


TAYLOR INSTITUTION
DOMI NUS ILLU MINA TIO MEA

Lateinisch-deutsches und deutsch-lateinisches

SCHULWÖRTERBUCH

Zweiter Theil.

Deutsch-lateinisches Schulwörterbuch.

Von

FRIEDRICH ADOLPH HEINICHEN,

Dr. der Phil. und Lic. der Theologie, Gymnasialprorector a. D. und Professor.

Dritte, umgearbeitete und vielfach verbesserte sowie vermehrte Auflage.

LEIPZIG.

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1877.

Deutsch-lateinisches

SCHULWÖRTERBUCH

mit

synonymischen und stilistischen,

insbesondere

antibarbaristischen Bemerkungen.

Von

FRIEDRICH ADOLPH HEINICHEN,

Dr. der Phil. und Lic. der Theologie, Gymnasialprorector a. D. und Professor.

Dritte, umgearbeitete und vielfach verbesserte sowie vermehrte Auflage.



LEIPZIG.

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1877.



Vorrede zur ersten Auflage.

Auch das vorliegende deutsch-lateinische Wörterbuch habe ich, wie mein lateinisch-deutsches, zu einem Schulwörterbuch im strengeren Sinne des Worts zu gestalten gestrebt und daher zunächst gleichmässiger und consequenter als es bisher geschehen ist*, diejenigen deutschen Wörter und Wendungen ausgeschieden, welche dem Schüler bei seinen lateinischen Schreibübungen unter Voraussetzung einer angemessenen Wahl des Stoffes zu denselben nicht leicht vorkommen werden oder sollen. Dass sich freilich die Grenzen hierbei nicht ganz scharf ziehen lassen, liegt in der Natur der Sache, im Wesentlichen jedoch wird man, wie ich hoffe, mit meinem Verfahren einverstanden sein, das ich namentlich auch in Beziehung auf die Fremd- und Sprichwörter und die Redensarten des gewöhnlichen Lebens angewendet habe.

Ebenso aber war mein Streben besonders darauf gerichtet, den Schülern das, was sie wirklich bei den lateinischen Schreibübungen bedürfen, in höherem Grade und in angemessenerer Weise zu bieten, und ich habe zu diesem Zwecke ausser Ingerlev's Schulwörterbuch mit Berücksichtigung Kraft's besonders die reichen Schätze, welche Georges in der neuesten Ausgabe seines deutsch-lateinischen Handwörterbuchs (Leipzig, 1861.) niedergelegt hat, in Verbindung mit dessen kleinem Handwörterbuch (Leipzig, 1865.), mehrere stilistische Uebungsbücher, wie, ausser dem meinigen, von Dronke, Forbiger, Grysar, Seyffert, Sintenis-Klotz, Süpfle, Weber, Zumpt, ferner Schmidt's lateinische Phraseologie (Braunschweig, 1864. 2. Ausg.) und Probst's locutionum Latinarum thesaurus (Köln, 1865. 2. Ausg.) mit selbständiger Prüfung und Sichtung** benutzt, sowie was eigne Lectüre der Alten an die Hand gab, aufgenommen. In keiner Weise habe ich

* Selbst bei Ingerslev finden sich manche für Schüler überflüssige Artikel, noch weit mehr aber ist dies der Fall nicht nur in dem grossen sondern auch in dem kleinen deutsch-lateinischen Handwörterbuch von Georges, wie schon die Zahl von 84 Bogen zeigt, aus denen letzteres besteht, obgleich es in der Vorr. S. V. heisst: 'Aufgenommen wurden nur solche deutsche Wörter und Redensarten, welche im Bereiche der Schularbeiten vorkommen dürften'.

** Zu bemerken habe ich hierbei insbesondere, dass namentlich viele nachclassische, spätlateinische oder dichterische Ausdrücke und Wendungen, welche Georges als ohne Weiteres anwendbar aufgenommen hat, obgleich sie durch classische oder wenigstens bessere oder prosaische sich ersetzen lassen, von mir theils ganz ausgeschlossen theils als zu vermeidende bezeichnet worden sind, und hoffe ich hierbei, wie die wahren und festen Principien des lateinischen Stils fordern (vgl. m. Lehrbuch der Theorie des lat. Stils §. 11. — §. 23.), mich ebenso von übertriebenem Purismus als einem zu laxen Verfahren ferngehalten zu haben, das Georges zu wenig vermieden hat.

es auch an den erforderlichen synonymischen und stilistischen Bemerkungen* fehlen lassen, sowie durch antibarbaristische, bei meinen Vorgängern nur sehr spärlich sich findende Bemerkungen vor schlechtem und fehlerhaftem Latein, besonders solchem, was am meisten cursirt und wovon selbst die grössten neueren Latinisten nicht ganz frei sind**, theils mittelst des betreffenden Zeichens theils auf andere Weise gewarnt und ausserdem das nur selten oder nur einmal Vorkommende, das Dichterische und der eigenthümliche Sprachgebrauch einzelner Schriftsteller, was meine Vorgänger ebenfalls viel zu wenig berücksichtigt haben, mit aller Sorgfalt bemerklich gemacht worden ist***. Belegstellen sind, wo es nöthig und angemessen schien, ebenfalls weit mehr als namentlich von Ingerslev und Georges, auch unter Hinzufügung mancher andern Citate beigegeben worden†. Manche berichtigende oder vervollständigende Bemerkung hatte Hr. Prof. Dr. Klotz die Güte mir mitzutheilen, wofür ich demselben meinen aufrichtigsten Dank ausspreche.

Auf die Grenzen des Sprachgebrauchs ferner und die Verbindungen, in denen ein Wort erscheint, wogegen Schüler am leichtesten und häufigsten zu verstossen pflegen, habe ich überall möglichst hingewiesen und auf leichte, übersichtliche, naturgemässe Anordnung und Zusammenstellung bin ich vorzüglich bedacht gewesen.

Da ausserdem der zweckmässige und erspriessliche Gebrauch des deutsch-lateinischen Wörterbuchs aus naheliegenden Gründen besonders auch dadurch bedingt ist, dass es der Schüler in steter Verbindung mit dem lateinisch-deutschen benutzt, so habe ich, um dazu denselben noch mehr anzuregen, nicht blos, um Wiederholungen zu vermeiden, so oft es thunlich und angemesssen erschien, auf das lateinisch-deutsche Wörterbuch genauer verwiesen, was bisher auch viel zu wenig oder gar nicht geschehen ist, und eine nicht unwillkommene Beigabe werden auch hier und da dem Schüler vorkommende geographische Bezeichnungen und Personennamen sein, die ich mit aufgenommen habe.

---

* Besondere stilistische Vorbemerkungen, wie Ingerslev, vorauszuschicken, hielt ich schon deshalb nicht für angemessen, weil das deutsch-lateinische Wörterbuch doch die Principien des Einzelnen nicht geben kann [vgl. Nägelsbach lat. Stilistik S. 12*)] und es daher ein willkürliches Verfahren ist, einzelnes wenn auch noch so Wichtige aus der Stilistik auszuheben, an dessen Stelle sich mit gleichem oder noch grösserem Rechte anderes ebenso Wichtige oder noch Wichtigere setzen liesse. Dagegen habe ich nicht nur in der 'Erklärung der Zeichen und anderweiten Abkürzungen' (s. unten) auf die allgemeinen Grundsätze und Regeln des lateinischen Stils und im Einzelnen auf die Stilistik hingewiesen, sondern auch einzelnen Artikeln des Wörterbuchs mehrfache, auch allgemeinere stilistische Bemerkungen oder Winke beigegeben und auf dieselben an betreffenden Stellen zurückverwiesen. Vgl. die Artikel 'absolut, Aehnlichkeit, allgemein, Angabe, Aufgabe, äussere, brauchen, Titel, welcher' u. s. w. Zu wenig Stilistisches bietet meines Erachtens Georges, während ich die synonymischen Bemerkungen zwar umfänglicher und reichhaltiger als Ingerslev geben zu müssen, aber etwas mehr als Georges beschränken und dabei Manches dem eignen Nachdenken des Schülers füglich überlassen zu können glaubte, z. B. bei Angabe des am nächsten liegenden lateinischen Ausdrucks für den entsprechenden deutschen, sowie auch in Folge der öftern und genauern Verweisungen auf das lateinisch-deutsche Wörterbuch.

** Vgl. m. Vorrede zum Lehrbuch der Theorie des lat. Stils S. VIII.*)

*** Vgl. unten die 'Erklärung der Zeichen und anderweiten Abkürzungen'.

† Vgl. m. Vorrede zur 1. Aufl. des lateinisch-deutschen Schulwörterbuchs S. VII. †

Und so bleibt mir nur der Wunsch, dass auch mein deutsch-lateinisches Schulwörterbuch bei einsichtigen und humanen Beurtheilern eine wohlwollende Aufnahme finden und in den Händen der studirenden Jugend den Nutzen stiften möge, den ich durch dasselbe zu erreichen, mit allem Fleisse und aller Mühe gestrebt habe.

Leipzig, im Juli 1866.

Vorrede zur zweiten Auflage.

Mein deutsch-lateinisches Schulwörterbuch bei dem zweiten Erscheinen desselben durch eine vollständig neue Bearbeitung, wie das lateinisch-deutsche, dem mir vorschwebenden Ziele noch näher zu bringen, bin ich mit allem und unablässigem Eifer bestrebt gewesen. Verbessert und berichtigt ist daher insbesondere nicht wenig in der Anordnung, Verbindung und Zusammenstellung des Einzelnen, in der Verweisung auf verwandte Artikel und in der Wahl mancher Ausdrücke, auch ist einiges Unnöthige in Wegfall gekommen. Noch zahlreicher aber und bedeutender sind die in Gemässheit des Planes hinzugekommenen Ergänzungen und Zusätze, welche auch wieder viel Neues, bei meinen Vorgängern Fehlendes enthalten (vgl. Vorrede zur 1. Aufl.), was ich durch umfassendere Lectüre der Quellen, namentlich auch des Livius, und fortgesetzte Benutzung von Commentaren, Uebungsbüchern, Uebersetzungen etc. gewonnen habe. Ausserdem ist theils die ebenso gründliche und eingehende als beifällige und anerkennende Beurtheilung des Buches durch Klotz in den Jahrbüchern f. Philol. 1867. II. Abth. Heft 1. S. 53 ff., theils die schätzbare, in dem Programm des Gymnasiums zu Donaueschingen v. J. 1868 enthaltene Beigabe des Director Prof. Kappes 'Zum deutsch-lateinischen Wörterbuch' sorgfältig berücksichtigt worden. Seyffert's Palaestra Ciceroniana ist jetzt nach der 6. Aufl. (Leipzig, 1870) und der, nun ebenfalls benutzte, 1. Theil der Scholae Latinae nach der 3. Aufl. (Leipzig, 1870) angeführt.

Leipzig, im November 1871.

Vorrede zur dritten Auflage.

Um auch diese dritte Auflage meines deutsch-lateinischen Schulwörterbuchs in wesentlich vervollkommneter Gestalt erscheinen zu lassen*, habe ich zunächst Artikel, bei denen es erforderlich erschien, besonders wichtigere und schwierigere, noch eingehender und zugleich unter erneueter Rücksichtnahme auf das lateinisch-

* Ueber die zweite Auflage vgl. die beifällige Beurtheilung in d. Allgem. Literatur-Zeitung J. 1872. N. 41. S. 246.

deutsche Lexikon behandelt. Ebenso sind wieder mehrere Artikel nach planmässiger Wahl hinzugekommen*, während ich einige entbehrliche Fremdwörter in Wegfall gebracht habe. Vermehrt sind ferner die Belegstellen namentlich bei den nur einmal oder selten vorkommenden und eigenthümlichen Ausdrücken und Wendungen, auch ist in ähnlicher Weise, noch öfter als vorher, bei lateinischen Wörtern, wie bracchium, cotidianus, cotidie, epistula, era, erus, intellegenter, intellegentia, intellegere u. s. w., diese richtigere Schreibart angewendet worden**. Eine Reihe von Artikeln aber ist umgearbeitet***. Gehörig berücksichtigt ist ausserdem das Handbuch der lateinischen Stilistik v. Klotz, Leipzig, 1874.

Leipzig, im Mai 1877.

F. A. Heinichen.

---

* Darunter befinden sich auch wieder mehrere bei meinen Vorgängern fehlende Artikel, wie 'Arbeitsfeld, Ausklang, Baugeräthe, Bauten, Chancen, Firma, geisttödtend, Gesundheitsrücksichten, Grossmacht, Misswirthschaft, Schmerzenslager, Staatsstreich, verdummen' etc.

** Vgl. Vorrede zur 3. Aufl. des lat.-deutschen Schulwörterb. S. XI. *

*** Vgl. Artikel, wie 'Anklage, anklagen, Audienz, Aufbruch, aufgeben, aufmerken, aufmerksam, Aufmerksamkeit, aufschwingen, aufsteigen, Aussicht, bedacht, benehmen, bereichern, bestimmen, Betreff (in), Corporation, der, die, das, eindringen, einlassen, Empfang, empfangen, empfänglich, entfernen, entziehen, ergreifen, erheben, errichten, erregen, Feuer, Gang, gegenüber, Glanz, Glied, hart, Ideal, Klage, landen, Mittel, schreiben, Schrift, sehr, sich, stehen, stellen, umgeben, Untersuchung, Urtheil, verbinden, Verdacht, vereinen (vereinigen), Verkehr, verschaffen' etc.

I.

Erklärung der Zeichen und anderweiten Abkürzungen.

† bedeutet, daß ein Wort, eine Form, Construction, Bedeutung, Verbindung, Redensart erst bei nachclassischen oder spätlateinischen Schriftstellern vorkommt und, weil classische oder wenigstens bessere Wörter rc. dafür vorhanden sind, zu vermeiden ist. Vgl. Heinichen Lehrbuch der Theorie des lat. Stils §§. 14. 15.

* bedeutet, daß ein Wort oder eine Redensart rc. zwar nicht mit einer alten Auctorität sich belegen läßt, jedoch nur, weil entweder zufällig keine dafür vorhanden ist oder der Natur der Sache nach vorhanden sein kann (z. B. für Namen von Personen und aus der neueren Geographie), weshalb das, übrigens meist nach classischen Stellen gebildete Wort rc. unbedenklich zu gebrauchen ist.

Com. bedeutet bei den Komikern (*Plautus* und *Terenz.*)

Convers. bedeutet in der Conversations- oder Umgangssprache.

dicht. bedeutet rein dichterisch und daher, seltene Fälle ausgenommen (vgl. Heinichen a. a. O. §. 20.), in Prosa nicht anzuwenden.

einm. bedeutet nur einmal (bei dem jedesmal bemerkten Prosaiker oder Dichter) vorkommend und daher (abgesehen von vielen Eigennamen rc.) wenigstens nur sehr selten und mit größerer Vorsicht anzuwenden. Vgl. Heinichen a. a. O. §. 21.

nachcl. — nur bei nachclassischen Schriftstellern vorkommend. Vgl. oben zu † und unten Anm.

selt. — selten vorkommend und daher auch (abgesehen von vielen Eigennamen rc.) nur selten und vorsichtig anzuwenden. Vgl. Heinichen a. a. O. §. 21.

spät. — erst bei spätlateinischen Schriftstellern vorkommend. Vgl. oben zu † und unten Anm.

unlat. — unlateinisch.

vorcl. — nur bei vorclassischen Schriftstellern vorkommend und daher, außer in einzelnen besonderen Fällen, zu vermeiden. Vgl. Heinichen a. a. O. §. 13.

Anm. Unbedenklich zu gebrauchen ist außer dem mit * Bezeichneten (vgl. oben zu *) Alles, was weder mit einem † noch mit einer der obigen Bemerkungen (*Com.* rc. bis vorcl.) versehen ist, indem es entweder classischen oder wenn auch nachclassisch und spätlateinisch, doch durch Anderes nicht zu ersetzen ist. Vgl. Heinichen a. a. O. §. 15. Bei Nachclassischem oder Spätlateinischem ist übrigens, auch wenn es nicht zu verwerfen, die Quelle oft noch ausdrücklich bemerkt (z. B. *Plin. Plin. ep. Quint. Tac.*). Sprachliche, oft auch nicht ohne Weiteres nachzuahmende Eigenthümlichkeiten einzelner Schriftsteller sind ebenfalls durch Hinzufügung der Namen derselben (z. B. *Nep. Sall. Liv.*) oder auf andere Weise angedeutet.

---

abl.	bedeutet	ablativus.
absol.	—	absolut.
abstr.	—	abstract.
acc.	—	accusativus.
acc. c. inf.	—	accusativus cum infinitivo.
act.	—	activum od. activ.
adj.	—	adjectivum.
adv.	—	adverbium.
alqs	—	aliquis.
alcjs, alcui, alqm,	—	alicujus, alicui, aliquem,
alqam, alqo, alqa	—	aliquam, aliquo, aliqua.
alqd	—	aliquid.
alqos, alqas	—	aliquos, aliquas.
a. a. O.	—	am angeführten Orte.
b.	—	bei.
bes.	—	besonders.
bildl.	—	bildlich.
bl.	—	bloß.
Caes.	bedeutet	bei *Caesar*.
Cic.	—	bei *Cicero*.
collect.	—	collectivum od. in collectivem Sinne.
comp.	—	comparativus.
concr.	—	concret.
conj.	—	conjunctivus.
conjct.	—	Conjunction.
Ct.	—	bei *Catull*.
Curt.	—	bei *Curtius*.
dat.	—	dativus.
dav.	—	davon.
dem.	—	deminutivum.
demonst.	—	demonstrativum.
dgl.	—	dergleichen.
distrib.	—	distributivum.
eigtl.	—	eigentlich.
Etw.	—	Etwas.
f.	—	femininum.

Ggſ.	bedeutet	Gegenſatz.
gen.	—	genetivus.
gerund.	—	gerundium.
gerundiv.	—	gerundivum.
gew.	—	gewöhnlich.
hierv.	—	hiervon.
Hn.	—	Heinichen Lehrbuch der Theorie des lateiniſchen Stils, 2. Ausg.
Hor.	—	bei *Horaz*.
imper.	—	imperativus.
imperf.	—	imperfectum.
impers.	—	(verbum) impersonale od. imperſonell.
indic.	—	indicativus.
inf.	—	infinitivus.
insbeſ.	—	insbeſondere.
interj.	—	Interjection.
intrans.	—	intransitivum od. intranſitiv.
Jmd.	—	Jemand od. Jemanden.
Jmdm., Jmds.	—	Jemandem, Jemandes.
jur.	—	juriſtiſch, in juriſtiſcher Sprache.
Kl.	—	Klotz Handbuch der lateiniſchen Stiliſtik.
Liv.	—	bei *Livius*.
LW.	—	Heinichen lateiniſch-deutſches Schulwörterbuch, 3. Aufl.
m.	—	masculinum.
m.	—	mit.
meton.	—	metonymiſch.
milit.	—	militäriſch.
n.	—	neutrum.
Nep.	—	bei *Cornelius Nepos*.
Ngb.	—	Nägelsbach lateiniſche Stiliſtik, 5. Aufl.
nom.	—	nominativus.
nom. pr.	—	nomen proprium.
od.	—	oder.
Ov.	—	bei *Ovid*.
part.	—	partitivus.
partic.	—	participium.
pass.	—	passivum od. paſſiviſch.
perf.	—	perfectum.
pl.	—	pluralis.
Plaut.	bedeutet	bei *Plautus*.
Plin.	—	bei *Plinius* dem Aelteren (historia naturalis).
Plin. ep.	—	in *Plinius* des Jüngeren Briefen.
plsqpf.	—	plusquamperfectum.
pos.	—	positivus.
prägn.	—	prägnant (in prägnantem Sinn).
praep.	—	Präpoſition.
praes.	—	praesens.
pron.	—	pronomen.
Prop.	—	bei *Properz*.
Quint.	—	bei *Quintilian*.
refl.	—	verbum reflexivum.
relat.	—	relativum.
ſ.	—	ſiehe.
Sall.	—	bei *Sallust*.
sing.	—	singularis.
subst.	—	substantivum.
sup.	—	superlativus.
supin.	—	supinum.
t. t.	—	terminus technicus (Kunſtausdruck).
Tac.	—	bei *Tacitus*.
Ter.	—	bei *Terenz*.
Tib.	—	bei *Tibull*.
tp.	—	tropiſch.
trans.	—	transitivum.
u.	—	und.
überh.	—	überhaupt.
übertr.	—	übertragen.
Umſchr., umſchr.	—	Umſchreibung, umſchrieben.
uneigtl.	—	uneigentlich.
unter d. W.	—	unter dieſem Worte oder unter dieſen Wörtern.
v.	—	von od. vom.
Verg.	—	bei *Vergil*.
vgl.	—	vergleiche.
w. ſ.	—	welches ſiehe.
z. B.	—	zum Beiſpiel.
z. d. St.	—	zu dieſer Stelle.
Zpt.	—	Zumpt lateiniſche Grammatik.
Zſhg.	—	Zuſammenhang.

II.

Sonſtige Bemerkungen.

1. Manche im Wörterbuch nicht aufgeführte Subſtantiva auf en und ung ſind durch Umſchreibung mittelſt Verbalformen oder acc. c. inf. oder Relativſatz ꝛc. zu überſetzen.

2. Beim Aufſuchen einer Redensart iſt zunächſt das in der Redensart ſtehende Subſtantiv od. Adjectiv nachzuſchlagen, und, wenn ſich die Redensart unter dieſem nicht findet, das Verbum.

A

A, a, 1) der erste Buchstabe, A litera (nicht litera A; vgl. Hn. §. 80. S. 190.). 2) Gott ist das A u. das O, a deo omne principium est, ad deum omnis referendus est exitus (vgl. *Hor. carm.* 3, 6, 6.); es ist Etw. das A u. O einer Sache, ad alqd in alqa re omnia referuntur od. referenda sunt; alqd totum versatur in alqa re; alqd caput od. summa alcjs rei est; vgl. Mittelpunkt 2); das A u. O jeder großen Unternehmung waren bei euren Vorfahren die Götter, majores vestri omnium magnarum rerum et principia exorsi ab diis sunt et finem statuerunt, *Liv.* 45, 39.; sprichw., Wer A sagt, muß auch B sagen, incepta persequenda sunt, *Liv.*

Aachen, Aquae.

Aal, anguilla; sprichw., er entschlüpft wie ein Aal, anguilla est, elabitur, *Plaut.*

Aar, = der Adler, aquila.

Aas, cadaver (auch als Schimpfwort); corpus putrefactum; in der Zusammensetzung durch *gen.* cadaveris od. (v. mehreren Aesern) cadaverum, z. B. der Aasgeruch, cadaveris od. cadaverum odor.

ab, z. B. links ab, sinistrorsus (sinistrorsum), ad sinistram; rechts ab, dextrorsus (dextrorsum), ad dextram; ab= u. zugehen, auf= u. abgehen, s. gehen I) 1); berg ab, s. bergab; *tp.* 1) auf u. ab, auf od. ab = ungefähr, bei Zahlenbestimmungen, circiter, ferme; plus minusve; † plus minus b. Bf. d. *b. G.* 8, 20, 1. plus minus octo milibus *sc.* passuum; vgl. Kraner z. d. St. 2) ab u. zu = dann u. wann, interdum; raro (vgl. *Cic. de or.* 3, 38, 153.).

abändern rc., s. ändern rc. — **abängstigen,** Jmd., vehementer angere alqm; (stärker) excruciare alqm, angore et metu alqm conficere; sich a., angoribus, curis confici; (*Com.*) se excruciare animi; excruciari; (*Com.*) macerare se; macerari; durch Sorgen u. Wachen =, vor Furcht sich a., curis et vigiliis, cruciatu timoris angi; über Eins ängstige ich mich sehr ab, nämlich daß rc., me cura illa sollicitat angitque vehementer, quod etc.; ich ängstige mich ebensosehr über dein als über mein Leiden ab, non meae me miseriae magis excruciant quam tuae, *Cic. fam.* 14, 3, 1.

abarbeiten, 1) durch Arbeit wegschaffen, labore tollere. 2) = abmühen, abplagen, w. s.; v. Schiffen, sich a., moliri (suo in loco, *Liv.*), auch v. Menschen, in alqa re (in demoliendo signo permulti homines). 3) durch Arbeit abtragen, =tilgen, s. abverdienen, abdienen.

abärgern, sich, stomachari et moleste ferre; discruciari m. *acc. c. inf.* od. m. quia, cum.

Abart, similitudo; *pl.* auch generis varietate distantes. — **abarten,** a natura recedere; v. seinen Eltern a., degenerare a parentibus suis.

abbeißen, demordere; mordicus auferre od. abripere; (vorn a.) praemordere; = abfressen, depascere.

abbekommen, 1) abbringen, z. B. den Ring vom Finger nicht a., de digito anulum detrahere non posse. 2) Etw. =, Schläge a., vapulare; = mit Worten zurechtgewiesen werden, castigari.

abberufen rc., s. abrufen, zurückrufen rc.

abbestellen, Jmd., renuntiare alcui, Etw. alqd, bei Jmdm. alcui.

abbetteln, s. betteln, erbetteln.

abbeugen, abbiegen, 1) *trans.* deflectere; m. dem Nebenbegriff der Anstrengung, Gewalt, detorquere. 2) *intrans.* deflectere (consuetudo majorum aliquantulum de spatio curriculoque; oratio redeat illuc, unde deflexit; v. Pers., nihil a patris praestabili insignique virtute; a veritate); declinare de alqa re; v. Wege a., declinare de via, (im Bilde, v. der Gewohnheit) deflectere de via; (einen andern Weg nehmen) flectere iter suum od. viam; v. der geraden Richtung nur so viel a., (im Bilde) tantulum de recta regione deflectere; v. einem Flusse a., iter a flumine avertere; nach dem Gebiet der Tuscer a., deflectere in Tuscos. — **Abbiegen, das,** declinatio od. durch die Verba.

Abbild, s. Bild, Abdruck 2) *a*), Ebenbild; Abbilder der Tugend, simulacra virtutis; similitudines honesti; durch Nachahmung ein treues A. v. Jmdm. od. Etw. geben, =schaffen, imitando effingere atque exprimere alqm, alqd, ein sprechend ähnliches A. v. Jmdm. s. abbilden 1). — **abbilden,** 1) eigtl., v. plastischen Künstlern, imaginem alcjs exprimere, (im Umrisse entwerfen) adumbrare; alqd fingere, effingere; auch formare; deformare; v. Malern, pingere, depingere (alqm, alqd); in Wachs=, in Gold a., alqd in cera fingere; exprimere alqd auro, cerâ od. in cera; Jmd. in Marmor a., simulacrum alcjs e marmore facere; in weiblicher Gestalt u. Tracht a., in muliebrem formam habitumque formare; Alexander wollte v. Apelles durch Farben u. v. Lysippus in Erz abgebildet werden, Alexander ab Apelle pingi et a Lysippo fingi volebat; Agesilaus ließ sich weder in einem Gemälde noch in Erz u. Marmor a., Agesilaus neque pictam neque fictam imaginem suam passus est esse, *Cic. fam.* 5, 12, 7.; Jmd. sprechend ähnlich a. (ein sprechend ähnliches Abbild v. Jmdm. geben, =schaffen), alcjs imaginem summa ejus similitudine exprimere; sich a., z. B. es bildet sich Etw. im Spiegel ab, alqd in speculo cernitur. 2) *tp.* = schildern, darstellen, w. s. — **Abbilden, das,** s. Abbildung 1). — **Abbildung,** 1) die Handlung des Abbildens, formatio, descriptio; auch durch Verba, z. B. bei der A. der Schlacht v. Ma=

rathon, cum pugna depingeretur Marathonia. 2) der abgebildete Gegenstand, s. Bild, Grundriß, Riß, Modell.

abbinden, losbinden, solvere, resolvere.

Abbitte, = Bitte um Entschuldigung eines Unrechts, deprecatio (facti); = Bitte um Verzeihung, ignoscendi postulatio; = Bitte, um Genugthuung zu geben, satisfactio; A. thun, delicti od. erroris veniam petere; postulare, sibi ut ignoscatur; deprecari poenam [= um Erlösung-, -Befreiung v. der Strafe bitten; vgl. LW. deprecor 1)]; Jmdm. A. thun, ab alqo petere veniam ignoscendi, (Genugthuung geben) satisfacere alcui (de injuriis). — **abbitten,** Etw., Jmdm., alcjs rei veniam petere, ab alqo, satisfacere de alqa re, alcui; ein Versehen a., erroris veniam petere, postulare ut delicto ignoscatur, Jmdm. postulare ut delicto alqs ignoscat.

abblasen, s. Rückzug.

abblühen, deflorescere (eigtl. u. uneigtl.).

abborgen, Jmdm. Etw., mutuari alqd ab alqo; vgl. borgen; müßte aber alles dem Philosophen abgeborgt werden, quod si omnia a philosophis essent petenda; vgl. entlehnen. — **Abborgen, das,** mutuatio; durch die Verba.

abbrechen, I) *trans.* 1) einen Theil v. einem Ganzen, defringere; (abstreifen) destringere; (abpflücken) decerpere; (weg-, abreißen) avellere (poma ex arboribus vi avelluntur); revellere (claustra portarum); die Ruder der feindlichen Schiffe im schnellen Vorbeisegeln a., remos detergere, *Caes. b. c.* 1, 56, 1. u. Kraner z. d. St.; vorn a., praefringere; übertr., Jmdm. Etw. v. Nahrung-, -Kost a., alcui cibum subducere, (*Ter.*) deducere; v. Frühstück kann Nichts abgebrochen werden, de prandio nihil detrahi potest; sich etwas Zeit a., surripere alqd spatii; sich Etw.-, -Nichts a., s. abdarben. 2) ein Ganzes in seine Theile auseinanderbrechen (los-, voneinanderreißen, -brechen, die Composita mit inter m. dem Nebenbegriffe des zerstörten Zusammenhanges der Theile), z. B. eine Brücke a., interrumpere, interscindere, rescindere pontem, † abrumpere pontem; bildl., die Verzweiflung hat alle Brücken zwischen Sieg od. Tod abgebrochen, omnia inter victoriam mortemve certa desperatione abrupta sunt; (auseinanderfügen, einreißen, umstürzen) destruere, demoliri, disturbare, deturbare; diruere (muros, dicht. dag. destruere moenia); die Zelte a., tabernacula detendere; das Lager a., castra movere, promovere, proferre; vorn a., praefringere (hastam). 3) uneigtl., Etw. plötzlich aufhören machen, ein Gespräch-, -eine Rede a., u. bl. abbrechen im Deutschen, sermonem incidere; insistere (Ggs. longius procedere), auch absol. praecidere; mitten im Gespräch a., medium sermonem od. inceptum sermonem abrumpere (*Verg. Tac.*), sermonem quem inchoavi, abrumpo (*Quint.*); doch ich breche ab, sed satis de hoc, sed haec hactenus, haec hactenus, hactenus haec; auch, indem man zu etwas Anderem übergeht, sed abeo ab etc., z. B. a sensibus; doch ich breche hier ab, sit jam hujus loci finis, *Cic. off.* 3, 32, 115.; die Verbindung mit Jmdm. a., societatem cum alqo dirimere; die Friedensunterhandlungen a., s. Friedensunterhandlung; der Ursache des Kriegs die Spitze a. ꝛc., s. Spitze 1); die Freundschaft a., amicitiam deponere, dimittere, mit Jmdm. amicitiam alcui renuntiare, † cum alqo desinere; die Freundschaft plötzlich-, -gewaltsam a., amicitiam discindere, repente praecidere, allmählich, nach u. nach amicitiam sensim dissuere u. bl. dissuere (nicht diluere nach falscher Lesart, der auch Ngb. S. 361. folgt, b. *Cic. off.* 1, 33, 120. *Lael.* 21, 76; s. Seyffert z. d. St. S. 457 ff.), remissione usus eluere; alle Berathung a., omnem deliberationem incidere; ein Gefecht a., finire proelium, allmählich paullisper proelium intermittere. II) *intrans.* sich durch einen Bruch lösen, frangi, defringi, confringi, (ab-, einknicken) infringi; (vorn a.) praefringi, praerumpi. — **Abbrechen, das,** 1) demolitio, z. B. statuarum; disturbatio; † destructio; durch die Verba [vgl. abbrechen I) 2)], z. B. beim A. der Wand, in demoliendo pariete; beim A. des Lagers, cum moverentur castra. 2) das A. in der Rede, praecisio, abscisio; (sofern man Worte, die man schon im Munde hatte, verschluckt) reticentia, *Cic. de or.* 3, 53, 205.

abbrennen, I) *trans.* deurere, exurere; comburere; (niederbrennen) concremare (omnia tecta; domos super se ipsos); incendio delere. II) *intrans.* 1) v. Sachen, deflagrare, conflagrare; concremari; incendio, igni, ignibus deleri od. flammâ, flammis, incendio absumi, consumi; das Feuer ist abgebrannt u. geht ab, ignis consumptus exstinguitur. 2) v. Personen, durch Feuersbrunst das Seinige verlieren, res suas od. omnia sua incendio amittere; deflagrare, *Cic. p. Sest.* 46, 99; (in Bezug auf das Haus) domus alcjs ardet, arsit; (dicht.) alqs ardet. — **Abbrennen, das,** deflagratio; durch die Verba, z. B. er beschloß das A. der Stadt, urbem incendio delere constituit.

Abbreviatur ꝛc., s. Abkürzung ꝛc.

abbringen, 1) = abbekommen 1), w. s. 2) wegbringen, (alqm ab alqa re) abducere (a via, de sententia; deducere (de via atomos; alqm de animi pravitate, de sententia, de fide; alqm a timore, a tristitia, alqm ab humanitate, a pietate, a religione; impellere voluntates quo velit, unde autem velit, d.); avertere (alqm a directo itinere, ab incepto, animum alcjs ab alqa re); avocare, revocare (alqm a consilio); demovere (alqm de sententia); dejicere (alqm opinione, de sententia); depellere (alqm a via, a consilio); (fortscheuchen) deterrere (alqm a consilio); Jmd. mit Gewalt v. seinem früheren Vorhaben a., convellere alqm de pristino statu; es ist Jmd. entweder zu belehren od. v. seinen irrigen Meinungen (Vorurtheilen) abzubringen, aut docendus est alqs aut dedocendus, *Cic. de or.* 2, 17, 72.; sich v. Etw. nicht a. lassen, perstare in alqa re, durch keine Gewalt nulla vi abstrahi posse ab alqa re (ab obsidione); ich lasse mich davon nicht a., (stärker) hoc mihi erui non potest; ich lasse mich davon nicht a., daß es Götter giebt, mihi quidem ex animo exui non potest, esse deos (vgl. Ngb. S. 379.). 2) abschaffen (ein Gesetz), s. aufheben 4) *b*).

Abbruch, 1) = das Abbrechen, w. s. 2) *tp.* Verminderung, Schaden, imminutio; detrimentum (v. Andern verursacht), damnum (selbstverschuldet); A. leiden, detrimentum capere, accipere, facere, damnum accipere, facere, contrahere; Jmdm. od. einer Sache A. thun, afferre, inferre, importare alcui, alcui rei detrimentum, alcui rei detrimento esse, den Feinden carpere hostes, agmen adversariorum etc. [vgl. LW. carpo 5) *b*)]; (hart mitnehmen) vexare hostes, Jmds. Ansehen au-

ctoritatem alcjs minuere, imminuere, elevare, Jmds. Ruhm obtrectare laudibus alcjs, detrahere de laude alcjs, † infringere laudem alcjs; ohne Jmds. Ehre=, =Würde A. zu thun, sine imminutione dignitatis alcjs; salva dignitate alcjs; bedeutenden A. an seinem Ansehn that ihm der Umstand, daß rc., multum ei detraxit, quod etc.; einander (in der öffentlichen Meinung) A. thun, obtrectare inter se.

abbüßen, s. büßen.

ABC, 1) als Buchstabenzeichen, literarum formae od. notae, als bloße Reihenfolge der Buchstaben, literarum ordo. 2) *tp.* die Anfangsgründe im Lesen u. Schreiben, der Wissenschaften, Künste, prima discentium, puerorum, literarum elementa, primae literae. — **ABC-Lehrer,** s. Elementarlehrer.

abconterfeien, abcopiren, s. abbilden, copiren.

abdachen, 1) = abdecken (ein Gebäude), w. s. 2) abhängig machen wie ein Dach, fastigatum facere alqd ut tecta aedificiorum, (überh.) declive facere alqd; abgedacht, fastigatus; declivis, devexus (vgl. LW.). — **Abdachung,** fastigium; declivitas, devexitas, auch *subst.* declive (per declive, *Caes. b. c.* 3, 45, 5. 51, 7.); declivia (haec d. et devexa, *Caes. b. G.* 7, 88, 1.); eine weite A., declivis latitudo, *Sall. Jug.* 17, 4.

abdämmen, s. dämmen.

abdanken, I) *trans.* Jmd. seines Dienstes entlassen, v. Soldaten, mittere, missum facere alqm, dimittere alqm ab exercitu, auch bl. dimittere alqm, alcui missionem dare; alqm militiâ solvere, sacramento solvere (v. Kriegsdienst, des Diensteides entbinden); exauctorare alqm (der Dienstpflicht entbinden, auch schimpflich); alqm loco movere (seiner Stelle entsetzen, absetzen); einen obersten Befehlshaber a., demovere alqm praefecturâ, alcui imperium, exercitum adimere; Gladiatoren a., rude donare (vgl. LW. 2. rudis); einen Beamten a., mittere, missum facere alqm; removere alqm ab re publica, summovere administratione rei publicae od. a re publica; alcui imperium, magistratum abrogare (durch Volksbeschluß das Amt nehmen), consulatum, dictaturam u. dgl.; alqm magistratum deponere cogere; einen Senator a., alqm movere senatu, de senatu, (stärker) e, de senatu, †senatu ejicere; alqm loco senatorio movere; einen Proconsul a., summovere, removere alqm a proconsulatu; einen Fürsten a., regnum, imperium alcui adimere. II) *intrans.* sein Amt niederlegen, v. Soldaten, missam facere militiam, missionem postulare od. flagitare; v. Befehlshabern, deponere exercitum; abscedere militaribus muneribus, einm. *Liv.* 9, 13, 5.; v. Beamten, abdicare se magistratu, insbes. consulatu, dictaturâ, (*Sall. Liv.*) abdicare magistratum, consulatum, dictaturam; in gedrängter Darstellung auch bl. abdicare, z. B. augures rem ad senatum: senatus, ut abdicarent consules; abdicaverunt, *Cic. n. d.* 2, 4, 11.; deponere magistratum, honorem, provinciam, imperium; abire magistratu (v. einem jährlichen Amte abgehen), insbes. consulatu, dictaturâ, flaminio; decedere provinciâ, de, ex p. u. bl. decedere v. Statthalter u. Quästor; se removere a publicis negotiis; abscedere civilibus muneribus, einm. *Liv.* 9, 13, 5; v. Fürsten, abire ab administratione rei publicae; in privatam vitam concedere; v. Kaiser, imperium deponere; imperio cedere. — **Abdanken,** das, **-ung,** die, 1) Verabschiedung, missio, dimissio; durch die Verba. 2) Niederlegung eines Amtes, abdicatio muneris.

abdarben, sich Etw., detrahere alqd de victu suo; sich die Speise am Munde a., fraudare se victu suo, (*Ter.*) defraudare genium suum [vgl. LW. genius 1)]; sich Nichts a., genio indulgere, genium curare.

abdecken, ein Gebäude u. dgl., detegere; domum nudare tecto od. tegulis; den Tisch a., im römischen Sinne, mensam tollere.

abdienen, Etw., * operâ suâ alqd compensare.

abdingen, abdisputiren, s. abhandeln 1), abstreiten.

abdorren, 1) = verdorren, w. s. 2) dürre werden u. abfallen, emori. — **abdörren,** s. dörren.

abdreschen, übertr., decantare; abgedroschen, decantatus (fabulae); contritus (c. vetustate proverbium); a. Zeug fragen, ex scholis cantilenam requirere.

abdringen, s. abnöthigen, abtrotzen.

abdrohen, Jmdm. Etw., metu od. minis alcui alqd extorquere.

Abdruck, 1) *abstr.* die Handlung des Abdruckens, = das Eindrücken in weiche Massen, impressio; A. eines Buches, s. Druck II). 2) *concr.* der abgedruckte Gegenstand, *a*) = Bild, effigies; imago expressa; simulacrum; (Copie) exemplum; = zurückgelassene Spur, vestigium (verborum, rerum vestigia; vgl. *Cic. Tusc.* 1. 25, 61.); das Gedächtniß sei (nichts anderes als) der Inbegriff von A., welche die Seele v. den Gegenständen erhält, memoriam esse signatarum rerum in mente vestigia; wie unermeßlich müßte der Raum sein, welcher so viele A. auffassen könnte od. so vieler A. fähig wäre? quae tam immensa magnitudo (potest esse), quae illa tam multa (vestigia) possit effingere? die Erscheinung, welche der A. u. das Abbild desjenigen Gegenstandes sei, der ihr zum Grunde liege, visum impresssum effictumque ex eo, unde esset. *b*) der A. eines Buches, *exemplar typis exscriptum. *c*) *tp.*, s. Ebenbild. — **abdrucken,** durch Drucken nachbilden, *a*) durch Eindrücken in weiche Massen, exprimere (alqd alqa re, in alqa re); ein Siegel in Wachs a., sigillum in cera imprimere anulo; die Maske Jmds. in Gyps v. Gesichte selbst a., alcjs imaginem gypso e facie ipsa exprimere. *b*) durch das Drucken mit Farben auf die Oberfläche eines anderen Körpers, z. B. ein Buch a., s. drucken.

abdrücken, *trans.* 1) durch Drücken losmachen, removiri, z. B. claustra; übertr., Angst u. Furcht drückt mir das Herz ab, conficior et angore et metu; es drückt ihm beinahe das Herz ab, commissa aegre retinet. 2) durch Drücken forttreiben, mittere, emittere (sagittam, telum; sagittam arcu emittere); bildl., die Leute drücken besonders auf ihn ihre Pfeile ab, sermones hominum in ejus potissimum nomen erumpunt, *Cic. Qu. fr.* 1, 2. — **Abdrücken,** das, eines Pfeiles, missio sagittae.

Abend, 1) die Abendzeit, vesper (im *acc.* nach class. Sprachgebrauch nach der zweiten, im *abl.* nach der dritten Decl., seltener vespera); tempus vespertinum; (Sonnenuntergang) occasus solis; Abends, vesperi od. vespere; A. sehr spät, pervesperi; gegen A., sub od. ad vesperum; sub occasum solis; (*Nep.*) vesperascente coelo; gestern A., heri vesperi; Abends zuvor, pridie vesperi; bei anbrechendem A. (in od. mit der Abenddämmerung), primo vespere; (einm. *Caes. b. c.* 1, 20, 1.) primâ vesperi *sc.* horâ; cum jam advesperasceret; ver-

gente od. inclinato in vesperum die; bis zum A., ad vesperum (zweimal b. *Cic. Cat.* 2, 4, 6. *Phil.* 2, 31, 77. ad vesperam); vom A. bis zum Morgen, v. Morgen bis zum A., a vespere usque ad mane, a mane usque ad vesperum; es wird A., es geht gegen A., vesperascit (*Ter.*), coelum v. (*Nep.*), advesperascit; vergit in vesperum dies, schon stark jam praeceps in occasum sol est; es ist schon A., jam diei vesper est; guten A.! salve! Jmdm. guten A. wünschen, salvere alqm jubere; was Abends geschieht, vespertinus; ein Abends erhaltener Brief, vespertinae literae; Abends gefaßte Senatsbeschlüsse, senatus consulta v.; Sprichw., es ist noch nicht aller Tage A., nondum omnium dierum sol occidit; es kann vor A. leicht anders werden, quid vesper ferat, incertum est; *tp.* der A. des Lebens, s. Lebensabend; am letzten A. seines Lebens, supremo vitae od. postremo vitae suae die; am A. eines an rühmlichen Thaten reichen Lebens, quo tempore aetas alcjs perfuncta est rebus amplissimis, *Cic. Brut.* 1, 8. 2) meton. = der Westen, w. s. — **Abendandacht,** *meditatio vespertina de rebus divinis; vgl. Abendgebet. — **Abendarbeit,** s. Lichtarbeit. — **Abendbesuch,** z. B. bekommen, vesperi alqs me convenit, bei Jmdm. machen, alqm vesperi convenire. — **Abendbrod,** s. Abendessen. — **Abenddämmerung,** crespuculum; in od. mit der A., s. Abend 1); mit der ersten A., primis se intendentibus tenebris. — **Abendessen,** *cibus vespertinus; (b. den Römern) cena. — **Abendgebet,** *preces vespertinae; *precatio ante somnum facta; sein A. verrichten, *ante somnum precari ad deum. — **Abendgegend,** 1) regio ad od. in occidentem spectans, vergens. 2) = Westen, w. s. — **Abendkälte,** frigus vespertinum. — **Abendkost,** s. Abendessen. — **Abendkühle,** frigus vespertinum. — **Abendland,** 1) = Abendgegend 1). 2) Westland, *sing.* collectiv, *pl.* **Abendländer,** die, terrae occidentem versus sitae; obeuntis solis partes (Ggs. orientis solis partes); † occidens. — **Abendländer,** der, incola terrae occidentem versus sitae; homo ad occasum habitans, homo e terra occidentem versus sita ortus. — **abendländisch,** 1) der Bewohner des Abendlandes, hominum ad occasum habitantium; incolarum occidentis. 2) gegen Abend, Westen liegend, s. westlich. — **abendlich,** 1) zur Abendzeit gehörig, am Abend geschehend, vespertinus. 2) gegen Abend liegend, s. westlich. — **Abendmahl,** 1) im Allgem., cibus vespertinus; Gastmahl am Abend, epulae vespertinae. 2) als kirchliche Feier, das heilige Mahl, *cena sacra, *cena Domini; zum A. gehen, *ad mensam sacram accedere. — **Abendmahlzeit,** s. Abendessen, Abendmahl 1). — **Abendroth,** *rubor coeli vespertini; (*Verg.*) rubens vesper. — **Abendseite,** s. Westseite. — **Abendsonne,** sol vespertinus; (untergehende Sonne) sol occidens. — **Abendstern,** Hesperus (Ἕσπερος); rein lat. Vesper, stella Veneris. — **Abendstunde,** hora vespertina; (Abendzeit) tempus vespertinum; in der A. = Abends, bei anbrechendem Abend, s. Abend 1). — **Abendtisch, abendwärts,** s. Abendessen, westwärts. — **Abendwind,** 1) am Abend wehender Wind, ventus vespertinus. 2) = Westwind, w. s. — **Abendzeit,** tempus vespertinum, tempora vespertina; (Abendstunden) horae vespertinae; zur A., vespertino tempore, vespertinis temporibus (allemal zur A.); um die A., cum jam advesperasceret.

Abenteuer, casus (zufälliges Erlebniß); ein seltsames, wunderbares, außerordentliches, übernatürliches A., casus mirificus, mirabilis; res mira od. portentosa; portentum, prodigium; A. zu Wasser, = zur See, casus maritimi od. pericula maris; navigationes portentosae; Jmds. mannichfaltige A., alcjs ancipites variique casus; die Thaten u. A. des Aeneas, quae ab Aenea gesta sunt quaeque ei acciderunt; ein A. bestehen, rem arduam od. periculosissimam, plenam discriminis et periculi od. facinus audax suscipere, aggredi, mancherlei A. variis casibus jactari; auf mancherlei A. ausgehen, A. versuchen, res miras, casus mirificos quaerere, consectari; tentare ac periclitari, experiri fortunam, fortunae se permittere; es sind mir A. begegnet, monstra mihi evenerunt, *Ter. Phorm.* 4, 4, 24. — **abenteuerlich,** mirus, mirificus, mirabilis; portentosus, monstruosus; = ungewohnt, ungewöhnlich, insolens; = schwierig, gefährlich, difficilis, arduus; periculosus; = fabelhaft, unwahrscheinlich, fabulosus; parum probabilis; a. Dinge, mira; portentosa (narrare, tradere); ganz a. Dinge melden, mera monstra nuntiare; a. Meinungen, a. Erdichtungen, monstra opinionum, monstra, portenta (vgl. *Cic. Tusc.* 1, 6, 11. 4, 24, 54.); an das Abenteuerliche grenzen, a. klingen, monstri similem esse, monstro propiorem videri; a. Geist, vanum ingenium; vanitas (v. atque imperitia legati, *Sall. Jug.* 38. 1.). — *Adv.* monstruose; fabulose. — **Abenteuerlichkeit,** z. B. an A. grenzen, monstri similem esse, monstro propiorem videri; diesen Kunstwerken ist eine gewisse A. eigen, *his operibus propria est barbaries quaedam; Abenteuerlichkeiten = abenteuerliche Dinge, = Meinungen, = Erdichtungen, s. abenteuerlich. — **Abenteuersinn,** *res miras od. difficiles, periculosas suscipiendi od. temeraria audendi cupiditas. — **Abenteurer,** qui jactatus est variis casibus; qui fortunam tentat et periclitatur, qui mirificos casus consectatur; homo audax, temerarius; homo vanus od. vanissimus; planus (Landstreicher).

aber, I) *conjct.*, zur Bezeichnung des Ggs. sed (bezeichnet einen Ggs., wodurch das Vorhergehende ganz od. theilweise aufgehoben, geändert, berichtigt od. beschränkt wird); at, veraltet ast [wird gebraucht, um einem Gedanken, der als an sich giltig anerkannt wird, einen anderen mit Nachdruck entgegenzustellen, der gleichfalls giltig ist, um den ersteren unmittelbar od. mittelbar zu beschränken, dagegen aber, dafür aber, aber doch (verschieden von attamen, sed tamen, verum tamen, indem durch tamen in Verbindung mit at, sed, verum der zweite Gedanke als ein neben dem ersten nicht erwarteter bezeichnet wird), dah. at insbesondere bei Einwürfen, Entgegnungen, auch at enim, (stärker) at vero = aber freilich, aber ja, aber, sagst du, = könnte Jmd. sagen rc., s. sagen 1) ε), sowie in affectvollen Ausrufungen, Fragen, Befehlen, Bitten, Verwünschungen]; verum (fast wie sed, aber nachdrucksvoller), verum enim vero (ein verstärktes verum, aber in der That, aber allerdings, aber fürwahr); vero (fügt zu dem Vorhergehenden, welches zugestanden wird, als Ggs. noch etwas Größeres u. Wichtigeres hinzu = aber gar, aber vollends); autem (die schwächste Adversativpartikel, durch welche der Ggs. als bloße Verschiedenheit, als etwas noch zu derselben Gedankenreihe Gehöriges erscheint); atqui

(zur nachdrücklichen Anknüpfung eines Einwurfes od. einer Behauptung des Gegentheiles, aber doch, gleichwohl aber, in der Schlußfolge, zur Anknüpfung des Untersatzes, nun aber, während jam vero, nun aber, zum Anknüpfen, Anreihen dessen dient, was sich als Folge unmittelbar an das Vorhergehende anschließt, nunc vero, nunc autem, nunc v. den in der Gegenwart stattfindenden Umständen im Ggs. zu einem vorher angegebenen Falle gebraucht wird = nun aber, so aber); das Nähere s. LW. unter sed, at, verus II) 2), III) 2), nunc. Außerdem ist beim Uebersetzen des deutschen 'aber', 'nun aber' zu beachten, daß bisw. angemessener bl. ac (atque), et, que, quidem dafür anzuwenden ist, worüber s. LW. atque II) 7), 8), et II) 4), que *d*), quidem. — zwar — aber, s. zwar; wenn aber, wenn aber nicht, s. wenn; nicht aber, aber nicht, am häufigsten zur engeren Verknüpfung negativer Sätze nec, neque vero [vgl. Zpt. §. 807. LW. nec I) 3); nicht so dagegen neque autem; s. LW. nec II) 3)]; bisw. bl. nec, neque [vgl. LW. nec I) 10) *d*)]; seltener non autem, non vero. Insbesondere ist noch zu bemerken, daß aber, aber wohl, im Lat. gar nicht übersetzt, so wie nicht aber od. aber nicht (und nicht) bl. durch non ausgedrückt wird, u. zwar 1) in Gegensätzen, besonders kürzeren, wenn der Ggs. als solcher sich von selbst ankündigt u. durch das Nichthinzutreten der Partikel nachdrücklicher hervorgehoben u. gesteigert wird, z. B. ego quid futurum sit nescio, quid fieri possit scio wohl aber weiß ich, ich weiß aber ꝛc.; tantum cibi atque potionis adhibendum, ut reficiantur vires, non opprimantur nicht aber unterdrückt werden; vgl. Hn. S. 264. Zpt. §. 781. Zu übersehen ist dabei auch nicht, daß im Deutschen bl. 'aber wohl, aber' steht, wenn im zweiten Satze derselbe Verbalbegriff bejaht wird, den man im ersten verneint, während im Lateinischen das Verbum des ersten Satzes in gleicher od. verschiedener Form wiederholt werden muß, z. B. uns ist dies nicht erlaubt, wohl aber =, aber jenem, nobis hoc non licet, licet illi, u. ebenso steht im Deutschen bl. 'nicht aber, aber nicht', wenn im zweiten Satze derselbe Verbalbegriff verneint wird, den man im ersten Satze bejaht, während im Lateinischen entweder das Verbum des ersten Satzes zur Negation wiederholt werden od. wenigstens item hinzutreten muß, was nur bei sum als Copula nicht nöthig ist, z. B. dies können Knaben, nicht aber Männer, hoc pueri possunt, viri non possunt; dies konnte vielleicht dem Herkules begegnen, aber nicht uns, hoc Herculi fortasse poterat contingere, nobis non item; dagegen haec morum vitia sunt, non senectutis (*Cic. Cat. m.* 18, 65.). Vgl. Hn. S. 282 f. Ueber den Unterschied v. et non, ac non (potius) = und nicht vielmehr, neque = aber od. und nicht zugleich, s. LW. non 1) *d*) u. *α*) *β*). 2) für das Deutsche dieser ꝛc., jener ꝛc., er ꝛc. aber ist sehr oft das bloße *pron. relat.* zu gebrauchen, jedoch muß sich der Sinn der im Relativum zugleich liegenden Adversativpartikel von selbst aus dem Zshg. ergeben u. kein besonderer Nachdruck auf derselben liegen (vgl. Hn. S. 142.), z. B. Sophocles ad summam senectutem tragoedias fecit: quod propter studium cum rem familiarem neglegere videretur etc. da er aber wegen dieser Beschäftigung ꝛc. 3) nach dem *pron relat.*, wenn dasselbe nicht den Vordersatz bildet, fällt aber weg od. es ist statt der relativen Verbindung die demonstrative mit sed, verum etc. zu wählen, z. B. er versprach mir Vieles, was er aber nicht hielt, = aber er hielt es nicht, quae non od. sed (verum) ea non praestitit (nicht quae vero, quae autem etc.; vgl. Zpt. §. 804.). II) *adv.* = abermals, meist in der Verbindung aber und abermals, semel atque iterum, semel iterumque; (dicht. u. nachcl.) iterum iterumque, iterum atque iterum; = unablässig, etiam atque etiam (cogitare, considerare, rogare).

Aberglaube, superstitio; finsterer A., superstitio tristis; = religiöse Bedenklichkeit, nimia et superstitiosa od. vana religio, auch im Zshg. bl. religio; = falscher religiöser Glaube, falsa religio, auch im Zshg. bl. religio; (Irrwahn) error, errores; in A. leben, superstitionibus obnoxium degere; Jmd. mit A. erfüllen, alqm superstitione imbuere, alcjs animum superstitione implere; im A. befangen (abergläubisch) sein, superstitione imbutum esse, (stärker) superstitione constrictum esse od. teneri, sehr religionibus admodum deditum esse, nicht superstitione intactum esse; †a superstitione remotum esse; die schwachen Menschen (= die Menschen, weil sie schwach sind) sind im A. befangen, superstitio hominum imbecillitatem occupavit. — **abergläubig, -bisch,** superstitiosus (auch v. Leblosem); superstitione imbutus od. captus, occupatus, superstitionibus obnoxius (v. Personen); religionum plenus (animus); a. Wesen, a. Gedanken, = Vorstellungen, superstitiones; religiones; a. Gedanken sich machen, religiones sibi fingere; a. Furcht, metus superstitionis; a. sein ꝛc., s. Aberglaube. — *Adv.* superstitiose.

abermalig, iteratus (zum zweiten Male geschehen); repetitus (nach Unterbrechungen wiederholt); er meldete ihm die a. Besiegung des Feindes, nuntiavit ei, hostes iterum devictos esse. — **abermals,** iterum (zum zweiten Male); rursus, denuo (s. wieder); Etw. a. thun, alqd iterare (zum zweiten Male), repetere (wiederholen); dasselbe a. sagen, eadem ista iterare, eadem illa repetere; Etw. a. verlangen, alqd repetere; die alten Pläne a. versuchen, vetera consilia repetere; den Acker a. pflügen, iterare agrum.

housernten, 1) *trans.* einen Acker a., agrum demetere, omnes fruges ex agro demetere et percipere. 2) *intrans.* messem peragere.

Aberwitz, amentia; vgl. Wahnsinn. — **aberwitzig,** amens; vgl. wahnsinnig.

abessen, 1) *trans.* comedere. 2) *intrans.* cenam finire; man hat abgegessen, cenatum est; surrexerunt a cena, a mensa.

abfahren, 1) *trans.* wegschaffen, avehere, devehere, (weiter fahren) provehere. 2) *intrans.*, *a*) v. Personen, discedere; abire, proficisci, avehi (navi, curru etc.). *b*) v. Sachen, avolare; der Pfeil fährt vom Bogen ab, sagitta arcu emittitur. — **Abfahrt,** s. Abgang 1); weil die stürmische Witterung die A. (zur See) nicht gestattete, propter navigandi difficultatem; Ort der A., s. Abgangsort.

Abfall, der, Abfallen, das, das Fallen v. einem höheren Orte nach einem niedrigeren zu, z. B. des Wassers, delapsus aquae; (das abfließende Wasser selbst) aquae defluentes; übertr., die Senkung, decursus z. B. planitiei; *tp. a*) das Abtrünnigwerden von Jmdm., defectio (ab alqo); übertr., intemperantia est a tota mente et a tota ratione d.,

Cic. Tusc. 4, 9, 22.); rebellio (v. besiegten Völkern, welche wieder die Waffen ergreifen); transitio ad hostem (v. Ueberläufern); er meldete den A. der Bundesgenossen, nuntiavit socios defecisse; nach dem offenen A. v. Fidenä, cum Fidenae aperte desciissent; auf A. denken, zum A. geneigt sein, defectionem moliri, spectare ad defectionem, res novas moliri; vom A. zurückhalten, in fide retinere; Jmd. zum A. verleiten, alqm abducere (legiones, senatum); alqm ad rebellandum excitare, compellere, zu verleiten suchen alqm ad defectionem od. ad transeundum sollicitare, vocare; attentare (classem, Capuam); Jmd. mit zum A. bewegen, alqm in societatem defectionis impellere. *b*) = Abnahme, w. s. — **abfallen,** 1) eigtl., v. einem höheren Orte nach einem niedrigeren herunterfallen, cadere, decidere (im Allgem.), delabi (herabgleiten); sanft u. unbemerkt herabfallen, defluere (z. B. Kränze coronae); übertr., allmählich in die Ebene a., paulatim ad planitiem redire. 2) *tp. a*) abnehmen am Fleisch, s. abmagern 2). *b*) abtrünnig werden, deficere (ab alqo, ad alqm); desciscere (v. Jmds. Sache=, =Partei sich lossagen, ab alqo, ad alqm, auch absol.); deserere (alqm, Jmd. im Stiche lassen); rebellare (v. besiegten Völkern, welche die Waffen wieder ergreifen); transire (ad alqm, absol., v. Soldaten); nicht a., in fide, in societate manere; a. wollen, = zum Abfalle geneigt sein, s. Abfall *a*); v. sich selbst a., = sich untreu werden, w. s.; v. der Wahrheit=, v. der Natur 2c. a., a veritate, a natura etc. desciscere; ein v. der Tugend seiner Ahnen abgefallenes Volk, virtutis avitae oblitus populus. — **abfällig,** 1) eigtl., = abfallend, caducus; = nach unten ziehend, nichts Abfälliges haben, nihil proni habere. 2) uneigtl., *a*) = abtrünnig, w. s. *b*) abweichend, w. s. *c*) abfällig bescheiden, s. 1. bescheiden I) 3).

abfangen, s. auffangen.

abfassen, facere, conficere (eine Schrift, ein Buch, eine Rede 2c.); schriftlich a., scribere, conscribere, (ausführlich, genau) perscribere; (schriftlich zusammenstellen) componere; condere (carmen, leges); (in bestimmte Worte fassen) concipere (jusjurandum, edictum; verbis alqd; die Formel=, ein Formular zu Etw. a. 2c., s. Formel, Formular); einen Senatsbeschluß schriftlich a., s. schriftlich; Briefe in der Sprache des gewöhnlichen Lebens a., s. Sprache 2) *d*); Etw. kurz a., brevi od. breviter, paucis complecti, paucis absolvere alqd. — **Abfassen, das, =ung, die,** scriptio (absol.); confectio (libri, annalium); compositio (juris pontificalis, *Cic. legg.* 2, 22, 55.); *pl.*, conscriptiones (falsae quaestionum, einm. *Cic. p. Clu.* 67, 191.); A. juristischer Formeln, conceptio; Appius war bei A. der Gesetze gegenwärtig, Appius legibus scribendis affuit. — **Abfasser,** scriptor (legis, legum); durch die Verba. — **Abfassungszeit,** eines Buches 2c., tempus quo liber etc. conscriptus od. compositus, confectus est.

abfaulen, * putrefieri atque decĭdere.

abfegen, abstergere.

abfertigen, 1) eine Sache, absolvere (in der Erzählung, alqd quam paucissimis, paucis de alqa re, *Sall.*); transigere, expedire alqd. 2) eine Person, *a*) absolvere alqm (einen Gläubiger); (insofern man sie zugleich entläßt) dimittere alqm. *b*) = abschicken, w. s. *c*) Jmd. kurz abweisen, alqm repudiare (verschmähen); alqm repellere (durch härtere Erinnerungen zum Schweigen bringen), refutare, confutare (widerlegen). — **Abfertigen, das, =ung, die,** 1) eigtl., durch Umschr. z. B. gieb mir meine A., absolvito me hinc. 2) übertr., *a*) das Abschicken, w. s. *b*) Widerlegung, refutatio, confutatio. *c*) eine schnöde A. erhalten, insolenter repudiari; es erhält Jmd. eine sehr unfreundliche A., triste responsum alcui redditur.

abfinden, 1) Jmd. wegen seiner rechtlichen Ansprüche befriedigen, satisfacere alcui (durch Bezahlung); absolvere alqm (völlig wegen seiner Ansprüche b.); dimittere alqm (befriedigt entlassen); adversus alqm mercede defungi (ablohnen). 2) sich a., *a*) mit Jmdm. 2c., s. Abfinden (das); mit dem Tode=, mit dem neidischen Glück sich a., se redimere a morte, a fortunae invidia; sich mit dem Leben abgefunden haben, velut omni vitae debito liberatum esse. *b*) bei Jmdm., adversus alqm mercede defungi; s. 1); (durch Wiedervergeltung) remunerari alqm (magno praemio). — **Abfinden, das, =ung, die,** als jurist. *t. t.*, satisfactio; das Sich=Abfinden (Abkommen) mit Jmdm., decisio; (Vertrag) pactio, pactum; sonst durch die Verba; ein A. (Abkommen) treffen, decisionem, pactionem facere; transactionem facere, componere, mit Jmdm. transigere, decidere cum alqo; (sich vergleichen) pacisci cum alqo; (sich loskaufen v. Jmdm.) se redimere ab alqo, über Etw. od. Jmd. decidere de alqa re, alqam rem, de alqo; wir haben das A. getroffen, daß 2c., pacto convenit (inter nos) ut etc. — **Abfindungsquantum, =summe,** pecunia, qua transigitur; den Privaten konnte keine geringere A. gegeben werden, cum privatis non poterat transigi minore pecunia.

abfliegen, *a*) eigtl., auch übertr. v. Menschen, avolare. *b*) v. Geschossen, emitti, v. Pfeilen, arcu emitti.

abfließen, defluere, (allmählich) delabi; (zurücktreten) recedere (v. der Fluth). — **Abfluß,** 1) das Abfließen, delapsus; recessus (das Zurücktreten der Fluth), decessus (aestus, *Caes. b. G.* 3, 13, 1.); decursus aquae; dies verhindert den A. des Wassers, ea res obstat ne aqua defluat. 2) *concr.* = Abzugscanal, emissarium; = Ausgang, Mündung, exitus (paludis).

abfordern, poscere (ab alqo); exigere (eintreiben, ab alqo); Jmd. a., = zur Strafe ausgeliefert verlangen, alqm (in poenam, ad supplicium) deposcere; v. Gott (aus der Welt) abgefordert werden, jussu dei de praesidio et statione vitae decedere. — **Abforderung,** exactio (v. Steuern 2c.); sonst durch die Verba.

abformen, s. abbilden.

abfragen, interrogare (überh., z. B. sententias, im Senat); sciscitari, sciscitando, percontando atque interrogando elicere (sententiam ex alqo, opiniones alcjs).

abfressen, depascere (agros, segetem), (rupfend) carpere; nagend a., s. abnagen. — **Abfressen, das,** depastio; durch die Verba.

abfrieren, z. B. einem Soldaten froren die Hände ab, ita praeriguere militis manus, ut truncis bracchiis deciderent; abgefrorene Glieder, praeusta nive od. frigore membra.

abführen, 1) eigtl., asportare (wegtragen, =schaffen, zu Schiffe auch Menschen); exportare (ausführen, v. Sachen); (curru, plaustro, navi) avehere, devehere (wegfahren, v. Sachen); auferre (wegbringen, v. Sachen, bes. räuberisch); referre (zurücküberbringen, frumentum omne ad se, vulneratos

omnes in locum tutum; Etw.-, Geld ꝛc. in die Staatscasse a., in aerarium referre); ducere, abducere, deducere (wegführen, Personen, Thiere, ded. bes. auch Colonisten); abstrahere, trahere, per vim abducere (gewaltsam); Jmd. ins Gefängniß a., alqm in carcerem, in vincula ducere, in carcerem deducere; im Zshg. auch bl. alqm ducere; Jmd. zum Tode (zum Richtplatz) a., alqm ducere ad mortem, ad supplicium, im Zshg. auch bl. alqm ducere; Jmd. in die Steinbrüche-, -in die Sklaverei a., alqm in lautumias, in servitutem abducere; = herausführen, educere (copias e castris); = ableiten, derivare (aquam). 2) *tp.* deducere alqm (ab alqa re, a virtute, a recta via), revocare (a consilio), abducere (a proposito); trahere (longius ab incepto); vgl. Thema. — **Abführen,** das, -ung, die, asportatio, exportatio; deductio (in oppida militum crudelis d., *Cic. Phil.* 2, 25, 62.); er hatte die A. der Soldaten besorgt, milites ex praesidio deducendos curaverat.

abfüllen, defundere; (vom Fasse auf kleinere Flaschen) diffundere.

Abgabe, 1) *abstr.* das Abgeben, Uebergeben, durch die Verba tradere, reddere u. dgl.; A. des Amtes, abdicatio muneris. 2) *concr.* die Steuer, vectigal (v. indirecten Steuern), tributum (Geld, directe Steuer), stipendium (festgesetzte Contribution, welche der Sieger dem Besiegten auferlegte); als Lasten, onera (his graviora onera injungebat, *Caes. b. c.* 2, 18.). Insbes. A. von Waaren, bes. in Häfen, portorium; A. von Weiden, scriptura, vom Ertrage der Ländereien decumae; A. des Zwanzigsten, vicesima, des Vierzigsten quadragesima (vgl. LW.), A. auf Säulen, columnarium, v. den Thüren ostiarium; A. auflegen, vectigalia, tributa imponere (alcui od. alcui rei), entrichten, bezahlen pendĕre, pensitare, vectigalem esse, eintreiben exigere, verwalten exercere; frei von A., Freiheit v. A., s. abgabefrei, Abgabefreiheit. — **abgabefrei,** immunis tributorum u. im Zshg. bl. immunis; vacuus a tributis, expers tributorum (v. einem Volke); in Bezug auf Ein- u. Ausfuhr, immunis portoriorum; a. machen, auch liberare (Byzantios). — **Abgabefreiheit,** immunitas; völlige A. genießen, omnium rerum immunitatem habere.

Abgang, 1) das Fortgehen, abitus; discessus (illius Alexandrēa [v. Alex.] d.); decessio, decessus; exitus; profectio; der A. einer Magistratsperson aus der Provinz, decessio, decessus; A. von einem Amte, abdicatio muneris; bei seinem A., abiens, proficiscens, decedens; (im Begriffe abzugehen) abiturus, profecturus, decessurus; sub decessu suo, sub ipsa profectione; vor seinem A., priusquam inde abiret, proficisceretur; vor A. des Briefes, antequam literae datae sunt; *tp.* = Abscheiden, Tod, obitus; discessus e vita; decessus (amicorum). 2) der Abgang (vom Metall ꝛc.) durchs Abreiben, intertrimentum. 3) übertr., *a*) der Verkauf, venditio; diese Waare findet (hat) guten A., haec merx facile invenit emptores; keinen A. finden, sperni, fastidiri; was guten A. findet, res vendibilis; einer Sache einen besseren A. verschaffen, rem vendibiliorem facere. *b*) Abzug, Verminderung, decessio (decessionem de summa facere, d. capitis aut accessio); defectio, z. B. virium; A. an Kräften empfinden, sentire corporis vires minui, se imbecilliorem factum esse. — **Abgangsort,** z. B. die Schiffe werden an den A. zurückgetrieben, naves eodem, unde sunt profectae, referuntur.

abgeben, 1) eigtl., Jmdm. Etw. übergeben, reddere, tradere, dare alcui alqd, z. B. literas; deferre, perferre alqd ad alqm; selbst Etw. a., rem de manu in manum tradere; einen angekommenen Brief nicht a., allatas literas cohibere. Hierv. *a*) einen Theil von Etw. mittheilen od. abtreten, impertire alcui alqd, partem alcjs rei od. de alqa re; concedere alcui partem alcjs rei. *b*) ein Amt a., abdicare se munere; seine Stimme a., s. stimmen I) 2); sein Urtheil a., judicium facere (de alqa re). 2) uneigtl., *a*) eine Person vorstellen, die Stelle einer Person vertreten, agere, sustinere partes alcjs; † agere alqm; gerere personam alcjs; auch agere pro etc. (pro equite); se praebere alqm (sich als Einen zeigen). *b*) sich a. mit Jmdm., commercium, negotia habere cum alqo; colloqui cum alqo; implicari alqo od. alcjs familiaritate (sich mit Jmdm. in näheren Umgang einlassen); = Jmd. unterrichten, bilden, alqm docere, docere atque erudire, instituere u. dgl.; sich mit Jmdm. nicht abgeben, alqm neglegere, aditum alcjs sermonemque, consuetudinem fugere (seinen Umgang meiden); sich mit Etw. a. = sich beschäftigen, w. s. — **Abgeben,** das, s. Abgabe 1).

abgebrochen, 1) eigtl., durch die *partic.* der unter 'abbrechen 1)' angeführten Verba. 2) uneigtl., eine Rede u. dgl., abruptus (*Quint.*); (kurzgefaßt) concisus (sententiae; c. et angustae disputationes; c. Thrasymachus minutis numeris et Gorgias, *Cic. or.* 13, 40); in a. u. verstümmelten Sätzen reden, infracta et amputata loqui; zu a. ist Thucydides, Th. praefractior est; das Abgebrochene der Sätze, intermissio verborum. — *Adv.* abrupte.

abgedroschen, s. abdreschen.

abgefeimt, versutus, callidus, vafer, astutus (vgl. LW.); a. Schlauheit (Abgefeimtheit), inveterata calliditas; ein a. Kerl, veterator; ein a. Taugenichts, homo ingeniosissime nequam; ein a. Bösewicht, homo insignite improbus. — **Abgefeimtheit,** s. abgefeimt.

abgehen, 1) weggehen, *a*) eigtl., abire (suas domos, hinc domum, in exsilium, exsulatum), exire, abscedere, discedere ab (de, ex) loco alqo; proficisci (Romā, ex Asia); decedere loco, de, ex loco (für immer weggehen v. einem Orte, wo man sich seither aufgehalten hat, dah. auch das eigentliche Wort von einer aus der Provinz abgehenden Magistratsperson, decedere de, ex provincia od. bl. decedere); excedere, egredi loco, ex loco; wohin a., proficisci, se conferre, z. B. Romam, in terras longinquas; auf- u. a., s. gehen I) 1); a. lassen, mittere; der Brief geht ab, epistula mittitur, alcui perferenda traditur; vom Wege a., deflectere, declinare de via, averti ab itinere; v. Jmdm. a., discedere, digredi ab alqo; ab- u. zugehen, commeare. *b*) seine bisherige Richtung verändern, z. B. der Weg geht links ab, via se flectit sinistrorsum. *c*) *tp.* *α*) v. einer Regel u. dgl. a., recedere, deflectere a praecepto, a lege, v. der Wahrheit deflectere a veritate, v. Recht abire a jure; v. seinem Vorsatze a., degredi, declinare a proposito; v. einem Vorhaben a., incepto absistere, desistere; v. seinem Plane a., consilium mutare; v. der-, v. seiner Pflicht a., ab, de officio od. bl. officio discedere, de officio od. bl. officio decedere; v. seiner Gewohnheit a., a consuetudine recedere, deflectere; instituto

suo decedere; v. seiner Meinung a., discedere a, decedere de sententia, sententiam mutare, v. den früheren Beschlüssen a superioribus decretis decedere; vgl. ablassen, weichen; in der Rede v. Etw. a., abire, recedere ab alqa re; v. seinem Thema a., s. Thema. β) v. Jmdm. a., (anderer Meinung sein) dissentire, dissidere ab alqo; = seine Partei verlassen, deficere ab alqo, deserere alqm; = den Verkehr-, -die Verbindung mit Jmdm. aufheben, consuetudinem (familiaritatem) cum alqo tollere. γ) mit Tode a., cedere vitâ, e vita; decedere mit u. ohne vitâ, de od. ex vita; excedere vita od. ex vita; exire e, de vita. δ) v. einem Amte a., abire magistratu [vgl. abdanken II)]; v. der Bühne a., s. Bühne. d) v. Waaren, verkauft werden, die Waare geht gut ab, merx illa facile venditur, a multis emitur, stark divenditur certatim; gut abgehend, vendibilis. 2) fehlen, mangeln, abesse alcui, ab alqa re, in alqo non esse (überh. nicht vorhanden sein), deesse (v. dem, was nothwendig u. wünschenswerth ist u. dah. da sein sollte u. vermißt wird), alcui; deficere, alqm (ausgehen, zu fehlen anfangen, z. B. v. Kräften); die Geschichte geht unserer Literatur (noch) ab, abest historia literis nostris; vgl. fehlen 3), missen; sich nichts a. lassen, s. abdarben. 3) vermindert-, v. Etw. abgezogen werden, sich verlieren, deminui; decedere; es wird Nichts v. der Summe a., nihil de summa decedet. 4) nach u. nach aufhören, z. B. das Feuer, paulatim consumptum exstingui. 5) einen Ausgang nehmen, evenire, exitum (bonum, malum) habere; es ging gut-, -schlecht ab, res bene, male cessit; wie wird dieses a.? quorsus haec evadent? es wird nicht ohne Blut a., res non sine sanguine, caede componetur, conficietur od. transigetur, perficietur; so (ohne Nachtheil) a., sic abire (*Ter.*); nicht so a., non sic abire (*Cic.*). — **Abgehen, das**, s. Abgang 1).

abgelagert, v. Wein, vinum vetustum.

abgelebt, decrepitus, aetate decrepita, senectute confectus; (überh.) enervatus; ein a. Wollüstling, homo stupris adulteriisque confectus, enervatus.

abgelegen, 1) entfernt, remotus, disjunctus, (weit entfernt) longinquus; verborgen, versteckt, reconditus, abditus; vom Wege a., avius; (vom geraden Wege seitwärts liegend, v. der Straße abführend) devius; a. sein, abesse, distare (a loco), longo, satis magno intervallo remotum esse. 2) was lange gelegen hat, z. B. Wein, vinum vetustum. — **Abgelegenheit**, longinquitas (locorum, regionum); er glaubte sich sicher durch die A. des Ortes, loco tam remoto tutum se fore putabat; er vergaß die A. der Stadt, urbem tam disjunctam od. longinquam esse non cogitavit.

abgemagert, abgemattet, s. abmagern, ermatten.

abgeneigt, Jmdm. od. einer Sache, aversus ab alqo, ab alqa re; alienus ab alqo, ab alqa re (auch im Bzhg. absol.); (stärker) malevolus, inimicus, iniquus alcui, in alqm, malevolus, iniquus auch absol.; sehr a. der Bedingung des Friedens, asperrimi ad condicionem pacis, *Liv.*; einer Sache a. sein, aversum, alienum esse ab alqa re, (stärker) abhorrere ab alqa re; auch abnuere, aspernari alqd; dem Plan, zu fliehen, a. sein, abesse a consilio fugiendi; weniger a. sich zeigen gegen Etw., mollius abnuere alqd.; nicht a. sein, non nolle (eadem illa, *Liv.*); nicht a. sein, Etw. zu glauben, inclinato ad credendum animo esse, Etw. zu thun haud displicet m. *inf.*; ich bin nicht a., denen beizupflichten, welchen ꝛc., haud me poenitet eorum sententiae esse, quibus etc.; Jmd. Einem a. machen, alqm, alcjs voluntatem ab alqo abalienare, einer Sache avertere alqm ab alqa re (ab alcjs amicitia, ab alcjs scelere), sich Jmd. alcjs animum a se avertere, alcjs voluntatem a se, † sibi alcjs animum alienare. — **Abgeneigtheit**, s. Abneigung.

Abgeordneter, abgerathen, s. Gesandter, abkommen 1).

abgesagt, z. B. ein a. Feind Jmds., inimicissimus alcui; acerrimus alcjs adversarius; alcjs adversarius, inimicus, hostis capitalis; (ein erklärter, bestimmter Feind) inimicus certus, einer Sache alienissimus ab alqa re.

Abgesandter, s. Gesandter.

abgeschieden, solitarius (in Einsamkeit verbracht), umbratilis (in gemächlicher Einsamkeit); privatus et quietus, z. B. vita; remotus a tumultu civitatis; a. leben = in der Abgeschiedenheit, s. Abgeschiedenheit; die Abgeschiedenen, mortui; qui ex vita od. bl. vita excesserunt. — **Abgeschiedenheit**, solitudo, secessus; vita solitaria, privata et quieta, umbratilis; in der A. leben, vitam solitariam agere, in solitudine et otio vivere, remotum a tumultu civitatis, procul a re publica aetatem agere; seine Jugend in der A. (von menschlichem Umgange) verleben, juventutem procul a coetu hominum agere; sich in die A. zurückziehen, a turba in otium et solitudinem se conferre, a negotiis publicis recedere, de foro decedere u. dgl.

abgeschlossen, s. abschließen 2) *b*). — **Abgeschlossenheit**, commercium nullum cum hominibus od. cum finitimis.

abgeschmackt, absurdus (ungereimt); ineptus (unpassend); insulsus (geistlos); putidus (affectirt); frigidus (geistlos); infacetus od. inficetus (fade); fatuus (albern, narrenhaft); etwas a., subabsurdus; sehr a., (selt.) perabsurdus. — *Adv.* absurde; inepte; insulse; infacete od. inficete; etw. a., subabsurde, eium. *Cic. de. or.* 2, 68, 275. — **Abgeschmacktheit**, 1) *abstr.*, als Beschaffenheit, insulsitas, fatuitas; († absurditas); Nichts übertrifft die A. seiner Rede, nihil oratione ejus ineptius od. insulsius esse potest. 2) *concr.*, res absurda, inepta, insulsa, inficeta; ineptiae, nugae; absurde, insulse dictum, inepte factum.

abgesehen, Abgespanntheit, s. absehen, Abspannung.

Abgestorbenheit, für alles Weltliche, -Irdische, * animus ab omni rerum humanarum cura od. a vitae voluptatibus plane alienus.

Abgestumpftheit, abgetragen, s. Stumpfheit, abgenutzt unter 'abnutzen'.

abgewinnen, 1) eigtl., eludere alqm alqd, *Plaut.*, od. *lusu (ludendo) nummos ab alqo auferre. 2) uneigtl., durch Mühe ꝛc. Etw. erlangen, z. B. Jmdm. ein Treffen a., victoriam reportare ex alqo, superiorem discedere ab alqo; vincere alqm proelio; Jmdm. kein Wort a. können, ex alqo verbum elicere, vocem exprimere non posse; Jmdm. ein Lächeln a., alcui risum elicere, evocare; einer Sache keinen Nutzen a., nullam ex alqa re utilitatem elicere; der Erde Nahrung a., agro colendo victum sibi parare; einer Sache keinen Geschmack a. können, s. Geschmack 2) *b*) β); dem Feinde eine gute Stellung a., loca opportuna praeoccupare, einen Marsch praecipere iter; Jmdm. einen Vorsprung a. ꝛc., s. Vorsprung 1).

abgewöhnen, Jmdm. Etw., a consuetudine alcjs

rei alqm abstrahere, auch bl. deducere alqm ab alqa re; (in Bezug auf etwas Gelerntes) dedocere alqm alqd od. mit folg. Objectssatz; sich Etw. a., a consuetudine alcjs rei recedere, abstrahi; dediscere alqd, eine Unart consuetudinem vitiosam emendare, nach u. nach, allmählich Etw. consuetudinem alcjs rei sensim minuere. — **Abgewöhnung,** durch Umschr.; A. einer Unart, emendatio consuetudinis vitiosae.

Abgezogenheit, s. Abgeschiedenheit.

abgießen, defundere; (in ein anderes Gefäß) transfundere, transferre; = durch Gyps abformen, z. B. in Gyps =, in Wachs a., gypso, cera exprimere.

Abglanz, der Farben, colorum repercussus, der Strahlen radiorum duplicatio; der Glanz des Mondes ist der A. der Sonne, luna solis infusi repercussu splendet; *tp.* der A. seines Ruhmes verherrlichte seine Nachkommen, splendore gloriae ejus posteri illustrati sunt; das Weib ist der A. des Mannes, * femina est vera imago viri.

abglätten, s. glätten.

abgleiten, labi, elabi; mit dem Fuße a., pede labi, vestigio falli; man glitt auf dem Eise ab, glacies vestigium non recepit; *tp.* die Worte gleiten ab (werden nicht gehört), verba animum alcjs non tangunt, movent; voces labuntur; die Stimme gleitet ab, vox non exauditur, vox labitur.

Abgott, 1) eigtl., deus fictus, commenticius; = Götzenbild, w. s.; Jmd. od. Etw. zu einem A. machen, = als A. verehren, alqm, alqd pro deo venerari. 2) uneigtl., Jmd. od. Etw. zu seinem A. machen, insanire amore alcjs, alcjs rei, Jmd. zu Jmds. A. machen, facere alqm deum apud alqm; er ist mein A., est mihi unice in deliciis, eum prae omnibus in oculis fero od. gesto, is unus mihi omnia est. — **Abgötterei,** impius od. deorum fictorum, falsorum cultus; (b. Kirchenschriftstellern) idololatria; *tp.* A. mit Etw. treiben, alqd pro deo venerari, tamquam deum colere. — **abgöttisch,** z. B. a. Verehrung, cultus paene divinus; Jmd. a. verehren, cultu paene divino alqm prosequi.

abgraben, 1) durch Graben abtragen, z. B. Berge, montes coaequare, in planum deducere, einen Hügel clivum in planitiem redigere. 2) durch querüber gezogene Graben absondern, z. B. die Wege a., fossas transversas viis praeducere. 3) durch Graben entziehen, z. B. den Belagerten durch Minen das Quellwasser a., cuniculis venas fontis intercidere atque avertere; einen Fluß a., flumen (novo alveo) avertere. 4) durch Graben ableiten, z. B. einen Sumpf a., paludem sulcis derivare, das Wasser in den Bergwerken effodere rivos.

abgrämen, sich, aegritudine confici, se conficere; maerore confici; (vor Gram hinwelken) maerore consenescere; afflictari (de rebus domesticis).

abgrenzen, 1) abgrenzend scheiden, abmarken, terminare (fines imperii vestri non terrae sed coeli regionibus, agrum publicum a privato); discernere (mons, qui fines eorum d.); (v. Augur) determinare (regiones ab oriente ad occasum); (durch eine symbolische Spruchformel) effari (templum; *pass.* abgegrenzt, effatus). 2) die Grenze von Etw. bestimmen, finire, definire; fines ponere; circumscribere (exiguum alcui vitae curriculum; terminis jus suum). — **Abgrenzen,** das, **Abgrenzung,** die, determinatio (mundi; übertr., totius orationis); durch die Verba.

Abgrund, 1) eigtl., infinita atque immensa altitudo; terrae hiatus od. im Zshg. bl. hiatus (Kluft); locus praeruptus, praeceps (sehr steiler, jäher Abhang); auch (Abgründe) praecipitia, derupta, praerupta; vorago (Schlund), gurges (Strudel), profundum (A. des Meeres); die Stadt versank in einen A., urbs terrae hiatu hausta est; mitten auf dem Markt entstand ein A., forum medium specu vasto collapsum est in immensam altitudinem od. terra desedit ad infinitam altitudinem; zwischen lauter Felsenwänden u. A., s. Felsenwand; Jmd. in den A. stürzen, alqm ad praeceps dare, in praeceps jacĕre, sich in den A. des Meeres jacere se in profundum; in einen A. stürzen, in praeceps deferri; übertr., an den A. (der Gefahr) kommen ad praeceps venire; am A. (der Gefahr, des Verderbens) stehen, in praecipiti esse; Jmd. an den A. (der Gefahr, des Verderbens) bringen, = in den A. stürzen, alqm dare ad praeceps, ad praecipitem casum; alqm pessum dare; sich in den A. des Verderbens stürzen, praecipitem ferri ad perniciem, ad interitum, in apertam perniciem incurrere; ad pestem ante oculos positam proficisci; A. der Hülflosigkeit, vorago quaedam inopiae, profundissima inopia. 2) *tp.* *a)* Unendlichkeit, z. B. A. der Liebe Gottes, infinitus dei amor, immensitas benignitatis divinae. *b)* gleichsam als verschlingender Schlund, v. Personen, vorago, vorago aut gurges [vgl. LW. gurges 2), vorago].

Abgunst, ꝛc., s. Mißgunst ꝛc.

abgürten, z. B. das Kleid, tunicam discingere, das Schwert solvere balteum gladii.

Abguß, 1) *abstr.*, s. Abgießen (das). 2) *concr.*, z. B. ein A. in Gyps, = in Erz, imago e gypso, ex aere mit u. ohne expressa.

abhalten, 1) entfernt halten, arcere (den Zutritt wehren, abwehren) alqd, alqm alqa re, defendere (abstoßen) alqd; (zurückhalten) abstinere (ignem ab aede; manus a se; vim finibus); prohibere alqm ab alqa re, alqa re; (forttreiben) propulsare alqd ab alqo, alqm (ab) alqa re; der Wind wird durch die Berge (von dort) abgehalten, ventus cohibitus jugis montium eo non penetrat. 2) an einer Thätigkeit, an der Ausführung einer Sache hindern, prohibere alqm (alqa re, ab alqa re, auch m. *inf., acc. c. inf.*, m. ut, ne, bei vorhergehender Negation m. quominus); arcere (alqm alqa re od. ab alqa re), abstinere (militem a praeda; mentes, oculos, manus ab alienis; alqm bello); retinere (alqm ab alqa re, bei vorhergehender Negation m. quin, quominus); tenere alqm u. alqm, quominus, auch bei vorhergehender Negation m. quin; detinere alqm ab alqa re (ab incepto); summovere alqm alqa re od. ab alqa re (gleichsam fortdrängen); (durch Ermahnungen, Rath u. Vorstellungen a.) dehortari, avocare, revocare, abducere, (stärker) abstrahere alqm ab alqa re, z. B. a peccatis, a rebus gerendis; absterrere, deterrere alqm, ab alqa re (abschrecken), auch mit ne, bei vorhergehender Negation m quin, quominus; nicht =, kaum (davon) abgehalten werden können =, sich nicht =, = kaum (davon) a. lassen, zu ꝛc., s. zurückhalten (sich); Jmd. v. der Flucht a., fugam alcjs reprimere, durch sehr große Geschäfte abgehalten werden, maximis occupationibus impediri od. distineri. 3) aushalten, ertragen, w. s. 4) bis zu Ende halten, peragere comitia u. dgl.; Gerichtstage a., conventus agere. — **Abhaltung,** depulsio (mali), pro-

pulsatio (periculi); avocatio ab alqa re; (Unterbrechung durch Besuch 2c.) interpellatio, auch (der=, die Unterbrecher, Störer 2c.) interpellator, interpellatores; häufig durch die Verba; Beschäftigung, die v. etwas Anderem abhält, occupatio, z. B. viele A. haben, multis occupationibus distineri, impediri od. implicari; das Beschäftigtsein des Magistrats u. die A. 2c., s. Beschäftigtsein (das); vgl. Zerstreuung; A. bewirken, prohibere.

1. **abhandeln**, 1) abkaufen, Jmdm. Etw., emere, mercari alqd ab, de alqo; vgl. LW. unter d. W. 2) herunterhandeln, detrahere alqd de summa.

2. **abhandeln**, schriftlich od. mündlich Etw., alqd scripturâ persequi; agere alqd, de alqa re (bes. v. öffentlichen Verhandlungen), dicere, scribere de alqa re; (schriftlich bearbeiten, ausführen) tractare alqd [vgl. LW. tracto 2) *e*)]; (in der Darstellung umfassen) amplecti (argumentum pluribus verbis; omnes res per scripturam); disputare, disserere de alqa re (s. LW.); exponere, explicare alqd, de alqa re (darlegen, entwickeln); sermonem habere de alqa re (ein Gespräch=, eine Unterredung halten über Etw., von Zweien od. Mehreren).

abhanden kommen, amitti; (unter den Händen) e manibus amitti, (unvermerkt) de, e manibus elabi; es kommt mir Etw. a., amitto alqd.

Abhandlung, = das Abhandeln, disputatio; † dissertatio; durch Verba; der ruhige Stil der A., quietum disputandi genus; = Schrift in der Etw. abgehandelt wird, liber, libellus; (Aufsatz) commentatio; (skizzirter Aufsatz) commentarius, commentarium; Alles in erörternder u. entwickelnder A. umfassen, omnia disserendi ratione comprehendere, *Cic. de or.* 1, 3, 9. (vgl. Ngb. S. 325.).

Abhang, declivitas, acclivitas, proclivitas; (Senkung) dejectus; (der abhängige Ort) locus declivis, acclivis, proclivis; vgl. abhängig 1); am A. hin, per declive; Abhänge, declivia; = Abdachung, fastigium; ein sanfter A., fastigium lene od. molle, (als Hügel) collis leniter declivis od. editus, fastigatus; ein steiler A., locus praeruptus; (beim Heraufsteigen) ascensus arduus; steile Abhänge auf der Seite haben, lateris dejectus habere. — **abhangen, abhängen**, 1) eigtl., s. herabhangen. 2) *tp.* durch etwas Anderes (Person od. Sache) bestimmt werden, pendēre ex alqo, ex alcjs arbitrio, ex alqa re († ab alqo, † ab alqa re); aptum esse ex alqa re [vgl. LW. aptus 1)]; contineri alqa re [vgl. LW. contineo 4)]; verti in alqo, in alqa re (ankommen auf 2c.); proficisci (ausgehen) ex alcjs voluntate; positum esse in alqa re, situm esse in alqa re, in alqo (beruhen auf 2c.); in alcjs manu, potestate esse, positum, situm esse (v. Sachen); in alcjs potestate, sub alcjs dicione, in alcjs dicione ac potestate esse; parēre, servire alcui, obnoxium, subjectum esse alcjs imperio u. dgl. (v. Personen, ganzen Völkern, Städten, Staaten); davon hängt die ganze richterliche Entscheidung ab, haec res totum judicium continet, die Entscheidung dieser Sache hängt ganz von Euch ab, hujusce rei potestas omnis in vobis sita est, von ihrem Gutdünken u. Urtheil hängt die ganze Entscheidung ab, eorum ad arbitrium judiciumque summa omnium rerum redit; das Vertrauen zu mir hängt v. Etw. ab, pertinet alqd ad fidem meam; Pläne hängen von den Zeitumständen ab, consilia temporum sunt; diese Gabe hängt vorzüglich von der natürlichen Anlage ab, hujus boni natura est princeps, *Cic. de or.* 2, 87, 356.; insbes. als grammat. *t. t.*, pertinere ad alqd; sequi alqd. — **abhängen**, etwas Umgehängtes od. Angestecktes vom eigenen Körper od. etwas Anderem losmachen, abnehmen, corpus levare alqa re, deponere umeris alqd, auch bl. ponere; detrahere sibi alqd; demere alqd de alqa re; refigere z. B. hostium spolia; detrahere alcui (vestem, amiculum, torquem). — **abhängig**, 1) eigtl., abschüssig, declivis, devexus; acclivis (aufwärts geneigt); proclivis, pronus, fastigatus (vgl. LW.). 2) *tp.* durch etwas Anderes bestimmt u. bedingt [vgl. abhangen 2)], a. v. Jmdm. od. Etw., pendens ex alqo od. ex arbitrio, voluntate alcjs; aptus ex alqo od. ex alqa re, auch m. bl. *abl.* (rudentibus a. fortuna, vita virtute); subjectus alcui rei, z. B. fortunae; obnoxius alcui od. alcui rei; parens, serviens alcui (als Unterthan), auch meae, tuae, suae dicionis (pecunias imperat populis omnibus suae dicionis, *Liv.* 23, 28.); parens alcui rei (gulae), serviens alcui rei (cupiditatibus); indigens alcjs, alcjs rei (bedürftig); a. sein, indigere alterius, alienarum opum; die Miene ist von den Augen a., vultus oculis gubernatur; die Pläne sind v. den Zeiten a., consilia temporum sunt; a. sein als Unterthan=, = Untergebener v. Jmdm. als Herrscher, s. abhangen 2); nicht selbständig=, nicht sein eigener Herr sein, non sui juris esse, vivere ad aliorum arbitrium; sich v. Jmdm. a. machen, se imperio alcjs subjicere (auch politisch), se suaque omnia alienae potestatis facere; in alcjs leges, verba jurare (in der Wissenschaft 2c.), ganz ad alcjs arbitrium et nutum totum se fingere et accommodare; Etw. v. Etw. a. machen, alqd conjungere cum alqa re, z. B. causam alcjs cum communi salute u. dgl. — **Abhängigkeit**, 1) eigtl., die abhängige Lage, declivitas, acclivitas, proclivitas, devexitas [vgl. abhängig 1)]. 2) *tp.* der abhängige Zustand einer Person, obsequium (Gehorsam); indigentia; durch Verba, in A. leben = abhängig sein, s. abhängig 2); Jmd. in A. erhalten, in officio continere alqm (ein unterjochtes Volk); alqm sui juris sententiaeque esse non sinere (nicht selbständig denken u. handeln lassen), v. sich in sua potestate ac dicione tenere alqm.

abhärmen, sich, s. abgrämen.

abhärten, eigtl., durare, z. B. ferrum ictibus; übertr., durare (corpus); die Jugend a., corpora juvenum labore firmare, in labore patientiaque corporis juventutem exercere; sich a., se durare (hoc labore); labori ac duritiae studere, gegen den Schmerz, = Aerger callum obducere dolori, stomacho; abgehärtet, duratus (nach dem Zshg. mit laboribus, multâ exercitatione, usu armorum, omnium rerum patientiâ u. dgl.); patiens laboris, laborum, aestus, frigoris u. dgl.; sehr a. Füße, durissimi pedes, *Cic. de or.* 1, 7, 28; gar nicht a., intolerantissimus laboris u. dgl.; gegen Etw. a. sein, obduruisse ad, contra alqd. — **Abhärtung**, 1) *act.*, durch Verba. 2) *pass.*, das Abgehärtetsein, duritia; patientia laboris, laborum, frigoris, aestus u. dgl.; auch bl. patientia; vgl. abgehärtet.

abhaspeln, s. abwickeln.

abhauen, abscīdere; praecīdere (vorn a.); desecare (partes ex toto); = fällen, z. B. Bäume, caedere, unten succīdere; Jmdm. den Kopf a., caput, cervices alcui abscīdere, praecīdere, alicui caput auferre, † decīdere; alcui caput gla-

dio demere, den Hals s. Hals; den Gefallenen die Köpfe a., jacentes carnificare, *Liv.* 24, 15, 3.; die Saat u. dgl. a., segetem secare, (unten) subsecare; Aeste u. Zweige eines Baumes a., detruncare arborem; (im Bilde) wie nach abgehauenen Stämmen wieder wachsender Nachwuchs, suboles velut accisis recrescens stirpibus, *Liv.* — **Abhauen, das**, amputatio; † decisio; detruncatio; durch die Verba.

abheben, auferre, tollere (alqd); demere (alqd alcui rei od. de alqa re); levare (alqm alqa re).

abhelfen, mederi (eigtl. u. uneigtl., alcui rei, incommodis); = erleichtern, lindern, levare (inopiam, vim morbi); subvenire (morbo, necessitati), providere (durch Fürsorge a.); occurrere (difficultati, utrique rei; satietati aurium animorumque vestrae); dem Mangel an Lebensmitteln a., inopiae frumentariae mederi, rem frumentariam expedire, dem Mangel des Volkes durch Beschlüsse decretis inopiae plebis opitulari; einem Fehler a., corrigere, emendare vitium; dieser Sache ist leicht abzuhelfen, huic rei facile remedium inveniri potest; einer Sache abzuhelfen wissen, auxilium reperire od. remedium invenire alcui rei.

abhetzen, agitare (eigtl. ein Wild auf d. Jagd ꝛc., übertr. auch v. Menschen), insectari et agitare; exercere (uneigtl.); sich a., currendo defatigari; cursu exanimari; sich bei od. durch Etw. a., se exercere in alqa re; fatigari, defatigari alqa re.

abhold, s. abgeneigt.

abholen, *a*) eine Person, abducere (alqm ex od. de, a loco alqo), deducere (geleitend, bes. von Clienten u. dgl.); a. lassen, arcessere; Jmd. zum Mittagsmahle a., abducere alqm sibi convivam. *b*) eine Sache, petere alqd ex od. de loco alqo; asportare, deportare; avehere. — **Abholen, das**, durch deducere (geleiten); asportatio.

abhorchen, -hören, s. ablauschen, verhören.

Abhülfe, auxilium, subsidium alcjs rei; remedium (Gegenmittel), medicina (Heilmittel) alcjs rei; medendi ratio (Verfahren, um abzuhelfen); A. für Etw. finden, -ausmitteln, reperire medicinam alcui rei; occurrere, mederi alcui rei; er verzweifelte an der A. jenes Uebels, desperavit fieri posse, ut illi malo mederetur od. remedium inveniretur; die A. des Mangels war nicht leicht, non facile erat inopiam levare.

abhungern, sich, fame, (durch Fasten) inediâ confici, consumi od. enecari, macerari.

abhüten, depascere. — **Abhüten, das**, depastio.

abirren, aberrare (viâ, pecore; a regula, a proposito); † deerrare. — **Abirren, das**, vom rechten Wege, error viarum, *Liv.*; durch aberrare.

abjagen, 1) = abhetzen, w. s. 2) Jmdm. Etw. a., eripere alcui alqd.

abkarten, heimlich verabreden, occulte inter se constituere, (etwas Böses) componere; das war so abgekartet, hoc composito factum est; compacto ea res et communi fraude acta est.

abkaufen, Jmdm. Etw., s. 1. abhandeln 1); *tp.* den Frieden dem Feinde durch Geißeln a., obsidibus redimere pacem ab hoste; eine Strafe a., redimere poenam pretio. — **Abkaufen, das**, emptio; redemptio (Loskaufen). — **Abkäufer**, emens; emptor; redemptor (Loskäufer).

1. **abkehren**, deverrere.
2. **abkehren**, s. abwenden.

abklären, sich, v. Wetter, s. aufheitern (sich); abgeklärt werden, sich a., v. der Rede, defervescere.

abknicken, defringere; (einknicken) infringere.

abkochen, decoquere; ein abgekochter Trank, decocta (*sc.* aqua); decoctum.

abkommen, 1) absichtslos, unwillkürlich sich entfernen, aberrare ab alqo, ab alqa re, alqa re [a proposito; viâ; v. seinem Schmerze a., aberrare a dolore u. im Zshg. bl. aberrare; vgl. LW. aberro 2)]; deduci ab, de alqa re, depelli alqa re, ab, de alqa re (durch Andere); deterreri ab, de alqa re (abgeschreckt werden); ein wenig v. der Sache a., parumper a, de causa degredi; ich bin in der Rede etwas abgekommen, oratio aliquantum deflexit; ich komme zu weit ab, longius labor; v. einer Meinung a., de sententia desistere; v. einer Gewohnheit a., consuetudinem deponere; a. können, (Zeit, Muße haben) vacuum esse, nicht a. können, vacui temporis nihil habere; negotiis, occupationibus impediri, distineri, districtum od. implicatum esse. 2) aus dem Gebrauche kommen, veralten, obsolescere, (seit *Liv.*) exolescere; aboleri (abgeschafft werden); tolli (aufgehoben werden); abgekommen, obsoletus; exsoletus; diese Gesetze sind alt u. abgekommen, antiquae sunt istae leges et mortuae. — **Abkommen, das**, 1) das Sich-Entfernen, aberratio (v. etwas Unangenehmem, a dolore, a molestiis); das A. vom rechten Wege, -von der Wahrheit, s. Abirren (das). 2) = das Abfinden, w. s.

Abkömmling, progenies (alcjs), (dicht.) proles (alcjs), suboles (alcjs), prognatus (alqo, ab alqo); *pl.*, posteri, progenies; prognati ab, ex alqo (*Caes. b. G.* 2, 29, 4. 6, 18, 1.; vgl. Kraner z. d. St.); ein A. von Jmdm. sein, oriundum esse ab, ex alqo, originem trahere ab alqo.

abkosten, degustare (paulum ex alqa re).

abkratzen, radere, abradere.

abkühlen, refrigerare; sich a., refrigerari; die unmäßige Hitze wird durch die Winde abgekühlt, nimii calores ventorum flatu temperantur; die Begierde u. Habsucht kühlte sich einigermaßen ab, cupiditas atque avaritia respiravit paulum. — **Abkühlung**, refrigeratio od. durch die Verba.

abkümmern, sich, s. abgrämen (sich).

Abkunft, s. Herkunft.

abkürzen, 1) s. verkürzen; einen Weg a., iter facere brevius; coartare, praecidere iter; abgekürzter Weg, via quasi compendiaria; v. der Zeit, contrahere (aestas noctes c.); damit nicht die so wenige Zeit ꝛc. abgekürzt würde, s. vergönnen 2). 2) im Reden Etw. a., alqd praecidere; alqd breviter dicere; alqd in pauca conferre; paucis verbis comprehendere, absolvere alqd; premere alqd (Ggs. dilatare); eine Rede u. dgl. a., contrahere orationem (commentarios); in angustum cogere (commentarios); aber dies ist nur ein abgekürzter Ausdruck, sed id praecise dicitur; im Sprechen ein Wort an Sylbenzahl a., imminuere; im Schreiben a. (abbreviren), notare, per notas scribere (mit Schrift- od. Zahlzeichen ausdrücken; Ggs. perscribere, ausschreiben); per compendium od. per compendia scribere, excipere (mit Ersparniß v. Buchstaben). — **Abkürzung**, 1) s. Verkürzung. 2) = Abbreviatur, nota (Schriftzeichen der Abkürzung); compendium (Ersparniß von Worten); mit Abkürzungen schreiben, s. abkürzen 2).

abküssen, deosculari, exosculari; dissuaviari, † basiari; (bis zur Ermüdung) osculis fatigare (dextram alcjs); (abnutzend) osculando atterere (mentum simulacri).

abladen, ein Schiff u. dgl., exonerare, exinanire navem, plaustrum; das Gepäck v. den Lastthieren a., jumentis onera deponere; onera ex jumentis dejicere; (erleichternd) jumenta sarcinis levare.

Ablaß, 1) Ort, durch welchen das Wasser abgelassen wird, emissarium. 2) Erlassung der Sünden (durch d. Papst), *indulgentia; A. verkündigen, = predigen, *indulgentiam promulgare od. praedicare. 3) Unterbrechung; ohne A. sine intermissione; continenter, perpetuo. — **ablassen,** 1) *trans.* 1) herauslassen, emittere (aquam e lacu, auch bl. e. lacum); = ableiten, deducere. 2) überlassen, cedere, concedere alcui alqd. 3) nachlassen, z. B. v. einer Schuld, remittere alcui alqd (de summa, de pecunia). II) *intrans.* v. Etw. abgehen, = abstehen, decedere (de possessione, de suis bonis omnibus; de officio, officio; [selt.] a superioribus decretis); desistere alqa re, ab, de alqa re, absistere alqa re, beide B. auch m. *inf.*; omittere alqd, (auf einige Zeit) intermittere; v. einer Gewohnheit a., recedere a consuetudine, allmählich sensim minuere consuetudinem; v. Etw. nicht a. können, non posse recedere ab alqa re (a caritate patriae), haerere in alqa re; das Fieber ꝛc. läßt ab, s. aufhören 2); laß ab, desine, *Com.*

Ablaßhandel, -kram, *nundinatio indulgentiarum (a papa promissarum). — **Ablaßhändler, -krämer,** *nundinator indulgentiarum (a papa promissarum). — **Ablaßprediger,** *indulgentiarum praedicator od. promulgator.

ablauern, aucupari (tempus; Jmds. schwache Seite imbecillitatem alcjs); die Gelegenheit a., occasionem aucupari, captare; speculari (alcjs consilia); opperiri (abpassen) z. B. tempora sua; obsidēre (stuprum); circumspectare (defectionis tempus), observare (die Zeit, wo Jmd. beschäftigt ist occupationem alcjs); insidiando, speculando assequi; jede Gelegenheit ablauernd, in omnem occasionem intentus; Ort u. Zeit eines Verbrechens a., facinoris locum tempusque obire.

Ablauf, der, **Ablaufen,** das, 1) eigtl., des Wassers, s. Abfluß 1) u. 2). 2) *tp.* v. der Zeit, exitus; v. Ehrenämtern, decursus honorum; nach A. des Jahres, anno exacto, circumacto od. praeterito; nach A. des Oberbefehls, exacto imperio; vor A. eines bestimmten Tags, = Termins, = einer bestimmten Zeit, ante certam diem; noch vor A. des laufenden Jahres, intra finem anni vertentis. — **ablaufen,** I) *intrans.* 1) eigtl., s. herablaufen; insbes. v. Wasser, defluere; von einem Schiffe, s. absegeln. 2) zu Ende laufen, desinere fluere; einen neuen Weg seitwärts a. lassen, novam viam deflectere, *Liv.* 39, 27.; *tp. a*) v. der Zeit, = verfließen, exire, praeterire u. dgl.; die Frist =, der Termin ist abgelaufen, dies constitutus adest; dies praestituta exiit, praeteriit; die Sommerzeit war fast a., aestas prope jam exacta erat; der Waffenstillstand war a., indutiarum dies exierat. *b*) einen Fortgang od. Ausgang gewinnen, cadere, evenire; cedere; procedere, succedere; gut =, glücklich =, nach Wunsch a., bene atque feliciter evenire; prospere succedere, cedere; res benegeritur; schlecht =, unglücklich =, nicht nach Wunsch a., male od. secus cadere, evadere, accidere, evenire; res male geritur; wie wird es mit ihm a.? quid illo, de illo fiet? wie wird das a.? quorsum haec evadent, id cadet? mag es a., wie 's will, utcumque res ceciderit; voraus sehen, wie es a. wird, de exitu rei divinare; nicht wissen, wie es a. wird, exitum rerum non pervidere; der Tag lief so ab, daß ꝛc., dies hunc habuit eventum, ut etc.; so =, nicht so a., s. abgehen 5). II) *trans.* 1) durch Laufen abnutzen, z. B. die Schuhe, calceos currendo deterere; sich die Hörner a., s. Horn. 2) durch Schnelligkeit vor einem Anderen Etw. erreichen, praeripere (gratiam popularem), alcui alqd (hosti victoriam); Jmdm. den Rang a., s. Rang. 3) sich a., cursu fatigari, defatigari; cursu, currendo exanimari; se rumpere currendo (alcjs rei causâ).

ablaugnen, s. ableugnen.

ablauschen, subauscultando excipere (voces alcjs); aucupari (verba alcjs).

ablauten, s. enden II).

Ableben, das, s. Tod.

ablecken, lingere, delingere; linguâ detergere (alcui sudorem profluentem, v. einem Löwen); linguâ delere, z. B. literas; = belecken, lambere (linguâ), linguâ detergere; linguâ leniter demulcere (crura alcjs et manus).

ableeren, s. leer machen unter 'leer'.

ablegen, 1) eigtl. = nicht mehr halten, ponere (vestem, tunicam, barbam; arma; librum de manibus p. u. bl. ponere); ein Kleid a., auch vestem exuere (das man angezogen hat), deponere (das man nicht mehr gebrauchen will), reponere (bei Seite legen auf eine Zeit, um es wieder zu gebrauchen; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 10, 33. S. 231.), abjicere (das man umgeworfen hat); eine Last a., onus deponere; onere se liberare; die Kinderschuhe a., s. Kinderjahre; das Gesicht =, Gehör =, Gedächtniß legt ab, s. abnehmen II). 2) uneigtl., Etw. fahren lassen, aufgeben, abjicere (curas, timorem); deponere (odium, inimicitias, opinionem, errorem suum, personam accusatoris); effundere (omne odium, *Cic. fam.* 1, 9, 20.); eine Gewohnheit a., a consuetudine recedere, allmählich consuetudinem sensim minuere; Fehler a., ponere, exuere vitia; täglich Etw. v. seinen Fehlern a., cotidie alqd ex vitiis demere; die Scham a. ꝛc., s. Scham; alles menschliche Gefühl a., omnem humanitatem exuere, ein Vorurtheil a., opinionem sibi radicitus excutere. *b*) sich einer Sache entledigen, z. B. einen Eid a. ꝛc., s. Eid; ein Bekenntniß =, = Geständniß a., confiteri alqd od. absol.; confessionem facere; man habe das Geständniß abgelegt, daß ꝛc., confessionem factam esse m. *acc. c. inf.*; ein Zeugniß a., s. Zeugniß; Rechenschaft =, Rechnung a., s. Rechenschaft, Rechnung 1); eine Probe a. ꝛc., s. Probe 2). — **Ablegen,** das, **-ung,** die, meist durch Verba; A. eines Zeugnisses, s. Zeugniß.

ablehnen, von sich abwenden, amovere (culpam a se); depellere, removere (suspitionem a se); propulsare (suspitionem a se); defugere (disputationem alqam); eine Beschuldigung a., crimen dissolvere od. diluere, propulsare, defendere, repellere; (etwas Angebotenes) recusare (honorem, condicionem oblatam, amicitiam alcjs); eine Provinz =, einen Triumph a., provinciam, triumphum deponere; durch Bitten v. sich a., deprecari, m. Widerwillen repudiare, m. Geringschätzung aspernari, mit Verweisung an Andere rejicere (a se); eine Bitte, Forderung u. dgl. a., denegare, (wiederholt) pernegare; non accipere; abnuere, renuere; vgl. abschlagen I) 3). — **Ablehnen,** das, **-ung,** die, = Abwendung, propul-

satio; defensio; remotio (criminis, *Cic. de inv.* 2, 29, 86. 30, 91.); = Weigerung, recusatio; repudiatio; eine in Trägheit begründete A., eine A. aus Trägheit, inertiae deprecatio (vgl. Ngb. S. 333.); durch die Verba.

Ableierer, cantor (formularum); A. des Euphorion, cantores Euphorionis. — **ableiern,** ein Gedicht u. dgl., decantare; Dichter, die den Euphorion ableiern, s. Ableierer.

ableiten, 1) eigtl., derivare (aquam ex flumine); deducere (aquam Albanam); einen Fluß =, den Blitz a., derivare, avertere flumen, avertere fulmen, einen See lacum educere, emittere; bildl., das Ungewitter v. Jmds. Haupte a., tempestatem a capite alcjs depellere; ein andres Mittel, die Schmerzen abzuleiten, habe ich nicht, aliam aberrationem a molestiis nullam habemus. 2) herleiten, ducere ab, ex alqa re; repetere ex od. ab alqa re (gleichsam herholen); ein Wort v. einem andern a., verbum ducere ab etc.; auch verbum ductum esse ab alqa re putare; = ein Wort v. einem andern bilden, verbum derivare ab etc. [vgl. bilden 1) *a*)]; den Anfang v. Etw. a., initium alcjs rei repetere; sein Geschlecht v. Jmdm. a., originem ab alqo ducere; abgeleitet sein =, = werden von Etw. od. Jmdm., auch durch metaphor. Ausdrücke, fluere ab, ex alqa re, manare, emanare ex alqa re, manare ab alqo (ab Aristippo Cyrenaica philosophia), profluere ex alqa re (vgl. Ngb. S. 373.). — **Ableiten, das, Ableitung,** die, 1) eigtl., eines Gewässers, derivatio; deductio. 2) uneigtl., Bildung eines Wortes von einem anderen, derivatio; Herleitung eines Wortes, s. Etymologie. — **Ableitungscanal, =graben,** fossa; (für Unreinigkeiten) cloaca.

ablenken, I) *trans.* weglenken, flectere od. deflectere, (auf die Seite neigen) declinare alqd, alqm; deducere (atomos de via); den Gedanken (auf etw. Anderes) a., sententiam deflectere; die Rede v. Etw. a., sermonem alio transferre; Jmd. v. Etw. a., avocare alqm, z. B. ab avaritia od. animum alcjs ab alqa re, avertere alqm, alcjs mentem, animum ab alqa re; (unvermerkt) declinare alqm od. alqd ab alqa re. II) *intrans.* = abbeugen 2), w. s. — **Ablenken, das, =ung,** die, declinatio; durch die Verba.

ablernen, Einem Etw., discere alqd de alqo.

ablesen, 1) einzeln sammeln, colligere, legere alqd. 2) herlesen, legere, recitare; im Ggs. des freien Vortrags, dicere de scripto. — **Ablesen,** das, 1) collectio. 2) recitatio; beides auch häufig durch die Verba.

ableugnen, (behaupten, daß Etw. nicht sei, objectiv) negare, (standhaft, wiederholt) pernegare alqd, z. B. das Dasein der Götter, deos esse; aus persönlichen Rücksichten, subjectiv, infitiari; insbes. eine Geldschuld; eidlich a., abjurare. — **Ableugnen,** das, negatio; (bes. einer Geldschuld) infitiatio; häufig durch die Verba. — **Ableugner,** infitiator (bes. einer Geldschuld). — **Ableugnung,** s. Ableugnen (das).

abliefern, tradere, (Empfangenes) reddere (alcui alqd); (hinbringen) deferre (alqd in aerarium); (für Jmd. Bestimmtes, Jmdm. Gebührendes) referre (frumentum ad alqm; pecuniam in aerarium, rationes ad aerarium, rationes; vgl. einreichen); (wohin zusammenbringen, = schaffen) conferre, comportare (frumentum).

abliegen, distare; abesse; vgl. abgelegen 1).

ablisten, Jmdm. Etw., fraude alqd ab alqo auferre; die einem schwach besetzten Senat abgelistete Erklärung, per infrequentiam furtim senatus consultum factum, *Liv.* 39, 4.; Jmdm. Geld a., (Convers.) alqm argento emungere. — **ablocken,** Jmdm. Etw., elicere alqd alcui, ab, ex alqo (blanditiis, dolo); Jmd. v. Etw. zu Etw. a., devocare alqm ab alqa re ad alqd (non avaritia ab instituto cursu [eum] ad praedam alqam etc.). — **ablohnen,** Jmd., pretium operae solvere alcui; (m. Entlassung des Abgelohnten) mercede solutâ dimittere alqm; (im übeln Sinne) mercede defungi adversus alqm.

ablösen, 1) losmachen, solvere, resolvere alqd; durch Schneiden, secare; exsecare; resecare; amputare. Hierv. *a*) ein Geschütz a. = abfeuern, tormentum mittere. *b*) sich a., solvi, resolvi, recedere. 2) uneigtl., die Stelle u. Verrichtung Jmds. übernehmen, subire alcui, alqm mit u. ohne per vices; (als Vertreter, Nachfolger für Jmd. eintreten) succedere alcui od. in locum alcjs; die ermüdeten Truppen durch frische a., summittere milites integros defatigatis; frische Truppen lösen die ermüdeten ab, defatigatis integri et recentes succedunt; Jmd. durch einen Anderen a., sufficere alium alcui; die Wache a., milites statione deducere; = zurückrufen, revocare (milites ab opere, vigilias); sich a., vices stationum permutare (v. Soldaten auf einem Feldposten); sie lösen sich einander ab, succedunt alii in stationem aliorum (v. Wachposten); alios alii deinceps excipiunt (v. Kämpfenden). 3) durch Geld loskaufen, pecuniâ redimere u. bl. redimere. — **Ablösen, das, =ung,** die, 1) v. ablösen 1), sectio, resectio, amputatio; durch die Verba. 2) v. ablösen 2), durch die Verba; = ablösender Soldat, miles in stationem succedens. 3) v. ablösen 3), redemptio; durch das Verbum.

abmachen, 1) = abhängen, abnehmen, abreißen, w. s. 2) zu Stande =, zu Ende bringen, ein Geschäft, eine Sache, negotium, rem conficere, absolvere, transigere, expedire od. profligare, peragere, componere; ein Geschäft =, einen Handel m. Jmdm. a., als *t. t.* der Geschäftsspr., conficere de alqa re (m. u. ohne cum alqo); sie vereitelten den schon so gut als abgemachten Sieg Cäsars, prope jam expeditam Caesaris victoriam interpellaverunt; der ein Geschäft abmacht, confector negotii; Etw. mit Jmdm. od. unter sich a., transigere alqd, de alqa re cum alqo, inter se; Etw. mit Jmdm. abzumachen haben, negotium habere cum alqo; Etw. (mit Worten) kurz a., alqd paucis verbis transigere, celeriter od. breviter, carptim perstringere; incīdere alqd; die Verschwörung des Catilina kurz =, das Uebrige möglichst kurz a., de Catilinae conjuratione paucis, cetera quam paucissimis absolvere, *Sall.*; ich sage, daß ich das als abgemacht betrachten will, was sie abgemacht wissen wollen, dico me actum habiturum, quod egerint, *Cic. Tusc.* 3, 21, 50.; eine schon abgemachte Sache werde heute verhandelt werden, rem actam hodierno die agi. — **Abmachen,** das, durch Umschr.; als rhetor. *t. t.*, expeditio (multarum rerum).

abmagern, I) *trans.* v. Dingen, ad maciem perducere; extenuare corpus. II) *intrans.* macescere; sehr a., macie confici, extabescere, corrumpi; a b g e m a g e r t, macie confectus, corruptus od. peremptus; ganz a. sein, vegrandi

macie torridum esse; blaß u. a. wie eine Leiche, corpus pallore et macie peremptum. — **Abmagern, das, -ung,** die, durch Verba; (als Zustand) macies.

abmähen rc., s. mähen rc.

abmahnen, Jmd. von Etw., dehortari alqm ab alqa re od. m. ne; = widerrathen, dissuadere alqd, de alqa re, absol.; = abschrecken, deterrere alqm ab alqa re, alqm, m. ne. — **Abmahnen, das, -ung,** die, dissuasio; †dehortatio; durch die Verba. — **Abmahner,** qui (alqm ab alqa re) dehortatur; dissuasor (alcjs rei).

abmalen, pingere, depingere alqd (vgl. abbilden); *tp.* = schildern, verbis depingere (alqd).

abmarken, Abmarsch, abmarschiren, abmartern, abmatten rc., s. abgrenzen, Aufbruch, Abzug 2), abziehen II), abplagen, ermatten rc.

abmergeln, macerare, enervare; abgemergelt, enervatus, (stärker) enervatus et exsanguis; ein a. Körper, corpus effetum; abgemergelte Pferde, corrupti macie equi.

abmerken, s. ablernen.

abmessen, 1) eigtl., das Maß einer Sache genau bestimmen, metiri, emetiri, dimetiri alqd; s. LW.; Verse nach den Füßen a., versus metiri pedibus; was das Ohr gleichsam abmißt, quicquid sub aurium mensuram cadit; Worte entsprechen den Worten gleichsam abgemessen u. gleich, verba verbis quasi demensa et paria respondent, *Cic. or.* 12, 38.; vgl. zumessen. 2) uneigtl., *a*) nach dem Verhältnisse eines anderen Dinges einrichten, dirigere alqd ad alqam rem od. alqa re (vitam ad certam rationis normam, alqd ad artem; officium utilitate); den Ton der Stimme nach dem Takte der Füße a., sonum vocis pulsu pedum modulari; die Stimme a., vocem modulari. *b*) nach dem Verhältnisse eines anderen Dinges beurtheilen, metiri alqd alqa re (omnia voluptate, suis commodis); ponderare alqd ex alqa re; vgl. bemessen. — **abgemessen,** modificatus (gehörig a., z. B. verba); modicus (das gehörige Maß haltend, z. B. gradus, exercitationes); numerosus (rhythmisch, harmonisch, z. B. gressus, oratio); compositus (wohl geordnet, geregelt); concinnus (oratio, sententiae); gravis (würdevoll, ernst, z. B. sententiae, oratio); a. Ernst, constantia et gravitas, im Reden u. Handeln in dicendo et agendo. — **Abmessen, das, -ung,** die, mensio; dimensio; durch Verba. — **Abmesser,** mensor; (mit der Meßruthe) decempedator; A. eines Lagers, metator castrorum; durch die Verba.

abmiethen rc., s. miethen rc. — **abmüden,** fatigare od. defatigare (alqm, se, alqa re).

abmühen, sich, laborare, desudare (in alqa re); labore confici; sese terere (in opere longinquo).

abmüßigen, Zeit od. sich, v. einem Geschäfte, otium sibi sumere a negotio alqo; ich kann mich nicht a., otium non est, vacui temporis nihil habeo; (im Umgangstone) operae non est [s. LW. opera *β*)]; wenn ich so viel Zeit, um diese Studien zu betreiben, a. werde, si mihi tantum temporis ad haec studia recolenda sumpsero.

abnagen, abrodere; auch bl. rodere; (rings herum) circumrodere, (vorn) praerodere; *tp.* der Gram nagt das Herz ab, aegritudo exest animum planeque conficit.

Abnahme, 1) das Abnehmen, durch Verba (s. abnehmen I) u. II), z. B. vor der A. des Eides, antequam (milites) jurejurando adacti sunt. 2) = Abgang 2) *a*), w. s. 3) Verminderung, deminutio; A. od. Vermehrung des Capitals, decessio capitis aut accessio; die A. des Mondes, deminutio luminis lunae; luna decrescens, senescens; mit A. der Fluth, minuente aestu, des Mondes luna decrescente, senescente; A. der Kräfte, defectio virium, (vom Alter) senium; es tritt A. beim Körper ein, abscessio ad corpus fit; A. des Ansehens, imminutio dignitatis; in A. kommen, deficere, imminui; vgl. abkommen 2); sein Vermögen in A. gerathen lassen, rem familiarem dilabi sinere. — **abnehmen,** I) *trans.* 1) hinwegnehmen, *a*) demere (ganz im Allgemeinen; barbam; clipea de columnis; alqd additur aut demitur; s. LW.); durch Schneiden a., amputare; detrahere (anulum de digito; alcui vestem, torquem ex hoste); den Hut a., caput aperire; (wegtragen, wegnehmen) auferre alcui pilleum, den Ring vom Finger alcui anulum auferre; (meist dicht.) levare (superpositum capiti decus, *Liv.*); Jmdm. die Maske a. rc., s. Maske 2). *b*) in üblem Sinne, Jmdm. Etw. entziehen, -entreißen, adimere alcui alqd (a Syracusanis, quae etc., einm. *Cic. Verr.* 4, 67, 151.); mit Gewalt auferre, eripere (hosti praedam); dem Feinde das Gepäck a., exuere hostem impedimentis, eine Burg capere arcem ex hostibus; Jmdm. ein Amt a., magistratum abrogare alcui; (*Liv.*) abolere alcui magistratum, das Commando abrogare, adimere alcui imperium; die abgenommenen Schiffschnäbel, exuviae nauticae; nicht nur den Soldaten, sondern auch den Feldherrn abgenommene Rüstungen, non militum tantum, sed etiam imperatorum exuviae. *c*) in gutem Sinne, von Etw. erleichtern od. befreien, levare, liberare alqm alqa re; Jmdm. die Fesseln -, -Ketten -, -eine Last a., levare alqm vinculis, alqm ex catenis solvere; alqm onere levare, dem Lastvieh das Gepäck jumenta sarcinis levare, auch onera e jumentis detrahere; Jmdm. eine Sorge a., curâ levare alqm; den Gemüthern fromme Angst a., animos religione levare; solvere alqm (omni publico munere, cura et negotio); eximere (agrum de vectigalibus, alqm ex metu, ex culpa, alqm servitio [das Sklavenjoch]); Jmdm. ein Amt a., alcui immunitatem muneris dare [vgl. *b*)]. 2) ablegen lassen, z. B. Jmdm. einen Eid a., adigere alqm (ad) jusjurandum od. jurejurando (sacramento), eine Rechnung rationem ab alqo accipere (reposcere). 3) = aus Etw. erkennen, schließen, intellegere, judicare, colligere, conjicere, conjecturam facere od. capere, conjecturâ videre, assequi ex alqa re; interpretari alqd ex alqa re; s. LW. interpretor 2) *c*); ich nehme es von od. an mir ab, de meo sensu judico; de me facio conjecturam; ad me ipsum refero [vgl. LW. refero 1) *c*)]; mihi sum exemplo; (ich sehe es an mir) de me experior; soviel ich a. kann, quantum (ego, equidem) intellego, video; quantum existimare od. assequi possum, conjecturâ assequor od. opinione auguror; quantum ego scio; etw. Hoffnung aus Jmds. Rede a., *tp.* alqd speculae ex alcjs sermone degustare. 4) = abkaufen, w. s. II) *intrans.* nach u. nach sich vermindern, schwächer werden, decrescere; minui, deminui, imminui; deficere (materia, frumentum; ejus generis [der Art Leute] copia; vox viresque, calor); levior fit (es wird erleichtert, z. B. febris, morbus), levatur (morbus, febris,

dolor, annona). Insbes. der Mond nimmt ab, luna decrescit, senescit; durch das Alter od. überh. mit der Zeit a., senescere (opes, vires, laus, animus, morbus); der Winter nimmt ab, hiems senescit, die Hitze aestus defervescit, die Schmerzen dolores remittunt, der Staat res publica cadit (ruit); das Gesicht nimmt ab, acies hebescit; Gesicht u. Gehör haben abgenommen, sensus oculorum et aurium hebetes sunt; die Kräfte nehmen ab, vires deficiunt (alqm), extenuantur; die Sittlichkeit nimmt ab, mores labuntur, das Gedächtniß memoria minuitur, labat, deficit; die Nächte nehmen ab, noctes contrahuntur; ermatten, erschlaffen, languescere (industria, v. Personen, corpore). — **Abnehmen,** das, s. Abnahme. — **Abnehmer,** s. Käufer.

abneigen, declinare, avertere (alqd); sich a., declinare ab alqa re (a proposito, a religione officii); *tp.* Jmdm. abgeneigt werden, alienari ab alqo, se removere ab alcjs amicitia; abgeneigt, s. besonders. — **Abneigung,** vor Etw., declinatio alcjs rei; fuga alcjs rei (laboris, bellandi, literae vastioris), vor Jmdm. animus (voluntas) ab alqo alienus, stärker odium alcjs in, adversus alqm; eine krankhafte A. u. ein krankhafter Widerwillen, vitiosa offensio atque fastidium (ad certas res); krankhafte Abneigungen, offensiones, *Cic. Tusc.* 4, 10, 23.; instinctartige A. rc., s. instinctartig; natürliche A., declinatio naturalis; A. haben gegen Etw. = abgeneigt sein, s. abgeneigt.

abnorm, a communi lege abhorrens; singularis, inusitatus; a. Zustand der Seele, vitiositas animi; ein a. gebildeter Geist, constitutus quasi mala valetudine animus. — **Abnormität,** quod a communi lege, ab usu vulgari abhorret; das ist eine A., hoc repugnat usui communi; A. der Seele, vitiositas animi.

abnöthigen, Einem Etw., exprimere alcui alqd, alqd ab, ex alqo; extorquere alcui alqd (veritatem); excutere alcui alqd (lacrimas, risum); = entreißen, eripere alcui alqd; cogere alqm m. *inf.* od. ut (Jmd. nöthigen, Etw. zu thun); Jmdm. das Geständniß -, -Zugeständniß a., daß rc., cogere alqm confiteri m. *acc. c. inf.*; cogere alqm, ut concedat, m. *acc. c. inf.*; du hast mir das Geständniß abgenöthigt, daß rc., extorsisti ut faterer m. *acc. c. inf.*, *Cic. Tusc.* 1, 7, 14.; Jmdm. das Geständniß v. Etw. a., exprimere ab alqo confessionem alcjs rei; dem Feinde Achtung a., hostem ad reverentiam inclinare; vgl. abgewinnen, abtrotzen.

abnutzen, conterere (librum legendo); usu atterere, deterere (alqd); sich a., usu atteri, deteri; abgenutzt, usu tritus, detritus; obsoletus (bes. v. Kleidern); ganz a., usu consumptus; ein ganz a. Sprichwort, proverbium vetustate contritum.

abordnen, Jmd., an Jmd., legare alqm, alqm ad alqm (in öffentlichen Angelegenheiten), allegare alqm, alqm alcui od. ad alqm (in privaten).

abpacken rc., **abpachten,** s. abladen, pachten rc.

abpassen, 1) eigtl., genau abmessen, dimetiri. 2) uneigtl., s. ablauern. [Jmdm.).

abpfänden, Etw., pignus auferre alqd (ab alqo

abpflücken, carpere, decerpere; legere (poma u. dgl.); Beeren u. Blätter a., destringere; avellere (abrupfen).

abplagen, exercere alqm (weder ruhen noch rasten lassen); sich a., exerceri (alqa re), se exercere (in alqa re); labore confici, laboribus se frangere; (*Com.*) macerare se, macerari; Harm ist sich abplagender (abquälender) Gram, aerumna est aegritudo laboriosa, *Cic. Tusc.* 4, 8, 18.

abplatten, sich, von einem Hügel, paullatim ad planitiem redire.

abplündern, die Felder, agros nudare populando.

abprallen, resilire (ab alqa re, absol.); repelli, repercuti (ab alqo, absol., v. Tönen u. Körpern).

abpressen, abprügeln, s. abnöthigen, abtrotzen, durchprügeln.

abputzen, tergere (abwischen); polire, expolire (glatt, glänzend machen); purgare (reinigen). — **Abputzen,** das, expolitio; durch die Verba.

abquälen, abrathen rc., **abraufen,** s. abplagen, abmahnen rc., widerrathen rc., abrupfen.

abräumen, Etw., tollere, auferre, removere alqd; vacuum facere, vacuefacere alqd (leer machen).

abrechnen, 1) *trans.* Etw. durch Rechnen abziehen, detrahere, deducere, demere alqd de summa, de pecunia (vgl. abziehen); excipere (ausnehmen); (unerwähnt lassen) omittere; abgerechnet, daß rc., ut omittam m. *acc. c. inf.*; discedere ab alqo od. ab alqa re (Etw. nicht mit einschließen); abgerechnet diesen od. dieses, cum ab hoc discesseris; auch demptâ alqâ re. 2) *intrans.* mit Jmdm. a. (Abrechnung halten), rationes conferre (auch übertr.), rationem od. rationes putare, disputare eum alqo, alqm ad calculos vocare, cum alqo calculum ponere; parem facere rationem cum alqo (die Rechnung ausgleichen mit Jmdm.). — **Abrechnung,** = Abzug, deductio; A. halten, s. abrechnen 2).

Abrede, 1) die Verabredung, w. s. 2) die Verneinung, z. B. Etw. in A. stellen, s. ableugnen.

abreiben, 1) durch Reiben entfernen, reinigen, exterere, dejicere; fricare, defricare; tergere, detergere. 2) durch Reiben abnutzen, s. abnutzen. — **Abreiben, das, -ung,** die, fricatio, frictio od. durch die Verba.

abreisen, Abreise, abreisen, s. reisen, Abgang 1), abgehen, abfahren, absegeln.

abreißen, I) *trans.* 1) losreißen, avellere (membra; poma ex arboribus, simulacrum Veneris a signo Cereris); revellere (claustra portarum); abscindere (tunicam a pectore); deripere (tunicam; ramos arbore); abrumpere (vincula); praerumpere (vorn abbrechen); Jmdm. die Kleider vom Leibe a., alqm circumscindere; vestitu spoliare, im Zshg. bl. spoliare alqm; Anschläge a., libellos dejicere. 2) niederreißen, s. abbrechen I) 2). 3) = abnutzen, w. s. 4) = abzeichnen, w. s. II) *intrans.* abrumpi, dirumpi, (vorn) praerumpi. — **Abreißen, das, -ung,** die, abruptio (corrigiae, einm. *Cic. de div.* 2, 40, 84.); = Abbrechen, demolitio; durch Verba.

abreiten, abrennen, sich abrennen, s. fortreiten, fortrennen, sich abhetzen.

abrichten, = zustutzen, condocefacere (beluas, tirones gladiatores); = bildend bearbeiten, fingere (equum, mire filium); die dazu abgerichteten Pferde, equi insuefacti (einm. *Caes. b. G.* 4, 24, 3.); ein noch nicht abgerichtetes Pferd, intractatus equus; Jmd. zu Etw. a., (unterweisen) instituere alqm ad alqd (ad omne officii munus; † m. *inf.*); docere alqm alqd; (heimlich zu etwas Schlechtem) subornare alqm ad alqd; Jmd. so a., daß er rc., alqm in eam consuetudinem adducere, ut etc.; sich a. lassen, disciplinam accipere (auch v. Thie-

ren). — **Abrichten, das, -ung, die,** institutio; doctrina; disciplina; durch die Verba.
abringen, Jmdm. Etw., s. abnöthigen.
Abriß, *a*) eigtl., forma, figura, species (Riß), imago (Bild), designatio (Entwurf), descriptio (Abriß, Grundriß), der Deutlichkeit wegen auch ichnographia; adumbratio (Schattenriß); einen A. machen v. einem Bauwerke, formam operis describere, designare, (ausgemalt) depingere. *b*) uneigtl., forma (officii, undique expleta et perfecta honestatis); descriptio (rei publicae); adumbratio (Skizze, erster Entwurf; vgl. *Cic. or.* 29, 103.); ein kurzer A., summarium († breviarium), der Geschichte brevis expositio od. enarratio historiae; einen kurzen A. geben, summas res attingere, einen A. von Etw. alcjs rei speciem et formam adumbrare, imaginem exprimere (vitae alcjs), v. dem, was zu einem Redner gehört informare oratorem; da hast du den A. des Systems der Philosophen 2c., s. System 1).
abrudern, s. fortrudern.
abrücken, 1) *trans.* removere (alqd ab alqo); amovere (alqd ex alqo loco). 2) *intrans.* recedere, removeri ab alqo; (eine Stelle der Bank leer machen) partem subsellii vacuam facere, (ganz) nudam atque inanem relinquere.
abrufen, avocare (contionem a magistratibus, partem tribunorum exercitusque ad Volscum bellum); = herausrufen, evocare; = bei Seite rufen, sevocare; = zurückrufen, revocare (alqm ab Asia, a provincia); = abholen, arcessere; Gott hat ihn aus der Welt abgerufen, dei jussu de praesidio et statione vitae decessit. — **Abrufen, das, Abrufung, die,** revocatio; Jmds. A. aus Asien beschließen, alqm ab Asia revocandum decernere.
abrunden, rotundare (alqd); = arrondiren, w. s.; sich a., rotundari, se rotundare; rotundum fieri; (kegelförmig werden) conglobari; *tp.* einen Satz-, eine Periode a., circuitum et quasi orbem verborum conficere; verba finire (*Cic. or.* 48, 164.), rhythmisch sententiam in quadrum numerumque redigere, die Rede orationem quadrare; sententias vincire, (die Gedanken rhythmisch schließen) sententias numeris claudere; sententias concludere; die Rede vollkommen a., orationem apte concludere; ein Gemälde wird vollständig abgerundet, *picturae concinnitatis velut cumulus accedit. — **abgerundet,** rotundatus; conglobatus (kegelförmig); v. der Rede u. dem Redner, quasi, ut ita dicam, rotundus; gehörig a. Rede, apta oratio; a. schreiben, numerose scribere; Etw. a. sprechen, alqd concluse apteque dicere, *Cic. or.* 53, 177.; = ebenmäßig, concinnus; die Wortstellung muß so sein, daß die Wörter durch Form u. Ebenmaß ein a. Ganze bilden, collocabuntur verba sic, ut forma ipsa concinnitasque verborum conficiat orbem suum. — **Abrundung,** (Rundung) des Satzes, - der Periode, apta et quasi rotunda verborum constructio; concinnitas; rhythmische A., (verborum) quaedam ad numerum conclusio; conclusio verborum; periodische A., quasi orbis verborum; conversio verborum, orationis, *Cic. de or.* 3, 48, 186. 49, 190.; der Gesammtausdruck der Rede hat Schluß u. A., s. Schluß 1); der Rede 2c. A. geben, s. abrunden.
abrupfen, vellere; avellere; devellere; revellere.
abrutschen, s. abgleiten.
absäbeln, gladio od. cultro demere (alcui caput).
absagen, Jmdm. Etw., renuntiare alcui alqd (amicitiam, societatem); einen Besuch a., nuntiare se non ad alqm salutandi causâ venturum esse; negare se posse alqm convenire. — **Absagen, das, Absagung, die,** durch die Verba; s. absagen; den Krieg nach vorausgegangener A. führen, ex edicto bellum gerere, *Liv.* 1, 27, 2.
absägen, serrâ od. serrulâ desecare od. (vorn) praecīdere.
absatteln, ein Pferd, equo stramentum detrahere; vom Pferd, equitem excutere (aus dem Sattel werfen).
Absatz, 1) Punkt, wo Etw. in seinem Fortgang unterbrochen wird, articulus [vgl. LW. articulus 2) 3) *a*)]; dejectus (Absturz eines Berges; vgl. *Caes. b. G.* 2, 8, 3. u. Kraner z. d. St.); gradus (Stufe); geniculum (A. an einem Halm, Rohr); spira (A. an einer Säule); A. an den Schuhen, pars altior calcei; cothurni (vgl. LW. cothurnus); hohe A. tragen, calceamentis altiusculis uti; Absätze in einer Rede, distincta et interpuncta intervalla; eine Rede bis an einen A. lesen, den man sich merken kann, legere alqam orationem usque ad eum finem quem memoriâ possim comprehendere. 2) das Abbrechen, Innehalten in der Rede, respiratio; intermissio; (Pause) mora; ohne A. trinken, non respirare in hauriendo, sehr viel plurimum haurire uno potu. 3) = Verkauf, s. Abgang 2) *a*); A. der Waaren, mercatus. — **absatzweise,** per gradus; per intervalla; (in der Rede) incise od. incisim; membratim; s. LW. membrum 2).
abschaben, s. abkratzen, abreiben; abgeschabt (v. Kleidern) = abgenutzt, s. abnutzen.
abschaffen, 1) entlassen, z. B. Diener a., dimittere, missum facere; verkaufen, vendere. 2) aufheben, abrogare (legem); (gänzlich u. für immer) abolere (ritus Romanos, sacrificandi disciplinam, *Liv.*); (Festgewurzeltes) rescindere; (Festgestelltes) dissolvere; vgl. aufheben 4) *b*); (den Gebrauch einer Sache untersagen) usum alcjs rei interdicere. — **Abschaffen, das, -ung, die,** 1) dimissio (Entlassung); venditio (Verkauf). 2) Aufhebung, dissolutio (legum, judiciorum); A. eines Gesetzes, abrogatio; † abolitio; durch die Verba.
abschälen, abschatten, abschattiren, s. schälen, Abriß, Schattenriß (machen).
abschätzen 2c., **Abschaum, abscheeren, abscheiden,** s. schätzen 2c., Auswurf, scheeren, scheiden.
Abscheu, aversissimus ab alqo animus; summum odium (alcjs, in alqm, alcjs rei); † aversatio; horror (Schauder, als Gefühl des A.); A. fühlen, - empfinden, - haben vor Etw. od. Jmdm., abhorrere ab alqa re, alqm; perhorrescere alqd; animo esse aversissimo ab alqo; er ist Allen ein A., - ein Gegenstand des A., omnes eum detestantur et exsecrantur. — **abscheulich,** foedus; abominandus, detestandus od. detestabilis (verabscheuenswerth, v. Menschen); nefarius, nefandus, infandus (scelus, facinus u. dgl.); spurcissimus (tempestas); im Ausruf, abscheulich! o facinus indignum! a. Mensch! o hominem impurum! monstrum hominis! *Adv.* foede, nefarie. — **Abscheulichkeit,** foeditas; facinus nefarium; viel A., multa nefaria, begehen gegen Jmd. multa nefarie committere in alqm.
abschicken, mittere (alqm ad alqm); dimittere (Mehrere nach verschiedenen Richtungen); als Abgeordneten (in Staatsangelegenheiten), legare, legatum mittere alqm; (in privaten) allegare;

einen Brief a., mittere, dare literas (ad alqm). — **Abschicken,** das, missio (epistularum, legatorum); legatio, allegatio (s. das Verbum).

Abschied, 1) Entlassung aus einem Dienste, missio (*t. t.* bes. v. Soldaten, Gladiatoren); dimissio (der Diener u. Soldaten); Jmdm. den A. geben, s. abdanken I); den A. fordern, missionem postulare, exposcere; missionem flagitare (ungestüm); den A. nehmen, s. abdanken II). 2) die Ankündigung des Fortgehens, A. nehmen von Jmdm., jubere alqm valere; auch = das Weggehen, abitus, discessus; beim A. sagte er, discedens, abiens, cum discederet, dixit; *tp.* v. der Welt A. nehmen, e vita discedere; v. den Lastern A. nehmen, ad virtutem redire, ad bonam frugem se recipere, v. der Tugend nuntium remittere virtuti (*Cic. fam.* 15, 16.), v. der Freiheit libertate se abdicare (*Cic. Phil.* 3, 5, 12.); dem Forum u. der Curie den A. geben, salutem dicere foro et curiae; vgl. Lebewohlsagen unter 'Lebewohl'. 3) das schriftliche Zeugniß beim A., * literae missionis od. quibus alqm missum factum esse aliquis testatur. — **Abschiedsbesuch,** * salutatio ante discessum facta; einen A. machen, ante discessum salutandi causâ adire od. salutare alqm. — **Abschiedsbrief,** * epistula, qua alqm valere jubemus, epistula ante discessum scripta od. missa. — **Abschiedskuß,** suprema oscula, z. B. petere; ultima oscula, z. B. reddere alcui. — **Abschiedsrede,** * oratio ante discessum habita; bei Niederlegung eines Amtes, * oratio qua quis munere se abdicat od. (wenn sie schon gehalten ist) se abdicavit. — **Abschiedsschmaus,** cena viatica (v. Seiten der Zurückbleibenden gegeben); v. dem Abgehenden, * convivium ante discessum instructum. — **Abschiedsstunde,** tempus supremum (bes. von der Todesstunde).

abschießen, ein Geschoß, telum mittere, emittere, (so daß es zum Ziele gelangt) permittere; excutere (saxa tormentis, fundâ glandem); expellere (sagittam arcu, telum). — **Abschießen, das,** emissio; durch die Verba.

abschiffen, abschildern, s. absegeln, schildern.

abschlachten, caedere; trucidare; obtruncare; jugulare; s. LW. unter d. W. — **Abschlachten, das, -ung,** die, trucidatio, jugulatio; durch die Verba.

Abschlag, auf Etw. bezahlen, -geben, in antecessum dare, extra ordinem numerare, -bekommen in antecessum accipere. — **abschlagen,** I) *trans.* 1) durch Schlagen absondern, decutere (z. B. papaverum capita baculo); Jmdm. den Kopf a., s. abhauen. 2) abwenden, einen Feind a., hostem propulsare, propellere, einen Angriff a., propulsare, repellere impetum; vgl. zurückschlagen; ableiten, avertere (fluvium). 3) versagen, negare od. (stärker) denegare († abnegare) alcui alqd; abnuere alcui alqd od. m. *acc. c. inf.*, (selt.) de alqa re (*Sall. Jug.* 84, 3.); renuere, recusare alqd; Jmds. Bitten a. (Jmdm. eine abschlägige Antwort geben), repudiare, aspernari preces alcjs, petenti alcui alqd denegare, Jmds. wiederholte Bitten saepe alcui idem roganti negare; ein gerechtes Verlangen Jmdm. a., justa alcui petenti negare; Jmdm. seine Bitten nicht a. können, alcjs precibus resistere non posse; geradezu -, rund Jmdm. Etw. a., s. rund 2) *b*); halb u. halb -, theilweise a., subnegare; ich werde dir Nichts a. (auf deine Bitte), quicquid me ores, impetrabis; ich werde dir keine Forderung a., nihil tibi a me postulanti recusabo. II) *intrans.* sich vermindern, bes. vom Preise, vilius fieri od. venire; das Getreide schlägt ab, annona laxat od. laxior fit; vilitas annonae consequitur; bewirken, daß das Getreide abschlägt, laxare od. levare annonam. — **abschlägig,** z. B. eine a. Antwort geben, s. abschlagen 3); Jmdm., der um Etw. anhält, sich bewirbt, in Etw. eine a. Antwort geben, alqs alcjs rei repulsam ab alqo fert; ich bekomme (als Bewerber) eine a. Antwort v. Jmdm., repellor ab alqo, in Etw. repulsam alcjs rei fero ab alqo; du sollst keine a. Antwort erhalten = ich werde dir Nichts abschlagen, w. s. unter 'abschlagen 3)'. — **abschläglich,** z. B. geben, bekommen, s. Abschlag.

abschleifen, 1) gehörig schleifen, cote acuere. 2) durch Schleifen die Rauheit benehmen, despumare; uneigtl., Jmd. a., excolere alcjs mores; (geistig) limare alqm; ein abgeschliffener Mensch, * homo urbanitate limatior od. nimis limatus; ein a. Benehmen, * urbanitas limatior od. nimis limata; das minder Gute läßt sich einigermaßen a. u. verbessern, quae non optima, aliquo modo tamen acui et corrigi possunt, *Cic. de or.* 1, 25, 115.; einiges schleift sich selbst ab, alqd velut usu ipso deteretur.

abschleudern, s. schleudern.

abschließen, 1) eigtl. = einschließen, verschließen, w. s. 2) uneigtl., *a*) zu Stande -, zu Ende bringen, absolvere, conficere (negotium); einen Brief a. (zum Abschluß bringen), concludere epistulam; m. Etw. a. (zum Abschluß kommen), (v. Schluß des Vortrags) concludere alqd; (m. einer gelehrten Untersuchung) plane cumulateque perficere alqd; Gedanken rhythmisch -, -periodisch a., sententias concludere; es wurde der Handel (Kauf) abgeschlossen, de pretio inter ementem et vendentem convenit; eine Rechnung a., rationem conficere, subducere, ein Bündniß, einen Vertrag foedus, pactionem facere, den Frieden pacem facere; (die Friedensbedingungen annehmen) pacis condiciones accipere, Etw. mit Jmdm. conficere cum alqo de alqa re, (vertragsweise) pacisci alqd cum alqo, (vergleichsweise) componere alqd cum alqo; mit Jmdm. a. (das Geschäft), conficere cum alqo. *b*) v. anderen Dingen trennen, z. B. Jmd. vom Verkehr -, -Umgang mit Anderen -, -v. der Außenwelt a., alqm commercio, societate, usu hominum prohibere od. frui vetare; sich v. den Menschen a., se segregare a ceteris, coetum hominum fugere u. dgl.; in sich selbst abgeschlossen sein (v. einer Kunst, Wissenschaft), versari in se [vgl. LW. verso 4) *c*); Ngb. S. 299 f.]; die Tugend ist in sich selbst a., omnia sua complexa virtus nihil quaerit aliunde. — **Abschließen, das, -ung,** die, **Abschluß,** der, eines Bündnisses, foederis sanctio; durch A. des Friedens, pace facta; nach A. der Rechnung, subducta ratione; Etw. zum A. bringen, mit Etw. zum A. kommen, s. abschließen 2) *a*); ein schlecht angelegtes System kann nicht zum A. kommen, male instituta ratio exitum reperire non potest.

abschmeicheln, eblandiri, blanditiis elicere (alcui alqd), (stärker) blanditiis exprimere (ab alqo alqd).

abschneiden, 1) Etw. schneiden, v. seinem Ganzen trennen, secare (pabula); desecare (aures, frumentum); resecare (ungues); (ausschneiden) exsecare (alcui linguam); abscidere, (vorn) praecidere (aures), (v. unten) succidere (femina poplitesque, crura equis; frumenta, arbores); (wegputzen)

amputare (ramos; in corpore quidquid est pestiferum; im Bilde, ramos miseriarum); m. der Säge a., s. absägen; den Bart a. (ganz abnehmen) barbam demere; Jmdm.-, sich den Hals a., s. Hals; Jmdm. die Kehle a., praecidere alcui jugulum, jugulare alqm, sich a. lassen jugulum dare, offerre; wie abgeschnitten, v. Localitäten, abscisus, steilrecht ꝛc., s. steilrecht. 2) Etw. schneidend, rings (grabend) in seinem Lauf, Fortgang herum, = aufhalten, avertere (flumen); den Weg a. (durch Gräben), intercludere viam; uneigtl., a) den Durchgang, die Zufuhr, die Ausgänge zu der See, transitum, commeatus, exitus maritimos claudere; durch das Thor des Lagers war die Flucht des Anführers abgeschnitten, portâ castrorum ducis fuga clausa erat; auch abscidere (spe undique abscisa, *Liv.*), incidere (spem, *Liv.*); tollere (spem). b) Jmd. od. eine Localität v. Etw., intercludere alqm alqa re, ab alqa re (itinere; ab exercitu, ab oppido); excludere alqm ab alqa re, alqa re (a portu; orâ maritimâ). c) Jmdm. Etw., intercludere alcui alqd (fugam, omnes aditus ad alqm); praecidere (alcui reditum, spem, omnes causas); abscidere (sibi omnium rerum respectum; spem alcui); prohibere alqm alqa re (commeatu, aquâ); adimere (alcui a tergo reditum; alcui spem deditionis); privare alqm alqâ re (urbem commeatu; alqm tantae laudis occasione); Jmdm. die Ehre a., s. Ehre 2.). — **Abschneiden,** das, der unnützen Reiser, amputatio sarmentorum, *Cic. Cat. m.* 15, 53.; sonst umschr. — **Abschnitt,** 1) das Abschneiden, w. s. 2) Abtheilung in einer Schrift, in der Rede, pars; particula (kleiner A.); caput; locus; = Absatz 1), w. s. 3) A. in einem Drama, actus (auch übertr., z. B. primus actus vitae). — **abschnittweise,** in der Rede, s. gliederweise.

abschrecken, Jmd. v. Etw., absterrere alqm ab alqa re u. bl. alqa re, deterrere alqm ab alqa re (alqm multis verbis [durch viele W.], ne, alqm non, quominus, quin); sich a. lassen, deterreri (m. *inf.*); sich durch Nichts a. lassen, invictum esse adversus ea quae ceteros terrent. — **abschreckend,** qui (quae, quod) terrorem movet; formidolosus; er hat nichts Abschreckendes in seinem Gesicht, nullus horror in vultu, *Plin. ep.* 3, 10; ein a. Bild v. Etw. entwerfen, * turpem alcjs rei imaginem proponere.

abschreiben, 1) Etw. copiren, exscribere, describere alqd; wörtlich u. genau a., transscribere orationem, alqm ad verbum; auch bl. transscribere (testamentum, tabulas); (unehrlicher Weise) furari alqd ab alqo; vgl. ausschreiben 1) 2). 2) schreibend abziehen, v. einer Rechnung, deducere, detrahere (alqd de summa). 3) schreibend aufsagen, literis alcui alqd renuntiare, z. B. amicitiam. — **Abschreiber,** scriptor, v. Büchern, s. librarius, gew. bl. librarius; = Ausschreiber, w. s. — **Abschrift,** exemplar (als die Stelle des Originals vertretende Copie), exemplum (als den Inhalt wiedergebende), z. B. epistulae, literarum (vgl. LW.); A. v. Etw. nehmen, alqd exscribere, describere, transscribere, nehmen lassen alqd describendum curare; v. einer Schrift 1000 A. machen, librum in exemplaria mille transscribere, *Plin. ep.* 4, 7, 2.; eine eigenhändige A. einer Rede, oratio sua manu transscripta; eine gleichlautende A. eines Testamentes, tabulae testamenti od. testamentum eodem exemplo, *Caes. b. c.* 3, 108, 4. — **abschriftlich,** descriptus, exscriptus, transscriptus; der Brief folgt a. mit, literarum exemplum tibi misi.

Abschuß, des Wassers, dejectus aquae. — **abschüssig,** declivis (collis ab summo aequaliter; locus iniquus et leniter d.); devexus (litus); deruptus (ripa, collis); abscisus (rupes); praeceps (locus); a. Oerter, -Stellen, devexa, derupta, praecipitia (*n. pl.*). — **Abschüssigkeit,** declivitas, einm. *Caes. b. G.* 7, 85, 4; devexitas; dejectus.

abschütteln, decutere (poma); das Joch a. ꝛc., s. Joch 1); Ermahnungen a., monita neglegere, parum curare, (Convers.) susque deque habere.

abschütten, abschwatzen, s. abgießen, abschmeicheln.

Abschweif, s. Abschweifen (das), Abschweifung. — **abschweifen,** in der Rede, abire, digredi (a proposito, a re); egredi, (abirren) aberrare; declinare, deflectere (oratio ad alqd), (allmählich) delabi (oratio ad alqd); devertere (sich abwenden); † evagari, † exspatiari; auf andere Gegenstände a. (v. Redner, v. der Rede), ad alia aberrare, (v. Redner) alio transgredi; was schweifst du zu diesen Abgeschmacktheiten ab? quid ad istas ineptias abis? — **Abschweifen,** das, **-ung,** die, digressio a proposito, a proposita oratione, ab re, auch bl. digressio; eine kleine A., declinatio brevis a proposito (Ggs. *Cic. de or.* 3, 53, 205.); doch ich kehre von meiner A. zum Thema zurück, s. Thema. — **abschweifungsweise,** per digressionem; durch *partic.* od. *gerund.* der Verba.

abschwemmen, s. abspülen.

abschwören, 1) eidlich etwas Schuldiges ableugnen, abjurare (alqd, creditum). 2) sich eidlich von Etw. lossagen, ejurare.

absegeln, solvere navem u. bl. solvere; proficisci, provehi navi (navibus), im Zshg. bl. proficisci, provehi; aus dem Hafen a., e portu solvere, proficisci; (bl. v. Schiffenden) e portu navigare; (e portu) exire, prodire (bl. v. Schiffen); naves e portu educere, classem deducere (v. Befehlshaber einer Flotte); mit der Flotte a., classe proficisci od. navigare (in Macedoniam); v. Lande a., a terra solvere, provehi.

absehen, 1) wegsehen v. Etw., oculos avertere ab alqa re; dah. = nicht berücksichtigen, omittere (alqd, alqm, de alqo); missum facere (alqd); discedere (ab alqa re, ab alqo); abgesehen von ꝛc., ut omittam m. *acc.*; cum discessi, discesseris, discesseritis ab etc.; praeter m. *acc.*; remotâ alqa re (s. LW. removeo); abgesehen davon, daß ꝛc., ut praetermittam m. *acc. c. inf.*; praeterquam, praeter id quod; nisi quod; vgl. abrechnen; abgesehen davon, ut haec omittam; (außerdem) praeterea; ceterum; vgl. LW. ceterus a). 2) übersehen, = begreifen, einsehen, w. s.; 3) auf Etw. sehen, - bedacht sein, Etw. abpassen, z. B. seinen Vortheil a., commodo suo od. utilitati suae servire, consulere; = ablauern, w. s.; Dinge, an denen er sich noch kein unterscheidendes Merkmal abgesehen hatte, s. unterscheidend. 4) Etw. zur Absicht-, -zum Zweck haben, es worauf absehen od. abgesehen haben, spectare (alqd, ad alqd); petere (alqm) [Jmdm. gleichsam zu Leibe gehen; vgl. LW. peto 3) a)]; es ist (mit Worten) auf mich abgesehen, hoc mihi dictum est; es ist auf Gewalt abgesehen, res ad vim spectat, vis quaeritur; es ist darauf abgesehen, daß ꝛc., res eo spectat od. id agitur, ut etc.; es

darauf a., daß ꝛc., id agere, ut etc.; auch aucupari alqd, z. B. es bl. auf die Meinungen u. oft sogar auf die Bethörung des Publicums a., aucupari opiniones hominum et saepe errores (vgl. *Cic. de or.* 2, 7, 30.); es bei Allem auf Ruhm a., omnia ad gloriam revocare, bei den übrigen Dingen auf Gewinn u. Beute reliquas res ad lucrum praedamque revocare. 5) durch Zusehen ablernen, spectando discere alqd de alqo; quae ab aliis fieri videmus, cum sollertia efficere; surripere alqd alcui (heimlich absehen); uneigtl., Jmdm. an den Augen Etw. a., ex vultu alcjs alqd conjicere; ich thue Alles, was ich ihm an den Augen a. kann, totum me fingo et accommodo ad nutum et arbitrium ejus, totum me converto ad ejus nutum et voluntatem. — **Absehen, das**, s. Absicht.

abseiten, ab; a. des Feindes hatte man Ruhe, ab hoste otium fuit; quod attinet ad. — **abseits**, seorsum. — **absenden**, s. abschicken.

absengen, adurere; ringsherum a., amburere.

absenken, einen Weinstock, propagare, traducere. — **Absenker**, propago; tradux (ein Rebengesenk); viviradix (mit Wurzel), malleolus (ohne Wurzel, ein Fächser); surculus (ein Setzling). — **Absenkung**, propagatio.

absetzen, I) *trans.* 1) niedersetzen, deponere (onus). Insbes. den Reiter a., v. Pferd, dejicere, excutere, effundere alqm; nachdem das Pferd den König mehr sanft abgesetzt als abgeworfen hatte, posito magis rege quam effuso, *Curt.* 2) entfernen, *a*) entwöhnen, pullos a matre, a mamma depellere, a mamma disjungere. *b*) = verkaufen, w. s.; die zu Schiffe eingelieferten fremden Erzeugnisse kaufen u. die ihrer Ländereien a., ea quae externa navibus invehuntur mercari et agrorum exigere fructus, *Liv.* *c*) = eines Amtes entsetzen, s. abdanken I). II) *intrans.* abbrechen u. innehalten, im Reden, paulum respirare; intervallo, intervallis dicere; nicht a., sine intervallis loqui; uno tenore dicere; im Schreiben a., novum versum ordiri, im Lesen distinguere, im Gesange, beim Trinken intermittere; sie fingen zu singen an, ohne abzusetzen, sic canere coeperunt, ut nihil intermitterent; ohne abzusetzen, trinken = in Einem Zug, s. Zug 1) *b*). — **Absetzung**, s. Abdankung 2); für die A. Jmds. stimmen, magistratum alcui abrogandum censere.

Absicht, 1) = Rücksicht, w. s. 2) das Streben nach einem bestimmten Zwecke, consilium [Entschluß, Plan; vgl. LW. consilium *B*) *a*)]; animus [Verlangen; vgl. LW. animus II) 2)], mens (als bloße Vorstellung; vgl. LW. mens *b*)]; aber das ist meine A. gar nicht, sed ab eo plurimum absum, *Cic. fin.* 3, 2.; ihre ganze A. geht dahin, den Tod des Cäsar zu rächen, consilium omne hoc est illorum, ut mortem Caesaris persequantur; was ist deine A.? quae tua mens? das ist meine A., mens mea haec est; seine ganze A. auf Etw. richten, tota mente in alqd incumbere; in welcher A.? quo consilio? od. quam ad rem? quorsum haec spectant? od. in Bezug auf die Person quid spectans? (†quem ad finem?); in guter A., bono consilio, bono animo; ich habe es nicht in böser A. gethan, non eo consilio od. ea mente feci, ut te offenderem; in der A., daß, daß nicht ꝛc., eo consilio, eo, hoc animo, hac, ea mente ut, ne etc.; = zu dem Zwecke, mit der Bestimmung, ita — ut, *Cic. Lael.* 1, 1. 5, 19.; propositum (Vorsatz, jedoch in class. Prosa nicht mit einem *gen.* od. *pron.* od. *adj.*, sondern nur in Verbindungen, wie peragere, assequi, tenere etc., a proposito deterreri, a proposito aversus); instituta ratio, institutum (das eingeschlagene Verfahren); es kann nicht meine A. sein, zu ꝛc., non est hujus instituti m. *inf.*; voluntas, z. B. nocendi, interficiendi; bei einer That mehr auf die A. sehen, magis voluntatem peccandi intueri quam modum; conatum, conata; cogitata; umschr., id quod volo, volui, id quod sequor, secutus sum, id quod peto od. expeto, petivi od. expetivi u. dgl.; er konnte seine A., sich des Adherbal zu bemächtigen, nicht durchsetzen, non quod intenderat ut Adherbalis potiretur, perficere potuit, *Sall.*; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; Etw. zur A. haben, in animo habere alqd od. mihi est in animo; spectare, agere, intendere alqd; das allgemeine Beste zur A. haben, omnia ad communem salutem referre; videre commodum publicum; was hast du zur A.? quid tibi vis? eine ganz andere A. haben, longe alio spectare; die A. =, in A. haben, zu ꝛc., est consilium m. *inf.* od. m. ut u. *conj.*; id agere, ut etc.; velle, cogitare m. *inf.*; feindselige A. gegen den Staat haben, contra rem publicam sentire; A. auf den Thron, consilia regni, auf ein Land consilia terrae occupandae; mit A., s. absichtlich; ohne A., s. absichtslos; mit Nachstellung u. böser A., insidiis et malitiâ (fortitudinis gloriam consequi); in selbstsüchtiger A., ambitiose; (unedel) inhumane (vgl. Rgb. S. 210.); der wüthende Antonius, welcher die grausamsten A. hatte, Antonii furor, crudelissimis consiliis incitatus, *Cic. Phil.* 4, 1, 3. (vgl. Rgb. S. 384.). — **absichtlich**, sciens, prudens, prudens et sciens (v. Personen); consulto factus (v. Dingen); eine a. Beleidigung, injuria, quae de industria infertur, quae consulto et cogitata fit. — *Adv.* consilio, consulto; datâ, deditâ operâ; voluntate, judicio; voluntate et judicio; (mit Fleiß) de, †ex industria; (selt., vorcl. u. spät.) industriâ, ob industriam; auch durch id agere, operam dare, contendere ut etc.; a. Etw. einfließen lassen, s. einfließen. — **Absichtlichkeit**, z. B. die A. dieser That leuchtet ein, *hoc consulto et cogitatum factum esse apparet; = Ueberlegung, Reflexion, Wahl, ratio (vgl. conclusio naturâ magis tum casuque nonnunquam, quam aut ratione aliqua aut observatione fiebat, *Cic. Brut.* 8, 33.). — **absichtslos**, insciens, imprudens, ignarus (v. Personen); quod non consulto neque cogitatum fit; fortuitus (v. Sachen); wohin man nicht einmal einen a. Blick werfen durfte, s. werfen I). — *Adv.* imprudenter; per imprudentiam; fortuito; casu; temere; ich habe es a. gethan, insciens feci. — **Absichtslose, das, -losigkeit, die**, imprudentia (teli emissi); casus; die A. dieser That leuchtet ein, *hoc casu, non voluntate factum esse apparet.

absieden, decoquere.

absingen, canere; (singend vortragen) decantare (auch aufhören zu singen; s. Todtengesang); (oft, gew.) cantitare (in epulis a singulis convivis carmina de laudibus clarorum virorum esse cantitata, *Cic. Brut.* 19, 75.).

absitzen, I) *intrans.* v. Pferde absteigen, descendere ex equo u. im Zshg. bl. descendere; (rasch) desilire ex equo, im Zshg. bl. desilire; (v. der Reiterei, welche im Kampfe absitzt) descendere,

degredi, desilire ad pedes, auch descendere, desilire ex equis; die Reiterei a. lassen, equitatum od. equitem deducere ad pedes; (um andere Soldaten aufsitzen zu lassen 2c.) equitibus detrahere equos. II) *trans.* sitzend abbüßen, z. B. eine Strafe a., *poenam in carcere perferre.

absolut, 1) an u. für sich, seinem inneren Wesen nach betrachtet, simpliciter et ex sua vi consideratus; suo proprio genere, propria vi sua, non comparatione od. comparando, non comparatus cum aliis (vgl. Ngb. S. 215 f.). 2) unbedingt, simplex; absolutus; der absolute Werth der Tugend, propria virtutis aestimatio. 3) unumschränkt, w. s. — *Adv.* 1) per se; sua vi; simpliciter et ex sua vi. 2) absolute; sine adjunctione od. exceptione; plane; prorsus; omnino; utique; s. LW. unter d. W.; auch durch Verbindung zweier synonymer Verben, die überh. oft zum Ersatz deutscher Adverbien u. adverbialer Wendungen dient (vgl. Hn. S. 128 f. Ngb. S. 222.), z. B. a. fordern, poscere et flagitare; a. in sich schließen, cohibere et continere; ein a. freier Geist, ein a. freies verständiges Wesen, mens soluta quaedam et libera.

absondern, separare, sejungere, segregare, secernere, discernere, disjungere (alqd ab alqa re); s. trennen; sich a. (v. der Welt, v. der menschlichen Gesellschaft), secedere, recedere, se removere ex oculis hominum, v. Jmdm. se sejungere ab alqo. — **abgesondert,** separatus, secretus etc. — *Adv.* separatim; seorsum (einzeln). — **Absonderung,** separatio; secretio; sejunctio; disjunctio; durch die Verba.

abspannen, *trans.* 1) eigtl., was angespannt ist, jumenta disjungere; (dicht.) abjungere; auch jumentis, equo, bovi jugum demere. 2) was gespannt ist, z. B. einen Bogen, arcum retendere, remittere. Hierv. *tp. a*) = den Geist a., dem Geist Erholung verschaffen, animum relaxare, remittere. *b*) = den Geist od. den Körper a., = schwächen, vires animi, corporis, mentis et corporis nervos frangere; debilitare alqm, alcjs membra, animum; alqm fatigare, defatigare; alqm ad languorem dare; ich werde v. Etw. abgespannt, alqd mihi languorem affert. — **abgespannt,** *a*) physisch, lassus; defessus; defatigatus; a. werden, languescere. *b*) geistig, affectus, debilitatus. — **Abspannung,** 1) eigtl., durch Verba. 2) *tp.* lassitudo (körperliche); languor (körperlich u. geistig); A. des Geistes, animi remissio, relaxatio; in üblem Sinne, languor animi, debilitas corporis.

abspänstig, alienatus; Jmd. v. Jmdm. od. Jmdm. a. machen, alienare, abalienare alqm, alcjs animum, voluntatem ab alqo; (in polit. Beziehung) auch alqm ad defectionem impellere, eine Armee, die Legionen exercitum, legiones ab alqo abducere, die Truppen dem Lepidus copias a Lepido abstrahere; Jmdm. a. werden, alienari, abalienari ab alqo; deficere, desciscere ab alqo.

absparen, s. abdarben. — **absperren,** s. abschneiden 2) *a*), versperren.

abspeisen, I) *intrans.* zu speisen aufhören, surgere a cena. II) *trans.* mit Speisen sättigen, Jmd. a., exsatiare, saturare alqm cibo; verächtlich od. scherzhaft, wie unser 'abfüttern', pascere alqm alqa re; *tp.* Jmd. mit leeren Worten a., (Convers.) ducere alqm dictis mit u. ohne phaleratis, m. leeren Hoffnungen lactare alqm et spe falsa producere, m. eiteln =, = leeren Versprechungen lactare alcjs animum pollicitando; damit lasse ich mich nicht a., in hoc non acquiesco.

abspiegeln, ein Bild zurückwerfen, *velut speculum imaginem alcjs rei reddere; sich a., z. B. die Sonne spiegelt sich im Meere ab, imago solis undis maris repercutitur; übertr., eminere, expressum esse, cerni in alqa re; in Kindern spiegelt sich die Natur ab, infantes sunt specula naturae; in pueris, ut in speculis, natura cernitur, auf dem Gesichte das Innere des Menschen vultus est animi imago, in den Büchern der Pontifices u. in den Zwölftafelgesetzen das Alterthum vielfach plurima est in pontificum libris et in XII tabulis antiquitatis effigies.

abspitzen, exacuere; (vorn) praeacuere.

absprechen, I) *trans.* 1) gerichtlich Jmdm. Etw. entziehen, abjudicare alqd ab alqo; Jmdm. das Leben a., damnare alqm capitis od. capite; (v. einem Arzte) negare aegrum ex morbo convalescere posse, desperare salutem aegri. 2) Jmdm. Etw., bes. eine Eigenschaft nicht zuerkennen, abjudicare alcui alqd (sibi libertatem); adimere alcui alqd (spem, sensum; vgl. Ngb. S. 294.); Jmdm. die Glaubwürdigkeit a., derogare de fide alcjs, fidem alcui; den Göttern alle Thätigkeit a., deos omni actione privare, Jmdm. Gelehrsamkeit negare alqm esse doctum od. doctrinâ praeditum, das Sein alqm esse negare; ich übergehe, daß dir die Güter v. den Apollonidensern abgesprochen worden sind, mitto quod convicta praedia (sunt) ab Apollonidensibus. II) *intrans.* über Etw. a., affirmare de alqa re, als Richter sententiam dicere, ferre, judicium facere de alqa re [vgl. LW. sententia 1) *b*), judicium 2)]; insbes. = mit Anmaßung entscheiden, prius dijudicare quam scias, quid rei sit (*Ter.*); arrogantius, insolentius od. confidentius judicare de alqa re, im Voraus de alqa re arroganter praejudicare. — **Absprechen,** das, durch Verba; anmaßendes A., affirmandi arrogantia. — **absprechend, absprecherisch,** arrogans. — *Adv.* arroganter, confidenter.

abspringen, 1) desilire (equo, ex equo, de reda). 2) abprallen, resilire. 3) springend sich absondern, s. abreißen II). 4) *tp.* v. Etw. a., in der Rede, subito degredi od. recedere ab alqa re, egredi a proposito, zu Etw. transilire ad alqd, v. einem Stoffe zum anderen relinquentem materiam quaerere novam; v. seiner Meinung a., repente animum mutare; sibi non constare, v. einer Partei repente ab alqo desciscere, v. seinem Vorhaben a proposito declinare. — **Abspringen,** das, durch Verba; A. in der Rede, s. Abschweifung.

abspülen, abluere (pedes alcjs); eluere. — **Abspülung,** ablutio od. durch die Verba.

abstammen, 1) eigtl., v. Personen, prognatum esse (ab, ex) alqo (als dem Vater od. Stammvater); (entsprungen sein) ortum, oriundum esse (ab, ex alqo; v. Stande, aus welchem Jmd. abstammt, m. bl. *abl.*, obscuro, tenui loco); originem habere (†trahere) ab alqo, originem ducere, deducere ab, ex alqo; genus ducere ab alqo; originem sui referre ad alqm. 2) v. Sachen, ex, ab alqa re ortum, profectum esse, originem accepisse ab alqo; v. Wörtern, ductum esse ab alqa re. — **Abstammung,** s. Herkunft; A. eines Wortes, s. Etymologie.

Abstand, 1) eigtl., intervallum, spatium (v. Ort

u. Zeit), discrimen (v. Ort); in mäßigen A., mediocribus spatiis intermissis. 2) tp. Verschiedenheit, distantia (einm. *Cic. Lael.* 20, 74.); discrimen.

abstatten, z. B. Jmdm. Bericht a., renuntiare alcui alqd, seine Glückwünsche gratulari alcui, Dank gratias alcui agere; seinen Gruß a., impertire (nuntiare) alcui salutem, einen Besuch Jmdm. salutare alqm. — **Abstattung,** des Dankes, gratiarum actio, eines Glückwunsches gratulatio; auch gratiae agendae, gratulationes habendae, *Cic. p. Mil.* 35, 98.; A. eines Besuches, salutatio; A. eines Berichtes, renuntiatio.

abstechen, I) *trans.* 1) herabstechen, dejicere. 2) durch Stechen absondern, z. B. Jmdm. die Kehle a., jugulum alcui praecidere, alqm jugulare; Rasen a., caespitem circumcidere, einen Fluß flumen avertere; ein Lager a., s. abstecken 2). II) *intrans.* differre, discrepare (inter se, ab alqa re). — **abstechend,** v. Farben, discolor; dispar, diversus [vgl. LW. dispar u. diversus 2) *b*)]. — **Abstecher,** kleine Nebenreise, deverticulum; einen A. machen, devertere (ad alqm, ad villam alcjs, in villam suam; domum Charonis); vadere ad alqm (s. LW. vado); excurrere in locum.

abstecken, 1) losstecken, solvere; (mit einem Heftel ꝛc. Zusammengestecktes) refibulare. 2) durch Stecken bezeichnen, metari (castra), dimetare (locum castris; als *dep.* cursus siderum dimetati); dirigere (in gerader Richtung bezeichnen); determinare (abgrenzen); describere (planmäßig abtheilen). — **Abstecken, das,** descriptio; durch Verba. — **Abstecker,** eines Lagers, castrorum metator.

abstehen, 1) auseinanderstehen, distare (ex aequo od. pari spatio gleich weit, inter se modicum spatium von einander in einem mäßigen Zwischenraum); gleich weit abstehende Balken, paribus spatiis intermissae trabes; die Bäume stehen zu weit v. einander ab, arbores nimis raris intervallis satae sunt. 2) v. Etw. ablassen, desistere a, de alqa re, alqa re, auch m. *inf.*; absistere (obsidione, spe, sequendo, m. *inf.*); vom Kriege a., recedere ab armis, vom Bauen abjicere, deponere aedificationem, abjicere aedificandi consilium, vom Treffen abstinere proelio, v. seinem Rechte decedere (de) suo jure; v. den früheren Plänen abzustehen genöthigt, a superioribus consiliis depulsi, v. einer Hoffnung, v. einem Versuch de spe conatuque depulsus, v. einer großen Hoffnung magna spe depulsus. 3) = verderben, sterben, w. s.; abstehender Wein, vinum fugiens.

abstehlen, Jmdm. Etw., furari alqd ab alqo, furto auferre, (heimlich) surripere alcui alqd, alles Silbergeräthe spoliare et depeculari alqm omni argento, seine Weisheit compilare alcjs sapientiam, (*Hor.*) scrinia alcjs; etwas Zeit (seinen Geschäften) a., surripere alqd spatii, den wichtigsten Geschäften die Zeit e summis occupationibus tempus eripere.

absteigen, 1) herabsteigen, descendere (ex equo, e curru), schnell desilire (de, e curru; vgl. absitzen). 2) einkehren bei Jmdm., w. s. — **Absteigen, das,** descensio, descensus od. durch Verba; das Auf- u. Absteigen durch alle Töne, s. Aufsteigen (das). — **Absteigeort, -quartier,** deversorium; (selt.) deverticulum, *Liv.* 1, 51, 8.; (bei einem Gastfreund) hospitium; sein A. bei Jmdm. nehmen, devertere ad alqm, haben deversari apud alqm; ein kleines A., deversoriolum.

abstellen, s. abhelfen, abschaffen.

absterben, emori, mori (auch v. Pflanzen, Bäumen ꝛc.); diese Arme sind abgestorben, hi lacerti mortui sunt; (v. Pflanzen, Bäumen) intermori; (vorn a.) praemori (v. Gliedern); abgestorben sein, auch sensu carere, sine sensu esse; *tp.* einer Sache a., z. B. der Welt, den Lüsten, rerum humanarum studium abjicere, a re familiari, a re publica, a negotio omni, a voluptate, a corpore sevocare animum, der Sünde *a vitiis se abstinere; wie abgestorbene Versammlungen, contiones intermortuae; die Reste der Verschwörung sterben ab, intermoriuntur reliquiae conjurationis.

absteuern, s. absegeln.

abstimmen, sententiam (sententias) ferre, dicere (im Senate u. dgl.), suffragium (suffragia) ferre, inire od. in suffragium ire (in einer Volksversammlung); a. lassen, den Senat, discessionem facere (vgl. LW. discessio), das Volk populum ad suffragium vocare, populum inire suffragium jubere, in suffragium mittere; es wird abgestimmt (im Senat), fit discessio; alle stimmen ab, suffragium it per omnes, omnes suffragium ferunt; die Soldaten haben darüber abzustimmen, res est militaris suffragii; das Recht abzustimmen entreißen, -beschränken, im Zshg. libertatem eripere, imminuere; a. lassen, ad usurpandam libertatem vocare [vgl. LW. libertas I) 1) *a*)]. — **Abstimmen, das, -ung,** die, der Bürger in den Comitien od. der Richter bei Verurtheilung od. Lossprechung überh. (die vom Votanten unzertrennlich ist, ohne Motivirung u. Auseinandersetzung), suffragium; (im Senat) discessio; officiell ausgesprochene Meinung, bes. der Senatoren, sententia [vgl. LW. suffragium 1), sententia 1) *b*)], suffragii latio, sententia (sententiae) dicta (od. dictae), dicenda (dicendae), auch bl. sententiae; zur A. schreiten, s. abstimmen; die Tribus zur A. auffordern, tribus ad suffragium vocare; tribus inire suffragium jubere; zur geheimen A. schreiten, ad tacita suffragia decurrere; das Recht der A., jus sententiae dicendae (im Senat, vor Gericht); jus suffragii (in der Volksversammlung), auch bl. suffragium [vgl. LW. suffragium 2)]; nach der A., suffragiis jam latis; sententiis jam dictis; der Tag der A. (in den Comitien) erschien, comitiorum dies aderat; die Richtschnur (Norm, Regel) der A. ꝛc., s. Richtschnur.

abstoßen, I) *trans.* 1) wegstoßen, detrudere; dejicere, ein Schiff vom Ufer navem expellere a litore. 2) *tp.* = durch sein Betragen zurückschrecken, v. sich entfernen, asperis esse moribus, asperi esse animi; abstoßend, im Benehmen, asper; abstoßendes Benehmen, asperitas; mores asperi; morum acerbitas. 3) stoßend brechen, z. B. die Hörner a., cornua frangere; (vorn abbrechen) praefringere; decutere, z. B. pollicem, digitum; die Ruder einem Schiffe a., remos detergere. II) *intrans.* navem remis propellere; die Schiffe stoßen ab, naves a terra provehuntur od. a terra moliuntur.

abstract, 1) allgemein (im Ggs. zu concret), sejunctus od. sevocatus a sensibus; a consuetudine oculorum, sensuum abductus; qui (quae, quod) intellegitur (was bloß gedacht wird); infinitus, universus [vgl. LW. infinitus 2), universus 2)]; ein a. Begriff, *notio universalis od. *notio rei a corpore sejunctae et simplicis, *notio rei cogitationi, non sensibus subjectae,

sola mente percipiendae; a. Gegenstände, res caecae et ab aspectus judicio remotae, *Cic. de or.* 2, 87, 357.; eine a. Frage, infinita generis sine tempore, sine persona quaestio; eine a. Frage stellen, infinite de universo genere quaerere; einen a. Satz aufstellen, infinite ponere alqd; einen besonderen u. concreten Fall gewisser Personen u. Zeiten in eine a. Frage über die Beschaffenheit der Sache überhaupt auflösen, a propria ac definita disputatione hominis ac temporis ad communem quaestionem universi generis orationem traducere; ich versinnliche an ꝛc. abstracte Charaktere u. Zustände, s. concret. — *Adv.* infinite, separatim (im Ggs. zu definite); a. denken (abgezogen vom Sinnlichen), aciem mentis, animum a consuetudine oculorum abducere, sevocare mentem a consuetudine oculorum, a sensibus; animum ad se ipsum advocare, animum a corpore abstrahere, secernere. 2) tiefsinnig, subtilis, subtilis et acutus; ein a. Denker, subtilis philosophus od. disputator; homo acutus; limatus (tief eingehend, limatius genus librorum; vgl. LW. limatus); reconditus, abstrusus (vgl. *Cic. de or.* 1, 2, 8. cum aliis studiis, quae reconditis in artibus — versentur die rein wissenschaftlicher, abstracter Natur sind. *Brut.* 11, 44. Pericles — exercitationem mentis a reconditis abstrusisque rebus ad causas forenses popularesque facile traduxerat); a. Untersuchung, a. Vortrag, subtilior et abstrusior disputatio; subtilitas disputandi; ohne uns auf a. Untersuchungen einzulassen, remotâ subtilitate disputandi. — *Adv.* subtiliter, acute; subtiliter et acute. 3) an sich, ohne Rücksicht auf Anderes, ipse; die a. Wahrheit, veritas ipsa (Ggs. communis opinio, *Cic. off.* 2, 10, 35.). — **Abstraction,** cogitatio; durch Umschr. — **Abstractionsvermögen,** *facultas aciem mentis od. animum a consuetudine oculorum abducendi; *ea vis animi, quâ sola mente et cogitatione alqd contemplamur. — **Abstracto, in,** cogitatione (confusum alqd distinguere, *Cic. off.* 2, 3, 10., inter se differre, re quidem copulatum esse, *Tusc.* 4, 11, 24.); separatim (ohne specielle Beziehung; Ggs. definite, *Cic. de or.* 2, 27, 118.); ad veritatem [an sich betrachtet, *Cic. Tusc.* 3, 33, 79.; vgl. LW. veritas 2)].

abstrafen, s. strafen.

abstrahiren, I) *trans.* in Gedanken absondern, cogitatione separare, mente et cogitatione distinguere, animo contemplari alqd; vgl. abstract denken unter 'abstract 1)': sie konnten Nichts a., nihil animo videre poterant; einige aus meiner Erfahrung abstrahirte Winke, usus nostri quasi quaedam monita (vgl. Rgb. S. 274.). II) *intrans.* = von Etw. absehen, s. absehen 1).

abstreichen, detergere (abwischen); tollere, auferre, demere (alqd).

abstreifen, I) *trans.* stringere, destringere (folia ex arboribus, arbores); bildl., das Joch a., jugum exuere; alles Eitle u. Irrthümliche a., amputare circumcidereque omnem inanitatem et errorem. II) *intrans.* = abgehen, abkommen (vom Wege), w. s.

abstreiten, durch Streiten Jmdm. Etw. entreißen, eripere alcui alqd, expugnare alqd ab alqo, verbis extorquere alcui alqd; das lasse ich mir nicht a., hoc mihi eripi non patiar; non concedam.

abstufen, die Freunde, s. Abstufung. — **Abstufung,** an einem Berge, dejectus; die Zeitalter u. die Abstufungen der Redner schildern, oratorum aetates et gradus persequi, *Cic. Brut.* 32, 122.; in der menschlichen Gesellschaft giebt es mehrere A., gradus plures sunt societatis humanae; die Verhältnisse, welche Verpflichtungen auferlegen, werden nicht dieselben A. haben, als die Zeitverhältnisse, non idem erunt necessitudinum gradus qui temporum, *Cic. off.* 1, 18, 59.; A. der Ehre, = der Pflichten, = der Beredsamkeit, gradus dignitatis, officiorum, eloquentiae; (unterscheidende A.) discrimen; unter den Freunden Abstufungen machen (die Freunde abstufen), gradatim amicos habere; in Abstufungen, gradatim.

abstumpfen, s. stumpf machen unter 'stumpf'; abgestumpft werden, sich abstumpfen, s. stumpf werden unter 'stumpf'; abgestumpft, s. stumpf. — **Abstumpfung,** s. Stumpfheit.

Absturz, des Wassers, decursus rapidus aquae, eines Berges dejectus collis.

absuchen, legere.

absurd ꝛc., s. abgeschmackt ꝛc.

Abt, abbas (bei Kirchenschriftstellern).

abtakeln, ein Schiff, navis armamenta demere, (wenn Sturm droht) demittere; (v. Sturm) navem exarmare, armamentis spoliare.

abtauschen, s. eintauschen.

Abtei, abbatia (bei Kirchenschriftstellern); *abbătis munus.

abthauen, s. aufthauen.

abtheilen, s. eintheilen, theilen, vertheilen; in der Rede =, im Schreiben a., distinguere; interpungere; ein Wort am Ende einer Zeile a., ab extrema parte versus abundantes literas in alterum transferre; zweifach =, dreifach =, vierfach =, fünffach abgetheilt, bipartitus, tripartitus, quadripartitus, quinquepartitus. — **Abtheilung,** 1) Theilung eines Ganzen, s. Eintheilung. 2) *concr.* der Theil überh., pars; der Theil eines als ein corpus betrachteten Ganzen, z. B. eines Hauses, der Rede ꝛc., membrum [vgl. LW. membrum 2)]; interpunctum (A. in der Rede durch Puncte); von einem Buche, caput; A. in Gärten, area, im Schauspiel actus.

abthun, 1) ablegen, deponere (pallium). 2) = abmachen, beilegen, w. s.

Aebtissin, abbatissa (bei Kirchenschriftstellern).

abtoben, s. austoben.

abtragen, 1) s. abbrechen I) 2), abgraben 1) u. 4); ein Gebäude a., aedificium deturbare; Berge a., montes coaequare. 2) wegtragen, auferre, tollere (patinam, cibos, mensam; vgl. abdecken). 3) = bezahlen, w. s. 4) = abnutzen, w. s. — **Abtragen, das, =ung, die,** s. Abbrechen (das), Bezahlung.

abtreiben, 1) abigere (pecus); depellere (alqm de loco); einen Gegner a., propellere, propulsare, einen Angreifenden = zurücktreiben, repellere, rejicere (hostem ab alqo loco); eine Gefahr a., periculum propellere, propulsare, den Krieg v. den Stadtmauern bellum a moenibus propulsare, jede Gewalt v. seinem Leben omnem a capite suo, a vita sua vim propulsare; Gewalt mit Gewalt a., vim vi repellere; die Geburt a., partum sibi abigere medicamentis. 2) durch Treiben entkräften, v. Vieh, *agitando et exercendo od. nimio labore (laboribus) conficere.

abtrennen, s. absondern, trennen.

abtreten, I) *trans.* 1) eigtl., tretend entfernen, solvere (ablösen); deterere (tretend abreiben, z. B.

calces die Fersen); pedibus deterere, z. B. das Pflaster, die Straße, saxa viae. 2) uneigtl., überlassen, cedere od. concedere alcui alqd, einen Besitz cedere (alcui) possessione, bonis, auch decedere de possessione, alqâ terrâ; (förmlich) abalienare alqd; viel von seinen Rechten a., multa (alcui) cedere de jure suo. II) *intrans.* 1) = einkehren, w. s. 2) wegtreten, secedere; recedere de medio (bei Seite gehen); abire (weggehen); absistere a signo (v. Soldaten, aus dem Gliede sich entfernen); er trat mit dem Beifall der Consuln ab, consulum judicio probatus discessit; Jmd. a. lassen, removere, summovere alqm; *tp.* von einem Amte=, von der Regierung abtreten, s. abdanken II); Jmd. v. einem Amte abzutreten nöthigen, depellere alqm (tribunatu); v. der Bühne=, v. Schauplatz a., s. Bühne, Schauplatz. — **Abtreten**, das, =**ung**, die, 1) Ueberlassen, cessio (*t. t.*). 2) Entfernung, secessio; durch die Verba. — **Abtritt**, 1) das Abtreten eines Rechtes *rc.*, cessio. 2) Einkehr, z. B. seinen A. bei Jmdm. nehmen, devertere ad alqm. 3) das bei Seite Gehen, secessio; den A. nehmen, = nehmen lassen, s. abtreten II) 2).

abtrocknen, I) *trans.* siccare; = abwischen, w. s. II) *intrans.* siccari; arescere, z. B. lacrimae.

abtröpfeln, abtropfen, destillare.

abtrotzen, Jmdm. Etw., pervicaciâ, contumaciâ = alqd ab alqo obtinere; = abnöthigen, w. s.

abtrünnig, Abtrünnige, der, die, is qui (ea quae) deficit, desciscit (ab alqo), alqm deserit; rebellans (den Krieg erneuernd); alienus ab alqo (entfremdet); alienatus (insulae); Jmd. a. machen, abducere, alienare, ad rebellandum excitare, compellere alqm, Jmd. Jmdm. alqm dimovere, alienare, abalienare ab alqo; Jmd. a. zu machen suchen, alcjs animum ad defectionem sollicitare; vgl. abspänstig; a. werden, s. abfallen 2) *b*). — **Abtrünnigkeit**, s. Abfall.

aburtheilen, I) *trans.* 1) = gerichtlich absprechen, s. absprechen I) 1). 2) eine Sache gerichtlich entscheiden, dijudicare (litem); finire, z. B. eine schon abgeurtheilte Sache noch einmal vornehmen, finitam rem revocare. II) *intrans.* 1) ein Endurtheil fällen in einer streitigen Sache, dijudicare, z. B. in einem Proceß litem; dirimere (controversiam); sententiam dicere, ferre de etc. (v. Richter); auch einfach dicere de alqa re (quo de genere mortis difficile dictu est, *Cic. Lael.* 3, 12.). 2) absprechend urtheilen, s. absprechen II).

abverdienen, Etw., *operâ suâ alqd pensare, compensare. — **abverlangen**, s. abfordern.

abwägen, 1) eigtl., pendĕre, (genau u. sorgfältig) pensare, pensitare alqd; ponderare, pondus alcjs rei exigere (das Gewicht v. Etw. prüfen); examinare alqd (auf der Wage aufziehen); expendere alqd (nach dem Gewicht abschätzen); *tp.* beurtheilen, schätzen, pendere, pensare, ponderare (alqm, alqd ex alqa re); nach den in einer Schule geltenden Grundsätzen Etw. a., ad praecepta disciplinae alcjs alqd perpendere; Gründe gegen Gründe a., argumenta cum argumentis comparare; die Laster u. Tugenden genau gegeneinander a., perpendere vitia virtutesque; die Worte a., verba expendere, z. B. v. Redner; die Worte genau a., pondera verborum diligenter examinare; laborare, quibus verbis utamur, ne quod minus moderate positum, ne quod ab aliqua cupiditate prolapsum videatur (v. Redner); abgewogene Sätze, sententiae concinnae. 2) dar=, zuwägen, appendĕre (alcui aurum; verba).

abwälzen, amoliri (alqd, auch *tp.*, crimen); eine Schuld v. sich a., s. Schuld 2); einen Theil des Neides v. Jmdm. ab= u. auf einen Anderen hinwälzen, ex alcjs invidia deonerare alqd et in alterum trajicere.

abwarten, 1) warten, bis Jmd. kommt od. Etw. erfolgt [im Allgemeinen als Act des bloßen Gefühls; vgl. LW. exspecto *b*)], exspectare alqm, alqd, eventum belli; m. dum od. *conj.* (bis), auch m. si, ut, Relativsatz; opperiri alqm, alqd (sich auf Etw. gefaßt halten, um dann zu handeln; vgl. LW. opperior); praestolari alcui, apud alqm, alcjs adventum (bereit stehen, um Jmd. zu empfangen *rc.*; vgl. LW. praestolor); den Ausgang einer Sache a., alcjs rei eventum experiri, gutes Wetter zur Schiffahrt navibus (navi) tranquillitates aucupari. 2) pflegen, gehörig besorgen, curare, procurare (alqd; sich a., se curare); colere [alqd; vgl. LW. colo 1), 3) *a*)]; operam dare (alcui rei); servire, inservire, deservire (alcui rei, valetudini, corpori); adesse [alcui rei; den Gottesdienst a., adesse rebus divinis (als Laie), interesse rebus divinis od. sacra procurare (als Priester)]; ein Amt a., obire munus, einen Termin s. Termin; **abgewartet**, cultus (res rustica bene c.; ager cultissimus). — **Abwartung**, 1) Erwartung, exspectatio. 2) Wartung, Pflege, cultus (c. et curatio corporis); cura; curatio; durch Verba.

abwärts, deorsum; den Fluß a., s. Strom; a. gehend, s. abhängig 1); a. gleiten, labi, delabi.

abwaschen, abluere (pedes alcjs); eluere; (ganz, genau) perluere; einen Schandfleck a., maculam abluere (*Plin. ep.*), die Schandflecken der Diebstähle maculas furtorum eluere, *Cic.* — **Abwaschen**, das, =**ung**, die, ablutio od. durch die Verba.

abweben, detexere.

abwechseln, I) *trans.* abwechseln lassen, variare (so daß bald das Eine, bald das Andere eintritt), z. B. otium labore; distinguere (durch Etw. angemessen unterbrechen lassen), z. B. graviora opera lusibus jocisque. II) *intrans.* 1) mit Etw. a., mutare, mutare et variare alqd (vocem); mit Jmdm. a., s. (Jmd.) ablösen 2). 2) wechselsweise auf einander folgen, variare (in Etw. alqa re); in der Regierung a., alternis vicibus od. bl. alternis imperare; in der Reihe herum a., per omnes in orbem ire (imperium); das Fieber wechselt ab, febris accedit et recedit. — **abwechselnd**, varius (victoria, fortuna); variatus (sententiae); alternus (regelmäßig a.); ein mit sehr a. Glück geführter Krieg, bellum in multa varietate versatum; a. Fieber, febris accedens et recedens, (das aussetzende) intermittens; a. bei der Arbeit sein, partitis temporibus in opere esse. — *Adv.* in vicem, per vicem; (einer um den andern) alternis vicibus u. bl. alternis. — **Abwechselung**, mutatio, commutatio (indem das Eine an die Stelle des Anderen tritt); varietas (wenn bald das Eine, bald das Andere Statt findet, z. B. coeli des Wetters, colorum, temporum, eloquendi); vicissitudo (wechselseitiges Eintreten, z. B. vicissitudines dierum atque noctium, anniversariae); A. des Fiebers, febris accessio et decessio od. remissioque; A. in Etw. bringen, = einer Sache geben, alqd variare, distinguere, variare et mutare od.

distinguere, in die Rede orationem mutare, variare; v. welchen beiden (den Dichtern u. Componisten) der Ton jetzt herabgestimmt, dann wieder gesteigert, bald ein Piano, bald ein Forte angebracht, kurz A. u. Contrast erzielt wird, a quibus utrisque summittitur alqd, deinde augetur, extenuatur inflatur, variatur distinguitur, *Cic. de or.* 3, 26, 102. (vgl. Ngb. S. 285 f.); vgl. abwechseln I).

Abweg, 1) eigtl., deverticulum (Nebenweg, auf dem man von der geraden Straße abbiegt), flexus viae (Biegung, Krümmung des Weges), iter devium (ein von der geraden Straße seitwärts führender Weg, ein Seitenweg), iter avium (ein außer der Straße liegender Weg); auf einen A. kommen, deflectere (de via), aberrare (a via); vgl. abgehen 1) *a*), abkommen 1); Abwege suchen, deverticula flexionesque quaerere. 2) *tp.* = Irrthum, error; = Fehler, vitium; auf A. gerathen, -kommen, in errores induci, rapi, in vitia labi; (durch eigene Schuld) a virtute discedere; Jmd. auf A. bringen, -führen, -treiben, alqm in errorem inducere; alqm corrumpere; alqm transversum agere (v. glücklichen Umständen ꝛc.); alqm adducere ad nequitiam (zu Ausschweifungen); vom A. zurückkehren, in viam redire. — **abwegsam,** avius, devius; vgl. abgelegen, Abweg 1).

Abwehr, die, **Abwehren,** das, defensio; propulsatio (periculi); depulsio (servitutis, doloris; als rhet. *t. t.* A. [der Schuld]); A. leisten, defendere, propulsare, Widerstand u. A. leisten, resistere ac propulsare. — **abwehren,** arcere (alqm ab alqa re, alqa re; hostium copias); defendere (hostem, bellum, injurias alcjs); propulsare, propellere (hostem od. impetum hostium, omnes molestias, periculum); prohibere (vim hostium ab oppido); depellere (periculum alcui), repellere; averruncare (etwas Böses, v. Göttern); detestari (feierlich Etw. v. sich od. Anderen); durch Bitten Etw. a., deprecari alqd; vgl. abhalten, abwenden, abweisen. — **Abwehrung,** s. Abwehr.

abweichen, 1) sich entfernen, deflectere, z. B. a veritate, oratio redeat unde deflexit; declinare (de via, a proposito); discedere; recedere (bes. *tp.* a verbis, ab officio, a natura, ab aequitate); vom rechten-, -geraden Wege a., aberrare viâ, de viâ decedere, devium esse (auch uneigtl.; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 25, 93.); nicht einen-, keinen Finger breit v. Etw. a., s. Finger. 2) verschieden sein, discrepare (cum alqo, cum alqa re); abhorrere (ab alqa re); = uneinig sein, dissentire, dissidere ab, cum alqo; die Schriftsteller weichen darin v. einander ab, discrepat inter scriptores; die Meinungen weichen v. einander ab, variantur sententiae (vgl. *Cic. p. Mil.* 3, 8. variatis hominum sententiis), variatur sententiis, die Erzählungen des Vorfalls variata est memoria actae rei [vgl. LW. vario 2) u. 3) *b*). Weißenborn zu *Liv.* 21, 28, 5. 22, 60, 3.]. — **abweichend,** diversus; discrepans; nichts ist v. diesem Gedanken abweichender, nihil est ab ea cogitatione disjunctius; eine a. Ansicht haben, dissentire, dissidere ab, cum alqo. — **Abweichung,** 1) Entfernung, declinatio; digressio; aberratio. 2) Verschiedenheit, bes. in Ansichten, discrepantia; dissensio; auch varietas (quas [sententias] senatus sine ulla varietate est secutus, *Cic. Cat.* 3, 6, 3.).

abweiden, depascere (segetem). — **Abweiden,** das, depastio.

abweinen, sich, lacrimis debilitari od. confici.

abweisen, v. der Annäherung abhalten, insbes. mit Gewalt, prohibere, avertere, repellere, propulsare, proturbare (hostem); depellere (crimen); a se rejicere, aspernari, spernere, repudiare alqd (verschmähen; vgl. LW. aspernor, repudio, sperno); alqd detestari (Etw. feierlich v. sich od. Anderen a., a se quandam prope justam patriae querimoniam, memoriam consulatus tui, facta, mores etc. a re publica); Niemand a., facilem se in hominibus admittendis praebere; abgewiesen werden mit einer Bitte ꝛc., repelli, bei Bewerbung um ein Amt repulsam ferre, accipere, v. Jmdm. ab alqo; bewirken, daß Jmd. (als Bewerber) abgewiesen wird, repulsam afferre alcui. — **Abweisen,** das, **-ung,** die, rejectio; repudiatio; bei Bewerbung um ein Amt, repulsa.

abwelken, marcescere et decidere.

abwenden, 1) eigtl., avertere (alqd ab alqo, ab alqa re); sich a., se avertere; (aus Unwillen, Scham u. dgl.) aversari; sich v. Jmdm. a., avertere vultum a conspectu alcjs; aversari alqm (*Liv.* 8, 7, 14.); die Augen-, den Blick a. (wegwenden, wenden), despicere, einm. *Cic. p. Rosc. A.* 8, 22.; die Augen-, den Blick v. Jmdm. od. Etw. a. (abziehen, wenden, verwenden), dejicere oculos de alqo, ab alqa re (a re publica), avertere oculos ab alqa re, (v. Etw., was anzusehen verboten ist) cohibere oculos ab alqa re (ab auro gazaque regia manus, oculos, animum, *Cic. de imp. P.* 23, 67.); die Augen v. Jmdm. ab- u. auf einen Anderen wenden, oculos ab alqo in alium avertere; kein Auge v. Jmdm. a. (verwenden), oculos non demovere ab alqo, oculos in vultu alcjs defigere; haerere in conspectu alcjs; einen Stoß a., s. pariren; den Geist (sich) v. Etw. a., mentem ab alqa re avocare; die Vergnügungen wenden den Geist von der Tugend ab, voluntates animos a virtute detorquent; Jmds. Sinn v. Etw. a., animum, cogitationes alcjs ab alqa re avertere, sein Gemüth vom Kummer animum a sollicitudine abducere; sich v. seinem Vorhaben a., a proposito declinare, recedere; = abgeneigt machen, s. abgeneigt. 2) ein Uebel verhüten od. vertreiben, depellere, propellere, propulsare (malum ab alqo); defendere (calamitatem); amovere (bellum; culpam ab se); durch Bitten Etw. abzuwenden suchen, deprecari (mortem, poenam, periculum, a se calamitatem); eine Strafe v. Jmdm. a., poenam alcui depellere; das Schicksal a., flectere fata; der Götter Zorn a., iram deorum averruncare (*t. t.* in der Religionssprache); procurare (durch Opfer die Folgen v. Etw. abzuwenden suchen, z. B. monstra, prodigia); ein Uebel v. der Menschheit a., malum dejicere de condicione humana. — **Abwenden,** das, **-ung,** die, declinatio (eines Stoßes), depulsio (eines Uebels), propulsatio (einer Gefahr); zur A. einer möglichen Gefahr, contra suspitionem periculi; A. durch Bitten, deprecatio; um A. v. Etw. bitten, deprecari alqd. — **abwendig,** s. abgeneigt, abspänstig, abtrünnig.

abwerfen, 1) dejicere alqd loco, de, e loco; den Reiter, vom Pferde, s. absetzen I) 1); das Joch a., jugum cervicibus dejicere (eigtl. u. uneigtl.); eine Brücke a., s. abbrechen I) 2). 2) einen gewissen Nutzen bringen, = eintragen, einbringen, w. s.

abwesend, absens (domo vom Hause, ab urbe v. der Stadt); a. sein, abesse loco, a, ex loco;

(außer Landes, auf Reisen sein) peregrinari; *tp.* mit seinen Gedanken =, mit seinem Geiste a. sein, aliud agere, animo non adesse, animo excurrere et vagari; (wahnsinnig sein) mente alienatum esse. — **Abwesenheit,** 1) absentia, (außerhalb des Landes) peregrinatio; in Jmds. A., alqo absente; Jmd. in seiner A. angreifen, alqm absentem aggredi; die lange A. v. den Deinigen quält dich, angit te, quod tam diu a tuis abes; die A. Jmds. merken, alqm abesse sentire (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); seine A. zog sich nicht über vier Tage hinaus, non ultra quattuor dies aberat. 2) *tp.* Zerstreutheit, animus aliud agens; A. des Verstandes, alienatio mentis; amentia; dementia.

abwickeln, =winden, revolvere (fila); explicare (funem); evolvere (volumen epistularum); = entwirren, erledigen, explicare, expedire (negotium, alcjs rationes Geldgeschäfte).

abwischen, abstergēre (cruorem, fletum, † lacrimas; vulnera, *Ter.*); detergere (mensam, *Plaut.*); tergere (arma).

abwürgen, s. erwürgen, würgen.

abzahlen 2c., s. bezahlen 2c.

abzählen, enumerare (ausrechnen, überrechnen); dinumerare (der Zahl nach genau bestimmen); computare (zusammenrechnen); Etw. a. den Fingern a., s. Finger. — **Abzählung,** dinumeratio; enumeratio; computatio.

abzapfen, Wein, vinum eximere de dolio, promere (de dolio); = auf Flaschen abziehen, vinum diffundere (de dolio), defundere (in ein Gefäß abgießen; vgl. LW. defundo); Blut a., sanguinem mittere, sein Blut Jmdm. haurire sanguinem alcjs; den letzten Blutstropfen a., bildl., sanguinem mittere et quidquid potes, detrahere. — **Abzapfung,** des Blutes, sanguinis detractio.

abzäumen, ein Pferd, frenos equo detrahere.

abzehren, extenuare (corpus alcjs); exedere (aegritudo exest animum alcjs); conficere (tabe confectus); sich a., tabescere, extabescere; vgl. abmagern; abzehrend, tabificus (venenum; animi perturbationes). — **Abzehren,** das, =ung, die, tabes.

Abzeichen, nota; charakteristisches Kennzeichen, insbes. eines Amtes, einer Würde u. dgl., insigne [vgl. LW. insigne unter insignis].

abzeichnen, designare, deformare; lineis describere u. bl. describere; adumbrare; vgl. abbilden. — **Abzeichnen, das, =ung,** die, adumbratio; descriptio.

abzerren, deripere, diripere [vgl. LW. deripio, diripio 3)]; detrahere (alcui anulum de digito).

abziehen, I) *trans.* 1) eigtl., detrahere (alcui vestem, leoni pellem, alcui anulum de digito); detrudere (scutis tegumenta); den Schlüssel a., clavem abducere, eximere; Jmdm. die Maske a. (eigtl. u. bildl.), s. Maske; von einer Summe a., demere de etc. (de capite medimna DC, de stipendio equitum aera); *tp.* die =, seine Hand von Jmdm. a., destituere alqm; auxilio orbare alqm; v. Vater, der den Sohn verstößt, abdicare filium. 2) von Etw. abbringen, bes. Jmds. Sinn, abducere, z. B. alqm ab contemplatione alcjs rei, animum a sollicitudine, a cura; avertere, avocare (alqm a proposito, a dolore, a sententia, a sollicitudine, a rebus gerendis); deducere (alqm de pravitate animi); Jmd. v. Geschäften a., abstrahere alqm a negotiis; den Geist vom Körper a., animum a corpore abducere, secernere, sevocare. vom Vergnügen animum a voluptate sevocare, v. den Sorgen des Hauswesens, v. politischer Thätigkeit, v. jedem Geschäft animum a re familiari, a re publica, ab omni negotio sevocare; = abhalten v. Etw., abstrahere (ingressos in castra a direptione; a nullius unquam me commodo otium meum; a rebus gerendis senectus; *pass.* a majore re, ab exercitatione et consuetudine dicendi populari et forensi abstrahi; is ab hoc impetu abstractus consilio et copiis Caesaris); Jmd. v. Jmdm. =, = v. der Verbindung mit Jmdm. a., alqm ab alqo distrahere, alqm ab alcjs conjunctione avocare; sich v. Jmdm. a., devitare, defugere alqm, alcjs aditum sermonemque; sich v. der Welt a., s. zurückziehen. 3) überh. absondern, *a*) eigtl., den Wein a., s. abzapfen. *b*) uneigtl., vermindernd wegnehmen, abrechnen 2c., deducere alqd alcui od. de alqa re, auch demere alqd, alqd de alqa re, detrahere de alqa re. II) *intrans.* weggehen, abmarschiren, abire (inde Romani ut victores, Etrusci pro victis, pauci integri, magna pars vulneribus confecti); discedere; proficisci; mit der Armee=, = Besatzung a., exercitum, praesidium deducere (ab loco alqo, Romam); migrare, demigrare de, ex loco (auswandern); se recipere, redire, z. B. aus dem Kampfe, v. Soldaten; mit Schimpf u. Schande a. müssen, turpissime discedere; Jmd. a. lassen, alcui abeundi potestatem facere; alcui exitum dare; alqm (praesidium) sine fraude (Schaden) demittere: als milit. *t. t.*, deducere (milites ex hibernis ad Ciceronem, legiones in hiberna, exercitum ex his regionibus); (frei) emittere (alqm, alqm ex obsidione; Punicum praesidium). — **Abziehen,** das, =ung, die, s. Abzug 1) u. 2); das A. der Seele v. dem Gedanken an die Beschwerde, avocatio animi a cogitanda molestia, *Cic. Tusc.* 3, 15, 33.; durch die Verba unter abziehen 2).

abzielen, auf Etw., spectare, pertinere ad alqd; vgl. absehen 4).

abzirkeln, circino dimetiri, describere (alqd); *tp.* ganz genau Etw. a. (bestimmen), acerrimâ normâ dirigere alqd; einiges allzuängstlich Abgezirkelte, quaedam nimium depicta, *Cic. or.* 12, 39.

Abzucht, emissarium (für das Wasser); latrina (für den Unrath).

Abzug, 1) die Verminderung, deductio; ohne allen A., sine ulla deductione, mit A. der Ausgaben, detractis sumptibus; einen A. machen, detrahere, deducere alqd de pecunia, deductionem facere ex pecunia, decessionem de summa facere; ohne A. zahlen, solidum solvere. 2) Weggang, abitus; decessio, decessus; v. Soldaten, profectio; discessus (ab Dyrrhachio d. exercituum); = Rückzug, receptus; Jmdm. freien A. gestatten, discedendi potestatem facere alcui; freien A. vom Feinde sich bedingen, pacisci cum hoste, ut sibi incolumi abire liceat. — **Abzugsgraben,** s. Ableitungsgraben.

abzupfen, avellere; decerpere.

abzwacken, abradere (alqd ab alqo); detrahere (de prandio nihil detrahi potuit); Jmdm. das Geld a., emungere alqm argento (*Com.*).

abzwecken, s. abzielen.

abzwicken, den Bart, tondere barbam; bildl., (Convers.) Geld a., detergere, *Cic. Att.* 14, 10.

Academie, Acadēmia (die A. zu Athen, die academische Secte in der Philosophie, A. der Wissenschaften); vgl. Universität. — **Academiker,** Anhänger der academischen (platonischen) Philosophie, Aca-

demicus philosophus, Academicae sectae philosophus, die A., auch bl. Academici; = Mitglied einer Gelehrten- od. Künstleracademie, * Academiae sodalis. — **academisch,** academicus.

Accent, sonus vocis; vox; accentus (vgl. Hn. S. 43.); (als geschriebenes Zeichen) vocis nota. — **accentuiren,** certum vocis admovere sonum; * sono od. accentu distinguere; (im Schreiben) apponere syllabae notam.

acclimatisiren, sich, * assuescere coelo; assuescere solo, in Latium assuescere Latio; v. Pflanzen, incolarum numero esse coepisse, *Plin. h. n.* (vgl. Kl. S. 105.); sich nicht a. können, coelum non pati.

accommodiren, Accompagnement, accompagniren, s. bequemen, richten, Begleitung, begleiten.

Accord, 1) Einklang, in der Musik, concentus sonorum; concordia nervorum od. vocum. 2) Vertrag, Vergleich, w. s.; Etw. (einen Bau, eine Lieferung) in A. nehmen, redimere alqd (der Etw. in A. nimmt, redemptor), geben locare (der Etw. in A. Gebende, locator). — **accordiren,** vertragsweise, s. einen Vertrag schließen unter 'Vertrag'; bedingungsweise a., condiciones ferre, vergleichsweise componere, componere et transigere, mit Jmdm. cum alqo. — **accordweise,** ex pacto, ex convento; ex pacto et convento.

accreditiren, Etw., confirmare alqd; fidem addere alcui rei; ein accreditirter Gesandter, legatus publice od. cum publica auctoritate et testimonio missus.

accurat, Accuratesse, s. genau, sorgfältig, Genauigkeit, Sorgfalt.

ach, *interj.* ah! (Ausdruck des Unwillens); eheu! (A. des Schmerzes); pro! (A. der Verwunderung u. Klage); o! (A. heftiger Gemüthsbewegung überh.); ach, ums Himmelswillen! pro dii immortales! deos immortales! pro deum fidem! ach, über mich Armen! ach, ich Unglücklicher, o, eheu me miserum! me miserum! (seltener) o miser! (vgl. Zpt. §§. 402. 403.); ach leider! eheu! pro dolor! (vgl. LW. 2. pro); (um anzudeuten, daß man das Gesagte mißbilligt) age (age, hoc malum mihi commune est cum omnibus; vgl. LW. ago *A*) *β*)]; ach, wehe mir Unglücklichem! vae misero mihi! hei mihi! ach, wehe den Besiegten! vae victis! ach! werde ich wohl jemals ꝛc., en unquam m. *fut.* od. *conj. praes.*; ach! wenn doch, od. daß doch, o utinam u. bl. utinam; (dicht.) o si (m. *conj. praes.* u. *perf.*, wenn der Wunsch als möglich, m. *conj. imperf.* u. *plsqpf.*, wenn er als unmöglich u. nicht verwirklicht zu bezeichnen ist; vgl. Zpt. §. 571.); uneigtl., ach u. weh schreien über Jmd. od. Etw., graviter alqm accusare, graviter od. multa queri de alqo; exsecrari, detestari alqm, alqd.

Achse, axis; Waaren auf der A. zuführen, merces vehiculis od. plaustris invehere, importare od. advehere; die Bewegung des Himmels um seine A., mundi versationes.

Achsel, ala; umerus (Schulter); bildl., *a*) auf beiden A. tragen, favere utrique parti, duabus sellis sedere; (in Rechtssachen) praevaricari. *b*) Jmd. über die A. ansehen, alqm se inferiorem putare, alqm contemnere, despicere, parvi facere; alle Leute über die A. ansehen, hominem prae se neminem putare, ducere, omnes prae se contemnere, pro nihilo ducere. *c*) Etw. auf die leichte A. nehmen, neglegenter agere alqd, alqd parvi ducere, neglegere, in alqa re socordem esse. — **Achselträger,** homo bilinguis od. ambiguae, ancipitis fidei; (schlau, politisch) versipellis; (in Rechtssachen) praevaricator; du bist ein A., duabus sellis sedere soles, gegen Pompejus u. Cäsar nec Pompejo certus amicus es nec Caesari, sed utriusque adulator. — **Achselträgerei,** fides ambigua; favor ambiguus.

1. **acht,** octo; je acht, octoni; a. Briefe, octonae literae; alle a. Tage, octavo quoque die.

2. **Acht,** die, als Zahl, numerus octonarius.

3. **Acht,** 1) geben od. haben auf Etw., animum, (v. Mehreren) animos advertere ad alqd, alcui rei; animadvertere alqd; animum attendere ad alqd; attendere alqd, alqm; animum intendere ad, in alqd, † alcui rei, (Etw. beobachten) alqd observare, aufmerksam (zuhören) operam dare alcui rei (fabulae auf ein Stück), adesse animo (animis), erigere mentem (mentes) auresque, aures erigere animosque attendere (auf den Vortrag eines Redners), genau acriter animum intendere ad alqd, acrem et diligentem animadversorem alcjs rei esse; auf Jmd. A. geben = Jmd nicht aus den Augen lassen, observare et custodire alqm; gieb A.! attende! hoc age! nicht A. geben, aliud, alias res agere; non attendere etc., auf Etw. neglegere alqd; Etw. außer A. lassen, = nicht in A. nehmen, curam alcjs rei abjicere; alqd neglegere; alqd amittere (occasionem, tempus), alcjs rei oblivisci, memoriam deponere (vergessen); A. geben, daß nicht ꝛc., videre ne etc. 2) in A. nehmen, Etw., alqd curare, respicere, rationem alcjs rei habere (seine Ehre dignitatis); seine Wohlfahrt in A. nehmen, saluti suae prospicere, einen Eid, ein Gesetz jusjurandum, legem servare, observare, ein Versprechen promissum facere, servare; Etw. nicht in A. nehmen = außer A. lassen, w. s. unter 1). 3) sich in A. nehmen, sibi temperare od. parcere (sich mäßigen, schonen, v. Kranken); cavere (unlat. sibi cavere); cavere insidias, praecavere ab insidiis (sich hüten vor Nachstellungen); continere linguam, moderari linguae (sich im Reden in A. nehmen); cautum esse in scribendo (im Schreiben sich in A. nehmen); sich in A. nehmen vor ꝛc., daß nicht ꝛc., cavere alqm, alqd, ab alqo, ab alqa re, cavere ne etc.; praecavere ab alqa re u. praecavere ne etc., videre, providere, prospicere ne etc.; = vermeiden, vitare alqm u. alqd; sich sehr in A. nehmen, animum attendere ad cavendum, vor Etw., vehementer fugere alqd; der sich in A. nimmt, cautus; auch qui sibi temperat od. parcit (v. Kranken; vgl. oben).

4. **Acht,** die, Verbannung, aquae et ignis interdictio, proscriptio; Jmd. in die A. erklären (die Achtserklärung gegen Jmd. ergehen lassen), aqua et igni interdicere alcui; proscribere alqm, in proscriptorum numerum referre alqm [vgl. LW. interdictio, proscribo 2) *a*) *b*), proscriptio 2)].

ächt, echt, 1) rein, unverfälscht, sincerus, z. B. secernere fucata a sinceris; merus, z. B. vinum merum nicht mit Wasser vermischt; probus (probehaltig), z. B. argentum, nummi, merx; verus (wahr, wirklich), z. B. epistula, virtus; verus et sincerus Stoicus; germanus [leibhaftig; vgl. LW. germanus 2) *b*)]; † genuinus; dieses wird allgemein für ein ä. Stück des Plautus gehalten, haec comoedia vulgo Plauti esse existimatur, wird nicht gehalten Plauti non esse putatur; ein

ä. Römer, homo vere Romanus; jener ächt hellenische Sinn für Schönheit, illa elegantia, qualis Graecorum hominum propria esse solet. 2) v. Kindern, rechtmäßig, justo matrimonio natus; legitimus; (dessen Abkunft gewiß ist) certus.

achtbar, s. achtungswerth, ehrbar. — **Achtbarkeit**, dignitas; (Ehrbarkeit) honestas.

achte, der, octavus; allemal der a., octavus quisque; zum achten Male, octavum. — **achteckig**, octagōnos, reinlat. octangulus; octo angulis. — **achtehalb**, septem et dimidius; septem (et) semis (bei einem zwölftheiligen Ganzen). — **Achtel**, octava pars; (eines Cirkels, Kreises) octans; (eines zwölftheiligen Ganzen) bes; Erbe zum A., heres ex besse.

achten, 1) einer Sache od. (gew.) auf Etw. a., *a*) auf Etw. seine Sinne u. Gedanken richten, animum od. (v. Mehreren) animos advertere, attendere ad alqd, alcui rei; animum intendere ad, in alqd; curare alqd (sich um Etw. bekümmern); servare, observare alqd (beobachten); vgl. Acht geben auf Etw. unter 3. Acht 1); auf Jmd a., audire alqm; (auf den man sein Zutrauen gesetzt hat) aspicere, intueri alqm; auf Jmd. od. Etw. nicht a., non audire alqm; non morari (keine Notiz nehmen), neglegere alqm, alqd; auf Jmds. Befehle a., alcjs imperium spectare. *b*) = in Acht nehmen, s. 3. Acht 2). 2) einer Sache od. Person einen Werth beilegen, *a*) mit Angabe des Werthes, hoch a., Jmd. od. Etw., magni facere, aestimare, pendere, höher a., pluris aestimare, facere, putare (nicht majoris aestimare, facere, putare; vgl. Kl. S. 8.), sehr hoch plurimi (alqm, alqd); gering a., parvi (minoris, minimi) facere, parvum od. parvi ducere, haud magni pendere; für Nichts a., pro nihilo ducere, habere, putare; nihili facere; despicere et pro nihilo putare, contemnere et pro nihilo ducere; gleich a., juxta aestimare; den Einen so hoch a. als den Anderen, in pari laude utrumque ponere; adaequare alqm alcui, höher als einen Anderen alqm alteri praeponere, anteponere, alterum alcui postponere, posthabere; Nichts höher a., nihil antiquius judicare, habere. *b*) ohne Angabe des Werthes, a. = hoch schätzen, verehren u. dgl., colere, observare (auch oft verbunden), vereri, revereri; diligere, colere ac diligere; admirari; suspicere (vgl. LW. unter d. W.); geachtet werden, s. in Achtung stehen unter 'Achtung'; ich würde mich selbst nicht a., wenn ꝛc., ipse me hominem non putabo, si etc. Insbes. = für wichtig halten u. berücksichtigen, immer mit einer Negation, z. B. den Tod =, eine Gefahr nicht a., mortem, periculum contemnere; Kosten nicht a., non parcere sumptui; kein Ansehen der Person a., nullius auctoritatem vereri, nullius hominis rationem habere. 3) dafür halten, habere, putare, ducere, judicare [alqm pro hoste od. in numero hostium, auch habere alqm bonum für gut, amicum für einen Freund, aber nur, wenn keine Zweideutigkeit entsteht; vgl. Hn. S. 151. *e*)]; Etw. für eine Ehre =, = einen Fehler a., ducere alqd gloriae, vitio, für ein Lob, = eine Wohlthat in laude, in beneficio; der Senat hat für gut geachtet, daß ꝛc., senatus decrevit od. senatui placuit ut etc.

ächten, = in die Acht erklären, s. 4. Acht.

achtens, octavo. — **achterlei**, octo generum. — **achtfach**, **achtfältig**, octuplus. — **achtfüßig**, mit acht Füßen versehen, octo pedes habens; octo pedibus praeditus, cum octo pedibus, acht Fuß lang, octo pedes longus etc.; octo pedum; ein a. Vers, versus octonarius.

Aechtheit, **Echtheit**, veritas; fides; auctoritas; incorrupta integritas; auch durch Umschr., z. B. die Ae. dieser plautinischen Komödie ist nicht erwiesen, non constat illam fabulam Plauti esse; die Ae. einer Schrift wird v. Vielen bestritten, multi negant librum alcjs esse od. ad alqm auctorem referendum esse; vgl. ächt 1).

achthundert, octingenti; je a., octingeni. — **achthundertmal**, octingenties. — **achthundertste**, der, octingentesimus. — **achtjährig**, octo od. (v. Mehreren) octonum annorum (im Allg.); acht Jahre alt, octo annos natus; (im achten Jahre stehend) octavum annum aetatis agens.

achtlos ꝛc., s. unachtsam, sorglos ꝛc.

achtmal, octies; zum achten Male, octavum; a. vermehrt, octuplicatus; a. größer, octo partibus major. — **achtmalig**, octies repetitus od. factus u. dgl. — **achtmonatlich**, octo mensium; (acht Monate alt, v. Kindern) octo menses natus. — **achtpfündig**, octo librarum. — **achtsaitig**, octachordos. — **achtseitig**, octo lateribus; = achteckig, w. s.

achtsam, attentus (auf Etw. ad alqd); diligens (in alqa re od. alcjs rei). — *Adv.* attente; diligenter. — **Achtsamkeit**, animadversio; diligentia; cura; A. auf sich selbst, diligens sui tutela; mit A., attente, diligenter; mit großer A., magno studio diligenterque.

Achtserklärung, s. 4. Acht.

achtspännig, octojugis; auch verächtlich = acht Mann hoch. — **achtstündig**, **=tägig**, octo horarum; octo dierum. — **achttausend**, octo milia. — **achttausendste**, der, octies millesimus. — **achttausendmal**, octies millies. — **achttheilig**, ex octo partibus constans.

Achtung, 1) Aufmerksamkeit, s. 3. Acht 1). 2) Hochachtung, Werthschätzung, cultus; observantia; reverentia (oft m. *gen. obj.*, z. B. legum, auditorum, judicum gegen, vor ꝛc.); verecundia, z. B. aetatis; admiratio; existimatio (Achtung, in der Jmd. steht, nur relativ; vgl. Rgb. S. 161.); judicium (das anerkennende Urtheil Anderer über Jmd.; z. B. bonorum judicium non funditus perdere; vgl. Rgb. S. 29.); dignitas; honos, z. B. magnus studiorum honos; A. vor od. gegen Jmd. haben, = hegen, s. achten 2) *b*); Jmdm. A. erweisen, = schenken, Jmd. mit A. behandeln, colere, observare, honore afficere, in honore habere, in alqo numero putare, honorifice tractare alqm; reverentiam adhibere alcjs, †praestare, †habere alcui; im Benehmen gegen die Menschen muß man A. sowohl allen Guten als den Uebrigen erweisen, adhibenda est quaedam reverentia adversus homines et optimi cujusque et reliquorum, *Cic. off.* 1, 28, 99.; Jmdm. vorzügliche A. erweisen, alqm mirifice colere, diligentissime observare, praecipuo honore habere; Jmdm. in ehrenvollen Ausdrücken seine A. (Hochachtung) beweisen, honorificis verbis prosequi alqm; in A. stehen, A. genießen, = besitzen, observari et coli od. diligi (bei Jmdm. ab alqo), esse in numero alqo et honore; florere (in Graecia musici); in hoher =, = vorzüglicher A. stehen, mirifice coli, diligentissime observari (ab alqo), in praecipuo od. summo honore esse (apud alqm); sie stehen beim Volke in solcher A., daß ꝛc., tales a populo pu-

tantur, ut etc.; vermöge meiner hohen A. für dich, pro eo quanti te facio; als Redner in hoher A. stehen, magnum in oratoribus nomen habere; sich durch Etw. A. erwerben, colligere existimationem, comparare sibi dignitatem, auctoritatem alqa re; dem Feinde A. abnöthigen, s. abnöthigen; die A.-, an der A. verlieren, existimationem, alqd de existimatione deperdere; nichts an der A. verlieren, nullum detrimentum existimationis facere; die A. der Guten gänzlich verlieren, bonorum judicium funditus perdere; voll inniger A. gegen Jmd., alcjs observantissimus, gegen mich mei reverentissimus (*Plin. ep.*); ich kann mit der A., die mir von ihm zu Theil wird, zufrieden sein, ab eo quanti fiam, minime me poenitet (vgl. Ngb. S. 115.); meine Bemühungen als Sachwalter haben mir nur durch das empfehlende Urtheil meiner Landsleute in weiteren Kreisen die A. des Publikums verschafft, meus forensis labor dimanavit ad existimationem hominum paulo latius commendatione ac judicio meorum (vgl. Ngb. S. 399.).

achtungsvoll, reverens, observans (gegen Jmd. alcjs); a. Stellung, dignitas. — *Adv.* cum observantia, cum reverentia; † reverenter; † observanter; a. Jmd behandeln, sich a. gegen Jmd. betragen = Jmdm. Achtung erweisen, s. Achtung 2). — **achtungswerth, -würdig**, honore, observantia dignus; gravis (gewichtvoll durch Ansehen); laudabilis, admirabilis (orator); durchaus a., quovis honore dignus. — **achtungswidrig**, sich betragen, omnem reverentiam (erga alqm) exuere. — **Achtungswürdigkeit**, Jmds., dignitas, gravitas alcjs.

achtzehn, duodeviginti; (seltner) decem et octo; † octo et decem (vgl. Zpt. §. 115. Anm. 2.); je a., duodeviceni. — **achtzehnjährig**, duodeviginti annorum (im Allgem.); duodeviginti annos natus (achtzehn Jahre alt); duodevicesimum annum aetatis agens (im achtzehnten Jahre stehend); a. junge Leute, pueri octonum denum annorum. — **achtzehnmal**, decies et octies, octies decies (ohne alle Auctorität ist duodevicies); a. größer, decem et octo partibus major. — **achtzehnmalig**, octies decies repetitus od. factus u. dgl. — **achtzehnte**, der, duodevicesimus. — **achtzeilig**, qui (quae, quod) octo versus habet. — **achtzig**, octoginta; je a., octogeni. Uneigtl., ein Achtziger, = ein achtzigjähriger Mann, homo octogenarius, auch homo octoginta annos natus. — **achtzigmal**, octogies. — **achtzigste**, der, octogesimus.

ächzen, gemere. — **Aechzen**, das, gemitus.

Acker, ager; der bebaut zu werden pflegt, Saat-, Fruchtfeld, arvum; Saatfeld, seges; ein urbar gemachter -, - neuangebauter A., novalis ager u. bl. novalis, novale; solum (Boden); besäete Aecker, sationes (vgl. Ngb. S. 162.); ein kleiner A., agellus; zum A. gehörig, agrarius, auf dem A. befindlich, agrestis; den A. bestellen, agrum colere; agriculturae studere; arare (auch = vom Ackerbau leben); durch A., agrum colendo. — **Ackerarbeit**, aratio (das Bepflügen u. Bestellen der Aecker); arandi ratio (die Art u. Weise des Bepflügens); opus rusticum. — **Ackerbau**, agri cultura; agri cultio od. agrorum cultus; bei veränderter Betonung cultura agri, cultio agri od. agrorum; aratio; (als Wissenschaft) agricolatio (vgl. Kl. S. 95 f.); A. treiben, sich mit A. beschäftigen, agrum colere, agri culturae studere, agris colendis operam dare; arare (auch = vom Ackerbau leben). — **Ackerbauer**, s. Acersmann. — **Ackerfeld**, arvum; Ackerfelder, agri arvi; arva; arationes. — **Ackergeräthe**, instrumenta agrorum, instrumentum rusticum od. villae, auch im Zshg. bl. instrumentum. — **Ackergesetz**, lex agraria; Streitigkeiten wegen der A., contentiones agrariae. — **Ackerland**, s. Ackerfeld. — **ackern**, arare; terram vertere; aratro subvertere, subigere alqd; zum zweiten -, - dritten Male a., iterare, tertiare agrum. — **Ackern**, das, aratio; das A. zum zweiten -, - dritten Male, iteratio; tertiatio; Jmd. beim A. antreffen, alqm in opere et arantem invenire. — **ackerreich**, copiosus agris; dominus od. possessor multorum agrorum; † agrosus. — **Ackersmann**, arator; agri cultor; = Landbauer, -mann, agricola (vgl. Kl. S. 95 f.); die Ackersleute Siciliens, qui in Sicilia arant. — **Ackervertheilung**, agri (agrorum) divisio (divisiones); eine A. durchzusetzen suchen, agrariam rem tentare; Freunde der Ackergesetze u. Ackervertheilungen, agrarii; reiche A., largitio agraria; die Möglichkeit, eine A. durchzusetzen, facultas agraria; ein der A. vorstehender Triumvir, triumvir agrarius; eine A. bezweckende Aufstände, seditiones agrariae; ein die A. beabsichtigender od. betreffender Gesetzvorschlag, lex agraria; diesem ganzen Vorhaben wegen der A. entgegen sein, huic toti agrariae rationi adversari. — **Ackervieh**, armentum, (v. mehreren Stücken) armenta. — **Ackerwerkzeug**, s. Ackergeräthe.

Acre, Stadt, Ptolemais.

Act, 1) Handlung, w. s.; durch einen A. der Uebertragung, transferendo; nachdem der A. vorüber war, acta re; re gesta; ein A. von Räuberei, latrocinium; ein ganz einziger A. seiner Begehrlichkeit, Frechheit, singularis ejus cupiditas, audacia; welche beiden A. die Meisten zugleich verrichten, -vornehmen, quae duo plerique simul faciunt, *Cic. de or.* 2, 24, 103. [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']. 2) A. in einem Schauspiele, s. Aufzug. — **Acte**, lex; scitum (Verordnung); constitutio (Verfügung); decretum (Ausspruch). — **Acten**, acta (*n. pl.*); literae publicae; libelli (Proceßacten); instrumentum litis (A., nach denen der Proceß geführt wird); monumenta (rerum in magistratu gestarum, orationum); (im Allgemeinen) tabula [vgl. LW. tabula 2) *g*)]. — **actenmäßig**, actis congruens; a. sein, actis contineri, in actis esse, inveniri. — *Adv.* ex actis; (in einem wissenschaftlichen Streit) a. mit Jmdm. verfahren, tabellis obsignatis od. tamquam ex syngrapha agere cum alqo. — **Actenstück**, tabula; libellus; im *pl.* s. Acten.

Actie, pars.

Action, s. Handlung, Gefecht; = der äußere (rednerische od. theatralische) Vortrag, actio.

activ, Activität, s. thätig, Thätigkeit.

acut, v. einer Krankheit ꝛc., repentinus (oculorum tumor).

addiren, addere; = zusammenzählen, summam facere. — **Addiren**, das, **Addition**, die, z. B. durch A. u. Subtraction sehen, was übrig bleibt, addendo deducendoque videre, quae reliqui summa fiat.

Adel, 1) Adelstand, adelige Geburt, generis nobilitas u. bl. nobilitas; genus nobile; stirps generosa; nobilitas equestris, splendor equester (in Bezug auf den Ritterstand); v. A. sein, nobili loco natum esse, v. altem A. sein, ex familia

vetere et illustri ortum esse, generis antiquitate florere, veteris od. magnae nobilitatis esse, multarum imaginum esse; v. neuem A. sein, a se ortum esse, unâ imagine nobilem esse; v. neuem A. (neuadelig), homo novus od. novus homo [vgl. LW. novus I) 1)], v. altem A., antiquo genere natus, veteris od. magnae nobilitatis; neuer A., novitas generis u. bl. novitas, nova nobilitas. 2) die Gesammtheit der adeligen Personen, nobilitas; nobiles (zunächst v. römischen Amtsadel; vgl. LW.); patricii (in Rom; vgl. LW); optimates (die Aristokraten); der hohe-, -niedere A., nobiles majorum, minorum gentium; der neue A., homines novi; ein junger Mann v. A., adulescens od. juvenis nobilis. 3) *tp.* A. der Gestalt, dignitas corporis u. bl. dignitas (pueri praediti magnâ d.); A. des Geistes, - der Seele, animi magnitudo, altitudo od. excelsitas, splendor (durchaus nicht animi nobilitas, auch nicht animi generositas, indem generositas u. zwar erst b. *Plin.* u. *Colum.* edle Abkunft, natürliche Güte einer Sache, bes. v. Naturerzeugnissen bedeutet); ingenuitas, liberalitas (s. LW.); sittlicher A., pudor; A. im Stil, -Ausdruck, dignitas (alcjs). — **adelig,** generosus [adlig geboren; vgl. LW. generosus 1). Ngb. S. 211.]; patricius; nobilis; vgl. Adel 2); ein junger Adeliger, nobilis adulescens od. juvenis; splendide natus (v. röm. Rittern). — **adeln,** 1) eigtl., alqm nobilem facere, nobilitatem tribuere alcui; recipere alqm in numerum nobilium. 2) *tp.* auszeichnen, innere Würde verleihen, ornare, illustrare alqm, alqd; dignitatem, splendorem afferre alcui. — **Adelsfeind,** inimicus nobilitati od. optimatum potentiae; vgl. Adel 2). — **Adelsfreund,** amicus nobilium, nobilitatis fautor od. studiosus, fautor optimatium, optimatium potentiae amicus. — **Adelsherrschaft,** potentia nobilium, optimatium. — **Adelstand,** s. Adel; in den A. erheben, s. adeln 1). — **Adelstolz,** 1) im römischen Sinne, spiritus patricii. 2) im Sinne der neueren Zeit, naturalis nobilitatis superbia; *fastus stirpis superbus; keinen A. haben, *nihil ex fastu spirpis assumpsisse. — **adelstolz,** generis nobilitate superbiens; nobilitate stirpis elatus; nicht a. sein, *nihil ex fastu stirpis assumpsisse.

Ader, vena (auch v. Metallen, Wasser ꝛc.); zur A. lassen, sanguinem mittere; Jmdm. die A. öffnen, venam alcui incidere od. rescindere, secare, (als Strafe) alcui venam solvere et sanguinem mittere, sich (um sich zu tödten) venas abrumpere, abscindere, exsolvere; die A. schlagen, venae micant, moventur, stark intentae venae moventur; bildl., es ist keine gute A. an ihm, quantus quantus nil nisi nequitia est; *totus malus, perditus, corruptus est; er hat keine A. v. ihm, nil habet illius; ein Gemüth, das keine A. v. Uebelwollen gegen Andere in sich hat, animus nullâ malevolentiâ suffusus; geistige-, poetische A., ingenii vena [vgl. LW. vena 2) *b*)]. — **Aederchen,** venula. — **Aderlaß,** sanguinis missio, detractio od. durch sanguinem mittere.

Adiaphoron, s. Mittelding *c*).

Adieu! vale! valeas! A. sagen, s. Lebewohl.

Adler, aquila (auch = das römische Feldzeichen); der den A. (das römische Feldzeichen) trägt, aquilifer. — **Adlerauge, -blick,** *tp.* Adleraugen-, einen Adlerblick haben, sunt alcjs oculi acres atque acuti od. esse Lynceum [vgl. LW. Lynceus *a*)]. — **Adlernase,** uneigtl. v. einem Menschen, nasus aduncus. — **Adlerträger,** aquilifer; der A. der zehnten Legion, qui decimae legionis aquilam fert (ferebat).

Administration ꝛc., s. Verwaltung ꝛc.

Admiral, praefectus classis; dux praefectusque classis; praetor navalis; qui classi praeest; Jmd. zum A. machen, praeficere alqm classi; praeponere alqm navibus; A. sein, classi praeesse, praepositum esse. — **Admiralschaft,** summa imperii maritimi; praefectura rei maritimae, praefectura classis. — **Admiralschiff,** navis praetoria. — **Admiralsflagge,** insigne navis praetoriae; (als Zeichen des Angriffes) *vexillum navis praetoriae. — **Admiralstelle, -würde,** s. Admiralschaft.

Adoption, adoptio; (eines Mündigen) arrogatio. — **adoptiren,** adoptare, (einen Mündigen) arrogare (alqm); der Gottesdienst der Familie, in welche Jmd. adoptirt worden, sacra adoptiva. — **adoptirend,** adoptator. — **adoptirt,** adoptatus; adoptivus. — **Adoptiv,** (Bruder, Sohn), durch adoptatus od. adoptivus.

Adresse, 1) Aufschrift eines Briefes, inscriptio nominis; der Brief hatte folgende A., epistula ita inscripta erat; ein Packet unter der A. 'An M'. Curius', fasciculus qui est 'Des M'. Curio' inscriptus; der Brief ist ohne A. u. Unterschrift, s. Unterschrift. 2) Zuschrift, literae commendaticiae od. literae quibus gratiae aguntur, quibus alqd (a rege) petitur, libellus supplex u. dgl (je nach dem Inhalt der A.). — **addressiren,** 1 einen Brief, inscribere epistulam (an Jmd. alcui). 2) = empfehlen, w. s.

Advocat, Anwalt, Sachwalter, actor mit u. ohne causae, causarum; (in verächtlichem Sinne v. dem, der für Geld u. handwerksmäßig Processe führt) causidicus; patronus causae od. im Zshg. bl. patronus (der mündliche Vertheidiger vor Gericht); advocatus [ein Rechtsbeistand, erst zur Kaiserzeit = patronus causae; vgl. LW. advocatus 1) 2)]; cognitor (für einen Gegenwärtigen), procurator (für einen Abwesenden); ein A., der es mit der Gegenpartei hält, praevaricator; A. werden, ad causas dicendas accedere; forum attingere; A. sein, (überh.) causas agere, actitare, dicere; versari od. esse in foro, causis dicendis operam dare; (in einem einzelnen Falle) causam dicere pro alqo, de alqa re; einen A. annehmen, deferre causam ad patronum, Jmdm. bestellen patronum alcui constituere. — **Advocatenamt, Advocatur,** opera forensis; causarum actio; (im einzelnen Falle) patrocinium.

Affe, simia, (seltener) simius; ein kleiner A., s. Aeffchen. — **Aeffchen,** simiolus (eigtl. od. uneigtl.).

Affect, Gemüthsbewegung, animi motus, commotio, permotio; (stärker) animi concitatio, perturbatio, impetus; †affectus (animi); vgl. LW. affectus 2) *a*); in A. gerathen, incendi, inflammari, incitari (animo); sich v. einem starken A. hinreißen lassen, commoveri magna animi perturbatione; Jmd. in A. setzen, animum alcjs (alqm) incendere, inflammare, incitare; der A. in der Rede, - im Schreiben, vis, impetus; vis atque incitatio, cursus incitatior; mit A. reden, vehementius, concitate dicere, incitari in dicendo; oratio alcjs incitatius fertur; ohne A. reden, moderate, summisse dicere; ohne A., s. affectlos; im A., concitatus (*adv.* concitate); in großem A., perturbatus (*adv.* perturbate).

Affectation, ineptiae (im Benehmen); molestia (das Gezwungene u. dadurch Lästige, Peinliche im Ausdruck) z. B. diligens elegantia sine molestia, nihil habere molestiarum nec ineptiarum Atticorum est; molle (in Haltung u. Bewegung des Körpers, wie b. *Cic. off.* 1, 35, 129.); †affectatio. — **affectiren**, I) den Schein v. Etw. annehmen, simulare, mentiri (amicitiam, lacrimas, scientiam alcjs rei); inepte alqd exprimere, imitari; ostentare, jactare, prae se ferre alqd; de industria consectari alqd, ex industria factum esse ad imitationem alcjs rei; eine ernste Miene, = einen gesetzten Gang a., alqs sibi vultum, incessum fingit, quo gravior videatur. II) sich zieren, z. B. im Gehen a. (affectirt gehen), mollius od. magnifice incedere, in der Gesticulation in gestu mollem esse, im Sprechen, im Schreiben (affectirt sprechen, = schreiben) inepte, putide dicere, loqui; putidius scribere. — **Affectiren, das**, simulatio, ostentatio (alcjs rei). — **affectirt**, arte quadam in ostentationem od. imitationem alcjs rei compositus; putidus [vgl. LW. putidus 2)]; ineptus; molestus (simplex in agendo veritas, non molesta); mollis; fictus (sermo, vultus); simulatus (dolor); ascitus (Ggs. nativus); (gesucht) quaesitus (vitabit etiam quaesita nec ex tempore ficta sed domo allata, *Cic. or.* 26, 89.; ut numerus non quaesitus, sed ipse secutus videatur, 65, 219.; comitas, asperitas, *Tac.*); †affectatus; a. sein, s. affectiren II). — *Adv.* inepte; putide; a. gehen, = gesticuliren 2c., s. affectiren II). — **affectlos**, *a*) in gutem Sinne, placidus (homo, oratio, ingenium); lenis (oratio, genus dicendi); summissus (herabgestimmt; vgl. *Cic. de or.* 2, 44, 183.); sedatus (beruhigt) z. B. orator, oratio; animus; nicht leidenschaftlich, quietus (judex, disputandi genus); quietus et remissus (sermo); aequabilis et temperatus (orationis genus). — *Adv.* placide; leniter; quiete; sedate; remisse. *b*) in übelm Sinne, theilnahmlos, otiosus (orator, *Cic. Brut.* 24, 93.); schlaff, matt, phlegmatisch, remissus, languidus (animus, oratio, senatus); lentus (gleichgiltig; vgl. *Cic. de or.* 2, 76, 305. 69, 279.). — *Adv.* languide; lente. — **Affectlosigkeit**, *a*) in gutem Sinne, ingenium placidum; animus sedatus; (v. der Rede) verba sedata, oratio sedata, summissa; sermo quietus ac remissus. *b*) in übelm Sinne, lentitudo; animus languidus ac remissus; (v. der Rede) oratio languidior; vgl. affectlos. — **affectvoll**, ardens, fervidus (bes. vom Redner u. der Rede); concitatus (orator, oratio), incitatus (oratio); vehemens; commotus (orator); fortis (oratio); plenus doloris (oratio, actio). — *Adv.* ardenter; concitate; vehementer; cum vi et impetu, cum graviore animi motu, commotione.

äffen, Jmd., ludere, ludificari, deludere, illudere alqm; fucum facere alcui; imponere alcui [vgl. LW. impono 2) *e*)]; (*Com.*) ludos facere, reddere alcui [vgl. LW. ludus 2) *a*)]. — **Aeffen, das**, illusio, ludificatio.

Affenart, *species simiarum; = Gewohnheit der Affen, mos simiarum. — **affenartig**, simiarum similis; in simiae speciem factus. — *Adv.* in simiae speciem; simiarum more. — **Affengeschlecht**, genus simiarum. — **Affenliebe**, eigtl., simiarum erga fetum amor; *tp.* amor nimius (zu Jmdm. alcjs); (stärker) amor stultus et improbus; **eine A. zu Jmdm. haben**, alqm immoderate amare, nimium amantem esse alcjs; (stärker) amore alcjs insanire. — **Affennase**, uneigtl. v. einem Menschen, nasus simus; nasus collisus; nares resimae. — **Affenseil, am, Jmd. führen**, alqm lactare et spe falsa producere, *Com.*

afficiren, s. angreifen, bewegen, rühren. — **affirmativ** 2c., s. bejahend 2c.

Aftererbe, s. Beierbe. — **Afterglaube**, superstitio. — **Afterliebe**, parvus od. perversus, falsus amor; mentita pietas. — **Afterrede**, maledictum; vgl. Verleumdung. — **afterreden**, absenti male loqui, absentem rodere; vgl. verleumden. — **Afterweisheit**, perversa, falsa sapientia od. (nach *Hor. carm.* 1, 34, 2.) insaniens sapientia.

Agent, procurator; Jmds. A. sein, procurare alcjs negotia; = Unterhändler, w. s. — **Agentschaft, Agentur**, procuratio.

aggregiren, Jmd. Einem als Gehilfe, Unterbeamten, attribuere alqm alcui (antesignanos, centuriones ei classi). — **aggregirte** (Soldaten), ascripticii (milites).

Agio, s. Aufgeld.

Aegide, aegis; uneigtl., unter Jmds. Ae., tectus praesidio alcjs.

Agnat, agnatus.

ah! *interj.* ah! aha! — **aha!** *interj.* aha! sicine? (so?); aha! das ist es? atat hoc illud est!

Ahn, auctor generis, gentis od. originis; nobilitatis auctor od. princeps (Stifter eines adeligen Geschlechtes); unus majorum; speciell avus, proavus, abavus; Ahnen, auctores generis; majores (Vorfahren); die A. betreffend, avitus; proavitus; seiner A. werth, = würdig, = unwerth, = unwürdig, dignus, indignus avis od. generis sui nobilitate; einer, der viele A. hat, multis imaginibus clarus; homo multarum imaginum; viele A. haben, = zählen 2c., s. zählen I); nur Einen A. haben, nobilem esse una imagine; in einem neuen Volke, wo aller Adel ohne eine lange Reihe v. Ahnen u. wo Verdienstadel sei, in novo populo, ubi omnis repentina atque ex virtute nobilitas sit, *Liv.* 1, 34, 6.

ahnden, animadvertere (Etw. alqd, Jmd. in alqm); vindicare, castigare, poeniri od. punire, persequi; vgl. LW. unter d. W. — **Ahndung**, animadversio (alcjs rei, in alqm); nota, notatio (bes. censoris, censoria; vgl. LW.); vindicta; castigatio.

ähneln, s. ähnlich.

ahnen, I) *trans.* praesagire, praesentire, divinare; (schwächer) conjicere de rebus futuris, conjecturâ assequi; suspicari; suspitione assequi; soviel ich a., quantum auguror conjecturâ od. opinione; nichts ahnend, imprudens; Etw. nicht ahnend, alcjs rei ignarus, nescius. II) *intrans.* es ahnt mir, animus praesagit (alqd mali, illum periturum esse). — **Ahnen, das**, s. Ahnung. — **Ahnen, die**, s. Ahn. — **Ahnenbild**, imago; im *pl.* imagines mit od. ohne majorum. — **ahnenlos, = reich**, nullis ortus majoribus; sine ullis majorum imaginibus; multarum imaginum; plenus imaginum (domus). — **ahnenstolz, Ahnenstolz**, s. adelstolz, Adelstolz. — **Ahnherr**, s. Ahn. — **Ahnfrau**, gentis, generis od. originis auctor (als Stammmutter); una majorum.

ähnlich, similis (alcui u. alcjs; über den Unterschied der Construction s. LW. similis *a*)]; ziemlich ä. (ähnelnd), assimilis (m. *dat.*); ganz =, vollkommen ä., geminus (alcui rei, alqa re, auch g. et similis); simillimus; ä. sein od. werden Jmdm.

od. einer Sache, similem esse alcui, alcjs, alcui rei, alcjs rei, similitudinem habere alcjs rei, cum alqa re; ad similitudinem alcjs, alcjs rei (prope, propius, proxime) accedere; est, intercedit inter eos similitudo; †referre alqm, alqd alcjs [vgl. LW. refero 5)]; im Leben seinem Vater ä. werden, in paternae vitae similitudinem deduci; ä. sehen Jmdm., specie et vultu alcjs, alcui similem esse, sehr insignem alcjs similitudinem prae se ferre; er sieht ihm ä. wie ein Ei dem Anderen, non ovum tam simile ovo quam hic illi; (ohne Bild) illo neminem reperire potes sui similiorem; das sieht ihm ä., hoc non alienum est, non abhorret ab ejus ingenio od. moribus; hoc dignum est illo, hoc in eum cadit; ab eo tale quid exspectari potuit; etw. einer Sache Aehnliches, alqa species, species alcjs rei (alqa species consularis exercitus, longae navis species); Etw. dem andern ä. machen, = dar= stellen od. für ä. angeben od. halten, assimulare alqd; ä. Dinge, = Fälle, = Erscheinungen, similitudines. — *Adv.* similiter; simili modo; sehr =, ganz =, sprechend ä., simillime. — **Aehnlichkeit,** similitudo; convenientia (Uebereinstimmung), z. B. rerum, partium, absol.; Ae. mit Jmdm. haben, s. ähnlich sein unter 'ähnlich'; nicht die geringste Ae. mit Jmdm. haben, dissimillimum esse alcjs; welche Ae. hat jene Rede mit diesem Gedichte? quid habet illius carminis simile haec oratio? Geist u. Körper haben eine gewisse Ae. mit einander, sunt quaedam animi similitudines cum corpore; wie bei den Uebeln der Körper Ae. mit dem Wesen der Seele hat, so bei den Gütern, ut in malis attingit animi naturam corporis similitudo, sic in bonis, *Cic. Tusc.* 4, 13, 30.; nach Ae. mit Jmdm. streben, ad similitudinem alcjs accedere velle, studere; ich finde einige Aehnlichkeit zwischen euch u. ihnen, esse quandam cum illis similitudinem judico, *Cic. Brut.* 40, 150. (nach der für das Lateinischschreiben höchst wichtigen stilistischen Regel, nach welcher ein abstractes *subst.* als Object eines verbum sentiendi od. declarandi od. des Wollens so wie einer denselben Sinn ausdrückenden Phrase gew., u. zwar nicht nur, wenn ein entsprechendes *subst.* im Lateinischen fehlt, sondern auch, wenn es vorhanden ist, zu größerer Schärfe u. Genauigkeit des Ausdruckes, um den Begriff des *subst.* zugleich nach Zeit, Person u. dgl. zu bestimmen, in einen abhängigen, Infinitiv= od. indirecten Fragesatz, od. mit ut, ne, quod etc. zu verwandeln ist. Vgl. 'Absicht, Ansicht, Anwesenheit, Bedeutung, Beobachtung, Bereitwilligkeit, Beschäftigung, Beständigkeit, Beweis, Entsatz 1), Forderungen, Gegentheil, Pläne, Rechtmäßigkeit, Unruhe, Wahrheit' 2c. Rgb. §. 37. — 40. S. 110 ff. Hn. § 64. S. 160. S. 162. vgl. §. 51. 1. *a.* Kl. S. 92 ff.).

Ahnung, praesensio (Vorempfindung), (seltener) praesagitio; animus praesagiens, z. B. Scipionis de fine belli; divinatio (weissagende A.); augurium (vgl. LW. augurium 2) *a*)]; es haftet in unserm Geist eine gewisse A. künftiger Jahrhunderte od. der Zukunft, inhaeret in mentibus quasi saeculorum quoddam augurium futurorum, *Cic. Tusc.* 1, 15, 33.; conjectura (Errathen); suspitio [Vermuthung, Idee; vgl. LW. suspitio 2). Rgb. S. 39.], v. einem Gefühl sensus, *Cic. Tusc.* 1, 36, 88., v. den Göttern deorum; (Vorbegriff v. Etw.) anticipatio; eine A. von Etw. haben, alqd praesagire, keine nihil de alqa re suspicari, abhorrere a suspitione alcjs rei; nulla est apud alqm suspitio alcjs rei; traurige A. haben, tristia quaedam animo praesagire; Schrecken u. A. befiel die Achäer 2c., s. befallen; unter A. ähnlicher Triumphe für sie selbst, sibi ipsi similes praedestinantes triumphos, *Liv.* 45, 40.; vgl. ahnen. — **Ahnungsvermögen,** praesagitio; animus praesagiens; divinatio, vis divinandi; ein gewisses A., quiddam praesentiens ac divinans. — **ahnungsvoll,** animo praesagiens, animo praesagiente.

Ahorn, Ahornbaum, acer; von =, aus A., acernus.

Aehre, spica; Aehren bekommen, in Ae. schießen, spicam concipere; Aehren lesen, spicam od. spicas legere. — **Aehrenkranz,** corona spicea. — **Aehrenlese,** spicilegium (aber lächerlich Neuere bildl., sp. annotationum, observationum u. dgl.; vgl. Hn. S. 39.).

Alarm, 1) das Rufen zu den Waffen, ad arma! A. schlagen, = blasen, conclamare ad arma. 2) Tumult, Schrecken, tumultus, turba; (stärker) trepidatio; A. machen, tumultum facere; in A. sein, trepidare; das ganze Land ist in A., miscetur domus tumultu; Jmd. in A. setzen, s. alarmiren. — **alarmiren,** Jmd., terrorem alcui incutere, injicere; in terrorem alqm conjicere; über Etw. alarmirt sein, alqa re perterritum, commotum esse; auch = aufregen, concire (homines ad arma, Etruriam in arma, plebem contionibus); concitare (alqm ad alqd); = Alarm schlagen, = blasen, w. s. unter 'Alarm 1)'.

albern, fatuus; stolidus; stultus; vgl. LW. unter d. W.; ineruditus (ungebildet); auch ineptus, inficetus, insulsus, absurdus (ungereimt, abgeschmackt); etwas a., (selt.) subabsurdus; *Adv.* subabsurde, einm. *Cic. de or.* 2, 68, 275.; (v. Sachen) puerilis; a. Zeug, s. Albernheit. — *Adv.* fatue (jedoch erst b. *Quint.*); stolide; inepte; inficete, insulse, absurde; pueriliter. — **Albernheit,** fatuitas; stultitia; † stoliditas; insulsitas; (†absurditas); *pl.* ineptiae, nugae; stolide, stulte, inepte facta; Albernheiten sagen, = treiben, ineptire; nugari; nugas agere.

Aleppo, Beroea.

Algier, *Algeria.

All, s. Weltall. — **all** = aller, e, es, w. s.

allbarmherzig, in omnes misericors.

allbekannt, omnibus notus; in vulgus, apud omnes pervagatus; scherzh., omnibus et lippis et tonsoribus notus (vgl. LW. tonsor); passeribus omnibus notus, *Cic. fin.*, 2, 23, 75.; es ist a., omnes sciunt; nemo ignorat; quis nescit? — **allbeliebt,** carus acceptusque omnibus; gratus omnibus. — **allberühmt,** clarissimus.

allda, alldort, s. da, daselbst, dort.

alle = zu Ende gegangen, z. B. das Geld ist a., pecunia exhausta est; nummi perierunt, pecunia periit; das Vermögen ist a., bona paterna consumpta sunt, patrimonium consumptum est; Etw. a. machen, finem facere alcjs rei, finem imponere alcui rei; (aufbrauchen) consumere alqd; abuti alqa re (s. LW.); es ist a. mit mir, s. aus.

Allee, *ambulatio directo arborum ordine instructa; (als Baumreihe) *arbores directo ordine consitae.

Allegorie, continua translatio, *Cic. or.* 27, 94.; inversio, allegoria, *Quint.*; Etw. in Allegorieen (in

ein allegorisches Dunkel) hüllen, alqd ἀλληγορίαις obscurare, *Cic. Att.* 2, 20, 3. — **allegorisch**, inversus; immutatus; oratione immutata expositus, narratus u. dgl.; translatus (verba, appellatio); ein bloßer a. Name (der blos einen Gattungsbegriff bezeichnet), *merum quoddam et universum od. commune nomen; auch (spät.) allegoricus, wenn die Deutlichkeit es erfordert; Etw. unter einem dünnen a. Schleier darstellen, alqd leviter immutatum exponere; Etw. in ein a. Dunkel hüllen, s. Allegorie; a. Erzählung, narratio continuam translationem continens; a. Einkleidung der Wahrheit, verum orationis immutatae involucris tectum. — *Adv.* allegorice (wiewohl spät.).

allein, I) *adj.* solus (von Anderen getrennt, isolirt, mit Ausschließung von Anderen); unus (im Ggs. v. Mehreren); (verstärkt) unus solus (einzig u. allein), unus omnium od. ex omnibus, solus ex omnibus; ipse [schon für sich; vgl. LW. ipse 5)]; sine od. remotis arbitris, secreto (ohne Zeugen, unter vier Augen); a. sein, solum od. sine arbitris, remotum ab arbitris esse; secum esse; als sie a. waren, =sich a. sahen, ubi in secretum pervenerunt; m. Jmdm. a. reden, = sprechen, cum alqo secreto od. remotis, sine arbitris loqui, colloqui, wollen secreto cum alqo agere velle; (v. einer geheimen Audienz beim Fürsten) secretum petere (*Plin. ep.*); Jmd. a. nehmen, in secretum abducere alqm; Jmd. a. wohin stellen, destituere alqm (in convivio, cohortes extra vallum, alqm ante tribunal); Jmd. a. zu sich kommen lassen, alqm remotis arbitris ad se venire jubere; Jmd. a. lassen = im Stiche lassen, destituere alqm; a. stehen, solum esse (im Allgemeinen); nudum a propinquis, sine propinquis, sine amicis, sine hospitibus od. nudum et desertum esse. II) *adv.* = nur, w. s. III) *conjct.* = aber, w. s.

Alleinbesitz, z. B. er hat den A. v. Allem, is unus omnia possidet; ejus solius omnia sunt. — **Alleinhandel,** s. Monopol. — **Alleinherrschaft,** *a*) überh., imperium singulare, potentia singularis; (unumschränkte Herrschaft) dominatus; (erster Rang im Staat od. in der Wissenschaft, Kunst) principatus. *b*) = Monarchie, w. s. — **Alleinherrscher,** *a*) überh., dominus. *b*) = Monarch, w. s.

alleinig, solus, unus; (verstärkt) unus solus, unus omnium od. ex omnibus, solus ex omnibus [vgl. allein I)]; singularis (ausschließlich), z. B. imperium, potentia; durch meine =, = deine a. Bemühung, meâ, tuâ solius, unius operâ (vgl. Zpt. §. 424.); a. Sieger, omnium victor.

Alleinstehen, das, Jmds., solitudo alcjs. — **alleinstehend,** solitarius (homo).

Alleinverkauf, s. Monopol.

allemal, 1) zu jeder Zeit, semper, omni tempore; nunquam non; a. wenn, quoties, quotiescumque; a. wenn einer, quoties quisque, cum quispiam, ut quisque (auch mit extemplo, protinus, statim, tum denique, ita im Nachsatze; vgl. Rgb. S. 253.); Ein für a., semel; s. auch 'jedesmal'. 2) bl. um die Wiederholung einer Handlung anzuzeigen, *a*) durch den *pl.* eines *subst.*, den wir nicht bilden können, z. B. v. der Ankunft des Archias wurde a. so viel gesprochen, daß ꝛc., Archiae adventus sic celebrabantur, ut etc.; vgl. Zpt. §. 92. *b*) durch quisque, α) b. den Ordnungszahlen, z. B. a. im fünften Jahre, quinto quoque anno, a. beim dritten Worte, tertio quoque verbo. β) b. *sup.*, z. B. a. die Besten wählen, optimum quemque eligere; das Neueste ist nicht a. das Beste, recentissima quaeque non sunt optima. γ) im Relativsatz, z. B. wenn aber gewiß ist, was a. in jedem Falle geschehen wird, sin autem certum est, quid quaque de re quoque tempore futurum sit, *Cic. de div.* 2, 9, 24. *c*) durch die *distrib.*, wenn bei 'allemal' im Deutschen die Cardinalzahlen stehen, z. B. a. zehn bis zwölf haben eine Frau gemeinschaftlich, uxores habent deni duodenique communes. *d*) durch mos mihi est m. *gen. gerund.*, z. B. hierauf seien sie a. auseinander gegangen, quibus peractis morem sibi discedendi fuisse. 3) als Betheuerungswort, profecto, certe, haud dubie.

allenfalls, 1) etwa, fortasse; (nach si, nisi, ne, † num) forte; = einigermaßen, aliquo modo; probabiliter. 2) im Fall, si acciderit, si evenerit; si res ita ferat, si usus venerit (vgl. Hn. §. 64. S. 161.).

allenthalben, s. überall.

aller, alle, alles (vgl. jeder, jede, jedes), omnis [im *sing.* adjectivisch, außer in der Verbindung omne quod, wovon unten *b*)], *pl.* auch substantivisch, bezeichnet die Gegenstände in ihrer größten Allgemeinheit u. ungetheilten Gesammtheit od. Gattung = all u. jeder, z. B. omne animal est mortale; o. de officio quaestio; o. omnium ordinum homines; nur an einzelnen Stellen für totus; der *sing.* ist in class. Prosa nothwendig bei Dingen, die man als Einheit auffassen kann, daher häufiger bei abstracten Substantiven, der *pl.* bei solchen, die nur als Vielheit denkbar sind, z. B. menti tribuit omnem divinitatem, omne suum studium in doctrina collocare, diem agendum natalem mense Gamelione itemque omnibus mensibus, omnes ingeniosos esse melancholicos, dicht. (*Ov.*) militet omnis amans. — quisque (alle, aber einzeln, für sich genommen = einer wie der andere, jeder für seine Person), z. B. horum librorum quemque legi; pictores et poëtae — suum quisque opus a vulgo considerari vult; b. *pron. reflex.* gew. nachgesetzt, wie in dem eben angeführten Beispiele; vgl. Hn. S. 178. 12.; ebenso bei Ordnungszahlen (vgl. allemal), z. B. alle (allemal) fünf Jahre, quinto quoque anno; auch in Verbindung mit *sup.*, nach denen quisque u. zwar in class. Prosa in der Regel im *sing.* u. im *n. pl.* (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 10, 34. S. 235.) steht, um ein characteristisches Merkmal mit dem Nebenbegriff der Steigerung anzugeben, im Deutschen = gerade, immer mit *sup.*, aber auch = all, jeder m. *pos.*, wohl zu unterscheiden v. omnis, quivis m. *pos.*, z. B. gerade =, immer die Tapfersten, alle Tapfere, jeder Tapfere, fortissimus quisque; vgl. Hn. S. 98. 7. f.; unus quisque (den Begriff von quisque steigernd = ein jeder Einzelne); singuli (†singulus) bezeichnet die einzelnen Dinge im Ggs. des Ganzen, während quisque u. unus quisque jeden Einzelnen im Ggs. Einiger bezeichnen, z. B. *Cic. p. Rosc. A.* 30, 83. neque omnia dicam et leviter unum quidque tangam, d. h. jeden einzelnen Punkt, singula tangam hieße 'die einzelnen Punkte' im Ggs. einer Behandlung im Ganzen. — quivis = Jeder, den man nach Wahl u. Ueberlegung will, jeder mögliche, quilibet = Jeder, den der Zufall od. bloßes Belieben be=

stimmt, jeder beliebige; nemo non, nullus non, nemo od. nullus est qui non, quin m. *conj.* = Aller u. Jeder, alle ohne Ausnahme; ähnlich ad unum omnes (seltener omnes ad unum), Alle zusammen, Alle miteinander, verschieden v. omnes praeter unum, omnes excepto uno, Alle mit Ausnahme Eines, Alle bis auf Einen. — cunctus (Alle verbunden gedacht); universus, universi (Alle zur Einheit, in eine Masse zusammengefaßt); totus, toti (v. ursprünglich nicht getheilten, in ihren Theilen zusammenhängenden Gegenständen od. v. einem Gegenstande im Ggs. zu seinen Theilen); vgl. LW. cunctus, universus 1), totus 1) 2). — summus (höchst, dem Grade nach), z. B. bei aller Strenge war er doch auch freundlich, in summa severitate tamen comis erat; mit allen Kräften, = mit Aufbietung aller Kräfte, summis viribus, summa ope, = mit ungetheilten Kräften, totis viribus; vgl. voll 2); m. ganzer Seele rc., s. ganz. Insbes. *a*) aller nach 'ohne' (sine) ist bald durch ullus, bald durch aliquis zu übersetzen, je nachdem der Satz mit sine seinem ganzen Inhalt od. bl. der Form nach negativ ist, mag nun vor sine eine Negation vorhergehen od. nicht. (vgl. Hn. S. 115 ff. LW. ullus), z. B. Callicratidas, ein Mensch ohne a. Religion u. Treue = der keine Religion u. T. hatte, Callicratidas, homo sine ulla religione et fide, *Nep.*; du kannst ihn nicht ohne a. Tadel anklagen = du kannst ihn nicht mit keinem T. a., non potes eum sine ulla vituperatione accusare = non p. eum cum nulla v. a., *Cic. div. in Caec.* 18, 60.; nicht einmal die, welche an Uebelthaten u. Verbrechen sich weiden, können ohne a. u. jede Gerechtigkeit leben = selbst die, welche rc. können nicht mit gar keiner G. l., ne illi quidem qui maleficio et scelere pascuntur, possunt sine ulla particula justitiae vivere = vel illi qui — pascuntur, non possunt cum nulla p. j. v., *Cic. off.* 2, 11, 40.; so auch tuto ac sine ullo vulnere (= tuto et cum nullo v.) ac periculo VI tabulata exstruxerant, *Caes. b. c.* 2, 9, 8.; dagegen: er that nie Etw. ohne a. Gewinn = er that stets Etw. mit irgend einigem G., nihil unquam fecit sine aliquo quaestu = omnia semper fecit cum aliquo q., *Cic. Verr.* 5, 5, 11.; welche die Tugend ohne a. Zusatz für unvollkommen hielten, qui mancam putaverunt sine aliqua accessione virtutem = nisi aliquid accessisset [vgl. LW. aliquis], *Cic. fin.* 3, 9, 30.; man müsse es dem Glück Dank wissen, daß sie Italien ohne a. Verlust eingenommen hätten, habendam fortunae gratiam, quod Italiam sine aliquo vulnere cepissent = quod I. alicujus vulneris expertes c., *Caes. b. c.* 3, 73, 3. (Omnis nach sine statt ullus gebrauchen nur die Komiker u. späteren Schriftsteller, während b. *Cic. de or.* 2, 1, 4. ne sine omni quidem sapientia bedeutet: 'nicht einmal ohne Kenntniß der gesammten Philosophie'.) *b*) alle, welche, omnes qui, auch omnes quicumque; quicumque; quiqui; quidquid m. *gen. part.* (q. militum naviumque in provincia erat); zu beachten ist dabei theils, daß quicumque in class. Prosa immer relativ mit Verbum, u. zwar dieses in der Regel so wie bei quisquis im *indic.* steht [vgl. LW. quicumque 1), quisquis], theils, daß die Wendung omnes qui († omnis qui) besonderen Nachdruck auf 'Alle' legt (vgl. Weber Uebgsschule S. 14.); so auch 'Alles, was', omne quod; quidquid; alle Beide, s. beide; mit a. Rechte, s. Recht 2) *a*); alle Welt, s. Welt; gegen=, wider alles Erwarten, =Vermuthen rc., s. allgemein I) *b*); alle Stunden, =Tage rc., s. stündlich, täglich rc; in aller Frühe, bene mane; multo mane. *c*) Alles, omnes res; (*pl.*) omnia (im *gen. dat. abl.*, wenn die Deutlichkeit es erfordert, omnium rerum, omnibus rebus; s. Hn. S. 150 f. *d*); omne [aber in class. Prosa nur mit folgendem quod; vgl. *b*)]; quidvis; nihil non; totum; tota od. universa res; jetzt weißt du A., rem omnem habes; er ist um A. gekommen, eversus est fortunis omnibus; er vermag A., potest omnia; er ist allein mein A. od. mein Ein u. A., is mihi unus omnia est od. instar omnium est; s. LW. unter d. W.; A. für Jmd. thun, omnia alcjs causâ facere; vor Allem (vor allen Dingen), ante omnia; omnium primum; imprimis; alles nur Mögliche (auch das Aergste, =Schlimmste), quidvis (q. est melius; q. malle od. potius perpeti quam etc.); Alles = alle Menschen u. dgl., omnes homines; omnes; omne od. nullum non genus hominum; nemo non; nemo est qui non, quin etc.; omnes omnium ordinum od. aetatum homines u. dgl. *d*) Jeder für Alle Ruhm erwerben, in medium conferre laudes. — **aller=**, in der Zusammensetzung mit *sup.* v. *adj.* u. *adv.* den superlativischen Begriff verstärkend, durch longe, multo od. *gen.* omnium, unus, unus omnium, z. B. der allergelehrteste, longe omnium doctissimus etc.; die allertrefflichste der Tugenden, die Gerechtigkeit, una excellentissima virtus, justitia. — **allerdings**, s. durchaus, freilich. — **allererst**, omnium primus, gew. bl. primus. — *Adv.* primum; (endlich) demum; zu a., omnium primum od. bl. primum; (in Bezug auf *subst.*) omnium primus. — **allerhand**, s. allerlei. — **Allerheiligste**, das, eines Tempels, occulta et recondita templi; adytum, adyta; das A. des Jupiter, cella Jovis; euer A., vestra penetralia, *Liv.* 45, 5. — **allerhöchstens**, **allerhöchster**, s. höchstens, höchster unter 'hoch'. — **allerlei**, varius; multiplex; varius et quasi multiformis; omnis generis; omne genus (herbarum); auch bl. omnis (olus omne, a. Gemüse, Gemüse a. Art); a. Menschen, homines omnium ordinum od. aetatum od. generum; auf a. Art, varie; in omnes partes (in jeder Hinsicht, z. B. fallere alqm); omni modo od. omnibus modis; mit a. Tugend u. Weisheit um sich werfen, virtutes ebullire et sapientias, *Cic. Tusc.* 3, 18, 42.; das Allerlei, farrago. — **allerliebst**, amabilissimus; suavissimus; aureolus (libellus, oratiuncula); = hübsch, artig, bellissimus; venustissimus; lepidissimus. — *Adv.* lepidissime; bellissime; venustissime; perquam venuste. — **allermeist**, die **allermeisten**, s. besonders, vorzüglich, meist. — **allernächst**, proximus. — *Adv.* proxime; quam proxime.

allernährend, **Allernährer**, der, **=rerin**, die, omnium rerum altor, altrix. — **Allerschaffer**, v. Gott, operum omnium parens et effector.

allerschlimmster, omnium pessimus; das Allerschlimmste im Staat ist eingetreten, daß man nämlich rc., pessimo publico factum est, ut etc. — **allerseits**, undique; = alle, s. aller. — **allertraurigster**, miserrimus; das A. ist das Streben immer höher zu steigen, miserrima est ambitio. — **allerwärts**, usque quaque; vgl. überall.

Allerweltsfeind, **=freund**, nullius non inimicus,

amicus; Allerweltsfeind sein, communem hostem gentium nationumque omnium esse.

allesammt, allezeit, s. sämmtlich, allemal.

allgefürchtet sein, *omnibus terrori esse.

Allgegenwart, *praesentia dei infinita; als theol. Kunstwort nicht ganz vermeidlich omnipraesentia (vgl. Hn. S. 45.); an die A. Gottes glauben, deum ubique praesentem od. nullo loco non esse, omnibus rebus interesse credere; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. — **allgegenwärtig,** ubique praesens; qui omnibus locis adest.

allgeliebt, ab omnibus amatus; omnibus carus et jucundus, sein ab omnibus amari; omnibus carum et jucundum esse.

allgemach, s. allmählich.

allgemein, I) *adj.*, *a*) die Gesammtheit, das Ganze, die Gattung betreffend ꝛc., universus (natura, pugna), generalis (quaestio, decorum); vgl. LW. universus 2), generalis 2); Etw. auf eine a. Frage zurückführen, ad universi generis disputationem referre alqd; eine a. Frage stellen, generatim quaerere; eine a. Begriffsbestimmung v. Etw. geben, generaliter definire alqd; = gemeinschaftlich Allen od. Mehreren, communis (Ggs. proprius); = allgemein üblich, gewöhnlich, alltäglich, vulgaris, tritus, vulgaris communisque, (seltener in class. Prosa) publicus [verba; vgl. LW. communis 1), vulgaris, publicus 2)]; = der höchste, vollkommenste (vgl. aller), summus, z. B. a. Uebereinstimmung im Wollen, Handeln u. Denken, voluntatum, studiorum, sententiarum summa consensio, *Cic. Lael.* 4, 15. u. Seyffert z. d. St. S. 83.; mit a. Uebereinstimmung, auch summo consensu; die a. Wohlfahrt, das a. Beste, summa res publica; bei a. Bestürzung der Bürgerschaft, in summa perturbatione civitatis (vgl. Kl. S. 101.); a. Begriff, notio universa, communis od. summa; genus universum (alcjs rei); a. Begriffe, auch notitiae rerum; Etw. in a. Begriffen ausdrücken, alqd universe dicere; ein zu a. Ausdruck, vox, oratio nimis ampla od. justo latius patens, parum definita. *b*) wie überh. im Lat. sehr oft solche deutsche Adjectiva, welche nur einen Gegenstand bezeichnen, dem Etw. angehört, in dem sich Etw. befindet, auf den sich Etw. bezieht, durch den *gen.* eines *subst.* auszudrücken sind (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* II, 1. S. 30. Hn. § 29. Rgb. S. 198 f. Kl. S. 100 ff.), so ist auch 'allgemein' sehr oft durch omnium, communis omnium, omnium rerum zu übersetzen, z. B. a. Untergang, omnium od. universus interitus; a. Sprache, omnium communis od. omnium hominum sermo; das a. Wohl, das a. Beste, auch salus omnium od. rei publicae od. bl. res publica [vgl. *a*), Beste (das)]; die a. Meinung ꝛc., s. Meinung 1); a. Meinung, = Erwartung, = Hoffnung, = Gewohnheit, omnium opinio, esspectatio, spes, consuetudo, wider =, gegen die a. Meinung ꝛc., praeter, contra omnium opinionem etc. (nicht omnem; vgl. Allgayer Bemerkungen zu Krebs Antibarbarus S. 14 f.); a. Verwirrung, omnium rerum perturbatio; a. Verzweiflung, omnium rerum desperatio; a. Mangel, omnium rerum inopia (nicht ohne Weiteres nachzuahmen bl. omnium desperatio, omnium inopia, was vereinzelt b. *Caes. b. c.* 2, 31, 4. *Liv.* 21, 11, 12. sich findet; vgl. Hn. S. 151.); a. Geschichte, s. Universalgeschichte; bisw. sind auch Wendungen mit anderen Casus v. omnes u. dgl. zu gebrauchen, z. B. es herrscht a. Uebereinstimmung, omnes uno ore consentiunt; dies ist das a. Gespräch, hic sermo est omnibus in ore; a. Billigung erhalten, = finden, = erlangen, ab omnibus laudari, probari; dies ist nicht zur a. Kenntniß gekommen, = gelangt, hoc non cognitum est ab omnibus; das Blutbad wird a., omnibus locis fit caedes; die Flucht wurde a., in fugam omnes versi sunt od. fuga passim fieri coepta est; v. allgemeinem =, v. allgemeinerem Interesse sein, ad omnes od. ad multos pertinere; latius patere; a. Bildung besitzen, * omni genere doctrinae florere; omni liberali doctrina od. vel iis artibus perpolitum esse, quibus alqs proprie non utitur; wir wollen z. B. einen ziemlich a. Fall annehmen, exempli causâ ponatur alqd quod pateat latius; Etw. a. machen, vulgare alqd [s. LW. 2. vulgo 1) 2)]; in commune vocare (honores); ad vitam communem adducere (philosophiam); a. werden, vulgari; increbrescere (fama, opinio); das Gerede wurde a., sermones in unum confundebantur, *Liv.*; das Allgemeine, genus; genus totum (vgl. *Cic. Brut.* 33, 126.); natura universa; generalis pars; Etw. auf das Ganze u. A. zurückführen, alqd ad genus et ad naturam universam revocare. II) *adv.*, im Allgemeinen, allgemein, universe († in universum); um v. der Sache im A. zu sprechen, ut de re universa dicamus; v. der Frage im A. abhängen, ex genere quaestionis pendere; generatim († in genere; vgl. Hn. §. 52. §. 53. 5. Rgb. §. 43. S. 122.); communiter; vulgo (im gemeinen Leben, im Publicum); undique in Verbindung mit *pass.* eines Verb. od. auch bl. durch *pass.* (v. einer ausnahmslos allgemeinen Handlung; vgl. Rgb. §. 115. S. 314 ff.), z. B. a. griff man zu den Waffen, undique ad arma discursum od. procursum, concursum est; a. begiebt man sich in den Wald, in silvam venitur; = aller Orten, allenthalben hin, passim; in omnes partes; omnibus partibus (nach allen Seiten, = Beziehungen hin, in allen Beziehungen, = Stücken); a. bekannt, a. beliebt, a. verständlich, s. allbekannt, allbeliebt, verständlich; a. geschätzt werden, magnae existimationis esse; bene audiri ab omnibus; a. vermuthet man, omnes homines suspicantur; wie man a. glaubt, ut opinio est omnium od. hominum; wie im Allgemeinen — so insbesondere, zwar im Allgemeinen — (aber) doch insbesondere, cum — tum od. tum maxime, tum imprimis, praecipue bald m. *conj.*, bald m. *indic.* nach cum; s. LW. cum III) *cc*). — **allgemeingiltig,** z. B. sein, in omnium usu versari (v. Geld u. dgl.), ad omnes (omnia) pertinere; in omnes partes valere u. dgl.; es giebt keine a. Wahrheit, nihil est quod omnibus verum videatur, kein a. Gesetz nulla est lex quae ad omnes pertineat, qua omnes teneantur. — **Allgemeinheit,** bisw. communitas, universitas; nur v. der Sache in ihrer A. zu sprechen, ut de re universa dicamus; seine Worte sind wegen ihrer A. undeutlich, verba ejus tam communia sunt, ut ob eam ipsam causam obscura sint.

Allgewalt, allgewaltig, s. Allmacht, allmächtig.

allgütig, omnium longe benignissimus od. indulgentissimus.

Allherrscher, omnia imperio suo regens; omnium rerum dominus; † regnator omnium.

allhier, s. hier.

Allianz, alliiren, Alliirter, s. verbinden (sich), Bundesgenosse, Bündniß.
alljährlich, s. jährlich.
Allmacht, omnium rerum od. infinita potentia (als theol. Kunstwort nicht ganz vermeidlich omnipotentia; vgl. Allgegenwart); die A. der Götter, praepotens deorum natura; Ein Volk trat seiner A. entgegen, una gens effecit ne invictus esset (vgl. die Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'). — **allmächtig,** omnium rerum potens od. praepotens; omnium potentissimus; Gott ist a., nihil est quod deus efficere non possit; dei numini parent omnia; deus potest omnia; a. sein, omnia posse; a. Gott! Allmächtiger! pro dii immortales! pro Jupiter! (bei den Alten)! *o deus optime maxime!
allmählich, durch Umschr., z. B. der a. Verfall der guten Zucht, disciplina sensim labens. — *Adv.* sensim; paulatim; pedetentim; sensim et pedetentim od. paulatim; gradatim; vgl. LW. unter d. W.; auch durch coepisse m. *inf.*; ein a. aufsteigender, sich erhebender Hügel, collis molliter assurgens, leniter editus; auch bl. lenis (clivus, fastigium); collis placide acclivis (*Liv.*); es schwindet a. die Hoffnung, extenuatur spes et evanescit; sich a. verbreiten, serpere [ignis per continua serpens; s. longius; vgl. Rgb. S. 365 f. LW. serpo 2)].
allmonatlich, s. monatlich. .
Allmutter, parens omnium; (v. der Natur 2c.) mater rerum omnium; (v. Vaterland) communis omnium nostrum parens.
allsehend, omnia videns; qui videt od. cernit omnia.
allseitig, 1) eigtl., undique. 2) übertr. durch eine Wendung m. omnis, omnium (vgl. allgemein), z. B. ein a. Gelehrter, homo omni genere doctrinae perfectus, omni doctrina excultus od. eruditione imbutus; a. Bildung (Kenntnisse) besitzen, omni genere doctrinae od. omni doctrina eruditum esse, florere, omnia scientiâ comprehendisse; a. Theilnahme, omnium studium; eine Sache a. erwägen, versare multis modis eandem rem, Etw. a. untersuchen, = prüfen, alqd ex omnibus partibus examinare; eine a. Ansicht, sententia perfecta et plena; eine a. Erörterung, disputatio in omnem partem diffusa.
alltägig, -täglich, 1) eigtl., s. täglich. 2) uneigtl., cotidianus; vulgaris; pervulgatus, pervagatus. — **Alltäglichkeit,** vulgaris ratio, natura. — **Alltag,** s. Werkeltag. — **alltags,** diebus profestis. — **Alltags-,** durch cotidianus, vulgaris, usitatus u. *subst.*, z. B. Alltagsessen, cibus cotidianus, cena cotidiana; cibus vulgaris, auch diurnus (allemal auf einen Tag bereitet, gegeben); Alltagsgespräch, sermo cotidianus; Alltagsleben, communis vita et vulgaris hominum consuetudo; cotidianae vitae consuetudo; Alltagssprache, sermo cotidianus od. vulgaris, cotidianum sermonis genus, cotidiana dicendi consuetudo; auch im Zshg. bisw. bl. sermo (Ggs. oratio).
allumfassend, omnia complectens; ad omnes pertinens; ein a. Geist, vir summâ copiâ.
Allvater, omnium communis parens; omnium rerum parens, auctor, effector.
allvermögend, s. allmächtig; auch bl. praepotens, potentissimus. — **allweise,** v. Gott, perfectâ sapientiâ praeditus; unus omnium maxime sapientissimus. — **Allweisheit,** perfecta, maxima sapientia. — **allwissend,** omnia providens et animadvertens; qui omnia videt et audit; cujus notitiam nulla res effugit (namentl. v. Gott); a. sein, omnia videre et audire; omnia providere et animadvertere. — **Allwissenheit,** omnium rerum scientia; scientia omnia complectens (insbes. v. Gott).
allwo, s. wo.
allzu, s. zu II) 1). — **allzubald,** praemature. — **allzugleich,** simul unâ. — **allzugroß,** nimius; nimis magnus. — **allzuklein,** parum magnus; justo minor; nicht a., non parum magnus. — **allzuklug,** z. B. sein wollen, sapere nimio plus quam ceteros velle. — **allzukurz,** parum longus; justo brevior. — *Adv.* nimis breviter; (der Zeit nach) parum diu. — **allzumal,** omnes universi; singuli omnes. — **allzuoft,** nimis od. nimium saepe; non parum saepe. — **allzuviel,** nimis multus; nimius. — *Adv.* nimium; a. in einer Sache thun, modum excedere, egredi in alqa re. — **allzuweit,** nimis amplus, justo amplior (dem räumlichen Umfang nach); nimium longus, justo longior (der räumlichen Strecke nach). — *Adv.* nimis longe; a. in einer Sache gehen, s. allzuviel in einer Sache thun unter 'allzuviel'. — **allzuwenig,** parum multus.
Almosen, stips (*nom.* in class. Prosa ungebräuchlich); A. sammeln, um A. betteln, stipem colligere; ein A. reichen, stipem porrigere; v. A. leben, stipe collaticiâ od. collectâ od. precariâ victitare od. vivere; alienâ misericordiâ vivere; (durch Aufwand Anderer unterhalten werden) sumptu aliorum ali od. sustentari; (v. öffentlichem Almosen) *sumptu publico in egestate sua ali od. sustentari. — **Almosenier,** a largitionibus.
Alp, die, mons pascuus; pascuum montanum.
Alpen, Alpes; auf den A. befindlich, = wohnend, = bereitet 2c., Alpen=, Alpinus; diesseits =, jenseits der A. befindlich, cisalpinus, transalpinus. — **Alpenbewohner,** Alpini; Alpici. — **alpenmäßig** sein (v. einer Gegend), *Alpium naturam habere. — **Alpenvolk,** gens Alpina; *pl.*, auch Alpini.
Alphabet, literarum ordo; †alphabetum; der vierte Buchstabe des A., quarta elementorum litera (*Suet.*); vgl. ABC; Rgb. S. 48.; das A. bereichern, novas literas addere; nach dem A., s. alphabetisch. — **alphabetisch,** in literas digestus; literarum ordine dispositus; (unlat.) alphabeticus; Etw. in a. Ordnung erklären, Etw. a. ordnen, alqd per literarum ordinem explicare, literarum ordine disponere, in literas digerere.
als, I) als Zeitpartikel, cum; ut; ubi. Ueber den Gebrauch dieser Partikeln u. über den Modus des Verbi s. die Grammatik u. LW. 2. cum I), ubi 2) *a*), ut I) *g*); häufig durch *partic.*, wenn der Sinn der Partikel sich leicht u. unzweideutig aus dem Zshg. ergiebt u. kein Nachdruck auf derselben liegt (vgl. Hn. S. 144 f. S. 153 *h.*), z. B. dem Cincinnatus wurde, als er pflügte, angezeigt 2c., Cincinnato aranti nuntiatum est etc.; als Dionysius aus Syracus vertrieben ward, kam er 2c., Dionysius Syracusis expulsus venit etc.; als er dieses gehört hatte, schwieg er, his auditis conticuit. II) als Vergleichungspartikel, 1) nach *comp.* u. nach Wörtern, die den Begriff eines *comp.* enthalten, wie malo, praestat (es ist besser), ante (eher, vorher), post (nachher), pridie, postridie,

(den Tag vorher, nachher als) heißt 'als' quam; wenn aber die verglichene Sache im *nom.* od. *acc.* steht, so kann 'als' auch durch den bloßen *abl.* ausgedrückt werden, z. B. Nichts ist liebenswürdiger als die Tugend, nihil amabilius est virtute; nur darf in diesem Falle keine Zweideutigkeit entstehen, was geschehen kann, wenn man z. B. sagt Titum magis amo Sempronio, Europa est minor Asia (vgl. Ita erit beatâ vitâ melius aliquid, *Cic. Tusc.* 5, 17, 50.; quae barbaria Indiâ vastior aut agrestior? *Cic. Tusc.* 5, 27, 77.; partes quarum alia est aliâ ad laudandum aptior, *Cic. de or.* 2, 84, 343.; nullum theatrum virtuti conscientiâ majus est, *Cic. legg.* 2, 4.), während namentlich in sprichwörtlichen od. häufig vorkommenden kurzen Wendungen, wie luce clarius, meâ vitâ carior, virtute inferiora u. dgl., besonders aber in Negativsätzen u. Fragen, welche die Negation vertreten, auch die Ablativconstruction eintritt (vgl. Hn. S. 151 f. Kl. S. 15 ff.), nothwendig dagegen dieselbe ist, wenn der verglichene Gegenstand durch das *pron. relat.* qui, quae, quod bezeichnet wird, z. B. Polybium sequamur, quo nemo fuit diligentior; cole amicitiam, quâ quid potest esse dulcius? — Häufig fällt quam aus bei Zahlenbestimmungen nach den *comp.* plus, amplius, minus, minor (jünger), major (älter), u. zwar so, daß die Zahl dennoch in dem Casus gesetzt wird, welcher ohne den *comp.* erfordert würde, nur nicht (wenigstens in Prosa) im *dat.*; vgl. über I) 3) *a*). Zpt. §. 485. LW. magnus 2) *a*). Insbes. *a*) **als daß**, quam ut od. quam, qui (quae, quod etc.), mit *conj.* nach vorhergehendem *comp.* (ein reiner Germanismus wäre nimis m. einem *pos.* u. folg. quam ut od. quam qui), z. B. die Stadt war zu fest, als daß sie leicht erobert werden konnte, urbs munitior erat quam ut facile capi posset; das Heer war zu groß, als daß das Lager es fassen konnte, exercitus major erat quam quem castra capere possent. *b*) das deutsche 'als in Gemäßheit=, als nach einer Sache zu erwarten ist' nach einem *comp.* wird v. *Liv.* u. späteren Schriftstellern (wenn auch nicht v. *Cic.* u. *Caes.*) ausgedrückt durch quam pro, z. B. proelium atrocius fuit quam pro numero pugnantium. 2) **als** nach negativen Sätzen u. Fragen = außer, ist durch praeter, praeterquam, nisi zu übersetzen, z. B. ich habe Niemanden gesehen, als ihn, neminem vidi praeter illum; ich glaube dir fehlt nichts als der Wille, tibi nihil deesse arbitror praeter voluntatem; die Philosophen behaupten, Niemand sei gut, als der Weise, philosophi negant quemquam bonum esse nisi sapientem; **nichts Anderes als**, nihil aliud nisi, nihil aliud quam [über den Unterschied s. LW. nisi 2) *a*)]; **und nichts Anderes** ist die Philosophie als das Studium der Weisheit, nec quidquam aliud philosophia est praeter studium sapientiae; (mit Auslassung v. facere, agere b. *Liv.*, seltener b. *Cic.*) was Anderes thun wir, als daß wir ermahnen? quid aliud quam admonemus? was ist kindliche Liebe Anderes, als dankbare Gesinnung gegen die Eltern? quid est pietas nisi voluntas grata in parentes? 3) nach Wörtern, die eine Gleichheit od. Ungleichheit, Verschiedenheit, Aehnlichkeit od. Unähnlichkeit bezeichnen (nach similiter, aeque, pariter, juxta, perinde, aliter, contra, secus etc.) wird **als** gegeben durch atque (ac), auch et, ut, nach idem am gewöhnlichsten durch qui (meist nachcl. durch cum, dicht. durch *dat.*); das Nähere s. LW. aeque 1) *b*), atque I) 2) *b*), contra I) 2) *b*), juxta I) 2), pariter 1), idem *b*), 2. secus 1); vgl. Zpt. §. 340. — Nach den correlativen Wörtern tantus, talis, tot, toties etc. wird **als** durch das entsprechende relative Wort ausgedrückt (quantus, qualis, quot, quoties). — **als auch**, nach einem vorhergehenden **sowohl**, s. sowohl. — Beim Schwören, **so wahr als**, durch ita (dicht. sic) mit *conj.*, u. im zweiten Satz folgt ut mit *indic.*, wenn in demselben Etwas nachdrücklich versichert wird, z. B. ita vivam, ut maximos sumptus facio, dagegen ut mit *conj.*, wenn ein neuer Wunsch folgt, z. B. ita mihi omnia quae opto contingant, ut vehementer velim; vgl. LW. ita *c*), sic *b*). III) als Erläuterungspartikel, 1) um eine Person od. Sache, v. der die Rede ist, näher zu bestimmen, *a*) **als wie**, tamquam, z. B. ich verlasse das Leben, als wie eine Herberge, ex vita discedo tamquam ex hospitio; **als ob, als wenn, gleich als ob, gleich als wenn**, quasi, quasi vero [insbes. oft ironisch; vgl. LW. quasi 1) *b*)]; velut si, tamquam si [selt. bl. velut u. tamquam; vgl. LW. tamquam, velut *c*)]; perinde si, aeque ac si, non aliter quam si (bei völliger Gleichheit); die Meinung=, den Schein erregen, als ob rc., unter dem Schein, als ob rc., s. Meinung 1), Schein 1); sich stellen, als ob rc., s. stellen 2) *b*); auch durch pro, z. B. sie wehrten die Gewalt gegen die Ihrigen ab, als ob es ihre eigene Gefahr wäre, vim suorum ipsi pro suo periculo defendebant [vgl. 2) *b*) LW. 1. pro 2) *b*)]. *b*) **nicht als ob, nicht als weil**, non quo, non quod, non quia, **nicht als ob (wenn) nicht**, non quo od. quia non, non quin, m. im Nachsatz folgendem sed quod, sed quia, auch bl. sed; über die Construction m. *conj.* u. *indic.* s. Zpt. §. 537. LW. quin I), quo I), *d*), quia. 2) auf sehr verschiedene Weise ist bei der Uebersetzung der Partikel **als** zu verfahren, wenn sie zur Anknüpfung erklärender, in Beziehung zu dem Prädicat des Satzes stehender Zusätze dient (vgl. Hn. S. 133 f.), u. zwar ist *a*) **als** gar nicht besonders auszudrücken, wenn es in der Apposition bl. zur näheren Bezeichnung eines *subst.* dient u. etwas Factisches aussagt, z. B. Cicero **als** Consul duldete den Catilina nicht in Rom, Cicero consul Catilinam Romae non tulit; er lernte **als** Knabe, was zu lernen war, puer didicit quae discenda erant; so insbes. bei den Verbis **als** Etw. **an=sehen, =gelten, =schätzen, =halten, =erscheinen, =zeigen, =bewähren, =erwählen** u. den Passivis derselben, z. B. man muß dies **als** das größte Unglück ansehen, hoc summum malum existimandum est; vgl. ansehen 4); Aristides gilt **als** der gerechteste Mann, Aristides vir justissimus habetur; Brutus wurde **als** erster Consul erwählt, Brutus primus consul creatus est; **als Etwas berühmt sein, =rühmlichst bekannt sein, =sich auszeichnen, =glänzen** ist zu geben durch excellere, florere laude, gloriâ alcjs rei, z. B. als Redner dicendi od. eloquentiae laude, als Freund amicitiae gloriâ; als Redner keine Bedeutung haben, =unbedeutend sein, nullo in oratorum numero esse; Ruf u. Ansehen als Docent erlangen, s. Docent u. andere mit 'als' in Verbindung tretende Wörter. Enthalten dagegen solche factische appositionelle Zusätze mit als

zugleich einen Grund od. eine Ursache u. liegt in als zugleich motivirende, argumentirende Kraft, so muß im Lat. ein Satz mit cum od. eine participiale Wendung od. quippe, quippe qui, utpote qui (vgl. Zpt. §. 565.), auch das begründende ut [vgl. LW. ut I) *e*)], das aber allemal wenigstens eine Vergleichung, die Reduction eines besonderen Falles auf einen allgemeinen zulassen muß (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 6, 33. S. 84.), u. dgl. gebraucht werden, z. B. multa, cum essem consul (als Consul), de summis rei publicae periculis audivi, *Cic. p. Sull.* 5, 14.; qui legati cum essent (als Gesandte, in ihrer Eigenschaft als G.), certo in loco consederant, *Cic. Cat. m.* 18, 64.; Schriftsteller, die als Christen nicht zu den Classikern gehören, nicht scriptores qui Christiani etc., sondern qui Christianae doctrinae dediti etc.; Nuceria u. Nola waren als Samnitische Orte dem Mutterlande treu, Nuceria et Nola, cum loca Samnitica essent, populo patrio fidem conservabant; die Sonne scheint dem Democrit als einem gelehrten Manne groß, sol Democrito magnus videtur, quippe viro erudito od. quippe qui, utpote qui vir er. sit; Diogenes ließ sich, als Cyniker, unbeerdigt hinwerfen, Diogenes, ut Cynicus, projici se jussit inhumatum; noch passender ist bisw. ein Relativsatz mit esse, wie wenn *Cic. fam.* 12, 29. sagt: sine mea commendatione, quod tuum est judicium de hominibus, ipsius Lamiae causa studiose omnia facies 'du als Menschenkenner' &c.; auch durch *adj.*, wenn 'als' in Verbindung mit Substantiven den Charakter eines Gegenstandes im Allgemeinen bezeichnet [vgl. Ngb. S. 61 f.; ein I) 1)], z. B. da mußte ich freilich als Sachwalter u. Senator meine Feder niederlegen, illae scilicet literae conticuerunt forenses et senatoriae; in deinem Handwerk als Ankläger, in isto artificio accusatorio; eure Aufgabe als Menschen, munus humanum. — Noch anders aber hat man sich auszudrücken in Sätzen, wie: Capua trat als selbständiger Staat zu dem zwischen Rom u. Latium bestehenden Bündnisse = mit den Rechten, mit der Verfassung eines solchen, Capua lege od. jure liberae civitatis foederi Latino se adjunxit, od.: sie verfuhren nicht als Eroberer, sondern als Räuber = nach Art &c., agebant non victorum sed latronum more; oft läßt sich in diesem Falle auch ein *adv.* anwenden, z. B. sich als ein Weib-, -als ein Sklave betragen, muliebriter, serviliter agere, od. in modum, z. B. servilem in modum agere; auch instar, z. B. Plato gilt mir so viel als Alle, Plato est mihi instar omnium. Eine andere Wendung ist nomine, z. B. Geld, das als Strafe eingetrieben wird = unter dem Titel, pecunia, quae multae nomine exigitur [vgl. LW. nomen *d*)]; = befindlich in, z. B. als (in der Eigenschaft als) Beute genommene Sachen der Feinde, res hostium in praeda captae, *Liv.* [vgl. Ngb. S. 344. LW. in I) 3) *a*)]; das, was er den Gesandten als Auftrag ertheilt hatte, quae legatis in mandatis dederat, *Caes.*; bisw., wenn der Satz durch ein *verb. declarandi* bestimmt wird, ist esse od. fuisse beizufügen, z. B. zwei Orte, die wir als eine Colonie der Cumaner erwähnt haben, duo loca, quae colonias Cumanorum fuisse diximus; auch reicht die bloße Apposition bisw. nicht aus, wenn der factische Zusatz mit 'als' eine nähere temporelle Bestimmung enthält, z. B. Cyrus sagt bei Xenophon in dem Gespräch, das er sterbend als hochbetagter Greis hielt, daß er nie &c., Cyrus apud Xenophontem eo sermone, quem moriens habuit cum admodum senex esset, negat se unquam etc., *Cic. Cat. m.* 9, 30.; ebensowenig ist der Satz: 'als Erklärer des Homer befolgte ich diese Methode' im Lat. zu übersetzen: ego Homeri interpres hanc rationem secutus sum, sondern: ego in interpretando Homero etc. *b*) enthalten die durch als angeknüpften appositionellen Zusätze etwas bl. Gedachtes, Etwas, das der Redende od. die, von denen er redet, bl. zufolge ihrer Ansicht u. Vorstellung aussprechen, so ist bald tamquam, ut [vgl. LW. tamquam 1), ut I) *d*)], bald pro, loco, welche letztere Ausdrücke andeuten, daß in der Vorstellung das Eine dem Anderen gleichgestellt wird, das Eine für das Andere gelten soll, zu gebrauchen, z. B. ich heiße als in einem Spiegel (nicht anders als wie in einem Sp.) das Leben Aller betrachten, inspicere tamquam in speculum in vitas omnium jubeo; ich liebe dich als meinen Freund (sowie ich meinen F. liebe od. lieben würde), amo te tamquam amicum; was sich nicht geziemt, flieht der Dichter als den größten Fehler (indem er es für den &c. hält), quod non decet, poëta fugit ut maximum vitium; der zufällige Befehl des Centurio wurde als ein günstiges Zeichen (gleich einem g. Z.) aufgenommen, fortuitum imperium centurionis pro bono omine od. boni ominis loco acceptum est; als Vermuthung wagen, zu &c., conjecturae loco audere m. *inf.*; Etw. als Belohnung sich ausbitten, alqd in praemii loco sibi deposcere; Etw. als gewiß behaupten, = das dem Sprechenden so gut als gewiß scheint, pro certo affirmare alqd; = was er für gewiß gelten läßt, alqd loco certi affirmare; Etw., was wirklich gewiß ist, etw. Gewisses, certum affirmare; ansehen-, aufnehmen als &c., s. ansehen 4), aufnehmen 6); auch durch ein *verb. sentiendi*, z. B. er fügte auch noch hinzu u. zwar als wesentlich, addebat etiam idque ad rem pertinere putabat. *c*) liegt in 'als' die Andeutung, daß der Zusatz etwas Beabsichtigtes sei, so ist in der Regel ein Finalsatz od. causâ, gratiâ m. *gen.* od. eine ähnliche Wendung zu gebrauchen, z. B. Quaesita virtus est non quae relinqueret naturam, sed quae tueretur 'nicht als ein Entäußerungsmittel, sondern als ein Schutzmittel der natürlichen Triebe'; aliquid monumenti causâ (als ein Andenken) sibi reservare; um als Beispiel od. Muster zu dienen, exempli causâ; Etw. als Beispiel anführen, s. Beispiel 1) *b*). Nur wenn keine Zweideutigkeit entsteht, reicht auch hier die bloße Apposition aus, an Stellen, wie *Liv.* 1, 8, 5. (Romulus) locum — asylum aperit 'als ein Asyl' = ut asylum esset. *Nep. Alcib.* 9, 5. Alcibiades regem Persarum amicum sibi adjungi cupiebat. *Sall. Jug.* 103, 1. quo Jugurtha perfugas omnes praesidium imposuerat; als zum Beispiel, als, ut, velut. *d*) außerdem s. die mit 'als' verbundenen Wörter, z. B. Jmd. als Knaben &c. darstellen &c., s. darstellen 1).

alsbald, s. sogleich. — **alsdann,** tum; s. dann; a. (unter der Bedingung), wenn, ita, si.

also, I) *adv.* so, auf solche Weise, ita, sic; in (ad) hunc modum; adeo (in dem Grade); (fragend) itane? sicine? II) *conjct.* bei Folgerungen, itaque (gew. an der Spitze des Satzes); igitur (gew.

einem Worte, auch mehreren engverbundenen nachgesetzt); ergo (gew. zuerst im Satze); auch durch das bloße, die Stelle des *pron. demonst.* u. 'also' vertretende *pron. relat.*, wenn der Satz mit also keine strenge Folgerung, sondern nur eine sich v. selbst ergebende Folge des Vorhergehenden enthält, z. B. libri Xenophontis ad multas res perutiles sunt; (leset sie also fleißig) quos legite studiose; vgl. aber I) 2). — also = das heißt, das heißt also, id est, hoc est. — und also, und also auch, s. und. — also eben, ergo adeo. — **alsobald**, s. sogleich.

alt, älter, älteste, 1) im Ggs. des Neuen, vetus (was lange gewesen ist u. noch ist, Ggs. recens; v. imperator, senator, amicus, navis, exercitus, amicitia, nobilitas, consuetudo); antiquus (zur Vorzeit gehörig, vorig, Ggs. novus; a. genus, a. patria, a. mos, a. fides); vetustus (durch langes Bestehen alt geworden, mit dem Nebenbegriff der Vorzüge des Alten), der *comp.* vetustior regelmäßig auch *comp.* zu vetus; vetulus (ältlich, ziemlich alt, mehr tadelnd); inveteratus (alt geworden u. dah. schon eingewurzelt); priscus (uralt, der grauen Vorzeit angehörig, altehrwürdig); avitus; pristinus (vormalig, rein temporal, im Ggs. dessen, was u. wie es jetzt ist); = abgekommen, abgenutzt, obsoletus; v. a. Zeiten her, antiquitus; alt vaterländisch, antiquus et patrius; es werden durch Etw. große Männer etw. Altes u. gerade dadurch weniger ehrwürdig, alqa res minus verendos magnos homines ipsa satietate facit, *Liv.* 35, 10. Insbes. *a*) ein a. Soldat = geübter, miles veteranus; ein a. Uebel, malum inveteratum. *b*) der Alte sein, auf dem alten Fuß sein rc., s. Fuß 2) *c*); es bleibt mit der Freundschaft Jmds. gegen Jmd. ganz bei dem A., integra omnia alcui cum alqo sunt, *Liv.* 39, 47. *c*) die Alten = die in der Vorzeit lebten, veteres, antiqui, bes. = die a. Schriftsteller (jenes, insofern sie in ihren Schriften noch fortleben, dieses, insofern ihre Zeit längst entschwunden ist); = die Vorfahren, majores. *d*) als *comp.* steht oft aetate prior, superior u. dgl. 2) bejahrt, senex; grandis od. grandior natu; aetate provectus; sehr a., exacta jam aetate; der a. Verres, senex Verres (der greise Vater V.; Ggs. adulescens Verres); Verres pater (der Vater V. überh.; Ggs. Verres filius); a. werden, s. altern; Früchte a. werden lassen, fruges mandare vetustati; Jmd. in seinen a. Tagen quälen, vexare senectutem alcjs. 3) ein gewisses Alter habend, gew. durch esse u. das *partic.* natus mit der Angabe der Jahre im *acc.*; er ist zwanzig Jahre a., viginti annos natus est; auch bl. durch die Angabe der Jahre im *gen.*, z. B. ein zehn Jahre a. Knabe, puer decem annorum. Andere Ausdrucksweisen sind: wie a. ist er? qua aetate est od. quot annos natus est? acht Jahre a. werden, octavum aetatis annum ingredi, geworden sein octo annos vixisse; hundert Jahre a. werden, centum annos complere; noch nicht dreißig Jahre a. sein, minorem esse annis triginta (auch nondum triginta annos natum esse od. complevisse); er war damals vierzig Jahre a., tum quadraginta habebat annos; als er vierzig Jahre a. wurde, quadragesimum vitae annum agens; er ist so a. wie ich, aequalis est mihi. Insbes. *comp.* älter, major natu od. bl. major, bisw. aetate superior u. dgl.; älter sein als Jmd., aetate alcui antecedere, alqm praecurrere; ä. werden, aetate procedere; je ä. er würde, quo plus aetatis ei accederet; *sup.* älteste, maximus natu od. bl. maximus (v. Zweien major).

Altadel, altadelig, s. Adel.

Altan, solarium; (ein Balcon im Amphitheater rc.) podium.

Altar, ara; (ein Hochaltar; vgl. LW. ara u. altaria) altaria, ium, *n.* († altare); ein kleiner A., arula; einen A. errichten, statuere, condere aram, einer Gottheit deo facere aram; Etw. auf den A. des Vaterlandes niederlegen, rei publicae afferre alqd.

altdeutsch, durch veterum od. antiquorum Germanorum. — **Alte, der, die**, s. alt 2).

Altenburg, * Altenburgum.

Alter, 1) die Lebenszeit, das Lebenalter, aetas, auch tempus aetatis; erstes A., aetas prima, iniens, reifes matura; gesetztes A., aetas composita et moderata; hohes A., aetas grandis, exacta, affecta; senectus; das männliche A., s. männlich 1) *b*); in dem A. sein, ea aetate od. id aetatis esse; Jmd. hat das für den Rang eines Senator erforderliche A. noch lange nicht, aetas alcjs a senatorio gradu longe abest; im besten A. stehen, integra aetate esse; in ipso aetatis flore od. robore esse; im höheren=, =vorgerückteren A., im höheren=, =vorgerückteren A. stehen, ein höheres=, =vorgerückteres A. erreicht haben, s. vorrücken II) 2); durch Krankheit u. (hohes) A. erschöpft, morbo atque aetate confectus; durch (hohes) A. beschwert, aetate gravis; als ich in das gereiftere (mannbare) A. trat, cum in aetatem veni; ein sehr hohes A. erreichen, ad summam senectutem pervenire; in hohem A. sterben, exacta aetate od. senem mori; das gleiche A. mit Jmdm., aequalitas; gleiches A. mit Jmdm. sein, aequalem esse alcui; mit zunehmendem A., aetate progrediente; (wo der Begriff des Drückenden hinzukommt) aetate ingravescente; meton., = alte Leute, senes, auch senectus. 2) die längere Dauer eines Gegenstandes u. der damit verbundene Vorzug, vetustas, z. B. vini, frugum; das in die Vorzeit hinaufreichende A., antiquitas, z. B. generis; vor Alters, antiquitus; patrum od. majorum memoriā; olim, quondam; v. Alters her, antiquitus; e vetere memoria.

älterlich, s. elterlich. — **Aeltermutter**, proavia.

altern, v. Menschen, senem fieri; senem esse coepisse; senescere, consenescere (bes. in übelm Sinne, auch v. Kräften des Körpers u. Geistes u. dgl.; vgl. LW.); schon etwas gealtert, jam grandior natu; aetate jam senior; schon gealtert, aetate od. senectute jam affectus, sehr pergrandis natu.

Aeltern, die, s. Eltern.

Alternative, *a*) als Doppelwahl, optio; auch disjunctio (das Entweder Oder; vgl. Ngb. S. 179.); Jmdm. die A. stellen, ob er — oder rc., alcui optionem dare, utrum — an etc.; hanc condicionem alcui proponere, ut aut — aut etc.; in die A. versetzt werden, daß entweder — oder rc., in eum locum adduci ut aut — aut etc.; wenn er die A. habe, si sibi utrum velit liberum esset. *b*) als Wechselfall, anceps casus (belli). — **alterniren**, s. abwechseln.

Aelternliebe rc., s. Elternliebe rc.

Altersclasse, aetas (vestra, omnis); Leute jeder A., omnes aetates. — **Altersgenosse**, aequalis (alcui). — **altersschwach**, aetate od. senectute

confectus, senectute invalidus; decrepitus; (durch Alter geistesschwach) desipiens senectute. — **Altersschwäche**, aetatis infirmitas; (Zeit der Altersschwäche) senium; aetas decrepita; an A. leiden, aetate affecta esse. — **Altersstufe**, aetatis gradus; auch bl. aetas (prima); Leute jeder A., omnis aetas; bis zur höchsten A. gelangen, vivere ad summam senectutem.

Alterthum, überh., antiquitas; = die lange Dauer, vetustas; = die ehemalige Zeit, vetus memoria, antiquissima aetas; vetustas; im Alterthum, antiquitus od. antiquis temporibus; = die Begebenheiten u. Verhältnisse der alten Zeit, res veteres; = Denkmäler des A., opera antiqua; monumenta antiquitatis; literae veteres; = Sitten des A., mores veteres; zu große Vorliebe für das A., nimius amor antiqui moris; = die Menschen der alten Zeit, veteres; vetustas; das gelehrte A., antiquitatis od. antiquae literae; (v. den Menschen) veteres homines docti; römische =, griechische Alterthümer, antiquitates Romanae, Graecae. — **Alterthümler**, * nimius antiquorum amator, admirator; * nimio amore antiqui moris captus. — **alterthümlich**, priscus; antiquus, vetustus; = veraltet, obsoletus; a. Reden, orationes antiquitatem redolentes; ein Nachahmer des Alterthums, imitator antiquitatis. — **Alterthümlichkeit**, antiquitas; prisca vetustas. — **Alterthumsforscher**, antiquitatis investigator; als Schriftsteller, scriptor rerum antiquarum. — **Alterthumsforschung**, antiquitatis investigatio. — **Alterthumskenner**, antiquitatis peritus, ein großer antiquitatis peritissimus od. bene peritus, ein gelehrter antiquitatis scriptorumque veterum literate peritus. — **Alterthumskenntniß, =kunde**, * antiquitatis od. rerum antiquarum scientia. — **Alterthumswissenschaft**, * antiquitatis studium; * antiquarum literarum studia.

Aeltervater, proavus.

Aelteste, der, = Vorsteher, princeps; die zehn Ae. der Stadt, decem primi civitatis.

altfränkisch, priscus; cascus (nöthigenfalls mit der Entschuldigung ut Enniano verbo utar; vgl. *Cic. Tusc.* 1, 12, 27. Hn. §. 17. Kl. S. 73. S. 166.). — *Adv.* casce. — **althergebracht, altherkömmlich**, antiquitus od. ab antiquis, a majoribus acceptus, traditus od. institutus. — **altklug**, senilis (v. Jünglingen) od. anilis (v. Jungfrauen) prudentiae, sapientiae od. gravitatis, judicii; a. thun, * senilem od. anilem prudentiam, sapientiam od. gravitatem simulare, imitari od. ostentare; sapere nimio plus quam ceteros velle; a. Benehmen, =Wesen (Altklugheit), * senilis od. anilis prudentiae, sapientiae, gravitatis od. ingenii, anilium od. senilium morum simulatio, imitatio od. ostentatio. — **Altklugheit**, s. altklug. — **ältlich**, aetate provectior; grandior. — *Adv.* seniliter; ä. aussehen, senili specie esse. — **altmodisch**, s. altväterisch. — **Altmutter**, avia. — **alttestamentlich**, * antiqui testamenti od. foederis (quod vocatur). — **altüberliefert**, s. althergebracht. — **Altvater**, avus; = Ahn, w. s.; die Altväter, majores. — **altväterisch**, priscus; moris antiqui (z. B. habitus, Tracht); obsoletus, exoletus (altmodisch). — *Adv.* prisco od. priscorum more; sich a. kleiden, habitu moris antiqui vestiri od. vestitum esse. — **Altvordern**, majores; = die Alten, Früheren, s. alt. — **altweiberhaft, =weiberisch, =weibermäßig, =weibisch**, anilis. — *Adv.* aniliter.

Amazone, Amazon; *tp.* mulier od. virgo bellicosa, animosa od. fortis, bisw. virago; s. LW. unter d. W. — **amazonisch**, Amazonicus. — *Adv.* * Amazonum more od. modo.

Ambition ꝛc., s. Ehrbegierde, Ehrgeiz ꝛc.

Ambos, incus.

Ameise, formica. — **Ameisenhaufe**, formicarum cuniculus; (in Bewegung) formicarum discursus.

Amen! ita fiat! ratum esto! (am Schlusse einer Rede) dixi; (am Schlusse einer Predigt, eines Gebets) * rata faxit deus! A. sagen, perorare.

Amiens, Samarobriva; Petrus (Peter) v. A., Petrus Ambianus (vgl. *Caes. b. G.* 2, 4, 9.).

Amme, nutrix. — **Ammenmährchen**, nutricularum fabula.

Amnestie, rerum ante actarum od. praeteritarum oblivio, im Zshg. bl. oblivio (das eigentliche Wort für die nach großen politischen Umwälzungen an größere Massen ertheilte A.; vgl. *Cic. Phil.* 1, 1.); (als Gesetz) lex ne quis ante actarum rerum accusetur neve multetur; lex oblivionis (vgl. *Nep. Thras.* 3, 2.); (allgemeiner) venia; impunitas; incolumitas; allgemeine A., omnium rerum od. dictorum factorumque oblivio; A. geben, = ertheilen, omnem memoriam discordiarum oblivione sempiterna delere (nach politischen Unruhen); (allgemeiner) alcui veniam et impunitatem dare, alqm venia et incolumitate donare u. dgl.; A. verkündigen, = feierlich versprechen, omnium factorum dictorumque od. ante actarum rerum veniam et oblivionem in perpetuum sancire.

Ampel, s. Lampe.

Amphibie, bestia quasi anceps, in utraque sede (in terra et in aqua) vivens.

Amphitheater, amphitheatrum. — **amphitheatralisch**, amphitheatralis; es gewährt Etw. einen a. Anblick, alqd velut amphitheatri od. theatri efficit speciem (vgl. Bs. d. *b. Afr.* 37.). — *Adv.* in formam amphtheatri; amphitheatri modo od. instar.

Amsel, merula.

Amsterdam, * Amstelodamum.

Amt, munus; (ein obrigkeitliches) magistratus; (Ehrenamt) honos; (übertragene Amtsverrichtung, amtlicher Geschäftskreis) provincia [vgl. Dienst; LW. provincia 1)]; officium, officia [in Bezug auf amtliche Obliegenheiten; vgl. LW. officium 2) *b*)]; (seltener b. *Cic.*) munia (*n. pl.*); (der Jmdm. übertragene Antheil an einer Obliegenheit) partes; (das durchs Los zugefallene Amt) sors [vgl. LW. sors 2) *b*). Fabri u. Weißenborn zu *Liv.* 22, 35, 6.]; Civil= u. Militärämter, magistratus et imperia; ein Civilamt, auch potestas; bestimmte Anstellung, angewiesener Posten, locus [vgl. LW. locus 1)]; heiliges A. (v. Priestern), religio (vgl. Ngb. S. 128.); ein A. antreten, in ein A. treten, munus od. magistratum inire, suscipere, verwalten munus obire, administrare, gerere, sustinere; munere fungi, muneri praeesse, potestatem gerere, potestati praeesse, ein militärisches imperium gerere, administrare; sein A. niederlegen, s. abdanken II); **kraft meines** A., pro auctoritate, pro imperio, als Dictator pro dictatore; Männer in A. u. Würden, clari et honorati viri; ohne A., s. amtlos; ein A. nicht mehr zu verwalten brauchen, muneris vacationem habere; das ist mein A., hoc meum est; thun, was seines A. ist, sein A. gebrauchen, non deesse

officio suo; auctoritatem suam interponere. — **Aemtchen,** munus exiguum od. parvum. — **amtlich,** z. B. a. Geschäfte, s. Amtsgeschäfte; a. Wirksamkeit, munus, muneris officia; magistratus; negotium (Ggs. otium); a. Bericht, literae publicae, im *Zshg. bl. literae; in einem a. Bericht od. in a. Berichten, publice (scribere alqd); einen a. Bericht abstatten, referre de alqa re; (eine Anzeige machen) deferre de alqa re, abgehen lassen literas publice mittere; er gab ihm eine a. Ordre, daß ꝛc., pro auctoritate ei imperavit ut etc. — *Adv.* publice; publica auctoritate. — **amtlos,** privatus; = dem das Amt, Staatsamt genommen ist, a munere, a re publica remotus. — **Amtsantritt,** z. B. beim A., in ineundo magistratu; iniens magistratum. — **Amtsbewerber** ꝛc., s. Bewerber ꝛc. — **Amtsbote,** viator. — **Amtsbruder,** s. College. — **Amtsdiener,** apparitor. — **Amtsehre,** dignitas. — **Amtseid,** sacramentum, ablegen dicere. — **Amtseifer,** studium od. cura muneris tuendi; uneigtl., severitas censoria; in A. gerathen, *uti severitate censoria. — **Amtseinkünfte,** muneris commoda. — **Amtsentsetzung,** s. Abdankung. — **Amtserschleichung,** ambitus. — **Amtsführung,** administratio muneris od. officii; = Amtshandlungen, actiones; vgl. Kraner zu *Caes. b. c.* 1, 5, 2. Rgb. S. 42.; im achten Monat seiner A., octavo mense suarum actionum; während seiner A., dum fungitur munere od. administrat, obit munus; in =, bei seiner A., in munere suo obeundo od. fungendo, administrando; unter ihrer A., his magistratibus; gerichtliche A., juris dicendi provincia; vgl. LW. provincia 1). — **Amtsgehalt,** salarium. — **Amtsgenosse** ꝛc., s. College ꝛc. — **Amtsgeschäft,** officii munus; auch bl. munus, officium, im *pl.* munera, munia; negotium od. officium publicum, (auf dem Forum als Richter, Redner) negotium forense; ohne Amtsgeschäfte, otiosus; seine A. sorgfältig verwalten, muneris sui partes diligenter tueri, sustinere; unter A. fast erliegen, paene opprimi officii od. muneris onere; vix sustinere posse officii od. muneris onera; Jmdm. (als Beamten) jedes A. untersagen, vetare alqm quidquam pro magistratu agere; sich jedem A. entziehen, nihil pro magistratu agere. — **Amtsgesicht,** s. Amtsmiene. — **Amtsgewalt,** potestas. — **Amtshandlung,** actio; vgl. Amtsführung. — **Amtskleidung,** vestis forensis. — **Amtsmiene,** supercilium censorium; eine A. annehmen, vultum componere, ablegen tristitiam exuere; durch eine A. Jmd. täuschen, tristitia vultuque decipere alqm. — **Amtsnachfolger,** s. Nachfolger. — **Amtsperson,** magistratus. — **Amtspflicht,** muneris officium (im *pl.* auch bl. munia), thun, verrichten exsequi et tueri. — **Amtsreise,** iter publice susceptum; (v. römischen Beamten) lustratio provinciae. — **Amtstracht,** s. Amtskleidung. — **Amtsverhältniß,** muneris ratio. — **Amtsverrichtung,** s. Amtsgeschäft. — **Amtsvertreter, =verwalter, verweser,** vicarius. — **Amtsvorgänger,** decessor; † antecessor. — **Amtswürde,** dignitas. — **Amtszeit,** z. B. daß nicht die (deine) A. verlängert werde, ne quid temporis ad munus accedat; ich werde meine A. leichter überstehen, facilior erit mihi quasi decursus mei temporis.

Amulet, (als Schutzmittel) amuletum; (als Gegenmittel gegen Krankheit) remedium corpori od. collo annexum.

amusant, amusiren, s. ergötzlich, ergötzen.

an, 1) zur Angabe des Ortes, *a*) auf die Frage wohin, ad, in (mit *acc.*); an die Mauern vorrücken, ad moenia accedere; an Jmd. schreiben, literas dare ad alqm; ein Brief an Jmd., epistula ad alqm missa, ab alqo scripta; auch alcjs, quam ad alqm scripsit; oft wird die *praep.* nicht besonders ausgedrückt, weil sie schon im Verbum liegt, z. B. an Jmd. herangehen, alqm aggredi. *b*) auf die Frage wo, *α*) = neben, bei, in m. *abl.*, z. B. an der Küste v. Italien schiffen, navigare in Italia; einen Kranz am Halse haben, coronam habere in collo; ad, apud, prope, juxta m. *acc.*; an der Straße, juxta viam; bei manchen Verbis, in denen der Begriff des Entstehens liegt, ex, z. B. es erhob sich Staub an entfernten Orten, pulvis ex distantibus locis ortus, *Liv.* 1, 29.; an dem Baume hängen, pendere ex arbore; auf ähnliche Weise gebrauchen die Lateiner auch, indem sie das 'Woher' berücksichtigen, wo wir das 'Wo', a, z. B. am unteren Ende, ab imo; ein am Hintertheil des Schiffes angebundenes Seil, funiculus a puppi religatus; sie hauen die Bäume an den Wurzeln an, arbores accidunt a radicibus u. dgl.; Syracus wurde zu Lande am Hexapylon, zur See am Stadttheil Achradina belagert, Syracusae terra ab Hexapylo, mari ab Achradina oppugnari coeptae sunt; vgl. LW. 2. a 2); oft ist der bl. *abl.* anzuwenden, z. B. an dem ganzen Himmel, toto coelo; an diesem Orte, hoc loco; an — vorbei (vorüber) od. hin, praeter (mare); per, z. B. sie schreiten stolz an euch vorbei od. vorüber, incedunt per ora vestra magnifici; unten an, sub; oft ist 'an' im Lat. genauer durch *partic.* auszudrücken, z. B. ein Schwert an einem Pferdehaar v. der Decke herabhängen lassen, gladium e lacunari saetâ equinâ aptum demittere; ein Haus am =, unten am Hügel, aedes colli adjectae, subjectae; ein Greis am Stabe, senex innitens baculo; sie hingen so sehr an ihren Besitzungen, daß ꝛc., tanto amore suas possessiones amplexi tenebant, ut etc. *β*) zur Bezeichnung des Theiles, auf welchen sich die Handlung od. der Zustand bezieht, in, ex, ab od. durch bl. *abl.*, z. B. an den Füßen leiden, laborare ex pedibus; breit an den Schultern, latus ab umeris; stark an Reiterei, firmus ab equitatu; es fehlt =, = gebricht ihm weder an natürlichen Gaben noch an gelehrter Bildung, nihil neque a natura neque a doctrina ei deest; eine Wunde am Kopfe bekommen, vulnus in capite accipere; an der Hand führen, manu ducere; krank an den Füßen, aeger pedibus. *γ*) v. dem, was sich auf das Innere eines Gegenstandes bezieht, in, z. B. es giebt Vieles an ihm, was ꝛc., multa in eo sunt, quae etc.; Etw. an Jmdm. loben, = tadeln, alqd in alqo laudare, vituperare. 2) zur Angabe der Zeit auf die Frage wann, durch *abl.*, z. B. am dritten Tage, tertio die; am Morgen, mane; v. einem bestimmten Zeitpunkt, Termin, an welchem Etw. geschehen soll, ad, z. B. an dem (bestimmten) Termine erscheinen, ad diem convenire. 3) auf die Frage woher, woraus, wodurch, ex, ab, de, durch bl. *abl.*, z. B. Jmd. od. Etw. an Etw. erkennen, agnoscere, cognoscere alqm, alqd ex, ab alqa re; an Etw. merken, intellegere de alqa re; an einer Krankheit sterben, morbo perire, (seltener) a morbo; Freude an Etw. haben, = empfinden, gau-

dere, delectari alqa re; an einem Kennzeichen unterscheiden, notâ alqa internoscere. 4) bei ungefähren Zahlbestimmungen, ad (an die 12000, ad duodecim milia); circiter. 5) nach vielen verschiedenen Verben u. anderen Wörtern, wo es durch den Casus des folgenden *subst.* ausgedrückt wird, z. B. Jmd. an Geld strafen, multare alqm pecuniâ; Mangel an Getreide, inopia frumenti; an Jmd. denken, reminisci alcjs; an einer Sache od. Jmdm. ein Beispiel haben, habere alqd, alqm exemplum alcjs rei etc.; s. die Grammatik u. LW. 6) Insbes. *a*) an (u. für) sich, per se; suâ naturâ; ipse (si rem ipsam spectas); suâ sponte (ohne fremdes Zuthun). *b*) es ist an dem, verum est; ita est; ita res se habet. *c*) es liegt an Jmdm., est in manu od. potestate alcjs; positum est in alqo; (er ist Schuld daran) alcjs culpa est. *d*) es ist an dir (die Reihe trifft dich), tuae nunc sunt partes. *e*) es ist nichts an ihm, nihili est; ein Mensch, an dem nichts ist, homo nihili od. nequam.

Anachronismus, *peccatum in temporis ratione admissum; einen A. machen, = begehen, *labi in temporis ratione; *non servare ordinem temporum.

analog, similis; ejusdem generis; man muß ein a. Gesetz aufsuchen, similitudine quadam legis utendum est; a. Verfahren, similitudo (vgl. Ngb. S. 54.); einen a. Fall in Etw. erkennen, similitudinem alcjs rei perspicere in alqa re; a. Fälle (Analogien), similitudines; exemplum; = folgerecht, consequens. — *Adv.* = nach Analogie, similiter od. similitudine; per analogiam; analogiâ. — **Analogie,** proportio od. analogia; als Zusammenstellung, Verhältnißbestimmung, comparatio; collatio rationis, collatio (vgl. Ngb. S. 107.); als ähnliches Verhältniß, ähnlicher Fall, similitudo od. (wenn die Deutlichkeit es erfordert) analogia (vgl. analog); Etw. der Uebung u. Anwendung der A. überlassen, alqd exercitationi et similitudini relinquere; nach A., s. analog (*Adv.*); zur A. gehörig, analogicus. — **analogisch,** s. analog.

Analyse, explicatio, explicatio et enodatio; expositio. — **analysiren,** entwickeln, auflösen, explicare et explanare; explicare et enodare; rem quasi in sua membra discernere.

Anarchie, nimia, effrenata, infinita (multitudinis) licentia; perturbatio omnium rerum (rei publicae); die A. der Sullanischen Zeit, licentia Sullani temporis; bisw. durch libido (Willkür); der Staat wird in die A. zurückgeworfen, res publica libidinis fluctibus iterum jactatur; es herrscht A. im Staate, in re publica nec leges ullae sunt nec judicia nec omnino simulacrum aliquod ac vestigium civitatis, omnia divina humanaque jura permiscentur; in A. leben, legibus et magistratibus, legibus carere, sine legibus esse, plane sine ullo domino esse; sie waren nicht für A., sondern nur gegen die Monarchie, non ii nemini sed non semper uni parere voluerunt (vgl. Hn. S. 128.). — **anarchisch,** legitimo imperio, legibus carens (z. B. ein Staat); ein a. Zustand, s. Anarchie. — *Adv.* sine legitimo imperio, sine legibus; sine ullo domino.

Anatom, anatomicus. — **Anatomie,** anatomia. — **anatomisch,** anatomicus.

anbahnen, aperire (viam, artem, occasionem; locum suspitioni aut crimini, alcui reditum ad suos); excitare (philosophiam).

Anbau, der, Anbauen, das, 1) die Bebauung, cultura; cultus; ohne A. wachsen, sua sponte gigni od. nasci. 2) = angebautes Land, s. anbauen 1) *a*); = das Angepflanzte, s. Anpflanzung 2); = die Niederlassung, colonia. 3) was an ein Gebäude angebaut ist, aedificium veteri astructum; (als Zuwachs) accessio, adjectio; (als neues Gebäude) recens aedificium; einen A. machen, s. anbauen 2). — **anbauen,** 1) bebauen, *a*) urbar machen, colere (agrum, *tp.* = pflegen, literas); agrum conserere; angebautes Land, ager consitus; arvum, arva (bestelltes Land); ager cultus, cultissimus; angebaute Fluren od. Gegenden, culta (*n. pl.*), *Liv.*; angebaute Felder, auch cultus (omnes c. fructusque Cereris, *Cic. Verr.* 4, 51, 114.). *b*) mit Häusern besetzen, coaedificare (locum); sich wo a., domicilium collocare od. constituere alqo loco. 2) hinzubauen, astruere, adjungere (alqd alcui rei); die Häuser dicht =, = unmittelbar an die Stadtmauer a., aedificia moenibus continuare. — **Anbauer,** cultor; colonus; vgl. Colonie.

anbefehlen, 1) praecipere, mandare, imperare (alcui alqd, *m.* ut, ne); edicere (*m.* ut, ne); jubere (*m. acc. c. inf.*). 2) = empfehlen, w. s.

Anbeginn, s. Beginn.

anbeißen, admordere; (benagen) ambedere; (kosten) gustare.

anbelangen, s. betreffen.

anbelfern, anbellen, Jmd., allatrare alqm (auch übertr.).

anberaumen, constituere; einen Tag =, = Termin a., diem constituere, praestituere; (zur Abschließung einer Rechtssache) diem dicere, condicere.

anbeten, adorare, venerari; einen Menschen a., alqm venerari, adorare ut deum; (verehren) colere; (bittend) supplicare (alcui). — **Anbeten,** das, adoratio; veneratio. — **Anbeter,** cultor.

anbetreffen, s. betreffen.

anbetteln, Jmd., eigtl., stipem ab alqo emendicare; uneigtl., Jmd. um Etw. a., precario alqd ab alqo petere.

Anbetung, s. Anbeten (das). — **anbetungswürdig,** venerandus; adorandus; adoratione, veneratione dignus; colendus.

anbieten, offerre (alcui alqd); Schutz den Clienten u. Hülfe den Freunden u. fast allen Bürgern das Licht seines Geistes u. seiner Einsicht darreichen u. a., praesidium clientibus atque opem amicis et prope cunctis civibus lucem ingenii et consilii sui porrigere atque tendere, *Cic. de or.* 1, 40, 184.; Jmdm. seine Dienste =, sich zu Etw. a., operam suam (ad alqd, in alqa re) alcui offerre, deferre, polliceri od. profiteri; dem Feinde eine Schlacht a., facere hosti potestatem od. copiam pugnandi; hostem ad pugnam provocare; sich zum od. als Wegweiser a., polliceri od. promittere se ducem itineris, als Bürge se sponsorem profiteri, als Gast condicere alcui (ad cenam).

anbinden, I) *trans.* 1) annectere (cadavera saxis aut amphoris annexa; resolutis quibus ratis leviter annexa erat vinculis; scapha annexa); alligare (alqm ad palum); illigare (alqm in currum; literae in jaculo illigatae); (fest) astringere (alqm ad statuam); revincire (trabes); die Segelstangen an die Mastbäume a., antennas ad malos destinare; ein Schiff an das Land a., navem (retinaculis) ad terram religare, an die Anker ad ancoras deligare. 2) beschenken, z. B. Jmd. an seinem Geburtstage a., munus natalicium ali-

cui dare, mittere. II) *intrans.* mit Jmdm. a., tentare alqm (überh.); experiri alqm (es im Kampfe mit Jmdm. versuchen); adire alqm od. ad alqm (an Jmd. angriffsweise herangehen); fast täglich mit dem Feinde a., fere cotidianis proeliis cum hoste contendere; mit dem Feinde nicht a. wollen, pugnam detrectare. — **Anbinden,** das, 1) alligatio; religatio (vitium); durch die Verba. 2) A. mit Jmdm., durch Umschr., z. B. das tägliche A. mit dem Feinde, pugnâ cotidie cum hostibus commissâ. [cendere.

anblasen, das Feuer, ignem flando od. flatu ac-

Anblick, 1) *act.* aspectus (das Anblicken, Hinblicken); conspectus (das Erblicken); beim ersten A., primo aspectu [anders primo conspectu 2)] od. prima specie; beim ersten A. den Schein v. Etw. haben, habere primam speciem alcjs rei, *Cic. Tusc.* 4, 14, 32.; ich kann den A. des Lichtes kaum ertragen, lucem aspicere vix possum; du würdest diesen A. nicht ertragen können, non ferres ista, si videres; welchen traurigeren A. haben wir gehabt? quid tristius vidimus? da dies dem Agesilaus ein neuer A. war, id novum Agesilaus contuens, *Nep. Chab.* 1, 2.; man muß sich durch lange Uebung an den A. u. die Ankunft des Todes gewöhnen, magna exercitatione durandus est animus, ut conspectum mortis accessumque patiatur; der A. vermehrt den Schmerz, oculi augent dolorem; der oft wiederholte A., consuetudo oculorum; beim A. der traurigen Lage der Sache nicht gleichgiltig bleiben, tristem condicionem rerum non neglegere. 2) *pass.* aspectus (die Art, wie Etw. sichtbar wird, aussieht); conspectus (Art, wie Etw. erblickt wird); species [äußere Erscheinung, Gestalt; vgl. LW. species 2)]; spectaculum (Schauspiel); einen traurigen A. gewähren, triste spectaculum praebere (alcui) tristem aspectu esse; durch Etw. einen fürchterlichen A. gewähren, magnum terrorem praebere alqa re; der A. v. mir, -dir, conspectus meus, tuus [vgl. LW. conspectus 1)]; sogleich beim ersten A. zeigte er rc., primo statim conspectu ostendit etc. (= cum primum conspiceretur, *Liv.* 24, 5, 2.); den Volskern war nichts schrecklicher, als der zufällige A. des Camillus selbst, Volscorum animis nihil terribilius erat quam ipsius Camilli forte oblata species, *Liv.* 6, 8, 5. 6.; beim A. desselben, eo viso od. conspecto; den A. des Schmerzes -, -des Schreckens ertragen, speciem doloris, terroris ferre od. sustinere; der öftere A. -, das öftere Hören (tugendhafter Männer) bringt allmählich ins Herz, frequenter aspici, audiri frequenter (bonos viros) paulatim in pectora descendit. — **anblicken,** aspicere; (in Augenschein nehmen) conspicere. — **Anblicken,** das, s. Anblick 1).

anbrechen, I) *trans.* Etw. a., incidere (anschneiden), delibare (v. Etw. kosten) alqd. II) *intrans.* 1) faul werden, putrescere, 2) allmählich erscheinen, appetere; appropinquare; der Morgen -, der Tag bricht an, lux oritur od. jam appropinquat; dies appetit; dies illucescit, die Nacht nox appetit; advesperascit; der anbrechende Tag, -Morgen rc., s. Anbruch *a*) *b*); ein Tag des Heils schien für den Staat angebrochen zu sein, lux quaedam affulsisse civitati visa est, *Liv.* 9, 10, 2.

anbrennen, I) *trans.* s. anzünden. II) *intrans.* = anfangen zu brennen, s. angehen II) 1) *c*).

anbringen, 1) eigtl., *a*) an -, in einem Orte seinen schicklichen Platz geben, inserere (armarium parieti, turpes jocos historiae); intexere [alqd in causa, laeta tristibus, Varronem (in der Schrift); vgl. Ngb. S. 392.]; illigare (quinque errantium motus in sphaeram, paeana in solutam orationem, in oratione omnes verborum, sententiarum lepores); disponere (an verschiedenen Punkten); distinguere alqd alqa re (z. B. in der Rede gewisse Glanzpunkte a., orationem variare et distinguere quasi quibusdam verborum sententiarumque insignibus; dies darf nicht gleichmäßig über die ganze Rede verbreitet sein, sondern so an verschiedenen Stellen angebracht, daß rc., id non debet esse fusum aequabiliter per omnem orationem, sed ita distinctum, ut etc., *Cic. de or.* 3, 25, 96.); Verse in Prosa a., versus in oratione dicere; in das Votum mit a., es solle rc., in sententiam addere, ut etc., *Sall. Cat.* 51, 21. u. Kritz z. d. St.; bald ein Piano, bald ein Forte a., s. s. Abwechselung; (in Anwendung bringen) adhibere alqd in alqa re; einen Epilog, wie ihn die Rhetoren anzubringen pflegen, vermissen, rhetorum epilogum desiderare (vgl. Hn. S. 271.); der Redner darf blos schnell im Vorbeigehen die Nachahmung a., orator surripiat imitationem (vgl. LW. surripio. Ngb. S. 284.); Etw. zu rechter Zeit -, -an rechter Stelle a., alqd in loco od. loco ponere; Glocken a., campanas suspendĕre; am Wege angebrachte Bäume, arbores itineri appositae; ein unten am Hügel angebrachtes Haus, s. an 1) *b*) *α*); ein neben dem Hause angebrachtes Theater, theatrum conjunctum domui; bildl., bei Etw. angebracht sein, -sich anbringen lassen, esse, locum habere in alqa re, nicht alcui rei nihil loci est in alqa re; wie ist bei dieser andern Art des Witzes Kunst angebracht, da rc., in hoc altero (genere) dicacitatis quid habet ars loci, cum etc., *Cic. de or.* 2, 54, 219.; übel angebrachte Bescheidenheit, -Schaam, mala modestia, malus pudor. *b*) beibringen, einen Stoß, eine Wunde rc., inferre (alcui ictum, plagam, vulnus); einen Stoß -, -Hieb so a., daß er nicht parirt werden kann, petitionem ita conjicere, ut vitari non possit. 2) übertr., *a*) an den Mann bringen, unterbringen, perferre (epistulam, literas, mandata); Waaren a., vendere merces; Feuer -, Geld rc. a., s. anlegen 1) u. 2); seine Dienste bei Etw. käuflich a., in alqa re operam suam venditare; ein Mädchen a., s. verheirathen; Jmd. a. = ein Amt verschaffen, *prospicere alcui munus. *b*) Etw. vorbringen, afferre, proferre alqd; eine Bitte bei Jmdm. a., precibus alqm adire, aggredi, auch petere ab alqo (per literas, ut etc.); seinen Glückwunsch a., gratulatione fungi, gegenseitig mutua gratulatione fungi; eine Klage gegen Jmd. (vor Gericht) a., nomen alcjs deferre ad judicem, seine Sache vor Gericht causam suam ad judicem deferre, (bei einem Magistrat) eine Beschuldigung crimen deferre (ad senatum, de Perseo; crimina in dominum [v. Sklaven)]. — **Anbringen,** das, -ung, die, = Verkauf, venditio; = Verheirathung, collocatio filiae; = Anzeige, delatio; *concr.* indicium; oft durch Verba.

Anbruch, Anfang, *a*) des Tages, ortus lucis, prima lux; lux jam appropinquans; diluculum; bei -, mit A. des Tages, prima luce; primo diluculo, auch bl. diluculo; ubi primum dies illucescit, illuxit; gegen A. des Morgens, -des Tages, sub lucis ortum, luce appetente od. jam appropin-

quante; vor A. des Morgens, = des Tages, ante lucem; vor A. des Tages geschehend ꝛc., antelucanus; Fleiß der Handwerker vor Tages A., opificum antelucana industria. *b*) A. des Abends, = der Nacht, crepusculum, prima nox; bei A. des Abends, primo vespere, primâ vesperi, cum advesperasceret u. dgl. [vgl. Abend 1)]; bei od. mit A. der Nacht, prima nocte, primis se intendentibus tenebris; ubi nox appetiit.

anbrüllen, Jmd., admugire alcui (v. Rinde), rugire, fremere in alqm (v. Löwen); bildl., oratione saeva increpare alqm.

Anciennität, aetatis jus (Altersrechte); aetatis od. honoris, muneris, dignitatis gradus; je nach der A., pro aetatis od. honoris (muneris) gradu; pro gradu cujusque.

Andacht, = Aufmerksamkeit, animi attentio; mit A., attente; (eifrig) studiose. Insbes. = die Richtung des Sinnes auf religiöse Gegenstände, *meditatio de rebus divinis od. pietas; preces; religio; bei der A., in precibus; mit A., pie; religiose; ohne A., neglegenter; seine A. halten, = verrichten, precari ad deum od. (im röm. Sinne) ad deos; deo od. (im röm. Sinne) diis supplicare; den Cerescultus wollten unsere Vorfahren mit größter A. u. Feierlichkeit begangen wissen, sacra Cereris summa majores nostri religione confici caerimoniaque voluerunt; die Herzen der Zuhörer mit A. erfüllen, animos audientium religione implere. — **Andachtsübungen,** *meditationes de rebus divinis; (im röm. Sinne Buß-, Bettag) supplicationes, *Liv.* 10, 23, 1.; das Volk zu lauter A. ziehen, populum religionibus implere, *Liv.* 1, 31, 6. — **andächtig,** attentus; (in religiöser Beziehung) religionum colens; pius; religiosus; ein a. Gebet, piae, ex intimo pectore profectae preces. — *Adv.* s. mit Andacht unter 'Andacht'.

Andenken, 1) *abstr.* memoria; recordatio; vgl. LW.; Etw. im A. (Gedächtniß) behalten, = bewahren, memoriâ tenere alqd, memoriam alcjs rei servare, conservare, retinere, in memoria retinere alqd, non oblivisci alqd; alqd memoriâ custodire, saepire; Etw. im Geist u. A. bewahren, alqd animo ac memoriâ continere; Jmd. in gutem A. behalten, gratam, gratissimam alcjs memoriam retinere; Etw. in frischem A. haben, recenti memoria tenere alqd; Etw. immer in A. =, Etw. in unauslöschlichem A. haben, = behalten, = bewahren, immortali memoria retinere alqd, Jmd. aeternam od. sempiternam alcjs memoriam servare; ich werde ihn (dieses) immer im A. behalten, nunquam ex animo meo memoria illius (illius rei) discedet; Jmdm. ein wohlwollendes A. bewahren, praestare alcui memoriam benevolentiamque; Jmdm. in der Ferne ein A. bewahren, das A. an Jmd. in der Ferne lebendig erhalten, absentem memoriâ colere; sein A. wird immer fortleben ꝛc., s. fortleben; sich ein A. seines Namens bei der Nachwelt stiften, commendare nomen suum posteritati, durch Etw. alqa re, ein ewiges A. seines Namens commendare nomen suum immortalitati; sein A. verewigen, commemorationem nominis sui cum omni posteritate adaequare, durch Denkmäler memoriam nominis monumentis consecrare; Jmdm. =, einer Sache ein ewiges A. weihen ꝛc., s. weihen 2); Etw. wieder in A. bringen, das A. an Etw. od. an Jmd. erneuern, memoriam alcjs, alcjs rei renovare, redintegrare, repetere, refricare, †revocare; das A. an Etw. bei sich erneuern, memoriâ repetere alqd, an die Vergangenheit vetera; sich zu geneigtem A. empfehlen, commendare memoriam suam; Etw. ist aus dem A. gekommen, s. erlöschen 2) *b*); zum =, als A., *memoriae causâ, ad memoriam (alcjs rei); monumenti causâ; ut ea res monumento sit, ut maneat memoria; †in memoriam (vgl. Hn. S. 63.). 2) *concr.* monumentum, an Etw. alcjs rei (Erinnerungszeichen); res ob memoriam alcjs facta; ist es ein Geschenk, donum memoriae, monumenti causâ datum od. acceptum; auch mnemosynum (Souvenir; vgl. Kl. S. 149.); Etw. als A. für sich behalten, monumenti causâ sibi reservare alqd.

Andere, der, die, das, **Anderer,** ein, I) der Andere, 1) *A*) *adj.* im *sing.* alter (wo v. Zweien die Rede ist), alius (wo v. Mehreren); der Eine schiebt die Schuld auf den A., alter in alterum culpam conferunt; dem Einen wurde v. dem A. geholfen, alter ab altero adjutus est; wer Nichts um des A. willen thut, qui nihil alterius causâ facit; der Eine hat diese, der A. hat jene Ansicht, alius alia sententia est; der Eine ist schlechter als der A., alius alio nequior est. Wenn v. Zweien die Rede ist, wird 'der A.' bisw. durch hic (Ggs. ille, der erste) od. posterior (Ggs. prior, der erste) übersetzt; in Fragen, auch uter (quaeritur, uter utri [wer dem Anderen] insidias fecerit). Oft wird 'der a.' durch Wiederholung des *subst.* ausgedrückt, wenn dabei der Begriff desselben Substantivs zu denken ist, z. B. ein Uebel folgt aus dem a., malum ex malo oritur; aus einem Hause in das a. ziehen, ex domo in domum migrare; eine Hand wäscht die a., manus manum lavat; ein Ei ist dem a. ganz gleich, ovum ovo est simillimum; Einer nach dem Andern, = wie der Andere ꝛc., s. ein III). *B*) im *pl.* die Anderen, *a*) im Ggs., die Einen — die Anderen, v. zwei Parteien alteri — alteri, v. mehreren alii — alii (alii super alios trucidabantur). *b*) überh., die übrigen, ceteri. 2) *adj. num. ord.* alter; secundus; am a. Tage, postridie; im a. Jahre, anno proximo, insequente; zum a. Mal, iterum (tertium etc.). II) ein Anderer, alius, im *pl.* andere, alii; ein a. Mal, alias; an einem a. Orte, alibi; nach einem a. Orte hin, alio; irgend ein A., s. irgend; auf a. Weise, unter a. Umständen ꝛc., aliter; vgl. anders; zu einer a. Person, zu Andern, auch alio (a se causam regiam a. transferebant; zu wem Anders als zu uns Bundesgenossen sollten sie fliehen? quo alio nisi ad nos socios confugerent?); zu einem a. Gegenstand, zu etw. Anderem hin, auch alio (si placet, sermonem a. transferemus); zu einem a. Zweck, zu etwas Anderem, auch alio (nusquam a. natus quam ad serviendum; cupiditatis nomen servet a.; hoc longe a. spectabat). Insbes. *a*) = verschieden, alius, diversus [über das darauf folgende als, s. als II) 2)]; die Menschen sind andere (anders) geworden, homines alii facti sunt; ich wäre nicht ein anderer (anders), als ich jetzt bin, non alius essem atque nunc sum; einen a. Plan fassen, mutare consilium; a. Schuhe u. Kleider anziehen, calceos et vestimenta mutare. *b*) = fremd, z. B. einen a. Knaben für den seinigen erziehen, alienum puerum pro suo tollere od. educare; a. Kost, alienus cibus. *c*) = zweiter, v. derselben Beschaffenheit, alter, z. B. ein a. Hannibal, alter Hannibal; vgl. Ich (das) unter 'ich'. *d*) im Zshg.

bleibt 'andere' nicht selten unübersetzt, z. B. Aufzüge =, Spiele u. a. derartige Schauspiele, pompa, ludi atque ejusmodi spectacula; ich habe, wie einige a. Stellen des Homer, so eben diese Stelle übersetzt, verti, ut quaedam Homeri, sic istum ipsum locum; sowohl oft zu anderer Zeit, als insbesondere im zweiten punischen Kriege, cum saepe, tum maxime bello Punico secundo.

andererseits, s. dagegen; einerseits — a., s. einerseits. — **andermal**, alias; alio tempore; (an einem anderen Orte) alio loco; alibi; doch davon =, = über diesen ein a., verum haec alias, sed de hoc alias; ein a. mehr, sed haec alias pluribus.

ändern, mutare; nichts von =, = in od. an seiner Meinung ä., nihil sententiae suae mutare, *Liv.* 9, 3, 9.; mutationem od. commutationem facere (alcjs rei); (abändern, verändern) commutare (alqd); = umändern, ganz ä., immutare; theilweise ä., alqa ex parte commutare, (ein Gesetz) alqd de lege derogare; = eine neue Gestalt geben, novare (pugnam, alqd in legibus); = oft ä., variare (fortunam, animos hominum); verbessern, emendare, corrigere (vgl. LW.); = verderben, corrumpere (tabulas publicas, literas, alcjs nomen); seinen Weg =, = Marsch ä., iter commutare, flectere, convertere; die Sache nach den Worten ä., ad verba rem deflectere, *Cic. p. Caec.* 18, 51.; sich ä., mutari; mutare [vgl. LW. muto 2)]; variare (s. oben); converti (sich umwandeln); Alles hat sich geändert, versa sunt omnia, plötzlich omnium rerum subito facta est commutatio; die Sitten (die Zeiten) haben sich geändert, alii sunt nunc mores; das Wetter ändert sich, tempestas commutatur; tempestas venit (es wird stürmisch); das Wetter ändert sich oft, coelum variat; (an einem Orte) magna est coeli varietas; sich ä., v. Menschen, morum mutationem od. commutationem facere; (sich bessern) mores emendare; in melius mutari; ad bonam frugem se recipere, nicht sibi constare, a se non discedere; die Menschen haben sich geändert, s. Andere (der) II) *a*); er hat sich nicht geändert, non alius est ac fuit; est idem qui fuit semper; antiquum obtinet (ist noch der Alte); v. heute an mußt du dich ä., hic dies aliam vitam defert, alios mores postulat; nicht geändert werden (können), manere (v. Gesetzen, Bestimmungen des Schicksals ꝛc.); thun od. besprechen, was sich nicht mehr ä. läßt, (sprichw.) acta, rem actam od. (*Ter.*) actum agere; aber reden wir nicht v. dem, was nicht zu ä. ist, sed acta ne agamus; was noch zu ä. ist, = sich noch ä. läßt, quod integrum est; was einmal geschehen ist, ist nicht zu ä., = läßt sich nicht ä., factum fieri infectum non potest, *Ter.* — **Aenderung**, mutatio, commutatio, immutatio; conversio; varietas (coeli); vicissitudo; vgl. ändern; eine Ae. machen, s. ändern; eine Ae. erleiden, mutationem habere; politische Aenderungen, res novae; durch die Verba, z. B. so wenig Beifall findet irgend eine Ae. des Hergebrachten, adeo nihil motum ex antiquo probabile est, *Liv.* 34, 54, 8.; es tritt eine Ae. der Staatsverfassung ein, civitatis od. imperii forma immutatur; mit wenig Ae., paucis rebus mutatis.

anderntheils, s. Theil.

anders, I) *adv.* auf andere Weise, aliter; alio modo od. pacto; alia ratione; (im Gegentheil, nicht so) contra; (etwas schwächer als contra) secus [vgl. LW. 2. secus 1)]; viel a., multo od. longe aliter; a. sein, a. sich verhalten, aliter se habere, mit Etw. alia rei ratio est; die Sache verhält sich ganz a., totum contra est; aber dem ist ganz a., quod longe secus est; a. denken, in alia sententia od. voluntate esse, als Jmd. dissentire ab alqo, als man sagt aliud sentire et loqui; aliud clausum in pectore, aliud in lingua promptum habere; a. als, s. als II) 2); hier war es nicht a. als ginge die Noth von neuem an, id vero laboris velut de integro initium fuit, *Liv.* 21, 58, 7. Insbes. *a*) zum Ausdruck einer Bedingung, aliter; vgl. sonst. *b*) oft steht es fast adjectivisch u. ist durch alius auszudrücken; s. Andere (der) II) *a*); a. machen = ändern, w. s. *c*) es ist mir nicht a., als ob = es scheint mir, z. B. es ist mir nicht a., als ob ich dich hier hörte, videor mihi te coram audire; es ist mir nicht a., als wenn du gesagt hättest, videris mihi dixisse. *d*) es ist einmal nicht a. in der Welt, hanc rerum condicionem mutare non possumus. *e*) es kann nicht a. geschehen =, es ist nicht a. möglich, als daß ꝛc., fieri non potest quin etc., † fieri aliter non potest quam ut etc. II) *conjct.* in Verbindung mit 'wenn, wo', u. bezeichnet eine Ausschließung; wenn a., si quidem, modo; wenn a. nicht, nisi, nisi forte, nisi vero. — **anderswo**, alibi; alio loco; in aliis terris; † alias; nirgends a., nusquam alibi. — **anderswoher**, aliunde; ex alio loco. — **anderswohin**, alio; in alium locum, in aliam urbem u. dgl.

anderthalb, sesquialter; unus et dimidia pars; a. Jahre, annus et sex menses od. sex menses et annus; sex mensium et anni spatium: a. Jahre dauernd, = alt, s. anderthalbjährig; a. Scheffel =, sesquimodius; a. Fuß lang, sesquipedalis; a. mal so viel, sesquiplex. — **anderthalbjährig**, *a*) anderthalb Jahre dauernd, annuus et semestris. *b*) anderthalb Jahre alt, sex menses et annum od. annum et sex menses.

anderwärts, s. anderswo. — **anderweit**, alibi; (zum zweiten Male) iterum. — **anderweitig**, alius; (fremd) alienus; sein a. Kriegsdienst, ejus (sua) alibi militia; a. Hülfe suchen, aliunde petere auxilium; keine a. Kräfte haben, vires non aliunde habere; er hat a. Versorgung gefunden, alibi (alia ratione) rebus ejus prospectum est; einen a. Gebrauch machen v. Etw., in aliud uti alqa re.

andeuten, significare, (anzeigen) indicare (alcui alqd), mit Worten a., voce significare; Etw. dunkel =, = leise =, = allgemein a., obscure dicere od. jacere, leviter, universe significare alqd, (als eine Vorbedeutung) portendere. Insbes. = drohend a., denuntiare (alcui alqd). — **Andeutung**, significatio; denuntiatio; dunkele ꝛc. A. geben, s. andeuten; bei Einigem genügt eine bloße A., quaedam significare od. significasse satis est.

andichten, (in der Vorstellung od. in der Darstellung) affingere (nihil opinione aff. assumatque ad aegritudinem, quid error affinxerit, homines affingentes vana auditis; multa errore affingebantur, neque vera laus ei detracta neque falsa afficta); (fälschlich beilegen) confingere (alqd in alqm); (ein völlig grundloses Vergehen, aus Bosheit od. Irrthum; vgl. LW. insimulo) insimulare (alqm alcjs rei).

andonnern, *tp. a*) angedonnert, attonitus. *b*) Jmd. a., acerbius invehi in alqm.

Andrang, impetus (hostium, maris); concursus (v. allen Seiten), z. B. hostium, oppidanorum,

multitudinis; massenhaftester A. v. Widerwärtigkeiten, maximae moles molestiarum. — **andrängen,** sich an Jmd., venditare se alcui (um sich in seine Gunst einzuschmeicheln); adhaerere alcui; cupide se offerre alcui. — **andringen,** gegen Jmd., instare alcui [vgl. LW. insto 2)]; urgere alqm [v. mehreren Seiten zugleich u. ungestüm; vgl. LW. urgeo 2)]; v. den andringenden Feinden umringt, hostium concursu circumfusus. — **Andringen,** das, s. Andrang.

androhen, Etw., comminari alqd (pugnam, *Liv.*), Jmdm. Etw. minari, minitari alcui alqd; drohend erklären, denuntiare. — **Androhen,** das, **-ung,** die, s. Drohen (das).

andrücken, apprimere (alqd alcui rei od. ad alqd).

andusten, afflare (alcui); die Blumen duften uns an, odores nobis afflantur e floribus.

aneignen, sich Etw., alqd suum facere; parare sibi alqd; (an- od. aufnehmen) asciscere (peregrinos ritus, sacra a Graecis ascita et accepta; ein Gesetz (das eigtl. für einen Andern bestimmt war) sich a., legem asciscere; (sich zuwenden) vertere ad se (ex illa pecunia magnam partem); (sich zu Nutze machen) rem in suum usum convertere; (auf Etw. als sein Eigenthum Anspruch machen) vindicare alqd sibi, ad se u. bl. vindicare alqd; (unrechtmäßiger Weise) sibi sumere alqd; sibi arripere alqd (imperium; cognomen ex Aeliorum imaginibus); sibi induere (gleichsam anziehen; novum ingenium, *Liv.*); (sich durch Gewöhnung Etw. a.) assuefacere se od. assuescere alqa re; (durch Lernen) discere, (zu dem, was man schon kennt) addiscere alqd; (eifrig auf-, erfassen) arripere (celeriter res innumerabiles; haec; legem ex natura ipsa); (erlangen) consequi, adipisci alqd; auch capere (sensum verae gloriae, benevolentiam beneficiis); sich Etw. anzueignen suchen, sequi alqd, z. B. exempla, (fort u. fort) persequi alqd, z. B. suavitatem in vocibus, eosdem flores quos adhibet orator in causis (vgl. Peter u. Jahn zu *Cic. or.* 38, 133. 18, 58. 19, 65.); den Redner haben wir uns schnell angeeignet, oratorem celeriter complexi sumus, *Cic. Tusc.* 1, 3, 1.

aneinander, (dem Raume nach) continuo; conjuncte; (der Reihe nach) deinceps; in der Zusammensetzung mit Verben gew. durch con; s. die folgenden Wörter. — **aneinanderbauen,** Häuser, domos continuare. — **aneinanderbinden,** conectere, jungere, conjungere od. copulare (inter se). — **aneinanderfahren,** concurrere, collidi mit u. ohne inter se. — **aneinanderfügen,** conjungere, conectere, coagmentare (alqd, res inter se); (dicht) densare (scuta super capita). — **aneinandergerathen,** handgemein werden, manus conserere, ad manum venire; confligere (cum alqo); = sich zanken, rixari inter se, rixas committere. — **aneinandergrenzen,** contingere inter se. — **aneinanderhangen,** cohaerere inter se. — **aneinanderhängen,** s. aneinanderfügen. — **aneinanderheften,** conectere, (zusammennähen) consuere (res inter se). — **aneinanderhetzen,** committere (aliquos inter se). — **aneinanderknüpfen,** conectere (alqd cum alqa re, inter se). — **aneinanderlaufen,** s. aneinanderfahren. — **aneinanderliegen,** contingere inter se; conterminum esse; continentem esse cum alqo. — **aneinanderliegend,** continens; conterminus; a. Grundstücke erwerben, continuare agros, fundos. — **aneinanderreichen,** contingere inter se. — **aneinanderreihen,** jungere, conjungere, conectere (inter se); Worte zu einer Periode a., verba continuare; = aneinanderbauen, w. s. — **aneinanderrennen, -schlagen,** s. zusammenrennen, -schlagen. — **aneinanderschließen,** sich, continuari (v. Gebäuden, Völkerschaften); corpora corporibus applicare armaque armis jungere (v. Soldaten in Reih u. Glied); jungi inter se u. bl. jungi (sich mit einander vereinigen); (freundschaftlich) inter se jungi conciliarique; sich zu einer staatlichen Gemeinschaft a., inter se ad civilem communitatem conjungi et consociari. — **aneinandersetzen,** componere; = aneinanderfügen, w. s. — **aneinanderstehen,** contingere inter se (auch v. Pers.). — **aneinanderstehend,** contiguus; dicht a., creber. — **aneinanderstellen,** s. aneinandersetzen. — **aneinanderstoßen,** s. zusammenstoßen. — **aneinanderstoßend,** confinis.

Anekdötchen, fabella; narratiuncula. — **Anekdote,** dictum od. factum memorabile; = pikante Geschichte, narratiuncula; = ein Schwank, fabula, fabella; = Bonmot, facete, belle, lepide, festive dictum; auch bl dictum; ein sarkastisches Bonmot, salse dictum; † dicterium. — **Anekdotenbuch,** dicta collectanea (*n. pl.*). — **Anekdotenjäger, -krämer,** *narratiuncularum captator; fabulator (Anekdotenerfinder u. -erzähler); rumigerulus (Anekdotenherumträger). — **Anekdotensammlung,** s. Anekdotenbuch.

anekeln, *impers.* Etw. ekelt mich an, taedet me alcjs rei; taedium alcjs rei me capit; alqd fastidio (Widerwillen, Antipathie empfinden); auch = verächtlich sein, sordere (adeo se suis s., *Liv.*).

anempfehlen, s. empfehlen.

anerben, fast nur im *partic.* **angeerbt,** hereditarius, hereditate relictus (auch übertr., z. B. cognomen hereditarium, odium velut hereditate relictum); auch patrius et avitus; a. Philosophie, philosophia patrita et avita, *Cic. Tusc.* 1, 18, 45.; die Natur selbst u. ein a. (angestammter) Muth, natura ipsa et quaedam generosa virtus, *Cic. Tusc.* 2, 6, 16.

Anerbieten, das, **-ung,** die, condicio; ein A. machen condicionem ferre, proponere, annehmen, verschmähen accipere, aspernari; (angebotene Leistung) munus; das A. machen, zu rc., profiteri, promittere, polliceri m. *acc. c. inf. fut.*

anerkannt, cognitus; probatus; spectatus; † confessus [vgl. LW. confiteor 1) *b*)]; es ist allgemein a., daß rc., constat inter omnes m. *acc. c. inf.*; = anerkanntermaßen, w. s. — **anerkanntermaßen,** durch constat m. *acc. c. inf.*; die ältesten (Redner), insofern man a. erst v. da an v. einer (prosaischen) Literatur reden kann, sind wohl Perikles rc., antiquissimi fere sunt, quorum quidem scripta constent, Pericles etc., *Cic. de or.* 2, 22, 93. u. Piderit z. d. St.; an welchem (Tage) der Senat ihn als den a. rechtschaffensten Mann zum Empfang der Idäischen Mutter abgesandt habe, quo (die) se virum optimum judicatum ad accipiendam matrem Idaeam misisset senatus, *Liv.* 36, 40. — **anerkennen,** agnoscere [Etw. als das was es wirklich ist, als wahr rc. a., mihi tantum tribui, quantum nec agnosco nec postulo; tuam humanitatem; facti illius gloriam; erratum suum; quod meum (als das Meinige) quodammodo a.; m. *acc. c. inf.*; insbes. eine Pers. od. Sache als geltend a., = gelten lassen, sortilegos; filium; Jmd. a. als rc., alqm filium, ducem, regem; vgl. LW. agnosco 1) u. 2)]; Etw. als das

Seinige, ihm gehörend, nach vorhergegangener Besichtigung od. Untersuchung erkennen, cognoscere (sua; et signum et manum suam Siegel u. Handschrift); fateri, confiteri (durch Geständniß, Zugeständniß a.; Ggs. infitiari, negare); als Etw. anerkannt werden, oft passend durch die Wendung et esse et haberi alqm, z. B. v. Ulixes u. Nestor haben wir gehört, daß sie als Weise anerkannt waren, Ulixem et Nestorem accepimus et fuisse et habitos esse sapientes, *Cic. Tusc.* 5, 3, 7.; vgl. gelten als ꝛc.; Seyffert zu *Cic. Lael.* 2, 6. S. 28.; seine Unwissenheit in vielen Stücken a., multa se ignorare fateri; die Rechtmäßigkeit des Verfahrens a., alqd jure factum esse fateri (vgl. die Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); ich erkenne dies als meine Handschrift nicht an, id a me scriptum esse nego; = einen Titel Jmdm. beilegen u. unter einem solchen ihn a., appellare (alqm. regem); in Folge einer Auffassung a., interpretari (eine Wohlthat dankbar beneficium grate, grato animo); aestimare (gehörig würdigen), z. B. haec munera (Leistungen) satis grato animo; dankbar a., auch tueri (beneficium); = durch Beschluß, Verordnung ꝛc. Etw. a., sancire (legem, acta Caesaris); durch Gutheißen, Billigen ꝛc. a., probare, approbare, comprobare [vgl. LW. probo 2), approbo 1), comprobo 1)]; Etw. stillschweigend a., alqd silentio comprobare; durch sein Leben u. seine ganze Denk- u. Handlungsweise Etw. a., vitâ et factis et moribus alqd comprobare; schätzen, achten, diligere; lobend a., laudare (alqd); in Folge eines Urtheils a., judicare (hoc dii, alqm honore dignissimum); (mit besonderer Vorliebe) complecti, amplecti, amplexari; (durch Aneignung u. Annahme) suscipere, recipere alqd, asciscere (alqd, ista, quas leges); als achtungs-, -verehrungswürdig ꝛc. a., suscipere, vereri (alqd, alqm); allenthalben u. zu allen Zeiten anerkannt u. in Andenken erhalten werden, omnium sermonibus et recordatione celebrari; durch Nachachtung u. Befolgung a., servare, observare (legem, eam lectionem senatus); nicht a., non agnoscere, non probare, non approbare, non comprobare; improbare; non sancire; non suscipere, non vereri; non observare; contemnere (legem); recusare (uxorem); repudiare (auctoritatem superiorem alcjs); rejicere (judices, Jmd. als Richter alqm judicem); negare, infitiari m. *acc. c. inf.*; ein Gesetz nicht als Gesetz -, -als solches a., legem non putare legem, legem omnino putare nullam; einen Sohn nicht mehr a., abdicare filium, alqm filium (als Sohn); in höchst anerkennenden Ausdrücken, amplissimis verbis. — **Anerkennen, das**, s. Anerkennung. — **anerkennenswerth**, probandus, non improbandus; non contemnendus; auch laudabilis. — *Adv.* laudabiliter. — **Anerkenner**, probator, approbator; comprobator (auctoritatis ejus et inventionis, *Cic. de inv.* 1, 28, 43.); (Würdiger) aestimator (incautus fidei, *Liv.*). — **Anerkenntniß**, s. Anerkennung. — **Anerkennung**, agnitio (geistige, animi, einm. *Cic. n. d.* 1, 1, 1.); probatio, approbatio (alcjs rei); comprobatio (honestatis, *Cic. fin.* 5, 22, 62.); (Würdigung) aestimatio (verae magnitudinis ejus); (Eingeständniß) confessio; (Zeugniß) testimonium; rühmende A., laus; judicium (bonorum); A. schenken, -zu Theil werden lassen, -bezeigen, s. anerkennen; zu rühmender A. gelangen, -rühmende A. finden, laudari (vgl. *Cic. Lael.* 6, 22. u. Seyffert z. d. St. S. 138.); es findet -, es verschafft sich Etw. allmählich A. bei den Leuten, dimanat alqd ad existimationem hominum, allgemeine A. alqd omnibus gratum est od. probatur, keine nullus est honos alcui rei (literis); non est in honore alqd; jacet, neglectum jacet alqd (literae); es findet Etw. bei Jmdm. nicht die verdiente A., alcjs rei gratiam alqs non refert; Jmds. ganzes Benehmen ist auf die A. seiner Maßregeln v. Seiten jedes Braven gerichtet, alqs ita se gerit, ut sua consilia optimo cuique probet; aus -, in A. für mich, -für Jmd., meo, alcjs nomine [vgl. LW. nomen *d*)]; honoris mei, alcjs causâ.

anerschaffen, *a*) ingignere, ingenerare. *b*) als *partic.* od. *adj.* ingenitus, ingeneratus; vgl. angeboren.

anfächeln, Jmd., flabello alcui lene frigus ventilare.

anfachen, 1) eigtl., excitare (ignem); durch welche dieser Brand angefacht worden sei, quorum operâ id conflatum (esse) incendium; = anblasen, w. s. 2) *tp.* erregen, conflare (bellum, seditionem); accendere (certamen, seditionem, proelium, spem, invidiam); acuere (iras hosti, *Liv.*); excitare (motus in animis hominum); Etw. stärker a., augere alqd.

anfahren, I) *intrans.* 1) fahrend an einen Ort gelangen, advehi (navi, curru); v. Schiffen, s. landen. 2) fahrend anstoßen an Etw., allidi, curru impingi ad alqd, offendere ad alqd. II) *trans.* 1) fahrend herbeiführen, advehere, subvehere. 2) *tp.* mit Worten a., s. anlassen I) 2). — **Anfahren, das**, I) *intrans.* 1) Landen, appulsus, an das Ufer litoris. 2) offensio. II) *trans.* 1) advectio, subvectio. 2) invectio; auch durch die Verba; = Ausschelten (das), w. s.

Anfall, impetus; impressio; incursio, incursus; A. einer Krankheit, tentatio, impetus, incursus; der erste A. der Krankheit, prima morbi accessio; ein leichter A., commotiuncula; ein A. v. Husten, tussicula; einen A. v. einer Krankheit bekommen, morbo tentari; die A. in der Krankheit werden heftiger, graviores accessiones veniunt; ein A. v. Fieber, s. Fieberanfall; bildl., Jmd. durch Gewalt u. A. stürzen, alqm vi et impressione evertere. — **anfallen**, aggredi (alqm); adoriri (alqm fustibus, gladiis; alqm a tergo; imprudentes); impetum facere (in alqm), impressionem facere (in sinistrum cornu; cuneo); invadere (in alqm); (losrennen, laufen auf ꝛc.) incurrere, irruere (in alqm); Jmd. mit Waffen a., ferro alqm petere od. (um ihn zum Kampfe zu reizen) lacessere alqm, mit Worten invehi in alqm, insectari alqm vehementius; v. Krankheiten, tentare alqm.

Anfang, initium (überhaupt); principium (insofern er dem Folgenden zur Grundlage dient); exordium (A. als Einleitung in das Folgende); = Ursprung, ortus, origo; bildl., semina, velut semina [*n. pl.*] (artis; initia quaedam ac semina virtutum); incunabula (gleichsam die Wiege = die ersten Anfänge), z. B. dicendi, nostrae veteris puerilisque doctrinae; = erster Versuch, tirocinium, rudimentum, rudimenta, primum r., prima rudimenta; = Anfangsgründe, w. s.; v. der Rede, prooemium, orationis exordium; initium, principium dicendi od. orationis, exordium, dicendi; vgl. Vorrede; im A. des Frühlings, primo vere od. ineunte vere; nach A. des Sommers, -Winters, inita aestate, hieme; beim A. der Nacht, prima nocte; mit A. des Tages, prima

luce; der A. des Briefes, = der Rede, prima epistulae, orationis verba; im od. am A., zu A., vom A. an, s. anfangs; vom A. her, ab ultimo initio; vom A. bis zu Ende, a primo ad extremum; vom Ende zum A. zurückkehren, (*tp.*) ad carceres a calce revocari; weder A. noch Ende, sprichw., nec caput nec pedes; der A. der Welt, initium od. principium, principia, primordia rerum; wie der A., so der Fortgang, ut initia posuimus, sic cetera sequuntur; wie der A., so das Ende, principiis consentiunt exitus; A. machen, = nehmen, s. anfangen. — **anfangen,** I) *trans.* 1) den Anfang mit Etw. machen, incipere (im Ggs. des Unterlassens, Nichtsthuns); inchoare (im Ggs. des Vollendens); ordiri, exordiri (im Ggs. des Fortganges); aggredi alqd od. ad alqd faciendum, auch m. *inf.*; ingredi alqd (sich an Etw. machen, sich zu Etw. anschicken, erst im Begriff stehen, Etw. zu thun); instituere alqd (Etw. anfangen zu betreiben 2c.); coepisse (überh. eine Handlung, eine Thätigkeit beginnen, m. *inf.*), man fängt an, coeptum est, coeptus sum [m. folg. *inf. pass.*, nach classischem, namentlich ciceronianischem Sprachgebrauch nie *act.* coepisse, außer bei fieri (*Cic. Brut.* 27, 106. *fam.* 14, 18, 1.), duci, haberi (*Sall. Cat.* 12, 1. *Jug.* 92, 1.), moveri (*Sall. Jug.* 41, 10.), die medialen Sinn haben, od. wenn vorzugsweise die Thätigkeit der die Handlung beginnenden Personen hervortreten soll, nicht der dieser Thätigkeit unterworfene Gegenstand, z. B. *Liv.* 2, 29, 6. ordine consuli coepit, wo mehr an die ihre Stimme abzugeben anfangenden Senatoren als den Anfang der Stimmabgebung gedacht werden soll, od. vasa conjici coepta sunt, was an die Gefäße, welche man anfing zu werfen, vasa conjici coeperunt, was mehr an die Werfenden denken läßt]; initium facere, capere, ducere, sumere, ponere alcjs rei (den Anfang machen mit Etw., was Andere, welche folgen, nachmachen); ich fange ein Buch an, legere od. scribere librum incipio (nicht bl. librum incipio; s. Ngb. S. 118.); ich fange an (zu reden), initium, exordium, principium, primordia dicendi facio, capio; dicere exordior, incipio, coepi u. bl. coepi, exordior, incipio; aggredior ad dicendum; nach Jmdm. a. zu reden, excipere alqm; den Kampf =, das Treffen =, die Schlacht =, Krieg a., s. Kampf, Krieg; es fängt Jmd. Etw. a., ab alqo fit, oritur, nascitur initium, z. B. fugae, inferendi belli (vgl. Kraner zu *Caes. b. G.* 5, 26, 1. *b. c.* 1, 35, 1.); die Unterhaltung wurde von uns etwa so angefangen, sermo nobis a tali quodam initio ductus est, *Cic. Tusc.* 2, 4, 10. 2) bewerkstelligen, unternehmen 2c., instituere (sich zu thun vornehmen), z. B. turrim; conari, moliri [was größere Kraft des Willens erfordert, Etw. Großes u. Schweres; vgl. LW. conor, molior 2)]; Krieg a., s. Krieg; den Krieg wieder ganz v. vorn a., novum bellum de integro instaurare; einen Prozeß mit Jmdm. a., litem intendere alcui; was soll man mit dem Menschen a. (aus ihm machen)? quid hoc, de hoc homine facias? was soll man in Bezug auf ihn a., = thun? quid huic, illi facias? was soll ich a.? quid incipiam od. faciam? ich weiß nicht, was ich a. soll, incertum est quid agam, haereo quid faciam u. dgl.; sie schickten nach Delphi, um zu fragen, was sie in ihrer Lage a. sollten, miserunt Delphos consultum quid facerent de rebus suis; er fragte, wie er es anzufangen habe, um 2c., quaerebat, quid faciendum sibi esset, ut etc.; was (Unnützes, Unbesonnenes) fängst du an? quid incipis? quid paras? quo ruis? auch quid agis? es ist mit dem Menschen nichts anzufangen, homo est ad omnia ineptus; homo est morosior et difficilior (mürrisch, unverträglich); mit dem Etw. anzufangen ist, tractabilis; (der sich leicht unterrichten läßt) docilis. II) *intrans.* incipere; initium capere; oriri, ordiri; proficisci, nasci; von od. mit =, bei Etw. od. Jmdm. a., ab alqa re, ab alqo incipere, ordiri, initium facere od. capere; eine Periode fängt mit langen u. freien Rhythmen an, junctio verborum nascitur a proceris numeris et liberis, *Cic. de or.* 3, 49, 191.; das Treffen fängt an, proelium incipitur od. committitur, der Krieg bellum suscipitur, oritur; der Tag fängt an, lucescit, dies illucescit; dies appetit, lux oritur, lux jam appropinquat, der Abend advesperascit, die Nacht nox appetit; a. zu 2c., auch durch ein *verb. inchoativ.*, z. B. a. wehe zu thun, condolescere; sich a., incipere. — **Anfangen,** das, inceptio; vgl. Anfang. — **Anfänger,** 1) inceptor (alcjs rei, einm. *Ter. Eun.* 5, 8, 5.); = Urheber, w. s. 2) der die Anfangsgründe treibt, qui prima elementa (literarum) discit; discens; tiro, rudis (in alqa re); ein A. in Etw. sein, alcjs rei rudem esse ac tironem, im Griechischen primas literas Graecas didicisse, in einer Kunst alcjs artis rudimentis imbutum esse; in der Dialektik nicht einmal ein A. sein (die Anfangsgründe verstehen), dialecticis ne imbutum quidem esse, *Cic Tusc.* 1, 7, 14. — **Anfängerin,** 1) = Urheberin, w. s. 2) Ungeübte in Etw., rudis in alqa re. — **anfänglich, anfangs,** initio (zu Anfang, anfänglich), principio (vom Beginn einer Handlung, vom ersten Augenblick), primo (in der Erste, der Anfangsmoment, wo eine Reihe gleichartiger Dinge anhebt), auch mit folg. deinde, mox, post, denique u. dgl.; sogleich a., ab initio, a principio, a primo, in principio, in primo, auch in primis. — **Anfangsbuchstabe,** prima litera. — **Anfangsgründe,** initia, rudimenta (als erste rohe Versuche des Anfängers); elementa (als Grundlehren einer Wissenschaft 2c.), verstärkt durch prima; in den A., auch in primis (*n. pl.*), *Cic. Tusc.* 1, 7, 14.; der die A. treibt 2c., s. Anfänger 2). — **Anfangswort,** primum verbum.

anfassen, Jmd. od. Etw., prehendere, apprehendere, comprehendere alqm, alqd, an Etw. alqa re; Jmd. am Halse a., um ihn vor Gericht zu schleppen, collum torquere, (*Plaut.*) obtorquere, obstringere.

anfechten, 1) angreifen, impugnare (alqm, sententiam, dignitatem alcjs); reprehendere (illud indicium); tentare (versuchen, ob man Jmdm Etw. anhaben kann), auch morbo tentari; vexare (hart mitnehmen, auch mit Worten, alqm verbis; vexatur Theophrastus et libris et scholis philosophorum); attentare (linguâ alqd); improbare; die Sache wird angefochten, res in disceptationem vocatur, in controversia versatur; eine Stelle =, Worte eines Schriftstellers a. (als verdorben 2c.), *locum, verba scriptoris impugnare od. in dubium vocare, *tentare (unlat. Neuere sollicitare). 2) = beunruhigen, aufregen, movere, commovere, sollicitare; sich Etw. nicht a. lassen, non od. nihil curare alqd, non moveri alqa re, in alqa re, non commoveri in alqa re; non laborare alqa re, de alqa re; das ficht

mich wenig an, haec modice me tangunt; was ficht dich an? quid commoveris? = was willst du? was treibst du da? quid tibi vis? quid agis? quid incipis? — **Anfechtung,** 1) (selt.) impugnatio; tentatio; vexatio; improbatio; reprehensio; allen A. des Neides ausgesetzt sein, (im Bilde) omnibus ventis invidiae circumflari (vgl. Ngb. S. 389.); A. haben, -erleiden, durch das Passiv der Verba unter 'anfechten 1)'. 2) sollicitatio; sollicitudo; cura; A. haben, -erleiden, sollicitari.

anfeinden, *a*) v. der Gesinnung, Jmd. a., inimicum, infensum od. animo inimico, infenso esse in alqm; exercere inimicitias cum alqo. *b*) thätlich, impugnare, oppugnare, vexare, † infestare alqm; Jmd. bei Einem a., alcjs odium in alqm concitare; angefeindet, auch infestus. — **Anfeindung,** inimicitiae; invidia od. durch Umschr.

anfertigen 2c., s. verfertigen 2c.

anfesseln, astringere (alqm ad alqd).

anfeuchten, conspergere.

anfeuern, bildl., Jmd., adhortari alqm (ad laudem, m. ut); cohortari alqm (alqm ad alqd); accendere (animum ad virtutem); incendere, inflammare alqm, alcjs animum; die Soldaten a. (haranguiren), adhortari milites, accendere alacritatem militum, (in einer Rede) cohortationem militum facere (*Nep.*), durch Zuruf adjuvare milites clamore; auch arrigere [alqm alqa re, ad alqd; vgl. LW. arrigo 2) b)]. — **Anfeuern, das, -ung,** die, inflammatio (animorum); hortatio, adhortatio, cohortatio; durch Verba.

anflechten, attexere (loricas ex cratibus).

anflehen, Jmd., (weinend u. flehentlich um Beistand od. Hülfe bitten) implorare alqm, alcjs misericordiam, opem, auxilium; obsecrare alqm (bei Allem, was Jmdm. heilig ist; vgl. LW. obsecro), obtestari [unter Anrufung der Götter dringend bitten, beschwören; vgl. LW. obtestor 2)]; (flehend anrufen, bes. eine Gottheit) adorare (alqm, deos); comprecari (deos), *Ter.*; supplicare, supplicem esse alcui, se alcui supplicem abjicere (auf den Knieen Jmd. um seine Gnade -, -seinen Beistand bitten); Jmd. um Etw. a., supplicem od. supplici voce alqd ab alqo petere, rogare; orare multis et supplicibus verbis, petere infimis precibus, ut etc.; Götter u. Menschen a., implorare deum atque hominum fidem. — **Anflehen, das, -ung,** die, imploratio; obsecratio; obtestatio; das A. einer Gottheit, comprecatio (sollemnis deorum, *Liv.* 39, 15, 2.); durch die Verba.

anflicken, assuere (alqd alcui rei; purpureum pannum). — **anfliegen, angeflogen kommen,** advolare (auch übertr. v. Menschen); bildl., es fliegt ihm Alles an, ad discendum est promptissimus, facillime discit omnia. — **anfließen,** allui, z. B. das Meer fließt an die Mauern an, moenia a mari alluuntur. — **anflößen,** advehere; devehere (stromabwärts führen, auch v. Fluß selbst); = anschwemmen, w. s. — **anfluchen,** imprecari (alcui alqd).

Anflug, *a*) ein A. v Röthe, rubor tenuis, zeigt sich im Gesicht Jmds. rubor alcui suffunditur; einen etwas dichterischen A. haben (v. Redner), poëtis similorem existere. *b*) junge Bäume, arbores novellae.

anfluthen, z. B. das Meer kommt angefluthet, ex alto se aestus incitat.

Anforderung, s. Forderung.

Anfrage, 1) um Jmds. Urtheil einzuholen, consultatio (insbes. bei einem Rechtsgelehrten). 2) interrogatio; percontatio; ohne A. bei Jmdm., s. anfragen 1); ich werde auf deine A. antworten, ad ea quae quaeris, rescribam; eine A. thun, s. anfragen 2). — **anfragen,** 1) Jmds. Urtheil einholen, consulere (alqm de alqa re); beim Senat a., rem referre ad senatum; ohne bei Jmdm. anzufragen (ohne Anfrage bei Jmdm.), non exquisitâ alcjs sententiâ; (ohne Vorwissen Jmds.) ignorante alqo. 2) fragen nach Etw., interrogare (alqm de alqa re, alqm alqd); percontari (alqd ab, ex alqo). — **Anfrager,** der Jmd. zu Rathe ziehende, consultor.

anfressen, adedere; rodere (clipeos); arrodere.

anfrieren, gelu astringi (ad alqd), im Zshg. bl. adhaerescere; am Boden angefrorener Schnee, nives solo duratae.

anfrischen, 1) eigtl., s. abkühlen. 2) *tp.* reficere (vires); recreare (corpora); redintegrare (memoriam alcjs, spem); Jmds. Muth (wieder) a., alcjs ardorem qui resederat, excitare rursus novareque. — **Anfrischung,** 1) eigtl., refrigeratio. 2) *tp.* durch die Verba unter 'anfrischen 2)'; refectio (*Quint.*).

anfügen, aptare (anulum digito); accommodare (coronam sibi ad caput); annectere (anknüpfen), adjungere (anbinden, befestigen), affigere (anschlagen, anheften), affingere (anbilden) alqd alcui rei od. ad alqd; assuere (annähen) alqd alcui rei; ein an die Decke m. einem Pferdehaar angefügtes Schwert, gladius e lacunari saetâ equinâ aptus.

anfühlen, manu contingere; tangere; (mit der Hand betasten) tactu explorare (alqd); es fühlt sich Etw. hart -, -weich an, alqd durum, molle est ad tangendum od. attrectandum, contrectandum. — **Anfühlen, das,** attrectatio, contrectatio; durch die Verba.

anführen, 1) *a*) eigtl., s. herbeiführen, -schaffen, anfahren. *b*) vorbringen, erwähnen u. dgl., afferre (alqd), proferre (alqd, auch in medium p. alqd); = einführen, inducere (alqm, alqm dicentem etc., orationem); berichtend a., referre (alqd); erwähnen, memorare, commemorare (alqd, alqm); lobend -, rühmend a., laudare, praedicare (alqm, alqd); auseinandersetzen, exponere (alqd, Caesaris in se beneficia); ein Zeugniß a., afferre, proferre testimonium; ein Beispiel a., exemplum afferre, proferre, referre, commemorare, uti exemplo; Etw. als Beispiel a., alqd exempli causâ ponere, auch bl. ponere, afferre alqd, uti alqa re; nur dieses eine B. will ich a., ponam hoc unum exemplum; eine Stelle -, Worte Jmds., -eines Schriftstellers od. aus einem Schriftsteller a., afferre, (vorbringen) proferre locum, verba alcjs, alcjs scriptoris, verbis quae scripta sunt ipsis uti, uti verbis alcjs, alcjs scriptoris; verba quae in alqo loco, apud alqm, alqm scriptorem leguntur od. inveniuntur, habentur, extant, afferre, proferre, commemorare, (schriftlich) ascribere; († laudare, † citare, † allegare alqm, alqm scriptorem, alcjs verba etc.; pure Germanismen sind adducere verba, locum, adducere, afferre alqm, alqm scriptorem; vgl. Hn. S. 55. S. 58. S. 70.); einen Zeugen -, Zeugen -, als Zeuge -, als Zeugen -, Jmd. zum Zeugen a., testem, testes citare, excitare (aufrufen, vorfordern), testes proferre (*Cic. p. Balb.* 18.), alqm testem citare, (gleichsam vor-

führen) producere, alqos testes citare [alcjs rei; vgl. *Cic. off.* 1, 22, 75. *Liv.* 38, 37, 4. LW. 2. cito 2) *a*) *b*)]; vocare alqm in testimonium; † laudare testem; Jmd. als Zeugen gegen Jmd. a., alqo contra alqm teste uti; Jmd. als Gewährsmann a., alqm auctorem citare (magistratuum libri quos — citat identidem auctores, *Liv.* 4, 20, 8.); Jmd. als den gewissenhaftesten röm. Geschichtsschreiber (lobend) a., alqm auctorem rerum Romanarum laudare religiosissimum, *Cic. Brut.* 11, 44.; es werden viele Ungeehrte angeführt, multi inhonorati proferuntur (einm. *Cic. Tusc.* 3, 24, 57. nach den Worten: multi patientes pauperes commemorantur); einen Grund =, eine Ursache a., causam reddere; argumento uti; rationem, argumentum, causam afferre, auch bl. afferre (cur credam, afferre possum); Gründe für u. wider (dagegen) a., s. für 2) *a*); als der stärkste Beweis scheint angeführt zu werden, firmissimum afferri videtur; einen Grund für sich a., alqd pro se dicere; ich will nicht Alles a., non omnia persequar (vgl. Ngb. S. 296.); Etw. dagegen a., alqd opponere alcui rei; Jmd. m. Namen =, = namentlich a., appellare, nominare alqm, nominatim commemorare alqm. 2) Jmd. wohin =, = an Etw. führen, ducere alqm, ducem esse alcui ad alqd; ducem se praebere alcui ad alqd. Insbes. *a*) = ein Heer führen, exercitum ducere, exercitui praeesse, ducem esse exercitus, zur Schlacht a. milites, copias in proelium educere. *b*) = unterrichten, w. s. *c*) = betrügen, täuschen, inducere, decipere (alqm). — **Anführer,** dux; = Vorgänger, Vorbild, auctor, princeps; = Lehrer, magister. — **Anführerin,** dux, auctor; magistra.

anfüllen, implere; (ausfüllen) explere; (wieder od. gehörig anfüllen) replere; (voll, ganz füllen) complere; (voll stopfen) refercire; gehäuft od. hoch a., cumulare (alqd alqa re); durch Anfüllung eine Oberfläche bedecken, auch bis obenheran voll füllen, opplere; sich mit Speisen a., cibis se ingurgitare; angefüllt, s. voll.

Anfurth, für Schiffe, accessus; an dem Theile der Insel ist die beste A., ea insulae parte optimus est egressus.

Angabe, 1) Plan, erster Entwurf, ratio; descriptio; designatio. 2) Anzeige, indicium; = Denunciation, delatio; (öffentliche, formelle A.) professio (bonorum, nominis); = das Ausgesagte, die Aussage, dicta (transfugarum); sententia, z. B. der A. Jmds. Glauben schenken, sententiae alcjs fidem habere; die einzelnen A. eines Berichtes, singulae sententiae literarum; auctoritas [A. eines Schriftstellers als Willensmeinung, Ausspruch; vgl. LW. auctoritas 3)]; nach A. des Livius, auctore Livio, ut dicit, ait, scribit, narrat, ostendit Livius u. dgl.; (wenn wir der A. des Livius folgen, wenn der A. 2c. zu folgen ist) si Livium auctorem sequimur, si Livio fides habenda est; eine A. über Etw. machen, dicere, narrare, memorare de alqa re u. dgl.; die höchste A. (der Zahl) ist 2c., qui plurimum scribunt, die niedrigste 2c. qui minimum m. *acc. c. inf.*; jene A. des Livius ist nicht richtig, illud, quod apud Livium legimus, non recte se habet; illud Livius parum accurate scribit u. dgl.; den A. der Meisten folgen, auctores plurimos sequi; mit Beobachtung u. A. der Zeiten, conservatis notatisque temporibus; ohne A. der Zeit u. Personen, sine personis temporibusque, *Cic. fin.* 4, 3, 6.; ohne A. des Jahres u. Druckortes, *sine anno et loco; ohne bestimmte A. der Menschen u. Zeiten, hominum et temporum definitione sublata, *Cic. de div.* 2, 54, 110.; über die Vermehrung an Fußvolk u. Reiterei weichen die A. der Schriftsteller so sehr v. einander ab, daß 2c., quantae copiae peditum equitumque additae sint, adeo variant auctores, ut etc., *Liv.* 22, 26, 1. [vgl. abweichen 2)]. 3) bisw. durch das bloße *n.* eines *pron.* in einem Zshg., wie Accius — captum Tarenti scripsit Livium etc. In quo (bei dieser A.) tantus error Accii fuit, ut etc., *Cic. Brut.* 18, 72. 73. Es ist nämlich eine für das Lateinischschreiben höchst wichtige stilistische Regel, daß eine Menge deutscher, besonders abstracter *subst.* durch das bloße *n.* eines *pron.* od. *adj.* vertreten wird, wenn der Begriff jener *subst.* durch den Inhalt eines vorhergehenden od. folgenden Satzes näher bestimmt u. fixirt wird. Vgl. Annahme 3), Aufgabe 2), Augenblick, Ausdruck 2) *b*), Ausspruch 1), Aeußerung 2), Bedingung, Begriff 5), Behauptung 2), Beispiel, Bemerkung 3), Eigenheit, Eigenschaft, Eigenthümlichkeit, Einrichtung, Ereigniß, Erfahrung 2), Erscheinung 2) *b*), Fall 2) *a*) *b*), Feld 1), Forderung 2), Frucht 2) *a*), Geschichte 2), Grund 2), Grundsatz, Handeln (das) 1), Handlung 1), Lehre 2), Meinung 1), Mittel 2) *a*), Phantasiegebilde, Plan, Punkt 3), Regel 1), Satz 2), Schrift 2), Spruch 1), Streich 2), Tendenz, That, Thatsache, Thema, Uebelstand, Ueberzeugung, Umstand 1), Verhältniß, Vorbedingungen, Vortheil 1), Vorzug 2), Wahrheit, Ziel 2) *a*), Zustand u. dgl.; Hn. S. 286 f. Ngb. S. 122 f. Kl. S. 91 ff.

angaffen, spectare; stupentem intueri; cupidis oculis inhiare (in alqm, in alqd); frech a., oculis protervis spectare. — **Angaffer,** spectator (turba spectatorum, *Liv.*).

angeben, 1) überh., anzeigen, erklären, significare; indicare; edere; deferre; (öffentlich u. officiell) profiteri (alqd); einen Ort a., locum edere, indicare, sein Vermögen bona sua profiteri, censum deferre od. in censu dedicare; den Vater a. (um seine Ingenuität zu beweisen), patrem ciere, *Liv.* 10, 8, 10 f.; sich zum Soldaten a., nomen dare militiae, edere nomen; sich als Urheber v. Etw. a., auctorem rei alcjs se profiteri; die Fehler (einer zu verkaufenden Sache) a., vitia dicere; auch afferre, proferre, referre; tradere; commemorare, memorare; narrare; scribere; edocere; exponere; monstrare; demonstrare; ostendere; praecipere; auctorem esse alcjs rei u. dgl.; vgl. anführen 1) *b*); die Elemente des Vergnügens giebt Epikur so an, daß er sagt, es werde mit dem Gaumen genossen 2c., voluptatem ita persequitur Epicurus quae palato percipiatur etc.; vgl. Ngb. S. 297. 2) verklagend anzeigen, Jmd., nomen alcjs deferre (de vi u. dgl.); accusare alqm; indicium facere alcjs rei od. de alqa re; Etw. bei Jmdm. a., deferre alqd ad alqm; sich selbst a., de se confiteri. 3) entwerfen, designare; einen Bau a., rationem aedificii describere; = anrathen, suadere alcui alqd, auctorem, suasorem esse alcui alcjs rei; = machen, thun, agere, facere; incipere; närrisches Zeug a., nugas agere, etwas Neues novi negotii alqd incipere. 4) in der Musik, den Ton a., praeire voce; monstrare modos; uneigtl., den Ton a., z. B. in einer Gesellschaft, auctoritate sua apud alios plurimum va-

lere; *praeire aliis exemplo; auch celebrari in circulis. — **Angeber,** 1) überh. u. insbes. vor Gericht, index; als Gewährsmann, auctor; als Ankläger vor Gericht u. auf offenem Wege, accusator; als heimlicher Ankläger, bes. unter den Kaisern, delator; (verleumderischer A.) calumniator; den A. machen, rem deferre ad judicem; (handwerksmäßig) accusationes exercere, delationes factitare. 2) der Urheber, auctor; (Erfinder) inventor; A. eines Bubenstücks, architectus, machinator, caput sceleris. — **Angeberei,** delatio; A. treiben, s. Angeber (den) machen unter 'Angeber 1)'. — **Angeberlohn,** indicium (alcui dare).

angebildet, s. anlernen.

Angebinde, munus; ein kleines A., munusculum; A. zum Geburtstag, = zur Hochzeit, s. Geburtstagsgeschenk, Hochzeitsgeschenk.

angeblich, qui (quae, quod) dicitur, fertur, editur, perhibetur (sogenannt); a. Latein, *quod fertur Latinum esse; ein a. Edict des Augustus, edictum quod dicebatur Augusti; ein a. Lehrer, qui se magistrum profitetur; = erheuchelt, erlogen, simulatus, mentitus; ein a. Prinz, regiae stirpis originem mentiens; die a. Ansicht Jmds., consilium quod aliquis simulat od. quod se spectare od. intendere simulat. — *Adv.* ut dicitur, fertur, ut quidem dicunt, ut ajunt, perhibent; = dem Worte nach, verbo od. vocabulo; = zum Schein, per speciem, z. B. a. um auf die Jagd zu gehen, a. auf die Jagd, per speciem venandi; unter dem Vorwande, per causam; auch durch dicitur, perhibetur, z. B. ein Edict, a. vom August, das a. vom August ausgegangen war = ein a. Edict des A., s. oben; durch simulare, z. B. sie kehrten a. in ihre Wohnsitze zurück, reverti se in suas sedes simulaverunt.

angeboren, ingeneratus, innatus (omnibus, in nobis); insitus (menti, animis nostris; hoc naturâ insitum est, ut etc., insitum est militibus vincere), insitus et innatus; naturalis, nativus; wir müssen uns der Sprache bedienen, die uns a. ist, sermone eo uti debemus, qui natus est nobis; es ist dies ein nicht geschriebenes, sondern a. Gesetz, est haec non scripta sed nata lex; es liegt Etw. in unsrem a. Gefühle, in animo sensuque nostro penitus innatum atque insitum est alqd; uneigtl. = angeerbt, avitus; hereditarius; a majoribus acceptus.

Angebot, s. Anerbieten.

angedeihen, Jmdm. Etw. a. lassen, z. B. Beistand, Gnade, Schutz, Unterricht, Verzeihung, s. beistehen, beschützen, unterrichten, verzeihen; lasset uns Campanern, versammelte Väter, eure Beistimmung u. euern heiligen unbesiegten Schutz a., annuite, patres conscripti, nutum numenque vestrum invictum Campanis, *Liv.* 7, 30, 20.

Angedenken, angeerbt, angegriffen, s. Andenken, anerben, angreifen 4).

angehen, I) *trans.* 1) zu Jmd. herangehen, um ihn zu fragen, bitten ꝛc., adire alqm; compellare, appellare alqm (de alqa re); convenire alqm; Jmd. mit Bitten a., alqm precibus aggredi, (zudringlich) fatigare, (schriftlich) ab alqo per literas (precibus) petere ut etc.; Einzelne um ihre Stimme =, = ihr Fürwort a., ambire [singulos ex senatu; vicatim; v. Candidaten, a. um die Stimme, absol.; im *pass.* auch m. *nom.* der Pers., a quibus est maxime ambitus (populus), *Cic. p. Planc.* 4, 9.; vgl. LW. ambio 2) *a*)], prensare [homines, patres; vgl. LW. prehenso 2)]. 2) in Verbindung stehen, *a*) v. Personen, s. verwandt (sein); der mich nichts angeht od. den ich nichts angehe, alienus, gar nichts alienissimus. *b*) v. Sachen, attinere, pertinere ad alqm, ad alqd [beides wohl zu unterscheiden nach LW. attineo II) 2), pertineo 2); Hn. S. 56.]; = auf Jmd. od. Etw. zielen, spectare ad alqm, ad alqd; die Römer geht die Berathung nichts an, Romanos consultatio nihil contingit, *Liv.*; dies geht mich gar nichts an, id nihil ad me attinet, nihil meâ interest od. refert; was geht es mich an? quid hoc ad me? quid mihi cum illa re? quid id meâ interest od. refert? es geht dich an, res ad te spectat, tua res agitur; Arbeit geht Gott nichts an, labor non attingit deum; die Soldaten geht die Sache ganz besonders an, militum quidem propria est causa; das (dieses) uns näher Angehende (Irdische), haec citeriora. II) *intrans.* 1) anfangen, incipere, initium capere; s. anfangen. Insbes. *a*) ein angehender Soldat, = Schüler, tiro, ein a. Jüngling, puer sive jam adulescens, puero quam juveni propior; adulescentulus; das a. Alter, senectus ingravescens od. ingruens. *b*) zu faulen anfangen, putrescere; angegangen, s. anbrüchig. *c*) anfangen zu brennen, exardescere; ignem od. flammas concipere, flammis comprehendi od. corripi, im Zshg. auch bl. comprehendi. 2) sich thun lassen, fieri posse; licere; das geht nicht an, id fieri non potest, non licet. 3) erträglich sein, ferri, tolerari posse, tolerabilem esse; meine Gesundheit geht an, satis commodâ sum valetudine.

angehören, s. gehören; dessen Zeit ich mehr angehörte, cui aetate (fui) conjunctior; = mit Jmdm. verwandt sein, s. verwandt. — **angehörig,** s. gehörig; die Angehörigen, s. Verwandte unter 'verwandt'.

Angeklagter, s. Beklagter.

Angel, 1) zum Fischfangen, hamus; m. der A. fischen, s. angeln; die A. auswerfen, hamum jacere, demittere; an der A. anbeißen, hamum vorare. 2) Thürangel, cardo. Sprichw., zwischen Thür u. A. stecken, inter sacrum saxumque sto nec quid faciam scio, *Plaut.*

Angeld, s. Aufgeld, Handgeld.

angelegen, Etw. sich a. sein lassen, curae habere alqd (aber nicht curae sibi h. alqd; vgl. *Sall. Cat.* 21, 5.); curae est mihi alqd, auch m. ut, ne, *inf.*, curam alcjs rei habere; (stärker) incumbere in, ad alqd od. m. ut; anniti de alqa re, ad alqd faciendum; tota mente, omni cogitatione curaque, toto animo et studio omni incumbere in alqd, omni ope anniti ut, eniti et contendere quam maxime possis, ut u. dgl.; die sich dies vorzüglich hatten a. sein lassen, quorum egregia in ea re fuisset industria; sich Nichts mehr a. sein lassen, als ꝛc., nihil antiquius od. prius habere quam ut etc.; vgl. angelegentlich. — **Angelegenheit,** res [vgl. LW. res I) 2) u. publicus *a*)]; eine wichtige A., res major, eine geringfügige res parva, minuta; ratio [vgl. LW. ratio 1) *a*)]; negotium (Geschäft); causa [Rechtssache, auch die obwaltende Angelegenheit; vgl. LW. causa 2) *a*) *d*)]; sich Etw. zur ernsten A. machen, ad curam alqam se conferre, *Cic. Att.* 7, 1.; mache dir eine recht ernstliche A. daraus, zu ꝛc., cura, labora, perfice, ut etc.; seine Angelegenheiten durch einen anderen besorgen lassen, per alium negotia conficere; der

die A. eines Andern besorgt, procurator; meine häuslichen A., res mea familiaris; vgl. häuslich. — **angelegentlich,** qui (quae, quod) curae od. cordi est (aber nicht mit Neueren curae cordique); = wichtig, gravis; er hatte nichts Angelegentlicheres zu thun, als zu ꝛc., longe antiquissimum ratus est m. *inf.*; a. Empfehlung, commendatio accurata; a. Bitten, preces vehementes. — *Adv.* studiose; sedulo; diligenter; cupide; (bes. bei den Verbis des Bittens u. dgl.) vehementer; magnopere (velle, desiderare, suadere, rogare); valde, impense; etiam atque etiam, vehementer etiam atque etiam; auch durch Verbindung zweier synonymer Verba, z. B. für Etw. a. sorgen, alcui rei prospicere ac providere, prospicere od. providere atque consulere; vgl. Bemerkung unter 'absolut 2)'.

angelernt, s. anlernen.

angeln, piscari od. pisces capere hamo; *tp.* nach Jmdm. od. Etw. a. (ankern), captare alqm, alqd; aucupari alqd.

angeloben, förmlich mit gerichtlich bindender Kraft, spondere (alcui alqd); fidem suam alcui obstringere, obligare; promittere (alqd); sich v. Jmdm. Etw. a. lassen, sponsione alqm obstringere, stipulari alqd ab alqo. — **Angelobung, Angelöbniß,** mit gerichtlich bindender Kraft, sponsio (das man thut), stipulatio (das man sich thun läßt); promissio (Versprechen).

angelweit, late; latissime.

angemessen, 1) (angepaßt) accommodatus (alcui rei, ad alqd); aptus, idoneus (ad alqd od. alcui rei, auch absol. (vgl. LW. aptus II), idoneus); congruens (alcui rei, cum alqa re); (vorcl.) congruus; conveniens, consentaneus (alcui rei, cum alqa re, mit Etw. übereinstimmend, für Etw. schicklich); = würdig, dignus (alqo, alqa re); commodus (alcui, alcui rei, absol., den Verhältnissen entsprechend, zusagend, zweckmäßig); modicus (supellex, pecunia); eine a. Strafe, pro modo poena; einer Sache a. sein, convenire, congruere, respondere alcui rei, nicht alienum esse, abhorrere ab alqa re; der Natur a., accommodatus ad naturam, sein naturae convenire od. secundum naturam esse; nicht a., alienus, einer Sache ab alqa re; für Etw. es am angemessensten (gerathensten) halten, zu ꝛc., ad alqam rem maxime probare m. *inf.*, *Caes. b. c.* 1, 29, 1. — *Adv.* accommodate; apte, (selt.) idonee; convenienter, commode; a. reden, apte, commode dicere, der Sache a. congruenter dicere; auch durch pro, ex = in Vergleich mit, in Rücksicht auf, gemäß. — **Angemessenheit,** convenientia (partium); Zweckmäßigkeit, commoditas (domus); A. der Rede, commoditas orationis; im Zshg. bl. commoditas, *Cic. p. Rosc. A.* 4, 9.; durch Umschreibung (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'), z. B. auf A. des Vortrags bedacht sein, id agere, ut ad id, quodcumque agatur, apte congruenterque dicatur.

angenehm, (das Gemüth erfreuend) jucundus; (werthvoll) gratus; (willkommen) acceptus; suavis, dulcis; s. LW. unter d. W.; nichts ist Gott angenehmer, als ꝛc., nihil est deo acceptius quam etc.; die den Göttern angenehmsten Opfer einführen, quae diis acceptissima essent sacra instituere; v. Pers., (beliebt) gratiosus; (als tüchtig a.) probatus (alcui; minus p. parentibus); v. Gegenden ꝛc., amoenus; v. Benehmen, v. der Rede u. dgl., urbanus; festivus; facetus; lepidus; sehr a. sein, auch habere multum jucunditatis, suavitatis, leporis, dem Auge, ⸗ Ohre delectare oculos, mulcere, permulcere aures; das A., suavitas; jucunditas; amoenitas. — *Adv.* jucunde; suaviter; amoene; commode; urbane, festive, facete, lepide.

Anger, locus herbidus; = freier Platz, area.

angeschossen, s. anschießen.

angesehen, angesessen, s. ansehen 4), ansässig.

Angesicht, facies; os; vultus; frons; s. Gesicht; Jmd. v. A. kennen, alqm de facie nosse; ins A., coram; im A. ⸗, Angesichts Jmds., coram od. inspectante, praesente alqo; A. eines Ortes od. einer Sache, in conspectu alcjs loci od. rei (auch bildl., in conspectu legum libertatisque mori); im A. des Todes, moriens, des Lagers pro castris.

angesprungen kommen, s. anspringen.

angestammt, s. angeboren, angeerbt.

angewöhnen, Jmdm. Etw., assuefacere alqm alqa re, alcui rei, ad alqd, auch m. *inf.*; consuefacere ut, ne etc.; (unterweisen) docere alqm m. *inf.*; Jmdm. seine Sitten a., alqm in suos mores formare; sich Etw. a., assuescere alqa re; consuescere m. *inf.*; in alcjs rei consuetudinem venire od. se adducere; discere m. *inf.*; imitari alqd, v. Jmdm. accipere alqd ab alqo; angewöhnte Worte, verba consueta. — **Angewohnheit,** consuetudo; mos. — **Angewöhnung,** consuetudo, (*Liv.*) assuetudo (alcjs rei); = Nachahmung, imitatio.

angreifen, 1) = anfassen, w. s.; das Capital a., sortem minuere, nicht nihil detrahere de vivo; die öffentlichen Gelder a., pecuniam publicam avertere; peculatum facere. 2) sich an Etw. machen, aggredi, suscipere alqd; tentare alqd; rationem rei inire (berathschlagen, wie Etw. anzugreifen sei); ein Mensch, der Alles verkehrt angreift, homo praeposterus; er weiß nicht, wie er die Sache a. soll, inops est consilii; haeret; laborat; eine Sache am rechten Fleck a., in arcem causae invadere. 3) feindlich a., *a*) thätlich, s. anfallen; auch adire (numerum equitum, oppida); ein Volk a., gentem bello lacessere od. tentare; die Feinde in der Flanke ⸗, ⸗ v. der Seite a., in latus hostium incurrere; der angreifende Theil (im Krieg), qui bellum infert, qui bellum suscepit; exercitus infestus; (auf andere Weise) impugnare, aggredi, invadere alqm od. alqd; vor Gericht Jmd. a., judicio alqm oppugnare, (auch außer Gericht) accusare alqm. *b*) mit Worten, alqm insectari, lacessere mit u. ohne dicto (dictis) od. convicio (conviciis); pungere alqm (beleidigen); vexare (wiederholt anfechten), z. B. vexatur Theophrastus et libris et scholis omnium philosophorum, iis Pisonem verbis, ut etc.; Jmds. Ehre a., de fama, existimatione, gloria alcjs detrahere, existimationem, dignitatem alcjs oppugnare; Jmds. Meinung a. = bestreiten, impugnare sententiam alcjs, pugnare contra alqd, in controversiam vocare alqd. *c*) v. einer Krankheit angegriffen werden, tentari morbo. 4) heftig u. nachtheilig auf Etw. wirken, Etw. schwächen, afficere (aestus, labor, fames, sitis afficiunt corpora, fames aff. exercitum); debilitare; fatigare (oculos); gravare (caput); affligere, atterere (vires civitatis); frangere (Geist u. Körper nervos mentis et corporis); den Staat in seinen höchsten Interessen a., summam rei publicae tentare; den Kopf a., gravare caput (v. Wachen u. Sumpfluft); seine Stimme zu sehr a., voci nimis

imperare, Stimme u. Brust nicht zu sehr voci laterique consulere; sehr a., conficere; auch die unentbehrlichen Vorräthe a., de vivo alqd resecare; das Schicksal hat ihn hart angegriffen, gravissimo fortunae vulnere percussus est; das greift mich wenig an, hoc modice me tangit; seine Rede hat mich sehr angegriffen, *oratio ejus graviter me commovit od. animum meum percussit; deine Briefe über die Attica haben mich sehr angegriffen (mir sehr wehe gethan), valde me momorderunt literae tuae de Attica (vgl. Ngb. S. 371.); angreifend, vehemens; acer (stark, leidenschaftlich, nagend); acerbus, acer (bitter, herb); angegriffen, affectus (corpus; Caesar graviter; affectos animos recreavit); vgl. leidend; a. sein, affectum esse. 5) sich a., seine Kräfte anstrengen, vires intendere, contendere; eniti, elaborare (in od. pro re, ad rem); sich über seine Kräfte a., se supra vires extendere; sich im Sprechen a., voce contendere; sich im Sprechen =, = mit der Stimme zu sehr a., = nicht a., s. 4); sich a. in Bezug auf Aufwand, non parcere sumptui (sumptibus), bei einem Gastmahle splendide et magnifice epulas, convivium ornare, instruere, bei Geschenken alqs dedit, misit munera satis large. — **Angreifen, das**, s. Angriff. — **Angreifer**, qui alqm oppugnat, aggreditur; oppugnator; †invasor (vgl. Hn. S. 36.); als kriegführender Theil, qui bellum infert.

angrenzen, 1) eigtl., finitimum, confinem (v. Ländern u. Gebieten) od. vicinum (v. Haus u. Hof) esse, adjacere terrae alcui, auch tangere (fundi ejus Tiberim), attingere (Cappadociae regio ea quae Ciliciam att., eorum fines Nervii att.); contingere (qui Arvernorum fines c.; Cariam); adjunctum esse (fundo uxoris); dicht =, hart a., continentem esse alcui loco, cum alqo loco; (über einen Ort herragen) imminere alcui loco. 2) *tp.* prope accedere ad alqd; prope abesse ab alqa re. — **angrenzend**, finitimus, vicinus (auch bildl.); confinis (gemeinschaftliche Grenze habend); adjacens; adjunctus; adhaerens (paeninsula continenti, *Liv.*); propinquus; (dicht, hart) continens (alcui loco, cum alqo loco); †contiguus.

Angriff, 1) das Angreifen, attrectatio od. durch Umschr. mit dem Verbum. 2) das Beginnen, aggressio od. durch die Verba aggredi, incipere, instituere u. dgl. 3) der feindliche A., *a*) v. Einzelnen, petitio (das Losgehen auf Jmd.); impugnatio, oppugnatio. *b*) insbes. der A. im Kriege, incursio; concursus (proelii; ex rationis et firmamenti conflictione et quasi c.; im Bilde, non posse sustinere c. omnium philosophorum); impetus (nicht vorkommt *sing. dat.* impetui, *pl. gen.* impetuum, *dat.* u. *abl.* impetibus); einen A. machen, s. anfallen, angreifen 3) *a*); die Zeit des A., tempus adeundi, *Caes. b. G.* 7, 83, 5.; durch einzelne wiederholte A. den Feind necken, carptim hostem lacessere, durch Angriffe auf verschiedenen Seiten necken u. schwächen, carpere (equitatu agmen adversariorum; novissimum agmen od. novissimos); einen A. abschlagen, impetum propulsare, reprimere u. dgl.; den A. mit der Reiterei machen, equitatum immittere in hostes; in weiterer Bedeutung, einen A. auf Jmds. Besitzungen machen, involare in possessiones alcjs; impetum facere in privatorum pecunias. *c*) A. mit Worten, auf Jmd. Angriffe machen, s. angreifen 3) *b*); den A. der Verleumdung entgehen, tela calumniatorum effugere; damit man nicht Anstoß giebt, nicht auf irgendwen einen plumpen A. macht, ne quid offendas, ne quo irruas. — **Angriffskrieg**, bellum, quod ultro infertur, bellum utro illatum od. (wenn er beginnen soll) inferendum. — **Angriffswaffen**, arma, quae sunt ad nocendum; (wenn keine bestimmtere Scheidung erforderlich ist) tela.

1. **angriffsweise**, gegen den Feind verfahren, hostem proelio lacessere, nicht armis abstinere nisi lacessitum; in weiterer Bedeutung, a. verfahren gegen Jmd., ultro oppugnare alqm.

2. **Angriffsweise**, die, petitio (auch im *pl.*; vgl. Ngb. S. 158.).

1. **Angst**, angor (auch *pl.* angores, die Aengsten); (Aengstlichkeit) anxietas; sollicitudo (Besorgniß, Bekümmerniß), timor [ängstigende Furcht vor Etw.; vgl. LW. timor 1)]; pavor (Beben, Entsetzen; vgl. LW. pavor), trepidatio (das ängstliche Hin= u. Herlaufen, =trippeln als Zeichen der Angst); Geschrei der A., s. Angstgeschrei; durcheinandertönendes Geschrei des Jubels u. der A., mixti stupentium paventiumque clamores; in A. sein, A. haben, angi, anxium, animo sollicito esse, (stärker) angore confici, angoribus premi; voller A., anxius, wegen Etw. alqa re; †de alqa re; mit od. in A. Etw. erwarten, angi exspectatione alcjs rei, cum timore alqd exspectare; schaudern vor A., horrere (m. indir. Frags.); Jmdm. A. einjagen, anxiis curis implere alcjs animum, alcui trepidationem injicere; in od. mit A., s. ängstlich (*Adv.*); in A., daß 2c., s. ängstlich 1).

2. **angst**, *adv.* in der Verbindung 'es ist od. wird mir a.', angor animo; vgl. Angst (in A. sein); mir ist a. u. bange, anxius sum metu; Jmdm. a. machen, s. ängstigen.

Angstgeschrei, clamores od. voces paventium (vgl. Ngb. S. 93.); pavidus clamor (fugientium). — **angsthaft**, s. ängstlich. — **ängstigen**, Jmd., angere, sollicitare od. sollicitum habere alqm; sich ä., angi, animo angi, anxium esse; sollicitari; afflictari, se afflictare, de alqa re [vgl. LW. afflicto 2)]. — **Aengstigung**, afflictatio; durch Umschr. mit Verb. — **ängstlich**, 1) Angst empfindend, anxius; sollicitus, (stärker) pavidus, trepidus (vgl. Angst); zur A. geneigt, timidus; ä. sein wegen od. um Etw., anxium esse alqa re, †de alqa re; ä., daß 2c., anxius, ne etc., *Sall. Jug.* 6, 3.; ä. machen, s. ängstigen, Angst (einjagen). — *Adv.* anxie; sollicite; pavide; trepide; timide; cum summa diligentia, z. B. investigare. 2) mit Angst verbunden, Angst verursachend, anxius (deliberatio, timor; aegritudines, curae); tumultuosus (nuntius, vita); ä. Furcht empfinden, cruciatu timoris angi; uneigtl., ä. Sorgfalt, = Genauigkeit, cura diligens; (in übelm Sinne) nimia diligentia od. cura (nicht m. Neueren anxia cura); †anxietas; ä. ergeben sein einer Sache, astrictum esse alqa re, z. B. praeceptis alcjs (vgl. *Cic. Verr.* 2, 4, 42. vinctus et astrictus religione). — **Aengstlichkeit**, 1) der Zustand der Angst, anxietas, auch animus anxius, sollicitus etc.; vgl. Angst. 2) = ängstliche Sorgfalt, nimia diligentia od. cura. — **Angstschweiß**, sudor frigidus od. gelidus. — **angstvoll**, s. ängstlich 1) u. 2).

angürten, s. umgürten.

anhaben, 1) tragen, gerere od. gestare alqd; indutum esse alqa re; (einen Umwurf) amictum od. circumdatum esse alqa re; Schuhe a., cal-

ceatum esse, eine Toga togatum esse. 2) Jmdm. nichts a. können, alqm superare od. vincere non posse; alcui nocere non posse; inferiorem esse alqo; alqm tutum dimittere (sicher fortlassen); dem Niemand Etw. a. kann, cui nemo resistere od. (schaden) nocere potest; invictus; kein Tadel kann mir Etw. a., ab omni reprehensione absum.

anhaften, inhaerere (alcui rei, ad alqd); (auch uneigtl.) haerere, adhaerere (alcui rei, alcui); dem Verkehrten hafte ein übler Eindruck an, quae prava sunt, fastidiis adhaerescere; einer Sache fest a., insedisse in alqa re (auch uneigtl.); ein schon einige Jahre diesem Stande anhaftender Schimpf u. a. Schande, jam aliquot per annos concepta huic ordini turpitudo atque infamia.

anhaken, 1) an einen Haken hängen, ex unco suspendere (alqd). 2) mit Haken anfassen, uncum impingere (alcui).

Anhalt, uneigtl., ansa [vgl. LW. ansa 2)]; id quod sequor od. sequi possum (in constituendo accusatore). — **anhalten,** I) *trans.* 1) an Etw. halten, admovere alqd alcui rei, ad alqd; apponere (manum ad os); *tp.* = ermahnen, antreiben, hortari, adhortari, cohortari, impellere (alqm ad laborem, ad opus faciendum); assuefacere (alqm alcui rei u. m. *inf.*). 2) zurückhalten, festhalten, retinere, inhibere; sustinere (den Wagen, die Pferde currum, equos); die Zügel a., adducere habenas; frenos inhibere, den Athem spiritum retinere od. animam comprimere; Jmd. auf der Flucht a., fugam alcjs reprimere od. inhibere, fugam alcui intercludere; ex fuga alqm retrahere; die Reisenden (auf der Landstraße) a., viatores etiam invitos consistere cogere. Dav. = verhaften, comprehendere, in custodia retinere (alqm). 2) sich an Jmd. od. Etw. a., amplecti alqm, alqd (manibus); sublevari od. se sublevare alqa re; inniti alqa re, alqo. II) *intrans.* 1) Halt machen, stille stehen, consistere, insistere, subsistere; mit dem Wagen =, = den Pferden a., s. I) 2); bei der Arbeit a., intermittere laborem; cessare a labore; auf der Flucht a., sistere fugam. 2) dauern, fortfahren, tenere [vgl. LW. teneo 2)]; non remittere; nicht ablassen Etw. zu thun, non desistere; vgl. bleiben 1), dauern 1). 3) um Etw. a., = sich bewerben, petere (alqd ab alqo), rogare (alqm, ab alqo alqd); um ein Amt a., petere munus, honores, auch bl. petere, (vorläufig) rogare; bei Jmdm. a., ambire, prensare alqm [aber nicht alqd; vgl. angehen I) 1)]; um Jmds. Tochter a., petere sibi filiam alcjs (in matrimonium); (eifrig a.) contendere (alqd ab alqo); Consul geworden sein, ohne vorher vergeblich darum angehalten zu haben, sine repulsa factum esse consulem; dringend a., flagitare, efflagitare (alqm alqd). — **Anhalten, das,** 1) Antrieb, hortatio, exhortatio. 2) Zurückhaltung, retentio (aurigae); retardatio. 3) Fortdauer, continuatio (imbrium). 4) Bewerbung, petitio (honorum); ambitio [erlaubtes A. beim Volke um ein Ehrenamt, aber nicht mit einem *gen.*; vgl. LW. ambitio 1)]; prensatio (praepropera, einm. *Cic. Att.* 1, 1.); = bittendes Ansuchen, rogatio. — **anhaltend,** assiduus (imbres; lacrimae; bella; labor; fletus sororis); continens, continuus (hiems, febris, somnus); longus (hiems); a. Fleiß, assiduitas; a. Pflege des Arztes, assiduitas medici; a. Trockenheit, longae siccitates, auch bl. siccitates (*Caes. b. G.* 5, 24, 1.); a. Beschäftigung, auch occupationes. — *Adv.* assidue; continenter; a. arbeiten, nullum tempus ad laborem intermittere. — **Anhaltepunkt,** statio od. mansio. — **Anhaltspunkt,** s. Anhalt.

Anhang, 1) was angehängt wird, appendix; (v. einer Person) additamentum; kaum einen A. (Anhängsel) bilden, als A. (Anhängsel) Theil an Etw. haben, *extremum adhaesisse; ein A. zum punischen Krieg (v. Syphax), accessio Punici belli; als A. (anhangsweise) möge hier die Bemerkung hinzutreten, daß 2c., illud adjiciendum videtur m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 8, 10, 11. 2) politische Partei, s. Anhänger; ein Mann von großem A., homo factiosus. — **anhangen,** 1) an Etw. fest hangen, adhaerere alcui rei; übertr., haerere alcui (peccatum alcui); manere; vom Vater =, v. den Vorfahren anhangend, patrius (patritus); avitus. 2) zugethan =, ergeben sein, = bleiben, adhaerere, deditum esse alcui rei; amplecti, amplexum tenere alqd; sklavisch a., s. ergeben sein; Jmdm. a., Jmds. Anhänger sein, *a*) in politischer Beziehung, alcui deditum, addictum esse; favere, studere alcui; favere partibus alcjs; studiosum esse alcjs; sequi alqm od. alcjs auctoritatem; alcjs sectatorem, alcjs assectatorem, asseculam esse. *b*) in Hinsicht seiner Lehren, alcjs sectam, alqm sequi; esse ab alqo, ab alcjs disciplina; alcui deditum, alcjs studiosum esse (†sectatorem, †assectatorem, †asseculam esse; vgl. Anhänger). — **Anhangen, das,** der Atome unter sich, adhaesiones atomorum inter se, einm. *Cic. fin.* 1, 6, 19. — **anhängen,** 1) eigtl., suspendere (alqd alcui rei, in, ex, ab alqa re); uneigtl., sich überall a., ubique se (comitem) ingerere, an Jmd. quasi umbra alqs sequitur alqm. 2) beifügen, addere; adjicere; adjungere; Jmdm. einen Schimpf =, = Schandflecken a., aspergere alqm ignominiâ, infamiâ, alcui labem od. probrum; labem, infamiam alcui inferre, maculam alcui inurere, einer Sache einen Schandfleck a., alqd maculâ afficere; Jmdm. einen Proceß a., alcui litem intendere, allen Leuten Etw. (mit Reden) in omnes dicere dicteria; omnes acerbis, asperis facetiis irridere, illudere. — **Anhänger,** *a*) politischer, sectator, assectator, assecula (vgl. LW. unter d. W.); defensor partium; fautor alcjs (der Jmd. politisch begünstigt); Mittel (materielle u. geistige, sind dienlich), um politische A. zu gewinnen, opes (opportunae sunt), ut colare, *Cic. Lael.* 6, 22. u. Seyffert z. d. St. S. 137 f.; vgl. LW. colo. *b*) socius (Genosse); amicus; studiosus alcjs, alcjs rei (eifrig zugethan); cultor; admirator; die Anhänger Jmds., auch factio (politische Partei), partes [auch politische Partei, sofern sie sich als Theil vom Ganzen absondert; vgl. LW. factio 2) *b*), pars *d*)]; turba (der Jmdm. anhängende Haufe); secta (philosophische Secte); umschr., (im polit. Sinne) qui sentiunt od. faciunt cum alqo; qui stant cum od. ab alqo; qui alcui student; qui alcjs partibus favent od. alcjs partes sequuntur (secuti sunt, secuti erunt; vgl. Ngb. S. 119.); (in Hinsicht der Lehren) qui sunt ab alqo od. ab alcjs disciplina; qui alqm od. alcjs sectam sequuntur; qui ab alqo profecti sunt; auch z. B. die A. des Pythagoras, Sokrates, Plato 2c., Pythagorei; Socratici; Platonici etc.; die A. der academischen (platon.) Philosophie, Academici; meine =, deine =, seine A., mei, tui, sui; ein A. des

Adels, s. Adelsfreund. — **Anhängerin,** fautrix; cultrix; quae alcui favet, studet. — **anhängig,** (klagbar), eine Sache ⸗, ⸗ Klage a. machen, rem, causam deferre ad judicem; rem exsequi, actionem rei instituere, intendere, actione uti; (durch Herbeirufung v. Zeugen) litem contestari, wider od. gegen Jmd. litem alcui intendere, in alqm inferre; alqm ad judicem, in jus vocare; postulare alqm alcjs rei; lege agere cum alqo; vgl. Klage 2) *b*); die Sache ist a. bei ꝛc., causa consistit apud etc. — **anhänglich,** Jmdm., alcui deditus; alcjs studiosus, amans. — **Anhänglichkeit,** studium (alcjs); voluntas in alqm (propensa); animus alcjs studiosus; caritas alcjs rei, erga alqm; reine A., acerrimum studium rectissimaque voluntas; zärtliche A., amor; vgl. Liebe, Theilnahme. — **Anhängsel,** s. Anhang 1); ein kleines A., appendicula, einm. *Cic. p. Rab. Post.* 4, 8. — **anhangsweise,** appendicis loco; vgl. Anhang 1).

Anhauch, afflatus; odor (alcjs rei). — **anhauchen,** afflare (alqm, alcui, alqd alcui, spiritu alqd); aspirare ad alqm; v. Jmds. seinem Geist angehaucht sein, alcjs elegantia tinctum esse, *Cic. Brut.* 58, 211. — **Anhauchen,** das, afflatus.

anhauen, accīdere (arborem).

anhäufen, coacervare, cumulare, accumulare. — **Anhäufung,** durch Umschr.; als rhet. *t. t.*, coacervatio.

anheben, s. anfangen.

anheften, auch m. Nägeln, affigere (alqm cruci); alqm suffigere (cruci, †in cruce, †in crucem); (anknüpfen) annectere (alqd alcui rei, ad alqd); (annähen) assuere (alqd alcui rei).

anheim, 1) Jmdm. a. fallen, redire ad alqm (morte alcjs bona ad alqm); cedere alcui, als Beute cedere praedae, in praedam alcjs; pervenire (res ad paucitatem defensorum); ganz Asien fiel dem römischen Volke a., tota Asia populi Romani facta est; dem öffentlichen Schatz a. gefallen (als herrenlos), caducus; dem Neid a., subire invidiam, Jmds. Willkür dedi alcjs libidini, den Strafen des Gesetzes legum judiciorumque poenis obligari, dem ewigen Uebel des Todes incīdere in mortis malum sempiternum. 2) a. geben, ⸗stellen, Jmdm. Etw., permittere alqd arbitrio alcjs, alcui; committere alqd alcui, de alqa re (de existimatione sua); deferre alqd ad alqm; conferre alqd ad, in alqm, alqd (omnem spem salutis ad clementiam victoris; vgl. Ngb. S. 296.); es Jmdm. a. geben, committere alcui; Etw. der Vergessenheit a. geben, alqd oblivioni dare, †tradere; das gebe ich den Stoikern ⸗, ⸗ dir ꝛc. a., Stoici viderint, tu videris etc. [s. LW. video 3) *b*)].

anheischig, sich, machen zu Etw., profiteri alqd; recipere alqd (in se, sibi); recipere et polliceri alcui alqd, zu ꝛc. polliceri, profiteri m. *acc. c. inf.*

anher, huc; bis a., adhuc.

anhetzen, immittere, instigare (canes in alqm); *tp.* instigare; incitare, concitare. — **Anhetzen,** das, ⸗ung, die, (bildl.) instigatio. — **Anhetzer,** der, ⸗in, die, concitator; †instigator; instigatrix (*Tac.*).

Anhöhe, s. Hügel; auch agger.

anhören, audire; auscultare (alqm, alqd); aures praebere (alcui, alcui rei); aures dare, dedere (Gehör schenken, alcui); patefacere aures suas alcui (assentatoribus); aures alcjs patent alcui rei; Jmd. aufmerksam ⸗, ⸗ sehr aufmerksam a., attente, perattente audire alqm, gern faciles aures praebere od. dare alcui; gern angehört werden, faciles aures habere; Etw. gelassen a., aequis auribus accipere alqd; man hört ihn ruhig an, silentio auditur; es mit a., interesse sermoni od. sermonibus; ich kann dies nicht mit a., aures meae abhorrent a commemoratione rei; Jmdm. Etw. anzuhören geben, dicere m. *acc. c. inf.*; objicere, exprobrare alcui alqd, de alqa re, alicui m. *acc. c. inf.*, öfter, immer wieder obtundere alqm saepius de alqa re, obtundere aures alcjs m. *acc. c. inf.* od. m. ne; (bis zur Ermüdung Jmd. ersuchen) fatigare alqm, ut, ne. — **Anhören,** das, ⸗ung, die, auditio; durch Verba.

animalisch, animalis (mit thierischem Leben begabt); durch *gen.* animantium = thierisch (vgl. Bemerkung unter 'allgemein'); v. a. Nahrung leben, carne vesci; ein a. Wesen, animans; das a. Leben, vita quae corpore et spiritu continetur; das a. Feuer, ignis qui est in corporibus animantium.

anjetzt, s. jetzt.

anjochen, = das Joch auflegen, s. Joch.

ankämpfen, gegen Jmd. od. Etw., repugnare, resistere alcui, alcui rei (defensiv); obsistere, occurrere alcui rei, oppugnare alqd (offensiv); contendere contra od. adversus alqm, alqd (sich anstrengend); luctari cum alqa re (ringen), reluctari alcui rei (defensiv ringen); = gebieten, imperare (cupiditatibus); mit aller Macht gegen Etw. a., omnibus viribus atque opibus repugnare alcui rei (his perturbationibus); summa ope anniti adversus alqd.

Ankauf, 1) das Ankaufen, coëmptio (agrorum); comparatio (servorum); auch durch die Verba unter 'ankaufen'. 2) die gekaufte Sache, res empta; insbes. ager emptus, frumentum emptum od. coëmptum; possessio parata od. comparata; viele A. machen, multa emere od. coëmere. — **ankaufen,** 1) durch Kauf erwerben, emere, (zusammenkaufen) coëmere (alqd); parare, comparare mit u. ohne pecuniā, pretio, aere, argento, emptione (alqd, alqm). 2) sich irgendwo a., fundos od. agros alicubi emere od. parare, comparare possessiones. — **Ankaufen,** das, ⸗ung, die, s. Ankauf 1). — **Ankäufer,** emptor.

Anker, 1) Schiffsanker, ancora; die A. werfen, ancoras jacere, ponere, lichten tollere, navem (naves) solvere u. bl. solvere, kappen ancoram praecīdere, ancoralia incīdere, heraufwinden moliri; vor A. liegen, navis in ancoris stat od. consistit, consistere ad ancoram; navem in ancoris tenere; naves ad ancoras deligatae sunt; vor A. liegen bleiben (v. Schiffenden), in ancoris commorari od. exspectare (dieses mit dum bis); sich (eine Flotte) vor A. legen (ankern), eine Flotte vor A. gehen lassen, vor A. gehen, navem (naves), classem constituere (alicubi in alto, ex adversum Athenas); bildl., auxilium, z. B. die Curie, der letzte A. aller Völker, curia, summum auxilium omnium gentium; zum A. gehörig, Anker⸗, ancorarius. 2) halber Eimer, *amphora dimidiata. — **ankern,** s. Anker 1); uneigtl., s. angeln. — **Ankerplatz,** statio; locus consistendi. — **Ankertau,** funis ancorarius; ancorale.

anketten, ankirren, anklaffen, s. Kette, anlocken, anbelfern.

Anklage, 1) überh., accusatio; A. gegen Hannibal, accusationes Hannibalis; vor Gericht, accusatio mit u. ohne capitis (A. in Criminalsachen, peinliche A.); periculum (A. als gerichtliche Untersuchung in einem Criminalproceß u. insofern damit Gefahr verbunden ist); crimen (Beschuldigung zunächst vor Gericht, wobei man eine Verantwortung von Seiten des Beschuldigten erwartet); delatio nominis u. im Zshg. bl. delatio (Angabe des Namens eines Beklagten beim Prätor, um ihn anzuklagen); criminatio (A. aus unedlen Beweggründen); calumnia (Chikane durch falsche A. eines Unschuldigen); eine A. einleiten, s. Einleitung 1); eine A. übernehmen, accusationem suscipere; (die ein Anderer nicht mag) ad accusationem descendere, mit unterschreiben subscribere; eine A. gegen Jmd. anstellen, Jmd. unter A. stellen, s. anklagen; eine A. widerlegen, -entkräften, s. entkräften 2); durch sie sei er v. einer A. wegen Amtserschleichung gerettet worden, ab iis se ereptum ne de ambitu causam diceret; er nimmt die Hülfe der Tribunen gegen eine A. in Anspruch, appellat tribunos ne causam dicat; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. 2) = Anklageschrift, w. s. — **anklagen,** accusare (überh., alqm de neglegentia literarum; inertiam adulescentium, infirmitatem naturae; in quo te; m. quod, cur; alqm graviter, liberius; alqm aspere et acerbe in senatu; vor Gericht, alqm; Jmd. auf Grund eines Gesetzes, alqm (ex) lege; eines Vorwurfs, eines Klagepunktes alqm alqo crimine; Jmd. wegen Etw., alqm alcjs rei, wegen Beleidigungen propter injurias, auch de alqa re, de veneficiis, de pecuniis repetundis, wegen Meuchelmordes od. als Meuchelmörder alqm inter sicarios; m. quod; alqm falso, violenter; absol.); alqm in crimen vocare; nomen alcjs od. alcui deferre (de alqa re); alqm in jus, in judicium vocare (de alqa re), in judicium adducere; reum facere od. agere, constituere alqm; actionem od. litem intendere alcui; postulare, citare alqm (alcjs rei, de alqa re); arcessere alqm (judicio od. crimine alcjs rei, alqm alcjs rei); (auf einen bestimmten Termin vor Gericht ziehen) diem dicere alcui; vgl. Klage 2) *b*); Jmd. auf Leib u. Leben (Leben u. Tod) a., capitis alqm accusare, (judicio) capitis arcessere, in judicium capitis vocare, capite anquirere, alcui capitis periculum creare; des Hochverrathes (gegen den Staat od. unverletzbare Staatsdiener) a., de perduellione anquirere; actionem perduellionis intendere; (gegen den Fürsten) movere alcui crimen majestatis, alqm reum majestatis apud judices facere; aus Chikane u. ungerecht Jmd. a., calumniari alqm, aus unedlen Beweggründen criminari alqm; = sich beklagen, beschweren über Etw. (so daß man sich unmittelbar an den Betreffenden selbst wendet), incusare, (seltener) accusare alqm; der Anklagende, s. Ankläger; der -, die Angeklagte, s. Beklagte (der, die). — **Anklagen, das,** accusatio; delatio nominis; vgl. Anklägerei. — **Anklagepunkt,** crimen. — **Ankläger,** = der Kläger überh., actor; in einem Criminalproceß, accusator (allgemein); is qui accusat (in einem bestimmten einzelnen Falle), z. B. *Cic. Tusc.* 1, 41, 99. his, a quibus accusatus sum, meinen Anklägern (nicht accusatoribus meis; vgl. Leser, Zuhörer); ein falscher A., calumniator; ein heimlicher A., delator. — **Anklagerede,** accusatio. — **Anklägerei,** z. B. treiben, accusatorem esse, accusationem exercere; delationes, accusationes factitare. — **Anklägerin,** accusatrix. — **anklägerisch,** accusatorius. — *Adv.* accusatorio more et jure; accusatorie. — **Anklageschrift,** accusatio; libellus (bloß schriftliche Anklage), z. B. libellum de alqo dare (einreichen). — **Anklagestand,** in, Jmd. versetzen, reum facere, agere, constituere od. nomen alcjs od. alcui deferre.

anklammern, sich an Etw., firmiter adhaerescere alcui rei, firmiter alqd prehendere, apprehendere (manibus); bildl., adhaerescere alcui rei.

Anklang finden, bei ꝛc., v. Lehren u. dgl., adhaerescere ad alqd (ad omnium vestrum studium; vgl. *Cic. de or.* 3, 10, 37.); = Geltung finden, valere apud alqm; weit u. breit A. finden, longe lateque fluere (Pythagorae doctrina), wenig, keinen frigere (ad alqd); keinen A. mehr finden, refrixisse (v. Personen; vgl. Ngb. S. 388.).

ankleben, I) *intrans.* inhaerere (alcui rei, ad alqd; absol.); adhaerescere (in alqa re); es klebt ihm eine Sünde an, haeret ei peccatum, einer Sache der Wahn, daß ꝛc. alcui rei affingitur opinio m. *acc. c. inf.*; vgl. anhaften. II) *trans.* agglutinare (alqd alcui rei).

ankleiden, Jmd., induere vestem alcui, veste alqm, sich calceos et vestimenta sumere, induere sibi vestem, anders calceos et vestimenta mutare; völlig angekleidet, wie er war, ita ut calceatus vestitusque erat. — **anklingen,** s. erklingen, ertönen.

anklopfen, pulsare (fores, ostium, januam an die Thür); *tp.* bei Jmdm. a., animum alcjs tentare. — **Anklopfen, das,** pulsatio (an die Thür ostii).

anknüpfen, annectere (alqd alcui rei), adjungere (alqd ad alqd, alcui rei); Eins an das Andere a., nectere alia ex aliis, die Zukunft an die Gegenwart copulare futura cum praesentibus, rebus praesentibus adjungere atque annectere futuras; die Folgesätze a., sequentia adjungere; Unterbrochenes wieder a., interrupta contexere; um den Faden der Rede (die Rede) wieder anzuknüpfen ꝛc., s. Faden; ein Gespräch mit Jmdm. über Etw. od. Jmd. a., sermonem instituere, ordiri, conferre cum alqo de alqa re, de alqo; Unterhandlungen a., s. Unterhandlung; freundschaftliche Verbindungen a., familiaritatibus implicari. — **Anknüpfen, das, -ung, die,** durch Umschr.; die sociale A. (der Verband), annexus (*Tac.*); †annexio; das erste Sich-Nähern u. A. (der Menschen zum geselligen Zusammenleben), primi congressus copulationesque, *Cic. fin.* 1, 20, 69.

anködern, inescare (auch uneigtl.).

ankommen, 1) herzukommen, advenire, venire, devenire, (dahin, wohin man wollte od. sollte) pervenire (in Rom Romam; m. ad, in u. *acc.*; absol.); auch attingere, nancisci locum; v. Sachen, ferri, perferri, afferri (z. B. ein Brief ist angekommen, literae allatae sunt); zu Wagen -, zu Schiffe a., advehi curru, navi. Hierv. *a*) = vorgelassen werden, admitti (ad alqm); accipi, excipi, recipi (ab aliquo); man kommt leicht bei ihm an, facilis est ad eum aditus, aditus ad eum patet; nicht a., excludi. Insbes. = (irgendwie) aufgenommen werden, (bene, male) ab alqo accipi. *b*) Eingang finden, ausrichten, proficere (alqd apud alqm); mit seinem Gesuche bei Jmdm. nicht a., non audiri ab alqo; repulsam ferre ab alqo; du wirst mit dieser Entschuldigung bei ihm

nicht a., nihil hac excusatione apud eum proficies. *c)* unterkommen, ein Amt bekommen, obtinere munus, assequi honores; = verheirathet werden (v. einem Frauenzimmer), collocari (in matrimonium); locari od. collocari nuptum. 2) befallen, einnehmen, invadere, incedere (doch nur in *tempp. praett.*), capere; es kam mich Furcht an, timor mihi incessit, occupavit animum meum, ein Verlangen desiderium me cepit; es kommt Jmd. Schlaf an, somnus alqm capit, urget; somnus alcui obrepit (beschleicht); ein so großer Schrecken kam die Stadt an, tantus terror urbem invasit; eine zu späte Reue kam den König an, sera poenitentia subiit regem. Hierv. = scheinen, sein, z. B. es kommt Jmdm. Etw. schwer=, =sauer an, alqs gravatur, alcui grave est m. *inf.*; alqs laborat in alqa re facienda; du siehst, daß es mir sauer ankommt (darauf zu antworten), vides, me sudare; mir kommt Nichts schwerer an, nihil difficilius facio; es kommt ihm sehr leicht an, Etw. zu lernen, ludus est ei perdiscere alqd. 3) auf Etw. a., *a)* auf Etw. beruhen, situm od. positum esse in alqa re; verti in alqa re, pendere ex alqo od. ex alqa re; contineri alqa re; auch alqd continet rem, z. B. auf Eins scheint es bei der Sache anzukommen, una res videtur causam continere; worauf es bei dem ganzen Rechtshandel ankommt, quae res totum judicium continet [vgl. LW. contineo 4)]; als ob es bei der Sache auf einen Rath ankäme u. nicht vielmehr ꝛc., quasi vero consilii sit res ac non etc., *Caes. b. G.* 7, 38, 7.; wenn es auf die Stimmen der Soldaten ankäme, si militaris suffragii res esset; auf dich kommt Alles an, in te omnia sita sunt; es kommt dabei ganz auf deinen Willen an, id totum vertitur (positum est) in tua voluntate; hierauf kommt alles an, hoc caput rei est, huc omnia redeunt; hierbei kommt auf die natürlichen Anlagen viel an, ad hanc rem maximam vim habet natura; im Kriege kommt viel auf Glück an, multum in re militari potest fortuna; es kommt bei Etw. gar nicht od. sehr wenig auf Glück an, nullam aut perexiguam in alqa re partem fortuna tenet; wie viel auf den äußeren Vortrag ankomme, quantum esset in actione; es auf Etw. a. lassen, experiri, tentare alqd (rei eventum, fortunam belli, judicium populi Rom.); Etw. auf das Glück a. lassen, committere alqd fortunae; es auf das Aeußerste a. lassen, ultima, extrema experiri; ad extrema descendere, Etw. aufs Ungewisse, =aufs Gerathewohl committere rem in ancipitis casus eventum; experiri quidquid deinde fors tulerit; lasse es nicht darauf a., daß ꝛc., noli committere ut etc.; es auf eine Schlacht a. lassen, committere rem proelio (in discrimen proelii), rem in aciem, auf eine Entscheidung durch die Waffen rem ad arma deducere; es auf Jmd. a. lassen, alcui committere, bei Etw. de alqa re (alcui de existimatione sua, *Cic. Verr.* 3, 60, 137.); es auf Jmd. a. lassen, daß ꝛc., alcui committere, ut etc., *Cic. p. Mil.* 26, 70.; es aufs Los a. lassen, vocare in sortem alqd; Etw. auf Jmds. Ausspruch a. lassen, alcjs arbitrio alqd permittere. *b)* um Etw. sich handeln, Etw. betreffen, agi; es kommt auf das Geld an, agitur pecunia; darauf kommt es (mir) nicht an, daß ꝛc., non id agitur, ut etc.; quaeritur de alqa re (es wird in Bezug auf Etw. eine Frage od. Untersuchung aufgestellt); auch durch ad m. *acc.*, z. B. elephanto beluarum nulla prudentior ad figuramque vastior = wenn es auf die Gestalt ankommt (vgl. im Betreff, in Rücksicht; Ngb. S. 338.). *c)* daran gelegen, wichtig sein, interest, refert, wenig parvi, nichts nihil; m. *acc. c. inf.* (vgl. Zpt. 449.); es kommt viel darauf an, multum od. magni interest, plurimum refert; attinet (m. *inf.* od. *acc. c. inf.*, gew. m. vorhergehender Negation); pertinet ad alqd; es kommt mir auf die Kosten nicht an, non curabo sumptus, non parcam impensae. — **Ankommen,** das, s. Ankunft. — **Ankömmling,** advena; alienigena (v. Fremden erzeugt, ein Ausländer); peregrinus (überh. ein Fremder, Ggs. civis), auch verb. peregrinus atque advena.

ankündigen, nuntiare (alcui alqd); (als förmliche Bekanntmachung, förmlichen Befehl od. förmliches Verbot, als Drohung ꝛc.) denuntiare (proscriptionem, caedem, direptionem; alcui mortem, inimicitias, periculum, alcui judicium minitari et d.; m. *acc. c. inf.*; m. ut); (etwas Zukünftiges) praedicere, (v. Weissagevögeln u. dgl.) portendere; öffentlich a., v. obrigkeitlichen Personen, promulgare, pronuntiare; Spiele u. dgl. a., indicere; = melden, renuntiare; Krieg a., bellum indicere, denuntiare, nuntiare (alcui); den Tod a., mortem indicere (alcui); überh., indicare, significare alqd; = zur Befolgung Etw. a., edicere, imperare alqd; sich als Lehrer der Grammatik=, =der Kunst zu leben a., grammaticum, artem vitae profiteri. — **Ankündigung,** 1) überh., significatio; (eine öffentliche) promulgatio, pronuntiatio; denuntiatio (Catilinae; belli, periculi); praedictio; A. eines Wahrzeichens, nuntiatio (so nur in der Religionssprache), eines unglücklichen obnuntiatio; = eine Meldung, renuntiatio; = Befehl (als das, was bekannt gemacht wird), imperium, edictum.

Ankunft, adventus; v. Schiffen, auch appulsus; durch *partic.*, z. B. ich sah ihn bei seiner A., eum venientem vidi; er begegnete ihm bei seiner A., ei advenienti obviam factus est; was bei seiner A. befürchtet wird, quae venientia metuuntur; wiederholte=, mehrmalige A., adventus im *pl.*; A. in der Stadt, adventus in urbem, bei der Stadt ad urbem; die A. des Lälius u. der Flotte in Africa, Laelii classisque adventus in Africam, des Consul in Rom consulis Romam adventus; nach seiner A., postquam od. ubi venit, in der Stadt in urbem; seine A. war Allen erwünscht, omnibus optatus advenit.

anlächeln, (leniter) arridere (alcui); das Glück lächelt ihn an, fortuna ei affulget (vgl. *Liv.* 30, 30.); fortuna eum juvat, adjuvat; (dicht.) fortuna arridet; (nachcl.) fortuna afflat od. blanditur coeptis ejus. — **anlachen,** arridere (alcui. auch = gefallen). — **Anlächeln, Anlachen, das** arrisio.

Anlage, 1) = Anlegung, Einrichtung, s. Anlegen (das); geschmacklose A. eines Landgutes, insulsitas villae; meton., das Angelegte, opus, insbes. Gartenanlagen, Lustwald, horti, viridarium; = Beilage, w. s. 2) Entwurf, designatio, descriptio (Anordnung); argumentum (Inhalt); fundamenta (Grundlage); prima initia, primordia (erste Anfänge); = Geschicklichkeit, Fähigkeit, ingenium [Talent, productives, natürliches Vermögen als erstes Princip, Same geistiger Thätigkeit; vgl. LW. ingenium *b)*], in Bezug auf Mehrere, auch ingenii;

indoles (natürliche A. od. Eigenschaft als entwickelungsfähig u. in ihrer Entwickelung; vgl. LW. indoles; class. nur im *sing.*); natura (natürliche Beschaffenheit, natürliches Wesen, auch *pl.*, illi naturis differunt, voluntate autem similes sunt, *Cic. de or.* 2, 23, 94.); aus der natürlichen A. eines Jeden erforschen wir, was sich schickt (für ihn), ex eo, quo modo quisque natus est, quid deceat, exquirimus; instrumenta naturae (Geistesgaben als Geschenk der Natur); facultas (Fähigkeit, Gewandtheit), facultas dicendi, ingenii facultates [vgl. LW. facultas 1)]; körperliche A., opportunitates habilitatesque corporis; A. zu Etw. haben, a natura adjumenta alcjs rei gerendae habere; A. zur Tugend, indoles virtutis; glückliche A., ingenii bonitas, magnae facultates ingenii; praeclara indoles, z. B. ad dicendum; er habe das Zeug u. die A. zu einem C. Lälius od. M. Cato gehabt, s. Zeug 2); gute A. haben, bona indole, eximio ingenio praeditum esse, ingenio valere, viele abundare ingenio, mittelmäßige mediocri ingenio esse, keine besonderen angustius a natura instructum esse; ausgezeichnete geistige (intellectuelle) u. sittliche (moralische) A. haben, excellenti animo et virtute esse; welch günstige geistige A. die Menschen zu den größten Dingen haben, quanta opportunitas in animis hominum ad res maximas sit; außerordentliche A. zu einem Redner haben, naturam admirabilem ad dicendum habere; Anlage = Neigung, Hang, proclivitas ad alqd; A. zu Etw. haben, ad alqd aptum, proclivem, propensum esse, ad, in alqd pronum esse; A. (Disposition) zu einer Krankheit haben, obnoxium, opportunum esse morbo alcui.

anlanden, Anlandung, s. landen.

anlangen, 1) = ankommen 1), w. s. 2) betreffen, in der Verbindung 'was anlangt, anlangend', s. Betreff (im). — **Anlangen, das,** s. Ankunft.

anlangend, s. Betreff (im).

Anlaß, causa; occasio, locus; (Stoff zu Etw.) materia; res, z. B. parva ex re ad rebellionem spectare res videbatur; bei welchem A., auch cum, quo tempore (vgl. *Cic. Cat.* 1, 3, 7.); A. zu mancherlei Gerede geben, varios sermones excitare, Jmdm. A. zum Gerede sermonem dare alcui; einen A. zum Tadel geben, habere reprehensionis ansam alqam, causam praebere reprehensionis, mehrfachen Jmdm. plures dare alcui tamquam ansas ad reprehendendum; A. zum Argwohn =, = zum Zweifel geben, locum dare suspitioni, dubitationi, zum Kriege belli materiam praebere, zu einem Briefe argumentum epistulae dare, zum Lachen risum movere, concitare; A. nehmen, occasionem capere, sumere, (gern, willig) amplecti; A. suchen, occasionem captare, zum Zank causam jurgii inferre. — **anlassen,** I) *trans.* 1) heranlaufen lassen, ein Wasser, einen Teich, aquam, lacum immittere. 2) hart anreden, aspere appellare, increpare, male excipere alqm; hart a., graviter increpare alqm, aspere, acerbius invehi in alqm, alqm vehementer, alqm male verbis accipere; compellare alqm. II) *refl.* sich a. = den Anschein zu einem Erfolg haben, spem facere u. dgl.; es läßt sich Jmd. gut an, alqs bonam spem de se facit; die Consuln lassen sich sehr gut an, consules optime se ostendunt; es läßt sich zum Regen an, nubilat od. nubilatur, (es droht mit Regen) pluvia impendet; eine Schlacht, welche sich günstig anläßt (anließ), prosperae spei pugna, *Liv.* 6, 32, 6.; es läßt sich zum Kriege =, = zum Aufruhr an, res spectat ad bellum, ad seditionem; die Sache läßt sich gut an, res bene (prospere, ex sententia) procedit, besser res melius ire incipit, schlecht res male cedit.

Anlauf, incursio, incursus, concursus; impetus (der feindliche A., Angriff); als jeder A. fehlschlug, ubi in omnes partes nequicquam impetus capti; beim ersten A. (v. gerichtl. Redner), primâ aggressione, *Cic. or.* 15, 50.; = zahlreiche Gegenwart, frequentia; bildl., es nimmt Jmd. einen guten A., alqs bonam spem de se facit; ich weiß, welchen A. du nimmst, Ruhm zu erlangen, novi tuos ad laudem impetus; Anläufe zur Sache, accessus ad causam. — **anlaufen,** 1) heranlaufen, accurrere, schnell advolare; gegen den Feind a., in hostem incurrere, impetum facere; den Feind a. lassen, hostem, hostium impetum excipere od. sustinere; = landen, w. s. 2) im Laufe an Etw. anstoßen, incurrere in alqd, offendere ad alqd; (gewaltsam) allidi ad alqd; mit dem Kopfe gegen die Wand a., caput impingere parieti; ein Schiff an das Land a. lassen, navem in terram immittere. Hierv. *a*) übel a., = übel empfangen werden, male ab alqo accipi; ich bin übel angelaufen, res male cecidit; parum successit quod agebam. *b*) Jmd. a. lassen = übel aufnehmen, male accipere alqm; (zu seinem Nachtheile einen Fehler begehen lassen) pati alqm offendere od. ruere. 3) = auflaufen 2) *a*) u. *b*), w. s.

anlegen, I) *trans.* 1) Etw. an Etw. legen, apponere alqd alcui rei, ad alqam rem; admovere (fasciculum ad nares, opus ad turrim hostium, adversus alqm locum, opera muris; scalas); ponere (scalas); (anschließen) applicare alqd alcui rei u. ad alqam rem; (anpassen) aptare, accommodare alqd alcui rei; Feuer an Etw. a., ignem inferre alcui rei, an ein Gebäude ignem subjicere aedibus; Feuer a., s. Feuer 2); die Zügel dem Pferde a., frenos injicere equo, Jmdm. (bildl.) frenos adhibere, injicere alcui, Jmds. Geist veluti frenos imponere animo alcjs; Jmdm. Ketten a., catenas alcui injicere; alqm catenis vincire, continere; ein Kleid a. rc., s. anziehen 1); Trauer a., s. Trauer; ein Schiff a., navem applicare, appellere ad terram; Hand a., s. Hand *A*) *c*). 2) anwenden, anbringen, unterbringen, Geld, Gelder u. dgl. a., collocare (in ea provincia pecunias magnas collocatas habent; ut in eo fundo dos collocaretur); occupare (pecunias apud alqm; gegen hohe Zinsen, pecuniam grandi fenore); ponere (pecuniam apud alqm, pecunias in praedio); übertr., er legte sein väterliches Vermögen auf das Wohl des Staates an, patrimonium suum in rei publicae salute collocavit; besser wird, glaube ich, eine Wohlthat bei Guten als Reichen angelegt (angebracht), melius apud bonos quam apud fortunatos beneficium collocari puto; eine Wohlthat bei Jmdm. =, = gut bei Jmdm. a., beneficium apud alqm, bene apud alqm ponere; Geld sicher bei Etw. a., pecuniam fundare alqa re; seine Speculationen u. Fonds in jener Provinz a., suas rationes et copias in illam provinciam conferre (vgl. Rgb. S. 294.). 3) errichten, gründen, condere (urbem Romam); aedificare, exstruere (domum); instituere (munitiones, biblio-

thecam, metalla, ludum); facere, efficere (pontem); ponere (castellum); agere [cuniculos, cuniculos ad aerarium; parietem; aggerem; vgl. ziehen I) 2)]; einen Hafen a., portum constituere; einen Weg a., viam munire; **es wurde ein Weg auf die Burg a.**, erecta in arcem via est; eine Colonie a., s. Colonie; eine Stadt nahe am Meere a., urbem ad mare admovere; Etw. hier u. da =, = in seinen Theilen aufstellen, = anordnen, disponere (tabernas per litora et ripas; tragoediam, carmen, orationem); auch describere, z. B. partes fabulae. 4) **es darauf a., daß** 2c., id agere od. spectare, moliri m. ut etc.; **es ernstlich auf Etw. a.**, se conjicere mente ac voluntate in alqd (in versum; vgl. Ngb. S. 383.); **es ist Alles nur darauf angelegt**, nihil quaeritur praeter hoc; **Alle legen es darauf an, daß** od. zu 2c., omnium curae eo sunt intentae, ut etc.; **es ist auf ihn angelegt**, is petitur; vgl. absehen. 5) verabreden, z. B. das ist ein angelegter Plan, hoc ex composito fit od. factum est. II) *intrans.* v. Schiffen, s. landen. — **Anlegen, das, =ung, die**, 1) eigtl., admotio (digitorum). 2) Anwendung, collocatio; usus. 3) Erbauung, aedificatio; exstructio; A. einer Colonie, s. Colonisirung. 4) Anordnung, Einrichtung, institutio; descriptio; durch die Verba unter 'anlegen 3)'. — **Anleger**, s. Erbauer, Gründer. — **Anlehn**, s. Anleihe.

anlehnen, applicare (alqd ad alqd); sich a. an Etw., se applicare ad alqd, (unmittelbar) *t. t.* claudere alqd; (stemmend) anniti ad alqd; niti, inniti alqa re, an Jmd. niti alqo, inniti in alqm; vgl. anschließen (sich) II); als milit. *t. t.*, sich an die Berge a., altitudine montium tegi; **das Lager wurde an den Hügel angelehnt**, castra tumulo sunt acclinata, *Liv.*; = nahe liegen, wohnen an einem Orte, adjacere alcui loco (mari).

Anleihe, *a*) *abstr.* mutuatio; (um eine Schuld zu tilgen) versura; durch eine A. bezahlen, versurâ solvere od. dissolvere; mutuatione et versura solvere; bei Jmdm. eine A. machen, versuram facere ab alqo. *b*) *concr.* pecunia mutua, credita; eine A. bei Jmdm. machen, pecuniam mutuam sumere ab alqo; eine A. zum Krieg, pecunia in bellum collata; eine gezwungene A. machen, pecunias mutuas exigere, mutuam pecuniam praecipere.

anleiten, Jmd. zu Etw., ducem esse alcui ad alqd; (anweisen, ausrüsten) instituere, instruere alqm ad alqd; (lehren) docere alqm alqd, tradere alcui alqd, praecepta alcjs rei; die Seele dahin a., daß sie 2c., animum condocefacere ut etc., *Cic. Tusc.* 5, 31, 87. — **Anleiter, der, =in, die**, dux; magister; magistra. — **Anleitung**, 1) Anweisung, institutio; disciplina; Jmdm. A. geben, s. anleiten; unter deiner A., te duce, auctore od. magistro; ohne A., sine duce; nach Jmds. A., auctoritate et exemplo alcjs, Etw. thun sequi alqm auctorem. 2) = Anlaß, w. s.

anlernen, durch Lernen sich aneignen, addiscere; (vorüben) meditari; angelernt, meditatus (Rolle persona); ein natürlicher, nicht angelernter Witz, lepos nativus, non ascitus.

anliegen, 1) an Etw. liegen, adjacere alcui rei, ad alqd; vgl. angrenzen; = gut sitzen, v. Kleidern, bene sedere, apte haerere corpori; anliegend = angrenzend, adjacens; = beigefügt, ʟjectus; annexus; die Antwort, die ich ihm gab, folgt a., quae rescripsi ei, his literis subjeci. 2) Jmdm. um Etw. a. = bitten, impense petere alqd ab alqo od. m. ut; cum alqo agere ut etc.; (stärker) cum alqo contendere ut etc., flagitare, efflagitare ab alqo, alqm alqd, (beständig) instare alcui de alqa re, fatigare alqm precibus, ut etc.; Jmdm. a., daß er nicht 2c., cum alqo agere od. contendere ne etc.; deprecari alqd od. ne etc. (vgl. Kraner zu *Caes. b. G.* 2, 31, 3.). — **Anliegen, das**, desiderium; postulatio; ich habe ein A. an dich, est quod a te petam, te flagitem.

anlocken, Jmd. zu Etw., allicere, (stärker) allectare, invitare et allectare alqm ad alqd; (hinlocken) illicere, pellicere alqm in, ad alqd; inescare alqm (anködern); v. leblosen Gegenständen, auch absol., arridere, blandiri; sehr a., multa habere invitamenta; anlockend, blandus; dulcis. — **Anlocken, das, =ung, die**, 1) *abstr.* allectatio; invitatio. 2) *concr.* das, was anlockt, invitamentum; incitamentum; illecebra (häufiger im *pl.*).

anmachen, 1) daranfügen, affigere (alqd alcui rei); = anpassen, aptare, accommodare (alqd alcui rei, ad alqd); = noch an Etw. machen, =thun, addere (alqd alcui rei); bildl., sich an Jmd. a., in alcjs consuetudinem, familiaritatem, apud alqm se insinuare. 2) vermischen, miscere; temperare; (verdünnen) diluere. 3) Feuer =, Licht a., s. anschlagen, anzünden.

anmahnen 2c., s. ermahnen 2c.

anmalen, appingere (alqd alcui rei); = bemalen, w. s.

Anmarsch, accessus; adventus (Ankunft; auch *pl.*, adv. hostium non modo exspectati sed etiam repentini); (Annäherung) successus (hostium, in Prosa nur *Caes. b. G.* 2, 20, 2.); im A. sein, s. anmarschiren; in vollem A. gegen das Lager der Feinde sein, pleno gradu ad castra hostium tendere; den Feind in vollem A. sehen, citatum hostium agmen duci videre. — **anmarschiren, anmarschirt kommen**, accedere; in itinere esse; (immer näher kommen) adventare; (allmählich) succedere.

anmaßen, sich Etw., arrogare, assumere, sumere, asciscere sibi alqd, (mit Gewalt, eigtl. u. übertr.) invadere in alqd (in nomen alcjs); arripere sibi alqd (imperium; cognomen ex Aeliorum imaginibus); traducere ad se alqd; † asserere sibi alqd (vgl. Hn. S. 56.); sich Etw. v. fremdem Verdienste a., arrogare sibi alqd ex aliena virtute, den größten Theil des Sieges victoriae majorem partem ad se vindicare. — **anmaßend, anmaßlich**, arrogans; (übermüthig) insolens; (anspruchsvoll) ambitiosus; sehr a. werden, = auftreten (mit großer Anmaßung auftreten), magnam arrogantiam sibi sumere; magnos sibi sumere spiritus; eine a. Sprache, sermo arrogantiae plenus. — *Adv.* arroganter; insolenter; ambitiose. — **Anmaßung**, arrogantia, (Uebermuth) insolentia, (verstärkt) superba insolentia; impotens postulatum (übertriebene Forderung); mit großer A. auftreten, s. anmaßend; eine A., wie die des Pisistratus, quod arrogantius sibi sumpserat Pisistratus; eine Aeußerung als A. auslegen, alqd arroganter dictum putare; man halte aber diese Behauptung nicht für A., nec vero hoc arroganter dictum existimari velim.

anmelden 2c., s. melden 2c., angeben 1). **Anmerkebuch**, Notizbuch.

anmerken, 1) schriftlich aufzeichnen, notare, annotare; auch ist annotare wenigstens unbedenklich zu gebrauchen in dem Sinn 'eine (schriftliche) Anmerkung, (schriftliche) Anmerkungen (zu einem Schriftsteller) machen', wenn explicare, explanare, interpretari od. (*Quint.*) enarrare sich nicht anwenden läßt (vgl. Hn. S. 43.); durchaus verwerflich dagegen ist animadvertere, observare. 2) aus Etw. erkennen, aus Etw. schließen, intellegere de, ex alqa re, z. B. ex vultu, ex voce; ex vultu alcjs colligere, z. B. alcjs mores; auch alqd eminet, apparet, z. B. alcjs maeror. — **Anmerkung,** (Aufzeichnung, als Handlung) notatio; (tadelnde Bemerkung des Censor) nota; schriftliche =, erklärende A. zu einem Schriftsteller, explicatio, explanatio, interpretatio, commentaria, auch annotatio [vgl. anmerken 1)] od. enarratio, aber durchaus falsch animadversio, observatio (vgl. Hn. S. 47).; eine kleine A., annotatiuncula; eine A. über Etw. machen, pauca annotare de alqa re (schriftlich berichtigend); judicare de alqa re (beurtheilend); zu einem Buche schriftliche A. machen, commentari librum, commentaria in librum componere, annotationes ad librum conscribere; enarrare, z. B. poëmata; die Exemplare mit Anmerkungen versehen, exemplaria annotare (vgl. Rgb. S. 280.); sich A. machen, annotare (absol.).

Anmuth, venustas (anziehende, reizende Schönheit, bes. weibliche, auch v. der Rede; vgl. LW. venustas); suavitas (Lieblichkeit, z. B. oris et vocis, auch im *pl.*; vgl. LW. suavitas); dulcedo (Liebenswürdigkeit); dulcedo atque suavitas morum; jucunditas (Annehmlichkeit); festivitas (anmuthige, heitere Laune), lepos (heiteres u. gefälliges Wesen, im Umgang, in der Rede, leichter u. gefälliger Witz); nitor (zierliches Aeußere, auch v. der Rede); amoenitas (v. Orten, Gegenden).

anmuthen ꝛc., s. zumuthen ꝛc.

anmuthig, venustus, suavis; dulcis; jucundus; festivus; lepidus; nitidus; amoenus (s. Anmuth); a. Besitzthümer, um sich daran zu ergötzen (zu weiden), im Zshg., amoenitates ad delectationem; a. sein, auch nitere (oratio illorum); Etw. a. machen, alcui rei afferre venustatem, suavitatem. — *Adv.* venuste; suaviter; jucunde; festive; amoene. — **anmuthreich, anmuthsvoll,** suavitatis, jucunditatis od. venustatis plenus.

annageln, clavis affigere (alqm alcui rei, z. B. cruci). — **annagen,** Etw., arrodere alqd. — **annahen, annähern,** s. nähern. — **annähen,** assuere.

Annäherung, accessus (accessus ad urbem nocturnus; accessus stellarum et recessus, solis accessus discessusque); die A. des Todes, appropinquatio mortis; bei A. des Todes, morte appropinquante; die A. der Sonne, auch appulsus solis; bei A. der Nacht, nocte appetente; sub noctem; vgl. anrücken; *tp.* (Aehnlichkeit) similitudo.

Annahme, 1) das Annehmen, acceptio (frumenti); nach A. des Geldes, acceptâ pecuniâ; sich zur A. einer Sache bereit erklären, se alqam rem libenter accepturum esse dicere; (billigende A.) assumptio; A. an Kindes Statt, s. Adoption. 2) Billigung, comprobatio. 3) Meinung, opinio; sententia; nach dieser A., hoc posito atque concesso; es ist die allgemeine A., daß ꝛc., inter omnes constat m. *acc. c. inf.*; unter Allen steht die A. fest, daß ꝛc., inter omnes hoc constat m. *acc. c. inf.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']; die Cycladen waren nach gewöhnlicher A. sieben an der Zahl, Cyclades vulgo perhibentur (fuisse) septem numero.

Annalen, annales; (ursprüngl. libri annales, dah. auch liber annalis od. annalis v. einem einzelnen Buche v. Annalen). — **Annalist,** annalium scriptor (unlat. annalista). — **annalistisch,** durch *gen.* annalium, z. B. nach a. Ordnung, ex consuetudine annalium; vgl. Bemerkung unter 'allgemein I) *b*)'.

annehmbar, s. annehmlich 1). — **annehmen,** I) *trans.* 1) in Empfang nehmen, accipere (alqd ab alqo, v. einem Gebenden od. Darbietenden). 2) übernehmen, suscipere, (in Folge einer Aufforderung ꝛc.) recipere [causam, mandatum; vgl. LW. recipio 2) *c*), suscipio 2)]; Etw. nicht a., deprecari alqd (munus); einen Bau a. (als Unternehmer), redimere opus. 3) nicht zurückweisen, zulassen, z. B. Jmd. =, Jmds. Besuch a., admittere alqm, aditum alcui ad se dare; veniendi potestatem alcui facere, nicht excludere alqm; accipere (munera, usuram iniquam ab alqo; est in non accipiendo nonnulla gloria); übertr., sich gefallen lassen, billigen, accipere (orationem, omen, pacem, condicionem); uti (ea condicione); (gern a.) amplecti (alqm tamquam obsidem consulatus mei); probare; agnoscere (anerkennen); nicht a., improbare; rejicere, repudiare, respuere (verwerfen, verschmähen); einen Kampf (eine Schlacht) a., hosti facultatem od. copiam pugnandi dare, nicht pugnam od. certamen, proelium detrectare; eine Einladung =, einen Vorschlag =, eine Entschuldigung a., = nicht a., s. Einladung ꝛc.; = folgen, s. Rath, Ermahnung, Lehre. 4) aufnehmen, mit sich in Verbindung setzen, assumere alqm; asciscere (sibi) alqm (ad hoc sceleris foedus; voluntarios undique ad spem praedae; im Zshg. Bojos socios [als Theilnehmer od. zur Theilnahme am Zuge] sibi, *Caes. b. G.* 1, 5, 4.); Jmd. zum Gehülfen a., assumere, adjungere alqm sibi socium, (im Amt) alqm collegam sibi cooptare, (als Mitglied eines Collegiums ꝛc.) alqm cooptare; Jmd. als Bürger a., accipere, recipere, asciscere alqm in civitatem; alqm in numerum civium, alqm civem asciscere; Jmd. als Lehrer a., se od. liberos suos alcui in disciplinam tradere; einen Arzt a., medicum morbo adhibere, einen anderen Arzt bei einem Kranken aegrotum alii medico tradere; einen zum Patron (Sachwalter) a., adoptare, asciscere sibi alqm patronum; Jmd. zum Schutzherrn a., dare se alcui in clientelam et fidem; conferre se in alcjs fidem et clientelam; Jmd. an Kindes Statt a., s. adoptiren. 5) sich Etw. zu eigen machen, sumere (den Königstitel regium nomen); assumere (sacra Cereris de Graecia; übertr., libero tempore omnis voluptas assumenda est; artes propter se assumendas; eandem [laudem] hic sibi ex Asiae nomine); asciscere (peregrinos mores, hanc consuetudinem libenter; sacra a Graecis ascita et accepta); einen anderen Charakter a., novum sibi ingenium induere, seinen vorigen ad se (suos mores et suum ingenium) redire; andere Gesinnungen a., mutare mentem et voluntatem; Gestalt u. Sitten, häufig auch Stellungen u. Bewegungen der Eltern a., et formas et mores et pleroque status ac motus effingere a parentibus (v. den Kindern); Gewohnheit u. Sitten der Eltern a., ad parentium consuetudinem moremque deduci; Jmds. Sitten a., in alcjs mores

abire, *Liv.*; Römischen Gottesdienst a., Romana sacra suscipere; eine Meinung a., opinionem animo imbibere; einen freundlichen Ausdruck a., blande loqui; keine Vernunft a., nihil pro sano facere; insbes. *partic.* angenommen = verstellt, fictus, simulatus, compositus. 6) für Etw. a., s. aufnehmen 6), auslegen 2). 7) für wahr halten, statuiren, dicere (behauptend sagen) m. *acc. c. inf.*; ponere, statuere (als feststehend a., bestimmt a.); sumere (als giltig a., in der Rede rc.); opinari (omnes op. deos esse); velle [wie auch wir 'wollen' sagen, bes. in philosoph. Sprache u. v. willkürlichen Annahmen; vgl. LW. volo 2) *b*)]; Etw. für gewiß a., habere, putare, sumere alqd pro certo; du hast angenommen, die Götter wären selig, deos beatos esse sumpsisti; eine dreifache Seele a., triplicem fingere animam; Plato nimmt einen unkörperlichen Gott an, Plato sine corpore esse vult deum; die Juden nahmen nur Einen Gott an, Judaei unum esse deum putabant; die Philosophen nehmen allgemein an, inter omnes philosophos constat; vgl. Annahme 2). Hierv. = den Fall setzen, fingere, facere [aber nicht ponere; vgl. LW. pono 2) *g*)]; nimm an, der Geist gehe unter, fac, finge animum interire. II) *refl.* sich a., 1) Jmds. sich a., tueri, defendere alqm, consulere od. prospicere alcui od. rationibus (rebus) alcjs; sich Jmds. m. allen seinen Bemühungen u. Anstrengungen a., alqm omnibus suis studiis, laboribus complecti; sich Jmds. in allen Stücken a., totum alqm suscipere ac tueri; sich Jmds. od. einer Sache a., adesse alcui, alicui rei (absenti Dejotaro; alcjs rebus; auch in sua causa omnium libertati); aufhören sich Jmds. anzunehmen, abjicere alqm; sich Jmds. nicht a., deesse alcui; einer Sache sich a., curare alqd; prospicere alcui rei; curam alcjs rei suscipere, der Sache Jmds. causam alcjs agere (apud senatum), suscipere, recipere, tueri, complecti, des allgemeinen Besten communi saluti prospicere; rem publicam od. salutem rei publicae suscipere; unserer Klagen =, unserer Waffen sich a. (v. den Göttern), querelis nostris, armis adesse, *Liv.* 2) auf sich deuten, ad se trahere, de se dictum putare alqd. 3) sich über Etw. grämen, dolere alqd. — **Annehmen, das,** s. Annahme. — **annehmenswerth,** s. annehmlich 1). — **annehmlich,** 1) = beifallswerth, probandus, probabilis; v. einer Bedingung u. dgl., aequus; = angemessen, commodus; = wählenswerth, assumptione dignus; Jmdm. Etw. a. machen, probare alcui alqd. 2) = angenehm, w. s. — **Annehmlichkeit,** 1) Würdigkeit der Annahme, commoditas; commoda ratio; A. einer Meinung u. dgl., probabilitas, eines Zeugnisses fides, gravitas, eines Vorschlags aequitas, aequa condicio. 2) angenehme Beschaffenheit, jucunditas, suavitas, dulcedo; amoenitas, z. B. urbis (vgl. Anmuth).

annulliren, s. aufheben.

Anomalie, inaequalitas, inaequabilitas od. (der Deutlichkeit wegen als *t. t.*) anomalia.

anonym, anonymisch, sine nomine, sine auctore absol. od. mit einem passenden *partic.*; bisw. non nominatus; † innominatus; a. Verse, sine auctore versus; a. Gedichte, carmina incertis auctoribus vulgata; ein a. Brief, literae sine nomine scriptae; ein a. herausgegebenes Buch, liber sine nomine auctoris editus od. emissus; der Verfasser ist a., nomen auctoris non exstat. — *Adv.* sine nomine; sine auctore; celato nomine; incerto auctore.

anordnen, 1) in eine gewisse Ordnung bringen, ordinare (agmina, aciem, civitatis statum); disponere (carmen); componere (gehörig zurechtlegen, so daß sinnliches od. sittliches Wohlgefallen dadurch entsteht), z. B. comas, capillum, rem publicam; digerere (in Unordnung Befindliches), z. B. capillos, bibliothecam; auch collocare (rem militarem; his rebus quos constituissent collocandis atque administrandis); dissignare [constituere et d., d. et conficere; nicht designare; vgl. LW. dissigno 2)]; Gesetze a., leges condere, constituere; sancire; Spiele a., instituere, edere, facere ludos; eine Schlachtordnung a., aciem instruere; ein Gastmahl a., convivium instruere, apparare, ornare; Etw. für od. nach =, = zu Etw. a., conferre alqd ad alqd (vgl. Rgb. S. 297.). 2) = verordnen, w. s. — **Anordnen, das, =ung, die,** 1) ordentliche Einrichtung, ordinatio; compositio; (gehörige) descriptio (temporum); die gehörigen A. od. Verfügungen hinsichtlich der Benutzung des Sieges treffen, dispensare victoriam; dispositio; ratio (Regulirung, z. B. pacis constituendae; ordo (Reihenfolge); stilistische A. der Worte, verborum apta compositio od. collocatio; nach annalistischer A., ex consuetudine annalium; sorgfältige A. u. Vertheilung des Stoffes, rerum componendarum ac digerendarum accuratio (vgl. *Cic. Brut.* 67, 238.); durch A. v. Sühnopfern die Wunderzeichen besorgen, curare, procurare prodigia; eine A. treffen in einer Sache, rationem rei inire; Anordnungen im Chersones treffen, Chersonesum constituere; bei den zu treffenden A., in rebus statuendis, in omnibus rebus, quas statuas; vgl. Anstalt 1). 2) = Verordnung, w. s. — **Anordner,** eines Gastmahles, instructor, conditor convivii; bei einem Leichenbegängnisse u. dgl., dissignator.

anpacken, Jmd., arripere, corripere alqm; invadere in alqm. — **Anpacken, das,** comprehensio; durch die Verba.

anpassen, I) *trans.* Etw. einer Sache a., eigtl. u. uneigtl., aptare (arma corpori; arma; usum [valli] nec ad commoditatem ferendi nec ad ipsius munitionis firmamentum; dieses Wort ist dem angepaßt, was er vorher gesagt hatte, hoc verbum est ad id aptatum quod ante dixerat, *Cic. de or.* 3, 40, 162.; † orationem locis, temporibus, personis, † sententias vocibus); accommodare (calanticam capiti; insignia; sumptus ad mercedes; orationem auribus auditorum; meum consilium potissimum ad tuum; iidem versus alias in aliam rem accommodari posse viderentur); (uneigtl.) facere, efficere ut alqd congruat, conveniat cum alqa re. II) *intrans.* s. passen. — **Anpassen, das, =ung, die,** (*act.*) accommodatio.

anpfählen, Etw., ad palum alligare alqd; den Wein a., vites palis adjungere.

anpflanzen, pflanzen, serere (arbores); bepflanzen, conserere (locum). — **Anpflanzen, das,** s. Anpflanzung 1). — **Anpflanzer,** sator, z. B. silvae; cultor, z. B. regionis. — **Anpflanzung,** 1) das Anpflanzen, satio (silvae); (als Zustand) satus (vitium); (Bepflanzung) consitio. 2) das Angepflanzte, sata (*n. pl.*), locus, ager consitus; (Pflanzschule) seminarium; im *pl.*, auch cultus (Anbau).

anpochen, s. anklopfen.

Anprall, (caecus) impetus; beim ersten A., primo impetu. — **anprallen,** allidi (ad alqd); impingere se (in columnam); caeco impetu incurrere (in alqm); die anprallenden Töne, adjectae (auribus) voces; das Schiff an die Wogen a. lassen, navim undae affligere. — **Anprallen,** das, der Sonnenstrahlen, appulsus solis; durch Verba.

anpreisen, praedicare; collaudare, laudibus efferre; commendare (alqd); ausposaunen, venditare (alqd, se alcui). — **Anpreisen,** das, **-ung,** die, praedicatio; collaudatio; commendatio; venditatio.

anpressen, s. andrücken.

anranken, sich, v. Wein, claviculis suis apprehendere od. complecti adminicula.

anrathen, Jmdm. Etw., suadere alcui alqd; hortari, adhortari alqm ad alqd od. ut, ne; auctorem esse alcui alcjs rei, ad alqd faciendum, m. ut, ne, *acc. c. inf.* od. bl. *inf.*; was räthst du mir an? quid mihi es auctor? ich rathe dir dasselbe Verfahren an, idem tibi censeo esse faciendum. — **Anrathen,** das, suasio; = Rath, consilium; auctoritas (nachdrückliches u. durch den Einfluß des Anrathenden unterstütztes Ermuntern zu Etw.); auf dein A., te suasore od. auctore, impulsore; te auctore et consuasore. — **Anrather,** suasor; auctor; impulsor.

anrechnen, 1) eigtl., in Rechnung bringen, rationibus inferre, in rationem inducere (alcui alqd); Jmdm. die Kosten a., inferre alcui sumptum; = Jmdm. Etw. gut schreiben, alcui acceptum referre alqd; = als an Jmd. ausgezahlt ins Rechnungsbuch eintragen, alcui expensum ferre; Jmdm. Etw. hoch a., alcui alqd ingenti pecunia inducere; (uneigtl.) alcui alqd magni inducere, *Cic. leg. agr.* 2, 36.; = Etw. sehr übel nehmen, graviter ferre alqd; Etw. als eine Wohlthat a., in beneficii loco ponere od. numerare alqd; Jmdm. einen Nachtheil a., incommodum alcui ascribere; † imputare alcui alqd; Jmdm. Etw. als ein ruchloses Verbrechen a., weshalb er den Tod verdiene, alqd alcui in nefario crimine atque in fraude capitali ponere, *Cic. de or.* 2, 48, 199.; er rechne einen Theil eurer ruhmvollen That auch mir mit zum Lobe an, vestri facti gloriam cum mea laude communicet. 2) auslegen, dare, ducere, vertere, tribuere; Etw. Jmdm. als Fehler a., alcui alqd vitio dare, vertere, zum Verbrechen crimini dare, als Stolz superbiae tribuere, als Feigheit, Lob, Verdienst ignaviae, laudi ducere od. dare; es sich zum Ruhme a., daß 2c., in gloria ducere m. *acc. c. inf.*; dies rechne ich dir für ein Lob an, hoc in tua laude pono; Etw. zur persönlichen Schuld a., s. Schuld 2). — **Anrechnung,** in A. bringen, s. anrechnen.

Anrede, 1) das Anreden, appellatio, compellatio (laut u. tadelnd). 2) die an Jmd. gerichteten Worte, alloquium (ermunternde u. tröstende A., *Liv.*); oratio; contio (in einer Versammlung); durch eine freundliche A., blande appellando; leni oratione; eine A. an Jmd. richten, s. anreden. — **anreden,** Jmd., alloqui alqm; (feierlich) affari alqm (versibus iisdem quibus etc.); appellare, (heftig) compellare alqm; contionari apud, ad alqm; contionem habere ad alqm; vgl. Anrede.

anregen, 1) erregen, bewegen, ciere, conciere (vgl. erregen); movere, commovere; excitare, incitare, concitare; arrigere, acuere (alqm); vgl. anreizen; es regt Jmd. Jmd. zur Nachahmung an, alqs alqm imitandi cupiditate incitat; auch agere, z. B. diese Studien regen die Jugend an, = sind für die Jugend anregend (eine Anregung), haec studia adulescentiam agunt [nach ohne Grund bezweifelter Lesart b. *Cic. p. Arch.* 7, 16.; vgl. LW. ago 3) *b*)]; agitare [quibus curis de salute rei publicae agitatus et exercitatus animus; (*Quint.*) geometriâ agitari animos]; Etw. v. Neuem (bei sich od. Anderen) a., alqd renovare, revocare, alqd renovare, revocare coepisse. 2) Etw. erwähnen, mentionem facere, inferre alcjs rei; memorare, commemorare alqd; (in Gang bringen) commovere (nova quaedam); Etw. v. Neuem a., alqd commemorando renovare. — **Anregung,** 1) Antreiben, incitatio, concitatio; innerliche A., animi motus, animi impetus; durch die Verba unter 'anregen 1)'. 2) Erwähnung, commemoratio; mentio; Etw. in A. bringen, = v. Neuem in A. bringen, s. anregen 1) u. 2).

anreihen, adjungere, annectere; sich a., continuari (an Jmd., an Etw. alcui, alcui rei); excipere (an Etw. alqd, sogleich örtlich od. zeitlich folgen); vgl. anknüpfen, anschließen II); eng a., attexere (ad id quod erit immortale, partem mortalem. — **Anreihen,** das, adjunctio (verborum); sonst durch Verba.

anreizen, instigare; excitare, concitare, incitare; irritare; acuere; exacuere [vgl. anspornen 2)]; impellere; accendere, inflammare (alqm ad alqd, ad injuriam faciendam); Jmd. gegen Jmd. a., alqm contra († in alqm) accendere; acuere in alqm (ira publica, privatum compendium in hostem, *Liv.*); da die Soldaten zu bitterem Haß gegen ihn angereizt (aufgestachelt) worden waren, incitato exacerbatoque in se militum odio. — **Anreizen,** das, **-ung,** die, incitatio; concitatio; irritatio; instigatio; instinctus, impulsus; auf Jmds. A., impulsu alcjs, alqo instigante, incitante; = Anreizungsmittel, w. s. — **Anreizer,** impulsor; concitator; † instigator. — **Anreizerin,** instigatrix (*Tac.*). — **Anreizungsmittel,** irritamentum; incitamentum; invitamentum (bes. im *pl.*); = Lockungsmittel, illecebra; heilloses =, verderbliches A., venenum; [vgl. LW. venenum *a*)].

anrennen, überh., s. rennen 2c.; feindlich a. gegen Jmd., incurrere, incursare, irruere, se inferre in alqm; gegen einander a., concurrere inter se; (v. der Reiterei zweier Parteien) adversos concitare equos. — **Anrennen,** das, incursio, incursus; concursus; = Angriff, impetus.

anrichten, 1) zurecht machen, bes. Speisen, apparare, parare (alcui prandium, convivium); apponere (auftragen, alcui cibos, cenam). 2) verursachen, etwas Böses od. Unangenehmes, facere, efficere (dolorem), afferre, inferre (calamitatem, cladem); conficere (alqd mali alcui); ein Blutbad a., caedem, stragem edere; Verwüstungen a., ruinas edere; Zank a., rixam excitare, concitare.

anrollen, 1) *trans.* advolvere. 2) *intrans.* advolvi.

anrüchig, maculosus (senatores); qui minus commode od. bene audit; infamiâ nonnullâ aspersus; a. sein, minus commode audire; minus commodae esse existimationis, sehr infamiâ flagrare; a. werden, infamiâ aspergi; infamem esse coepisse. — **Anrüchigkeit,** existimatio minus

commoda od. bona; nonnulla infamia od. ignominia.

anrücken, I) *trans.* admovere (alqd alcui rei). II) *intrans.* accedere (ad alqd), propius a.; appropinquare (ad alqd, bes. ad hostes); auch venire [vgl. LW. venio 1) *a*)]; gegen einen höher liegenden Ort a., succedere; (feindlich) accedere (ad moenia; [*Nep.*] muros, [*Liv.*] muris [*dat.*]); als die Feinde anrückten, cum hostes adessent; ein Heer=, Truppen=, Schiffe a. lassen (mit rc. anrücken), exercitum (Ariminum, ad Oricum), copias propius admovere, naves a. (urbi); in Eilmärschen gegen Italien a., magnis itineribus in Italiam contendere; vgl. anmarschiren; uneigtl., v. der Zeit, appropinquare, adventare. — **Anrücken, das,** Annäherung, accessus, appropinquatio; = Anmarsch, w. s.; durch Verba, z. B. morte, senectute adventante.

anrufen, Jmd., appellare alqm (m. u. ohne nomine od. nominatim, Jmd. m. Nennung des Namens anreden); inclamare alqm (stark anrufen, in gutem u. übelm Sinne); bittend a., implorare (alqm, deos; fidem alcjs Jmd. um Schutz, auxilium alcjs Jmd. um Hülfe); invocare (deos, subsidium alcjs); Jmd. als Zeuge a., testari od. testem facere, invocare alqm. — **Anrufen, das, =ung,** die, invocatio; imploratio, eines Zeugen testatio; durch Verba.

anrühren, tangere, attingere, contingere; (betasten) attrectare, contrectare; sich einander a., contingere inter se; auch = berührend v. Etw. nehmen, tangere, attingere alqd, *Ter.*; alqd de alqa re (de praeda mea nec teruncium attigit nec tacturus est quisquam, *Cic.*); = v. Etw. kosten, = fressen, attingere alqd (bestiae quae tantum scelus [Scheusal] att.). — **Anrühren, das, =ung,** die, tactio; (Betastung) attrectatio; durch Verba.

ansagen, indicere; öffentlich bekannt machen, pronuntiare; einen Befehl a., edicere. — **Ansagen, das, =ung,** die, denuntiatio, declaratio; öffentliche Bekanntmachung, pronuntiatio.

ansammeln, colligere; sich a., colligi; contrahi; coire; (v. flüssigen Dingen) confluere. — **Ansammeln, das, =ung,** die, collectio; durch die Verba.

ansässig, sein, sedem stabilem et domicilium habere, an einem Orte alqm locum sedem sibi delegisse; alqo loco domum od. agros possidere, habere; sich a. machen, sedem stabilem ac domicilium collocare, an einem Orte alqo loco possessiones emere od. comparare.

Ansatz, 1) Anlauf, impetus (beim Springen). 2) uneigtl., in A. bringen (in der Rechnung), inducere in rationem, inferre rationibus.

anschaffbar, leicht, mit leichter Mühe, opera levi parabilis; auch bl. parabilis; wie Vieles erzeugt die Erde u. die Bäume, was leicht a. u. vortrefflich v. Geschmack ist! quam multa ex terra arboribusque gignuntur cum copia facili tum suavitate praestantia! — **anschaffen,** parare, comparare (auch um Geld, mit u. ohne pecuniâ, pretio, aere, argento u. dgl.); für den Vorrath einer Sache sorgen, praeparare (res ad vitam degendam necessarias), providere (frumentum in hiemem, exercitui); mit Sorgfalt =, sorgfältig Etw. a., accurare alqd; leicht anzuschaffen, s. anschaffbar. — **Anschaffen, das, =ung,** die, comparatio; ein so großer Feldherr war er im A. (Beschaffen) des gesammten Kriegsbedarfs, tantus imperator fuit in totius belli instrumento et apparatu; durch die Verba.

anschauen, contemplari; s. betrachten. — **Anschauen, das, =ung,** die, contemplatio; Jmd. durch eigene A. kennen, vidisse alqm [vgl. LW. video I) 1)]; (geistige A.) conspectus (in hoc c. et cognitione naturae); = Ansicht, cogitatio (gew. mit dem Zusatze animo informata); (Denkweise) ingenium et mores; die gewöhnliche =, = allgemein herrschende A. (Anschauungsweise), consuetudo communis sensus; für die geistige A. waren sie unempfänglich, sie bezogen Alles auf die sinnliche A., = in den Bereich der sinnlichen A., sie konnten sich nicht zu geistiger A. erheben, nihil animo videre poterant, omnia ad oculos referebant; Alles zur sinnlichen A. bringen, omnia sensibus et oculis subjicere; der Seele Etw. fast zur A. bringen, alqd ponere paene in conspectu animi; mittelst sinnlicher A. nicht wahrnehmbare Gegenstände, res ab aspectus judicio remotae. — **anschaulich,** aspectabilis; qui (quae, quod) sub oculos cadit, oculis cerni potest; expressus; perspicuus; dilucidus (verba); manifestus; illustris; Etw. a. machen, ein a. Bild v. Etw. geben, s. vergegenwärtigen; a. werden, sub oculos cadere, sub aspectum venire. — *Adv.* perspicue; enucleate; ita ut rem oculis cernere videaris; Etw. ist so a. dargestellt, daß man es zu sehen u. mit den Händen greifen zu können meint, sic est expressum alqd, ut cernere et paene tangere videaris; es tritt Etw. a. vor die Sinne, alqd sensum ferit; a. hervortreten, exstare atque eminere (vgl. Bemerkung unter 'absolut'). — **Anschaulichkeit,** perspicuitas; auch illustre. — **Anschauung, Anschauungsweise,** s. Anschauen (das), Ansicht. — **Anschauungsvermögen,** (animi) perceptio; wir besitzen ein A., visa nos pellunt.

Anschein, species; den A. haben, = annehmen, = geben, speciem habere, praebere od. prae se ferre, v. Etw. od. Jmdm. Jmdm. geben speciem alcjs rei, alcjs alcui induere (vgl. *Liv.* 40, 12.); sich den Anschein geben, als ob rc., simulare m. *acc. c. inf.*; es hat =, es gewinnt den A. zu Etw. od. als würde, = sollte rc., videri m. *nom. c. inf.* (bellum imminere od. exarsurum esse videtur); dem A. nach, specie, in speciem, (den Worten nach) verbo; nach dem ersten A., prima specie († prima fronte); äußerer A., s. äußere 1). — **anscheinend,** speciosus (tranquillitas); qui (quae, quod) (esse) videtur; = augenscheinlich drohend, imminens (periculum). — *Adv.* specie; durch simulare, videri; vgl. Anschein. — **anscheinlich,** s. scheinbar.

anschicken, sich zu Etw., parare, comparare se ad alqd (ad iter, ad dicendum); = die nöthigen Anstalten zu Etw. treffen, parare, comparare alqd (iter, bellum); instituere m. *inf.*; vgl. rüsten (sich); auch aggredi (alqd, ad dicendum), se expedire (ad oppugnationem urbis); accingi ad, in alqd (erst seit *Liv.*, u. im edlen Stil, auch weil zu römisch gefärbt, v. uns zu meiden; vgl. Kl. S. 156. S. 182.); (betrachtend, studirend sich auf Etw. vorbereiten) commentari (causam, futuras miserias); nicht selten ist auch 'sich a.' = wollen, beabsichtigen, durch das bl. *praes.*, *imperf.* od. *partic. praes.* zu geben; vgl. Hn. S. 262. *e.* Rgb. S. 270.

anschielen, limis oculis aspicere, intueri.

anschießen, 1) *trans.* telo vulnus inferre; plagam

infligere; leviter vulnerare (feram, beluam); angeschossenes Wild, ferae transfixae. 2) *intrans.* in der Verbindung 'angeschossen kommen', accurrere; cum impetu inferri; rapide ferri.

anschirren, jumentis jugum imponere.

Anschlag, 1) das Anschlagen, pulsatio (an Etw.). Hierv. öffentliche Bekanntmachung, *a*) *abstr.* promulgatio; v. zu verkaufenden Gütern, proscriptio. *b*) das, was angeschlagen wird, tabula (auctionis); libellus; (Verordnung) edictum; titulus [vgl. LW. titulus 1) *b*)]. 3) Berechnung, Taxe, ratio; aestimatio; den A. machen, aestimationem habere; einen A. v. Etw. machen, Etw. in A. bringen, aestimare alqd; ducere rationem alcjs rei (auch uneigtl.); habere rationem alcjs rei od. m. Relativsatz, hoc rationis habere m. *inf.*; uneigtl. = in Berücksichtigung, Erwägung ziehen; vgl. LW. ratio 1) *c*); reputare, spectare alqd, auch calculum ponere (uneigtl.); in A. kommen, in aestimationem venire; (uneigl.) spectari; in numero haberi; † in censum venire; dies kommt nicht in A., hujus rei ratio non ducenda est (eigtl. u. uneigtl.); hoc nihil refert (uneigtl.). 3) Plan, Absicht, consilium; animus; institutum; ein listiger A., s. List, Finte 2); heimliche A. mit Jmdm. machen, secreta od. clandestina consilia cum alqo agitare; einen A. gegen das Leben Jmds. machen, contra vitam alcjs consilium facinoris inire; Jmdm. einen A. an die Hand geben, consilii auctorem esse alcui; sehr heilsame A. geben, maxime utilia suadere; ein böser A., machinatio; fraus. — **anschlagen,** I) *trans.* 1) an Etw. schlagen, Etw. an einen Gegenstand, affligere (vasa parietibus, navem ad scopulos); illidere (caput foribus), impingere (pugnum in os alcui, caput parieti); (an Etw. klopfen) pulsare (fores). 2) schlagend anheften, affigere (alqm cruci); figere (alqd in pariete); configere alqd alqâ re, z. B. clavis (zusammenfügen); Gesetze, Befehle, Bekanntmachungen u. dgl. öffentlich a., figere (leges, tabulam immunitatis), promulgare, proponere, (verordnen) edicere alqd, dieses auch m. ut, ne; = durch Anschlagen feil bieten, proscribere (praedium, villam, bona), eine Auction a., proscribere, proponere auctionem. 3) Feuer a., s. Feuer schlagen unter 'Feuer'; einen Ton (in der Rede) a., s. Ton 2) *a*); die Saiten a. ꝛc., s. Saite. 4) schätzen, berechnen, aestimare alqd, aestimationem facere alcjs rei; s. schätzen; censere (Jmds. Vermögen a., v. Censor); concipere (der Zahl nach bestimmen), z. B. summas; eine Zahl genau a., exsequi numerum subtiliter; uneigtl., Etw. hoch a., magni ducere, facere, magni od. care aestimare alqd, niedrig parvi; es sehr hoch a., daß ꝛc., permagnum existimare m. *acc. c. inf.* II) *intrans.* 1) an Etw. schlagen, durch *pass.* der Verba unter I) 1). 2) v. Hunden, latrare; (ein Zeichen geben) significare. 3) v. Arzneien u. dgl., die bezweckte Wirkung thun, proficere; jene erste Maßregel u. Rede schlägt selten an, illa altera ratio et oratio raro proficit, *Cic. Tusc.* 4, 28, 60.; prodesse (alcui rei, ad alqd, contra alqd); juvare (alqm bei Jmdm.); auch facere, z. B. das Mittel schlägt gut =, = sehr gut an, bene, optime facit remedium; alte Uebel, bei denen keine anderen Mittel anschlagen, vetera mala, quae nullis aliis auxiliis cesserunt; die Cur schlägt bei Jmdm. nicht an, curatio in alqo frustra est. — **Anschlagen,** das, =ung, die, s. Anschlag. — **anschlägig, anschläglich,** consilii plenus; callidus; sollers. — **Anschlägigkeit,** sollertia consiliorum.

anschlämmen, 1) = anschwemmen, w. s. 2) mit Schlamm erfüllen, limo replere.

anschließen, I) *trans.* 1) Jmd. mit Ketten binden, catenis vincire alqm, catenas injicere alcui; Jmd. an Etw. a., affigere alqm alcui rei. 2) anfügen, adjungere, addere, adjicere alqd alcui rei. II) *refl.* sich a., *a*) eigtl., an Etw. od. Jmd., corpori alcjs corpus od. se applicare, (v. Soldaten) corpora corporibus applicare armaque armis jungere, (v. der Reiterei) agmen subsequi; continuari alcui rei, alcui (v. Gebäuden, Völkern); alcui rei continentem et adjunctum esse (v. Oertern); (unmittelbar, geograph. *t. t.*) claudere alqd (insula ea sinum ab alto, dextra laevaque [*n.*] duo maria [nobis] nullam ne ad effugium quidem navem habentibus); excipere alqd, alqm (örtlich, zeitlich od. der Reihenfolge nach auf Jmd. od. Etw. unmittelbar folgen); adjunctum esse alcui rei (örtlich od. zeitlich); dem Leichenzug sich a., in funus accedere; sich hinten a., agmen claudere, cogere. *b*) bildl., in engere Verbindung treten als Freund, Schüler ꝛc. mit Jmdm., se applicare ad alqm (ad patronum; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 9, 32. S. 216.); se applicare ad alcjs amicitiam od. familiaritate (als Freund sich an Jmd. anschließen), ad alcjs societatem (als Bundesgenosse), ad amicitiam et fidem alcjs (als Schutzgenosse); propius se admovere ad alqm; se aggregare alcui; se adjungere alcui, ad alqm, ad alqd alcjs (comitem se fugae, alcjs; se alcui, in itinere, se ad causam alcjs); sequi (alqm, alcjs sectam, sententiam, consilium, judicium), sectari, assectari alqm; se dare alcui, operam dare alcui; conferre se ad alqm, esse cum alqo (als Schüler v. freien wissenschaftlichen Verkehr m. Jmdm.; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 1, 1. S. 12.); sich Jmds. Meinung od. in seiner Meinung an Jmd. a. ꝛc., assentiri alcui, sequi, amplecti alcjs sententiam, sich an Jmd. nur v. weitem aspirare ad alqm [vgl. LW. aspiro 1) *b*). Ngb. S. 382.], ganz an Jmds. Politik in omnia belli pacisque consilia se consociare cum alqo; sich zu irgend einem Zweck eng aneinander a., conspirare ad alqd faciendum; alle Neigung ꝛc. haben sie aufgegeben u. sich an unser Reich u. unsern Namen angeschlossen, s. aufgeben 1); vertraulich schloß ich mich ganz ihrem Gespräch an, familiariter me in eorum sermonem insinuabam ac dabam; bewirken, daß sich zwei Männer eng aneinander anschließen, alqos inter se conciliare conjungereque; sich an Etw. a., (v. Sachen) conjunctum esse alcui rei. III) *intrans.* genau passen, apte haerere; aptum esse; ein anschließendes Kleid, vestis stricta et singulos artus exprimens. — **Anschluß,** 1) *abstr.* adjunctio (ad hominem); durch Umschr., z. B. nach dem A. der Römer an die Syracusaner, postquam Romani foedus cum Syracusanis fecerunt od. ad societatem Syracusanorum se applicaverunt. 2) *concr.* das Angeschlossene, z. B. A. eines Briefes, literae adjunctae od. adjectae.

anschmeicheln, sich, s. einschmeicheln (sich).

anschmettern, = heftig anschlagen, s. anschlagen.

anschmieden, eigtl., * incude od. tundendo jungere, adjungere; (anlöthen) glutino, feruminando jungere, adjungere; = anheften, affigere (alqm

alcui rei, Prometheus affixus Caucaso, ad Caucasum, homines in exigua parte terrae affixi).

anschmiegen, s. anpassen; sich a., se applicare (ad alqd); corpori alcjs corpus od. se applicare; corpori alcjs se adjungere; prensare alqd, z. B. alcjs genua; sich aneinander a., corpus corpori (corpora corporibus) applicare; bildl., alcui blandiri; se applicare ad alqm; sich den Zeitumständen a., servire tempori od. temporibus.

anschmieren, allinere (alqd alcui rei); = Jmd. betrügen, sublinere alcui os, *Com.*

anschnallen, Etw. an Etw., aptare, accommodare alqd alcui rei, ad alqd; annectere alqd alcui rei.

anschnauben, Jmd., *tp.*, vehementius increpare alqm.

anschneiden, incīdere.

anschreiben, 1) eigtl., inscribere alqd in alqa re [(selt.) alcui rei; vgl. LW. inscribo 2)]. 2) schriftlich anmerken, notare, annotare; vgl. anmerken 1); = anrechnen, w. s.; uneigtl., angeschrieben sein =, = stehen bei Jmdm., wohl, gut, gratiosum esse alcui, apud alqm; gratiâ valere apud alqm, übel, schlecht in nullo numero et honore esse apud alqm, in nullo numero haberi ab alqo, allgemein übel, = schlecht infamiâ flagrare, (unverdienter Weise) invidiâ flagrare; er steht bei mir hoch a., ei plurimum meo judicio tribuo.

anschreien, inclamare (alqm).

anschuldigen, Jmd., confingere alcui alqd criminis; vgl beschuldigen. — **Anschuldigung,** crimen; gehässige A., invidiae crimen, auch im Zshg. bl. invidia; vgl. Beschuldigung.

anschüren, das Feuer, ignem excitare, wieder reficere; bildl., materiam dare (seditionis, invidiae); concitare (bellum, gegen Jmd. alcui); accendere (bellum); conflare (bellum, seditionem).

anschwärzen, 1) eigtl., nigrum colorem inducere (alcui rei); (dicht.) infuscare (alqd). 2) *tp.* Jmd. a., conflare invidiam alcui, adducere alqm in invidiam, bei Jmdm. in suspitionem adducere alqm alcui; in invidiam vocare alqm apud alqm, concitare invidiam alcjs in alqm; criminari alqm apud alqm. — **Anschwärzen, das,** **=ung,** die, criminatio; invidiae crimen (gehässige Beschuldigung). — **Anschwärzer,** s. Verleumder.

anschwellen, I) *intrans.* tumescere; turgescere; crescere (lacus Albanus praeter modum; Liger ex nivibus); accrescere; augeri; v. Meer, auch magnum esse, *Sall. Jug.* 28, 3.; angeschwollen, tumidus, turgidus; a. Fluß, amnis inflatus (aquis), durch Regen imbribus auctus. II) *trans.* augere; implere (ventus vela). — **Anschwellen,** das, tumor; auctus (fluminis).

anschwemmen, aggerere; inferre; invehere; per alluvionem adjicere. — **Anschwemmen, das, =ung,** die, alluvies, alluvio (s. LW.); invectus (das Hinführen ans Land, jedoch nur im *abl.*).

anschwimmen, s. heranschwimmen.

ansegeln, 1) = heransegeln, w. s. 2) segelnd anstoßen, allidi (ad scopulum).

ansehen, 1) anblicken, Jmd. od. Etw., aspicere alqm, oculos in alqm conjicere, convertere; contemplari, intueri, contueri alqm, alqd; spectare alqm, alqd; os od. vultum alcjs intueri (Jmdm. ins Gesicht sehen); alqm contra aspicere, intueri (v. Angesicht zu Angesicht); vgl. anblicken; Alles mit gierigen Augen a., ad omnia cupiditatis oculos adjicere, Jmd. beständig oculos de alqo non dejicere, unverwandt, starr Etw. defixis oculis intueri alqd; defigere oculos in alqa re, in alqd, Jmd. in vultu alcjs; Jmd. nicht a. können, aspectum alcjs sustinere non posse. Hierv. *a*) = Etw. ertragen, ruhig a., aequo animo ferre alqd, alqd pati, tolerare alqd, videre [vgl. LW. video 2) *c*)]; Etw. stillschweigend mit a., silentio transmittere alqd; tacitum pati m. quod (vgl. *Liv.* 7, 1, 5. Weber Uebungsschule für den lat. Stil S. 180. n. 63.); Etw. gleichgiltig mit a., videre alqd [vgl. LW. video 2) *c*)]. *b*) = abwarten, exspectare. 2) Rücksicht auf Etw. nehmen, rationem habere, ducere alcjs rei; das Alterthum meist v. dieser Seite a., in studiis antiquitatis hujus rei maxime rationem habere; der Richter muß die Sache, nicht die Person a., non hominum, sed causarum oportet judicem totum esse; die Person a., discrimen personae (discrimina personarum) servare; ohne die Person anzusehen = ohne Ansehen der Person, w. s. unter 'Ansehen, das, 1) *a*)'; siehe mein Herz an, cognosce animum meum; Gott sieht (beim Wohlthun) das Herz an, deus magis voluntatem bene faciendi intuetur quam modum; sich genau Jmd. a., diligenter reputare, quis sit alqs; Etw. nicht a., neglegere alqd; = nicht schonen, non parcere alcui rei (pecuniae, sumptibus), auch contemnere alqd (vgl. Ngb. S. 287.). 3) Jmdm. Etw. a. = aus seinem Aeußeren wahrnehmen, intellegere m. *acc. c. inf.*, conjicere, colligere alqd ex vultu, ore alcjs; man sieht ihm das böse Gewissen an, conscientiae notas in ipso ore ejus deprehendas, die Grausamkeit crudelitas toto ex ore ejus eminet; Jmdm. Etw. nicht a., auch vix credas m. *acc. c. inf.* 4) für Etw. halten, a. für =, = als, = wie ꝛc., habere (alqm pro hoste od. in hostium numero), existimare, putare (alqm bonum virum); Etw. als eine Beleidigung =, = einen Schimpf =, = eine Beschimpfung a., alqd accipere ad, in contumeliam, in maledicti, contumeliae loco ponere; alqd injuriam (esse) judicare, contumeliam (esse) putare, alqa re injuriam sibi factam putare, daß ꝛc. injuriam judicare m. *acc. c. inf.*; Etw. als eine persönliche Beleidigung a., alqd in suam contumeliam vertere; Etw. v. der guten =, = schlimmen Seite a., alqd in bonam partem accipere, in leniorem partem interpretari, male interpretari, in pejorem partem accipere; wie siehst du deren Thaten an? quorum facta quemadmodum interpretaris? Jmd. für einen Andern a., alqm alium esse putare; für einen braven Mann angesehen werden, speciem boni viri prae se ferre; Jmd. für einen Gott a., alqm pro deo od. ut deum venerari; den Tod für ein Glück u. nicht als Strafe a., mortem in fortuna, non in poena putare; sie selbst sehen die Sache so an, daß ꝛc., ipsi sic intellegunt m. *acc. c. inf.*; Etw. angesehen wissen wollen als ꝛc., alqd esse velle; in Rom sah man den Antiochus, wo man v. ihm sprach, schon als Feind an, Romae destinabant sermonibus hostem Antiochum, *Liv.*; Jmds. Feinde auch als die seinigen a., communicare inimicitias cum alqo; prägn., angesehen (als *adj.*), illustris; clarus; nobilis; amplus; nobili genere, loco natus; auctoritate praeditus; splendidus; insignis; magnus (civitas magna atque opulenta; homo per se magnus); bedeu=

tend durch äußere od. innere Würde) gravis. 5) *t. t.* der Gerichtssprache, = verfahren gegen Jmd., z. B. Jmd. hart a., gravius statuere, consulere de alqo, sehr hart crudeliter consulere in alqm. — **Ansehen, das,** 1) das Sehen auf Etw., oculorum conjectus in alqam rem; spectatio, contemplatio alcjs rei. Hierv. *a*) Rücksicht, ratio; ohne A. der Person, nulla hominis (od. hominum) ratione habita; omissis auctoritatibus; minime ambitiose (nicht rücksichtsvoll; vgl. Ngb. S. 141.). *b*) Urtheil nach dem Aeußeren, z. B. allem A. nach, ut veri simile est; quantum conjicere licet; allem menschlichen A. nach, quantum mortales judicare possunt. 2) die äußere Gestalt, das Aussehen, species; forma; facies; äußeres A., s. äußere 1); es bleibt ihnen (den Bäumen) das ganze A., als ständen sie fest, summa species earum (arborum) stantium relinquitur, *Caes. b. G.* 6, 27, 4.; Jmd. v. A. kennen, alqm de facie nosse; (Gesichtsbildung) os; (Mienen) vultus; (Haltung des Körpers 2c.) habitus; nach=, aus dem A. schließen, ex vultu conjecturam facere; ein vornehmes A., forma ad dignitatem apposita; ein menschliches A. haben, esse humano visu, nicht mehr humanam faciem perdidisse; ein blasses A. haben, pallere; uneigtl. = äußerer Schein, species; sich ein A. geben, se ostentare; magnifice incedere; sich ein großes A. v. Etw. geben, magnam speciem alcjs rei prae se ferre; sich das A. geben, als ob 2c., durch videri; videri velle; wir müssen uns absichtlich das A. geben, als ob wir dies im Zorn thäten, id agendum, ut ea facere videamur irati; die Sache hat ein ganz anderes A. gewonnen, s. Gestalt 2); es gewinnt eine Sache gleich im Anfange durch den Vortrag des Redners ein besseres A., alqa res statim ut dici coeptum est, melior fieri videtur, *Cic. de or.* 2, 77, 313.; was er sagt, gewinnt durch den Wohlklang seiner Stimme u. die Würde seiner Haltung das A. v. Schönheit u. Pracht, et splendore vocis et dignitate motus fit speciosum et illustre quod (ab eo) dicitur, *Cic. Brut.* 71, 150.; = Zierde, Schmuck, z. B. das meiste A. gewährten dem Triumph die erbeuteten Waffen, triumpho maximam speciem captiva arma praebuere, *Liv.*; einer Sache noch mehr A. geben, alcui rei decus addere. 3) Würde, Geltung u. dgl., amplitudo; dignitas; auctoritas; claritas; gratia; existimatio; ein stoischer Philosoph v. vorzüglichem=, =ganz vorzüglichem A., gravis Stoicus; gravissimus Stoicorum; mehr A. u. Gunst besitzen als in der ganzen früheren Zeit, omnium temporum dignitatem et gratiam antecedere, *Caes. b. G.* 7, 54, 4.; in A. stehen, A genießen, auctoritate valere, magno loco esse; in großem A. stehen, großes A. besitzen, =genießen, auctoritate florere, magna auctoritate esse; magna est auctoritas in alqo; in A. stehen bei Jmdm., numerum habere od. obtinere, alqo loco et numero esse apud alqm, in großem A. multum auctoritate valere od. posse apud alqm, magna est auctoritas alcjs apud alqm, bei Jmdm. noch immer im höchsten A. omnes gradus dignitatis retinere apud alqm; Jmd. in A. bringen, auctoritatem od. dignitatem, splendorem alcui conciliare, parare; Jmdm. zu A. u. Ehren (im Staat) verhelfen, alqm ornare, exornare, tollere od. attollere. — **ansehnlich,** 1) ein gutes, schönes Aeußere habend, speciosus; decorus; conspicuus; insignis; ein a. Aeußere, s. Ansehnlichkeit 1); plenus dignitatis (domus). 2) groß, bedeutend, magnus (exercitus, copiae, opes, pecunia); amplus (aedificium, locus, pecunia); lautus (convivium); non mediocris (altitudo); gravis (damnum). 3) in Ansehen stehend, = angesehen, w. s. unter 'ansehen 4)'. — *Adv.* 1) speciose; decore; insigniter. 2) ample. — **Ansehnlichkeit,** 1) in Hinsicht des Aeußeren, dignitas formae od. corporis; decora facies; forma od. facies honesta, liberalis. 2) in Hinsicht der Größe, magnitudo; amplitudo (urbis); (hoher Wuchs) proceritas. 3) in Hinsicht des Ranges u. dgl., honestas; amplitudo; dignitas. — **Ansehung,** in, *a*) = was anlangt, s. Betreff (im). *b*) wegen, causâ m. *gen.*; in A. meiner, =deiner, =seiner, meâ, tuâ, suâ od. ejus causâ.

ansetzen, I) *trans.* 1) an Etw setzen, apponere (manum ad os); admovere (tibiam labris, scalas muris); in weiterer Bedeutung, = anfügen, anschwemmen, w. s.; sich an Etw. a., adhaerescere alcui rei od. ad alqd; occupare alqd; der Bast od. die Rinde setzt sich an, truncus obducitur libro aut cortice. 2) *tp. a*) = anrechnen, schätzen, w. s. *b*) bestimmen, z. B. Jmdm. einen Termin zu Etw. a., diem alcui alcjs rei od. alcui rei od. ad alqd (ad conveniendum) statuere, constituere, praestituere, praefinire, destinare, dicere, edicere, eine Geldstrafe dicere alcui multam (v. Richter); irrogare (v. Kläger, beim Volke darauf antragen); er werde die Wahlversammlung für den Tag a., den sie bestimmen würden, se in eam diem quam jussissent comitia edicturum. II) *intrans.* 1) einen Ansatz machen, impetum capere, sumere; = versuchen, conari. 2) = Knospen a., gemmas agere. Hierv. = stark werden, corpus facere (v. Personen). — **Ansetzen,** das, **=ung,** die, = Hinzufügung, adjunctio; = Schätzung, aestimatio; = Anlauf, impetus.

Ansicht, 1) die Handlung des Ansehens, spectatio, z. B. eines Schauspieles; contemplatio (Betrachtung); ich weiß es aus eigener A., compertum id habeo oculis; ipse id vidi; = das was man sieht, aspectus, z. B. urbis; = die Art, wie man Etw. sieht, facies; es erhält Etw. durch Etw. die A. v. Etw., * alqd spectantibus alcjs rei speciem praebet. 2) uneigtl. = Meinung, w. s. — **ansichtig werden,** s. erblicken.

ansiedeln, colonos od. coloniam alqo deducere (in eigener Person); coloniam mittere in alqm locum; collocare (multitudinem in agris); sich a., domicilium, sedem stabilem et domicilium collocare; domicilium constituere; wo sich a. (seinen bleibenden=, =festen Aufenthalt wo nehmen), locum alqm sedem sibi deligere; sedem transferre in alqm locum; es kommt Jmd. wohin, um sich daselbst anzusiedeln (um seinen bleibenden A. daselbst zu nehmen, zum bleibenden Aufenthalt), auch venit alqs in locum alqm, ut in perpetuum ibi habitet; sich angesiedelt haben, s. ansässig sein. — **Ansiedelung,** colonia (der Ort u. die Ansiedler); coloni; die A. neuer Familien gestatten, dare adjectiones familiarum. — **Ansiedler,** colonus.

ansinnen 2c., s. zumuthen 2c.

Anspach, * Anspacum.

anspannen, 1) straff anziehen, intendere, contendere (arcum; uneigtl. alle Kräfte omnes nervos); adducere (tormenta vehementius). 2) an Etw

a., jungere (equos curru); ein angespannter Wagen, reda equis juncta. — **Anspannen,** das, -ung, die, des Zugviehes, jugatio; junctura; bildl., intentio; contentio; durch Verba.

anspeien, conspuere, (einm. *Cic. Qu. fr.* 2, 3, 2.) consputare (alqm), Jmd. ins Gesicht inspuere in faciem alcjs.

anspielen, auf Jmd. od. Etw., significare alqm od. alqd de alqa re; designare, significatione appellare alqm; describere alqm; jocari in alqd (scherzend auf Etw. a.); vgl. Rgb. S. 397. (durchaus unlat. ist in diesem Sinne alludere ad alqm, ad alqd; vgl. Hn. S. 70.); er spielte oft u. deutlich darauf an, daß er nicht einmal die übrigen Senatoren schonen werde, multas nec dubias significationes saepe adjecit, ne reliquis quidem se parsurum senatoribus, *Suet. Ner.* 37. — **Anspielen,** das, -ung, die, significatio; feinere Anspielungen, facetius significata; eine vermuthende A., suspitio; eine dunkle A. auf Jmd., aenigma alcjs (Oppiorum).

anspießen, figere (alqm, alqd); hastâ transfigere (alqm); hastâ suffigere (auf den Speer aufstecken, caput alcjs); an Etw. a., affigere (alqm cuspide ad terram, alqm terrae).

anspinnen, 1) eigtl., annectere, attexere (alqd). 2) *tp.* etwas Böses anstiften, moliri, machinari (alcui calamitatem); conflare (bellum, tumultum, conjurationem, seditionem); sich a., exoriri, conflari; es hat sich ein Krieg angesponnen, auch bellum excitatum, commotum est.

anspornen, 1) ein Pferd, calcaria equo subdere, calcaribus equum concitare od. stimulare. 2) *tp.* Jmd. a., calcaria alcui adhibere, admovere, calcaribus uti in alqo; alcui stimulos admovere; acuere alqm (duae res, quae longuorem afferunt ceteris, illum acuebant; illum acuere — hos fallere), exacuere alqm, zu Etw. incitare alqm ad alqd, alqa re (zur Nacheiferung imitandi cupiditate; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 13, 45. S. 306.); acuere alqm ad alqd (ad aemulandas virtutes; oratio alcjs ad crudelitatem, ad cupiditatem literarum amor laudis); vgl. anregen, anreizen.

Ansprache, s. Anrede; bittende A., preces. — **ansprechen,** I) *trans.* 1) eigtl., Jmd. a., appellare alqm, wegen Etw. de alqa re; petere alqd ab alqo; (Etw. betteln v. Jmdm.) mendicare alqd ab alqo; insbes. in der Gerichtsspr., eine obrigkeitliche Pers. um Hülfe a., appellare (praetorem, tribunos; a praetore tribunos; de alqa re). 2) uneigtl., eine Sache spricht mich an, res mihi placet, non displicet, (hat meinen Beifall) probatur mihi, delector alqa re; ansprechend, facetus (oratio); das Herz a., insinuans se in animum. — **Ansprechen, das,** appellatio; (Forderung) petitio.

ansprengen, heran-, losreiten ɪc., citato equo advehi (ad alqm, ad, in locum; absol.), concitato equo invehi (in alqm); adequitare (ad nostros, in dextrum cornu ad suos; ab suis; portis; absol.); im gestrecktesten Lauf a., concitatissimum equum (c. equos) immittere; gegen Jmd. a., equo admisso ad alqm accurrere, (in feindlicher Absicht) equum admittere od. concitare permittereque in alqm, citato equo invehi, concitato equo impetum facere in alqm (v. Mehreren *pl.* v. equus etc.); gegen einander a., adversos concitare equos. — **Ansprengen,** das, der Reiterei (als Angriff), incursus; er sah das A. der Feinde, hostes equis citatis se inferentes vidit. — **anspringen** (angesprungen kommen), assilire (ad alqd, alcui rei); accurrere (herbeilaufen, ad alqm).

anspritzen, 1) *trans.* aspergere (alqd, mit Etw. alqa re); Jmd. a., aspergere alcui aquam. 2) *intrans.* aspergi. — **Anspritzen, das, -ung,** die, aspersio.

Anspruch, 1) eigtl., postulatio, postulatum; vindiciae (der gerichtliche u. förmliche A. auf eine Sache od. Person); = Recht, jus; übertriebene u. übermüthige Ansprüche, deliciae (equitum vix ferendae, *Cic. Att.* 1, 17, 9.); es kann Jmd. A. an Jmd. machen, est alcui alqd juris adversus alqm; seine A. aufgeben, -fallen lassen, jure suo decedere; jus remittere; weil Manchen ihr Klagerecht u. ihre A. verloren gingen, quia multis actiones et res peribant; A. auf Etw. machen, Etw. in A. nehmen (beanspruchen), postulare alqd, vindicare alqd sibi, ad se; (ohne förmliches Recht) assumere alqd; ich sage das, was ich nicht vermöge meines Ansehens in A. nehmen, sondern meine Bescheidenheit mir erlauben darf, dico illud quod non auctoritati assumam sed pudori meo, *Cic. p. Sull.* 30, 85.; Etw. für sich in A. nehmen, uti alqa re (lege); einen gerechten A. auf Etw. machen, jure suo alqd postulare, sibi vindicare, bei Jmdm. petere, repetere alqd ab alqo; der, an welchen vor Gericht A. gemacht wird, unde petitur, der A. macht, qui petit; petitor; auf Jmd. als einen Sklaven od. Freien A. machen, -erheben (vor Gericht), vindicias postulare in od. secundum servitutem, secundum libertatem, alqm in servitutem, in libertatem asserere; keinen A. auf Etw. haben, alqd jure postulare non posse; (einer Sache unwürdig sein) alqa re indignum esse; Jmd. in A. nehmen, lege agere cum alqo; (Jmd. mahnend angehen) appellare alqm. 2) uneigtl., *a*) A. machen auf Etw., Etw. in A. nehmen überh., alqd (multum, plus) sibi tribui velle; concupiscere alqd; appetere alqd (partem alqam laudis); requirere alqd; sich zu Etw. versteigen, ad alqd aspirare [vgl. LW. aspiro 1) *b*)]; alqd sibi permitti velle (licentiam scribendi); A. auf Etw. machen können, mereri alqd od. m. ut, (dicht.) m. *inf.*; ich habe keinen A. auf Etw., alqd ad me non pertinet; = Etw. zu sein prätendiren, velle m. *inf.* [vgl. LW. 2. volo 1); Rgb. S. 511.); unsere A., ea quae concupiscimus, appetimus; Ansprüche, optata; = anflehend in Anspruch nehmen, implorare (tribuniciam potestatem); = fordern, erheischen, poscere, deposcere; exigere (hoc opus omne meum tempus exigit); occupare (haec causa primos menses; occupatâ operâ); Jmds. Aufmerksamkeit -, -Thätigkeit od. Jmd. vielseitig in A. nehmen, distinere alqm [alqa re; vgl. LW. distineo 2) *a*)]; in A. genommen werden durch Etw., impediri alqa re, in A. genommen sein v. Etw., in alqa re occupatum esse; = sich zueignen, sumere, vindicare sibi alqd (nomen regium u. dgl.); Jugurtha, durch wichtigere Geschäfte ganz in A. genommen, Jugurtha majoribus astrictus, *Sall. Jug.* 70, 2.; ein v. Geschäften in A. genommenes Leben, vita occupata; bei den vielfachen A., welche das öffentliche Leben in Rom an den Redner macht, in hac tanta occupatione urbis ac vitae; = erwarten, exspectare, sperare; gebrauchend in A. nehmen, retinere (alcjs animum), convertere in se alcjs animum, concitare

et incendere; er ist ganz vom Redner in A. genommen, ab oratore obsessus est. *b*) = Anmaßung, w. s.; ohne A., = anspruchslos, w. s.; in seinen A. bescheiden, bl. modestus; ohne A. auftreten, nihil magnopere appetere, vehementius moliri; v. vielen A. = anspruchvoll, w. s. — **anspruchlos**, modestus; auch modicus (*Sall.*); a. Leben, modestia vitae; demissus; verecundus; = nicht nach Gunst, Ehre, Ansehen strebend, minime ambitiosus; = natürlich, unbefangen, simplex. — *Adv.* modeste; demisse; simpliciter; verecunde. — **Anspruchlosigkeit**, modestia; verecundia; animus demissus; animus simplex; simplicitas. — **anspruchvoll**, arrogans; superbus; ambitiosus; a. sein, multum sibi sumere; nimium sibi tribuere. — *Adv.* arroganter; superbe; ambitiose.

Ansprung, incursus; einen A. nehmen, impetum capere, sumere; conatum longius petere.

anspucken, s. anspeien.

anspülen, I) *trans.*, s. anschwemmen. II) *intrans.* alluere; (unten) subluere (alqd). — **Anspülen**, das, s. Anschwemmen.

Anstalt, 1) Vorbereitung, apparatus, apparatio (bes. große, prächtige Zurüstungen, belli, epularum); sie trafen (als Untergebene des Oberfeldherrn) solche A. 2c., s. Maßregel; A. zu Etw. machen, -treffen, parare, apparare, comparare instruere, praeparare alqd, se comparare ad alqd; vgl. (sich) rüsten; A. zu einer Anklage machen, -treffen, accusationem adornare, zur Vertheidigung einer Stadt parare quae usui sunt ad defendendum oppidum, zur Belagerung 2c. quae ad oppugnationem oppidi pertinent, administrare; se expedire ad oppugnationem urbis; alle A. zu Etw. machen, -treffen, omnes res ad alqd comparare, ernstliche A. diligentissime, acerrime parare alqd; alle A. sind getroffen, omnia provisa sunt; auch exornare (pro rei copia satis providenter, *Sall. Jug.* 90, 1.; vgl. Ngb. S. 317.); nachdem alle A. zu leerem Schrecken getroffen waren, instructo vani timoris apparatu, *Liv.* 2) eine gemachte Einrichtung, institutum; insbes. = Erziehungs-, Lehranstalt, s. Schule.

Anstand, 1) = Standort, w. s. 2) Aufschub, dilatio; mora; (Zögern) cunctatio; A. der Gerichte, justitium, vor Gericht judicii prolatio; ohne A. fortfließen, proclivi currere (oratio). 3) Bedenklichkeit, dubitatio; A. nehmen, = Bedenken tragen, s. Bedenken (das) 2). 4) die Art, wie man steht, geht, sich trägt, habitus; gestus; motus; ein edler schöner A., corporis, formae dignitas; species et dignitas; decorus corporis motus; conformatio quaedam et figura totius oris et corporis; einen gezierten A. haben, mollem esse in gestu; = Wohlanständigkeit, Schicklichkeit, decorum; decus; decentia (figurarum venustas atque ordo et, ut ita dicam, d., einm. *Cic. n. d.* 2, 58, 145.); äußerer A., honestas; dem A. ganz zuwider, ab omni honestate remotus; (bescheidenes, gesittetes Benehmen) modestia; (achtungsvolles Benehmen) observantia (ea est humanitate et observantia, ut etc., *Cic. fam.* 13, 17.); (Geschmack, Feinheit im Benehmen u. in Sitten) elegantia; urbanitas; politior humanitas; Gefühl -, Sinn für A., pudor, decoris cura od. custodia; Ausgaben, wie sie Ehre u. A. erfordern, sumptus liberales; den A. beobachten, decorum sequi, tenere, servare; modestiam retinere, in Allem nihil ab alqo fit nisi ita ut decet; hinsichtlich der Frau mehr A. beobachten, de uxore honestius consulere; so auftreten, daß man den A. nicht verletzt, facere ita ut ne dedeceat; mit A., s. anständig (*Adv.*); mit dem größten A. leben, cum summa elegantia vivere. — **anständig**, decorus; † decens; (ehrbar) honestus; (eines Freigeborenen würdig) ingenuus (jocus, oblectatio); liberalis (forma; viaticum; victus liberalior); = sittsam, bescheiden, verecundus; modestus; = geschmackvoll, elegans; = auf vornehmem Fuß, lautus (homo; supellex, cena, convivium); für Jmd. a. sein, decorum, honestum esse alcui, nicht alqm dedecere; vgl. anstehen 2) *a*) u. *b*). — *Adv.* decore, decenter; ut decet; honeste; ingenue; liberaliter; verecunde, modeste; eleganter; laute. — **Anständigkeit**, s. Anstand 4).

anstarren, s. ansehen (starr) unter 'ansehen 1)'.

anstatt, anstatt daß, zu, s. statt.

anstaunen, mirabundum cum stupore quodam contueri (alqd); admirari (alqm, alqd); angestaunt werden, admirationem habere; über admiratione affici s. LW. admiratio *A*) S. 40.

anstecken, 1) an Etw. Anderes stecken, aptare (alqd alcui rei, ad alqd); einen Ring a., anulum digito induere, inserere. 2) anzünden, w. s. 3) = anzapfen, w. s. 4) Jmdm. eine Krankheit mittheilen, transferre morbum ad alium; morbum contagione ad alios vulgare; die Krankheit steckt an, morbus ad alios transit; morbus contagione vulgatur; contagio latius serpit; Jmd. mit seinen Fehlern a., vitiis suis inficere alqm; v. Jmdm. angesteckt werden, alcjs vitiis od. cupiditatibus infici, v. Fehlern, -Irrthümern, -Aberglauben imbui vitiis, erroribus, superstitione, v. verkehrten Meinungen s. verkehrt; sich in Bezug auf Sprache, Kleidung, Aeußeres, Sitten, Gesetze, Geist nicht v. den Nachbarn a. lassen (die Sprache 2c. v. der Ansteckung durch 2c. rein erhalten), sonum linguae vestitumque et habitum, mores et leges et ingenium sincerum integrumque ab contagione accolarum servare. — **ansteckend**, contagiosus, contagione vulgatus (morbus); a. Krankheit, auch pestilentia (Seuche); a. Beispiel, contagio (in Wort u. That dicti factique); die a. Sucht, contagio (imitandi belli); a. Verbreitungen krankhafter Zustände (Ansteckungen m. 2c.), contagiones malorum (vgl. Ngb. S. 333.). — **Ansteckung**, 1) Anzündung, w. s. 2) Fortpflanzung einer Krankheit, contagio (morbi, auch uneigtl., sceleris, turpitudinis, vitiorum); contactus (*Liv. Tac.*); die Sprache -, -Kleidung 2c. v. der A. durch die Nachbarschaft rein erhalten, s. anstecken 4); = der angesteckte Stoff, hoc quod infectum est; A. mit krankhaften Zuständen, s. ansteckend.

anstehen, 1) an Etw. stehen, stare, astare ad alqd; conjunctum esse alcui loco (v. Gebäuden); anstehend, adjacens; proximus. 2) *tp. a*) passen, sich schicken, aptum, accommodatum esse, convenire (alcui); decere (alqm); dignum esse (alqo); nicht od. übel a., auch dedecere alqm od. absol. *b*) gefallen, placere, probari alcui, nicht displicere, auch poenitet alqm alcjs rei. *c*) Aufschub erleiden, differri; a. lassen, differre, procrastinare; omittere (ganz unterlassen), intermittere (auf einige Zeit); ich stehe nicht an, zu 2c., nihil moror quominus etc.; anstehen = Bedenken tragen, s. Bedenken 2).

ansteigen, in der Verbindung 'angestiegen kommen', accedere; uneigtl., immer wieder mit derselben Sache a. kommen, eandem semper cantilenam canere; (scherzh.) schon kommt die andere Seite a., altera jam pagella procedit. — **ansteigend,** acclivis; a. Richtung, -Höhe, acclivitas; vgl. aufsteigend.

anstellen, 1) an Etw. stellen, s. stellen, anlegen, ansetzen. 2) Jmdm. ein Amt 2c. geben, *a*) = Jmd. zu einem Amte bestellen, als od. zu Etw. bestellen, s. bestellen 2); Arbeiter a., negotium aliquod operis conficiendum mandare; homines in operas mittere. *b*) heimlich anstiften, subornare (testem, falsum accusatorem); subjicere (qui rem distrahat); summittere alqm (heimlich ausschicken). 3) veranstalten, einrichten, parare, apparare (convivium, ludos); instituere, instruere alqd; ornare, exornare alqd (gehörig ausstatten); edere (ludos); vgl. anordnen 1); eine Untersuchung a., quaerere, inquirere, einen Versuch tentare, Werbungen dilectus habere, einen Vergleich s. Vergleich 1); in übelm Sinne, machinari, moliri alqd. 4) sich a., *a*) sich betragen, se gerere (male, bene), se praebere (benevolum). *b*) sich stellen, simulare (als einen Freund, als ob er Freund wäre amicitiam, se amicum esse, se amicum). — **Ansteller,** eines Gastmahls, dominus convivii, epuli, v. Spielen dominus od. curator ludorum; durch die Verba. — **anstellig,** dexter; (zu Etw.) aptus factusque ad alqd; appositus ad alqd. — *Adv.* dextre. — **Anstelligkeit,** dexteritas. — **Anstellung,** 1) Veranstaltung, apparatus, apparatio. 2) Amt, munus; eine A. bekommen, -erhalten, muneri praeponi, praefici; munus alcui defertur, mandatur; eine A. haben, muneri praepositum, praefectum esse, praeesse.

anstemmen, sich an-, -auf Etw., niti alqa re, in alqa re, inniti alqa re; *tp.* niti, laborare et contendere (pro alqa re, ut alqd fiat). — **Anstemmen,** das, -ung, die, nisus (eigtl. u. uneigtl.); contentio (uneigtl.).

anstieren, torpentibus oculis intueri.

anstiften, 1) verursachen, veranstalten, bes. etwas Böses, facere; moliri; machinari; adornare (zurüsten od. vorbereiten); conflare (bellum; tumultum gladiatorum ac fugitivorum; accusationem et judicium); struere (mendacium, alcui calamitatem); Aufruhr a., s. Aufruhr 1). 2) Jmd. heimlich a., s. anstellen 2) *a*). — **Anstiften, das, -ung,** die, machinatio; auf Jmds. A., alqo auctore; (auf Jmds. Anreizung) alqo instigante od. impulsore; impulsu alcjs. — **Anstifter,** auctor, z. B. caedis; dux (impietatis); architectus (omnium a. et machinator, † sceleris), princeps atque a. (sceleris); concitator (seditionis, concitatores turbae ac tumultus, belli). — **Anstifterin,** auctor; causa.

anstimmen, canere incipere; (vorsingen) praeire voce, monstrare modos; (fort u. fort a.) citare (paeanem).

Anstoß, 1) eigtl., offensio (mit dem Fuße pedis); impulsus (meist nur im *abl. sing.*), z. B. alieno i. moveri; impulsio, einm. *Cic. de univ.* 5, 14.; A. v. außen, pulsus externus; heftiger A., impetus; *tp. a*) dieses war für ihn der erste A. dazu, hac re primum impulsus est. *b*) Stocken in der Rede, haesitatio; eine Rede ohne A., oratio sine reprehensione, einm. *Cic. de or.* 3, 25, 100; ohne A. sprechen, verba celeriter volvere [vgl. LW. volvo 2) *a*)]; eine Rede, die ohne A. gehalten wird, oratio fluens, volubiliter fusa; ein Redner, der ohne A. spricht, orator volubilis. 2) das, woran man sich stößt, offensio; uneigtl., *a*) Bedenken, w. s. *b*) Hinderniß, offensio (unangenehmer Zufall); difficultas. *c*) Aergerniß, durch Reden od. Handeln gegebene Mißbilligung, offensio; ein kleiner A., offensiuncula; wenn du einen kleinen A. genommen hast, si qua offensiuncula facta est animi tui; A. finden, offensionem habere; bei Jmdm. A. erregen, -geben, offendere alqm, alcjs animum, apud alqm; offensionem afferre alcui; in offensionem alcjs incurrere; wenn der Proceß einen A. giebt, hic si quid erit offensum (vgl. Ngb. S. 358.); man kann beim Volke gar oft u. vielfach A. geben, sunt populares multi variique lapsus, *Cic. de or.* 2, 83, 239. (vgl. Ngb. S. 63.); Jmds. Persönlichkeit darf so wenig den Augen als den Gesinnungen der Bürger A. geben (Jmd. darf durch seine P. 2c.), persona alcjs non animis solum debet sed etiam oculis servire civium, *Cic. Phil.* 8, 10, 29. (vgl. Ngb. S. 287.); A. nehmen an Jmdm. od. Etw., in alqo od. alqa re offendere, offendi alqa re; fastidire alqm, alqd od. in alqa re (aus Antipathie Jmd. od. Etw. verschmähen); ohne A., aequo animo (alqd legitur); durch sein Benehmen-, -seinen Lebenswandel 2c. A. geben, mali od. pessimi exempli esse. — **anstoßen,** I) *trans.* 1) Etw. an Etw., s. stoßen. II) *intrans.* 1) eigtl., an Etw. a., offendere in alqa re, ad alqd; v. einem Schiff, allidi ad scopulos, vom Schiffer, impingere navem scopulis; mit der Zunge a., s. stammeln, lispeln; im Reden a., haud volubiliter dicere; haerere, nicht verba celeriter volvere; *tp. a*) einen Fehler begehen, offendere, labi, peccare; bei Jmdm. a. = Anstoß erregen, -geben, s. Anstoß 2) *c*). *b*) Bedenklichkeiten haben, haesitare, haerere in alqa re. 2) = angrenzen, w. s.; anstoßend = angrenzend, w. s. — **Anstoßen, das, -ung,** die, offensio; vgl. Anstoß; das A. mit der Zunge, s. Stammeln, Lispeln (das). — **anstößig,** qui (quae, quod) offensioni est, offensionem affert od. habet, non vacat offensione od. qui (quae, quod) displicet; gravis (hoc dictum); a. sein, offensionem habere; ein a. Leben, vita turpis; a. Reden, sermones obsceni; orationis obscenitas; sehr a. Sitten, mores pessimi, perditi; a. Mensch, homo mali exempli; a. Dinge, odiosa (*n. pl.*); für Augen u. Ohren a. sein, ab oculorum auriumque approbatione abhorrere, *Cic. off.* 1, 35, 128. — *Adv.* pessimo exemplo; a. reden, obscene loqui. — **Anstößigkeit,** offensio; die A. der Sache, quod res habet offensionis; malum exemplum; auch turpitudo; die große A. der Sitten, mores pessimi, perditi.

anstreben, s. streben.

anstreichen, 1) Etw. mit Etw. a., illinere alqd alqa re; (überziehen) inducere alqd alqa re, alcui rei. 2) Etw. mit einem Striche bezeichnen, notare alqd; notam apponere alcui rei; annotare alqd (reprehendenda).

anstreifen, bildl. an Etw., leviter tangere alqd.

anstrengen, 1) Etw., intendere alqd; contendere [omnes nervos; omnes nervos aetatis industriaeque meae; (dicht.) vires]; in der Sorgfalt beim Lernen nachlassen u. das Gedächtniß weniger a., diligentiam in perdiscendo ac memoriam remittere, *Caes. b. G.* 6, 14, 4.; Jmd. a., exercere alqm; impellere od. cogere alqm, ut vires in-

tendat; non parcere alcui, alcjs viribus. 2) sich a. (Anstrengungen machen), contendere, niti, eniti (m. ut; absol.); anniti (de triumpho; non temere pro ullo aeque; m. ut; m. *inf.*, *Liv.*; ad obtinendum hesternum decus; ad ea patranda summo studio); contentionem adhibere (in alqa re); sich sehr =, alle seine Kräfte a., um od. zu ꝛc., contendere et laborare, magna vi niti, omni ope atque opera eniti, omni ope anniti ut etc, um od. daß nicht summa ope niti ne etc.; sich über seine Kräfte a., se supra vires extendere, mit dem Geiste (geistig) animo coniti, nicht gern mit dem Geiste (geistig) cogitandi laborem fugere; sich nicht m. derselben Lebendigkeit u. demselben Eifer a., non eadem alacritate et studio niti, *Caes. b. G.* 4, 24, 4. u. Kraner z. d. St.; sich vergebens a., s. abmühen (sich); m. angestrengterer Stimme reden, vocis contentione majore uti; angestrengter, enixus (studium). — **anstrengend,** acer (studium); vehemens; a. Mühe, = Arbeit, contentio, intentio; labor; a. Unterredung, contentio disputationis. — **Anstrengung,** contentio (animi), intentio; labor; m. A. u. Anspannung, contente (dicere); m. großer A., auch enixe, obnixe; m. A. aller Kräfte es durchzusetzen suchen, daß ꝛc., eniti et efficere ut etc.; bei fortgesetzter A., si porro annitantur (annitamur); A. kosten ꝛc., s. 2. kosten 2); A. machen, s. anstrengen 2); vereinigt eure A. mit den meinigen, annitimini mecum; die Vernunft wird durch A. ihrer inneren Kraft vollkommene Tugend, ratio conixa per se fit perfecta virtus.

Anstrich, 1) eigtl., color (Farbe); fucus (Schminke). 2) *tp.* der äußere Schein, species; fucus; color (orationis, veritatis, urbanitatis); mit einem A. v. Liebreiz, = Anmuth, venustatis fuco illitus; der Rede einen A. v. Etw. geben, colorare orationem alqa re (urbanitate); einen A. v. Gelehrsamkeit =, = v. wissenschaftlicher Bildung haben, imbutum, (leviter) tinctum esse literis; die Beredsamkeit hat einen fremden A. genommen, eloquentia externis moribus se oblevit od. corrupta est; Witz mit einem starken lateinischen A., facetiae oblitae Latio; die Komödie bekam einen philosophischen u. edlern A., comoedia ad disserendi subtilitatem atque elegantiam accessit od. sedatior et tranquillior facta est.

anströmen, s. heranströmen.

anstürmen, s. herbeistürmen; feindlich a., invadere. gegen Etw. alqd, gegen Jmd. in alqm. — **Anstürmen, das,** vehemens impetus, incursus; übertr., procella (der Reiterei equestris; telorum; *pl.*, insidiarum, seditionum).

Ansturz, impetus; incursus; A. der Reiterei, procella equestris.

ansuchen ꝛc., s. anhalten ꝛc.; schriftliches Ansuchen, s. Gesuch. — **Ansucher,** s. Bewerber.

antasten, 1) eigtl., attrectare, contrectare. 2) gewaltthätig angreifen, = sich aneignen, invadere (alqm, alqd); irruere (in alqd); impugnare (alqd, anfechten); violare (alcjs dignitatem, existimationem); manus afferre (alcui, alienis bonis); involare (in alqd); attrectare (regias gazas, insignia summi imperii, fasces securesque, *Liv.*); Etw od. Jmd. nicht a., abstinere od. se abstinere m. *abl.*; Jmds. Rechte u. Gesetze a., alqd de jure et de legibus alcjs deminuere, Jmds. Ehre detrahere de fama alcjs; violare alcjs existimationem, impugnare alcjs dignitatem, Jmds. Meinung impugnare alcjs sententiam. — **Antasten, das, =ung, die,** 1) durch attrectare; † attrectatio; contrectatio. 2) violatio; durch die Verba. — **Antaster,** violator (juris gentium).

Antheil, pars (im Ggs. zum Ganzen); portio (verhältnißmäßiger, für Jmd. bestimmter), class. fast nur in der Verbindung pro portione (verhältnißmäßig), wofür auch pro rata parte, pro rata gesagt wird; soviel auf Jmds A. kommt, pro virili parte [vgl. Theil 2) *a*)]; ich habe einen (mir zukommenden) A. daran, est alqa mea pars virilis; mehr übernehmen, als der A. eines Mannes erfordert, plus suscipere quam pars virilis postulat; A. an Etw. haben, = bekommen, participem esse alcjs rei, in parte alcjs rei esse; partem habere in alqa re, alcjs rei; venire in partem alcjs rei; socium, adjutorem esse, venire in societatem alcjs rei (bei Etw. mitwirken), keinen expertem esse alcjs rei; A. nehmen an Etw., societatem habere cum alqa re, an Berathschlagungen consiliis interesse, consilii participem fieri, an einem Verbrechen sceleri affinem esse, an Jmds. Wohl salus alcjs mihi curae est, an Jmds. Freude, Schmerz gaudio, dolore alcjs moveri; studere alcui rei (lebhaftesten A. am Staat vehementer rei publicae); keinen A. nehmen an Etw., auch vacare alqa re; A. an der Censur verlangen, censuram in partem vocare; Jmd. A. an Etw. nehmen lassen, Jmdm. A. an Etw. gewähren, alqm facere participem alcjs rei; alqd communicare, participare cum alqo; Allen A. am Ruhm gewähren, laudem conferre in medium.

anthun, 1) ein Kleid, s. anlegen I) 1), anziehen I) 1). 2) Jmdm. Etw. zufügen, afficere alqm alqa re, afferre, inferre alcui alqd; vgl. Ehre, Schimpf, Schande, Gewalt, Tod, Zwang.

antik, antiquus; antiquo opere factus; antiqui operis, antiquo opere; antiquae od. priscae artis; a. Schönheit, elegantia veterum. — **Antike,** opus od. monumentum antiquum; res antiqui operis, antiquae od. priscae artis, antiquo opere facta; Studium der A., studium operum od. monumentorum antiquorum od. rerum antiqui operis, priscae artis.

Antipathie, s. Abneigung, Widerwille.

Antipode, s. Gegenfüßler, Gegner.

Antiquar, rerum antiquarum studiosus od. (wissenschaftlich gebildeter Kenner v. Antiken) rerum antiquarum literate peritus; = Händler mit alten Büchern, * veterum librorum coëmptor et venditor. — **Antiquität,** s. Antike, Alterthum.

Antithese, als rhet. Figur, contrarium, oppositio; antithesis; Antithesen, verba relata contrarie, *Cic. de or.* 2, 65, 263.

Antlitz, s. Gesicht.

antraben, adequitare, equo advehi; (v. Pferde) tolutim accedere.

Antrag, 1) Anerbieten, condicio; Jmdm. einen A. machen, = thun, condicionem alcui ferre od. deferre, offerre; (zu einer Stelle) munus, condicionem alcui deferre; einen A. annehmen, condicionem accipere; ad condicionem accedere od. (nach längerem Besinnen) descendere. 2) Anfrage, Vorschlag, rogatio (an das Volk), relatio (an den Senat), auctoritas (gutachtlicher Vorschlag im Senat); Jmdm. Anträge machen, appellare alqm (de alqa re; m. ut); einen A. machen, = stellen an das Volk, rogationem, alqd ferre ad populum, rogare (populum), an den Senat re-

ferre ad senatum (alqd, de alqa re); auf den A. Jmds., alqo ferente, referente (s. vorher); alqo auctore; alqo postulante, petente (auf Jmds. Ansuchen); Ansuchen, Gesuch, postulatio; postulatum; er stellt den A. u. empfiehlt ihn dringend, nicht zu warten bis 2c., magno opere censet ne exspectent, dum etc., *Liv.* 3, 18, 3.; den schriftlichen A. stellen wegen Etw. od. daß 2c., literis postulare alqd, ut etc.; per literas petere alqd od. ut etc.; Jmdm. den A. machen, daß 2c., cum alqo agere ut etc.; einen A. für Jmd. machen, postulare pro alqo. — **antragen,** I) *trans.* anbieten, deferre (alcui munus, honorem); offerre (alcui alqd); Jmdm. sein Haus a., invitare alqm hospitio, in hospitium; Jmdm. =, dem Feinde den Frieden a. (anbieten), alcui ultro pacis condiciones ferre, pacem hostibus deferre. II) *intrans.* auf Etw. a. = einen Antrag machen, w. s. unter 'Antrag 2)'; = Etw. beanspruchen, um Etw. ansuchen, postulare alqd, de alqa re od. ut etc. [insbes. vor Gericht; vgl. LW. postulo 2)]; petere alqd od. ut etc., bei Jmdm. ab alqo; auf den Frieden a., de pace agere, pacis auctorem od. suasorem exsistere; pacem petere. — **Antragsteller,** legis rogator, lator; qui postulat; vgl. antragen II).

antreffen, Jmd. od. Etw., offendere alqm, alqd (unvermerkt); incīdere in alqm, in alqd (zufällig); invenire (finden überh.), reperire (absichtlich) alqm, alqd; = ertappen, deprehendere alqm (in alqa re), auch venenum, gladios; an einem Orte anzutreffen sein, frequentare locum. — **Antreffen,** das, deprehensio (veneni, *Cic. p. Clu.* 18, 50.); durch die Verba.

antreiben, I) *trans.* 1) eigtl., concitare (naves; navem remis; equum), incitare (equos; naves remis); stimulare (alqm), stimulos admovere (alcui); nachdem er sein Pferd aufs Gerathewohl angetrieben hatte, equo temere acto. 2) uneigtl., incitare (alqm ad studium, ad id bellum); impellere (alqm ad scelus, ad bellum, ad artem; alqm, ut etc.; alqm); stimulare (alqm ad alqd od. ut etc.); hortari, exhortari (alqm ad alqd, ut etc.), accendere, incendere, inflammare (alcjs animum, alqm ad alqd); im *pass.*, auch concitari (alcjs cohortatione ad studium cognoscendae percipiendaeque virtutis); zu einer Leistung a., exigere alqd (promissum). II) *intrans.* herangetrieben werden, ferri, deferri alqo; (v. Schiffen) appelli ad locum. — **Antreiben, das,** incitatio; impulsio, zu einer Leistung exactio (alcjs rei); durch die Verba. — **Antreiber,** der, **-in,** die, impulsor; instigatrix; durch Verba.

antreten, I) *intrans.* angetreten kommen, accedere, (v. Soldaten) ordinatos consistere, ire in ordinem, in ordines. II) *trans.* 1) eigtl., accedere ad alqm. 2) = anfangen, ingredi (novum annum, decimum aetatis annum, viam); capessere (rem publicam, magistratum, munus); inire (consulatum); eine Ehrenstelle a., inire, capere honorem; den Staatsdienst a., accedere ad rem publicam, die Regierung imperium inire, accedere ad gubernacula imperii, seine Provinz in provinciam suam accedere (*Cic. Att.* 5, 16.); eine Erbschaft a., hereditatem adire, cernere; eine Reise a. 2c., s. Reise. — **Antreten, das, -ung,** die, s. Antritt.

Antrieb, 1) = Antreiben, das, w. s.; äußerer A., pulsus externus; auf Jmds. A., alqo impulsore, auctore, alcjs impulsu, auctoritate; alcjs auctoritate commotus, impulsus; auf göttlichen A., s. Eingebung; auf fremden A., alieno impulsu. 2) was antreibt; *a*) innerer Trieb, impetus, vis; aus eigenem A., meâ (tuâ, suâ) sponte; auch ipse, per se; ultro. *b*) äußeres Mittel zum Antreiben, incitamentum; irritamentum (libidinum); stimulus (gloriae); lockender A., illecebrae (libidinum), auch invitamentum; es giebt Etw. od. Jmd. den ersten A. (Impuls) zu Etw., alqd od. alqs princeps est ad alqd; s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 8, 26. S. 179.

Antritt, 1) eigtl., aditus. 2) Anfang, initium; beim A. des Jahres, anno ineunte, des Consulats in consulatu ineundo, consulatum iniens; am Tage des A. ihres Amtes, eo ipso die quo magistratum inierunt, seiner zweiten Dictatur dictator iterum quo die magistratum iniit; A. einer Erbschaft, adeunda od. adita hereditas; vor A. der Erbschaft, ante aditam hereditatem; A. der Regierung (Herrschaft), s. Regierungsantritt. — **Antritts-,** durch primus od. inire, auspicari u. dgl.; Antrittsrede, *oratio aditialis od. muneris capessendi causâ dicta, habita (dicenda, habenda); Antrittsschmaus, cena aditialis; Antrittstag, s. Antritt 2).

Antwort, responsum; responsio (auch zur Widerlegung); A. auf eine Anklage, einen Vorwurf, defensio; excusatio; purgatio; A. eines Orakels oraculum, sors oraculi; responsum; schriftliche A. eines Fürsten, rescriptum; die A., die ein Gesandter od. eine Gesandtschaft bringen soll, legatio (legationem renuntiare, deferre); es wird, lautete seine A., nicht erlaubt, non, inquit, licebit; eine A. geben, responsum dare od. reddere, auch bl. respondere; hochmüthige A. geben, superbe respondere; A. bekommen, responsum ferre; ich bekomme eine A. auf meinen Brief, literis meis respondetur; die A. darauf ist leicht, non difficile est ad hoc (haec) respondere; darauf dient zur A., adversus haec respondetur; dies die A. auf deine Frage, habes quod ex me quaesisti; hier meine A. auf den andern Brief, audi ad alteram epistulam; deine A. auf den Brief, durch welchen 2c., tuae literae ad eas quibus etc.; A. bringen, responsum referre; renuntiare; v. Etw. Rede u. A. (Rechenschaft) geben, rationem reddere de alqa re; Jmdm. eine A. abnöthigen, alqm responsum dare cogere, auf die Frage, warum 2c. illud respondere cogere cur m. *conj.*; durch seine A. (Antworten) beweisen, daß 2c., respondentem declarare m. *acc. c. inf.* — **antworten,** respondere (alqd, alcui alqd, auf Etw. ad alqd, auch m. ut, wenn das, was man antwortet, geschehen soll); (auf eine schriftliche Anfrage schriftlich a.) rescribere (ad alqd, alcui rei); auf eine Beschuldigung a., crimini respondere, crimen defendere, dissolvere; ausweichend a. (eine ausweichende Antwort geben), alio responsionem suam derivare; hierauf ist leicht zu a., ejus rei facilis et prompta est responsio; du antwortest nicht auf meine Frage, aliud mihi respondes ac rogo; Keiner antwortete, omnes silentium obtinuerunt; unübersetzt bleibt 'antworten' nicht selten *α*) in familiärer Rede wenn keine Antwort auf eine vorgelegte Frage verlangt wird; s. LW. respondeo 2). Hn. S. 258. *b.* *β*) 'so antworte ich, so ist zu a.' im Nachsatz [vgl. erwiedern 2), fragen 1)]. — **Antwortschreiben,**

responsum; (eines Fürsten) rescriptum; ich erhalte ein A. v. Jmdm., meis literis respondetur od. rescribitur ab alqo.

anvertrauen, mandare (alcui alqd), commendare (alcui alqd, alqm), credere, concredere, committere (alcui, fidei alcjs alqd); permittere (alcui omnes fortunas suas, vitam); das Anvertraute aussagen, commissa enuntiare; ein Amt-, ein Geschäft Jmdm. a., mandare alcui munus, negotium, Etw. dem Gedächtniß mandare alqd memoriae; Jmdm. die Führung des Krieges a., committere alcui bellum; sich Jmds. Schutze a., committere od. tradere, permittere se in fidem alcjs; ein anvertrautes Gut, depositum, fidei commissum.

anverwandt ꝛc., s. verwandt ꝛc.

Anwachs, 1) *abstr.* das Anwachsen, accretio (luminis, einm. *Cic. Tusc.* 1, 28, 68.); accessio (fortunae, dignitatis); auch durch amplificatio. 2) *concr.* was anwächst, incrementum; v. Menschen, Thieren, Pflanzen, suboles. — **anwachsen,** 1) an Etw. hängen bleiben, adhaerescere alcui rei; angewachsen sein (v. der Zunge), adhaerere, inhaerere. 2) zunehmen, crescere, sowohl körperlich, der Größe, Menge, dem Umfange, der Zahl nach, als der inneren Stärke nach; vgl. LW. cresco 2) *a*) *b*); fort u. fort-, immer mehr wachsen, accrescere; v. Krankheiten, Uebeln, drückender-, stärker werden, ingravescere, corroborari; (überh.) augeri (opibus, virtute u. dgl.); sehr stark a., ingenti incremento augeri. — **Anwachsen, das,** s. Anwachs 1).

Anwalt, Anwaltschaft, s. Advocat, Advocatur.

anwälzen, advolvere (alqd alcui rei, ad alqd).

anwandeln, z. B. es wandelt mich eine Begierde, Lust, Furcht, ein Gewissensscrupel an, cupiditas, libido, timor, religio me incessit, invadit, occupat, eine Krankheit morbus me tentat; morbo tentor; auch durch capi, opprimi, corripi alqa re; wie diese Gefühllosigkeit die alten Academiker angewandelt haben soll, weiß ich nicht, atrocitas ista quomodo in veterem academiam irruperit, nescio, *Cic. Acad.* 2, 45.; es wandelt Jmd. eine Ohnmacht an, s. Ohnmacht 2). — **Anwandlung,** v. Krankheit, s. Anfall; sonst durch Verba; auch durch aliquis, z. B. eine Anwandlung v. Besinnung, alqa mens; alqd m. *gen.* (alqd irae, alqd religionis).

Anwartschaft, überh., spes (auf Etw. alcjs rei, muneris); er hat keine bestimmte A., nihil certi ei promissum est; er hat A. auf dieses Amt, designatus est huic muneri, auf das Amt Jmds. designatus est successor alcjs; die nächste A. haben, proximum destinari.

anweben, attexere (alqd); (unten) subtexere (alqd alcui rei); so scheint den Ländereien der Barbaren die Küste Griechenlands gleichsam angewebt zu sein, ita barbarorum agris quasi attexta videtur ora esse Graeciae.

anwedeln, v. einem Hunde, adulari (alqm). — **Anwedeln, das,** adulatio, des Herren domini.

anwehen, Jmd. od. Etw., afflare alqm, alqd; aspirare ad alqm. — **Anwehen, das,** afflatus; aspiratio aëris.

anweisen, 1) durch Anweisung zutheilen, assignare (alcui agros; Jmdm. eine Centurionenstelle a., alcui ordinem a.); attribuere (alteram partem ejus vici cohortibus ad hibernandum; alcui agros); die Winterquartiere a., hiberna constituere, dem Volke Ländereien plebem in agris publicis constituere; Jmdm. einen Wohnsitz a. ꝛc., s. Wohnsitz; auch discribere [magnam vim frumenti quaternis aeris vicatim populo; vgl. LW. discribo 2)]; die Natur hat ähnlichen Dingen fern v. den Sinnen ihre Stelle angewiesen, natura res similes procul amandavit a sensibus, *Cic. n. d.* 2, 56, 141.; der Tugend einen solchen Rang a., daß ꝛc., ita locare virtutem, ut etc.; Jmd. zur Bezahlung einer Summe a., delegare alqm, cui numeret (dem er zahlen soll), alcui alqm, a quo fiat numeratio [der zahlen soll; vgl. LW. delego 2)]. 2) Geld Jmdm. a. (durch Anweisung verleihen), *t. t.* attribuere alcui pecuniam, schriftlich perscribere alcui pecuniam; *tp.* auf die Mittel Jmds. angewiesen sein, opes alcjs exspectare. 3) Jmd. unterrichten, instituere, erudire alqm; = Vorschrift geben, praecipere, praescribere alcui alqd. — **Anweisung,** 1) Zuertheilung, assignatio; attributio, perscriptio (auf Geld); delegatio (A. des Gläubigers an einen Anderen); durch A. auf Jmd. zahlen, auf Jmd. A. geben, solvere ab alqo; Geld durch A. Jmdm. verleihen, s. anweisen 1); eine A. auf Jmd. geben = Jmd. zur Bezahlung anweisen, w. s. unter 'anweisen 1)'; ich werde das Geld nach deiner A. bezahlen, curabo cui jusseris, mitti; eine A. annehmen, delegationem recipere, nicht pecuniam rescribere; der, auf den eine A. gegeben wird, attributus. 2) Befehl, Vorschrift, praeceptio, praeceptum, praecepta; mit der A., daß ꝛc., ita — ut, *Cic. Lael.* 1, 1.; = Unterweisung, institutio; disciplina.

anwendbar, ad usum accommodatus, usui aptus (brauchbar); utilis, idoneus, aptus (ad alqd); a. sein, auch locum habere (aqud alqm); locus est alcui rei; auf Jmd. od. Etw. a. sein, pertinere ad alqm, ad alqd; cadere in alqm, in alqd (auf Jmd. od. Etw. passen); valere in alqo, in alqa re (Geltung haben); alqs tenetur alqa re, z. B. hac lege; ich frage, ob auf sie (seine Grundstücke) das römische Recht a. ist, illud quaero, habeantne (ista praedia) jus civile, *Cic. p. Flacc.* 32, 79. (vgl. Ngb. S. 301.); auf Jmd. od. Etw. nicht a. sein, alienum esse, abhorrere ab alqo, ab alqa re; auf Viele in ausgedehntem Maße a. sein (eine ausgedehnte Anwendbarkeit-, -Anwendung haben), ad multos pertinere; late, latius, latissime patere; latius manare (dieser Grundsatz haec ratio); transfusum esse latius (vgl. Ngb. S. 192. S. 306.); allgemein a. sein, ad omnes pertinere; vorzüglich a. sein in Etw., excellere in alqa re (vgl. Ngb. S. 284.); domicilium est alcui rei proprium in alqa re (z. B. huic verbo in officio). — **Anwendbarkeit,** usus; utilitas; A. haben, s. anwendbar (sein). — **anwenden,** 1) einen bestimmten Gebrauch v. Etw. machen, uti alqa re; gegen Jmd. die Todesstrafe a., supplicio uti in alqm; Etw. überh. zur Ausübung-, -in Anwendung bringen, usurpare alqd [hoc genus poenae; quod semper in omnibus dictis et factis; Graecum verbum usurpavi, quo tum, in sedandis discordiis usa erat civitas illa etc.; vgl. LW. usurpo 1). Seyffert zu *Cic. Lael.* 2, 8. S. 38 f.]; adhibere alqd alcui rei, alcui, ad alqd [hinzunehmen, -ziehen für einen einzelnen, ausdrücklich erwähnten od. zu denkenden Fall; morbis remedia od. curationes, aegro medicinam; plus studii quam ille ad dicendum, et tempus et dili-

gentiam ad considerandas res; saevitiam in famulas; vgl. LW. adhibeo 2) *a*). Ngb. S. 302 f.; durchaus verwerflich ist adhibere verbum, vocem, vocabulum u. dgl. statt uti, usurpare; vgl. Hn. S. 54.]; tractare alqd (Etw. in Rede od. Schrift handhaben, z. B. ridicula; vgl. Ngb. S. 302 f.); Etw. als Mittel an Etw. od. Jmd. heranbringen, admovere (curationem ad alqm; orationem ad sensus animorum inflammandos; populationibus agri terror est oppidanis admotus; parvo metu admoto); exercere alqd (ausüben); conferre alqd ad alqd (verwenden, z. B. legem ad perniciem civitatis); alqd ad usum transferre, in usum vertere (wirklich ausüben); Etw. voraussichtlich a. auf Etw., alqd conjecturâ referre ad alqd (vgl. Ngb. S. 280.); angewendet werden, auch in usu esse, versari, alcjs rei usus est; Fleiß=, Mühe=, Sorgfalt a., s. Fleiß ꝛc.; Gewalt a., s. Gewalt 2); seine Zeit zu Etw. a., tempus consumere in alqa re, gut tempus bene locare od. collocare, unnütz tempus frustra conterere; du könntest diese Stunden besser a., poteras has horas non perdere; der Tag ist gut angewendet, salvus est dies; nicht unbekannte Künste des Krieges gegen einander a., haud ignotas belli artes inter se conserere, *Liv.* 2) auf Etw. übertragen, = beziehen, alqd transferre in alqd, traducere ad alqd, (anpassen) accommodare ad, in alqd; Etw. auf sich a., alqd de se interpretari, de se od. sibi dictum putare; sich a. lassen, s. anwendbar (sein). — **Anwenden, das, =ung,** die, usus; usurpatio; Etw. in od. zur A. bringen, v. Etw. A. machen, s. anwenden; A. haben, = erleiden, = leiden, = finden, in od. zur A. kommen, usurpari; adhiberi (in alqa re); tractari; exerceri; vgl. anwenden 1); wie weit der Redner in A. des Lächerlichen gehen darf, quatenus sint ridicula tractanda oratori; A. auf Jmd. od. Etw. haben, = leiden, = erleiden, = finden, s. anwendbar (sein auf ꝛc.); mit A. v. Schnelligkeit, adhibita celeritate; er protestirte nicht gegen die A. seiner Worte auf den König, non recusavit quominus verba sua de rege dicta existimarentur; die A. der Regeln beruht auf der öfteren Uebung, quemadmodum utamur artis praeceptis, non sine usu et exercitatione percipitur; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; die Klugheit, durch deren A. er ꝛc., prudentia quâ ille utens etc.; Etw. der Uebung u. A. der Analogie überlassen, alqd exercitationi et similitudini relinquere (vgl. Ngb. S. 54.).

anwerben, 1) Soldaten od. Colonisten, scribere, conscribere; dilectum militum habere; conquirere (pressen); comparare; conficere (aufbringen); colligere; mercede conducere (miethen); sich a. lassen, nomen dare (militiae); ultro se offerre (freiwillig); (v. Gladiatoren) se auctorare. 2) in weiterer Bedeutung, alqm in partes suas trahere. — **Anwerber,** conquisitor militum (v. Soldaten) od. (v. Colonisten) colonorum. — **Anwerbung,** conquisitio militum od. colonorum (veranstalten habere); dilectus militum.

anwerden, Waaren, merces vendere, seine Tochter an Jmd. filiam suam collocare alcui in matrimonium.

anwerfen, injicere, affligere (alqd alcui rei).

anwesend, praesens; qui adest; die Anwesenden, qui adsunt; = Zuhörer, Zuschauer, w. s.; alle A. entfernen, omnes arbitros removere; die große Zahl der A., frequentia; frequentes; a. sein, adesse; coram adesse; praesentem esse; praesto esse (zur Hülfeleistung); ich bin nicht oft od. selten in Rom a., sum Romae infrequens. — **Anwesenheit,** praesentia; in deiner A., te praesente, coram te; bei meiner A. in Athen, cum Athenis essem; bei seiner ersten A., primo ejus adventu, cum primum adesset; die A. Jmds. an einem Orte melden, alqm esse od. fuisse alqo loco nuntiare.

anwidern, s. anekeln.

anwohnen, accolere (fluvium). — **Anwohner,** accola; cultor (insulae; collis ejus); die A., accolae od. qui circa habitant; A. des Meeres, homines maritimi (Ggs. homines mediterranei).

Anwuchs, suboles.

anwünschen, s. wünschen (Jmdm. Etw.). — **Anwünschen, das, =ung,** die, s. Wünschen (das).

anwurzeln, (radicibus, solo) inhaerescere; fest angewurzelt sein (auch uneigtl.), altissimis radicibus defixum esse; er stand wie angewurzelt, defixus stabat.

Anzahl, numerus; eine große A., magnus numerus; multitudo, v. Menschen, auch frequentia, v. Sachen, copia, vis; die geringe A., infrequentia (senatus); paucitas (oratorum); die Gattungen auf die möglichst kleinste A. zurückführen, genera ad certum numerum paucitatemque revocare, *Cic. de or.* 1, 42, 189.; in großer A., multi; frequentes (in großer A. kommend, anwesend u. dgl.); in geringer A., pauci; infrequentes.

anzapfen, ein Faß (nach römischer Art), relinere dolium, (nach unserer) promere vinum de dolio.

Anzeichen, indicium (Anzeige), signum (Merkmal, Kennzeichen, beide v. einer vorhandenen od. erst zu erwartenden Sache); significatio (Kundgebung); denuntiatio (a dis profecta significatio et quasi d. calamitatum, *Cic. de div.* 2, 25, 54.); Vorzeichen, prodigium, portentum, ostentum; augurium (aus dem Fluge od. dem Geschrei der Vögel): omen (vgl. LW.); ohne Auspicien u. Opfer ungünstige A. zu befragen, non auspicato nec litato. unglückliche A., dirae (*f. pl.*) od. dira (*n. pl.*).

anzeichnen, s. anmerken.

Anzeige, indicium; significatio (schriftliche literarum); denuntiatio (periculi, terroris; belli), eine freiwillige od. officielle A., z. B. des Vermögens, professio; A. bei der Obrigkeit, delatio; angezeigte Nachricht, nuntius; A. machen, = thun, Etw. zur A. bringen (anzeigen), indicium facere (alcjs rei), indicare (de alqa re, alcui); indicium deferre (alcjs rei ad alqm); deferre (alqd, de alqa re, de alqo, ad alqm); sich zur A. verstehen, freie u. offene A. machen (vor Gericht ꝛc), indicium profiteri; vgl. Anzeichen, Aussage. — **anzeigen,** 1) v. Personen, *a*) = angeben, benachrichtigen, melden, w. s. *b*) entdeckend a. = Anzeige machen ꝛc., s. Anzeige; sich einander a., indicia deferre inter se. *c*) anklagend a. (beim Richter), deferre nomen alcjs (ad alqm, de alqa re); crimen deferre (in, ad alqm, de alqa re); officiell, z. B. sein Vermögen, profiteri. 2) v. leblosen Gegenständen, indicare, significare (alqd); signum, indicium esse (alcjs rei); ostendere, demonstrare (alqd); künftige Dinge a., futura portendere. — **Anzeiger,** index (überh.); delator (bei der Obrigkeit, bes. verrätherischer); A. einer Nachricht, nuntius. — **Anzeigerin,** index; nuntia.

anzetteln, 1) ein Gewebe, telam ordiri. 2) *tr.*

= anstiften, anfachen, w. s.; man zettelt so Etw. an, ea tela texitur. — **Anzettler**, s. Anstifter.

anziehen, I) *trans.* 1) anlegen (Kleider u. dgl.), induere vestem (sich sibi, Jmd. alcui, auch alqm, se alqa re); inducere (calceos sibi, caestus manibus, soleas in pedes); andere Kleider =, = Schuhe a., mutare vestem, calceos; die männliche Toga a., togam virilem sumere; angezogen, indutus, vestitus; schwarz a., sordidatus; weiß a., candide vestitus; Jmd. =, sich anziehen, völlig angezogen, s. ankleiden. 2) an sich heranziehen, ad, in se trahere (alqd); attrahere; der Magnet zieht das Eisen an, magnes lapis ferrum ad se allicit et attrahit; = straff =, scharf a., astringere (alqd; auch bildl., pater nimis indulgens quidquid ego astrinxi, relaxat); adducere (locum, habenas, funes); (spannen) intendere (arcum), contendere (chordas); *tp.* fesseln, capere, delectare, tenere, allicere (alqm, animum alcjs); Etw. zu sich mächtig a., alqd ad se allicere et attrahere, *Cic. Lael.* 14, 50. (vgl. Bemerkung unter 'absolut'); durch Etw. angezogen werden = sich angezogen fühlen, auch duci alqa re (fabellarum auditione). 3) = anführen (eine Stelle 2c.) 1) *b*), w. s. II) *intrans.* 1) = anrücken II), w. s. 2) = ein Amt antreten, s. antreten II). — **anziehend**, aptus ad alliciendos hominum (legentium, audientium) animos, ad delectandos homines (lectores, auditores, eos qui legunt, audiunt); jucundus, suavis; dulcis, blandus; sehr =, höchst a., auch delectationis plenus (v. Schriften, Gesprächen 2c.); novitate rerum laetissimus; a. sein, allicere, delectare (alqm, hominum etc. animos); delectationem habere; nitere (v. der Rede; vgl. Ngb. S. 370.); ein a. Stil, speciosum, nitidum dicendi genus; nitor orationis; das Anziehende einer Sache, alcjs rei jucunditas, suavitas, dulcedo, gratia; viel Anziehendes haben, multum delectationis habere, im Umgange morum facilitate sermonumque jucunditate mirifice hominum animos oblectare, tenere. — *Adv.* jucunde, suaviter; dulciter, blande. — **Anzug**, 1) das Herankommen, in der Verbindung 'im A. sein', appropinquare, adventare, adesse; (v. einem Ungewitter u. dgl.) imminere, impendēre; adesse (ingens seditio, ingens certamen, Romanis ultimum diem); im A. gegen Rom sein, Romam petere. 2) = Kleidung, w. s.

anzüglich, acerbus; aculeatus; malignus (hämisch); criminosus (voller Beschuldigungen, = Vorwürfe); a. Reden = Anzüglichkeiten, w. s.; a. sein, aculeum habere (v. Reden, Schriften), acerbum esse in vituperando, in conviciis (v. Personen); gegen Jmd. a. sein od. werden, pungere alqm, mordere alqm (clanculum); insectari alqm maledictis; ohne gegen Jmd. a. zu werden, sine ullius insectatione; du wirst a., male dicis; a. an Jmd. schreiben, aculeatas ad alqm dare literas. — *Adv.* acerbe; maligne; criminose. — **Anzüglichkeit**, gew. im *pl.*, verborum aculei od. contumeliae u. bl. contumeliae; (Verbalinjurien) maledicta; (anzügliche Späße) joci; das sind A., male dicis.

anzünden, accendere (lumen, tus, faces; scintillam levem ignis flando; die Hörner der Stiere = die Reisbündel an den Hörnern, cornua, *Liv.*); ganz u. mehr in Bezug auf die innere Gluth, incendere (aedificia, vicos, tus et odores); zugleich mit Hinweisung auf die helle Flamme, inflammare (taedas, classem, urbem); v. unten a., succendere; Feuer a., auch ignem facere; ignem subjicere, inferre (aedibus, operibus). — **Anzünden**, das, =ung, die, incensio; durch die Verba.

anzweifeln, Etw., s. beanstanden; eine angezweifelte Sache, res addubitata.

apart, 1) abgesondert, s. absondern. 2) ungewöhnlich, v. Speisen, bellus, v. Personen, ekel, wählerisch im Benehmen, fastidiosus; a. thun, fastidire, gegen Jmd. alqm, fastidiosum esse in alqm; du thust a., daß od. da du 2c., jam lautus es qui m. *conj.*, *Cic. fam.* 7, 14, 1.

Apathie, nullus doloris sensus; (Sorglosigkeit) incuria; = Gefühllosigkeit, w. s.; in A. verfallen, sensum doloris amittere.

Apenninen, Apennini montes; Apenninus.

Apfel, malum; (überh. jede eßbare Baumfrucht) pomum. Sprichw., es war ein solches Gedränge, daß kein A. zur Erde konnte, omnes se ita coartaverant, ut venientes non reciperent; in einen sauern A. beißen, molestiam devorare. — **Apfelbaum**, malus; pomus.

apodiktisch, certissimus; manifestus, evidens. — *Adv.* Etw. a. behaupten, pro certo, pro explorato alqd affirmare, dicere; ita dico, certa ut sint et fixa quae dixero; ich spreche nicht a., ita dico, nihil ut affirmem.

Apostat, s. Abtrünniger.

Apostel, apostolus (bei Kirchenschriftstellern). — **Apostelgeschichte**, acta apostolorum (bei Kirchenschriftstellern). — **apostolisch**, apostolicus; durch *gen.* apostolorum; auch * ab apostolis traditus. — *Adv.* * more apostolorum u. dgl.

Apotheker, pharmacopola.

Appellation, appellatio (an die Tribunen tribunorum); provocatio (ad populum); eine A. einlegen, de provocatione certare. — **appelliren**, appellare (v. dem Prätor an die Tribunen tribunos a praetore); provocare (ad populum); eine Magistratsperson, v. der nicht an eine andere appellirt werden kann, magistratus sine provocatione; eine Strafe, gegen die der Bestrafte nicht an eine andere Behörde a. kann, poena sine provocatione; an das Gefühl Jmds. a., implorare sensus alcjs.

Appetit, cibi od. potionis aviditas; (Hunger) fames; zu starker A., edacitas; mit A. essen, libenter cenare; (v. einem Kranken) libenter cibum sumere; keinen A. haben, alcui cibi cupiditas non est, gar keinen fastidire cibum, keinen mehr satiatum esse; cibi satietate teneri; den A. stillen, famem explere; satiari; A. machen, = erwecken (v. Speisen), cibi cupiditatem excitare; sich A. verschaffen durch Spazierengehen, famem ambulando obsonare; sich wieder A. verschaffen, aviditatem cibi appetendi revocare.

applaudiren 2c., s. beklatschen 1) 2c.

April, Aprilis mensis; auch bl. Aprilis; sprichw., Jmd. in den A. schicken, ludibrio habere, (anführen) inducere alqm.

Aequator, aequinoctialis circulus. — **Aequinoctium**, s. Nachtgleiche.

Arbeit, 1) = Bemühung, Thätigkeit, die auf Etw. verwendet wird, überh., opera; opus [Werkthätigkeit, Verrichtung eines besonderen Werkes, Berufsarbeit, Geschäft, auch v. Thieren; vgl. LW. opera, opus 1)]; occupatio (Beschäftigung, welche Jmd. in Anspruch nimmt); mit dem Begriffe der Anstrengung, Mühe, labor (injucundus, gravis, mo-

lestus); opera et labor; negotium [Staatsdienst, eine einzelne Beschäftigung, Geschäft, Staatsgeschäft; vgl. LW. negotium 1) *a*) *b*)]; pensum (aufgegebene, in einer bestimmten Zeit zu fertigende A., das Tagewerk); A. (Fleiß) auf Etw. verwenden, s. Fleiß; A. fordern, operam exigere; den Leuten A. u. Verdienst verschaffen, = A. (zu verdienen) geben, homines in operas mittere; Arbeiten in den Nebenstunden, operae subsecivae; nach gethaner A. ist gut ruhen, acti labores jucundi; an eine A. gehen, = sich machen, accedere ad opus faciendum; opus aggredi; v. der A. zurückkehren, ab opere faciendo redire; v. vortrefflicher =, v. alter A., praeclari, antiqui operis; praeclaro, antiquo opere factus. 2) das Gearbeitete als Erzeugniß der Werkthätigkeit, insbes. Arbeiten der Künstler ꝛc. [vgl. LW. opus 2)], opus; halb erhabene A., opus caelatum; u. nicht so leicht nehme ich unterbrochene Arbeiten wieder auf, als ich begonnene vollende, neque tam facile interrupta contexo quam instituta absolvo; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'. — **arbeiten,** I) *intrans.* Arbeit verrichten, opus facere; in opere faciendo occupatum esse; agere alqd; (angestrengt a.) laborare; in labore esse; contendere; eniti; des Nachts =, bei Nacht =, in die Nacht hinein a., lucubrare; die ganze Nacht hindurch a., ad laborem nullam partem noctis intermittere; ein Jahr lang a., annuam operam edere; vergebens a., inanem laborem suscipere, operam perdere od. frustra consumere; an Etw. a., operam ponere in alqa re od. dare alcui rei, occupatum esse in alqa re; elaborare, laborare, contendere, niti in od. pro alqa re, ad alqd, ut alqd fiat; incumbere in, ad alqd (ad salutem rei publicae); moliri alqd, de alqa re, z. B. perniciem, de occupando regno; machinari alqd (an etwas Böses a.); colere alqd (aufrecht zu erhalten suchen), z. B. pacem; an einem Buche a., librum in manibus habere; an einer Rede a., in oratione scribenda occupatum esse; für Etw. a., servire alcui rei (eifrig ergeben sein), z. B. laudi et gloriae, posteritati; consulere (sorgen), z. B. alcjs commodis, utilitati, rei publicae; (nur) omnia referre ad alqd (ad voluptatem); vergeblich an Etw. a., frustra laborem alcjs rei suscipere; dahin a., daß ꝛc., id agere, moliri, in eo elaborare, ut etc., bei Jmdm. contendere ab alqo, ut etc.; sich durch Etw. a., eluctari alqd (nives, locorum difficultates). II) *trans.* bearbeiten, facere (monumentum); gearbeitetes Silber, argentum factum. — **Arbeiten, das,** s. Arbeit 1). — **Arbeiter,** überh., qui opus facit; operarius (Handarbeiter), im *pl.* operae (Arbeitsleute); ein um Lohn gedungener A., mercennarius, im *pl.* auch operae mercede conductae; ein A. auf dem Felde, cultor agrorum, im Weingarten vinitor, beim Schanzen munitor; ein guter =, = fleißiger A., qui sedulo (strenue) opus facit, operarius navus; (überh.) homo industrius, laboriosus. — **Arbeiterin,** quae opus facit; operaria. — **arbeitslos,** sine opere; non occupatus; opere vacuus; negotiis vacans; sine negotiis; otiosus. — **Arbeitlosigkeit,** nullum negotium; (Verdienstlosigkeit) quaestus nullus, quaestus inopia. — **arbeitsam,** navus, industrius; laboriosus; strenuus. — **Arbeitsamkeit,** industria; labor (summus l. in publicis privatisque rebus; vivere in studiis laboribusque); industria et labor. — **arbeitsfähig,** laboribus par; laboris patiens. — **Arbeitsfähigkeit,** labor (homo magni l. summaeque industriae, jumenta summi ut sint l.). — **Arbeitsfeld,** ager, in quo opus (rusticum) fit od. opera rustica fiunt; bildl., das A. Jmds., *campus, in quo opera et labor od. industria, virtus alcjs potest excurrere (vgl. *Cic. p. Mur.* 8, 18.). — **arbeitsfrei,** negotiis vacuus; (feiernd) feriatus; (der nicht an einer Arbeit Theil zu nehmen braucht) immunis. — **Arbeitshaus,** ergastulum. — **Arbeitskraft,** s. Arbeitsfähigkeit. — **Arbeitsleute,** s. Arbeiter. — **Arbeitslohn,** manus pretium, manupretium (Tagelohn); pretium operae, merces (überh.). — **Arbeitslust,** amor laboris, auch bl. labor, z. B. homo magni laboris; industria. — **arbeitslustig,** ad labores paratus; industrius. — **Arbeitsmann,** s. Arbeiter. — **arbeitsscheu,** fugiens laboris; ignavus. — **Arbeitsscheu,** fuga laboris; ignavia. — **Arbeitsstube,** eines Gelehrten, museum. — **Arbeitstag,** dies negotiosus. — **arbeitsvoll,** negotiosus; laboriosus; operosus, laboris plenus; magni operis. — **Arbeitszeug,** instrumenta. — **Arbeitszimmer,** s. Arbeitsstube.

Archäolog, 1) = Alterthumsforscher, w. s. 2) im engeren Sinne, *archaeologiae od. antiquae artis studiosus. — **Archäologie,** 1) = Alterthumskunde, w. s. 2) im engeren Sinne, *archaeologia; *archaeologiae doctrina od. studium, scientia.

Arche, arca.

Architekt, s. Baumeister. — **architektonische Kunst,** structura, auch bildl., a. Kunst der Rede, = eines Gedichtes ꝛc., quasi quaedam structura, apta compositio od. quasi quaedam structura et apta compositio orationis, carminis; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 21, 6. — **Architektur,** s. Baukunst.

Archiv, 1) Ort, wo Urkunden aufbewahrt werden, tabularium. 2) die Urkunden, tabulae publicae, acta publica od. bl. acta; (einm. *Cic. p. Cael.* 32, 78.) memoria publica (qui suis manibus incendit •m: p.; vgl. Rgb. S. 105 f.).

Archon, in Athen, archon (vgl. Kl. S. 147.).

Ardennen, Ardennerwald, Arduenna.

Arezzo, Arretium.

arg, 1) schlimm, böse, malus, (verkehrt) pravus; improbus, perditus; nequam; a. Leben, vita perdita; a. Sitten, mores corrupti; ich habe nichts Arges dabei, sincere et simpliciter ago; = äußerst, ultimus (crudelitas, poena); das Aergste erdulden, ultima, extrema pati. 2) = heftig, groß, stark u. dgl., vehemens; (wüthend) saevus (ventus, mare); nimius; das ist zu a., hoc nimium est; ärger werden, ingravescere (malum, morbus); increbrescere (häufig werden, überhand nehmen); accrescere (anwachsen); ärger machen, exasperare (morbum); exulcerare (dolorem); ein Uebel noch ärger machen, malum malo addere; Etw. (mit Worten) ärger machen als es ist, nimis efferre, verbis exasperare alqd. — *Adv.* 1) male; improbe, perdite. 2) vehementer; saeve; nimis.

Aerger, aegritudo animi (überh.); indignatio, stomachus, dolor, über Etw. alcjs rei (Unwille); offensio (Aergerniß, das Jmdm. gegeben wird); ein kleiner Ae., indignatiuncula, animi offensiuncula; voller Ae., indignabundus; stomachosus; zu meinem großen Ae., cum magna mea offensione; magno cum dolore meo; aller Welt zum A., invitis omnibus; diis hominibusque invitis; Ae. haben über Etw., s. ärgern (sich); Jmdm. Ae. verursachen, s. ärgern. — **ärgerlich,** 1) zum Aerger

geneigt, ad iram proclivior; difficilis et morosus; irritabilis (animi optimorum hominum). 2) Aerger habend, stomachosus; irritatus (animi); indignabundus; ä. werden, exasperari; irritari; ä. sein, = machen, s. ärgern (sich), ärgern. — *Adv.* stomachose; cum od. non sine stomacho. 3) Aerger erregend, plenus stomachi; (dicht.) indignandus; molestus; gravis; qui (quae, quod) alqm od. alcjs animum pungit od. offendit. — *Adv.* moleste; aegre; nichts ist mir ärgerlicher, als daß ꝛc., nihil aegrius factum est quam ut etc. 4) Aergerniß gebend, s. anstößig. — **ärgern,** Jmd., offendere alqm od. alcjs animum; irritare alqm od. alcjs iram; stomachum alcui facere, movere; empfindlich kränken, v. Sachen, pungere alqm, alcjs animum; Etw. ärgert mich, ich ärgere mich über Etw., alqd mihi stomacho est, alqd aegre, moleste fero od. mihi molestum est, me pungit; sich ä., stomachari (über dies, über alles id, omnia), indignari (id, haec; m. *acc.* eines *subst.* nur b. *Liv.* 2, 31. 40, 23. suam, ejus vicem, *Nep. Dion.* 4, 2. id factum; †de alqa re; auch m. quod, †si; m. *acc. c. inf.*, †m. *inf.*), über Jmd. stomachari cum alqo, irasci alcui; sich sehr ä., dolore od. ira exardescere, incensum esse, über Etw. iniquissime ferre alqd; (platzen mögen vor Aerger über Etw.) dirumpi alqa re. — **Aergerniß,** s. Aerger, Anstoß 2); Ae. gebend, s. anstößig.

Arglist, malitiosa astutia; malitia; fraudulentia; malae artes. — **arglistig,** malitiosus; fraudulentus. — *Adv.* malitiose; fraudulenter. — **Arglistigkeit,** s. Arglist. — **arglos,** simplex; apertus; simplex et apertus; (unschädlich) innocens (epistula). — *Adv.* simpliciter. — **Arglosigkeit,** simplicitas; animus simplex, apertus.

Argument ꝛc., s. Beweis ꝛc.

Argusaugen, oculi Lyncei; A. haben, oculis Lynceis uti; m. A., perspicacior ipso Argo.

Argwohn, s. Verdacht. — **argwöhnen,** suspicari (alqd, de alqa re, de alqo); suspitionem habere (alcjs rei); a., daß ꝛc., suspicari, venit in suspitionem m. *acc. c. inf.*; man argwöhnt, daß ꝛc., suspitio est m. *acc. c. inf.* — **argwöhnisch,** suspitiosus, suspicax; a. Gedanken, suspitiones. — *Adv.* suspitiose.

Aristokrat, optimatium fautor; qui optimatium causam agit; nobilitatis fautor, studiosus; die Aristokraten, optimates, boni cives, optimi (als politische Partei); nobiles, nobilitas (als Vornehme); principes (als die Angesehensten, Männer v. höchsten Rang); potentiores cives (als die Mächtigeren im Staat). — **Aristokratie,** *a)* als Staat, civitas quae a principibus tenetur od. optimatium arbitrio regitur; res publica, in qua omnis potestas, summa rerum penes optimates est; res publica quae est penes principes; optimatium civitas u. dgl. *b)* als Staatsverwaltung, paucorum et principium administratio. *c)* als Verfassung, is rei publicae status, cum est penes delectos omnium summa potestas; ea imperii forma, qua vis omnis penes primores civitatis est; optimatium status. *d)* als Herrschaft, optimatium dominatus; potestas atque opes optimatium. *e)* = die Aristokraten, s. Aristokrat; vgl. Hn. S. 50. — **aristokratisch,** qui optimatium studiosus est, optimatium causam agit; qui (quae, quod) ad optimatium imperium pertinet; auch durch *gen.* optimatium, nobilium, principium civitatis; ein a. Staat ꝛc., s. Aristokratie *a*).

Arithmetik, arithmetica (orum); arithmetica (ae); †arithmetice. — **Arithmetiker,** s. Rechenmeister. — **arithmetisch,** arithmeticus; Etw. a. erklären, numeris alqd explicare.

1. **arm,** 1) nicht reich, pauper; sine re; ärmlich, tenuis; der nothwendigsten Bedürfnisse ermangelnd u. den Mangel empfindend, egens, indigens; mittellos, hülflos, inops (auch inops lingua; vgl. wortarm); bettelarm, mendicus; a. sein, in egestate esse od. versari, vitam in egestate degere, sehr, ganz in summa egestate od. mendicitate esse, omnium rerum inopem esse; Jmd. a. machen, ad paupertatem od. inopiam alqm redigere, egestatem alcui afferre, ganz a. bonis exhaurire alqm, ad mendicitatem detrudere alqm. 2) an Etw. a., inops alcjs rei od. ab alqa re. 3) unglücklich, elend, infelix; miser; misellus; miserandus (bemitleidenswerth). — *Adv.* infeliciter; misere.

2. **Arm,** der, 1) eigtl., bracchium; zur Bezeichnung der Körperkraft, lacertus (Oberarm); Etw. unter dem A. tragen, sub ala portare alqd; ein Kind auf dem A. tragen, puerum in manibus gestare, auf den A. nehmen in manus accipere; Jmd. in den A. halten, alqm complexum tenere, manibus sustinere, sublevare, in die A. nehmen, = schließen, = aufnehmen alqm (medium) complecti, amplecti, suo sinu complexuque recipere; Jmdm. in die A. sinken, manibus alcjs excipi, in Jmds. A. liegen, = sterben, in complexu alcjs haerere, emori; Jmdm. in den A. od. in Jmds. A. liegend, complexus alqm; Jmd. mit Gewalt aus Jmds. A. reißen, de complexu alcjs avellere atque abstrahere alqm; Jmd. aus den A. seines Freundes reißen, alqm de complexu amici rapere; sich aus Jmds. A. reißen, eripere se e complexu alcjs; übertr., Jmd. mit offenen A. aufnehmen, libentissimo animo recipere alqm; A. in A. (v. Zweien), complexi, amplexi (inter se); in Jmds. Armen, in manibus, in complexu, in manibus et gremio alcjs, inter alcjs manus (vgl. Rgb. S. 364.); auf unsere A. sind jetzt die Augen des römischen Senates u. Volkes gerichtet, nostras nunc intuetur manus senatus populusque Romanus, *Liv.* 21, 41, 16.; *tp.* sich Jmdm. in die A. werfen, tradere se alcui, confugere ad alqm; conferre se in fidem et clientelam alcjs; durch die Flucht liefern wir uns gew. unserem Schicksal in die A., ferme fugiendo in media fata ruitur, *Liv.* 8, 24, 4.; Jmd. in die A. der Philosophie treiben, alqm in sinum philosophiae compellere [vgl. LW. sinus *a*)]; Jmd. aus den A. des Vaterlandes reißen, alqm e sinu gremioque patriae abstrahere; Jmdm. unter die A. greifen, s. greifen 2) *c*); sprichw., die Könige haben lange A., longae regibus sunt manus. 2) übertr., A. eines Gewässers, Hafens u. dgl., pars; bracchium; cornu; im Bilde, die rednerische Darstellung ist wie ein Strom, der verschiedene A., aber nur eine Quelle hat, rivis est diducta oratio, non fontibus, *Cic. de or.* 3, 6, 23. (vgl. Rgb. S. 393.).

Armband, armilla (Armspange).

Aermchen, bracchiolum.

Armee, s. Heer.

Armenhaus, *ptochotrophēum.

Aermel, manica; mit Aermeln versehen, manicatus. Sprichw., *a)* Jmdm. den Ae. ausreißen = Jmd. sehr bitten zu bleiben, paenulam alcui scin-

dere. *b*) Etw. aus dem Ae. schütteln = unvorbereitet schreiben, alqd ex tempore fundere.

Armleuchter, candelabrum.

ärmlich, pauperculus; tenuis (häufiger v. Sachen, z. B. victus, cibus, opes), ein ä. Leben führen (ä. leben), tenui (tenuissimo) cultu vivere; v. ä. Geburt, tenui loco ortus; auch durch *dem.*, z. B. ein ä. Buch, libellus; ein ä. Mensch, homunculus; ein ä. Client, clientulus, einm. *Tac. dial.* 37, 1. — **Aermlichkeit,** tenuitas; inopia; miseria; vgl. Armseligkeit. — **armselig,** 1) unglücklich, elend, s. arm 3). 2) schlecht, gering, miser (erbärmlich), tenuis; malus, vilis; ein a. Dichter, poëta malus, ineptus; ein a. Geist, pusillus animus; ein a. Trost, solacium malum, miserum; durch *dem.*, ein a. Lohn, mercedula; eine a. Hütte, casula; a. Umstände, angustiae rei familiaris; in a. Umständen leben, tenuiter vivere; parce ac duriter vitam agere; vitam in egestate degere. — *Adv.* misere; exiliter. — **Armseligkeit,** 1) Elend, miseria; infelicitas (unglücklicher Zustand); tenuitas (Dürftigkeit); A. des Geistes, egestas animi. 2) eine elende Sache, res inepta; im *pl.*, res ineptae; ineptiae; nugae. —

Armuth, 1) Mangel an Vermögen, paupertas; angustiae rei familiaris; inopia; egestas; Bettelarmuth, mendicitas; vgl. arm 1); in A. leben = arm sein, w. s. unter 'arm 1)'; meton. = die armen Leute, pauperes; tenuiores; egentes; inopes; mendici. 2) *tp.* Mangel an Etw. überh., inopia (an Worten, in der Unterhaltung sermonis); bei der großen A. (der Zeit) an weisen u. rechtschaffenen Bürgern, magnâ sapientium civium bonorumque penuriâ; A. des Geistes, egestas animi.

Arno, Fluß, Arnus.

Arnstadt, *Arnstadium.

Aernte ꝛc., s. Ernte ꝛc.

arrondiren, seine Grundstücke, sich, jungere agros, continuare agros, fundos. — **Arrondirung,** continuatio agrorum.

Arsenal, armamentarium; officina armorum (wenn Waffen darin verfertigt werden); navale, navalia (für die Schiffe).

Art, 1) Unterabtheilung einer Gattung, species; auch in weiterer Bedeutung, genus (Gattung); forma, pars, species (in der Logik); alle A. von, aller =, jeder A., omnis generis, omne genus [vgl. LW. genus 2)]; auch bl. omnis [omne scelus, omnia pericula etc.; vgl. LW. omnis *b*)]; auch durch *pl.* abstracter *subst.* [vgl. 2)], z. B. Kummer aller A., sollicitudines; ironisch, jus, z. B. unter Napoleons Tyrannei war in Deutschland die A. der Knechtschaft überall dieselbe, *Napoleone dominante universa Germania eodem servitutis jure continebatur (s. Ngb. S. 38.; vgl. *Cic. off.* 2, 8, 8.); aus der A. schlagen, s. abarten, ausarten; in seiner A. ein Roscius, in suo genere Roscius; eine Art von, genus, auch pars; wohl zu unterscheiden quidam, quasi, quasi quidam = gewissermaßen, ungefähr; s. Hn. S. 114. LW. quidam *b*), quasi; vgl. Zpt. §. 707. 2) Wesen, Beschaffenheit, natura; indoles; ingenium; das ist so seine A., sic est ingenium ejus; auch mos, mores, consuetudo; nach seiner A. leben, suo more institutoque vivere; Art zu denken u. zu schreiben, sentiendi dicendique genus od. mos, consuetudo (durchaus nicht ratio); Art zu denken u. zu handeln, eines Volkes, der Menschen, ingenium et mores, (v. einem einzelnen Fall) mos; mores et instituta et vita, *Cic. de or.* 2, 43, 182.; mentes hominum et cogitationes, *Cic. Verr.* 5, 14, 35.; es giebt fast Niemand unter euch, der nicht v. der A. (u. Weise) der Einnahme v. Syracus durch M. Marcellus oft gehört hätte, nemo fere vestrum est, quin, quemadmodum captae sint a M. Marcello Syracusae, saepe audierit, *Cic. Verr.* 4, 52, 115. (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit.'); nach A. des, = der, = von ꝛc., modo (servorum, oratoris, delphinum), in modum (vaticinantis, paeninsulae), (*Liv.*) ad modum (fugientium); nach A. der wilden Thiere, ferarum ritu; auf diese A., hac ratione; hoc, isto, illo, tali modo; ad hunc modum; auf alle u. jede A., omni modo od. ratione; omnibus modis od. rationibus; auf unzählige A., innumerabiliter; von dieser =, = solcher, der A., ejus modi, hujus modi; talis; auch is mit folg. qui [vgl. LW. is 1) *e*)]; durch welche A. des Verfahrens, quibus modis; oft durch ein *subst. abstr.*, insbes. im *pl.*, z. B. A. der Erziehung, = des Unterrichtes, educatio; institutio; A. der Darstellung, oratio; Schlaf u. die übrigen A. der Erholungen, somnus et quietes ceterae; Arten des Todes, mortes; drei A. der Besonnenheit, tres constantiae, alle A. des Verderbens, omnia exitia; vgl. Zpt. §. 92. Hn. S. 82. Ngb. S. 133. S. 171.; was von der A. ist, daß es schadet, quod nociturum est. — **arten,** nach Jmdm., similem fieri alcjs; in mores alcjs abire, se formare.

Articulation, modulatio. — **articuliren,** die Worte, s. articulirt; die Fähigkeit, die Töne zu a., explanata vocum impressio, *Cic. Acad.* 1, 5, 19. — **articulirt,** v. der Stimme, vox explanabilis, articulata; ein a. Ton, sonus vocis distinctus et pressus, *Cic. n. d.* 2, 59, 149.; vox significabilis; die Worte a. aussprechen (articuliren), verba exprimere explanareque, articulatim efferre; a. reden, articulatim distincteque dicere.

artig, 1) angenehm, gefällig, bellus, venustus (in Bezug auf das Aeußere), festivus, urbanus, facetus, non infacetus, scitus, elegans (v. Betragen, der Rede ꝛc.); = freundlich, zuvorkommend, comis; facilis; affabilis. 2) wunderbar, sonderbar, mirus; das müßte a. zugehen, wenn nicht ꝛc., mirum nisi etc. 3) nicht unbedeutend, satis magnus; luculentus (patrimonium, hereditas); ironisch, ganz a. Gründe, ratiunculae. — *Adv.* belle; venuste; festive, facete, lepide; comiter; humaniter. — **Artigkeit,** 1) Gefälligkeit, venustas, decor (v. Aeußeren); elegantia od. dulcedo, suavitas morum; urbanitas, festivitas, lepor (v. Betragen, der Rede ꝛc.); aus A., officii causâ. 2) Leutseligkeit, Zuvorkommenheit, comitas; facilitas; affabilitas; Jmd. mit aller A. behandeln, perofficiose et peramanter alqm obervare; omni comitate alqm complecti. 3) artige Worte, Complimente, z. B. Jmdm. Artigkeiten sagen, blanda oratione alqm prosequi; eine A. erweisen gratum facere, gratificari alcui.

Artikel, 1) Theil einer Schrift u. dgl., pars; caput; locus; A. eines Friedens, lex, condicio; caput; ein besonderer A. eines Bündnisses, sanctio foederis. 2) Gattung, v. Waaren, genus; auch res (res ad luxuriam pertinentes). — **artikelweise,** per partes; per capita.

Arznei, medicamentum; medicina (auch bildl.); = Gegenmittel, remedium (gegen =, für Etw. ad, contra alqd); Jmdm. A. geben gegen Etw., me-

dicamentum alcui dare ad, contra alqd. — **Arzneikunde, -kunst,** medicina, ars medicinae; die A. treiben, medicinam profiteri, exercere, facere, factitare. — **Arzneimittel,** s. Arznei. — **Arzneiwissenschaft,** s. Arzneikunde.

Arzt, medicus; Aerzte für innere Krankheiten, = für Wunden, = für Augenkrankheiten, medici, qui morbis, qui vulneribus, qui oculis medentur; A. sein = die Arzneikunst treiben, w. s.; einen A. gebrauchen ꝛc., s. ärztlich. — **ärztlich,** medicus; gew. durch gen. medici, medicorum, z. B. ä. Vorschriften, medici od. medicorum praecepta; ä. Hülfe (einen Arzt) suchen, = gebrauchen, medicum adhibere, ad medicum se conferre; sanari se pati; (bei einem Kranken) aegrum medico tradere; medicum ad aegrotum adducere, keine (keinen Arzt gebrauchen, sein eigner Arzt sein) valetudinem arbitratu suo regere sine adjumento consiliove medici od. medicorum; sibi ipsum mederi.

Asche, cinis; glühende A., favilla; in A. legen, incendio delere (urbem), incendere; zu A. machen, in cinerem vertere, redigere (auch tp.); zu A. werden, in cinerem verti; auch conflagrare, comburi. — **Aschenhaufe,** cineres; eine Stadt in einen A. verwandeln, urbem incendio delere.

Ast, ramus; ein kleiner A., ramulus; ein belaubter A., frons; ramus frondosus; voller Ae., ramosus; zu viel Ae. treiben, silvescere. — **Aestchen,** ramulus.

Aesthetik, *doctrina pulchritudinis od. elegantiae et venustatis recte judicandae, intellegendae od. als t. t. der Deutlichkeit wegen *aesthetica, *aesthetice; die Regeln der Ae., artis praecepta. — **Aesthetiker,** *pulchritudinis od. elegantiae et venustatis intellegens; (als Lehrer) *qui de pulchritudine od. elegantia et venustate praecipit. — **ästhetisch,** elegans; venustus; ä. Sinn, ä. Gefühl, s. Gefühl; auch durch ars im Zshg., z. B. mehr nach sittlichen als nach ä. Grundsätzen entscheiden, judicium ad honestatis magis quam ad artis rationes revocare; nach bewußtem =, = auf ä. Grundsätzen beruhendem Urtheil verworfen werden, animorum judiciis repudiari, Cic. de or. 3, 50, 192.; ä. Regeln, artis praecepta; aus ä. Rücksichten, decore od. elegantiâ commotus; als t. t. *aestheticus. — Adv. venuste; eleganter; *aesthetice.

Astrolog ꝛc., **Astronom** ꝛc., **Asyl,** s. Sterndeuter ꝛc., Sternkundiger ꝛc., Freistätte, Zuflucht.

Atheismus, als t. t., *atheismus; doctrina deos (deum) spernens od. tollens (als Lehre); dem A. huldigen, deos (deum) esse negare, non credere, non concedere; nullum esse omnino deum putare, deum non putare, deos spernere. — **Atheist,** qui deum esse negat; deorum (dei) contemptor; impius u. dgl.; als t. t., atheus, ἄθεος, auch v. Diagoras, Diagoras qui ἄθεος dictus est (vgl. Hn. S. 50.).

Athem, anima (die Luft, welche eingeathmet wird); spiritus (Athemzug); = Athemholen, respiratio; A. holen, = schöpfen, s. athmen I); den A. an sich halten, animam continere; zu A. kommen, respirare (eigtl. u. uneigtl.); se colligere, ad se redire (uneigtl.); außer A., s. athemlos; Jmd. außer A. bringen, = setzen, exanimare alqm; man wird außer A. gesetzt, anhelitus moventur; sich außer A. laufen, cursu exanimari; er schließt seine Sätze da, wo der A. aufhört ꝛc., s. schließen 2) b); kurzer A., spiritus angustior; stinkender A., anima foetida; os foetidum; (decent) animae (pl.); tp. Jmd. in A. setzen, exercere alqm, in A. erhalten agitare alqm (in tribunatu Gracchum); Jmd. nicht zu A. kommen lassen, alqm non libere respirare sinere (auch uneigtl.); alqm torpere non pati (uneigtl.); dort kann man nicht zu A. kommen, ibi respirandi locus non est; in Einem A. (Athemzug), uno spiritu, sine respiratione; (ununterbrochen) uno tenore. — **athembar,** spirabilis. — **Athemholen,** das, respiratio; spiritus; Beschwerden beim A., s. Beschwerde 2); das A. dazwischen, die Absätze des A., interspirationes, Cic. de or. 3, 51, 198.; Schlußsätze, =punkte zum A. zwischen dem Ende des einen u. dem Anfang des anderen Satzes, interspirationis clausulae, Cic. de or. 3, 44, 173. — **athemlos,** anhelans; exanimatus; a. werden, exanimari; sich a. laufen, cursu exanimari. — **Athemlosigkeit,** defectio spiritus od. animae. — **Athemzug,** spiritus; der letzte A., extremus spiritus; bei od. m. dem letzten A., moriens; im letzten A. liegen, animam agere; in Einem A., s. Athem; sich mit der Ausmessung des Himmels bis zum letzten A. beschäftigen, in studio dimetiendi coeli mori; die (längste) Periode darf die Ausdauer eines vollen A. nicht überschreiten, longissima est complexio verborum, quae volvi uno spiritu potest, Cic. de or. 3, 47, 182.; bei jedem A. v. der Willkür des Henkers abhängig sein, obnoxiam carnificis arbitrio animam ducere, Liv. 6, 17, 5.

Aether, aether; = Himmel, coelum. — **ätherisch,** aetherius; = himmlisch, coelestis.

Athmen, das, s. Athemholen. — **athmen,** I) intrans. spirare, respirare; animam, spiritum ducere od. (wieder) reciprocare; so lange ich athme, dum spiro, dum vivo; so lange er athmet, dum anima est; bildl., ein großer Sinn athmet hier überall, nihil in his non excelsum magnificumque est. II) trans. 1) = einathmen, w. s; neues Leben a., s. aufleben. 2) ausathmen, spirare; sein Antlitz athmet Liebe, facies ejus spirat amores; seine Schriften scheinen seinen Geist zu a., ejus mens spirare videtur in scriptis; Leben athmende Gestalten, expressae imagines; (dicht.) spirantia signa; Haß a., odio incensum esse; ein Freiheit athmendes Wort, vox memor libertatis.

Atmosphäre, aër circumjectus od. circumfusus terrae od. aër qui est terrae proximus; (Luft, Temperatur, Witterung) coelum; (der Dunstkreis um einen Ort) aura (fluminis, Liv. 21, 54, 8.); dicke =, dünne A., aër crassus, tenuis, coelum tenue, gesunde, ungesunde aër purus od. salubris, coelum salubre; aër pestilens; in derselben A. leben, eodem coelo frui. — **atmosphärisch,** durch gen. aëris, coeli; a. Luft, s. Atmosphäre.

Atom, atŏmus; corpus individuum, individuum et solidum.

Attentat, auf Jmd., petitio, machen petere alqm (gladio); auch conatus impius, conatum.

Attribut, s. Abzeichen, Sinnbild; die A. eines Gottes, quae deo attribuuntur.

ätzen, rodere, erodere; urere, adurere (v. ätzenden Heilmitteln u. v. Arzt); ätzend, auch encausticus.

au! au weh! au! vae!

auch, 1) etiam [mit steigernder Kraft, in Beziehung auf einen einzelnen Begriff bald vor, bald nach demselben stehend, in Beziehung auf den ganzen Satz an der Spitze desselben (vgl. Hn. S. 175.); bald = ja auch, sogar, bald = auch noch od.

auch nur (vgl. LW. etiam 1) u. 3) *b*); Halm zu *Cic. Verr.* 5, 22, 57. 29, 74.]; et [nur in manchen kurzen u. familiären Wendungen als ein schwächeres etiam auch b. *Cic.*; vgl. LW. et 2)]; quoque [einem schon bezeichneten Subject od. Object ein anderes gleichstellend, = ebenso auch, in Prosa dem betonten Worte nachgestellt, jedoch zwischen zwei, dem Begriff nach eng zusammen gehörende Worte, eingeschoben; vgl. LW. quoque 1)]; vel [theils = oder was auch sein kann, oder auch, theils steigernd = sogar od. auch nur; vgl. LW. vel]; item [theils = auf gleiche Weise, theils dasselbe Prädicat auf verschiedene Subjecte beziehend = gleichfalls, ebenfalls, beim Uebergange zu einem neuen Theil, itemque; vgl. LW. item]; ipse, etiam ipse, ipse quoque, item (wenn dasselbe Prädicat v. einem neuen Subjecte als dem momentan wenigstens wichtigeren mit größerem Nachdruck ausgesprochen wird, = auch seiner-, ihrerseits), *Caes. Sall.*, auch gew. *Cic.*; et ipse, einm. *Cic. p. Caec.* 20, 58., gew. seit *Liv.* [vgl. Zpt. §. 698. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 5. S. 84. Ngb. S. 248. LW. ipse 6)]; auch seinerseits nicht, auch er nicht, nec ipse, nec; idem [= zugleich auch, wenn demselben Subjecte ein neues Prädicat beigelegt wird, z. B. Nichts ist edel, was nicht auch gerecht ist, nihil est liberale quod non idem justum; vgl. LW. idem *a*); beim Uebergange zu einem neuen Theile, idemque, sowie auch]; in Verbindung mit Relativen wird 'auch' durch ein angehängtes cumque ausgedrückt, z. B. wer auch, quicumque; wo auch, ubicumque. 2) 'auch' in Verbindung mit anderen Partikeln, s. unter denselben, z. B. und auch, s. und; sogar auch, s. sogar; nicht nur (allein) — sondern auch, s. nur; auch nicht, auch keiner, s. nicht rc. 3) bisw. wird 'auch' gar nicht besonders ausgedrückt, wenn der Begriff desselben durch den Zshg. od. die Wortstellung hinlänglich angedeutet ist, an Stellen, wie *Liv.* 1, 7, 15. Romulus — jam immortalitatis virtute partae, ad quam sua fata (auch seine Schicksale) vocabant, fautor. 51, 7. cetera (auch das Uebrige) vana existimaturi; vgl. daher; Ngb. S. 232.; was auch geschah, quod factum est; selbst auch, ipse (vgl. Ngb. S. 248.).

Auction, auctio; (bei den Römern) A. confiscirter Güter, sectio (s. LW.); oft durch hasta [vgl. LW. hasta 2) *a*)], z. B. in einer A., sub hasta publica; zur A. stellen, hastae subjicere; durch A. verkaufen, sub hasta vendere; (v. Auctionen, in denen jetzt Etw. verkauft wird, passender) publice vendere, publicare (vgl. Kl. S. 156.); eine A. halten, auctionem facere, constituere; auctionari, bekannt machen auctionem proscribere od. proponere. — **Auctionskatalog,** tabula auctionaria od. rerum venalium.

Auctor, Auctorisation, auctorisiren, s. Verfasser, Schriftsteller, Vollmacht, bevollmächtigen. — **Auctorität,** auctoritas; auch *concr.* = angesehene, einflußreiche Person; s. LW.; = hohe Würde, majestas; Macht, Gewalt, potestas; ich kann den Cicero als A. für dieses Wort anführen, Ciceronem auctorem hujus verbi habeo; die öffentliche A., auctoritas od. majestas publica; potestas populi. — **Auctorschaft,** z. B. seine od. Jmds. A. nachweisen, probare a se od. ab alqo librum od. carmen etc. conscriptum, compositum esse.

Audienz, die Jmd. giebt, admissio (*Plin.*), die Jmd. erhält, aditus (bei Jmdm. ad alqm; vgl. Zutritt); colloquium (Gespräch während der Audienz); geheime A., secretus sermo; durch die A., die er gab, suis accessionibus (das Sich-Ueberlaufenlassen v. den Leuten); A. geben, potestatem sui facere, Jmdm. aditum alcui (conveniendi) dare; alqm admittere; alqm ad colloquium admittere; alcui facere potestatem, copiam sui (adeundi, conveniendi); alqm audire; (v. Senat) alcui senatum dare; seinen Gedanken A. geben (sprichw.), defixum esse in cogitationibus; keine A. geben, se adiri od. conveniri nolle, Jmdm. alcui aditum negare; A. erhalten, -bekommen, aditum obtinere; admitti; audiri; datur alcui aditus conveniendi; sie konnten viele Tage keine A. beim König erhalten, per multos dies regis conveniendi potestas non facta est; bei Jmdm. A. suchen, -um eine A. bitten, petere aditum conveniendi od. colloquium; aditum ad alqm postulare; Jmdm. A. bei Jmdm. verschaffen, aditum alcui patefacere ad alqm. — **Audienzsaal, -zimmer,** salutatorium cubiculum.

Auditorium, 1) = Hörsaal, w. s. 2) = Zuhörer, auditores; audientes; qui audiunt; (versammelter Kreis v. Zuhörern) corona; vgl. Zuhörer.

Aue, pratum; campus herbosus, auch bl. campus.

Auerhahn, tetrāo. — **Auerochs,** urus.

1. **auf,** I) *praep.* *A*) auf die Frage wo? in m. dem *abl.*; wo die Oberfläche eines Gegenstandes bezeichnet wird, super m. *abl.* Häufig aber *a*) durch den bloßen *abl.*, bes. wo ein Mittel od. Werkzeug ausgedrückt wird, z. B. mitten auf dem Hügel, medio colle; auf einem Pferde reiten, auf einem Wagen fahren, equo, curru (jedoch auch in curru) vehi; auf dem Lande, ruri; auf einem Pferde sitzen, equo (doch auch in equo) insidēre; auf der Flöte blasen, tibiis canere. *b*) oft wird auch zu in m. *abl.* od. *acc.* od. zu dem bl. *abl.* zur genaueren Bezeichnung noch ein passendes *partic.* hinzugefügt od. 'auf' durch ein *partic.* überh. bestimmter bezeichnet, z. B. auf dem Pferde, in equo sedens, insidens; auf einem Wagen, curru vectus; in currum impositus; der Kranz auf dem Haupte, corona capiti imposita; auf den Knieen, nisus genibus; auf Walzen, phalangis subjectis; auf ihren Schildern schwammen sie über den Fluß, caetris superpositis incubantes flumen tranavere; sie trugen ihn auf seinem Schilde ins Lager zurück, clipeo suo exceptum in castra referebant; Etw. auf dem Papiere mitbringen, alqd subscriptum afferre; auf dem Todtenbette sagte er, moriens dixit. *c*) durch ab, ex, de, indem der Römer statt des Zustandes der Ruhe die Richtung u. Bewegung v. einem Orte her sich denkt, z. B. auf der Mauer kämpfen, de muro pugnare; auf dem Wege, -Marsche (unter Wegs, unterwegs), auf der Reise, -der Flucht, ex itinere, ex, a fuga [vom Wege, Marsche rc. aus, so daß derselbe unterbrochen wird, zu unterscheiden von in via, inter viam, in itinere, itinere, iter faciens, (auf der Fahrt) in cursu = während des Weges rc.]; auf dem Wege (unterwegs) sein, in via esse; (seinen Weg nehmen, hinziehen) commeare (ad alqm); auf dem rechten Flügel, a dextro cornu; auf der Nordseite, a septentrionibus; auf dem halben Wege, a medio spatio; auf der Seite, a latere; auf der Nachhut, a novissimo (extremo) agmine; vgl. LW. 2. a I) 2); auch pro = vorn auf, z. B. pro tribunali, pro suggestu; (*Sall. Jug.* 94, 4.) pro muro dies noctesque agi-

tare [vgl. LW. 1. pro 1)]. *B*) *a*) auf die Frage wohin? in, ad m. *acc.*, z. B. auf die Straße gehen, in publicum prodire; er kam auf mich zu, ad me accessit; auf die Stadt zu fliehen, ad urbem versus fugere; dagegen bei den Verbis collocare, ponere u. dgl. gew. in m. *abl.* [vgl. Zpt. §. 489. LW. pono 1)]. *b*) bei ungefähren Zahlenbestimmungen = gegen, ad, circiter. *c*) nicht ausgedrückt *α*) bei den Städtenamen u. den auf gleiche Weise behandelten Wörten, z. B. auf das Land reisen, rus abire; auf die Erde fallen, humi cadere. *β*) bei zusammengesetzten Verbis, in welchen der Begriff der Richtung schon liegt, z. B. auf die Mauern steigen, muros conscendere. *C*) zur Bezeichnung der Ordnung u. Folge auf die Frage worauf? wonach? ex, de, ab; sub m. *acc.* (gleich-, unmittelbar nach); post, z. B. statim e somno lavantur; non bonus est somnus de prandio; sub hanc vocem succlamatum est; vigesimus dies a Capitolio incenso; post cenam. Dah. *a*) = gemäß, ad; secundum; ex; pro; der bl. *abl.*, z. B. auf diese Bedingung, hac lege, condicione; auf Treue u. Glauben, bona fide. *b*) v. der Veranlassung od. dem Beweggrund einer Handlung &c., ob; propter; causâ; der bl. *abl.*, z. B. superbire alqa re; auf deinen Rath, tuo consilio, te auctore; auf diese Antwort des Orakels, hoc oraculi responso; auf diese Beschuldigung, hoc crimine; auf meine Gefahr, meo periculo; auch ad [vgl. LW. ad III) *d*)], z. B. auf das Gerücht von einem Kriege, ad famam belli; oft genauer durch passende *partic.*, wie motus, commotus, ductus, adductus, inductus, impulsus, excitatus, incensus, inflammatus etc. (vgl. Hn. S. 129. *d.*), z. B. auf meine Bitten that er es, meis precibus commotus id fecit; auf einen Brief Jmds. kommen, accitum literis alcjs venire; durch *dat. partic*, z. B. glaube mir a. meine Versicherung, mihi affirmanti credas velim. *c*) v. der Wiederholung, z. B. Bote auf Bote meldete, crebri nuntii attulerunt; indem Bote auf Bote drängte, urgentibus aliis super alios nuntiis. *D*) zur Angabe der Art u. Weise, ad od. in, auch durch den bl. *abl.* od. durch *adv.*, z. B. auf diese Weise, ad od. in hunc modum; hac ratione; auf feindliche Art, hostilem in modum; hostiliter; auf einmal, simul, unâ; aufs neue, de integro; aufs beste, optime; auf unzählige Arten, innumerabiliter (vgl. Hn. §. 52. 1.). *E*) bei Angabe der Zeit, *a*) auf die Frage wann? mit dem bl. *abl.*, wenn man einen bestimmten, mit ad, wenn man einen unbestimmten Zeitpunkt angeben will, vesperi (Abends), ad vesperum (gegen Abend). *b*) auf die Frage auf wann? auf wie lange? in m. *acc.*, z. B. auf das folgende Jahr um das Consulat sich bewerben, consulatum in proximum annum petere; auf wenige Tage, in paucos dies. II) *adv.* 1) auf u. ab gehen, s. gehen 1). 2) auf u. ab, auf od. ab, bei Zahlenbestimmungen, s. ab.

2. **auf!** als Ermunterungspartikel, *a*) = erhebe dich! erhebt euch! surge od. exsurge! surgite od. exsurgite! überh. = wohlan, age, agedum (auch an Mehrere gerichtet), agite, agitedum, auch quin (vgl. Zpt. §. 542.). *b*) = öffne! öffnet! aperi! aperite!

aufackern, exarare.

aufarbeiten, conficere; (als Aufgabe) quidquid imperatum, datum erat, absolvere, expedire.

aufathmen, respirare (auch uneigtl.); animum colligere (uneigtl.). — **Aufathmen,** das, respiratio.

Aufbau, s. Aufbauen (das). — **aufbauen,** aedificare, (ausbauen) exaedificare (auch bildl.; vgl. Ngb. S. 393.; LW.); = aufschichten, exstruere (rogum, acervum, sepulcrum, alcui monumentum; bildl., ein nicht nur genau begründetes, sondern auch aufgebautes System, accurate non modo fundata verum etiam exstructa disciplina; lasse vor deinem Geiste die Erhabenheit u. Trefflichkeit der Tugend sich a., exstrue animo altitudinem excellentiamque virtutum); construere (aedificium, alcui sepulcrum saxo quadrato); = in die Höhe aufführen, excitare (aedificium, turres, alcui tumulum), erigere (gerade); = der Länge nach errichten, ducere (murum, fossam), agere (parietem, aggerem). — **Aufbauen,** das, aedificatio; exaedificatio (bildl.); exstructio; daß man m. dem A. (der Mauer) fortfahre, opus fieri, *Nep. Them.* 7, 1. — **Aufbauer,** aedificator; conditor (Gründer). — **Aufbauung,** s. Aufbauen (das).

aufbefinden, sich, 1) e lectulo surrexisse. 2) wohl, bene valere.

aufbehalten, z. B. den Hut, pilleum de capite non demere; = aufbewahren, aufsparen, w. s.

aufbersten, rumpi, dirumpi.

aufbewahren, servare, asservare, (erhalten) conservare; (aufheben an seinem gehörigen Ort) condere; (zurücklegen, bei Seite legen, zu künftigem Gebrauch aufheben) ponere (arma); reponere, seponere (alqd ad fanum, pecuniam in aedificationem templi); Etw. schriftlich a., alqd literis custodire; Jmdm. Etw. aufzubewahren geben, s. Aufbewahren (das); Etw. im Gedächtniß a., alqd memoriâ tenere, custodire; alcjs rei memoriam conservare, retinere; Jmd. od. sich für od. zu &c. a., s. aufsparen; es bleibt Jmdm. Etw. aufbewahrt = sicher beschieden, s. 1. bescheiden I) 1). — **Aufbewahren,** das, -ung, die, conservatio; durch Verba, z. B. Jmdm. Etw. zum A. geben, - bei Jmdm. zum A. niederlegen, alcui alqd servandum dare; deponere alqd apud alqm (pecuniam, obsides), in loco alqo.

aufbieten, 1) eigtl., Soldaten a., evocare (legiones ex hibernis); concire (exercitum ex tota insula, aliquantum voluntariorum in itinere); excire [sedibus juventutem Celtiberorum; vgl. LW. excieo 1)]; excitare, excutere (auf die Beine bringen, omnem juventutem ex tota Italia; vgl. Ngb. S. 374.); colligere; cogere; nicht Menschen allein, sondern Bundesrecht u. Götter a., non homines tantum sed foedera et deos ciere, *Liv.* 22, 14, 7. 2) übertr., Alles a., omnia moliri et tentare; ad omnia descendere; seinen ganzen Einfluß a., summis opibus anniti; Alles a., um &c., summa ope eniti, niti ut etc., nihil praetermittere, quantum facere enitique possis, ut etc.; seine geistige Kraft a., um &c., animo laborare, ut etc., ingenium (studium) suum conferre in alqd; alle Klugheit u. Sorgfalt a., um &c., eniti omni scientia ac diligentia, ut etc.; alle seine Kräfte -, allen Eifer -, - Fleiß a., omnes nervos contendere, summo studio anniti, summa ope eniti, bei Etw. omnibus viribus agere alqd, omni studio incumbere in alqd, omnem curam atque operam, studium, laborem conferre ad alqd u. dgl. (vgl. Ngb. S. 294 f.), für Etw. summa ope niti pro alqa re; biete, soviel du vermagst, alle Kräfte deines Geistes auf, quantum animo

coniti potes, tantum fac ut efficias; alle seine Macht aufbietend, omnibus copiis conisus; bietet für das Studium, dem ihr euch widmet, eure angestrengtesten Kräfte auf, in id studium, in quo estis, incumbite, *Cic. de or.* 1, 8, 34.; seine ganze Beredsamkeit a., totos eloquentiae fontes aperire, gegen Jmd. ingenio atque omni dicendi facultate contendere cum alqo; ich werde mein ganzes Ansehen u. meinen ganzen Einfluß für dich a., quicquid auctoritate et gratia valebo, tibi valebo. — **Aufbieten, das,** s. Aufgebot; uneigtl., mit A. aller Kräfte des Reiches, omnibus regni viribus conixus, aller Willensstärke quantum animi robore alqs contendere potest, aller Geisteskräfte, aller Thätigkeit quantum coniti animo alqs potest, quantum labore contendere. — **Aufbieter,** zu den Waffen, evocator (servorum et civium perditorum, einm. *Cic. Cat.* 1, 11, 27.).

aufbinden, 1) in die Höhe binden, religare (comam in nodum); substringere (caput equi loro altius). 2) auf Etw. binden, illigare (alqm in currum); *tp.* Jmdm. Etw. a., imponere alcui, verba dare alcui, Jmdm. tüchtig mendaciis onerare alqm. 3) losbinden, solvere, dissolvere; (locker machen) laxare.

aufblähen, inflare (rem); sich a., inflari; bildl., s. aufblasen.

aufblasen, inflare, sufflare (eigtl. u. bildl.); Jmd. a., inflare alcjs animum ad intolerabilem superbiam; alcjs animum flatu suo efferre (v. Glücke); sich a., bildl., intumescere (mit u. ohne superbiâ); aufgeblasen, inflatus m. u. ohne jactatione, insolentiâ, auch vanus [vgl. LW. vanus 2) *b*)], gloriosus [vgl. LW. gloriosus 2)]; aufgeblasen sein, inani superbiâ tumere, superbiâ se efferre; a. v. eitler Hoffnung, vana spe inflatus.

aufbleiben, 1) non cubitum ire; vigilare, pervigilare noctem. 2) offen bleiben, patere; apertum esse. — **Aufbleiben, das,** vigilia; (selt.) pervigilatio.

aufblicken, suspicere (alqd, in, ad alqd); oculos tollere.

aufblinken, emicare; (mit Glanz) effulgere.

aufblitzen, subito e nubibus erumpere; emicare; uneigtl., es blitzte der Gedanke in ihm auf, es sei unwürdig &c., cogitatio animum ejus percussit od. subiit, indignum esse etc.

aufblühen, efflorescere (eigtl. u. bildl.); crescere (†increscere), laeta incrementa capere (bildl.). — **Aufblühen, das,** incrementum, incrementa (alcjs rei); durch Verba, z. B. das A. des Handels befördern, facere ut mercatura efflorescat; zur Zeit seines A., hoc florescente.

aufborgen, s. borgen.

aufbrauchen, absumere, consumere (alqd); (völlig) abuti (alqa re); einen Vorrath v. Beispielen nicht a., copiam exemplorum non persequi (vgl. Rgb. S. 297.).

aufbrausen, effervescere (auch uneigtl., bes. v. Redner, iracundiâ; auch v. der Rede); v. Meer, exaestuare; (uneigtl.) excandescere, efferri (irâ); leicht a., praecipitem esse (ingenio) in iram; aufbrausend, fervidus, vehemens (homo, ira). — **Aufbrausen, das,** *tp.* fervor (animi, mentis, aetatis); vehementior animi concitatio; A. des Zornes, excandescentia (= ira nascens et modo existens nach *Cic. Tusc.* 4, 9, 21.).

aufbrechen, I) *trans.* *a*) effringere, refringere januam, claustra; mit Anstrengung a., moliri fores. *b*) einen Brief a., solvere, aperire, resignare literas; vincula epistulae laxare signumque detrahere. II) *intrans.* *a*) sich öffnen, rumpi; dehiscere; (v. Wunden) recrudescere. *b*) sich in Bewegung setzen, proficisci; abire, discedere; der ganze Senat, ganz Italien sei in Masse aufgebrochen (habe sich in M. aufgemacht), cunctum senatum, totam Italiam esse effusam; (v. Truppen) castra movere; signa movere, ferre, proferre od. convellere; tubernacula detendere; mit dem Heere v. einem Orte a., castra commovere ex loco; mit den Truppen aus dem Lager a., copias ex castris educere; mit dem Zug a., agmen agere, *Liv.*; der Zug bricht auf (bewegt sich, marschirt), agmen agitur (m. *adv.* raptim, citius u. dgl.), *Liv.* (s. Fabri zu *Liv.* 21, 61, 4.). — **Aufbrechen, das,** s. Aufbruch.

aufbrennen, I) *trans.* 1) durch Brennen verbrauchen, comburere; consumere. 2) durch Brennen aufdrücken, inurere (notam, auch *tp.*). II) *intrans.* flagrare; flammam concipere.

aufbringen, 1) in die Höhe bringen, erigere. Hiervon *a*) einen Kranken a., aegrum levare; aegro salutem, sanitatem restituere. *b*) ein Kind a., educare; educere. 2) herbeischaffen, facere (eam summam); conficere (exercitum, pecuniam), efficere (classem, exercitum, obsides); parare, comparare; cogere (pecuniam ab alqo); conferre pecuniam (beisteuernd); Geld aufzubringen suchen, pecuniam conquirere; Soldaten &c. a. s. aufbieten; Schiffe a. (kapern), naves capere, intercipere; captas naves in portum deducere; vgl. aufbieten 1); = vorbringen (redend), s. vorbringen. 3) einführen, inducere, introducere, instituere (consuetudinem, festos dies); neue Wörter a., verba novare. 4) aufregen, reizen, movere, commovere; irritare, irâ incitare, inflammare, exacerbare (alqm, animum alcjs); Jmd. gegen Jmd. a., alqm contra (†in) alqm accendere; aufgebracht, iratus; irâ incensus, inflammatus etc.; a. werden, irâ exacerbari od. incendi. — **Aufbringen, das, -ung, die,** educatio (eines Kindes, Thieres, einer Pflanze); confectio (Beibringung), z. B. tributi; comparatio, z. B. testium; conquisitio (pecuniae, copiarum); irritatio (Aufreizung); auch durch Verba.

Aufbruch, Entfernung, Weggang, profectio; abitus; discessus; das Zeichen zum A. geben, signum profectionis dare (überh.); signum dare, ut milites vasa colligant (im Lager), zum A. u. zum Kampfe zugleich signum simul itineris pugnaeque proponere (v. Feldherrn); sich zum A. rüsten, = fertig machen (sich marschfertig machen), profectionem od. iter parare, praeparare (überh.); vasa od. sarcinas colligere (im Lager); den Befehl (das Zeichen) zum A. (des Heeres) geben (sich marschfertig zu machen), iter pronuntiare; signa ferri od. (vasa) conclamari jubere; vasa conclamare; der Befehl zum A. ist im Lager des Cäsar gegeben worden, auch conclamatum est in Caesaris castris, *Caes. b. c.* 1, 67, 2.

aufbürden, Jmdm. Etw., imponere alcui alqd (onus, laborem, condiciones, civitati leges, servitutem civibus, in cervicibus alcjs sempiternum dominum); injungere alcui alqd (civitati leges; alcui munus comitiorum habendorum); Jmdm. Etw. beimessen, conferre in alqm (causam, culpam; vitia in senectutem); transferre

in alqm (crimen, culpam); congerere in alqm (crimina); delegare alcui (crimen).

aufdecken, 1) als Decke ausbreiten, sternere, insternere (alqd alqa re). 2) v. der Decke befreien, rejicere, tollere (vestem); detegere, retegere (faciem, corpus); aperire (quasdam partes corporis); (entblößen) nudare, denudare; *tp.* aperire, detegere (occulta, fraudem); nudare, denudare (omnia; alcui consilium); in lucem proferre; = verrathen, prodere.

aufdrängen, s. aufdringen. — **aufdringen,** Jmdm. Etw., alcui invito od. recusanti offerre (†ingerere) alqd; alqm (invitum) compellere ad accipiendum alqd, alqm cogere accipere alqd; per vim imponere alcui alqd (civitati leges), auch (gleichsam aufbrennen) alcui inurere alqd (vgl. aufbürden. Ngb. S. 387.); inculcare alcui alqd (munus); Jmdm. die Ueberzeugung a., daß 2c., perficere ut alqs putet, sibi persuadeat m. *acc. c. inf.* (vgl. die Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); Jmd. (als Richter der Parteien) a., ingerere alqm; Jmdm. ein Mädchen a. (zur Frau), virginem alcui invito despondere; (gleichsam an den Hals werfen) virginem obtrudere alcui; er dringt ihm seine Tochter zur Verlobten auf, invito ei despondet filiam suam; aufgedrungen, auch necessarius (vgl. Ngb. S. 208.); sich a., *a*) v. Personen, ipsum se inferre; irrumpere ad invitum; alcui invito opem od. alcui recusanti amicitiam suam offerre (†ingerere); inculcare se alcjs auribus (Jmd. nöthigen, daß er uns höre); sich bei Jmdm. aufzudringen suchen, se alcui venditare contra ipsius voluntatem, als Theilnehmer, zur Theilnahme an Etw. alcui (invito) in societatem alcjs rei se offerre. *b*) v. Leblosem, se offerre; offerri; objici animo u. bl. objici (metus, dolor); animum subire; incurrere (z. B. oculis, in oculos); offundi (omnium rerum terror oculis auribusque est offusus); occurrere [omnes sive sunt artis loci — ostendunt se et occ.; vgl. LW. occurro 2) *b*)]; es hat sich mir die Frage aufgedrungen, quaerendum esse mihi visum est; es wird sich außer dem Ueberdruß 2c. meinen Lesern auch die Frage a., woher 2c., praeter satietatem etc. legentibus illud quoque succurret, unde etc., *Liv.* 6, 12, 2.; es drang sich (ihm) die Bemerkung auf, mit was für einem unthätigen Feinde er es zu thun habe, facile (ei) apparebat quam cum inerti hoste res esset, *Liv.* 36, 30.; es dringt sich uns die Wahrnehmung auf, daß 2c., in promptu est animadvertere m. *acc. c. inf.*

aufdröseln, retexere.

aufdrücken, 1) durch Drücken auf etwas Anderes bringen, imprimere alqd alcui rei od. in alqa re (z. B. sigillum anulo, in cera); dem Betruge ein Gepräge des Rechts a., s. Gepräge 2). 2) durch Drücken öffnen, z. B. eine Thür, fores moliri, vi aperire.

aufeinander, ordine; deinceps; continuo; continuus (zwei Könige a., duo reges continui); alter, alius super od. post alterum, alium; alii super od. post alios; alius ex alio; alii ex aliis. In der Verbindung mit Verben wird es durch *praep.* con, alius super alium od. invicem ausgedrückt; a. bauen, z. B. Stockwerke, alias super alia tabulata imponere; a. binden, colligere; a. fahren, corruere, concurrere; a. fallen, collabi, feindlich concurrere, congredi; a. folgen, se invicem excipere; a. legen, aliam rem super aliam ponere; accumulare; a. rennen, concurrere; a. setzen, s. legen; a. stoßen, *a*) v. Personen, inter se obvios esse; convenire. *b*) v. Sachen, collidi.

Aufenthalt, 1) das Verweilen an einem Orte, commoratio; statio; mansio; vgl. LW. unter d. W.; = Wohnen an einem Orte, habitatio; A. in der Fremde, peregrinatio, auf dem Lande rusticatio; mein A. hier wird nur von kurzer Dauer sein, non diu hic commorabor; der A. daselbst ist kläglich, ibi esse miserrimum est (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); seinen A. wo nehmen, s. aufhalten II) 1); seinen bleibenden =, = festen A. wo nehmen, s. ansiedeln (sich wo); alle Jahre seines dortigen A., omnes illic quos habitarat, anni; Jmdm. den A. bei sich gestatten, alqm recipere; (einen Flüchtling in seinen Mauern aufnehmen) moenibus tectisque, tectis ac sedibus suis recipere alqm; Jmdm. den A. in der Stadt untersagen, alqm urbis usu od. urbe uti prohibere. 2) Aufenthaltsort, sedes, domicilium; habitatio; (Herberge auf der Reise) deversorium; = Ort zum Verbergen, latibulum (auch für Thiere), receptaculum; der (jetzige) A. Jmds., locus ubi est alqs; es ist ein Ort der gewöhnliche A. für Jmd., alqs plerumque in alqo loco versari solet; seinen A. verändern, sedem alio transferre. 3) Verzögerung, Hinderniß, mora; sustentatio (Hinhaltung); impedimentum; keinen A. leiden, differri non posse; cunctationem non recipere; A. machen, moram interponere, einer Sache alcui rei moram facere, afferre, inferre, objicere, Jmdm. alcui moram afferre, alqm morari; alqm impedire. — **Aufenthaltsort,** s. Aufenthalt 2).

auferlegen, s. auflegen.

auferstehen, v. den Todten a., ab inferis exsistere; ab inferis excitari; in, ad vitam redire; ex morte in vitam redire; reviviscere. — **Auferstehung,** *reditus (mortui, mortuorum) in vitam; als theol. *t. t.*, resurrectio (b. Kirchenvätern).

auferwecken, einen Todten, Jmd. v. den Todten, alqm revocare ab inferis od. a morte ad vitam revocare (aber nicht in diesem Sinne alqm ab inferis od. a mortuis excitare; vgl. heraufrufen). — **Auferweckung,** v. den Todten, *ab inferis ad vitam revocatio.

auferziehen, aufessen, s. erziehen, aufzehren.

auffahren, 1) nach einer Höhe sich bewegen, evehi; ascendere, escendere; sublimem abire; in altum tolli. Insbes. *a*) = aufspringen, exsilire (de sella), prosilire (e lecto, ab sede). *b*) sich plötzlich in die Höhe richten, excitari; exagitari; (aufgeschreckt werden) exterreri (per somnum); erschrocken aus dem Schlaf auffahrend, pavidus e somno, *Liv.*; *tp.* irâ efferri; exardescere; excandescere. 2) = sich öffnen, bes. v. selbst, v. einer Thür, s. aufgehen 2). — **auffahrend,** praeceps ingenio in iram; iracundus; vehemens. — **Auffahren,** das, im Zorn, excandescentia, *Cic. Tusc.* 4, 9, 21.; iracundia.

auffallen, 1) eigtl., auf Etw. od. Jmd. fallen, incĭdere alcui rei od. in alqm; v. Geschossen, accidere; auch cadere (leviter casura pila, *Caes. b. c.* 3, 92, 2.). 2) *tp. a*) einen starken Eindruck auf Jmd. machen, gravius movere od. afficere alqm; es fällt Etw. mehr auf, es fällt mir Etw. auf = es ist Etw. auffallender, ich finde Etw. auffallend, s. auffallend *b*). *b*) in die Augen fallen, conspici; exstare; conspicuum od. insignem, notabilem, mirum

esse. — **auffallend, auffällig,** *a*) einen unangenehmen Eindruck machend, molestus; gravis. *b*) ungewöhnlich, insignis; notabilis; conspicuus; conspectus (*Liv.*); singularis; ein a. Beispiel, auch exemplum nobile, *Liv.* 2, 5, 9; was ist Auffallendes an den Greisen, wenn sie ꝛc., quid mirum in senibus, si etc.; es ist Etw. auffallender, alqd plus admirationis habet, *Cic. Phil.* 1, 3, 7.; eine Sache ist a., res habet alqd offensionis; Jmd. od. Etw. a. finden, offendere in alqo, in alqa re; moveri, commoveri alqa re; alqd mirari, admirari od. m. *acc. c. inf.*, quod etc. — *Adv.* mirum in modum; mirum quantum (bei Verbis).

auffangen, excipere (alqm labentem, moribundum; sanguinem paterâ, spiritum alcjs ore suo; auch speculatorem, turmas equitum; verba alcjs); heimlich a., intercipere (nuntium, literas); deprehendere (in Beschlag nehmen), z. B. naves, alcjs literas; (feindlich ergreifen, greifen) comprehendere; (sammeln) colligere (aquam).

auffassen, 1) = auffangen, w. s. 2) *tp.* m. den Sinnen od. dem Verstande wahrnehmen, sensibus percipere, mente comprehendere, (mente) percipere (alqd); accipere (alqd animo magis quam vultu; quae sensibus accipiuntur); interpretari (erklärend, deutend); cogitare (acutissime); schnell-, begierig Etw. a., alqd celeriter percipere; alqd (avide) arripere. — **Auffassung,** perceptio; cognitio; cogitatio; schnelle A., percipiendi celeritas; der jetzige Zeitgeist neigt sich zu einer zu milden A. hin, hi mores ad nimiam lenitatem incumbunt. — **Auffassungskraft,** die, **-vermögen,** das, s. Fassungskraft, -vermögen.

auffinden, reperire, invenire (vgl. finden); investigare, explorare; (ertappen) deprehendere.

aufflammen, I) *intrans.* exardescere, inflammari (auch uneigtl.). II) *trans.*, s. entflammen.

aufflattern, -fliegen, alis od. pennis se levare; evolare; sublime ferri (v. Sachen), efferri (auch v. Menschen); sublime tolli (z. B. v. Vorhang eines Theaters). — **Aufflug,** durch evolare, z. B. bei den Griechen fand nicht sowohl ein Fortschritt als vielmehr ein A. aus der Wiege der Gelehrsamkeit statt, Graeci non tam procedere od. excurrere quam evolare ab incunabulis doctrinae videbantur (vgl. *Cic. Brut.* 78, 272. *de or.* 2, 78, 317. Seyffert *Pal. Cic.* I, 2, 8.).

auffordern, provocare (alqm ad pugnam, ad dimicandum); invitare (ad ludum u. dgl.); vocare (urbem ad deditionem); evocare (ad bellum); = ermahnen u. dgl., hortari, cohortari, exhortari (alqm ad pugnandum, ut etc.); auctorem esse (alcui alcjs rei, ut etc.); postulare (ab alqo ut faciat alqd); appellare alqm (Jmd. angehen, sowohl bittend als mahnend); denuntiare (alcui, ut etc.). — **Aufforderung,** †provocatio; invitatio, evocatio; impulsus; amtliche A., vocatus (Ladung; jedoch nur im *abl. sing.*); publica auctoritas (Geheiß); auf meine A. that er es, me hortante od. auctore, postulante id fecit; eine A. in Etw. zu Etw. finden, excitari alqa re ad alqd; eine gewisse A. an sich selbst zum Schmerz, im Bzhg. invitatio quaedam ad dolendum, *Cic. Tusc.* 3, 34, 82.

auffressen, s. aufzehren.

auffrischen, renovare (picturam); *tp.* das Andenken an Etw. a., grata recordatione alqd renovare; die Erinnerung an Etw. wieder a., refricare memoriam alcjs rei, an ein Ereigniß aus der alten Zeit repetere veteris cujusdam memoriae recordationem, in der Erinnerung das Bild der vergangenen Schreckenstage s. Schreckenstage; die Kampflust der Soldaten wieder a., ardorem militum qui resederat, excitare rursus renovareque; der Geist, durch Hören ermüdet, wird durch Bewunderung aufgefrischt, animus defessus audiendo admiratione integratur, *Cic. de im.* 1, 17, 25. — **Auffrischen,** das, **-ung,** die, renovatio; instauratio; durch die Verba.

aufführen, 1) *trans.* *a*) heran-, heraufführen, evehere; disponere (tormenta in muris, per muros aggeresque). *b*) in die Höhe-, -Länge bauen, s. aufbauen. 2) öffentlich vorstellen, *a*) ein Schauspiel, s. Schauspiel; Spiele a., ludos apparare, facere. *b*) vorführen, ducere (alqm in triumpho); einen Zeugen a., producere, dare, edere testem, Jmd. als Zeugen alqm testem producere; = vorbeiführen, traducere. *c*) = anführen 1) *b*), w. s.; Etw. in Rechnung a., alqd in rationem inducere, inferre alqd rationibus, als Einnahme, -Ausgabe acceptum, expensum referre. 4) *refl.* sich a., se gerere, als ein Bürger pro cive se gerere, anständig honeste se gerere, seinem Stande gemäß pro dignitate vivere. — **Aufführung,** 1) = Aufbauen (das), w. s. 2) eines Schauspieles, z. B. die erste A. des Stückes fällt in das zweite Jahr der 90. Ol., haec fabula primum acta est anno secundo Ol. XC.; = das Schauspiel selbst, spectaculum ipsum. [illegible] Betragen, vita; mores; gute A., morum probitas, schlechte morum turpitudo, perversitas; mali mores.

auffüttern, s. aufnähren.

Aufgabe, 1) das Aufgeben, deditio, traditio (arcis); nach A. der Burg, arce dedita od. tradita; A. eines Amtes, abdicatio muneris. 2) aufgetragene Arbeit, Leistung, Obliegenheit, munus (oratoris; als Menschen humanum; auch vitae, virtutis, geometriae; vgl. Ngb. S. 62.); (eine schwere, zu schwere A.) onus, munus atque onus; partes (eigtl. die Rolle); facultas (was Jmd. leisten kann od. soll, z. B. oratoris; Etw. unter die A. eines Redners begreifen, alqd oratoris facultate complecti; vgl. Ngb. S. 57.); condicio (Bestimmung, Beruf; vgl. Ngb. S. 172.); res proposita, opus propositum; die A. einer Kunst, quod propositum est arti; mir ist die A. gestellt-, meine A. ist, daß ꝛc., mihi hoc propositum est, ut etc.; (eigtl. das aufgegebene Tagewerk) pensum; ich will mich wieder auf die mir zugetheilte Arbeit u. A. beschränken, me ad meum munus pensumque revocabo, *Cic. de or.* 3, 30, 119.; eine A. zur Beantwortung, quaestio; eine schwierige A., res difficilis od. magna; denn es ist eine höchst schwierige A., parenthet., est enim arduum, *Cic. Tusc.* 1, 12, 26.; weil dies eine überaus schwierige A. war, quia id arduum factu erat, *Liv.* 8, 16, 8.; eine sehr schwierige A. lösen, quod est difficillimum, efficere; diese A. hat bisher, soviel ich weiß, noch kein Grieche glücklich gelöst, zu ꝛc., id quidem nemini Graecorum video contigisse, ut etc., *Cic. off.* 1, 1, 3.; die schwierigsten A. fordern, difficillima quaeque poscere; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3'); was ist es für eine (schwere) A., zu ꝛc., quid negotii est m. *inf.*; u. es sei keine schwierige A., zu ꝛc., nec esse quicquam negotii m. *inf.*; seine A. erfüllen, -leisten, munus suum praestare; es sich zur A. ma-

chen =, = stellen, zu 2c., id agere od. spectare, hoc sibi proponere, ut etc., zur eigentlichen A. s. eigentlich; Etw. zur A. seines Lebens machen, in alqa re quasi vitae suae tabernaculum collocare; die A. seines Lebens finden, quid consilii per totam vitam sibi persequendum sit, intellegere; ich habe es mir zur A. meines Lebens gemacht, in omni vita nihil aliud egi; das ist jetzt nicht unsere A., non id agitur hoc tempore; es ist eine schwere A., zu 2c., magnum quoddam est onus atque munus, magna od. ardua res est m. *inf.*; du hast dir eine schwere A. gestellt durch (vermittelst, mit od. in) Athen u. den Cratippus, suscepisti onus grave et Athenarum et Cratippi, *Cic. off.* 3, 2, 6.; Einer, der es sich zur A. macht od. gemacht hat, zu 2c., oft durch ein Verbalsubstantiv auf tor (trix) auszudrücken, insofern diese Substantiva nicht eine vorübergehende, zufällige Thätigkeit od. Beschaffenheit, sondern eine bleibende, inhärirende Eigenschaft bezeichnen, z. B. Milo, der es sich zur A. machte, dem rasenden Treiben des Clodius entgegenzutreten, Milo, vexator furoris Clodiani; vgl. Hn. §. 32. Ngb. S. 148 ff.

Aufgang, 1) Erscheinen, der Himmelskörper, ortus; (selt.) exortus (s. LW.); beim A. der Sonne, sole oriente; nach dem A. der Sonne, sole orto. 2) der Ort, wo man hinaufgeht, ascensus.

aufgeben, 1) fahren lassen, verlassen, alqd relinquere (überh. verlassen, od. vorsätzlich unterlassen), deserere (was man nicht sollte; auch relinquere et d.); discedere ab alqa re (a sperata gloria, a consuetudine, a voluptate); dimittere (was man nicht behaupten kann od. mag, oppidum, provinciam; oppugnationem; jus suum; libertatem; rem saepius frustra tentatam); (was man zu behaupten od. beizubehalten nicht für gut findet) abjicere (rem institutam, aedificationem, consilium aedificandi; legem; spem, suam humanitatem; cogitationem de alqa re; amorem alcjs), deponere (opinionem; amicitias, simultates; odium; aedificationem, adeundae Syriae consilium; totam gloriam abjicere atque d.); (abstehen v. Etw.) desistere alqa re od. m. *inf.*; (aufhören m. Etw.) desinere alqd od. m. *inf.*; (Etw. sein lassen) omittere alqd od. m. *inf.*, (einstweilen) intermittere alqd od. m. *inf.*; den Geist a., s. aushauchen; ein Amt a., abire od. se abdicare munere, deponere magistratum; sein Fach a., s. Fach 2); den Hochmuth a. (fahren lassen), spiritus remittere; es ist die Tapferkeit aufzugeben od. der Schmerz zu Grabe zu tragen, omittenda fortitudo est aut sepeliendus dolor, *Cic. Tusc.* 2, 13, 32.; Wörter, die vom gewöhnlichen Sprachgebrauche schon lange aufgegeben sind, verba ab usu cotidiani sermonis jam diu intermissa; alle Verbindungen m. Jmdm. in Privat= u. öffentlichen Angelegenheiten a., alqm a suis et rei publicae consiliis removere; die Freundschaft allmählich =, plötzlich a., s. abbrechen I) 3); sein Recht =, seine Besitzungen a., cedere od. decedere suo jure, dimittere jus suum; cedere od. decedere possessionibus; Jmds. Sache (Jmd.) a., causam alcjs deponere, a causa alcjs discedere, recedere; deserere alqm; seine Feindschaften aus Liebe zum Staat od. zu Gunsten des Staats a., inimicitias suas rei publicae permittere od. remittere, den Schmerz dolorem rei publicae concedere, seinen Zorn iracundiam suam rei publicae dimittere; eine Sache als aufgegeben (= herrenlos) betrachten, rem pro derelicto habere (vgl. Ngb. S. 68.); die Hoffnung an Etw. od. Jmd. a., desperare de alqa re, de alqo, spem abjicere de alqa re, alle Hoffnung a., omnia desperare, an der Wahrheit (die Wahrheit aufzufinden) desperare omnem veritatem; es ist alle Hoffnung auf Rettung des Staats aufgegeben, desperata comploratque est res publica; der sehr kranke u. fast aufgegebene Theil des Staats, maxime aegra et prope deposita rei publicae pars; die Hoffnung a. müssen, ab spe repelli, spe dejici, ex spe deturbari; eine Hoffnung 2c. aufzugeben genöthigt, s. abstehen 2); einen Kranken 2c. a., desperare de alqo od. de salute alcjs; die Aerzte haben ihn aufgegeben, a medicis relictus od. desertus est; die aufgegebenen Kranken, desperati; die Freunde a., ab amicis discedere; sich nicht a., non deserere se; er giebt sich selbst auf, sibi ipse desperat, se deserit; Etw. nicht a. od. a. wollen, auch tenere, retinere (t. matrimonium, r. jus suum); das Beharren auf seiner Ansicht nicht a. wollen, perseverantiam sententiae suae retinere (vgl. Ngb. S. 287.); alle Neigungen u. Empfindungen für die Punier haben sie aufgegeben u. sich an unser Reich u. unseren Namen angeschlossen (sie unserem Reiche 2c. zugewendet), ab omni studio sensuque Romanorum mentes suas ad nostrum imperium nomenque flexerunt, *Cic. p. Balb.* 17, 39. 2) auftragen, praecipere, praescribere, mandare, imperare (alcui alqd); = vorlegen, aufstellen, proponere (quaestionem, aenigma). — **Aufgeben,** das, eines Amtes, abdicatio; A. der Hoffnung, desperatio (auch A. eines Kranken von Seiten des Arztes); A. des Briefwechsels, intermissio literarum; durch Verba.

aufgeblasen, s. aufblasen. — **Aufgeblasenheit,** superbia inanis; jactatio (Prahlen); fastus; vanitas.

Aufgebot, Aufruf an die Soldaten, evocatio; ein allgemeines A., A. in Masse, ad rem publicam defendendam populi universi evocatio, ergehen lassen (bei Entstehung eines plötzlichen Krieges) tumultum decernere; = die aufgebotenen Soldaten, evocati; als A. dienen, ex evocatione militare.

aufgedunsen, tumidus; a. sein, tumere.

aufgehen, 1) sich in die Höhe bewegen, tolli, se attollere; in Flammen =, in Feuer a., (incendio) deflagrare, conflagrare; igni comprehendi; flammis absumi, a. lassen incendio delere, conficere; ganz in Flammen aufgegangen, im Bilde auch deflagratus (in cinere deflagrati imperii, *Cic. Cat.* 4, 6, 12.). Dah. *a)* v. Pflanzen, heranwachsen, exsistere; nasci, enasci; der in die Oberfläche des Bodens gestreute Same geht schneller auf, quae summo solo sparsa sunt semina, celerius se effundunt (*Quint.*). *b)* sichtbar werden, v. Himmelskörpern, oriri, exoriri; sobald die Sonne aufging, ubi primum illuxit; die Sonne war noch nicht aufgegangen, als 2c., nondum lucebat, cum etc.; die Sonne geht auch über Gottlose auf, etiam sceleratis sol oritur; Gott läßt seine Sonne auch über Unwürdige a., quam multi indigni sunt luce, et tamen dies oritur; bildl., jetzt geht mir ein Licht auf, s. Licht 1). 2) geöffnet werden, aperiri; patefieri; (v. einem Knoten) laxari, (v. Wunden) recrudescere, (v. Eis) liquescere, liquefieri, solvi, auch z. B. der Winter geht auf, solvitur hiems; (v. Flüssen, in denen das Eis

schmilzt) resolvi; *tp.* jetzt gehen mir die Augen auf, jam dispicio quid rei sit. 3) verzehrt-, verbraucht werden, absumi, consumi; in Etw. a., abire in alqd (fructus praediorum in sumptus); concedere in alqd (in ein anderes Verhältniß übergehen; victi omnes in gentem nomenque imperantium, *Sall. Jug.* 18, 12.); a. lassen, impendere, sumptus facere, viel Geld magnos sumptus facere, pecuniam profundere; seine ganze geistige Kraft in dem leichtfertigen Treiben eines Demagogen a. lassen, omnem vim ingenii in populari levitate consumere. 4) Null für Null a. (in der Rechnung) = Nichts übrig bleiben, nihil reliqui od. reliquum facere; auch = zu Grunde gehen, interire (alqa re); perire (tanta pecunia populi Rom. tam brevi tempore); Einnahme u. Ausgabe gehen auf (in der Rechnung), par est ratio acceptorum et expensorum. — **Aufgehen,** das, s. Aufgang.

aufgeklärt, s. aufklären.

Aufgeld, arrhabo od. arrha; (Agio) collybus.

aufgelegt, alacer (a. atque laetus; quod alacres animo sumus; postquam omnium animos a. videt); a. zu Etw., promptus, paratus od. alacer ad alqd; zum Lachen a. sein, ridere posse; nicht a. sein, displicere sibimet ipsi, zu Etw. abhorrere ab alqa re. — **Aufgelegtheit,** zu Etw, alacritas alcjs rei.

aufgeräumt, hilaris; alacer; alacer et laetus; comis; vgl. aufgelegt; a. Wesen, hilaritas; alacritas; comitas. — **Aufgeräumtheit,** = aufgeräumtes Wesen, w. s.

aufgeregt, Aufgeregtheit, s. aufregen, Aufregung.

aufgeweckt, alacer (munter), vividus; vegetus (lebhaft, regsam, rührig, energisch), sollers (erfindsam); festivus (voll heiterer Laune). — **Aufgewecktheit,** alacritas; ingenii sollertia; festivitas.

aufgießen, infundere (ceram tabulae); auch superfundere, affundere (alqd alcui rei).

aufglimmen, ignescere.

aufgraben, fodere, effodere (auch = durch Graben machen); aperire (fundamenta templi); eruere (herausscharren, -wühlen)). — **Aufgraben, das, -ung,** die, fossio; durch Verba.

aufgreifen, prehendere, apprehendere, comprehendere, deprehendere; arripere (arma, telum, vestimenta; quemcunque patrem familias ex alqo circulo; = aufraffen, zusammenraffen, equum cum scuto pedestri; familiam *sc.* servorum od. gladiatorum; als *t. t.*, zur Haft a., arripi hominem, arripi a viatore); (zur Haft) corripere (equites; quos corripi atque interfici jussit); = auffangen, excipere, intercipere, einen Flüchtling retrahere fugientem; Etw. aus dem Leben a., sumere alqd de vita hominum media, ducere e vita; irgend einige (Jmdm. entfallene) Worte a., sermonem alqm arripere; ein Wort a. u. sich daran halten, reprehendere verbum, das erste beste Wort (beim Schreiben) occupare primum verbum, Worte v. der Straße verba de foro arripere, ein Schimpfwort maledictum ex trivio arripere, apprehendere. — **Aufgreifung,** comprehensio (sontium); durch Verba.

aufgürten, 1) in die Höhe gürten, succingere (tunicam). 2) losgürten, discingere, recingere; solvere; sich a., discingi; solvere zonam.

aufhaben, 1) Etw. auf dem Kopfe haben, capite alqd gerere; die Bedeckung, die er aufhatte, tementum capiti impositum; den Hut ꝛc. a., capite operto esse. 2) als Pflicht, Auftrag haben, sustinere munus; alqd mihi imperatum est, jussus sum facere alqd.

aufhalten, I) *trans.* 1) hemmen, zurückhalten, Jmd. od. Etw., morari, demorari, remorari alqm, alqd; moram facere, interponere alcui rei; moram afferre alcjs rei, alcui rei; tardare alqm, alqd [vgl. LW. tardo 1)]; tenere, retinere, sustinere alqm, alqd (nicht fort lassen); continere (aquam; hos omnes flumina); detinere (quam acerrimo proelio Hannibalem; nostros proelio [im Marsche]; Romano bello in Italia detineri; certissimam Galliae victoriam; naves nostrae tempestate detinentur; in alienis negotiis detineri); die Flucht des Feindes a. (hemmen), reprimere fugam hostium; den Angriff der Feinde a., hostes comprimere; = v. Annäherung abhalten, arcere, cohibere; = in die Länge ziehen, ducere, trahere, extrahere (bellum); Jmd. a. durch Etw. = hinhalten 2), w. s.; die Zuhörer-, -Leser a., tenere; um euch nicht lange aufzuhalten, ne diutius teneam, ne multis morer (*sc.* vos); es würde mich jetzt zu lange a., wenn ich entwickeln wollte ꝛc., longum est nunc me explicare etc., *Cic. de or.* 2, 28, 19.; (v. freilassenden Richter) ich halte den C. Sempronius nicht weiter auf, C. Sempronium nihil moror. 2) offen hinhalten, z. B. die Hand a., cavam manum praebere (v. einem Bettler). II) *reflex.* sich a., 1) verweilen, morari, commorari; auch agitare (equitatus omnis pro castris, *Sall.*; Numidae pro muro dies noctesque, consul inter primores, *Liv.*); sich auf dem Lande a. (seinen Aufenthalt nehmen), rusticari; rus ire, abire, in der Fremde (im Ausland)-, als Fremder peregrinari (totâ Asiâ; in aliena civitate); peregre abire, proficisci; er begab sich nach Argos, um da sich aufzuhalten (seinen Aufenthalt zu nehmen), Argos habitatum concessit; (sich befinden) esse, versari, (leben) vivere in alqo loco; colere, incolere locum (wo ansässig sein), als Reisender bei Jmdm. deversari apud alqm, als Gast hospitio alcjs uti, esse cum alqo; sich im Lager a., auch castris uti; = an einem Orte festsitzen, haerere; oft mit dem Nebenbegriffe der Unthätigkeit, sedere (insbes. als milit. *t. t.*); = wo wohnen, habitare, sedem habere alqo loco; uneigtl., bei Etw. in der Rede sich a., morari, commorari, habitare od. haerere in alqa re, zu lange longum esse. 2) = Etw. beachten, morari alqd (bes. negativ, nihil morari alqd). 3) sich über Jmd. od. Etw. a., cavillari alqm, alqd; carpere, vellicare alqm. — **Aufhalten, das, -ung,** die, Verzug, mora; retardatio; das Aufhalten, retentio, z. B. aurigae.

aufhängen, 1) eigtl., suspendere (alqm de od. in arbore, nidum tigno, columbam a malo, oscilla ex pinu); sich a., s. hängen. 2) *tp.* Jmdm. eine Person od. Sache a., = aufdringen, obtrudere alcui, z. B. virginem (nicht alqd); onerare alqm alqâ re (mendaciis); etwas Unwahres Jmdm. a., imponere od. verba dare alcui; der sich Alles od. leicht Etw. aufhängen läßt, credulus. — **Aufhängen,** das, s. Hängen (das).

aufhauen, 1) *trans.* excidere; perfringere. 2) *intrans.* losschlagen auf Etw., caedere, ferire.

aufhäufen, cumulare, accumulare; coacervare (hochauf, zusammenhäufen); exstruere, construere (aufschichten); exaggerare (terram, Vermögen auf Vermögen opes, rem familiarem); ungeheuere

Schulden a., aes alienum grande conflare; sich a., cumulari, accumulari; augeri, crescere. — **Aufhäufen, das, -ung,** die, durch Verba; als rhet. t. t., das A. v. Beweisen, coacervatio.

aufheben, 1) Jmd. od. Etw. in die Höhe heben, tollere, attollere, levare, sublevare, allevare alqm od. alqd; die Hände a., manus tollere [insbes. zum Himmel als Zeichen des Dankes gegen die Götter, auch als Geberde der Verwunderung, der Ungeduld; vgl. LW. tollo 1)]; manus porrigere (bei Abstimmungen); die Hände zum Himmel a., manus od. manus supplices ad coelum tendere (als Flehender), gegen Jmd. alcui, ad alqm, (als Flehender) manus supplices alcui, ad alqm, auch tendere dextram alcui (Graecia tendit dextram Italiae, *Cic. Phil.* 10, 4.), (in feindlicher Absicht) manus intentare in alqm, alcui. 2) aufbewahren, w. s. 3) gefangen nehmen, capere, excipere, intercipere; prehendere, apprehendere, comprehendere, deprehendere; corripere; (überfallen) opprimere; vgl. auffangen, aufgreifen. 4) in seinem Fortgange unterbrechen, *a*) beendigen, z. B. eine Versammlung a., dimittere conventum (concilium, senatum), ein Gastmahl, Spiele convivium, ludos dimittere, eine Blokade -, eine Belagerung obsidionem solvere, oppugnationem dimittere, eine Unterredung colloquium dirimere, ein Lager tabernacula detendere; castra movere, promovere, proferre. *b*) abschaffen, beseitigen, tollere (comitia, legem); (gänzlich) abrogare (legem, accusationem, testamentum); (theilweise) derogare (legi, alqd de lege), obrogare (ein Gesetz durch ein anderes legi); (gänzlich u. für immer) abolere (ritus Romanos, sacrificandi disciplinam, *Liv.*); funditus tollere (amicitiam, omnem religionem); circumscribere [sententias; vgl. LW. circumscribo 2) *d*)]; solvere (traditum a prioribus morem, *Liv.*), dissolvere (societatem, amicitiam; leges, interdictum); (öffentlich Angeschlagenes wieder abnehmen u. dadurch aufheben) refigere (leges, aera); rescindere (instituta alcjs, pactiones, decretum); irritum facere (testamentum); einen Streit a., litem componere; plötzlich die Freundschaft a., amicitiam repente praecidere, allmählich sensim disuere; vgl. abbrechen 3); m. Jmdm. a., cum alqo paria facere, m. einander *inter se. — **Aufheben, das, -ung,** die, 1) Heben in die Höhe, levatio, allevatio. Hierv. = Rühmen, Prahlen, jactatio, venditatio; A. v. Etw. machen, jactare, venditare alqd, viel alqd mirifice extollere, miris laudibus efferre, viel Redens u. A. v. Etw magnis sermonibus celebrare alqd, zu viel A. v. Etw. in majus celebrare alqd. 2) = Aufbewahren (das), w. s. 3) Ergreifung, comprehensio; durch die Verba unter 'aufheben 3)'. 4) Abschaffung, sublatio; dissolutio (legum, judiciorum); abrogatio; derogatio; †abolitio; durch die Verba, z. B. mit A. jenes Gesetzes, sublatā illā lege; vgl. aufheben 4); A. der Weihe, exauguratio, *Liv.* 1, 55, 3.

aufheften, 1) affigere (alqd alcui rei). 2) *tp.* s. aufhängen 2).

aufheitern, 1) eigtl., serenum reddere; (dicht.) serenare; es (der Himmel) heitert sich auf, coelum serenum od. coeli serenitas redditur; disserenat (zweifelh.) disserenascit (an der einzigen Stelle *Liv.* 39, 46, 4., welche dafür angeführt wird, kann disserenasset zu disserenare gehören). 2) *tp.* hilarare, exhilarare, (ergötzen) oblectare (alqm); das Gesicht a., frontem explicare, das Gemüth, sich relaxare, remittere animum; remitti, se remittere, auch diffundere [vgl. LW. diffundo 3) *b*)]; aufgeheitert, hilaris, hilaritatis plenus. — **Aufheiterung,** relaxatio animi; oblectatio; zur A., animi relaxandi od. bl. animi causā.

aufhelfen, 1) eigtl., Jmdm. a., levare, allevare, sublevare od. erigere alqm, sich se sublevare, se in pedes excipere; m. den Händen od. dem Knie sich aufzuhelfen suchen, seu manibus in assurgendo seu genu se adjuvare. 2) Jmdm. od. einer Sache beistehen, levare alqm, juvare, adjuvare alqm, alqd; rebus od. rationibus alcjs prospicere, consulere; tollere, ornare, augere, augere atque ornare, augere et adjuvare alqm; attollere, exornare alqm (Jmdm. zu Ehren, Aemtern verhelfen); dem Staat a., rem publicam erigere, rei publicae subvenire, rem restituere, dem kranken Staat wieder a., rei publicae afflictae mederi, rem publicam afflictam excitare; den fast untergegangenen Wissenschaften a., studia literarum prope exstincta refovere, *Plin. ep.* 3, 18, 5.

aufhellen, eigtl., es -, der Himmel hellt sich auf, s. aufheitern 1); *tp.* Etw. deutlich, verständlich machen, illustrare, explanare, aperire od. interpretari alqd; †lucem affundere alcui rei; auch lucem afferre alcui rei im Sinn v. illustrare etc. ist verwerflich; vgl. *Raschig de Antibarb. Krebs.* S. 25. Hn. S. 64., Licht 1) *e*), Heil; das Gedächtniß a., lumen afferre memoriae, *Cic. de or.* 2, 87, 354. — **Aufhellen, das, -ung,** die, illustratio; explanatio; explicatio; durch Verba.

aufhetzen, 1) eigtl., ein Wild, = aufjagen, w. s. 2) reizen, instigare, concitare, incitare (alqm in alqm). — **Aufhetzen, das,** concitatio (plebei contra patres); †instigatio. — **Aufhetzer,** concitator (zum Aufruhr seditionis); (*Tac.*) instigator. — **Aufhetzerei,** s. Aufhetzen (das). — **Aufhetzerin,** instigatrix (adversus alqm, *Tac.*). — **Aufhetzung,** s. Aufhetzen (das).

aufhorchen, aures arrigere, erigere; (wenn Jmd. spricht) aures erigere et alqm dicentem attendere.

aufhören, 1) m. Etw. od. zu, = v. Etw. ab-, nachlassen, desinere alqd (völlig u. definitiv), auch v. Schauspieler u. Redner = nicht mehr auftreten, desinere artem u. bl. desinere; m. *inf.* d. alqd facere, wobei wohl zu beachten, daß wir im Deutschen nicht selten ein Substantiv mit 'aufhören' so verbinden, daß 'aufhören' intransitiv [s. 2)] steht, während im Lat. desinere transitiv m. *inf.* zu verbinden ist, z. B. meine Verwunderung darüber hört auf, illud mirari desino; auch steht bei einem *inf. pass.* desinere im *pass.* [vgl. anfangen I) 1)], z. B. man hat aufgehört Reden zu lesen od. das Lesen der Reden hat aufgehört, orationes legi desitae sunt; man hat aufgehört zu disputiren od. die Disputation hat aufgehört, disputari desitum est; cessare m. *inf.* (in übelm Sinne); desistere (itinere, a defensione); absistere (a bello, auch m. *inf.*, seit *Liv.*); finem facere (alcui rei, b. *Cic.* alcjs rei, dicendi); omittere (ganz unterlassen), intermittere (auf Zeit, alqd, auch m. *inf.*); a., sich zu fürchten, omittere od. deponere timorem. 2) ein Ende nehmen, desinere; finem habere (alqd habet f. motus, vi-

vendi), capere (Vejens bellum non ante, quam etc.); finiri; abire, decedere, quiescere, conquiescere (v. Krankheit ꝛc.); remittere (ganz nachlassen, dolores, imbres, ventus); intermittere (auf Zeit); respirare (gleichsam verschnaufen, oppugnatio ne punctum quidem temporis); perire; *tp.* obmutescere (hoc studium nostrum conticuit subito et obm.; dolor animi; in suis studiis); alle Berathschlagung muß a., wenn ꝛc., inciditur omnis deliberatio, si etc.; mit dem Tode hört alles auf, post mortem sensus nullus est; er schließt seine Sätze da, wo der Athem aufhört ꝛc., s. schließen I) 2) *b*); auch durch de in zusammengesetzten Verbis, z. B. a. zu kriegen, debellare. — **Aufhören, das**, finis; (auf Zeit) intermissio; durch die Verba; ohne A., s. beständig.

aufhüpfen, exsilire, exsultare (vor Freude gaudio).

aufjagen, (aufstöbern) eruere (illum [servum fugitivum] inde aliquando); ein Wild =, Jmd. v. seinem Sitze, excitare feras, alqm de sede; Jmd. aus dem Schlafe a., exsuscitare alqm.

aufjauchzen, =jubeln, exsultare (vor Freude gaudio, laetitiā, über den Sieg victoriā).

Aufkauf, coëmptio; große A. machen, multa coëmere. — **aufkaufen,** coëmere. — **Aufkäufer,** qui alqd coëmit; coëmptor; als Höker, propola; A. vom Staat confiscirter Güter ꝛc., sector (vgl. LW. 1. sector).

aufkeimen, germinare, progerminare; pullulare; enasci; (auch uneigtl.) nasci, exsistere, (*Nep.*) pullulare (luxuria).

aufklaffen, hiare.

aufklären, 1) aufheitern 1), w. s. 2) Etw. deutlich machen, illustrare alqd; explanare alqd; lumen afferre, adhibere alcui rei (vgl. aufhellen); der Betrug fing bald an sich aufzuklären, dilucere brevi fraus coepit; die Verhältnisse klären sich auf, tempora alqd lucis ostendunt; es wird sich a., patebit, liquebit res; Jmd. a. = Jmdm. bessere Einsicht beibringen, excolere, erudire alqm, in od. über Etw. erudire alqm in alqa re, de alqa re (literae, quae me erudiant de omni re publica); docere, edocere alqm alqd; aufgeklärt, doctus, excultus; (menschlich, allgemein gebildet) humanus; doctus atque humanus od. intellegens; (in religiöser Hinsicht) minime superstitiosus; a. Zeiten, tempora, saecula erudita; eine a. Frömmigkeit, *magis a ratione quam a sensu profecta pietas. — **Aufklärung,** 1) Erklärung, explanatio. 2) Bildung, doctrina (durch Unterricht), eruditio (durch Erziehung, Unterricht, Leben); humanitas (allgemeine, edlere Bildung); bei vorgerückter A., *cum longius progressa erit eruditio; die durch Religion u. Wissenschaft weiter verbreitete A., *lux religionis atque omnis doctrinae latius diffusa; Jmdm. A. geben, = verschaffen, s. Jmd. aufklären unter 'aufklären 2)'.

aufklimmen, eniti in alqm locum; niti in, ad alqm locum (auch uneigtl.).

aufknüpfen, 1) = hängen (Jmd.), s. hängen. 2) losknüpfen, solvere, resolvere, z. B. nodum.

aufkochen, I) *trans.* recoquere. II) *intrans.* effervescere; a. lassen, fervefacere.

aufkommen, 1) in die Höhe kommen, surgere, exsurgere; se erigere od. se sublevare; (aus einer Tiefe) emergere (ex flumine, de palude). 2) aufwachsen, v. Pflanzen, provenire, existere. 3) *tp.* *a*) v. einer Krankheit a., s. genesen. *b*) in gute Umstände, zu Vermögen, Ansehen kommen, crescere od. efflorescere opibus, dignitate, auctoritate, fortunam suam amplificare; emergere (qui jam pridem premuntur, qui nunquam emergunt, *Cic. Cat.* 2, 10, 21.); vor Jmdm. nicht a. können, inferiorem esse alqo; Jmd. nicht a. lassen, premere alqm, deprimere fortunam alcjs; machen, daß Jmd. a., s. aufhelfen 2); Etw. od. den Gedanken =, = Entschluß zu Etw. in sich a. lassen, concipere (odium in alqm; vitia, malum aut scelus); so schmähliche Behauptungen in sich a. lassen, tanta flagitia concipere animo; Etw. nicht a. lassen = zurückdrängen, zurückhalten, reprimere alqd (fletum, odium); opprimere alqd (memoriam, rei mentionem, dolorem, iram); obruere alqd (opinio ipsa et fama severitatis nostrae scelerati gladiatoris amentiam); (eine Behauptung ꝛc.) confutare (argumenta Stoicorum; opinionis levitatem). *c*) gewöhnlich werden, in consuetudinem veni; vulgari, in usum venire, usu recipi; auch bl. esse. — **Aufkommen, das,** 1) v. Pflanzen, proventus. 2) = Genesung, w. s.; an Jmds. A. zweifeln, = verzweifeln, alqm, alcjs salutem desperare.

aufkratzen, eine Wunde, refricare vulnus, die Haut cutem exulcerare.

aufkündigen, renuntiare (alcui societatem, amicitiam, hospitium); (zurückverlangen) repetere (alqd ab alqo, pecuniam).

auflachen, hell, laut, roh, cachinnare; cachinnum tollere od. edere. — **Auflachen, das,** cachinnatio; (das Gelächter selbst) cachinnus.

aufladen, imponere (alqd alcui, in alcjs cervicibus, alcui rei, in alqd); onerare (alqm alqa re Jmd. mit Etw. beladen); uneigtl., Jmdm. eine Last a. ꝛc., s. laden 1) *b*).

Auflage, 1) die Auflegung einer Strafe, w. s. 2) Abgabe, tributum; onus. 3) Abdruck eines Buches, s. Abdruck 2) *b*); auch editio; eine neue A. machen, *librum denuo typis od. literarum formis exscribendum od. describendum curare; die A. ist vergriffen, *omnia exemplaria (libri) divendita sunt.

auflauern, insidiari; speculari (vgl. Auflauerer); auf Etw. od. Jmd. a., aucupari, captare alqd; insidiari alcui, alcui rei.

Auflauf, concursus, concursatio; concitatio (crebrae ex concursu multitudinis c. fiebant); einen A. erregen, = verursachen od. machen, concursum (hominum) facere; (ein wilder u. lärmender) turba, tumultus. — **auflaufen,** 1) = anlaufen 1) 2), w. s. 2) *tp.* *a*) aufschwellen, intumescere. *b*) wachsen, crescere, augeri; große Schulden a. lassen, aes alienum grande conflare; die Schulden laufen auf, aes alienum crescit, cumulatur; durch Zinsen (höher) aufgelaufene Schulden, aes alienum cumulatum usuris. — **Auflaufen, das,** incrementum; das A. der Schulden fürchten metuere ne aes alienum crescat.

Auflauerer, insidiator; (Ausspäher) speculator; A. auf Jmds. Rede, captator verborum alcjs.

aufleben, ad vitam redire (eigtl., v. Personen); reviviscere (auch bildl.); = neugeboren werden, renasci (vgl. revixisse aut renatum sibi quisque Scipionem imperatorem dicat, *Liv.* 26, 41.); = sich erholen, wieder Muth bekommen (v. Personen), se colligere, se od. animum recipere, ad se redire, respirare; recreari (auch civitas, veritas); = wieder erstarken, (selt.) revirescere

(ille, res nostrae, senatus ad spem auctoritatis pristinae); erigi (ejus adventu erecta est spes), se erigere (libertas recreata se erigit). — **Aufleben, das**, reditus ad vitam; durch Verba; nach dem A. der Wissenschaften, *post renatas literas (vgl. velut ab stirpibus laetius feraciusque renatae urbis, *Liv.* 6, 1, 3.); *postquam revixerunt literae (vgl. cessavit deinde ars ac rursus Olympiade CLV. revixit, *Plin. h. n.* 34, 8.).

auflegen, 1) eigtl., imponere (alcui manus, onus, dextram in caput); admovere (manum alcui rei); sich a., incumbere (alcui rei, in alqm). 2) *tp.* zu Etw. verpflichten, imponere, injungere, imperare, (zuerkennen) irrogare (alcui alqd); sich a., sibi indicere (patientiam). — **Auflegung**, 1) eigtl., z. B. durch A. der Hand, manu imposita od. admota. 2) A. einer Strafe, imperium (decumarum).

auflehnen, sich, 1) eigtl., incumbere (alcui rei, in alqd), inniti (alcui rei, alqa re, in alqa re). 2) *tp.* gegen Jmd. sich a., detrectare imperium alcjs, seditionem facere, movere, commovere; (gegen Unrecht u. Gewalt) resistere alcui. — **Auflehnung**, gegen die Obrigkeit 2c., seditio.

auflesen, legere, colligere; eine alltägliche =, = auf der Gasse od. in Gesellschaften aufgelesene Gelehrsamkeit, *circumforanea quaedam, de triviis ac circulis hausta doctrina; Worte v. der Straße 2c., s. aufgreifen. — **Auflesen, das**, lectio; collectio; durch Verba.

aufliegen, 1) eigtl., incubare (alcui rei, alqa re); inniti (alqa re, alcui rei, in alqa re). 2) unthätig sein, s. unthätig.

auflockern, einen Acker, mollire agrum; suspendere terram sulco tenui; vgl. lockern.

auflodern, exardescere, conflari (auch uneigtl.); die eines jeden Neigung aufloderte, ut cujusque studium flagrabat; die auflodernde Kriegsfackel, oriens belli incendium; das Schreckliche dieser That ließ den Haß gegen den König zu einer neuen Flamme a., hujus atrocitas facinoris novam velut flammam regis invidiae adjecit, *Liv.* 40, 5, 1.

auflösbar, qui (quae, quod) solvi od. dissolvi potest; dissolubilis (coagmentatio, omne animal, *Cic. n. d.* 1, 8, 20. 3, 12, 29.). — **Auflösbarkeit**, z. B. die A. eines Gegenstandes zeigen, ostendere rem dissolvi posse. — **auflösen**, 1) eigtl., solvere, resolvere, dissolvere, (herauswickeln) explicare (nodum); mit aufgelösten Haaren, solutis oder passis crinibus; uneigtl., *a*) trennen, solvere (militiae disciplinam); dissolvere (regiam potestatem, amicitiam); dirimere (conjunctionem civium, societatem); dissociare (morum dissimilitudo amicitiam); (gewaltsam) distrahere (omnem societatem civitatis); die Freundschaft =, Freundschaftsbande auf einmal =, = allmählich a., s. aufbrechen 2); eine Versammlung =, ein Heer a., dimittere, dimittere contionem, exercitum; der Staat löst sich auf, res publica dilabitur, dissipatur. *b*) erklären, beantworten, solvere (aenigma, captiosa); dissolvere (fallaces et captiosas interrogationes); explicare (captiones); †enodare. *c*) beseitigen, entfernen, dissolvere (mors cuncta ...); tollere, eximere (alcui dubitationem). *d*) in seine Theile trennen, solvere, dissolvere, resolvere alqd; (mit einer Flüssigkeit) diluere (...); ein Gewebe (wieder) a., s. aufweben; sich a., solvi, dissolvi, resolvi; dilui; liquescere (flüssig werden); (zurückgehen) recidere (omnia in terras, quo; Ggs. oriri), recurrere (quo; Ggs. generatum esse); uneigtl., *a*) aufgelöst werden = sterben, solvi (morte); corporis vinculis evolare. *b*) sich a. in Etw., = übergehen, effusum esse (in lacrimas); confici (maerore, dolore); die Glieder lösen sich in Schweiß u. Ermattung auf, membra fluunt sudore et lassitudine. — **Auflösen, das, -ung, die**, 1) *trans.* solutio; uneigtl., *a*) allmähliche A. eines Umganges, remissio usus; ein der A. nahes Reich, regnum fractum et prope dissolutum. *b*) Erklärung, solutio, dissolutio; explicatio; enodatio. 2) *intrans.* *a*) A. der Natur = Tod, dissolutio naturae, im Zshg. auch bl. dissolutio. *b*) Uebergang, z. B. A. eines Menschen in Schmerz 2c., solutio totius hominis, *Cic. Tusc.* 3, 25, 61. — **auflöslich**, s. auflösbar.

aufmachen, 1) = öffnen, aufbrechen, auflösen, aufschlagen, w. s. 2) sich aufmachen, s. aufbrechen; ein heftiger Wind macht sich auf, vis venti cooritur; als naut. *t. t.*, der Wind macht sich auf, ventus emergit.

aufmarschiren, incedere; in Schlachtordnung a., acie instructa procedere, aufmarschirt sein in acie consistere; a. lassen, educere (milites) in aciem, instruere aciem.

aufmauern, exstruere (murum), excitare (turrim).

aufmerken, 1) *intrans.* = aufmerksam sein, animum attendere, advertere (dicht. bl. advertere); animo adesse; aures erigere animumque attendere, animum erigere ad audiendum; auf Etw. a. (aufmerksam sein, seine Aufmerksamkeit richten, = lenken, = wenden, Etw. zum Gegenstand seiner Aufmerksamkeit machen), animum attendere ad alqd (auch ad cavendum, *Nep.*, m. indir. Fragsatz, pastorum sermo agresti an urbano propior esset, *Liv.*); attendere alqd, auch de alqa re, m. *acc. c. inf.*, m. Relativsatz; animum advertere ad alqd (dicht. bl. advertere alqd), animadvertere alqd; animum intendere ad, in alqd, †alcui rei, considerationem in alqd, (*Liv.*) cogitationes ad alqd; animum referre ad alqd, (*Liv.*) animum adjicere alcui rei, auf Jmd. alqm attendere (alqm magnopere, satis belle; alqm diligenter in hoc novo genere dicendi); merkt auf! (seid aufmerksam!) adeste animis, erigite mentes auresque vestras! gar nicht a., alias res agere. 2) *trans.* = aufzeichnen, notare, annotare; literis consignare. — **Aufmerken, das**, s. Aufmerksamkeit. — **aufmerksam**, 1) eigtl., attentus; intentus (geistig gespannt), erectus (geistig angeregt; vgl. LW.); a. sein, s. aufmerken 1); Jmd. auf Etw. a. machen (Jmds. Aufmerksamkeit auf Etw. richten 2c.), animum alcjs advertere ad alqd; (Jmd. erinnern) monere alqm de alqa re od. m. *acc. c. inf.*; commemorare alqd; Jmd. auf sich a. machen (Jmds. Aufmerksamkeit auf sich lenken =, = richten, = ziehen), alcjs oculos od. animum, (*Liv.*) alqm in, ad se convertere; die Leute auf Jmd. a. machen (die Aufmerksamkeit der Leute auf Jmd. lenken 2c.), alqm conspicuum facere, auf sich conspici, conspicuum esse (durch Etw. alqa re); Alles (allgemein) auf sich a. machen (die allgemeine Aufmerksamkeit auf sich ziehen, = lenken, = erregen, Gegenstand allgemeiner Aufmerksamkeit sein od. werden), omnium od. hominum oculos animosque ad, in se convertere, omnium animos in se advertere; oculi omnium in alqm conjiciuntur; movere oculos (*Cic. off.* 1, 28, 98.), der Zuhörer werde a. gemacht, au-

ditor erigatur; es hört Jmd. nicht a. zu, alcjs aures peregrinantur; Jmdm. a. zuhören (Aufmerksamkeit schenken), diligenter attendere, attente, attento animo audire alqm; operam dare alcui; hört mir, während ich über gehässige Dinge spreche, a. zu! me de invidiosis rebus dicentem attendite! a. einen Gegenstand verfolgen, animo sequi alqd. 2) der sich gegen Jmd. verbindlich beträgt, officiosus; plenus officii; comis. — *Adv.* 1) attente; †intente; attento animo; acriter, acrius, acri animo et attento (contemplari, contueri, alqd intueri); diligenter. 2) officiose; comiter. — **Aufmerksamkeit,** 1) animi attentio (nicht bl. attentio; vgl. Hn. S. 75.); animadversio (auf Etw. alcjs rei); (Beobachtung) observatio (alcjs rei; quae res aut prodesse soleant aut obesse); intentio (aufs Spiel, lusus, *Liv.*); gespannte A. ꝛc., s. spannen 1) *a*); Etw. (Sichtbares) ohne (große) A. nicht unterscheiden können, alqd ab alqo sine magna oculorum contentione discernere non posse; = Gehör, audientia; sich A. verschaffen, audientiam sibi od. orationi suae facere; bei den Zuhörern auditores sibi facere attentos; Jmds. sorgfältige A. gewinnen, alcjs diligentiam sibi adjungere; = Sorgfalt, Sorge, diligentia; cura; Jmds. A. =, die allgemeine A. auf sich ziehen ꝛc., s. aufmerksam 1); A. Jmdm. schenken, s. aufmerksam 1); dieser Streit beschäftigte die A. der Menschen, haec contentio occupaverat cogitationes hominum; mit A., s. aufmerksam (*Adv.*); dies zum Gegenstand seiner A. machen, dies ꝛc. daß, seine A. darauf richten, = darauf richten, daß, id agere, id agere, ut (vgl. Kl. S. 92.); seine A. auf Etw. richten ꝛc., Etw. zum Gegenstand seiner A. machen, s. aufmerken 1); richtet eure A. u. Gedanken hin auf ꝛc., adhibete animos et mentes vestras ad etc.; alle seine Gedanken u. seine ganze A. auf Etw. richten, totum et mente et cogitatione insistere in alqd; eine die A. erregende Anklage od. Vertheidigung, illustris accusatio, defensio; Jmd. in A. erhalten, animum alcjs retinere, attentum tenere. 2) gefälliges, rücksichtsvolles Betragen gegen Jmd., officium, officium et cultus; observantia; studium; Jmdm. (zarte) A. beweisen, = erweisen, = schenken, alqm observare, observare et colere; officium et verecundiam od. cultum alcui tribuere, eine besondere alqm praeter ceteros od. perofficiose observare; Jmd. m. aller A. aufnehmen, = empfangen, alqm accuratissime recipere, *Sall. Jug.* 16, 3.; um Jmdm. eine A. zu erweisen, alcjs honoris causâ.

aufmuntern, 1) = aufwecken, w. s. 2) = aufrichten, aufheitern, w. s.; anmahnen, anregen, hortari, adhortari, cohortari (bes. v. Feldherren); excitare, incitare (alqm, alqm ad alqd, ad alqd faciendum, ut alqd faciat). — **Aufmuntern, das,** **=ung,** die, 1) = Aufheiterung, w. s. 2) Anmahnung, Anregung, hortatio, adhortatio, cohortatio; incitamentum; stimulus.

aufmutzen, Jmdm. Etw., = aufstechen, w. s.

Aufnahme, 1) durch recipere, z. B. nach seiner A., receptus; A. gewähren, recipere, Jmdm. alqm; gastliche A., hospitium, bei Jmdm. finden, = gefunden haben hospitio alcjs accipi, uti; = Zutritt zu Jmdm., aditus; es steht Jmdm. der Weg zur A. in die übrigen Staaten offen, patet alcui iter ad ceteras civitates; A. in eine Familie, adoptio, in ein Collegium cooptatio; = Borgen, mutuatio; (um eine Schuld zu tilgen) versura; A. einer Schrift, = eines Buches, judicium de libro factum. 2) Zunahme, incrementum; in A. kommen, *a*) probari; commendari. *b*) = aufkommen 3) *c*), w. s.; mehr in A. kommen, usitatiorem esse coepisse; in A. sein, florere; vigere; Etw. in A. bringen, alqd juvare, (empfehlen) commendare; alcui rei auctoritatem comparare.

aufnähren, alere; nutrire (zum Wachsthum u. zur Stärkung der Kräfte); (dicht. u. nachcl.) enutrire.

aufnehmen, 1) in die Höhe nehmen, tollere. 2) schriftlich bemerken, aufsetzen, literis consignare; perscribere. 3) ausmessen u. entwerfen, describere, designare. 4) borgen, w. s. 5) wohin nehmen, accipere (milites urbe tectove, armatos in arcem, hostem in Italiam; Jmd. in den Wagen =, in das Schiff a., tollere alqm in currum, in navem, navi, im Zshg. auch bl. tollere; Jmd. in die Arme a., s. 2. Arm 1); in =, auf sich a., accipere (pavidos Samnites castra sua, locus operi vix a.; quod alvus a., tergum onus); conci[pere] (terra semina); Jmd. zu sich (gastfreundlich unter Dach u. Fach) a., alqm accipere, excipere (als Freund ꝛc.), recipere (als Wohlthäter, Beschützer ꝛc.); alqm hospitio accipere, excipere, tecto ac domo invitare, hospitaliter excipere alqm, tecto, ad se, ad se domum recipere alqm, tectis ac sedibus, moenibus tectisque recipe[re] (Soldaten, Flüchtlinge); Jmd. freundlich =, = gütli[ch] a., benigne excipere, bene accipere alqm; salutare (begrüßen), alloqui (anreden), audire (anhören) alqm, unfreundlich, schlecht aspere tracta[re], male accipere alqm; Jmd. in seine Freundschaft, = unter die Zahl seiner Freunde a., in amicitiam r[e]cipere, accipere, ad amicitiam ascribere, amicu[m] sibi adjungere alqm, als Bürger alqm civitati [d]. in civitatem ascribere, in civitatem asciscere, a[c]cipere, in ein Collegium cooptare, in eine Fami[lie] in familiam assumere alqm, an Kindes St[att] s. adoptiren; Jmd. in einen Bund a., alqm [in] foedus asciscere, in eine Gesellschaft in societ[a]tem assumere, in den Senat in senatum od. [in] patres legere; Etw. (geistig) in sich a., al[qd] animo complecti; (ganz) alqd (penitus) per[ci]pere (virtutem); animo imbibere (malam o[pi]nionem de alqo); die Dinge, welche mit den S[in]nen aufgenommen werden, eae res quae sensi[bus] accipiuntur; nur soviel in seine Ueberzeugung, als ꝛc., tantum sibi persuadere quantum [...] 6) auf gewisse Weise betrachten, = auslegen, [er]klären, = ansehen, accipere (alqd aequo ani[mo], durius; volenti animo de ambobus); (Gehör) interpretari, Etw. gütig =, = mit Dank =, = dan[kbar] benigne, grato animo, † grate alqd interpre[tari]; Etw. als eine Vorbedeutung a., alqd in o[men] accipere, *Liv.*; Wahrscheinliches für (als) [wahr] a., veri similia pro veris accipere, *Liv.*; [Etw.] außerordentlich dankbar a., illustri gratia [ac]pere alqd; Etw. gut =, = wohl =, = übel =, = nicht [...] a., in bonam, in malam partem accipere a[lqd]; boni, aequi bonique facere, boni consulere a[lqd]; aegre, moleste, indigne ferre alqd; male in[ter]pretari alqd; vgl. ansehen 4); als Schimpf [a.,] ignominiae loco ferre; die Wohlthat für Sch[impf] a., beneficium contumeliam accipere; er n[immt] es nicht als eine Kränkung a., wenn ꝛc., ut [...] ejus offensione animi aut ipse statuat e[t] *Caes. b. G.* 1, 19, 4. (vgl. Ngb. S. 444) 7) es mit Jmdm. a., cum alqo congredi

in certamen descendere; (gewachsen sein) parem esse alcui, non inferiorem esse alqo; sustinere alqm (hostem); allenfalls (zur Noth) es mit Jmdm. in Etw. a. können, non multum alicui in alqa re concedere. — **Aufnehmer, der, -in, die,** receptor, receptrix (class. nur in übelm Sinne = Hehler, Hehlerin; vgl. LW.); durch die Verba unter 'aufnehmen'.

aufnöthigen, s. aufdringen.

aufopfern, 1) dem Untergange Preis geben, perdere alqd; morti, cladi offerre, z. B. milites temere; sein Leben für Etw. a., offerre in discrimen vitam suam pro alqa re, caput suum offerre pro alqa re, sich, sein Leben für das Vaterland vitam, sanguinem pro patria effundere od. profundere, pro salute patriae se morti offerre, mortem oppetere, caput suum vovere; pro patria mori; se suasque fortunas pro incolumitate rei publicae devovere. 2) übertr., Etw. freiwillig hingeben, = aufgeben, concedere (alqd, alqd alcui, rei publicae dolorem atque inimicitias suas); condonare (alqd alcui rei), remittere [alqd, alqd alcui; alqd temporibus (den Zeitumständen); vgl. LW. concedo II) 4) *a*), condono 2) *b*), remitto 2) *c*)]; gratificari (gern u. freudig a., alcui alqd; vgl. LW.); = nachsetzen, postponere, posthabere (alqd alcui rei); Jmds. Vortheil Alles a., omnibus suis rebus commodum alcjs anteferre, seinen Vortheil dem Wohle des Staates salutem rei publicae suis commodis praeferre; die Sicherheit dem Genusse a., commodis carere se malle quam in discrimine versari; = zu eigen geben, addicere (alqm cupiditati alcjs); Etw. v. seinem Rechte a., paululum de jure suo decedere; seine Würde nicht a., de statu dignitatis suae non decedere; ich habe alle Kräfte meines Geistes u. Herzens aufgeopfert, omnes profudi vires animi atque ingenii mei. — **Aufopferung,** 1) devotio vitae, capitis; patriotische A., durch vitam pro patria profundere; = Tödtung, caedes; mors. 2) Verlust, damnum; jactura; im Zshg. bl. durch *n.* eines *pron.*, z. B. überh. keiner A. sich weigern, die er dem Frieden zu Liebe sich gefallen lassen müsse, quicquid aliud pacis causâ patiendum esset, non recusare, *Liv.* 42, 50, 2.; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'.

aufpacken, I) *trans.* = aufladen, w. s. II) *intrans.* sarcinas od. (milit. *t. t.*) vasa colligere.

aufpassen, eigtl., aptare, accommodare (alqd alicui rei); = aufmerken, auflauern, w. s. — **Aufpasser,** s. Auflauerer.

aufpflanzen, aufpflügen, s. Fahne, aufackern.

aufplatzen, = aufbersten, w. s.

aufprägen, imprimere (alqd alcui rei).

aufprallen, s. anprallen.

Aufputz, s. Putz. — **aufputzen,** exornare (alqm varia, regia veste, se alcui); comere (capillos, caput, corpus, se); expolire (aedes); übertr., die Rede ausschmücken u. a., comere expolireque orationem; sich a. (v. Personen), expoliri. — **Aufputzen, das,** exornatio; expolitio; durch Verba.

aufquellen, s. hervorquellen.

aufraffen, arripere (vgl. aufgreifen); (zusammenlesen, -nehmen) colligere; aufgerafft, collecticius, (schnell zusammengebracht) subitarius, tumultuarius (exercitus); sich a., v. Boden, coniti, v. Lager corripere corpus e lecto od. strato, v. Falle prolapsum assurgere, corpus colligere, v. einer langen Krankheit a longa valetudine se recolligere; = wieder zu Vermögen, Kräften, Ansehen kommen, se reficere, se erigere; recreari; confirmari; opibus, auctoritate denuo crescere; (geistig) se od. animum colligere; machen, daß Jmd. sich aufrafft, recreare, erigere alqm; sich a. u. wieder ein braver Mensch werden, emergere et ad bonam frugem se recipere.

aufräumen, 1) in Ordnung bringen, disponere, suo loco reponere, in ordinem redigere (omnia, singulas res). 2) wegschaffen, z. B. den Schutt a., dimovere obruta; rudera purgare; unter den Feinden a., hostes caedere, stragem hostium facere; aufgeräumt, s. besonders.

aufrechnen, compensare alqd (gegen Etw. alqa re). — **Aufrechnen, das, -rechnung, die,** compensatio.

aufrecht, rectus; erectus; a. stellen, erigere, bleiben rectum stare, assistere, auch bl. stare; die Natur hat den Menschen a. gebildet, natura hominem erexit; a. erhalten, = halten, *a*) eigtl., sustinere [alqm, alqd, se, se a lapsu; vgl. LW. sustineo 1)], †sustentare [vgl. LW. sustento 1)]. *b*) uneigtl., sustentare [alqm, alqd; vgl. LW. sustento 1) *a*)]; sustinere [alqd; vgl. LW. sustineo 2) *b*)]; (zusammenhalten) continere (rem publicam, jura, disciplinam); stabilire (rem publicam, leges); tueri (unter seine Obhut nehmen, valetudinem, concordiam, dignitatem suam, paternam gloriam, personam principis facile dicendo; den Credit der Gläubiger a. halten, existimationem creditorum tueri); servare, conservare (alqd); retinere (veterem morem et instituta majorum); custodire (voluntatem mortuorum, testamenta ut legitima); halte dich nur ja auf alle mögliche Weise a. bei dieser deiner schwächlichen Gesundheit, tu modo istam imbecillitatem valetudinis tuae sustenta et tuere, *Cic. fam.* 3, 1.; ein Urtheil a. erhalten, stare judicio od. in judicio suo; Etw. a. erhalten wissen wollen, alqd salvum esse velle; schwören, daß man die Verordnungen des Kaisers a. erhalten wolle, jurare in acta principis; sich a. erhalten, = halten, sustentare se (alqa re; sustenta te, ut potes; me una consolatio s., quod etc.); statum suum retinere, de statu non dejici, de loco, de gradu non depelli; erecto animo et minime perturbato esse (in his miseriis). — **Aufrechterhaltung, Aufrechthaltung,** conservatio; (Schutz) tutela; (Obhut) custodia [fida justitiae, salutis alcjs; (*Quint.*) religionis, decoris]; durch Verba, z. B. zur A. des Friedens, servandae pacis causâ; mit A. einer Sache, salvâ alqâ re (religione), servatâ alqâ re (ordine).

aufregen, ciere (mare ventus), conciere (plebem contionibus, milites aut plebem ad repetendam per secessionem libertatem, *Liv.*; vgl. erregen, aufwiegeln); excire (hostem ad dimicandum acie conscientia mentem excitam vastabat); concitare, incitare (alqm, alcjs animum, libidinem); excitare (auctoritate sua alqm cunctantem et diffidentem; alqm ad laborem et laudem, ad virtutem); movere (alqm, omnia quieta); commovere (alqm, alcjs animum); (in Bewegung setzen) agitare (plebs agitari coepta tribuniciis procellis); exagitare (maerorem); acuere (alqm ad crudelitatem oratio alcjs); durch dessen Zunge ꝛc., s. Wind 1); (leidenschaftlich, meuterisch) consternare (sic sunt animo consternati, ut etc.;

tumultu etiam sanos consternante animos); aufregend, vehemens (Vorstellung opinio; Darstellung actio); seditiosus (voces); in a. Weise, turbide et seditiose; ohne a. Tendenzen, placide od. placidius (plebem tractare; vgl. Ngb. S. 141. S. 324 f.); in aufgeregter Stimmung, commotus, concitatus; ein aufgeregteres Gemüth, animus commotior; freudig aufgeregt, alacer. — **Aufregung**, agitatio (fretum tot motus, tantas habere agitationes); commotio (animi); concitatio (animi, mentis); incitatio (languentis populi); perturbatio (animi, mentis); in A., commotus, concitatus; in heftiger A. seines wahnsinnigen Geistes, incitatâ illâ suâ vecordi mente; in größter =, = heftigster A., commotus perturbatusque (vgl. Bemerkung unter 'absolut').

aufreiben, 1) eigtl., atterere. 2) uneigtl., atterere; absumere, conficere, consumere (bes. v. Krankheiten, Hunger, Mangel u. dgl.); concidere (hostes, exercitum); den Feind gänzlich a., hostem ad internecionem caedere, delere, hostium copias occidione occidere, ein Volk ad internecionem adducere gentem; sich bei Etw. a., se terere in alqa re (*Liv.*), durch große Anstrengungen magnis laboribus se frangere; aufreibende Arbeit, = Thätigkeit, (körperlich od. geistig od. beides) *corporis od. animi od. corporis animique vires conficiens labor, opera. — **Aufreibung**, der Feinde, occidio, internecio; durch die Verba.

aufreißen, I) *trans.* 1) von einander reißen, divellere (vulnus); (am Leibe) diloricare (ejus tunicam, *Cic. de or.* 2, 28, 124.); (um die Brust zu entblößen) discindere (tunicam); die Augen a. bei Etw., stupentem intueri alqd. 2) einen Riß v. Etwas zeichnen, speciem, imaginem alcjs rei lineis deformare; formam alcjs rei lineis describere. II) *intrans.* scindi, se scindere; rimas agere (Risse bekommen).

aufreiten, justo ordine provehi; transvehi (v. dem öffentlichen Aufzuge der röm. Ritter). — **Aufreiten**, das, transvectio.

aufreizen 2c., s. anreizen, aufbringen, aufregen 2c.

aufrennen, 1) *trans.* eine Thür, effringere fores; sich den Kopf a., caput graviter offendere. 2) *intrans.* bes. v. Schiffen, impingi (alcui rei, saxis); affligi, allidi (ad alqd, ad scopulos); auf einer Sandbank aufgerannt sein, haerere in vado; mit dem Schiffe a., das Schiff a. lassen, navem impingere (auf Felsen saxis).

aufrichten, 1) in die Höhe richten, erigere (scalas ad moenia); excitare (caput); levare, allevare, sublevare (jacentem); statuere (tignum); sich a., se erigere; surgere; assurgere; sich v. einem schweren Fall a., se a gravi casu attollere, *Liv.* 2) in die Höhe bauen, s. aufbauen, errichten. 3) *tp.* ermuthigen, trösten, erigere, excitare, firmare, confirmare (alqm, alcjs animum); relevare, recreare (alqm, afflictum alcjs animum), auch adjuvare; durch deine Trostschrift bin ich a. worden, consolatione tua adjutus sum; consolari (alqm, alqm spe alcjs rei); sich a., se, animum erigere, confirmare; ich richte mich auf, wenn 2c., allevor cum etc. — **Aufrichten**, das, =ung, die, der Balken, erectio tignorum; durch Verba; A. des Gemüthes, confirmatio animi; (durch Trost) consolatio, (der Trost selbst) solacium.

aufrichtig, sincerus; verus; simplex; apertus; apertus et simplex; incorruptus (judicium); integer (unbefangen, unparteiisch); ingenuus (eines Freigeborenen würdig); lauterer =, a. Sinn, integritas probitasque animi. — *Adv.* vere; sincere; simpliciter; aperte; ingenue; ex animo; a. urtheilen, incorrupte et integre judicare; a. gesprochen, = gesagt, a. zu reden, ne mentiar od. si quaeris (quaerimus, quaeritis), si verum quaerimus, ut ingenue, aperte dicam; Jmd. a. die Wahrheit sagen, ex animi sententia alqm monere. — **Aufrichtigkeit**, sinceritas; simplicitas; veritas; animus apertus; integritas; (Ehrlichkeit, Redlichkeit) fides (vgl. Ngb. S. 165 f.); mit A., s. aufrichtig (*Adv.*).

aufriegeln, 1) *trans.* reserare, (öffnen) aperire (januam, ostium). 2) *intrans.* pessulum reducere.

aufrollen, 1) in die Höhe rollen, sursum volvere, einen Vorhang tollere aulaeum. 2) auseinanderrollen, evolvere, revolvere, explicare (librum); (gleichsam) replicare (memoriam annalium, temporum); sich a., evolvi, (vom Vorhang) tolli. 3) zusammenrollen, convolvere (alqd alcui rei).

aufrücken, s. befördert werden unter 'befördern 3)'; aufrücken lassen, s. befördern 3); aufrücken, v. Schülern, *in superiorem ordinem od. classem transcribi, ascendere. — **Aufrücken**, das, s. Beförderung.

Aufruf, 1) das Aufrufen, zum Krieg, evocatio (militum); unter namentlichem A. der Einzelnen, citatis nominibus singulorum; ohne allen öffentlichen A., sine ulla publica auctoritate. 2) die Schrift 2c., durch welche man aufruft, propositus palam libellus; edictum. — **aufrufen**, vocare, evocare (ad alqd); citare (alqm nominatim, nomina singulorum, propalam centuriatim); (sich erheben =, aufstehn lassen, excitare [triarios (zum Kampfe); recitatores, lectores; testes (zum Aussagen); me primum excitatum (v. meinem Sitze aufgerufen) jussumque dicere]); appellare (alqm, mit u. ohne nominatim).

Aufruhr, 1) eigtl., seditio; motus (Unruhe im Staat); concitatio (plebis contra patres); tumultus (jeder jählinge Krieg); v. überwundenen Völkern, rebellio, †rebellatio; A. erregen, = stiften, = anstiften, seditionem, tumultum facere, concitare; seditionem conflare, commovere; (lärmen) tumultuari; Jmd. zum A. zu verleiten suchen, sollicitare, concitare alqm; ganz Samnium ist in A., universum Samnium erectum est. 2) heftige Bewegung des Gemüthes, perturbatio animi, vehementior motus, concitatio od. permotio animi; Alles in A. bringen, omnia miscere ac turbare, turbare ac miscere, auch omnia movere. — **Aufruhrgesetz**, das, proclamiren, tumultum decernere. — **aufrühren**, miscere, turbare, agitare (in Unruhe bringen); concitare, excitare (aufregen). — **Aufrührer**, *a*) der zum Aufruhr verleitet, anführt, seditionis auctor; turbae ac tumultus concitator; turbator plebis, vulgi; contionator (der aufwiegelnde Volksredner). *b*) der an einem Aufruhr Theil nimmt, homo seditiosus. — **aufrührerisch**, seditiosus; turbulentus; (v. einem überwundenen Volke) rebellans; = geneigt zum Aufruhr, rerum novarum cupidus od. studiosus; a. sein, novis rebus studere, novas res quaerere; das Volk a. machen, seditionibus agitare plebem; vgl. aufwiegeln. — *Adv.* seditiose; turbulenter.

aufrütteln, tactu excitare (alqm); cervicibus tollere alqm (beim Nacken fassen u. aufheben); sich

sich (aus dem Schlafe) a., corpus ex somno moliri; übertr., exsuscitare (cura animos).

auffagen, 1) herfagen, w. f. 2) = aufkündigen, abfagen, w. f.

auffammeln, legere, colligere. — **Auffammeln,** das, -ung, die collectio; das A. zerstückelter Glieder an verschiedenen Orten, membrorum collectio dispersa (vgl. Ngb. S. 95.).

auffatteln, f. satteln.

Auffatz, = Verzeichniß, index; = Schreiben an die Obrigkeit, libellus; = schriftliche Ausarbeitung, commentatio; scriptum od. quae commentatus sum, scripsi; (kleiner A.) commentariolum; (geschichtliche, kurze A.) commentarii; einen A. über Etw. machen, commentari, scribere de alqa re; lateinische A. machen, Latine commentari. — **auffätzig,** inimicus (feindlich gesinnt); infensus (temporär feindlich gestimmt, aufgebracht; vgl. LW.); infestus [feindselig temporär angreifend od. bedrohend; vgl. LW. infestus 2)], Jmdm. alcui; Jmdm. a. sein, inimico infensoque animo esse in alqm; Jmdm. Jmd. a. machen, odium alcjs in alqm concitare, Jmd. gegen sich alqm sibi infensum reddere, odium alcjs in se convertere. — *Adv.* inimice; infense; infeste. — **Auffätzigkeit,** animus inimicus infensusque; voluntas abalienata.

auffäugen, nutrire. — **auffcharren,** eruere. — **auffchaudern,** inhorrescere (bei Etw. ad alqd).

auffchauen, 1) in die Höhe sehen, suspicere (nach Etw. alqd); oculos tollere, attollere (ad alqd). 2) Achtung geben, attendere; aciem intendere. — **auffchauern,** f. aufschaudern.

auffcheuchen, excitare; excire (cubilibus suis exciti; somno, e, ex somno exciri).

auffchichten, facere struem (alcjs rei); exstruere (rogum); cumulare (cetera omnis generis arma in ingentem acervum; qui circa eum cumulati jacent).

auffchieben, differre (alqd in aliud tempus, in adventum alcjs); proferre (diem, tempus); prorogare (verlängern), z. B. diem ad solvendum; procrastinare (tadelnd, bis auf den folgenden Tag verschieben); rejicere, reservare (was man jetzt thun sollte, für eine andere Zeit a.); (gewaltsam) detrudere (comitia in adventum Caesaris); die Sache v. einem Tage zum andern a., diem ex die ducere [vgl. LW. duco 1) c)]; machen, daß Etw. auf eine andere Zeit aufgeschoben wird, tempus dirimere. — **Auffchieben,** das, -ung, die, f. Aufschub.

auffchießen, 1) schnell in die Höhe wachsen, adolescere (v. Menschen, auch vom Getreide); herbescere (v. Getreide); avide se promittere (v. Bäumen); (dicht. u. nachcl.) pullulare; schnell aufgeschossenes Glück, subita fortuna; zu kühn aufschießende Kraft, vis insolentius se efferens, altius evolans od. immoderatius exsultans. 2) schnell emporsteigen, emicare (mit u. ohne in altum); sublime ferri (emporfliegen).

auffchlagen, I) *trans.* 1) in die Höhe schlagen, in altum mittere (pilam); die Augen -, ein Gelächter a., f. Auge, Gelächter. 2) errichten, ponere, collocare, statuere; ein Lager -, -Zelt -, -seinen Wohnsitz a., f. Lager ꝛc. 3) Feuer a., f. Feuer. 4) zurückschlagen, öffnen, ein Buch, evolvere librum, volumen, revolvere, explicare; die sibyllinischen Bücher a. (die nicht vorliegenden, um sich Rath aus ihnen zu erholen), adire libros Sibyllinos u. im Zshg. bl. libros (durchaus verwerflich dagegen adire librum od. Ciceronem u. dgl. vom Auf-, Nachschlagen eines Buches, das man vor u. bei sich hat; vgl. Hn. S. 55.); eine Stelle in einem Buche a., locum in libro quaerere. 5) durch Schlagen öffnen, eine Thür, effringere portam. II) *intrans.* 1) in die Höhe fahren, sursum ferri. 2) = anschlagen II) 1), w. f. 3) im Preise steigen, cariorem fieri; pretium rei alcjs augetur; das Getreide schlägt auf, annona crescit, ingravescit, nicht auf annona nihil mutat; machen, daß der Preis v. Etw. (Etw.) aufschlägt, pretium alcjs rei augere; rem cariorem facere; machen, daß das Getreide aufschlägt, annonam incendere (v. Personen); annonae caritatem inferre (v. Umständen, wie Hagel ꝛc.). — **Auffchlagen,** das, durch die Verba; evolutio (poëtarum), einm. *Cic. fin.* 1, 7, 25.

auffchließen, eigtl., recludere, aperire (fores). Hierv. *tp.* *a*) solvere; explicare; seine Meinung a., aperire sententiam suam; Geheimnisse a., res occultas in lucem proferre, die Geheimnisse seines Herzens animi arcana proferre, Jmdm. alle seine Geheimnisse omnia sua occulta apud alqm expromere. *b*) zugänglich machen, erschließen, aperire (Pontum), patefacere (Pontum legionibus nostris esse patefactum).

auffchlitzen, scindere; (voneinander theilen) dividere.

Auffchluß, uneigtl., Rechenschaft, ratio; Erklärung, explicatio; A. geben über Etw., rationem reddere de alqa re; explicare, interpretari alqd; (Aufklärung) lumen afferre, adhibere alcui rei, Jmdm. certiorem facere alqm de alqa re; docere, edocere alqm alqd; über Alles sichern A. geben, omnia certa referre; ich erhalte A. (Auskunft) über Etw., alqd edoceor (ab alqo), alqd cognosco; ich lasse mir v. Jmdm. über eine Bedenklichkeit näheren A. geben, de quo dubito aliquo utor interprete; es wird Jmdm. v. Jmdm. A. ertheilt, auch exitus dantur ab alqo alcui; A. über Etw. haben wollen, -verlangen, alqd cognoscere velle, rationem alcjs rei petere; sich A. (Auskunft) über Etw. zu verschaffen suchen, percontari alqd; noch keinen A. haben über Etw., ignorare alqd, ignarum esse alcjs rei.

auffchmieren, illinere (alqd alcui rei).

auffchnappen, f. auffangen.

auffchneiden, I) *trans.* insecare (cutem, corpora mortuorum); incidere (ventrem, corpora mortuorum). II) *intrans.* gloriosius, magnificentius loqui; gloriose mentiri (prahlerisch lügen); de se gloriosius praedicare; insolentius se jactare. — **Auffchneiden,** das, -schneiderei, die, jactatio (Großsprecherei); vanitas (Windmacherei); vaniloquentia (eitle Prahlerei); venditatio (Marktschreierei, mit Etw. alcjs rei). — **Auffchneider,** homo gloriosus, vanus od. vaniloquus. — **auffchneiderisch,** gloriosus; vanus, vaniloquus. — *Adv.* gloriose.

auffchnüren, solvere; vinculis resolvere.

auffchoffen, avide se promittere. — **Auffchößling,** germen (v. Pflanzen); adulescentulus (v. Menschen).

auffchrecken, I) *trans.* exterrere alqm (aus dem Schlafe somno); aufgeschreckt v. seinem Sitze, consternatus ab sede sua; zu den Waffen aufgeschreckt werden, consternari ad arma, *Liv.* II) *intrans.* exterreri, im Schlafe per somnum.

Auffchrei, conclamatio.

aufschreiben, 1) auf Etw. schreiben, inscribere [alqd in statua, in libro etc., (selt.) m. *dat.*; auch absol.; vgl. LW. inscribo 1)]. 2) schriftlich aufzeichnen, scribere; (genau, ganz) perscribere; literis consignare od. mandare; notare, annotare (vgl. anmerken); enotare (was man eben liest od. denkt); Etw. für die Nachwelt a., memoriae prodere, tradere alqd; Sokrates' vielseitige Art der Unterredung 2c. durch Platos aufgeschriebene Erinnerungen verewigt, Socratis multiplex ratio disputandi etc. Platonis memoria et literis consecrata; Hausgenossen u. Vermögen (der Bürger) a. (vom Censor), familias pecuniasque censere; censum habere od. facere; sich a. lassen, nomen dare (zum Kriegsdienst), nomen profiteri (zu einem Amte als Candidat); (nomen) profiteri apud praetorem. — **Aufschreiben,** das, -ung, die, 1) das Hinschreiben auf 2c., inscriptio alcjs rei. 2) das Niederschreiben, scriptio, perscriptio.

aufschreien, I) *intrans.* clamorem edere od. tollere; conclamare, exclamare. II) *trans.* durch Geschrei Jmd. aufjagen, clamore, clamando excitare alqm.

Aufschrift, inscriptio, z. B. statuae, libri, monumenti; titulus (woran man erkennt, was eine Sache enthalte od. sei, z. B. libri, ara cum ingenti rerum a se gestarum titulo); A. auf den Ahnenbildern, imaginum tituli; index (A., welche den Inhalt angiebt, z. B. libri); elogium (auf Grabmälern); (A. in Versen) carmen; A. einer öffentlichen Urkunde, praescriptio; eine A. auf Etw. machen, inscribere alqd; ein Buch m. einer A. (einem Titel) versehen (betiteln), einem Buche eine A. geben, inscribere librum, mit der A. Lälius, die A. Lälius librum Laelium inscribere; in der Schrift, welche die A. (den Titel) Meno hat od. führt (= M. betitelt ist), in illo libro, qui inscribitur Meno (v. dem Dialog des Plato), *Cic. Tusc.* 1, 24, 57., die A. Oeconomikus in eo libro, qui Oeconomicus inscribitur (v. der Schrift des Xenophon), *Cic. off.* 2, 24, 11.; über die Freundschaft ist (v. mir) in einer andern Schrift gesprochen worden, welche die A. Lälius führt, de amicitia alio libro dictum est, qui inscribitur Laelius, *Cic. off.* 2, 9, 31. (falsch Neuere liber Laelius inscriptus); auf einen Brief die A. setzen, inscribere epistulam alcui.

Aufschub, dilatio (comitiorum), prolatio (judicii, diei), v. Einem Tage zum anderen procrastinatio; prorogatio (Verlängerung einer Zahlungsfrist); = Verzögerung, mora; retardatio; cunctatio; keinen A. leiden, s. leiden 2); den A. v. Etw. herbeiführen, differre alqd. — **aufschubsweise,** per dilationem.

aufschüren, -schürzen, -schütteln, s. aufstören, aufgürten, -rütteln.

aufschütten, 1) superfundere (alqd alcui rei); Oel (auf die Lampe) a., lumini instillare oleum. 2) zu künftigem Gebrauche aufhäufen, condere, recondere.

aufschweben, s. aufschwingen (sich).

aufschwellen, I) *intrans.* tumescere, intumescere; (vom menschlichen Körper u. vom Samen in der Erde) turgescere; (vom Wind) impleri. II) *trans.* tumefacere; implere (anfüllen). — **Aufschwellen,** das, tumor.

aufschwemmen, (den Körper) nimio umore implere (corpus).

aufschwingen, sich, 1) eigtl., aufs Pferd, s. schwingen 1); (schwebend) sursum od. sublime ferri (im Allgem.); sublimem abire (v. lebenden Wesen); subvolare (v. Vögeln); evolare (zunächst v. Vögeln; auch v. Sterbenden, v. der Seele, ex corporum vinculis tamquam e carcere, tamquam e custodia vinclisque corporis; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 4, 14. S. 75.); in das Jenseits aus den Fesseln des Körpers sich a., illuc ex his vinclis emissum ferri, *Cic. Tusc.* 1, 31, 75.; sich zum Himmel a., in coelum ascendere, ad deos, in coelum abire, zu den Sternen astra petere, ad astra se efferre. 2) übertr., *a*) v. Dichter od. Gedicht, attolli; (v. Feuer der Gedanken) impetum sumere; sich zu etw. Hohem =, = Erhabenem a., suspicere alqd [vgl. LW. suspicio 2) *a*)]; sich plötzlich zur Vollkommenheit a., (v. Sachen) totum repente evolare [vgl. LW. evolo 2)]; deren Geister sich aufschwangen (emporschwangen), quorum animi altius se extulerunt. *b*) sich plötzlich zum Könige a., repente regem exoriri; sich zu Jmds. Ruhm a., consurgere ad alcjs gloriam, *Liv.*; sich zu so großer Ehre a., ascendere in tantum honorem (v. der Beredsamkeit); sich zu Ehren =, = größeren Ehren a., ascendere ad honores; procedere honoribus longius (*Cic. Brut.* 49, 180.), zu einem höheren Rang, = Ansehen altiorem gradum, ad altiorem gradum ascendere, altiorem dignitatis gradum consequi; altius evolare, zur höchsten Stellung im Staat summum locum civitatis ascendere; sich über Andere a., alios post se relinquere, alios superare; sich zum höchsten Ruhm in der Beredsamkeit a., ad summam gloriam eloquentiae efflorescere. — **Aufschwung,** conatus (Anlauf, eigtl. u. bildl.), impetus (Ansatz, eigtl. u. bildl.); A. des Geistes, acrior animi impetus; (v. Dichter) acer spiritus (*Hor. sat.* 1, 4, 46.); einen A. nehmen, s. aufschwingen 2) *a*); einen erfreulichen A. nehmen, laetius efflorescere (artes, literae); eine Rede ohne höheren A. u. (nachlässig) hingeworfen, oratio humilis et abjecta.

aufsehen, suspicere; oculos tollere. — **Aufsehen,** das, uneigtl., admiratio; A. machen, admirationem (hominum) movere; hominum oculos ad se convertere; conspici (in gutem u. üblem Sinne); A. erregend, insignis (in gutem u. üblem Sinne); conspectus; A. erregende Marktschreierei, venditatio; mit A. machendem großem Gepränge 2c., s. Gepränge; ohne A. zu machen, = zu erregen, ohne A., sine tumultu; sine venditatione; um A. zu machen, ostentationis causâ; damit kein A. od. Gerede entstände, ne qui conspectus fieret aut sermo, *Cic. Att.* 7, 10, 1. — **Aufseher,** custos; magister, praefectus, praeses; exactor (der darauf sieht, daß Etw. richtig geleistet wird); curator (Besorger); moderator, rector, auch custos, magister (in moral. Beziehung, Leiter, Führer, Mentor, insbes. eines Knaben od. Jünglings, in engerem Sinne paedagogus, Sklave in einem griech. od. röm. Hause); Jmd. zum A. über Jmd. machen, = setzen, custodem alcui apponere, über Etw. constituere, praeficere alqm curatorem alicui rei, praeponere, praeficere alqm alcui rei. — **Aufseheramt,** custodis munus; praefectura; magisterium; cura.

aufsetzen, 1) in die Höhe setzen, erigere; uneigtl., s. Kopf 2) *B*). 2) auf Etw. od. Jmd. setzen, imponere alqd alcui u. alcui rei od. in navem, in rogum; apponere (lumen mensâ; cibos, cenam; patinam convivis); einen Helm a., galeam induere; Etw.

Jmdm. od. sich wieder a., capiti reponere (pilleum); Etw. Jmdm. a. wollen, capiti alcjs admovere alqd (diadema); sich a. (auf das Pferd, den Wagen), s. aufsteigen 1). 3) = aufschreiben, abfassen, w. s.

aufseufzen, suspirare; (dicht.) suspiria trahere, ducere, repetere; (ächzend) ingemiscere (ad alqd, in alqa re); tief a., suspirium alte petere, ab imo pectore suspirare; laut a., congemere.

aufsein, e lecto surrexisse, (wach sein) vigilare; übertr., wohl a., recte valere, belle se habere.

Aufsicht, cura (über Etw. alcjs rei); (hütende A.) custodia; (schützende) tutela; (A. eines Vorsitzenden) praesidium; (als Amt) praefectura (morum); unter deiner A., auch te custode; die A. über Etw. haben, -führen, praeesse, praefectum esse alcui rei, praesidere alcui rei; curare, regere, moderari alqd (besorgen, verwalten &c.), tueri (coelum atque terras tuentis atque regentis dei), über Jmd. alqm regere, moderari, (überwachen) custodire; Jmd. unter A. stellen, custodem apponere, imponere alcui, unter A. halten, in A. erhalten custodire alqm; unter Jmds. A. stehen, sub alcjs custodia esse, custodiae od. in custodiam alcjs traditum, commissum esse, unter öffentlicher publicae curae ac velut tutelae esse.

aufsieden, effervescere; *trans.* z. B. Erz, Silber, recoquere.

aufsitzen, 1) festsitzen, fest sein, haerere, adhaerescere (alcui rei). 2) aufsteigen 1) *a*), w. s.

aufspannen, tendere (tentorium, rete), intendere (arcum, chordas); einen Vorhang a., velum obtendere. — **aufsparen,** servare (fruges per multos annos, se ad majora), reservare (alqd, alqm ad alqd, se ad meliora tempora, temporibus aliis, rei publicae; auch versparen, inimicitias in aliud tempus; insbes. zur Bestrafung a., reservatis Haeduis atque Arvernis; in aliud tempus reservari); = verschieben, differre (in aliud tempus); seponere (bei Seite legen), z. B. pecuniam, frumentum in decem annos, alqm ad pompam.

aufspeichern, horreo (horreis) condere, im Zshg. bl. condere (fructus). — **aufspeisen,** comedere; consumere epulando; (aufzehren überh.) consumere.

aufsperren, eine Thüre, pandere januam, den Mund os diducere. — **Aufsperren,** das, des Mundes, rictus; (wenn man nach Etw. schnappt) hiatus mit u. ohne oris; (bes. das gähnende A.) oscitatio.

aufspießen, configere; (oben an einen Speer stecken) hastae od. in hasta praefigere.

aufsprengen, effringere (fores); das Thor (die Riegel eines Thores) a., claustra portarum frangere od. revellere, ein Gefängniß vincula carceris rumpere.

aufsprießen, enasci; emergere super od. extra terram; progerminare; aufsprießendes Grün, herbescens viriditas.

aufspringen, 1) in die Höhe springen, exsilire (de sella, e strato); prosilire (ab sede sua); erschreckt aufspringend v. seinem Sitze, consternatus ab sede sua; vor Freude a., exsultare gaudio od. laetitia. 2) sich schnell, plötzlich öffnen, subito se aperire, sua sponte patefieri, repente expandi (v. einer Thür); findi, rimas agere (Risse bekommen, v. der Haut, dem Erdboden &c.). — **aufspritzen,** emicare (v. Blut).

aufsprossen, s. aufsprießen.

aufsprudeln, 1) eigtl., = aufquellen, hervorquellen, w. s. 2) uneigt., effervescere.

aufspüren, investigare, indagare; odorari; indagare et odorari (eigtl. u. uneigtl.); Jmds. Fehler a., vitia alcjs inquirere. — **Aufspüren,** das, -ung, die, investigatio; indagatio. — **Aufspürer,** investigator; indagator; vgl. Aufsucher.

aufstacheln, s. anreizen.

aufstampfen, mit dem Fuße, supplodere pedem. — **Aufstampfen,** das, supplosio pedis.

Aufstand, s. Aufruhr.

aufstechen, übertr., reprehendere (alqd, in alqo, m. quod); (wider besseres Wissen) calumniari (alqd); Jmdm. einen Ausdruck immerfort a., alqm verbo premere.

aufstecken, infigere, (vorn) praefigere (alqd alcui rei); ein Signal a., signum tollere, eine Fahne &c. s. Fahne; = in die Höhe stecken, colligere (capillos in nodum); dem Geiste ein Licht a., menti lumen praeferre.

aufstehen, surgere (e lecto, e lectulo, a cena, ad dicendum); assurgere; exsurgere, (v. Mehreren) consurgere (auch v. Einem, wenn er durch sein Aufstehen bewirkt, daß seine Umgebung zugleich mit aufsteht, consurrexit consul, *Liv.* 45, 7.; vgl. Kl. S. 207.); v. Krankenlager od. Krankenbette -, v. einer Krankheit a., ex morbo assurgere; vom Tode a., s. auferstehen; vor Jmdm. (aus Achtung, Ehrfurcht &c.) a., assurgere alcui; nicht wieder a. können, ad surgendum coniti non posse; aufzustehen suchen, -versuchen, ad surgendum coniti, auch bl. coniti, vermittelst der Hände od. des Kniees seu manibus in assurgendo seu genu se adjuvare; Jmd. a. lassen, -heißen, excitare alqm; *tp.* *a*) zum Vorschein kommen, s. auftauchen. *b*) gegen Jmd. a., exsurgere contra, adversus alqm; cooriri in alqm; imperium alcjs detrectare; aufstehen, (v. einem überwundenen Volke) rebellare, (zum Kriege sich erheben) ad bellum consurgere, cooriri. — **Aufstehen,** das, consurrectio (eigtl.); durch Verba.

aufsteigen, 1) auf -, nach &c., ascendere (in murum, in equum, in rogum, in tribunal, auf die Rednerbühne in contionem; ad Gitanas, ad laevam paulatim; Delphos, *Liv.* 41, 22, 5.; eâdem ascendens descendensque, *Sall. Jug.* 94, 2.; absol.); insbes. absol., *a*) = aufs Pferd steigen, aufsitzen, conscendere equum (equos); die Reiterei a. lassen, equiti admovere equos; a. lassen (v. Pferde), patientem esse sessoris, Jmd. alqm dorso od. in sedem recipere, nicht non patientem esse sessoris, sessorem recusare, alqm in dorso suo insidere non pati. *b*) auf den Wagen steigen, conscendere currum. 2) aufwärts sich bewegen, sublime ferri, in coelum, sublimem abire; (v. Vögeln) in coelum volare; subvolare, evolare, surgere (gerade in rectum); der Nebel steigt auf, nebula levatur in nubes; ein allmählich aufsteigender Hügel, s. allmählich; = aufrücken, s. weiter befördert werden unter 'befördern'. 3) aufgehen, v. Himmelskörpern u. dgl., oriri, exoriri; (nicht v. der Sonne) emergere; uneigtl., es steigt in mir die Erinnerung auf, daß &c., subit recordatio animum m. *acc. c. inf.*; es stieg in mir der Verdacht (Argwohn) auf, daß &c., incidit mihi suspitio, venit mihi in suspitionem m. *acc. c. inf.*; es steigt in mir der Gedanke auf &c., s. Gedanke. — **Aufsteigen,** das, ascensus; das Auf-

u. Absteigen der Stimme durch alle Töne, per omnes sonos vocis cursus, *Cic. de or.* 3, 61, 227.; durch Verba.

aufstellen, I) an einem Orte hinstellen, statuere (aram, statuam), (an einem bestimmten Platz) constituere (alqm ante ipsam aciem, duos equos in conspectu eorum, insbes. als milit. *t. t.*, octo cohortes in fronte etc.); collocare (am gehörigen Orte, tabulas et signa propalam, columnas neque rectas neque e regione; currus ita ut etc.; insbes. als milit. *t. t.*, unam legionem in dextro cornu; legiones pro castris in acie; legiones); ponere (machen, daß Etw. da steht, sellam, lectum, als milit. *t. t.*, praesidium ibi etc.; auch coronam auream in Capitolio donum u. dgl.); proponere (offen, öffentlich), z. B. in publicum, in publico, alqd venale; (zur Schau a.) exponere (vasa Samia); disponere (an verschiedenen Punkten, in gehöriger Ordnung), z. B. arbores, quidque suo loco, als milit. *t. t.*, stationes, naves in litore pluribus locis separatim, praesidia cis Rhenum; (in einer Function a.) imponere (custodem in hortis u. dgl.); = dabei=, daneben hinstellen, apponere (mensam, custodem alcui, stationem portae); instruere (in Schlachtordnung a.), z. B. aciem, exercitum, copias; sich a., insbes. als milit. *t. t.*, consistere; übertr., eine Belohnung a., proponere praemium (dagegen ponere praemium = festsetzen); Jmd. sich zur Nachahmung a., alqm sibi ad imitandum u. dgl. [vgl. LW. propono 2) *a*) *b*)]; = vorbringen, ponere alqd [pro certo, quaestionem u. dgl.; vgl. LW. pono 2) *f*) *h*)]; proponere [vgl. LW. propono 2) *e*)]; Zeugen a., proferre od. producere, excitare testes, Jmdm. Jmd. als Zeugen alcui alqm testem dare; ein Beispiel &c. a., s. Beispiel; Gründe a., afferre rationes, causas; colligere rationes; er stellt das höchste Gut so auf, daß &c., summum bonum sic instituit, ut etc.; es werden drei Meinungen, wie ich sehe, darüber aufgestellt, de quibus (finibus diligendi) tres video sententias ferri, *Cic. Lael.* 16, 56. u. Seyffert z. d. St. S. 361. II) ausgespannt hinstellen, ponere (retia), tendere, disponere (plagas). — **Aufstellen,** das, =ung, die, eines Heeres in Schlachtordnung, instructio militum; das A. v. Beispielen, prolatio exemplorum; durch die Verba unter 'aufstellen'.

aufstemmen, sich, niti, coniti, auf Etw. niti, inniti in alqa re, in alqd, incumbere alcui rei, in alqd.

aufstöbern, s. aufjagen, aufspüren; das Andenken an Etw. aus alten Annalen a., memoriam alcjs rei ex annalium vetustate eruere.

aufstören, ein Wild, feram excitare; die aus dem Schlaf aufgestörte Bürgerschaft, ex somno trepida civitas.

aufstoßen, I) *trans.* durch Stoßen öffnen, effringere (pedibus fores). II) *intrans.* auf Etw. stoßen, impingi (saxo); allidi (ad saxum); illidi (scopulo). 2) es stößt mir Jmd. auf, offendo alqm, in alqm (de improviso) incido; in alqm incurro atque incido (es kommt mir Jmd. in den Wurf); alqs mihi obviam fit, obvius est od. se offert, se dat mihi obvium; es stößt mir ein Wort, ein Vers, eine Stelle &c. im Lesen auf, legenti mihi verbum, versus, locus occurrit [vgl. LW. occurro 2) *c*)]; wenn mir ein Unglück a. sollte, si casus incidat, si quid mihi acciderit; es stößt Jmdm. ein Bedenken auf, religio offertur alcui.

aufstreben, in die Höhe streben, supera petere; superiora appetere; übertr., tendere ad altiora [vgl. LW. tendo II) *a*)], alte spectare; a. zu Etw., niti, eniti ad alqd; a. (emporstreben) zum Ruhm Jmds., consurgere ad gloriam alcjs, *Liv.*; wir haben v. Natur einen aufstrebenden Sinn, habet mens nostra naturâ sublime quiddam et impatiens superioris.

aufstreichen, illinere (alqd alcui rei); (überziehend auftragen) inducere (alqd alcui rei).

aufstreuen, inspergere (alqd alcui rei).

aufstülpen, resupinare; eine aufgestülpte Nase, nares resimae.

aufstutzen, =**stützen,** s. aufputzen, aufstemmen.

aufsuchen, quaerere; inquirere, requirere (sich nach Etw. umsehen, nachforschen); perquirere (fragend); conquirere (Mehreres, auch Etw. od. Jmd. mit Mühe a.); anquirere (nach allen Seiten hin, mit aller Sorgfalt ausforschen); = besuchen 1) *b*) u. 2), w. s.; Jmd. =, Jmds. Umgang wieder a., alqm ad pristinam consuetudinem revocare; eine Gefahr a., adire periculum; eine Stelle in einem Buche a., s. aufschlagen; Jmd. a. = verfolgen, consectari alqm (praedones), das Wild in seinen Schlupfwinkeln ferarum latibula scrutari, gern Gefahren periculi od. periculorum avidum esse. — **Aufsuchen,** die, =**ung,** die, inquisitio, conquisitio; durch Verba. — **Aufsucher,** inquisitor (A. verdächtiger Personen, v. Staat angestellt).

auftafeln, s. auftragen (die Speisen).

auftakeln, ein Schiff, navem armamentis instruere; navem armare; armamenta aptare, tollere.

auftauchen, emergere se, emergi, emergere (eigtl. u. *tp.*; vgl. LW.); exoriri [plötzlich u. unerwartet auftreten; vgl. LW. exorior *a*)]; provenire [entstehen, aufkommen; vgl. LW. provenio *a*)]; se efferre (qua in urbe primum orator se); exsistere [hervor=, auftreten, v. Personen u. Dingen; vgl. LW. exsisto 2)]; prodire (consuetudo); es taucht das Gerücht auf, daß &c., rumor oritur, exsistit, exoritur fama m. *acc. c. inf.*, v. Etw. exoritur fama alcjs rei od. de alqa re; es taucht in mir die Erinnerung auf &c., s. aufsteigen 3); unbekannte u. plötzlich aufgetauchte Menschen, homines ignoti et repentini, *Cic. Brut.* 69, 242.

aufthauen, I) *trans.* solvere; liquefacere. II) *intrans.* solvi; liquefieri, liquescere; *tp.* munter werden, expergisci. — **Aufthauen,** das, des Schnees, tabes; durch Verba.

aufthun, aperire (fores, oculos, os); patefacere; verborgene Vorräthe a., illud quod abditum est, proferre; kaum den Mund a., vix labra diducere; den Mund nicht aufzuthun wagen, hiscere non audere; sich a., se aperire; patefieri; expandi; (dicht.) dehiscere (v. der Erde); discedere (v. Himmel); sich aufgethan haben (v. der Erde), hiare.

aufthürmen, bis zum Himmel, exstruere, erigere ad sidera; Gebirge, welche die Natur in ungeheuren Massen bis zu den Wolken aufthürmt, * montes quorum moles exaggeratas ad nubes natura erigit; die Tische mit einer aufgethürmten Menge v. Speisen besetzen, Speisen auf den Tischen a., exstruere mensas epulis; aus Haufen aufgethürmter Leichen eine Brücke bauen, pontem ex humanorum corporum strue facere; — anhäufen, w. s.; aufgethürmter Haufe, aufgethürmte Masse, cumulus (hostium coacervatorum; ar-

morum cumulos coacervare); zu Bergen a., montium instar exaggerare (alqd); sich a., excitari; es thürmt sich ein Ungewitter auf, improviso excitatur tempestas, über Jmdm. (uneigtl.) impendet alcui tempestas; laß die ganze Hoheit u. Herrlichkeit der Tugenden sich nun vor deinem Geiste a., exstrue animo altitudinem excellentiamque virtutum, *Cic. fin.* 5, 24, 71.

auftischen, Speisen, exstruere epulas; cenam apparare; übertr., Jmdm. Etw. a., alcui fictum ad ejus voluntatem sermonem adhibere, *Cic. Lael.* 26, 98.; Ungereimtheiten a., monstra dicere, eine Lüge mendacium struere.

Auftrag, mandatum (bes. zur mündlichen Bestellung; vgl. LW.); jussum (Geheiß); imperium (gemessener A.); negotium [aufgetragene Verrichtung; vgl. LW. negotium 1) *a*)]; im A. Jmds., mandatu od. jussu alcjs; jussus ab alqo; mit dem A., zu 2c., jussus m. *inf.*; Jmdm. einen A. geben, mandare alcui alqd; dare alcui mandatum, negotium; mündliche =, schriftliche A., s. mündlich, schriftlich; ich erhalte =, = bekomme einen A., mandatur mihi alqd; negotium ad me defertur, v. Jmdm. den A. Etw. zu thun alqd facere jubeor ab alqo; einen A. v. Jmdm. haben, alqd facere jussum esse ab alqo, an Jmd. mandata ab alqo ad alqm habere. — **auftragen,** 1) Speisen u. dgl., apponere cibos. 2) = aufstreichen, w. s.; Weiß auf ein Kleid a., addere album in vestimentum, *Liv.*; eine liebliche, nicht v. Schminke aufgetragene, sondern v. Blut verbreitete Farbe, (im Bilde) quidam venustatis non fuco illitus sed sanguine diffusus color, *Cic. de or.* 3, 52, 192.; die Farben zu stark a. = übertreiben, w. s. 3) zur Besorgung übergeben, mandare, demandare alcui alqd; curam alcjs rei alcui deferre; delegare alcui alqd (Etw., womit man sich nicht selbst befassen will); einem Anderen Etw. a., rem ad alium transferre.

auftreffen, accidere.

auftreiben, 1) = aufjagen, w. s. 2) ausfindig machen u. herbeischaffen, conquirere; efficere, conficere (pecuniam, exercitum); cogere (copias); expedire; corradere; ich weiß Etw. nicht aufzutreiben, non habeo unde sumam alqd; Beschuldigungen =, Anklagen gegen Jmd. a., crimina apparare in alqm; vgl. aufbringen 2), aufbieten 1). — **Auftreiben,** das, **=ung,** die, conquisitio pecuniarum; durch Verba.

auftrennen, solvere, dissolvere; (eine Naht) dissuere; (ein Gewebe) retexere, † redordiri.

auftreten, 1) eigtl., insistere (auf den Fußspitzen summis digitis, fest firmiter); niti (beim Fortschreiten); ingredi; leise a., suspenso gradu ire, übertr., parce ac molliter facere; lenius, lenitatis partes agere; ad lenitatem se dare. 2) zu irgend einer Thätigkeit a., prodire (öffentlich in publicum, in medium, in contionem); exsistere (hervortreten); auch einfach esse; se gerere m. *adv.*; agere (lenius, acerbe, hostium more); (leidenschaftlich, stürmisch) cooriri, exoriri; (feindlich) venire (contra injuriam, contra alienum pro familiari et necessario); sehr anmaßend od. m. großer Anmaßung a., s. anmaßend; auf der Rednerbühne a., in rostra escendere, auf dem Theater, im Theater in scaenam prodire, in einem Stücke (als Schauspieler) fabulam agere, (v. den im Stücke vorkommenden Personen) in fabula esse; als Redner a., surgere ad dicendum u. im Zshg. bl. surgere (Ggs. sedere); aggredi ad dicendum (sich anschicken zum Reden), auch causas agere incipere; forum attingere, in forum prodire; dicere (reden, eine Rede halten), vor dem Volk in contionem ascendere, in contionem populi prodire; coram populo, apud populum dicere; im Senat a., in senatu dicere; für Jmd. od. Etw. dicere pro alqo, pro alqa re, gegen Jmd. dicere in, contra alqm; mit Schüchternheit a., timide ad dicendum accedere; vor Gericht a., venire in medium; zuerst möge das System des Epikur a., prima in medium veniat Epicuri ratio; als Richter Jmds. a., judicem esse de alqo; judicare de alqo; als Lobredner für Jmd. od. Etw. a., laudatorem esse alcjs, alcjs rei, als Vertheidiger Jmds. od. einer Sache defendere alqm, alqd; dicere causam, dicere pro alqo, causam alcjs defendere, patrocinium alcjs profiteri, alcjs rei suscipere; patronum esse od. (indem man aus der Zahl der Uebrigen hervortritt) exsistere alcui causae (vor Gericht); als Kläger (in einer Civilsache) a., petere, petitoris personam capere, gegen Jmd. petere ab alqo, als Ankläger (in einer Criminalsache) accusare; accusatoris partes obtinere od. nomen sustinere, (handwerksmäßig) accusationem exercere, accusationem factitare; (sich einlassen auf Anklagen) descendere ad accusandum, gegen Jmd. accusare alqm; venire contra alqm [contra alqd; vgl. LW. venio 1) *a*)]; man wird nicht mit der Gewalt der Waffen, sondern auf dem Wege der Klage gegen dich a., non gladiis tecum sed litibus agetur; als Angeber gegen Jmd. a., crimen deferre in alqm; als Zeuge für od. gegen Jmd. a., s. Zeuge 1); als Staatsmann a., ad rem publicam accedere, rem publicam capessere; (*tp.*) in solem ac pulverem procedere; (als erster Mann im Staat) personam principis tueri; mit einem Gesetzesvorschlag a., legem ferre, auctorem legis esse; wenn man ernstlicher gegen ihn (im Senat) aufgetreten wäre, si cum eo agi coeptum esset; als Redner =, als Sachführer =, als Vertheidiger a., agere; es tritt Jmd. in Allem mit Anstand auf, nihil fit ab alqo nisi decore od. cum dignitate; mit jugendlicher Kraft a., juventute ac viribus rem agere; ich selbst, der ich anfangs wie ein zweiter Lykurg aufgetreten wäre 2c., nosmet ipsi, qui Lycurgei a principio fuissemus etc., *Cic. Att.* 1, 13, 3.; die griechische Literatur tritt ohne Ansprüche auf 2c., s. gewiß 1); tritt die Erfahrung nicht ganz offenbar gegen das Alte auf, so wollen es die Leute lieber bei diesem gelassen wissen, veteribus, nisi quae usus evidenter arguit, stari malunt, *Liv.*; nichts tritt in der Natur auf einmal in seiner ganzen Fülle u. Vollendung auf, nihil est in natura rerum omnium, quod se universum profundat et quod evolet (vgl. Ngb. S. 367.); Jmd. a. lassen, producere alqm (auf der Bühne in scaenam; in circo, in conspectum populi, in contionem, in judicium); inducere alqm (gladiatores, juvenes armatos); einen Zeugen a. lassen, s. Zeuge; Jmd. in einer Schrift 2c. a. lassen, inducere alqm (gravem personam; Tiresiam deplorantem caecitatem suam; dah. induci = auftreten). — **Auftreten,** das, 1) eigtl., ingressus, nisus od. durch ingredi. 2) Ankunft einer Person, adventus; = Entstehen, proventus (oratorum ingens); A. einer Krankheit, z. B. beim

A. des Fiebers, in prima febre; das A. zu einer Thätigkeit, durch die Verba u. Wendungen unter 'auftreten 2)'; geschmackvolles A., elegantia vitae; mein u. dein rednerisches A. (A. als Redner), nostrum tuumque initium dicendi. — **Auftretenlassen**, das, auf der Bühne 2c., inductio (alcjs). — **Auftritt**, 1) Unterabtheilung eines Actes, Schauspieles, scaena. 2) merkwürdiger Vorgang, res gesta, res; spectaculum; casus; ein schrecklicher A., res atrox, merkwürdiger mira; ein blutiger A., caedes, cruor; ein trauriger A., calamitas; ein geräuschvoller ⸗, ⸗ stürmischer A., turba, tempestas, ein erschütternder pavor; kriegerische A., tumultus (*sing.*; vgl. Ngb. S. 129.); neue (unruhige) A. im Staat, novi motus; tragische A., tragoediae; ärgerliche A., indignitates; während dieser A. in Rom, dum ea Romae geruntur; bisw. reicht das bl. *n.* eines *pron.* aus, z. B. folgenden wahren A. will ich erzählen, verum hoc dicam [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'].

auftrocknen, siccare; detergere, abstergere (abwischen). — **aufträpfeln**, instillare (lumen oleo).

aufwachen, s. erwachen. — **aufwachsen**, crescere; adolescere; pubescere (ins kräftige Alter heranwachsen, auch v. Gewächsen); ali, nutriri (coelum, sub quo alitur, nutritus in armis); unter Krieg u. Raub aufgewachsen, in bello et latrociniis natus, unter den Wissenschaften natus in literis, wild u. roh cujus pectus pecudum instar nulla pietate imbutum est; unter Verbrechen u. Schandthaten a., exerceri inter scelera et flagitia, unter den Händen Jmds. in manibus alcjs educari; die jungen Römer wuchsen auf unter 2c., Romani juventutem exercebant inter etc.

aufwägen, 1) darwägen, appendere (alcui alqd). 2) Etw. mit Gold a., expendere alqd auro; alqd auro exaequare (mit Gold ausgleichen); alqd auro od. pari auro rependĕre, alcjs rei pondus auro rependere, aurum pro alqa re rependere (abwägend Etw. mit Gold od. für Etw. Gold bezahlen); Getreide mit Gold a., frumentum pecunia remetiri.

aufwallen, aestuare, exaestuare; effervescere; aufwallende Freude, effusa laetitia; seine Rede war 2c. auf⸗ u. abwallend 2c., s. überströmen 1). — **Aufwallen**, das, **⸗ung**, die, aestus; insbes. *tp.* v. Leidenschaften u. dgl., aestus, motus, impetus animi; tumor animi; (plötzliche) fervor mentis; in einer A. v. Muth, impetu animorum, *Liv.* 22, 50, 12.; A. im Zorn, irarum aestus.

aufwälzen, Jmdm. eine Last (uneigtl.), injungere alcui onus.

Aufwand, sumptus; impensa (zu einem bestimmten Zwecke); impendium (die Unkosten, welche Etw. verursacht); übermäßiger A. in der ganzen Lebensweise, luxus; A. in Hinsicht des Putzes u. dgl., cultus; großer A. bei einem Schauspiele, apparatus magnus; übertriebener A., infinitae sumptuum profusiones; A. machen auf Etw., impensam, sumptum facere in alqd, sumptum impendere, insumere in alqa re; er machte als Aedil sehr großen A., functus est aedilicio maximo munere; wenig A. machen, sumptui parcere; parce vivere; (viel, übertriebenen) A. machend od. liebend, sumptuosus; luxuriosus, wenig parcus; uneigtl., ein zu großer A. v. Gelehrsamkeit, venditatio quaedam atque ostentatio doctrinae; A. der Kräfte, s. Kraftaufwand; Gesetz über den A., Aufwandsgesetz, lex sumptuaria; lex, quae modum sumptibus facit; (speciell) lex, quae coërcet luxuriam muliebrem, conviviorum sumptus.

aufwärmen, recalefacere (Wasser), recoquere (Speisen); *tp.* repetere, referre, (gleichsam wieder aufkratzen) refricare alqd (ut illa vetus fabula refricaretur).

aufwarten, bedienen, famulari, ministrare, ministeria facere (alcui); Jmdm. beim Trinken ⸗, ⸗ bei Tische a., ministrare alcui pocula, potanti, cenam, cenanti; einer Magistratsperson a. (als öffentlicher Diener od. Gehülfe), apparere alcui; v. Clienten u. Freunden, Jmdm. a., seine Aufwartung (die Cour) machen, salutare alqm, alqm salutatum venire, salutandi causâ venire [vgl. LW. saluto *c*)]; praesto esse alcui, auch officium facere [mit dem Nebenbegriffe der Schuldigkeit; vgl. LW. officium 2) *a*)]; Jmdm. beständig ⸗, ⸗ fleißig a., assiduitatem alcui praebere; überh. Jmdm. mit Etw. a., offerre, praebere, suppeditare, (leihen) commodare alcui alqd. — **Aufwärter**, minister (als Gehülfe bei bestimmten Geschäften); famulus (als zum Hause gehörige Person); puer (bei Tafel 2c. aufwartender Bursche); apparitor (bei obrigkeitlichen Personen). — **Aufwärterin**, ministra; famula; puella.

aufwärts, sursum; sublime; stromaufwärts, s. Strom; a. v. einem Orte, super m. *acc.* (super Maeandrum); a. gehend, ⸗ steigend, acclivis; a. blicken, suspicere, steigen escendere (v. Menschen); acclivem esse (v. Anhöhen); sublime ferri (v. Tönen); evolare (v. Vögeln); a. fahren, subvehi, fliegen subvolare.

Aufwartung, 1) ministerium (Dienst bei einem bestimmten Geschäft); apparitio (bei obrigkeitlichen Personen); salutatio, officium salutationis, im Zshg. bl. salutatio (Besuch, bes. der schuldige bei höheren Personen); die beständige A. der Freunde u. Clienten eines Großen, auch der Amtscandidaten, assiduitas (cotidiana amicorum a. et frequentia, eandem assiduitatem tibi praebuit postridie, assiduitatis et operarum harum cotidianarum esse consulatum); A. machen, s. aufwarten. 2) = Aufwärter, Aufwärterin, w. s.

aufweben, ein Gewebe, telam retexere, † redordiri.

aufwecken, einen Schlafenden, excitare, suscitare (somno, e somno); excire (somno, e, ex somno); (völlig ermuntern) expergefacere, (auftreiben) exsuscitare alqm (auch bildl.); aus einem tiefen Schlafe a., gravem somnum excutere (auch bildl. v. der Philosophie); durch Uebung das Gedächtniß, wenn es schlummert, a., exercitatione, si latet, evocare memoriam, *Cic. de or.* 2, 88, 360. — **aufgeweckt**, s. besonders. — **Aufwecken**, das, **⸗ung**, die, durch Verba; A. v. den Todten, s. Auferweckung.

aufwehen, den Staub, pulverem excitare.

aufweichen, I) *trans.* Etw. weich machen, mollire, emollire alqd; (mit einer Flüssigkeit) diluere (lateres); durch den Regen aufgeweichte Stellen, illuvies (*Curt.*). II) *intrans.* weich werden, molliri; solvi.

aufweinen, laut, effundi in lacrimas.

aufweisen, ostendere, monstrare; afferre, proferre (in medium); keine Ahnen a. können, sine ullis majorum esse imaginibus, non habere majorum imagines; jenes Zeitalter hat viel Redner aufzuweisen, illa multos oratores tulit aetas.

aufwenden, s. verwenden.
aufwerfen, 1) Etw. in die Höhe werfen, sublime, in altum jacere alqd. 2) durch Aufwerfen (v. Erde) bilden, einen Damm a., s. Damm; einen Graben a., fossam ducere (ziehen), facere, fodere, Werke um eine Stadt opera urbi circumdare; ein aufgeworfener Hügel, tumulus. 3) *tp. a)* vorlegen, vorbringen, eine Frage a., quaestionem afferre; quaestionem ponere, proponere (alcui); weil die Frage aufgeworfen wurde, ob er nicht fehlerhaft gewählt wäre, quia vitione creatus esset, in disquisitionem venit; auch bl. quaerere; ich habe die Frage nicht aufgeworfen, bl. um zu fragen (sie aufzuwerfen), sondern um sie zu lösen, non ut quaereremus, exposuimus, sed ut explicaremus, *Cic. off.* 3, 13, 56.; in Betreff des Lachens kann man od. lassen sich fünf Fragen a., de risu quinque sunt, quae quaerantur; einen Zweifel a., dubitationem afferre, ein Bedenken scrupulum injicere. *b)* sich a. zu Etw., z. B. zum Tyrannen, tyrannidem od. dominatum occupare, zum Könige regnum occupare, sibi vindicare, zum Schiedsrichter arbitrum se offerre, zu Jmds. Beschützer, zum Vertheidiger patrocinium alcjs profiteri, defensorem se profiteri, zum Nebenbuhler Jmds. aemulari alqm; sich unbändig a., impotentius superbire.
aufwickeln, revolvere; resolvere, solvere.
aufwiegeln, conciere (plebem contionibus, Etruriam in arma, per legatos homines ad arma, *Liv.*; vgl. aufregen); concitare, sollicitare (alqm od. animum alcjs, populum); Jmd. gegen Jmd. a., concitare alqm adversus alqm, incitare in alqm. — **Aufwiegeln,** das, **-ung,** die, sollicitatio; concitatio.
aufwiegen, 1) an Gewicht Etw. übertreffen, praeponderare alqd (auch *tp.*). 2) *tp. a)* übertreffen, superare alqm, superiorem esse alqo. *b)* gleich sein, aequare alqm od. alqd; parem esse alcui; der Eine Cato wiegt Hunderttausende auf, unus Cato est pro centum milibus; während sie die Zeit ohne allen die Verspätung gehörig aufwiegenden Lohn hinbrachten, dum nullo satis digno morae pretio tempus terunt; Etw. durch Etw. a., compensare alqd alqa re [vgl. LW. compenso *b*). — **Aufwiegler,** concitator (tabernariorum, concitatores vulgi); concitor (vulgi, *Liv.* 45, 10, 10.; aber durchaus verwerflich concitor rei publicae, wie Eichstädt schreibt; vgl. Kl. S. 177.); evocator (s. Aufbieter); turbator (Unruhstifter); contionator (aufwiegelnder Volksredner); vgl. Aufrührer.
aufwinden, 1) in die Höhe winden, sursum torquere; den Anker a., ancoram moliri. 2) = loswinden, w. s.
aufwirbeln, I) *trans.* z. B. Rauch, volvere fumum, Staub movere pulverem. II) *intrans.* volvi, evolvi.
aufwogen, aestuare, exaestuare.
aufwühlen, (durch Wühlen in die Höhe bringen) excitare terram; (durch Wühlen öffnen) eruere.
Aufwurf, terra egesta; tumulus (Hügel, v. Natur od. durch Kunst); agger (zur Vertheidigung).
aufzählen, numerare; (zuzählen) annumerare; (genau) dinumerare; (vorzählen) renumerare (Caesari milia sagittarum circiter XXX in castellum conjecta, einm. *Caes. b. c.* 3, 53, 4.); (der Reihe nach herzählen) enumerare; persequi (omnes voluptates; (musternd) recensere; (zusammensuchend) colligere (omnia bella civilia, rationes); übertr., Schläge Jmdm. a., plagas infligere alicui. — **Aufzählen,** das, **-ung,** die, enumeratio; durch Verba.
aufzäumen, s. zäumen.
aufzehren, consumere, absumere; (aufessen) comedere (cibos, bona sua); aufgezehrt, auch adesus (non adesâ jam sed abundanti pecuniâ; extis adesis); *tp.* aufgezehrt werden v. ꝛc., sich a. durch od. vor ꝛc., confici (dolore, desiderio, curis), contabescere, *Cic. Tusc.* 3, 31, 75.; der Kummer zehrt Jmd. gänzlich auf, aegritudo animum alcjs exest planeque conficit. — **Aufzehren,** das, **-ung,** die, consumptio; durch Verba.
aufzeichnen, -zeigen, s. aufschreiben, aufweisen.
aufziehen, I) *trans.* 1) durch Ziehen öffnen, aperire. 2) auf Etw. ziehen, intendere (chordas). 3) in die Höhe ziehen, subducere (vitem; aufs Land, navem), tollere (aulaeum, ancoram, pontem); die Anker a., s. aufwinden 1); die Segel a., vela pandere od. dare ventis. 4) *tp. a)* groß ziehen, educare, nutrire. *b)* Jmd. verspotten, ludere, ludificari, ludibrio habere alqm; (spottend tadeln) cavillari alqm; Jmd. m. Etw. a., per ludibrium exprobrare alcui alqd. II) *intrans.* 1) = aufmarschiren, w. s.; die Wachen a. lassen, militari more vigilias deducere, *Sall. Jug.* 44, 5. 2) am Horizont aufsteigen, z. B. ein Ungewitter zieht auf, tempestas ingruit, cooritur. — **Aufziehen,** das, **-ung,** die, 1) Erziehung, educatio. 2) Verspottung, ludificatio; cavillatio; durch Verba. — **Aufzug,** 1) feierliches Einherschreiten, pompa (sollemnis); A. der Ritter zu Rom, transvectio. 2) Kleidung, äußere Erscheinung, habitus; vestitus; cultus, ornatus. 3) beim Weben, stamen. 4) Hauptabschnitt in einem Schauspiele, actus.
aufzwingen, s. aufdringen.
Augapfel, pupilla; pupula; acies (das scharfe Sehen, welches man im A. am meisten anzutreffen meinte; vgl. *Cic. n. d.* 2, 57, 142. acies ipsa, qua cernimus, quae pupula vocatur); oculus (das eigentliche Auge, im Ggs. der Augenwimper ꝛc.); Aeuglein, bes. als Liebkosungswort, ocellus; mein A., mi ocule! ocelle mi! lux mea! er ist mein A., ich liebe ihn wie meinen A., eum in oculis fero, gesto, est mihi in oculis. — **Auge,** 1) oculus [auch oculi im ausdrücklichen od. gedachten Ggs. zu animus, mens, z. B. a consuetudine oculorum aciem mentis abducere, mentis oculi, mentis oculis videre u. dgl., aber durchaus nicht schlechthin wie wir sagen 'das geistige A., mit dem geistigen A. Etw. erkennen' ꝛc.; s. LW. oculus 1)]; = Augenlicht, w. s.; visus (die Sehkraft); = Anblick, aspectus, conspectus; gute -, gesunde A., acies incolumis. Besonders zu bemerken sind folgende Redensarten: *a)* wo 'Auge' im *nom.* steht, z. B. wenn meine A. mich nicht täuschen, nisi parum prospiciunt oculi; soweit das A. reicht, quâ visus est; soweit meine A. reichen, quo longissime oculi conspectum ferunt; die A. gehen ihm auf, s. aufgehen 1) *b*); vier A. sehen mehr als zwei, oculi plus vident quam oculus; die A. gehen Jmdm. über, s. übergehen I) 1); die A. sind fortwährend auf ihn gerichtet, s. richten 1); was die A. sehen, glaubt das Herz, quod sensus ostendit, credit animus. *b)* wo 'Auge' im *acc.* steht, z. B. ein scharfes A. -, scharfe -, scharf u. hellsehende A. haben, acriter videre, oculos acres atque acutos habere; wer

sehr scharfe A. hat, Lynceus; triefende A. haben, lippire; wer triefende A. hat, lippus, lippiens; gute A. haben, oculis valere, schlechte imbecillitate oculorum laborare; nur Ein A. haben, s. einäugig; große A. machen, obstupescere, magnopere mirari, admirari; seine A. brauchen, oculorum aciem intendere; ein A. auf Etw. werfen, die A. auf Jmd. od. Etw. richten, -werfen, -auf sich ziehen, s. richten, -werfen, -ziehen; die A. schließen, -zuthun, s. schließen I) 1), -offen halten s. offen 1); die A. v. Jmdm. od. Etw. abziehen, -abwenden, -wenden, -verwenden ꝛc., s. abwenden 1); die A. aufschlagen, -aufthun, oculos erigere, † allevare; oculos aperire; sein A. nicht kühn erheben gegen die dictatorische Gewalt, oculos attollere adversus vim dictatoriam non audere, *Liv.*; Jmdm. die A. öffnen, s. öffnen 2). *c*) mit *praep.*, *α*) an, s. absehen 5). *β*) aus, z. B. Jmdm. aus den A. gehen, abire ex oculis, e conspectu alcjs; fugere alcjs conspectum, aspectum; alcjs oculos, aspectum vitare, nicht haerere, habitare in oculis (vgl. Ngb. S. 287.); Etw. od. Jmd. aus den A. bringen, ab oculis, e conspectu removere alqm, alqd; Etw. aus den A. setzen, oblivisci alcjs rei; neglegere alqd; Jmd. aus den A. verlieren, alqm e conspectu amittere; Etw. nie aus den A. verlieren, semper spectare, tenere alqd; numquam dimittere alqd; das Ziel aus den A. verlieren, propositum non tenere; *a proposito discedere; aberrare; †a scopo aberrare, nicht propositum tenere; Etw. durchaus nicht aus den A. lassen (scharf im A. behalten), omnem cogitationem, mentem figere et locare in alqa re (in Milonis consulatu, *Cic. fam.* 2, 6.), etiam atque etiam alqam rem premere (hoc premendum etiam atque etiam est argumentum, *Cic. Tusc.* 1, 36, 88.); Jmd. nicht aus den A. lassen, oculos de alqo nusquam dejicere; nunquam non observare, custodire alqm; aus den A., aus dem Sinne, eorum qui ab oculis abierunt, memoria cito dilabitur; Jmdm. wie aus den A. geschnitten sein, s. schneiden 1), ähnlich sehen unter 'ähnlich'; die Grausamkeit sieht ihm aus den A., tota ex ore ejus crudelitas eminet. *γ*) in, z. B. in meinen A., bildl., meo judicio; me judice; meâ sententiâ; es ist in meinen A. unzweifelhaft, mihi hoc certum est; wenn sie in seinen A. gerechtfertigt sein-, -da stehen wollten, si sibi purgati esse vellent, *Caes. b. G.* 1, 28, 1.; in Jmds. A. verlieren, apud alqm de existimatione sua deperdere; Etw. im A. haben, (bildl.) spectare alqd, ad alqd; sequi alqd (vgl. Ngb. S. 296.); ich hatte etwas Größeres im A., als ꝛc., majus quiddam videbam, cum etc.; ins A. fassen, s. fassen I) 1); in die A. fallen, -springen, s. fallen 2) *b*), springen 1); Etw. ins A. fassen ꝛc., s. fassen I) 1) *a*); Etw. scharf im A. behalten, s. *c*) *β*); in die A. stechen, s. stechen 1) *a*); Jmdm. ein Dorn im A. sein, s. Dorn. *δ*) mit, z. B. mit sehenden A. blind sein, cum ratione insanire; mit seinen eigenen A. sehen, suis oculis uti, Etw. [sich mit seinen eigenen (leiblichen) A. v. Etw. überzeugen] oculis cernere, spectare, comperire od. ipsum, praesentem videre alqd; cernere et videre alqd; was wir mit leiblichen A. nicht sehen können, quae cernere et videre non possumus; mit sehenden A. ins Verderben rennen, temere in perniciem ruere; Jmd. m. sehenden A. (vor seinen sichtlichen A.) betrügen, oculos auferre alcui observanti etiam (sprichw., *Liv.* 6, 15, 13.); Jmd. mit sehenden u. wachenden A. zum Besten haben, alqm videntem et vigilantem eludere; m. einem blauen A. davonkommen, s. blau. *ε*) unter, z. B. Jmdm. unter (vor) die A. kommen, -treten, venire in conspectum alcjs; se in conspectum alcui dare, niemals wieder nunquam in conspectum alcjs reverti; Jmdm. Etw. unter die A. sagen, aperte, palam od. in os dicere alqd alcui; unter vier A., s. vier; unter Jmds. A., inspectante od. astante, coram alqo; sub oculis alcjs; sie gehen unter euern A. stolz umher, incedunt per ora vestra magnifici, *Sall. Jug.* 31, 10.; unter Jmds. A. bemerkt werden können, subjectum oculis alcjs noscitari posse, *Liv.* 8, 32, 12. *ζ*) vor, z. B. es geschah vor meinen A., ante oculos meos od. me inspectante, in conspectu meo factum est; vor Aller A. niedergehauen werden, in medio caedi; vor Jmds. A., auch in oculis alcjs; den Sieg vor A. sehen, certam victoriam videre; victoriam jam animo praecipere; Jmd. täglich vor A. sehen, alqm cotidie praesentem videre; Jmdm. vor die A. kommen, s. *c*) *ε*); vor A. sein, -liegen, in conspectu esse (eigtl.); ante oculos esse, versari, positum esse [auch bildl.; vgl. LW. oculus 1)]; ante pedes esse (eigtl. u. übertr.); manifestum esse (bildl.); Etw. vor A. liegen sehen, alqd subjectum oculis videre; immer vor A. sein, habitare od. haerere in oculis; vor den A. schweben ꝛc., s. schweben 2) *b*); die Noth, die man vor A. sah, instantes clades; Jmd. od. Etw. vor A. stellen, -legen, s. legen 2) *b*) *a*), stellen 1); vor Augen (im A.) haben, habere ante oculos (eigtl. u. uneigtl.); alqd alcui in conspectu est (v. einem Lande); (uneigtl.) observare (beobachten), spectare alqd od. ad alqd, sequi alqd; videre alqd (an Etw. denken), servire alcui rei (auf Etw. eifrig bedacht sein); alqd alcui propositum est [vgl. *c*) *γ*)]; habe Gott vor A. u. im Herzen, *deus non animo modo sed oculis obversetur; nur das Geld vor A. (im A.) haben, omnia pecuniae causâ facere. — Die hier nicht aufgeführten Redensarten s. unter den verschiedenen Verben ꝛc. 2) A. an Pflanzen u. dgl., oculus; gemma; die Weinstöcke treiben od. setzen an A., vites gemmant. — **Augenblick**, punctum temporis (als kleinster Zeittheil); momentum (entscheidender, bedeutungsvoller A.); discrimen (A., wo es gilt, z. B. alqm in ipso discrimine periculi destituere); praesens tempus, auch bl. tempus, z. B. in dem A., als ꝛc, id temporis, cum etc.; auf den A. (auf die Minute), ad tempus (venire, adesse); für den A., ad tempus, ad, in praesens tempus (bei den Historikern seit *Liv.* auch ad, in praesens, in praesentia); tunc quidem; nur für den A. errichtet, -aufgebaut, -zusammengebracht, subitarius, tumultuarius; bis zu dem A., ad hoc tempus (bis zu dem jetzigen A.), ad id tempus (bis zu dem damaligen A.); ein günstiger A., tempus opportunum; temporis opportunitas; jeder v. nun an eintretende A., omne inde tempus (vgl. Ngb. S. 203.); im Drange des A., = im Drange besonderer Umstände, Verhältnisse, s. Drang I) 2) *b*); der rechte A., opportunitas; occasio; so gut es im A. gehen mochte, pro tempore; vor denen er (der Redner) in der Folge od. im A. auftreten soll, apud quos aliquid aget aut erit acturus (*Cic. de or.* 1, 52, 223.); auf einen günstigen A. lauern, tempus an-

cupari; durch praesens, z. B. der lockende Genuß des A., blanditiae praesentium voluptatum (vgl. Ngb. S. 60.); subitus, subitarius, z. B. durch des A. Leidenschaft, subita ira percitus; oft durch ipse od. das bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.*, z. B. im A. des Todes, in ipsa morte, der Abreise sub ipsa profectione; im entscheidenden A., in ipso discrimine temporis; bis zum letzten A., ad extremum usque, ad ultimum (vgl. Ngb. S. 69 f.); auf diesen A. hatte er gewartet, hoc exspectaverat; als schon der A. da war, daß ꝛc., cum jam in eo esset (*impers.*) ut etc.; es ist kein A. zu verlieren, res non habet moram; Einen A., auf (einige) Augenblicke, paulisper (im Sinn des Aufhaltens), parumper (im Sinn des Abkürzens); in praesens; auch nicht einen A., ne paulum quidem, z. B. dubitare (vgl. Ngb. S. 121.), auch nur einen A., vel minimum; im ersten A., statim; jeden A., (zu wiederholten Malen) identidem; (alsbald) jamjam; in einem A., im A., puncto temporis, (seit *Liv.*) momento temporis od. horae, auch bl. momento (vgl. Fabri zu *Liv.* 21, 14, 3.); in jedem A., in omni puncto temporis; nullo puncto temporis intermisso; in dem A., wo ꝛc., tum cum maxime etc.; an dem letzten Tage seines Lebens in dem A., wo ꝛc., supremo vitae die cum quidem etc.; in dem letzten A. des Lebens, extremo spiritu; bis zum letzten A. des Lebens, ad extremum vitae; bis zum A. der Entscheidung, ad extremum discrimen (integros eos servari); im A. des Handelns, in re gerenda; in Augenblicken der Muße, quoties otiosus est (erat); keinen A. zögern od. verlieren, zu ꝛc., nullam moram interponere quin etc. — **augenblicklich,** praesens (voluptas); einen Augenblick dauernd, brevissimus; qui (quae, quod) ad tempus est; a. Freuden, gaudia fluxa; = plötzlich entstehend, subitus; dieses ist nicht ein a. Einfall v. mir, non dico temporis causâ; a. Verlegenheit, difficultas temporis; es ist Etw. ein Spiel a. Ergötzung für Kinder, alqd puerili oblectationi ad tempus ludoque servit. — *Adv.* puncto od. momento temporis; in vestigio temporis; e vestigio; extemplo; (für den Augenblick) ad tempus; a. wirkend (v. Arzneien ꝛc.), praesens. — **Augenbraue,** supercilium. — **Augendiener,** assentator; adulator; minister alienae voluntatis. — **augenfällig,** promptus ac propositus; speciosus; illustris, insignis; a. sein, auch ante oculos esse, oculis teneri; a. hervortreten, = sich herausstellen, exstare atque eminere, apparere atque exstare (vgl. Bemerkung unter 'absolut'). — **Augenkrankheit,** morbus od. adversa valetudo, valetudo oculorum; an einer A. leidend, aeger oculis, durch Etw. ex alqa re. — **Augenlicht,** lumina (oculorum). — **Augenlid,** palpebra (gew. im *pl.*). — **Augenlust,** voluptas quae oculis percipitur; oculorum voluptas, oblectatio; spectaculum oculorum (als Schauspiel); ein Triumph, welcher eine größere A. gewährte als der seines Bruders Afrikanus, qui triumphus spectaculo oculorum major quam Africani fratris ejus fuit; zur A., ad rem fruendam oculis, *Liv.* 22, 14, 4.; A. haben an Etw., pascere oculos alqa re, in alqa re facienda; oculis fructum capere ex alqa re; voluptatem ex alqa re oculis percipere; oft bl. spectaculum, z. B. weil du die A. des Fechterspiels hast im Stiche lassen müssen, quoniam gladiatorium spectaculum reliquisti, *Liv.* 39, 42; es gewährt Jmdm. Etw. A., alqd alcui spectaculo est; der Hang zu der A., einen Feldherrn zu sehen ꝛc., studium spectaculi, ut videant ducem etc., *Liv.* 42, 49, 3.; für die A. mehrere Arten v. Spielen aufsuchen, varia spectaculorum genera conquirere, *Liv.* 44, 9, 4. — **Augenmerk,** 1) eigtl., signum; nota. 2) Ziel, consilium; Endzweck, finis; quod mihi proposui od. maxime sequor, specto; Etw. zu seinem A. machen, sein A. auf Etw. richten, contemplari, spectare, sequi od. proponere sibi alqd; worauf (eigentlich) das Ziel u. A. einer Sache gerichtet ist, quo pertinet et quod intuetur alqd, *Cic. de or.* 3, 31, 123.; man muß sein A. auf die natürliche Neigung des Individuums richten, videndum est, quo sua quemque natura maxime ferre videatur (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'). — **Augenschein,** aspectus; (das äußere Ansehen) species; Etw. in A. nehmen, contemplari od. oculis collustrare, perlustrare alqd; aspicere (situm omnem regionis, Boeotiam atque Euboeam, *Liv.*), inspicere alqd; visere alqd (urbem); Etw. früher od. vorher in A. nehmen, alqd praecipere oculis; dem A. nach, in speciem; specie; der A. lehrt es, res ipsa indicat, docet; der A. lehrte, daß ꝛc., apparuit m. *acc. c. inf.* — **augenscheinlich,** ante oculos positus; promptus, promptus ac propositus (vor der Hand liegend); perspicuus, evidens, apertus, manifestus; vgl. augenfällig; eine a. Gefahr, -Hülfe, periculum, auxilium praesens; es ist a., daß ꝛc., apertum est, apparet od. manifestum est m. *acc. c. inf.* — *Adv.* evidenter; aperte; manifesto; dilucide; palam; a. Etw. sehen, oculis videre; auch durch apparet m. *acc. c. inf.* — **Augenscheinlichkeit,** perspicuitas; evidentia; fides manifesta. — **Augenstern,** s. Augapfel. — **Augentriefen,** lippitudo. — **Augentrug,** der, -täuschung, die, ludibria od. mendacium oculorum. — **Augenweide,** s. Augenlust. — **Augenwimper,** cilium, gew. im *pl.* — **Augenwonne,** s. Augenlust. — **Augenzeuge,** spectator; spectator ac testis; testis, ac spectator; † testis oculatus (vorcl.), † ocularis; ich war A., ipse (meis oculis) vidi, coram vidi od. cernebam; ohne Augen- u. Ohrenzeugen ꝛc., s. Ohrenzeuge.

Auguramt, auguratus. — **Augurbuch,** liber auguralis. — **Augurrecht,** jus augurale. — **Augurstab,** lituus.

Augsburg, Augusta Vindelicorum; das Augsburger Glaubensbekenntniß, s. Glaubensbekenntiß.

August, Monat, mensis Sextilis; mensis Augustus; als Vorname od. Name einer Person, Augustus.

aus, I) *praep.* 1) vom Orte, ex (e); de von — her [vgl. LW. de 1) *b*)]; a [vgl. LW. 2. a I) 1)]. Oft fehlt die *praep.* im Lat. *a*) wenn das Verbum, welches dabei steht, mit ex (e) zusammengesetzt ist, z. B. Jmd. aus der Stadt vertreiben, expellere alqm urbe. *b*) bei Namen der Städte u. Dörfer u. bei domus, wenn nicht durch ab od. ex die Bewegung von — weg, von — her schärfer bezeichnet werden soll, z. B. aus Rom weggehen, Româ abire, proficisci; domo exire. *c*) bei Angabe der Abstammung einer Person gew. durch *adj.*, z. B. Conon aus Athen, Conon Atheniensis; Cicero aus Arpinum, Cicero Arpinas (vgl. Hn. §. 35.); seltener steht die bl. *praep.* mit dem Orte, wie (*Liv.*) Turnus ab Aricia, legati

ab Ardea [vgl. Hn. S. 131. *c*)]. 2) bei Angabe des Stoffes wird 'aus' oft durch ein *adj.* ausgedrückt, z. B. Gefäße aus Silber, vasa argentea; ein Becher aus Gold, poculum aureum; bisw. auch durch ex, jedoch häufiger in Verbindung mit einem *partic.*, wie factus u. dgl., z. B. eine Statue aus Erz, statua ex aere (facta), simulacrum ex aere (expressum); vgl. Hn. a. a. O.; aus reich ist er arm geworden, ex divite pauper factus est; was soll aus mir werden? quid me, de me fiet? aus Nichts wird Nichts, de nihilo nihil fit. 3) bei Angabe eines Beweggrundes od. der Ursache, des Ursprunges, der Veranlassung, ex [ex ea, eadem causa u. dgl.; vgl. LW. e 2) *d*)]; aus welcher Ursache, qua de causa; qua de re (seltener in class. Sprache qua ex causa, qua ex re; vgl. *Cic. r. p.* 2, 7.); propter, ob (propter timorem, ob eam causam); per [per avaritiam decipere; vgl. LW. per 4) *b*)]; auch bisw. bes. b. *Liv.* a [vgl. LW. 2. a III) 3)]; auch der bl. *abl.*, noch häufiger aber der *abl.* mit einem passenden *partic.*, wie motus, commotus, ductus, adductus, impulsus, coactus u. dgl. [vgl. auf I) *C*) *b*)], z. B. er that es aus Haß, -Furcht, odio incensus, metu coactus fecit; aus Zorn, irâ incensus; aus Scham, pudore adductus; aus Unpäßlichkeit Etw. nicht erreichen können, valetudine impeditum alqd consequi non posse (vgl. Ngb. S. 330 f.); auch läßt sich bisw. der bl. *gen.* anwenden, z. B. Beschuldigung aus Neid, crimen invidiae, od. eine Verbindung m. *verb. finit.*, z. B. aus Liebe zu dir wünschte ich 2c., impulit me amor tui, ut vellem etc.; aus der Geschichte Etw. wissen, -kennen, ex historiae monumentis alqd cognovisse; aus Homer lernen-, -wissen wir, ab Homero discimus, ex Homero cognoscimus; dagegen: aus Homer erhellt, ex Homeri libris od. ex Iliade, ex Odyssea (nicht ex Homero; vgl. Hn. S. 293.) patet. 4) bei Hervorhebung einer Person od. Sache aus einer Menge, ex; de; inter; in, z. B. unus ex iis, quidam de exercitu captivi etc.; durch *gen. part.*; vgl. unter I) 2) *d*); von 2) *a*). — II) *Adv.* in Verbindung mit Verbis, welche s.

ausantworten, s. ausliefern.

ausarbeiten, 1) vertiefte Arbeit machen, exsculpere (mit dem Grabstichel), dolare, edolare (behauend). 2) bearbeiten, verfertigen, conficere, perficere; componere; (schriftlich) conscribere; commentari (Durchdachtes schriftlich); bei Licht a., s. 1. Licht 1) *b*); (aus dem Gröbsten bearbeiten) edolare; † elaborare [alqd; class. dagegen elaborari u. elaboratus; vgl. LW. elaboro 2)]; schöne u. sorgfältig ausgearbeitete Verse, versus ornati elaboratique; eine ausgearbeitete Rede, oratio accurata, accurate scripta; eine dem Gedanken u. dem Ausdrucke nach schön ausgearbeitete Rede, oratio sententiis et verbis ornata et perpolita. — **Ausarbeitung,** 1) = Ausarbeiten, das, confectio; exaedificatio (historiae); = Besorgung, cura; die A. eines Lexikon übernehmen, * lexicon condendum suscipere. 2) das Ausgearbeitete, scriptum; liber, libellus; commentatio, commentarius; (bei Nacht) lucubratio; eine kleine A., commentariolum; (unlat.) elaboratio; vgl. Aufsatz.

ausarten, degenerare (physisch u. moral.); depravari, corrumpi; (v. Leblosem) in pejus verti, in Etw. abire, mutari, verti in alqd; eine Kunst artet in leeres Wortgepränge aus, * ars, disciplina alqa ita degenerat, ut inani verborum pompae serviat. — **Ausartung,** vitium; (moralische Verschlechterung) depravatio animi; seine A. (Entartung) in Anderem, degeneratum in aliis, *Liv.* — **ausgeartet,** qui (quae, quod) degeneravit ab alqo, ab alqa re; (*Liv.*, nachcl. u. dicht.) degener; = verwildert, efferatus.

ausathmen, I) *intrans.* animam respirare et reddere. II) *trans.* den Geist a., s. aushauchen. — **Ausathmen,** das, respiratio.

ausbaden, = entgelten, z. B. das werde ich a. müssen, istaec in me cudetur faba, *Ter.*; du wirst Alles a. müssen, was du selbst begangen hast, tibi omne exedendum erit, quod tute intriveris, *Ter.*

Ausbau, exaedificatio (auch bildl.) — **ausbauen,** exaedificare (auch bildl.); perficere; ein noch nicht ausgebautes Haus, aedes inchoatae.

ausbedingen, sich Etw., pacisci (alqd ab alqo, auch m. ut, ne); depacisci (sibi alqd; cum alqo partem suam, cum alqo, ut etc.); excipere (auch m. ut, ne, quo minus), recipere (ausnehmen); stipulari, sibi despondere alqd (förmlich); pangere (festsetzen, m. ut, ne); ausbedungen, pactus. — **Ausbedingen,** das, -ung, die, pactio; stipulatio; durch die Verba.

ausbessern, reficere, reparare (in den vorigen Stand setzen); in melius restituere; (wieder zurecht machen) reconcinnare; (Schadhaftes) sarcire, resarcire; (etwas Schriftliches v. Fehlern befreien); emendare; (eine Schrift wieder durchsehen u. daran bessern) retractare. — **Ausbessern,** das, -ung, die, refectio; durch Verba.

ausbeugen, declinare, einer Sache alqd, ab alqa re. — **Ausbeugen,** das, declinatio (alcjs rei u. absol.).

Ausbeute, *a*) aus Bergwerken, pecunia quae ex metallis redit; fructus metallorum. *b*) in weiterer Bedeutung, quaestus, lucrum (Gewinn), fructus (Genuß); die Komiker enthalten manche A. * habent comici quaedam, quae possis decerpere. — **ausbeuten,** ein Bergwerk, den Boden 2c., exercere; (eine Schrift) excerpere, Jmds. Weisheit alcjs sapientiam compilare, einen Schriftsteller (*Hor.*) alcjs scrinia compilare; seine freie Zeit a., otio abuti, Etw. zu Etw. abuti alqa re ad alqd, für sich alqd ad suum usum transferre.

ausbiegen, aus dem Wege, declinare, deflectere de via. — **ausbieten** 2c., s. feilbieten 2c. unter 'feil'.

ausbilden, fingere (vocem, oratorem, animos), conformare (gehörig, entsprechend), z. B. vocem, animum, mentem, mores; (verfeinern, veredeln) excolere (animos doctrinâ); sich a., zum Redner 2c., s. bilden 1). — **Ausbildung,** cultus (honestarum artium, ingenii, animi, aber nicht conformatio animi; vgl. LW.); durch die Verba unter 'ausbilden'; die A. des Gedächtnisses vernachlässigen, memoriae minus studere.

ausbitten, sich Etw. v. Jmdm., petere alqd ab alqo od. petere ut etc.; rogare alqm alqd od. alqm, ut etc.; (aus Gründen des Rechtes u. der Billigkeit) postulare alqd ab alqo od. ab alqo, ut etc.

ausblasen, exstinguere; Jmdm. das Lebenslicht a., animam alcui exstinguere, *Ter.*

ausbleiben, 1) nicht wiederkommen, non redire; desiderari (vermißt werden). 2) non adesse; non

praesto esse; non venire; deesse, se non sistere (nicht da sein, nicht erscheinen, sich nicht stellen, wo man sollte, z. B. vor Gericht); morari (zögern); cessare (säumen); vor Gericht a., vadimonium deserere, ad vadimonium non venire; non respondere (eigtl. nicht antworten, v. Beklagten, Soldaten); intercludi (spiritus, anima intercluditur); remitti, desinere, decedere (febris); non afferri (v. Briefen u. dgl.); non solvi (v. Sold, Zinsen u. dgl.); die Strafe bleibt niemals aus, sequitur poena scelus; die Strafe wird (dir) nicht a., haud, non impune feres, hoc tibi non sic abibit; es kann nicht a., daß ꝛc., fieri non potest quin etc.; necesse est etc. — **Ausbleiben, das**, mora; cessatio; A. vor Gericht, vadimonium desertum; A. des Athems, interclusio animae, des Fiebers remissio febris, der Briefe intermissio epistularum; durch die Verba; keine Entschuldigung des A. sei einem Bürger triftig genug vorgekommen, nemini civi ullam, quominus adesset, satis justam excusationem esse visam; vgl. Ngb. S. 113. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'.

ausbluten, s. verbluten.

ausbohren, exterebrare (alqd).

ausbrausen, desinere saevire (v. Sturme); defervescere (ira, cupiditates, studia); considĕre (uneigtl., sich legen).

ausbrechen, I) *trans.* 1) brechend herausnehmen, excidere (saxa), evellere (dentem). 2) durch Erbrechen v. sich geben, evomere, ejicere alqd. II) *intrans.* 1) sich mit Gewalt aus einem Orte befreien, s. durchbrechen II). 2) schnell, plötzlich entstehen, gewaltsam hervorkommen, cooriri (ignes pluribus simul locis; risus omnium cum hilaritate; tempestas, maximus ventus; subitum bellum, foedum certamen ex satis miti principio coortum est; seditio intestina majore mole coorta); exoriri (vgl. auftauchen); venire, advenire (v. Krankheit ꝛc.); erumpere [v. Feuer, heftiger Krankheit, einer Verschwörung u. dgl., nie schlechthin = entstehen; vgl. LW. erumpo 2) *a*) u. *b*)]; exardescere (v. Krieg, Aufruhr, Affecten, Leidenschaften); conflari (v. Krieg, Aufruhr, Verschwörung ꝛc); ein Krieg bricht aus, auch bellum esse coepit; ungescheut a., se proripere ac projicere (libido); der Aetna bricht aus, ignes e vertice Aetnae erumpunt, *Cic. Verr.* 4, 48.; Krankheiten brachen unter den Landbewohnern aus, morbi in agrestes ingruerunt, *Liv.* 4, 30, 8.; wieder a., recrudescere (pugna, seditio); in Frohlocken a., laetitiā exsultare; in Thränen a. ꝛc., s. ergießen (sich) 2); in ein Gelächter a. ꝛc., s. Gelächter; er brach in folgende Worte aus, haec dixit, sic dicere incepit; tum ille; auch inquit, ait; in Worte a., verba edere, proferre, voces jactare; sie brachen plötzlich insgesammt in ein unverhaltenes Gejammer aus, libero conquestu coortae voces sunt, *Liv.*; Etw. a. lassen (in Etw. a.), erumpere (gaudium, iram, stomachum in alqm); expromere, effundere (odium); † erumpere in alqd [vgl. auslassen 1) *b*); Hn. S. 33.]; in Jubel a., s. Jubel 2); den Zorn nicht a. lassen, iram cohibere, reprimere. — **Ausbrechen, das**, **-ung, die**, evulsio (dentis); = Ausbruch, w. s.

ausbreiten, 1) eigtl., dilatare (manum, castra, auch imperium); pandere (manus, vela); extendere (bracchia); eine Schlachtordnung u. dgl. a., explicare (aciem, ordines); sternere (auf dem Boden a.); diffundere, spargere (nach verschiedenen Seiten hin); proferre, propagare (fines, imperium); vgl. ausdehnen; deine Platane, die ihre Aeste ꝛc., s. Laube; sich a., se pandere, se expandere; pandi, expandi; diffundi, se diffundere; se spargere; spargi; explicari, se explicare; late vagari (per alqm locum); se effundere (in alqm locum, v. Menschen); serpere (unvermerkt); sich weiter a, s. ausdehnen. 2) = verbreiten, w. s.; ausgebreitet, *a*) eigtl., patulus, diffusus (bes. v. Aesten, Bäumen; seine Aeste weit ausbreitend, patulis diffusus ramis; diffusus, auch = weitläufig, jus civile); m. a. Armen, passis manibus; s. LW. pando 1). *b*) uneigtl., magnus, z. B. opes; a. Gelehrsamkeit, = Sachkenntniß, doctrina multiplex, varia; multarum od. plurimarum rerum scientia; ein Mann v. a. Gelehrsamkeit, vir doctrinā abundans, omni doctrina eruditus; ein a. Fehler, vitium pervulgatum; eine a. Handlung, mercatura ampla; a. Bekanntschaft, notitia cum multis contracta; ein a. Briefwechsel, epistularum usus cum multis institutus; (weit) a. Herrschaft, imperium late patens; a. Ruf, famae celebritas. — **Ausbreiten, das**, **-ung, die**, = Erweiterung, amplificatio, propagatio; = Wachsthum, incrementum; durch Verba.

ausbrennen, I) *trans.* gehörig brennen, excoquere, z. B. lateres; v. der Sonne ausgebrannt werden, solis ardoribus exuri (v. Localitäten). II) *intrans.* inwendig verbrennen, conflagrare (v. der Erde); das Feuer ist ausgebrannt, ignis consumptus od. exstinctus est.

ausbringen, Jmds. Gesundheit (ein Lebehoch), propinare alcui salutem.

Ausbruch, eruptio (Aetnaeorum ignium); der beständige A. des Aetna, perpetui ignes Aetnae; = Anfang, initium, principium; A. der Uebel, adventus malorum; beim A. des Krieges, bello exorto; initio belli facto; im od. beim A. des Unwillens, indignatione orta; ein großer Aufruhr ist im A., adest ingens seditio; der Krieg ist im A., bellum ardet; als die Verschwörung zum A. gekommen war, cum arderet conjuratio; die Verschwörung ist zum A. gekommen, conjuratio ex tenebris erupit; der A. des Krieges ist nahe, res ad arma spectat; da eine Nachricht über die andere den nahen A. des Kriegs ankündigte, cum alii atque alii nuntii bellum instare afferrent; schon einige Jahre im A. begriffen sein, gliscere jam per aliquot annos; zum A. kommen, s. ausbrechen II) 2); wieder zum A. kommen, recrudescere (pugna, seditio); ein zum A. reifer Aufstand, matura seditio; meine Milde wartete bisher auf den A. dessen, was verborgen war, mea lenitas adhuc hoc exspectavit, ut id quod latebat, erumperet, *Cic. Cat.* 2, 12, 27.; den A. der Empfindungen zurückhalten, motus animi cohibere; da konnte man sich im vollen A. der Freude (den vollen A. der F.) kaum mäßigen, tum jam superfundenti se laetitiae vix temperatum est, *Liv.* 5, 7.

ausbrüten, 1) eigtl., excludere (ova). 2) *tp.* coquere (alqd, bellum); concoquere (clandestina consilia); moliri, machinari (alqd); concipere [scelus, flagitium, inexpiabiles fraudes; vgl. LW. concipio 3) *c*)].

Ausbund, caput (scelerum); columen (audaciae, *Plaut.*); ein A. v. Unverschämtheit, homo insigniter impudens od. omnium impudentissimus; ein A. v. Schönheit, insignis ad pulchritudinem

excellens formâ, formâ excellente, eximiâ od. egregiâ; er ist ein A. v. Lasterhaftigkeit u. Tugend, nihil illo excellentius vel in vitiis vel in virtutibus; ein A. aller Schelme, veterator magnus.

ausdampfen, exhalare. — **Ausdampfen,** das, **-ung,** die, exhalatio.

Ausdauer, patientia (bei Etw. alcjs rei; laboris); labor (A. in Arbeit; die größte A. besitzen, summi laboris esse); virtus (männliche Kraft u. A. überh.), männliche A. besitzen, virilis patientia inest in alqo; perseverantia (ernste, besonnene, edle A.); constantia (Festigkeit der sich gleichbleibenden Charakterstärke); pertinacia; (beharrliche A.) assiduitas; permansio (Verharren an einem Orte, bei einer Meinung), bei Etw. in alqa re; die A. eines vollen Athemzuges nicht überschreiten, s. Athemzug. — **ausdauern,** 1) *trans.* = aushalten, ertragen, w. s. II) *intrans.* durare; sustentare (bes. im Kampf, Krieg); permanere (in officio); im Uebel a., malis sufficere, in Gefahren in periculo constanter agere. — **ausdauernd,** patiens (laboris, laborum); constans (charakterfest); pertinax (in alqa re, adversus alqd, auch p. virtus); permanens (vox). — **Ausdauern,** das, s. Ausdauer.

ausdehnbar, qui (quae, quod) extendi potest; (was sich dünn schlagen läßt) ductilis (aes). — **ausdehnen,** extendere (alqd in longitudinem); distendere (alqm; aciem); explicare (aciem, naves). Hierv. Etw. an Umfang weiter machen, amplificare (urbem); auch extendere (omnes vires imperii, *Liv.* 7, 25, 7.); eine weitere Ausdehnung einer Sache geben, dilatare (imperium); proferre, propagare (fines, imperium usque ad mare), (der Zeit nach) producere, ein Gastmahl bis spät in die Nacht durch mannigfache Unterredung convivium ad multam noctem vario sermone, ein Gespräch weiter bis in die Nacht sermonem longius, in multam noctem; seine Herrschaft bis an die Grenzen der Erde a., imperium orbis terrarum terminis definire; einen Begriff -, einen Befehl zu weit a., notionem, imperium ad justo plura (od. plures) referre; ein ausgedehnter Begriff, notio late patens; die ausgedehnten Besitzungen nicht beschützen können, latitudinem possessionum tueri non posse; das bürgerliche Recht, das jetzt ausgedehnt u. ausgebreitet ist, jus civile, quod nunc diffusum et dissipatum est; Etw. auf Alles a., rem vulgare; in ausgedehntem Maße anwendbar sein ꝛc., s. anwendbar; in ausgedehnterer Bedeutung des Wortes, verbi vi latius patente; sich a., extendi; distendi; se extendere, (durch Zerstreuung u. Vertheilung) diffundi; patescere (via, campus), weit u. breit diffundi et patescere, longe lateque fluere, unvermerkt serpere (vgl. Rgb. S. 366.), auf Jmd. od. Etw. pertinere ad alqm, ad alqd; sich weiter a., latius se pandere (die Flügel eines Heeres cornua); latius patere (imperium); latius manare (ein System ratio); Untersuchungen, die sich auf Alles a., disputationes in omnem partem diffusae; die Gefahr dieses Gesetzes ist -, -wird ausgedehnt auf den Ritterstand, equester ordo hujus legis periculo continetur od. in hujusce legis periculum concluditur (vgl. Rgb. S. 306.); die Uebergabe nicht auf die Personen a., permissionem extra civium corpora fieri jubere, *Liv.* 37, 7, — **Ausdehnen,** das, **-ung,** die, 1) eigtl., tractus [vgl. LW. tractus 2)]; durch Verba; v. seiner Lage u. A. auf dem Rücken des Berges Alba Longa genannt werden, ab situ porrectae in dorso urbis Longam A. appellari. 2) Umfang, ambitus; eine große A. haben, late patere; eine A. v. acht römischen Meilen haben, milia passuum octo in latitudinem patere; einer Sache eine weitere A. geben, s. ausdehnen; Chrysippus sagt, die Welt sei Gott u. der göttliche Geist in seiner allgemeinen (absoluten) A., Chrysippus mundum deum dicit esse et ejus animi fusionem universam, *Cic. n. d.* 1, 15, 39.; einer Sache eine unendliche A. geben, alqd immensis finibus describere; Etw. in seiner ganzen A. umfassen, alqd universum complecti; an A. zunehmen, amplificari; eine größere A. gewinnen = sich weiter ausdehnen, w. s. unter 'ausdehnen'.

ausdenken, Etw., excogitare alqd; rem cogitatione assequi; invenire alqd; (aussinnen, aushecken) fingere, comminisci alqd; machinari (listigerweise), ementiri alqd (lügenhaft); ein ausgedachtes Verbrechen, cogitatum scelus; was zum Verderben ausgedacht worden war, quod ad perniciem fuerat cogitatum; auch fabricari (fallaciam; quod lubet). — **Ausdenken,** das, **-ung,** die, excogitatio; inventio; durch die Verba.

ausdeuten, -dichten, s. deuten, auslegen, ausdenken.

ausdienen, emereri; (v. Soldaten) stipendia conficere od. emereri; ein ausgedienter Soldat, miles stipendia emeritus od. militiâ jam perfunctus; veteranus; sein Jahr schon beinahe ausgedient haben, annuum tempus prope jam emeritum habere; ganz ausgedient haben, rude donatum esse (zunächst v. Gladiatoren); militiâ functum od. jam perfunctum esse, omnibus stipendiis functum esse (v. Soldaten).

ausdonnern, es hat ausgedonnert, tonare desiit.

ausdorren, torreri, exuri (v. der Sonne). — **ausdörren,** torrere, extorrere; exsiccare (austrocknen); exurere (v. der Sonnenhitze); excoquere.

ausdreschen, Getreide, frumentum terere, deterere.

Ausdruck, 1) das Ausdrücken od. Ausgedrückte, enuntiatio; significatio; in deinen Briefen war nur ein schwacher A. deiner Gesinnung gegen mich enthalten, literae quas ad me misisti, exiguam significationem tuae erga me voluntatis habebant; es ist dieses Zeugniß Jmds. der A. seiner Ueberzeugung, nicht seines Wohlwollens, hoc alicujus judicii, non benevolentiae testimonium est, *Cic. Brut.* 73, 255.; dieser A. so erhabener Empfindungen, haec tanto dicta animo; seinen Gedanken A. leihen, -verleihen, sententiam verbis efferre, den Gedanken Aller efferre (verbis) quae omnes animo agitant; er fügte dem Beschluß den A. seines Unwillens hinzu, adjecit decreto indignationem, *Liv.* 2) jedes eine Vorstellung, eine Empfindung ꝛc. darstellende Zeichen, *a*) ein hörbares, = Wort, vox; verbum; vocabulum; nomen; appellatio (s. LW. unter d. W.); ein purer Gallicismus ist expressio (vgl. Hn. S. 70.); in deutlichen -, -bestimmten A. reden, plane, expresse dicere, in zierlichen eleganter, in harten asperius; in den gewähltesten A. Etw. vortragen, -loben, electissimis verbis alqd exponere, explicare; exquisitissimis verbis alqd laudare; in ehrenvollen -, -schmeichelhaften A. zu Jmdm. sprechen, honorifico erga alqm uti sermone; oratio alcjs in alqm honorifica est; er spricht immer in den ehrenvollsten A. v. Pompejus, nunquam nisi ho-

norificentissime Pompejum appellat; sich die beleidigendsten A. gegen Jmd. erlauben, nullis verborum contumeliis parcere de alqo, in alqm; ich habe keinen A. dafür, hoc verbis eloqui non possum; das geht über allen A., hoc verbis dici non potest; der vollständige A. (für Etw.) steht mir nicht zu Gebote, parum valeo verbo (vgl. Ngb. S. 305.); einen A. gebrauchen, s. gebrauchen; ich bin um den A. nicht verlegen, quemadmodum dicam, non laboro; das war dein A., sic enim dixisti; das, wofür sich nicht leicht ein A. findet, res ad eloquendum difficilis; A. gebrauchen, die der Größe der Thaten gleichkommen, facta dictis aequare, exaequare; oft durch das bloße *pron.*, z. B. diese beiden A., haec duo; jener A. des Aristipp, illud Aristippeum. *b*) sichtbarer, argutiae, z. B. digitorum; argutus; Augen, in denen A. liegt, oculi arguti [vgl. LW. argutiae 1), argutus 1)]; in seinem Gesichte liegt viel A., * ex ejus vultu magna vis vigorque elucet; der A., den man den Augen zu geben weiß, ist groß, in die Augen kann man viel A. legen, oculorum est quaedam magna moderatio, *Cic. de or.* 3, 59, 219.; seinem Vortrag =, seiner Stimme den angemessenen A. geben, actionem, vocem recte moderari. 3) Ausdrucksweise, Sprache, Rede, Vortrag überh., oratio; genus, modus dicendi; sermo; (seltener) dictio (vgl. *Cic. Brut.* 44, 165.); auch verba (die einzelnen Worte); durch dicere, scribere; ein A., den Jmd. gethan haben soll, quod alqm dixisse ferunt; † stilus; ein schlichter =, = schmuckloser A., orationis subtilitas; oratio subtilis, verborum tenuitas; orationis siccitas, munditia u. dgl.; vgl. LW. unter d. W.; Annehmlichkeit =, Fülle im A., suavitas, copia orationis, verborum od. dicendi; gewandt sein im A., facile dicere; durch den irrthümlichen A. einen Fehler begehen, sermonis errore labi; die besondere =, = eigenthümliche Art des A., die Manier, stilus [vgl. LW. stilus *b*)]. — **ausdrücken**, 1) eigtl., exprimere (einen Schwamm spongiam); = abbilden, exprimere (imaginem in cera); effingere. 2) *tp.* *a*) durch Worte zu erkennen geben, dicere; (andeuten) significare; (bezeichnen) notare; (deutlich zu erkennen geben) declarare (avium volatibus res futurae declarantur; summam benevolentiam literae alcjs; alqd notare pluribus verbis idem declarantibus; ἡδονή, quam d. voluptas); (verbis) efferre, eloqui (aussprechen, kundgeben); exprimere [klar =, bestimmt darstellen, ausprägen, nie schlechthin = sagen; vgl. LW. exprimo 2) *a*). Hn. S. 61.]; genau =, vollständig a., verbis consequi od. exsequi, exprimere atque effingere; eine Sache auf verschiedene Weise a., variare rem; sich a., dicere, loqui (Latine, bene etc.); sie drückten sich so aus, talis fuit eorum oratio; = schreiben, scribere; um mich ganz gelinde auszudrücken, ut lenissime od. levissime dicam [vgl. LW. leviter 2) *a*)]; ich weiß mich nicht besser auszudrücken, magis proprie nihil possum dicere; die Rhetorik, die Kunst im zusammenhängenden Vortrag auf überzeugende Weise sich auszudrücken, oratoria vis dicendi, explicatrix orationis perpetuae ad persuadendum aptae, einm. *Cic. Acad.* 1, 8, 32.; auf seinem Gesicht drückt sich der Schmerz aus, signa doloris vultu ostendit; die Seele soll sich im ganzen äußeren Vortrag (der Action) a., animi est omnis actio, *Cic. de or.* 3, 59, 221.; vgl. abspiegeln (sich). *b*) durch Nachahmung Etw. darstellen, imitando od. imitatione exprimere, effingere od. reddere alqd. — **Ausdrücken**, das, **=ung**, die, 1) eigtl, durch exprimere; † expressio. 2) = Ausdruck 1), w. s. — **ausdrücklich**, apertus, dilucidus (deutlich); definitus (bestimmt); mit den a. Worten, his ipsis verbis; unter =, mit der a. Bedingung, daß, daß nicht 2c., ea condicione, ut, ne etc. — *Adv.* dilucide; aperte; plane (deutlich, klar), z. B. aperte lex indicat, lex dilucide, plane, planissime vetat; vestrum plane dico, ich sage a. 'euerer'; definite (bestimmt), z. B. lex definite potestatem Pompejo civitatem donandi dederat; nominatim (namentlich, z. B. decernere, praecipere; queri de alqa re); utique (durchaus); proprie (speciell, z. B. proprie alqd mandare; Ggs. universe); diligenter (sorgfältig), z. B. quod est lege Julia ne fieri liceat sancitum diligenter; diserte = in klaren, bestimmten Worten (erst *Liv.*; vgl. Fabri zu *Liv.* 21, 19, 3.); unlat. ist disertis verbis; auch für liquido, expresse, expressis verbis fehlt die erforderliche Auctorität (vgl. Weber Uebungsschule für den lat. Stil S. 90. Ngb. S. 235.); Jmd. od. Etw. a. nennen, nominare alqm, alqd; = in einem Gesetze od. dgl. eine Beschränkung machen, excipere; Jmd. Einem a. nennen, nomen alcjs edere alcui; Etw. a. verlangen, appetere atque deposcere alqd; vgl. Bemerkung unter 'absolut'. — **ausdruckslos**, languidus (vultus), languens (vox); frigidus (Schreibart). — *Adv.* languide; frigide. — **ausdrucksvoll**, expressus (deutlich); significans (bezeichnend, v. Worten); fortis (kräftig, v. der Rede); nervosus, gravis (v. Redner); das a. Wort nicht haben, parum valere verbo; a. Augen, = Hände, oculi arguti, manus argutae; das Ausdrucksvolle des Gesichtes, argutiae [vgl. Ausdruck 2) *b*)]; a. (drastische) Bilder, imagines agentes (verbunden m. acres, insignitae), *Cic. de or.* 2, 87, 358.; Gesicht, Stimme u. Bewegung a. zu machen streben, in oris et vocis et motus moderatione elaborare. — **Ausdrucksweise**, s. Ausdruck 3).

ausduften, exhalare (alqd); spargere (odores); die Blumen duften Wohlgerüche aus, odores afflantur e floribus.

ausdüfteln, enucleare; ausgedüftelte Beweise, acu quaedam enucleata argumenta; vgl. ausklügeln.

ausdulden, perpeti, perferre; exanclare [vgl. LW. exanclo 2)].

ausdunsten, exhalari. — **ausdünsten**, exhalare; exspirare. — **Ausdünsten**, das, **=ung**, die, 1) *abstr.*, exhalatio; (*pl.*) exspirationes, einm. *Cic. n. d.* 2, 33, 83.; (anwehende) aspiratio (terrarum). 2) *concr.* = Dunst, halitus (terrae); vapor.

auseinander, in der Zusammensetzung mit Verben gew. durch dis. — **auseinanderbauen**, die Häuser, domos non continuare. — **auseinanderbersten**, rumpi, dirumpi. — **auseinanderblasen**, difflare. — **auseinanderbrechen**, s. zerbrechen. — **auseinanderbreiten**, pandere, expandere, dispandere (alqd); explicare (alqd). — **auseinanderbringen**, disjungere, distrahere (mit Gewalt) alqd; Streitende dirimere. — **auseinanderdehnen**, distendere. — **auseinanderfahren**, 1) zu Wagen, in diversas partes (curru) avehi. 2) schnell auseinandergehen, diffugere. — **auseinanderfallen**, dilabi. — **auseinanderfalten**, explicare. — **auseinandergehen**, discedere; digredi; (unvermerkt) dilabi; laxari (locker werden); dehiscere (v. einer Wunde, der

Erde); a. lassen, dimittere*(milites; den Kriegsrath consilium). — **Auseinandergehen**, das, digressio; discessus. — **auseinandergelegen**, disjunctus (inter se). — **auseinanderhalten**, distinere (alqd alqa re); discludere (alqd). — **auseinanderhauen**, **-jagen**, s. zerhauen, auseinandersprengen, -treiben. — **auseinanderkommen**, sejungi, separari; diduci; distrahi; *tp. a*) = uneinig werden, discordes fieri. *b*) in einer Sache ein Uebereinkommen treffen, res convenit od. componitur inter aliquos. — **auseinanderlaufen**, discurrere; dilabi; diffugere; wo mehrere Pfade auseinanderliefen, ubi plures diversae semitae erant. — **auseinanderlegen**, expandere; explicare; = absondern, separatim disponere; weiter a., latius distribuere (exercitum). — **auseinanderliegen**, separatum esse; disjunctum esse, distare inter se. — **auseinandermachen**, **-nehmen**, dissolvere (nodos); expandere; explicare; abbrechend a., destruere; vgl. abbrechen. — **auseinanderreißen**, s. abbrechen, trennen, aufreißen I) 1), zerreißen. — **auseinanderrennen**, discurrere; diffugere. — **Auseinanderrennen**, das, discursus. — **auseinanderrollen**, evolvere (anguis repente evoluta; volumen epistularum). — **auseinanderrücken lassen**, laxare (milites, manipulos). — **auseinanderschlagen**, 1) zerschlagen, discutere. 2) aufschlagen, explicare (auch eine Schriftrolle); evolvere, revolvere (librum, volumen). — **Auseinanderschlagen**, das, evolutio (libri); durch die Verba. — **auseinandersetzen**, 1) eigtl., disponere (sedes). 2) *tp.* erklären, deutlich machen, exponere; explicare, explanare (alqd); disserere (ausführlich, wissenschaftlich) de alqa re. 3) sich a., transigere, agere atque transigere, componere (cum alqo de alqa re; vgl. abmachen). — **Auseinandersetzung**, expositio; explicatio; (Besprechung) oratio; (Raisonnement) argumentatio. — **auseinandersein**, distare (der Zeit, dem Alter nach, aetate). — **auseinandersitzen**, non una sedere; seorsum in custodiam traditos esse. — **auseinanderspalten**, findere, diffindere. — **auseinanderspannen**, distendere. — **auseinandersperren**, sejungere, separare; tradere seorsum in custodiam. — **auseinanderspreizen**, s. ausspreizen. — **auseinandersprengen**, I) *trans.* findere (quercum), diffindere (saxa); disjicere (naves); discutere (murum); v. Menschen, disjicere (copias hostium); discutere (coetum, concilium); dissipare (zerstreuen); distrahere (vereinzelnen). II) *intrans.* v. Reitern, *citato cursu in diversas partes avehi; diffugere. — **auseinanderstehen**, distare (inter se); separatim collocatos esse; separatos esse; die Bäume stehen zu weit a., arbores nimis raris intervallis satae sunt. — **auseinanderstellen**, separatim collocare; separare; Truppen a., diducere copias, ordines; laxare (nicht gedrängt hintereinander stellen, z. B. manipulos). — **auseinanderstieben**, diffugere; dilabi. — **auseinanderstreuen**, dissipare, dispergere. — **auseinanderthun**, disjungere, separare; sich a., discedere (v. der Erde, dem Himmel), dehiscere (v. einer Wunde, v. der Erde); dissolvi (v. einem Gewebe u. dgl.). — **auseinandertreiben**, dispellere (nubes, hostes); disturbare (contionem). — **auseinandertrennen**, dissuere, dissolvere. — **auseinandertreten**, discedere; a. lassen, dimittere (milites; den Kriegsrath consilium). — **auseinanderwerfen**, disjicere, dispergere. — **auseinanderwickeln**, s. aufwickeln, auseinanderschlagen 2). — **auseinanderwohnen**, seorsum, disjunctis locis, non una habitare. — **auseinanderzerren**, distrahere. — **auseinanderziehen**, I) *trans.* diducere, (gewaltsam) distrahere. II) *intrans.* contubernium solvere.

auserkiesen, **auserkoren**, s. auswählen, auersehen, auserlesen, auserwählt.

auserlesen, lectus, delectus; (überh.) exquisitus (epulae, magistri), egregius; eine a. junge Mannschaft, flos juventutis. — *Adv.* egregie, eximie.

ausersehen, 1) = auswählen, w. s. 2) zu Etw. bestimmen, destinare alqm od. alqd (ad alqd od. alcui rei); notare et designare oculis alqm ad alqd (ad caedem); zu Etw. a. sein (v. Natur bestimmt sein), natum od. factum esse ad alqd.

auserwählen, s. auswählen. — **auserwählt**, 1) = auserlesen, w. s. 2) geliebt, dilectus; ein Auserwählter (Auserkorener) v. Jmdm. od. Jmds. sein, de delectu alcjs esse, esse alcjs od. alcui in oculis; alqs alqm fert od. gestat in oculis; mein A., deliciae meae.

auserzählen, I) *trans.* ad finem usque narrare, im Bzhg. bl. narrare. II) *intrans.* finem narrandi facere.

ausfahren, I) *trans.* evehere; (außer Landes fahren) exportare. II) *intrans.* 1) wegfahren, avehi; curru, equo, navi vectum abire. 2) hervorbrechen, erumpere. — **Ausfahren**, das, **Ausfahrt**, die, vectatio; (Ausflug) excursio.

Ausfall, 1) v. Streitenden, *A*) eigtl., *a*) in der Fechtkunst, petitio. *b*) bei einer Belagerung, eruptio, excursio; einen A. machen, -thun, s. ausfallen 2) *a*) *b*). *B*) *tp.* Angriff in der Rede od. Schrift, insectatio, (spöttischer) cavillatio; impetus (suam salutem contra illius impetum in se crudelissimum defendere); Ausfälle machen gegen Jmd., alqm insectari, insectationibus petere; invehi in alqm; alqm cavillari; lacessere alqm dictis. 2) Defect, Deficit, lacuna (rei familiaris); id quod deest; damnum (Verlust an Geld); den A. decken, damnum resarcire, lacunam rei familiaris explere. — **ausfallen**, 1) herausfallen, excidere (z. B. dentes excidunt alcui), die Haare capilli defluunt; dazwischen, in der Mitte a., intercidere (z. B. ein Wort). 2) einen Ausfall thun, *a*) v. einem Fechtenden, petere alqm. *b*) v. Belagerten, eruptionem od. excursionem facere; erumpere (ex castris; portis; ad alqm; in alqos; in stationes hostium). *c*) *tp.* in der Rede od. Schrift angreifen = einen Ausfall machen, s. Ausfall 1) *B*). 3) wegbleiben, praetermitti, omitti. 4) einen Ausgang gewinnen, gut, schlecht rc. a., cadere (bene, prospere, percommode, peropportune, male, praeter opinionem); cedere (secus); accidere (pejus alcui accidit; si aliter od. secus acciderit; omnia contra opinionem); vgl. ablaufen I) 2) *b*); die Ernte ist nicht besonders ausgefallen, frumentum angustius provenit; wie wird die Antwort a.? quorsum recidet responsum; quale responsum erit? die Beschlüsse zu Hypata fielen nicht sonderlich aus, Hypatae non pacata sunt consilia, *Liv.* 36, 30, 1.; es fällt ein Beschluß zu Jmds. Gunsten aus, secundum alqm decernitur. — **Ausfallen**, das, 1) = Ausfall 1), w. s. 2) das A. der Haare, defluvium capilli od. umschr.; das A. eines Buchstabens (aus einem Worte), fuga literae, eines Gliedes ejectio membri.

ausfechten, decernere (certamen ferro, proelium, pugnam); disceptare (controversiam alcjs rei);

in Einer Schlacht wird das Schicksal des Staates **ausgefochten**, in uno proelio omnis fortuna rei publicae disceptat; man hat ausgefochten (aufgehört zu fechten), debellatum ad. decretum est.
ausfegen, auskehren, verrere, everrere (stabulum); = reinigen, purgare. — **Ausfegen**, das, -ung, die, purgatio (cloacarum); durch Verba.
ausfeilen, 1) durch Feilen herausbringen, limâ, limando tollere. 2) durch Feilen glätten, vervollkommnen, limâ polire od. perpolire, limare, perpolire alqd (vgl. Ngb. S. 376.). — **Ausfeilen**, das, -ung, die, expolitio, perpolitio (*tp*.).
ausfertigen, etwas Schriftliches, scribere; perscribere, perficere alqd (senatus consultum). — **Ausfertigen**, das, -ung, die, 1) *abstr*. scriptio; perscriptio. 2) *concr*. was niedergeschrieben ist, scriptum; literae.
ausfindig machen, s. ermitteln.
ausflicken, resarcire (vestem).
ausfliegen, evolare (v. Menschen nur = herauseilen); *tp*. = einen Ausflug machen, s. Ausflug 2).
ausfließen, effluere; v. Flüssen = münden, influere in mare; se effundere, z. B. in oceanum; profluere (hervorfließen); diffluere (nach verschiedenen Seiten hinfließen). — **Ausfließen**, das, s. Ausfluß 1).
Ausflucht, 1) das Entfliehen, effugium. 2) *tp*. scheinbarer, bemäntelnder Vorwand, causa simulata, speciosa; latebra (latebram habere); Ausflüchte machen, -suchen, tergiversari, deverticula quaerere; um der Haltung seines Wortes zu entschlüpfen, nach A. (Winkelzügen) haschen, die sich kaum für Knaben schicken, vix pueris dignas ambages fallendae fidei exquirere, *Liv*. 9, 11, 12.; Ausflüchte für Vergehungen an die Hand geben, peccatis deverticula dare; Ausflüchte sich zu seiner Entschuldigung nehmen, perfugia sibi ad excusationem sumere.
Ausflug, 1) eigtl., durch evolare. 2) kurze Reise, bes. aufs Land, excursio; einen A. machen, excurrere (in Pompejanum; nicht evolare; vgl. ausfliegen); auch vadere (ad Pompejum; vgl. LW. vado).
Ausfluß, 1) das Ausfließen, durch effluere, influere, profluere; nicht weit vom A. des Stromes ins Meer, non longe ab eo loco, ubi flumen in mare influit. 2) der Ort, wo Etw. abfließt, emissarium (aus einem Teiche); A. eines Flusses, os, ostium fluminis. 3) was ausfließt, durch Umschr., z. B. der Mond hat viele A., multa a luna manant et fluunt; die menschlichen Seelen sind A. der Weltseele, animos ex universa mente divina delibatos habemus; das Gesetz ist ein A. der Gottheit, lex est a numine dei tracta ratio; Ausflüsse der Wissenschaften, rivuli literarum (Ggs. fons).
ausforschen, quaerere (überh.), exquirere, perquirere, Jmd. ab alqo (sorgfältig); scrutari, perscrutari alqd (mit Interesse u. Begierde); sciscitari, de alqa re, alqd ex alqo, alqm, mit Relativsatz, absol. (oft mit Neugierde, Hinterlist u. dgl.); percontari, alqd, alqd ex alqo, alqm (um vollständig u. gründlich belehrt zu werden); auch sciscitando, percontando atque interrogando alqd elicere ex alqo; explorare (auskundschaften); rimari (gleichs. durchwühlen, durchstöbern); expiscari, alqd, omnia ab alqo (gleichs. herausfischen, unvermerkt a.); odorari (gleichs. auswittern), alqd, ex alqo, m. Relativsatz; indagare, investigare (aufspüren, bis man das Gesuchte gefunden; vgl. LW.); Jmd. (seine Gesinnungen u. Absichten) a., animum alcjs explorare, periclitari, (*Liv*.) pertentare; voluntatem alcjs perscrutari od. periclitari, (scherzhaft = sondiren) degustare alqm. — **Ausforschen**, das, -ung, die, percontatio; exploratio; inquisitio; indagatio, investigatio; durch die Verba; durch leises A., comiter sciscitando. — **Ausforscher**, explorator; percontator; investigator; indagator.
ausfragen, *a*) = ausforschen, w. s. *b*) aufhören zu fragen, rogare desinere. — **Ausfragen**, das, -ung, die, s. Ausforschen (das).
Ausfuhr, 1) das Ausfahren, exportatio (mercium, einm. *Cic. off*. 2, 3, 13.); freie A., potestas educendi (v. Thieren), exportandi (v. Waaren rc.); die A. dieser Waare ist verboten, non licet illam mercem exportare. 2) was ausgeführt wird, res quae exportatur (exportantur); was schon ausgeführt ist, res exportata (exportatae), was ausgeführt werden soll, res exportanda (exportandae); die A. der Landeserzeugnisse ist bedeutend, multa quae terra gignit, exportantur. — **Ausfuhrartikel**, s. Ausfuhr 2). — **ausführbar**, qui (quae, quod) effici potest; leicht a., factu facilis; promptus ad efficiendum; a. sein, facultatem habere, praktisch ad vitam communem adduci posse; leichter a. Maßregel, consilium explicitius, einm. *Caes. b. c*. 1, 78, 3. — **Ausführbarkeit**, efficiendi facultas, im Zshg. bl. facultas; die Hoffnung der A., spes effectus; Jmdm. Hoffnung der A. machen, spem ab effectu non abhorrentem alcui facere; ich zweifle nicht an der A. dieses Planes, non dubito quin illud consilium perfici possit (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'). — **ausführen**, 1) herausführen (Menschen u. Thiere), educere (omnes suos secum); (bes. Waaren rc. außer Landes) exportare, (seltener) evehere. 2) verrichten, ad exitum perducere, conficere (ganz fertig machen), efficere, ad effectum adducere (zu Stande bringen, bewerkstelligen); nachdem das Werk ausgeführt war, postquam ad effectum operis ventum est, *Liv*.; perficere (die möglichste Vollendung geben), absolvere (überh. fertig machen, abthuen), peragere alqd (vollführen); persequi (durch alle Stufen der Entwickelung, theoretisch u. praktisch durchführen), exsequi (bis zum Abschluß; s. Ngb. S. 297.); nach glücklich ausgeführter Sache, re explicata; Jmds. Aufträge a., alcjs mandata exsequi, persequi; seinen Vorsatz a., propositum peragere, consequi; Etw. ohne Verzug-, -sofort a., repraesentare alqd, *Caes. b. G*. 1, 40, 14; eine Sache vor Gericht a., jus suum persequi, causam probare; eine Rolle-, einen Charakter a. (v. Schauspieler u. Dichter), personam tractare, ein begonnenes Werk völlig a., alqs opus quod instituit, exaedificat, *Cic. de or*. 1, 35, 164.; Etw. nicht a., opus institutum omittere, rem inchoatam relinquere; Etw. (in der Rede od. Schrift) a., verbis exsequi, persequi, exponere alqd, explanare, illustrare alqd; disserere de alqa re; tractare alqd (einen gegebenen Stoff bearbeiten, behandeln); (in der Darstellung umfassen) amplecti (omnes res per scripturam); Etw. weitläufig a., pluribus verbis explicare od. exsequi, amplecti alqd, locum alqm accuratius explicare, weiter alqd dilatare, amplificare; auch pertexere (hunc totum locum, alqd praeclare); reich ausgeführt (in der Rede od. Schrift), locorum varietate di-

stinctus. — **Ausführen,** das, s. Ausführung. — **Ausführer,** confector, actor; durch Verba.

ausführlich, multus, longus (m. dem Nebenbegriff des zu Ausführlichen); verbosus (wortreich); copiosus, (stärker) uber, uberior (reichhaltig); plenus (vollständig); accuratus (genau); fusus (breit); es ist besser, eine Erzählung ist zu a., als zu mangelhaft, satius est, alqd narrationi superesse quam deesse. — *Adv.* multis verbis; verbose; fuse; copiose; uberius; plene; accurate od. accuratius; diligenter; auch durch per in der Zusammensetzung mit Verbis, z. B. perscribere, pertractare (vgl. Ngb. S. 224.); doch darüber an einem anderen Orte ausführlicher, sed de hoc alio loco pluribus. — **Ausführlichkeit,** accurata diligentia; wozu diese A. über den Maximus? quorsus haec tam multa de Maximo? mit A., s. ausführlich (*Adv.*).

Ausführung, 1) = Ausfuhr, 1), w. s. 2) Verwirklichung, Vollendung, confectio; effectus (conatus tam audax trajiciendarum Alpium et eff.); factum (Ggs. cogitatum alcjs); † executio; res [Ggs. ratio; vgl. LW. res I) 2)]; die A. verschieben, rem differre; in od. bei der A., in re efficienda, gerenda; sich der A. einer Sache widersetzen, ne res conficiatur, obsistere; zur A. einer Sache schreiten, alqd facere od. efficere coepisse; Etw. zur A. bringen, s. ausführen 2); schnelle A., (im Zshg.) celeritas; das Ganze der A. war, wie es hieß, so vertheilt, daß rc., (im Zshg.) ea divisa hoc modo dicebantur, uti etc,; *Sall. Cat.* 43, 2.; bildl., A. des Gebäudes, exaedificatio, *Cic. de or.* 2, 15, 63.; die (feine, ausgeprägte) A. v. Kunstwerken, argutiae operum; = Ausführbarkeit, w. s. 3) Darlegung m. Worten, expositio; explicatio; tractatio; (voll Fülle u. Schwung) amplificatio; durch die Verba. — **Ausfuhrzoll,** portorium.

ausfüllen, 1) eigtl., explere; complere, implere, replere; (vollstopfen) effarcire. 2) übertr., eine Stimme, die ein Theater a. könnte, vox scaenae suffectura; ich füllte mit meiner Stimme das ganze Forum aus, dixi tanta contentione quantum forum est; seine Nebenstunden mit Etw. a., otium suum in alqa re consumere, alle seine Mußestunden mit Studiren rc. s. Muße; den Tag durch eine Rede a., dicendo diem eximere, Jmds. Stelle, = Posten alcjs munia, vicem explere, seine loco dignum esse, (in einem einzelnen Falle) officii sui partes implere; seinen Platz auf der Bühne, als Schauspieler, in der Curie, als Senator a., scaenâ, curiâ dignissimum esse. — **Ausfüllung,** complementum; durch die Verba.

ausfüttern, bene curare od. pascere; ausgefüttert, auch nitidus; pinguis.

Ausgabe, 1) das Ausgeben (v. Geld), erogatio, (eines Buchs) editio. 2) was ausgegeben wird, *a*) an Geld, expensum, pecunia expensa; (Kosten, Aufwand) sumptus (für Etw. alcjs rei); impensa; Jmdm. Etw. als A. anrechnen, expensum alcui alqd ferre; die A. stimmt mit der Einnahme, ratio expensi et accepti convenit; Einnahme u. A. ist sich gleich, par est ratio acceptorum et datorum. *b*) A., die der Anstand erfordert, sumptus liberales; ein herausgegebenes Buch, editio (vgl. Hn. S. 44); exemplum, exemplar. — **Ausgabebuch,** codex expensi (expensorum), tabulae expensi. — **Ausgabeberechnung,** die, =**verzeichniß,** das, ratio sumptuaria; rationes sumptuariae.

ausgähren, defervescere.

Ausgang, 1) das Ausgehen, exitus, egressus; abitus. 2) der Ort, wo man ausgeht, exitus; A. zur Flucht, effugium; A. eines Fusses, os, ostium. 3) das Ende einer Handlung, der Erfolg, finis; exitus od. eventus; Alles hat einen anderen=, =einen guten A. genommen, omnia aliter, bene, prospere evenerunt; einen erwünschten A. haben, optabilem exitum habere; ex sententia evenire, keinen haud bene, minus prospere evenire; dieses schlimme Wagstück nahm einen guten A., id male commissum bene convertit; einen merkwürdigen A. nehmen, notabili exitu concludi; die ohnehin zu einem schlimmen A. sich neigende Sache fördern, adjuvare rem proclinatam; ich war besorgt, welchen A. dieses nehmen=, =gewinnen würde, verebar quorsum id casurum esset od. quorsum haec evaderent, quo haec eruptura essent. 4) das Ende einer Sache, Zeit, finis; exitus; A. eines Wortes, exitus, terminatio; einen wohlklingenden A. haben, numerose cadere. — **Ausgangspunkt,** initium; caput (ab eo quasi capite disputatio ducitur; maleficii); der A. u. Heerd des Krieges, origo fonsque belli. — **Ausgangszoll,** portorium.

ausgäten, das Unkraut, inutiles herbas evellere; steriles herbas eligere (mit der Hand); malas herbas effodere.

ausgeben, 1) herausgeben, edere, promere alqd; das Getreide nicht a. (abgeben), (v. Kornwucherern) frumentum od. annonam comprimere; = auszahlen, expendere, erogare (pecuniam; ausgeben u. einnehmen, expendere od. erogare et accipere, recipere pecunias); = vertheilen, dividere, distribuere, dispensare. 2) Etw. od. Jmd. für Etw. a., perhibere, dicere (alqd verum esse; ihn für einen Verräther illum proditorem); ferre, z. B. alqm inventorem [vgl. LW. fero I) *d*)]; probare alqm pro alqo (für Jmd. gelten lassen wollen); wenn es etwas Falsches ist, durch simulare, mentiri (z. B. Jmd. für todt a., alqm mortuum esse mentiri); sich für Etw. a., dicere se esse alqm; vocare se alqm; ferre se alqm; se jactare alqm od. jactare se esse alqm (prahlerisch sich a. für rc.); se profiteri alqm (erklären, daß man der u. der sei, z. B. se philosophum od. philosophiam od. se traditurum virtutem, für einen Kenner in Etw. scientiam alcjs rei profiteri); se probare pro alqo (sich gelten lassen für Jmd.); se gerere pro alqo (sich benehmen wie Jmd., pro cive); alqm se esse velle od. bl. alqm se velle (prätendiren, Jmd. zu sein); (fälschlich) simulare, fingere, mentiri, z. B. se amicum alcui, se grammaticum; sich für den L. Tarquinius a., nomen L. Tarquinium edere, *Liv.* — **Ausgeben,** das, des Geldes, pecuniae erogatio. — **Ausgeber,** = Vertheiler, divisor; dispensator, promus (in der Wirthschaft).

ausgebreitet, s. oben nach 'ausbreiten'.

Ausgeburt, fetus; die Ausgeburten der Dichter, portenta poëtarum, der Einbildungskraft, der Phantasie opinionum commenta.

ausgehen, 1) eigtl., egredi, exire; bei Jmdm. aus= u. eingehen, frequentare domum alcjs, alqm; es gehen Viele bei ihm aus u. ein, est apud eum cotidiana assiduitas et frequentia. Insbes. *a*) aus dem Hause=, auf die Straße a., exire domo, foras; in publicum prodire, procedere, egredi (um sich zu zeigen); deambulatum, ambulatum ire,

ambulare (spazieren gehen); ausgegangen sein, foris esse, domi non esse. *b*) auf Etw. a., z. B. auf Raub, praedatum exire, auf einen Kriegszug in expeditionem ire; *tp.* = Etw. zur Absicht haben, sequi, sectari alqd; aucupari, captare, venari alqd (gloriam, laudem, gratiam); moliri (perniciem alcjs), machinari (pestem in alqm); auch eo mit *supin.* auf um, z. B. ire alqm perditum; er geht darauf aus, zu ꝛc., id agit, ut etc.; es geht Jmd. auf falsche Anklagen aus, alqs quaerit quod falso objiciat; auf Beute ausgehend, praedabundus. 2) ausfallen 4), w. s. 3) zu Ende gehen, deficere, Jmdm. alqm; indem ihm die Worte ausgingen, deficiente oratione, der Stoff ꝛc. geht aus, s. Stoff 2); indem die Besinnung ausging, deficientibus animis; der Athem geht aus, spiritus, anima deficit, intercluditur; wobei nicht nur den Athem ausgehen zu lassen, sondern auch zu stocken schimpflich ist, in quo non modo defici sed etiam laborare turpe est; das Feuer geht aus, ignis consumptus exstinguitur; wenn mir nicht die Lampe a. wollte, nisi me lucerna desereret; v. Pflanzen u. dgl., mori, intermori. 4) bekannt werden, exire, emanare, vulgari; einen Befehl a. lassen, edicere. 5) v. Etw. seinen Ursprung haben, proficisci, oriri, nasci ab alqa re; die Furcht ging v. den Tribunen aus, timor primum a tribunis ortus est; manare ab alqo, ab alqa re (haec omnis philosophia a Socrate); davon ging das Gespräch aus, hinc sermo ductus est; den Anfang machen mit Etw., ordiri ab alqa re. 6) sich endigen, cadere (in literam, in longiores syllabas); exitum habere in etc. 7) weggehen, wegkommen, *a*) frei a., impune facere, ferre alqd; Jmd. frei a. lassen, impunitum (incastigatum) alqm dimittere. *b*) leer a., nullam partem habere in alqa re, non participem fieri alcjs rei; (übergangen werden) praeteriri; Jmd. leer a. lassen, non participem facere alqm alcjs rei; destituere alqm (seine Zusage Jmdm. nicht erfüllen); praeterire alqm. — **Ausgehen**, das, 1) = Ausgang 1), w. s. 2) das Ausfallen (der Haare), w. s. 3) = das Auslöschen 2), w. s. 4) das A. des Athems ꝛc., s. Ausbleiben (das).

ausgeifern, evomere (v. Zornigen ꝛc. in alqm absentem orationem ex ore impurissimo; virus acerbitatis apud alqm; libentius haec in illum quam verius).

ausgelassen, 1) v. Menschen, impotens (der seiner in Etw. nicht Herr ist od. worin man nicht Herr ist); immoderatus, intemperans; = ungebunden, dissolutus; = zügellos, effrenatus; elatus (voluptate); = muthwillig, petulans, lascivus; a. sein, lascivire (vor Muthwillen); luxuriari (in der Freude schwelgen); exsultare mit u. ohne gaudio, laetitiā; (a. scherzen) in jocos effundi; vor Freude ganz a. sein, laetum esse omnibus laetitiis. 2) v. Dingen, immoderatus, immodicus; effrenatus; effusus (laetitia), profusus (hilaritas, jocandi genus; joci); exsultans, gestiens (laetitia). — *Adv.* intemperanter, immodice; effuse; effrenate; a. lustig, nimis elatus laetitiā; a. muthwillig, effuse petulans; a. lachen, in cachinnos effundi. — **Ausgelassenheit**, intemperantia; impotentia; = Muthwille, petulantia, lascivia; freche A., licentia, effusa licentia; A. der Freude, gestientis animi elatio voluptaria; A. in der Freude, effusio animi in laetitia, *Cic. Tusc.* 4, 31, 66.

ausgemacht, ausgenommen, s. ausmachen, außerdem.

ausgesucht, ausgezeichnet, s. auserlesen, auszeichnen.

ausgießen, effundere, profundere (vinum; bildl., iram in alqm); den Wein beim Opfer a., libare; sich a., effundi, profundi; Röthe goß sich über sein ganzes Gesicht aus, rubor illi suffusus est. — **Ausgießen**, das, -ung, die, effusio; (des Weins beim Opfer) libatio.

ausgleichen, 1) aequare, exaequare (duas res); = entschädigen, compensare (alqd alqa re); die empfangenen u. erwiesenen Wohlthaten sind ausgeglichen, par est ratio acceptorum et expensorum; = gütlich beilegen, componere (controversias inter reges; bellum); distrahere (controversias); conciliare alqm alcui (in gutes Vernehmen setzen); die Amtsgeschäfte unter einander a., s. vergleichen 2). 2) sich a., v. Leblosem, aequari, exaequari; compensari; v. Personen, = gütlich beilegen, abmachen, rem, negotium componere; rem transigere, bl. transigere. — **Ausgleichen**, das, -ung, die, aequatio; exaequatio; (gütliche Beilegung einer Sache) compositio; eine A. treffen, s. (sich) ausgleichen unter 'ausgleichen 2)'; es kommt zu einer friedlichen A., man trifft eine A. (es wird Friede), res convenit; componitur; die A. der Amtsgeschäfte, comparatio, *Liv.* 6. 30, 3.

ausgleiten, vestigio falli; fallente vestigio cadere; man gleitet auf dem Eise aus, glacies vestigium non recipit, auf dem steilen Felsen prorupta saxa vestigium fallunt. — **Ausgleiten**, das, -ung, die, lapsus; prolapsio; durch Umschr.

ausglimmen, (vom Feuer), exstingui.

ausgraben, 1) herausgraben, effodere (aurum); exhaurire [manibus sagulisque terram; vgl. LW. exhaurio 1)]; (ausscharren) eruere (mortuum). 2) durch Graben bilden, effodere (lacum); mit dem Grabstichel -, -Meißel a., sculpere, exsculpere; caelare. — **Ausgraben**, das, -ung, die, durch Verba; A. m. dem Grabstichel, sculptura, caelatura; die Kunst des A. m. einem Grabstichel, toreutice, ars toreutica.

ausgrübeln, Etw., alqd rimari, pervestigare; odorari et pervestigare, investigare et perscrutari. — **Ausgrübeln**, das, -lung, die, pervestigatio.

Ausguß, fusio (auch uneigtl., z. B. alcjs animi); effusio.

aushacken, Jmdm. die Augen, effodere alcui oculos.

aushalten, I) *trans.* 1) bis zu Ende halten, peragere (conventus). 2) ertragen, ferre, perferre, tolerare, perpeti, (sich einer lästigen Sache unterziehen) subire (alqd); einen Angriff a., sustinere od. sustentare impetum, vim hostium; excipere impetum hostium; was sie durch Natur u. nicht durch Wissenschaft gewannen, damit hält weder Griechenland noch sonst ein Volk die Vergleichung aus, illa quae natura, non literis assecuti sunt, neque cum Graecia neque ulla cum gente sunt conferenda, *Cic. Tusc.* 1, 1, 2 II) *intrans.* durare, perdurare (bei Anstrengung); perstare, perseverare (bei einer Handlungsweise); permanere (an einem Ort, in einem Zustand bleiben, auch v. Leblosem, vox permanens); sustentare (bes. im Kampf); bei Jmdm. a., perdurare alqm; (als Zuhörer) perpeti alqm, im Glück u. Unglück omnis fortunae alcjs esse comitem; nulla in re deserere alqm; Etw. a. müssen, subire alqd (verbera, vim illam nefariam consceleratorum la-

tronum; vgl. Rgb. S. 272 f.); nicht a. bei Etw., vinci alqa re; succumbere, cedere alcui rei, bei Jmdm. im Unglück deserere alqm in malis; ein lang aushaltender Athem, spiritus spatio pertinax, *Quint.* III) *impers.* es bei Jmdm. a., alqm ferre, perpeti; es vor Schmerz kaum =, = nicht a., dolorem vix, non sustinere, dolori paene succumbere. — **Aushalten, das, =ung, die,** toleratio, tolerantia; perseverantia; constantia.

aushändigen, reddere, tradere (alqd alcui); Etw. ausgehändigt bekommen, = erhalten, recipere alqd.

aushängen, öffentlich, (palam) proponere (edictum u. dgl.); etwas Geschriebenes a., proscribere; zum Verkauf ausgehängt sein, venalem pendere. — **Aushängeschild,** titulus (auch uneigtl.).

ausharren, f. aushalten II). — **Ausharren, das,** bei Etw., assiduitas.

Aushauch, exhalatio; halitus. — **aushauchen,** Etw., exhalare, exspirare alqd; das Leben =, die Seele =, den Geist a., animam efflare, animam, extremum vitae spiritum edere; (*Nep.*) animam deponere, emittere; exspirare; spiritum extremum effundere (in victoria); (dicht.) exspirare, exhalare animam u. bl. exhalare, animam effundere, finire, dare, vitam effundere, vitam, extremum halitum efflare u. bl. efflare; die Blumen hauchen Wohlgerüche aus, f. ausduften; die Lungen ziehen sich zusammen, wenn sie die Luft aushauchen, pulmones se contrahunt aspirantes.

aushauen, excidere (lapides e terra, viam inter montes); m. dem Meißel, f. ausgraben 2); = m. Ruthen stark hauen, laedere, concidere mit u. ohne virgis; verberare; nach Jmdm. a., petere alqm.

ausheben, 1) herausheben, emovere. 2) auslesen, legere, deligere, eligere; insbes. Soldaten a., scribere, conscribere milites; dilectum habere; deligere, excerpere (Stellen 2c. aus einem Buche). — **Ausheben, das, =ung, die,** der Soldaten, dilectus; (mehr gewaltsam) conquisitio militum.

aushecken, 1) Junge, pullos ex ovis excludere. 2) *tp.* excogitare; fingere; comminisci; ementiri; vgl. ausbrüten.

ausheilen, I) *trans.* persanare, percurare (alqd). II) *intrans.* persanari, percurari.

aushelfen, subvenire, succurrere (alcui); juvare (alqm alqa re); commodare (alcui alqd, Jmdm. mit Etw. gefällig sein, auch leihen); er half bei ihren Bedürfnissen aus, quibus rebus indiguerunt, adjuvit; Jmdm. in der Noth a., calamitatem alcjs levare, m. Geld auf der Flucht fugam alcjs pecuniâ sublevare, m. Getreide frumentum alcui suppeditare.

aushöhlen, cavare, excavare.

aushöhnen, f. verhöhnen.

ausholen, 1) mit dem Arme a., bracchium tollere, mit dem Schwerte efferre alte gladium od. attollere, beim Springen u. dgl. conatum od. impetum capere; durch tiefes Ausholen der Stimme, profundenda voce. 2) uneigtl., im Reden u. dgl. weit a., supra repetere, longius abire, mit Etw. od. bei Etw. alte (altius), longe (longius) alqd repetere, petere; eine weit ausholende Rede, ein weit ausholender Eingang, oratio longius repetita, principia longe repetita (vgl. Rgb. S.325.).

aushorchen, f. ausforschen.

Aushub, = das Beste v. Etw. flos, robur.

Aushülfe, auxilium, z. B. mutua auxilia; subsidium (Rückhalt); onera (Dienstleistung); A. gewähren, f. aushelfen.

aushungern, Jmd., fame enecare od. conficere alqm; eine Stadt a., urbem fame domare od. expugnare, in dicionem redigere; ausgehungert, fame enectus, confectus.

auskämpfen, f. ausfechten.

auskaufen, Jmd., omnes merces alcjs coëmere; uneigtl., die Zeit a., tempus, horas non perdere.

auskehren, Auskehricht, f. ausfegen, Kehricht.

auskeltern, den Wein, uvas prelis subjicere et exprimere.

ausklagen, Jmd., lege agere cum alqo; lege postulare alqm; eine Schuld a., ab alqo petere, repetere.

Ausklang, z. B. Wörter v. gleichem A., gleiche Ausklänge, quae similiter desinunt (überh., ὁμοιοτέλευτα), quae similiter cadunt (insbes. durch gleiche Casus= u. Verbalformen, ὁμοιόπτωτα).

ausklatschen, 1) Jmd., einen Schauspieler 2c., explodere alqm. 2) Etw., = ausschwatzen, effutire; enuntiare, evulgare, in vulgus efferre u. bl. efferre alqd. — **Ausklatschen, das, =ung, die,** eines Schauspielers, explosio.

auskleiden, Jmd., exuere alcui vestem; detrahere alcui vestem (die Kleider abziehen); nudare alqm (entblößen); alqm veste spoliare (der Kleider berauben); sich a., exuere od. ponere vestem.

ausklopfen, excutere, ein Kleid pulverem excutere e veste.

ausklügeln, Etw., acute od. callide, subtiliter excogitare alqd; in üblerem Sinne, minutius et scrupulosius scrutari alqd.

auskochen, excoquere (alqd ex alqa re).

auskommen, 1) = ausgehen 1), w. f.; = hervorkriechen, w. f.; = öffentlich bekannt (ausgetragen, ausgeplaudert, kund) werden, unter die Leute kommen, exire in turbam od. in vulgus; emanare (fama); manare (oratio); exire atque in vulgus emanare; efferri (foras, in vulgum); effluere et ad aures hominum permanare; Etw. a. lassen, evulgare, foras od. in vulgum efferre, auch bl. efferre; enuntiare (geheim zu Haltendes); Etw. =, das Gerücht v. Etw. nicht a. lassen, alcjs rei famam comprimere od. supprimere; = entstehen, ausbrechen, f. Feuer 2). 2) an Etw. genug haben, satis (od. tantum quantum sufficit) habere; er kommt mit seinem Vermögen leidlich a., copiae ejus cotidianis sumptibus suppetunt; er kommt kaum aus, vix habet unde commode vivat. 3) mit Etw. a. = durchkommen, probare (alcui alqd, z. B. mit einer Entschuldigung excusationem); damit kommst du bei mir nicht aus, hoc mihi nunquam probabis; mit Jmdm. a., commode vivere cum alqo; ferre alqm; vgl. aushalten III). — **Auskommen, das,** 1) Unterhalt, victus; sein A. haben, habere unde commode vivas; non laborare de victu; sein leidliches A. haben, f. auskommen 2). 2) friedlicher Umgang, z. B. es ist mit ihm kein A., ille ferri non potest, illum nemo ferre potest; vgl. auskommen 3). 3) Uebereinkommen, z. B. sie trafen das A., convenit inter eos m. ut.

auskramen, Waaren, exponere, proponere merces, res venales; *tp.* zu Tage fördern, expromere, prahlend zeigen, venditare, ostentare, z. B. doctrinam u. dgl.; über die schwierigsten od. unnöthigsten Dinge eine spitzfindige Gelehrsamkeit a., de rebus aut difficillimis aut non necessariis

argutissime disputare. — **Auskramen, das, -ung, die,** 1) eigtl., durch Umschr. 2) *tp.* ostentatio, venditatio alcjs rei, z. B. doctrinae.

auskratzen, etwas Geschriebenes, radere, eradere, (etwas Eingegrabenes) exsculpere alqd; Jmdm. die Augen a., effodere alcui oculos.

auskriechen, 1) *intrans.* = hervorkriechen, w. s. II) *trans.* = durchkriechen, w. s.

auskundschaften, cognoscere (iter); explorare (iter hostium, de alqa re); speculari (alqd; vgl. Auskundschafter); a. lassen, per exploratores od. speculatores cognoscere (alqd). — **Auskundschaften, das, -ung, die,** durch Verba; † exploratio. — **Auskundschafter,** explorator (bes. im Krieg); speculator (Späher dessen, was in der Nähe u. Ferne vorgeht); emissarius (jeder heimlich abgeschickte Spion, Häscher). — **Auskundschafterin,** speculatrix.

Auskunft, 1) Mittel u. Weg, etwas Beabsichtigtes zu erreichen, via; ratio; auch adjumentum; seine A. nehmen zu Etw., decurrere ad alqd; man habe die A. getroffen, daß ꝛc., eo decursum esse, ut etc. 2) Nachricht, Belehrung, s. Aufschluß. — **Auskunftsmittel,** s. Auskunft 1); auch = Mittelweg, temperamentum; vgl. LW. temperamentum 2).

auslachen, ridere; (aus Scherz od. Schadenfreude) irridere, (aus Hohn u. Verachtung) deridere; ausgelacht werden, auch risui, irrisui esse (alcui). — **Auslachen, das,** irrisio, irrisus; † derisio; † derisus; durch die Verba. — **auslachenswerth, -würdig,** ridendus, irridendus; deridendus, ridiculus. — *Adv.* ridicule.

ausladen, ein Schiff, exonerare navem, Waaren merces exponere.

Auslage, impensa pecuniae; A. für Jmd. machen, impensam pecuniae pro alqo facere.

Ausland, Ausländer, Ausländerin, s. fremd, Fremde. — **Ausländerei,** peregrinitas (zu große Vorliebe für das Ausländische); externus mos (ausländische Sitte). — **ausländisch,** s. fremd.

auslassen, 1) herauslassen, *a*) eigtl., emittere (alqm ex urbe). *b*) seine Grausamkeit an Jmdm. a., crudelitatem suam exercere in alqo; seinen Haß -, - Zorn, - die Galle a. ꝛc., s. ausschütten 1); sich mit Worten a., s. aussprechen; ich will jetzt über das Alles auf einmal mich a., worüber ꝛc., res jam universas profundam, de quibus etc. 2) weglassen, omittere, praetermittere, praeterire, silentio praeterire. — **Auslassen, das, -ung, die,** omissio; praetermissio; mit A. einer Sache, omissa re.

auslaufen, 1) herauslaufen, excurrere; v. Schiffen, aus dem Hafen a., exire, proficisci, prodire, solvere m. u. ohne e portu; die Schiffe a. lassen, m. den Schiffen a., naves e portu educere; v. flüssigen Körpern, effluere, emanare; vgl. sich ergießen; (tropfenweise) stillare, exstillare. 2) herumlaufen, evagari, non domi se tenere. 3) sich ausbreiten, v. Gewächsen, diffundi; luxuriari. 4) hervorragen, eminere, prominere; procurrere (promunturium in mare). 5) = ablaufen, w. s. 6) sich endigen, exire, z. B. in angulum. — **Auslaufen, das,** 1) eigtl., excursio; exitus; beim A. der Flotte, classe e portu exeunte. 2) Hervorragung, eminentia; excursus (montis). — **Ausläufer,** 1) Laufbursche, servus od. puer a pedibus; cursor. 2) auslaufender Berg, mons perpetuo jugo junctus; das Vorgebirge Tamus ist ein A. des Taurus, Tamos promunturium est quod Taurus attollit.

ausleben, I) *trans.* complere (centum annos). II) *intrans.* vivere od. esse desinere; e vita exire.

ausleeren, = leer machen, s. leer; = austrinken, w. s.; = ausplündern, w. s. — **Ausleeren, das -ung,** die, durch Trinken, haustus; A. der öffentlichen Gelder, publicarum opum egestio (*Plin. ep.*); durch Verba.

auslegen, 1) herauslegen, exponere; zum Verkauf Etw. a., alqd venale exponere, in medio proponere; uneigtl., *a*) Geld für Jmd. a., pro alqo pecuniae impensam facere. 2) Etw. mit Etw. zur Verzierung ausfüllen, distinguere (alqd auro); mit halb erhabener Arbeit a., caelare, mit Mosaik tessellare (pavimentum tessellatum). 2) erklären, interpretari (librum, somnium), explicare, illustrare (locum scriptoris, verba alcjs); enarrare (mündlich), commentari (schriftlich einen Schriftsteller, ein Gedicht a.); conjecturam alcjs rei facere, conjecturâ explanare alqd (muthmaßlich a., z. B. einen Traum); aufnehmen, deuten, interpretari (bene, benigne, male; vgl. Ngb. S. 307.); accipere (alqd in bonam od. malam partem); trahere ad, in [vgl. LW. traho 1) *c*)]; vertere in alqd; vgl. LW. verto 2) *a*)]; die gesetzlichen Bestimmungen stets nach dem Princip der Milde u. Billigkeit a., s. Princip 2); bescheidenes Schweigen als böses Gewissen a., modestiam in conscientiam ducere, *Sall. Jug.* 85, 26. (vgl. Ngb. S. 207.); Jmdm. Etw. als Stolz a., tribuere alcui alqd superbiae, als Fehler vitio alcui ducere, dare, tribuere, vertere, als Gewissenhaftigkeit od. als bedenkliches Ereigniß alqd in religionem vertere, ad religionem trahere; sich Etw. v. Jmdm. a. lassen, de alqa re alqo uti interprete; Etw. verschieden, bald so, bald so a., alqd in diversa trahere; alqd huc et illud trahere (interpretatione, disputationibus); wenn das Gesetz nicht bald zu Gunsten einer Sache bald zu Gunsten einer Person ausgelegt werde, si lex nec causis nec personis variet, *Liv.* 3, 45. 2.; er legte seine Rückkehr ins Lager so aus, als sei er dadurch seines Eides entbunden, reditu in castra liberatum se esse jurejurando interpretabatur. — **Ausleger,** interpres, enarrator; A. der Träume, conjector; A. v. Orakeln, Weissagungen, der Dichter, explanatores oraculorum, vaticiniorum, poëtarum, einm. *Cic. de div.* 1, 51, 116.; (boshafter A.) calumniator. — **Auslegerin,** interpres; conjectrix. — **Auslegung,** interpretatio; exploratio; (mündliche Erklärung eines Schriftstellers) enarratio; conjectio, conjectura (Deutung der Träume); (sich) v. Etw. eine solche A. machen, daß ꝛc., de alqa re ita interpretari, ut etc.; einer üblen A. fähig sein, in malam partem accipi, in deterius trahi posse. — **Auslegungskunst,** *ars interpretandi; (der Schriftsteller) enarratio scriptorum (*Quint.*).

ausleiden, I) *trans.* perferre (poenam). II) *intrans.* aufhören zu leiden, finem requiemque laborum ac miseriarum invenire.

ausleihen, Etw. an Jmd., mutuum dare alcui alqd (Dinge, deren Werth od. Aequivalent wiedererstattet wird); commodare alcui alqd (Dinge, die nach dem gemachten Gebrauch zurückgegeben werden); locare (vermiethen um Geld); Geld auf Zinsen a. ꝛc., s. Zins 1); ausgeliehene Gelder, pecunia quae est in fenore. — **Ausleiher,** fe-

nerator (Geldverleiher gegen hohe Zinsen, in üblem Sinne Wucherer), tocullio.

auslernen, I) *trans.* Etw. a., perdiscere, percipere alqd; Jmd. a., pernovisse alqm, qualis sit. II) *intrans.* aufhören zu lernen, discendi finem facere; man kann nie a., semper alqd addiscendum est.

auslesen, 1) = auswählen, w. s. 2) durchlesen, perlegere, totum legere (librum).

Auslieferer, proditor; durch Verba. — **ausliefern**, tradere (urbem hostibus, alqm ad supplicium), dedere alqm, alqd alcui (ganz in die Gewalt Jmds. hingeben, insbes. des Feindes); reddere (was Andern gehört), exhibere (omnia integra, servum); restituere (zurückerstatten); prodere (verrätherisch a.); Jmd. ausgeliefert haben wollen, deposcere alqm; Etw. ausgeliefert bekommen, = erhalten, recipere alqd. — **Auslieferung**, traditio; deditio; die A. Jmds. fordern, = verlangen, deposcere alqm, bewirken efficere ut alqs dedatur.

auslöschen, I) *trans.* 1) Feuer, exstinguere, restinguere ignem. 2) Geschriebenes, delere, exstinguere, liturâ tollere alqd; inducere (senatus consultum, decretum), expungere, exsculpere; uneigtl. = vertilgen, tilgen, delere (maculam, memoriam alcjs rei); exstinguere (contumeliam); eluere (maculas furtorum; animi labes nec diuturnitate evanescere nec ullis manibus elui potest). II) *intrans.* exstingui. — **Auslöschen**, das, 1) *trans.* A. des Geschriebenen, litura. 2) *intrans.*, z. B. das Licht ist dem A. nahe, lucerna tenue extremum lumen spargit; durch Verba.

auslösen, exsolvere; expedire, durch (Geld) Jmd., alqm (pecuniâ) redimere. — **Auslösung**, eines Gefangenen, redemptio; die A. der Gefangenen bewirken, impetrare de captivis redimendis.

auslosen, sortiri (provincias); sorte legere (decimum quemque ad supplicium). — **Auslosung**, sortitio.

ausmachen, 1) herausmachen, eximere; tollere, delere; (auswaschen) abluere, eluere (maculas e veste). 2) ausfindig machen, exquirere; conficere; expedire; invenire (Etw. für Jmd. alqd alcui); curare, providere (frumentum), auch einfach videre (cenam, prandium). 3) beendigen, vollenden, conficere, perficere, exsequi alqd; finem facere alcjs rei od. imponere alcui rei; einen Streit a., controversiam dirimere, litem componere, als Richter controversiam dijudicare; m. Jmdm. Etw. a., transigere, decidere alqd cum alqo; du hast es mit mir auszumachen, mecum tibi res est. Hierv. = beschließen, verabreden, constituere, pacisci alqd; convenit inter nos ut etc. (übereinkommen); = entscheiden, disceptare, decernere alqd od. de re alqa; ausgemacht, *a*) bedungen, entschieden, constitutus; transactus, compositus. *b*) gewiß, certus, exploratus; perspectus; cognitus et perspectus; es ist a., eine a. Sache, constat od. convenit inter omnes; es galt für eine a. Sache (v. einem Gerüchte), constans fama erat; eine a. Wahrheit rc., s. Wahrheit; es ist bei mir a., stat sententia; mihi exploratum est. 4) aus Etw. bestehen, Etw. wesentlich in sich enthalten, constare ex alqa re (homo ex corpore et animo), contineri alqa re (vita corpore et spiritu c.); continere alqd, z. B. virtutis vim ipsam; dah. = betragen, v. der Zahl, dem Inhalt, Werth, efficere, complere, explere; esse; die Reiterei machte 20000 Mann aus, equitatus viginti milia hominum explebat; eine große Summe a., magnam summam pecuniae efficere; die Perser machten 100000 Mann aus, Persarum erant centum milia hominum. Hierv. = v. Wichtigkeit =, = Bedeutung sein, interest, refert (multum, magni, parvi, m. *acc. c. inf.*, utrum — an etc.; vgl. Zpt. §. 439.); pertinet ad alqm, ad alqd, z. B. dies macht für mich nichts aus, hoc nihil ad me pertinet; es macht nichts aus, nihil ad rem pertinet; es macht viel bei der Kriegsführung aus, vehementer pertinet ad bella administranda.

ausmalen, Etw., pingere alqd; ein Bild a., imaginem absolvere; ein fein ausgemaltes Gemälde, pictura nitida (Ggs. horrida); *tp.* = malerisch schildern, verbis pingere, depingere, effingere alqd; expingere (regiones et oras, einm. *Cic. Tusc.* 5, 39, 114.); Etw. zu sehr a., alqd nimis augere atque ornare; Pompejus, der mit allen Farben der Kunst v. mir ausgemalt worden ist, Pompejus omnibus a me pictus et politus artis coloribus.

Ausmarsch, ausmarschiren, s. Aufbruch, aufbrechen, ausrücken.

ausmärzen, excutere (aus dem Kreis der Lectüre, Senecam).

ausmästen, ausmeißeln, s. ausfüttern, mästen, ausgraben 2).

ausmergeln, macerare; enervare; conficere; exhaurire (terram, provinciam); ausgemergelt, maceratus; enervatus; confectus, enectus (fame, frigore, squalore, illuvie u. dgl.).

ausmessen, metiri, emetiri (castra, agrum); dimetiri (coelum, syllabas). — **Ausmesser**, mensor; metator; (mit der Meßruthe) decempedator; (der Grenzenbestimmer, Feldmesser) finitor; geometra, -es. — **Ausmessung**, dimensio (geometrica quadrati, *Cic. Tusc.* 1, 24, 57.); durch die Verba.

ausmeubliren, instruere; schön a., exornare et instruere.

ausmitteln, ausmünzen, ausmustern, s. ermitteln, münzen, ausmärzen.

Ausnahme, exceptio, (kleine A.) exceptiuncula; (das Freisein v. Etw., bes. v. Kriegsdienst) vacatio; Alle ohne A., ad unum omnes, (selt.) omnes ad unum; omnes sine discrimine, sine ulla exceptione; sine ulla varietate; Alles ohne A., nihil non; alles Uebel ohne A., nihil mali non (inest); Alle ohne A. (für das Heer) ausheben, dilectum habere sublatis vacationibus; mit A. Jmds. od. einer Sache, alqo excepto, alqâ re exceptâ, praeter alqm, alqd; si, cum ab alqo, ab alqa re discesseris (abgesehen v. Jmdm. od. Etw.); mit der A., daß, wenn rc., s. außer; eine A. machen mit Jmdm. od. Etw., excipere alqm, alqd, auch m. quominus u. ne; das =, der macht eine A. (v. der Regel), hoc, hunc excipio; hoc, hic excipitur; keine A. machen, nullum discrimen facere; das Gesetz macht keine A., lex ad omnes sine ullo discrimine pertinet; es findet keine A. Statt, nemo (nihil) excipitur, nullum est discrimen; es ist eine seltene A., daß rc., raro illud accidit, ut etc.; keine A. verlangen, nihil sibi praecipui appetere. — **ausnahmsweise**, praecipue, praeter ceteros (vorzugsweise, vor Anderen, vor allen Anderen); parcissime (sehr selten, z. B. civitatem dare); extra ordinem (außer der Ordnung). — **ausnehmen**, 1) heraus=

nehmen, eximere (ova nidis), tollere (ova ex nido). 2) Jmd. od. Etw. ausschließen, excipere alqm od. alqd; discedere ab alqo od. ab alqa re (wenn ich Euch a., cum a vobis discessero); aus einer Zahl u. dgl. Jmd. a., eximere alqm de numero (proscriptorum); Jmd. v. Kriegs- dienste a., vacationem militiae alcui dare; ihn -, dich ausgenommen, illo, te excepto; vgl. Aus- nahme, außer. 3) sich a. = auf eine gewisse Art in die Augen -, - ins Gehör fallen; *a*) in die Augen, s. aussehen II). *b*) ins Gehör; sich gut a., audientibus placere; (wohl klingen) canorum esse, sich schlecht a., audientibus displicere; absonum atque absurdum esse. — **Ausnehmen, das, -ung,** die, exceptio; sonst durch Verba. — **ausnehmend,** eximius, egregius. — *Adv.* eximie; egregie.

auspacken, 1) leer machen, vacuum facere; = aus- laden, w. s. 2) herausnehmen, eximere.

auspariren, auspeitschen, auspfänden, auspfeifen, auspflastern, s. pariren, durchpeitschen, pfänden, auszischen, pflastern.

auspflügen, exarare.

ausplappern, -plaudern, effutire, in vulgum efferre od. bl. efferre; vgl. austragen; ausgeplappert werden, s. auskommen.

Ausplünderer, direptor, expilator, spoliator; (verheerender) populator, (selt.) depopulator; (Beutemacher) praedator; (der Staatskasse) depeculator aerarii. — **ausplündern,** expilare, spoliare (provinciam, socios); (bes. öffentliches Eigenthum) depeculari (fana); exspoliare od. nudare alqm; diripere (provinciam, urbem); populari, depopulari (provinciam); Alles a. u. wegschleppen, ferre cuncta atque agere; das Volk a. u. seine Habe wegschleppen, ferre agere plebem plebisque res; rein ausgeplündert, im Bilde, eversus atque extersus (fanum), *Cic. Verr.* 2, 21, 52. — **Ausplündern, das, -ung,** die, expilatio; direptio; depopulatio; ohne A., auch clementer (ductis militibus, *Liv.*); eine Stadt zum A. (zur Plünderung) der Soldaten preisgeben, s. preisgeben.

auspochen, 1) durch Pochen Etw. herausbringen, excutere alqd. 2) durch Pochen wegtreiben u. beschimpfen, explodere; ejicere, exigere (bes. einen Schauspieler, Redner); ein Stück a., exigere fabulam.

ausposaunen, uneigtl., (unter die Leute bringen) vulgare, divulgare (alqd); celebrare (laudes alcjs literis, victoriam ingenti fama); concelebrare (einen Sieg mündlich u. schriftlich victoriam famâ et literis); praedicare (magnifice alqd); prae se ferre, ostentare, venditare (alqd). — **Ausposaunen, das, -ung,** die, praedicatio; jactatio; venditatio; durch die Verba. — **Ausposauner,** bucinator, einm. *Cic. fil.* b. *Cic. fam.* 16, 21, 2.

ausprägen, 1) = ausmünzen, w. s. 2) durch Prägen ausdrücken, exprimere; *tp.* effingere (natura in specie oris penitus reconditos mores); exprimere; ein ausgeprägtes Bild der Gerechtigkeit, expressa effigies justitiae; scharf ausgeprägte Bilder, imagines acres (vgl. ausdrucksvoll); der Schmerz prägt sich auf seinem Gesichte aus, dolor ex vultu ejus eminet, apparet.

auspressen, exprimere (sucum e semine); *tp.* = abnöthigen, w. s.

ausprügeln, s. durchprügeln.

ausputzen, 1) reinigen, purgare, expurgare; ad pristinum cultum reficere, z. B. arma. 2) ausschmücken, s. aufputzen. — **Ausputzen, das, -ung,** die, 1) purgatio. 2) exornatio.

ausradiren, radere, eradere; (tilgen überh.) delere; durch Ausradiren verfälschen, interlinere (tabulas, testamentum).

ausrangiren, s. ausmärzen.

ausrasen, desinere furere; furor alcjs resedit.

ausräuchern, bonis odoribus suffire (locum).

ausraufen, vellere, evellere (capillos, capillum sibi). — **ausräumen,** 1) wegschaffen, auferre, tollere (alqd). 2) leer machen, vacuum facere od. vacuefacere (alqd); = reinigen, purgare; detergere.

ausrechnen, Etw., (zusammenrechnen) computare alqd, rationem alcjs rei subducere, inire; Etw. ausgerechnet haben, subductum habere alqd; die Sterne a., stellas dinumerare; allzugenau u. kleinlich Etw. a., nimis exiliter et exigue ad calculos revocare alqd. — **Ausrechnen, das, -ung,** die, computatio; ratio subducta od. subducenda.

Ausrede, 1) = Aussprache, w. s. 2) Entschuldigung, excusatio; = vorgeschützte Ursache, causa; vgl. Ausflucht; eine A. machen, excusatione uti. — **ausreden,** I) *intrans.* 1) = aussprechen, w. s. 1) zu Ende reden, dicendi od. loquendi finem facere; sermonem conficere (ein Gespräch beendigen); concludere mit u. ohne orationem (schließen); in einer öffentlichen Rede, perorare; Jmd. nicht a. lassen, alqm dicentem, alcjs orationem interpellare. II) *trans.* 1) Jmdm. Etw. aus dem Sinne reden, dissuadere alcui alqd; abducere od. deducere, avertere alqm ab alqa re; Jmdm. eine irrige Meinung a., eripere alicui errorem; Jmdm. eine Bedenklichkeit a., scrupulum alcui eximere, evellere; das lasse ich mir nicht a., hoc mihi erui non potest; das läßt er sich durchaus nicht a., hoc tenet mordicus. 2) sich a., excusare od. defendere se (de, in alqa re apud alqm); excusatione uti; verba praetendere (alcui rei).

ausregieren, desinere regnare; imperium deponere; imperio cedere; dominum esse od. dominari desinere (aufhören den Herrn zu spielen).

ausregnen, *impers.*, es hat ausgeregnet, imber (imbres) remisit (remiserunt).

ausreichen, 1) genug sein, satis esse (alcui, ad alqd), sufficere (alcui, ad, adversus alqd; absol.); nicht a., auch deficere (materia, frumentum; dies deficiat, si etc.; si tempus anni ad bellum gerendum deficeret; m. *acc.* der Pers., ii, quos discentes vita defecit; me dies, vox, latera deficiant, si etc.; tempus te citius quam oratio deficeret; non solum vires sed etiam tela nostros); ausreichend, s. hinlänglich. 2) genug haben, satis habere; tantum habere quantum ad usus necessarios satis est.

ausreisen, s. abreisen, verreisen. — **ausreißen,** I) *trans.* evellere, vellere (dentem alcui, capillos); eripere (oculos alcui); die Pallisaden a., vallum scindere; mit der Wurzel -, gänzlich a., s. Wurzel 2). II) *intrans.* 1) einen Riß bekommen, rumpi, dirumpi; uneigtl., die Geduld reißt mir aus, rumpo od. abrumpo patientiam. 2) schnell davonlaufen, abripere se ex loco alqo; avolare; dah. = die Flucht ergreifen, s. Flucht; = desertiren, w. s. — **Ausreißen, das, -ung,** die, evulsio (dentis, einm. *Cic. n. d.* 3, 22, 57); sonst durch Verba. — **Ausreißer,** s. Deserteur.

ausreiten, wegreiten, avehi od. evehi equo; spazieren reiten, equo gestari od. vectari.
ausrenken, ausreuden, s. verrenken, ausrotten 1).
ausrichten, 1) veranstalten, instruere, apparare, facere (epulas, convivium, nuptias). 2) etw. Uebertragenes verrichten, exsequi (imperium); efficere, conficere (mandatum); facere quod alqs imperavit; curare alqd; einen Gruß v. Jmdm. an Jmd. a., salutem dicere alcui ab alqo, nuntiare alcui salutem od. salutare alqm alcjs verbis (nicht alcjs nomine). 3) die verlangte Wirkung hervorbringen, seinen Zweck erreichen, proficere (vorwärts kommen); efficere, facere (multum, nihil); ohne Etw. ausgerichtet zu haben, re infecta; insbes. durch Bitten, impetrare (alqd ab alqo); gegen Jmd. nichts a. können, nihil agere contra alqm; wenn du Etw. (gegen mich) a. willst, si quid es facturus, *Cic. Tusc.* 5, 5, 13.; viel =, Nichts =, sehr viel bei Jmdm. a. können, multum, nihil, plurimum posse, valere, pollere apud alqm. — **Ausrichtung**, 1) apparatio; apparatus. 2) cura, curatio; sonst durch die Verba; vgl. ausrichten.
ausringen, bildl. z. B. ausgerungen haben, *hujus vitae miseriis defunctum esse.
ausroden, s. ausrotten 1).
ausrotten, 1) eigtl., exstirpare (arborem); evellere (spinas ex agro). 2) uneigtl., vertilgen, delere; mit der Wurzel =, gänzlich a., s. Wurzel 2). — **Ausrottung**, 1) exstirpatio. 2) Vertilgung, occidio; exstinctio; excidium; auch durch interitus, pernicies. — **Ausrottungskrieg**, s. Vernichtungskrieg.
ausrücken, exire, egredi, proficisci ab od. ex loco alqo; in die Schlacht a., in aciem, in proelium exire, ad dimicandum procedere, in pugnam proficisci, in den Krieg ad (†in) bellum proficisci; aus den Winterquartieren a., ab hibernis discedere; aus dem Lager a., castris, e castris egredi, ex castris movere; castra movere, promovere, proferre (das Lager abbrechen u. weiter marschiren); die Truppen aus der Stadt a. lassen, copias educere ex, ab urbe, die Reiterei gegen den Feind equites in hostem emittere; aus einer Stellung nicht a., locum tenere. — **Ausrücken**, das, egressio; profectio; sie gaben den Befehl zum A. der Legionen, educi ex urbe legiones jusserunt.
Ausruf, das Ausrufen, exclamatio; öffentliche Bekanntmachung, promulgatio; (durch einen Herold) praeconium. — **ausrufen**, laut rufen, exclamare, conclamare (insbes. v. Beifallsruf, Freuden= od. Klagegeschrei; die Freiheit a., conclamare ad libertatem); pronuntiare, renuntiare (öffentlich bekannt machen, vermelden, jenes insbes. v. den Herolden; pronuntiare, renuntiare alqm praetorem); salutare, consalutare (feierlich begrüßen), appellare (feierlich nennen, beide mit doppeltem *acc.*); auch declarare, öffentlich erklären, alqm consulem. — **Ausrufen**, das, s. Ausruf. — **Ausrufer**, praeco; das Amt eines A., praeconium; praeconis munus; den A. machen, praeconium facere. — **Ausruferamt**, s. Ausrufer.
ausruhen, mit u. ohne 'sich', 1) ruhen, quiescere, requiescere; conquiescere, quieti se dare; v. der Arbeit a., alqod tempus a labore intermittere; ex labore se reficere, ex laboribus conquiescere; Jmd. a. lassen, sedare lassitudinem alcjs. 2) genug ruhen, quiescere, requiescere; (sich) ausgeruht haben, quiete satiatum esse. — **Ausruhen**, das, quies, requies; respiratio.
ausrupfen, s. ausraufen.
ausrüsten, 1) eigtl., Soldaten, Truppen, armare od. armis instruere milites; copias omnibus rebus instruere; eine Armee a., exercitum comparare, instruere, armare, Schiffe naves armare, ornare, adornare; ausgerüstete Schiffe, naves instructae et paratae. 2) uneigtl., Jmd. mit Etw. a., instruere od. ornare alqm alqa re; sich mit Beredtsamkeit a., eloquentiâ se armare; mit Kenntniß v. Etw. ausgerüstet sein, scientiâ alcjs rei instructum esse; scientiam alcjs rei habere; ausgerüstet mit philosophischen =, = historischen =, = juristischen Kenntnissen, instructior a philosophia, ab historia, a jure civili, mit gelehrten Kenntnissen, mit Gelehrsamkeit instructus doctrina od. a doctrina; er war mit einer unglaublichen Kühnheit ausgerüstet, erat incredibili armatus audaciâ; mit der Weisheit eines Greises a. sein, prudentiâ esse senili. — **Ausrüstung**, 1) das Ausrüsten, durch Verba. 2) das, womit Jmd. od. Etw. ausgerüstet ist, arma; armatura; v. Schiffen, armamenta, instrumenta.
Aussaat, 1) das Aussäen, sementis; satio od. satus. 2) was ausgesäet wird, semen; sementis. — **aussäen**, I) *trans.* serere (auch uneigtl.), seminare (frumentum). II) *intrans.* sementem facere. — **Aussäen**, das, s. Aussaat 1).
Aussage, 1) überh., dictum; A. der Zeugen, dicta testium; oratio [vgl. LW. oratio 1)], sermo; nach A. der Leute, ut vulgo traditur; Jmds. A. nicht trauen, verbis alcjs fidem non habere; bei seiner A. beharren, = stehen bleiben, *idem constanter dicere; Alle stimmten in ihrer A. überein, sermo inter omnes congruebat; mündliche =, schriftliche A., hominum, literarum memoria; eidliche u. durch die Folter erzwungene A., jurata, quaesita (vgl. Ngb. S. 87.); in unzweideutiger A., haud perplexe (indicare alqd). 2) insbes. = Anzeige, indicium; = Zeugniß, testimonium; = Geständniß, confessio; (freiwilliges) professio; gewichtige A., auctoritas; nach deiner A., te auctore, te indice, te teste; ut ipse dicis, profiteris; im Zshg. durch bl. *n.* eines *pron.*, z. B. diese A. waren nicht unwahrscheinlich, ea similia veris erant; vgl. Angabe 3). — **aussagen**, dicere, edicere; insbes. = gestehen, profiteri; = anzeigen, indicare; als Zeuge a., pro testimonio dicere; eidlich a., daß 2c., jurare m. *acc. c. inf.*; auf der Folter Etw. a., tormentis cogi alqd confiteri; auf der Folter falsch a., in tormentis ementiri.
Aussatz, scabies. — **aussätzig**, scabiosus.
aussaugen, 1) eigtl., exsugere (sanguinem). 2) übertr., exhaurire (homines, facultates patriae; ein Volk [das Mark eines V.] durch Abgaben a., plebem impensis); (durch Wucher) fenore trucidare (plebem), fenerari (provincias); exinanire (civitates); eine Provinz bis aufs Blut a., sanguinem mittere provinciae; Procente, welche die Schuldner bis aufs Blut a., = den Schuldnern den letzten Blutstropfen a., sanguinolentae centesimae; ein Land a., regionem vexare et perdere; ein durch Krieg ausgesogenes Land, regio bello attrita; Sicilien ausgesogen antreffen, Siciliam inanem offendere. — **Aussauger**, bildl., hirudo (aerarii); vulturius (provinciae).

ausscharren, eruere, effodere; *tp*. Jmd. a., explodere alqm (vgl. auspochen).
ausscheiden, I) *trans*. = absondern, ausmärzen, w. s. II) *intrans*. abire od. discedere (ex societate alqa); = abdanken II), w. s.
ausschelten, Jmd., compellare alqm; increpare alqm (voce, verbis); conviciis alqm consectari († incessere), convicium facere alcui; maledicta in alqm conjicere; graviter alqm objurgare; accusare alqm; vgl. beklagen (sich); mit Recht -, strafend a., castigare alqm verbis. — **Ausschelten**, das, compellatio; objurgatio; convicia, maledicta, contumeliae verborum (Schimpfworte).
ausschenken, (in ein Gefäß) defundere; (in mehrere) diffundere; = verkaufen, divendere.
ausschicken, mittere; emittere; (nach verschiedenen Seiten hin) dimittere (pueros circum amicos, literas passim in alias urbes); (in omnes partes) circummittere (überall hin). — **Ausschicken, das**, **-ung, die**, missio; dimissio (libertorum, *Cic. parad*. 6, 2, 46.); durch die Verba.
ausschießen, emittere, mittere, jacere (sagittam, telum); Jmdm. ein Auge a., alcui oculum jaculo elidere, (durchbohren) transfodere.
ausschiffen, I) *trans*. exponere (milites, copias, exercitum e navibus, in terram, in litore), e classe educere (copias); sich a., exire ex, de navi, egredi navi, egredi in terram, im Zshg. auch bl. exire, egredi. II) *intrans*. = absegeln, w. s. — **Ausschiffen**, das, = Aussteigen aus dem Schiffe, egressus; sonst durch Umschr.
ausschimpfen, s. ausschelten.
ausschlafen, I) *intrans*. somno od. quiete satiari; edormire. II) *trans*. edormire (crapulam).
Ausschlag, *tp*. 1) was eine Veränderung in einer Sache od. deren Beendigung bewirkt, momentum; discrimen; den A. geben od. machen in einer Sache, momentum od. discrimen facere alcui rei; momentum afferre ad alqd; pendet alqd ex alqo momento; rem inclinare; decernere alqd. 2) Ausgang, eventus; exitus; die Sache neigt sich zum A., res inclinata od. proclinata est. — **ausschlagen**, I) *trans*. 1) herausschlagen, excutere (alcui oculum); elidere (alcui dentes). 2) = ablehnen, w. s. II) *intrans*. 1) mit den Füßen auswärts schlagen, v. Pferden, calcitrare, calces remittere. 2) v. Gewächsen, germinare, progerminare u. dgl.; die Bäume schlagen aus, gemmae proveniunt. 3) v. der Wage, altera lanx propendet, deprimitur. Hierv. = ablaufen, einen Ausgang haben, evenire, evadere, vertere (bene, male); cedere (prospere); convertere (nec in falsum é vero praeterita possunt c.; regium imperium in superbiam dominationemque); zu einem großen Streite a., in magnum certamen excedere; zum Besten a., saluti esse, prospere cedere; vgl. ablaufen. — **Ausschlagen, das, -ung, die**, 1) = Ablehnen, w. s. 2) calcitratio (*Plin*.); vgl. ausschlagen II) 1); durch Verba. 3) germinatio, germinatus (*Plin*.); vgl ausschlagen II) 2); durch Verba.
ausschließen, excludere (alqm moenibus, ab alqo loco); uneigtl., auch excipere, segregare, removere alqm ab alqa re; Niemand sei seiner Armuth u. Verlassenheit wegen nicht blos nicht v. den allgemeinen Audienzen u. v. deinem Tribunal, sondern nicht einmal v. deinem Hause u. Privatzimmer ausgeschlossen, nullius inopiam ac solitudinem non modo illo populari accessu ac tribunali sed ne domo quidem et cubiculo esse exclusam tuo (vgl. Ngb. S. 411.); Jmd. v. einer Erbschaft a., excludere alqm hereditate, v. öffentlichen Geschäften a re publica, v. der Zahl der Bürger a numero civium segregare alqm, (stärker) e numero civium ejicere; Jmd. aus der Gesellschaft der berühmtesten Männer a., alqm a comitatu clarissimorum virorum abstrahere; Jmd. v. allen Berathungen a., alqm expertem omnium consiliorum (de alqa re) habere; Witz u. Geist ist v. keiner Periode des Lebens ausgeschlossen, nullum est vitae tempus, in quo non deceat leporem humanitatemque versari, *Cic. de or*. 2, 67, 271. (vgl. Ngb. S. 299.); sich a. v. Etw., deesse alcui rei, abstinere alqa re, non accedere ad societatem alcjs rei; (verweigern) recusare, detrectare alqd; zwei Staaten schlossen sich v. Achäischen Bunde aus, duae civitates extra concilium Achaicum erant, *Liv*. 36, 31, 1. — **Ausschließen**, das, **-ung**, die, exclusio; = Ausnahme, w. s.; durch Verba. — **ausschließend, ausschließlich**, proprius, praecipuus (jus); = je Einem zukommend. singularis (imperium); solus; unus; solus et unus; sie maßten sich a. Gelehrsamkeit an, - schienen a. im Besitz aller Gelehrsamkeit zu sein, soli sibi docti videbantur; nulli alii docti videbantur; er hat a. alle Gewalt, penes eum unum est omnis potestas; sich a. einer Sache widmen, a. auf Etw. Fleiß verwenden, se totum conferre ad alqam rem; unius rei studio deditum esse; in alqa re studium suum omne ponere; a. (nur) seinen Nutzen vor Augen haben, nihil aliud nisi suam utilitatem od. suam solius utilitatem sequi od. spectare; a. betiteln, et inscribere et appellare (libros rhetoricos); vgl. Bemerkung unter 'absolut'; ausschließlich Jmds. od. einer Sache = mit Ausnahme rc., w. s. unter 'Ausnahme'.
ausschlürfen, sorbere, exsorbere. — **Ausschluß, ausschmähen**, s. Ausnahme, ausschelten.
ausschmälen, verbis castigare; (sanft) molli bracchio objurgare (de alqa re).
ausschmücken, ornare, exornare (alqd alqa re); vestire (interiores templi partes picturis u. dgl.), (hier u. da mit glänzenden Gegenständen) distinguere; die Rede a., ornare, exornare, ornare atque illuminare orationem; ein mit einem leeren Namen ausgeschmücktes Ding, s. herausstaffiren. — **Ausschmückung**, als Handlung, ornatio (eigtl.), auch v. der Rede, exornatio; distinctio; amplificatio; als Sache, ornatus, ornamentum; cultus (Putz); A. der Rede, s. Schmuck.
ausschnauben, s. verschnauben.
ausschneiden, herausschneiden, exsecare, excīdere (linguam alcui); durch Schneiden bilden, exsculpere. — **Ausschneiden**, das, **-ung**, die, exsectio; durch Verba. — **ausschnitzen**, exsculpere. — **ausschöpfen**, exhaurire.
ausschreiben, 1) herausschreiben, exscribere, transscribere, transferre (alqd ex libro alqo); excerpere, decerpere (einzelne Stellen rc. a.); (v. literarischen Diebstahl) compilare alcjs sapientiam od. scrinia; das Ausgeschriebene, compilatio, *Cic. fam*. 2, 8, 1. 2) bis zu Ende schreiben, scribendo absolvere od. bl. absolvere (epistulam). 3) ganz schreiben, perscribere. 4) schriftlich ankündigen, bekannt machen, indicere (concilium); einen Wahltag -, eine Aushebung a., edicere comitia od. diem comitiis, edicere dilectum; ein

Auflage =, = Contribution a., imperare tributum (commeatum, naves u. dgl.); (nach einem gewissen Verhältniß, in einer gewissen Ordnung) describere (civitatibus pecuniarum summas; in omnes Asiae civitates pro portione pecunias). — **Ausschreiben, das**, edictum; sonst durch Verba. — **Ausschreiber**, qui aliorum scrinia od. sapientiam compilat, qui scriptorem od. scriptores od. scriptoris (scriptorum) verba od. poëtae (poëtarum) versus ad verbum transscribit neque nominat; †compilator. — **Ausschreiberei**, scrinia (scripta) aliena compilata od. sapientia aliorum compilata, scriptores transscripti neque nominati.

ausschreien, s. ausrufen; Etw. als Teufelskünste a., s. Teufelskünste; Jmd. a., s. verschreien. — **ausschreiten**, ire contendere, schnell, tüchtig pleno gradu tendere; gradum addere, accelerare, (dicht.) corripere.

Ausschuß, delecti viri, delecti, (zur Berathung) consilium; ein engerer A., sanctius consilium, (in griech. Städten) apocleti (vgl. *Liv.* 35, 34, 2.); ein A. v. zehn Männern zur Abfassung v. Gesetzen, decemviri legibus scribendis; ein A. v. funfzehn Männern, quindecimviri.

ausschütteln, excutere. — **ausschütten**, 1) herausschütten, effundere, profundere; = ganz entdecken, z. B. sein Herz =, = seine Herzensmeinung Jmdm. a., totum se alcui patefacere; omnes animi sensus expromere, effundo alcui omnia quae sentio; seinen ganzen Zorn =, = die Galle gegen Jmd. a., iram omnem in alqm evomere, *Ter.*, virus acerbitatis suae evomere apud alqm, *Cic. Lael.* 23, 87.; bilem effundere, stomachum erumpere in alqm; rücksichtslos seinen Haß =, = Zorn gegen Jmd. od. Etw. a. (auslassen), odium in alqm, in alqd profundere (vgl. Ngb. S. 375.), iram in alqm effundere; er schüttete gegen diese (Schiffe) seinen Zorn über seine Unachtsamkeit u. den dadurch verursachten Aerger aus (er ließ 2c. aus), in eas indiligentiae suae ac doloris iracundiam erupit, *Caes. b. c.* 3, 8, 3.; den lange bezähmten Zorn gegen die Feinde a. (ausbrechen lassen), diu coërcitam iram in hostes erumpere, *Liv.* 2) durch Schütten voll machen, explere (fossam).

ausschwatzen, = ausplaudern, austragen, w. s.; sich a., ad satietatem usque garrire; die Leute haben sich ausgeschwatzt, sermo hominum exhaustus est.

ausschweifen, *a*) im Reden, evagari, longius prolabi, a proposito degredi, ad alia aberrare (v. Redner); longius labi, excurrere (v. der Rede); die Rede schweift im Lobe Jmds. aus, oratio exsultat in laude alcjs. *b*) im Denken, animo excursare et vagari. *c*) überh., das Maß überschreiten, modum excedere, non tenere (in alqa re), immodicum, nimium esse (in alqa re); effundi (in, ad alqd), in der Freude, in sinnlichen Genüssen luxuriari; in libidinibus se effundere; in höchstem Grade =, außerordentlich a. (in sinnlichen Genüssen), luxuriâ diffluere. — **Ausschweifen, das, =ung, die**, *a*) in der Rede, degressio; aberratio a proposito; oratio vagans. *b*) in der Lebensweise, luxuria; libido, libidines; libidinum intemperantia u. bl. intemperantia; (Unordnung, Zuchtlosigkeit) licentia; vita dissoluta; in A. Etw. durchbringen u. verschwenden, per luxuriam alqd effundere atque consumere; die größten A. begehen, s. ausschweifen *c*); alle möglichen A., effusae in omni temperantia libidines; sich in alle möglichen A. stürzen, in omnia flagitia se ingurgitare. — **ausschweifend**, *a*) im Reden, a proposito degrediens, longius aberrans. *b*) in Begierden u. Genüssen, libidinosus; intemperans; luxuriosus, ad luxuriam effusus; (liederlich) dissolutus; (zügellos) effrenatus; a. in der Liebe, effusus in venerem; eine a. Sinnlichkeit, libidinum intemperantia; die Freude über die neue Obrigkeit wurde zu a., laeta principia ejus magistratus nimis luxuriaverunt, *Liv.* 3, 33, 1. — *Adv.* libidinose; intemperanter; dissolute; effrenate. — **ausschwitzen**, exsudare.

aussehen, I) *trans.* = ausersehen, w. s. II) *intrans.* eine gewisse Gestalt od. sonstige Beschaffenheit haben, es sieht Etw. so aus, haec est alcjs rei forma od. species; gut a., speciem habere venustam; speciosum esse; decoro esse corpore, decorâ esse facie, habitu esse haud indecoro (eine stattliche Körperhaltung haben); elegantem videri (v. Leblosem), sehr gut visum quendam habere insignem et illustrem; optimo esse habitu; vornehm a., esse formâ ad dignitatem appositâ, formâ esse honestâ et liberali, majestätisch a., esse formâ imperatoriâ od. augustâ; häßlich a., deformem aspectum habere; kränklich a., speciem aegrotantis habere, aegrotare videri; wie ein Mensch =, menschlich a., humano visu esse (vgl. Ngb. S. 153.); humanâ specie et figurâ esse; wie ein Mädchen =, jungfräulich a., esse virginali habitu; (v. einem Knaben) esse virgineâ formâ od. virgineo habitu; (dicht.) virginis os habitumque gerere; böse a., iram vultu ostendere, bescheiden, traurig modestiam, animi dolorem vultu prae se ferre, tristi od. maesto vultu esse, verstört, bestürzt ore confuso esse; fast a. (sich ausnehmen) wie Etw., alcjs rei instar habere, obtinere; Etw., das kaum wie ein paar halbvollzählige armselige Legionen aussieht, vix duarum male plenarum legiuncularum instar; so viele Cohorten, daß sie wie eine Legion aussahen, cohortes quaedam, quod instar legionis videretur [vgl. LW. instar]; gerade so =, ebenso a., eadem esse specie et figura, eodem esse habitu corporis et oris; idem est corporis habitus et oris; gerade =, ganz so a., wie Jmd. od. Etw., similem od. simillimum esse alcjs od. alcjs rei; wie der Mann aussähe, den 2c., qualis esset quem etc., *Nep. Eum.* 11, 2.; schrecklich aussehend, terribilis; er sieht ganz so aus, als wäre er ein braver Mann, vir bonus esse plane videtur, speciem viri boni habet, als ob er lache ridentis speciem praebet; der sieht darnach aus, huncine credibile est hoc fecisse? (ironisch = der hat es schwerlich gethan); sieht dieses nach einer Hochzeit aus? num videntur haec nuptiis convenire? du siehst ganz so aus, als ob dir ein großes Unglück begegnet wäre, vultus tuus nescio quod ingens malum praefert; wie sieht es in der Stadt aus? quae est facies urbis? im Staate? quae est forma rei publicae? es sieht sehr schlecht m. ihm aus, res ejus pessimo loco sunt, m. der Sache res male se habet; es sieht gefährlich aus, s. gefährlich; es sieht jetzt ganz anders im Staate aus, magna rerum commutatio facta est; durchaus nicht also sah es zu der Zeit bei den Römern aus, nequaquam eadem erat tum rei forma apud Romanos, *Liv.*; es

sieht aus, als ob die Freundschaft mehr erloschen als erstickt wäre, exstinctae potius amicitiae quam oppressae (esse) videntur. — **Aussehen, das**, s. Ansehen 2). — **aussehend**, z. B. gut a., pulcher, speciosus, schlecht a., deformis, turpis; eine weit a. Hoffnung, spes longa, geduldig abwarten serae spei exitum exspectare; weit a. Sache, res ambigua, Belagerung inexplicabilis oppugnatio.

aussein, 1) ein Ende haben, finitum esse, finem habere; desinere; dimissum esse (v. einer Versammlung ꝛc.); exstinctum esse (v. Feuer, Licht u. dgl.); decantatum esse (v. Liedern ꝛc.); es ist aus mit mir! actum est de me! perii! es ist nicht alles aus mit dem Leben, = mit uns, = mit dem Tode, non omnia cum vita exstinguuntur, non omnia nobiscum simul moriuntur, non omnia morte delentur. 2) v. Personen, = ausgegangen sein, w. s. unter 'ausgehen 1) *a*)'; auf Etw. aus sein = ausgehen 1) *b*), w. s.; ein Theil war so ganz u. gar auf die Römer aus, daß ꝛc., pars ita in Romanos effusi erant, ut etc., *Liv.*

aussenden, s. ausschicken.

aussetzen, 1) heraussetzen, exponere (infantem; equos navi; vgl. ausschiffen); Waaren zum Verkauf a., merces exponere, venales proponere; ein Ort, welcher der Sonne ausgesetzt ist, locus solibus expositus, soli ostentus, den ganzen Tag locus qui toto die solem accipit; der Kälte ausgesetzt sein, vim frigoris excipere, den Winden ventis subjectum esse, (v. einer Insel ꝛc.) flatibus ventorum patere; ein allen Stürmen a. Meer, in omnes tempestates expositum mare; den Hieben =, allen Hieben ausgesetzt, ad ictum, ad omnes ictus expositus (auch allen Angriffen der Feinde a., v. einem Lande, *Liv.* 36, 32, 8.); übertr., *a*) bestimmen, festsetzen, z. B. eine Belohnung a., praemium exponere, proponere (um dadurch zur Theilnahme an einem Kampf ꝛc. anzuregen), ponere (als Lohn für den Sieger); eine Summe Geldes zu Etw. a., pecunias ad alqd decernere; den Soldaten Sold a., militibus aera constituere od. dare; einen Jahrgehalt Jmdm. a., alcui praebere annua. *b*) bloßstellen, preisgeben, objicere, offerre, †exponere [class. nur domus patens atque adeo exposita cupiditati et voluptatibus; vgl. LW. expono 1) *d*)]; Jmd. dem Anblick =, = den Blicken der Bürger a., alqm in oculis civium constituere; Jmd. der Gefahr des Todes a., alqm morti objicere, Jmd. dem Gerede der Leute a., traducere alqm per ora hominum, dem Hasse der Leute adducere alqm in odium hominum, die Bosheit u. Heimtücke des Schuldigen dem Haß der Bürger scelus et fraudem nocentis odio civium subjicere; sein Wohl =, sich der Gefahr =, sich einer persönlichen G. a., in discrimen offerre salutem suam, se in periculum capitis atque in vitae discrimen inferre (Gallicismus exponere vitam in discrimen; vgl. Hn. S. 70.), sich einer Lebensgefahr a. ꝛc., s. Lebensgefahr; sich einer so langen Seefahrt a., se tam longae navigationi committere, einer so gefährlichen Reise se tam periculoso itineri committere; sich der öffentlichen Beschimpfung durch Jmd. a., os praebere alcui ad contumeliam; sich der Wuth der Bürger a., caput suum furori civium objicere; sich dem Feinde =, = den feindlichen Geschossen a., copiis, telis hostium se objicere, einer Gefahr subire od. adire, suscipere periculum, offerre se periculo, jeder Gefahr ad omne periculum se opponere, dem Tode offerre se morti, dem Neide, einem strengen Urtheil invidiam, grave judicium subire, vielfachem Tadel, dem Witze der Spötter in varias vituperationes, in hominum facetorum urbanitatem incurrere (vgl. Ngb. S. 368 f.); ich setze mich dem Gerede der Leute aus, committo ut in sermonem hominum veniam; sich nicht zu sehr der Gefahr a., saluti suae parcere, cautiorem esse; die Gefahren, welchen der Krieg Jmd. aussetzt, pericula belli (vgl. Hn. S. 270.). — **ausgesetzt**, objectus (fortunae; ad omnes casus); (einem Angriff u. dgl.) opportunus (consilio urbs; loca urbis; praefectus insidiantibus; injuriae); †obnoxius (alcui rei); dem Schicksal =, den Schlägen des Schicksals ausgesetzt sein, s. Schicksalsschläge; Aller Augen =, = Blicken a. sein, in ore omnium versari; ante oculos omnium esse; apertum esse (Peloponnesus paeninsula est, nulli apertior quam navali bello; haec apertiora sunt ad reprehendendum); nicht nur bei seinen Feinden dem Hasse sondern auch unter seinen Bundesgenossen der Verachtung a. sein, non odio solum apud hostes sed contemptu etiam inter socios laborare, *Liv.* 6, 2, 4. 2) aufschieben, differre; (auf Zeit) intermittere (auch absol.); die Stunden a., *scholas non habere (v. Lehrer); *scholis non interesse, (aus Nachlässigkeit) *scholas neglegere (v. Schüler). 3) tadeln, reprehendere, vituperare (alqm, alqd in alqo); = einen Widerwillen bei Etw. empfinden, fastidire (alqd, alqd in alqa re); = vermissen, requirere (alqd in alqo); das =, das Eine habe ich an ihm auszusetzen, daß er ꝛc., id, unum in eo reprehendo, quod etc.; es ist nichts daran auszusetzen, non est quod reprehendatur; daß an ihnen (den Gesetzen) selbst eine vieljährige Erfahrung bei dem Gebrauche nichts auszusetzen fand, quas (leges) ne usus quidem longo tempore experiendo argueret, *Liv.* — **Aussetzen, das, =ung**, die, 1) eigtl., expositio od. durch exponere. 2) Unterlassung auf Zeit, intermissio. 3) Tadel, reprehensio; vituperatio.

Aussicht, 1) (oculorum) prospectus; aspectus (urbis); Jmdm. die A. verbauen, s. verbauen 1); für die A., wie sie damals war, gutsagen, lumina, uti tum essent, recipere; ein Theil der Stadt, wohin man die A. nur v. jenem Haus aus hatte, quaedam pars urbis, quae modo ex illis aedibus conspici posset; er glaubte, daß seine A. (dadurch) verändert (verschlechtert) werde, mutari lumina putabat, *Cic. de or.* 1, 39, 179.; von welchem (Zimmer) aus du dir eine A. nach dem Misenum eröffnet hast, ex quo (cubiculo) patefecisti Misenum; eine weite A. haben, multum prospicere; A. auf Etw. (einen Ort) haben, prospicere od. prospectare, (v. oben) despicere (†despectare) alqd; man hat davon die A. auf das Capitol, conspectus inde est in Capitolium; man hat davon eine weite A., inde late patet prospectus; A. v. oben nach unten, despectus (in mare, ex oppido in campum); die Stadt hatte v. allen Seiten im Umkreis die höchsten Felsen u. A., oppidum ex omnibus in circuitu partibus altissimas rupes despectusque habebat, *Caes. b. G.* 2, 29, 3.; m. freier A., liberatus (templa, urbs, ager). 2) *tp.* = Erwartung, Hoffnung, spes, exspectatio (alcjs rei); gute A., bona spes, = Aussichten spes rerum secundarum, haben bene spe-

rare, schlechte nihil boni sperare posse; in metu et angustiis esse; A. auf Etw. machen, Etw. in A. stellen, ostendere alqd (fructus futuros); ostentare alqd; Jmdm. A. auf Etw. geben, = machen, = eröffnen, spem facere alcui alcjs rei, eine erfreuliche A. alcjs rei spem et jucunditatem ostendere; wenn (ihnen) das Glück eine bessere A. eröffnete, si quid melius fortuna ostendisset, Jmdm. die A. eröffnen, daß ꝛc., alcui spem ostendere od. injicere m. *acc. c. inf.* od. m. fore ut; statt wirklich zu helfen, nur die A. auf Hülfe Jmdm. eröffnen, = machen, spem pro re alcui ostentare; dem großen Haufen die nichtige A. auf einen Krieg machen, zu dem man sich zu Wasser u. zu Lande rüste, vana exspectatione implere multitudinem, terrâ marique ingens parari bellum, *Liv.*; frohe A. für die Zukunft eröffnen, bona spe praelucere in posterum (s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 7, 23. S. 147 f.); bei A. auf solche Belohnungen, talibus praemiis propositis; die Centurionen, welche die Beförderung zur ersten Rangclasse in naher A. hatten, centuriones, qui jam primis ordinibus appropinquabant, *Caes. b. G.* 5, 44, 1.; eine Bewerbung m. geringer A., artior petitio, *Liv.*; weil ihm ein größerer Krieg in A. stand (weil er einen ꝛc. in A. hatte), quia bellum ei majus in conspectu erat; Jmd. der A. auf den Besitz einer Sache berauben, = um die A. ꝛc. bringen, alqm dejicere de alqa re (de honore), alqa re (aedilitate, praeturâ, principatu); demovere alqm, *Cic. p. Sull.* 21, 62.; Jmd. um die A. auf ein Amt bringen, dejicere alqm; der A., drei Legionen zu erhalten, beraubt, opinione trium legionum dejectus.

aussingen, *trans.* usque ad finem canere (carmen); *intrans.* decantare. — **aussinnen, aussöhnen,** s. ausdenken, ausbrüten, versöhnen.

aussondern, secernere, segregare; separare, seligere. — **Aussondern, das, -ung,** die, secretio, selectio; durch die Verba.

ausspähen, speculari, explorare; investigare, indagare. — **Ausspähen, das, -ung,** die, †exploratio; investigatio, indagatio. — **Ausspäher,** speculator; explorator, emissarius (vgl. Auskundschafter, Häscher); investigator; indagator.

ausspannen, 1) auseinanderspannen, tendere, extendere, distendere; pandere, dispandere; explicare (alqd). 2) abspannen, w. s.; an einem Orte a. = einkehren, devertere in locum alqm, ad alqm. — **ausspazieren,** deambulatum (domo) ire od. abire; ambulare; gern a., ambulatorem esse.

ausspeien, Etw., exscreare, exspuere alqd; evomere, ejicere, bes. *tp.*, z. B. Gift u. Galle gegen Jmd. a., acerbitatis virus evomere apud alqm, omnem iram in alqm.

ausspenden, largiri, dilargiri (pecuniam); freigebig Etw. an Jmd. a., large effuseque donare alcui alqd. — **Ausspenden, das, -ung,** die, largitio; durch die Verba. — **Ausspender,** largitor.

aussperren, 1) = ausspreizen, w. s. 2) heraussperren, excludere (foras); aditu prohibere.

ausspielen, aufhören zu spielen, ludendi finem facere; ludere desinere; bis zu Ende spielen, ad finem perducere (lusum); eine Rolle =, ein Stück a., s. durchspielen. — **ausspinnen,** 1) eigtl., deducere (filum). 2) *tp.* *a*) Etw. weitläufig entwickeln, uberius, fusius disputare de alqa re, pluribus docere, exponere alqd; ohne lang ausgesponnene Erörterungen, sine ulla serie disputationum. *b*) ausdenken, excogitare, comminisci alqd. — **ausspioniren,** indagare et odorari.

ausspotten ꝛc., s. verspotten ꝛc.

Aussprache, 1) = das Aussprechen, pronuntiatio; appellatio; eine angenehme A., suavis appellatio literarum; eine harte A. haben, aspere loqui; eine deutliche A. haben, plane loqui, eine deutliche u. reine exprimere verba et suis quasque literas sonis enuntiare, eine gezierte putidius exprimere literas, eine undeutliche literas neglegentius obscurare; eine schwerfällige A., gravitas; lange A., productio, kurze correptio, breite latitudo verborum; durch eine breite A., valde dilatandis literis; eine breite A. haben, literas dilatare, (in Bezug auf die Worte) voces distrahere; dessen breite A. du bisw. nachahmst, cujus tu illa lata nonnunquam imitaris, *Cic. de or.* 3, 12, 46.; eine nicht zu breite A. haben, presse loqui; man muß die Buchstaben nach der A. schreiben, perinde scribendum est ac loquamur; sic scribendum quidque judico, quomodo sonat. 2) Stimme, vox; os et vox; sonus; vocis sonus; eine fremde A., peregrinum os, haben peregrinum sonare, eine plumpe, bäuerische pingue, subagreste quiddam planeque subrusticum sonare, eine angenehme suavi voce esse, suaviter loqui; eine harte A., asperitas soni; eine bäuerische =, = derbe A., sonus vocis agrestis, rustica vox et agrestis, eine etw. bäuerische sonus vocis subrusticus; ein Fehler in der A., vitium vocis. — **aussprechen,** I) *trans.* *a*) durch Töne vernehmlich ausdrücken, effari (verbum, nefanda; pauca effatu digna aut facilia nomina); efferre (multos versus uno spiritu); enuntiare (alqd perperam); appellare (literas); (betonen) pronuntiare; (m. der Stimme vorbringen) dicere (literam; Rho dicere non posse); beim Lesen legere (u literâ longâ); lang =, kurz a., producere, corripere (o literam); Wörter ohne Unterbrechung nacheinander a., perpetuare verba; Wörter =, Buchstaben undeutlich a., verba, literas obscurare, breit ꝛc. s. Aussprache 1); die Buchstaben affectirt a., literas putidius exprimere. *b*) dem Sinne nach mit Worten ausdrücken, eloqui, enuntiare (cogitata mentis); dicere (dico quod sentio; verbis dici non potest); deutlich =, klar =, genau a., explicare, explanare, declarare, exprimere [mit u. ohne verbis u. dgl.; vgl. ausdrücken 2) *a*) *b*)]; nicht deutlich genug a., daß ꝛc., parum declarare m. *acc. c. inf.*; offen =, klar a., aperire (sensus suos; quae [definitio] non aperit notionem nostram); wenn er es auch nicht auszusprechen wagt, bekennt er das Vergehen doch durch die That, tametsi verbo non audet, tamen re ipsa de maleficio confitetur; = kund thun, bekannt machen, edicere; ein =, sein Urtheil a., s. Urtheil. II) *refl.* sich a., *a*) seine Gedanken, Gesinnungen, Gefühle mit Worten ausdrücken [vgl. I) *b*)], cogitata mentis eloqui, dicere quod sentias; dicere, aperire sententiam suam; mentis sensa explicare; sensa exprimere dicendo; sich a. über Etw. od. Jmd., dicere, loqui de alqa re, de alqo; verbis exsequi alqd, dico, profiteor quid sentiam de alqa re, de alqo, tadelnd über Jmd. reprehendere, vituperare alqm, lobend laudare alqm, verächtlich über Etw. od. Jmd. s. verächtlich (*Adv.*); sich klagend über Vieles a., multa deplorare; sich gegen Jmd. a., sententiam dicere in alqm, ganz offen totum se patefacere alcui; durch Aeußerungen u. Reden

sich gegen das Staatswohl a., verba orationemque adversus rem publicam habere. b) tp. sich zeigen, apparere; cerni; deine Liebe spricht sich sehr in deinem Briefe aus, magnam amoris tui declarationem habent literae tuae; worin spricht sich die Erfindungskraft der Natur mehr aus, als gerade in der Welt? quid tantam naturae sollertiam significat quantam ipse mundus? in der Rede spricht sich Gefühl aus, oratio sensus habet; in seinen Mienen spricht sich Grausamkeit aus, ex ejus ore eminet crudelitas; vollkommen sprach sich in seinem Antlitz u. seinen Mienen Wahnsinn aus, prorsus in facie vultuque vecordia inerat. — **Aussprechen**, das, s. Aussprache 1).

ausspreizen, distendere (alqd); (Arme u. Beine Jmds.) divaricare alqm. — **aussprengen**, Etw., divulgare sermonibus, in vulgus efferre od. edere alqd; famam alcjs rei divulgare; wie dies allgemein ausgesprengt war, quae opinio erat edita in vulgus, *Caes. b. c.* 3, 29, 3. — **ausspritzen**, I) *intrans.* effundi, se effundere; diffundi; emicare. II) *trans.* emittere; effundere; diffundere; spargere.

Ausspruch, 1) überh., = Aeußerung, w. s.; die A. des Sokrates, quae a Socrate dicta sunt; jener A. des Plato, illud Platonis; jener A. gefiel mir, illud mihi placuit [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3')]. 2) insbes., a) = Antwort, responsum; A. eines Orakels, responsum (oraculi), oraculum, sors, eines Weissagers effatum. b) A. eines Richters, judicium, sententia, eines Schiedsrichters arbitrium; du hast den A., penes te est arbitrium. c) = Entscheidung, Bescheid, decretum; einen A. thun, respondere, responsum dare od. edere; oraculum dare, edere, fundere; judicare, sententiam dicere; pronuntiare; sich dem A. des Senates unterwerfen, auctoritati senatus obtemperare.

aussprudeln, s. hervorsprudeln.

aussprühen, v. feuerspeienden Bergen 2c., evomere, eructare (ignem, flammas).

ausspucken, s. ausspeien.

ausspülen, eluere, colluere, perluere; = durch Spülen hohl machen, abluere, (unten) subluere.

ausspüren, **ausstaffiren**, s. aufspüren, ausforschen, herausstaffiren.

Ausstände, nomina (beitreiben exigere).

ausstatten, 1) eine zu verheirathende Tochter, filiae dotem dare, conficere, †filiam dotare; filiam instruere (in Bezug auf Hausgeräthe 2c.); wohl =, reichlich ausgestattet, dotatus (Aquilia). 2) überh., instruere, ornare, exornare (alqm, alqd alqa re); adornare (Italiae duo maria maximis classibus firmissimisque praesidiis; naves); Jmd. m. Etw. reichlich a., augere alqm alqa re (divitiis, scientiâ); ausgestattet m. Etw., instructus, ornatus, praeditus alqa re; glänzend a. sein m. Etw., florere alqa re (ingenio); glänzend a., florentissimus (castra Samnitium); ein besser a. Haus, domus apparatior. — **Ausstattung**, 1) = Mitgift, w. s. 2) überh., ornatus; instrumentum (das ganze Geräthe, auch übertr., oratoris); die Rede ist v. derselben A. v. Gedanken u. Worten begleitet, oratio eodem est instructu ornatuque comitata, einm. *Cic. de or.* 3, 6, 23. (vgl. Rgb. S. 154.); (glänzende Zurüstung) apparatus (magnifici a. ludi; auch v. der Rede, dixit causam illam nullo a.); supellex (das eigentliche Hausgeräthe, auch übertr. v. Redner; vgl. Rgb. S. 395.); dieser Beute u. Plünderung giebst du den Namen A. des Haushaltes, huic praedae ac direptioni cellae nomen imponis (vgl. Rgb. S. 55.).

ausstäupen, Jmd., virgis caedere alqm; *virgis caesum ex urbe ejicere alqm.

ausstechen, 1) excidere (caespitem); effodere (oculos alcui). 2) tp. Jmd. übertreffen, praecurrere, vincere alqm; (zuvor kommen) antevertere alcui.

ausstecken, eine Fahne, proponere, erigere vexillum.

ausstehen, I) *intrans.* 1) öffentlich dastehen u. feil haben, prostare; in quaestu sedere. 2) v. Geldern, noch nicht bezahlt sein, deberi; in nominibus esse; Geld a. haben, pecuniam in nominibus habere; ich habe viele Schulden a., multi mihi pecuniam debent; ausstehende Gelder, pecuniae creditae; nomina. II) *trans.* 1) seine Lehrjahre a., justos annos in disciplina alcjs permanere. 2) ertragen, leiden, pati, perpeti, tolerare, perferre (dolores, cruciatum, poenam legitimam); defungi (morbo), perfungi (molestiâ, periculis, laboribus); Jmd. nicht a. können, alqm ferre non posse; m. Jmdm. viel a., multas ab alqo percipere molestias; viel Angst a., angore cruciari, wegen Jmds. propter alqm in metu esse. — **Ausstehen**, das, =**ung**, die, tolerantia, toleratio; perpessio; durch Verba; nach A. v. Martern (Qualen) aller Art, discruciatus.

ausstehlen, expilare (domum).

aussteigen, aus dem Schiffe, = (sich) ausschiffen, w. s.; aus einem Wagen, descendere de curru (reda). — **Aussteigen**, das, escensio; descensio; beim A. aus dem Schiffe, in egressu navis.

ausstellen, 1) herausstellen, bes. zum Verkauf, exponere, proponere (merces venales); spectandum proponere alqd; Wachen u. dgl. a., custodias (praesidia, stationes) disponere; seine Gelehrsamkeit öffentlich a., venditare, jactare in populo doctrinam suam. 2) eine Quittung =, einen Wechsel =, ein Zeugniß a., s. quittiren, Wechsel, Zeugniß. 3) tadeln, s. aussetzen 3). — **Ausstellung**, 1) durch die Verba; die Maler lieben eine öffentliche A. ihrer Werke, pictores suum opus a vulgo considerari volunt. 2) Tadel, reprehensio; vituperatio; eine A. machen, reprehendere, vituperare alqd, an Jmdm. in alqo; ich fürchtete deine A. (Kritiken fehlerhafter Stellen), cerulas tuas miniatulas illas extimescebam.

aussterben, v. einem Geschlechte, einem Reiche, exstingui, interire, v. einer Stadt od. einem Hause, vacuum fieri funeribus; eine ausgestorbene Stadt, urbs vacua; urbs vasta a civibus; er traf Alles wie a., vasta desertaque omnia invenit; eine a. Sprache, lingua mortua; eine a. Versammlung, intermortua contio.

Aussteuer, **aussteuern**, s. Mitgift, ausstatten.

ausstöbern, s. aufsuchen, aufspüren.

ausstopfen, farcire, effarcire.

ausstoßen, 1) durch Stoßen herausbringen, excutere, elidere (oculum alcui). Hierv. = hervorbringen, edere (clamorem), jacere od. jactare (contumelias, opprobria, maledicta in alqm, minas); leere Töne a., inanes voces fundere. 2) heraustreiben, s. stoßen. — **Ausstoßen**, das, =**ung**, die, expulsio; ejectio; durch die Verba.

ausstrahlen, z. B. Licht, fundere lucem.

ausstrecken, extendere, tendere [manus ad alqm; vgl. aufheben 1)]; porrigere (bracchia alcui, alicui rei, manum); die Hände a. nach Etw. (um es zu nehmen), manus tendere, porrigere ad

alqd, nach fremdem Gut manus afferre alienis bonis; die Hände nach der Krone a., affectare regnum; gew. streckt der Neid seine Hand nach dem Höchsten aus, ad summa ferme tendit invidia, *Liv.*; um einer Sache willen nicht die Hand a., alcjs rei causâ ne digitum quidem porrigere. — **Ausstrecken,** das, der Finger, porrectio digitorum, des Armes bracchii.

ausstreichen, Etw. auslöschen, delere, exstinguere alqd; (etwas Geschriebenes auf der Wachstafel) inducere; Jmd. aus einem Verzeichnisse a., nomen alcjs de tabulis eximere. — **Ausstreichen,** das, litura; seine Rede hat eine gewisse Ueppigkeit, die durch A. (Streichen) getilgt-, -beseitigt werden muß, in oratione ejus inest luxuries quaedam, quae stilo depascenda est, *Cic. de or.* 2, 23, 96. n. Piderit z. d. St.; durch Verba; durch A. verfälschen, interlinere (tabulas, testamentum).

ausstreiten, z. B. das lasse ich mir nicht a., hoc mihi erui non potest.

ausstreuen, spargere (nummos populo, semen); differre (uneigtl., rumores, *Ter. Nep.*); disseminare (uneigtl., sermonem); Beschuldigungen gegen den Senat u. die Optimaten bei Menschen aus dem niedrigsten Volke a., crimina in senatum optimatesque apud infimae plebis homines serere, *Liv.*; den Samen der Zwietracht rc. a., s. Same 2); er streut aus, daß rc., in vulgus edit m. *acc. c. inf.*, *Nep. Dat.* 6, 4.

ausströmen, effluere, emanare (ex alqo loco).

ausstudiren, I) *trans.* 1) = ausdenken, w. s. 2) genau kennen lernen, pernoscere (alqm), accurate discere (alqd). 3) ausstudirt, eine Rede, oratio meditata et composita. II) *intrans.* aufhören zu studiren, *studia literarum od. academica absolvere. — **Ausstudiren,** das, s. Ausdenken, das.

ausstürmen, quiescere; sedari.

ausstürzen, ausleeren, exhaurire.

aussuchen, 1) = auswählen, w. s.; ausgesucht, s. auserlesen. 2) durchsuchen, w. s.

aussühnen, placare (deum).

außen, extra (außerhalb); foris (auch auswärts, außer dem Hause, Lande rc., von außen her; vgl. LW. 1. foris); von a., extrinsecus od. ab exteriore parte; oft durch externus od. exterior, z. B. ein Feind v. a., hostis externus; Hülfe v. a., auxilia externa; v. a. war Ruhe, tranquilla omnia foris erant, quietae res externae erant. — **außenbleiben,** s. ausbleiben. — **Außending,** res externa; *pl.*, res externae; res extra positae; quae extra sunt, (von außen hinzukommend) res adventiciae; assumpta et adventicia (*n. pl.*); im Zshg. auch bl. res; vgl. Außenwelt. — **Außenseite,** s. Aeußere (das). — **Außenwelt,** res externae, res extra positae; quae extra sunt; res humanae (die menschlichen Angelegenheiten); im Zshg. bl. res, die Sinne, die Vermittler u. Verkündiger der A., sensus interpretes ac nuntii rerum; an die A. geknüpft u. v. ihr abhängig sein, extrinsecus religatum pendere. — **Außenwerke** einer Festung, propugnacula. — **außer,** 1) außerhalb, extra (domum, fines civitatis). Insbes. *a*) a. dem Hause, foris; a. Landes, peregre; a. der Zeit, alieno, haud opportuno tempore; non in tempore; intempestive. *b*) a. sich sein, sui od. mentis (suae) compotem non esse; exisse de mente; vor Freude gaudio od. laetitiâ efferri, exsultare; vor Liebe u. Bewunderung favore et admiratione stupere, vor Furcht metu exanimatum esse, stupere, obstupefactum od. attonitum esse, vor Sehnsucht nach Jmdm. aestuare desiderio alcjs, vor Verlegenheit dubitatione aestuare; a. sich vor wilder Begierde, alienatus ad libidinem animo; a. sich gerathen, -kommen, (graviter) commoveri, (vehementer) perturbari, exanimari (metu); consternari; ihn verließ Besonnenheit u. Muth, u. er gerieth außer sich, a constantia atque a mente atque a se discessit; a. sich bringen, perturbare, exanimare (metu), consternare. *c*) a. Stande sein, non possum, non queo; nequeo [vgl. LW. possum 1), queo]; non data est copia od. potestas m. *gen. gerund.* *d*) a. der Ordnung, extra ordinem; a. Schuld sein, culpâ vacare, a. Athem exanimatum esse, a. Zweifel certum, non dubium esse; manifestum esse; constare. 2) ausgenommen, praeter m. *acc.* [auch = noch dazu, mit; vgl. LW. praeter 4)]; nach negativem Ausdrucke häufig nisi; auch durch excepto eo, cum discesseris ab eo; vgl. ausnehmen 2); a. daß, praeterquam od. nisi quod; a. wenn, nisi, (stärker) nisi si. — **außerdem,** praeterea; ad haec (in Bezug auf mehreres Einzelne); ad hoc (in Bezug auf das Ganze); (eo, huc, eodem) accedit, adde, addendum est; †super hoc, †super ista, †adhuc; (noch obendrein) insuper; a. darf er (der Freund) durchaus keine Freude davon haben, Beschuldigungen gegen Andere vorzubringen rc., addendum eodem est, ut ne criminibus aut inferendis delectetur etc.; außerdem (ausgenommen) daß = außer daß, s. außer 2). — **äußere,** 1) *adj.* der, die, das, (außerhalb befindliche) externus; exterior (wenn v. zwei Dingen die Rede ist, z. B. pars), extraneus (äußerlich, auf-, v. der Außenseite, z. B. ornamenta); adventicius, extrinsecus assumptus od. bl. assumptus, extrinsecus allatus u. dgl. (von außen hinzukommend, = entlehnt im Ggs. zu dem in der Sache selbst Liegenden, zu insitus, innatus, z. B. adjumenta externa et adventicia, auxilia assumpta extrinsecus, causa allata extrinsecus, ratio suspensa extrinsecus u. dgl.); ä. Sinneneindruck, externa atque adventicia visio; ä. Beweise zu Hülfe nehmen, foris assumere, extrinsecus quaerere argumenta; ä. Güter, -Vorzüge, bona externa, bona corporis; ä. Bildung, politi mores; die ä. Bedingungen (Erfordernisse) zu Etw. in sehr hohem Grade besitzen, quae sunt in specie posita, divina sunt in alqo; unübersetzt bleibt äußerer, wenn ein Ggs. zu 'innerer' (intestinus, domesticus, insitus, innatus, proprius) undenkbar ist, z. B. ä. Nutzen, -Vortheil, utilitas, commodum; ä. Grund, causa; ä. Bildung, cultus, urbanitas; politi mores; ä. Ehre, honos; ä. Leben, vita, victus; ä. Umstände, ä. Wohlstand, fortuna; res florentes; ä. Anschein, ä. Ansehen, species; nur in einzelnen Verbindungen nach class. Sprachgebrauch, auch frons; vgl. LW. frons 2) *c*); Seyffert zu *Cic. Lael.* 18, 65. S. 406 f.; ä. Erscheinung, -Gestalt, facies, forma; aspectus (alcjs); ä. Anstrich, ä. Beschaffenheit, auch color (civitatis); ä. Umrisse, lineamenta; ä. Gepränge, ambitio (vgl. Ngb. S. 204.); pompa. 2) **das Aeußere** (die Außenseite), species, figura, forma, facies; ein glänzendes Ae. (glänzende Außenseite), splendor et species; in Bezug auf Kleidung u. dgl., cultus, habitus; ein schönes Ae., dignitas (ornatus corporis et d.); ein schmuckes Ae., s. 1.

schmuck; ein trügendes Ae. (Außenseite), species simulationis (vgl. Ngb. S. 325.). — **außerehelich**, s. unehelich; a. Verbindung, concubinatus; (ehebrecherische) adulterium. — **außergerichtlich**, intra privatos parietes factus; ein a. Schiedsrichter, disceptator domesticus; (v. den Parteien selbst gewählter) honorarius arbiter. — *Adv.* intra privatos parietes. — **außergewöhnlich**, insolitus, novus; durch zufällige Umstände erlangt, adventicius. — **außerhalb**, s. außen, außer, auswendig II) 1). — **äußerlich**, I) *adj.*, s. äußere 1); das Aeußerliche, s. äußere 2). II) *adv.* extra, extrinsecus; foris; (dem Anschein nach) specie; ä. stellte er sich als seinen Freund, simulavit se amicum ejus; ä. freilich werden sie (die Tyrannen) geehrt, nur aus Verstellung eine Zeit lang, coluntur tamen, simulatione dumtaxat ad tempus, *Cic. Lael.* 15, 53. u. Seyffert z. d. St. S. 345 f.; Jmd. nicht einmal ä. kennen, ne de facie quidem nosse alqm. — **äußern**, 1) merken lassen, significare, indicare, declarare; aperire; ostendere; prae se ferre; expromere (odium, iram in alqm); laut seine Freude u. Lust ä., gaudium atque laetitiam agitare, *Sall.*; = sagen, dicere, loqui; seine Meinung ä., sententiam suam ostendere, aperire, freimüthig libere dicere od. loqui, sentire, gegen Jmd. über Etw. libere alqd profiteri apud alqm; er äußerte gegen mich im Gespräch, daß ꝛc., in sermone injecit mihi m. *acc. c. inf.*; er äußerte gegen Cäsar: wenn er Frieden mache ꝛc., is ita cum Caesare agit: si pacem faceret etc.; die Meinung von dem Erfolg dieses Tages äußert sich dahin, daß ꝛc., haec ejus diei praefertur opinio, ut etc., *Caes. b. c.* 1, 47, 1.; oft ist statt des bloßen *acc.* ein Infinitiv- od. Fragsatz zu gebrauchen, z. B. ich ä. meine Freude, significo me gaudere (verschieden v. significare gaudium); die Gesetze der Gerechtigkeit äußern ihre Kraft, leges justitiae quantum valeant, declarant; ich äußere meine Meinung, quid velim od. sentiam, dico; er äußerte den Wunsch ꝛc., s. Wunsch 1); vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; Einfluß -, Wirkung ä., s. Einfluß, Wirkung ausüben. 2) sich ä. = (sich) aussprechen, w. s. — **Aeußern, das**, s. Aeußerung 1). — **außerordentlich**, extraordinarius (wider die bestehende Ordnung u. gesetzliche Form, z. B. munus, imperium); ein a. Gesandter, legatus extra ordinem missus; = ungewöhnlich, insolitus, novus; durch zufällige Umstände erlangt, adventicius; = unglaublich, incredibilis; = selten, einzig, bewundernswerth, rarus; singularis; mirus, mirificus, mirabilis; (göttlich) divinus (vir); = übernatürlich, portentosus; = hervorstechend, sehr groß, insignis; maximus, summus; ingens; immanis (ungeheuer groß); ein Mann v. a. kriegerischen Verdiensten, vir abundans bellicis laudibus. — *Adv.* extra ordinem; praeter morem, consuetudinem; incredibiliter; mirifice; mirum in modum; (stärker) mirum quantum od. quam, incredibile quantum; insigniter; summe; vehementer (est etiam v. utile iis qui etc.); vgl. äußerst (*Adv.*). — **Außerordentlichkeit**, novitas, insolentia; = Vortrefflichkeit, praestantia, excellentia. — **äußerst**, extremus, ultimus (auch übertr.), postremus (der hinterste); übertr., summus (periculum, pretium), maximus; das äußerste Unglück, extremum malorum; die ä. Schlechtigkeit, nequitia perdita; auf dem äußersten Punkte stehen, am ä. Rande sein, in extremo situm esse (omnes suas fortunas, res publica); das Aeußerste versuchen, ultima od. extremum auxilium experiri, ad ultima auxilia descendere; das Ae. thun, omnibus viribus niti et contendere; es zum Ae. kommen -, es auf das Ae. ankommen lassen, rem in ultimum discrimen (periculum) od. ad extremum certamen deducere; es ist zum Ae. gekommen, ad extrema perventum est; res est ad extremum perducta casum; ultimum discrimen adest. — *Adv.* summe; quam od. vel maxime; quam potest maxime; quantum potest; oft auch durch *sup.*, zu dem verstärkend longe, vel maxime tritt; bisw. durch zwei synonyme *adv.* od. *adj.*, z. B. ä. scharfsinnig, acute arguteque, acutus argutusque; vgl. Bemerkung unter 'absolut' (*Adv.*). — **Aeußerung**, 1) als Handlung, significatio (amoris); = offene Erklärung, professio. 2) was man äußert, dictum; vox; oratio; verba; sermo; id quod (ea quae) alqs dicit (dixit); eine Ae. thun über ꝛc., s. (sich) aussprechen über ꝛc.; eine Ae. über Etw. fallen lassen, mentionem facere alcjs rei, commemorare alqd; man läßt Ae. fallen, jaciuntur voces; es wurden Ae. des Unwillens laut, fremitus indignantium erat; es stimmt Etw. mit den schriftlichen Ae. Jmds. überein, consentaneum est alqd cum literis alcjs; beim Zeno kommt oft die Ae. vor, apud Zenonem saepe usurpata est haec oratio; ich habe oft die Ae. v. ihm gehört, saepe eum dicentem audivi od. ex eo audivi cum diceret etc.; unter den wiederholten Ae., daß ꝛc., dictitans m. *acc. c. inf.*; nicht blos auf Jmds. Ae., sondern auch auf seine Grundsätze sehen, non modo videre quid alqs loquatur, sed etiam quid sentiat (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); zuweilen [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'] durch das bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.*, z. B. um ihre wahnsinnigen Ae. zu übergehen, ut illa praeteream quae sunt furoris; jene Ae. des Zeno, illud Zenonis; es ist dies eine Ae. deiner Nachsicht, nicht deines Urtheils, est hoc indulgentiae tuae, non judicii; durch *pl.* abstracter *subst.*, z. B. Aeußerungen der Freude, - der Trauer, - des Hasses, - des Zornes, - der Verzweiflung, - Kühnheit (kühne Ae.), gaudia, luctus, odia, iracundiae, desperationes, audaciae; schandbare Ae., flagitia, probra; Ae. des religiösen Sinnes, religiones; Ae. der Verwirrung u. der Besinnungslosigkeit, perturbationes atque exanimationes, *Cic. off.* 1, 36, 131.; Ae. der Verwunderung, die ringsum laut wurden, fremitus admirantium, *Liv.* 26, 22, 10.; es besteht eine schriftliche Ae. (Notiz) des Solon, daß er nicht ꝛc., Solonis quidem elogium est quo negat etc. (vgl. Hn. §. 65. Anm. Ngb. S. 523.).

Austausch, permutatio; gegenseitiger A., commercium [z. B. der Wohlthaten dandi et accipiendi beneficii, der Ideen, Gedanken (*Tac.*) cogitandi judicandique, durch Umschr., z. B. quaedam tradere aliis et ab iisdem discere]; gegenseitiger A. der Neigungen u. Dienstleistungen, vicissitudo studiorum officiorumque. — **austauschen**, commutare, permutare (nomina inter se; Etw. m. Etw. alqd alqa re); ein eidliches Versprechen unter einander a., fidem et jusjurandum inter se dare; Pläne über Etw. unter sich a., consilia de alqa re conferre.

Auster, ostrea; Austern fangen, ostreas legere od. capere.

Austerlitz, *Austerlicium.
austheilen, dividere, dispertire, distribuere [alqd aliquibus od. in (inter) aliquos]; reichlich =, freigebig a., largiri, dilargiri (alqd.). Uneigtl., z. B. Verweise =, Schläge a., verbis, verberibus castigare. — **Austheilen, das, =ung**, die, divisio, distributio; largitio. — **Austheiler**, divisor; largitor.
austhun, s. auslöschen. — **austilgen**, s. vertilgen, auslöschen.
austoben, (sich), exsaevire (reliquum tempestatis, einm. *Liv.* 30, 39, 2.); saevire desinere; (v. Wahnsinnigen) furere desistere; defervescere (ira, cupiditates, studia humana); deflagrare (iras vestras, *Liv.* 30, 8, 9.); conticescere (tumultus); er hat (sich) ausgetobt, ira hominis consedit; damit dieser Haß an mir allein vielmehr als an allen Patrioten u. dem gesammten Staat sich austobte, ut id odium in me uno potius quam in optimo quoque et in universa civitate deficeret, *Cic. post r. ad Qu.* 1, 1.
austragen, 1) heraustragen, efferre, exportare (alqd); sich a. lassen (in einer Sänfte), lecticâ gestari, v. acht Trägern octophoro; *tp.* = Etw. unter die Leute bringen, (in vulgus) efferre alqd; divulgare, evulgare, aliis narrare alqd; enuntiare alqd (geheim zu Haltendes); Jmd. a., differre alqm sermonibus. 2) = ausmachen, betragen, w. s. — **austrauern**, (die gehörige Zeit trauern) elugere (*Liv.* 34, 37, 3.); lugere desinere; luctum deponere od. finire; vestem lugubrem deponere od. exuere (die Trauerkleidung ablegen); um das Vaterland a., elugere patriam, *Cic.*
austräumen, somniare desinere.
austreiben, exigere; expellere; extra portam propellere, pastum agere od. exigere (pecus); excutere (sudorem, auch übertr., z. B. alcui severitatem veterem, obstinatam pertinaciam, verborum jactationem; vgl. ausrotten). — **Austreiben, das** rc., s. Vertreiben (das) rc.
austreten, I) *trans.* durch Treten Etw. herausbringen, pedibus exterere alqd. II) *intrans.* 1) v. einem Gewässer = aus seinen Grenzen treten, superfundi, super ripas effundi, extra ripas diffluere; redundare. 2) v. einem Orte weggehen, excedere, discedere (e contione); exire (z. B. e vita); aus einem Staate a., decedere de civitate, civitatem relinquere atque deponere (das Bürgerrecht aufgeben); civitatem mutare, civitate mutari (in einem Staate das Bürgerrecht aufgeben, um es in einem anderen anzunehmen); = auswandern, w. s. — **Austreten, das, =ung**, die, s. Austritt.
austrinken, ebibere; †epotare, class. *partic.* epotus; exhaurire (poculum, vinum).
Austritt, exitus, abitus, discessus; der A. des Wassers, inundatio; A. aus dem Leben, excessus e vita, vitae, alcjs; exitus, discessus e vita.
austrocknen, I) *trans.* siccare, exsiccare; dürr machen, arefacere; v. der Sonne, exurere (agros). II) *intrans.* siccari; arescere. — **Austrocknen, das, =ung**, die, 1) *act.* siccatio od. durch Verba. 2) *pass.* siccitas (corporis); ariditas (agrorum).
austrompeten, s. ausposaunen.
ausüben, exercere, administrare, colere (artem, munus suum; judicium, justitiam exercere, justitiam, officium colere); ein Gesetz wird ausgeübt (gehandhabt), lex exercetur od. valet; seine Pflicht gehörig a., officio satisfacere; ein Fach =, ein Gewerbe rc. a., profiteri (medicinam), factitare, exercere; Mitleid =, Gnade rc. gegen Jmd. a., uti misericordiâ, clementiâ etc. in alqm, Rache an Jmdm. poenas expetere ab alqo; alle Art Grausamkeit a., nullum genus crudelitatis intermittere, Grausamkeit an Jmdm. crudelitatem explere in alqo, alle Strafen u. Martern an Jmdm. in alqm omnia exempla cruciatusque edere; den Groll an Jmdm. nicht a. lassen, odium ab alqo demovere, propulsare; Kraft =, Macht =, Einfluß a. Etw., valere ad alqd [vgl. LW. valeo 2)]; vim habere ad alqd; vis est alcjs rei [vgl. LW. vis I) *a*)]; durchaus verwerflich dagegen ist in diesem Sinne das bei Neueren beliebte vim exercere (vgl. Hn. S. 61.); Gewalt gegen Jmd. a., vim afferre, adhibere alcui, †vim exercere od. exserere in alqm; die ausübende Macht, = Gewalt, potestas (bürgerliche), imperium (militärische), haben in re publica cum potestate imperioque versari; Etw. nicht a., desinere alqd (artem). — **Ausübung**, exercitatio (virtutum, auch absol. im Ggs. zur Theorie); administratio (artis, officii alcjs); functio (muneris); in A. bringen, = kommen, s. ausüben.
auswachsen, 1) zur völligen Größe wachsen, ad justam magnitudinem, (v. Pflanzen) ad maturitatem pervenire. 2) aufhören zu wachsen, desinere crescere.
auswägen, ponderare, pendĕre; (zuwägen) appendĕre.
Auswahl, 1) das Auswählen, electio, selectio; delectus; eine A. treffen, delectum habere; eine sorgfältige A. zur Vergleichung aus Etw. vornehmen, diligenter comparare ex alqa re (vgl. Ngb. S. 280.); Jmdm. die A. überlassen, = treffen lassen, optionem alcui dare, facere; mit A., cum delectu; electe (einm. *Cic. de inv.* 1, 30, 49.); (stück=, theilweise) carptim (res gestas perscribere); diligenter (m. Sorgfalt); eleganter (m. guter A., m. Geschmack); Alles m. A. anwenden, omnia seligere; ohne alle A., sine ullo delectu; promiscue. 2) das Ausgewählte, durch electus, selectus, z. B. eine A. v. Dichterstellen, electi poëtarum loci; A. v. Briefen, epistulae selectae. — **auswählen**, deligere (v. der bloßen Wahl als solcher; vgl. LW. 1. deligo 3)]; eligere (unter Mehreren, nicht den ersten besten; vgl. LW. eligo 2)]; seligere (wählend ab=, aussondern); (einzeln, flüchtig) carpere (omnes undique flosculos [Redefloskeln] c. atque delibare; c. atque colligere; paucos ad ignominiam). — **Auswählung**, s. Auswahl.
Auswanderer, qui domo, e patria emigrat; (Ansiedler) colonus. — **auswandern**, migrare, demigrare, emigrare (ex loco alqo in locum alqm domo); aliud domicilium, alias sedes petere; sedem mutare, commutare; solum ac locum mutare; in exsilium ire, solum vertere (exsilii causâ) = ins Exil gehen; secedere in locum (aufrührerischerweise); peregre abire od. proficisci, peregrinationem suscipere (ins Ausland reisen). — **Auswanderung**, migratio; †emigratio; mutatio loci od. domicilii; secessio; exsilium; peregrinatio.
auswärtig, s. fremd, auswärts 2); a. Kriege, bella externa, a. Kriege, innere Zerwürfnisse, foris bella, domi seditiones. — **auswärts**, 1) nach außen zu, foras; a. gekrümmt, varus. 2) übertr., *a*) nach einem anderen Orte, foras. *b*) an einem anderen Orte, extra; foris (auch = nicht zu Hause); peregre (außer Landes).

auswaschen, eluere (sanguinem; übertr., maculas furtorum); abluere (maculas).

auswechseln, commutare, permutare (Etw. m. Etw. alqd alqa re); Gefangene a., captivos permutare, commutare; (loskaufen) redimere. — **Auswechselung,** commutatio; permutatio; Regulus widerrieth die A. der Gefangenen, Regulus captivos commutandos od. reddendos non censuit od. retinendos censuit.

Ausweg, 1) eigtl., exitus; egressus; A. zur Flucht, effugium. 2) *tp.* via consilii, salutis; im Zshg. auch bl. via; (Ausflucht, w. s.) deverticulum; ich sehe =, = finde nirgends einen A., nullam viam saluti meae invenio; ihr werdet bald keinen A. finden, Besitz u. Eigenthum zu erhalten, jam nullum fortunis communibus exitum reperietis (vgl. Ngb. S. 135.); keinen A. aus Etw. finden können, emergi ex alqa re non posse; über einen A. nachdenken, einen A. zu ermitteln =, = aufzufinden, = ausfindig zu machen suchen, rationem inire; er erdenkt diesen sinnreichen A., hanc excogitat rationem, *Cic. Verr.* 4, 19, 40. (vgl. Ngb. S. 171.); einen A. fliehen, viam consilii non ingredi; im Zshg. auch durch bl. *n.* eines *pron.*, z. B. da keiner auf einen anderen A. als auf Gewalt u. Mord verfiel, cum praeter vim et caedem nihil cuiquam occurreret, *Liv.* 6, 19, 5.; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3'.

ausweichen, 1) eigtl., excedere, declinare, deflectere de via; (auf dem Trottoir) cedere semitâ; Jmdm. =, vor Jmdm. a., decedere alcui (de via); man kann einander ohne Gefahr a., inter se occurrentes sine periculo commeare possunt; ein Fluß ist so breit, daß Schiffe einander a. können, flumen obvias et contrario nisu in diversa tendentes naves transmittit et perfert. 2) vermeiden, vitare, evitare (metam, dolorem); fugere (bellum); effugere, subterfugere (periculum); verweigern, detrectare (pugnam, proelium, militiam); weil einmal dem Schicksal nicht auszuweichen ist, quoniam subeunda fortuna est; wenn es nicht möglich gewesen wäre, dem Amte (dem Consulate) auf andere Weise auszuweichen, si alia fuga honoris non esset, *Liv.* 3, 67, 2.; einer Schlacht a., auch eludere pugnam, *Liv* ; = nicht mit seiner wahren Meinung herauswollen, ficte et simulate loqui; tergiversari; differre (*Liv.* 6, 14, 13.; vgl. Weißenborn z. d. St.); (Jmds. Gespräch od. Anblick meiden) sermonem alcjs defugere, evitare, colloquium alcjs fugere; conspectum alcjs vitare; Jmds. Angriffen a., impetum alcjs declinare; alqm eludere; Jmds. Fragen a., responsionem alio derivare; eine ausweichende Antwort, responsum medium; ausweichende Reden, deverticula orationum; immer u. immer ausweichend (zu entkommen suchend), vitabundus (auch m. *acc.*, castra hostium).

ausweinen, seinen Schmerz, effundere dolorem in lacrimas; sich fast die Augen a., lacrimis confici; sich a., lacrimis satiari; lacrimis indulgere; profusis lacrimis animum levare; = aufhören zu weinen, flere od. plorare desinere; am Busen eines Freundes sich a., in sinu amici deflere. — **ausweisen,** 1) Jmd. fortweisen, alqm ex urbe, e civitate exire jubere, ejicere, exturbare; alqm amandare (in Graeciam, extra Italiam alqo); vgl. verweisen. 2) sich a. = sich zeigen, apparere; patere; manifestum esse. — **Ausweisen,** das, =ung, die, s. Verbannung. — **ausweiten,** laxare, relaxare; (auseinanderdehnen) distendere.

auswendig, *adj.* exterior (außerhalb befindlich); extraneus (an der Außenseite befindlich, z. B. ornamenta); die a. Seite, frons; das Auswendige, s. das Aeußere. 2) *adv. a*) äußerlich, extra; extrinsecus. *b*) aus dem Gedächtnisse, aus dem Kopfe, ex memoria; (aus treuem Gedächtniß, aus eigener Erinnerung) memoriter; Etw. a. wissen, memoriâ tenere, in memoria habere alqd, lernen ediscere, memoriae mandare, tradere, committere, (stärker) infigere alqd; Etw. vollständig a. lernen, memoriâ persequi alqd, *Quint.* 10, 7, 32.; Etw. a. hersagen, s. Gedächtniß. — **Auswendiglernen,** das, ediscendi opera; memoria (das Merken, z. B. fabularum); das wörtliche A. reicht nicht aus, non satis est ad verbum omnia ediscere.

auswerden, finiri, finem habere; (v. einer Versammlung rc.) dimitti, (v. Feuer, Licht rc.) exstingui; es wird aus mit mir! pereo!

auswerfen, 1) hinauswerfen, ejicere (alqm in litus, v. Meere); projicere (alqd foras); = ausspeien, ejicere (auch im Bilde, o fortunatam rem publicam, si quidem hanc sentinam hujus urbis ejecerit, *Cic. Cat.* 2, 4, 7.); eructare, evomere (sanguinem, ignem); die Anker a., ancoras jacere; Geld unter das Volk a., nummos populo spargere. 2) auslesen u. verwerfen, rejicere alqm. 3) bestimmen, festsetzen, z. B. eine Besoldung, assignare; vgl. aussetzen. — **Auswerfen,** das, =ung, die, jactus; sonst durch Verba.

auswetzen, eine Scharte, s. Scharte.

auswiegen, s. auswägen.

auswintern, I) *trans.* Etw. a., per hiemem servare alqd. 2) *intrans.* hiemare alqo loco (v. Menschen u. Thieren).

auswirken, I) *trans.* bewirken, efficere (alqd ab alqo, ut); conficere (alcui reditum); durch Bitten u. dgl., impetrare (alqd, ab alqo, alcui ut, [*Plin. ep.*] alcui alqd ab alqo); obtinere (nach langem Widerstand; alqd ab alqo, ut). II) *intrans.* ausgewirkt haben, nihil jam efficere posse.

auswischen, Geschriebenes auslöschen, exstinguere, delere; inducere [vgl. LW. induco II)].

auswittern, = ausforschen, ausspüren, w. s.

auswölben, concamerare. — **Auswölbung,** concameratio.

Auswuchs, bildl. = Fehler, vitium; die eckigen u. rohen A. seines Gemüths, quicquid asperitatis et feritatis in animo ejus inest; Jmds. Auswüchse u. den jugendlichen Uebermuth u. die Ungebundenheit in der Rede beschneiden, redundantem alqm et superfluentem juvenili quadam dicendi impunitate et licentia reprimere.

auswühlen, eruere.

Auswurf, ejectamentum (maris, *Tac.*), purgamentum (urbis); *tp.* das Schlechteste in seiner Art, v. Mehreren, faex (populi), sentina (rei publicae); purgamenta (servorum, urbium suarum, urbis suae, *Curt.*); quisquiliae (jedoch im höhern Stil nur sparsam anzuwenden; vgl. omitto jam Numerium, Serranum, Aelium, quisquilias seditionis Clodianae, *Cic. p. Sest.* 43, 94. Kl. S. 181.); v. einem Einzelnen, homo ad extremum perditus, homo nequissimus, flagitiosissimus, libidinosissimus u. dgl.; A. der Menschheit, omnium deorum hominumque pudor.

auswüthen, s. austoben.

auszahlen, numerare, solvere, exsolvere, persolvere, expendere (alcui pecuniam). — **Auszahlung,** numeratio; solutio; pensio; ich habe starke Auszahlungen, magnae pecuniae mihi solvendae sunt; eine A. machen, pecuniam expendere. — **auszählen,** numerare, dinumerare, computare (nummos).

auszanken, = ausschelten, w. s.; aufhören zu zanken, rixandi finem facere; man hat ausgezankt, rixa sedata est.

auszapfen, auszechen, s. abzapfen, austrinken.

auszehren, I) *trans.* conficere, absumere (alqm); auch enervare; vom Hunger ausgezehrt, enectus fame. II) *intrans.* tabescere, consumi (morbo). — **Auszehrung,** tabes.

auszeichnen, I) *trans.* 1) signare, notare, designare, insignem reddere alqam rem; Jmd. a., in honore habere, ornare alqm, honorem alcui habere, tribuere, besonders praecipuo honore habere alqm, auf alle Weise omnibus rebus ornare alqm, die Dienste Jmds. officia alcjs diligere; Jmd. durch Lob =, Ehre a., alqm laude, honore honestare, laude, laudibus ornare. 2) ausschreiben, exsignare, exscribere alqd; (einzelne Stellen aus einem Buche) excerpere; (auswählen) eligere, z. B. poëtarum locos. II) *refl.* sich a., excellere, eminere (alqa re, inter omnes); insignem esse, conspici, praestare alqa re; sich a. als Jmd., s. als III) 2) *a*); ausgezeichnet od. sich auszeichnend, excellens; insignis; egregius, eximius; clarus (gloriâ); praeclarus; praestans (alqa re); (selt. class.) eminens (*n.*, nihil eminentis). — **Auszeichnung,** (Ehre, die Jmdm. widerfährt) honor; ornamentum (alles was ziert u. ehrt, Titel, Rang, Ehrenstellen); insigne (äußeres Ehrenzeichen); *pl.*, auch honestates; große A. u. Vorzüge vor den übrigen Geschöpfen, magna excellentia praestantiaque animantium reliquorum; Jmdm. Etw. als A. geben, alcui alqd pro honore dare; diese beiden A. wurden diesem Manne zuerst zu Theil, duo singularia haec ei viro primum contigere, *Liv.* 8, 26, 7.; Jmd. m. A. behandeln, alqm praecipuo honore habere, amplissimo honore ornare.

ausziehen, I) *trans.* 1) herausziehen, extrahere (telum e corpore), educere (gladium ex vagina), m. Gewalt evellere (dentem alicui). 2) abziehen, ein Kleidungsstück, s. auskleiden; *tp. a*) Jmd. a., spoliare, nudare alqm (omnibus rebus); ausgezogen werden (am Spieltisch), aere dirui. *b*) die Kinderschuhe a., s. Kinderjahre. 3) einen Auszug machen von Etw., excerpere, exscribere (alqd e libro); eligere. 4) auseinanderziehen, diducere. II) *intrans.* 1) wegziehen, migrare, emigrare, demigrare (e domo, ex urbe, de loco); v. Truppen, proficisci; (aufrührerischer Weise) secedere; m. den Truppen a., educere copias, m. der ganzen Armee cum omnibus copiis egredi. 2) schnell davon laufen, in pedes se conjicere. — **Ausziehen,** das, (*trans.*) evulsio; durch Verba.

auszieren, s. ausschmücken.

auszischen, Jmd., exsibilare, sibilis consectari alqm, ejicere, exigere, explodere alqm; tüchtig =, jämmerlich ausgezischt werden, conscindi sibilis; vgl. auspochen. — **Auszischen,** das, sibilus. — **auszischenswerth,** exigendus.

Auszug, 1) der Wegzug, migratio; demigratio; profectio; (aufrührerischer) secessio. 2) das Ausgezogene, aus einem Buche &c., summa; summarium; †breviarium; epitoma, ae; epitome, es; liber in angustum coactus; *pl.*, excerpta; v. Etw. einen A. machen, Etw. in einen A. bringen, alqd in angustum, in epitomen cogere; einen A. machen aus einer Schrift, e libro excerpere, aus einem Dichter eligere locos ex poëta; nur einen A. (der Begebenheiten) geben, = liefern, summas res tantummodo attingere, carptim res gestas perscribere. — **auszugsweise,** summatim; breviter. — **auszupfen,** s. ausrupfen, ausraufen.

Authenticität, Authentie, fides; auctoritas [vgl. Ngb. S. 176., LW. auctoritas 2) *b*)]. — **authentisch,** verus; certus; fide dignus, nicht falsus, suppositus. — *Adv.* certo auctore; cum auctoritate; Etw. a. beglaubigen, = bestätigen, = verbürgen, consignare alqd literis, im Zshg. bl. consignare alqd.

Autobiographie, liber quem alqs de vita sua scripsit.

Auto=da=fé, *exustio haereticorum.

Autodidakt, *qui sine ullo magistro artem alqam, alqd percepit od. didicit; *non alienis praeceptis sed suis studiis eruditus; ein A. in Etw. sein, nullum habuisse alcjs rei magistrum, sine magistro didicisse alqd.

Automat, automatum.

Autonomie, z. B. haben, legibus suis uti; sua jura et suas leges habere.

Autopsie, aus, Etw. kennen, suis oculis, coram alqd vidisse; ipsum praesentem alqd cognovisse; vgl. Augenzeuge.

Autor, s. Verfasser, Schriftsteller. — **Autorisation,** s. Vollmacht. — **autorisiren,** s. bevollmächtigen. — **Autorität,** s. Auctorität. — **Autorschaft,** s. Auctorschaft.

au weh! au! vae!

Avancement, s. Beförderung 2) *b*). — **avanciren,** s. befördern 1) u. 3).

Avignon, Avenio.

Axe, s. Achse.

Axiom, pronuntiatum (ἀξίωμα); certa stabilisque sententia (fester Grundsatz).

Axt, ascia; (Brechaxt) dolabra; zweischneidige A., bipennis.

azurblau, azurn, caeruleus.

B

B sagen, sprichw., s. A 2).

baar, z. B. b. Geld, pecunia praesens od. numerata, nummi praesentes od. numerati; (baar im Kasten liegendes Geld) pecunia quae in arca posita est; b. Bezahlung, repraesentatio pecuniae; b. bezahlen, Etw. b. bezahlen, praesenti pecunia od. numerato solvere; pecuniam repraesentare; praesentibus nummis emere alqd; Werth im Baaren, s. Baarwerth; uneigtl., Alles für b. Münze nehmen, facillime ad credendum induci. — **Baarschaft,** = baares Geld, s. baar; = Geld überh., nummi. — **Baarwerth,** z. B. Jmdm. den B. (v.

Etw.) zahlen, numerare alcui, quod tanti est, *Cic. off.* 2, 28, 82.; für Getreide den B. geben, pro frumento quanti frumentum est, dare, *Cic. Verr.* 3, 82, 189.

Bacchant, homo bacchantium ritu od. modo in vinum ac laetitiam od. libidinem effusus; (allgemeiner) comissator. — **Bacchantin,** baccha. — **bacchantisch,** bacchicus, (dicht.) baccheus od. bacchius; b. Schwärmen, = Toben, bacchatio. — *Adv.* bacchico more, bacchantium ritu. — **Bacchus,** Bacchus, rein lat. Liber. — **Bacchusfest,** bacchanalia (ium od. orum).

Bach, rivus; ein reißender B. (Gießbach), torrens. — **Bächelchen,** rivulus.

Backe, die, **Backen,** der, mala; als beim Speisen od. Reden aufgeblasen, bucca; in der edleren Sprache, gena (Wange); m. vollen B. loben, quasi pleniore ore laudare. — **backen,** I) *trans.* coquere (panem, lateres); daraus buken sie eine Art Brod, id ad similitudinem panis efficiebant, *Caes. b. c.* 3, 48. II) *intrans.* coqui. — **Backenstreich,** s. Ohrfeige. — **Backenzahn,** dens maxillaris od. genuinus. — **Bäcker,** pistor. — **Backstein,** later (an der Sonne getrocknet od. im Ofen gebrannt); testa (gebrannter Ziegelstein); ein gebrannter B., later coctilis od. coctus, ein ungebrannter later crudus; aus B. gemacht, latericius; testaceus. — **Backwerk,** überh., panificium, opus pistorium, pistorum opera (*n. pl.*); Zuckerwerk, crustum, crustulum; bellaria (*n. pl.*). — **Backzahn,** s. Backenzahn.

Bad, 1) der Ort zum Baden, *a*) überh., lavatio; Badezimmer, =stube, =haus, balineum od. balneum, Badeanstalt, Badeort (insbes. öffentlicher), (*pl.*) balneae od. balineae (selt. balnea od. balinea, orum); balnearia, orum (in Privatbesitzungen); thermae (große, v. den Kaisern aufgeführte Prachtbäder); ins B. gehen, lavatum ire in balneas, in balneum ambulare od. ire, in ein kaltes ad frigidam exire. *b*) Ort m. natürlichen Heilbädern, Badeort, aquae (calidae, frigidae); ins B. gehen, = reisen, ad aquas proficisci; im B. sein, ad aquas esse; das B. gebrauchen, aquis uti. 2) das Wasser zum Baden, frigida, tepida, calida *sc.* aqua; ein kaltes =, = warmes B. nehmen, frigidâ, calidâ, lavari (vgl. Zpt. §. 763.). 3) das Baden, lavatio; lotio; dem König wurde im B. gemeldet, daß rc., regi lavanti nuntiatum est etc. — **Badeanstalt,** s. Bad 1) *a*). — **Badegast,** is qui ad aquas venit. — **Badehaus,** s. Bad 1) *a*). — **Badekur,** salubrium aquarum usus; eine B. gebrauchen, aquis uti. — **Bademeister,** balneator. — **baden,** I) *trans.* lavare (alqm, z. B. aquâ); abluere (pedes alcjs); in Thränen b., lacrimis lavare (alqd, z. B. vultum); übertr., in Thränen gebadet, fletu perfusus, (dicht.) lacrimis perfusus; im Blut der Feinde gebadet, cruore hostium perfusus. II) *refl.* sich b., lavari, auch lavare; in Thränen sich b., in lacrimas effundi; ihr müßt euch in ihrem Blute b. od. das eure fließen lassen, badet ihr euch nicht rc., so fließt das eure, hauriendus aut dandus est sanguis, *Liv.* 7, 24, 5.; sich im Blute der Erschlagenen b., ingentem facere caedem; multum sanguinis ac caedis facere, im Sonnenglanze des Ruhmes s. Sonnenglanz. — **Baden,** das, s. Bad 3). — **Badeort,** 1) s. Bad 1) *a*) u. *b*). 2) = Badeplatz, locus lavandi; locus quo juventus lavandi et natandi causâ venit. — **Badereise,** eine, machen, ad aquas proficisci. — **Badestube,** s. Bad 1) *a*). — **Badewanne,** labrum. — **Badezimmer,** s. Bad 1) *a*).

Bagage, impedimenta (*n. pl.*); impedimenta et carri; (Diener u. Pferde, Maulesel rc.) familia et impedimenta.

Bagatelle, res levissima, vilissima, parva, parvula; luteum negotium (ein Bettel, eine Lumperei); um eine B. verkauft werden, sestertio nummo od. bl. nummo venire; Etw. als B. betrachten, alqd leve od. parvum habere; alqd non assis facere, alqd unius assis aestimare; es ist mir eine B., zu rc., est mihi tanti m. *inf.*; eine so wichtige Sache als B. behandeln, tantam rem tam neglegenter agere. — **Bagatellproceß, =sache,** causa parvula; Lysias hat Reden in B. geschrieben, Lysias parvarum rerum causulas scripsit (vgl. Rgb. S. 130.).

Bagdad, *Bagdadum.

bähen, fovere (membra); fomenta adhibere od. admovere (alcui rei).

Bahn, 1) via; iter; v. einem Schiffe, v. einem Sterne, cursus; vgl. Laufbahn, Rennbahn. 2) *tp. a*) die B. des Lebens, s. Lebensbahn; die B. der Tugend, via virtutis; Jmd. auf die B. der Tugend zurückführen, alqm ad virtutem revocare; auf der B. der Tugend ziemlich weit vorgeschritten sein, in virtutis via longius progressum esse, ad virtutis habitum aliquantum processisse (vgl. Rgb. S. 121.); B. brechen, viam aperire, facere (eigtl. u. uneigtl.); viam munire ad alqd, alcjs rei primum auctorem esse (uneigtl.); auf der einmal betretenen B. fortgehen, instituta sua tenere; pergere iter, auf der v. den Vorfahren betretenen B. majorum vestigia sequi; die durch das Glück zügellos gewordenen Menschen müßten auf die B. der Vernunft u. der Lehre geleitet werden, homines secundis rebus effrenatos tamquam in gyrum rationis et doctrinae duci oportere; den Redner auf eine enge B. beschränken, s. beschränken. *b*) Etw. auf die B. bringen, commemorare alqd, mentionem alcjs rei injicere; afferre, proferre in medium alqd; commovere alqd (Etw. in Anregung bringen). — **bahnen,** Jmdm. den Weg, viam facere, aperire, patefacere alcui (auch uneigtl.); locum alcui aperire, aditum dare od. parare, viam munire ad etc. (uneigtl.); principem esse ad alqd (uneigtl., ad salutem, ad amicitiam; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 8, 26. S. 179.); sich seinen Weg b., aditum expedire, m. Gewalt vi od. ferro sibi viam facere; sich den Weg durch die Apenninen b., perrumpere Apenninum (vgl. Rgb. S. 285.), durch den Wald saltum aperire; sich einen Weg m. den Waffen zu b. suchen, iter armis quaerere; einen Weg m. dem Schwert b., viam ferro facere; ein gebahnter Weg, via trita; iter commodum; uneigtl., Jmdm. den Weg zum Himmel =, = zu Ansehen b., dare alcui aditum ad coelum, ad auctoritatem; sich den Weg zu Etw. b., viam sibi munire ad alqd (ad consulatum), aditum sibi comparare ad alqd; sich selbst den Weg b., sibi ipsum facere viam od. fortunam.

Bahre, ferculum (bes. zum Tragen der Götterbilder bei feierlichen Aufzügen); = Leichenbahre, feretrum; = Sänfte, lectica.

Bai, s. Bay. — **Baiern,** *Bavaria; *adj.* *Bavaricus; Einw. *Bavari. — **Baireuth,** *Baruthum. — **Bajadere,** ambubaja.

Balance rc., s. Gleichgewicht 1). — **Balcon,** podium.

bald, 1) in kurzer Zeit, brevi, brevi tempore; mox (= bald nachher, in Bezug auf etwas Vorhergehendes); jam, (verstärkt) jam jamque (im Augenblicke); propediem (nächster Tage); sehr b., perbrevi; b. nachher, paulo post. Hierv. *a*) = frühzeitig, mature; (früh am Morgen) mane; zu b., ante tempus; mature od. maturius; Etw. zu b. thun, maturare alqd facere. *b*) geschwind, eilends, celeriter, cito; ich werde b. wieder hier sein, jam hic adero. *c*) = leicht, facile, nullo negotio († facili negotio); es ist b. gesagt, proclive dictu est. 2) = beinahe, w. s. 3) bald — bald, modo — modo; nunc — nunc, [vgl. LW. nunc 2)]; alias — alias; b. da, b. dort, alio atque alio loco; b. dahin, b dorthin, tum huc, tum illuc; b. dieser, b. jener, unus et item alter; (jeder einzeln) singuli; sie denken b. so, b. anders, illi alias aliud sentiunt; b. so, b. anders reden, sibi non constare; sobald als, s. sobald.

Baldachin, aulaeum.

baldig, maturus; brevi futurus; instans; propinquus; (geschwind) celer, citus. — *Adv.* s. bald 1).

Balearische Inseln, insulae Baleares.

Balg, pellis; v. Pflanzen, folliculus, vagina; = Blasebalg, follis.

balgen, sich, luctari (cum alqo, inter se); pugnis certare od. inter se contendere. — **Balgen,** das, -rei, die, luctatio.

Balkan, Gebirge, Haemus.

Balken, trabs (länger u. größer), tignum (kleiner); mit B. belegen, contignare; *tp.* Sprichw., den B. in seinem Auge nicht sehen u. die Splitter Anderer bemerken, aliorum vitia cernere, oblivisci suorum; magis in aliis cernere quam in nobismet ipsis, si quid delinquitur. — **Balkenwerk,** contignatio.

Ball, pila; B. spielen, ludere pilâ; *tp.* ein B. des Schicksals, ludibrium fortunae, sein nutum fortunae sequi; jactari varietate fortunae; unser Leben ist ein B. des Schicksals, omnibus telis fortunae proposita est vita nostra. — **Ballast,** saburra.

Ballen, der, fascis. — **ballen,** die Hand (zur Faust), manum (in pugnum) comprimere; comprimere digitos pugnumque facere; m. geballter Faust, pugno; manu compressâ, Jmd. ins Gesicht schlagen pugnum factum alcui in os impingere (*Com.*); sich b., conglobari, (v. einer Schlange) in formam pilae, in semet.

Ballet, pantomimus; saltatio; ein B. aufführen, -tanzen, saltare. — **Balletttänzer,** der, -in, die, pantomimus, pantomima; artifex saltationis; saltatrix. — **Ballspiel,** pilae lusus; pila. — **Ballspielen,** das, pilae lusio.

Balsam, balsamum; (jedes wohlriechende Oel 2c.) unguentum; (Wohlgerüche als Waarenartikel) merces odorum, auch einfach odores; uneigtl., fomentum, z. B. Tugend, Geduld, Tapferkeit sind lindernder B. für den Schmerz, virtutis, patientiae, fortitudinis fomentis dolor mitigari solet; = Trost, solacium; B. in die Seele träufeln, mederi animo od. animis. — **Balsambaum,** balsamum. — **balsamiren,** ungere, perungere; unguentis oblinere; einen Todten b., s. einbalsamiren; balsamirtes Haar, capillus delibutus. — **Balsamiren,** das, -ung, die, unctio, perunctio. — **balsamisch,** suaviter olens; odorus; suavis (odor); b. riechen, suaves odores spargere; die Blumen duften b., suaves odores afflantur e floribus. — **Balsamstaude, -strauch,** balsamum.

Baltisches Meer, mare Balticum.

1. **Band,** das, 1) zum Binden, vinculum, zum Festhalten ligamentum; Haar-, Stirnband, redimiculum; schmaler Streifen Zeug zu Stirn u. Haarbändern, taenia, fascia (fascia auch Verband für Wunden); = Band an Kränzen, lemniscus; = Knoten am Gelenke 2c. thierischer Körper, nodus; (Bänder der Glieder) commissurae. Hierv. *a*) = Fesseln, vincula; compedes; Jmd. in B. legen, alqm in vincula, in custodiam condere; Jmd. in Ketten u. Banden legen, -werfen, in vincula mittere, ducere, conjicere alqm; in Ketten u. Banden liegen, in vinculis et catenis esse. *b*) *tp.* das B. der Eintracht, -Verwandtschaft, -Treue, vinculum concordiae, affinitatis, fidei; die Bande der Liebe, vincula amoris; die B. der Freundschaft allmählich lockern, amicitiam sensim dissuere, remissione usus eluere; das B. der Freundschaft m. Jmdm. knüpfen, amicitiam, familiaritatem jungere, contrahere cum alqo, die B. des Wohlwollens, der Liebe benevolentiam conjungere, caritatem jungere cum alqo; durch die B. des Bluts m. Jmdm. verbunden sein, s. Blut; den B. des Körpers -, den irdischen B. entfliehen, e vinculis corporis evolare, ex his vinculis emissum ferri; v. den irdischen B. befreit, corpore solutus; welche immer in den B. des Körpers waren, qui in compedibus corporis semper fuerunt; Arbeit u. Vergnügen sind durch ein gewisses natürliches B. aneinander geknüpft, labor voluptasque naturali quadam societate juncta sunt; die durch das B. des Rechts verbundenen Gesellschaften v. Menschen, coetus hominum jure sociati; es giebt kein festeres B. für die bestehende Ordnung (im Staat), als Treue u. Glauben, nulla res vehementius rem publicam continet quam fides; v. beiden Seiten gegebene u. empfangene Wohlthaten knüpfen, indem sie wechselseitig u. angenehm sind, zwischen denen, wo sie stattfinden, ein festes B., beneficia ultro et citro data acceptaque dum et mutua et grata sunt, inter quos ea sunt, firma devinciuntur societate; manches B. wird durch den Eid fester geknüpft, multa firmantur jurejurando; nach unseren Vorfahren sollte es kein festeres B., die Menschen an ihr Versprechen zu binden, geben, als den Eid, nullum vinculum ad astringendam fidem jurejurando majores artius esse voluerunt; die Bande, die ans Leben fesseln, gewaltsam lösen, retinacula vitae abrumpere, *Plin ep.* 1, 12, 8.; Begebenheiten, um welche die Zeit nur ein äußeres B. schlingt, res solo tempore inter se, non per se ipsae conjunctae; enger ist das B., womit die verwandtschaftlichen Verhältnisse die Menschen verknüpfen, artior est colligatio societatis propinquorum; kein heiliges B. wird durch Verbrechen gelöst, nulla scelere religio exsolvi potest; die Masse des Volkes durch religiöse (heilige) B. in seiner Gewalt haben, religione obstrictos habere multitudinis animos [vgl. LW. religio II) 1). Rgb. S. 178.]; das schöne B. der Freundschaft, amabilis nodus amicitiae. 2) B. zum Schmuck, vitta, infula (der Priester, Opferthiere 2c.); redimiculum (Stirn- u. Kopfband); armilla (Armband).

2. **Band,** der, 1) = Einband, w. s. 2) das gebundene Buch, liber; volumen (sowohl als Gan-

zes, wie als Theil eines Ganzen); pars (als Theil); opus (Schriftwerk).

Bändchen, libellus; opusculum.

Bande, turba; manus; caterva, grex (bes. v. Schauspielern); globus; (v. Gladiatoren) familia (gladiatorum); eine B. v. schlechtem Raubgesindel, perditi homines latronesque.

bändereich, multa volumina continens; multorum voluminum.

bändigen, 1) eigtl., domare (beluas); castigare equum frenis asperioribus, *Liv.*); constringere (den Unhold beluam; auch conjurationem constrictam tenere). 2) bildl., s. zähmen. — **Bändigen,** das, 2c., s. Zähmen (das) 2c.

Bandit, sicarius.

bange, anxius; sollicitus; (stärker) trepidus (auch = mit Unruhe verbunden, res, literae trepidae; nuntius t.); sehr b. sein, angore et metu confici; Jmdm. b. machen, metum (angorem, trepidationem) injicere alcui; angere alqm, alcjs animum; in b. Erwartung 2c., s. Erwartung. — *Adv.* anxie; sollicite; trepide. — **bangen,** *impers.* es bangt mir vor Etw., alqd me sollicitat, sollicitum habet, alqd me angit; es bangt mir für Jmd., timeo alcui. — **Bangigkeit,** angor (momentan), anxietas (als dauernde Eigenschaft); sollicitudo (Bekümmerniß); timor (ängstigende Furcht); (stärker) trepidatio. — **bänglich, Bänglichkeit,** s. bange, Bangigkeit.

Bank, 1) Sitz ohne Lehne, scamnum; überh., sedes, sedile. Insbes. *a*) eine gegen einen erhabenen Sitz tiefer stehende B., subsellium. *b*) die keilförmige Sitzreihe im Theater, cuneus. *c*) Ruderbank, transtrum. *d*) Sprichw., *α*) Etw. auf die lange B. schieben, differre, proferre, prolatare, procrastinare alqd. *β*) durch die B., promiscue; sine ullo discrimine; ad unum omnes. 2) Tisch der Wechsler, mensa (argentaria); (taberna) argentaria; öffentliche B., mensa publica; nach Aufhebung der B., argentariâ dissolutâ.

Bankerott, ruina od. naufragium fortunarum od. rei familiaris; B. machen (bankerott werden), cedere foro; überh. (creditoribus) decoquere; cadere; corruere; aere dirui; naufragium omnium fortunarum facere; einen muthwilligen =, = betrügerischen B. machen, * fraudare creditores; Jmds. B. herbeiführen (Jmd. b. machen), evertere alqm bonis od. fortunis omnibus; vor einem B. bewahrt werden, incolumem esse. — **bankerott,** s. Bankerottirer; b. sein, solvendo non esse; Jmd. b. machen, b. werden, s. Bankerott; sich eidlich b. erklären, bonam copiam ejurare. — **Bankerottirer,** qui foro cedit; qui cadit od. corruit; aere dirutus; bonis eversus; decoctor (durch Verschwendung 2c.); muthwilliger =, = betrügerischer B., creditorum fraudator.

Bankier, s. Wechsler.

Bann, *a*) weltlicher, aquae et ignis interdictio. *b*) geistlicher, * sacrorum interdictio; (im Kirchenlat.) excommunicatio; * devotio, (im Kirchenlat.) anathema (Bannfluch); Jmd. in den B. thun, * interdicere alcui sacris; excommunicare alqm (im Kirchenlat.); * devovere alqm; anathematizare alqm, percellere alqm anathemate (im Kirchenlat.); v. den Druiden, sacrificiis (alcui) interdicere, *Caes. b. G.* 6, 13, 6. — **bannen,** 1) an einen Ort =, an eine Stelle b., alqm (invitum, contra voluntatem) retinere, affigere (homines in exigua terrae parte affixi, alcui affixum esse tamquam magistro, auch alqd alqm lecto, lectulo a., *Hor. sat.* 1, 1, 81. *Senec. ep.* 67. 2.); bildl., Jmd. an einen Ort =, = eine Stelle (gleichsam) fest b., v. Affecten 2c., defigere alqm; zuerst bannte Alle Entsetzen, weil sie eine solche Frevelthat nicht begreifen konnten, gleichsam fest, primo stupor omnes admiratione rei tam atrocis defixit; v. Schrecken s. gebannt, pavore defixi; vgl. LW. defigo 2) *b*); Jmd. in eine Lage b., conjicere alqm in alqam vitae condicionem; Jmdm. an die Seite gebannt sein, adhaerere lateri. 2) = verbannen, vertreiben, w. s. — **Banner,** s. Fahne. — **Bannerträger,** signifer (auch übertr., s. juventutis). — **Bannfluch,** s. Bann. — **Bannformel,** **=spruch,** carmen magicum; incantamentum; (abergläubische Gebetsformel) precatio. — **Bannstrahl,** s. Bann.

Banquier, s. Wechsler.

1. **bar** 2c., s. baar 2c.

2. **bar,** carens m. *abl.*; sine m. *abl.*

Bär, ursus; (das Gestirn) ursa.

Baracke, tugurium.

Barbar, durch die *adj.* mit u. ohne homo unter 'barbarisch', w. s. — **Barbarei,** geistige od. moralische Roheit, barbaria; Unmenschlichkeit, immanitas; Grausamkeit, saevitia; crudelitas; Unwissenheit, inscitia; Jmd. aus der B. reißen, mansuefacere atque excolere alqm. — **barbarisch,** 1) ausländisch, barbarus; b. Sitte, mos barbarorum; vgl. Bemerkung unter 'allgemein I) *b*'. 2) roh, ungebildet, rudis; incultus; inhumanus; barbarus; grausam, immanis; saevus; crudelis; b. Ausdruck, barbaries, *Cic. Brut.* 74, 258. — *Adv.* barbare; inhumane; crudeliter, saeve.

Barbier, tonsor. — **barbieren,** Jmd., barbam alcjs tondere, radere od. abradere; sich b. lassen, tonderi; barbam ponere. — **Barbiermesser,** cultor tonsoris od. tonsorius; novacula — **Barbierstube,** tonstrina; taberna tonsoris.

Barcelona, Barcino.

Barde, bardus; (Dichter überh.) poëta; vates. — **Bardengesang,** bardorum carmen.

Bärenhaut, sprichw., auf der faulen B. liegen, domi desidem sedere; desidiae et languori deditum esse; secordiâ et desidiâ bonum otium conterere.

barfuß, pedibus nudus.

Bärin, ursa.

Barke, actuariolum; lenunculus.

barmen, lamentari. — **Barmen,** das, lamentatio. — **barmherzig** 2c., s. mitleidig 2c.

Barre, later (Goldbarre aureus).

Barricade, * saepes quae instar muri munimentum praebet, im Zshg. * saepimentum militare; im *pl.* auch intersaepta itinera; inaedificati vici, inaedificatae plateae (verbaute Gassen, Straßen); B. v. Wagen, carri pro vallo objecti; eine B. in einem Ort errichten, einen Ort barricadiren, inaedificare locum (vicum, plateam, portam); intersaepire locum (itinera oppidi); einen Ort durch eine B. absperren v. 2c., locum intersaepire ab etc.

barsch 2c., s. rauh 2) 2c.

Bart, barba; (der Milchbart, der erste B. am Kinn junger Leute) lanugo; barba prima; der einen B. hat, m. einem B., barbatus, der einen starken B. hat, m. einem starken B., bene barbatus; der keinen B. hat, ohne B., imberbis; ein

kleiner B. (ein Bärtchen), barbula; ein langer ≈, ≈ großer B., barba longa, promissa, magna; m. einem zierlichen B. (m. einem Bärtchen), barbatulus; den B. stehen ≈, ≈ wachsen lassen, einen B. tragen, barbam alere, den B. lang stehen ≈, ≈ lang wachsen lassen, einen langen B. tragen, barbam promittere; den B. ablegen, barbam ponere; den B. abnehmen, ≈ abnehmen lassen, s. barbieren; in den B. murmeln, s. murmeln; Jmdm. um den B. herumgeben, blandiri alcui [vgl. LW. blandior 1)]; sprichw., um des Kaisers B. streiten, de lana caprina rixari. — **Bärtchen,** s. Bart. — **bärtig, bartlos,** barbatus; imberbis. — **Bartscheerer,** s. Barbier.

Base, *a*) Vaterschwester, amita. *b*) Mutterschwester, matertera.

Basel, * Basilea.

Basrelief, opus caelatum. — **Bassin,** lacus; (zum Schwimmen) piscina; = Becken, labrum. — **Baß, Baßton,** sonus gravis; vox gravis.

Bast, liber arboris od. arborum, im Zshg. bl. liber.

Bastard, 1) ein uneheliches Kind, puer non legitima uxore natus, puer ex pelice ortus, pelice genitus. 2) v. Thieren, Mischling, ex diverso genere natus; hibrida.

Bastei, Bastion, propugnaculum; castellum.

Battist, carbasus; aus B., carbaseus. — **battisten,** carbaseus.

Bau, 1) die Handlung des Bauens, aedificatio; exaedificatio; exstructio; dem B. eines Schiffes vorstehen, den B. eines Schiffes leiten, praeesse navi aedificandae. 2) das Gebäude, aedificium; (Bau in seiner Entstehung u. Vollendung) aedificatio; opus; (ein großer B.) moles; ein kleiner B., aedificatiuncula, einm. *Cic. Qu. fr.* 3, 1, 2. §. 5. 3) Art u. Weise, wie Etw. gebaut od. zusammengesetzt ist, aedificatio; structura, z. B. periodischer B. des Satzes, verborum quasi structura; constructio, fabricatio (z. B. hominis); B. des Körpers, B. der Perioden, s. Körperbau, ≈bildung, Periodenbau. — **Bauanlage,** aedificatio (urbis). — **Bauart,** structurae genus; (Verfahren beim Bau) ratio aedificandi.

Bauch, venter; uterus (Mutterleib); alvus (als Canal zur Entledigung der Gedärme); auch uneigtl., z. B. venter lagoenae, muri; dem B. dienen, ≈ fröhnen ꝛc., s. fröhnen, Bauchdiener; B. des Schiffes, cavernae (navigii). — **Bauchdiener,** homo ventri deditus; gulae serviens. — **Bauchgrimmen,** tormina (*n. pl.*). — **Bauchredner,** ventriloquus. — **Bauchschmerz, ≈weh,** tormina (*n. pl.*).

bauen, I) *trans.* 1) bearbeiten, bestellen, colere (agrum); arare (terram); = durch Bearbeiten hervorbringen, arare od. exarare (magnam vim frumenti ex agris suis). 2) erbauen, *a*) eigtl., aedificare; (zusammenschichtend) construere (aedificium, nidos, mundum); (in die Höhe b.) exstruere (domum, navem); (errichten) constituere (turres; oppidum, urbem); fabricari (m. mehr od. weniger Kunst); moliri (m. Mühe); eine Stadt b., condere urbem. *b*) zusammensetzen, Nester b., nidos facere, construere; †nidificare; Nester b. u. anlegen, nidos effingere et constituere; Zelte b., tabernacula statuere; die Bienen b., apes fingunt favos; ein wohl od. regelmäßig gebauter Mensch, homo omnibus membris usque ad pedes aequalis et congruens; ein schön gebauter Mensch, homo formâ egregiâ od. eximiâ; homo decorâ formâ, aptâ membrorum compositione conspicuus; ein wohlgebauter Körper, corpus bene constitutum; ein System b., exstruere disciplinam. II) *intrans.* auf Jmd. od. Etw. b., fidere od. confidere (alqo, alcui rei); fide alcjs niti; spem ponere in alqo. — **Bauen,** das, = Bau 1), w. s.; alles Pflügen, ≈ Schiffen, ≈ B. der Menschen, quae homines arant, navigant, aedificant, *Sall. Cat.* 2, 5.; das B. der Vögel, congestus avium.

Bauer, agricola, agricultor, auch im Zshg. bl. cultor, colonus (der Landmann, der Bauer hinsichtlich seiner Beschäftigung); (homo) rusticus (der Landmann theils hinsichtlich seiner Beschäftigung, theils als unmanierlich, ungeschliffen im äußeren Benehmen), agrestis (der auf dem Lande wohnende u. ungebildete, rohe, grobe Bauer, stärker als rusticus), rusticanus (dem Land, Dorf uneigentlich angehörend, auf dem Dorfe aufgewachsen; vgl. LW. unter diesen Synonymen); = Dorfbewohner, paganus; vicanus; ungebildete B., homines agrestes; römische B., auch agrestes Romani, *Liv.* 1, 22, 3. — **Bauerfrau,** rustica; colona. — **Bauergut,** praedium rusticum; fundus, ager. — **Bäuerin,** s. Bauerfrau. — **bäuerisch,** rusticus; agrestis; rusticanus; inurbanus; incultus; vgl. Bauer; b. Wesen, rusticitas. — *Adv.* rustice. — **Bauernaufruhr, ≈aufstand,** tumultus rusticanorum od. agrestium od. ab rusticanis concitatus. — **Bauernkind,** rusticis parentibus natus. — **Bauernkrieg,** s. Bauernaufruhr. — **Bauernstand,** rusticitas (der Stand eines Bauern); rustici universi; (in Bezug auf die Lebensweise) vita rustica et agrestis; aus dem B. = Bauernkind, w. s. — **Bauernstolz,** stulta ac subrustica arrogantia. — **bauernstolz,** stultâ ac subrusticâ arrogantiâ elatus. — **Bauersmann,** s. Bauer.

baufällig, ruinosus; vitiosus (schadhaft); b. sein, ruinosum esse, ruinam minari; (wanken) labare, werden ruinosum effici; vitium facere. — **Baufälligkeit,** eines Hauses, vetustas; (vom Hause selbst) aedes ruinosae. — **Baugeräthe, Baugeräthschaften,** instrumenta ad aedificationem od. aedificandum necessaria; apparatus aedificationis; auch arma (materiem, calcem, caementa, arma convexit, *Cic. p. Mil.* 27, 74.). — **Bauherr,** aedificator; (als Herr) dominus; paterfamilias; (den Bau an Andere verdingend) locator; (Aufseher in Rom über die öffentlichen Bauten) aedilis. — **Bauholz,** materia; (Balken) tigna (*n. pl.*); B. fällen, materiam caedere; materiari. — **Baukosten,** sumptus (z. B. aedificii); locationis pretia (die Preise, um welche der Bau eines Hauses verdungen worden). — **Baukunst,** architectura; (die praktische) fabrica. — **Baukünstler,** architectus; (der praktische) faber aedium. — **Bauleute,** fabri aedium (Zimmerleute); structores (alle beim Bau beschäftigten Handwerker); fabrorum operae (die Handlanger). — **baulich,** sartus tectus; ein Haus im b. Stande erhalten, sarta tecta aedium tueri; domum sartam ac tectam conservare; untersuchen, ob ein Haus im b. Stande ist, sarta tecta aedium exigere. — **Bauliebhaber,** homo aedificandi studiosus; (leidenschaftlicher) aedificator. — **Baulust,** * aedificandi studium. — **baulustig,** aedificator.

Baum, arbor; vom B. der Erkenntniß weder die Wurzeln noch den Gipfel kennen, *artium od. doctrinarum sicut arborum neque radices neque cacumina nosse (vgl. *Cic. or.* 43, 47.). —

baumartig, arboreus, arboris od. arbori similis; arborum modo. — *Adv.* arborum modo.

Baumaterial, materia; Baumaterialien, auch copiae (Vorräthe aller Art zum Bauen); aedificiis utilia od. habilia. — **Baumeister**, architectus, (als praktischer Werkmeister) faber aedium. — **Bauwerkzeug**, s. Baugeräth.

baumeln, s. hängen. — **bäumen**, sich, v. einem Pferde, erigere pedes priores; tollere se arrectum.

Baumfrucht, fructus arboris; pomum; (Beere) baca; vgl. LW. — **Baumgarten**, arbustum; (Obstgarten) pomarium. — **baumhoch**, surgens in altitudinem arboris. — *Adv.* in altitudinem arboris. — **Baumpfahl**, adminiculum; palus; B. setzen, die Bäume an B. anbinden, palare et alligare arbores. — **Baumpflanzung**, s. Baumgarten. — **baumreich**, multis arboribus obsitus; frequens arboribus; ein b. Land, terra felix arboribus. — **Baumrinde**, cortex (äußere), cortex ex arboribus (vgl. Ngb. S. 107.); liber (innere). — **Baumschule**, seminarium. — **baumstark**, robustissimus. — **Baumzucht**, arborum cultus od. cura, educatio.

Bauplan, aedificandi od. aedificationis consilium; (die entworfene Anlage zu einem Bau) aedificandi descriptio; den B. aufgeben, aedificationem abjicere, deponere. — **Bauplatz**, area; (wo früher ein Haus gestanden hat) area vacua. — **Bauriß**, s. Bauplan, Riß.

Bausch, sinus; uneigtl., in B. u. Bogen, in commune (z. B. laudare); universus (im Ganzen, z. B. alqd universum vendere); uno nomine [s. LW. nomen 2) *d*); Ngb. S. 36.]. — **bauschig**, sinuosus.

Baustatt, **-stätte**, s. Bauplatz. — **Baustein**, saxum; saxum quadratum (Quaderstein). — **Baustil**, structurae genus; structura; der alte B., s. Stil 1). — **Bausucht**, * immodicum od. insanum aedificandi studium. — **bausüchtig**, aedificator. — **Bauten**, opera; monumenta; kostspielige B., operum od. monumentorum magnificentia. — **Bauwuth**, s. Bausucht.

Bautzen, * Budissa; *adj.* * Budissinus; Einw. * Budissini.

Bay, (maritimus, maris) sinus.

beabsichtigen, Etw. od. zu 2c., agitare consilium (consilia) alcjs rei od. ad alqd faciendum; consilium est m. *gen. gerund.* od. m. ut; cogitare alqd od. m. *inf.* [vgl. LW. cogito 1) *b*)]; sententia est m. *inf.*; animo intendere u. bl. intendere alqd od. m. *inf.*; (auf Etw. wie auf ein Ziel hinsehen) spectare alqd (magna quaedam, ut alcui grati simus); sequi od. propositum habere alqd, alcui propositum est, ut etc.; id agere, id moliri, ut etc.; habeo in animo od. est mihi in animo († est animus) m. *inf.*; velle m. *inf.*; was beabsichtigst du? quid cogitas? quid spectas? quid agis? quid tibi vis? was beabsichtigt diese Rede? quo haec spectat oratio? quorsum haec omnis spectat oratio? — **beabsichtigt**, cogitatus (blos gedacht); propositus et praeparatus (auxilium).

beachten, Etw., attendere od. (stärker) intendere animum ad alqd; respicere, spectare alqd (Etw. berücksichtigen); observare (leges, praecepta); Etw. nicht b., neglegere alqd; contemnere alqd; omittere (privatas offensiones); wohl b., non neglegere. — **Beachten**, **das**, **-ung**, die, observatio; respectus; durch die Verba; der B. werth, s. beachtenswerth. — **beachtenswerth**, dignus, ad quem animum attendamus, quem spectemus, quem sequamur; observandus; gravis (wichtig).

beängstigen, s. ängstigen. — **Beängstigung**, angor; sollicitudo; Beängstigungen, angores atque animi sollicitudines.

Beamter, magistratus; als B. in die Provinz reisen, cum potestate in provinciam proficisci; in weiterer Bedeutung, qui munere alqo fungitur, muneri alcui praefectus, praepositus.

beanspruchen, s. Anspruch. — **beanstanden**, Etw., addubitare alqd; = aufschieben, w. s. — **beantragen**, s. antragen.

beantworten, respondere (literis od. ad literas, ad alqd), schriftlich rescribere (ad alqd); einen Einwurf b., respondere contra alqd; refutare id quod opponitur; dies beantwortete er mit dem Zusatze, daß 2c., ad ea adjecit m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 40, 42. — **Beantwortung**, s. Antwort.

bearbeitbar, tractabilis; (vom Boden) aptus ad colendum; b. sein, tractari od. coli posse. — **bearbeiten**, colere (agrum; auch *tp.* den Geist b., colere, conformare animum); (tüchtig b., durcharbeiten) subigere (terras fissione glaebarum; glaebas; terrae gremium mollitum atque subactum; auch subactum ingenium, aber nur in Vergleichung m. einem Acker, einm. *Cic. de or.* 2, 30, 131.); exercere (im Gange erhalten, ausbeuten), z. B. argenti fodinam, metalla; auch temperare (ferrum, aes); tractare od. pertractare (alqd, animos hominum, sensus hominum mentesque); vgl. behandeln; die Philosophie lateinisch b., philosophiam Latinis litteris illustrare; Etw. v. Neuem b., retractare alqd; recolere (agros; studia intermissa); Holz b., dolare materiam; Felle b., coria subigere; den Stoff, den die Philosophie bearbeitet (zu b. hat), haec, quae sunt in philosophia, *Cic. de or.* 3, 21, 79.; Etw. in roher=, =mechanischer Weise b., alqd contrectare (haec facilius divulsa et quasi discerpta, *Cic. de or.* 3, 6, 24.); das Gemüth Jmds. =, Jmd. b., versare animum alcjs (muliebrem animum in omnes partes varie, militum animos castigando adhortandoque); (aufzuwiegeln suchen) sollicitare alqm (ad alqd); impellere alqm ad, in alqd; bearbeitet werden, auch depravari (senatus magna pars gratiâ depravata etc., *Sall. Jug.* 15, 2.). — **Bearbeiten**, **das**, s. Bearbeitung. — **Bearbeiter**, des Landes, s. Ackersmann; B. einer Kunst, artifex. — **Bearbeitung**, 1) eines Ackers u. dgl., cultio, cultura, cultus; subactio; = Durchbildung, w. s. 2) Behandlung, tractatio; fabrica (aeris et ferri).

beaufsichtigen, s. Aufsicht (führen).

beauftragen, Jmd., mandata alcui dare, m. Etw. mandare alcui alqd, m. ut; negotium alcui dare, ut etc.; ich bin m. Etw. beauftragt, mandatum est mihi alqd; jussus sum alqd facere. — **beaugenscheinigen**, s. betrachten.

bebauen, 1) anbauen, coaedificare (locum); einen Ort rings b., locum circumsaepire aedificiis; wohl=, stark bebaut, frequens aedificiis od. tectis; (mit Dörfern) frequens vicis (regio). 2) bestellen, colere, conserere (besäen; agrum); bebaut, s. angebaut. — **Bebauen**, das, cultura; cultus; consitio; das B. des Feldes, auch aratio, *Cic. Tusc.* 5, 31, 86. — **Bebauer**, cultor (agri). — **Bebauung**, s. Bebauen (das).

beben, s. zittern; die Erde bebt, terra movetur od. movet, fängt an zu b. terra intremiscit. — **Beben**, das, s. Zittern; das B. der Erde, terrae motus.

bebuscht, fruticosus; = mit einem Busche versehen, v. Vögeln, Helmen 2c., cristatus.

Becher, poculum; (Pocal, Kelch) scyphus; calix; (kleiner B., auch als Maß für Flüssigkeiten) cyathus; beim B., in poculis, inter pocula od. scyphos; per vinum (durch die Macht des Weins); aus einem B. trinken, eodem poculo uti; drei B. trinken, tres cyathos bibere; B. zum Würfeln, s. Würfelbecher; den B. der Freiheit bis auf die Hefen leeren, meram libertatem haurire. — **Becherchen,** pocillum; poculum minutum; caliculus. — **bechern,** s. zechen.

Becken, 1) als Gefäß, peluis od. pelvis. 2) zum Baden u. dgl., labrum. 3) in der Musik, cymbalum.

1. **Bedacht,** der, consilium; consideratio; = Vorsicht, cautio; diligentia (umsichtige Sorgfalt); cunctatio (Zögern); B. nehmen auf Etw. od. Jmd., s. 2. bedacht; mit B., *a*) mit Ueberlegung, consilio, consulto; cogitate; judicio; considerate. *b*) mit Aufmerksamkeit, attente; diligenter. *c*) langsam, lente; cunctanter; pedetentim. *d*) mit Vorsicht, caute; diligenter (mit umsichtiger Sorgfalt). *e*) vorsätzlich, de industria; deditâ operâ.

2. **bedacht,** 1) auf Etw., intentus in, ad alqd, alcui rei; auf Jmd. od. Etw. b. sein (Bedacht nehmen), in animo habere alqm; prospicere od. consulere alcui, alcui rei; curare alqd od. m. *inf.*; rationem habere alcjs od. alcjs rei, auch m. ut; respicere alqm, alqd; id agere, ut etc.; servire, inservire alcui rei (corpori, rei familiari, famae); cogitare de alqo, de alqa re; alqd, nihil, id, hoc, quid, ut [vgl. LW. cogito II) *b*) *β*)]; inire rationem alcjs rei od. quemadmodum etc.; considerare m. ut od. Relativs. (daß nicht ne); auf sich (seinen Vortheil) b. sein, suam rationem ducere; prospicere od. consulere sibi, suae utilitati od. suis commodis servire, sibi non deesse; auf das Seinige b. sein, attentum esse ad rem, auf die Ewigkeit aeterna moliri; auf das, was im Anfang zu sagen ist =, auf den Eingang pflege ich zuletzt b. zu sein (an das 2c. zu denken), id quod primum est dicendum, postremum soleo cogitare, quo utar exordio. 2) reiflich überlegt, consideratus (judicia; verbum consideratissimum). 3) v. der Natur stiefmütterlich b., s. stiefmütterlich.

bedächtig, bedächtlich, consideratus; = vorsichtig, cautus; providens, providus; gravis (mit besonnenem Ernst verfahrend); diligens (mit umsichtiger Sorgfalt); cunctans (zögernd). — *Adv.* caute; diligenter; cunctanter. — **Bedächtigkeit, Bedächtlichkeit,** cautio; gravitas; (Zögerung) cunctatio; tarditas considerata (mit Ueberlegung verfahrende Langsamkeit, z. B. in agendo et respondendo); diligentiae tarditas. — **bedachtlos, bedachtsam** 2c., s. unbedachtsam, bedächtig 2c.

bedanken, sich, bei Jmdm. für Etw., gratias agere alcui de alqa re; = Etw. ausschlagen, s. danken 2). — **Bedanken,** das, gratiarum actio.

Bedarf, an Lebensmitteln, quae sunt ad victum necessaria; res ad vitam necessariae; seinen jährlichen B. aus den Vorräthen (des Landgutes) entnehmen, ex penu quod in annum sufficiat, capere.

bedauern, 1) Mitleid haben mit Jmdm. od. Etw., misereri alcjs, miseret me alcjs; misericordiâ alcjs captum od. commotum esse, äußern miserari, commiserari alqm, fortunam alcjs; misericordiâ alqm, alqd prosequi; sehr bedauert werden, misericordiam magnam habere. 2) in weiterer Bedeutung, *a*) Unlust od. Schmerz empfinden über Etw. od. Jmd., dolere alqd, alqm, de alqo, m. quod, aegre od. moleste ferre alqd; molestum est mihi alqd; ich b., daß es so geschehen ist, molestum mihi est, quod ita accidit; nollem id factum; ich muß b., doleo; es ist zu b., daß 2c., dolendum est, quod etc.; wie sehr bedauere ich, daß ich nicht wieder da war, me miserum, qui non affuerim. *b*) bereuen, poenitet me alcjs rei. *c*) vermissen, desiderare (alqd), desiderio teneri (alcjs, alcjs rei); er ließ uns den Verlust seiner Klugheit schmerzlich b., prudentiae suae triste desiderium nobis reliquit. — **Bedauern, das, -ung,** die, misericordia (Mitgefühl); miseratio, commiseratio (Aeußerung des Mitgefühls); dolor (Schmerz); poenitentia (Reue); desiderium (Verlangen nach dem, was man nicht mehr hat). — **bedauernswerth, -würdig,** 1) des Mitleides werth, miserandus, commiserandus; miserabilis; dolendus. 2) was man ungern vermißt, desiderandus, desiderabilis. — *Adv.* miserabiliter; miserandum in modum.

bedecken, überh., tegere, (stärker) contegere, obtegere, Etw. mit Etw. alqd alqa re (zum Schutz od. zur Verhüllung); sternere, consternere, insternere (mit Etw., das sich wie eine Schicht über den Gegenstand legt, z. B. tabernacula caespitibus, terram foliis); (dicht.) spargere, conspergere (herbas floribus, humum foliis); einhüllend, velare, operire (caput); = bekleiden, vestire (montes vestiti silvis); convestire (hederâ omnia c.); vestire et saepire (zugleich zum Schutz, z. B. natura oculos membranis tenuissimis); = erfüllen, complere (alqm coronis et floribus); (stärker) obruere; wenn der Erdschatten den Mond bedecke, cum condatur luna umbrâ terrae, *Liv.* 44, 37.; bedeckt mit Schuppen, squamis obductus, mit Schmutz squalore obsitus, mit Koth coeno oblitus, mit Wunden vulneribus onustus, obrutus, mit Staub pulvere respersus, mit Lastern vitiis obrutus, mit Schimpf (Schmach) u. Schande infamiâ et dedecore opertus; auch bl. cum infamia; deformis (agmen; patria deformior). — **Bedeckung,** 1) das Bedecken, obductio (capitis); durch Verba; = die Decke, tegumentum; operimentum; operculum; velamentum (Hülle), † velamen; involucrum, integumentum (auch bildl.; vgl. LW.); vestimentum (Kleidungsstück), vestis (Bekleidung). 2) Schutz, praesidium, auch = Soldaten, die zum Schutz dienen; Truppen zur B. für die Schiffe hinterlassen, copias praesidio navibus relinquere, eine B. im Lager zurücklassen, praesidium in castris relinquere; custodes; unter B., cum custodibus, cum alqo. — **bedenken,** 1) Etw. überlegen, cogitare, considerare alqd, de alqa re, od. in, cum animo, secum; reputare secum, cum animo alqd (berechnen), inire rationem alcjs rei; animo perpendere alqd; animo colligere (maximarum civitatum veteres calamitates, *Cic. de inv.* 1, 1, 1.); deliberare alqd, de alqa re (bei sich zu Rathe gehen); Alles b., circumspicere omnia; es ist viel zu b., multa consideranda sunt, multarum rerum ratio habenda est; habet res deliberationem; so möge er bedenken, so ist zu bedenken 2c., als Nachsatz wird bisw. im Lat. gar nicht übersetzt; vgl. wissen; Hn. S. 277. Ngb. S. 516.; sich b., *a*) über-

legen, s. 1). *b*) **Bedenken tragen**, w. s. unter 'Bedenken 2)'. *c*) sich anders besinnen, mutare consilium od. sententiam. 2) Jmd. od. sich bedenken = Jmds. od. seinen Vortheil, s. bedacht sein; Jmd. im Testamente b., in testamento memorem esse alcjs; alqm prosequi legato, im Bzhg. bl. prosequi; Jmd. mit Etw. b., legare alcui alqd in testamento. — **Bedenken, das**, 1) Ueberlegen, consideratio; cogitatio; deliberatio; consultatio; nach reifem B., re diligenter consideratâ, perpensâ; omnibus rebus circumspectis; initâ subductâque ratione. 2) Zweifel, Bedenklichkeit, dubitatio; haesitatio; religio, scrupulus (in Gewissenssachen); mora, cunctatio (Aufschub, Zögerung); ein B. heben, s. Bedenklichkeit 1); B. tragen, dubitare, cunctari (absol. od. m. *inf.*); haesitare (ob alqd, de alqa re, absol.); gravari (m. *inf.*, absol.); kein B. tragen, non dubitare m. *inf.*, bisw. auch m. quin [s. LW. dubito 2)]; non cunctari m. *inf.* od. m. quin; non gravari m. *inf.*; auch möchte ich kein B. tragen, mit dem Cälius die Wendung zu gebrauchen zc., neque illud fugerim dicere, ut Caelius etc., *Cic. de or.*, 3, 38, 153.; ihr tragt auch jetzt noch großes B., was ihr zc.? vos cunctamini etiam nunc et dubitatis, quid etc.? *Sall.*; ohne B., sine dubitatione, nullâ interpositâ dubitatione; haud cunctanter, sine cunctatione; non cunctatus; confidenter; audacter; Jmdm. B. machen, = verursachen, = erregen, s. Jmd. bedenklich machen unter 'bedenklich 1) *b*)'; sich eine B. aus Etw. machen, religioni alqd ducere, habere; venit alcui alqd in religionem. — **bedenklich**, 1) v. Pers., *a*) suspitiosus; suspicax. *b*) ungewiß, incertus; haesitans; cunctans; Jmd. b. machen, in dubitationem alqm adducere, alcui dubitationem afferre, injicere, scrupulum, religionem alcui injicere, (stärker) incutere (animo); darauf wurde man b. darüber, daß zc., religio deinde incessit m. *acc. c. inf.* — *Adv.* suspitiose; dubitanter; cunctanter. 2) v. Sachen, *a*) verdächtig, suspectus; suspitiosus. *b*) mißlich, dubius; anceps; periculosus; lubricus [vgl. LW. lubricus 2) *a*)]; b. Lage, res dubiae, angustae, trepidae; angustiae; difficultates; vgl. kritisch 2); sein u. des Heeres Glück in eine b. Lage versetzen, suas exercitusque fortunas in dubium devocare; es kommt mir Etw. b. vor, periculum subesse videtur; Etw. b. finden, alqd in religionem trahere; b. werden, in religionem venire. — **Bedenklichkeit**, 1) Zweifel, dubitatio; haesitatio; cunctatio; = Furcht, metus; = Scrupel, scrupulus, religio; Etw. zu einem Gegenstand frommer B. machen, alqd in religionem vertere; Jmdm. B. machen, = erregen = Jmd. bedenklich machen, s. bedenklich 1) *b*); sich wegen Etw. B. machen, s. Bedenken 2); Jmdm. eine B. benehmen, alcui dubitationem tollere, expellere, praecidere; scrupulum alcui ex animo evellere, † eximere, wegen Uebernahme v. Staatsgeschäften dubitationem ad rem publicam adeundi alcui tollere, *Cic. r. p.* 1, 7. 2) Schwierigkeit, difficultas; impedimentum (Hinderniß); es zeigen sich viele B., multa obstare et impedire videntur. — **Bedenkzeit**, deliberandi od. consultandi spatium; B. fordern, tempus ad deliberandum, deliberandi causâ od. deliberandi spatium postulare; jener Mann der B., ille deliberator.

bedeuten, 1) belehren, docere, edocere, monere (alqm alqd); revocare (vom verkehrten Wege zurückrufen), corrigere (auf den rechten Weg bringen); einen Zornigen b., iratum mitigare, placare, sedare; sich b. lassen, audire monentem; (aufhören zu zürnen) irasci desinere; sich nicht b. lassen, non audire monentem; irae indulgere. Insbes. = seinen Willen Jmdm. zu erkennen geben, ostendere, demonstrare m. *acc. c. inf.*; denuntiare alcui m. *acc. c. inf.* od. (wenn ein Gebot od. Verbot darin liegt) m. ut od. ne; praedicare alcui (ut, ne); jubere m. *acc. c. inf.* 2) ein Zeichen sein v. Etw., significare alqd; etwas Zukünftiges b., portendere, ostendere, indicare alqd; dasselbe b., idem valere, eundem sensum habere; was bedeutet =, = hat zu b. dieses Wort? quae est vis hujus verbi? quae vis subjecta est huic voci? quid sonat haec vox? was soll dieses b.? quid hoc sibi vult? wichtig sein, gelten, valere; vim od. auctoritatem alqam habere; esse alcjs momenti; aliquid esse, alqo numero esse; viel b., v. Personen, magnam habere auctoritatem, auctoritate florere, multum valere od. posse (apud alqm); v. Sachen, magni esse momenti; gravem esse; nichts b., nichts zu b. haben, nihil esse (v. Personen); nihil esse, leve esse (v. Sachen); nullius momenti esse (v. Personen u. Sachen); Jmds. Ankunft hat Etw. Wichtiges zu b., major alqa est causa adventus alcjs; was bedeutet das? hoc quam vim habet? — **Bedeuten**, m. dem, addita monitione. — **bedeutend**, v. Personen, magnus (mächtig); clarus, illustris, nobilis; auctoritate, dignitate praeditus; opibus od. gratia florens; gravis [gewichtig; vgl. LW. gravis 2) *B*) *a*)]; b. sein, s. bedeuten 2); b. werden, alqo numero, clarum esse (v. Personen), alqa auctoritate esse od. auctoritate florere coepisse; v. Sachen, magnus (urbs, pecunia, jactura); amplus (civitas); grandis; gravis; bedeutender, bedeutendste, auch potior, potissimus; Gespräche dieser Art, wenn sie b. historischen Personen in den Mund gelegt werden zc., genus hoc sermonum, positum in hominum veterum auctoritate et eorum illustrium etc., *Cic. Lael.* 1, 4. — *Adv.* aliquantum, (b. *comp.*) aliquanto. — **bedeutsam**, gravis (res, verbum, sententiae); b. sein, pertinere ad rem. — **Bedeutsamkeit**, gravitas; vis; pondus; die B. dieser Sache wirst du leicht einsehen, hoc quale sit, facile intelleges. — **Bedeutung**, 1) Sinn, Geltung eines Wortes, significatio; vis; (der Begriff, Gedanke, den man mit dem Worte verbindet) notio; sententia; eine engere =, = weitere B. haben, angustius valere; latius patere; das Wort hat diese B., haec vis subjecta est verbo od. inest in verbo od. est verbi; die etymologische B. eines Wortes, s. Etymologie 2); das Wort hostis hat die B. Fremder verlassen, = verloren, nomen hostis a peregrino recessit; praktische =, theoretische B. haben, s. praktisch, theoretisch; eine B. in Etw. legen, einer Sache eine B. geben, interpretari alqd; vgl. auslegen 2); willst du meinem persönlichen Geschäft eine B. auf Kosten der senatorischen Würde geben? tu quid ego privatim negotii geram, interpretabere imminuendo honore senatorio? 2) Wichtigkeit, v. Sachen, vis; pondus; gravitas; (entscheidende) momentum; v. Personen, auctoritas; gravitas; Jmd. ist v. so großer B., daß zc., in alqo tantum est, ut etc.; ich brauche die B. dieser Sache jetzt nicht auszusprechen, quae causa quanta sit (fuerit), jam

mihi dicere non est necesse (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); kein Redner v. B., nullo in oratorum numero; B. haben, keine B. haben, ohne B. sein, Etw. =, nichts bedeuten, w. s. unter 'bedeuten 2)'; die Sache hat eine große B., res magni momenti est; große B. für Etw. haben, magnum momentum facere ad alqd, größere plus momenti afferre ad alqd; B. haben durch od. in Etw., valere alqa re (vgl. Ngb. S. 304.); die hohe B. v. Etw. nicht fühlen, non capere alqd (angustiae pectoris tui non c. tantam personam); eine Beschuldigung hat im Proceß alle B. verloren, crimen in causa refrixit. — **bedeutungsleer, =los,** inanis; levis; v. Personen, levis; despiciendus. — **bedeutungsreich, =voll,** magnam vim od. magnum pondus habens; gravis; ein b. Wort, vox late patens; v. den Augen u. dgl., s. ausdrucksvoll.

bedienen, I) *trans.* 1) Jmd., ministrare od. ministeria facere alcui (bes. bei Tische); operam dare alcui (vom Arzt, Advocaten u. dgl.); famulum esse alcjs; eine obrigkeitliche Person b., apparere alcui; es b. mich Jmd., operâ od. ministerio alcjs utor; Jmd. gut b., = bewirthen, benigne, hospitaliter alqm excipere. 2) ein Amt u. dgl., fungi munere, administrare munus. II) *refl.* sich einer Sache od. Jmds. b., s. gebrauchen. — **Bedienter,** s. Diener. — **Bedienung,** 1) Dienstleistung, *a*) als Geschäft eines Dieners od. aus Gefälligkeit, ministerium; opera; officium. *b*) als Amt, ministerium; munus; officium; provincia; vgl. Amt. 2) Dienerschaft, ministerium; ministri; famuli.

bedingen, 1) Etw. m. einer Bedingung versehen, circumscribere alqd; condicionibus alqd astringere; moderari alqd (auf Etw. bestimmenden Einfluß haben), z. B. res rusticas ventus tempestasque moderantur; gubernare alqd (vgl. Ngb. S. 391.); continere alqd (das Wesen einer Sache ausmachen; vgl. Ngb. S. 305 f.); Arbeit bedingt den Erwerb, labore opus est ad facultates acquirendas; durch Etw. bedingt sein, teneri, contineri alqa re; pendere ex alqa re; positum esse in alqa re; dies muß alles Andere b., ad id omnia referri oportet (vgl. Ngb. S. 298.). 2) Etw. verabreden, pacisci, depacisci alqd (ab alqo); alqd convenit alcui cum alqo od. inter aliquos; sich Etw. b., sibi alqd depacisci; (förmlich) stipulari; (sich ausnehmen) sibi excipere; vgl. ausbedingen. — **Bedingniß,** s. Bedingung. — **bedingt,** conjuncte elatus (bedingt ausgesprochen); Etw. b. aussprechen, conjuncte alqd efferre et adjungere alia; b. Nothwendigkeiten, quaedam cum adjunctione necessitudines; ein b. Vorschlag, condicio; ein b. Lob erhalten, cum exceptione laudari; b. Freiheit, libertas quodam modo circumscripta. — *Adv.* cum exceptione; cum adjunctione; conjuncte. — **Bedingung,** condicio; lex (vorgeschriebene Verhaltungsmaßregel bei einem Vertrag); adjunctio (einschränkender Zusatz); exceptio (Einschränkung); eine B. (Bedingungen) aufstellen, = stellen, = machen, = vorschlagen, = vorschreiben, ferre, dicere condicionem (condiciones) (falsch proponere); diese B., die ich stelle, haec condicio mea, *Cic. p. Mil.* 79, 79.; das Gesetz macht die B., daß zc., lex excipit, ut etc.; in den Bündnissen ist die B. gemacht, daß nicht zc., in foederibus exceptum est, ne etc.; (nur) unter der B., daß zc., ea condicione, ut (ne) etc. [nicht sub condicione, ut etc.; vgl. LW. sub 3) *b*)]; ea lege, ut etc.; auch ita ut od. si; (seltener) cum eo ut, ne; unter billigen =, = unbilligen B., aequis, iniquis condicionibus; den Feind unter ungünstigen B. zu einer Schlacht bewegen, hostes ad iniquam pugnandi condicionem deducere; der Friede kam auf folgende B. (unter folgenden B.) zu Stande, pax in has condiciones convenit; Jmd. unter denselben B., unter welchen Andere es sind, unter die Bundesgenossen aufnehmen, alqm in sociorum formulam referre; unter keiner andern B., nullâ aliâ ratione; Etw. als B. zu einem Philosophen =, = Redner zc. fordern, alqd in philosopho, in oratore etc. esse velle; die äußeren B. zu Etw. zc., s. äußere 1); im Zshg. durch das *n.* eines *pron.* zc., z. B. der höchste u. vollkommenste Ruhm besteht aus folgenden drei B., = ist unter folgenden drei B. vorhanden, wenn zc., summa et perfecta gloria constat ex tribus his: si etc., *Cic. off.* 2, 9, 31.; er werde nur solche B. zur Sprache bringen, ohne deren Erfüllung sich über den Frieden nicht weiter reden lasse, ea se dicturum, quae ni fiant, nulla sit pacis condicio, *Liv.* 32, 33, 1.; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3'). — **bedingungsweise,** condicione, cum quibusdam condicionibus; certâ, cum certa condicione od. lege; mehr bittweise als b. vortragen, daß zc., petere quam pacisci magis, ut etc.; = bedingt (*Adv.*), w. s.

bedrängen, premere, urgere (alqm, hostes, urbem); instare (alcui); vexare (alqm); bedrängt werden od. sein v. den Feinden, laborare; durch Geschäfte bedrängt sein, negotiis distentum esse. Insbes. bedrängt, *a*) in der äußeren Lage, v. einer Person, rebus angustis afflictus; miser; b. Lage, res angustae, afflictae; angustiae, difficultas; res adversae; in dieser so b. Lage, in ea tanta asperitate, *Sall.*; ungeachtet dieser mißlichen Verhältnisse u. b. Zeiten des Staats, in his vel asperitatibus rerum vel angustiis temporis, *Cic.*; in jeder Hinsicht b., obsessi omnibus rebus, *Caes. b. c.* 1, 84, 1. *b*) in Hinsicht der Gemüthsstimmung, afflictus; sollicitus. — **Bedrängniß, =ung,** 1) = das Bedrängen, vexatio. 2) bedrängte Lage, s. bedrängt *a*) unter 'bedrängen'; sie erduldeten die äußersten B. eroberter Städte, quae captarum urbium extrema sunt patiebantur; auch obsidio (Ubios, rem publicam liberare obsidione; alqm ex obs. eximere); die übrigen B., cetera extrema, *Liv.* (vgl. Ngb. S. 75 f.).

bedrohen, 1) Jmd. mit Etw. b., minari od. minitari alcui alqd (mortem); intendere (periculum alcui, in alqm), intentare (alcui periculum); circumvenire (alqm alqa re, umgarnen, umstricken, bes. im *pass.*; circumventus insidiis, duplici periculo); appetere (alqm alqa re; filii vita saepe ferro atque insidiis appetita); jene Zeit hatte auch Unschuldige m. Gefahren bedroht, etiam ad innocentium periculum tempus illud exarserat, *Cic. p. Rab. Post.* 6, 13.; ein Gesetz bedroht den m. schwerer Strafe, welcher zc., lex gravi poena sanxit, si quis etc., *Liv.* 10, 9, 4.; ein bedrohter Ort, locus, ubi periculum est. 2) v. einem Uebel, bevorstehen, es bedroht Jmd. Etw., es wird Jmd. v. Etw. bedroht, imminet, impendet, instat alcui alqd. — **Bedrohen, das, =ung,** die, minatio, comminatio; (Drohungen) minae. — **bedrohlich,** minax; die Gesandtschaft hat einen b. Charakter, s. Charakter 2). — *Adv.* minaciter. — **bedrücken,** Jmd., vexare, premere alqm; in-

juriam inferre alcui. — **Bedrückung**, vexatio; injuria.

bedünken, videri; es bedünkt mich, puto, opinor, existimo; wie mich b. will (meines Bedünkens), opinor, ut opinor, ut opinio mea est od. fert. — **Bedünken, das**, s. Dafürhalten (das); meines B., s. bedünken.

bedürfen, Etw., egere, indigere alqa re, (seltener) alcjs rei; opus est mihi alqa re (die Umstände machen Etw. nöthig 2c.); desiderare, requirere alqd; exigere alqd; was bedarf es der Worte? quid verbis opus est? bedarf es denn noch eines Mehreren, zu 2c., quid abest quin etc.? *Liv.* 35, 16.; solche Arten v. Zukost, deren man im Augenblick bedurfte, ejusmodi genera obsonii, quae praesens tempus desiderabat; nicht b., alqa re carere od. facile supersedere posse. — **Bedürfniß**, 1) das Bedürfen, desiderium (Verlangen nach Etw.); usus (was gebraucht wird); das in der Provinz entstandene B. decken, usum provinciae supplere (vgl. Ngb. S. 154.); nothwendiges B., necessitas; (Mittel-, Hülflosigkeit, objectiv) inopia (vgl. LW.); (drückendes Gefühl der Mittel- u. Hülflosigkeit) indigentia (vgl. LW.); inopia atque indigentia; das B. einer Sache fühlen, -empfinden, indigere alqa re; desiderare, requirere alqd; ein natürliches B., desiderium naturae od. naturale, corporis; man hält Etw. für ein besonderes B., alqd magnopere desiderandum videtur, bei Jmdm. in alqo; es ist Jmdm. B. zu 2c., necesse est alcui m. *inf.*, *Cic. Tusc.* 2, 1, 1. 2) das, was man bedarf, res necessaria; *pl.*, res quibus homines utuntur, nothwendige res quibus carere non possumus, des Lebens necessarii vitae usus; necessitas vitae; quae ad victum cultumque od. ad usum vitae pertinent; B. des Friedens, pacis ornamenta, *Cic. de imp. P.* 2, 6. u. Halm z. d. St.; viel B. haben, multis egere rebus ad vivendum, wenige paucis contentum esse; die Natur hat wenig B., pauca sunt, quae natura desiderat. — **bedürftig**, egens, indigens (alqa re, alcjs rei, absol.). — **Bedürftigkeit**, s. Bedürfniß 1).

beehren, honorare, ornare (praesentiâ, v. Mehreren, frequentiâ); colere (alqm donis, literis); (verherrlichen) mactare (alqm honoribus, Latinas lacte); Jmd. m. einem Besuch b., salutandi causâ ad alqm venire, m. seinem Umgange dignum habere alqm consuetudine suâ.

beeidigen, 1) eidlich bekräftigen, jurejurando alqd firmare, confirmare. 2) in Eid nehmen, s. Eid; Jmd. für Jmd. b., s. Jmdm. den Eid gegen Jmd. abnehmen unter 'Eid'; beeidigt, juratus. — **Beeidigung**, adactio jurisjurandi, einm. *Liv.* 22, 38, 5.; der B. wegen, jurandi causâ; gegen Jmds. B. sich laut erklären, ne quis juret, reclamare. — **beeifern**, sich, studere (m. *inf.*, seltener ut); niti et contendere (ut); festinare, parare, festinare parareque. — **Beeiferung**, studium; contentio.

beeilen, Etw., s. beschleunigen; sich mit Etw. b., s. eilen. — **beeinträchtigen**, Jmd., nocere, (beleidigen) injuriam facere, inferre alcui; injuriâ alqm afficere, in jure suo alqm interpellare; es beeinträchtigt Jmd. sehr der Umstand, daß 2c., multum detrahit alcui, quod etc.; auf irgend eine Weise beeinträchtigt werden, alqo incommodo od. alqâ injuriâ affici; Etw. b., minuere (gloriam alcjs, majestatem populi Romani); deminuere (censurae jus); imminuere (libertatem, jus libertatis). — **Beeinträchtigung**, injuria; (Nachtheil) incommodum; (Verlust) damnum; irgend eine B. erleiden = auf irgend eine Weise beeinträchtigt werden, w. s. unter 'beeinträchtigen'.

beenden, beendigen, Etw., finem facere alcjs rei od. (jedoch nicht b. *Cic.*) alcui rei, finire, ad finem perducere od. ad exitum adducere alqd; conficere, transigere, (gütlich abmachen) componere alqd; einen od. den Krieg b. 2c., s. Krieg; die zur B. des Kriegs erforderlichen Unternehmungen, reliqua belli; durch Verba. — **Beendigung**, confectio; finis; exitus.

beengen, *a*) beengtere Eingänge, introitus contractiores; = beklommen machen, angere; sich durch Etw. beengt fühlen, contrahitur animus alqa re; contineri alqa re (hac cura quam susceperat, continebatur). *b*) Jmd. in seiner Thätigkeit beschränken, s. einengen; weder durch die Zeit noch durch das Recht beengt, nullis neque temporis nec juris inclusus angustiis, *Liv.* 24, 8, 7.

beerben, Jmd., heredem esse alcui; beerbt sein, heredes habere. — **Beerbung**, hereditas.

beerdigen 2c., s. begraben 2c.

Beere, baca; traubenförmig wachsend, acinus (uvae, hederae).

befähigen, Jmd. zu Etw., aptum reddere alqm ad alqd; (heranbilden) informare alqm ad alqd, z. B. aetatem puerilem ad humanitatem; befähigt zu Etw., aptus, idoneus ad alqd, alcui rei; (dicht.) capax alcjs rei; befähigt, = talentvoll, w. s.; (dicht.) capax (ingenium); ein b. Jüngling, adulescens bonae indolis. — **Befähigung**, zu Etw., facultas (dicendi, auch m. *gen. subj.*, ingenii); indoles, z. B. virtutis, ad dicendum; ingenium aptum ad alqd, alcui rei; alle theoretische u. praktische B., über Gegenstände, welche dem Leben angehören, zu sprechen, omnis de rebus forensibus dicendi ratio et copia, *Cic. de or.* 3, 27, 107.; die nöthige geistige B. u. Kenntniß besitzen, über die Tugend, die Pflicht, für u. wider mit rednerischer Fülle zu sprechen, de virtute, de officio etc. in utramque partem dicendi copiose et vim et artem habere.

befahrbar, s. fahrbar, schiffbar. — **befahren**, einen Ort, obire, visere locum, vehi per locum; (zu Schiffe) navigare in alqo loco od. per alqm locum; navibus adire locum (über cum—Xerxes — terram navigavisset s. marschiren); dieses Meer b., eo mari uti; einen Weg b., viam terere (ein befahrener Weg, via trita); ein Bergwerk-, eine Grube b., in metallum descendere; der Fluß ist für schwere Schiffe nicht zu b., fluvius graves naves non perfert.

befallen, Jmd., invadere alqm, in alqm, ingruere in alqm (v. Uebeln aller Art); tentare, corripere alqm (v. Krankheiten); opprimere alqm (v. Krankheiten u. anderen Leiden); Furcht befiel die Feinde, timor hostes incessit; uns hatte Vergessenheit der Sklaverei befallen, nos servitutis oblivio ceperat; die Achäer befiel Schrecken u. die Ahnung 2c., terror Achaeis injectus erat et cogitatio etc., *Liv.* 39, 36, 1.; Wuth befällt Jmd., furor alqm invadit; v. Furcht befallen werden, metu affici, in timorem dari; v. einer schweren u. tödtlichen Krankheit b. sein, morbo gravi et mortifero affectum esse.

befangen, 1) b. sein in Etw., implicitum od. plane deditum esse (erroribus), auch versari in alqa

re (in errore); er ist in dem Irrthum b., daß rc., errore tenetur ut credat m. *acc. c. inf.*; illigatum esse alqa re (angustis et concisis disputationibus); captum esse alqa re (amore); affectum esse alqa re (metu); im Aberglauben b. sein, s. Aberglauben; sich in allen seinen Entschließungen mehr od. weniger b. fühlen, minus liberas omnium rerum voluntates habere. 2) schüchtern, timidus; im Beginn einer Rede b. sein, s. Befangenheit; = nicht vorurtheilsfrei, non integer (testis, judicium). — **Befangenheit,** animus timidus; timiditas; perturbatio, *Cic. p. Dej.* 2, 7.); im Beginn einer Rede B. zeigen (befangen sein), in exordienda oratione perturbari, in dicendo exordio permoveri; m. B., timide; B. des Urtheils, judicium non integrum.

befassen, sich m. Etw., sich beschäftigen, versari od. operam ponere in alqa re; attingere, tractare alqd; accedere ad alqd (ad rem publicam, ad causam); = sich einmischen, immiscere se alcui rei; sich einlassen in Etw., se interponere in alqd; m. Etw. sich nicht einmal oberflächlich befaßt haben, ne imbutum quidem esse alqa re (dialecticis); m. Etw. nur flüchtig =, = nicht einmal flüchtig sich b., s. flüchtig.

befehden, Jmd., bello lacessere alqm; bello laedere alqm; incursiones facere in alcjs agros.

Befehl, 1) jussum; imperium; praeceptum (Verordnung, Verfügung), praescriptum (Vorschrift); mandatum (Auftrag); edictum (öffentliche Bekanntmachung der Obrigkeit rc.); decretum (als Befehl abgefaßter Beschluß des Senats rc.); (Machtgebot) auctoritas (persequi) [nachkommen] a. alcjs); ein schriftlicher B., literae (vgl. Rgb. S. 34.); der plötzlich erlassene B., daß keiner rc., pronuntiatum repente, ne quis etc. (vgl. Rgb. S. 98.); auf Jmds. =, = meinen =, = deinen B., jussu alcjs, meo, tuo; gegen seinen B., contra dictum suum, *Liv.*; ohne B. Jmds., injussu alcjs; dem B. gehorchen, dicto parere, dicto audientem esse, Jmds. parēre alcui; ich erhalte B. =, ich habe B. erhalten od. habe B. Etw. zu thun od. zu Etw., jubeor, jussus sum alqd facere; einen B. geben, = ertheilen, s. befehlen 1); grausame B. geben, crudeliter imperare. 2) Gewalt, Macht Jmdm. zu befehlen, imperium; (übertragene, anerkannte, gesetzmäßige Gewalt) potestas; unter Jmds. B., alqo duce, alcjs ductu. 3) Verlangen, Wunsch, voluntas; zu Jmds. B. sein, ad nutum alcjs praesto od. paratum esse; was steht dir zu B.? quid vis? quid jubes? ich stehe in allen Dingen zu deinem B., in omnibus rebus me in tua potestate fore confirmo; mein Haus steht zu deinem B., mea domus tibi patet. — **befehlen,** 1) jubere (alqm abire, alqd fieri, seltener m. ut, auch m. bl. *conj.*, m. ne; auch jussus sum abire, es ist mir befohlen worden, wegzugehen); imperare [alcui alqd, m. ut, ne, auch m. bl. *conj.*; m. *acc. c. inf.*, aber in class. Prosa nur, wenn es ein *inf. pass.* od. *depon.* ist; vgl. LW. impero 1)]; (Befehle ertheilen) imperia administrare; praescribere, praecipere, mandare alcui alqd od. ut, ne [vgl. Befehl 1)]; durch öffentliche Bekanntmachung, edicere alqd; decernere alqd (einen Beschluß abfassen, daß Etw. geschehen soll); sancire (bei Strafe b., m. ut od. ne); zu b. haben, imperandi jus potestatemque habere, an einem Orte alcui loco praeesse od. praepositum esse, Jmdm. od. über Jmd. imperium in alqm od. alqm sub imperio habere; est alcui imperium in alqm; in den Gerichten b. (commandiren) wollen, imperium judiciorum tenere velle; sich. v. Jmdm. b. lassen, parēre imperio alcjs od. alcui. 2) verlangen, wünschen, jubere; velle; befiehlst du Etw.? numquid vis? wie du befiehlst, ut jubes; ut libet; ut dixisti. — **befehlerisch,** s. befehlshaberisch. — **befehligen,** 1) = beordern, w. s. 2) = anführen, commandiren, praeesse, praepositum esse (alcui, exercitui, classi, alcui loco, in Bruttiis); (den Oberbefehl haben) esse cum imperio; (als Unterbefehlshaber) curare (ubi quisque legatus aut tribunus c., is in ea parte, *Sall.*); auch rem, res gerere (v. Feldherrn); imperium, summam rerum, bellum administrare (v. Oberbefehlshaber). — **Befehlshaber,** praepositus, praefectus (alcui); im Kriege, imperator, dux; magister (der Reiterei im röm. Heer equitum). — **befehlshaberisch,** imperiosus; superbus; arrogans. — *Adv.* imperiose; superbe; arroganter. — **Befehlshaberstelle,** imperium. — **befehlsweise,** imperio; ex imperio.

befestigen, 1) fest machen, m. Stricken destinare (antennas ad malos), m. Nägeln figere alqd, an Etw. affigere alqd alcui rei od. ad alqam rem, m. Banden s. anbinden 1); auch revincire (ancorae catenis revinctae); uneigtl., firmare (cum alqo pacem, amicitiam); confirmare (valetudinem; regnum Persarum; den Muth animum); stabilire (rem publicam, pacem, concordiam, civibus libertatem); fundare (imperium, rem publicam); munire (imperium), communire (auctoritatem aulae, causam testimoniis, jus); die Herrschaft für ewige Zeiten b., imperium stabile et aeternum facere; Jmd. in der Gesinnung =, = in der Treue b., confirmare (homines, insulas, jurejurando inter se). 2) verwahren, munire, communire (locum, urbem); (gehörig) emunire (locum, *Liv.*); operibus, muris munire, munitionibus firmare u. dgl.; durch Natur u. Kunst befestigt, et natura [(selt.) ingenio] loci et manu od. operibus et loco munitus. — **Befestiger,** uneigtl., firmator; stabilitor. — **Befestigung,** 1) *abstr.* munitio; († communitio); confirmatio; durch die Verba, z. B. zur B. der Reichsmacht, ad muniendas imperii opes. 2) *concr.* = Befestigungswerke, w. s. — **Befestigungsarbeiten,** s. Befestigungswerk. — **Befestigungsmittel,** firmamentum, munimentum (auch uneigtl.). — **Befestigungswerk,** munimentum, gew. im *pl.*, munitiones, munimenta; (im Zshg. u. in geschlossener Formel) opera (aditus magnis operibus praemunire, *Caes. b. c.* 3, 58, 3.; viam objectis per omnes transitus operibus inexpugnabilem facere, *Liv.* 31, 39, 9.); vgl. Befestigungswerke.

befeuchten, madefacere, (dicht.) umectare; befeuchtet werden, umescere.

befiedern, plumis (m. kurzen Flaumen) obducere, pennis (m. langen Federn) vestire; befiedert, plumis obductus; plumatus; pennatus.

befinden, I) *trans.* 1) nach vorhergegangener Untersuchung erkennen, reperire, invenire; cognoscere (erkennen); experiri (durch Erfahrung, z. B. alqm fidelem); für gut b., probare, comprobare, nicht improbare. 2) dafür halten, censere, mihi videtur od. placet, decernere (m. *inf.* od. ut, wenn Etw. geschehen soll). II) *refl.* sich b. (befindlich sein), 1) gegenwärtig sein, esse, versari, (wohnen) habitare, (eine Zeit lang verweilen)

morari, commorari, (leben) vivere, vitam degere (in alqo loco, alqo loco); inveniri, reperiri (gefunden, angetroffen werden); inesse in alqa re (in Etw.=, an Etw. daran sein); legi apud alqm, in alqo libro (v. Ausdrücken, Redensarten u. dgl.); m. in einer Schlacht sich b., interesse pugnae; uneigtl., sich in Irrthum=, in Noth=, =Gefahr b., versari in errore, in miseria, in periculo; sich in einer sehr schwierigen Lage b., magna difficultate affici. 2) beschaffen sein, valere; se habere; er befand sich in sehr jovialer Stimmung, fuit perjucunde [vgl. LW. sum 2) *a*)]; sich wohl b., bene, auch recte valere, bona valetudine uti; sich b. Etw. wohl b., alqa re bene sibi consuluisse; ich befand mich wohl bei deinem Rathe, tuis consiliis paruisse optimum mihi fuit; wie befindest du dich? ut vales? aber = wie geht es dir, quomodo vivis? quid agis? — **Befinden**, das, 1) Zustand, condicio; status; nach B. der Sache, pro re nata, prout se res habet; si res postulabit. 2) Gesundheitszustand, valetudo. 3) Meinung, sententia. — **befindlich**, qui (quae, quod) est od. versatur alqo loco; die dort b. Truppen, copiae quae ibi od. istic sunt od. erant; ringsum b. Städte, circumjectae urbes; Sieger aller ringsum b. (wohnenden) Völker, auch victores omnium circa populorum, *Liv.* (vgl. Rgb. S. 204. Kl. S. 107 f.); b. sein, s. befinden II).

beflecken, maculare (gefleckt machen, in übelm Sinne durch Flecken entstellen; auch uneigtl.); sich stark durch Bestechung b., commaculare se ambitu; inquinare (die Befleckung v. ihrer ekelhaften Seite; auch uneigtl., famam alcjs, amicitiam nomine criminoso, se vitiis), contaminare [die Befleckung v. ihrer schädlichen Seite; vgl. LW. contamino 2)]; polluere (uneigtl., das Heilige u. Reine entheiligen, entweihen; vgl. LW. polluo 2)]; labem od. labeculam aspergere alcui rei (einen Schandfleck beibringen); maculis aspergere (splendorem vitae); seine Hände m. Mord u. Blut b., manus caede et sanguine imbuere, m. Jmds. Blut manus sanguine alcjs cruentare; m. Blut befleckt, cruentus od. cruore oblitus; m. solcher Frevelthat befleckt, tanto parricidio oblitus (vgl. Rgb. S. 371.); (schuldbefleckt) contaminatus (facinore, tot parricidiis; homo sceleribus flagitiisque contaminatissimus); contactus (eo scelere, ea violatione templi, *Liv.*); sich m. Vaterblut (Vatermord) b., maculam ex paterno sanguine concipere. — **Befleckung**, durch die Verba; (der Schandfleck) macula, labes.

befleißigen, sich einer Sache, studere od. operam dare, navare alcui rei, studiosum esse alcjs rei, operam ponere, studium collocare in alqa re; se conferre ad alqd, ad studium alcjs rei, applicare se ad alqd (ad scribendam historiam); operam conferre in alqd; adhibere studium ad alqd, curam et diligentiam in alqa re; colere alqd; incumbere ad, in alqd (m. Sorgfalt, Eifer Etw. betreiben). — **Befleißigung**, studium; cura; diligentia. — **beflissen**, (eifrig) studiosus, einer Sache alcjs rei; studio alcjs rei deditus, der Wahrheit veritatis amans od. cultor; b. sein, s. (sich) befleißigen. — **Beflissenheit**, s. Befleißigung.

beflügeln, 1) eigtl., pennis instruere (alqm); alas addere (alcui). 2) in schnelle Bewegung setzen, z. B. die Schritte b., accelerare gradum, incitare sese, die Seele animum (animos), mentem (mentes) incitare, stimulis concitare. — **beflügelt**, volucer; penniger; (dicht.) alatus, ales, aliger; (dicht. u. nachcl.) pennatus.

befolgen, obtemperare, oboedire, parere, obsequi (alcui rei, alcjs voluntati; vgl. LW. unter d. W.); einen Rath=, =Plan b., sequi consilium; uti consilio; eifrig Jmds. B. b., imperata alcjs enixe facere, *Liv.*, einen Befehl pünktlich praeceptum diligenter curare, *Nep.* — **Befolgung**, obtemperatio (der Gesetze legibus, einm. *Cic. legg.* 1, 15, 42.); durch Verba.

Beförderer, v. Etw., adjutor alcjs rei; minister, administer alcjs rei; auctor alcjs rei (durch dessen Einfluß, Zureden, Rath ꝛc. Etw. geschieht); suffragator (B. durch Empfehlung); fautor alcjs od. alcjs rei (Begünstiger). — **Beförderin**, adjutrix; ministra; fautrix. — **beförderlich sein**, s. befördern 3). — **befördern**, 1) weiter schaffen, z. B. einen Brief an Jmd., literas ad alqm perferendas curare; curare (besorgen überh.). 2) = beschleunigen, w. s. 3) unterstützen, Jmd. od. Etw., juvare, adjuvare alqm od. commoda alcjs; adjutorem (adjutricem) esse alcjs rei, in alqa re; alcjs rei esse ministrum, administrum (in übelm Sinne); alcjs rei auctorem esse, alcui od. alcui rei favere, alcjs, alcjs rei fautorem (fautricem) esse (vgl. Beförderer); augere alqm, alqd (vergrößern, vermehren); alcui prodesse, consilio, studio, opera adesse; alcui, alcui rei consulere, prospicere; = Jmd. zu einem Amt ꝛc. verhelfen, muneri alqm praeficere, munere ornare, zu einem höheren evehere, tollere, † promovere alqm ad ampliorem gradum, † producere ad dignitatem, zu den höchsten Ehrenstellen alqm provehere ad amplissimos honores; befördert werden (eine Beförderung erhalten), muneri praefici; = ein höheres Amt erlangen, ascendere ad ampliorem gradum; procedere honoribus; augeri honore; zu den höchsten Ehrenstellen befördert werden, ad summos od. amplissimos honores provehi; seine Ehre zu b. suchen, honori velificari; honoris adiumenta quaerere. — **Beförderung**, 1) Weiterschaffen, cura od. durch die Verba; vgl. befördern 1). 2) Beschleunigung, acceleratio. 3) Unterstützung, *a*) überh., (Begünstigung) favor; (durch seine Stimme) suffragatio; B. unseres Wohlstandes, amplificatio rerum nostrarum. *b*) Anstellung, locus; munus; officium; provincia; honos; vgl. Amt; dignitas (amtliche Würde); eine B. erhalten, s. befördern 3); Jmds. B. hindern, aditum alcui ad honores intercludere; keine Hoffnung auf eine B. mehr haben, honores desperare. — **Beförderungsmittel**, auxilium; adjumentum (alcjs rei, ad alqd); subsidium (Hülfsmittel, z. B. industriae); ornamentum (Zierde, z. B. amicitiae); instrumentum (virtutis, luxuriae, ad obtinendam adipiscendamque sapientiam).

befrachten, s. beladen.

befragen, überh., rogare, interrogare (alqm alqd, de alqa re); nachforschen, zu erforschen, zu erfragen suchen, quaerere, exquirere, requirere (ab, ex alqo), percontari (ex, de alqo); = zu Rathe ziehen, um Rath fragen, consulere (alqm de alqa re), in consilium adhibere (alqm); die sibyllinischen Bücher b., adire libros (Sibyllinos), die alte Geschichte replicare annalium veterum memoriam. — **Befragen**, das, **-ung**, die, interrogatio, quaestio; percontatio; das B. um Rath ꝛc. durch die Verba; s. befragen; nach=, mit=, unter B.

der Auspicien, auspicato; ohne B. der Auspicien, inauspicato.

befreien, liberare (alqm alqa re, ab alqo); exsolvere (erlösen, alqm alqa re); levare (alqm metu, infamiâ, aegritudine, molestiis, a morbo); eximere (alqm alqa re, ex alqa re); eripere (alqm ex manibus hostium, ex illis malis; Jmd. v. einem Zweifel b., s. benehmen 1), aus der Sklaverei alqm servitute liberare od. e servitute in libertatem restituere, vindicare, (einen Kriegsgefangenen) e servitute od. ab hoste redimere, v. einer Beschuldigung alqm crimine eximere, expedire, criminationem illatam ab alqo repellere; (vor Gericht) alqm absolvere; Jmd. v. einem Proceß (den Mühen u. Gefahren eines P.) b., alqm judicio liberare, sich absolvere se judicio; v. einem Proceß befreit werden, judicio absolvi; sich b., se liberare, se in libertatem vindicare, v. einer Beschuldigung criminationem dissolvere, aus einer unglücklichen Lage ex malis se emergere; v. den irdischen Banden befreit, corporis vinculis relaxatus; corpore solutus; v. Abgaben b., s. abgabenfrei. — **Befreier**, liberator; is qui liberat od. liberavit; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'; libertatis auctor; vindex (der Retter aus ꝛc., periculi aus Gefahr, libertatis aus der Sklaverei); † assertor. — **Befreitwerden**, das, liberatio (vgl. Rgb. S. 160.). — **Befreiung**, (das Befreien u. Befreitwerden) liberatio (v. Schuld culpae); vacatio (das Befreitsein v. Etw. alcjs rei, ab alqa re); immunitas (Freisein v. Abgaben); B. v. diesem verhaßten Leben, invisae hujus vitae vindicta.

befremden, 1) Verwunderung erregen, mirum esse od. videri (alcui); es befremdet mich Etw., = kommt mir befremdend vor, ich finde Etw. befremdend (nehme mit Befremden wahr), mirum alqd mihi videtur; miror, admiror alqd; = es ist mir anstößig, offendit me alqd; aegre, moleste fero; (es macht einen eigenen Eindruck auf mich) moveor alqa re; befremdet fragte er, admirans requisivit. 2) verdächtig scheinen, suspectum esse, suspitionem movere (alcui). — **Befremden**, das, 1) Verwunderung, miratio, admiratio; m. B., mirabundus, mirans; m. B. wahrnehmen, s. befremden 1); einiges B. erregen, alqd admirationis habere. 2) Argwohn, suspitio. — **befremdend**, mirus, mirabilis; admirabilis; Etw. b. finden, s. befremden 1).

befreunden, I) Jmd. m. Einem, conciliare, conjungere alqm alcui, wieder alqm cum alqo reconciliare; untereinander b., consociare inter se (animos eorum); befreundet, amicitiâ cum alqo conjunctus; amicus; = verwandt, cognatus, cognatione, affinitate conjunctus cum alqo; uneigtl., m. einer Sache b. sein, cognitum, perspectum habere alqd; ein m. den Wissenschaften b. Mann, homo non alienus a literis. II) *refl.* sich m. Jmdm. b., alqm sibi amicum facere, necessitudinem od. familiaritatem cum alqo contrahere; sich wieder m. Jmdm. b., alcui reconciliari; in gratiam cum alqo redire. — **Befreunden**, das, -ung, die, die Gemüther m. Etw., conciliatio; durch Umschr.

befriedigen, 1) zufriedenstellen, satisfacere (alcui); alcui probari (Jmds. Billigung, Beifall finden); respondere alcui od. alcui rei (entsprechen, v. Personen u. personificirten Gegenständen); ein Mensch, der schwer zu b. ist, homo difficilis et morosus; die Erwartung b., exspectationem tueri; exspectationi occurrere; die Bedürfnisse der Natur b., desideria naturae satiare; die, durch deren Bemühungen wir das, was die Natur verlangt (die Bedürfnisse der Natur), in vollstem Maße befriedigt sehen, ii quorum studiis ea quae natura desiderat expleta atque cumulata habemus; Jmds. Wunsch b., s. Wunsch 1); seinen Haß-, seine Begierde b. ꝛc., s. stillen 2) *b*); Jmd. durch Schreiben b., scribendo explere alqm; sich in od. durch Etw. befriedigt sehen, durch Etw. befriedigt sein, acquiescere in alqa re; acquiescere alqa re (*Cic. p. Mil.* 37, 102.); contentum esse alqa re; non poenitet me alcjs rei; delectari alqa re (studio suo); Demosthenes befriedigt nicht immer meine Ohren, Demosthenes non semper implet aures meas. 2) = besänftigen, w. s. 3) = einzäunen, umzäunen, w. s. — **befriedigend**, idoneus (geeignet zu Etw.); in quo acquiescas; probabilis; kein noch so langes vergangenes Leben könnte befriedigenden Trost für ein thörichtes Alter gewähren, praeterita aetas quamvis longa nulla consolatione permulcere posset stultam senectutem. — *Adv.* satis bene; satis probabiliter; juste. — **Befriedigung**, 1) satisfactio; expletio (naturae, einm. *Cic. fin.* 5, 14, 40.); B. einer Erwartung, eventus ad spem respondens; zur B. v. Etw., alcjs rei causâ (der Ruhmsucht gloriae, der Begierde cupiditatis); B. in Etw. finden (sich befriedigt fühlen), s. befriedigen 1); zur B. der der Zuhörer sprechen, ita dicere, ut audientibus proberis od. placeas, od. orationem habere quae animo aequo audiri possit; probari, placere audientibus; dem Spiel eines Schauspielers m. B. zusehen, histrionem aequo animo spectare (vgl. *Cic. de or.* 1, 5. 18.); Etw. zu völliger B. ergründen, alqd ita investigare, ut nihil dubitationis relinquatur. 2) = Besänftigung, w. s. 3) Umzäunung, durch die Verba; = Gehege, saepes, saeptum, saepimentum. — **Befriedigungsmittel**, satisfactio; = Besänftigungsmittel, placamen († placamentum).

befruchten, Etw., fecundum reddere alqd, fecunditatem dare alcui rei; die m. Samen befruchtete Erde, terra seminibus gravidata; bildl., Epikur befruchtete seine Philosophie ꝛc., s. Philosophie.

Befugniß, jus; potestas (alqd faciendi); auctoritas; vollkommene B., magna potestas (vgl. Rgb. S. 187.); B. haben, s. befugt sein; ich thue Jmdm. die B. (Berechtigung) zu meinem Verfahren dar, alcui facti mei rationem probo; B. zu einer Unterredung, aditus sermonis; seine Befugnisse überschreiten, officii terminos egredi. — **befugt** sein zu Etw. (Befugniß haben) ꝛc., s. berechtigen.

befühlen, tangere, tentare (m. u. ohne digitis); (ungeziemend, unzüchtig, = betasten) attrectare (libros [Sibyllinos] contaminatis manibus, signum, uxores); (dicht. u. nachcl.) contrectare. — **Befühlen**, das, -ung, die, contrectatio; † attrectatio.

Befund, status.

befürchten ꝛc., s. fürchten ꝛc.

begaben, donare (alqm alqa re, alcui alqd); instruere, augere, ornare (alqm alqa re); begabt m. Etw., praeditus, instructus, (reichlich) ornatus, auctus alqa re; affectus (virtutibus, vitiis); = m. guten Geistesgaben versehen, bonae indolis; bona indole praeditus; so (so reich, so hoch) begabte Männer, tantis ingeniis homines;

sehr reichlich b. sein m. Etw., affluere alqa re. — **Begabtheit,** bona indoles; ingenium. — **Begabung,** donatio; = Begabtheit, w. s. — **begaffen,** s. angaffen.

begeben, sich, 1) sich wohin verfügen, conferre se (ad alqm, in castra); adire, accedere ad alqm; (sich entfernen) discedere (in silvas, ex fuga in civitates, ex castris domum; domos suas); sich auf die Flucht b., s. fliehen I); sich auf den Weg b., dare se in viam, auf die Reise ingredi od. inire iter, zu Schiffe navem conscendere, aufs Land rus abire, aus der Stadt urbe exire, zur Ruhe cubitum od. dormitum ire, cubitum discedere; quieti se dare, in Jmds. Schutz in alcjs fidem se conferre, in Lebensgefahr, s. Lebensgefahr; sich zurück b., se recipere. 2) sich zutragen, s. ereignen. 3) abstehen v. Etw., decedere alqa re od. de alqa re (z. B. jure suo); desistere, cedere alqa re, de alqa re; in vielen Stücken sich seines Rechts b., multa cedere de suo jure. — **Begebenheit,** casus (m. dem Begriff des Zufälligen); eventus od. eventum (Ausgang); res gesta, factum; res; vgl. Ereigniß; bisw. auch durch das bloße *n.* eines *pron.*, z. B. jene B. traf in seine Zeit, illud in ejus aetatem incidit [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']. — **Begebniß,** s. Begegniß.

begegnen, 1) eigtl., Jmdm., obviam od. obvium esse, fieri, (obviam) se offerre alcui; (zufällig) incidere in alqm, offendere alqm; einander (auf der Straße) b., congredi inter se, *Liv.*; wohin man, ohne Einem Menschen (Einer Seele) zu b., gekommen war, quo per ingentem solitudinem erat perventum, *Liv.* 25, 24, 1. 2) uneigtl., *a*) Einhalt thun, obviam ire (hostibus); occurrere (malo); resistere (alcui); einem Einwand (als Redner) im Voraus b., ante occupare id quod objici potest. *b*) widerfahren, accidere, evenire, contingere [alcui, ut etc.; über den Unterschied s. LW. accido 2) *c*), evenio 2) *a*), contingo II); vgl. sich ereignen, vorkommen]; das Unglück, das Ostia begegnete, Ostiense incommodum; wenn mir etwas Menschliches b. sollte = wenn ich sterben sollte, si quid mihi accidat, acciderit. *c*) auf gewisse Art behandeln, accipere, excipere, tractare, habere (alqm comiter, leniter, bene, male); m. Liebe =, m. Achtung Jmdm. b., amore, reverentia prosequi alqm. — **Begegnen,** das, =**ung,** die, 1) Entgegenkommen, occursus (das zufällige); obviam itio (das absichtliche). 2) = Behandlung, w. s. — **Begegniß,** id quod alcui accidit; jedes B., quicquid accidit; = Begebenheit, w. s.

begehen, 1) bereisen, obire; circumire; peragrare. 2) feiern (ein Fest 2c.), agere, (in Menge) celebrare. 3) verüben, committere, (in se) admittere, suscipere in se; einen Mord b. 2c., s. Mord; einen Irrthum =, = Fehler b., errare; labi; peccare, eine Thorheit stulte agere, eine Unbesonnenheit imprudenter agere, eine Grobheit inhumanum se praebere; einen Frevel b. (verüben), s. freveln; eine Sünde b. 2c., s. Sünde; ein Verbrechen =, eine Schandthat b. (verüben), delictum committere; scelus facere, committere, admittere, (in sese) concipere, flagitium in se suscipere; maleficium, facinus, fraudem admittere, committere, an Jmdm. scelus edere in alqm; durch Verletzung des Staats (Hochverrath) unsühnbare Verbrechen b., re publica violanda inexpiabiles fraudes concipere od. suscipere; V., die Jmd. als Consul in der Stadt beging, alcjs scelera urbani consulatus (vgl. Ngb. S. 275.); was er an den Kindern u. Gattinnen der Parmenser begangen (verübt) hat, quae in Parmensium liberis et conjugibus effecerit; ein Unrecht an Jmdm. od. gegen Jmd. b. (verüben, Jmdm. zufügen), injuriam alcui facere, inferre, injuriâ alqm afficere; ein gegen Jmd. begangenes (verübtes) Unrecht, injuria alcui illata; injuria in alqm, auch, wenn keine Undeutlichkeit entsteht, bl. i. alcjs (mea, tua, sua, eorum); für die alten v. den Helvetiern an dem röm. Volke begangenen (verübten) Beleidigungen, pro veteribus Helvetiorum injuriis populi Rom., *Caes. b. G.* 1, 30, 2. (vgl. Hn. S. 152. *g.* Kl. S. 107.); er erwähnt die zu allen Zeiten v. seinen Feinden gegen ihn begangenen Beleidigungen, omnium temporum injurias inimicorum in se commemorat, *Caes. b. c.* 1, 7, 1.; jenes an allen röm. Bürgern in so vielen Städten in einem Augenblick begangene (verübte) Blutbad, illa universorum civium Rom. per tot urbes uno puncto temporis misera crudelisque caedes, *Cic. p. Flacc.* 25, 60. — **Begehen, das,** s. Begehung.

begehren, 1) im Herzen Etw. wünschen, cupere, appetere, expetere alqd; cupidum od. (stärker) avidum esse alcjs rei. 2) ein Verlangen äußern, optare, petere, postulare, poscere, contendere (alqd ab alqo). — **Begehren,** das, lebhafter Wunsch, cupiditas (alcjs rei), appetentia, appetitio, appetitus (alcjs rei); (Wille, den man äußert) voluntas; Verlangen, desiderium; was ist dein B.? quid est quod (me) vis? auf Jmds. B., alqo petente, rogante; auf dringendes B. des Volks, cupientissimâ plebe, *Sall.*; Jmds. B. erfüllen, = abschlagen, satisfacere, negare alcui petenti; (Forderung) postulatio; sein B. nach Etw. ins Unendliche treiben, alqd infinite concupiscere. — **begehrenswerth,** =**würdig,** desiderabilis; optabilis, optandus; expetendus; Etw. b. finden, auch admirari alqd. — **begehrlich** 2c., s. begierig 2c. — **Begehrungsvermögen,** appetitus, appetitio; durch appetere; wenn die Seele weiter Nichts hätte als B. od. Verabscheuungsvermögen, si nihil haberet animus nisi ut appeteret aut fugeret. — **begehrungswerth,** =**würdig,** s. begehrenswerth.

Begehung, 1) Bereisen, circuitio; lustratio; peragratio. 2) Feier, celebratio; durch Verba. 3) Verübung, durch Verba.

begeifern, salivâ commingere; uneigtl., linguâ aspergere (alqm).

begeistern, 1) eigtl., Jmd., einen Dichter, Wahrsager u. dgl., m. göttlicher Eingebung erfüllen, mentem, animum alcjs divino afflatu od. instinctu concitare; begeistert, divino spiritu inflatus od. tactus, mente incitatus od. bl. incitatus, (stärker) furens, furibundus; die begeisterten Priester der Galler, fanatici Galli; begeistert werden, divino spiritu tangi; divino quodam spiritu inflari, divino instinctu concitari. 2) m. lebhafteren Empfindungen, m. Kraft, Muth 2c. erfüllen, divino quodam ardore incendere; inflammare alqm, alcjs animum; excitare ad alqd; begeisternd sprechen, orationem ad sensus motusque animorum inflammandos admovere; für Etw. b., animum alcjs inflammare amore, studio alcjs rei (virtutis, literarum), excitare ad causam alqam; Jmd. für sich b., admirationem sui alcui injicere; für Jmd. od. Etw. be=

geistert sein, ardere studio alcjs, alcjs rei; admirari alqm, alqd; noch begeistert v. den frischen Eindrücken, die jene Lehren auf dich gemacht haben, flagrans recentibus praeceptorum studiis; für das Alterthum begeistert, ein begeisterter (enthusiastischer) Verehrer=, =Freund des Alterthums, antiquitatis admirator; Etw. begeistert auffassen, alqd cupidissime od. diligentissime exornare; die Empfindung ergießt sich über Etw. m. begeisterter (enthusiastischer) Wärme, quasi divino quodam afflatu concitata oratio persequitur alqd; eifrige u. begeisterte Helfer, auxilia studentia atque incitata (vgl. Ngb. S. 327.). — **Begeisterung,** 1) eigtl. = göttliche Eingebung, inflatus od. instinctus, instinctus afflatusque divinus, coelestis mentis instinctus; divina mentis incitatio od. permotio; inflammatio animi et quidam quasi afflatus furoris; furor divinus od. bl. furor; spiritus divinus (sp. divino tactus); ardor et inflammatio animi; tolle B., furor quidam et insania; eine aus dem Innersten des bewegten Gemüths hervorquellende B., animi quaedam penitus commoti inflammatio; in B. gerathen = begeistert werden, s. begeistern 1); ein Gedicht ist mehr ein Erzeugniß (Produkt) sorgfältiger Kunst als erhabener B., carmen magis est artis et diligentiae quam incitationis et motus. 2) Zustand lebhafterer Empfindung u. dgl., mens incitata; studium ardens (für Etw. alcjs rei); B. für Ruhm, ardor mentis ad gloriam; das erlittene Unglück erhöhete die B. für die Blokade Veji's, accepta calamitas majorem ardorem ad obsidendos Vejos fecit; admiratio (alcjs, alcjs rei); B. der Numidier für Jugurtha, studia Numidarum in Jugurtham accensa (vgl. Ngb. S. 106.); irgend ein Ausdruck der B., verbum aliquod ardens, ut ita dicam (vgl. Ngb. S. 387.); m. größter od. aller B. die Freiheit behaupten, summis studiis obtinere libertatem; die B. dämpfen, animorum incendia restinguere; die B. hat sich gelegt, ardor animorum consedit.

Begier, Begierde, cupiditas, (stärker) aviditas (nach Etw. alcjs rei); cupido (alcjs rei, *Sall. Liv.*; nicht b. *Cic.*); desiderium, appetitus, appetentia (Verlangen, Begehr); amor (consulatus, cognitionis); sinnliche B., libido. — **begierig,** cupidus, studiosus, appetens (alcjs rei), (stärker) avidus (alcjs rei); flagrans, incensus cupiditate (alcjs rei). — *Adv.* cupide; studiose; avide.

begießen, (aquâ) aspergere, conspergere (alqd); = überschütten, perfundere (alqd, alqm, alqa re); = bewässern, rigare, irrigare (hortum, alqa re); = naßmachen, madefacere (alqd, alqm, alqa re). — **Begießen,** das, =ung, die, aspersio aquae; rigatio; irrigatio; durch Verba.

Beginn, der, s. Anfang. — **beginnen,** s. anfangen, antreten II) 2); weiter oben b., supra repetere; Rednerruhm, der klein begann, ist schon so sehr auf den höchsten Gipfel gekommen, daß rc., oratorum laus ita, ducta ab humili, venit ad summum, ut etc.; Gallien hat durch Waffen, Leute, Geld den beginnenden Krieg nachdrücklich gefördert, Gallia armis, viris, pecuniâ belli principia firmavit. — **Beginnen,** das, 1) = Anfang, w. s. 2) = Unternehmen, inceptio; (das Unternommene) coeptum; inceptum; conatus; (Plan) consilium; wahnwitziges=, rasendes B., amentia, furor (alcjs).

beglaubigen, Etw., fidem facere, afferre alcui rei; fide confirmare m. *acc. c. inf.*; m. Gründen b., argumentis confirmare; = bezeugen, testari (alqd alqa re); (schriftlich, authentisch, urkundlich) consignare (alqd literis, publicis literis; übertr., antiquitas clarissimis monumentis testata consignataque). — **Beglaubigen,** das, =ung, die, confirmatio; fides; auctoritas. — **Beglaubiger,** auctor (alcjs rei). — **beglaubigt,** fide dignus; verus; firmus; certus; testatus; es ist b., daß rc., testatum est m. *acc. c. inf.*; ein b. Gesandter, legatus publica auctoritate od. publice missus. — **Beglaubigungsschreiben,** literae publicae, im Zshg. bl. literae; testimonium publicum. — **beglaubt,** s. beglaubigt.

begleiten, 1) eigtl., comitari (alqm), comitem esse od. se adjungere, praebere (alcui); prosequi (aus Freundschaft od. Höflichkeit wohin geleiten), deducere (Ehren halber), sectari, assectari (einen Höheren überall hin b.); stipare (in dichter Menge umgeben); begleitet v. rc., auch durch cum m. *abl.*; um einen Knaben mehr b., puero uno comitatior, *Cic. Tusc.* 5, 39, 113. 2) uneigtl., *a*) einen Abreisenden m. Etw., z. B. m. Thränen b., prosequi alqm lacrimis, m. guten Wünschen bonis ominibus, votis. *b*) in der Musik = accompagniren, adesse alcui; den Gesang m. Spiel b., vocem fidibus jungere; das Spiel m. Gesang b., ad chordarum sonum cantare, die Flöte conferre ad tibiam vocem (voces); die Hörner, welche das Saitenspiel b., cornua ea quae ad nervos resonant in cantibus. *c*) Etw. beifügen, z. B. einen Brief m. Geld b., epistulae addere nummos; ein Geschenk m. verbindlichen Worten b., munus suum ornare verbis. *d*) womit verbunden sein, subsequi, z. B. die Hand begleitet den Vortrag, manus subsequitur verba; das die Auslieferung des Besitzers begleitende Vermögen, sequentia deditionem domini bona; Belohnungen, welche die Mühen zu b. pflegen, praemia, quae labores sequi solent; der Ruhm begleitet die Tugend wie ein Schatten, gloria virtutem tamquam umbra sequitur; nur darf es nicht v. der größten Schande begleitet sein, modo ne summa turpitudo sequatur; den sittlichen Verfall begleitete die Verachtung der Religion, morum labem consecutus est religionis contemptus; jener Sieg würde v. den traurigsten Folgen begleitet sein, acerbissimo luctu ista redundaret victoria; m. sehr drohenden Vorkehrungen begleitet, s. Vorkehrung; wenn ihre Bitten m. Drohungen begleitet wären, mixtis terrore precibus, *Liv.* 10, 16, 3.; der Segen der Götter begleitet Jmd. bei seinen Unternehmungen, dii alcui in rebus gerendis adsunt. — **Begleiten,** das, s. Begleitung. — **Begleiter,** comes (auf der Flucht fugae); assectator, assecula; s. Anhänger; deductor od. durch deducere; s. begleiten 1). — **Begleiterin,** comes. — **Begleitung,** 1) das Begleiten, comitatus; (das beständige B. der Freunde u. Clienten eines Großen) assiduitas; (die dienende=, =ehrenvolle B. des Clienten rc.) assectatio; unter Jmds. B., comitante od. comite alqo; cum alqo; v. Jmds. B. sein, s. begleiten 1). 2) die Begleitenden, comitatus od. comites; (die Suite) stipatio; = Bedeckung, praesidium. 3) in der Musik, Accompagnement, cantu vocis sociata nervorum concordia; mit= od. unter B. eines Flötenspielers od. der Flöte, ad tibicinem (canere, hostias immolare).

beglücken, 1) eine Sache, ihr einen glücklichen Ausgang geben, prosperare (meist dicht.), fortunare alqd. 2) Jmd., beare (alqm alqa re); beatum, felicem reddere alqm, felicitatem afferre, salutem dare alcui; omnibus bonis cumulare alqm; magnâ laetitiâ afficere alqm (sehr erfreuen); delectare alqm (ergötzen); augere alqm alqa re (mit Etw. reichlich versehen, beschenken u. dgl.). — **beglückend,** faustus; prosper; b. durch Etw., auch laetus alqa re (res rusticae, *Cic. Cat. m.*, 15, 54.). — **Beglücker,** felicitatis auctor; fortunae parens (im Allgem.); quasi architectus vitae beatae. — **beglückt,** fortunatus (durch äußere Güter); beatus (sich glücklich fühlend); felix (glücklich). — **Beglückung,** durch die Verba; auch felicitas; salus. — **beglückwünschen,** Jmd., gratulari alcui, wegen od. bei Etw. alqd. — **Beglückwünschung,** gratulatio.

begnadigen, 1) Jmd. m. Etw., dare, tribuere alcui alqd (beneficium); donare, augere, ornare alqm alqa re. 2) Vergebung widerfahren lassen, veniam, impunitatem alcui dare, tribuere; delicti gratiam facere alcui; liberare alqm poenâ; ignoscere alcui; parcere alcui; salutem alcui dare, reddere, alqm servare, conservare, salvum velle (das Leben schenken); begnadigt werden, veniam impetrare; poenâ liberari; servari, conservari; Jmdm. zu Gefallen=, =zu Liebe=, aus Rücksicht auf Jmd. Einen b., concedere od. condonare alqm alcui. — **Begnadigung,** venia delicti od. delictorum; auch bl. venia; remissio poenae; impunitas; salus reddita, auch bl. salus; mitior sententia; vgl. Amnestie; seine B. werde auch den Uebrigen für ihre Hoffnung tröstlich sein, quod de sua salute impetraverit, fore etiam reliquis ad suam spem solacio, *Caes. b. c.* 1, 22, 6. (vgl. Rgb. S. 111.). — **Begnadigungsrecht,** potestas servandorum hominum od. servandi alterius.

begnügen, sich, contentum esse (m. Etw. alqâ re) m. quod, † m. *inf.*; satis habere m. *acc. c. inf.* od. m. *inf.*; acquiescere in alqa re (sich bei Etw. beruhigen). — **begnügsam,** s. genügsam.

begraben, 1) überh. bedecken, obruere (obrui undis, exercitus nive obruebatur); opprimere (m. dem Nebenbegriffe, daß das Bedeckende schwer aufliegt), z. B. unter den Ruinen=, =den Trümmern eines Hauses=, =des Vaterlandes b. werden, ruinâ aedium, patriae opprimi od. oppressum interire; *tp.* in Vergessenheit begraben, obruere oblivione, auch bl. obruere (ea quae decrevimus, obruere); = ganz vernichten, unterdrücken, gleichsam zu Grabe tragen, sepelire (bellum, dolorem; patriâ sepulta; vgl. Grab 1). 2) einen Todten, (beerdigen) sepelire alqm, (stärker) sepulturâ afficere alqm; humare alqm (auch nur v. feierlicher Verbrennung des Leichnams, einm. *Nep. Eum.* 13, 4.); (funere) efferre alqm; (beisetzen, bestatten) condere (mortuos; alqm in sepulcro); inferre (alienum; corpus eodem). — **Begräbniß,** 1) das Begraben, sepultura; humatio; durch Verba; = Leichenbegängniß, w. s. 2) als Ort, sepulcrum; locus sepulturae; (Grabmal) monumentum. — **Begräbnißfeier, -kosten,** s. Leichenbegängniß, Leichenkosten. — **Begräbnißplatz, -stätte,** s. Gottesacker. — **Begräbnißtag,** dies funeris od. funebris.

begreifen, 1) eigtl., = befühlen, w. s. 2) in sich fassen, umfassen, comprehendere, continere, complecti (alqd); amplecti (hae [tabulae] perpetuae existimationis fidem et religionem); die Welt begreift Alles in sich, mundus omnia complexu suo coërcet et continet; in einem Buche die ganze Geschichte b., uno libro omnem rerum memoriam continere; Etw. mit unter Etw. b. (in Etw. einschließen), amplecti alqd alqa re (quod idem [honestum] interdum virtutis nomine; qui ceterorum suppliciorum acerbitates a. [*sc.* sententiâ suâ]); unter Etw. begriffen sein, subesse alcui rei; pertinere ad alqd; mit in einem Bündniß begriffen sein, eidem foederi ascriptum esse; eodem foedere teneri; mit unter der Zahl begriffen sein, haberi, esse in eo numero; Viel in sich b., late patere; in Etw. begriffen sein, s. enthalten 1). Hierv. in=, über Etw. begriffen sein, *a*) = im Begriffe sein, s. Begriff 1). *b*) mitten in einer Handlung sein, versari od. occupatum esse in alqa re; tractare alqd; in einer Arbeit b. sein, opus in manibus habere; im Kriege b. sein, bellum gerere, auf der Reise iter facere; in itinere esse; im Ueberlegen=, =Nachdenken b., deliberabundus, meditabundus od. auch m. den einfachen *partic. praes.* 3) m. dem Verstande Etw. umfassen, comprehendere alqd mente, animo od. cogitatione, animo et cogitatione od. mente; cogitatione assequi alqd; complecti alqd animo, mente; capere alqd mente; intellegere, percipere, perspicere alqd; = gehörig würdigen, recte aestimare alqd; Etw. schnell b., alqd celeriter animo comprehendere (aber unlat. bl. comprehendere ohne animo; vgl. *Cic. de or.* 2, 31, 136.); alqd celeriter accipere (quae traduntur), alqd arripere; nicht zu b. sein, fugere intellegentiae nostrae vim ac notionem; was gar nicht begriffen werden kann, quod nullius mens aut cogitatio capere potest; die Körperlosigkeit der Seele nicht b. können, qualis sit animus corpore vacans, intellegere et cogitatione comprehendere non posse, animum sine corpore intellegere non posse; vgl. Begriff 3); was leicht zu b. ist, facilis intellectu, ad intellegendum; planus; perspicuus, schwer difficilis intellectu, ad intellegendum; impeditus; obscurus; wer Etw. leicht begreift, docilis; acutus; perspicax, schwer indocilis; tardus; hebes; Etw. nicht b. können, mirari, admirari alqd, auch m. Relativsatz, z. B. heri mirabar quid accidisset (vgl. Rgb. S. 286.); im Voraus b., praecipere. — **Begreifen,** das, 1) = Befühlen, w. s. 2) Fassen, comprehensio (perceptio et c. tollitur); intellegentia; durch die Verba. — **begreiflich,** 1) eigtl., qui (quae, quod) comprehendi potest. 2) was man m. dem Verstande fassen kann, (selt.) comprehensibilis, *Cic. Acad.* 1, 11, 41.; qui (quae, quod) intellegi potest; quem (quam, quod) animo comprehendere, mente complecti possumus; capit alqd intellegentia nostra, cadit alqd in, sub intellegentiam nostram; facilis od. accommodatus ad intellegendum, facilis intellectu; expeditus, apertus (ad intellegendum); planus; perspicuus; dilucidus; nicht b.=, gar nicht b. sein, s. begreifen 3); den Leuten b. machen, daß rc., efficere ut sciant homines m. *acc. c. inf.*, Etw. Jmdm. facere ut alqs alqd intellegat; docere alqm alqd; Etw. begreiflich=, =begreiflicher finden, rationem alcjs rei facile, facilius explicare od. expedire; es ist Etw. begreiflicher für mich, magis intellego alqd. — *Adv.* plane; perspicue; aperte; auch durch facile apparet, intellegitur; (oft ironisch) videlicet; scilicet.

begrenzen, Etw., finire, definire, terminare, circumscribere alqd; = beschränken, w. s.; begrenzt werden, attingi, contingi alqa re (an Etw. stoßen); finiri alqa re (seine Grenze erhalten); contineri alqa re (eingeschlossen werden, z. B. promunturio); scharf begrenzt, circumscriptus (explicatio). — **Begrenzung,** finitio; circumscriptio; durch die Verba.

Begriff, 1) Bereitschaft, in der Verbindung 'im B. sein od. stehen Etw. zu thun', parare (alqd, facere); in eo esse, ut nur *impers.*, z. B. in eo erat, ut urbs caperetur; auch res in eo est, ut etc.; durch das *partic. fut. act.*, z. B. ich war im B. zu verreisen, iter facturus eram od. sub ipsa profectione. 2) = Inbegriff, w. s. 3) Idee, Vorstellung, notio; (Kenntniß einer Sache) intellegentia; species (= ἰδέα, geistige Veranschaulichung einer Sache); informatio (Bild, das man sich in der Seele entwirft); conformatio animi u. bl. conformatio; cogitatio; Darstellung des Begriffs, der in dem Worte liegt, informatio verbi; allgemeiner B. ꝛc., s. allgemein I) *a*); ein angeborener B., ein reiner B., B. a priori v. Etw., notio animo od. menti insita od. innata, impressa; sine doctrina anticipatio; praenotio; antecepta animo rei quaedam informatio; quod natura insculpsit in mentibus u. dgl. (vgl. *Cic. n. d.* 1, 14—17.); auch bl. notio insita, innata (notiones insitae, *Cic. top.* 7, 31.); Begriffe, auch cognitiones (insitas deorum vel potius innatas c. habemus; usitatas perceptasque c. deorum tollere); sensus mentis u. im Zshg. bl. sensus (Gedanken, die man sich macht); B. u. Erkenntnisse v. den Dingen, cogitationes comprehensionesque rerum, *Cic. fin.* 3, 15, 49.; dunkele B., s. dunkel; Begriffe v. guter Lebensart, sensus (*sing.*) humanitatis; Jmds. moralische=, =religiöse B., quae alqs de bono maloque, de deo (diis) od. de rebus divinis sentit; sich einen B. v. Etw. machen, notionem od. rationem alcjs rei in animo informare, animo concipere, effingere; auch v. Gott selbst, sofern er Gegenstand des B. ist, können wir uns keinen anderen B. machen, als daß er ein ungebundener, freier Geist sei ꝛc., nec vero deus ipse, qui intellegitur a nobis, alio modo intellegi potest, nisi mens soluta quaedam et libera etc., *Cic. Tusc.* 1, 27, 66.; durch einen neuen Schrecken u. eine neue Furcht, wovon man sich kaum einen B. machen kann, aufgeregt werden, novo quodam terrore ac metu concitari [vgl. LW. quidam *c*)]; sich einen B. v. Etw. gemacht=, einen B. v. Etw. aufgefaßt haben, notionem od. rationem alcjs rei animo impressam habere; einen B. v Etw. haben, notionem alcjs rei od. de alqa re habere; alqd intellegere, animo, mente, animo et cogitatione od. mente comprehendere [vgl. begreifen 3)]; es kommt viel darauf an, welche B. du v. Tribunat hast, plurimum refert, quid esse tribunatum putes; vgl. verstehen I) *a*); einen deutlichen=, =klaren B. v. Etw. haben, alqam rem probe intellegere, perspectam habere, einen ungenügenden alqam rem ex parte tantum od. non satis, parum intellegere, perspicere; Jmdm. einen B. v. Etw. geben, rem alqam alcui explicare; einen B. m. Etw. verbinden, notionem cum alqa re conjungere, alcui rei subjicere; Etw. nur dem B. nach unterscheiden, alqd cogitatione distinguere; = Meinung, Erwartung, opinio, exspectatio; einen großen B. v. Jmdm. haben, multum tribuere alcui; magna ab, de alqo sperare, exspectare. 4) Fassungsvermögen, Einsicht, intellegentia; nach meinen B., quantum equidem intellego; ein Mensch v. schweren B., hebes; tardus; indocilis; vgl. Fassungsgabe. 5) diese B., im Zshg. b., haec, illa, ea [vgl. *Cic. Tusc.* 1, 24, 28. haec, illa agnoscere; Bemerkung unter 'Angabe 3')]; dem B. der Furcht untergeordnet sein, sub metum subjectum esse; die B. v. Pflicht werden verwirrt, perturbantur officia; die B. v. dem, was schicklich od. unschicklich ist, sind nicht überall gleich, non eadem omnibus honesta sunt et turpia; was zusammen den B. der Sittlichkeit ausmacht, quibus rebus conficitur honestum; es läuft Etw. den B. v. Ehre zuwider, =streitet m. den ꝛc., =ist gegen die ꝛc., alqd abhorret a dignitate; den B. der Tugend im herkömmlichen Sinne ꝛc. fassen, s. herkömmlich; nach Maßgabe des Bedürfnisses die Grenzen des B. Reichthum bestimmen, ex eo quantum satis est divitiarum modum metiri; quantum cuique opus est ad id accommodare divitiarum modum; vgl. Hn. S. 269. — **Begriffsbestimmung,** definitio; constitutio (summi boni, *Cic. fin.* 5, 16, 45.); B. eines Wortes, verbi vis et interpretatio; v. der B. bei einer Frage ausgehen, constituere quid et quale sit id, quod quaeratur; die Weisheit ist nach der B. der alten Philosophen die Kenntniß der göttlichen u. menschlichen Dinge ꝛc., sapientia est, ut a veteribus philosophis definitum est, rerum divinarum et humanarum etc. scientia; eine B. v. Etw. geben, definire alqd, eine allgemeine generaliter definire alqd. — **Begriffsentwickelung,** z. B. in strenger B., enucleate (disputare de alqa re); subtiliter.

begründen, firmare, confirmare, fundare (imperium); constituere; ad certas leges, ad artem et praecepta revocare (eloquentiam); = m. Gründen beweisen, argumentis firmare (criminationem ficto argumento), confirmare. — **Begründen,** das, firmatio, confirmatio; durch die Verba. — **Begründer,** s. Gründer. — **Begründung,** s. Begründen (das).

begrüßen, salutare, salutatum ire od. venire alqm; sich gegenseitig b., inter se consalutare, salutem reddere et accipere; Jmd. um Etw. b., appellare alqm de alqa re od. m. ut. — **Begrüßung,** salutatio, (v. Mehreren) consalutatio; nach gegenseitiger B., salute acceptâ redditâque.

begünstigen, Jmd. od. Etw., überh., favere alcui, alcui rei (in der Gesinnung u. in der That), favere alcjs rebus od. partibus; (gewogen sein) studere alcui, studiosum esse alcjs, (meist v. Göttern) propitium esse alcui; (hegen u. pflegen) fovere alqm; (zu Willen sein) indulgere alcui; suffragari alcui (durch seine Stimme, Empfehlung, auch v. günstig wirkenden Umständen, v. denen auch obsecundare alcui gebraucht wird; diesen Plan begünstigte auch der Umstand, daß ꝛc., huic consilio suffragabatur etiam illa res, quod etc.); blandiri alcui, coeptis alcjs (v. Glück; vgl. anlächeln); juvare, adjuvare alqm (v. Personen u. glücklichen Umständen); v. Jmdm. begünstigt, gratiosus alcui, apud alqm; v. der Natur in Etw. begünstigt sein, naturam fautricem habere od. nactum esse in alqa re, v. der Natur u. dem Glücke in jeder Hinsicht omnibus naturae fortunaeque bonis instructum esse; sein kühnes

Unternehmen wurde v. Glück begünstigt, audaci incepto affuit fortuna; v. Glück begünstigt werden, prospero fortunae flatu uti; aufs reichlichste fortunae muneribus amplissimis ornari; begünstigt durch die Nacht gelangten die Schiffe ans Land, noctis interventu naves ad terram pervenerunt; begünstigt durch Etw., auch beneficio alcjs rei; da sie durch ihre Stellung mehr begünstigt waren, ut quibus locus aequior esset, *Liv.*; Jmd. zu sehr begünstigende Friedensbedingungen, leges pacis nimium accommodatae alcui. — **Begünstigung,** favor, gratia, studium; s. LW. unter dem W.; adjumentum, auxilium (günstiger Umstand); beneficium (freiwillige =, vortheilhafte Handlung, Privilegium); suffragatio (B. durch seine Stimme, Empfehlung); m. B. des Volkes, secundo od. favente, suffragante populo; mit =, unter B. des Glückes, suffragante fortuna; ohne gehörige B. des Bodens u. der Zeitumstände, non satis adjuti solo et temporibus.

begütert, locuples; copiosus.

begütigen, behaart, s. besänftigen, haarig.

behaftet, m. Etw., affectus alqa re; m. Schulden b., obaeratus, sein aere alieno laborare; m. einer Krankheit b., morbo implicitus; (m. Fehlern =, = einer Schuld =, = einem Verbrechen b.) inquinatus, contaminatus alqa re; auch praeditus alqa re (amentiâ, vitio grandi, scelere, audaciâ, levitate, perfidiâ, singulari immanitate et crudelitate); m. Etw. b. sein, auch versari in alqa re (perturbationes in magna pestis parte v.; vgl. Rgb. S. 300.).

behagen, Jmdm., gratum esse od. placere alcui; es behagt mir Etw., ich finde an Etw. Behagen, delectat me alqd, delector alqa re. — **behaglich,** angenehm, gratus; jucundus; suavis, dulcis; (sanft, ruhig) placidus (placidissima pax); b. Fülle des Stils, s. ergehen (sich); umbratilis, z. B. vita; ein b. Haus, domus commoda; im behaglichen Gefühle einer Sache, delenitus sensu alcjs rei (voluptatis). — *Adv.* grate; jucunde; suaviter; commode; es ist mir b., bene mihi est; behaglicher eingerichtet (v. einem reichen Mann), utentior, einm. *Cic off.* 2, 20, 71. — **Behaglichkeit,** 1) behaglicher Zustand, voluptas; laeta animi affectio. 2) Annehmlichkeit, jucunditas; suavitas, dulcedo; commoda vita, commoditas vitae; umbra (gemächliche Zurückgezogenheit des Lebens).

behalten, tenere, retinere, detinere (nicht verabfolgen lassen); continere (alvus arcet et c., quod recepit); Etw. für sich b., sibi habere alqd (vgl. *Cic. p. Sull.* 9, 26.); servare (consuetudinem, imperium, munus, auch alqm domi od. apud se); nullam in alqa re jacturam facere, alqd non amittere. Insbes. *a*) Etw. od. Jmd. im Gedächtniß =, = im Andenken b. 2c., s. Andenken 1). *b*) bei sich b. = nicht sagen, continere, tacere, tacitum relinquere, tenere alqd; behalte dieses für dich, hoc tibi soli dictum puta; hoc inter nos sit. c) Recht b., causam obtinere; die Oberhand b., superiorem discedere; vincere; ruhige Ueberlegung b., judicio stabili uti; durchaus den königlichen Titel b. wollen, omni vi nomen regium amplecti. — **Behalten,** das, retentio; durch die Verba; des Behaltens im Gedächtnisse werth, memoriâ dignus. — **Behälter, Behältniß,** überh., receptaculum; capacitas; = Speicher, Scheune, horreum, = Vorrathskammer, cella; für Thiere, **Werch,** vivarium; = Trog, Kübel, Wanne, Zuber, lacus; B. für Fische, piscina; = Gefängniß, carcer.

behandeln, 1) Etw. abhandeln (nicht bl. 'v. Etw. handeln'), tractare alqd [vgl. LW. tracto 2) *c*)]; disputare, disserere de alqa re (erörtern); die Gemüther b., tractare animos; eine Krankheit b., curare morbum, einen Kranken alqm tractare, curare. 2) sich gegen Jmd. benehmen, = betragen, tractare, habere, accipere alqm (liberaliter, leniter, bene, male); adhibere alqm (liberaliter, severius); consulere (hostiliter, in alqm); Jmd. als Feind =, = wie einen Feind b., alqm pro hoste od. in hostium numero habere, die Bundesgenossen wie Feinde sociis veluti hostibus uti; diesen ebenso wie jenen b., hunc eodem loco quo illum habere; es wird Jmd. ebenso behandelt, als ob 2c., alqs in eadem causa est od. alcjs causa eadem est quasi etc., *Cic. Verr.* 5, 43, 2. u. Halm z. d. St.; Jmd. m. Ehrerbietigkeit b., s. Ehrerbietigkeit; Jmd. m. Milde =, = mild b., lenem se praebere alcui; der Lehrer behandelt beim Unterricht Jeden nach seiner Natur, ad cujusque naturam institutio doctoris accommodatur, *Cic. de or.* 3, 9, 35. — **Behandlung,** 1) Art der Behandlung, s. Behandlungsart. 2) Betragen gegen 2c., gew. durch ein dem beistehenden *adj.* entsprechendes *subst.*, z. B. harte B., asperitas, beleidigende contumelia, gelinde, milde lenitas, gütige clementia, unwürdige =, empörende B., indignitas, dulden indigna pati; sorgfältige B. der Testamente, testamentorum diligentia; bei der B. Jmds., im Zshg. bl. in alquo, z. B. in alqo clementiâ, crudelitate, ferociâ uti, in alqo tyrannum inveniri. — **Behandlungsart, =weise,** tractatio; (Abwartung) curatio; (wissenschaftliche) ars (alqd artem requirit); systematische B. (Behandlung) u. logische Eintheilung, ratio et distributio; kluge B. (Behandlung) wichtiger Angelegenheiten, prudentia rerum magnarum; B. der Rede, = des Vortrags, s. Manier; wartet nicht auf eine durch Abwechselung u. Fülle anziehende B. (Behandlung) der Sache, quam varie et quam copiose (ea) dicantur, exspectare nolite (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); jede Sache hat od. erfordert immer dieselbe B. 2c., s. für 2) *a*).

behängen, = bekleiden, vestire (alqd alqa re); = zieren, ornare, adornare (alqd alqa re); = überziehen, obducere; = verhüllen, velare; = umwinden, redimire (sertis); circumdare (alqd alcui rei).

beharren, in od. bei Etw., manere, permanere, perseverare, perstare (in incepto, in sententia, in proposito, in voluntate, in errore); persistere in alqa re; stare (in fide, suis judiciis); dabei beharrte er, in eo constitit; fest darauf b., zu 2c., instare m. *inf.* od. m. ut; auf dem Einen =, hinsichtlich des Waffenstillstandes fest b., unum instare de indutiis. — **Beharren,** das, **=ung,** die, permansio; durch die Verba; = Beharrlichkeit, w. s. — **beharrlich,** *a*) v. Personen, constans (beständig); firmus (fest bei Etw. bleibend), (stärker) offirmatus, (auch in üblem Sinne) obstinatus; (ausdauernd bei allen Hindernissen u. Schwierigkeiten) perseverans; (hartnäckig) pertinax; pervicax; ein b. Feind, hostis assiduus; b. Ausdauer, assiduitas. *b*) v. Sachen, constans; stabilis; firmus (amicitia). — *Adv.* constanter; perseveranter, auch durch *abl.* perseverantiâ (bella gerere, Ggs. impetu; vgl. Rgb. S. 229. Kl. S

113.); durch perseverare m. *inf.*; firme, firmiter; pertinaciter; pervicacius; animo offirmato, obstinato. — **Beharrlichkeit,** constantia; firmitas; perseverantia; obstinatio; obstinatus animus; pertinacia; pervicacia; unablässige Ausdauer, assiduitas; B. bei seiner Meinung, perpetua in sententia sua permansio; obstinatio sententiae; vgl. beharrlich.

behauen, dolare (alqd, materiam).

behaupten, 1) fortwährend sich im Besitz einer Sache erhalten, tenere (oppidum, suum locum, Macedoniam; famam opinionemque hominum); retinere (dominium alcjs rei); obtinere (jus), tueri (dignitatem suam, regnum, imperium, consuetudinem; personam principis civis facile dicendo); sein Recht an Jmdm. b., jus suum in alqo retinere, m. den Waffen in der Hand armis jus suum exsequi; auch non deesse, z. B. es behauptet Etw. sein Ansehen u. seine Würde, non deest alcui rei sua auctoritas et dignitas; die Gesetze u. seine Würde zu b. wissen, neque legibus neque dignitati deesse; esse m. *abl.*, habere m. *acc.*, z. B. eine Würde b., die ꝛc., esse quadam dignitate, habere dignitatem quandam quae etc.; seinen Charakter b., sibi constare, a se non deciscere; einen Posten -, sich auf einem Posten b., locum tenere, stationem tueri, gegen den Feind vim, impetum hostium sustinere; in Jmds. Gunst sich b., gratiam alcjs retinere; die Oberhand -, das Schlachtfeld -, das Feld b., superiorem discedere, evadere; sich b. = sich aufrecht erhalten, stare (regnum concordiâ, per alqm); = in Kraft, Geltung sich erhalten, valere (opinio alcjs rei); obtinere (pro vero, nulla pro socia, *Sall.*). 2) fortwährend als seine Meinung aufstellen, tenere od. obtinere (sententiam); (als gewiß, in vollem Ernst) affirmare, asseverare (alqd; m. *acc. c. inf.*); (gegen Widerspruch u. Mißbilligung) defendere (alqd od. *acc. c. inf.*); (durchzusetzen suchen) contendere (alqd, *acc. c. inf.*), intendere (alqd, *acc. c. inf.*; quomodo nunc i.); velle [v. willkürlichen Annahmen, bes. in philosoph. Sprache; s. LW. volo 2) *b*)]; auch placet od. videtur (alcui alqd); (überh.) dicere (alqd, *acc. c. inf.*); b., daß nicht ꝛc., negare m. *acc. c. inf.* — **Behauptung,** 1) eines Besitzes, durch obtinere, retinere; auch bl. pro alqa re (p. dignitate ac majestate omnem fortunam expertum esse). 2) Ausspruch, dictum, oratio; Jmds. B. widerlegen, refellere verba alcjs od. quae aliquis dixit, affirmavit; = Meinung, sententia; opinio; (philosophischer Lehrsatz, Grundsatz) decretum, dogma; †placitum; quod aliquis sentit, judicat; oft blos durch *n.* eines *pron.*, z. B. jene B. des Plato, illud Platonis; jene B. will ich festhalten, illud tenebo; diese beiden B., haec duo; ich wage die B. aufzustellen, daß ꝛc., hoc audeo dicere m. *acc. c. inf.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']; wenn ich über irgend einen anderen dunkelen Gegenstand eine B. zuversichtlich aussprechen könnte, si ulla alia de re obscura affirmare possem.

Behausung, s. Haus, Wohnung.

Behelf, s. Ausflucht, Entschuldigung, Vorwand. — **behelfen,** sich, 1) sich m. Etw. zu helfen suchen, confugere ad alqd (ad mendacia); sich nicht zu b. wissen, haerere; sich leicht zu b. wissen, facile se expedire; sich b., so gut man kann, uti copia praesenti. 2) m. Etw. auskommen, contentum esse alqa re (parvo).

behelligen, Jmd. m. Etw., molestum esse od. molestiam exhibere alcui alqa re; negotium alcui facessere; alcui oneri esse; mündlich od. schriftlich Jmd. m. Etw. b., obtundere alqm alqa re (longis epistulis, rogitando); obstrepere alcui (literis); fatigare alqm (precibus). — **Behelligung,** molestia; (Last) onus.

behend, velox; (flink) pernix; (beweglich) agilis. — *Adv.* velociter; perniciter. — **Behendigkeit,** velocitas (equi, linguae); pernicitas; agilitas.

beherbergen, Jmd., hospitio accipere od. excipere alqm; hospitium, tectum alcui praebere; in domum suam recipere alqm; vgl. aufnehmen 5). — **Beherberger,** hospes; (Aufnehmer) receptor (Diebshehler; auch v. Ort). — **Beherbergung,** hospitium.

beherrschen, 1) eigtl., imperare (alcui), regere (alqm, animum), praeesse (civitati, provinciae); imperio tenere, in potestate habere (alqm, regionem); eine Stadt b., urbem imperio regere, als König regnare in urbe; im Frieden einen Staat b., togatum praeesse rei publicae; das römische Volk beherrscht schon den ganzen Erdkreis, populi Romani imperio jam orbis terrae tenetur; das Meer b., mare tenere; v. Jmdm. beherrscht werden, esse in dicione et potestate (sub imperio) alcjs; imperio alcjs teneri, regi; ein Volk, das vor innerem Aufruhr u. Gezänke sich selbst nicht b. kann, gens suarum impotens rerum prae domesticis seditionibus discordiisque, *Liv.* 9, 14, 5. 2) *tp. a*) sich v. Jmdm. b. lassen, ab alqo regi, imperium alcjs sustinere; seine Lüste u. Begierden -, -Leidenschaften b., coërcere, cohibere, continere cupiditates, perturbatos animi motus, imperare cupiditatibus; in angustum deducere perturbationes; sich selbst b., imperare sibi, continere et coërcere se ipsum; se frangere; seinen Zorn b., iram reprimere, irae moderari; die Habsucht ꝛc. beherrscht ihn, avaritia etc. animum ejus occupavit, tenet, -b. jetzt das Zeitalter nunc tenet saeculum; nicht nur ein theoretisches Wissen v. Etw. haben, sondern es geistig b., animo et scientia compotem esse alcjs rei, *Cic. de or.* 1, 48, 210.; v. Ehrgeiz beherrscht werden od. sich b. lassen, ambitione teneri; die Seele v. Etw. b. lassen, animum obnoxium alcui rei esse pati, sich bei allem Denken u. Thun v. der Idee der Tugend u. Ehre omnia consilia atque facta ad dignitatem et ad virtutem referre (vgl. Rgb. S. 293.); er ließ sich ganz v. seiner Kampfbegierde b., occupatus certamine est animus, *Liv.* 22, 15, 6.; vgl. Gewalt 1). *b*) der Thurm beherrschte den oberen Theil der Quelle, turris superabat fastigium fontis; ein Berg beherrscht die Stadt, mons imminet urbi; auf dem v. ihm beherrschten Terrain, suis locis (aciem instruxit, *Caes. b. c.* 3. 84, 2.; se tenere, *Caes. b. c.* 3, 109, 2.). — **Beherrschen, das, -ung,** die, imperium (Jmds. in alqm); dominatio (Gewaltherrschaft); B. der Begierden, moderatio (cupiditatum), continentia (animi); Anwendung u. weise B. der Glücksgüter, earum rerum quas fortuna dat, usus ac moderatio. — **Beherrscher,** dominus; dominator (rerum deus, einm. *Cic. n. d.* 2, 2, 4.); rector, (dicht.) regnator; gubernator; moderator; v. einem Regenten, rex; imperator; tyrannus (der sich eigenmächtig zum B.

aufgeworfen hat); B. der Welt, mundi rector et moderator; ihr, unbesiegt v. Feinden, B. aller Völker, vos, invicti ab hostibus, imperatores omnium gentium (*Sall. Jug.* 31, 20.); B. aller Völker sein wollen, dominum omnium gentium esse concupiscere. — **Beherrscherin,** domina (virtus est omnium d. et regina); dominatrix (caeca ac temeraria d. animi cupiditas, *Cic. de inv.* 1, 2, 2.); moderatrix; gubernatrix; quae imperio regit (urbem); regina.

beherzigen, Etw., demittere alqd in pectus od. in pectus animumque suum; diligentius considerare alqd; alqd considerare cum, in animo suo, secum in animo; alqd penitus animo suo mentique mandare; jene Vorschrift muß v. Allen beherzigt werden, daß ꝛc., praeceptum illud omnium in animis esse debet m. *acc. c. inf.*; Jmdm. Etw. zu b. geben, monere, admonere alqm alqd, ut. — **Beherzigen, das, -ung, die,** consideratio; durch die Verba. — **beherzigenswerth,** diligenti od. accurata consideratione dignus; dignus quem (digna, dignum quam, quod) quis diligenter animadvertat, consideret; gravissimus (sehr wichtig). — **beherzt,** animosus; audax; fidens (zuversichtlich); (meist dicht.) impavidus; Jmd. b. machen, animum (animos) alcui addere; animum alcjs confirmare, erigere; Jmd. zum Kampf b. machen, alqm ad dimicandum animo confirmare; Jmd. beherzter m., confirmatiorem alqm efficere. — *Adv.* animose; fidenter, animo fidenti od. praesenti; audacter; (*Liv.*) impavide. — **Beherztheit,** animus fortis od. magnus; fortitudo.

behexen, behindern, s. bezaubern, hindern.

behorchen, Jmd., sermonem alcjs captare, aucupari. — **Behorcher,** Jmds., qui alcjs sermoni auceps est, *Plaut.*

Behörde, Obrigkeit, magistratus (gew. im *pl.*, im Deutschen 'der Magistrat'); potestas (gesetzliche Gewalt im Staat u. Gewalthaber); forum (Gerichtshof), z. B. civitates in id forum conveniunt gehören vor ꝛc.; judex, z. B. deferre alqd ad judicem.

Behuf, z. B. zu dem B., eo consilio, ea mente, ut etc.; ob eam causam, ut etc.; zu dem B. v. Etw., ad facultatem alcjs rei conficiendae.

behülflich, Jmdm. in Etw. sein, juvare, adjuvare, sublevare alqm in alqa re, adjutorem (adjutricem), auxilio esse alcui, in alqa re non deesse alcui; Jmdm. bei der Flucht b. sein, sublevare fugam alcjs (pecuniâ etc.); Jmdm. m. Eifer b. sein, operam navare alcui; sie mögen auf eine andere Weise b. sein, navent aliam operam.

behüten, custodire (cunctam Graeciam tueri, defendere, c.; tuum corpus domumque; maritimam oram duabus navibus longis); Jmd. b., custodire, servare, tueri, defendere alqm, vor Etw. ab alqa re, auch avertere alqd ab alqo; Jmd. vor einem grauenvollen Tode b., alqm ab atrocitate mortis vindicare; Gott behüte! *a*) Ausruf der Verwunderung, dii boni! *b*) Ausruf der Verneinung, minime gentium! minime vero! minime! *c*) = Gott bewahre uns davor, dii meliora! dii averruncent! quod abominor! — **Behüten, das,** tutela; custodia. — **Behüter,** tutor; custos; servator. — **Behüterin,** custos; tutela. — **Behütung,** s. Behüten (das).

behutsam, cautus; providus; consideratus. — *Adv.* caute; provide; considerate; diligenter; †circumspecte. — **Behutsamkeit,** cautio; circumspectio (Umsicht); prudentia; B. bei Etw. anwenden, cautionem adhibere alcui rei, in alqa re; caute versari in alqa re; m. B., s. behutsam (*Adv.*).

bei, 1) zur Angabe eines räumlichen Verhältnisses, *a*) v. einem Orte, ad (bes. b. Städtenamen u. b. Gegenständen v. einiger Ausdehnung, z. B. Flüssen, Bergen; ad urbem, ad portas esse, ad dexteram stare), seltener apud; = in der Nähe von, prope ad od. ab; juxta; circa, circum (rings-um, auch bei — umher od. herum, z. B. Romulus legatos circa vicinas gentes misit; vgl. Ngb. S. 347.); häufiger ist aber in diesem Falle ein passendes *partic.* zu der Präposition m. dem *subst.* zu setzen od. man gebraucht ein aus dem Namen gebildetes *adj.*, z. B. die Schlacht b. Cannä, proelium ad Cannas factum od. proelium Cannense [vgl. Hn. §. 35. §. 51. 2. *b*)]. *b*) b. Personen, bei Jmdm. (im Hause od. in der Nähe Jmds.), apud alqm; wenn v. einem Schriftsteller die Rede ist = in seinen Schriften, z. B. b. Homer liest man, apud Homerum legitur (unlat. in Homero legitur); auch wird hier ein aus dem Namen gebildetes *adj.* gebraucht, z. B. jener Hercules b. Xenophon, Hercules ille Xenophonteus, jener b. Terenz, ille Terentianus, od., namentlich wenn schon ein *adj.* auf diese Weise im Satze steht, ut est apud etc., z. B. Herculem Prodicium dicunt, ut est apud Xenophontem, exisse in solitudinem (vgl. Hn. §. 35. Anm.); auch *gen.*, z. B. der Prometheus bei Aeschylus, Prometheus ille Aeschyli; nur wenn mehr an die Eigenschaften zu denken ist, die sich an einem Schriftsteller ꝛc. zeigen, ist in m. *abl.* zu gebrauchen, z. B. bei beiden findet sich sehr Vieles, was sie aus der Zahl gewöhnlicher Dichter ausnimmt, *in utroque sunt permulta, quae eos ex vulgarium poëtarum numero eximant; v. einem Zusammensein, einer Verbindung, cum; b. Jmdm. wohnen, habitare cum alqo; sechs Monate war ich b. dem Philosophen Antiochus, sex menses cum Antiocho philosopho fui, *Cic. Brut.* 91, 313.; Jmd. b. Jmdm. ertappen, deprehendere alqm cum alqo; = auf Seiten ꝛc., b. den Römern fielen 200 Reiter, cecidere ab Romanis ducenti equites [vgl. LW. 2. a 2)]. *c*) sowohl b. Sachen als Personen oft durch den Casus des *subst.*, z. B. b. Jmdm. sitzen, assidere alcui; Hülfe b. Jmdm. suchen, alcjs auxilium petere; wo kommt das Geld b. ihm her? unde ei pecunia nascitur? Jmd. b. den Füßen ziehen, trahere alqm pedibus; das Gemüth wird b. der Lesung m. dem angenehmsten Genusse erfüllt, expletur animus jucundissima lectionis voluptate. *d*) bei den Verben des Anfangens wird 'bei' durch ab, nach den Verben des Aufhörens durch in ausgedrückt. 2) bei Zeitbestimmungen, auf die Frage wann? = gegen, sub (sub noctem); sonst gew. durch den bl. *abl.*; b. Nacht. nocte, b. Tage, die; b. der Ankunft der Soldaten, adventu militum. Sehr häufig wird auch hier ein *partic.* gebraucht, z. B. er begegnete mir b. meiner Rückkehr, mihi redeunti occurrit; b. der Betrachtung der Erde wird Niemand zweifeln ꝛc., terram intuens nemo dubitabit etc.; b. Jmds. Lebzeiten, alqo vivo od. vivente. Hierv. = während, unter, inter; b. Tische, inter cenam. 3) zur Angabe anderer Verhältnisse, *A*) der Umstände u. Verhältnisse, der Veranlassung ꝛc., *a*) ad (b. dem Falle des Anführers, ad casum ducis; b. dieser Nachricht, ad hunc nuntium).

b) in; b. rechter Zeit, in tempore; b. so gefährlichen Umständen, in tempore tam difficili; b. den verschiedenen Gesinnungen, in variis voluntatibus; b. der Wahl seiner Freunde nachlässig sein, in amicis deligendis neglegentem esse; als ich hörte, daß dies Sokrates b. Saitenspiel gethan habe, quod cum fecisse Socratem in fidibus audirem; b. Fremden können wir vorsichtig sein, tecti esse ad alienos possumus; = trotz, z. B. b. aller Klugheit wurde er doch getäuscht, in summa prudentia od. quamvis esset prudens, tamen deceptus est. *c*) = vermöge, z. B. b. deiner Klugheit wird dir nichts entgehen, pro tua prudentia od. quā es prudentiā, quae tua est p., ut es prudens, nihil te effugiet (vgl. Hn. §. 64. S. 162. §. 52. 3. S. 184.). *d*) durch cum (vgl. Hn. S. 161.), z. B. b. der allgemeinen Abnahme des Credits in Italien, cum fides totā Italiā esset angustior; b. dieser Lage v. Griechenland, cum hae essent res Graecorum. *e*) bisw. ist 'bei' durch Präcision im Lat. in Wegfall zu bringen in Sätzen, wie: du kannst mir dies bei deinen Geschäften abschlagen, potest hoc mihi denegare occupatio tua; ich kann es dir b. deiner Jugend verzeihen, ignoscere hoc adulescentiae tuae possum; vgl. in, mit, nach, wegen; Hn. S. 271. 6. Rgb. S. 410. 2. *f*) b. guter Gesundheit sein, bona valetudine uti; b. gesundem Verstande sein rc., s. Verstand 1). *g*) b. der Hand haben, ad manum habere; b. Gelde sein, nummatum esse; b. Kräften sein, viribus valere; b. Leben erhalten, in vita conservare. *h*) bei weitem, s. weit I) 2). *B*) zur Bezeichnung eines Abhängigkeitsverhältnisses, z. B. b. Gelegenheit, occasione data; per occasionem; b. Strafe rc., s. Strafe, bedrohen. *C*) = in Besitz Jmds., penes, z. B. die höchste Gewalt ist b. ihm, summum imperium penes eum est; in den Städten war die Herrschaft b. dem Volke, urbium imperium erat penes populum [vgl. 1) *c*)]; b. sich selbst sein = b. Besinnung sein, mentis suae compotem esse, apud ([dicht.] penes) se esse. 4) b. Schwüren u. Betheuerungen, per; b. den Göttern, per deos immortales; ich verspreche es b. meiner Ehre, polliceor bona fide. 5) zur Angabe einer ungefähren Bestimmung, ad od. circiter; es waren unser bei 200, fuimus ad ducentos; b. einer wiederkehrenden Menge durch *distrib.*, z. B. b. Hunderten kamen sie täglich, centeni cotidie adveniebant.

beibehalten, tenere, retinere, obtinere; servare (morem, sententiam); manere in alqa re (in pristina communione, in magistratu); oft die eigenen Worte der Schriftsteller b., res ipsis saepe verbis, quibus ab ipsis auctoribus enarratae sunt, explicare. — **Beibehaltung,** conservatio; durch die Verba.

beibringen, 1) herbeibringen, herbeischaffen, proferre (testem), afferre (rationes, alqd ad defensionem). 2) an od. in Jmd. bringen, Jmdm. Gift b., dare alcui venenum; Jmdm. eine Wunde b. rc., s. Wunde; Jmdm. Nachtheil -, - Schaden -, - den Tod b., afferre alcui incommodum, detrimentum, mortem, eine Meinung, Lehren, die Wissenschaften imbuere alqm opinione, praeceptis, literis, Verdacht suspitionem alcui movere, Gemüthsbewegungen motus (animi) adhibere alcui, einen Gedanken, einen Wahn adducere alqm in sententiam, in opinionem; Jmdm. Muth b., - Lust zum Schreiben b., alcui animum od. animos, alacritatem scribendi addere; durch Unterricht Jmdm. Etw. b., docere alqm alqd (artem).

Beichte, die, **Beichten,** das, confessio (peccati). — **beichten,** Etw., confiteri alqd.

beide, ambo (beide zusammen od. zugleich); uterque [jeder einzeln für sich u. getrennt gedacht, daß. das Prädicat so wie uterque gew. im *sing.*, z. B. uterque eorum; uterque eorum occidit; über den *pl.* s. LW. uterque *a*), *b*), *c*)]; alle beide = Einer wie der Andere, w. s. unter ein III); die b. Manlier, Aulus u. Titus, Aulus et Titus, Manlii. Insbes. *a*) einer v. b., alter od. alteruter; keiner v. b., neuter. *b*) welcher v. b.? uter? welcher v. b. es auch sei, utercumque; der eine od. der andere, welchen man will, utervis; welcher v. b. beliebt, uterlibet. c) 'beider' od. 'beides' besonders dem Satze vorangestellt, welcher zwei verschiedene Begriffe enthält, die zusammengedacht werden sollen, = sowohl — als, et — et. *d*) v. b. Seiten, utrimque, nach b. Seiten hin, utroque; nach keiner v. b. Seiten, neutro. *e*) unübersetzt bleibt 'beide', wenn neuter vorhergeht od. nach zwei vorher angegebenen Subjecten durch 'beide' nur der Begriff des Gemeinsamen hervortreten soll; vgl. Seyffert *Pal. Cic. V*, 10, 91. *IX*, 1, 4. — **beiderlei,** utriusque generis; Waisen b. Geschlechts, orbi orbaeque; = beide, w. s. — **beiderseitig,** durch *gen.* utriusque; communis (odium). — **beiderseits,** utriusque; ab utraque parte; = beiderseitig, w. s.; sie sind b. abgereist, uterque profectus est.

Beierbe, heres secundus; heres substitutus.

Beifall, assensus od. assensio; approbatio od. comprobatio (in Worten od. That geäußert), plausus (Beifallklatschen; unlat. applausus), auch favor (populi, plebis); = Beifallruf, -rufen, -geschrei, Beifallsbezeigung, -sturm, -zeichen, acclamatio secunda, im Zshg. bl. acclamatio; clamor et assensus, clamor laudantium, auch bl. clamores; significatio, significationes; in B. (Beifallgeschrei) ausbrechen, ein Beifallgeschrei erheben, im Zshg. exclamare; Jmdm. B. klatschen, - spenden, Jmd. m. B. begrüßen, plausum dare, impertire, plaudere, †applaudere alcui; Jmdm. od. einer Sache B. schenken, - geben, - zollen, probare, comprobare, laudare alqm, alqd; laude afficere alqm; (beistimmen) assentiri alcui, alcui rei, Jmds. Rath accedere ad sententiam alcjs; Jmds. B. gewinnen, - erwerben, probari od. se probare alcui, m. Etw. probare alcui alqd; B. finden, - erlangen, - haben, placere, probari, laudari, allgemeinen omnibus placere, probari, omnium judicio probari; probari, laudari ab omnibus, omnium assensu comprobari; lauten B. der Zuhörer erregen, - erlangen, - hervorrufen, clamores (coronae) facere, efficere, movere, excitare; keinen B. finden, improbari; m. B. lächeln, arridere; er habe m. solcher Kraft u. solchem Nachdruck gesprochen, daß fast kein Theil seiner Rede ohne B. blieb, tanta vi tantaque gravitate eum dixisse, ut nulla fere pars orationis silentio praeteriretur; eine Rede wird nicht v. B. begleitet, oratio silentio praeteritur; m. dem B. Jmds. abtreten (v. Redner), alcjs judicio probatum discedere. — **beifallen,** 1) = einfallen 3), w. s. 2) = Beifall geben, s. Beifall. 3) zu Jmds. Partei treten, in alcjs partes transire. — **beifällig,** 1) = innerlich, z. B. die Sache ist mir nicht b., res

mihi non succurrit. 2) assentiens, probans, approbans, auch durch *gen.* assentientium, probantium, approbantium, laudantium (clamor); b. Urtheil, Meinung, assensus, comprobatio; Jmdm. b. sein, assentiri alcui. — *Adv.* cum assensu, cum laude; b. lächeln, arridere; sich b. über Etw. äußern, probare alqd. — **Beifallgemurmel,** grata od. secunda admurmuratio; im Zshg. bl. admurmuratio. — **Beifallgeschrei, -klatschen, -ruf, -rufen, Beifallsbezeigung, Beifallssturm,** s. Beifall. — **beifallswerth, -würdig,** probabilis, probandus; praedicabilis, laudabilis; Etw. an Jmdm. b. finden, probare alqd in alqo; Etw. Jmdm. b. machen, -b. erscheinen lassen, probare alqd alcui. — **Beifallszeichen,** s. Beifall.

beifolgen, additum esse (alcui rei).

beifügen, s. hinzufügen, beigeben, beischließen.

beigeben, addere (epistulam in fasciculum; auch additis auxilio perfugis, *Sall.*); adjungere (exercitum Samnitium; im Gleichniß, juris scientiam eloquentiae tamquam ancillulam pedisequamque); admiscere (his legionibus Antonianos milites, versus orationi); (zutheilen, zuordnen) attribuere (alqm alcui); ponere (custodem, custodem alcui); die Grazien der Venus als Begleiterinnen b., Gratias Veneri comites dare; Jmd. Einem als Rathgeber (Berather) b., dare alqm alcui in consilium, als Gehilfen alqm alcui adjutorem dare; alqm alcui attribuere; dem Jupiter wird ein Adler (als Attribut) beigegeben, Jovi aquila ascribitur; vgl. beigesellen.

beigehen, Jmdm., sich Etw. b. lassen, s. einfallen 3). — **beigehend,** additus, adjunctus, z. B. epistula; b. Schreiben, libellus, quem his literis subjeci.

Beigeschmack, s. Nebengeschmack.

beigesellen, adjungere (Samnitium exercitum; juris scientiam eloquentiae tamquam ancillulam pedisequamque; ad honestatem voluptatem; insolentiam honestati); addere (alqm alcui); aggregare (eodem ceteros undique, collectos naufragos; te in nostrum numerum); (beizählen) ascribere [s. LW. ascribo 2)]; sich b., se aggregare (Romanis); sich Jmdm. als Begleiter auf der Flucht b., adjungere se comitem fugae alcjs; es gesellt sich nicht eine Vorstellung bei 2c., s. beimischen.

beiher, Beihülfe, s. daneben, nebenher, nebenbei, beiläufig, Beistand, Nachhülfe.

beikommen, 1) beigefügt sein, additum, adjunctum esse. 2) nahe kommen, bes. in feindlicher Absicht, z. B. der Stadt ist nicht leicht beizukommen, urbs difficilem aditum habet; einem Ort, -einer Stelle ist nicht beizukommen, locus adiri non potest; dessen gutem Namen man nicht b. kann, intactus infamiâ; man kann Jmdm. nicht b., es ist Jmdm. nicht beizukommen, es läßt sich Jmd. nicht b., alqs sui potestatem non facit; alqs nocendi locum non dat; alqs capi non potest (auch = läßt sich nicht berücken); Jmdm. durch Bestechung beizukommen suchen, attentare alqm. 3) gleichkommen, aequare (alqm); parem esse (alcui). 4) v. Gedanken 2c., s. einfallen 3).

Beil, securis; (der Zimmerleute) ascia; (Brechaxt der Soldaten u. Fleischer) dolabra; ein zweischneidiges B., bipennis.

Beilage, appendix; †additamentum; B. eines Briefes, quod epistulae additur od. additum est; die Antwort, die ich ihm gab, habe ich in der B. beigefügt, quae rescripsi ei, his literis subjeci. —

Beilager, nuptiae; nuptiarum sollemnia; B. halten, nuptias celebrare.

beiläufig, subsecivus, z. B. b. Arbeiten, operae subsecivae; ein b. Gedanke, cogitatio forte incidens. — *Adv.* 1) als Nebensache, leviter; quasi praeteriens; in transitu; strictim; †in transcursu; †obiter. 2) bei Gelegenheit, per occasionem; occasione data, †oblata; b. Etw. erwähnen, -äußern, (mentionem) injicere de alqa re, m. *acc. c. inf.*, gegen Jmd. alcui; auch jacere [suspitionem, quod j. obscure; vgl. LW. jacio 1) *a*)]. 3) ungefähr, bei Zahlenangaben, ad; circiter.

beilegen, I) *trans.* 1) dazu legen, apponere; beischließend b., s. beischließen; uneigtl., *a*) zuertheilen, geben, tribuere, attribuere, dare (alcui alqd); addere (dignitatem, honorem; fidem contioni); Glauben den Erscheinungen b., fidem visis adjungere; dem Jupiter wird ein Adler (als Attribut) beigelgt, Jovi aquila ascribitur; Jmdm. einen Namen -, -Beinamen b. 2c., s. Name 1), Beiname; (Jmdm. Etw. als Besitzer b.) conferre alqd in alqm (species istas hominum collatas [esse] in deos aut consilio quodam sapientium etc., *Cic. n. d.* 1, 27, 77.); sich Etw. b., sibi assumere, sibi asciscere (†asserere) alqd. *b*) = beimessen, w. s. 2) schlichten, dirimere (litem); (in Güte-, gütlich) componere (rem, litem); eine Sache friedlich b., rem ad otium deducere, sedare (controversiam, rixam, seditionem, bellum). II) ***intrans.*** als *t. t.*, m. einem Schiffe -, m. der Flotte b., supprimere navem, classem. — **Beilegung,** eines Streites, compositio; sonst durch Verba.

Beileid, empfinden, beweisen, casum luctumque alcjs dolere; sein B. Jmdm. bezeigen (condoliren), coram suum dolorem alcui declarare; alqm adjuvare et consolando et prope aeque dolendo; Freude od. Beileid Bezeigende, gratulantes aut consolantes, *Liv.* 22, 7, 12 — **Beileidsbezeigung,** solacium. — **Beileidsschreiben,** literae consolatoriae.

Beilhieb, securis ictus; Beilhiebe, securium ictus.

beiliegend, s. beigehend.

beimengen, admiscere.

beimessen, tribuere (alqd fortunae), attribuere, assignare (alcui alqd); (selt. in class. Sprache) ascribere (alcui incommodum); vertere (secundorum adversorumque causas in deos, quam rem alii in superbiam v.; devictorum Samnitium decus ad legatos est versum); Alles wurde dem Verdienst beigemessen, omnia in virtutem trahebantur; vgl. zuschreiben; Glauben -, Schuld b., s. Glaube, Schuld; sich einen Vorzug vor Jmdm. b., se alcui anteponere. — **beimischen,** admiscere (alcui rei alqd); der Rede witzige Gedanken b., orationi sales aspergere; es mischt sich nicht die Vorstellung v. einem pflichtmäßigen Schmerz bei, nulla admiscetur opinio officiosi doloris. — **Beimischung,** admixtio; (beigemischte Sache) res admixta; admixtum.

Bein, 1) Knochen, os. 2) Glied des Körpers, *a*) Schienbein, crus. *b*) Schenkel, femur. *c*) als Werkzeug des Gehens, pes; auf die B. treten, niti (pedibus); Jmdm. ein B. stellen, -unterschlagen, supplantare alqm; (auch = politisch stürzen) pervertere alqm; übertr., alqm circumvenire, circumscribere; Jmdm. auf die B. (Füße) helfen, s. aufbringen 1) *a*), aufhelfen; auf den B. (Füßen) sein, = gesund-, kräftig sein, valere; auf keinem

B. (Fuß) stehen können (v. Trunkenen), vacillare ex vino; sich auf die B. (Füße) machen, se in pedes dare, se conferre, schnell in pedes se conjicere; se proripere; (abgekürzt) ego me in pedes quantum possum, *Ter. Eun.* 5, 2, 5.; ein Heer auf die B. bringen, comparare, conficere exercitum, die ganze Stadt totam urbem conciere; ein Heer auf den B. haben, = erhalten, exercitum instructum comparatumque habere, (unterhalten) exercitum alere; große Thaten geschehen nicht durch schnelle B., non velocitatibus res magnae geruntur, *Cic. Cat. m.* 6, 17. (vgl. Rgb. S. 133.).

beinahe, prope [s. LW. prope 3)]; (seltener) propemodum; paene (fast; vgl. LW.); fere [so ziemlich, ungefähr; vgl. LW. fere 1)]; verstärkt ferme; tantum non (eigtl. nur das fehlt, daß nicht rc.; seit *Liv.*); bei muthmaßlichen Zahlenangaben, ad (höchstens gegen, an), circiter (ungefähr); auch quasi; = es fehlte wenig =, es war nahe daran, daß rc., haud multum od. non longe afuit quin etc., prope erat od factum est, ut etc., propius nihil factum est quam ut etc.

Beiname, cognomen; Aristides m. dem B. der Gerechte, Aristides cognomine justus od. (häufiger b. *Cic.*) Aristides cui Justo cognomen est; Jmdm. einen B. geben, = beilegen, cognomen alcui imponere, alqm cognomine appellare, †cognominare; den B. Weiser haben, cognomen sapientis habere; Aristides führte =, = erhielt den B. der Gerechte, Aristides cognomine Justus appellatus est od. Aristidi cognomen Justo (nicht Justi) datum est (vgl. Zpt. §. 421. §. 457.); einen B. (ungesucht) bekommen, = erhalten, cognomen invenire, v. Etw. cognomen trahere ex alqa re, v. einem Orte cognomen de alqo loco deportare; einen schimpflichen B. erhalten, trahere cognomen ex contumelia; einen B. annehmen, cognomen sumere.

Beinbruch, os od. femur, crus fractum. — **beinern,** osseus. — **Beinharnisch,** ocrea; durch einen B. geschützt, ocreatus; ocreā tectus. — **Beinkleider,** s. Hosen. — **Beinschelle,** compes. — **Beinschiene,** s. Beinharnisch.

beiordnen, Jmdm. Einen, attribuere alqm alcui; = coordiniren, w. s.

Beipferd, jumentum; = Handpferd, w. s.

beipflichten, assentiri (alcui, alcui rei, alcui de, in alqa re; illud, quid, cetera; absol.; seltener in class. Prosa assentire); sentire (cum alqo); (unbedingt, vollkommen) astipulari (alcui); accedere [ad condiciones, ad hoc consilium; †alicui; vgl. LW. accedo 1) *e*)]; probare, comprobare (alqd); annuere (zunickend seine Beistimmung zu Etw. geben, id toto capite; hoc mihi; m. *acc. c. inf.*, *Liv.*; absol.); (als *t. t.* der Religionssprache) addicere (v. Vögeln u. dem Auspicium); einer Meinung b., sententiae assentiri; sententiam accipere, Jmds. alcjs sententiam assensione comprobare, alcjs sententiam sequi; ad alcjs sententiam accedere; in sententiam alcjs concedere; (v. Senator) ire, pedibus ire, discedere, concedere, transire in alcjs sententiam; nicht b., abhorrere, assensum cohibere (ab alqa re); assensum retinere, se ab assensu sustinere; (als *t. t.* v. Vögeln u. dem Auspicium) abdicere, einer Meinung sententiam repudiare, durchaus nicht (v. Senator) in omnia alia ire od. discedere; welcher Ansicht ich durchaus nicht b. kann, quod ego nullo modo existimo, *Cic. Tusc.* 3, 11, 25.; ich bringe Jmd. dahin, daß er meiner Meinung beipflichtet, alqm in meam sententiam adduco, ad meam sententiam perduco od. (wenn er vorher der Meinung eines Anderen war) ad meam sententiam traduco. — **Beipflichter,** (selt.) assensor (assensorem esse alcui); (der unbedingte) astipulator (Stoicorum); (durch Namensunterschrift) ascriptor (z. B. legis), im tadelndem Sinne, assentator. — **Beipflichtung,** assensio, assensus; (vollkommene, unbedingte) astipulatio (*Plin. ep. Quint.*); m. meiner B, me assentiente; me probante; me annuente; im schlimmen Sinne, assentatio.

Beirath, consilium; den B. Jmds. bilden, alcui in consilio adesse.

beisammen, s. zusammen; die Gedanken beisammen haben rc., s. zusammen haben.

Beisatz, quod additur od. additum est od. addendum est; (möglichst zu vermeiden in diesem Sinne additamentum; vgl. LW.); = Beischrift, quod ascribitur od. ascriptum est; (einm. *Cic p. Caec.* 33, 95.) ascriptio; m. dem B., his verbis additis od. (schriftlich) ascriptis; = m. der Bedingung, hac condicione, ea lege; cum eo ut etc.; = Beimischung, w. s.

Beischläferin, concubina; (Maitresse) amica; (Kebsweib) pelex.

beischließen, beifügen, jungere, adjungere (alqd alcui rei), conjungere (alqd cum alqa re); addere (alqd alcui rei, in alqd, z. B. in epistulam); Etw. in einem Briefe b., alqd epistulae (literis) jungere, adjungere, cum epistula conjungere, in epistulam addere, in einem Packet alqd in eundem fasciculum addere.

Beischlüssel, clavis adulterina.

Beischluß, quod in eundem fasciculum additum est od. alqs addidit (in Bezug auf ein Briefpacket); epistula cum altera conjuncta od. alteri juncta, in eundem fasciculum addita; du wirst den B. an die Adresse besorgen, u. ich werde nie einen Brief nach Hause schicken, ohne einen B. an dich, epistulam cum hac conjunctam perferendam curabis neque domum unquam ad me literas mittam quin adjungam quas tibi reddi velim. — **Beischmack,** s. Nebengeschmack.

beischreiben, ascribere (alqd; nomen suum emptioni, motis senatu notas; alqd in eandem legem; diem [das Datum] in epistula). — **Beischrift,** s. Beisatz.

Beisein, das, z. B. in meinem =, = seinem B., me, illo praesente od. coram me, illo.

beiseit, beiseits, s. Seite 1).

beisetzen, 1) apponere (auch schriftlich), addere (mündlich od. schriftlich); ascribere (schriftlich). 2) = begraben 2), w. s. 3) die Segel b., vela pandere. — **Beisetzung,** eines Todten, sepultura; humatio.

beisitzen, assidēre. — **Beisitzen,** das, assessio. — **Beisitzer,** assessor (vor Gericht, im Rathe); die B. des Gerichts, consilia.

Beispiel, exemplum, belehrendes =, warnendes B., documentum; lehrreiche B. aller Art, allerlei lehrreiche B., omnis exempli documenta; gewichtiges B., auctoritas et exemplum, exemplum et auctoritas, auch bl. auctoritas; = Probe, specimen; ein B. sich an Jmdm. =, = an Etw. nehmen, exemplum sibi petere ab alqo, alcjs rei; (bes. ein warnendes) sumere sibi exemplum ex

alqo, capere exemplum de alqo; capere documentum alcjs rei ex alqo; (Jmds. Sitte annehmen) se formare in mores alcjs, imitari alqm; proponere sibi exemplum alcjs ad imitandum; discere de alqo; exemplum sumere ab alqa re; sie nehmen nicht an sich selbst ein B., non ipsi sibi exemplo sunt; nimm dir daran ein B. (zur Nachahmung), inde quod imitere, capias; ein B. hierzu nahm er v. dem ähnlichen Fall (als ein B. hierzu wählte er den ähnlichen F.), der sich beim Beginn der Jugend zeigt, daß nämlich ꝛc., earum rerum exemplum ex similitudine capiebat ineuntis aetatis, quod etc., *Cic. Lael.* 9, 33.; wozu erwähne ich diese B.? cur haec commemoro? tausend solche B. ließen sich zum Beweise anführen, daß ꝛc., sexcenta licet ejusmodi proferri, ut appareat m. *acc. c. inf.*; ich gedenke lieber auswärtiger B. bei einem solchen Gegenstand, als einheimischer, externa libentius in tali re quam domestica, recordor; das sind schon alte B., vetera jam ista; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'; es giebt B., daß ꝛc., exempla sunt m. folg. *gen.* u. *pron. relat.*; vgl. Weber Uebungsschule für den lat. Stil S. 109, 54, *b*); ein B. geben, edere, prodere, praebere exemplum, durch Etw. alqd facere bono od. malo exemplo; ein verderbliches =, = schlechtes B. geben, perniciosum, turpe exemplum prodere, Jmdm. alcui exempla nequitiae praebere, Andern mali (pessimi) exempli esse; das üble =, = böse B., auch *tp.* contagio, *Sall. Cat.* 10, 6. u. Kritz z. d. St.; ein böses =, = schädliches B. geben, exemplo nocere; Jmdm. ein warnendes B. geben, alcui exemplo esse; in der eigenen Familie ein B. zur Nachahmung haben, domesticum habere exemplum ad imitandum; in einer That ein B. zur Nachahmung hinterlassen, exemplum facti relinquere; ein gefährliches B. zur Nachahmung aufstellen, periculosam imitationem exempli prodere; ein B. für die Zukunft aufstellen, exemplum prodere, (ein warnendes) documentum statuere in posterum; nach deinem B., tuo exemplo; te auctore; ein A. anführen ꝛc., s. anführen 1) *b*); ein B. zu Etw. liefern ꝛc., s. liefern 2); um die B. nicht zu weit herzuholen, ne longius abeam; du brauchst die B. nicht weit herzuholen, non longe abieris; insbes. *a*) exemplarische Strafe, exemplum; ein B. statuiren, = geben, exemplum edere, statuere (an Jmdm. in alqm); um ein B. zu geben, = zu statuiren, exempli prodendi causâ; durch ein B. die Uebrigen abschrecken, supplicii exemplo ceteros deterrere. *b*) zum B., durch ut, auch sicut, wenn das Beispiel m. dem allgemeinen Falle in Einem Satze verbunden [vgl. LW. ut I) 2) *b*)]; auch die Götter hatten ihre Kriege, z. B. m. den Giganten, dii etiam, ut cum gigantibus, sua propia bella gesserunt; wenn ein willkürlich gewählter einzelner Fall als Beispiel angeführt wird, verbi causâ od. gratiâ [vgl. LW. verbum 3) *d*)]; = beispielsweise, um als Beispiel zu dienen, exempli causâ, gratiâ [in class. Latinität nur in einem vollständigen Satze, bes. in Verbindung m. Verbis, wie afferre, proferre, ponere, nominare; vgl. LW. exemplum 1)]; ähnlich ut exemplum afferam, ut hoc utar, ut hoc afferam, wenn entweder ex. od. hoc betont werden soll, um auf ein Beispiel od. gerade dieses B. besonders aufmerksam zu machen; auch werden durch itaque Beispiele eingeführt; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 8, 2.; in his = unter andern, wenn nach einer allgemeinen Angabe eine einzelne Person od. Sache erwähnt wird, wie omnibus fere centurionibus aut vulneratis aut occisis, in his primipilo P. Sextio Baculo, *Caes. b. G.* 2, 25, 1.; in his (*sc.* nuntiis Nachrichten) ab L. Roscio — certior factus est etc., *Caes. b. G.* 5, 53, 6.; quidem (b. *nom. pr.*, wenn man Jmds. Meinung u. dgl. beispielsweise anführt u. hervorhebt, auch so =, ja =, doch zum B.; vgl. Kühner zu *Cic. Tusc.* 1, 48, 116.); auch unübersetzt an Stellen, wie nolite exspectare, dum ego haec crimina agam ostiatim, ab Aeschylo Tyndaritano istum pateram abstulisse daß er z. B. ꝛc., *Cic. Verr.* 4, 22, 1.; = wie, um zu dem zunächst liegenden Beispiele zu greifen, so z. B. gleich, velut [vgl. LW. velut *a*)]; wie od. so z. B. wenn, wenn z. B., ut, si (vgl. Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 80. S. 196 f.). — **beispiellos,** unicus; singularis; novus et inauditus. — *Adv.* sine exemplo; novo exemplo; unice. — **beispielsweise,** s. Beispiel *b*).

beispringen, s. beistehen.

beißen, mordere, morsu violare (alqm, alqd); in od. auf Etw. b., admordere alqd, mordicus apprehendere alqd, nach Jmd. od. Etw. morsu appetere alqm, alqd; sich in die Lippen b., mordere labra; (uneigtl.) risum continere. — **Beißen, das,** morsus. — **beißend,** 1) eigtl., mordens; (in Bezug auf Geschmack) acer, acidus; (v. Kälte) acer, acerbus. 2) *tp. a*) v. der Rede, aculeatus (ein b. Brief, literae a.); asper (b. Witz, asperiores facetiae, als Eigenschaft, dicacitas, acerbitas verborum, orationis; b. Rede, b. Schmähungen, aculei orationis, contumeliarum); in einer andern minder b. Manier, in illo altero genere, in quo nulli aculei contumeliarum inerant; b. Bemerkungen leidenschaftlicher Recensenten nicht vernehmen, *aculeos obtrectatorum non sentire. *b*) v. einem Menschen, mordax. — *Adv.* 1) eigtl., mordicus. 2) *tp.* dicaciter; aspere; acerbe. — **beißig, bissig,** mordax (eigtl. u. *tp.*). — *Adv.* mordaciter.

Beistand, 1) Hülfe, auxilii latio (Hülfeleistung, als Handlung); auxilium, adjumentum, subsidium, opis [opem, ope; vgl. LW. 1. ops 1) *b*); Hülfe]; adminiculum, adminicula (Stütze, Stützen); B. bei der Arbeit, laboris auxilium; B. vor Gericht, opera forensis; patrocinium; v. Jmdm. vor Gericht =, = gerichtlichen B. erhalten, defendi ab alqo; durch od. m. Jmds. B., ab alqo adjutus; alqo adjuvante od. adjutore; ohne B., nullo adjuvante od. adjutore; sine adminiculo; nullis adminiculis; B. leisten, s. beistehen; einen nicht geringen entscheidenden B. (Beihülfe) zur Beschützung Africas hinzufügen, haud parvum momentum adjicere tuendae Africae. 2) Unterstützer, adjutor (alcjs; b. Etw. alcjs rei, consiliorum periculorumque; absentis in omnibus rebus); administer (Handreicher); B. im Kriege, socius, vor Gericht advocatus, patronus; vgl. Advocat; Jmd. zum B. nehmen b. Etw., alqm adjutorem capere in alqa re, vor Gericht advocare alqm, adoptare sibi alqm patronum, defensorem, (selt.) bl. adoptare alqm patronum; Jmdm. als B. vor Gericht dienen, alcui (in judicio) adesse, alqm defendere; den Jähzorn zum B. verlangen, desiderare iracundiam advocatam; die Augen =, die Kunst zum B. für die Sinne nehmen, adhi-

bere oculos advocatos, artem advocatam sensibus.

beistecken, s. einstecken.

beistehen, Jmdm., auxilio esse, auxilium od. opem ferre alcui; auxiliari, opitulari alcui; subvenire, succurrere alcui (zu Hülfe kommen); adesse alicui, defendere alqm (bes. vor Gericht); juvare, adjuvare, sublevare alqm (alqa re); Jmdm. in seiner Bekümmerniß b., alcjs sollicitudini subvenire; Jmdm. nicht b., deesse, non adesse alicui, non defendere alqm. — **Beistehen,** das, s. Beistand 1).

Beisteuer 2c., **beistimmen** 2c., s. Beitrag 2c., beipflichten 2c.

Beitrag, collatio (das Zusammenbringen v. Geldern 2c., stipis, pecuniae); collecta (ae), stips (*nom.* nicht üblich; das Beigesteuerte); symbola (B. zu einer gemeinschaftlichen Mahlzeit); einen B. geben, stipem conferre, symbolam dare, collationem facere, zu Etw. s. beitragen 1); seinen B. zu Etw. bezahlen, in partem impensae venire; keinen B. zur Mahlzeit geben, ohne B., asymbolus; immunis; Beiträge zu Jmds. Charakteristik liefern, quaedam de alcjs ingenio moribusque memoriae tradere. — **beitragen,** 1) eigtl., s. einen Beitrag geben unter 'Beitrag'; Etw. b., conferre alqd (pecuniam, pecunias; aes tributim; tributi minas; sextantes in capita [auf den Kopf, à Person]; aurum ad redimendam civitatem a Gallis), zu Etw. conferre ad, in alqd, pecuniam dare ad alqd, zum Ganzen in commune, in publicum conferre. 2) uneigtl., afferre ad alqd (alqd ad communem utilitatem, ad bene vivendum, nihil ad communem fructum); conferre ad alqd (nihil, alqd, multum, plus, plurimum); prodesse, adjuvare ad alqd; valere (multum, nihil) ad alqd, vim (magnam, exiguam) habere ad alqd; pertinere ad alqd (genus hoc orationis quidquam ad levandam aegritudinem); zum allgemeinen Nutzen b., communes utilitates in medium afferre; zum Ruhme trägt es viel bei, daß 2c., ad laudem magni interest m. *acc. c. inf.*; Themistokles trug viel zur Verbannung des Aristides bei, imprimis Themistoclis operâ factum est, ut Aristides patria pelleretur; m. zum Tode b., inter causas moriendi esse.

beitreiben, 1) herbeitreiben, cogere, adigere (pecus). 2) eintreiben, exigere (vectigalia), cogere (pecuniam a civitatibus); bittweise Etw. b., corrogare alqd. — **Beitreiber,** exactor (pecuniae); coactor. — **Beitreibung,** exactio; confectio (tributi).

beitreten, accedere (ad alqd, ad alcjs amicitiam, ad alcjs condiciones pactionesque, ad consilium alcjs, †alcui rei, †alqd; ad eos fugatos, *Cael. b. Cic. fam.* 8, 16, 2.; †alqm, †alcui); einer Meinung b., s. beipflichten; Jmds. Partei b., alicui se adjungere, alqm sequi, (v. einer andern Partei übergehen) in alcjs partes transire, beigetreten sein stare ab od. cum alqo; studere od. favere alcui (alcjs partibus); adjuvare alcjs causam; einem Bunde b., ad societatem accedere, se applicare. — **Beitritt,** zu einer Meinung, assensio od. assensus.

Beiwacht 2c., s. Bivouac 2c.

beiwohnen, überh., adesse; (als thätiger Theilnehmer) interesse (alcui rei).

beizählen, annumerare (alqm aliquibus); ascribere [s. LW. ascribo 2)]; dem Haufen beigezählt werden, in grege annumerari.

bejahen, affirmare (Etw. versichern), confirmare (Etw. versichern u. beweisen); ajo (Ja sagen). — **Bejahen,** das, -ung, die, affirmatio. — **bejahend,** affirmans, ajens; eine b. Antwort, affirmatio, geben affirmare alqd, auf eine Bitte = zusagen, promittere u. dgl.

bejammern, lamentari (wehklagen über Etw.; vitam, caecitatem); complorare (mortem; fortunam gentis); deplorare, deflere (beweinen); miserari, commiserari (bedauern); Jmd. als todt b., conclamare alqm (suos, *Liv.*); es ist sehr zu b., valde dolendum est. — **Bejammern,** das, lamentatio; deploratio; comploratio, comploratus; miseratio. — **bejammernswerth,** -**würdig,** deplorandus; miserandus; commiserandus; miserabilis (v. Sachen). — *Adv.* miserabiliter; miserandum od. miserum in modum. — **Bejammerung,** s. Bejammern (das).

bekämpfen, wider Jmd. od. Etw. kämpfen, eigtl. u. uneigtl., impugnare (alqm, patriam, plebem); oppugnare (alqm, aequitatem verbis); im Kriege, bello persequi alqm; vincere, devincere, superare alqm; eine Meinung b., opinionem minuere, (*Tac.*) sententiam impugnare, vielfach multa dicere contra sententiam; den Schmerz b., dolori resistere, Laster, moralische Gebrechen vitia insectari (*Plin. ep.*); den schimpflichen Lebenswandel Jmds. b., vitae alcjs turpitudinem insequi, *Cic. p. Sull.* 29, 81.; seine Begierden b., repugnare cupiditatibus; comprimere, frangere, domare ac frangere cupiditates; vgl. ankämpfen, beherrschen; die Stoiker bekämpfen (ihre Gegner) mit ihren kurzen, knappen Fragen, wie mit Nadelstichen, Stoici pungunt quasi aculeis interrogatiunculis angustis, *Cic. fin.* 4, 3, 7. — **Bekämpfer,** v. Lastern, insectator vitiorum (*Quint.*). — **Bekämpfung,** impugnatio; oppugnatio; insectatio; durch die Verba.

bekannt, 1) was Viele kennen, notus, cognitus (in Erfahrung gebracht); compertus, spectatus, perspectus (was man erfahren, erkannt hat); contestatus (beglaubigt, bewährt, z. B. virtus); apertus, manifestus, ante pedes positus (im Ggs. des Verborgenen, Versteckten); = berühmt, w. s.; = allgemein b., s. allbekannt; bekannter Weise, s. bekanntlich; nicht selt. auch bl. durch ille [s. Hn. S. 108. Anm. 1., LW. ille *b*)], z. B. der b. Ausspruch des Solon, illud Solonis. Insbes. *a*) b. sein, notum, cognitum etc. esse; allgemein b. sein, omnibus notum esse; apud omnes od. in vulgus pervagatum esse (v. Sachen); er ist allgemein als ein rechtschaffener Mann b., inter omnes eum virum probum esse constat; es ist allgemein b., daß 2c., omnes sciunt, nemo ignorat od. inter omnes constat m. *acc. c. inf.*; es ist mir wohl b., daß 2c., non ignoro m. *acc. c. inf.*; Cäsar's Name war bei den Barbaren minder b., Caesaris nomen in barbaris erat obscurius. *b*) b. werden, palam fieri (bes. palam factum est, palam re facta); †innotescere; = überall ruchbar werden, percrebrescere; = ausgehen 4), w. s.; = berühmt werden, s. berühmt. *c*) b. machen, palam facere (suis quo loco Eumenes esset, *Nep.*); in medium proferre; (etw. Verborgenes, -Geheimes, -noch nicht Bekanntes) aperire, patefacere; in lucem proferre res occultas, (noch wenig Bekanntes) vulgare, divul-

gare, evulgare, (in vulgus) efferre; (der Nachwelt überliefern) (memoriae) prodere; (anmelden, bes. Krieg einem Volke, welches man betriegen will) denuntiare; öffentlich b. machen, declarare (z. B. Gladiatorenspiele munera); edicere (v. Behörden, einen Beschluß, Befehl ꝛc., auch überh. = verordnen); (in publico) proponere (z. B. edictum, fastos populo); promulgare (durch Anschlag, z. B. legem, rogationem); pronuntiare (öffentlich verkündigen od. durch den Herold ausrufen lassen, eine Verordnung, einen Armeebefehl ꝛc.), auch praedicare; (öffentlich ausschreiben) proscribere; (herausgeben) edere (librum); überall=, allgemein b. machen, celebrare (nuntii literaeque, m. *acc. c. inf.*; quâ re celebratâ); Jmdm. Etw. (Jmd. mit Etw.) b. machen, proponere alcui alqd (alcjs voluntatem); certiorem facere alqm alcjs rei, de alqa re, (schriftlich) per literas od. deferre alcui alqd, ad alqm per literas; perscribere alqd; alle Unterrichtsgegenstände, m. denen das jugendliche Alter b. gemacht zu werden pflegt, omnes doctrinae, quibus puerilis aetas impertiri solet; b. machen = berühmt machen, nobilitare (alqm, alqd); e tenebris in lucem evocare (familiam obscuram); in lucem famamque provehere alqm (*Plin. ep.* 9, 14.); sich b. machen, famam colligere; (dicht.) famam sibi acquirere; eben so verwerflich ist auch das v. Kraft u. Georges angeführte gloriam acquirere [vgl. LW. acquiro 2)]. 2) der Bekanntschaft hat, *a*) mit einer Person, notus; amicus (befreundet), familiaris (vertraut) alcui; (kundig) z. B. die alten Krieger, m. dem Feinde u. seinem Kriege b., milites veteres, periti hostium bellique; Jmd. m. Jmdm. b. machen, alqm ad alqm deducere; sich m. Jmdm. b. machen, cognoscere alqm, =b. zu machen suchen appetere alcjs familiaritatem; m. Jmdm. b. sein, nosse alqm; intercedit mihi cum alqo consuetudo, genau alqo od. alcjs amicitia familiariter uti, nicht persönlich ignorare alqm od. alcjs faciem; m. Jmdm. b. werden, alcui notum esse coepisse, ad consuetudinem alcjs adduci. *b*) m. einer Sache, peritus od. gnarus alcjs rei; (bewandert) versatus od. (stärker) volutatus in alqa re; nicht b. m. Etw., ignarus, inscius alcjs rei; m. der Griechischen u. Römischen Literatur b., doctus Graecis et Latinis literis; b. sein mit Etw., peritum od. gnarum esse alcjs rei; alqd notum habere; (gehörig) versatum od. volutatum esse in alqa re, nicht rudem, hospitem od. peregrinum esse in alqa re, inscium et rudem esse alcjs rei; m. Etw. b. u. vertraut sein, habere alqd notum et tractatum; m. Etw. b. werden, alcjs rei scientiam consequi; alqa re imbui; in alqa re versari coepisse; Jmd. m. Etw. b. machen, docere alqm alqd (unterrichten), imbuere alqm alqa re (artibus), sich cognoscere, (studirend) discere alqd. — **Bekannte, der,** notus; (Freund) amicus; (genauer) familiaris, (ganz genauer) intima familiaritate conjunctus; ein neuer=, =ganz alter B., modo cognitus, vetustissimus familiaris; er ist ein alter B. v. mir, usus mihi vetus et consuetudo cum eo intercedit; wir sind gute B., multa consuetudine conjuncti inter nos sumus. — **Bekannte,** die, nota; familiaris; amica. — **bekanntermaßen, bekanntlich,** ut (inter omnes) constat, ut (omnibus) notum est; b. ist er reich, constat eum divitem esse. — **Bekanntmachung,** s. Anschlag 1) *a*) u. *b*); Bekanntmachungen an den besuchtesten Orten anschlagen, libellos in celeberrimis locis proponere; auf diese B., hoc proposito edicto. — **Bekanntschaft,** 1) das Bekanntwerden, =sein m. Etw., *a*) m. einer Sache, cognitio, notitia, scientia alcjs rei (vgl. LW. unter d. W.); B. m. Etw. haben, notitiam od. scientiam alcjs rei habere, rem novisse, keine rem ignorare, res alcui ignota est; einige B. m. den Wissenschaften=, =der Literatur haben, literis imbutum od. tinctum esse, in literis alqd profecisse; B. m. Etw. erlangen, alqd noscere, cognoscere. *b*) m. einer Person, cognitio (das Kennenlernen), notitia (das Kennen) alcjs; usus (Umgang), usus et consuetudo alcjs; alte B., vetustas; neue Bekanntschaften, novitates; genaue=, vertraute B., familiaritas; B. m. Jmdm. haben = m. Jmdm. bekannt sein, w. s. unter 'bekannt 2) *a*)'; B. m. Jmdm. machen, alqm cognoscere, gemacht haben alqm nosse, vidisse; Jmds. persönliche B. nicht gemacht haben, ignorare alqm od. alcjs faciem; seine B. gemacht zu haben, war mir sehr angenehm, perlibenter eum vidi, eum cognovi; Jmdm. Zutrit zu Jmdm. u. Gelegenheit verschaffen, seine B. zu machen, aditum ad cognitionem alcjs patefacere et munire alcui. 2) der Inbegriff der Bekannten, noti; amici; familiares; eine große=, =ausgebreitete B. haben, multos habere amicos od. familiares, multis notum esse.

bekehren, 1) auf andere Gedanken bringen, in aliam mentem adducere (alqm), aliam mentem injicere (alcui), (Jmd. zu seiner Meinung b.) alqm ad suam sententiam traducere. 2) v. einem unsittlichen Leben abbringen, alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare; alqm, alcjs mores corrigere; sanare voluntatem alcjs; sich b., sententiam mutare, sententiâ suâ decedere (anderer Meinung werden); se corrigere, mores suos mutare, ad bonam frugem se recipere, ad sanitatem redire (sich bessern); Jmd. zum Christenthum b., *ad Christi (Christianam) doctrinam, religionem od. sacra alqm convertere, adducere, sich *Christianum fieri; *Christi (Christianam) doctrinam od. religionem, sacra amplecti. — **Bekehrer,** corrector (peccantium); B. der Heiden, doctor gentilium nationum (b. Kirchenschriftstellern). — **Bekehrung,** morum mutatio od. emendatio; reditus ad virtutem; (Umkehr zum wahrn Gott) ad verum deum conversio (b. Kirchenschriftst.); durch Verba.

bekennen, 1) = gestehen, w. s.; schriftlich b., daß ꝛc., scribere m. *acc. c. inf.* 2) sich zu Etw. b., profiteri alqd (zur Philosophie od. zum Studium der Philosophie ꝛc., philosophiam, nicht philosophiae studium); sich zum Christenthume b., profiteri se (esse) Christianum, zu einer Schule, Secte persequi (z. B. Academiam), zu einem Kinde (als Vater) agnoscere infantem (filiam); ich bekenne mich als Anhänger dieser Studien, ego vero fateor me his studiis esse deditum; ich bekenne mich um so mehr zu dieser Ansicht, weil ꝛc., eo magis hoc judico, quod etc. — **Bekenner,** durch Umschr. mit den Verbis unter 'gestehen'. — **Bekenntniß,** s. Geständniß.

beklagen, I) *trans.* miserari, commiserari; (beweinen) deplorare, deflere (vgl. bejammern); = im Herzen bedauern, aegre od. acerbe ferre; dolere, lugere; b., daß ꝛc., miserari etc. m. *acc. c. inf.*, nach dolere auch quod. II) *refl.* sich über

Etw. od. Jmd. b., queri (alqd; de alqa re; m. *acc. c. inf.*, m. quod; darüber daß Milo m. Gewalt vertrieben ist de Milone per vim expulso); (heftig, laut) conqueri alqd, de alqa re od. *acc. c. inf.*, bei Jmdm. queri, conqueri cum alqo; querimoniam habere de alqa re; expostulare de alqa re, m. *acc. c. inf.*, bei Jmdm. cum alqo, über Jmd. bei Jmdm. alqm cum alqo (sich mündlich beschweren); accusare (auch gerichtlich), incusare alqm, alqd; vgl. anklagen. — **Beklagen,** das, **-ung,** die, 1) miseratio, commiseratio. 2) Beschwerde, querela od. querimonia. — **beklagenswerth, -würdig,** s. bejammernswerth. — **Beklagte,** der, reus, is, in quem agitur (im Allgemeinen); (in einem Civilproceß) is unde petitur; (in einer Criminalsache) rei capitalis od. judicii capitalis reus; is qui accusatur. — **Beklagte,** die, rea.

beklatschen, 1) durch Klatschen seinen Beifall zu erkennen geben, plaudere (selt. u. meist vorcl.) applaudere (alcui od. alcui rei); applaudere et approbare alqd. 2) über Etw. schwatzen, confabulari alqd cum alqo; Jmd. b., differre alqm rumoribus; ich würde weniger beklatscht worden sein, minus sermonis subiissem. — **Beklatschen,** das, plausus; sonst durch die Verba.

bekleiden, 1) eigtl., vestire (alqm, alqd), convestire (alqd); tegere veste (alqm), induere vestem (alcui); veste amicire (m. einem weiten Gewande, alqm; m. einer Toga bekleidet, togatus, m. einer Tunica tunicatus, m. einem Mantel palliatus od. pallio amictus, m. dem Feldherrnmantel paludatus); sich b., induere sibi vestem od. se veste; (ein Gewand umwerfen) se amicire, sich m. Etw. b., se vestire alqa re (z. B. viridi gramine, v. der Erde); die Wände m. Marmor b., marmore inducere parietes. 2) übertr., Jmd. m. einem Amte b., munus alcui dare, mandare, deferre, muneri alqm praeficere; m. einem ehrenvollen Amte bekleidet sein, honore affectum esse; Männer, m. einer solchen Macht bekleidet, viri tanta potestate praediti; m. der Priesterwürde bekleidet sein, sacerdotio praeditum esse; die ersten Männer im Staat, die m. allen Würden u. Aemtern bekleidet sind od. gewesen sind, omni dignitate principes, *Cic. de or.* 1, 6, 23.; ein Amt b. = verwalten, w. s. — **Bekleidung,** *a*) vestitus (auch der Wiesen, Berge ꝛc.); amictus (Umwurf); tegumentum (tegumenta) corporis (corporum), im Zshg. bl. tegumentum, tegumenta; (†velamentum). *b*) eines Amtes od. m. einem Amte, durch die Verba unter 'bekleiden 2)'; B. aller Ehrenämter, decursus honorum.

beklemmen (Beklemmung verursachen), angere (alqm); Jmd. beklommen machen, angere alcjs animum, alqm; b. sein, -sich fühlen, angi (alqa re; de Statio manumisso et nonnullis aliis rebus; m. quod, m. *acc. c. inf.*), sehr angore confici; beklemmter Athem, spiritus angustus; eine beklommene Stimme, vox contracta. — **Beklemmung, Beklommenheit,** angor (animi); auch = Gefühl der B.; B. des Herzens, contractio animi; leichte B., contractiunculae quaedam animi, einm. *Cic. Tusc.* 3, 34, 83.; B. verursachen, s. beklemmen.

bekommen, I) *trans.* empfangen, erhalten, accipere [was ein Anderer giebt od. darbietet; alqd; adulterinos nummos pro bonis; alqd ab alqo; stipendium de publico; morem a majoribus; vgl. LW. accipio 1)]; assequi, consequi, adipisci, acquirere (durch eignes Streben, Bemühen); nancisci (zufällig od. doch unerwartet); invenire (nomen, cognomen); capere (nomen ex alqa re; fructum ex alqa re; per alqm aut honores aut divitias); impetrare (durch Bitten); sortiri (durchs Los); (zurück- od. wieder b.) recipere, recuperare; einen Brief (v. Jmdm.) b., epistulam accipere ab alqo (als dem Schreiber); epistula affertur, perfertur, redditur, traditur alcui ab alqo (als dem Ueberbringer); eine Nachricht b. ꝛc., s. Nachricht; Kinder b., liberis augeri; liberos parĕre (v. der Mutter); Kinder v. einer Frau b., liberos tollere od. suscipere ex alqa; er bekam einen Sohn, filius ei natus est; ich bekomme eine Antwort, respondetur mihi, einen Befehl imperatur mihi; jubeor (alqd facere), einen Verweis reprehendor; zu wissen b., cognoscere, certiorem fieri u. dgl.; Etw. zu sehen b., alqd spectaculo est alcui, den Feind hostem videre; eine Wunde b., vulnus accipere, excipere; vulnerari, eine schwere gravi vulnere affici; = zu fordern haben als Schuld, debet mihi alcjs alqd; Lust b. zu Etw., s. Lust 2); Muth b. ꝛc., s. fassen I) 1) *b*); = mit hinwegnehmen, auferre (decretum liberalissimum); keine Gewißheit b., nihil certi auferre. II) *intrans.* gedeihen, gereichen, vertere, evenire, cadere (bene, male) alcui; wohl b. = heilsam sein, v. Speisen u. dgl., salubrem esse, (v. anderen Dingen) salutarem esse, prodesse; das soll ihm nicht gut b., hoc non inultum a me auferet; hoc ei non sic abibit; es bekommt Jmdm. Etw. schlecht, -übel = er erhält seine Strafe dafür, malum habet; es soll meinen Soldaten schlecht-, -übel b., wenn sie nicht ꝛc., malum quidem militibus meis, nisi etc., *Liv.*; vgl. Strafe.

beköstigen, Jmd., victum cotidianum alcui praebere; alqm alere. — **Beköstigung,** victus; victus cotidianus.

bekräftigen, firmare (jurejurando), confirmare (testimonio); affirmare; (für giltig halten, -erklären) ratum habere od. ducere, ratum facere; (noch mehr Glauben verschaffen) fidem alcui rei addere. — **Bekräftigung,** confirmatio; affirmatio; durch die Verba; eidliche B., jusjurandum.

bekränzen, floribus coronisque redimire (alqm); sertis redimire (alqm, ein Opferthier); coronare (alqm), coronam imponere (alcui); sich b., coronam sibi ad caput accommodare; m. Lorbeeren bekränzt, laureatus, m. grünen Kräutern verbenatus.

bekriegen, bellum inferre od. facere (alcui); bello persequi, lacessere (alqm); Jmd. widerrechtlich b., alqm bello laedere, injuriā bellum alcui inferre. — **Bekriegung,** bellum illatum.

bekritteln, carpere, vellicari; (gegen bessere Ueberzeugung) calumniari (z. B. verba ac vultus); Alles b., minutius et scrupulosius omnia scrutari. — **Bekrittler,** censor tetricus; judex iniquus.

bekümmern, 1) Jmd., sollicitare, (dauernd) sollicitum habere alqm; sollicitudine od. aegritudine afficere alqm, sollicitudinem od. aegritudinem afferre alcui, sehr excruciare alcjs animum et sollicitare. 2) sich b., *a*) Kummer empfinden, sich machen, bekümmert sein, sollicitudinem habere, in sollicitudine esse; aegritudinem suscipere (propter alqm); aegritudine affici; sollicitum esse (pro alqo, de alqa re), sehr aegritudine od. curis confici; vehementer sollicitum esse. *b*) sich um Etw. b., curare alqd, curae

mihi est alqd, laborare de alqa re (Sorge tragen für Etw.); curare alqd (überh. Antheil nehmen); quaerere alqd, anquirere de alqo, de alqa re (nach Etw. od. Jmd. fragen); pertinet alqd ad me; sich um Etw. nicht b., neglegere, non curare alqd; sich um Staatsangelegenheiten gar nicht b., a re civili abhorrere; sich um Nichts b., nihil omnino curare, soluto et quieto esse animo; sich um Jmd. b., curatur alcjs a me, nicht nihil curo alqm; sich um fremde Angelegenheiten b., aliena (negotia) curare; sich nicht um das Thun u. Treiben der Menschen =, = um das Urtheil Anderer b., non curare quid agat genus humanum (v. den Göttern), quid alii censeant; sich um Alles b., omnia percontari (Alles wissen wollen); was bekümmert es mich? quid mihi cum illa re? das bekümmert mich nicht, nihil hoc ad me (*sc.* pertinet). — **Bekümmerniß**, s. Kummer, Gram. — **bekümmert**, sollicitus; aegritudine affectus; aeger animo od. animi. — *Adv.* sollicite; b. sein, s. bekümmern 2) *a*).

belächeln, leniter arridere. — **belachen**, ridere (alqd, alqm), deridere, irridere (alqd; vgl. auslachen); arridere (alcui rei, zu Etw. lachen = Etw. lachend sich gefallen lassen); risu excipere (m. Lachen aufnehmen), risu approbare (durch Lachen billigen, alqd). — **belachenswerth**, ridiculus.

beladen, onerare (navem frumento); imponere (onus alcui, onera jumentis, merces in plaustrum, in navem); Jmd. m. Arbeiten b., labores alcui injungere; ohne sein Gewissen m. einer Lüge zu b. (belasten, beschweren), nulla mendacii religione obstrictus; m. dem Bewußtsein eines so großen Frevels beladen (belastet) werden, obstringi conscientiâ tanti facinoris. — **beladen**, *adj.*, onustus, m. Etw. oneratus, onustus, (schwer) gravis alqa re, m. Schulden aere alieno obrutus, oppressus; obaeratus, m. Geschäften negotiis obrutus, occupationibus distentus; b. m. dem Hasse (des Volkes) sowohl gegen seine eigene Person als auch gegen den Vater, plenus suarum, plenus paternarum irarum, *Liv.* 2, 61, 3.; m. Schande b., s. befleckt.

Belagerer, obsessor, obsidens (der eine Stadt 2c. blokirt); oppugnator (der sie bestürmt); *tp.* obsessor curiae. — **belagern**, 1) eigtl., obsidere, in obsidione habere, tenere, obsidione claudere, premere (blokiren); oppugnare, oppugnatione premere (bestürmen). 2) *tp.* circumsistere (alqm); obsidere (aures alcjs). — **Belagerten**, die, ii qui obsidentur (wohl zu unterscheiden v. obsessi als geschlossener Klasse; vgl. Ngb. S. 90.). — **Belagerung**, 1) Einschließung, Blokade, obsessio; obsidio; die B. aufheben, *a*) v. demjenigen, der Entsatz bringt, solvere obsidionem, liberare, eximere, solvere urbem obsidione. *b*) v. dem Belagerer, obsidionem relinquere, omittere, obsidione absistere. 2) Bestürmung, oppugnatio; durch die B. der Stadt hielt er die Feinde in Schranken, urbe oppugnanda hostes coërcuit. — **Belagerungsarbeiten**, s. Belagerungswerke. — **Belagerungsarmee**, **-corps**, copiae urbem obsidentes; exercitus ad urbem obsidendam missus. — **Belagerungsgeschäft**, im Zshg. administratio (*Caes. b. c.* 2, 2, 6.). — **Belagerungskrone**, bei den Römern, corona obsidionalis. — **Belagerungskunst**, artificium quoddam et scientia oppugnationis; oppugnandarum urbium artes (Kunstgriffe bei B.). — **Belagerungsmaschine**, machina; im *pl.*, opera (opera urbi admovere, operibus urbem aggredi). — **Belagerungsmethode**, oppugnatio (s. Ngb. S. 158.). — **Belagerungstruppen**, s. Belagerungsarmee. — **Belagerungswerke**, opera ad oppugnationem od. oppugnationis, *Liv.* 43, 13, 4.; munitiones; (im Zshg. u. in geschlossener Formel) bl. opera (quam [Mutinam] cum operibus munitionibusque saepsisset, *Cic. Phil.* 13, 9, 20.; urbem operibus clausit omnique commeatu privavit, *Nep. Milt.* 7, 2.; obsidendo vi atque operibus urbem expugnavit, *Liv.* 10, 45, 13.); vgl. Befestigungswerk. — **Belagerungszustand**, obsidio; in B. setzen, obsidēre, circumsidēre; sie erklären die Stadt in B., veluti bellum habeant, sic urbem pacis temporibus custodiunt.

Belang, eine Sache v., res magna od. gravis, v. keinem B. levis; v. großem B. sein, magni momenti esse, v. keinem nullius momenti esse; nihil attinet; was für mich v. keinem B. ist, id quod ad me nihil attinet. — **belangen**, 1) = betreffen, s. Betreff (in). 2) verklagen, in jus od. in judicium vocare (alqm), reum agere, facere (alqm).

belasten, s. beladen. — **belästigen**, Jmd., molestum od. oneri esse alcui; onerare alqm, durch Etw. alqa re [vgl. LW. onero 2) *b*)]; degravare alqm, *Liv.* 4, 33.; absol., *Liv.* 7, 24, 9. — **Belästigung**, molestia; onus.

belauben, sich, frondescere. — **belaubt**, frondosus. — **belauern**, insidiari et observare, Jmd. aucupari ex insidiis, quam rem gerat alqs. — **Belauern**, das, **-ung**, die, insidiae; durch Verba.

Belauf, s. Betrag, Summe. — **belaufen**, sich, auf, efficere; esse (exercitus est quinquaginta milium, efficit qu. milia hominum); Valerius v. Antium hat angegeben, die ausgelieferten Gefangenen hätten sich auf 4000 b, Valerius Antias ad quattuor milia captivorum reddita scripsit; die Waaren b. sich hoch, merces magno constant.

belauschen, s. behorchen.

beleben, 1) eigtl., animare (alqm); v. Neuem b. = wiederbeleben, auferwecken, w. s.; die Sonne belebt Alles, sol omnia sensu afficit; nur der Geist belebt den Körper, corpora nostra motum nisi de mente non sumunt; Steine durch Saitenspiel b., saxa movere lyrâ od. sono lyrae. 2) *tp. a*) excitare (alcjs animum ad alqd), incitare (alcjs studium); die Sache b., s. Schwung 2); Jmds. Hoffnung (in Jmdm. die H.) =, = Muth b., erigere alqm, alcjs animum ad od. in spem; animos addere alcui; was den Muth am meisten belebte (parenth.), quod plurimum animorum fecit, *Liv.* 4, 46, 10.; es wird in Jmdm. neue Siegeshoffnung belebt, redintegratur alcui spes victoriae; mich belebt 2c. der Geist des Alterthums, s. Geist 2); die Darstellung b. Reden, rerum expositionem variant orationes; die Rede ist durch Gedanken= u. Wortfiguren zu b., est quasi luminibus frequentanda oratio sententiarum atque verborum; das Treffen b., proelium ciere; belebt in eurer Erinnerung das Bild vergangener Schreckenstage, vestram memoriam ad timoris praeteriti cogitationem excitate. *b*) viel besucht machen, celebrare, frequentare (locum). *c*) erquicken, reficere, recreare (alqm). — **belebend**, das Leben befördernd, erhaltend, vitalis; b. Hauch, spiritus; durch die Verba. — **belebt**, 1) eigtl., animatus, animans, animalis; b. Wesen, animantes; animalia; ein b. Original, exemplum animale. 2) *tp. a*) munter, lebhaft, vividus, vege-

tus. *b*) stark besucht, frequens; celeber; die Spiele belebter machen, ludis celebritatem addere. — **Belebtheit,** celebritas (viae; mercatus).

Beleg, documentum; testimonium; testis. — **belegen,** 1) eigtl., obducere (überziehend), tegere, contegere (deckend), (zudeckend) operire, cooperire; vestire (bekleidend), sternere (darüber breitend) alqd alqa re; die Zelte m. frischem Rasen b., tabernacula recentibus caespitibus consternere; Etw. m. Brettern b., contabulare alqd axibus; m. Gold-, -Silber belegt, auratus, argentatus; eine Stadt m. Truppen b., copias in urbe collocare. 2) übertr., *a*) Jmd. m. Strafe b., afficere alqm poenâ; die Strafe, womit der Staat dich belegt hat, poena rei publicae (vgl. Hn. S. 270. 5.); Jmd. m. Körperstrafe b., alqm castigare verberibus od. plagis, od. (m. Stöcken) fustibus, m. einer Geldstrafe multam irrogare alcui, m. Steuern tributa, vectigalia imponere alcui, m. Arrest dare alqm in custodiam; Jmd. od. Etw. m. einem Namen b. ꝛc., s. Name 1). *b*) Etw. beweisen, argumentis od. rationibus, exemplis docere, probare alqd.

belehren, Jmd., docere, edocere alqm (über Etw. alqd od. de alqa re), (warnend, erinnernd), monere; erudire alqm m. *acc. c. inf.* (aus der Unwissenheit reißen); certiorem facere alqm alcjs rei, de alqa re (über Etw. Gewißheit geben); Jmd. eines Besseren b., meliora edocere alqm; dedocere alqm; sich über Etw. b., discere alqd; sich b. lassen, monentem audire, über Etw. edoceri alqd, cognoscere de alqa re (v. Jmdm. ex alqo), über einen Proceß accipere causam. — **belehrend,** utilis ad discendum (liber); sein im belehrenden u. erläuternden Vortrag, in docendo edisserendoque subtilis. — **Belehrer,** monitor. — **Belehrung,** = Lehren, Unterricht, praecepta; institutio; doctrina; = warnende Lehre, belehrende Warnung, monitum, documentum; (Rath) consilium; auctoritas; zur B. dienend, idoneus ad docendum; (warnende) B. annehmen, monentem audire; Jmds. B. nicht bedürfen, alcjs praecepta non desiderare.

beleibt, s. wohlbeleibt.

beleidigen, Jmd. od. Etw., offendere (Anstoß geben), laedere, violare alqm od. animum (verletzen, kränken); = beeinträchtigen, injuriam alcui inferre, facere od. injuriâ afficere alqm; = Jmd. beschimpfen, contumeliâ afficere alqm; = gröblich b., insultare in alqm; Jmd. zuerst b., injuriâ lacessere alqm; sich beleidigt fühlen, injuriam sibi factam putare; Jedes Auge u. Ohr fühlte sich durch den empörenden Auftritt beleidigt, nullius nec oculi nec aures indignitatem ferebant, *Liv.* 6, 16, 3.; es beleidigt Etw. die Ohren, alqd aures offendit, (dicht.) violat; alqd aures respuunt, die Augen alqd oculos offendit, (dicht.) violat, (spät.) laedit. — **beleidigend,** injuriosus (in alqm); contumeliosus; b. Worte, voces contumeliosae, verborum contumeliae; (kränkende) verborum aculei; entfällt seinem Munde wohl irgend ein b. Wort? verbum ecquod unquam ex ore istius excidit, unde quisquam posit offendi? etwas Beleidigendes haben (v. einer Sache), alqd offensionis habere; sich b. Aeußerungen über Jmd. erlauben, contumeliose de alqo loqui; b. antworten, aspere respondere; es b. u. übermüthig finden, zu ꝛc., grave ac superbum existimare m. *inf.* — **beleidigt,** offensus; laesus; violatus; vgl. beleidigen; der beleidigte Theil, is qui injuriam accipit od. accepit; cui injuria infertur od. illata est; das angeschuldigte Verbrechen der b. Majestät, crimen (laesae od. minutae) majestatis. — **Beleidiger,** qui alqm laesit etc.; auctor injuriae. — **Beleidigung,** offensio; violatio; laesio; injuria; contumelia; vgl. beleidigen; eine thätliche B. ꝛc., s. thätlich; empfindliche Beleidigungen, contumeliarum aculei; Jmdm. eine B. anthun, -zufügen, s. beleidigen; Etw. als eine B. ansehen ꝛc., s. ansehen 4).

belesen, qui multa legit et pervolutavit; b. in den Schriften der Alten, in scriptis veteribus multum volutatus; ein ziemlich b. Mann, homo satis literatus. — **Belesenheit,** multae literae; B. haben, multa legisse; es hat Jmd. sehr große B., sunt in alqo plurimae literae; große B. in Etw., multa lectio in alqa re, *Plin. ep.*

beleuchten, 1) eigtl., s. erleuchten 1); gleichsam aufs hellste beleuchtet sein, tamquam in clarissima luce versari. 2) *tp.* Etw. b., examinare (prüfen), considerare (betrachten) alqd; inquirere in alqd, näher alqd subtiliter persequi. — **Beleuchtung,** 1) = Erleuchtung 1), w. s. 2) Betrachtung, consideratio; durch die Verba.

belfern, gannire (eigtl. u. uneigtl.); (entgegenb.) uneigtl., oggannire.

Belgien, Belgica; Einw., Belgae. — **Belgrad,** *Belgradum.

belieben, 1) *trans.* wollen, velle, cupere alqd; wie dir beliebt, ut placet; ut videtur; ut jubes; wenn es dir beliebt, s. gefällig 1); beliebst du Etw.? num quid vis od. imperas? 2) *impers.* es beliebt, libet; placet (alcui); soviel als b., quantum libet, juvat; thun, was einem b., animo suo morem gerere. — **Belieben,** das, libido (Gelüste); arbitrium (Gutbefinden); nach B., ad libidinem, ex libidine; ut libet, ut videtur; †ad libitum; †pro libitu; es wählt sich Jmd. einen Lehrer nach B., alqs magistrum quem vult, eligit; nach ihrem B., ad libidinem suam (nobilium bona fortunasque nostras vexare, *Cic. p. Rosc. A.* 49, 141.); nach B. Jmds., arbitrio od. arbitratu, ad arbitrium alcjs; nach meinem (eignen) B., meo arbitratu, nach meinem Belieben, arbitratu meo (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 1, 3. S. 18 f.); großes B. an Etw. od. Jmdm. finden, valde delectari alqa re, alqo; habere alqd, alqm in deliciis; ein Verfahren, wozu man B. hat, ratio, quae in libidinem venit; Etw. in Jmds B. stellen, -setzen, arbitrio alcjs od. alcui permittere alqd. — **beliebig,** qui (quae, quod) alcui placet; acceptus; ein b., jeder b., quilibet; v. b. Größe, -Beschaffenheit, quantuscumque, quantuslibet; quantusvis; qualiscumque; v. b. Menge, quotcumque; in b. Richtung, quolibet; unter b. Bedingungen, condicionibus quibus videatur (videretur). — *Adv.* quamvis (multi, diu); ut vult; quantum juvat, libet; b. groß, -viel, quantuscumque, quantuslibet, quantusvis. — **beliebt,** dilectus (bei Jmdm. alcui); gratiosus (alcui, apud alqm); jucundus, gratus, (willkommen) acceptus (alcui); conciliatus (alcui); bei dem Volke b., popularis; (v. Redner u. der Rede) vendibilis; sehr b. sein bei Jmdm., gratiâ alcjs florere, multum valere apud alqm; alqd od. alqs in deliciis alcui est; alqs in deliciis habet alqm; eine Sache ist allgemein b., alcui rei gratia in vulgo est; Jmd. b. machen, favorem od. gratiam, benevo-

lentiam alcui conciliare, bei Jmdm. conciliare alcui gratiam alcjs, alqm in gratia ponere apud alqm, sich bei Jmdm. alcjs favorem od. benevolentiam sibi conciliare od. colligere, gratiam inire ab alqo, apud alqm, gratiosum esse apud alqm; sich bei Jmdm. b. zu machen suchen, alcjs gratiam aucupari od. favorem quaerere, benevolentiam captare, (in einem einzelnen Falle) alcui jucundum esse velle, beim Volke multitudinis animos ad benevolentiam allicere; auram popularem captare. — **Beliebtheit,** gratia; caritas (auf Hochachtung beruhend).

belisten, s. überlisten.

bellen, latrare. — **Bellen,** das, latratus.

beloben, laudare, collaudare; laude afficere; m. Lob erwähnen, cum laude commemorare. — **belobt,** laudatus; laudabilis. — **Belobung,** collaudatio; mentio alcjs honorifica.

belohnen, Jmd., praemio afficere od. donare alqm; praemium alcui dare, tribuere, deferre ad alqm, (vergeltend) remunerari alqm praemio, (durch eine Ehrengabe) honorem habere alcui (medico); nach Verdienst Jmd. b., meritum praemium alcui persolvere; nach Verdienst belohnt werden, meritum praemium accipere; Jmd. für seinen Eifer durch Etw. b., fructum diligentiae referre alcui in alqa re; ein glänzender Erfolg belohnt Jmds. Anstrengungen, plurimum proficit alqs laboribus suis; meine Mühe ist m. großer Ehre sehr reichlich belohnt worden, labores mei magnâ gloriâ, multis commodis compensati sunt; u. die Mühe werde sich b., et operae pretium esse, *Liv.* 43, 10.; für Etw. belohnt werden, praemium od. fructum alcjs rei percipere, capere od. ferre; reichlich-, glänzend belohnt werden, sich b. fühlen, fructum amplissimum consequi; du glaubtest, ich werde sehr u. täglich mehr im Staat belohnt werden, mihi summa et cotidie majora praemia in re publica fore putabas; durch die Anklage des M'. Aquilius war er für seinen Fleiß belohnt worden, ex accusatione M'. Aquilii diligentiae fructum ceperat; meine Thätigkeit ist durch euer Urtheil aufs herrlichste belohnt worden, meus labor ex vestro judicio fructum est amplissimum consecutus; die Republik hat mich nicht auf freudige u. reichhaltige, sondern sehr bittere Weise belohnt, fructus (näml. laborum) ex re publica non laetos et uberes sed magna acerbitate permixtos tuli, *Cic. p. Planc.* 38, 92.; vgl. Lohn. — **Belohner,** praemii auctor. — **Belohnung,** 1) das Belohnen, remuneratio. 2) was zur Belohnung gegeben wird, praemium; fructus; B. geben, -erhalten, s. belohnen; = Lohn, Preis, merces, pretium. — **belohnungsreich,** fructuosus. — **belohnungswerth, -würdig,** praemio dignus.

belügen, mendacio od. mendaciis fallere.

belustigen, Jmd., alqm delectare (ergötzen, erfreuen); oblectare (amüsiren); jocum od. risum movere alcui; sich b. m. Etw., delectari, oblectari od. se oblectare, se delectare alqa re. — **belustigend,** jucundus, perjucundus (erfreulich); ludicrus (spaßhaft). — **Belustigung,** 1) das Belustigen, oblectatio, delectatio; zur B., der B. wegen (seiner selbst), animi causâ. 2) was zur B. dient, oblectamentum, delectamentum.

bemächtigen, sich, potiri [gew. alqa re, m. *acc.* des Ortes einigemal bei den besten Schriftstellern; regelmäßig potiri rerum der höchsten Gewalt; vgl. LW. potior 1) u. 2)]; occupare (regnum, urbem); in dicionem od. sub potestatem suam redigere; (gewaltsam) invadere (alqd); comprehendere, arripere (alqm); die Kräfte des röm. Volks, welches schon des Erdkreises sich bemächtigte, vires populi Rom. jam terrarum orbem complectentis, *Liv.* 44, 1.; *tp.* occupare, invadere (timor exercitum, animos militum; superstitio mentes Siculorum); der sich meiner Zeit bemächtigte, qui tempus meum obsideret. — **Bemächtigung,** occupatio; durch Verba.

bemäkeln, s. bekritteln.

bemalen, Etw., colorem inducere alcui rei; sich m. Etw. b., se inficere alqa re.

bemängeln, s. bekritteln. — **bemannen,** ein Schiff, eine Flotte, navem, classem armatis ornare, militibus od. propugnatoribus instruere, sociis navalibus complere; auch bl. complere naves. — **Bemannung,** 1) das Bemannen, durch Umschr. 2) = Schiffsmannschaft, w. s.; Schiffe ohne B., naves inanes, m. halber B. semiplenae.

bemänteln, Etw., alqd involucris tegere et quasi velis obtendere; alqd occultare, celare od. dissimulare; rationem obtendere alcui rei (turpitudini), etwas sehr Schlechtes rem turpem honesta praescriptione tegere, Etw. m. Etw. velare, tegere od. occultare alqd alqa re; alcjs rei nomine tegere atque velare, excusatione alcjs rei tegere alqd (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 12, 43.); praetendere alqd, nomen alcjs rei alicui rei; seine Furcht m. einem scheinbaren Vorwande b., timorem suum in simulationem alcjs rei conferre. — **bemäntelnd,** speciosus. — *Adv.* speciose; per speciem. — **Bemäntelung,** = bemäntelnder-, beschönigender Vorwand, obtentus (vgl. LW.); simulatio (vgl. Kraner zu *Caes. b. G.* 1, 40, 10.); praescriptio (einm. *Caes. b. c.* 3, 32, 4.); = bemäntelnde Worte, oratio; das Decret wurde unter leichter B. durch Worte, die zu Gunsten der Römer zu sein schienen, im Grunde aber zu Gunsten des Königs abgefaßt, decretum sub levi verborum praetextu pro rege adversus Romanos factum est, *Liv.* 36, 6. (vgl. Vorwand; Kl. S. 172 f.).

bemeistern, s. bemächtigen; = gewachsen sein, entsprechen einer schwierigen, bedeutenden Sache, sustinere alqd [s. LW. sustineo 2)]; consequi (tantam causam, tam exspectatam diligentiâ, omnia alcjs facta memoriâ).

bemerkbar, qui (quae, quod) sub sensum od. sub oculos, in conspectum cadit, aspectabilis; in aperto positus; = bemerkenswerth, bemerklich, nobilis, notabilis; sehr b., insignis; conspicuus; b. machen, conspicuum facere; in lucem proferre; significare, sich oculos in se convertere; conspici velle; sich recht b. machen, elucere; Jmdm. Etw. (tadelnd) b. machen, exprobrare, (empfehlend) commendare alcui alqd; um sich b. zu machen, ostentationis causâ (v. milit. Demonstration). — **bemerken,** 1) = wahrnehmen, w. s.; bemerkt sein wollen = sich bemerkbar machen, w. s. unter 'bemerkbar'. 2) bezeichnen, anführen, notare (bes. tadelnd); monere, admonere (erinnern); annotare alqd (als Anmerkung; vgl. anmerken); dicere; ascribere (schriftlich beifügen), z. B. in epistula; um noch dieses zu b., ut hoc addam; um nur das Eine zu b., ut alia omittam. — **bemerkenswerth,** notabilis, notandus, notatu dignus; (erwähnenswerth) memorabilis, commemorabilis, memoratu dignus; † memoran-

dus. — **bemerklich**, s. bemerkbar. — **Bemerkung**, 1) = Wahrnehmung, w. s. 2) Bezeichnung, nota (eine tadelnde), annotatio = Anmerkung, w. s. 3) Ausspruch, dictum; die B. machen, daß ꝛc., dicere m. *acc. c. inf.*; beißende Bemerkungen ꝛc., s. beißend 2) *a*); hier nur die eine B., daß ꝛc., tantum admonebo ut etc.; oft bl. durch *n.* eines *pron.* od. *adj.*, z. B. jene B. des Plato, illud Platonis; für die Leser folgende B. vorausschicken, haec lectoribus praecipere; einige B. über die Latinität der Neueren, *quaedam od. nonnulla de Latinitate recentiorum scriptorum; einige kurze B. vorausschicken, pauca ante dicere; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'.

bemessen, Etw. nach od. für Etw., dirigere od. referre, revocare, conferre alqd ad alqd (vgl. Ngb. S. 293. S. 295.).

bemitleiden, s. bedauern. — **Bemitleiden**, das, s. Bedauern (das); als rhet. *t. t.*, commiseratio (alcjs). — **bemitleidenswerth**, s. bedauernswerth.

bemittelt, qui (quae) habet unde utatur od. commode vivat; modice locuples; wohl b., copiosus; m. Allem wohl versehen u. b. sein, rebus omnibus ornatum et copiosum esse; wenig b., parvis opibus et facultatibus; nicht b., inops; pauper.

bemoost, musco vestitus; muscosus.

bemühen, Jmd., alcui molestiam, laborem afferre; alcui incommodare (*Ter.*); wenn ich dich b. darf (in Parenthese), quaeso, si placet; sich b., laborem, molestiam suscipere; sich um Etw. =, für Jmd. b., operam dare od. navare alcui rei od. m. ut; operam, studium ponere, collocare in alqa re; niti, elaborare pro alqa re, pro alqo od. m. ut; operam praestare alcui; sich sorgfältiger um Anhänger u. Ruf b., diligentius amicis famaeque servire, *Nep. Them.* 1,-3.; sich aus allen Kräften b., omnibus nervis contendere (pro alqa re, m. ut); sich vergeblich b., frustra niti; operam od. et operam et oleum perdere; nihil agere. — **Bemühung**, opera (Thätigkeit); studium (Eifer); labor [anstrengende Arbeit; meine B. als Sachwalter, meus forensis labor (vgl. Ngb. S. 399.; die mannichfachen B. bei der Bewerbung um ein Amt (in Rom), die Gunst der Wähler sich zu verschaffen, ambitionis labor od. occupatio (vgl. Piderit zu *Cic. de or.* 1, 1, 1.)]; contentio (Anstrengung); conatus (Versuch); seine B. auf Etw. richten, operam et studium ad alqd conferre, in alqa re ponere; Jmds. schändliche B. vereiteln, nefarios conatus alcjs reprimere.

bemüßigt, sich, sehen, cogi m. *inf.*

benachbart, vicinus; finitimus; vgl. angrenzend.

benachrichtigen, Jmd. v. Etw., certiorem facere alqm de alqa re od. alcjs rei; docere alqm de alqa re; nuntiare alcui alqd. — **Benachrichtigung**, nuntiatio; significatio; durch die Verba.

benachtheiligen, s. Abbruch (thun).

benagen, arrodere. — **benamen**, s. benennen. — **benarbt**, cicatricosus. — **benaschen**, Etw., ligurrire alqd; alqd degustare (de alqa re).

benebeln, uneigtl., aciem od. lumen mentis praestringere.

benehmen, 1) wegnehmen, auferre; demere, adimere; wegnehmen, entfernen (gänzlich) tollere, (gewaltsam) eripere; die Thränen b. Jmdm. den Athem, = die Sprache, lacrimae intercludunt alicui spiritum, vocem; Jmdm. die Aussicht b., s. Aussicht 1); Jmdm. die Hoffnung b., spem adimere od. auferre, eripere alcui, zur Flucht spem fugae tollere; Jmdm. eine Gelegenheit b., privare alqm occasione; Jmdm. die Munterkeit des Geistes b., alcui vigorem animi exstinguere, *Liv.* 38, 17.; die Glaubwürdigkeit b., derogare fidem, Jmdm. d. alcui fidem od. de fide alcjs; Schmerz =, Beschwerden b., dolorem, molestiam abstergere; Jmdm. einen Zweifel =, = eine Bedenklichkeit b., s. Bedenklichkeit 1); Jmdm. die Furcht b., metum alcui tollere, adimere, depellere, abstergere, timorem alcui eripere; metu alqm liberare, levare, exonerare; einen Irrthum errorem alcui eripere, (entwinden) extorquere, einen Wahn opinione alqm levare, opinionem alcui excutere; Jmdm. bald die Freude b., brevem alcui laetitiam facere; Jmdm. Etw. v. seinem Ansehen b., auctoritatem alcui minuere, imminuere; einer Sache das Wunderbare b., alqd miraculo eximere; Niemand kann unglücklich sein, dem alle Empfindung benommen ist, non potest esse miser quisqam sensu perempto, *Cic. Tusc.* 1, 37, 89. 2) sich b., se gerere [in class. Prosa nur m. *adv.* od. adverbialen Wendungen, sic, hoc, quo modo, honeste; sich wie (als) ein Bürger b., pro cive se gerere, neutral, (einm. *Liv.* 2, 27, 3.) se medium = in medio; vgl. LW. gero 2) γ)]; se praebere (durum, mitem, dignum majoribus); sich unter Puniern gut Punisch b., Punico ingenio inter Poenos uti, *Liv.* 34, 61.; sich gütig =, = strenger gegen Jmd. b., auch liberaliter habere, adhibere alqm, alqm severius adhibere, hart alqm aspere tractare; sich so im Besitz der Macht b., daß ꝛc., sic se adhibere in potestate, ut etc.; auch agitare (semper in potestatibus eo modo, uti etc., *Sall.*); agere (tanta mobilitate sese Numidae, *Sall.*). — **Benehmen**, das, 1) das Entziehen ꝛc., das B. des Athems, interclusio animae, des Schmerzes privatio doloris. 2) Betragen, Verhalten, ratio [vgl. LW. ratio 2) *b*)]; (Sitten) mores; (Lebensweise) institutum vitae, instituta alcjs; vita; (einzelne vergangene That) factum alcjs; (gegenwärtige) quod alqs facit; (mehrere) facta od. quae alqs fecit (vgl. Ngb. S. 119.); aus dem B. (Gebaren) der Gallier (aus dem, was die G. zu erkennen gaben) ꝛc., ex significatione Gallorum etc., *Caes. b. G.* 7, 12, 6.; gefälliges B., liberalitas, übermüthiges insolentia, superbia, anspruchloses, = bescheidenes =, gesetztes =, sittsames =, gesetzliches B., modestia; freundliches =, herablassendes =, leutseliges B., comitas, humanitas, ein rauhes =, abstoßendes asperitas; einnehmendes B., dulcedo et suavitas morum, sehr suavissimi mores; unwürdiges =, tadelnswürdiges =, schändliches B., indignitas; vituperatio, infamia (alcjs); ein weises =, = kluges B., sapientia, prudentia, ein unbesonnenes temeritas; wildes =, rasendes B., furor; consternatio [vgl. LW. consternatio 2)]; dieses niedrige B., haec humilitas; vgl. Ngb. S. 52. S. 126 f. S. 275.; im B. gegen die Menschen muß man ꝛc., s. Achtung 2); bei einem solchen B., sic se gerens od. gerendo.

beneiden, Jmd. od. Etw., invidere alcui, alcui rei, Jmd. um od. wegen Etw. invidere alcui alqd, auch alcui alqa re, am gewöhnlichsten mit *dat.* der Sache u. *gen.* der Person, z. B. invidere honori alcjs, Jmds. Ehre =, Jmd. wegen seiner Ehre =, = um seine Ehre b.; ich werde beneidet, invidetur mihi od. in invidia sum, (stärker) invidia

premor, ex invidia laboro; invidia flagro, ardeo; **man beneidet die Menschen um ihr Glück**, invidetur hominum commodis; v. allen Seiten beneidet werden, im Bilde, ab omnibus ventis invidiae circumflari. — **Beneiden, das**, s. Neid. — **beneidenswerth, -würdig**, dignus cui invideatur; (dicht.) invidendus; (glücklich) beatus, fortunatus.

benennen, 1) einen Namen beilegen, nominare, appellare (alqm, alqd); nomen dare od. imponere (alcui); einen Namen erfinden, nomen invenire (alcui rei); vgl. Name 1); Etw. v. einer Sache b., nominare alqd ex od. ab alqa re, vocabulum imponere alcui rei ab alqa re, v. Jmdm. ab nomine alcjs appellare; v. Etw. benannt sein, nomen habere ex alqa re, v. Jmdm. nomen tenere ab alqo. 2) (selt.) = nennen, w. s. 3) namentlich bestimmen, namhaft machen, s. bestimmen, anberaumen; eine benannte Summe, certa summa. — **Benennung**, 1) das Benennen, appellatio; †nominatio (vgl. LW.). 2) Namen, nomen; vocabulum; appellatio.

benetzen, conspergere (alqm lacrimis); m. Blut b., imbuere sanguine (gladium).

benöthigt sein, s. bedürfen.

benutzen, Etw., uti alqa re; (recht, ganz, vollständig) abuti alqa re; (nützlich anwenden) in rem suam convertere alqd; eine Gelegenheit b., uti occasione; non deesse occasioni; tempus rei gerendae obire, non dimittere; (eifrig) urgere occasionem; Etw. als Gelegenheit zu Etw. b., alcjs rei opportunitatem sequi ad alqd; ein Landgut b., fructum capere ex praedio; Etw. zu Etw. b., alqa re uti, (vollständig) abuti ad alqd; (vorzugsweise, wenn auch nicht ausschließlich) conferre alqd ad alqd (s. Ngb. S. 295 ff.); alqd petere ex alqa re (spolia ex alieno triumpho); Etw. zu b. suchen, quaerere alqd ex alqa re (crimen in alqm ex epistula; vgl. Ngb. S. 276 f.); eine zufälliges Ereigniß zu einer Anklage b., ex re fortuita crimen comminisci; die Unwissenheit eines Anderen b., um Beute zu machen, ex alterius inscitia praedari: jede strenge Bestrafung b., um Jmd. als grausam anzuschwärzen, si quid vindicatum est severe, ex eo crudelitatis invidiam colligere; jedes Gerücht- u. Volksgeschwätz zur Anstiftung v. Unruhen b., omnes rumorum et contionum ventos colligere; Etw. nicht b., alqd neglegere; alqd praetermittere (occasionem); deesse alcui rei. — **Benutzer**, durch Umschr.; als jurist. *t. t.*, usufructuarius. — **Benutzung**, usus; die Häuser der Stadt m. der Länderei zur B. vermiethen, cum agro tecta urbis fruenda locare, *Liv.* 27, 3, 1.; freie B. eines Hafens durch Aus- u. Einfuhr, exitus administrationesque portus, *Caes. b. c.* 1, 25, 4.; schnelle B., utendi celeritas; = Mißbrauch, w. s.; innerhalb der Grenzen einer verständigen B. u. bescheidenen Nachahmung bleiben (v. einem Dichter, wie Vergil), *certam rationem transferendi vel imitandi moderationem adhibere (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 12, 121.): geschickte B. der wechselnden Witterungsverhältnisse, tempestatum moderatio et conversio (vgl. Ngb. S. 128.); die gehörigen Anordnungen rc. hinsichtlich der B. des Sieges treffen, s. Anordnung 1).

beobachten, 1) Achtung geben, observare (motus stellarum, ipsum sese), servare (de coelo, ortum sideris); animadvertere; (betrachten) spectare (sidera); contemplari, considerare (vgl. LW. unter b. W.); (eifrig b.) observitare (trajectiones motusque stellarum, *Cic. de div.* 1, 1, 2.); = lauern, passen auf rc., ausspähen, speculari (alqm, hostium consilia); = abwarten, um es zu benutzen, observare, aucupari (occupationem alcjs observare tempusque aucupari). 2) sich nach Etw. richten, Etw. üben, servare, observare (legem, praeceptum, officium); tenere (modum, morem); colere (ritus patrios); custodire; ein Gesetz, das bei den Gastmählern der Griechen streng beobachtet wurde, lex, quae in conviviis Graecorum obtinebatur; die Decemvirn beobachteten die größte Billigkeit gegen Andere, decemvirûm summa adversus alios aequitas erat; Ordnung b. rc., s. Ordnung 1) *b*). — **Beobachten, das**, s. Beobachtung. — **Beobachter**, observator (nicht ganz entbehrlich, wiewohl spät.); custos; animadversor (vitiorum); heimlicher B., speculator, feindlicher insidiator; = Betrachter, spectator (coeli siderumque), der Natur speculator venatorque naturae; ein feiner B., homo acutus od. sagax, perspicax; = der Etw. nicht aus der Acht läßt, observantissimus alcjs rei (officiorum). — **Beobachtung**, 1) das Beobachten, *a*) Wahrnehmung, observatio (siderum, corporis); notatio, animadversio (naturae); eine B. machen, observare, animadvertere, (durch Erfahrung) experiri, (durch B. feststellen) notare alqd; die B., daß Viele umkamen, schreckte die Uebrigen, reliqui cum viderent multos periisse, territi sunt. *b*) das Befolgen, observatio, conservatio (decoris); m. B. u. Angabe der Zeiten, conservatis notatisque temporibus; genaue -, sorgfältige B. einer Sache, diligentia (z. B. caerimoniarum). 2) was man beobachtet, quod (quae) alqs animadvertit, observavit; diese B. ist richtig, haec vera sunt; wenn die B. richtig ist, daß rc., si illud verum est m. *acc. c. inf.*; vgl. die Bemerkung unter 'Angabe 3)'. — **Beobachtungsgabe**, observatio; animadversio. — **Beobachtungsgeist**, ingenii acumen od. acies; sagacitas; B. haben, acute videre, acuto ingenio esse; der B. hat, acutus; sagax.

beordern, imperare (alcui alqd od. ut); jubere (m. *acc. c. inf.*); negotium dare, mandare (alcui od. ut); ein Heer wohin b., exercitum alqo indicere, an das Thor ad portam.

bepacken, onerare (alqm alqa re); imponere (alicui alqd); bepackt sein, onustum, impeditum esse. — **bepanzern**, s. beharnischen. — **bepelzt**, pellitus.

bepflanzen, conserere (agrum vineis). — **Bepflanzen, das**, consitio. — **bepflastern**, s. pflastern. — **bepurpurt**, purpuratus.

bequem, 1) passend u. geschickt zur Erreichung eines Zweckes, commodus (den Umständen angemessen); opportunus (tempus, locus, portus); idoneus, aptus (vgl. LW.); facilis (campus operi f., Macedonia f. divisui); auch suus [s. LW. suus 2) *a*)]. — *Adv.* commodo meo, tuo; ex commodo, per commodum; opportune; apte; (selt.) idonee; recte (gehörig); eure Angelegenheiten werden sich besser u. bequemer gestalten, vestrae res meliores facilioresque erunt. 2) Bequemlichkeit gewährend, commodus; (ohne Schwierigkeit) expeditus (via, iter); bonus (domicilium). — *Adv.* commode (navigare); non moleste; expedite (navigare); bene (habitare). 3) Bequemlichkeit suchend, -liebend, z. B. ein b. Mensch, homo in labore remissus nimis parumque patiens; deses; otio dif

fluens. — **bequemen, sich,** *a*) nach Etw., = richten (sich), w. s. *b*) zu Etw., accommodare se ad alqd (ad rem publicam et ad magnas res gerendas); verti ad alqd (ad alienos ritus et mores); abire in alqd (in avi mores atque instituta, *Liv.*); = verstehen (sich zu Etw.) II) 2), w. s. — **bequemlich,** s. bequem. — **Bequemlichkeit,** 1) bequemliche Beschaffenheit, commoditas (c. dignitasque domus; vitae); opportunitas; Bequemlichkeiten des gesitteten Lebens, cultus vitae; mit =, nach B., s. bequem (*Adv.*); nach meiner =, = deiner B. 2c., commodo meo, tuo etc.; seine B. haben, commode vivere. 2) Scheu vor Anstrengung, inertia; desidia; languor.

berathen, 1) Jmd., consulere, prospicere alcui, alcjs saluti, rationibus; consilio juvare alqm, consilium dare alcui; Jmd. wohl b., bona consilia dare alcui; das Wohl der Menschen b., utilitati hominum consulere; das Vaterland schlecht b., male consulere patriae; sich b., s. berathschlagen; sich b. lassen, mittere in consilium. 2) Etw. b., consilium habere de alqa re; in consilium venire de alqa re; dies hätte man b. müssen, haec consilii fuerunt. — **Berather,** consiliarius, consilii auctor (in einem einzelnen Falle); socius et omnium consiliorum administer; omnium consiliorum moderator; consultor (auch v. Leblosem, cupido atque ira pessimi consultores); (Unterstützer) adjutor; Jmd. zum hauptsächlichsten B. haben, alqm principem consilii habere; Einen Jmdm. zum B. geben, dare alcui alqm in consilium; mein B., consiliorum meorum moderator; B des Staates, consilii publici auctor. — **berathschlagen,** consulere (de alqa re; absol.); m. Anderen, consiliari, consultare, consilium inire; in consilium ire (bes. v. Richtern); deliberare (alqd od. de alqa re, m. sich od. Anderen); sich b. lassen, mittere in consilium; m. Jmdm. sich b., adhibere alqm consilio od. in consilium; consilia communicare cum alqo; deliberare, consultare cum alqo. — **Berathschlagung, Berathung,** deliberatio; consultatio; consilium; B. anstellen, zur B. schreiten über Etw., Etw. in B. ziehen = berathschlagen über Etw., w. s.; man hält über Etw. B. zu Carthago, consilium est de alqa re Carthagini; während dieser B., haec consiliantibus eis; als ob die Sache eine B. erlaubte, quasi vero consilii res sit; dies hätte Gegenstand der B. sein sollen, haec consilii fuerunt; eine Sache einer öffentlichen B. vorlegen, = unterwerfen, alqam rem ad publicum consilium deferre; Jmd. zur B. ziehen = m. Jmdm. sich berathen, s. berathschlagen; zu einer B. berufen, alqos in consilium advocare.

berauben, Jmd. einer Sache, privare alqm alqa re, spoliare (alqm armis, veste, pecuniâ u. dgl.); orbare (alqm liberis; Italiam juventute; patria claris viris orbata); demere, adimere, auferre, eripere, detrahere alcui alqd; nudare, denudare, exuere alqm alqa re (des Nöthigsten b.); (betrügerischer Weise berauben) fraudare alqm alqa re; Jmd. seines guten Namens b., laedere famam alcjs; infamiam alcui aspergere; Jmd. des Rufs der Rechtschaffenheit b., alcui opinionem virtutis detrahere, Jmd. eines Amtes dejicere alqm honore od. munere, des Vaterlandes patriâ expellere, seines ganzen Vermögens deturbare alqm de fortunis omnibus; Jmd. einer Hoffnung b., praecidere alcui spem; einer großen Hoffnung =, einer Hoffnung b. werden, deturbari ex magna spe, spe; der Aussicht auf 2c. b. 2c., s. Aussicht 2); Jmd. seines gesunden Verstandes =, = aller Sinne b., deturbare alqm de sanitate ac mente; orbare alqm omnibus sensibus; sich einer Sache beraubt sehen, alqa re carere; = plündern, ausplündern, w. s. — **Berauber,** = Plünderer, w. s. — **beraubt,** privatus; spoliatus; orbatus, orbus (alqa re); des Gebrauches seiner Glieder b., membris captus, debilis, des Gesichts, Gehörs, Verstandes oculis et auribus, mente captus, der Hoffnung gänzlich spe dejectus. — **Beraubung,** ademptio; ereptio; privatio; = Ausplünderung, w. s.

beräuchern, suffire. — **beraucht,** fumosus, z. B. imagines majorum.

berauschen, Jmd., ebrium facere alqm; m. Wein b., vino onerare; sich b., ebrium fieri; vino od. mero se complere; sich in der Freude b., v. Freuden berauscht werden, laetitiâ nimis efferri. — **berauscht,** ebrius; vino gravis od. mersus; *tp.* v. Freude b., laetitiâ elatus, v. Ruhm gloriâ tumens.

berechenbar, nicht, s. unberechenbar. — **berechnen,** 1) rechnen, ducere (nonaginta medimnum milia; fenus quaternis centesimis); überrechnen, Etw., rationem inire od. instituere, subducere alcjs rei; ad calculos vocare alqd (sumptus); efficere (herausbringen durch Rechnen); computare (annos, rationem alcjs rei); den Lauf der Gestirne b., stellarum od. siderum cursus et motus numeris persequi, cursus siderum dimetiri, einen Verlust damnum aestimare, das Jahr nach der Rückkehr der Sonne annum reditu solis metiri; sich m. Jmdm. b., rationem cum alqo ducere, conferre, conficere; soviel sich b. läßt, quantum in ratione est; Alles nach seinem Vortheil b., omnia emolumentis et commodis metiri; Alles =, die Freundschaft zu kleinlich u. armselig b., nimis exigue et exiliter ad calculos vocare omnia, amicitiam; Alles auf seinen Gewinn b., omnia ad lucrum suum revocare; auf Erregung des Mitleids berechnete Redeweise 2c., s. Mitleid; berechnetes Benehmen, ambitio; auf Gunst u. Beifall b. Bitten, = Freundschaften, ambitiosae rogationes, amicitae; Worte, die auf Betrug b. sind, verba ad fallendum instructa od. composita; auf Täuschung b., veteratorius (ratio dicendi); b. Freigebigkeit, callida liberalitas, Rechtschaffenheit probitas praemiorum mercedibus evocata; = genau erwägen, überlegen, reputare (secum, animo); m. berechneter Lust, subductis voluptatum calculis; der berechnende Verstand, ratio. 2) in Rechnung bringen, expensum ferre, acceptum referre alcui; ducere (die Zinsen centesimas); als Etw. b., expensum ferre alqd alcjs rei nomine. — **Berechnen,** das, **=ung,** die, ratio od. rationes; kleinliche B., ratiunculae; Alles =, die Freundschaft einer zu kleinlichen u. armseligen B. unterwerfen, s. berechnen 1); m. der B. völlig im Reinen sein, rationem alcjs rei explicatam et exploratam habere; = das Ueberdenken, cogitatio; kluge B., prudentia; m. trügerischer B., fallacibus judiciis; Klugheit u. B., consilium in providendo; m. absichtlicher B. Etw. thun, deditâ operâ facere alqd; wir wollen zu jenen B. (Maximen) zurückkehren, ad illos calculos revertamur.

berechtigen, Jmd. zu Etw., dare alcui jus od. co-

piam, potestatem, facere alcui potestatem alcjs rei; zu einem Schlusse b., conjecturae locum od. potestatem facere; zu Etw. berechtigt (befugt) sein, jus od. potestatem alqd faciendi habere; posse alqd facere; ich glaube zu dieser Meinung b. (befugt) zu sein, videor mihi hoc non sine causa arbitrari; sich b. (befugt) glauben, fas esse ducere; ich bin nicht dazu b. (befugt), haec res non pertinet ad officium meum; hoc non meum est; sich für berechtigt (befugt) zu Etw. halten, putare jus od. potestatem sibi esse alqd faciendi od. alcjs rei; Etw. zu fordern b. sein, alqd suo jure postulare; bei od. zu Etw. (vollkommen) b. sein, suo jure facere alqd; deine Worte berechtigen mich zu der Meinung, zu meinen 2c., verbis tuis adducor ut putem etc.; eine Gunst, welche nicht durch schöne Hoffnungen, zu denen sein Charakter berechtigte, erworben war, gratia non virtutis spe collecta, *Cic. Phil.* 2, 2, 3.; ein Jüngling, der durch sein Herz u. seinen Geist zu den größten Hoffnungen berechtigt, adulescens summa spe et animi et ingenii praeditus, *Cic. Phil.* 2, 18, 46.; Brüder, die zu der Erwartung b., daß sie 2c., s. erwarten 1); diejenigen, welche ihre Geburt zur Hoffnung auf Ehrenstellen berechtigte, ii qui nati in spem honorum erant, *Liv.* 26, 6. — **Berechtigung,** s. Befugniß.

bereden, 1) überreden, *a*) Etw. zu thun, persuadere alcui, ut etc.; impellere od adducere alqm (ad alqd faciendum od. ut faciat alqd). *b*) Etw. zu glauben, persuadere (alcui alqd od. *acc. c. inf.*); fidem facere alcui alcjs rei: inducere alqm ad credendum; ich werde beredet, persuadetur mihi; ich lasse mich b., zu glauben, daß Etw. sei, adducor ut credam, putem esse alqd, auch kurz adducor ut sit alqd od. esse alqd [vgl. Glaube 1)]. 2) v. Etw. reden, loqui de alqa re; Jmd. b. = übel v. Jmdm. reden, alqm differre (variis sermonibus), infamiâ aspergere. 3) sich m. Jmdm. b., deliberare, consultare cum alqo, de alqa re; (verabreden) agere cum alqo; (mihi) convenit cum alqo (de alqa re). — **Bereden,** das, -ung, die, 1) das Ueberreden, persuasio; durch die Verba. 2) = Verabredung, w. s. — **beredsam, beredt,** disertus, eloquens, facundus [s. LW. disertus 1), eloquens, facundus]; copiosus (voll Fülle in Worten u. Gedanken) — *Adv.* diserte; eloquenter; facunde. — **Beredsamkeit, Beredtheit,** 1) (kunstmäßige) eloquentia; ratio dicendi; (Fülle der Rede) copia dicendi, orationis; (Fertigkeit im Reden, Gabe der Rede) facultas dicendi; oratio (boni civis auctoritas et oratio, satis in eo fuit orationis); (kräftige B.) vis dicendi: facundia; m. B., s. beredt (*Adv.*); eine herrliche Anlage zur B., praeclara indoles ad dicendum; vorzügliche B. besitzen, durch B. sich auszeichnen, multum valere od. posse dicendo; excellere dicendo; eine zierliche u. wortreiche B. besitzen, ornate copioseque dicere. 2) = Redekunst, w. s.

Bereich, locus (des Himmels coelestis); regio (auch bildl.); ratio (Gebiet, Sphäre); in den B. v. Etw. fallen, -gehören, in rationem alcjs rei cadere, rationem alcjs rei attingere; versari in alqa re; pertinere ad alqd; contineri alqa re; esse m. *gen.*, z. B. sunt ea mathematicorum (vgl. Ngb. S. 142.); was in den B. des Gerichts fällt, übernehmen, fori judiciique rationem suscipere, *Cic. p. Rosc. A.* 51, 149.; sind eure Ohren anderswo u. nicht im B. des Stadtgesprächs? an vestrae peregrinantur aures neque in hoc pervagato civitatis sermone versantur? (vgl. Ngb. S. 299.); in den B. der Sinne -, -menschlicher Erkenntniß fallen, sub sensus cadere od. subjectum esse; in cognitionem humanam cadere; außer dem B. des menschlichen Verstandes liegen, ab hominum intellegentia disjunctum esse, intellegentiam hominum superare; außer dem B. v. Etw. liegend, disjunctus ab alqa re.

bereichern, 1) eigtl., locupletare, locupletem facere alqm (durch od. m. Etw. alqa re); divitem facere (alqm); ditare (alqm; praemiis belli socios, *Liv.*); divitiis ornare od. augere (alqm); sich b., rem suam, rem familiarem od. facultates suas augere (alqa re); divitias (sibi) parare od. comparare, auf eine ehrliche Art bonis et honestis rationibus rem suam augere; sich b. wollen, divitias quaerere, m. fremdem Gut manus afferre alienis bonis. 2) uneigtl., die lateinische Sprache b., copiam Latini sermonis augere; das Alphabet m. drei Buchstaben b., tres novas literas numero veterum addere; Jmd. m. od. an Kenntnissen b., alqm scientiâ augere. — **Bereicherung,** des Vermögens, amplificatio rei familiaris; durch Verba; ein B. erhalten durch od. an Etw., augeri alqa re.

bereift, pruinosus; b. sein, pruinâ rigere.

bereisen, obire (provinciam); (rings begehen) circumire (praedia sua, oram maris; circumitam eam [Hispaniam esse] ab Romanis legatis ad sollicitandos principum animos); (durchwandern) peragrare (regionem, terras): lustrare (Aegyptum); (rasch) percurrere. — **Bereisen,** das, peragratio; lustratio; durch die Verba.

bereit, paratus; promptus; expeditus; instructus (ad alqd, ad navigandum); b., Etw. zu thun, paratus alqd facere, ad alqd faciendum; Etw. b. machen, parare, instruere, expedire alqd, sich se comparare; sich b. halten, paratum promptumque esse; b. sein, Etw. zu thun, -zu ertragen, auch non recusare alqd (vgl. Ngb. S. 289.); gleich b. zu 2c., auch durch das bl. *partic. fut. act.*, z. B. moriturus, periturus (vgl. Ngb. S. 313 f.).

1. **bereiten,** 1) parare, apparare, (im Voraus) praeparare alqd, (für Etw. alcui rei od. ad alqam rem); instruere, adornare, parare (convivium, insidias); conciliare (alcui amicitiam cum alqo, sibi amorem ab omnibus); (etwas Böses) machinari, moliri (perniciem, pestem, periculum alcui); conflare (alcui periculum, invidiam); creare (alcui periculum; errorem); afficere (ignominiâ mortuum, egestate vivum); römischen Bürgern Tod, Marter, Kreuz b., cives Romanos morte, cruciatu, cruce afficere; Gift b., venenum miscere; m. Sorgfalt -, sorgfältig Etw. b., accurare alqd; Jmdm. Haß -, -Schande zu b. suchen, quaerere invidiam in alqm, ignominiam alcui; vgl. verursachen. 2) sich b. (in Bereitschaft setzen), *a*) zu Etw., se parare od. se comparare ad alqd; (unpassend accingi ad, in alqd; s. anschicken (sich)]. *b*) sich Etw. b. = zuziehen (etwas Uebles), contrahere alqd; vgl. zuziehen.

2. **Bereiten,** das, -ung, die, apparatio od. apparatus; (im Voraus) praeparatio; durch Verba.

3. **bereiten,** 1) zu Pferde besuchen, obequitare (stationes); perequitare (aciem). 2) = zureiten, w. s.

4. **Bereiten,** das, -ung, die, eines Pferdes, domitus, domitura.

1. **Bereiter,** eines Gastmahles, instructor convivii; sonst durch die Verba.
2. **Bereiter,** der Pferde, domitor equorum; magister equorum.
bereits, s. schon. — **Bereitschaft,** *a*) in B. stehen, -sein, paratum promptum, expeditum esse; praesto esse, ad manum esse (bei der Hand-, zur Hand sein), in promptu esse (gleich bei der Hand sein). *b*) in B. haben, -halten, paratum, promptum, expeditum (in expedito, *Liv.*) habere alqd; habere ad manum alqd. *c*) in B. setzen, parare, apparare, expedire alqd; sich zu Etw. in B. setzen, s. 1. bereiten 2) *a*). — **bereitwillig,** promptus, paratus (ad alqd faciendum); = gefällig, dienstfertig, facilis, officiosus. — *Adv.* prompte; prompto animo; libenter, libenti animo; bereitwilligst, libentissime, promptissimo, libentissimo animo; (v. Mehreren) promptissimis, libentissimis animis. — **Bereitwilligkeit,** animus promptus od. paratus; facilitas, officium (Gefälligkeit, Dienstfertigkeit); (Eifer) studium; er erklärte seine B., se non nolle dixit; m. größter B. aller Bürger, summa omnium civium voluntate; m. B., m. größter-, m. aller B., s. bereitwillig (*Adv.*).
berennen, eine Stadt, urbem oppugnare; urbi opera admovere. — **Berennung,** oppugnatio.
bereuen, poenitet (Etw. me alcjs rei; daß ich dies gesagt habe, hoc dixisse; wir müssen b., poenitendum nobis est); Etw. schmerzlich b., dolere alqa re (delicto). — **bereuenswerth,** poenitendus.
Berg, mons; (kleinerer) collis, clivus; locus editus; was zum B. gehört, -darauf wächst, -wohnt rc., montanus; voller Berge, montuosus. Sprichw., *a*) goldene B. versprechen, polliceri montes auri od. maria montesque. *b*) die Haare stehen mir zu B., capilli horrent. *c*) hinter dem B. m. Etw. halten, tegere, dissimulare alqd; nicht hinter dem B. halten, vere agere. *d*) wir sind noch nicht über den B., clivo sudamus in imo, *Ov.* *e*) alle B. eben zu machen wissen, s. 1. eben. — **bergab, bergabwärts,** deorsum; es geht schwer b., difficilis descensus est; er machte den Weg in zwei Tagen b., s. bergan; b. gehend, declivis; Sprichw., es geht m. ihm b., (m. seinem Vermögen) res ejus dilabuntur, (m. seinem Leben, m. seinen Kräften) vergit aetas; crescunt anni, decrescunt vires; das Glück pflegt v. höchsten Gipfel b. zu gehen, ex summo retro volvi fortuna consuevit. — **Bergader,** vena metalli. — **bergan, -auf, -aufwärts,** sursum; b. gehen, acclivis; es geht schwer b., difficilis ascensus est; er machte den Weg, den er in drei Tagen b. gemacht hatte, bergab in zwei Tagen, quâ triduo ascenderat, biduo est degressus; b. rücken, in adversum subire. — **Bergbau,** opera metallorum, auch bl. metalla; sich auf den B. legen, operam dare metallis. — **Bergbewohner,** homo montanus; die B., montani m. u. ohne homines. — **bergen,** 1) verhehlen, occultare, tegere, (verschweigen) reticere (alqd). 2) retten, bes. aus einem Schiffbruche, servare, conservare (alqd, navem); auch vindicare (alqd ab alqa re); *tp.* geborgen sein, in tuto esse, in portu navigare, wegen Etw. in tranquillo mihi est alqd. — **Bergfestung,** castellum montanum od. in monte. — **Berggegend,** regio montuosa; loca montuosa; montuosa, montana (*n. pl.*). — **Berggipfel,** montis vertex, culmen od. cacumen; (Bergrücken) montis jugum. — **Berghöhen,** montium culmina; montium summa (*n. pl.*); (insofern sie über eine Localität herüberragen) imminentes tumuli. — **bergicht,** acclivis. — **bergig,** montuosus. — **Bergkamm,** dorsum montis. — **Bergkette,** montes continui od. perpetui; continua od. perpetua montium juga. — **Bergkuppe,** montis culmen; mons summus. — **Bergland,** s. Gebirgsgegend. — **Bergmann,** im *pl.* **Bergleute,** metallicus; (Metallgräber) fossor. — **Bergnymphe,** Oreas. — **Bergpaß,** s. Gebirgspaß. — **Bergpfad,** callis. — **Bergreihe,** s. Bergkette. — **Bergrücken,** dorsum od. jugum montis. — **Bergschlucht,** saltus; angustiae vallis. — **Bergspitze,** s. Berggipfel. — **Bergstadt,** oppidum montanum. — **Bergstraße,** via inter montes excisa. — **Bergstrom,** torrens monte devolutus. — **Bergsturz,** ruina montis. — **bergunter,** s. bergab. — **Bergvolk,** gens montana. — **Bergwald,** saltus. — **Bergwerk,** metallum od. *pl.* metalla; (Grube) fodina; (Silberbergwerk) metallum argentarium.
Bericht, überh., narratio od. relatio (alcjs rei gestae); in Folge eines erhaltenen Auftrages = Rapport, renuntiatio; schriftlicher B., literae; (in Form eines Aufsatzes) libellus; responsum (Antwort), z. B. ohne seinen B. kann ich nichts entscheiden, responso prius non accepto constituere nihil possum; amtlicher B. rc., s. amtlich; auf einseitigen B., s. einseitig; nach seinem B., illo auctore, teste; die verschiedenen B. der Geschichtschreiber über den Tod des Marcellus, quae de Marcelli morte variant auctores; B. erstatten, narrare, tradere, referre od. renuntiare (alqd alcui), an Jmd., auch alqm certiorem facere alcjs rei od. de alqa re; einen B. über Etw. Jmdm. schicken, alqd perscriptum mittere alcui; B. einholen, quaerere de re, explorare quid sit factum u. dgl.; der B. v. der Niederlage hatte sie niedergeschlagen, clades renuntiata eos perculerat. — **berichten,** = erzählen, narrare, referre (alqd, m. *acc. c. inf.*); v. Geschichtschreibern, tradere, (memoriae) prodere (alqd, m. *acc. c. inf.*); referre (besonders Verbürgtes); ferre (v. unsichern Angaben); (als Gewährsmann) auctorem esse (alcjs rei, m. *acc. c. inf.*); = erwähnen, commemorare (alqd, m. *acc. c. inf.*); mentionem facere (alcjs rei); auch afferre, z. B. exempla; = melden, nuntiare (alcui alqd, m. *acc. c. inf.*), (in Folge eines Auftrages) renuntiare (alcui alqd, m. *acc. c. inf.*); = belehren, docere (alqm alqd), (auseinandersetzen) exponere (alcui alqd); schriftlich Jmdm. Etw. b., literis od per literas alqm certiorem facere alcjs rei od. de alqa re, significare alcui alqd; literas ac nuntium mittere; an eine höhere Behörde b., deferre (aus eigenem Antrieb), referre (v. Amts wegen) alqd ad alqm (vgl. Bericht); ausführlich-, genau Etw. an Jmd. b., plenius atque uberius perscribere ad alqm de alqa re; Alles der Reihe nach b., omnia, omnem rem ordine edocere; omnia perscribere; übel-, schlecht b. sein, in errore versari, wohl probe scire. — **Berichterstatter,** qui alqd narrat, tradit, nuntiat, renuntiat, defert etc.; Geschichtschreiber als Gewährsmann, auctor (rerum); B. über Etw., scriptor alcjs rei; (auf mündlichem Wege) nuntius alcjs rei. — **Berichterstattung,** s. Bericht. — **berichtigen,** 1) verbessern, corrigere (etw. Schlechtes besser machen), emendare (etw. m. Fehlern Ver-

mischtes fehlerfrei machen); auch certius alqd afferre (in alqa re). 2) in Ordnung bringen, expedire (Schulden nomina); solvere (aes alienum); die Rechnung b., s. Rechnung 2). — **Berichtiger,** corrector; emendator. — **Berichtigung,** 1) correctio; emendatio; m. einiger B., correctione quadam adhibitâ. 2) solutio; s. berichtigen.

beriechen, s. riechen (an Etw.).

beritten, equo vehens od. vectus; equo utens od. usus; gut b. sein, equo idoneo uti, vehi; v. Soldaten, equo mereri; die Soldaten b. machen, militibus equos attribuere.

Berlin, * Berolinum. — **Bern,** * Berna. — **Bernstein,** sucinum.

bersten, rumpi, dirumpi (auch uneigtl., b., b. mögen, vor Verdruß, Aerger, Neid, m. u. ohne dolore, invidia etc.); vor Lachen b., s. Lachen (das); v. der Erde, discedere; (vorcl. u. dicht.) dehiscere.

berüchtigt, infamis, famosus (ob alqd); nobilis, nobilitatus (alqa re); notus (noti et insignes latrones, mulier n.); insignis (alqa re); clarus (populus luxuriâ superbiâque, *Liv.*); bisw. reicht das bl. ille aus, z. B. Medea illa [vgl. LW. ille *b*); Hn. §. 108. Anm. 8.]; auf den übergehen, der noch wegen anderer Vergehungen b. ist, eo transire, ubi cetera maleficia consistunt; b. sein, infamem esse; male audire, sehr infamiâ flagrare, wegen Etw. alcjs rei; b. werden, infamiâ aspergi, durch od. wegen Etw. infamiam alcjs rei subire, infamiâ alcjs rei flagrare coepisse; Jmd. b. machen, infamiam alcui movere; nobilitare alqm (alqa re); variis rumoribus differre alqm; † diffamare, † infamare alqm.

berücken, fallere, capere, decipere (alqm, alqm alqa re); durch rc. umstrickt u. berückt, s. umstricken.

berücksichtigen, Etw. od. Jmd., rationem (thätlich) od. respectum (in der Gemüthsstimmung) habere alcjs rei; respicere alqm od. alqd; auch consulere, prospicere alcui, alcui rei; cogitare de alqo, de alqa re; Etw. nicht b., nihil curare alqd; neglegere alqd; bewirken, daß Jmd. in den Comitien nicht berücksichtigt wird, ratione comitiorum privare alqm; Nichts b., nihil pensi habere; Alle gleich berücksichtigendes Recht, jus (in omnes) aequabile; die den Bund mit den Samniten berücksichtigende Antwort des Senats, responsum senatus amicitiae Samnitium memor, *Liv.* 7, 31, 8. — **Berücksichtigung,** ratio; respectus; aus=, in B., s. Rücksicht; in B. kommen, spectari; nicht einmal der B. werth finden, ne honore quidem dignum judicare; die gleiche B. vor dem Gesetz, aequabilitas juris, im Zshg. bl. aequabilitas.

Beruf, 1) Neigung, studium, voluntas; (innerer B.) vis ingenii, animi quaedam ingenita natura; inneren B. haben=, =fühlen zu Etw., natum se arbitrari ad alqd (faciendum); keinen B. zu Etw. haben, =fühlen, abhorrere, alienum esse ab alqa re; B. zu Etw. haben, s. berufen 2); ohne inneren B. Etw. thun, adversante et repugnante natura, invitâ Minervâ (ut ajunt) alqd facere (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 5, 19. S. 105.). 2) Amt, pflichtmäßiger Wirkungskreis, munus; officium; partes; (Aufgabe, Bestimmung) condicio vitae; condicio; illud quod amplexi sumus, quod profitemur, quod suscepimus; (der officiell angegebene B.) professio (bene dicendi); (Lebensweise) genus vitae, vivendi od. aetatis degendae; genus cursusque vivendi; vita; die Zeit der Mannbarkeit ist v. der Natur zur Wahl des B. bestimmt, pubertatis tempus a natura datum est ad deligendum genus vitae; (bestimmter) pubertatis tempus a natura ad deligendum, quam quisque viam vivendi sit ingressurus, datum est (*Cic. off.* 1, 32, 118.; vgl. Ngb. S. 118.); seinen B. erfüllen, officio suo satisfacere; officii sui partes implere; munere suo fungi; munus suum exsequi, nicht muneri suo deesse; die freie Wahl seines B., voluntas institutae vitae; Jmd. erkennt nicht seinen eigentlichen B., alqs non intellegit quid profiteatur, *Cic. de or.* 3, 14, 54.; es ist=, es ist nicht mein B., zu rc., meum, non meum est m. *inf.* — **berufen,** I) *trans.* 1) herbeirufen, vocare od. advocare (alqm ad se; contionem populi, concilium, populum in, ad contionem, eo senatum); (v. Mehreren) convocare; cogere (senatum); (v. einem Oberen) excire, evocare, accire (ohne daß der Gerufene immer kommt), arcessere (so daß er kommt); invitare (einladen), ad alqd; Jmd. vor einen Richter b., judicem ferre alcui. 2) zu einem Amte Jmd. b., mandare alcui munus, auf den Thron ad imperium vocare alqm; zu Etw. b. sein (Beruf zu Etw. haben), natum esse ad alqd, ad alqd faciendum; ich fühle mich zu Etw. b., auch bl. faciendum mihi est alqd (vgl. quae [philosophia] illustranda et excitanda nobis est, *Cic. Tusc.* 1, 3, 5.); Brüder, die man für berufen zu der glänzendsten politischen Stellung hält = v. denen man erwartet rc., s. erwarten 1); er ist nicht dazu b., auch hoc non est ejus muneris od. officii; die Berufenen, periti; (Leute v. Fach) qui ista profitentur. II) *refl.* sich auf Jmd. od. Etw. b., provocare ad alqm, appellare alqm, (zur Entschuldigung) excusari od. excusare se alqa re, excusatione alcjs rei uti, excusationem alcjs rei afferre; sich auf Jmds. (gegebenes) Wort b., fidem alcjs testari, auf Jmd. als Zeugen nominare alqm testem, auf das Zeugniß der Geschichte ex annalium monumentis testes excitare, auf Beispiele in unserm Staat u. in andern et nostrae civitatis exemplis uti et aliarum; sich auf Jmd. b. können, auch habere alqm auctorem; sich auf eine höhere Instanz b., s. appelliren. — **Berufenen,** die, s. berufen I) 2). — **Berufsarbeit,** **=geschäft,** officii munus; im *pl.* munia, muneris officia; officii partes; ohne B., otiosus. — **Berufspflicht,** muneris officium; das ist meine B., hoc meum est. — **Berufung,** 1) vocatio; (v. Mehreren) convocatio. 2) = Appellation, w. s.; die B. auf Andere, auctoritates; unter B. auf Jmd., exemplo alcjs od. auctore alqo.

beruhen, 1) beruhen lassen, Etw., acquiescere alqa re; Etw. auf sich b. lassen = unentschieden l., rem integram od. in medio relinquere. 2) auf Jmdm. od. Etw. b., positum od. situm esse in alqo od. in alqa re; teneri, contineri alqa re; pendēre ex alqo, ex alqa re; in manu od. in potestate alcjs situm od. positum esse; penes alqm esse; (an Etw. seinen Stütz=, =Haltpunkt haben) niti alqa re, in alqa re; consistere in alqa re (in eo salus et vita optimi cujusque); constare in alqa re; Alles beruht auf dir, in te omnia sunt, darauf in eo vertuntur omnia; das Ganze beruht darauf, daß rc., totum in eo est, ut etc.; auf der Natur=, auf Vorstellungen b., auch naturâ, opinionibus esse (jus); durch bl.

gen., z. B. das Ansehen, das auf der Gediegenheit seines Charakters u. seiner staatsmännischen Einsicht beruht, auctoritas gravitatis et consilii sui, *Cic. de or.*, 1, 50, 214.; eine Ursache=, ein Grund, welche (welcher) beruht auf od. in Etw., causa alcjs rei (injuriae; sceleris istius).

beruhigen, 1) tranquillare (mare; animos); pacare (provinciam); einen Aufgereizten b., placare alqm, animum alcjs, eine Gemüthsbewegung sedare, comprimere motum animi; sein Gewissen b. (beschwichtigen), comprimere conscientiam; Jmd. (einen Muthlosen) zu b. suchen, consolari alqm; die Gemüther der Soldaten (die Soldaten) beruhigten sich, militum mentes sanabantur [vgl. LW. mens 1)]. 2) *refl.* sich b. (sich zu b. wissen), acquiescere (in alqa re); = sich trösten, consolari se, dolorem abjicere, animum suum confirmare, erigere. — **Beruhigung**, 1) die Handlung, placatio; sedatio; animi confirmatio; consolatio. 2) Ruhe, tranquillitas animi; das gereicht mir zur großer B., hoc mihi magno solacio est; B. in Etw. finden, conquiescere in alqa re. — **Beruhigungsmittel**, s. Besänftigungsmittel.

berühmt, clarus; illustris; nobilis; inclitus; magni nominis; vgl. LW. [nicht celeber; s. LW. celeber 2)]; auch reicht oft ille aus [s. LW. ille *b*)]; Jmd. od. Etw. b. machen, clarum facere alqm; illustrare, nobilitare alqm, alqd; gloriâ afficere alqm; sich b. machen, gloriam od. famam sibi comparare; wegen seiner Thaten b. sein, rerum gestarum gloriâ florere; b. werden, nominis famam adipisci; gloriam consequi, assequi; in gloriam pervenire; nobilitari; clarum fieri; † clarescere, † inclarescere, sehr b. werden, auch in summam gloriam venire; durch Etw. b. werden, clarum fieri od. clarum esse coepisse alqa re, ex alqa re, illustrari alqa re; in claritudinem pervenire alqa re, *Sall. Jug.* 7, 4.; b. sein als Jmd., s. als III) 2) *a*); er ist weit u. breit b., ejus nomen longe atque late vagatur; es hat Jmd. einen schon allgemein b. Namen (Jmds. Name=, Jmd. ist sehr u. allgemein b.), magnâ est alcjs nomen apud omnes gloriâ; überall ist Jmds. Name (Jmd.) schon b. u. wird es sein, omnibus in terris et jam versatur et habitabit nominis alcjs gloria. — **Berühmtheit**, claritas (hominis, viri claritate praestantes); (historisch politische) claritudo; (Ruhm) gloria; nobilitas; nominis fama; nomen magnum; B. erlangen = berühmt werden, w. s. unter 'berühmt'.

berühren, 1) eigtl., tangere, attingere, contingere (alqd, alqm). 2) *tp. a*) Etw. kurz erwähnen, tangere, attingere alqd, m. wenigen Worten, leicht leviter tangere, breviter, strictim attingere, breviter perstringere, paucis percurrere alqd, gelegentlich, beiläufig mentionem alcjs rei inchoare. *b*) sich erstrecken, Einfluß haben, pertinere ad alqm, ad alqd; näher berührt uns die Furcht vor eignen Gefahren, interior est timor proprius, *Cic. de or.* 2, 52, 209.; Jmd. unangenehm=, =schmerzlich b., alqm pungere, mordere; sich durch Etw. unangenehm berührt fühlen, permoveri alqa re. — **Berührung**, 1) eigtl., tactio; contagio. 2) *tp.* Verbindung, Verhältniß, z. B. in B. m. Jmdm. kommen, societate alqa, alcjs rei, commercio et usu quodam cum alqo conjungi, sein, stehen conjunctum esse; Rom stand in keiner gelehrten B. m. Alexandrien, ii qui Romae literas colebant, nullo cum Alexandrinis commercio et usu conjuncti erant; in sehr naher B. m. Jmdm. stehen, cum alqo conjunctissimum esse od. conjunctissime vivere, in gar keiner nihil pertinere ad alqm; nec cognatione aut affinitate nec necessitudine attingere alqm. — **Berührungspunkt**, gar keinen m. Jmdm. haben = in gar keiner Berührung m. Jmdm. stehen, w. s. unter 'Berührung 2)'; Etw. in seinen B. kennen lernen, qua ex parte alqd cum alqa re conjunctum sit, cognoscere; der Mensch hat keinen B. m. Gott, homini nulla cum deo est communitas.

besäen, conserere (agrum); das Haupt des Stieres (Stiergestirns) ist m. einer Menge Sternen besäet (dicht besetzt), caput Tauri stellis conspersum est frequentibus, *Cic. n. d.* 2, 43, 111.; der m. Sternen besäete Himmel, coelum astris distinctum et ornatum. — **Besäen, das**, consitio; consitura (agri, *Cic. r. p.* 1, 17, 29.); die verschiedenen Arten des B., consitiones, *Cic. Cat. m.* 15, 54.

besänftigen, sedare, lenire od. delenire, mitigare, placare (alqm od. animum, iram alcjs, populum concitatum); den Schmerz b., mitigare dolorem; den Aufruhr b., seditionem lenire od. sedare; die Soldaten durch Güte b., permulcere animos militum; durch besänftigende Behandlung u. beständige Bearbeitung, permulcendo tractandoque (mansuefecerant plebem, *Liv.*); die Geister der Verstorbenen b., manes mortuorum expiare. — **Besänftigung**, sedatio; (selt.) mitigatio (ad omnem animi motum, *Cic. de or.* 3, 30, 118.); placatio; durch Verba. — **Besänftigungsmittel**, placamen (irae); delenimentum.

Besäung, s. Besäen (das).

besagen, dicere; (erwähnen) commemorare; (andeuten) significare. — **besagt**, quem (quam, quod) diximus od. commemoravimus; de quo, qua de re agitur; auch bl. ille, is; vgl. oben 2).

Besatzung, praesidium; milites praesidiarii; (Vertheidiger) defensores (oppidi); zur B. dienen, =wo liegen, esse in praesidio, locum tenere praesidio; Soldaten zur B. wohin legen, milites in praesidio collocare, urbem praesidio occupare; eine B. v. 500 Mann haben, praesidio quingentorum militum teneri od. milites quingenti tenent locum, urbem etc.; die Stadt hat eine starke B., urbs valido praesidio firmata est, eine feindliche urbs praesidio hostium tenetur; beim Abzuge eine hinlänglich starke B. zurücklassen, locum tutum relinquere; m. der B. abziehen, praesidium ex urbe abducere, deducere.

beschädigen, laedere, violare; = verwunden, vulnerare; = verderben, corrumpere; der Sturm beschädigt die Schiffe, tempestas affligit od. afflictat naves; sich durch einen Sturz vom Pferde b., lapsu debilitari. — **beschädigt**, s. schadhaft. — **Beschädigung**, injuria; durch die Verba; ohne B., innoxius; incolumis.

1. **beschaffen**, Etw., s. anschaffen.
2. **Beschaffen, das**, =ung, die, s. Anschaffen (das).
3. **beschaffen**, comparatus (gew. sic comparatum esse, ut etc.); affectus (körperlich od. geistig irgendwie gestimmt, bene, male, sic); ein gut b. Körper, corpus bene constitutum; s. b., talis, ejusmodi; die Sache ist so b., sic se res habet; der Körper ist so b., daß er in Folge dessen unter=

geht, auch bl. corpus interiturum est; wie ist es m. deiner Gesundheit b.? ut vales? wie ist es m. der Sache b.? qualis est res illa? quae est ejus rei ratio? je nachdem die Sache b. ist = nach Beschaffenheit der Sache, w. s. unter 'Beschaffenheit'; die Sache mag b. sein, wie sie will, utcumque res est; quoquomodo se res habet.

Beschaffenheit, natürliche, wesentliche, innere, natura; indoles; ingenium; auch ipse, z. B. die innere, wesentliche B. des Schimpflichen, ipsa turpitudo (Ggs. poena, metus supplicii); = äußerer Zustand, condicio; status; (Art u. Weise) ratio; (Einrichtung, Anordnung) constitutio (corporis); (Stimmung) affectio (corporis, animi); habitus (Haltung, Lage, Befinden); (äußere) facies [senatus, civitatis; belli; vgl. LW. facies 1)]; nur als philosoph. *t. t.*, qualitas; der Körper hat die B., daß er in Folge derselben untergeht, s. 3. beschaffen; die B. v. Etw. erkennen, -kennen, quale sit alqd, videre, intellegere; vgl. Wesen; nach B. der Sache, pro re nata, pro re; ut res est; nach B. des Ortes, ex natura loci, des Vermögens pro facultatibus; es hat hiermit dieselbe -, -eine ganz andere B. rc., eadem, longe alia est hujus rei ratio; gute B., bonitas, üble pravitas, gesunde salubritas, vorzügliche excellentia, praestantia; enge B., angustiae (loci), eigenthümliche proprietas (alcjs rei).

beschäftigen, Jmd. m. Etw., occupare od. occupatum tenere alqm alqa re (ganz in Anspruch nehmen); das Gefecht beschäftigte alle Herzen u. Augen, certamen omnium animos oculosque occupaverat; m. fremden Angelegenheiten beschäftigt werden, in alienis negotiis detineri; Jmd. m. vielen Sachen auf einmal b., distinere, distringere, districtum tenere alqm; den Verstand b., mentem exercere; sich m. Etw. b., occupari in alqa re († alqa re); versari in alqa re; dare se alcui rei; operam ponere, collocare in alqa re; tractare alqd (causas amicorum, historiam u. dgl., = bearbeiten); sich mit einer einzelnen Sache besonders b., una aliqua in re separatim elaborare; sich fortwährend -, -ununterbrochen m. Etw. b., conteri od. se conterere in alqa re, dauernd continere se in alqa re (in perennibus suis studiis); in Gedanken sich m. Jmdm. od. Etw. b. = an Jmd. od. Etw. denken, w. s.; sich m. sich selbst b., secum esse; sich ganz m. Etw. b., totum se collocare in alqa re (in cognitione et scientia; in optimo vitae statu exquirendo); mein Geist beschäftigt sich ganz m. diesem einen Gedanken, totus animus in hac una contemplatione defixus est; ganz u. gar beschäftigt meinen Geist der Gedanke u. die Sorge, daß rc., omni mente in ea cogitatione curaque versor, ut etc.; wenn sich nicht die Seele vor ihrer Vereinigung m. dem Körper m. der Erkenntniß der Dinge (lebhaft) beschäftigt hätte, nisi animus antequam in corpus intravisset, in rerum cognitione viguisset; m. anderen Dingen sich b., alias res agere, m. dem Wohle des Volkes prospicere, consulere populi saluti, curae est alcui populi salus; der Geist, m. diesen (Sorgen) beschäftigt u. sie zum Ziele seiner Anstrengungen machend, quibus (curis) agitatus et exercitatus animus; die Zeit, wenn Jmd. b. ist, occupatio alcjs (occ. alcjs observare); vielfach beschäftigt, distentus, districtus, obrutus, impeditus multis od. plurimis negotiis; plenus negotii; m. vielen Kriegen beschäftigt, multis bellis districtus; beschäftigt sein m. Etw., occupatum esse in alqa re († alqa re); intentum esse alcui rei; (m. einem Werke) in manibus mihi est od. habeo alqd; (gleichsam in Etw. leben u. weben) vigere in alqa re (in rerum cognitione); da Aller Gemüther beschäftigt waren (m. den Zurüstungen zur Abfahrt), omnium impeditis animis, *Caes. b. G.* 5, 7, 5.; sehr beschäftigt sein, maximis occupationibus distineri; Sulla ist m. so vielen u. wichtigen Angelegenheiten beschäftigt, daß er nicht frei athmen kann, Sulla tot tantisque negotiis distentus est, ut respirare libere non possit; sehr beschäftigt sein in Betreff Jmds., distentissimum esse de alqo (de Bruto); die bei der Schanzarbeit Beschäftigten, operi destinati, *Caes. b. G.* 7, 72, 2.; damit b. sein, zu rc., id agere, id moliri, ut etc.; parare m. *inf.*; nicht b. sein, vacare [vgl. LW. vaco *b*)]. — **Beschäftigtsein,** das, occupatio; das B. der Magistrate und die Abhaltungen, welche die Zeitumstände m. sich bringen, magistratuum et temporum occupatio; vgl. Beschäftigung. — **Beschäftigung,** occupatio (die Jmd. ganz od. vorzüglich in Anspruch nimmt); negotium; opus, *pl.* opera (Werke, womit man sich beschäftigt); cura; studium (philosophiae), studia (literarum, graviora); (Bearbeitung) tractatio (philosophiae, literarum); B. m. dem Ackerbau, cultus agrorum, m. den Dichtern pertractatio poëtarum; sich ganz zur B. m. den Dichtern wenden, totos se ad poëtas conferre, *Cic. de or.* 3, 14, 58.; B. des Lebens, actio vitae; geistige B., cultus animi, *Cic. fin.* 5, 19, 54.; nach Aufhebung des Senats u. der Gerichtshöfe, was könnte es da noch für eine würdige B. in der Curie od. auf dem Forum für mich geben? exstincto senatu deletisque judiciis quid est, quod dignum nobis aut in curia aut in foro agere possimus? *Cic. off.* 3, 1, 2.; wenn dem Fabius seine B. m. der Malerei (dem Malen) zum Lobe angerechnet worden wäre, si Fabio laudi datum esset, quod pingeret, *Cic. Tusc.* 1, 2, 4. [vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. Kl. S. 89. S. 238. S. 273. 10.)]; eine kleine B., negotiolum.

beschämen, 1) Jmd. schämen machen, pudorem alcui injicere, incutere; ruborem alcui afferre (schamroth machen); ich werde beschämt, pudor suffunditur mihi, durch Etw. pudore afficior alqa re; es findet Jmd. es beschämend, daß od. wenn rc., verecundia capit alqm m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 24, 42.; beschämt, pudore suffusus. 2) = übertreffen, alcui antecellere, alqm praestare (alqa re). — **Beschämung,** pudor; rubor; verecundia (edle Scham); durch Verba; zu meiner großen B., cum magno pudore meo.

beschatten, opacare (locum); umbram afferre (alcui rei); (dicht. u. nachcl.) obumbrare, inumbrare.

beschauen rc., s. betrachten rc. — **beschaulich,** z. B. ein b. Leben, degendae vitae ratio in contemplatione et cognitione rerum (divinarum) posita. — **Beschaulichkeit,** contemplatio et cognitio rerum (vgl. Ngb. S. 59).

bescheeren, tondere, (ringsum) circumtondere.

Bescheid, Antwort, responsum; B., den ein Gesandter od. eine Gesandtschaft überbringen soll, legatio; B. geben, responsum reddere; respondere, in Rechtsfragen respondere jus, de jure; vom Richter, sententiam dicere; = 1. bescheiden

3), w. s.; (abgegebenes Erkenntniß in Bezug auf eine Sache) res judicata; B. wissen in einer Sache, notitiam habere alcjs rei, gnarum od. peritum esse alcjs rei, in einer Gegend peritum esse locorum od. regionis.

1. **bescheiden,** I) *trans.* 1) Jmdm. Etw. anweisen, assignare, destinare, (durch Vermächtniß) legare alcui alqd; auch dare alcui alqd (hanc gloriam dii tibi dederunt); das Consulat war ihm vom Glück beschieden, fato consul factus est; dessen Volke u. Partei werde der Sieg beschieden sein, ejus populi partisque victoriam fore, *Liv.* 8, 6, 10.; es ist mir vom Schicksal beschieden, daß 2c., natus sum hoc fato, ut etc.; Jmdm. sicher beschieden sein, manere alcui. 2) = berufen 1), bestellen 1), w. s. 3) belehren, bedeuten, docere, monere (alqm); Jmd. abfällig b., repellere alqm, (in einem Proceß) litem dare contra alqm; abfällig beschieden werden, repelli; (bes. bei Amtsbewerbungen) repulsam ferre. II) *refl.* sich b. = nachgeben, cedere, concedere alcui; monentem audire; (an sich halten) se continere, *Cic. de or.* 2, 20, 85.; sich nicht b. lassen, perseverare in sententia sua.

2. **Bescheiden, das, -ung, die,** s. Anweisung, Entbietung, Belehrung.

3. **bescheiden,** modestus; moderatus; b. Nachahmung, imitandi moderatio; modicus, z. B. b. Schmuck der Rede, -Darstellung, modica dicendi ornamenta, lumina; verecundus (in postulando); probus (anspruchslos); demissus (demüthig); minime ambitiosus (nicht nach Gunst od. Ehre strebend); die b. u. niedere Sprache des gewöhnlichen Lebens, demissus atque humilis sermo; b. Schweigen 2c., s. auslegen 2). — *Adv.* modeste; moderate; modice (uti alqa re); verecunde; über das Glück dieses Mannes werde ich mich so b. äußern, de hujus hominis felicitate hac utar moderatione dicendi.

Bescheidenheit, modestia; moderatio; pudor, verecundia; probitas; vgl. 3. bescheiden.

bescheinen, luce collustrare; v. der Sonne beschienen, apricus.

bescheinigen, literarum testimonio comprobare (alqd); literis testari (m. *acc. c. inf.*); den Empfang v. Etw. b., acceptum alqd testari.

beschenken, Jmd. m. Etw., donare alqm alqa re; augere alqm alqa re; reichlich -, ansehnlich Jmd. b., magna pecunia donare od. magnis muneribus donare, afficere, amplissimis praemiis afficere alqm. — **Beschenkung,** donatio; durch die Verba.

bescheren, largiri (alcui alqd); augere (alqm alqa re).

beschicken, (eine Versammlung 2c.) legatos mittere ad etc. — **Beschickung,** durch legatos mittere ad etc.; auch legatio ad etc.; durch Beschickungen (in Privatverhältnissen), allegando, *Liv.* 36, 11, 1.

beschießen, Jmd. od. Etw., tormenta, tela conjicere in alqm, in alqd; eine Stadt b., tormentis et telis urbem aggredi; tormentis urbem verberare.

beschiffbar, beschiffen, s. schiffbar, befahren.

beschimpfen, Jmd., ignominiâ od. contumeliâ afficere alqm; ignominiam alcui imponere, injungere, (dauernd) inurere; (zunächst vom Censor) ignominiâ notare alqm; Etw. b., inquinare alqd (alqa re); aspergere maculis (vitae splendorem); beschimpft werden, ignominiam accipere; ignominiâ od. contumeliâ affici; aspergi infamia; beschimpft sein, auch in ignominia esse; sich öffentlich v. Jmdm. b. lassen, s. aussetzen 1) *b*); ein beschimpfendes Schmähwort, contumelia maledicti; eine beschimpfende Kränkung, contumelia injuriaque. — **Beschimpfung,** 1) das Beschimpfen, durch die Verba. 2) = Schimpf, w. s.; sich der öffentlichen B. durch Jmd. aussetzen, s. aussetzen 1) *b*); es trafen ihn B. auch noch im Tode, adjectae mortuo notae sunt, *Liv.* 6, 20, 13.

beschirmen 2c., s. beschützen 2c.

Beschlag, 1) Zurückhaltung, Besitznahme, z. B. B. auf Etw. legen, Etw. m. B. belegen, retinere alqd (naves); comprehendere (naves; Apameae manifesto comprehensum est auri pondo C paulo minus); in B. nehmen, corripere (pecunias); occupare (vor Anderen besetzen); deprehendere (literas, naves); eine gleichsam verfallene u. herrenlose Besitzung eiligst in B. nehmen, in possessionem quasi caducam et vacuam involare; ihr lasset euch in B. nehmen in Folge langer Gewohnheit, usu possidemini, *Liv.* 6, 18, 10.; Jmd. Etw. in B. nehmen lassen, alqm mittere in possessionem alcjs rei. 2) das, womit Etw. beschlagen ist, operimentum; (als Zierde) ornamentum; (Metallplatte) lamina.

1. **beschlagen,** m. Etw., inducere alqd alcui rei, super alqd; (vorn) praefigere alqd alqa re; (zur Zierde) ornare, (bekleiden) vestire alqd alqa re; m. Gold -, m. Silber b., auratus; argentatus; auro, argento ornatus, m. Metall (Erz, Kupfer, Bronze) aeratus.

2. **beschlagen,** in Etw., peritus alcjs rei, gut exercitatus, bene versatus in alqa re; paratissimus (in jure), schlecht male versatus in alqa re.

beschleichen, obrepere (alcui); auch uneigtl., mich beschleicht die Reue, poenitentia me subit.

beschleunigen, Etw., maturare alqd od. m. *inf.*, accelerare (iter; † alcui consulatum); approperare m. *inf.*, (stärker u. oft tadelnd) festinare alqd od. m. *inf.*; seine Ankunft b., maturius venire; die Schritte b., accelerare od. addere gradum; der beschleunigtere Umschwung des Himmels, conversio coeli concitatior; beschleunigt, auch maturus (victoria). — **Beschleunigung,** acceleratio; durch die Verba.

beschließen, 1) Etw. endigen, finire, concludere alqd, finem facere alcjs rei, finem imponere alcui rei; den Zug b., agmen claudere; das Leben b., vitam finire, vitâ excedere, diem supremum obire. 2) einen Entschluß -, -Beschluß fassen, consilium capere (abeundi, abire); constituere (alqd facere); decernere (förmlich u. nach Berathung, bes. v. Behörden u. Magistratspersonen); (v. Senat) censere (quae patres c.; bellum Samnitibus patres; senatus c., uti etc.); v. römischen Senate oft auch durch videtur, placet; v. Volk, sciscere, jubere; bei sich selbst b., statuere apud animum suum; fest b., zu 2c., destinare m. *inf.*; ich habe fest bei mir beschlossen, deliberatum mihi ac constitutum est; mihi certum est, certum deliberatumque est. — **Beschluß,** 1) = Schluß, Ende, w. s.; zum B., in extremo, ad extremum; den B. machen, alqd finire alqa re; (der Letzte sein) extremum esse, agmen claudere. 2) Entschluß, Verordnung, sententia; decretum (Verordnung einer Behörde); B. des Senats, -Volks, s. Senats-, Volksbeschluß; Etw. zum B. erheben, alqd fieri

jubere; ich behalte mir weiteren B. vor, deliberabo quid agendum sit; welcher Stand zu dem B. gezwungen wurde, qui ordo decrevit invitus. — **beschlußfähig,** per quorum numerum decreta confici possunt; (vollzählig, um zu beschließen) frequens (senatus).

beschmieren, Etw. m. Etw., linere, oblinere, (m. etwas Fettigem) ungere, perungere alqd alqa re; uneigtl., das Papier m. Etw. b., illinere alqd chartis.

beschmutzen, coeno replere od. illinere, inquinare; auch bl. inquinare (alqd, se alqa re, auch übertr.); übertr., aspergere (splendorem vitae maculis, aspergi infamiā). — **beschmutzt,** s. schmutzig.

beschneiden, 1) eigtl., resecare; circumcidere (ringsum); praecidere (vorn); putare od. amputare (vitem); leichter läßt sich an den Weinstöcken das b., was sich zu sehr hervorgedrängt hat, facilius in vitibus revocantur ea quae se nimium profuderunt. 2) etwas Ueberflüssiges wegnehmen, circumcidere, amputare (sententiarum multitudinem circumcidere et amputare); praecidere (spem alcui, narrationem); depascere (luxuriem orationis stilo). — **Beschneiden, das, -ung,** die, putatio (arborum et vitium); sonst durch die Verba unter 'beschneiden'.

beschönigen ꝛc., s. bemänteln ꝛc.

beschränken, terminis od. cancellis (nicht limitibus) circumscribere, terminis definire et circumscribere; auch bl. circumscribere [tribunum plebis, praetorem; vgl. LW. circumscribo 2) *b*)]; = innerhalb gewisser Grenzen halten, finire, definire; (in die Enge ziehen) in angustum concludere, adducere, deducere (alqd; in angustum deducere perturbationes); (in Schranken halten) coërcere (avaritiam, luxuriam, fenus; juventutem); modum (alcjs rei) terminare, modum (alcui rei) facere, imponere; resecare (nimia, istorum audaciam ac libidines alqa ex parte); circumcidere (sumptus nimios, impensam funeri); vgl. beschneiden 2), Rgb. S. 369.; eine Ueppigkeit der Rede, welche durch schriftliche Uebung beschränkt werden muß, luxuries orationis, quae stilo depascenda est; vgl. Rgb. S. 396.; Etw. auf Etw. b., finire alqd alqa re, terminare alqd alqa re, alqd alcjs rei finibus od. terminis contineri velle; circumscribere (uno genere genus hoc oratorum), Etw. (auf ein enges Gebiet, Feld) contrahere in angustumque deducere alqd, in exiguum angustumque deducere alqd, die ganze Aufgabe des Redners auf ein enges Gebiet exiguis quibusdam finibus totum oratoris munus circumdare; das Gebiet des Redners auf die Kunst des geordneten, schönen u. inhaltreichen Vortrags b., oratoris nihil velle esse nisi composite, ornate, copiose loqui; den Redner aus einem großen u. unermeßlichen Felde auf einen kleinen engen Kreis-, -ein kleines Feld-, -Gebiet b., oratorem ex ingenti immensoque campo in exiguum gyrum compellere; die Freundschaft auf das gleiche Maß v. Dienstleistungen u. Zuneigung b., amicitiam paribus officiis atque voluntatibus definire, den Umfang einer Wissenschaft auf Etw. modum artis terminare alqa re, sein Reich auf die alten Grenzen antiquis terminis regnum finire, seine Herrschaft auf Europa imperium Europā finire; Etw. auf Etw. b. = beziehen, alqd ad alqd referre (omnia ad voluptatem); das Studium des griech. u. röm. Alterthums beschränkte Hemsterhusius nicht auf die Kenntniß der alten Schriftsteller u. Geschichte, sondern zog auch die Aufgabe hinein, daß ꝛc., * Graecae et Romanae antiquitatis studium H. non solum ad veterum scriptorum historiaeque intellegentiam referebat, sed etiam eo, ut etc.; auf Etw. beschränkt werden, auch concludi in alqd, in alqa re; includi alqa re; auf seine engen Grenzen beschränkt sein, suis finibus exiguis contineri; sich b., certos fines terminosque sibi constituere, extra quos egredi non possis; sich auf Etw. b., contentum esse alqa re (sich begnügen m. Etw.), se continere alqa re, in alqa re; versari in alqa re [vgl. LW. verso 4) *b*)]; um mich auf den eigentlichen Streitpunkt zu b., ut controversiam minuam; welche Neigungen bei diesem unseren Alter sich mehr b. müssen, quae studia in his aetatibus nostris contractiora esse debent; mein Vortrag wird sich auf die Männer b., welche ꝛc., iis fere ipsis oratio definietur viris qui etc.; die Kunst zu sprechen hat nicht ein bestimmtes Gebiet, auf welches sie sich streng beschränkt, bene dicere non habet definitam aliquam regionem, cujus terminis saepta teneatur; er hat sich selbst absichtlich auf geringfügige Rechtsfälle beschränkt, se ipse consulto ad minutarum genera causarum limavit, *Cic. de opt. gen.* 3, 9.; sich darauf b., zu ꝛc., satis habere m. *inf.*; contentum esse m. quod, † m. *inf.*; sich auf sich selbst b., se contentum sibi vivere, auf seine eignen Angelegenheiten suarum rerum finibus se continere; sich nicht auf Ein Geschlecht-, -Einen Stand ꝛc. b., promiscuum, in promiscuo esse (conubia, sacra); ohne alle beschränkenden Bestimmungen, simpliciter; beschränkende Verhältnisse, vitae condiciones (vgl. Rgb. S. 34.); vgl. einschränken. — **beschränkt,** 1) beengt, kurz, circumcisus; brevis; b. Zeit, temporis angustiae; eine b. Wohnung, domus angusta, sehr aedes brevissimae; b. Lage od. Mittel, angustiae; res exiles; durch kein Gesetz b. Wucherzinsen, liberum fenus; beschränktere Freigebigkeit, liberalitas angustior; in zu b. Raume, in spatio exiguo (volvere turmas, *Liv.* 7, 33, 9.); aus der unbegrenzten gesellschaftlichen Verbindung entwickelte sich ein so knappes u. auf einen schmalen Raum b. Verhältniß, daß ꝛc., ex infinita societate generis humani ita contracta res est et adducta in angustum, ut etc., *Cic. Lael.* 5, 20.; Jmd. auf ein b. Maß setzen, alcui arte modum statuere, *Sall.*; nach dem b. Umfang des Amtes selbst ꝛc., s. Umfang; in einem beschränkteren Sinne, angustius (valere apud Graecos). 2) schwach an Einsicht, z. B. b. Verstand, -Kopf, tardus, hebes (mens, ingenium); imbecilli animi, consilii, tardi od. hebetis ingenii (v. Personen); ein b. Blick, s. Blick; b. sein, imbecillo, tardo od. hebeti ingenio esse; wir wollen unserem beschränkten, simpeln Verstande folgen, agamus pingui, ut ajunt, Minerva (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 5, 19. S. 104.). — **Beschränktheit,** angustiae (loci; temporis; pecuniae; rei familiaris; rei frumentariae; des Geistes pectoris); inopia (B. der Mittel, auch loci); (Schwäche) imbecillitas (generis humani, animi, mentis, ingenii); = Bornirtheit, stupor; tardum ingenium. — **Beschränkung,** modus; (beschränkendes Verhältniß) condicio; durch die Verba unter 'beschränken'; mit-, unter der B., daß ꝛc., ea condicione od. bl. ita

ut etc.; cum eo quod etc., einm. *Cic. Att.* 6, 1, 7.; cum eo ut etc., *Liv.*; in einer bestimmten B., auch finibus certis circumscriptus; m. mäßiger (weiser) B., modice (uti alqa re); bei dieser B. auf eine halbe Stunde, in hac praescriptione semihorae; ohne alle B., simpliciter; härtere B. der Gesetze, duriores legum condiciones (vgl. Ngb. S. 173.); Beschränkungen = beschränkende Verhältnisse, w. s. unter 'beschränken'.

beschreiben, 1) eigtl., inscribere m. u. ohne literis (interiora alcjs rei; vgl. Ngb. S. 405.); eine Seite ganz b., complere paginam. 2) schriftlich darstellen, scribere (de alqa re); componere (alqd, librum de alqa re, z. B. de vita alcjs); (mündlich od. schriftlich) describere (alqd, sermones moresque, facta versibus; alqm, mulierem); exponere, explicare (alqd, de alqa re, schildern, entwickeln); narrare, enarrare (alqd, vitam alcjs), = eine Schrift über Etw. herausgeben, edere librum de alqa re; zeichnend b., scribere, describere; Jmd. m. denselben Zügen b., als rc., alqm talem informare qualem etc.; alqm iisdem lineamentis adumbrare quibus etc.; Etw. m. den reizendsten Farben b. (schildern), alqd summa colorum venustate depingere; nicht zu b., s. unbeschreiblich. 3) durch Worte deutlich machen, describere; verbis definire, illustrare verbisque definire; exprimere et effingere verbis. 4) *tp.* einen Kreis b., s. Kreis 1); eine Bahn b. (v. Gestirnen), conficere cursum. — **Beschreiber,** scriptor; narrator; durch die Verba; B. eines Lebens, s. Biograph. — **Beschreibung,** descriptio; (Erzählung) narratio; expositio (Auseinandersetzung); B. eines Lebens, = einer Reise, s. Biographie, Reisebeschreibung; B. der Erde, geographia; B. aller Merkwürdigkeiten Aegyptens (als Schrift), liber quo omnium fere quae mirifica in Aegypto visuntur audiunturque, historia comprehenditur; über alle B., s. unbeschreiblich; eine vortheilhafte B. v. Etw. machen, laudare, commendare alqd, eine nachtheilige, schlechte vituperare, reprehendere alqd.

beschreien, 1) = verschreien, w. s.; beschrieen, s. berüchtigt. 2) durch Worte bezaubern, linguā fascinare, voce atque lingua effascinare.

beschreiten, s. betreten. — **Beschreiung,** fascinatio, effascinatio. — **beschuhen,** calceare.

beschuldigen, überh. (indem man unmittelbar sich an den Betreffenden wendet), incusare, (vor einem Anderen) accusare (alqm superbiae, furti); arguere (alqm crimine alqo); (fälschlich) insimulare, (boshaft) criminari alqm; auch = Jmdm. die Schuld beimessen, culpam conferre in alqm, culpam alcjs rei alcui tribuere; gerichtlich b., s. anklagen. — **Beschuldigen, das,** s. Beschuldigung. — **Beschuldiger,** criminis auctor; qui incusat etc.; s. beschuldigen; B. vor Gericht, s. Ankläger. — **Beschuldigter,** s. Angeklagter, Beklagter. — **Beschuldigung,** = das Beschuldigen, incusatio; accusatio; criminatio; eine falsche B. gegen Jmd. vorbringen, falso crimine insimulare alqm, falso alqd in alqm conferre; crimen confingere alcui od. in alqm; = das, wessen man beschuldigt wird, crimen; id quod arguitur.

beschützen, tueri; tutari; defendere, custodire (alqm, alqd, gegen Jmd. od. Etw. ab alqo, ab alqa re, [seltener] contra, adversus alqm, alqd; praesidio esse (alcui contra alqm, alcui alqa re); (stärker) vindicare, tutum praestare (alqm ab alqo); = schützende Aufsicht führen, praesidere (alcui, alcui rei, v. den Göttern), invisere (urbem). — **Beschützer,** tutor; defensor, propugnator (Vertheidiger, Vorkämpfer); (Bewahrer) conservator; custos; als Gönner u. vor Gericht, patronus. — **Beschützung,** tuitio; (Schutz) tutela; defensio; propugnatio; durch die Verba.

beschwatzen, 1) = bereden *a*) *b*), w. s. 2) = betrügen, w. s.

Beschwerde, 1) Last, onus. 2) überh., was lästig ist, onus, molestia; (Uebelstand) incommodum; B. haben, onere premi; Jmdm. B. (Beschwerlichkeit) machen, = verursachen (beschwerlich fallen), molestiam alcui exhibere, afferre, aspergere, molestiā alqm afficere; alcui oneri od. gravem, molestum esse; negotium alcui exhibere od. facessere, durch seine Dazwischenkunft od. seinen Besuch molestum alcui intervenire, durch lange Briefe longis epistulis obtundere alqm; was selig ist, hat weder noch macht es Jmdm. B., quod beatum est, id nec habet nec exhibet cuiquam negotium; B. beim Athmen, anhelationes, suspiria (vgl. Kl. S. 222.). 3) Klage, querimonia, querela; expostulatio; B. führen, queri od. conqueri (de alqa re). — **beschweren,** 1) *trans.* m. etwas Schwerem belegen, gravare, onerare (alqd alqa re); auch bildl., ein Volksbeschluß, durch welchen ich mehr beschwert als beehrt worden bin, plebei scitum, quo oneratus magis sum quam honoratus. 2) Jmdm. beschwerlich fallen od. sein, s. Beschwerde 2), belästigen; ich will nicht länger b., non obtundam diutius; durch übertriebene Aeußerungen des Beifalls die Bescheidenheit b., immodica assentatione pudorem onerare, *Liv.* 31, 15, 1.; das Gewissen Jmdm. dadurch b., daß er widerrufen muß, was rc., alqm religione obstringere irrita faciendi ea quae etc.; vgl. beladen. 3) *refl.* sich b. = sich beklagen unter 'beklagen II)'. — **beschwerlich,** lästig, molestus; gravis; incommodus, durus; operosus, laboriosus; auch nachdrücklicher u. anschaulicher durch labor, z. B. diese b. Arbeit u. Pflicht übernehmen, onus hujus laboris atque officii suscipere; sehr =, höchst b., permolestus; arduus, ein wenig submolestus; die Fasces haben etwas Beschwerliches (Lästiges), fasces habent molestiam; m. Schwierigkeit verbunden, difficilis, gravis. — *Adv.* moleste; incommode; graviter; difficulter; Jmdm. b. werden, = fallen, s. Beschwerde machen unter 'Beschwerde 2)'. — **Beschwerlichkeit,** onus; incommodum; (Schwierigkeit) difficultas (viarum); B. des Klimas, coeli gravitas; B. verursachen, s. Beschwerde 2). — **Beschwerniß,** s. Beschwerde.

beschwichtigen, s. beruhigen, besänftigen.

beschwören, 1) eidlich bekräftigen, jurejurando firmare od. affirmare; (unverbrüchlich machen) jurejurando sancire; jurare, adjurare (alqd, m. *acc. c. inf.*); jurare in alqd (eidlich sich zu Etw. verpflichten), z. B. in legem, in foedus; ich beschwöre (als Zeuge) eine Aussage, juro testimonium dicens, auch juratus testimonium dico, die Richtigkeit meiner Aussage juro omnia me vere rettulisse (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); ich kann es m. gutem Gewissen b., liquet mihi jurare; ich will es b., daß rc., dabo jusjurandum m. *acc. c. inf.*; Jmd. b. lassen, daß — er wolle, jusjurandum accipere, alqm jurejurando adigere m. *acc. c. inf. fut. act.* 2) Jmd. inständig bitten, obtestari, obsecrare, implorare et obtestari alqm,

b. Jmdm. per alqm (vgl. LW. unter b. W.); er beschwor den Pomptinus lange um seine Rettung, multa obtestatus Pomptinum de salute sua; Jmd. bei Allem, was ihm heilig ist, b., multis od. omnibus, infimis precibus petere, orare, omnibus precibus orare et obtestari alqm, daß er rc. alqm obsecrare obtestarique ut etc.; die Götter b., daß rc., auch contestari deos, ut etc., *Caes. b. G.* 4, 25, 3. 3) durch Zauberformeln herbeirufen, carminibus elicere, vertreiben, verbannen * carminibus fugare, pellere, (bei Kirchenschriftst.) adjuratione divini nominis expellere ac fugare. — **Beschwörung,** 1) eidliche Bekräftigung, jusjurandum. 2) inständiges Bitten, obsecratio.

beseelen, 1) eigtl., animare (vgl. beleben). 2) *tp.* m. Eifer ≈, ≈ Liebe rc. erfüllen, injicere alcui alqd (pugnandi studium); implere alqm, alcjs animum alqa re (spe animoque); Jmd. b., zu rc., alcui mentem dare ut etc.; vom Eifer zu Etw. beseelt sein, studio alcjs rei teneri; Jmd. beseelt glühender Eifer, est in alqo ardor studii, den abgelebten Körper volle Geisteskraft in corpore affecto viget vis animi; ja selbst in dieser Zeit beseelte die Bürger ein so hoher Geist, daß rc., quo in tempore ipso adeo magno animo civitas fuit, ut etc.; diese Liebe zum Vaterlande beseelte gleichmäßig alle Stände, ea caritas patriae per omnes ordines velut tenore uno pertinebat; der Sinn für Schönheit, welcher die Werke der Griechen beseelt, * elegantia et venustas, quae in Graecorum operibus spirant; v. glühendem Eifer zu Etw. beseelt sein, ardere studio alcjs rei, beseelt werden ardere coepisse studio alcjs rei; v. höherem Muth beseelt sein, ≈ sich zeigen, majores animos habere; v. der schönen Natur wie beseelt u. begeistert werden, * naturae dulcedine et pulchritudine quasi perfusum commoveri; dies war der Geist, welcher diejenigen beseelte, welche rc., sic cogitabant od. sentiebant ii qui etc. — **beseelt,** 1) eigtl., s. belebt. 2) uneigtl., alacer (aufgeregt) ad alqd; impletus alqa re (spe animoque); incensus alqa re (amore, cupiditate, v. Pflichteifer officio).

besehen, visere, invisere; (besichtigen) inspicere; percensere (captivos); circuire; vgl. betrachten, bereisen. — **besehenswerth,** s. sehenswerth.

beseitigen, tollere (e medio); m. Anstrengung (bei Seite schaffen) amoliri (objecta onera, manibus suis amoliri ac diruere omnia tyrannidis vestigia, *Liv.*); depellere (omnes molestias; terrores); Jmds. Ansicht ≈, ≈ Meinung b., alcjs sententiam frangere; Hindernisse b., impedimenta superare, tollere, Schwierigkeiten difficultates expedire, Streitigkeiten controversias componere; sedare (bellum, pericula); amovere (bellum); dimittere (oppugnationem); removere alqm (politisch b.); demere (wegnehmen), z. B. auctorem; durch sorgsame Pflege einen Naturfehler b., damnum naturae nutrire, *Liv.* 7, 4, 6.; jede solche Leidenschaft mag oberflächlich beseitigt (gleichsam hinweggespült) werden durch jene Besänftigung rc., (*tp.*) omnis ejusmodi perturbatio animi placatione abluatur illa quidem etc., *Cic. Tusc.* 4, 28, 60; die Reste des Kriegs b. rc., s. Rest.

beseligen, beatum reddere (alqm); beseligt, beatus; beseligender Friede, pax placidissima; eine beseligende Lehre, * doctrina saluberrima; vgl. beglücken.

Besen, scopae.

besessen, lymphatus; furibundus.

besetzen, imponere (Etw. m. Etw. alqd alcui rei); (in Menge) implere (alqd alqa re); complere (murum); eine m. Etw. reich besetzte Tafel, mensa alqa re exstructa (conchyliis, piscibus); die Tische wurden m. den ausgesuchtesten Speisen reich besetzt, mensae conquisitissimis epulis exstruebantur; m. Sternen besetzt, s. besäet; einen Garten m. Bäumen b., hortum arboribus conserere; m. Bäumen besetzte Aecker, agri arbusti; die Schiffe m. Soldaten b., navem armatis ornare; eine Gegend m. Colonisten b., regionem coloniis frequentare. 2) insbes., *a*) einen Ort b. = Soldaten dort aufstellen, locum praesidio firmare, occupare, milites od. praesidium in loco alqo collocare; obsidēre od. insidēre (vias, itinera, omnes aditus, locum); apprehendere (Hispanias, *Cic. Att.* 10, 8, 2.); einen Ort völlig ≈, ≈ vollständig b., locum explere; rings b., cingere (urbem coronâ, omnibus copiis; murum *sc.* militibus); das Haus rings m. Wachen b., totum circuitum domus custodiis amplecti; einen Ort besetzt halten, locum obsidēre, tenere praesidio, armis obtinere. *b*) ein Amt b., munus deferre od. mandare alcui; die Stelle Jmds. durch einen Anderen b., in locum alcjs alium sufficere. — **Besetzung,** eines Ortes, occupatio; obsessio (viae, templorum); durch Umschr.

besichtigen rc., s. besehen rc.

besiegbar, qui (quae, quod) vinci potest; nicht b., invictus; † invincibilis.

besiegeln, 1) eigtl., signare, obsignare (testamentum); consignare (epistulam). 2) unverbrüchlich machen, sancire (alqd alqa re, sanguine Hannibalis Romanum foedus); eidlich b., jurejurando sancire. — **besiegen** rc., s. überwinden rc.

besingen, Etw. od. Jmd., versibus persequi alqd; canere (ad tibiam clarorum virorum laudes atque virtutes); (durch Dichtung verherrlichen) carmine od. carminibus celebrare alqd, alqm.

besinnen, sich, 1) = (sich) erinnern, w. s. 2) nachdenken, wie Etw. sein könne od. müsse, meditari, (überlegen, m. sich zu Rathe gehen) deliberare, (sich berathschlagen) consultare (alqd; absol.). 3) sich nach vorhergegangener Ueberlegung entschließen, deliberare. Dav. sich anders b., *a*) mutare sententiam, a sententia sua discedere. *b*) consilium mutare; sich eines Besseren b., *α*) consilium salubrius inire. *β*) vernünftiger werden, resipiscere, ad sanitatem redire, reverti. 4) = zögern, cunctari (unentschlossen sein), haesitare (verlegen sein); ohne sich lange zu b., sine ulla cogitandi mora; sine ulla dubitatione od. retractatione, z. B. vitam profundere. 5) sich seiner wieder bewußt werden (wieder zur Besinnung kommen), resipiscere; se ad se revocare; ad se redire; se recipere od. colligere; sich nicht b. können (besinnungslos ≈, ohne Besinnung sein), sui od. mentis compotem non esse; stupere (vor Schrecken, Entsetzen außer sich sein). — **Besinnung,** 1) Vergegenwärtigung im Geist, recordatio. 2) Nachdenken, Nachsinnen, meditatio; Ueberlegung, deliberatio; consultatio; Zaudern, Zögern, mora, cunctatio, dubitatio; Bewußtsein, animus sui compos; mens sana, mentis sanitas; B. haben, sui od. mentis compotem esse, mente constare; die B. behalten, a mente non deseri; die B. verlieren (besinnungslos werden), a sensu mentis

abstrahi; de statu mentis dejici, a mente discedere; = in Ohnmacht fallen, s. Ohnmacht 2); vor Schrecken=, =Entsetzen die B. verlieren, stupescere; mente concĭdere, vor Schmerz mentis errore ex dolore affici; die Menschen, welche durch Zwietracht die B. verloren hatten, zur B. zurückbringen, alienatas discordia mentes hominum compotes sui facere; ohne alle B. daliegen, sine mente ac sine ullo sensu jacēre; Jmdm. die B. rauben, sensum excutere alcui; consternare alqm; keine B. haben, ohne B. sein, wieder zur B. kommen, s. besinnen 5). — **besinnungslos,** sui od. mentis non compos; (wie v. Donner gerührt) attonitus; stupidus; = ohnmächtig, w. s.; b. sein, =werden, s. besinnen 5), Besinnung 2); wie b., velut alienatus sensibus. — **Besinnungslosigkeit,** animus sui non compos; mentis error; stupor.

Besitz, possessio; Etw. in B. nehmen, sich in B. v. Etw. setzen, possidēre (alqd), potiri (alqa re), occupare (alqd), gewaltsam, in possessionem alcjs rei invadere, schnell (u. gewaltsam) in possessionem alcjs rei involare; vgl. bemächtigen (sich); in B. einer Sache sein, s. besitzen; im B. einer Wissenschaft sein, artem alqam tenere; im B. einer Sache bleiben, in possessione alcjs rei manere, permanere; alqd in possessione sua retinere; in B. v. Etw. gelangen, in possessionem alcjs rei venire; Jmd. aus seinem B. verdrängen, s. verdrängen; v. dem Vermögen Jmds. B. ergreifen, in fortunas alcjs invadere, impetum facere, v. einem Ort s. besetzen 2) *a*); Jmd. v. den Gütern Jmds. B. ergreifen=, =nehmen lassen, alqm in possessionem bonorum alcjs mittere, in bona alcjs immittere; im B. v. rc., auch durch *gen.* (plurimarum palmarum vetus gladiator, omnium deliciarum atque omnium artium puerull); voll Stolz wegen des B. dieser Kunst, ejus artis arrogantiâ. — **besitzen,** Etw., possidēre alqd; possessionem alcjs rei habere, tenere; in possessione alcjs rei esse (rechtlich); (factisch=, physisch inne haben) habere, tenere alqd; = begabt sein m. Etw., alqa re praeditum, instructum, ornatum, affectum esse; (seltener) possidere (ingenium, magnam vim); habere (potestatem, auctoritatem); esse, inesse in alqo [inesse alcui zwar auch bei class. Schriftstellern, aber nicht b. *Cic.*; vgl. Hn. S. 35., LW. insum 2)]; auch esse m. *gen.* od. *abl.* eines *subst.* in Verbindung m. einem *adj.*, z. B. große Gelehrsamkeit=, ein so großes Gedächtniß b., magnâ doctrinâ, tantâ memoriâ esse; minder gutes Fußvolk b., peditatu deteriore esse, *Nep.*; so große Kräfte b., tantarum virium esse; est alqd penes alqm (vgl. LW. penes); viel Ansehen b., multum valere auctoritate; Etw. theilweise b., alcjs rei esse participem, in reichlichem Maße abundare alqa re; Etw. in hohem Grade b. rc., s. Grad; Jmds. Liebe=, =Achtung=, =Zufriedenheit b., amari, diligi, coli ab alqo, probari alcui; Etw. nicht b., carere alqa re, gar nicht expertem esse alcjs rei; b. = erreicht haben, assecutum esse, z. B. v. einem Dichter, assecutus est Aeschyli granditatem. — **Besitzer,** possessor; dominus (Herr). — **Besitzerin,** quae possidet; possidens; (vorcl.) possestrix. — **Besitzergreifung,** possessio; (vor Anderen) occupatio. — **besitzlos,** inops; egens; auch sine re (homo, *Cic. p. Sest.* 32, 78.; vgl. Kl. S. 109.). — **Besitznahme,** s. Besitzergreifung. — **Besitzrecht,** jus imperii; (durch Verjährung) usucapio; das B. an Etw. durch Verjährung erlangen, usu capere alqd; sowohl im Sach= als Besitzrecht sich befinden, et causâ et possessione superiorem esse, *Liv.* 40, 17, 4. — **Besitzstand,** s. Besitzverhältnisse. — **Besitzthum, Besitzung,** possessio; kleine Besitzungen, possessiunculae, einm. *Cic. Att.* 13, 23, 3.; bewegliche=, unbewegliche B., s. beweglich, unbeweglich. — **Besitzverhältnisse,** possessiones (vgl. Ngb. S. 135.); fünfzigjährige B. werden geändert, quinquaginta annorum possessiones moventur; in den B. keine Aenderung machen, possessiones non mutare.

besolden, (Soldaten) stipendium dare od. praebere alcui, auch aes dare alcui, ein Heer exercitum alere, (überh.) mercedem alcui dare; besoldet werden, stipendium accipere, (überh.) mercedem accipere. — **Besoldung,** stipendium, merces; s. besolden; v. Beamten, salarium; B. geben, s. besolden.

besondere, der, die, das, 1) abgesondert, separatus (sedes). — *Adv.* (im Besonderen) separatim. 2) eigen, proprius (was Jmd. allein hat); (vor Anderen voraus) praecipuus; (das B. in seiner Art) peculiaris; (einzeln für sich dastehend) singularis. — *Adv.* proprie. 3) vorzüglich, praecipuus; singularis; (ausnehmend) eximius; ein ganz b. Zufall, magnus casus; eine Todesart ohne b. Martern, genus mortis simplex; eine Sache ohne b. Schwierigkeiten, res simplex. 4) sonderbar, singularis; novus; mirus. — **besonders,** (im Besonderen), 1) abgesondert, separatim, seorsum; (jedes besonders, einzeln) singillatim (nicht singulatim); (jede Classe besonders) generatim (omnibus g. gratias agere); = namentlich, nominatim; † specialiter; (barbar.) in specie; auch oft durch solus, singuli, z. B. Jmd. b. fragen, de alqo solo quaerere; Jmdm. b. antworten, singulis respondere. 2) für sich, privatim. 3) vorzüglich, praecipue; potissimum; maxime; imprimis; praesertim (si, cum; s. LW. unter b. W.; Ngb. S. 122.); überhaupt — besonders aber, cum-tum; s. LW. 2. cum III) cc); vgl. überhaupt *a*).

besonnen, moderatus (Maß in Leidenschaften haltend; b. Mäßigung, moderatio); (consequent) constans; (bedächtig) consideratus; (nach Grundsätzen verfahrend) gravis; (des Bewußtseins, des Verstandes mächtig) compos mentis; (v. gesundem Verstand) sanus; ein b. Redner, sanus orator; eine b. Sprache, dictionis quasi sanitas. — *Adv.* moderate; considerate. — **Besonnenheit,** moderatio; sanitas; mens sana; constantia; gravitas; Ueberlegung, Vernunft, B., consilium, ratio, mens; da Jeder dem Andern mehr B. u. Entschließung zutraute, cum alterum quisque compotem magis mentis ac consilii ducerent, *Liv.* 9, 2, 11.; auch integra certaque ratio, *Cic. Tusc.* 4, 17, 38.; vgl. besonnen, Besinnung.

besorgen, 1) für Etw. Sorge tragen, curare alqd, curae est mihi alqd, curae habere alqd; accurare (meist Convers.; s. LW.); procurare alqd (bes. die Geschäfte eines Anderen); administrare (verwalten, leiten); praeesse alcui rei (agris colendis); conficere (abmachen); obire (suas res); = verschaffen, videre, providere, subministrare (alqd alcui); du wirst dieses so b., curabis ut hoc ita fiat; ich werde das Uebrige selbst b., reliqua per nos agemus; Etw. v. Jmdm. b. lassen, alqd curandum alcui tradere, an Jmd. alqd ad alqm

perferendum curare; Verurtheilung wegen schlecht besorgten Mandats (Auftrags), judicium mandati; vgl. LW. mandatum; ein Geschäft b. 2c., s. Geschäft. 2) fürchten, w. s. — **Besorgen**, das, =ung, die, 1) Sorge für Etw., cura, curatio; procuratio; administratio; (selt.) gestio (negotii). 2) = Besorgniß, w. s. — **Besorger**, curator; procurator (bes. der Geschäfte eines Anderen); B. der Wirthschaft, dispensator. — **besorglich**, 1) leicht Besorgniß hegend, anxius; proclivis ad metum. 2) zu befürchten, timendus; verendus. — **Besorglichkeit**, anxietas. — **Besorgniß**, metus, timor (Furcht; auch *pl.*); (Sorge) cura; (Bekümmerniß) sollicitudo; B. bei Jmdm. erregen, Jmd. in B. setzen, metum injicere alcui; B. hegen, daß 2c., s. fürchten, daß 2c.; das macht mir B., hoc me cura afficit. — **besorgt**, metuens; timens; sollicitus, anxius (bekümmert, ängstlich); b. sein, auch commotum esse; b. sein um Etw., timere, vereri, laborare, sollicitum od. anxium esse de alqa re, für Etw. vereri alcui rei od. m. ne, für Jmd. metuere, timere alcui, für sich suis rebus, sibi suisque rebus timere; für Jmd. b. werden, alcui metuere, timere coepisse; ich war b., wie es ablaufen würde, verebar quorsum id casurum esset od. evaderet; es macht mich Etw. b. u. unruhig, alqd me anxium et inquietum habet.

bespannen, 1) einen Wagen m. Pferden, jungere currum equis; ein bespannter Wagen, vehiculum junctum. 2) eine Lyra m. Saiten b., intendere lyram nervis.

bespeien, conspuere.

bespötteln, cavillari (alqd, cum alqo). — **Bespötteln**, das, cavillatio.

besprechen, = erwähnen, w. s.; (ausführlich) edisserere alqd, auch absol.; Etw. od. sich m. Jmdm. über Etw. b., colloqui cum alqo de alqa re, consilia conferre de alqa re, communicare od. agere cum alqo de alqa re, agere cum alqo, mündlich coram agere de alqa re, conferre alqd; hin u. her b., jactare, (stark, eifrig) agitare (res agitata in contionibus, jactata in judiciis); es wird eine Sache mehr aller Orten vom Volke, als in irgend einer öffentlichen Berathschlagung besprochen, alqa res sermonibus magis passim hominum quam in publico ullo consilio jactatur, *Liv.* 8, 29, 2.; oft =, viel besprochen, celeber, celebratus; die Sache ist sehr besprochen worden, percelebrata sermonibus res est; allgemein u. oft besprochene Sachen, res omnium sermone celebratissimae. — **Besprechung**, sermo; colloquium; collocutio; zu einer B. Jmd. auffordern, ad se vocare alqm.

besprengen, bespritzen, aspergere, conspergere (alqd alqa re), respergere (sanguine); die gastliche Tafel m. dem Blute des Gastfreundes b., mensam hospitalem cruentare sanguine hospitis; den Tempel (des Castor) m. seinem Blut b., templum (Castoris) cruentare. — **Bespritzen**, das, aspersio, respersio.

bespülen, alluere, (v. unten) subluere.

besser, melior; nach dem Sinn auch commodior, opportunior; salubrior, utilior; jucundior, suavior, laetior, pulchrior; potior, praestantior u. dgl.; es ist b., praestat; melius od. satius est; Etw. od. Jmd. b. machen, s. bessern 1); es ist =, =wird ihm b., s. bessern (sich) 2) *a*); es wäre b. gewesen, daß od. wenn du dieses nicht gethan hättest, melius hoc non fecisses (vgl. Hn. S. 271. 6. Rgb. S. 521 f.); es ist =, =wird (geht) b. m. Jmdm. 2c., s. bessern (sich) 2). — *Adv.* melius; auch commodius, utilius, potius, rectius u. dgl.; etwas b., meliuscule; b. gefallen, magis placere; b. wohnen, commodius habitare; b. untersuchen, diligentius quaerere; die Sache fängt an b. zu gehen, als ich glaubte, res melius ire incipit quam putaram. — **bessern**, 1) *trans.* Etw. b., alqd corrigere (Mangelhaftes verbessern), emendare (fehlerfrei machen); melius facere, efficere alqd; Jmd. b., ad virtutem revocare alqm; mores alcjs (seltener alqm; vgl. Hn. S. 159.) emendare, corrigere. 2) *refl.* sich b., *a*) in Bezug auf die Gesundheit = es wird od. geht besser m. Jmdm., meliorem fieri (valetudine), melius est alcui (aber nicht in diesem Sinne, sondern nur v. vollendeter Genesung melius est factum alcui, einm. *Cic. Tusc.* 1, 35, 86.; vgl. Kl. S. 28.), etw. meliusculum esse, *Ter.*; meliuscule alcui est, *Cic. fam.* 16, 5, 1.; möge es sich b. (besser gehen) m. deinen Augen, recte sit oculis tuis. *b*) in Bezug auf Vermögen, =die äußeren Umstände, res alcjs meliore loco sunt od. esse coeperunt. *c*) in moralischer Beziehung, meliorem fieri; se corrigere; ad bonam frugem se recipere; mores suos mutare, ad virtutem redire od. revocari. *d*) in Erlernung einer Sache, proficere in arte, in disciplina alqa; er bessert sich (es wird od. geht besser m. ihm) im Lernen, =Schreiben, melius discit, scribit. — **Besserung**, 1) = Ausbesserung, Verbesserung, w. s. 2) v. einem Kranken, z. B. es tritt B. bei Jmdm. ein, s. bessern (sich) 2) *a*); er gab mir erwünschte Nachricht über deine B., ea quae vellem, de allevato corpore nuntiavit (vgl. Rgb. S. 106.). 3) B. der Umstände, melior rerum condicio od. status; res laetiores. 4) B. des sittlichen Zustandes, emendatio sui; mores emendatiores; vita emendatior; reditus ad virtutem, ad bonos mores.

Bestallung, munus delatum od. deferendum; = Amt, Dienst, munus, ministerium. — **Bestallungsdecret**, im Zshg. literae.

Bestand, 1) Fortdauer, diuturnitas, status (civitatis; vgl. Rgb. S. 135.); v. B. sein, B. haben, s. bestehen I) 1); es ist Nichts v. (ewigem) B., nihil semper suo statu manet; keinen B. haben, mutari; labi; ruere; seit dem B. der (röm.) Herrschaft, post constitutum imperium; der B. des Staates ist bedingt durch Etw., res publica od. salus rei publicae continetur alqa re; der Argwohn erhält =, =gewinnt bei Jmdm. B., suspitio consistit in alqo. 2) das, woraus Etw. besteht, z. B. der B. der Flotte ist 300 Schiffe, classis est trecentarum navium; der B. der Casse, summa; (der Ueberstand in der Casse) pecunia residua; B. des Vermögens, habitus pecuniarum.

beständig, 1) v. Sachen, dauernd, perpetuus; continuus; continens; = häufig wiederkehrend, assiduus; (v. der Witterung) aequalis; sempiternus (ignis Vestae); infinitus (occupationes); vgl. anhaltend; 2) v. Personen, constans; gravis; firmus; stabilis; fidelis (treu); b. in Etw. sein, perstare, perseverare, permanere in alqa re. — *Adv.* 1) ununterbrochen, perpetuo; continenter; assidue; sine intermissione; non desino, non intermitto m. *inf.*; semper; infinite; b. an einem Orte sein, assiduum esse, haerere alqo loco; Jmd. b. in Sorge setzen, alqm sollicitum habere;

das Meer b. unsicher machen, mare infestum habere; die Gunst machte den Pompejus b. straflos, gratia Pompejum impunitum habuit. 2) standhaft, constanter; firme. — **Beständigkeit,** 1) ununterbrochene Fortdauer, perpetuitas; perennitas; das Ausharren b. Etw., assiduitas. 2) unveränderter Zustand, constantia (benevolentiae); stabilitas (amicitiae, fortunae); aequalitas (tempestatis).

Bestandtheil, pars (melior p. hominis); membrum; die B., membra (hujus otiosae dignitatis haec fundamenta sunt, haec membra); = Grundstoffe, elementa alcjs rei; res, ex quibus alqd conflatur et efficitur od. constat od. quibus alqd continetur, in quibus alqd positum est; ein wesentlicher B. v. Etw. sein, pertinere ad alqd; drei B. haben, ex tribus rebus constare; in tribus rebus positum esse; dies sind die B., welche zusammen das moralisch Gute ausmachen, his ex rebus conflatur et efficitur honestum.

bestärken, firmare, confirmare; Jmd. in seiner Meinung=, =Hoffnung b., opinionem, spem alcjs confirmare, in seinem Irrthum errorem alcjs affirmare, in seinem Argwohn, seiner Thorheit alcjs suspitionem, dementiam augere; dieser Umstand bestärkt die Trojaner in der Hoffnung, ea res Trojanis spem affirmat, *Liv.*; den Glauben b., daß ꝛc., eorum (ejus) opinionem confirmare, qui putant (putat) etc. — **Bestärkung,** confirmatio; durch die Verba.

bestätigen, 1) Etw. giltig machen, ratum facere alqd, ratum esse jubere alqd; confirmare (decreta, acta Caesaris); sancire (pactum, legem); auctorem fieri (billigen u. annehmen, z. B. legis, v. Senat); = beglaubigen, w. s.; Etw. gleichsam v. Gott bestätigt erhalten, quasi divinitus ratum habere alqd. 2) durch Gründe od. Zeugnisse bekräftigen, confirmare (rationibus, argumentis); probare od. comprobare alqd (exemplis); die Wahrheit eines Ausspruches b., facere ut alqd vere dictum videatur; der Ausgang hat es b., exitu od. eventu comprobatum od. demonstratum est; sich b., probari; comprobari (eventu); so bestätigt sich der Satz, den ich gleich anfangs aufgestellt habe, daß ꝛc., ita fit verum illud, quod initio dixi m. *acc. c. inf.* 3) versichern, affirmare, confirmare alqd; alcjs rei auctorem esse; durch die bestätigende Erinnerung Jmds., alcjs memoriā teste; mehr bestätigt, bestätigter, auch confirmatius (in quibus literis erat c. illud; quod eo c. erit, si etc.). — **Bestätiger,** einer Sache, confirmator, auctor alcjs rei. — **Bestätigung,** confirmatio; = Genehmigung (bes. des Senates), auctoritas; = Garantie, Gewißheit, fides; die Erzählung erhielt B., addita rei fides; man schickte Gesandte, um die B. des Königs selbst einzuholen (nach Abschluß eines Bündnisses), missi legati ad regis ipsius firmandam fidem [vgl. Ngb. S. 166. LW. fides 2) *b*)]; diese Nachricht bedarf noch der B., nondum constat ea quae narrantur (nuntiata sunt), vera esse; rem certis auctoribus non comperi.

bestatten ꝛc., s. begraben ꝛc.

bestäuben, pulvere conspergere; bestäubt, pulvere sparsus.

beste, der, die, das, optimus; v. Zweien, melior; nach dem Zshg. auch durch aptissimus, utilissimus, commodissimus, opportunissimus, pulcherrimus, jucundissimus, laetissimus, suavissimus, praestantissimus, potissimus u. dgl.; vgl. besser; LW. unter d. W.; der b. Beweis, argumentum maximum od. gravissimum, certissimum, firmissimum. Insbes. *a*) die b. Jahre, flos aetatis; im b. Alter stehen, in den b. Jahren sein, aetate florere od vigere; die Besten aus der jungen Mannschaft, flos ac robur juventutis; der erste beste, primus quisque; quilibet, quivis, auch unus, quivis unus, unus quilibet [s. LW. unus 4)]. *b*) das Beste ist, daß er noch lebt, percommode accidit ut adhuc vivat; das Beste ist, daß du hier bleibst, optime hic manseris; was noch das Beste ist, quod maximum est; auf das Beste, am Besten, optime; das Beste, = Nutzen, Vortheil, commodum od. *pl.* commoda; utilitas; salus; es gereicht Jmdm. Etw. zum B., alqd alcui prodest, saluti est; es ist zum B. des Staates, =zu meinem B., e re publica, e re mea est; Alles zu Jmds. B. thun, omnia referre ad utilitatem alcjs; das allgemeine=, =gemeine B., das B. des Staates, communis utilitas; commune commodum; rei publicae commoda; auch bl. res publica; bonum publicum; salus summa od. communis, omnium, rei publicae [vgl. allgemein I) *a*) *b*)]; für das allgemeine B. sorgen, zum allgemeinen B. rathen, servire utilitati communi; saluti rei publicae od. in commune, in medium consulere. Insbes. *a*) sein B. thun, um zu ꝛc., summa ope anniti, omni ope atque opera eniti ut etc.; ich habe b. seiner Vertheidigung das B. gethan, meus praecipue in defendendo eo labor fuit. *b*) Jmd. zum B. haben, alqm ludibrio habere. *c*) Etw. zum B. geben, donare, (spenden) largiri alqd; (mündlich od. schriftlich mittheilen) proferre in medium, afferre, commemorare alqd; †exhibere; Jenes gieb uns zum B. ꝛc., illa deprome nobis etc. *d*) Etw. zum B. kehren, =wenden, in melius flectere, deflectere, mutare alqd; (v. der besseren Seite aufnehmen, =auslegen) in meliorem partem accipere od. interpretari alqd.

bestechbar, s. bestechlich. — **bestechen,** Jmd., corrumpere alqm pecuniā, mercede, pretio, largitione, im Zshg. bl. corrumpere alqm, Etw. zu thun pecuniā impellere alqm, ut faciat alqd; Jmd. zu b. suchen, sollicitare od. oppugnare, aggredi alqm pecuniā, alqm donis tentare; sich b. lassen, pecuniam accipere, capere (ob alqd faciendum, ab alqo); durch Geld bestochen, emptus pecuniā; nummarius (judex, judicium); übertr., movere; capere; Jmd. durch sein bloßes Ansehen b., alqm ipsa sua auctoritate frangere; Jmd. durch den Schein der Wahrheit b., specie veritatis movere alqm; sich durch die öffentliche Meinung u. das Urtheil der Menge b. lassen, fama et multitudinis judicio moveri. — **Bestechen,** das, =ung, die, corruptela (m. Bezug auf die Verschlechterung des Empfangenden); largitio (m. Bezug auf die Freigebigkeit des Gebenden); ambitus (in Bezug auf Bewerbung um Staatsämter); durch B., auch largiendo; wegen B. Jmd. anklagen, =belangen, pecuniae captae arcessere alqm, *Sall. Jug.* 32, 1.; unmäßige Summen zur B. verwenden, infinitā largitione uti; eine B. zugestehen, largitionem factam esse confiteri; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; eine durch B. erwirkte Anzeige, corruptum indicium (vgl. Ngb. S. 181.); Etw. durch B. durchsetzen, donis datis muneribusque obtinere, consequi alqd. — **Be-**

-stecher, corruptor; largitor. — **bestechlich,** venalis (m. u. ohne pretio); qui pretio, pecuniā, donis, largitione, muneribus corrumpi potest, im Zshg. auch bl. qui corrumpi potest; nummarius (judex; judicium). — **Bestechlichkeit,** animus venalis od. qui pretio corrumpi potest; B. der Gerichte, corrupta judicia. — **Bestechung,** s. Bestechen (das). — **Bestechungssystem,** im Staat, largitio magistratuum.

bestecken, Etw. m. Etw., = bepflanzen, besäen, conserere alqd alqa re; ein Grab m. Blumen b., tumulum floribus implere od. ornare; besteckt m. ꝛc., auch praefixus alqa re (vgl. Ngb. S. 405.).

bestehen, I) *intrans.* 1) dauern, in Kraft, Geltung sein u. dgl., stare (res publica stetit ejus virtute); consistere; constare; die Meinung Jmds. besteht in ihrer Unverfälschtheit, sententiae, opinioni alcjs constat fides sua (ein reiner Germanismus würde sein in sua integritate manere; vgl. Weber Uebungsschule S. 440, 42.); (bleiben, noch bestehen) manere, permanere (nihil in suo statu; tot saecula; ad nostram aetatem); diuturnum esse (v. langer Dauer sein); vivere, vigere (sine ulla justitia vivere non posse, mea semper viget gloria); valere (lex; decemviralis potestas non ultra biennium valuit); obtineri (lex, quae in Graecorum conviviis obtinetur = sich in seiner Geltung behauptet, *Cic. Tusc.* 1, 41, 118.); obtinere, pro vero, nulla pro socia, *Sall.*; fama obtinuit, *Liv.* [aber nicht consuetudo, hoc obtinet u. dgl. schlechthin für esse, observari; vgl. LW. obtineo 4)]; die Tugenden können ohne ein glückseliges Leben nicht b., virtutes sine beata vita cohaerere non possunt; das Bestehende umstürzen, novare res od. omnia. Insbes. *a*) auf Etw. b. = dringen, b. Etw. beharren, s. dringen, beharren; auf seinem Kopfe b., s. Kopf 2) *B*); nicht auf seinem Rechte b., de jure suo cedere, decedere. *b*) mit Etw. b. = übereinkommen, übereintreffen, convenire alcui rei, cum alqa re. *c*) in einem Streite -, -einer Probe u. dgl. b., satisfacere, probari (alcui); stare, besser als die Anderen vincere, superare ceteros; m. Schande b. ꝛc., s. einlegen 2) *b*). *d*) ausreichen, sufficere; b. seinen Ausgaben nicht b. können, sumptus tolerare non posse. 2) aus Etw. b., constare (zusammengesetzt sein), z. B. homo c. ex animo et corpore; contineri alqa re (in Etw. enthalten sein), z. B. non venis et nervis et ossibus dii c.; cohaerere alqa re (alia quibus homines c., einm. *Cic. legg.* 1, 8, 24.); bestehend aus ꝛc., auch factus ex etc.; wenn die Bestandtheile gleichartig u. zählbar sind, esse m. *gen.*, z. B. die Flotte bestand aus 300 Schiffen, classis erat trecentarum navium; in Etw. b. (sein Wesen in Etw. haben), constare, consistere in alqa re, contineri alqa re; situm, positum esse in alqa re; (seine Hauptsätze haben in Etw.) niti od. fretum esse alqa re, in alqa re; cerni (sich zeigen) in alqa re; hierin besteht Alles, in eo omnia sunt, nituntur, vertuntur; auch habere alqd (in sich enthalten, in sich schließen, z. B. gubernatoris ars bene navigandi rationem habet besteht in der Methode, zur See gut durchzukommen; vgl. Ngb. S. 300.); oft läßt sich der bl. *gen.* der näheren Bestimmung anwenden, z. B. du ließest zurück eine ganz geringe Schuld, welche in mangelhafter Erfüllung der Freundschaftspflicht bestand, per-parvam amicitiae culpam relinquebas; die übrigen Ursachen, welche bestehen in Ueberschwemmung ꝛc., ceterae causae eluvionis etc.; vgl. Ngb. S. 276.; v. einem Verhältniß zwischen Personen od. Sachen, intercedere (ratio, similitudo, necessitudo, amicitia, usus i. inter etc.). II) *trans.* sich unterziehen; einen Kampf b., subire pugnam; Abenteuer b., fortunam tentare; alle Gefahren b., omnibus periculis defungi.

bestehlen, Jmd., furtum alcui facere, um Etw. furari od. furto auferre alcui (ab alqo) alqd; depeculari alqd (einen Tempel, eine öffentliche Casse); compilare alqd (plündern); den Staat b., peculatum facere. — **Bestehlen, das, -ung, die,** compilatio; durch die Verba; B. des Staates, peculatus. — **Bestehler,** depeculator (der Staatscasse aerarii); B. des Staates, peculator.

besteigen, conscendere (navem od. in navem, c. equum); ascendere (in equum od. in navem, auch a. montem, murum, vallum, equum); escendere [vgl. LW. escendo 1)], z. B. in rostra, in contionem; den Thron b. ꝛc., s. Thron 2). — **Besteigen, das, -ung,** die, conscensio; ascensus; B. der Schiffe, conscensio in naves; durch die Verba.

bestellen, 1) Jmdm. einen Ort od. eine Zeit bestimmen, wo er sich einfinden soll, alqm adesse od. venire, alqos alqo convenire jubere. 2) Jmd. zu Etw. bestimmen, -ernennen, constituere alqm, z. B. testem, regem, an eines Anderen Stelle sufficere, substituere alqm; einen Wächter der Gartenfrüchte b. ꝛc., s. einsetzen 2); Jmd. Einem als Aufseher b., apponere alqm custodem alcui; = anstellen 2) *b*), w. s.; Jmd. zu einem Amte b., constituere alqm in munere; praeficere, praeponere alqm muneri; mandare, deferre alcui munus. 3) besorgen, w. s.; einen Brief b., literas afferre, deferre, perferre, tradere, reddere (selbst), perferendas curare (durch einen Anderen), ad alqm; einen Auftrag b., s. Auftrag; einen Gruß b., salutem nuntiare od. renuntiare, v. Jmdm. an Jmd. salutare alqm alcjs verbis; Etw. an Jmd. zu b. haben, mandatum edi alcui jubere; Rhodische Gefäße b., Rhodiaca vasa mandare; bestellte Arbeit, opus mandatum; das Essen b., cenam imperare; das Feld b., agrum colere; die Saat b., sementem facere; es ist schlecht bestellt m. Etw. od. Jmdm. = auf schwachen Füßen stehen, s. Fuß 1); es ist gut -, -schlecht m. Jmds. Vermögen (m. Jmdm.) bestellt, bene, male constituta est res alcjs (familiaris). — **Bestellung,** 1) das Bestellen, cura, curatio; Jmdm. einen Brief zur B. an Jmd. geben, literas alcui dare ad alqm; ein zu Ariminum, gerade b. meiner Abreise zur B. übergebener Brief, epistula Arimino, in ipso discessu nostro data; B. des Ackers, agri cultura, auch bl. cultura; agri cultus; ager colendus. 2) der Auftrag, mandatum; negotium; viele B. haben, multa alcui mandata, imperata sunt; = bestellte Arbeit, w. s. unter 'bestellen 3)'.

bestens, optime.

bestern, v. Himmel, s. besäen, besetzen.

besteuern, tributum (Vermögenssteuer) od. vectigal (Grundsteuer) imponere (alcui, alcui rei); jeden einzelnen Kopf b., tributa in singula capita imponere; Jmd. höher -, -niedriger b., alcjs censum augere, extenuare; besteuert, vectigalis. — **Besteuern, das, -ung, die,** tributorum in singula capita distributio; B. der Köpfe u.

Thüren, exactio capitum atque ostiorum; = Abgabe, w. s.

bestialisch, s. viehisch, thierisch. — **Bestialität**, scheußliche, immanis feritas. — **Bestie**, bestia; belua (vgl. LW.).

bestimmen, 1) festsetzen, anordnen, angeben, statuere (diem multitudini, sibi finem consilii, pretium alcui rei); constituere (locum; mercedem funeris; diem consilio, pretium alcui rei; de alqa re; constituendi sunt qui sint in amicitia fines); constituere et designare; (fest) destinare (diem necis alcui; tempus locumque ad certamen); dicere (diem, tempus; multam; diem operi); (auswählen) eligere (nuptiarum diem); finire (tempus, diem, locum; modum; mors est omnibus finita); definire (adeundi castra tempus; quid sit officium); terminare (fines imperii, modum alcjs rei); describere (officia; rationem belli); (mittelst Erklärung) interpretari (neque recte an perperam, i., *Liv.* 1, 23, 8.); als *t. t.* der Religionsspr., defigere (quae augur injusta, nefasta, vitiosa, dira d., *Cic. legg.* 2, 8, 21.); die dazu (in den sibyllin. Büchern) bestimmten Götter, quibus editum est dii, *Liv.* 21, 62, 7. u. Fabri z. d. St.; die Grenzen eines Ortes sich in Gedanken b., = sich bestimmt denken, locum cogitatione saepire (vgl. Ngb. S. 391.); es wurde zugleich od. dabei bestimmt, daß nicht 2c., adjectum (est) ne etc.; den Preis ihres Dienstes b., operae eorum pretium facere, *Liv.*; nach der festen Richtschnur der Vernunft sein Verhalten b., s. Richtschnur. 2) insbes. *a*) Jmdm. od. für Jmd. b., *α*) zuerkennen, destinare alcui alqd (auch alqam viro uxorem). *β*) zu od. für Etw. b. = ausersehen, destinare alqd alcui rei (publico usui), alqm ad alqd (ad mortem); Jmd. zum Gelehrten b., * destinare alqm literarum studio; (bezeichnen) designare alqm ad alqd (oculis ad caedem); (als Ziel) proponere alcui alqd (qui ordo industriae [für thätige Männer] propositus est); (b. Seite legen) seponere alqd alcui rei, in alqd; wir sind dazu bestimmt, daß wir 2c., ea lege, condicione, hoc fato nati sumus od. ita a natura generati sumus, ut etc.; bestimmt zu Etw., auch bl. durch *partic. fut. act.*, z. B. zum Untergange b. sein, interiturum, periturum esse. *b*) Jmd. zu Etw. b. = bewegen, movere, adducere, impellere alqm ad alqd od. m. ut; auch cogere (nöthigen); Jmd. durch viele Gründe endlich b., daß er 2c., multis rationibus alqm pervincere ut etc.; sich durch (v.) Etw. od. Jmdm. b. lassen, moveri alqa re, alcjs auctoritate; adduci alqa re, ut etc., duci alqa re (ratione, non auctoritate); alqd sequi [ejus gratiam; vgl. LW. sequor 2) *c*)]; sich in seiner Meinung durch das Interesse des Gemeinwesens b. lassen, sententiam utilitate rei publicae moderari; sein Beispiel bestimmte mich, dasselbe zu thun, ejus exemplo od. auctoritate adductus od. commotus, impulsus idem feci; ich kann mich nicht dazu b., in animum inducere, a me impetrare non possum, ut id faciam. — **bestimmt**, 1) festgesetzt, constitutus, status, destinatus; genau bezeichnet, erklärt, finitus, definitus; im Voraus b., praestitutus; (gewiß, fest) certus; auf den b. Tag, ad diem; ad diem dictum, constitutum od. constitutam, praestitutum (am); in diem certum; an einem b. Tage, stato die; zur b. Zeit, ad tempus; stato od. certo tempore; zur b. Stunde, ad horam; in der b. Zahl zusammenkommen, convenire ad numerum; b. Einkünfte, reditus stati; die durch das Gesetz-, = vom Gesetz-, = gesetzlich b. Strafe, poena legis; Etw. in b. Worte fassen, verbis definire od. designare alqd (vgl. Ngb. S. 282 f. S. 283.). 2) unabänderlich b., ratus; zuverlässig, certus; sich gleichbleibend, constans; auch verbunden ratus et immutabilis, constans od. certus et ratus; genau erforscht, exploratus; über Etw. etwas Bestimmteres erfahren, alcjs rei od. de alqa re certiorem fieri. — *Adv.* certo, certe (s. LW.); definite (m. Angabe aller Einzelnheiten); Etw. b. behaupten 2c., s. Bestimmtheit; ganz b. antworten, sine ulla dubitatione respondere; b. reden, presse dicere; Etw. b. erkennen, percipere alqd. — **Bestimmtheit**, explorata ratio (salutis suae); cura, diligentia; B. des Ausdruckes, subtilitas; Etw. m. B. (bestimmt) behaupten, alqd pro certo affirmare, alqd confirmare; m. B. v. Etw. reden, affirmare de alqa re, Etw. aussagen alqd pro certo dicere; Etw. nicht m. B. anzugeben wagen, alqd asseverare non audere. — **Bestimmung**, 1) Festsetzung, Festgesetzes, constitutio; dictio (multae); genaue Bezeichnung, Erklärung, finitio, definitio; gesetzliche B., lex; ein Gesetz, dessen B. sehr streng lauten, lex severissime scripta; die B. der Gesetze u. des Privatrechts, quae proficiscuntur a legibus et ab jure civili (vgl. Ngb. S. 109.); die willkürliche B. des Salzpreises, arbitrium salis vendendi; nach der B. der Natur soll Jedes in seiner Art vollkommen sein, natura in suo quidque genere perfectum esse voluit; sich Jmds. B. überlassen, alcjs potestati se permittere; Bestimmungen über die Religion treffen, religionem moderari; m. der B., daß 2c., ita ut etc.; ea condicione ut etc.; vgl. 2) *b*); Jmds. Los einer harten B. unterwerfen, duram fortunae alcjs condicionem constituere; beschränkende Bestimmungen, condiciones; nach einigen geometrischen B. fragen, geometrica quaedam rogare. 2) das, wozu Jmd. od. Etw. bestimmt ist, *a*) = Beruf 2), Aufgabe, w. s.; gottesdienstliche B. eines Heiligthumes, religio sacrarii. *b*) die B. unseres Daseins, lex condicioque vitae; das ist unsere B., ea lege od. condicione od. ita, hoc fato nati sumus; der Mensch hat eine erhabene B. v. Gott erhalten, homo praeclara quadam condicione a deo generatus est; die Natur hat uns eine höhere B. angewiesen, natura nos ad majora quaedam genuit; wir haben eine andere B., ad alia quaedam nati sumus; er erfüllt nicht seine B., non eo pervenit quo debet; unsere B. ist nicht Spiel u. Scherz, non ita a natura generati sumus, ut ad ludum jocumque facti videamur; der Mensch hat eine doppelte B., homo ad duas res natus est; das Claudische Geschlecht, das die Herrschaft über die Plebejer als seine B. betrachtete, gens Claudia regnum in plebem sortita, *Liv.* 3, 58, 5.; der die B. der Natur erfüllende Tod, mors naturae debita. *c*) = Schicksal, sors, fortuna. — **Bestimmungsarten**, drei, des höchsten Gutes, im Zshg. tres fines, *Cic. fin.* 2, 19, 35. (vgl. Ngb. S. 133.). — **Bestimmungsgrund**, ratio; causa; momentum; quod alqm movet, impellit ut alqd faciat od. omittat. — **Bestimmungsort**, locus quo tendo od. intendo; seinen B. erreichen, an seinen B. anlangen, eo quo tendebam od. intendebam, per-

venio; (v. Schiffen) locum capere, bisw. auch cursum tenere.

bestrafen, *a*) Jmd., punire, poenâ afficere alqm, poenas ab alqo petere, expetere, poenam capere (†exigere) de alqo; poenas repetere ab alqo (zur Vergeltung büßen lassen); in alqm animadvertere, vindicare (ein Vergehen an Jmdm. ahnden, auch animadvertere verberibus durch Schläge); multare alqm (pecuniâ, exsilio, vinculis, morte); castigare (um zu bessern, verbis od. verberibus alqm); plectere alqm [nur im *pass.* gebräuchlich, eigtl. Schläge bekommen, dah. überh. büßen, m. dem Nebenbegriff der Schuld des Bestraften u. des Rechts des Bestrafenden; vgl. LW. 2. plecto]; Jmd. m. dem Tode b., morte punire od. multare, morte od. summo supplicio mactare alqm, supplicio afficere alqm, supplicium sumere de alqo; Jmd. hart b., alqm gravi poena afficere, auf das Empfindlichste quam acerbissimum supplicium sumere de alqo, auf das Grausamste in alqm omnia exempla cruciatusque edere; bestraft werden, puniri; plecti; poenas dare, persolvere, wegen Etw. poenas pendĕre alcjs rei (temeritatis), v. Jmdm. poenas expendere alcui; m. dem Tode bestraft werden, auch poenas capite solvere, luere; Hoffnung, nicht bestraft zu werden, spes impunitatis. *b*) Etw. bestrafen, poenam sumere pro alqa re; alqd vindicare (ahnden), castigare (züchtigen); alqd ulcisci, persequi. — **Bestrafer,** punitor; castigator; vindex; ultor. — **Bestrafung,** poena (über Jmd. verhängte alcjs); multatio; castigatio; die B. Jmds. verlangen, ad poenam repetere alqm, ad supplicium deposcere alqm; vgl. bestrafen.

bestrahlen, luce sua collustrare.

bestreben, sich, daß od. zu rc., niti, anniti, eniti ut etc.; operam dare, id agere, ut etc.; studere (gew. m. *inf.*); conari m. *inf.* — **Bestreben,** das, **-ung,** die, studium; (stärker) nisus, contentio; = Bemühung, opera; Versuch, conatus; löbliche B., auch bonae artes; geistige B. u. Wissenschaften, studia et literae; B. nach Ehrenstellen, contentio honorum; (auch nach Ehre, Ansehen, Gunst) ambitio; mein B. geht dahin, zu rc. od. daß rc., id ago od. specto, molior, ut etc.; das B. fühlen, zu rc., desiderare m. *inf.* — **bestrebsam** rc., s. betriebsam rc.

bestreichen, = beschmieren, w. s.; m. Farbe b., colorem inducere (alcui rei).

bestreitbar, controversus; qui (quae, quod) in controversiam cadit od. vocari potest. — **bestreiten,** 1) bekämpfen, bes. m. Worten, impugnare, oppugnare; negare (auch absol.), (in Abrede stellen) infitiari (alqd, m. *acc. c. inf.*); die Aechtheit einer Schrift b., s. Aechtheit; Jmds. Ansicht b., alcjs opinioni od. sententiae repugnare; Alles b., contra omnia disserere; Niemand bestritt, daß rc., controversia non erat, quin etc.; denn ich bestreite es nicht (als Parenthese), nihil enim pugno. 2) die Kosten -, den nöthigen Aufwand zu Etw. hergeben, suppeditare; die Ausgaben -, die Kosten -, die Zinsen rc. b., s. 1. Kosten 1), Zins 2). — **Bestreiter,** oppugnator (auch bildl.); durch Umschr. — **Bestreitung,** oppugnatio (auch bildl.); (selt.) impugnatio, *Cic. Att.* 4, 3, 3.; durch Umschr.

bestreuen, (streuend bedecken) consternere, substernere (alqd alqa re); daß die Rede gleichsam m. Blumen der Worte u. Gedanken bestreut sei, ut oratio conspersa sit quasi verborum sententiarumque floribus; vgl. bedecken.

bestricken, s. umstricken.

bestürmen, 1) eigtl., oppugnare, aggredi (urbem, moenia); impetum facere (in alqd). 2) uneigtl., oppugnare (alqm, auch m. verbis); v. Redner, concitare (judices; Ggs. commovere); v. Leidenschaften, vexare, agitare, exagitare; zugleich Furcht u. Begierde bestürmte sein Herz, metu et libidine diversus agitabatur; m. Bitten Jmd. b., fatigare alqm precibus, m. Briefen, Fragen obtundere alqm literis, rogitando; v. den Thränen Aller bestürmt, a lacrimis omnium circumsessus, *Cic. Cat.* 4, 2, 3. — **Bestürmer,** oppugnator. — **Bestürmung,** oppugnatio; (Angriff) impetus; (selt.) impugnatio, *Cic. Att.* 4, 3. 3.

bestürzt, commotus; animo perturbatus; consternatus; percussus; perterritus (heftig erschreckt), metu perterritus (*Cic. p. Mil.* 23, 61.); obstupefactus et perterritus; attonitus (wie vom Donner gerührt); confusus et attonitus; Jmd. b. machen (in Bestürzung setzen), alqm od. alcjs animum, mentem perturbare, alqm consternare; percutere alqm [verschieden v. percellere; s. LW. percutio 2) *b*)]; b. sein, stupere, alcjs animum tenet stupor, sehr über Etw. alqa re exanimatum esse. — **Bestürzung,** perturbatio; consternatio; trepidatio; in der B., in re trepida; in seiner B., perturbatus; Jmd. in B. setzen, s. bestürzt; es entstand eine allgemeine B., omnium animos incessit trepidatio; in B. gerathen, perturbari, consternari; obstupescere; trepidare; die ganze Armee gerieth in große B., magna totius exercitus trepidatio facta est; sie wußten in der B. nicht, ob rc. oder rc., perturbantur, ne (angehängt) — an etc., *Caes. b. G.* 4, 14, 2.

Besuch, 1) das Besuchen, *a*) v. Clienten u. dgl., salutatio; officium; zum B., salutandi causâ. *b*) v. Freunden u. Bekannten, adventus alcjs (amici, hospitis); dein B. freuet mich sehr, optatissimus mihi venisti, valde gaudeo adventu tuo; sein B. war mir unerwartet, insperanti mihi venit; zu B. gehen, salutandi od. visendi causâ alqm adire; den B. Jmds. annehmen, admittere alqm; der B. eines Ortes, accessus ad alqm locum, (häufiger) frequentatio; zahlreicher B. rc., s. zahlreich. 2) die Person od. Personen, welche B. abstatten, salutatores, salutantes, salutatio (die ihre Aufwartung machen); qui visendi od. salutandi causâ venit od. qui veniunt ad alqm; hospes od. hospites; störender -, lästiger B., interpellatores; interventores. — **besuchen,** 1) Jmd., *a*) um ihm Aufwartung zu machen, salutare (alqm) od. salutatum, salutandi causâ venire (ad alqm). *b*) als Freund od. Bekannter, adire od. convenire alqm; alqm (auch aegrotum) visere, invisere, visitare, ad alqm visendi causâ venire; Jmd. oft b., alcjs domum frequentare, (in Menge) celebrare; frequenter od. multum ad alqm ventitare; der Reihe nach b., circumire (saucios); du hast mich lange nicht besucht, dudum te non vidi. 2) einen Ort, adire (casas aratorum, Lacedaemonem), obire (regionem, villas suas); eine Versammlung b., venire in contionem, (v. Mehreren) celebrare contionem; (oft b.) frequentare; ventitare in locum (gewöhnlich). — **Besucher,** s. Besuch 2). — **besucht,** v. einem Orte, (in Menge) celeber (urbs, portus, locus, forum); (häufig) fre-

quens (theatrum, emporium). — **Besuchtheit,** eines Ortes, celebritas; frequentia.
besudeln, betagt, betasten, s. beflecken, bejahrt, alt, befühlen.
betäuben, das Gehör, Jmd., obtundere (alqm, aures alcjs voce, precibus, rogitando); torporem afferre (alcui), torpore hebetare (alqd, der Empfindung berauben); sopire [bewußtlos machen; vgl. LW. sopio 2)]; das Gewissen b., conscientiam comprimere; Lesen u. Schreiben lindert meinen Schmerz nicht, aber es betäubt ihn wenigstens, me scriptio et literae non leniunt, sed obturbant, *Cic. Att.* 12, 16. — **betäubt,** torpidus (somno); attonitus (angedonnert); stupidus; b. werden, torpescere, stupescere, sein torpere, stupere. — **Betäubung,** torpor; stupor.
beten, precari, preces od. vota facere; zu Gott b., precari deum od. ad deum, orare, invocare deum, (demüthig bitten) deo supplicare, um Etw. precari alqd a deo; Noth lehrt b., adversae res admonent religionum, *Liv.* 5, 51, 8. — **Beten,** das, precatio; preces; (demüthiges) supplicium.
bethätigen, adhibere (alqd, alqd in alqa re; gravitatem in summo dolore; vgl. anwenden); expromere (crudelitatem in alqo); navare (alcui operam suam studiumque); administrare (das Bürgerrecht civitatem; vgl. Ngb. S. 313.); seinen Dank b. rc., s. Dank *c*); sein Versprechen b., fidem praestare, seine Gefühle quod sentias, re efficere; sein Wohlwollen gegen Jmd. b., navare benevolentiam suam in alqm; sich b., *a*) v. Personen, bei od. an Etw., interesse alcui rei; operam navare in alqa re; adjuvare alqd (sermonem); sie mögen sich auf andere Weise b., navent aliam operam. *b*) v. Sachen, vigere (studia nostra, illud Homeri); valere; s. Ngb. S. 304. — **Bethätigung,** durch Verba; Bethätigungen der Kühnheit, audaciae, des religiösen Sinnes religiones (vgl. Ngb. S. 132. S. 177.).
betheiligen, sich b. Etw., s. bethätigen *a*); sich b. einer Gefahr b., accedere ad periculum, am Krieg partem belli capessere; sich b. Etw. betheiligt haben, alqam partem alcjs rei attigisse, nicht afuisse ab alqa re, durchaus nicht nullam alcjs rei partem attigisse; sich b. Etw. b. wollen, societatem alcjs rei petere; betheiligt sein b. Etw., participem od. socium esse alcjs rei; (b. einem Vergehen) affinem esse alcui rei; (mitwissend sein) conscium esse alcjs rei (conjurationis, *Sall. Cat.* 37, 1.), alcui rei (temeritati et mendacio alcjs, *Cic. Verr.* 4, 56, 124.); (m. im Spiele sein) versari in alqa re (in conjuratione); pertinet alqd ad alqm, conjunctum est cum alqa re; b. einer Erbschaft betheiligt sein = miterben, w. s.; wesentlich b. einem Gespräch betheiligt sein, s. wesentlich (*Adv.*); der Betheiligte, particeps; consors; b. einem Processe, qui subscribit (*sc.* libellum, der die Klageschrift m. unterschreibt), subscriptor. — **Betheiligung,** societas, an Etw. alcjs rei.
betheuern, asseverare; affirmare, confirmare (alcui alqd; m. *acc. c. inf.*); (bezeugen) testari; (eidlich b.) adjurare; b. den Göttern b., testari, obtestari deos, b. allen Göttern per omnes deos adjurare. — **Betheuerung,** asseveratio; unter B. der Wahrheit, affirmate, einm. *Cic. off.* 3, 29, 104; durch die Verba.
Bethlehem, Bethlehemum od. Bethlehem.
bethören, infatuare (zu einer Albernheit verleiten); occaecare (verblenden); pellicere (verlocken); decipere, in fraudem impellere (berücken, betrügen); sich b. lassen, in fraudem deduci; bethörender Uebermuth, insolentia et insania libidinum. — **bethört,** male sanus. — **Bethörung,** z. B. es auf die Meinung u. oft sogar auf die B. des Publikums abgesehen haben, aucupari opiniones et saepe errores hominum; (Betrug) fraus, fallacia; durch die Verba.
betiteln, (Menschen) appellare (alqm regem); ein Buch b., s. Aufschrift.
Betracht, ratio [vgl. LW. ratio 1) *c*)]; respectus [vgl. LW. respectus 2) *a*)]; in B. einer Sache, alcjs rei ratione habita; alcjs rei respectu; vgl. Betreff, Rücksicht; die Schlacht war heftiger als man in B. der (geringen) Zahl der Kämpfenden erwarten sollte, proelium atrocius erat quam pro pugnantium numero; vgl. als II) 1) *b*); Etw. in B. ziehen, s. berücksichtigen, erwägen; in B. kommen, = gezogen werden od. zu ziehen sein', spectari, respici, considerari, expendi od. spectandum etc. esse; alcjs rei ratio habenda od. ducenda est; = v. einiger Bedeutung sein, alqo numero et loco esse (ohne alle Auctorität ist das bei Neueren beliebte in censum venire); bei Etw. nicht in B. kommen, auch obscurari in alqa re; dieser kommt nicht in B., hunc in numerum non repono; einigermaßen in B. kommen, alqo in numero esse; es kommt nicht in B., zu rc., nihil interest m. *inf.* — **betrachten,** 1) genau ansehen, *a*) eigtl., spectare; contemplari (ruhig u. aufmerksam); intueri (zunächst Einen Punkt, so daß Phantasie u. Gemüth aufgeregt u. gefesselt wird); contueri (unverwandt; os, totam terram; alqm altero oculo, duobus oculis); (sehr sorgfältig) oculis collustrare od. perlustrare; (bes. Dinge, welche uns interessiren) visere, invisere; (rings besehen) circumspicere; (zu einem praktischen Zweck, um über Etw. zu urtheilen) considerare. *b*) geistig b., animo et cogitatione contemplari; reputare, cogitare; considerare secum in animo, auch bl. considerare, contemplari; contueri ([revocatio illa] a contuendis malis nos revocat, *Cic. Tusc.* 3, 16, 35.); volvere (multa animo suo od. secum), volutare (alqd in animo, multa secum animo, haec secum); mente circumspicere; Alles m. überlegendem Geist b., omnia ratione animoque lustrare, *Cic. off.* 1, 17, 57.; = berücksichtigen, spectare alqd. 2) als Etw b. = ansehen 4), w. s. — **Betrachter,** spectator; contemplator; durch Verba. — **beträchtlich,** magnus; amplus; grandis; luculentus (bes. an Werth); haud mediocris; haud spernendus, non contemnendus; auch aliquantum m. *gen.*; ein b. Theil, pars bona; nicht b., levis, tenuis. — *Adv.* aliquantum; haud paulum. — **Beträchtlichkeit,** magnitudo; multitudo; vis; (Wichtigkeit) gravitas. — **Betrachtung,** contemplatio; consideratio (naturae); (Nachdenken) meditatio; cogitatio; (Studiren auf Etw.) commentatio; oft durch die Verba unter 'betrachten 1) *a*) u. *b*)'; vgl. Betracht. — **betrachtungswerth,** contemplatione dignus, contemplandus; considerandus; visendus.
Betrag, summa. — **betragen,** 1) = (eine Summe) ausmachen 4), w. s. 2) *refl.* sich b. = sich benehmen 2), w. s. — **Betragen,** das, s. Benehmen (das).
betrauen, Jmd. m. Etw. (einem Commando, einer Armee u. dgl.), alqm alcui rei praeficere, betraut sein praeesse alcui rei, m. der Reichsverwesung in procuratione regni esse; m. einem

Ehrenamte od. einem Commando betraut, alqo honore aut imperio affectus.

betrauern, Jmd. od. Etw., maerere (tief, wehmüthig); lugere (durch äußere Zeichen) alqm, alqd; vgl. LW. — **betrauernswerth,** lugendus; (v. Ereignissen) luctuosus.

Betreff, in, (in Bezug auf, bezüglich) quod attinet ad (meist im Briefstil; vgl. Hn. S. 56.); ad m. *acc.* (bes. in Verbindung m. *adj.*; vgl. Ngb. S. 338.); de m. *abl.* (bes. bei *verb. declar.* u. *sentiendi*); in m. *abl.* (bes. bei Verbis, wie laetari, gloriari, exsultare, admirari, laudare, vituperare, objurgare, bei *adj.*, wie fidelis, liberalis, misericors u. dgl.); a = v. Seiten, z. B. firmus ab equitatu, nihil isti adulescenti neque a natura neque a doctrina deesse sentio; oft durch *gen.* (vgl. Kl. S. 114 ff.), z. B. um den Vorzug in B. (hinsichtlich) der Geistesgaben streiten, de ingenii principatu contendere; so summa studiorum et voluntatum consensio, verborum od. rerum dissensio, in virtutis certamen venire u. dgl., saepenumero admirari soleo cum ceterarum rerum tuam excellentem perfectamque sapientiam tum vel maxime quod etc., *Cic. Cat. m.* 2, 4.; omnium rerum simulatio vitiosa est, *Cic. Lael.* 25, 92. u. Seyffert z. d. St.; bisw. durch *dat.* (vgl. Kl. S. 119.); z. B. quid est tam secundum naturam quam senibus (in B. der Greise) emori? *Cic. Cat. m.* 19, 71.; durch *abl.* (vgl. Kl. S. 116 ff.), z. B. senem corpore, animo esse; quibus absentibus nunquam fere ulla in agro majora opera fiunt, non gerendis, non percipiendis, non condendis fructibus, *Cic. Cat. m.* 7, 24.; agro bene culto nihil potest esse nec usu (in B. des Nutzens) uberius nec specie ornatius, *Cic. Cat. m.* 16, 57.; auch durch ein dem bei 'in B.' stehenden *subst.* entsprechendes *adj.*, z. B. die Erwartung in B. Corfiniums, exspectatio Corfiniensis (vgl. Ngb. S. 63.); durch quidem (vgl. LW.) z. B. philosophiae quidem vituperatoribus satis responsum est; bisw. genügt hervorhebende Wortstellung (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* I, 1, 1. Ngb. S. 419.), z. B. in B. des Vertrauens (was das B. betrifft), so läßt es sich durch zwei Mittel bewirken, fides ut habeatur, duabus rebus effici potest, *Cic. off.* 2, 9, 33. (Germanismen sind ratione habita, ratione); in B. dessen, daß 2c., s. betreffen 3). — **betreffen,** 1) antreffen, deprehendere (alqm in alqa re); die beiden größten Städte der Welt ließen sich fast zu gleicher Zeit auf einer Undankbarkeit gegen ihre größten Männer b., duas maximas orbis terrarum urbes ingratas uno prope tempore in principes inventas, *Liv.* 38, 50. 2) widerfahren, bes. v. unglücklichen Ereignissen, accidere, contingere, incidere (alcui); invadere (alqm); ingruere (in alqm); dieses hat mich hart betroffen, hac re graviter afflictus sum; affici, affectum esse alqa re (tanta calamitate). 3) anbelangen, angehen, pertinere (ad alqd, ad alqm); attinere (ad alqm); spectare (ad alqd); attingere (alqm); es betrifft deine Sache, tua res agitur; was das od. den Umstand betrifft, daß 2c. (in Betreff dessen, daß 2c.), quod (vgl. Zpt. §. 627. Ngb. S. 515.); was betrifft, s. (in) Betreff; was nun od. was aber betrifft (beim Fortschreiten der Rede), jam od. autem; Etw. od. Jmd. betreffend, oft bl. durch jedesmal erforderliche *adj.*, z. B. ein den Aufwand b. Gesetz, lex sumptuaria.

betreiben, = besorgen, verrichten, agere, agitare (alqd); er betrieb die Sache, actor illarum rerum fuit; man betrieb die Wahl v. Kriegstribunen, agitatum (est) ut tribuni militum crearentur; tractare (alqd); administrare (non sine cura rem); operam dare (alcui rei); (abwarten, pflegen) colere (agros); (eifrig, thätig) studere (alcui rei), incumbere (ad, in alqd); insistere (quam rationem pugnae, totus et mente et animo in bellum Trevirorum, *Caes.*); (dicht.) instare (alcui rei), urgere (alqd); capessere (bellum, pugnam, *Liv.*); eine Kunst b., artem colere, exercere, factitare, nicht mehr, nicht weiter artem desinere, nur soweit sie Nutzen bringt artis modum utilitate terminare; oft b., celebrare (artes); Etw. m. dem größten Eifer=, =aufs eifrigste b., omni studio incumbere ad, in alqd; summa industria versari in alqa re. — **Betreiben, das, =ung, die,** agitatio (rerum magnarum a. atque administratio); eifriges B., studium (alcjs rei), studia (artium, literarum).

1. **betreten,** 1) einen Ort, pedem ponere in alqo loco; introire, intrare, ingredi, inire locum, in locum (die Schwelle b., intrare limen); tangere, attingere (terram ein Land, bes. v. Schiffe aus); die Curie b., adire curiam; oft b., frequentare (domum alcjs, urbem); einen Weg b., s. Weg; ein betretener Weg, via trita, (zahlreich besuchter) frequens; Jmds. Fußtapfen b., s. Fußtapfen. 2) = ertappen, w. s. — **Betreten, das,** z. B. am B. des Forum verhindert werden, aditu et foro prohiberi.

2. **betreten,** = betroffen, w. s.

Betrieb, auf Jmds., alcjs impulsu od. operâ; alqo suasore et impulsore, alqo auctore, alqo suasore et auctore, in eine Strafe v. 10000 Asses verurtheilt werden ab alqo decem milibus aeris damnari. — **betriebsam** 2c., s. thätig 2c.

betrinken (sich), s. berauschen (sich).

betroffen, commotus vultu; confusus animo u. bl. confusus; ictus (metu); b. über Etw., commotus alqa re (gaudio, repentino ejus adventu); percussus alqa re [vgl. LW. percutio 3) *b*)]; v. der Ueberraschung b., ictus nova re. — **Betroffenheit,** facies confusior (*Tac.*); animus commotior; stupor.

betrüben, Jmd., dolorem alcui afferre, dolore alqm afficere, sehr u. schmerzlich magnum et acerbum dolorem commovere alcui (v. einem Ereigniß); es betrübt mich, daß 2c., doleo, dolet mihi quod etc. od. *acc. c. inf.*; sich b., dolere, in dolore esse, tief in maerore esse od. jacere, über Etw. dolere, (tief) maerere alqd, alqa re; dolorem ex alqa re accipere, capere, suscipere; sich sehr b., magno dolore affici, über Etw. magnum dolorem ex alqa re accipere, daß 2c. affici summo dolore m. *acc. c. inf.*, über Etw. nicht sehr non magnopere, non laborare de alqa re. — **betrübend,** s. betrübt. — **Betrübniß,** aegritudo (Kummer); dolor (Schmerz); maeror (tiefe B., Niedergeschlagenheit; vgl. LW. maeror); tristitia (Traurigkeit, die sich durch düsteres Wesen, finstere Mienen 2c. kund giebt); zu meiner B., doleo od. mihi dolet quod etc. od. m. *acc. c. inf.*; zu meiner großen B., cum magno meo dolore; vehementer doleo od. mihi dolet quod etc. od. m. *acc. c. inf.* — **betrübt,** *a*) v. Personen, aeger animi, maestus, tristis (s. Betrübniß); b. sein, s. betrüben (sich); b. aussehen, s. aussehen II) (trau=

rig aussehen). b) v. Sachen = betrübend, tristis; miser; acerbus; luctuosus; b. Lage, res miserae; tempora misera, temporum iniquitas.

Betrug, fraus, (Betrügerei) fraudatio; (Uebervortheilung, bes. junger Leute) circumscriptio; (Hinterlist, Kniff) dolus malus od. bl. dolus; (Täuschung, bes. durch Worte) fallacia; daß ein Theil (dieser Auspicien) dem Irrthum, ein anderer dem Aberglauben, ein großer Theil dem B. seine Geltung verdankt, partim horum auspiciorum errore susceptum esse, partim superstitione, multa fallendo (nicht fraude, was auch 'Selbstbetrug' heißen könnte; vgl. Rgb. S. 102.); Jmdm. einen B. spielen, = zu spielen suchen, s. spielen d); einen B. ausüben, fraudem inferre; vgl. betrügen; m. B. umgehen, fraudem moliri; dolum parare, commoliri; bei Etw. auf B. ausgehen, alqd ad fallaciam instruere; voll B., fraudulentus; qui totus ex fraude et fallaciis constat; wegen B. verurtheilt werden, falsi damnari. — **betrügen,** Jmd., fallere (die Wahrheit verhehlend), decipere (listig) alqm; (übervortheilen) circumscribere, fraudare, defraudare alqm (um Etw. alqa re); (durch Versprechen u. Vorspiegelungen) inducere, frustrari alqm, (Jmdm. Etw. weiß machen u. dgl.) imponere, fucum facere, verba dare alcui; = prellen, (*Com.*) tangere (alqm alqa re; vgl. LW. tango 2) c)]; Jmd. zu b. suchen, fraude tentare alqm, fallaciam intendere in alqm; sich b., falli; se fallere; in fraudem incidere od. delabi; ich habe mich in meiner Hoffnung betrogen, spes me fefellit od. destituit od. frustrata est. — **Betrügen,** das, s. Betrug. — **Betrüger,** homo ad fallendum paratus od. instructus; fraudator; (Bevortheiler) circumscriptor; (Windbeutel) nebulo; (herumziehender Charlatan) planus; ein feiner B., homo ad fraudem acutus, ein recht verschmitzter veterator; homo totus ex fraude factus; ein rechter B. sein, totum ex fraude et fallaciis constare. — **Betrügerei,** s. Betrug. — **Betrügerin,** mulier ad fallendum parata od. instructa. — **betrügerisch, betrüglich,** ad fallendum paratus od. instructus; fallax; fraudulentus; falsus (vgl. Rgb. S. 209.); dolosus (consilium); vanus (eitel, v. Dingen, z. B. spes); b. Handlung, s. Betrug. — *Adv.* fallaciter; fraudulenter; dolose (einm. *Cic. off.* 3, 15, 61.), per dolum; vielfach b. handeln, permulta fraudandi causâ facere.

betrunken, Betrunkenheit, s. berauscht, Trunkenheit.

Bett, 1) eigtl., lectus, lectulus; das B. machen, sternere lectum; zu B. gehen, s. schlafen gehen unter schlafen 1); Jmd. zu B. bringen, collocare alqm in lecto od. in cubili; bildl., auf dem B. der Ehre sterben, pro patria gloriose cadere; gloriosam mortem occumbere. 2) Flußbett, alveus.

Bettag, supplicatio, obsecratio (um Gott anzuflehen), gratulatio (um Gott zu danken).

Bettchen, lectulus.

Bettel, = Bagatelle, w. s. — **bettelarm,** mendicus; omnium rerum inops; b. sein, in summa egestate od. in mendicitate esse. — **Bettelarmuth,** mendicitas, egestas. — **Bettelei,** s. Betteln (das). — **Bettelfrau,** mulier mendicans. — **bettelhaft,** mendicus; miser, bisw. auch mendicus (armselig), exilis (gering). — *Adv.* mendicantis more; exiliter. — **Bettelleute,** mendici. — **Bettelmann,** mendicus. — **betteln,** 1) eigtl., mendicare od. mendicari (um Etw. alqd); stipem colligere. 2) inständig bitten um Etw., obsecrare et obtestari; precibus efflagitare, infimis precibus rogare alqd. — **Betteln,** das, mendicatio; v. B. leben, mendicando od. mendicantem vivere. — **Bettelstab,** *tp.*, mendicitas; summa egestas; den B. ergreifen, ad mendicandum descendere; Jmd. an den B. bringen, ad rerum omnium inopiam redigere, omnibus bonis evertere alqm. — **bettelstolz,** *stulta ac mendica arrogantia elatus. — **Bettelstolz,** der, *stulta ac mendica arrogantia.

betten, s. das Bett machen, Jmd. zu Bette bringen unter 'Bett 1)'; da lagen so viele Tausende v. Römern, Fußvolk u. Reiterei untereinander, wie Zufall, Kampf od. Flucht sie nebeneinander gebettet hatte, jacebant tot Romanorum milia, pedites passim equitesque, ut quem cuique fors aut pugna junxerat aut fuga, *Liv.* 22, 51, 6.; sich v. Jmdm. b., secumbere; sprichw., wie man sich bettet, so schläft man, ut sementem feceris, ita metes; sui cuique mores fingunt fortunam. —

bettlägerig, lecto affixus; b. sein, in lecto esse, lecto teneri.

Bettler, mendicus; zum B. werden, ad extremam inopiam redigi. — **Bettlerin,** = Bettelfrau, w. s.

beugen, 1) eigtl., flectere, inflectere; die Natur hat die übrigen Geschöpfe nieder zur Erde gebeugt, um ihr Futter suchen zu können, natura ceteras animantes abjecit ad pastum (Ggs. solum hominem erexit), *Cic. legg.* 1, 9, 26.; sich b., flecti; bildl., sich vor Jmdm. b., se alcjs potestati permittere; cedere alcui; sich unter Etw. b., cedere, succumbere alcui rei († se submittere alcui, alcui rei); sich unter das Joch b. ꝛc., s. Joch 1). 2) *tp.* a) verändern, flectere (jus, animos hominum). b) erweichen, flectere, movere (alqm od. animum alcjs). c) niederschlagen, demüthigen, frangere (animum alcjs, alqm); debilitare, affligere, opprimere alqm; Jmds. Nacken b. ꝛc., s. Nacken; Jmds. Stolz b., superbiam alcjs retundere; tief (v. Kummer) gebeugt sein, aegritudine afflictum debilitatumque esse; die Staatskasse u. die Staatseinkünfte vertheidigen, es mag biegen od. brechen, s. brechen II) 1). — **beugsam,** flexibilis; *tp.* flexibilis, mollis; tractabilis. — **Beugsamkeit, der Gelenke,** molles commissurae; B. der Stimme, vocis mollitudo, des Charakters facilitas.

Beule, tuber; ulcus.

beunruhigen, agitare, exagitare; sollicitare od. sollicitum facere; angere (alqm, alcjs animum); commovere, turbare, perturbare; die Feinde b., hostes carpere [s. LW. carpo 5) b)], lacessere, vexare, (vom Gewissen u. dgl.) pungere; ich werde beunruhigt durch die Ungewohntheit des Ortes selbst, moveor ipsius loci insolentiâ; sich b., beunruhigt sein, angi; sollicitari; anxium, sollicitum, commotum esse; eine sehr beunruhigende Nachricht senden, pertumultuose nuntiare. — **Beunruhigung,** s. Unruhe.

beurkunden, tabulis od. literis, testimoniis probare od. docere (alqd); überh., probare; declarare; besser beurkundet, testatior.

beurlauben, Soldaten, commeatum dare militibus; (überh.) mittere od. dimittere alqm; sich b., v. Soldaten, commeatum petere; überh. = fortgehen, abire, discedere; ich habe mich bei ihm beurlaubt, eum valere jussi. — **Beurlaubung,** commeatus; (Entlassung) missio.

beurtheilen, judicare (alqd, de alqa re); (entscheidend) dijudicare (alqd); (schätzen, würdigen) aesti-

mare (alqd); = nach vorhergehender Abwägung des inneren Werthes u. der Verhältnisse eines Gegenstandes über denselben urtheilen, existimare (de alqa re, de alqo); wieviel ich geleistet habe, mögen Andere b., quantum profecerimus, aliorum sit judicium; Jmd. nach Etw. b., spectare alqm ex alqa re, Etw. nach Etw. judicare, aestimare alqd (ex) alqa re; existimare (ex eventu de consilio alcjs); (abwägen) ponderare alqd alqa re, pendĕre (alqm non ex fortuna sed ex virtute, rem levi conjectura), pensare (alqm ex factis, vires magis oculis quam ratione); metiri alqd alqa re (m. Etw. als Maßstab messen u. darnach den Werth bestimmen); die Sitten Anderer nach den seinigen b., alienos mores ad suos referre, die Absicht nach dem Erfolg consilia eventis ponderare; Jmd. nach sich b., alqm ex suo ingenio judicare, ex sua natura fingere; Etw. nach sich selbst b., ad se ipsum referre alqd; nach sich b., wie Jmdm. zu Muthe ist, quid alcui animi sit, ad se ipsum referre; beurtheilt nach Etw., pro alqa re; ad alqd; zu b. wissen, judicare (quid intersit inter etc., *Cic. Lael.* 25, 95. u. Seyffert z. d. St. S. 530.). — **Beurtheiler,** judex; aestimator; existimator; s. beurtheilen; B. eines schriftlichen Werkes, censor; vgl. Kritiker. — **Beurtheilerin,** judex. — **Beurtheilung,** judicatio; dijudicatio; aestimatio; B. einer Schrift, censura; = Urtheil, judicium. — **Beurtheilungskraft,** s. Urtheilskraft.

Beute, eigtl., praeda (überh., auch uneigtl.); rapina (geraubtes Gut); manubiae (der Antheil des Feldherrn an dem aus der Beute gelösten Gelde, auch uneigtl.; vgl. LW.); spolia (*n. pl.*), exuviae (dem Feinde abgenommene Beute, insbes. Waffen); spolia opima (die v. einem Feldherrn in der Schlacht dem getödteten Feinde abgenommene Waffenbeute; vgl. LW. opimus); lockende B., praedae dulcedo; auf B. ausgehen, = ausziehen, praedatum exire; auf B. ausgehend, praedabundus; B. machen, praedari; praedam capere; praedam od. praedas facere od. (an Menschen u. Vieh) agere (auch m. hominum pecorumque, pecoris et mancipiorum); große =, reiche B. machen, magnâ praedâ potiri; magnas, ingentes praedas facere, v. Jmdm ab alqo (auch = v. Jmdm. reichlichen Gewinn ziehen); die übrigen Anstrengungen würden statt finden, um B. zu machen, reliquos labores pro praeda fore, *Sall.*; die B. Jmds. sein, praedae alcui esse, Jmdm. eine gewisse certam alcui praedam esse; Jmdm. zur B. werden, alqd (alicui) praedae od. in praedam alcjs cedit; (v. Jmdm. geplündert werden) ab alqo diripi; eine B. des Todes sein, morti propósitum esse, ad mortem certissimam proficisci, werden mortem obire; mori. — **beutebeladen,** praedâ onustus; praedâ gravis. — **Beutegeld,** pecunia praedata (erbeutetes Geld); manubiae, pecunia ex venditione praedae redacta od. ex praeda vendita contracta. — **beutegierig,** avidus praedae; b. Habsucht, avaritia semper hians atque imminens (vgl. Ngb. S. 327.).

Beutel, 1) eigtl., saccus, sacculus; (Geldsäckchen, Geldbeutel) marsupium, crumena. 2) *tp.* zur Bezeichnung v. Geld, Vermögen, opes; facultates; nummi; aus seinem B. zahlen, de suo numerare; Steuer aus seinem B. entrichten, tributum ex privato conferre; aus fremdem B. zehren, alieno sumptu vivere; sich nach seinem B. richten, pro re sua sumptus facere. — **Beutelschneider,** sector zonarius.

beutelustig, avidus praedae. — **Beutemachen, das,** praedatio, auch praeda. — **Beutemacher,** praedator. — **beuteschwer,** s. beutebeladen. — **Beutestück,** praeda; ein B. sein, ex praeda esse. — **Beutesucht,** praedae cupido. — **beutesüchtig,** s. beutegierig. — **Beutevieh,** z. B. wegtreiben, praedam agere.

bevölkern, frequentare (incolis); einen Ort durch Colonisten b., coloniam od. colonos deducere (wenn man die Colonie selbst wohin führt), mittere alqo; die neue Stadt stark b., novam urbem magna multitudine implere. — **bevölkert,** frequens (incolis); celeber (stark besucht); damit die Stadt nicht für ihre Größe zu wenig b. wäre, ne vana urbis magnitudo esset. — **Bevölkerung,** (durch Colonisten) colonorum deductio in locum; = Volksmenge, multitudo (hominum); frequentia; civium od. incolarum numerus, auch bl. incolae, cives.

bevollmächtigen, Jmd., alcui alcjs rei faciendae potestatem dare; mandare alcui, ut etc.; v. Jmdm. bevollmächtigt sein, mandata habere ab alqo; v. Jmdm. bevollmächtigt, alcjs nomine; alqo auctore. — **Bevollmächtigter,** qui mandata habet ab alqo; cum mandatis missus; (Gesandter) legatus; (Leiter einer Gesellschaft) magister; es kommen B. aus Sicilien, Siculi veniunt cum mandatis. — **Bevollmächtigung,** s. Vollmacht.

bevor, priusquam, antequam. — **bevormunden,** Jmd., alqm sub tutela sua continere; v. Jmdm. bevormundet werden, tutelâ alcjs regi; uneigtl., imperio suo regere alqm; omnia magisterio suo moderari. — **Bevormundung,** tutela; uneigtl., imperium; magisterium. — **bevorrechten,** Jmd., beneficium, privilegium alcui dare; welche Colonie ist in Italien so bevorrechtet? quae colonia est in Italia tam bono jure? *Cic. Verr.* 5, 22, 58. — **Bevorrechteter,** beneficiarius (bes. v. Soldaten), als jurist. *t. t.*, privilegiarius; vgl. privilegiren, Privilegium. — **bevorstehen,** adesse (ingens seditio, ingens certamen; judicio dies, ultimus dies); instare (auch instantia [*n. pl.*], das Bevorstehende); imminere, impendēre (v. Uebeln, Gefahren); = erwarten, manere (alqm alqd); das bevorstehende Jahr (das nächste), annus proximus. — **bevortheilen** 2c., s. betrügen 2c. — **bevorworten,** 1) vorausbemerken, praecipere (lectoribus). 2) durch Worte unterstützen, auctorem esse (alcjs rei). — **bevorzugen,** Jmd., alcui alqd praecipui dare, alqm omnibus anteponere, anteferre od. potissimum diligere, in jeder Hinsicht omnibus rebus ornare alqm; bevorzugt werden, omnes antecedere; durch Etw. bevorzugt sein, praestare alqa re; bevorzugt, auch praecipuus (p. aliquam fortunam postulare). — **Bevorzugung,** alqd praecipui; B., welche einer Sache gebührt, honos alcjs rei (omnis h. dignitatis, aequitatis officiique ab isto sublatus est, *Cic. Verr.* 5, 32, 84.); sich gegen die ausschließliche B. eines Einzelnen erklären, ne unus omnes antecedat recusare (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit').

bewachen, custodire (cunctam Graeciam; alcjs corpus domumque; multorum te etiam oculi et aures non sentientem; oram maritimam duabus navibus longis); (verwahren) servare (alqm liberâ custodiâ); asservare (portas murosque·

asservari publicis custodiis); in custodia habere, tenere (alqm); bewacht werden, auch in custodia esse; Jmd. od. Etw. b. lassen, custodem (custodes) imponere alcui, alcui rei, einen Ort custodiis munire locum. — **Bewacher,** custos. — **Bewachung,** custodia (auch fida canum).

bewachsen, 1) *intrans.* vestiri (vepribus); convestiri (alqa re). 2) *trans.* vestire, convestire (alqd); m. Wald b., silvestris; vgl. bewaldet.

bewaffnen, armare (alqm, se, alqm alqa re, auch uneigtl., multitudinem auctoritate publica, alqm ad omnia, adversus alqm, se eloquentiâ u. dgl.); armis instruere; (überh.) armare, instruere, munire; m. bewaffneter Hand, armatus; bewaffnete Gewalt, vis armorum; Jmd. m. b. Hand anfallen, =angreifen, vi od. armis alqm invadere, vi, hominibus armatis alqm aggredi, oppugnare; bellum alcui inferre; ein b. Friede, pax bello similis; in b. Frieden leben, armatum vivere in pace; sich b., arma sibi induere, armare se; arma sumere (um sie zu gebrauchen); arma capere (zu den Waffen greifen, sich zum Kampfe rüsten, auch ad arma, ad saga ire). — **Bewaffnete,** armati. — **Bewaffnung,** armatura; armatus (Bewaffnungsart).

bewahren, 1) = aufbewahren, w. s.; sich Etw. b. od. zu b. wissen, tenere, servare alqd; Etw. im Andenken (Gedächtniß) b., Jmdm. ein wohlwollendes Andenken b. ꝛc., s. Andenken 1). 2) = behüten, w. s.; das Thier, seine Bestimmung treu bewahrend, bestia, suum tenens munus.

bewähren, 1) beweisen, probare, approbare, comprobare; sich als Jmd. b., se praebere alqm. 2) prüfen u. als ächt ꝛc. befinden, probare; sich b., probari, als haltbar probabile esse; auch apparere, z. B. ubi rhetoris tanta merces. — **bewährt,** (v. Sachen) probatus; spectatus; b. Waare, merx proba; (genau erforscht) exploratus; cognitus (homo virtute cognitâ, res cognitae); perspectus; perspectus et cognitus; (v. geprüfter Treue) spectatae fidei (v. Personen); spectatus virtute bellica (v. Soldaten); igni spectatus od. perspectus (v. Personen, v. der Freundschaft); b. erfunden werden, spectari, v. Jmdm. probari alcui.

Bewahrer, custos.

bewahrheiten, Etw., alqd verum esse probare; alqd confirmare; so bewahrheitet sich der obige Satz, daß ꝛc., ita fit verum illud quod initio dixi m. *acc. c. inf.* — **Bewahrheitung,** s. Bewährung. — **Bewahrung,** custodia; tutela.

bewaldet, vestitus silvis, stark vestitus frequentibus silvis.

bewältigen, 1) s. überwältigen. 2) = fertig bringen, absolvere (alqd); = aufzehren, consumere (cibum).

bewandert, in Etw., gnarus, peritus alcjs rei; versatus, volutatus, exercitatus in alqa re; sehr wohl in Etw. b., perfectus in alqa re (in arte, in dicendo); exercitatissimus in alqa re (aber unlat. Neuere versatissimus in alqa re); in Etw. b. sein, auch non hospitem esse in alqa re, nicht alcjs rei imperitum esse; in der Geschichte b. sein, instructum esse ab historia, im Griechischen u. im Lateinischen et Graecis et Latinis literis doctum esse; in der alten Literatur wohl b. sein, in veteribus scriptis studiose et multum volutatum esse. — **bewandt,** z. B. so b., talis; *so b. sein, sic se habere; bei so b. Umständen, quae cum ita sint; cum res sic se habeat od. in hoc statu sit. — **Bewandtniß,** ratio; natura, condicio; die Sache hat folgende B. od. m. der Sache hat es folgende B., rei ratio est hujusmodi; res ita se habet od. comparata est; eine gleiche B. hat es m. der Tapferkeit, eadem est ratio fortitudinis; was es damit für eine B. hat ꝛc., quod quidem quale sit etc.

bewässern, rigare, irrigare (agrum). — **Bewässerung,** rigatio, irrigatio.

bewegbar, s. beweglich. — **bewegen,** 1) eigtl., movere, commovere; ciere (aufregen), vorwärts promovere; agere; (hin u. her b.) agitare (corpora huc illuc; quod ipsum agitatur aliunde, quod pulsu agitatur externo); versare (herumdrehend b.), jactare (schüttelnd, rüttelnd b.), incitare, concitare (schnell), (m. Anstrengung) moliri; (tüchtig) exercere (alqm), (m. Erschütterung) quatere; sich b., moveri, commoveri, se movere, se commovere, v. leblosen Gegenständen oft ferri, verti, volvi; sich im Kreise b., in orbem circumagi; der Zug bewegt sich, s. aufbrechen II) *b*). 2) *tp.* *a*) ein Gefühl u. dgl. in Jmd. anregen, movere, commovere (misericordiam alcjs, iram alcui); afficere alqm od. alcjs animum (in eine Stimmung versetzen); Jmd. zu Thränen b., movere, elicere alcui lacrimas. *b*) in Bewegung=, =Unruhe versetzen, commovere, turbare, conturbare; Himmel u. Erde b., coelum ac terras miscere; eine so bewegte Zeit, tantus rerum motus; ein bewegtes=, =vielbewegtes Leben, *vita plena agitationis et motus; vita actuosa (nachcl.); eine vielbewegte Jugend, pueritia exercita (vgl. Ngb. S. 194.*); in einer bewegten Zeit leben, in magno motu temporum versari; (bildl.) sich in Etw. (innerhalb einer Sphäre, eines Kreises) b., versari in alqa re [vgl. LW. verso 4)]; sich in kühnen Ausdrücken b., exsultare verborum audaciâ; die Erzählung in der Aeneide bewegt sich in den vaterländischen Fluren, *ea quae narrantur in Aeneide, in patriis campis geruntur. *c*) Jmds. Willen lenken, bestimmen, flectere alcjs animum; vincere, expugnare (precibus, lacrimis u. dgl.); Jmd. zu Etw. b., movere, permovere, impellere, adducere, (verleiten) inducere alqm ad alqd, ad alqd faciendum od. ut faciat alqd; ducere (me tua oratio ad credendum); persuadere alcui, ut etc. (durch Zureden b.); was hat dich dazu bewogen? quid te impulit ut hoc faceres od. qua re adductus (impulsus, commotus) hoc fecisti? Jmd. durch Bitten b., daß er ꝛc., alqm exorare ut etc.; sich b. lassen, moveri, commoveri; vinci; monentem audire; Jmd. zu b. suchen, sollicitare alqm (ad alqd, ut); bewogen durch Etw., motus, permotus, impulsus, adductus alqa re, ductus (caritate patriae, *Nep.*), durch Jmd. alqo auctore, suasore, impulsore. — **Beweggrund,** s. Bestimmungsgrund; gewisse B. (Triebfedern), auch quaedam quasi moventia, *Cic. Tusc.* 5, 24, 68. — **beweglich,** 1) mobilis (turris, auch ingenium); agilis (animus); volubilis (coelum); versatilis (ingenium, *Liv.*); b. Habe, res quae ferri agique possunt; b. Eigenthum, res quae moveri possunt; res moventes; b. u. unbewegliche Güter, possessiones et res, *Caes. b. c.* 3, 1, 2.; b. Fest, feriae conceptivae. 2) was den Geist bewegt, animum (animos) movens; gravis (oratio); vehemens (oratio, genus orationis, opinio). —

Adv. 1) mobiliter. 2) cum magno animorum motu; graviter. — **Beweglichkeit,** mobilitas (linguae); agilitas (navium); (Geschmeidigkeit) mollitia (cervicis); bildl., B. des Geistes, mobilitas animi, ingenii; B. des Geistes u. Gemüthes, celeres animi atque ingenii motus; B. (Elasticität) des Naturells, agilitas, ut ita dicam, mollitiesque naturae, *Cic. Att.* 1, 17, 4.; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* I, 3, 22. — **Bewegung,** 1) eigtl., motus; (als Handlung) motio; commotio; (als Kraft sich zu bewegen) momentum (vgl. LW.); (Hin- u. Herb. wegen) agitatio (lecticae); (die schüttelnde u. rüttelnde) jactatio (navis; auch die gesticulirende B. des Redners); kunstmäßige B. (des Redners, beim Tanz), motus; künstliche B., machinatio; (Umschwung) impetus (coeli); †circumactus, †versatio; (rasche B.) concitatio; körperliche B., motus, (durch Leibesübungen) exercitatio, (durch Spazierengehen) ambulatio; (indem man sich tragen läßt, spazieren reitet rc.) gestatio; in B. sein, moveri; agitari; in beständiger -, - steter B. sein, semper esse in motu, sempiterno motu praeditum esse; in B. kommen, moveri od. commoveri coepisse; in B. setzen, s. bewegen 1); Jmd. tüchtig in B. setzen, alqm exercere, bis zur Ermüdung alqm defatigare, in schnelle B. incitare, concitare, jactare; sich B. machen, ambulare; (sich frei ergehen) spatiari; sich mäßige Bewegungen machen, modicis exercitationibus uti; die Bewegungen des Feindes beobachten, hostium itinera servare; (überh. was der Feind thut) quae ab hostibus agantur, cognoscere; sie sahen, daß der Feind keine B. machte, nihil ab hostibus moveri viderunt; bildl., Maß u. B. der Periode, modus et numerus (*Cic. Brut.* 8, 32.); besonders lichtvoll u. voll B. u. Leben sind zwei Theile (der Rede), sunt maxime luminosae et quasi actuosae duae partes (orationis), *Cic. or.* 36, 125. 2) *tp. a)* B. des Gemüthes, animi motus, commotio, (stärker) incitatio, concitatio, perturbatio; m. vieler B. reden, commotius dicere, graviter commoveri in dicendo; m. B. lesen, - hören, commoveri legendo, audiendo; die Seele in B. setzen, permovere, (stärker) perturbare animum. *b)* politische B., motus (in re publica); res novae; (stärker) turbae; tumultus; aufrührerische Bewegungen, seditiones; aufrührerische B. des Volkes gegen den Senat, plebis contra patres concitatio et seditio. *c)* Antrieb, motus; impulsus (meist im *abl. sing.*); aus eigener B., meâ (tuâ, suâ) sponte; per se; B. der Rede = Rhythmus, w. s. — **bewegungslos,** immotus; motu carens; motu, agitatione et motu vacuus. — *Adv.* sine (ullo) motu.

beweinen, deflere; (heftig, laut) deplorare (ea apud Syphacem, multa de alqo; haec), complorare; lacrimis prosequi (alqm, mortem alcjs); illacrimari (alcjs morti, †mortem). — **Beweinen, das,** deploratio; comploratio. — **beweinenswerth,** flebilis, deflendus; deplorandus; (v. Ereignissen) luctuosus.

Beweis, 1) das Beweisen, probatio; approbatio; strenger, insbes. mathematischer B., demonstratio, deutlicher u. genauer durch Gründe argumentatio; den B. führen v. Etw., s. beweisen 2). 2) das, wodurch Etw. bewiesen wird, = Grund, argumentum; ratio; = Zeichen, Merkmal, signum, indicium; = Beispiel, Probe, exemplum (zum B. der verlorenen Herrschaft, ad exemplum amissi imperii, *Cic. off.* 2, 8, 28.); documentum; specimen (dieses nicht im *pl.*); = Zeugniß, Zeuge, testimonium; testis; schriftlicher B., literarum testimonia, auch bl. literae; starke B. v. Etw. liefern, maxima alcjs rei documenta edere; einen B. v. Etw. hernehmen, documentum capere ex alqa re; es giebt keinen stärkeren B. gegen den Nutzen einer Sache, nullum argumentum majus est, nihil alqd prodesse; B. für das Dasein Gottes, argumentum, quo deum esse probatur od. demonstratur (vgl. Hn. S. 129. 2.); B. dafür ist, daß rc., argumento, indicio etc. (huic rei) est, quod etc.; der B., daß rc., argumentum, quo probatur od. demonstratur etc.; ein B., daß rc., zum B., daß rc., ex quo intellegi potest od. ut appareat, ut facile conjicias m. *acc. c. inf.*; ein offenbarer -, - sicherer B., daß rc., manifesta fides m. *acc. c. inf.* [*Liv.*; vgl. LW. fides 3) *b)*]; zum B. dienen, argumento, signo, indicio, documento, testimonio esse; Etw. als B. anführen, argumentari alqd; auch wird 'Beweis' im Zshg. nicht besonders ausgedrückt, z. B. als der stärkste B. gilt, firmissimum hoc afferri videtur, quod etc.; die den B. dafür zu führen übernehmen, daß rc., qui suscipiunt m. *acc. c. inf.*; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'. — **Beweisart,** probationis, argumentationis genus; via, ratio probandi. — **beweisbar,** s. beweislich. — **beweisen,** 1) zeigen, an den Tag legen, ostendere; significare; declarare; probare, comprobare (so daß man Jmd. v. der Wahrheit, Trefflichkeit rc. einer Sache überzeugt); praestare (leisten), z. B. p. alcui fidem, alqd re praestare od. comprobare; = gebrauchen, anwenden, uti (prudentiâ, fortitudine); oft bl. durch esse m. *abl.* eines *subst.* u. *adj.*, z. B. er bewies so große Sorgfalt, tantâ fuit diligentiâ; sich b., tapfer, mitleidig, praestare se fortem, probare se misericordem, als einen Mann praestare se virum; †exhibere se alqm; sich dankbar (seinen Dank) b. rc., s. Dank *c)*; b., daß rc., auch aperire m. *acc. c. inf.* (se non fortunae sed hominibus solere esse amicum, *Nep.*; et concitatio remorum directaeque in se prorae hostes appropinquare, *Liv.*). 2) darthun, demonstrare, docere, ostendere, planum facere, (bekräftigen) firmare, confirmare (argumentis); argumentari (quid argumentamur quo pecunia venerit; in causis); probare (annehmlich machen) alqd od. *acc. c. inf.*; (durch logisch strenge Beweisführung herausbringen) efficere m. ut, auch *acc. c. inf.*; (deutlich, unumstößlich, bis zur Evidenz) arguere, evincere, vincere m *acc. c. inf.* [vgl. LW. arguo 1), evinco 2) *d)*, vinco *c)*]; etwas als Falsches rc. b., arguere, coarguere alqd; beweisende Gründe, argumentorum momenta; was beweist, daß rc., = ein Beweis, daß rc., w. s. unter 'Beweis 2)'; dies beweist gar nichts, nullum verum id argumentum est; Etw. durch Etw. b., planum facere alqd alqa re; dieses wird dadurch bewiesen, daß rc., ejus rei testimonium est, quod etc. — **Beweisen, das,** s. Beweis 1). — **Beweisführer,** z. B. als B. für Beschuldigungen auftreten, argumentando criminari. — **Beweisführung,** argumentatio; probatio; confirmatio; (Verfahren beim Beweis) ratio; (Beweis, Beweise) argumentum, argumenta. — **Beweisgrund,** s. Beweis 2). — **Beweiskraft,** vis probationis od. probationum; vis auctoritasque, auch bl. auctoritas (Kraft, Geltung); die B. der Zeugen, - Urkunden, - peinlicher

Verhöre entweder verstärken od. schwächen, = entkräften, aut confirmare aut infirmare testes, tabulas, quaestiones. — **beweislich,** qui (quae, quod) argumentis od. rationibus firmari od. argumentis doceri od. bl. probari potest. — **Beweismittel, -quelle,** argumentum; argumenti sedes; locus [vgl. LW. locus 1) ε)]; allgemeine B., loci communes. — **Beweisstelle,** locus, qui afferri potest od. affertur; zur Bestätigung einer Sache viele B. v. Schriftstellern beibringen, ad alqd confirmandum multos scriptorum locos od. multa scriptorum testimonia afferre.

bewenden, b. Etw., s. Bewenden (das). — **bewenden lassen,** es b. Etw., acquiescere in alqa re; satis habere alqd od. m. *inf.*, *acc. c. inf.*; er ließ es nicht b. seinem Urtheil b., = nicht dabei, daß es sein Urtheil war, non suo stetit judicio; tritt die Erfahrung nicht ganz offenbar gegen das Alte auf, so wollen es die Leute b. diesem b. lassen (gelassen wissen), veteribus, nisi quae usus evidenter arguit, stari malunt, *Liv.* 34, 54.; es b. den Worten b. lassen (nicht zu Thätlichkeiten schreiten), intra verba consistere. — **Bewenden,** das, z. B. es mag dabei sein B. haben (bewenden), in hoc acquiescamus; maneat hoc; es muß b. dem Ausspruche sein B. haben, stare oportet in eo quod sit judicatum.

bewerben, sich um Etw., petere, expetere [honores, consulatum; vgl. anhalten 4)]; quaerere, consectari alqd; captare, aucupari (gratiam u. dgl.); sich um Jmds. Freundschaft b., conferre se ad amicitiam alcjs, um eine Gunst b. Jmdm. contendere beneficium ab alqo. — **Bewerben,** das, um ein Amt, s. Anhalten (das) 4). — **Bewerber,** um ein Amt, petitor; qui petit; (der m. glänzend weißer Toga bekleidete) candidatus; B. um die Volksgunst, aurae popularis captator, um die Hand eines Mädchens, um ein Mädchen procus; als B. um Etw. auftreten, petere od. petere coepisse alqd (regnum, tribunatum plebis). — **Bewerbung,** s. Anstalten 4).

bewerkstelligen, efficere, conficere, perficere; patrare (pacem); (v. etw. Nachtheiligem) conflare (crimen; accusationem et judicium; injuria novo scelere conflata); vgl. bereiten 1); Etw. zu b. suchen (m. Anstrengung), moliri alqd; (zu Etw. rathen) auctorem esse alcjs rei; (eifrig) servire alcui rei. — **Bewerkstelligung,** effectio, confectio; molitio; durch die Verba.

bewilligen, concedere (zugestehen auf Bitten rc. Jmds.); permittere (zulassen, erlauben); consentire (einwilligen); v. einer Behörde, z. B. dem Senat, decernere (alcui triumphum, alqd in, ad alqam rem). — **Bewilligung,** concessio; permissio; = Einwilligung, consensus, voluntas; = Erlaubniß, venia; Ermächtigung, auctoritas (patris, tutoris, senatus); m. Jmds. B., alcjs permissu od. voluntate, auctoritate, ohne injussu, sine auctoritate alcjs; m. B. (Uebereinstimmung) Aller, consensu omnium.

bewillkommnen, Jmd., salvere jubere alqm, salutare alqm, freundlich alqm benigne salutare, alloqui, benigno vultu excipere, nicht male accipere alqm. — **Bewillkommnen, das, -ung, die,** salutatio.

bewirken, facere, conficere, efficere, perficere (alqd, ut od. ne alqd fiat); afferre alcui alqd (vgl. Ngb. S. 292.); excitare alcui (fletum, plausum); habere, z. B. morum similitudo tantam habet conjunctionem et concordiam (vgl. Ngb. S. 301.); bewirkende Ursachen, causae conficientes, *Cic. part. or.* 26, 93.; das, was jene (Güter) b. kann, eorum (bonorum) conficientia, *Cic. fin.* 5, 27, 81.; viel durch sein Ansehen b. Jmdm. b. können, auctoritate sua multum valere apud alqm; Etw. v. Jmdm. b., impetrare alqd ab alqo, für Jmd. alcui; nichts b., nihil proficere. — **Bewirkung,** effectio; confectio; durch die Verba.

bewirthen, Jmd., hospitio excipere, accipere, (Hülfsbedürftige) recipere alqm; (als Tischgast) convivio excipere alqm; m. Etw. b., apponere alcui alqd; Jmd. prächtig b., apparatis epulis accipere, excipere, invitare alqm, aufs prächtigste alqm hospitio magnificentissimo accipere, ländlich alqm hospitio agresti accipere; Jmd. königlich b., apparatu regio accipere alqm; sich gegenseitig b., mutuis sese conviviis accipere; vgl. aufnehmen. — **bewirthschaften,** administrare (rem familiarem); (gleichmäßig einrichten) dispensare (res domesticas); colere (praedium, fundum); praeesse alcui rei (praediis colendis). — **Bewirthschaftung,** administratio; dispensatio; cultus; cultura (agri). — **Bewirthung,** hospitium; gute B. b. Jmdm. finden, hospitaliter excipi od. invitari ab alqo.

bewitzeln, cavillari.

bewohnbar, habitabilis; utilis ad habitandum; b. sein, habitari posse. — **bewohnen,** habitare (in alqo loco; im *pass.* auch habitatur locus); colere (terras, urbem), incolere (alqm locum); tenere, obtinere (alqm locum); stark bewohnt, frequens (incolis, aedificiis, tectis); Gegenden der Stadt, die am wenigsten bewohnt sind, infrequentissima urbis loca; die ganze b. Erde, omnis terra quae colitur ab hominibus. — **Bewohner, bewölkt,** s. Einwohner, Anwohner, umwölkt.

Bewunderer, admirator; Jmdm. B. verschaffen, (v. einer Sache), admirationes in alqo efficere, *Cic. de or.* 1, 33, 152.; ein großer B. v. Etw. sein, valde alqd admirari, Jmds. admiratione celebrare alqm. — **bewundern,** mirari, admirari (alqm, alqd); intueri, suspicere (alqm, alqd; s. Bewunderung); er wird sehr bewundert, magna est ejus admiratio; est in magna admiratione (vgl. Ngb. S. 259.); ohne Dichter giebt es keine bewundernde Nachwelt, *sine poëtis nulla admiratio posteritatis (vgl. Ngb. S. 326.). — **bewundernswürdig, bewunderungswerth, -würdig,** admiratione dignus; admirandus; admirabilis; mirabilis; divinus. — *Adv.* admirabiliter; admirandum in modum; mirum quantum; divine, divinitus. — **Bewunderung,** miratio, admiratio; Jmdm. seine B. schenken, = zollen, B. für Jmd. empfinden, = hegen, admirari alqm; Jmd. m. B. erfüllen, = in B. versetzen, admiratione afficere alqm; m. B. auf Jmd. od. Etw. hinblicken, = hinaufblicken, = emporschauen, intueri, suspicere alqm, alqd [vgl. LW. intueor 2), 1. suspicio 2) *b*)]; er ist ein Gegenstand großer B., = er wird sehr bewundert, w. s. unter 'bewundern'; B. wird denen gezollt (bewundert werden die), welche rc., admiratione afficiuntur ii qui etc., gegen den gewöhnlichen Sprachgebrauch einm. *Cic. off.* 2, 10, 37., worüber s. LW. afficio *A*) S. 42.; Ausbrüche (Zeichen) der B., admirationes.

bewußt, 1) bekannt, notus; cognitus; die (dir, euch) b. Sache, res quam nosti, nostis; auch bl. ista res; bewußter Maßen, ut scis (scitis); ut nosti

(nostis); soviel mir b. ist, quantum scio, quantum ego audivi od. cognovi od. comperi; die Sache ist dir b., rem scis od. nosti od. non ignoras. 2) sich einer Sache bewußt, conscius alcjs rei; sich einer Sache b. sein, conscium (sibi) esse alcjs rei od. m. *acc. c. inf.*; (fühlen, einsehen) sentire alqd od. m. *acc. c. inf.* od. m. Relativs., z. B. Talent, dessen geringen Maßes ich mir wohl b. bin, ingenium, quod sentio quam sit exiguum; scire m. *acc. c. inf.*; (im Gedächtniß haben) meminisse alcjs rei od. m. *acc. c. inf.*; es ist mir wohl b., bene memini; soviel ich mir b. bin, quod quidem meminerim od. senserim; sich keiner Schuld-, sich nichts b. sein, nullius culpae sibi conscium esse; dies alles thut das belebte Geschöpf eher als es sich dessen b. ist, ea ante efficit animal quam cogitat, *Cic. de div.* 1, 53.; m. b. Ueberlegung, judicio. — **bewußtlos,** 1) ohne Besinnung, sui od. suae mentis non compos; alienatus mente; = ohnmächtig 2), w. s. 2) Etw. nicht wissend, ignarus; inscius; imprudens. — *Adv.* sine mente ac sine ullo sensu; was in der (großen) Masse b. wirkt, *quae sponte vulgi animos commovent. — **Bewußtlosigkeit,** animus alienatus od. sui non compos; = Ohnmacht 2), w. s. — **Bewußtsein,** conscientia; (Gefühl) sensus; b. vollem B., mentis suae compos; mentis sensu integro (mori); sein volles B. haben, b. vollem B. sein, suae mentis compotem esse; kein (volles) B. mehr haben, nicht b. (vollem) B. sein, sensu carere; sine sensu esse; = Besinnung 2), w. s.; die Seele hat das B. ihrer selbst, animus se esse scit; im B. einer Sache, conscius alcjs rei; ein gutes B. = ein gutes Gewissen, s. Gewissen 1); das quälende B., schlecht gehandelt zu haben, fraudis cruciatus; ich habe das B., zu od. daß ich ꝛc., mihi conscius sum m. *acc. c. inf.*; ein B. seiner Persönlichkeit haben, dignitatis suae sibi conscium esse; ohne alles theoretische B., sine ulla arte aut ratione; sich zum B. bringen, daß ꝛc., intellegere m. *acc. c. inf.*, *Cic. Lael.* 9, 32.; in Jmdm. das B. erwecken-, Jmdm. zum B. bringen, daß ꝛc., alqm eo adducere ut sentiat m. *acc. c. inf.* (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit)'; sich Etw. wieder zum B. bringen, recordari alqd; Jedem sage sein B., daß ꝛc., veniat in mentem unicuique m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 6, 12, 9.; ich handle m. B., scio quare faciam; im Zshg. nicht auszudrücken, z. B. ohne B. werden wir geboren, m. dem B. der Wonne gerettet, sine sensu nascimur, cum voluptate servamur, *Cic. Cat.* 3, 1, 2. (vgl. Hn. S. 269.); Etw. m. B. ins Auge fassen, animadvertere alqd, *Cic. de or.* 1, 23, 109.

bezahlbar, non magno parabilis; nicht b., s. unbezahlbar. — **bezahlen,** 1) eine Geldsumme, einen Preis ꝛc., solvere, numerare, pendĕre (pecuniam alcui); auch curare pecuniam (pro eo frumento legatis); baar b., s. baar; Schulden b., s. Schuld 1); Steuern b., pensitare vectigalia, tributa pendere; b. können, nicht b. können, s. zahlungsfähig-, zahlungsunfähig (sein); *tp. a)* Dank b., gratiam persolvere (alcui, diis). *b)* der Natur seine Schuld b., naturae debitum reddere (= sterben); m. gleicher Münze b., par pari reddere. *c)* dem Vaterland seine Schuld b. (abtragen), patriae persolvit alqs quod debet. 2) eine Waare-, eine Leistung ꝛc. b., solvere pro alqa re; Etw. theuer b., magno emere alqd, zu theuer male emere alqd; Etw. sich b. lassen, pecuniam, mercedem accipere pro alqa re, den Unterricht mercedem a discipulis accipere, mercede docere; Etw. m. dem Leben b., capite luere alqd; *tp.* Jmds. Wohlthaten m. Undank b., immemorem esse beneficiorum; Gefälligkeiten ließe sich das röm. Volk nicht b., beneficia gratuita esse populi Romani. 3) Jmdm. Etw. b., solvere alcui alqd, Jmd. satisfacere alcui; (vorcl.) solvere alqm; dimittere alqm (bezahlt entlassen); sich für Etw. (Unangenehmes ꝛc.) bezahlt machen, relevare alqd alqa re (epistulam graviorem pellectione). — **Bezahlen,** das, s. Bezahlung. — **Bezahler,** qui (pretium, pecuniam) solvit; ein guter-, -säumiger-, -schlechter B., bonum, malum, lentum nomen; ein säumiger B., der m. allerhand Ausflüchten b. der Hand ist, infitiator lentus (vgl. Ngb. S. 146.). — **Bezahlung,** 1) das Bezahlen, solutio; numeratio (Aufzählung); nach B. der Schulden bleibt Etw. übrig, aeri alieno alqd superest; Etw. gegen B. liefern, alqd emptum dare. 2) das zu bezahlende od. bezahlte Geld, pecunia solvenda od. soluta, numeranda od. numerata; baare B., s. baar.

bezähmbar, bezähmen, Bezähmung, s. zähmbar, zähmen, Zähmung.

bezaubern, 1) eigtl., fascinare (dicht. u. spät.); effascinare (visu, linguâ, voce et linguâ). 2) *tp.* fesseln, einnehmen, capere (alqm); (sanfte Gefühle erregen) permulcere, delenire animum alcjs; incredibili voluptate perfundere alqm, durch Etw. capere, permulcere, delenire alqm alqa re; die Sinne-, -Ohren der Leser durch angenehmen Kitzel b., *sensus, aures legentium titillatione quasi voluptatis od. voluptate permulcere; Jmd. durch seinen Witz u. seine launigen Einfälle b., sale et lepore pellicere alqm; alle waren v. Verwunderung über eine so schreckliche Sache wie bezaubert, stupor omnes admiratione rei tam atrocis defixit; bezaubert dastehen, defixum stare; bezaubert v. den Lockungen (Verlockungen) u. dem Gifte dieser Schlange, illius excetrae delenimentis et venenis imbutus, *Liv.* 39, 11, 2.; bezaubernde körperliche Schönheit, pulchritudo et venustas corporis; bezaubernd schöne Bilder, signa eximiâ venustate. — **Bezauberung,** fascinatio; effascinatio; (Zubereitung der Zaubertränke) veneficium; durch die Verba.

bezeichnen, notare, signare, denotare (alqd alqa re); designare (fines templo Jovis, alqm oculis ad caedem); notam od. signum apponere alcui rei; = klar ausdrücken, declarare; = benennen, w. s., = bedeuten, w. s.; bezeichnend, admodum insignis; bezeichnende Worte, verba rem declarantia; Zeichen v. Rechtschaffenheit, bezeichnet m. den inneren Merkmalen der Wahrheit, signa probitatis, domesticis inusta notis veritatis. — **Bezeichnung,** notatio (das Bezeichnen, auch durch Worte); nota, signum (Zeichen); designatio; nomen rei (Benennung), vocabulum, appellatio; die genannten Wörter sind B. der einzelnen Dinge, ea verba quae dixi, singularum rerum sunt, *Cic. Tusc.* 3, 34, 83. (vgl. Ngb. S. 142.).

bezeigen, Jmdm. Achtung, observare alqm, Verachtung alqm contemnere, contemptui habere, Wohlwollen benevolentiam alcui declarare od. (leisten) praestare; Verwunderung über Etw. b., admirari alqd; Ehre-, Achtung b., s. erweisen; sich b., s. benehmen (sich).

bezeugen, testari, testificari; testimonio confir-

mare; testimonio esse; testem esse (auch v. Leblosem); du kannst am besten b., daß ꝛc., tu es optimus testis m. *acc. c. inf.*; = versichern, affirmare, testificari. — **Bezeugung,** testificatio; (Versicherung) asseveratio.

beziehen, I) *trans.* 1) m. Etw. überziehen, inducere (alqd alqa re, coria super lateres), obducere (alqd alqa re); (gleichsam bekleiden) vestire (alqd alqa re); eine Laute m. Saiten b., lyrae intendere chordas. 2) wohin ziehen, lenken, migrare od. immigrare in locum alqm, einen Posten stationem inire; die Winterquartiere =, die Universität b., s. Winterquartier, Universität; = bereisen, w. s. 3) (Einkünfte) erhalten, redit mihi alqd ex alqa re. 4) *tp.* Etw. auf Etw. b., referre, revocare alqd ad alqd (omnia ad suam utilitatem, ad voluptatem corporis); Etw. auf eine andere Sache b., ad, in aliam rem transferre alqd; Etw. auf sich b., *alqd sibi dictum putare. II) *refl.* sich auf Jmd. od. Etw. b., *A*) sich berufen, *a*) auf Jmd., provocare ad alqm (als auf eine höhere Instanz); citare alqm testem. *b*) auf Etw., wohin verweisen, rejicere od. delegare alqm ad alqd. *B*) wohin gehören, spectare ad alqd (beabsichtigt); dies bezog sich darauf, daß ꝛc., hoc eo spectabat, ut etc.; pertinere ad alqd (v. der wirklichen Beziehung auf Etw.; vgl. Ngb. S. 306.); dies bezieht sich auf Jmd., oratione designatur od. describitur alqs; bl. durch *gen.*, die übrigen Processe, welche sich auf die Verschwörung bezogen, ceterae conjurationis causae (vgl. Ngb. S. 275.). — **Beziehung,** 1) Wanderung an einen Ort, migratio in locum alqm; vgl. beziehen 2). 2) Rücksicht, Verhältniß, genus; res; pars; ratio; locus; s. LW. unter d. W.; in dieser B., in hoc od. in isto, in eo genere; ea ratione; ea re; in welcher B., qua in re, quo in genere; qua ex parte; in Einer B., auch in uno loco; in vielen B., multis locis; in jeder B., in allen B., omni ratione (deos placare); tota re (errare); in omni genere; omni ex parte (perfectus); omnibus rebus (perseverare in eo); omnibus partibus, in omnes partes; auch durch bestimmtere Wendungen, z. B. ein in jeder B. geschmackvolles Gedicht, elegans omni numero poëma; der Tempel selbst sei in jeder (baulichen) B. unversehrt, ipsum templum omni opere esse integrum; die Decemvirn standen willkürlich in jeder B. dem Volke vor, libidinose populi omni imperio praefuerunt decemviri (vgl. Ngb. S. 37.); in jeder B. des Lebens, in omni genere vitae; in mehrfacher B., auch varie; in allen anderen B., ceteris rebus od. partibus; in keiner B., nulla re; nulla parte; nullo genere; nullo loco; (auf keine Weise) nullo pacto; nullo modo; in B. auf, s. Betreff (in), Rücksicht; ohne B. auf Personen u. Verhältnisse, sine personis temporibusque; Etw. in B. bringen od. setzen m. od. auf Etw., s. Etw. beziehen auf Etw. unter 'beziehen 4)'; die Nachwelt in B. auf sich denken, posteritatem ad se pertinere putare; den Wunderzeichen, denen eine vermuthliche B. durch Deutung gegeben wird, ostenta, quae aliqua interpretatione ad conjecturam revocantur (vgl. Ngb. S. 293.); B. haben =, in B. stehen auf Etw. od. Jmd., s. beziehen II) *B*); = Verbindung, ratio; usus; necessitudo; ich stehe in keiner B. m. ihm, nulla mihi cum eo intercedit ratio; nullus mihi cum eo est usus; in politischer B. stehen od. in politische B. kommen m. Jmdm., ratio mihi cum alqo publice intercedit; ich stehe in freundschaftlichen B. aller Art m. ihm, omnes mihi cum eo sunt amicitiae necessitudinesque. — **beziehungsweise,** ratione (cujusdam, ullius) rei habita; hoc spectans; = relativ, w. s.

beziffern, Etw., *numeris signare od. consignare alqd; Etw. beziffert sich od. wird b. auf ꝛc. = macht aus eine Zahl od. Summe v. ꝛc., s. ausmachen 4).

Bezirk, (Umkreis) ambitus, circuitus; (Gebiet) ager, territorium; regio; (Provinz) provincia; (Departement) conventus; (Geschäftskreis) muneris partes. — **Bezirksaufseher, =vorsteher,** magister vici od. pagi; B. (in der Stadt) sein, suae regionis aedificiis praeesse. — **bezirksweise,** regionatim.

bezüchtigen, arguere, coarguere (alqm alcjs rei); condemnare (alqm impudentiae, summae iniquitatis); damnare (alqm stultitiae).

Bezug, s. Beziehung; in B., s. Betreff (in). — **bezüglich,** s. relativ. — *Adv.* auch = in Bezug auf, s. Betreff (in). — **Bezugnahme,** ohne, auf Etw., s. ohne Rücksicht auf ꝛc. unter 'Rücksicht'; m. B. auf das Allgemeine, communiter, auf das Einzelne separatim.

bezwecken, s. beabsichtigen; Nichts b., nihil proficere.

bezweifeln, dubitare (Etw. de alqa re; auch m. *acc.* haec; im *pass.* m. *nom.* quod dubitari posset); in dubium vocare (alqd); in dubio ponere (utrum — an, *Liv.*), Etw. einigermaßen =, = etw. b., addubitare de alqa re; auch illud, utrum — an.

bezwingbar, qui (quae, quod) domari od. vinci potest; (bestürmbar) qui (quae, quod) expugnari potest od. expugnabilis. — **bezwingen,** expugnare (einen Ort od. Feind); domare (gentem); (unterjochen) subigere; in deditionem suam od. in potestatem suam redigere; (überh.) vincere, superare; Begierden b., coërcere, cohibere, continere cupiditates; sich (selbst) b., vincere animum; (stärker) contundere animum suum, *Cic. Att.* 12, 14.; frangere se. — **Bezwinger,** domitor (victor domitorque Persarum); expugnator (auch bildl., pudicitiae); victor. — **bezwinglich,** s. bezwingbar. — **Bezwingung,** der Feinde, victoria de hostibus relata; durch unsere B., domitu nostro, einm. *Cic. n. d.* 2, 60, 151.

Bibel, libri sacri, divini; scripta sacra (besser als das v. Lactanz gebrauchte scriptura sacra, sancta; vgl. Kl. S. 149 f.); biblia (*n. pl.*), literae divinae, sacrae, sanctae (als theolog. *t. t.* nicht zu entbehren; jedoch läßt sich auch bl. libri gebrauchen, wie die Alten die sibyllinischen Bücher vorzugsweise libri nannten; vgl. Hn. S. 45.).

Biber, castor; (rein lat.) fiber.

Bibliothek, bibliotheca. — **Bibliothekar,** *bibliothecae praefectus od. custos; †bibliothecarius.

biblisch, *ex libris od. literis sacris, divinis petitus, depromptus; *libris sacris etc. dignus; *librorum sacrorum doctrinae od. praeceptis conveniens u. dgl.; b. Urkunde = Bibel, w. s.

bieder, biederherzig, probus; bonus; integer; innocens; antiquus (v. altem Schrot u. Korn). — **Biederherzigkeit, Biederkeit,** probitas; innocentia; integritas; antiquitas, antiqua probitas. — **Biedermann,** vir probus, bonus; vir praeditus optimis moribus, homo antiqua virtute et fide,

antiquis moribus; antiqui officii, priscae probitatis et fidei exemplar.

biegen, biegsam, Biegsamkeit, s. beugen rc.

Biene, apis. — **Bienenhaus, -korb,** apiarium, alvearium; alveus. — **Bienenschwarm,** examen apum. — **Bienenstock,** s. Bienenhaus.

Bier, cerevisia.

bieten, 1) darreichen, porrigere (ausstrecken); praebere, offerre, deferre; Jmdm. die Hand bieten, s. Hand *A*) *b*), Trotz s. trotzen; Ersatz b., s. Ersatz; die Spitze b., s. Spitze 1); so wie sich Zeit u. Umstände b. würden, prout tempus ac res se daret, *Liv.* 29, 5.; = sagen, wünschen, z. B. Jmdm. einen guten Morgen-, -Abend b., salutare alqm, jubere alqm salvere; sich Etw. b. lassen, pati alqd, nicht non tacitum pati alqd, Alles quidvis perpeti. 2) einen gewissen Preis für Etw. angeben, *a*) v. Käufer, promittere, polliceri (pro alqa re). Insbes. auf Etw. b., liceri (hortos), facere licitationem, gegen Jmd. contra alqm. *b*) v. Verkäufer, indicare, poscere; wie theuer bietest du das? quanti hoc indicas? — **Bieten,** das, *a*) v. Verkäufer, indicatio. *b*) v. Käufer, durch promittere; b. einer Versteigerung, licitatio. — **Bieter,** *a*) indicans. *b*) promittens; licitator; licens.

Bigamie, *bigamia; in B. lebend, bimaritus; in B. leben, duas (simul) od. (v. Mehreren) binas uxores habere; (v. Weibe) duobus nuptam esse; eine B. eingehen, duas od. (v. Mehreren) binas uxores sibi adjungere.

bigott, religionibus admodum od. nimis deditus; superstitiosus. — *Adv.* superstitiose. — **Bigotterie,** nimia et superstitiosa religio.

Bild, 1) eigtl., imago (überh.); effigies (ein dem Original entsprechendes, zunächst plastisches Kunstbild); simulacrum (jedes künstliche u. täuschende der ganzen Gestalt, sowohl v. Werken der Plastik als der Malerei, besonders v. Abbildungen der Götter); signum (allgemeiner Ausdruck für jede plastische Arbeit, gew. das Brust- od. Standbild einer Gottheit); statua (Bildsäule, bes. v. Menschen); ein gemaltes B., imago picta; tabula picturae; pictura; ein Gefäß m. halb erhobenen Bildern, vas caelatum. 2) *tp.* geistiges B., Vorstellung, Begriff, imago, species, forma alcjs rei; ein noch dunkeles B., adumbrata imago; adumbratio; ein B. v. Etw. in Jmdm. sehen, imaginem alcjs rei cernere in alqo; sich (in Gedanken) ein B. v. Etw. od. Jmdm. machen, -entwerfen, Etw. od. Jmd. in ein B. (in Bilder) fassen, -einkleiden, fingere cogitatione alcjs rei imaginem, auch bl. fingere alqd, alqm, animo effingere alqd [vgl. LW. effingo 2) *c*)], in animo informare alqd, cogitatione et mente complecti alqd; ein B. v. Jmdm. entwerfen, deformare alqm; ein ausdrucksvolles u. vollendetes B., effigies solida et expressa, effigies eminens, ein lebendiges, sprechendes, treues expressa imago (alcjs rei, alcjs); die Rede giebt gleichsam ein B. v. dem Charakter des Redners, quasi mores oratoris effingit oratio, *Cic. de or.* 2, 43, 184.; ein treues B. v. Jmdm. geben, effingere atque exprimere alqm; ein deutliches B. v. Etw. exprimere alqd (alqa re); ein B. schwebt mir v. den Augen, species alcjs rei in oculis mihi versatur; sich nach sich selbst ein B. v. Jmdm. machen, ex sua natura fingere alqm. — **Bildchen,** imaguncula sigillum; parva tabella (kleines Gemälde). — **bilden,** 1) eigtl., fingere, effingere, formare; fabricari (künstlich aus harten Stoffen verfertigen, zimmern, schmieden u. dgl., z. B. signa, gladium, alqd ex alqa re); formam alcjs rei facere (aus einer Masse in eine Gestalt bringen); die bildenden Künste, artes quasi mutae; *artes quae versantur in rerum imaginibus od. simulacris od. formis etc. effingendis od. (nach *Quint.* 2, 18, 2. 5.) artes quae in effectu positae sunt, artes effectivae; der bildende Künstler, fictor; die bildende Kraft, effectio. Hierv. *a*) = machen, zu Stande bringen, ausmachen, facere (homines, v. Prometheus), efficere, z. B. aus diesen Cohorten bildete er eine Legion, ex his cohortibus legionem effecit; die Unterredung des dritten Tages wird dieses dritte Buch b., tertius dies disputationis hoc tertium volumen efficiet; wie aus Einem Guß sich b., s. Guß; instituere (einrichten, z. B. quartam aciem sex cohortium numero), constituere (errichten, begründen, z. B. tres legiones, rem publicam); condere (novas civitates); agitare [praesidium, praesidia, *Sall.*; vgl. LW. agito *g*)]; fabricari (hominem, verba [auch formare, fingere verba], natura fabricata est sensus nostros mentemque et totam constructionem hominis); ein Wort v. einem andern b. (z. B. Pelide v. Peleus), verbum derivare. *b*) in weiterer Bedeutung, z. B. seiner Lage nach die Grenze der Erde b., regione orbem terrarum definire; der Ort, dessen Grenzen Oelbäume bildeten, locus, quem oleae terminabant; die Reiterei bildete den rechten Flügel, dextrum cornu tenebat eques; ein Viereck b., formâ quadratâ esse; eine gerade Linie od. Fronte b. (in gleiche Fronte kommen), milit. *t. t.*, aequare frontem (frontes) od. aciem. — Andere m. 'bilden' in diesem Sinne verbundene Wörter s. unter denselben. 2) *tp.* (gehörig-, entsprechend-, harmonisch b.) conformare (natura nos ad majora quaedam; vocem, animum, mentem, mores); informare (artes, quibus aetas puerilis ad humanitatem informari solet; animus a natura bene informatus); fingere [vocem, animos; vgl. LW. fingo 2) *b*)]; excolere (verfeinern, cultiviren, animos doctrinâ, ingenia disciplinis, omni vita excultus atque expolitus; sich durch Philosophie se philosophiâ); instituere, erudire alqm (artibus et literis); †formare alqm, vitam et mores juventutis; einen Redner b., efficere, instituere, fingere oratorem, Jmd. zum Redner-, -zum Schauspieler instituere alqm ad dicendum, ad scaenam; (schärfen) acuere (ingenia adulescentium, linguam; quae non optima [sunt] alqo modo acui tamen et corrigi posse); sich b., *in humanitatis studia incumbere; mentem, animum, (sittlich) mores excolere, conformare, zum Redner *oratorem fieri; se conferre ad dicendum; der zu einem solchen Redner sich bilde, als (wie) wir ihn suchen, qui existat talis orator, qualem quaerimus, *Cic. de or.* 1, 21, 95.; sich nach Jmdm.-, sich nach einem Muster b., formare se in mores alcjs; exemplum capere od. sumere de alqo, auch sequi alqm, alqm sibi proponere ad imitandum, ganz totum se fingere ad arbitrium alcjs; ohne sich nach einem (fremden) Muster od. nach Jmdm. zu b., sine cujusquam similitudine, *Cic. de or.* 2, 24, 98.; sich eine Meinung b., opinionem mente comprehendere; gebildet, s. besonders. — **Bildergallerie,** pinacotheca. — **bilderreich,** v. einem Schriftsteller, orationis figuris creber et distinctus;

eine b. Rede, oratio imaginibus frequens, translationibus abundans; oratio nitens, pellucens. — **Bildgießer**, statuarius; caelator, toreutes (in erhobener Arbeit). — **Bildgießerei**, statuaria; toreutice. — **Bildhauer**, fictor; statuarum artifex; qui signa fabricatur; (in erhobener od. halberhobener Arbeit) sculptor. — **Bildhauerarbeit**, sculptura. — **Bildhauerkunst**, ars signa od. statuas et simulacra fabricandi; ars fingendi. — **bildlich**, imagine expressus; imaginem continens, als rhet. t. t. tropicus; ein b. Ausdruck, verborum immutatio; b. Darstellung einer Sache, imago alcjs rei (vestrae condicionis); ein Gemälde od. eine andere b. Darstellung, imago picta vel ficta. — *Adv.* imagine, per imaginem; tropice, per tropum. — **Bildner**, 1) eigtl., fictor; fabricator (tanti operis; minutorum opusculorum). 2) *tp.* B. des Geistes, qui mores, ingenium alcjs od. ingenia hominum excolit, fingit, conformat, †formator ingenii, morum; vgl. bilden 2); die ersten B. des menschlichen Lebens, ii, a quibus vita hominum primis doctrinis instructa est. — **Bildnerei**, ars fingendi. — **Bildnerin**, (selt.) fictrix, *Cic. n. d.* 3, 39, 92.; die Uebung im Schreiben ist die beste u. vortrefflichste B. u. Lehrmeisterin des rednerischen Ausdrucks, stilus est optimus et praestantissimus dicendi effector ac magister; vgl. Bildner. — **Bildniß**, s. Bild. — **bildsam**, qui (quae, quod) fingi, formari potest; mollis; (gelehrig) docilis. — **Bildsamkeit**, durch Umschr.; auch docilitas. — **Bildsäule**, statua; signum, simulacrum; vgl. Bild; Jmdm. eine B. setzen, s. setzen 1). — **bildschön**, omnibus simulacris emendatior (mulier). — **Bildung**, 1) das Bilden, Gestalten, *a*) eigtl., durch Umschr. m. formare, fingere; †formatio; †fictio; entsprechende -, gehörige -, harmonische B., conformatio. *b*) B. des Geistes u. Herzens, institutio (B. durch Unterweisung in einem bestimmten Fache); educatio, disciplina (durch Erziehung u. Unterricht); B. in der Schule, disciplina; an Jmds. B. arbeiten, operam collocare in alcjs animo od. ingenio excolendo, in alqo erudiendo. 2) durch B. erlangte Beschaffenheit, *a*) v. sinnlichen Gegenständen, figura; species; forma; conformatio (lineamentorum, totius oris et corporis). *b*) v. Geist u. Herz, cultus animi, animorum; cultus atque humanitas; das zur Tugend geschaffene durch schlechte B. verdorbene Menschengeschlecht, genus hominum ad honestatem natum malo cultu corruptum; über seinen Character u. seine B. Einiges sagen, de natura cultuque ejus pauca dicere, *Sall.* (aber nie bl. cultus, auch nicht cultura animi, was *Cic. Tusc.* 2, 5, 13. nur in einer Vergleichung der Pflege des Geistes m. der Bebauung eines Ackers sagt; vgl. Hn. S. 59.); humanitas [ächt menschliche, edlere, allgemeine, auch edlere gesellige B.; vgl. LW. humanitas 3)]; urbanitas, mores politi, politior humanitas (äußere feine B.; vgl. äußere); vita, mores (sittliche B.); doctrina, literae (gelehrte -, wissenschaftliche B.); eruditio (durch Erziehung u. Unterricht erlangte B.); ein Mann v. B. (v. wissenschaftlicher -, - gelehrter B.), homo doctus, literatus; (v. äußerer B.) homo politus, urbanus; (durch Erziehung u. Unterricht gebildet) homo eruditus; eine gelehrte -, - wissenschaftliche B. erhalten, doctrinâ od. literis erudiri; durch eine vorzügliche wissenschaftliche B. ausgezeichnet, praeclara eruditione et doctrinâ ornatus (vgl. Kl. S. 270); ohne wissenschaftliche B. -, ohne alle w. B. sein, keine (gar keine) wissenschaftliche B. besitzen, nescire literas; omnis eruditionis expertem et ignarum esse; ein Land, berühmt durch B. u. Gesetze, terra nobilis artibus et legibus; Länder, in welchen mehr B. herrscht, terrae cultiores; eine gelehrte -, - sehr feine B. besitzen, optimarum artium studiis eruditum esse; omni vita atque victu excultum atque expolitum esse; eine fremde B. erhalten, peregrinis artibus instrui; eine solche B. erhalten haben, daß ꝛc., ita institutum od. eruditum esse, ut etc.; es muß nicht nur die Zunge B. u. Form bekommen, sondern ꝛc., non solum acuenda nobis neque procudenda lingua est sed etc. [vgl. bilden 2). Rgb. S. 390.]; allseitige -, einseitige -, vielseitige B. besitzen, s. allseitig 2), einseitig 2), vielseitig 2); allgemeine B. besitzen, s. allgemein 1) *b*); Mangel an B. ꝛc., s. Mangel 1); B. sich erwerben durch Etw., humanitatem assumere ex etc., humanitate imbui od. tingi alqa re; Jmdm. seine B. verdanken, alcjs praeceptis eruditum esse. — **Bildungsanstalt**, s. Schule. — **bildungsfähig**, docilis. — **Bildungsfähigkeit**, docilitas. — **Bildungsgeschichte**, s. Culturgeschichte. — **Bildungskreis**, z. B. die Kenntnisse, welche den B. für die Jugend ausmachen, eae artes quibus aetas puerilis ad humanitatem informari solet. — **Bildungsmittel**, disciplina, doctrina (auch im *pl.*); die B. für die Jugend, artes quibus aetas puerilis ad humanitatem informari solet; Etw. als B. ansehen, alqd ad doctrinam et humanitatem pertinere putare. — **Bildungsperioden**, **-stufe**, s. Culturperioden, Culturstufe. — **Bildungstrieb**, effectio (in der Natur); studia (der Menschen). — **Bildwerk**, **Bill**, s. Bild, Gesetz, Gesetzvorschlag.

Billet, codicilli; schedula; als Zeichen des Einlasses, z. B. ins Theater, tessera.

billig, aequus (judex, postulatio; sicut aequum est homini); = mäßig, modicus (pretium); b. in seinen Forderungen, moderatus; es ist b., daß ꝛc. od. zu ꝛc., aequum, par, verum, jus od. fas est m. *acc. c. inf.* od. ut; eine b. Strafe, poena merita; das Rechte u. Billige ꝛc., s. recht 2) *b*). — *Adv.* aeque; juste; auch aequum est etc. m. *acc. c. inf.*; = m. Recht, jure; merito. — **billigdenkend**, aequus; justus; humanus. — **billigen**, probare, approbare, comprobare (alqd); laudare; für giltig anerkennen, ratum habere; = beipflichten, w. s. — **Billiger**, probator (facti). — **Billigkeit**, aequitas; das durch unser Gewissen bestimmte Recht, fas; = Mäßigung u. dgl., moderatio, modus; liberalitas; nach B., ex aequo; sicut aequum, ut par est; wider die B., contra fas. — **Billigung**, probatio, approbatio, comprobatio; laus; assensus; durch die Verba.

Bimsstein, pumex; aus B., pumiceus.

Binde, fascia; vitta (um den Kopf, als Schmuck der Frauen), infula (der Priester); diadema (als Zeichen der königlichen Würde). — **Bindemittel**, bildl., vinculum (continendis in fide sociis, *Liv.* 21, 52, 8.); aus Besorgniß, es möchte (selbst) diese Ehe ein zu schwaches B. sein, veritus ne parvum vinculum eae nuptiae essent, *Liv.* 29, 23. — **binden**, 1) umbinden, ligare (alqd circa alqd); vermittelst eines Bandes an od. auf Etw. befestigen, ligare, alligare (alqm ad palum), deligare, illigare; devincire, revincire; Jmdm. die Hände auf den Rücken b., religare alcui manus (post ter-

gum); ein Segel an die Masten b., destinare vela ad malos, ein Schiff ans Land, religare navem ad terram; (straff anbinden) astringere (alqm ad statuam). 2) verbinden, knüpfen, colligare; vincire (crines nodo vincire od. substringere, in nodum cogere); nectere (flores). 3) b., so daß die freie Bewegung gehemmt wird, vincire, constringere (alqm), auch astringere, coërcere, alligare (alqm, alqd); *tp.* Jmd. b. = auf irgend eine Weise Jmds. geistige Freiheit hemmen, alligare [videas voluntatem solutam, virtutem (die Thatkraft) alligatam; ne existiment ita se alligatos, ut ab amicis non discedant; ut verba neque alligata sint certa lege versus etc.; lex omnes mortales; foedere, sacris alligari; vgl. LW. alligo 4), 4) *a*) *b*)]; astringere, obstringere alqm; Etw. für etwas Bindendes u. Heiliges halten, alqd religiosum et sanctum habere; durch einen Eid=, durch Gesetze gebunden, jurejurando, legibus obstrictus; durch desselben Eidespflicht gebunden u. fest umstrickt, ejus religione devinctus atque astrictus; durch Geschäfte gebunden sein, negotiis astrictum od. distentum esse, durch eine Wohlthat beneficio alligari; durch keine Zusage=, durch kein gegebenes Wort gebunden, liberâ fide; die Erhaltung des Staates ist an einen Bürger gebunden, civitatis conservatio unius civis virtute continetur; durch ein Versprechen gebunden sein, promisso teneri; sich an Jmd. (für immer) b., se addicere alcui; sich an Etw. b., sich durch Etw. b. lassen, implicari alqa re [certo genere cursuque vivendi; alienis (*n. pl.*); vgl. LW. implico 1) *b*) *β*)]; sich an das Haus b., continere se domi, an die Zeit tempus servare, an die Worte premere verba; Jmdm. die Hände b., (uneigtl.) coërcere alqm; dieselbe Gewaltthätigkeit der königlichen Befehlshaber, welche sie verbannt habe, binde auch den in der Stadt Gebliebenen die Hände, eadem vi regiorum qua ipsi pulsi sint, teneri eos qui in urbe maneant, *Liv.* 37, 17.; v. neuem durch einen andern Vertrag sich die Hände b. lassen, alio de integro foedere obligari; gebundene Rede, oratio numeris astricta od. vincta; sich an Etw. nicht b., solutum ac liberum esse alqa re.

binnen, s. innerhalb. — **Binnenland**, terra od. regio mediterranea. — **binnenländisch**, interior. — **Binnensee**, lacus mediterraneus. — **Binnenstaat**, civitas mediterranea. [juncosus.

Binse, juncus; v. B., Binsen=, junceus; voller B.,

Biograph, vitae od. rerum alcjs scriptor; qui alcjs vitam narrat (narravit), enarrat (enarravit) od. de vita alcjs exponit (exposuit); (der Herausgeber einer Biographie) qui librum de vita alcjs edit (edidit). — **Biographie**, vitae alcjs descriptio, enarratio, imago; vita (unlat. bei Neueren vitae curriculum. — **Birnbaum, Birne**, pirus; pirum.

bis, I) *adv.* 1) b. Angabe einer Grenze im Raume od. in der Zeit, wo eine Bewegung od. Richtung aufhört od. aufhören soll, ad, usque ad; (zur Angabe der ungefähren Richtung) in, usque in (bei Städtenamen ohne *praep.*); bis nach Rom, usque Romam, dagegen: bis in die Nähe v. Rom, usque ad Romam; bis an den Tod, bis zum Tod, usque ad mortem, ad extremum spiritum; bis auf diesen Tag, usque ad hunc diem, hodie, (bis heute noch) hodie quoque; auch bl. adhuc († hodieque, [unlat.] hodie adhuc); vgl. bisher; (bis auf diese Zeit) usque ad hoc tempus; bis zu Sonnenuntergang, ad occasum solis; bis an den Tag, ad diem; bis auf die Haut, ad cutem; bis dahin, usque eo; (so lange, bis Etw. erfolgt) tantisper; bis wie lange, quousque; quem ad finem; = nur bis an einen Punkt, nicht weiter, tenus (Tauro t., umbilico t.); hactenus (bis hierher, soweit, bes. in der Rede); bis auf Jmd. (Jmd. nicht mit gerechnet), praeter alqm, alqo excepto; alle bis auf Einen (m. Einschluß desselben), ad unum omnes, (seltener) omnes ad unum [vgl. LW. ad 3) *b*)]. 2) um den Grad einer Handlung anzuzeigen, ad, usque ad; b. auf den Tod Jmd. geißeln, verberibus caedere alqm usque ad necem; bis aufs Aeußerste, ad extremum, ad ultimum. 3) bei ungefähren Zahlenangaben, ad, circiter; es waren dort bis an 3000 Mann, erant ibi ad tria milia hominum; zwei= bis dreimal, bis aut ter; bis terve. II) *conjct.*, donec; dum, usque dum, quoad, z. B. er blieb da, bis es spät wurde, mansit donec advesperascebat; ich werde es verschieben, bis der Zorn verraucht, differam dum ira defervescat (vgl. Zpt. §. 575.); bisw. = damit, ut; nicht eher bis od. als bis, non prius quam, non ante quam.

Bischof, episcopus. — **bischöflich**, durch *gen.* episcopi, episcoporum; (b. Kirchenschriftstellern) episcopalis.

bisher, (in Bezug auf die gegenwärtige Zeit) adhuc; usque adhuc (*Com.*); usque ad hunc diem od. usque ad hoc tempus; = vor dieser Zeit, ante id tempus; fahrt fort, wie b., pergite, ut facitis. — **bisherig**, qui (quae, quod) od. qualis (quale) adhuc fuit; deine b. Lebensart, vita quam adhuc vixisti; aus seinen b. Gefälligkeiten sollten sie auf die künftigen schließen, ex praeteritis suis officiis reliqua sperarent; bl. adhuc (in class. Prosa wenigstens sehr zweifelhaft; vgl. Halm zu *Cic. Cat.* 2, 12, 27.). — **bis jetzt**, s. bisher.

Biß, morsus (das Beißen); einen B. in Etw. thun, mordere alqd; = Merkmal des Bisses, nota morsus; der verwundende B., plaga, z. B. canis. — **Bißchen**, 1) kleiner Bissen, offula; gute B., s. Leckereien. 2) etwas Weniges, mica (salis); uncia (piscium, *Plaut.*); paulum (agelli, pecuniae, lucri, operae); paululum (ein ganz kleines B., ne p. quidem morae patiens, nihil aut admodum p.; auch *adv.*, abscede p. istuc, p. opperiri); pusillum (laxamenti nactus, *Trebon.* b. *Cic. fam.* 12, 16., als *adv.*, p. a vero discedere, *Quint.*); eine kleine Weile, paulisper, parumper; s. Augenblick; ein hübsch B., aliquantum (aeris alieni); (auch) nicht ein B., ne minimum quidem; ne tantillum quidem; mein B. Gelehrsamkeit, quicquid est in me literarum; um ein B. Gewinn, propter lucri nescio quid; oft durch *dem.*, z. B. mein B. Geld, nummuli nostri; mein B. Ruhm, gloriola nostra; mein B. Muße, otiolum nostrum; mein B. Schriftstellerei, literulae meae; ein B. Lectüre, lectiuncula od. *pl.* lectiunculae; wenn du dir ein B. Mühe giebst, (im Brief) si tu nervulos tuos adhibueris (vgl. Rgb. S. 129 f.). — **Bissen**, offa; frustum (Stückchen, Brocken, z. B. panis); einen B. essen, paulum cibi sumere, keinen cibo prorsus abstinere; schmale B., tenuis od. parcus victus; die besten B., optima quaedam (alcui ponere); gute B., s. Leckerbissen. — **bissenweise**, offatim; frustatim. — **bissig**, s. beißig.

bisweilen, aliquando; interdum; nonnunquam; (in einzelnen Fällen) raro; s. LW.

Bitte, preces (im *sing.* nur *dat.*, *acc.* u. *abl.*);

(das Bitten) rogatio; auf Jmds. =, auf meine =, = deine =, = seine B., alqo, me, te, eo rogante od. precante; alcjs, meo, tuo, ejus rogatu; eine B. thun, petere, precari (um Etw. alqd); Jmds B. erfüllen, Jmdm. seine B. gewähren, s. erfüllen, gewähren; Jmd. m. B. bestürmen, s. bestürmen 2); dringende B. rc., s. dringend a); demüthige B., s. demüthig. — **bitten,** 1) begehren, petere (alqd ab alqo od. ut); rogare od. orare (alqm alqd, alqd ab alqo); precari (alqd ab alqo od. alqm ut faciat alqd); supplicare (alcui pro alqa re, alqd ab alqo); flehentlich =, inständig Jmd. b., obsecrare obtestarique (alqm); rogare atque orare, orare et obtestari od. obsecrare, implorare atque obtestari, omnibus precibus petere, orare et obtestari ut; petere ac deprecari; supplicare (alcui); nachdrücklich b., contendere ab alqo, ut etc.; m. Heftigkeit =, = Ungestüm =, gebieterisch b., flagitare, efflagitare (ab alqo alqd, ut etc.), precibus exposcere (alqd). Insbes. *a*) in der Anrede, ich b., quaeso, (stärker) obsecro. *b*) um Abwendung eines Uebels b., deprecari. 2) einladen, z. B. Jmd. zu Gaste b., s. Gast; sich b. Jmdm. zu Gaste bitten rc., s. Gast. — **Bitten, das,** rogatio; preces; inständiges B., obsecratio, obtestatio; heftiges =, ungestümes B., flagitatio, efflagitatio; Fürbitte, B. um Verzeihung, deprecatio; = Einladung, invitatio.

bitter, 1) eigtl., amarus; acerbus; das Bittere, amarum, amara. 2) *tp.* empfindlich, schmerzlich, amarus (amariorem me senectus facit); acerbus (sales, facetiae); asper (facetiae); b. Haß, odium capitale; b. Feindschaft, inimicitiae graves; ein b. Tod, mors acerba; die bitterste Armuth, summa egestas od. mendicitas; b. Worte, aspera verba; b. Klagen führen (klagen) über Etw., graviter alqd queri, über Jmd. graviter od. acerbe accusare alqm; Jmd. m. b. Vorwürfen beladen, probris vexare alqm; die richtige Antwort anzuhören, möchte, fürchte ich, für dich zu b. sein, vera respondere vereor ne nimis acerbum audienti tibi videatur, *Liv.* 42, 40, 1. — *Adv.* 1) eigtl., amare. 2) *tp.* acerbe; graviter; aspere. — **bitterböse,** = sehr schlecht, pessimus, improbissimus; = sehr aufgebracht, irâ graviter commotus; iracundiâ inflammatus; b. werden, iracundiâ exardescere od. efferri. — **Bitterkeit,** 1) eigtl., amaritudo; sapor amarus; = das Bittere, amarum, amara. 2) *tp.* acerbitas; gravitas; asperitas; m. B., acerbe, aspere; = Zorn, ira, iracundia. — **bitterlich,** subamarus; b. weinen, effusissime flere; b. sich beklagen, s. bitter 2).

Bittschreiben, =schrift, libellus; codicilli (Supplik). — **bittweise,** precibus (agere cum alqo, ut etc.; vgl. Kl. S. 113.); precario; b. Etw. eintreiben, corrogare alqd (pecuniam).

Bivouac, *excubiae in armis habitae; B. halten, s. bivouaquiren. — **bivouaquiren,** humi ac sub divo cubare; sine tentorio pernoctare; v. Soldaten, in armis excubare; (auf freiem Felde) in agro armatum excubare.

Blachfeld, campus; planities; campus planus, apertus, m. *praep.*, auch bl. apertum.

blähen, inflare; *tp.* sich b., superbiâ intumescere; superbire; se jactare.

Blame, blamiren, s. Schimpf, Beschimpfung, beschimpfen.

blank, 1) eigtl., nitidus; nitens; b. sein, nitere, b. werden, nitescere, machen nitidum reddere (abwischen) detergere. 2) bloß, nudus; ein b. Schwert, gladius vaginâ vacuus, (ein gezogenes) strictus; das Schwert b. ziehen, s. ziehen I) 1); b. Worte, inania verba.

Blase, auf der Haut, pustula; auf dem Wasser u. dgl., bulla. — **Blasebalg,** follis. — **blasen,** I) *intrans.* flare (ventus); der Wind bläst v. Norden, ventus a septentrionibus oritur, v. Epirus ventus flat ab Epiro, in den Rücken tergum afflat; ins Feuer b., ignem conflare. 2) durch Blasen Töne hervorbringen, flare; auf der Flöte b., tibiâ canere; zum Rückzug b., s. Rückzug; man bläst zum Angriff, signa concinunt; es wird geblasen, classicum od. signum canit; die Trompeten u. Hörner bliesen, tubae cornuaque cecinerunt; sprichw., m. Jmdm. in Ein Horn b., cum alqo conspirare, consentire. II) *trans.* die Flöte b., inflare tibiam; uneigtl., Jmdm. Etw. ins Ohr b., alcui alqd (in aures) insusurrare. — **Blasen, das,** 1) des Windes, flatus. 2) auf einer Flöte, inflatus tibiae, auch cantus, (v. Mehreren) concentus.

blasirt, satietate defessus; (in Folge der Uebersättigung) fastidiosus. — **Blasirtheit,** satietas; fastidium.

blaß, pallidus, pallens; (erdfahl) luridus; b. wie eine Leiche, s. leichenblaß; b. werden, b. sein, pallescere, pallere. — **Blässe,** pallor.

Blatt, 1) eigtl., einer Pflanze, folium; B. bekommen, = treiben, frondescere, haben frondere. 2) uneigtl., *a*) das B. Papier, scida, scidula (richtiger in dieser Bedeutung als scheda); pagina (eine Seite; vgl. LW.); v. B. ablesen, ex scripto recitare; (eine Rede) de scripto dicere. *b*) v. Metall od. Holz, bractea; lamina. *c*) = Zeitung, Journal, w. s. 3) Sprichw., kein B. vor den Mund nehmen, libero ore loqui, auch liberius loqui, alqd dicere, gegen Jmd. vocis libertate perstringere alqm; das B. hat sich gewendet, fortuna conversa est, fortuna vertit; versa sunt omnia; das B. (Blättchen) wird sich wenden, circumagetur hic orbis, *Liv.* 42, 12. — **blätterig,** foliis densus, foliis abundans; frondosus. — **blätterlos,** foliis carens, (der Blätter beraubt) foliis nudatus. — **blättern,** in einem Buche, paginas in libro percurrere. — **blätterreich,** s. blätterig.

blau, himmelblau, meerblau, caeruleus; graublau, glaucus, v. den Augen, caesius; dunkelblau, violaceus, schwarzblau, lividus; sprichw., b. Dunst, s. Dunst; m. einem blauen Auge davonkommen, ambustum evadere, semiustum effugere; levi defungi poena; ins Blaue hinein, temere; imprudenter, reden ruere in dicendo, beten in cassum mittere preces, arbeiten ad incertum casum et eventum laborem impendere. — **Blau, das, Bläue, die,** color caeruleus. — **blauäugig,** caesius. — **Blech,** lamina. — **Blei,** plumbum; (bestimmter in technischer Beziehung) plumbum nigrum; = Bleiloth, w. s.

bleiben, 1) fortdauern, fortfahren zu bestehen, v. Sachen, manere, permanere, durare; (bestehen) stare; es blieb Allen der Beiname Sylvius, mansit Sylvius cognomen omnibus; diese Größe (des römischen Staates) sollte nur ein Menschenalter b., hominis aetatem duratura erat magnitudo [*Liv.* 1, 9, 1.; vgl. dauern 1)]; was mehrere Geschichtschreiber berichtet haben u. allgemeine Sage blieb, quod et plures edidere auctores et fama obtinuit; bleibend zusammenhängen, cohaerere ad permanendum. 2) in einem gewissen Zustande beharren, manere; liegen b., non surgere; unbe=

weglich b., s. unbeweglich; stehen b., s. stehen; am Leben b., in vita manere od. remanere; (uneigtl.) servari; gesund b., salvum atque incolumem conservari; v. Etw. verschont b., s. verschont; treu =, unbestraft =, schuldig b., s. treu, unbestraft, schuldig; Sieger b., superiorem discedere; ruhigen Herzens b., animo constare; oft bl. esse, z. B. sich gleich b., sui similem esse (nicht etwa manere); Jmdm. ergeben b., alcui deditum esse; unverletzt b., salvum esse; ich werde dein Freund b., semper tibi amicus ero; nunquam te amare desinam; wo bleibt denn die Hitze des Parteistreits rc.? ubi illa certamina animorum sunt etc.? *Liv.* 32, 20.; wo jene Schreier blieben, die die Waffen verlangt hätten rc.? ubi illi clamores sint arma poscentium etc.? *Liv.* 7, 15, 2.; bei Etw. b., manere, permanere in alqa re (in sententia sua); non desistere alqa re od. m. *inf.*; alqd non deserere (deorum cultum); perseverare (beharren) in alqa re; stare alqa re, in alqa re [vgl. LW. sto 2) γ)]; bei dieser Zahl blieb es nicht, in hoc numero res non stetit; = in Etw. fest hangen bleiben, haerere in alqa re, z. B. in memoria; es bleibt dabei, s. dabeibleiben; es bleibt b. dem Vorsatze, stat sententia; certum est; das bleibt unter uns, hoc inter nos sit; haec tibi soli dicta puta; haec tu tecum habeto. 3) an einem Orte zu sein fortfahren, manere (domi; hic optime manebimus; auf der angewiesenen Stelle in loco; totam hiemem ad exercitum [als Feldherr]; manebitur, man wird b.); remanere; = Halt machen, consistere; m. dem Begriffe des Aushaltens, durare; = warten, exspectare, praestolari (bis zu Jmds. Ankunft, alcjs adventum); die Truppen im Lager b. lassen, copias in castris continere; hier ist gut b., hic optime manebimus; die anwesenden Gallier nöthigten sie, immer unter Waffen zu b., semper eos in armis accolae Galli habebant. Insbes. *a*) = ausbleiben 2), w. s. *b*) = übrig b., s. übrig. *c*) unterbleiben, omitti; Etw. b. lassen, omittere, mittere od. missum facere alqd; laß dies b., cave hoc facias; das wird er b. lassen, hoc nunquam facere audebit. 4) im Kriege =, im Kampfe =, in der Schlacht b., cadere in proelio, in bello, in acie, occidere in bello; die Gebliebenen, ii qui in bello occiderunt. — **Bleiben, das,** mansio; permansio (in una sententia); hier ist länger meines B. nicht, hic diutius manere non possum; wenn deines B. an diesem Orte sein kann, si potes in his locis adhaerescere; die Weisheit hatte ihres B. nicht, sapientia ubi pedem poneret, non habebat. — **bleibend,** diuturnus; perpetuus; firmus; stabilis; †mansurus [vgl. LW. maneo 1) *b*)]; sich ein b. Denkmal setzen, perpetuam sui memoriam parēre; einen b. Sieg erlangt haben, habere perpetuam victoriam; seinen b. Aufenthalt wo nehmen, s. ansiedeln (sich wo); dadurch wurde es zur b. Sitte, daß rc., eo institutum manet ut etc.

bleich, albus; b. sein, albere; b. werden, albescere; = blaß, w. s. — **Bleiche,** = bleiche Farbe, color albus; = Blässe, w. s.

bleiern, plumbeus. — **bleifarben, =farbig,** lividus, livens. — **Bleikugel,** glans (plumbea). — **Bleiloth,** perpendiculum.

blenden, 1) eigtl., blind machen, m. Blindheit schlagen, caecare, excaecare, caecum reddere od. oculis privare alqm; geblendet werden, aspectum amittere (die Sehkraft für immer verlieren), lumina amittere. 2) auf einige Zeit des Gebrauchs der Augen berauben, occaecare; praestringere oculos od. aciem oculorum; (Jmd. vor sichtlichen Augen betrügen) auferre alcui oculos. 3) *tp.* am Gebrauche des Verstandes hindern, caecare od. occaecare alqm od. (häufiger) animum, mentem alcjs; praestringere aciem mentis; geblendet sein (m. Blindheit geschlagen sein), caecatum, occaecatum esse; non videre quod ante pedes est; consilium alcui ereptum est; die Wollust ist eine Feindin der Vernunft u. blendet (so zu sagen) den Geist, voluptas rationi inimica est ac mentis, ut ita dicam, praestringit oculos; die Wollust blendet den Geist gänzlich, voluptas omne animi lumen exstinguit; glänzendes Glück u. glänzender Ruhm blendet, mentis quasi luminibus officit altitudo fortunae et gloriae alcjs; v. sinnlicher Lust geblendet, caecatus libidine, v. Verleumdungssucht caecus criminandi cupiditate; den geistigen Blick durch rc. b., s. Blick; (vor Staunen plötzlich, schnell betreten machen) admiratione percutere (alqm, alcjs animum); (täuschen) decipere (oculos d., amore decipi); (einnehmen) capere, (verstricken) irretire; (kirren) delenire (alqm, alcjs animum; plebs hoc munere delenita); corrumpere (largitione); einer Sache einen blendenden Schein v. Wahrheit geben, speciem quandam veritatis ac fucum alcui rei adhibere; b. Schimmer der Darstellung, vehementior od. insignior ornatus ac fucus; vehementer illustria sententiarum lumina; b. Ausdruck, praestigiae verborum od. orationis. — **blendendschwarz,** nigro colore nitens. — **blendendweiß,** candido colore nitens; candidus; niveus; (weiß wie Marmor) marmoreus. — **Blendwerk,** oculorum ludibrium; (der Taschenspieler, überh. = Betrügerei) praestigiae; (vorcl.) offuciae; = Mittel, um zu kirren, delenimentum; kein B. kann lange bestehen, non potest simulatum quicquam esse diuturnum; als dieses B. lange genug ausgestellt worden war, ubi satis, quod in speciem fuit, ostentatum est, *Liv.* 34, 13, 1.

Blick, aspectus; conspectus, auch (das Hinblicken) obtutus oculorum; oft durch oculi (die blickenden Augen); auch oculus, einm. *Cic. p. Sest.* 9, 19. tanta erat gravitas in oculo; m. Einem B., uno aspectu; Alles (in einer Schrift) auf Einen B. übersehen, uno in conspectu omnia videre; auf den ersten =, beim ersten B., primo aspectu; (im Bilde) primo quasi aspectu; gleich auf den ersten B. gefallen haben, simul aspectum et probatum esse; = Miene, vultus (ein ernster u. finsterer severus et tristis); die B. (den B.) auf Jmd. od. Etw. werfen, = richten, = heften, nach allen Seiten hin die B. werfen rc., s. richten 1) 2), werfen 1); einen scharfen B. nach allen Seiten hin richten, = werfen, s. scharf 2) *b*); einen tief prüfenden B. auf Etw. werfen, s. prüfen 2); so weit der B. reicht rc., s. Auge 1); Etw. nicht einmal eines B. würdigen, alqd ne visendum quidem existimare; es ist kaum ein flüchtiger B. auf Etw. vergönnt, vix aspiciendi alqd potestas est; den B. ab =, wegwenden, s. abwenden 1); Jmd. =, sich den B. Jmds. od. Anderer entziehen, s. entziehen; geistiger B., mentis od. ingenii acies; ingenii acumen; perspicacitas; ein feiner =, = rascher B., ingenii calliditas; ein richtiger B., judicium; einen richtigeren B. haben, veriora videre; ein

sicherer B., sagacitas; einen tieferen =, = helleren B. haben, plus videre, einen tieferen politischen B. plus videre in re publica (in einzelnen Fällen), plus sapere (überh.); Jmd. m. mißgünstigen B. verfolgen, alqm invidiâ persequi; m. dem schärfsten B. Etw. durchschauen, acutissime perspicere alqd; m. geschärftem B. unsere Aufmerksamkeit darauf richtend, nobis omni acie ingenii contemplantibus; ein beschränkter B., mediocris intellegentia; hebetior od. obtusior mentis acies; den B. zu Etw. erheben, suspicere alqd, zu nichts Hohem =, zu nichts Großartigem u. Göttlichem nihil altum, nihil magnificum ac divinum suspicere; dem Geist einen B. in die Zukunft verleihen, mentem providam rerum futurarum facere.— **blicken,** s. sehen I) 2) *a*) *b*) *c*); Etw. =, sich b. lassen, s. sehen II) 1) *b*); = zurückblicken, w. s.; in die Zukunft b., s. Zukunft; blicke in deine eigne Brust, introspice in mentem tuam ipse.

blind, 1) eigtl., caecus; oculis captus od. orbatus; b. werden, s. erblinden; b. sein, caecum od. oculis captum esse; oculorum usu carere; b. machen, s. blenden; b. u. taub, oculis et auribus captus; sprichw., b. hellem Tage =, b. offenen =, = sehenden Augen b. sein, quod ante pedes est, non videre; das sieht auch ein Blinder ein, s. sehen II) 2). 2) übertr., *a*) ohne Einsicht, = Ueberlegung u. dgl., caecus (amor, cupiditas, timor); temerarius; b. sein vor Leidenschaft, caecum ferri libidine; b. darauf loshauen, temere pugnare; b. in den Haß u. Mißcredit des röm. Volkes rennen, = sich stürzen, quasi industriâ in odium offensionemque populi Rom. irruere; v. b. Raserei getrieben werden, praecipitem amentiâ ferri; b. Wuth, ira inconsulta; b. Vorurtheil, falsa opinio; b. Zufall, b. Glück, = Ungefähr, s. Zufall 2c., b. Lärmen, temere excitatus tumultus; b. Gehorsam zeigen gegen Jmd., totum se fingere et accommodare ad alcjs arbitrium et nutum; totum ad alcjs nutum et voluntatem se convertere; b. für Etw., caecus, hebes ad alqd; gegen die Wahrheit b. sein, a vero aversum esse. *b*) nicht sichtbar, caecus (saxa, fossa). *c*) scheinbar, nichtig, vanus (timor), inanis (terror); simulatus, fictus (impetus), auch caecus. — **Blindheit,** caecitas; (der Zustand, wo es Einem dunkel vor den Augen wird) oculorum caligo; übertr., mentis, animi caecitas; acies obtusior; o über die B.! o tenebrae! m. B. schlagen, s. blenden. — **blindlings,** 1) eigtl., clausis od. coniventibus oculis; b. stürzten sie sich in das Wasser, caeci ruebant in aquam. 2) *tp.* temere; caeco impetu; mögen deine Flüche nicht b. (den Schuldigen u. Unschuldigen) treffen, ne sint caecae obsecrationes tuae, *Liv.*

blinken, coruscare (v. der Flamme, dem Blitz, den Lichtstrahlen); micare (funkeln, flimmern, v. den Sternen, Waffen 2c.); fulgere (blitzen, v. Waffen 2c.); nitere (gleißen); splendere (glänzen). — **Blinken, das,** splendor; fulgor.

blinzeln, nictari (die Augenlider öfter öffnen u. schließen); conivere (m. halb verschlossenen Augen sehen); tremere (bei Furcht b., v. den Augen). — **Blinzeln, das,** nictatio; oculorum inconstantia.

Blitz, überh., fulgur; insofern er leuchtet, fulgor, insofern er einschlägt, fulmen; vom B. getroffen werden, fulmine ici; de coelo tangi od. percuti; der B. schlug in das Haus ein, domus fulmine percussa est; vom B. erschlagen werden, fulmine exanimari. — **blitzen,** 1) eigtl., micare, splendere; vgl. blinken; die Schwerter blitzten, micantes fulsere gladii; die Augen b., oculi igne micant; es blitzt, fulgurat. 2) *tp.* b. u. donnern, = m. Kraft u. Feuer reden, fulgurare ac tonitruare od. tonare. — **Blitzen, das,** fulguratio (das Wetterleuchten); fulminatio (das B. m. Wetterstrahl, der einschlägt); fulminum jactus (das Herabfahren des Blitzes); fulgor (blitzender Glanz); splendor (schimmernder Glanz). — **Blitzschlag,** fulminis ictus. — **blitzschnell,** celerrimus; velocissimus; rapidissimus. — *Adv.* fulminis instar; celerrime; velocissime; rapide. — **Blitzstrahl,** s. Blitz.

Block, truncus; (der Strafblock) caudex, auch nervus [vgl. LW. caudex 1) *a*), nervus 1) *d*)]; sein Haupt auf den B. legen, cervices securi subjicere.

blödäugig, hebes; (wegen Augenkrankheit) lippus. — **blöde,** 1) schwach, stumpf, bes. v. den Sinnen, hebes; tardus; ein b. Geist, s. Blödigkeit. 2) furchtsam, scheu, timidus; schüchtern, schamhaft, verecundus. — **Blödigkeit,** 1) des Gesichts, s. Blödsichtigkeit; B. des Geistes (ein blöder Geist), ingenium hebes, obtusior animi acies; mens tarda, imbecillitas ingenii. 2) Furchtsamkeit, timiditas; Schüchternheit, Sittsamkeit, verecundia; pudor. — **blödsichtig,** s. blödäugig; = blödsinnig, w. s. — **Blödsichtigkeit,** hebetior oculorum acies; oculorum infirmitas; = Blödsinn, w. s. — **Blödsinn,** ingenium hebes; ingenii tarditas; stupor animi. — **blödsinnig,** hebes, hebes ad intellegendum; tardus; stupidus; (stärker) mente captus. — **Blödsinnigkeit,** s. Blödsinn.

blöken, v. Rindern, mugire; v. Schafen, balare. — **Blöken, das,** v. Rindern, mugitus, v. Schafen, balatus.

Blokade, obsidio; (v. der Seeseite) custodiae maritimae. — **blokiren,** obsidēre od. obsidione cingere, claudere urbem; custodire (portum); vgl. belagern.

blond, blondgelockt, flavus; subflavus.

blos, bloß, 1) nudus (sowohl unbekleidet als unbewaffnet); apertus (unbedeckt, enthüllt, sichtbar); non tectus; m. b. Kopfe, capite detecto od. aperto; ein b. Schwert, s. blank; *tp.* b. geben = sichtbar machen, nudare, aperire (animum, sensus suos). 2) unverwahrt, unbeschützt, nudus, apertus; die Mauer war b., murus defensoribus nudatus erat; sich b. geben, s. Blöße *a*); Etw. b. stellen, objicere (vitam od. caput furori civium); Jmds. Namen dem allgemeinen Hasse b. stellen, nomen alcjs ad invidiam exponere, Jmds. Leben allen Schlägen des Schicksals proponere vitam alcjs omnibus telis fortunae; vgl. aussetzen 2); b. gestellt, objectus (fortunae); opportunus (loca, urbis loca); † obnoxius; Jmd. b. stellen, s. bezüchtigen, zeihen; b. stehen, = sein, ad omnes ictus expositum esse; patere (v. Ländern, auch vulneri, morbis u. dgl.). 3) ohne Anderes od. Andere, nudus (nomen; nuda ista si ponas); solus (solae triginta minae); merus (merae nugae); ein b. Reitergefecht, sincerum equestre proelium; häufig durch ipse, z. B. durch die b. Stimme, ipsa voce; der b. Anblick, ipse aspectus; auch nihil nisi; im Zshg. u. durch die Wortstellung angedeutet, nicht übersetzt, z. B. der b. Eifer Etw. zu erreichen, nützt nichts, wenn man die Mittel nicht kennt, die zum Zweck führen,

studia nihil prosunt perveniendi aliquo, nisi illud quod eo quo intendas, ferat deducatque, cognoris, *Cic. de or.* 1, 30, 135; was aber dich betrifft, so ist es d. Freundschaft v. dir, wenn du ꝛc., tu autem quod etc., facis amice, *Cic. Lael.* 2, 9. — *Adv.* s. nur. — **Blöße,** (eigtl.) die B. des Kopfes, = der Schulter, nudum caput, apertus umerus. Hierv. *a*) = unbedeckter Theil des Leibes, corporis pars aperta, corpus nudum, unbeschützter, den Angriffen beim Fechten ausgesetzter Theil des Leibes, latus nudum, apertum; eine B. (sich blos) geben, latus praebere od. dare adversario (zunächst vom Fechter); locum, occasionem dare adversario; locum dare nocendi; locum aperire hosti ad occasionem; sich hüten, dem Feinde irgend eine B. zu geben, cavere necubi hosti opportunum fieret; Zwietracht u. Trennung gebe auf allen Seiten dem Auflaurer B., discordiam et seditionem omnia opportuna insidiantibus facere; auf eine B. lauern, nocendi occasionem captare; viele B. deutlicher sehen, multa apertiora videre. *b*) = Fehler, Schwäche, vitium; imbecillitas; Etw. in seiner B. darstellen, convincere (errores); diluere (crimen), in seiner ganzen B. detegere nudareque (cladem); detegere atque coarguere (errores).

blühen, florere (auch bildl.); vigere; blühend, florens (urbs florentissima); b. Gesundheit, valetudo integra od. optima; b. Umstände, res florentes (florentissimae); im blühendsten Zustande Griechenlands, in ipso flore Graeciae, *Cic. n. d.* 3, 33, 82.; in sehr b. Umständen sein, = sich befinden, florere omnibus copiis; im b. Alter sein, = stehen, aetate florere, aetate floris esse, in blühendstem florere integerrima aetate; b. Schreibart, = Darstellung, laetum od. nitidum genus orationis, verborum; flos orationis; durchaus nicht auf eine b. Darstellung sehen, nullum florem orationis sequi; b. Saaten, laetae segetes; Rom =, Athen blühte, res Romanorum, Atheniensium od. Romana, Attica florebat (nicht Roma, Athenae f.; vgl. Kritz zu *Sall. Cat.* 6, 2. Seyffert *Pal. Cic.* V, 2, 21.).

Blume, flos (auch bildl.); nach B. der Darstellung (rhetorischen B.) haschen, blümeln, dicendi flores, flosculos od. ornamenta, lumina consectari, flosculos undique congerere, carpere, delibare. — **Blumenduft,** odores florum od. qui e floribus afflantur. — **Blumenflor,** ein einziger, laetissimi flores; ein bunter B., florida et varia, *Cic. Tusc.* 3, 18, 43. — **Blumenfreund, =liebhaber,** florum studiosus. — **Blumengarten,** hortus floribus consitus. — **Blumengeruch,** s. Blumenduft. — **Blumenguirlande,** serta (*n. pl.*); sertae (*f. pl.*). — **Blumenkranz,** corona florea od. bl. corona. — **Blumenlese,** als Schrift, flores rerum; eine poetische B., electi ex poëticis loci; anthologica (*n. pl.*); † florilegium; eine kleine B., breve velut florum corpusculum. — **blumenreich,** floridus; floribus vestitus; v. der Rede, verborum sententiarumque floribus conspersus; v. Redner, floridus. — **Blumenstrauß,** s. Strauß 1). — **blumig,** s. blumenreich.

Blut, sanguis (eigtl. u. *tp.*); außerhalb des Körpers, wie es aus einer Wunde u. dgl. fließt, cruor; das B. stillen, sanguinem cohibere, sistere; sein B. für das Vaterland vergießen, sanguinem pro patria profundere, patriae largiri; sanguinem pro re publica effundere; Jmds. B. schonen, vitae alcjs parcere; (wenn schon B. vergossen ist) caedem sedare, caedis finem facere; m. Jmdm. durch die Bande des B. verbunden (blutsverwandt) sein (in Blutsverwandtschaft stehen), sanguine cum alqo conjunctum esse, sanguine attingere alqm. Insbes. *a*) m. kaltem B. Etw. thun, consulto et cogitatum alqd facere, Etw. anhören lento animo audire, segniter accipere alqd. *b*) das B. stieg ihm ins Gesicht, rubor ei suffusus est. *c*) bis aufs B. aussaugen, s. aussaugen 2); Jmd. bis aufs B. verwunden, acerbissime alcjs animum vulnerare. *d*) ein Tropfen B., s. Blutstropfen. — **Blutader,** vena. — **blutarm,** pauperrimus, egentissimus; omnium rerum egenus; sprichw., Irus. — **Blutbad,** eigtl., sanguis; ohne B., sine sanguine, sine cruore; sine vulnere; unter sehr großem B., plurimo sanguine; da ward ein großes B. angerichtet, tum vero multum sanguinis fusum est, *Curt.*; ein größeres B. wurde in der Stadt durch allgemeines Morden unter allen Geschlechtern angerichtet, als im Kampfe selbst, plus in urbe sanguinis promiscua omnium generum caede quam in ipsa dimicatione factum; = Morden, caedes; ein B. unter den Bürgern anrichten, caedem civium facere od. edere; das B. wird allgemein, omnibus locis fit caedes; es kommt zum B., fit caedes; m. B. verbunden, B. herbeiführend, cruentus (victoria); ohne B. abgegangen, = geschehen, = davongetragen, incruentus (victoria); u. die Sieger sogar waren des B. u. Mordens müde, adeoque etiam victores sanguinis caedisque ceperat satietas; man kämpfte unter gewaltigem Morden, unter sehr großem B., pugnatum ingenti caede, plurimo sanguine. — **blutbefleckt,** s. blutig 1). — **Blutbegierde,** sanguinis sitis, (allgemeiner) crudelitas, saevitia; seine B. stillen, = befriedigen, s. stillen 2) *b*). — **blutbespritzt,** s. blutig 1). — **Blutdurst,** s. Blutbegierde. — **blutdürstig,** sanguinarius; sanguinem sitiens; sanguinis od. caedis avidus; b. sein, sanguinem sitire; sanguinem petere; (sich über Blutvergießen freuen) sanguine gaudere; Verres zeigte immer b. (blutgierige) Habsucht, Verres avaritiâ semper hiante atque imminenti fuit. — **Blutegel,** hirudo (auch bildl., aerarii). — **bluten,** 1) eigtl., sanguinem fundere; die Wunde blutet stark, multus sanguis manat e vulnere; er hält es für billig (eine billige Forderung) ihm zu Gefallen mich b. zu lassen, sanguine meo sibi indulgeri aequum censet. 2) *tp. a*) für Jmd. b. = sein Leben aufopfern, sanguinem effundere od. profundere pro alqo. *b*) das Herz blutet mir, acerbissimo dolore crucior; vehementer, gravissime doleo, bei Etw. incredibilem dolorem ex alqa re capio. — **Blutfarbe,** eine, hat Etw., alqd cruentum videtur. — **blutfarbig,** sanguine imbutus. — **Blutfleck,** macula sanguinea; Blutflecken bekommen, cruentari. — **blutfremd,** alienissimus; hospes (in dieser Stadt hujus urbis); *tp.* b. sein, peregrinari (in urbe). — **Blutgeld,** sanguinis pretium; (Handgeld für einen Mord) auctoramentum (funebre); merces mortis alcjs. — **Blutgericht,** judicium capitis; Blutgerichte halten, cognitiones rerum capitalium exercere; die ganzen Geräthschaften des B. wurden hervorgeholt, omnis apparatus supplicii expromebatur. — **Blutgerüst,** s. Schaffot. — **blutgetränkt,** sanguine od. cruore madens; vgl. bluttriefend. — **Blutgier** ꝛc., s. Blutdurst ꝛc.

Blüthe, flos (eigtl. u. *tp.*), meist = der vorzüglichste Theil einer Sache, z. B. flos juventutis, aetatis; dagegen z. B. in der B. der Kunst, artibus florentibus, cum artes florerent (nicht in flore artium); in der B. des Lebens stehen, aetate florere od. vigere, seiner Kräfte vires alcjs vigent; in der B. stehen, -sein, florere; Athen in der Zeit seiner B., Athenae adultae; in der B. des Staates, florentissimis rebus; in optima re publica (in den besten Zeiten des Staates); in Rom, zur Zeit seiner schönsten B., Romae, cum res Romanorum od. Romana maxime floreret; vgl. blühen; die B. unseres Daseins, summum decus od. ornamentum vitae humanae. — **Blüthenalter, Blüthezeit,** s. Blüthe.

blutig, 1) m. Blut befleckt, -bespritzt, cruentus od. cruentatus; sanguine respersus od. oblitus; (aus Blut bestehend, in fast allen übrigen Bedeutungen aber als dicht. zu vermeiden; vgl. LW.) sanguineus; = bluttriefend, w. s. 2) *tp.* wobei viel Blut vergossen wird, Blut kostend, cruentus (victoria, annus); ein b. Treffen, ein b. Kampf, -Krieg, pugna, certamen, bellum atrox († pugna cruenta etc.); b. Auftritt, caedes. — **blutjung,** adulescentulus; (ganz b.) peradulescens, einm. *Cic. de imp. P.* 21, 61.; peradulescentulus, einm. *Nep. Eum.* 1, 4. — **Blutlache,** tabes sanguinis. — **blutlechzend,** s. blutdürstig. — **blutlos,** 1) kein Blut habend, sine sanguine; exsanguis; sanguine carens. 2) wobei kein Blut vergossen wird, incruentus (victoria). — **Blutrache,** ultio (m. necis, parricidii, mortis alcjs, wenn die Deutlichkeit es erfordert); B. ausüben, -nehmen, caedem caede et sanguine sanguinem expiare; mortem alcjs persequi, an Jmdm. poenas domestici sanguinis ab alqo expetere, wegen des Mordes des Vaters an der Mutter patris ulciscendi causâ supplicium sumere de matre. — **Blutregen,** imber sanguinis od. sanguineus. — **blutreich,** = vollblütig, w. s. — **Blutrichter,** quaestor (quaesitor) parricidii (vgl. LW.); judex rei capitalis. — **blutrünstig,** cruentus; saucius. — **blutroth,** sanguineus (sabulum; vgl. LW. sanguineus); im Gesicht b. werden (vor Scham), s. erröthen. — **blutsauer,** permolestus; sich's b. werden lassen, sudare, sudantem laborare (in alqa re, pro alqa re; absol.); laborare quod miserandum sit in alqa re. — **Blutschande,** incestus. — **blutschänderisch,** incestus. — *Adv.* inceste. — **Blutschuld,** parricidium; caedes; eine B. auf sich laden, parricidium od. caedem facere; parricidio se obstringere od. se inquinare, se maculare, sanguine nefando se respergere. — **Blutsfreund** 2c., s. Blutsverwandte 2c. — **Blutstrom,** sanguis multus. — **Blutstropfen,** gutta sanguinis; stilla cruoris; vgl. Tropfen; im Bilde, Jmd. bis auf den letzten B. aussaugen, s. aussaugen 2); bis auf den letzten B., ad ultimum od. ad extremum; es ist kein guter B. an ihm, ne ullum pilum quidem boni viri habet; wenn noch ein guter B. in dir ist, si quid ingenui sanguinis habes. — **Blutsturz,** sanguinis eruptio od. impetus; da er plötzlich einen B. hatte, erumpente subito sanguine; einen B. bekommen, -haben, sanguinem vomere. — **blutsverwandt,** consanguineus; consanguinitate propinquus; sanguine conjunctus; b. sein m. Jmdm., s. Blut. — **Blutsverwandte,** der, die, consanguineus; consanguinea. — **Blutsverwandtschaft,** consanguinitas; sanguinis conjunctio; in B. m. Jmdm. stehen, s. Blut. — **blutsverwandtschaftlich,** consanguineus od. durch *gen.* consanguinitatis. — **bluttriefend,** sanguine stillans, im Zshg. bl. stillans; (stärker) manans od. madens cruore; cruentus; (v. Personen) cruore fluens. — **Blutthat,** facinus cruentum; caedes. — **Bluturtheil,** sententia capitalis; (grausames Urtheil) sententia tristis, atrox. — **Blutvergießen,** s. Blutbad. — **Blutverlust,** sanguinis profusio fortuita; nach großem B., multo sanguine profuso. — **blutwenig,** perpauculum; perpauca (*n. pl.*); pauxillulum.

Bock, 1) überh., mas, masculus; insbes. = Ziegenbock, caper, hircus; (ein junger) haedus; (ein kleiner) haedulus; vom Bock, hircinus; haedinus. Sprichw., den B. zum Gärtner setzen, ovem committere lupo; das nenne ich mir doch den B. zum Gärtner setzen! o praeclarum ovium custodem (ut ajunt) lupum! *Cic. Phil.* 3, 11, 27. 2) *tp.* Fehler, Versehen, vitium; peccatum; einen B. schießen, labi, peccare, einen derben, -groben flagitium committere.

Boden, 1) Oberfläche der Erde als Grundlage des darauf Befindlichen, solum; auf den B. fallen, in solum cadere; auf dem B., zu B., humi; zu B. fallen, procĭdere, elabi de manibus (v. Dingen); prolabi, (ausgleitend) fallente vestigio cadere (v. Personen); zu B. blicken, -schauen, terram intueri; zu B. stürzen, corruere; Jmd. zu B. stürzen, -werfen, humi prosternere alqm; auf abschüssigem B. zurückgetrieben werden, pelli per proclive; bildl., Jmd. zu B. schlagen, -drücken, perdere alqm; affligere alqm (auch senectus alqm). 2) die Oberfläche der Erde od. ein Theil derselben, *a*) in Rücksicht auf ihre natürliche Beschaffenheit, solum; (Feld, Land) ager; auf einen guten B. fallen (v. Samen), idoneum locum occupare; auf geschichtlichem B. stehen, s. geschichtlich 1). *b*) in Rücksicht auf Eigenthumsrecht u. Besitz, auch Grund u. Boden, agri solum; ager; (Grundstück) fundus; sedes; sedes ac solum; auf Grund u. B. der Herniker, in Hernico, des Feindes in hostico; auf fremdem Grund u. B., in alieno (vgl. Rgb. S. 67.); auf ungeweihtem B., in profano; auf Italischem B. zusammentreffen, in Italia concurrere. *c*) fester Boden, solidum; wenn man festen B. fand, si quid stabile occurrebat; ich kann keinen festen B. finden, -gewinnen, locum ubi consistam, reperire non possum, non habeo ubi consistam (auch bildl.); immer mehr B. verlieren, senescere, consenescere (bildl.); einen empfänglichen B. finden, s. empfänglich. 3) der unterste Raum od. die unterste Fläche v. Etw., fundus (maris); der B. eines Schiffes, (navis) alveus, carina; sich zu B. setzen, -sinken, pessum ire, pessum subsidĕre od. bl. subsidĕre; in imum, ad ima deferri; descendere; = Bodensatz, w. s.; Raum eines Hauses unter dem Dache, tabulatum; der Boden zu Heu, fenile, zu Korn granarium. — **bodenlos,** 1) eigtl., fundo carens, sine fundo; (sehr tief) praealtus; eine b. Tiefe, immensa od. infinita altitudo; (Schlund) vorago; = unwegsam, invius; b. Strudel, vastus gurges, *Verg.* 2) uneigtl., b. verdorben, -schlecht, perditissimus, abjectissimus (v. Menschen); b. unglücklich od. elend, calamitosus; b. Habsucht, avaritia profunda; b. Lage (des Staates), res publica perdita; b. Verderben, pestis ac pernicies (alcjs civitatis); eine ganz b. Verworfenheit u.

Verdorbenheit (Versunkenheit), omnia ad perniciem profligata atque perdita, *Cic. p. Rosc. A.* 13, 38. — **Bodensatz**, faex. — **Bodensee**, lacus Brigantinus. — **Bodenwasser**, im Schiff, sentina.

Bogen, 1) eine krumme Linie, curvatura; den man bei einer Bewegung macht, flexus; einen B. machen, sinuari; in Bausch u. B., s. Bausch. 2) uneigtl., *a*) Schießwaffe, arcus. *b*) an einem Gebäude, arcus, fornix (Wölbung). 3) ein B. Papier, plagula. — **bogenförmig**, arcuatus; consimilis arcui (Euboea). — *Adv.* arcuatim; in formam arcus; sich b. wölben, -krümmen, arcuari, sinuari in arcus. — **Bogengang**, porticus. — **Bogenschießen**, das, **-schütze**, der, sagittarum ars; sagittarius.

Bohle, assis, axis.

Böhmen, Bohemum; * Bohemia; Einw., * Bohemi; *adj.* * Bohemicus.

Bohne, faba.

bohren, forare, perforare; terebrare; ein Schiff in den Grund b., s. Grund.

Bollwerk, propugnaculum (auch bildl.); praesidium (bildl.); claustra (*n. pl.*, imperii; übertr., c. nobilitatis refringere).

Bologna, Bononia.

Bolzen, sagitta; sprichw., die B. drehen, tela clam subministrare, b. Beschuldigungen crimina veluti tela ad manum subministrare; die B. verschießen, die ein Anderer gedreht hat, tela quae ab alio clam subministrantur, palam in alqm jacere. — **Bolzendreher**, sprichw., qui tela clam subministrat etc.; auch ministrator criminum.

Bombast (bombastischer Ausdruck), verborum pompa († tumor verborum); m. B. (bombastisch) reden, adhibere quandam in dicendo speciem et pompam. — **bombastisch**, s. Bombast.

Bonmot, facete od. belle dictum; bonum dictum, auch bl. dictum; salse dictum.

Bonn, * Bonna.

Boot, navicula; scapha. — **Bootsknecht**, nauticus.

Bord, margo; (Rand eines Schiffes) latus; an B. gehen, navem conscendere; an B. sein, in navi esse; an B. nehmen, -bringen, in navem tollere, imponere, auch bl. imponere, tollere; über B. fallen, de navi cadere, e nave od. e puppe excuti, auch bl. excuti; über B. springen, ex navi desilire od. se projicere; Etw. über B. werfen, alcjs rei jacturam facere (auch bildl., multorum criminum); Jmd. an B. haben (v. Schiffe), portare, vehere, (auch v. Schiffer) sustulisse alqm.

Bordeaux, Burdigala.

Borg, auf B. nehmen, s. borgen 1) *b*). — **borgen**, 1) v. Jmdm., *a*) als wieder zu erstattendes Darlehen, mutuari od. mutuum (nicht mutuo) sumere alqd (ab alqo); (um eine andere Schuld zu tilgen) versuram facere; (Geld b. u. damit eine andere Schuld bezahlen) versurâ solvere, dissolvere alqd. *b*) ohne baares Geld kaufen, emere alqd non praesenti pecuniâ; = entlehnen, leihen, mutuari (auch uneigtl.); utendum petere. 2) Jmdm. od. an Jmd., *a*) als wieder zu erstattendes Darlehen, mutuum dare; (zum Gebrauch, in Natura zurückzugeben) commodare; utendum dare, tribuere; (Geld im Vertrauen, daß es zurückgegeben wird) credere (alcui alqd); geborgte Gegenstände, auch commoda (hospitum, *Cic. Verr.* 4, 3, 6.). *b*) ohne baares Geld verkaufen, vendere non praesenti pecuniâ. — **Borgen**, das, v. Jmdm., mutuatio; durch Umschr.

Born, bornirt, Bornirtheit, Börse, s. Brunnen, Quelle, beschränkt, Beschränktheit, Geldbeutel.

Borste, saeta. — **borstenähnlich**, **-artig**, saetis similis; hirsutus. — **borstig**, saetosus; = borstenartig, w. s.

Borte, limbus.

bösartig, v. Personen, malus (auch v. Sachen); improbus; malitiosus (voll Lug u. Trug), malignus (übel gesinnt, mißgünstig); v. Klima, Krankheit, gravis (coelum, morbus). — **Bösartigkeit**, v. Personen, improbitas; malitia, malignitas; gravitas (coeli, morbi). — **böse**, 1) in physischer Hinsicht, malus; b. Wetter, tempestas mala od. adversa, foeda; ein b. Weg, iter difficile, incommodum, sehr b. via deterrima; b. Augen, oculi aegri od. (triefende, entzündete) lippi. 2) in sittlicher Hinsicht, *a*) unseren Absichten od. Wünschen zuwider, malus; adversus; b. Zeiten, tempora iniqua, temporum iniquitas; tempora aspera, luctuosa; temporum calamitates (hinsichtlich der Nahrungslosigkeit); eine b. Nachricht, nuntius tristis; b. Bewegungen (im Staat), res novae; seditio; ein b. Bezahler, s. Bezahler; Etw. tief hinein b. machen, exulcerare (res); die ohnehin schon weit hinein b. Sache fördern (noch böser machen), adjuvare rem proclinatam, *Caes. b. G.* 7, 42, 4. *b*) heftig, vehemens; jähzornig, erzürnt, iracundus, iratus; wüthig, saevus; rauh, asper; nicht umgänglich, incommodus et importunus; Jmd. b. machen, stomachum alcui movere; alqm irritare od. exacerbare; b. werden, -sein, s. zornig (werden), entrüsten (sich); b. sein auf Jmd., s. zürnen; über Etw. b. sein, graviter, moleste ferre alqd; iracunde ferre (sich erbosen), indignari alqd; b. thun, iratum simulare, auf Jmd. se simulare iratum od. inimicum alcui; durch kein b. Wort -, -keine b. Miene Jmd. beleidigen, non verbo, non vultu alqm offendere; auch wenn irgend ein b. Wort gehört worden, -gefallen wäre, etiam si aliqua vox asperior accepta esset. *c*) schädlich, malus; eine b. Zunge, lingua maledica; (v. Menschen) homo maledicus. *d*) sittlich verdorben, malus, pravus (s. LW.); improbus; impius; scelestus; turpis, inhonestus, foedus (schändlich, schimpflich); = mißgünstig, schadenfroh, malignus, malevolus; eine b. That, s. Missethat, Schandthat, Verbrechen. — *Adv.* male; improbe; turpiter. — **Böse**, das, malum; nefas; pravitates (verkehrte Handlungen); B. thun, nefas facere; peccare, viel multa improbe facere; Jmdm. B. thun, -anthun, alcui injuriam facere, inferre; alcui nocere; B. v. Jmdm. denken, male existimare de alqo; B. im Sinne haben, agitare mala consilia; B. m. Gutem vergelten, s. vergelten; im Bösen, s. Güte 2); = im Schlechten, in pravitatibus (Ggs. in rectis); in malitia (Ggs. in bono); vgl. Rgb. S. 44. — **Bösewicht**, homo malus, improbus od. scelestus, sceleratus, nefarius et impius, homo perditus, profligatus (höchst verdorbener); homo sine religione ulla ac fide; Bösewicht! scelus! — **boshaft**, 1) zum Zorn geneigt, iracundus; vehemens (heftig); saevus (wüthend). — *Adv.* iracunde; saeve. 2) geneigt, Anderen zu schaden, malitiosus, malevolus. — *Adv.* malitiose. — **Boshaftigkeit**, s. Bosheit. — **Bosheit**, 1) Zustand des Zornigen, iracundia; (heftige Wuth) furor; in B. gerathen, iracundiâ efferri.

exardescere; Etw. in der B. thun, iracunde facere alqd. 2) Geneigtheit, Anderen zu schaden, malitia; (unredliche Gesinnung) improbitas; Etw. aus B. thun, alqd malitiose facere. 3) boshafte Handlung, scelus. — **böslich**, malitiose; improbe. — **böswillig**, s. boshaft 2).

bossiren, in Wachs, Gyps, exprimere cera, in cera, gypso, e gypso; fingere e cera, in ceris. — **Bossirer**, in Wachs, qui e cera fingit od. fingere solet.

Botanik, herbarum scientia; herbaria (*sc.* ars). — **Botaniker**, herbarius, herbarum peritus. — **botanisch**, durch *gen.* herbarum od. * botanicus. — **botanisiren**, herbas quaerere, scrutari, colligere.

Bote, nuntius; = Ueberbringer v. Briefen, tabellarius; Jmd. als einen B. des Himmels ansehen, -betrachten, alqm de coelo delapsum putare.

Botmäßigkeit, dicio (jedoch nur im *gen. dat. abl. sing.* u. nur in bestimmten Wendungen zu gebrauchen); imperium; jus; potestas; unter Jmds. B. stehen, esse in dicione, potestate alcjs; alcjs juris esse; unter Jmds. B. bringen (Jmd. zum Herren machen), sub jus dicionemque alcjs redigere, in jus dicionemque dare alcui, unter seine (sich zum Herrn machen) in dicionem suam redigere, dicionis suae, juris sui facere; unter Jmds. B gerathen, -kommen, cadere sub imperium dicionemque alcjs; Jmd. unter seiner B. haben, alqm in sua potestate habere, in sua potestate et dicione tenere.

Botschaft, nuntius; vgl. Nachricht; eine B. bringen, s. bringen 1); die B., daß rc., nuntii afferentium m. *acc. c. inf.* (vgl. Beweis, Spur; Hn. S. 165. Anm.). — **Botschafter**, nuntius; (Gesandter) legatus.

brach liegen, cessare, quiescere, cultu vacare; uneigtl., frigere (v. einer Kunst, v. Künstler). — **Brachacker**, ager novalis; novale. — **Brache**, agri cessatio. — **Brachfeld**, s. Brachacker. — **Brachmonat**, mensis Junius.

Bramarbas, homo gloriosus; fortis linguâ; (v. einem Soldat) miles gloriosus. — **bramarbasiren**, gestire et se efferre insolentius; linguâ esse fortem.

Bramine, Brachmana; Brachmanus; als Priesterkaste, sacerdotes od. sapientes Indiae.

Brand, 1) der Zustand des Brennens, incendium; in B. gerathen, -kommen, ignem od. flammam concipere; ignem comprehendere; flammis corripi, igni od. flammis comprehendi; in B. stehen, ardere, flagrare incendio; in B. stecken, s. anzünden; der B. am Getreide, robigo. 2) ein brennendes Stück Holz, s. Feuerbrand. — **Brandaltar**, altaria (*n. pl.*).

branden, ad scopulos allidi; es od. das Meer brandet fürchterlich, fluctus maximo cum sono illidit se in litus. — **Brander**, oneraria navis ad incendium praeparata.

Brandfackel, fax (auch bildl., f. ejus omnium incendiorum). — **Brandmal**, 1) Mal v. einer Brandwunde, adusti od. ambusti cicatrix. 2) das einem Missethäter aufgebrannte Zeichen, inusta literarum nota, im Bzhg. bl. nota; stigma; Jmdm. ein B. aufdrücken, s. brandmalen. — **brandmalen**, **-marken**, Jmd., notam od. maculam alcui od. alcjs fronti inurere; *tp.* sich od. Jmd. b., notam turpitudinis, infamiae sibi od. alcui inurere, Jmd. m. Etw. inurere alcui alqd (notam turpitudinis vitae alcjs, maculam genti, alcui famam superbiae); gebrandmarkt werden m. od. wegen Etw., inuri notâ alcjs rei (notâ censoriae severitatis); die Verbindung, welche unter dem Namen des Triumvirats in der Geschichte gebrandmarkt ist, * societas quae tristi triumviratus nota a rerum scriptoribus insignita od. inusta est. — **Brandopfer**, holocaustum (b. Kirchenschriftstellern). — **Brandpfeil**, malleolus. — **Brandschaden**, 1) Feuersbrunst, incendii damnum od. detrimentum, calamitas. 2) Brandwunde, adustio, adustum. — **brandschatzen**, eine Stadt, * pecuniam urbi imperare qua redimatur incendium; * comminantem incendium urbi tributum imperare; * urbem ad redimenda ab incendio aedificia cogere. — **Brandschatzen**, das, **-ung**, die, * tributi ad redimenda ab incendio aedificia exactio; (das Geld selbst) * pecuniae aedificiis od. tectis ab incendio redimendis; B. erlegen, * incendii periculum pretio redimere; nachdem er die Insel Menix verheert u. sich auch v. den Einwohnern Cercina's zehn Talente Silbers als B. hatte zahlen lassen, Menige insulâ vastatâ et ab incolentibus Cercinam, ne et ipsorum ureretur diripereturque ager, decem talentis argenti acceptis, *Liv.* 22, 31, 2. — **Brandstätte**, bustum (Ort, wo ein Todter verbrannt wird); = leerer Platz eines abgebrannten Gebäudes, exustarum aedium area od. (v. mehreren) areae; auf die B. dieser Stadt, im Bzhg. in vestigiis hujus urbis, *Cic. Cat.* 4, 6, 12.; = Feuerstätte, w. s. — **Brandstifter**, auctor incendii; (*Tac.*) incendiarius. — **Brandstiftung**, incendium; (als Gewaltthat) vis incendii; (angesteckte Gebäude) aedes incensae; der B. überführt werden, dolo se fecisse incendium convinci.

Brandung, aestus; (an Felsen geschlagene Wogen) fluctus cautibus od. in litus illisi; (als Uferstelle der B.) litus, in quod se maximo cum sono fluctus illidit.

Brandunglück, incendium. — **Brandwunde**, s. Brandschaden 2).

braten, assare; torrēre (rösten, auch übertr., z. B. v. der Mittagssonne); gebraten, assus; tostus. — **Braten**, der, assum.

Brauch, s. Gebrauch, Sitte. — **brauchbar**, utilis (zu Etw. alcui rei od. ad alqam rem); auch aptus, idoneus, commodus, bonus; appositus (menses app. ad agendum, homo bene app. ad istius audaciam); ein b. Mensch, homo frugi; ein sehr b. Buch, liber utilissimus [aber nicht m. Neueren bonae frugis plenus; vgl. LW. frux 2)]; b. machen zu Etw., auch accommodare ad alqd. — **Brauchbarkeit**, utilitas; usus; die B. Jmds. kennen, novisse, scire quam idoneus (ad rem alqam) aliquis sit; v. Soldaten, virtus. — **brauchen**, 1) = gebrauchen, w. s. 2) = bedürfen, w. s.; was man vom Recht braucht, juris utilitas; viel Zeit zu Etw. b., multum temporis impendere, insumere in alqd; ich brauche nicht zu rc., non (mihi) necesse est m. *inf.*; du brauchst dich nicht zu fürchten = du hast keinen Grund rc., non est quod od. cur timeas; nihil habes quod timeas; auch debere (non debeo — tentare, quonam modo etc., *Cic. p. Dej.* 14, 40.). 3) bl. phraseologisches Verbum, d. h. dessen eigentlicher Begriff nicht stattfindet u. das, an sich entbehrlich, bl. dazu dient, die Haupthandlung näher anzugeben, im Lateinischen dah., wie andere solche

Verba, gar nicht übersetzt wird, z. B. ich brauche nicht zu befürchten, daß ɾc., non vereor ne etc.; er brauchte die gesetzmäßige Strafe nicht zu büßen, hic legitimam poenam non pertulit; ich brauche dies nur m. Einem Worte zu verneinen, um ɾc., quod si verbo negaro etc.; vgl. 'fühlen, können, lassen, lernen, müssen, sehen, wissen' ɾc. Hn. S. 262 f.

braun, fuscus; braun u. blau (durch Schlagen, Stoßen), lividus; schwarzbraun, pullus. — **bräunen,** fuscare, infuscare (alqd); v. der Sonne gebräunt, colore adustiore; coloratus.

Braunschweig, *Brunsviga; *adj.* u. *subst.* *Brunsvigensis.

Braus, in Saus u. B. leben ɾc., s. Saus. — **Brausekopf,** praeproperum et fervidum ingenium alcjs; (v. dem Menschen) homo praeproperi et fervidi ingenii. — **brausen,** aestuare od. exaestuare (vom Feuer u. dgl.); = rauschen, strepere, saevire; v. leidenschaftlicher Aufwallung, fervere. — **Brausen, das,** aestus; = Getöse, strepitus, fremitus; *tp.* fervor animi, mentis od. aetatis.

Braut, = die Verlobte, sponsa; Jmds. B., desponsa alcui; = die Neuvermählte, nova nupta. — **Brautbett,** lectus genialis. — **Brautfackel,** fax nuptialis. — **Brautführer,** paranymphus. — **Brautgemach,** cubiculum nuptiale od. maritale; (dicht.) thalamus. — **Brautgeschenk,** donum od. munus nuptiale. — **Brautgewand,** s. Brautkleid. — **Bräutigam,** = der Verlobte, sponsus; = der Neuvermählte, novus maritus. — **Brautjungfer,** paranympha. — **Brautkleid,** vestis maritalis. — **Brautleute,** s. Brautpaar. — **Brautlied,** carmen nuptiale; (vor der Brautkammer) epithalamium. — **Brautnacht,** nox nuptialis; nox qua nubit alqa (in einem einzelnen Falle); nox qua nubunt (überh.); prima nox (die erste Nacht der Ehe). — **Brautpaar,** sponsus et sponsa; novi mariti. — **Brautschatz,** dos. — **Brautschleier,** flammeum. — **Brautwerber,** nuptiarum conciliator; den B. machen, nuptias conciliare.

brav, 1) gut, bieder, bonus, probus; egregius, praeclarus (trefflich in seiner Art). 2) muthig, tapfer, fortis, strenuus. — *Adv.* 1) bene, probe, egregie. 2) fortiter, strenue. — **Bravheit,** 1) bonitas, probitas. 2) virtus, fortitudo.

bravo! laudo! bene factum! macte! euge! das **Bravorufen,** clamores.

Bravour, virtus; vgl. Tapferkeit.

brechen, I) *trans.* 1) eigtl., etwas Steifes u. Hartes, frangere, (stärker) infringere, confringere, etwas Biegsames, rumpere; Jmdm. den Hals b. (umdrehen), frangere cervices alcui. Insbes. bildl., *a*) dieses hat ihm den Hals gebrochen, hoc ei perniciei fuit. *b*) eine Lanze m. Jmdm. b., in certamen descendere cum alqo. *c*) den Stab über Jmd. b., capitis alqm damnare; (bildl.) male, secus de alqo judicare. *d*) Jmdm. das Herz b., acerbissimo dolore od. summa aegritudine afficere alqm; summam alcui commovere misericordiam; sein Unglück bricht mir das Herz, ejus calamitate frangor; sprichw., Noth bricht Eisen, s. Eisen; Jmds. Muth b., frangere alqm, die Kühnheit audaciam contundere, Jmds. Sinn frangere, mollire alcjs animum; Jmds. Macht -, Jmds. Gewalt -, -Trotz b., frangere alqm, alcjs potentiam, opes, infringere alcjs ferociam; pervertere vim alcjs (hostium); alle Kraft der Tugend b., omnes nervos virtutis elidere; die Macht des Schicksals -, die Gewaltherrschaft der Athener b., vim fortunae, dominationem Atheniensium refringere; sich b. = nachlassen, frangi (v. Wellen); se frangere; minui (v. der Kälte); (v. Krankheit) levari. 2) gewaltsam abbrechen, carpere, decerpere (flores, poma); Steine b., excidere e terra lapides, lapides caedere, ein Schloß v. der Thür u. dgl. revellere, avellere claustrum; Bahn b., s. Bahn 2) *a*); = speien, w. s. 3) den Zshg. der Theile eines Ganzen aufheben, frangere, interrumpere; gebrochene (weichliche) Stimme, vox fracta, Worte voces fractae, interruptae, (eines Sterbenden) voces interruptae et morientes; m. gebrochener Stimme, voce interrupta; die Wolken brechen sich, nubes discutiuntur; sol inter nubes effulget; die Woge bricht sich am Felsen, fluctus a saxo frangitur, am Ufer brechen sich die Wogen, fluctus ad litora franguntur. 4) das Bestehen einer Sache aufheben, z. B. das Stillschweigen b., rumpere silentium, den Frieden pacem frangere, turbare, dirimere, fidem pacis non servare, sein Wort fidem frangere, violare; fidem amittere, einm. *Nep. Eum.* 10, 2.; das Bündniß -, den Bund b., frangere, rumpere foedus, den Eid jusjurandum neglegere, violare, non servare, non conservare, die Freundschaft amicitiam dissolvere, dirumpere; die Ehe b., adulterium committere. II) *intrans.* 1) sich auflösen, sich trennen, frangi, confringi; diffringi; rumpi, dirumpi; das Herz bricht mir, dirumpor dolore; misericordiā frangor; die Augen b. Jmdm. (einem Sterbenden), oculi solvuntur, labuntur, natant; dein brechendes Auge suchte nach Etw. vergebens, novissima in luce desideravere alqd oculi tui, *Tac. Agr.* 45.; die Geduld bricht mir, rumpo, abrumpo patientiam; auch der Muth breche, wo alles Andere bräche, vinci animos, ubi alia vincantur, *Liv.* 21, 12, 6.; die Staatscasse u. die Staatseinkünfte vertheidigen, es mag biegen od. b., nimis praefracte aerarium vectigaliaque defendere, *Cic. off.* 3, 22, 88. 2) plötzlich od. gewaltsam irgendwohin kommen, m. *praep.*, s. ausbrechen, einbrechen, hereinbrechen, durchbrechen ɾc. — **Brechen, das,** s. Speien (das).

Brei, puls.

breit, 1) eigtl., latus; der Graben ist drei Fuß b., fossa tres pedes lata est; das Land ist 80000 Schritte b., fines in latitudinem milia passuum octoginta patent; nicht über zwei Fuß b. sein, duorum digitorum latitudinem non excedere. — *Adv.* late; weit u. b., longe lateque; sich m. Etw. b. machen, ostentare, jactare alqd, se jactare in alqa re. 2) *tp.* *a*) eine b. Aussprache, eine b. Aussprache haben, s. Aussprache 1). *b*) umständlich, ausführlich, latus (sermo, oratio, disputatio); multus (in alqa re; v. Redner). — *Adv.* late; die Buchstaben b. ɾc. aussprechen, s. Aussprache 1); Etw. breiter erörtern, fusius disputare alqd, dilatare alqd; nicht -, nur einen Finger b. ɾc., s. Finger. — **Breite,** 1) eigtl., latitudo. 2) *tp.* *a*) der Aussprache, s. Aussprache 1). *b*) in der Rede, genus, orationis fusum; loquacitas; eine ungezwungene u. in gemächlicher B. sich ergehende Schreibart, s. ergehen (sich) II). — **breiten,** Etw. auf od. über Etw., sternere (vestes in herba, sub pedibus); insternere alqd re alqa; vgl. ausbreiten. — **breitschulterig,** latis umeris (vir).

Bremen, *Brema.

brennbar, facilis ad exardescendum; igni concipiendo aptus; brennbare Stoffe, s. Brennmaterialien. — **Brennbarkeit,** facilitas exardescendi. — **brennen,** I) *intrans.* 1) fühlbar b., glühen, ardere (auch v. den Augen, oculi a.); glühend heiß sein, candere (ferrum, carbones); flammend b., lodern, flagrare; angezündet sein, accensum esse; eine brennende Leuchte, lucerna ardens od. lucida, accensa; die Lichter brannten schon, lumina jam accensa erant; es brennt = es ist eine Feuersbrunst, incendium factum est, an mehreren u. ganz entgegengesetzten Theilen einer Stadt zugleich pluribus simul locis et iis diversis ignes coorti sunt, irgendwo in Einem fort Tag u. Nacht nocte ac die continuatum incendium est; es brennt b. Jmdm., in alcjs fortunas incendium excitatum est; uneigtl., von od. vor Etw. (einer Leidenschaft) b., ardere, incensum esse, flagrare alqa re; Gegenstand eines brennenden Hasses sein, flagrare invidiā, conflagrare invidiae incendio; vor Eifer b., brennenden Eifer haben, s. Eifer 1); brennender Eifer, s. Feuereifer; brennende Sehnsucht, b. Verlangen, igniculus desiderii; summum desiderium; brennendes Verlangen =, b. Sehnsucht nach Jmd. haben, aestuare desiderio alcjs; m. brennendem Verlangen den Tod suchen, ardentiore studio oppetere mortem; brennende (feurige) Liebe, s. feurig 2) *b*); Etw. m. brennenden Farben schildern, * alqd luculentissimis verbis describere od. depingere. 2) eine brennende Empfindung verursachen, urere (sol, calceus); (stechen) pungere; (beißen) mordere; die Wunde brennt, vulnus cruciat; der brennendste Körperschmerz, dolor corporis, cujus morsus est acerrimus; Jmdm. einen heftigen =, = brennenden Schmerz verursachen, ingentem od. acerbum dolorem inurere alcui, quasi faces doloris admovere alcui; einen brennenden Schmerz empfinden, v. einem b. Schmerz ergriffen werden, dolore ardere; heftiger u. brennender dürsten (einen heftigeren u. brennenderen Durst haben) 2c., s. Durst. 3) = Feuer fangen können od. fangen, ignem concipere posse, igni concipiendo aptum od. idoneum esse; ignem od. flammam concipere. II) *trans.* 1) v. Feuer u. anderen, eine brennende Empfindung verursachenden Dingen, urere, (anbrennen) adurere; mordere (z. B. v. Nesseln); sich b., sich b. lassen, uri, aduri; sprichw., ein gebranntes Kind fürchtet das Feuer, cui dolet, meminit; *tp.* sich rein b., se purgare; es brennt ihm auf die Seele, conscientiā mordetur. 2) zur Feuerung od. zum Leuchten b., wie Holz 2c., urere; Wachslichter b., cereis uti; prägn., durch Brennen bereiten, = verwandeln 2c., coquere, excoquere. 3) einbrennen, inurere, (brennend eindrücken) imprimere (auf Etw. alcui rei); Jmd. b., notam od. signum inurere alcui; brandmarkend, s. brandmarken. — **Brennen, das,** ustio; (Hitze) ardor; (Qual) cruciatus; einen Krieg durch Sengen u. B. führen, s. Sengen (das). — **Brennholz,** lignum od. (*pl.*) ligna. — **Brennmaterialien,** res quae sunt ad incendia; res quibus ignis excitari potest; alimenta ignis; materia facilis ad exardescendum. — **Brennpunkt,** als mathem. *t. t.*, focus (jedoch in der Regel m. tamquam zu verbinden; vgl. Weber Uebungsschule S. 367.); bildl., caput (hujus belli).

Brescia, * Brixia. — **Breslau,** * Vratislavia. — **Bretagne,** Landschaft, Britannia minor.

Bresche, stratus ruinis locus; munimentorum od. jacentis muri ruinae; durch die Breschen in eine Stadt rücken, per patentia ruinis in urbem vadere; als B. geschossen war, cum muri pars strata ruinis esset, cum murus arietibus perforatus decidisset (vgl. Ngb. S. 75.); an einer (Stelle), wo eine weit hin sich erstreckende B. geschossen war, stand die Stadt schon offen, una (pars) continentibus ruinis nudaverat urbem, *Liv.* 21, 8, 5.

Brett, tabula; (ein starkes u. dickes) axis; = Spielbrett, tabula; alveus; alveolus; = Rechenbrett, w. s.; bildl., die Bretter = die Bühne, w. s. — **brettern,** e tabulis od. assibus factus. — **Bretterwerk,** tabulae; axes; tabulatio, contabulatio. — **Brettspiel,** alea; aleae lusus; B. spielen, aleā ludere.

Brief, literae (überh. als Schreiben, gew. nur v. Einem B.); epistula (als Zuschrift an einen Entfernten u. im Gegensatz anderer Schriftgattungen); liber (als Schriftwerk, wenn es aus mehreren Blättern besteht); einen B. an Jmd. schreiben, s. schreiben an Jmd. unter 'schreiben 2)'; einen B. an Jmd. abgeben, = übergeben, = einhändigen, s. abgeben 1); einen B. versiegeln, = aufbrechen, = öffnen, s. versiegeln, aufbrechen; ich erhalte Briefe, literae ad me afferuntur, ad me perferuntur; einen Brief v. Jmdm. an Jmd. erhalten, epistulam accipere ab alqo ad alqm; Briefe wechseln, s. wechseln I); B. u. Siegel auf Etw. geben, pro certo affirmare alqd; wenn ich darüber B. u. Siegel hätte, si id certius scirem; B. an Jmd., epistula ad alqm scripta od. missa, noch häufiger bl. epistula, literae ad alqm, v. Jmdm. epistula, literae ab alqo scripta, scriptae od. missa, missae, auch bl. epistula, literae ab alqo (vgl. Hn. S. 131.). — **Briefbote,** tabellarius. — **Briefchen,** literulae; literae paucorum versuum; epistolium (*Ct.*). — **brieflich,** *adj.* u. *adv.* durch literis od. per literas; ich habe v. ihm b. Mittheilung erhalten, literis ab eo edoctus sum; deine b. Unterhaltung, sermo literarum tuarum. — **Briefschreiben,** z. B. saumselig im B. sein, cessatorem esse in literis, fleißig impigrum esse in scribendo. — **Briefschreiber,** qui literas scripsit; scriptor epistulae. — **Briefträger,** s. Briefbote. — **Briefwechsel,** epistularum consuetudo († commercia literarum); literae missae et allatae od. acceptae, mittendae et accipiendae (die gewechselten od. zu wechselnden Briefe selbst, unlat. in diesem Sinne commercium epistularum od. literarum; vgl. Ngb. S. 106.); auch bl. literae; ununterbrochener B., assiduitas literarum; sie stehen mit einander in B., literas inter se dant et accipiunt; B. abwesender Freunde, auch colloquia absentium amicorum.

brillant, s. glänzend. — **Brillant,** gemma pretiosissima.

Brille, * perspicillum; man trug noch keine B., * nondum oculi arte adjuti erant.

Brindisi, Brundisium.

bringen, I) im Allgemeinen, 1) eigtl., Etw. nach einem Orte hin schaffen, ferre, portare (alqd in locum alqm), Jmd. ducere alqm alqo; häufig ist eine der beigefügten *praep.* entsprechende Zusammensetzung dieser Verba zu gebrauchen, z. B. afferre, apportare, adducere (herzubringen), auferre, asportare, abducere (v. irgendwoher b.), deducere; importare, inferre (hereinbringen); Jmd. zu Bette b., collocare alqm in cubili od.

in lecto; Etw. auf das Papier bringen, alqd literis mandare; Jmdm. einen Gruß b. v. Jmdm., nuntiare alcui salutem (jubere alqm salvere) verbis alcjs; Jmdm. eine Botschaft -, -Nachricht b., s. Nachricht; ein Opfer -, Etw. zum Opfer b. 2c., s. Opfer 2). 2) hervorbringen, ferre, edere, gignere (fruges). Dah. = verursachen, erregen, afferre, efficere, parĕre, creare; Verdruß b., molestiam creare; Jmdm. Ehre -, -Vortheil b., alcui honori, emolumento esse; die Tugend bringt Ehre, gloria virtuti comitatur; Nachgiebigkeit bringt Freunde, Wahrheit b. Haß, obsequium amicos, veritas odium parit. II) in Verbindung m. *adv.*, 1) dahin b., s. dahin. 2) herunter b., w. s. 3) hoch b., das Leben = alt werden, diu vivere, sehr hoch ad summam senectutem pervenire. 4) weit b., es, in Etw., in alqa re procedere, proficere, progredi, progressus facere; multum consequi od. efficere in alqa re, weiter als Andere es gebracht haben alqa re antecedere alios; praestare aliis; es weiter in Ehrenstellen b., longius procedere honoribus, *Cic. Brut.* 48, 180.; er hat es weit gebracht = ein großes Vermögen sich erworben, magnas sibi peperit divitias. 5) zurecht b. Jmd., w. s. III) in Verbindung m. *praep.* in verschiedenen, sowohl eigentlichen als uneigentlichen Bedeutungen, 1) an; *a*) Etw. an sich b., alqd sibi acquirere, parare, comparare; potiri alqa re; alqd occupare (regnum u. dgl.). *b*) es an Jmd. b., lacessere, irritare alqm. *c*) eine Sache an den Senat b., referre rem ad senatum, an das Volk ferre ad populum (rogationem, legem); Etw. an das Licht -, -an den Tag b., s. Licht. *d*) an den Mann b., s. anbringen 2) *a*); eine an den rechten Mann gebrachte Aedilität, aedilitas recte collocata. 2) auf; *a*) Etw. auf Jmd. b., culpam alcjs rei in alqm conferre. *b*) auf die Seite -, Etw. od. Jmd., Jmd. auf seine Seite b., s. Seite 1) u. 2) *b*). *c*) Jmd. auf einen Gedanken -, -eine Meinung b., s. Gedanke, Meinung; Jmd. auf andere Gedanken b. 2c., s. Gedanke; die Rede auf Etw. od. Jmd. b., s. Rede 2); auf die Bahn b., s. Bahn. *d*) sein Leben (es) auf 80 Jahre b., octoginta annos vivere, conficere, complere, auf mehr als 40 Jahre quadragesimum aetatis annum excessisse, egressum esse. 3) aus; *a*) Jmdm. Etw. aus dem Sinne -, -dem Kopfe b., animum alcjs avocare od. abducere ab alqa re, alqm sententiâ deducere od. demovere, a consilio revocare; Jmd. aus der Fassung b. 2c., s. Fassung 2). *b*) Etw. aus Jmdm. b., elicere alqd ex alqo. 4) in; s. die Substantiva, die auf 'in' folgen. 5) mit; mit sich b., *a*) bei sich haben, afferre, apportare. *b*) erfordern, gestatten, postulare; ferre [m. u. ohne ita, auch m. folg. ut (daß); ut (wie) aetas illa f.; prout (je nachdem) natura aut studium cujusque ferebat, *Caes. b. c.* 3, 61, 3.; auch quid tempus, quid res, quid causa feret (vgl. LW. fero 4); aber nicht secum ferre, auch nicht natura od. ratio rei fert od. ita fert, sondern bl. res fert od. ita fert]; das Völkerrecht bringt es so m. sich, daß 2c., jure gentium ita comparatum est, ut etc.; durch *gen.*, z. B. die Stellung, welche die Geburt m. sich bringt, nascendi condicio; je nachdem es die Sache m. sich bringt, pro re nata. 6) über; Truppen über einen Fluß b., copias flumen trajicere; Etw. übers Herz b. = über sich gewinnen, w. s. unter 'gewinnen 2) *d*)'; sehr viel Unglück über Jmds. Haus od. Familie b., plurima mala in domum alcjs inferre. 7) um; Jmd. um Etw. b., auferre alcui alqd, privare, (betrügerisch) fraudare od. defraudare alqm alqa re, um die Herrschaft dejicere alqm principatu, um das Leben, um sein Brot s. Leben, Brot; Jmd. um sein väterliches Eigenthum b., bonis patriis evertere alqm; Jmd. um sein Geld -, -sein Vermögen b., *t. t.* der Geschäftsspr., circumscribere (adulescentulos; ab alqo HS IↃↃↃ circumscribi). 8) unter; unter seine Gewalt -, -Botmäßigkeit b., s. Gewalt, Botmäßigkeit; unter die Leute b., s. ausbringen; Jmd. unter die Erde b., s. Erde. 9) von; Jmd. vom Leben zum Tode -, Jmd. ums Leben b., s. Leben; Jmd. v. Sinnen b., mentem alcjs exturbare. 10) vor; *a*) Etw. vor den Senat -, -einen Richter b., ad senatum referre, ad judicem deferre alqd. *b*) Etw. vor sich b. = es weit b., s. II) 4). 11) zu; *a*) m. verschiedenen *subst.*, als Acten, Markt, Sprache, Vorschein, Welt 2c., s. Acten, Markt 2c.; es zu Etw. b., divitias sibi parere, zu etwas Großem summa consequi, bis zu 80 Jahren 2c. s. III) 2) *d*); es nicht bis zum Redner 2c. b. können, oratorem etc. evadere non posse; Jmd. od. Etw. zu Etw. b., abducere, perducere, commovere alqm ad alqd od. m. ut etc.; deducere alqm ad, in alqd (ad fletum misericordiamque, ad eam sententiam, rem ad arma, huc, ut etc.; alqm (eo), ut etc.; alqm in periculum); Jmd. zu Macht u. Ansehen b., alqm in amplitudinem deducere; Jmd. wieder zu sich b., excitare alqm (alqa re).

brocken, interere (panem in lacte). — **Brocken**, frustum (als Bissen); fragmentum (als abgebrochenes u. übriggebliebenes Stück). — **brockenweise**, frustillatim.

Brodem, vapor; nidor.

Brombeere, rubum. — **Brombeerstaude**, **-strauch**, rubus.

Bronze, aes. — **bronzen**, aeneus; aereus od. ex aere factus, expressus.

Brosamen, frusta od. frustula (*pl.*); fragmenta panis; (Ueberbleibsel v. Speisen überh.) reliquiae.

Brot, 1) eigtl., panis. 2) *tp.* Nahrung, Unterhalt, victus; victus cotidianus; res ad vitam necessariae; um des B. willen, victus causâ; sein B. haben, habere unde vivas od. quod suppeditet ad vitam cultumque; Jmds. B. essen, ali od. sustentari ab alqo, sein eigenes suis sumptibus od. de suo vivere; Jmd. um sein B. bringen, victu alqm privare, bonis od. fortunis evertere, (um sein Amt) loco suo movere, ab officio removere alqm. — **Brotgelehrter**, * qui optimas od. ingenuas, liberales artes, literas, disciplinas quaestus aut commodi causâ colit od. tractat, ad mercedem atque quaestum abducit; * qui optimis, liberalibus artibus, literis, disciplinis ad victum quaerendum abutitur. — **Brotherr**, paterfamilias; (Herr, Gebieter überh.) dominus. — **brotlos**, 1) keinen Verdienst bringend, sterilis; non fructuosus; eine b. Kunst, ars quae nihil utilitatis habet; artificium ingratum. 2) ohne Lebensunterhalt, * victu od. quaestu carens, privatus; inops; (ohne Amt) munere vacans; Jmd. b. machen, -um sein Brot bringen, s. Brot 2). — **Brotlosigkeit**, victus nullus; inopia summa. — **Brotmangel**, inopia panis od. rei frumentariae. — **Brotneid**, artificii invidia. — **Brot-**

noth, s. Brotmangel. — **Brotspende**, largitio panis frumentaria. — **Brotstudium**, **-wissenschaft**, ars ad usum vitae necessaria; ars, in qua non libera oblectatio sed utilitas quaeritur necessaria; in üblerem Sinne, bes. im *pl.*, ars pecuniosa, mercennaria; artes pecuniosae, mercennariae; artes, literae, disciplinae, studia quae victus causâ od. quaestus ac commodi causâ coluntur, tractantur, *quae inter miseras victus angustias continentur; in milderem Sinne, graviores disciplinae.

Bruch, 1) eigtl., durch Verba unter 'brechen'; *tp.* *a*) Verletzung, violatio (foederis); B. des Friedens, rupta pacis fides; pax turbata; B. eines Bündnisses, -Bundes, violatum od. ruptum foedus; der einen B. des Bündnisses herbeiführt, ruptor foederis; B. der Freundschaft, amicitia violata; dieser B. (in der Ehe), den du meldest, ista, quam scribis, abruptio, *Cic. Att.* 11, 3, 1.; B. der Ehe, s. Ehebruch; es für einen B. des Bündnisses halten, wenn ꝛc., pro rupto foedus habere, si etc. *b*) Zwist, Feindschaft, discordia; discidium; es läßt sich schon zu einem B. zwischen ihnen an, jam leviter dissident; so daß es unmöglich ist, einen B. (zwischen Freunden) nicht auf der Stelle eintreten zu lassen, ut fieri non possit, ut non statim alienatio disjunctioque facienda sit. 2) Ritze, rima. 3) Ort, wo Steine gebrochen werden, lapidicina. — **Bruchstück**, fragmentum (meist im *pl.*); B. v. Schriften, reliquiae (unlat. fragmentum); es sind wenig B. v. diesen Schriften übrig, pauca ex his scriptis supersunt od. exstant.

Brückchen, ponticulus. — **Brücke**, pons, eine kleine B., ponticulus; eine B. abbrechen ꝛc., s. abbrechen 2); eine B. anlegen, -herstellen, -schlagen, pontem instituere, facere, efficere, über einen Fluß pontem flumini injicere, imponere, in flumine efficere, flumen jungere ponte. — **Brückenkopf**, castellum ad caput pontis positum. — **Brückenpfahl**, sublica; eine Brücke auf Brückenpfählen, pons sublicius.

Bruder, frater; (v. einer Secte) popularis; auch = Camerad, sodalis; Mitglieder einer Verbindung, sodales (Augustales); leiblicher B., frater germanus; des Vaters B., patruus, der Mutter avunculus. — **Bruder-** in einigen nicht aufgeführten Zusammensetzungen durch fraternus. — **brüderlich**, fraternus. — *Adv.* fraterne; Jmd. b. lieben, alqm sic amare, ut alterum fratrem. — **Brudermord**, caedes fratris od. fraterna; parricidium fraternum od. bl. parricidium. — **Brudermörder**, fratricida, interfector od. interemptor fratris sui; (der Mörder des Bruders eines Anderen) interfector od. interemptor fratris; parricida (Verwandtenmörder überh.). — **Brüderschaft**, 1) eigtl., germanitas; necessitudo fraterna. 2) uneigtl., sodalitas; sodalicium; collegium; corpus; vgl. LW. — **Brudersfrau**, uxor fratris. — **Bruderskind**, fratris filius od. filia.

Brühe, jus (als Suppe od. Sauce).

brüllen, v. Rindern (dem Meere u. dgl.), mugire; v. Löwen, Eseln, rudere, v. Löwen, rugire, (dumpf b.) fremere. — **Brüllen, das**, mugitus; ruditus; rugitus (vgl. brüllen); ein Gemisch v. Stimmen, nicht wie Wehklagen u. Jammern, sondern wie dumpfes B. (Gebrüll) wilder Thiere, mixtae voces non lamentantium et ejulantium, sed rauco sono rudentium bestiarum.

brummen, überh., murmurare, vor Unwillen, fremere. — **Brummen, das**, murmuratio; fremitus.

Brunnen, puteus; = Quelle, fons. — **Brunneneinfassung**, puteal.

Brunst, des Körpers, corporis faces; allgemeiner, libido. — **brünstig**, flagrans, fervens, ardens, vehemens (leidenschaftlich, heftig); b. Gebet, preces supplices; b. Liebe, ardor quidam amoris.

Brüssel, *Bruxellae (*pl.*).

Brust, 1) der vordere Theil des Körpers, pectus; eine Wunde auf der B., s. Brustwunde. Insbes. in Rücksicht auf die Beschaffenheit der Lungen, dah. gew. v. der Brust des Redners, latus, (häufiger) *pl.* latera (vgl. Ngb. S. 395.); sich in die B. werfen = sich brüsten, w. s.; in den Armen u. an der B. Jmds., in alcjs manibus et gremio (vgl. Ngb. S. 364.); die Traurigkeit aus der B. vertreiben, -bannen, tristitiam ex animo (animis) pellere (v. einem Umstande); (seltener) pectus, (uneigtl.) z. B. complere p. maximarum rerum suavitate, anxiis curis [vgl. LW. pectus 2)]; die in der eignen B. (des Menschen) wohnenden Furien, domesticae Furiae, *Cic. p. Rosc. A.* 24, 67.; die in der eignen B. erzeugte böse That u. der in der eignen B. wohnende Schrecken quält Jeden am meisten ꝛc., sua quemque fraus et suus terror maxime vexat etc. 2) die weibliche B., mamma (überh.), uber (die m. Milch gefüllte u. daher nährende); ein Kind an die B. legen, infanti praebere ubera od. infantem mammae admovere. — **Brustbild**, imago ficta od. bl. imago (Büste); clipeum (auf einer schildförmigen Fläche); vultus alcjs (auf Gemälden u. Münzen).

brüsten, sich, jactare se, insolentius se efferre, m. Etw. jactare alqd, gloriari alqa re, de alqa re, auch in alqa re; sich brüstend (in die Brust werfend), auch erectus et celsus.

Brustharnisch, thorax. — **Brustwehr**, lorica; pluteus (als Schirmwand). — **Brustwunde**, vulnus pectoris; (überh.) vulnus adversum.

Brut, die Jungen, fetus; pulli (vom Geflügel); suboles, progenies; die ruchlose B., stirps hominum sceleratorum.

brutal, 1) = viehisch, w. s. 2) (flegelhaft, grob) rusticus, (unbändig) ferox, (übermüthig) insolens, (anmaßend) arrogans. — **Brutalität**, rusticitas; ferocitas; insolentia; arrogantia.

brüten, eigtl., incubare ovis; bildl., über Etw. b., incubare alcui rei (thesauris, publicis thesauris); über Etw. b., = ausbrüten 2), w. s.; über einen Krieg in Rom lange b., volutare diu consilia de Romano bello, *Liv.*, m. Jmdm. über Entwürfe, die sich darauf bezogen, Tag u. Nacht cum alqo cogitationes ejus rei dies ac noctes agitare, *Liv.*

Bübchen, puerulus; pusio. — **Bube**, 1) Knabe, junger Mensch, puer, adulescentulus. 2) schlechter Mensch, homo scelestus; scelus; homo nequam (ein Taugenichts). — **Bubenstreich**, **-stück**, **Büberei**, malum facinus; scelus; nefas; nequitia. — **bübisch**, scelestus, improbus. — *Adv.* sceleste, improbe.

Buch, liber (bes. hinsichtlich des Inhalts, dah. auch die Haupttheile einer größeren Schrift, eines Gedichtes ꝛc.); ein kleines B., libellus; = Buchrolle, volumen; codex, tabulae (ein aus hölzernen u. m. Wachs überzogenen Tafeln, dann aber auch aus Pergamentblättern bestehendes Buch, beide bes. auch v. Ausgabe- u. Einnahmebuch); literae

(jedes Schriftstück); was jene aus Büchern, das habe ich im Dienst gelernt, quae illi literis, ea ego militando didici, *Sall. Jug.* 85, 13.; Kenntnisse aus B. geschöpft, scientia, quae ex literis percipitur; sich in die B. vergraben, s. vergraben; jene großen Männer, v. deren Tugenden wir in B. lesen, illi summi viri, quorum virtutes literis proditae sunt; B. führen, tabulas conficere, über Alles conficientissimum tabularum esse; bildl., so stand es im B. des Schicksals geschrieben, sic erat in fatis. — **Buchbinder,** glutinator librorum, im Zshg. bl. glutinator (vgl. Ngb. S. 32.). — **Buchdrucker,** *typographus; (Setzer) *typotheta. — **Buchdruckerei,** *officina typographica. — **Buchdruckerkunst,** *ars typographica.

Buche, fagus. — **Büchelchen,** libellus. — **buchen,** Etw., referre in codicem od. in tabulas alqd; (Schuldposten) nomen, nomina facere.

Bücherabschreiber, (scriptor) librarius; ein armseliger B., librariolus. — **Bücherfreund,** librorum amator. — **Büchergelehrsamkeit,** s. Bücherweisheit. — **Büchergestell,** pluteus. — **Bücherkenner,** homo literatus. — **Bücherkenntniß, -kunde,** notitia od. usus librorum; gelehrte B., doctrina, *Nep. Cat.* 3, 4. — **Bücherrolle,** volumen (das aufgerollte Buch). — **Büchersaal,** bibliotheca. — **Büchersammlung,** copia librorum; bibliotheca. — **Bücherschrank,** armarium librorum. — **Bücherschreiben, das,** scribendi opera; sich auf das B. legen, libris scribendis operam dare, se conferre ad scribendi studium. — **Bücherschreiber,** librorum scriptor; (der wissenschaftliche Werke schreibt) bonarum artium scriptor. — **Büchersprache,** *sermo accuratus et politus, quo in scriptis utuntur; oratio accurata et polita. — **Bücherweisheit,** *scientia, quae ex (solis) libris comparatur; im Zshg. bl. literae; seine B. zu Markte tragen, ex commentariis sapere. — **Bücherwurm,** uneigtl., v. Menschen, helluo librorum; ein B. sein, quasi hellnari libris. — **Buchführer, -halter,** s. Rechnungsführer. — **Buchhandel,** *mercatura libraria. — **Buchhändler,** bibliopola; librarius; librorum venditor. — **Buchladen,** (taberna) libraria.

Büchse, pyxis; theca; vas (Gefäß).

Buchstabe, litera; literae forma (die Gestalt eines Buchstaben); nota (das Zeichen eines B.); nach dem B., s. buchstäblich; gegen den B. (einer Urkunde), contra scriptum; sich an den B. v. Etw. halten, scripturam alcjs rei sequi; der (todte) B. des Gesetzes, verba ac literae legis; scriptum legis; keinen B. (keine Sylbe, kein Wort) schreiben (als Gelehrter), nullam literam scribere, an Jmd. (brieflich) nullam literam mittere; es steht davon kein B. in ihren Schriften, de eo nulla litera in libris eorum invenitur; wenn er einen B. Griechisch verstanden hätte, si unam literam Graecam scisset. — **Buchstabenschrift,** literatura; literae; literarum usus. — **buchstabiren,** literas in syllabas colligere. — **Buchstabiren, das,** z. B. noch beim B. sein, circa formas literarum haerere. — **buchstäblich,** z. B. eine b. Uebersetzung, interpretatio ad verbum facta; ein b. Uebersetzer, fidus interpres; der b. Sinn, propria (verborum) sententia; ohne b. Gesetz, sine literis; im b. Sinn, nach dem b. Ausdruck, s. *Adv.*; der b. Ausdruck, s. Buchstabe. — *Adv.* = nach dem buchstäblichen Ausdruck, ex scripto; ex scriptione quae in literis est (leges interpretari); literis (exprimere jura, *Cic. p. Caec.* 17, 49. u. Halm z. d. St.); Etw. b. nehmen, verbis inhaerere, verba premere, buchstäblicher verba pressius sequi; doch will ich das nicht zu b. (im strengsten Sinne) nehmen, neque id ad vivum reseco; = wörtlich, ad verbum; dadurch, daß man Alles b. u. wörtlich nimmt rc., s. wörtlich; b., aber nicht dem Wortsinn entsprechend, ad verba, non ad id quod ex verbis colligi (intellegi) potest, *Cic. p. Caec.* 18, 52.; = Buchstaben für B. wiedergebend, literate (respondere); † ad literam; b. reden, Latine loqui, *Cic. Verr.* 4, 1, 2. [vgl. LW. Latine *b*)].

Bucht, sinus (maritimus). — **buchtig,** sinuosus.

Buckel, 1) Auswuchs auf dem Rücken, gibber; = der Rücken selbst, als erhabener Bestandtheil, dorsum, als Rückseite tergum. 2) in der Mitte des Schildes, umbo. 3) als Beschlag an Büchern rc., bulla. — **buckelig,** gibber.

bücken, sich, se demittere (ob assem); (m. dem Kopf) caput demittere; = verneigen, sich, w. s.; gebückt gehen, incurvari; gebückt (gehend), incurvus; ein Greis gebückt am Stabe, senex in baculum pronus.

Bude, taberna. — **Budenkrämer,** tabernarius.

Bügel, arcus; (Steigbügel) stapia.

bugsiren, ein Schiff, navem remulco trahere od. abstrahere; (hereinbugsiren) navem adigere.

Buhldirne, meretrix, scortum; amica; mulier impudica. — **Buhle,** amator; adulter (Ehebrecher). — **buhlen,** 1) eigtl., scortari, stupri consuetudinem habere, consuescere cum alqa; (m. einer Ehefrau) adulterare. 2) *tp.* um Etw. b., aucupari, captare, quaerere alqd (alcjs gratiam); um Gunst buhlend, ambitiosus; der um die Volksgunst b., s. Bewerber; Lentulus, der durch verschwenderische Spenden an das Volk um dessen Gunst gebuhlt hat, Lentulus, largitor et prodigus. — **Buhlen,** das, um die Gunst der Menge od. Einzelner, ambitio; = Haschen nach Etw., w. s. — **Buhler, Buhlerin,** s. Buhle, Buhldirne; eine fein gebildete Buhlerin, auch durch *dem.* meretricula (vgl. Kl. S. 223.). — **buhlerisch,** amatorius; (muthwillig, üppig) lascivus; b. Weiber, auch mulierculae. — *Adv.* amatorie. — **Buhlerei, Buhlschaft,** amores; amores meretricii; (m. einer Ehefrau) adulterium.

Bühne, überh., suggestus od. -um; (im Theater) pulpitum (ein Theil des proscaenium); scaena (die ganze Theaterbühne); rostra [*n. pl.*] (die Rednerbühne); die B. betreffend, scaenicus; theatralis; die B. betreten, s. auftreten 2); v. der B. abgehen, -abtreten, scaenam relinquere od. bl. abire (während eines Stückes, v. Schauspieler); de scaena decedere (ganz abtreten, v. Schauspieler); a negotiis publicis se removere ad otiumque perfugere (v. öffentlichen Geschäften sich zurückziehen); de praesidio et statione vitae decedere (v. Greise); Jmd. auf die B. bringen, s. auftreten (lassen) 2); auf der weiten B. der Welt, in hoc maximo theatro; gleichsam auf der B. der Welt sich bewegen, quasi in alqo orbis terrae theatro versari. — **Bühnenspiel, -stück,** s. Schauspiel.

Bulle, päpstliche, *literae signo pontificis Romani od. papae impressae od. bl. *literae pontificis Romani od. papae.

1. **Bund,** der, Bündniß, Vertrag, foedus; = Zustand des Verbundenseins, societas; einen B. schlie-

ßen, = eingehen, societatem, foedus inire (cum alqo); societatem coire (cum alqo); = verbündete Staaten, foederatae civitates; = Versammlung der Verbündeten u. die Verbündeten selbst, concilium (Achaicum, Achaeorum); auch corpus (als Ganzes), z. B. Germaniae, Achaeorum (dissolvere).

2. **Bund**, der, = Kopfbedeckung, diadema (der Könige); infula (der Priester).

3. **Bund**, das, fascis; fasciculus.

bundbrüchig, foedifragus; foederis (foederum) ruptor; (treulos) perfidus; b. Plünderungen v. Bundesstädten, direptiones sociarum urbium contra foedus, *Liv.* 44, 1.; b. sein, = handeln, foedus violare, rumpere, frangere. — **Bundbrüchigkeit**, foedus violatum fractumque; (Treulosigkeit) perfidia; fides violata od. mutata.

Bündel, fascis od. fasciculus; manipulus; als Last, sarcina; sein B. schnüren, s. schnüren.

Bundesbruch, s. Bruch 1) *a*), Bundbrüchigkeit. — **Bundesgenosse**, socius (als Genosse), foederatus, foedere sociatus (alliirt); die Bundesgenossen betreffend, socialis; Jmds. B. werden, foedere jungi cum alqo. — **Bundesgenossenschaft**, societas; = die Bundesgenossen, socii; foederati. — **Bundesgottheiten**, die gemeinschaftlichen, consociati dii. — **Bundesheer**, exercitus socialis. — **Bundespflicht**, der, treu bleiben, fidem socialem colere. — **Bundesstadt**, urbs od. civitas foederata. — **Bundestag**, concilium; conventus legatorum. — **Bundestruppen**, s. Bundesheer; auch milites ex foedere od. ex formula dati. — **Bundesversammlung**, s. Bundestag. — **Bundesverwandte**, s. Bundesgenosse.

bündig, 1) giltig, ratus, legitimus; v. Beweggründen u. dgl., gravis; firmus ad probandum. 2) kräftig, zusammengedrängt, astrictus (vom Redner u. v. der Rede); concisus, circumscriptus (brevis et circumscripta quaedam explicatio); accuratus; subtilis (genau, gründlich); planus (deutlich); im Ausdruck b. u. gedrängt, verbis aptus et pressus; enucleatus (genus dicendi); einen allgemeinen Begriff in eine b. Definition zusammenfassen, genus universum brevi circumscribere et definire. — *Adv.* astricte; presse; subtiliter; accurate; plane; kurz u. b., enucleate (disputare alqd); b. genug, planissime; b. erläutern, enucleare. — **Bündigkeit**, gravitas, firmitas; subtilitas (Genauigkeit); B. der Rede, oratio apta et bene vincta.

Bündniß, s. 1. Bund.

bunt, varius; varii coloris; versicolor (schillernd); discolor (verschiedenfarbig, v. zwei Gegenständen); uneigtl., confusus, perturbatus; die b. Menge der Bürger, promiscua multitudo civium. — **Bunte**, das, **Buntheit**, die, varietas. — **buntfarbig**, s. bunt. — **buntscheckig**, varius; varii coloris.

Bürde, onus; (Last, welche getragen wird) sarcina; uneigtl., onus; molestia.

Burg, arx (feste Höhe); castellum (jeder befestigte Ort); domus regia, domicilium regis od. principis; uneigtl., arx, perfugium, refugium. — **burgartig**, arcis in modum.

Bürge, überh., sponsor; in Criminalfällen, vas; in Geld= u. Civilsachen, praes; einen B. stellen, vadem dare; B. sein für Jmd., s. bürgen; sich B. stellen lassen für Etw., vades accipere alcjs rei; einen B. fordern v. Jmdm., vadari alqm; obses (Geißel, auch uneigtl.). — **bürgen**, sponsorem od. vadem, praedem esse (pro alqo); spondere, fidem suam interponere (pro alqo); recipere m. *acc. c. inf.* (es auf sich nehmen, daß); auctorem esse m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 2, 48, 8.; praestare alqm, alqd, de alqa re (einstehen, haften, gut sagen für Jmd., Etw.); fidem facere alcjs rei od. m. *acc. c. inf.* (glaublich machen); m. seinem Vermögen b., praedem esse, praediis cavere. — **Bürgenstellen**, das, s. Bürgschaftsleistung.

Bürger, civis; Reden, welche (einzelne) B. halten, orationes civium; Klage eines B. gegen seinen Mitbürger, actio civilis; = Bewohner einer Stadt, oppidanus, eines Municipium municeps; im Ggs. der Adeligen, plebejus, homo ignobilis; B. eines andern Staates werden, civitatem mutare. — **Bürgerblut**, sanguis civilis od. civium; caedes civium. — **Bürgerfeind**, insectator plebis. — **Bürgerfreund**, popularis (homo); plebicola. — **Bürgerhaus**, 1) = Privathaus, domus privata. 2) im Ggs. v. einem adeligen, aedes plebeji. — **Bürgerin**, civis. — **Bürgerkrieg**, bellum civile; bellum intestinum od. domesticum; auch arma civilia (inter arma c.). — **Bürgerkranz**, =**krone**, corona civica. — **bürgerlich**, 1) civilis (v. dem, was einem Bürger als solchem zukommt od. im gemeinen Leben üblich ist); das b. Jahr, der b. Tag, annus, dies civilis; durch *gen.* civium (vgl. Bürger); civicus (v. dem, was die Person od. Individualität des Bürgers betrifft, corona, schola); b. Ehre, existimatio; b. Existenz, b. Rechte, s. Existenz, Recht 2) *a*); Verlust der b. Ehre, infamia. 2) unadelig, im röm. Sinne, plebejus od. *gen.* plebis od. ignobilis (vgl. LW.), im Sinne der Neueren, ignobilis; b. Kleidung, plebeja vestis; v. b. Abkunft, plebeji generis. 3) im Ggs. des Militärs, togatus. 4) beim Volke üblich, popularis. 5) sparsam, frugal, frugi (cena, victus, vita). — *Adv.* civiliter; populariter; frugaliter. — **Bürgerliste**, census; können diese Güter in die B. aufgenommen werden (als Eigenthum des Besitzers), sintne ea praedia censui censendo. — **Bürgermädchen**, virgo od. puella plebeji ordinis. — **Bürgermeister**, * magister civium; (meist unpassend v. einem heutigen B. u. wenigstens nur v. einem B. einer großen Stadt anwendbar ist consul; vgl. Hn. S. 41.); Jmd. zum B. machen, * praeficere alqm urbi. — **Bürgermord**, caedes civium. — **Bürgerpflicht**, officium civile od. civis. — **Bürgerrecht**, civitas; (das Recht des Besitzes der bürgerlichen Rechte) jus civitatis (vgl. *Cic. p. Arch.* 5, 11.); (das Recht der Bürger) jus civium; des B. beraubt, abalienati jure civium (*Liv.*); Jmdm. das B. geben, donare alqm civitate od. in civitatem recipere, ascribere, asciscere alqm; civitatem dare, impertire, tribuere alcui; uneigtl., einem Worte das B. geben, verbo civitatem dare; die Komödie erhielt das B., * comoedia in civitatem od. urbem introducta od. invecta est. — **Bürgerschaft**, civitas od. cives; (die Städter) oppidani; im Ggs. der Adeligen, plebs, plebeji. — **Bürgerschule**, s. bürgerlich 1). — **Bürgersfrau**, = Weib aus dem Bürgerstande, im Ggs. der Adeligen, mulier plebeji ordinis; = Gattin eines Bürgers, uxor civis; = Bürgerin überh., civis. — **Bürgersinn**, animus civilis; wenn in euch noch ein Funke nicht etwa v. B., aber doch v. Menschlichkeit wäre, si quicquam in vobis non dico civilis sed humani esset, *Liv.* 5, 3, 9. — **Bürgersitte**,

mos consuetudoque civilis. — **Bürgerskind,** ex cive natus; plebeji generis; plebejâ familiâ, plebejis parentibus natus (nata); außer der Apposition m. dem Zusatz puer, adulescens, puella od. virgo, mulier. — **Bürgersmann,** homo plebejus; unus de plebe. — **Bürgerstand,** 1) überh., civitas, cives; ordo plebejus; plebs, plebeji. — **Bürgerstreit, -streitigkeit,** certamen civile; discordia od. dissensio civilis. — **Bürgertracht,** habitus vestitusque civilis; plebeja vestis (eines Plebejers). — **Bürgertugend,** virtus civilis. — **Bürgerweihe,** der Römer, tirocinium. — **Bürgerzwist,** s. Bürgerstreit.

Bürgschaft, *a*) überh., sponsio; B. leisten, sponsionem facere, sponsione se obstringere. *b*) wegen der Stellung vor Gericht, in Criminalfällen, vadimonium; B. stellen, vadem dare, leisten vadimonium facere, angeloben promittere. *c*) in Geldsachen, cautio; B. leisten für Etw., cavere de alqa re, durch Geiseln einander obsidibus inter se cavere; B. leisten lassen, cavere (ita, ab alqo). *d*) wegen einer vor Gericht streitigen Sache, satisdatio; B. leisten, satisdare (pro alqa re), sich leisten lassen, bekommen satis accipere; übertr., fides; (Unterpfand) pignus; vinculum (pacis). — **Bürgschaftleistung,** vadimonium; es kam zur B., res in vadimonium esse coepit; bei einer B. ausbleiben, = nicht erscheinen, vadimonium deserere, ad vadimonium non venire, erscheinen vadimonium obire, ad vadimonium venire.

burlesque, s. possirlich, lächerlich.

Bürschchen, puerulus (sowohl = kleiner Knabe, Diener, als spöttisch = feines, gewichstes Herrchen, wie b. *Cic. p. Rosc. A.* 41, 120.); adulescentulus. — **Bursche,** 1) ein junger Mensch, ohne höhere Bildung, pusio; (allgemeiner) puer, adulescens. 2) Bedienter, puer, famulus. 3) Mensch (auch verächtlich), homo; ein liederlicher B., homo dissolutus, nequam.

Busch, 1) eigtl., frutex; dumus, vepres, sentis (Dornbusch). 2) auf dem Kopfe u. dem Helme, crista. — **Büschel,** fasciculus (v. Blumen u. dgl.). — **buschig,** 1) voll Gebüsche, fruticosus; virgultis obsitus. 2) = buschicht, v. Haaren u. dgl., horridus, hirsutus. — **Buschwerk,** virgulta (*n. pl.*); fruticetum.

Busen, 1) jede gebogene Fläche, sinus. Insbes. die Oeffnung des Kleides an der Brust, sinus; sich am B. eines Freundes ausweinen, s. ausweinen. 2) die Brust, bes. die weibliche, mamma; bildl., in seinen eigenen B. greifen, semet ipsum cognoscere, in suum animum intrare penitusque, quae ejus natura sit, pervidere; einen Verräther am (im) B. nähren, proditorem in sinu habere, eine Schlange s. Schlange 2). — **Busenfreund,** amicus intimus od. conjunctissimus; amicissimus (alcui od. alcjs); eure B., amicissimi vestri; seine Herzens- u. Busenfreunde, s. Herzensfreund; er ist mein B., est de complexu ac sinu meo, gesto eum in sinu; Jmds. B. werden, in intimam familiaritatem alcjs pervenire. — **Busenfreundschaft,** intima amicitia od. familiaritas.

Buße, 1) Genugthuung, Strafe, poena; durch satisfacere [vgl. LW. satisfacio *b*)]; † satisfactio; multa (Strafe an Vermögen); piaculum (in Religionssachen); Jmdm. eine B. auflegen, multam imponere alcui; piaculum ab alqo exigere. 2) Reue, poenitentia; B. thun, poenitet alqm alcjs rei († poenitentiam agere alcjs rei); = sich bessern, w. s. 3) Besserung, morum od. vitae mutatio. — **büßen,** für Etw. Strafe leiden, luere alqd (m. dem Leben morte, capite) od. poenas alcjs rei dare, persolvere; auch plecti; s. LW. 2. plecto; man habe die Unbesonnenheit eines Einzigen schwer genug gebüßt, satis pro temeritate unius hominis suppliciorum pensum esse; für seinen Irrthum schwer b. müssen, magnam erroris sui mercedem dare, für sein Vergehen am Staate durch schwere u. gerechte Strafen poenas rei publicae graves justasque persolvere; unsere Soldaten für deine Verbrechen b. lassen, tua scelera in nostros milites expiare; er soll mir dafür b., haud sic auferet; nunquam inultum id auferet. — **Bußtag,** obsecratio; supplicatio.

Büste, imago ficta od. im Zshg. bl. imago; marmorea, e gypso expressa, argentea facies (Gesichtsmaske in Marmor, Gyps, Silber).

Butter, butyrum.

C

(Die unter C fehlenden Artikel s. unter K od. Z.)

Cabale, ars, artificium; (Betrügerei) fraus, fallacia; calumnia (gew. im *pl.*); eine C. gegen Jmd. spielen, fallaciam in alqm intendere, anwenden clandestinis consiliis alqm oppugnare; vgl. Chicane.

Cabinet, 1) Beizimmer, cubiculum minus, auch bl. cubiculum; (Geheimzimmer) cubiculum secretius; consistorium principis; = Regierung ꝛc., z. B. sich im C. berathschlagen, secreta consilia agitare; gleich groß im Felde u. im C., rei militaris peritus neque minus civitatis regendae; pace belloque bonus; Verrichtungen im C., res urbanae. 2) Zimmer zu Kostbarkeiten u. Seltenheiten, thesaurus; horreum. — **Cabinetsbefehl, -ordre,** mandatum ipsius principis; (als Handbillet, Zuschrift des Fürsten) codicilli; liber, epistula principis; durch Cabinetsbefehle den Staat regieren, domesticis consiliis rem publicam administrare. — **Cabriolet,** cisium.

Cadix, Gades (-ium); *adj.* Gaditanus.

Calais, * Caletum; *adj.* * Caletanus.

calculiren, s. berechnen, überdenken; er calculirte so, hanc rationem habere coepit; sie calculirten, daß ꝛc., hoc rationis habebant m. *acc. c. inf.*

Calender, fasti; der Mond, der durch die Zu- u. Abnahme seines Lichts, das gleichsam einen C. abgiebt (wie ein natürlicher C.), die Tage markirt u. bezeichnet, luna accretione et deminutione luminis quasi fastorum notans et significans dies, *Cic. Tusc.* 1, 28, 68.; (wenn die Deutlichkeit es verlangt; vgl. Hand Lehrbuch des lat. Stils S. 140.) * calendarium; = Schreibkalender, ephe-

meris; = Anordnung des Jahres, compositio anni, in Sätzen, wie 'die Feiertage muß der C. m. Rücksicht auf Vollendung der Feldarbeit an-setzen, -für die Vollendung der F. bemessen', ferias compositio anni conferre debet ad perfectionem operum rusticorum; vgl. Rgb. S. 106 f. S. 295. — **Calendertage,** dies fasti.

Cambridge, * Cantabrigia.

Camerad, überh., sodalis; in Geschäften = Genosse, socius; Zelt- od. Stubengenosse, contubernalis, im Kriege commilito; C. auf der Reise, comes, itineris socius, in der Schule condiscipulus, m. dem man aufgewachsen ist aequalis; der im Hause u. im Felde mein C. war, quocum mihi et domus fuit et militia communis. — **Cameradschaft,** 1) *abstr.* die Verbindung unter Cameraden, überh. sodalitas, im Zelte u. dgl. contubernium, in der Schule condiscipulatus, auf der Reise itineris societas, im Kriege commilitium. 2) *concr.* = die Cameraden, s. Camerad. — **cameradschaftlich,** z. B. c. Verbindung, s. Cameradschaft 1); durch *gen.* sodalium, sociorum etc.; † socialis. — *Adv.* * more od. modo sodalium etc.; socialiter, *Hor.*

campiren, 1) v. Soldaten, castra habere in loco alqo; sub pellibus durare; wo c., tendere (extra vallum); das Heer c. lassen, exercitum sub pellibus continere. 2) überh. unter freiem Himmel bleiben, manere inter vias od. vicos.

Canaille, 1) Pöbel, faex populi; sentina rei publicae. 2) als Schimpfwort v. einem Einzelnen, scelus, scelestus (scelesta).

Canal, 1) eigtl., *a*) zur Verbindung zweier Gewässer, fossa. *b*) ein unterirdischer, specus. *c*) zur Abführung v. Unreinlichkeiten aus der Stadt, cloaca. *d*) = Röhre, canalis. *e*) künstliches Flußbett, alveus manu factus, im Zshg. bl. alveus; = Meerenge, fretum (Britannicum). *f*) überh. Weg, via (viae quasi quaedam sunt ad oculos, ad aures, ad nares a sede animi perforatae). 2) uneigtl., Mittel u. Weg, via; ratio; quod eo quo intendas, fert deducitque; durch einen sichern C. Etw. erfahren haben, certo auctore (certis auctoribus) comperisse alqd.

Candia, Insel, Creta; Einw. Cretes.

Candidat, s. Amtsbewerber.

Cannibale, *tp.* homo immanis, omnis humanitatis expers. — **cannibalisch,** immanis. — *Adv.* immanem in modum.

Canton, pagus. — **cantoniren,** stativa habere, in stativis esse, in praesidio collocatum esse alqo loco. — **Cantonirung, -ungsquartier,** (castra) stativa.

Capelle, sacrarium; sacellum; aedicula; (Verein v. Musikern) symphoniaci (b. den Alten m. servi od. pueri).

Caper, Caperei, s. Seeräuber, Raubschiff, Seeräuberei. — **capern,** naves capere, intercipere.

Capital, 1) Grundvermögen im Ggs. der Zinsen, caput; (als Hauptsumme) sors; (als Zinsen- u. Gewinnbringend) vivum; (Schuldcapital) summa aeris alieni; das C. nicht angreifen, nihil detrahere de vivo. 2) Geldsumme überh., pecunia od. *pl.* pecuniae; nummi; todtes C., pecuniae otiosae od. vacuae; (sofern es keine Zinsen bringt) pecuniae steriles.

Capitäl, an einer Säule, capitulum.

capitalisiren, die Zinsen, usuram perscribere; die Zinsen werden capitalisirt, sors fit ex usura. — **Capitalist,** 1) der Geld ausleiht, qui pecuniam fenori dat; fenerator. 2) ein reicher Mann, homo pecuniosus, bene nummatus. — **Capitalsache,** zur, machen, litem capitis aestimare; = Capitalverbrechen, w. s. — **Capitalstrafe,** s. Todesstrafe. — **Capitalverbrechen,** facinus capitale, capital (als That); es ist ein C. zu *rc.* od. wenn, wenn nicht *rc.*, capital est m. *inf.*, si od. nisi; die Gesetze machen es zu einem C., zu *rc.*, leges capital faciunt m. *inf.*; res capitalis (als Criminalsache). — **Capitalverbrecher,** rei capitalis affinis; capitalis homo, in der Apposition auch bl. capitalis; rei capitalis damnatus.

Capitel, 1) Abschnitt in einem Buche, caput. 2) Materie, Punkt, locus; caput.

Capitulation, Vertrag im Kriege, pactio; pactum; condiciones deditionis od. dedendae, tradendae urbis; eine C. schließen, s. capituliren; die Uebergabe, deditio; Jmds. C. annehmen, alqm in deditionem accipere. — **capituliren,** 1) wegen Uebergabe unterhandeln, de condicionibus (de urbe tradenda) tractare. 2) unter gewissen Bedingungen sich ergeben, dedere se suaque omnia (alcui); facere deditionem alcui (hosti), ad alqm (ad hostem); arma condicione ponere, per pactionem tradere (v. Soldaten); certis condicionibus hosti tradi (v. einer Stadt); der capitulirt hat, dediticius.

Capri, Insel, Capreae.

Caravane, commeatus; comitatus; crebrum agmen; * peregrinatio armata mercatorum.

Cardinaltugend, regina virtutum; una excellentissima virtus; die vier C. (der Alten), quattuor partes od. fontes honestatis; quattuor partes, a quibus omnis honestas manat od. in quas honesti natura visque dividitur.

Caricatur, *a*) *abstr.* depravata imitatio. *b*) *concr.* * imago depravata od. (als Gemälde) in pejus picta, (plastisch) efficta; homo in pejus pictus, effictus.

Carosse, carpentum; (bes. für Frauen) pilentum.

Carrière, 1) v. Pferd, cursus effusus (effusissimus) od. ingens; im C., cursu effuso od. ingenti; effusissimis habenis. 2) = Laufbahn 2), w. s.

Carthagena, Carthago nova.

Caserne, castra.

Caspisches Meer, mare Caspium.

Cassation, 1) Vertilgung, abolitio (legis, sententiae) od. durch abolere. 2) Absetzung, durch munus alcui abrogatum; vgl. abdanken 1).

Casse, arca (auch das Geld im Geldkasten) od. theca nummaria, im Zshg. bl. arca, theca; loculi (kleinere C.); C. des Staates, aerarium, des Fürsten fiscus; gemeinschaftliche C. machen, pecunias in commune conferre; b. C. sein, habere argentum od. pecuniam, nicht imparatum esse a pecunia, nummos numeratos non habere; Jmds. C. leeren, omnem pecuniam alcjs absumere. — **Cassendieb,** depeculator aerarii; peculator (der Staatscasse). — **Cassendiebstahl,** peculatus (der Staatscasse).

cassiren, = aufheben 4) *b*), abdanken 1), w. s. — **Cassiren, das,** s. Cassation. — **Cassirer,** exactor od. coactor pecuniarum (Einnehmer); custos pecuniae (Bewahrer der Casse); dispensator (Schatzmeister). — **Cassirung,** s. Cassation.

Castell, castellum; (selt.) castrum, *Nep.*; Triumphe für eroberte C., triumphi castellani; Bewohner v. C., castellani; in einzelne C. zerstreut, dis-

sipati castellatim, *Liv.* 7, 36, 10. — **Castrat, castriren,** s. entmannen ꝛc.
Catania, Catina.
Caution, s. Bürgschaft, Sicherstellung.
Cavalier, vir nobilis; purpuratus (Hofmann insofern er angestellt ist); homo aulae ingenio accommodatus (m. Hofmanieren); ein junger=, =alter C., adulescens, senex nobilis. — **Cavallerie** ꝛc., s. Reiterei ꝛc.
Ceder, Cedernholz, cedrus; v. C., cedrinus; ex cedro factus; die Frucht der C., cedris.
censiren, Etw., judicare de alqa re; = prüfend untersuchen, examinare alqd. — **Censor,** censor (zu Rom); Beurtheiler v. Büchern vor dem Drucke, *censor librorum; überh. = Richter, judex. — **Censur,** censura (zu Rom); C. der Bücher vor dem Drucke, *censura librorum; überh., judicium.
Cent, s. pro Cent.
Centner, pondus centenarium; einen C.=, zwei C. schwer, centenarius; centum, ducentas pondo libras (*sc.* valens). — **Centnerlast,** centenarii lapidis pondus; (uneigtl.) onus Aetnâ gravius. — **centnerschwer,** s. Centner; eine c. Last, s. Centnerlast.
Centrum, s. Mittelpunkt, Mitteltreffen.
Centurio, centurio; (Hauptmann) ordinis dux od. ductor; der C. der Triarier, centurio primi pili od. primus; primus pilus; C. sein, ordinem ducere; Jmd. zum C. machen, alcui vitem (Centurionenstab) od. ordinem dare. — **Centurionenstelle,** centuriatus; in der Hoffnung auf eine C., spe ordinis; Jmdm. eine C. geben, =verleihen = Jmd. zum Centurio machen, w. s. unter 'Centurio'.
Ceremonie, 1) beim Gottesdienst, caerimonia; ritus. 2) durch die Höflichkeit eingeführter Gebrauch, officium; im *pl.* = Weitläufigkeiten, ambages. — **Ceremoniel,** mos receptus.
certiren lassen, Schüler, discipulos inter se committere.
Chalons sur Marne, Catalaunum.
Chalons sur Saone, Cabillonum.
Chamäleon, uneigtl., v. einem Menschen, qui versare suam naturam et regere ad tempus atque huc et illuc torquere et flectere potest; (*Com.*) versipellis. — **chamäleonartig,** s. proteusartig.
Chan, princeps; (als kleiner König) regulus.
Chancen, z. B. aus den Mienen eines Bewerbers schließen, was er für Ch. hat, ex vultu candidati alcjs conjecturam facere, quantum facultatis habeat.
Chaos, chaos; rein lat. rudis indigestaque moles; *tp.* omnium rerum perturbatio et confusio; maxima turba. — **chaotisch,** inordinatus et turbidus; perturbatus; confusus. — *Adv.* perturbate; confuse.
Charakter, 1) überh. Zeichen, Merkmal, signum, nota. 2) insbes. Inbegriff der Merkmale od. Eigenthümlichkeiten eines Gegenstandes, nota alcjs rei; forma et quasi naturalis nota alcjs rei; vis decori); der Ch. der Rede, =des Stils, habitus orationis, quasi color quidam et sucus (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* II, 2.); genus dicendi, orationis; der Ch. u. Geist der Beredsamkeit jedes Zeitalters, cujusque aetatis dicendi ratio et voluntas; Ch. der Heiligkeit, den Etw. an sich trägt, heiliger Ch., religio [s. LW. religio II) 2); die Gesandtschaft hat einen drohenden Ch., habet alqd atrocitatis legatio; den Ch. v. Etw. an sich tragen, similem esse alcjs rei, prae se ferre alqd, habere alqd; auch einfach durch esse m. *abl.* eines *subst.* u. *adj.*, z. B. es trägt Etw. (eine Rede ꝛc.) den Ch. der Großartigkeit an sich, alqd summa gravitate est; es ist durch Etw. einer Sache der Ch. der Großartigkeit aufgeprägt, summa gravitas alqa re accedit alcui rei; die Tageszeit bis zur Tafel trug den Ch. ꝛc., s. Sitzungstag; Erholungen u. Spielen der Knaben durch Aufsicht den Ch. der Unschuld u. Sittsamkeit verleihen, remissiones lususque puerorum sanctitate quadam et verecundia temperare; factischer Ch., res (vgl. Ngb. S. 103.); seinem=, ihrem ganzen Ch. nach, genere ipso, *Cic. de or.* 2, 24, 109.; dah. *a*) die einer Person od. einem personificirten Gegenstand eigenthümliche Denk= u. Handlungsweise, natura; indoles; ingenium (vgl. Anlage; LW. unter d. W.); habitus (naturae ipsius prope divinus); animus (die ganze geistige Natur des Menschen überh.); mos (Lacedaemoniorum), gew. mores (der durch Gewohnheit u. Bildung erlangte Ch. ꝛc.; vgl. LW.); vita (Lebenswandel); persona (zunächst Rolle, Ch. in einem Schauspiele, dah. eigenthümliche Lage, Stellung, besondere Eigenthümlichkeit im Leben; vgl. LW.); ähnlich partes [vgl. LW. pars *e*)]; oft zur genaueren Bezeichnung verbunden natura et mores; indoles animi ingeniique; vita moresque; es ist Etw. unserm Ch. nicht angemessen, alqd non est nostri ingenii; seinem Ch. angemessen=, =gemäß leben, suo vivere ingenio; = Charakterfestigkeit, w. s.; ein Mann v. festem Ch., =v. Ch., s. charakterfest; die Gallier haben einen kriegerischen Ch., Gallorum gens bellicosa est; unbescholtener=, rechtschaffener Ch., bonitas, probitas, schuldloser, menschenfreundlicher innocentia, humanitas. *b*) Amtsnamen, Titel, appellatio; nomen; Würde, Amt, dignitas, munus. — **charakterfest,** firmus; constans; gravis. — **Charakterfestigkeit,** firmitas (animi); constantia; gravitas. — **charakterisiren,** näher bezeichnen u. kenntlich machen, notare, designare, describere (alqm); dieses charakterisirt ihn, hoc ostendit ingenium ejus, hinc cernitur qualis sit natura et ingenium ejus; hoc ejus naturae consentaneum est; hoc ejus proprium est. — **Charakterisirung, Charakteristik,** morum od. ingenii notatio od. descriptio; (überh.) notatio, descriptio; einige kurze Bemerkungen zur Ch. Jmds. machen, quid tamquam notandum et animadvertendum sit in alqo, breviter dicere, *Cic. Brut.* 93, 319. — **charakteristisch,** proprius; singularis; b. den Griechen ist Leichtsinn ch., propria Graecis od. Graecorum est levitas; er hat etw. Charakteristisches, sunt quaedam in eo singularia; insignis, z. B. vitium; penitus insitus moribus alcjs (vitium); naturae alcjs consentaneus; Stoff zu ch. Vergleichungen hergeben, praebere quod ad comparationem illustre atque insigne sit; ch. Bilder, imagines insignitae (vgl. ausdrucksvoll); das Charakteristische, insigne; nota; proprietas; wenige ch. Umrisse, =Striche, paucae notae et lineamenta; die Tugend hat das Ch., daß sie ꝛc., habet hoc virtus, ut etc. [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']; ch. über Jmd. sprechen, proprie dicere de alqo, *Cic. de or.* 2, 14, 59. — **charakterlos,** infirmus; inconstans; mutabilis, mobilis; varius (ingenio); levis; vanus (ingenium). — **Charakterlosigkeit,** infirmitas, animus infirmus; inconstantia; mutabilitas; in-

genii od. animi mobilitas; ingenium mobile, animus mobilis; varietas; animus varius, ingenium varium; levitas; vanitas, vanum ingenium. — **Charakterschilderung**, s. Charakteristrung. — **Charakterschwäche**, animus infirmus; infirmitas; levitas. — **Charakterstärke**, s. Charakterfestigkeit. — **charaktervoll**, constans; gravis; ch. Gesinnung, constantia, gravitas. — **Charakterzug**, Jmds., virtus penitus insita od. vitium penitus insitum moribus alcjs; ein edler =, = häßlicher Ch., virtus insignis, vitium insigne; es ist Etw. ein Ch. Jmds., proprium est alcjs, penitus insitum est moribus alcjs; est alcjs m. *inf.*; Charakterzüge v. Jmdm. liefern, virtutes et vitia alcjs deformare; v. Anderen überlieferte Ch. Jmds., quae alii de ingenio moribusque alcjs memoriae tradiderunt.

Charitinnen, Charites; Gratiae.

Charlatan, s. Marktschreier, Aufschneider. — **Charlatanerie**, s. Marktschneiderei, Aufschneiden (das); in einzelnen Fällen wird jedoch auch charlataneria, obgleich ohne alle alte Auctorität, unbedenklich zu gebrauchen sein; vgl. Hn. S. 46. Kl. S. 157.

charmant, suavis; venustus; bellus; lepidus; die Sache ging ganz ch., res prorsus ibat; in so weit geht es bis jetzt ch., belle adhuc (est).

Chaussee, via (lapidibus) strata, munita; eine Ch. anlegen, viam lapidibus sternere, consternere.

Chef, caput (Haupt); princeps (oberster Leiter); dux (Anführer); praefectus (Vorgesetzter); magister (als Vorsteher, z. B. einer Handelsgesellschaft societatis).

Chemnitz, * Chemnicium.

Chicane, calumnia (Cabale, falsche Anklage); praevaricatio (bes. v. Anwalt, der es zugleich m. der Gegenpartei hält); malitia (b. einem Rechtsverhältniß); Ch. spielen, calumniari; auf Ch. ausgehen, intendere animum calumniis; jede Art v. Bosheit u. Ch. gegen den Staat verüben, = an dem Staat auslassen, omni scelere vexare rem publicam. — **Chicaneur**, calumniator; praevaricator. — **chicaniren**, calumniari; praevaricari, malitiose agere, Jmd. calumnias instruere alcui.

Chiffre, verbi nota, auch bl. nota; (als geheimes Wortzeichen) nota secretior. — **Chiffreschrift**, s. Geheimschrift.

Chimäre, commentum; portentum, monstrum (kühne, abenteuerliche); imago vana (Trugbild); *pl.*, auch opinionum commenta. — **chimärisch**, commenticius, fictus; portentosus, monstruosus (abenteuerlich); inanis, vanus (eingebildet).

China, * Sina; **Chinese**, * Sinensis.

Chirurg, chirurgus; vulnerum medicus, medicus qui vulneribus medetur. — **Chirurgie**, chirurgia. — **chirurgisch**, chirurgicus; eine ch. Behandlung, curatio, quae manu editur od. corpori manu adhibetur.

cholerisch, fervidus; vehemens; (jähzornig) iracundus.

Chor, chorus (auch ch. juventutis, philosophorum, virtutum; vgl. LW.); der tragische Ch., chorus, auch caterva (*Cic. p. Sest.* 55, 118.); (ganze) zusammen singende Chöre, catervae atque concentus, *Cic. de or.* 3, 50, 196. (vgl. Ngb. S. 18. Kl. S. 146.). — **Chorführer**, choragus (in dem Schauspiele b. den Alten); magister, qui numeris chori canentium praeit od. qui praeit ac praemonstrat modos. — **Chorgesang**, chorus; (des tragischen Chors auf der Bühne) canticum.

Christ, = Bekenner Christi, Christianus, Christianae doctrinae od. legis studiosus; ein wahrer Ch., vere Christianus. — **Christenfeind**, * Christianis od. Christiano nomini inimicus od. infestus; (Feind des Christenthums) * Christianae legi infestus. — **Christenfreund**, * Christianis od. Christiano nomini, Christianae legi amicus, * Christianorum fautor. — **Christenheit**, Christiani; populus Christianus; * universi Christiani, * nomen Christianum (die gesammten Christen); ecclesia Christianorum. — **Christenkind**, * parentibus Christianis natus. — **Christenliebe**, * pietas Christiana; im Zshg. auch bl. pietas. — **Christenthum**, religio Christiana; * doctrina Christi od. Christiana (als Lehre); (die Vorschriften der christlichen Religion) Christiana lex; (der christliche Kirchengebrauch) ritus Christianus; (christlicher Gottesdienst) cultus Christianus, * sacra Christiana; (der christliche Sinn) * pietas Christiana, im Zshg. auch bl. pietas; sich zum Ch. bekennen, (in einem einzelnen Fall) Christianum se esse dicere od. (vor dem Richter rc.) confiteri; Christianum fieri, Christianam religionem suscipere, deficere a cultu idolorum et ad Christianam religionem transire; (dem christlichen Glauben, der christlichen Gottesverehrung zugethan sein) Christianae legis studiosum esse, Christiano cultui adhaerere; sich standhaft zum Ch. bekennen, Christianum esse perseverare; Jmd. im Ch. unterrichten, = unterweisen, * alqm praeceptis doctrinae od. religionis Christianae imbuere. — **Christenverfolger**, Christianorum vexator; (b. Kirchenvätern) persecutor Christianorum u. bl. persecutor; Christianae religionis insectator; Ch. sein, Christianos vexare, persequi. — **Christenverfolgung**, vexatio Christianorum; (b. Kirchenschriftst.) persecutio Christianorum; durch vexare, persequi Christianos. — **Christin**, Christiana; Christianae legis studiosa. — **christlich**, Christianus od. durch *gen.* Christianorum; = der Lehre Christi gemäß, * Christo od. Christiano dignus; (überh. fromm) pius. — *Adv.* Christiane; * ut decet Christianum od. Christianos; pie. — **Christoph**, * Christophorus.

Chronik, annales libri, annales; (Denkbücher) commentarii rerum gestarum (Ch. einer Stadt, commentarius rerum urbanarum); fasti [vgl. LW. 1. fastus 2)]. — **Chronikenschreiber**, annalium scriptor; trockene =, dürre Ch., qui sine ullis ornamentis monumenta solum temporum, locorum gestarumque rerum reliquerunt (vgl. Hn. §. 64.); ein gewissenhafter Ch. sein, res singulas diligenter tradere. — **chronisch**, longus; longinquus; diuturnus; als *t. t.*, chronicus (morbi). — **Chronist**, s. Chronikenschreiber. — **Chronolog**, * temporum rationis od. tempora exquirendi peritus; (als Schriftsteller) qui de temporibus scribit od. scripsit; qui persequitur od. persecutus est temporum annales (*Cic. r. p.* 2, 15.); als *t. t.*, chronologus; ein genauer Ch., in exquirendis temporibus diligens. — **Chronologie**, temporum od. annorum, annalium ratio; (als Anordnung in der Zeitfolge) descriptiones temporum; (als Zeitfolge) aetatum od. temporis, temporum ordo, (als ununterbrochene) temporum series; (als Schrift) liber de temporibus scriptus; als *t. t.*, chronologia; sich mit Ch. beschäftigen, temporum annales persequi; sich in der Ch. irren, temporibus errare. — **chronologisch**, observato cujus-

que anni ordine deinceps compositus; als *t. t.*, chronologicus; oft durch *gen.* temporum, aetatum od. *abl.* temporibus (vgl. Bemerkung unter 'allgemein'), z. B. die Begebenheiten in ch. Ordnung (chronologisch) entwickeln, explicare ordines temporum; ch. Fehler, temporum aetatumque errores; dabei einen ch. Fehler begehen, in hoc temporibus errare; dieses Alles in ch. Ordnung (chronologisch) zusammenstellen, ea omnia divisa temporibus et serie rerum digesta componere; eine ch. Darstellung der Begebenheiten geben, res gestas servato ordine temporum componere; ch. Bestimmungen eröffnen, descriptiones temporum aperire. — *Adv.* secundum ordinem temporum; servato temporis od. temporum od. cujusque anni ordine; als *t. t.*, chronologice.

Cicade, cicada. — **Cicerone,** s. Herumführer.

Cisterne, cisterna; receptaculum aquae pluviae.

Citadelle, castellum; arx.

Citat, ein, * verba allata od. commemorata. — **Citation,** s. Vorladung; C. der Geister, evocatio inferorum.

Cither, cithara; fides (*pl.*); auf der C. =, die C. spielen, s. spielen. — **Citherſänger,** citharoedus. — **Citherſängerin,** citharoeda. — **Citherspiel,** citharae cantus; citharae od. chordarum sonus; ars citharoedica. — **Citherspieler, -in,** citharista; citharistria.

citiren, 1) vorladen, w. s.; Geister c., animas od. mortuorum imagines excitare; inferorum animas elicere. 2) einen Schriftsteller, eine Stelle u. dgl. c., s. anführen 1) *b*).

Citrone, malum citreum u. bl. citreum. — **Citronenbaum,** citrus. — **Citronengarten,** citretum. — **Citronenholz,** von od. aus, citreus. — **Citronenwald,** citretum.

civil, s. bürgerlich, höflich, mäßig. — **Civilamt,** magistratus; (als Verrichtung) munus od. officium civile. — **Civilangelegenheiten,** res urbanae; res ad officia civilia pertinentes. — **Civilbeamter,** magistratus. — **Civilbehörde,** potestas; die obersten Civil- u. Militärbehörden, summa imperia et summae potestates (nicht umgekehrt). — **Civildienst,** munera od. officia civilia. — — **Civilisation,** cultus humanus civilisque; humanitas; humanior vita; cultus et humanitas, auch bl. vitae cultus; cultior vitae usus; multis rebus exculta hominum vita, *Cic. off.* 2, 4, 15.; mansuetudo. — **civilisiren,** Jmd., omni vita atque cultu excolere atque expolire, ad humanitatem informare od. effingere alqm; expolire hominemque reddere alqm; die Menschen =, ein Volk rc. c., homines, gentem etc. a fera agrestique vita ad humanum cultum civilemque deducere; homines, gentem ad cultiorem vitae usum traducere, homines ex feris mites reddere et mansuetos; von welchen civilisirt u. gebildet, a quibus mansuefacti et exculti; die civilisirten Völker, populi eruditi, gentes eruditae; c. Länder, terrae cultiores; c. Staat, bene morata et constituta civitas.

Classe, classis; Abtheilung, ordo, genus. — **classenweise,** generatim; zur Verrichtung bestimmter Sachen hatte er bestimmte Leute erwählt u. c. gesondert, ad certas res conficiendas certos homines delectos et discriptos habebat [vgl. LW. discribo 1)]. — **classificiren,** describere classes; generatim describere; dividere. — **Classicität,** praestantia. — **Classiker,** = classischer Schriftsteller, s. classisch. — **classisch,** optimus, praestantissimus, eximius (in suo genere); praecipuus; qui instar exempli esse potest; ein c. Schriftsteller, scriptor optimus, praestantissimus; scriptor subtilis atque elegans (in Hinsicht auf Feinheit u. Schönheit des Stils); als *t. t.*, scriptor classicus (qui vocatur); die alten c. Schriftsteller, die alten Classiker, auch schlechthin Classiker, scriptores veteres (Graeci et Latini); optimi Latinitatis atque Graecitatis auctores (in Bezug auf den Ausdruck); praestantissimi od. optimi Graecorum atque Latinorum scriptores (in Bezug auf ihre Vortrefflichkeit überh.); als *t. t.*, scriptores classici (qui vocantur); c. Bildung, * liberalior ingenii animique cultus qui Graecorum Latinorumque scriptorum studio comparatur, auch * humanitas; Verächter c. Bildung, * contemptores humanitatis; Werke, an denen ein c. Geschmack sichtbar ist, opera, in quibus summa elegantia artis apparet.

Clausel, exceptio; (Bedingung) condicio; m. der C., daß rc., ita — ut etc.; die C. eines Bündnisses, sanctio foederis; ein m. so vielen C. versehener Antrag der Gesandtschaft, s. clausuliren. — **clausuliren** (verclausuliren), exceptionem (exceptiones), condicionem (condiciones) addere, adjicere (alcui rei); catenas addere (vgl. *Hor. sat.* 2, 3, 70.); ein so clausulirter (m. s. vielen C. versehener) Antrag der Gesandtschaft, tam perplexa legatio, *Liv.* 36, 5. — **Client,** cliens; ein junger C., clientulus; Jmds. C. sein, esse in clientela alcjs, werden in clientelam alcjs se conferre. — **Clientin,** cliens. — **Clientschaft,** clientela.

Clique, globus (nobilitatis, consensionis).

Cloake, cloaca; (Abtritt) latrina.

Cölibat, s. Ehelosigkeit.

Coblenz, Confluentes. — **Cöln,** Colonia Agrippina.

Collectanea, excerpta, conjectanea (*n. pl.*); dicta collectanea. — **Collecte,** z. B. eine C. veranstalten, stipem colligere; *concr.* pecunia collecta; collatio.

College, collega; comes et adjutor negotiorum publicorum; die Verbindung unter Collegen, collegium; Jmds. C. sein, collegam alcui esse. — **Collegenschaft,** collegium; conjunctio sortis, provinciae, officii (des Prätor u. Quästor); publici muneris societas. — **collegialisch,** z. B. c. Verbindung, s. Collegenschaft; ein Mann, dessen gutes c. Benehmen ich aus Erfahrung kenne, expertus mihi concordi collegio vir. — *Adv.* * ut decet collegam; pro sortis necessitudine. — **Collegium,** 1) Amtsgenossenschaft, collegium. 2) eine (academische) Vorlesung, s. Vorlesung. 3) Lehr-, Hörsaal, auditorium.

collidiren, pugnare inter se (v. zwei Dingen); m. Etw. c., pugnare cum alqa re; repugnare alcui rei; m. Jmdm. c., est mihi certamen cum alqo. — **Collision,** pugna; contentio; in C. kommen, = gerathen, s. collidiren. — **Collisionsfall,** * causa, quae pugnam od. contentionem alqam affert; im C., si res in contentionem veniet, *Cic. off.* 2, 20, 71.; wenn wir diese allgemeine Regel in Collisionsfällen beobachten rc., quam formulam si sequemur in comparatione rerum etc., *Cic. off.* 3, 4, 19.

Colonie, colonia (sowohl die Ansiedler als der Ort, wo sie sich ansiedeln); eine C. wohin führen, = wo anlegen (einen Ort colonisiren), coloniam

mittere in locum, coloniam od. colonos deducere in locum alqm, in alqo loco collocare, condere od. constituere coloniam; in röm. C. ausgehobene Cohorten, cohortes colonicae. — **colonisiren,** einen Ort, s. Colonie. — **Colonisirung,** deductio coloniae (coloniarum) in alqm locum od. agrum. — **Colonist,** colonus.

Colonnade, porticus. — **Colonne,** pars exercitus, manus; (auf dem Marsch) agmen. — **colonnenweise,** exercitu in partes diviso.

Colorit, color; helles =, glänzendes C., nitor; collustrata (*n. pl.*) in picturis; der Rede C. geben, quasi colorare orationem; die Rede erhält C., quasi coloratur oratio; lebhaftes =, blühendes C., flos et color pigmentorum, auch bl. color.

Comfort, cultus. — **Comité,** s. Ausschuß, Commission. — **Comitien,** comitia; C. zur Wahl der Consuln, comitia consulum, der Tribunen tribunicia, des Königs regi creando.

Commandant, praefectus; dux; C. einer Stadt sein, urbi praeesse od. praefectum esse. — **Commandeur, commandiren,** s. Befehlshaber, befehlen 1), befehligen 2). — **Commando,** 1) Befehl, imperium; ein untergeordnetes militärisches C., cura; das C. haben, = führen, s. befehligen 2); Jmdm. ein od. das C. geben, = übertragen, praeficere alqm in exercitu, ein größeres C. majoribus copiis alqm praeficere; das C. über das Heer wird Jmdm. übertragen, exercitus ducendus datur alcui, über das Centrum der Schlacht media acies tuenda alcui datur; das C. in einer Provinz erhalten (durchs Los, v. Consul), provincia obvenit alcui; unter Jmds. C. dienen, sub alqo od. sub alcjs signis militare. 2) eine kleinere Abtheilung Soldaten, manus.

Comment, z. B. nach dem C. v. Straßenräubern leben, vivere latronum ritu.

Commentar, commentarium; commentarius (wiewohl dieses in diesem Sinne erst bei Neueren); = Erklärung, interpretatio; enarratio; bildl., Jmds. Leben enthält od. liefert =, Jmd. liefert durch sein Leben den wahrsten C. zu seinen Schriften, Jmds. Leben ist der wahrste C. zu *c., *quae alqs in scriptis od. libris docuit, moribus suis verissime expressit. — **Commentator,** interpres; enarrator; † commentator. — **commentiren,** s. auslegen 2).

Commerce, s. Handel, Verkehr, Trinkgelag.

Commissar, curator; die (zwei, drei *c.) C., duumviri, triumviri etc. — **Commission,** 1) = Auftrag, w. s. 2) Untersuchungsgesellschaft, recuperatores (b. Untersuchungen über Mein u. Dein); arbitri; eine C. v. zwei =, = drei *c. Männern, s. Commissar. — **Commissionär,** procurator, curator negotiorum.

Communication, s. Mittheilung, Verbindung, Verkehr. — **Communismus,** aequatio bonorum od. patrimoniorum; aequata bona od. patrimonia; C. einführen, fundos aequabiliter inter omnes dividere et aequato patrimonio neminem potentiorem altero reddere; es herrschte C. b. ihnen, omnia communia et indivisa omnibus erant, velut unum cunctis patrimonium esset. — **communistisch,** ad aequationem bonorum pertinens (oratio).

Compagnie, 1) Gesellschaft, societas; in C. m. Jmdm. treten, societatem jungere od. facere cum alqo, adjungere sibi alqm, socium. 2) Abtheilung des Fußvolkes, cohors; centuria; ordo; in Compagnien, compagnienweise, centuriatim. — **Compagnon,** socius; consors od. rei pecuniariae socius; C. zu gleichem Antheil, consors socius.

Compendium, s. Handbuch, Lehrbuch.

competent, justus; legitimus; idoneus (judex); er ist c., jenes zu thun, jus habet illud faciendi; Etw. beurtheilen, wozu man nicht c. Richter =, = nicht c. ist, judicare, quod non est nostri judicii. — **Competent,** der, competitor; qui una petit munus; adversarius. — **Competenz,** 1) Befugniß, jus, auctoritas. 2) Mitbewerbung, multorum petitio.

Compilation, v. einer Schrift, liber (oratio etc.) ex alius od. alieno libro (aliorum od. alienis libris etc.) compositus, congestus; vgl. compiliren. — **Compilator,** qui librum (orationem etc.) ex alius od. alieno libro (aliorum od. alienis libris etc.) componit, congerit (falsch compilator). — **compiliren,** eine Schrift, librum (orationem etc.) ex alius od. alieno libro (aliorum od. alienis libris etc.) componere, congerere; vgl. zusammenschreiben 2); durchaus falsch aber in diesem Sinne compilare od. compilatio; vgl ausschreiben; LW. compilatio, compilo; Hn. S. 58.

complicirt, multiplex.

Compliment, 1) = Verneigung, w. s. 2) = Gruß, salus; salutatio; Jmdm. sein C. machen, salutare alqm; die gewöhnlichen C., wenn man m. Jmdm. zusammentrifft, prima illa, quae in congressu solemus; jene alltäglichen C., 'wie geht es dir'? illa vulgaria: quid agis? 3) höfliche Rede, verba honorifica; verborum honos; (tadelnd) inania verba; verba; Jmdm. Complimente machen, laudare od. honorificis verbis prosequi alqm; sage dem Vestorius ein C., Vestorio alqd significes.

Complott, conspiratio; conjuratio; coitio (candidatorum); societas; sodalicium; vgl. LW.; ein C. machen, conspirare (cum alqo, contra alqm); conjurare (contra rem publicam, cum alqo in omne flagitium, m. ut); coire societatem (cum alqo), coire (cum alqo de alqa re, cum alqo, ut); coitionem facere.

componiren, als musikal. *t. t.*, modos facere; Lieder =, Singstücke c., cantus, carmina vocum sonis rescribere; ein Gedicht für die Cither c., versus formare citharâ; vollständig componirt, impletus modis. — **Componist,** qui facit modos.

compromittiren, Jmd., alqm, alcjs famam laedere, contra alcjs summam existimationem venire; (dem Haß bloßstellen) alqm in invidiam adducere, sich famam suam laedere, in discrimen adducere; compromittirt sein bei od. in Etw., (m. im Spiele sein) versari in alqa re; (betheiligt sein) participem esse alcjs rei.

concentriren, Etw., in unum conferre, contrahere alqd; sich c., als milit. *t. t.*, coire inter se; sich in einen Kreis c., coire in orbem, im Zshg. bl. coire; colligere se in orbem; ich concentrire meine Gedanken =, meine Gedanken concentriren sich auf Etw., mens mea versatur in una re; auf einen Vers alles Pathos c., s. Pathos; der ganze Krieg concentrirt sich vor einer Stadt, totius belli impetus consistit ad moenia oppidi alcjs. — **Concentrirung,** z. B. Jmd. an der C. seiner Kräfte (Streitkräfte od. geistigen, seiner Thätigkeit) hindern, distinere alqm (alqa re).

Concept, exemplum (der erste schriftliche Entwurf); = schriftlicher Aufsatz, libellus; scriptum; C. einer

Rede, oratio scripta; eine Rede v. C. ablesen, s. Blatt; wenn (wo) das C. abbricht, cum scripta deficiunt, *Cic. de or.* 1, 33, 153.; Jmd. v. C. u. v. seinen Gedanken abbringen, alqm ab institutis suis cogitationibusque abducere; durch Nichts aus dem C. kommen, nulla re perturbari; nihil admirari, cum acciderit; das C. verrücken, consilia, omnem ordinem consilii turbare, Jmdm. alcui conturbare rationes omnes.

Concert, symphonia; concentus; (Vocal- u. Instrumentalmusik) cantus vocum et nervorum ac tibiarum. — **Concession,** s. Zugeständniß.

Concipient, qui scripsit; scriptor; auctor scripti. — **concipiren,** scribere, perscribere; literis consignare; v. Capua ist ein Brief gekommen, der so concipirt ist, Capuâ literae sunt allatae hoc exemplo.

concret, sensui subjectus (der sinnlichen Wahrnehmung unterworfen); finitus, definitus, certus definitusque (abgegrenzt, bestimmt); proprius (besonders, individuell; vgl. abstract); c. Merkmale, expressa alcjs rei signa; ein c. Begriff, notio rei singularis; ein c. Fall (Rechtsfall), certa definitaque causa; genus causarum, quod personis certis temporibusque definitur; etw. Concretes, solida quaedam res et expressa (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 26, 97. S. 538.); ein Concretum, corpus visu tactuque manifestum; id quod od. res quae est; von c. Personen u. Zuständen b. einer Streitfrage absehen, a propriis personis atque temporibus avocare controversiam; ich versinnliche an c. historischen Personen u. Zeiten abstracte Charaktere u. Zustände, illustribus in personis temporibusque exempla hominum rerumque definio, *Cic. r. p.* 2, 31, 55. (vgl. Ngb. S. 215.); c. Gegenstände, quae cerni tangive od. demonstrari possunt; c. Gestalt, im Zshg. bl. effigies (perfectae eloquentiae speciem animo videmus, effigiem auribus quaerimus, *Cic. or.* 3, 9.; vgl. äußere; Ngb. S. 207.); (*Adv.*) concret, in Concreto, re (Ggs. cogitatione); definite (Ggs. separatim).

Concubinat, concubinatus; im C. leben, in concubinatu esse; (v. Manne) feminam habere in concubinatu. — **Concubine,** s. Beischläferin.

Concurrent, competitor (Mitbewerber); aemulus (Nebenbuhler, Wetteiferer); adversarius (Gegner, Mitbieter b. einer Auction). — **Concurrenz,** 1) Wetteifer, certamen, certatio; die C. setzt (drückt) den Preis herunter, aemuli pretia summittunt; es ist (b. dieser Kunst) große C., multi aemuli eidem arti inserviunt; der Preis ist nach der C. verschieden, pretia ex occasione ementium varia sunt. 2) Preisbewerbung, concertatio. — **concurriren,** certare, concertare, contendere (cum alqo); *concertare de praemio proposito [vgl. Concurrenz 2)]; = m. einwirken, m. ins Spiel kommen, s. Spiel 3).

Condicion, s. Bedingung, Dienst, Stelle; die Art v. Pflichten, welche die C. sine qua non der menschlichen Gesellschaft ist, id genus officiorum, quod tenetur hominum societate (vgl. Ngb. S. 305.)

Condolenz, condoliren, s. Beileid.

Confect, bellaria (*n. pl.*); (Nachtisch) mensa secunda.

Conferenz, consultatio, deliberatio; (Unterredung) colloquium; (geheime) consilia arcana; eine C. halten, deliberationem habere; deliberare, consultare, m. Jmdm. colloquium cum alqo habere, facere; eine geheime C. halten, secreto colloqui (cum alqo); einer geheimen C. beiwohnen, consiliis arcanis interesse. — **conferiren,** rem conferre inter se, m. Jmdm. communicare cum alqo, über Etw. de alqa re; vgl. (sich) besprechen.

Confession, s. Glaube 3) *b*), Glaubensbekenntniß.

Confiscation, confiscatio (die Einziehung v. Gütern 2c. zum Besten des kaiserlichen Fiscus); publicatio (zum Besten des Staates); die C. einer Sache, ademptio alcjs rei (bonorum). — **confisciren,** confiscare, in fiscum redigere; publicare, in publicum addicere; vgl. Confiscation; (durch öffentlichen Anschlag zum Besten des Staats) proscribere; Bücher c., *libros publice conquirere.

confrontiren, Jmd. m. Jmdm., componere alqm cum alqo.

Congreß, conventus; concilium; der C. der Griechen zu Thermopylä, conventus Pylaicus; commune Graecorum concilium; einen C. halten, conventum agere, wo in alqm locum convenire, einen allgemeinen conventum orbis terrarum agere.

Connexionen, res rationesque cum aliis contractae (Geschäftsverbindungen); privatae necessitudines; validae propinquitates (vermögende Verwandtschaften); amicitiae eorum qui apud alqm potentes sunt; ich habe C., apud potentem od. potentes potens sum; auf seine vielen C. bauen, multis et validis propinquitatibus subniti; sich m. seinen C. brüsten, jactare urbanam od. affinitatis gratiam.

consequent, constans (v. Personen u. Dingen); consentaneus, conveniens, congruens (v. Dingen); c. sein od. bleiben, constare sibi; secum consentire, nicht a se discedere. — *Adv.* constanter; convenienter; congruenter. — **Consequenz,** 1) Folge, consequentia; consecutio; eure Consequenzen, (in philosoph. Sprache) consequentia vestra (*n. pl.*). 2) das Sich-Gleichbleiben, constantia; ratio constans; die C. eines philosophischen Systems, perpetuitas et constantia; contextus rerum (einm. *Cic. fin.* 5, 28, 83.); der C. des Systems sich hingeben, s. hingeben; in diesen Behauptungen finde ich keine große C., haec non constantissime dici mihi videntur, ist nicht die geringste C. haec inconstantissime dicuntur. — **Consequenzmacherei,** *perversum consequentia od. interrogatiunculas conectendi studium; peinliche C., angustae interrogatiunculae.

Conservatismus, ehrenhafter, otiosa dignitas, *Cic. p. Sest.* 46, 98. — **conservativ,** z. B. was c. Kraft (Wirkung, Einfluß) hat, quae sunt conservantia alcjs status (vgl. Ngb. S. 143. 4.); das gute c. Princip, bona ratio (Ggs. perdita); ein mäßiger Einfluß Jmds. b. allen Fragen des c. Interesse, mediocris alcjs in bonis causis auctoritas, *Cic. p. Mil.* 5, 12. — **Conservativen,** die, in politischer Beziehung, boni. — **conserviren,** die Stimme, obtinere vocem.

consolidiren, constituere (fortunas); vgl. begründen, sichern.

Constantine, Constantina.

Constantinopel, Constantinopolis.

constatiren, confirmare; der Thatbestand ist constatirt, factum constat, ein Mord caedem factam esse constat. — **Constatirung,** testificatio; confirmatio; durch die Verba.

Constellation, affectio coeli od. astrorum; unter

welcher C. jedes lebende Wesen entsteht, quomodo affecto coelo compositisque sideribus quodque animal oriatur; unter einer C. geboren sein, eodem statu coeli et stellarum natum esse.

Constitution, 1) = Leibesbeschaffenheit, w. s. 2) = Verfassung 2), w. s.; = Staatsgrundgesetz, lex quae lata est de imperio principis od. regis; lex de imperio principis od. regis. 2) = Verordnung, w. s. — **constitutionell,** = verfassungsmäßig, legitimus; *adv.* legitime; c. Freiheit, leges libertasque, z. B. civitatibus leges libertatemque reddidit.

Construction, 1) = Bau, w. s. 2) als grammat. *t. t.*, constructio verborum (obgleich erst b. Späteren, weder durch consecutio verborum noch durch conformatio, compositio verborum immer zu ersetzen); in der Mathematik, descriptio; die rechte C. einhalten rc., s. einhalten I) *b*). — **construiren,** als grammat. *t. t.* construere; bisw. auch componere; addere, adjungere (m. dem Conjunctiv, Optativ, conjunctivo, optativo); in der Mathematik, scribere, describere; constituere (in data linea triangulum aequis lateribus).

Consul, consul; der vorjährige C., qui proximo anno consulatum gerebat; gewesener C., vir consularis u. bl. consularis; den C. betreffend, Consul=, consularis; das v. einem C. befehligte Heer, exercitus consularis; Comitien zur Wahl der C., comitia consularia; das eines C. würdige Leben, vita consulariter acta, einm. *Liv.* 4, 10, 9.; Jmd. zum C. erklären, = machen, = ernennen, = wählen, alqm consulem declarare, facere, (bes. v. Volke) dicere, creare; ich werde in meiner Familie zuerst C. (verwalte zuerst das Consulat), primus ex mea familia consul fio; primus in meam familiam od. in meam domum consulatum affero. — **Consulat,** das, **Consulwürde,** die, consulatus; das zum C. gesetzliche Alter, aetas consularis; das C. verwalten, consulatum gerere; ich verwalte zuerst in meiner Familie das C., s. Consul; unter dem C. des Messala u. Piso, Messala et Pisone consulibus. — **consuliren,** consulere; sich c. lassen, (v. einem Arzte) consilii copiam praebere.

Conterfei, Context, s. Ebenbild, Zusammenhang.

Continent, (terra) continens.

Contingent, certus numerus militum, qui imperatus est, im Zshg. bl. certus od. constitutus numerus militum; das C. für jeden Staat feststellen, quantum quaeque civitas militum mittat, constituere.

Contouren, eine Zeichnung, Statue rc., lineamenta; der Rhythmus giebt der Rede gleichsam die C. (contourirt gleichsam die Rede), numerus quasi extrema lineamenta narrationi attulit, *Cic. or.* 56, 186. — **contouriren,** s. Contouren.

1. **Contract,** pactum, pactio; conventum; (jur.) pactum conventum od. pactum et conventum; condicio; lex; (ein noch abzuschließender C.) res contrahenda; dem C. gemäß, s. contractmäßig.

2. **contract,** membris debilis od. captus.

contractmäßig, pacto od. convento conveniens. — *Adv.* ex pacto od. convento.

contrahiren, m. Jmdm., pacisci od. pactionem facere cum alqo, contrahere rem, negotium, auch bl. contrahere cum alqo.

conträr, s. widrig.

Contrast, dissimilitudinum conjunctio, comparatio; contrarium; diversitas (mira inter exercitum imperatoremque); dissimilitudo (morum); Abwechselung u. C. erzielen (v. Dichter u. Componisten), s. Abwechselung; Etw. m. Etw. um des C. willen zusammenhalten (contrastiren lassen), alqd cum alqa re configere (cum scripto factum adversarii, *Cic. de inv.* 2, 43, 126.); einen C. bilden, s. contrastiren; einen schneidenden C. bilden, s. schneidend; der rauhe u. kriegerische Sinn der Römer bildet einen sehr auffallenden C. gegen die Humanität der Griechen, durus et bellicosus Romanorum animus mirum quantum abhorret ab humanitate Graecorum. — **contrastiren,** pugnare (cum alqa re, inter se); discrepare (cum, ab alqa re, inter se); discordare (cum alqa re, inter se); Etw. m. Etw. c. lassen, s. Contrast. — **contrastirend,** auch dissimilis (alcjs, alcui rei, inter se); dispar (alcjs, alcui rei, inter se); diversus (ab alqo, ab alqa re).

Contribuent, 1) tributarius; stipendiarius (v. einer bestimmten Summe). 2) qui pecuniam confert ad alqam rem. — **Contribution,** 1) Steuer, tributum, stipendium. 2) Beisteuer, pecunia ad alqam rem conferenda od. collata.

Convulsion, s. Verzuckung. — **convulsivisch,** spasticus; das Auge macht heftige c. Bewegungen, oculus vehementer convulsus est; die Augen bewegen sich unter c. Schmerz, oculi distenduntur cum dolore. — **coordiniren,** adjungere; annectere.

Copie, 1) = Abschrift, w. s. 2) Nachbildung eines Gemäldes, exemplum, exemplar; imitatio; C. einer C., imitatio imitationis; vgl. Nachbildung 2). — **copiren,** 1) abschreiben, describere, exscribere, transscribere (alqd). 2) nachbilden, imitando exprimere od. effingere; imitari (alqd, alqm). — **Copist,** s. Abschreiber.

Corfu, Stadt u. Insel, Corcyra.

Corporation, als Gesammtheit, corpus; collegium (pontificum, augurum, mercatorum); (im Mittelalter) universitas (vgl. *Eichstad.* opusc. orat. p. 361 sq.); (als Genossenschaft) societas. — **Corps,** 1) Gesammtheit, corpus; collegium; das diplomatische C. (corps diplomatique), legationes. 2) ein Heerhaufen, manus; exercitus; pars exercitus; copiarum agmen (auf dem Marsche); ein C. Reiterei, pars equitum; ala equitum; das Heer in drei C. theilen, exercitum trifariam dividere.

correct, emendatus; rectus; elegans; c. Stil, c. Schreibart (Correctheit des Stils), pura et incorrupta consuetudo; incorrupta sermonis integritas; elegantia orationis od. loquendi (nicht puritas; vgl. Hn. §. 6. Anm.). — **Correctheit,** s. correct.

Correspondent, s. Briefschreiber. — **Correspondenz,** s. Briefwechsel. — **correspondiren,** literas dare et accipere, m. Jmdm. cum alqo per literas colloqui.

Corsar, s. Seeräuber, Raubschiff.

Corvette, corbita.

Costnitz, *Constantia.

Costüm, habitus (Tracht); cultus, vestitus, ornatus (Anzug); mos vestis (Kleidermode); das Volk ebenfalls dasselbe C. anlegen lassen (ebenso costümiren), eodem ornatu populum vestiri jubere. — **costümiren,** s. Costüm.

Coulisse, paries scaenae; uneigtl., hinter den C., = heimlich, post siparium, *Cic. de prov. cons.* 6, 14.; hinter die C. blicken, pervenire ad omnia

intima alcjs consilia, zu blicken suchen *principum consilia rimari.

Coup, im Kriege, s. Handstreich.

Cour, Courier, s. Hof, Aufwartung, Eilbote.

Cours, 1) Lauf eines Schiffes, cursus; C. halten, = nicht halten, cursum suum tenere, non tenere; einen andern C. (Route) nehmen, petere alium cursum. 2) Umlauf des Geldes, w. s.; der gegenwärtige Werth des Geldes, z. B. einen hohen C. haben, in pretio esse, pretium habere; der C. ist unsicher, = schwankt, = ist steigend u. fallend, nummus jactatur. — **Cousin, Cousine,** s. Geschwisterkind.

Crakau, *Cracovia.

Creatur, 1) Geschöpf, res creata; natura; *collect.* = die Geschöpfe, rerum natura. 2) durch einen anderen Emporgekommener, *alcjs beneficio auctus; Centurionen, seine C., sui beneficii centuriones; = Helfershelfer, adjutor; = unterwürfiger Speichellecker, canis (P. Clodii, de suis canibus quidam). 3) schlechte Weibsperson, nequam mulier; scelesta, scelus.

credenzen, cibos od. potionem praegustare, cibos od. epulas, potus gustu explorare, Jmdm. potionem alcjs praegustare, den Becher alcui poculum od. bibere ministrare; alcui dare bibere; (Jmds. Mundschenk sein) esse a cyatho alcjs.

Credit, 1) in Geldsachen, fides; auf Jmds. C. Geld borgen, fide alcjs pecuniam mutuam sumere; Jmdm. Etw. auf C. geben, credere alcui alqd; Credit= u. Geldwesen, fides et ratio pecuniarum. 2) überh. = Ansehen, Einfluß, Achtung, auctoritas, gratia; existimatio; opinio (gute u. schlechte Meinung, in der man b. Jmdm. steht); der schlechte C., invidia. — **creditiren,** s. borgen. — **Creditwesen,** s. Credit 1).

criminal, publicus; (peinlich) capitalis; eine Sache c. behandeln, causam ad capitis judicium revocare; c. strafbar, accusabilis; vgl. Klage 2) *b*). — **Criminalgericht,** judicium publicum od. capitis, capitale; quaestio publica. — **Criminalproceß,** causa publica od. capitis, capitalis; lis capitis. — **Criminalrecht,** jus publicum. — **Criminalrichter,** is qui judicium (publicum od. capitale, capitis) exercet; quaesitor ac judex. — **Criminalsache,** = Capitalverbrechen, w. s.; = Criminalproceß, w. s. — **Criminaluntersuchung,** quaestio publica; judicium capitis od. capitale; in eine C. gerathen, judicium capitis subire; die Criminaluntersuchungen leiten, quaestiones rerum capitalium exercere. — **Criminalverbrechen, =vergehen,** s. Capitalverbrechen. — **criminell,** s. criminal.

Crocodilsthräne, lacrimula (vgl. Ngb. S. 131.).

Culminationspunkt, culmen summum (fortunae); summus gradus; seinen C. erreichen, ad summum venire; sein Glück erreichte den C., supremus felicitati ejus accessit cumulus; es kann nichts Großartiges, nichts Schönes an nachdrücklichen Worten u. Gedanken gedacht werden, das nicht in Demosthenes seinen C. gefunden hätte, nihil magnificum, nihil ornatum vel verborum gravitate vel sententiarum cogitari potest, quod in quoquam majus fuerit quam in Demosthene; der Ruhm auf seinem C., matura gloria; den C. des Ruhms erreichen, summam gloriam consequi; die Verschwörung hat ihren C. erreicht, ardet acerrime conspiratio.

Cultur, = Anbau 1), w. s.; = Pflege, w. s.; (Ausbildung des gesellschaftlichen =, = bürgerlichen Lebens) cultus humanus, cultus atque humanitas, cultus humanus civilisque; humanitas; vgl. Bildung 2) *b*); Zustand der C., exculta hominum vita; Grad =, Stufe der C., s. Culturstufe. — **Culturgeschichte,** *historia humani cultus civilisque; die früheste C. der Römer, auch prima Latinarum literarum aetas; die C. der Vorzeit kennen, inventa majorum nosse; ein gelehrter Kenner der C. u. der politischen Geschichte unserer Vorzeit, antiquitatis nostrae et in inventis rebus et in actis literate peritus [vgl. LW. invenio 2) u. inventum]. — **Culturperioden,** die verschiedenen, disciplinae morumque varietates. — **Culturstufe,** doctrinae od. eruditionis, humanitatis (quasi) gradus; auf der niedrigsten C. stehend, *in infimo humanitatis quasi gradu collocatus; auf einer sehr niedrigen C. stehen, omnis fere cultus et humanitatis expertem esse, auf einer hohen humanitate esse politissimum, omni vita atque victu excultum atque expolitum esse; die früheste C., *ultima humanitas; die Leichenbegängnisse sind für die C. der Gallier prächtig, funera sunt pro cultu Gallorum magnifica; vgl. Ngb. S. 134. — **Culturvolk,** populus eruditus, gens erudita. — **Cultus,** s. Gottesdienst, Religionsgebrauch.

Cur, curatio; medicina (Heilmittel); eine C. anwenden, curationem adhibere morbo, b. Jmdm. curationem admovere ad alqm; die Aerzte richten bisw. mehr durch Nichtsthun (dadurch daß sie nichts thun) als durch energische Curen aus, medici plus interdum quiete quam movendo atque agendo proficiunt, *Liv.* 22, 18; 9. — **Curart,** s. Heilart.

Curatel, Curator, s. Vormundschaft, Vormund.

Curgast, s. Badegast.

Curiosität, res raritate notabilis.

curiren, s. heilen. — **Curkosten,** impensae in curationem factae.

cursiren, s. (in) Umlauf (sein). — **cursorisch,** z. B. c. Lectüre, = Erklärung, *lectio, interpretatio quae cursoria dicitur od. in qua celerius progredimur. — *Adv.* cursim (legere); c. erklären, celerius in interpretando progredi.

Cylinder, cylindrus.

Cymbel, cymbalum. — **Cymbelschläger, =in,** cymbalista; cymbalistria.

Cypern, Cyprus.

Cypresse, cupressus; aus =, v. C., cupresseus. — **Cypressenhain,** cupressetum. — **Cypressenkranz,** corona e cupressu facta. — **Cypressenwald,** cupressetum.

D

da, I) *adv.* zur Bezeichnung des Ortes u. der Zeit, hic (hier, jetzt, in Bezug auf die erste Person), ibi (an dem genannten Orte, zu der genannten Zeit), illic, istic (nur v. Orte, illic, dort, wo er ist, istic, dort, wo du bist); tum (v. der Zeit, insbes. auch nach vorhergehendem cum, postquam,

ubi, si, od. *partic.*; vgl. LW. tum); neben *subst.* durch die entsprechenden *pron.*, z. B. der Mann da, homo hic od. iste, ille; b. Verbis auch durch ein m. denselben verbundenes ad, z. B. da sein, adesse; da stehen, astare; da wo, ibi ubi; illic ubi; ein Theil desselben stößt da wo die Sequaner u. Helvetier wohnen, an den Rhein, eorum una pars attingit a Sequanis et Helvetiis flumen Rhenum; das Lager war nicht befestigt da wo das Decumanthor war, castra non erant munita a porta decumana ([vgl. LW. 2. a I) 2)]; da wo nur, ubicumque; quocumque loco; siehe da, s. siehe; wer da? s. wer; 'da' in Formeln, wie 'da hast du ꝛc., da siehst du, da nimm', bleibt unübersetzt; vgl. Hn. S. 268. Anm. 1.; da wird man fragen, dicet od. dixerit aliquis, dicet, quaeret quispiam. II) *conjct.* zur Angabe eines Zeitverhältnisses od. eines Grundes, einer Ursache, cum (temporal u. causal); auch durch *partic.*; ut, ubi [v. der Zeit; vgl. als I)]; quia, quod, quoniam, quandoquidem, siquidem (v. Grund, Ursache; vgl. weil); da doch, cum (s. obgleich).

dabei, 1) v. der örtlichen Nähe, juxta; prope; propter; häufig durch ein m. Verbis verbundenes ad. 2) v. dem Nebeneinandersein od. der unmittelbaren Folge in der Zeit, unà, simul; praeterea, insuper (außerdem, noch dazu); auch durch ein passendes *partic.*, z. B. da ging er fort, haec locutus abiit; dabei aber (zur Anknüpfung eines wichtigen Nebengedankens), atque [s. LW. atque II) 1); Seyffert zu *Cic. Lael.* 6, 23. S. 144. 23, 87. S. 502.]. Insbes. *a*) um auszudrücken, daß v. demselben Subject Verschiedenes prädicirt wird, was sich m. dem zuerst Beigelegten vereinigen läßt, idem, z. B. er war reich u. dabei adelig, dives idemque nobilis erat [vgl. LW. idem *a*)]. *b*) wenn dabei im Deutschen sich mit bei dem, bei diesem vertauschen läßt u. sich auf den ganzen vorhergehenden Gedanken bezieht, durch in eo, in ea re, in hac re, auch ex hac od. ex ea re, z. B. d. werden wir Nutzen ziehen, ex hac od. ex ea re utilitatem capiemus. *c*) bezieht es sich auf ein einzelnes Wort, durch in u. is, hic im *abl.*, in dem erforderlichen Genus u. Numerus, in eo, in ea, in his, in iis; = in Bezug auf diese Sache, durch de ea re, de hac re; = an dieser Stelle, b. dieser Gelegenheit, hic, hoc loco; in hac re; hac occasione datâ. — **dabeibleiben,** 1) eigtl., non discedere. 2) *tp.* es bleibt dabei, manet, auch m. *acc. c. inf.*; fixum od. ratum est; mutari non potest; perstatur od. perseveratur in sententia; stat (mihi) sententia, auch m. *acc. c. inf.*; er bleibt dabei, manet, perstat od. perseverat in sententia sua od. in incepto, in eo. — **dabeiliegen,** *a*) im engeren Sinne, juxta, prope od. propter jacere (v. Personen u. Sachen), propter cubare, accubare (v. Personen). *b*) im weiteren Sinne, v. Localitäten u. Völkern, adjacere, juxta situm esse, vicinum, appositum, propinquum esse; imminere. — **dabei sagen,** s. hinzufügen. — **dabei sein,** adesse [alcui rei; vgl. LW. assum 2) *b*)]; (theilnehmend) interesse [in alqa re, alcui rei; vgl. LW. intersum 2)]; = einer Sache theilhaft sein, socium, participem esse alcjs rei (vgl. LW. socius, particeps); (b. einem Verbrechen ꝛc.) d. gewesen sein, affinem esse facinori; m. d. sein wollen, nomen suum profiteri; = beigefügt sein, additum, appositum esse (alcui rei, v. Sachen); ich bin d. (b. dem, was du sagen willst), istic sum. — **dabeisitzen,** assidēre. — **dabeistehen,** astare; juxta stare; v. Localitäten, s. dabeiliegen *b*); v. Worten ꝛc., additum, appositum, ascriptum esse.

dableiben, manere, remanere; allein d., solum restare; bis zu Jmds. Ankunft d., s. bleiben.

da capo! repete! itera! da capo rufen, revocare (*Plin. ep.* 5, 3, 12.; *impers.* milies revocatum est, *Cic. p. Sest.* 58, 123.), d. Etw. revocare alqd, *Cic. Tusc.* 4, 29, 63., Jmdn. alqm.

Dach, tectum; (Ziegeldach) tegulae; unter D. u. Fach =, bis ans D. gediehen sein, ad tectum pervenisse (v. einem Hause); ein Haus in D. u. Fach erhalten, domum sartam et tectam conservare, sarta tecta aedium tueri; unter D. u. Fach sein, sub tecto vivere; m. Jmdm. unter Einem D. wohnen, unà adesse in unis aedibus; (m. Jmdm. zusammen=, b. Jmdm. wohnen) habitare cum alqo, apud alqm; Jmdm. D. u. Fach gewähren, Jmd. unter sein D. aufnehmen, s. aufnehmen 5); ohne D. u. Fach, s. obdachlos. — **Dachziegel,** s. Ziegel 2).

dadurch, 1) eigtl., zur Bezeichnung des Ortes, eà; hâc; isthâc; per eum locum; per ea loca; (wenn es sich auf ein vorhergehendes Substantiv bezieht) per eum, per eam, per id etc., z. B. der Fluß ist nicht tief, ein Pferd kann d. gehen, fluvius non altus est, equus per eum transire potest. 2) zur Bezeichnung eines Mittels, Werkzeugs, eo; ea re, iis rebus; per eam rem, per eas res; zu Anfang eines Satzes, auch qua re etc.; bisw. genauer durch ein passendes *partic.*, z. B. er bestand viele Gefahren u. ließ sich auch d. nicht abschrecken, multa subiit pericula neque haec perpessus etc.; d. rettete er den Staat, ita se gerendo, tali ratione usus, his rebus gestis etc.; dadurch, daß, eo quod, auch bl. quod; = indem, wann, cum [vgl. LW. 2. cum I) *b*)], z. B. d., daß du auf diese Weise anklagst ꝛc., cum hoc modo accusas etc.; = so, in der Weise, daß (wo eo quod od. cum nicht anwendbar ist), sic od. ita — ut, z. B. die Erinnerung an unsere Freundschaft gewährt mir wahren Genuß d., daß (indem) ich mein Leben glücklich schätze, weil ich m. Scipio gelebt habe, recordatione nostrae amicitiae sic fruor, ut beate vixisse videar, qui cum Scipione vixerim, *Cic. Lael.* 14, 15. u. Seyffert z. d. St.; er ernährte sich kümmerlich d., daß ꝛc., victum aegre ita sibi quaerebat, ut etc.; auch bl. ut, z. B. neue (Freundschaften) erregen Hoffnung d., daß (indem) wie an nicht täuschenden Saaten die Frucht sich zu erkennen giebt, novitates (amicitiarum) spem afferunt, ut tamquam in herbis non fallacibus fructus appareat, *Cic. Lael.* 19, 68. u. Seyffert z. d. St. S. 416 f.; nicht selt. auch durch *abl. gerund.*, *gerundiv* od. Participialconstruction, z. B. die Tribunen drangen durch d., daß sie drohten ꝛc., tribuni pervicere denuntiando od. denuntiantes etc.; die Menschen nähern sich den Göttern durch nichts mehr als d., daß sie die Menschen beglücken, homines ad deos nulla re propius accedunt quam salutem hominibus dando, *Cic. p. Lig.* 12, 38.; Cäsar erlangte Ruhm d., daß er gab, unterstützte, verzieh, Cato d., daß er nichts spendete, Caesar dando, sublevando, ignoscendo. Cato nihil largiundo gloriam adeptus est; d., daß der Aberglaube aufgehoben wird, wird die Religion nicht aufgehoben, superstitione tollenda religio non tollitur; Augur wurde bald

wieder erobert d., daß die Wachen der Stadt vernachlässigt wurden, Anxur brevi receptum est neglectis custodiis urbis; bisw. auch durch bl. *abl.* eines *subst.*, z. B. die Aerzte richten bisw. mehr d. aus, daß sie nichts thun ꝛc., s. Cur.

dafür, 1) gew. st. 'für' m. 'der, die, das' u. dah. durch die passende *praep.*, verbunden m. dem erforderlichen Casus eines *pron.* od. durch den bl. Casus eines *pron.*, auch durch hujus, ejus rei, im Anfange eines Satzes auch durch cujus rei (quarum rerum) auszudrücken, z. B. ich habe dir ein Buch geschickt; was giebst du mir d.? librum tibi misi; quid mihi pro eo dabis? es ist eine schwere Krankheit; weißt du ein Mittel d.? gravis est morbus; num remedium ei invenire potes? ein Mittel d., medicina hujus rei; d. habe ich folgende starke Beweise, cujus rei (quarum rerum) maxima documenta haec habeo; vgl. für; = deswegen, w. s.; dafür daß, z. B. so Vieles sich auch d. sagen läßt, daß ꝛc., etsi multa sunt, quae dici possunt quare intellegatur m. *acc. c. inf.*; d. u. dagegen ꝛc., s. für 2) *a*); = statt daß, s. statt II). 2) v. einer Aufwägung u. Compensation, dafür aber, at; s. aber; nicht reich, d. aber gelehrt, si non dives, at doctus; = dagegen 3), w. s. — **dafürhalten,** s. glauben. — **Dafürhalten,** das, opinio; sententia; judicium; nach meinem D., ex od. de mea sententia od. bl. meâ sententiâ, meo quidem judicio; ut opinio mea est od. fert; ut opinor; ut mihi quidem videtur; quantum equidem judicare possum; sicut ego aestimo; nach menschlichem D., ut est hominum judicium. — **dafür können,** in culpa od. in causa esse. — **dafür sein,** probare alqd; nicht d. s., improbare, dissuadere alqd. — **dafür sorgen,** curare (alqd, m. ut od. ne, auch m. *partic. fut. pass.*, z. B. literas perferendas).

dagegen, 1) zur Bezeichnung der Bewegung od. Richtung gegen einen Gegenstand, contra m. *acc.* des *pron.* is, auch als Adverb; häufig durch ad, ob od. re in der Zusammensetzung m. einem Verbum, z. B. d. anführen, opponere, einen Grund rationem contra sententiam afferre; dafür (für) u. dagegen (dawider) ꝛc., s. für 2) *a*); d. arbeiten, adversari; obniti; repugnare; d. eifern, reclamare; Etw. d. haben, dissentire; repugnare; non concedere; es müßte denn sein, daß du Etw. d. hättest, nisi quid habes ad haec; wenn du nichts d. hast, nisi tibi secus videtur; ich habe Nichts d., non nolo; non repugno; non moror, nihil impedio; nihil me interpono (ich trete nicht hindernd dazwischen); per me licet; concedo; ich kann nichts d. haben, daß ꝛc., non possum recusare quin etc.; d. handeln, contra facere; secus od. aliter facere; d. protestiren, intercedere; d. reden, obloqui; contra disputare; d. setzen (b. einer Wette), opponere; sich d. setzen, s. d. reden, -sein; d. sein, adversari; repugnare (widerstreiten); rem improbare (mißbilligen) od. dissuadere (widerrathen); ich will nicht d. sein, nihil impediam. 2) zur Bezeichnung einer Vergleichung = im Vergleich damit, prae eo; vergleichend d. halten, conferre. 3) zur Bezeichnung einer Vergeltung, contra; (hinwiederum, wieder) vicissim; (abwechselnd, wechselseitig) invicem; d. geben, vicissim dare, ein ganz ähnliches Geschenk (Jmdm.) remunerari alqm quam simillimo munere. 4) zur Bezeichnung des Gegensatzes, contra ea; e (seltener), ex contrario; (b. *Cic.*) bl. contra; (wiederum, andererseits, dagegen wieder) rursus; vicissim; (aber, dagegen aber) at, at contra; autem (vgl. aber); bisw. durch idem, wenn einem u. demselben Gegenstand ein Prädicat beigelegt wird, das m. dem zuerst beigelegten sich nicht vereinigen läßt; vgl. LW. idem *a*).

daheim, s. zu Hause unter 'Haus 1) *a*)'.

daher, I) *adv.* 1) eigtl., zur Bezeichnung der Bewegung v. einem Orte her, inde; illinc, istinc; ex eo loco; zu Anfange eines Satzes in engerer Beziehung zu dem Vorhergehenden, unde, ex quo loco; eben d., indidem. 2) zur Angabe einer Ursache, inde, ex eo, ex ea re; eben d., s. 2. eben. II) *conjct.* zur Bezeichnung einer Folgerung = deshalb, demnach, daraus, im Deutschen auch bisw. 'daher auch, darum auch', itaque (gew. zu Anfang des Satzes); igitur (gew. Einem Worte od. mehreren eng verbundenen Wörtern nachgesetzt); ergo (gew. zu Anfang des Satzes); ideo, idcirco, propterea; proinde (v. einer ihrem Grunde angemessenen Folge, insbes. b. Aufforderungen); zur engeren Verbindung, auch quare, quamobrem, quapropter od. (nachdrücklicher u. schärfer) quae cum ita sint od. (in Bezug auf die Summe aller Beweisgründe, bes. in philosoph. Demonstration; vgl. Hn. S. 84. S. 161.) quod cum ita sit; daher er, -dieser, -jener ꝛc., oft durch das bl. *pron. relat.*; s. dieser; häufig ist 'daher' durch Bildung einer Periode in Wegfall zu bringen, z. B. sie konnten dies Gesetz einem Menschen nicht zuschreiben u. leiteten es daher v. einem Gotte ab, quam legem cum ab homine profectam credere non possent, ad deum auctorem rettulerunt; vgl. Hn. §. 91. — Die Zusammensetzungen m. 'daher' s. unter einher, heran. — **daherum,** circa; in ea regione, in iis locis; circum ea loca; in vicinia ejus loci.

dahin, 1) zur Bezeichnung der Bewegung nach einem bestimmten Orte, eo; in eum locum; = dorthin, illuc; = hierhin, huc; illo; istuc, isto; eben dahin, eodem; hierhin u. dahin, huc et (atque) illuc (huc illuc, einm. *Liv.* 7, 34, 9., sonst dicht. u. spät.; vgl. Hn. S. 265.); außerdem s. die Composita m. 'dahin'. 2) bis dahin, v. der Zeit, = bis auf diesen Tag, bis heute, s. bis I) 1). 3) zur Bezeichnung der Absicht, des Ziels, eo; ad id; ad eam rem; d. arbeiten, -wirken, in eo laborare, id agere od. contendere, od. anniti m. ut etc.; es dahin bringen, daß ꝛc., eo rem perducere, rem huc deducere, ut etc.; efficere, perficere ut etc.; eo pervenire, ut etc.; es d. zu bringen suchen, daß ꝛc., id agere, ut etc.; Jmd. d. bringen, daß er Etw. thut, alqm in eam voluntatem adducere, ut etc.; es ist d. gekommen, es nicht d. kommen lassen, daß ꝛc., s. es unter 'er'. — **dahineilen,** avolare; = dahinjagen, w. s.; fugere, aufugere (auch v. der Zeit); Stunden, Tage, Monate, Jahre eilen dahin, horae et dies et menses et anni cedunt; die Zeit eilt dahin, volat aetas. — **dahinfahren,** s. fahren II) 1), fortfahren I) 1); bildl., so fahre jede Römerin d., welche ꝛc., sic eat quaecumque Romana etc., *Liv.* 1, 26, 4. — **dahinfliehen,** fugere, aufugere (auch v. der Zeit). — **dahinfließen,** fluere; (v. der Zeit) effluere. — **dahingeben,** dare, tradere; (aufopfern) profundere (animam, vitam). — **dahingehen,** s. dahineilen; v. Sterbenden, s. hinscheiden. — **dahingestellt sein lassen,** s. stellen 1). — **dahingleiten,** labi; delabi, defluere (herab-

gleiten); effluere (v. der Zeit); schnell d., s. dahineilen. — **dahinhaben,** habere; (bekommen =, erlangt haben) accepisse, abstulisse. — **dahinjagen,** avolare; citato equo avehi. — **dahinleben,** wie das Vieh, vitam transire veluti pecora. — **dahinnehmen,** accipere; (davontragen) ferre, (was ein Anderer bekommen soll) intercipere. — **dahinraffen,** rapere, abripere, auferre; durch eine Krankheit dahingerafft werden, morbo exstingui; durch den Tod fato eripi od. bl. eripi. — **dahinscheiden,** **=schleichen,** s. hinscheiden, =schleichen. — **dahinschwinden,** contabescere (maerore, luctu, dolore); v. der Zeit, labi, abire, praeterire; effluere; avolare, aufugere; v. der Hoffnung u. dgl., evanescere. — **dahinsein,** 1) vergangen sein, praeteriisse, effluxisse. 2) verloren sein, periisse, occidisse; es ist Etw. für uns dahin, = wir haben keinen Sinn für Etw., sensu nostro gustare alqd non possumus, *Cic. p. Arch.* 8, 17.; sensum alcjs rei amisimus. — **dahinsinken,** **=sterben,** s. hinsinken, hinsterben, sterben.

dahinter, post eum (illum), eam (illam), id (illud) etc.; auch latens post etc. — **dahinter her sein,** instare (ut, absol.); urgere (de alqa re, absol.). — **dahinterkommen,** cognoscere, intellegere; experiri; wieder dahinter kommen, rescire. — **dahintersein,** **=stecken,** subesse (nihil doli); latere. — **dahinziehen,** vadere (z. B. vade fortiter, v. feliciter).

daliegen, = bereit liegen, ad manus esse.

damalig, gew. durch qui (quae, quod) od. qualis (quale) tum erat; illius od. ejus, hujus aetatis, temporis; der d. Consul Cicero, Cicero qui illo tempore od. tum consul erat; die d. Verhältnisse, res quae tum erant; die d. Nachbarschaft des Alcibiades, vicinitas, in qua tum erat Alcibiades; (selt.) durch das bl. tum (vgl. Hn. S. 161. Ngb. S. 202. Kl. S. 107.), z. B. bei meiner d. Entfernung, discessu tum meo, *Cic. in Pis.* 9, 21.; bisw. durch ille, z. B. er sagte, das d. Verfahren sei Gewalt gewesen, dixit vim fuisse illam [vgl. LW. ille *b*). Hn. S. 108. *b*). Ngb. S. 255 f.]; zu d. Zeit, s. damals. — **damals,** tum (†tum temporis), tunc (vgl. LW.); eo, illo tempore; illa, ea aetate; durch ille, z. B. er bekleidete d. das sechste Consulat, sextum illum consulatum gessit.

Dame, s. Weib, Frau. — **Damen=,** in der Zusammensetzung, s. Frauen=.

dämisch, saucius (vigiliis, vino); (geistig) stupidus; d. Wesen, stupiditas.

damit, I) *adv.* zur Angabe des Mittels od. Werkzeugs, eines Objects od. Gegenstandes, der Verbindung od. Begleitung u. dah. durch den bloßen *abl.* des *pron.* od. durch die erforderlichen *praep.* a, cum etc. auszudrücken; vgl. mit; zu Anfange eines Satzes in engerer Beziehung auf das Vorhergehende auch durch das Relativum; d. den Anfang machen, ab eo, ab ea re incipere, initium facere; d. sich endigen, in illud desinere; d. hat er es versehen, in eo peccavit; d. ging er fort, cum his od. haec locutus abiit; insbes. Jmd. d. verdächtig machen, daß 2c., alqm eo nomine suspectum reddere, ut etc.; d. fertig werden, rem absolvere; was willst du d. sagen? quorsum haec dicis? wie steht es d.? quo loco res est? d. steht es gut, ea res prospere succedit; d. kann ich dienen, hoc a me paratum erit; d. ist die Sache nicht abgemacht, hoc rem non conficit; d. thust du mir einen Gefallen, hoc mihi gratissimum feceris; es ist aus d., actum est; d. hat es die Bewandtniß, res ita comparata est od. se habet; d. wird nicht der Ansicht derer widersprochen, welche 2c., sic non impugnatur sententia eorum qui etc. (aber nicht sic non contradicitur sententiae eorum qui etc., wie Weber Uebungsschule für den lat. Stil S. 12. meint; vgl. widersprechen). II) *conjct.* zur Bezeichnung einer Absicht u. eines Zweckes, ut, quo; d. nicht, ne; damit ja =, = durchaus =, = nur nicht, s. ja 2) *b*); d. Niemand, ne quis; (seltener) ne quisquam (vgl. LW. quisquam); d. niemals, = nirgend 2c., ne unquam, ne usquam etc.

Damm, agger; moles (die in das Wasser hineingesenkte Masse v. Steinen 2c., auf welcher der eigentliche Damm ruht); einen D. aufwerfen, = anlegen, = erbauen, = machen, molem od. aggerem, molem et aggerem jacĕre (ab utraque parte litoris); aggerem facere (ex etc.); molem od. aggerem, molem et aggerem exstruere (aufschichten), †aggerem agere, †instruere; einen D. durchbrechen, aggerem interscindere; einen D. bis zur Stadt fortführen, aggerem ad urbem promovere; bildl., den Unternehmungen Jmds. einen D. entgegensetzen, conatus alcjs reprimere. — **dämmen,** einen Fluß, flumen arcere, coërcere; moles fluctibus opponere. — **Dammerde,** agger; terra ad aggerem exstruendum aggesta.

dämmerig, subobscurus; sublustris; sublucanus. — **Dämmerlicht,** lux incerta od. dubia. — **dämmern,** lucescere, illucescere (v. Tage), appetere, imminere (v. Abende); *impers.* es d., lucescit, dilucescit; illucescit dies, (*Liv.*) bl. illucescit (v. Morgen); advesperascit, coepit advesperascere, vergit od. inclinatur in vesperum dies (v. Abende). — **Dämmerstunde,** prima lux (des Morgens), prima vesperi (des Abends). — **Dämmerung,** am Morgen, diluculum; am Abend, crepusculum; überh., tenebrae.

Dampf, fumus (Rauch), vapor (Dunst); nidor (v. gekochten od. gebratenen Speisen). — **dampfen,** fumare (rauchen); vaporare (dunsten); exhalare (aushauchen, v. der Erde). — **Dampfbad,** vaporatio; (Schwitzbad) assa sudatio; (Vorkehrungen zum Schwitzbad) balnearia assa (*n. pl.*); (Schwitzzimmer) sudatorium. — **Dampfen,** das, vaporatio, exhalatio.

dämpfen, 1) mildern, bes. vom Ton der Stimme, attenuare, deprimere (vocem); mitigare. 2) unterdrücken, stillen, comprimere (exsultantem laetitiam; tribunicios furores; seditiones tribunicios; tumultum), reprimere, opprimere (tumultum, motum, impetum), supprimere (impetum, militum, aegritudinem); restinguere (ignem, incendium, cupiditatum ardorem, seditionem); sedare (bellum); coërcere (seditionem); einen Krieg gänzlich d., bellum tollere ac sepelire (adventu ejus, *Cic. de imp. P.* 11, 30.); die Hitze des Feindes d., hostem retundere.

dampfig, fumosus (voll Rauch); vaporis plenus (voll Dünste). — **Dampfmaschine,** *curriculum vaporarium (vgl. Kl. S. 6 f.). — **Dampfschiff,** *navis vaporaria. — **Dampfwagen,** *currus qui vapore agitur od. agitatur; *currus vapore actus (agitatus) od. agendus (agitandus); *currus vaporarius.

daneben, 1) örtlich, = dabei, w. s. 2) = außerdem, w. s.

Dänemark, *Dania; *adj.* *Danicus; Einwohner, Dani.
danieder, humi (bes. in Verbindung m. Verben); *a*) daniederbeugen, affligere (uneigtl.). *b*) daniederliegen, (im Bett u. krank) cubare, jacere; morbo afflictum esse; v. Städten, prostratum ac dirutum esse; (politisch d., auch v. Wissenschaften, Künsten) jacere, neglectum jacere. *c*) daniederschlagen, =strecken, =werfen, s. niederschlagen, =strecken, =werfen.
Dank, *a*) in der Gesinnung, gratia; Jmdm. D. wissen, gratiam habere alcui, wegen =, für Etw. pro alqa re od. m. quod, auch 'daß er' ꝛc. qui m. *conj.*; selt. u. nur aus Rücksicht auf Concinnität gratias habere [vgl. LW. gratia 2) *b*)]; das Lehren ist seine (des Redners) Schuldigkeit, für das Ergötzen weiß man ihm D., docere debitum est, delectare honorarium; D. b. Jmdm. verdienen, = sich erwerben, gratiam mereri, inire apud alqm, ab alqo; auch operae pretium facere, z. B. ob ich mir D. verdienen werde, wenn ꝛc., facturusne operae pretium sim, si etc., *Liv. praef.* I. §. 1.; es wird mehr D. erworben, wenn ꝛc., plures ineuntur gratiae, si etc.; sehr großen D. verdienen, = sich erwerben b. Jmdm., gratissimum facere alcui; keinen D. haben, operam suam perdidisse; frustra laborasse; dem man nichts zu D. machen kann, difficilis; morosus. *b*) in Worten, gratiae; Jmdm. D. sagen, = abstatten, gratias agere, persolvere alcui (pro alqa re, m. quod); bes. v. öffentlichem u. feierlichem Danksagen an die Götter, grates agere; vgl. LW. grates; Jmdm. schriftlich den verbindlichsten D. sagen (verbindlichst danken), incredibiles gratias agere alicui per literas; wir alle sagen dir unsern verbindlichsten D., maximas tibi omnes gratias agimus; den tiefgefühltesten D. sagen, agere gratias, quantas maximas animus alcjs potest. *c*) in der That, gratia; seinen D. bethätigen, = beweisen, gratiam referre (alcui, pro alqa re; selt. u. nur aus Rücksicht auf Concinnität gratias referre; vgl. LW.); auch gratum se praebere alcui, gratum animum significare; beneficium remunerari; so lange du lebst, glaube nie, daß ich dir meinen D. bewiesen habe; du wirst ihn immer aufs Neue von mir zu fordern haben, quoad vives, nunquam tibi redditam gratiam putaveris; semper apud me integra erit, *Sall. Jug.* 110, 4.; vgl. dankbar, Dankbarkeit. Insbes. *α*) m. D., grate, grato od. gratissimo animo. *β*) Gott sei D.! s. Gott. *γ*) zum D. dafür, pro his impertitis, *Liv.* 21, 41, 12. — **dankbar**, gratus; beneficii memor; Jmdm. od. einer Sache ein d. Andenken weihen, s. weihen 2); sich d. bezeigen, = erweisen, = beweisen, s. Dank *c*). — *Adv.* grate; grato animo; pie; Etw. außerordentlich d. aufnehmen, illustri gratia excipere alqd. — **Dankbarkeit**, animus gratus, animus beneficii memor; grata memoria beneficiorum; auch pietas (in, erga parentes); beneficii gratia; seine D. in der That =, = in Worten bezeigen, D. fühlen gegen Jmd., s. Dank *a*) *b*) *c*); thätige D., D. durch die That, m. Umschr. durch gratiam referre, da gratiae relatio erst b. Seneca vorkommt, so daß *Cic. off.* 1, 15, 4. selbst etwas ungewöhnlicher das *gerundiv.* anwendend, sagt: nullum officium referendâ gratiâ magis necessarium est (vgl. Ngb. S. 100.). — **dankbeflissen** ꝛc., s. dankbar ꝛc. — **danken**, 1) für etwas Empfangenes erkenntlich sein, *a*) durch dankbare Gesinnung, gratiam habere alcui; beneficii memorem esse, gratâ memoriâ alqd prosequi; beneficii memoriam conservare, vgl. Dank *a*). *b*) in Worten, s. Dank *b*); = einen Gruß erwiedern, salutem reddere (alicui); resalutare (alqm); Jmdm. nicht d., salutantem silentio transire. *c*) in der That, sich dankbar beweisen, s. Dank *c*); Jmdm. od. einer Sache Etw. zu d. haben = verdanken, w. s. 2) etwas Dargebotenes nicht annehmen, alqd gratiâ rei acceptâ non accipere; alqd accipere abnuere; alqa re non uti; überh. ablehnen, w. s.; ich danke (bestens)! benigne ac liberaliter! — **Danken, das**, in Worten, gratiarum actio, durch die That umschr. m. gratiam referre; vgl. Dank *b*) *c*), Dankbarkeit. — **dankenswerth**, gratus; acceptus; eine an sich d. Sache noch dankenswerther machen, rei suapte naturâ gratae insuper gratiam adjicere. — **dankerfüllt**, gratissimus; pietatis plenus. — **Dankfest**, gratulatio; supplicatio (als feierliche Demüthigung vor Gott). — **Dankgebet**, gratulatio; gratiae od. grates deo agendae od. actae (pro alqa re, quod); Lob= u. Dankgebete, laudes gratesque. — **Dankgefühl**, grati animi sensus, gratus animus; dies steigerte das D., id efficiebat cumulatiorem gratiam rei. — **Dankopfer**, victima; = Lob= u. Dankgebete, s. Dankgebet. — **Dankrede, =sagung**, gratiarum actio; gratulatio, gratiae agendae. — **dankvergessen**, beneficii od. beneficiorum immemor. — **dankverpflichtet**, Jmdm., beneficio (beneficiis) alcjs obligatus od. obstrictus.
dann, 1) zur Angabe der Folge in der Zeit, tum, tunc (vgl. LW.). 2) zur Angabe der Reihenfolge, deinde; tum. 3) = so, auf diese Art, ita; d. (alsdann), wenn = unter der Bedingung, wenn, ita — si; = in diesem Falle, durch einen ganzen Satz, wie quod si est, quae si ita sunt, si id feceris, quod si acciderit, quae cum fiunt u. dgl. (vgl. Hn. S. 161.); um genauer u. anschaulicher auszudrücken, daß eine zweite Handlung erst nach einer vorhergehenden eingetreten ist, wo auch 'und dann' im Deutschen stehen kann, durch Wiederholung des vorhergehenden Verbum m. seinem Nomen ꝛc. im *partic. perf. pass.* (nicht durch tum, deinde), z. B. facit aequo loco pugnandi potestatem. Potestate facta (dann, u. dann) Afranius copias educit, *Caes. b. c.* 1, 41, 2.; vgl. Hn. S. 162. — **dannen**, m. *praep.* von, hinc (v. hier, wo ich bin); illinc (v. dort, wo er ist); istinc (v. dort, wo du bist); in Zusammensetzung m. Verbis ab, z. B. v. dannen gehen, = ziehen, abire.
Danzig, *Gedanum.
daran, 1) zur Bezeichnung einer örtlichen Nähe, ad, juxta, prope, propter (m. *acc.* eines *pron. demonst.* im erforderlichen Genus u. Numerus). 2) zur Bezeichnung des Gegenstandes einer Handlung od. des Grundes, Mittels, z. B. du bist Schuld d., ejus rei culpam tu sustines; ich denke d., id cogito; ejus rei memor sum; d. ergötze ich mich, his me delecto; d. arbeiten, daß ꝛc., s. dahin 2); d. erkenne ich deine Liebe, inde od. ex ea re amorem tuum agnosco; auch bisw. schärfer u. nachdrücklicher durch einen ganzen Satz (s. Hn. S. 161.), z. B. Vieles hat mich d. verhindert, multa impediverunt quominus id facerem. Insbes. *A*) d. kommen, z. B. du kommst zuerst d., tuae primae sunt partes. *B*) d. liegen, *a*) eigtl., adjacere; locum alqm attingere; confinem esse,

b) d. gelegen sein, s. gelegen. *C*) d. gehen, aggredi alqd, auch m. *inf.* *D*) d. müssen, cogi (adigi) ad alqd; er mußte d., illud facere coactus est, eam rem vitare, effugere non potuit. *E*) d. setzen, auf das Spiel setzen, in aleam dare, periclitari alqd; Hab u. Gut d. setzen, se suaque omnia fortunae committere, Leib u. Leben vitae periculum adire; es setzt Jmd. Alles d., um das zu bewirken, was er verspricht, alqs nulli rei parcit ad ea efficienda quae pollicetur. *F*) d. sein, *a*) an der Sache befindlich sein, haerere in alqa re; adhaerere, inhaerere alcui rei. *b*) in einem gewissen Verhältnisse od. Zustand sein, z. B. ich bin gut =, = wohl =, = sehr wohl =, = übel =, = sehr übel d., bene, praeclare, optime, male, pessime mecum agitur; auch esse in alqa causa od. condicione; ich weiß nicht, wie ich d. bin, incertus haereo, nescio quid de ea re statuam, m. ihm nescio quo animo ille in me sit; gut m. Jmdm. d. sein, familiariter uti alqo; amicissime cum alqo vivere, übel simultates od. inimicitias habere cum alqo; alqs mihi inimicus od. infenso in me animo est; darauf u. daran=, drauf u. dran sein, zu ꝛc. = es darauf anlegen, daß od. zu ꝛc., w. s. unter 'darauf *c*)'. *c*) es ist Nichts d., res nihili od. levissima, vilissima est; = die Sache ist ungegründet ꝛc., non verum est (quod narratur); falsus est rumor; ich weiß, was d. ist, scio quid ejus sit; es od. Jmd. ist nahe d., daß od. zu ꝛc., prope est ut etc.; in eo est (nicht sum) ut etc.; non multum abest quin etc.; eifrig d. sein, instare, insistere operi; impigre opus facere. *G*) d. sollen, posci, provocari. *H*) d. stehen, astare, juxta consistere. *I*) nicht d. wollen, recusare, refugere; cunctari; tergiversari. *K*) daran= in der Zusammensetzung, außer in den bereits unter 'daran' angeführten Verbindungen, wird wie die entsprechenden Zusammensetzungen m. 'an' ausgedrückt.

darauf, 1) zur Bezeichnung des Seins auf einem Orte od. der Bewegung nach einem Orte, der Richtung auf Etw. hin, durch in m. *abl.* u. in od. ad m. *acc.* eines *pron. demonst.* im erforderlichen Genus u. Numerus (in eo od. in ea re, in iis, in od. ad eum, eam, id); vgl. auf; m. 'darauf' verbundene Verba sind *a*) d. achten, attendere (bene, male); d. achten, daß ꝛc., attendere m. *acc. c. inf.*; videre ut, ne. *b*) d. ankommen, s. ankommen 3). *c*) d. anlegen, es, ita agere, ita rem instituere; es d. anlegen, daß od. zu (drauf u. dran sein, zu ꝛc.) ꝛc., id agere, id moliri, ut etc., id velle m. *acc. c. inf.*; operam dare, ut etc. *d*) d. antragen, id petere, postulare, rogare. *e*) d. antworten, ad ea respondere od. (schriftlich) rescribere. *f*) d. ausgehen, s. ausgehen 1) *b*). *g*) d. bauen, superstruere (eigtl.); uneigtl., fidere, confidere (ei rei). *h*) d. bedacht sein = denken, s. 2. bedacht. *i*) d. bestehen, daß ꝛc., contendere, perseverare m. *acc. c. inf.*; = d. dringen, daß ꝛc., s. dringen. *k*) d. decken, supersternere, superinsternere (darüber hinbreiten, = legen); supertegere, superintegere; superponere, superimponere (saxum). *l*) d. fallen, in eam cogitationem (mentem) incidere; die Rede fiel d., mentio de ea re incidit. *m*) d. gehen = zu Grunde gehen, perire, interire. *n*) d. kommen, incidere in alqd; excogitare, invenire alqd. *o*) d. setzen, eigtl., imponere, superponere, superimponere; übertr., proponere (praemium, poenam). Außerdem s. die m. 'auf' zusammengesetzten, so wie die einfachen Verba. 2) zur Bezeichnung einer Zeitfolge, inde, deinde, tum; postea; häufig genauer durch quo facto, qua re cognita, audita u. dgl.; secundum haec; = später, darnach (zwei Jahre d., biennio post; nicht lange d., paulo post).

daraus, ex ea re, ex eo, ex ea etc., hinc, inde od. zu Anfang des Satzes in näherer Beziehung zum Vorhergehenden, unde. Insbes. *a*) sich Etw. d. machen, rem magni aestimare; res curae mihi est, Nichts rem nihil curare, rem neglegere. *b*) d. wird Nichts, (hoc, id) fieri non potest; non feram, non patiar, non sinam (vgl. LW. unter d. W.); non concedam.

darben, in egestate esse, vitam degere; egere.

darbieten, 1) porrigere (ausstrecken), offerre (entgegenbringen), praebere (hinhalten) alcui alqd; in gehöriger Quantität geben, suppeditare; bildl., Schutz den Clienten ꝛc. d. u. anbieten, s. anbieten; die Gelegenheit, welche die Zeit darbietet, nicht benutzen, occasioni temporis deesse. 2) *refl.* sich d., offerre se (ad mortem patriae; casus se); (v. Menschen), auch ad manum, in manus venire (alcui); occurrere animo, occurrere (aufstoßen); offerri (occasio, opportunitas). — **darbringen**, afferre, offerre (alqd).

Dardanellen, *arces ad Hellespontum; Straße der D., Hellespontus.

darein, = in diesen (diese, dieses), in denselben ꝛc., in eum (eam, id), in hunc (hanc, hoc); eo. Die meisten Zusammensetzungen s. unter 'hinein'; insbes. 1) d. sich ergeben, alqam rem aequo animo ferre. 2) d. sich finden, *a*) rem intellegere, assequi. *b*) = sich d. ergeben. 3) sich d. legen, se interponere; intercedere. 4) d. mischen, s. einmischen. 5) d. reden, s. dazwischen reden. 6) d. schlagen, verberibus caedere, fusti mulcare (alqm). — **darin**, 1) = in diesem (dieser), in demselben (derselben), in eo etc., in ea re, in hoc, in hac re. 2) innerhalb, intus; intra; ibi (daselbst).

darlegen, 1) hinlegen, proponere, ante oculos ponere (alqd). 2) auseinandersetzen, erörtern, darthun, w. s. — **Darlegen**, das, **=ung**, die, s. Auseinandersetzung, Erörterung, Darthuung.

Darlehn, res od. gew. pecunia credita; creditum (*n.*); (das als D. gegebene od. empfangene Geld) pecunia mutua; ein D. empfangen, pecunias mutuas ab alqo sumere, Jmdm. geben alcui pecuniam mutuam dare. — **darlehnen**, **=leihen**, s. borgen. — **Darleiher**, creditor; qui pecuniam mutuam dat.

Darm, intestinum (gew. im *pl.*).

Darmstadt, *Darmstadium.

darnach, 1) = nach diesem (dieser), demselben (derselben), s. nach od. die Wörter, m. welchen 'darnach' im Deutschen verbunden ist; insbes. d. fragen = sich darum kümmern, curare, curae habere eam rem; d. gehen, eam rem petere od. quaerere. 2) zur Bezeichnung einer Beschaffenheit, eines Verhältnisses od. der Richtschnur; d. aussehen, eum od. talem videri qui etc.; vgl. aussehen II); d. leben, ei rei convenienter vivere, ita vivere; sich d. richten, accommodare se ad rem; servare, observare, sequi hoc u. dgl.; er macht es d., daß ꝛc., talem se praebet, ut etc.; es geht ihm auch d., fert dignos fructus factorum suorum. 3) zur Bezeichnung einer

Zeitfolge, s. darauf. — **darnieder, darob,** s. danieder, darüber. — **darreichen,** s. darbieten.

darstellen, 1) eigtl., ante oculos ponere, proponere, exponere, in conspectu ponere († repraesentare); ostendere (sehen lassen), ostentare (bes. um Aufmerksamkeit zu erregen); sich d., v. Dingen, occurrere, objici (bes. zufällig); apparere, manifestum esse (augenscheinlich sein); se dare in conspectum, se ostendere, se offerre (v. Personen); sich den Augen =, = dem Blicke d., oculis subjici (z. B. v. einer Localität). 2) uneigtl., pingere, depingere (v. Maler, auch durch die Rede veranschaulichen); fingere, effingere (bilden, auch v. Redner, Schriftsteller); facere (v. Bildhauer, Maler, auch multo majora et acerbiora verbis facere, v. Redner); agere (v. Schauspieler); er stellt die Wirklichkeit selbst dar, veritatis ipsius actor est; adumbrare alqd, speciem et formam alcjs rei (in leichten Umrissen d., v. Maler u. Redner); schriftlich od. mündlich Etw. od. Jmd. d., exponere alqd, de alqa re, (erzählen) narrare alqd; (entwickeln) explicare alqd; (beschreiben, schildern) describere alqd; deformare alqm (hic, quem supra deformavi); Jmd. als Knaben =, = Jüngling d., alcjs simulacrum puerili od. juvenili aetate fingere, als Urheber des Kriegs velle alqm auctorem belli esse, als schuldig dicere od. fingere alqm culpae affinem esse, als Straßenräuber alcui speciem latronis induere, als Straßenräuber u. Meuchelmörder alqm latronem ac sicarium describere; Jmd. od. Etw. v. einer schlechten Seite d., deformare alqm, alqd; Etw. in seiner Blöße d., s. Blöße *b*); Etw. günstig d. (v. Redner), alqd (dicendo) amplificare atque ornare, amplificare et augere, v. einer falschen Seite male narrare alqd; Etw. anschaulich =, = lebendig, = treu d., alqd exprimere atque effingere verbis, imitari atque exprimere, imitando effingere atque exprimere; alqd sub aspectum, oculis od. sub oculos subjicere, dramatisch s. dramatisch; die darstellenden Künste, s. bilden 1). — **Darsteller,** actor, der ersten =, = zweiten Rolle primarum, secundarum partium; vgl. Schauspieler. — **Darstellung,** descriptio; explicatio; narratio; (Schattenriß) adumbratio; vgl. darstellen 2); = Sprache, Ausdrucksweise, oratio, sermo; dicendi genus; schöne =, schmuckvolle D., ornatus verborum, orationis; in der D. ineinander fließen, verbis confusum esse (Ggs. re distingui); die ergreifende D. dieses einzigen Klagepunktes, hujus unius criminis querimonia; = Geberdenspiel, w. s.; Aufführung =, Vorstellung eines Stücks, actus (histrionibus fabellarum actu relicto, *Liv.* 7, 2, 11.); = Lehre, doctrina; Etw. in gründlicher u. ausführlicher D. behandeln, subtiliter et copiose perscribere od. exponere, edisserere alqd; schmeichlerische D., blanditiae, nüchterne, schlichte (des Redners) siccitas, sanitas, dürre exilitas, oratio exilis, jejuna od. arida, exsanguis, reine u. dabei lichtvolle elegantia. — **Darstellungsart,** genus orationis; scripturae genus; (besondere eines Schriftstellers) stilus; (Behandlung der Darstellung) filum. — **Darstellungsgabe,** dicendi od. eloquendi, narrandi facultas, bewunderungswerthe d. philosoph. Erörterungen mira in disserendo explicatio. — **Darstellungsweise,** s. Darstellungsart.

darthun, Etw., planum facere, demonstrare, ostendere, docere, probare, approbare, comprobare alqd; vgl. beweisen; Etw. als nichtig d., diluere alqd; convincere alqd (haec poëtarum et pictorum portenta; etw. (bes. Falsches, Geleugnetes, Verschuldetes ꝛc.) siegreich =, = unwiderleglich d., convincere alqd (errores Epicuri; inauditum facinus ipsius qui commisit; avaritiam; m. *acc. c. inf.*). — **Darthun,** probatio, approbatio; nach D. des Grundes, causâ probatâ.

darüber, 1) örtlich, *a*) auf die Frage wo? = über demselben ꝛc., super eo etc., in eo etc.; oft durch zusammengesetzte Verba, wie darüberliegen, superimpositum esse; (v. Oertern) superjacere; imminere ei loco; darübersitzen, ei rei insidere, supersedere (eigtl.); ei rei operam dare, in eam rem, in id incumbere (uneigtl.); d. stehen, ei rei superstare, m. Buchstaben d., ei rei inscriptum esse. *b*) auf die Frage wohin? = über denselben, dieselbe, dasselbe ꝛc., super eum etc. od. bl. super; supra eum etc.; oft jedoch durch m. super od. trans zusammengesetzte Verba, z. B. darüberbreiten, =decken, supersternere, supertegere; d. fahren, supervehi; darüberführen, traducere, trajicere; darüberfliegen, transvolare; darübergehen, =setzen, transire, † supergredi; trajicere; darüberlegen, superimponere, superponere; darüberschwimmen, tranare (flumen), transnatare; darüberspringen, transilire; darüberstreuen, supersternere. 2) zur Bezeichnung des Gegenstandes, worauf eine Handlung gerichtet ist, b. dem man thätig verweilt, gew. theils durch ad, in etc., theils durch den erforderlichen Casus der Demonstrativpron. b. einzelnen Verbis, z. B. d. arbeiten, in eo versari od. operam ponere; in ea re occupatum esse; d. betreten, in manifesto facinore od. scelere deprehendere; d. bleiben, ab opere non recedere; nicht d. bleiben können, saepe interpellari; d. finden, id agenti supervenire; = darüber betreten, w. s.; d. herfallen, in rem invadere, irrumpere; auch bl. invadere; 'darüber' = davon, in Bezug darauf, de ea re, z. B. scribere, dicere, exponere etc.; d., daß Cäsar den Königstitel führen sollte, abstimmen, de Caesare rege appellando sententiam ferre. 3) = deswegen, durch ob od. propter eam rem, id, ob eam rem, causam od. durch den Casus des *pron.*, den das Verbum erfordert; sich d. ärgern, rem aegre od. moleste ferre; sich d. bekümmern, ea re moveri, angi; sich d. freuen, ea re laetari; d. vom Zorn entbrannt, hoc od. quo dolore incensus. 4) zur Angabe der Gewalt, welche man über Etw. hat, z. B. darübersetzen, ei rei praeponere, praeficere, darübergesetzt sein, auch ei rei praeesse; d. Herr sein, ei rei imperare. 5) um auszudrücken, daß Etw. geschieht während der Dauer eines Zustandes od. einer Handlung, interea; dum hoc fit; d. schlafen, in opere faciendo dormire, dormitare; d. sterben, z. B. über dem Lesen eines Buches, in libro legendo occupatum od. libro non perlecto mori; er griff den Feind an u. d. starb er, hostem agressus mortuus est; der Graben ist unvollendet geblieben, weil der König d. starb, fossa non perfecta est intercepto rege mortalitate. 6) = darüber hinaus, ultra, supra; amplius; es geht Nichts d., nihil potest supra od. supra potest (*sc.* esse); nihil dici potest ultra; er ist 20 Jahre alt u. d., natus est amplius viginti annos († viginti annos et quod excurrit); darübergehen, praestare; dar=

überſetzen, anteponere, proferre. — **darüber hin,** per od. trans, supra (obenüber) od. super (über — hinaus) eum (eam, id, eum locum). Insbeſ. *a*) d. hineilen, *tp.* in einer Erzählung u. dgl., leviter transire, attingere alqd, in der Arbeit u. dgl. festinanter agere; levi bracchio agere alqd; vgl. obenhin. *b*) d. hingehen, ſ. übergehen II) *a*). *c*) d. hinſehen, rem omittere, neglegere, nihil od. parum curare; = durch die Finger ſehen, ſ. Finger *a*); d. hinaus, ultra eam rem, ultra; d. hinausragen, ultra excurrere; d. hinausſehen, ultra illud prospicere; d. hinaus (hinweg, weg) ſein, eo facile carere od. commode supersedere posse; de ea re non laborare, non sollicitum esse; ea re defunctum od. perfunctum esse (es überſtanden haben).

darum, 1) eigtl. = um das, circa, circum m. dem *acc.* eines *pron. demonst.*; oft durch ein m. circum zuſammengeſetztes Verbum, z. B. d. binden, -wickeln, circumligare; d. legen, -ſetzen, circumdare, circumcludere. 2) = in Bezug deſſen, de ea re; gew. jedoch durch einen *cas. obliq.* eines *pron.*, welchen die Conſtruction des dabei ſtehenden Verbums beſtimmt, z. B. d. bitte ich dich, hoc a te peto; d. kümmere ich mich nicht, id non curo; es ſei d.! esto! sit sane ita! non repugno! nihil impedio! 3) = dafür, pro eo, pro ea re; Alles d. geben, alqd quantivis facere, aestimare; quovis pretio alqd redimere velle. 4) zur Angabe eines Entziehens; darumbringen, alqm ea re fraudare, privare, spoliare; darumkommen, id perdere, amittere; ea re privari, orbari. 5) = deswegen, deshalb, daher, w. ſ.

darunter, 1) örtlich = unter dieſem (dieſer), unter dieſen (dieſe, dieſes), sub eo (ea), sub eum (eam, id); wenn der Gegenſtand, unter welchem ſich Etw. befindet od. unter welchen es gelangt, unmittelbar vorher genannt iſt, nur infra, subter; ſehr oft auch durch eine Zuſammenſetzung m. sub; ſ. darunterbauen ꝛc. Hierv. *a*) d. leiden, ex re damnum od. detrimentum, incommodum capere od. accipere; d. leidet ſein Ruf, existimationis jacturam facit; Etw. darunter haben, in eo alqd sequi od. spectare; was hat er d.? quid sibi vult? *b*) es geht darüber u. d., omnia perturbantur et miscentur. *c*) zur Bezeichnung der Verminderung, = weniger; die Mädchen ſind 20 Jahre alt, keine iſt d., hae puellae viginti annos natae sunt, nulla earum minor est; = wohlfeiler, z. B. ich werde es nicht d. verkaufen, minoris non vendam; d. koſten, minoris constare. 2) = dazwiſchen, unter einer Zahl-, -Claſſe befindlich, inter eos (hos), eas (has), ea (haec); in iis, his; ex iis, de iis; in hoc, eo genere, quo in genere; b. einem *sup.* od. Zahlworte, gew. durch eorum, earum; b. einem Verbum oft durch die Zuſammenſetzung m. in, ad, inter, z. B. d. miſchen, immiscere; admiscere; d. gehören, eo, in eum numerum referri, in iis numerari; ejus ordinis od. corporis esse, ei generi subjectum esse; d. gießen, ei rei affundere; d. rechnen, in eorum numero habere, reponere; d. ſetzen, ei rei interponere, interjicere; (ſchriftlich) subscribere alcui rei. — **darunterbauen,** subjicere aedes loco alcui. — **darunterbreiten,** substernere (alqd rei alcui). — **darunterfließen,** subterlabi. — **daruntergehen,** subire (tectum). — **darunterhalten, -legen, -machen,** subjicere, supponere, subdere (alqd rei alcui). — **darunter hin,** subter od. sub eam rem; subter; subter u. sub auch in Zuſammenſetzungen, z. B. d. hinfließen, sub eam rem subterfluere. — **darunter kommen,** = aufgenommen werden, recipi in eum numerum, numero eorum ascribi; zufällig wohin gerathen, incidere in alqos. — **darunterliegen,** subjacere; subjectum, suppositum esse. — **darunterſchreiben,** ſ. darunterſetzen unter 'darunter 2)'. — **darunterſitzen,** 1) sub alqa re sedere. 2) inter alqos sedere. — **darunterſtecken,** ſ. dahinter ſein, -ſtecken. — **darunter weg,** subter od. sub eam rem; in den Zuſammenſetzungen gew. durch sub, z. B. d. wegziehen, subducere ei rei; vgl. darunter hin.

darwägen, darzählen, ſ. zuwägen, aufzählen.

daſelbſt, ibi; eo loco; eben d., eben dahin, ſ. 2. eben 3) *i*); dahin, eo; illo.

daſein, 1) vorhandenſein, esse; reperiri (gefunden werden, ſich finden); adesse [v. Dingen u. b. abſtracten Begriffen, beſ. v. äußeren, zeitlichen Verhältniſſen u. Ereigniſſen u. dgl., zur Hand ſein, zur Seite od. zu Gebote ſtehen, ſich zeigen u. dgl., nie bl. = esse; vgl. LW. assum I) 2)]; an den Bäumen ſind Stamm, Blätter, Aeſte nur dazu da, ſie in ihrer Kraft zu erhalten u. zu bewahren, in arboribus truncus, ramus, folia non sunt nisi ad suam retinendam conservandamque naturam; noch da ſein, exstare, mansisse, nicht noch d., non mansisse (z. B. v. Schriften). 2) zugegen, gegenwärtig ſein, abesse; nicht d., abesse. — **Daſein, das,** 1) Exiſtenz, durch esse, z. B. das D. Gottes leugnen, -behaupten, deum esse negare, dicere; das D. der Götter leugnen, auch deos tollere; für das D. der Götter Gründe anführen, afferre cur deos esse credamus; nichts v. D. Gottes wiſſen, deum ignorare; ewiges D., aeternitas; = Leben, vita (z. B. ſein D. friſten, vitam trahere); auf einen Theil unſeres D. Anſpruch machen, partem ortus nostri vindicare; Jmdm. ſein D. verdanken, alqo natum esse, propter alqm vivere; Viele beklagen ihr D., multi, quod nati sunt, queruntur; der Zweck unſeres D. ꝛc, ſ. Zweck; Jmdm. od. einer Sache das D. geben, Jmd. od. eine Sache ins D. rufen, = erzeugen, erſchaffen, w. ſ.; die Kraft des Samens, welche ein lebendiges D. zu geben vermag, seminum vis, quae ad gignendum procreandumque plurimum valet, *Cic. de div.* 2, 45, 94.; großartiges D. eines Volkes, *animi magnitudo et res gestae populi alcjs. 2) das Zugegenſein, praesentia. — **daſig,** qui (quae, quod) ibi od. in ea regione (urbe) est; ejus loci, ejus regionis, ejus urbis; auch durch ille, iste.

daß, *conjct.*, iſt im Lateiniſchen nach dem verſchiedenen Sinn, der in 'daß' liegt, verſchieden auszudrücken, u. zwar 1) zur Bezeichnung der Abſicht od. des Zweckes einer Handlung ꝛc. = damit (auf daß, um zu), w. ſ. II); zur Bezeichnung des Subjects od. Objects nach Verbis od. Redensarten, bald durch den *inf.* od. *acc. c. inf.*, bald durch ut, auch ne, quin, quominus m. *conj.*, bald durch quod, auch Relativpron.; ſ. die Grammatik; vgl. LW. ut II) 1) 2), quod II), quin I), quominus, 2. ne II). 2) als Ausdruck der heftigeren Gemüthsbewegung, im Ausruf, in affectvollen Fragen des Unwillens, der Verwunderung ꝛc., durch *acc. c. inf.* od. ut m. *conj.*, z. B. daß du in ſolchen Kummer haſt gerathen müſſen! te in tantas aerumnas incidisse! daß dich irgend Etw.

beugen sollte! te ut ulla res frangat! [vgl. LW. ut II) 3)]; d. Wünschen, daß! o, ach daß doch! utinam, ut m. *conj.*; (dicht.) o si! m. *conj.*; daß doch nicht! utinam ne! m. *conj.* 3) zur Angabe der Zeit, cum; ex quo (nicht quod); bis daß, s. bis.

dastehen, astare; (v. Geschriebenem) hic, isthic scriptum esse; allein d., s. allein.

Data, indicia; argumenta; facta (Thatsachen). — **datiren**, einen Brief, diem ascribere in epistula; dein Brief war früher datirt (v. einem älteren Datum), als der des Cäsar, antiquior dies in tuis fuit ascripta literis quam in Caesaris.

Dattel, palmula; palmae pomum; v. Datteln, palmeus. — **Dattelbaum**, **-wald**, palma; palmetum.

Datum, dies; das D. beisetzen, = datiren, w. s.; dein Brief war v. einem älteren D. 2c., s. datiren; der Brief hat das D. v. 12. November, epistula scripta est pridie Idus Novemb.; ohne D., sine die; bis Dato, usque ad hunc diem od. hoc tempus.

Dauer, 1) Dauerhaftigkeit, firmitas; soliditas; stabilitas; v. D., s. dauerhaft; Etw. auf die D. machen, alqd ita facere, instituere, ut duret od. firmum, stabile sit. 2) das Fortdauern in der Zeit, tempus (imperii, indutiarum); aetas; spatium (vitae); die ununterbrochene D., perpetuitas, lange diuturnitas; longinquitas; während der D. der Republik, stante re publica; es kann Etw. auf die D. kein Vergnügen gewähren, alqd non potest in delectatione esse diuturna, *Cic. de or.* 3, 25, 101.; v. D. sein, s. dauern; er forderte die zweijährige D. der Verwaltung der Provinzen, provincias in biennium dari voluit. — **dauerhaft**, 1) was lange dauern kann, firmus (valitudo); stabilis (possessio); solidus (dicht). 2) lange während, diuturnus; (v. Besitz) proprius. — *Adv.* firmiter (eigtl.), firme (uneigtl.); constanter. — **Dauerhaftigkeit**, firmitas; stabilitas; diuturnitas; perpetuitas.

1. **dauern**, 1) fortfahren zu sein, manere, permanere; durare [erst *Liv.* u. die Späteren u. zwar v. Sachen, nicht v. Ereignissen, Zuständen; vgl. anhalten II) 2), bleiben 1); Ngb. S. 305.]; stare (bestehen); tenere (eine Zeitlang anhalten); einige Tage dauerte die Berathung darüber, daß nicht 2c., per aliquot dies ea consultatio tenuit, ne etc., *Liv.* 2, 3, 5.; exstare (noch vorhanden sein, v. Schriften 2c.; vgl. dasein); vigere [im Schwange sein; vgl. LW. vigeo 2)]; der Krieg dauerte zwei Jahre, bellum fuit per biennium; der Kampf dauerte fünf Stunden, per quinque horas pugnatum est; der Krieg hatte schon bis ins sechzehnte Jahr gedauert, jam sextus decimus is annus belli erat; ihre Klugheit dauerte bis zum Tode, prudentia eorum usque ad extremum spiritum provecta est, ihr Name bis zur Zeit des Pythagoras nomen manavit ad aetatem Pythagorae; lange dauernd, diuturnus; lange d., diuturnum esse; ein Jahrhundert d., unius saeculi finibus contineri; es dauerte nicht lange, so wurde der Friede geschlossen, haud ita multo post pax facta est; es dauerte lange, ehe od. bevor sie dieses einsahen, hoc diu eos fefellit od. sero admodum intellexerunt; es wird am längsten gedauert haben, jam jam finis aderit; über das Grab hinaus d., sepulcri esse expertem; cum omni posteritate adaequari; d. so lange -, - eben so lange, als, aequalem esse alcui rei; tam diu vigere od. florere quam; ein dauernder Ruf, constans fama od. rumor; constantia et fama; ein d. Ruhm, perpetuitas laudis; d. Besitz, diuturnitas; sich d. m. Etw. beschäftigen, s. beschäftigen. 2) unversehrt bleiben, integrum manere; durare.

2. **dauern**, *impers.* es dauert mich, *a*) ich empfinde Unlust od. Reue über Etw., aegre fero alqd; poenitet me alcjs rei od. m. quod. *b*) ich empfinde Mitleid m. Etw. od. Jmdm., miseret me alcjs rei; doleo alqm od. alcjs casum.

Daumen, pollex; digitus pollex. — **daumenbreit**, latitudine digiti pollicis. — **Daumenbreite**, latitudo digiti pollicis. — **daumendick**, crassitudine digiti pollicis. — **Daumendicke**, crassitudo digiti pollicis. — **daumenlang**, longitudine digiti pollicis. — **Daumenlänge**, longitudo digiti pollicis.

davon, 1) zur Bezeichnung der Absonderung, Entfernung, des Ausgehens v. Etw., = v. demselben 2c., ab eo (ea, iis); de eo etc., de ea re, de eo loco; ex eo, ea etc. (ea re, iis rebus); inde, (relat.) unde. 2) = in Bezug darauf, de eo etc.; keine Kenntniß d. haben, ejus rei (earum rerum) imperitum esse; sei d. überzeugt, daß 2c., sit hoc tibi persuasum m. *acc. c. inf.*; zum Beweis d. dient 2c., bl. testis est; documento est; declarat. 3) zur Bezeichnung eines Theiles v. einem Ganzen, ex (de) eo etc.; gew. durch *gen. part.* eorum (earum), z. B. ein Theil d., pars eorum, earum. — **davonbleiben**, eo loco abesse; bildl., non attingere alqd; abstinere, desistere alqa re. — **davonbringen**, ferre, auferre; obtinere. — **davoneilen**, s. forteilen. — **davonfliehen**, **-gehen**, s. entfliehen, hinweggehen. — **davon haben**, z. B. Gewinn, Vortheil, lucrum facere, utilitatem od. fructum capere (ex alqa re), Schaden mihi fraudi est alqd; das habe ich d., hunc nimirum fructum inde percipio. — **davonhelfen**, einem Fliehenden, fugam alcjs juvare; (überh.) alqm expedire, liberare ex alqa re. — **davon kommen**, eigtl., elabi, evadere; discedere (graviter vulneratus); uneigtl., abire (haud repulsus, *Sall.*); m. Etw. d., defungi alqa re (mendacio, levi poena); m. einem blauen Auge d., s. blau. — **davonlaufen**, s. fortlaufen. — **davonmachen**, sich, s. fortmachen. — **davontragen**, ferre, auferre (eigtl. u. uneigtl.); deportare, reportare, consequi, adipisci (victoriam, gloriam); eine Wunde d., vulnus accipere.

davor, 1) zur Bezeichnung des örtlichen Befindens vor einer Sache, ante od. ob eum etc.; sehr oft wird es durch ante, ob od. prae m. dem Verbum zusammengesetzt ausgedrückt, z. B. davorlegen, -setzen, -schieben, praeponere, objicere ei rei (den Riegel pessulum); d. liegen, objectum, praetentum esse; d. ziehen, obducere (fossam), praetendere (vela). 2) v. der Ursache, Veranlassung, ob, propter; auch durch den *cas. obl.* eines *pron. demonst.*, welchen ein Verbum erfordert, z. B. sich d. fürchten, hoc vereri, id timere; hüte dich d., cave ab ea re; Jmd. d. schützen, alqm ab ea re tueri. — **dawider**, s. dagegen. — **dazu**, 1) örtlich, zur Bezeichnung einer Annäherung nach einer Sache hin od. einer Vereinigung m. Etw., ad eum etc.; cum, z. B. zum Brode essen, cum pane edere, ad panem adhibere. 2) zur Bezeichnung einer Vermehrung, = überdieß, ad hoc, ad id; ad haec; praeterea; insuper (obendrein); adde (füge noch hinzu); tum etiam (dann auch);

d. kommt noch, s. *C*) *a*); ich habe v. dir nur zwei, höchstens drei Briefe erhalten, und noch dazu sehr kurze, literas a te bis terve ad summum et eas perbreves accepi; auch bl. atque d. Anknüpfung wichtiger Nebengedanken; s. LW. atque II) 1). 3) zur Bezeichnung des Gegenstandes einer Handlung, wo es gew. durch den erforderlichen *cas. obliq.* eines *pron. demonst.* ausgedrückt wird, z. B. Lust d. haben, concupiscere id. 4) zur Bezeichnung eines Zwecks, ad id; eo consilio. 5) dazu- in der Zusammensetzung, od., wenn es getrennt geschrieben wird, in der Verbindung m. Verben, gew. durch das m. ad zusammengesetzte Verbum, z. B. d. erwerben, acquirere; d. gesellen, aggregare; d. malen, appingere; d. mischen, admiscere; d. schreiben, ascribere; d. singen, accinere; d. thun, addere; d. tragen, afferre, conferre; d. treten, accedere, assistere; d. zählen, annumerare. Insbes. *A*) d. bringen, Jmd., movere od. adducere alqm, ut id faciat, alqm eo perducere. *B*) d. geben, *a*) eigtl., addere (alqd ei rei). *b*) seine Stimme d. g., assentiri; assensu suo probare alqd. *c*) beitragen, conferre. *C*) d. kommen, *a*) hinzukommen, adire, accedere (auch übertr., huc, eo, eodem accedit); d. kommt (noch), daß ꝛc., bl. accedit quod od. ut etc. (vgl. außerdem; LW. accedo; Seyffert zu *Cic. Lael.* 18, 65. S. 404.); auch bl. atque [vgl. LW. atque II) 1). Ngb. S. 540.]; wenn vollends (der Umstand) d. kommt, daß ꝛc., adjuncto vero, *Cic. off.* 2, 12, 42. *b*) unvermuthet d. kommen, intervenire, supervenire. *c*) erlangen, consequi, assequi, nancisci (id, haec); ich weiß nicht, wie ich d. gekommen bin, insperatum, necopinatum mihi accidit. *D*) d. (hinzu) nehmen, -ziehen, adhibere (alqm alcui rei), assumere (quas [legiones] in Italia; Eumene etiam rege assumpto; socios; socius et administer omnium consiliorum assumitur Scaurus; alqm in societatem consilii, armorum; aliquantum etiam noctis; aliam quoque artem sibi; nihil ad aegritudinem; nihil nostrae laudi assumptum arbitramur; alienam invidiam; alqd foris); admiscere (alqd); zum Brod nichts außer Kresse d., ad panem nihil praeter nasturtium adhibere. *E*) d. sagen, z. B. was sagst du d.? quid tibi videtur? quid censes? was werden die Leute d. sagen? quid homines judicabunt? kein Wort d. sagen, nihil dicere od. plane tacere ad haec. *F*) d. thun, s. hinzufügen.

dazwischen, inter eum etc., inter hunc etc.; interim, interea (indessen, unterdessen); gew. durch die Zusammensetzung des entsprechenden Verbums m. inter, z. B. *a*) d. einschalten, intercalare. *b*) d. fließen, interfluere. *c*) d. kommen, intervenire, supervenire; = unterbrechen, interpellare. Hierv. Dazwischenkunft, interventus; durch schnelle D., intercursu; durch die D. u. das Dazwischentreten der Erde, interpositu interjectuque terrae, *Cic. n. d.* 2, 40, 103.; auch durch die Verba. *d*) d. legen, interponere; sich d. legen, se interponere (auch m. quominus), intervenire (sowohl vermittelnd als hindernd); intercedere (vermittelnd), obsistere (hindernd, auch m. quominus); interpellare (störend, auch m. ne, quominus u. bei vorhergeh. Negation m. quin). *e*) d. liegen, interjacere, öfter interjectum esse, intercedere. *f*) d. reden, interfari; = unterbrechen, interpellare. Hierv. Dazwischenreden, das, interfatio; = Unterbrechung, interpellatio. *g*) d. sein, interesse; interjectum esse, intercedere. *h*) d. stehen, inter eos (eas, ea) stare. *i*) d. treten, inter eos (eas, ea) consistere; *tp.* = sich d. legen *d*), w. s.; Dazwischentreten, das, der Erde, s. *c*).

Debatte, disceptatio; (als Bestreben, seine Meinung durchzusetzen) contentio; (Wortwechsel) altercatio; die Athener erfüllte ein ausschweifender Hang zu Rechtshändeln u. D., Athenienses litigandi ac disceptandi studio nimis erant dediti; Alles, was nur Gegenstand einer D. unter Menschen werden kann, omnia, quaecumque in hominum disceptationem cadere possunt. — **debattiren,** (verbis) disceptare (de alqa re); altercari.

Debüt, tirocinium. — **debütiren,** auspicari; v. Schauspieler, initium in scaenam prodeundi auspicari; produci in scaenam tirocinio; Jmd. d. lassen, producere alqm in scaenam tirocinio.

decimiren, ein Heer, decimum quemque sorte ad supplicium legere.

Decke, 1) überh. Hülle, tegumentum od. integumentum (auf Etw. zu decken); involucrum (Etw. zu verhüllen), operimentum (Etw. zuzudecken); stragulum od. vestis stragula (bes. D. eines Sophas); stratum (eines Pferdes); bildl. = Deckmantel, w. s. Sprichw., m. Jmdm. unter einer D. stecken, -spielen, colludere cum alqo (als Betrüger); scelerum od. (v. Angeklagten) criminum societate cum alqo conjunctum esse; sich nach der D. strecken, suo se pede ac modulo metiri, *Hor. ep.* 1, 7, 98. 2) D. eines Zimmers, tectum, ausgelegte u. getäfelte lacunar od. laquear. — **Deckel,** operculum; (über einem Brunnen) puteal. — **decken,** 1) eigtl., bedecken, tegere, contegere, integere (alqd alqa re), (verhüllend) velare, operire, (aus-, hinbreitend) sternere, insternere. 2) *tp.* beschützen, tegere, protegere, tueri, munire (alqm, alqd; in gedecktem Zuge, munito agmine); praesidio esse (alcui); (Jmd. sicherstellen wegen Bezahlung) cavere alcui; = bezahlen, solvere alcui; (wieder gut machen) resarcire (damnum); den Rücken d., s. Rücken; sich durch das Ansehen Anderer zu d. suchen, in aliorum auctoritate delitescere; gedeckt sein, tectum od. tutum esse; (wegen der Bezahlung) cautum est alcui de pecunia. — **Deckmantel,** integumentum (dissimulationis), involucrum (simulationis); †praetextum; (selt.) praetextus; (beschönigender Vorwand) color, species, (falsches Vorgeben) simulatio; Etw. als D. für Etw. gebrauchen, praetexere alqd alicui rei, speciem alcui rei imponere, titulum praetendere, nomen obtendere, praetendere alqd alcui rei; unter dem D. einer Sache, specie od. simulatione alcjs rei, simulans alqd; unter dem D. dieses Beinamens, sub ejus obtentu cognominis, *Liv.*; unter dem D. der Ehrlichkeit Jmd. hintergehen, per fidem fallere, decipere, circumvenire alqm. — **Deckung,** = Schutz, praesidium; (seltener) tuitio; = Sicherstellung, cautio; = Bezahlung, solutio; ein zur D. des Hinterhaltes ganz geeigneter Platz, locus tegendis insidiis natus; zur D. der Zahlung (der Schulden) ganz gut hinreichen, satis aptum esse ad solvendum.

Declamation, 1) der kunstmäßige Vortrag, pronuntiatio. 2) rednerischer Vortrag zur Uebung, declamatio; leere u. hohle D. (Zungengedresche), vulgaris et pervagata declamatio, *Cic. p. Planc.*

19, 47. — **declamatorisch,** declamatorius; gew. in tadelndem Sinne, ein d. Vortrag, oratio ad ostentationem facta. — *Adv.* ad ostentationem; cum putida gravitate. — **declamiren,** 1) kunstmäßig vortragen, pronuntiare; (tadelnd) cum putida gravitate dicere; er declamirt den Vers ohne allen Nachdruck, versum prorsus abjicit. 2) zur Uebung reden, declamare, declamitare.

Decoration, Verzierung, ornatio (selt.), ornatus, ornamenta (auf dem Theater u. sonst); apparatus (jede Zurüstung, womit Etw. geschmückt wird). — **decoriren,** ornare.

Decret rc., **dediciren,** s. Beschluß rc., zueignen.

defect, v. einem Buche, *in quo desunt quaedam plagulae od. bl. quaedam. — **Defect,** in einer Casse, damnum aerario illatum.

defensiv, s. vertheidigungsweise, offensiv. — **Defensivallianz, -bündniß,** *foedus ad bellum defendendum initum. — **Defensivkrieg,** s. Vertheidigungskrieg.

Deficit, s. Ausfall 2).

Defilé, angustiae; fauces. — **defiliren,** v. Soldaten, instructa acie procedere; per angustias iter habere.

definiren, definire, †finire (alqd). — **Definition,** definitio; †finitio. — **definitiv,** s. endlich, entscheidend; sich d. dahin aussprechen, daß rc., decernere m. *acc. c. inf.*, *Cic. p. Mil.* 6, 14.

Degen, s. Schwert; übertr., ein alter D., veteranus.

Degradation, dejectio gradus od. umschr. durch Wendungen unter 'degradiren'. — **degradiren,** Jmd., ex superiore ordine in inferiorem detrudere, gradu dejicere alqm; (eine Militärperson) militandi ordinem alcui mutare, zum gemeinen Soldaten alqm in gregariorum militum numerum referri jubere, einen Reiter zum Fußsoldaten *equitem ad pedites redigere.

dehnbar, qui (quae, quod) extendi potest; lentus; übertr., ein d. Begriff, *notio vaga od. latius patens. — **Dehnbarkeit haben,** extendi od. dilatari posse. — **dehnen,** 1) tendere, extendere (alqd); sich d., extendi. 2) uneigtl., *a*) lang aussprechen, producere literas od. syllabas; (zu lang od. zu breit aussprechen) distrahere (voces), dilatare (literas); der gedehnte Ton, vocis genus diffusum. *b*) in die Länge ziehen, longius producere sermonem; sich d., v. der Zeit, trahi, extrahi, produci; v. Wege, in longius trahi. — **Dehnen, das, -ung,** die, in der Aussprache, productio; sonst umschr.

Deich, agger; moles. — **Deichsel,** temo.

dein, I) = deiner, *pron. pers.* im *gen.*, tui. II) *pron. poss.*, tuus; iste (vgl. Hn. S. 110. 7. LW. iste); wo kein Ggs. ist, wird es gew. nicht übersetzt. Insbes. *a*) das Deine (Deinige), tuum; das Mein u. D. rc., s. mein. *b*) die Deinen (Deinigen), tui. — **deinerseits,** s. Seits, deinethalben. — **deinethalben, -wegen, -willen,** tuâ causâ (gratiâ); propter te; de te (hinsichtlich Deiner); per te (licet, non licet). — **deinige,** der, die, das, s. dein.

delicat, 1) v. Sachen, *a*) lecker, schmackhaft, suavis; lautus; = üppig, delicatus; = zart, fein, tener; tenuis. *b*) bedenklich, mißlich, lubricus; anceps; difficilis. 2) v. Personen, *a*) zärtlich, mollis, tener. *b*) lecker, delicati fastidii; schwer zufrieden zu stellen, difficilis et morosus. — *Adv.* suaviter; laute; delicate; molliter; tenuiter. — **Delicatesse,** 1) *abstr.* = Weichlichkeit, Zartgefühl, Umsicht, w. s. 2) = Leckerbissen, w. s.

Delinquent, maleficus; = zum Tode Verurtheilter, capite damnatus; supplicio destinatus.

Delphin, delphinus.

Demagog, *a*) als Volkslenker durch seine Reden, (orator) popularis; contionator; seine ganze geistige Kraft in dem leichtfertigen Treiben eines D. aufgehen lassen, omnem vim ingenii in populari levitate consumere. *b*) als Volksfreund, s. Demokrat; als Volksschmeichler, assentator populi. *c*) als Revolutionär, homo seditiosus et turbulentus; rerum evertendarum od. novarum cupidus; vulgi turbator; *pl.*, auch mali. *d*) als Feind der Fürsten u. der Obrigkeit, contemptor regum, principum, magistratuum. — **Demagogenkünste,** artes populares. — **Demagogie,** ratio od. concitatio popularis; = die Demagogen, s. Demagog. — **demagogisch,** popularis; seditiosus; d. Bürger, mali cives; d. Umtriebe, s. Umtrieb.

Demant, demanten, adamas; adamantinus.

Demarcationslinie, cardo.

demgemäß, demnach, ex eo (ex quo); sic, ita fit ut etc.; sic, ita; proinde. — **demnächst,** 1) nächstens, propediem. 2) nächstdem, w. s. — **demnächstig,** qui (quae, quod) propediem fiet.

Demokrat, populi potentiae amicus; qui populari causae studet, qui populi causam agit; homo od. civis popularis. — **Demokratie,** 1) Volksherrschaft, multitudinis dominatus; imperium populare od. populi; ratio od. potestas popularis; (genauer) ea imperii forma, qua vis omnis penes populum est; eine D. einführen, rem publicam populari ratione constituere. 2) = demokratischer Staat, civitas, in qua omnia per populum geruntur; res publica, in qua populus plurimum potest omniaque ejus arbitrio geruntur; civitas popularis. — **demokratisch,** popularis; auch durch *gen.* popularium od. populi, multitudinis; eine d. Verfassung, ein d. Staat, s. Demokratie 2); d. Principien vertreten rc., s. Princip; eine Mischung des aristokratischen u. demokratischen Princips (Elements) schon im ältesten Rom voraussetzen, s. Princip; d. Uebermuth, popularis imperii superbia; insolentia (superbia) qualis solet esse in dominatu multitudinis, quam habet libertas; d. gesinnt = Demokrat, w. s.; d. regiert werden, populi imperio regi; einen Staat d. einrichten = eine Demokratie einführen, s. Demokratie 1); die Philosophie wird demokratisch-populär, *philosophia ad multitudinis intellegentiam et voluntatem se accommodat. — *Adv.* populariter; ein d. eingerichteter Staat, res publica populari ratione constituta.

demoliren, s. abbrechen, niederreißen.

Demonstration, s. Beweis; als milit. *t. t.*, minae; eine D. gegen eine Stadt machen, comminari oppugnationem. — **demonstriren,** s. beweisen.

Demuth, animus summissus od. demissus; modestia, moderatio; verecundia; = demüthige Menschen, demissi homines (vgl. Ngb. S. 45.); m. D., summisse; modeste. — **demüthig,** summissus od. demissus (animus, oratio u. dgl.); modestus (homo, vultus); moderatus; verecundus; im Bitten, supplex; d. Bitte, infimae preces; sich zu d. Bitten erniedrigen, s. erniedrigen; (tadelnd) humilis; obnoxius (aut superbus aut obn.; animus). — *Adv.* demisse, summisse od. animo summisso; modeste; im Bitten, suppli-

citer; d. bitten, supplicibus verbis orare, sehr multis verbis et supplicem orare; (tadelnd) humiliter; obnoxie. — **demüthigen,** Jmd., reprimere spiritus alcjs; frangere alqm, frangere, comprimere alcjs audaciam; = bezwingen, unterjochen, ein Volk d., frangere, domare, subigere gentem; das Schicksal begann ihn zu d., fortuna eum demergere est adorta, *Nep.*; durch solche Zurechtweisungen gedemüthigt, his victus castigationibus, *Liv.*; sich d., se summittere, animum demittere; summisse se gerere, zu sehr se abjicere; vor Jmdm. sich d., se summittere alcui; (m. Worten) supplicare, supplicem esse alcui. — **Demüthigung,** castigatio; durch die Verba; die völlige D. Samniums schien nahe, *videbatur mox futurum esse, ut Samnites leges victoris patienter ferrent; D. seiner selbst, humilitas.

Denkart, s. Denkungsart. — **denkbar,** qui (quae, quod) cogitari potest od. in cogitationem cadit, cogitatione comprehendi, percipi potest; es ist sehr d., admodum credibile est; der höchst d. Genuß der Wollust, voluptas corporis quanta potest maxima; wo ist ein Friede d. (möglich) m. einem Manne 2c., pacis quae potest esse ratio cum eo etc.? (vgl. Rgb. S. 171.). — **Denkbarkeit,** z. B. die D. jener Sache ist einleuchtend, manifestum est, illud cogitari od. fieri posse; vgl. Möglichkeit. — **denken,** 1) Vorstellungen m. Bewußtsein haben, *a*) überh., absol., cogitare; intellegere; scharf =, sehr scharf d., auch acute, peracute moveri. *b*) m. Object, Etw. od. an Etw. d., sich Etw. d., cogitare od. cogitatione, mente, animo comprehendere, complecti, concipere, fingere alqd; erst denkt die Seele den Gedanken bestimmt, ante circumscribitur mente sententia; bei sich d., secum od. in, cum animo cogitare, reputare; über Etw. d., cogitare, meditari, in animo versare, reputare alqd, an Vieles d., viel sich zu d. machen, multa secum od. cum animo suo volvere; weder d. noch reden können, neque mente neque linguâ consistere; = überlegen, er dachte so 2c., s. calculiren; denke dir, du seist ich, finge eum te esse, qui ego sum; fac, qui ego sum, esse te; Gott kann nicht anders gedacht werden, deus aliter intellegi nequit; (sich) die Seele nicht ohne Körper d. können, animum sine corpore intellegere non posse, das Glück nicht getrennt v. Unbeständigkeit u. Planlosigkeit fortunam ab inconstantia et temeritate non sejungere; man kann sich nicht d., wie reich u. ausgezeichnet in beiden Gattungen Cato ist, non veri simile est, quam sit in utroque genere et creber et distinctus Cato, *Cic. Brut.* 17, 69.; es läßt sich Etw. von Jmdm. nicht d., alqd abhorret ab alqo; es läßt sich nicht d., daß 2c., absurdum est m. *acc. c. inf.*; Etw. unter Etw. od. Jmdm. d., Etw. als Etw. sich d., s. verstehen 1) *a*); denke ich (eingeschoben, meist ironisch), credo; opinor [vgl. LW. credo 3) *a*), opinor]; ich denke doch, censeo m. *conj.* [vgl. LW. censeo 3)]; denk dir einmal, cedo; man denke doch, = nur! (iron.) scilicet. 2) uneigtl., *a*) Willens sein, im Sinne haben, s. gedenken; an od. auf Jmd. od. Etw. d. = bedacht sein, Rücksicht nehmen, w. s.; auf Abfall d., s. Abfall *a*); auf den Uebergang über den Rhodanus d., de Rhodani transitu agitare, *Liv.* *b*) gesinnt sein od. urtheilen, sentire, existimare (male de alqo); bald so, bald anders d., alias aliud judicare, anders als man redet, = spricht aliud dicere, aliud sentire; aliud clausum in pectore, aliud in lingua promptum habere; frei d., libere sentire; ich denke ebenso, idem mihi videtur; idem existimo; eadem mihi mens est, anders alia mihi mens est, aliter animo affectus sum; gar nicht anders d., als daß 2c., in animo haeret m. *acc. c. inf.*, *Sall. Jug.* 28, 1.; über den materiellen Inhalt denke, wie du willst, de rebus ipsis utere tuo judicio. *c*) glauben, vermuthen, meinen, opinari, putare, credere, arbitrari; vgl. glauben; das hätte ich nicht gedacht, non putaram, *Cic. off.* 1, 23, 81.; (vorcl.) non rebar, non opinabar (vgl. *Cic. de. or.* 3, 38, 153.); nie hätte ich gedacht, daß 2c., nunquam putavi m. *acc. c. inf.*, *Cic. Cat.* 4, 3, 6.; nunquam ego ratus sum fore uti etc., *Sall. Jug.* 110, 1. u. Kritz z. d. St.; geschwinder, als man denkt od. dachte, opinione citius od. celerius; es denkt Niemand an Krieg, nulla belli suspitio est; ich habe immer gedacht, daß du in meiner Schuld bist, semper in animo habui, te in meo aere esse. *d*) an Etw. d. = sich erinnern, w. s.; nicht mehr an Etw. d., alcjs rei memoriam, alqd ex memoria deponere (m. Willen); alcjs rei esse immemorem, non memorem (aus Vergessenheit, Undankbarkeit 2c.). — **Denken,** das, 1) cogitatio; ratio [vgl. LW. ratio 2)]; mens (das Denkende im Menschen); alles D. u. Sinnen nur darauf richten, omnes cogitationes ad id unum intendere, *Liv.* 40, 5.; das D. Jmds., quae quisque sentit; zum D. u. Handeln bestimmt sein, ad intellegendum et agendum natum esse; die Fertigkeit des philosophischen D. Vielen zugestehen, philosophandi scientiam multis concodere; durch eignes D. die Wahrheit ermitteln, = Etw. finden, ratione veritatem exquirere, alqd invenire; Gegenstände des D., res cogitatae; = Vermuthung, Meinung, opinio. 2) uneigtl., *a*) Gesinnung, animus, mens. *b*) Erinnerung, memoria; recordatio. — **denkend,** intellegens od. cogitationis particeps; rationis et consilii compos; der d. Theil des Menschen, ea pars animi quae mentis et rationis particeps est; ein d. Wesen, animal ratione praeditum, auch bl. mens; eine d. Nation, gens docta od. acuta; ein d. Kopf, homo acutus ad excogitandum. — **Denker,** gew. v. einem Philosophen, intellegendi anctor od. magister; oft bl. philosophus; ein scharfer D., homo acutus ad excogitandum, ein gründlicher subtilis disputator, ein tiefer gravissimus intellegendi magister; die Philosophie tiefsinniger D., doctrina philosophorum subtilior; ein langsamer D. sein, tardum in cogitando esse. — **denkfähig,** s. denkend. — **denkfaul,** *cogitandi laboris fugiens; d. sein, cogitandi laborem fugere. — **Denkfreiheit,** lingua mensque libera; in einem freien Staate ist D., = herrscht D., in civitate libera licet sentire quae velis et dicere quae sentias (vgl. *Tac. hist.* 1, 1.). — **Denkkraft,** cogitatio; vis mentis; mens; ratio; (schöpferische) excogitatio; (dagegen vis cogitationis = Kraft =, Stärke im Denken). — **Denklehre,** s. Dialektik, Logik. — **Denkmal,** monumentum; (Denkstein) lapis memoriae alcjs inscriptus; (ein erhöhtes steinernes D.) ara (Virtutis); schriftliche D., literarum monumenta; literae; sich ein D. hinterlassen, relinquere aliquid, quo nos vixisse testemur. — **Denkschrift,** commentarius; libellus; epistula; eine D. schreiben, vitae memoriam componere; = Grabschrift,

elogium. — **Denkspruch,** sententia; dictum. — **Denkstein,** cippus (Leichenstein); D. auf Jmd., lapis memoriae alcjs inscriptus. — **Denkungsart, -weise,** animus; mens; ratio; sensus; (durchaus verwerflich in diesem Sinne cogitandi od. sentiendi ratio); die allgemeine menschliche Denk- u. Anschauungsart, communis sensus hominum; religiöse D., religio, religiones; die D. der Menschen, mentes et cogitationes hominum; (die angeborene D.) ingenium, natura, (die allmählich angenommene) mores; Denk- u. Handlungsart Jmds., alcjs consilia od. studia atque facta, mores et instituta et facta et vita (vgl. Hn. S. 89. Rgb. S. 42.); eine freisinnige -, -edle D., liberalitas; bei -, nach ihrer D., cum ita sentiant (sentirent). — **Denkvermögen, Denkweise,** s. Denkkraft, Denkungsart. — **denkwürdig,** memorabilis, commemorabilis, durch Etw. insignis alqa re; ewig d. bleiben, sempiternae hominum memoriae commendatum esse. — **Denkwürdigkeit,** res memorabilis, memoriâ od. memoratu, historiâ digna; res insignis; Denkwürdigkeiten Jmds., dicta factaque alcjs; Memoiren, z. B. Xenophons D. des Sokrates, Xenophontis dictorum factorumque Socratis commentarii; im Zshg. bl. Xenophontis commentarii; †Xenophontis memorabilia (Socratis); Xenophon läßt in seinen D. des Sokrates ꝛc., s. 1. sein 1). — **Denkzeichen,** monumentum; nota. — **Denkzettel,** monumentum; Jmdm. einen D. geben, -anhängen, alqm admonere verberibus od. malo poenaque; alqm malo afficere; (im Kampfe) alqm vulnere afficere, (*Tac. Germ.* 37.) admonere (absol.); einen D. erhalten, -bekommen, durch die Redensarten m. dem Verbum im *pass.*

denn, 1) zur Angabe des Grundes u. der Ursache, nam (an der Spitze des Satzes), (verstärkt) namque (erst b. *Liv.* u. den Späteren auch einem Worte nachgesetzt), etenim (in class. Prosa stets an der Spitze des Satzes); enim (nach Einem Worte, bisw. nach mehreren engverbundenen Wörtern; vgl. LW. unter d. W.); denn dieser, -jener ꝛc., oft durch das bl. *pron. relat.*, s. dieser. 2) zur Bezeichnung einer Folge, gew. in Verbindung m. 'so', itaque; ergo; igitur. 3) es sei denn, es müßte denn, nisi, nisi forte. 4) b. Aufmunterungen, auf denn! wohlan d.! age! agedum! agite! agitedum! 5) b. Fragen, verstärkend, durch an, ne, num od. das angehängte nam (quisnam, ubinam), stärker noch durch das Verwunderung od. Unwillen ausdrückende tandem.

dennoch, tamen, (aber doch, doch aber) attamen; = nichtsdestoweniger, nihilominus; nihilosecius; durch idem; s. dagegen 4).

Denunciant, s. Angeber. — **Denunciation,** indicium; delatio (b. der Obrigkeit); proditio (Verrath); schriftliche D., libellus de alqo datus; alcjs rei index, alqd continens. — **denunciren,** s. anzeigen 1) *a*) *b*); schriftlich Jmd. d., libellum de alqo dare.

Departement, 1) Geschäftskreis, provincia; munus; cura; administratio. 2) Kreis, Bezirk, regio; nach D., regionatim.

Depesche, literae (publice missae); epistula; (*n. pl.*) mandata (publice missa); mandata alcjs missa od. (geheime) clam missa de alqa re; eine D. schicken, literas od. mandata publica mittere.

Deportation, s. Verbannung. — **deportiren,** (zur Kaiserzeit) deportare (alqm in insulam).

Depositum, res od. pecunia (apud alqm, in alqo loco) deposita; †depositum.

Deputat, Deputatgetreide, cibaria menstrua od. annua (*pl.*); auch bl. cibaria; (das den Sklaven ꝛc. zum Unterhalt zugemessene) demensum, *Com.*

Deputation, Deputirter, s. Gesandter.

der, die, das, I) als bestimmter Artikel, wird im Lateinischen nicht übersetzt, wobei aber in Bezug auf solche Fälle, in denen sich der Mangel des Artikels im Lateinischen für uns besonders fühlbar macht u. dah. oft auf geschmacklose Weise der griechische Artikel in lateinischer Rede angewendet worden ist (vgl. Hn. S. 48.), Folgendes wohl zu beachten ist: *a*) die Lateiner richten oft die Construction so ein, als ob ein lateinischer Artikel vorhanden wäre, u. setzen einfach den Artikel nicht (vgl. Rgb. S. 21 ff. Kl. S. 158 ff.), z. B. Achaici, item ex Asia 'die aus Asien' (οἱ ἐκ τῆς Ἀσίας); inter optime valere et gravissime aegrotare nihil interesse (nicht etwa inter τὸ o. v. etc.); was versteht er jetzt unter dem honeste? quid nunc honeste dicit? das indoctus sprechen wir ꝛc., indoctus dicimus etc.; die wechselseitigen Dienstleistungen, ministeria invicem; so ictus comminus, omnia circa, deinceps reges u. dgl. Insbes. ist dah. der im Deutschen m. einem *gen.* eines *subst.* verbundene Artikel nie durch hic, is, ille, iste auszudrücken, sondern bleibt entweder ganz unübersetzt, z. B. pater de filii morte, de patris (über den des Vaters) filius flebat, od. es wird aus Rücksicht auf Deutlichkeit od. Nachdruck das vorhergehende Nomen wiederholt od. ein m. dem vorhergehenden synonymer Ausdruck aus Rücksicht auf Abwechselung, Fülle u. Concinnität gesetzt, während hic, ille, iste nur b. einem *gen.* stehen, wenn die wirkliche Bedeutung dieser *pron.* stattfindet, is aber in keinem Falle; vgl. Hn. S. 104 f. LW. hic *b*), ille *g*), iste *c*); eigenthümliche Präcision findet dabei nicht selten statt in Vergleichungen, z. B. die Gesetze der Römer m. denen des Lykurg, Drakon u. Solon der Griechen vergleichen, Romanorum leges cum Graecorum Lycurgo et Dracone et Solone conferre; die Rechtskenntniß unserer Landsleute ziehe ich der aller Anderen u. namentlich der der Griechen vor, hominum nostrorum prudentiam ceteris omnibus et maxime Graecis antepono, *Cic. de. or.* 1, 45, 197.; vgl. Hn. S. 269. 4. Rgb. §. 16. *b*) wirklicher Ersatz für den fehlenden Artikel tritt ein durch Declination, z. B. verbum invidiae ductum est a nimis intuendo (v. dem übermäßigen Anschauen) fortunam alterius, Junonem (das Wort Juno) a juvando credo nominatam u. dgl. [vgl. Wort, 1) *e*)], od. durch vis, z. B. vis percipiendi, das percipere [s. LW. vis I) *b*)], od. auch mittelst Umschr. durch cum, wie haec esse in rerum natura tria: unum, cum in voluptate sumus ('der Zustand des Vergnügens', τὸ ἐν ἡδονῇ εἶναι), alterum, cum in dolore, tertium hoc [vgl. *c*)] nec in dolore nec in voluptate esse, *Cic. fin.* 2, 5, 16. Insbes. ist hierbei noch zu bemerken, *c*) daß die Lateiner auch die *pron.* ille u. hic anwenden, wo wir uns m. dem bloßen bestimmten Artikel begnügen u. die Kraft der *pron.* zwar noch fühlbar ist u. dieselben nicht geradezu zum Artikel werden, aber nicht nöthig sein würden, wenn die Lateiner einen Artikel hätten, z. B. illa victa (eigtl. sie, die Besiegte) maesta

discedit, *Cic. Tusc.* 5, 27, 78., ex quo illa ostenta dicuntur, *Cic. n. d.* 2, 3, 7., nunquam illum aspectum dicebat, *Cic. de or.* 2, 46, 193. [vgl. Wort 1) *e*). LW. ille *g*). Ngb. S. 23. b. Kl. S. 160. b.]; an den letzten (vergangenen) Nonen, his proximis Nonis; in den sechs Jahren, da wir uns zum letzten Male sahen, his sex annis, cum proxime inter nos convenimus [vgl. LW. hic *b*). Seyffert zu *Cic. Lael.* 2, 7. S. 34.]; quem natum esse et nos gaudemus et haec civitas (die ganze Stadt) laetabitur, *Cic. Lael.* 4, 14.; si quid tale posset contingere, ut aliquis nos deus ex hac frequentia hominum (aus der Gesellschaft der Menschen) tolleret, *Cic. Lael.* 23, 87.; de hac dico sapientia (v. der Weisheit), quae videtur in hominem cadere posse, *Cic. Lael.* 26, 100. u. Seyffert z. d. St. II) als *pron. demonst.*, is, ea, id; hic, haec, hoc; iste, ista, istud; ille, illa, illud; s. LW.; insbes. ist zu beachten, *a*) daß das deutsche und das heißt et is (et ea, et id) od. isque (eaque, idque), auch steht oft im Deutschen das *n.* das (als gramm. Subject) in Bezug auf ein folgendes *subst.*, während im Lat. das Genus dieses Substantivs stehen muß, z. B. das ist mein Vater, hic est pater meus; der rc. = ein solcher, is, ea, id; in od. v. dem Alter, id aetatis; der u. der, der oder der, ille; (v. Mehreren) hic et hic; ille et ille; der u. jener, hic et ille. *b*) neben *adj.*, welche ein Lob od. einen Tadel eines Individuum bezeichnen, ist 'der' gew. durch ille, iste zu übersetzen, z. B. der berühmte Homer, clarus od. clarissimus ille Homerus, od. es ist ein passendes *subst.*, vir, homo, adulescens, puer, virgo, puella u. dgl., m. dem *adj.* zu verbinden, z. B. der tapfere Achilles, Achilles vir, od. heros fortissimus; der berühmte Homer, Homerus, poëta clarissimus; das berühmte Corinth, Corinthus, urbs nobilissima. Das Nähere s. Hn. §. 33. III) als *pron. relat.*, qui, quae, quod; s. welcher. —
derartig, s. dergleichen.
derb, 1) dicht, w. s. 2) stark, tüchtig, solidus (suavitas); = grob, agrestis; rusticus; asper (verba); (heftig) vehemens; (grimmig) trux; d. Nachdruck (der Rede), pondus od. pondera verborum; Jmdm. einen d. Verweis =, = d. Verweise ertheilen, = geben, graviter objurgare od. castigare alqm; multis probris increpare alqm. — *Adv.* graviter; vehementer; aspere (respondere). — **Derbheit**, 1) Dichtheit, w. s. 2) Grobheit, rusticitas; (Heftigkeit) vehementia; Derbheiten, verba aspera.
dereinst, dereinstig, s. einstmals, ehemalig, künftig.
derenthalben, =wegen, =willen, propterea.
dergestalt, ita; sic; hoc, eo modo; hac, ea condicione od. lege; d. sündigen, in eam partem peccare. — **dergleichen**, talis (correlat. qualis); ejusmodi, hujusmodi; ejus, hujus generis; similes res, similia; cetera, reliqua (*n. pl.*); alle d. Dinge, cetera ejusdem generis. — **derjenige, diejenige, dasjenige**, is, ea, id; ille, illa, illud; alle d., welche, quicumque; omnes qui; quotquot. — **dermalen, dermalig**, s. jetzt, jetzig. — **dermaßen**, ita; sic; adeo; eo usque (bis zu dem Grade). — **derselbe, dieselbe, dasselbe**, 1) als Demonstrativ, is, ea, id; ille, illa, illud; iste, ista, istud; s. LW. unter d. W. 2) = ebenderselbe, s. 2. eben 2).
Descendenz, s. Nachkommen.
Deserteur, desertor (signorum, castrorum, militiae); transfuga, perfuga; fugitivus. — **Desertion**, transfugium; transitio ad hostem; die Urheber =, = Anstifter der D., auctores signa relinquendi et deserendi castra. — **desertiren**, signa od. castra, exercitum, duces deserere od. relinquere; ad hostes transfugere, perfugere; fugitivum fieri; Jmdm. d., deserere (perfugam) alqm, (v. Soldaten) relicto alqo ad hostem transire.
desfalls, hic, hac in re, hac in causa, si hic casus inciderit (in diesem Falle); quod si ita est; si res ita se habet; ideo, propterea (deswegen). — **desfallsig**, hujus modi od. hujus generis; d. Sprüche, hanc in rem od. hanc in sententiam dicta; d. deiner d. Ankunft, si adveneris; auf deine d. Antwort, si responderis. — **desgleichen**, 1) v. der Art, s. dergleichen. 2) ferner, item; pariter; nec — non. — **deshalb**, s. deswegen.
Despot, s. Tyrann. — **Despotie**, s. Tyrannei; auch = ein tyrannischer Staat, s. tyrannisch 2). — **despotisch**, s. tyrannisch; eine d. Herrschaft, = Regierung, s. Tyrannei; ein d. Staat, s. tyrannisch 2); ein d. Herrscher, s. Tyrann. — **Despotismus**, s. Tyrannei.
Dessau, * Dessavia.
dessen, 1) desselben, ejus; illius. 2) wessen, cujus. — **dessenthalben, =wegen, =willen**, s. deswegen.
dessenungeachtet, tamen; quamquam haec ita sunt.
Dessert, s. Nachessen.
desto, um desto, eo od. hoc; tanto; je — desto, quo — eo, quanto — tanto. — **deswegen**, eo, ea re, ob eam rem od. causam; ea de re; zu Anfang in engerer Verbindung m. dem Vorhergehenden, qua re, qua de re; quam ob rem, quam ob causam; ideo, propterea, idcirco; hoc, eo nomine (s. wegen); quod cum ita sit, quae cum ita sint; auch eo od. quo fit, factum est, ut etc.; bl. ut (so daß); auch durch Periodisirung beseitigt, z. B. er sprach etwas freimüthig u. wurde d. in die Steinbrüche geworfen, qui cum liberius diceret, in lautumias conjectus est; vgl. daher II).
Detachement, vexillum delectorum; vexillarii; delecta manus; (zum Recognosciren einer Gegend) exploratores (vgl. LW. explorator). — **detachiren**, sub vexillo unâ mittere.
Detail, singulae res od. singula; ins D. gehen, singula od. singulas partes persequi; de singulis agere od. scribere; Etw. im D. behandeln, subtiliter persequi alqd; d. einem Vergleich ins D. gehen, singula comparare; bis ins D. genau, explicatus; übergehen, was d. den einzelnen Gegenständen D. ist, * omittere, quae in singulis minuta sunt. — **detailliren**, singillatim dicere de alqa re; res explicare; singula consectari et colligere; singula persequi; eine detaillirte Erzählung, res ordine narrata; detaillirte Erörterung, explicatio.
Detmold, * Detmoldum.
Deut, teruncius; dafür gebe ich keinen D., non assis facio.
Deutelei, interpretatio nimis callida. — **deuteln**, nimis callide interpretari (alqd).
deuten, I) *intrans.* hinweisen, anspielen auf Etw., w. s. II) *trans.* = auslegen, w. s. — **Deuten**, das, rc., s. Auslegen (das) rc.
deutlich, leicht zu erkennen, perspicuus, clarus, manifestus; evidens; leicht zu verstehen, planus

apertus (res, narratio); facilis ad intellegendum; dilucidus (verba), illustris (lichtvoll); distinctus; explicatus (causa Peripateticorum); ein d. Bild, imago od. effigies expressa, Spur expressum vestigium; eine d. Stimme, vox clara; eine d. Aussprache, os planum od. explanatum; Etw. d. machen, planum reddere, declarare, explicare od. illustrare alqd, ganz, vollkommen enucleare alqd; Alles lehrend u. deutlicher machend, omnia docentes et dilucidiora facientes; d. gemacht, enodatus; Etw. d. (klar) in der Seele tragen, alqd explicatum animo tenere. — *Adv.* clare; perspicue; aperte; plane; lucide (verbum definire; id apparet); dilucide; enodate; evidenter; manifesto; nicht d. genug, auch parum (praecipere); es ist d., auch apparet, in aperto est; liquet; d. sehen, cernere et videre; perspicere; die Wörter d. aussprechen, exprimere et explanare verba; seine Gedanken od. sich d. ausdrücken, sensa exprimere dicendo, möglichst d. animi sensum quam apertissime exprimere; um mich deutlicher auszudrücken, ut planius dicam; eine Sache deutlicher erklären, rem explanatius definire, einm. *Cic. de or.* 33, 117.; in Gedanken u. Worten d. reden, et rebus et verbis explicate dicere, einm. *Cic. de or.* 3, 14, 53. — **Deutlichkeit,** perspicuitas; evidentia; v. der Stimme u. dgl., claritas; die Gabe der D., explicatio (mira in disserendo alcui est; vgl. Rgb. S. 158.); die D. u. Richtigkeit des Ausdruckes (grammatische u. lexikalische), elegantia; m. D., s. deutlich (*Adv.*).

deutsch, 1) eigtl., Germanicus. 2) *tp.* bieder, probus; antiquus, priscus. — *Adv.* * Germanice, * Germanico more; d. =, auf gut d. reden = geradeheraus, offen, ehrlich, buchstäblich, Latine, more Romano loqui od. wenn die Deutlichkeit es verlangt, * Germanice loqui [vgl. LW. Latine *b*) unter Latium]. — **Deutsche,** der, Germanus; ein alter D., homo antiqua fide; ich bin ein alter =, = ehrlicher D., sum antiquorum hominum; du bist ein alter =, = ehrlicher D., antiquum obtines. — **Deutschheit,** * mos Germanicus. — **Deutschthümler,** * nimius od. ineptus priscae vitae od. prisci moris Germanorum admirator od. imitator.

Deutung, s. Auslegung.

Diadem, regium capitis insigne, im Zshg. insigne regium; diadema; Jmdm. das D. aufsetzen, diadema od. insigne regium imponere alcui od. alcjs capiti; (uneigtl.) regnum ac diadema deferre alcui; vgl. krönen 2).

Dialekt, s. Mundart. — **Dialektik,** dialectica, orum (*n. pl.*), dialectica, ae; † dialectice, es; disserendi ratio et scientia; ars bene disserendi et vera ac falsa dijudicandi u. dgl.; pars philosophiae, quae est in ratione et in disserendo od. quae rem definit, genera dispertit, sequentia adjungit, perfecta concludit, vera et falsa dijudicat (als Theil der Philosophie; vgl. *Cic. Tusc.* 5, 21, 68. 25, 71.); die Philosophie zerfällt in rc., s. Moralphilosophie; m. den Waffen der D. gegen Jmd. streiten, disserere cum alqo (Ggs. omni ratione pugnare certareque); m. schärferer D., subtilius (z. B. ista quaerere); die scharfe =, = feine D., disserendi subtilitas; (*concr.*) quae subtiliter disputantur od. disputata sunt (Jmds. ab alqo). — **Dialektiker,** dialecticus; ein großer D., homo in dialectica in primis versatus; disserendi peritus et artifex. — **dialektisch,** dialecticus; d. Entwickelung, disserendi ratio; d. Spitzfindigkeiten, spinae disserendi; zu sehr in der d. Form v. Gegensätzen, disjunctius, *Cic. Phil.* 2, 13, 32.; d. Gewandtheit, = Fähigkeit u. dgl., subtilitas od. ars disserendi; = mundartlich, w. s.

Dialog, dialogus; sermo; Jmd. im D. auftreten, = mitsprechen lassen, alqm in dialogum includere; Personen im D. einführen, sermonem hominum inducere; D. im Drama, diverbium. — **dialogisiren,** eine Erzählung, inducere sermonem hominum od. ipsos loquentes (vgl. *Cic. Lael.* 1, 3.).

Diamant rc., s. Demant rc.

Diät, bestimmte Lebensordnung, diaeta; certus vivendi modus et lex; ratio victus; lex quaedam ciborum; (Speisen) cibi; cibi potionesque; durch strenge D. sich heilen lassen, curari se fortiter pati, *Liv.* 5, 5, 12. — **Diäten,** merces diuturna; (als Reisegeld) viaticum; (Vergütung an Geld für Theilnahme an amtlichen Sitzungen, welche eine griech. Magistratsperson aus der Staatscasse erhielt, dah. auch anwendbar v. Diäten unserer Landstagsabgeordneten u. dgl.) conventicium, *Cic. r. p.* 3, 35, 47. — **Diätetik,** corporis curandi tuendique ars; (als *t. t.*) diaetetica. — **diätetisch,** z. B. d. Vorschrift, praeceptum de corpore curando et tuendo; d. Vorschriften geben, rationem victus praecipere; aus d. Rücksichten, victus causâ; stomachi causâ; (als *t. t.*) diaeteticus. — **Diätfehler,** einen, begehen, * victus rationem non servare.

dicht, 1) nicht hohl, compact, solidus. 2) viele u. nahe bei einander befindliche Theile habend, densus, (stärker) spissus, artus; sehr d., auch condensus (acies); v. Menschen u. dgl., confertus (turba, hostes); vgl. LW. unter d. W. — *Adv.* 1) dicht zusammen, dense, arte; v. Menschen u. dgl., confertim; d. stellen, densare (ordines), Soldaten constipare; artius collocare; d. besetzt m. Bäumen, condensus arboribus. 2) nahe daran, juxta, prope; d. daran liegen, proxime situm esse od. adjacere; d. hinter den Feinden sein, haerere in tergo hostium. — **Dichte,** soliditas; densitas; die D. der Geschosse fürchten, tela densa timere.

dichten, carmen (carmina) condere, scribere od. componere; versus facere od. scribere, (leicht u. in Menge) versus fundere [aber falsch oft Neuere versus, carmen pangere schlechthin für 'dichten'; s. LW. pango 1) *b*)]; ein Gedicht auf Jmd. d., carmen scribere in alqm, *Cic. de or.* 2, 86, 352.; was Homer rc. gedichtet (gesungen) hatten rc., s. singen. — **Dichten,** das, 1) sein ganzes D. u. Trachten auf Etw. richten, omnia sua studia, omnem operam, curam, cogitationem, mentem denique omnem in alqa re figere et locare; totum animum atque curam ponere in alqa re; ad alqd ferri omni cogitatione. 2) die Beschäftigung m. der Dichtkunst, studium poëticum od. carminum, poësis (*gen.* poësis, nicht poëseos; vgl. Kl. S. 153.); durch Verba. — **Dichter,** poëta; carminum auctor, scriptor, conditor; (der v. Gott begeisterte Sänger) vates; ein geborener D., zum D. geboren, ad carmina condenda natus, factus; Dithyrambendichter, dithyramborum scriptor. — **Dichter=,** in der Zusammensetzung gew. durch poëticus, z. B. Dichterader, vena poëtica od. bl. vena; Dichteranlage, =gabe, =ta=

lent, facultas poëtica, Dichtergeist, spiritus poëticus od. divinus; ingenium poëticum; od. durch *gen.* poëtarum, z. B. Dichterart, -weise, mos poëtarum; Dichterfreiheit, libertas poëtica, (in üblerem Sinne) licentia poëtica. — **Dichterin,** poëtria; (als v. Gott begeisterte Sängerin) vates. — **dichterisch,** poëticus od. durch *gen.* poëtarum (portenta); = den Dichtern ähnlich, poëtarum similis; rein d., poëtis solis concessus (imago); a poëtica licentia sumptus (verbum); d. Prosa, carmen solutum; poëtarum quam oratorum similior oratio; d. Briefe, * epistulae poëtico sermone ornatae od. vestitae; die Philosophie war d., * philosophia poëtarum morem sequebatur; d. Gegenstand, * res ejusmodi, in qua poëta recte versari potest; d. Geist Jmds., mens alcjs ad poëticen excitata; m. d. Weisheit, * arte ac ratione. — *Adv.* poëtice; poëtarum more; d. ausgeschmückt sein, poëticis fabulis decorum esse. — **Dichterling,** poëta malus. — **Dichterwelt,** poëtae; = Dichtersage, poëtarum od. poëticae fabulae; die Götter der D., dii poëtici.

Dichtheit, s. Dichte.

Dichtkunst, ars poëtica; poëtica, poëtice; poësis; vgl. Dichten (das) 2); in der D. gebräuchlich, a poëtis od. apud poëtas usurpatus. — **Dichtung,** 1) Poesie, poësis. 2) ein einzelnes Gedicht, poëma, carmen (vgl. LW.); = Erdichtung, w. s.; (mythologische) Dichtungen, fictae fabulae. — **Dichtungsart,** carminum genus.

dick, 1) eigtl., crassus; = fett, pinguis; opimus; drei Finger d., tres digitos crassus od. trium digitorum crassitudine; ein d. Buch, eine d. Schrift, liber grandis; man hat d. (dickleibige) Bücher darüber, pleni sunt libri; de quibus volumina impleta sunt; d. Haut, callum. 2) = dicht, densus; spissus; confertus; crassus (aër, coelum, tenebrae). — *Adv.* 1) crasse. 2) dense; spisse. — **Dickbauch,** venter obesus od. projectior; übertr., v. Menschen, homo ventriosus; adipes (Cassii). — **dickbäuchig,** ventriosus. — **Dicke,** crassitudo (auch als Maß); obesitas; corpus amplum; = Dichtigkeit, w. s. — **dickhäutig,** 1) eigtl., callo obductus; † callosus. 2) *tp.* durus; d. werden, occalescere. — **Dickicht,** locus arboribus et rubis sentibusque obsitus; auch bl. virgultum; silva densa. — **Dickkopf,** capito; (als Schimpfwort) baro. — **dickleibig,** ventriosus (homo); crassus (volumen); man hat d. Bücher darüber, s. dick 1).

dictatorisch, 1) eigtl., dictatorius. 2) *tp.* imperiosus. — *Adv.* 1) dictatoris modo. 2) imperiose. — **Dictatur,** dictatura.

Diction, s. Stil, Ausdruck. — **dictiren,** 1) eigtl., dictare (alcui alqd); in die Feder d., s. Feder 2). 2) zuerkennen, z. B. Jmdm. eine Strafe, dictare multam (eine Geldstrafe), constituere poenam alcui; die Noth u. das Elend des Staates dictirt dieses Gesetz, inopia et miseria civitatis scribit hanc legem; Jmdm. Friedensbedingungen-, -den Frieden d., leges pacis dicere, dare alcui; die noch in der gestrigen Versammlung sich hinreißen ließen, euch den Spruch (das Urtheil) zu d., den (das) ihr fällen solltet, qui hesterna etiam contione incitati sunt, ut voce praeirent quid judicaretis, *Cic. p. Mil.* 2, 3.; ein v. Diensteifer gleichsam dictirter Schmerz, dolor officiosus. — **Dictum,** s. Ausspruch, Spruch.

Didaktik, ars docendi. — **didaktisch,** aptus ad docendum; als *t. t.*, * didacticus.

Dieb, fur, einer öffentlichen Casse peculator; Jmd. zum D. machen, arguere alqm furti. — **Dieberei,** s. Diebstahl. — **diebisch,** furax. — *Adv.* furaciter. — **Diebsbande,** furum caterva, grex; auch latrocinium. — **Diebsgenosse, -genossin,** furti socius, socia; consors in furtis; qui (quae) una furatur. — **Diebsgesindel,** furunculi. — **Diebsgewinn,** durch furtivus; Etw. wird des Nachts wie D. in die Schatzkammer gebracht, alqd tamquam furtivum in aerarium noctu deportatur. — **Diebsgriff,** furandi genus; furtum (ingeniosus ad omne furtum); sollertia furum. — **Diebshehler,** furum receptor. — **Diebsherberge, -höhle,** furum receptaculum. — **Diebskniff,** s. Diebsgriff. — **Diebsnest,** s. Diebshöhle. — **Diebstahl,** furtum; D. an öffentlichen Gütern, peculatus; einen D. begehen, furtum facere; einen literarischen D. begehen, s. ausschreiben. — **Diebsvolk,** s. Diebsbande, Diebsgesindel.

Diele, 1) assis od. axis; (geschlagener Fußboden) area; pavimentum. 2) = Hausflur, w. s. — **dielen,** assibus contabulare; den Fußboden d., assibus solum compingere od. consternere.

dienen, 1) Dienste leisten, *a*) eigtl., servire (alcui, apud alqm, als Sklave); famulari; ministerium facere (alcui, als Diener); apparere (alcui, v. Staatsbeamten als öffentlicher Diener); in alcjs operis esse, se od. operam suam alcui locavisse (als Tagelöhner, Handlanger); adesse (alcui, vor Gericht); militare, stipendia facere od. merere (als Soldat), unter Jmdm. alqo imperante od. imperatore, sub alqo merere, sub signis alcjs militare, m. Jmdm. cum alqo in castris esse; zu Fuße-, zu Pferde d., pedibus, equo (equis) merere od. stipendia facere; ein Jahr d., annuam operam edere; lange gedient haben, multa stipendia habere; nicht d. wollen, militiam detrectare; nicht mehr zu d. brauchen, militiae vacationem habere; v. unten auf gedient haben, ab infimo loco od. (als Soldat) ab infimo militiae loco ad summos honores perductum esse; gediente Leute, homines militares. *b*) Gefälligkeiten erweisen, beistehen, gratum facere, gratificari alcui; servire od. inservire alcui; adesse, praesto esse alcui; Jmdm. m. Etw. d., juvare alqm alqa re; (zum Gebrauche überlassen) commodare alcui alqd; Jmdm. wo man kann, d., nullo loco alcui deesse; quidvis ad alqm deferre; Jmdm. eifrig od. m. Eifer d., deservire, operam navare alcui; dem Staate d., rem publicam gerere od. administrare, eifrig d. rem publicam navare; sie hätten ihm treu u. tapfer bis auf diesen Tag gedient, bona fortique opera eorum se ad eam diem usum; m. Ehrfurcht Jmdm. d., alqm colere, venerari. 2) zu Etw. d. = brauchbar-, nützlich sein, esse m. *dat.*, auch m. *gen.* u. *dat. partic. fut. pass.* [vgl. LW. sum 1) *a*) *d*)]; prodesse alcui, ad alqd; utilem esse, usui, ex usu esse, utilitatem habere, afferre alcui, alcui rei; conducere alcui rei, ad alqd; valere ad alqd; Worte, die zur Bezeichnung der Sachen d., verba ad res significandas apta od. accommodata od. quibus res significantur (falsch Neuere oft quae rebus significandis serviunt od. inserviunt; vgl. Hn. S. 64.); valere contra alqd, mederi alcui rei, facere ad alqd (gegen Etw. helfen); m. Raub, Brand u. Allem, was dazu d. kann, den Staat zu Grunde zu rich-

ten, rapinis et incendiis et omnibus exitiis publicis, *Cic. p. Mil.* 2, 3. (vgl. Rgb. S. 136.); Künste, welche dem Vergnügen d., artes quae ministrae sunt voluptatum; diese (Künste) d. der Ergötzung, folgende den Bedürfnissen des Lebens, atque haec oblectationis, illa necessitatis (sunt), *Cic. n. d.* 2, 60, 150.; diejenigen Theile des Körpers, die nur dem Bedürfnisse d., quarum partium corporis usus sunt necessarii, *Cic. off.* 1, 35, 127.; an den Bäumen d. Stamm rc., s. dasein 1); es dient zur Sache, e re est; zur Warnung d. rc., s. Warnung. — **Diener,** servus, (zu feineren Diensten) servulus (Sklav); puer (Bursche); famulus; apparitor (b. Staatsbeamten); minister, administer [b. gewissen Geschäften; vgl. dienen 1) *a*)]; pedisequus od. pedisecus (nicht pedissequus), auch a pedibus, Sklav, der seinen Herrn, wenn er ausgeht, begleitet; (Lakei) anteambulo. — **Dienerin,** serva, servula; famula; ancilla (Magd); ministra (satelles et ministra, bildl.); pedisequa (auch im Bilde; vgl. LW. u. Diener). — **Dienerschaft,** familia [sämmtliche Sklaven im Hause eines Römers; vgl. LW. familia 1) *a*)]; famuli (famulae, ancillae); apparitores; apparitiones, einm. *Cic. Qu. fr.* 1, 1, 4. §. 12.; vgl. Diener. — **dienlich,** 1) nützlich, utilis, (heilsam) saluber, salutaris (alcui rei, ad alqd). 2) bequem, commodus, aptus, accommodatus. — *Adv.* 1) utiliter, salubriter. 2) commode, accommodate, apte. — **Dienst,** 1) Inbegriff aller Dienstobliegenheiten eines Sklaven, servitus, servitium; (eines jeden Aufwartenden) ministerium, famulatus, (eines Staatsdieners, Beamten) munus; officium; magistratus (obrigkeitliches Amt); D. eines Soldaten, militia; Dienste thun, =leisten, s. dienen 1); im D. sein, den D. haben, D. thun, munus obire; (v. Soldaten) stationem agere; (zu Werke gehen) administrare, *Caes. b. G.* 4, 23, 2. 29, 2. 31, 3.; Dienste nehmen rc., s. Kriegsdienst; in die D. Jmds. treten, locare operam suam alcui, eines Fürsten od. Vornehmen partes alcjs sequi; es giebt viele treffliche Eigenschaften, die im D. u. Gefolge der kriegerischen Tüchtigkeit stehen od. sind, multae sunt artes eximiae, administrae comitesque virtutis; wer vollkommen im D. vollkommener Tugend gestanden hat, qui virtutis perfectae perfecto functus est munere, *Cic. Tusc.* 1, 45, 109.; alle anderen Künste können ohne Beredsamkeit ihren D. leisten, omnes aliae artes sine eloquentia munus suum praestare possunt; D. eines Gottes, sacra; religio; der D. Gottes, s. Gottesdienst. 2) eine einzelne Dienstleistung, *a*) Thätigkeit, opera; officium [vgl. LW. officium 2) *a*)]; ohne den D. der Menschen, sine administratione hominum; das Meiste ist durch D. der Menschen bewirkt worden, pleraque sunt hominum operis effecta, *Cic off.* 2, 3, 12.; Jmdm. Dienste erweisen, =leisten, operam alcui navare, seinen Freunden viele nützliche D. multam et utilem operam amicis praestare; er leistet hierin vortreffliche D., magni est in hoc opera ejus; er hat mir vorzügliche =, =ausgezeichnete =, =außerordentliche D. geleistet, optimâ, singulari ejus operâ usus sum; summa alcjs erga me officia exstiterunt; eine Verbindung entstanden durch viele D., multorum officiorum conjunctio; keine besondern D. leisten, non multum adjuvare; den D. versagen rc., s. versagen 2); ich stehe ganz zu deinen D., quamcumque volueris operam tibi praestabo; nulla in re tibi deero; ich stehe dir wieder zu D., mutuam operam tibi praestabo; mein Vermögen steht dir zu D., meae opes tibi paratae sunt. *b*) = Nutzen rc., usus; utilitas; gute D. leisten, multum prodesse, bono usui esse, Jmdm. große D. magno usui esse alcui, bene mereri de alqo; Jmds. nützliche zu leistende D. entbehren können, utilitatibus alcjs carere posse (vgl. Rgb. S. 57.); (v. Dingen) Jmdm. sehr große (ganz wesentliche) D. leisten, alcui maximo esse adjumento, ebendieselben eundem usum praebere, eundem effectum habere; b. dem dicken Nebel thaten die Ohren bessere D., als die Augen, in tanta caligine major erat usus aurium quam oculorum. *c*) Gefälligkeit, officium; Wohlthat, beneficium; munus [vgl. LW. munus 2)]; Jmdm. einen D. erzeigen, =erweisen, gratum facere alcui; beneficium in alqm conferre, Dienste beneficia, officia in alqm conferre; welchen größeren D. können wir dem Vaterland erweisen, als rc.? quod majus munus patriae afferre possumus quam etc.? der letzte D., den man einem Verstorbenen erweist, suprema officia; Jmdm. den letzten D. erweisen, justa solvere od. facere alcui; (dicht. u. nachcl.) justa persolvere alcui; im D. des Staates empfangene Wunde, vulnus ob rem publicam acceptum; durch die Aussicht auf die glänzendsten Belohnungen dem D. des Staates zugeführt werden, spe amplissimorum praemiorum ad rem publicam adduci; die D., welche man dem Staate leistet (im Staatsdienst), beneficia quae ad rem publicam pertinent, *Cic. off.* 2, 21, 71. u. Unger z. d. St.; (Verdienste um den Staat) merita erga rem publicam; im D. des Staates seinen Tod finden, pro re publica morte occumbere; durch seine guten D. Jmd. bestimmen, daß rc., beneficio suo adducere alqm, ut etc.

Dienstag, * dies Martis.

Dienstalter, in Bezug auf den Kriegsdienst, aetas militaris; das D. eines Consuls, aetas consularis, für eine Magistratswürde aetas legitima ad petendum magistratum. — **dienstbar,** servus; dienstbarer Geist Jmds. = Helfershelfer, w. s.; d. sein, servire, in servitute esse, alcui parēre; Alles ist dem Menschen d., omnia hominis utilitati parent; das Hauswesen ist den Bedürfnissen des Körpers d., res familiaris est ministra et famula corporis. — **Dienstbarkeit,** servitus; servitium (eines Sklaven); famulatus (eines Dieners); drückende D., jugum (servile); Jmd. v. der D. befreien, alqm ex servitute in libertatem vindicare, alqm servitute liberare. — **dienstbeflissen,** officiosus; officii plenus; (emsig im Dienst) sedulus; d. gegen Jmd., officiosus in alqm; studiosus alcjs (eifrig Jmdm. ergeben); benevolus (servus domino); d. (dienstwillige) Helfer ihrer Erbitterung, irarum indulgentes ministri. — *Adv.* officiose. — **Dienstbeflissenheit,** sedulitas; vgl. Dienstfertigkeit; D. gegen Jmd., studium erga od. in alqm; obsequium (oft in Schmeichelei ausartend; vgl. LW.). — **Dienstbote,** s. Diener, =in. — **Diensteid,** s. Eid. — **Diensteifer,** studium; im Amte, industria; aus D. übernommene Arbeiten, labores officiosi; v. D. gleichsam dictirter Schmerz, dolor officiosus. — **diensteifrig,** im Amte, industrius; = dienstbeflissen, w. s. — **diensterfahren,** gnarus militiae (v. Soldaten); gnarus muneris. — **Dienstanweisung,** officium. — **dienstfähig,** *a*)

überh., utilis ad operas od. ad munus. b) zum Kriegsdienst, (homo) aetate militari (dem Alter nach); auch juventus, juniores (vgl. LW.); ad arma utilis od. idoneus; alle Dienstfähigen, omnes qui (per aetatem) arma ferre possunt; omnis militaris aetas; d. sein, militiae sufficere; munus militiae sustinere od. arma ferre posse, nicht ad arma inutilem esse; Jmd. für d. erklären, alqm probare. — **Dienstfähigkeit**, in Bezug auf das Alter, aetas militaris; über die D. der Einzelnen entscheiden, de singulis statuere, sintne ad militiam faciendam idonei; ich baue auf die D. dieser Soldaten, confido illos militiae ferendae pares esse. — **dienstfertig**, s. dienstbeflissen. — **Dienstfertigkeit**, officium; officiosa od. gratificandi liberalis voluntas; studium (persönliche Zuneigung); comitas (gegen Niedere). — **dienstfrei**, immunis, liber (frei v. Staatslasten rc.); immunis militiâ od. operum militarium, militiae munere vacans (frei v. Kriegsdienst); d. sein, immunem esse; munerum vacationem habere; militiae vacationem habere, militiae munere vacare. — **Dienstfreiheit**, immunitas; vacatio munerum; vacatio militiae; gänzliche D., omnium munerum vacatio. — **Dienstgeheimniß**, im Zshg., tacenda (*n. pl.*). — **Dienstgenosse**, = Mitsklav, conservus; überh., collega. — **Dienstgeschäft**, muneris officium; officii partes. — **Dienstherr**, dominus; (als Hausherr) erus, paterfamilias. — **Dienstjahr**, v. Soldaten, stipendii annus, im Zshg. bl. stipendium; der seine D. gedient hat, homo emeritis stipendiis. — **Dienstleistung**, **Dienstleute**, s. Dienst 2) *a*) *c*), Dienerschaft. — **Dienstmädchen**, das, **-magd**, die, ancilla; famula; ministra. — **Dienstpflicht**, muneris officium. — **dienstpflichtig**, servus; = kriegspflichtig, w. s. — **diensttauglich**, s. dienstfähig. — **dienstunfähig**, **-untauglich**, ad operas inutilis; ad munus inutilis; v. Soldaten, ad arma inutilis; vgl. invalid. — **dienstwillig** rc., s. dienstbeflissen, diensteifrig rc. — **Dienstzeit**, tempus muneris; (v. Soldaten) tempus militiae od. stipendiorum; die D. Jmds. ist um, emerita sunt stipendia alcjs.

dieser, diese, dieses, hic, haec, hoc; ille, illa, illud; iste, ista, istud; is, ea, id; über den Unterschied s. LW. unter d. W.; d. da, hice; d. u. jener, ille et ille; auch alius, deinde alius (alias, deinde alias morae causas facere, *Sall. Jug.* 36, 2.); (gar mancher) non nemo; dieser — jener, hic — ille [aber auch ille — hic, wenn der im Satz zuletzt erwähnte Gegenstand für den Sprechenden der wichtigere ist; vgl. Hn. S. 109. Anm. 3. LW. hic 1) *c*)]; = der eine — der andere, alter — alter; dieser = und-, denn-, aber-, daher-, also dieser rc., oft auch bl. durch *pron. relat.* qui; vgl. aber I) 2), also II), daher I) 2), denn 1), und II) 4). — Ueber die Construction in Sätzen, wie 'dieses (das) ist mein Vater', s. der II); nur ille (nicht etwa hic, is, iste) ist zu gebrauchen, wenn zu übersetzen ist, z. B. Hannibal, dieser so große Feldherr, Hannibal, summus ille imperator. — **diesesmal**, nunc quidem (v. der Gegenwart des Redenden), tunc quidem (v. der Gegenwart des Besprochenen); = in diesem Falle, hic; hac in re od. causa. — **diesfalls, diesfallsig**, s. desfalls rc. — **diesjährig**, hujus od. ejus anni; = v. diesem Jahre, heurig, hornotinus; (dicht.) hornus. — **diesmal, diesmalig**, s. diesesmal, jetzig. — **diesseit, diesseits**, cis, citra m. *acc.* (citra auch *adv.*); d. des Rheins wohnend, cisrhenanus; cis Rhenum situs; qui est od. incolit cis Rhenum; d. der Alpen gelegen od. wohnend, cisalpinus; d. der Berge befindlich, -wohnend, cismontanus; das Diesseit, citeriora (*n. pl.*); cituma (*n. pl.*) — **diesseitig**, citerior.

Dietrich, als Name, * Ditericus; = Nachschlüssel, clavis adulterina.

dieweil, = indessen daß, dum; = weil, w. s.; (archaist.) quandoque (passend, wenn an eine ältere Zeit erinnert werden soll; vgl. *Liv.* 8, 7, 15. u. Weißenborn z. d. St. 9, 10, 9. Kl. S. 164.).

Digression, s. Abschweifung.

Dilettant, idiota; (einer aus dem großen Haufen) unus ex populo; D. sein in einer Kunst, -in den Wissenschaften, artem, literas primoribus tantum labris attigisse, (eine Kunst rc. nur zum Vergnügen treiben) artem, literas ad voluptatem tantum exercere; Homer ist der leichteste Schriftsteller für den D., * Homerus facillimus scriptor est iis qui delectari volunt; was ich als D. ergriffen habe, quae subsicivis operis, ut ajunt, arripui, *Cic. de or.* 2, 89, 364. u. Piderit z. d. St.; zum D. gestempelt, a natura minus instructus. — **Dilettantismus**, mediocritas.

Ding, res; negotium (Geschäft, Handel, Vorfall); die Dinge = das Erschaffene, res; rerum natura; oft ist 'Dinge' durch *n. pl.* eines *adj.* zu übersetzen, z. B. wunderbare D., mira, schändliche turpia; vor allen D., ante omnia; imprimis; omnium primum; praecipue (vgl. besonders); alberne-, nichtsbedeutende D., nugae; ineptiae; (scherzh.) ein kurzweiliges D. (Handel, Geschäft, Mensch), lentum negotium; guter D. sein, bono animo esse; hilarem, laetum od. hilari animo esse; das geht nicht m. rechten Dingen zu, alqd doli subest; (ist gegen die Natur der D.) hoc monstri simile est; Sprichw., gut D. will Weile haben, sat celeriter fit quicquid fit satis bene; aller guten D. müssen drei sein, numero deus impare gaudet, *Verg. ecl.* 8, 75.

dingen, 1) *intrans.* liceri de pretio. 2) *trans.* conducere (mercede, pretio), Jmd. als Mörder conducere alqm ad caedem faciendam, zu einer schlechten That pecuniam alcui dare ad alqd; gedungene Zeugen, testes mercennarii. — **Dingen**, das, licitatio (das Handeln); conductio (das Miethen).

Dinkel, far. — **Dinte** rc., s. Tinte.

Diplom, diploma (vgl. LW.); = öffentliche Urkunde, tabula publica. — **Diplomat**, legatus; nach Klugheit u. Vorsicht ein D., dispositu provisuque civilium rerum peritus, *Tac. hist.* 2, 5. (vgl. Rgb. S. 104.); D. als Staatsmann, s. Staatsmann. — **Diplomatie, -tik**, s. Staatskunde. — **diplomatisch**, durch *gen.* legati, legatorum; publicus; das d. Corps (corps diplomatique), legationes; als *t. t.*, * diplomaticus; auf d. Wege, auctoritate publica; per legatos missus; sollemni more; d. u. kriegerische Geschäfte, *negotia publica quae pace belloque inter populos mutuo intercedunt (vgl. Weber Uebungsschule S. 250.); er zeichnet sich durch d. Gewandtheit aus, in re publica propter ancipitem faciendi dicendique sapientiam floret (vgl. *Cic. de or.* 3, 16, 59. Kl. S. 158.); d. Ruhe, altitudo animi, *Cic. off.* 1, 25, 88.

direct, directus (auch uneigtl., oratio); uneigtl.,

apertus (offen); = unmittelbar, ipse, z. B. das betrifft nicht d. mich, hoc non ad me ipsum pertinet; d. Uebergabe, traditio coram alcjs rei. — *Adv.* rectâ, directo; aperte (offen); coram (v. Angesicht zu Angesicht, verstärkt ipse coram); nicht d. = indirect, w. s.

Direction, gubernatio, cura (Leitung, Besorgung); = Director, w. s.; unter seiner D., eo rectore od. duce, praeside, directore. — **Director,** praefectus (Vorgesetzter); praeses (Vorsitzender); princeps (einer Schauspielergesellschaft gregis); magister [s. LW. magister 1)]; rector (scholae, gymnasii, als bestimmter Titel jedoch director, obgleich ohne alte Auctorität; vgl. Hn. S. 44.); moderator; gubernator. — **Directorium,** praefectura; magisterium; = Directoren, s. Director. — **dirigiren,** Etw., gubernare, regere, administrare alqd; alcui rei praeesse, praefectum esse, praesidere (vorgesetzt sein, vorsitzen); numeris praeire (b. Aufführung eines Musikstücks).

Dirne, puella; (Jungfrau) virgo; eine junge D., virguncula; eine feile D., meretrix; scortum.

Discant, vox summa od. acuta; höchster D., sonus acutissimus.

Disciplin, Zucht, insbes. militärische, disciplina, Mangel an D., immodestia; die üppige Phantasie 2c. der D. des Geschmackes unterwerfen, s. Geschmack 2). — **discipliniren,** disciplinae assuefacere (milites); gut=, schlecht disciplinirte Soldaten, milites bonâ od. optimâ, malâ disciplinâ instituti.

Disharmonie, 1) discrepans (in fidibus aut tibiis) concentus. 2) *tp.* *a)* Ungleichförmigkeit, discrepantia. *b)* = Uneinigkeit, Zwietracht, w. s. — **disharmoniren,** 1) discrepare (auch *tp.*). 2) *tp.* dissentire, dissidere, discordare (inter se). — **disharmonisch,** s. mißtönend.

Dispensation, venia (als Nachsicht), gratia (als Gunst); D. v. od. wegen Etw. erhalten, veniam, gratiam alcjs rei impetrare, gratia alcjs rei fit; D. erhalten, legibus solvi; D. ertheilen, s. entbinden 2). — **dispensiren,** s. entbinden 2).

Disposition, s. Eintheilung, Entwurf, Anlage, Verfügung, Stimmung. — **Dispositionsrecht,** über Etw., potestas alcjs rei; vgl. LW. potestas 1).

Disputation, concertatio (gelehrter Wortkampf); disputatio (gelehrte Erörterung, als Handlung); libellus (Streitschrift). — **disputiren,** verbis contendere; concertare (m. Worten streiten), disputare, disserere (erörtern); dafür u. dagegen=, =dawider d., für u. wider d. 2c., s. für 2) *a*). — **Disputirkunst,** ars disputandi; dialectica, ae; dialectica (*n. pl.*). — **Disputirsucht,** concertationis od. contentionis studium; concertatio captatioque verborum.

Dissonanz, s. Mißton.

Distel, carduus.

Distinction, z. B. Männer=, Personen v. D., homines illustri loco nati; homines honesti, honestissimi; honestates, dignitates.

District, s. Bezirk, Gegend. — **Districtaufseher** 2c., s. Bezirksaufseher 2c.

Dithyrambe, dithyrambus; poëma dithyrambicum. — **Dithyrambendichter,** dithyramborum artifex od. auctor, scriptor, conditor. — **dithyrambisch,** dithyrambicus.

Diversion, eine, dem Feind machen, hostem distinere od. distrahere, distringere; adversariorum manus diducere.

Division, größere Heeresabtheilung, legio; (Theil des Heeres) pars exercitus. — **divisionsweise,** s. colonnenweise.

Dnieper, Fluß, Borysthenes.

Dniester, Fluß, Tyras.

Docent, qui docet; doctor; Ruf u. Ansehen als D. (durch Dociren) erlangen, ad famam dignitatemque docendo pervenire. — **Docentenruf,** z. B. haben, ad famam docendo pervenisse. — **Docententon,** in den, gerathen, ad praecipiendi rationem delabi.

doch, 1) zur Bezeichnung eines beschränkenden Gegensatzes, tamen (gew. im Anfange des Satzes, indessen auch nach Einem od. mehreren Worten, auf welche ein besonderer Nachdruck gelegt wird); attamen, verumtamen, atqui = aber doch, doch aber, s. aber; at [b. Einwürfen; vgl. LW. at 2)]; nihilominus, verstärkt tamen n. (nichtsdestoweniger); quamquam, bisw. etsi (wiewohl, jedoch, u. doch, zur Berichtigung od. Modificirung des Vorhergehenden, ohne Nachsatz; vgl. LW.); sed [beim Zurücklenken auf den Hauptgegenstand, beim Uebergang zu etwas Anderem; vgl. LW. sed 2) *a*) *c*)]; sed, sed tamen, verumtamen [um die unterbrochene Rede nach einer Parenthese wieder aufzunehmen; vgl. LW. sed 2) *b*); saltem (b. einer Einschränkung, wenigstens); und doch, s. und I) 4); doch wenigstens, doch sicherlich od mindestens, aber doch sicherlich, at — tamen, at saltem, at — saltem, at [vgl. LW. at 3)]; doch endlich, endlich doch, tandem; doch nicht, aber nicht, und doch nicht, sed non, nec tamen, auch bl. nec [s. LW. nec I) 10) *d*)]; du fragst mich: doch nicht in die Verbannung? Interrogas me: num in exsilium? *Cic. Cat.* 1, 5, 13. 2) zur Angabe einer Bedingung, sed; doch so=, doch nur insofern, daß, daß nicht 2c., sed tamen ita od. bl. ita — ut, ut ne etc. 3) zur Verstärkung einer Behauptung, utique (allerdings); doch wohl, scilicet, videlicet, nimirum, nempe (meist ironisch); da d., bl. cum; in heftigen Fragen, tandem (z. B. wer hat doch solches gethan? quis tandem talia fecit?); b. stärkeren Aufforderungen, Bitten, durch ein eingeschaltetes quaeso od. amabo, durch ein dem *imper.* angehängtes dum, durch quin [vgl. LW. quin II) *a*)] m. *imper.* od. einem fragenden *indic.*; auch tandem, z. B. so komme d.! fac tandem venias! (b. Wünschen) utinam! (doch nicht, utinam ne), auch quam vellem! — nein doch! minime vero! minime hercle vero! ja doch! doch ja! immo vero! was doch nur? quid tandem? quid vero? doch nicht? tamenne? (wenn eine verneinende Antwort erwartet wird) num?

dociren, = lehren, w. s.; einen Lehrvortrag, Lehrvorträge halten, scholam, scholas habere. — **Dociren,** das, s. Docent, Docententon.

Document, tabulae; literae (Urkunde); documentum (Beleg). — **Dogma,** s. Lehrsatz.

Dolch, sica (zum Meuchelmord); pugio (im Krieg). — **Dolchstich,** =**stoß,** ictus pugionis; plaga; Jmdm. einen D. beibringen, alqm pugione percutere od. confodere; einen D. v. Jmdm. erhalten, pugione percuti ab alqo.

dolmetschen, interpretari; vgl. übersetzen. — **Dolmetscher,** interpres; das Bild der Seele ist das Gesicht, ihre D. sind die Augen, imago animi vultus, indices oculi. — **Dolmetschung,** interpretatio.

Domäne, *praedium privatum principis; (als Staatsgut) ager publicus; (überh.) possessio; Gefälle v. den D., vectigalia; Domänen = die römischen Staatsländereien in den Provinzen, welche für den Zehnten verpachtet wurden, arationes; die Pächter dieser Domänen, aratores.

Don, Tanais. — **Donau,** Danuvius; untere D., Ister.

Donner, tonitrus, *pl. nom. acc.* tonitrua; fulmen (der m. Donner verbundene Blitzstrahl); fragor (starkes Getöse); wie vom D. gerührt, attonitus (alqa re); der D. der Rede, sonitus; verborum fulmina. — **donnerartig,** z. B. ein d. Getöse, sonitus, qualis auditur, cum tonat. — **Donnerer, Donnergott,** Juppiter tonans. — **Donnerkeil,** fulmen. — **donnern,** tonare; es donnert, tonat; (dicht.) intonare; uneigtl., z. B. Pericles tonare dictus est; vox tribuni intonat; *trans.* m. donnernder Stimme Etw. ausrufen, intonare alqd (haec). — **Donnerschall,** fragor coeli. — **Donnerschlag,** fulmen; fulminis ictus; tonitrus; es fällt ein D. aus heiterem Himmel, sereno coelo fulget, tonat; vgl. Donner; uneigtl., das war ein D. für ihn, hac re vehementissime percussus od. gravissime commotus est; der vierte Brief war ein D. für mich, ecce quartae literae fulmen. — **Donnerstag,** *dies Jovis. — **Donnerwetter,** tonitrua et fulmina; es entstand ein starkes D., coorta est tempestas cum magno fragore tonitribusque. — **Donnerwort,** vox terribilis.

Doppelaxt, bipennis. — **doppeldeutig,** s. doppelsinnig. — **Doppelehe,** s. Bigamie. — **Doppelgänger,** Jmds., alcjs simillimus formâ; alcui lineamentis oris et membrorum omnium compar. — **doppelgliederig,** bimembris. — **doppelruderig,** biremis. — **Doppelschlacht,** proelium anceps. — **Doppelsieg,** victoria geminata. — **Doppelsinn,** ambiguitas (verborum). — **doppelsinnig,** ambiguus; anceps; dubius. — *Adv.* ambigue. — **Doppelsold,** stipendium od. aes duplex. — **Doppelsöldner,** miles qui stipendio od. aere duplici meret od. qui aes duplex meret. — **Doppelsonne,** sol geminatus; soles bini (zwei Sonnen auf einmal); als sich eine D. zeigte, cum soles duo apparerent. — **Doppelstadt,** z. B. nachdem Rom so eine D. geworden war, ita geminatâ urbe, *Liv.* 1, 13, 5. — **doppelt,** 1) duplex (zweimal-, doppelt vorhanden, auch zweimal gezählt, -gerechnet, -gegeben, z. B. stipendium Sold); duplus (noch einmal so viel, -so groß); eine d. Strafe leiden, dupli poenam subire; einen d. Marsch machen, duplicare iter; das Doppelte, duplex (*n.*), *Liv.* 2) seiner Natur od. Bestimmung nach zusammengehörig, geminus; geminatus (victoria); = zweitheilig, bipartitus; = nach zwei verschiedenen Seiten hin gerichtet, anceps [vgl. LW. anceps 2)]; überh. zwei, duo (R duobus perscribere). — *Adv.* dupliciter (auf d. Weise, in d. Hinsicht); bis (zweimal); d. so groß, altero tanto major; d. so viel, alterum tantum; = um so, z. B. d. schlimm, eo pejor od. pejus. — **Doppelthür,** fores; (wenn sie sich wieder zusammenlegen ließ) valvae. — **doppelzüngig,** bilinguis; *tp.* ambigui ingenii; auch (*Plaut.*) bilinguis; ein d. Bescheid, variatum responsum. — **Doppelzüngigkeit,** ingenium ambiguum.

Dorf, vicus (ein kleineres), pagus (ein größeres); im Ggs. der Stadt, rus; agri. — **Dorfbewohner,** vicanus; paganus; homo rusticus u. bl. rusticus. — **Dörfchen,** viculus; parvus vicus. — **Dorfmädchen,** puella rustica. — **dorfmäßig,** s. bäuerisch. — **Dorfschaft,** vicus; (m. den Bewohnern) pagus. — **dorfweise,** vicatim; pagatim.

Dorn, spina; *tp.* Jmdm. ein D. im Auge sein, invisum, odiosum esse alcui, pungere alqm. — **Dornbusch,** vepres; dumus; sentis (alle drei gew. im *pl.*; vgl. LW.); dumetum. — **dornenvoll,** spinosus; *tp.* laboriosus; aerumnosus; arduus. — **Dorngebüsch,** s. Dornbusch. — **dornicht, dornig,** s. dornenvoll. — **Dornstrauch,** s. Dornbusch.

Dorpat, *Dorpatum.

dorren, torreri; (trocken werden) siccari. — **dörren,** torrere, siccare; (durch Trocknen hart machen) durare (pisces sole).

dort, istic (gew. in Briefen, v. dem Orte, wo der Empfänger des Briefes ist); illic (v. einem dritten Orte); ibi (in Bezug auf einen schon genannten Ort); neben *subst.* durch die entsprechenden *pron.*, z. B. der Mann dort, homo hic od. iste, ille. — **dorther,** illinc; istinc; inde; vgl. dort. — **dorthin,** illuc (auch = in jene Welt); istuc; eo; (daselbst) ibi (wenn schon ein Ort genannt ist). — **dorthinwärts,** illorsum; istorsum. — **dortig,** qui (quae, quod) illic, istic, ibi est; auch iste, ille; vgl. dort.

Dosis, portio; kleine D., portiuncula.

Doublette, exemplum alterum.

Drache, draco; serpens; eine D. v. einem Weibe, altera od. quasi altera Xanthippe. — **Drachen-,** durch *gen.* draconis. — **Drachengespann, -wagen,** dracones juncti; auf einem D., in curru junctis draconibus, auch bl. junctis draconibus.

Drachme, drachma.

Drahtpuppe, s. Marionette.

Drama, fabula (vgl. Schauspiel); als Bühnenstück, bes. Tragödie, drama, poëma dramaticum (als *t. t.* bisw. nicht zu entbehren); bildl., das D. der Thaten u. Schicksale Jmds. rc., s. zerfallen 2). — **dramatisch,** scaenicus, z. B. ars, poësis scaenica, poëtae scaenici; als *t. t.*, dramaticus nicht ganz entbehrlich; Etw. in d. Form darstellen, sic exponere alqd, quasi agatur res, non quasi narretur od. ut non narrari quae gesta sunt, sed rem geri videas; beim Vortrag welcher Stelle nicht eine so bedeutende d. Kraft in Bewegung gesetzt werden könnte, wenn rc., in quo tanta commoveri actio non posset, si etc., *Cic. de or.* 3, 26, 102. — **dramatisiren,** für die Bühne, ad actus scaenarum componere; in der Rede, s. dramatisch.

Drang, I) das Drängen, Drücken, 1) eigtl., pressus. 2) *tp.* *a)* zur Bezeichnung des Lästigen, onus (rerum susceptarum, negotiorum); in einem großen D. v. Geschäften leben, multis negotiis od. maximis occupationibus distineri. *b)* = Nothwendigkeit, necessitas; durch den D. der Umstände bewogen, im D. der Umstände, necessitate coactus od. bl. necessario; temporis causâ (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 8, 26. S. 181).; im D. ungünstiger Zeitumstände dienstbar sein, iniquis temporibus pressum servire; D. des Krieges, necessitas belli; b. solchem D. der Zeit, tam necessario tempore, *Caes. b. G.* 1, 16, 6. u. Kraner z. d. St.; dem D. der Umstände-, -des Augenblickes sich fügen, -nachgeben, necessitati parēre, tempori, temporibus cedere. II) = innerer Trieb u. dgl., impetus (animi), cupiditas; einen heftigen D. zu Etw. fühlen, studio alcjs rei incensum

esse, omni cogitatione ad alqd ferri; sich v. einem inneren D. bewegt fühlen, animi quodam impetu concitatum esse; plötzlich den D. zu Etw. in sich fühlen, subit animum impetus alqd faciendi; ich fühle einen unwiderstehlichen D. zu Etw., ein unwiderstehlicher D. ꝛc., s. unwiderstehlich. — **drängen,** Imd., premere alqm; urgere alqm, instare alcui (auch absol., bes. vom Drängen des Feindes; vgl. LW.); (plagen) vexare alqm; (vorwärts treiben) propellere alqm; da die Gläubiger drängten, instantibus creditoribus; die Nothwendigkeit drängt Imd., necessitas premit alqm; necessitate cogitur alqs m. *acc. c. inf.*; der Senat wurde zu dem Entschlusse gedrängt, id senatus invitus decrevit; Imd. dazu d., zu ꝛc., subigere alqm m. *inf.* (aut metus aut injuria te s. etc., *Sall.*; Tarquinienses metus s. etc., *Liv.*); durch Furcht dazu gedrängt, metu subactus; ein Grund, der, wie er sagte, ihn zur Abreise drängte, causa quam sibi ad proficiscendum necessariam esse diceret, *Caes. b. G.* 1, 39, 3.; ein drängender Umstand, -drängendes Verhältniß, res necessaria; unter so drängenden Zeitumständen, tam necessario tempore [vgl. drängend *d*)]; sich d. od. bl. drängen, se premere (eigtl.), zu od. in ꝛc. profuse tendere ad etc., (fliehend) confugere in m. *acc.*; ruere in (in mare), um Imd. circumstare alqm, zu Imdm. s. (Imdm. sich) aufdrängen, (sich) eindrängen; denn warum will Imd. sich wider meinen Willen zu meinem Geldgeschäft d.? quid enim quisquam ad meam pecuniam me invito aspirat? — **Drängen,** das, z. B. dem D. der Feinde weichen, hostibus instantibus cedere; vgl. Drang I); durch gieriges D. nach Freiheit, avide ruendo ad libertatem (vgl. Rgb. S. 381.); das D. = das D. u. Rennen nach Volksgunst, jactatio popularis, jactatio cursusque popularis; das D. der Umstände, s. Drang I) 2) *b*). — **Dränger,** durch Umschr. m. den Verbis unter 'drängen'. — **Drangsal,** angustiae; calamitas; acerbitas (temporis Sullani); Italien im D. des gräßlichen-, -gefahrvollen Sklavenkriegs, Italia cum servili bello taetro periculosoque premeretur, *Cic. de imp. P.* 11, 30.; (durch Uebermaß v. Arbeit u. Beschwerden entstanden) aerumna (aerumna aegritudo laboriosa, *Cic. Tusc.* 3, 34, 83. 4, 8, 18.); vgl. LW. Kl. S. 168 f.; voll D., aerumnosus; calamitosus.

drastisch, fortis, efficax (remedium, medicamentum); d. Bilder, imagines agentes (vgl. ausdrucksvoll). — *Adv.* fortiter.

draußen, foris; d. stehen, ad fores stare.

drechseln, tornare (auch *tp.* z. B. versus); fein gedrechselte u. artig zugespitzte Schlüsse, contortulae quaedam et minutae conclusiunculae.

Dreck, s. Koth, Schmutz ꝛc.; = Bagatelle, Lappalie, w. s.

drehbar, versatilis. — **drehen,** 1) eigtl., um einen Mittelpunkt bewegen, torquere, circumagere (alqd), im Kreise in orbem; = durch Drehen anfertigen, torquere, nectere; (drechseln) tornare; sich d., *a*) eigtl., se torquere; torqueri; circumagi; versari; volvi; se convertere (terra se circum axem). *b*) *tp.* sich um Etw. d., verti [in eo v. quaestio, ut etc., circa hanc consultationem omnis disceptatio; vgl. LW. verto 2) *d*)]; versari, consistere in alqa re (vita omnis eorum in venationibus studiisque rei militaris); das ganze Gespräch dreht sich um Etw., omnis sermo consumitur in alqa re; das Gespräch dreht sich meist um ꝛc., habentur plerumque sermones de etc.; der Kampf der Parteien dreht sich um eine einzige Frage, in unam causam omnis contentio partium conjecta est. 2) = wenden, vertere, convertere, circumvertere, z. B. oculos in alqm, navem in dextram partem; torquere (auch uneigtl., = d. u. wenden, z. B. scripta sua, od. = verdrehen, z. B. jus); Erdichtungen so d. u. wenden, daß sie für alle unbegründeten Vorstellungen passen, vana versare in omnes opiniones, *Liv.* 4, 20, 11.; *refl.* sich d., *a*) eigtl., convertere se; converti; se vertere, auch bl. vertere (ventus se v. in Africum), m. dem Heere signa convertere; das Glück hat sich gedreht, fortuna vertit od. conversa est; sich d. u. wenden, se versare. *b*) bildl., sich d. u. wenden (nicht wissen, was man thun od. sagen soll), huc et illuc, in utramque partem od. bl. se versare; tergiversari (Ausflüchte machen); sich d. u. wenden nach den Wendungen des Glücks, movere se ad motus fortunae, *Caes. b. c.* 2, 17, 3. — **Drehen,** das, versatio; sonst durch Umschr. — **drehend,** v. Schwindel, vertiginosus; leicht d. werden, vertigine laborare. — **Drehscheibe,** des Töpfers, rota figuli od. figularis.

drei, tres, tria; b. *pluralia* u. = dreifach, trini; d. Jahre, -Tage, gew. triennium, triduum; je drei, terni; nicht d. zählen können, bis bina quot sint, non didicisse (vgl. *Cic. n. d.* 2, 18, 48.). — **Drei,** die, numerus ternarius; (als Würfelzahl) ternio. — **dreibeinig,** tripes; tres pedes habens; cum tribus pedibus. — **Dreieck,** triangulum. — **dreieckig,** triangulus. — **dreierlei,** = drei, tres, tria; = dreifältig, triplex. — **dreifach,** triplus (dreimal soviel); trigeminus (meist dicht. u. nachcl. tergeminus) = dreiwüchsig od. dreifach zugleich u. in gleicher Art gewachsen od. entstanden, auch dreifach (vgl. LW.); tripartitus (dreifach getheilt); triplex (aus drei Theilen, Abtheilungen bestehend, z. B. acies, animus, philosophandi ratio); trini (vgl. drei); auf d. Weise, trifariam. — *Adv.* triplum; tripartito. — **dreifältig,** triplex. — **dreifarbig,** triplici colore; tribus coloribus tinctus. — **dreiförmig,** triformis. — **Dreifuß,** tripus. — **dreifüßig,** 1) = dreibeinig, w. s. 2) drei Fuß lang, tripedalis. — **dreigestaltig,** s. dreiförmig. — **Dreiherr,** triumvir. — **Dreiherrschaft,** triumviratus. — **dreihundert,** trecenti; je d., treceni. — **dreihundertmal,** trecenties. — **dreihundertste,** der, trecentesimus. — **dreijährig,** = drei Jahre alt, tres annos natus od. trium annorum; † trimus; = drei Jahre dauernd, trium annorum, triennii. — **dreijährlich,** trietericus; d. Fest, trieterica, orum; triennia, ium; trieteris. — **dreiköpfig,** triceps. — **dreileibig,** cum tribus corporibus; (dicht.) tricorpor, tergeminus. — **dreimal,** ter; d. so Viel, triplum; d. mehr, triplo plus. — **dreimalig,** triplex; ter m. passendem *partic.*, z. B. repetitus, factus; nach d. Versuchen, postquam res ter tentata est. — **Dreimänner,** triumviri. — **dreimonatlich,** trium mensium; † trimestris.

drein, s. darein.

dreipfündig, trium librarum; trilibris. — **dreiruderig,** triremis; d. Schiff, Dreiruderer, navis triremis u. bl. triremis. — **dreischneidig,** triplicem aciem habens. — **dreiseitig,** triquetrus; tribus lateribus. — **dreispaltig,** trifidus; trisulcus.

— **dreispännig**, Wagen, currus tribus equis junctus. — **dreißig**, triginta; je d., triceni (steht auch b. *plural*). — **dreißigjährig**, triginta annorum, z. B. bellum; tricesimum annum aetatis agens (im dreißigsten Jahre stehend) od. triginta annos natus (dreißig Jahre alt). — **dreißigmal**, tricies. — **dreißigste**, der, tricesimus.

dreist, audax (in gutem u. üblem Sinne); ferox; fidens (in gutem Sinne, beherzt); confidens (in class. Prosa nur in üblem Sinne, frech); inverecundus (ohne Scheu u. Scham); procax (zudringlich); protervus (rücksichtslos); sie konnten (der Jugend) nichts lehren als d. zu sein (ein d. Auftreten, Dreistigkeit), nihil docere (adulescentes) poterant nisi ut auderent, *Cic. de. or.* 3, 24, 94. — *Adv.* audacter; ferociter; fidenter; confidenter; proterve; procaciter. — **Dreistigkeit**, audacia; ferocia; animus audax, ferox; fidentia; confidentia; procacitas; protervitas; auch os; vgl. Frechheit, Stirn *a*), Unverschämtheit; besäße ich die D. des Appius, so könnte ich dies doch nicht wagen, si Appii os haberem, tamen hoc sustinere non possem; D. im Reden, libertas, zu große licentia (vocis et linguae); m. der Armuth sich zu entschuldigen ꝛc. vermag auch eine mäßige D., dazu, sich ꝛc., gehört=, =ist erforderlich eine ꝛc., inopiam excusare etc. etiam mediocris est animi, *Caes. b. c.* 3, 20, 3.; sie konnten (der Jugend) nichts lehren als D., s. dreist; dumme D., s. Dummdreistigkeit.

dreistündig, trium horarum. — **dreisylbig**, trium syllabarum. — **dreitägig**, trium dierum od. tridui; ein d. Zeitraum, triduum. — **dreitäglich**, tertianus. — **dreitausend**, tria milia. — **dreitausendmal**, ter milies. — **dreitausendste**, der, ter millesimus. — **dreitheilig**, tripartitus od. tripertitus. — **Dreiweg**, trivium. — **Dreizack**, **dreizackig**, tridens. — **dreizehn**, decem et tres; tres et decem (so immer b. *Cic.*); (seltener in class. Prosa) tredecim; je d., deni terni. — **dreizehnjährig**, 1) dreizehn Jahre alt, decem et tres od. tres et decem annos natus; im dreizehnten Jahre stehend, tertium decimum od. decimum et tertium annum aetatis agens. 2) dreizehn Jahre dauernd, decem et trium od. trium et decem annorum. — **dreizehnmal**, tredecies. — **dreizehnte**, der, tertius decimus od. decimus et tertius (nie tertius et decimus; vgl. Zpt. §. 118.; [selt. u. spät.] decimus tertius). — **dreizüngig**, trium linguarum; tres linguas habens; (dicht.) trilinguis.

dreschen, **dressiren**, s. ausdreschen, abrichten.

Dresden, * Dresda.

Drilling, trigeminus. — **Drillingsbrüder**, trigemini fratres u. bl. trigemini; (selt. u. mehr dicht.) tergemini.

dringen, I) *intrans.* 1) eigtl., penetrare (in od. ad, per locum alqm, in animos hominum); hindurch d., pervadere (per od. ad alqd, auch clamor p. urbem), gewaltsam irrumpere; das Schwert dringt hinein, ferrum descendit; tief ins Herz u. die Sinne d., permanare ad animum sensusque, zu Jmds. Ohren permanare ad aures alcjs (auch z. B. doctrina permanat in civitatem; vgl. LW. permano); zu den Ohren =, zu den Augen u. zu der Seele d. (v. Tönen, Worten ꝛc.), ad aures (*Cic.*), auribus (*Liv*), ad oculos animumque accidere; so daß die Stimme auch zu den Feinden drang, ut vox etiam ad hostes accideret; zu Ohren d. = hinterbracht werden, deferri, perferri (ad alqm); das Gerücht v. Etw. dringt zu Jmds. Ohren, fama alcjs rei ad aures pervenit, fama perfertur ad alqm; ein heftiges Geschrei, das v. dem zunehmenden Kampf zu den Ohren drang, concitatior clamor accidens ab increscente pugna, *Liv.*; ein neues Geschrei drang hierauf zu Ohren, clamor deinde accidit navus, *Liv.*; es drang das Gerücht zu Ohren, daß die Flotte sich nähere od. v. der Annäherung der Flotte, fama accidit classem adventare, *Liv.*; das Geschrei dringt ins Lager, clamor perfertur in castra. 2) *tp. a*) in Jmd. d., instare alcui, urgere alqm, m. Bitten deprecari alqm; fatigare alqm precibus; molestum esse alcui; orare et obsecrare alqm, m. Fragen interrogando urgere alqm; er drang auf alle Weise, bald m. Bitten, bald m. Zureden, in ihn, daß ꝛc., agere varie, rogando alternis suadendoque coepit, ut etc. *b*) auf Etw. d., deprecari alqd, contendere (de alqa re, hoc, illud; m. ut; b. Jmdm. ab alqo), (stärker) flagitare, efflagitare (alqd, ab alqo); instare (de alqa re alcui od. m. ut, ne etc.); b. Jmdm. darauf d., daß er ꝛc., auch jubere m. *acc. c. inf.*; besonders darauf d., daß ꝛc., maxime niti ut etc.; auf die alleräußerste Strafe d., ad extremum finem supplicii tendere, *Liv.* 8, 32, 15. II) *trans.* impellere, (anregen) incitare; (nöthigen) cogere; ich fühle mich sehr gedrungen, zu ꝛc., cogor m. *inf.*; facere non possum, quin etc.; † non possum, quin etc. — **dringend**, *a*) d. Bitten, magnae preces; d. Verdachtsgrund, magna suspitio; auf deine d. Bitte, orante et obsecrante te; m. d. Bitte, magna prece; Jmds. d. Bitten nachgeben, enixe roganti alcui non deesse, maximis alcjs precibus moveri. *b*) = wichtig, gravis; ich habe jetzt etwas Dringenderes zu thun, aliud in praesentia quod magis instat, mihi praevertendum est. *c*) eine d. Gefahr, periculum praesens od. instans, imminens; Zeiten der dringendsten Gefahr für den Staat, maxima rei publicae tempora; irgend eine Zeit d. Gefahr für den Staat, rei publicae magnum aliquod tempus. *d*) nothwendig, necessarius (res); b. so d. Zeitumständen, tam necessario tempore; d. Nothwendigkeit, necessitas. — *Adv.* vehementer; magno opere (velle, desiderare, suadere, rogare; edictum mihi est magnopere, ut etc.); etiam atque etiam (rogare, petere u. dgl.); auch vehementer etiam atque etiam; Jmd. d. ersuchen, =bitten, s. dringen (in Jmd.) 2) *a*); d. erheischen, flagitare; d. fordern, =um Etw. bitten, deposcere.

drinnen, s. darin.

dritte, der, tertius; allemal der d., tertius quisque; zum d. Male, tertium. — **Drittel**, s. Dritttheil. — **drittens**, tertio. — **dritthalb**, duo et dimidius; d. Stunden, duae horae cum dimidia. — **drittletzte**, tertius ab ultimo od. a fine. — **Dritttheil**, tertia pars; zwei D., (im Zshg.) duae partes.

droben, supra; superius.

Drohbrief, literae minaces; (ein gefahrdrohender Brief) literae atroces od. atrocissimae; in einem D. erklären, daß ꝛc., minitari per literas m. *acc. c. inf.* — **drohen**, 1) eigtl., minari (alcui alqd, vim, judicium); comminari (alqd, pugnam, obsidionem); minitari (alcui alqd, mortem, crucem ac tormenta; m. Etw. alcui alqa re; gladio, huic urbi ferro flammaque, ferro igniquc); auch (drohend ankündigen) denuntiare alcui alqd

[vgl. LW. denuntio 1)]; intentare alcui alqd (drohend gegen Jmd. ausstrecken, = anzuwenden drohen, manus, [Krieg] arma; gladium); (Drohungen schleudern) minas jacere (alcui), jactare; minis uti; er droht, zu ꝛc. od. daß ꝛc., minitatur, per minas jacit m. *acc. c. inf. fut. act.*; der Rede selbst bedient man sich, um damit wie m. Waffen zu d. u. gleichsam anzugreifen od. ꝛc., orationis ipsius tamquam armorum est vel ad usum comminatio et quasi petitio vel etc., *Cic. de or.* 2, 54, 206. 2) = bevorstehen, alqd impendet, imminet, instat (alcui); es droht Etw. zu ꝛc., in eo est (*impers.*) ut etc. od. durch die *conjug. periphr.* m. *partic. fut. act.*; auch durch videri m. *inf.*; der männliche Sinn des römischen Volkes drohte schon einzuschlafen, * virtus populi Romani jam quasi obdormiscebat; m. Jmdm. handgreiflich zu werden d., alcui manus intentare; den Einsturz d., ruinam minari; in ruinam pronum esse. — **Drohen,** das, (selt.) minatio, *Cic. de or.* 2, 71, 281.; comminatio; (drohende Erklärung) denuntiatio (Catilinae; periculi, belli). — **drohend,** minax; minitans, minitabundus; plenus minarum, z. B. verba; minanti similis (vultus); trux, truculentus; atrox (vehemens atque atrox orationis genus); instans, imminens, impendens, praesens (bellum, periculum); durch Pfeile u. drohenden Angriff, missilibus ac terrore; die Gesandtschaft hat einen d. Charakter, s. Charakter 2); eine d. Stellung gegen Jmd. einnehmen (bildl.), infestum esse alcui; durch dieses d. Uebel erschreckt, quo malo perterriti, *Caes. b. c.* 2, 11, 1. — *Adv.* minaciter; per minas.

Drohne, fucus.

dröhnen, 1) eigtl., strepere; die Waffen dröhnten, arma concrepuere; dröhnend Schwerter u. Schilder aneinander schlagen, gladiis ad scuta concrepare. 2) heftig erschüttert werden, tremere, contremere. — **Dröhnen,** das, 1) strepitus. 2) tremor (terrae).

Drohreden, s. Drohworte. — **Drohung,** 1) = Drohen, das, w. s.; den Weg der D. m. Etw. einschlagen, s. Weg. 2) drohende Worte, = Aeußerungen, minae (m. Etw. alcjs rei); wechselnde Stimmen schreckender D. u. zagender Angst, variae terrentium paventiumque voces (vgl. Ngb. S. 94.); leere D., jactationes verborum; sich in D. ergehend, minitabundus; unter einander D. fallen lassen, comminari inter se, *Liv.* — **Drohwort,** minaciter dictum; *pl.*, minaciter dicta; plena minarum verba; minae.

drollig, lepidus; facetus; (possirlich) jocularis. — *Adv.* lepide; facete; joculariter.

Dromedar, dromas camelus, *Curt.*; *pl.*, cameli, quos dromadas appellant, *Liv.*

drönen ꝛc., s. dröhnen ꝛc.

drüben, drüber, s. jenseits, darüber.

Druck, I) v. 'drücken', 1) eigtl., pressus (ponderum; m. dem Munde oris); nisus (das Sich-Stemmen nach vorn, nach unten od. oben); impetus (Andrang, z. B. ventorum). 2) Bedrückung, drückende Behandlung od. Beschaffenheit, vexatio; injuria; vis [v. Jmdm. od. gegen =, auf Jmd. alcjs; vgl. LW. vis I); Ngb. S. 150.]; acerbitas (Sullani temporis); schmerzlich fühlbarer D., vis atque acerbitas; der D. der Zeiten, = Zeitumstände, iniquitas od. injuria, acerbitas temporum; der D. des Alters nimmt zu, aetas ingravescit; unter dem D. der Furcht, premente metu; unter einem harten D. stehen, graviter od. gravi onere premi; wir stehen od. befinden uns bereits zu sehr unter dem D. der Meinungen nicht nur des großen Haufens, sondern auch Halbgelehrter, welche ꝛc., oppressi jam sumus opinionibus non modo vulgi, verum etiam hominum leviter eruditorum qui etc., *Cic. de or.* 3, 6, 24.; einen Staat =, ein Volk unter dem D. halten, gentem od. civitatem servitute, vi oppressam tenere, Jmd. alqm severius adhibere, coërcere; unter dem D. schwerer Abgaben seufzen, multitudine tributorum premi; den D. des Krieges fühlen, incommoda belli sentire. II) v. 'drucken', z. B. ein Buch in den D. geben, = dem D. übergeben, * librum typis exscribendum od. (literarum) formis describendum curare; im D. erscheinen, *typis exscriptum vulgari; den D. erlauben, * veniam dare libri typis exscribendi. — **drucken,** ein Buch, *typis od. (literarum) formis describere, exscribere librum (nicht typis exarare, imprimere, excudere; vgl. Hn. S. 61.), v. Neuem *librum repetere; er spricht aus dem Steigreife wie gedruckt, quaecumque sine scripto ille dicit, similia scriptorum efficit. — **drücken,** 1) eigtl., premere, comprimere (zusammend.), exprimere (herausd.), imprimere (in od. auf Etw. alqd alcui rei, in alqa re); niti, vergere (auf Etw. seine Schwere äußern, in alqd); Jmdm. die Hand d., manum alcjs amplecti, bittend prensare; Jmd. an seine Brust d., artius alqm complecti; alqm amplexari. Hierv. = durch Drücken Schmerzen verursachen, urere (calceus; auch bildl., eos bellum Romanum; quo [bello] Italia urebatur); atterere, obterere; sich d., s. (sich) fortschleichen. 2) *tp.* beunruhigen, plagen, quälen, pungere (scrupulus alqm); mordere (paupertas alqm); vexare (sollicitudo alqm, conscientia mentem excitam v.); cruciare (alqm); urere [s. 1)]; alcui injuriam inferre, alqm servitute od. vi oppressum tenere [vgl. Druck 2)]; es drückt mich, daß, wenn ꝛc., crucior quod, cum etc.; es hat Etw. das Drückende für mich, daß ꝛc., ex alqa re hanc molestiam capio, quod etc.; sich durch Etw. sehr gedrückt fühlen, ex alqa re magnam animo molestiam capere. — **Drücken,** das, pressus; durch Verba. — **drückend,** gravis; (beschwerlich) molestus; durus; (bitter) acerbus; (unbillig) iniquus; das Drückende, s. Druck I) 1) u. 2), drücken 2); d. Kälte, = Wärme, frigorum vis; calorum molestiae; auch bl. calores, *Cic. off.* 2, 4, 13.; d. Abgaben, tributa acerba, Bedingungen condiciones iniquae; d. werden, gravem, molestum etc. esse coepisse; oneri esse coepisse; oneri esse, drückender werden, auch ingravescere; Etw. noch drückender machen, aggravare alqd (inopiam); acerbiorem facere rem (paupertatem); so d. waren die Ungerechtigkeiten, daß ꝛc., tanta vis erat injuriarum, ut etc.; das ist ein d. Gefühl für mich, hoc valde me pungit od. mordet.

Druckfehler, *mendum od. erratum typographicum; (grober) *vitium typographicum. — **Druckkosten,** *impensae typographicae. — **Druckort,** *locus, ubi typis exscriptus est liber; ohne Jahrzahl u. D., *sine anno et loco. — **Druckpapier,** *charta typographica.

Druide, Druida od. Druides.

drum, drunter, s. darum, darunter.

du, tu; d. der zweiten Person des Verbum nicht besonders auszudrücken, wenn es nicht nachdrück-

licher hervorzuheben ist (vgl. Zpt. §. 379. §. 693. Hn. §. 39.); du, der du so reich bist od. der so reich ist, qui tam dives es.

Dublin, *Dublinium.

ducken, sich, (v. Wilde) delitescere in cubili, in silva; (v. Menschen) caput demittere, †dejicere; m. geducktem Haupte, geduckt, capite demisso, †dejecto, (*Hor. sat.* 2, 5, 92.) obstipo; sich in die Ecke d., se in angulum compingere.

Duell, s. Zweikampf. — **duelliren,** sich m. Jmdm., certamine singulari depugnare, certamen singulare inire cum alqo, sich pugna singulari od. (öfter) pugnis singularibus inter se certare.

Duero, Fluß, Durius.

Duft, vapor tenuis; D., der auf den Bergen liegt, nebulosa exhalatio; = angenehmer Geruch, das Duften, halitus; odor; (v. angebrannten, fetten Dingen) nidor; liebliche Düfte, odores suaves; suavitas odorum. — **duften, düften,** exhalare nebulam (v. Bergen), odores suaves od. bl. odores; bene olere; (besonders gut) odore excellere; v. od. nach Etw. d., olere alqd (unguenta); spirare alqa re (odoratis floribus).

dulden, 1) = ertragen, w. s. 2) zugeben, gestatten, pati, sinere, alcui permittere (vgl. LW.). — **Dulder,** der, **-in,** die, qui, quae aequo animo mala od. res adversas, calamitates fert. — **duldsam,** 1) fähig, zu erdulden, patiens (b. Etw. alcjs rei); d. b. Kränkungen, perferens injuriarum, einm. *Cic. de or.* 2, 13, 186. 2) (sanft) mitis; (umgänglich) facilis; (nachsichtig) indulgens; d. gegen Alle, adversus nemini, *Ter.* — **Duldsamkeit,** 1) patientia, animus patiens; exercitatio consuetudoque patiendi. 2) Umgänglichkeit 2c., facilitas; D. in Religionssachen, *lenitas in aliorum de rebus divinis opinionibus ferendis; *indulgentia erga dissentientes in rebus divinis.

dumm, stolidus (tölpelhaft); (thöricht) stultus; (albern) fatuus, (bornirt) stupidus; (stärker) brutus; = unwissend, w. s.; imprudens, inconsultus (unüberlegt); ein d. Kopf, ingenium tardum, kein d. Kopf, ingenium haud absurdum; d. sein, nihil sapere. — *Adv.* stulte; stolide; imprudenter. — **dummdreist,** stolide od. stulte ferox; stolidâ audaciâ ferox; stolidae audaciae. — **Dummdreistigkeit,** stolida audacia; stolida fiducia. — **Dummheit,** stultitia; stupiditas od. stupor; tarditas ingenii; = Albernheit, Unwissenheit, w. s.; = thörichte Handlung, stulte factum; stultitia; im *pl.* ineptiae; nugae; in die Hand der D. u. Nichtswürdigkeit selbst kommen, ad summam stultitiam nequitiamque venire (v. einer Provinz; vgl. Ngb. S. 46.). — **Dummkopf,** homo stultus etc.; s. dumm; homo extremi ingenii; als Schimpfwort, stipes; caudex; truncus; plumbeus; asinus, *Com.* u. *Cic. in Pis.* 30, 73.; als derber, sprichwörtlicher Volksausdruck, fenum esse, ein wahrer D. (Strohkopf) sein (eigtl. Heu essen; vgl. Piderit zu *Cic. de or.* 2, 57, 233.). — **dummstolz,** stultâ arrogantiâ elatus; d. Wesen, stulta arrogantia; superba stultitia.

dumpf, 1) v. der Stimme, vom Ton, obtusus; fuscus; eine d. Melodie, pressi modi. 2) seiner Sinne nicht recht mächtig, stupidus. 3) kein lebhaftes Gefühl verursachend, hebes (dolor); iners; ignavus; d. Hinbrüten, torpor; d. Gerücht, rumor, d. Gerede, fremitus [egentium; (*Plin. ep.*) urbis der Leute in der Stadt], über Etw. od. Jmd. rumor, rumores alcjs rei, de alqa re, de alqo; ein d. Getöse, assimilis mugitui sonus; fremitus (eorum clamor fremitusque, murmurantis maris, terrae, armorum, nocturnus, castrorum Romanorum); in d. Stille sein Leben hinbringen, vitam silentio transire. — **Dumpfheit, der Stimme,** vox obtusa, fusca. — **dumpfig,** umore vitiatus od. situ corruptus; situm redolens.

Düna, Fluß, *Duna. — **Dünen,** colles arenosi; arenae litoris; insulae, quas aestus efficere solet; (sandiges Ufer) litus arenosum.

düngen, stercorare (agrum); *intrans.* stercorationem facere. — **Düngen, das, -ung,** die, stercoratio. — **Dünger,** s. Mist.

dunkel, 1) eigtl., obscurus; nubilus (umwölkt); (stärker) tenebricosus (domus, locus); caliginosus, caecus; Etw. d. machen (Dunkelheit über Etw. verbreiten), obscurare, obscurum facere alqd, alcui rei lucem eripere; es wird d., tenebrae oboriuntur, (es wird Abend) advesperascit; da es schon d. war, beim Dunkelwerden, obscura jam luce, tenebris obortis; es wird mir d. vor den Augen, tenebrae mihi sunt, caligo offunditur oculis. 2) nicht hell, v. Farben, fuscus, pullus (v. Kleidern). 3) *tp. a*) undeutlich, unverständlich, unsicher u. dgl., obscurus, (in Dunkel gehüllt) involutus; impeditus (verwickelt); non satis explicatus; difficilis (quaestio, res); incertus (rumor); abstrusus (disputatio); perplexus (sermones); Etw. d. machen (Dunkelheit über Etw. verbreiten), alcui rei obscuritatem et tenebras offerre, lucem eripere et quasi noctem quandam offundere, die Rede occaecare orationem; ein d. Gefühl, sensus non satis dilucidus neque expressus; nach einem d. Gefühl die Dinge unterscheiden, tacito quodam sensu res dijudicare; d. Begriffe, intellegentiae adumbratae, inchoatae; d. Schicksale, res dubiae; im Dunkeln, obscure (malum obscure serpens; obscure alqd gerere betreiben); im D. liegen, in tenebris jacere od. esse; die Sache liegt noch im D., wir schweben noch im D., es schwebt noch ein D. über der Sache, res nondum explicata od. nondum ad liquidum explorata (†perducta) est. *b*) unbekannt, unberühmt, obscurus, ignobilis (locus Herkunft, origo, familia). — *Adv.* 1) obscure. 2) undeutlich 2c., obscure; perplexe; Etw. nur d. sehen, quasi per caliginem videre alqd. — **Dunkel, das,** s. Dunkelheit.

Dünkel, fastus (schnöder Stolz, als Gesinnung); stulta, inanis arrogantia; insolens od. inanis superbia; nicht Weisheit, sondern ein D. v. Weisheit, non sapientia sed opinio sapientiae.

dunkelblau, violaceus; purpureus. — **dunkelbraun,** fuscus. — **dunkelfarbig,** s. dunkel 2). — **dunkelgelb,** fulvus, (graugelb) ravus. — **dunkelgrün,** acriter viridis; perviridis; (v. Pflanzen) niger (hedera).

dünkelhaft, inanis arrogantiae od. superbiae plenus; insolens; d. sein, insolenter se efferre, insolenter od. inaniter superbire.

Dunkelheit, 1) eigtl., obscuritas; tenebrae; caligo; vgl. LW. unter d. W.; in der D. der Nacht, obducta nocte. 2) *tp. a*) Unverständlichkeit, obscuritas; tenebrae; error (Ungewißheit); D. über Etw. verbreiten, s. dunkel 1) u. 3) *a*); alle D. v. einer Sache entfernen, rem plane illustrare, in clarissima luce collocare; in D. über Etw. schweben, obscuritate alcjs rei impediri;

die Beschuldigung lag in D., crimen caecum erat, *Liv.* *b*) Unbekanntheit, Unberühmtheit, obscuritas; tenebrae; ignobilitas, humilitas od. locus obscurus, humilis; = eine dunkle Sache, res obscura od. impedita, abstrusa, occulta, involuta, nondum ad liquidum explorata, †perducta; res maximi erroris; vgl. dunkel 3) *a*). — **dunkeln, es** d., jam tenebrae oboriuntur od. primae se intendunt tenebrae; advesperascit. — **dunkelroth, -schwarz,** rubidus; nigerrimus. — **Dunkelwerden,** beim, jam obscura luce; tenebris obortis.

dünken, videri [s. LW. videor II) 2)]; **es dünkt mich,** als ꝛc., videor mihi m. *inf.*; er dünkt sich Etw. zu sein, videtur sibi alqd esse, se alqd esse putat; wie mich dünkt, ut mihi videtur; wenn es dir gut d., si tibi videtur.

dünn, 1) nicht dick, tenuis, = fein, zart, subtilis; = schmächtig, gracilis, exilis; d. machen, attenuare; = mager, macer. 2) = nicht dicht, rarus; d. machen, v. Flüssigkeiten, diluere, liquefacere; angustus (eng, schmal in der Oeffnung). — *Adv.* 1) tenuiter. 2) rare. — **dünnbeinig,** gracilibus cruribus; deformis gracilitate crurum (entstellt durch dünne Beine). — **Dünnbeinigkeit,** crurum gracilitas. — **Dünne, Dünnheit,** tenuitas; gracilitas; exilitas; raritas; vgl. dünn. — **dünnleibig,** corpore exili od. gracili.

Dunst, vapor; halitus; nebula; (Ausdünstung der Erde) exhalatio, exspiratio; (des Wassers) respiratio; Dünste der Erde, -des Wassers, vapores, liquores; Jmdm. einen blauen D. vormachen, alcui fumum facere, verba dare, alcui imponere. — **dunsten,** 1) in Gestalt eines Dunstes aufsteigen, exhalari. 2) D. v. sich geben, vaporem emittere; (v. Menschen) sudorem emittere. — **Dunsten,** das, s. Dunst, Ausdünstung. — **dunstig,** vaporis plenus. — **Dunstkreis,** s. Atmosphäre.

Duodez, v. Format, forma duodenaria; ein Buch **in** D., liber formâ duodenariâ; (scherzh.) ein **Duodezmännchen,** alex viri, *Plaut.*; auch durch *dem.*, z. B. Duodezlegionen, legiunculae, *Liv.*

Durazzo, Dyrrhachium.

durch, I) *praep.* 1) vom Raum, per m. *acc.* [vgl. LW. per 1)]; auch durch bl. *abl.* v. dem Wege, auf welchen man irgendwohin kommt, z. B. d. dieses Thor ist er weggegangen, hac porta abiit. 2) v. der Zeit, per od. durch den bl. *acc.*; zehn Tage d., per decem dies od. decem dies [vgl. LW. per 2)]; oft gebrauchen die Lateiner auch b. 'durch' v. Raum u. v. der Zeit m. per zusammengesetzte Verba, b. welchen das Object bald mit bald ohne per steht; vgl. die folgenden Verba 'durchackern' ꝛc. 3) causal, *a*) zur Bezeichnung eines eigentlichen Mittels od. Werkzeugs, durch den bl. *abl.* v. Sachen, z. B. d. Schmeicheleien sich Wohlwollen erwerben, blanditiis aliorum benevolentiam colligere; bisw. durch *partic.* utens, usus u. dgl., z. B. d. glückliche Schlachten, proeliis secundis usus; d. Uebung u. Gewohnheit, exercitatione et consuetudine adhibita. *b*) zur Angabe der Person od. Sache, welche mittelbar d. Etw. einwirkt, die Veranlassung ist ꝛc., = vermittelst, per, z. B. interfici, occidi per alqm = auf Jmds. Antrieb, Veranstaltung ꝛc.; per literas alqm certiorem facere u. dgl. [vgl. LW. per 4)]; d. solche u. andere Gewährsmänner bestätigt man, daß ꝛc., his et talibus auctoribus usi confirmant m. *acc. c. inf.*; auch v. der Art u. Weise, wie Etw. geschieht, per vim, per insidias u. dgl. (vgl. LW. per 3)]. *c*) zur Bezeichnung der Ursache, des eigentlichen, unmittelbaren, selbstthätigen Urhebers einer v. lebenden od. als lebend gedachten Wesen ausgehenden Wirkung, meist b. *pass.*, z. B. unmittelbar durch Jmd. -, eigenhändig durch Jmd. getödtet werden, occidi, interfici ab alqo [vgl. LW. a III) 1)]; genauer auch durch alcjs operâ, alcjs od. alcjs rei beneficio, alcjs virtute, consilio; bisw. propter, z. B. ii, propter quos hanc suavissimam lucem aspeximus. *d*) in Wegfall kommt 'durch' mittelst Präcision an Stellen, wie jusserunt augures Tib. Claudium demoliri ea *quorum altitudo* (das, was durch seine Höhe) officeret auspiciis, *Cic. off.* 3, 16, 66.; durch seine Schlechtigkeit vermehrt er diesen Verdacht, hanc suspitionem auget ejus improbitas; vgl. bei 3) *A*) *b*). II) *adv.* 1) elliptisch, wo ein Verbum dazu gedacht werden muß, z. B. d. sein; m. einem Buche d. sein, librum perlegisse, m. einer Arbeit opus perfecisse; d. können, transire od. evadere posse; d. müssen, necesse est eâ pervadam. 2) durch und durch, penitus (perspicere); per omnes partes; in Bezug auf einen Gegenstand, totus, z. B. das Buch ist d. u. d. schlecht, liber totus malus est; Jmd. d. u. d. kennen, alqm totum nosse.

durchackern, perarare agrum; (tief ackern) aratro perstringere, perfringere od. subvertere; (gehörig) subigere.

durcharbeiten, I) *trans.* 1) Etw. gehörig bearbeiten, eigtl., subigere; s. bearbeiten; *tp.* (diligenter) perficere alqd; im *partic.* elaboratus; = verdauen, concoquere (auch bildl.). 2) durch anhaltende Arbeit Etw. durchbrechen, perfodere alqd. II) *refl.* sich d., durch Etw., eluctari alqd; penetrare, eniti per alqd; emergere ex alqa re (uneigtl., aus einem Uebel, einer schlimmen Lage ꝛc.). — **Durcharbeiten,** das, **Durcharbeitung,** die, eigtl., subactio (durch Stampfen, Stoßen ꝛc.); = Durchbildung, w. s.; durch die Verba.

durchaus, 1) völlig, prorsus, plane, omnino (s. LW. unter d. W.); in jeder Hinsicht, ab omni parte, per omnia. 2) schlechterdings, utique; d. nicht, nequaquam; neutiquam; nullo modo; nullo pacto; haud sane; minime; (b. Antworten) minime vero; d. den königlichen Titel behalten wollen, omni vi nomen regium amplecti.

durchbeben, v. Affecten u. dgl., z. B. ein Schauder durchbebte mich, horror me perfudit od. perstrinxit; percutere [vgl. LW. percutio 3) *b*)]; (dicht.) pertentare.

durchbeißen, morsu dividere.

durchbetteln, sich, mendicando victum sibi quaerere.

durchbilden, Jmd., perpolire alqm (m. passenden Zusätzen, wie literis, humanitate, vitâ u. dgl.); ein durchgebildeter Geist, subactum ingenium; s. bearbeiten; v. Redner, in den Worten durchgebildet, in verbis magis elaboratus. — **Durchbildung,** subactio (in einem v. Ackerbau entlehnten Bilde, einm. *Cic. de or.* 2, 30, 131.); umschr.

durchblättern, 1) eigtl., pervolvere, pervolutare (librum). 2) = flüchtig durchlesen, percurrere; vgl. durchlaufen 2) *c*).

durchblicken, I) *intrans.* perspicere (ex loco in locum); v. Leblosem, pellucere (auch uneigtl.); Etw. d. lassen, speciem alcjs rei vultu prae se ferre; seinen Zorn d. lassen, iram supprimere non

posse. II) *trans.* = durchschauen, w. s. — **durchblinken**, translucere. — **durchblitzen**, 1) *trans.* = durchzucken, w. s.; uneigtl., percutere; vgl. durchbeben. 2) *intrans.* = hindurchblitzen, emicare (sol per nubila); ardere (oculi ex persona [aus der Maske] a.).

durchbohren, perterebrare (alqd); perforare (alqd); transfigere, transfodere (alqm gladio, alcui latus), percutere (alqm pugione), transverberare (scutum; bestiam venabulo); sich d., gladio se transfigere; in gladium incumbere, sich gegenseitig mutuis ictibus concīdere od. occīdere, procumbere; Jmd. d. (erstechen) wollen, jugulum alcjs petere; bildl., percutere, vulnerare; mit durchbohrendem Blick, conjectis oculis, *Cic. de or.* 2, 25, 225.

durchbrausen, v. Wind, -Sturm, perfremere (alqm locum), fremere (per alqm locum).

durchbrechen, I) *trans.* 1) zerbrechen, perfringere, frangere. 2) hindurchbrechen, perrumpere (aciem hostium, leges); perfodere (parietem); ein (künstlich) durchbrochener Ring, anulus pervius (Ggs. solidus). II) *intrans.* perrumpere (per medios hostes, per castra, ad suos); durch eine Thüre d., effringere fores; v. Gefangenen, frangere carcerem effugereque; durchzubrechen suchen, eruptionem tentare; die Sonne bricht durch die Wolken, sol discutit nubila.

durchbringen, 1) durch einen Raum bringen, per locum alqm ducere od. transmittere; trajicere alqd. 2) zu Ende bringen, conficere, perficere, transigere (opus u. dgl.). Hierv. = verschwenden, profundere, effundere, dissipare, consumere (pecuniam, patrimonium); conficere (patrimonium). 3) erhalten, servare, integrum servare, incolumem tueri; sich d. m. Etw., victum quaeritare alqa re; sich kümmerlich d., parce ac duriter vitam agere; misere vivere.

Durchbruch, eruptio, z. B. elephantorum; der D. eines Gefangenen, fores fractae et fuga; der D. des Wassers, aquae super ripam effusae; beim D. des Dammes, aggeribus ruptis.

durchdenken, perpendĕre, animo secum reputare, cogitando persequi, meditari (alqd); sorgfältig d., omni cogitatione pertractare; sorgfältig durchdachte Pläne, consiliā evigilata cogitationibus, *Cic. Att.* 9, 12, 1.; eine durchdachte Rede, oratio meditata; einen Gedanken ganz d., cogitationem toto pectore amplecti.

durchdrängen, sich, penetrare (durch einen dichten Haufen per densam turbam). — **durchdringen**, I) *intrans.* 1) eigtl., penetrare (per locum alqm, ad urbem); pervadere (urbem od. per urbem), perrumpere; v. Schalle, exaudiri (ab alqo) od. ad aures alcjs pervadere; (unvermerkt u. schnell) perlabi (in locum, ad Oceanum, ad alqm); mit Gewalt d., vi viam sibi facere; evadere. 2) uneigtl., pervincere; m. Etw. d., obtinere alqd od. m. ut, ne; m. einem Gesetzesvorschlage d., perferre legem; ein Rath -, eine Meinung -, ein Gesetz dringt durch, consilium, auctoritas, lex valet. II) *trans.* alle Theile eines Körpers einnehmen, penetrare (in animos), permanare m. in u. *acc.* (in omnes partes), pervadere per od. m. bl. *acc.* (clamor urbem, venenum cunctos artus); pertinere per alqd (calor per omnem mundum); ein Schauer d. mich, horror me perfundit od. perstringit; durchdrungen werden -, sich durchdrungen fühlen v. einem Affect, commoveri, permoveri (gaudio, misericordiā), perfundi (laetitiā); capi (misericordiā); durchdrungen v. einem Affect, commotus, perfusus, percussus od. ictus alqa re (gaudio, laetitiā, metu, dolore); imbutus (religione); plenus (laetitiae); beide v. gegenseitiger Bewunderung d., imbutus uterque quadam admiratione alterius. — **durchdringend**, acer (cibi, acetum, vox, frigus), acutus (sonus); gravis (odor); Salben v. stärkstem od. durchdringendstem Wohlgeruch, unguenta summā et acerrimā suavitate condīta; eine d. Rede, oratio animos audientium graviter commovens od. gravissima; d. Verstand, acumen ingenii. — **durchdringlich**, penetrabilis; = wegsam, pervius.

durchdrücken, 1) drückend zerbrechen, perfringere. 2) *refl.* sich d. = durchdrängen (sich), w. s.; uneigtl., ich dränge mich durch, utor viā. — **durcheilen**, percurrere; (zunächst v. Vögeln) pervolare.

durcheinander, promiscue (ohne Unterschied); confuse, permixte (ohne Unterschied u. Ordnung); d. abstimmen lassen, quasi per saturam sententias exquirere; durcheinanderlaufen, discurrere; durcheinandermengen, -mischen, -rühren, permiscere, Alles miscere ac perturbare omnia; durcheinanderrufen, -schreien, voces alqorum confunduntur in unum; das Durcheinanderrufen, -schreien Vieler, multae voces et in unum confusae; durcheinanderwerfen, miscere; confundere; turbare.

durchfahren, I) *intrans.* 1) eigtl., per locum alqm vehi. 2) *tp.* m. Gewalt seinen Willen durchsetzen, vim adhibere. II) *trans.* percurrere (regionem); transvehi; schnell d., pervolare. — **Durchfahrt**, 1) das Durchfahren, transvectio; transitus. 2) der Ort dazu, transitio pervia; (durch ein Thor rc.) Janus; (durch ein Gewässer) vadum.

durchfallen, 1) eigtl., cadere per locum alqm. 2) *tp.* Etw. nicht erhalten, cadere (causā, in judicio); non assequi od. adipisci etc. alqd; vgl. erlangen; † excidere (alqa re); d. der Bewerbung um ein Amt, repulsam ferre; v. Schauspieler, ejici, exigi, v. Bühnenstück, cadere, exigi.

durchfechten, Etw., armis disceptare de alqa re; (m. Worten) causam obtinere; sich d., *a)* m. dem Schwerte, s. durchschlagen 4) *a)*. *b)* m. Worten, causam obtinere. — **durchfeilen**, limā perforare, proterere; uneigtl., s. ausfeilen. — **durchfeuchten**, permadefacere.

durchflattern, pervolitare. — **durchflechten**, intexere (flores capillis.) — **durchfliegen**, pervolare (auch uneigtl.); transcurrere, cursu transmittere (eilig passiren); die ganze Schlachtreihe d., tota acie volitare; m. den Augen d., oculis perlustrare. — **durchfließen**, fluere per locum. — **Durchflug**, transcursus; im D., transcurrens.

durchforschen, s. ausforschen, durchsuchen, prüfen.

durchfragen, den ganzen Senat um seine Meinung, perrogare sententias. — **durchfressen**, perrodere; (gleichsam ausbrennen) exurere.

Durchfuhr, transvectio. — **durchführen**, 1) eigtl., traducere od. transvehere. 2) übertr., peragere (fabulam aetatis; mandata, litem); perferre (id quod suscepi; legem, rogationem); perficere (instituta, conata); (eine Meinung, Behauptung) obtinere, defendere atque o. (sententiam, alqd); eine (seine) Rolle d., peragere partes suas, personam tueri, sustinere; partes alcjs defendere; persequi (durch alle Stufen der Entwickelung

praktisch u. theoretisch), exsequi (bis zum Abschluß verfolgen); wenn die Sache glücklich durchgeführt wird, re explicatâ; welcher Künstler hätte eine so große Geschicklichkeit an den Sinnen d. können? qui opifex tantam sollertiam persequi potuisset in sensibus? wegen der aufgeregten Menge war es Niemandem gestattet, seine Rede durchzuführen, per multitudinem concitatam consistere cuiquam in dicendo non licebat; er führte die Sache in geistreicher, scherzhafter Weise durch, causam illam disputationemque lusit; in jeder Erörterung, welche gesprächsweise durchgeführt wird, m. gewisser Wortfülle sich bewegen, in omnis sermonis disputatione copiosissime versari (vgl. Hn. S. 271.). — **Durchführung,** perficiendi facultas (Möglichkeit der Ausführung); durch die Verba; † executio.

durchfurchen, vomere sulcare.

Durchgang (Durchmarsch, -zug), transitus (sowohl = das Durchgehen, als = der Ort des Durchgehens); transvectio (v. Waaren = der Transito); commeatus (Ab- u. Zugang); iter (Gang, Marsch); D. durch ein Gewässer, vadum; locus (alcui) od. (Gäßchen) angiportus pervius, iter pervium (alcui, ad alqm); transitio pervia (durch Häuser, Höfe); Janus (bedeckter Gang v. einer Straße zur andern); einen D. lassen, transmittere iter pervium; Jmdm. den D. gestatten, - verwehren, s. durchziehen lassen unter 'durchziehen II)', die entferntesten Länder nicht in eiligen D. (Durchzügen), sondern auf Siegesbahnen durchwandern, lustrare terras disjunctissimas non cursibus sed victoriis; nichts als den D. (Durchzug, Durchmarsch) verlangen, auch nihil praeter viam petere, *Liv.* 7, 20, 6. — **durchgängig,** 1) einen Durchgang habend, pervius; † transitorius. 2) beim großen Haufen, b. Allen gewöhnlich, -gemein, vulgatus; (Allen gemeinschaftlich) communis; (überall-, allgemein giltig) perpetuus. — *Adv.* vulgo, in vulgus; communiter; ad unum omnes, (seltener) omnes ad unum; apud omnes; (durchaus) plane et omnino; (in allen Stücken) undique; (überall) ubique; d. in der Rede, toto genere orationis. — **Durchgangspunkt,** locus pervius; iter pervium; bildl., sich m. einer Vorstellung od. Meinung, wie m. einer Art religiösem D. tragen, * alqs opinionem quasi quadam naturae commendatione, cujus vestigiis ingressus deinde ad majorem pietatem sanctitatemque traducatur, animo imbibit (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* XI, 4, 1.). — **Durchgangsrecht,** iter; (Ab- u. Zugang als Recht) commeatus; (Recht, das Vieh durch ein Grundstück zu treiben) actus. — **Durchgangszoll,** portorium.

durchgehen, I) *intrans.* 1) eigtl., per locum alqm transire, pervadere, penetrare, (v. Sachen) transvehi od. transportari; d. lassen, transmittere (alqd); uneigtl., gerade d., discrimen personae (discrimina personarum) non servare, neminem eximium habere, (v. Sachen) omne discrimen tollere, discrimen non facere. 2) entlaufen, aufugere; evadere; (v. einem Pferde) velut effrenatum incerto cursu ferri; das Pferd geht m. Jmdm. durch, impotentem regendi equus invitum alqm effert, das scheue Pferd alqs pavente equo aufertur (*Liv.* 30, 18.). 3) v. einem Ende bis zum andern reichen, pertinere (in omnes partes, in omnia). 4) Geltung haben od. erhalten, valere (consilium); perferri (lex); vincere (sententia alcjs); als dieses nicht durchging, postquam id obtineri non potuit; die Sache ging leicht durch, res facile obtinebatur. II) *trans.* 1) eigtl., s. durchwandeln, durchreisen, durchlaufen. 2) *tp.* recensere (prüfend d.); perlustrare (überschauend, oculis, animo); exsequi (b. zum Abschluß), persequi (durch alle Stufen verfolgen); explicare (erläuternd); obire oratione (omnes civitates); Jmds. Leben rasch d., vitae cursum alcjs celeriter perstringere; noch einmal d., recognoscere; retractare. — **Durchgehen,** das, 1) = Durchgang, w. s. 2) das Entlaufen, fuga. 3) das Durchwandern, peragratio; uneigtl., percursio (animi multarum rerum brevi tempore); recensio (prüfende Durchmusterung). — **durchgehends,** s. durchgängig.

durchgeißeln, loris caedere. — **durchgießen,** transfundere. — **durchglühen,** percandefacere; *tp.* incendere; inflammare.

durchgraben, perfodere (montem); suffodere (v. unten); sich d. (durch Minen) bis rc., cuniculos agere ad etc. — **durchgreifen,** 1) eigtl., manum immittere. 2) uneigtl., vim adhibere; remediis fortioribus agere; durchgreifende Maßregeln, consilia od. remedia fortiora.

durchhallen, personare. — **durchhauen,** s. zerhauen; eine Aussicht durch einen Ort d. lassen, perforare locum; = durchprügeln, w. s.; sich d., s. durchschlagen (sich) 4) *a*).

durchhecheln, uneigtl., perstringere; carpere (auch m. Zusätzen, wie vocibus, sermonibus; illo inimico, hoc maledico dente); rodere (alqm in conviviis od. circulis); agitare (quas personas; rem militarem); Jmd. öffentlich d., traducere alqm per ora hominum; Jmd. ohne Rücksicht-, -rücksichtslos-, -schonungslos d., alqm vocis libertate perstringere; das bürgerliche Recht scharf d., jus civile pervellere, einm. *Cic. de or.* 1, 62, 265. — **durchhelfen,** einem Flüchtigen, fugam alcjs juvare, einem Kranken expedire aegrotum; Jmdm. d. (in einer Verlegenheit), alqm sublevare, expedire; sich d., expedire se; evadere; enatare.

durchheulen, einen Ort, locum ululatibus implere. — **durchhöhlen,** s. durchgraben. — **durchhüpfen,** transilire per etc. — **durchirren,** pererrare (locum).

durchjagen, I) *trans.* 1) schnell durch einen Ort treiben, agitare od. agere per m. *acc.* 2) durcheilen, peragrare, pervolare locum. II) *intrans.* eine Stadt rc. passiren, transcurrere urbem.

durchkämpfen, -klopfen, s. durchfechten, -prügeln.

durchkommen, 1) eigtl., per locum ire, transire; (locum) pervadere; (m. Schwierigkeit) penetrare; die Fliehenden konnten nirgends d., nullus fugae patuit locus; non patuit fuga. 2) uneigtl., *a*) entkommen, evadere, aus einer Verlegenheit ex angustiis se expedire; v. einem Angeklagten, ex judicio elabi, v. einem Kranken, e morbo evadere; durch gegenwärtige Drangsale leicht d., ea quae premunt, facile transire, einm. *Cic. fam.* 9, 1.; m. einer leichten Strafe d., levi poena defungi. *b*) m. Etw. d. = es zu Ende bringen, absolvere od. perficere, tansigere (abthun) alqd; m. einem Buche d., perlegere librum. *c*) = auskommen 2), w. s. *d*) zu seiner Absicht gelangen, id efficere; damit kommst du nicht durch, ita nihil efficies.

durchkönnen, s. durch II) 1).

durchkreuzen, pervagari (z. B. naves pervagantur mare); pererrare; Blitze d. die Luft, aër dis-

cernitur fulguribus, *Tac. ann.* 13, 41.; *tp.* die Gerüchte =, = Nachrichten d. sich, varii rumores afferuntur; *alia aliunde audiuntur; verschiedene Gedanken d. sich in meinem Geiste, animus meus variis curis in diversas partes trahitur; Sorgen d. sich in meinem Innern, curae meum animum divorsae trahunt, *Ter. And.* 1, 5, 25.; meine Gedanken d. sich, aliam rem ex alia cogito; Vorstellungen, die sich stürmisch d., opiniones jactantes se inconstanter et turbide; sich durchkreuzende Reden, perplexi sermones. — **durchkriechen,** perreptare (locum; alle Winkel in omnibus latebris).

durchlassen, Jmd., transitum dare alcui, eine Sache alqd transmittere; Jmd. nicht d., ab transitu prohibere, arcere alqm; non pati alqm per fines suos od. per fines regni transire.

durchlaufen, I) *intrans.* percurrere; v. Flüssigkeiten, perfluere, permanare. II) *trans.* 1) eigtl., percurrere od. pervolare (agrum); decurrere (laufend zurücklegen) z. B. spatium, septem milia passuum; auch emetiri. 2) *tp. a*) sich rasch verbreiten, pervadere (rumor civitatem). *b*) der Reihe nach schnell durchmachen, percurrere; decurrere (honores). *c*) eilig durchgehen, percurrere (oratione alqd, multa legendo, animo et cogitatione); cursim legere (libros); cursim percensere (numerum legionum); breviter, celeriter perstringere, leviter transire ac tantummodo perstringere (kurz u. schnell berühren). *d*) = durchbeben, w. s. — **Durchlaufen, das,** percursatio; decursus (einer Bahn); *tp.* percursio; durch Umschr.

durchleben, transigere (vitam); vivere (triginta annos). — **durchlesen,** perlegere. — **Durchlesen,** das, lectio; perlectio.

durchleuchten, s. durchscheinen. — **durchlöchern,** perforare. — **durchlügen,** sich, mendacio defungi.

durchmachen, zu Ende bringen, perficere, absolvere (alqd), ein Buch perlegere librum; = durchleben, überstehen, transire (ea quae premunt et ea quae impendent; hiemem securos); perfungi (alqa re, summis honoribus, periculis, bello); exhaurire (labores, tantum laboris, dura et aspera belli, *Liv.*); eine Schule d., s. Schule 1); der Geist ist, wenn er gleichsam den Dienst der Lust, des Ehrgeizes, aller Begierden durchgemacht hat, d. sich selbst, animus tamquam emeritis stipendiis libidinis, ambitionis, cupiditatum omnium secum est, *Cic. Cat. m.* 14, 59.

Durchmarsch, s. Durchgang. — **durchmarschiren,** transire (locum, abs.); iter facere (per alqm locum); d. =, nicht d. lassen, s. durchlassen.

durchmessen, permetiri; (uneigtl.) emetiri. — **Durchmesser,** diametros; dimetiens; *tp.* z. B. Etw. nach dem D. =, = nach dem kleinen D. der Fähigkeiten Jmds. messen, facultate, imbecillitate alcjs metiri alqd.

durchmischen, permiscere (alqd alqa re). — **Durchmischen,** das, permixtio.

durchmüssen, s. durch II) 1).

durchmustern, recensere, percensere (captivos); perlustrare (gregem oculis, diu oculis), lustrare (omnia ratione animoque); noch einmal d., recognoscere (alqd).

durchnagen, perrodere; der Gram durchnagt mein Herz, maeror exest animum planeque conficit.

durchnässen, madefacere, madidum reddere; ein zarter Regen durchnäßte Alles, umor perfudit omnia; durchnäßt, madidus aquâ (literae); obrutus nimbo (v. einem Regenschauer).

durchnehmen, 1) = durchgehen II) 2), w. s. 2) = durchhecheln, w. s. — **durchpassiren,** s. durchmarschiren. — **durchpeitschen,** flagris od. loris caedere, tüchtig flagris implere. — **durchpflügen, durchpilgern,** s. durchackern, durchreisen. — **durchplaudern,** die Nacht, ducere noctem jucundis sermonibus. — **durchprüfen,** pertentare; excutere; scrutari, perscrutari. — **durchprügeln,** Jmd., (tüchtig) male mulcare, verberibus caedere, virgis concīdere alqm.

durchranken, pererrare (hedera truncum et ramos). — **durchräuchern,** bonis odoribus suffire locum. — **durchrauschen,** perstrepere.

durchrechnen, subducere rationes od. calculos (alcjs rei). — **durchregnen,** perpluere; es regnet durch das Dach durch, tectum pluviam recipit od. imbres transmittit.

Durchreise, transitus; iter per locum factum; b. meiner D. sagte er mir, transeunti mihi dixit. — **durchreisen,** I) *intrans.* transire, iter facere, proficisci per locum alqm. II) *trans.* peragrare; perlustrare; (besichtigen) percensere (Italiam); emetiri (omnes terras), eilig percurrere, pervolare. — **Durchreisen, das,** peragratio; (das Durcheilen) percursatio; durch die Verba. — **durchreißen,** I) *trans.* rumpere, dirumpere; perscindere, discindere (alqd); dirumpere. II) *intrans.* rumpi, dirumpi.

durchreiten, I) *intrans.* zwischen zwei Heeren d., perequitare inter duas acies. II) *trans.* perequitare (aciem, urbem); einen Fluß d., equo flumen trajicere. — **durchrennen,** 1) = durchlaufen, w. s. 2) durchbohren, w. s. — **durchrudern,** das Meer, mare remigando od. remis trajicere. — **durchrütteln,** Etw., conquassare, concutere, peragitare alqd.

durchsägen, serrâ dissecare. — **durchsäuseln,** (flatu) mulcere, permulcere.

durchschallen, personare. — **durchschauen,** 1) *intrans.* s. durchsehen. 2) = *trans.* genau betrachten, contemplari, oculis perlustrare (alqd); = genau einsehen, erkennen, perspicere (alcjs animum, ingenium); einen Plan d., quid agat alqs, quid moliatur, sentire et videre.

durchscheinen, pellucere, translucere, interlucere. — **durchschelten,** s. ausschelten.

durchschieben, trajicere, transmovere per etc.

durchschießen, s. durchbohren.

durchschiffen, ein Meer, transmittere mare; enavigare. — **durchschimmern,** s. durchscheinen.

durchschlafen, die Nacht, totam noctem dormire.

durchschlagen, I) *trans.* 1) schlagend öffnen, perfringere, perfodere (alqd). 2) durchseihen, w. s. 3) = durchprügeln, w. s. 4) sich d., *a*) eigtl., ferro sibi viam facere, patefacere, iter aperire, mitten durch die Feinde per medium hostium agmen perrumpere, per hostes erumpere, bis zu Jmdm. ad alqm erumpere. *b*) *tp.* durchkommen, se expedire; evadere. II) *intrans.* durchdringen, penetrare per locum alqm; die Arznei schlägt durch, medicamentum concipitur venis, nicht durch medicina imbecillior est quam morbus; ein Beweis =, = Beweisgrund schlägt durch, argumentum momentum habet, durchschlagende Beweise, = Beweisgründe, argumentorum momenta.

durchschlängeln, pererrare (hedera truncos et ramos, *Plin. ep.*); der Bach durchschlängelt die Wiese,

*rivus sinuato cursu per pratum fluit; Blitze durchschlängeln die Luft, s. durchkreuzen.

durchschleichen, sich, *clam evadere (per hostes, ad alqm); elabi. — **durchschlendern**, zwischen Etw. durch, subjicere inter etc. (tela inter carros). — **durchschlüpfen**, perlabi per etc.; (entschlüpfen) elabi (e, de manibus, pauci ex proelio, animi corporibus; inter tumultum; trans cervicem equi; absol.); evadere (entkommen, e manibus hostium, in muros; absol.); ungestraft d., d. lassen, s. ungestraft. — **durchschmausen**, den ganzen Tag, convivari ultra solis occasum, die halbe Nacht ad mediam noctem cenam od. convivium extendere.

durchschneiden, persecare, secare, scindere (alqd); das Dorf wird durch den Fluß in zwei Theile durchschnitten, vicus flumine in duas partes dividitur. — **durchschneien**, z. B. es schneit durch das Dach, tectum nives transmittit.

Durchschnitt, durch Umschr.; = Durchmesser, w. s.; im D., durchschnittlich, plus minusve; circiter; fere. — **Durchschnittslinie**, z. B. Etw. ist od. bildet die D. v. Etw., alqd dividit alqam rem.

durchschreiten, transgredi, emetiri alqm locum.

durchschütteln, peragitare; concutere; vom Fieber durchschüttelt werden, febri jactari.

durchschwärmen, percursare alqm locum; discurrere alqo loco; = durchschwelgen, w. s. — **durchschweifen**, pervagari; peragrare. — **durchschwelgen**, deliciis od. in epulis et vino consumere (diem, noctem), in wilder Lust perbacchari (multos dies in villa), seine Zeit tempus in luxu terere. — **durchschwimmen**, 1) *intrans.* tranare, tranatare; (durch Schwimmen entkommen) enatare (ad oppidum). 2) *trans.* tranare; nando trajicere, transmittere (mare); nando superare (flumen).

durchsegeln, s. durchschiffen. — **durchsehen**, I) *intrans.* spectare, perspicere per alqd. II) *trans.* inspicere, perspicere, cognoscere; recensere, percensere (beurtheilend), corrigere (verbessernd) alqd; flüchtig d., s. durchlaufen.

durchseihen, percolare (alqd).

durchsein, s. durch II) 1).

durchsetzen, I) *intrans.* trajicere (locum), m. dem Pferde equum (per amnem) transmittere. II) *trans.* seinen Willen in Etw. d., evincere, pervincere m. ut; obtinere, (durch Bitten) impetrare alqd, de alqa re, m. ut od. ne; perferre (legem, rogationem); durchzusetzen suchen, exsequi (jus), contendere (alqd), m. Anstrengung aller Kräfte, daß rc. eniti et efficere od. contendere ut etc.; sein Recht gegen Jmd., jus suum contra alqm obtinere; d. Jmdm. viel =, = sehr viel d. können, apud alqm multum, plurimum posse, valere alqa re); sein Plan wurde nicht durchgesetzt, ratio ejus non valuit.

Durchsicht, durch Umschr., z. B. Jmdm. eine Schrift zur D. übergeben, scriptum alcui recensendum, inspiciendum, (zur Beseitigung der Fehler) emendandum tradere; vgl. durchsehen. — **durchsichtig**, pellucidus; perspicuus; eine d. klare Beredsamkeit, enucleatum genus dicendi. — **Durchsichtigkeit**, perspicuitas od. durch Umschr. m. den *adj.*

durchsieben, per cribrum cernere od. transmittere. — **durchsinken**, perlabi; subsiděre. — **durchsitzen**, sedere (totam noctem).

durchspähen, s. durchsuchen. — **durchspalten**, diffindere. — **durchspielen**, ein Stück, peragere fabulam; seine Rolle d., partes suas agere, transigere; die Rolle seines Lebens durchgespielt haben, fabulam aetatis peregisse; ein Stück darf =, = darf nicht durchgespielt werden, fabula stat, cadit. — **durchspießen**, transfigere (hastâ); transverberare (jaculo). — **durchsprengen**, die Stadt, volitare per urbem. — **durchspringen**, transilire per locum alqm. — **durchstäuben**, virgis concīdere.

durchstechen, 1) = durchbohren, w. s. 2) durchgraben, perfodere; interscindere (aggerem). 3) durchstechend machen, perfodere.

durchstecken, trajicere, immittere, inserere (alqd). — **durchsticken**, acu pingere; ein Kleid m. Gold d., vestem auro intexere.

durchstöbern, durchstören, durchstoßen, s. durchsuchen, durchbohren. — **durchstrahlen**, translucere, perlucere.

durchstreichen, 1) = ausstreichen, auslöschen, w. s. 2) durchstreifen, pervagari, (irrend) pererrare (terram); discurrere (tota urbe); *intrans.* v. Winde, perflare. — **Durchstreichen**, das, s. Durchwandern (das); umschr. — **durchstreifen**, s. durchstreichen 2). — **Durchstrich**, litura.

durchströmen, 1) eigtl., interfluere (urbem). 2) *tp.* alle Theile der Wissenschaften d. u. durchdringen, per omnes partes doctrinae manare et fundi; Freude durchströmt Jmds. Herz, animus alcjs laetitiâ perfunditur.

durchstudiren, perlegere, (genau u. ganz) pervolutare, (eifrig) studiose legere (scriptores, librum).

durchsuchen, scrutari od. perscrutari, pervestigare, excutere (alqd); (wie m. Sonden der Aerzte) specillis prope scrutari (alqd, Alpes; vgl. *Cic. in Pis.* 26, 62.). — **Durchsuchen**, das, scrutatio, pervestigatio. — **Durchsucher**, scrutator; investigator.

durchtönen, personare. — **durchtragen**, portare od. ferre alqd per etc. — **durchträumen**, die Nacht, tota nocte somniare; uneigtl., sein Leben d., vitam silentio transire. — **durchtreiben**, agere od. pellere (z. B. pecus) per etc. — **durchtreten**, perfringere (nivem); eine Thür d., effringere fores. — **durchtrieben**, versutus, astutus; ein d. Kerl, veterator. — **Durchtriebenheit**, versutia, astutia, calliditas. — **durchtrinken, durch und durch**, s. durchzechen, durch II) 2).

durchwachen, pervigilare (noctem); durchwachte Nächte, auch vigiliae; wozu habe ich in Sorgen u. Nachdenken meine Nächte durchwacht, wenn rc.? in quo evigilarunt curae et cogitationes meae, si quidem etc.? *Cic. parad.* 2, 17.

durchwagen, sich, per locum alqm transire audere.

durchwandeln, perambulare locum, ambulare per locum; (um sich umzusehen) percensere, perlustrare locum; die Stadt zu Fuß d., ambulare pedibus per urbem; spatium urbis emetiri pedibus; v. Gestirnen, lustrare. — **durchwandern**, peragrare (campos et montes hieme et aestate, totam Asiam, disjunctissimas terras); eine Gegend zu Fuß d., regionem obire pedibus; Provinzen d., obire provincias; vgl. durchreisen. — **Durchwandern, das, =derung**, die, peragratio, einm. *Cic. Phil.* 2, 23, 57.; lustratio; schnelle D., percursio.

durchwässern, rigare, irrigare (hortos).

durchwaten, einen Fluß, flumen vado transire.

durchweben, intertexere (vestem notis); intexere = einweben (die Fäden m. Zeichen notas filis).

1. **Durchweg**, s. Durchgang.

2. **durchweg,** s. durchgängig (*Adv.*).
durchwehen, perflare.
durchweichen, mollire; *intrans.* mollescere.
durchweinen, die Nacht, noctem insomnem cum lacrimis et fletu agere. — **durchwerfen,** trajicere per etc. — **durchwinden,** = durchflechten, w. s; sich d., eluctari (per angusta); bildl., eluctari (alqd, difficultates; per alqd); expedire se (ex alqa re, ex angustiis); emergere (ex alqa re). — **durchwintern, durchwirken,** s. auswintern, durchweben.
durchwühlen, 1) eigtl., effodere (domos, *Caes. b. c.* 3, 42, 5.); (umwühlen, unterwühlen) effodere (terram), suffodere; eruere. 2) *tp.* scrutari, rimari (alqd).
durchwürzen, probe condire (alqd); uneigtl., condire (orationem; comitate condita gravitas); perspergere (alqd alqa re, orationem tamquam sale facetiarum quodam lepore).
durchzählen, numerum alqorum percensere; = zählend durchmustern, recensere (captivos, legiones).
durchzechen, die Nacht, tota nocte bibere, die halbe Nacht comissationem ad mediam noctem extendere, Tag u. Nacht diem noctemque continuare potando.
durchziehen, I) *trans.* 1) durch eine Oeffnung ziehen, trajicere, transmittere per etc.; uneigtl., = durchhecheln, w. s. 2) durch einen Ort gehen, ire per alqm locum; (allenthalben umher) discurrere alqo loco, (durchwandern) peragrare; vgl. durchreisen. II) *intrans.* transire locum; iter facere per locum; Jmd. d. lassen, dare alcui transitum od. iter per agros urbesque, alqm per fines suos ire pati, per fines regni transire sinere od. pati (ein Heer durch ein Land); dare alcui viam (einem Einzelnen, z. B. per fundum); sie lassen ihr Gebiet sicher u. friedlich d., per fines eorum tuta pacataque via est, *Liv.* 8, 14, 10.; Jmd. nicht d. lassen, negare se transitum daturum esse; non pati alqm per fines regni transire, alqm ab transitu prohibere, arcere; alcui transitum claudere.
durchzucken, *a)* v. Blitze, emicare; Blitze durchzuckten den (ganzen) Himmel, emicabant fulgura ab omni parte coeli, die dichten Wolken emicabant densis ex nubibus undique fulmina. *b)* v. Schauder, Freude, s. durchbeben.
Durchzug, v. Menschen, s. Durchgang.
durchzwängen, sich, per angusta eluctari; (durch ein Gedränge v. Menschen) per densam turbam penetrare.
Düren, Marcodūrum.
dürfen, 1) Erlaubniß haben, licet mihi m. *inf.*, er darf dieses thun, licet ei hoc facere; er durfte v. öffentlichen Geschäften frei leben, licuit ei otioso esse; dieses darf geschehen, licet hoc fieri; auch jus od. potestatem habere alqd faciendi; integra mihi est potestas alqd faciendi (es steht mir frei); wenn ich noch dürfte, si mihi esset integrum, wenn man noch dürfte, si integrum ac liberum esset; er bat, daß er nach Italien gehen dürfte, petiit ut in Italiam iret [vgl. Ngb. S. 267. LW. peto 3) *b*)]; fas est m. *supin.* auf u od. m. *inf.* (es ist nach göttlichem Gesetz gestattet; vgl. LW. fas); debeo (ich darf, weil ich soll), z. B. nulla filiarum vivere debet; possum (ich darf, insofern ich kann). 2) = Ursache haben, est quod od. cur, z. B. ich darf mich über das Alter nicht beklagen, non habeo quod senectutem accusem; oportet (die Klugheit, Pflicht &c. fordert unbedingt), z. B. du darfst solches nicht sagen, talia dicere non oportet. 3) durch *conj. imperf.* = mögen, zur Bezeichnung einer bloßen Möglichkeit od. Wahrscheinlichkeit, wo es durch *conj. praes.* od. *perf.* des Hauptverbums ausgedrückt wird, z. B. es dürfte Jmd. sagen, dixerit aliquis; hier dürfte Jmd. fragen, quaerat quispiam; auch m. hinzugefügtem forsitan (f. quaeratis) od. fortasse (m. *indic. fut.*; vgl. LW. forsitan, fortasse).
dürftig, egens, indigens; inops; tenuis; d. Kost, tenuis od. aridus victus; vgl. arm, ärmlich; vilis (vestis); mager, geistlos, exilis (orator, oratio); aridus (dicendi genus); jejunus (res, oratio; orator, scriptor). — *Adv.* tenuiter; exiliter; d. leben, parce vitam agere, sehr tenuissimo cultu vivere; vitam in egestate degere, vitam inopem colere. — **Dürftigkeit,** rei familiaris angustiae; tenuitas (aerarii, hominis); egestas, indigentia; inopia; die höchste D., mendicitas; (v. der Rede) exilitas, jejunitas.
dürr &c., s. trocken, mager &c.
Durst, sitis; den D. stillen, = löschen, s. löschen 1), stillen 2) *b*); D. bekommen, sitire coepisse; (dicht.) sitim colligere; D. haben, = leiden, sitire, heftigen siti cruciari, premi, nach Etw. sitire alqd; vor D. sterben, siti enecari, consumi, confici; uneigtl., sitis [cupiditatis, nach Freiheit libertatis; (dicht.) auri, argenti]; ardens od. vehemens cupiditas aviditas (alcjs rei); einen heftigen =, = brennenden = = heftigeren D. haben nach Etw., sitire, ardenter cupere alqd, cupiditate alcjs rei ardere, flagrare, gravius ardentiusque sitire alqd (vgl *Cic. Tusc.* 5, 6, 6.); nur wenig habe ich v. diesen wissenschaftlichen Kenntnissen trotz meines D darnach gekostet, paulum sitiens istarum artium degustavi. — **dursten, dürsten,** s. Durst haben (nach Etw.) unter 'Durst'. — **durstig,** sitiens; d. werden = Durst bekommen, w. s. unter 'Durst'; *tp.* nach Etw. d., sitiens (virtutis), avidus alcjs rei; flagrans cupiditate alcjs rei. — *Adv.* (*tp.*) sitienter, ardenter.
düster, 1) eigtl., subobscurus; (schattig) opacus; vgl. dunkel. 2) *tp.* tristis [Bild der Zeiten facies temporum; t. et severus judex u. dgl.; vgl. LW tristis 2)]; auch taetricus (disciplina Sabinorum vgl. LW.); das d. Wesen, s. Düsterheit. — **Düsterheit, Düsterkeit,** obscuritas; *tp.* das düstere Wesen, tristitia; wenn die Verbannung uns in D versetzt, si quid tenebrarum offudit exsilium.
Dutzend, durch duodecim; zwei D., quattuor et viginti; je ein D., duodeni.
Dynastie, s. Herrscherfamilie.



Ebbe, recessus od. decessus aestus; Fluth u. E., accessus et recessus aestuum (marinorum); aestus maritimi mutuo accedentes et recedentes (das Wasser der Fluth u. E.); häufiger Wechsel v. Fluth u. E., crebrae commutationes aestuum; die E. tritt ein (es ebbet), aestus minuit od. =

cedit; d. eintretender E., zur Zeit der E., aestu minuente. — **ebben**, recedere; auch decrescere; das Meer fluthet od. ebbet, exaestuat aut deficit mare; es e., s. Ebbe.

1. **eben**, *adj.* = wagerecht, aequus; = flach, planus; e. Gegenden, loca campestria; e. machen, s. ebnen; sprichw., alle Berge e. zu machen wissen, curva corrigere, *Plin. ep.* 5, 21, 6.

2. **eben**, *adv.* 1) genau, accurate, z. B. das kann ich so eben nicht wissen, hanc rem non ita accurate teneo. 2) v. der Zeit, gerade, (Convers.) zur abgemessenen Zeit, commodum m. folg. cum = eben, als; in praesentia (gegenwärtig, für jetzt); modo, proxime (kaum erst, v. der zunächst verflossenen Zeit); auch recens m. a, ex, † bl. *abl.*; [† als *adv.*, wie puer recens natus st. puer modo natus od. recens a partu, recens advena st. qui modo advenerat; vgl. Hn. S. 88. LW. recens 1) *b*)]; = zufällig, forte, forte fortuna. 3) zur Bezeichnung der Gleichheit, *a*) eben so, aeque, perinde, pariter; similiter, item; (aufs Subject od. Object bezogen) idem; itidem; juxta [vgl. LW. juxta I) 2)]; eodem od. pari modo; e. reden, in eandem sententiam loqui, disputare; e. alt u. beliebt sein, pari esse aetate et gratia. *b*) eben so (sowohl) — als, wie, aeque — ac (atque) si; perinde — ac (atque); item — ut; non secus ac (atque); ut — ita; et — et [vgl. LW. et III)]; non minus quam (wenn kein verneinendes Wort dabei steht); talis — qualis; is m. folg. qui; e. so stark sein als Jmd., aequare alqm corporis viribus. *c*) eben so, als wenn od. als ob, perinde od. pariter, similiter, aeque ac si. *d*) eben so gut — wie od. als, tam — quam; item — ut; eben so gut wie, non secus ac (atque); e. so gut — als irgend einer, tam — quam qui maxime; ita — ut cum maxime. *e*) eben so wenig, nihilo magis, eben so wenig — als, non magis od. non plus — quam; auch nec (neque) — nec (neque). *f*) eben so sehr — als, non minus — quam, aber auch non magis — quam [s. LW. 2. magis *c*) *α*)]. *g*) eben so groß, aeque magnus; idem (eadem impudentia); eben so viel, tantundem; tantidem (facere alqd); (— als, quantum); totidem (— als, atque, ac, quot); eben so weit, pari spatio. *h*) eben der (dieser, derselbe rc.), idem, hic od. is idem; idem hic od. ille, iste (= derselbe auch, unlat. idem quoque od. etiam); is ipse, hic ipse (= gerade, eben der, kein anderer, unlat. idem ipse od. hic ipse); es ist eine u. dieselbe (eben dieselbe) Unthat, durch die berühmte u. unberühmte Personen ums Leben kommen, non alio facinore clari homines, alio obscuri necantur; ebenderselbe wie od. als, mit, idem qui od. et, ac (atque), bisw. idem ut, quam, quasi, meist dicht. u. nachcl. idem m. *dat.* od. m. cum [vgl. LW. idem *b*)]; eben darum (deshalb, daher, deswegen), eâdem od. eâ ipsâ de causâ; eandem ob causam; ob id ipsum. *i*) eben damals, illo ipso tempore; eben jetzt, nunc ipsum; eben da (daselbst), ibidem; eodem loco; eodem loci; eâdem *sc.* viâ; eben daher, indidem; eben dahin, eodem. 4) überh., um einen Begriff nachdrücklicher hervorzuheben od. genauer zu bestimmen u. zu beschränken, imprimis; praecipue, potissimum; maxime (vgl. besonders); quidem; utique; sane; scilicet, videlicet (versteht sich; vgl. Rgb. S. 545 f.); jetzt eben [= jetzt vornehmlich, verschieden v. 'eben jetzt' unter *i*)], nunc cum maxime, auch bl. nunc maxime; nicht eben (sehr) od. eben nicht [verschieden v. 'eben' unter 1)], haud od. non ita, auch bl. haud; non nimis; non sane [vgl. LW. sane 2)]; non magnopere; es findet nicht e. eine große (e. keine große) Erwartung statt, nulla magnopere exspectatio est [vgl. LW. magnopere *a*)]; das wohl nun eben nicht, aber rc., immo; immo vero; enimvero; eben nur, bisw. durch bloße Wortstellung hinlänglich angedeutet, z. B. dies sei e. nur ein menschlicher Rath, humanum hoc quidem esse consilium.

Ebenbild, imago, effigies, simulacrum (vgl. Bild); vera od. expressa imago, effigies; simillimus (alcjs); mein E. (Conterfei), mei similis species, mei similis; er war in seinem Charakter u. Aeußeren das E. seines Vaters, animum od. mores et vultum habebat patris simillimum; das vollkommene (leibhaftige) E. seines Vaters sein, totum patrem mira similitudine exscripsisse; der Mensch ist das E. der Gottheit, proximus deo genitus est homo; wer seinen Freund ansieht, sieht gleichsam sein E. an, amicum qui intuetur, tamquam exemplar aliquod intuetur sui. — **ebenbürtig**, 1) eigtl., par od. haud impar genere (alcui); v. mütterlicher Seite e., = nicht e., materno genere par, impar; eine e. Heirath, = Ehe, compar conubium; sich e. =, = nicht e. verheirathen, pari, impari od. cum impari jungi; = adelig, nobilissimo od. illustrissimo loco natus; = v. gleicher Stellung im bürgerlichen Leben, par gradu dignitatis, auch bl. par gradu; = in gesetzmäßiger Ehe erzeugt, legitimus. 2) uneigtl., Jmdm. e., alcui par; non inferior alqo; cum alqo comparandus. — **Ebenbürtigkeit**, eadem generis nobilitas; durch die *adj.* unter 'ebenbürtig'.

eben da, = **daher**, = **damals**, = **darum** rc., s. 2. eben 3) *h*) *i*).

Ebene, planities; locus aequus (als wagerechte Fläche), (dicht.) aequor; locus planus (als flache, hügellose Fläche); in =, durch die E., in der E., auch in, per aequum, planum, in aequo, plano; = das Flachfeld (im Ggs. der Gebirge), campus m. u. ohne planus od. apertus; in der E. gelegen, in plano situs; campester; ein Weg durch die E., iter campestre; der auf der E. kämpfende Feind, hostis campester; loca plana; große E., magna camporum spatia; planities magnitudoque regionum, unermeßliche camporum in infinitum patentium planities, weit sich erstreckende camporum patentium aequora (*Cic. de div.* 1, 42, 93.); zur E. machen, in eine E. verwandeln, s. ebnen.

ebenfalls, s. gleichfalls.

Ebenholz, ebenum. — **Ebenmaß**, als *t. t.*, proportio; symmetria; das E. der Glieder, convenientia partium, apta membrorum compositio, der Satzglieder concinnitas, der Periode (welches den Rhythmus bewirkt) forma, modus et forma verborum (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 2, 2. IX, 2, 8. Piderit zu *Cic. de or.* 3, 43, 171.); eine in symmetrischem E. u. festem Tact einherschreitende od. sich bewegende Sprache, aequaliter constanteque ingrediens oratio. — **ebenmäßig**, 1) gleich, ähnlich, par, similis. 2) proportionirt, symmetrisch, aequalis et congruens; aequabilis. — *Adv.* aequaliter et congruenter; vollkommen e. gebaut, omnibus membris usque ad imos pe-

des aequalis et congruens (v. einem Menschen); e. sein, inter se cum quodam lepore consentire (v. den Gliedern des Körpers).

ebenso ꝛc., s. 2. eben 3).

Eber, verres; was v. E. ist, verrinus; ein wilder E., aper; was v. wilden E. ist, aprugnus.

ebnen, aequare, coaequare, exaequare (wagerecht machen); complanare (planiren, flach machen); Berge e., montes coaequare; montes in planum deducere; = zur Ebene machen, ad planitiem redigere (clivum Martis).

Ebro, Fluß, Iberus.

Echo, vocis imago, im Zshg. bl. imago; als Wiederhall, vox repercussa; ein E. geben, voci respondere od. resonare, vocem reddere; ein vielfaches E. geben, voces acceptas (numeroso repercussu) multiplicare; ein Thal, das ein E. giebt, vallis clamoribus repercussa; daselbst ist ein siebenfaches E., ibi septies eadem vox redditur; übertr., der Ruhm ist gleichsam das E. der Tugend, gloria virtuti resonat tamquam imago.

echt, Echtheit, s. ächt, Aechtheit.

Ecke, 1) eigtl., angulus; an od. in allen E., omnibus angulis; per omnes angulos (eigtl.); ubique (uneigtl.); v. allen E. u. Enden her, undique; in keiner E., nusquam, nusquam gentium; vgl. Winkel. 2) uneigtl. = das Aeußere einer Sache, durch extremus; z. B. die E. des Tisches, extrema mensa. — **eckig**, angulatus; angulosus (voller Ecken); bildl., v. Ausdruck, Werken der Kunst, dem Benehmen ꝛc., asper; durus. — **Eckstein**, lapis angularis.

edel, im Ggs. des Gemeinen, Ordinären, 1) überh., = ausgezeichnet, vorzüglich ꝛc., v. lebenden Wesen u. Sachen, praeclarus; egregius; praestans; singularis; bonus, optimus; der edlere Theil des Volkes, = der Nation, melior pars populi; optimus quisque; ein so e. Mann, auch vir talis; eine so e. That, tale facinus; eine e. That, s. Edelthat; ein e. Charakter, eine e. u. große Seele, animus excellens; praestans singularisque natura; eine e. Anlage, praeclara, bona od. optima indoles; ein e. Thier, = Gesicht, praeclara bestia, facies; über die edelsten Genüsse gebieten, optimis rebus uti; e. Künste, = Wissenschaften, artes bonae, optimae, praeclarissimae, praestantissimae; artes laudatae; praeclara studia; die edelsten aller Beschäftigungen, divina studia; e. Art, nobilitas [vgl. LW. nobilis 4), nobilitas 3)]; ein Name, der für Etw. nicht e. genug ist, nomen leve [vgl. LW. 2. levis 2) *a*)]; ein e. Ausdruck u. ein feiner Scherz, orationis genus dignum et facetiis liberaliter od. lepore et suavitate conditum; der Sprache wurde der poetische Schwulst genommen u. ein edlerer Ausdruck eingeführt, s. Schwulst 2). 2) edel v. Geburt, generosus; nobilis [s. LW. nobilis 3)]; nobili genere, loco splendido od. honesto, honestis parentibus natus, honesto loco ortus; eine keineswegs e. Entstehung der Freundschaft, minime generosus, ut ita dicam, ortus amicitiae [vgl. LW. generosus 1) 2)]; die Edlen, b. den Germanen ꝛc., principes. 3) e. in sittlicher Hinsicht, hochherzig, generosus (rex g. ac potens); bonus (vir); ingenuus, liberalis, auch v. Dingen = des freien Mannes würdig, z. B. eine e. Gestalt, forma, facies liberalis; ein e. Gemüth, = Herz, animus ingenuus, ingenium liberale; ingenuitas; liberalitas; (v. einem Menschen) homo ingenuus; e. Künste, artes ingenuae, liberales [vgl. unter 1); LW. ingenuus 3), liberalis 2) *c*)]; humanus (des Menschen würdig), z. B. voluptas humanissima; e. Künste, = Wissenschaften, artes quae ad humanitatem pertinent, studia humanitatis [vgl. LW. humanitas 3), humanus 1)]; honestus (ehrbar), z. B. voluptas; ein e. u. würdevolles Aeußere, dignitas honesta; vgl. LW. honestus 2), honestas 3); ein e. Stolz, libera contumacia (nicht etwa nobilis superbia); in e. Wetteifer, im Zshg. bl. certatim; das Edle, honestas; ea quae honesta sunt; Etw. im Gebiete des Edlen u. Schönen leisten, alqd in liberalibus studiis atque optimis artibus consequi; wahrhaft e. Gesinnungen, vera honestas. — *Adv.* liberaliter; ingenue; honeste. — **Edelbeute**, spolia opima; s. LW. opimus. — **Edeldame**, s. Edelfrau. — **edeldenkend**, liberalis; ingenuus. — **Edelfräulein**, puella od. virgo nobilis, generosa. — **Edelfrau**, mulier od. femina nobilis od. generosa ac nobilis; femina nobili genere nata. — **edelgeboren**, s. edel 1). — **edelherzig** ꝛc., s. edelmüthig ꝛc. — **Edelknabe**, puer nobilis; = Page, w. s. — **Edelmann**, homo nobilis, vir nobili genere od. honesto loco natus; ein junger =, = alter E., adulescens od. juvenis, senex nobilis; Jmd. zum E. machen, s. adeln 1); seine Stimme ꝛc. verrathen den gebornen E. = haben ein ursprünglich nobles Gepräge, w. s. unter 'noble'. — **edelmännisch**, *a*) einem Edelmann gehörig, durch *gen.* hominis nobilis. *b*) einem Edelmann geziemend, *homine nobili dignus. — *Adv.* *ut hominem nobilem decet; *ut homine nobili dignum est. — **Edelmuth**, animus generosus (auch v. Thieren), animus liberalis od. ingenuus; ingenium liberale; ingenuitas; liberalitas. — **edelmüthig**, generosus (auch v. Thieren); liberalis; ingenuus; animi generosi od. ingenui, liberalis. — *Adv.* liberaliter; ingenue. — **Edelsinn** ꝛc., s. Edelmuth ꝛc. — **Edelstein**, gemma, im Zshg. auch lapis, lapillus; aus E., gemmeus. — **Edelthat**, facinus praeclarum, pulcherrimum od. magnum et memorabile; res egregia.

Edict, edictum; ein E. ergehen lassen, = erlassen, edictum edere, proponere; edicere; durch ein E. befehlen, daß ꝛc., edicere ut etc., verbieten edicere, edicto sancire ne etc.

Effect, s. Erfolg, Wirkung, Eindruck; nicht auf E. ausgehen u. studiren (v. Redner), nihil aut vehementius aut operosius moliri ad movendos animos; es werden die Worte gewählt, um Aufsehen u. E. zu machen, ad scaenam pompamque sumuntur verba.

Effectstücke, theatralische, bildl., tragoediae, *Cic. de or.* 1, 53, 228.

Ege, Egge, crates (dentata); irpex. — **egen, eggen**, occare. — **Egen, Eggen**, das, occatio.

Eger, *Egra.

Egoismus ꝛc., s. Selbstsucht, Eigennutz ꝛc.

1. **ehe, eh**, 1) *pos.* ehe od. ehe als, prius od. ante quam; = ehedem, ehemals, olim. 2) *comp.* **eher**, *a*) früher, prius, auch prior; ante; citius; viel e., multo ante; ein wenig e., paulo ante; je e., je lieber, quam primum; primo quoque tempore. *b*) lieber, potius, citius; e. Etw. wollen, malle alqd. 3) *sup.* **ehestens**, quam primum od. primo quoque tempore; citissime; celerrime.

2. **Ehe**, matrimonium (überh.); conjugium (als bloß physische Verbindung), conubium (v. der rechtlichen Seite u. als bürgerliches Institut betrachtet);

eine E. schließen, nuptias conciliare, efficere; zur E. geben, = begehren rc., in matrimonium dare (collocare, locare), petere, haben in matrimonio habere alqam; außer der E. leben, s. ehelos; die E. aufkündigen, nuntium remittere, repudium dicere od. scribere alcui (sowohl v. Manne als v. der Frau); alqam suas res sibi habere jubere (v. Manne); repudium alcui remittere (v. Verlobten u. v. Manne); renuntiare alcui repudium (v. Bräutigam).

Ehebett, lectus (genialis). — **ehebrechen,** adulterare; adulterium committere, facere. — **Ehebrecher,** der, **=in,** die, adulter; adultera. — **ehebrecherisch,** z. B. e. Umgang, e. Verbindung, e. Verhältniß, adulterium; in e. Umgang =, = e. Verbindung =, = e. Verhältnisse m. Einer stehen, adulterium exercere cum alqa. — *Adv.* more adulterorum. — **Ehebruch,** adulterium; auch probrum (aliquot matronas apud populum probri accusarunt; vgl. LW. probrum); E. treiben, adulterare. — **Ehebund, =bündniß, =contract,** s. Ehe, Ehevertrag.

ehedem, ehedessen, s. ehemals.

Ehefrau, =gattin, =gemahlin, Ehegatte, =gemahl, s. Frau, Mann 3). — **Ehegenoß,** der, **=genossin,** die, conjux; (als Lebensgefährtin rc.) socia.

ehegestern, nudius tertius. — **ehegestrig,** z. B. der e. Tag, dies qui nudius tertius fuit.

Ehegott, deus conjugii; (b. den Römern) Hymenaeus. — **Eheherr,** s. Mann 3). — **eheleiblich,** s. ehelich 2). — **Eheleute,** mariti; conjuges; vir et uxor; er schweifte umher in Häusern, in denen E. wohnten, vagabatur per maritas domos, *Liv.* 27, 31. — **ehelich,** 1) zur Ehe gehörig, meist durch *gen.* conjugis od. conjugum, matrimonii; [dicht. od. spät.] conjugialis, conjugalis, conubialis, maritus (vgl. Eheleute), maritalis; e. Verbindung = Ehe, w. s.; e. Vertrag = Ehevertrag, w. s.; e. Treue, fides conjugii; e. Streit, e. Zwist, s. Ehestreit, =zwist. 2) aus der Ehe entsprossen, ehelich geboren, eheleiblich, z. B. e. Kinder, liberi justa uxore nati od. legitimi. — *Adv.* e. geboren, s. 2); sich e. m. Jmdm. verbinden, s. heirathen; †conjugialiter; †conubialiter. — **ehelichen,** s. heirathen. — **ehelos,** v. einer Mannsperson, caelebs, v. einem Frauenzimmer, vidua; e. bleiben, nunquam viro nubere, nunquam uxorem ducere (v. ledigen Personen), permanere in caelibatu (v. ledigen Männern u. v. Wittwen), matrimonii od. matrimoniorum exsortem od. exsortes esse (v. einer Völkerschaft). — **Ehelosigkeit,** caelibatus; vita caelebs.

ehemalig, pristinus; auch durch olim, quondam, antea; z. B. ein e. Freund des Philippus, Philippi quondam od. antea amicus; eure e. Seeleute, vestri quondam nautae; ein e. König, quondam rex. — **ehemals,** olim; quondam; antea.

Ehemann, =paar, s. Mann, Eheleute. — **Ehepacten,** s. Ehevertrag.

eher, s. ehe.

Eherecht, 1) Recht, eine Ehe einzugehen, conubium. 2) Rechte u. Verpflichtungen der Eheleute, jus matrimonii.

ehern, aēneus; ex aere factus; bildl., das e. Zeitalter, aetas aēnea; eine e. Stirn haben, esse ore duro; alcui est os durum.

Ehesache, res uxoria. — **Eheschänder, Ehescheidung, Ehestand,** s. Ehebrecher, Trennung, Ehe.

eheste, der, die, das, **ehestens,** s. erste, ehe.

Ehestifter, nuptiarum conciliator; den E. machen, nuptias conciliare. — **Ehestifterin,** *nuptiarum conciliatrix; Juno, die E., Juno pronuba. — **Ehestreit,** jurgium quod inter virum et uxorem intercedit; lis cum viro; lis uxoria od. cum uxore. — **Ehevertrag,** pactio nuptialis; (die den E. enthaltende Schrift) tabulae nuptiales; (über die Mitgift der künftigen Frau) dotis tabellae. — **Eheweib,** s. Frau. — **Ehezwist,** s. Ehestreit. —

ehrbar, honestus; = züchtig u. dgl., castus; pudicus; modestus; probus; decorus (wohlanständig). — *Adv.* honeste; modeste. — **Ehrbarkeit,** honestas; = Züchtigkeit u. dgl., pudicitia; modestia; decor, decorum (Anstand). — **Ehrbegierde** rc., s. Ehrgeiz rc. — **Ehre,** 1) äußere Auszeichnung, äußeres Ansehen, honor od. honos; dignitas; auctoritas; laus, gloria; (thätige Hochachtung, Verehrung) observantia; cultus; (Person od. Sache, welche zur Ehre gereicht) ornamentum; decus (im Felde belli); äußere E., s. äußere 1); Jmdm. eine E. =, = E. anthun, = erweisen, alcui honorem dare, habere, tribuere, deferre; honore alqm afficere, ornare, prosequi, eine besondere praecipuo honore colere alqm, singularibus honoribus decorare alqm, alle mögliche omni genere honoris prosequi od. omni honore colere alqm; Jmdm. göttliche E. erweisen, deorum honores tribuere alcui; alqm pro deo venerari, in deorum numero venerari et colere, niedrigen (gemeinen) Gegenständen res sordidas deorum honore afficere; sich göttliche E. erweisen lassen, coelestes honores usurpare; Jmdm. die =, = seine =, = die schuldige =, = die gebührende E. erweisen, = geben, alcui justum ac debitum honorem habere, dare od. tribuere, reddere; auch durch bl. *n.* eines *pron.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'], z. B. mir erwies Cn. Pompejus die E., zu sagen rc., mihi quidem Cn. Pompejus hoc tribuit, ut diceret etc.; es wird Jmdm. eine (so große) E. erwiesen, die (als) er weder anerkennt noch verlangt, tantum alcui tribuitur, quantum nec agnoscit nec postulat, *Cic. Lael.* 2, 9.; Jmdm. die letzte E. (Pflicht) erweisen, supremo in alqm officio fungi, (v. Mehreren supremum officium in alqm celebrare; justa alcui facere, justa solvere funeri alcjs; †justa alcui persolvere, †praestare, alle omnia justa funeri alcjs solvere; Jmd. m. allen militärischen E. begraben, alqm militari honesto funere humare; in E. halten, s. halten 3); Jmds. E. fördern, s. fördern 3), förderlich (sein); zur E. gereichen, E. machen, = bringen, eine E. sein, honori, laudi, decori od. ornamento esse, honorificum esse; dem Hause E. machen, domum honestare; es ist Etw. eher eine Last als eine E. für mich, oneratus magis quam honoratus sum alqa re; das macht ihm keine E., hoc ei probro, pudori od. dedecori est; es mache dem Staat E., daß rc., publicam esse laudem m. *acc. c. inf.*; was E. macht, = zur E. gereicht, honestus; es macht mehr E., honestius est; für eine E. halten, sich eine E. daraus machen, seine E. darein setzen, es sich zur E. anrechnen, honori od. laudi ducere, in honore od. in laude ponere m. *acc. c. inf.*; für die Tusker darin eine E. findend, amplum Tuscis ratus; in E. stehen, in honore esse (apud alqm; auch v. Dingen); est honor alcui; esse in alqo numero et honore, cum dignitate vivere (v. Pers.); sich E. erwerben, s. erwerben; E. einlegen, s. einlegen 2) *b*); seine E. zu befördern suchen, s. befördern 3); ich hatte die E., zu

rc., contigit mihi, ut etc.; erweise=, schenke=, gieb mir bald die E. deines Besuches, fac ut quam primum ad nos venias; cura ut te quam primum videamus; der Wahrheit die E. geben, vere aestimare, vere loqui; wenn wir der Wahrheit die E. geben wollen, si verum quaerimus; Jmdm. od. einer Sache zu Ehren, honoris alcjs causâ, ad (†in) honorem alcjs, alcjs rei; bisw. auch durch den bl. *dat.*, z. B. ludos funebres alcui dare, statuam alcui ponere; Jovi Olympio se exercere, *Cic. Tusc.* 2, 17, 40. (vgl. Hn. S. 63 f.); dein Wort in Ehren, pace tua dixerim; pace tua; Gefühl für E., s. Ehrgefühl; Ehre = Ehrenstelle, honos; dignitas; zu Ehren (Ehrenstellen) gelangen, =kommen, ad honores pervenire, ascendere, honores adipisci, assequi; Etw. kommt zu E., alqd in honore esse coepit; Jmdm. zu E. verhelfen rc., s. befördern 3), verhelfen; Jmd. od. Etw. zu E. bringen, cohonestare (alqm, alqd virtute); ornare (artem tu, illa te), exornare (mors honesta vitam); in honorem adducere (alqd); ad dignitatem perducere (alqm). 2) guter Name, Ruf, fama; existimatio; (innere E., =Würde) dignitas; Jmds. E. kränken, =verletzen, =zu nahe treten, s. kränken; nach E. streben, famam quaerere; (nach Ehrenstellen) honoribus inservire, operam dare; Jmds. E. u. Ehrgefühl untergraben, s. untergraben 2); Jmdm. die E. abschneiden, detrahere spoliareque dignitatem alcjs, alcjs existimationem od. famam lacerare; deformare alqm; auf E. halten, famae servire, famae od. dignitati consulere; ein Mann, der sehr auf E. hält, homo summo pudore; gegen seine E. handeln, dignitati suae deesse; die Sache verträgt sich nicht m. der E., =ist gegen die E., res non habet dignitatem, m. meiner E. (ist gegen meine E.) abhorret alqd a dignitate mea, non est pudoris mei; dignitas mea non patitur ut etc.; Jmd. seiner E. verlustig erklären, ignominiâ od. infamiâ notare alqm; b. meiner =, auf meine E., bona od. optima fide; vgl. Ehrenwort; ohne der E. Etw. zu vergeben, unbeschadet der E., salvâ famâ od. dignitate; insbes. = jungfräuliche Unschuld, pudicitia; pudor; decus muliebre. 3) Anstand, sittlicher Wohlstand, honos; mit E. (Ehren), in Ehren, in allen E., z. B. ein Tod in E., honesta mors; m. E. sterben, bene mori; m. E. =, in allen E. freigesprochen werden, honestissime od. egregie (*Liv.* 9, 26, 20.) absolvi; anders weiß ich nicht m. E. davon zu kommen, alio pacto honeste quomodo hinc abeam, nescio; Ehren halber, der E. wegen, in allen E. nenne ich Jmd., honoris causâ od. gratiâ alqm (alqam) nomino (s. LW. honos); was E. halber geschieht rc., honorarius; das Ergötzen geschieht E. halber, =dem Zuhörer zu E., delectare honorarium (est); Jmds. in allen E. gedenken, =erwähnen, mentionem alcjs cum summo honore prosequi, honorifice alqm appellare; mit Ehren zu melden, venia sit dicto; honos praefandus est; (*Curt.*) honos sit auribus; (ironisch) si diis placet. — **Ehregott,** *Timotheus. — **ehren,** 1) äußerlich, Jmdm. Ehre erweisen, honorare, prosequi, decorare, ornare (alqm alqa re); honorem habere alcui od. alqm in honore habere; observare, colere alqm; ehrende Auszeichnungen, ornamenta honoris; es wird Jmd. od. Etw. geehrt, alqs od. alqd in honore est, honos est od. tribuitur alcui rei. 2) innerlich, hochschätzen, magni facere; diligere; vereri, venerari; suspicere, admirari (alqm, alqd); wir haben immer euer (der Richter) Ansehen geehrt, semper vestrae auctoritati dediti fuimus. — **Ehrenamt,** s. Ehrenstelle. — **Ehrenausgabe,** sumptus liberalis. — **Ehrenbahn,** via laudis; cursus honorum; b. durchwanderter E., beim Ablauf der E., decursu honorum. — **Ehrenbelohnung,** s. Ehrenbezeigung; ohne E. Jmd. entlassen, inhonoratum dimittere alqm. — **Ehrenbesuch,** salutatio; salutationis officium; durch salutare. — **Ehrenbezeigung,** honor; observantia; vgl. Ehre 1). — **Ehrenbogen,** arcus; fornix. — **ehrend,** s. ehrenvoll. — **Ehrendank,** Jmdm. abstatten, =erweisen, honorem habere alicui. — **Ehrendenkmal,** monumentum laudis od. gloriae; im Zshg. auch honos, z. B. ein Standbild als E. Jmdm. zuerkennen, honorem statuae alcui decernere; die Familien selbst bewahrten sie (die Leichenreden) als Ehrendenkmale auf, ipsae familiae sua quasi ornamenta ac monumenta servabant, *Cic. Brut.* 16, 62.; Jmdm. in seinen Schriften ein E. setzen, =errichten, nomen alcjs scriptis celebrare. — **Ehrendienst,** officium; honos; der letzte E. = letzte Ehre, w. s. unter 'Ehre 2)'. — **Ehrenerklärung,** honos judiciumque (vgl. ehrenvoll); satisfactio; Jmdm. eine E. thun, satisfacere alcui. — **ehrenfest,** fortis; honestus; probus; strenuus (wacker). — **Ehrengabe,** s. Ehrengeschenk. — **Ehrengedächtniß,** s. Ehrendenkmal. — **Ehrengedicht,** laus od. laudes; ein E. auf Jmd. machen, laudes alcjs canere, dicere. — **Ehrengehalt,** s. Ehrensold. — **Ehrengeleit,** officium; Jmdm. das E. geben, alqm officii causâ deducere od. prosequi. — **Ehrengepränge,** pompa; eitles E., inania splendoris insignia. — **Ehrengeschenk,** honos; †honorarium; (ein Geschenk, Douceur über das Gewöhnliche) corollarium; (im Zshg.) donum. — **ehrenhaft,** honestus; (sittenrein) sanctus; pudicus, verecundus; das Ehrenhafte, e. Gesinnung, e. Charakter, s. Ehrenhaftigkeit. — *Adv.* cum dignitate; honeste; sancte; pudice, verecunde. — **Ehrenhaftigkeit,** dignitas; honestas; sanctitas, sancti mores; virtus (negavit id suae v. convenire; non esse suae v.); pudor, verecundia; E. in der Muße, otiosa dignitas. — **ehrenhalber,** s. Ehre 3). — **Ehrenhüter,** pudicitiae custos, eines Mädchens virginis custos. — **Ehrenkleid,** vestis forensis; im röm. Sinne, toga praetexta (v. Magistraten); (Soldatenkleid) vestis militaris. — **Ehrenkränkung,** existimatio violata od. offensa; injuria; voller E., contumeliosus. — **Ehrenkranz,** honoris corona; corona ob honorem data od. insignis; bildl., sie nehmen meinem Haupte den E., coronam insignem capiti detrahunt. — **Ehrenkrone,** honoris corona. — **Ehrenlohn,** virtutis od. laudis honos; praemium laudis. — **Ehrenmahl,** convivium ad honorem alcjs apparatum, quod est ad honorem alcjs; im Zshg. auch bl. convivium, cena. — **Ehrenmann,** bonus, optimus od. probus, honestus, egregius vir; heros (h. noster Cato; h. nostris [v. Cassius u. Brutus]). — **Ehrenname,** nomen honorificum, appellatio honorifica; titulus insignis, auch bl. titulus; (als Beiname) cognomen virtute partum; die Könige führten b. den Etruskern den E. Lartes, reges apud Etruscos honoris causâ Lartes appellabantur; m. dem E. u. der Würde eines Consuls v. Senat geschmückt, imperator ornatus a senatu, *Cic. de or.* 2, 47, 195. — **Ehrenpforte,**

ornatus portae od. itineris. — **Ehrenplatz**, locus princeps; bildl., principatus. — **Ehrenposten**, s. Ehrenstelle. — **Ehrenpreis**, virtutis praemium; ornamentum. — **Ehrenpunkt**, res, in qua existimatio od. fama, dignitas, gloria alcjs agitur; den E. vor Augen haben, dignitatis splendore duci; das Lehren ist seine (des Redners) Schuldigkeit, das Vergnügen E. (Ehrensache), docere debitum est, delectare honorarium. — **Ehrenretter**, qui famam et existimationem alcjs defendit; ultor od. vindex injuriae. — **Ehrenrettung**, defensio ac propugnatio dignitatis alcjs; auch bl. vindicatio. — **ehrenrührig**, contumeliosus (literae in alqm; dicta); ignominiosus; probrosus (voller ehrenrühriger Schmähworte); injuriosus. — *Adv.* contumeliose; cum contumelia; per contumeliam; injuriose. — **Ehrensache**, s. Ehrenpunkt. — **Ehrenschänder**, calumniator; (Verkleinerer) obtrectator; expugnator pudicitiae; vgl. Ehrenschändung. — **ehrenschänderisch**, probrosus; qui existimationem alcjs violat. — **Ehrenschändung**, calumnia; infamia alcui illata; (Entehrung durch Unzucht) stuprum; vgl. Ehrenkränkung. — **Ehrensitz**, sedes honoris. — **Ehrensold**, honos; praemium; Jmdm. einen E. geben, = auszahlen, honorem alcui habere; praemio alqm afficere; vgl. Ehrengeschenk. — **Ehrenstelle**, honor; = Ehrenposten, =amt, ministerium honoratum; munus honorarium; eine E. suchen, petere honorem; eine E. antreten, s. antreten II) 2); eine E. bekleiden &c., s. verwalten; zu E. gelangen, s. Ehre 1). — **Ehrenstufe**, honoris od. dignitatis gradus; sich zur höchsten E. im Staat erheben, in summum locum civitatis ascendere. — **Ehrentag**, dies honestissimus; dies sollemnis od. festus; Jmds. E., auch gratulatio alcjs (vgl. Ngb. S. 161.). — **Ehrentempel**, *templum ad honorem alcjs exstructum. — **Ehrentitel**, titulus insignis; im Zshg. auch bl. titulus; honorifica appellatio; (als Beiname) cognomen honori datum; bloße =, leere E., honorum vocabula; einen E. beilegen, cognomen honori dare; Jmdm. einen militärischen E. beilegen, alqm militari honore appellare. — **Ehrentod**, mors honesta od. gloriosa. — **Ehrenverletzung**, injuria. — **ehrenvoll**, honestus; honorificus; honoratus (viel Ehre habend, militia); durch honos m. *gen.*, ein e. Titel, nominis honos, e. Exil, exilii honos, e. Ausdrücke, verborum honos; e. Erwähnung Jmds., alcjs cum honore illata mentio; eine e. Anerkennung, honos; gloriosus; amplus; decorus; ornatus (dicendi facultas et gratior et ornatior, *Cic. off.* 2, 19, 66.); praeclarus (facinus; es ist e. für mich, daß &c., praeclarum est m. *acc. c. inf.*); egregius; in den ehrenvollsten Ausdrücken danken, verbis amplissimis od. singulariter gratias agere; auf eine e. Weise, cum laude; honorifice; ein e. Zeugniß, auch magnum testimonium; ein e. Urtheil (Ehrenerklärung), auch durch Hendiadys honos judiciumque, *Tac. Agr.* 43. (vgl. Kl. S. 97.); eine e. Muße genießen, in otio cum dignitate esse; aus e. Rücksicht auf Jmd., honoris alcjs causâ. — *Adv.* honorifice; honeste; cum honore (dimitti); cum dignitate (vivere); egregie (absolvi); bene (mori); auf das Ehrenvollste, honestissime (absolvi); sich auf das E. zurückziehen (einen ganz e. Rückzug antreten), honestissime se intra munitiones recipere. — **Ehrenwache**, excubiae, (als Schutz) praesidium; Jmdm. eine E. geben, = beigeben, praesidium alcui constituere; milites alicui officii causâ adjungere. — **Ehrenwächter**, s. Ehrenhüter. — **ehrenwerth**, honore dignus; honestus; venerabilis. — **Ehrenwort**, fides (Versprechen b. seiner Ehre); auf E. (auf Ehre), bona fide (m. gutem Gewissen); salva dignitate (unbeschadet der Ehre). — **Ehrenzeichen**, honoris insigne; die E. des Triumphs, insignia triumphi, des Verdienstes virtutis. — **ehrerbietig**, observans (gegen Jmd. alcjs); venerabundus; e. gegen Jmd. sein, s. Ehrerbietung; e. Gewissenhaftigkeit, reverentia et religio. — *Adv.* cum veneratione; e. vor Jmd. aufstehen, venerabundum assurgere alcui. — **Ehrerbietigkeit, =bietung**, observantia; veneratio; verecundia; Jmdm. E. erweisen, Jmd. m. E. behandeln, alqm observare, colere, colere et observare, venerari (regem, deos, deum; vgl. LW. colo, observo, veneror); Jmdm. die größte E. erweisen, Jmd. m. größter E. behandeln, alqm summâ observantiâ colere, diligenter colere et observare; perhonorificum esse in alqm, multa veneratione alqm prosequi. — **Ehrfurcht**, reverentia (aus Hochachtung); verecundia (aus Zartgefühl, Demuth); admiratio (vor od. gegen Jmd. alcjs); E. gegen die Götter u. dgl., religio, gegen das Heilige sanctitas, gegen Eltern &c. pietas; E. gegen Jmd. od. Etw. hegen, = zeigen, alqm, alqd vereri, revereri, reverentiam adversus alqm adhibere, alcui habere, †praestare; alqm, alqd admirari, suspicere. — **ehrfurchtsvoll**, reverens; venerabundus; verecundus; pius; vgl. Ehrfurcht; e. Andenken, memoria et reverentia. — *Adv.* magna cum reverentia od. veneratione; †reverenter, †reverentissime; verecunde; pie; religiose; auguste (a. et sancte venerari deos; a. sancteque consecrare alqm; quod de religione dici possit augustius). — **Ehrgefühl**, pudor; verecundia; vgl. LW.; sittliches E., honestas; ein Mann v. E., homo pudens, v. größtem E. homo summo pudore; der kein E. hat, homo impudens; sich v. E. leiten lassen, dignitate od. gloriâ duci. — **Ehrgeiz**, studium laudis, cupiditas od. amor, (stärker) aviditas gloriae; = Streben nach Aemtern, = Ehrenstellen, studium cupiditasque od. contentio honorum; ambitio; im Zshg. auch bl. gloria, z. B. v. E. geleitet werden, gloriâ duci; Jmds. E. begünstigen, gloria alcjs favere; voll E. nach Etw. streben, ambitiose alqd petere. — **ehrgeizig**, gloriae, laudis od. honoris cupidus, avidus, appetens gloriae; ambitiosus; cupidus honorum (nach Ehrenstellen); e. sein, auch gloriâ duci; e. Pläne, = Absichten, consilia ambitionis plena; er gab seine e. Pläne (als Eroberer) auf, rebus quas gessit, contentus erat; die e. Wünsche Jmds. befördern, incumbere in cupiditatem alcjs; aus e. Zwecken, propter ambitionem. — *Adv.* ambitiose. — **Ehrgier, ehrgierig**, s. Ehrgeiz, ehrgeizig. — **ehrlich**, 1) in Ehren =, = Ansehen stehend, dem guten Namen gemäß, honestus; honoratus; v. e. Eltern geboren, honestis parentibus natus; der e. Name, bona fama od. existimatio; ein e. Gewerbe, artificium liberale; quaestus liberalis; Jmd. wieder e. machen, ignominioso notam demere, alqm ignominiae notae eximere. — *Adv.* honeste; liberaliter. 2) redlich, probus, bonus (vir); integer; innocens; sanctus; (gewissenhaft) religiosus; (geradsinnig) rectus; ein e. Feind, justus et legitimus hostis; der Seeräuber ist nicht unter der Zahl der

e. Feinde begriffen, = nicht für einen e. Feind erklärt worden, pirata non est ex perduellium numero definitus, *Cic. off.* 3, 29, 107. — *Adv.* probe; integre; sancte; recte; sine fraude; sincera fide (tradere arma); sedulo (ohne Verstellung); offen u. e. gestehen, aperte et ingenue confiteri; es e. meinen, ab omni fraude alienum esse, m. Jmdm. ex animo consulere alcjs rebus; er meint es nicht e., fides ei non habenda est. 3) dem äußeren Anstand angemessen, honestus; decorus; (keusch, züchtig) castus; pudicus. — *Adv.* caste; pudice. — **Ehrlichkeit,** 1) im Aeußeren, Ehrbarkeit, honestas. 2) Rechtschaffenheit, probitas, honestas; innocentia; fides. — **Ehrliebe,** 1) Streben nach einem guten Ruf, honestatis od. bonae existimationis studium; (Scheu vor einem schlechten Ruf) famae od. existimationis pudor; vgl. Ehrtrieb. 2) Streben nach äußerer Ehre, gloriae amor; vgl. Ehrgeiz. 3) = Ehrgefühl, w. s. — **ehrliebend,** 1) nach einem guten Namen, = Ruf strebend, famae studiosus, famae serviens; honestatis amans; (allgemeiner) honestus; probus; ein e. Soldat, pudens miles. 2) = ehrgeizig, w. s. — **ehrlos,** infamis (v. Personen u. Sachen); famosus (berüchtigt); = seiner Rechte als Bürger beraubt, intestabilis; e. Handlungen, flagitia; Jmd. für e. erklären, infamiâ notare alqm, e. machen infamiam inferre alcui. — **Ehrlosigkeit,** infamia. — **ehrsam,** honestus; pudicus. — *Adv.* honeste; pudice. — **Ehrsamkeit,** honestas; pudor. — **Ehrsucht** ꝛc., s. Ehrgeiz ꝛc. — **Ehrtrieb,** honestatis appetentia; laudis studium; b. talentvollen Jünglingen muß man den E. vielmehr zügeln als reizen, magno ingenio adulescentes refraenandi potius a gloria sunt quam incitandi, *Cic. p. Cael.* 31, 76. — **ehrvergessen,** qui (quae) famae suae non parcit; = treulos, perfidus. — **ehrwidrig,** inhonestus, ab honestate remotus; (häßlich, schändlich) turpis. — **ehrwürdig,** venerabilis (hochverehrt), (v. ceremonieller Verehrung, insbes. der Götter) venerandus; (dicht.) reverendus; colendus [wer auf gehörige Pflege durch thatsächliche Beweise ehrender Gesinnung Anspruch hat, wie der Patron v. Clienten, Eltern v. den Kindern ꝛc.; vgl. LW. colo 3) *b*)]; augustus (hocherhaben); admirabilis (bewundernswerth); gravis (ehrwürdig durch sittlichen Ernst); sanctus [unverletzlich, unantastbar u. daher Ehrfurcht gebietend; vgl. LW. sanctus 1)]; amplissimus (ehrwürdig durch ausgebreitete Macht u. Wirksamkeit, als Titel der höchsten Würden u. Stände); honestus (Ehre verdienend); durch die Länge der Zeit e. geworden, vetustatis sanctitate commendatus; (altehrwürdig) antiquus (grandior atque antiquior oratio); das Alterthum macht die Urgeschichte der Staaten ehrwürdiger, indem es in die Begebenheiten der Menschen Erzählungen v. den Göttern einmischt, antiquitas miscendo humana divinis primordia urbium augustiora facit, *Liv.* I. *praef.* §. 7.; es macht mich Etw. sehr e., plurimum venerationis alqd mihi acquirit, *Plin. ep.* 1, 10, 6.; er machte sich selbst durch die Kennzeichen der höchsten Gewalt e., se ipse venerabilem insignibus imperii fecit, *Liv.* 1, 8, 2. — **Ehrwürdigkeit,** majestas (erhabene Würde); sanctitas, gravitas (vgl. ehrwürdig); religio (Heiligkeit eines Ortes ꝛc.).

ei, *interj.* zur Bezeichnung 1) der Freude, euge! io! 2) der Verwunderung, heu! ehem! atat! 3) des Unwillens, eheu! at! 4) des Verweises u. der Drohung, eia! 5) des Spottes, vah! 6) der Ungeduld, quaeso; ei, wo ist er denn? ubinam est, quaeso? ei, so — doch, quin m. *indic.* od. *imper.*; vgl. doch 3); ei, sagst du (er), at enim.

Ei, ovum; Eier legen, = ausbrüten, s. legen 1) ꝛc.; er sieht ihm ähnlich wie ein Ei dem andern, s. ähnlich *a*); wie auf Eiern gehen, pedem summis digitis suspendere (*Quint.*) od. tarditatibus uti in ingressu mollioribus, ut pomparum ferculis similes esse videamur (*Cic. off.* 1, 36, 136.); das Ei will klüger sein, als die Henne, sus Minervam, ut ajunt.

Eichbaum, Eiche, quercus; (Stecheiche) ilex; (Steineiche) robur; v. E., s. eichen. — **Eichel,** glans. — **Eichelkost,** genießen, glande vesci. — **eichen,** querceus; (v. der Steineiche) roboreus; (v. der Stecheiche) iligneus. — **Eichenhain,** quercuum od. roborum lucus; quercuum nemus. — **Eichenkranz,** corona quernea. — **Eichenlaub, Kränze aus,** coronae querneae. — **Eichenwald,** quercetum.

Eid, jusjurandum (†juramentum); (der Soldateneid) sacramentum; insofern der Eid auf Gewissenhaftigkeit sich gründet, religio; er ließ sich durch diesen E. nicht abschrecken, ille hac religione non est deterritus; einen E. ablegen, = leisten, = schwören, jusjurandum dare od. jurare; auch bl. jurare; (die Eidesformel aussprechen) jurisjurandi verba concipere; sacramentum od. sacramento dicere (v. Soldaten); einen E. (eine Eidesformel) abfassen, = formuliren, jusjurandum od. jurisjurandi verba concipere; einen falschen E. schwören, falsum jurare; (einen Meineid) perjurare od. pejurare; einen körperlichen od. förmlichen E. schwören, sancte, verbis conceptis jurare; der den E. abgelegt =, = geleistet hat, od. nach abgelegtem =, = geleistetem E., juratus, jurejurando astrictus; den E. der Treue leisten, = schwören, in verba jurare, Jmdm., in Jmds. Hand jurare in verba alcjs (v. Bürgern, Beamten u. Soldaten), sacramentum dicere apud alqm, sacramento, †sacramentum dicere alcui (v. Soldaten); Jmd. in E. nehmen, = den E. der Treue schwören =, = leisten lassen, adigere alqm jusjurandum, ad jusjurandum od. jurejurando, (v. Soldaten) alqm sacramento adigere od. rogare, obligare; Jmdm. einen E. abnehmen, Jmd. einen E. ablegen =, = schwören lassen (Jmd. beeidigen), alqm jurare jubere; alqm jurejurando adigere od. astringere, obligare; sich den E. ablegen lassen, daß ꝛc., jusjurandum accipere m. *acc. c. inf.*; Jmdm. den E. der Treue gegen Jmd. abnehmen (Jmd. für Jmd. beeidigen), jusjurandum adigere alqm in verba alcjs, gegen sich in sua verba; Jmd. seines E. entbinden ꝛc., s. entbinden 2).

Eidam, gener. — **Eidbruch** ꝛc., s. Meineid ꝛc.

Eidechse, lacerta. — **Eider,** Fluß, *Eidora.

Eidesformel, verba jurisjurandi od. bl. jusjurandum; carmen sacrum, *Liv.* 39, 18, 3.; eine E. abfassen ꝛc., s. Eid. — **Eidesleistung,** jusjurandum datum, auch bl. jusjurandum; diese Worte machen die E. aus, his verbis jusjurandum comprehenditur. — **Eidespflicht,** fides jurisjurandi; Jmd. in E. nehmen, s. Eid; gegen E., contra religionem jurisjurandi. — **Eidgenoß,** foederatus. — **Eidgenossenschaft,** foedus; foederati. — **eidlich,** z. B. e. Aussagen, jurata (*n. pl.*); ein e. Versprechen geben, = leisten, fidem et jusjurandum dare, Jmdm. eine e. Versicherung jurejurando alcui fidem astringere. — *Adv.* jurejurando; ju-

rejurando interposito; Jmdm. e. verpflichten 2c., s. verpflichten; Etw. e. bekräftigen, = versichern, s. beschwören 1); e. ableugnen, abjurare (alqd); e. Etw. od. Jmd. ablehnen, e. sich v. Jmdm. od. Etw. lossagen, ejurare alqm, alqd. — **Eidschwur,** s. Eid

Eifer, 1) lebhafte Bemühung 2c., studium (für Etw. alcjs rei); reger E. für die Erhaltung der Freiheit, studium incitatum ad libertatem conservandam; m. E., studiose; vehementer; m. großem E., summo studio; studiosissime; großen =, = brennenden E. für Etw. hegen, = haben, vor E. brennen, v. großem E. für Etw. beseelt sein, studio alcjs rei flagrare, ardere, incensum esse; den E. Jmds. anfeuern, ardentem alqm inflammare; einen schon Eifrigen zu noch größerem E. antreiben, s. eifrig 1); E. für Etw. bekommen, alcui rei studere coepisse; aus od. im E., studio elatus, incensus. 2) heftiger Unwille, ira, iracundia; indignatio; in gutem Sinn, s. Aufregung, Feuer. — **Eiferer,** für Etw., *acerrimus alcjs rei defensor; auctor et suasor alcjs rei; fortissimus adjutor ad alqd; E. gegen das Laster, insectator vitiorum (*Quint.*). — **eifern,** für Etw., alcjs rei esse propugnatorem; acri studio defendere alqd, gegen Etw. vehementius invehi in alqd; insectari alqd, gegen Jmd. declamare contra alqm. — **Eifern, das,** gegen Etw. od. Jmd., insectatio alcjs rei, alcjs. — **Eifersucht, Eifersüchtelei,** 1) = Neid, invidia; = Scheelsucht, aemulatio (vgl. *Cic. Tusc.* 4, 26, 56.), auch Streben, es einem Andern gleich zu thun, in gutem od. üblem Sinne; Eifersüchteleien, invidiae; obtrectationes et invidiae; aemulationes; (nebenbuhlerische E. in der Liebe) rivalitas; m. dem Streben nach der Verkleinerung eines Anderen verbunden, obtrectatio; so groß war die E. Einiger auf die Tapferkeit, daß 2c., tanta fuit nonnullorum virtutis obtrectatio, ut etc.; aus E. über Etw., invidens alcui rei. 2) Zorn über die wahre od. eingebildete Untreue einer geliebten Person, sollicitudo suspitioque amantis; stimuli amoris. — **eifersüchtig,** 1) aemulus; invidus (alcjs rei), qui (quae) invidet (alcui rei); obtrectator (alcjs rei); e. sein auf Jmd., aemulari alcui, cum alqo; invidere, obtrectare alcui, auf sein Recht acriter retinere jus suum. 2) in der Liebe, aemulus (auf Jmd. alcjs); invidus (alcjs, überh. neidisch); amoris stimulis agitatus; e. sein auf seine Frau, uxorem ob alienum amorem suspectam habere; e. werden, timere amoris aemulum; e. über Etw. wachen, s. wachen.

Eiform, ovi od. ovorum species. — **eiförmig,** ovi od. ovo similis.

eifrig, 1) äußerst unwillig, indignabundus; iratus, iracundus; ira incensus. — *Adv.* irate, iracunde. 2) eifrig beflissen; e. u. begeisterte Helfer, auxilia studentia atque incitata; studiosus; acer (investigator; testis; acrior in rebus gerendis; cura diligentiaque); ein e. Patriot, civis acerrimus; ardens; vehemens; multus [m. et ferox instare, *Sall. Jug.* 84, 1.; vgl LW. multus 3)]; ein e. Verlangen haben nach Etw., incensum esse od. flagrare desiderio alcjs rei; e. Betreibung einer Sache, e. Beschäftigung m. Etw., studium alcjs rei; ein e. Anhänger v. Jmdm., studiosissimus alcjs; e. Wunsch, e. Streben, = Verlangen, auch bl. cupiditas; einen schon Eifrigen zu noch größerem Eifer antreiben, Sprichw., currentem (ut dicitur, ut ajunt) incitare, adhortari, hortari, †instigare, †addere calcaria sponte currenti. — *Adv.* studiose, acriter (pugnare); ardenter (cupere); enixe (adjuvare alqm ad alqd); wie e., auch quo studio (vgl. einsichtsvoll *Adv.*).

eigen, 1) Jmdm. =, zu Jmdm. gehörig, v. Jmdm. ausgehend u. dgl. (Ggs. alienus, fremd, geborgt), meus, tuus, suus od. ipsius, (verstärkt) meus (tuus etc.) ipsius, auch ipse, z. B. m. e. Hand, meâ (tuâ, suâ) manu; aus e. Antriebe, suâ (meâ, tuâ) sponte; auf e. Hand, m. e. Hülfe, suo Marte; ich habe es m. e. Augen gesehen, ipse od. praesens, ipse oculis meis vidi; die Sterne haben ihr e. Licht, stellae suam habent lucem; des Königs e. Schwiegersohn, regis ipsius gener; aus e. Erfahrung, s. Erfahrung; Etw. sich zu e. machen, proprium sibi facere alqd; außerdem s. aneignen, Eigenthum; sich auf Leben u. Tod zu e. ergeben, se devovere (alcjs amicitiae, *Caes. b. c.* 3, 22, 3.); sich zu e. geben (einer Leidenschaft), dedere se (cupiditati). 2) Jmdm. allein =, = ausschließlich gehörend, = Jmd. angehend, proprius, auch m. *pron. poss.* verbunden (nie in class. Prosa schlechthin für die *pron. poss.*; vgl. LW. proprius); privatus (v. Privateigenthum); domesticus (heimisch); privus (Jmdm. einzeln eigen); sich der Getreidevorräthe des e. Landes bedienen, domesticis copiis rei frumentariae uti; m. e. Schätzen sich versehen haben (v. Redner), domesticis se instruxisse copiis. 3) in weiterer u. uneigtl. Bedeutung, *a*) was in dem Wesen eines Gegenstandes begründet ist, proprius; auch esse m. *gen.*, z. B. es ist jedem Menschen e., zu irren, cujusvis hominis est errare; Cäsar hatte das Eigene 2c., s. Eigenheit. *b*) eigen zu Etw. bestimmt, proprius (res proprium tempus desiderat); singularis (liber); im Zshg. unübersetzt, z. B. ein e. dazu geschickter Bote, nuntius ad id missus; um den Körper zu heilen u. zu schützen, hat man eine e. Kunst erfunden, corporis curandi tuendique causâ quaesita est ars, *Cic. Tusc.* 3, 1, 1. *c*) genau, diligens (in omni re; verborum). *d*) sonderbar, mirus; singularis. — **Eigendünkel,** inanis od. vana, falsa de se opinio; (Anmaßung) arrogantia. — **eigenhändig,** meâ (tuâ, suâ) manu, auch ab ipso scriptus, factus; du wirst weder lange noch e. Briefe immer v. mir erwarten, neque longas a me neque semper meâ manu literas exspectabis (vgl. Ngb. S. 203.) — *Adv.* meâ (tuâ, suâ, ipsius) manu. — **Eigenheit,** proprium, proprietas (alcjs); (natürliche Beschaffenheit) natura; Cäsar hatte die E. (an sich), Caesar hoc habebat; beide haben die E., daß 2c., fuit hoc in utroque eorum, ut etc.; die Eigenheiten einer Sprache, quae propria sunt linguae alcjs; (im engeren Sinne, Ellipse, Pleonasmus 2c, als *t. t.*) idiomata (vgl. Hermann zu *Viger.* S. 865 ff. 3. Ausg.); vgl. Eigenthümlichkeit. — **Eigenliebe,** amor sui od. nostri; in übelm Sinne, nimius od. vanus amor sui; E. besitzen, se ipsum amare od. diligere; um den Schein der E. zu vermeiden, ne valde nosmet ipsos amare videamur; es zeugt v. E., zu 2c., se ipsum amantis est m. *inf.* — **Eigenlob,** s. Selbstlob. — **eigenmächtig,** voluntarius; (tyrannisch) superbus; (widerspenstig) contumax; e. Wesen, superbia; contumacia. — *Adv.* arbitratu suo; suâ (meâ, tuâ) sponte; (nach Willkür) ex libidine, libidine; ad libidinem; er herrscht e. im Staate, omnia in re publica ejus arbitrio subjecta sunt; er schloß e. Friede, = Verträge, = Bündnisse u. hob sie auf, pa-

cem, foedera, societates per se ipse cum quibus voluit, injussu populi ac senatus fecit diremitque; Jeder handelte e., suo quisque consilio utebatur; Regulus wollte nicht e. entscheiden, Regulus non suo judicio stetit, *Cic. off.* 3, 30, 110.; Cäsar rügte die Unbesonnenheit der Soldaten, daß sie e. entschieden hatten, wohin ꝛc., Caesar temeritatem militum reprehendit, quod sibi ipsi judicavissent, quo etc., *Caes. b. G.* 7, 52, 1.; e. einen Entschluß fassen, sibi consilium capere, *Caes. b. c.* 1, 1, 3. — **Eigenname,** nomen proprium. — **Eigennutz,** utilitatis suae cura; = Habsucht, avaritia; niedriger =, schmutziger E., illiberalitas; sordes; aus E., commodi sui od. utilitatis suae causâ; pecuniae causâ, propter pecuniam; lucri sui causâ; suâ causâ; respectu rerum privatarum (aus Rücksicht auf persönlichen Vortheil); ohne E., suorum commodorum oblitus; innocenter; gratuito; auch sine ambitione (commendare alqm, *Cic. fam.* 13, 17.); vgl. interessirt. — **eigennützig,** suo commodo od. privatae (domesticae) utilitati serviens; qui omnia lucri sui od. pecuniae causâ facit; avarus (habsüchtig); e. (ein Egoist) sein, e. (egoistisch) handeln, = verfahren, b. Allem e. Absichten haben, omnia pecuniae od. lucri sui causâ facere; omnia ad suam utilitatem referre od. commodis suis, quaestu suo metiri, b. Etw. ad suam utilitatem referre alqd, lucri sui od. pecuniae causâ facere alqd; vgl. interessirt; e. Betriebsamkeit, quaestus. — **Eigenpriester,** s. Priester. — **Eigenrache,** s. Selbstrache. — **eigens,** proprie (hoc p. ei mandavi); (m. Namen) nominatim (n. singulos appellavit); e. dazu ausgerüstete Schiffe, naves ad id ipsum instructae; bisw. nicht übersetzt, z. B. ein e. dazu abgeschickter Bote, nuntius ad id missus; es sind Manche in Etw. so geschickt, daß sie nicht dazu geboren, sondern v. einem Gott e. dazu geschaffen zu sein scheinen, sunt quidam ita in alqa re habiles, ut non nati sed ab aliquo deo ficti esse videantur, *Cic. de or.* 1, 25, 115. u. Piderit z. d. St. — **Eigenschaft,** (Eigenthümlichkeit) proprietas; (natürliche Eigenschaft) natura; (Beschaffenheit, Wesen) ratio; vis; auch bl. res, z. B. in summo imperatore quattuor has res inesse oportere; (nur in philosoph. Sprache als *t. t.*) qualitas; vgl. Hn. S. 41.; die wesentlichen E. der Dinge, naturae rerum, auch bl. naturae; E. als Vorzug, virtus (bellandi), als Fehler vitium; löbliche =, lobenswerthe =, gute =, edle E., laudes; virtutes, animi bona, artes bonae, schlechte ꝛc. vitia; artes malae [vgl. LW. ars II) 1)]; die E. Gottes zeigen, docere quale sit deus; die E. der Götter lehren, docere quales dii sint; in der E. Jmds. od. einer Sache, in der E. als ꝛc., s. als III) 2) *a*) u. *b*); oft durch das bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'], z. B. illud est sapientis, boni oratoris; er besitzt viele E., die so glänzend hervorstechen, daß ꝛc., multa in eo sic eminent et elucent, ut etc.; E., welche, quae (vgl. *Cic. de imp. P.* 11, 29.); laßt uns diese E. kürzlich an Cn. Pompejus betrachten, quae breviter qualia sint in Cn. Pompejo consideremus, *Cic. de imp. P.* 13, 36.; viele E. muß der besitzen, welcher ꝛc., u. wenn du v. denselben irgend eine einzige E. an dir erkennst ꝛc., multa esse oportet in eo qui etc., ex quibus si unum aliquod in te cognoveris etc., *Cic. div. in Caec.* 9, 27.; es ist die E. des Menschen, = eines Römers, hominis od. humanum, Romanum est, des Weisen, nichts zu thun, was ihn gereuen könnte sapientis est proprium (eigenthümlich), nihil facere quod poenitere possit; durch ein Verbalsubstant. auf tor (trix), z. B. das Ehrgefühl hat die E., die Begierden im Zaume zu halten, est moderator cupiditatis pudor (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'); v. welcher E., qualis; v. solcher E., talis od. sic comparatus. — **Eigensinn,** 1) mürrisches Wesen, morositas. 2) Willkür, Gelüste, libido; ein gewisser E. der Kunst, quaedam artis libido; wählerischer Ekel b. der Auswahl ꝛc., fastidium; animi impetus (Aufregung), z. B. i. quodam animi potius quam cogitatione facere alqd; aus E., ex libidine; ad libidinem; E. des Zufalls, inconstantia fortunae. 3) störrisches Wesen, Hartnäckigkeit, obstinatio (animi, sententiae); animus obstinatus; pertinacia; aus E. Etw. ausschlagen, obstinatione quadam sententiae repudiare alqd. — **eigensinnig,** 1) mürrisch, morosus; difficilis. 2) willkürlich, libidinosus; (wählerisch) fastidiosus. 3) störrisch, hartnäckig, obstinatus; pertinax; pervicax. — *Adv.* 1) morose. 2) libidinose; fastidiose. 3) obstinate; pertinaciter. — **Eigenthum,** dominium (im juristischen Sinn); patrimonium (das v. Vater ererbte, auch uneigtl.); peculium (E., welches der Sohn v. Vater, der Sklav v. Herrn zur Benutzung bekam, auch das davon erworbene Geld); possessio; possessiones; bona; fortunae; auch bl. res (*sing.* u. *pl.*); bewegliches =, unbewegliches E., s. beweglich; todtes u. lebendes E., s. lebend 1); sein =, ihr E., suum, sua [aber auch ohne Beziehung auf ein ausdrücklich vorhergesetztes Subject, zur Bezeichnung des Begriffs des bloßen Eigenthums; s. LW. suus *A*) *a*), *B*)]; dieses ist mein E., = mein besonderes =, = ausschließliches E., hoc meum, meum proprium est [vgl. eigen 2)]; Etw. zu seinem E. machen, alqd suum facere, Jmd. alqm pignerari (Mars fortissimum quemque); Etw. zum E. Jmds. erklären, alqd addicere alcui; Jmds. E. sein, = werden, alcjs esse, fieri; es wird Jmdm. Etw. zum festen u. dauernden E., alqd alcui proprium ac perpetuum est; weil Jmdm. ein E. wird, quia suum cujusque fit, *Cic. off.* 1, 7, 21.; es ist Etw. E. der Sprache, alqd sermo habet, est in sermone; fremdes E., s. fremd 2); wendet v. eurem E. auf, de vestro impendatis. — **Eigenthümer,** der, **=in,** die, dominus; domina; cujus est alqd; E. v. Etw. sein, possidere alqd. — **eigenthümlich,** s. eigen 2) u. 3) *a*); das E. haben, daß ꝛc., hoc habere ut etc.; hoc est alcjs proprium, ut etc. — *Adv.* proprie; peculiariter. — **Eigenthümlichkeit,** proprietas; natura; *pl.*, auch certae res cujusque propriae; alle E. der Darstellung verlieren (v. der Sprache), omnem sucum ac sanguinem amittere; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* II, 2, 5. Anm.; Eigenthümlichkeiten einer Sprache, quae propria sunt linguae alcjs; dies war eine E. jener Schule, hoc proprium fuit illius disciplinae; jedes Thier hat seine E. v. der Natur erhalten, bestiis aliud alii praecipuum a natura datum est; vgl. Eigenheit, eigen 3) *a*); Jeder bewahrt am besten (schicklichsten) seine E. (Individualität), id quemque maxime decet, quod est cujusque maxime suum; Jeder muß seine, zwar nicht fehlerhaften, aber doch ihm ausschließlich zukommenden E. sehr festhalten, admodum tenenda sunt sua cuique, non vitiosa sed tamen propria; seine bekannte E.,

nichts zu behaupten, hält er bis zuletzt fest, suum illud, nihil ut affirmet, tenet ad extremum [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']. — **Eigenthumsrecht,** dominium (vgl. Eigenthum); mancipium, jus mancipii [vgl. LW. mancipium 1)]; usus et auctoritas, usus auctoritas, bl. auctoritas [fundi; vgl. LW. auctoritas 2) *a*)]; usucapio (E. durch langen Gebrauch od. Besitz).

eigentlich, 1) eigenthümlich, proprius; suus; in e. Sinne, proprie; so im eigentlichsten Sinne, tam proprie. 2) wahr, verus; ächt, germanus; rechtmäßig, justus (uxor); (v. Natur) naturâ, naturalis, z. B. ihm (dem Perseus) zur Seite standen seine zwei Prinzen, v. denen der ältere, Philipp, eigtl. sein Bruder, u. sein angenommener Sohn, der jüngere, der Alexander hieß, sein eigentlicher (wirklicher) Sohn war, circa se habebat filios duos, quorum major Philippus naturâ frater, adoptione filius, minor, quem Alexandrum vocabant, naturalis erat, *Liv.* 42, 52, 3.; auch ipse [vgl. LW. ipse 2)], z. B. servator rei publicae; durch zwei synonyme Ausdrücke, z. B. der e. Sitz, sedes ac domicilium (hujus doctrinae); Etw. sich zur e. Aufgabe machen, ad alqd se convertere et conferre (vgl. Ngb. S. 221 f.); auch potissimum m. Verbum, z. B. seine e. Absicht erkennen, quid potissimum spectaverit, cognoscere; im Zshg. gar nicht ausgedrückt, z. B. den e. Gegenstand der Untersuchung außer Acht lassen, omittere id quod quaeritur; seinen e. Beruf nicht erkennen, s. Beruf 2); unser e. Ich, s. ich. — *Adv.* proprie; die e. gymnastischen Künste der Ringschule, artificium proprium palaestrae; revera; vere; maxime; potissimum; (in affectvollen Fragen) tandem, z. B. quorsum t. ista quaeris? auch durch *dat.* sibi, z. B. quid sibi vult pater? eigentlicher, verius; eigentlicher od. eigentlich mehr als 2c., verius quam od. verius — quam; recht e., vel od. cum maxime; e. — aber, quidem — sed; oder e., vel potius, auch bl. vel (vgl. Ngb. S. 232.); im Zshg. wird 'eigentlich' nicht ausgedrückt, z. B. zum Tode hättest du e. schon längst auf Befehl des Consuls geführt werden sollen, ad mortem te jussu consulis duci jam pridem oportebat, *Cic. Cat.* 1, 1, 2.; das, was wir e. meinen, id quod intellegi volumus, *Cic. de or.* 3, 8, 155.

Eigenwille, arbitrium; libido; ungefüge Kraft des E., ungefüger E., ferocia animi ac contumacia. — **eigenwillig,** libidinosus. — *Adv.* libidinose.

eignen, sich, Eigner, s. geeignet sein, Eigenthümer.

Eiland, insula. — **Eilbote,** nuntius volucer; (reitender) eques citus; (m. ängstlicher Hast) nuntius trepidus; (als Läufer) cursor; im Zshg. bl. nuntius: (ironisch) pegasus, *Cic. p. Quint.* 25, 86. — **Eile,** properantia; properatio, einm. *Cic. fam.* 5, 12, 2.; festinatio (auch tadelnd); celeritas festinatioque; ängstliche E., trepidatio; in der E., propere; festinanter; (reißend schnell) raptim; (unvorbereitet) subito; in ängstlicher E., trepidans; ein in E. (eilends, eilig) zusammengerafftes (zusammengebrachtes) Heer 2c., s. zusammenraffen; sich in E. (eilends, eilig) auf die Flucht begeben, in fugam se conjicere, unter die Treppe sich verstecken sub scalas se conjicere; m. möglichster E., quanta adhiberi potest festinatio; er kehrte in möglichster E. nach Ephesus zurück, quantum accelerare potuit, Ephesum rediit; E. ist nöthig, properato od. maturato, mature facto opus est; E. haben, s. eilen; in voller E. reisen, in cursu esse; in solcher E., eo cursu; es hat keine E., nihil urget; ein in E. (eilends) geschriebener Brief, epistula festinationis plena; Sprichw., s. Weile. — **eilen,** wohin, properare; (auch tadelnd) festinare; festinationem adhibere; (sich bemühen, an das Ziel zu kommen, auch voreilig sein) maturare; accelerare (absol.; † legiones Cremonam); irgendwohin e., alqo venire od. redire properare, alqo ire contendere od. alqo tendere, contendere; contento cursu petere alqm locum (v. Schiffen); alqo ferri; accurrere; advolare in, ad alqm locum; er möchte nicht zu dem, wozu die Natur zwinge, selbst auch für seinen Theil e., ne ad id quod natura cogeret, ipse quoque sibi (*dat. incomm.*) accelararet, *Nep. Att.* 22, 2.; durch einander e., trepidare [in acie instruenda; vgl. LW. trepido 1)]; mit =, in od. d. Etw. e., accelerare alqd (iter, oppugnationem); properare, festinare m. *inf.*, maturare alqd od. m. *inf.*; propere od. festinanter agere alqd; so sehr eilte man m. der Todesstrafe, adeo festinatum est ad supplicium; e., was man kann, omni festinatione properare, über Hals u. Kopf nihil ad celeritatem sibi reliqui facere. — **Eilen, das,** s. Eile. — **eilend,** s. eilfertig. — **eilends,** s. Eile.

eilf, undecim; je e., undeni.

eilfertig, properans, festinans (v. Personen); auch v. Sachen, citus (rasch); festinationis plenus; praeceps (über Hals u. Kopf); = beschleunigt, citatus (agmen c.; equo citato); zu e., nimis festinans; praeproperus; e. errichtet, = verrichtet, = zusammengebracht, tumultuarius (castra, pugna, exercitus); er hatte für jetzt nichts E. zu thun, als den v. Bocchus beabsichtigten Frieden zu stören, id modo festinabat, Bocchi pacem imminuere, *Sall. Jug.* 81, 3. — *Adv.* properanter; festinanter; raptim; zu e., nimis festinanter; praepropere; e. thun, festinare. — **Eilfertigkeit,** festinatio praepropera; festinatio.

eilfjährig, undecim annos natus od. undecim annorum; (im eilften Jahre stehend) undecimum annum aetatis agens. — **eilfmal,** undecies. — **eilfte,** der, undecimus; zum e. Male, undecimum; einer v. der e. Legion, undecimanus. — **eilftehalb,** decem cum dimidio. — **Eilftel,** pars undecima. — **eilftens,** undecimo.

eilig, s. eilfertig. — **Eilmarsch,** agmen magnum; (ununterbrochener Marsch) iter continens; in E. wohin marschiren, magnis itineribus (diurnis nocturnisque) alqo contendere; Eilmärsche machen, iter maturare; maximis itineribus ire; in E. aufbrechen, citato agmine ingredi, irgendwohin vorrücken citatum agmen rapere, agmen raptim agere alqo; das Heer zieht in E., raptim agmen agitur. — **Eilschritt,** citatus gradus; vgl. Sturmschritt.

Eimer, hama; (als Maß) amphora.

ein, eine, ein, einer, eine, eines (eins), I) als unbestimmter Artikel, 1) gar nicht übersetzt, z. B. Crassus, ein vortrefflicher Redner od. einer der vortrefflichsten Redner, Crassus, orator optimus (durchaus nicht unus ex optimis oratoribus; vgl. zwei); Mithridates, im Haß gegen die Römer ein (zweiter) Hannibal, Mithridates odio in Romanos Hannibal. Hierbei ist aber wohl zu beachten, daß wir im Deutschen auch nicht selten 'ein' 2c. gebrauchen, wenn es den Sinn eines *pron. indef.* hat u. dah. nach Befinden aliquis od. quidam anzuwenden ist [vgl. II)], z. B. in der Definition

einer Sache, in definitione alcjs rei; Fabius, ein Päligner, Fabius Paelignus quidam; er kehrte b. einem Gastfreunde ein, ad hospitem quendam devertit. Steht ferner 'ein' als unbestimmter Artikel b. dem *gen.* eines *subst.*, um die Eigenschaft, den Charakter eines andern Gegenstandes im Allgemeinen, nicht eines einzelnen bestimmten zu bezeichnen, so ist im Lateinischen in der Regel das dem Subst. entsprechende *adj.* zu setzen, z. B. die Würde eines Consul = eines C. überh., nicht eines bestimmten einzelnen, consularis dignitas, das leichtfertige Treiben eines Demagogen, levitas popularis; vgl. Hn. §. 36. Ngb. S. 61 f. 2) b. *nom. pr.*, um die Individualität der Person besonders hervorzuheben, entweder ille, z. B. ein Epaminondas, Epaminondas ille, od. *pl.* des *nom. pr.*, = Männer, wie rc., z. B. wir wollen einen Paulus, Cato, Gallus hernennen, numeremus Paulos, Catones, Gallos; ein Jeder, quisque; unusquisque. II) als unbestimmtes *pron.*, aliquis; quis; quispiam; quidam; quisquam, ullus; s. LW. unter d. W.; hat 'einer' verallgemeinernden Sinn, so steht quisque (ein Jeder), z. B. je nachdem einer Freier od. Sklav war, ut quisque liber aut servus erat; b. folgendem Relativum = derjenige, is, z. B. dies geschah in einer Zeit, welche rc., hoc accidit eo tempore (nicht bl. tempore) quo etc.; vgl. Hn. §. 69. III) als Zahlwort, unus; ein u. zwanzig, unus et viginti; bes. b. Zeit- u. Maßbestimmungen wird unus, sobald kein Ggs. stattfindet, nicht gesetzt, sondern bl. der *sing.* eines Nomen, z. B. ein Jahr darauf, anno post; nicht mehr als ein Scheffel rc., non plus modio; vgl. LW. unus 1); insbes. zur Hervorhebung des Einen, im Ggs. v. Zweien od. Mehreren, unus; idem [Einer zugleich, wenn demselben Subject Verschiedenes beigelegt wird, v. simul u. unâ genau zu unterscheiden; vgl. LW. idem a)]; alter (a. pede claudus); singuli (je Einer); mit Einem Worte, s. kurz (*Adv.*) *d*); in Einem fort, s. immer 1), immerfort; Einer v. beiden, s. beide; nur Einer, gew. bl. unus [vgl. LW. unus 2)]; der Eine — der Andere, die Einen — die Anderen u. dgl., s. andere I) *A*) *B*); Einer nach dem Andern, alius post alium; alius ex alio; alius atque alius; singuli deinceps; auch bl. singuli, z. B. Einer Stadt nach der a. Besatzungen zuschicken, praesidia in singulas urbes dimittere, *Liv.* 42, 40, 1.; (v. Zweien, abwechselnd) alternis; wir wollen Eines nach dem Andern erklären, primum quidque explicemus, *Cic. n. d.* 1, 27, 77. (vgl. Ngb. S. 253.); Einer wie der Andere, ambo; uterque pariter; auch *pl.* utrique [vgl. Duae fuerunt Ariovisti uxores —: utraeque in ea fuga perierunt, *Caes. b. G.* 1, 53, 4. LW. uterque *b*)]; Einer und der Andere, aliquis; nonnullus; die Regentschaft ging von Einem zu dem Andern, imperium per omnes in orbem ibat, *Liv.* 1, 17, 7. (vgl. Ngb. S. 345.); v. einem auf den andern überlieferte heilige Gebräuche (Gottesdienst), religiones per manus traditae, *Liv.* 5, 51, 4.; sie trugen die Göttin, indem sie der Reihe nach aus einer Hand in die andere ging, in den Tempel der Victoria, eae per manus succedentes deinceps aliae aliis in aedem Victoriae pertulere deam, *Liv.* 29, 14, 6.; zur Hervorhebung eines Individuums aus einer größern Menge, unus ex od. de etc.; unus m. *sup.*, quo nemo est m. *comp.*; vgl. I) 1).

einackern, inarare.

einander, untereinander, *a*) durch inter se; inter ipsos [nicht se inter se; s. das Nähere LW. inter 3) *f*) u. 3) *α*) u. *β*); sich e. (untere.) ansehen, inter se aspicere; wir lieben e., -uns u., amamus inter nos (erst seit *Liv.* invicem, se invicem; vgl. Kl. S. 170.); e. gewachsen sein, pares esse inter se; darüber sind sowohl die Grammatiker als die Philosophen untere. uneinig, de hac re et grammaticis inter ipsos et philosophis pugna est; dies widerspricht sich e., haec inter se pugnant, †haec invicem p. (haec sibi repugnant würde heißen: dies widerspricht sich selbst). *b*) durch mutuo, mutuus; sich e. Gefälligkeiten erzeigen, mutuo officiis respondere; sich untere. hassen, mutuo odio flagrare; auch ultro et citro, ultro citroque (hinüber u. herüber, hin u. her; nicht ultro citro b. *Cic.*; vgl. Hn. S. 265.). *c*) durch alius — alium etc., alii — alios etc., od wo v. Zweien die Rede ist, alter — alterum; sie helfen sich e., alius alii opem ferunt, alter alterum adjuvat. *d*) b. e., unâ; m. e., simul.

einarmig, altero bracchio carens; (m. Einem Arme geboren) cum uno bracchio natus.

Einäscherer, ustor od. umschr. — **einäschern,** igni concremare, auch bl. concremare (omnia tecta); incendio delere (urbem); Alles e., omnia incendiis vastare.

einathembar, s. Einathmen (das). — **einathmen,** spiritu (spirando) ducere, trahere (aëra); ducere (spiritum). — **Einathmen, das, -ung, die,** spiritus (coeli, animae); aspiratio aëris; was zum E. dient (einathembar), spirabilis.

einätzen, in Erz rc., incidere in aes, Buchstaben in Etw. literarum formis od. notis compungere alqd.

einäugig, unum oculum habens; uno oculo in fronte insignis (v. den Cyclopen); = m. Einem Auge geboren, luscus; der das Eine Auge verloren hat, altero oculo captus od. orbus.

einbalsamiren, die Todten, condire mortuos, Jmds. Körper alcjs corpus odoribus differtum condire. — **Einbalsamiren, das, -ung, die,** der Todten, *conditio mortuorum; mortui condiendi od. conditi.

Einband, eines Buches, *integumentum od. involucrum libri; als Außenseite, frons libri.

einbedingen, stipulari (alqd). — **einbegreifen,** s. mitbegreifen.

einbeinig, s. einfüßig. — **einbeißen,** sich in Etw., dentes od. morsum imprimere alcui rei. — **einbekommen,** accipere.

einbeugen, -biegen, Etw., inflectere alqd; wo der Weg nach Arpinum einbiegt, in quo flexus est ad iter Arpinas.

einbilden, sich, 1) sich eine Vorstellung v. Etw. machen, fingere od. effingere alqd animo od. cogitatione; animo, mente cogitare, complecti, auch bl. cogitare alqd; concipere (solche abergläubische Gedanken ista superstitiosa); proponere sibi alqd ante oculos animumque; conjecturâ informare od. bl. conjicere alqd; opinari alqd (†imaginari). Insbes. prägn. = sich eine unbegründete Vorstellung machen, opinari, in opinione esse; putare; es hat sich noch Niemand eingebildet, daß rc., nemo in opinionem venit fore ut etc.; Niemand bildete sich ein, daß rc., nemini in opinionem venit m. *acc. c. inf.*; ich bilde mir ein, daß ich rc., videor mihi m. *nom. c. inf.*; sich fest e.,

daß ꝛc., credere m. *acc. c. inf.*; non dubitare quin etc.; sibi persuadere m. *acc. c. inf.*; **eingebildet** (nur in der Einbildung bestehend), opinatus (bonum, malum, jedoch nur in philosoph. Sprache); falsus; fictus; commenticius; imaginarius (fasces); auch bl. opinio m. *gen.*, z. B. e. Tugend, virtutis opinio, *Cic. Lael.* 26, 98.; vgl. Seyffert z. d. St. 2) sich Etw. (zu sein) e., magnam od. nimiam, falsam de se habere opinionem; sibi esse alqd videri; arroganter de se sentire; sibi placere; **eingebildet** (voll Einbildung), nimis se suspiciens; vanâ superbiâ od. opinionibus inflatus; sibi placens. — **Einbildung,** 1) Vorstellung, opinio; opinatio; cogitatio (das Denken), cogitatum (das Gedachte); = eine unbegründete Vorstellung, opinio, cogitatio, persuasio vana od. falsa; irrige E., error animi; m. nichtiger E. nichtiger Dinge sich beschäftigen, inanium rerum inanes ipsas cogitationes volvere, *Liv.* 6, 28, 7.; in der E. krank sein, opinione aegrotare; in einer E. stehen, s. einbilden (sich) 1); nur in der E. bestehend, s. eingebildet unter 'einbilden 1)'; in der E. bestehen, in opinione esse od. versari; = Einbildungskraft, w. s.; es ist Jmd. befangen in od. nicht frei v. einer Art frommer E., captus est quadam superstitione animus alcjs (vgl. *Liv.* 26, 19.). 2) zu große Meinung v. sich selbst, magna, nimia od. falsa de se opinio; E. haben, s. einbilden (sich) 2); voll E., s. einbilden 2). — **Einbildungskraft,** cogitatio; mens, animus; sensus; Etw. m. seiner E. auffassen, animo et mente alqd comprehendere; ohne E. (Phantasie) sein, procul a concipiendis rerum imaginibus abesse; auf die E. (Einbildung) der Volsker wirkte nichts so furchtbar als ꝛc., Volscorum animis nihil terribilius erat quam etc., *Liv.* 6, 8, 5.; in od. m. der E. Etw. sich ausmalen, cogitatione sibi alqd depingere; lebhafte E., celeritas ingenii; ingenii celeres motus; Spiel der E., s. Spiel; denen er durch ein leeres Bild der E. nach seinem Tode noch Besorgniß einflößt, quos mortuus inani cogitatione percussit, *Cic. p. Mil.* 29, 79.; als *t. t.* bisw. unentbehrlich phantasia (vgl. Hn. S. 54.).

einbinden, m. Etw., alqa re vestire, vincire; ein Buch e., librum conglutinare, in Pergament *librum membranâ vestire.

einblasen, inspirare (animam homini); ins Ohr zischeln, insusurrare (alcui alqd); Jmdm. Worte e., subjicere od. suggerere alcui verba; sich e. lassen (v. Redner), admoneri. — **einbläuen,** inculcare.

einbrechen, I) *trans.* 1) = zerbrechen, w. s. 2) = abbrechen, w. s. II) *intrans.* 1) brechen, rumpi; collabi; corruere. 2) gewaltsam hineindringen, irrumpere, irruere (in aedes alienas, in agros hostium), in ein Land, in die Feinde s. eindringen 1); bildl., s. hereinbrechen. — **einbrennen,** inurere (alcui notam); = als Schimpf, s. brandmarken.

einbringen, 1) eigtl., inferre, importare, invehere (alqd in urbem, in terram alqam); einen Gefangenen e., captum alqo abducere; heimlich e., s. schmuggeln; das Eingebrachte (einer Ehefrau), dos. 2) übertr., *a*) vor Gericht anbringen, eine Klage, causam suam ad judicem deferre, gegen Jmd. nomen alcjs ad judicem deferre; es ist über Jmd. od. Etw. das Gesetz eingebracht worden, daß ꝛc., latum est de alqo, de alqa re, ut etc. *b*) Gewinn bringen, s. eintragen 3). *c*) nachholen, ersetzen, compensare, reparare (alqd alqa re); (gleichsam einholen) consequi (alqd alqa re); Versäumtes läßt sich nicht e., praetermissa frustra revocantur. — **Einbringen, das,** v. Waaren, invectio; sonst durch Verba. — **einbrocken,** interere.

Einbruch, 1) Sturz, ruina. 2) feindlicher Einfall, irruptio. 3) beim E. der Nacht, nocte appetente, des Winters hieme ineunte od. (wenn er schon eingebrochen ist) initâ.

einbürgern, Jmd., alcui civitatem dare, alqm civitate donare; sich in einen Staat e., se civitati od. in civitatem dicare; eingebürgert sein, civem esse; in civitatem od. in civitate od. civitati ascriptum esse, werden civem esse coepisse; das Wort ist schon im Lateinischen eingebürgert, consuetudo jam verbo utitur pro Latino.

Einbuße, einbüßen, eincassiren ꝛc., **eindämmen,** s. Verlust, verlieren, beitreiben ꝛc., dämmen.

eindrängen, sich, ipsum inferre se (in locum alqm), (in Jmds. Angelegenheit m. einem gewissen kriechenden u. schmeichlerischen Wesen) intro se dare (nach der zuerst v. Kloß st. des unlat. se intrudebat b. *Cic. p. Caec.* 5, 13. aufgenommenen Lesart; vgl. Jordan z. d. St. S. 164 f. Kl. S. 176 f.; falsch Neuere intrudere verbum in textum u. dgl.); sich in ein Amt e., ad honorem obrepere, in Jmds. Freundschaft alcui recusanti od. invito offerre amicitiam suam; sich am ungehörigen Ort e. (v. Worten), irruere in alienum locum.

eindringen, 1) eigtl., penetrare, intrare in (alqm locum); (feindlich) irrumpere (intro, *Ter.*; in aedes, in castra, in partem hostium; domum alcjs, portam; absol., auch Besitz nehmend e., in patrimonium alcjs; übertr., imagines in animos per corpus); irruere (in aciem; in alienas possessiones); invadere (terram, in hostes); (schnell) involare (in possessionem quasi caducam et vacuam); petere (auf Jmd. alqm), instare (alcui); se insinuare (unvermerkt, nicht geradezu, inter equitum turmas, inter corpus et arma, auch in antiquam philosophiam, in alcjs familiaritatem); tief e., alte descendere (ferrum in corpus). 2) bildl., *a*) es dringt Etw. b. Jmdm. od. in Jmd. ein (macht Eindruck auf Jmd.), alqd ferit alcjs animum; (tief) alqd (hoc verbum) descendit in pectus alcjs; tief in die menschliche Seele e. (v. Redner), per hominum animos peragrare. *b*) in den Ursprung eines Namens e., in nominis originem inquirere; tief e., in intimas res penetrare, in Etw. penitus insinuare in alqd; in die Natur der Dinge e., intrare in rerum naturam; tiefer e., altius in rerum causas penetrare. *c*) auf Jmd. m. Bitten=, =Vorstellungen ꝛc. e., instare alcui, oppugnare alqm. — **Eindringen, das,** der Feinde, irruptio; impressio; sonst durch Verba. — **eindringend,** 1) = eindringlich, w. s. 2) e. Verstand, ingenii acumen; ingenium acutum; e. Beweise, magna documenta. — **eindringlich,** gravis; vehemens (v. der Rede u. v. Redner); die Sprache der Philosophen hat weder die Kraft noch das Eindringliche der gerichtlichen Beredsamkeit, philosophorum oratio neque nervos neque aculeos oratorios ac forenses habet, *Cic. or.* 19, 62.; auf seine e. Mahnung, auctore illo et suasore. — *Adv.* graviter; ich belehre Jmd. über Etw. so e. wie möglich, quantum dicendo assequi possum, doceo alqm alqd.

Eindruck, ein äußerer E., pulsus externus od. ad-

venticius; E. der Kälte, =Wärme, appulsus frigoris, caloris; E. der Objecte, impulsio oblata extrinsecus; pondus, vis (E. machen, pondus, vim habere); sensus, visum (E. durch die Sinne); animi motus, motio, commotio (E. auf das Gemüth); angenehmer E., auch bl. suavitas; Eindrücke der Erscheinungen auf die Seele, impressiones, philos. *t. t.*, *Cic. Acad.* 2, 18, 58.; sinnliche E. (Sinneneindrücke), E. der Sinne, ea quae sunt a sensu tradita atque impressa, *Cic. de or.* 2, 87, 357.; auch bl. sensus (sevocare mentem a sensibus); d. den E., welche die Erscheinungen auf die Seele machen, cum visa in animis imprimantur; Eindrücke wie das Wachs empfangen, imprimi quasi ceram (v. animus); E. auf den Sinn des Gesichts, quae aspectu sentiuntur, angenehme ea quibus oculi jucunde moventur; E. machen auf Körper od. Geist, =Gefühl, =Willen, movere corpus (corpora), animum (animos) u. bl. movere [s. LW. moveo 1) *γ*)]; ferire animum alcjs; E. auf Jmd. od. Etw. machen, =nicht verfehlen, movere od. commovere, permovere, pellere animum alcjs od. alqm, movere alqd, einen guten, =angenehmen, =gefälligen delectare, suaviter afficere alqm, alqd, einen übeln=, =unangenehmen auf Jmd. offendere, commovere alqm; durch Etw. einen guten E. machen, alqa re commendari; einen starken=, =großen E. auf Jmd. machen, alcjs animum vehementer commovere, magnopere movere; was auf uns den stärksten E. der Wahrscheinlichkeit gemacht hat, quodcumque nostros animos probabilitate percussit; es macht Etw. den E. des Schreckens auf das Auge, alqd terret oculos; einen tiefen E. machen, alte descendere (v. Lehren), auf Jmds. Herz, auf Jmd. in pectus alcjs; einen verschiedenen E. auf die Leute machen, varie afficere homines; das macht wenig E. auf mich, haec modice me tangunt; elende Schlüsse, die keinen E. auf das Gefühl machen, conclusiunculae ad sensum non permanantes; die Seelen empfangen od. erhalten einen scheinbaren (leeren) E., animi inaniter moventur; der E. v. Etw. ist bei mir nicht verschwunden, es hat Etw. einen tiefen u. bleibenden (nachhaltigen) E. auf mich gemacht, haeret mihi alqd in animo; m. einem solchen E., sic affectus; es läßt Etw. für alle Zeiten einen unauslöschlichen E. auf die Gemüther zurück, *alqd grandi quadam et perpetua admiratione afficit animos; die rührende Schilderung eines jeden menschlichen Leides macht einen tiefen E., den erschütterndsten aber die gebeugte u. unterdrückte Tugend, cum singuli casus humanarum miseriarum graviter accipiuntur, si dicuntur dolenter, tum afflicta et prostrata virtus maxime luctuosa est, *Cic. de or.* 2, 52, 211.; dem Verschrobenen hafte ein übler E. an, das V. habe einen rc. zur Folge, quae prava sunt, fastidiis adhaerescere; noch begeistert v. den frischen E. rc., s. begeistern 2); empfehlender E., s. empfehlend. — **eindrücken,** 1) hineindrücken, imprimere (alqd in alqa re). 2) gewaltsam v. der Stelle rücken, moliri (fores, portam); zerdrücken, elidere (alcui caput).

einengen, 1) eigtl., in angustias compellere (alqm); cogere in artum (regionem), in angustias (terram); coartare (iter; Pompejus adhuc in oppidis coartatus, *Cic. Att.* 7, 10.). 2) übertr., in angustias compellere (orationem); in angustum locum concludere (jus civile); in exiguum gyrum compellere (oratorem); coartare (alqd; Ggs. dilatare); circumscribere (alqm terminis alcjs rei).

einer, eine, eines, s. ein, eine, ein. — **einerlei,** unus; idem; ejusdem generis; aequalis; par (vgl. LW.); e. mit od. wie rc., gew. idem qui od. et, ac (atque); vgl. LW. idem *b*); (gleichkommend) par alcui; das ewige E. dieses Geschäfts, *negotium semper istud idem; ein ewiges E. schreiben, nihil nisi idem quod saepe scribere, treiben uno opere eandem incudem diem noctemque tundere; man hört immer euer ewiges E., daß rc., semper ista audita sunt eadem m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 10, 8, 9.; e. sein, auch nihil differre; nihil interesse (ob — od. utrum — an); ziemlich e. sein, fere idem esse; non fere multum differre; die körperliche Anstrengung u. der Schmerz sind nicht e., interest alqd inter laborem et dolorem; Jungfrauen rauben u. m. Männern kämpfen ist nicht e., aliud est virgines capere, aliud pugnare cum viris; für e. halten, juxta habere od. aestimare; es ist mir e., nihil meā interest od. refert.

einernten, eigtl., colligere; percipere; übertr., s. ernten. — **Einernten, das,** perceptio frugum od. fructuum.

einerseits — andererseits, ab hac parte — ab illa parte; ex hac parte — illinc; hinc — illinc (erst *Liv.* hinc — hinc); pars — alii; (theils — theils) partim — partim; (sowohl — als auch) et — et; cum — tum [s. LW. cum III) *cc*)]; wie einerseits — so andererseits rc., s. Seite 2).

einer und derselbe, s. ebenderselbe unter '2. eben 3) *h*)'.

einexerciren, s. einüben 1), exerciren.

einfach, simplex (natura animi; cibus); (v. Ausdruck) rectus, nudus; sanus, siccus, (stärker) horridus; e. Würde (des Ausdruckes), gravitas moderatione temperata; e. Entstehungsart einer Sache, non difficilior od. non impeditior origo alcjs rei; die e. Thatsache, res ipsa; wie ein e. römischer Bürger (Römer), quasi unus e togatorum numero, ut unus e togatis. — *Adv.* simpliciter; horride, horride inculteque (dicere); höchst e. leben, tenuissimo cultu vivere. — **Einfachheit,** simplicitas (eigtl. u. uneigtl.); E. der Lebensweise, frugalitas; E. in Nahrung u. Kleidung, parsimonia victus atque cultus; E. der Sprache, =des Stils, sanitas, siccitas, subtilitas, tenuitas orationis; klare E. des Stils, elegantia orationis; eine sich immer gleich bleibende E. des Stils, lenitas et aequabilitas orationis; tractus orationis lenis et aequabilis; es zeigt Jmd. eine große E. u. Stärke in den Aeußerungen seiner Gefühle, magna et ingenuitate et vi alqs significat quae sentit.

einfädeln, Etw., bildl., *callide od. astute instituere, aggredi alqd.

einfahren, I) *trans.* invehere (frumentum in horrea). II) *intrans.* invehi m. u. ohne curru, navi (locum, in locum); v. Fahrzeug, intrare. — **Einfahrt,** introitus; aditus; invectio (eodem flumine); (Mündung) ostium.

Einfall, 1) Einsturz, ruina; labes, lapsus (terrae, montis); den E. drohend, ruinosus (aedes). 2) gewaltsames Eindringen, irruptio, incursio od. incursus. 3) übertr., ein plötzlicher Gedanke, (repentina) cogitatio; cogitatum (das Gedachte);

inventum (Erfundenes); consilium (Plan); dictum (Spruch, Bonmot); der jähling E., impulsus, einm. *Cic. de inv.* 2, 5, 19., impulsio, *Cic. de inv.* 2, 5, 17. 19. 2, 6, 20.; lustige =, drollige =, witzige E., festivitates; facetiae; facete, acute od. argute, bona od. salse dicta; sales; schnelle E. des Verstandes, celeres motus ingenii; dieses ist nicht ein augenblicklicher E. v. mir, non dico temporis causâ; ich habe einen E., venit mihi in mentem alqd; so hättest du nimmermehr diesen schönen E. haben können, nunquam ea res tibi tam belle in mentem venire potuisset; bisw. hat Servius gar wunderbare E. b. der Erklärung der Gedanken des Vergil, *interdum Servius mirificus est homo in interpretandis sententiis Vergilii; einen so beweglichen u. an Einfällen reichen Kopf hatte dieser Mann, itâ vario erat vir ille et multiplici ingenio; durch kurze u. sinnreiche E. den Gegner in die Enge treiben, breviter arguteque includere adversarium, *Cic. Brut.* 93, 322.; durch bl. *n.* eines *adj.* od. *pron.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']; diese noch so schönen witzigen E., die man auf andere Personen deuten kann, als man meint ꝛc., haec quae cadere possunt, in quos nolis, quamvis sint bella etc., *Cic. de or.* 2, 60, 245.; gescheidt ist jener E. des Cato, scitum illud Catonis est. — **einfallen,** 1) zusammenfallen, collabi, (stärker) concĭdere, corruere; (vorwärts) proruere; vor Alter e., vetustate ruere; = einsinken, desidere (terrae). 2) plötzlich eindringen, s. eindringen 1); v. Leblosem, ingruere (frigus, aestas), cooriri (tempestas); appetere (nox); die Trompeten fallen ein, tubae concinunt. 3) in die Gedanken kommen, in mentem alcui venit alqd od. m. *inf.*, ut; incidit, in cogitationem incidit alqd; alcui od. animo, in mentem occurrit alqd, auch bl. alcui occurrit alqd, alqs; subit animum cogitatio; was fällt dir ein? quid agis? was nur Einem einfällt, Sprichw., quodcumque in solum venit, *Cic. n. d.* 1, 23, 65.; sich Etw. e. (beigehen) lassen, in animum inducere alqd; venit alcui in mentem alqd; audere, conari alqd. 4) einstimmen, in Etw. w. s. — **Einfallen, das,** s. Einfall 1).

Einfalt, 1) Einfachheit, simplicitas, vgl. Aufrichtigkeit; (schlichte) E. in der Rede, siccitas; sanitas; treuherzige E. im Ausdruck, purum quasi quoddam et candidum dicendi genus; vgl. Einfachheit; die ländliche E., rusticitas. 2) = Albernheit, Dummheit, w. s. — **einfältig,** 1) einfach, simplex; vgl. aufrichtig. 2) = albern, dumm, w. s. — *Adv.* 1) simpliciter. 2) albern, dumm, w. s. — **Einfaltspinsel,** s. Dummkopf.

einfangen, excipere (feras); die Segel fangen den Wind ein, vela recipiunt in se ventum.

einfarbig, unius coloris. — **Einfarbigkeit,** unitas coloris.

einfassen, cingere od. circumdare (alqd alqa re); m. einem Gehege u. dgl., saepire, coërcere (alqd alqa re); includere (alqd alqa re, gemmam auro); vestire (alqd alqa re, herbis); rings m. Silber e., circumcludere argento. — **Einfassung,** eines Kleides, limbus, an der Toga clavus, eines Ringes funda anuli, eines Dammes u. dgl. crepido.

einfinden, sich, venire, advenire, convenire (huc, Romam, ad, in forum, nicht hic, Romae, in foro); (da sein) adesse, (zu Beistand u. Hülfe, wenn es verlangt wird) praesto esse; apparere (auch v. Leblosem); occurrere (proelio; huic concilio, ad id concilium, tota classe ad Hellespontum L. Scipioni, *Liv.*); in großer Anzahl =, zahlreich sich e., frequentes adesse, convenire, b. einem Gastmahl celebrare convivium; vor Gericht sich e., vadimonium obire (als Bürge); se sistere; diem judicii obire; v. selbst werden sich (die Rhythmen) für die Rede e., v. selbst sich darbieten u. ungerufen einstellen, ipsi (numeri) occurrent orationi, ipsi se offerent et respondebunt non vocati, *Cic. de or.* 3, 49, 191.; die Schmerzen fanden (stellten) sich ein, coorti sunt dolores.

einflechten, innectere (alqd alcui rei, eigtl.); intexere (alqd alcui rei, in alqa re, auch uneigtl.); miscere (alqd cum alqa re; uneigtl., noctis hujus crimen cum cetera insectatione vitae meae); admiscere (alqd alcui rei, uneigtl., versus orationi u. dgl.).

einflicken, Worte, infercire verba.

einfliegen, involare (columbae in villam); in allgemeiner Beziehung, z. B. ein= u. ausfliegen, introire et exire, exire et introire (ad alqm); ire et redire. — **einfließen,** influere in m. *acc.*; das Vergnügen fließt (strömt) u. dringt auf die Sinne ein m. süßem Reiz, voluptas ad sensus cum suavitate affluit et illabitur; Etw. e. lassen (in der Rede), (absichtlich) alqd inferre (dicta, delicatum alqm sermonem); interponere (orationes); (beiläufig) injicere alqd od. de alqa re, m. *acc. c. inf.*, mentionem alcjs rei od. de alqa re injicere; mentionem alcjs rei inchoare (vorläufig).

einflößen, 1) eigtl., Jmdm. Etw., in os alcjs alqd ingerere; instillare alcui alqd. 2) *tp.* imbuere od. implere alqm alqa re (admiratione, pietate u. dgl.); addere (alcui animum, fidem contioni); injicere (alcui metum, formidinem); incutere (alcui metum, terrorem); afferre (alcui metum); facere (alcui desiderium alcjs rei, spem); †instillare alcui alqd; Jmdm. Muth e. ꝛc., s. Muth 2); Verdacht e. ꝛc., s. Verdacht; dem Geist wird Furcht eingeflößt, animo metus objicitur; es flößt Etw. Jmdm. Stolz ein, alqd alcui spiritus subdit; als dein Geld die stolze Hoffnung sich höher zu schwingen einflößte, ubi pecunia animos ad spem liberioris fortunae fecit, *Liv.*; Jmdm. das Gefühl seiner Würde e., efficere ut alqs sentiat quantum in se sit, die Ueberzeugung, daß ꝛc. persuadere alcui m. *acc. c. inf.*; die heilige Scheu, welche die Pflicht einflößt, religio officii; vgl. eingeben, einhauchen.

Einfluß, 1) Mündung eines Flusses, os, ostium. 2) Einwirkung, *a)* v. einer Person, vis; (zweier Dinge auf einander) contagio (rerum, naturae); E der Götter, vis ac numen deorum; durch E. (Einwirkung) der Götter, appulsu deorum (durch wirksame Annäherung der Götter); divinitus; momentum [entscheidender E.; vgl. LW. momentum 2]; auctoritas (E. durch Amtsgewalt, überh. durch Stellung im Staat), gratia (in Folge persönlicher Eigenschaften, Beliebtheit b. Anderen), auctoritas et gratia alcjs; opes [E. bes. in politischer Beziehung; vgl. LW. opes 2)]; amplitudo (ansehnliche Stellung); ein Mann v. E., vir potens; E. haben, multum posse, opibus od. auctoritate, gratiâ valere, auf Etw. multum valere ad alqd, großen E. b. Jmdm. alqs multum potest od. auctoritas alcjs multum valet apud alqm; er übt einen großen E. aus in dieser Sache, ejus magnae od. praecipuae sunt partes in hac re;

seinen ganzen E. aufbieten, summis opibus anniti; unter Jmds. E., alqo auctore; unter Jmds. E. stehen, alcjs voluntati od. arbitrio, imperio parēre; ab alqo od. alcjs arbitrio regi, duci et regi; (v. den Göttern) alcjs numine regi. *b*) v. Sachen, vis, entscheidender E., momentum; = wirksame Annäherung, appulsus (nimii et frigoris et caloris appulsus); (Einwirkung auf das Gefühl) tactus (solis, lunae; illorum librorum t. meam orationem quasi colorari); v. E. sein auf Etw., pertinet alqd ad alqd; v. großem E. auf Etw. sein, einen großen =, = wesentlichen, = mächtigen E. haben, = äußern über od. auf ꝛc., multum, plurimum valere, posse ad alqd (faciendum), ad alqm; vehementer pertinere ad alqd faciendum, magnam vim afferre, habere ad alqd; magna vis est in alqa re, ad alqd; magnum momentum habere, afferre ad alqd; magni momenti od. magno momento esse ad alqd (vgl. ausüben); v. dem größten E. auf Etw. sein ꝛc., maximam vim afferre od. habere ad alqd; maximi momenti esse ad alqd; es übt Etw. großen E. nach beiden Seiten hin aus, magna alcjs rei in utramque partem momenta fiunt; unter dem E. v. Etw. stehen, alqa re regi, duci et regi; auf die Gemüther E. haben ꝛc., movere animos, einen schädlichen =, = verderblichen E. auf Etw. alcui rei nocere, rem corrumpere, depravare, perdere; was einen schädlichen E. hat, noxius, perniciosus; ein wohlthätiger E., utilitas, einer Person alcjs opera salutaris; einen wohlthätigen E. haben, = äußern, = üben auf Etw. od. Jmd., prodesse alcui rei, alcui ad alqd, magnam utilitatem afferre ad alqd, adjuvare alqm, alqd, einen verführenden, = schwächenden corrumpere, infirmare (tormenta corrumpit spes, infirmat metus; vgl. Ngb. S. 285. S. 326.); was conservativen E. hat, s. conservativ. — **einflußlos,** sine auctoritate od. gratia; sine opibus, sine potentia u. dgl.; vgl. Einfluß. — **Einflußlosigkeit,** auctoritas od. gratia, potentia nulla, parva; opes nullae, parvae od. tenues. — **einflußreich,** v. Personen, potens, validus od. potens opibus, gratiâ; magnae auctoritatis; magna od. summa auctoritate, gratiâ, potentiâ, magnis opibus praeditus; auctoritate gravis; qui multum valet, potest, in quo est summa auctoritas atque amplitudo; (auch v. Leblosem) gravis (potentia, auctoritas); daß der Vater für ihn durchaus keine e. Empfehlung war, ut pater ipse minimum momentum ad favorem conciliandum esset, *Liv.*

einflüstern, Jmdm. Etw., insusurrare alcui alqd in aures; ad aurem admonere alqm, ut caveat ne etc.; dicere alcui alqd. — **Einflüsterung,** clandestina consilia; durch Verba.

Einforderer, exactor. — **einfordern,** exigere; ohne daß die Auflage v. den Privatleuten eingefordert wurde, tributo privatis remisso. — **Einforderung,** exactio.

einförmig, unius generis; una specie (ager); unus (Ansehn species); simplex; aequalis (loca); similis atque idem; semper idem (vita); eine einförmige Rede, oratio neque condita neque conspersa quasi verborum sententiarumque floribus; ein schwermüthiger u. e. Ton, vocis genus grave quoddam et uno pressu ac sono obductum; eine nicht numeröse u. e. dahin fließende (einförmige) Rede, dissoluta aut fluens oratio; in Beschreibungen sind wir breit u. e., in descriptionibus fusi ac fluentes sumus (*Quint.*); seine geschichtliche Darstellung ist ganz e., non distinxit historiam varietate colorum, *Cic. de or.* 2, 13, 54.; vgl. eintönig. — *Adv.* similiter semper; similiter atque uno modo (omnia dicere). — **Einförmigkeit,** similitudo; nulla varietas; quasi quidam unus aspectus; durch E. bis zum Ekel ermüdet werden, satiari fastidio similitudinis, *Cic. de or.* 3, 50, 193.

einfrieren, s. gefrieren; bildl., (scherzh.) = unthätig werden, congelare (nostrum amicum otio, *Cic. fam.* 2, 13, 3.).

einfügen, inserere (alqd alcui rei, in alqd); = einschlagen, infigere (alqd alcui rei), (senkrecht) defigere (in alqd, in alqa re); = hineinthun, indere; = einlassen, einsenken, immittere (alcui rei, in alqd), senkrecht demittere; einlegen in Etw., includere in alqa re (emblemata in scyphis); als Episode, includere (orationem in epistulam, alqd orationi); = einschalten, w. s.

Einfuhr, invectio; durch Verba; = Einfuhrartikel, res (merx) importata od. importanda, quae importatur. — **einführen,** 1) eine Sache, invehere, advehere od. importare (merces u. dgl.); aus dem Ausland eingeführt, s. fremd 1). 2) Jmd., introducere (alqm ad alqm, in circulum, philosophiam in domos); auch ducere, adducere; uneigtl., Jmd. in ein Amt =, = einen Besitz e., s. einweisen. 3) *tp. a*) Jmd. redend ꝛc. e., inducere od. facere alqm dicentem etc.; auch kurz: in dem Dialog, in welchem er (Sokrates) sterbend eingeführt wird, in eo libro, in quo moritur, *Cic. Tusc.* 1, 43, 102, jener Gott des Plato, welcher im Timäus als Weltbaumeister eingeführt wird, ille qui in Timaeo mundum aedificavit, Platonis deus, *Cic. Tusc.* 1, 25, 63. [vgl. Kl. S. 291. 10.)]. *b*) in Gebrauch bringen, inducere (morem novum, nova verba in linguam Latinam), introducere (consuetudinem; novum in re publica introductum exemplum); eine Gewohnheit wieder e., consuetudinem repetere ac referre; auch = einrichten, instituere, constituere alqd, im Leben der Menschen ꝛc. ist es so eingeführt, daß ꝛc., s. einrichten; andere Waffen wurden eingeführt, arma mutata sunt. *c*) = einweihen (in eine Wissenschaft ꝛc.), w. s. — **Einführung,** 1) invectio. 2) introductio; inductio; durch Verba. — **Einfuhrzoll,** portorium.

einfüllen, Etw., ingerere alqd; infundere (einfüllen) alqd.

einfüßig, unum pedem habens; cum pede uno (z. B. natus); altero pede carens.

Eingabe, als Schrift, libellus, literae; eine E. machen über ꝛc., libellum dare de etc.; ein E. b. Jmdm. machen, libello od. scripto adire alqm.

Eingang, 1) *abstr.*, s. Eintritt 1), Zutritt 1); Jmdm. den E. gestatten, = verwehren, s. einlassen I); bildl., E. finden, = sich verschaffen, accipi od. laudari; probari; (v. Reden, Bitten, Vorstellungen) admitti (in animum); (durchgehen) valere (lex, consilium); (Glauben finden) fidem habere; (v. Redner) persuadere, b. Jmdm. accipi, laudari ab alqo, probari alcui; movere alqm, alcjs animum; (v. Worten ꝛc.) in pectus alcjs descendere; leichten E. finden (v. einer Rede ꝛc.), aequis od. secundis auribus accipi, allmählich u. leise b. Jmdm. (den Weg ins Herz) sensim ac leniter ad animum alcjs accedere, in aller Herzen in universorum animos tamquam influere (*Cic. off.*

2, 9, 31.), heimlich u. unbemerkt quasi irrepere in mentes hominum (*Cic. de or.* 3, 53, 203.); in die Ohren der Versammlung durch schöne Worte leicht E. finden, blanditiis influere in aures contionis, *Cic. Lael.* 25, 96. u. Seyffert z. d. St. S. 532.; einer Sache E. verschaffen, commendare alqd, finden lassen, gestatten admittere alqd (ad animum; ne ad aures quidem, vix auribus). 2) *concr.* der Ort zum Eingehen, introitus; aditus; ostium (auch portus); janua (auch bildl., j. animi frons est; vgl. LW.); (Mündung) os (specus); (enger E.) fauces; (Schwelle) limen. 3) übertr., introitus (defensionis), ingressio; (Anfang einer Rede ꝛc.) exordium, initium, principium; prooemium; praefatio; der E. seiner Rede war sehr schmeichelhaft, prima ejus oratio perblanda fuit, *Liv.* 23, 10, 1. (vgl. Zpt. §. 685.); vgl. Vorrede; einen langen E. vorausschicken, multa praefari; diesen E. mußte ich vorausschicken, haec praefanda od. prius dicenda erant; Etw. zum E. sagen, alqd ante rem dicere; den E. erwägen, considerare quo exordio utendum sit; an den E. denken, s. 2. bedacht. — **Eingangsformel,** b. einer feierlichen Handlung, praefatio. — **Eingangsgeld,** **-zoll,** portorium.

eingeben, 1) eigtl., hineingeben, z. B. Arznei, dare, praebere. 2) = einreichen, w. s. 3) *tp.* Jmdm. Etw. in den Sinn geben, subjicere od. suggerere alcui alqd; monere alqm alqd; = einflößen, w. s.; Jmdm. den Gedanken e., daß ꝛc., alqm in eam mentem impellere, alcui eam mentem dare, mentem injicere, objicere, ut etc.; diesen Gedanken gab ihm ein Gott ein, divinitus hoc ei in mentem venit; eine Rede (Unterredung), wie sie Groll u. verhaltener Unwille eingiebt, sermo, qualem ira et dissimulatio gignit; durch bl. *gen.*, ein Entschluß, wie ein roher u. bäurischer Muth ihn eingiebt, consilium rudis atque agrestis animi, *Liv.* 5, 7, 2.

eingeboren, 1) einzig geboren, unicus. 2) im Lande geboren, indigena; in ea, illa terra natus; incola.

Eingebung, monitus; (höhere, göttliche) instinctus od. afflatus divinus; coelestis quidam mentis instinctus; (Rath) consilium, z. B. suo consilio uti, aliorum consilia sequi; auf Jmds. E., alqo monente od. auctore; durch od. auf göttliche E., auch divinitus; nach den E. der Furcht, metu interprete, *Liv.* 27, 44, 10.; da sie gesehen hatten, welch einen Eindruck die grundlosesten u. geringfügigsten E. auf den Pöbel machten, experti quam vana aut levi aura mobile vulgus esset, *Liv.* 24, 31.; durch Eingebungen gegen Jmd. b. Jmdm. sich heben, alcjs criminibus apud alqm crescere, *Liv.* 35, 19.

eingedenk, memor od. haud immemor (alcjs rei, alcjs); einer Sache e. sein, memorem esse, auch meminisse alcjs rei; memoriam alcjs rei retinere od. alqam rem memoriâ tenere.

eingefleischter, z. B. Bösewicht, s. Erzbösewicht; ein e. Philolog, * purus putus philologus (vgl. LW. putus).

eingehen, 1) hineingehen, ingredi, introire, intrare (in domum); ein- u. ausgehen, commeare. 2) einlaufen, wie Briefe, Nachrichten u. dgl., afferri perferri, reddi (abgeliefert werden); vgl. Nachricht; v. Waaren, invehi, importari; v. Geldern, solvi; v. Einkünften, redire. 3) m. Jmdm. Freundschaft-, -einen Bund (Bündniß)-, -einen Vertrag ꝛc., -Friede e., s. Freundschaft, Bund ꝛc., Friede; eine Wette e., pignore contendere, certare; auf Etw. e., *a*) genauer untersuchen, weiter verfolgen u. dgl., accuratius cognoscere alqd; examinare alqd; introspicere alqd (voluntatem legis); auch intrare in alqd (in haec quae patefecit oratione sua Crassus, *Cic. de or.* 1, 47, 204.); in gehöriger Ordnung auf Etw. e., viâ accedere in alqd, tiefer ꝛc. s. tief 2) *c*). *b*) Etw. annehmen, -sich gefallen lassen, accipere, probare alqd; vgl. (sich auf Etw.) einlassen II). 4) verfallen, labi; interire; v. Geschlechtern, exstingui; v. einer Sitte u. dgl., obsolescere; evanescere; Etw. e. lassen, tollere; omittere, (zeitweilig) intermittere alqd; oblivioni dare, † tradere alqd.

eingeständig sein, s. eingestehen. — **Eingeständniß,** confessio. — **eingestehen,** fateri (freiwillig), confiteri (in Folge der Umstände ꝛc.); haud negare, haud dissimulare; eingestandene Sache, confessa res.

Eingeweide, *a*) = Herz, Lunge, Leber u. dgl., viscera od. exta. *b*) = Gedärme, intestina. — **Eingeweideschau, -schauer,** extispicium; extispex.

eingewöhnen, assuescere (loco alcui); venire in consuetudinem (alcjs rei).

eingezogen, = einsam, solitarius (auch v. Personen); = beschränkt, sparsam, circumscriptus; parcus; restrictus; = anspruchslos, modestus (vita); e. leben, parce od. modeste vivere; (im Ggs. zum Staatsleben) non aspicere lucem; procul a re publica habere, agere aetatem. — **Eingezogenheit,** vita solitaria od. modesta.

eingießen, Etw., infundere alqd.

eingraben, 1) vergraben, infodere (alqd in loco od. in locum); obruere alqa re (terrâ, arenâ). 2) m. dem Grabstichel, incidere in alqd, in alqa re, alcui rei; insculpere alcui rei, in alqa re, auch inscribere in alqa re; übertr., insculpere (alqd in mentibus), inscribere (orationes in animo).

eingreifen, *a*) kräftig b. Etw. handeln, fortiter od naviter agere in alqa re, ad alqd efficiendum. *b*) hindernd-, hemmend e. in Etw., impedire alqd; in Jmds. Rechte e., interpellare alqm in jure ipsius. — **Eingreifen,** das, z. B. zeigt sich darin nicht so sichtbar ein E. göttlichen Waltens, daß ꝛc., (im Zshg.) illud vero nonne ita praesens est, ut etc.; s. LW. praesens *b*). — **eingreifend,** z. B. eingreifendere Maßregeln ergreifen od. anwenden, fortioribus remediis agere.

eingrenzen, terminare (alqd); terminos ponere (alcui rei).

Eingriff, injuria (regnum alcjs ab injuriis alcjs vindicare); E. in Jmds. Rechte thun, -sich erlauben, violare jura alcjs; alqd de jure alcjs deminuere, in Jmds. Eigenthum, -Besitzungen invadere, involare in alcjs possessiones, in fremdes Eigenthum alienis bonis manus afferre; sich aller E. in fremdes Eigenthum enthalten, abstinere alieno.

Einhalt thun, comprimere (seditionem, motus), reprimere (fletum); supprimere (aegritudinem, iram); cohibere (furorem alcjs), coërcere (luxuriam mulierum); (zügeln) frenare (furorem); (Maß u. Ziel setzen) temperare (alcui rei, lacrimis, ab lacrimis); (entgegentreten) obviam ire (cupiditati hominum; periculis, irae); retardare (impetum alcjs); (abwehren) defendere (injuriam;

vi vis illata defenditur); dem Kampfe E. thun, certamen dirimere, den Plünderungen der Feinde arcere hostem populationibus. — **einhalten,** I) *trans.* a) anhalten, aufhalten, w. f. b) aufrecht erhalten, pünktlich beobachten, conservare (ordines, indutias), die rechte Construction b. den Wörtern in Bezug auf Casus ꝛc. verba et casibus et temporibus et genere et numero conservare; auf andere Weise läßt sich ein etwaiger Fortschritt in der Tugend nicht e., aliter teneri non potest, si qua ad virtutem est facta, progressio; einen Termin e., ad diem (constitutum) solvere pecuniam (pünktlich bezahlen); den Cours (eines Schiffs) e., cursum tenere, eine Richtung des Lebens vitae cursum tenere. II) *intrans.* m. Etw. inne halten, desistere ab, de alqa re, m. *inf.*; desinere, omittere alqd, m. *inf.*; temperare alcui rei, ab alqa re (lacrimis, ab lacrimis).

einhandeln, f. einkaufen. — **einhändig,** unimanus; altera manu orbus. — **einhändigen,** Jmdm. Etw., tradere od. in manus dare, reddere alcui alqd. — **einhauchen,** eigtl., inspirare; bildl., neues Leben Jmdm. od. einer Sache e., recreare alqm, alqd [vgl. LW. recreo 2)]; Jmdm. Liebe zu Jmdm. od. Etw. e., incendere, inflammare alqm amore alcjs, alcjs rei; Jmdm. Muth e., f. Muth 2).

einhauen, I) *trans.* 1) = eingraben 2), w. f. 2) durch Hauen öffnen, excidere, perfringere (portam). II) *intrans.* (auf die Feinde) e., caedere hostes; die Reiterei e. lassen, immittere equites, equitatum. — **Einhauen,** das, caedes; durch Verba.

einheimisch, domesticus (in der Heimath, im Staate befindlich ꝛc.); intestinus (Ggs. externus); vernaculus (in der Heimath erzeugt, -entstanden); indigena (eingeboren); patrius (vaterländisch); qui (quae, quod) apud nos nascitur, gignitur; auch familiaris m. *dat.* (Italiae, quibusdam regionibus); der Sieg über e. Feinde, victoria domestica; (b. Bürgerkriegen) victoria civilis, civilis belli; e. sein, in einem Lande, in alqa regione gigni, nasci, in einer Familie in alqa familia versari (vgl. Ngb. S. 299.); in familiaribus esse; e. werden, apud nos, in nostra od. in hac regione gigni od. nasci coepisse, huic od. nostrae regioni familiarem esse coepisse; inveterascere (v. Sitten, Gewohnheiten ꝛc.); Etw. b. uns e. machen, in nostros mores inducere alqd; = eigenthümlich, z. B. genus dicendi veteribus proprium od. maxime frequentatum; die b. uns e. Sprache, f. Muttersprache; ein Einheimischer, indigena; incola; civis; das Einheimische, res domesticae; domestica.

einheirathen, sich, in eine Familie, conjugio od. affinitate cum familia alqa conjungi; (v. Frauenzimmer) nubere, innubere in familiam, in domum.

Einheit, unitas; ein Gedicht muß E. haben, carmen sit unum et simplex; es herrscht E. der Handlung in einem Gedicht, omnes carminis partes inter se aptae colligataeque sunt od. cohaerent, totum quiddam efficiunt; ein Drama m. E. der Haupthandlung abfassen, argumento fabulam serere, *Liv.* 7, 2, 8. u. Weißenborn z. d. St.; vgl. LW. argumentum 1); das Gefühl der E. (im Drama) war noch ganz unentwickelt, *hominum judicia ad quendam concinnitatis sensum nondum exculta erant; er brachte E. in die Wünsche u. Pläne Aller, omnium voluntates et consilia ita conjunxit, ut ad idem tenderent; die E. eines Staates aufheben, imperium antea junctum dirimere; eine durch vorübergehende E. verbundene Nation, *natio societate ad tempus initâ conjuncta; aus der Vielheit entsteht die E., unum quiddam fit ex multis.

einheizen, calefacere (cubiculum); uneigtl., Jmdm., urgere alqm (beim Disputiren); (scherzh.) Jmdm. tüchtig e. (zusetzen), luculente calefacere alqm (ad populum, *Cic. Qu. fr.* 3, 2, 1.).

einhelfen, subjicere, suggerere; admonere; vgl. eingeben. — **Einhelfer,** monitor.

einhellig ꝛc., f. einmüthig ꝛc., einstimmig ꝛc.,

einherbrausen, cum fragore labi (v. Wasser). — **einherfahren,** curru invehi; (v. Blitz) decidere. — **einherfliegen,** advolare; (v. Reiter) cursu concitato ferri. — **einhergehen,** incedere, ingredi; stolz e., f. einherstolziren. — **Einhergehen** ꝛc., **das,** incessus. — **einherjagen,** equo admisso vehi od. invehi (per urbem). — **einherrauschen,** f. einherbrausen. — **einherschreiten,** f. einhergehen; der Spondeus schreitet fest u. nicht ohne Würde einher, spondeus stabilem quendam habet et non expertem dignitatis gradum. — **einherstolziren,** magnifice incedere; erectum et celsum vagari [vgl. LW. celsus 2) b)]; spatiari (gravitätisch); die Rede der Philosophen stolzirt im Lobe der Tugenden e., oratio philosophorum exsultat in laude virtutum. — **einherstürmen,** effuso cursu ferri (per urbem). — **einhertreten, -wandeln,** f. einhergehen — **einherziehen,** incedere. — **Einherziehen, das, -zug, der,** incessus.

einholen, 1) eigtl., revertentem alqm prosequi; alcui obviam venienti procedere. 2) uneigtl., petere (oraculum, responsum); Nachricht e., mittere qui exploret, cognoscat (explorent, cognoscant); Stimmen e. über Etw., alqd suffragiis committere, Kundschaft per speculatores cognoscere alqd; Jmds. Befehle e., jussa alcjs exquirere; consulere alqm, quid fieri jubeat; Jmds. Genehmigung e., alqm auctorem alcjs rei facere. 3) erreichen, adipisci, consequi, assequi (alqm); Jmd. auf der Flucht e., alqm ex fuga retrahere.

einhüllen, involvere, velare, tegere (alqd alqa re); die klarsten Dinge in Dunkel e., clarissimis rebus tenebras obducere; die Dinge gleichsam in Dunkel e., quasi noctem quandam rebus offundere; Thaten, welche durch ihr hohes Alterthum in Dunkel eingehüllt (gehüllt) sind, res vetustate nimia obscurae, *Liv.* 6, 1, 1.; in Dunkel eingehüllt (gehüllt) sein, in tenebris jacere; sich in eine Wolke e. (hüllen), se induere in nubem. — **Einhüllung, des Kopfes,** obductio capitis; sonst durch Verba.

einig, 1) consentiens; e. sein, consentire (cum alqo de alqa re); idem existimare, censere, werden m. Jmdm. über Etw. convenit (mihi) cum alqo res od. de alqa re; vgl. LW. convenio 2); wie man e. geworden war, uti convenerat; vgl. übereinkommen; = m. Jmdm. unter einer Decke stecken, f. Decke; ein m. sich e. Mensch, homo sibi placatus; m. sich selbst e. sein, sibi constare; ich bin od. werde m. mir e., was zu thun sein dürfte, statui mihi, quid faciendum putem, nicht e. mihi non satis constat quid etc.; non satis certum apud animum constare potest (utrum — an); kaum e. m. sich werden, vix apud animum suum statuere posse; nicht e. sein, dissentire, discrepare. 2) = einträchtig, w. f.

einigemal, aliquoties; semel iterumque.
einigen, s. vereinigen; sich e., s. sich vereinigen, übereinkommen, sich versöhnen.
einiger, einige, einiges, aliquis; quisquam, ullus; quidam; *pl.* einige, aliqui; nonnulli; aliquot; complures; einige wenige, pauci; das Nähere über alle diese Ausdrücke s. LW.; einige — andere, alii — alii; E. dahin — Andere dorthin, alii — alio; vgl. andere; e. zwanzig, amplius viginti od. viginti amplius; e. u. fünfzig, quinquaginta ferme; unübersetzt bleibt 'Einige', wenn es ohne alle Betonung ist, z. B. es giebt E., welche =, E. sagen, sunt qui dicant; er schickte E., welche den Weg erforschen sollten, misit qui iter explorarent. — **einigermaßen**, aliquo od. quodam modo; aliqua ex parte; aliquantum; utcumque (wie auch immer); = Etwas 2), w. s.; nur e., mediocriter.
Einigkeit, consensus, consensio; innigste E. der Brüder, fratrum consensus conspirans ac paene conflatus; = Eintracht, w. s.
einimpfen, bildl., Jmdm. Etw., inserere alcui alqd [vgl. LW. 2. insero 2) *a*)]; imbuere alqm alqa re (servilibus vitiis); = einpfropfen, einverleiben, w. s.; die Sprache duldete, was ihr eingeimpft wurde, sermo quidvis aliunde illatum facile admittebat, non respuebat.
einjagen, = beibringen 2), einflößen 2), w. s.
einjährig, unius anni; unum annum natus.
einkauen, einem Kinde Etw., infanti mansum alqd in os inserere; uneigtl., inculcare alcui alqd; Alles bis aufs Kleinste den Kindern =, = der Jugend e., omnes tenuissimas particulas atque omnia minima mansa ut nutrices infantibus pueris in os inserere; (Schülern) in Einem (immer) fort dieselben Dinge e. (eintrichtern), uno opere eandem incudem diem noctemque tundere, *Cic. de or.* 2, 39, 162.
Einkauf, emptio; (v. Mehrerem) coëmptio; zum E. (v. Waaren) reisen, ad merces comparandas proficisci. — **einkaufen**, emere; (Mehreres) coëmere; mercari (einhandeln); comparare (alqd). — **Einkäufer**, emptor; coëmptor (wiewohl spät).
Einkehr, deversorium; (gastliche Aufnahme u. Herberge) hospitium; übertr., E. in sich selbst, durch Umschr., s. einkehren. — **einkehren**, devertere (ad alqm od. in villam, domum alcjs, Massiliam); deversari (apud alqm od. in domo alcjs); übertr., in sich e., *animum a rebus externis avocatum in se ipsum colligere; animum ad se advocare; in se descendere.
einkeilen, eigtl., cuneo adigere (alqd in alqd); übertr., eingekeilt, in artum compulsi.
einkerkern, in carcerem (od. in carcere) includere; auch bl. includere; in carcerem ducere, auch bl. ducere. — **Einkerkerung**, custodia; vincula; Jmds. E. befehlen, alqm in carcerem duci od. im Zshg. bl. duci jubere.
einklagen, petere (das Capital sortem).
Einklang, 1) eigtl., concentus. 2) *tp.* concentus, concordia, consensus; im E. stehen (m. Jmdm., m. Etw., unter sich), concinere (cum Peripateticis re c., verbis discrepare; inter se); consentire, congruere (cum alqa re, inter se); convenire (alcui rei); im E. m. Etw., conveniens od. congruens, accommodatus alcui rei; im E. m. sich selbst, sibi convenienter et constanter; die Mäßigung bringt od. versetzt die Seele gleichsam in ruhigen E. m. sich selbst, temperantia animos quasi concordiâ quâdam placat; Etw. in einen bewundernswürdigen E. m. Etw. setzen, = versetzen, alqd ad consensionem concentumque cum alqa re vocare; nicht im E. stehend m. Etw., s. unvereinbar.
einkleiden, Etw. in Worte, literis mandare od. consignare, zierlich vestire atque ornare oratione alqd; Etw. in ein Bild (in Bilder) e., s. Bild 2); in ein so weiches u. durchsichtiges Gewand wußte er seine tiefsinnigen u. ausgesuchten Gedanken einzukleiden, ita reconditas exquisitasque sententias mollis et pellucens vestiebat oratio, *Cic. Brut.* 79, 274.; vgl. Einkleidung. — **Einkleidung**, in Worten, oratio; sie gaben ihrem Vortrag die E. (kleideten ꝛc. so ein), daß sie sagten ꝛc., ita verba facta (ab iis), ut dicerent etc., *Liv.* 22, 32, 4.; angenehme E., suavitas orationis, zierliche E. der Rede, vestitus orationis; eine geschickte E. der Gedanken, conformatio quaedam sententiarum.
einklemmen, z. B. zwischen zwei Felsen eingeklemmt sein, inter binos scopulos deprehensum esse, keilförmig zwischen zwei Meeren cuneari angustiis inter duo maria.
einkommen, 1) eingehen, v. Geldern u. dgl., redire; solvi; es kommt eine Nachricht ein ꝛc., s. Nachricht. 2) schriftlich e., (bittend) petere alqd per literas; (um Etw. abzuwenden) literis deprecari alqd; (klagend) lege agere, gegen Jmd., beim Richter libellum dare de alqo, judici. — **Einkommen**, das, reditus; (sowohl Staats=, als Privateinkommen) vectigal, vectigalia; (Ertrag) fructus; (Gewinn) quaestus; er hat ein reichliches E., habet unde commode vivat; kleines E., auch vindemiolae; bedeutendes E. aus den Bergwerken ziehen, magnas pecunias ex metallis facere; das E. des Staats aus den Bergwerken, pecunia publica, quae ex metallis redit. — **Einkommensteuer**, s. Vermögenssteuer. — **Einkünfte**, s. Einkommen (das).
einladen, 1) eigtl., imponere (merces, onus in navem). 2) zu Etw., zur Theilnahme an Etw. ersuchen, invitare, vocare (alqm ad cenam, ad sese, domum suam, ad bellum); zum Lesen e., invitare ad legendum (jucunditate quadam, v. einer Schrift); an sich ziehen, allicere; s. LW. — **Einlader**, vocator od. umschr. — **Einladung**, invitatio; auf deine E., invitatus od. vocatus a te; invitatu od. vocatu tuo; auf seine Bitte u. E., ipsius rogatu arcessituque; eine E. annehmen, promittere se venturum esse, im Zshg. bl. promittere, zu Tische promittere (m. u. ohne ad cenam), promittere ad alqm, ablehnen, nicht annehmen convivium renuere, die E. Jmds. vocatum ab alqo ad cenam negare; die E. erwiedern, revocare. — **Einladungsschreiben**, literae, per quas alqm invito od. ab alqo invitor; ein E. an Jmd. richten =, = ergehen lassen, daß ꝛc., invitare alqm per literas, ut etc., v. Jmdm. bekommen, = erhalten per literas ab alqo invitari. — **Einladungsschrift**, libellus. — **Einlage**, s. Beischluß.
Einlaß, (als Ort) introitus; (auch Erlaubniß einzutreten) aditus; E. gewähren, = nicht gewähren, s. einlassen. — **einlassen**, eindringen lassen, demittere (sublicas in terram); accipere (navis aquam); zulassen, aufnehmen, admittere, intromittere; accipere, recipere (alqm urbe, in urbem); aditum dare (alcui); Jmd. nicht e., alqm introitu od. januâ prohibere, alqm excludere;

es wird Niemand eingelassen, nemini aditus patet; sich in od. auf Etw. e., suscipere alqd; ingredi (rem, in rem); aggredi alqd, ad alqd; (sich verstehen zu ꝛc.) descendere ad, in alqd; subire alqd (auf Processe judicia); implicari alqa re (molestiis, negotiis); sich m. Jmdm. in ein Gespräch e., colloquium cum alqo instituere, ordiri od. ingredi; in sermonem cum alqo se dare, m. den Menschen (auf feine Weise) se insinuare in sermonem hominum, auf diese Art v. Gespräch ad hoc genus sermonis accedere; sich auf einen Handel (m. Jmdm.) e., contrahere cum alqo; sich auf Jmds. Umgang (Umgang m. Jmdm.) e., se dare alcui in consuetudinem, Freundschaft, Verbindung se conferre in alcjs amicitiam, societatem, auf Frieden u. Freundschaft in pacem atque amicitiam venire, auf geschäftliche Verbindungen res rationesque contrahere cum alqo; sich auf ein gerichtliches Verfahren e., judicium accipere; sich (im Kampf) m. Jmdm. =, = dem Feinde e., manus cum alqo, cum hoste conserere; concurrere cum alqo; ein Schiff, das sich m. einem andern ins Gefecht eingelassen hat, navis conserta; sich in ein Treffen =, = eine Schlacht =, = einen Kampf e., facere proelium; committere pugnam, proelium (cum alqo), facere potestatem sui; sich auf kein Gefecht =, = keine Schlacht =, = keinen Kampf e., supersedere proelio; suos a proelio continere; pugnam detrectare; sui potestatem non facere; pugnandi copiam non facere; sich nicht auf den ungewissen Ausgang einer entscheidenden Schlacht e., in casum universae dimicationis non venire; sich auf Versuche zum Frieden e., tentare spem pacis; sich ganz =, = unbedingt auf Etw. e., penitus in alqd se demittere; sich zu weit auf einen Gegenstand e., (v. Redner) longius progredi od. labi; auf einen Plan sich e., accedere ad consilium, auf Jmds. consilio alcjs obsequi, ad alcjs consilium descendere, nicht alcjs consilium neglegere; auf solche Pläne sich nicht e., talibus a consiliis se removere; ohne uns auf abstracte =, = tiefsinnige Untersuchungen einzulassen, remotâ disputandi subtilitate; auf welchen Punkt (Gegenstand der Untersuchung) er sich nur einließ, quam se cumque in partem dedisset, *Cic. de or.* 3, 16, 60.; sich auf gar Nichts m. dem Volke e., nihil omnino cum populo contrahere; auf Etw. sich nicht e., auch non aggredi od. non suscipere alqd; aspernari, recusare alqd, nicht mehr se abstinere alqa re. — **Einlassung,** durch Verba; E. auf die Klage, lis contestata.

einlaufen, 1) hineinlaufen, v. Schiffen u. dgl., invehi, pervehi (in portum), intrare (portum, fretum); venire od. pervenire; in den Hafen der Ruhe e., portum otii capere; die Schiffe e. lassen, naves in locum alqm conjicere, compellere. 2) v. Briefen, Nachrichten u. dgl., s. eingehen 2). — **Einlaufen, das,** aditus (eines Schiffes); am E. in den Hafen gehindert werden, portum capere od. aditu portus prohibere.

einleben, sich, s. eingewöhnen; in Jmd. sich e., conformare se ad alcjs voluntatem, ganz ad alcjs arbitrium et nutum totum se fingere et accommodare.

einlegen, 1) hineinlegen, imponere; = einschließen, w. s. Dah. *a*) die Lanzen e., hastas ponere, *Liv.* 35, 35, 18.; die Lanze auf Jmd. e., m. eingelegter Lanze auf Jmd. losgehen, infesto spiculo petere alqm; m. eingelegten Lanzen ansprengen, infestis hastis equos concitare. *b*) Soldaten =, eine Besatzung e., in oppido praesidium ponere, locare, collocare; urbi praesidium imponere. *c*) aufbewahren, condere, recondere (fruges); (m. Salz ꝛc. einmachen) condire. *d*) künstliche Figuren in Holz anbringen, distinguere (opus auro u. dgl.). 2) *tp.* *a*) Fürbitte für Jmd. e., rogare, deprecari pro alqo. *b*) Lob =, Ruhm e., laudem (sibi) parare (capere), consequi, durch Etw. alqa re; alqd alcui est honori; Schande e. (m. Schande bestehen), turpem inveniri, d. od. m. Etw. in alqa re, infamiam capere ex alqa re.

einleiten, Etw., instituere, instruere atque adornare alqd; inchoare alqd (den Frieden pacis condiciones); das will ich so e., daß ꝛc., quod ego sic administrabo, ut etc.; der Krieg wurde eingeleitet v. Philipp, inchoata (sunt) initia belli a Philippo; schon wurden Streitigkeiten m. ihren Nachbarn eingeleitet, jam certamina cum finitimis serebantur, *Liv.* 21, 6, 1.; jenes Gespräch wurde v. mir ungefähr so eingeleitet, ad hunc modum sermo ille nobis institutus et a tali quodam exordio ductus est; einleitend eröffnen, daß ꝛc., praefari m. *acc. c. inf.*; einen Proceß gegen Jmd. e., litem intendere alcui, einen peinlichen Proceß litem capitis inferre in alqm; eine Klage e. u. vorbereiten, s. Einleitung 1). — **Einleitung,** 1) *abstr.* institutio; die Philologie ist die E. zu allen anderen Studien, *philologia aditum aperit ad cetera omnia studia; (einleitende Maßregel) consilium, z. B. consiliis magis quam armis bellum gerere; alle E. zum Meuchelmord stellt er auf Einen Tag zusammen, omnes insidiarum vias in unum diem contulit; E. u. Vorbereitungen zu einer Klage treffen, adornare atque instruere accusationem. 2) = Eingang einer Rede ꝛc., w. s.; vgl. Anfang.

einlenken, m. dem Wagen, flectere currum; m. dem Schiffe in die richtige Bahn e., corrigere cursum; *tp.* in der Rede e., redire ad rem propositam, ad propositum; um wieder einzulenken ꝛc., s. Faden. — **einlernen,** s. einstudiren.

einleuchten, patere; apparere; planum od. manifestum, perspicuum esse; liquet; das leuchtet mir nicht ein, hoc mihi non constat. — **einleuchtend,** clarus; planus; manifestus; perspicuus; evidens; vgl. deutlich.

einliefern, tradere (alqd, alqd alcui, obsides, arma, perfugae traditi); (zurückgeben) reddere (alqd, homines); dedere (alqm); = wohin schicken, zusammenbringen, mittere, conferre. — **Einlieferung,** einer Person, deditio; durch Verba.

einlogiren, s. einquartieren. — **einlösen,** redimere. — **Einlösung,** redemptio. — **einmachen,** condire. — **Einmachen, das,** =ung, die, conditio.

einmal, ein Mal, 1) als Zahladverbium, semel. Insbes. *a*) mehr als e., ein u. das andere Mal, semel atque iterum, semel iterumque, semel et saepius, plus quam semel; (nicht einmal, sondern oft) non semel (sed saepe); saepe; aliquoties; (unbestimmter) non unquam; nur e. (ein Mal), semel; non plus od. amplius quam semel; den Tod nur e. erleiden, simplici morte defungi. *b*) noch ein Mal, iterum (zum zweiten Mal); denuo (v. Neuem). *c*) auf ein Mal, = plötzlich, subito, repente; = zugleich, simul; uno od. eodem tempore; alle auf e., omnes simul; omnes universi (alle zusammengenommen); Alle auf ein Mal anklagen, omnes uno nomine accusare, Etw.

durchsetzen uno impetu perfringere alqd, sechs Junge werfen uno fetu sex haedos parĕre, sehr viel trinken uno potu plurimum haurire (vgl. Rgb. S. 36.); einer auf e., singuli. *d*) ein Mal über das andere, subinde; (wiederholt) identidem; etiam atque etiam. *e*) noch ein Mal so viel, alterum tantum, so groß, so lang altero tanto major, longior, duplo major. *f*) ein für alle Mal, semel; in perpetuum; b. einzelnen Verbis durch das *perf.*, z. B. wer ein für a. M. (einmal) sein Verlangen auf sie (die Freundschaft) richtet, quam qui appetiverunt; wer ein für a. M. große u. des Strebens sehr würdige Dinge zum Ziel seiner Wünsche macht, qui res magnas et magnopere expetendas concupiverunt (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 9, 32. S. 215 f.). *g*) = zuerst, das erste Mal (im Ggs. zu deinde u. dgl.), primum. 2) als Zeitadverbium, aliquando, quando (vgl. LW.); = jemals, unquam; = einst, olim, quondam (vgl. LW.); semel (zur Bezeichnung der bloßen Vollendung einer vorausgehenden Handlung, z. B. was ich e. gesagt habe, quod semel dixi); quaeso, obsecro (b. Bitten xc., eingeschoben); sag' e., dic agedum; dic sodes; höre e., was machst du? heus tu! quid agis? da=, weil e., quoniam; unübersetzt bleibt 'einmal', wenn damit nur der Begriff des Momentanen angedeutet wird; nicht e., ne — quidem; = weniger als, minus quam m. *nom.* od. *acc.* — **Einmaleins**, das, nicht kennen, =wissen, bis bina quot sint, non didicisse; vgl. drei. — **einmalig**, semel m. passendem *partic. perf. pass.*, z. B. factus; nach e. Versuche, semel expertus; das e. Lesen dieses Buches genügt nicht, non satis est semel hunc librum legere.

Einmarsch, ingressus; introitus; adventus; den E. der Feinde=, =des Heeres verhindern, =nicht zulassen, prohibere quominus hostes fines terrae ingrediantur; exercitum fines ingredi negare se passurum esse; nach dem E. der Römer, Romanis in terram ingressis. — **einmarschiren**, s. einrücken II).

Einmaster, einmastiges Schiff, *navis uno malo instructa.

einmauern, m. einer Mauer umgeben, muro saepire, cingere; Jmd. lebendig e., alqm vivum parietibus includere et struere.

einmeißeln, (caelo) incidere od. insculpere.

einmengen, =mischen, admiscere, intermiscere (alqd alcui rei); so mischt ein verkehrter Glaube die Götter auch in die größten Kleinigkeiten ein, adeo minimis etiam rebus prava religio inserit deos, *Liv.* 27, 23, 2; sich e., interponere se od. judicium suum; sich in Etw. e., s. mischen (sich) in Etw.; sich in einen Krieg nicht e., abesse a bello; sich m. e. in Etw., intercurrere alcui rei. — **Einmengen, =mischen**, das, admistio; (das Dazwischenstellen, =rücken) interpositio; durch die Verba.

einmünden, einmüthig xc., s. ergießen (sich), einstimmig, einträchtig xc.

einnähen, insuere (alqm in alqd).

Einnahme, 1) *abstr.* das Einnehmen, *a*) eines Ortes, occupatio; = Erstürmung, expugnatio. *b*) v. Geldern, exactio. 2) *concr.* was eingenommen wird, acceptum; accepta; damit E. u. Ausgabe (Soll u. Haben) gleich sei, ut par sit ratio acceptorum et datorum; Jmdm. Etw. in E. stellen (eine Summe als an uns eingezahlt ins Rechnungsbuch eintragen), alcui alqd acceptum referre, in E. bringen in acceptum referre; = Einkünfte, w. s. — **Einnahmebuch**, codex od. tabulae accepti od. acceptorum; im Zshg. bl. tabulae, codex. — **einnehmbar**, qui (quae, quod) occupari od. expugnari potest; expugnabilis (urbs, einm. *Liv.* 33, 17, 8.). — **einnehmen**, 1) hereinnehmen, z. B. die Segel e., vela subducere. 2) in den Mund nehmen, Speisen u. Getränke, sumere; capere; bibere; (in starken Zügen) haurire. 3) b. sich aufnehmen, accipere, excipere, recipere (alqm domum suam); Jmd. ins Schiff e., =an Bord nehmen, tollere navi od. in navem u. bl. tollere alqm, eine Ladung imponere in navem od. bl. imponere alqd; das Schiff hat auf 45 Tage Wasser eingenommen, aqua dierum XL in navi est. 4) in Besitz nehmen, capere, occupare (locum), (m. Gewalt) expugnare; potiri (loco); tenere (locum, auch bildl., locum oratorum u. dgl.); vorher=, im Voraus e., praecipere, praeoccupare; eine Stadt durch Capitulation e., urbem accipere; traditum oppidum recipere; die ihnen gebührende Stelle e. (v. Worten), in suum locum immigrasse (Ggs. irruere); eine Stellung e. xc., s. Stellung 2) u. 3); uneigtl., *a*) die Theile eines Raumes besetzen u. ausfüllen, occupare (aream fundamentis); continere (reliquum spatium mons); tenere (mediam aciem); ringsum e., complecti (loca maxime necessaria; tantum spatium; XIV milia passuum); die Sumpfluft nimmt den Kopf ein, coelum palustre caput (capita) gravat; ein eingenommener Kopf, crapulae gravedo (v. einem Rausche). *b*) fesseln, sehr ergötzen, capere (alqm sua humanitate); delenire, permulcere (auf schmeichelnde Weise); Jmd. für Jmd. e., animum alcjs conciliare ad benevolentiam erga alqm, für sich gratiam alcjs consequi, die Herzen Aller für sich animos omnium allicere, Jmd. gegen Jmd. alqm od. animum alcjs alienum reddere od. alienare, abalienare ab alqo; es nimmt uns Etw. durch sein Wesen für sich ein, alqd sua vi nos allicit ad sese; eingenommen sein für=, =von Etw., amplecti alqd, totum captum esse alqa re; studio, amore alcjs rei teneri, studio alcjs rei trahi, für Jmd., v. Jmdm. favere alcui, bene cupere, velle alcui, sehr vehementer cupidum od. studiosum esse alcjs, gegen Etw. alienum esse od. abhorrere ab alqa re, gegen Jmd. ab alqo alienatum, abalienatum od. animo alieno, averso esse; alcjs voluntas abhorret ab alqo; sich ganz v. Jmdm. e. lassen, totum se tradere alcui, v. Schmeichlern assentatores recipere iisque delectari, durch Verläumdungen delationibus, criminationibus aures praebere; schon durch Etw. Ohren u. Herz Jmds. (b. Jmdm.) gegen sich eingenommen finden, praeoccupatas alcjs aures animumque alqa re invenire, *Liv.* 38, 10.; v. welchem (Gerücht) die Meisten eingenommen sind, quae (fama) plerosque obtinet; so sehr bin ich für diese Ansicht eingenommen, ita isti faveo sententiae. 5) in Empfang nehmen, accipere, recipere, (beitreiben) exigere. — **Einnehmen**, das, s. Einnahme 1). — **einnehmend**, blandus; suavis; venustus, z. B. fuit vultu pulchro magis quam venusto; e. Aeußere, venustas, species; e. Sitten, e. Betragen, mores suaves, morum suavitas; = überredend, perfectus od. aptus ad persuadendum; facundus. — **Einnehmer**, exactor (pecuniae); coactor.

einnisten, sich, 1) eigtl., nidum loco alqo facere od. fingere, construere. 2) übertr., *a*) v. einem Menschen, sedem collocare od. figere loco alqo; inveterascere (z. B. exercitum in Gallia, gleichsam wo alt werden); sich in Jmds. vertrauten Umgang =, sich in Jmds. U. od. b. Jmdm. e., insinuare (se) in alcjs familiaritatem od. in alcjs consuetudinem, durch Liebkosungen u. Schmeicheleien in alcjs consuetudinem blanditiis et assentationibus penitus se immergere. *b*) v. einer Gewohnheit u. dgl., inveterascere; (sich eingenistet haben) penitus inhaerere (suspitio mihi); auch considere (ludorum religio in hac urbe, justitia in mente alcjs).

einnöthigen, Jmdm. Etw., invitum alqm alqd accipere cogere; ich lasse mir Etw. e., invitus accipio alqd.

Einöde, solitudo; locus desertus, vastus.

einpacken, 1) hineinpacken, imponere, condere (alqd in cista). 2) zusammenpacken, colligere; seine Sachen zur Reise =, = zum Marsche z., sarcinas, vasa colligere. — **einpaschen,** s. schmuggeln. — **einpassen,** Etw. in Etw., aptare alqd alcui rei.

einpflanzen, eigtl., inserere, ponere (alqd in m. *abl.*); uneigtl., inserere, ingenerare (bes. im *partic. perf. pass.*); die Natur hat uns dieses eingepflanzt, hoc nobis a natura insitum, tributum est; hoc naturâ inest in animis nostris; hoc innatum est et in animo quasi insculptum. — **einpfropfen,** eigtl., inserere (sarmentum arbori); *tp*. Jmdm. Etw. e., inculcare alcui alqd. — **Einpfropfen,** das, **-ung,** die, insitio; durch inculcare.

einprägen, 1) eigtl., imprimere (eindrücken), insculpere (eingraben), inscribere (einritzen, einschreiben, alqd in alqa re). 2) bildl., imprimere (alqd in animo atque mente, menti; in omnium animis deorum notionem ipsa natura; memoriam publicam recensionis tabulis publicis impressam exstinguere; omnes motus in ipso oratore impressi atque inusti, cum fortitudinis tum consilii impressa vestigia); insculpere [natura in mentibus (informationem deorum); res insculptae in animo]; inscribere (ut illi non infundere in aures tuas orationem sed in animo videantur inscribere, *Cic. de or.* 2, 87, 355.); inculcare alqd (durch öftere Wiederholung), auch m. ut; (etwas Uebeles tief) inurere alcui alqd (notam turpitudinis vitae alcjs, maculam genti); Etw. fest e., defigere alqd (non modo in auribus vestris sed in oculis omnium sua furta atque flagitia; ea sententia quam populi sermo in animis vestris jam ante d.); es ist Etw. dem menschlichen Gefühl fest eingeprägt, = dem allgemeinen Menschengefühl eingeprägt, alqd in hominum sensibus positum atque infixum est, in communibus infixum est sensibus; Etw. dem Gedächtnisse e., memoriae mandare alqd (auch m. *acc. c. inf.*), fest memoriae od. animo suo affigere; eine dem Gedächtniß fest eingeprägte Sache, res memoriae infixa; dem Gedächtniß fest eingeprägt sein, haerere od. penitus insedisse in memoria; fixum esse in animo; animo infixum esse; sich Etw. tief (in die Seele =, = das Herz =, = den Geist) e., alqd penitus animo mentique od. (v. Mehreren) animis suis mentibusque mandare, *Cic. Cat.* 1, 11, 27.; alqd in pectus demittere, *Sall. Jug.* 102, 11., (v. Mehreren) in pectora animosque demittere, *Liv.* 34, 50, 2.; sich durch Vieler Lehren v. Jugend an e., daß 2c., multorum praeceptis ab adulescentia suadere sibi m. *acc. c. inf.* [*Cic. p. Arch.* 6, 14.; vgl. LW. suadeo *b*)]; es prägt sich Etw. (dem Geist, dem Gedächtniß) tief =, = unverlierbar ein, alqd in animo penitus insidet, in mente penitus inhaeret, animo affigitur, es ist od. hat sich Etw. dem Herzen tief eingeprägt, alqd penitus inhaeret animo (in animis), in mente (in mentibus); alqd in animo sensuque meo penitus affixum atque insitum est, *Cic. Verr.* 5, 53, 139.; alqd mihi in visceribus haeret, *Cic. Att.* 6, 1, 8., dem Gedächtnisse auf immer alqd ad diuturnitatem memoriae stabile est; ein den Seelen der Menschen tief eingeprägter Haß, odium inustum animis hominum.

einpredigen, Jmdm. Etw., inculcare alcui alqd.

einquartieren, collocare (milites in hibernis, in Haeduis, comites apud ceteros hospites); die Soldaten e., milites per hospitia disponere, in hospitia dividere, deducere, per oppida dispertire; in einer Stadt einquartiert werden, hospitium accipere (Pergami, Athenis); sich b. Jmdm. e. (als Gast), devertere od. deverti ad alqm, hospitio alcjs uti. — **Einquartierung,** milites per hospitia dispositi, in hospitia divisi od. (in Bezug auf den Wirth) tecto (tectis), ad se recepti.

einrahmen, ein Bild 2c., in forma od. tabulâ marginatâ includere. — **einrammeln, einrammen,** fistucâ (fistucis) adigere; fistucare; Pfähle wurden schräg eingerammt, sublicae oblique agebantur. — **einrangiren,** locum dare, tribuere; in ordinem redigere.

einräumen, 1) hineinräumen, inferre, imponere, (wieder an seinen vorigen Platz legen) reponere. 2) etwas Besessenes überlassen, vacuum facere (eine Wohnung 2c., damit ein Anderer hineinziehen kann); = abtreten, concedere (alcui alqd, de alqa re). 3) zugestehen 2c., dare (alqd juris alcui, alqd timori, tristitiae); cedere (alcui alqd; alqd amicitiae; multa multis de jure suo); concedere (sich fügen, z. B. alcjs postulationi); largiri (freigebig gestatten, z. B videte quid vobis largiar); die v. Gesetz eingeräumte Berechtigung, jus legis (vgl. Ngb. S. 274.); insbes. beim Disputiren e., concedere; (ohne überzeugt zu sein) confiteri, (aus Ueberzeugung) assentiri; vorläufig Etw. e., dare alqd, *Cic. Tusc.* 1, 8, 16. 11, 25. — **Einräumung,** concessio; durch Verba.

einrechnen, imputare (m. anrechnen), rationibus inferre (in Rechnung bringen), annumerare, addere (m. einschließen); die u. die nicht m. eingerechnet = abgesehen v., w. s. unter 'absehen'; m. eingerechnet = unter diesen, in his.

Einrede, 1) Unterbrechung, interpellatio, interfatio; durch E. Jmd. unterbrechen, eine E. gegen Jmd. vorbringen, interpellare alqm; Etw. als E. vorbringen, interpellare alqd, einm. *Cic. Verr.* 2, 1, 28.; durch Einreden, interpellando. 2) gerichtliche E., wenn Etw. auf den Kläger zurückgeschoben wird, recusatio. 3) = Einspruch, Einwendung, w. s. — **einreden,** I) *intrans.* in die Rede fallen, interpellare, interfari (alqm); = widersprechen, contra dicere. II) *trans.* 1) durch Reden zu Etw. bewegen, persuadere (alcui alqd od. m. ut; = überzeugen, m. *acc. c. inf.*); = zum Glauben bereden, adducere alqm, ut credat od. ad credendum; das lasse ich mir nicht e., hoc quidem non adducor ut credam.

einregistriren, s. einschreiben.

einreiben, 1) in Etw. reiben, infricare; interere. 2) den Körper od. sich den Körper-, sich m. Oel e., corpus (v. Mehreren corpora) oleo perungere; den Kopf u. sein Gesicht m. Salbe e., caput atque os suum unguento confricare.

einreichen, eine Klageschrift b. Richter, libellum dare judici (de alqo); Rechnungen e., deferre rationes (*sc.* ad aerarium); die Schätzungslisten nach Rom e. (v. den Censoren in den Colonien), deferre censum Romam.

einreihen, inserere numero (civium alqm); = einverleiben, w. s.

einreißen, I) *intrans.* findi, scindi; *tp.* sich verbreiten, v. Krankheiten u. dgl., latius serpere, vagari; ingravescere; † invalescere; eine Meinung reißt ein, opinio increbrescit. II) *trans.* niederreißen, destruere, demoliri; deturbare (aedificium); diruere; vgl. abbrechen 2). — **Einreißen,** das, s. Abbrechen (das) 1).

einreiten, equo invehi (locum, in locum); = zureiten, w. s.

einrichten, instituere od. constituere (rem publicam, civitatem, rem familiarem), instruere (domum, accusationem), ordinare (res suas); describere (jura, rationem belli); glänzend eingerichtet sein, copiose ornatum esse; m. der größten Kunst richtete er es so ein, daß 2c., summo artificio fecit ut etc.; im Leben der Menschen od. durch allgemeine Gewohnheit ist es so eingerichtet (eingeführt), daß 2c., suscepit vita hominum consuetudoque communis, ut etc., *Cic. n. d.* 2, 24, 62. Insbes. *a*) nach od. für-, zu Etw. e., accommodare (alqd alcui rei, ad alqd, auch orationem auribus audientium); = bemessen, w. s.; nach Zeit u. Umständen Etw. e., ad tempus componere, ex re et tempore constituere alqd; Etw. wieder nach alter Sitte e., alqd ad priscos mores redigere; eingerichtet für od. zu Etw., accommodatus ad alqd, alcui rei [puppes ad magnitudinem fluctuum tempestatumque accommodatae; ut reliqua pro loci natura, pro vi tempestatum illis (navibus) essent aptiora et accommodatiora (besser eingerichtet)]; gehörig eingerichtet, aptus (quinqueremes, provincia); Etw. gehörig-, -entsprechend-, -harmonisch e., conformare alqd. *b*) sich e., *α*) pro re sua sumptus facere; instruere domum suam (in provincia); rem familiarem constituere. *β*) sich auf Etw. e., se parare od. comparare ad etc. *γ*) sich nach Etw. e., se accommodare, se fingere ad alqd. — **Einrichtung,** 1) *abstr.* das Einrichten, institutio; constitutio; dispositio; (gehörige) descriptio (magistratuum); durch die Verba; eine ordentliche E. bekommen, apte et ordine institui; die gehörige E. einer Sache nach Etw., alcjs rei ad alqd accommodatio; einer Sache die gehörige E. nach od. zu Etw. geben, s. einrichten *a*). 2) *concr.* das Eingerichtete, institutum; instituta ratio; mos, consuetudo (Sitte, Gewohnheit); ordo (Ordnung); (getroffene Maßregel, Vorkehrung) consilium; (gesetzliche Einrichtung) lex; vernünftige Einrichtung des Privatlebens, privatae vitae ratio (vgl. Ngb. S. 192.); die ganze häusliche E., cultus, victus et cultus, victus cultusque, (in Bezug auf Meubel u. dgl.) apparatus (apparatu regio uti), instrumentum et supellex, einfache häusliche E., parsimonia victus atque cultus od. instrumenti et supellectilis, ärmliche paupertas ac parsimonia; ein Haus m. der ganzen häuslichen E., aedes instructae, domus instructa; weise-, -gute Einrichtungen machen, -treffen, sapienter, bene res (alqd) constituere, ordinare, einige, viele neue quaedam, multa nova instituere, neue in Etw. in alqa re nova consilia sumere; nach der völligen E. der Erde, terrâ omnibus partibus descriptâ; dem Staate eine bessere E. geben, rem publicam melioribus temperare et institutis et legibus; diese E. sind vortrefflich, haec optime instituta sunt; es ist eine heilsame E. der Natur, daß 2c., salubriter a natura institutum est, ut od. quod etc.; die E. war so-, -die, daß 2c., fiebat ita, ut etc., *Cic. Tusc.* 1, 4, 8.; nützliche E., -E., utilitas (hanc u. tolli), utilitates (ab alqo sunt constitutae in alqa re; vgl. Ngb. S. 127.); im Zshg. auch bl. durch *n.* eines *pron.* od. *adj.*, z. B. in unserem Collegium giebt es viele treffliche E., multa in nostro collegio praeclara sunt; Könige, die viele vortreffliche E. für den Staat gemacht od. getroffen haben, reges, quorum multa sunt eximia ad constituendam rem publicam; im Kriegswesen neue E. herbeiführen, in re militari nova afferre; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'.

Eintritt, z. B. b. seinem E. in Rom, Romam invehens od. invectus; b. seinem E. durch das Thor, portâ invehens od. invectus.

einritzen, s. eingraben.

einrücken, I) *trans.* hineinrücken, inserere [alqd alcui rei, huic loco fabula inseritur; vgl. LW. 2. insero 2) *b*)]; mandare (alqd alcui rei, annalibus). II) *intrans.* 1) einmarschiren, ingredi, intrare, introire (in urbem, cum exercitu in fines hostium), v. Feldherrn, auch copias inducere in locum alqm, cum exercitu, cum copiis in terram ingredi, terram invadere u. dgl. 2) in Jmds. Stelle e., succedere alcui, in locum alcjs; (in ein Amt an die Stelle eines Gestorbenen od. Verabschiedeten) in alcjs locum subrogari (durch den, welcher die Comitien dirigirte) od. suffici (durch das Volk selbst), Jmd. e. lassen substituere, subrogare od. sufficere alqm, in locum alcjs; in eine höhere Stelle e., in altiorem locum, ad altiorem gradum ascendere, procedere honoribus; †ad, in ampliorem gradum promoveri; als Proprätor in Etrurien im Commando über zwei Legionen an die Stelle des Calpurnius e., pro praetore in Etruriam ad duas legiones Calpurnio succedere, *Liv.* 27, 22, 5. — **Einrücken,** das, -ung, die, 1) das Einziehen, ingressus, introitus. 2) das Folgen an Jmds. Stelle, successio in alcjs locum.

Einruderer, s. einruderig. — **einruderig,** ein e. Schiff, navis uno ordine remorum instructa; monēris, einm. *Liv.* 38, 38, 8.

einrühren, diluere (medicamentum in poculo; venenum); = untereinander rühren, permiscere (alqd); *tp.* im Verborgenen werde eingerührt, was 2c., in occulto coqui quod etc., *Liv.* 34, 61.; Etw. e., alqd miscere, *Liv.* 35, 12.

eins, s. ein, einig; wer wüßte nicht, wie völlig, ja fast unauflöslich Eins 2c. waren? s. unauflöslich. — **Eins,** die, unitas; (als Würfelzahl) unio.

einsalben, perungere.

einsalzen, salire; sale conspergere, condire.

einsam, solitarius; solus; ein e. Leben führen, e. leben, in solitudine vivere, vitam solitariam agere; hominum coetus fugere; ein e. Ort, locus desertus; solitudo. — **Einsamkeit,** solitudo

(als Zustand u. Ort); locus solus od. desertus; locus secretus (abgeschiedener Ort), ab arbitris remotus (ohne Zeugen); = Kinderlosigkeit, Wittwenstand, w. s.; in der E. leben, s. einsam.

einsammeln, colligere (alqd), percipere (fructus od. fruges). — **Einsammeln, das, -ung, die,** collectio; perceptio (frugum fructuumque); durch die Verba.

Einsatz, (b. einer Wette) pignus; (b. einem Spiele) quantum in medium confertur.

einsaugen, sugere (auch uneigtl., errores cum lacte nutricis); imbibere (auch uneigtl., z. B. opinionem animo); (unlat.) insugere (selbst Eichstädt).

einschalten, interponere, inserere; (im Kalender Tage rc.) intercalare. — **Einschaltung,** der Tage rc., intercalatio, v. Worten interpositio; durch die Verba; das Original selbst, m. häufigen E. u. Verbesserungen versehen, ἀρχέτυπον ipsum crebris locis inculcatun et refectum (vgl. Rgb. S. 280.).

einschärfen, Jmdm., daß, daß nicht rc., admonere, commonere, commonefacere alqm, ut, ne etc.; alcui praedicere ut, ne, ut ne etc. (als Befehl); inculcare alcui, ut etc. — **einscharren,** infodere, defodere. — **einschenken,** s. eingießen. — **einschicken,** mittere, transmittere.

einschieben, 1) = einfügen, einschalten, w. s.; in ein fremdes Geschlecht desselben Namens eingeschoben werden, in alienum ejusdem nominis genus infundi. 2) unterschieben, supponere (alqm in locum alcjs). — **Einschiebung,** s. Einschaltung. — **Einschiebsel,** quod interponitur, inseritur; interpositio.

einschießen, z. B. die Mauern, tormentis perfringere ac subruere muros.

einschiffen, I) *trans.* imponere (exercitum in naves, in classem); sich e., conscendere in navem (in naves), navem (naves) od. classem, oft bl. c. (inde, unde, Epheso, ab Brundisio, aber nicht ibi, ubi od. Ephesi, in m. *acc.* od. *abl.*). II) *intrans.* invehi (in portum); intrare (portum).

einschlafen, 1) eigtl., obdormire; obdormiscere (auch = sanft sterben, in mediis vitae laboribus); dormitare (dem Einschlafen nahe sein); dormire coepisse; somnum capere; (allmählich, wenn man wachen soll) in somnum labi; somno opprimi (bes. wider Willen); fest e., somno sopiri od. consopiri; die eingeschlafenen u. am Boden liegenden Wachen, vigilum strata somno corpora; für immer e., somno consopiri sempiterno; wieder e., somnum repetere; nicht wieder e. können, somnum interruptum recuperare non posse; er schlief nur so ein (v. einem Sterbenden), ejus continuata mors somno est; b. od. über Etw. e., indormire alcui rei, b. dieser Stelle (einer Rede) beinahe somnum isto loco vix tenere; Gram läßt Jmd. nicht e., aegritudo somno privat alqm. 2) uneigtl., *a*) v. Gliedern, erstarren, torpescere. *b*) nachlassen, abnehmen, elanguescere (res elanguit); oblanguescere [literulae meae (mein bischen Schriftstellerei) tui desiderio]; conivere [quibus (blandimentis) sopita virtus c.]; torpescere (v. Geist rc.); (v. Zuständen, gleichsam altern) senescere, consenescere; = in Vergessenheit gerathen, in oblivionem ire od. adduci; eingeschlafen sein, jacere, in oblivione jacere, oblivione obrutum esse; obliteratum esse. — **einschläfern,** sopire, consopire; (Schlaf herbeilocken) somnum allicere; *tp.* securum, lentum, neglegentem reddere od. facere (alqm). — **einschläfernd,** qui (quae, quod) sopit od. consopit, somnum affert; (dicht.) somnifer, soporifer, somnificus.

Einschlag, beim Weben, subtemen. — **einschlagen,** I) *trans.* 1) schlagend hineintreiben, figere od. defigere (clavum), auch adigere; agere (sublicas); demittere (stipites). 2) schlagend einstoßen, frangere od. effringere (fores); durch Gewalt weichen machen, moliri (fores, portam); in Stücken schlagen, comminuere. 3) einhüllen, involvere, tegere. 4) *tp.* = wählen, betreten, s. Weg, Richtung 2). II) *intrans.* 1) die Rechte geben, dextram dare, dextrâ datâ spondere. 2) der Blitz schlug in den Thurm ein, turris fulmine tacta od. icta est, de coelo percussa est; der Blitz schlug an vielen Stellen ein, multa de coelo tacta sunt. 3) sich auf Etw. beziehen, zu Etw. gehören, spectare od. pertinere ad alqd; versari in alqa re. 4) guten Erfolg haben, gut e., bene, feliciter, prospere cedere, bene succedere, auch bl. cedere, procedere; nicht -, schlecht e., male, parum cedere od. procedere, non procedere od. succedere, minus succedere; v. Personen, respondere (patri, parentibus); (eifrig lernen) studiose discere. — **Einschlagen,** das, des Blitzes, ictus fulminis; = der glückliche Erfolg, successus; sonst durch Verba unter 'einschlagen'.

einschleichen, sich, irrepere (in locum alqm; in testamenta locupletium nomen alcjs; in tabulas municipiorum, in mentes hominum; vgl. einschmuggeln); *tp.* auch influere in animos hominum, insinuare se in alcjs familiaritatem; arrepere ad alcjs amicitiam; † bl. irrepere; Laster schleichen sich ein, vitia obrepunt; Furcht schleicht sich in Jmds. Herz ein, timor subit animum alcjs.

einschleppen, eine Krankheit, importare contagium alcjs morbi, Waaren s. schmuggeln.

einschließen, 1) verschließen, concludere (eos, magnam hominum multitudinem; conclusa aqua; im Bilde, jus civile in parvum quendam et angustum locum); includere (alqm in alqa re, se domi; animus in corpore conclusus, corporis compagibus inclusus est); arcere (alvus a. et continet quod recipit; flumina); Etw. zur Verwahrung e., signare, obsignare anulo, custodire, servare; einen Fluß in seine Ufer e., amnem coërcere ripis, die Götter zwischen vier Wänden deos parietibus continere od. cohibere. 2) umgeben, claudere, cingere, circumdare; (umhegen) saepire; (fest-, zurückhalten) continere (beluas saeptis; feindlich, eingeschlossen halten, continere alqm angustissime); m. Mauern e., moenibus cingere, muris saepire (urbem, urbes), m. Wall u. Graben circumdare vallo et fossa, (feindlich) circumvallare (oppidum, castra); den Feind e., hostem circumvenire, in Engpässen locorum angustiis claudere; die Albanische Mannschaft ohne Waffen v. Bewaffneten eingeschlossen, Albana pubes inermis armatis saepta; eine Stadt e., s. belagern; rings v. sehr hohen Bergen eingeschlossen sein, altissimis montibus undique contineri; (v. Flüssen, Gewässern) cingi (provincia mari); in Grenzen e., s. einschränken 1) u. 2). 3) m. unter Etw. begreifen [vgl. begreifen 2)], comprehendere; amplecti, complecti; continere; Jmd. in sein Gebet mit e., alqm eidem deo (eisdem diis)

commendare; eingeschlossen sein in Etw., comprehendi, contineri alqa re; in eo numero esse od. haberi, in demselben Bündniß eodem foedere teneri, eidem foederi ascriptum esse; dich m. eingeschlossen, te annumerato; tecum, nicht te excepto, praeter te; ihn nicht eingeschlossen, s. abgesehen v. ꝛc. 4) beilegen, einlegen, einen Brief, epistulam alteri jungere, adjungere, cum altera conjungere, alteri implicare. — **einschließlich**, s. Einschluß 1). — **Einschließung**, (selt.) inclusio (Bibuli, *Cic. in. Vat.* 10, 24.); = Blokade, w. s.; durch Verba.

einschlucken, absorbere, obsorbere; hinterziehen, obducere (venenum); devorare (Trockenes, auch uneigtl., in sich fressen, molestiam paucorum dierum, hominum ineptias ac stultitias, bilem ac dolorem); uneigtl., exsorbere (Verdrießlichkeit difficultatem, *Cic. p. Mur.* 9, 19.); sorbere (alqd animo; ista odia); (dicht. u. nachcl.) bibere. — **einschlummern, einschlürfen**, s. einschlafen, einschlucken.

Einschluß, 1) das Hinzurechnen, z. B. m. E. der Sache, additâ eâ re; auch bl. cum od. in, z. B. erant ibi cum legatis od. praeter legatos viginti homines od. erant ibi viginti homines; in his legati. 2) = Beischluß, w. s.

einschmeicheln, sich b. Jmdm., blanditiis (et assentando) amicitiam alcjs colligere, ad amicitiam alcjs arrepere, se in familiaritatem alcjs insinuare (als Freund); gratiam sibi parĕre apud alqm; sich b. Jmdm. einzuschmeicheln suchen, assentatiunculâ aucupari alcjs gratiam; locum gratiae apud alqm quaerere, venditare se alcui, existimationi hominum. — **Einschmeicheln**, das, blanditiae; durch Umschr. — **einschmeichelnd**, blandus (gegen Jmd. alcui).

einschmelzen, conflare (vasa aurea).

einschmieden, einen Verbrecher, vincire alqm compedibus ferreis catenisque.

einschmuggeln, 1) = schmuggeln, w. s. 2) übertr., clam inserere, auch bl. inserere (alqm numero civium); = sich einschleichen (m. Etw.), w. s.; es schmuggelt Jmd. seinen Namen od. Jmds. Name wird eingeschmuggelt in die Testamente der Reichen, alcjs nomen in testamenta locupletium irrepit.

einschneiden, I) *trans.* 1) einen Schnitt in Etw. machen, incidere, accidere (arborem). 2) durch Schneiden hineinbringen, incidere (nomen) in arbore. 3) abmähen u. nach Hause bringen, succidere (frumentum). II) *intrans.* schneidend eindringen in Etw., secare (in den Schnee nivem).

einschneien, nivibus obrui.

Einschnitt, incisio, (in der Rede) incisum (vgl. LW.); im Vers, caesura (*t. t.*); fissum jecoris, jecorum (an der Leber des Opferthieres); sulcus (des Rades auf der Erde, des Schiffes im Wasser). — **einschnitzen**, s. eingraben, einschneiden.

einschnüren, constringere (corpora vinculis; alqm).

einschränken (vgl. beschränken), 1) eigtl., cancellis od. terminis circumscribere. 2) uneigtl., finibus († limitibus) arcere, continere (alqd), moderari [alcui, alcui rei; vgl. LW. moderor 1)], temperare [alcui, alcui rei; vgl. LW. tempero II) 1)]; modum adhibere, imponere, facere (alcui rei, cupiditatibus); coërcere (cupiditates, libidinem, luxuriam); reprimere (conatus alcjs, impudentiam alcjs, regios spiritus); (auf einen kurzen Zeitraum e.) cogere (me ex comparato et constituto spatio defensionis in semihorae curriculum, potestatem intra sex mensium et anni spatium); den ganzen Beruf des Redners in enge Grenzen e., totum orationis munus exiguis quibusdam finibus circumdare, Etw. in engere Grenzen alqd angustius facere (quae a. parietes faciunt, *Cic. p. Dej.* 2, 7.); ein Gesetz e., coangustare legem, *Cic. legg.* 3, 14.; Etw. durch strenge Gesetze e., vincire alqd severis legibus; den Aufwand e., die Ausgaben e., modum facere sumptibus, sumptus circumcidere, minuere; Jmd. e., alqm coërcere, continere, (einen Prätor ꝛc.) circumscribere (praetorem); (Jmd. im Unterhalt) alqm parce habere, arte colere; (in seiner Zeit) alqm in breve tempus conjicere; auf Etw. eingeschränkt sein, contineri alqa re; inclusum esse alqo loco; eine eingeschränkte Lage, eingeschränkte Verhältnisse, = Umstände, res angustae; ohne alle einschränkende Bedingung, sine ulla exceptione; eine kleine e. Bedingung, exceptiuncula; sich e., modeste od. continenter vivere; (in Bezug auf den Aufwand) modum facere sumptibus; parce vivere; sich nicht e. lassen, sibi indulgere. — **Einschränkung**, moderatio (rei familiaris); modus, modestia, continentia (E. der Begierde); parsimonia (Sparsamkeit), auch cultus atque victus parsimonia; abstinentia (Ggs. luxuria), *Nep. Ages.* 7, 4. Insbes., *a*) m. E., modeste, parce; (m. Ausnahme) cum exceptione; m. der E., daß ꝛc., ita—ut etc. *b*) ohne E., nullo adhibito modo; sine exceptione; ohne E. reden, libere, liberius loqui; ohne alle E., simpliciter. *c*) er machte eine E., rem non vulgabat; gewisse Einschränkungen machen, certum modum statuere.

einschreiben, inscribere (alqd in alqa re); Etw. in ein Buch e., referre alqd in tabulas; (neue) Colonisten e. (eintragen, einzeichnen), colonos, novos colonos ascribere, nach Venusia, dahin, wohin Venusiam, eo, quo; Jmd. als Bürger e., ascribere alqm in civitatem od. civitati; neue eingeschriebene Bürger, novi et ascripticii cives, einm. *Cic. n. d.* 3, 15, 39.; sich e. lassen (als Soldat ꝛc.), nomen dare od. profiteri, zum Kriegsdienst auf der Flotte in classem.

einschreiten, intercedere (bes. v. Volkstribunen); intervenire (m. ne); als keiner einschritt, auch nullo morante; (verbietend od. strafend) vindicare (in alqm, v. alqd; alqa re); animadvertere (in alqm); v. Staatswegen e., publicam auctoritatem interponere; m. bewaffneter Hand gegen Etw. e., * armorum vi dirimere alqd. — **Einschreiten, das, -ung**, die, intercessio; (v. Censor) notio censoria; eine Sache, welche amtliches E. erfordert, res a magistratibus animadvertenda; ohne E. des Militärs, sine militum praesidio; ohne gewaltsames E. der Natur, naturâ non cogente.

einschrumpfen, s. zusammenschrumpfen.

einschüchtern, Jmd., metum offerre alcui; conterrere (alqm alqa re, alqm); exterrere alqm; deterrere alqm; sich e. lassen, deterreri; auch moveri, durch Jmds. Drohungen minas alcjs pertimescere; zu sehr eingeschüchtert sein, metu oppressum esse; eingeschüchtert, metu perterritus; (selt.) timefactus (libertas, *Cic. off.* 2, 7. 24.). — **Einschüchterung**, metus od. durch Umschr.

einschütten, infundere, (Trockenes) ingerere (alqd in saccum).

einschulen, s. schulen.

einschwärzen, -schwatzen, -segeln, s. schmuggeln, einschmuggeln, einreden, einlaufen.
einsegnen, consecrare (alqd); auspicari (unter Segenssprüchen beginnen). — **Einsegnung,** consecratio; auspicatio.
einsehen, 1) hineinsehen, inspicere, (ansehen) aspicere; cognoscere (sich Einsicht v. Etw. verschaffen, um den Inhalt kennen zu lernen, z. B. einen Brief literas); die sibyllinischen Bücher e., adire libros Sibyllinos od. im Zshg. bl. libros. 2) übertr., erkennen, intellegere, perspicere, (anerkennen) agnoscere; es ist nicht einzusehen, non apparet, non liquet; obscurum est; das sieht auch ein Blinder ein, s. sehen II) 2). — **Einsehen, das,** s. Einsicht 2); ein E. haben, z. B. die Obrigkeit sollte darin ein E. haben, magistratus hoc non impune ferre debent; wie selten hat das Glück ein E., quam raro fortuna judicat.
einseitig, eigtl., unum latus habens; übertr., unus (impetus ab una parte factus); durch irgend eine e. Größe sich auszeichnen, una aliqua virtute excellere; e. Beschäftigung, assiduus usus uni rei deditus; indigens (utrumque per se i. alterum alterius auxilio eget); debilis (utraque res est sine altera d.); eine e. Ansicht, quasi curta sententia; solivagus, jejunus (cognitio rerum); mancus, inchoatus (contemplatio naturae manca quodammodo atque i.); e. Vorliebe, caecus amor; keine e. Bildung haben, -besitzen, non una aliqua in re separatim elaboravisse (vgl. Hn. S. 160.); ein e. Urtheil, judicium rem non ab omnibus partibus spectans; ein e. Bericht, quae ab una parte narrantur, non auditâ alterâ; auf e. Bericht, unâ parte auditâ, non alterâ; auf e. Verhör Strafe verhängen, parte inauditâ alterâ statuere alqd; Etw. e., nicht allseitig bestimmen (definiren), alqd ex parte quadam, non ex omni genere definire; e. über Etw. urtheilen, alqd non ab omni parte ponderare, leviter de alqa re judicare; e. d. Etw. werden, (leidenschaftlich) cupidius versari in alqa re (vgl. Weber Uebungsschule S. 252.). — **Einseitigkeit,** in der Bildung rc., s. einseitig; ich kenne seine E. im Urtheilen, scio quam leviter od. temere judicare soleat; alle E. in dieser Beziehung, quod nimium in hoc genere fuit (vgl. Rgb. S. 214.); alle E. ist fehlerhaft, vitiosum est ubique quod nimium est.
einsenden, s. einschicken.
einsenken, immittere; (senkrecht) demittere (tigna); einen Todten in die Gruft e., corpus alcjs in sepulcro condere od. tumulo inferre; eingesenkt, auch depressus (saxum in mirandam altitudinem d.); die Körper werden in die Erde eingesenkt, corpora cadunt in terram, *Cic. Tusc.* 1, 16, 36.
einsetzen, 1) hineinsetzen, imponere od. ponere, collocare (alqd in loco alqo); injicere, imprimere (alcui rei alqd, dentes); sich e. (in den Wagen), conscendere currum; Jmd. e. lassen, tollere alqm curru, in currum, im Zshg. bl. tollere alqm. Hierv. insbes. Etw. zum Pfande e., pignori dare od. opponere alqd; sein Leben e., vitae, capitis periculum adire, caput suum periculis offerre, für Etw. vitam profundere, mortem oppetere pro alqa re; Jmdm. die Sporen e. (bildl.), adhibere alcui calcaria. 2) in den Besitz v. Etw. setzen, wozu bestimmen, -machen, z. B. einen König e., regem creare, Könige in einem Staat e., reges in civitate constituere; Jmd. in ein Amt e., praeficere alqm muneri, an eines Anderen Stelle substituere, (durch Wahl) subrogare, sufficere alqm in locum alcjs; Jmd. als od. zum König e., alqm regem constituere, in einem Lande alqm regem imponere terrae, (wenn er schon früher da war) reducere; einen Verbannten in seine vorigen Rechte rc. e., restituere alqm (in patriam), in seine Güter reddere, restituere alcui bona; Jmd. zum Erben e., alqm heredem facere, (ein Testament) scribere, instituere; (mündlich vor Zeugen) alqm heredem (voce) nuncupare, (Jmd. an Stelle eines Anderen) alqm heredem substituere, (nach Jmdm.) alqm heredem instituere secundum alqm; Jmd. als od. zum Vormund für seine Kinder (schriftlich) e., alqm tutorem liberis ascribere, Jmd. als Verwalter alqm vilicum imponere; einen Wächter der Gartenfrüchte e., s. Gartenfrüchte. — **Einsetzung,** immissio (eines Zweiges); durch die Verba unter 'einsetzen'.
Einsicht, 1) = das Einsehen, z. B. Jmdm. Etw. zur E. geben, alcui alqd inspiciendum dare; E. v. Etw. nehmen, inspicere alqd. 2) übertr., intellegentia; perspicientia; (Lebensklugheit) prudentia; (Weisheit) sapientia; (Ueberlegung) consilium; = Wissen, Erkenntniß, scientia, cognitio; auf Urtheil gegründete E., judicium; E. in Etw. haben, peritum esse alcjs rei, alqd intellegere, perspicere, eine deutliche -, -vollständige E. v. Etw. plane videre alqd; die Ordnung ist es besonders, welche dem Gedächtniß eine klare E. verschafft, -zu klarer E. verhilft, ordo est maxime qui memoriae lumen affert; ein Mann v. vieler E., vir prudentissimus, multi od. magni consilii, plenus consilii; dies erwäge nach deiner E., haec pro tuo ingenio considera; nach meiner E., quantum equidem video od. intellego, judicare possum; meo quidem judicio; vgl. Dafürhalten (das); Einsichten u. Kenntnisse, scientia et copia; Tiefe der Einsichten, vis prudentiae; sich (nur) für Jmds. Gleichen hinsichtlich seiner E. halten, parem (alcui) prudentiâ se esse putare. — **einsichtsvoll,** intellegens; perspicax; prudens, prudentiae plenus; peritus; sapiens; doctus (kenntnißreich); consilii plenus; acutus; sollers; callidus; e. Einrichtungen, sollerter excogitata. — *Adv.* intellegenter; prudenter; perite; sapienter; docte; acute; sollerter.
Einsiedelei, secessus. — **Einsiedler,** homo solitarius. — **einsiedlerisch,** solitarius; e., wie ein Einsiedler leben, vitam solitariam agere.
einsilbig, einsinken rc., s. einsylbig, einfallen rc.
einspannen, inserere (alcjs cervicem furcae); = anspannen, w. s. — **einspännig,** z. B. ein e. Wagen, ein Einspänner, *currus uni equo junctus; e. -, in einem E. fahren, uno equo vehi.
einsperren, Jmd., concludere, (*Nep.*) claudere alqm, in einen Ort concludere, includere alqm in locum; Thiere zum Vergnügen e., bestias delectationis causâ concludere; Jmd. in die Curie e., claudere alqm in curiam od. (wenn Jmd. schon darin ist) in curia, *Liv.* 23, 2, 9. 3, 3.; = einstecken 1), w. s. — **Einsperrung,** (selt.) inclusio; durch die Verba.
Einsprache, s. Einspruch. — **einsprechen,** 1) *trans.* Jmdm. Hoffnung -, -Muth -, -Trost e., s. Hoffnung rc. 2) *intrans. a)* = Einspruch thun, s. Einspruch. *b)* b. Jmdm. od. in einem Orte e., s. einkehren.
einsprengen, 1) besprengen, aspergere (carnem

sale), conspergere. 2) m. Gewalt öffnen, effringere, perfringere (fores).

Einspruch, = Einrede 1), w. s.; adversa alcjs voluntas; bes. v. einer Behörde, intercessio; vom Prätor, interdictum; E. thun, -erheben, intercedere, intercessionem facere, b. Etw. alcui rei; = Einwendung, w. s.; im Zshg. auch oratio.

einst, = in alten Zeiten od. einmal in der Zukunft, olim; = irgend einmal, aliquando; quando (vgl. LW.); = vormals, quondam.

einstampfen, inculcare (alqd).

einstechen, infigere.

einstecken, 1) hineinstecken, condere (gladium); contrudere (alqos in balneas); = ins Gefängniß stecken, in carcerem conjicere, condere, includere in custodiam od. in carcerem, in custodiam dare, condere. 2) *tp.* Etw. e., aequo animo ferre alqd (injurias); devorare (hominum ineptias).

einstehen, für, s. stehen (für) 1) *c*).

einsteigen, inscendere in m. *acc.*; conscendere (currum); in das Schiff e., s. einschiffen (sich).

einstellen, 1) unterlassen, omittere, (auf Zeit) intermittere (alqd, m. *inf.*); desistere (alqa re, ab, de alqa re, m. *inf.*); (freiwillig) dimittere (alqd; eine gerichtliche Untersuchung quaestionem); deponere, abjicere (consilium alcjs rei); finem facere [alcjs rei (*Cic.*), alcui rei], finem imponere (alcui rei); vetare (alqd esse, fieri); jubere omitti (alqd); den Krieg e., ab armis recedere; die Klagen e., parcere lamentis, *Liv.* 2) sich e., s. sich einfinden, eintreten I) 2) *d*). — **Einstellung**, omissio; (auf Zeit) intermissio; E. der Zahlungen (auf dem Geldmarkte), solutio impedita; E. aller Rechtsgeschäfte, justitium.

einstens, einstig, s. einst, ehemalig, künftig.

einstimmen, 1) eigtl., succinere, concinere; in einen Ausruf m. e., concinere alqa voce. 2) = beipflichten, assentiri, in Etw. alcui rei; nicht m. e. in Etw., dissentire in alqa re. — **einstimmig**, consentiens, conspirans; constans (rumor, fama); ein e. Geschrei, consonans od. congruens clamor; über die Ereignisse dieses Jahres sind die Angaben nicht e., hujus anni parum constans memoria est; e. Gerüchte, rumores constantes; durch e. Wahl, cunctis (populi) suffragiis; e. Meinung, consensio, consensus; ein e. Beschluß, consilium communi consilio captum; der Senat machte einen e. Beschluß, senatus ita ut omnes consentirent, decrevit; durch e. Beschluß, communi consilio; e. sein, concinere (cum alqo, inter se), conspirare (cum alqo, ad alqd); consentire (cum alqo, de, in alqa re, de alqa re cum alqo), congruere (de alqa re; omnium in unum c. sententia); alle sind darin e., hoc inter omnes convenit; in hoc omnes consentiunt, omnes in ea re unum atque idem sentiunt; inter omnes constat m. *acc. c. inf.*; e. Beifall finden, summo omnium consensu et una voce approbari. — *Adv.* una voce, uno ore; communi od. summo, omnium consensu; consensu; ein v. Volk e. angebotener Name, consensu populi oblatum nomen; omnibus sententiis, per omnium sententias (condemnari, absolvi; creari); cunctis populi suffragiis; constanter (sich gleichbleibend); e. beschließen, daß rc., ad unum omnes od. ita ut ad unum omnes consentiant, decernunt ut od. m. *acc. c. inf.*, Etw. communi sententia statuere alqd; e. Krieg beschließen, consentire bellum od. ut bellum fiat; e. Etw. gut heißen, una voce et consensu approbare alqd; man war e. der Meinung, omnium in unum congruerunt sententiae. — **Einstimmigkeit**, consensio; consensus; concentus; (Eintracht, Einmüthigkeit) concordia; (Uebereinstimmung der abgegebenen Stimmen) consensio sententiarum; m. E., s. einstimmig (*Adv.*). — **Einstimmung**, s. Einstimmigkeit, Zustimmung.

einstmalig, einstmals, s. einstig, einst.

einstoßen, 1) hineinstoßen, infigere, (senkrecht) defigere in m. *acc.* 2) stoßend brechen, tundendo frangere (v. Mauerbrecher), pulsando pedibus confringere (eintreten); plagis dejicere (durch Stöße herab-, umwerfen, murum); die Mauer m. dem Mauerbrecher e., murum ariete discutere, ferire, ariete incusso subruere.

einstreichen, Geld, pecuniam auferre, für den Verkauf v. Etw. pecuniam redigere ex alqa re.

einstreuen, Verse in eine Rede, versus admiscere orationi. — **einströmen**, s. einfließen, ergießen (sich).

einstudiren, Etw., discere, ediscere, memoriae mandare alqd (auswendig lernen); meditari, commentari alqd (einüben, sich vorbereiten); m. den Schauspielern ein Stück e., fabulam docere; v. den Schauspielern, fabulam discere. — **Einstudiren, das**, meditatio; commentatio; durch Verba.

einstürmen, auf Jmd., irruere, concitato impetu se inferre in alqm (feindlich); concurrere ad alqm (v. einer Menge Fragender rc.), m. Bitten precibus fatigare alqm, m. Fragen rogando alqm, alcjs aures obtundere.

Einsturz, s. Einfall. — **einstürzen**, I) *trans.* proruere, subruere, evertere (domum); prosternere (niederstrecken). II) *intrans.* 1) = einfallen 1), w. s.; wie wenn große Gebäude einstürzen, ruinae maximae modo, *Liv.* 21, 32, 7.; mögen die Alpen e., Alpes considant licet, *Cic. prov. cons.* 14, 34.; dem einstürzenden Staat zu Hülfe kommen, praecipitanti rei publicae subvenire. 2) = einstürmen, w. s.

einstweilen, interea, interim (indessen); ad tempus (für den Augenblick); temporis causâ od. gratiâ (im Drange der Umstände). — **einstweilig**, *a*) durch Umschr., z. B. eine e. Verordnung, edictum ad tempus propositum, Anstellung munus ad tempus delatum; e. Anführer, dux ad tempus lectus; einen e. Richter erwählen, deligere qui jus ad tempus dicat. *b*) fiduciarius (einstweilen anvertraut, imperium, opera).

einsylbig, 1) eigtl., unius syllabae. 2) uneigtl., v. einem Menschen, verborum parcus; e. reden, abrupte loqui.

eintägig, unius diei; ein e. Fest feiern, diem festum per unum diem agere. — **Eintagsfliege, -thierchen**, bestiola, quae unum diem vivit, *Cic. Tusc.* 1, 39, 94.

eintauchen, 1) *trans.* mergere (alqd in aquam); intingere (calamum). 2) *intrans.* mergi, immergi. — **eintauschen**, mutare, commutare, permutare (alqd alqa re). — **Eintauschen, das, -ung**, die, permutatio; durch die Verba.

eintheilen, partiri, dispertire, dividere (ein Ganzes in mehrere Ganze, in Theile; vgl. LW.); (so daß Jeder seinen Theil bekommt) distribuere; discribere [nach einem gewissen Verhältnisse u. in gehöriger Ordnung, z. B. annum in duodecim menses, terram in regiones, populum in quinque classes; vgl. LW. discribo 1)]; digerere

(Ungeordnetes, Verworrenes, jus civile in genera); den Tag =, seine Tagesgeschäfte e., disponere diem, seine Zeit nach den Geschäften negotia cum tempore commetiri; in Decurien =, = Centurien e., decuriare, centuriare. — **Eintheilung,** partitio; divisio; distributio (auch logische E.); discriptio (civitatis); s. eintheilen; (kunstmäßige E., bes. v. der Rede) dispositio; m. richtiger E. (Disposition), disposite (accusare, *Cic. Verr.* 4, 41, 88.); eine gute E. machen, (res) bene discribere, disponere; b. der E. setzen, daß ꝛc., discribere m. *acc. c. inf.*, *Cic. de or.* 2, 32, 138. [vgl. Rgb. S. 279. LW. discribo 1)]; der Theil, welcher in der E. (Disposition) zum ersten gemacht ist, ea pars quae prima discripta est, *Cic. off.* 1, 5, 8.; was wir kurz vorher b. der E. gesetzt haben, daß ꝛc., quod paulo ante divisimus, ut etc. (vgl. Rgb. S. 279.). — **Eintheilungsprincip,** s. Princip 2).

eintönig, unum sonum habens; † unisonus; = schleppend, languens (vox); = unschön, deformis (canticum); eine e. Rede, * oratio nulla varietate delectans od. distincta, insignis; fast Alles lautete e. u. einförmig, omnia fere similiter atque uno modo dicebantur, *Cic. Brut.* 66, 233.; e. singen, = sprechen, *sine ulla varietate soni, vocis canere, loqui; es klingt Etw. e., lentius aequabiliusque alqd accidit auribus. — **Eintönigkeit,** una quaedam spiritus ac soni intentio (quae Graece *μονοτονία* dicitur); = Einförmigkeit des Anblickes, quasi quidam unus aspectus (*Quint.*); E. eines Gesanges, = einer Rede, * cantus, oratio omni varietate soni, vocis carens, nullâ varietate soni, vocis distinctus, distincta, insignis.

Eintracht, concordia; consensus; conspiratio et consensus; (selt.) unanimitas, *Liv.* 40, 8, 14. — **einträchtig,** concors, concordiâ conjunctus; † unanimus (in class. Prosa zweifelh. einm. *Liv.* 7, 21, 5.); e. Beschluß, e. Gesinnung, consensus; consensio (animorum). — *Adv.* concorditer; conjunctissimo animo. — **Einträchtigkeit,** s. Eintracht.

Eintrag, = Schaden, detrimentum; damnum; Jmdm. E. thun, nocere, damnum inferre alcui; officere alcui, einer Sache deminuere, decerpere alqd de alqa re; officere alcui rei (commodis alcjs off. et obstare; libertati); dem Ritterstand großen E. thun, equestrem ordinem affligere. — **eintragen,** 1) eigtl., inferre, importare (alqd). 2) einschreiben, w. s.; redigere (nomina [Schuldposten] in codicem accepti et expensi). 3) einbringen als Ertrag od. Gewinn, fructum ferre; fructuosum od. quaestuosum esse; redire ex etc. (ex ea regione quotannis quinquaginta talenta); Etw. trägt sehr viel Geld ein, permagna pecunia ex alqa re conficitur; Alles scheint anständig, wenn es nur Geld einträgt, omnia cum pretio honesta videntur; etw. Gewisses e., statum reditum praestare, *Plin. ep.*; (überh.) afferre (pecuniam, voluptatem, potentiam); movere (ingens odium ad alqm. — **einträglich,** fructuosus (praedium), quaestuosus (mercatura; res quaestuosissima Verri). — **Einträglichkeit,** quaestus; fructus; utilitas.

eintreffen, 1) richtig ankommen, v. Menschen, occurrere (ad tempus, ad comitiorum tempus, proelio); v. Sachen, afferri (alcui), apportari. 2) zutreffen, *a*) übereinstimmen m. der Berechnung u. dgl., convenire, congruere. *b*) in Erfüllung gehen, exitum habere; evenire; evadere; cadere [vgl. LW. cado 2) *b*)]. — **Eintreffen, das** 1) Ankunft, adventus. 2) Erfüllung, exitus, eventus; ratus eventus (der bestätigte Erfolg einer Weissagung). — **eintreiben** ꝛc., s. beitreiben, eincassiren ꝛc.

eintreten, I) *intrans.* 1) hineintreten, intrare, introire, ingredi, inire (domum, in urbem). 2) bildl., *a*) ins Leben e. (treten), introire vitam, ingredi in vitam, in ein edles Leben vitam honestam ingredi; ins öffentliche Leben e., accedere ad rem publicam, rem publicam capessere, in das zehnte Jahr annum aetatis decimum ingredi; in das zehnte Jahr eingetreten (getreten) sein, annum aetatis decimum agere, noch nicht annum nonum nondum excessisse od. egressum esse; in ein Amt e., inire, ingredi, suscipere od. capessere munus; in Jmds. Stelle e., s. einrücken II) 2); für Jmd. b. Jmdm. e., intervenire pro alqo apud alqm; unbefugt e., arrogantius se interponere; die gegenseitige Verbindung der Bürger ist dann heilig, wenn man die unsterblichen Götter bald als Richter bald als Zeugen e. läßt, sancta est societas civium diis immortalibus interpositis tum judicibus tum testibus. *b*) nahen, beginnen, accedere (febris); incipere, oriri; ingruere (senectus, dies, nox, hiems); esse coepisse; es tritt die Ebbe ein, aestus decedit. *c*) erscheinen, apparere. *d*) sich ereignen, geschehen ꝛc., accidere (nollem accidisset tempus, in quo etc.; si quando dubitatio a., quale sit); incidere (ubicumque major atque illustrior res i.; saepe i. tempora, cum etc.); exsistere (nulla res tanta, ut etc.; tempus optatum mihi magis quam speratum exst., ut etc.); fieri; (hindernd) intervenire; jeder v. nun an eintretende Fall, = Augenblick, omnis inde od. hinc casus, omne inde tempus (vgl. Rgb. S. 203.); b. eingetretener Ursache, causâ interpositâ; es tritt der Fall ein, daß ꝛc., s. Fall 2); es tritt od. trat ein Interregnum ein, res ad interregnum venit, redit od. adducitur; interregnum initum (est); statt der Leitung des Staats durch die Consuln trat ein Interregnum ein, res publica a consulibus ad interregnum rediit, *Liv.* 4, 43, 7.; es tritt Etw. b. Etw. nicht ein, nihil loci est alcui rei in alqa re; eine Strafe tritt nicht ein, poena cessat; keinen Verzug e. lassen, nullam moram inferre (ad alqd). II) *trans.* inculcare; (zertreten) conculcare; confringere. — **Eintreten, das,** s. Eintritt; durch unbefugtes E., arrogantius se interponens od. se interponendo.

eintrichtern, bildl., s. einkauen.

Eintritt, 1) eigtl., introitus, ingressus; (Eintrittsrecht) aditus; Jmd. alles Zutritts u. E. berauben, alqm omni aditu et limine privare. 2) Ankunft, aditus; (Anfang) initium; der rechtzeitige E. der Jahreszeiten, maturitates temporum; wenn man den (wirklichen) E. dieses Zeitpunktes abgewartet hätte, si maturitas temporis exspectata foret, *Liv.* 22, 40, 9.; aus Etw. den E. u. das Zunehmen der Krankheiten erkennen, ex alqa re et advenientes morbos et crescentes intellegere; es wurde ihm der E. der Ebbe gemeldet, ei nuntiatum est aestum decedere; beim E. des Sommers, initio aestatis; ineunte aestate; (wenn er begonnen hat) aestate nova; beim E. in das Leben, durch nasci, in lucem edi, in das öffentliche =, = bürgerliche Leben ineunte aetate od. adulescentia, auch prima aetate (s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 10, 33. S. 229 f.), in das Amt in magistratu ineundo od.

magistratum iniens; m. dem E. in mein viertes Jahr, cum quartum annum agere coepissem.

eintröpfeln, instillare. — **einüben**, 1) Jmd., exercere alqm, sich se exercere; Soldaten e., s. exerciren; eingeübt, exercitus. 2) = einstudiren, w. s.

einverleiben, addere; adjungere (Ciliciam ad imperium populi Rom.), adjicere (urbes regno); attribuere (*t. t.*, Suessiones Remis attributi; insulae, quae erant a Sulla Rhodiis attributae); contribuere (cum alqo); immiscere (tirones veteribus militibus); includere (orationem epistulae). — **Einverleibung**, adjectio; durch die Verba.

Einvernehmen, das, s. Einverständniß, Vernehmen (das).

einverstanden sein, m. Jmdm. od. Etw., *a*) der Ansicht nach, consentire cum alqo, de, in alqa re, ad, (*Liv.*) in alqd, auch m. *inf.*, *acc. c. inf.*; ut m. *conj.*; nicht e. sein m. Jmdm. od. Etw., dissentire ab alqo, ab alqa re; = m. Jmdm. im Einverständniß stehen, s. Einverständniß. *b*) der Geneigtheit des Willens nach, non nolle; u. sie selbst sind e., neque ipsi nolunt. — **Einverständniß**, consensio (auch in übelm Sinne); consensus; conspiratio (auch in übelm Sinne); (Mitwissen) conscientia; (heimliche Unterredungen) clandestina colloquia (cum hoste); (geheimes E. zum Nachtheil eines Dritten) collusio (cum alqo); gutes E., s. Eintracht; im E. sein, -stehen, conscium esse (über Etw. alcjs rei), m. Jmdm. cum alqo consentire; alcjs od. facinori alcjs conscium esse; est conscientia inter etc. (i. matrem et illum); colludere cum alqo; gar nicht im E. stehen, nullius rei conscium esse; Jmd. ins E. ziehen, alqm assumere in conscientiam; ins E. gezogen werden, conscium esse coepisse, nicht ab interioribus consiliis segregari; sich in E. m. Jmdm. setzen, consilia cum alqo inire coepisse. — **einverstehen**, sich, s. einverstanden sein, im Einverständniß stehen.

einwachsen, innasci (in Etw. alcui rei); ein edler Stamm, u., wie auf einem Baume mehrere Fruchtarten, ist in diesem Hause die Weisheit Vieler eingepflanzt u. eingewachsen! o generosam stirpem et tamquam in unam arborem plura genera, sic in istam domum multorum insitam atque innatam sapientiam! *Cic. Brut.* 58, 213. u. Jahn z. d. St.

Einwand, s. Einwendung. — **einwandern**, migrare, immigrare (in locum alqm); auch accedere (postea, *Sall. Jug.* 17, 7.); eingewandert, advena. — **Einwanderung**, adventus. — **einwärts**, introrsus od. introrsum.

einweben, intexere; = einmischen, einschalten, w. s.

einwechseln, s. eintauschen; (loskaufen) pretio redimere. — **Einwechselung**, s. Eintausch.

einweichen, macerare (um Etw. mürbe zu machen); madefacere, perfundere aquā.

einweihen, 1) zum Gebrauch, dedicare (Statuen, Bilder, Tempel ꝛc., nur v. Magistratspersonen); consecrare (jede Sache, v. jeder Person); inaugurare (unter Befragung des Vogelfluges). 2) Jmd. in Etw. e., admittere et recipere alqm in alqd (in einen geheimen Gottesdienst in sacra); alqm inducere in alqd (in hanc rationem consuetudinemque nostram); alqm imbuere alqa re (literis, dialecticis; † initiare alqm literis u. dgl.); (unterweisen) alqm instituere alqa re, ad alqd, erudire ad alqd; alqm conscium alcjs rei facere (zum Mitwisser machen); eingeweihte Sklaven, servi conscii; e. in ein so großes Verbrechen, tanti facinoris conscii; in Etw. nicht e. sein, expertem esse alcjs rei (consilii; Ggs. participem esse alcjs rei). — **Einweihung**, consecratio (loci), dedicatio (templi); durch Umschr.; E. zum Herrschen, imperii auspicia.

einweisen, Jmd. in ein Amt, alqm ad omne munus officii instruere; alqm inaugurare (unter Anstellung v. Auspicien feierlich); Jmd. in den Besitz eines Gutes e., praedium alcui proprium tradere, in die Besitzungen Jmds. alqm in bona alcjs inducere, mittere.

einwenden, contra dicere (alqd), in contrariam partem afferre; opponere (alcui alqd, m. *acc. c. inf.*); occurrere (alcui rei); (antworten) respondere (alqd, ad alqd); dicere (fortasse quispiam dixerit, dicat forte alqs); man wendet uns ein, occurritur nobis; gegen diesen Punkt pflegt ihr das einzuwenden, huic loco sic occurrere soletis; ihr seht nicht, was eingewendet werden kann, quid occurrat, non videtis; Etw. gegen Etw. einzuwenden haben, improbare alqd; ich habe nichts dagegen einzuwenden, nihil impedio; non repugnabo; vgl. protestiren. — **Einwendung**, 1) *abstr.*, *a*) Zweifel, dubitatio. *b*) Weigerung, recusatio; cunctatio; Widerrede, Widerspruch, w. s.; laute E. machen, reclamare, gegen Jmd. od. Etw. alcui, alcui rei; bes. vor Gericht, exceptio. *c*) = Entschuldigung, excusatio. 2) *concr.*, quod contra dicitur od. quod opponitur od. quod opponi potest; eine E. machen, contra dicere; occurrere, gegen Etw. alcui rei, wegen Etw. excusare alqd; uti alcjs rei excusatione; eine nichtige-, -leere E. machen, nihil afferre; Jmdm. die E. machen, daß ꝛc., alcui occurrere m. *acc. c. inf.*; man kann jetzt die E. nicht machen, daß ꝛc., non jam potest dici m. *acc. c. inf.*; Einwendungen machen = sich weigern, recusare; die Einwendungen gegen seine Lehren kennt man, nota sunt quae contra disciplinam ejus disputata sunt; Jmds. E. beantworten, -widerlegen, refellere quae alqs contra dicit; viele E. machen, multa contra dicere; durch das bl. *n.* eines *pron.*, z. B. jene E. ist nicht v. Belang, daß ꝛc., illud parvi refert m. *acc. c. inf.*; es tritt die E. entgegen, occurrit illud; ihr seht nicht, welche E. entgegentritt, quid occurrat, non videtis; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'.

einwerfen, 1) durch Werfen zerstören, moliri (fores, portam); dissipare (parietem); disturbare (tecta). 2) = einwenden, w. s.

einwickeln, involvere (alqd in alqa re).

einwilligen, consentire (alcui rei, ad alqd); assentiri (alcui, ut etc.); probare, assensu suo comprobare (alqd); in die (gethanen, gemachten) Vorschläge e., condiciones accipere, ad condiciones accedere, descendere, in Jmds. Forderungen facere quae alqs postulat; m. od. nach Widerstreben e., cedere; vinci; expugnari. — **Einwilligung**, consensus, consensio; assensus; voluntas (m. vollkommener E. Jmds., summā alcjs v.); m. deiner E., te consentiente, probante; ohne deine E., te renuente, adversante od. nolente, invito; injussu tuo; ohne meine E. einzuholen od. abzuwarten, sine mea sententia.

einwirken, I) *trans.* 1) = einweben, w. s. 2) auf Etw. e., s. wirken auf ꝛc., Eindruck machen, Einfluß haben auf ꝛc. unter 'Eindruck, Einfluß'; Etw. als nachtheilig einwirkend fern halten, Etw. nicht

e. lassen, amovere alqd (libidinem, odium, invidiam, metum); das Gefühl des Schmerzes auf das Urtheil nicht e. lassen, sensum doloris a sententia dicenda amovere; m. e., s. concurriren. — **Einwirkung,** s. Einfluß, Wirkung.

einwohnen, inesse, insidēre od. insitum esse (in alqa re), v. Natur innatum esse, naturâ insitum esse; **einwohnend,** qui intus est; insitus, innatus, naturâ insitus; der e. Gott, deus, qui intus est; weder die ihnen e. Religiosität od. Scheu vor den Göttern, nec sua religio nec verecundia deum, *Liv.* 6, 33, 5.; die der eigenen Brust e. Furien ꝛc., s. Brust 1). — **Einwohner,** incola; inquilinus; (der freie bevorrechtete) civis; die E. der Stadt, oppidani, eines Dorfes incolae vici; vicani, pagani, einer Provinz provinciales; *pl.*, auch homines, z. B. haec regio multos alit h.; ipsi (im Ggs. zur Stadt); (Menge) multitudo; sessores (veteres); die E. v. Tusculum, Tusculani, Griechenlands Graeci; die ersten E. Italiens, qui initio Italiam incoluerunt od. tenuerunt; es gebe E. im Monde, habitari in luna. — **Einwohnerin,** incola; civis.

einwühlen, den Kopf in die Erde, mergere in effossam terram caput; sich e., infodi; es sticht der Schmerz, ja er mag sich e., pungit dolor, fodiat sane, *Cic. Tusc.* 2, 14, 33.

Einwurf, s. Einwendung. — **einwurzeln,** radices agere (auch uneigtl.); insidēre, inveterascere (uneigtl.); **eingewurzelt,** quod radices egit, (uneigtl.) inveteratus (amicitia), tief penitus insitus (opinio); e. Frechheit, audacia vetustate corroborata; e. Vorurtheil, opinio confirmata; tief=, sehr tief e. sein, haerere in animo, (auch eigtl.) altissimis radicibus defixum esse; der Haß gegen die Rechtschaffenen, der seit der Verschwörung in den Gemüthern tief e. ist, bonorum odium ex conjuratione inustum animis; den alten Haß, der sich gegen die Rechtschaffenen b. euch schon e. hatte, sättigen, odium diuturnum, quod in bonos jam inveteratum habebatis, saturare.

einzählen, s. einrechnen. — **einzäunen,** saepire (locum), obsaepire. — **Einzäunung,** 1) *abstr.*, durch Verba. 2) *concr.*, saepes; = der eingezäunte Ort, saeptum, (seltener) saepimentum, consaeptum. — **einzeichnen,** s. einschreiben, eintragen 2).

Einzelding, s. Individuum. — **Einzelheit,** res; sich auf alle E. einlassen = ins Einzelne gehen, s. einzeln; ich übergehe viele E., multa praetereo; sorgfältig bis zur kleinsten E., enucleatus. — **einzeln,** 1) ein e., unus od. unus aliquis; jeder e., unus quisque; singularis [einem Einzelnen gehörig, vereinzelt; vgl. LW. singularis 1)]; e. in seiner Art dastehen, in suo genere singularem esse; vgl. allein (stehen); singuli (im distributiven Sinne); jedem e. es sagen, singulis dicere; ins E. gehen, singula persequi, de singulis agere; für die Menschen im E. sorgen, singulis hominibus prospicere; die Vorzüge der Beredsamkeit Cicero's im E. darlegen, virtutes eloquentiae Ciceronis singulas exponere. 2) = getrennt, segregatus; = einsam, ohne Begleitung, solus; = dünn, nicht beisammen, rarus, sparsus (z. B. e. Häuser, e. Bäume); in der Poesie e. dastehen, in poëtis solum numerari od. nominari. 3) = unverheirathet, caelebs. — *Adv.* singulatim; separatim; raro; e. stehende Posten, laxatae custodiae. — **Einzelwesen,** s. Individuum.

einziehen, I) *trans.* 1) hineinfügen, immittere, inserere (alqd). 2) wegziehen, subducere, z. B. vela; die Posten e., praesidia deducere; Zeugen angemessen zu einer Anschuldigung e., testes ad crimen accommodare. Dah. *a*) = verhaften, w. s. *b*) ein Amt e., munus vacuum relinquere; eine eingezogene Stelle, locus vacuus; eine Stelle ist eingezogen, locus vacat. *c*) Gelder=, Güter e., s. eincassiren, confisciren, einstreichen. 3) = zusammenziehen, contrahere (collum, digitos). 4) in sich aufnehmen, ducere (aëra spiritu), trahere (odorem). 5) Nachrichten u. dgl. e., cognoscere (de alqo, de alqa re, ab, ex alqo); explorare (alqd, de alqa re); percontari (alqd ab, ex alqo, alqm de alqa re); Nachrichten e. lassen, mittere qui rem cognoscat od. cognoscant. II) *intrans.* sich wohin begeben, 1) an einen Ort (m. einem Gefolge u. dgl.) e., introire, ingredi (locum, in locum), intrare, inire (locum); invehi (victorem in urbem); immigrare (in locum; auch bildl., luxuria avaritiaque in rem publicam). 2) in eine Wohnung e., migrare od. immigrare (in domum); immigrare in domicilium. — **Einziehen,** das, **=ziehung,** die, 1) contractio (digitorum). 2) = Confiscation, w. s.; Eincassirung, exactio. 3) = Verhaftung, comprehensio; sonst umschr.

einzig, 1) eigtl., nur einmal vorhanden, unus od. solus (nur b. filius, filia, auch unicus); der e. hinterlassene Sohn, unicus filius, *Cic. p. Rosc. A.* 14, 41.; e. u. allein, unus et solus, unus solus; du bist der E., der dieses kennt, tu solus hoc nosti; ein e. Mal, semel; nicht ein e. Mal, ne semel quidem. 2) uneigtl., e. in seiner Art, ausgezeichnet, unicus, singularis. — *Adv.* solum, modo (nur); unice (diligere; vgl. LW. unice). — **Einzigkeit,** singularis ratio od. natura; b. der E. der Sache, cum res suo genere singularis sit.

einzischeln, s. einflüstern.

einzöllig, digitalis; unius digiti; (daumstark) pollicaris.

Einzug, ingressus, introitus; adventus (Ankunft); einen E. halten, s. einziehen II) 1) u. 2); triumphirender E., triumphus, (minder feierlich) ovatio; einen triumphirenden E. halten, agere triumphum; ovare [vgl. LW. ovo 2)].

einzwängen, coartare (in alqd); compingere (in alqd); bildl., inculcare (Graeca verba, leviora). — **einzwingen,** Jmdm. Etw., invito alcui alqd in os inserere; bildl., inculcare alcui alqd.

eirund, ovatus; vgl. eiförmig.

Eis, glacies; auch nix, nives; zu E. werden, conglaciare; (dicht.) congelare, frigore concrescere; vertere in glaciem (*Verg.*); sprichw., Jmd. aufs E. führen, astute labefactare alqm, *Ter. Eun.* 3, 3, 8.

Eisen, ferrum; v. E., ferreus; m. E. beschlagen, ferratus; bildl., wer ein Herz v. E. hat, ferreus; durus et ferreus; v. Stein u. E. sein, s. Stein *c*); *tp.* = Fesseln, vincula, compedes. Sprichw., Noth bricht E., ultimum ac maximum telum est necessitas; necessitati est parendum; man muß das E. schmieden, weil od. so lange es warm ist, utendum est animis, dum spe calent, *Curt.* 4, 1, 29.; matura, dum libido manet, *Ter. Phorm.* 4, 5, 4. — **Eisen=** in der Zusammensetzung, außer in den bes. angeführten Wörtern, ferreus, ferratus. — **Eisenbahn,** * via ferrata (nicht via ferrea

od. ferro strata); eine E. anlegen, *viam ferratam facere; *viam ferro munire, *viam orbitis ferratis instruere od. munire (vgl. Kl. S. 6.).
Eisenach, *Isenacum. — **Eisenberg,** *Isemberga.
Eisenbergwerk, metallum ferrarium od. ferri, (als Schacht) ferri fodina; ferraria. — **Eisenfarbe,** ferrugo. — **eisenfarbig,** ferrugineus. — **eisenfest,** ferreus; adamantinus. — **Eisengrube,** s. Eisenbergwerk. — **eisenhaltig,** ferratus. — **eisenhart,** s. eisenfest; bildl., ferreus. — **Eisenrost,** ferrugo. — **Eisenwaare, -zeug,** ferramenta (*n. pl.*). — **eisern,** ferreus; ein e. Herz habend, s. Eisen; e. Consequenz, irrevocabilis constantia; e. Fleiß, *industria pertinacissima.
eisig, glacie adopertus, obtectus; = eiskalt, w. s.; — **eiskalt,** gelidus; † glacialis; bildl., e. sein (v. Menschen), totum frigere (*Ter.*). — **Eiskälte,** gelu; (dicht.) frigus glaciale.
Eisleben, *Islebia.
Eismeer, mare congelatum od. concretum glacie; (das gew. so genannte) *Oceanus glacialis (vgl. Kl. S. 7.). — **Eisvogel,** alcedo.
eitel, 1) ohne inneren Gehalt, ohne Wahrheit, Gründlichkeit u. dgl., vanus, inanis (res, spes, homo); = vergänglich, caducus; fragilis; fluxus; prahlerisch, ehrgeizig, vanus; ambitiosus, laudis, gloriae avidus; in Bezug auf Kleidung, Aussehen rc., vestitu ad munditiem curioso; in corporis cura morosior; das Eitle, res inanes etc., auch inanitas; e. auf sich selbst sein, ipsum de se bene existimare. 2) lauter, merus (panis, spes, mendacia); auch nihil nisi. — **Eitelkeit,** inanitas; fragilitas; ambitio; vgl. eitel 1); als ruhmredige Gesinnung, gloria; die E. des Volkes beschäftigen, gloriae populi servire; = Windbeutelei, vanitas; als Streben, seine Vorzüge zur Schau zu stellen, ostentatio; venditatio; als anmaßende Zudringlichkeit, arrogantia; als hochfahrender Uebermuth, superbia; meine E. fühlt sich geschmeichelt, quod est in me subinane, afficitur quadam delectatione.
Eiter, pus (dicker, schädlicher), sanies (fließender u. ekelhafter). — **eiterig,** purulentus. — **eitern,** pus exit, effunditur ex etc.
Ekel, fastidium, satietas (vor Etw. alcjs rei); nausea; taedium; s. LW. unter d. W.; E. fühlen od. haben vor Etw. (es ekelt Jmd. vor Etw.), fastidire alqd, res est mihi fastidio od. taedio, taedium od. satietas alcjs rei me capit od. taedet me alcjs rei. — **ekel,** fastidiosus (eklig =, apart thuend); difficilis (schwer zu befriedigen); morosus (launenhaft); mollis (reizbar); delicatus (zärtlich). — **ekelhaft,** fastidium creans, afferens; foedus (odor, aspectus, adulatio); odiosus (widrig, lästig, langweilig). — *Adv.* foede; odiose. — **ekeln,** fastidium creare, taedium od. satietatem afferre; es e. mich vor Etw., s. Ekel.
Eklektiker, nullis unius disciplinae legibus astrictus; qui e fontibus aliorum judicio arbitrioque suo, quantum quoque modo videtur, haurit; qui libat ex omnibus disciplinis quodcumque eum maxime specie veritatis movet.
eklig, s. ekel. — **Ekstase,** s. Entzückung.
Elasticität, der Luft, intensio aëris; bildl., s. Beweglichkeit 1). — **elastisch,** prementi corpori od. digito cedens od. qui (quae, quod) prementi corpori od. digito cedit.
Elba, Ilva. — **Elbe,** Albis.
elegant, elegans (geschmackvoll); ornatus (geputzt); bellus, comptus (nett); nitidus, nitens (schmuck); urbanus (fein im Benehmen rc.); lautus, magnificus (prächtig). — **Eleganz,** elegantia; cultus amoenior (Putz); urbanitas; magnificentia; nitor; vgl. elegant.
Elegie, elegia; carmen elegiacum; Elegien = elegische Verse, w. s. — **elegisch,** elegiacus; e. Verse, versus impariter juncti; elegi; ein e. Gedicht = Elegie, w. s.; einen e. Ton haben (v. Dichter), mollem quendam sensum afferre.
Element, 1) Urstoff, gew. im *pl.*, elementa (*pl.*); initia rerum, principia rerum, (quattuor) genera principiorum; omnia gignentia corpora; (quattuor) genera, ex quibus omnia constare dicuntur; im *sing.* auch natura (quinta; vgl. *Cic. Tusc.* 1, 10, 22. 17, 40.); wir allein bedienen uns der wildesten E. der Natur zu unserm Vortheil, quas res violentissimas natura genuit, earum moderationem nos soli habemus; *tp.* Anfangsgründe des Unterrichts, prima discentium, puerorum elementa, im Zshg. bl. elementa; (im Lesen u. Schreiben) primae literae; Anfangsgründe einer Wissenschaft, s. Anfangsgründe; nicht einmal m. den E. der Dialektik bekannt sein, dialecticis ne imbutum quidem esse; Wasser ist das E. der Fische, extra aquam pisces vivere non possunt; der Hof ist sein E., aulā unice delectatur; dieses ist sein E., in hac re libentissime versatur, hoc ei unice convenit. 2) Bestandtheil rc., membrum (vgl. LW.); pars (perturbationes in magna pestis parte versantur; vgl. behaftet); particula (sine ulla p. justitiae vivere non posse); fremdartige E., s. fremdartig; = Gattung, Kategorie, Verhältniß, genus; ratio; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 12, 121.; res (z. B. omnis ratio dicendi tribus ad persuadendum r. est nixa); die E. des Vergnügens so angeben, voluptatem ita persequi (vgl. Ngb. S. 298.); sich im E. des Erwerbs bewegen, versari in quaestu; bisw. durch das bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.*, z. B. diese beiden entgegengesetzten E., duo haec contraria; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'. — **Elementarbuch,** *liber, in quo traduntur literarum initia. — **Elementarlehrer,** ludi magister; grammatista; literator. — **Elementarschule,** ludus literarum, (nachcl.) literarius. — **Elementarunterricht,** *disciplina qua prima literarum initia traduntur; doctrina puerilis; E. geben, prima elementa tradere (absol. od. pueris u. dgl.), primas literas docere (absol. od. pueros u. dgl.), erhalten, bekommen literarum elementis od. primis initiis imbui.
elend, 1) unglücklich, miser, infelix, perditus. 2) schlecht, jämmerlich, miser; malus; für e. Geld, nummulis acceptis. — **Elend, das,** miseria, res miserae od. afflictae, fortuna afflicta od. misera; calamitas; (schlechte Zeiten) angustiae temporum; tempora luctuosa; nicht meine Untugend sondern meine Tugend hat mich ins E. gebracht, non vitium nostrum sed virtus nostra nos afflixit.
Elenn, Elennthier, alces.
Elephant, elephantus; (seltener, bes. in den *cas. abl.*) elephas. — **Elephanten-** durch elephantinus od. *gen.* elephanti, elephantorum (caput, manus).
Eleve, alumnus. — **Elevin,** alumna.
elf, s. eilf.
Elfenbein, ebur; v. od. aus E., s. elfenbeinern. — **Elfenbeinarbeit,** v. od. aus feiner, eburneolus. — **elfenbeinern,** eburneus; † eboreus; ex ebore factus.

Elite, delecti (des Volkes, der Soldaten); delecta manus (der Soldaten).

Elle, cubitum; als Längenmaß, ulna; eine Elle lang, -breit, -groß, -hoch, cubitalis. — **Ellenbogen,** cubitum. — **ellenbreit, -hoch, -groß, -lang,** cubitalis.

Ellipse, als grammat. u. rhet. *t. t.*, ellipsis; detractio. — **elliptisch,** per ellipsin; per detractionem.

Elsaß, * Alsatia. — **Elster,** pica.

elterlich, durch *gen.* parentum, z. B. e. Liebe, amor parentum; vgl. Bemerkung unter 'allgemein *b*)'. — *Adv.* parentum more od. modo; ut parentes solent; ut parentes decet. — **Eltern,** die, parentes; parens uterque (Ggs. alteruter parens od. pater, mater); pater et mater; procreatores (Ggs. ii qui procreati sunt); (nachdrucksvolle Umschr.) propter quos hanc suavissimam lucem aspeximus, *Cic. p. Rosc. A.* 22, 63. (vgl. Hn. S. 286. 6.); die ersten E., primi generis humani parentes; keine E. mehr haben, parentibus orbum od. orbatum esse; die E. verlieren, parentibus orbari. — **Elternliebe,** amor parentum (in liberos); auch pietas [vgl. LW. pietas 1) *b*)]. — **elternlos,** orbatus od. orbus parentibus; im Zshg. bl. orbus. — **Elternmord,** parricidium; utriusque parentis nex od. caedes; einen E. begehen, parentes od. patrem et matrem interficere, necare. — **Elternmörder,** parricida; interfector parentum; ein E. sein, parentes od. patrem et matrem interfecisse, necasse. — **Elternstelle,** vertreten b. Jmdm., s. Stelle 2) *b*).

Emancipation, z. B. die E. der Juden verlangen, * postulare ut Judaei eodem jure sint quo Christiani, der Sklaven * postulare ut servi liberi sint. — **emancipiren,** z. B. die Juden, * Judaeos eodem jure esse velle quo Christiani sint, die Sklaven * servos liberos esse velle; sich e., liberius se gerere (v. Sklaven).

Emblem, s. Sinnbild.

Emigrant, als Flüchtling, patriâ od. domo profugus; als Heimathloser, patriâ extorris.

Emir, phylarchus Arabum.

Emissär, nuntius clandestinus; (Spion) emissarius.

Empfang, 1) Empfangnahme, acceptio (frumenti); gew. umschr., z. B. nach E. des Geldes, pecuniâ acceptâ, deines Briefs literis tuis acceptis od. allatis; vor E. dieser meiner Briefe, auch bl. ante has meas literas; Jmd. od. Etw. in E. nehmen, s. empfangen. 2) Aufnahme, *a*) überh., durch Umschr., z. B. der E. war für ihn sehr ehrenvoll, honorificentissime exceptus est. *b*) = Audienz, w. s. — **empfangen,** 1) erhalten, bekommen, accipere; Etw. od. Jmd. in Empfang nehmen, accipere [pecuniam, literas alcjs; obsides; cujus abavi manibus esset accepta (Mater Idaea)]; wieder e., recipere; = schwanger werden, concipere. 2) aufnehmen, accipere (alqm bene, male), excipere (alqm; alqm benigno vultu, *Liv.*); alqm intromitti in cubiculum jubere (alqm primum; v. Fürsten; vgl. Audienz); alqm salutare (begrüßen); appellare (legatos superbius). — **Empfänger,** accipiens; qui accipit od. accepit, accipiet; cui datur. — **empfänglich,** capax [aures avidae et c.; (dicht.) ingenium, animus]; (wohl geeignet, Etw. aufzunehmen) idoneus, z. B. ein e. Gemüth -, einen e. Boden finden (v. der Philosophie), i. complecti naturam; ein e. Herz, mollis animus ad accipiendum alqd; e. für Etw., † capax alcjs rei, ad alqd; natus factusque ad alqd; (sich hinneigend -, geneigt zu Etw.) inclinatus, propensus ad alqd; = ausgesetzt einer Sache, s. aussetzen 1); e. für Belehrung, docilis, für eine Ansicht ad sententiam alqam; das auch für Kleinigkeiten e. weibliche Herz, parvis rebus mobilis animus muliebris; e. sein für Etw., capere alqd; sentire alqd (nihil nisi voluptatem); admittere od. suscipere alqd (crimen, consolationem); alqa re moveri (iisdem, honestis rebus; multum alqa re); v. Natur für Etw. e. sein, naturâ duci ad alqd; für Freundschaft e. sein, se facilem praebere amicis; so weit Jmd. für Etw. e. ist (Empfänglichkeit besitzt), s. fähig 2); die Stadt war empfänglicher für solche Uebel, urbs patientior talium malorum erat, *Liv.*; für den Schmerz nicht mehr e. sein, animus ad dolorem obduruit, für Nichts mehr omni sensu carere, omnem sensum exuisse; der Geschmack ist der für den Sinnengenuß (für sinnliche Freuden) am meisten e. Sinn, gustatus est sensus maxime voluptarius; für Etw. nicht e. sein, auch alqd non attingit alqm, non cadit in alqm; Jmd. für Etw. e. machen, alqm alcjs rei sensu imbuere. — **Empfänglichkeit,** sensus od. gustatus (für Etw. alcjs rei); b. dieser E. der Gemüther für jeden Verdacht, inclinatis ad omnem suspitionem animis; Mangel an E., [illegible]dis et inconditus sensus; E. für Etw. haben od. besitzen, s. empfänglich (sein für Etw.). — **Empfangnahme,** s. Empfang 1).

empfehlen, 1) commendare (alqm, alqd, alcui); Jmd. Jmdm. v. der besseren -, - vortheilhafteren Seite e., alqm alcui de meliore nota commendare; insbes. Jmd. Jmds. Schutz -, - Obhut e., tradere, commendare et tradere alqm alcui [vgl. LW. trado 1) *a*)]; sich Jmd. od. Etw. empfohlen sein lassen, alqm od. alqd sibi commendatum habere; Jmd. durch seine Stimme e. (b. einer Wahl &c.), suffragari alcui (auch v. Sachen). 2) sich e., *a*) gratum esse, placere, probari (alcui; auch v. Sachen); se commendare (alcui, v. Personen), durch Etw. commendari alqa re (nicht se commendare; vgl. Hn. S. 102 f.). *b*) = Abschied nehmen, jubere alqm salvere od. valere; = fortgehen, abire, discedere. — **empfehlend,** commendabilis (apud alqm; vgl. Ngb. S. 325.); gratus; placens (alcui); gratiosus (apud alqm); das Empfehlende einer Sache od. das in einer Sache liegt, - eine Sache hat, der e. Eindruck einer Sache od. der in &c., commendatio alcjs rei (oris atque orationis, ingenii, probitatis); das e. Urtheil Jmds., commendatio et judicium alcjs; der Jugend des P. Rutilius verlieh das Haus des P. Mucius den e. Ruf der Rechtlichkeit u. Rechtskenntniß, P. Rutilii adulescentiam ad opinionem et innocentiae et juris scientiae P. Mucii commendavit domus, *Cic. off.* 2, 13, 47.; etwas sehr E. haben, multum commendationis habere, valde placere, nicht nulla re commendari od. placere. — **empfehlenswerth, -würdig,** commendabilis od. commendandus, commendatione dignus; die empfehlenswerthe, -werthere, -wertheste Seite einer Sache, id quo alqd commendatur, magis, maxime commendatur. — **Empfehler,** commendans; qui commendat (commendavit); (*Plin. ep.*) commendator (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'). — **Empfehlung,** commendatio; (gewichtvolle) auctoritas; (Anrathen) suasio; (durch

seine Stimme b. einer Wahl) suffragatio; auf Jmds. E., commendante od. suadente, suasore, suffragante alqo; E. durch die Geburt, commendatio natalium, beim Volke in vulgus; Jmdm. eine E. geben, commendare alqm, eine nachdrückliche magno opere od. diligentissime, majorem in modum, etiam atque etiam commendare alqm; die Erlernung v. Etw. gereicht einem Menschen v. guter Erziehung zur E., alqd ad cognoscendum non illiberale est, *Cic. de or.* 1, 32, 116.; er zeigte viele Gewandtheit u. Leutseligkeit, die (ihm) b. dem Africanus zur E. gereichten, multa in eo et dexteritas et humanitas visa, quae commendabilia apud Africanum erant, *Liv.* 37, 7.; in dem Mangel kindlicher Liebe eine E. für den Eintritt ins Leben sehen, commendationem ineuntis aetatis ab impietate ducere; eine E. bringen, =sagen, salutem nuntiare, eine herzliche plurimam salutem impertire. — **Empfehlungs=**, in der Zusammensetzung, commendaticius. — **Empfehlungsgrund**, ein vorzüglicher, firmamentum. — **empfehlungswerth**, **=würdig**, s. empfehlenswerth.

empfindbar, qui (quae, quod) sentiri, sensibus percipi potest, sub sensum cadit. — **empfinden**, sentire, sensu od. sensibus percipere, auch bl. percipere (alqd, gaudium u. dgl.); affici (alqa re); accipere (voluptatem ex alqa re); Etw. schmerzlich=, =übel e., aegre, moleste ferre alqd od. m. *acc. c. inf.*, quod etc.; Jmd. seinen Zorn e. (fühlen) lassen, bilem effundere in alqm, stomachum erumpere in alqm (durch Worte); alqs iratum me sentit, saevire in alqm (durch die That); auch oft bl. durch ein dem Gegenstande der Empfindung entsprechendes Verbum, z. B. Freude e., gaudere, laetari, Schmerz dolere; eine tief empfundene Allegorie, allegoria in ipsis sensibus inclusa. — **empfindend**, z. B. Wärme des tief e. Herzens, animi commotioris vis. — **empfindlich**, 1) lebhafte, bes. unangenehme Empfindung verursachend, acerbus (dolor); acer (vis frigoris; dolor, supplicium); gravis (onus; dicta g. auditu); den Mangel an Getreide weniger e. machen, lenire inopiam frumenti; die Bekümmerniß empfindlicher machen, aegritudinem acriorem facere; einen empfindlicheren Streich führen, s. Streich 2). 2) leicht Unangenehmes empfindend, qui (quae, quod) facile offenditur, laeditur; non patiens, impatiens (gegen Etw. alcjs rei); = leicht übelnehmend, mollis ad offensionem accipiendam; (ekel) fastidiosus (sensus aurium); = leicht zu reizen, stomachosus; fastidiosus, fastidiosus mollisque (mentes); mollis (parvis rebus animus muliebris; vgl. empfänglich); das Alter macht Jmd. empfindlicher, amariorem alqm senectus facit; e. sein, stomachari; moleste ferre. — *Adv.* 1) acerbe; acriter; Jmd. e. strafen, graviter punire alqm. 2) fastidiose; stomachose. — **Empfindlichkeit**, 1) sensus fastidiosus (aurium). 2) Geneigtheit, Etw. übel zu nehmen, animus mollis ad accipiendam offensionem; = Mißstimmung, animus offensus; offensio [vgl. LW. offensio 2) *a*)]; es erregt Etw. eine leichte E. Jmds., alqd leviter perstringit alqm. 3) Aerger, stomachus; dolor; Jmdm. seine E. zu gute halten, dolori alcjs ignoscere; ich unterdrückte meine E., destiti stomachari; vgl. empfindlich. — **empfindsam**, patibilis (nur in philos. Sprache; vgl. Hn. S. 41.); mollis (animus, versus); durch *dem.*, e. Frauen, muliereulae (vgl. Kl. S. 223.); e. sein, animo esse molliore; in alqo est mollis animus. — **Empfindsamkeit**, animi od. naturae mollitia. — **Empfindung**, sensus (Vermögen zu empfinden, Zustand, in dem man empfindet, das Empfundene); angenehme E., voluptas, haben suaviter affici, b. Etw. alqa re; mittelst der Augen erhalten wir fast unzählige angenehme E., oculis colliguntur paene innumerabiles voluptates; schmerzliche E., dolor; menschliche E., humanitas; = Gemüthsbewegung, animi motio; Gemüthsstimmung, habitus animi od. animorum; daraus läßt sich auf die Empfindungen der Väter schließen, als sie so Etw. anzuhören hatten, inde existimari potest, qui habitus animorum audientibus ea patribus fuerit, *Liv.* 44, 15.; = Gefühl, Bewußtsein, animus; = Vorstellung, cogitatio; E. v. Etw. haben, sentire alqd; keine E. haben, sensu carere; (ohne Leben sein) torpere; die E. verlieren, torpescere, obtorpescere; gleiche E. der Furcht=, =des Schmerzes=, =der Trauer haben, idem timere, idem od. aeque dolere, idem flere; die E. ergießt sich ꝛc., s. ergießen 2); bisw. bl. durch das *n.* eines *pron.* od. *adj.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'], z. B. haec (diese E.) fere maxime sunt in animis judicum oratione molienda, amor etc., *Cic. de or.* 2, 51, 206.; gaudet, dolet, ridet, plorat — haec perinde accidunt ut etc., *Cic. Brut.* 50, 188. — **empfindungsfähig**, sensu praeditus; (in philos. Sprache) patibilis; vgl. empfindsam. — **empfindungslos** ꝛc., s. gefühllos ꝛc. — **Empfindungsvermögen**, sensus. — **empfindungsvoll**, s. gefühlvoll. — **Empfindungswerkzeug**, sensus.

Empiriker, qui se ab experientia ἐμπειρικὸν nominat; experimenta tantum spectans. — **empirisch**, experimento collectus (scientia); auf e. Wege, experimento od. experimentis.

empor, sursum; sursum versus; (v. unten auf nach dem Himmel) sublime (ferri). — **emporarbeiten**, sich, emergere (ex alqa re, ex undis, ex malis u. dgl.); eniti (per adversos fluctus); eluctari (per multa impedimenta); dieses hartnäckige Stillschweigen — u. die Scham, ins Tageslicht aufzusehen, verrathe einen lastenden, aus der Tiefe der Seele sich emporarbeitenden Grimm, silentium illud obstinatum — et pudorem intuendae lucis ingentem molem irarum ex alto animi cientis indicia esse, *Liv.* 9, 7, 1. — **emporblicken**, **=blühen**, s. aufblicken, hinaufblicken, aufblühen. — **emporbringen**, Etw., augere, juvare (mercaturam), fovere (artes), Jmd. honoribus augere, augere, ornare alqm.

empören, I) *trans.* 1) eigtl., ad seditionem concitare, impellere; sollicitare. 2) *tp.* (graviter) commovere (alqm, alcjs animum); movere [feroci juveni animum comploratio sororis; vgl. LW. moveo 1) γ)]; dieses Blutbad hatte die Thebaner zu wüthendem Haß gegen die Römer empört, efferavit ea caedes Thebanos ad exsecrabile odium Romanorum, *Liv.*; vgl. aufbringen. II) *refl.* sich e., seditionem movere; (v. besiegten Völkern) rebellare od. rebellionem facere, gegen Jmd. deficere ab aqo; (v. Soldaten) imperium alcjs detrectare; = sich widersetzen, resistere; *tp.* sich. m. Lebhaftigkeit e., vehementius commoveri; sich gegen Etw. e., abhorrere ab alqa re; ds innerste Gefühl Jmds. empört sich gegen Etw., toto animo alqs abhorret ab alqa re; gegen den Frieden empörte sich der Schmerz über

ihre Einbuße an Land, pacem ob agri adempti dolorem aspernabantur, *Liv.* 8, 13, 2.; die Natur selbst empört sich gegen solchen Verdacht, reclamitat ejusmodi suspitionibus ipsa natura. — **empörend,** atrox; immanis; foedus; nefarius; indignus; ein e. Auftritt, indignitas; das Empörende einer Sache, atrocitas, indignitas alcjs rei. — **Empörer,** s. Aufrührer.

emporfliegen, s. auffliegen, (sich) aufschwingen. — **emporhalten,** sursum tenere (alqd); sustinere (alqm, se). — **emporheben,** s. aufheben; Jmd. aufs Pferd e., imponere alqm in equum; sich e. (v. Localitäten), assurgere (collis). — **emporklettern, -klimmen,** s. hinaufklettern. — **emporkommen,** 1) eigtl., emergere se (emergi, auch ex malis, *Ter. Nep.*), emergere. 2) *tp.* ad honores (ad altiorem dignitatis gradum) ascendere; crescere (labore atque justitiâ res publica, Rhodiorum civitas populi Romani opibus; v. Pers., ex invidia alcjs; ex, de alqo); exsistere (v. ausgezeichneten Männern, welche auftreten); = aufblühen, efflorescere, laeta incrementa capere (v. Künsten, Wissenschaften rc.). — **Emporkömmling,** is, quem fortuna extulit od. provexit, qui humili loco natus od. ex humilitate et obscuritate ad summam dignitatem od. potentiam ascendit; ein E. im Adelstande, homo novus; ein reicher E., novicius dives. — **emporraffen,** s. aufraffen. — **emporragen,** eminere (eigtl. u. *tp.*). — **emporrichten,** s. aufrichten. — **emporschießen,** s. aufschießen. — **emporschlagen,** darüber, exsuperare (v. einer Flamme); bildl., in Folge dessen die Flamme der Liebe od. Freundschaft emporschlägt, ex quo exardescit sive amor sive amicitia, *Cic. Lael.* 27, 100.; das Alles zu jener ersten Erregung des Gemüths u. der Liebe hinzugethan, wird ein Stoff, durch welchen der Funke des Wohlwollens zu einer bewunderungswürdig großen Flamme emporschlägt, quibus rebus ad illum primum motum animi et amoris adhibitis admirabilis quaedam exardescit benevolentiae magnitudo, *Cic. Lael.* 9, 29. — **emporschwingen,** sich, s. (sich) aufschwingen, emporkommen 2). — **emporspringen,** prosilire (ab sede). — **emporsprudeln,** s. aufsprudeln. — **emporstarren,** horrere; arrectum stare; erectum esse; = starr emporsehen, contueri immobilibus oculis — **emporstehen,** exstare; eminere; die Haare stehen empor, capilli horrent od. arrecti stant. — **emporsteigen,** s. hinaufsteigen; (v. Localitäten) assurgere (colles); zum Himmel e., sublimem abire od. ferri; in coelum ascendere; zu Ehrenstellen e., s. aufschwingen (sich) 2) *b*). — **emporstreben,** s. aufstreben. — **emporstrecken,** die Hände, manus tollere (ad coelum) manus supplices ad coelum tendere (beim Gebet). — **emportragen,** sursum ferre, efferre. — **emporwachsen,** s. aufwachsen; an Etw. e., s. hinaufranken (sich). — **Empörung,** = Abfall, Aufruhr, w. s.; = Entrüstung, w. s.

Ems, Bad, * Amisium.

emsig, sedulus; assiduus; = arbeitsam, industrius; studiosus alcjs rei. — **Emsigkeit,** sedulitas; assiduitas; industria; studium alcjs rei.

Encyclopädie, *a*) aller Wissenschaften od. Künste, orbis doctrinae (quam Graeci *ἐγκύκλιον παιδείαν* vocant), *Quint.*; encyclios doctrinarum od. artium omnium disciplina, encyclios disciplina, *Vitruv.*; * doctrinarum od. artium omnium forma et species adumbrata. *b*) einer einzelnen Wissenschaft od. Kunst, encyclios alcjs doctrinae od. artis disciplina; * alcjs doctrinae od. artis forma et species adumbrata. — **encyclopädisch,** z. B. eine e. Bildung besitzen, * variam et multiplicem rerum cognitionem sibi comparasse; * magna varietate et copiâ in suis studiis esse; eine bl. e. Bildung besitzen, * non accuratam et subtilem doctrinam sed variam et multiplicem rerum cognitionem sibi comparasse od. * non accuratâ et subtili doctrinâ imbutum sed varia et multiplici rerum cognitione tinctum esse.

Ende, 1) finis (natürliches E., das Etw. nimmt, im Ggs. zum Anfang); terminus (gesetzte Grenze, wo Etw. aufhören soll, z. B. senectutis, vitae; das E. der Welt, termini mundi od. rerum humanarum); pars extrema od. ultima, postrema, summa, ima, oft auch bl. durch extremus, ultimus, z. B. das E. des Briefes, extrema epistula; am E. des Buches, extremo, in extremo, postremo libro († in fine libri, epistulae, † ad calcem libri, epistulae); am E. des Jahres, extremo anno od. in exitu anni, exeunte anno; am E. des Sommers, aestate extrema, fast affectâ jam prope aestate, ganz aestate jam exactâ; das E. des Bergs, extremus od. imus od. summus mons; am E. der Welt, in ultimis terris; v. Anfang bis zu E. rc, s. Anfang; nun hatten Hannibals Angriffe auf die Burg ein E., is finis Hannibali fuit arcem oppugnandi, *Liv.* 25, 11, 10.; = Ausgang, den Etw. durch sich selbst nimmt, exitus (orationis, anni, vitae); Erfolg einer Handlung, eventus; Schluß einer Rede, -eines Briefes rc., clausula; gleiches E. haben (v. Wörtern rc.), s. Endigung; = Maß u. Ziel, modus, z. B. des Mordens war kein E. (das Morden wollte nicht enden), nullus modus od. nulla od. nullus finis caedibus fuit; E. des Lebens, E. (Lebensende), finis vitae, † finis; exitus vitae; (Hinscheiden) decessus, obitus; (Untergang) exitium vitae, exitium; interitus; (Tod) mors; es geht m. ihm zu E., ille novissima valetudine conflictatur od. (liegt in den letzten Zügen) animam agit; da ich schon meinem E. zueile, am E. meiner Tage, s. c); mein E. wird herrlich sein, wenn rc. (euphemist.), praeclare vixero, si etc., *Cic. p. Mil.* 36, 99.; das E. fürchten, mortem timere; kurz vor seinem E., cum adventare mortem videret; moriens; am Tage vor seinem E., die ultimo vitae; Jmds. E. herbeiführen, vitae finem alcui afferre (v. Umständen); ein schmähliches E. nehmen, -finden, foede interire od. perimi, interimi, exitialem exitum od. exitiales exitus habere; am Ende, ad ultimum, ad extremum; denique (als Resultat des Vorhergehenden); das E. abwarten, ultima exspectare; wie es am E. noch ihm ergehen od. m. ihm gehen wird, weiß ich nicht, illius qui sit exitus futurus, nescio; dem Guten geht es bisw. am E. noch gut, nonnunquam bonos exitus habent boni; am Ende gar, credo (eingeschoben); an allen Orten u. Enden, ubique locorum, terrarum. Insbes. *a*) zu Ende bringen, -führen, m. Etw. zu E. kommen, alqd ad finem adducere, perducere; alqd absolvere, transigere; alqd conficere, perficere; alqd persequi, exsequi; vgl. LW. unter d. W.; alqd expedire (erledigen), componere (beilegen), alqd peragere (seine Rolle partes suas); einer Sache ein E. machen,

finem facere alcjs rei (*Cic.*), alcui rei; alcui rei finem imponere, afferre (auch vitae finem alcui afferre), constituere; dirimere alqd (nox proelium); dem Krieg =, dem Kampf ein E. machen, debellare, decertare; es ist einem Krieg durch Etw. für immer ein E. gemacht worden, bellum alqa re sublatum est et sepultum; einem Krieg gänzlich ein E. machen, bellum conficere; Etw. seinem E. nahe bringen, Etw. fast zu E. bringen, profligare alqd [vgl. LW. profligo *b*)]. *b*) zu E. gehen, =beinahe sein, in exitu esse (annus, consulatus); ad finem, exitum adduci; exire (indutiae); die jährlichen Dienste gehen zu E., annuae operae emerentur; ein E. (v. Etw.) nehmen, =haben, =finden, =gewinnen, finem habere, capere (alcjs rei), finis est od. fit alcjs rei; (räumlich) terminari; exitum habere; evenire (alcui bene, prospere), eventum habere; desinere (aufhören), esse desinere; tolli; deleri, exstingui; ein E. seiner Leiden finden, finem malorum suorum facere (nicht invenire); das Morden nahm kein E. = des Mordens war kein E., s. 1); was es m. ihm (noch) für ein E. nehmen wird, weiß ich nicht ꝛc., s. 1); was wird dies für ein E. nehmen? quorsum id cadet od. evadet? Alles hat od. nimmt m. dem Tode ein E., omnia morte delentur; wie die Neigungen der frühern Lebensalter ein E. nehmen, so auch die des Alters, ut superiorum aetatum studia occidunt, sic occidunt etiam senectutis, *Cic. Cat. m.* 20, 76.; alle Berathschlagung (Ueberlegung) muß ein E. nehmen od. haben od. hat ein E., wenn ꝛc., inciditur omnis deliberatio, si etc.; kein E. finden können, exitum non invenire (v. Sprechenden u. v. Gespräch), b. Etw. alcjs rei finem non reperire; non habere finem diligentiae in alqa re (allzu sorgfältig arbeiten an Etw.); E. gut, alles gut, s. krönen 1). *c*) zu E. eilen, ad finem od. exitum properare, m. Etw. alqa re defungi festinare; seinem E. zueilen, sich schon zu E. neigen, jam praecipitare (hiems) od. praecipitem esse (vgl. Kraner zu *Caes. b. c.* 3, 25, 1.); da ich schon meinem E. zueile, aetate praecipitata. 2) übertr., zu dem Ende, s. Zweck. — **enden, endigen,** I) *trans.* = ein Ende machen, zu Ende bringen, s. Ende 1) *a*); sie endeten den Kampf nur m. ihrem Leben, nullum ante finem pugnae quam morientes fecerunt; es endet Jmd. seine Forschungen, Studien erst m. seinem Leben, alqm discentem vita deficit. II) *refl.* sich e., finiri, terminari; auch desinere (in piscem); sich auf eine lange Sylbe e., longâ syllabâ terminari od. in longam syllabam cadere, exire. III) *intrans.* finem habere, capere; exitum habere; evenire; das Morden wollte nicht e., s. Ende 1). Insbes. = zu reden aufhören, finem facere dicendi, zu leben obire, mori; vitam finire; †finire; so endigte er, talem vitae exitum habuit; m. Etw. e. = aufhören zu reden, z. B. m. der ernsten =, =der folgenden Ermahnung, in extremo haec gravissima addere; extrema oratione haec addere (Germanismus finire alqa re); die Rede endet (schließt) damit ꝛc., s. schließen 2). — **Endigung, Endung,** finis; exitus; vgl. Ende; gleiche E. haben, similiter cadere, desinere; similes casus habere in exitu, in easdem literas exire; vgl. schließen 2); unübersetzt bleibt 'Endung', wenn man die Endung eines Wortes selbst anführt, z. B. in finitimo, legitimo (in dem Worte finitimus, legitimus) non plus esse timum (die E. timus) quam in meditullio tullium, *Cic. top.* 36.; vgl. Wort 1) *e*). — **endlich,** 1) ein Ende habend, finitus, circumscriptus; = nicht ewig, non aeternus; mortalis; die e. Welt, s. Endlichkeit. 2) zuletzt od. nach geraumer Zeit geschehend, extremus, ultimus; nach e. Eroberung der Stadt, tandem urbe expugnata; = unveränderlich, immutabilis. — *Adv.* 1) zuletzt, postremo, denique (in Aufzählungen); ad ultimum, ad extremum. 2) v. dem, was nach längerer Erwartung geschieht, tandem; (v. dem, was später geschieht, als es sollte od. könnte = erst) demum (tum demum, nunc d.); e. einmal, tandem aliquando. — **Endlichkeit,** fines; = die endliche Welt, res humanae; b. Annäherung des Todes erhebt sich der Geist über die Schranken der E., appropinquante morte animus divinior est, *Cic. de div.* 1, 30, 63. — **endlos,** infinitus; fine carens; sine fine; exitum non inveniens (ein Gespräch sermo); = immerwährend, sempiternus; e. sein, fine carere; das Unglück ist e., miseriae nullus finis est. — **Endlosigkeit,** finis nullus; (Ewigkeit) aeternitas. — **Endpunkt,** finis; terminus; exitus. — **Endschaft,** z. B. seine E. erreichen, s. ein Ende nehmen, =haben unter 'Ende 1) *b*)'. — **Endsylbe,** syllaba ultima od. extrema. — **Endung,** s. Endigung. — **Endursache,** finis; = Urgrund, principium (movendi, motus). — **Endurtheil,** sententia qua omnis controversia dirimitur od. lis dijudicatur. — **Endziel, Endzweck,** finis; vgl. Zweck.

Energie, vis (imperii, ingenii consiliique), vis et acrimonia (alcjs); vis et virtus; vigor (Lebhaftigkeit); fortitudo (energischer Muth); fortis et acer animus; ingenium vegetum, acre, impigrum; industria (in agendo); gravitas (verborum et sententiarum); nervi (omnibus n. contendere, afferre nervos et industriam); voll E., s. energisch; ohne E., ignavus, iners; mollis; dissolutus; (*adv.*) segniter; dissolute; Mangel an E., segnities; dissolutio (animi); vgl. LW. — **energisch,** fortis; impiger; industrius; strenuus; acer, acer et fortis; gravitatis plenus (v. der Rede); durch e. Curen, s. Cur. — *Adv.* fortiter; impigre; industrie; strenue; acriter.

eng, enge, angustus; artus (auch uneigtl., vgl. LW.); e. Pässe, angustiae locorum; ein e. Verhältniß, necessitudo; eine e. Verbindung, societas interior od. propior; in e. Freundschaft m. Jmdm. leben, conjunctissime cum alqo vivere; ein engerer Kreis, brevior orbis; in engerem Sinne, angustius (valere apud Graecos); die e. Grenzen eines in kurze Schlußformeln gefaßten Vortrags, angustia conclusae orationis, *Cic. n. d.* 2, 7, 20.; in e. Zusammenhang stehen (e. zusammenhängen), s. Zusammenhang; der Mensch bringt Gegenwart u. Zukunft in die engste Verbindung, homo rebus praesentibus adjungit atque annectit futuras, *Cic. off.* 1, 4, 11. — *Adv.* anguste (sedere, scribere); apte (cohaerere); arte. — **engbrüstig,** angustioris spiritus. — **Engbrüstigkeit,** spiritus angustior, angustiae spiritus; anhelatio, anhelationes; an E. leiden, spiritus alcui est angustior. — **Enge,** angustiae (itineris, fretorum); in die E. ziehen, contrahere, coartare; in angustum concludere; in drangvolle E. gekeilt, in artum compulsi (vgl. Ngb. S. 67.); in die E. treiben, in angustias compellere, (uneigtl.) premere, ur-

gere, aus einer E. in die andere jactare (alqm); in der E. sein (bildl.), in angustiis esse, versari.

Engel, angelus (b. Kirchenschriftst.); ein E. des Friedens, conciliator (conciliatrix) pacis de coelo missus (missa), delapsus (delapsa); du kommst wie ein E. v. Himmel, venis de coelo missus; wir sind keine E., homines sumus, non dei; er ist ein E. an Sanftmuth, nihil potest illo fieri mitius. — **engelrein**, integerrimus, ab omni labe purus; (dicht.) integer vitae scelerisque purus; e. sein, labe od. vitio carere (v. Sitten).

engherzig, animi angusti od. parvi, pusilli; andere sind kleinlich u. e., alii minuti (sunt) et angusti; kleinliche u. e. Zänkereien, minutae angustaeque concertationes; die Freundschaft auf eine gar zu dürftige u. e. Weise berechnen, amicitiam nimis exigue et exiliter ad calculos vocare; vgl. armselig. — **Engherzigkeit**, angustiae pectoris; animus angustus, parvus, pusillus; es zeigt v. E., animi angusti est.

England, Britannia (†Anglia); *adj.* Britannicus; **Engländer**, Britannus (†Anglus). — **englisch**, 1) den Engeln eigen, angelicus (b. Kirchenschriftst.); bildl., coelestis; divinus; eximius; incomparabilis. 2) = engländisch, Britannicus. — **Engpaß**, s. Paß.

Enkel, der, **-in**, die, nepos; neptis.

entadeln, nobilitatis jure privare (alqm); *tp.* s. beschimpfen, schänden.

entarten rc., s. ausarten rc.

entäußern, sich einer Sache, alienare alqd (veräußern); mittere, missum facere alqd; deponere (omnes curas, imperium), seines Rechtes decedere jure, de jure suo, aller Menschlichkeit hominem ex homine od. omnem humanitatem exuere, aller Hoheit oblivisci majestatis, der Furcht timorem deponere, der Freiheit m. Mäßigung modice spernere libertatem; es entäußert sich Etw. nie seiner selbst, alqd nunquam deseritur a se, *Cic. Tusc.* 1, 23, 53. — **Entäußerung**, alienatio; durch Verba; vgl. entäußern. — **Entäußerungsmittel**, s. als III) 2) *b*). — **Entäußerungsrecht**, datio, einm. *Liv.* 39, 19, 5.

entbehren, carere, egere (alqa re; vgl. LW.). — **entbehrlich**, quo (qua) alqs facile caret; supervacaneus; non necessarius; der Homer macht uns die früheren Dichter e., Homerum cum habemus, superioribus facile caremus. — **Entbehrlichkeit**, nulla necessitas; inutilitas; die E. einer Sache zeigen, rem alqam non necessariam esse (für Jmd. alqm re facile carere) ostendere. — **Entbehrung**, inopia; die E. einer Sache, durch carere alqa re; die E. dessen fällt nicht schwer, wornach man kein Verlangen hat, nihil est molestum, quod non desideres.

entbieten, 1) befehlen, imperare, edicere (alcui alqd); Jmdm. seinen Gruß e., salutem alcui dicere, nuntiare. 2) = zu sich rufen, s. berufen.

entbinden, solvere (alqm curâ et negotio; civitatem, rem publicam religione; alqm legibus), exsolvere (alqm religione), liberare (alqm jurejurando); vacationem dare (alcjs rei, ab alqa re, muneris, militiae alcui); (nachlassen) remittere (alcui multam, poenam; alcui id quod promiserat); (nachsehen) veniam dare, gratiam facere (alcjs rei alcui); v. Etw. entbunden werden, alqa re solvi, exsolvi (legibus); alqa re liberari; vacationem alcjs rei od. ab alqa re accipere; veniam od. gratiam alcjs rei impetrare, sein solutum, liberatum esse alqa re; vacationem, veniam alcjs rei habere, vacare alqa re.

entblättern, foliis nudare, privare; alles Erdichtete wird schnell gleichsam entblättert, omnia ficta celeriter tamquam flosculi decidunt, *Cic. off.* 2, 12, 43.

entblöden, sich, = sich erkühnen, audere; = keinen Anstand nehmen, non dubitare; = sich nicht scheuen, non vereri, verecundiae non est (alle m. *inf.*).

entblößen, nudare (eigtl. u. uneigtl., alqm, corpus; murum defensoribus), denudare (eigtl., alqm a pectore); (aufdecken) detegere (juga montium nebula, *Liv.*); aperire (corporis partes quasdam; caput, vor Jmdm. alcui); (uneigtl.) privare, spoliare (alqm alqa re); entblößt, nudatus, nudus (alqa re), vom Gepäck (v. einem Heer) impedimentis exutus; v. Allem e. sein, omnibus rebus nudatum, omnium rerum inopem esse, v. Truppen (v. einem Lande rc.) vacuum esse ab exercitu.

entbrechen, sich, s. enthalten (sich).

entbrennen, exardescere, incendi, inflammari (irâ u. dgl.); die Ruhmbegierde ist in euch entbrannt, exarsistis ad cupiditatem gloriae; v. Etw. entbrannt sein, alqa re ardere, flagrare, incensum, inflammatum esse (amore, irâ u. dgl.); ein mörderischer Kampf entbrannte v. beiden Seiten, atrox pugna utrinque accensa est.

entdecken, 1) auffinden, invenire, reperire; deprehendere; animadvertere, cognoscere (alqd); vgl. LW.; (v. einem Verbrechen) comprehendere (nefandum adulterium; res ejus indicio); viele Fehler zu Jmds. Schaden e., multa vitia in alqm colligere. 2) bekannt machen, aperire, palam facere, patefacere, detegere (sensus suos, occulta consilia alcjs u. dgl.); indicare; (ausschwatzen) enuntiare; ich entdecke mich Jmdm. (meinen Namen, Stand u. dgl.), aperio qui sim, cujus sim condicionis, (meinen Plan, meine Absicht, meine Gefühle rc.) alcui detego meum consilium, aperio alcui sensus meos, quid sentiam; indico me alcui, (die Wahrheit) alcui verum fateor; vgl. anzeigen. — **Entdecker**, der, **-in**, die, inventor; inventrix; qui, quae invenit od. reperit alqd; (Urheber, -in) auctor; (Angeber, -in) index. — **Entdeckung**, 1) *abstr. a*) inventio; observatio. *b*) = Bekanntmachung, Offenbarung, Anzeige, w. s.; lange vor E. America's, *multo ante repertam Americam. 2) *concr.* res inventa od. reperta; inventum; eine E. machen, invenire, reperire alqd, viele neue -, -scharfsinnige multa nova, acute invenire; wie schwer ist die E. dieser Wahrheiten, hae res quam sunt inventu difficiles. — **Entdeckungsreise**, *iter ad novas terras quaerendas susceptum; eine E. machen, terras quas homines nondum noverunt, quaerere. — **Ente**, anas.

entehren, deformare (deformatum ordinem prava lectione senatus); dehonestare (Jmds. guten Namen alcjs famam); dedecorare (alqd; se flagitiis); dedecore, ignominiâ afficere (alqm); polluere [alqd; sacra; indignus illo honore et quasi pollutus; vgl. LW. polluo 2)]; contaminare (se humanis vitiis, se alcjs sanguine; mentem omni scelere; vgl. beflecken); corrumpere (nobilitatem acceptam, *Sall.*); foedare (adventus tuus Romam; gloriam rerum gestarum senectutis dedecore); es entehrt Jmd. Etw., alqd alcui est dedecori, turpitudini. — **entehrend**, ignominio-

sus; contumeliosus; inhonestus; turpis; infamis; eine e. Handlung, flagitium; dedecus; turpitudo; das E., deformitas. — **Entehrung,** dedecus; ignominia; contumelia; wie eine E. der sittlichen Würde, sicut alqa labes decoris; durch die Verba unter 'entehren'.

enteilen, s. dahineilen; wohin eilen, accurrere, advolare (ad, in alqm locum); der Fluß seiner Rede war so rasch u. seine Darstellung enteilte dem Auge so schnell, daß rc., tantus cursus verborum fuit et sic evolavit oratio, ut etc. — **enterben,** exheredare (filium); abdicare (filium b. Lebzeiten verstoßen u. ihn so enterben). — **Enterbung,** exheredatio; abdicatio.

Enterhaken, manus ferrea; harpago. — **entern,** ein Schiff, manus ferreas od. harpagones in navem immittere; navem copulis continere; = das Schiff besteigen, in navem transcendere.

entfahren, entfallen, elabi, excidere (alqd manu, de manibus, alqd alcui); die Waffen entfielen den Händen der Bürger, de manibus civium delapsa arma occiderunt; dem Gedächtniß e., elabi, excidere memoriā, excidere, effluere ex animo; dieses ist meinem Gedächtniß entfallen, hoc fugit memoriam meam; der Muth ist ihm entfallen, animo cecidit, concidit; Jmdm. entfährt ein Wort, verbum ex ore alcjs excidit; aber außer dem laß dir kein Wort e., at extra ea cave vocem mittas.

entfalten, aperire (rosa florem); explicare (vestem, frontem, ordines, copias); die (gefaltete) Toga wieder e., iterum sinum (*sc.* ex toga factum) effundere, *Liv.*, uneigtl., aperire, explanare (alqd); Jmdm. sein Herz e., sensus suos alcui aperire, sensa mentis explicare; die Stärke der Beredsamkeit e., quanta vis sit eloquentiae expromere; jener günstigen Umstände bedurfte es, um den ersten Keim der dramatischen Poesie zu e., der schon vorlängst, aber roh u. langsam aus Atticas Boden getrieben hatte, *illarum rerum opportunitate opus erat, ut semina poesis scaenicae quae ut pridem nata in Attica ita diu inculta tarde provenissent, paulatim pubescerent; sich e., eigtl., se aperire (flos); (sich entwickeln) explicari; (durch die Darstellung) auch describi, depingi; = auftreten, erscheinen, in lucem prodire; se efferre; sich in Etw. e., expromi in alqa re (vgl. Piderit zu *Cic. de or.* 1, 5, 17.).

entfärben, decolorare (*Hor.* u. Spät.); sich e., colorem mutare; (erblassen) pallescere. — **Entfärben,** das, **-ung,** die, decoloratio, einm. *Cic. de div.* 2, 27, 58.; mutatio coloris.

entfernen, 1) eigtl., amovere (sacra avecta in finitimas urbes ab hostium oculis; Porcia lex virgas ab omnium civium Rom. corpore; nebulonem istum ex his locis; Saturninum quaestorem a sua frumentaria procuratione; exercitum Rom. non vis hiemis ab urbe circumsessa semel a. potuit); removere (alqm, arbitros, pecora; equos e conspectu; naves ab navibus); (m. Anstrengung) amoliri (objecta onera; manibus a. ac diruere omnia tyrannidis vestigia); emovere (plebem de medio, multitudinem e foro, alqm senatu, *Liv.*); auch auferre od. abducere, deducere; (m. Gewalt) depellere, propulsare (alqm); (entgegenstehende Personen) summovere (alqos); wegschicken, ablegare (m. dem Nebenbegriff der Entehrung u. Schande); amandare, relegare (alqm, um Jmd. los zu sein); er war sehr besorgt um den entfernten (getrennten) Labienus, abjuncto Labieno vehementer timebat, einm. *Caes. b. G.* 7, 56, 2.; Jmd. aus dem Senat e., s. stoßen 3) *a*); = ab-, wegwenden, avertere (architecti in aedificiis av. ab oculis et manibus dominorum ea quae profluentia necessario taetri aliquid habitura essent). Insbes. sich e., se amovere; abire; concedere (ex praetorio in tabernaculum); discedere (de foro, e Gallia; Capuā); e conspectu recedere; excedere, evadere; erumpere (gewaltsam sich Bahn brechen zur Entfernung); se subducere (heimlich); sich v. Kriegsschauplatze e., a bello discedere, v. den Fahnen (als milit. *t. t.*) ab signis absistere (*Caes.*), signis absistere, *Liv.*; sich v. Arar e., iter avertere ab Arari; er entfernte sich nie aus Rom, nunquam ex urbe afuit. 2) übertr., Etw. e., repellere, propulsare (periculum), demovere (culpam ab alqo); depellere (suspitionem a se); declinare alqd (leise); Jmd. v. Etw. e., avocare, abducere, abstrahere alqm ab alqa re, depellere alqm de alqa re, alqa re, v. den öffentlichen Geschäften removere alqm a negotiis publicis (wider seinen Willen), a rebus gerendis avocare; (gar nicht ans Staatsruder lassen) alqm a gubernaculis civitatis repellere; seine Gedanken v. Etw. e., mentem ab alqa re avertere; Jmd. od. Etw. v. Jmdm. -, Jmd. od. Jmds. Herz v. sich e., s. entfremden; Jmd. -, sich v. Thema e., s. Thema; um mich nicht v. mir selbst zu e. (in der Rede), ne a me ipso recedam, *Cic. Cat. m.* 16, 55.; v. öffentlichen Geschäften sich e., recedere a re publica; v. rechten Wege sich e. rc., s. abweichen 1). — **entfernt,** amotus, remotus; disjunctus, longinquus; (als das v. Anfang od. Mittelpunkt Aeußerste) extremus; (als das v. Standpunkt des Beobachters aus Jenseitigste) ultimus (terrae); †dissitus; (nach der entgegengesetzten Richtung hin liegend) diversus; e. sein, -liegen, abesse (domo et foro, Athenis; ab urbe, ex urbe; ab alqo; quatridui iter Laodiceā; Zama quinque dierum iter ab Carthagine; procul, propius; e. sein, auch bildl., abesse, nicht theilnehmen an rc., z. B. ab hoc concilio; longe a spe, longissime a vero, non longe a scelere; procul seditione; toto bello, publicis consiliis); (durch einen, Gegenstände v. einander trennenden Zwischenraum) distare (urbs quam procul ab domo, quot terras, quot maria d.; summa labra); (in Hinsicht der Meinung) dissentire, dissidere, discrepare (ab alqo); alienum esse, abhorrere (ab alqo, ab alqa re); weit e. v. einem Verdacht -, -Argwohn sein, -einen Verdacht od. Argwohn zu hegen, longe abhorrere a suspitione alqa; er wird weit e. sein zu glauben, ille longe aberit (*impers.*) ut credat [vgl. LW. absum 1)]; doch davon bin ich weit e., sed ab eo plurimum absum (das fällt mir keineswegs ein); weit e., daß — daß vielmehr rc., tantum abest ut — ut (†ut potius) etc.; e. halten, Jmd. v. Etw., alqm removere, avertere ab alqa re; Etw. e. halten, alqd removere, sich v. Etw. se removere ab alqa re (se a negotiis publicis, se artibus); se abjungere ab alqa re (se ab hoc dicendi genere); abesse (a periculis), v. Jmdm alcjs aditum sermonemque defugere; es trifft mich nicht der entfernteste Verdacht v. Etw. rc., s. Verdacht; es hat Etw. m. Etw. nicht die entfernteste Gemeinschaft, es steht Etw. m. Etw. nicht in der entferntesten Verbindung, alqd alcui rei ne minima quidem

societate conjungitur, *Cic. de or.* 1, 10, 44.; Gegenstände, die m. bürgerlichen Streitigkeiten nicht die entfernteste Verwandtschaft haben, res a civilibus controversiis remotissimae. — *Adv.* longe, procul. — **Entfernung,** 1) *abstr.*, *a*) das Entfernen, ablegatio; amandatio, einm. *Cic. p. Rosc. A.* 15, 44.; = Verbannung, w. s.; amotio; depulsio (doloris); remotio (criminis). *b*) das Weggehen, discessus, abitus; die E. des Mondes v. der Sonne, digressus lunae a sole. 2) *concr.*, das Entferntsein, spatium (Raum); intervallum (Zwischenraum); †distantia (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 20, 74. S. 447 f.); (weite E.) longinquitas; in weiter E., longo spatio od. intervallo interjecto; in einiger E., procul; procul ab eo loco, in geringer parvo spatio; Gegenstände, die man in großer örtlicher E. sehen kann, res, quae magno ex intervallo loci cernuntur; sie schlugen in einer E. v. weniger als 2000 Schritt ein Lager auf, ab milibus passuum minus duobus castra posuerunt [vgl. LW. 2. a 3)].

entfesseln, Jmd., eigtl., e vinculis eximere alqm, vinculis solvere od. liberare alqm; *tp.* solvere, liberare (alqm, alqd); die Beseitigung des Schreckens der Dictatur hatte die Zungen u. Geister (der Menschen) entfesselt, amotus dictaturae terror et linguam et animos liberaverat hominum; die Leidenschaften der Menschen e., homines velut frenis exsolvere; die entfesselten Leidenschaften, cupiditates effrenatae; der entfesselte Geist, animus corpore od. vinculis corporis solutus; animus liberatus a corpore; animus liber.

entflammen, inflammare, incendere, accendere (alqm od. animum alcjs ad alqd); Jmd. zur Wuth e., accendere alqm in rabiem; die Sinnlichkeit pflegt uns fast zu allen Begierden zu e., corporis facibus inflammari solemus ad omnes fere cupiditates. — **Entflammung,** inflammatio; durch Verba.

entfliegen, avolare, evolare ex etc.

entfliehen, fugere, aufugere, effugere (ab, ex alqo loco), (nach mehreren Seiten hin) diffugere; entkommen, evadere (ex alqa re, ab alqo; absol.), (unvermerkt) elabi (ex urbe); avolare (prima quaeque voluptas); einer Gefahr e., effugere periculum; Fittige haben, m. denen sie e. können, habere effugia pennarum. — **Entfliehen, das,** fuga; effugium.

entfließen, effluere (auch bildl.).

entfremden, alienare (alqm, plebem, animos civitatis, militum, omnium suorum voluntates, Jmdm. ab alqo; entfremdet werden, auch alienari voluntate); abalienare (alqm; alqm, alcjs animum, voluntatem ab alqo; homines suis rebus, *Nep. Ages.* 2, 5.); Jmds. Herz =, Jmd. sich e., alqm, alcjs animum, voluntatem a se abalienare, alqm a se alienare, †alienare sibi animum alcjs, durch Etw. alienare sibi alqm alqa re (*Liv.* 44, 27, 8.). — **Entfremdung,** alienatio; Etw. hat die E. des Heeres zur Folge, alqd alienationem exercitus habet, *Caes. b. c.* 2, 31, 4.; es muß sogleich eine E. od. (äußere) Trennung erfolgen, statim alienatio disjunctioque facienda est, *Cic. Lael.* 21, 76. u. Seyffert z. d. St. S. 458 f.; durch Umschr.

entführen, abducere, gewaltsam vi abducere; rapere, abripere. — **Entführer,** raptor. — **Entführung,** raptus.

entgegen, 1) v. der Richtung, obviam; e regione, contra (gegenüber). 2) = zuwider, contra; e. sein od. handeln, adversari; sehr oft durch ob in der Zusammensetzung (s. unten) od. umschr. m. adversus etc. — **entgegenarbeiten,** obsistere, obviam ire od. occurrere, officere (alcui, alcjs consiliis); (aus Mißgunst) obtrectare (alcui, alcjs laudibus; sich einander inter se); obniti, obluctari (difficultatibus); der Wahrheit e., niti contra verum, *Sall.* — **entgegenbauen,** den Fluthen, opponere molem, objicere moles fluctibus. — **entgegenbellen,** oblatrare (auch uneigtl.). — **entgegenbringen,** obviam ferre, offerre; auch adhibere (odores ad deos, ut; diis cultus, honores, preces). — **entgegenduften,** afflari (odores e floribus). — **entgegeneilen,** obviam properare, currere, occurrere (alcui); vgl. entgegengehen 2). — **entgegenfahren,** (curru) obviam vehi, dem Winde adverso vento navigare. — **entgegenfliegen,** obviam volare (auch uneigtl.); obviam ferri (v. Sachen); obviam properare (uneigtl.). — **entgegenführen,** obviam ducere; ducere adversus (exercitum adversus hostem); ein glückliches Ungefähr hat dich uns entgegengeführt, fortuna te nobis obtulit. — **entgegengehen,** 1) eigtl., obviam ire od. venire, procedere, (entgegenmarschiren) proficisci. 2) *tp.* dem Tode e., morti se offerre, objicere, mortem oppetere, der Gefahr obviam ire, se offerre, se opponere periculo; obire periculum, den größten Martern in cruciatum summum venire; noch hat die Rotte keine Stärke, aber sie geht m. großen Schritten ihrer Stärke entgegen, nullas adhuc vires conjuratio, ceterum incrementum ingens virium habet, *Liv.*; m. vollem Wissen u. Willen seinem Untergange e., prudentem et scientem tamquam ad interitum voluntarium ruere, unaufhaltsam omnia in alqo praecipitia sunt ad interitum; die Sache geht (eilt) unaufhaltsamer dem Verderben e., res proclivius labitur ad perniciem, *Cic. Lael.* 12, 41. u. Seyffert z. d. St. S. 279.; die Stadt Rom geht (eilt) unaufhaltsam einem traurigen Ende e., urbem Romanam urgent fata, *Liv.*; m. reißender Schnelligkeit seinem Verfall e., s. Verfall. — **Entgegengehen, das,** obviam itio; (Entgegeneilen) occursatio. — **entgegengesetzt,** s. entgegensetzen. — **entgegen haben,** den Wind zur See, vento adverso navigare; Jmd. e., adversarium od. adversantem alqm habere. — **entgegenhalten,** obtendere, objicere (auch uneigtl.); opponere (uneigtl.); es wird mir eine großartige u. treffliche Vertheidigung desselben entgegengehalten, quaedam magnifica et praeclara defensio ejus ostenditur, *Cic. Verr.* 5, 1, 1. — **entgegenhandeln,** contra od. secus facere; dem Wohle des Staates e., contra rem publicam facere; einer Sache e., alcui rei repugnare; alqd neglegere, non servare; alqd migrare; Jmdm in Etw. e., alcui adversari in alqa re. — **entgegenkämpfen,** repugnare, reluctari (alcui). — **entgegenkehren,** obvertere. — **entgegenkommen,** Jmdm., obvium od. obviam esse, fieri, obviam se offerre u. bl. se offerre (zufällig), obviam venire (absichtlich) alicui; *tp.* der Erwartung Jmds. e., exspectationi alcjs occurrere; Jmdm. m. Artigkeit =, = Güte e., urbanum, liberalem se praebere alcui; entgegenkommende Freundlichkeit, *prompta humanitas; (*Tac.*) obvia comitas; das Glück ist meinen Wünschen entgegengekommen, fortuna optatis meis respondit. — **Entgegenkommen, das,** occursatio;

tp. officiosa alcjs voluntas. — **entgegenlaufen**, eigtl., obviam currere; leicht ist es, den Leuten entgegenzulaufen u. ihnen etwas Freundliches zu sagen, facilis est illa occursatio et blanditia popularis; = zuwidersein, adversari, repugnare. — **entgegenliegen**, objacere, oppositum, objectum esse (alcui rei). — **entgegenmarschiren**, s. entgegengehen. — **entgegenreden**, obloqui (alcui). — **entgegenreisen**, obviam ire od. proficisci (alcui); (um Jmd. zu empfangen, einzuholen u. dgl.) obviam procedere (alcui). — **entgegenreiten**, obviam vehi (equo). — **entgegenrücken**, s. entgegengehen. — **entgegenschicken**, obviam mittere (alcui literas); immittere [dem Feinde e.; vgl. LW. immitto 1) *a*)]. — **entgegenschiffen**, **-segeln**, adverso flumine navigare; dem Winde e., s. entgegenfahren. — **entgegensehen**, einer Sache, exspectare alqd (mortem); (hoffend) alqd, spem alcjs rei propositam habere; angstvoll einer Sache e., rei exspectatione suspensum esse; man sieht einem schweren Kriege v. Jmdm. e., bellum grave ab alqo imminet; man sah der Annahme des Vorschlags e., apparebat accipi legem. — **entgegensein**, obesse, obstare, officere (hinderlich sein); repugnare (alcui in alqa re); der Wind ist e., ventus adversum tenet, reflat (auch bildl., fortuna reflavit; vgl. Ngb. S. 389.). — **entgegensenden**, s. entgegenschicken. — **entgegensetzen**, opponere [moles oppositae fluctibus; alcui equites, se alcui, auch = dagegen anführen, einwenden, alqd, alcui alqd, Stoicis m. *acc. c. inf.*; vgl. LW. oppono 1) u. 2) *a*)]; objicere [alqd alcui, se copiis, telis hostium; auch zum Schutz entgegenstellen, carros pro vallo, equitatum; seltener = entgegnen, einwenden, id adversario, aber nicht in Beziehung auf wissenschaftliche Streitfragen, = einwerfen; vgl. LW. objicio 1) u. *a*) *b*) *c*). Hn. S. 65.]; es setzt (stellt) Jmd. Jmdm. vergebens das Richtigere über Jmd. e. als den xc., *frustra alqs alqm corrigere conatur, cum respondet m. *acc. c. inf.*; sich e. = entgegensein, entgegentreten, w. s.; entgegengesetzt, oppositus, contrarius, diversus; disjunctus; e. Meinung sein, dissentire, dissidere (ab alqo, inter se); aber mir gefällt (ich billige) die e. Weise, sed mihi contra ea videtur, *Sall.* — **entgegenstehen**, oppositum esse (eigtl.); contrarium esse alcui rei (widersprechen); obesse, obstare, officere (hinderlich sein). — **Entgegenstehen**, das, z. B. durch das E. des Mondes, lunae opposit̃u; durch die Verba. — **entgegenstellen**, s. entgegensetzen. — **entgegenstemmen**, sich, obniti; contra niti; obluctari (difficultatibus). — **entgegensteuern**, z. B. dem Hafen, ex alto portum tenere; = Einhalt thun, s. steuern. — **entgegenstrahlen**, affulgere. — **entgegenstreben**, obniti; reniti; repugnare. — **entgegenströmen**, v. einer Menge Menschen, obviam effundi. — **entgegenstürmen**, adversum tenere (v. Wind); (entgegenstürzen) acri impetu invehi od. ferri (in alqm). — **entgegentönen**, obstrepere; offerri. — **entgegentragen**, obviam ferre, offerre (alcui alqd). — **entgegentreiben**, obviam agere (pecora hostibus); das Schiff wird dem Hafen entgegengetrieben, navis in portum defertur. — **entgegentreten**, 1) eigtl., obviam obsistere; (entgegengehen) obviam prodire, procedere; (entgegeneilen) occurrere (auch 'es tritt der Einwand entgegen' occurrit illud); offerri, se offerre (sich darstellen). 2) hindernd, feindlich e., obsistere (offensiv), resistere (defensiv); (als Widersacher) adversari (alcui, alcjs voluntati); se obviam objicere (abwehrend, z. B. alcui infesto venienti); der thörichten Menge m. Festigkeit e., temeritati multitudinis constantiam suam objicere; Ein Volk trat seiner Allmacht entgegen, s. Allmacht; im Zshg. auch excipere (inopia, quae per hostium agros euntem, nusquam praeparatis commeatibus, major in dies excipiebat, *Liv.* 21, 48, 8.); da Schwierigkeiten entgegentraten (sich entgegenstellten), objectis difficultatibus. — **entgegenwehen**, reflare; adversum tenere (*intrans.* v. Winden). — **entgegenwerfen**, sich, se objicere (hosti), se opponere (alcui), auch impetum facere (in alqm). — **entgegenwirken**, obviam ire, occurrere, obluctari (alcui rei); subvenire (his tam periculosis rebus, tempestati); = entgegenarbeiten, w. s. — **entgegenziehen**, **entgegnen**, s. entgegengehen, antworten, erwidern; einwendend entgegnen, s. einwenden; ich entgegne (ihnen) m. der Beobachtung, id respondeo, quod animadverti.

entgehen, 1) v. Personen, vermeiden, vitare, devitare, evitare (alqd, alqd alqa re); = sich entziehen einer Sache, fugere alqd; effugere (periculum, invidiam, vituperationes); (unvermerkt) subterfugere (poenam, calamitatem); = entkommen, entrinnen, evadere (ex alqa re, ab alqo); auch evolare (e poena invitissimis vobis; ex alcjs severitate; vgl. Ngb. 381 f.); die Thracier verließen das Treffen, nicht um den Wunden od. dem Tode zu e., sondern weil xc., proelio excedunt Thraces, non fugā vulnerum aut mortis, sed quia etc., *Liv.* 38, 40.; dem Gericht (der Verurtheilung) e., ex judicio emergere, evadere, elabi; es ist Jmd. kaum der Verurtheilung entgangen, prope ambustus evasit alqs; jetzt aber entging er dem Gefühl der Uebel, hoc autem tempore sensum amisit malorum; = Verzeihung erlangen wegen Etw., veniam impetrare alcjs rei. 2) es entgeht mir Etw., *a*) = ich bemerke od. beachte Etw. nicht, me praeterit od. fugit alqd; alcjs rei immemor, haud memor sum; es entgeht Etw. Jmds. Aufmerksamkeit, alqs non videt od. non animadvertit alqd; der Aufmerksamkeit des Lucretius entging ein Haufen Plünderer, der sich über die pränestinischen Berge zog, Lucretium praedonum agmen fefellit supra montes Praenestinos ductum, *Liv.* [vgl. LW. fallo 2)]; ihm entging die Bemerkung (Wahrnehmung) nicht, daß er besiegt worden war xc., succurrebat superatum se etc., *Liv.* 37, 8, 1.; der Fürsorge der Römer entging durchaus nichts, wenn es auch aus noch so weiter Ferne zu besorgen war, nullius usquam terrarum rei cura Romanos ne longinqua quidem effugiebat, *Liv.* 22, 33, 6.; es sind vielleicht mehrere Andere, aber sie entgehen mir, sunt alii plures fortasse, sed de mea memoria dilabuntur; dir wird Nichts e. (= du wirst nichts vergessen), nihil te effugiet. *b*) es wird Etw. mir nicht zu Theil, b. Versteigerungen, abit alqd a me; sich eine Gelegenheit e. lassen, omittere (absichtlich), dimittere, amittere occasionem, eine günstige occasionem negotii bene gerendi amittere; occasioni suae od. temporis deesse. — **Entgehen**, das, vitatio, devitatio, †evitatio; durch Verba; auch fuga.

Entgelt, ohne, gratuitus. — *Adv.* gratis, gratuito; sine ullo pretio. — **entgelten**, Etw., luere od. dare, persolvere poenas alcjs rei; Jmdm.

Etw. e. lassen, poenas alcjs rei ab alqo expetere, nicht veniam dare alcui alcjs rei; ignoscere alcui alqd; Etw. e. müssen, plecti alqa re (neglegentiâ in amicis deligendis); das will ich dir schon e. lassen, hoc non impune feceris, hoc tibi non sic abibit.

entgleiten, elabi, delabi (alcui).

enthalten, 1) in sich fassen, = begreifen, continere, complecti, comprehendere, auch habere alqd [vgl. LW. habeo 1). Rgb. S. 300.]; (eingeschlossen) cohibere (terra semen occaecatum, alqd in se c.); vgl. begreifen 1) u. 2); das Gesetz enthält das nicht in sich, lex hoc non dicit; seine Worte enthalten fast eben so viel Gedanken, verborum prope numerum sententiarum numero consequitur, *Cic. de or.* 2, 13, 56.; die Vorrede zu dem zweiten Buche Cicero's de officiis enthält eine Rechtfertigung 2c., das Buch enthält eine Rechtfertigung 2c., s. Rechtfertigung; in Etw. enthalten (unter Etw. begriffen) sein, in alqa re contineri (vgl. Hn. S. 59.); teneri alqa re [Asia hoc imperio; vgl LW. teneo 7)]; in alqa re esse, inesse (in legibus multa insunt etc.; in facultate dicendi juris civilis scientia); so ist in den Ursachen das Zukünftige (die Zukunft) enthalten, sic in causis conditae sunt res futurae; der Pirat ist nicht in der Zahl der zum Krieg Berechtigten enthalten (unter 2c. begriffen), pirata non est ex perduellium numero definitus, *Cic. off.* 3, 29, 107.; dem Frieden folgte od. war in ihm enthalten ein Bündniß, pacem sequebatur aut secundum leges ejus constitutum erat foedus. 2) sich e., abstinere, se abstinere (se ostreis, se cibo, se scelere, se dedecore; a quibus te abstinebis; abstinere maledicto, injuriâ; nec ab obsidibus quidem ira belli abstinuit, *Liv.*; *impers.* ut ab inermi abstineretur, *Liv.*); se continere (ab alqa re); temperare (ab injuria); tenere (lacrimas t. non posse); ich kann mich kaum der Thränen e., vix mihi tempero od. vix me contineo quin lacrimem; sich des Lachens nicht e. können, risu non temperare, b. Etw. kaum risum vix tenere in alqa re; sich nicht e. können, zu 2c., s. zurückhalten (sich); sich kaum e. 2c., s. befriedigen 1). — **enthaltsam,** abstinens (uneigennützig); continens (die Begierden beherrschend); temperans (sich mäßigend); innocens (streng rechtlich). — *Adv.* abstinenter; continenter; innocenter, *Quint. Tac.* — **Enthaltsamkeit,** abstinentia; continentia; temperantia; innocentia.

enthaupten, Imd., caput alcjs praecidere; (v. Scharfrichter) securi alqm ferire od. percutere.

entheben, 1) eigtl., tollere ex oculis (alqd). 2) überheben, liberare, solvere (alqm alqa re); Imd. seines Amtes e., s. abdanken 1); enthoben der Nothwendigkeit, Imd. zu beobachten, liber ab observando alqo (homine perverso).

entheiligen 2c., s. entweihen 2c.

enthüllen, nudare (auch uneigtl., fama equestris pugnae voluntates hominum, *Liv.*), denudare (alcui consilium suum); (auch uneigtl.) detegere; aperire (occulta quaedam et involuta, involutae rei notitiam, consilium suum); patefacere (verum); vgl. entdecken 2).

enthusiastisch, s. begeistert; ein e. Verehrer Imds. sein, Imd. e. verehren, admiratione alcjs ingenti imbutum esse od. teneri.

entkleiden, Imd., nudare alqm; spoliare alqm veste, sich nudare corpus; m. entkleidetem Oberkörper, superiore parte corporis nudata; bildl., Imd. od. Etw. einer Sache e., spoliare alqm, alqd alqa re (alqm dignitate; civitas ornamento quodam spoliata), nudare alqd alqa re (tribuniciam potestatem omnibus rebus); Cäsars Commentarien sind schlicht u. recht, v. allem Schmuck der Rede wie entkleidet, commentarii Caesaris nudi sunt et recti, omni ornatu orationis tamquam veste detracta; die Rechtswissenschaft des ihr eigenthümlichen u. (allgemein) zugestandenen Schmuckes völlig e., juris civilis scientiam suo concesso et tradito ornatu spoliare atque denudare, *Cic. de or.* 1, 55, 235.

entkommen, evadere, elabi (ex insidiis u. dgl.); effugere (e proelio, ex vinculis publicis; den Händen e., effugere e manibus (wenn man sich den Händen wieder entwindet), manus (wenn man nicht in die Hände fällt); vgl. entgehen 1); m. heiler Haut e., s. Haut.

entkräften, 1) eigtl., infirmum, imbecillum reddere; enervare (corpora, senectus alqm); macerare (alqm siti); (ermatten) ad languorem dare; entkräftende Schwelgerei, enervata luxuries. 2) übertr. u. uneigtl., enervare (animos, orationem, bes. im *partic. perf. pass.*; vgl. LW.); infirmare [vgl. LW. infirmo 2)]; debilitare, imminuere, (völlig) comminuere (vgl. LW.); frangere [vgl. LW. frango 2) *b*)]; labefactare (legem, rem publicam); exhaurire (erschöpfen, w. s.); eine Anklage =, Beschuldigung e., diluere, dissolvere crimen, crimen propulsare, allatam criminationem repellere; criminationem dissolvere; einen Einwurf des Gegners e., objectum ab adversario elevare; ein Urtheil =, ein Testament e., rescindere res judicatas, testamentum. — **entkräftet,** durch *partic.* der Verba unter 'entkräften', auch languens, languidus (abgespannt); effetus (corpus; vgl. LW.); enectus [vgl. LW. eneco 2)]. — **Entkräftung,** als Handlung, infirmatio, debilitatio; als Zustand, debilitas (animi), infirmitas; E. des Körpers, vires corporis affectae; languor corporis; defectio [vgl. LW. defectio 2)]; E. des Staates, opes civitatis attritae od. comminutae.

entladen, exonerare (navem); sich e., z. B. eine Gewitterwolke hat sich e., nubium conflictu ardor expressus se emisit; vgl. entlasten, entledigen.

entlang, (der Länge nach an einem Gegenstand hin) secundum (s. mare); (im Ggs. zu einer andern Dimension) in longitudinem; (vorbei) praeter (p. ripam); (längs — hin) per [p. oram maritimam; vgl. per 1)]; dem Ufer e. segeln, litus legere.

entlarven, s. Maske 2).

entlassen, *a*) überh., dimittere (alqm ab se, ex custodia; milites in oppida; Rhodios domum; senatum); emittere (alqm e, de carcere, ex vinculis, e custodia; so daß er erst durchs Joch gehen muß, alqm sub jugum); mittere (consilium, senatum; alqm ex vinculis), missum facere (alqm, uxorem); einen Sklaven aus der Gewalt e., alqm manu emittere, manumittere, einen Sohn aus der väterlichen Gewalt emancipare filium; (in die Gewalt eines Andern) in adoptionem; ihr seid e., nihil amplius vos moramur. *b*) = abdanken I), w. s. — **Entlassung,** (aus dem Gefängniß od. Dienst) missio; (Abdanken) dimissio (remigum, eine. *Cic. Verr.* 5, 33, 86.); durch die Verba. — **entlasten,** exonerare (auch bildl., conscientiam suam); onere levare od. liberare (auch bildl.). — Ent-

lastungszeuge, testis qui a reo surgit od. testimonium dicit pro reo; im Zshg. auch bl. testis.
entlauben, foliis nudare. — **entlaufen,** s. entfliehen.
entledigen, Jmd. einer Sache, exonerare od. levare, liberare, solvere alqm alqa re; demere alcui alqd (metum); levare alcui alqd (omnem vulnerum metum); vgl. Erleichterung; sich einer Last e. (auch uneigtl.), onere se liberare; onus deponere, der Sorgen deponere curas, einer Sorge cura decedit alcui, seiner Schulden liberare se aere alieno, aes alienum od. nomina dissolvere, seines Eides jusjurandum solvere, seines Wortes, -Versprechens fidem exsolvere, eines Geschäftes, -Auftrages negotium, mandatum conficere, der Geschäfte exsolvere se occupationibus, des Kummers aegritudinem exuere, einer Pflicht officium exsequi, officio defungi, sich einer übernommenen Pflicht vollkommen debitum officium cumulate reddere, seiner Aufträge mandata conficere, (mündlich) exponere, vollkommen mandata exhaurire; die Stadt hat sich eines so heillosen Menschen entledigt, urbs tantam pestem evomuit forasque projecit; der unordentlichen u. unruhigen Volksmenge sich e., inconditam et tumultuosam multitudinem exonerare, *Liv.* 24, 29, 2.
entlegen, longinquus; †dissitus. — **Entlegenheit,** longinquitas.
entlehnen, 1) eigtl., mutuari, mutuum sumere (alqd). 2) uneigtl., mutuari (subtilitatem ab Academia, verbum a simili; virtus nomen a viro); sumere, assumere (alqd), petere (exempla ab alqo); haurire (legem ex natura); depromere (orationem ex jure civili, de jure; vel a peritis vel de libris; verba domo patroni); transferre (morem e Graecia); libare, delibare (alqd, alqd ex etc.), auch decerpere (vgl. LW. Ngb. S. 386.); aus dem ganzen Gebiete geistreichen Scherzes anmuthigen Witz e., ex omni genere urbanitatis facetiarum quendam leporem libare. — **Entlehnen,** das, -ung, die, mutuatio; durch Verba.
entleiben, Jmd. od. sich, s. tödten. — **Entleibung,** seiner selbst, s. Selbstmord.
entlocken, elicere (sonos; sermonem; verbum ex alqo, ex infantium ingeniis voces querelasque; in üblerem Sinne, sententiam, arcana alcjs); evocare (tacitas cogitationes in medium; probitas praemiorum mercedibus, misericordia nullius oratione evocata); (durch Schmeicheleien) eblandiri (risum).
entmannen, Jmd., virilitatem alcui adimere od. excidere od. exsecare; alqm exsecare. — **entmannt,** ademptae virilitatis; exsectus; ein Entmannter, eunuchus; spado.
entmenschen, hominem ex homine exuere; sich e., omnem humanitatem exuere od. abjicere. — **entmenscht,** omnis humanitatis expers; immanis; e. Schaaren -, -Horden der Barbaren, immanitas barbariae (vgl. Ngb. S. 47.).
entmuthigen, Jmd., alqm od. animum alcjs frangere, infringere; alqm, animum od. spem alcjs debilitare, spem alcui eripere od. auferre; auch percellere alqm [vgl. LW. percello 2) *b*)]; entmuthigt, s. niedergeschlagen. — **Entmuthigung,** s. Niedergeschlagenheit.
entnehmen, s. nehmen, entlehnen, ersehen.
entnerven, enervare (vires, corpus animumque); emollire (exercitum); effeminare (animum); durch Wollust entnervt, ein entnervter Wollüstling, scortis confectus; stupris exhaustus od. debilitatus. — **Entnervung,** durch die Verba; als Zustand, languor effeminatus.
entquellen, profluere, emanare (ab, ex, absol., auch bildl.).
entrathen, sich einer Sache können, alqa re carere posse, leicht facile carere alqa re. — **enträthseln,** solvere; explicare; sich Etw. nicht e. können, alqd capere od. assequi non posse.
entreißen, eripere [alqd alcui, ab alqo; auch eripere alqm periculo, ex periculo, a morte, patriam, alqm ex manibus hostium u. dgl.; vgl. LW. eripio 2) *a*) *b*)]; deripere (alqd de manu; omnia vitae ornamenta); auferre (pecuniam de aerario, vasa ab alqo); extorquere (alcui alqd, errorem, victoriam); adimere (ohne Gewalt, gew. in Beziehung auf etwas Gutes, alcui vitam, pecuniam); Jmdm. sein Lob e., praeripere alcui laudem; Jmd. dem Untergange e., servare alqm ab interitu; sich den Sorgen e., abjicere, deponere curas, der Welt segregare se a rebus humanis; ein schneller Tod entriß ihn einer Welt, welche ꝛc., celeriter excessit e vita, quae etc.; Etw. der Vergessenheit e., alqd ab oblivione vindicare. — **Entreißer,** ereptor (libertatis); durch Umschr. — **Entreißung,** ereptio, einm. *Cic. Verr.* 4, 5, 10.; durch Umschr.
Entreprise, 1) als Handlung, redemptio; in E. stehen, in publico esse; in E. geben, locare; der Etw. in E. giebt, locator; in E. nehmen, conducere, redimere; der Etw. in E. nimmt (Entrepreneur), conductor, redemptor.
entrichten, solvere, pendĕre (vectigalia); conferre (zusammenbringen), reddere (Empfangenes). — **Entrichten,** das, -ung, die, solutio; durch Verba. — **entriegeln, entrinnen,** s. aufriegeln, entfliehen, entgehen.
entrollen, I) *trans.* evolvere (librum). II) *intrans.* devolvi; (v. der Zeit) effluere; (v. Thränen) manare (lacrimae alcui).
entrücken, auferre (alqd ex oculis, e conspectu, alcjs conspectum contioni), amovere, removere (alqd, alqm ab oculis, e conspectu); tollere (alqd ex oculis); die unsichtbare u. der sinnlichen Wahrnehmung entrückte Welt, res caecae et ab aspetus judicio remotae; Jmds. Augen entrückt sein, abesse ab oculis alcjs, der Erde in terris non apparere, der Welt, dem Irdischen rebus humanis exemptum esse. — **entrüsten,** Jmd., irritare alqm; vgl. aufbringen; sich e., indignari (über Etw. alqd od. m. quod, *acc. c. inf.*), irâ excandescere; irritari (alqa re); entrüstet, irâ accensus; indignabundus; entrüstet sein, daß ꝛc., indigne ferre m. *acc. c. inf.*; darüber entrüstet, indigne passus. — **Entrüstung,** ira; indignatio; (in Folge unwürdiger Behandlung) indignitas; Schrei -, Geschrei der E., fremitus indignantium; vociferatio atque indignatio; die E. des Volkes brach darüber aus -, das Volk brach in E. darüber aus, daß ꝛc., plebs ad id indignatione exarsit, quod etc.
entsagen, seinem Rechte, decedere jure od. de jure suo, den Wollüsten a voluptatibus abstinere, dem Throne regno cedere, einem Amte abdicare se munere; allen demagogischen Umtrieben e., omni concitatione populari defungi; einem Plan e., abjicere consilium; vgl. aufgeben; †renuntiare alcui rei; der Tugend e., nuntium remittere virtuti; nicht nur dem Consulat, sondern auch der

Freiheit e., se non modo consulatu sed etiam libertate abdicare; einer Sache eidlich e., ejurare alqd. — **Entsagung,** = Lossagung v. einem Amte, abdicatio (dictaturae); = Resignation, rerum humanarum contemptio ac despicientia; sonst durch Verba; m. E., patienter.

Entsatz, 1) die Handlung, subsidium od. auxilium; zum E. kommen, subsidio venire; (v. Belagerten) obsidionis solvendae causâ venire; einer Stadt E. bringen, s. entsetzen I) 2); er meldete den E. der Stadt, nuntiavit urbem obsidione esse liberatam; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. 2) die Truppen, welche zur Befreiung kommen, subsidium (Succurs); auxilia.

entschädigen, Jmd., damnum alcui sarcire od. restituere, für Etw. (durch Bezahlung) alcui pretium solvere pro alqa re; Jmd. durch Belohnung e., remunerari alqm praemio, für ein Amt durch ein anderes honorem pro honore reddere alcui, durch Etw. für Etw. (*Tac.*) solari alqm alqa re; Etw. durch Etw. (für Etw.) e., compensare alqd alqa re (senectutis vitia diligentiâ); sich e., damnum suum levare, m. od. durch Etw. für Etw. consolari (†solari) alqd alqa re (dicendi laborem delectatione oratoria); um sich für den zu Hause auf ihm lastenden Zwang zu e., *quo se a domestica necessitate (parendi) relaxet ac recreet. — **Entschädigung,** durch damnum restituere; pretium (solvere pro alqa re); merces (m. alcjs rei accipere).

entscheiden, 1) festsetzen, bestimmen über eine streitige Sache, statuere, constituere de alqa re; eine streitige Sache abthun, decidere alqd, de alqa re; m. einer entscheidenden Gewalt, cum aliqua statuendi potestate; der Mann, welcher die entscheidende Macht in der Sache hat, is qui rei dominus futurus est; (abschätzend urtheilen) existimare de alqa re od. m. Fragsatz; (fest behaupten) affirmare de alqa re; richterlich, auch m. dem Schwerte od. überh., disceptare, decernere, dijudicare (controversiam, ferro); als Richter sein Urtheil abgeben, judicare (de alqa re, alqd; ita diis immortalibus judicantibus); als Schiedsrichter auftreten (absol.), arbitri partes suscipere; frei über Etw. od. Jmd. e., libera arbitria alcjs rei, de alqo agere, *Liv. Curt.*; frei über Jeden e. wollen, libera de quoque arbitria agere (*Liv.*); allenthalben besitzen u. e. wollen, omnia sua suique arbitrii facere, *Liv.* 21, 44, 5.; eine Frage e., quaestionem solvere; zu Gunsten Jmds. in einem Proceß, einer Streitsache e., secundum alqm judicare, litem dare; causam alcui adjudicare; ein Treffen e., proelium, pugnam decernere, den Sieg momentum afferre ad victoriam, m. e. helfen inter momenta victoriae esse; das Schwert muß e., manu decertandum est; die Waffen müssen e., omnia armis agenda sunt; die Schwerter sollten nun e., gladiis res geri coepta est; wir wollen morgen unter dem Beistand der Götter die Schlacht e. lassen, crastino die juvantibus diis acie decernamus; über den Werth einer Sache das Gehör e. lassen, alqd aurium judicio ponderare; das Schwert hat entschieden, fortuna belli jam dijudicata; es ist entschieden, judicatum est; die Sache ist noch nicht entschieden, adhuc sub judice lis est; eine Sache, in der noch nichts entschieden ist, res integra; ich habe über Etw. zu e., res penes me posita est. 2) sich e. über Etw., pronuntiare, constituere de alqa re, für Etw. decernere, deliberare alqd facere, für Jmd. alcjs partes sequi; ich habe mich dafür entschieden, zu ꝛc., mihi deliberatum est, mihi deliberatum et constitutum est m. *inf.*; es wird sich klar e., ob — oder ꝛc., apparebit atque exstabit utrum — an etc. — **entscheidend,** *a*) ein e. Treffen (Kampf, Schlacht), certamen supremum [Alles e.; vgl. LW. supremus 2) unter superus]; universa od. universae rei dimicatio, pugna [eine einzeln e. Schlacht; vgl. LW. universus 1)]; proelium, in quo omnis fortuna disceptat; certamen de summa rerum; ein e. Treffen wagen, periculum facere summae rerum, liefern de summa rerum decernere; rem fortunae committere; summis (cum hoste) copiis contendere; einen e. Kampf (Entscheidungskampf) kämpfen, proelio, armis decertare; so e. war dieser Kampf für den Ausgang des ganzen Kriegs, tanti ea ad universi belli eventum dimicatio fuit; dieses Gefecht war für den Erfolg des Krieges sehr e., ea dimicatio ad belli eventum maximi momenti fuit, war e. eo proelio debellatum est; einen e. Krieg m. Jmdm. kämpfen, eine e. Schlacht Jmdm. liefern, decertare proelio, pugna od. armis, ferro, manu cum alqo, depugnare cum alqo; es fällt nichts Entscheidendes vor, nulla magni discriminis res geritur; es ist etwas Entscheidendes vorgefallen, confectum est alqd; Nichts e. Gefechte, levia sine effectu certamina; es kam nirgends zu einer e. Schlacht, nusquam ad universae rei dimicationem ventum est; der e. Kampf um alles dieses, harum rerum omnium decertatio, *Cic. Phil.* 11, 9, 21.; Anstand nehmen, etwas Entscheidendes zu wagen, cunctari periculum summae rei facere. *b*) der entscheidende Augenblick (Zeitpunkt), temporis discrimen; ipsum rerum discrimen; im e. Zeitpunkt, ipso articulo temporis; e. Beweise, argumentorum momenta; ein trefflicher junger Mann, v. e. Einfluß auf die Macht jedes Staates, in den er kam, juvenis egregius, maximum momentum rerum ejus civitatis, in quamcumque venisset, *Liv.*; einen geringen e. Vorsprung gewinnen, parvo momento antecedere; eine nicht geringe e. Beihülfe zur Beschützung Africa's hinzufügen, haud parvum momentum adjicere tuendae Africae [vgl. LW. momentum 2)]; ein e. Urtheil, ein e. Spruch, judicium ultimum, sententia ultima. — **Entscheidung,** dijudicatio (einm. *Cic. legg.* 1, 21, 56.); disceptatio (als Handlung); judicium, sententia (als ausgesprochenes Urtheil); arbitrium (schiedsrichterliches); momentum (Ausschlag; vgl. LW.); auctoritas (Ausspruch einer angesehenen Person); was Gegenstand der richterlichen E. ist, quod in judicium venit; die Weiber streiten u. überlassen es der richterlichen E., welche jener am meisten geliebt hat, mulieres in certamen judiciumque veniunt, quam plurimum ille dilexerit; in der Stunde der E., in summo discrimine; die E. ist nahe, die Stunde der E. naht, res in propinquum adducta est discrimen; das Glück hatte noch keine E. getroffen, nondum discrimen fortuna fecerat, *Liv.* 10, 28, 1.; die E. m. den Waffen herbeiführen, bis zur E. kämpfen, armis, proelio decertare; depugnare (acie instructa); es auf eine E. durch die Waffen ankommen lassen, s. ankommen 3) *a*); es (die Sache) zur völligen E. kommen lassen, rerum summam in discrimen committere; es (die Sache) kommt zur E., ist zur E. gekommen, res in discrimen

adducitur; in discrimen ventum est; Etw. liegt zur E. vor, =kommt zur E., alqd versatur od. est in discrimine; es beruht Etw. auf der E. v. Etw., vertitur alqd in discrimine alcjs rei; auf Einem Treffen beruht die E. über das ganze Schicksal des Staates, in uno proelio omnis fortuna rei publicae disceptat, *Cic. fam.* 10, 10, 1.; die E. des Kriegs hängt v. Eines Mannes Leben ab, discrimen totius belli in unius vita positum est; ein Mann, v. dessen Wort u. Rath in allen öffentlichen Angelegenheiten die E. abhängt, consilii publici auctor; davon hängt die ganze richterliche E. ab 2c., s. abhängen 2); oft hängt die wichtigste E. (nur) an einem Augenblick, s. hängen 2) *a*); da die Lage der Dinge sich bereits zur E. neigt, proclinata jam re; um diesen Punkt dreht sich die ganze E., hic omne causae alcjs certamen vertitur; ein Kampf =, ein Treffen ohne E., certamen, proelium anceps; schnelle E., celeritas; Etw. Jmdm. zur E. übertragen, =überweisen, =vorlegen, =anheimgeben, Etw. vor Jmd. zur E. bringen, arbitrium alcjs rei rejicere ad alqm; alqd deferre ad alqm (rem, causam ad senatum); in dem Kampf des heutigen Tages die E. über sich u. seine Familie, über Vaterland u. Eigenthum zu sehen meinen, de se, de liberis suis, de patria, de fortunis hodierno die decertari putare, *Cic. p. Mil.* 1, 3.; Etw. zur E beitragen, momenti alqd afferre ad alqd; momentum facere alcjs rei, in alqa re; es kann Etw. nicht viel zur E. des Siegs (des ganzen Kampfes) beitragen, alqd ad summam victoriae non multum juvare potest, *Caes. b. c.* 1, 82, 3.; in ihrer Hand liege die E. des ganzen Siegs, penes eos summam victoriae constare, *Caes. b. G.* 7, 21, 3.; so sehr erwartete man die E. der Dinge, daß 2c., tanta erat summae rerum exspectatio, ut etc., *Caes. b. c.* 1, 21, 6.; die letzte E. bei Rath u. That, summa omnium rerum consiliorumque. — **Entscheidungsgrund,** causa ultima. — **Entscheidungskampf,** s. entscheidend *a*); mitten in den allgemeinen E. gerathen, in medium rerum omnium certamen atque discrimen devenire. — **Entscheidungspunkt,** discrimen. — **entschieden,** 1) gewiß, certus (spes); unzweifelhaft, haud dubius; exploratus (victoria); haud ambiguus; Jmdm. Etw. als e. melden, pro certo alqd perscribere ad alqm; meine Antwort ist e., certum est, quod respondeam; dies tritt entschiedener hervor, hoc certius cognoscitur, planius apparet; es wirkt Etw. e. ein, alqd maxima momenta habet ad etc., momentum est in alqa re ad etc.; e. u. fest erklären, pro certissimo affirmare; Etw. für e. halten, exploratum habere alqd; ganz e. leugnen, pernegare, †praefracte negare; eine e. Neigung zu Etw. zeigen, =haben, vehementer applicare se ad alqd, toto animo incumbere in alqd, vehementiore studio ferri ad alqd; ein e. Lob einer Sache beilegen, e. Etw. loben, laudare cum maxime alqd; e. frei v. Furcht, exploratus a timore (literae, *Cic. Att.* 3, 17, 1.); e. wissen, certe od. certo scire (s. WB.); e. fliehen, haud dubie terga dare; e. zurückweisen, rejicere et aspernari (vgl. Bemerkung unter 'absolut'); = ganz u. gar, z. B. e. dumm sein, plane nihil sapere; auch prorsus, z. B. ich stimme e. bei, prorsus assentior; auch vel m. *sup.* (v. maxima laus); ich bin e. 2c., s. ich bin fest entschlossen unter 'entschließen (sich)'. 2) zuversichtlich, confidens. — *Adv.* confidenter; non ambigue (victus); ganz e., sine ulla dubitatione; wer ist entschiedener verurtheilt als du? quis te damnatior? *Cic. in Pis.* 40, 97. — **Entschiedenheit,** explorata ratio; m. E., explorate; haud ambigue; = Zuversicht, confidentia; m. E., confidenter; durch die E. seines Willens u. ohne viel Worte zu machen, nutu atque verbo, *Cic. de or.* 1, 9, 38.

entschlafen, obdormiscere (auch = sanft sterben); die Entschlafenen, mortui. — **entschlagen,** sich einer Sache, liberare se od. levare animum alqa re, abducere animum ab alqa re; aberrare ab alqa re (a miseria quasi; sed tamen aberro); deponere alqd (gloriam, odium, opinionem); sich der Sorgen e., dimittere, abjicere curas, der Geschäfte disjungere se a negotiis; wie wenig ich mich der Vertretung meiner consularischen Wirksamkeit entschlage, quam ego defugiam auctoritatem consulatus mei.

entschleiern, *tp.*, s. enthüllen. — **entschließen, sich,** statuere, constituere, decernere (zu Etw. alqd od. m. *inf.*); consilium capere (m. *gen. gerund.* od. *inf.*); = über sich gewinnen, in animum inducere [m *inf.* od. ut; vgl. gewinnen 2) *d*)]; a se impetrare, ut, ne etc.; descendere ad alqd (sich zu Etw. herbeilassen); ich habe mich ungern =, =nicht ungern entschlossen, zu 2c., invitus feci, non invitus feci ut etc.; ich bin fest entschlossen (mein Entschluß steht fest), stat (mihi) sententia, fest dazu fixum mihi istud ac deliberatum, zu 2c. certum est mihi consilium, certum est (mihi), certum est deliberatumque, certum atque decretum est, mihi fixum ac deliberatum est, statutum habeo cum animo ac deliberatum, stat mihi (sententia), mihi constat m. *inf.*; ich bin zu nichts bestimmter entschlossen, nihil mihi deliberatius est; fest entschlossen, zu 2c., obstinatus ad etc. od. m. *inf.* (mori); entschlossen, zu 2c., auch durch *partic. fut. act.*, z. B. zu sterben, moriturus; sich zu nichts e. können, animi od. animo pendere; certum consilium capere non posse; certa aliqua in sententia consistere non posse; haereo, quid faciam; in incerto habeo, quidnam consilii capiam; non satis mihi constat, quid agam; sich nicht e. können, zu 2c., ab animo impetrare non posse, ut etc.; sich selbst (freiwillig) zum Tod, zu Verbannung u. Flucht e. (aus freiem Entschluß den Tod 2c. wählen), consciscere (sibi) mortem, necem, consciscere sibi exsilium, fugam. — **Entschließung,** decretum; = Entschluß, w s.; eine E. fassen, statuere, decernere; wir haben die E. gefaßt, placuit nobis. — **entschlossen,** der leicht einen Entschluß faßt, nunquam consilii inops; plenus consilii; (allgemeiner) fortis, animo promptus; audaciae promptae; e. Muth, animus promptus; e. Strenge, severitas ac fortitudo. — *Adv.* prompte; fortiter; praesenti animo; fidenti animo (beherzt). — **Entschlossenheit,** animi praesentia; consilii celeritas; animi fortitudo; audacia prompta.

entschlummern, s. entschlafen.

entschlüpfen, (entwischen) dilabi (in oppida, ex praesidio), elabi (e proelio; inter tela et gladios patris, inter tumultum; anguis ex columna lignea elapsus; auch uneigtl., assensio omnis illa; omni suspitione; ex isto ore verbum excidere aut e. potuit), excidere (verbum alcui od. ex ore alcjs; libellus me invito; oratio); effluere (v. der Zeit); Vieles entschlüpft dem Gedächtniß,

multa memoriâ fugiunt, *Liv.*; ein in der Leidenschaft entschlüpftes Wort, ab alqa cupiditate prolapsum verbum; es ist ihm ein Senar entschlüpft od. er hat sich einen Senar e. lassen, fudit senarium; ein unüberlegtes Wort sich e. lassen, temere vocem jacĕre, mittere; sich eine zweimalige Erzählung desselben Umstandes e. lassen, fallit bis relata res, *Liv.* 29, 35.; den (aus=, unter den) Händen e., e od. de manibus elabi; Jmd. od. Etw. den Händen od. sich e. lassen, alqm de, e manibus emittere, alqd (auch certamen) manibus emittere; Jmd. aus=, unter den Händen sich e. lassen, alqm ex manibus dimittere; unter dem Getümmel ließ er sich den Masinissa, so zu sagen, unter den Händen e., Masinissam inter tumultum prope e manibus amisit, *Liv.* 29, 32.

Entschluß, consilium; sententia; mein E. wird mich nie reuen, aber der Plan (die Art) der Ausführung reut mich, voluntatis me meae nunquam poenitebit, consilii poenitet, *Cic. Att.* 11, 6, 2.; einen E. (Plan) fassen, capere, inire consilium, zu Etw. alcjs rei, Etw. zu thun alqd faciendi od. facere, alcjs rei faciendae, (seltener) m. ut etc., für sich, für sich besonders sibi, sibi separatim a reliquis; consilium a reliquis separare; b. seinem E. bleiben, manere, permanere in sententia sua; consilium tenere; zu einem festen E. kommen, certa in sententia consistere; er konnte zu keinem festen E. kommen, außer zu dem, daß rc., stare ei sententia non poterat, nisi ut etc., *Liv.* 21, 29, 5.; dies ließ die Samniter zu keinem festen E. kommen, ea res distendit animos Samnitium, *Liv.*; mein E. steht fest, s. entschließen; es ist ein fester E. gefaßt, consilium consistit; Jmdm. einen E. schwer machen, s. schwer 2) *c*); aus freiem E., suâ sponte; voluntate suâ; judicio, den Tod rc. wählen, s. entschließen (sich).

entschuldigen, excusare, (rechtfertigen) purgare (b. Jmdm. alcui, apud alqm); es entschuldigt mich Etw., dat mihi alqd excusationem; Fehler m. der Jugend e., excusatione adulescentiae vitia defendere; die Nothwendigkeit entschuldigt Jmd., necessitatis excusatio defendit alqm; das läßt sich e., hoc excusationem habet, durch Etw. alcjs rei; durch seine Jugend entschuldigt werden, aetatis excusationem habere; = Etw. nachsehen, veniam alcjs rei dare; sich e., se excusare od. purgare, wegen Etw. de alqa re, b. Jmdm. wegen einer Sache excusare se alcui in alqa re, sich gegen Jmd. uti excusatione adversus alqm, sich gehörig=, =genügend b. Jmdm. satisfacere alcui, sich m. Etw. excusare alqd, m. Krankheit excusare morbum, excusatione valetudinis uti; sich zu e. suchen=, sich e. wollen b. Jmdm., parare excusationem ad alqm; ich kann mich m. Unwissenheit=, =m. meinem Alter e., est mihi excusatio inscientiae; habeo excusationem aetatis; das, wodurch Jmd. sich wegen Ablehnung einer Legation entschuldigt, excusatio alcjs legationis obeundae. — **Entschuldigung,** excusatio, m. Etw. alcjs rei; (Rechtfertigung) purgatio; (genügende E.) satisfactio; (Vorwand, Behelf) causa; latebra; (entschuldigende Rede, Entschuldigungsrede) im Zshg. oratio (perceptâ oratione eorum, *Caes. b. G.* 5, 1, 8.); eine E. vorbringen, excusatione alqa uti; excusationem afferre, wegen Etw. alcjs rei; Etw. als od. zur E. (als Entschuldigungsgrund) anführen, excusare alqd; (in bittendem Ton) deprecari m. *acc. c. inf.*, *Sall.*; auch afferre alqd (aetatem); Einiges zur E. seines Vergehens sagen, pauca pro delicto suo verba facere; eine E. annehmen, =gelten lassen, excusationem od. causam, satisfactionem accipere, nicht excusationi obsistere. — **Entschuldigungsgrund,** excusatio; Etw. als E. anführen, s. Entschuldigung. — **Entschuldigungsrede,** s. Entschuldigung.

entschweben, sublime ferri; den Blicken e., e conspectu, ex oculis auferri.

entschwinden, elabi; ex conspectu, ex oculis auferri, ex oculis elabi; vergehen, z. B. die Zeit=, das Vergnügen=, die günstige Gelegenheit entschwindet (schwindet) schnell, volat tempus, avolat voluptas; occasionis opportunitas praetervolat; Stunden u. Tage u. Monate u. Jahre e. (schwinden), horae cedunt et dies et menses et anni; der Muth entschwindet (schwindet), animus elanguescit, ein Fehler vitium senescit; die Hoffnung entschwindet, spes senescit, allmählich spes extenuatur et evanescit; der Irrthum entschwindet m. der Zeit, error die extenuatur; = zerfallen, dilabi (dilapsa esse robora corporum animorumque); aus dem Gedächtniß=, =dem Herzen e., ex animo effluere; memoriâ, e memoria cedere; excĭdere de memoria od. ex animo, auch bl. excidere; discedere ex animo (nunquam illius viri memoria); vergangene Genüsse e. (schwinden) lassen, praeteritas voluptates effluere pati, Sorge, Furcht, das Andenken an Etw. curam, timorem, memoriam alcjs rei abjicere.

entseelt, exanimatus, (seit *Liv.*) exanimis, exanimus; mortuus.

entsenden, mittere, (nach verschiedenen Seiten hin) dimittere. — **Entsenden,** das, **=ung,** die, missio, dimissio; durch die Verba.

entsetzen, I) *trans.* 1) eines Amtes e., s. abdanken I), v. Thron stoßen unter 'Thron 2)'. 2) eine St. e., oppidum obsidione liberare od. solvere, ex obsidione eripere. II) *refl.* sich e., obstupescere, vor Etw. alqa re; exhorrescere (metu); horror alqm perfundit, metus alcjs rei alqm exanimat; ich entsetze mich sehr, toto corpore perhorresco. — **Entsetzen,** das, horror; exanimatio (*Cic. Tusc.* 4, 8, 19.); (Staunen) stupor. — **entsetzlich,** horribilis; ingens, immanis (ungeheuer); o entsetzlich! (facinus) indignum! — *Adv.* valde; vehementer. — **Entsetzlichkeit,** immanitas. — **Entsetzung,** s. Entsatz.

entsiegeln, resignare (literas); signum detrahere (alcui rei).

entsinken, s. entfallen. — **entsinnen,** sich, s. erinnern (sich), erkennen 1).

entsittlichen, ab honestate abducere; corrumpere, depravare; ein entsittlichtes Gemüth, turpificatus animus, einm. *Cic. off.* 3, 29, 105.

entspinnen, sich, conflari od. moveri, contrahi (bellum, certamen); concitari (pugna atrox); nasci (ein Gespräch sermo); fieri; esse coepisse; es entspann sich m. den Feinden ein hitziges Treffen, cum hostibus acriter pugnatum est; eine sich entspinnende Untersuchung verfolgen, et originem et progressionem quaestionis od. bl. quaestionem persequi.

entsprechen, respondere (alcui rei od. ad alqam rem); auch convenire (alcui rei), consentire, congruere (alcui rei, cum alqa re); dignum esse (alqa re, alcjs rei magnitudine); einer Sache e. od. zu e. haben, auch sustinere alqd [vgl. LW. sustineo 2) *c*)]; der Erwartung rc., s. Erwartung;

machen, daß das Ende dem Anfang entspreche, das Ende dem Anfang entsprechend gestalten, extrema cum primis contexere; Imds. Wünschen e., s. Wunsch 1); allen diesen Gemüthsbewegungen muß die Gesticulation e., omnes hos motus subsequi debet gestus; bisw. durch eine Wendung m. qualis — talis, z. B. den Häuptern im Staate entsprechen gew. die übrigen Bürger, quales in re publica principes sunt, tales reliqui solent esse cives. — **entsprechend**, par (alcui rei); aptus, idoneus (alcui rei); (angepaßt) accommodatus (ad alqd; alcui rei); dignus (alqa re; auch d. poena pro factis eorum, *Sall. Cat.* 51, 8.; quod supplicium d. libidini ejus invenias? *Cic. Verr.* II. §. 40.); ein e. Ausdruck, verbum idem plane significans od. declarans; dem Zwecke e., s. zweckdienlich, zweckmäßig; e. sein, s. entsprechen; Imd. für einem Ideal nicht e. halten, alqm in alqam formam non includere, *Cic. or.* 5, 19.; diese Rede kann für unserm Ideal e. in der Weise erklärt werden, daß ꝛc., ea oratio in eam formam quae est insita in mentibus nostris, sic includi potest, ut etc., *Cic. or.* 38, 133.; die Thaten auf eine ihrer Größe e.=, =völlig e. Weise darstellen, facta dictis aequare, exaequare.

entsprießen, emergere (der Erde super od. extra terram); uneigtl., oriri, nasci, efflorescere ex alqa re. — **entsprossen**, v. Imdm., natus (geboren) ab, ex alqo; ortus, oriundus (abstammend) ab alqo; v. Imdm. e. sein, s. abstammen. — **entspringen**, 1) = entfliehen, w. s. 2) den Ursprung haben, oriri (überh.); v. Quellen, scaturire, excurrere (ex loco), v. Flüssen, originem habere, v. Quellen u. Flüssen, profluere; = entstehen, w. s.

entstammen, s. abstammen. — **entstehen**, 1) oriri, cooriri, exoriri; nasci, (heraus=, hervorwachsen) enasci; exsistere (sich zeigen, hervor=, auftreten); gigni; crescere (wachsen); fieri (werden überh.); erumpere (hervorbrechen); manare, fluere, proficisci (hervorgehen, entspringen); efflorescere (gleichsam erblühen, in reichem Maße u. natürlich erwachsen, alle auch m. ex etc.); initium ducere ex etc. (seinen Anfang herleiten v. ꝛc.); effici alqa re; Etw. entsteht aus Etw., oft causa od. initium alcjs rei proficiscitur ab alqa re, principium alcjs rei nascitur, oritur ab alqa re (vgl. Ngb. S. 138.); durch eigene Schuld entstandener Schmerz, dolor a se ipso conceptus; der freudigste Muth u. die größte Kriegslust entstand (in ihnen), summa alacritas et cupiditas belli gerendi (iis) innata est, *Caes. b. G.* 1, 41, 1.; es entsteht hier die Frage, hoc loco quaestio oritur, exoritur, nascitur, exsistit; quaeritur hic; was sollte daraus e., wenn nicht ꝛc., quid porro fieret, si non etc.; durch bl. *gen.*, z. B. diese aus der Quästur entstandene (erwachsene) Verbindung, haec quaesturae conjunctio; Irrthümer, die aus der Verkehrtheit entstehen, pravitatis errores; die aus der Zurückhaltung der beiden Legionen entstandene (erwachsene) üble Nachrede, im Zshg. infamia duarum legionum, *Caes. b. c.* 1, 4, 5. (vgl. Hn. S. 270 f. Ngb. S. 274.); Demokrit läßt die Seele zufällig aus den Atomen e., Democritus levibus et rotundis corpusculis animum efficit concursu quodam fortuito (vgl. Ngb. S. 271.). 2) = fehlen, Imdm., deesse alcui. — **Entstehen, das, =ung, die**, ortus; origo; (Anfang) initium, exordium; (erster) primordium; noch im E., gleich im=, =beim E., im ersten E., in primo ortu od. durch nascens; vgl. Entwickelung 2) *a*); wie ich die Möglichkeit ihrer E. sähe ꝛc., quae si cernerem quemadmodum nasci possent etc., *Cic. Tusc.* 1, 24, 56. (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'). — **Entstehungsart**, origo. — **Entstehungsgrund**, causa faciendi, einer Sache causa efficiens alqd. — **entsteigen**, z. B. Seufzer entsteigen seiner Brust, ab imo pectore suspiravit, (dicht.) suspiria duxit.

entstellen, deformare (alqm, vultum alcjs; quae [welche Eigenschaften] ita deformata sunt a fortunâ, ut etc.); depravare (verdrehen, verzerren); uneigtl., corrumpere (alqd narrando); depravare; in pejus mutare od. vertere (falsch darlegen), entstellender Schmutz, =Flecken, sordes (*pl.*); u. welche nicht durch einen gewissen barbarischen Ton ihre Sprache entstellt hatten, nec eos aliqua barbaries domestica infuscaverat. — **entstellt**, deformatus; deformis; deformitate corruptus; (falsch dargelegt) falsus, depravatus; durch Fehler e., mendosus (liber); körperlich e., deformatus corpore; ein e. Gesicht, deformitas oris. — **Entstellung**, deformatio, einm. *Liv.* 9, 5.; depravatio; = das Entstelltsein, deformitas; durch die Verba.

entströmen, profluere, emanare (ex loco alqo); leere Worte dem Munde e. lassen, voces inanes fundere. — **entstürzen**, s. stürzen (aus).

entsühnen, expiare. — **Entsühnung**, expiatio.

enttäuschen, Imd., eripere od. demere alcui errorem od. spem.

entthronen, s. vom Thron stoßen unter 'Thron'.

entvölkern, ein Land, vacuefacere terram; incolas terrae ejicere; die Stadt wurde durch fortwährende Todesfälle entvölkert, urbs exhausta est assiduis funeribus, entvölkert, auch desertus; vastus; vacuus. — **Entvölkerung**, vastitas (urbis); durch Verba.

entwachsen, der Roheit, recedere a feritate, a fera agrestique vita; seiner (ursprünglichen) Roheit e. u. zu einer höheren Stufe der Civilisation hinaufrücken, a fera agrestique vita ad humanum civilemque cultum od. ad cultum humanitatemque deduci, *Cic. de or.* 1, 8, 33.; den Kinderschuhen e. sein, s. Kinderjahre.

entwaffnen, armis exuere (alqm); arma adimere (alcui); das entwaffnete Heer der Feinde, (selt.) dearmatus exercitus hostium, *Liv.* 4, 10, 7.; *tp. a*) einen Feind zur Ruhe bringen, pacare alqm. *b*) lähmen, debilitare (alqm); eine Anklage e., s. entkräften 2). *c*) besänftigen, mitigare, lenire (alqm, alcjs iram).

entweder — oder, s. oder. — **Entweder (das) Oder**, s. Alternative.

entweichen ꝛc., s. entfliehen ꝛc. — **Entweichung**, fuga (auch *pl.*, *Cic. p. Mil.* 26, 69.).

entweihen, *a*) einen geweihten Ort dem gewöhnlichen Gebrauch zurückgeben, exaugurare (fana sacellaque); profanare (dies festos, sacerdotes). *b*) schänden, entehren, polluere (sacra, templa etc.); maculare (beflecken), violare (verletzen); corrumpere (nobilitatem acceptam, *Sall.*); †profanare. — **Entweihen, das, =ung, die**, *a*) exauguratio, *Liv.* 1, 55, 3. *b*) violatio; sonst durch die Verba.

entwenden, Etw., subducere furto od. surripere alqd; avertere alqd (aus dem Staatsschatz de publico), auferre occulto (alqd a privato). — **Entwendung**, furtum; E. aus öffentlichen Cassen, peculatus.

entwerfen, instituere, (beginnen) inchoare (z. B.

signum, v. Bildhauer); disponere (schriftlich anordnen); exarare (flüchtig auf der Schreibtafel aufnotiren, z. B. novum prooemium, hoc literularum); ein Bild =, einen Abriß v. Etw. od. Jmdm. e., imaginem, speciem od. formam alcjs rei, alqd describere, adumbrare, †delineare; alqm describere; (selt. in class. Prosa) deformare alqm, *Cic. p. Caec.* 5, 14.; ein Bild v. einem Redner (wie (er sein soll) e., oratorem informare, fingere, sich ein Bild v. Etw. imaginem alcjs rei animo concipere, alqd cogitatione sibi depingere; einen Plan v. Etw. e., rationem alcjs rei describere, bei sich, in der Stille consilium animo od. mente agitare; ein Bühnenstück e., fabulam (tragoediam, comoediam) disponere, fabulae (tragoediae, comoediae) partes describere; der Geist des Einen nährte sich v. dem Entwerfen od. Ergründen v. Berechnungen, alterius mens rationibus agitandis exquirendisque alebatur, *Cic. Tusc.* 5, 23, 66.

entwerthen, Etw., alcui rei vilitatem facere (wohlfeil machen); alcjs rei pretium od. dignitatem, praestantiam imminuere.

Entwickeler, explicator (rerum; commodior). — **Entwickelerin,** explicatrix (oratoria vis dicendi, expl. orationis perpetuae, ad persuadendum aptae, einm. *Cic. Acad.* 1, 8, 32.). — **entwickeln,** 1) eigtl., explicare (aciem, fugam); evolvere (alqd); sich e. (v. Soldaten), explicari. 2) *tp. a*) emittere (v. Gewächsen), procreare (v. der Natur); ein so sehr entwickelter Krankheitsstoff des Staates, s. Krankheitsstoff; (ausbilden) fingere, excolere (ingenii vires, ingenium, animum); educare (gleichsam großziehen), confirmare (kräftigen); alqa re uti (bethätigen), uti coepisse, z. B. summâ industriâ; expromere alqd (zeigen), z. B. vim eloquentiae in ea causa; Vaterlandsliebe entwickelt alle Talente, patriae amor quam plurimum confert ad exercendas omnes animi ingeniique vires; wenn dies durch Kunst geweckt od. entwickelt werden könnte, si haec accendi aut commoveri arte possint; ein (geistig) entwickeltes Volk, adultus populus; sich e., crescere; adulescere; pubescere; vgl. WW. u. entfalten (sich); perfici (vollendet werden); longius progredi (ipsa per se natura); se aperire (offenkundig werden, z. B. res se ipsa); exitum habere, ad exitum venire (einen Ausgang gewinnen); in Menge e., profundere (ipsa natura adulescentiae voluptates); sich aus Etw. e., proficisci ab, ex alqa re, (in reicher Fülle u. Schönheit) efflorescere et redundare ex alqa re; aus der unbegrenzten gesellschaftlichen Verbindung entwickelte sich ꝛc., s. beschränkt 1); sich selbstständig e., ipsum per se progredi; sich aus u. durch sich selbst e., per se ipsum excoli suisque incrementis adulescere (v. Kunst, Wissenschaft u. dgl.); sich auf das vollkommenste e., expromi, explicarique (v. Leidenschaften); Jmds. Anlagen e. sich täglich immer mehr, alcjs ingenium magis in dies elucet. *b*) deutlich machen, explanare (alqd); solvere (captiosa); ausführlich darlegen, explicare (sententiam, verba, alcjs rei causas), enarrare (alqd); auch dicere, disputare (de alqa re); einen verworrenen Begriff e., animi sui complicatam notionem evolvere; etw. Verworrenes (Verwirrtes) e., rem involutam od. impeditam explicare; unvollkommen entwickelte Begriffe, adumbratae intellegentiae; in entwickelnder Abhandlung ꝛc., s. Abhandlung; die Etymologie der Wörter e., enodare nomina; sich schwer e. lassen, auch difficiles habere explicatus, einm. *Cic. n. d.* 3, 39, 93. — **Entwickelung,** 1) eigtl., explicatio od. durch explicare. 2) *tp. a*) = Wachsen, incrementum (rerum Romanarum); incrementa (virium, egregiae indolis); die E. der Kräfte Jmds. od. einer Sache hindern, impedire quominus alqs od. alqd virium incrementa capiat; die E. des atheniensischen Staates blieb lange auf einer niedrigen Stufe stehen, res Atheniensium diu humili loco erant; geistige E., animi ingeniique cultus, körperliche aetas adulta; corpus jam corroboratum; = Fortgang, Fortschritt, progressio (omnium virtutum), progressus (der Begebenheiten rerum); organische E., descriptio (civitatis); die E. der Rede, = Behandlungsart, filum orationis; vgl. Manier; die natürliche E. der Dinge, natura rerum; in fortschreitender E. zunehmen, suâ progressione usum (suis progressionibus usos) augeri; Jmdm. die Entstehung, das Wachsthum u. die E. unseres Staates zeigen, alcui nostram rem publicam et nascentem et crescentem et adultam ostendere; Etw. in seiner ganzen E. (in der Rede) verfolgen, a quo initio alqd profectum persequi; auch bl. persequi (communem humani generis societatem); ich suche den Stufengang deiner ganzen rednerischen E. zu erkennen, gradus tuos et quasi processus dicendi studeo cognoscere; die E. einer Sage, amplificatio et uberior exornatio fabulae; = Ausgang, exitus (eines Stückes fabulae); der E. nahe sein, ad exitum venire; die Sache ist der E. nahe, res inclinata est. *b*) explanatio, explicatio [s. entwickeln 2) *b*)]; (E. einer dunklen Sache) enodatio; dialektische E., disserendi ratio; Kunst der E. (b. Redner), vis, facultas explicandi, auch bl. explicatio (mira in eo fuit; vgl. Ngb. S. 158.); die E. eines Liebeshandels, rei amatoriae descriptio. — **Entwickelungsgang,** vernunftmäßiger, ratio, natürlicher, naturgemäßer natura (omnium civitatum, rerum publicarum), einer Rede via descriptionis atque ordinis; den E. v. Etw. =, = unseres Staates darlegen ꝛc., s. Entwickelung 2) *a*). — **Entwickelungsstufe,** meine rednerische, gradus mei et quasi processus dicendi.

entwildern, s. civilisiren. — **entwinden,** extorquere (alqd alcui od. manibus alcjs); obgleich sie sich so vielen u. so kräftigen Händen e. mußten, cum tot ac tam validae manus eluctandae essent. — **entwirren,** expedire (eigtl., z. B. nodum; uneigtl., res, negotia u. dgl.); explicare (uneigtl.); einen verworrenen Begriff e., s. entwickeln 2) *b*). — **entwischen,** s. entkommen, entfallen.

entwöhnen, Jmd., sich, einer Sache, s. abgewöhnen; entwöhnt, desuetus (res); desuefactus (multitudo a contionibus). — **Entwöhnung,** desuetudo (v. den Waffen armorum, *Liv.*); durch Umschr.

entwölken, den Himmel, nubes pellere, die Stirn frontem explicare; vgl. aufheitern; entwölkt, purus; serenus.

entwürdigen, polluere (consulatum); violare (virtutem suspitione); sich e., se abjicere, dignitatis suae immemorem esse. — **Entwürdigung,** violatio (templi); durch Umschr.

Entwurf, descriptio (aedificandi); designatio, adumbratio, forma, species (Abriß, Umriß); †delineatio; E. einer Staatsverfassung, discriptio forma civitatis; schriftlicher E., commentarius (selt.) commentarium; ein kleiner schriftlicher E.

commentariolum; schriftlicher E. eines Gesetzes, legis scriptum (vgl. Ngb. S. 34.); = Plan, Unternehmen, w. s.; sich m. großen E. tragen, magna quaedam spectare.

entwurzeln, radicibus od. radicitus evellere (herbam); der Sturm entwurzelt eine Eiche, tempestatis vi evertitur quercus.

entziehen, detrahere (einer Sache Etw. de alqa re alqd, Jmdm. Etw. alqd alcui, de alqo); (unter der Hand, heimlich) subducere (cibum athletae), subtrahere (alcui cibum; bildl., mihi vicarium meae diligentiae; materiem furori); amovere (cotidianum victum ab alqo); (abnehmen) adimere (alcui alqd, civitatem); (gewaltsam) abstrahere (alqm de matris complexu; übertr., a bonis [n.], a malis); eripere (alqm periculo, poenae; einen Angeklagten der Verantwortung e., e. reum); (um Etw. betrügen) fraudare (alqm cibo victuque); (berauben) privare (alqm alqa re); Jmdm. die Glaubwürdigkeit e., fidem alcui od. de fide alcjs derogare, durch Verweigerung v. Vorschüssen den Credit non credendo fidem abrogare alcui; sich so viel e., sibi tantum derogare; Jmdm. den Schlaf e., alqm somno prohibere; dem Staat seine Dienste e., deesse rei publicae; Jmdm. seine Gunst abalienari ab alqo; Jmd. den Blicken (dem B.) Jmds. e., alqm a conspectu od. ab oculis alcjs removere; alcjs conspectum auferre alcui, den Blicken der Leute alqm ex oculis hominum abstrahere (*Liv.*); die in die benachbarten Staaten weggeschafften Heiligthümer den Blicken der Feinde e., sacra avecta in finitimas civitates ab oculis hostium amovere, *Liv.*; den Blicken od. den Augen entzogen werden, ab oculis od. e conspectu removeri, ex oculis od. e conspectu auferri, der Bürger civitatis oculis subtrahi, *Liv.*; die Abreise den Verdacht e., minuere suspitionem profectionis, *Cic. Att.* 10, 16, 4.; sich einer Sache e., recedere, se removere ab alqa re; vitare (odium plebis; fugâ mortem); devitare (procellam, dolorem); evitare (suspitionem, impendentem tempestatem); defugere (aditum et sermonem alcjs, proelium, patriam; wenn sie aber sich dem entzögen, sin defugiant); (heimlich) subterfugere alqd; (verweigern) detrectare (militiam, pugnam); (sich Etw. verbitten) deprecari alqd; sich einer Gesellschaft e., se de circulo subducere; sich den öffentlichen Geschäften =, = dem Dienst des Staats e., deesse rei publicae, abstinere administratione rei publicae; (wenn man schon sie geführt hat) a re publica recedere, a negotiis publicis se removere, ganz se subtrahere ab omni parte rei publicae, se abducere ab omni rei publicae cura; den Nachforschungen u. Fragen Jmds. sich e., percontanti ac quaerenti alqd deesse, sich (seinen Beistand) den Freunden in Gefahren amicorum periculis deesse; sich den Blicken (Augen) Jmds. e., se removere ab alcjs conspectu od. oculis, recedere ab alcjs oculis; vitare alcjs oculos od. aspectum; fugere alcjs conspectum; sich den Händen der Feinde =, = seinen Verfolgern e., se eripere e manibus hostium, se e sequentibus, m. Gewalt diesem Gerichte se ex hoc judicio vi eripere; ein Unglück, dem man sich nicht e. kann, necessaria calamitas; sich der Bekümmerniß e., a sollicitudine se abstrahere; wie wenig ich mich der Vertretung rc. entziehe, s. entschlagen (sich); sich alle Lebensmittel e., suo se fraudare victu; durch sie entzog er sich der (gerichtlichen) Verantwortung, per eos, ne causam diceret, se eripuit, *Caes. b. G.* 1, 4, 3. — **Entziehung,** ademptio (civitatis); detractio (alieni; doloris; loci); (gewaltsam) ereptio, einm. *Cic. Verr.* 4, 5, 10.; Jmd. durch E. des Schlafes tödten, alqm somno prohibitum vita privare od. insomniis occidere.

entziffern, (geheime Schriftzeichen) investigare et persequi; überh., explicare, explanare, interpretari (alqd). — **Entzifferung,** explicatio, explanatio; durch die Verba.

entzücken, Jmd., mirifice oblectare od. capere, voluptate perfundere, suavissime afficere alqm; die Sinne e., sensus impellere voluptate; entzückt, voluptate perfusus, quasi quodam gaudio elatus; = begeistert, w. s.; e. sein über Etw., mirifice alqa re laetari. — **Entzücken, das,** summa voluptas, suavissimus voluptatis sensus; = Begeisterung, w. s.; in einer Art v. E., permoti mente. — **entzückend,** suavissimus. — **Entzückung,** s. Entzücken (das).

entzündbar, facilis ad exardescendum; qui (quae, quod) facile accenditur. — **Entzündbarkeit,** facilitas exardescendi. — **entzünden,** accendere, incendere, (in Flammen setzen) inflammare (alqd); *tp.* v. Begierden, Leidenschaften rc., spem, invidiam accendere; incendere cupiditatem, iram, inflammare alqm amore; sich e., ignem od. flammam concipere; flammis comprehendi od. corripi, im Bzhg. auch bl. comprehendi, accendi, incendi, exardescere (auch uneigtl.). — **entzündlich,** s. entzündbar. — **Entzündung,** incensio (b. Krankheiten) inflammatio (oculorum); durch Umschr.

entzwei, ruptus; fractus; scissus (gespalten); e. brechen, confringere; e. schlagen, discutere; e. schneiden, dissecare; vgl. zer=. — **entzweien,** dissociare (homines od. animos hominum), discordes reddere (alqos); alienare (alcjs voluntatem ab alqo); sich e., suscipere inimicitias inter se, sich m. Jmdm. distrahi cum alqo, alcui infestum od. infensum fieri od. esse coepisse; alienare a se, (*Liv.*) sibi alqm; sich entzweit haben, discordare inter se, discordia inter eos orta est, discordes inter se facti sunt. — **Entzweiung,** discordia; discidium (unlat. dissidium); gratia immutata (Veränderung der Gunst); E. der Bürger, dissociati animi civium.

Ephen, hedera; v. E., hederaceus.

Epicureer, eigtl., Epicurēus; uneigtl., ein wollüstiger Mensch, Epicurēus; homo delicatus od. luxuriosus. — **epicureisch,** eigtl., Epicurēus. — *Adv.* more Epicureorum; uneigtl., Epicurēus; delicatus, luxuriosus. — *Adv.* delicate, luxuriose.

Epidemie, epidemische Krankheit, s. Seuche.

Epigramm, epigramma. — **epigrammatisch,** epigrammaticus. — **Epiker,** poëta epicus.

Epilepsie, epileptische Zufälle, morbus comitialis; vitium comitiale.

Epilog, epilogus. — **episch,** epicus; herous, †heroicus (pes, versus); dem Vergil allen e. Werth absprechen, *Vergilium omni dignitate epici poëtae privare; Etw. dramatisch, nicht e. darstellen, alqd exponere, quasi agatur res, non quasi narretur. — **Episode,** narratio orationi inserta od. inclusa, narratio interposita, interjecta; quae ornandi causâ addita sunt, in carmen inclusa sunt u. dgl.; = Abschweifung, digressio; Etw. seiner Rede als E. einschieben, = einfügen, inse-

rere, includere alqd orationi; angenehme Episoden (bildl.), velut deverticula amoena (vgl. *Liv.* 9, 17, 1.); kommt es besonders auf den Begriff des Ausschmückens an, durch eine Wendung m. ornare, z. B. ein Gedicht, das viele E. auf Castor u. Pollux enthielt, carmen, in quo multa ornandi causâ poëtarum more in Castorem scripta et Pollucem essent, *Cic. de or.* 2, 86, 352.; Vergil unterbricht in den Georgicis öfters den didaktischen Vortrag durch eingestreute E., *Vergilius in Georgicis saepe poëtarum more ornandi causâ a rerum ordine declinat; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 6, 11. IX, 1, 1. — **Epitomator,** qui in angustum od. in epitomen cogit m. *acc.* librum u. dgl.

Epoche, aetas; tempus; als *t. t.*, aera; E. machen, ad res od. homines insigniores alcjs aetatis pertinere; er macht E., ab eo novus quasi rerum nascitur ordo, im bürgerlichen Recht familiam ducit in jure civili. — **Epopöe, die, Epos, das,** poëma epicum; (*Quint.*) carmen epicum.

Equipage, = Kleidung, vestimenta, cultus; = Gepäck, w. s.; = Kutsche u. Pferde, vehiculum cum equis, auch bl. vehiculum od. equi. — **equipiren,** s. kleiden, ausrüsten, bemannen; einen Krieger e., alqm equo tabernaculoque et omni alio instrumento militari ornare; alqm instruere ornareque. — **Equipirung,** eines Reiters, equus, vestis et omnis ornatus; auch durch instruere ornareque.

er, sie, es, is, ea, id; iste, ista, istud; hic, haec, hoc; ille, illa, illud; s. LW. über den Unterschied. Insbes. ist zu beachten: *a*) wenn 'er, sie, es' nicht betont ist, wird es im *nom.* als Subject des Verbi in der Regel nicht übersetzt, u. ebenso 'es' als unbestimmtes Subject, als allgemeiner Ausdruck aber für 'Umstand, Sache' ist 'es' durch res auszudrücken, z. B. es verhält sich so, res ita se habet; es ist soweit od. dahin gekommen, daß ꝛc., res eo adducta est, ut etc.; vgl. Hn. S. 159. LW. res I) 3); es nicht dahin kommen lassen, daß ꝛc., non committere ut etc. *b*) unübersetzt bleibt 'er, sie, es' auch dann, wenn es als *nom.* od. *cas. obl.* in einem zu Anfang des Satzes stehenden *partic.* liegt, z. B. die Athener schickten nach Delphi, um das Orakel zu befragen, was sie in ihren Angelegenheiten thun sollten. Ihnen antwortete die Pythia auf ihre Frage ꝛc., Athenienses miserunt Delphos consultum, quidnam facerent de rebus suis. *Deliberantibus* Pythia respondit etc.; andere Fälle s. LW. is 2) *a*)—*e*); er, der, qui. *c*) er selbst, er, als nachdrücklich hervorgehobener Hauptgegenstand im Ggs. zu dem minder wichtigen u. minder bedeutsamen, ipse; vgl. LW. ipse.

erachten, arbitrari, existimare, censere, judicare; vgl. LW.; = einsehen, intellegere; ich habe für nöthig erachtet, mihi faciendum putavi; es ist leicht zu e., in promptu est. — **Erachten, das,** in der Verbindung 'nach meinem E. od. meines E.', (de od. ex) meâ sententiâ; ut mea fert opinio, ut mihi quidem videtur; quantum equidem judicare possum; me auctore. — **erarbeiten, sich,** quaerere (alqd, sibi).

Erbadel, generis antiquitas; vetus od. magna nobilitas; (als Personen) antiquo genere nati, generis antiquitate florentes. — **Erbansprüche,** an Etw. machen, hereditario jure repetere alqd.

erbarmen, sich, misereri, commisereri (alcjs); (auf Jmd. Rücksicht nehmen) respicere (dii alqm r.). — **Erbarmen, das,** s. Mitleid. — **erbarmenswerth, -würdig,** miserandus, miseratione dignus. — **Erbarmer,** misericors; benignus; mitis. — **erbärmlich,** 1) = elend, schlecht, miser, (verächtlich) misellus; auch durch *dem.*, z. B. ein e. Mensch, homuncio; ein e. Sextel, sextula. 2) = erbarmenswerth, miserabilis. — *Adv.* 1) misere. 2) miserandum in modum. — **Erbärmlichkeit,** misera condicio; = Schlechtigkeit, improbitas, nequitia. — **erbarmungslos,** s. unbarmherzig.

erbauen, 1) = bauen, w. s.; *tp.* Jmd. e., *a*) alqm adjuvare (geistig kräftigen, fördern), delectare alqm (lebhaft anziehen); sich an Etw. e., adjuvari, delectari alqa re (vgl. *Cic. Tusc.* 2, 4, 10.) *b*) *pietatis sensu implere alqm, *pios sensus in animo alcjs excitare; erbaut werden, *pietatis sensu impleri; salubriter moneri. 2) durch Feldbau erlangen, exarare (frumentum). — **Erbauer,** aedificator (mundi); conditor (urbis); auctor (templi, *Liv.*). — **erbaulich,** *aptus ad sensus pios excitandos; = fromm, gut, pius, bonus; ein e. Leben führen, recte, honeste vivere; utilis, saluber (nützlich, heilsam). — *Adv.* *apte ad sensus pios commovendos; pie, honeste; salubriter. — **Erbaulichkeit,** pietas; die E. einer Sache unbestritten lassen, *aliquid satis pietatis habere non negare. — **Erbauung,** s. Bau; vor-, nach E. Roms, ante, post Romam conditam; uneigtl., *pietatis incrementum, adjumentum od. durch *pios sensus in animo (in animis) excitare, *pietatis sensu implere animum (animos).

Erbbegräbniß, monumentum hereditarium (ererbt); monumentum od. sepulcrum majorum od. patrium; im E. beigesetzt werden, sepulcro majorum inferri; königliches E., monumentum commune regiae gentis.

1. **Erbe, der,** heres (auch übertr., regni, Academiae); Jmd. zum E. einsetzen ꝛc., s. einsetzen 2); Jmd. als E. hinterlassen ꝛc., s. hinterlassen 1); Jmds. E. sein, heredem esse alcui u. alcjs; E. des ganzen Vermögens, heres ex asse od. heres omnium bonorum.

2. **Erbe, das,** hereditas; = Erbgut, heredium; väterliches E., patrimonium; ein E. ist mir zugefallen, hereditas mihi venit.

erbeben, tremere, (stärker) contremiscere; die Erde e., terra intremiscit. — **Erbeben, das,** tremor (terrae).

erben, 1) *intrans.* Erbe sein, heredem esse (v. Jmdm. alcui, alcjs); hereditatem consequi od. hereditas mihi venit ab alqo; m. Jmdm. e., coheredem esse alcui. 2) *trans.* Etw. e., hereditate accipere alqd; ich habe viel geerbt, hereditas mihi obtigit magna atque luculenta, v. ihm magna mihi ab eo venit hereditas; das Reich v. Vater e., imperium a patre relictum suscipere; den Einfluß des Vaters e., in paternas succedere opes; Etw. geerbt (ererbt) haben, (uneigtl.) alqd traditum habere. — **Erben, das,** hereditas.

erbetteln, emendicare (pecuniam ab alqo); colligere (pecuniam ab alqo); (allgemeiner) precibus alqd ab alqo impetrare; precario rogare, petere, exigere (alqd ab alqo); precibus exprimere (ab alqo alqd, z. B. laudem); erschmeicheln, w. s.; erbettelt, auch precarius.

erbeuten, capere (alqd; pecuniam ex hostibus); Viel e., magnas facere praedas (Sachen), agere (Menschen u. Vieh); erbeutet, captus, captivus (homines, pecunia).

Erbfall, hereditas. — **Erbfehler,** vitium avitum.

— **Erbfeind,** hostis velut natus; hostis a patribus quasi hereditate relictus; cotidianus et quasi domesticus hostis; hostis sempiternus. — **Erbfeindschaft,** odium velut hereditate relictum. — **Erbfolge, Erbfolgeordnung,** ordo successionis od. bl. successio; das Reich Jmdm. durch E. hinterlassen, *regnum alcui lege hereditatis od. (testamentarisch) testamento relinquere. — **Erbfolger,** heres relictus testamento. — **Erbfolgerecht,** jus successionis; *jus hereditate succedendi. — **Erbfolgestreit,** *contentio de hereditatate regni od. *contentio quis (uter) heres regni sit (esset). — **Erbfürst,** princeps genitus ut regnet. — **Erbgenosse,** coheres. — **Erbgruft,** s. Erbbegräbniß.

erbieten sich, zu Etw., polliceri od. promittere alqd; profiteri alqd (sich zu Etw. bereit erklären); ad rem alqam operam suam profiteri (seine Dienste anbieten). — **Erbin,** heres; vgl. 1. Erbe.

erbitten, 1) durch Bitten zu erlangen suchen, rogare (alqm, ab alqo alqd); precibus petere od. expetere (alqd ab alqo); deprecari alqd, petere ac deprecari (eine Fürbitte wegen Etw. einlegen); precibus impetrare (alqd ab alqo, bittweise erlangen). 2) durch Bitten bewegen, exorare (alqm); sich e. lassen, exorari. — **erbittern,** exacerbare od. exasperare, irritare (alqm od. animum alcjs); iram alcjs accendere, Jmd. gegen einen Anderen infestum facere alqm alcui; erbittert, irā accensus, iratus (alcui); infensus, infestus (alcui); vgl. LW.; feindlich e., inimicus atque infestus, infestus inimicusque alcui; ein e. Gemüth, animus exulceratus; ein e. Gegner sein v. Jmdm., acerrimum inimicum esse alcui; e. werden, iratum, infestum, infensum alcui esse coepisse; exardescere, über Etw. alqd iracunde ferre. — **Erbitterung,** 1) als Handlung, irritatio (der Gemüther animorum). 2) als Zustand, ira, iracundia; invidia (Unwille); animi offensio; (dauernd) odium; infestus animus (feindselige Gesinnung); E. der Gemüther, animi irā exacerbati. — **erbittlich,** exorabilis (alcui); facilis (nachgiebig).

Erbkaiser, -könig, imperator (princeps), rex genitus ut regnet. — **Erbkaiser-, -königreich,** imperium od. regnum hereditarium.

erblassen, exalbescere; expallescere; (v. Gestirnen) hebescere (sidera); languescere (luna). — **Erblassen,** das, pallor.

Erblasser, der, **-in,** die, qui, quae testamentum facit; †testator; †testatrix. — **erbleichen** 2c., s. erblassen 2c. — **erblich,** hereditarius (regnum, imperium, cognomen, controversia); patrius (morbus); avitus (malum); velut hereditate relictus (odium); acceptus, relictus a majoribus; per manus od. antiquitus traditus (error, vitium); die Patricier blieben ein e. Stand, *patricii retinebant ordinem suum jure hereditatis. — *Adv.* hereditate; jure hereditatis. — **Erblichkeit,** durch Umschr.

erblicken, aspicere, conspicere, conspicari (alqm, alqd); sich e. lassen, in conspectum venire, se dare; das Licht der Welt e., in lucem edi, hanc lucem aspicere; Etw. zu e. glauben, alqd videre sibi videri; in Jmdm. einen Menschen e. 2c., s. sehen II) 2). — **Erblickung,** conspectus; durch die Verba.

erblinden, lumina (oculorum), aspectum amittere; oculis capi, auf einem Auge altero oculo capi.

— **Erblinden,** das, **-ung,** die, oculorum amissio od. jactura; (Blindheit) caecitas.

erblos, 1) ohne Erbtheil, exheres. 2) ohne Erben, sine liberis; sine prole. 3) ohne Besitzer, vacuus.

erblühen, efflorescere (auch *tp.*); vgl. entstehen; dem Senat erblüht wieder (neue) Hoffnung auf sein früheres Ansehen, senatus ad auctoritatis pristinae spem revirescit (vgl. Ngb. S. 399.).

Erbmasse, s. Erbschaftsmasse.

erborgen, s. borgen; erborgt, aliunde assumptus; alienus. — **erbosen,** s. erbittern. — **erbötig,** promptus od. paratus (ad alqd faciendum).

Erbprinz, filius regis (principis) genitus ut regnet; heres imperii od. regni.

erbrechen, s. aufbrechen; sich e., s. speien. — **Erbrechen,** das, s. Speien (das).

Erbrecht, *jus hereditatem adeundi od. cernendi; als jurist. *t. t.*, jus hereditarium; = erbliches Recht, z. B. sie eignen sich dies als ein E. an, jus per successiones esse id sibi arbitrantur. — **Erbreich,** imperium od. regnum hereditarium; regnum patrium. — **Erbschaft,** hereditas (paterna, materna, auch bildl., h. gloriae); eine E. erhalten, = bekommen, hereditatem consequi, capere; ich bekomme eine E., eine E. fällt mir zu, hereditas mihi od. ad me venit, mihi obvenit, obtingit, v. Jmdm. cedit mihi ab alqo. — **erbschaftlich,** hereditarius. — **Erbschaftsmasse,** hereditas; im Zshg. auch res. — **erbschleichen,** s. Erbschleicherei. — **Erbschleicher,** testamenti (testamentorum) captator; †heredipeta; den E. machen, s. Erbschleicherei. — **Erbschleicherei,** testamenti (testamentorum) captatio; E. treiben (erbschleichen, den Erbschleicher machen), captare testamenta, b. Jmdm. captare alqm.

Erbse, pisum; (Korn der Erbse) granum pisi.

Erbstaat, s. Erbreich. — **Erbstreit, -streitigkeit,** controversia hereditatis od. hereditaria; (der durch den Streit entstandene Proceß) lis hereditaria. — **Erbstück,** a patre et a majoribus relictus (a, um); v. einer Pers., z. B. er ist als lästiges E. in meinem Hause verblieben, ille hereditarium onus in domo mea remansit. — **Erbtheil,** pars hereditatis; = Erbschaft, hereditas; (väterliches E.) patrimonium. — **Erbtochter,** filia heres. — **Erbübel,** malum avitum; vitium antiquitus traditum; morbus patrius; ein E. sein, per successionem quandam (successiones quasdam) tradi. — **Erbvermächtniß,** legatum.

Erdball, terrae globus. — **Erdbeben,** terrae motus od. tremor. — **Erdbeerbaum, -beere,** arbutus; fragum. — **Erdbeschreiber, -beschreibung,** s. Geograph, Geographie. — **Erdbewohner,** terrae incola; qui incolit terram; vgl. Weltbürger. — **Erdboden,** 1) = die ganze Erde, terrae; orbis terrarum; terra; vgl. Erde. 2) gew. in engerer Bedeutung, solum (terrae); dem E. gleich machen, solo aequare; = Ackerboden, ager. — **Erde,** terra (überh., bes. als Stoff u. Element); tellus (als Weltkörper); humus (als der niedrigste Theil der sichtbaren Welt = der Erdboden od. das Erdreich); agger (zusammengetragene E. u. der daraus gemachte Aufwurf); einen Sumpf -, -Graben m. E. ausfüllen, paludem, fossam aggere explere; Balken m. E. bekleiden, trabes aggere vestire; orbis terrae (die Erdscheibe, das Erdenrund); terrae, orbis terrarum (Inbegriff aller Länder); terrae globus (Erdkugel als Planet); v. E., terrenus, (selt.) terreus; auf der E. befindlich, terrester:

auf die E. fallen, in terram cadere, decidere; humi procumbere; Etw. v. der E. aufheben, rem humi jacentem tollere; der E. gleich machen, s. Erdboden 2); Jmd. unter die E. bringen = begraben, w. s.; (uneigtl.) alcui mortis causam esse; ein Fluß fließt unter der E. fort, amnis conditus labitur (vgl. Ngb. S. 95.); sein Herz hängt an der E., humi defixa est mens, humi retinetur animus; auf Erden = so lange wir auf E. weilen, dum in (his) terris erimus. — **Erdenbewohner**, s. Erdbewohner. — **Erdenfreude**, voluptas humana. — **Erdenge**, isthmus. — **Erdenglück**, felicitas humana. — **Erdengut**, vitae jucunditas, (die Erdengüter) *bona, quibus in hac vita fruimur; fortunae; das höchste E., rerum humanarum maximum.

erdenkbar, erdenken, s. erdenklich, ausdenken, erdichten.

Erdenkind, s. Erdensohn.

erdenklich, quicumque (quaecumque, quodcumque) cogitari, excogitari, fingi, fingi aut excogitari potest; Jmdm. alle e. Ehre erweisen, nihil praetermittere, quod ad honorem alicujus excogitari possit; m. aller e. Schnelligkeit, maxima qua fieri potest celeritate; jeder e. Trost, quidquid solacii afferri potest; alles E. dagegen anführen, proponere quicquid excogitari contra potest; jeder e. Frevel, quicquid concipitur nefas; auch nullus non; alles E., nihil non; vgl. möglich.

Erdenleben, vita humana; haec vita; in diesem E., dum in (his) terris erimus. — **Erdenrund**, s. Erde. — **Erdensohn**, terrâ editus od. ortus, homo natus; homo (Mensch); homullus, homuncio, homunculus (als schwaches, unbedeutendes Geschöpf; vgl. LW.); terrae filius (v. einem unbekannten Menschen). — **Erderschütterung**, s. Erdbeben. — **Erderzeugnisse**, s. Erdprodukte. — **erdfahl**, luridus. — **Erdfall**, terrae labes od. lapsus; an vielen Orten erfolgten E., multis locis labes factae sunt; (als Kluft) terrae hiatus. — **Erdfarbe**, color terrae. — **Erdfrüchte**, fruges terrae. — **Erdgegend**, terrae regio. — **Erdgeschoß**, tabulatum inferius; im E., plano pede; Zimmer im E., conclavia quae plano pede sunt. — **Erdgewächs**, terrâ natum od. editum; speciell herba; die E., ea quorum stirpes terrâ continentur; quae terra ipsa ex se generata stirpibus infixa continet; res quae gignuntur od. oriuntur e terra. — **Erdgürtel**, s. Zone. — **Erdharz**, bitumen. — **Erdhaufen**, tumulus terrenus. — **Erdhöhle**, terrae caverna; specus subterraneus. — **Erdhügel**, collis od. tumulus terrenus.

erdichten, fingere, confingere, comminisci, (erlügen) mentiri (alqd); erdichtet, fictus, commenticius; ementitus; falsus, z. B. nuntius. — **Erdichter**, durch Umschr., bisw. simulator. — **Erdichtung**, 1) als Handlung = das Erdichten (selt.) confictio (criminis, *Cic. p. Rosc. A.* 12, 35.); †fictio; durch Verba. 2) = etwas Erdichtetes, res ficta od. commenticia; commentum (alcjs rei); †figmentum; (erdichtete Geschichte) fabula ficta, auch bl. fabula; vgl. Dichtung 1); (als Unwahrheit) mendacium, z. B. poëtarum; kleine E., mendaciunculum; abenteuerliche E., s. abenteuerlich; E., welche sich auf leeren Wahn gründen, opinionum commenta; E. so drehen u. wenden, daß ꝛc., s. drehen 1) *b*).

erdig, terrenus. — **Erdkluft**, terrae hiatus. — **Erdkörper**, terrae corpus (universum); corpus terrenum (der aus Erde bestehende Körper); globus terrae (Erdball). — **Erdkreis**, orbis terrarum od. terrae; †orbis; vgl. Erde. — **Erdkugel**, s. Erde. — **Erdkunde**, 1) Kenntniß der Erde, *cognitio orbis terrae. 2) Erdbeschreibung, de situ orbis terrae liber; geographia. — **Erdoberfläche**, *superficies terrae. — **Erdmauer**, murus terrenus; (um ein Gehöft ꝛc.) maceria.

erdolchen, pugione od. sicâ perfodere od. percutere; auch bl. jugulare; vgl. LW.

Erdpech, bitumen. — **Erdpol**, polus (terrae). — **Erdprodukte**, quae gignuntur in od. e terra. — **Erdregen**, imber terrae; es fällt ein E., s. regnen. — **Erdreich**, solum (terrae); terra; humus; alles grasige E., quicquid herbidi terreni erat (vgl. Ngb. S. 74.); vgl. Erde.

erdreisten, sich, s. erkühnen (sich).

Erdrinde, summa cutis terrae; die harte E., callum summae cutis terrae. — **Erdriß**, s. Erdkluft.

erdrönen, s. drönen. — **erdrosseln**, Jmd., gulam laqueo frangere alcui; laqueo interimere alqm; †strangulare alqm. — **Erdrosselung**, durch Verba; †strangulatio.

erdrücken, elidere, oblidere; v. Kummer erdrückt werden, aegritudine elidi; (überwältigen) opprimere; Appius erdrückt mich fast m. seinen Zärtlichkeiten, s. Zärtlichkeit.

Erdrutsch, lapsus terrae. — **Erdschatten**, terrae umbra. — **Erdscheibe**, orbis terrae. — **Erdschlund**, -spalte, -spitze, s. Erdkluft, Landspitze. — **Erdstoß**, subitus et brevis terrae motus od. tremor. — **Erdstrich**, terrae tractus; (als räumliche Ausdehnung überh.) terrarum spatium; (Gegend) regio. — **Erdtheil**, pars orbis terrarum; pars terrarum. — **erdulden** ꝛc., s. ertragen ꝛc.

Erdumschiffer, -segler, *qui circa orbem terrarum navigat. — **Erdumschiffung**, -seglung, *navigatio circa orbem terrarum facta od. facienda. — **Erdwall**, agger. — **Erdwand**, s. Erdmauer. — **Erdzunge**, lingua in altum excurrens, in Zshg. bl. lingua od. lingula.

ereifern, sich, animo incitari, irâ exardescere, incendi, über Etw. iracunde ferre alqd.

ereignen, sich, accidere, cadere, incidere; evenire, contingere; (in Praxi, wirklich, gemeiniglich) usu venire (†evenire); fieri; vgl. LW. unter d. W.; in zwei Tagen ereignete sich nichts, biduum silentium fuit [vgl. LW. silentium 2)]. — **Ereigniß**, casus [vgl. LW. casus 2) *b*)]; eventus od. eventum; res [vgl. LW. res I) 2)]; glückliche -, unglückliche E., res secundae, adversae; schmerzliche -, betrübende E., asperitates rerum; ein schreckliches E., terror; zwei schrecklichste E., duo maximi terrores; (belehrendes u. warnendes E.) exemplum [vgl. Ngb. S. 37.; LW. exemplum 1]); (E., insofern man sich dessen erinnert) memoria [vgl. LW. memoria 3)]; mannichfaltige E., rerum vicissitudines; die letzten E. aus der neuesten Zeit, haec extrema quae nuper acciderunt; auch bl. durch das *n.* eines *pron.* od. *adj.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'], z. B. die in der Mitte liegenden E. übergehen, media praeterire; während dieser E., dum haec geruntur; das E., daß die Stadt genommen wurde, machte den König muthlos, urbs capta animum regis fregit; doch was erwähne ich E. aus der Ferne? sed quid ego longinqua commemoro? die Erwartung der E. in Corfinium, exspectatio Corfinien-

sis; es gehört zu den übrigen traurigen E. dieses Jahres, daß ꝛc., inter cetera tristia ejus anni, *Liv.* 7, 25, 10.; vgl. Umstand, Begebenheit.

ereilen, assequi, consequi, (wider Erwarten) opprimere (alqm); (unvermerkt) obrepere (alcui).

Eremit, eremita od. anachoreta; vgl. Einsiedler.

ererben, s. erben.

1. **erfahren,** 1) hören, zu wissen bekommen, audire, accipere alqd; fama ad me pervenit de alqa re; cognoscere alqd od. de alqa re (Etw. v. Jmdm. alqd ab alqo); certiorem fieri alcjs rei, de alqa re (vergewissert werden); resciscere alqd, invenire, reperire ex alqo (nach vorhergegangener Erkundigung, Nachforschung); alle auch m. *acc. c. inf.*; (sicher e.) comperire (alqd ab, ex alqo); vgl. hören 2) *a*); nachdem man erfahren (in Erfahrung gebracht) hatte, (b. Histor.) *abl. abs.* audito, cognito, comperto (vgl. Zpt. §. 647.); durch Viele die Ankunft der Feinde e., ex multis de hostium adventu cognoscere. 2) durch Erfahrung kennen lernen, durchmachen, usu cognoscere od. discere; = es widerfährt mir Etw., sentio, experior alqd; evenit mihi alqd; den Tadel Jmds. e., in reprehensionem od. vituperationem alcjs incurrere; reprehendi, vituperari ab alqo, mannichfachen in varias reprehensiones incurrere.

2. **erfahren,** peritus, gnarus (in Etw. alcjs rei); = kenntnißreich, doctus, z. B. Graece et Latine, Graecis et Latinis literis; eruditus (disciplinâ juris); = klug, prudens; callidus; ein sehr e. u. einsichtsvoller Mann, vir usu sapientiaque praestans; vgl. bewandert.

Erfahrenheit, peritia (in Etw. alcjs rei). — **Erfahrung,** 1) Kenntniß, cognitio, peritia (alcjs rei); Etw. in E. bringen, s. 1. erfahren. 2) eigene Wahrnehmung u. dadurch erlangte Gewandtheit im Leben, usus rerum od. vitae, auch bl. usus [vgl. LW. usus 1)]; prudentia; †experientia (vgl. Hn. S. 61.; ganz zu vermeiden ist indessen experientia od. experimentum nicht, wenn eine einzelne Erfahrung zu bezeichnen ist); die in Britannien gemachte E., die E. in Britannien, usus Britanniae, *Caes. b. c.* 1, 54, 1. (vgl. Ngb. S. 332.); E. besitzen, =haben, usu rerum praeditum esse, einige aliquo usu imbutum esse, reiche in Etw. magnum usum in alqa re habere; vielseitige =, reiche E., multarum rerum usus, plurimus rerum usus; ein Mann v. E., homo exercitatus, (re) expertus od. usu edoctus, v. großer E. homo plurimo rerum usu; E. u. Klugheit, prudentia et consilium; die E. machen, daß ꝛc., cognoscere, animadvertere, sentire m. *acc. c. inf.*; ich mache die E. an mir, (selt.) de me (ipso) experior (vgl. Ngb. S. 348.); viele bittere E. machen, multa acerba experiri; seine E. Jmdm. mittheilen, alqs quae usu cognovit, cum aliis communicat; sie entgingen durch das Unglück ihrer Nachbarschaft einer ähnlichen E., propinquae clade urbis ipsi, ne quid simile paterentur, effugerunt (*Liv.*); aus (eigener) E. wissen, expertum esse, expertum od. re, usu, exitu doctum, edoctum scire, usu cognitum habere; (ipsum) vidisse; Metellus wußte schon vorher aus E., daß ꝛc., Metello jam antea experimentis cognitum erat m. *acc. c. inf.*, *Sall.*; man weiß aus E., daß ꝛc., cognitum est m. *acc. c. inf.*, *Caes. b. G.* 6, 20, 2.; ohne irgend Etw., was ein großer künftiger Feldherr aus eigener E. u. v. Anderen zu lernen hat, außer Acht zu lassen, nullâ re, quae agenda videndaque magno futuro duci esset, praetermissâ, *Liv.* 21, 4, 10.; das ist eine E., die Jeder selbst machen kann, hoc quidem videre licet [vgl. LW. video 1)]; durch die E. klug geworden sein, re doctum esse; die E. hat gelehrt, re intellectum est; die E. zeigt, daß ꝛc., res declarat m. *acc. c. inf.*; Etw. durch od. aus E. darthun, alqd re probare; es ist eine bekannte =, =sehr bekannte E., constat, satis constat; admodum pervulgatum est; es ist eine richtige E., daß ꝛc., hoc, illud verum est m. *acc. c. inf.*; hier bietet sich uns zuerst die E. dar, daß ꝛc., hic primum hoc od. illud occurrit, quod etc. [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']; unter guten u. schlimmen E. für mich habe ich wenigstens den Krieg m. Rom gelernt, cum Romanis certe bellare bonis malisque meis didici, *Liv.* 36, 7. — **Erfahrungsbeweis,** z. B. dies ist der größte E., hoc maximum est experimentum. — **erfahrungsmäßig,** observato rerum usu; (rerum) usu; expertus in se, in nobis, in aliis. — **Erfahrungssatz,** z. B. es ist ein E., daß ꝛc., rerum usu observatum est m. *acc. c. inf.*; es ist ein richtiger E., den die Weisen aussprechen, daß ꝛc., verum est quod observato rerum usu sapientes viri dixere m. *acc. c. inf.* — **erfassen,** s. ergreifen, begreifen.

erfechten, einen Sieg über Jmd., victoriam reportare ab alqo od. referre ex alqo; ein herrlicher Sieg wurde erfochten, egregia victoria parta est.

erfinden, 1) = befinden I) 1), w. s. 2) invenire, reperire (vgl. LW.); parĕre (ars dicendi alqd pariat et procreet, dialectici spinosiora multa, quibus etiam verba parienda sunt); excogitare (ausdenken), detegere (Verborgenes); comminisci (ersinnen, vectigal, *Liv.*); ementiri (erlügen). — **Erfinder,** inventor; qui invenit od. reperit alqd (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'); †repertor; = Urheber, auctor; bildl. architectus; opifex (fabularum); Xerxes setzte dem E. eines neuen Sinnengenusses eine Belohnung aus, Xerxes praemium proposuit ei qui novam invenisset voluptatem (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'). — **Erfinderin,** inventrix; quae invenit od. reperit alqd; auctor. — **erfinderisch, erfindsam,** sollers; ingeniosus; ad excogitandum acutus; das in allen Zweigen des Wissens e. Athen, omnium doctrinarum inventrices Athenae (vgl. Kl. S. 104.). — *Adv.* sollerter; ingeniōse; acute. — **Erfindsamkeit,** sollertia; ingenium ad excogitandum acutum. — **Erfindung,** 1) *abstr.* = das Erfinden, inventio; excogitatio. 2) *concr.* = eine erfundene Sache, inventum, res inventa od. reperta; eine E. machen, alqd invenire, viele neue multa nova invenire; gute =, nützliche E., res bene et utiliter inventae; utiliter, bene inventa (*n. pl.*); eine gemeinnützige E., inventum benignum (*Plin.*); E. des Zufalls, zufällige E., ea quae casu inventa sunt; keine E. ist sogleich vollkommen, nihil est simul et inventum et perfectum; (v. einem Redner, Dichter) reiche E., inveniendarum rerum copia, *Cic. Brut.* 67, 238.; reich an E. sein, rerum inveniendarum copiâ florere; Vieles aus eigener E. hinzufügen, multa de suo addere. — **Erfindungsgeist,** animus sollers; vgl. Erfindsamkeit. — **Erfindungskraft,** inventio (vgl. *Cic. Tusc.* 1, 25, 61.); die E. macht jeden Menschen zur Verkleinerung seiner Fehler nur zu beredt, ingenia humana ad levandam suam cuique culpam nimio plus facunda sunt, *Liv.* 28, 25. — **erfindungs-**

reich, s. erfinderisch. — **Erfindungsvermögen,** s. Erfindungskraft.

erflehen, Etw., exorare, (dringend gleichsam fordern) exposcere alqd (victoriam ab dis).

Erfolg, eventus rei u. rerum, od. bl. eventus (Ergebniß); exitus rei, rerum od. bl. exitus; ein guter=, =glücklicher E., eventus bonus; successus rerum u. bl. successus; eventus rerum prosper; ein glänzender E. ꝛc., s. belohnen, Erfolg; glückliche E. erwarten, secundos rerum proventus exspectare; ausgezeichnete=, erhebliche E., res egregiae; m. E., prospere; non frustra; m. E. vertheidigen, tueri; auch bl. defendere [rem publicam, *Cic. fam.* 14, 7, 2., aedes Vestae vix defensa est, *Liv.* 26, 27, 4.; gegen Etw. ab alqa re (ab incendio lapis, ab ariete materia, *Caes. b. G.* 7, 23, 5., m. vielem E. gegen ꝛc. multum ab alqa re (ab ictu lapidum viminea tegimenta, *Caes. b. c.* 3, 63, 7.)]; m. mehr E., efficacius (agere alqd, *Liv.*); ohne E., nequidquam, frustra (vgl. LW.), sein irritum od. frustra esse, ad (†in) irritum cadere; guten=, glücklichen E. haben, v. ꝛc. (erfolgreich) sein, bene succedere, felicem exitum habere; prospere, feliciter evenire; Etw. hat nicht den gewünschten E., non satis ex sententia eventus rei procedit; die Sache ist v. mißlichem E., res plures casus recipit; an dem guten E. einer Sache nicht zweifeln, alqd confici posse non diffidere; des E. deiner Bewerbung war ich immer gewiß, petitionis tuae ratio mihi semper fuit explorata [vgl. LW. ratio 1)]; in den Wollüsten ist er so abgefeimt u. seines E. so gewiß, daß ꝛc., in libidinibus tantum artis habet et efficacitatis, ut etc., *Cic. de petit. cons.* 3, 10.; m. einigem=, vielem=, ohne E. Etw. treiben, aliquid, multum, nihil proficere in alqa re, z. B. in philosophia; wie der E. lehrte, =zeigte, quod re intellectum est; durch den E. selbst belehrt werden, daß ꝛc., ipsa re intellegere m. *acc. c. inf.*; m. dem E. des Trostes, den ich mir selbst durch wissenschaftliche Thätigkeit verschafft habe, bin ich nicht unzufrieden, quod me ipse per literas consolatus sum, non poenitet me quantum profecerim (vgl. Ngb. S. 115.); eine allseitige Bildung würde für das Leben der Menschen der E. gewesen sein, futurum fuisse, ut omni doctrina hominum vita erudiretur, *Cic. Tusc.* 3, 28, 69. — **erfolgen,** sequi, consequi; evenire (sich ereignen); Jmds. zu gelegener Zeit erfolgter Tod, alcjs mortis opportunitas. — **erfolglos,** irritus; sine effectu (levibus sine effectu certaminibus, *Liv.*); e. sein, successu carere. — *Adv.* frustra; nequidquam; vgl. LW. — **Erfolglosigkeit,** z. B. er sah die E. seiner Bemühungen ein, intellexit frustra a se operam dari. — **erfolgreich,** magnus eventu, z. B. bellum; efficax, z. B. preces; e. sein, s. Erfolg (haben). — *Adv.* non frustra; prospere.

erforderlich, necessarius; e. sein, necessarium od. opus esse; requiri od. exigi; als wünschenswerth erscheinen, desiderari; es ist zu Etw. nicht sowohl Kunst als Fleiß e., alqd non tam artis indiget quam laboris; die Beredsamkeit als Etw., wozu blos natürliche Anlage u. Uebung e. ist, betrachten, eloquentiam in quodam ingenii atque exercitationis genere ponere. — **erfordern,** poscere, postulare; vgl. fordern; (erheischen) quaerere (repens bellum dictatoriam potestatem), requirere (magnam res diligentiam); (wünschenswerth machen) desiderare (haec longiorem orationem); die Zeit erfordert es, tempus ita fert; wenn es die Umstände erfordern, si res od. tempus postulat; (dringend) si res cogit; esse m. *gen.* eines *subst.* u. *adj.*, z. B. es erfordert Etw. nicht geringe Anstrengung, alqd non mediocris contentionis est; die größten u. den größten Geist erfordernden Thaten, maximae res et maximi animi; die Würde erforderte, zu ꝛc., fuit gravitatis m. *inf.*; wie es sein Ansehen erfordert, pro ejus dignitate; erfordert werden, opus esse; requiri (in hoc bello multae virtutes requiruntur); das Erste, Zweite, was erfordert wird, ist, daß ꝛc., primum, altera res est, ut etc. — **Erfordern, Erforderniß,** das, necessitas; (Gebrauch) usus; (nothwendige Sache) res necessaria (ad alqd); es ist das erste=, =zweite E., daß ꝛc., s. erfordern; scheinen dir jene E. verächtlich zu sein, ohne welche ꝛc.? (im Zshg.) illa contemnendane tibi videntur esse, sine quibus etc.? *Cic. div. in Caec.* 11, 35.; nach E. der Zeitumstände, =der Zeit, pro rerum statu od. condicione; si tempus postulaverit; = tüchtige Eigenschaft, virtus (duplex memoriae; *pl.*, oratoriae v.).

erforschen, exquirere (causas rei ab, ex alqo); indagare; investigare; speculari (schlau u. heimlich), (sorgfältig) anquirere; tentare, experiri (auf die Probe stellen), z. B. tentare alcjs voluntatem, animum, experiri alcjs mentem; vgl. untersuchen, ergründen. — **Erforscher,** der, **=in,** die, investigator (vgl. Ausforscher); (selt.) indagatrix (philosophia, virtutis i., *Cic. Tusc.* 5, 2, 5.). — **Erforschung,** investigatio; pervestigatio, einm. *Cic. de or.* 1, 3, 9.; inquisitio, indagatio (veri, rerum occultarum); cognitio (Prüfung); (unlat.) perquisitio; durch die Verba; vgl. Untersuchung, Ergründung.

erfragen, quaerere; (v. Jmdm. ab, ex alqo), exquirere (ex alqo), perquirere (ab alqo), percontatione od. percontationibus reperire (alqd, nihil de alqa re); investigare (ausspüren); Jmd. (Jmds. Wohnung) e., requirere alqm.

erfrechen, sich, s. erkühnen (sich).

erfreuen, Jmd., laetitiâ, voluptate afficere alqm, laetitiam, voluptatem afferre alcui; (erheitern) hilarare, exhilarare alqm; Jmd. m. Etw. e., delectare, oblectare alqm alqa re; sich über od. an Etw. e., laetari od. gaudere alqa re; gaudium, laetitiam capere ex alqa re; delectari, oblectari, se delectare, se oblectare alqa re; sich einer Sache e. od. zu e. haben, (nur v. wirklichem Gefühl der Freude, des Genusses, v. dem Gebrauch, unlat. Neuere nicht selten schlechthin für 'haben, besitzen'; vgl. Hn. S. 62.) gaudere alqa re; uti (prospera valetudine), frui (pace); sich des vollen Genusses einer Sache e., perfrui alqa re; = in reichem Maße genießen, =haben, florere (alqa re; gratiâ, opibus; nobilitate discipulorum, justitiae famâ u. dgl.); das römische Volk hat sich eines großen Glücks=, =eines großen u. furchtbaren Rufs zu e., magna fortuna populi Rom. est, magnum et terribile nomen; sich großer Beredsamkeit e., magnâ esse eloquentiâ; erfreut sein, laetum esse, höchst maximâ laetitiâ perfusum esse; laetitiâ exsultare, efferri. — **erfreuend, erfreulich,** laetus; laetabilis (bonum omne l. est); gratus; jucundus; suavis; dulcis; (erwünscht) exoptatus; e. für Jmd. zu hören, auri-

bus alcjs gratus; es ist mir e., gratum et acceptum mihi est.

erfrieren, 1) durch Kälte umkommen, frigore mori, frigore od. vi frigoris exanimari (v. lebenden Wesen); frigore confici (auch v. Leblosem); frigore, gelu peruri, amburi, im Zshg. bl. peruri, amburi (v. Leblosem); die Hände waren ihnen so erfroren, daß ꝛc., praeriguerunt ita manus, ut etc. 2) vor Kälte erstarren, frigore rigere, torpere.

erfrischen, 1) abkühlen, refrigerare; sich e., refrigerari. 2) erholen, recreare od. reficere alqm; sich e., relaxare animum. — **Erfrischung,** 1) Abkühlung, refrigeratio. 2) etwas Erfrischendes, z. B. Erfrischungen einnehmen, cibum et potum (corporis recreandi causâ) sumere.

erfüllen, 1) voll machen, anfüllen, complere (alqm gaudio, bona spe, omnia terrore); implere (pectus anxiis curis, orbem terrarum nominis sui gloriâ); imbuere (alqm admiratione, amore virtutis, animos pietate); perfundere (durchströmen, perfundi laetitiâ, timore, metu; animum religione); es erfüllt mich Etw., auch alqd me tenet (hat mich gleichsam inne, z. B. mirum desiderium urbis), teneor alqa re; ich werde v. Etw. erfüllt, auch accedit mihi alqd (Muth animus); erfüllt m.-, -v. Etw., auch imbutus alqa re (admiratione, superstitione); incensus, inflammatus alqa re (ira, amore, odio); perfusus (sensus dulcedine omni); das Heer, erfüllt (voll) v. Begierde zu kämpfen, exercitus avidus pugnae; oft reicht das einfache afficere aus, z. B. Jmd. m. großer Freude-, -m. Bewunderung e., alqm magno gaudio, magna laetitiâ, alqm admiratione afficere (vgl. Bewunderung); v. größter Begierde erfüllt sein, summa cupiditate affectum esse (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 11, 67.); es erfüllt Jmd. Etw. m. Freude u. Bewunderung, alqd alqm cum admiratione delectat, *Cic. Cat. m.* 15, 52.; v. Ehrfurcht erfüllt, venerabundus; die Gemüther der Bürger (die Bürger) erfüllte festes Vertrauen gegen einander, civium animi certa inter se fiducia continebantur. 2) Genüge thun, -entsprechen, explere (officium, spem), implere (partes officii); ein Gesetz e., servare legem; seine Pflicht e., s. Pflicht; die Erwartung e., s. Erwartung; ein Versprechen e. (halten, lösen), promissum (promissa) facere, implere, efficere, praestare, servare, (*Cic. Att.* 1, 14, 7.) patrare; p. solvere, persolvere (alcui), promisso stare, satisfacere, nicht (seinem Versprechen untreu werden) fidem fallere, frangere; die Versprechungen werden nicht erfüllt (gehalten), promissa ad irritum cadunt; Jmds. Bitten e., alcui (alqd) petenti satisfacere, non deesse; Jmds. Willen-, -Verlangen e., voluntati alcjs obtemperare, morem gerere alcui; einen Auftrag e., mandata persequi od. exsequi, conficere, efficere, perficere; es ist das Gericht wegen nicht erfüllten Auftrags eingesetzt, mandati constitutum est judicium; erfüllt werden, sich e. (in Erfüllung gehen) = verwirklicht werden, evenire, eventum habere; evadere; auch ratum, verum esse; meine Wünsche werden erfüllt, optata mihi contingunt. — **Erfüllung,** conservatio (Beobachtung); durch Verba, z. B. die E. der Pflicht (Pflichterfüllung) ist nicht immer leicht, non semper facile est, officium exsequi; durch gewissenhafte E. seines Versprechens, promisso fideliter servando; gewissenhafte E. der Pflicht (Pflichterfüllung), officii (officiorum) religio; pünktlich in E. seiner Pflicht sein, diligentem in retinendis officiis esse, lässig s. lässig; = Ausgang, Erfolg, w. s.; in E. gehen, s. erfüllen 2), nur allzusehr nimis vero eventu comprobari; in E. gehen lassen, ad effectum dare (alqd); ratum esse jubere alqd (vota); spät in E. gehend, serus (omnia); machen, daß die Beschlüsse des Schicksals in E. gehen, implere fata; E. eines Versprechens, auch bl. promissum, promissa in Verbindung m. flagitare, exspectare (*Sall. Jug.* 47, 4. *Liv.* 2, 27, 1.).

Erfurt, *Erfordia.

ergänzen, supplere (das Fehlende hinzufügen), complere, replere, explere (das Vorhandene vollständig machen), reficere (wieder); die Legionen e., auch supplementum legionibus scribere, die Cohorten durch Aushebung cohortes dilectibus reficere; einen Verlust e., quod periit, explere; in Gedanken e., s. verstehen I) *c*). — **Ergänzung,** refectio (das Ergänzen); supplementum (das, wodurch Etw. ergänzt wird); *pl.*, auch complementa (inania quaedam verba quasi c. numerorum, *Cic. or.* 69, 230.); die E. des Senates durch die Censoren, cooptatio censoria; ein neues Mitglied zur E. einer Corporation ꝛc. wählen, cooptare. — **Ergänzungsmannschaft, -truppen,** supplementum. — **Ergänzungswahl,** cooptatio.

1. **ergeben,** sich, 1) eigtl., sich in Jmds. Gewalt geben, sich unterwerfen, se dedere od. se tradere, se dare alcui, se dedere in alcjs fidem, auf Gnade u. Ungnade, auf Treue u. Glauben se suaque omnia potestati od. fidei alcjs (victoris) od. in fidem atque potestatem alcjs (victoris) permittere (vgl. *Liv.* 36, 27. 28.), in fidem ac potestatem alcjs venire; libero victoris arbitrio se permittere, armis positis ad victoris fidem confugere; der sich auf Gnade u. Ungnade ergeben hat, dediticius; sich stellen, als wolle man sich e., deditionem simulare; auf Leben u. Tod Ergebene = Getreue, w. s. 2) uneigtl., *a*) einer Person od. Sache seine Neigung-, -seinen Willen-, -seine Dienste widmen, se dare, se dedere, se tradere alcui, alcui rei, (ganz u. gar od. sklavisch) se addicere alcui [vgl. LW. addico 3) *a*) u. *b*)]; deservire (alcui; corpori); morem gerere alcui (zu Willen sein); obsequi alcui, alcui rei (sich fügsam hingeben); indulgere alcui rei (einer Sache nachhängen); studere alcui rei (sich einer Sache befleißigen); se conferre ad studium alcjs rei, dedere se studio alcjs rei; sequi alqd (virtutem); (sich herablassen zu Etw.) descendere ad alqd; sich ganz Jmdm. e., totum se tradere alcui; se addicere alcui, ergeben haben totum od. proprium alcjs esse; alcui totum deditum esse; einer Sache sich sehr e., auch multum esse in alqa re (in venationibus), ganz totum esse in alqa re; vgl. befleißigen (sich), weihen 2). *b*) sich in Etw. e. = es ertragen, aequo animo od. patienter ferre (tolerare) alqd. *c*) als Ergebniß-, als Folge zeigen, z. B. die Urne ergab Stimmengleichheit, urna aequabat; = lehren, docere (hoc usus d.); sich e., durch Berechnung, fieri, effici, durch Schlußfolge sequi, consequi; daraus ergiebt sich, s. folgen 3); aus Entgegengesetztem ergiebt sich-, Entgegengesetztes ergiebt Entgegengesetztes, contrariorum contraria sunt consequentia, *Cic. Tusc.* 5, 17, 50.; es ergeben sich einige Mußestunden ꝛc., incurrunt subseciva quaedam tem-

pora etc., *Cic. legg.* 1, 3, 9.; vgl. LW. incurro 2) *c*).

2. ergeben, deditus (alcui, alcui rei); studiosus (alcjs, alcjs rei); ganz =, unbedingt e., devinctus (studiis [*dat.*]); effusus (in venerem); treu =, m. Liebe e., fidelis (alcui, in alqm), amans (alcjs), bleiben fidem non mutare; Jmdm. ganz =, = unbedingt e. sein, totum od. proprium, studiosissimum esse alcjs; deservire alcui; alcui totum deditum esse; effusum esse in alqm (in Romanos); Jmdm. ganz =, = ganz u. gar e. sein, addictus alcui; einer Sache e. sein, s. 1. ergeben 2) *a*); sklavisch e. sein (Lehren, Vorschriften, einem System, einem Lehrer), quasi addictum et consecratum esse (certis quibusdam destinatisque sententiis); deditum esse (alcui); sich Jmd. ganz e. machen, alqm totum facere suum; Jmds. ergebenster Diener, observantissimus od. studiosissimus alcjs.

Ergebenheit, studium (gegen Jmd. alcjs); voluntas; benevolentia, pietas (erga alqm); kindliche E., pietas; er versicherte ihm seine ganze E., se proprium ejus fore confirmavit. — **Ergebniß,** quod efficitur alqa re, ex alqa re; eventus; (Endresultat) finis; vgl. Resultat 1). — **Ergebung,** 1) eigtl., deditio (an Jmd. ad alqm; vgl. Ngb. S. 340.). 2) E. in sein Schicksal, patientia; animus aequus, in Gottes Willen obsequium; m. E., aequo animo; humane (selt. humaniter), z. B. ferre alqd; seinen Schmerz in E. zu tragen wissen, dolere et quiescere.

ergehen, I) *intrans.* 1) bekannt werden, edici (durch öffentliche Bekanntmachung), proponi (durch öffentlichen Anschlag), pronuntiari (durch Ausrufer); einen Befehl e. lassen, edicere; proponere edictum, ein Urtheil decernere, statuere, sententiam ferre; ein Schreiben an Jmd. e. lassen, literas dare od. mittere ad alqm; es ergeht an dich meine dringende Mahnung zu 2c., magnopere te hortor ut etc.; es ergeht über Jmd. das Erkenntniß u. die Entscheidung des röm. Senates u. Volkes, senatus populique Romani de alqo judicium atque arbitrium est. 2) es ergeht mir gut, bene, praeclare mecum agitur, bene me habeo, ebenso eadem mea est sors, Alles nach Wunsch omnia mihi ex voto succedunt; wie wird es ihm e.? quid de eo fiet? es sei den siegenden Sequanern schlimmer ergangen, als den besiegten Haeduern, pejus victoribus Sequanis quam Haeduis victis accidisse; wie ist es dem Heere ergangen? quae fortuna exercitus fuit? den Guten ergeht es schließlich noch gut, exitus bonos habent boni; sieh'! so ergeht es mir alle Tage, en, hoc ego patior cotidie; Gnade für Recht e. lassen, s. Gnade 3). 3) über sich e. lassen od. e. lassen müssen, pati od. patienter ferre, perferre od. tolerare alqd; subire (tempestatem; ex merito poenas); perfungi alqa re (misero fatalique bello, gravissimis seditionibus ac discordiis). II) *refl.* sich e., ambulare, deambulare, inambulare (in alqo loco; vgl. LW. unter d. W.); übertr., sich in der Rede e., vela orationis pandere, über Etw. persequi alqd; ein Redner, der sich gern in kühnen Ausdrücken ergeht, orator exsultans verborum audaciâ; in einer Ansprache an das Volk =, = die Menge od. die Soldaten sich ergehend, contionabundus, in dieser Weise od. in diesen Aeußerungen =, = einer solchen Rede, Ansprache haec propalam contionabundus, haec prope contionans (*Liv.*); sich in Glückwünschen ergehend, gratulabundus; ein Stil, der sich in gemächlicher, behaglicher Fülle u. Breite ergeht (behagliche Fülle des Stils), genus orationis fusum atque tractum.

ergeizen, corradere.

ergiebig, uber; wenig e., macer (solum); vgl fruchtbar. — **Ergiebigkeit,** ubertas; vgl. Fruchtbarkeit.

ergießen, sich, 1) wohin ausgießen, effundi, se effundere, influere (in mare); diffundi (sanguis per venas in omne corpus). 2) überschwemmen, austreten, effundi, redundare super ripas; übertr., in Klagen sich e., profundere se in questus; sich in Thränen e. (in Thränen ausbrechen), lacrimas effundere, in lacrimas effundi († lacrimis effundi); collacrimare (*Com.* u. *Cic. r. p.* 6, 9, 9.), über Etw. alqd (casum meum, *Cic. p. Sest.* 58, 123.); in Thränen sich ergießend (ausbrechend), lacrimabundus, *Liv.* 3, 46, 8.; sich in Lobeserhebung =, = in eine Lobrede über Jmd. e., pleniore ore laudare alqm; plena manu alcjs laudes in astra tollere, in eine ausführliche Lobrede über Etw. od. Jmd. fuse et copiose laudare alqd, alqm, m. triumphirender Freude oratio alcjs exsultans laudes alcjs rei, alcjs copiosissime persequitur; sich über od. gegen Jmd. in Schmähungen e., convicia jacĕre in alqm, in Haß, in Zorn effundere odium, iram in alqm; die Empfindung ergießt sich über Etw. (in einer Rede), *oratio copiosissime persequitur alqd, m. enthusiastischer Wärme s. begeistert; in einer Rede m. triumphirender Freude sich e., oratio alcjs exsultat et triumphat; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 5, 26.

erglühen, incendi (irâ, amore, studio); excandescere (irâ); für diese Studien e., his studiis flagrare coepisse, erglüht sein flagrare.

ergötzen, delectare, oblectare (alqm, alcjs animum; vgl. LW.); (stärker) voluptate afficere, perfundere; permulcere (aures); sich nicht genug e. können, satiari delectatione non posse; sich an Etw. e., delectari, oblectari, se delectare, se oblectare alqa re; capi alqa re od. duci (gloriâ); voluptatem capere, percipere ex alqa re; pasci, pascere animum alqa re (am Anblick einer Sache). — **ergötzlich,** laetus, jucundus, suavis. — *Adv.* laete; suaviter, jucunde; cum voluptate. — **Ergötzlichkeit, Ergötzung,** 1) als Handlung, delectatio, oblectatio; zur E., animi causâ, animi voluptatisque causâ. 2) das, woran man sich ergötzt, delectamentum, oblectamentum; deliciae; voluptas; sich eine E. machen, relaxare animum et dare se jucunditati.

ergrauen, eigtl., canum fieri od. esse coepisse; (dicht.) canescere; = alt werden, senescere, consenescere (in den Waffen sub armis); der in Etw. ergraut ist, veterator in alqa re; da unsere Rede schon gleichsam ergraute, cum oratio nostra jam canesceret, *Cic. Brut.* 2, 8.

ergreifen, 1) anfassen, fassen, prehendere, apprehendere, comprehendere; Jmd. beim Mantel e., apprehendere alqm pallio; Jmds. Hand e., manum alcjs apprehendere; (bittend) amplecti dextram alcjs; die Rechte der Consuln e. (begrüßend od. Glück wünschend), dextras consulum contingere, *Liv.*; Jmd. an od. b. der Hand e., manu alqm prehendere, (als Bittender) alqm prensare; Jmd. e. = festnehmen, alqm prehendere, comprehendere, arripere; Jmd. über Etw. e., s. ertappen; die Waffen e., s. Waffen; die Feder e.,

bildl., ad scribendum se conferre; Besitz e. ꝛc., s. Besitz. 2) uneigtl., *a*) plötzlich überfallen, befallen, invadere (alqm lubido, metus, terror; furor improbis); incedere (admiratio, cupido alqm; cura patribus, exercitui omni tantus dolor incessit); (sich bemeistern) occupare (timor exercitum; animos magnitudine rei); Jmd. =, Jmds. Gemüth =, = Herz e., movere, commovere alqm, alcjs animum; der Redner ergreift so mächtig die Herzen od. Gemüther (der Menschen), daß ꝛc., orator ita peragrat per animos hominum, ut etc.; v. Redner u. der Rede, auch perfringere animos, perfringere; ein so frommer Hang zu ꝛc. ergriff die Bürger, s. fromm; welcher (Schmerz) sobald er Jmd. ergreift, qui (dolor) simul atque arripuit; mich ergreift Sehnsucht (ich werde v. Sehnsucht ergriffen) in Folge des Verlustes eines solchen Freundes, moveor tali amico orbatus, *Cic. Lael.* 3, 10. u. Seyffert z. d. St. S. 48.; v. der Flamme ergriffen werden, flammâ corripi (*Liv.*), v. einer Krankheit morbo tentari, v. Mitleid, v. Sehnsucht misericordiâ capi, desiderium alcjs rei capit alqm; v. Zorn ergriffen werden, irâ incendi, excandescere, v. Schmerz, Freude, Furcht dolore, laetitiâ, timore od. metu affici; das Herz wird v. Furcht ergriffen, metus objicitur animo; v. Jmds. Tode ergriffen werden, = sich ergriffen fühlen, alcjs morte commoveri; die v. Auszehrung ergriffenen Körper, corpora affecta tabe; nicht v. irgend einer Furcht ergriffen, non metu alqo affecti; v. Schmerz u. Wuth ergriffen, plenus maeroris atque irae; da die Herzen so mehr ergriffen als überzeugt waren, ita magis affectis animis quam doctis. *b*) wählen u. gebrauchen, capere (eine Maßregel consilium); uti (occasione, schnell, hastig arripere occasionem); die Flucht e., s. fliehen; das Wort für Jmd. e., dicere pro alqo; was ich nun ergriffen hatte (in der Rede), quicquid apprehenderam; mannichfache Vergnügen m. ganzer Seele e., varias voluptates tota mente contrectare, *Cic. Tusc.* 3, 15, 33.; die Freiheit e., libertatem capessere; einen Vorwand e., arripere od. capere causam, Jmds. Partei sequi alqm, facere cum alqo, (eines Anderen) ad alcjs partes transire; eine andere Beschäftigung e., ad aliud studium se transferre. — **Ergreifen**, das, s. Ergreifung. — **ergreifend**, gravis; animos perfringens (v. der Rede u. dem Redner); vehemens (actio; genus, pars orationis); miserabilis (Mitleid erregend); welche Kräfte reichen aus für die e. Darstellung dieses Klagepunktes? quae vires querimoniam hujus criminis possunt sustinere? — *Adv.* graviter; miserabiliter. — **Ergreifung**, comprehensio (auch = Arretiren, *Cic. Phil.* 2, 8, 18.); durch Verba; das Recht der E. (im gerichtlichen Sinne) haben, jus prehensionis od. prensionis habere.

ergrimmen, irâ excandescere od. exacui, tumere, auch bl. tumere, über Etw. iracunde ferre alqd od. m. *acc. c. inf.*

ergründen, bildl., scrutari, perscrutari; explorare; investigare, pervestigare; sciscitari causas alcjs rei (miraculi, coelestium); perspicere. — **Ergründung**, investigatio; indagatio; exploratio; †perscrutatio; durch die Verba.

Erguß, effusio od. durch effundere; ein E. des Genies (v. einem Gedicht ꝛc.), *ingenii vi et impetu fusus; E. eines dankbaren Herzens, *ea quae a grato animo proficiscuntur od. quae gratus animus dicere nos jubet; *ea quibus gratissimis animis alcjs nomen prosequimur (vgl. *Cic. Phil.* 1, 3.).

erhaben, 1) eigtl., editus; altus; celsus, excelsus, sublimis (vgl. LW. unter d. W.). 2) *tp.* altus (magnus et altus vir, vir altus et excellens, homo alta mente praeditus, qui altiore animo sunt); excelsus; celsus; elatus; (majestätisch) augustus; erectus (v. der Gesinnung); vgl. LW.; ein e. Redner, orator grandis; der e. Schwung der Rede (Erhabenheit der Rede, = Sprache, = des Ausdrucks), elatio atque altitudo orationis; e. Schreibart, = Sprache, sublime od. magnificum, grande genus dicendi; magnificentia, granditas verborum, orationis; alta oratio, *Cic. or.* 57, 192.; vgl. Redegattung; über Etw. e., superior od. major alqa re; alienus ab alqa re (ab ignavia et fraude); die Tugend ist e. über Alles, = steht über Alles e. da, virtus omnia subter se habet; über alle menschlichen Begegnisse sich e. dünken, = fühlen, omnia quae homini accidunt, infra se putare. — *Adv.* 1) alte; sublime. 2) elate; magnifice (dicere); e. u. prächtig reden, sublate ampleque dicere; erhabener reden, excelsius dicere, *Cic. or.* 34, 19. — **Erhabenheit**, 1) eigtl., altitudo. 2) *tp.* E. des Geistes, = der Denkart, animus excelsus et elatus; animi excelsitas (*Cic. off.* 3, 5, 24.); animi altitudo; die Weisheit umfaßt Seelengröße u. E. über alle menschlichen Begegnisse, sapientia et animi magnitudinem complectitur et ut omnia quae homini accidunt, infra se esse judicet (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. Hn. S. 162. Ngb. S. 112.); E. der Rede, = Sprache, = des Ausdruckes, s. erhaben 2); m. E. u. Würde sich aussprechen, elate et ample loqui.

erhalten, 1) v. Fallen od. Forteilen zurückhalten, retinere; (aufrecht halten) sustinere (alqm); einen Fallenden e., excipere labentem. 2) machen, daß Etw. fortdauert, sustinere, sustentare [vgl. LW. sustineo 2) *b*), sustento I) *a*)]; servare, conservare, tueri; alere (alqm), alere et sustentare; seine Gesundheit zu e. suchen, valetudinem tueri; sich (in) Jmds. Gunst e., gratiam alcjs retinere; Jmd. dem Staate e., alqm in civitate retinere; Jmd. am Leben e. = begnadigen 2), w. s.; Jmdm. das Leben e., incolumem servare alqm, alcui saluti esse; (v. Arzt) sanitatem alcui restituere; Jmd. fort u. fort in Unruhe e., alqm in sollicitudine attinere, *Sall.*; Jmd. in Gehorsam e., s. Gehorsam; den gemeinen Mann =, = das Volk zufrieden (in Zufriedenheit) e., animi aequitate plebem continere; Jmd. in Abhängigkeit e. ꝛc., s. Abhängigkeit 2); sich e., *a*) v. Menschen, se sustinere od. sustentare, ali (das Leben e., sich nähren, durch =, v. Etw. alqa re); se servare, se conservare; salutem suam tueri. *b*) v. Sachen, manere, permanere, remanere; das Gerücht erhält sich, fama tenet; sich e. bis ꝛc., valere, manare usque ad etc. 3) = bekommen I), w. s.; (hinzukommen) accedit alqd alcui rei (actioni sua auctoritas ac vis); die Verhältnisse erhielten eine so ganz andere Gestalt, tanta commutatio rerum facta est; seine frühere Verfassung e., in pristinum statum restitui; Unterricht =, Bildung e., institui, erudiri; eine liberale Erziehung e., liberaliter educari; Lob e., laudari. — **Erhalter**, = Erretter, servator; conservator; auctor salu-

tis; Ernährer, altor; = Hüter, custos. — **Erhalterin,** conservatrix; altrix. — **Erhaltung,** 1) Rettung, Aufrechthaltung, conservatio; (selt.) tuitio; = unverletzter Zustand, salus; incolumitas; durch die Verba. 2) Ernährung, durch sustinere, sustentare, alere; dieses dient zu unserer E., hac re alimur ac sustinemur. — **Erhaltungstrieb,** z. B. jedem Geschöpf ist der E. angeboren, generi animantium omni est a natura tributum, ut se, vitam, corpus tueatur declinetque ea quae nocitura videantur, omniaque quae sunt ad vitam necessaria, anquirat et paret; omne animal simul ortum est, id agit, ut se conservet; omni animali insita est corporis sui caritas; omnibus ingenuit animalibus conservandi sui natura custodiam; der natürliche E., appetitus homini ad omnem vitam tuendam a natura datus, qua commendatur ad se conservandum.

erhandeln, mercari; emere; erschachern, nundinari (jus ab alqo). — **Erhandeln, das, =ung, die,** durch mercari; emptio; nundinatio; zu Jmdm. gleichsam zur E. edler Künste reisen, ad alqm tamquam ad mercaturam bonarum artium proficisci, *Cic. off.* 3, 2, 6. — **erhängen,** s. hängen.

erharten, durescere. — **erhärten,** s. beweisen, darthun; eidlich e., jurejurando affirmare; jurare.

erhaschen, arripere; prehendere, comprehendere (ergreifen), deprehendere (ertappen, b. Etw. in alqa re); excipere, intercipere (auffangen); die Zuneigung der Menschen gleichsam e., voluntates hominum excipere, *Cic. de or.* 2, 8, 32. — **Erhaschen, das,** comprehensio; durch Verba.

erheben, 1) eigtl., tollere, attollere; efferre; die Augen e., oculos tollere od. erigere; die Stimme e., s. Stimme 1); die Hände e., s. aufheben 1); den Blick zu Etw. e., suspicere alqd; uneigtl., die Waffen e., armis contendere; sein Herz =, seine Gedanken zu Etw. e., animum ad cogitationem alcjs rei convertere, zur Hoffnung des Consulats attollere animos ad spem consulatus; gegen die dictatorische Gewalt das Auge nicht kühn e., adversus dictatoriam vim attollere oculos non audere; = an=, aufregen, arrigere (alqm oratione sua, animos eorum, libertas praeter spem data *sc.* animos; animus consulis paulum arrectus [est]); = erbauen 1) *a*), w. s.; erhebende Worte, verba magnifica; wie viel Erhebendes hat 2c., quanta quamque magnifica habet etc.; erhebend reden, magnificentius dicere; sich e., *a*) v. lebenden Wesen, eigtl., se tollere; se attollere (a gravi casu); surgere; assurgere (vor Jmdm. alcui); consurgere; exsurgere (ex insidiis); exsistere (e latebris); (sich gerade in die Höhe richten) se erigere; sich wohin e. (v. hohen Pers.), alqo concedere, se conferre; uneigtl., = auftreten, exsistere (Antipatri ratio [A. m. seiner Ansicht] ex altera parte); sich gegen Jmd. e. 2c., s. aufstehen *b*); sich m. Energie gegen Etw. e., exardescere contra alqd (contra commune incendium); = sich aufschwingen, einen höheren Schwung nehmen, s. Schwung 2); sich wieder zu einer Hoffnung e., reviviscere, (m. Kraft) exardescere ad spem alcjs rei; sich nicht zu geistiger Anschauung e. können, nihil animo videre posse; sich nicht so weit zu e. wagen, um wieder Hoffnung auf das Consulat zu fassen, ad spem consulatus in partem revocandam aspirare non audere, *Liv.* 4, 35, 6.; durch nichts e. wir uns mehr über die wilden Thiere, nulla re magis absumus a natura ferarum; sich zu Jmds. Ruhm e., consurgere ad alcjs gloriam; sich aus Etw. (aus einem Uebel 2c.) e., emergere (ex judicio peculatus, ex paternis probris et vitiis), über Noth =, = Leiden fesselfrei ex miseriis liberum evadere. *b*) v. Dingen, über die Oberfläche hervorragen, se attollere; assurgere, consurgere, exsurgere; (entstehen, beginnen) nasci (ab eo flumine collis); ein sanft (allmählich) sich erhebender Hügel, clementer editus collis; sich ein wenig v. der Ebene erhebend, paulum ex planitie editus; an einem sehr hervorragenden u. (aus der Tiefe) sich e. Orte, loco perexcelso atque edito, *Cic. Verr.* 4, 48, 107. u. Halm z. d. St.; sich nicht hoch v. der Erde e. können (v. Pflanzen), se tollere a terra altius non posse; sich bis zum Himmel e., coelum attingere; einmal durch günstige Umstände geweckt, erhebt sich der Geist, selbst unter dem Drucke des Unglücks, m. erneuter Kraft, * secundis rebus commotus animus ne adversis quidem rebus potest opprimi, sed laetius se effert et effloreseit. 2) zum Vorschein bringen, tollere; ein Gelächter =, = Geschrei =, eine Klage =, die Stimme e., s. Gelächter 2c.; sich e., oriri (ventus a septentrionibus), flare coepisse (ventus); (plötzlich) cooriri (maximus ventus; tempestas; risus omnium cum hilaritate); emergere (repente ex profundo cum calidis aquis insula; multorum improbitate depressa veritas). 3) in Empfang nehmen, tollere, auferre (pecuniam); percipere (für sich einnehmen, nummos); exigere (beitreiben, vectigalia); eine Erbschaft e., hereditatem adire, capere, cernere. 4) erhöhen, befördern, ansehnlicher machen, ornare, augere (alqm honore, dignitate); Jmd. zu den höchsten Würden e., ad amplissimos honores evehere od. perducere († promovere) alqm, zu den Göttern in deorum numerum referre, auf den Thron regnum alcui deferre; sich e., über Jmd., v. Pers., anteire, antecellere, praestare alcui, über Andere praeponere se aliis, *Ter.*, alios prae se contemnere; sich im Glücke e., secundis rebus efferri. 5) sehr rühmen, preisen, laudibus (verbis) efferre od. extollere (alqm); augere (rem laudando), amplificare (alqd); Jmd. od. Etw. bis in den Himmel =, = zu den Sternen e., s. Stern *a*). — **erheblich,** gravis (ratio, causa, argumentum); magnus, grandis (vitium, emolumentum); aliquantus; aliquantum m. *gen.*; non mediocris, z. B. praemium; qui (quae, quod) magni od. maximi momenti est (v. entscheidendem Einfluß); probabilis (ratio); justus (causa); dictu dignus (nennenswerth, der Rede werth); qui (quae, quod) ad rem od. causam pertinet; ohne e. Verlust, nullâ magnopere clade acceptâ; einm. *Liv.* 3, 26, 3. — **Erheblichkeit,** gravitas; er hat Dinge vorgebracht, deren E. für den gegenwärtigen Fall ich nicht begreife, ea dixit, quae quomodo ad hanc rem od. causam pertineant, non intellego; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. — **Erhebung,** 1) Heben in die Höhe, uneigtl., E. des Tones, sublatio soni, der Stimme contentio vocis, des Geistes elatio; sublatio animi (sine ratione, einm. *Cic. fin.* 2, 4, 13.); Größe des Geistes u. die möglichste E. des Geistes, amplitudo animi et quasi quaedam exaggeratio quam altissima animi, *Cic. Tusc.* 2, 26, 64.; E. über 2c. = Vorzug, w. s. 2) Einnahme v. Geldern, ex-

actio. 3) das Erhöhen, Befördern, honoris amplificatio; = Selbsterhebung, superbia, animus elatus od. inflatus. 4) das Rühmen, laudatio; laudes.

erheirathen, accipere ab uxore dotis nomine; erheirathet, dotalis. — **erheischen**, s. erfordern. — **erheitern** rc., s. aufheitern, ergötzen rc.

erhellen, I) *trans.* illustrare od. collustrare (alqd); der v. den Strahlen der Sonne erhellte Mond, luna radiis solis accensa; uneigtl., s. aufhellen. II) *intrans.* illucescere; *tp.* es erhellt, patet, apparet; liquet; intellegitur; daraus erhellt, inde intellegitur, patet; ex quo intellegitur od. intellegi potest.

erheucheln, s. heucheln II).

erhitzen, 1) calefacere, (stärker) fervefacere (alqd); sich e., calefieri, calescere. 2) *tp.* inflammare, incendere (alqm od. animum alcjs); sich e., gravius commoveri; incendi, inflammari; exardescere; excandescere (vom Zorn). — **erhitzt**, 1) eigtl., calidus, (stärker) fervens. 2) *tp.* *a*) = zornig, ira incensus; iratus. *b*) überhaupt aufgeregt, concitatus, graviter commotus. — *Adv.* calide, ardenter. — **Erhitzung**, aestus, ardor.

erhoben, v. od. m. erhobener Arbeit, caelatus (opus, vas).

erhöhen, 1) in die Höhe bauen, erigere, excitare, durch Anhäufung exaggerare. 2) *tp.* *a*) vergrößern, vermehren, verstärken, augere (stipendium); amplificare (auctoritatem, gloriam); den Muth e., majorem reddere animum; addere animum; seinen Ruhm erhöht auch das noch, id quoque ad gloriam ejus accedit; die Freundschaft erhöht das Glück, amicitia res secundas splendidiores facit; die Quästur hat den Glanz beider Namen nicht erhöht, consedit utriusque nomen in quaestura, *Cic. p. Mur.* 8, 18. (vgl. Rgb. S. 288.); den Preis einer Waare e., carius vendere alqd; pretium alcjs rei efferre (in die Höhe bringen) od. accendere (steigern); die Getreidepreise e., annonam incendere; Jmd. e., s. befördern 3), erheben 4). *b*) rühmen, laudibus od. verbis extollere, efferre. — **Erhöhung**, 1) Vermehrung, accessio; E. eines Menschen, accessio dignitatis. 2) Anhöhe, locus editus; collis; Erdhügel, tumulus; = Gerüst, Bühne des Richters, -Redners, tribunal; suggestus.

erholen, 1) *trans.* einholen, z. B. sich Raths e. b. Jmdm., consilium petere ab alqo, consulere alqm; b. dem sich alle seine Mitbürger Raths e., unde sibi omnes sui cives consilium expetunt. 2) sich e., respirare (frischen Athem schöpfen); se reficere, se recreare, refici, recreari (neue Kräfte sammeln); auch remitti, se remittere, animum remittere, relaxare, quiescere, requiescere (sich Ruhe gönnen); se, animum recipere, colligere (wieder zu sich kommen); (v. Furcht) se recreare ex timore, respirare a metu; allevari (allevor, cum tecum absens loquor), se, animum erigere (sich aufrichten); a morbo recreari, e morbo convalescere, ex morbo refici (v. einer Krankheit sich e.); se confirmare; = wieder zu Macht-, -Ansehen gelangen, vires, auctoritatem, opes recuperare; = seine Vermögensumstände verbessern, jacturam rei familiaris resarcire, restituere; als hätten sie sich v. ihrem tiefen Staunen erholt, velut emerso ab admiratione animo; die Staaten haben sich erholt, civitates emerserunt; sich e. lassen, reficere (milites ex inopia et labore). — **Erholung**, respiratio (Ruhepunkt, Pause, z. B. pugnare sine respiratione); refectio, recreatio (Erquickung), remissio, relaxatio, requies [animi, corporis (nach Anstrengung rc.)]; zur E., animi relaxandi causâ; auch bl. animi causâ; dem Feinde keine Zeit zur E. geben, hosti nullum spatium respirandi recipiendique se od. hosti nihil laxamenti dare; dem Geiste eine E. gewähren, -gönnen, animum laxare, relaxare, reficere, recreare, v. anhaltenden Anstrengungen animum ab assiduis laboribus laxare; es findet Jmd. E. nach Etw., animus reficitur ex alqa re; sich nach Etw. E. gönnen, animum relaxare ab alqa re; in den Studien-, -den Wissenschaften E. suchen, -den Geist E. finden lassen, animum (animos) relaxare doctrinâ; Arten v. E., quietes. — **Erholungsstunde, -zeit**, tempus ad requiem animi et corporis datum; otium.

erhören, Jmd. od. Jmds. Bitten, audire alqm od. preces alcjs; petenti alcui satisfacere od. non deesse. — **Erhörung**, durch Umschr., z. B. ich finde E. (b. Jmdm.), impetro (ab alqo) quod postulo, ea quae volo, im Zshg. auch bl. impetro (ad impetrandum).

Erinnerer, monitor, admonitor (m. dem Nebenbegriffe der Warnung u. dgl.). — **erinnerlich**, z. B. sein, in memoria esse, haerere; es ist mir e., memoria id teneo; Jmdm. Etw. e. machen, s. erinnern. — **erinnern**, Jmd. an Etw., alcjs animum ad alcjs rei memoriam revocare; alqd alcjs rei memoriam affert; reducere od. redigere (†revocare) alcui alqd in memoriam alcjs rei; (an Etw. mahnen) admonere, commonefacere alqm alcjs rei; = rathend, warnend auffordern, monere, admonere, Jmd. an Etw. alqm alcjs rei, de alqa re, auch ut, ne etc.; sich e., meminisse, memoriâ tenere; memorem esse; reminisci; recordari (über den Unterschied u. die Construction s. LW. unter d. W.; ich erinnere mich, wie rc., memini m. *inf. praes.*, z. B. memini eum venire); an Etw. sich e., auch redire in memoriam alcjs rei; sich vollständig e., commeminisse; m. Liebe u. Wohlwollen sich Jmds. e., memoriam alcjs cum caritate et benevolentia usurpare, m. Dankbarkeit an Jmd., an Etw. grato animo alcjs nomen prosequi, gratissimum alcjs memoriam retinere, gratâ memoriâ prosequi alqd; sich an vergangene Geschichten e., praeterita memoriâ repetere; b. der Betrachtung eines Andern oft an sich selbst sich e., intuentem alium crebro ad se ipsum reverti, *Cic. de or.* 2, 52, 211. — **Erinnern, das, -ung**, die, 1) Warnung, Mahnung, monitio (warnende u. an die nachtheiligen Folgen einer Sache erinnernde Vorstellung, ohne den Begriff des Antreibens, einm. *Cic. Lael.* 24, 89.); admonitio (als Handlung u. Sache); praeceptum (als Sache, auch *pl.* praecepta, monita, p. monitaque, monita praeceptaque); auf Jmds. E., monitu alcjs, alqo monente; Jmdm. eine gegründete E. geben, alqm recte monere; auf Erinnerungen hören, audire monentem, monenti obsequi, nicht (E. kein Gehör geben) obsurdescere, *Cic. Lael.* 24, 88. 2) als Gedächtniß, Andenken, memoria, recordatio; commemoratio (m. *gen. obj.*, hominum; officiorum; paterni hospitii); lebendige E., recordatio et memoria, memoria ac recordatio; in meiner E. stand Paulus, memineram Paulum, *Cic. Lael.* 2, 9. u. Seyffert z. d. St.; in seiner

E. ꝛc. wieder auffrischen, =beleben, s. Schreckenstage; Erinnerungen an Jmd., nonnulla de alqo od. nonnulla memoriae alcjs causâ; die (ehemalige) Freundschaft in E. bringen u. erneuern, commemorare renovareque amicitiam, *Liv.* 27, 4. — **Erinnerungskraft, =vermögen,** memoria, bisw. vis memoriae. — **Erinnerungszeichen,** monumentum; (Kennzeichen) nota.

erjagen, venando nancisci; uneigtl., summo studio adipisci, consequi; zu e. suchen, s. angeln.

erkälten, sich, perfrigescere. — **Erkältung,** perfrictio; sich vor E. hüten, frigus vitare. — **erkalten,** 1) eigtl., refrigescere, refrigerari. 2) *tp.* refrigescere, refrigerari; languescere; elanguescere (cura hominum eâ morâ); residere (ardor); unter Jmds. Tyrannei erkaltet der Eifer für die Wissenschaften, alcjs dominatus literarum studia restinguit; seinen Eifer zu Etw. e. lassen, deponere studium alcjs rei, die Freundschaft (allmählich) amicitiam sensim dissuere. — **Erkälten, das, =ung, die,** der Freundschaft, Gunst, Liebe, immutata amicitia, gratia; mutatus amor.

erkämpfen, Etw., expugnare, armis acquirere alqd; einen Sieg e., s. erfechten.

erkargen, comparcere; corradere. — **erkaufen,** emere od. redimere (alqd ab alqo); mercari; Etw. m. Etw. e., bildl., compensare alqd alqa re; der Sieg wurde m. vielem Verluste erkauft, multo sanguine ea victoria stetit; = bestechen, emere (judices, judicium, sententias [judicum]), (pecuniâ) corrumpere (alqm); Comitien, in denen die Stimmen nicht erkauft sind, comitia gratuita; sich e. lassen, pecuniam accipere. — **Erkaufung,** emptio (eigtl. u. bildl.); = Loskaufung, redemptio.

erkennbar, qui (quae, quod) cognosci potest; das Kriterium zwischen Erkennbarem u. Nichterkennbarem, judicium cogniti et incogniti; ohne Mühe e. sein, auch in perfacili cognitione versari (res); vgl. Ngb. S. 299. — **erkennen,** 1) eine deutliche Vorstellung v. einer Sache bekommen, cognoscere (alqd; alqd ex alqa re); (Etw. nach seinem wahren Wesen als das was es ist, erkennen, also eigtl. anerkennen) agnoscere [non potuit haec animus in corpore inclusus a., tum a. animus illa reminiscendo; errorem; jetzt erkenne ich das Griechische (entsinne mich des G.), jam agnosco Graecum; Gott aus seinen Werken e., deum ex operibus ejus a.; Jmd. an Etw. e., alqm alqa re a.; dasselbe an einem Andern e., idem a. in alio; insbes. Jmd. od. Etw., den od. das man schon gekannt hat, als solches e., also = wieder erkennen, alqm; nomine audito virum; navis D. Bruti, quae facile ex (an) insigni agnosci poterat; vgl. anerkennen, wiedererkennen; LW. agnosco 1)]; dies an den Gallischen Waffen u. Abzeichen e., id a Gallicis armis atque insignibus cognoscere, *Caes. b. G.* 1, 22, 2.; Jmd. in seiner Größe e., alcjs magnitudinem cognoscere; (genau=, deutlich e.) perspicere; cernere (nos ne nunc quidem ea c., quae videmus etc.; vgl. LW. cerno 2) *a*) *b*)]; percipere (alqd); (einsehen) intellegere; (merken) sentire; Etw. (m. den Augen) e. können, alqd intueri, nicht alqd fugit oculos, alqd oculi non possunt consequi; die Buchstaben nicht e. können, literas non dignoscere; Jmdm. (mündlich od. schriftlich) Etw. zu e. geben, alqd alcui significare, ostendere, (deutlich) declarare; dicere m. *acc. c. inf.*, z. B. er gab seine Bereitwilligkeit zu e., se non nolle dixit (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); sein Urtheil factisch über Etw. zu e. geben, s. Urtheil; Jmdm. seine Gesinnung zu e. geben, alcui animum suum aperire, seine Bestürzung in den Mienen vultu animi motum praeferre; ich gebe mich zu e., qui sim, detego, Jmdm. alcui qui sim, aperio; es giebt sich Etw. in Etw. zu e., alqd alqa re cernitur od. cognoscitur; leicht=, leichter zu e. sein, auch facilem od. faciliorem habere cognitionem (v. Leblosem); ich erkenne in ihm einen Feind, hunc video hostem esse; in Jmdm. seinen Feldherrn e., alqm agnoscere ducem; Etw. als=, =für tüchtig=, =gut e., probare alqd; Jmd. für unschuldig e. (v. Richter), alqm absolvere. 2) ein Urtheil fällen (v. Richter), judicare, sententiam dicere; censere, (durch Stimmtäfelchen) sententiam ferre; (entscheiden) decernere, auf Etw., in einer Sache alqd, de alqa re. — **Erkennen, das, erkenntlich,** s. Erkenntniß, erkennbar, Erkenntlichkeit, dankbar. — **Erkenntlichkeit,** = Dankbarkeit, w. s.; um seine E. (sich erkenntlich) zu beweisen wegen Etw., bene cupiens propter alqd; ob gratiam alcjs rei; = Gabe des Dankes, honor. — **Erkenntniß,** 1) cognitio; scientia; wissenschaftliche E., doctrina, theoretische, philosophische rerum cognitio doctrinaque; E. der Wahrheit, perspicientia veri; Begriffe u. E. v. den Dingen, cogitationes comprehensionesque rerum, *Cic. fin.* 3, 15, 49.; zu besserer E. gelangen, meliora intellegere, videre; praktische=, theoretische E. v. Etw. besitzen, s. praktisch, theoretisch; Jmd. zur E. seiner Sünde bringen, facere ut alqs agnoscat (sentiat) se peccasse. 2) Urtheil, sententia; decretum; judicium. — **Erkenntnißprincip,** initium cognoscendi. — **Erkenntnißvermögen,** intellegentia. — **Erkennung,** cognitio; (Wiedererkennung) agnitio. — **Erkennungszeichen,** nota, (Abzeichen) insigne.

erkiesen, s. auswählen, erwählen.

erklärbar, qui (quae, quod) explicationem habet od. explicari potest; = begreiflich, w. s. — **erklären,** 1) Etw. deutlich machen, explicare, explanare alqd; exponere, interpretari alqd; = definiren, definire; den Begriff einer dunklen Sache e., notionem rei involutae aperire; ein Wort so e., eam notionem (vim) verbo alcui subjicere, tribuere; das erklärt sich hinlänglich aus ꝛc., ejus rei certissima ratio est in etc.; hieraus ist Etw. größtentheils zu e., hinc maxime repetendum est alqd; Etw. natürlich e. ꝛc., s. natürlich; Etw. aus Etw. e., causam alcjs rei repetere alqa re (hinc, inde). 2) aussprechen, sagen, dicere, (laut, geradezu) profiteri, prae se ferre alqd; Jmdm. den Krieg e., bellum alcui denuntiare (nachdrücklich u. drohend), indicere; er erklärte, daß er nicht kommen würde, negavit se venturum esse. Insbes. Jmd. (öffentlich) für einen Feind e., judicare alqm hostem, Sokrates für den Weisesten Socratem sapientissimum judicare; Jmd. als zu einem Magistrat gewählt öffentlich e., zum Consul, =König, declarare alqm consulem, declarare od. appellare alqm regem; Jmd. zum Erben e., instituere od. scribere alqm heredem; den Schmerz für das größte Uebel e., dolorem summum malum dicere; (urtheilen) judicare (Etw. für Recht=, =eine rechte Handlungsweise e., judicare alqd recte fieri); decernere (in me satis esse consilii, in quo omnia posita esse); Etw. schriftlich e., scribere, (als Antwort) rescribere, (mündlich

u. schriftlich als Antwort) respondere alqd; sich e., = seine Meinung sagen, aperire sententiam suam; dicere quod sentias; sich für Jmd. e., partes alcjs sequi; in alcjs partes transire; (Jmds. Meinung beitreten) in alcjs sententiam discedere, gegen Jmd. inimicum se alcui ostendere, für =, gegen Etw. bene, male sentire de alqa re; alqd accipère, probare, recusare, improbare, laut sich gegen Jmd. od. Etw. reclamare alcui, alcui rei; alle Richter hätten sich einstimmig aufs lauteste gegen dessen Vereidigung erklärt, una voce omnes judices ne is juraret, reclamasse; sich laut dagegen e., reclamare. — **Erklären, das**, =**ung**, die, 1) Auslegung, explicatio; explanatio; interpretatio; = Definition, definitio; einer Sache eine andere E. geben, alqam rem aliter interpretari; das Wesen der zu erklärenden Sache soll so genau bestimmt werden, daß die E. weder ein Merkmal zu viel noch zu wenig enthält, vis ejus rei quam definias, sic exprimatur, ut neque absit quidquam neque supersit, *Cic. de or.* 2, 25, 108.; die E. hiervon liegt hinlänglich =, = größtentheils in ꝛc., s. erklären 1). 2) Darlegung, Anzeige, declaratio (amoris sui); denuntiatio (belli); = Rede, Aussage, oratio; (Antwort) responsum (dare); seine E. lautete so wie vor zwei Jahren, ejus oratio fuit qualis biennio ante; eine E. vorausschicken, = vorausgehen lassen, praefari alqd; wegen =, über Etw. eine E. abgeben, de alqa re sententiam promere; seine E. ging dahin, daß ꝛc., in eam sententiam disputavit, ut diceret etc.; ita censebat etc.; die E. geben, daß ꝛc., s. erklären 2); eine eidliche E. über die Würdigkeit Jmds. abgeben, juratum dignitatis alcjs judicium facere, *Cic. Brut.* 1, 1. — **Erklärer** ꝛc., s. Ausleger ꝛc. — **erklärlich**, s. erklärbar, begreiflich. — **erklärt**, (offenbar) apertus; (auffallend) insignis (simultas).

erklettern, erklimmen, niti, eniti, evadere (in alqd). — **erklingen**, sonare; die Ohren e. Jmdm. v. Etw., personant aures alcjs alqa re; die Töne sind wie angespannte Saiten, die nach dem Grade der jedesmaligen Berührung e. (ertönen, anklingen), voces ut chordae sunt intentae, quae ad quemque tactum respondeant, *Cic. de or.* 3, 57, 216.; vgl. ertönen. — **erkoren**, electus; delectus; vgl. erwählen.

erkranken, aegrotare coepisse; in morbum incidere; morbo tentari, corripi; schwer erkrankt sein, gravi morbo affectum esse.

erkühnen, sich, audere m. *inf.*; hoc sibi sumere, ut etc. — **Erkühnen, das**, audacia.

erkundigen, sich, nach Etw., quaerere alqd (ab, ex alqo); (stärker) exquirere alqd de alqa re (ex, ab alqo), percontari alqd (ex, ab alqo); sciscitari de alqa re; = sich in Kenntniß setzen über Etw., cognoscere de alqa re. — **Erkundigung**, percontatio; nach genauer E., re diligenter cognita, re comperta; Erkundigungen, *concr.* auch exquisita (*n.*), *Cic. de or.* 1, 58, 250.; E. einziehen = sich erkundigen, w. s.

erkünsteln ꝛc., s. affectiren ꝛc.; erkünstelte Heuchelei, ficta simulatio. — **erküren**, einen König, jubere regem.

erlahmen, claudum od. debilem fieri; uneigtl., torpescere (manus, animus); senescere, consenescere.

Erlangen, * Erlanga.

erlangen, 1) bis an Etw. langen, = gelangen, contingere, nancisci, assequi, consequi alqd; manu prehendere alqd. 2) Etw. erreichen, = bekommen, adipisci, assequi, consequi, nancisci, impetrare alqd; vgl. bekommen 1); das Gewünschte e. rücksichtlich einer Sache, impetrare de alqa re; (nach Widerstand) obtinere alqd, auch m. ut; (davontragen) auferre alqd; compotem fieri alcjs rei; potiri alqa re (die höchste Gewalt rerum); er habe für beide Zwecke genug erlangt, satis ad utrumquae profectum (esse), *Liv.* 26, 6.; Ruhm e., s. erwerben; das Ansehen Jmds. u. der dadurch erlangte Einfluß, alcjs auctoritas et collecta od. quaesita inde gratia; neues u. plötzlich erlangtes Ansehen, nova et repente collecta auctoritas. — **Erlangung**, adeptio (boni, commodi); *pl.*, impetrationes, einm. *Cic. Att.* 11, 22, 1.; † assecutio; durch die Verba; zur E. des Siegs ist schon genug gekämpft worden, pro victoria satis jam pugnatum (est).

erlassen, 1) ergehen lassen, bekannt machen, z. B. einen Befehl, edicere alqd od. edictum proponere, ein Decret decretum facere, ein Schreiben literas dare, mittere. 2) nachlassen, schenken, Jmdm. Etw., donare (mercedes habitationum annuas creditoribus, alcui aes alienum); condonare (alcui pecuniam, debitum), remittere (alcui poenam, pecuniam de summa); liberare od. exsolvere alqm alqa re; ignoscere (peccata, delicta alcui); (aus Gefälligkeit) gratiam facere alcui alcjs rei, alcjs rei. — **Erlaß, Erlassung**, remissio (tributi, poenae); venia (um E. der Strafe für das Vergangene bitten, v. praeteritorum petere); E. geben, s. erlassen 2).

erlauben, Jmdm Etw., permittere alcui alqd od. m. *inf.*, ut; concedere alcui alqd od. m. ut; vgl. LW.; facere od. dare alcui potestatem alqd faciendi; alcjs rei veniam (nachsichtige Erlaubniß) dare; nicht e., vetare; die Vögel e. es ꝛc., s. günstig 1); die Kürze der Zeit erlaubt dem Menschen nicht ꝛc., brevitas temporis non patitur homines m. *inf.*; es ist erlaubt, concessum, permissum est, licet, (in Bezug auf göttliche Gesetze) fas est; wenn es meine Gesundheit erlaubt, si per valetudinem licebit; insofern es deine Gesundheit erlaubt, quod commodo valetudinis tuae fiat; soweit es die Gesetze e., quoad per leges licet; es ist mir 'b. dir erlaubt, auch für einen Andern zu bitten, mihi apud te locus est etiam pro altero deprecandi, *Cic. p. Lig.* 10, 31.; eine erlaubte Lüge, mendacium honestum; das e. keinen Zweifel, hoc dubitationem non habet; meine Kräfte erlauben es mir nicht, non est virium mearum; dein menschliches Gefühl erlaubte es nicht, non fuit humanitatis tuae; vgl. zulassen; sich Etw. e., = sich anmaßen, sumere sibi alqd; sich zu viel od. Alles e., indulgere sibi, gegen Jmd. omni genere contumeliarum (injuriarum) alqm prosequi; sich Alles über Jmd. (in Betreff Jmds.) e. können, omnia posse in alqo, *Liv.* 30, 12, 12.; der Einwurf, den sich Cicero erlaubt hat, *quod obloqui sibi visus est Cicero (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 4, 15. S. 80.); wenn ich mir jetzt ein solches jugendliches Vergnügen e. dürfte, si frui liceret ludo aetatis, *Liv.* 26, 49, 4.; sich Etw. nicht e., abstinere alqa re. — **Erlaubniß**, permissio; concessio; m. deiner E., auch permissu, concessu tuo; = Nachsicht, venia; = Befugniß, jus, potestas, copia (facere od. dare alcui jus, potestatem alqd faciendi);

m. E. zu sagen, pace tua od. bona venia tua dixerim; ich habe die E., licet od. permissum est mihi; E. geben, permittere; concedere; um so mehr ist mir diese E. zu geben, = gewähren, = verdiene ich diese E., weil rc., hoc eo mihi concedendum est magis, quod etc.; ohne meine E., me invito, me non concedente, me ignorante.

erlaucht, illustris; clarissimus; amplissimus.

erlauern, erläutern rc., s. ablauern, erklären rc.

erleben, videre [eum diem, multa bona; er erlebte nicht mehr, was er kommen sah, ea non vidit cum fierent, quae providit futura; vgl. LW. video 1)]; capere (ex alqo voluptates, dolorem), percipere (acerbissimos dolores miseriasque); contingit mihi alqd od. ut etc. (vgl. LW.); das sechzigste Jahr e., pervenire ad annum sexagesimum; volle 700 Jahre e., centum et septem annos complere; ich habe die Zeiten erlebt, incidit aetas mea in ea tempora; Freude an seinen Kindern e., speratos fructus habere e liberis; was man heute erlebt, quae hodie eveniunt; ich hoffe das noch zu e., spero id me vivo futurum esse; auch diesen Fall läßt mich das Schicksal gleichsam zu meinem Hohne e., hoc quoque ludibrium casus ediderit fortuna, *Liv.*

erledigen, vacuefacere (ledig machen); expedire (ins Reine bringen, negotia); = v. Etw. befreien, liberare, solvere, exsolvere alqa re. — **erledigt,** vacuus; liber; e. sein, vacuum esse, vacare. — **Erledigung,** durch Verba; E. einer Stelle, locus vacuus; provincia vacua.

erlegen, 1) tödten, Jmd., occīdere, caedere alqm, Thiere conficere feras. 2) = bezahlen, entrichten, w. s. — **Erleger,** confector (ferarum); durch Umschr. — **Erlegung,** 1) occisio; caedes. 2) = Entrichtung, w. s.

erleichtern, 1) eigtl., exonerare (navem). 2) bildl., levare (curam, sollicitudinem; multum inopiam; dolorem consolando); allevare (sollicitudines meas); sublevare (omnium rerum inopiam, statum, res adversas; causam inimici; fugam alcjs pecuniâ; fortunam industriâ esse sublevandam); Jmdm. Etw. e., faciliorem reddere alqam rem alcui, den Sieg faciliorem alcui parare victoriam, die Zufuhr expedire alcui commeatum; Jmdm. die Arbeit e., partem laboris alcui minuere, den Soldaten militum laborem sublevare; Jmdm. das Herz e. (leicht machen), allevare sollicitudines alcjs; levare alqm (adventus tuus me; alqm curis, aegritudine); Jmdm. das Amt e., *levare alcui muneris laborem od. labores; wenn wir v. Sorgen e. sind, cum laxati curis sumus. — **Erleichterung,** 1) als Handlung, levatio; sublevatio, einm. *Cic. r. p.* 2, 34, 59.; E. der Bekümmernisse verschaffen, habere levationem aegritudinum; Jmdm. E. verschaffen, alcui esse levationi, dem Geist v. ununterbrochenen Anstrengungen laxare animum ab assiduis laboribus; E. der Beschwerden sich verschaffen, invenire levationem molestiis, E. od. Befreiung v. Schulden aere alieno se levare (aut) liberare; denen E. v. dieser Meinung nicht nur durch Worte, sondern auch durch Werkthätigkeit zu verschaffen ist, qui hac opinione non modo verbis sed etiam opere levandi sunt, *Cic. Lael.* 20, 72. u. Seyffert z. d. St. S. 438; diesen gewährte E. von aller Furcht vor Wunden der Adel u. Ruhm des Todes, his levabat omnem vulnerum metum nobilitas mortis et gloria, *Cic. Tusc.* 2, 24, 59. 2) *concr.* levamentum; allevamentum, einm. *Cic. p. Sull.* 23, 66.; laxamentum; delenimentum (alqd delenimenti animis objicere, *Liv.*), = Verminderung, deminutio (oneris); wegen der E. des Wegs, ob commoditatem itineris, *Liv.* — **Erleichterungsmittel,** s. Erleichterung.

erleiden, pati; vgl. ertragen, leiden; = über sich ergehen lassen, accipere (calamitatem, detrimentum, injuriam); ein durch Unrecht erlittener Schaden, in jurist. Sprache, damnum injuriâ (vgl. Kl. S. 109 f.).

erlernen, Etw., discere, percipere alqd; schnell e., was gelehrt wird, celeriter accipere quae traduntur; dies könne durch Kunst erlernt werden, haec arte accipi posse; die Kriegsübung u. die Kriegskunst, die sie v. uns erlernt hatten, usus ac disciplina, quae a nobis accepissent, *Caes. b. G.* 1, 40, 5.; Etw. noch dazu e., addiscere alqd, gründlich e. perdiscere alqd, begierig (avide) arripere alqd.

erlesen, s. auserlesen.

erleuchten, 1) eigtl., illustrare od. collustrare (alqd); illuminare (vgl. LW.); luce complere; der Mond wird v. der Sonne erleuchtet, solis lumine luna collustratur; völlig erleuchtet sein, collucere (quâ [mare] a sole; auch übertr., quorum operibus agri, insulae litoraque c. distincta factis et urbibus; omnia furtis tuis). 2) den Verstand e., mentem fingere; die Menschen e., homines erudire, ad meliorem cognitionem perducere; den Geist e., ab animo tamquam ab oculis quasi caliginem dispellere; in der Finsterniß des Irrthums u. der Unwissenheit Jmds. Geist aufs hellste e., in magnis tenebris erroris et inscientiae menti alcjs clarissimum lumen praeferre; ein erleuchteter Geist, = Verstand, mens exculta, ingenii acies od. acumen, Mann homo doctus, eruditus, meliore rerum cognitione imbutus; e. Zeiten, tempora erudita, *Cic. Tusc.* 4, 2, 4. — **Erleuchtung,** 1) eigtl., durch Umschr., z. B. unter E. der ganzen Stadt, accensis tota urbe luminibus; cum omnia luminibus collucеant (collucerent); vgl. erleuchten 1). 2) *tp.* intellegentia; (als Zustand) eruditio, doctrina.

erliegen, s. unterliegen.

erlogen, mentitus, ementitus; (erdichtet) fictus, commenticius.

Erlös, pecunia parta; lucrum (Gewinn).

erlöschen, exstingui, restingui (auch, bes. exst., bildl.); (untergehen, v. einer Familie, einem Geschlecht) interire, perire; emori (opes aetate m. den Jahren); das Andenken an Etw. ist erloschen (Etw. ist aus dem A. gekommen), memoria alcjs rei deleta od. exstincta, obliterata est, (*Liv.*) abolevit; bildl., auch mori (memoria suavissimi hominis moritur; antiquae sunt illae leges et mortuae); das fast erloschene Andenken an Etw. erneuern, memoriam alcjs rei prope intermortuam renovare. — **Erlöschen, das,** bildl., interitus; dem E. nahe, interiturus; periturus; das Licht ist dem E. nahe, lucerna tenue et extremum lumen spargit.

erlosen, sortiri (provincias).

erlösen, liberare od. vindicare (alqm ab alqa re); eripere (alqm ex alqa re); explicare (Siciliam multis undique cinctam periculis), exuere et explicare (si te ex his laqueis exueris ac te aliqua ratione explicaris); (durch Lösegeld) redimere. — **Erlöser,** liberator, vindex (aus Etw.

alcjs rei); (durch Lösegeld) redemptor; servator (Erretter); v. Christus am passendsten m. Kirchenschriftstellern, salvator (vgl. Heiland; Hn. S. 46.). — **Erlösung,** liberatio; (durch Lösegeld) redemptio; = Rettung, salus.

erlügen, mentiri, ementiri.

ermächtigen, Jmd. zu Etw., potestatem dare, facere alcui alcjs rei od. alqd faciendi. — **Ermächtigung,** potestas; (ermächtigende Einwilligung) auctoritas.

ermahnen, monere od. admonere (indem man sich zunächst an den Verstand Jmds. wendet); hortari od. adhortari (= antreiben, aufmuntern) alqm (ad alqd faciendum od. ut faciat alqd); emonere alqm, ut etc., einm. *Cic. fam.* 1, 7, 9.; (selt.) admonere ad alqd (vgl. Hn. S. 75.); auch monere, admonere id, illud. — **Ermahner,** monitor; hortator; adhortator (zur Arbeit operis). — **Ermahnung,** monitio, admonitio; hortatio, cohortatio; monentium voces (vgl. Rgb. S. 94.); ohne meine E., me non monente od. hortante; Jmdm. Ermahnungen geben, monere, cohortari alqm; Jmds. E. aufnehmen, monentem alqm audire, nicht hören monentem alqm neglegere, spernere; Trotz gegen E., contumacia adversus monentes.

ermangeln, 1) = fehlen, w. s. 2) unterlassen, w. s. — **Ermangelung,** in, einer Sache, z. B. v. Waffen, cum arma desint; in E. einer Anklage, quia nullum crimen erat.

ermannen, sich, animum recipere, colligere od. erigere; animum od. se confirmare; se ad se revocare [wieder zu sich selbst kommen; vgl. LW. revoco 2) *c*)]; sich zu Etw. e., erigere, excitare se ad alqd.

ermäßigen, temperare (auf das gehörige Maß zurückführen); minuere, deminuere (onera, sumptum; pretium frumenti ad ternos nummos m.); ermäßigende Nachsicht, remissio poenae ac venia.

ermatten, I) *trans.* fatigare, defatigare (alqm); ermattet, fatigatus (durch Thätigkeit, Handeln, Kämpfen), fessus (durch ein Leiden), (stärker) defatigatus, defessus; lassus, lassitudine confectus. II) *intrans.* fatigari, defatigari; (erschlaffen) languescere, elanguescere; deficere (vires); consenescere (v. Kräften, v. Geist 2c.); u. doch ermatteten jene nicht (im Forschen), nec tamen illi defecerunt; flaccescere (oratio, *Cic. Brut.* 24, 93.). — **Ermattung,** 1) *act.*, fatigatio; defatigatio (im Unglück miseriarum). 2) *pass.* lassitudo, languor.

ermessen, 1) ausmessen, emetiri. 2) bildl., s. erachten, abnehmen I) 3). — **Ermessen,** das, arbitrium; nach Jmds. E., arbitrio od. arbitratu alcjs; vgl. Belieben (das); es bleibt deinem E. überlassen, tuum consilium est (quid in eo genere efficere possis, tui c. est); aus welchen Gründen, will ich lieber eurem E. anheim geben als 2c., qua de causa, vos existimare quam etc., melius est, *Liv.* 9, 26, 15.; nach meinem E., s. Dafürhalten.

ermitteln, invenire, reperire (vgl. LW.); explorare; sicher ermittelt, exploratus; Etw. bestimmt e., alqd pro certo constituere; = kennen lernen, noscere (aes alienum); expedire (ausmitteln, alcui vicarium); dispicere (quid sperem, non d.; si dispicere quid coepero); videre (fontes rerum); zu e. suchen, s. erfragen. — **ermöglichen, ermorden** 2c., s. möglich machen unter 'möglich', tödten 2c.

ermüden, s. ermatten; Jmd. m. Bitten e., alqm precibus fatigare; ermüdend (eine Rede, ein Vortrag), justo longior; das Ohr findet wo Ruhe v. ermüdendem lauten Geschrei, aures convicio defessae alqo loco conquiescunt; ermüdende Uebungen, exercitationum defatigatio; sich e., se fatigare; (stärker) se frangere (laboribus); deficere coepisse; exanimari alqa re (alqo cursu); nicht e., zu 2c., non desistere m. *inf.*; (es sich nicht verdrießen lassen) non gravari m. *inf.* — **ermüdet, Ermüdung,** s. ermattet unter 'ermatten', Ermattung.

ermuntern, s. aufwecken, aufmuntern, aufheitern (uneigtl.). — **Ermunterung, Ermunterungsmittel,** s. Aufmuntern (das). — **ermuthigen,** Jmd., alqm, animum alcjs confirmare, erigere, excitare; animum alcui addere; alqm hortari, adhortari, cohortari (ad alqd, m. ut); sich e., se od. animum suum erigere, gegenseitig cohortari inter se; nachdem sie sich gegenseitig ermuthigt, mutua adhortatione firmati; ermuthigt, confirmatus (satis certus et c. animus; sensus rectus et c.; alqm confirmatiorem efficere); e. durch Etw., fretus alqa re. — **Ermuthigung,** confirmatio animi; durch die Wendungen unter 'ermuthigen'.

ernähren, Jmd., alere (im weiteren Sinne) od. nutrire alqm (vgl. LW.), praebere alcui victum; (aufziehen) educare; ein Heer u. dgl., sustentare exercitum; sich e., alere se, vitam sustentare (alqa re); das ernährende Land, terra altrix (vgl. Kl. S. 104.). — **Ernährer,** der, **-in,** die, altor; † nutritor; altrix; nutrix; educator, educatrix; durch Umschr. — **Ernährung,** victus; educatio; durch Umschr.

ernennen, nominare od. dicere (alqm augurem, dictatorem u. dgl., zum A., zum D.); declarare (proclamiren), salutare, consalutare (öffentlich begrüßen, alqm imperatorem); nuncupare (alqm heredem); prodere (alqm interregem); facere (alqm consulem); dissignare (vorläufig in den Comitien, alqm consulem); = erwählen, w. s.; Jmd. zu Etw. e., deferre alcui alqd (legationem, munus). — **Ernennung,** nominatio; (vorläufige) dissignatio; durch Verba.

erneuen, erneuern, 1) neu machen, wieder herstellen, renovare, reficere, restituere (templum, muros). 2) v. Neuem anfangen, integrare, redintegrare, renovare (pugnam, proelium, bellum, seditionem, pacem, amicitiam, dolorem); de integro instaurare [ludos, bellum (m. feierlicher Wichtigkeit)]; den Krieg e. (v. besiegten Völkern), rebellare; rebellionem facere; das Andenken (die Erinnerung, das Gedächtniß) an Etw. od. Jmd. e., s. Andenken 1); in Jmdm. den Haß e., animum alcjs (animos alqorum) ad odium renovare; vgl. erwecken; sich e. (v. Aufruhr, Krieg, Schmerz 2c.), recrudescere. — **Erneuerung,** renovatio; instauratio; E. des Krieges (v. besiegten Völkern), rebellio; durch Verba.

erniedrigen, Jmd., minuere auctoritatem alcjs; detrahere de auctoritate alcjs, de alqo, zu Etw. abjicere alqm ad alqd (ceteros animantes ad pastum); Könige würden v. dem höchsten Gipfel ihrer Würde zu einer mittlern Stufe erniedrigt, regum majestatem a summo fastigio ad medium detrahi, *Liv.* 37, 45, 18.; erniedrigt werden, dignitatis jacturam facere; fortunam amittere;

(stärker) affligi; sich e., (in gutem Sinne) se summittere; (in übelm Sinne) se abjicere, se abjicere et prosternere (sich wegwerfen); minuere dignitatem suam; de se detrahere, unter das Thier infra beluas se abjicere; sich zu Etw. e., descendere ad alqd (ad gravissimas verborum contumelias); se demittere ad alqd; projicere se in alqd (in muliebres fletus); bei sehr vielen sich für Jmd. zu demüthigen Bitten e., plurimis se supplicem pro alqo abjicere, *Cic. p. Mil.* 36, 100.; sich in seinem ganzen Denken zu einem so gemeinen u. verächtlichen Gegenstand e., abjicere omnes cogitationes suas in rem tam humilem atque contemptam, *Cic. Lael.* 9, 32. u. Seyffert z. d. St. S. 214.; die Kunst zu einem Gewerbe e. &c., s. herabwürdigen. — **erniedrigend,** indecorus; e. Benehmen, humilitas. — **Erniedrigung,** imminuta auctoritas (alcjs, alcjs rei); Etw. für eine E. des römischen Namens halten, alqa re Romani nominis auctoritatem imminutam esse putare; (verlorenes Glück) amissa fortuna; humilitas; wie u. in welchem Zustand der E. er sie getroffen hätte, quos et quam humiles accepisset; im Zustande der tiefsten E. unter &c, s. tief 1) *c*); = Demuth, animus summissus; = niedrige Gesinnung, animus abjectus, humilis; = niedrige Schmeichelei, humiles blanditiae.

1. **ernst,** 1) v. Personen, der keinen Scherz macht, severus (s. LW. severitas); (stärker) austerus [vgl. LW. austerus *a*)]; gravis (würdevoll, ernst); = finster, tristis. 2) v. Sachen, ernstlich gemeint, serius, gravis, durch Personification auch (was ein ernstes Aussehen hat) severus [vultus, disciplina, oratio, leges, res severae, severissimae, auch als Ersatz des fehlenden *sup.* v. serius; vgl. LW. severus *b*)]; e. Wesen, e. Charakter, e. Natur, severitas (alcjs); etwas Ernsteres schreiben, gravius alqd scribere; ein e. Geschäft, majus negotium; sich Etw. zur e. Angelegenheit machen &c., s. Angelegenheit; nach jener e. Art u. Sitte, illo austero more ac modo; ernstere Wissenschaften, graviores († severiores) disciplinae; e. Fleiß, summa industria od. bl. industria; e. Dinge, auch seria (*n. pl.*). — *Adv.* 1) severe; graviter; austere. 2) serio; extra jocum; ex animo.

2. **Ernst,** 1) im Ggs. des Scherzes, seria (joca et seria agere); = ernstliche Versicherung, asseveratio; im E., serio; extra jocum; das ist nicht dein E., hoc non serio dicis; im E.? bonane fide? im Scherz od. im E., aut per ridiculum aut severe; im E. behaupten, = versichern, asseverare (m. *acc. c. inf.*, de alqa re); ich versichere dir in allem E., asseveratione tibi affirmo; halb im E. &c., s. halb *c*); scherzend od. im E. es so meinend, jocansne an ita sentiens; E. aus Etw. machen, alqd serio agere; es wird E. m. einer Krankheit, morbus ingravescit; es ist od. wird E. m. dem Frieden, vere de pace agitur. 2) = Eifer, Bemühung, studium; contentio; (Sorge) cura; m. allem E. Etw. betreiben, omni cogitatione curaque in alqd incumbere, omnem diligentiam et industriam in alqa re collocare; = e. Fleiß, studiorum diligentia. 3) feste u. ruhige Würde, strenger E., gravitas; severitas; m. sittlichem E., sancte od. sanctius; severe atque honeste (distinguere alqd; vgl. Ngb. S. 384.); finsteres Wesen, tristitia; † austeritas.

3. **Ernst,** Vorname, * Ernestus.

ernsthaft, s. 1. ernst. — **ernstlich,** nicht im Scherz gemeint, serius; = wahrhaft, verus; non simulatus; = heftig, eifrig, acer (proelium, studium); schwer, nachdrücklich, gravis (morbus, imperium). — *Adv.* serio; ex animo, ex animi sententia; vere; (selt.) asseveranter (loqui valde a. cum alqo); acriter; acrius; graviter; intento studio; meint man es e. damit od. &c.? utrum asseveratur in hoc an etc.? (vgl. 1. ernst).

Ernte, messis; die E. ist nicht besonders ausgefallen, frumentum angustius provenit; Sprichw., wie die Saat, so die E., s. säen II); *tp.* fructus; quaestus; (reiche) proventus (aliarum secundarum rerum velut p.). — **ernten,** 1) *trans.* metere; demetere (fructus); übertr., capere (gratiam alcjs rei Dank für Etw., fructum suae gloriae; maximam laudem ex alqa re); colligere (odium, magnam gratiam [Gunst] magnamque dignitatem ex hoc labore); consequi (laudem, admirationem, laudem ingenii); fructum alcjs rei percipere ex alqa re; parĕre (gratiam ab alqo, gratiam ingentem apud eum ordinem); Ruhm e., s. erwerben; wovon er durch natürliches Talent die Vortheile erntete, quae ille naturali bono lucri fecit, *Nep.*; weil sie unter allen Völkern Griechenlands den schlechtesten Lohn nach diesem Siege ernteten, quod omnium Graeciae gentium inhonoratissimi post eam victoriam essent. 2) *intrans.* messem facere; metere. Sprichw., s. säen II). — **Ernten, das,** perceptio frugum od. fructuum.

Eroberer, expugnator (urbis, coloniae); qui magnas terras expugnavit; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'. — **erobern,** 1) eigtl., capere (urbem, Vejos; hostium castra; moenia scalis; ager ex hostibus captus; haec de priscis Latinis capta oppida); (zuvorkommend) occupare; expugnare (auch m. vi, per vim, obsidione); potiri (alqa re); armis od. bello parĕre, im Zshg. bl. parĕre; armis od. bello subigere; armis quaerere sibi (z. B. nova domicilia); durch List od. Gewalt eine Stadt zu e. suchen, aut per vim aut dolis tentare urbem; erobert, auch captivus. 2) uneigtl., fesseln, capere. -- **Eroberung,** 1) *abstr.*, occupatio (Einnahme); expugnatio (Erstürmung). 2) *concr.*, *pl.*, bello od. armis parta, des Lucullus parta a Lucullo; große E. machen, magnas terras expugnare; es sichert Jmd. seine E., firmat alqs ea quae bello subegit, behauptet armis od. bello parta od. bl. parta retinet; die E. aufgeben, quae cepimus, omittere; neue E. machen, quae non habemus, occupare; sich den E. Jmds. entziehen, imperium alcjs vitare. — **Eroberungskrieg,** * bellum imperii proferendi od. amplificandi od. finium proferendorum causâ susceptum. — **Eroberungslust** &c., s. Eroberungssucht &c. — **Eroberungsplan,** consilium imperii proferendi. — **Eroberungssucht,** imperii proferendi od. amplificandi od. finium proferendorum cupiditas. — **eroberungssüchtig,** *imperii proferendi etc. cupidus.

eröffnen, 1) eigtl., aperire (fores, epistulam, fasciculum literarum, literas); resignare (testamentum); übertr., = zugänglich machen, aperire (saltum; einen Weg m. dem Schwerte e., iter ferro a., *Sall.*; ventus incendio viam, *Liv.*; fontes philosophiae; Pontum; alcui pristinae vitae consuetudinem interclusam, alcui reditum ad suos, occasionem, alqd occasionem ad invadendum; locum suspitioni aut crimini; eine Schule

e., ludum aperire, einen Ort als Asyl locum asylum aperire); patefacere (patefactum nostris legionibus esse Pontum); eine Aussicht e. ꝛc., s. Aussicht 1); Isokrates eröffnete in seinem Hause für ganz Griechenland gleichsam eine Schule u. Werkstätte der Beredsamkeit, Isocratis domus cunctae Graeciae quasi ludus quidam patuit atque officina dicendi. 2) uneigtl., den Anfang einer Sache machen, initium alcjs rei facere, capere, sumere, m. Etw. (was Andere nachmachen) ab alqa re; (Etw. anfangen) incipere alqd; coepisse od. incipere m. *inf.*; den Feldzug eines Jahres m. Etw. e., bellum alcjs anni incipere ab alqa re; eine Belagerung e., oppugnationem incipere; urbem oppugnare coepisse, zu Wasser u. zu Lande terrâ marique instruere oppugnationem; den Krieg e., s. Krieg; einen stürmischen Angriff e., tumultum excire, *Liv.*; = Etw. einleiten, ordiri, exordiri alqd; (zu guter Vorbedeutung) auspicari alqd; es eröffnet Jmd. Etw., auch ab alqo fit, nascitur od. oritur initium alcjs rei; diese eröffnen das Gespräch, ab his sermo oritur; seine militärische Laufbahn e., militiae rudimenta ponere. 3) offenbaren, bekannt machen, aperire (sententiam suam, consilium suum, rem omnem; quid sentiam; qui sim); patefacere (verum, cogitata); proponere (vorlegen, condiciones); (was geheim bleiben soll) enuntiare; (andeuten, zeigen) significare, ostendere; (sagen, daß ꝛc.) dicere m. *acc. c. inf.*; Jmdm. Etw. e., communicare alqd cum alqo; certiorem facere alqm alcjs rei od. de alqa re; = hinterbringen, w. s.; Aussicht auf Etw. e. ꝛc., s. Aussicht 2); er eröffnete mir seine Absicht, seinen Plan, quid sui consilii esset od. quid fieri vellet, ostendit; seine Meinung geradezu e., quid sentiam, aperte dico; einleitend e., s. einleiten. — **Eröffnung,** 1) Anfang, initium, exordium. 2) Bekanntmachung, significatio; demonstratio; enuntiatio; durch die Verba; im Zshg. durch bl. *n.* eines *pron.*, z. B. diese Eröffnungen anhören, haec audire; E. machen ꝛc., s. eröffnen 3).

erörtern, = Etw. untersuchen, cognoscere alqd; inquirere alqd (auch gerichtlich); disserere, disceptare de alqa re, disputare de alqa re, ad alqd (s. LW. unter d. W.; nicht aber disputare, disserere de alqa re ad Ciceronem, ad Ciceronis locum, wie Neuere oft schreiben); (ausführlich) edisserere alqd; = entwickeln, explicare alqd, de alqa re; = verhandeln, agere de alqa re; peragere alqd [oft b. *Liv.*; s. LW. perago 2) *d*)]; in erörternder Abhandlung ꝛc., s. Abhandlung; wenn die eigtl. Wahrheit streng philosophisch erörtert wird, cum ipsa veritas limatur in disputatione (vgl. Ngb. S. 20.). — **Erörterung,** = gerichtl. Untersuchung, cognitio (alcjs rei, de alqa re); (Erforschung) inquisitio (veri); gelehrte =, wissenschaftliche E., disputatio; (*concr.*) ea quae disputantur od. disputata sunt; (Entwickelung) explicatio; die wissenschaftliche E., die sich über die Freundschaft geben läßt, quae disputari de amicitia possunt; eine speculative E., ratio et disputatio; eine streng philosophische E., disserendi elegantia; ohne lang ausgesponnene E., sine ulla serie disputationum; es kam darüber im Senat zu lebhaften E., de ea re magna contentione actum in senatu est.

erotisch, amatorius.

erpicht, auf Etw., avidissimus od. cupidissimus alcjs rei; ad alqd intentus; e. sein auf Etw., sitienter expetere alqd, auf den Sturz Jmds. incumbere ad perniciem alcjs; animo imminere in perniciem alcjs; er ist ganz e. auf Vermehrung seines Vermögens, aliquantum avidior ad rem est (*Ter.*); darauf e. sein, sich in den Besitz der Staatsländereien zu setzen, grassari in possessionem agri publici, *Liv.* 6, 5, 4.; auch festinare m. *inf.*, *Liv.* 8, 9, 11.; so e. waren beide Heere auf ein Treffen gewesen, daß ꝛc., tantus utrique ardor exercitui ad concurrendum fuerat, ut etc., *Liv.* 44, 37.

erpressen, s. abdringen, abnöthigen. — **Erpressung,** v. Geldern, violenta exactio pecuniarum od. durch Verba; Jmd. wegen E. (Ersatz) anklagen, = verurtheilen, accusare, damnare alqm de pecuniis repetundis, †de repetundis; wegen E. angeklagt, pecuniarum repetundarum reus.

erproben, experiri (animos militum); periclitari (alcjs mores); vgl. LW.; erprobt, expertus; = bewährt, w. s.

erquicken, recreare od. reficere; = ergötzen, delectare; sich e., (körperlich) corpus od. vires reficere, recreare, (geistig) animo relaxari; sich e. an der Erinnerung an Etw., frui recordatione alcjs rei (amicitiae). — **Erquickung,** recreatio, refectio (als Handlung); delectatio; levamentum (Linderungsmittel); sein Name ist schon eine E. für mich, ejus nomine ipso recreor. — **erquickend, erquicklich,** suavis, dulcis; animum recreans. — *Adv.* suaviter.

errathen, Etw., conjicere, conjecturâ assequi od. consequi, reperire, colligere alqd; suspicari, suspitione assequi alqd; solvere, explicare (aenigma); (im Voraus) praecipere (alcjs consilia). — **Errathen, das,** conjectura, conjectio; suspitio (Vermuthung).

erregbar, qui (quae, quod) facile moveri, incitari potest. — **erregen,** ciere (ventus mare; naturae omnia cientis et agitantis motibus et mutationibus suis; bellum, pugnam, proelium, *Liv.*; vgl. LW. cieo); concire [seditionem largitione pessimi exempli u. dgl., *Liv.*; vgl. LW. concieo 3) *b*)]; exciere (timorem, *Liv.*); concitare, excitare (odium, invidiam, discordiam, bellum); movere (bellum; odium ingens ad Philippum), commovere (bellum, seditionem; metum, laetitiam, odium, dolorem); moliri (haec in animis, odium, amor etc.); conflare (invidiam, odium alcui); accendere (spem, invidiam, curam alcui, *Liv.*); creare (discordiam); miscere [motus animorum; nova quaedam m. et concitare mala; vgl. LW. misceo 2)]; einen Streit =, = Zank e., auch controversiam, causam jurgii inferre, einen Streit über Etw. vocare, adducere, deducere alqd in controversiam; die Sinne angenehm e., dulcem motum afferre sensibus; Erwartung e., exspectationem movere, commovere, facere, concitare, große (v. sich) magnam exspectationem sui facere; Bewunderung b. Jmdm. e., admirationem facere alcui; Aufruhr e., s. Aufruhr 1); Mitleid =, Verdacht e. ꝛc., s. Mitleid, Verdacht; Haß zu e. suchen, odium inferre; invidiam quaerere (in alqm); Lachen e. ꝛc., s. Lachen; Schmerz =, Sehnsucht wieder e., dolorem, desiderium refricare; in Jmdm. die Begierde nachzuahmen e., imitandi cupiditate incitare alqm, Hoffnung s. Hoffnung; welches Gefühl mußte in mir das Hinscheiden eines Mannes e., m. dem ꝛc., quo tandem animo ejus interitum ferre debui, cum quo

etc. — **Erreger,** der, **-in,** die, concitator; concitor; concitatrix od. durch Umschr. — **Erregtsein,** das, **Erregung,** die, commotio; concitatio; die durch die Augen aus den Gestalten uns mitgetheilten angenehmen E., eae quae ex formis percipiuntur oculis, suaves motiones, *Cic. Tusc.* 3, 18, 41.; die durch ein wohlthuendes Gefühl herbeigeführte angenehme E. im Körper, commotio jucunditatis suavis in corpore, *Cic. fin.* 2, 4, 13.; auf E des Mitleids berechnet ꝛc., s. Mitleid; durch die Verba.

erreichbar, qui (quae, quod) manu prehendi, contingi potest; quem (quam, quod) adipisci possumus; qui (quae, quod) obtineri potest (durch Kampf); durch Bitten e., impetrabilis. — **erreichen,** 1) eigtl., s. erlangen 1). 2) einholen, assequi, consequi; adipisci (fessos, fugientem); = gleichkommen, consequi, aequare, adaequare, exaequare alqm (in Etw. alqa re); Jmd. lange nicht e., multum abesse ab alqo; Jmd. od. Etw. zu e. suchen, sequi, imitari alqm, alqd; m. Worten =, in der Darstellung e., oratione assequi, verbis aequare; die Wahrheit noch nicht ganz e., nondum satis ad veritatem adductum esse. 3) wohin gelangen, pervenire ad, in locum alqm; capere (insulam, portum; otii illum portum et dignitatis; auch = zu e. suchen, montes proximos fugâ, *Liv.* 9, 43, 20.); attingere (sich nähernd) locum; seine Absicht e., ad id quod volumus, pervenire; id quod volumus, consequi. 4) erlangen 2), bekommen 1), w. s.

erretten, Jmd., servare od. conservare alqm, alcui salutem dare, salutis auctorem esse; v. od. aus Etw. e., liberare alqa re; eripere ab, ex alqa re (a morte, ex periculo, e manibus hostium); Jmd. v. Untergange e., ab interitu retrahere od. vindicare alqm; eine Stadt aus den Händen der Feinde e., urbem ab hostibus recuperare, das Vaterland aus der Knechtschaft patriam ex servitute in libertatem vindicare. — **Erretter,** servator od. conservator; auctor salutis; auch salus (vgl. Ngb. S. 18. Kl. S. 144.); is qui salutem dedit; †assertor; Jupiter der E., Juppiter salutaris; = Befreier, liberator; vindex. — **Erretterin,** servatrix, conservatrix. — **Errettung,** conservatio; (Befreiung) liberatio, vindicatio; (das Heil) salus.

errichten, 1) aufrichten, statuere, constituere (alqd); = aufbauen, bauen, w. s.; = ausheben, conscribere (duas legiones civium Romanorum, centurias tres equitum, legionem ex transalpinis). 2) ein Bündniß m. Jmdm. e., foedus cum alqo facere od. inire, jungere, Freundschaft m. Jmdm. amicitiam cum alqo facere, jungere od. contrahere, conciliare. — **Errichten,** das, **-ung,** die, s. Aufbauen (das).

erringen, labore quaerere, sibi comparare (alqd); den Sieg e., victoriâ potiri, victoriam parĕre, über die Feinde hostes proelio vincere; die Freiheit (wieder) e., libertatem recuperare; Etw. zu e. suchen, s. ringen (nach Etw.).

erröthen, vor Scham, erubescere (alqa re od. in alqa re); rubor mihi suffunditur; über sein Lob e., pudore affici ex sua laude; über u. über e., multo pudore suffundi; erröthet sein, rubere (multum). — **Erröthen,** das, rubor; ohne E., non erubescens; sine pudore.

Errungenschaft, des Krieges, des Sieges, armis, victoriâ parta (*n. pl.*); die seinem Muthe verdankten E., die E. seines Muthes, hujus animi monumenta, *Cic. p. Mil.* 38, 104. — **ersättigen,** s. sättigen.

Ersatz, compensatio; (wegen Erpressungen der Statthalter ꝛc.) pecuniae repetundae; E. geben =, = gewähren =, = bieten für Etw., compensare alqd, durch Etw. alqa re; ein prachtvolles Festmahl, das er bei der Bewerbung um die Prätur vermissen ließ, gab er zum E. in der Prätur, munus amplissimum, quod petitio praeturae desiderabat, praetura restituit (vgl. Ngb. S. 411 f.); wegen E. gegen Jmd. klagen, s. Erpressung. — **Ersatzheer, Ersatzmann,** s. Ersatzmannschaft, Stellvertreter. — **Ersatzmannschaft,** supplementum (exercitus, copiarum; novorum militum).

ersaufen, ersäufen, erschachern, s. ertrinken, ertränken, erhandeln.

erschaffen, creare, procreare; gignere; (bilden, formen) fingere; facere, efficere; die Welt e., mundum procreare (im christlichen Sinne des Wortes), condere, aedificare, construere (†creare mundum; vgl. Hn. S. 59.); neue Wörter e., s. schaffen 1). — **Erschaffer,** der Welt, s. Schöpfer. — **Erschaffung,** origo; principium, exordium, initium (vgl. LW.); die E. der Welt, mundi procreatio (†creatio); mundi origo, ortus; seit E. der Welt, inde ab hominum memoria, post hominum memoriam; post homines natos.

erschallen, sonare; personare (v. Etw. alqa re); vgl. ertönen; eine starke Stimme erscholl, vox ingens edita est (ex silva); seine Stimme e. lassen, effundere vocem; der Ruf Feuer! Feuer! erschallt, conclamant incendium, zu den Waffen! zu den W.! conclamant arma; den Ruf e. lassen, es sei ꝛc., clamare m. *acc. c. inf.*; keine Klage erscholl, nemo questus est; so wie der Name erscholl, ubi nomen auditum est; die in ganz Afrika erschallende Kunde v. Tode Masinissas, tota Africa famâ mortis Masinissae repleta (vgl. Ngb. S. 96.). — **Erschallen,** das, sonus; sonitus.

erscharren, corradere (alqd).

erscheinen, 1) sichtbar werden, apparere (equus rursus; in his [subselliis] me; cum lux [das Tageslicht] appareret; anguis Sullae immolanti; comparere; in conspectum venire, conspici; videri; elucere; species alcjs objicitur (alcui); plötzlich e. (v. berühmten Männern), exsistere; öffentlich e., in publicum prodire; procedere; adesse, advenire (auch dies advenit); es ist mir ein Tag erschienen, illuxit mihi dies; im Druck e., = e. lassen, s. herauskommen 1), herausgeben 1); es erscheint mir Etw. im Traume, in somno video alqd; speciem alcjs rei per quietem oblatam video; jener Tod erscheint selig, das Leben dieser lobenswerth, illorum mors beata, horum vita laudabilis videtur; was manchen wunderbar erscheint, quae quibusdam admirabilia videntur; das Glück selbst erscheint bisw. im Kampfe m. der Natur sterblich, sie unsterblich, fortuna nonnunquam ipsa tamquam mortalis cum immortali natura pugnare videtur, *Cic. off.* 1, 33, 120; so erschienen die Athener in ihren auswärtigen Verhältnissen zu andern Griechen, sic egerunt Athenienses adversus ceteros Graecos foris; in einem schwächeren Lichte e. ꝛc., s. Licht 1) *d*). 2) sich einstellen, adesse; (zur Hand sein) praesto esse; (herzukommen, kommen) accedere, venire; b. Auctionen, als Bieter, accedere (ad hastam); vor Gericht e., s. Gericht 3). — **Erscheinen,** das, **Erscheinung,**

die, 1) *abstr.*, adventus; (Gegenwart) praesentia; oftmalige persönliche E. der Götter, ipsorum deorum saepe praesentiae (vgl. Ngb. S. 133.); sogleich b. seiner ersten E., primo statim conspectu; cum primum in publicum prodiit; b. seiner E., illo conspecto; eure zahlreiche E., frequens conspectus vester; die seltene E., raritas; welch eine Menschenmenge die E. des gefangenen Syphax herbeizog, quos Syphax rex captus concursus fecerit, *Liv.* 45, 39. 2) meton., *a*) die Art, wie Jmd. od. Etw. erblickt wird, = erscheint, conspectus; visus; species; habitus; forma (novi judicii nova forma); das Großartige=, =Heroische seines Wesens u. seiner E., *incredibilis quaedam generositatis species ingenii et habitus ejus. *b*) das was erscheint, visum; species; res objecta; man hat zuweilen E., denen kein wirklicher äußerer Gegenstand entspricht 2c., objiciuntur etiam (animo) saepe formae, quae reapse nullae sunt, *Cic. de div.* 1, 37, 81; b. dieser plötzlichen E., quo repentino objecto viso, *Nep.*; b. einer schrecklichen E., objecta re terribili; eine wunderbare E., miraculum; ostentum; portentum; prodigium (vgl. LW. unter d. W.); eine nächtliche E., visus nocturnus; species nocturna; = Erfolg, Thatsache, eventum; res; eine neue u. ungewöhnliche E., res nova atque insolita; eine traurige E., malum; incommodum; calamitas; die Erscheinungen am Himmel, quae in coelo fiunt; visa coelestia; den Grund einer E. angeben, rationem cur alqd fiat, afferre; Neid 2c. ist eine E. der Bekümmerniß, invidere est aegritudinis, *Cic. Tusc.* 3, 34, 83. (vgl. Ngb. S. 142.); oft bl. durch *n.* eines *pron.* od. *adj.*, z. B. oft sehen wir die E., daß 2c., saepe hoc fieri videmus, ut etc.; viele neue E., multa nova; diese E. ist nicht ein dem Alter eigenthümlicher Fehler, id non proprium senectutis vitium est; diese E. zeigt sich b. den Thieren, id apparet in bestiis; eine der rührendsten, erhabensten, erweckendsten E. in der moralischen Welt, *alqd quo nihil possit majorem virtutis aut vim aut commendationem habere; es ist eine wunderbare E., daß Gelehrte u. Ungelehrte im Urtheil nicht sehr v. einander abweichen, mirabile est, quam non multum inter doctum et rudem differat in judicando; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'; ähnliche E. (Fälle), similitudines; seltene E., raritas; eine tägliche E. sein (v. einem Laster u. dgl.), in consuetudinem abisse, venisse; zur E. kommen, s. erscheinen; äußere E., s. äußere 1).

erschießen, trajicere, transverberare, transfigere.

erschlaffen, I) *trans.* laxare (vinculum); emollire (v. der Nässe, fundas et amenta, *Liv.*); *tp.* mollire (alqm); emollire (exercitum, *Liv.*); remittere (industriam). II) *intrans.* laxari, relaxari; *tp.* languescere, elanguescere; emolliri; remitti (virtus); senescere, consenescere (vires); (völlig) fluere (lassitudine vires, Gallorum corpora; mollitie); flaccescere (oratio, *Cic. Brut.* 24, 93.); erschlafft, languidus (animus; languidioribus nostris [*abl. abs.*]); e. sein, languere; erschlaffende Vergnügungen, voluptates languidae, einm. *Cic. Tusc.* 5, 6, 16. — **Erschlaffung**, languor (corporis; auch geistige, l. et desidia); m. E. der Zucht, languente paulatim disciplinâ.

erschlagen, ferire (hostem); (niederhauen) caedere, occidere (alqm); v. Blitze e. werden, fulmine od. de coelo percuti; er wurde durch den Einsturz e., ruinâ oppressus interiit.

erschleichen, sich Ehrenstellen, obrepere ad honores, Jmds. Gunst in gratiam alcjs se insinuare, zu e. suchen aucupari alcjs gratiam (alqa re); das Bürgerrecht sich e., furari civitatem, v. Jmdm. (den Befehl) daß er 2c. inducere alqm, ut etc. — **Erschleichung**, v. Ehrenstellen, ambitus; durch Verba.

erschleppen, sich od. die Glieder, den Körper kaum, fessum cursu corpus od. membra aegre trahere.

erschließen, s. aufschließen.

erschmeicheln, eblandiri (v. Jmdm. Etw. alcui alqd, auch m. ut, auch blanditiis suis impetrare alqd ab alqo, blanditiis elicere alcui alqd od. exprimere alqd ab alqo); die Gunst der Bürger e., blanditiis colligere gratiam civium; erschmeichelt, eblanditus.

erschnappen, ore hiante captare; einige Thiere e. ihre Speise, alia animalia oris hiatu cibum capessunt; (bildl.) cupide arripere; zu e. suchen, captare (eigtl. u. bildl.).

erschöpfen, = abmüden, ermüden, w. s.; exhaurire [homines, provinciam sumptu, sumptibus u. dgl.; vgl. LW. exhaurio 2) *a*)]; conficere (fertig machen, gänzlich e., alqm, bes. im *pass.*); absumere (alqd in alqa re); consumere (opes; consumptis precibus); atterere (opes; alqm); conterere (quae sunt horum temporum); (bis zum Tode) enecare (bes. *partic. perf. pass.*, siti, fame, frigore, illuvie, squalore enectus; auch enecta provincia); das letzte Mittel e., effundere supremum auxilium; Jmds. Geduld e., s. Geduld; über Etw. erschöpfend u. gut sprechen, de alqa re copiose ornateque dicere; einen Gegenstand ganz erschöpfend behandeln, =erschöpfen, omnia accurate exponere; nihil intactum relinquere; alqd complecti; totum locum persequi; aber damit ist die Sache noch nicht erschöpft, sed non sunt in hoc omnia, *Cic. Tusc.* 3, 22, 52.; erschöpft werden, sich e., s. abmüden, ermüden (sich); sich im Reden e., omnem dicendi materiam consumere; die ganze Untersuchung ist erschöpft, toti quaestioni satisfactum est; erschöpfter Staatsschatz, inopia aerarii. — **erschöpft**, fatigatus, defatigatus; fessus; deficiens (equus procubuit, *Curt.*); (ganz) confectus (vigiliis, vulneribus, frigore, fame, inopiâ); noch nicht e., integer. — **Erschöpfung**, defatigatio; confectio; defectio (virium); nach E. aller Bitten, consumptis omnibus precibus.

erschrecken, I) *trans.* terrere, (stärker) exterrere, perterrere, perterrefacere (alqm); terrorem injicere od. inferre, afferre, incutere (alcui); concutere (populares conjurationis, *Sall.*). II) *intrans.* terreri, (stärker) perterreri, exterreri; exhorrescere; auch commoveri, perturbari alqa re. — **Erschrecken**, das, s. Schrecken. — **erschreckend**, terribilis; plenus timoris (nuntius). — **erschrecklich**, terribilis; horribilis; (meist dicht.) horrendus; (ungeheuer groß) ingens, immensus, immanis. — *Adv.* vehementer; valde. — **erschrocken**, territus, exterritus; perterritus; timore perculsus; trepidus. — **Erschrockenheit**, terror; pavor (Zittern u. Zagen).

erschüttern, quatere; (stärker) quassare, concutere, conquassare; *tp.* den Staat=, die Grundpfeiler des Staates e. 2c., s. Grundpfeiler; den Credit e.,

fidem moliri; den Wohlstand der Pflanzer e., aratores labefactare, gänzlich aratores funditus evertere; das Gemüth e., animum impellere, gravius commovere, permovere, Jmd. alqm, alcjs animum percellere, percutere; alcjs animum commovere; frangere alqm; er würde meine Ansicht selbst durch sein Ansehen e., me ipsâ suâ auctoritate frangeret; die Gemüther der Zuhörer e., aculeos, quasi aculeos quosdam relinquere in animis audientium od. eorum qui audiunt; die Gemüther so e., daß ꝛc., ita peragrare per animos, ita sensus hominum mentesque pertractare, ut etc.; die erschütternde Kraft der Beredsamkeit Jmds., alcjs vis dicendi terrorque; erschütternde Darstellung, =Rede ꝛc., s. ergreifend; eine tief ergreifende u. heftig e. Meinung, gravis et vehemens opinio; Schrecken erklären sie durch erschütternde Furcht, terrorem metum concutientem definiunt; dieser Ausdruck so erhabener Empfindung war für die Zuhörer erschütternder, als wenn ꝛc., haec tanto dicta animo magis confudere audientium animos, quam si etc., *Liv.* 45, 42, 1.; dieser Schrecken erschütterte die Decemvirn u. bewirkte, daß ꝛc., is pavor decemviros perculit, ut etc., *Liv.* 3, 30, 5.; vgl. LW. percello 2) *b*). — **Erschütterung,** quassatio; E. der Erde, tremor, motus terrae; E. des Staates, motus rei publicae; es fand eine gewaltige E. der Erde statt, terra ingenti concussa motu est, *Liv.*; gänzliche E. der Gesundheit, totius valetudinis corporis conquassatio, einm. *Cic. Tusc.* 4, 13, 29.; E. des Gemüthes, animi perturbatio.

erschweren, difficilius, gravius facere (alcui alqd); impedire, tardare (alqd, aditum, Jmdm. Etw. alqm ad alqd faciendum); Jmdm. den Zugang zu Etw. e., difficilem aditum alcui relinquere; der Zugang zu (die Erlangung v.) Etw. wird mir erschwert, difficiles aditus ad alqd habeo; ein Geschäft Jmdm. e., durius negotium alcui efficere; die jeden einmüthigen Beschluß erschwerende Freiheit, difficilis ad consensum libertas, *Liv.*

erschwingen, conficere (pecuniam), tolerare (sumptus); mehr als zehn Medimnen v. Acker e., plus quam decem medimna ex jugero exarare. — **erschwingbar, =lich,** qui (quae, quod) confici od. tolerari potest; kaum e. Kosten, *vix tolerabiles sumptus, Lasten onera maxima; in fast nicht e. Unkosten versetzt werden, sumptu exhauriri.

ersehen, 1) = ausersehen, w. s.; = abpassen, captare, circumspectare, aucupari; vgl. ablauern; seine Zeit e., justum tempus observare. 2) wahrnehmen, videre, intellegere, cognoscere, (schließen) colligere. 3) = ausstehen, Jmd. nicht e. können, alqm videre non posse.

ersehnen, desiderare (alqd), (stärker) desiderio (alcjs rei) flagrare; exoptare (alqd); exspectare (erwarten, lux exspectata); sich Jmd. wieder zurück e., votis requirere alqm. — **ersehnt,** exoptatus; desiderabilis, desideratus († desideratissimus).

ersetzbar, qui (quae, quod) compensari, resarciri od. reparari potest; † reparabilis; nicht e., s. unersetzbar. — **ersetzen,** = ergänzen, explere, supplere (alqd); = ausgleichen, compensare (alqd alqa re); = wieder herstellen, restituere, reparare; sarcire, resarcire; einen Verlust =, =Schaden e., damnum explere, compensare, sarcire, resarcire, restituere; reficere quae amissa sunt, Jmds. Stelle, Jmd. muneris quo alqs functus erat, partes explere, Jmd. durch Jmd. s. nachwählen; die Stelle einer Sache e., locum alcjs rei supplere; Naturgaben ersetzten ihm das, was ihm an Gelehrsamkeit abging, habebat a natura ipsa, quod a doctrina non facile posset; oft hat, besonders im Kriege, der Schein die Wahrheit ersetzt, saepe vana pro veris, maxime in bello valuerunt, *Liv.*; ein Verlust im Kriege kann binnen kurzer Zeit nicht nur einfach sondern sogar m. Wucher ersetzt werden, si quid est in bello detrimenti acceptum, non modo id brevi tempore resarciri sed etiam majoribus augeri copiis potest, *Caes. b. G.* 6, 1, 3. (vgl. Rgb. S. 397.). — **ersetzlich,** s. ersetzbar. — **Ersetzung,** compensatio; durch Verba.

ersichtlich, manifestus; qui (quae, quod) sub oculos cadit. — **ersinnen** ꝛc., s. erdenken ꝛc.

erspähen, speculari (alqd, alcjs consilia, abditos sensus, alqm); speculando assequi (alqd); Gelegenheit e., =zu e. suchen, tempori insidiari.

ersparen, (zu Rathe halten) alcjs rei compendium facere (auch uneigtl.); alqd compendii facere, *Plaut.*; (zusammensparen) comparcere; Jmdm. Etw. e., (Jmd. einer Sache überheben) alcui gratiam facere alcjs rei; Jmdm. Schande e. (Jmd. vor Sch. bewahren, Sch. v. Jmdm. fern halten), ab infamia avertere alqm; sich Etw. e., omittere alqd; supersedere alqa re, † alcui rei; auch m. *inf.*; parcere alcui rei (labori); erspare dir den Zweifel! noli dubitare! erspare dir diese Sorgen! mitte has curas! erspare dir deine Klagen! noli lamentari; parce lamentis, *Verg.*, das Prahlen m. der Treue u. den Rechten der Verbindung parce fidem ac jura societatis jactare, *Liv.*; sich den Anblick v. Etw. e., fugere alqd. — **Ersparniß, Ersparung,** compendium; *concr.* quod alqs parsimoniâ collegit od. de alqa re comparsit; auf E. sehen, parsimoniae studere, (im Haushalt) ad rem suum attentum esse; alle seine kleinen E. zusammenhalten, omnes suas vindemiolas reservare.

ersprießen, s. entsprießen. — **ersprießlich,** utilis, salutaris; Etw. für etw. sehr Ersprießliches, magna utilitas ad alqd (vgl. Rgb. S. 85.). — **Ersprießlichkeit,** utilitas.

erst, 1) zum ersten Male u. b. Aufzählungen, primum, v. Zweien, prius; oft durch primus od. (v. Zweien) prior (in Beziehung auf das Subject). 2) v. Anfang, anfänglich, initio od. ab initio; primo, principio; vgl. Anfangs. 3) so eben, modo. 4) b. Zahlenbestimmungen, non amplius, z. B. non a. viginti annos natus est. 5) endlich, demum od. denique; jetzt e., nunc demum, dann e., tum demum od. denique; vgl. LW. demum; denique 5); dann e. noch, tum ipsum; bisw. bleibt 'erst' im Zshg. unübersetzt, z. B. senes (e. als Greise) ad artes accesserunt, *Cic. de or.* 3, 23, 89.; regno jam publicato (dann e.) de ipso Catone erat nominatim rogatum, *Cic. p. Sest.* 29, 62. (vgl. Rgb. S. 232.).

erstarken, firmari, confirmari (labore, auch absol.); corroborari, se corroborare (v. Körper u. Geist); adolescere (res publica, res Persarum, ratio, ingenium; adulta conjuratio, Athenis jam adultis); convalescere (v. Pers. u. Dingen); so sehr an Macht e., tantum invalescere opibus; erstarkt sein, auch vigere [philosophia doctissimorum contentionibus dissensionibusque viguit;

vgl. LW. vigeo 2)]. — **Erstarken, das, -ung, die,** confirmatio (animi); durch die Verba.

erstarren, = starr-, steif werden, obrigescere, rigere coepisse (frigore); † rigescere; = gefühllos u. unthätig werden, torpescere, obtorpescere; geistig e., stupescere od. obstupescere (vor Furcht metu od. prae metu); e. machen, (v. Kälte) deurere (hiems arbores); (geistig) obstupefacere; vorn e., praerigescere (manus, *Tac.*). — **Erstarren, das, -ung, die,** rigor; torpor; stupor; vgl. LW. — **erstarrt,** 1) rigens od. rigidus. 2) gefühllos, torpens, torpidus; geistig e., stupens od. obstupefactus.

erstatten, 1) vergüten, compensare, restituere. 2) abstatten, z. B. Bericht e., s. Bericht. — **Erstattung,** eines Berichtes, relatio; durch die Verba.

erstaunen, stupere, obstupescere (über Etw. alqa re); admirari (alqd). — **Erstaunen, das,** stupor; admiratio; in E. setzen, obstupefacere (alqm), gerathen obstupefieri. — **erstaunend, erstaunenswerth, erstaunlich,** mirabilis, mirus od. admirabilis; † stupendus; ingens, immanis (sehr groß). — *Adv.* mirum in modum; mirum quantum; mirabiliter; vehementer; dici vix potest quam m. *conj.*

erste, der, die, das, 1) in Ansehung der Zeit od. der Ordnung, primus, v. Zweien, prior; er war der Erste, der ins Treffen ging, od. er ging am ersten ins Treffen, primus in proelium ibat od. (wenn das wirkliche Stattfinden der Handlung nachdrücklicher zu bezeichnen ist) primus erat qui etc. (vgl. Hn. S. 272. *b.*); fürs Erste, primo; der e. beste, primus quisque; quicumque est; quivis; b. e. bester Gelegenheit, ut primum occasio oblata est; das e. beste Geschoß, telum, quod cuique fors offerebat; auf den e. besten Anlaß sich zusammenthuen, forte temere coire. 2) in Ansehung der Würde u. Wichtigkeit, princeps; der Erste in der Sternenkunde, princeps in astrologia; die e. Männer in Griechenland, principes Graeciae; das Erste zu einem glücklichen Leben ist, caput est ad bene vivendum; er hielt es für das E., nihil prius faciendum putavit; der E. in Etw. sein, principem esse in alqa re; alcjs rei principatum obtinere; optimum, praestantissimum esse in alqo genere; initium facere alcjs rei; da Jeder wünschte, auf dem Wege der E. zu sein, cum sibi quisque primum itineris locum peteret; der E. in der Classe sein, classem ducere; wir wollen weder die E. noch die Letzten sein, nec duces simus nec agmen claudamus.

erstechen, s. durchbohren.

erstehen, I) *intrans.* = auferstehen, w. s. II) *trans.* kaufen, emere, pachten, redimere (vectigalia).

ersteigbar, leicht, facilis ad scandendum; (v. einer Höhe) facilis aditu, schwer e., difficilis ad scandendum; aditu difficilis od. arduus; für Jmd. leicht e. sein, facilem se ad scandendum alcui praebere, schwer ascensum difficilem praebere. — **ersteigen,** ascendere (montem, muros; in murum, in rogum); (m. Mühe) escendere [in rotam, in malum (Mast)]; evadere (in muros, in montem); einen Berggipfel e., evadere in jugum montis; eniti in verticem montis; eine Stadt im Sturme e., impetu facto urbem scalis capere; = erklettern, w. s.; eine hohe Stufe des Alters -, - der Ehre -, - der Weisheit -, - des Glückes e., ad magnum aetatis, honoris, sapientiae, fortunae gradum pervenire od. ascendere; eine Ehrenstufe e., ascendere dignitatis gradum; leicht -, schwer zu e., s. ersteigbar. — **Ersteigen, das, -ung, die,** ascensus od. ascensio; durch die Verba.

erstens, primum, e. — zweitens — drittens, primum — deinde — tum (fortgesetzt durch mox, deinde, postremo).

ersterben, emori (eigtl. u. *tp.*); *tp.*, auch mori (in alqo cum satietate memoria quoque voluptatis, *Cic. off.* 2, 16, 56.); exstingui.

erstere, der, die, das, prior, prius; ille (Ggs. hic).

erstgeboren, natu maximus, v. Zweien, natu major. — **Erstgeburt,** *primus partus; quod primum partu editum est; das Recht der E., jus od. privilegium aetatis.

ersticken, I) *trans.* Jmd. e., suffocare alqm od. intercludere spiritum, animam alcui; v. erstickender Hitze gequält, aestu et angore vexatus, *Liv.* 5, 48, 3.; v. Gewächsen, Pflanzen, strangulare; *tp.* exstinguere [allmählich u. gänzlich; vgl. LW. exstinguo *c*)]; opprimere [gewaltsam u. plötzlich, z. B. exstinctae potius amicitiae quam oppressae esse videantur; vgl. LW. opprimo *c*)]; reprimere (hemmen, z. B. conatus alcjs, regios spiritus, sermones); comprimere (dämpfen, nicht zum Ausbruch kommen lassen, z. B. seditiones, furores alcjs); du würdest ihren ganzen frechen Vorsatz durch die Kraft deiner Rede in der Tiefe des Herzens erstickt haben, omnem eorum importunitatem ex intimis mentibus evellisset vis orationis tuae, *Cic. de or.* 1, 53, 230. II) *intrans.* suffocari; spiritus alcui intercluditur.

erstlich, 1) in Bezug auf die Ordnung, primum. 2) in Bezug auf die Zeit, primo. — **Erstling,** z. B. die E. v. Früchten, primitiae frugum, der Thiere primi geniti. — **Erstlingsversuch,** primum rudimentum; (dicht.) primitiae.

erstreben, (m. Urtheil u. Wahl) expetere (alqd); sequi, consequi (alqd); (Erstrebtes erlangen) assequi (alqd).

erstrecken, sich, porrigi (sich ausdehnen in die Ferne hin, ad bis zu, per über); pertinere (reichen, usque ad, ad, in m. *acc.*); patere (offen daliegen, usque ad); vgl. LW.; sich weit ins Land hinein e., longe introrsus pertinere; sich bis an den Rhein e., Rhenum attingere, ins Meer in mare excurrere od. eminere, projectum esse; ihre Herrschaft e. sich über einen großen Theil v. Germanien, imperium eorum per magnam partem Germaniae patet; ihre Wohlthaten erstrecken sich auf den ganzen Staat, beneficia eorum ad totam rem publicam pertinent, auf sehr Viele ad plurimos; sich weit e., longe patere (auch bildl., z. B. praeceptum, lex); ein Gesetz, das sich auf Alle erstreckt, lex diffusa in omnes od. quae omnes continet; Untersuchungen, die sich überall hin e., disputationes in omnem partem diffusae; die Ebene erstreckt sich 3000 Schritte in die Länge, planities tria milia passuum in latitudinem patet; sich (auch) m. auf Etw. od. Jmd e., una complecti od. comprehendere alqd; redundare ad alqm (infamia ad amicos); die in Etw. liegende Gefahr erstreckt sich (m.) auf Jmd., continetur alqs alcjs rei periculo, concluditur alqs in alcjs rei periculum [vgl. Ngb. S. 306. *)]. — **erstreiten,** s. erkämpfen.

erstürmen, vi od. impetu capere, vi od. per vim expugnare, auch bl. expugnare. — **Erstürmer,**

expugnator. — **Erstürmung,** expugnatio; eine Stadt durch E. wieder gewinnen, oppidum od. urbem vi recipere.

ersuchen, Jmd. um Etw., rogare alqm alqd, petere alqd ab alqo; agere alqd cum alqo. — **Ersuchen,** das, preces; rogatus (nur im *abl. sing.* m. einem *pron. poss.* od. *gen.*, r. meo, tuo, ejus etc.); durch die Verba.

ertappen, deprehendere alqm (b. od. über Etw. in alqa re); b. einem Diebstahl ertappt werden, in furto teneri. — **Ertappung,** deprehensio.

ertheilen, dare, tribuere, deferre (alcui alqd); Antwort=, Auftrag e., s. Antwort, Auftrag; Befehl e., s. befehlen. — **Ertheiler,** einer Wohlthat, auctor beneficii; († dator); E. u. Empfänger, s. Geber. — **Ertheilung,** datio; durch Verba.

ertödten, funditus tollere; restinguere; exstirpare (omnem humanitatem ex animo alcjs, vitia); alle Kraft der Tugend e., omnes nervos virtutis elidere.

ertönen, sonare; v. Etw. e., personare alqa re; zugleich od. m. e., consonare; ringsum e., circumsonare (alqa re); vgl. erschallen; v. Musik e., s. Musik; v. Blasinstrumenten, canere (tubae cornuaque); das Zeichen zum Angriff=, =Aufbruch ꝛc. ertönt, classicum od. signum canit; seine Stimme e. lassen, vocem mittere. — **Ertönen, das,** sonitus.

Ertrag, fructus (überh., was eine Sache dem Besitzer an Früchten ꝛc. abwirft); (v. Bäumen) fetus; quaestus (beabsichtigter, dauernder Gewinn v. einem Geschäft, Gewerb; vgl. LW.); reditus, vectigal (vgl. Einkünfte); (Mieth= od. Pachtgeld) merces; E. eines Grundstückes, fructus, quem praedium reddit; quod agri segetesque efferunt, (nachcl.) praedii proventus; (an Pachtgeld) praedii merces; Erträge v. Grundstücken, =Bergwerken, fructus praediorum, metallorum; v. dem E. der Landgüter die Zinsen zu bestreiten suchen, s. Zins 2); großer E. an Früchten, fructuum magnitudo; ein Volk, dem die Beute v. den gestrandeten Schiffen reichen E. gewährt, gens, navigiorum spoliis quaestuosa (vgl. Ngb. S. 217.); aus der Beute gelöster E., manubiae; vgl. LW. — **ertragen,** 1) aufrecht halten, nicht fallen lassen, sustinere. 2) erdulden, ferre, tolerare, sustinere, pati, perferre; perpeti; oft pati et ferre, perpeti ac perferre; vgl. LW. unter dem W.; Etw. nicht e. können, alqd ferre, tolerare etc. non posse od. bl. alqd non ferre etc. — **Ertragen, das, =ung,** die, toleratio, perpessio; (als Fähigkeit) tolerantia; durch Verba; beim Dulden u. E., in rebus perpetiendis; geduldiges E., patientia (doloris). — **erträglich,** 1) eigtl., tolerabilis; (selt. u. nur in philosoph. Sprache) patibilis; Etw. e. machen, levare, lenire, mitigare alqd (dolorem, miseriam). 2) mittelmäßig, tolerabilis; mediocris; quem (quam, quod) ferre possis; ganz e., probabilis (discipulus; orator; ingenium). — *Adv.* 1) tolerabiliter. 2) tolerabiliter; mediocriter. — **Erträglichkeit,** 1) tolerabilis condicio. 2) mediocritas. — **Erträgnisse,** s. Ertrag.

ertränken, aquâ mergere, in aqua demergere, immergere aquae, in aquam, im Zshg. auch bl. mergere, demergere, immergere.

erträumen, somniare, fingere, confingere od. comminisci (alqd); sich in nichtigen Hoffnungen einen Frieden e., pacem sibi ipsum spe vana facere, *Liv.* 36, 41. — **erträumt,** fictus; vanus, inanis; falsus.

ertrinken, aquis od. fluctibus summergi, fluctibus obrui, im tiefsten Strudel profundo limo, gurgitibus hauriri. — **ertrotzen,** eripere (alqd, ein Zugeständniß); Etw. v. Jmdm. e., s. abtrotzen.

erübrigen, Etw., (als Rest) reliquum habere alqd; (als Ueberschuß) superest mihi alqd; (gewinnen) lucrari, lucri facere alqd; (dazu erwerben) acquirere (sibi nihil).

erwachen, 1) eigtl., expergisci, expergefieri; somno excitari. 2) *tp.* expergisci, expergefieri; (v. Sachen) excitari, (auftauchen) emergere (dolor, amor); v. Tode e., (ab inferis) ad, in vitam redire; sein Gewissen ist erwacht, conscientiâ mordetur; in mir erwacht der Geist meiner Väter, der Heldenmuth meiner Ahnen, me ad patrium illum animum majorumque virtutem excito; bald erwachte im Volke die Sehnsucht nach ihm, brevi populum desiderium ejus tenuit; es erwacht v. Neuem der Unwille gegen Jmd., redintegratur in alqm invidia; in anderen Städten erwachte die Neigung zu einem gleichen Abfalle, ad hanc defectionem erecti sunt aliarum civitatium animi, *Liv.* 24, 37, 1.; zum Selbstbewußtsein e., *sui sibi conscium esse coepisse.

1. **erwachsen,** 1) hervor=, heranwachsen, provenire; crescere; adolescere. 2) entstehen, nasci; oriri; diese aus der Quästur erwachsene Verbindung ꝛc., s. entstehen 1); daraus erwuchs ihm eine doppelte Freude, duplex inde ei gaudium fuit; aus Etw. für Jmd. e., redundare ex alqa re in alqm; vgl. entstehen 1).

2. **erwachsen,** adultus, adultae aetatis; adulta aetate; grandis aetate u. bl. grandis; (mannbar) puber; Erwachsene, e. Leute, puberes; e. werden, adolescere; pubescere.

erwägen, Etw., deliberare, perpendere, ponderare, examinare alqd (bildl.); considerare (alqd, cum, in animo, secum); reputare alqd (gleichsam überrechnen); agitare (in animo bellum, rem in mente, mente, secum; rem cum animo; rem animo, animis; res multum agitata); (hin u. her) volvere, volutare animo, secum, in animo alqd; (genau überdenken, reiflich überlegen) commentari alqd; auch dispicere (res Romanas; quorum nihil cum dispexisset caeca mens); was zu thun sei, hast du=, =habt ihr zu e., quid sit faciendum, tui, vestri consilii est; eine Sache ist zu e., res deliberationem habet; drei Punkte sind zu e., wenn ein Entschluß zu fassen ist, triplex est consilii capiendi deliberatio; ich will mir die Sache e. (überlegen), considerabo quid mihi sit faciendum; das magst du=, =mögt ihr e. ꝛc., tu videris, vos videritis; s. LW. video 3) *b*); einen Gedanken m. ganzer Seele e., cogitationem toto pectore amplecti; ich erwäge, was ich empfangen habe, habeo rationem, quid acceperim; Alles wohl erwogen, omnibus rebus circumspectis rationibusque subductis; inita subductaque ratione; genau erwogen, führten den Krieg b. Thermopylä mehr die Aetoler als der König, vere aestimanti Aetolicum magis ad Thermopylas bellum quam regium fuit, *Liv.* 37, 58. — **Erwägung,** deliberatio; consideratio; reputatio; commentatio; durch Verba; die schnelle E. einer Sache, percursio alcjs rei (animi multarum rerum brevi tempore); in E. ziehen, s. erwägen; in E. dessen, ejus rei ratione habitâ; eo quod (deshalb, weil).

erwählen, überh., deligere, (sorgfältig unter mehreren Pers. u. Dingen) eligere (alqm, alqd); (v. gesetzlicher Wahl jeder Magistratsperson) creare (alqm); einen Dictator e., (gew.) dictatorem dicere; (v. einem flamen Dialis u. einer Vestalin) capere; (v. einem Interrex) prodere; (v. einem Collegen) cooptare; Jmd. zum Senator e., s. wählen 1); Jmd. zum König e., alqm regem creare, sich Jmd. zum Collegen alqm sibi collegam creare, zum Vertheidiger alqm sibi patronum od. defensorem adoptare; Jmd. an Jmds. Stelle e., s. nachwählen; dazu e., allegere (patricios; peregrinos in senatum; allectus inter praetorios); ein zu einem Amte Erwählter vor Antritt desselben, *t. t.*, dissignatus [vgl. LW. dissigno 2)]; eine Lebensart e., vitae rationem inire, ein stilles Leben tranquillam vitam sequi. — **Erwählung,** creatio; lectio; durch Verba.

erwähnen, memorare, commemorare (alqd, de alqa re, de alqo; m. *acc. c. inf.*, m. Relativs.); indemonstrare (alqd, bes. b. *Caes.*); mentionem facere (alcjs, alcjs rei, de alqa re); attingere (alqd breviter, alqd perquam breviter perstringere atque att.; singillatim unam quamque rem; tantummodo summas res); beiläufig =, vorläufig e., s. beiläufig, vorläufig; häufig e., mentionem agitare (alcjs rei), crebris sermonibus usurpare (alqd); dessen Schandthaten alle v. Allen beständig erwähnt wurden, qui in assidua commemoratione omnibus omnium flagitiorum fuisset; oberwähnt, oben erwähnt, s. oben 2); der im Lustspiel des Cäcilius erwähnte Alte, senex ille Caecilianus (vgl. Hn. S. 93.); zufällig Etw. e., in mentionem incidere alcjs rei, incidit mentio alcjs rei. — **Erwähnung,** commemoratio (b. der Nachwelt posteritatis); mentio (vgl. erwähnen); durch Verba.

erwarmen, calefieri, calescere; (lauwarm werden) tepescere. — **erwärmen,** calefacere, (lauwarm) tepefacere (alqd); m. wohlthuender, gelinder Wärme, fovere; sich e., calefacere corpus, am Feuer admoto igni refovere artus. — **Erwärmung,** calor; durch Verba.

erwarten, 1) aus Gründen vermuthen, daß Jmd. kommen od. Etw. geschehen werde, (verlangend, wünschend od. fürchtend) exspectare alqm, alqd, alqd ab, (seltener) ex alqo; (hoffend) sperare alqd, auch m. fore ut; spem habere alcjs rei, ad alqd, auch m. *acc. c. inf.*; (wünschend) optare m. ut, ab alqo ut etc.; (fürchtend) timere alqd (ultima); fest Etw. e., destinare alqd (sibi regnum Hispaniae animis; auch m. *acc. c. inf.*); es war =, = stand sicher zu e., daß ꝛc., satis apparebat m. *acc. c. inf.*; Brüder, v. denen man erwartet (die zu der Erwartung berechtigen), daß sie zu einer glänzenden politischen Stellung gelangen od. eine ꝛc. einnehmen werden, fratres ad amplissimam dignitatem exspectati, *Cic. Cat. m.* 19, 68.; Etw. od. Jmd. wird =, = wird recht sehr erwartet, alqd in exspectatione est, summa alqs in exspectatione est, mirifica est alcjs exspectatio; man erwartet viel v. deinem Geiste, magna est exspectatio ingenii tui; v. Jmdm. sein Heil =, = seine Rettung e., in alqo spem salutis ponere; ob wohl noch bei euch Hülfe zu e. ist? ecquid auxilii in vobis est? das Schicksal u. die Lage, die ich v. meinen Thaten e. darf, earum rerum quas ego gessi, fortuna atque condicio; Etw. e. lassen, portendere alqd, *Sall. Jug.* 3, 2.; Etw. zu e. haben, alqd alcui propositum est; wie es zu erwarten ist od. war, wie es sich e. läßt od. ließ von ꝛc., durch ut in Apposition zum Vorhergehenden m. erforderlicher Construction [vgl. LW. ut I) *e*)]; größer =, kleiner ꝛc., als man nach Etw. erwarten sollte, als Etw. erwarten ließ, s. als II) b). 2) abwarten, auf Jmd. od. Etw. warten, exspectare alqm, alqd od. m. dum u. *conj.*, auch si, ut, Relativsatz, nicht aber *acc. c. inf.*; praestolari alcui, apud alqm; opperiri alqm, alqd; manere alqm od. dum alqs adveniat; vgl. LW.; ich kann die Zeit nicht e., um zu ꝛc., nihil mihi longius est quam ut etc. 3) Jmdm. bevorstehen, manere alqm [zu unterscheiden v. manere alcui; s. 1. bescheiden I) 1)]; imminere, impendēre alcui. — **Erwarten,** das, **=ung,** die, exspectatio; spes; opinio; wider alles E., wider alle E., s. allgemein I) *b*); über =, wider E. schnell, spe celerius; wider mein E., aber sehr nach meinem Wunsch hat es sich so gefügt, daß ꝛc., insperanti mihi sed valde optanti cecidit ut etc.; sich =, Jmd. in seiner E. täuschen ꝛc., s. täuschen; die E. spannen ꝛc., s. spannen 1) *b*); E. erregen ꝛc., s. erregen; die E. erfüllen, = befriedigen, der E. entsprechen, exspectationem explere, sustinere ac tueri, Jmds. alcjs exspectationi respondere; der Erfolg entsprach der E., eventus ad spem respondit; deine Tugend entspricht der E., tua virtus opinioni hominum respondet; nicht ganz der E. Jmds. entsprechen, nicht ganz nach E. ausgefallen sein, non totum ad animum alcui respondere (ein Bau opus); Jmds. E. nicht so bald =, = nicht alsbald e., spem alcjs morari, *Caes. b. c.* 1, 11, 3.; du hast einer nicht geringen E. zu entsprechen, daß du meinen Fleiß nachahmen werdest ꝛc., sustines non parvam exspectationem imitandae industriae nostrae etc., *Cic. off.* 3, 2, 6. [vgl. LW. sustineo 2) *c*)]; die feste E. =, große E. v. Jmdm. hegen, s. hegen 2); in =, voll banger E., suspensus animo; erectus suspensusque; Brüder, die zu der E. berechtigen, daß sie ꝛc., s. berechtigen, erwarten 1). — **erwartungsvoll,** (exspectatione) erectus; cum summa exspectatione (concurrere).

erwecken, 1) = aufwecken, auferwecken, aufmuntern 2), w. s. 2) = erregen, w. s.; eine Liebe zu Etw. in Jmdm. e., animum alcjs excitare ad studium alcjs rei; den Geist seiner Väter (Ahnen) in sich e., excitare se ad patrium animum; den niedergeschlagenen Freund aufrichten u. bessere Gedanken in ihm e. (wecken), s. Gedanke; vgl. wecken 2), erneuern 2), erwachen; Ngb. S. 414.

erwehren, sich einer Sache, arcere, repellere od. propulsare alqd a se, defendere se ab alqa re; vgl. ankämpfen, (sich) enthalten; sich Jmds. e., resistere alcui; tolerabilis est alqs alcui.

erweichen, 1) eigtl., mollire; (Speisen) mitigare; der Regen erweicht die Erde, imbres solvunt terram. 2) *tp.* Jmd. e., mollire (alqm precibus), lenire, mitigare animum alcjs, movere alqm, alcjs animum; (Jmds. harten Sinn beugen) frangere alqm; sich e. lassen, leniri, molliri, mitigari; se molliri, mitigari od. moveri pati, durch Etw. vinci alqa re; ganz erweicht werden, animo flecti atque frangi.

Erweis, s. Beweis. — **erweisbar,** s. erweislich. — **erweisen,** 1) durch die That zeigen, praestare (alcui honorem, benevolentiam u. dgl.); Jmdm. Wohlthaten e., conferre beneficia in alqm, beneficiis afficere, augere, ornare alqm, sich ein=

ander ultro citroque beneficia dare et accipere; Jmdm. Gefälligkeiten e., officia alcui tribuere od. in alqm conferre; Jmdm. einen Dienst -, -Dienste e., s. Dienst 2) a) b) c); Jmdm. viele Freundschaft e., s. Freundschaft; Jmdm. Achtung e. ꝛc., s. Achtung 1); Jmdm. Ehre e. ꝛc., s. Ehre 1); sich e., se praebere (gratum), se praestare (alcui officiosum); sich als tapfere Männer e., fortium virorum operam edere. 2) beweisen, probare, demonstrare; docere; efficere (m. *acc. c. inf.* od. ut etc.); deutlich e., illustrare, unwiderleglich, unumstößlich, bis zur Evidenz, siegreich s. unumstößlich, Evidenz ꝛc.; Etw. als erwiesen aufstellen, pro certo ponere alqd; was offenkundig, was erwiesen ist, quae nota sunt omnibus, quae tenentur, *Cic. p. Mil.* 28, 76. — **erweislich,** qui (quae, quod) probari od. demonstrari etc. potest; probabilis. — *Adv.* probabiliter; woran e. nicht gedacht worden ist, de quo non cogitatum docetur. — **Erweislichkeit,** probabilitas. — **Erweisung,** durch die Verba u. Wendungen unter 'erweisen'; die E. der Tapferkeit im Frieden stehen denen im Krieg nicht nach, sunt domesticae fortitudines non inferiores militaribus, *Cic. off.* 1, 22, 78.

Erweiterer, amplificator (rerum, *Cic. Tusc.* 5, 4, 10.); propagator (finium). — **erweitern,** 1) eigtl., amplificare, augere (urbem, rem publicam); dilatare (castra, aciem, imperium); propagare, proferre (fines imperii, imperium); sich e., augeri; se dilatare; dilatari; se laxare; laxari; diffundi (v. einem Flusse); patescere (campus). 2) *tp.* amplificare (alcjs auctoritatem apud alqm); Etw. im Vortrag e., dilatare; seine Kenntnisse e., s. Kenntniß 3) b); den Demokrit sehr wenig e., Democrito perpauca adjicere. — **Erweiterung,** amplificatio; propagatio, prolatio (finium, imperii); incrementum (Wachsthum); durch Umschr.

Erwerb, comparatio; (Gewinn) quaestus; ich bedarf des E., opus est quaesito; E. suchen, opus quaerere. — **erwerben,** parare od. comparare, parĕre (sibi alqd); quaerere (Vermögen rem); (sich) Ehre -, Ruhm e. (erlangen, gewinnen, einernten), laudem sibi quaerere, sibi parĕre; laudem colligere; gloriam consequi, adipisci; †laudem od. gloriam, famam acquirere [vgl. LW. acquiro 2)], großen laude od. gloria florere coepisse; große Gunst u. Würde aus einer Arbeit e. (gewinnen), magnam gratiam magnamque dignitatem ex alqo labore colligere; die Lieblichkeit seiner Stimme u. seine sanfte Aussprache der Buchstaben hatten ihm den Ruhm des guten Ausdruckes erworben, suavitas vocis et lenis appellatio literarum bene loquendi famam confecerat (*sc.* ei), *Cic. Brut.* 74, 259.; sich ausgezeichneten Ruhm in der Beredsamkeit e., dicendi gloria praestare; sich Etw. e., auch adjungere sibi alqd [auxilium sibi, adj. (*sc.* sibi) benevolentiam lenitate audiendi]; sich Dank e. ꝛc., s. Dank a); sich Gunst e., conciliare (b. Mehreren colligere) sibi gratiam; sich viel Geld (ein großes Vermögen) aus Bergwerken e., magnas pecunias ex metallis facere, auf rechtliche Weise pecuniam magnam bono modo invenire; sich große Macht u. einen großen Namen e., magnas opes sibi magnumque nomen facere; zu Etw. noch hinzu e., acquirere [alqd ad alqd; absol.; vgl. LW. acquiro 1)]; vgl. verschaffen; erwerbende Geschäftigkeit, -Thätigkeit, quaestus. — **Erwerben,** das, -ung, die, comparatio; E. der Gunst, conciliatio gratiae; = das Erworbene, z. B. alle Erwerbungen, quidquid partum est (im Kriege armis). — **Erwerbfleiß,** *studium quaestus faciendi; industria. — **erwerblos,** *sine quaestu. — **Erwerblosigkeit,** inopia quaestus. — **Erwerbsart,** -**quelle,** quaestus; unter allen E. ist keine besser als der Ackerbau, omnium rerum, ex quibus aliquid acquiritur, nihil est agricultura melius; er ist die sittlichste u. nachhaltigste E., est quaestus maxime pius stabilissimusque; einen E. aus Etw.-, Etw. zu einem E. machen, alqd in quaestum conferre; neue E. einführen, novos quaestus instituere. — **erwerbsüchtig,** quaestuosus. — **Erwerbszweig,** s. Erwerbsart.

erwiedern, 1) vergelten, reddere od. referre (salutem, gratiam); (Gleiches m. Gleichem par pari); Wohlthaten e., beneficia reddere, remunerari, Liebe m. Liebe amori amore respondere, das Wohlwollen Jmds. parem alcui reddere voluntatem; Schimpfreden e., convicium convicio rependĕre; den Angriff des Feindes nicht e., nullum telum in hostes rejicere. 2) antworten, respondere (ad alqd); (schriftlich) rescribere; (entgegnen) referre (alcjs defensioni; ego tibi m. folg. direct. Rede; absol.); occurrere [vgl. LW. occurro 2) b]; 'so ist zu e., so erwiedere ich' im Nachsatz oft gar nicht ausgedrückt (vgl. Rgb. S. 514 f.); ich aber erwiedere, auch bl. ego autem, ego vero. — **Erwiederung,** 1) remuneratio; durch Verba. 2) responsio, responsum.

erwirken, s. auswirken. — **erwischen,** s. ergreifen, ertappen.

erwuchern, Reichthum, positis in fenore nummis divitem fieri.

erwünschen, optare, exoptare. — **erwünscht,** optatus; exoptatus; exspectatus; (willkommen) acceptus; es kommt mir e., daß ꝛc., haud ingratum mihi accidit m. *acc. c. inf.*; e. Zustand, prosperitas. — *Adv.* optato; ex sententia.

erwürgen, eigtl., spiritum od. fauces, collum elidere (alcui); gulam laqueo frangere; = im Kampfe hinschlachten, trucidare.

Erz, 1) überh., metallum. 2) ein Gemisch mehrerer Metalle, aes; aus E., aëneus.

erzählen, narrare (alcui alqd, de alqa re; m. *acc. c. inf.*; m. ut wie); v. einem Geschichtschreiber, memoriae prodere od. tradere (alqd); die Geschichte erzählt, historia tradidit; wenn die Geschichte der leichteren Künste (des Lebens) erzählt, daß ꝛc., si in leviorum artium studio memoriae proditum est m. *acc. c. inf.*, *Cic. Brut.* 1, 3.; = berichten, alcjs rei auctorem esse (als Gewährsmann); enarrare, persequi (nach der Ordnung, durch alle Stufen); (was man v. Anderen erfahren hat) referre (alqd); man erzählt (sich) diese Sache auf eine doppelte Weise, duplex est de hac re memoria; Etw. ausführlich e., pluribus verbis exponere alqd. — **Erzähler,** narrator; auctor (als Gewährsmann). — **Erzählung,** 1) als Handlung = das Erzählen, narratio. 2) was erzählt wird, narratio; quod narratur (quae narrantur); man hat davon eine doppelte E., de hac re duplex memoria prodita est; eine kurze E., brevis expositio; narratiuncula.

Erzarbeiter, faber aerarius. — **Erzaristokrat,** optimatium studiosissimus, auch ἀριστοκρατικώτατος. — **Erzbetrüger,** qui totus ex fraude factus est od. constat. — **Erzbischof,** archiepiscopus. — **Erzbösewicht,** scelerum caput, homo omnium

quos terra sustinet, sceleratissimus. — **Erzcomödiant,** maxime ludius, *Cic. p. Sest.* 54, 116. u. Halm z. d. St. — **erzdumm,** omnium stolidissimus od. stultissimus.

erzeigen, s. erweisen 1). — **erzen,** s. ehern.

erzeugen, 1) eigtl., gignere; generare (vgl. LW.); concipere (alqm ex alqo); procreare (liberos ex alqa); Kinder m. einer Frau erzeugt haben, liberos ex alqa habere; v. Jmdm. erzeugt, natus ab (ex) alqo, (v. der Mutter) natus ex, de alqa (alqa); vgl. Zpt. §. 451. Anm. 2) uneigtl., creare (imitatores); parĕre, efficere (discordiam, luxuriam, falsas opiniones); excitare (risus, amores, plausum); v. Wein erzeugte Wollüste, vinum sequentes voluptates, *Liv.* — **Erzeugen,** das, procreatio; keine Periode war fruchtbarer im E. v. Rednern, nulla aetate uberior oratorum fetus fuit, *Cic. Brut.* 49, 182.; durch die Verba. — **Erzeuger,** procreator; generator; parens; (dicht.) genitor, sator; s. litis, *Liv.* 21, 6, 2. — **Erzeugerin,** mater, parens; (dicht. u. spät.) genetrix. — **Erzeugniß,** quod ex alqa re gignitur, nascitur; opus; Erzeugnisse des Geistes, geistige E., opera († fetus) ingenii; die E. der Erde, quae terra gignit od. parit, ea quae gignuntur e terra, quae terrâ nascuntur od. nata sunt; terrae fruges; id quod agri efferunt; die E. der Industrie u. Kunst, opera et artificia; E. zu Wasser u. zu Lande, res terrestres maritimaeque; die zu Schiffe eingeführten fremden E. 2c., s. absetzen 2) *b*); E. der Gelehrsamkeit, quae doctrinâ inventa et excogitata sunt; die Aecker tragen viele E. des Fleißes, agri multa ferunt manu quaesita; E. aller Länder, res in toto orbe terrarum nascentes; alle möglichen E. Siciliens, quicquid Sicilia ex sese potest efferre; Oel u. Wein u. die übrigen südlichen E., olea vitisque et cetera calidioribus terris oriri sueta (*n. pl.*); einheimische E., domestica (*n. pl.*); E. der Arbeit, labor (multorum mensium, *Caes. b. c.* 2, 14, 4.; vgl. Ngb. S. 56.); mag dies ein E. der Natur od. Kunst sein, sive est naturae hoc sive artis; ein Gedicht ist mehr ein E. sorgfältiger Kunst 2c., s. Begeisterung 1). — **Erzeugung,** s. Erzeugen, das.

erzfaul, totus desidiae deditus; qui inertissimae segnitiae est. — **Erzfeind,** alcui infestissimus, alcui, alcjs inimicissimus; vgl. Erbfeind. — **Erzgrube,** aeraria.

erziehen, educare (liberos, bene, honeste, liberaliter); nutrire, alere (ernähren, erhalten); educere, educare (aufziehen); erudire (aus dem Zustand der Rohheit herausbringen); instituere (unterweisen, alqm, ad alqd); streng erzogen werden, severâ disciplinâ contineri. — **Erziehen,** das, **-ung,** die, educatio; disciplina (Zucht u. Unterricht, den man giebt u. erhält); die E. der Kinder Jmdm. übergeben, liberos alcui educandos tradere; den Kindern eine gute E. geben, liberos bene educare; eine gute E. haben, = genießen, = genossen haben, bene, ingenue od. liberaliter educari, educatum esse; Jmds. E. leiten, educationi alcjs praeesse, übernehmen praeesse coepisse; um die E. der Kinder selbst zu leiten, ut in suis manibus liberi educarentur, *Liv.* 40, 4, 7.; ohne E., politioris humanitatis expers; eine E. durch Sklaven, servis commissa educatio; die rhetorische Theorie ist zwar nicht so nöthig zur Beredsamkeit, gereicht aber doch einem Menschen v. guter E. zur Zierde, est artificium, etiamsi minus necessarium ad bene dicendum, tamen ad cognoscendum non illiberale, *Cic. de or.* 1, 32, 146. — **Erzieher,** educator; (in physischer Beziehung) nutricius (alcjs); = Lehrer, praeceptor. — **Erzieherin,** educatrix. — **Erziehungsanstalt,** s. Schule.

erzielen, Etw., operam dare alcui rei; sequi alqd; spectare ad alqd; Abwechselung u. Contrast e., s. Abwechselung; = erlangen, w. s.

erzittern, tremere, contremiscere (vor Etw. alqd).

Erzlüge, mendacium impudens. — **Erzlügner,** homo qui totus ex mendaciis factus est od. constat, homo mendacissimus. — **Erznarr,** homo stultissimus od. stultior stultissimo. — **Erzschelm,** veterator; = Erzbetrüger, = bösewicht, = schurke, w. s. — **Erzschlaukopf,** veterator. — **Erzschurke,** homo plenus perfidiarum et fraudum; vgl. Erzbösewicht.

erzürnen, iratum facere, irritare (alqm), iram od. stomachum movere (alcui); sich e., irasci, irâ incendi. — **Erzürnen, das,** irritatio (Reizung); ira. — **erzwingen,** Etw., cogere vi u. bl. cogere alqd, Etw. v. Jmdm. cogere alqm m. *inf.* od. ut, (selt.) ad alqd; exprimere od. extorquere alcui alqd (id quod petimus, confessionem culpae); den Marsch durch die Provinz e., iter per provinciam per vim tentare; einen Engpaß e., vim per angustias facere; es ist durch diese Uebung ein Gedächtniß nicht zu e., wenn es v. Natur nicht vorhanden (verliehen) ist, hac exercitatione non eruenda memoria est, si est nulla naturalis', *Cic. de or.* 2, 88, 360.; wozu er eine Sache e. wollte, die v. selbst ihm bald zu Theil werden würde, quid attineret vim afferre rei sua sponte ad eum mox venturae, *Liv.* 45, 19, 12.; das Unmögliche e. wollen, s. Unmöglichkeit; den Uebergang über den Fluß zu e. suchen, per vim navibus flumen transire conari; ohne jedoch auch dadurch die Unveränderlichkeit dieser Kunst e. zu können, quamquam ne sic quidem impetratum est, ut haec ars non immutaretur; es wurde erzwungen, daß 2c., expugnatum est, ut etc.; erzwungen, coactus, coactus et expressus; invito alcui extortus; e. Gehorsam leisten, invitum parēre.

Esche, fraxinus; v. Eschen, fraxineus.

Escorte, praesidium; custodia; Jmdm. zur E. dienen, Jmd. escortiren, praesidio od. custodiae esse alcui, (zur Ehrenbezeigung) prosequi alqm.

Esel, asinus; ein kleiner E., ein Eselchen, asellus. — **Eselin,** asina.

Esoteriker, die, intrinsecus auscultantes; gewisse Lehren auf eine nur den E. verständliche Weise vortragen, (im Zshg.) praecepta quaedam occultius tradere. — **Espenlaub,** zittern wie, toto corpore od. artubus omnibus contremiscere.

essen, 1) *trans.* edere, (aufessen) comedere (alqd); vesci (alqa re als Nahrungsmittel); Etw. zum Brode e., ad panem adhibere alqd; Etw. gern e., cibo alqo delectari, nicht gern fastidire od. nolle alqd; viel e., largiter se invitare (in einem einzelnen Falle); edacem esse, multi od. plurimi cibi esse (gew.); ein Gastfreund, der nicht viel ißt, hospes non multi cibi. 2) *intrans.* edere; vesci; cibum capere od. sumere (überh.); die Hauptmahlzeit halten, cenare; = frühstücken, prandere; b. einem Gastmahle, epulari; nicht e., cibo abstinere; Jmdm. zu e. geben, cibum od. victum

suppeditare alcui; v. Etw. e., gustare, degustare de alqa re. — **Essen, das,** 1) Speise, cibus; das bereitete u. künstliche E., esca; das E. schmeckt ihm, libenter cenat; E. u. Trinken, cibus et potio; esculenta et potulenta (*n. pl.*); escae et potiones (vgl. Ngb. S. 162.); (der ganze Lebensunterhalt) victus. 2) Mahlzeit, cena (Hauptmahlzeit); prandium (Frühstück); convivium, epulae (vgl. LW.); b. (während) dem (des) E., inter cenam; als er nach dem E. ruhte, cum cenatus quiesceret; nach dem E. wurde mir der Brief eingehändigt, cenato mihi literae redditae sunt. — **Essenszeit,** tempus edendi (überh.); tempus cenandi. — **Esser,** ein starker, homo multi cibi, homo edax.

Essig, acetum.

eßbar, esculentus; aptus ad vescendum. — **Eßlust, Eßsaal,** s. Appetit, Speisesaal. — **Eßwaaren,** esculenta (*n. pl.*; alles Eßbare, außer Brod); cibaria, cibi (Speisen überh.) — **Eßzimmer,** s. Speisesaal.

Esthland, *Esthonia. — **Estrich,** pavimentum.

Etage, s. Stockwerk. — **Etat,** = Zustand, status; = Bestand der Einnahme u. Ausgabe, accepti expensique ratio; (Rechnungen) rationes; = jährlicher Aufwand, sumptus annuus; = Heerbestand, numerus militum.

Ethik, als bestimmter Titel einer Schrift, ethice (es); †ethica (ae); die E. des Aristoteles, ethica (*n. pl.*) [ἠθικά] Aristotelis; = Moralphilosophie, w. s. — **ethisch,** s. moralisch.

Etikette, Etiquette, 1) mos (Sitte), mos et usus; morum elegantia (Feinheit im Benehmen); nur nach der strengsten E. handeln, nihil nisi severissime ac gravissime facere. 2) Aufschrift an einer Flasche rc., pittacium od. charta alligata; nota.

etliche, s. einige unter 'einiger'. — **etlichemal,** s. einigemal.

Etsch, Fluß, Athesis.

etwa, etwan, 1) ungefähr, b. Zeit- u. Zahlangaben, circiter, ferme, fere; schicke mir e. drei od. fünf Bücher, mitte mihi tres aliquos aut quinque libros; e. eine Kleinigkeit, parva aliqua res. 2) zufällig, v. ungefähr, forte (wie ἄν; vgl. *Herm. opusc. Vol.* IV. p. 10 sq.); = vielleicht, fortasse; aber nach si, nisi, ne, durch forte; †num forte; vgl. vielleicht, wohl; b. Relativen durch si quis etc., z. B. was e. v. Futter da war, si quid erat pabuli; (nach den Verben des Fragens u. Forschens) 'ob e. einer rc.' ecquis, 'ob etwa' ecquid (quaeris ecqua spes sit, fac sciam, ecquid venturi sitis); (in directer Frage) hast du e. einige Scham? ecqui pudor est? e. weil rc.? an quod, an quia? etwa? etwa nicht? an? an non? (in directen Fragen, die zugleich als Antwort stehen); vgl. LW. an 2) *a*) *b*). Ngb. S. 518.; haben wir dies etwa gethan, um rc., e. um rc.?, bl. ut (um die Absicht m. dem Ausdruck heftigern Unwillens als eine zu bezeichnen, die durchaus verwerflich sein würde), *Liv.* 23, 9, 3.; vgl. Weißenborn z. d. St.; wie? jener Schwarm so vieler Freien u. Sklaven rc. — werden die etwa b. deinem rasenden Beginnen erlahmen? quid illa turba tot liberorum servorumque etc. — torpescent in amentia illa? *Liv.* 23, 9, 6.; nicht etwa — sondern od. aber doch, non — quidem, sed; non dico, sed; non modo — sed od. verum etiam. 3) einmal, aliquando; quando; vgl. LW. — **etwaig, etwanig,** gew. durch eine Wendung m. fortasse od. si, z. B. die e. Hindernisse, impedimenta quae fortasse inciderint; die e. Kosten, sumptus quibus fortasse opus erit; deine e. Weigerung werde ich nicht berücksichtigen, si forte recusabis, nihil id curabo; e. Bedenklichkeiten seiner Gegner, si quae existant (existerent) dubitationes adversariorum; wenn nicht eine so große Ergiebigkeit an Früchten einen e. Zweifel erregt, nisi forte tanta ubertas pomorum dubitationem affert; bisw. unübersetzt, z. B. sich durch einen e. Vorwurf abschrecken lassen, criminis metu deterreri; vgl. möglich *c*). — **etwas, Etwas,** 1) einiges, aliquid (nach num, si, nisi, ne, quo, ut häufig, aber nicht nothwendig quid); non nihil; quicquam; quidam, quaedam, quoddam; über den Unterschied dieser *pron.* s. LW. unter d. W.; das will E. sagen, est aliquid; sich für E. halten, sich E. einbilden, putare se esse alqd; sibi videri alqd; v. Jmdm. E. halten, magni facere alqm; ich habe dir E. zu sagen, habeo quod tibi dicam; ein gewisses E., nescio quid [vgl. LW. nescio 1)]. — Zu beachten ist außerdem, daß die Neutra aliquid, quid, quicquam, quiddam m. einem *gen. n.* eines zum Substantiv erhobenen *adj.* nur dann verbunden werden können, wenn die *adj.* der zweiten Declination angehören, nicht aber, wenn sie *adj.* der dritten Declination sind, dah. aliquid (quid, quiddam, quicquam) novum u. novi, aber nur aliquid etc. memorabile, nicht memorabilis, wenn auch b. der Verbindung eines *adj.* der zweiten u. dritten Declination aus Rücksicht auf formale Einheit ungewöhnlicher einm. *Liv.* 5, 3, 9. sagt: si quicquam in vobis non dico civilis sed humani esset (vgl. Zpt. §. 433.). 2) adverbial = ein wenig, einigermaßen, paulum, paululum; auch aliquid (sublevare alqm alqd, si in me alqd offendistis; perlucens jam alqd lux); b. *comp.* paulo; = ziemlich viel, aliquantum, b. *comp.* aliquanto; sehr oft auch durch *comp.*, z. B. timidior; liberius loqui; auch durch ein m. sub zusammengesetztes Wort, z. B. subiratus; subirasci.

Etymolog, qui studiose exquirit unde verba sint ducta, qui in enodandis nominibus versatur od. laborat; als *t. t.*, wenn die Deutlichkeit es erfordert, etymologus (vgl. Hn. S. 52.); ein guter E. sein, vocum origines rationesque perspectas habere. — **Etymologie,** 1) Abstammung eines Wortes, origo. 2) die (wörtliche) etymologische Bedeutung eines Wortes, vis verbi (vgl. *Cic. Tusc.* 3, 5, 11. *Liv.* 1, 44, 4.). 3) Ableitung u. Erklärung eines Wortes, notatio; enodatio nominum; originatio; etymologia; als Wissenschaft, etymologice; in der E. gut bewandert sein = ein guter Etymolog sein, w. s. unter 'Etymolog'; die E. der Wörter entwickeln, enodare nomina. — **etymologisch,** etymologicus; die e. Bedutung eines Wortes, s. Etymologie 2). — *Adv.* etymologice; e. verwandte Wörter, verba conjugata; eine Sache e. deuten, nomen rei interpretari; Namen e. entwickeln, enodare nomina. — **etymologisiren,** verborum origines quaerere od. indagare, studiose exquirere unde verba sint ducta u. dgl.

euer, eure, eures, vester; vestri; vestrum; s. die Grammatik.

Eule, ulula; noctua; v. der E., wie die E., noctuinus.

euretwegen, -willen, vestrā causā; vestro nomine; propter vos. — **eurig,** vester; s. LW.

Euter, uber.

evangelisch, euangelicus (d. Kirchenschriftstellern); e. werden, *doctrinam euangelicam amplecti, sein *sequi. — **Evangelist,** euangelista (d. Kirchenschriftst.). — **Evangelium,** euangelium (d. Kirchenschriftst.); *doctrina od. praecepta Jesu Christi; das E. predigen, euangelizare (d. Kirchenschriftst.), fremden Völkern *doctrinam Christianam transferre ad exteros populos; das E. des Matthäus 2c., *vita Jesu a Matthaeo etc. narrata; euangelium Matthaei etc. (d. Kirchenschriftst.).

Eventualität, eventus rei; id quod potest evenire; auf jede E. gefaßt, in eventum rei intentus; sich auf alle E. gefaßt machen, animum firmare adversus ea quae possunt venire. — **eventuell,** z. B. ein e. Fall, s. Eventualität; auf deine e. Antwort, si responderis; b. deiner e. Ankunft, si veneris,

evident, evidens; perspicuus. — **Evidenz,** evidentia; perspicuitas; zur E. bringen, daß 2c., persuadere m. *acc. c. inf.*; bis zur E. darthun, = erweisen, daß 2c., vincere, evincere m. *acc. c. inf.*

Evolution, decursus; *pl.*, auch motus; Evolutionen machen, decurrere in armis.

ewig, aeternus; = immerwährend, sempiternus; fortdauernd, perpetuus; e. Schnee, nives quae ne aestate quidem solvuntur; ein dem Göttlichen u. Ewigen entgegengesetzter Aufenthalt, locus divinae naturae aeternitatique contrarius (vgl. Rgb. S. 84.). — *Adv.* semper; perpetuo; nunquam non; auf od. für e., für e. Zeiten, in aeternum; in perpetuum; in omne tempus; Etw. für e. =, = für e. Zeiten für heilig erklären, s. heilig; e. leben = ewig im Andenken der Menschen fortleben, per omnium saeculorum memoriam vivere, manere in animis hominum u. dgl. — **Ewigkeit,** aeternitas; tempus infinitum od. aeternum; vita aeterna; nach Plato giebt es drei erste Ursachen der Dinge u. zwar v. E. her, secundum Platonem tria sunt principia rerum eaque aeterna; v. E. zu E., ex aeterno tempore in aeternum; ab aeterno in aeternum; für die E. = auf od. für ewig, s. ewig; in E. nicht, nunquam; die E. Gottes behaupten, deum neque natum esse neque interiturum esse affirmare.

Examen 2c., **excerpiren**, s. Prüfung 2c., ausziehen.

excentrisch, bildl., z. B. ein e. Kopf, homo temerarius, furens audaciâ; e. Leidenschaftlichkeit, e. Beginnen, e. Wesen, temeritas; furor (vgl. LW. 1. furo, furor; Seyffert zu *Cic. Lael.* 11, 37. S. 251. f.); ein angeborenes excentrisch=leidenschaftliches Wesen, insitus quidam animi furor, *Cic. p. Sest.* 46, 99.; e. sein, efferri; modum excedere; s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 15, 54. S. 352. — **Exceß,** rixa; (Verbrechen) scelus; es kommt zum E., committitur rixa; oft kam es auch zu E., saepe etiam res ad manus atque ad pugnam veniebat; viele E. wurden begangen, multa scelera fiebant; politische E., libidines; s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 22, 83. S. 485.

Execution, 1) Leib= u. Lebensstrafe, supplicium, an Jmdm. vollziehen sumere de alqo. 2) gewaltsame Eintreibung der Steuern 2c., acerbissima exactio vectigalium etc. — **executive Gewalt, Executivgewalt,** imperium, haben esse in imperio, anwenden uti imperio.

Exempel, s. Beispiel. — **Exemplar,** exemplar, exemplum; nur in einem E. vorkommen, unicum esse. — **exemplarisch,** 1) = musterhaft, w. s. 2) abschreckend streng, z. B. eine e. Strafe, supplicii exemplum; Jmd. e. bestrafen, exemplum statuere in alqm; exempla in alqm facere, edere; quam acerbissimum supplicium sumere de alqo; gravi poenâ afficere alqm.

exerciren, I) *trans.* exercere milites; gut exercirt sein, armis eruditum esse; omni disciplina militari eruditum esse. II) *intrans.* v. den Soldaten, exerceri. — **Exerciren,** das, exercitio; (das Exercirtwerden) exercitium.

Existenz, = Dasein, Vorhandensein, w. s.; = Leben, Fortbestehen, vita (alcjs, populi Romani); die ganze E., ratio atque institutio vitae; = Heil, salus; = Umstände Jmds., fortunae alcjs; Sicherheit der E., incolumitas; die E. des Staates gefährden, summam salutem atque incolumitatem civitatis, summam rerum in periculum adducere; rem publicam affligere; für den in seiner E. bedrohten Staat Hülfe b. Jmdm. suchen, ab alqo summae rei publicae auxilium petere, *Cic. p. Sest.* 11, 25.; ohne Gefährdung der eigenen E., im Zshg. bl. sine periculo (Ggs. cum dignitate, *Cic. de or.* 1, 1, 1. u. Piderit z. d. St.); Jmd. um seine ganze E. bringen, alqm fama et fortunis spoliare; seine bürgerliche E. vernichtet sehen, salutem suam exstinctam videre, aufs Spiel setzen, gefährden capitis periculum adire. — **Existenzmittel,** z. B. ich habe E., habeo unde utar, nicht genug egeo. — **existiren,** esse; (noch vorhanden sein) exstare; natum od. generatum esse; vivere (auch v. Leblosem = fortbestehen); vigere (im Schwange sein); seit Menschen e., post homines natos; nicht mehr e., esse desisse; interisse.

Exoteriker, die, extrinsecus auscultantes. — **exotisch,** z. B. e. Pflanzen, *herbae in externis terris od. in calidioribus terris oriri suetae od. sub alio coelo natae.

expectoriren, sich, totum animum suum aperire od. profundere, über Jmd. od. Etw. aperte dicere quid ipsi de alqo, de alqa re sentiamus; vociferari de alqa re.

expediren, abfertigen, absolvere (alqm, alqd); dimittere (alqm); = erledigen, expedire (negotium). — **Expedition,** s. Feldzug.

expreß, s. ausdrücklich; ein e. Bote, s. Expresser. — **Expresser,** tabellarius datâ od. deditâ operâ missus; cursor datâ operâ dimissus.

extemporiren, subito dicere (de alqa re); *trans.* ex tempore fundere (alqd). — **Extemporiren, das,** subita dictio; (als Fähigkeit) subito dicendi facultas. — **extemporirt,** subitus, subitus et fortuitus (oratio); †extemporalis. — **Extensität, extensiv** 2c., s. intensiv.

Extrem, res diversissima; Extreme lieben, contraria sequi; das Glück liebt die E., fortuna immoderata est in bono aeque atque in malo; bis zum E. leidenschaftlich, furiosus; in Extreme verfallen, modum excedere; nimis vehementem esse in utramque partem; plus minusve facere; was zwischen beiden E. mitten inne liegt, quod est inter nimium et parum; die E. berühren sich, plerumque altis et excelsis adjacent abrupta. — **Extremitäten,** partes membrorum extremae; die E. erkalten, calor summa deserit.

F

Fabel, 1) erdichtete Erzählung, fabula; auch fabula ficta, commenticia; (das Sujet eines epischen od. dramat. Gedichts) argumentum; (als technische Bezeichnung der Fabel, als Literaturgattung, im Sinne des Aesop) apologus; (der ganze Mythenkreis) historia fabularis; wie die F. sagt, ut est in fabulis. 2) Erdichtung, commentum; res commenticia; Etw. für eine F. halten, falsum atque fictum esse alqd existimare; narrationem fictam esse putare. — **Fabeldichter,** fabularum od. apologorum scriptor; †fabulator. — **Fabelgeschichte,** historia fabularis; (die Fabeln zusammen) fabulae; vgl. Fabel 1). — **fabelhaft,** fabulosus; fabularum similis; = erdichtet, w. s. unter 'erdichten'. — *Adv.* fabulose. — **Fabelhaftigkeit,** durch Umschr.; fabulositas (*Plin.*). — **Fabellehre,** s. Mythologie. — **fabeln,** (v. Etw.) fabulose narrare alqd; fingere, comminisci alqd; ementiri (in historiis). — **Fabelwelt,** fabulae; res fabulosae; in der F., in fabulis.

fabriciren, fabricari; (überh.) conficere. — **Fabriciren, das, -ung,** die, fabrica; durch die Verba. — **Fabrik,** officina (überh.); fabrica; (für Webereien) textrinum. — **Fabrikant,** fabricator od. opifex (meist m. folgendem *gen.*); artifex; (Weber) textor. — **Fabrikarbeit,** opera fabrilis (liegt darnieder jacet). — **fabrikmäßig,** z. B. die Künste waren bei den Etruskern zu einem gewissen f. Flor gekommen, *artes apud Etruscos ad eam perfectionem venerant, ut manuum in fabricandis operibus habilitas esset egregia. — **Fabrikort, -stadt,** urbs officinis nobilis; *urbs artium et opificiorum studiosa. — **Fabrikwesen,** s. Fabrikarbeit. — **Façade,** frons.

Fach, 1) eigtl., loculus (in Kasten, Schränken; m. Fächern versehen, loculatus); foruli (um Bücher hineinzulegen od. zu stellen); unter Dach u. F. ꝛc., s. Dach. 2) uneigtl., Wissenschaft od. Kunst, Gewerbe, womit sich Jmd. beschäftigt, professio [insofern sich Jmd. officiell dazu bekennt; vgl. LW. professio 2)]; ars, artificium (als Kunst, Kunstbetrieb, ars grammatica, musica; ein in seinem F. tüchtiger Arzt, medicus dignus sua arte; b. seinem F. bleiben, a suo artificio non recedere; sein F. aufgeben, a suo artificio recedere; artem desinere, *Cic. fam.* 7, 1, 4.; das gehört -, -schlägt in mein F., haec est mea ars); studium, studia, z. B. legt euch auf das F., womit ihr euch beschäftigt, in id studium, in quo estis, incumbite; mögen die Gegenstände der philosophischen Vorträge anderen F. angehören, der Vortrag selbst gehört (sicher) ausschließlich in das F., wovon wir reden, sint hae res, de quibus philosophi disputant, in aliis quibusdam studiis, oratio quidem ipsa propria est hujus unius rationis, de qua loquimur, *Cic. de or.* 1, 11, 49. (vgl. Ngb. S. 167 f.); = Gattung einer Wissenschaft, -Kunst, genus; er wählte als Schriftsteller dieses F., in id genus scripturae incubuit; sich einem F. der Wissenschaft gewidmet haben, in alqo genere literarum versari, profiteri alqd (jus, medicinam) od. se alqm (grammaticum); ein Mann v. Fach (Fachmann), qui artem od. disciplinam alqam didicit od. profitetur, qui artis od. disciplinae alcjs peritus est; er ist ein Philosoph v. F. (Fachphilosoph), auch in una philosophia quasi tabernaculum vitae suae collocavit; Leute, deren F. dieses ist, Leute -, Männer v. F. (Fachmänner), periti ejus artis; qui ista profitentur od. didicerunt; auch eruditi; ein gleiches F. haben, ejusdem artis peritum esse, eadem od. paria profiteri, didicisse; das gehört in das F. der Philosophie, hoc versatur in philosophia (vgl. Ngb. S. 299.); das Verdienst im F. der Geschichte, ea laus quae versatur in historia; laus historiae; vgl. Feld, Gebiet. — **Fachgenosse,** ejusdem artis peritus; qui eandem artem profitetur od. didicit. — **Fachmann,** s. Fach 2).

fächeln, s. zufächeln. — **Fächer,** fabellum.

Facit, summa; das F. ziehen, summam od. rationem subducere; nachdem sie das F. der Lust gezogen, voluptatum calculis subductis.

Fackel, fax; taeda; die F. des Krieges auslöschen, bl. bellum exstinguere. — **Fackelschein,** faces collucentes; b. F., facibus collucentibus; (überh.) ad lumina. — **Fackelträger,** qui facem praefert. — **Fackelzug,** pompa collucentibus facibus ducta.

Façon, facies; = Art, Weise, w. s.

Facsimile, descriptio imagoque literarum; ein F. anfertigen, literas scripturae assimilare et exprimere.

Facta, s. Thatsachen, Ereignisse. — **factisch,** verus; certus; s. Beispiele, rerum exempla; die Gesetze, die b. der rednerischen Praxis f. beobachtet sind, ea quae observata sunt in usu et tractatione dicendi, *Cic. de or.* 1, 23, 9.; die f. Regierung, imperium od. potentia praesens; ii qui tenent rem publicam od. rerum potiuntur, auch bl. ii qui tenent, potiuntur. — *Adv.* re vera; reapse; re; s. sein Urtheil zu erkennen geben, s. Urtheil.

Factor, bildl., z. B. die ganze Redekunst beruht auf drei zur Ueberzeugung zusammenwirkenden F., omnis dicendi ratio tribus ad persuadendum rebus est nixa; die Sinne werden eines zu starken Vergnügens schon durch die Wirkung eines physischen, nicht geistigen F. überdrüssig, sensus in nimia voluptate natura, non mente satiantur, *Cic. de or.* 3, 25, 100. — **Factotum, das, Jmds.,** ad omnia alcjs negotia paratus, sein alcui omnia od. omnia solum esse; er war dabei ihr F., eum in omni procuratione rei actorem auctoremque habebant. — **Factum,** s. Thatsache, Ereigniß.

Facultät, einer Universität, z. B. theologische, *ordo theologorum; (unlat. facultas).

fade, ohne Geist, inficetus; frigidus; inanis (gehaltlos); eine f. Anmuth, suavitas decocta, *Cic. de or.* 3, 26, 103.; vgl. abgeschmackt.

Faden, filum; (sprichw.) an einem F. hängen, in summo discrimine versari, in summum discrimen adductum esse; spe extrema exiguaque pendēre; Alles hängt an einem dünnen F., omnia tenui filo od. levi momento pendent; bildl., F. der Rede, -der Erzählung, series orationis, narrationis (nicht filum; vgl. Manier); den F. verlieren, a proposito abire; longius abire; um den (abgebrochenen) F. (der Rede, Erzählung ꝛc.) wieder aufzunehmen, -wieder anzuknüpfen (um wieder einzulenken), ut ad propositum revertar; ut redeamus ad id, unde devertimus; ut revertamur ad id, unde digressi sumus; ut eo rever-

tar unde sum digressus; doch ich nehme jetzt den F. (der Rede, Erzählung ꝛc.) wieder auf, = knüpfe den F. wieder an, wo ich ihn abgebrochen habe (ich lenke ein), sed jam, unde huc digressa est, eo redeat narratio; sed jam redeat oratio illuc, unde deflexit; sed eo jam od. jam ad id, unde huc digressi sumus, revertamur; sed jam unde exorsa est oratio, eo revertatur; sed jam ad institutum revertar meum, auch bl. sed illuc redeo od. revertor, redeamus od. revertamur; v. F. der Geschichte zu weit ablenken, plus justo ab rerum ordine declinare.

fähig, 1) geschickt Etw. aufzufassen, docilis (allgemeiner) sollers, ingeniosus, bonae indolis. 2) tauglich od. geschickt zu Etw., idoneus, aptus alicui rei, ad alqd faciendum; alcjs rei compos (rationis et consilii); promptus ad alqd (ad omnem audaciam; homo, mens); †capax alcjs rei; f. sein, auch habere alqd; keiner quantitativen Vermehrung f. sein ꝛc., s. quantitativ; alqd accipere posse (mens omnem virtutem); alqd capere; †capacem esse alcjs rei; er war dazu f. ꝛc., talis erat qui m. *conj.* etc.; ille inventus est qui m. *conj.* etc; der Weise ist des Zornes nicht f., irasci non est sapientis, ira non cadit in sapientem; die Griechen, ziemlich gescheidte Köpfe, soweit sie der Gescheidtheit f. sind, Graeci homines, prudentes, ut est captus hominum, satis, *Cic. Tusc.* 2, 27, 65.; die Ubier, deren Staat groß u. blühend war, soweit Germanen dessen f. sind, Ubii, quorum fuit civitas ampla atque florens, ut est captus Germanorum, *Caes. b. G.* 4, 3, 3. (vgl. LW. captus); ich bin einer Lüge nicht f., mentiri non est meum; er ist dessen nicht f., hoc non cadit in eum, ab hac re alienus est od. abhorret; Jmd. zu Etw. f. machen, dare od. facere alcui facultatem m. *gen. gerund.*; f. werden zu ꝛc., coepisse m. *inf.*; ich halte ihn zu Allem f., eum nihil non efficere posse duco; (in übelm Sinne) ab eo nullam fraudem, nullum facinus abesse puto. — **Fähigkeit,** 1) angeborene Geisteskraft, ingenium; durch seine Fähigkeiten u. sein Verdienst, ingenio et virtute; (erfinderische) sollertia; (Gelehrigkeit) docilitas; unlat. Neuere captus; s. fähig 2). 2) Tauglichkeit, Geschicklichkeit, facultas (ingenii; dicendi; poëtica), ingenium aptum ad alqd (ad optimas artes); viele F. besitzen, ingeniosum esse; ingenio abundare; die F. eines Redners, den v. ihm beabsichtigten Eindruck hervorzubringen, pflegt nach der Stimmung der Menge u. dem Beifall des Volks beurtheilt zu werden, efficiatur ab oratore nec ne, ut ii qui audiunt, ita afficiantur, ut orator velit, vulgi assensu et populari approbatione judicari solet, *Cic. Brut.* 49, 185.; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'.

fahl, luridus; (wie eine Leiche) cadaverosus.

Fahne, signum (militare); vgl. LW.; die F. aufpflanzen, = aufstecken, signum od. vexillum proponere, vexillum tollere; (b. Haltmachen) signa constituere; das Aufpflanzen der Fahne, instructio signorum; bildl., die F. der Empörung aufpflanzen, seditionem concitare, conflare; zur F. schwören (den Fahneneid leisten), sacramentum od. sacramento dicere, Jmd. zur F. schwören lassen (den Fahneneid leisten lassen), sacramento adigere, rogare, obligare alqm; zu Jmds. F. schwören, sacramento, †sacramentum dicere alcui, sacramentum dicere apud alqm; (uneigtl.) in alcjs verba jurare, in alcjs partes transire; deditum esse alcui; nicht zur F. schwören wollen, sacramentum detrectare; m. fliegenden F. in die Stadt einziehen, sub signis intrare urbem; Jmds. F. folgen, unter Jmds. F. dienen, sub alqo militare; castra alcjs sequi; Etw. auf seine F. schreiben, alqd prae se ferre, alqd ostentare. — **Fahneneid,** sacramentum; s. Eid, Fahne. — **Fahnenträger,** signifer; aquilifer; vexillarius. — **Fähnlein,** vexillum (auch zu einer Fahne gehörige Mannschaft); ein F. Reiter, turma equitum.

fahrbar, für Schiffe (ein Fluß), navigabilis, navium patiens, (für Wagen u. dgl.) pervius.

Fähre, ratis ad trajiciendum comparata; scapha major; ponto.

fahren, I) *trans.* fortschaffen, Etw., vehere (zu Wagen u. zu Schiffe), (zu Wagen aus einer Gegend in die andere) plaustro transvehere alqd; über den Fluß f., trajicere fluvium (alqm, alqd). II) *intrans.* 1) auf einem Fahrzeuge sich fortbewegen, vehi curru, plaustro etc., im Zshg. auch bl. vehi; auch vehi in reda, invehi vehiculo; zu Schiffe f., navi od. in navi vehi; navigare; über das Meer f., mare trajicere, in die offene See hinaus in altum provehi; nahe an der Küste hin f., oram legere; ans Land f., navem appellere ad litus od. applicare ad terram; der Wagen fährt aus der Stadt, plaustrum ex urbe exit, in die Stadt in urbem init; (hin= od. her, ab u. zu) commeare [ultro citroque; quo omnes undique cum mercibus; vgl. LW. commeo 1)]. Hierv. = die Pferde lenken, das Fuhrwerk treiben, equos od. currum regere, jumenta agere; bildl., ich bin wohl=, =gut=, =übel=, =schlecht b. Etw. gefahren, res mihi bene, male cessit; er wird wohl dabei f., res ei feliciter succedet. 2) überh., sich schnell wohin bewegen, cum impetu ferri; nach Etw. f., arripere alqd; Jmdm. in die Haare=, =in die Augen f., involare alcui in capillum, in oculos, Jmdm. m. Schnabel u. Krallen in die Augen u. das Gesicht f., os oculosque alcjs rostro et unguibus appetere; aus den Händen f., excidere manu; de manibus delabi; m. den Augen überall herum f., oculos circumferre; bildl., das fuhr mir ins Herz, hoc percussit od. commovit animum; Jmdm. in den Sinn f., pertinaciam alcjs mitigare; fahren lassen, Etw. od. Jmd., eigtl., emittere, dimittere alqd (alqm de, ex manibus); amittere (captum piscem); omittere (arma); uneigtl., s. ablegen 2) *a*), aufgeben 1), einstellen 1). — **Fahren,** das, vectio (als Handlung), vectura (die Fuhre); vectatio (das Sichfahrenlassen); cursus (Lauf des Schiffes). — **fahrend,** plaustro vectus od. vehens; f. Habe, res quae moveri possunt, res moventes; ruta caesa, ruta et caesa [vgl. LW. ruo 2) *c*)]. — **Fahrgeld,** pretium vehendi; (Brückengeld) portorium; das F. bezahlen, pro vectura solvere. — **Fährgeld,** portorium. — **Fahrgelegenheit,** s. Schiffsgelegenheit. — **Fahrgeleise,** orbita.

fahrig, vehemens; s. Wesen, vehementia.

fahrlässig ꝛc., **Fährlichkeit,** s. nachlässig ꝛc., Gefahr.

Fährmann, portitor. — **Fahrstraße,** via publica, im Zshg. auch bl. via. — **Fahrt,** vectio, vectura (das Fahren); navigatio (F. zu Schiffe); cursus (Lauf, den das Schiff auf dem Meere nimmt); mitten auf meiner F. nach Achaia, in medio Achaico cursu; eine sehr glückliche F. haben, secundissimum cursum tenere; nach einer glücklichen F., prosperâ navigatione usus; eine gefahr-

volle F. haben, periculose navigare; eine F. machen, s. fahren II) 1); welches (Schiff) zu dem Raube, den er zurückgelassen hatte, Fahrten machen sollte, quae (navis) ad furta quae reliquisset, commearet; günstige F. abwarten, cursum, vela et cursum exspectare (auch im Bilde). — **Fährte,** s. Spur.

Fahrwasser, iter quâ meant navigia. — **Fahrweg,** s. Fahrstraße. — **Fahrwind,** ventus secundus; (überh. zur Fahrt günstiges Wetter) idonea ad navigandum tempestas. — **Fahrzeug,** *a*) zu Lande, s. Wagen. *b*) zu Wasser, navigium; navis; navicula; navigiolum; scapha; ratis; s. LW. unter d. W.

Falbel, am Kleide eines Frauenzimmers, instita.

Falke, falco; (der gemeine Habicht) accipiter; Augen wie ein F. =, Falkenaugen haben, s. Adlerauge.

Fall, 1) das Niederfallen, Hingleiten, casus; lapsus (v. der Leiter scalarum; auch Erdfall, terrae l.); Einsturz, ruina (F. eines Gebäudes 2c.); (allmählicher) labes (terrae); der F. einer Sternschnuppe, trajectio stellae; zum F. geneigt =, dem F. nahe sein, labi; einen F. thun, cadere; *tp. a*) Eroberung einer Stadt 2c., expugnatio; nach dem F. der Stadt, captâ od. expugnatâ urbe. *b*) Untergang, ruina; excidium (Carthaginis); casus (v. einer Stadt); nach dem F. Carthagos, deletâ od. eversâ, excisâ Carthagine; = Sturz w. s.; Jmd. durch einen Kunstgriff zum F. bringen, alqo artificio pervertere alqm; einen Gegner v. seinem F. wieder aufrichten, adversarium extollere jacentem. *c*) Fall der Meeresfluth, s. Ebbe. *d*) Neigung eines Körpers nach einem tiefer gelegenen Orte, decursus (v. flüssigen Körpern); proclivitas, declivitas (v. schweren); übertr. v. Wort=, Tonfall, z. B. einen guten =, = schönen F. haben, bene, numerose cadere. 2) Vorfall, Begebenheit, Ereigniß, Umstand, casus (zufälliges Ereigniß 2c.); eventus (eintretendes); condicio (Verhältniß, Lage); locus [Standpunkt; vgl. LW. locus 1) *c*)]; causa (besonderer Fall); tempus (Zeitumstand); occasio (Gelegenheit); res [vgl. LW. res I) 1)]. Insbes. *a*) sich in demselben F. befinden, in eadem condicione od. causa esse; eadem est causa alcjs; wenn ich mich in diesem F. befände, eo, isto loco si essem; in diesem F., wenn dies der F. ist, in hac re; in isto genere; in hoc (*Cic. off.* 3, 25, 94.); hic (*adv.*); (wenn Bestimmtheit od. Nachdruck es erfordert) quod si est, quae si ita sunt, quod si acciderit, si id feceris; hoc si fit; in beiden F., in dem einen wie in dem anderen F., in utraque re; utroque modo; in dergleichen F., in hujusmodi causis; in anderen F., aliis in rebus; aliis in locis; vgl. Beziehung 2); in allen F., in jedem F., in omnibus rebus; (in jeder Hinsicht) omnibus rebus; einen (den) Mord in jedem F. für strafwürdig halten, quoquo modo quis interfectus sit, puniendum putare, *Cic. p. Mil.* 3, 9.; in einem F. aus der Wirklichkeit, in re vera; für alle F., ad omnes res; ad omnes eventus casusve (gefaßt sein paratum esse); auf jeden F., auf alle F., quoquo modo (auf jede Weise); utcumque se habet res; (für alle Fälle) ad (in) omnem eventum; ad omnes casus, ad omnes eventus casusve; utcumque res ceciderit od. casura est; = gewiß, certe; (zuverlässig) profecto; im ersten F. — im letztern F., si illud (est, fit) — si hoc (est, fit); auf keinen F., nullam in partem; neutiquam; nullo modo, omnino non; in einem dringenden F., necessario tempore; temporis causâ (im Drange der Umstände); im F. der Noth, nöthigen (vorkommenden) Falls 2c., s. 2. Noth 1); auf od. für den vorkommenden F., vorkommenden Falls, si quid acciderit; auf od. für den ungewissen F., ad incertum casum et eventum, im glücklichsten =, = schlimmsten F., si felicissime, si parum feliciter cesserit; im anderen =, im entgegengesetzten F., andern Falls, alioqui; si hoc non contigerit; sin aliter acciderit; sin aliter; quod ni ita est od. esset (vgl. Hn. S. 161); in gewissen F., aliquando; in den meisten F., plerumque; in plerisque rebus; bl. in plerisque, einm. *Cic. Lael.* 4, 13.; vgl. Seyffert z. d. St. S. 69 f.; in den ersten F., in primis, *Liv.* 26, 12, 17.; im einzelnen F., s. bisweilen; (nur) in einzelnen F., raro; den einzelnen F. nachgehen, ohne das Princip zu erkennen, rivulos consectari, fontes rerum non videre (vgl. Rgb. S. 393.); abgesehen v. dem gegenwärtigen F., alioqui, alioquin; auf od. für den F., im F. einer Sache, si quid accidat; Etw. für den F. einer Belagerung aufsparen, alqd ad obsidionem urbis, si accidat, reservare; auch bl. in m. *abl.* (in periculo); auf od. für den F. eines glücklichen Erfolges einer Sache, si prospere eveniat od. eveniret od. evenisset alqd; im F. des Todes, s. Todesfall; es kann der F. eintreten, daß, accidere, evenire, contingere potest, ut; der F. kommt oft vor =, = tritt oft ein =, es ist gew. der F. =, = ein ganz gewöhnlicher F., daß 2c., saepe accidit ut etc.; hoc fere sic fieri solet, ut etc.; wie es der F. zu sein pflegt, quod evenire solet; wie es der F. ist, = war, auch durch Wiederholung des vorhergehenden Verbum m. dem erforderlichen Zusatz, z. B. vom Dictator fand keine Appellation statt, wie es sogar b. den Königen der F. war, a dictatore nulla erat provocatio quae ab ipsis regibus erat; wenn der F. einträte, si usu veniat od. venerit; si quando usus est; si casus incidat; es treten oft wichtige F. ein, saepe incidunt res magnae; es ist der F. =, es tritt der F. ein =, es ist dies allein der F., daß 2c., est ut etc. (vgl. Zpt. §. 752.); solum id est ut etc.; es kann der F. sein, = eintreten, = vorkommen, fieri potest; usu venire potest, nie non potest accidere tempus; das trat nur in seltenen F. ein, = war selten der F., hoc raro incidebat; das ist nicht der F., alia res est, aliud est; das ist der F. =, = derselbe F. b. Jmdm., = b. Etw., der =, derselbe F. tritt bei 2c., hoc contingit alcui, alcui rei; idem (eadem res) accidit in alqo, in alqa re; ist dies nicht der F. b. jedem Volke? an hoc non ita fit in omni populo? es ist Etw. der Fall m. 2c., pertinet alqd ad etc., cadit alqd in m. *acc.*; dicendum est alqd de etc.; aber dies ist mein F. nicht; ich nenne nur 2c., nos autem — dicimus, im Zshg. b. *Cic. off.* 2, 2, 8. (vgl. Rgb. S. 520.); in dem Falle, wenn od. daß (falls) 2c., si; b. vorhergehendem si durch *pron. relat.* m. *conj.*, z. B. wenn Einer seine Tochter v. freien Stücken darböte, in dem F., daß (falls) — könnte, si quis sua sponte offerret filiam, quae — posset (vgl. Weber Uebungsschule S. 361, 24.); ita — si; tum — si; (so oft als) cum; si est ut etc.; ja selbst =, auch od. selbst in dem F., wenn 2c., etiam si; (selbst gesetzt daß) ut m. *conj.*; wie denn selbst in dem F., daß 2c., ut etiam si; im F., daß etwa 2c., si forte; doch nur in dem F., wenn 2c., ita

tamen, si; wenn in irgend einem F., si quando od. si aliquando (vgl. LW. aliquis, 2. quis); es treten (besondere) F. ein=, es giebt F., wo ꝛc., incidunt causae od. tempora cum etc.; est ubi [vgl. LW. sum 2) *b*)]; wenn sie sich je eines F. erinnerten, wo die Reiterei zum Besten des Staats wirksam gewesen sei, si quando unquam equestri ope adjutam rem publicam meminerint, *Liv.* 10, 14. 11.; die Geschichte kennt keinen Fall, wo ꝛc., memoriae non proditur m. *acc. c. inf.* *b*) nicht selt. ist 'Fall' durch bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.* zu geben [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3'], z. B. diese beiden F., haec duo; diese u. dgl. F. mehr, haec atque ejusdem generis complura; sich in alle F. zu finden wissen, omnia humana ferre; v. den zwei F. muß nothwendig einer stattfinden, necesse est sit alterum de duobus; ein dritter F. ist unmöglich, tertium nihil inveniri potest; in welchem F., in quo; in diesem F., in den meisten=, =ersten F., s. 2) *a*). *c*) den Fall setzen od. annehmen, angenommen=, gesetzt den Fall, daß ꝛc., s. setzen I) 2), annehmen; wir wollen z. B. einen ziemlich allgemeinen F. annehmen, s. allgemein I) *b*); ich rede nicht v. einem angenommenen F., non haec a me fingitur oratio. *d*) ein ähnlicher=, =verwandter F., similitudo; exemplum; ähnliche F., similitudines; F. der Mitwissenschaft, conscientiae (facinorum); die oft vorkommenden F. persönlicher Anwesenheit der Götter, deorum saepe praesentiae. *e*) der Rechtsfall, condicio (der Umstand, daß sich Jmd. vergeht od. vergangen hat, z. B. in simili condicione inveniri); causa; species (haec species incidit in cognitionem meam, *Plin. ep.* 10, 64.).

Fallbeil, s. Guillotine; m. dem F. hinrichten, s. guillotiniren.

Falle, 1) Fallstrick, laqueus. 2) *tp.* insidiae; auch laqueus; fraus; dolus; fallax consilium; Jmdm. Fallen=, eine F. stellen od. legen, insidiari, insidias facere od. dolum nectere alcui; Jmdm. ganz versteckte F. legen, penitus abstrusas insidias ponere contra alqm; erfreut über die glücklich gelegte F., successu fraudis laetus; in eine F. gerathen, in insidias incidere, Jmd. locken in fraudem alqm pellicere; durch eine verfängliche Frage in die F. gehen, laqueis insidiosae interrogationis se involvere; ich gerathe in dieselbe F., eādem capior viā, quā alios captabam; in die F. gerathen sein, in der F. stecken, laqueis irretitum teneri; in laqueis haerere; Winkelzüge u. F. ꝛc., s. Winkelzüge.

fallen, 1) eigtl., cadere; labi (v. Anfang des Falles); folgt eine *praep.* (von, in, aus, auf), gew. durch erforderliche Composita, wie decidere od. defluere, delabi (ex arbore, ex equo, de manibus); incidere (in foveam), illabi (mari); excidere (ex arca); v. Himmel Gefallene, sprichw. = durch übernatürliche Macht Entstandene, de coelo demissi, *Liv.* 10, 8, 10.; ein ungeheurer Hagel v. Geschossen fiel auf sie, telorum omnis generis vis effusa est in eos, *Liv.*; aus den Wolken f. ꝛc., s. Wolke; wohin der Blick des Auges fällt, quocumque inciderunt oculi. Insbes. *a*) in Jmds. Hände=, =Gewalt f., s. Hand *B*) *f*); in Knechtschaft f., in servitutem incidere; servitute opprimi, in eine Krankheit cadere, incidere in morbum; implicari morbo; in Ohnmacht f., s. Ohnmacht 1); in einen tiefen Schlaf f., arto somno opprimi; in Strafe f., s. Strafe; Jmdm. in die Rede=, =ins Wort f., s. Rede 1). *b*) in die Augen=, in die Sinne f., ad oculos accĭdere (eigtl.); (uneigtl.) cadere sub oculos, sub sensum, (dicht.) sub sensus; sub aspectum, in conspectum cadere; sensibus subjectum esse, sensibus percipi (Germanism. in oculos cadere); (auffallend sein) conspici; (bes. v. Vorzüglichem) elucere, enitere; = in die Augen springen, s. springen 1); ins Gehör f., s. Gehör 2); in eine Zeit ꝛc. f., incidere (in annum; in aetatem nostram); cadere (in alienissimum tempus adventus tuus); die erste Zeit unseres Lebens=, unsere erste Jugendzeit fiel in ꝛc., prima aetate incidimus in etc.; auf einen Tag f., incurrere in diem; das Weitere fällt noch in dieses Jahr, insequentia excedunt in eum annum [vgl. LW. excedo I) 1)]; sein Verdienst, das unmittelbar in unsere Zeit fällt, ejus laudes hujus ipsius temporis (vgl. Ngb. S. 275.); an einem bestimmten Tage, welcher f. würde auf den 27. October, die certo, qui dies futurus esset in ante diem VI. Kalendas Novembres. *c*) der Verdacht fällt auf ihn, suspicio pertinet ad eum, die Schuld culpa confertur in eum, haeret in eo; das Los fiel auf ihn, ejus sors excidit, zuerst ejus prima fuit sors; die Wahl fällt auf Jmd. ꝛc., s. Wahl 1); Jmdm. zu Füßen f., s. Fuß 1), um den Hals f. umhalsen; Jmdm. zur Last od. beschwerlich f. ꝛc., s. Beschwerde 2); Last 1); nicht unbequem f., non impedire; aufs Herz f., s. Herz 2) *a*), fahren 2); ich falle auf Etw. (bildl.), in mentem mihi alqd incidit; auf die man zuerst gefallen war, qui primi memoriae occurrebant; es fällt mir Etw. schwer, s. schwer 2) *b*). 2) *tp.* *a*) in der Schlacht f. = sterben, cadere; occumbere; occĭdere; mori. *b*) = erobert od. zerstört werden, expugnari; deleri; = Wohlstand, Macht, Ansehen verlieren, cadere, corruere; auctoritatem suam amittere; in odium alcui venire; vgl. Ungnade. *c*) sich wohin neigen, v. Farben, vergere in alqd (in candidum); ins Braun fallend, subfuscus od. paene fuscus; ins Braune f., subfuscum od. paene esse fuscum; ins Röthliche fallend, subrūtilus od. paene rutilus (vgl. Ngb. S. 327.); ins Lächerliche f., s. lächerlich. *d*) sinken, vermindert werden, decedere, recedere (aqua); decrescere; minui; imminui; tolli; (v. Ton) cadere; der Preis=, =Getreidepreis fällt, s. Preis; sprichw., der Würfel ist gefallen, jacta est alea; f., als *t. t.* des Würfelspiels, consistere (quadringentis [talis] centum Venerios non posse c., *Cic. de div.* 2, 21, 48.); f. lassen, α) eigtl., aus der Hand=, aus den Händen f. lassen, s. fahren 2), hinwerfen 5) *a*); in der Rede f. lassen, mittere (vocem memorem libertatis); jacere (alqd, de alqa re, contumelias in alqm); jactare (probra, minas in alqm); inferre, injicere; die Worte f. lassen, daß ꝛc., projicere m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 35, 31. β) uneigtl., die Stimme f. lassen, vocem summittere; man muß die Periode allmählich u. sorgfältig, nicht plötzlich u. nachlässig f. lassen, ponendus est ille ambitus, non abjiciendus, einm. *Cic. or.* 59, 199. [vgl. LW. pono 1) *k*)]; = aufgeben 1), einstellen 1), w. s.; die Sache Jmds. f. lassen, a causa alcjs recedere, die übernommene Sache causam susceptam affligere; dem Staat zu Liebe persönliche Feindschaft f. lassen, s. Liebe; Jmd. nicht f. lassen, corruere alqm non sinere. — **Fallen**, das, s. Fall 1); zum F. kommen, =gebracht werden, collabefieri.

fällen, 1) eigtl., caedere, (v. unten) succidere (arborem); ferire (hostem); Bauholz f., materiam caedere; materiari, Brennholz lignari. 2) uneigtl., *a*) die Lanze f., protendere hastam; m. gefällter Lanze, projectâ hastâ (zur Abwehr), infestâ hastâ (zum Angriff); vgl. einlegen. *b*) ein Urtheil-, das Todesurtheil f., f. Urtheil ꝛc. — **Fällen, das,** 1) eigtl., des Holzes, caesura (ligni, silvae), des Brennholzes lignatio. 2) uneigtl., z. B. nach F. des Urtheils, post rem judicatam. — **fällig,** praestandus; f. sein, cadere in diem alqm (nummi). — **falls,** f. Fall 2) *a*).

Fallstrick, f. Falle. — **Fallsucht,** f. Epilepsie. — **Fällung,** f. Fällen (das).

falsch, I) *adj.* u. *adv.* 1) überh. unwahr, falsus; = erdichtet, fictus; simulatus; commenticius; ein f. Eid, perjurium; einen f. Eid schwören, perjurare, pejerare; (unabsichtlich) falsum jurare; ein f. Prinz, regiae stirpis originem mentiens. 2) trügerisch, auf Betrug eingerichtet, falsus; fallax; fraudulentus; dolosus (consilium); = nachgemacht, v. Geld, Schlüsseln u. dgl., adulterinus, v. Urkunden u. dgl., auch suppositus; f. Zähne u. f. Haare tragen, uti dentibus et comis emptis; = täuschend, eitel, vanus (spes, timor). — *Adv.* simulate; fallaciter. 3) nicht recht, nicht so, wie es sein sollte, falsus; perversus. — *Adv.* falso (auch als abgekürzter Satz, falsch! fälschlich! *Cic. off.* 3, 18, 74.); perperam; perverse; vitiose; male; non recte. II) *subst. a*) das Falsche, falsa. *b*) das Falsch, falsum; ohne F., sine fuco et fallaciis; sincere; ein Mensch ohne F., homo simplex od. simplicis ingenii; (dicht.) candida anima; vgl. aufrichtig. — **fälschen,** f. verfälschen. — **Fälscher,** falsarius (der falsche Unterschriften, Testamente ꝛc. macht); testamentarius (der falsche Testamente unterschreibt); falsus signator (der m. einem falschen Siegel Etw. besiegelt, z. B. Testamente). — **Fälscherei,** falsum; (als zur Last gelegte That) crimen falsi; (Proceß wegen F.) causa falsi; vgl. Fälschung. — **Falschheit,** 1) = Unwahrheit, falsum; die F. der Nachricht beweisen, probare ea quae nuntiata sunt, falsa esse. 2) = Betrug, List, fraus, dolus; Betrügerei, fallacia; Treulosigkeit, perfidia; ohne F., f. falsch II) *b*). — **fälschlich,** f. falsch I) 3); f. Etw. vorgeben, ementiri alqd. — **Falschmünzer,** monetam adulterinam exercens; (als Angeklagter) falsae monetae reus. — **Falschmünzerei,** moneta adulterina od. furtiva; F. treiben, monetam adulterinam exercere; nummos adulterinos od. aes adulterinum percutere. — **Fälschung,** falsae et corruptae literae (Documente); commutatum indicium (in einem Protocoll). — **Falsum,** f. Betrug, Fälschung.

Falte, kleine, = Runzel, ruga; größere, = Bausch, sinus; ein Kleid m. Falten, vestis sinuosa; in Falten legen ꝛc., f. falten; alle F. des menschlichen Herzens kennen, omnes animi humani motus penitus nosse; im menschlichen Herzen giebt es so bedeutende F., in animis hominum tanti sunt recessus. — **falten,** complicare (epistulam); die Stirn f. (in Falten ziehen), contrahere frontem; (in düstere Falten ziehen) frontem adducere; eine etw. gefaltete (in Falten gelegte) Stirn, frons attractior; m. meist gefalteten (in Falten gelegten) Mienen, adducto fere vultu; die Hände f., digitos inter se pectinatim implectere, beim Beten manus in supplicem habitum conformare. — **Falten,** das, der Stirn, contractio frontis, der Hände alternae digitorum vicissitudines. — **Faltenwurf,** des Gewandes, rugae et sinus; (die Art, das Obergewand, bes. die Toga, umzuwerfen od. zu tragen) amictus (a. imitari alcjs aut statum aut motum); der Toga den gehörigen F. geben, togam componere. — **faltig,** rugosus (runzlich); sinuosus (bauschig); eine f. Stirn, frons contracta.

Familie, 1) Eheleute nebst Kindern, familia; domus od. domestici; eine starke (zahlreiche) F. haben, multos habere liberos. 2) Verwandte, Unterabtheilung eines Geschlechtes, familia; (allgemeiner) gens, stirps; propinqui, cognati; v. od. aus guter F., bono genere natus; nobili genere od. loco od. haud obscuro loco natus; nobilis; (v. ehrbarer F.) honesto loco natus; (*Nep.*) honesto genere, v. sehr guter (vornehmer) summa in familia natus, v. alter, sehr alter antiquo genere natus, antiquissima familia natus; aus einer vorzüglichen F. sein, egregiis majoribus ortum esse; in eine plebejische F. (durch Adoption) bringen, ad plebem traducere. — **Familien-,** zur F. gehörig, die F. betreffend, -angehend, in der F. sich ereignend ꝛc., gentilis, gentilicius, familiaris; domesticus, privatus; (im Innern der F.) intestinus. — **Familienangelegenheiten,** res domesticae et privatae. — **Familieneigenthum,** res, quae in familia semper fuit; Etw. zum F. machen, alqd in familias propagare. — **Familienerbtheil,** hereditas gentis od. gentilicia; uneigtl., gentile bonum; welches ein F. an ihm zu sein schien, quod gentile in illo videbatur; dieses (sein) Talent ist ein F., gentilicium hoc illi. — **Familienfehler,** vitium avitum. — **Familienfeier,** -**fest,** z. B. Etw. als F. begehen, alqd festo conventu propinquorum celebrare. — **Familienglied,** unus ex domesticis; *pl.*, gentiles; (Verwandte) propinqui. — **Familienglück,** privata fortuna. — **Familiengottheit,** numen gentile. — **Familiengötter,** dii penates. — **Familiengruft,** f. Erbbegräbniß. — **Familiengut,** ager od. fundus avitus. — **Familienhaupt,** pater familias. — **Familienleben,** totius familiae praecepta et instituta et disciplina; (eines Einzelnen im Hause u. in der Familie) vita interior et familiaris. — **Familienname,** nomen gentile od. gentilicium; gew. bl. nomen. — **Familienoberhaupt,** pater familias. — **Familienrath,** consilium familiare od. necessariorum, propinquorum. — **Familienrecht,** jus gentium; jura familiaria. — **Familienstreitigkeiten,** rei familiaris controversiae. — **Familientafel,** -**tisch,** cena familiaris (als gewöhnliche Mahlzeit); convivium familiare (als geselliges Mahl unter Hausfreunden); convivium propinquorum. — **Familienvater,** pater familias; F. sein, auch liberos habere, liberis auctum esse. — **Familienvermächtniß,** z. B. dieses ist ein F., familiare od. gentilicium hoc (est); ein alter Rath, ein F., vetus ac familiare consilium.

Fanatiker, fanaticus. — **fanatisch,** fanaticus; furens; furibundus; furiosus. — *Adv.* fanatice; furenter. — **Fanatismus,** furor od. error fanaticus; auch bl. furor; die Wuth des ohnmächtigen F. vertoben lassen, *dare spatium irae sine viribus od. vanae irae furentium (vgl. Ngb. S. 94.).

Fang, 1) das Fangen, captura; F. der Fische, f. Fischfang. 2) was gefangen wird, captum od. quod alqs capit, cepit; praeda; auf der Jagd

gefangenes Wild, (capta) venatio; F. an Fischen, piscatus, an Vögeln aucupium. — **Fangeisen,** pedica. — **fangen,** capere (alqm, feram); venari; comprehendere, assequi, excipere (alqm); *tp.* capere, irretire, circumvenire, decipere (alqm, alqm alqa re); Jmd. zu f. suchen, captare alqm (insidiis hostem); sich in seinem eigenen Geständnisse f., indui confessione sua; Feuer f., s. Feuer. — **Fangen,** das, captura od. durch Verba. — **Fanggrube,** fovea (feris capiendis). [culus.
Fant, bellus od. ineptus adulescentulus, homun-
Farbe, color (auch bildl.); m. der reizendsten =, = schwärzesten F. Etw. schildern rc., s. reizend, schwarz 2) *a*); als Färbemittel, pigmentum; die F. verändern, colorem mutare; = erblassen, erröthen, w. s.; er wechselt (verändert) die F., color ei non constat. — **färben,** colorare (alqd); colorem inducere (alcui rei); eine Straße ist m. dem Blute Jmds. gefärbt worden, via alqa sanguine alcjs imbuta est; (bildl.) fingere, inficere, imbuere (alqd alqa re; vgl. LW.). — **Farbenkasten,** der Maler, arcula; übertr., meus liber totum Isocrati μυροθήκιον (Farbentopf) atque omnes ejus discipulorum arculas ac non nihil etiam Aristotelia pigmenta consumpsit, *Cic Att.* 2, 1, 2. — **Farbenpracht,** colorum pulchritudo; (künstliche F. eines Gemäldes) pigmentorum flos et color. — **farbenreich,** variis coloribus; ein f. u. geglätteter Stil, orationis genus pictum atque expolitum. — **Farbenreichthum,** der, **-spiel,** das, colorum varietas; colores varii. — **Farbentopf,** s. Farbenkasten. — **Färber,** tingens; infector. — **farbig,** coloratus; pictus. — **farblos,** sine colore. — **Färbung,** *tp.* color; höhere F. des Ausdrucks, = Stils, laetior color orationis.
Farnkraut, filix.
Farr, buculus (als kleiner Ochs); juvencus (als junger Ochs). — **Färse,** bucula; juvenca.
Fasan, phasianus.
Faschine, crates; fasciculus ex virgis alligatus.
Faselei, nugae; ineptiae; alucinatio. — **Faseler,** nugator; homo ineptus; alucinator. — **faselhaft,** nugatorius; ineptus. — *Adv.* inepte. — **faseln,** nugari; ineptire (*Ter.*); alucinari; hariolari; vgl. LW. unter d. W.
Faser, fibra; (der Wolle) floccus. — **faserig,** fibratus.
Faß, dolium; cupa.
fassen, I) *trans.* 1) = ergreifen 1); w. s.; capere (nehmen); tenere (halten); Proviant f., frumentum accipere. Hierv. *a*) wo Posto f., locum capere, praesidiis tenere, occupare; (überh.) alqo in loco considere; Fuß f., consistere; Etw. ins Auge f., attente intueri alqd, (bildl.) intueri alqd, scharf, s. scharf 2) *b*); wenn man Etw. ins Auge faßt, auch durch ad alqam rem, z. B. welches Thier ist ungeschlachter als der Elephant, wenn man die Gestalt ins Auge faßt? quae belua elephanto ad figuram vastior? (vgl. Ngb. S. 338.). *b*) einfügen, einfassen, z. B. einen Edelstein f., gemmam fundâ claudere od. includere, in Gold gemmam auro claudere; eine Quelle f., fontem concipere; uneigtl., Worte in einen Vers f., verba versu includere, eine Rede in eine Schrift orationem libro includere; in Worte f., concipere (jusjurandum); Etw. in bestimmte Worte f., verbis finire, definire alqd; Etw. kurz f., s. abkürzen 2); einen Senatsbeschluß f., senatus consultum od. decretum facere; einen Beschluß f., s. beschließen 2). 2) in sich aufnehmen können, capere; complecti; continere; bildl., der Erdkreis faßt Jmd. nicht, alcjs cupiditati nimium angustus est orbis terrarum. 3) *tp.* *a*) Haß gegen Jmd. f., odium in alqm concipere, Hoffnung rc. f. Hoffnung; einen Entschluß =, = Plan f, s. Entschluß, beschließen 2); Muth =, ein Herz f., animum (animos) capere, colligere, animum suum od. se confirmare; fasse Muth, fac bono animo sis; collige animum; wieder Muth f., animum recipere. *b*) geistig erfassen, capere [non c. angustiae pectoris tui tamtam personam; unus veram speciem senatus Rom. cepit; ea tam magna sunt, ut ea vix mens aut cogitatio c. possit; vgl. LW. capio 5)]; = einsehen, verstehen, intellegere; percipere m. u. ohne mente; assequi m. u. ohne cogitatione, mente; mente comprehendere (aber Gallicism. bl. comprehendere); die Lehren der Philosophie gut od. gehörig gefaßt haben, praecepta philosophiae percepta habere; schnell f., was gelehrt wird, celeriter, quae traduntur, arripere, schnell unzählige Dinge celeriter res innumerabiles arripere; Etw. m. dem Gedächtnisse f., alqd memoriâ complecti od. comprehendere. II) *refl.* sich f., 1) sich erholen, sich sammeln, se od. animum (animos, †mentem) colligere; recipere se od. animum; (sich besinnen) se ad se u. bl. se revocare; ad se redire (nach einer großen Furcht ex magno timore); (im Zorn) se cohibere, iram reprimere; sich nicht f. können, sui od. mentis, animi compotem non esse; mente vix constare; non apud se esse; sich in Geduld f. od. zu f. wissen, patientiâ uti, b. Etw. aequo animo od. toleranter od. patienter, humaniter ferre alqd. 2) sich auf Etw. gefaßt machen, se parare od. comparare od. praeparare ad alqd, auf alle Fälle, auf Alles ad omnes casus se comparare; (im Gemüth) ad omnes casus componere animum; auf so hohe Belohnungen macht euch m. einem Muthe gefaßt, wie er ihnen angemessen ist, in haec tanta praemia dignos parate animos, *Liv.* 36, 17, 15.; auf Krieg u. Frieden gefaßt, vel bello vel paci paratus; sich darauf gefaßt machen =, = halten =, darauf gefaßt sein, daß od. zu rc., hoc ita proponere animo (animis) (z. B. hiemandum esse), paratum esse od. se parasse, se praeparasse m. *inf.*; gefaßt sein, adesse animo (animis); gefaßt sterben, animo parato mori. 3) sich kurz f., s. kurz. — **Fassen,** das, s. Fassung 1). — **faßlich,** planus, apertus; perspicuus; (selt.) comprehensibilis, *Cic. Acad.* 1, 11, 41.; non difficilis (praeceptum); facilis ad intellegendum; facilis (ars). — *Adv.* plane, aperte; perspicue. — **Faßlichkeit,** perspicuitas. — **Fassung,** 1) die F. (das Fassen) v. Proviant, acceptio frumenti. 2) F. eines Eides (in Worte), conceptio jurisjurandi; alle Gesetze nicht nach der (schriftlichen) F. rc. auslegen, s. Schrift 2). 2) F. des Gemüths, überh., mentis od. animi status; (ruhige, gleichbleibende) animus aequus od. animi aequitas; constantia; außer F. kommen, die F. verlieren, de statu suo od. mentis dejici; (animo) perturbari, de gradu dejici, üb. od. durch Etw. perturbari alqa re, über sein Ungemach immoderatius ferre casum incommodorum suorum; Jmd. aus der =, = außer F. bringen, de statu od. de gradu alqm depellere, animum alcjs perturbare; alqm od. alcjs animum confundere (*Liv.*); animum loco et certo de statu demovere; allgemeines Gelächter brachte ihn aus der F., irrisus

omnium obruit eum; aus der F. gebracht, auch animo confusus od. bl. confusus, *Liv.*; außer F. sein, sui od. mentis od. animi non compotem esse; mente vix constare; in seiner F. bleiben, die F. behalten, = nicht verlieren, sich nicht aus der F. bringen lassen, non dejici se de gradu pati; mente consistere, b. od. üb. Etw. constantiam servare, non perturbari in alqa re; nihil moveri alqa re; aequo animo etc. ferre alqd; m. F., aequo animo; sedate; constanter; humaniter (wie es Menschen geziemt). — **Fassungsgabe, =kraft,** die, **=vermögen,** das, vis percipiendi; cogitatio; intellegentia; = geistige Fähigkeit überh., ingenium; schnelle F., celeritas ingenii od. percipiendi, langsame tarditas ingenii; der gemeinen od. gewöhnlichen F. angemessen, ad commune judicium popularemque sententiam accommodatus; Etw. der F. der Leute anpassen, accommodare alqd ad popularem intellegentiam; sehr langsames F. haben, tardissimum od. tardissimi ingenii esse; nicht über die F. des großen Haufens =, = der Schüler gehen, a vulgari intellegentia, ab intellegentia discentium non remotum esse; (unlat. Neuere captus; s. fähig, empfänglich). — **fast,** s. beinahe.

fasten, s. Fasttag. — **Fasten,** das, jejunium. — **Fasttag,** dies jejunii od. jejunium; F. halten od. fasten (bes. aus religiöser Rücksicht), jejunium servare.

faul, 1) in Fäulniß übergegangen, putidus (caro, uva); putridus (dens, aedificium); f. werden, s. faulen. 2) unthätig, träge, piger; ignavus; iners; segnis; deses, desidiosus; ein f. Friede, pax obnoxia, *Liv.*; f. werden, ignaviae et socordiae se dare, languori desidiaeque se dedere. — *Adv.* pigre; ignave; segniter. — **Fäule,** s. Fäulniß. — **faulen,** putescere, putefieri; putrescere. — **faulenzen,** desidem esse, segne otium terere. — **Faulenzer,** homo languori et desidiae deditus; homo deses od. desidiosus. — **Faulheit,** pigritia; ignavia; inertia; desidia; vgl. LW. unter d. W. — **Fäulniß,** putor; putredo; in F. gerathen, s. faulen.

Faust, pugnus; Jmd. m. der F. ins Gesicht schlagen, s. schlagen I) 1); überh. = Hand, manus; tapfer m. der F., manu fortis; wo die F. entscheidet, ubi manu agitur; es ist keine andere Rettung zu erwarten, als v. der F. u. v. Schwert, nulla nisi in dextera ferroque salutis spes est; m. dem Degen in der F., stricto gladio; auf eigene F., s. Hand *B*) *b*). — **Fäustchen,** pugillus; ins F. lachen, in sinu gaudere; vgl. still 2). — **Faustdegen,** s. Dolch. — **faustdick,** pugni crassitudinem habens. — **Faustfechter,** pugil. — **faustfertig,** manu promptus. — **faustgroß,** pugillaris. — **Faustkampf,** pugillatio; † pugillatus. — **Faustkämpfer,** pugil. — **Faustrecht,** jus quod in armis est; hier gilt =, = herrscht das F., omnia vi aguntur, non legum auctoritate; jus, omne jus in armis est. — **Faustschlag,** ictus pugni; Jmdm. einen F. geben, pugnum alcui impingere, pugno alqm ferire, caedere.

Februar, Februarius (mensis).

fechten, armis uti od. exerceri; (zur Uebung m. Rappieren) batuere; = kämpfen, w. s.; m. Worten f., digladiari (cum alqo od. inter se, de alqa re). — **Fechten,** das, s. Fechtkunst. — **Fechter,** armorum peritus (der die Fechtkunst versteht); ein guter F. sein, armis optime uti; gladiator (vgl. LW.); = Faustkämpfer, w. s.; = Reiter, **Kämpfer,** pugnator. — **Fechterhandschuh,** caestus. — **Fechterlohn,** gladiatorium. — **Fechterschule,** ludus gladiatorius, auch im Zshg. bl. ludus. — **Fechterspiel,** als Volksbelustigung, munus gladiatorum, auch bl. munus; certamen, spectaculum gladiatorium od. gladiatorum; ein F. anstellen, munus od. gladiatorium spectaculum od. gladiatores edere, gladiatorium munus dare; in einem F. auftreten, in circum induci, in circo produci. — **Fechterstreich,** petitio. — **Fechtkunst,** ars pugnandi od. armorum (überh.); ars gladiatoria; Jmd. das Reiten u. die F. (das Fechten) lehren, equo armisque docere. — **Fechtmeister,** der Gladiatoren, lanista; armorum doctor, gladiatorum magister. — **Fechtplatz,** palaestra. — **Fechtübung,** exercitatio gladiatoria; (b. den Soldaten) armorum exercitium.

Feder, 1) am Körper der Vögel, (stärkere u. größere) penna; (weichere u. kleinere) pluma. Sprichw., Jmdm. die F. beschneiden, pennas incidere alcui; sich m. fremden F. schmücken, alienis gloriari bonis; den Vogel erkennt man an seinen F., hominis mores naturaque ex corpore, oculis, fronte pernoscuntur; fliegen wollen, ehe rc., s. fliegen. 2) Schreibfeder, calamus (Rohr); stilus (Griffel); die F. spitzen, stilum exacuere; die F. ergreifen, stilum prehendere; *tp.* ad scribendum se conferre; v. der F. leben, scribendi operâ victum sibi quaerere; Etw. der F. anvertrauen, literis committere alqd; das Buch ist =, = habe ich unter der F., liber mihi est in manibus; librum in manibus habeo; keine F. anrühren, = ansetzen, literam nullam facere od. scribere; Jmdm. Etw. in die F. sagen, = dictiren, bl. dictare alcui alqd (nöthigenfalls syllabatim alcui dictare, dicere alqd, aber durchaus nicht in calamum dictare); schreiben, was in die F. kommt, scribere quidquid in buccam venerit; die F. m. dem Degen vertauschen, stilum gladio mutare; dieses Buch ist aus seiner F. geflossen, hic liber ab eo scriptus est; ich legte meine F. als Sachwalter u. Senator nieder, literae illae forenses et senatoriae conticuerunt; längst hat deine F. geruht, jam pridem conticuerunt literae tuae; = besondere Schreibart, Manier, z. B. seine Reden scheinen fast m. attischer F. geschrieben zu sein, hujus orationes paene Attico stilo scriptae esse videntur; vgl. LW. stilus *b*). — **Federbett,** culcita plumea; in F. schlafen, in pluma dormire. — **Federbusch,** crista; m. F. versehen, cristatus. — **Federchen,** pennula; plumula. — **Federheld,** ein (bloßer) sein, calamo et atramento militare; bellum epistulis gerere (*Cato* b. *Jul. Rufin. de figur.* §. 6. p. 199. *Ruhnk.*). — **federig,** plumeus. — **Federkissen,** s. Federbett. — **Federkrieg,** (gelehrter) concertationes od. rixae hominum doctorum; einen F. führen, *bellum calamo et atramento gerere, (in Briefen) bellum epistulis gerere (vgl. Federheld); überh., digladiari inter se (de alqa re). — **federleicht,** plumâ levior. — **Federstrich,** z. B. m. od. durch einen F., una literarum significatione (alqm necandum denotare). — **Federvieh,** pecus volatile; (gemästetes Vieh) altiles. — **federweich,** plumâ mollior; (federartig) plumeus. — **Federzug,** s. Federstrich.

Fee, diva quaedam. — **Feenmährchen,** *fabula, quae de diva quadam narratur.

fegen, = kehren, verrere; = wischend reinigen,

tergere, detergere; = reinigen überh., purgare, expurgare. — **Fegen**, das, der Cloaken, purgatio cloacarum.

Fehde, inimicitiae; bellum; contentio; rixa (Hader); in offener F. m. Jmdm. leben, bellum gerere cum alqo (auch v. einer Frau m. dem Manne); wenn es zu offener F. kommen sollte, si pugnandum erit; sie leben in F., inimicitiae sunt inter eos; inter se rixantur; Jmdm. F. ankündigen, inimicitias od. bellum indicere alcui; in blutiger F. -, in Kampf u. Flucht sich herumtreiben, in sanguine, ferro, fuga versari, *Sall. Jug.* 14, 9.; die Sprache des Forum, - seiner Fehden, - vor Gericht, genus dicendi forense, concertatorium, judiciale, *Cic. Brut.* 83, 287. — **Fehdehandschuh**, den, Jmdm. hin-, vorwerfen, ad certamen provocare alqm.

1. **Fehl**, s. Fehler.

2. **fehl**, 1) s. gehen, a via aberrare; (vergeblich) *frustra venire. 2) s. schießen, s. fehlen 1) u. 2). 3) s. schlagen, ad (†in) irritum cadere, ad irritum redigi; die Hoffnung ist mir f. geschlagen, spes me fefellit, (*Ter.*) frustrata est; spe deceptus sum; a spe destitutus sum; die Erwartung ist f. geschlagen, exspectatio destituta est; der Plan schlägt Jmdm. f., consilium alcui vanum est, *Liv.*; die gehoffte Verbindung m. Jmdm. ist Jmdm. f. geschlagen, alqs a spe societatis alcjs decidit, *Liv.* 37, 26, 1. 4) f. treten, vestigio falli; f. treten od. fallen, vestigio fallente cadere, auf der Treppe per gradus labi.

Fehlbitte, repulsa; eine F. thun, repulsam ferre, in Nichts b. Jmdm. nullius rei repulsam ferre ab alqo; du sollst keine F. thun, quod oravisti, impetrabis; Jmd. eine F. thun lassen, petenti alcui deesse, alcjs precibus non satisfacere. — **fehlen**, 1) nicht treffen, non ferire. Hierv. *A*) das soll mir nicht f., non fallar; es kann (wird) nicht f., (es ist zuverlässig) certum est; (es wird gewiß geschehen) certe fiet od. eveniet; es kann nicht f., daß ꝛc., nihil abest quin etc., *Liv.* 10, 16, 7. *B*) weit gefehlt! falsus es! minime gentium! weit gefehlt, daß ꝛc. — vielmehr ꝛc., tantum abest, ut — ut etc. (†ut potius) etc. 2) einen Fehler begehen, errare (aus Irrthum), labi (aus Versehen), committere (Etw. verüben), (stärker) culpam committere; (nicht recht handeln) peccare; (sich vergehen) delinquere; gegen das Gesetz f., contra legem committere; in Etw. f., errare, labi, peccare in alqa re; delinquere (in bello, in vita), gegen Jmd. peccare in alqm, (in Betreff Jmds.) in alqo. 3) nicht da sein, abgehen, abesse (historia literis nostris), (v. dem, was da sein sollte) deesse [hoc unum illi; vgl. LW. absum 1) *b*)]; (vermißt werden) desiderari; (v. dem, was früher da war) deficere (alqm alqd; absol.); restare (noch im Rückstand sein); es fehlt mir an Etw., careo, egeo alqa re; deest mihi, deficit me alqd; non suppetit alqd; es fehlt mir auf einem Punkte, minus valeo alqa re; an mir soll es nicht f., non deero; (ich werde keinen Verzug machen) in me non erit mora; da es an der Art Leuten fehlte, cum ejus generis copia deficeret; als Demosthenes lebte, gab es viele u. große Redner u. hatte es gegeben u. es fehlte später nicht daran, cum esset Demosthenes, multi oratores et magni fuerunt et antea fuerant nec postea defecerunt, *Cic. or.* 2, 6.; es fehlt nicht an Leuten od. solchen, welche sagen, non desunt qui dicant. Hierv. *a*) es an Nichts f. lassen, nihil deesse pati; nihil reliqui facere; (keine Kosten scheuen) sumptibus non parcere; ich habe es dir in keiner Hinsicht an Dankbarkeit f. lassen, tibi nullum a me pietatis officium defuit; es nicht an sich f. lassen, non deesse negotio, dabei huic rei non deesse; es an sich f. lassen, sibi deesse; wir Consuln lassen es an uns f., nos consules desumus; er läßt es an Fleiß f., studium ejus desideratur; auch ließen sie es in Verbindung m. den Albicern im Nahkampf nicht an sich f., neque vero conjuncti Albicis comminus pugnando (*dat.*) deficiebant, *Caes. b. c.* 2, 6, 3. u. Kraner zu d. St. *b*) es fehlt viel, daß ꝛc., multum abest ut etc., wenig paulum (†parum) od. non multum abest quin etc.; das fehlt noch zu meinem Unglück! id mihi restat mali! das fehlt noch, daß ꝛc., illud restat ut etc ; exspecto jam, ut etc. 4) es fehlt mir Etw. = ich bin unwohl (körperlich od. geistig), minus bene me habeo; non satis valeo; aeger sum (corpore, animo); es fehlt ihm Nichts, valet; was fehlt dir? quo morbo laboras? v. einem Traurigen, quid tristis es? — **Fehler**, vitium; (Schreibfehler, Unrichtigkeit, auch Versehen) mendum; = Irrthum, error, erratum; = Vergehen, peccatum; delictum; (m. dem Nebenbegriff des Dauernden) labes; ein verderblicher F., pestis; denselben F. begehen, - machen, idem peccare, viele F. multa peccare; es werden viele F. gemacht, multa peccantur; F. machen b. Etw., vitiose facere alqd; Jmdm. Etw. als F. anrechnen, s. anrechnen; voller F., viele F. habend, vitiosus; mendosus [auch = viele F. (Unrichtigkeiten) begehend, - machend]; b. der Wahl des Dictators schien ein F. vorgefallen zu sein, dictator vitio creatus videbatur. — **fehlerfrei**, vitio od. vitiis carens, sine vitio; purus, emendatus (oratio, genus dicendi); (f. abgedruckt) *emendate descriptus (liber); integer (v. Charakter); f. sein, vitio od. vitiis carere; sine vitiis esse; (v. Schriften u. Schriftstellern) emendatum esse. — *Adv.* sine vitiis; emendate; pure. — **Fehlerfreiheit**, z. B. (bl.) durch F. sich auszeichnen, purum et emendatum esse (v. Schriften u. Schriftstellern). — **fehlerhaft**, vitiosus; mendosus; pravus; vgl. Fehler; das Fehlerhafte v. Anderen nachahmen, vitia aliorum imitari. — *Adv.* vitiose; vitio (creari); mendose; der Brief ist f. geschrieben, epistula parum emendata est. — **Fehlerhaftigkeit**, pravitas (Verkehrtheit); vitium; F. des Stils, s. Incorrectheit. — **fehlerlos**, **Fehlerlosigkeit**, s. fehlerfrei, Fehlerfreiheit. — **Fehlgeburt**, abortus. — **Fehlgriff**, s. Mißgriff. — **Fehlhieb**, ictus irritus. — **fehlschlagen**, s. 2. fehl 3). — **Fehlschluß**, falsa ratio; einen F. machen, vitiose concludere. — **Fehltritt**, 1) eigtl., einen F. thun, s. fehltreten unter '2. fehl 4)'. 2) *tp.* error; lapsus; peccatum; delictum; einen F. thun, s. fehlen 2).

Feier, 1) das Feiern, celebratio. 2) = Feierlichkeit, w. s. — **feierlich**, sollemnis; festus; celeber (funus fit regium, magis amore civium et caritate quam curâ suorum c.; celeberrima populi Rom. gratulatio); celebratus (supplicatio celebratior, *Liv.*); vgl. LW.; grandis (oratio); amplus (funus, oratio); grandiloquus (orator); gravis (inceptum); die Spiele feierlicher machen, ludis celebritatem addere; s. Leichenbegängniß, auch supremi diei celebratio; einen f. (förmlichen) Eid -, - Meineid schwören, conceptis verbis ju-

rare, pejerare; einen f. Eid auf Etw. leisten, jurejurando ac fide sancire alqd od. ut etc. — *Adv.* sollemniter; sancte (jurare); f. begehen, f. feiern I) 1); sehr f. verehren, summâ caerimoniâ colere; Jmd. f. begraben od. begraben lassen, alqm amplo od. ampliore funere efferre; Etw. aufs Förmlichste u. Feierlichste weihen (einer Gottheit), dicare et consecrare alqd (deo); Etw. f. (in bestimmter =, = f. Formel) ankündigen, = ansagen, concipere alqd (auspicia; Latinas [ferias] sacrumque in monte Albano rite). — **Feierlichkeit,** 1) als Eigenschaft, sanctitas; gravitas; splendor (verborum, orationis, falsche fucatus); celebritas; vgl. LW. 2) feierliche Handlung rc., sollemne, †sollemnitas; caerimonia (feierlicher Religionsgebrauch); pompa (feierlicher Aufzug). — **feiern,** I) *trans.* 1) feierlich begehen, agere (festos dies anniversarios, diem festum Dianae per triduum, convivium), agitare (festos dies); (durch zahlreiche Zusammenkunft) celebrare. 2) *tp.* preisen, celebrare, laudare. II) *intrans.* cessare; otiari; nihil agere; feriari; vgl. Feiertag. — **Feiertag,** 1) Festtag, dies festus. 2) Ruhetag, dies feriatus; feriae; überh., otium.

feig, ignavus; timidus; eine ebenso schlaue als f. Flucht, fuga timoris simul calliditatisque plena (vgl. Rgb. S. 190.); f. Furcht, metus ac timor; ein f. Friede, pax obnoxia, *Liv.* — *Adv.* ignave, einm. *Cic. Tusc.* 2, 23, 53.; (selt., †)ignaviter; timide.

Feige, ficus. — **Feigenbaum,** arbor fici; ficus; (wilder F.) caprificus; ein m. Feigenbäumen besetzter Ort, ficetum; vom F., ficulneus.

Feigheit, ignavia; timiditas. — **feigherzig** rc., s. feig rc. — **Feigling,** homo ignavus, auch bl. ignavus; m. Hülfe v. Feiglingen, per ignaviam (vgl. Rgb. S. 46.).

feil, venalis; ein f. Richter, = Friedensunterhändler, nummarius judex, interpres pacis et concordiae (vgl. Rgb. S. 217.); f. sein, venalem esse; venum ire; venalem pendēre (aushängen); licere (für einen gewissen Preis ausgeboten sein, z. B. tanti); se vendere (v. Personen); Etw. f. bieten, venale proponere, venum dare alqd; (durch öffentlichen Anschlag) proscribere, auch inscribere alqd [vgl. LW. inscribo 2) *b*)]; f. haben, venale habere; es ist ihm Alles f., omnia ei quaestui sunt; f. werden, venalem esse coepisse; die Keuschheit Allen öffentlich f. bieten, pudicitiam in propatulo habere. — **Feilbieten, das,** proscriptio (durch öffentlichen Anschlag); (im Allgemeinen) durch venditare.

Feile, lima (auch uneigtl.); unter die F. bringen, = nehmen, die F. geben, s. feilen; die letzte F. (an ein Werk) anlegen, extremum perpoliendi operis laborem adhibere; Etw. giebt der Rede die letzte F., alqd extrema lineamenta orationi affert, *Cic. or.* 56, 186.; eine sorgfältige F. erhalten, politius limari; es fehlt ihren Worten nicht an Glanz u. Anmuth, aber sie verrathen zu sehr Schule u. F., als daß sie dem großen Haufen der Bürger auf dem Forum gefallen könnten, nitidum quoddam genus est verborum et laetum, sed palaestrae magis et olei quam hujus civilis turbae et fori, *Cic. de or.* 1, 18, 81. — **feilen,** limare, limâ polire od. persequi, polire, expolire, perpolire (eigtl. u. uneigtl.); eine gefeilte Rede, limata oratio; in den Worten gefeilter (v. Redner), in verbis magis elaboratus. — **Feilen, das,** expolitio (auch uneigtl.); durch die Verba.

feilschen, um Etw., liceri alqd.

fein, 1) nicht grob, nicht dick, subtilis; tenuis; tadelnd, exilis; geläutert, purus (aurum, argentum); übertr., *a*) v. guter Beschaffenheit, bonus [vinum, b. res, optimis rebus (feinste Genüsse) uti]; primae notae (vinum). *b*) artig, hübsch, gewandt, einnehmend, bellus; urbanus; lepidus (dictum); (wohlanständig) elegans; (nett) mundus (homo; cultus justo mundior): feinere Künste, munditiae (urbanae); eine f. Gestalt, forma liberalis; eine f. Bildung, morum od. vitae, ingenii elegantia; humanitas; ein f. Vergnügen, delicata od. delicatior voluptas; f. Bürschchen, s. Bürschchen; aus f. Elfenbeinart. eburneolus (vgl. Kl. S. 221.); — *Adv.* belle; eleganter: f. stehen, decorum esse; f. erzogen, institutus liberaliter educatione doctrinaque puerili. 2) scharf in Bezug auf Sinn u. Verstand, *a*) ein f. Ohr, f. Ohren, aures eruditae, tritae, teretes; ein sehr f. Gaumen, palatum in gustu sagacissimum; ein f. Denker, subtilis disputator; f. Dialektik (Feinheit der D.), disserendi elegantia od. subtilitas; ein f. (f. unterscheidendes) Urtheil, subtile judicium; b. Etw. einen f. Tact (für den Anstand) zeigen, judicii elegantiâ uti; f. Gefühl für Schönheit, summa elegantia et venustas; die f. Welt, s. Welt 3); eine f. Unterscheidung, subtilis distinctio; ein f. Unterschied, discrimen tenue. — *Adv.* eleganter; sagaciter. *b*) in übelm Sinne, listig, schlau, callidus; versutus. — *Adv.* callide; versute.

feind, Jmdm., inimicus alcui; alienus, aversus ab alqo; Jmdm. f. sein rc., s. Feind. — **Feind,** in öffentlichen Verhältnissen, der Krieg führt, hostis (populi Romani od. populo Romano); in Privatverhältnissen, der Jmdm. zu schaden wünscht, inimicus; adversarius (Gegner); mein ärgster (bitterster) F., inimicissimus mihi od. meus; sie sind Feinde (einander feind), inimicitiae sunt inter eos, geworden inimicitiae ortae sunt inter eos; Jmd. sich zum F. machen, alqm sibi hostem od. inimicum reddere, inimicitias alcjs suscipere; m. Jmdm. F. (Jmdm. feind) sein, inimicitias exercere cum alqo; averso animo esse ab alqo; odisse alqm; Jmd. als F. betrachten, hostis od. inimici, adversarii loco habere alqm; F. einer Sache, = der Kunst, alienus od. aversus ab alqa re, ab artibus. — **Feindesland,** s. feindlich 1). — **feindlich,** 1) einem kriegführenden Feinde gehörig, durch *gen.* hostium (z. B. ager, terra); feindselig verfahrend, zu Feindseligkeiten geneigt, hostilis (terra, regio); in f. Land (Feindesland), in hostico (Ggs. in pacato). 2) in Privatverhältnissen, inimicus, infensus, infestus; vgl. LW. — *Adv.* hostiliter, hostilem in modum; inimice; infeste. — **Feindschaft,** inimicitiae (im *sing.* vorcl.; in philosoph. Sprache zur Bestimmung des allgemeinen Begriffs, einm. *Cic. Tusc.* 4, 9, 21.); (anhaltende Spannung, Rivalität) simultas; (Haß, heftige Abneigung) odium; animus hostilis, infensus; sie leben in F. m. einander, sunt inimicitiae inter eos; F. m. Jmdm. haben, in F. m. Jmdm. leben, intercedunt alcui inimicitiae cum alqo; esse in simultate cum alqo, inimicitias exercere, gerere od. habere cum alqo; F. sich zuziehen, inimicitias (simultates) suscipere. — **feindselig,** inimicus; infensus; infestus; hostilis; alienus (alienissimi socii; a. mens); vgl. feind-

lich; f. Absichten gegen den Staat hegen, f. Absicht 2); in f. Absicht, maleficii causâ. — *Adv.* inimice; infense; hostiliter, hostilem in modum. — **Feindseligkeit,** 1) v. der Gesinnung, animus inimicus, infensus, hostilis; odium; inimicitiae. 2) feindselige Handlung, hostile, bes. im *pl.* hostilia; v. Feindseligkeiten verschont bleiben, nihil hostile pati; die F. einstellen, ab armis recedere, finem facere injuriis; odia deponere, anfangen, unternehmen, eröffnen initium facere armorum, hostilia facere, audere, (*Tac.*) coeptare, wieder resumere hostilia (*Tac.*).

Feinheit, 1) Zartheit, Dünnheit, subtilitas, tenuitas. 2) *tp.* elegantia (im Sprechen, Schreiben); F. der Bildung, -im Benehmen, f. fein 1) *b*); dialektische F., f. fein 2) *a*); dialektische Feinheiten, argutiae dialecticorum; = Scharfsinn, subtilitas, acumen; (künstliches Verfahren) ars, z. B. ars quaedam nec abnuendi tale quicquam nec palam affirmandi, *Liv.* 26, 19. — **Feinschmecker, -züngler,** homo subtilioris palati; die rechten F. setzten sogar eine besondere Liebhaberei darein, zu ꝛc., fuerunt adeo nonnulli gulae sic dediti, ut in maximis deliciis haberent m. *inf.* — **feist** ꝛc., f. fett ꝛc.

Feld, 1) eigtl. = Ebene, campus; = Land, ager od. *pl.* agri; Grundstücke, fundus, fundi; = Saaten, seges, segetes; = Saatfeld, arvum, arva; im Ggs. zur Hauptstadt, rus; auf -, in freiem F., sub divo (unter freiem Himmel), in aperto (castra locare, communire); (auf flachem F.) in aequo campi, aequo loco, *Liv.*; in agro (hostibus inventis); (öffentlich) in publico, in propatulo; ins freie F. (ins Freie), in apertum; in agros (portâ se ejicere); aus dem freien F., ex aperto; das freie -, -offene F., campus apertus; auch bl. campus (hostem in campum deducere); *tp.* Tummelplatz ꝛc., campus (c., in quo oratio exsultare possit; c. honoris et gloriae patet omnibus); das weite -, -geräumige F. der Billigkeit, campus aequitatis (vgl. Ngb. S. 207.); Etw. ist das F. Jmds., Jmd. findet in Etw. sein F., versatur alqs in alqa re; ein F. ist nicht groß genug für den Geist Jmds., non habet satis magnum campum animi alcjs cursus; er hat ein sehr weites F. für seine Thätigkeit, latissime manat ejus industria; = Fach, Gebiet, z. B. den Rednern -, die Aufgabe des Redners -, Etw. auf ein enges F. (Gebiet) beschränken, f. beschränken; das ganze F. (Gebiet, Fach) der Philosophie genau kennen, omnes philosophiae locos notos et pertractatos habere; die Beredsamkeit hat kein (scharf) abgeschlossenes u. abgegrenztes F., bene dicere non habet definitam alqam regionem, cujus terminis saepta teneatur, *Cic. de or.* 2, 2, 5.; b. der Erörterung auf ein fremdes F. (Gebiet) gerathen, in ignotas oras regionesve disputationis deferri; das F. der Philosophie ist sehr groß, philosophia latissime patet; dieses gehört in das F. (Gebiet) des Redners, -der Mathematik, hoc est proprium oratoris, hoc est mathematicorum, der Philosophie, der Staatsverwaltung hoc versatur in philosophia, in re publica; ziemlich in das F. der Physik hinübergreifen, habere aliquantum a physicis; das F. (Gebiet) der Literatur, -der Wissenschaften, bl. literae, z. B. unbewandert auf dem F. der griechischen Literatur, expers l. Graecarum; allen Fond der Tugend auf dem F. der Wollust vergeuden, instrumenta virtutis in libidine consumere (vgl. *Cic. Cat.* 2, 5, 9.); auch durch das bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.*, z. B. über meine Leistungen auf beiden F. mögen Andere urtheilen, nos quantum in utroque profecerimus, aliorum sit judicium; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'. 2) in der Militairsprache, militia; bellum; castra; ins F. ziehen, ad (†in) bellum ire, proficisci; im F., in castris, in bello; im F. (Krieg) u. im Frieden, f. Krieg; zu -, im Felde liegen od. sein, in castris esse; bellum gerere; militare; gegen Jmd. zu F. ziehen, *a*) eigtl., proficisci contra alqm. *b*) *tp.* oppugnare alqm. Insbes. *c*) = das Schlachtfeld, z. B. im offenen (freien) F., in acie: sie konnten sich vielleicht wenigstens in einer Festung, wenn auch nicht im freien F., halten, moenibus se certe, etsi non armis, ab hoste videbantur defensuri, *Liv.* 22, 54, 6.; der Tod im F., mors bellica; den Feind aus dem F. schlagen, hostem fugare, fundere; das F. räumen, terga dare, fugae se dare; fugari, räumen müssen inferiorem discedere (eigtl. u. bildl.); Jmdm. das F. in Etw. räumen (müssen)', bildl., alqo inferiorem esse in alqa re, alcui concedere in alqa re; Etw. räumt einer Sache das F., alqd alcui rei concedit (voluptas dignitati); das F. behaupten, f. behaupten 1). — **Feldarbeit,** opus rusticum; opera rustica; F. thun, -verrichten, opus (rusticum) facere, operari in agro; m. F. beschäftigt, operi agresti intentus. — **Feldbau,** f. Ackerbau. — **Feldbauer,** colonus, arator; agricultor; (allgem.) agricola. — **Felddienst,** castrensia stipendia, im Zshg. bl. castra. — **Feldequipage,** f. Feldgeräthe. — **Feldfrüchte,** fruges terrae, auch bl. fruges; fructus campi od. agri (agrorum); segetes (Saaten), (dicht. u. nachcl.) sata; id quod efferunt agri alcjs. — **Feldgeräth, -geschirr,** *a*) = Ackergeräth, w. f. *b*) des Soldaten, im Krieg, im Lager, militare instrumentum, militaris supellex (Feldequipage); vasa (*n. pl.*). — **Feldgeschrei,** f. Schlachtgeschrei, Parole. — **Feldgottheit,** numen rusticum — **Feldgrenze,** limes. — **Feldgut,** f. Landgut. — **Feldhauptmann, Feldherr,** dux belli, exercitus, im Zshg. bl. dux, (in höherer Prosa) ductor; = Oberbefehlshaber, imperator; (F. der nicht-römischen Völker) praetor; = Feldhauptmann, militiae magister; des F., dem F. eigen ꝛc., imperatorius; F. sein, exercitui praeesse: außerdem vgl. Bemerkung unter 'Titel 2)'. — **feldherrlich,** imperatorius od. durch *gen.* imperatoris. — **Feldherrnamt,** imperium. — **Feldherrngaben,** artes imperatoriae. — **Feldherrngeschäfte,** ducis munia (implere). — **Feldherrngröße,** virtus imperatoria. — **Feldherrnkleid,** paludamentum; im F., paludatus. — **Feldherrnkunst,** ars imperatoria. — **Feldherrnmantel,** f. Feldherrnkleid. — **Feldherrnstelle,** (summum) imperium. — **Feldherrntalent,** indoles imperatoriae virtutis; (die Eigenschaften, welchen den großen Feldherrn machen) imperatoria virtus, imperatoriae virtutes. — **Feldherrnwürde,** imperium; (als moralische Eigenschaft) majestas imperatoria. — **Feldherrnzelt,** tabernaculum ducis; (im römischen Lager) praetorium. — **Feldlager,** f. Lager. — **Feldmark,** agri mensura. — **Feldmaus,** mus rusticus od. agrestis. — **Feldmessen, das,** agrorum mensura. — **Feldmesser,** geometres, †geometra; agri mensor u. bl. mensor, metator (der Etw. absteckt, z. B. den Ort zu einem Lager); decempedator (der ein Stück Land

m. der Meßruthe abmißt); finitor (der die Grenzen anweist u. bestimmt). — **Feldmeßkunst,** geometria; mensurarum ratio. — **Feldmusik,** tubae; cornua; tubarum cantus; tubicines, cornicines (die Tuba=, Hornbläser); die F. ertönt, tubae, tubae cornuaque canunt, concinunt. — **Feldnachbar,** confinis. — **Feldposten,** statio; (der auf dem Posten steht) excubitor. — **Feldschaden,** calamitas fundi. — **Feldschlacht,** s. Kampf. — **Feldstein,** saxum. — **Feldwache,** statio; excubiae, excubitores. — **Feldwirth,** =**wirthschaft,** s. Landwirth 2c. — **Feldzeichen,** signum; vgl. Fahne. — **Feldzug,** bellum (Krieg überh.); (einzelner Kriegszug) expeditio; (in Verbindung m. Zahlbegriffen = Dienstjahr) stipendium; viele F. gemacht haben, multa stipendia habere; der keinen F. mitgemacht hat, homo nullius stipendii; den ersten F. thun, primum stipendium merere; einem F. beiwohnen, bello interesse, m. Jmdm. (einen F. m. Jmdm. machen) militare cum alqo; in exercitu cum alqo esse, in castra proficisci cum alqo, miteinander simul militare; einen F. gegen Jmd. unternehmen, proficisci contra alqm. — **Felge,** curvatura rotae.

Fell, pollis; corium; cutis; s. Haut; F. m. der Wolle, Vließ, vellus.

Fels, saxum; rupes (der steile u. schroffe F.); (die Klippe im Wasser) scopulus; (Felsenriff) cautes; bildl., das ist der F. unserer Hoffnung u. unseres Heils, arx illa est spei salutisque nostrae. — **Felsblock,** saxum. — **Felsen,** s. Fels. — **Felsendamm,** crepido. — **felsenfest,** adamantinus; wer einen f. Sinn hat, qui cedere nescit; contumax; vgl. unerschütterlich. — **Felsengrotte,** specus saxis penitus exesis montem suspendens. — **Felsengruft,** *sepulchrum in saxis excisum. — **Felsengruppe,** *rupes continenter et quasi de industria in ordinem expositae; *rupes inter se conjunctae. — **felsenhart,** saxeus; *tp.* durus, durissimus; vere ferreus. — **Felsenherz,** animus durus, ferreus. — **Felsenhöhle,** cavum od. concavum saxum; cava rupes; tiefe Felsenhöhlen, speluncarum concavae altitudines. — **Felsenkeller,** *excavata in rupe cella. — **Felsenkette,** continuae rupes; rupes velut serie cohaerentes. — **Felsenkluft,** rupis hiatus. — **Felsenkuppe,** rupis culmen; rupes summa. — **Felsenmauern,** z. B. die Stadt hatte F., *urbs erat munita muris ex naturali saxo exstructis. — **Felsennest,** bildl., Ithaka jenes rauhe F., Ithaca illa in asperrimis saxis tamquam nidulus affixa, *Cic. de or.* 1, 44, 196. — **Felsenriff,** s. Fels. — **Felsenschlucht,** fauces rupis od. scopuli. — **Felsenstück,** s. Felsstein, =stück. — **Felsenwand,** rupes praerupta; auch bl. rupes (*pl.*); saxa (recta); (im Meer) cautes abrupta; zwischen lauter F. u. Abgründen, inter confragosa omnia praeruptaque (vgl. Ngb. S. 76.). — **felsicht,** saxeus; confragosus. — **felsig,** 1) Felsen habend, saxosus. 2) aus Felsen, saxeus. — **Felsklippe,** scopulus. — **Felskluft,** s. Felsenkluft. — **Felsstein,** =**stück,** saxum; große im Wege liegende F., saxorum ingentium objacens moles. — **Fenster,** fenestra.

Ferien, feriae; dies feriati; = Muße, otium.

Ferkel, Ferkelchen, porcus; porcellus.

fern, I) *adj.*, s. entfernt. II) *adv.* procul, longe (aus der Ferne, in der =, in die Ferne; vgl LW.); (abwesend) absens; v. f., eminus (v. Geschossen u. dgl.); (aus weiter Ferne, in weiter F.) e, ex longinquo; (in einem großen od. langen Zwischenraum) magno od. longo intervallo; absens [in Abwesenheit; alcui absenti (v. f., aus der F.) notum esse]; (außer Landes) peregre; f. sein, longe od. procul abesse; abesse; v. fern (aus der F.) gekommen, =eingebracht, advena (dii, reges, volucres; vgl. Kl. S. 104.); f. (v. f.) stehen, procul stare; bildl., ich stehe Jmdm. f., nulla familiaritas mihi intercedit cum alqo; wir stehen einander f., nulla familiaritas inter nos intercedit; Leute, die mir ganz f. stehen, homines alienissimi od. bl. alienissimi; einer Sache f. stehen, =liegen od. bleiben, alienum od. sejunctum esse od. abhorrere ab alqa re, (ganz f.) auch remontissimum esse ab alqa re; Etw. liegt der Einsicht u. dem Gefühle Jmds. sehr f., alqd longissime ab alcjs intellegentia sensuque disjunctum est; Etw. f. halten v. Etw., alqd cohibere od. amovere ab alqa re; vgl. einwirken 2); sich f. halten v. Etw., abesse ab alqa re (a periculis); sich in seinem Leben v. Etw. ganz f. halten, maxime procul ab alqa re vitam agere; das sei f.! dii meliora (*sc.* dent)! ne id deus siverit! (das möge v. uns nicht geschehen) haec absint velim! das sei f. v. mir! id a me procul aberit; Zögern sei f.! cunctatio absit! Schmeichelei sei ganz f.! assentatio procul amoveatur! diese Albernheiten seien ganz f. 2c., s. 2. fort 2); es sei f., daß ich 2c. — vielmehr 2c., tantum abest ut — ut etc. († ut potius); so f., in sofern, s. sofern. — **Ferne,** die, longinquitas (loci, temporis); (Zwischenraum) intervallum; in=, aus der F., in die F., s. fern II); in einiger=, in weiter F., s. Entfernung 2); in die F. sehen, s. sehen I) 2) *b*); bildl., in die Ferne schweifen, in der F. herumschweifen, s. herumschweifen; den Frieden bl. v. f. (v. Ferne) zeigen, pacem tantum ostendere (Ggs. dare pacem). — **ferner,** ulterior. — *Adv.* 1) weiter od. länger, ulterius; amplius. 2) in Zukunft, künftighin, porro, posthac. 3) außerdem, noch mehr, praeterea; ad hoc; accedit, (huc) accedit quod, addendum eodem est quod; (alsdann) deinde (vgl. *Cic. de or.* 2, 11, 45 f.); auch autem, atque, jam, jam vero, age, age vero, porro, quid? s. LW. unter d. W.; er f., idem. — **fernerhin,** porro; posthac; amplius. — **Fernglas,** =**rohr,** *telescopium. — **Fernsicht,** prospectus; (nach unten, in die Tiefe) despectus (in mare, in campum; *pl.* altissimas rupes despectusque habere).

Ferse, calx; Jmdm. auf der F. folgen, alqm vestigiis sequi, consequi, persequi, instare vestigiis [vgl. LW. vestigium 2) *a*)], a tergo insequi; Jmdm. dicht auf den F. sitzen, imminere alcui; ich werde ihm immer auf den F. sein, =an den F. hängen, me sibi ille affixum habebit. — **Fersengeld** geben, in pedes od. in fugam se dare od. conjicere, terga dare.

fertig, 1) bereit, paratus, promptus, expeditus (ad alqd faciendum); sich f. machen, se comparare (ad alqd); ein allezeit f. Redner, orator qui armatus semper et velut in procinctu stat (*Quint.*); = geschickt, behend, paratus, promptus; f. m. der Faust, manu promptus; eine f. Zunge, linguae solutio; der eine f. Zunge hat, linguā promptus; facundus. — *Adv.* parate; commode. 2) zu Ende gebracht, absolutus; perfectus; Etw. f. machen, m. Etw. f. werden, absolvere, conficere alqd; ein f. Gewebe wieder auflösen, detexta retexere; machen, daß man f. wird, magis

properare; festinare; nicht (niemals) f. werden können, non habere finem diligentiae; m. einem Buche f. sein, librum confecisse, composuisse; (durchlesen haben) librum perlegisse; eine Rede-, Leichenrede ist f. in unsern Händen, oratio, laudatio est in manibus, *Cic. Lael.* 25, 96. *Cat. m.* 4, 12. [vgl. LW. manus 1)]; m. Etw. nicht recht f. werden können, alqd minus commode persequi posse; m. Jmdm. f. werden, sustinere alqm (nicht v. Jmdm. besiegt werden); (schnell) transigere certamen cum alqo; wir werden m. einander f. werden (des Handels ꝛc. einig werden), conveniet res od. convenient condiciones inter nos. — **fertigen**, s. verfertigen. — **Fertigkeit**, facultas; auch exercitatio; habitus; usus; vgl. LW.; sich größere F. erwerben, paratiorem fieri; F. besitzen im Reden, expeditum esse ad dicendum; promptum esse linguâ (v. Natur); commode verba facere (durch erlangte Kenntniß einer Sprache); gleiche stilistische F. in beiden Sprachen (der griech. u. lat.) besitzen od. erlangen, parem esse in utriusque orationis facultate; gehörige körperliche F., commoditas corporis; glückliche F., felicitas; F. im Antworten, prompta et parata in respondendo celeritas.

Fessel, vinculum; (Kette) catena; (Fußfessel) compes; (Handfessel) manica; in Fesseln liegen, in vinculis od. in compedibus, in catena od. in catenis esse; catenis od. ferro vinctum esse; Jmd. in F. legen, in vincula conjicere od. duci jubere alqm, vinculis constringere alqm; den Geist in F. schlagen, vincula animo injicere; der Willkür Jmds. F. anlegen, libidinem alcjs coërcere, constringere; Jmd. in F. vorführen lassen, alqm vinctum (wenn er eben erst gefesselt worden ist) od. vinctum ut est (wenn er schon vorher gefesselt war) in conspectum adducere; in Jmds. F. (der Liebe) liegen, amore alcjs captum teneri; in das Jenseits aus den F. des Körpers sich aufschwingen, s. aufschwingen; frei v. den F. der Gesetze, *liber exsolutusque legum vinculis. — **fesselfrei**, vinculis od. catenis solutus; uneigtl., liber [vgl. sich erheben 1)]; solutus; der f. Geist, animus corpore solutus; vgl. entfesseln. — **fesseln**, 1) eigtl., vincire (alqm compedibus catenisque); devincire (manus pedesque); vgl. in Fesseln legen unter 'Fessel'; an od. auf Etw. f., devincire, revincire ad alqd; (anbinden) alligare ad alqd; bildl., v. Schlaf gefesselt, somno vincti, *Liv.* 2) *tp. a*) einnehmen, capere (alqm sua humanitate; quod c. ignavos); (festhalten) tenere (alqm, alcjs animum); retinere (ordo ipse annalium mediocriter nos enumeratione fastorum; quae varietas vehementer animos hominum r. possit); devincire (animos eorum qui audiunt, voluptate [durch die Anmuth des Vortrags]); Jmd. an sich f., alqm sibi adjungere, die Gemüther der Bundesgenossen (die Bundesgenossen) auf die Dauer sociorum animos diuturnâ benevolentiâ sibi devincire, Jmd. durch Gefälligkeiten alqm officiis obstringere od. obligare; Jmd. an das Bett f., alqm lecto affigere (v. Krankheit, Alter); es fesselt mich nichts an das Leben, causam vitae non habeo; es giebt Vieles, was uns an das Leben fesselt, sunt multa retinacula vitae. *b*) binden, beschränken, alligare; jene durch die Theilnahme an den Ihrigen gefesselt, illi studio suorum astricti, *Sall.*; theils durch Waffen theils durch Gesetze ganz Gallien an ewige Bande f., vel armis vel legibus totam Galliam sempiternis vinculis astringere; vgl. binden 3). — **fessellos**, s. fesselfrei.

1. **fest**, 1) feststehend, dauernd, firmus; stabilis; immobilis; = unveränderlich, stabilis, constans; ratus (decretum; motus stellarum); status (dies, tempus; cursus siderum); eine f. Besitzung, possessio perpetua; ein f. Entschluß, consilium certum; ein f. Charakter, animus firmus constansque; constantia; m. f. Blick u. Schritt, constanti vultu graduque; eine f. u. unveränderte Stimme, -Rede, vox, oratio stabilis ac non mutata; f. Gesundheit, firma corporis constitutio, corpus bene constitutum; b. gutem u. f. Wetter, bonâ et certâ tempestate; f. Schlaf, somnus artus; f. Fuß fassen, s. Fuß 1); es ist meine f. Ueberzeugung (ich bin f. überzeugt), certo mihi persuasi; es ist mein f. Entschluß, s. entschließen (sich); gegen die f. Erwartung der Seinen, praeter opinionem destinatum suorum, *Liv.* 28, 14, 9.; diese so f. Erklärung, haec tam obstinata vox, *Liv.* 39, 39, 12. — *Adv.* firme; firmiter; constanter; f. begrenzt, finibus suis circumscriptus; f. beschließen, -bestimmen ꝛc., s. beschließen ꝛc.; f. einprägen, s. einprägen 1); f. u. tief schlafen, arte et graviter dormire; steif u. f. auf Etw. bestehen ꝛc., s. steif 2). 2) solidus; densus; spissus; astrictus (s. angezogen); vgl. LW.; das f. Land, (terra) continens. — *Adv.* solide; dense; spisse. 3) befestigt, munitus; tutus; validus; (v. Personen) tutus a ferro, ad omnes ictus (gegen Hieb u. Stich), adversus venenorum pericula. Insbes. *a*) fest binden, vincire, devincire (ad alqd); constringere (alqa re); vgl. anbinden. *b*) fest haften, s. haften 1). *c*) fest halten, tenere [ut (tigna) hoc artius illigata tenerentur; quos sedes suae; adeo nihil (so wenig) solum patriae; auch memoriam alcjs; vgl. LW. teneo 3) u. 3) *a*)]; retinere [arcum manu; utrâque nave retentâ; auch in omni fortuna recta atque honesta; vgl. LW. retineo 1) u. 2)]; alligare [ancora (Rhodiae navis) unco dente velut manu ferreâ injectâ alterius proram, *Liv.*; *tp.* cedendum celeriter, ne forte alliger; vgl. LW. alligo 2) u. 4)]; deprehendere, comprehendere, arripere (alqm; auch bildl., arripere alqd); *tp.* Etw. od. an Etw. f. halten (s. an Etw. h.), tenere [illud m. *acc. c. inf.* od. ut; vgl. LW. teneo 3) *f*)]; tueri (sententiam); permanere, perseverare in alqa re, stare alqa re; Jmd. beim Wort f. halten, alqm verbo premere; f. haltend an Etw., retinens alcjs rei. *d*) f. kleben, adhaerere, inhaerere (alcui rei, ad alqd, auch inhaerere in alqa re). *e*) f. knüpfen, die Bande der Freundschaft, conglutinare amicitiam (utilitas, *Cic. Lael.* 9, 32. u. Seyffert z. d. St. S. 219.). *f*) f. machen, firmare, stabilire; = bauen, w. s. *g*) f. nehmen, comprehendere, deprehendere (alqm). *h*) f. setzen, Jmd, in custodiam dare, in vincula conjicere, ducere alqm; Etw. festsetzen, s. bestimmen; der Sprachgebrauch hat Etw. festgesetzt, est alqd in consuetudine sermonis alcjs; festgesetzt, s. bestimmt; sich an einem Orte f. setzen, certam sedem ac domicilium collocare, domicilium sibi constituere in alqo loco, als Feind locum capere, praesidio occupare; sich in Jmds. Gunst f. setzen, s. Gunst; Zorn, der sich f. gesetzt hat, ira inveterata; jenes Uebel hat sich im Innern festgesetzt, inhaeret in visceribus illud malum;

die Dichter setzen sich tief im Geiste fest, poëtae inhaerescunt penitus in mentibus; im Gedächtniß sich f. setzen, insidēre in memoria; es hat sich b. Jmdm. der Verdacht festgesetzt, alcui insedit od. inhaeret suspitio; sich f. rennen, adhaerere ad alqd, inhaerescere in alqa re (auch bildl.); in einer Lehre =, in einer Ansicht f. gerannt, doctrinae, sententiae alcui quasi addictus et consecratus. *i*) f. sitzen, im Gefängnisse, in custodia teneri, auf dem Pferde haerere in equo, in Jmds. Gunst perpetuâ alcjs gratiâ florere, im Herzen in animo insidēre. *k*) f. stehen, firmum od. immotum esse, manere, stare; ehe die feindliche Schlachtreihe in ihrer ganzen Stärke f. u. geschlossen stände, priusquam totis viribus fulta constaret hostium acies, *Liv.*; es steht b. mir f., mein Entschluß steht f., s. entschließen (sich); es steht f., daß 2c., constat de alqa re, m. *acc. c. inf.*; feststehend, s. 1). *l*) ich bin f. überzeugt, s. 1). *m*) f. stellen, s. bestimmen. *n*) die Zunge ist f. gewachsen, lingua inhaeret.

2. **Fest, das**, dies festus od. sollemnis; †festum; (mehrtägiges) dies festi od. sollemnes; (Feiertag) dies feriatus; feriae; auch ludi; festi dies ludorum (öffentliche Belustigungen); sacrum od. sacra (wenn das Fest in Opfern u. Ceremonien bestand); = Festlichkeit, w. s.; Mahlzeiten b. Festen, s. Festmahl. — **Festaufzug,** pompa.

Feste, s. Festung. — **Festhalten,** starres, an seiner Ansicht 2c., nimia constantiae cupiditas. — **Festigkeit,** 1) Dichtheit, soliditas. 2) Dauerhaftigkeit, firmitas; constantia; stabilitas; (Beharrlichkeit) perseverentia; F. der Kraft, robur et nervi; F. geben, confirmare (regnum), erlangen corroborari, firmari; m. F. b. Etw. zu Werke gehen, constantiam adhibere alcui rei; m. F., firme; constanter; fortiter. — **Festland,** (terra) continens.

festlich, festus; sollemnis. — *Adv.* sollemniter; f. begehen, s. feiern. — **Festlichkeit,** sollemne (clavi figendi, triumphi, funeris) od. sollemnia (ludorum); = Fest, w. s. — **Festmahl,** festae od. sollemnes epulae; convivium sollemne. — **Festrede,** * oratio sollemnis. — **Festschmuck,** sollemnis ornatus od. habitus; F. der Weiber, = Männer, mundus muliebris qui ad festos dies comparatur; virilis ornatus dierum sollemnium. — **Festspiel,** ludus; ludicrum sollemne. — **Feststaat,** s. Festschmuck. — **Festtag,** s. Fest. — **Festung,** arx; castellum; locus munitus; eine natürliche F., locus naturâ munitus. — **Festungsbau,** munitio. — **Festungswerke,** (castelli, oppidi) munimenta; munitiones.

Festversammlung, *conventus sollemnis, im Zshg. bl. conventus; bisw. jedoch läßt sich auch das v. Muret u. Anderen gebrauchte panegyris nicht vermeiden. — **Festzug,** pompa; (der Priester m. dem Opfer) commota sacra (*pl.*).

1. **fett,** pinguis; opimus; obesus; (ein gutes Ansehen habend) nitidus; vgl. LW. unter d. W.; = einträglich, reichlich, opimus (praeda); f. Boden, crassus ager.

2. **Fett, das,** pingue; pinguitudo; = Schmeer, adeps; Talg, sevum; (fettes Fleisch) caro pinguis.

fettartig, z. B. f. Aussehen, *nitescens quaedam facies velut adipis. — **Fettbauch,** abdomen; adeps; v. Personen meist im *pl.* adipes. — **fetticht,** pinguis. — **fettig,** pinguis; (fettig gemacht) unctus. — **Fettigkeit,** pinguitudo; pinguedo; Wohlgenährtheit, obesitas.

Fetzen, pannus; in F. zerreißen, = reißen, conscindere; dilacerare (auch rem publicam).

feucht, umidus; madidus; vgl. LW.; f. machen, feuchten, madefacere; f. sein, madere. — **Feuchtigkeit,** umor.

Feuer, 1) eigtl., ignis; (aufloderndes) flamma; F. an F., crebri ignes; F. anschlagen, ignem elicere conflictu lapidum; F. fangen, ignem concipere, comprehendere; in F. gerathen, igni od. flammis comprehendi, flammis corripi, absumi, stehen flammis correptum esse; ardere, flagrare; F. an Etw. legen, s. anlegen I) 1); in F. aufgehen 2c., s. aufgehen 1); F. machen, = anmachen, s. anzünden; auf dem Heerde zum Opfer F. machen, foculum ad sacrificium accendere, *Liv.*; m. F. u. Schwert, ferro ignique, ferro flammâque, ferro atque igni; (selt) igni ferroque [vgl. drohen 1)]; bildl., welches F. giebt es, durch welches nicht die gelaufen wären, welche 2c., quae flamma est, per quam non cucurrerint ii qui etc., *Cic. Tusc.* 2, 26, 62. 2) Feuersbrunst, incendium (anlegen, excitare; das F. ist angelegt, incendium humana fraude factum est); es bricht F. aus, incendium oritur, ist b. Jmdm. (ausgebrochen, ausgekommen) incendium ortum est ex aedibus alcjs; alcjs domus ardet; in alcjs fortunas incendium excitatum est, auf dem palatinischen Berge domus ardet in Palatio; F. rufen, = schreien, s. rufen 2); Sprichw., s. brennen II) 1); zwischen zwei F. gerathen, anceps malum urget; poni inter duo pericula. 3) *tp.* *a*) Funkeln, Glänzen, ardor, ignis, z. B. der Augen oculorum, intentio oculorum; auch vigor oculorum, in vultu (der lebhafte Ausdruck in den Augen, Mienen); den Blick u. das F. der Augen nicht ertragen können, vultum et oculorum aciem ferre non posse. *b*) Heftigkeit, Hitze, ardor (cupiditatum, animi, militum); dieses F. wächst, ea flamma crescit; v. F. der Liebe verzehrt werden, amoris flammâ conflagrare; v. F. der Leidenschaften entbrannt sein, flagrare cupiditatibus; das F. des Krieges, flamma belli; F. u. Flamme sein 2c., s. *c*) *α*) *β*). *c*) Munterkeit, Lebhaftigkeit, vigor; vis; animi fervor od. impetus; natürliches F. u. natürliche Munterkeit, quaedam animi incitatio et alacritas naturalis; das F. ist verflogen, consedit animi ardor; das F. des Redners, = der Rede, vis od. impetus oratoris, orationis [vgl. feurig 2) *b*)]; F. in der Rede zeigen, acrem esse in dicendo; das F. des Dichters, spiritus divinus, †poëticus; ins F. gerathen, v. Dichter, assurgere; die Kraft u. das F. des Redners erstirbt, illa vis et quasi flamma oratoris exstinguitur; ein göttliches F. des Geistes, divinus quidam ignis ingenii et mentis; impetus divinus; Jmds. F. u. Ungestüm aufhalten, = mäßigen, animos atque impetus alcjs retardare; ohne F., languidus; (frostig) frigidus; insbes. *α*) F. u. Flamme sein, [v. Redner; vgl. *b*)] ardere; ganz F. u. Flamme im Vortrag sein, calere in agendo; F. u. Flamme werden (ins F. kommen, = gerathen), incendi, inflammari; Jmd. in F. u. Flamme (ins F.) setzen, incendere, inflammare alqm. *β*) F. u. Flamme sein (v. heftigem Zorn), iracundiâ inflammatum esse, exarsisse; F. u. Flamme werden (in F. u. Flamme gerathen), iracundiâ inflammari, exardescere, über Etw. iracunde ferre alqd od. m. *acc. c. inf.*; Jmd. in F. u. Flamme setzen, vehementius incendere animum alcjs, (*Ter.*) incensum dare

alqm, durch seine Worte, =Rede verborum quasi quasdam faces admovere alcui [vgl. LW. fax 2) b)]; die ohnehin schon aufgeregten Gemüther in F. u. Flamme setzen, animos jam commotos vehementius incendere; F. u. Flamme für Etw. od. Jmd. sein od. werden (v. besonderer Zuneigung), amore od. studio alcjs rei, alcjs incensum, inflammatum esse, incendi, inflammari. — **Feuerblick**, oculi ardentes od. oculorum ardor. — **Feuerbrand**, titio; (bes. v. Scheiterhaufen od. Altar, zum Verbrennen des Leichnams, der Opferstücke dienend) torris. — **Feuereifer**, studium ardens od. acerrimum; studium et ardor quidam; ardor animi; ardor (militum). — **Feueresse**, s. Rauchfang. — **feuerfangend**, igni concipiendo aptus; quo flamma alitur od. ignis excitari potest; leicht f., ignis capacissimus; facilis ad exardescendum (auch bildl.). — **Feuerfarbe**, color igneus. — **feuerfarbig**, s. feuerroth. — **feuerfest**, ab igni od. ignis periculo tutus; igni resistens; qui (quae, quod) igni non absumitur. — **Feuerflamme**, flamma. — **Feuerfunken**, scintilla. — **Feuergeist**, spiritus feroces. — **Feuergeräthe**, instrumenta ad incendia compescenda. — **Feuergeschrei**, conclamatum incendium; F. erheben, =machen, ignem od. incendium conclamare. — **Feuergluth**, flammarum ardor. — **Feuergott**, deus ignis; (b. den Römern) Vulcanus. — **Feuerheerd**, focus, kleiner foculus. — **Feuerklumpen**, globus ignis. — **Feuerkugel**, globus igneus, im Zshg. bl. globus; fax (faces coelestes, coeli); (als kreisrunde Erscheinung am Himmel) orbis igneus. — **Feuerlärm**, s. Feuergeschrei. — **Feuermasse, =meer**, coeli magna pars ardens, coeli ardor (am Himmel); (weitverbreitete Feuersbrunst) vastum incendium; der Himmel hatte wie ein F. geleuchtet, coeli ardentis species affulserat. — **feuern**, ignem facere od. alere. — **Feuerprobe**, obrussa (des Goldes); was die F. gehalten hat, bildl., igni spectatus. — **feuerroth**, igneo colore (überh.); (hochroth) rubicundus; (roth wie helles Feuer) rutilus; (fuchsroth) rufus; f. werden (im Gesicht), s. erröthen. — **Feuersbrunst**, s. Feuer 2). — **Feuerschaden**, damnum incendio illatum. — **Feuersgefahr**, periculum incendii od. ignis; incendii casus, im Zshg. auch bl. incendium. — **feuerspeiend**, igneus od. flammas evomens, flammas eructans; durch den Ausbruch des f. Aetna, eruptione Aetnaeorum ignium; ein f. Berg, s. Vulcan. — **Feuerstätte**, focus. — **Feuerstrahl**, fulmen. — **Feuertod**, mors igni od. flammâ alcui illata; (als Strafe) poena qua alcjs igni crematur; den F. erleiden, =sterben, igni cremari, necari; rogum ascendere, freiwillig flammis circumventum exanimari; den F. sterben lassen, igni necare. — **Feuerung**, ignis alimentum; res ignem alentes; = das Feuern, durch ignem alere. — **Feuerzeichen**, ignis indicium; (Feuerschein) longinqui ignis species; flamma ex incendio longinquo. — **feurig**, 1) eigtl., igneus. 2) *tp. a)* funkelnd, ardens, igneus. *b)* leidenschaftlich, ardens (oratio, actio; orator); fervidus (ingenia, oratio); incensus (orator); acer (ingenium, animus); vehemens (orator, oratio); f. Phantasie, vis animi (Ggs. vis ingenii, *Cic. Brut.* 14, 53.); ein f. Roß, equus alacer; f. Liebe, ardor quidam amoris; accensa in alqm studia, gegen Jmd. hegen, =empfinden amore alcjs ardere, flagrare; ein sehr f. Patriot, civis acerrimus; f. Beredsamkeit, faces dicendi [vgl. LW. fax 2) b)]; ein f. Redner sein, acrem esse in dicendo; f. Drang des Geistes nach wahrer Ehre, cursus atque impetus animorum ad veram laudem, *Cic. Tusc.* 2, 24, 58.

Fichte, pinus. — **fichten**, (auch in der Zusammensetzung), pineus. — **Fichtenhain**, pinetum.

Fieber, febris; dreitägiges =, viertägiges F., febris tertiana, quartana; das F. bekommen, in febrim incidere, febri corripi, haben febrim habere, febri laborare, (stärker) aestu febrique jactari; ein leichtes F. haben, febriculam habere. — **Fieberanfall**, febris accessio; einen F. bekommen, febri tentari, Fieberanfälle febres accedunt. — **Fieberfrost**, febrium frigus; im Zshg. bl. frigus, z. B. einen F. bekommen, frigore tentari. — **Fieberhitze**, aestus febrisque; in F. liegen, aestu febrique jactari.

Figur, 1) Gestalt, figura; forma; species; vgl. LW.; uneigtl., eine schlechte F. b. Etw. =, keine sonderlich glänzende F. spielen, parum honestae sunt alcjs partes in alqa re; minus splendide se gerere. 2) Abbildung, forma od. imago; geometrische F., formae geometricae; im Zshg. auch descriptiones (vgl. geometrisch); F. im Sande zeichnen, quaedam describere in arena; = Redefiguren, w. s.; eine kleine F., s. Figürchen. — **Figürchen**, imaguncula; sigillum; statua parva; m. F. versehen, sigillatus. — **figürlich**, translatus (tropisch, metaphorisch); (uneigentlich) improprius. — *Adv.* per translationem; improprie; f. (unter Anwendung v. Redefiguren) werden Worte u. Gedanken fast auf unzählige Weise gebraucht, formantur et verba et sententiae paene innumerabiliter, *Cic. de or.* 3, 52, 201.

Filz, 1) eigtl., coacta (*n. pl.*); vestis coacta. 2) bildl., s. Knauser. — **filzig**, bildl., s. knauserig. — **Filzigkeit**, s. Knauserei.

Finanzen, res familiaris; reditus; vectigalia (Einkünfte); = Staatseinkünfte, vectigalia publica, reditus publici; = Staatscasse, aerarium; (Casse des Fürsten) fiscus; (das ganze Finanzwesen) res publica; die F. zerrütten, aerarium exhaurire; zerrüttete F., res familiaris perturbata; seine F. sind in der größten Zerrüttung, in re familiari valde est perturbatus; es steht schlecht m. Jmds. F., comminutus est alqs re familiari; in seinen F. (in finanzieller Hinsicht, finanziell) wohl gestellt, bene de rebus domesticis constitutus. — **finanziell**, s. Finanzen. — **Finanzperiode**, z. B. die Rückstände der verflossenen fünfjährigen F., superioris lustri reliqua (vgl. Ngb. S. 74.).

Findelhaus, brephotrophēum. — **Findelkind**, infans expositus.

finden, 1) eigtl., invenire, (suchend) reperire [alqm, alqd; vgl. LW. invenio 1), reperio 2); bisw. jedoch wenn auf die Art des Findens nicht viel ankommt u. zur Abwechselung des Ausdrucks, wird der Unterschied nicht streng beobachtet; vgl. *Cic. Tusc.* 1, 47, 113. 114. Kl. S. 13.]; (zufällig) offendere (alqd); (selt.) occurrere (aliis rebus, graviori bello, *Caes. b. G.* 3, 6, 4. 4, 6, 1.); (ertappen) deprehendere (alqd, alqm); u. der Feldherr wußte gegen dieses so verderbliche Beispiel kein Mittel zu f., nec huic tam pestilenti exemplo remedia ulla ab imperatore quaesita sunt, *Liv.* 2, 43, 10.; sich f., inveniri, reperiri; gigni, nasci (v. Naturerzeugnissen); sich häufig wo f., alqd abundat od. refertum est alqa re;

b. Jmdm. sich f., = zu f. sein (als Eigenschaft), in alqo esse; es fanden sich Leute, welche ꝛc., erant, inveniebantur, reperiebantur, non deerant qui etc. 2) wahrnehmen, erkennen, erfahren, animadvertere; cognoscere; reperire; ich fand in ihm einen gefälligen Mann, cognovi eum hominem officiosum; in der Geschichte findet man, s. lesen 2); er fand, daß er in große Gefahr kommen werde, vidit od. intellexit, repperit se in magno periculo fore; sich undankbar f. lassen, ingratum se praebere. 3) empfinden, fühlen, z. B. Vergnügen an Etw. f., delectari alqa re (am Wohlthun juvat alqm aliis bene facere), Unbehagen moleste od. aegre ferre alqd, Erholung, Ruhe relaxari, conquiescere; ich finde keinen Beruf, dieses zu thun, non meum esse puto hoc facere. 4) dafürhalten, z. B. ich finde die Sache gut, res mihi bona videtur; ich fand für gut, dieses an dich zu schreiben, haec tibi scribenda putavi; ich finde jenes gut, illud mihi placet od. probatur; das höchste Gut in der Tugend f., summum bonum in virtute positum esse censere; sich beleidigt f., se laesum putare; etw. Gehässiges in einer Sache f., alqd invidiae quaerere ex alqa re; = auslegen, ansehen, Etw. hinter od. unter Etw. f., interpretari [vgl. LW. interpretor 2) *b*)]; Etw. bedenklich f., alqd ad religionem trahere, in Etw. ein Unglückszeichen alqd in prodigium trahere, *Liv.* 5) erhalten, nancisci, habere; so oft ich zuverlässige Personen f. können werde, quoties mihi hominum certorum potestas erit; v. welcher Art man Männer genug im Senat f. konnte, cujus generis erat in senatu facultas maxima; wo kann man Worte f. für ꝛc., quid satis dici potest de etc.; Beifall=, Gehör f., s. Beifall, Gehör 2); Eingang=, Glauben f., s. Eingang 1), Glaube 2); ein Ende=, Hülfe=, Mißbilligung=, Mitleid=, Nachahmung=, Pflege f., s. Ende 1) *b*), Mißbilligung ꝛc.; Entschädigung f., excusari; excusationem habere; seinen Lohn in Etw. f., s. Lohn; seinen Tod f., perire, in der Schlacht pugnantem cadere; seinen Tod=, sein Grab wo f., alqo loco mori, sepeliri; den Tod der Tapferen=, einen ehrenvollen Tod f., mortem fortiter occumbere; honeste occumbere; bene od. honeste mori; er fand Bewunderer, erant od. non deerant qui eum admirarentur; eine Anzeige findet ihren Weg zu Jmdm., indicium ad alqm pervenit. 6) *refl.* sich f., *a*) in od. aus Etw., *α*) begreifen, intellegere alqd; = in seinem ganzen Umfange Etw. fassen, capere alqd [vgl. LW. capio 5)]; sich aus Etw. f., expedire alqd, non haerere in alqa re; er wußte sich so gleichmäßig in Alles zu finden, daß ꝛc., huic versatile ingenium ad omnia sic pariter fuit, ut etc., *Liv.* 39, 40, 5.; sich in Etw. nicht f. können, non intellegere alqd (fortunam suam); haerere in alqa re. *β*) = sich in Jmd. od. Etw. fügen, ferre alqd (moderate, modice, sedate, placate, humaniter, toleranter, aequo animo); cedere alcui rei (temporibus); uti recte od. sapienter, modeste ac moderate alqa re (fortunâ, rebus secundis); accommodare se ad mores od. animum alcjs; sich in Jmds. Launen f., se componere ad alcjs delicias; ein Mann, dessen unruhiger Geist sich durchaus nicht in die Unthätigkeit f. konnte, vir inquieti animi et minime otium patientis, *Liv.* 25, 7.; sich in den Frieden nicht f. können, pacem pati non posse. — **Finder,** der, **Finderin,** die, qui, quae invenit alqd. — **Findling,** infans expositus.

Finger, digitus; der kleine F., d. minimus; an den F. herzählen ꝛc., s. herrechnen; Etw. an den F. hersagen, memoriter pronuntiare od. recitare, enumerare alqd; keinen F. (sich nicht) rühren, quiescere; nihil agere; nihil movere (nichts unternehmen); nihil progredi; es rührte keiner einen F. (es rührte sich keiner) v. denen, welche ꝛc., nemo aspiravit eorum qui etc. [vgl. LW. aspiro 2) *a*)]; um einer Sache willen keinen F. (sich nicht) rühren, alcjs rei causâ ne digitum quidem porrigere od. ne manum quidem vertere; wenn Jmd. nur einen F. (ein Haar) breit v. rechten Wege (der Pflicht) abgewichen ist, si quis tantulum de recta regione deflexerit; nur einen F. breit aus seiner würdigen Stellung sich verrücken lassen, tantillum modo de gradu dignitatis demoveri; nicht einen F. breit v. Etw. abgehen, =weichen, ab alqa re non transversum, ut ajunt, digitum, non transversum unguem od. nusquam digitum discedere; insbes., *a*) Jmdm. durch die F. sehen, indulgere alcui, b. Etw. alcui indulgere, conivere in alqa re; Jmdm. auf die F. sehen, custodire od. severius adhibere, continere alqm. *b*) man kann ihn um den F. wickeln, nihil est eo tractabilius. *c*) F. Gottes ꝛc., s. Fingerzeig. — **fingerbreit, =dick, =hoch, =lang,** (unum) digitum latus, crassus, altus, longus; latitudine, crassitudine, altitudine, longitudine (unius) digiti od. digitali. — **Fingerring, =reif,** anulus. — **Fingersetzung,** beim Saitenspiel, admotio digitorum, *Cic. n. d.* 2, 60, 150. — **Fingerspiel,** 1) beim rednerischen Vortrage, gestus digitorum; das gezierte=, tändelnde F., argutiae digitorum. 2) ein bei den Römern gebräuchliches Spiel, durch micare; vgl. LW. — **Fingerspitze,** extremus digitus. — **Fingerzeig,** significatio; F. Gottes, manifestum quoddam numen; Etw. für einen F. (Finger) Gottes halten, alqd divinitus accidisse putare; ein F. ist genug, rem significasse od. breviter demonstrasse satis est; nur den Weg zeigen u. zu den Quellen einen F. geben, commonstrare tantum viam et, ut dici solet, digitum ad fontes intendere, *Cic. de or.* 1, 46, 203; Jmdm. aus seiner Erfahrung gewisse F. geben, alcui usus sui quasi quaedam monita tradere, *Cic. de or.* 2, 41, 175.; die Natur selbst hat uns einen kurzen verständlichen F. gegeben, habemus a natura ipsa expeditam et sollertem monstrationem; einen kurzen F. geben, daß ꝛc., breviter od. digito demonstrare m. *acc. c. inf.*

Finnland, *Finnia; Einw. *Finni.

finster, 1) tenebricosus, caliginosus (vgl. LW.); obscurus; (wo man nicht sehen kann) caecus. 2) = mürrisch, düster, tristis, taetricus; f. Blick, f. Miene, oculi truces, vultus trux; f. Wesen, tristitia; ein f. Despot, atrox dominus. — **Finsterniß,** tenebrae; caligo (vgl. LW.); F. der Sonne, =des Mondes, s. Sonnen=, Mondfinsterniß; *tp.* ignorantia, error.

Finte, 1) eigtl. in der Fechtkunst, captatio (*Quint.*); eine F. machen, conatum simulare; aliud ostendere quam petere; (viele) F. machen, ante congressum multa facere, quae non ad vulnus sed ad speciem valere videantur, *Cic. de or.* 2, 78, 317. 2) *tp.* fallacia; eine F. machen, fallaciam fingere, Jmdm. fallaciam intendere in alqm,

fallaciâ aggredi alqm; durch eine F., durch Finten, auch astu, *Liv.*

Firma, bildl., der strenge Begriff od. gleichsam die F. eines guten Redners, vis oratoris professioque ipsa bene dicendi, *Cic. de or.* 1, 6, 21.

Firmament, coelum.

Firnewein, vinum vetustum.

Firniß, bildl., s. übertünchen, übertüncht.

Firste, culmen domus od. aedium.

Fisch, piscis; stumm sein wie ein F., taciturniorem esse statuâ; gefangene F., auch bl. piscatus (vgl. Ngb. S. 49.) — **Fischbehälter,** s. Fischhälter. — **Fischchen,** pisciculus. — **fischen,** 1) eigtl., piscari; sprichw., im Trüben f., ex alterius incommodis sua commoda comparare (*Ter.*), ex alieno incommodo suam petere occasionem (*Liv.*), (bei Bewerbungen um Ehrenstellen) occasionibus potius quam virtute petere honores, *Liv.* 2) *tp.* nach Etw. f., s. angeln. — **Fischen,** das, s. Fischerei. — **Fischer,** piscator. — **Fischer-** in der Zusammensetzung, durch piscatorius. — **Fischerei,** piscatus; (als Handwerk) piscatorium artificium. — **Fischergarn, -netz,** rete piscatorium, im Zshg. bl. rete. — **Fischfang,** s. Fischerei. — **Fischgräte,** spina piscis. — **Fischhälter,** piscina; piscium vivarium. — **Fischhandel,** z. B. treiben, *pisces vendere od. venditare. — **Fischhändler,** *qui pisces vendit od. venditat; cetarius (mit großen Meerfischen), salsamentarius (mit Salzfischen handelnd). — **Fischköder,** esca. — **Fischmarkt,** forum piscarium od. piscatorium; piscaria. — **fischreich,** plenus piscium; (*Plaut.*) pisculentus; (dicht. u. nachcl.) piscosus. — **Fischwaare,** pisces, (gesalzene) salsamenta (*n. pl.*).

Fistel, 1) (Röhrgeschwür, fistula. 2) erzwungene hohe Stimme, vox in acutum fracta; durch die F. sprechen, -singen, vocem in acutum frangere; vocem attenuare.

Fittig, pinnae; sie haben F., mit denen sie entfliehen können, habent effugia pennarum; = Zipfel eines Kleides, lacinia; Jmd. beim F. nehmen, alqm comprehendere; (um ihn zurückzuhalten) manu reprehendere.

fix, celer, velox; (munter) alacer; fix u. fertig, pransus ac paratus, curatus et pransus (zunächst von marschfertigen Soldaten); paratus; expeditus; (v. Leblosem) paratus, praeparatus; alles ist zum Krieg f. u. fertig, omnia ad bellum apta ac parata sunt; ein Gesetz fix u. fertig haben, legem scriptam paratamque habere. — *Adv.* cito, celeriter.

fixiren, = bestimmen, festsetzen, w. s.; Etw. durch schriftliche Aufzeichnung f., alqd notare, *Cic. de or.* 1, 23, 109.; Etw. mit den Augen f., obtutum in alqa re defigere. — **Fixirung,** des Blicks, conjectus oculorum, *Cic. de or.* 3, 59, 222. u. Piderit z. d. St.

Fixstern, stella inerrans; sidus certa sede infixum; *pl.*, sidera, quae certis locis infixa sunt.

flach, 1) platt, eben, planus; (nicht schräge) non fastigatus; (voll seichter Stellen) vadosus; die f. Hand, palma (die natürliche), plana manus (die flach gemachte, Ggs. pugnus); das f. Land, campus; ein f. Ufer, litus planum; (wo das Wasser seicht ist) litus breve; eine f. Stelle im Wasser, vadum, locus vadosus. 2) *tp.* ein f. Mensch, homo leviter eruditus; ein f. Urtheil, judicium parum subtile; f. Kenntnisse haben 2c., s. oberflächlich.

Fläche, 1) = Ebene, w. s. 2) = Oberfläche, w. s. — **Flächeninhalt, -raum,** modus (agri); area (die mathem. Fläche); einen großen F. haben (v. einem Lande), late patere; das Land der Helvetier hatte einen F. v. 420 (röm.) Meilen, Helvetiorum fines in longitudinem milia passuum CCXL, in latitudinem CLXXX patebant.

Flachheit, planities; F. der Kenntnisse, *parum accurata eruditio. — **Flachland,** campi; campi patentes. — **Flachs,** linum.

Flagge, als Fahne, vexillum (navale); als Abzeichen) insigne; (um damit ein Zeichen zu geben) mappa. — **flaggen,** vexillo signum dare; (sich durch eine Flagge auszeichnen) vexillo insignem esse.

Flamme, flamma, ignis (auch bildl.); (Gluth) ardor (auch bildl.); in Flammen gerathen, in F. aufgehen, -stehen, s. Feuer 1); in Flammen setzen, inflammare, incendere (auch bildl.); Feuer u. F. sein 2c., s. Feuer 3) *c*) α) β); v. der wilden F. der Leidenschaft entzündet sein, cupiditatum incendiis inflammatum esse; die F. des Kriegs lodert in Africa, Africa ardet bello; am Anfange des folgenden Jahres brach die F. einer heftigen Empörung aus, insequentis anni principia seditione ingenti arsere, *Liv.* 6, 31, 1. — **flammen,** flagrare; flammende Augen, oculi ardentes; flammende Beredsamkeit, faces dicendi. — **Flammenmeer,** incendium. — **Flammenspeien,** das, z. B. sie blieben stehen betroffen vom Wunder des F., veluti flammas spirantium miraculo attoniti constiterunt (vgl. Ngb. S. 93.). — **Flammentod,** s. Feuertod. — **Flammenzüge,** z. B. die Gräuelthaten Jmds. mit F. in das Andenken aller Zeiten einbrennen, -eingraben, *facinora nefanda alcjs aeternâ notâ memoriae omnium saeculorum inurere.

Flanke, s. Seite 1). — **Flankenmarsch,** iter obliquum.

Flasche, lagoena od. lagona; (eine große) ampulla; (eine kleine) laguncula.

flatterhaft, (leichtsinnig) levis; (unbeständig) mobilis, inconstans; volaticus (Academia); f. Wesen, s. Flatterhaftigkeit. — *Adv.* leviter. — **Flatterhaftigkeit,** levitas; inconstantia, ingenii mobilitas. — **flattern,** v. Vögeln, volitare; v. Fahnen u. dgl., agitari. — **Flattersinn,** s. Flatterhaftigkeit.

flau, s. lau 2), schlaff.

Flaum, lanugo. — **Flaumfeder,** pluma. — **flaumicht,** plumeus. — **flaumig,** plumosus.

Flechse, nervus.

Flechte, crates (aus Holz), storea (v. Stroh, aus Binsen). — **flechten,** nectere (coronas); texere (zusammenfügen, fiscinas); Epheu in das Haar f., hederâ crines religare; die Haare f., capillos componere. — **Flechtreis,** vimen. — **Flechtwerk,** = Flechte, w. s.; = Flechtreiser, vimina.

Fleck, 1) Stelle, locus; auf dem rechten F., suo loco; sich nicht v. F. bewegen, nusquam se vestigio movere; auf keinem F. stehen bleiben, nusquam insistere; uneigtl., der faule F. einer Rechtssache, malum vitiumque causae; id quod obest causae; ein fauler F., ulcus (vgl. Ngb. S. 129.); ein Mann, der den Kopf auf dem rechten F. hat homo (ut ita dicam) catus od. egregie cordatus (vgl. *Cic. legg.* 1, 16, 48. *Tusc.* 1, 9, 18. Kl. S. 74. S. 166.); nicht v. F. kommen, nihil promovere; Sprichw. s. treffen 1). 2) ein F. Acker, agellus.

Flecken, 1) Marktflecken, forum; vicus. 2) kleine Fläche auf einem Gegenstande, v. anderer Farbe als der Gegenstand selbst, macula (der das Einfarbige bunt macht, also an sich nicht tadelnd, uneigtl. = labes); labes (der das Reine unrein macht, also tadelnd); nota (F., um Etw. kenntlich zu machen); naevus (angeborener Fleck auf der Haut, Maal); den Glanz seines Ruhmes durch F. entstellen, splendorem gloriae maculis aspergere; einen F. austilgen, maculam delere; vgl. Schandfleck. — **flecken**, z. B. es fleckt mir, negotium mihi sub manus succedit (recht schön lepide, *Com.*); es fleckt nicht bei mir, nihil promoveo; es hat mir im Schreiben nie mehr gefleckt, non saepe in scribendo magis successit mihi. — **fleckenlos**, uneigtl., integer castusque; castus et nullis contactus vitiis. — **fleckig**, maculosus; maculis sparsus; f. werden, maculis spargi.

Fledermaus, vespertilio.

flehen, zu Jmdm., alcui supplicare, für od. um Etw. pro alqa re; adorare (pacem deum); comprecari (deos, *Ter.*); zu Jmdm. f., daß er ꝛc., alqm supplicibus verbis orare od. ab alqo precibus infimis petere ut etc.; alqm obsecrare od. obtestari ut etc.; vgl. beten, anflehen. — **Flehen**, das, obsecratio; obtestatio (vgl. LW.); preces supplices; inständiges F., precum constantia; preces infimae; das F. zu einer Gottheit, comprecatio (deorum, *Liv.*) — **flehentlich**, supplex. — *Adv.* suppliciter; supplicibus verbis; precibus infimis (in den unterwürfigsten Ausdrücken); f. bitten, auch orare atque obsecrare; vgl. Bemerkung unter 'absolut'.

Fleisch, caro; (Fleisch u. Knochen ꝛc.) viscera; (Körper als Fleischmasse) corpus; (das lebendige F.) vivum (calor ad vivum adveniens, alqd ad vivum resecare; vgl. LW.); ich würde glauben gegen mein eignes F. (gegen mich selbst) zu wüthen, wenn ꝛc., videbar mihi partem viscerum meorum abrumpere, si etc., *Curt.* 6, 9, 19.; meton., mein F. u. Blut, viscera mea; sanguis meus; gegen sein eigenes F. wüthen, in suum sanguinem saevire [vgl. LW. sanguis 2) *c*)]; sprichw., ut vineta egomet caedam mea, *Hor. ep.* 2, 1, 220.; die Dialektiker schneiden sich mit ihren Spitzfindigkeiten selbst ins F., dialectici ipsi se compungunt suis acuminibus, *Cic. de or.* 3, 38, 158. — **Fleischaustheilung**, visceratio. — **Fleischer**, lanius; † lanio. — **fleischfressend**, carne (carnibus) vescens; (v. reißenden wilden Thieren u. wilden Menschen) carnivorus. — **fleischicht**, carni similis. — **fleischig**, carnosus. — **fleischlich**, durch *gen.* corporis od. corporum. — **Fleischspeise**, caro od. *pl.* carnes. — **Fleischspende**, s. Fleischaustheilung. — **Fleischwaare**, carnes. — **Fleischwunde**, vulnus, quod est in carne.

Fleiß, = Eifer, studium (in Etw. alcjs rei); opera (Thätigkeit überh.); labor (angestrengte Thätigkeit); industria (rege, eifrige Th.); assiduitas (anhaltende, unablässige Arbeitsamkeit); impigritas (Unverdrossenheit), einm. *Cic. r. p.* 3, 28, 30; navitas (Rührigkeit), einm. *Cic. fam.* 10, 25, 1.; sedulitas (Emsigkeit); (falsch oft diligentia bei Neueren; vgl. Genauigkeit, Sorgfalt); F. auf Etw. verwenden, = bei Etw. anwenden, operam alcui rei tribuere, conferre in alqd, operam, laborem ad, in alqd impendere; studium collocare, industriam ponere in alqa re; incumbere in, ad alqd; allen F. an=, = aufwenden, omnes industriae nervos intendere, bei Etw. (auf Etw. verwenden) omnem industriam ponere in alqa re; omne studium conferre ad alqd, omni cogitatione et cura incumbere in alqd; Etw. sorgfältig durchdacht u. m. nächtlichem F. bearbeitet haben, alqd diligenter elaboratum et tamquam elucubratum afferre, *Cic. Brut.* 90, 312.; mit F., = fleißig (*Adv.*), w. s.; = absichtlich, w. s. — **fleißig**, studiosus alcjs rei, z. B. ein sehr f. Schüler, discipulus studiosissimus literarum, bonarum artium u. dgl. (nicht bl. studiosus; vgl. LW.); industrius; assiduus; impiger (unverdrossen), z. B. in scribendo; navus; sedulus; (rasch zur Arbeit) strenuus; f. gemacht, = gearbeitet, accuratus; ein f. Zuhörer Jmds. sein, frequentem alcjs auditorem esse; f. sein, seine Studien f. betreiben, studiose discere; incumbere ad, in literas; † studiose insistere studiis. — *Adv.* studiose; industrie; assidue; strenue; sedulo; er fand sich f b. den Wachen ein, ad vigilias multus affuit; f. wo gegenwärtig sein, = sich zeigen, assiduum esse alqo loco (Romae, in praediis); gute u. f. auf ihren Landgütern gegenwärtige Herren, boni assiduique domini; f. lesen, auch lectitare; f. besuchen einen Ort, frequentare locum; f. Jmd. hören, frequentem alcjs auditorem esse.

fletschen, die Zähne, ringi; restringere dentes.

flicken, sarcire, resarcire; (wieder gehörig zurecht machen) reconcinnare. — **Flicken**, das, sartura. — **Flickwerk**, cento (auch bildl., wiewohl spät.); cicatricosa (*n. pl.*, v. Schriften, an denen zu viel gefeilt worden ist, *Quint.* 10, 4, 3.); vgl. Stückwerk.

Fliege, musca; Sprichw., s. Klappe.

fliegen, 1) eigtl., volare; volitare; (hin= u. herfliegen) fluitare (v. Segel, v. der Fahne u. dgl.); herzu f., advolare, davon f., avolare, herum f., circumvolare, herab f., devolare, hindurch f., pervolare, aufwärts =, empor f., evolare, subvolare, hervor f., provolare, zurück f., revolare, vorbei f., praetervolare od. transvolare. 2) *tp.* sich schnell bewegen, volare u. die unter 1) angeführten Composita; ferri; Jmdm. in die Arme =, = an den Hals f., currere ad complexum alcjs; invadere in collum alcjs; m. dem Lentulus flog sein Pferd mitten durch das Getümmel, Lentulum inter tumultum abripuit equus; f. lassen, die Segel, vela vento permittere; = loslassen, dimittere; aus der Hand lassen, emittere e manibus (alqd); fliegendes Haar, f. Haare, crines passi; capillus passus; ein f. Gerücht, rumor vagus; m. f. Segeln, velis passis; sprichw., f. wollen, ehe die Federn gewachsen sind, plus quam possis, audere.

fliehen, I) *intrans.* fugere (ab, ex alqo loco, inde, unde, eo, quo, huc); (die Flucht ergreifen, sich auf die Flucht begeben ꝛc., bes. v. Soldaten) fugam capere (*Caes. b. G.* 7, 26, 3), capessere (*Liv.*); fugam facere [was aber auch heißen kann 'bewirken, daß Jmd. flieht, Jmds. Flucht'; vgl. LW. facio 1) *b*)]; fugae se mandare, se committere; in fugam se dare, se conferre, (eilig) se conjicere; terga vertere, convertere; in fuga esse; (auseinander fliehen) diffugere; sogleich flieht man (Alles), statim fit fuga; man floh an allen Orten (die Flucht wurde allgemein), fuga passim fieri coepta est; so sehr floh man, tantum fugae fuit; vor Jmdm. od. Etw. f., alqm, alqd fugere, zu Jmdm. confugere, profugere, (als Ueberläufer)

transfugere ad alqm; sie flohen nach den nächsten **Bergen**, montes proximos fugâ capiunt, *Liv.* 9, 43, 20.; m. der Flotte f., avertere classem in fugam. II) *trans.* defugere (alqd, alqm, v. schon Gegenwärtigem); vitare, devitare (in Bezug auf das Künftige); Jmd. f., alcjs aditum sermonemque defugere; die Arbeit fliehend, fugiens laboris, *Caes. b. c.* 1, 69, 3. — **Fliehen, das,** fuga; (das Vermeiden) vitatio, devitatio, auch fuga (laboris).

fließen, 1) eigtl., fluere (sich fortbewegen, weiter fließen), manare (v. Etw. ab= od. aus Etw. f., de, ex alqa re); ferri (rasch f., strömen, z. B. Rhenus fertur); sanft=, langsam f., labi; hinzu=, heraus=, hinein=, hindurch=, hervor=, zurück f., f. hinzufließen 2c.; dem Inhalt nach verschieden sein, in der Darstellung (in der Rede) in einander f., re distinctum, verbis confusum esse; das unter dem Herzen fließende Blut, cordi suffusus sanguis. 2) übertr., *a*) aus seinem Munde floß die Rede süßer als Honig, ex ejus lingua fluebat, ex ejus ore profluebat melle dulcior oratio; es floß Blut, caedes facta est, res non sine cruore gesta est, mehr Blut plus sanguinis ac caedis factum est, auf beiden Seiten sehr viel Blut pugnatum est ingenti caede, plurimo sanguine utrinque; die Rede fließt ohne Anstand fort, proclivi currit od. expedita est et perfacile currit oratio. *b*) aus Etw. f. = entstehen, herrühren, fluere, manare ab, ex alqa re, manare ab alqo (vgl. Ngb. S. 373.); durch bl. *gen.*, z. B. die Entschuldigung, welche aus meiner Stellung u. meinem Alter fließt, et honoris et aetatis excusatio; in Etw. f., z. B. in die Staatscasse, in aerarium deferri (aus freiem Antrieb), referri, transferri. *c*) = triefen, manare (alqa re). — **Fließen, das,** (krankhaftes) fluctio (oculorum); das beständige F., perennitas (fontium). — **fließend,** 1) eigtl., fluens; manans; f. Wasser, vivum flumen; immer f., perennis. 2) übertr., volubilis (oratio, orator); leichter u. f. Ausdruck des Redners, f. Schreibart, expedita et perfacile currens oratio; verborum expedita ac profluens quodammodo celeritas; genus orationis fusum ac profluens; oratio lēvis; facundia; es fehlt ihm die f. Sprache, =Rede, infacundior est; wer eine f. Sprache hat, facundus; in f. Rede, facunde. — *Adv.* facile; commode; facunde; f. erzählen, non interrupte narrare.

flimmern, micare; (kleine Funken werfen, auch v. den Augen) scintillare; (v. Licht) tremere. — **Flimmern, das,** tremor, der Augen oculorum scintillatio od. (als gewöhnliche Erscheinung) scintillationes.

flink, pernix; (beweglich) agilis; (rasch zur That) strenuus; (gleich b. der Hand) promptus. — *Adv.* perniciter; strenue; prompte. — **flinkern,** coruscare. — **Flinkheit,** pernicitas; agilitas.

Flinte, *sclopetum; Sprichw., die F. ins Korn werfen, hastas abjicere, *Cic. p. Mur.* 21, 45.

Flitter, Flittergold, bractea, bracteola; *aurum in tenuissimas lamellas excusum; die F. v. Golde zu unterscheiden verstehen, scire quid distent aera lupinis (vgl. *Hor. ep.* 1, 7, 23.).

Flocke, floccus; Flocken des Schnees, f. Schneeflocken.

1. **Flor,** flos; vgl. Blüthe.

2. **Flor,** ein Zeug, bildl, wie durch einen F. sehen, cernere, videre quasi per caliginem.

Florenz, Florentia; Einw. Florentini.

Floskeln, flosculi (verborum); gekünstelte=, gedrechselte F., cincinni..

Floß, ratis. — **Flosse,** pinna. — **flößen,** Holz, *ligna secundo flumine demittere.

Flöte, tibia; die F. blasen, =spielen = flöten, w. f. — **flöten,** tibiâ od. tibiis canere. — **Flötenblasen, =spiel,** tibiae od. tibiarum cantus, (als Kunst) tibiarum ars; das F. lehren, tibiâ od. tibiis canere docere. — **Flötenbläser, =spieler, der, =bläserin, =spielerin,** die, tibicen; tibicina; ein geschickter F., canere tibiis doctus, sein scienter cantare tibiâ od. tibiis; ein berühmter F., clarus in arte tibiarum.

flott, expeditus; ein Schiff f. machen, navem deducere; (wenn es auf einen Felsen gelaufen ist) navem scopulo detrudere; *tp.* f. leben, sibi od. genio indulgere, (b. Tische) largiter se invitare.

Flotte, classis; eine F. ausrüsten, instruere, ornare classem; die F. läuft aus, classis exit, proficiscitur (e portu); eine F. bemannen, f. bemannen. — **Flottenanführer, =führer,** f. Admiral. — **Flottenmanöver,** simulacrum navalis pugnae. — **Flottenmatrose, =soldat,** socius navalis; (als Ruderer) remex de classe; die F., classiarii. — **Flottille,** classicula; classis parva.

Fluch, imprecatio; exsecratio; devotio; f. LW. unter d. W.; preces (Gebet um Strafe an die Götter, z. B. omnibus precibus detestari alqm); (schreckliche, gottlose Aeußerung) dira vox; religio [f. LW. religio II)]; ein Tag, worauf ein F. ruht, =der m. F. behaftet ist, dies religione contactus; dies religiosus; ein Gesetz, auf dessen Uebertretung ein F. gesetzt ist, lex sacrata; F. über den Staat bringen, religione civitatem obstringere; den F. einer That auf sich selbst nehmen, religionem facti alcjs in semet ipsum recipere; der Missethaten F. läßt Jmdm. keine Ruhe, scelerum poenis agitatur alqs; im F. der Götter werdet ihr umherirren, invisi diis errabitis; der F. der Götter, irae coelestes; den F. des Todes 2c. verbreiten über 2c., f. verbreiten. — **fluchen,** Jmdm., exsecrari alqm, in alqm; devovere alqm; = gotteslästerliche Worte ausstoßen, impias voces jactare. — **Fluchen, das,** f. Fluch.

Flucht, fuga; die F. ergreifen 2c., f. fliehen I); Jmd. in die F. treiben, =jagen, =schlagen, f. jagen II) 2); wilde F. 2c., f. wild 2); die F. wurde allgemein, f. fliehen I). — **flüchten,** I) *intrans.* = fliehen, w. f. II) *trans.* in tuto collocare; im Zshg. bl. apportare, conferre alqo. — **flüchtig,** 1) fliehend, fugiens; is qui fugit; vgl. Flüchtling. 2) uneigtl., *a*) fugax (der leicht, häufig u. schnell flieht, auch vergänglich; vgl. LW.); (hinfällig) fluxus, caducus, fragilis; volucer (unbeständig, z. B. fortuna, spes); neglegens; parum accuratus (opus); einen f. Blick auf Etw. werfen 2c., f. werfen I); es ist kaum ein f. Blick auf Etw. vergönnt, f. Blick. — *Adv.* breviter; leviter; cursim; strictim; neglegenter, parum diligenter; m. Etw. sich nur f. befassen, alqd extremis, ut dicitur, digitis attingere, nicht einmal alqd ne primoribus quidem labris attingere; Etw. (nur) sehr kurz u. f. berühren, alqd perquam breviter perstringere atque attingere; Etw. f. erwähnen, =betrachten, =erwägen, =durchlesen, alqd percurrere [vgl. LW. percurro II) 2) *c*)]. *b*) = leichtsinnig, flatterhaft, w. f. — **Flüchtigkeit,** 1) Geschwindigkeit, velocitas; Vergänglichkeit, brevitas

2) Leichtsinn, levitas; mobilitas animi; ingenium mobile. — **Flüchtling,** domo od. patriâ profugus; extorris (vgl. LW.); exsul (Vertriebener); = entlaufener Sklav, fugitivus; = Ueberläufer, w. s.; als F. in Jmds. Reiche leben, exsulare in regno alcjs. — **Fluchtversuch,** einen machen, fugam od. fugere tentare, verhindern alcjs fugam reprimere. — **Fluchtweg,** effugium.

fluchwürdig, exsecrandus; detestandus.

Flug, volatus; einen Vogel im F. schießen, avem volantem dejicere; uneigtl., im F., cursim; raptim; im F. 2c. vorwärts kommen, s. vorwärts; F. des Geistes, = der Phantasie, animi cursus; m. dem kühnsten F. der Phantasie kann Jmd. nicht ermessen 2c., *quantumvis licet cogitatione od. animo alqs fingat, non intelleget etc.; die feierliche Pracht u. der hohe F. eines Dichters, magnificentia et spiritus poëtae.

Flügel, 1) eigtl., ala; (nur v. Vögeln) pennae; Jmdm. die F. beschneiden, pennas alcui incidere (auch bildl.); die F. sind ihm (dem Volke) beschnitten (bildl.), accisae res sunt; die F. hängen =, = sinken lassen, alas demittere (eigtl.); languere, concīdere (uneigtl.); Messala hängt die F. (b. seiner Bewerbung), Messala flaccet, *Cic. Qu. fr.* 2, 15, 4. 2) übertr., *a*) Theil eines Heeres, cornu; v. der Reiterei u. den Bundesgenossen, auch ala. *b*) Seitentheil eines Hauses, ala. — **Flügelchen,** die, pennulae. — **Flügelschlag,** pennarum ictus. — **Flügelthür,** fores; valvae.

flügge, pennas habens; f. sein, pennis uti posse; evolare. — **flugs,** s. sogleich.

Flugsand, arenae (*pl.*). — **Flugschrift,** *libellus in vulgus editus; im Zshg. bl. libellus.

Flur, campus; = Acker, ager.

Fluß, 1) als Zustand, fluxio; flumen; in F. bringen, = kommen, s. flüssig; *tp.* F. der Rede, cursus verborum, orationis; flumen orationis; facundia; gleichförmiger F. der Rede, oratio aequabiliter fluens; ein Stil m. od. in sanftem u. gleichmäßigem F., genus orationis cum quadam lenitate aequabili profluens; tractus orationis aequabilis; bisw. ist der F. in der Rede schneller, interdum cursus in oratione est incitatior; die Ursachen der Dinge, die v. Ewigkeit zu Ewigkeit in stetem F. sind, rerum causae ab aeterno tempore fluentes in aeternum, *Cic. Tusc.* 5, 25, 70. 2) fließendes Wasser, flumen; fluvius, amnis; vgl. LW. — **Flußbett,** alveus. — **Flüßchen,** amniculus; amnis parvus. — **Flußgebiet,** z. B. Flüsse, die zum F. der Tiber gehören, fluvii accolae Tiberis, *Tac.* (vgl. Kl. S. 105.). — **Flußgott,** deus fluvialis.

flüssig, fluens; (nicht fest geworden) liquidus; f. machen (in Fluß bringen), liquefacere; bildl., Geld =, ein Capital f. machen, movere, commovere; f. werden (in Fluß kommen), liquescere, ganz colliquefieri. — **Flüssigkeit,** liquor; (im Ggs. des Trockenen) umor.

Flußnymphe, Naïs od. Nāias. — **Flußsand,** arena fluviatica; (Kies) glarea. — **Flußscheide,** divortium fluminis. — **Flußthier,** animal fluviaticum. — **Flußwasser,** aqua fluminis; (das Wasser aus dem Flusse) aqua ex flumine (hausta); (fließendes Wasser) aqua profluens; flumen vivum.

flüstern, I) *intrans.* susurrare; aber was flüstert ihr unter einander? sed quid vos inter vos? II) *trans.* Jmdm. Etw. ins Ohr f., insusurrare alcui alqd (ad aurem, in aures). — **Flüstern,** das, susurrus; das F. der Leute v. Etw., rumusculi hominum.

Fluth, fluctus; im Ggs. der Ebbe, accessus maris; aestus maritimi; aestus commutatio (wenn vorher v. der Ebbe die Rede gewesen); F. u. Ebbe 2c., s. Ebbe; die F. kommt, = tritt ein, aestus ex alto se incitat, fällt aestus minuit; *tp.* eine F. v. Thränen, magna vis lacrimarum; Städte aus einer F. v. Verwirrungen aller Art in eine wenigstens erträgliche Verfassung bringen, urbes ex omni colluvione et confusione in aliquam tolerabilem formam redigere, *Liv.* 34, 51.; in einer F. v. Verkehrtheiten u. Irrthümern sich bewegen, in omni pravitate versari. — **fluthen,** aestuare (eigtl. u. bildl.); exaestuare (eigtl.); vgl. ebben. — **Fluthzeit,** zur, aestu crescente; cum ex alto se aestus incitat.

Fohlen, pullus equinus.

Folge, 1) das Folgen auf Etw., ordo (temporum); nach der F., ordine. 2) die künftige Zeit, tempus posterum od. futurum; in der F., postea, posthac; postero tempore. 3) das Folgen aus Etw., Wirkung, consecutio (philosoph. *t. t.*); die unmittelbare F. v. Etw. sein, Etw. zur unmittelbaren (positiven) F. haben, afferre consecutionem alcjs rei; consequi od. subsequi alqd; accidit alqd alqa re; auch bl. sequi alqd (virtus quam s. caritas, *Cic. Lael.* 17, 61.); Etw. zur F. haben, die F. v. Etw. sein, alqd sequitur alqam rem od. ex alqa re; alqd oritur, manat, profectum est ex alqa re; die unmittelbaren F. v. der falschen Ansicht waren große Irrthümer, die falsche Ansicht hatte große Irrthümer zur unmittelbaren F., quam opinionem magni errores consecuti sunt; nothwendige F. davon ist, necessario sequitur; (eine Schlacht) die in ihren F. leichter ist, (pugna) illis quae post pugnam accidere, levior, *Liv.* 12, 50, 1.; (Ausgang) exitus; eventus (Erfolg; omnia ex eventu judicare); nicht für die Folgen stehen, exitum rei non praestare; die F. lehrt es, exitu demonstrantur (nicht exitus od. eventus docet); (Stellung als F.) condicio (victoriae condiciones; vgl. Rgb. S. 174.); exemplum (Beispiel als F., mali, pessimi ex. esse); es ist die leidige =, = übele F. v. 2c., culpa est in alqa re; vitium est alcjs rei; die Wunde hatte seinen Tod zur F., vulnus ei mortem attulit; ich schaudere (mich schaudert) vor den F., quorsum od. quo res eruptura sit, horreo; was hat die Vertauschung des Lagers anderes zur F., als 2c., castrorum mutatio quid habet nisi etc.; vgl. LW. habeo 1); dann ist die F., daß 2c., ita fit ut etc.; dies hatte die (natürliche) F., daß 2c., id ejusmodi erat, ut etc.; die F. davon war, daß 2c., quo factum est, ut etc.; bedenkt die Folgen wohl, videte et prospicite animis, quid futurum sit; gute =, schlimme F. haben, s. ablaufen I) 2) *b*); was die schlimme F. einer anhaltenden Belagerung zu sein pflegt, quod malum diuturnae obsidionis esse solet; die F. daraus ist, s. daraus folgt unter 'folgen 3)'; Folgen, eventus qui sequuntur; die F. v. Etw., quae ex alqa re eveniunt etc., post alqd accidunt; wichtige F. haben, magni momenti esse; ein edler Stolz, eine F. der Seelengröße, nicht des Hochmuths, libera contumacia a magnitudine animi ducta, non a superbia; er erkannte das Glück des Mannes für die würdige F. seiner Verdienste, fortunam viri dignam meritis ejus cognovit; durch *gen.*, z. B.

alle Ursachen theils als F. des Zufalles theils der Klugheit entwickeln, omnes causas vel casus vel sapientiae explicare, *Cic. de or.* 2, 15, 63. Insbes. *a*) in Folge od. zu F. v. Etw., = einer Sache, ex (ex lege, ex diutino labore); causā (timoris causā); propter (p. senectutem); ad alqd (ad famam belli novas legiones scribere; in F. der Nachbarschaft, juxta vicinitatem, *Liv.* 39, 9, 6.; durch *gen.*, in quo est illa quidem magna offensio vel neglegentiae etc. vel perfidiae etc., *Cic. de or.* 2, 24, 101.; dem zu F., in F. dessen, itaque; quod cum ita sit, quae cum ita sint; ex quo (qua); nicht selten durch periodische Verbindung der Sätze zu beseitigen. *b*) F. leisten, parēre, oboedire, obtemperare (alcui, alcui rei). 4) Folgerung. w. s.

folgen, 1) nachfolgen, sequi, (gleich darauf, in der Nähe) insequi, subsequi, (unmittelbar) consequi, (beharrlich) persequi, (begleiten) comitari, (ehrend begleiten) prosequi (alle m. *acc.*); Jmdm. auf dem Fuße f., s. Ferse. 2) nach Jmdm. od. Etw. kommen, der Reihe, dem Range, der Zeit nach, succedere alcui, alcui rei od. in locum alcjs; unmittelbar =, gleich auf od. nach Jmdm. od. Etw. f., excipere alqm, alqd (hiemem aestas, Herculis vitam immortalitas; turbulentior inde annus); continuari alcui rei (paci externae confestim discordia domi); subsequi, consequi alqm, alqd; Jmdm. zunächst f., proximum, secundum esse alcui [vgl. LW. proximus 3) *b*) 1)]; auf das Wort die That f. lassen, dictis facta conjungere. 3) aus Etw. hervorgehen, als Wirkung od. Erkenntniß, sequi alqd, effici alqa re, oriri od. nasci, manare ex alqa re; daraus folgt, also =, denn daraus folgt, ex quo od. ex quibus efficitur, conficitur, cogitur, sequitur igitur, enim (nicht inde, hinc, ex eo, ex quo sequitur); daraus folgt =, es folgt daraus, daß ꝛc., sequitur od. efficitur m. *acc. c. inf.* od. m. ut; ex quo conficitur ut etc.; so =, demnach folgt daraus =, = würde daraus f., daß ꝛc., ita fit od. efficitur ut etc.; so folgt daraus, daß ꝛc. (im Nachsatz), sequitur od. efficitur m. *acc. c. inf.* od. ut; consequens est m. *acc. c. inf.* (vgl. *Cic. Tusc.* 5, 7, 17.); woraus folgt (zu schließen ist), daß ꝛc., auch bl. ut m. *conj.* (vgl. *Cic. de imp. P.* 9, 24.); was folgt daraus? quid igitur? quid postea? quid tum? vgl. Folge 3); daraus daß du reich bist, folgt noch gar nicht, daß ꝛc., non, si dives es, idcirco beatus es; non idcirco beatus es, si dives es; non continuo, si etc., beatus es; non si etc., eodem pacto od. ob eam causam, propterea, etiam b. e. (vgl. Ngb. S. 519.); (seltener) non si etc., sequitur illico m. *acc. c. inf.* 4) sich nach Jmdm. od. Etw. richten, sequi alqm, alqd; parēre alcui, alcui rei; obtemperare alcui; Jmdm. f. (in der Darstellung, Erzählung ꝛc.), auctorem habere alqm; wenn er mir f. will, me auctore; Jmds. Rath f., consilio alcjs uti, seinem Kopfe suo uti ingenio od. consilio. — **folgend,** 1) v. dem in der Zeit auf etwas Vorausgegangenes, welches auch oft vorher genannt ist, Folgenden, insequens (insecutus), consequens, subsequens (consecutus, subsecutus); is qui insequitur etc.; † sequens; futurus, posterus (v. der Folge in der Zeit); unmittelbar f., proximus, auch hic [vgl. LW. hic 1) *b*)]. 2) v. dem, was in der Rede unmittelbar nach etwas Anderem angeführt wird, hic (nicht etwa sequens), z. B. haec dixit; auch nachdrücklicher, namentlich, wenn hic, um das unmittelbar Vorhergehende zu bezeichnen, vorhergeht, ille, z. B. haec igitur simplicia; illa mixta, *Cic. Tusc.* 5, 30, 84.; jam vero illa etiam notiora, quanto se opere custodiant bestiae etc., *Cic. n. d.* 2, 49, 126. [vgl. LW. ille *d*)]; u. das Folgende = u. so weiter, w. s. unter 'weit II) 2)'. — **folgenlos,** irritus. — **folgenreich,** qui (quae, quod) magni od. maximi momenti est. — **folgerecht,** consequens, consectarius; s. Benehmen, constantia; vgl. consequent. — *Adv.* consequenter; recte; s. weitergehen, ordinem sequi; s. müssen wir nun ꝛc., sequitur deinceps, ut etc. — **Folgereihe,** continuatio (causarum). — **folgerichtig,** s. folgerecht. — **folgern,** colligere (ex alqa re); conficere (alqd ex alqa re); efficere (ex alqa re, auch m. *acc. c. inf.* od. ut); daraus wird gefolgert, s. daraus folgt unter 'folgen 3)'. — **Folgerung,** 1) das Folgern, argumentatio. 2) der Folgesatz, consequens, consecutio; *pl.*, sequentia; (Schluß) conclusio; eine scharfsinnige F., acute aliquod conclusum; *pl.*, ea quae consequuntur; consequentia, consectaria (*n. pl.*); F. ableiten, = ziehen aus ꝛc., s. folgern; hieraus will er die F. gezogen wissen, daß ꝛc., ex quo effici vult m. *acc. c. inf.* — **Folgesatz,** s. Folgerung 2). — **folgewidrig,** minime consectarius od. consequens; vgl. inconsequent. — *Adv.* minus od. parum recte. — **Folgezeit,** tempus posterum od. futurum; posteritas; (die noch übrige Zeit) tempus reliquum. — **folglich,** igitur; ergo; quod cum ita sit, quae cum ita sint; = u. in dieser Hinsicht, atque ita. — **folgsam,** oboediens; (vorcl.) obsequiosus; modestus. — *Adv.* oboedienter; (selt.) obsequenter, *Liv.*; modeste (parēre). — **Folgsamkeit,** oboedientia; obsequium (vgl. LW.); (Subordination) modestia.

Foliant, volumen; gewaltige F., grandia volumina.

Folter, 1) Marterwerkzeug, eculeus (b. den Römern; vgl. Kl. S. 156); tormenta (*n. pl.*); = das Foltern, carnificina; Jmd. auf die F. bringen, = der F. unterwerfen, s. Folterbank; Jmd. auf die F. spannen ꝛc., s. spannen 1) u. 1) *a*); die peinliche Untersuchung durch die F., quaestio ac tormenta; Qual dessen, der gefoltert wird, cruciatus; carnificina; = Folterkammer, w. s. — **Folterbank,** eculeus; tormenta; Jmd. auf die F. bringen, = legen, = spannen, alqm in eculeum imponere, injicere, conjicere; alqm dare in tormenta, dedere tormentis; alcui admovere tormenta, quaerere de alqo tormentis. — **Folterer,** tortor. — **Folterkammer,** carnificina; carnificinae locus. — **foltern,** Jmd., torquere alqm; = auf die Folterbank bringen, w. s. unter 'Folterbank'; Jmd. b. einer gerichtlichen Untersuchung f., tormentis quaerere de alqo; *tp.* torquere, cruciare, excruciare (alqm); es wird Jmd. v. den heftigsten Schmerzen gefoltert, quasi faces alcui doloris admoventur; v. Gewissen gefoltert werden, s. Gewissen. — **Foltern,** das, **=ung,** die, carnificina, tormenta (auch *tp.*); cruciatus (*tp.*); Jmd. der F. unterwerfen, s. foltern. — **Folterqualen,** cruciatus. — **Folterwerkzeuge,** tormenta; auch cruciatus (ignes ardentesque laminae ceterique cruciatus); die F. anlegen, tormenta, cruciatus admovere (alcui).

Fond, caput; sors; vivum; vgl. Capital; seine Interessen u. F. ꝛc., s. anlegen 1) 2); subsidium,

auch (bildl.) subsidia; bildl., instrumenta (industriae, virtutis); reicher F., copia (alcjs rei); es ist kein F. für diese Ausgaben, non est unde sumptus isti tolerentur.

foppen, ludibrio habere, ludificari, deludere, illudere (alqm); jocari (in alqd). — **Foppen**, das, ludificatio; durch die Verba.

forciren, s. erzwingen, zwingen; einen forcirten Marsch machen, duplicare iter diei; festinanter et raptim conficere iter; in forcirten Märschen wohin ziehen, magnis itineribus alqo contendere.

Förderer, s. Beförderer. — **förderlich**, utilis (ad alqd); f. sein, ex usu esse, Jmdm. usui esse alcui (civitati), prodesse alcui; Jmdm. od. einer Sache zu=, =in Etw.=, Jmds Sache f. sein (Jmd. in Etw. fördern), adjuvare alqm, alqd ad alqd; adjumento esse alcui ad alqd, in alqa re, adjumentum afferre alcui ad alqd; esse m. *dat.* der Person od. Sache (alcui honori, dignitati, utilitati, rei publicae emolumento esse; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 19, 70. S. 429.); servire (commodis, honori alcjs); prodesse ad alqd; adjutorem (adjutricem) esse alcui, alcjs rei, ad alqd, in alqa re; pertinere ad alqd (v. Leblosem).

fordern, 1) verlangen, petere, expetere; (als etw. Gebührendes) repetere (jus suum; alqd ab alqo); (nachdrücklich, in der Erwartung, daß es zugestanden wird) poscere, deposcere, exposcere, reposcere; (aus Gründen des Rechts u. der Billigkeit) postulare, expostulare; (ungestüm) flagitare, efflagitare; (beitreiben) exigere (pecunias, vectigalia); (in Anspruch nehmen) vindicare; Jmd. zur Rechenschaft f. 2c., s. Rechenschaft; (v. Verkäufer) indicare (100 Sesterze centum nummis, wie viel quanti); ich habe Etw. von od. an Jmd. zu f., debet mihi alqs alqd; m. Geschrei=, laut f., daß 2c., clamare, clamare et poscere ut etc.; zu viel f. (v. einem Lehrer), nimis dura praecipere; wenn es die Umstände f., s. erfordern; die Klugheit fordert es, daß od. zu 2c., prudentis est m. *inf.*; die Würde forderte zu 2c., fuit gravitatis m. *inf.* 2) vorfordern, citare (patres in curiam); vor Gericht f., postulare (alqm alcjs rei, de alqa re); vocare in judicium; Jmd. vor den Schiedsrichter f., arbitrum adigere alqm, vor einen Richter judicem ferre alcui. — **Fordern**, das, postulatio; (ungestümes) flagitatio; efflagitatio; auf mein Nöthigen u. dringendes F., coactu atque efflagitatu meo, einm. *Cic. Verr.* 5, 29, 75. (vgl. Ngb. §. 56. 1. a.).

fördern, 1) beschleunigen, maturare. 2) befördern, s. förderlich; auch augere (auctoritatem alcjs); alere (honos alit artes); suffragari (durch seine Stimme, sein Fürwort begünstigen, z. B. alcjs laudi, dignitati); Etw. aus dem Dunkel ans Licht f., alqd e tenebris in lucem evocare, zu Tage effodere (Erz), in lucem proferre alqd; expromere alqd. — **Förderung**, auxilium; adjumentum.

Forderung, 1) als Handlung, s. Fordern (das). 2) das zu Fordernde od. Geforderte, postulatio (impudens) od. postulatum; die F. an sich, res ipsa; die ganze F., tantum quantum postulamus; F. machen, =thun, =stellen, s. fordern 1); ich stelle an euch diese F., haec a vobis postulo; das Maximum einer F. feststellen, s. Maximum; diese meine F. scheint nicht ganz ungerecht zu sein, videor id meo jure quodammodo postulare od. vindicare; billige=, unbillige F. machen, =thun, =stellen, aequa, iniqua postulare; die F. des Gesetzes, jussa legis; billigen F. (Anforderungen) genügen, aequis judicibus probari, strengen F. gar nicht duris judicibus parum probari; den F. der Zeit nachgeben, temporibus cedere; den F. der Tugend entsprechen, virtuti respondere; bisw. bl. durch *n.* eines *pron.* od. *adj.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3')], z. B. nach Zurückweisung dieser F., quibus spretis; zu seiner F. kommen, ad suum pervenire; diese F. ist unerläßlich, s. unerläßlich; er hält die F. für billig 2c., s. bluten 1).

Form, 1) Gestalt, forma (auch Modell, Leisten); figura; species; einer Sache eine zweckmäßige F. geben, apte formare alqd; conformare alqd; es muß nicht bl. die Zunge Bildung u. F. bekommen, s. Bildung 2) *b*). 2) Art u. Weise, modus; ratio (vitae publicae, privatae); herkömmliche F., consuetudo, mos (alcjs rei); es geschieht Etw. in herkömmlicher F., fit alqd moribus; schöne=, gefällige F. des Benehmens, formositas (vgl. Ngb. S. 127.); F. der Abfassung (v. einer schriftlichen Urkunde), perscriptio; F. des Vortrags, =Ausdrucks, s. Manier; F. = Sprache, lingua; oratio; in der mildesten=, =liebevollsten F., lenissimis et amantissimis verbis utens; in der F. Rechtens, jure; ex lege; in poetischer F., in poëticos numeros redactus; in der F. eines Liedes, carmine conceptus; in veränderter F., immutatus; in (der) F. eines Zeugnisses, pro testimonio, eines Vorwurfs increpando, einer Beschuldigung od. Widerlegung aut arguendo aut refellendo; auch in m. bl. *abl.*, z. B. in F. eines Systems, in arte; die Beschlüsse in F. v. Belobungen schicken, in libellis laudationum decreta mittere; in F. eines Gesprächs, s. Gesprächsform (in); vgl. LW. in I) 3) *a*); in geschichtlicher F., historice; in strengster F. (in einem wissenschaftlichen Streite) m. Jmdm. verfahren, tabellis obsignatis agere cum alqo; (bl.) der (äußern) F. wegen, =halber, um der (äußern) F. willen, um der (äußern) F. zu genügen, damit der F. ihr Recht geschieht, pro forma, dicis causâ; consuetudinis causâ; nicht einmal der (täuschenden) F. wegen, ne simulandi quidem causâ. — **Formalie, Formalität**, s. Förmlichkeit. — **Formel**, formula [aber nur Vertrags=, Gerichtsformel u. dgl., nicht wie unser 'Formel' = Redensart, w. s.; LW. formula 2)]; carmen [s. LW. carmen 5)]; = Worte, verba, z. B. jurisjurandi; die eingeführte F., verba legitima; = Wortlaut, Inhalt, exemplum (ejus devotionis); die F. zu Etw. aufsetzen, =abfassen, concipere alqd; wie es in der b. uns üblichen F. heißt, sicut concipitur more nostro.

formell, z. B. es ist nur etw. Formelles einer Sache, *alqd ad solam formam rei spectat; eine f. Wissenschaft, *ars, disciplina, quae ingenii excolendi causâ discitur; ars, disciplina quae prodest, dum od. cum discitur (non cum percepta est; vgl. *Quint.* 1, 10, 34.); es gewährt eine Wissenschaft 2c. f. Nutzen, ars, artis studium prodest, dum discitur od. *ad ingenium excolendum, ad animi vires per se exercendas, alendas, corroborandas multum, plurimum valet; dies gehört nur zur f. Bildung, haec exercendi ingenii (tantum) causâ discuntur. — **formen**, s. bilden 1). — **formiren**, constituere (aufstellen, z. B. legionem); sich f., se explicare (v. Soldaten), lassen explicare; das Treffen f., ordinare aciem.

förmlich, = feierlich, sollemnis; = gehörig, justus; Jmdm. eine f. Schlacht liefern, justo proelio od. signis collatis congredi, pugnare cum alqo; einen f. Eid =, = Meineid schwören, s. feierlich; = wahr, wirklich, verus; = gesetzmäßig, legitimus; auch durch quidam, quasi, tamquam quidam [vgl. LW. quidam c)], z. B. durch eine f. Verwandtschaft, quasi quadam cognatione; im Zshg. nicht ausgedrückt, z. B. ein f. Vers in Prosa ist ein Fehler, versus in oratione si efficitur conjunctione verborum, vitium est, *Cic. de or.* 3, 44, 175.; der Haufe schwoll zu einer f. Versammlung an, in contionis magnitudinem crescere turba, *Liv.* 7, 12, 14. — *Adv.* sollemniter; juste; vere; legitime; = völlig, gänzlich, plane od. durch synonyme Verba, z. B. f. ausplündern, spoliare exspoliareque; f. =, aufs Förmlichste schenken, dare et donare, weihen dicare et consecrare; f. versprechen, promittere in seque recipere; f. verheimlichen, dissimulare od. tegere et occultare; f. Anstalten zu Etw. treffen, adornare atque instruere alqd (vgl. Bemerkung unter 'absolut'); Jmd. in Etw. nicht f. unterrichten, sondern praktisch m. Etw. bekannt machen, ad alqd non instituere sed imbuere alqm, *Cic. p. Mil.* 4, 10.; Jmd. f. unter (Roms) Bundesgenossen aufnehmen, alqm in formulam sociorum referre, *Liv.* — **Förmlichkeit**, ritus (vgl. LW.); F. im Betragen, molesta quaedam urbanitas; *pl.*, sollemnia; einige gesetzliche F., legitima quaedam; alle F. werden beobachtet, omnia justa fiunt; m. den gehörigen F., rite; sollemniter. — **formlos**, sine ulla specie (materia; vgl. Rgb. S. 204. Kl. S. 109.); = unförmlich, w. s. — **Formular**, formula; carmen (legis); exemplum; ein F. zu Etw. aufsetzen, = abfassen, concipere alqd; ein gerichtliches F. (zu einer Bürgschaft) aufsetzen, = abfassen, vadimonium concipere; ein F. zu einem Brief dictiren, formalem epistulam dictare, *Suet. Dom.* 13.

Forschbegierde, veri videndi cupiditas. — **forschbegierig**, veri videndi cupidus. — **forschen**, nach Etw., quaerere alqd, de alqa re; exquirere, requirere alqd; inquirere in alqd; (durch Fragen Etw. zu erfahren suchen) sciscitari, perscrutari alqd ex alqo; vgl. erforschen, erkundigen; forschend, curiosus (homo, oculi). — **Forscher**, auf dem Gebiete der Literatur u. dgl., qui interiores et reconditas literas scrutatur; F. des Alterthums, = auf dem Gebiet des Alterthums, investigator antiquitatis; qui antiquitatis memoriam perscrutatur; F. nach Wahrheit, veri videndi cupidus; könnte irgend ein Weg den F. hier auf die Wahrheit leiten, so würde ich es an sorgfältiger (fleißiger) Forschung nicht fehlen lassen, cura non deesset, si qua ad verum via inquirentem ferret, *Liv.* 7, 6, 6. — **Forscherblick**, acumen; mentis, ingenii acies. — **Forschung**, quaestio (überh.); vgl. Erforschung; vielfache F. über Etw. anstellen, multa quaerere de alqa re; F. in wissenschaftlichem Sinne, studium (alcjs rei); gelehrte =, wissenschaftliche F., scientiae pervestigatio; eigene vernünftige F., ratio ac disputatio; Forschungen der Philosophen, inventa philosophorum; könnte irgend ein Weg 2c., s. Forscher; tiefere F. 2c., s. tief 2) *a*).

Forst, silva; (Waldgebirge) saltus.

1 **Fort**, das, castellum.

2 **fort**, 1) vorwärts, prorsum, prorsus (*Com.*); weiter f., protinus; es will m. der Sache nicht f., res non od. parum procedit, m. Jmdm. parum prospere alcui res procedunt. 2) weg, z. B. f. m. 2c.! tolle, tollite! aufer, auferte (illum, illud)! f. m. dieser v. hier! haec hinc facessat (*Ter. Phorm.* 4, 3, 30.); f. m. dir! abi! abi hinc! apage te! amove te hinc! f. m. euch, ihr Uneingeweihten! procul este, profani! (als *t. t.* der Religionssprache; vgl. Ladewig zu *Verg. Aen.* 6, 258.); f. m. jenen Albernheiten! pellantur istae ineptiae! f. m. dieser Berathschlagung! hoc quidem genus deliberantium tollatur e medio! 3) fernerhin, porro; f. u. f., in Einem f., s. immer 1), immerfort; u. so f. (weiter), s. weiter unter 'weit II) 2)'.

fortan, in posterum, posthac; f. nicht mehr, non amplius.

fortarbeiten, opus non omittere; operi instare; ohne Unterbrechung f., opus continuare od. non intermittere. — **fortbauen**, die Häuser bis an die Mauer, continuare aedificia moenibus; nicht f., aedificationem deponere, abjicere.

fortbehalten, ein Amt auch auf das folgende Jahr, magistratum continuare. — **fortbestehen**, manere, permanere. — **Fortbestehen**, das, permansio; das lange F., diuturnitas. — **fortbewegen**, promovere; loco movere. — **fortbeziehen**, seinen Sold, procedunt aera alcui.

fortbilden, sich, *a*) v. Pers., semper alqd addiscere. *b*) v. Dingen, in incremento esse; magis magisque excoli. — **Fortbildung**, incrementum, incrementa; an seiner F. arbeiten, *in ingenio suo fingendo od. excolendo perseverare; die F. des Christenthums, *religionis Christianae perfectio.

fortbrennen, z. B. das Feuer brannte zwei Tage u. eine Nacht fort, incendium per duos dies et noctem unam tenuit. — **fortbringen**, 1) wegbringen, amovere; avehere; abducere; asportare; detrahere (inimicum ex Gallia, Hannibalem ex Italia); tollere; auferre; vgl. LW.; etw. Schweres f., amoliri alqd. 2) = ernähren, erhalten, alere, sustentare. — **Fortbringen**, das, asportatio, einm. *Cic. Verr.* 4, 49, 110.; durch Verba.

Fortdauer, perpetuitas, (ununterbrochene) continuatio (imbrium); durch die F. dieser Wärme in uns ist die F. der Empfindung u. des Lebens bedingt, qui quamdiu calor in nobis remanet, tamdiu sensus et vita remanet; F. der Seele nach dem Tode, immortalitas (animi), ewige aeternitas animorum, im Zshg. auch bl. aeternitas; die F. der Seele beweisen, demonstrare animos post mortem remanere, manere od. animos esse sempiternos od. aeternos, animos permanere. — **fortdauern**, manere, permanere; continuari, non remittere (v. Regen 2c.); (anhalten) tenere; die Seele dauert fort, animus post mortem manet, remanet, est sempiternus, immortalis; (übertr.) vivere (ejus mihi v. auctoritas; genus illud dicendi studiumque); s. lassen, s. verlängern 2). — **fortdauernd**, s. beständig, ewig. — **fortdrängen**, moliri; loco suo movere; v. einem Orte f., demovere alqo loco, de alqo loco; depellere ab alqo loco.

Forte, ein, anbringen, s. Abwechselung.

forteilen, se proripere; se abripere, *Plaut. Liv.*; avolare; = fortfliehen, w. s. — **forterben**, a patribus tradi liberis; hereditate relinqui; per successionem, (v. Einem auf den Anderen) per manus

tradi; der Einfluß des Vaters erbte auf ihn fort, ille in paternas successit opes.

fortfahren, I) *intrans.* 1) wegfahren, avehi, provehi (zu Wagen, zu Schiffe); proficisci. 2) m. Etw. f. = fortsetzen, pergere facere alqd, exsequi, persequi alqd; (beharren) perseverare in alqa re; (ununterbrochen) continuare alqd; fahre so fort, perge ut instituisti od. coepisti; f. zu fragen od. genau=, eingehend fragen, exsequi quaerendo, inquirendo od. sciscitando, percontando (oft b. *Liv.*); als phraseologisches Verbum (vgl. Bemerkung unter 'brauchen') nicht übersetzt, z. B. fahre fort, mich zu lieben, wie du mich liebst, me ut amas, ama; du wirst unterdessen nicht säumen u. f., mich zu lieben, tu interea non cessabis nosque diliges.

fortfliegen, avolare (auch uneigtl.); pennis se levare (in die Höhe, eigtl.). — **fortfliehen,** profugere, aufugere; se dare, se conjicere in fugam. — **fortfließen,** 1) wegfließen, effluere, profluere. 2) zu fließen fortfahren, pergere fluere; die Rede fließt (läuft) ohne Anstand fort, proclivi currit oratio; die Metaphern fließen ununterbrochen fort, fluunt continuae plures translationes.

fortflüchten, s. fortfliehen.

fortführen, 1) wegführen, abducere (alqm); deducere (alqm ex alqa possessione, de fundo; feindlich, navem ex navalibus, naves Meloduno); (zu Wagen od. zu Schiffe) avehere, devehere, asportare; (wegtreiben) abigere; (m. Gewalt) vi abducere od. abstrahere; rapere, abripere; (heimlich) subducere (alqm); ein v. Carthago fortgeführtes sehr schönes Bild, signum pulcherrimum Carthagine captum. 2) = fortbauen, w. s.; einen Graben f., producere fossam; = fortsetzen, w. s.

Fortgang, 1) Abgang, abitus; discessus. 2) das Fortgehen, progressio (auch *pl.*, stellarum); progressus; uneigtl., *a*) (ununterbrochene F.) tenor (rerum; pugnae; vitae); perpetuitas; die Sache hat keinen F., res omittitur, abjicitur, ihren F. res exitum habet, ad exitum pervenit; ad effectum perducitur; im F. der Rede, procedente od. progrediente oratione; in oratione perpetua; im F. der Zeit, s. Zeit. *b*) glücklicher Erfolg, successus; proventus (temporis superioris); einen guten=, =glücklichen F. haben, =nehmen, bene, prospere cedere, auch bl. procedere, succedere; fortunam habere (res, *Liv.* 24, 34, 1.); einen schlechten F. haben, minus prospere, parum procedere, parum succedere, einen leichten ungestörten fluere [vgl. LW. fluo 2) *c*)]; die Sache gewinnt einen bessern F., res incipit melius ire.

fortgeben, aus einer Hand in die andere, de manu in manum, e manibus in manus od. bl. per manus tradere.

fortgehen, 1) = weg=, abgehen, absegeln, (sich) entfernen, w. s. 2) weitergehen, procedere, progredi; = seinen Weg fortsetzen, pergere iter od. ire; weiter f., ulterius progredi; pergere porro od. protinus; iter reliquum conficere pergere (sich aufmachen, um den noch übrigen Weg zurückzulegen); übertr., allmählich v. den nothwendigen zu den schöneren Künsten f., a necessariis ad elegantiora artificia defluere. Hierv. *a*) fortgesetzt werden, fortdauern, procedere [aera alcui; vgl. fortlaufen 2)]; (bestehen) stare; (bleiben) manere; (ununterbrochen f.) continuari; immer so f., aequali enore esse; nicht f., omitti, (auf einige Zeit) intermitti; f. lassen, s. fortsetzen, nicht f. lassen, s. einstellen; das kann nicht so f., enimvero hoc amplius ferendum non est. *b*) v. Statten gehen, succedere, procedere; vgl. Fortgang 2). — **Fortgehen,** das, s. Fortgang 1). — **fortgehend,** procedens (v. der Zeit); = fortlaufend, w. s.

forthelfen, Jmdm., *a*) beim Gehen, alcui manus dare; adminiculo corporis sui alqm excipere. *b*) zum Fliehen, auf die Flucht, dare alcui facultatem fugae; fugam alcjs adjuvare. *c*) in der Noth, succurrere, subvenire, opitulari alcui; um in der Welt fortzukommen, consulere od. prospicere rebus alcjs; = befördern 3), w. s.; er hilft sich in Etw. durch das Gelernte fort, alqd ex eo quod didicit, assumit, *Cic. de or.* 2, 17, 71.

forthin, postea, in posterum.

fortjagen, I) *trans.* Jmd. wegjagen, alqm abigere, pellere, expellere, propellere; proturbare (in Unordnung) alqm, aus dem Hause, aus der Stadt ejicere alqm domo, ex urbe, (durch Drohung) proterrere; alqm ex domo, ex urbe emittere. II) *intrans.* s. fortrennen, fortsprengen. — **Fortjagen,** das, =ung, die, expulsio; durch Verba.

fortkommen, 1) wegkommen, abire, discedere; v. Forum nicht f., habitare od. volitare in foro; = entkommen, evadere, elabi; vgl. wegkommen 1). 2) weiterkommen, progredi, procedere; *tp. a*) Fortschritte machen, proficere; progressus facere; m. Etw. nicht f., s. fortkönnen 2); damit kommst du nicht fort, ita nihil efficies; in Etw. leicht f. können, alqd facile tueri posse (jus civile). *b*) gedeihen, crescere, provenire. *c*) seinen Unterhalt finden, victum invenire od. sibi parare; vitam tolerare alqa re. — **Fortkommen,** das, 1) Weggehen, abitus, discessus. 2) uneigtl., gutes F., honeste vivendi copia; zum F. dienen, vitam sublevare; darin wird er genug Mittel zum F. finden, hoc ei satis erit praesidii ad dignitatem; für Jmds. F. sorgen, alcjs rebus od. commodis consulere, prospicere. — **fortkönnen,** 1) egressu od. exitu non prohiberi, nicht haerere, avelli non posse (wenn man selbst verweilt); ab alqo detineri, retineri, egressu od. exitu prohiberi. 2) m. Etw. nicht f., haerere, haesitare in alqa re; ich kann nicht f. (in einer Erörterung), aqua haeret, ut ajunt. — **fortkriechen,** prorepere.

fortlassen, mittere, dimittere (alqm); Jmd. nicht f., detinere, egressu od. exitu prohibere alqm.

fortlaufen, 1) = fliehen, entfliehen, w. s. 2) weiterlaufen, procurrere; = forteilen, =rennen, =fließen, w. s.; der Sold läuft (geht) f., aera procedunt (alcui). — **fortlaufend,** perpetuus; continuus; die f. Rede, perpetuitas sermonis.

fortleben, pergere vivere, im Zshg. bl. vivere; nach dem Tode f., post mortem remanere, non interire; sein Andenken wird immer f., memoriam ejus nulla unquam delebit oblivio; semper memoria ejus in (omnium) mentibus haerebit; er wird stets in dankbarem Andenken f., nunquam gratissimus sermo de eo conticescet; in Etw. f., perseverare in alqa re. — **Fortleben,** das, durch vitae superstitem esse; das F. der Todten im Andenken der Menschen, vita mortuorum, der Seele immortalitas animi. — **fortlesen,** pergere legere.

fortmachen, I) *intrans.* festinare; mache fort! age move te ocius! II) *refl.* sich f. (in der Sprach

des gemeinen Lebens), se auferre; sich wohin f., se conjicere (in ultimam provinciam Tarsum usque); sich eilig f. = forteilen, -laufen, -rennen, w. f.; sich heimlich f. = fortschleichen, w. f.; sich unvermerkt f., dilabi (sine commeatu ab signis, ab ordinibus).

fortmarschiren, 1) = aufbrechen, w. f. 2) weiter marschiren, ire non intermittere; continenter ire; continuare iter.

fortmüssen, abeundam od. proficiscendum mihi est. — **fortnehmen,** Etw. m. sich, asportare od. deportare (alqd secum).

fortpeitschen, f. fortprügeln. — **fortpflanzen,** 1) umsetzen, transferre, transponere (alqd). 2) durch Zeugung, propagare, z. B. genus; bildl., per manus tradere, alere, z. B. errorem; Etw. auf die Nachwelt f., propagare, prodere alqd posteritati; das Andenken -, -Gedächtniß jenes Mannes werden alle folgenden Jahre f., memoriam illius viri omnes excipient anni consequentes; fortgepflanzt werden, auch proseminari (proseminatae sunt quasi familiae dissentientes inter se, *Cic. de or.* 3, 16, 61.); sich f., per manus tradi; = forterben, w. f. — **Fortpflanzung,** propagatio; durch Verba. — **fortprügeln,** verberibus deterrere, absterrere, proterrere (fortscheuchen); fustibus abigere.

fortreden, (loqui) pergere, (ununterbrochen) verba continuare. — **fortregieren,** noch viele Jahre nachher, multos post annos imperium continuare. — **fortregnen,** z. B. es regnete die ganze Nacht fort, imber continens tenuit per totam noctem.

Fortreise, f. Abreise. — **fortreisen,** 1) abreisen, abire, discedere, proficisci; vgl. abgehen. 2) weiter reisen, f. fortmaschiren.

fortreißen, 1) eigtl., agere; abripere, abstrahere; avellere; auferre; efferre (Messium impetus per hostes ad castra; elati ad novissimum agmen); vgl. LW.; m. sich f., secum rapere, abripere; (auf der Flucht) m. der Masse fortgerissen werden, turbâ auferri, v. den Fluthen 2c. fluctibus auferri; durch den Haufen der Fliehenden m. fortgerissen, turbâ fugientium actus; wohin die ganze Masse fortgerissen wurde, quo multitudo omnis agebatur; v. den Fluthen fortgerissen werden (v. Pers.), auferri impetu fluminis; (v. Sachen) auferri fluctibus, auch im Zshg. bl. auferri. 2) übertr., f. hinreißen.

fortreiten, avehi (ex proelio, ab suis, absol.); schnell f., avolare (citato equo alqo).

fortrennen, cursu, citato gradu se proripere; über Hals u. Kopf f., praecipitem se proripere, citato cursu auferri. [volvere.

fortrollen, 1) *intrans.* provolvi. 2) *trans.* pro-

fortrücken, 1) *intrans.*, f. fortgehen; m. Etw. f., Etw. f. lassen, promovere alqd; m. dem Heere f., das Heer f. lassen, cum exercitu proficisci; castra movere, promovere, proferre; vgl. fortmarschiren. 2) *trans.* wegrücken, amovere, (m. Mühe od. Gewalt) amoliri; (v. seiner Stelle) sede sua commovere, (vorwärts rücken) promovere. — **Fortrücken, das,** progressus; durch Verba; sie öffneten die Minen u. hemmten das F. derselben, apertos cuniculos morabantur, *Caes. b. G.* 7, 22, 5.

fortrudern, I) *intrans.* 1) porro incumbere remis. II) *trans.* remis incitare od. propellere, z. B. navem; = abrudern, v. Ufer, navem remis incitare et terram relinquere od. altum petere.

fortrutschen, prolabi; (absichtlich) genibus prorepere.

fortschaffen, *a*) Sachen, amovere, removere, asportare, avehere, (m. Gewalt) amoliri; (als Raub) egerere (praedam ex tectis, pecuniam ex aerario; opes a Vejis); perferendum curare (Briefe u. dgl.); promovere (weiter schaffen). *b*) lebende Wesen, amovere, loco movere, abducere, deportare; vgl. LW. — **Fortschaffen, das, -ung,** die, durch Verba; uneigtl., depulsio (doloris).

fortscheuchen, deterrere, absterrere, proterrere (alqm alqa re); auch excire (cubilibus suis exciti; indignitas rei magis quam periculum consulem alterum ab urbe).

fortschicken, mittere, missum facere, dimittere (alqm); (Jmd. unter einem Vorwand 2c. entfernen, um ihn loszuwerden) ablegare alqm, (m. dem Nebenbegriff der Verachtung u. des Unwillens) amandare alqm (in ultimas terras); (verweisen, zur Strafe) amovere alqm; (v. Sachen) mittere, transmittere; einen Brief an Jmd. f., literas mittere od. dare ad alqm. — **Fortschicken, das, -ung,** die, missio, dimissio; ablegatio, (selt.) amandatio; durch Verba; vgl. fortschicken.

fortschieben, f. fortrücken. — **fortschiffen,** 1) = absegeln, w. f. 2) weiter segeln, provehi.

fortschlafen, e somno non expergisci.

fortschleichen, clam se subducere (de circulo); furtim (verstohlen) digredi (per aversam domus partem); clam egredi (domo posticâ).

fortschleppen, 1) wegschleppen, abstrahere (alqm in servitutem) od. bl. trahere; vi abducere; rapere; abripere (alqd; alqm in vincula); (als Raub) egerere; vgl. fortschaffen *a*); heimlich f., subtrahere (impedimenta), furto subducere (obsides). 2) weiterschleppen, trahere; (bis an den Ort seiner Bestimmung) pertrahere. — **fortschleudern,** projicere, (m. der Schleuder 2c.) jaculari.

fortschrecken, f. fortscheuchen.

fortschreiben, 1) *intrans.* pergere scribere; ich kann nicht f., non queo plura jam scribere. 2) *trans.* schreibend übertragen, transscribere [nomen (eine Schuldpost) in alqm]. — **fortschreiten,** 1) eigtl., procedere, progredi; übertr., die Annalen des Ennius, eine im Grunde chronologische, fortschreitende u. treue Geschichte Roms, annales Ennii, quibus res Romanorum servato temporum ordine rerumque, ut videtur, fide continuae describuntur (†uno tenore); der ruhig fortschreitende Vortrag, lene et placidum orationis flumen; damit die Rede methodisch fortschreite, ut ratione et via procedat oratio. 2) *tp.* *a*) übergehen zu Etw., gradum facere ad alqd; defluere ad alqd (nach u. nach). *b*) wachsen, zunehmen in Etw., procedere, proficere, progredi, progressus facere, processus efficere (in alqa re); deren Einsicht fortschritt -, die in ihrer Einsicht fortschritten bis zum letzten Athemzug, quorum usque ad extremum spiritum est provecta prudentia, *Cic. Cat. m.* 9, 27. — **Fortschreiten, das, -schritt,** der, 1) eigtl., progressus. 2) *tp.* progressus, processus; †profectus; F. machen in Etw., f. fortschreiten 2) *b*); ich bin m. meinen F. zufrieden, me, quantum profecerim, non poenitet.

fortschwemmen, abluere, proluere; (v. unten) subluere. — **fortschwimmen,** nantem abire; (v. Sachen) undis auferri.

fortsegeln, f. absegeln. — **fortsein,** abisse; (nicht mehr da sein) abesse; (v. Geld) perisse. — **fortsenden,** f. abschicken, fortschicken.

fortsetzen, 1) weitersetzen, transponere, transferre;

den Fuß f., promovere, proferre pedem. 2) fortfahren m. Etw., pergere facere alqd; persequi (durch alle Stufen), exsequi (bis zum Abschluß) alqd; (ohne Unterbrechung) continuare alqd; = beharren, perseverare (in bello, bellare); permanere in alqa re (in eadem consuetudine amicitiae); non intermittere (consuetudinem alcjs, studia literarum); das Schweigen f., silentium obtinere; seine Lebensweise f., institutum suum tenere; den Krieg bis aufs Aeußerste f., extrema belli persequi; ohne den Krieg fortzusetzen, infecto bello; ein Gedicht länger f., carmen longius contexere; ein zweifelhaftes Treffen f., proelium dubium excipere; Etw. bis zu einem gewissen Zeitpunkt f., perducere alqd ad, in etc. [rem disputatione ad mediam noctem; amores ad adulescentiam; altercationem in serum; vgl. LW. perduco 2) *a*)]; b. fortgesetzter Anstrengung, si porro annituntur; ob sie (die Ursachen) schon v. Ewigkeit zu Ewigkeit in einem Flusse sich f., quibus (causis) ab aeterno tempore fluentibus in aeternum. — **Fortsetzung,** 1) Versetzung, translatio. 2) das Fortfahren od. Beharren b. Etw., perseveratio; tenor; (ohne Unterbrechung) continuatio; = weitere Erzählung, Erörterung ꝛc. v. Etw., reliqua pars, quod reliquum est; pars altera, tertia etc. (zweiter, dritter ꝛc. Theil); auch de eadem re porro agitur (aber nicht continuatio in diesem Sinne); F. u. Beschluß, res instituta porro tractatur et absolvitur; die F. folgt., reliqua deinceps persequemur. — **fortsollen,** f. fortmüssen.

fortsprengen, citato equo avolare.

fortspringen, prosilire (e convivio); = fortrennen, entfliehen, w. f.

fortspülen, f. fortschwemmen.

fortstehlen, sich, f. fortschleichen (sich).

fortstoßen, propellere (alqm, navem remis); proturbare (alqm domo); emittere (alqm ex domo).

fortstreiten, perseverare in pugna, in bello; (vor Gericht) ultra contendere.

fortströmen, profluere; ferri; ein ununterbrochen fortströmender Vortrag, oratio fusa latius perpetua.

fortstudiren, literarum studia non intermittere.

fortstürmen, prorumpere. — **fortstürzen,** sich f., se proripere; effundi (in fugam).

forttragen, 1) wegtragen, auferre, asportare. 2) weitertragen, proferre, *porro portare.

forttreiben, 1) eigtl., agere, abigere, depellere, propulsare, proturbare (alqm); = weiter treiben, porro agere; vgl. antreiben, fortreißen. 2) uneigtl., = fortsetzen 2), w. f. — **Forttreiben, das,** (eigtl.) durch Verba; = Fortsetzung 2), w. f.

fortwähren, fortwährend, f. fortdauern, beständig. — **fortwälzen,** 1) wegwälzen, amoliri. 2) weiter wälzen, provolvere.

fortwandeln, -wandern, weggehen, abire, discedere; auf der einmal betretenen Bahn f., uneigtl., institutum suum tenere.

fortwehen, (v. Winde) *trans.* rapere; *intrans.* non cessare. — **fortweisen,** Jmd., alqm amovere, removere, summovere; alqm emittere (ex urbe); (wohin) amandare (alqm Lilybaeum, extra Italiam alqo, in ultimas terras); = abweisen, ausweisen, w. f. — **fortwollen,** abire velle; abiturum, profecturum esse; de abitu cogitare; er will fort nach Rom, Romam (ire) cogitat; uneigtl., es will nicht m. mir fort = ich kann nicht fort, w. f. unter 'fortkönnen 2)'.

fortzerren, vi abstrahere. — **fortziehen,** I) *trans.* 1) wegziehen, abstrahere (naves a portu). 2) weiter ziehen, trahere; detrahere (Hannibalem ex Italia); vgl. antreiben, fortreißen; sich f. = hinziehen (sich), w. f. II) *intrans.* 1) sich wegbegeben, abire, discedere; (v. Soldaten) proficisci; castra movere, promovere; exercitum abducere (v. Feldherrn); = wegwandern, migrare, demigrare, emigrare (de, ex etc.); amigrare (Romam, einm. *Liv.* 1, 34, 7.); (aufrührerischerweise) secedere (in locum). 2) sich weiter begeben, procedere, longius progredi. — **Fortziehen, das, -zug, der,** *a*) Wegziehen, abitus, discessio; profectio; migratio; demigratio, einm. *Nep. Milt.* 1, 2.; secessus (aufrührerischer Auszug b. Unruhen). *b*) Weiterziehen, processio. — **fortzürnen,** perseverare irasci; inimicitias persequi.

Forum, forum (Marktplatz); = Gericht, Gerichtsbarkeit, Gerichtshof, w. f.

Fourage, fouragiren, f. Futter. — **Fouragiren, das, -ung,** die, f. Futterholen. — **Fouragirer,** f. Futterholer.

Fracht, 1) Ladung, Last, onus; merces plaustro od. navi impositae, im Zshg. bl. merces. 2) Lohn für den Transport, vectura; = Fährgeld, w. f. — **Frachtgeld, -lohn,** f. Fracht 2). — **Frachtschiff,** navis oneraria.

Frage, interrogatio (um Jmds. Antwort od. Meinung zu vernehmen); quaestio (Untersuchung); *percontatio (das Sich-Erkundigen); disceptatio (Streitfrage, Debatte); consultatio (Berathschlagung); nur das war die F., welchen Weg sie nehmen sollten, ea modo, quâ irent, consultatio fuit, *Liv.* 9, 2, 5.; dubitatio (noch unentschiedene F.); eine kleine od. kleinliche F., interrogatiuncula, quaestiuncula; principielle Fragen, f. principiell; eine F. an Jmd. thun, -richten, f. fragen 1); auf F. antworten, F. beantworten, ad interrogata respondere; auf diese F. antworten, (im Zshg.) ad ea respondere; Jmdm. auf seine F. antworten, interroganti od. quaerenti etc. alcui respondere; Jmdm. eine F. schuldig sein ꝛc., f. Frage 1) *b*); doch wozu diese Fragen? sed quid ego haec interrogo? Etw. in F. stellen, ad incertum revocare, in dubium vocare, in incertum dubiumque vocare, in dubio ponere alqd; es wird Etw. in F. gestellt, auch in medio ponitur alqd [regni crimen; vgl. LW. medius *B*) 2)]; eine F. aufstellen, -aufwerfen, -stellen, -vorlegen, f. aufwerfen 3) *a*), eine allgemeine F. ꝛc. f. allgemein I) *a*); an den Senat als eine noch offene F. bringen ꝛc., referre ad senatum tamquam integrum etc., *Cic. Cat.* 4, 3, 6.; Jmdm. einige geometrische F. über die Ausmessung des Vierecks vorlegen, alqm interrogare quaedam geometrica de dimensione quadrati; eine F. lösen, f. lösen 1); es hat sich mir die F. aufgedrängt, quaerendum esse mihi visum est; es entsteht hier die F., hoc loco quaeritur, exsistit quaestio, die etwas schwierige F., ob ꝛc. exsistit hoc loco quaestio subdifficilis, num etc.; es ist jetzt die F., nunc id agitur; es ist -, es ist nicht die F., es kann die F. sein, -nicht sein, quaeritur, quaerendum est, quaeri potest, non quaeritur, non quaerendum est, ob ꝛc. num etc. (nicht aber kann schlechthin gesagt werden quaestio est, non, nulla quaestio est; vgl. Weber Uebungsschule S. 374.); vgl. es fragt sich un-

ter 'fragen 1)'; dies ist die nächste F., id proxime quaeritur; die F., ob rc., geht mich Nichts an, ea quaestio (nicht bl. quaestio; s. Hn. §. 69.) num etc. ad me non pertinet; es kann nicht in F. kommen, ob ihr bleiben od. abziehen sollt, maneatis an abeatis deliberari non potest, *Liv.* 7, 35, 8.; das ist keine F., hoc non dubium est od. de hac re non dubitatur; sehr schwierig u. sehr dunkel ist die F. über das Wesen der Götter, perdifficilis et perobscura est quaestio de natura deorum; welche Meinung die wahrscheinlichste ist, ist eine große F., quae veri simillima sententia sit, magna questio est; die vorliegende F., der in F. stehende Gegenstand, id quod propositum est od. proposuimus; res proposita; res, de qua nunc quaerimus, quaeritur; auch bl. haec res, hoc; es steht Etw. in F., agitur alqd (handelt sich um Etw., steht auf dem Spiele); peinliche F., s. peinlich; es ist Etw. (nur) eine F. der Zeit, alqam rem dies allatura est. — **fragen,** 1) eigtl., Jmd., Jmd. nach =, = um Etw., rogare, interrogare (alqm, alqm alqd); quaerere, exquirere, requirere (alqd ex, ab alqo); percontari (alqm, alqd ab, ex alqo, alqm de alqa re); sciscitari [alqm (selt.), de alqo, alqd ex alqo]; vgl. Frage; LW. unter d. W.; nach Jmdm. f., quaerere, requirere alqm, nach Etw. rogare alqd (vasa, viam), exquirere alqd (iter), nach Jmdm. b. Jmdm. percontari alqm ex alqo (*Plaut.*); ohne mich zu f. (ob ich damit einverstanden bin), sine mea sententia; es fragt sich, quaeritur; es fragt sich sehr, ob rc., vehementer quaeritur, num etc.; vgl. es ist die Frage unter 'Frage'; ich will (dich) nur ein paar Worte f., tribus verbis te volo; so frage ich, so muß =, = müßte gefragt werden, im Nachsatz, bisw. gar nicht ausgedrückt, z. B. nisi id faceret (philosophia), cur Plato Aegyptum peragravit? *Cic. fin.* 5, 29, 87.; vgl. Hn. S. 277. Ngb. S. 514., sagen 2) *h*), wissen 2); aber du, sagte er m. einem fragenden Blick auf mich, wirst uns die alten Reden erklären? sed tu, inquit me intuens, orationes nobis veteres explicabis? *Cic. Brut.* 87, 300. 2) uneigtl., nach Jmdm. od. Etw. nicht f., alqm, alqd nihil curare, alqm, alqd negligere, contemnere od. despicere; alqm, alqd non desiderare (nicht verlangen); wenig nach Etw. f., non magnopere laborare de alqa re; was hast du darnach zu f.? quid id ad te attinet? quid hoc ad te? quid tibi cum illa re? quid id tua interest od. refert? (was hat das für ein Interesse für dich?); darnach hast du nichts zu f., nihil hoc ad te attinet; er fragt viel darnach, ob es — oder ob es rc., ejus nihil interest, sitne — an etc. — **Fragen,** das, rogatio; interrogatio; percontatio; durch sciscitari; †sciscitatio. — **Fragepunkt,** id, de quo quaeritur; quaestio; locus quaerendi od. quaestionis; Etw. als vierten F. aufstellen, alqd in quarto loco quaerendi ponere; vgl. Frage. — **fraglich,** is, de quo (ea, de qua, id, de quo) quaeritur od. quaestio est od. agitur; die f Schrift, liber quem dico od. de quo dico; die f. Person, is, de quo agitur od. de quo supra diximus; die f Sache, res od. causa, de qua quaeritur; vgl. Rede 2); = ungewiß, incertus, dubius. — **Fragment,** s. Bruchstück. — **fragweise,** interrogando; percontando.

frank u. frei, ingenue atque aperte (profiteri), aperte palamque (dicere).

Franken, das Volk, Franci; das Land, Francia; fränkisch, Francus od. Francicus.

Frankfurt, *Francofurtum (am Main ad Moenum, an der Oder ad Viadrum).

Frankreich, Gallia, *Francogallia; französisch, Gallicus; *Francogallicus; Franzose, Gallus; *Francogallus; *adv.* Gallice; *Francogallice.

Fransen od. **Franzen,** fimbriae; m. F. versehen, fimbriatus.

Franz, *Franciscus. — **Franzos** rc., s. Frankreich.

Fraß, pabulum; pastus.

Fratze, Fratzengesicht, vultus distortus (verzerrt); vultus foedus (entstellt); vultus in pejus fictus (als Carricatur).

Frau, 1) = Weib überh.; s. Frauenzimmer 2). 2) Ehefrau, uxor; conjux; (dicht.) marita; vgl. LW.; Eine zur F. (zum Weibe) nehmen, ducere alqam uxorem od. in matrimonium, zur F. haben habere alqam uxorem od. in matrimonio; = Hausfrau, materfamilias; = Herrin, domina; ehrwürdige F. v. Stande, matrona. — **Frauen=,** in der Zusammensetzung, oft durch muliebris od. *gen.* mulierum, feminarum. — **Frauenehre,** fama feminarum, im Zshg. bl. fama; pudor od. sanctitas feminarum (Züchtigkeit, höhere Sittlichkeit der Frauen); decus muliebre (weibliche Würde u. Unschuld als Zierde der Frauen); matronalis gravitas. — **frauenartig,** muliebriter, in muliebrem modum. — **Frauengemach, frauenhaft,** s. Frauenzimmer 1), frauenartig. — **Frauenregiment,** s. Weiberherrschaft. — **Frauensleute, =person,** s. Frauenzimmer 2). — **Frauenstand,** matrimonium. — **Frauenwürde,** s. Frauenehre. — **Frauenzimmer,** 1) Wohnzimmer der Frauen, gynaeceum; gynaeconitis. 2) Frauensperson, mulier, femina (vgl. LW.); (verächtlich) muliercula; ein junges F., puella; virgo; adulescentula. — **Frauenzimmerchen,** muliercula. — **Fräulein,** puella (Mädchen); virgo (Jungfrau), generosa, nobilis (ein adeliges).

frech, (begehrlich im Fordern, zudringlich) procax (meretrix, sermo, probra); protervus (ungestüm, rücksichtslos, homines; dictum aut factum); (trotzig, widerspenstig) contumax; (unverschämt) impudens; (übermüthig) insolens; (dreist, verwegen) audax; eine f. Sprache, verborum licentia; f. im Reden, procax linguâ. — *Adv.* procaciter; proterve; impudenter; insolenter; (ungebunden) licenter. — **Frechheit,** procacitas; protervitas; contumacia; impudentia; insolentia; audacia; libido; licentia; vgl. frech.

frei, 1) überh. unbelastet, ungehindert, unbeschränkt, ungebunden, liber; solutus; liber et solutus; f. Jugend, f. Haft, libera adulescentia; libera custodia; der f. Wille, voluntas libera od. soluta; potestas libera; arbitrium; einen f. Willen haben, sui arbitrii esse; in Allem seinem f. Willen folgen, omnia ad suum arbitrium referre; keinen recht f. Willen mehr haben, minus liberas omnium rerum voluntates habere, *Cic. Verr.* 3, 1, 3.; vgl. Wille 1) 3); in Beziehung auf die Auswahl, optio; aus f. Willen, aus freiem =, aus eigenem =, = gutem Willen, s. freiwillig; v. f. Stücken, = freiwillig, w. s.; = v. selbst, ipse; f. Bewegung, motus solutus et liber; (freiwillige) motus voluntarius; ich habe einen f. Athem, spiritus libere meat; Jmdm. od. einer Sache f. Lauf lassen rc., s. Lauf 1) u. 2); f. Geleite, s. Geleite; aus f. Hand rc., s. Hand *B*) *c*); f. Hand haben, = lassen, s. Hand *A*) *d*); es steht f. (ist freigestellt), liberum est;

licet, licitum est (man darf); es steht mir f., liberum mihi est (auch m. *inf.*), noch f. integrum est, res mihi integra est; die Theilnahme an Etw. steht (Allen) f., alqd in promiscuo est; f. Wahl ꝛc., s. Wahl 2); f. Ermessen, arbitrium; es Jmdm. f. stellen, = lassen, liberum arbitrium, liberam potestatem od. optionem, veniam alcui dare, libertatem concedere, auch potestatem alcjs rei facere, permittere alcui; non coërcere alqm; es wird euch f. gestellt, ob ihr — od. ob ihr ꝛc., optio vobis datur, utrum — an etc.; über die Wahrheit der Sache bleibt Jedem sein Urtheil f. gestellt, quam vera sit res, communis existimatio est, *Liv.* 23, 47, 8.; es steht mir Etw. (offen u.) frei, patet mihi alqd od. aditus alcjs rei; ich habe f. Zutritt b. Jmdm., patet mihi aditus ad alqm; f. ausgehen (ohne Strafe), = bleiben, poenas non dare, b. Etw. alqd impune facere; das soll dir nicht so f. hingehen, hoc tibi non sic abibit, hoc non impune feceris, haud od. non impune feres; frei = freimüthig, offen, in üblerm Sinne, dreist, frech u. dgl., z. B. die f. Rede, = Sprache, das f. Wort, libertas loquendi, sermonis, auch bl. libertas; libertas vocis, libera vox; es gestattet Etw. den Leuten eine freiere Sprache u. freieren Muth, alqd et linguam et animos liberat hominum, *Liv.* 6, 16, 8.; f. gestehen, = heraussagen, ingenue confiteri; libere profiteri; audacter dicere; f. sprechen, libere dicere, loqui, vociferari; libero ore loqui; in einem f. Staate müsse man f. denken u. sprechen können, in libera civitate linguam mentesque liberas esse debere; so f. sein, z. B. zu reden, audere; sibi sumere; ein f. Leben, licentia; auch vita liberior; ein zu f. Leben führen, licentius od. liberius vivere; ein f. Benehmen, procacitas, protervitas; f. Spielraum gestatten, = gewähren, = lassen ꝛc., s. Spielraum. 2) Insbes. *a*) f. v. Etw., liber, liberatus, vacuus alqa re, ab alqa re; f. v. den Banden (Fesseln) des Körpers, liberatus vinculis corporis, laxatus corpore; expers alcjs rei (nicht Theil habend an Etw.); f. v. Abgaben u. dgl., immunis; f. v. Kriegsdienste sein, militiae vacationem habere; f. v. Geschäften, s. geschäftsfrei; f. v. Gefahr, tutus; f. v. Aberglauben sein, intactae a superstitione mentis esse; den Rücken f. haben, a tergo tutum esse; wer sich f. v. Gefahr glaubt, securus; f. sein od. bleiben v. Etw., (v. einer Leistung) vacationem, immunitatem habere alcjs rei; carere alqa re (Etw. nicht haben); abesse (a culpa, a reprehensione; a cupiditate pecuniae); abhorrere ab alqa re, z. B. a suspitione; das römische Königshaus sollte nicht f. v. tragischen Gräueln bleiben, tulit Romana regia sceleris tragici exemplum, *Liv.* 1, 46.; Jmd. ist f. v. dem Elend des Kriegs, abest ab alqo belli calamitas; die Wege sind f. geworden, itinera liberata sunt; Jmd. f. machen, sich f. machen v. Etw., s. befreien; Jmd. f. sprechen, = dispensiren, entbinden 2), w. s.; = freisprechen v. einer Schuld, = Strafe, solvere, absolvere, liberare alqm alqa re (culpâ, crimine, culpae); Milo wird v. der Beschuldigung f. gesprochen, daß er in der Absicht gereist sei, Milo liberatur non eo consilio profectus esse, *Cic. p. Mil.* 18, 47.; es wird Jmd. f. gesprochen, auch alqs liberatus discedit, *Nep.* *b*) bürgerlich od. politisch frei, frei v. der Herrschaft Anderer, liber; (freigeboren) ingenuus; eine (unterworfene) Stadt f. geben, urbem in libertatem restituere; einen Sklaven f. lassen, = geben, servum manumittere; vgl. befreien; die freien Künste, artes liberales, ingenuae; f. (sein eigener Herr) sein, sui juris od. suae potestatis esse; in sua potestate esse; nicht f. sein, ex alalterius potestate pendere; ein f. Volk, liber populus [vgl. LW. liber *b*) *c*)]. *c*) v. Orte, offen, patens; apertus; purus (campus); im Freien, im f. Felde, unter f. Himmel, in's Freie, ins f. Feld, s. Feld 1) u. 2) *c*); Fensteröffnungen beim Bauen f. lassen, fenestras in struendo relinquere; so lange er während seiner Abführung den Kopf f. hatte, quoad capite aperto est ductus, *Liv.* 23, 10, 7. *d*) unentgeltlich, gratuitus; Jmd. f. halten, solvere pro alqo; f. Wohnung haben, gratis habitare.

Freiberg, *Friberga.

Freibeuter, (Seeräuber) pirata; praedo maritimus, im Zshg. bl. praedo; praedator (als Soldat); latro (als Räuber überh.). — **Freibeuterei**, praedatio; latrocinium. — **Freibrief**, literae manumissionis testes; durch welchen eine gewisse Freiheit versichert wird, literae beneficii od. privilegii alcjs concessi testes; bildl., s. Privilegium. — **Freiburg**, *Friburgum.

freien, um Eine, alqam expetere, alcjs matrimonium petere. — **Freier**, procus.

freigebig, largus; liberalis; munificus; beneficus; benignus; vgl. LW. unter d. W.; der sonst od. in der Regel nicht f. Feldherr, dux minime largitor. — *Adv.* large; liberaliter; munifice; benigne. — **Freigebigkeit**, largitas (terra fundit fruges cum maxima l.); largitio; liberalitas; munificentia; beneficentia; benignitas. — **freigeboren**, ingenuus. — **Freigeist**, contemptor dei od. religionum; qui res divinas deridet; (der Philosoph als F.) philosophus. — **Freigelassene**, liberta; libertina. — **Freigelassener**, (in Rücksicht auf den früheren Herrn) libertus, (auf den Stand) libertinus. — **Freiheit**, 1) das Freisein v. Etw., vacuitas (doloris); F. v. Abgaben u. dgl., immunitas; vacatio (militiae); F. v. Geschäften, otium, v. Strafe impunitas. 2) Unabhängigkeit (bürgerliche u. politische), libertas; Jmd. in F. setzen, vindicare alqm in libertatem, einen Gefangenen captivum liberum dimittere, e vinculis emittere, einen Sklaven alqm manumittere; F. im Denken, = Reden, = des Denkens, = der Gedanken, = der Rede, s. Denkfreiheit, Redefreiheit; F. der Presse, s. Preßfreiheit; Jmdm. F. zum Behuf eines Baues geben, alqm liberare ad facultatem aedificandi (vgl. Rgb. S. 341.); Jmdm. völlige F. geben, zu ꝛc., alcui integrum dare m. *inf.*; den Soldaten zu viel F. lassen, milites laxiore imperio habere. 3) Insbes., *a*) moralische F., F. des Willens, libertas; arbitrium; potestas; = freie Wahl, optio; dichterische F., licentia poëtarum. *b*) = Recht, Vorrecht, jus; jus praecipuum. *c*) unbeschränkte, ungezügelte Freiheit, zügelloses Wesen, licentia [wohl zu unterscheiden v. libertas; dah. auch licentiam dare alcjs rei od. m. ut nicht ohne Weiteres u. schlechthin gesagt werden kann für 'frei stellen, = lassen', w. s. unter frei 1), sondern nur für 'unbeschränkte Freiheit gewähren zu Etw., freien Spielraum b. Etw. lassen', wie pueris non omnem ludendi licentiam damus, sed eam quae ab honestatis actionibus non sit aliena, *Cic. off.* 1, 29, 103.; nobis nostra Academia magnam l. dat, ut, quodcumque ma-

xime probabile occurrat, id nostro jure liceat defendere, *Cic. off.* 3, 4, 20., tantum licentiae dabat gloria, *Cic. Cat. m.* 13, 44.; vgl. LW. licentia 1) *a*) u. *b*). Kl. S. 202 f.; ganz falsch daher im Neulatein licentia contionandi, legendi u. dgl.]; auch licentia libertasque, allgemeiner bl. libertas [vgl. LW. libertas I) 1]; allzugroße F., arrogantia (Anmaßung); procacitas (Zudringlichkeit), protervitas (Rücksichtslosigkeit); sich viele Freiheiten nehmen, multa sibi sumere; sich die F. nehmen, zu ꝛc., sibi sumere, audere, non vereri m. *inf.* — **freiheitliebend,** libertatis amans; impatiens alieni arbitrii. — **Freiheitsdrang,** desiderium libertatis. — **Freiheitsgefühl,** s. Freiheitssinn. — **Freiheitskampf,** *certamen pro libertate tuenda od. recuperanda susceptum. — **Freiheitskämpfer,** vindex publicae libertatis. — **Freiheitskrieg,** *bellum ad libertatem tuendam od. recuperandam susceptum. — **Freiheitsschwindel,** insana quaedam libertatis od. effrenatae licentiae cupiditas; F. des Volkes, licentia plebis sine modo libertatem exercentis. — **Freiheitssinn,** libertatis studium; libertatis recuperandae cupiditas; auch bl. libertas, z. B. innata, timefacta (vgl. Hn. S. 161 f. Ngb. S. 54.). — **Freiheitsstifter,** auctor libertatis; liberator (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'); is qui liberavit; libertatis vindex od. restitutor. — **freilassen,** s. frei 1) u. 2) *b*) u. *c*). — **Freilassung,** = Loslassung, missio, eines Sklaven manumissio; auch durch manumittere; liberare.

freilich, bejahend, einräumend, bekräftigend, sane; vero; quidem; atqui; quamquam; vgl. LW.; ja f., ita vero; m. Ironie, videlicet, scilicet, nimirum, nempe; credo, opinor; vgl. LW. unter d. W.; auch (bes. in Gesprächen), nam (indem der Gedanke, worauf sich nam bezieht, aus dem Zshg. zu ergänzen ist; vgl. LW. nam); freilich (ja), aber (in der Erwiderung), et quidem, z. B. 'Ein seltenes Geschlecht'! 'Freilich, aber alles Vortreffliche ist ja selten', Rarum genus! Et quidem omnia praeclara rara, *Cic. Lael.* 21, 79. u. Seyffert z. d. St. S. 470 f.; f. — aber doch, etsi — tamen; aber f., at enim; vgl. aber; f. aber nicht, f. nicht, neque vero, neque tamen u. bl. nec [zu Anfange eines Satzes, als näher bestimmender Zusatz; vgl. LW. nec I) 2) 3) u. 10) *d*); *Cic. Tusc.* 1, 24, 58. *Lael.* 5, 18. u. Seyffert z. d. St.]; nequaquam (vor einem einzelnen Worte, z. B. eine andere, f. nicht so vermögende Stadt, aliud oppidum, nequaquam opulentum); dann f., tum vero; damals f., tumque.

Freimuth, s. Freimüthigkeit. — **freimüthig,** liber; ingenuus; (unerschrocken) fortis; eine f. Aeußerung thun, liberam vocem mittere; liberius loqui; vgl. frei 1). — *Adv.* libere; ingenue; fortiter. — **Freimüthigkeit,** libertas; animus liber; ingenii libertas, *Sall.*; F. in der Sprache, libertas loquendi; lingua libera; m. F. = freimüthig (*Adv.*), w. s. — **Freisein,** das, s. Freiheit. — **freisinnig,** libere sentiens de alqa re, z. B. ein f. Republikaner, libere sentiens de re publica; in einem freien Staate müsse man f. denken u. sprechen können, in civitate libera linguam mentesque liberas esse debere; vgl. freimüthig. — **Freisinnigkeit,** s. Freimüthigkeit. — **freisprechen,** s. frei 2) *a*). — **Freisprechung,** liberatio; absolutio (alcjs, v. Etw. alcjs rei); auch durch liberare, absolvere. — **Freistaat,** s. Republik. — **freistaatlich,** s. demokratisch, republikanisch. — **Freistadt,** civitas libera, (frei v. Abgaben) immunis; municipium (vgl. LW.). — **Freistatt,** **-stätte,** asylum (in religiöser u. polit. Beziehung; vgl. Kl. S. 144.); = Zuflucht, Zufluchtsort, w. s. — **freistehend,** liber; apertus. — **freistellen,** s. frei 1). — **Freistunde,** tempus ab opere od. negotiis vacuum; die F., otium; tempora subseciva. — **Freitag,** *dies Veneris; = freier Tag, *dies negotiis vacuus. — **Freitisch,** victus gratuitus. — **freiwillig,** voluntarius, non coactus; non invitus; durch gewisse f. od. aufgenöthigte Beschäftigungen so in Anspruch genommen werden, daß ꝛc., suis studiis quibusdam occupationibusve sic impediri, ut etc. — *Adv.* (meâ etc.) sponte; voluntate (mea, tua etc.); ultro; vgl. LW.; ganz f. (v. freien Stücken), sponte et ultro; f. sterben, fato cedere. — **Freiwilliger,** miles voluntarius; ein Heer aus F., exercitus voluntarius; aufgebotene F., evocati.

fremd, 1) ausländisch, auswärtig, peregrinus (wer in einem Lande, wo er nicht einheimisch ist, sich kürzere od. längere Zeit aufhält); externus (bezeichnet nur das locale, äußere Verhältniß; Ggs. intestinus), exter, exterus (bezeichnet das innere, politische Verhältniß, fast nur v. Personen, nationes, civitates); eine f. Sprache, lingua peregrina, sermo externus; f. Sitten, f. Angelegenheiten, mores externi; res externae; = aus dem Ausland kommend, -eingeführt, adventicius; advecticius, einm. *Sall. Jug.* 44, 5.); importatus; barbarus (nicht römisch); in f. Hände od. Gewalt bringen, -geben, alienare (alqd, alqm); ein Fremder (Fremdling), eine Fremde, peregrinus od. peregrina (s. oben; insbes. = Nichtbürger, Nichtbürgerin); alienigena (als im Auslande geboren); advena (als Ankömmling); hospes od. hospita (als das Gastrecht genießend); barbarus od. barbara (Nichtrömer, Nichtrömerin); alienus [vgl. 2)]; alle diese Ausdrücke häufig auch adjectivisch u. verbunden; das Fremde, externa; peregrina; übertr., *a*) f. (ein Fremdling) sein in Etw., in alqa re peregrinum, hospitem od. rudem, non versatum esse; f. in dieser Stadt, ignarus hujus urbis. *b*) ungewöhnlich, neu, auffallend, insolitus, insolens; novus; mirus. 2) Jmdm. nicht gehörend, alienus (res, sententiae); nach f. Gut verlangend, alieni appetens; v. f. Gut spenden, -plündern, ex alieno largiri, praedari; auf f. Grund u. Boden, in alieno; übertr., einer Pers. od. Sache f. sein od. bleiben, eine Pers. od. Sache ist od. bleibt Jmdm. f., maxime disjunctum esse ab alqa re; alienum esse od. abhorrere ab etc.; dem Verdacht ganz f. bleiben, longe ab ista suspitione abhorrere; den städtischen Angelegenheiten f. bleiben, rebus urbanis carere; die Furcht, daß ꝛc., ist Jmdm. etw. ganz Fremdes od. ganz f., alqs nihil minus quam veretur ne etc., *Liv.* 26, 19, 2. — **fremdartig,** peregrinus; alienus; f. Elemente (v. Personen), homines extrinsecus invecti; v. Sachen, res adventiciae od. extrinsecus invectae; eine für die Ohren des Volkes zu f. Sprache, orationis genus abhorrens ab auribus vulgi. — **Fremde,** der, s. fremd 1). — **Fremde,** die, 1) = fremde Person, s. fremd 1). 2) = fremde Länder, f. Völker, terrae externae od. remotiores, longinquiores; gentes externae od. exterae; vgl. fremd 1); in od. aus der F., in die F., peregre (habitare, redire, abire); aus der F. eingeführt,

gekommen, adventicius, advecticius; vgl. fremd 1), fremdartig; in der F. sich aufhalten, peregrinari; der Tod in der F., mors peregrina; neue Wohnsitze in der F. sich suchen, nova et externa domicilia quaerere. — **Fremdherrschaft**, externum imperium; servitus. — **Fremdling**, s. fremd 1), 1) *a*). — **Fremdwort**, vocabulum od. verbum externum, (nicht griechisches od. römisches) barbarum.

fressen, I) *trans.*, 1) eigtl., vesci (alqa re, auch v. Thieren); pasci (alqa re; v. Thieren); devorare (verschlingen, v. reißenden Thieren u. gefräßigen Menschen, alqd). 2) uneigtl., *a*) verzehren, vertilgen, absumere, conficere. *b*) Etw. in sich f., s. einschlucken. II) *intrans.* 1) eigtl., edere, cibum capere; vorare (animalium alia v.); aus der Hand f. (v. Thieren), ad manum accedere. 2) um sich f., serpere (flamma, ulcus). — **Fressen, das**, 1) *abstr.*, durch Verba; der Verprasser seines Vermögens durch Saufen u. F., gurges ac vorago patrimonii. 2) *concr.*, cibus; pabulum. — **Fresser**, homo edax od. gulosus, vorax od. multi cibi. — **Fresserei**, s. Gefräßigkeit.

Freude, *a*) *abstr.*, das angenehme Gefühl, gaudium (lebhaftere, innere F.); laetitia (gemäßigtere u. sich äußernde F.); alacritas (freudige Aufgeregtheit); gratulatio (Beglückwünschung, Freude über eigenes Glück; vgl. *Caes. b. G.* 1, 53, 6. *b*) *concr.*, das Vergnügen, welches man hat, Genuß, voluptas; gaudium (breve, inopinatum, magnum); sinnliche F., s. sinnlich *b*)); Jmdm. eine F. machen, afficere alqm gaudio, laetitiā; afferre alcui laetitiam; diese Studien sind eine F. in der Heimath, haec studia delectant domi; die Sache macht mir F., res est mihi laetitiae, *Nep.*; es ist mir eine F., laetitia est mihi, *Sall.*; F. haben =, = genießen =, = finden an Etw. od. Jmdm., laetitiā od. gaudio affici, laetitiam capere od. percipere (ex alqa re); gaudere (alqa re); laetari (alqa re, de alqa re); delectari (alqa re, alqo); eine heimliche F. haben = sich heimlich freuen, s. still 2); in der ersten Wallung der F., primo impetu gaudentium, *Tac. hist.* 1, 4. (vgl. Rgb. S. 93.). — **freudenarm**, s. freudenleer. — **Freudenbezeigung**, gratulatio; laetitia; = freudiger Zuruf, acclamatio secunda, auch bl. acclamatio; significatio; = Beifallklatschen, plausus. — **Freudenbringer**, laetitiae auctor. — **Freudenfest**, dies laeti; gratulatio. — **Freudengefühl**, s. Frohgefühl. — **Freudengeschrei**, clamor laetus; clamor et gaudium; acclamatio secunda, acclamatio; conclamatio; im Zshg. auch bl. clamor, clamores; ein F. erheben, conclamare, b. Etw. ad alqd gaudio conclamare. — **Freudenhasser**, homo tristis. — **freudenleer, =los**, voluptate carens; voluptatis expers. — **Freudenmahl**, convivium laetum. — **freudenreich**, laetus, laetitiae, voluptatis od. jucunditatis plenus; jucundus. — — **Freudenruf**, s. Freudengeschrei. — **Freudentag**, dies laetus; das wurde ein F. für die Bürger, laetissimus ille dies civitati illuxit; auch gratulatio (alcjs; vgl. LW.). — **Freudentaumel**, laetitia exsultans od. gestiens, elata; inanis alacritas; voluptates continuae (fortwährende Vergnügungen); im F., s. freudetrunken. — **Freudenthränen**, z. B. weinen, = vergießen, gaudio lacrimare od. lacrimas effundere, gaudio od. laetitiā lacrimae alcui manant. — **freudenvoll**, s. freudenreich. — **Freudenzeichen**, laetitiae signum od. significatio; ein F. geben, animi laetitiam prodere. — **freudestrahlend**, z. B. m. f. Angesicht, renidens. — **freudetrunken**, laetitiā gestiens od. elatus; in gaudium effusus; laetus omnibus laetitiis; f. sein, prae gaudio vix sui esse compotem. — **freudig**, 1) Freude empfindend u. zeigend, laetus; hilaris; gaudio alacer; (willig) lubens; f. Zuruf, acclamatio; Jmdm. f. Muth zu Etw. einflößen, s. Muth 2). — *Adv.* laete; hilare; (selt. hilariter); lubenter (gern), auch durch non nolle. 2) Freude erweckend, laetus, jucundus. — **Freudigkeit**, (Fröhlichkeit) laetitia, (Heiterkeit) hilaritas; (freudige Aufgeregtheit) alacritas; (angenehme Laune) jucunditas animi; m. F., laete; hilare; (selt. hilariter); alacriter. — **freuen, sich**, gaudere (lebhaftere Freude empfinden im Herzen); laetari (gemäßigtere Freude äußern), über Etw. alqa re od. de alqa re (auch id, illud), daß er geboren ist, über seine Geburt eum natum esse od. (seltener) quod is natus est; delectari (sich ergötzen), über Etw. alqa re; voluptatem capere ex alqa re; gratulari (seine Freude zu erkennen geben, über Etw. alqd, de alqa re); (stärkste Ausdrücke) laetitiā od. gaudio exsultare, gestire, auch bl. exsultare, gestire; Alles freut sich, plena sunt omnia laetitiae; sich im Stillen =, = heimlich f., s. still 2); sich des Lebens f., vitae jucunditatibus frui; sich des Umganges Jmds. u. seiner Persönlichkeit f., et usu alcjs frui et moribus; es freut mich, daß 2c., gaudeo m. *acc. c. inf.* od. quod; capio voluptatem m. *acc. c. inf.*; es freut mich Etw., gaudeo, laetor alqa re; laetitiā me afficit alqd.

Freund, 1) eigtl., amicus (alcui, alcjs); (vertrauter F.) familiaris; sodalis; necessarius; vgl. LW.; (Gastfreund) hospes; (Landsmann) homo popularis; ein mächtiger =, = guter F., amicus magnus, bonus; mein guter F., amicus meus, mein bester amicissimus meus od. mihi; ein vertrautester F. Jmds., homo od. amicus intimus alcjs; familiarissimus, perfamiliaris alcjs; der liebe F., amiculus; mein guter =, = lieber F.! (in der Anrede, bes. an einen gemeinen Mann), o bone! unser F. Furnius, Furnius noster; eure F., auch vestri; wir sind alte F., vetus est od. intercedit inter nos amicitia; alle diese sind alte F. v. mir, veteres mihi necessitudines cum his omnibus intercedunt; wir sind die besten F., nihil potest esse conjunctius quam nos inter nos sumus; nihil est nostra familiaritate conjunctius; Jmd. zum F. machen, alqm in familiaritatem recipere, sich alqm sibi facere od. reddere amicum, alcjs amicitiam sibi comparare, conciliare; Jmd. zum F. haben, alqm amicum habere; es gehört Jmd. unter meine F., alqo utor familiariter; Jmds. F. werden, in amicitiam alcjs recipi, venire, wieder redire in gratiam cum alqo; sie sind wieder F. geworden, gratia inter eos reconciliata est; F. der Verfassung, boni; F. des Adels, s. Adelsfreund; Jmds. politische F., qui faciunt cum alqo; qui stant ab od. cum alqo; F. u. Feind, hostis et civis od. civisque; F. od. Feind, aut amicus aut inimicus; pacatus aut hostis; F. u. Feinde, aequi atque iniqui; cives hostesque, hostes et cives; socii atque hostes; Freundes Land, pacata (*n. pl.*); in Freundes L., in pacato. 2) Neigung od. Liebe 2c. zu Etw. od. Jmd. habend, studiosus od. amans alcjs, alcjs rei; amicus (veritatis); diligens alcjs rei (veritatis); cultor (ve-

ritatis; bonorum); patronus otii et concordiae); ein F. v. Etw. sein, alcjs rei esse studiosum, amantem, amatorem; alqa re gaudere, delectari; kein F. v. Etw. od. Jmdm. sein, non esse amicum alcjs rei, alcjs; inimicum esse alcui rei, alcjs; abhorrere, alienum esse ab alqa re; displicet alcui alqd. — **Freundchen,** amiculus. — **Freundesland,** s. Freund 1). — **Freundin,** amica (gew. = Geliebte); puella familiaris; = Verwandte, s. verwandt; F. v. Etw., alcjs rei, alcui rei amica; alcjs rei consectatrix, diligens; † alcjs rei cultrix. — **freundlich,** comis; humanus; liberalis; benignus; blandus; amabilis; urbanus; vgl. LW.; auch amans (nihil potuit fieri amantius, *Cic. fam.* 3, 6.); f. Betragen, -Wesen, comitas; liberalitas; f. Gesicht, vultus hilaris; f. Anmuth, plena urbanitatis venustas; f. Worte zu Jmdm. sprechen, alqm liberaliter oratione prosequi. — *Adv.* humane od. humaniter; comiter; liberaliter; benigne (alqm salutare, invitare); blande; amanter; officiose; Jmd. f. anreden, auch hilaro vultu appellare alqm; es ist bl. f. v. dir, daß du rc., s. blos 3); wenn du so f. sein willst, si videtur od. si videbitur. — **Freundlichkeit,** humanitas; er ist die F. selbst, nihil est eo humanius; liberalitas; benignitas; affabilitas; vgl. LW.; F. in der Unterhaltung, -im Gespräch, comitas affabilitasque sermonis; = Wohlthat, beneficium; m. F., s. freundlich (*Adv.*). — **freundlos,** sine amicis; inops amicorum; desertus ab amicis (vita). — **Freundschaft,** amicitia (v. Mehreren, amicitiae); necessitudo (nähere Verbindung zwischen Geschäftsfreunden, Anverwandten rc.); = Umgang, usus, consuetudo; = Verwandtschaft, w. s.; vertraute -, nähere -, engere F., familiaris od. intima amicitia; familiaritas; conjunctio; F. m. Jmdm. machen, -schließen, -stiften, in F. m. Jmdm. treten, amicitiam cum alqo jungere, facere, inire od. contrahere, instituere, conciliare; ad amicitiam alcjs se conferre, se adjungere, se applicare, in alcjs familiaritatem intrare, venire, se dare; amicitiâ alqm sibi conjungere, halten amicitiam colere, gerere; in F. (in freundschaftlichem Vernehmen) m. Jmdm. stehen, -leben, esse in amicitia cum alqo, est od. intercedit mihi amicitia cum alqo, in vertrauter -, -enger -, -vertrautester -, -engster familiariter vivere cum alqo, auch bl. vivere cum alqo (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 1, 2. S. 16. 4, 15. S. 81.); artissimo amicitiae vinculo od. summa familiaritate cum alqo conjunctum esse, intercedit alcui cum alqo summa familiaritas, familiarissime od. intime uti alqo; Jmds. F. erlangen, in amicitiam alcjs recipi; möchte ich doch als Dritter in eure F. aufgenommen werden! utinam ego tertius vobis amicus ascriberer! = Beweise der F., officia; Jmdm. viele F. erweisen, multa officia conferre in alqm od. alcui praestare; multa beneficia ab alqo in me proficiscuntur; du thust mir eine große F., wenn rc., pergratum od. gratissimum mihi feceris si etc.; was dich betrifft, so ist es bloße F. v. dir, daß od. wenn du rc., s. blos 3); Etw. aus F. zu Jmdm. thun, -gestatten, dare, concedere, largiri alcui alqd. — **freundschaftlich,** amicus; familiaris; benignus; ein f. Rath, consilium fidele, f. Gespräch, sermo familiaris, f. Einladung, invitatio benigna, f. Brief, literae officii et amoris plenae; f. Umgang, f. Verhältniß rc., Vernehmen rc., s. Umgang 2), Freundschaft; das Interesse des Staates persönlichen f. Verbindungen vorziehen, commoda rei publicae privatis necessitudinibus potiora habere. — *Adv.* amice; benevole; amanter; familiariter; sich f. an Jmd. anschließen, ad alcjs amicitiam se conferre, applicare; m. Vielen f. sich verbinden, multos amicitiâ comprehendere. — **Freundschaftsband,** vinculum amicitiae od. amoris, auch bl. amicitia. — **Freundschaftsbezeigung,** significatio amicitiae. — **Freundschaftsbund,** der, -bündniß, das, foedus amicitiae, auch bl. amicitia (alqm tertium in amicitiam ascribere); amicitia et societas (zwischen zwei Völkern, einem Volke u. einem fremden Fürsten). — **Freundschaftsdienst,** officium; beneficium; Jmdm. b. jeder Gelegenheit die wichtigsten F. leisten, -erweisen, omnibus summis officiis prosequi alqm.

Frevel, injuria (Unbill); nefas, scelus nefarium (Ruchlosigkeit, F. gegen das Heilige); scelus (Verbrechen); res atrox; impietas (gegen Gottheit, Vaterland, Eltern rc.); protervitas [rücksichtsloser Uebermuth; s. LW. protervus 2)]; F. gegen Götter u. Menschen, scelus divinum et humanum; F. am Heiligen, sacrilegium; einen F. (eine Freveltḥat) begehen, -verüben, s. freveln. — **frevelhaft,** nefarius; scelestus; sceleratus; impius; protervus; s. Frevel; deine f. Gesinnung, scelus et mens tua. — *Adv.* nefarie; sceleste; scelerate; impie; proterve; f. handeln, s. freveln. — **Frevelhaftigkeit, -muth,** scelus. — **freveln,** alqd nefarie od. sceleste, impie, proterve agere, facere, scelus facere, admittere od. committere, edere, concipere od. in sese concipere, suscipere, scelere se devincire, se obstringere od. se alligare, astringi, gegen die Götter adversus deos impium esse. — **Frevelthat, freventlich,** s. Frevel, frevelhaft. — **Frevler,** homo sceleratus, scelestus od. nefarius, impius; bisw. scelus; s. LW.; homo impius erga deos; F. gegen alle göttliche u. menschliche Ordnung, omnium rerum divinarum humanarumque praedo. — **Frevlerin,** mulier nefaria od. scelerata, scelesta, impia erga deos.

Friede, pax; (faktische Waffenruhe) otium; (Eintracht) concordia; F. machen, -stiften, -schließen, pacem facere (cum alqo), pacem conficere, componere, constituere, conciliare (cum alqo, inter alqos), unter allen Umständen pacem qualemcunque componere; es wird F., s. Ausgleichung; ohne den F. zu Stande gebracht zu haben, infecta pace; Jmdm. den F. antragen rc., s. antragen I) u. II); den F. eingehen, pacem inire (cum alqo); (annehmen) pacem accipere; tiefer (tiefster) F., pax summa, † multa, (meist dicht.) alta, altissima (vgl. Rgb. S. 188.); quies summa, † alta; tranquillitas pacis atque otii; in F. lebend, pacatus; in F. leben, in pace od. in otio esse, vivere; pacem agitare, *Sall.*; concordiâ vivere; im tiefen F. leben, tranquillam pacem agere, *Liv.* 2, 49, 2.; m. Jmdm. in F. leben, pacem servare cum alqo, concorditer vivere cum alqo, m. den Nachbarn cum finitimis pacem colere; F. haben (in friedlichem Verhältniß stehen), pacem habere, m. Jmdm. pacis rationem habere cum alqo, est cum alqo pacis ratio, *Cic. Phil.* 12, 17, 4. 14.; sich (Ruhe u.) F. v. Jmdm. verschaffen, pacare alqm (alqa re); Jmd. in F. lassen, alqm non turbare, non vexare, in F. ziehen lassen cum pace dimittere alqm; ein bewaffneter F. rc., s. bewaffnet; im Krieg u. F., s. Krieg;

im F. (in Friedenszeit), (in pace); pacis temporibus; auch durch togatus (wer im F. lebt od. ein Amt verwaltet ꝛc.); die im F. dem Staat vorstanden, qui togati rei publicae praefuerunt [vgl. LW. togatus b)]; dessen Nichtswürdigkeit nicht einmal im F. Jmd. ertragen könnte, cujus ne pacatam quidem nequitiam quisquam ferre posset; Zeichen des F., insigne pacatum; den Gemüthern F. bringen, pacem animis afferre; sich den inneren F. bewahren, servare pacem mentis; keinen F. (im Herzen) haben, angore conscientiae agitari; conscientiā morderi; Sprichwort, s. Unfriede; = Ruhe, tranquillitas; (im Inneren des Menschen) animi tranquillitas. — **Friedensapostel,** pacis auctor; pacis et concordiae patronus; pacis laudator. — **Friedensartikel,** lex pacis. — **Friedensbedingungen,** pacis condiciones, leges; F. vorschlagen, pacis condiciones (ultro) ferre, vorschreiben dicere (alcui). — **Friedensbote** od. **Friedensbotschaft,** nuntius pacis. — **Friedensbruch,** publica violatio fidei; (Treulosigkeit) perfidia; *concr.* pax violata; fides pacis non servata; es ist ein F. zu fürchten, verendum est, ne pax frangatur od. ut pacis fides servetur. — **Friedensfest,** supplicatio et gratulatio (nach eben geschlossenem Frieden); *sollemnia pacis restitutae (d. Wiederkehr des Tages, an welchem der Friede geschlossen wurde). — **Friedensgedanken,** consilia pacis. — **Friedensgesandter,** orator pacis od. pacis petendae; legatus de pace missus. — **Friedensgesandtschaft,** durch den *pl.* der Ausdrücke unter 'Friedensgesandter' od. legatio pacificatoria (einm. *Cic. Phil.* 12, 1, 3.). — **Friedensnachricht,** s. Friedensbotschaft. — **Friedenspfand,** pignus pacis; futurae pacis obses (Geißel als Bürge des zukünftigen Friedens). — **Friedenspräliminarien, Friedensprediger,** s. Präliminarien, Friedensapostel. — **Friedensschluß,** pax facta od. composita, constituta. — **Friedensstab,** caduceus. — **Friedensstifter** ꝛc., s. Friedensvermittler ꝛc. — **Friedensstörer,** pacis turbator; bildl., homo turbulentus, turbarum auctor. — **Friedensstörung,** pax turbata. — **Friedenstractat,** s. Friedensvertrag. — **Friedensunterhändler,** pacis interpres od. internuntius. — **Friedensunterhandlung, -verhandlung,** actio de pace od. durch Umschr., z. B. die F. fing an, de pace agi coeptum est; die F. abbrechen, infecta pace dimittere legatos; actionem de pace tollere; pacis condiciones od. pacis internuntium dimittere; die F. kommt zu Stande, pacis condiciones conveniunt; während der F., inter condiciones pacis, *Liv.* 24, 30, 1. — **Friedensvermittelung,** pacis arbitrium; pacificatio; eine Gesandtschaft zur F., s. Friedensgesandtschaft. — **Friedensvermittler, der, -in, die,** pacis auctor, arbiter od. reconciliator; pacis conciliatrix od. auctor. — **Friedensvertrag,** pacis foedus, im Zshg. bl. foedus; (die Urkunde des F.) tabulae foederis pacis, im Zshg. bl. tabulae foederis; den F. unterzeichnen, tabulas foederis signare, bestätigen foederis fidem firmare. — **Friedensvorschlag,** pacis condicio; *pl.*, s. Friedensbedingungen. — **Friedenswerk,** actio de pace; (friedliches Unternehmen) opus pacis. — **Friedenszeit,** pacis tempus; in F., s. Friede. — **Friedenszustand,** pax; glücklicher F., tranquillus beatae pacis status; in F. leben, in pace esse, vivere. — **friedfertig,** pacis amans od. amator, pacis cupidus; placidus (mores); placabilis (leicht zu besänftigen); concors (einträchtig); minime litigiosus (gar nicht streitsüchtig); f. Gesinnung, pacis amor. — **Friedfertigkeit,** pacis amor; animus a quietis consiliis non abhorrens. — **Friedhof,** s. Gottesacker. — **friedlich,** pacis amans od. amator; (zum Frieden gebracht, nicht mehr feindlich), pacatus (provincia; responsum); quietus, tranquillus (vgl. LW.); f. Bürger, quieti animi cives; f. Gesinnung, animus quietus; animus non abhorrens a quietis consiliis; pacis amor; f. Gesinnungen gegen Jmd. angenommen haben, alcui pacatum esse; in f. Verhältniß stehen ꝛc., s. Friede; in f. Verhältniß bleiben, in pacato manere; f. (f. gesinnte-, -sich zeigende) Gegenden, pacata (*n. pl.*); u. man hörte v. keinem Zeichen v. Gastfreundschaft od. f. Gesinnung, nec hospitale quidquam pacatumve auditum, *Liv.*; aus Gallien kommen f. Nachrichten, e Gallia otium nuntiatur; es findet eine f. Ausgleichung statt, s. Ausgleichung. — *Adv.* quiete; tranquille; (bona) cum pace; placide; sich f. verhalten, quiescere; die Sache wird f. beigelegt, res ad otium adducitur, *Caes. b. c.* 1, 5, 5. — **friedliebend, friedsam,** s. friedfertig, friedlich. — **Friedrich,** *Fridericus.

frieren, 1) Frost empfinden, algere, frigere. 2) gefrieren, congelare od. congelari. — **Frieren,** das, algor. — **Friesland,** *Frisia; *adj.* Frisius; Einw. Frisii.

frisch, 1) kühl, frigidus. 2) erst vor Kurzem entstanden, -geschehen ꝛc., recens; auf f. That, recenti re; in ipsa re, in ipso facinore, delicto, in ipsa culpa; in re praesenti; Jmd. auf f. That ergreifen, alqm in manifesto scelere deprehendere, auch bl. deprehendere alqm; v. Frischem, denuo; de integro. 3) noch unversehrt, ungeschwächt ꝛc., recens; integer (copiae, vires); f. Alter, vigor aetatis; †aetas viridis; f. Gesichtsfarbe, color nitidus; auch bl. color (robur et c. imperatoris); m. f. Kraft, redintegratis viribus. 4) lebhaft, alacer, alacer et promptus (Muth animus). — *Adv.* 1) frigide. 2) recens; modo. 3) impigre; acriter; strenue. Sprichw., f. gewagt, ist halb gewonnen, dimidium facti qui bene coepit, habet; fortes fortuna (adjuvat); f. auf! age (agite)! age (agite) vero! agedum (agitedum)! 4) alacriter, prompte; v. der Darstellung, splendide, *Cic. de or.* 2, 16, 68. — **Frische,** 1) Kühle, frigus. 2) uneigtl., hilaritas; Regsamkeit, Lebhaftigkeit, vigor (corporis animique); jugendliche F., s. Jugendfrische; die F. des Geistes u. der Empfindung, integritas, *Cic. Acad.* 2, 17, 52. — — **frischweg,** z. B. lügen, libero mendacio abuti.

Friseur, capitum et capillorum concinnator; (der den Männern das Haar verschnitt u. auch zurecht machte) tonsor. — **frisiren, das Haar,** capillos od. crines ornare; comere caput in gradus et anulos.

Frist, 1) Zeitraum überh., temporis spatium, im Zshg. bl. spatium; Zwischenzeit, temporis intervallum, im Zshg. bl. intervallum; eine mäßige F., tempus modicum; die F. eines Jahres, s. Jahresfrist; eine F. v. zwei Tagen, eine zweitägige F., biduum; Jmdm. F. geben, -gestatten, spatium dare alcui (auch übertr., z. B. irae suae); tempus dare (z. B. tempora a judice data); um F. zur Ueberlegung bitten, F. zur Ueberlegung fordern, s. Bedenkzeit; wenige Tage F. v. Jmdm. erhalten, paucos dies ab alqo auferre. 2) fest-

gesetzte Zeit, anberaumter Termin, dies certa od. praestituta, finita, auch bl. dies; tempus finitum, definitum; eine F. bestimmen, diem statuere, constituere, praefinire, eine ziemlich lange diem satis laxam statuere; um F. (b. Zahlungen) bitten, de die rogare, um mehr als jährige plus annua die postulare; in drei F. zahlen, tribus pensionibus solvere; Jmdm., der zahlen soll, die F. einige Tage verlängern, alcui paucos ad solvendum dies prorogare; die F. läuft ab, = verstreicht, dies exit; einem Beklagten F. geben, reum comperendinare. — **fristen**, differre, proferre; (hinausschieben, verzögern) prolatare, (verlängern, hinhalten) prorogare; Jmdm. das Leben f., alcui vitam prorogare, propagare, m. od. durch Etw. alqm sustentare alqa re; sein Leben f., se od. vitam sustentare, kümmerlich vitam inopem colere, parce ac duriter vivere, m. od. durch Etw. vitam tolerare, propagare alqa re. — **fristweise**, z. B. bezahlen, certis pensionibus solvere.

Frisur, des Kopfes, capilli in gradus et anulos compti; ornatus (capillorum); an Kleidern, limbus.

frivol, levis; (schmachvoll) flagitiosus (Ggs. modestus); (in religiöser Hinsicht) impius; dei, deorum, deorum ac religionum neglegens. — **Frivolität**, levitas; impietas; neglegentia dei, deum.

froh, 1) vergnügt, laetus; (als dauernde Eigenschaft) hilaris od. hilarus; über Etw. f. sein, alqa re gaudere, laetari; f. (zufrieden) sein, daß ꝛc., satis habere m. *acc. c. inf.*, auch si; auch bene secum actum esse putare, quod etc.; einer Sache f. werden, frui alqa re, fructum capere ex alqa re, seines Lebens vivere atque frui animâ; der Geizige wird seines Geldes nicht f., avarus semper eget; würden wir wohl je unseres Glückes recht f. werden, wenn wir nicht ꝛc.? quis esset tantus fructus in prosperis rebus, nisi etc.? — *Adv.* laete; hilare od. (selt.) hilariter; animo laeto od. hilari. 2) was froh macht, jucundus (herzerfreuend); laetus [vgl. LW. laetus 1)]. — **Frohgefühl**, voluptas. — **fröhlich**, hilaris u. hilarus (als habituelle Eigenschaft); laetus (als temporärer Zustand); alacer (lebhaft, munter); Jmd. f. machen, laetitiâ afficere (perfundere) alqm. — *Adv.* hilare; laete; animo laeto od. hilari. — **Fröhlichkeit**, hilaritas; animus laetus od. hilaris; (fröhlicher Muth) alacritas, animus alacer; die F. wecken, zur F. stimmen, hilaritatem excitare. — **frohlocken**, laetitiâ od. gaudio exsultare, auch bl. exsultare; laetitiâ od. alacritate gestire; laetitiâ efferri ac gestire, auch bl. gestire; (schwächer) laetari. — **Frohlocken**, das, durch exsultare; †exsultatio; laetatio, einm. *Caes. b. G.* 5, 52, 6.

Frohnarbeit, s. Frohndienst. — **frohnbar**, servus. — **Frohndienst, Frohne**, servitium; Lykurg ließ die Aecker der Reichen v. niederen Volke zur F. bebauen, Lycurgus agros locupletium plebi ut servitio colendos dedit. — **fröhnen**, einer Sache, servire alcui rei; den Lüsten f., (totum) se dedere corporis voluptatibus, voluptatibus servire, se tradere; den Begierden f., parēre cupiditatibus; dem Bauch f, ventri oboedire, deditum esse; der nur seinem Bauche fröhnt, abdomini suo natus; verderblicher Lust f., perniciosa lubidine uti. — **frohnfrei**, immunis liberque. — **Frohnherr**, dominus.

Frohsinn, hilaritas; (animi) jucunditas; (Lust) voluptas; (heitere Laune) comitas. — **frohsinnig**, hilaris u. hilarus; comis. — *Adv.* hilare; comiter.

fromm, 1) gottesfürchtig, pius (erga od. in deum); religiosus; (in Bezug auf äußere Gottesverehrung) religionum colens, diligens religionum cultor; überh. = tugendhaft u. dgl., sanctus; integer, probus; castus; ein so großer Hang zu f. Uebungen, u. zwar meistentheils ausländischen, ergriff die Bürger, daß ꝛc., tanta religio et ea magna ex parte externa civitatem incessit, ut etc., *Liv.* 25, 1.; kann diesem Munde ein f. Wort entfallen od. entschlüpfen? ex isto ore religionis verbum excidere aut elabi potest? f. Sinn, s. Frömmigkeit; f. Wünsche, pia vota (eigtl.), hegen difficilia optare (bildl.; vgl. *Cic. Verr.* 4, 7, 15.); das heißt f. Wünsche hegen, nicht aber Beweise führen, optare hoc quidem est, non docere od. disputare, *Cic. Tusc.* 2, 13, 30.; sich nicht an eitle Phantasien od. f. Wünsche halten, non ea quae finguntur aut optantur, spectare, *Cic. Lael.* 5, 18. 2) sanftmüthig, mitis; placidus, mansuetus (auch v. Thieren). — *Adv.* 1) pie; sancte; integre; caste. 2) placide. — **Frömmelei**, nimia et superstitiosa religio; pietas erga deum simulata; v. solchen F. das Volk befreien, his religionibus populum liberare. — **frömmeln**, pium se od. pietatem erga deum simulare. — **frommen**, s. nutzen. — **Frömmigkeit**, pietas (erga deum); religio; sanctitas (gottgefälliger Wandel); vgl. Gottesfurcht. — **Frömmler**, pietatis (erga deum) simulator.

Fronte, frons; vor der F. des Lagers, pro castris; hinter der F., post principia; den F. in der F. angreifen, hostes adversos aggredi, hinter der F. hosti averso instare; F. machen gegen den Feind, in hostem obverti, infestis contra hostes signis consistere, nach beiden Seiten signa bipartito inferre; die F. ändern, signa convertere.

Frosch, rana. — **Fröschchen**, ranuncula.

Frost, frigus (Kälte), algor (das Frieren); = Eiskälte, gelu (nur im *abl. sing.*). — **fröſteln**, frigore tentari. — **frostig**, frigidus (auch *tp.*); frigoris impatiens, algoris non patiens (der keine Kälte vertragen kann). — *Adv.* frigide; die Rede wurde f. angehört, oratio frigebat. — **Frostwetter**, frigora (*pl.*).

Frucht, 1) eigtl., (überh.) fructus (im *pl.* als Ertrag für einen Besitzer; vgl. LW.); insbes. = Feldfrüchte, fruges [vgl. LW. unter frugis II) 1)]; = Leibesfrucht, fetus; F. der Bäume, pomum, auch bacae (*pl.*) im Ggs. zu fruges terrae; F. tragen, fructus ferre, reddere. 2) *tp.* *a*) Nutzen, Gewinn, fructus; utilitas; commodum; bonum; auch merces (Lohn); pretium (Belohnung); das Werk, die F. meiner größeren nächtlichen Anstrengungen, opusculum, majorum vigiliarum munus; die F. od. Früchte durch Etw. =, = v. Etw. genießen, = ernten, = einernten, fructum od. fructus capere, percipere ex alqa re, alcjs rei [vgl. Genuß 2), Lohn], nicht aber fruges alcjs rei capere, u. nur im Bilde quae studia in his jam aetatibus nostris contractiora esse debent, in adulescentia vero tamquam in herbis significant, quae virtutis maturitas et quantae fruges industriae sint futurae, *Cic. Lael.* 31, 76. (vgl. Kl. S. 9 f.); woraus eine dreifache F. des Geistes hervorgehen wird, ex quo triplex animi fetus exsistet (v. den Theilen der Philosophie); bisw. bl. durch *n.* eines *pron.* [vgl. Bemerkung unter 'An-

gabe 3)'], z. B. hiervon ernte ich auch die F., daß rc., ex quo etiam illud assequor, ut etc.; die F. der Tugend, auch a virtute profectum, *Cic. Tusc.* 2, 20, 46.; überh. Folge, es ist Etw. die F. v. Etw., nascitur, oritur, exsistit, manat, gignitur, efflorescit alqd ex alqa re, efficitur alqâ re. *b*) Uebel, mala; (Nachtheile) incommoda; = Strafe, poena; merces. — **fruchtbar,** 1) überh., v. der Erde, fertilis; ferax; uber (reichhaltig); gew. v. Menschen u. Thieren, fecundus; = wirklich Frucht gebend (nicht bloß geben könnend), fructuosus; frugifer (bes. v. Boden); f. sein, fructum ferre od. edere; ein f. Jahr, annus fertilis; f. Boden, f. Land, solum uber, ager bonus, ferax; f. an Etw., ferax, fecundus, fertilis alcjs rei. 2) uneigtl., *a*) reichhaltig, Viel enthaltend od. gebend, uber; fecundus (ingenium, *Plin.*); ferax; keine Zeit war fruchtbarer an großen Männern, haud ulla aetas virtutum feracior fuit; keine Periode war fruchtbarer in Erzeugung v. Rednern, s. Erzeugen (das); kein Capitel der Philosophie ist fruchtbarer u. reichhaltiger, nullus in philosophia locus est feracior nec uberior; ein f. Schriftsteller, multorum librorum scriptor; is, qui scriptitavit multos libros (multum); eine sehr f. Einbildungskraft, mira ingenii ubertas; f. an Gedanken, creber sententiis. *b*) = die Fruchtbarkeit befördernd, fecundus, laetus; f. Witterung, coelum frugibus bonum. — **Fruchtbarkeit,** 1) eigtl., fertilitas; fecunditas (v. Menschen u. Thieren); = Ergiebigkeit, ubertas (agrorum); die F. der Gegend an Etw., natura regionis ferax alcjs rei. 2) Fülle, Reichthum, copia; ubertas (dicendi, ingenii); die F. u. die Vorzüge seines Geistes, divitiae atque ornamenta ejus ingenii, *Cic. de or.* 1, 35, 161.; denn ich sehe nicht ungern an dem Jüngling (eine solche) F. des Geistes, volo enim se efferat in adulescente fecunditas, *Cic. de or.* 2, 21, 88. — **Fruchtbaum,** arbor fructifera, (selt.) frugifera; = Obstbaum, arbor pomifera; (dicht.) pomus. — **fruchtbringend, fruchten,** s. fruchtbar, helfen, nützen. — **Fruchtgöttin,** dea frugum od. pomorum; (b. den Römern) Pomona. — **Fruchthandel** rc., s. Getreidehandel rc. — **fruchtlos,** inutilis; (erfolglos) irritus. — *Adv.* frustra. — **Fruchtlosigkeit,** inutilitas; er überzeugte ihn v. der F. seiner Bemühungen, ostendit ei, frustra ab eo operam insumi, seiner Bitten irritas esse preces ejus. — **Fruchtmangel,** inopia od. egestas frugum; = Getreidemangel, w. s. — **fruchttragend,** s. fruchtbar.

früh, 1) am Morgen, matutinus. — *Adv.* mane, matutino tempore; heute=, morgen f., hodie, cras mane, sehr f., am f. Morgen, prima luce; primo diluculo. 2) frühzeitig, bes. der Jahreszeit nach, maturus; ein f. Tod, mors immatura (unzeitiger), (vor der gewöhnlichen Zeit) praematura; f. Jugend, s. Jugend. — *Adv.* mature; ante tempus; zu f. Etw. thun, maturare m. *inf.* 3) früher, *a*) maturior (frühzeitiger). — *Adv.* maturius; citius. *b*) prior, superior (eher, älter); (kurz=, zunächst vorher) proximus; pristinus; vetustus; Männer aus f. Zeiten, homines veteres; eine der früheren ganz entgegengesetzte Ansicht, * opinio opinionibus priorum contraria; die f. spartanischen Jünglinge, Spartani olim juvenes; ein durch f. Bildung berühmtes Land, terra vetustate artium nobilis. — *Adv.* prius; antea; drei Jahre f., tertio anno ante; etwa in der 11. Stunde od. nicht viel f., horâ fere undecimâ aut non multo secus, *Cic. p. Mil.* 10, 29. u. Halm z. d. St.; wenn jene Sache f. stattfindet, als diese, si huic rei illa antecedit; f. manchmal, alias; viel f., multo ante. 4) früheste, der, ultimus; vetustissimus. — **Früharbeit,** opera matutina; (b. Licht, v. Studirenden) lucubratio. — **Frühe,** die, tempus matutinum, antelucanum; mane; in der F., mane; prima luce; in aller F., bene od. multo mane. — **früher, früheste,** s. früh 3) u. 4). — **Frühgeburt,** abortus. — **Frühherbst,** auctumnus novus. — **Frühjahr, Frühjahrs=,** s. Frühling, Frühlings=. — **frühklug,** velut praecox; senili od. (v. einem jungen Mädchen) anili prudentia. — **Frühling,** ver; tempus vernum; der F. des Lebens, flos primus aetatis; was im F. geschieht, = befindlich ist, vernus. — **Frühlings=,** in der Zusammensetzung, vernus od. *gen.* veris. — **Frühlingsanfang,** veris principium; im F., vere primo, *Caes. b. G.* 6, 3, 49. — **frühmorgens,** s. früh 1). — **frühreif,** praecox (v. Früchten, die früher reifen als andere v. derselben Gattung, auch uneigtl., ingeniorum praecox genus, *Quint.*); praematurus (v. Früchten, die vor der gewöhnlichen Zeit reifen); ein allzu f. Geist lebt nicht lange, immature magnum ingenium non vitale est. — **Frühreife,** maturitas praecox; (als Tadel) maturitas festinata. — **Frühsommer,** aestas nova. — **Frühstück,** prandium (um Mittag genommen); jentaculum (am Morgen früh genommen). — **frühstücken,** prandere; jentare; Etw. f., alqd prandere. — **Frühstunde,** hora matutina; = Morgenzeit überh., tempus matutinum. — **frühzeitig,** s. früh 2).

Fuchs, vulpes; übertr., v. einem Menschen, vulpes; ein schlauer F., homo versutus; ein feiner F., homo callidus; ein alter F., veterator. — **Füchschen,** vulpecula. — **Fuchs=,** vulpinus.

Fug, z. B. m. F. u. Recht, merito ac jure, jure meritoque; jure vereque; meo (tuo, suo) jure; m: allem F., optimo jure.

Fuge, junctura; commissura; compages; die gleichsam sich aus ihren F. lösenden=, = aus den F. gehenden Sitten, velut desidentes mores, *Liv.* I. *praef.* §. 9.; ein Recht aus seinen F. reißen u. zerstören, jus destruere ac demoliri, *Liv.*

fügen, I) *trans.* 1) eng u. passend verbinden, committere, jungere (zusammen od. ineinanderfügen). 2) anordnen, einrichten, constituere, instituere; Gott hat es so gefügt, deus ita voluit; ita deo placuit, wohl hoc divinitus (mihi) accidisse videtur. II) sich f., 1) zu Willen sein, sich willig zeigen, obsequi, obtemperare (alcui, alcjs voluntati); morem gerere (alcui); sese dedere (alcui), obsequi (studiis alcjs); se accommodare (ad alqm, ad alcjs voluntatem); se conformare, se fingere (ad alcjs voluntatem); se dare (judices); nachgeben, manus dare [vgl. LW. do 2) *h*)]; (der Uebermacht, den Vorzügen, dem Willen Jmds.) cedere (alcui, auctoritati alcjs, precibus); stare (eorum decreto); sich in die Zeit=, = Zeitumstände f., cedere od. servire tempori; temporibus uti; necessitati parēre od. servire, in Alles aequo animo od. patienter, toleranter omnia ferre. 2) sich zutragen, evenire, usu venire; cadere; accidere; vgl. ereignen (sich). — **füglich,** s. passend. — *Adv.* (in weiterer Bedeutung) facile; omnino. — **Füglichkeit,** = Thunlichkeit, facultas; gute Gelegenheit, opportunitas. — **fügsam,** facilis; oboediens; obtemperans; obsequens. — **Füg=**

samkeit, facilitas; animus facilis (Umgänglichkeit, Willfährigkeit); obsequium, (einm. *Caes. b. G.* 7, 29, 4.) obsequentia; obtemperatio (in die Gesetze legibus, *Cic. legg.* 1, 15, 42.). — **Fügung,** 1) = Fuge, w. s. 2) Anordnung, Einrichtung (v. Gott), consilium divinum; numen divinum; dei jussum od. judicium; casus (einzelnes unvorhergesehenes Ereigniß); durch Gottes gütige F., dei voluntate et studio erga me; Etw. für eine göttliche F. halten, alqd divinitus accidisse putare; es ist eine göttliche F., daß ꝛc., divinitus accidit ut etc.; vgl. fügen I) 2).

fühlbar, eigtl., was gefühlt werden kann, qui (quae, quod) sensu, sensibus percipi potest; † sensibilis; das ist mir nicht f., hoc sentire nequeo; der Himmel ist seh- u. f., coelum sub aspectum et tactum cadit; meinen Adel haben euch Verdienste um euch, nicht Beleidigungen f. gemacht, meam vos nobilitatem beneficiis erga vos, non injuriis sensistis; = lästig, drückend, gravis; das Beispiel ward mehreren f., als der Schade, ad plures exemplum quam calamitas pertinebat, *Liv.* 26, 38.; Jmd. f. bestrafen, graviter in alqm animadvertere. — **Fühlbarkeit,** z. B. die F. einer Sache leugnen, negare rem (sensu, sensibus) percipi posse. — **fühlen,** 1) = befühlen, w. s. 2) gewahr werden, empfinden, sentire (famem, dolorem); Vergnügen f., voluptatem percipere, accipere (ex alqa re); Schmerz in od. an einem Theile des Körpers f., sentire alcjs rei dolorem; dolore alcjs rei affici od. affectum esse; dolet alqd; Schmerz über Etw. -, Etw. schmerzlich f., s. schmerzlich; Etw. peinlich f., anxie ferre alqd; Mitleid f., s. Mitleid; Jmdm. seinen Zorn f. lassen, s. empfinden, die Schwere seines Arms affligere alqm; er soll es f.! curabo sentiat! haud od. non impune feret! ein lange gefühlter Durst, diuturna sitis; = erkennen, intellegere (orationis virtutes); es läßt sich Etw. leichter f. als beschreiben, alqd facilius intellegi quam explanari potest. Insbes. *a*) als p h r a s e o l o g i s c h e s Verbum (vgl. Bemerkung unter 'brauchen'), z. B. Schmerz f., dolere (alqa re), Mitleid misereri (alcjs), Liebe amare (gegen Jmd. alqm), Wohlwollen benevolum esse (erga alqm), Bewunderung admirari (alqm, alqd), Sehnsucht desiderare (alqm, alqd); ich fühle mich bewogen, adducor, ergriffen commoveor, verpflichtet debeo, durch Etw. beleidigt offendit me alqd; es fühlt Jmd. den Druck Jmds., alqs alcui gravis est; wer Kraft dazu in sich fühlt, qui facere id possunt. *b*) sich f., *α*) sich gewisser Vorzüge bewußt sein, confidere sibi od. viribus, arte sua; sich schwach -, - ohnmächtig f., minimum in se esse arbitrari, diffidere ingenio suo; confiteri se multa ignorare; sich als Magister Equitum u. nicht als Amtsdiener des Dictator f., magistrum equitum se ac non accensum dictatoris ducere, *Liv.* 8, 31, 4.; sich in dieser Würde fühlend, potestate ea fretus, *Liv.* 35, 31. *β*) sich krank f., minus commoda valetudine uti, minus valere. — **Fühlen,** das, sensus. — **fühllos** ꝛc., s. gefühllos ꝛc.

führbar, habilis (arma).

Fuhre, 1) das Fahren, vectura. 2) das Fuhrwerk, s. Wagen.

führen, 1) die Bewegung, Richtung, den Gang einer Person od. Sache leiten od. bestimmen, ducere (alqm intro, domum nach Hause, copias adversus, contra alqm, exercitum ab Allobrogibus in Sequanos; ein Heer [als Anführer] f., ducere exercitum od. exercitui praeesse; an der Hand f., manu ducere; ins Gefängniß -, zum Tode f., ducere in carcerem, in vincula, ad mortem, auch bl. ducere; auf den rechten Weg f., ducere in viam); agere (überh. in Bewegung setzen), z. B. agere pecus (zur Tränke potum); currum agere od. regere; vor Gericht -, vor den Richter f., alqm reum agere od. in jus rapere; ferre, z. B. cibum ad os ferre od. admovere; ein Weg führt wohin, via fert alqo (hat die Richtung dahin), ducit alqo (bringt dahin); die Wege -, - Spuren f. wohin, itinera, vestigia ferunt alqo; vehere (fahren zu Wagen, zu Schiffe) ad, in od. per etc.; oft sind zu näherer Bestimmung des Ortes von wo, wohin, wodurch ꝛc. Composita zu gebrauchen, wie abducere, deducere, educere ex etc.; adducere ad, in etc., deducere (alqm ad alqm, domum); perducere ad, in etc. (an den Ort seiner Bestimmung); deportare in, per etc.; importare in etc.; exportare ex etc.; devehere, evehere ex, in etc.; m i t s i c h f., *a*) eigtl., secum ducere u. bl. ducere (Personen), secum portare (Dinge, auch copias in Hispaniam [auf einem Fahrzeuge]); secum ferre (aliquantum nummorum); wer weiß nicht, wie großes Unglück in Folge der Habsucht der Feldherrn unsere Heere allerwärts auf ihren Zügen m. sich f.? propter avaritiam imperatorum quantas calamitates, quocumque ventum sit, nostri exercitus ferant, quis ignorat? (Dinge auf einem Fahrzeuge, auch v. Flüssen, welche z. B. Gold f.) vehere. *b*) uneigtl., m i t s i c h f., alqd afferre (voluptatem; unum hoc vitium hominibus affert senectus); alqd habere, z. B. avaritia omnia vitia h.; vgl. bringen (m. sich); zu Etw. f., fontem esse alcjs rei; valere ad alqd, z. B. hoc praeceptum ad tollendam amicitiam v.; pertinere ad alqd; auch alqd exsistit, gignitur, nascitur, erumpit ex alqa re; die Ahnung führt sehr oft zur Wahrheit, divinatio ad veritatem saepissime dirigit, *Cic. de div.* 1, 14, 25.; i r r e f., s. 1. irre *b*); wohin -, wieweit das führt, quo, quam longe serpat; vgl. LW. serpo 2); doch dies führt zu weit (in der Rede, in einem Vortrag), sed labor longius; auf den Gedanken f., daß ꝛc., eo ducere, ut cogitari possit m. *acc. c. inf.*; es würde zu weit f., zu ꝛc. od. wenn ꝛc., longum est m. *inf.*; dah. in einer gewissen Richtung hin verfertigen, z. B. einen Graben -, eine Mauer f., fossam, murum ducere, um eine Stadt urbem fossâ, muro circumdare; eine große Schleuße unter die Erde f., cloacam maximam sub terram agere [vgl. anlegen I) 3)]. 2) m. Etw. umgehen, Etw. betreiben, - verwalten, tractare (ferrum, arma, tela); Waaren f., merces venditare; administrare (rem publicam), gerere (magistratum); regere alqd; praeesse alcui rei (summae rerum); Krieg -, einen -, den Krieg f. ꝛc., s. Krieg; ein Gespräch f. ꝛc., s. Gespräch; das Ruder des Staats f., s. Staatsruder, Steuerruder; Jmds. Sache f., (sich Jmds. annehmen, für Jmd. Partei nehmen) causam alcjs agere; = den Proceß Jmds. vor Gericht, s. Proceß; einen Proceß f. ꝛc., s. Proceß; das Wort f., oratoris partes agere, für Jmd. (= statt Jmds.) pro alqo loqui, verba facere; (Jmd. vertheidigen) alcjs causam defendere; ein Amt f., munere fungi; einen Beweis f., argumentari; rem argumento firmare; ein ärmliches -, - kümmerliches Leben f., s. ärm-

lich, fristen; ein häusliches Leben f., s. Leben 1) *a*). 3) Etw. im Gebrauche haben, uti alqa re; gerere alqd (galeas in capite); einen Namen f. ꝛc., s. Name 1); vgl. Beiname, bekommen I); Etw. immer im Munde f. ꝛc., s. Mund 2); eine Sprache f. ꝛc., s. Sprache 2) *d*); gute Reden f., bona verba facere; orationem bonorum imitari (nach Art der Guten reden); Etw. im Schilde f., s. Schild 2) *a*); einen guten Lebenswandel f. ꝛc., s. Lebenswandel. — **Führer,** rector (elephanti, equi); dux (Leiter, Anführer), exercitus, auf dem Wege itineris; (seltener in schlichter Prosa) ductor; magister (equitum); princeps [wer den ersten Impuls zu Etw. giebt; hunc mihi p. et ad suscipiendam et ad ingrediendam rationem horum studiorum exstitisse; vgl. LW. princeps 1) *a*)]; = **Mentor,** w. s.; die Gracchen od. Saturninus, welche für F. der demokratischen Partei galten, Gracchi aut Saturninus, qui populares habebantur. — **Führerin,** dux, zu einem glücklichen Leben bene vivendi.

Fuhrlohn, vectura. — **Fuhrmann,** auriga (Wagenlenker); agitator (der auriga als Wettrenner in den circensischen Spielen); qui jumenta agit od. equos regit; ohne F., nullo regente.

Führung, 1) eigtl., ductus (gew. im *abl. sing.*); uneigtl., administratio (Verwaltung), cura (Besorgung, Aufsicht, z. B. rei domesticae); unter Jmds. F., alqo duce; sich der F. Jmds. anvertrauen, se alcui duci (od. ducendum) committere; Jmd. zur F. des Krieges wählen, ducem alqm creare bello gerendo od. praeficere alqm bello gerendo; die Führungen Gottes, quae divinitus accidunt (acciderunt). 2) Handhabung, z. B. der F. der Waffen kundig, armorum peritus.

Fuhrweg, via. — **Fuhrwerk,** s. Wagen; ein Weg, auf welchem viel F. geht, frequentissimum rotis iter. — **Fuhrwesen,** res vehicularia.

Fülle, copia; ubertas, abundantia; vis; vgl. LW.; F. der Beredsamkeit, = des Ausdrucks, ubertas in dicendo, orationis, verborum; copia dicendi; in F., copiose; in größerer F., copiosius, abundantius; m. F. (v. der Rede), copiose (dicere), copiose et abundanter (loqui); nichts tritt in der Natur in seiner ganzen F. auf, s. auftreten 2); behagliche F. des Stils, s. ergehen (sich); Etw. in F. haben, abundare alqa re; in F. geben, affatim dare; in F. vorhanden =, = da sein, abundare; unverletzt u. in seiner ganzen F. Etw. überliefern, integrum et plenum tradere alqd. — **füllen,** 1) voll machen, complere, implere, explere, replere (alqd alqa re); diese Classe v. Rednern füllt 50 Jahre, haec classis oratorum quinquaginta annorum est. 2) aus einem Gefäß in ein anderes f., transfundere od. trajicere in etc.; den Wein auf Flaschen f., vinum diffundere (de dolio), v. einem Fasse auf ein anderes vinum defundere.

Füllen, das, s. Fohlen.

Füllerde, agger. — **Füllhorn,** cornu copiae.

Fund, inventum; einen F. thun, alqd invenire.

Fundament, s. Grund, Grundlage; *pl.*, s. Anfangsgründe. — **Fundamentalsatz,** quod rem causamque maxime continet; quo ratio maxime nititur.

Fundgrube, fodina; bildl., *fons uberrimus, e quo haurire possimus u. dgl.; auch thesaurus. — **Fundstätte,** bes. im *pl.*, locus, loci (*Cic. de or.* 2, 34, 146. 39, 166 ff.); Quelle u. F. für Beweise, argumentorum sedes ac loci.

fünf, quinque; je fünf, auch = f. auf einmal, bes. b. *plural.*, z. B. f. Briefe, quinae literae; f. Buchstaben, quinque literae; ein Zeitraum v. f. Jahren, quinquennium; (eine bestimmte Periode) lustrum; alle f. Jahre, quinto quoque anno; f. Jahre alt, s. fünfjährig; in f. Theile getheilt, quinquepartitus. Sprichw., ich will f. gerade sein lassen, per me equidem sint omnia protinus alba (*Pers.* 1, 110.). — **Fünf,** die, numerus quinarius; (als Würfelzahl) quinio, (als Zeichen für die Fünf) nota numeri quinarii. — **fünfbeinig,** cum quinque pedibus; vgl. fünfschuhig. — **fünferlei,** quinque generum. — **fünffach,** quincuplex; das Fünffache, quinquies tantum; f. tragen, efferre od. efficere cum quinto (vom Acker); redire cum quinto (v. der Pflanze). — **fünffältig,** quini; (in fünf Theile getheilt) quinquepartitus. — *Adv.* quinquepartito. — **fünffüßig,** s. fünfbeinig. — **fünfhundert,** quingenti; je f., quingeni; je od. jedesmal aus f. bestehend, quingenarius. — **fünfhundertmal,** quingenties. **fünfhundertste,** der, quingentesimus. — **fünfjährig,** 1) fünf Jahre alt, quinque annos natus od. quinque annorum, (v. Mehreren) quinum annorum; †quinquennis. 2) alle fünf Jahre geschehend, auf fünf Jahre geltend, quinquennalis; ein f. Zeitraum, s. fünf. — **fünfjährlich,** s. fünfjährig 2). — **fünfmal,** quinquies. — **fünfmalig,** durch quinquies m. passendem *partic.*, z. B. nach f. Erinnerung that er es, quinquies admonitus fecit; der f. Sieger, quinquies victor. — **Fünfmänner,** quinqueviri. — **Fünfmänneramt,** quinqueviratus. — **fünfmonatlich,** quinque mensium; †quinquemestris. — **fünfpfündig,** quinque librarum od. pondo. — **Fünfruderer, fünfruderiges Schiff,** quinqueremis (navis). — **fünfschuhig,** quinque pedum (v. Mehreren, quinum pedum); quinque (v. Mehreren, quinos) pedes longus; quinque pedes in longitudinem; †quinquepedalis. — **fünftägig,** quinque dierum. — **fünftausend,** quinque milia; je f., quina milia. — **fünftausendmal,** quinquies milies. — **fünfte,** der, quintus; allemal der f., quintus quisque; der f. Tag nach den Iden, quinquatrus; einer aus der fünften Legion, quintanus; zum f. Mal, quintum. — **Fünftel,** quinta pars. — **fünftens,** quinto. — **Fünftheil,** quinta pars. — **fünftheilig,** quinquepartitus. — *Adv.* quinquepartito. — **funfzehn,** quindecim; je f., quinideni, (*Plaut.*) quindeni. — **Funfzehner,** quindecimviri, Amt u. Würde der F., quindecimviratus; die F. betreffend, quindecimviralis. — **funfzehnfach,** z. B. der Acker trägt f., ager effert od. efficit cum quinto decimo. — **funfzehnjährig,** quindecim annorum, quindecim annos natus, (v. Mehreren) quinum denum annorum. — **Funfzehnmänner,** s. Funfzehner. — **funfzehnmal,** quindecies. — **funfzehnte,** der, quintus decimus (vgl. Zpt. §. 118.); zum f., quintum decimum. — **funfzig,** quinquaginta; je f., auch = f. auf einmal, bes. b. *plural.*, z. B. f. Briefe, quinquagenae literae; f. Jahre alt, s. funfzigjährig. — **funfzigjährig,** quinquaginta annorum, quinquaginta annos natus; ein f. Mann, ein Funfziger, homo quinquagenarius. — **funfzigmal,** quinquagies. — **funfzigste,** der, quinquagesimus; Einer, der in seinem f. Jahre steht, s. funfzigjährig. — **Funfzigstel, Funfzigtheil,** quinquagesima pars. — **fünfzöllig,** quinque digitorum; quinum digitorum (v. je fünf Zoll).

fungiren, munus obire od. administrare; für Jmd.

f., vice alcjs fungi; als Richter f., judicem sedere (in alqm), als Priester operam dare rebus divinis; (*Liv.*) operari sacris.

Fünkchen, scintillula; bildl., s. Funke. — **Funke,** scintilla; *tp.* Funken v. Tugenden, igniculi virtutum, virtutum quasi scintillae; alqa significatio alcjs rei (virtutis); ein F. (Fünkchen) v. Hoffnung, exigua spes extremaque; ich tröstete mich m. dem F. v. Hoffnung, hac oblectabar specula; jeder F. v. Hoffnung ist geraubt, omnis spes mihi erepta est; keinen F. v. Muth haben, totum jacere, fracto animo esse, v. Ehrgefühl omnem pudorem exuisse, v. Gefühl nullam partem sensus habere; wenn du nur einen F. Gefühl hast, si ullam partem sensus habes; den F. natürlicher Lebhaftigkeit, der etwa noch in Jmdm. ist, ersticken, si quid in alqo exiguum naturalis vigoris sit, id exstinguere, *Liv.* 7, 4, 7.; wenn du noch einen F. Liebe für mich hast, si quid in te residet amoris erga me pristini.

funkeln, fulgere; micare; seine Augen f., oculi ardent; die funkelnden (blanken) Schwerter blitzten, micantes fulsere gladii; m. den Schwertern f., micare gladiis; er konnte den v. innerer Gluth funkelnden Blick des Feindes nicht ertragen, vultum hostis ardore animi micantem ferre non potuit. — **Funkeln, das,** ardor (der Sterne, der Augen); das F. der Edelsteine, igniculi gemmarum.

für, 1) anstatt, so gut wie, pro m. *abl.*; f. Jmd. reden, -sterben, loqui, mori pro alqo; Jmd. für todt wegtragen, alqm pro mortuo auferre; für todt daliegen, pro mortuo jacere; für gewiß halten, -versichern ꝛc., pro certo dicere, affirmare etc.; es gilt mir Jmd. allein für hunderttausende, alqs mihi unus est pro centum milibus; Plato gilt mir allein für alle, Plato mihi unus est instar omnium; auch loco alcjs. Insbes. *a*) b. *subst.* zur Angabe eines Preises, Lohnes, Werthes durch *gen.*, z. B. Lohn für seine Arbeit verlangen, mercedem laboris petere; das war die Belohnung für meine Tugend, hoc erat praemium virtutis meae; b. den Verben kaufen, verkaufen u. dgl., b. schätzen (aestimare, ducere, facere) so wie neben deren Passivis stehen die allgemeinen Angaben des Preises od. Werthes im *gen.*, wie magni, pluris (nicht multi, majoris), maximi, plurimi, parvi, minoris, minimi, tanti etc., jede andere bestimmte Preis- u. Werthangabe steht im *abl*, u. b. den Verbis des Kaufens u. Verkaufens sind die *abl.* magno, permagno, plurimo, parvo, minimo, nihilo statt *gen.* gebräuchlich; vgl. Zpt. §. 444 f. *b*) b. den Verben halten, ansehen, nehmen od. annehmen, ausgeben u. dgl. wird 'für' nicht besonders ausgedrückt, sondern den activen Verben der *acc.*, den passiven der *nom.* beigefügt, z. B. ich halte ihn für einen braven Mann, bonum virum eum existimo, bonus vir a me existimatur; doch steht b. habere auch pro, loco alcjs u. dgl. insbes. zur Vermeidung v. Zweideutigkeit, wie auch b. anderen derartigen Verbis (putare, existimare etc.) eine andere Construction in diesem Falle eintreten muß, z. B. habeo eum pro viro bono (vgl. Hn. S. 151. *e*.); auch heißt gew. 'für Nichts achten' pro nihilo habere od. putare, ducere. 2) zu Gunsten-, zum Besten Jmds. u. dgl., *a*) m. dem bestimmten Begriff des Schutzes, Vortheils, pro m. *abl.*; dies ist nicht für mich, sondern gegen mich, hoc non est pro me sed contra me; für Jmd. reden, pro alqo dicere [vgl. 1)]; f. Jmd. bitten, deprecari pro alqo; = in Uebereinstimmung mit, gemäß, secundum (s. alqm litem dare, decernere, judicare); er brachte vielerlei für unsere Sache vor, multa secundum causam nostram disputavit; = für Jmds. Bedürfniß, -Nutzen, zu Jmds. Gunsten, ad utilitatem alcjs, in alcjs usum, gratiam; ab alqo [vgl. LW. 2. a I) 1) *b*)]; f. Jmd. od. Etw. sein, alcui rei favere, suffragari; probare, suadere alqd; facere cum alqo, stare cum od. ab alqo, stare ab alqa re; für (dafür) u. dagegen (dawider, pro u. contra) sprechen, in utramque partem od. in contrarias partes disputare, dicere, für u. gegen (wider) Etw. de alqa re in utramque partem; u. ich spreche nicht dafür od. dagegen (dawider), neque ullam in partem disputo; weder für (dafür) noch dagegen sprechen, in neutram partem disputare; für u. gegen Alles sprechen (disputiren), pro omnibus et contra omnia disputare (unlat. pro et contra d.); das Für u. Wider erörtern, in utramque partem disputare; jede Sache erfordert immer dieselbe Behandlung beim Disputiren für u. wider, omnis res eandem habet naturam ambigendi, *Cic. de or.* 3, 29, 111.; das Für u. Wider wird in einem fortlaufenden Vortrage entwickelt, in utramque partem perpetua explicatur oratio. *b*) oft reicht der bl. *dat. comm.* aus, z. B. vitae, non scholae discere; alcui consulere, prospicere, providere u. dgl. 3) in Bezug auf, wegen, *a*) b. *subst.*, wo es durch einen Casus od. wenn die Deutlichkeit es erfordert, durch eine *praep.*, wie erga, in, adversus, ad, ausgedrückt wird, z. B. Liebe f. Jmd., amor alcjs od. erga, in alqm; Sorge f. euch, cura vestri; Mittel f. eine Krankheit, remedium morbi od. ad, adversus morbum; ein Ausdruck f. Etw. od. Jmd., appellatio od. vocabulum alcjs rei, alcjs. *b*) b. *adj.*, wie utilis, idoneus, aptus, accommodatus u. dgl., durch *dat.* od. ad; eifrig f. Etw., studiosus alcjs rei; es schickt-, -geziemt sich f. Jmd., decet alqm. 4) nach Maßgabe, nach Verhältniß, pro; f. meinen Theil, pro mea parte; ein Jeder f. seinen Theil, pro sua quisque parte; pro se quisque; f. deine Einsicht, pro tua prudentia od. qua es prudentia, quae tua est prudentia; vgl. bei 3) *A*) *b*); 'für' in beschränkendem Sinne, ut, z. B. f. jene Zeiten, ut temporibus illis, ut tum res erant; f. einen Thebaner war er gelehrt, doctus erat, ut Thebanus; f. die jetzigen Sitten, ut nunc sunt mores hominum; vgl. LW. ut I) *f*); b. *comp.* seit *Liv.*, quam pro; vgl. als II) *b*); eine Vorschrift, welche f. einen Menschen zu groß schien, quod praeceptum majus erat quam ut ab homine videretur, *Cic. fin.* 5, 16, 44.; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 11, 110. S. 140 f. 5) = auf einen gewissen Zeitpunkt, in m. *acc.*, z. B. indutias in decem annos facere; vgl. LW. in II) 2) *b*); auch durch *gen.*, z. B. dierum viginti frumentum afferre. 6) besondere Wendungen, *a*) was für, s. was; fürs Erste — fürs Zweite, fürs Andere, primum — deinde (vgl. erstens); Jahr für Jahr, quotannis; omnibus annis; Dorf für Dorf, vicatim; pagatim; Mann für Mann, viritim; Schritt für Schritt, s. Schritt 1); ich für meinen Theil, -meine Person, equidem; ego quidem. *b*) für sich, *α*) v. selbst, ultro; meâ (tuâ, suâ) sponte; vgl. freiwillig. *β*) ohne Auf-

trag Imds., auctoritate sua; privato suo consilio; auch meâ (tuâ, suâ) sponte. γ) ohne fremde Hülfe, per se, per se ipse, per se solus; = auf eigene Faust, = Hand, s. Hand B) b). δ) allein, solus; (besonders) separatim; f. sich leben, secum vivere; an u. für sich, s. an 6) a).

Fürbitte, deprecatio; preces; auf Imds. F., precibus alcjs; deprecante od. deprecatore od. (allgemein) auctore alqo, Imdm. vergeben, = verzeihen precibus alcjs alqm condonare; eine F. thun (fürbitten), rogare, deprecari, für Imd. deprecari pro alqo, b. Imdm. deprecari alqm; (fußfällig) supplicare alcui. — **fürbitten,** b. Imdm., s. Fürbitte; eine fürbittende Gesandtschaft an Imd. schicken, legatos deprecatoresque mittere ad alqm. — **Fürbitter,** deprecator; auctor (alcjs rei, belli).

Furche, sulcus; eine F. ziehen, = machen (furchen), sulcum ducere, agere, (v. Pflug) imprimere; die F. der Schwermuth gruben sich in das Gesicht des Demosthenes, *inerant in vultu et ore Demosthenis tristitiae indicia quaedam et vestigia. — **furchen,** s. Furche; *trans.* sulcare (humum).

Furcht, timor; metus; s. fürchten 1); (stärker) horror; pavor; formido; trepidatio; vgl. LW.; F. vor Imdm. od. Etw., metus, timor alcjs, ab alqo, alcjs rei, ab alqa re, vor dem Feinde, auch metus hostilis; F. wegen Imds., metus propter alqm, de alqo; = Feigheit, timiditas; heilige F. od. Scheu, religio; F., daß, daß nicht, es möchte, es möchte nicht rc., timor, metus ne, ut, ne non etc.; die Bürgerschaft war in F. (fürchtete), daß rc., civitas in timore fuit m. *acc. c. inf.*, einm. *Liv.* 32, 26, 6.; Imd. in F. setzen, Imdm. F. einflößen, = einjagen (Imd. fürchten machen), alcui metum, formidinem injicere; alicui metum, terrorem incutere; alqm timore afficere; in F. gerathen, in timorem pervenire; timor alqm incessit od. occupat; ohne F. sein, keine F. haben, s. furchtlos. — **furchtbar,** s. fürchterlich; sich f. machen, metuendum se praebere, mehr f. als mächtig plus timoris quam potentiae sibi addere. — **Furchtbarkeit,** z. B. durch die F. seiner Drohungen abgeschreckt, minis tam atrocibus deterritus; auch terror; atrocitas; immanitas. — **Fürchtegott,** *Phobotheus. — **fürchten,** Etw., sich vor Etw., timere (als Affect), metuere (aus Vorsicht, Klugheit), vor Imd. od. Etw. alqm od. alqd, Alles v. Imdm. omnia ab, ex alqo timere; vereri alqm, de alqa re (s. LW. vereor); (stärker) extimescere, pertimescere alqd; formidare, reformidare alqd; pavere, horrere alqd; wegen Etw. od. für Imd. f., metuere, timere alcui, alcui rei, de alqo, de alqa re; extimescere, perterrescere de alqa re; die Freunde fürchten sehr viel für mich, maximo de nobis timore afficiuntur amici; man fürchtet sich vor Etw. sehr, alqd in magno timore est; die Bürgerschaft fürchtete, daß rc., s. Furcht; ich fürchte, daß, daß nicht rc., = es möchte, = möchte nicht rc., timeo, metuo etc. ne, ne non, ut; Imd. f. machen, s. Furcht; anfangen, zu f. (furchtsam werden), ad timorem se convertere; sie fangen an zu f., daß rc., in timorem perveniunt, ne etc.; weil zu f. war, unübersetzt an Stellen, wie magnam haec res Caesari difficultatem ad consilium capiendum afferebat, si — contineret, ne — deficeret, *Caes. b. G.* 7, 10, 1., erat in magnis Caesaris difficultatibus res, ne — impediretur, *Caes. b. G.* 7, 35, 2. [vgl. LW. 2 ne II) 2) b)]. Insbes. a) Nichts f., (sorglos sein) securum esse; nunquam extimescere (nie in Furcht gerathen); Nichts zu f. haben, tutum esse (ab alqo, ab alqa re); fürchte Nichts! noli timere od. laborare! timere desine! b) sich f., timere, metuere; in timore od. in metu esse (auch gefürchtet werden); sich ohne allen Grund vor Etw. =, sich ohne Noth f., frustra timere alqd; umbras timere; sich vor Imd. od. Etw. nicht f., satis animi habere adversus alqd; contemnere alqm, alqd (judicia poenamque, mortem); sich vor Imds. Zorn od. vor Imd. nicht fürchten, alqm iratum non vereri; wenn du dich davor fürchtest, si ad haec parum est animi; was ich nicht f. will, = nicht fürchte, (parenthet.) id quod non spero; ich fürchte mich vor Nichts so sehr als vor dem Leben, nihil timeo nisi vivere; er machte sich so gefürchtet, daß rc., tantum sui timorem injecit, ut etc.; große u. gefürchtete Männer, magni et potentissimi viri. c) Gott f., vereri deum; vereri et colere deum. — **fürchterlich,** terribilis; (Schauder =, Grausen erregend) horribilis, formidolosus; horrendus (einm. *Liv.* 1, 26, 6., sonst dicht.); (dicht.) metuendus; (dicht. u. nachcl.) timendus; trux (schrecklich anzusehen od. zu hören, oculi, vox, clamor); = gräßlich, atrox (nuntius, pugna, bellum, seditio militum, tempestas [Sturm], hiems); immanis (entsetzlich); ingens (gewaltig); ein so f. Unglück, auch tantum malum; Imdm. f. sein, alcui terrori esse; es wird mir Imd. f., alqm timere coepi; Imdm. Etw. als f. =, = als sehr f. darstellen, = schildern, alicui alqd ad timorem, ad maximum timorem proponere, *Cic. fam.* 2, 16, 4. 6, 3, 3. — **furchtlos,** metu vacuus od. solutus; (selt.) impavidus (pectora, *Liv.* 21, 30, 2.); †intrepidus; = kühn, audax; f. wegen Etw., securus de alqa re (auch, wenn Imd. fürchten sollte); f. sein (ohne Furcht sein, keine Furcht haben), sine metu od. timore esse; metu vacare; bono animo esse, bonum animum habere; adesse animo. — *Adv.* sine metu od. timore; impavide (*Liv.*); intrepide (*Liv.*); audacter. — **Furchtlosigkeit,** metus nullus; securitas (vor dem Tode mortis); audacia; fortitudo; ich kenne seine F., novi quam sit ab omni metu alienus etc. — **furchtsam,** timidus; (vorcl. u. spät.) meticulosus; (in einem einzelnen Falle) pavidus, trepidus, formidinis plenus (vgl. LW. unter d. W.); = feig, ignavus; f. werden, s. fürchten. — *Adv.* timide; timido animo; pavide; trepide. — **Furchtsamkeit,** timiditas; pavor; formido; trepidatio; = Feigheit, ignavia; vgl. LW. unter d. W.

Furie, als Göttin, Furia; die m. den F. der Hölle rc. drohende Formel, s. herabrufen; uneigtl., ein wüthender Mensch, furia; = wüthendes Weib, mulier furibunda, furore incensa, abrepta; v. dieser F. v. Weib gereizt, his muliebribus instinctus furiis, *Liv.* 1, 47, 7. — **furienmäßig,** furialis.

fürlieb nehmen, m. Etw., alcui gratum est alqd; aequi bonique facere alqd; = sich begnügen m. Etw., w. s.

Fürsorge, Fürsprache, Fürsprecher, s. Vorsorge, Fürbitte, Fürbitter.

Fürst, princeps; (König) rex; (kleiner König, = Fürst) regulus, tetrarches; vgl. LW.; ein geborener F., genitus ut regnet, der künftige imperii successioni destinatus (zur Thronfolge bestimmt); Homer, der F. der Dichter, Homerus, princeps poeta-

rum; als Titel einer vorhergenannten Person bl. durch hic, ille; vgl. Bemerkung unter 'Titel 2)'. — **Fürsten-**, meist durch die Ausdrücke unter 'fürstlich'. — **Fürstendiener**, regiae potentiae minister; purpuratus regis; qui paret principibus; F. sein, parēre principibus od. regibus; = Hofbedienter, -beamter, w. s. — **Fürstengruft**, monumentum commune regiae gentis. — **Fürstenknecht**, s. Fürstendiener. — **fürstenmäßig**, s. fürstlich. — **Fürstenschule**, *schola provincialis od. regia. — **Fürstenschüler**, *discipulus od. alumnus scholae regiae od. provincialis. — **Fürstenthum**, terra (terrae) principis imperio subjecta (subjectae). — **Fürstenwort**, fides principis od. principum, regis od. regum. — **Fürstin**, princeps femina (fürstliche Person); conjux od. uxor principis; im Zshg. bl. princeps (*f.*); regina. — **fürstlich**, durch *gen.* principis od. principum; †principalis; regius, regalis (königlich) od. *gen.* regis, regum; aulicus (zum fürstlichen Hofe gehörend) od. *gen.* aulae; = einem Fürsten entsprechend, -geziemend, principe od. rege dignus, qui (quae, quod) decet principem od. regem; †principaliter.

Furth, vadum.

fürwahr, profecto; sane; ne (nur vor *pron. pers.* u. *demonst.*); enim, enimvero (ja wahrhaftig, denn fürwahr, zugleich begründend); equidem (freilich, allerdings, z. B. equidem non video, cur etc.); vgl. LW. unter d. W.; a b e r s., s. aber.

Fürwort, = Fürbitte, w. s.; ein F. einlegen, auch alqd excusationis afferre; = Pronomen, pronomen.

Fuß, 1) eigtl., pes, (die Ferse) calx; zu F., pedibus (iter facere, proeliari, merere, stipendia facere); man hatte angefangen zu F. zu kämpfen, pugna ad pedes ierat; zu F. gehen, s. gehen 1); Jmdm. zu Füßen fallen, -sich legen od. werfen (vor Jmdm. einen Fußfall thun, -niederfallen, Jmd. fußfällig bitten, -anflehen), ad pedes alcjs accidere od. ad pedes alcjs (alcui) se abjicere, se projicere, se prosternere; ad genua alcjs procumbere, genibus alcjs accidere, advolvi, genua alcjs advolvi, se advolvere genibus alcjs, liegen ad pedes alcjs jacere, stratum esse od. stratum jacere; m. Händen u. F., s. Hand *B*) *g*); Jmdm. auf dem F. folgen, s. Ferse; v. Sachen, sequi, consequi alqm, alqd, continentem esse alcui rei; keinen F. aus dem Hause -, den F. nicht vor die Thür -, -die Schwelle setzen, m. keinem F. aus dem Hause kommen, pedem portâ od. limine, e domo non efferre, pedem e domo non egredi; nicht wissen, wo man seinen F. hinsetzen soll, non habere ubi vestigium imprimas; wo konntest du in deinem Eigenthum den F. hinsetzen? quid erat in terris, ubi in tuo pedem poneres? stehenden F., e vestigio; ilico; F. fassen, s. fußen 1); festen F. fassen, firmiter insistere, firmo gradu consistere, (bildl.) consistere; = sich wo festsetzen, s. fest 1) *e*); Jmd. auf freien F. setzen, liberare alqm, e custodia emittere alqm; Jmdm. auf die F. helfen, erigere od. levare alqm; sich auf den F. erhalten, se sustinere; auf schwachen F. stehen, vacillare (eigtl., bes. v. Trunkenen); bildl., vacillare (stabilitas amicitiae; justitia v. vel jacet potius; memoriolâ v.); claudicare (in officio; actio paulum cum vitio vocis tum ineptiis c.; tota amicitia quasi c. videtur; si quid in nostra oratione c.; tota res v. et claudicat), (alterthümlich) claudĕre od. cludĕre (beata vita ex aliqua parte, *Cic. Tusc.* 5, 8, 22.; v. Redner, in quacumque una parte, *Cic. Brut.* 58, 214.; vgl. Kl. S. 157.); er mußte befürchten, der Glaube an die Ehrlichkeit seiner Aussöhnung (m. Clodius) würde auf zu schwachen F. zu stehen kommen, timuit ne videretur infirmior fides reconciliatae gratiae, *Cic. p. Mil.* 8, 21.; auf eignen F. stehen, (bildl.) non egere consilio cujusquam; sprichw., nare sine cortice; Jmd. auf den F. -, -sich Etw. in den F. treten, pede suo pedem alcui premere, se induere alcui rei, alle Rechte des Volkes m. Füßen omnia jura populi obterere, alle göttlichen u. menschlichen Rechte omnia divina humanaque jura permiscere, jus ac fas omne delere, Jmd. (pedibus) alqm conculcare, proculcare, †calcare (eigtl.), conculcare (bildl., alqm, Italiam, †proculcare alqm); jetzt wird unsere zu Haus besiegte Freiheit auch hier auf dem Forum gänzlich m. F. getreten, nunc domi victa libertas nostra hic quoque in foro obteritur et calcatur, *Liv.*; die gemißhandelte u. m. F. getretene Tugend ꝛc., s. mißhandeln; Etw. zu seinen F. sehen, alqd infra se positum videre; Jmdm. Etw. unter den F. geben, suppeditare, subjicere alcui alqd. 2) übertr., *a*) der unterste Theil einer Sache, basis (einer Säule); radices (eines Bergs); am F. des Bergs, in radicibus montis, in infimo monte; sub monte. *b*) als Maß, pes, insbes. = Versglied; nie bin ich einen F. breit v. dir gewichen, nunquam a te pedem discessi; ich sehe keinen F. breit Landes in Italien, der nicht ꝛc., pedem in Italia video nullum esse, qui non etc. *c*) Zustand, Verhältniß, Art u. Weise, condicio; modus; ratio; mos; auf dem alten F. (der Alte) sein, antiquum morem et ingenium obtinere, sui similem esse, wieder (wieder der Alte werden) ad se atque ad mores suos redire; Etw. auf den alten F. bringen, -setzen, alqd in pristinum restituere, *Nep.*; die sämmtlichen Städte Kleinasiens auf den alten F. der Unterwürfigkeit bringen, omnes Asiae civitates in antiquam imperii formulam redigere, *Liv.* 33, 38, 1.; auf den alten F. kommen, in pristinum statum redire; auf königlichem F. leben, regio more vivere, apparatu regio uti, regio victu atque cultu aetatem agere, auf glänzendem F. splendide, laute vivere; ich lebe auf etwas vornehmerem F. als gewöhnlich, vivo paulo liberalius quam solebam; auf gleichem F. m. Jmdm. leben, ex pari, ex aequo, aequo jure vivere cum alqo; Etw. auf gleichen F. setzen, alqd aequare; auf freundschaftlichem F. m. Jmdm. stehen, familiariter uti alqo; vivere cum alqo; kein Feldherr stand m. seinen Kriegern auf einem vertraulicheren F., non alius militi familiarior dux fuit, *Liv.* 7, 33, 1.; auf einen ganz freundschaftlichen od. vertraulichen F. m. Jmdm. sich setzen, penitus intrare in familiaritatem alcjs. — **Fußangel**, stimulus; murex. — **Fußbad**, lavatio pedum; ein F. nehmen, pedes lavare. — **Fußbank**, scabellum. — **Fußbedeckung**, **-bekleidung**, tegmen pedum. — **Fußboden**, solum (Erdboden überh.), pavimentum (künstlich aus Stein, Estrich ꝛc. zusammengesetzt). — **fußbreit**, (unum) pedem latus. — **Fußbreite**, latitudo pedis. — **Fußdienst**, im Kriege, militia pedestris. — **Fußeisen**, s. Fußschelle, Fußangel. — **fußen**, 1) m. dem Fuße auftreten, consistere; insistere. 2) *tp.* auf Etw. f., niti alqa re, in alqa re, subniti alqa re; (vertrauen auf Etw.) confidere alcui rei, alqa re; auf seinem eignen Urtheile f., suo judicio stare;

an einem Beweis festhalten u. auf ihm f., argumentum premere; auf Etw. fußend, auch fretus alqa re. — **Fußfall,** einen, thun, humi sterni, summittere se ad pedes, vor Jmdm. f. 'Fuß 1)'. — **fußfällig,** supplex; ad pedes alcjs projectus; f. Huldigungen, f. Huldigung 2); Jmd. f. bitten, = anflehen, f. Fuß 1). — **Fußgänger,** pedes; ein guter F. sein, pedibus valere. — **Fußgestell,** basis. — **Fußpfad,** semita, callis, trames; vgl. LW. — **Fußreise,** iter pedestre. — **Fußschelle,** compes. — **Fußschemel,** scabellum. — **Fußsohle,** planta. — **Fußsoldat,** pedes; als F. dienen, pedibus merere (mereri) od. stipendia facere. — **Fußspitze,** pes ultimus (äußerster Theil des Fußes); summi (pedis) digiti. — **Fußspur, =stapfe,** vestigium; in Jmds. F. treten, ingredi vestigiis, vestigia alcjs, sequi vestigia alcjs, vestigia alcjs persequi; vestigiis alcjs insistere (eigtl. u. bildl.); ab alqo proficisci (bildl.). — **Fußsteig,** f. Fußpfad. — **Fußtritt,** gradus (der gethane Schritt); vestigium (Fußstapfe); = Tritt m. dem Fuße, ictus calcis. — **Fußvolk,** peditatus; pedites; copiae pedestres. — **Fußweg,** f. Fußpfad.

Futter, pastus (Viehfutter überh.); cibus (die Speise der Thiere); cibaria [*n. pl.*] (Lebensmittel der Thiere); pabulum (auch Fourage im Felde); F. (Fourage) holen, pabulari; frumentari; auf F. (Fourage) gehen, pabulatum ire od. proficisci. — **Futterholen,** das (Fouragiren), pabulatio; frumentatio; aufs F. ausgehen, f. Futter. — **Futterholer,** (Fouragirer), pabulator; frumentator. — **füttern,** pabulum od. cibum praebere (bestiae, alcui); pascere (alqm); nutrire (equos), m. Etw. pascere, alere alqa re (alqm); edendum dare (alcui) alqd (in einem einzelnen Falle). — **Fütterung,** pastio od. durch Verba; = Futter, w. f.

G

Gabe, donum, munus (Geschenk); G. an Arme od. Bedürftige, stips (jedoch nicht im *nom.*; vgl. LW.); G. an Geld, pecunia; übertr., Anlage, Talent *ꝛc.*, ingenium; bonum (naturali b.; naturae fortunaeque bona); facultas; ars; exercitatio (dicendi); virtus (bellandi u. dgl.); im *pl.*, (dicht u. nachcl., m. Unrecht b. Neuern beliebt) dotes (corporis, ingenii, naturae fortunaeque); G. der Weissagung, divinatio; G. der Deutlichkeit, explicatio (in disserendo mira e.), vis explicandi; es hat Jmd. die G., sich beliebt zu machen, ars ad conciliandos animos alcui est od. in alqo inest; die G. sich in Alles leicht zu finden, ad omnia naturalis ingenii dexteritas; die G. des Vortrags besitzen, bene dicere.

Gabel, furca; furcilla; (an den Weinreben) clavicula. — **gabelförmig,** furcae similis.

gabenfrei, immunis.

Gaëta, Cajeta.

gaffen, hiare; *cum stupore quodam circumspectare; nach Etw. od. Jmdm. g., f. angaffen.

Gage, salarium.

gähnen, oscitare; gähnend, oscitans; (*Adv.*) oscitanter. — **Gähnen,** das, oscitatio.

gähren, 1) eigtl., fermentari; (v. Wein) effervescere. 2) *tp.* moveri; ardere; flagrare; tumere; vgl. Gährung. — **Gähren,** das, **=ung,** die, 1) eigtl., fermentatio; fervor od. durch fermentari, effervescere; gleichsam G. unter den Elementen, quasi permixtio terrae, *Sall. Jug.* 41, 10.; u. Kritz z. d. St.; in G. übergehender Wein, vinum fugiens. 2) *tp.* Unruhe, bes. politische, motus rerum; turbae; tumor rerum; Alles ist in G., negotia tument; in voller G. sein, ardere; flagrare; Italien durch Krieg in G. bringen, Italiam bello distrahere od. miscere. — **Gährungsstoff,** bildl., materia seditionis.

galant, 1) artig, gefällig, elegans; urbanus; officiosus. 2) prächtig, glänzend, lautus (in Bezug auf Gastmähler *ꝛc.*, die man giebt); mundus (in Bezug auf Kleidung u. dgl.); = fein, delicatus (versus). — *Adv.* 1) eleganter; urbane; officiose. 2) laute. — **Galanterie,** 1) Artigkeit, Gefälligkeit, elegantia; urbanitas. 2) in Bezug auf Hausrath u. dgl., munditiae urbanae; cultus amoenior od. mundior.

Galeere, triremis publica; navis actuaria.

Galgen, patibulum; crux; am G. aufhängen, in crucem tollere; an den G. schlagen, cruci od. patibulo affigere; fort an den G. m. dir! abi in malam crucem! — **Galgendieb,** furcifer; crux. — **Galgenfrist,** exigui temporis usura; das ist nur eine G., mora est allata rei (bello), non causa sublata. — **Galgenschwengel, =strick, =vogel,** f. Galgendieb.

Galle, fel; bilis; f. LW. unter d. W.; bildl., Jmdm. die G. reizen, = rege machen, bilem od. stomachum alcui movere, commovere; die G. läuft Jmdm. über, alcui bilis od. stomachus commovetur, alqs exardescit iracundiā ac stomacho; die G. gegen Jmd. auslassen, = ausschütten, f. ausschütten 1); Gift u. G. speien, f. Galle; voller G., bildl., stomachus.

Gallerie, porticus; vgl. Gang 3); = Bildersaal, pinacotheca; (höherer Platz, Sitz *ꝛc.* im Theater *ꝛc.*), superior locus; (letzter Rang im Theater) cavea summa od. ultima; für die G. berechnete Worte, verba ad summam caveam spectantia.

Galopp, im (vollen), equo citato, admisso, (v. Mehreren) equis citatis, admissis; libero cursu, (*Curt.*) effusis habenis; im G. angesprengt kommen, effusis equis advolare, *Liv.* 25, 41, 2. — **galoppiren,** equo citato od. admisso (equis citatis, admissis) vehi od. currere; anfangen zu g., equum (equos) admittere.

Gang, 1) das Gehen, itio; ingressus (überh.), incessus (m. einer gewissen Manier od. Anstand); einen langsamen G. haben, uti ingressu tardo, einen schnellen cito, einen stolzen magnifice incedere; einen schwebenden Gang haben, f. schwebend; seinen (raschen) G. mäßigen, gradum minuere; insbes. *a*) der G. nach einem Orte hin, z. B. Jmds. G. u. Wege, alcjs itinera egressusque, heimliche alcjs occulti exitus; einen G. wohin machen, = thun, alqo ire, se conferre, iter facere, zu Jmdm. ire, se conferre ad alqm, (Jmd. besuchen) visere alqm; seinen G. wohin nehmen, iter alqo dirigere; Jmd. einen G. wo=

hin machen lassen, alqm alqo mittere; nach zwei od. drei G., duobus spatiis tribusve factis, *Cic. de or.* 1, 7, 28. *b*) G. beim Fechten, petitio; einen G. m. Jmdm. machen, congredi cum alqo; (in der Kaiserzeit) missus (der Gladiatoren, der Wettfahrer im Circus). 2) v. Dingen, Bewegung, motus; (dicht. u. nachcl.) meatus; cursus (stellarum); in G. bringen, movere, commovere, kommen moveri od. agitari coeptum esse, sein moveri, agitari; G. v. Speisen, =Gerichten, ferculum; cena (prima, tertia); *tp. a*) Etw. in G. bringen, =setzen, alqd movere (actionem, consultationem, *Liv.*), commovere (nova quaedam); alqd introducere (consuetudinem); initium facere alcjs rei; eine Unterredung =, ein Gespräch in G. bringen, auch initium sermonis pellere; s. anschlagen; was einmal in G. gesetzt, nicht gezügelt u. zurückgehalten werden kann, quod semel admissum coërceri reprimique non potest, *Cic. fin.* 1, 1, 2.; in G. kommen, moveri, commoveri; introduci; in usu esse coepisse; usu od. in usum recipi; in G. sein, (usu od. in usum) receptum esse; in usu esse; (gelten) valere. *b*) Verlauf, Fortgang, cursus (verborum; interdum c. in oratione est incitatior; c. rerum, temporis, argumentationis); der G. eines Gesprächs, iter sermonis; der G. einer Untersuchung, ordo od. ratio disputationis, eines Stücks ordo od. descriptio fabulae, eines Plans ordo consilii; die Rede hat einen methodischen od. planmäßigen, geregelten G., oratio ratione et via procedit; eine Rede nach ihrem G. u. Inhalt mittheilen, exponere orationem [vgl. LW. expono 2) *b*)]; (die Reihenfolge) series (rerum); fester u. unveränderter G., tenor; (Art des Verfahrens) ratio (comitiorum, belli); Jeder geht od. befolgt seinen G., suam quisque sequitur viam, suum quisque tenet institutum; einer Sache ihren G. lassen, alqd non impedire; die Sache hat ihren G., res prorsus it, ist in vollem G. res procedit, auch ardet alqd (ambitus); die Sache ist wieder od. v. Neuem im vollen G., res de integro celebratur, *Liv.* 6, 32, 1.; die Sache gewinnt einen anderen G., res aliter accidit od. evenit; das ist der G. des Kriegs, talia in bello fieri solent; haec condicio ac lex belli est; der G. dieses Kriegs war weit zögernder (langsamer) als beiden Theilen lieb war, lentius id aliquanto bellum quam parti utrique placebat, fuit; der Krieg m. Jmdm. ist im G., bellatur cum alqo; ein Krieg geht in seinem raschen G. fort, nihilo segnius bellum est; wenn wir in dem jetzigen raschen G. (des Kriegs) nichts durch Aufschub nachlassen, si ex hoc impetu rerum nihil prolatando remittitur, *Liv.* 37, 19.; G. der Entwickelung, s. Entwickelungsgang; das ist der natürliche G. fast aller Dinge, natura fert in omnibus fere rebus. 3) Ort, wo man geht, via, iter; (zum Spazieren) ambulatio; (ein bedeckter Säulengang) porticus, (ein unbedeckter) xystus (vgl. LW.); (G. unter der Erde) cuniculus; (im Schiff) forus; (Höhlengang) specus; G. umher, circuitio. — **gangbar**, 1) wo man gehen kann, pervius; ein g. Weg, via munita od. silice strata; g. machen, einen Weg 2c., munire, (durch Pflastern) silice sternere viam, iter, einen Fels pandere rupem ferro. 2) wo viel gegangen wird, tritus; viel =, häufig besucht, celeber, frequens. 3) *tp.* gebräuchlich, tritus; usitatus; usu receptus. — **Gangbarkeit**, einer Straße, celebritas viae (insofern sie häufig besucht ist); die G. einer Stelle, locus pervius. — **Gangbarmachung**, einer Straße 2c., munitio.

Ganges, Fluß, Ganges; *adj.* Gangeticus.

gänge und gäbe, s. gangbar 3).

gängeln, am Gängelband führen, Jmd. od. Etw., bildl., regere, moderari, gubernare, regere et moderari alqm, alqd; constituere et regere alqd (alqa re; vgl. *Cic. off.* 1, 34, 2.); moderatorem od. (*f.*) moderatricem esse alcjs.

Gans, anser.

ganz, totus (das ursprünglich Ganze, im Ggs. zu den einzelnen Theilen); universus (sämmtlich, alle Einzelnheiten zusammen gedacht); cunctus (vereint); = vollständig, plenus; omnis [längs der ganzen Küste, omni orâ maritimâ; vgl. LW. omnis 2)]; v. allem Einzelnen, auch singuli, z. B. in s. rebus ejusmodi materies est, ut dies s. (ganze Tage) possis consumere, *Cic. p. Rosc. A.* 32, 89.; v. der Größe, Menge, z. B. eine g. Masse v. Etw., maxima vis od. copia, ingens numerus alcjs rei; ein g. Buch voll Verbrechen, volumen maximum facinorum; ein g. Mann, plane vir, auch bl. vir [vgl. LW. vir c)]; ein g. Soldat, vir plane militaris, Feldherr dux od. imperator egregius, unicus; = unverletzt, unverändert, integer; = durch u. durch dieselbe Masse, solidus; v. der Zeit, auch perpetuus; in seinem g. Leben, perpetuâ vitâ; ein g. Jahr, annus integer (v. dem Nichts weggenommen ist), totus (nicht bl. einige Monate), plenus (das seine volle Zahl hat); ipse, bes. b. Zahlwörtern, = gerade, z. B. cum Athenis decem ipsos dies fuissem; unübersetzt bleibt 'ganz' in Sätzen, wie 'in seinem g. großen Reiche gab es Niemand' 2c., in magno ejus regno nemo erat etc.; über seine Geburt werden nicht bl. wir uns innerlich freuen, sondern auch die (diese) g. Stadt ihre Freude zu erkennen geben, hunc natum esse et nos gaudebimus et haec civitas laetabitur (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 4, 15. S. 79 f.); m. g. Seele u. allen Mitteln sich auf diesen Krieg werfen, et animo et opibus in id bellum incumbere, *Caes. b. G.* 7, 76, 2.; das Ganze, ein Ganzes, die Ganzheit, totum; tota res (im Ggs. zu den einzelnen Theilen); omnia (umgestalten novare); universum, universa res, universitas (als Inbegriff der einzelnen Theile); universum genus od. bl. genus (alqd ad genus et ad naturam universam [das Allgemeine] revocare); (als gegliedert) corpus [in Ein bürgerliches G. sich vereinigen, in unum civitatis corpus od. bl. in unam civitatem coalescere; vgl. LW. corpus 2) *b*)]; (Gesammtheit) summa (exercitus), summa rerum [summae rerum praeesse, s. rerum in periculum venit; vgl. LW. summa 2)]; das G. der Ausführung 2c., s. Ausführung 2); = die eigentliche Sache, res ipsa; (das Gemeinwesen) res publica; für das G. sorgen, communes utilitates in medium afferre; durch Zerstückelung u. Trennung haben die Wissenschaften als G. (im G.) gelitten, distributione partium ac separatione magnitudines sunt artium deminutae, *Cic. de or.* 3, 33. 132.; im Ganzen (genommen), in summa (quattuor sententiis absolvi; haec eadem ratio est totius Galliae, *Caes. b. G.* 6, 11, 5.); im G. ging seine Rede dahin, daß 2c., summa fuit orationis m. *acc. c. inf.*; omnino [s. LW. omnino 2)]; universe, †in universum; (in Beziehung auf ein Nomen) universus, z. B. de u. philosophia dicere (vgl. Hn. §. 34.). — *Adv.*

omni parte (z. B. beatum esse); (dicht u. nachcl.) ex toto; g. vollkommen, omnibus numeris absolutus; = vollständig, plene; plane; omnino; prorsus; vgl. LW. unter d. W.; valde; maxime; summe; longe (alius, aliter, secus); das ist g. falsch, falsum est id totum; er ist mir g. ergeben, totus mihi deditus est; ein g. guter Knabe, satis bonus puer; g. (geradezu) abschlagen, praecise negare; g. v. Neuem, = v. Frischem, = v. vorn, s. vorn 2); g. u. gar, plane; prorsus; g. u. gar Nichts, nihil omnino, nicht minime, nequaquam; nullo modo od. pacto; g. derselbe, idem ille od. hic, idem iste; auch durch eine Zusammensetzung m. per, z. B. es gefällt mir g. gut, perplacet mihi; g. leugnen, pernegare; † praefracte negare; g. gut, perbonus; durch den *sup.*, z. B. g. neulich, nuperrime od. nuper admodum; g. groß, = klein, maximus; minimus, minutissimus; g. besonders, vel maxime; durch quidam, z. B. eine g. neue Art des Vortrags, novum quoddam genus dicendi; g. unzählig viele, innumerabiles quidam; nescio quid, z. B. illud n. quid praeclarum ac singulare [vgl. LW. quidam *c*), nescio]; durch Verbindung zweier Synonyme (vgl. gänzlich), z. B. g. gleich, par atque idem od. idemque; g. recht, = richtig, s. recht, richtig; nicht g., minus (m. bene vestitus); parum (alcui credere); doch er ist nicht g. ohne Kenntnisse, nec tamen scit nihil; g. als wenn, = so wie, juxta ac si, ita quasi; g. wie Etw., pro alqa re; sie wehrten die Gewalt gegen die Ihrigen g. wie ihre eigene Gefahr ab, vim suorum ipsi pro suo periculo defendebant, *Caes. b. c.* 3, 110, 4. — **Ganzheit**, s. ganz. — **gänzlich**, z. B. den g. Untergang Jmds. herbeiführen, alqm plane perdere, bonis evertere; er beschloß die g. Zerstörung der Stadt, urbem funditus delere decrevit; er hielt ihn in g. Abhängigkeit v. sich, eum in sua potestate ac dicione tenuit; eine g. Niederlage anrichten, = erleiden, s. Niederlage 2). — *Adv.* omnino; plane; prorsus; penitus; radicitus; funditus; vgl. LW. unter d. W.; in Zusammensetzungen auch durch de, per, con, wie devincere, debellare; pervertere; commutare; eine Provinz g. unterwerfen, provinciam conficere; g. schlagen, fundere et fugare; vgl. Bemerkung unter 'absolut'.

gar, 1) fertig, z. B. g. kochen, percoquere; das Essen ist g., cena cocta est; ganz u. g., s. ganz (*Adv.*); g. nicht, minime; nihil; non od. haud ita; (Convers.) nullus [vgl. LW. nullus *b*)]. 2) valde, admodum; magnopere; oft durch *sup.* od. per m. *pos.* Insbes. *a*) g. zu sehr, nimis od. nimium; g. zu groß, nimius. *b*) g. noch erst od. vollends g., aber g., vero; vgl. aber; also g. noch, quidem; wohl g., (ironisch) scilicet, videlicet; warum nicht g.? itane vero? ain' tu? gesetzt =, und g., daß nun gar, ut jam, ac jam ut m. *conj.*

Garantie, garantiren, s. Gewähr, gewährleisten.

Garaus, das, Jmdm. machen, alqm interficere od. interimere, e medio tollere; (vollends abthun) alqm conficere, dem Feinde s. aufreiben 2).

Garbe, manipulus; Garben binden, manipulos colligere.

Gardasee, lacus Benācus.

Garde, s. Leibwache. — **Garderobe**, 1) Kleiderkammer, vestiarium; (Theatergarderobe) vestis scaenica; (für den Theaterchor) choragium. 2) Kleider, vestimenta, vestis; = Putz, ornatus; cultus. — **Garküche**, popina; (als Sitz der Schlemmerei u. Liederlichkeit) ganea, ganeum.

Garn, 1) Faden, fila; linum; lana. 2) = Netz, w. s.

Garnison, praesidium stativum; cohortes urbanae; stativa; wo in G. stehen, = liegen (garnisoniren), stativa habere alqo loco; eine G. in eine Stadt legen, praesidium imponere urbi od. collocare in urbe. — **garnisoniren**, s. Garnison.

Garonne, Fluß, Garumna.

garstig rc., s. häßlich rc.

Gärtchen, hortulus. — **Garten**, hortus; Lustgarten, horti. — **Gartenfrucht**, fructus horti od. hortorum; (Obstart) pomum; einen Wächter der G. bestellen, = einsetzen, alqm in horto (hortis) custodem fructus servandi causā imponere, *Nep.* — **Gartengewächs**, herba in hortis nascens od. nata; (Gemüseart) olus, olusculum; im G. sein, in hortis nasci. — **Gartenmauer**, maceria horti. — **Gärtner**, hortulanus; topiarius (in einem Ziergarten). — **Gärtnerei**, hortorum cultus od. cultura; (Ziergärtnerei) topiaria.

Gasse, s. Straße.

Gast, hospes; (in einem Wirthshaus) deversor (einm. *Cic. de inv.* 2, 4, 15.); ein Tischgast, conviva; ein täglicher G., certus conviva; b. Jmdm. zu G. =, Jmds. G. sein, cenare apud alqm; convivio alcjs interesse; als G. b. Jmdm. sich aufhalten, = leben, hospitio alcjs uti; sich b. Jmdm. zu G. bitten, condicere alcui m. u. ohne ad cenam; (wenn man gebeten wird, sich als G. zusagen) promittere ad cenam, sich irgend wohin, auswärts condicere alqo ad cenam, foras; zu G. gehen, cenatum od. ad cenam, ad convivium ire, Jmd. laden =, bitten vocare od. invitare alqm ad cenam, auch bl. vocare alqm. — **Gasterei**, s. Essen 2). — **gastfrei**, hospitalis. — *Adv.* hospitaliter; liberaliter. — **Gastfreiheit**, hospitalitas; liberalitas in hospites u. bl. liberalitas. — **Gastfreund**, hospes; ein G. v. Jmdm. sein, uti hospitio alcjs, hospitium cum alqo habere. — **Gastfreundin**, hospita. — **gastfreundlich**, hospitalis. — *Adv.* hospitaliter; Jmd. g. aufnehmen, hospitio accipere od. excipere alqm. — **Gastfreundschaft**, hospitium — **gastfreundschaftlich**, s. gastfreundlich. — **Gastgeber**, 1) Geber eines Gastmahls, dominus cenae od. epuli; convivator. 2) = Gastwirth, w. s. — **Gastgeschenk**, donum hospitale. — **Gasthaus**, =**hof**, deversorium; = Schenke, caupona; ein elendes G., cauponula. — **Gastkammer**, cubiculum hospitale. — **gastlich**, s. gastfreundlich, gastfrei. — **Gastmahl**, convivium; epulae, epulum; daps; vgl. LW.; ein G. anstellen, = anrichten, = geben, = veranstalten, = halten, apparare, instruere, ornare, agere convivium; convivari; das G. des Plato (Titel eines platon. Dialogs), symposium Platonis. — **Gastrecht**, jus hospitii; hospitium. — **Gaststube**, cubiculum hospitale. — **Gastwirth**, caupo; dominus cauponae; (Stallwirth) stabularius. — **Gastwirthin**, caupona, cauponam exercens; domina cauponae od. tabernae. — **Gastwirthschaft**, treiben, cauponam exercere. — **Gastzimmer**, cubiculum hospitale.

gäten, s. ausgäten.

Gatte, der, =**in**, die, s. Ehemann, Frau.

Gattung, genus; (Unterabtheilung) pars, forma, species. — **Gattungsbegriff**, genus.

Gau, pagus. — **Gaudieb**, s. Gauner.

Gaukelbild, imago fallax, im Zshg. bl. imago. — **Gaukelei**, = Blendwerk, praestigiae; = Betrug, fallacia; (naturwidrige Zauberkünste) portenta; (Wunder) z. B. nichtige G., vana miracula. — **gaukelhaft**, fallax. — **gaukeln**, praestigias agere. — **Gaukelpossen, -spiel**, s. Gaukelei; (betrügerisches Spiel, gleichsam Komödie) fabula. — **Gaukler**, praestigiator; (herumziehender G.) circulator, planus. — **Gauklerin**, praestigiatrix. — **gauklerisch, -mäßig**, praestigiosus; circulatorius; fallax; sich auf das Gauklermäßige u. Ueberladene einlassen (v. der Musik), s. 2. überladen.

Gaul, caballus (in der Sprache des gemeinen Lebens; vgl. Kl. S. 180.); überh., equus.

Gaum, Gaumen, palatum; er hat einen feinen G., sapit ei palatum.

Gauner, fur; ein elender G., furunculus; (Landstreicher) planus — **Gaunerei**, furtum. — **Gaunergesindel, -kniff**, s. Diebesgesindel, -kniff. — — **Gaunerstreich -stück**, furtum.

geachtet, honestus.

geartet, gut, bene (naturâ) constitutus; = gut gesittet, bene moratus; bonis moribus praeditus.

Gebäck, Gebackenes, s. Backwerk.

Gebälk, contignatio; trabes (*pl.*).

gebaren, sich, se jactare (in alqa re insolentius, magnificentissime in illo loco), jactari immoderate); (sein Spiel treiben) eludere, (heftig) saevire, ferocire, (keck u. trotzig) alacrem laetumque volitare. — **Gebaren**, das, leidenschaftliche, cupiditas, kecke audacia, unsinnige amentia, rasende furor; das eigenmächtige -, -rein willkürliche G. der röm. Demagogen, libido; aus dem G. der Gallier rc., s. Benehmen 2).

gebären, parĕre (liberos ex alqo), auch gignere, procreare; eniti (plures partus, *Liv.*); absol., partum edere; geboren werden, nasci, gigni (ex alqa); in lucem edi; lucem aspicere; in vitam venire, ingredi; geboren v. Jmdm., natus, ortus (ab) alqo (vgl Zpt. §. 451. Anm.); die geborenen Perser, qui in Perside nati erant; ein g. Lateiner, natione Latinus; qui in Latio natus est; ein g. Fürst, genitus ut regnet; er ist ein g. Biedermann, est naturâ bonus; Hannibal, ein g. Feind der Römer, Hannibal natus adversus Romanos hostis; g. Sklaven, servituti nata genera hominum; ein g. Soldat, vir ad arma natus; zu Etw. geboren, natus alcui rei, ad alqd, natus aptusque, factus ad alqd. — **Gebären, das**, partus.

Gebäude, aedificium; aedes; domus; (Bauwerk überh.) opus; (aus eigenen Mitteln für das Volk erbaut) munus; (als Denkmal) monumentum; bildl., es vollendet Jmd. das angefangene G., id opus, quod instituit, alqs exaedificat; das ganze G. des Staats, totum corpus rei publicae; an dem G. der Religion rütteln, s. rütteln; auf den v. der Natur gegebenen Grundlagen wurden gleichsam stattliche G. v. wahrhaften Gütern aufgeführt, principiis a natura datis amplitudines quaedam bonorum excitabantur (vgl. Ngb. S. 133.). — **Gebeine**, ossa (*pl.*). — **Gebelle**, latratus.

geben, 1) überh., dare; das Gegebene, data (*n. pl.*); g. wollen, auch bl. dare; praebere (hinreichen); tribuere (ertheilen) alcui alqd; distribuere (vertheilen); reichlich g., (spenden) largiri; Jmdm. die Hand g. rc., s. Hand *A*) *b*); = schenken, donare; = bezahlen, solvere; wieviel hast du dafür gegeben? quanti hoc emisti? wieviel müßte man dir wohl dafür g., daß rc., quid mereas ut etc.; = hinzuthun, addere; afferre (alcui mortem, ornatum orationi); fundere (bestiis ipsa terra fundit ex sese pastus varios); affingere (alcui alqd); inserere; diese Beredsamkeit giebt dem Geist neue Ansichten, haec eloquentia novas opiniones inserit (vgl. Ngb. S. 384.); (beitragen) conferre alqd; (hervorbringen, v. Acker) efficere; eine Antwort -, ein Beispiel -, einen Befehl -, Gesetze -, Rath -, Schuld -, Recht -, eine Verfassung -, die Wahl -, das Zeichen -, ein Schauspiel -, die Sporen g. rc., s. Antwort, Beispiel, Befehl, Gesetz rc.; eine Rolle g. rc., s. Rolle 2); einer Sache den Schein v. Etw. g. rc., s. Schein; Jmdm. Etw. an die Hand g., s. Hand *B*) *a*), in die Hand s. Hand *B*) *f*); sein Wort g. rc., s. Wort 2); sich g. lassen, accipere, v. Jmdm. Etw. od. Jmd. ab alqo alqd, alqm (obsides); es ist m. od. durch Etw. die Nothwendigkeit gegeben zu Etw., alqa re necessitas alcjs rei allata est od. bl. est; bl. durch *gen.*, eine durch das allgemeine Tagesgespräch gegebene Vorbedeutung, omen communis famae atque sermonis, *Cic. Verr.* 2, 6, 18. 2) insbes. *a*) es ist dem Menschen nicht gegeben, daß od. zu rc., homini non concessum est († non datum est), ut etc.; es ist großen Geistern nicht gegeben, daß od. zu rc., non est magnorum ingeniorum m. *inf.*; was man sich nicht (selbst) g. kann, quae (quod) fingere nobis non possumus; quae (quod) optanda sunt (optandum est [vgl. LW. opto *d*)]; res non voluntaria; sich die Miene rc. g., s. Miene. *b*) viel auf Jmd. g., multum tribuere alcui, multum auctoritate alcjs moveri, wenig auf Etw. alqd neglegere, parum curare, nichts alqd contemnere, spernere; nihil moveri alqa re; Etw. aufs Gerede der Leute g., alqd famae dare; ich gebe nichts auf den Vortrag, quemadmodum dico, non laboro; was gäbe ich darum! was wollte ich doch darum g.! quidnam darem; Alles darum g., alqd quantivis facere, aestimare; quovis pretio alqd redimere velle. *c*) v. sich geben, edere; reddere. *d*) wörtlich g., s. wörtlich; Lateinisch g., Latine reddere; gegeben, s. geschehen 2). *e*) es giebt, est, invenitur, reperitur, im *pl.* sunt, inveniuntur, reperiuntur (welcher, welche rc. qui etc.); es giebt in einem Flusse -, -Lande (als Erzeugniß) Etw., nascitur od. gignitur alqd in flumine alqo, in terra alqa, flumen, terra gignit alqd; das giebt schon die Vernunft, hoc ipsa ratio ostendit; was giebt es? quid est? quid rei est? quid accidit? was giebt es Neues? num quidnam novi? *f*) *refl.*, sich g., *α*) nachgeben, se dare, manus dare; cedere; remittere (morbus). *β*) das wird sich g., de hac re alias od. alio tempore; huic rei remedium parabitur. *γ*) er giebt sich ganz, wie er ist, quod loquitur, sentit, quod sentit, loquitur; linguâ et pectore verus est; er giebt sich nicht, wie er ist, aliud clausum in pectore, aliud in lingua promptum habet. *δ*) sich ein Ansehen g. rc., s. Ansehen 2), den Schein Jmds. rc. s. Schein 2). — **Geben, das**, datio (legum); largitio; durch dare, praebere; vgl. geben 1).

gebenedeit, beatus; fortunatus.

Geber, der, **-in**, die, auctor muneris; qui, quae dat od. dedit munus; = Spender, largitor; Geber (Geberin) u. Empfänger (Empfängerin), qui, quae dat et accipit; dans et accipiens; (dicht.) dator (laetitiae); G. des Guten, auctor bonorum.

Geberde, gestus; (Bewegung des ganzen Körpers) motus; † gesticulatio; Geberden machen (gesticuliren), gestum agere, facere; † gesticulari, kunstmäßig gestum componere; G. zu jedem Worte machen, gestu verba exprimere; falsche G. machen, peccare in gestu; keine G. zu machen verstehen, gestum nescire. — **geberden,** sich, se gerere, wild violenter; sich stolz g., superbire, wahnsinnig, rasend, wie ein Wahnsinniger, Rasender insanire, furere, freudig laetitiâ gestire. — **Geberdenspiel,** gestus; (bes. v. Redner) motus; ohne Darstellung v. Texten durch G., sine imitandorum carminum actu, *Liv.* 7, 2, 4. u. Weißenborn z. d. St.; zu dem G. des Histrio singen, ad manum cantare histrioni.

Geberin, s. Geber.

Gebet, = das Beten, precatio; = die Worte des Gebetes, preces; demüthiges Bitten, supplicatio; gelobendes G., votum; ein G. verrichten, precationem, preces facere, precatione uti, (gelobend) vota facere, suscipere (pro alqa re); ein G. an Gott -, -die Götter richten, precari (ad) deum, deos, um Hülfe, um Errettung aus der Noth opem, opem ac salutem a deo, a diis precari. — **Gebetsformel,** precatio sollemnis; verba sollemnia; sollemne precationis carmen u. im Zshg. bl. carmen; (die vor einer heiligen Handlung, bes. einem Opfer gesprochene Formel) praefatio.

Gebiet, 1) eigtl., territorium (G. einer Stadt), (allgemeiner) ager od. agri, terra, regio, fines; oft durch den bloßen Namen eines Volkes, z. B. in Volscos proficisci; im G. der Herniker, in Hernico, des Feindes in hostico. 2) bildl. = Feld 2), w. s.; das innerste G. der Philosophie, philosophia intima; die Untersuchung gehört in das innerste G. der Kunst, disputatio est intimae artis; auch pars (philosophiae, literarum); genus (in universo g., id unum g. sc. eloquentiae, in omni g. sermonis et humanitatis); einen Namen ins ungeschichtliche G. der Mythe versetzen, nomen alcjs ad errorem fabulae traducere; in das G. des Nutzens fallen, in rationem utilitatis cadere; an das G. v. Etw. streifen, rationem alcjs rei attingere; Studien, die sich auf verschiedenen wissenschaftlichen G. bewegen, studia quae in quadam varietate literarum versantur; Forscher auf dem G. des Alterthums, s. Forscher; im Geiste das ganze G. der Wissenschaften (Wissensgebiet) umfassen, animo omnem rerum scientiam complecti; es ist Etw. aus einem dunklern G. des Wissens zu entnehmen, alqd ex obscuriore alqa scientia promendum est; Etw. auf dem G. des Edlen u. Schönen leisten, alqd in liberalibus studiis atque optimis artibus consequi; alle Künste in das G. des Redners ziehen, omnes artes oratori subjungere; was auf dem G. des natürlichen Lebens sich befindet, s. natürlich.

gebieten, imperare (alcui alqd, m. ut); Stillschweigen g., s Schweigen; Ehrfurcht gebietend, venerabilis (alqa re), majestatem prae se ferens (alqa re); sein Feldherrnamt führte der Mann m. gleich gebietender Kraft über Bundesgenossen u. Mitbürger, vis erat in eo viro imperii ingens pariter in socios civesque, *Liv.* 9, 16, 16.; über Etw. g. od. zu g. haben, alcjs rei potestatem habere; est alqd in potestate alcjs od. penes alqm; dominatus alcjs rei est in alqo; du sollst über mich zu g. haben, in tua ero potestate; wenn Gott über mich g. sollte, si quid mihi acciderit. — **Gebieter,** der, **-in,** die, dominus; domina; (dicht.) arbiter; man habe gegen sie als Besiegte oft den übermüthigen u. habsüchtigen G. gemacht, - gespielt, superbe avareque imperitatum victis esse. — **gebieterisch,** imperiosus; violentus; superbus; insolens; g. Nothwendigkeit, summa od. ultima necessitas (nicht imperiosa, wie auch b. Eichstädt). — *Adv.* imperiose; pro imperio; violenter; superbe; insolenter.

Gebietserweiterung, -vergrößerung, propagatio od. prolatio finium; (*concr.*) fines imperii prolati od. termini imperii propagati; eine bedeutende G. (als Sache), magna regio finibus adjecta; eine G. erhalten, augeri agris; das Land erhielt eine bedeutende G., magna regio finibus adjecta est.

Gebilde, opus; (Gefüge) compages; (Bildwerk) imago, z. B. der Plastik, imago ficta, der Malerei picta; G. der Einbildung, - Phantasie, commentum.

gebildet; doctus; eruditus; (menschlich veredelt) humanus, humanitate politus; (cultivirt) excultus; (wissenschaftlich) literatus, literis tinctus; (einsichtsvoll) intellegens; (fein im Betragen) urbanus, elegans; perpolitus (homo); eine fein g. Buhlerin, die Leontium, meretricula Leontium, *Cic. n. d.* 1, 33, 96. (vgl. Kl. S. 223.); wohl g., (körperlich) formosus; einseitig -, allseitig g. ꝛc., s. einseitig, allseitig 2); eine g. Zeit, politior aetas; eine g. Unterhaltung, sermo in nulla re rudis.

Gebirge, montes; mons (Caucasus); (Gebirgszug) montis jugum. — **gebirgig,** montanus. — **Gebirgsbewohner,** homo montanus; *pl.*, auch bl. montani. — **Gebirgsgegend,** die, **-land,** das, regio montuosa; rauhe G., loca aspera et montuosa. — **Gebirgskamm, -kette,** jugum (montis); vgl. Bergkette. — **Gebirgspaß,** angustiae saltus (saltuum); angustus saltus; (als Durchgang) transitus saltus. — **Gebirgszug,** s. Gebirgskamm.

Gebiß, 1) die Zähne, dentes. 2) Zaum, frenum.

Geblüt, s. Blut; ein Prinz v. G., (princeps) regia stirpe genitus od. regio genere ortus; die Prinzen v. G., reges; regis filii od. fratres od. propinqui; der erste Prinz v. G., qui regi proximus est propinquitate; er stammt aus königlichem G., regium illi genus; regia stirpe genitus est.

Gebot, 1) Befehl, imperium, imperatum; Vorschrift, praeceptum; (Geheiß) jussum; (Auftrag) mandatum; die zehn G., decalogus (b. Kirchenschriftstellern); das erste ꝛc. G., * prima etc. legum divinarum tabula; es steht mir Etw. zu G., alqd mihi praesto, promptum od. paratum est; alqd mihi paret (omnia divitiis p.); alqd mihi suppetit (verba et sententiae); auch sequi (verba sequuntur); alqd mihi subjectum est (materies ein Stoff); alqd mihi adest; alqd in manibus est [quae sunt in manibus; occasio est in manibus, vgl. LW. manus 1)]; auch einfach habeo alqd; es steht mir Etw. in reichem Maße -, - überreichlich zu G., abundo alqa re; diese zu G. stehenden Worte haben wir aufgenommen, ea verba jacentia sustulimus e medio, *Cic. de or.* 3, 45, 177.; stets zu G. stehend, promptus; paratus; m. allem zu G. stehenden Eifer, omni quo alqs potest, studio. 2) Bieten bei einer Versteigerung, licitatio; ein G. thun, s. bieten; G. im Handel, pretium.

Gebrauch, 1) das Gebrauchen, usus; der richtige G. der Güter des Lebens, fortunae bonorum usus ac moderatio; G. v. Etw. machen, uti alqa re, ad usum conferre alqd; adhibere alqd (vgl. gebrauchen); (behandeln) tractare alqd; (handhaben, ausüben) exercere alqd; vollständigen =, vollen G. v. Etw. machen, abuti alqa re; Decius machte gleich b. dem ersten Angriff vollständigen G. v. seinen gesammten Kräften, Decius quantumcumque virium habuit certamine primo effudit, *Liv.* (vgl. Rgb. S. 375.); einen guten =, = weisen G. v. Etw. machen, bene, sapienter uti alqa re; einen herrlicheren G. v. einem Siege machen als der Sieg selbst ist, magnificentius victoria uti quam vincere, *Liv.* 37, 54, 28.; v. der Gewohnheit des Nachts aus= u. einzugehen öfteren G. machen, consuetudinem nocte egrediundi redeundique in urbem frequentiorem facere, *Liv.* 25, 8.; im G. sein, in usu esse; in G. kommen, in usum venire, usu recipi, allgemein in omnium usu esse, versari coepisse, ab omnibus recipi; zum gemeinschaftlichen G., in commune. 2) Gewohnheit, Sitte, consuetudo, mos; ritus (vgl. LW.); institutum (instituto majorum, i. ac disciplinâ militiae); heiliger G., religio; im G. sein, moris, in more esse; in G. kommen, in consuetudinem venire. — **gebrauchen,** uti [alqa re, ad alqd; s. LW. utor 1)]; zu einem gewissen =, = bestimmten Zwecke (nie ganz allgemein wie uti), adhibere [alqd alcui rei, ad alqd; vgl. LW. adhibeo 2) *a*)]; (sich einer Sache in vorkommendem Falle bedienen, Etw. vorbringen, = erwähnen) usurpare alqd; (zu Etw. anwenden) conferre ad, in alqd; ein Wort =, einen Ausdruck v. Etw. od. Jmdm. g., dicitur alqd in alqa re, in alqo appellando, in einer gewissen Bedeutung vocabulo sententiam subjicere; vocabulo alqd significare, declarare; Herz u. Verstand müssen ihre Kräfte m. Leichtigkeit g. können, et animi et ingenii celeres quidam motus esse debent; Jmd. zu Etw. g., uti operâ alcjs, alqo adjutore ad alqd, in alqa re; sich g. lassen, sui facere potestatem, ministrum se praebere (ad alqd, alcjs rei); zu Nichts zu g. sein, inutilem esse ad omnia; gebraucht werden, in usu esse od. versari; in usum venisse, können usui esse (zu Etw. ad alqd faciendum); nicht mehr gebraucht werden, in usu esse od. versari desisse; die äußerste Strenge gebraucht wissen wollen, in summa severitate versari. — **gebräuchlich,** usitatus; usu, more receptus; sermone tritus od. bl. tritus (proverbium); (oft vorkommend) celebratus (quid in Graeco sermone tam tritum atque c. est quam etc.); vulgaris (gewöhnlich), cotidianus (alltäglich). — **gebraucht,** = abgenutzt, s. abnutzen.

Gebrause, fremitus.

gebrechen, z. B. es gebricht an Etw., deest alqd (alcui); opus est alqa re (alcui); es gebricht ihm weder an natürlichen Gaben noch an gelehrter Bildung, nihil neque a natura neque a doctrina illi deest; wenn es dazu (dir, euch) an Muth gebricht, si ad haec parum est animi; es wird mir eher an Zeit als an Stoff g., tempus maturius quam res me deseret, *Sall.*; = fehlen, mangeln, nicht ausreichen (w. s.), alqd deficit (alqm). — **Gebrechen, das,** vitium (corporis, senectutis, rei publicae); damnum (naturae); die G. des Naturells, vitiosa natura. — **gebrechlich,** debilis (corpus; auch im Bilde, corpus rei publicae praetura); infirmus; imbecillus; fragilis (hinfällig). — **Gebrechlichkeit,** debilitas; infirmitas; imbecillitas (corporis); (class. selt.) fragilitas (humani generis imbecillitatem fragilitatemque extimesco, *Cic. Tusc.* 5, 1, 3.).

Gebrüder, fratres. — **Gebrüll,** s. Brüllen (das).

Gebühr, 1) Pflicht, officium; nach G., ut dignum est; ut decet od. convenit; (nach Verdienst) ex, pro merito; merito; pro eo ac meruit; wider G., contra, praeter officium; immerito; über G., plus aequo; supra modum. 2) die G. eines Processes, s. Proceßkosten. — **gebühren,** decere (alqm); deberi (alcui od. alcui rei); alcui tribuendum est; es gebührt sich, daß od. zu rc., decet od. convenit m. *acc. c. inf.*; debeo m. *inf.*; oportet m. *acc. c. inf.*; vgl. gebührend. — **gebührend,** debitus, qui (quae, quod) debetur (schuldigermaßen zukommend); (verdient) meritus; (wie es recht ist) justus; (würdig) dignus; Jeder hat die ihm g. Ehre wieder erhalten, suus cuique honos redditus est; die dem Alter g. Ehre, die der Tugend g. Belohnung, auch bl. aetatis honos; virtutis praemium.

Geburt, 1) das Gebären, partus. 2) das Geborenwerden, *a*) eigtl., ortus; initium nascendi; nascendi condicio (das Los b. der Geburt); (Geschlecht) genus; vor der G. des Solon, ante Solonem natum; er bestimmte dem Sohne b. seiner G. den Aristoteles zum Lehrer, filio nascenti Aristotelem praeceptorem destinavit; wir waren schon vor der G. unglücklich, miseri fuimus ante quam nati; v. vornehmer =, = hoher G., nobili genere od. loco natus; honesto, haud obscuro loco natus; amplus genere, amplissimo genere natus; v. G. ein Meder, natione od. genere Medus; durch seine G. in eine Lage versetzt sein, in alqa fortuna nascendi initio constitutum esse. *b*) übertr., Ursprung, Beginn, ortus, origo; initium; in der G., nascens, exoriens, (noch neu) recens. 3) das, was geboren werden soll od. wird, partus; infans editus. — **gebürtig,** natus (loco alqo, in terra alqa), ortus (loco od. ex loco alqo, a Germanis), oriundus (ex Etruscis; Româ); aus Rom g., Romae natus, Româ oriundus, genere Romanus; aus einem anderen Lande g., alienigena; aus einer Provinz g., provincialis; woher bist du g.? cujas es? — **Geburtsadel,** nobilitas a parentibus hereditate tradita; quae ex genere est nobilitas. — **Geburtsfest,** dies natalis festus. — **Geburtsgöttin,** Lucina. — **Geburtshelferin,** s. Hebamme. — **Geburtsjahr,** annus quo aliquis natus est. — **Geburtsland,** terra, in qua aliquis natus est; patria. — **Geburtsort,** locus, in quo alqs natus est. — **Geburtsstadt,** patria, in qua alqs natus est, urbs patria od. bl. patria; seine G. ist Athen, natus est Athenis. — **Geburtsstunde,** hora qua alqs natus est. — **Geburtstag,** dies quo alqs nascitur od. natus est, gignitur od. genitus est; dies natalis, auch bl. natalis. — **Geburtstagsgeschenk,** munus natalicium. — **Geburtstagskind,** is (ea) cujus natalis dies celebratur. — **Geburtstagsschmaus,** natalicia (*sc.* cena).

Geck, homo ineptus; (ein stutzerhafter, ein geleckter) totus de capsula. — **geckenhaft,** sich betragen, inepte se gerere; g. Eitelkeit, levitas et jactatio, *Cic. Tusc.* 2, 4, 12.

Gedächtniß, = Erinnerungsvermögen, s. Erinnerung 2), = Andenken, w. s.; ein gutes =, = treues

G., memoria bona, firma; ein schwaches G. haben, memoriâ vacillare, ein gutes (starkes) memoriâ valere, vigere; acri memoria esse; ein Lügner muß ein gutes G. haben, mendacem memorem esse oportet (*Quint.*); wer ein gutes G. hat, memor, *Cic. de or.* 2, 32, 140. 3, 50, 194.; Etw. od. Jmd. im G. haben, alqd memoriâ tenere, alcjs rei, alcjs memoriam tenere, behalten, bewahren ꝛc. s. Andenken 1); dem G. anvertrauen, = einprägen ꝛc., s. anvertrauen, einprägen 2); ein G. haben für eine Beschimpfung, adhibere memoriam contumeliae (*Nep.*), nur für Beleidigungen kein G. oblivisci nihil solere nisi injurias; das G. wird untreu ꝛc., = verläßt mich, = läßt mich im Stiche, s. untreu; dem G. entfallen, = entschwinden, s. entfallen, entschwinden; Etw. aus dem G. verbannen, = verwischen, s. verbannen 2), verwischen 2); Consuln nicht nur aus dem eigenen G., sondern auch aus dem G. der kommenden Geschlechter vertilgen, consules non modo ex memoria sed etiam ex fastis evellere, *Cic. p. Sest.* 14, 33.; Etw. ins G. rufen, = zurückrufen, = bringen, s. rufen 2), zurückrufen; aus dem G., (auswendig, aus dem Kopfe) ex memoria; (aus eigener =, = fester =, = lebendiger Erinnerung, aus gutem =, = treuem G.) memoriter (nicht bl. soviel als ex memoria, wie Neuere oft falsch memoriter gebrauchen; s. Madvig zu *Cic. fin.* 1, 10, 34. Rgb. S. 140. Kl. S. 174 f.); Etw. aus dem G. hersagen, = vortragen, alqd ex memoria dicere, exponere, recitare, pronuntiare. — **Gedächtnißfehler,** memoriae vitium; einen G. begehen, memoriâ labi. — **Gedächtnißfeier,** * sollemnia ad memoriam alcjs rei od. alcjs celebrandam od. recolendam instituta (instituenda); G. einer Begebenheit, dies alcjs rei celebratus. — **Gedächtnißkunst,** ars od. artificium memoriae. — **Gedächtnißrede,** * oratio ad memoriam alcjs habita (habenda); (Lobrede auf einen Verstorbenen) laudatio. — **Gedächtnißsache,** blos sein, memoriâ solâ constare. — **Gedächtnißtag,** z. B. der Schlacht b. Allia, dies Alliensis, des Regierungsantrittes eines Fürsten dies imperii alcjs od. quo alqs regnare primum coepit. — **Gedächtnißübungen,** z. B. anstellen, memoriam exercere. — **Gedächtnißvermögen,** vis memoriae.

Gedanke, cogitatio (das Denken, auch bisw. das Gedachte); (das Gedachte) cogitatum; mens; sententia; opinio; suspitio; consilium; s. LW. unter d. W.; = Punkt einer Erörterung, locus [s. LW. locus 1) ε)]; (Ausspruch) dictum; bisw. res, z. B. rem tene, verba sequentur; rerum frequentia; G. an Etw., cogitatio alcjs rei; (an etw. Zukünftiges) memoria alcjs rei; die G., cogitata mentis; sensa mentis od. animi (die Herzensgedanken, inneren Gefühle), auch umschr., quae animo cogitamus, sentimus od. bl. quae sentio, sentimus u. dgl.; ich will meine G. sagen, dicam quid sentiam od. mihi videatur; wenn Antonius redet, werden wir auch deine G. erfahren, Antonio dicente, etiam quid tu intellegas, sentiemus, *Cic. de or.* 1, 47, 206. (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); (gefaßter Gedanke, Anschlag) consilium; oft auch bl. durch *n.* eines *pron.* od. *adj.* (vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'], z. B. jener G. des Sokrates, illud Socratis; jener herrliche G. des Plato, praeclarum illud Platonis; ich erwarte v. dir gründlichere (speculativere) G., a te elegantiora desidero (vgl. Rgb. S. 20. S. 121.); ich wünsche deine G. zu hören, ista tua requiro; den G. halte ich fest, daß ꝛc., illud teneo m. *acc. c. inf.*; sich immer wieder den G. in die Seele zurückrufen, daß ꝛc., identidem hoc animo reputare m. *acc. c. inf.*; der G. muß euerm Geiste vorschweben, daß ꝛc., illud proponere animo vestro debetis m. *acc. c. inf.*; der G. ist mir lästig, nicht unter die Patrioten gezählt zu werden, hoc mihi molestum est, me non esse in bonis; wir wollen uns m. dem G. befreunden, daß ꝛc., imprimis hoc meditemur, ut etc.; selbst ohne ein hoc od. illud, z. B. es stieg ihm der G. auf, daß seine Prätur durch Milo's Consulat beschränkt sein werde, occurrebat ei mancam ac debilem praeturam suam fore consule Milone, *Cic. p. Mil.* 9, 25.; der G., daß Alles in Rom feil sei, hatte in ihm tiefe Wurzel gefaßt, = sich ihm tief eingeprägt, ei Romae omnia venum ire in animo haeserat, *Sall. Jug.* 28, 1.; noch präciser im Zshg.: der G. an den Tod — schreckt die Weisen nicht ab, zu ꝛc., non deterret sapientem mors — quominus etc., *Cic. Tusc.* 1, 38, 91. (vgl. Hn. §. 108. Anm. 2. S. 269. Kl. S. 94.); Jmd. in Gedanken tragen, in animo habere alqm (neque vos neque deos immortales, *Sall. Jug.* 24, 2.); die G. beisammen haben, s. zusammenhaben; in tiefen G. sein, in tiefe G. versunken sein, s. Nachdenken; in G. Etw. durchgehen, animo lustrare alqd, genau omni cogitatione pertractare alqd; Jmd. in G. umarmen, absentem cogitatione complecti; in G. u. m. anderen Dingen beschäftigt, suspenso animo et occupato; sie haben m. keinem G. aus Habsucht an das Geld gedacht, nullam cogitationem habuerunt argenti ad avaritiam; ich habe es in G. gethan, aliud agens feci, dagegen z. B. in G. siegte er, mente od. cogitatione vicit [vgl. Geist 1)]; Etw. nicht aus den G. bringen können, alcjs rei oblivisci non posse; das wird mir nie aus den G. kommen, hoc nunquam ex animo meo effluet; in die G. kommen, s. einfallen 3); ich komme =, = stoße =, = gerathe auf den G., es kommt =, = fällt mir der G. bei, es drängt sich mir der G. auf, es steigt in mir der G. auf, daß ꝛc., venio od. incido in eam cogitationem, hoc mihi in mentem venit, cogitatio subit animum, illud succurrit mihi, incidit mihi in mentem m. *acc. c. inf.*; reor (ich vermeine) m. *acc. c. inf.* (vgl. aufsteigen); ich komme auf den G. =, ich habe od. hege den G., zu ꝛc., venit mihi in mentem m. ut; induco in animum m. *inf.* od. m. ut; consilium capio m. *gen. gerund.* od. m. *inf.* od. m. ut; cogito m. *inf.*; da stiegen folgende G. in mir auf, coepi egomet mecum sic cogitare; sic cogitabam; die Elephanten überzusetzen od. wie man die E. übersetzen solle, = könne, kam man vermuthlich auf mehr als einen G., elephantorum trajiciendorum varia consilia fuisse credo, *Liv.* 21, 28, 5.; ein unseliger G., infelix consilium; abergläubische G., religiones (pleni religionum animi; novas religiones sibi fingere); falsche G. haben, = hegen, falsum sentire (vgl. Rgb. §. 64.), schlechte mala consilia agitare; große G. v. sich haben, magnam de se habere opinionem; in Jmdm. hohe G. erregen, alcui spiritus facere; ich habe ganz andere G. (eine ganz andere Ansicht), longe alia mihi mens est, tausenderlei infinita animo complector; einerlei G. haben, idem sentire, böse male sentire; nur einen G. =, = eine Stimme haben in Bezug auf Etw., et mente et voce consentire de alqa re; keinen des Menschen

würdigen G. haben, nihil homine dignum cogitare; keinen gemeinen od. niedrigen G. haben, nihil abjectum aut humile cogitare; auf andere G. kommen, sententiam mutare, (auf bessere, vernünftigere) ad sanitatem reverti, Jmd. bringen alqm od. alcjs animum flectere, alqm abducere ab institutis suis, (auf bessere, vernünftigere G.) ad meliora mentem alcjs abducere, ad sanitatem alqm revocare, alcjs mentem sanare; Aller Sinne u. G. verwirren, omnium mentes animosque perturbare; Jmdm. den G. v. Etw. eingeben, = einflößen, Jmd. auf den G. v. Etw. bringen, = führen, den G. in Jmdm. erregen, = hervorrufen, alcui cogitationem de alqa re od. mentem injicere, dare, daß ꝛc. alqm ad eam cogitationem deducere od. in eam cogitationem abducere, ut etc.; mentem injicere alcui, ut etc.; den zu Boden gedrückten Freund aufrichten u. auf bessere Hoffnungen u. G. bringen, amici jacentem animum excitare inducereque in spem cogitationemque meliorem, *Cic. Lael.* 16, 59.; Jmdm. Etw. aus den G. bringen, alcjs animum ab alqa re abducere; sich Etw. aus den G. schlagen, den G. an Etw. aufgeben, = fahren lassen, cogitationem de alqa re od. memoriam, (Plan) consilium alcjs rei deponere, abjicere; alqd facere velle desistere; seine G. (sein Vorhaben) ausführen, cogitata perficere; alle seine G. auf Etw. richten ꝛc., s. richten 2); auf einen etwas entfernteren G. verfallen, *ad paulo reconditiorem rationem devenire; entschlage dich dieser G., abducas velim animum ab his cogitationibus; das ist sein einziger G., nihil cogitat nisi hoc; versetze dich in G. nach Athen, puta venisse te Athenas od. esse Athenis; in dem G. stehen, daß ꝛc., s. glauben, daß ꝛc.; in diesem G., hac mente (amicis summas potestates dederant); in dem G., daß ꝛc., ea mente, ut etc. (id comparavit); (in dem Glauben, daß) ratus od. existimans, putans m. *acc. c. inf.*; Etw. (ein Wort ꝛc.) im G. ergänzen, s. verstehen I) *c*); nach meinen G., meâ sententiâ; ut mea fert opinio; ut mihi quidem videtur; quantum equidem judicare possum; meo quidem animo. — **Gedankenaustausch,** s. Austausch. — **Gedankenblitze,** sententiae vibrantes. — **Gedankenflug,** velocitas cogitationum animique celeritas; celeris et velox cogitatio; auch bl. velocitas; jener schnelle G., motus iste celer cogitationis. — **Gedankenfolge,** sententiarum ordo od. progressio. — **Gedankenfreiheit,** s. Denkfreiheit. — **Gedankenfülle,** s. Gedankenreichthum. — **Gedankengang,** s. Gedankenfolge. — **gedankenleer,** inanis sententiis; auch im Zshg. bl. inops (oratio); inanis (vox); frigidus (carmen); ein g. Mensch, homo sterilis ingenii. — **Gedankenleere,** inopia sententiarum. — **gedankenlos,** stupidus (stumpfsinnig); (träg im Denken) socors; (unüberlegt, unbedachtsam) temerarius, z. B. vox, homo; g. Nichtsthun, socordia atque desidia; der Leichtsinn g. Zustimmung, levitas temere assentientium; so g. sein, daß ꝛc., tam alias res agere, ut etc. — **Gedankenlosigkeit,** stupor; (dauernde) stupiditas; socordia. — **gedankenreich,** sententiosus; sententiis frequentatus (v. Schriften u. der Schreibart Jmds.); sententiis abundans od. creber, densus, instructus; auch im Zshg. bl. abundans (oratio). — *Adv.* sententiose; copiose (dicere de alqa re). — **Gedankenreichthum,** sententiarum copia od. crebritas, auch im Zshg. bl. copia; gedrängter G., crebrae sententiae. — **Gedankenreihe,** s. Gedankenfolge. — **gedankenschwer,** * sententiis gravis od. creber. — **Gedankenschwere,** sententiarum gravitas. — **Gedankenschwung,** s. Schwung 2). — **Gedankenspielerei,** s. Spielerei. — **Gedankenstoff,** copia rerum; silva rerum ac sententiarum [vgl. LW. silva *b*)]. — **Gedankenverbindung,** ratio qua sententiae inter se excipiunt, altera sententia ex altera apta od. nexa est; ratio sententiarum; (falsch Neuere oft nexus sententiarum; vgl. Zusammenhang). — **gedankenvoll,** 1) = gedankenreich, w. s. 2) nachsinnend, in cogitatione defixus; deliberabundus.

Gedärme, s. Eingeweide.

gedehnt, dilatatus; (lang ausgesprochen) productus; g. aussprechen, s. dehnen 2) *a*).

gedeihen, crescere, v. Pflanzen, auch provenire; adolescere; ali, augeri, crescere, florere, efflorescere (eigtl. u. bildl.); convalescere (erstarken, bildl.); es, die Sache ist dahin gediehen, daß ꝛc., eo ventum est, ut etc.; die Sache gedieh zu einem Antrag an die Väter u. zu einer Staatsbeschwerde, ad patres et ad publicam querimoniam excessit res, *Liv.* 25, 1.; g. machen, = lassen, alere (alqd, alqm, corpus; honos alit artes); augere (alqd), incrementum afferre (alcui rei); juvare (alqd, alqd alqa re); es gedeiht Etw. an einem Orte, locus (regio) patitur od. profert alqd, nur spärlich regio maligne patiens est alcjs rei, in einer Gegend überall alqd passim nascitur, an einem Orte nicht locus (regio) negat alqd; Sprichw., unrecht Gut gedeiht nicht, male parta male dilabuntur. — **Gedeihen,** das, proventus (eigtl. u. bildl.); (guter Fortgang) successus; (Wachsthum) incrementum; möget ihr (Götter u. Göttinnen) dies Alles durch segensreiches G. befördern, ea vos (dii deaeque) omnia bonis auctibus auxitis, in alter feierlicher Gebetsformel b. *Liv.* 29, 37. — **gedeihlich,** utilis; (glücklich, erwünscht) prosper; einen g. (guten) Fortgang haben, s. Fortgang 2).

gedenkbar, s. denkbar. — **gedenken,** 1) = sich erinnern, denken 1) *b*), w. s.; Jmdm. Etw. g., non impunitum alqd omittere; ich werde es dir g., non impune feres; indem die Götter es ihm gedachten, memori deum irâ, *Liv.* 9, 29, 11. 2) erwähnen, w. s.; auch meminisse m. *gen.*; Niemand gedenkt einer Sache, alcjs rei memoria est nulla, *Nep.*; einer Sache nicht g., s. übergehen. 3) hoffen, erwarten, sperare, spem habere, exspectare. 4) vorhaben, cogitare, velle (alqd facere); in animo (mihi) est; moliri m. *inf.* (Großes, Wichtiges); er gedenkt nicht (denkt nicht daran) zu gehen (ins Exil), non est iturus, *Cic. Cat.* 2, 7, 15.; wo gedenkst du hin? quo tendis? — **Gedenken,** das, s. Erinnerung; seit Menschen G., post hominum memoriam; post homines natos.

Gedicht, carmen; (ein größeres, kunstmäßigeres) poëma; auch versus. — **Gedichtchen,** poëmatium od. versiculi.

gediegen, 1) eigtl., solidus; g. Schwefel, sulphur vivum; g. sein, auch suum esse; ganz g. sein, totum sui esse. 2) *tp.* = reell, wahrhaft, solidus, z. B. laus, utilitas [vgl. LW. solidus 2) *a*)]; g. Gelehrsamkeit, accurata, exquisita doctrina (nicht solida od. solidior, wie selbst Ernesti falsch schrieb: Initia doctrinae solidioris); Leute v. g. (solidem) Geschmack, austeri; ein g. Buch, liber

accurate perscriptus. — **Gediegenheit,** des Charakters, probitas; (sittlicher Ernst) gravitas.

Gedränge, 1) eigtl., turba, (dichtes) turba od. multitudo conferta; das G. der Glückwünschenden, multus gratulantium concursus; ins G. kommen, = gerathen, in turbam implicari, gekommen =, gerathen sein turbâ premi od. jactari. 2) bildl., ins G. kommen, = gerathen, in angustias venire, adduci, compelli; in angustum venire, ins äußerste G. in summas angustias adduci, in summum discrimen vocari; im G. sein, in angustiis esse, versari; auch laborare; v. allen Seiten her im G., omnibus necessitudinibus circumventus, *Sall.*; durch Etw. sehr ins G. kommen, s. heimsuchen 2); Jmd. ins G. bringen, alqm in angustias adducere, compellere. — **gedrängt,** 1) eigtl., confertus. 2) bildl., v. Schriftsteller, Redner 2c., pressus; brevis; contractus (oratio); astrictus (quasi contracta et a. eloquentia; verborum comprehensio; poëta numeris astrictior paulo); g. Gedanken, sententiae concisae; g. Gedankenfülle, crebrae sententiae; g. Darstellung, s. Gedrängtheit; Thucydides ist g. wegen seines Reichthums an Gedanken, Thucydides creber (est) rerum frequentiâ. — *Adv.* 1) confertim; ein g. volles Theater, theatrum celebritate refertissimum. 2) presse; anguste; astricte; gedrängter reden, compressius loqui, *Cic. fin.* 2, 6, 17. — **Gedrängtheit,** bildl., brevitas; pressa od. angusta et concisa oratio; contractio orationis; compressio rerum, einm. *Cic. Brut.* 7, 29.

gedrückt, bildl., afflictus (res, fides; animus; homo); sich durch Etw. g. fühlen, alqd moleste ferre. — **Gedrücktheit,** molestia; durch afflictus (res afflictae, fides afflicta).

gedrungen, 1) solidus, (v. Körperbau) compactus; v. der Schreibart, pressus. 2) genöthigt, coactus; ich fühle mich g., zu 2c., cogor m. *inf.* od. facere non possum, a me impetrare non possum, quin etc.; animus subigit m. *inf.* (*Sall. Jug.* 31, 4.); vgl. fühlen 2) *a*). — **Gedrungenheit,** des Körpers, corporis siccitas, auch bl. siccitas; im Ausdruck, oratio pressa.

geduckt, s. ducken.

Geduld, patientia; tolerantia (b. Schmerz doloris); (Beharrlichkeit) perseverantia; = Gleichmuth, animus aequus; aequitas animi; m. G., s. geduldig; sich in G. fassen, s. fassen II) 1); m. einem Schuldner G. haben, spatium dare debitori, überh. m. Jmdm. ferre alqm od. mores alcjs; Jmds. G. ermüden =, = erschöpfen durch Etw., defatigare alqm alqa re; die G. bricht od. reißt mir, = ist erschöpft, ich verliere die G., patientiam rumpo od. abrumpo, über Etw. defatigari alqa re; alqd aegre ferre; Geduld! exspecta (-tate)! mane (-ete)! — **gedulden,** sich, 1) ruhig sein, quiescere. 2) warten, exspectare; manere. — **geduldig,** patiens (b. Etw. alcjs rei); g. b. Etw. sein, g. Etw. hinnehmen, = ertragen, aequo animo, patienter od. toleranter ferre alqd; pati, ferre alqd; (übertr.) devorare (molestiam paucorum dierum). — *Adv.* patienter; toleranter; aequo animo; g. ertragen, auch et ferre et perpeti [vgl. Ngb. S. 197.*)].

geeignet, für od. zu Etw., idoneus, aptus (alcui rei, ad alqd); (angepaßt, eingerichtet) accommodatus (alcui rei, ad alqd); utilis, opportunus (alcui rei, ad alqd; vgl. LW.); = geboren =, geschaffen zu Etw., s. geboren, schaffen; g. sein, idoneum etc. esse (alcui rei, ad alqd), pertinere, valere (ad alqd); convenire (in alqd), nicht, auch abhorrere, abesse (ab alqa re); nichts ist geeigneter Liebe zu erwecken u. eine innige Verbindung zu bewirken, als Aehnlichkeit eines guten Charakters, nihil est amabilius nec copulatius quam morum similitudo bonorum, *Cic. off.* 1, 17, 56. u. Gruber z. d. St. — *Adv.* apte; idonee, einm. *Cic. de inv.* 1, 15, 20.; accommodate (ad alqd).

Gefahr, periculum; discrimen (vgl. LW.); G. des Lebens, = für das L. 2c., s. Lebensgefahr; sich in G. begeben, sich der G. aussetzen, G. laufen, s. aussetzen 2), laufen 2); in G. sein, = sich befinden, = schweben (gefährdet sein), in periculo od. in discrimine esse, versari; periclitari; in dubio esse (vita, *Ter.*, anima nostra, *Sall.*); auch agitur alqd, in sehr großer G. in summo periculo esse; (v. Dingen) in maximum periculum et extremum paene discrimen adductum esse, in der äußersten in praecipiti esse; in extremo situm esse (v. Dingen), in einer doppelten ancipiti periculo premi od. circumventum esse; Jmd. ist in G., das Leben zu verlieren, alcjs vita periclitatur, sich zu irren alqs suo periculo errare videtur; außer G. sein, extra periculum od. in tuto esse; Jmd. od. Etw. in G. bringen (gefährden), Jmd. od. einer Sache G. bereiten, = bringen, alqm, alqd in periculum, in discrimen adducere, alcui creare, conflare, intendere, injicere, facere periculum; periclitari [alqa re; quibus (rebus suis), *Liv.* 38, 25, 7.]; infestum habere alqd; ohne G., sine periculo; recte (so daß man m. Recht keine G. fürchtet; vgl. Ngb. S. 122. Kraner zu *Caes. b. c.* 1, 74, 2.); ohne alle =, = die mindeste G., sine ullo periculo; rectissime (quidvis facere cum alqo, *Cic. Phil.* 2, 19, 48.); auf meine G. (hin), meo periculo; me auctore; auf seine G. hin handeln, facere periculose, *Cic. p. Mil.* 4, 9.; es ist G., daß 2c., periculum est, ne etc. — **Gefährde,** sonder, bona fide; den Eid für die G. ablegen, calumniam († de calumnia) jurare. — **gefährden,** s. Gefahr, Gefährdung; die Existenz des Staates g., s. Existenz; gefährdet sein, s. Gefahr; gefährdet, infestus (mare, iter); nicht g., s. gefahrlos. — **Gefährdung,** periculum; die G. des Lebens Jmds. gefährdet (bringt Gefahr) auch den Staat (dem Staat), periculo rei publicae vivit alqs, *Cic. p. Sest.* 22, 50.; die G. meines Lebens würde auch den ganzen Staat gefährdet (dem 2c. Gefahr gebracht) haben, omnis res publica in meo capite discrimen esset habitura, *Cic. fam.* 7, 2, 3. — **gefährlich,** periculosus, plenus periculi; = feindlich, temporär bedrohend od. bedroht, infestus; Etw. g. machen, alqd infestum reddere (mare, iter), (m. Worten) periculum alcjs rei verbis augere; perniciosus (verderblich), (für das Leben u. zeitliche Wohl gefährlich) capitalis, (bedeutend od. der Gesundheit 2c. nachtheilig) gravis; ein g. Mensch, homo perniciosus, capitalis, Gegner gravis adversarius, Krieg bellum grave, periculosum; = bedenklich, unsicher, lubricus (defensionis ratio), anceps et l. (locus); = voller Nachstellungen, insidiosus (bellum, locus, homo, amici); Aegina schien dem Piräeus zu g. (gefahrdrohend) zu sein, Aegina Piraeeo nimis imminere videbatur; jene Zeit war auch für Unschuldige g. geworden, etiam ad innocentium periculum tempus illud exarserat;

eine g. Lage, res dubiae; angustiae; discrimen; auch tempus [in hoc t.; vgl. LW. tempus 1) *b*)]; Etw. befindet sich in einer g. Lage, alqd in discrimine est od. versatur, das Vaterland allatum est periculum discrimenque patriae; g. Unternehmungen, auch pericula (multo labore multisque p. effecit, multis p. affuit, *Nep.*); eine Krankheit wird g., morbus ingravescit; v. einer g. u. langwierigen Krankheit genesen, ex longinquitate gravissimi morbi recreari; es ist g., im Winter zu schiffen, periculose navigatur hieme. — *Adv.* periculose; es sieht g. aus, imminent undique pericula. — **Gefährlichkeit**, s. Gefahr. — **gefahrdrohend**, s. gefährlich. — **gefahrlos**, periculo vacuus, periculi expers; (sicher vor Gefahr) tutus a periculo, tutus; je gefahrloser der Krieg gewesen war ꝛc., quanto bellum minoris periculi etc.; in einer g. öffentlichen Wirksamkeit sich befinden, in negotio sine periculo esse. — **Gefahrlosigkeit**, periculum nullum; größere G., periculum minus; er überzeugte sich v. der G. des Unternehmens, intellexit rem sine periculo od. tuto suscipi posse (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit').

Gefährte, = Begleiter, comes; = Genosse überh., socius. — **Gefährtin**, comes; socia vitae (v. der Tugend); v. der Gattin, im Zshg. auch bl. socia.

gefahrvoll, s. gefährlich.

Gefälle, die, s. Abgabe. — **gefallen**, placere (alcui, in alqa re); (Beifall finden, gebilligt werden) probari (alcui); satisfacere (alcui, in alqa re), plausus ferre (v. Schauspieler u. dgl.), clamores facere (v. Redner ꝛc.); zu g. suchen (dem Publikum ꝛc.), plausus captare, quaerere, petere, clamores captare, dem Volke plausum popularem quaerere; es sucht Jmd. in Werken u. Worten der Menge zu g., alqs ea quae facit quaeque dicit, multitudini jucunda esse vult; es gefällt mir Etw. od. Jmd., gratum od. jucundum mihi est alqd; probatur mihi alqd, alqs; delector alqa re; es gefällt mir Etw. nicht übel, non displicet mihi alqd, sehr, gar wohl, ausnehmend, außerordentlich alqd (mihi) admodum placet, (selt.) perplacet, *Cic. Att.* 3, 3, 24.; alqd valde mihi arridet; es gefällt mir Etw. nicht, alqd mihi displicet, nicht recht alqd minus mihi placet, gar nicht vehementer mihi displicet alqd; ab alqa re abhorreo; ein Bühnenstück=, ein Schauspieler gefällt gar nicht, fabula od. histrio exigitur, histrio exploditur (vgl. durchfallen); eine Rede gefällt nicht, oratio friget, gefällt allgemein, außerordentlich omnium ingenti assensu auditur oratio; es gefällt mir (ist mir gefällig), zu, daß ꝛc., placet mihi m. *inf.* od. ut [vgl. LW. placeo *c*)]; videtur mihi m. *inf.* od. *acc. c. inf.* [ich finde für gut ꝛc.; vgl. LW. video II) 3)]; libet od. collibet mihi m. *inf.* (es beliebt mir); juvat m. *inf.* (es macht mir Vergnügen); mihi commodum est m. *inf.* (es ist mir bequem); wenn es dir gefällt (gefällig ist, wenn du so gefällig sein willst), s. gefällig 1); wie es gefällt = nach Gefallen, s. Gefallen 1); sich Etw. g. lassen, alqd pati, ferre, pati ac ferre; alqd patienter ferre; alqd aequo animo pati, ferre; alqd impunitum ferre (ungestraft ertragen, alcjs scelus), alqd non ulcisci, alqd inultum impunitumque dimittere (alcjs injuriam); alqd non abnuere (cognomen), alqd non aspernari, non recusare (nicht ablehnen, nicht verschmähen); alqd accipere (annehmen, donum, jugum); alqd agnoscere (gelten lassen); alcui rei obtemperare (sich in Etw. fügen, alcjs institutis); alqd devorare (gleichsam hinunterschlucken, hominum ineptias ac stultitias, molestiam paucorum dierum); sich die Bedingungen Jmds. g. lassen, venire ad condiciones alcjs; v. Jmdm. sich Alles g. lassen, quicquid alcui placet, sibi ferendum putare; das lasse ich mir g. = das läßt sich hören, audio; ich muß es mir g. lassen, daß ꝛc., non possum recusare quin etc.; sich es gern g. lassen, daß ꝛc., sich Etw. gern g. lassen, facile pati m. *acc. c. inf.*; aequi bonique, aequi boni facere alqd [vgl. LW. aequus 3) *a*)]; ich lasse mir gern g., zu ꝛc., auch est mihi tanti m. *inf.* [vgl. Halm zu *Cic. Cat.* 1, 9, 22. LW. tantus I) 1)]; das lasse ich mir nicht g., non feram; non patiar, v. dir haud od. non impune feres; schlechte Schauspieler sich g. lassen, malos actores perpeti; Jmd. als Senator sich nicht g. lassen, alqm senatorem non concoquere, *Liv.*; sich g., sibi placere; se amare, in od. b. Etw. delectari in alqa re; gloriari alqa re, de alqa re (v. einem eitlen Brüsten), in alqa re (in Bezug auf einen wirklichen Vorzug). — **Gefallen**, der, 1) Belieben, Willkür, arbitrium; = Laune, libido; nach G., ut placet, libet od. commodum est; per commodum (nach Bequemlichkeit); ad libidinem, ex libidine; arbitrio suo, ad arbitrium suum; nach meinem ꝛc. G., commodo meo (tuo etc.); ad arbitrium nostrum libidinemque; arbitratu meo (tuo etc.); G. an Etw. od. Jmdm. finden, s. freuen (sich), ergötzen (sich); Jmdm. zu G. sein, gratificari od. morem gerere alcui, obsequi alcui, alcjs voluntati, in allen Stücken totum se fingere et accommodare ad alcjs arbitrium; zu G. handeln ꝛc., s. gefällig 2); Jmdm. zu G. reden, servire od. blandiri auribus alcjs; alcui assentari (zu Allem Ja sagen); Jmdm. od. einer Sache zu G., alcjs, alcjs rei causâ od. gratiâ (mir, dir ꝛc. meâ, tuâ etc. causâ od. gratiâ); in gratiam alcjs; alcjs honoris causâ; Jmdm. Etw. zu G. thun, alcui alqd gratificari od. tribuere, dare; Jmdm. zu G. Jmd. od. Etw. ungestraft lassen, =Etw. verzeihen, =nachsehen, condonare alcui alqm, alqd [s. LW. condono 2) *b*)]; ihm zu G. mich bluten zu lassen, s. bluten 1); mir zu G., per me licet; nihil impedio; nihil moror. 2) Dienst, Gefälligkeit, officium; beneficium; obsequium (vgl. LW.); als einen G., in beneficii loco (petere), in beneficio (relinquere), auch beneficii causâ, per beneficium; es geschieht mir damit ein G., hoc gratum mihi erit, Niemandem ein G. m. Etw. alqd nullam gratiam habet; thue mir den G., da veniam hanc mihi; man that ihm den G., gestus est ei mos; thut uns den G. (seid so gefällig), daß ihr ꝛc., date nobis hanc veniam, ut etc.; Jmdm. einen G.=, =einen großen G. thun, gratum, gratissimum, pergratum alcui facere (si etc.); du kannst mir keinen größeren G. thun, nihil mihi gratius facere potes; einem Bittenden Etw. als einen großen G. bewilligen, alqd in magnam gratiam petentis concedere. — **gefällig**, 1) Gefallen erregend, gratus; jucundus; speciosus; ein g. Aeußere, species, forma venusta; eine g. Schreibart, concinna oratio; Andere haben b. derselben Trockenheit eine gefälligere Form, alii in eadem jejunitate concinniores (sunt); das Gefällige (in Werken der Kunst), gratia; = bequem, commodus;

wenn es dir g. ist, wenn du so g. sein willst, si (tibi) videtur od. videbitur; si placet; nisi molestum est; si tibi commodum erit od. quod tuo commodo fiat. — *Adv.* jucunde; speciose; concinne; venuste; commode (saltare). 2) dienstfertig, officiosus; ein sehr g. Mann, homo summo officio praeditus; (fügsam, umgänglich) commodus; (willfährig) facilis; (zuvorkommend) comis; (gütig) benignus; (freundlich, liebreich) humanus; g. Wesen, s. Gefälligkeit 1); g. sein, -sich erweisen, -bezeigen (zu Gefallen handeln), facilem esse, se praebere, gegen Jmd. officiosum esse in alqm, officia conferre in alqm, alqm officiis suis complecti, persequi; gratum facere, gratificari alcui, in od. b. Etw. alcui alqd, auch alcui commodare in alqa re; seid so g., daß od. zu ꝛc., s. Gefallen 2); gefälligst (b. Bitten), velim; quaeso. — **Gefälligkeit,** 1) Dienstfertigkeit, gratificandi studium; officium; = gefälliges Wesen, facilitas; mores faciles; comitas; humanitas. 2) Dienstleistung, s. Gefallen 2); deine mir in der Provinz erwiesenen G. ꝛc., s. überbieten; deine sehr vielen angenehmen G., plurimae tuae jucunditates. — **Gefallsucht,** (nimium) placendi studium; ostentatio sui od. virtutum suarum; delectationis aucupium; v. Staatsmännern u. dgl., ambitio. — **gefallsüchtig,** placendi studiosus od. studiosa; bes. im politischen Leben, ambitiosus.

gefangen, captus; im Kriege g., (bello) captus; captivus; g. setzen, s. Gefängniß; g. sein, in custodia od. in carcere, in vinculis esse; custodiri; Jmd. g. nehmen, capere alqm; prehendere, comprehendere alqm (auch c. praesidium, *Liv.*); sich g. geben, se tradere, dedere (alcui); manus dare (auch beim Disputiren ꝛc.). — **Gefangener,** überh., captus; = Aufgegriffener, comprehensus; = Kriegsgefangener, captivus. — **Gefangennehmung,** eines Verbrechers, comprehensio; sonst durch capere. — **Gefangenschaft,** captivitas; in G. sein, captivum esse; in Jmds. G. gerathen, capi ab alqo. — **Gefangenwärter,** custos (carceris). — **gefänglich,** z. B. g. Haft, custodia; vincula; Jmd. g. einziehen, s. verhaften. — **Gefängniß,** carcer; vincula; custodia; ergastulum; vgl. LW. unter d. W.; Jmd. ins G. (gefangen) setzen, ins G. werfen, -stecken, in carcerem (vincula, custodiam) conjicere od. dare, tradere, includere alqm; in custodiam (vincula, ergastulum) mittere alqm. — **Gefängnißaufseher,** is qui praeest custodiae; der oberste G., praefectus custodum. — **Gefängnißstrafe,** vincula; carcer, z. B. Jmd. m. G. belegen, alqm vinculis (auf Lebenszeit aeternis) punire; unter Androhung v. G., cum vinculorum minis. — **Gefängnißwärter,** custos carceris.

Gefäß, 1) Geschirr, vas. 2) Griff, capulus. — **Gefäßchen,** vasculum.

Gefecht, s. Kampf; leichtes G., s. Scharmützel.

gefeiert, celeber, celeberrimus [vgl. LW. celeber 2). Rgb. S. 212.]; maxime celebratus; magnis od. maximis, summis laudibus celebratus; † celebratissimus; clarissimus (scriptor, poëta); im Liede g., carminibus celebratus; einen Grund zu einem g. Namen haben, causam habere celebritatis et nominis; zwei Anführer v. sehr g. Namen, -sehr g., duo celeberrimi nominis duces; in allen Annalen g. Namens, per omnium annalium monumenta celebres nominibus.

Gefieder, pennae. — **gefiedert,** s. befiedert.

Gefilde, campi; die G. der Seligen, loca coelestia.

Geflecht, crates; aus Weiden, vimentum.

gefleckt, maculosus; maculis sparsus; (buntscheckig) varius. — **geflissentlich,** s. m. Fleiß unter 'Fleiß'.

Geflügel, bestiae volatiles; volucres, aves; gemästetes G., altiles, altilia. — **geflügelt,** s. beflügelt.

Geflüster, susurri; = gehende Gerüchte der Leute, rumusculi (hominum).

Gefolge, comitatus; comites; (G. des in die Provinz abgehenden Statthalters) cohors, contubernium, contubernales; (G. der Sicherheit wegen) stipatores corporis; stipatio (ejus, einm. *Cic. p. Sull.* 23, 66.); (auserwähltes G. eines Fürsten) delecti (principum atque amicorum); (des Kaisers) comitatus; auch umschr., qui sunt cum alqo, quos alqs secum ducit; qui alqm sequuntur, comitantur od. sequi, comitari solent; Einer aus dem G. Jmds., comes, (verächtlich) assecula alcjs; im G. Jmds. sein, alqm comitari, sequi od. sectari; (verächtlich) alcjs asseculam esse.

gefräßig, edax; cibi avidus; cibi plurimi; vorax (Fresser); g. Gast, hospes multi cibi. — **Gefräßigkeit,** edacitas; cibi aviditas; voracitas.

gefrieren, congelari; frigore od. nive concrescere; (zu Eis g.) conglaciare (aqua frigoribus); gelu consistere (v. Flusse ꝛc.); gelu constringi et consistere (v. Meer).

gefügig ꝛc., s. fügsam ꝛc.

Gefühl, Empfindung, sensus [physisch u. geistig; vgl. LW. sensus 1) 2) *a*); = Tastsinn, tactus; tectio, einm. *Cic. Tusc.* 4, 9, 20.; G. haben, sensu praeditum esse, v. Etw. sentire alqd, sensu alcjs rei moveri; kein G. haben, s. gefühllos (sein); ein richtiges G. haben, recte od. quae recta sint, sentire; häufig ist für 'Gefühl, Gefühl für, -von' im Lat. nicht sensus zu gebrauchen, sobald der Begriff des Gefühls nicht wesentlich ist u. nicht im Ggs. zum Verstand, zur Reflexion steht, z. B. frohes G., laetitia; was glaubst du, welches G. v. Freude ich empfunden habe? quod gaudium putas me sensisse? (vgl. Kl. S. 88.); angenehmes G., G. der Annehmlichkeit, jucunditas (vgl. Rgb. S. 53.); religiöses G., G. für Religion, religio; sittliches (moralisches) G., officium; pudor; honestas; verecundia; G. für Menschlichkeit, menschliches -, -edles G., humanitas (vgl. Rgb. S. 127.); wer sittliches -, -menschliches G. hat, verecundus, humanus; dankbares G., pietas; gratus animus; G. des Mitleides, misericordia, des Anstandes honestas, pudor, des Wohlstandes felicitas; banges G., G. der Beklommenheit, angor; schmerzliches -, peinliches -, unangenehmes G., animi dolor; dolor; molestia; tiefes -, tief erregtes G. (der Rührung), multae lacrimae, magnus fletus; G. für das Schöne, elegantia, für Wahrheit veritas, veritatis studium; G. für Ehre haben, gloriâ duci; ein erhebendes G. der Ehre haben, welche ꝛc., s. politisch 1); inniges G. für Jmd. (einen Freund ꝛc.), pietas; das natürliche G., natura; das bessere natürliche G., naturae bonitas; es liegt Etw. in unserem angeborenen G., s. angeboren; wir haben nicht so viel Seelenstärke, um uns durch stilles Nachdenken v. peinlichen G. der Einsamkeit abziehen zu lassen, non tantum roboris habemus, ut tacita cogitatione a solitudine abstrahamur. *Cic. off.* 3, 1, 4.; Gefühle des Hasses, -Neides, -der Verachtung, -Liebe, odia, invidiae, despicationes, amores; alle (diese) G. für Alle, die uns theuer sind, enthält (umfaßt) das eine Vaterland,

omnes omnium caritates patria una complexa est, *Cic. off.* 1, 17, 57.; vgl. Sinn 2) *a*). Insbes. *a*) = Bewußtsein, conscientia (virium nostrarum; quid abesset virium); G. seiner Kraft, virium suarum fiducia; im G. seiner Schwäche schlug er es ab, conscius od. cum sentiret, quam infirmus esset, recusavit. *b*) Gemüthsstimmung, animus; starkes G., vis animi; affectus animi; †affectus; verschiedene G. b. Jmdm. erregen, varie afficere alqm; es widerstrebt meinem G. =, es sträubt sich mein G. =, es ist =, es geht gegen mein G., zu schildern, was rc., refugit animus eaque dicere reformidat, quae etc.; horreo dicere (in Parenth.); nach meinem G., meo quidem animo, *Cic. p. Sest.* 22, 49. *c*) = Meinung, sententia; id quod sentio od. sentimus. *d*) = Geschmack 2), w. s. — **gefühllos,** eigtl., nihil sentiens; expers sensus; a sensu alienatus; = hart, roh u. dgl., durus; ferreus; agrestis (animus); inhumanus; importunus; g. sein, sensu carere; nihil sentire; a sensu abesse od. alienatum esse; (v. Leblosem) nullum sensum admittere; uneigtl., durum, ferreum etc. esse, ganz (eigtl.) tactu sensuque omni carere, (uneigtl.) omnem humanitatem exuisse od. abjecisse, omnem humanitatis sensum amisisse; g. gegen od. für Etw. sein, alqd sentire non posse; ad od. contra alqd obduruisse; g. werden, concalescere, einm. *Cic. Att.* 4, 16, 10.; abgestumpft u. g. werden, obdurescere et percallescere; Jmd. ganz g. machen, auferre alcui omnem sensum; (uneigtl.) callum obducere alcjs animo; omnem humanitatem alcui extorquere. — **Gefühllosigkeit,** 1) eigtl., torpor; indolentia (nur in philosoph. Sprache u. oft vermieden v. *Cic.* durch nihil sentire od. dolere); alienatus a sensu animus. 2) uneigtl., stupiditas; (Stumpfsinn) socordia; animus durus; inhumanitas, nullus humanitatis sensus; immanitas; atrocitas; gänzliche G., immanitas omnem humanitatem repellens. — **Gefühlseindrücke,** ea quae movent sensus; auch bl. sensus (*pl.*); die G. sind b. allen dieselben, ea quae movent sensus, itidem movent omnium, *Cic. legg.* 1, 10, 30. — **Gefühlssinn,** sensus; tactus, tactio; s. Gefühl. — **gefühlvoll,** humanus; humanitatis plenus; misericors; mansuetus; mollis (v. Sachen, carmen); so groß ist die Wirkung einer g., vernünftigen Rede, tantum efficitur sensu quodam ac ratione dicendi; sehr g. sein, animo esse mollissimo.

gefürchtet, s. fürchten *b*).

gegen, 1) räumlich, zur Bezeichnung einer Richtung od. Bewegung nach einem Gegenstande hin, ad, in m. *acc.* (g. Morgen, = Osten, ad orientem, g. Abend, = Westen, ad occidentem, g. Mitternacht, = Norden, ad od. in septemtriones); versus, adversus (g. Rom hin, Romam versus, g. den Ocean hin, in Oceanum versus; g. die Hügel hin, adversus colles); g. den Strom, s. stromaufwärts. 2) v. der Zeit, zur Bezeichnung einer Annäherung, b. Zeit= u. Zahlenbestimmungen, ad; es waren ihrer gegen 200, erant ad ducentos; g. 600 Schritt, circiter passus sexcentos; ferme, fere (auf u. ab, b. Zahlenbestimmungen); g. Abend, ad vesperum; (v. der Zeit) sub m. *acc.* gegen, bald gleich vor, bald gleich nach, verschieden v. sub m. *abl.* [vgl. LW. sub I) 2) *b*), II) 2). Kraner zu *Hirt. b. G.* 8, 49, 2.]. 3) v. anderen Verhältnissen, *a*) zur Bezeichnung der Richtung, welche eine Gemüthsstimmung od. Handlung nach einer Person od. einem personificirten Gegenstand hin nimmt, erga (freundliche Richtung), z. B. bonitas erga alqm, liberalis erga amicos; in (überh.), treu g. Jmd., fidelis in alqm, Liebe g. Jmd., amor in alqm; adversus [gegenüber; vgl. LW. adversus 2)], quonam modo me gererem adversus Caesarem; pietas est justitia a. deos; impii a. deos; oft steht, wenn keine Undeutlichkeit stattfindet, auch der bl. *gen.* (z. B. amor alcjs, odium servitutis), od. andere Ausdrücke, z. B. Drohungen g. Jmd. ausstoßen, minis insequi alqm; v. Liebe g. Jmd. beseelt sein, amare, diligere alqm. *b*) v. einem Abweichen, Hinausgehen über Etw., z. B. g. die Erwartung, = Hoffnung, praeter opinionem, praeter, contra spem; v. feindlichem Widerstand, v. einem Widerstreben, contra, adversus (adversum), g. das Gesetz, contra, adversus legem; g. den Senatsbeschluß, adversus senatus consultum; g. den Willen Jmds., contra voluntatem alcjs od. invito alqo; g. meinen Willen that ich es, invitus feci, that er es me invito fecit; g. Jmd. Nichts ausrichten, repugnante alqo nihil efficere; g. Jmd. kämpfen, dimicare adversus alqm; pugnare contra alqm, auch cum alqo [vgl. mit 1)]; g. den Staat handeln, adversus rem publicam facere; g. das Gesetz handeln, legem violare, migrare; ein Mittel g. Etw., remedium ad alqd od. alcjs rei; gesichert g. Jmd. od. Etw., munitus adversum alqm, alqd; sich g. Treulosigkeit sichern, munire se contra perfidiam; ich sichere mich g. diese Zeitverhältnisse, munio me ad haec tempora; die Rede g. den Sokrates, oratio contra Socratem habita od. quae est habita contra Socratem; der Krieg g. den Mithridates, auch bellum Mithridaticum; Cicero's Reden g. Catilina, Ciceronis orationes Catilinariae; b. den Verben 'vertheidigen, bewahren' u. dgl. gew. a, z. B. defendere alqm ab hoste; tutus ab alqa re [vgl. LW. 2. a I) 2)]; jedoch steht auch contra, wenn ein wirkliches Entgegentreten bezeichnet wird; g. Jmd. sein, adversari, repugnare alcui; facere, stare contra, adversus alqm, (verschiedener Meinung sein) dissidere ab, cum alqo; Beschwerden g. Jmd., querelae cum alqo, führen queri cum alqo. *c*) v. einer Vergleichung, prae, z. B. Andere g. sich für Nichts achten, alios prae se contemnere; ad, z. B. doctus ille quidem est, sed nihil ad Brutum; adversus (a. veterem ac perpetuum imperatorem comparabitur; quid esse duo prospera in tot saeculis bella Samnitium a. tot decora populi Rom.?); b. Verbis des 'Kaufens' u. 'Tauschens' durch den bl. *abl.* (praesenti pecuniâ alqd emere; bovem equo commutare). *d*) in Gegenwart, vor, adversus (um), z. B. loqui, dicere, mentiri adversus alqm.

Gegenanstalt, z. B. Gegenanstalten gegen Jmd. treffen, defensionem parare contra alqm, occurrere alcui, contra venire, gegen Etw. se munire contra alqd. — **Gegenantwort,** quae alqs contra dicit od. respondet.

Gegenbefehl geben, aliter od. contra praecipere, den Soldaten milites revocare, kurz darauf alqs contrarium imperat ac paulo ante imperavit, immer alqs quae jussit vetat, quae vetuit jubet.

Gegenbemerkung, eine, machen, quaedam contra dicere, (tadelnd) quaedam reprehendere; deine

G. ist richtig, bene reprehendis. — **Gegenbemühungen**, z. B. ungeachtet der G. des Adels, adversa nobilitate. — **Gegenbericht**, einen, abstatten, diversa narrare. — **Gegenbestrebung**, contentio. — **Gegenbesuch**, vicissitudo (z. B. ist man Jmdm. schuldig, alcui debetur); Jmdm. einen G. machen, revisere alqm. — **Gegenbeweis**, einen, führen, *in contrariam partem argumentari; Beweis u. G., argumenta in utramque partem. — **Gegenbild**, ganz sein v. Jmdm., alcui esse dissimillimum.

Gegend, regio; in Hinsicht der Ausdehnung, tractus; v. Himmel, plaga; (Küstengegend, entlegene G.) ora; pars [vgl. LW. pars *a*) *b*)]; (bestimmte Oerter) loca; nach allen G. hin, quoquo versus; in die Gegend v., ad; in der G. v., regione m. *gen.*; in m. *abl.* eines Städtenamens (z. B. in Philippis); aus der G. v., a [vgl. LW. 2. a I) 1)]; angenehme G., auch bl. amoenitas (vgl. Ngb. S. 127.); durch die abgelegenen G. (Straßen) der Stadt, per aversa urbis (vgl. Ngb. S. 75.); in feindlicher G., in hostico; durch lauter friedliche (friedlich gesinnte) G., per omnia pacata (vgl. Ngb. S. 76.).

Gegendienst, officium mutuum; vicissitudo (alcui debetur); im Zshg. bl. munus; Etw. durch einen G. vergelten, vicissim reddere alqd.

gegeneinander, durch mutuus (amor) od. durch inter se, mutuo; vgl. einander; in der Verbindung od. Zusammensetzung m. Verben gew. durch inter se od. eine Zusammensetzung m. con; g. e. anlaufen, concurrere inter se; g. e. aufheben, pacta facere inter se; g. e. fechten, manus conserere; Etw. g. e. haben, dissentire inter se; g. e. halten, componere, conferre, comparare; g. e. richten, opponere (alqd alcui rei); g. e. stehen, -stellen, s. gegenüber; g. e. streiten, inter se certare, pugnare; inter se repugnare, pugnare (einander widerstreiten); g. e. vertauschen, inter se od. alterum cum altero commutare.

Gegenerinnerung, s. Gegenbemerkung. — **Gegenerklärung**, responsum; eine G. geben, respondere quaedam.

Gegenfall, im, gegenfalls, contra; si minus; aliter si res se habet. — **Gegenforderung**, eine, thun, machen, * contra postulare.

Gegenfrage, eine, thun, * contra interrogare. — **Gegenfüßler**, qui conversis inter se pedibus stant od. bl. contra siti; † antipodes; † antichthones; unsere G., qui adversi nobis od. adversis vestigiis stant contra nostra vestigia, quos ἀντίποδας vocant; qui adversa nobis urgent vestigia.

Gegengabe, munus quo alqs alqm remuneratur; eine G. machen, munus munere pensare, eine gleiche, dankenswerthe remunerari alqm pari, grato munere, eine ganz gleiche quam simillimo munere. — **Gegengefälligkeit, Gegengeschenk**, s. Gegendienst, Gegengabe. — **Gegengewicht**, *tp.* z. B. als G. dienen, opponi, objici, gegen Etw. alcui rei; das G. Jmdm. halten, parem esse alcui; contra niti.

Gegengift, remedium contra od. adversus venenum; † antidotum; ein G. gegen eine Vergiftung entdecken, veneficio venenum invenire; ein G. nehmen, remedio uti adversus venenum.

Gegengrund, z. B. Gegengründe anführen, in contrarias partes disserere, disputare, Gründe u. G. in utramque partem disputare, dicere; G. der anderen Partei, adversaria (*n. pl.*), *Cic. or.* 35, 122. — **Gegengruß**, resalutatio; salutatio mutua; Jmdm. den G. abstatten, -bieten, resalutare alqm; nachdem sie einander den G. od. Gruß u. G. geboten, -abgestattet, salutatione mutua facta; salute accepta redditaque. — **Gegengunst, -hülfe**, * gratia mutua, * auxilium mutuum.

Gegenkaiser, imperator ab adversa factione creatus od. imperii aemulus; im Zshg. bl. imperator, imperatores. — **Gegenkampf**, z. B. ohne G., nullo adversante od. repugnante.

Gegenklage, mutua actio, accusatio (im Criminalproceß), petitio (im Civilproceß); Klage u. G. (als Rede), utrimque habitae actiones; eine G. anstellen, crimen invicem intentare alcui (im Criminalproceß); invicem petere (im Civilproceß). — **Gegenkläger**, *qui petitori od. accusatori mutuam litem intendit.

Gegenliebe, amor mutuus; Liebe od. G. hegen, vel amare vel, ut ita dicam, redamare; G. gegen Jmd. hegen, G. Jmdm. erweisen, alqm contra amare od. diligere, amori alcjs respondere; G. finden, contra od. ab altero (altera) amari, diligi, auch im Zshg. bl. amari, diligi (vgl. lieben); nicht einmal das Gefühl der Liebe u. G., ne amare quidem aut amari, *Cic. Lael.* 25, 96.

Gegenlist, eine, gebrauchen, * fraudem fraude repellere.

Gegenmarsch, iter transversum od. obliquum; die Soldaten beendigten den Krieg durch bloße Märsche u. G., milites bellum ambulando confecerunt.

Gegenmaßregel, remedium.

Gegenmine, cuniculus transversus; Gegenminen anlegen, cuniculis transversis hostium cuniculos excipere. — **Gegenmittel**, remedium.

Gegenpartei, pars od. factio adversa od. altera; qui sunt adversae factionis; factio adversaria; im Kriege, adversarii; die G. begünstigen, facere adversus alqm; die G., in gerichtlichen Reden, auch iste, isti [vgl. LW. iste *b*)].

Gegenrechnung, z. B. halten, rationes rationibus conferre; durch G. ausgleichen, paria facere.

Gegenrede, responsio; als *t. t.*, contradictio; Rede u. G. vor Gericht, s. Gegenklage.

Gegensatz, res opposita od. (das Gegentheil v. Etw.) res contraria; als rhet. *t. t.*, antitheton; den G. v. Etw. sein, den G. v. Etw. bilden, im G. zu Etw. stehen, als G. einer Sache gegenüberstehen, opponi od. (logisch u. grammatisch) contrario nomine opponi alcui rei; contrarium esse alcui rei u. alcjs rei; Gegensätze bilden, in contraria abire; kunstreich verkettete G., elaborata concinnitas; im G. einer Sache, contrarius; qui (quae, quod) est contrarius (a, um); das Meer, welches im G. zu dem obern das untere hieß, * mare, quod ut opponeretur supero od. ut distingueretur a supero, inferum appellabatur. — **Gegenschrift**, * quod contra alqm od. alqd scriptum est; * liber, libellus (literae) contra alqm od. alqd scriptus (ae); (als Vertheidigungsschrift, -rede) * quod pro alqo od. alqa re scriptum est; * liber, libellus (literae) pro alqo od. alqa re scriptus (ae); der Kürze wegen defensio (z. B. Ciceronis adversus Asinii Galli libros, pro alqo); eine G. gegen Jmd. abfassen, contra alqm scribere; die G. Cäsar's gegen Cicero's Lobschrift auf den jüngern Cato, Anticato.

Gegenseite, pars adversa; = Rückseite, pars aversa;

auf die G., in adversum. — **gegenseitig**, mutuus; (abwechselnd) alternus; auch durch inter se, inter ipsos, z. B. sie hatten ihre g. Achtung vermehrt, auxerant inter se opinionem, *Liv.* 21, 31, 9. u. Weißenborn z. d. St.; Alles war voll g. Beschuldigungen, omnia (erant) criminum inter ipsos plena, *Liv.*; unsere g. traulichen Unterhaltungen, sermo familiaris meus tecum et item mecum tuus; g. Wohlthaten, beneficia ultro citroque data et accepta; g. Dienstleistungen, s. Gegenseitigkeit; vgl. wechselseitig. — *Adv.* mutuo; invicem; inter se; sie unterstützten sich g., alter alterum adjuvit; vgl. einander. — **Gegenseitigkeit**, (Wechsel) vicissitudo (studiorum officiorumque); auch durch mutuus (amor); die Freundschaft beruht auf G. der Dienstleistungen, amicitia paribus officiis continetur; durch G. der Dienstleistungen, -Wohlthaten, dandis recipiendisque meritis. — **gegenseits**, s. einander, gegenseitig.

Gegenstand, überh., = Sache, res; = Stoff, Inhalt, argumentum; = bestimmter-, vorliegender Fall, G. der Untersuchung, -der Darstellung, -Erzählung rc., causa; id, de quo agitur od. (jur.) id, quo de agitur; id quod quaerimus, de quo quaeritur; id quod positum od. propositum est; res proposita; propositum; quaestio; locus [vgl. LW. locus 1) ε)]; zuerst wollen wir den G. unserer Untersuchung kennen lernen, hoc primum videamus, quid sit id ipsum, quod quaerimus; G. der Rede, ea, de quibus alqs dicit; G. der Kunst (womit sie sich beschäftigt), materia artis; dem G. gewachsen sein, quaestionem sustinere posse; die G. des Unterrichts, disciplinae; ea quae traduntur; G. des Wissens, doctrinae; disciplinae; artes; G. der Natur, res naturales; G. frommer Scheu, religio, der Liebe-, des Hasses Jmds. amor, odium alcjs; G. unmoralischer Begierde, inhonestissima cupiditas; G. der Furcht, -Gefahr, metus, periculum (vgl. Ngb. S. 57.); Etw. als G. der Kunst gänzlich ausschließen, *alcui rei nihil tribuere in genere artium; Etw. od. Jmd. als G. des Spottes aufstellen, s. Spott; eine neue Art, über Gegenstände des Gesichts zu urtheilen, novum oculorum judicium; die G. der Philosophie, eae res od. ea quae in philosophia versantur; alle G. der Philosophie kennen od. behandelt haben, omnes philosophiae locos notos et tractatos habere; Gegenstände des Denkens, sinnliche G., s. Denken (das), sinnlich; auch bl. durch das *n.* eines *pron.* od. *adj.*, z. B. solche G., ea; die G., welche rc., ea quae; G. der Außenwelt, externa od. res externae; der G. deiner Anklage-, -Beschwerde gegen mich, id, propter quod me accusas; die Unterredung v. dritten Tage soll den G. dieses dritten Buches ausmachen, tertius dies disputationis hoc tertium volumen efficiet. Insbes. *a*) G. einer Sache sein, durch esse m. verschiedener Construction od. durch andere Verba, z. B. diese Dinge sind G. der Mathematik, ea sunt mathematicorum; für Jmd. ein G. der Sorgen-, -des Hasses-, -der Verachtung sein, alcui curae, odio od. in odio apud alqm esse, alcui contemptui, despicatui esse; G. der Liebe Jmds. od. Jmdm. sein, esse in amore et deliciis alcui, amari, diligi ab alqo; dies ist G. meiner innigen Bewunderung, hoc vehementer admiror; es ist Etw. G. hoher Bewunderung, alqd admirabilitatem magnam facit (haec animi despicientia, *Cic. off.* 2, 11, 38); in magna admiratione esse; es ist Etw. eben so sehr ein G. der Bewunderung, aber nicht so sehr der Liebe, alqd admirationis habet non minus, jucunditatis minus, *Cic. de or.* 2, 84, 344.; dies ist (od. wird) zwischen ihnen G. eines edlen Wettstreites, haec inter eos honesta certatio od. (stärker) concertatio est, *Cic. Lael.* 9, 32.; es ist Etw. G. meiner Wünsche rc., s. Wunsch; er ist G. meines Mitleids, miseret me ejus, der allgemeinen Aufmerksamkeit in eum omnium oculi conversi sunt; der gewöhnliche G. des Gespräches ist rc., sermo plerumque habetur de etc.; G. des Gesprächs in ganz Griechenland sein, totâ Graeciâ famâ celebrari; G. des Spottes sein, s. Spott; G. der Untersuchung sein, in quaestione versari; in disquisitionem venire; quaeri, G. der Politik in re publica versari; immer sei Smyrna, Lampsacus rc. der G. jener Unterhandlungen gewesen, Smyrnam et Lampsacum etc. jactatas in illis disceptationibus esse, *Liv.*; im Senat war nichts eher G. der Verhandlung als die Aetoler, nihil prius in senatu actum est quam de Aetolis; G. des Elementarunterrichts sein, doctrina puerili tradi; G. unserer Glückseligkeit sein, ad felicitatem nostram pertinere; dieses ist G. der höchsten Vorsicht, hoc est summae cautionis od. ad hanc rem summa cautione opus est; es ist Etw. ein G. der Auffassung m. dem Verstand, nicht m. den Sinnen, alqd cogitatione, non sensu percipitur; G. der Bearbeitung-, -Darstellung sein, tractari; alle übrigen Güter, welche G. menschlichen Strebens sind, ceterae res, quae expetuntur. *b*) G. einer Sache werden, z. B. er wurde ein G. seines Hasses, ille ei in odio od. invisus esse coepit; in ejus odium od. invidiam venit, pervenit; G. des allgemeinen Gesprächs werden, in sermones hominum venire, der Discussion in disceptationem venire, G. des Spottes s. Spott; die Vorstellung v. einem Uebel, das nur G. der Anschauung u. Ueberzeugung zu werden braucht rc., s. Ueberzeugung. *c*) zum G. haben, z. B. alle diese Kenntnisse haben die Erforschung der Wahrheit zum G., omnes hae artes in veri investigatione versantur; jede Religion hat Gott zum G., omnis religio deum spectat. *d*) zum G. einer Sache machen, -nehmen, z. B. Jmd. zum G. seiner Anklage, accusare alqm, seiner innigen Liebe u. Verehrung alqm mirifice colere et amare; Etw. häufig zum G. der Unterhaltung machen, crebris sermonibus alqd usurpare; sie machten die Frage zum G. des Gesprächs, welche — sie wählen sollten, in sermonibus habebant quos — crearent, *Liv.* 44, 51.; Jmd. zum G. des Lachens machen, alqm ridere, irridere, alqm pro ridiculo habere, zum G. des Gesprächs, -Neides, -des Tadels alqm in sermonem, in invidiam, in vituperationem adducere, zum G. des Verdachtes b. Jmdm. alqm in suspitionem alcui adducere; Etw. od. Jmd.-, sich zum G. des Spottes machen od. hergeben, s. spotten, Spott. — **Gegenstück**, s. Seitenstück.

Gegentheil, contrarium; contraria (*n. pl.*); v. G. überzeugt sein, non ita se rem habere arbitrari; b. Etw. zum G. rathen, dissuadere alqd; das G. thun, contra facere; das G. erfolgt, contra evenit; aber mir gefällt das G., sed mihi contra ea videtur, *Sall.*; ins G. umschlagen, in contrarium vertere, convertere, ins Schlimme G. in adversa mutari (res humanae); im G., contra ea (nicht

b. *Cic.*); e (selt.), ex contrario; contra; weit entfernt, daß — im G. ꝛc., tantum abest ut — ut etc.; bisw. erspart durch asyndetische Anreihung eines Gegensatzes, z. B. miles aegre teneri; clamare et poscere (im G., er ꝛc.; vgl. Ngb. S. 551.); = Gegenpartei, w. s. — **gegentheils,** s. (im) Gegentheil.

gegenüber, contra, adversus, exadversus (-um) m. *acc.*; ex adverso (urbi); e regione (alcjs loci; alcui); in conspectu (alcjs; alcjs loci); man muß ihnen g. Entschuldigung anwenden, utendum est excusatione adversus eos; g. liegend, g. gelegen, g. befindlich, g. stehend, contrarius; contra od. ex adverso situs, positus; ex adverso constitutus (castra); alter (der andere; ripa, acies); einem Orte ꝛc. g. liegend ꝛc., alcui loco adversus et contrarius; qui (quae, quod) contra alqm locum est od. positus (posita, positum) est; in conspectu alcjs loci situs; einander g. liegend ꝛc., contrarii (contrariae) inter se (urbes, acies); g. liegen, ex adverso situm od. positum esse, jacere, einem Orte contra alqm locum esse od. positum esse, in conspectu alcjs loci situm esse; einen Fechter einem Andern g. stellen, comparare alqm alcui; componere, committere alqm cum alqo, einen Verbrecher Jmdm. alqm componere cum alqo; Etw. vergleichend g. stellen, s. vergleichen; Etw. als Ggs. g., s. Gegensatz; sich g. stellen, contra consistere, Jmdm. consistere in conspectu alcjs; (als Freund od. Feind) consistere contra alqm; die Schiffe stellten sich den unsrigen g., naves nostris adversae constiterunt; g. stehen, contra stare (v. Pers.); ex adverso positum esse (v. Dingen); ex adverso constitutum esse (v. Schiffen, v. Lager); Jmdm. g. stehen, contra alqm stare, astare; contra alqm esse od. positum esse; exadversus alqm pugnare (v. Pers.); dem Feinde g. stehen, in acie stare; (im Lager) castra castris hostium contulisse. — **Gegenüberstellung,** vergleichende, contentio; contentio et comparatio; compensatio (commodorum).

Gegenverordnung, eine, ergehen lassen, contrarium alqs edicit atque antea edixerat.

Gegenversprechen, repromissio; (ein förmliches vor Gericht) restipulatio; ein G. geben, repromittere; restipulari. — **Gegenvorstellungen,** quae contra dicuntur; G. machen, -thun, contra dicere; contra, adversus tendere; dissuadere; (durch Bitten abzuwenden suchen) deprecari. — **Gegenvorwurf,** einen, machen, contra objicere.

Gegenwart, 1) Anwesenheit, praesentia; (fortwährende G. b. Jmdm., um ihm zu dienen, aufzuwarten) assiduitas [vgl. Aufwartung 1)]; (zahlreiche) frequentia; celebratio; in Jmds. G. = vor Jmdm., w. s.; G. des Geistes, s. Geistesgegenwart. 2) die gegenwärtige Zeit, nostra od. haec tempora; praesens aetas (auch die gegenwärtig lebenden Menschen); = das Gegenwärtige, praesentia (*n. pl.*); (stärker) instantia (*n. pl.*); id quod adest quodque praesens est (vgl. gegenwärtig); glückliche Erfolge der G., praesentes successus; die drohende G., praesens metus; eine schlimme G., eine noch viel härtere Zukunft, res mala, spes multo asperior; bis auf die G., usque ad hanc aetatem od. hoc tempus; adhuc. — **gegenwärtig,** praesens; oft auch durch hic (vgl. LW. hic 1). Hn. §. 41. *a*)]; die g. Verhältnisse, -Zustände, auch bl. haec (*n. pl.*); g. sein, (der Zeit nach) praesens esse, (dem Ort nach) adesse; (zur Hülfe) praesto esse od. adesse; (vor Augen schweben, v. Leblosem) ante, ob oculos versari; = **jetzig,** w. s. — *Adv.* s. jetzt.

Gegenwehr, defensio (Vertheidigung); (**Kampf**) pugna; G. leisten, sich zur G. stellen gegen **Jmd.**, se defendere ab alqo, resistere alcui; **G. versuchen,** vim parare; der Eifer der G. (eifrige **G.**), studium propugnandi; ohne G. sich ergeben, sine certamine se dedere; ohne G. erobert werden, sine ulla dimicatione in manus victoris tradi.

Gegenwind, ventus adversus; durch den G., reflatu, einm. *Cic. Att.* 12, 2, 1.

Gegenwirkung, vis contraria; eine G. haben, contrarium efficere, versuchen obniti, reniti; die G. war nur schwach, parum in contrariam partem effectum est.

Gegner, adversarius, qui alcui od. alcui rei adversatur; adversus alcui; par (in acie oblatus; nec quemquam aspernari parem, qui se offeret, habeo parem quem das, Hannibalem, *Liv.*); qui dissentit (der anderer Meinung ist); = Gegenpartei, w. s.; in einem Wortstreite, qui contra dicit od. disputat. — **Gegnerin,** adversaria etc.

gegründet, verus; certus; justus (timor, querela); dein Tadel -, deine Hoffnung ist g., bene reprehendis, recte speras; tief in Etw. g. sein, contineri alqa re; infixum esse in alqa re (in natura).

gehaben, sich, z. B. gehabe dich wohl! vale! cura ut valeas! fac valeas!

Gehalt, 1) v. Münzen u. dgl., pretium; (innere Güte) bonitas; eine Münze v. gutem G., nummus bonus, v. schlechtem nummus adulterinus; bildl., v. nicht besserem G. sein, non plus valere, non majorem vim habere; non pluris esse; ohne G., voll G., s. gehaltleer, -reich; Menschen v. schlechtestem G., levissima genera hominum; es wird Etw. nach seinem wesentlichen G. bestimmt, alqd genere cernitur (Ggs. numero), *Cic. Tusc.* 6, 8, 22. 2) = Besoldung, Jahrgehalt, w. s. — **gehalten sein,** zu ꝛc., s. halten I) 9). — **gehaltleer, -los,** nullius pretii (v. Metallen); v. Schriften, inanis, rerum inops; sine argumento et sententia [z. B. epistulae; vgl. LW. argumentum 1) *b*)]. — **Gehaltlosigkeit,** durch inanis, z. B. propter inanes illas literas. — **gehaltreich, -voll,** v. Metallen, magni pretii; v. Schriften ꝛc., rerum plenus; gravis (sententia).

Gehänge, s. Degen-, Ohrgehänge.

gehässig, = hassend, infensus; infestus; iniquus; = verhaßt, odiosus, invidiosus; invisus; g. Nachrede, fama atque invidia, Beschuldigung invidiae crimen; gehässiger Weise angeklagt werden, invidiae crimine accusari; g. Anklagen gegen den Hannibal, odia accusationesque Hannibalis; Jmdm. g. sein, -werden, Jmd. g. machen, s. verhaßt; Jmd. od. Etw. in einem g. Lichte darstellen, s. 1. Licht 1) *d*); das Gehässige, invidia (criminis, facti), tristitia (t. rei lenitate verbi mitigare); etwas G. in einer Sache finden, invidiam quaerere ex alqa re. — **Gehässigkeit,** invidia; ich kenne die G. solcher Maßregeln, novi, in quanta invidia soleant esse talia consilia (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit').

Gehege, saepes, saepimentum, saeptum; (G. um einen Wald durch Jäger) indago; Jmdm. ins G. gehen, bildl., alcjs partes sibi sumere.

geheim, verborgen gehalten, den Blicken entzogen,

occultus; abditus; tectus; was nur den Eingeweihten od. Wissenden bekannt ist, arcanus; g. Gottesdienst, initia (*n. pl.*); = v. Andern fern gehalten, secretus; = heimlich, in der Stille, verstohlen geschehend rc., clandestinus; tacitus (voluntas, suffragia, cura); furtivus; der g. Feind der Freiheit, insidiator libertatis; = tief verborgen, versteckt, reconditus, abstrusus, latens; g. Wissenschaften, literae interiores quaedam et reconditae; das war b. ihnen (den Carthagern) der g. Rath, id erat sanctius apud illos consilium, *Liv.* 30, 16, 3.; die g. (für gewöhnlich unangreifbare) Staatskasse, sanctius aerarium, *Liv.* 27, 10, 11.; Etw. g. halten, m. Etw. od. Jmdm. g. thun (ein Geheimniß aus Etw. machen), occultare, silentio tegere, occultum od. tacitum habere alqd; continere alqd; abdere alqd, alqm; Etw. nicht g. halten rc., non obscure ferre, †gerere, haud occultum habere od. tenere alqd; prae se ferre, enuntiare alqd; Etw. vor Jmdm. g. halten, celare alqm alqd, de alqa re; ein g. Ort zu einer religiösen Festfeier, opertum (bonae deae); darauf sehen, daß kein Gottesdienst an g. Orten (in g. Winkeln) gehalten werde, videre ne qua sacra in operto fierent, *Liv.*; in den g. Gemächern, s. Gemach; im G., ins G., arcano; occulte; in occulto; secreto [vgl. LW. secreto, occultus 3) *b*), occulte], sine od. remotis arbitris; tecte; latenter; clam; obscure (das Licht scheuend); (im Stillen) tacite; silentio; (verstohlen) furtim; halte dies g., ich sage dir dies ins Geheim (als Geheimniß), hoc tibi soli dictum puta; haec tu tecum habeto; hoc tibi in aurem dixerim; arcano tibi ego haec dixi; ganz im G. (in gemüthlicher Heimlichkeit), clanculum (*Com.*; vgl. Kl. S. 224); bisw. durch sub m. dem Verbum, z. B. subducere, surripere. — **Geheimcultus,** -**dienst,** s. Mysterien. — **Geheimhaltung,** occultatio; durch Umschr. m. den Verbis 'geheim halten', w. s. unter 'geheim'. — **Geheimlehre,** s. Mysterien. — **Geheimmittel,** remedium arcanum; arcana (*n. pl.*). — **Geheimniß,** arcanum od. secretum, occultum, res arcana, occulta; im *pl.* auch silenda (*Liv.*); = Heimlichkeiten, g. Künste, mysteria (epistulae nostrae tantum habent mysteriorum, ut etc.; m. rhetorum aperire; illa dicendi m. enuntiare); Etw. als ein tiefes G. für sich behalten, alqd tacitum tamquam mysterium tenere; anvertraute G., commissa; ein G. aus Etw. machen rc., s. 'geheim'; kein G. b. sich behalten können, commissa enuntiare; das ist eben kein großes G., haec res sane non est recondita; das ist ein öffentliches G., haec palam secreto narrantur; das ist kein G. mehr, hoc in vulgus exiit od. emanavit; es ist mir Etw. ein G., alqd mihi ignotum est, kein G. alqd me non praeterit od. non fugit; sie haben auch kein G. vor einander, nec quicquam secretum alter ab altero habent; ich sage dir dies als G., s. geheim; Etw. als G. (Heimlichkeit) hören, -vernehmen, inaudire alqd (de alqo, de alqa re ex alqo); bildl., die bürgerlichen Adeligen wären schon in ebendieselben G. eingeweiht, plebejos nobiles jam eisdem initiatos esse sacris, *Liv.* 22, 34, 8. — **geheimnißvoll,** arcanus; eine g. Sache, res arcana; g. Dinge, res arcanae; arcana (*n. pl.*); g. Lehre, mysterium; es hatte sich ein g. Gerücht verbreitet, rumoris nescio quid afflaverat; ein g. (versteckter) Mensch, homo occultus, tectus et occultus. — **Geheimschreiber,** eines Königs, scriba regis, des Kaisers magister scrinii epistularum. — **Geheimschrift,** notae od. literae secretiores, auch bl. notae; (das m. G. geschriebene) furtivum scriptum. — **Geheiß,** s. Befehl.

gehen, I) v. lebenden Wesen, 1) eigtl., ire (ad alqm, Romam, domum); schreiten, einherschreiten, gradi, ingredi, incedere; vadere; (auf- u. abgehen) ambulare (auch m. *acc.*, mille passus); (in einem bestimmten Raum) inambulare (domi, ante tabernaculum); deambulare (bis man müde ist); obambulare (einen Ort od. Raum entlang, gymnasio, ante vallum, in herbis [im Grünen]); spatiari (spazieren, in porticu, in umbra; zwei- od. dreimal auf- u. ab gehen, duo triave spatia facere); (gehen u. kommen, ab- u. zugehen, aus- u. eingehen, hin- u. wiedergehen b. Jmdm. od. in einem Orte) commeare ad alqm, in locum; (weggehen, sich entfernen v. rc.) abire, abscedere, discedere [dieses auch = auseinandergehen, v. Mehreren, discedite in vestra tecta], decedere, digredi [vgl. abgehen 1) *a*)]; redire (zurückkehren dahin, woher man kam); procedere (hervortreten, -gehen, z. B. ante portam; foribus foras; in publicum; e tabernaculo in solem, in contionem); in den Krieg g., s. Krieg; prodire (in publicum, in contionem, ex portu; foribus); (zu-, in-, nach rc. hingehen) adire (ad alqm, ad fundum, in conventum judicum; Romam, curiam; bes. in bestimmter Absicht, ad arbitrum, ad praetorem in jus, in jus; magistratus); von einem Orte g., abire ab alqo loco (ab urbe), aus exire, excedere, egredi (ex urbe); in einen Ort g., inire (in urbem; urbem, domum), ingredi (in stadium; domum, viam, pontem), intrare (limen, ad munimenta, intra praesidia, eo, quo), introire (domum, in urbem); vgl. LW. unter d. W.; (an einem Orte vorbeigehen) praeterire, transire locum; (über-, durch einen Ort g.) transire, transgredi, trajicere (m. bl. *acc.* od. m. trans u. *acc.*); (besteigen, ersteigen, w. s.) ascendere, escendere, conscendere, evadere; (v. einem höher gelegenen Orte nach einem tiefer gelegenen) descendere (Capitolio in forum); (hergehen vor rc.) anteire, antegredi (alqm); (sich auf den Weg machen, reisen rc.) proficisci; conferre se, tendere, contendere alqo; petere alqm locum; vgl. LW.; (sich wohin zurückziehen) concedere alqo; (einen Raum durchmessen) emetiri alqm locum; zu Gastereien g., inire convivia; b. Jmdm. zur Leiche g. rc., s. Leiche 1); zu Bett-, schlafen g., s. schlafen 1); von hinnen g., = sterben, hinc demigrare; vor Anker g., s. Anker; in den Tod g., s. Tod; nicht auf den Markt, -in den Senat, -auf die Straße g., foro, senatu, publico carere, foro, senatu se abstinere; nicht g. können, ingredi non quire; (v. Kranken rc.) ad ingrediendum invalidum esse; (nicht mehr g. können) usum pedum amisisse, (vor Müdigkeit) defessum esse ambulando; wieder g. können (nach einer Krankheit), ingredi incipere; g. u. kommen, kommen u. g., ab u. zu-, hin u. wieder g., ire od. venire et redire; ultro citroque commeare; fleißig-, oft-, häufig wohin-, -zu Jmdm. g., frequentem venire alqo (in senatum), frequentare locum, frequentem esse cum alqo; zu Fuße g., auch bl. 'gehen', pedibus ire, incedere, ingredi, durch die Stadt ambulare pedibus per urbem; gegangen (nicht

gefahren 2c.) kommen, pedibus, peditem venire; wohin willst du g.? quo tendis? quo cogitas? quo vis? geh' (weg)! abi! abi hinc! apage sis! willst du gleich g.! etiam tu hinc abis! geh' mir m. deinen Gesetzesvorschlägen! abi hinc cum rogationibus tuis! du kannst g.! ilicet! Jmd. gehen lassen, sinere ut abeat alqs; (Jmd. entlassen) alqm dimittere; omittere alqm (zufrieden 2c. lassen); Jmd. wohin g. lassen = schicken, mittere alqm alqo, = nicht zurückhalten, dimittere; nach Etw. g., petere alqd, (um es zu sehen) alqd spectatum ire, nach Jmdm. arcessere, (um ihn zu besuchen) visere, visitare alqm. 2) *tp.*, *a*) Jmdm. an die Hand g., alqm operâ suâ adjuvare, juvare; adesse alcui, juvare alqm. *b*) in sich g., in se descendere, se excutere; mores suos mutare; (sich bessern) ad sanitatem reverti, resipiscere. *c*) sich g. lassen, sibi od. ingenio suo, auch irae indulgere; uti ingenio suo; (freier leben) liberius vivere; se remittere; (v. Schriftsteller) se justo plus neglegere, Etw. in seinem Vortrag remissiore genere dicendi uti, sich weitläufiger latius se fundere (*Cic. or.* 36, 125.); er ließ sich in seinen Reden etw. g., dicta ejus quandam sui neglegentiam prae se ferebant; sich g. lassen in Etw. = die Zügel schießen lassen in Etw., s. schießen I) 1). *d*) so weit g., eo procedere (in der Thorheit amentiae; jedoch nicht b. *Cic.*); wie weit wirst du g.? quousque progredieris? so weit in der Sache g., daß 2c., eo rem demittere m. *acc. c. inf.*; Demosthenes ging oft in seinen Behauptungen so weit, daß 2c., Demosthenes saepe in eam partem ferebatur oratione, ut etc.; in der Leidenschaft so weit g., studio sic efferri; wie weit ihr im Wahnsinn gegangen seid, quo amentiae progressi sitis, *Liv.* 28, 27, 12.; man hat an mir versucht, wie weit man in der Liebe u. im Hasse g. kann, in me tentatum est, quantum quis amare, quantum quis posset odisse; ich weiß, wie weit man g. darf, scio quid liceat, darin ejus rei finem modumque scio; zu weit g. in Etw., (justo) longius procedere od. progredi (nicht provehi), modum excedere, nimium esse in alqa re; (in der Rede) inconsultius evehi, nicht zu weit (in der Rede) modum tenere verborum; weiter g., ultra tendere; ins Einzelne=, ins Detail g., s. Detail. *e*) an Etw. g., inniti alqa re, artus sustinere alqa re; (sich an Etw. machen, Hand an Etw. legen) accedere ad alqd, aggredi alqd); (an einen wissenschaftlichen Stoff g.) alqd tractare coepisse; schleunig an die Ausführung des beabsichtigten Verbrechens g., approperare ad cogitatum facinus; an Jmd. g., (m. einem Gesuch) adire alqm (schriftlich scripto). II) v. Dingen, eigtl., ire (aquae); moveri (sol); ferri (sich rasch bewegen); der Wind geht, ventus flat, wie in modum venti; umhergetragen werden, z. B. liber fertur sub nomine alcjs; durch Etw. g., transire alqd, per alqd; in Etw. g., descendere in alqd; = fließen, transire in alqd; unter die Erde g., subire terram; nach oben=, in die Höhe g., ad supera ferri, sublime ferri; bildl., den Schaden über sich g. lassen, damnum in se recipere; sich Etw. zu Ohren=, =zu Herzen g. lassen 2c., s. Herz 2) *a*); Gewalt geht über Alles, contra vim nihil fieri potest; Gunst geht bei Jmdm. vor Recht, gratia apud alqm vim aequi habet; mein Urtheil ging (lautete) immer dahin, daß 2c., meum semper judicium fuit m. *acc. c. inf.* Insbes. 1) v. einem Erfolg od. Fortschritt 2c., procedere; succedere; gut=, v. Statten g. 2c., s. Fortgang 2) *b*); nach Wunsche g., s. Wunsch; auch ire, fieri, accidere, esse, z. B. die Sache geht ganz gut, res prorsus it (im Brief);. jede Bewegung geht einer Sache leicht v. Statten, nullo in motu laborat alqd; die Sache od. es geht immer weiter, serpit res; ein Uebel, v. dem nicht abzusehen ist (war), wie weit es noch g. wird (würde), infinitum malum, *Cic. Phil.* 1, 1, 5.; es ist zu weit gegangen, wenn man behauptet, daß 2c., nimis violentum est dicere m. *acc. c. inf.*; sehen, wie weit die Liebe in der Freundschaft g. darf, videre quatenus amor in amicitia progredi debeat od. qui sint in amicitia fines et quasi termini diligendi (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 10, 34. S. 233. 11, 36. S. 243.); so geht es, ita fit, fieri solet; wie es b. zu großer Zuversicht geht, ut fit ab nimia fiducia, *Liv.* 33, 14, 9.; wie wird es dir g.! quid tibi fiet! so gehe es jeder Römerin, welche 2c., sic eat, quaecumque Romana etc.; es soll ihm nicht gut=, =schlecht g. 2c., s. bekommen II); wie geht es? quomodo vales? (hinsichtlich des Befindens); quid agis? quid agitur? quid fit? (v. Leben u. Treiben); es geht mir gut, valeo; bene mecum agitur; es geht schief m. Etw. 2c., s. schief (*Adv.*); es geht schwer bergab, =bergan, s. bergab, bergan; wie es auch g. mag, utcumque res ceciderit od. casura od. cessura est; es ging anders, als ich erwartet hatte, secus accidit ac speraveram; ich fürchte, daß es m. meinen Briefen ebenso geht, vereor ne idem eveniat in literas meas; es ist mir ebenso gegangen, idem mihi accidit; es geht m. Jmdm. od. Etw. so, hoc alcui, alcui rei, in alqa re usu venit [vgl. LW. usus 1)]; es ist Etw. auf verschiedene Art gemeldet worden, wie es in der Regel m. dem geht, was 2c., alqd varie nuntiatum est, ut fere solet, quod etc.; es geht m. ihm zu Ende 2c., s. Ende 1); es geht besser m. Jmdm., die Sache fängt an besser zu g. 2c., s. besser, bessern 2); so geht es in der Welt! sic vita hominum est! sic est vulgus (der große Hause)! es will m. seinem Vortrage nicht recht g., actio paulum claudicat; als dies langsamer ging, quae ubi tardius procedunt; nichts geht nach Plan u. Befehl, nihil consilio neque imperio agitur; Sprichw., wie man's treibt, so geht's, s. treiben 3); es geht das Gerücht, s. Gerücht 1); der Ausspruch Jmds. geht v. Munde zu Munde, daß 2c., vulgo alcjs dictum ferunt m. *acc. c. inf.*; viel durch die Hände g. 2c., s. Hand *B*) *e*); es geht durchaus nicht, fieri nullo pacto potest, effici non potest; wenn es ginge, si fieri posset; wie es geht, utcumque od. quacumque ratione possum; Etw. g. lassen, omittere, neglegere alqd; non impedire quominus alqd fiat; vor sich g. = ereignen (sich), erfolgen, w. s.; durch die bereits vor sich gegangene Verbürgung, sponsione commissâ, *Liv.* 9, 11, 10. 2) es geht Etw. in od. auf Etw. dem Raume od. Maße, Werthe nach, z. B. die Gefangenen gehen nicht Alle in den Kerker, carcer omnes captivos non capit; auf ein Stadium g. 625 Fuß, sexcenti viginti quinque pedes efficiunt od. exaequant stadium. 3) sich erstrecken, reichen, pertinere ad alqd (Belgae p. usque ad Rhenum); attingere (bis an die Küste oram); das Wasser ging bis an den Nabel, aqua erat umbilico tenus, den Pferden

bis an die Brust altitudo fluminis pectora equorum aequabat, bis über die Brust pectora superabat, excedebat; übertr., darüber geht Nichts, nihil est supra; die Tugend geht über Alles, es geht Nichts über die T., virtus omnibus rebus anteit; es geht Nichts über das Göttliche, nihil est divino divinius, über deine mir in der Provinz erwiesenen Gefälligkeiten nihil ad tuum provinciale officium addi potest; nach Etw. g. = nach Etw. hin liegen, versum esse in alqd, spectare alqd, ad, in alqd; vergere ad, in alqd; praebere prospectum ad alqm locum; ein Weg geht wohin, s. führen; um Etw. g., cingere, circumdare alqd; er geht ins zehnte Jahr, annum decimum agit; es geht ins zehnte Jahr, seitdem rc., agitur annus decimus, ex quo etc.; uneigtl., auf Etw. g. = Etw. zum Ziele haben, absehen auf rc., spectare alqd, ad alqd, eo ut etc.; pertinere ad alqd; eine Rede geht auf Jmd., oratione designatur od. describitur alqs; das geht auf die, welche rc., hoc iis dictum est, qui etc. — Andere m. 'gehen' verbundene Wörter s. unter denselben. — **Gehen,** das, s. Gang. — **gehenkelt,** ansatus.

Geheul, Gehirn, s. Heulen (das), Hirn.

Gehöfte, villa rustica; (m. dem Herrenhaus) villa.

Gehölz, silva; locus silvestris.

Gehör, 1) die Hörkraft, auditus; sensus audiendi (nicht facultas audiendi; vgl. Hn. S. 163.); ein schweres G., gravitas audiendi, haben gravius audire od. surdastrum esse; ein feines G. (bildl.), aures eruditae, teretes. 2) das Anhören, audientia; sich-, Jmdm. G. verschaffen, audientiam facere sibi, alcui; kein G. haben für Etw., wodurch rc., nihil auribus admittere, quo etc.; Jmdm. od. einer Sache G. geben, -leihen, -schenken (ein geneigtes-, -günstiges Ohr-, -sein Ohr leihen), aures (dicht. u. nachcl. aurem) praebere alcui; alcui aures suas dedere; alqm, alqd audire; alcui oboedire; alcui auscultare; alcui aures patefacere (assentatoribus); freundschaftlichem Rathe amicorum consilio uti, amicum monentem audire, den Klagen Aller patent aures (alcjs) querelis omnium, den Reden des Pöbels sermonibus vulgi se dare; (Erinnerungen) kein G. geben, -schenken, obsurdescere, *Cic. Lael.* 24, 88.; G. finden, audiri (in Etw. de alqa re); (v. einem Bittenden) impetrare (alqd); gütiges-, geneigtes-, günstiges-, ganz günstiges G. finden od. haben (ein geneigtes-, -günstiges-, -williges Ohr) b. Jmdm., secundis auribus accipi ab alqo; (v. Pers.) benigne audiri, silentio od. cum silentio audiri, accipi (ab alqo); alqs alcui aures dat, aequis auribus alqm accipit; alcjs aequissimis uti auribus; aditum ad alcjs aures habere; ins G. fallen, ad aures accĭdere; bildl., graviter sonare, angenehm dulce sonare, nicht gut abhorrere ab aurium approbatione.

gehorchen, parēre [als Unterthan der Obrigkeit, als Diener dem Herrn u. dauernd; vgl. LW. pareo 2)]; oboedire, dicto audientem esse, audire alqm, auscultare alcui [auf Jmds. Wort od. Willen-, -Befehl hören; vgl. LW. oboedio 2)]; obtemperare (sich in seinen Handlungen nach dem Willen eines Anderen richten u. dieselben darnach abmessen, was b. oboedire nicht nothwendig der Fall ist; vgl. LW., Kl. S. 197 f.); obsequi (freiwillig aus Liebe u. Gefälligkeit Jmdm. zu Willen sein; vgl. LW.); morem gerere, morigerari (Jmds. Forderungen u. Launen nachgeben, willfahren); in officio esse (unterthänigen Gehorsam leisten, v. einem Volke rc.); Jmds. Befehlen-, Jmdm. nicht g. wollen, auch alcjs imperium recusare; (v. Soldaten) alcjs imperium detrectare, alcjs imperium auspiciumque abnuere. — **Gehorchen,** das, s. Gehorsam.

gehören, 1) Jmdm. g. = Jmds. Eigenthum sein, esse alcjs [verschieden v. esse alcui; vgl. LW. sum 1) *a*), 2) *γ*)]; das Buch gehört mir, hic liber meus est (nicht etwa mihi); ego possideo hunc librum; die Herzen der Soldaten g. wieder dem Feldherrn, animi militum imperatori reconciliantur; = Jmdm. zukommen, -gebühren, alqd alcui debetur od. tribuendum est; es gehört sich, decet, convenit; wie es sich gehört u. gebührt, ut decet et par est. 2) wozu g., *a*) in Beziehung stehen m. od. zu Etw. od. Jmdm., pertinere ad alqd, ad alqm, eo, eodem; spectare alqd, ad alqd; referri, referendum esse ad alqd; = unter, zu einer Anzahl g., ein Theil, Zweig v. Etw. sein, esse alcjs rei (z. B. ich frage, zu welcher Partei ihr gehört, cujus partis sitis vos, rogo; die Kunst gehört zu den Gegenständen des Wissens, ars earum rerum est, quae sciuntur); esse ex etc. (z. B. est ex meis domesticis); esse in alqa re (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 5, 18. S. 101 f.), z. B. zum Fehlerhaften g., in vitio esse; die zu jedem Stoffe gehörenden (gehörigen) Kenntnisse besitzen, tenere quae sint in quaque re, *Cic. de or.* 1, 15, 65.; = zu einer Zahl-, -Menge g., esse in alqo numero od. esse inter m. *acc. pl.*, numerari in m. *abl. pl.* od. inter m. *acc. pl.*, annumerari m. *dat. pl.* od. m. in u. *abl.*; referri in numerum (z. B. amicorum, deorum); zu ihnen-, dazu g., esse in eo numero; zu welchen (außerordentlichen Opfern) auch dieses gehört, daß rc., s. zu I) 3); = sich in einer Sache-, -einem Fach-, -Gebiet rc. bewegen (vgl. Fach, Feld, Gebiet), versari in alqa re; = in Etw. inbegriffen sein, teneri, contineri alqa re (imperio Romano, artibus); = Theilnehmer sein, participem esse alcjs rei (societatis ejusdem); zu Jmds. Herrschaft g., alcjs imperio subjectum, in alcjs dicione, sub alcjs imperio esse; zu Jmds. Geschlechte g., ortum esse ex alcjs stirpe. *b*) nöthig sein, opus esse; requiri, desiderari; es gehört ein großer Geist zum abstracten Denken, magni est ingenii, sevocare mentem a sensibus; es gehört keine Kunst dazu, nullius est artis, mehr dazu majora ista erunt; Alles, was zur Tugend gehört (zur Tugend Gehörige) enthalten, omnes numeros virtutis continere. 3) wohin g., z. B. das gehört nicht hierher, hoc non hujus loci od. hoc alienum a re proposita est; das gehört vor einen anderen Richter, hoc pertinet ad alium judicem; das gehört nicht vor mein Forum, hoc non est mei muneris od. arbitrii. — **gehörig,** 1) angehörend, eigen, meus, tuus, noster, vester [nicht proprius in class. Prosa; vgl. eigen 2)]; (einem Privatmann-, dem Staat g.) privatus, publicus; (dem Vater-, der Mutter-, dem Bruder g. rc.) paternus, maternus, fraternus etc.; Jmdm. nicht g., alienus; Jmdm.-, zu Etw. g. sein, s. gehören I), 2) *a*). 2) worauf sich beziehend, qui (quae, quod) pertinet, refertur (referendus, a, um est) ad alqd; = einer Sache angepaßt, accommodatus ad alqd. 3) geziemend, gebührend u. dgl., justus; rectus; idoneus (geeignet); (statt-

lich, tüchtig) luculentus (auctor, scriptor, oratio, patrimonium); debitus; dignus; meritus (verdient); legitimus; vgl. förmlich; g. Ortes, zu g. Zeit, suo loco, tempore suo; auf den g. Tag, die constituta; m. g. Ueberzeugung Etw. thun, bono consilio alqd facere; alles zur Tugend G. enthalten, s. gehörig 2) *b*). — *Adv.* juste; recte; rite; ut justum est; ut decet; ut par est; legitime; satis; luculenter (Graece scire); in numerum (v. Statten gehen, procedere alcui); auch per in Compos., z. B. g. glätten, g. ausfeilen, perpolire. — **Gehörigkeit,** ratio (mei facti).

gehörlos, auribus captus; surdus. — **Gehörlosigkeit,** surditas. — **gehörnt,** cornutus; (v. Menschen, wie v. Siegfried) in cujus capite cornua emerserant.

gehorsam, qui (quae) paret; gehorsamere Heere, parentiores exercitus, einm. *Cic. off.* 1, 22, 76.; dicto audiens; oboediens; obtemperans; vgl. gehorchen; Jmdm. gehorsamst danken, s. danken 1) *b*). — **Gehorsam,** obtemperatio; oboedientia; obsequium (in alqm, alcjs); (einm. *Caes. b. G.* 7, 29, 4.) obsequentia; vgl. LW.; G. leisten, s. gehorchen; v. Untergebenen, auch officium in den Redensarten ad officium reducere alqm, in officio retinere, continere alqm; die Stadt durch Besatzungen im G. erhalten, urbem praesidiis devincire, den G. aus den Augen setzen, in officio non manere; = die Subordination, modestia; kindlicher G., pietas; die Gerechtigkeit ist G. gegen die geschriebenen (positiven) Gesetze u. die Einrichtungen der Völker, justitia est obtemperatio scriptis legibus institutisque populorum, *Cic. legg.* 1, 18, 42. (vgl. Kl. S. 216 f.).

Gehörsinn, auditus; sensus audiendi od. aurium.

Gehülfe, der, **-in,** die, adjutor; adjutrix; socius (Genosse); socia; (v. subordinirten Personen, (auch in üblem Sinne = Helfershelfer) minister od. administer; ministra od. administra.

Geier, vultus od. vulturius; (Weihe) miluus; auch v. räuberischen -, -habsüchtigen Menschen, vulturius, miluus; geh' zum G.! s. Henker.

Geifer, saliva pinguis u. im Zshg. bl. saliva; (Schaum vor dem Munde) spuma; uneigtl., v. boshaften Reden, pus et venenum, *Hor. sat.* 1, 7, 1.

geil, 1) zu fruchtbar, luxuriosus; g. sein, luxuriare. 2) wollüstig, (v. männlichen Thieren) salax; (v. Menschen) libidinosus, (auch v. Thieren) avidus veneris. — **Geilheit,** 1) luxuries. 2) salacitas; impetus ad venerem. — **Geiß,** s. Gemse, Ziege.

1. **Geißel,** als Unterpfand dienende Person, obses; Geißeln geben, -stellen, obsides dare (alcui); ein Friede, welcher bewerkstelligt ist dadurch, daß Jmd. als G. gestellt wird, pax, quae est facta per obsidem alqm, *Cic. Phil.* 2, 35, 90.; G. v. Jmdm. sich geben -, -stellen lassen, -verlangen, obsides exigere ab alqo, alcui imperare.

2. **Geißel,** Strafwerkzeug, flagrum; (Riemen) lora (*n. pl.*); uneigtl., v. Personen, pestis (rei publicae, patriae); die G. des Spottes über Jmd. od. Etw. schwingen, exagitare alqm, alcjs stultitiam, irridere alqm acerbis facetiis, der Kritik acerbius od. acerbissime reprehendere, vituperare alqm, alqd.

geißeln, Jmd., flagris od. loris, verberibus caedere alqm; Jmd. zu Tode g. od. g. lassen, alqm verberibus exanimare od. necare, alqm loris operire usque ad necem; uneigtl., insectari (vitia), agitare (alqd); carpere (alqm maledico dente; vgl. durchziehen); objurgare (alqm in, de alqa re); verberare (alqm alqa re); vgl. züchtigen; LW. 2. verbero 2)].

Geist, 1) ein unkörperliches, vernünftiges Wesen, mens; Gott ist ein G., deus est mens soluta quaedam et libera, segregata ab omni concretione mortali. Insbes. die Geister der Verstorbenen, manes; lares; lemures; larvae; umbrae; der G. Jmds., manes alcjs; vgl. LW. unter d. W.; pii (die seligen G.); böse G., daemones (b. Kirchenschriftst.); (spät.) animulae noxiae. 2) die Seele, animus; mens; ingenium; spiritus; über den Unterschied der Synonymen s. LW. unter animus etc.; vgl. Scharfsinn, Witz; = Vorstellung, Gedanken, z. B. im G. hatte er die Beute schon verschlungen, jam spe et cogitatione praedam devoraverat; vgl. Gedanke; im G. Jmd. vor sich sehen, -erblicken, mente conspicere alqm; = das physische Lebensprincip, anima; den G. aufgeben, -aushauchen, s. aushauchen; vielen G. besitzen, -haben, abundare ingenio, magno ingenio esse; ein Mann v. G., homo ingeniosus, magni ingenii; ein großer -, -erhabener G., animus magnus, excelsus, (hochstrebend) altus, ingenium magnum; philosophischer G., subtilitas disserendi, in disputando; ein kühner G. führte ihn bisw. über die Linie des Schönen hinaus, *ingenii vi et impetu permotus est, ut a pulchritudinis regula interdum aberraret; Etw. m. G. betreiben, in alqa re cum ingenio versari; meton. = die Person selbst m. dem G. derselben, z. B. ein großer G., vir magni ingenii; ein schöner G., homo fortis, audax; er ist ein philosophischer G., vir subtilis in disserendo, subtilis disputator est; Aristoteles, ein außerordentlicher G., Ar., vir singulari et paene divino ingenio; ein gewaltiger G., ingentis ingenii od. spiritus vir; weß G. Kind sie sind, s. Kind 2). Dah. in engerer Bedeutung herrschende Gesinnung, Stimmung, Gemüthsverfassung, Tendenz, Kraft u. dgl., eigenthümliche Denk- u. Handlungsweise rc., wobei man, um den richtigen lat. Ausdruck zu treffen, oft theils den Begriff in seine einzelnen Momente zu zerlegen, theils statt des Subjectiven etwas Objectives zu setzen hat (vgl. Rgb. S. 181 f.), z. B. kriegerischer G., animus bellicosus, gloriae bellicae studium, wissenschaftlicher studium literarum; kindlicher -, frommer G., pietas erga parentes, erga deum, im Zshg. bl. pietas; sittlicher G., virtus; honestas; mores; G. der Freiheit, -der Knechtschaft, knechtischer G., amor od. studium libertatis, servitutis, ingenium liberum, servile, animus servilis; G. der Anarchie, effrenata licentia od. audacia; G. der Neuerung, rerum novarum od. novandarum studium; durch den kühnen G. des Themistokles gelangte Athen zu einem plötzlichen Glanze, *Themistoclis virtute et industria Athenae repente ad rerum amplitudinem pervenerunt; schöpferischer G., s. schöpferisch; dieser G. beseelte diejenigen, welche rc., sic cogitabant od. sentiebant ii qui etc.; der G. meines muthvollen Vaters sollte mir b. Ertheilung meines Rathes nicht entstehen, non mihi paterni animi indoles in consilio dando deesset, *Liv.* 9, 4, 9.; den G. seiner Väter in sich erwecken, s. erwecken 2); weß Geistes Kind rc., s. Kind 3); rhetorischer G., exornandae orationis studium; der dichterische G. Jmds., mens alcjs ad poëticen excitata; G. eines Schriftstellers, ingenium od. mens, voluntas scriptoris;

mich belebt als Geschichtschreiber des Alterthums unwillkürlich der G. des Alterthums, mihi vetustas res scribenti nescio quo pacto antiquus fit animus, *Liv.* 43, 13, 1.; G. der Zeit, ratio et inclinatio temporum; saeculum [vgl. LW. saeculum 2)]; den G. der Beredsamkeit-, den rednerischen od. rhetorischen G. eines jeden Zeitalters kennen lernen, cujusque aetatis quae dicendi ratio voluntasque fuerit, intellegere [vgl. LW. ratio 2) *b*), voluntas 1)]; Etw. im wahren G. eines Zeitalters-, -einer Zeit betrachten, alqd ex germanis aetatis alcjs moribus judicare; der verdorbene-, -verderbliche G., labes (saeculi hujus, illius temporis); der G. einer Staatsverfassung, -eines Staates, mens et animus et consilium et sententia civitatis, eines Gesetzes voluntas et sententia legis; ganz gegen den G. römischer Gottesverehrung, minime Romano sacro, *Liv.* 22, 57, 6.; G., Sitte u. Verfassung des Vaterlandes, patriae mens, mos, disciplina; der G. deiner bisherigen Führung des Consulates, institutum consulatus tui; der G. einer-, -der Sprache, ratio, natura od. proprietas sermonis, linguae; könnte die angeborene Natur v. dem, ich möchte sagen, G. des Landes überwältigt werden, si natura insita velut ingenio terrae vinci posset, *Liv.* 37, 54. [aber durchaus falsch oft Neuere auch v. der Sprache, ingenium, indoles od. genius linguae, sermonis; vgl. LW. ingenium 1), indoles, genius 1)]; fortwährend in demselben G. verwaltete Consulate, consulatus uno tenore gesti; die Aemter in demselben G. verwalten, iisdem artibus magistratus gerere: er urtheilt im G. Homer's, *quod existimat, Homeri consuetudini convenit, non abhorret ab Homeri consuetudine; G. der Vorfahren, disciplina od. mores, virtus majorum; im G. der Vorfahren, more od. instituto majorum; im prophetischen G., divinitus; mehr im G. des Friedens, placidius; im G. eines alten Spartaners, memor nominis Spartani, eines Anklägers accusatorie; das ist nicht in meinem Sinn u. G., ab ea re mea longissime ratio voluntasque abhorret; im G. Jmds. handeln, institutum alcjs sequi; ein Brief ganz im G. deiner Verordnung, literae simillimae edicti tui; nicht nur die Sprache, sondern auch den G. Jmds. sich zu eigen machen, -aneignen, *non solum dicendi sed etiam sentiendi usu od. cognatione alqm attingere; den G. der Geschichte wecken, historiam commovere ut se erigat; der entfliehende G. der Wissenschaften, *fugientes literae; Wein, der den G. verliert, vinum fugiens, *Cic. off.* 3, 23, 91.; ein ganz anderer G. herrscht im Senat, in den Gerichten, im ganzen Staat, tota ratio senatus, judiciorum, rei totius publicae commutata est; einen bessern G. in das Heer bringen, exercitum confirmare. — **Geisterbanner**, qui daemonas od. animulas noxias adjuratione divini nominis expellit ac fugat; exorcista. — **Geisterbeschwörer**, qui inferorum animas elicit; qui jubet manes exire ex sepulcris; qui infernas umbras carminibus elicit. — **Geisterbeschwörung**, necyomantēa; als Geisterbannung, exorcismus. — **Geistercitirer**, s. Geisterbeschwörer. — **Geistererscheinung**, umbra. — **Geisterreich**, **-welt**, inferi (Unterwelt); piorum sedes et locus (in die G. eingehen, piorum sedem et locum consequi); coelestia (*n. pl.*). — **Geisterseher**, theurgus. — **Geisterseherei**, theurgia. — **Geistesabwesenheit**, mens alienata, alienatio mentis. — **Geistesanlagen**, s. Anlage. — **Geistesanstrengung**, contentio ingenii od. animi. — **Geistesarmuth**, egestas animi. — **Geistesbeschäftigung**, negotium, quod ingenio exercetur; = Geistesthätigkeit, w. s.; *pl.*, auch studia literarum. — **Geistesbildung**, eruditio; ingenii od. animi cultus; (der gebildete Geist selbst) animus excultus. — **Geistesentwickelung**, *animi conformatio. — **Geisteserhabenheit**, animi altitudo od. excellentia. — **Geisteserzeugniß**, s. Geisteswerk. — **Geistesfähigkeiten**, **-gaben**, facultates ingenii; ingenium. — **Geistesgegenwart**, animi praesentia; animus praesens; = Festigkeit, constantia, animus constans od. fortis; G. besitzen, praesenti animo uti; m. G., animo praesenti; constanter, fortiter; seine G. behalten, adesse animo (animis). — **Geistesgenossen**, meine, deine, seine, mei, tui, sui similes od. bl. mei, tui, sui. — **Geistesgröße**, **-hoheit**, ingenii magnitudo; (hochherzige Gesinnung) magnitudo animi, animus magnus; amplitudo animi. — **Geisteskind**, s. Geist 2), Geisteswerk. — **Geisteskraft**, animi vis od. vigor; vis ingenii. — **geisteskrank**, animo aegrotans; = wahnsinnig, w. s. — **Geisteskrankheit**, animi morbus; aegritudo animi (Kummer ꝛc.); = Wahnsinn, w. s. — **Geistesleere**, s. Geistesarmuth. — **Geistesproduct**, s. Geisteswerk. — **Geistesrichtung**, s. Richtung 2). — **Geistesruhe**, animi tranquillitas. — **geistesschwach**, animi imbecilli; tardus. — **Geistesschwäche**, animi imbecillitas; ingenii infirmitas od. imbecillitas, ingenium imbecillum (Mangel an Fähigkeiten). — **Geistesstärke**, animi robur od. vis; ingenii praestantia (hohe Bildung des Geistes). — **Geistesstörung**, animi perturbatio. — **Geistesthätigkeit**, agitatio mentis od. motus; animi, cogitationis motus. — **Geistesübung**, exercitatio ingenii od. mentis. — **Geistesverirrung**, mentis error. — **geistesverwandt**, simili ingenio praeditus; Geistesverwandter Jmds., simili quo alqs, ingenio praeditus. — **Geistesverwirrung**, = Geistesabwesenheit, w. s.; mentis error (in einem einzelnen Falle). — **Geisteswerk**, ingenii monumentum od. opus; meine G., auch ea quae excogitavi; alle meine G., omnia mei ingenii monumenta; (im Zshg.) omnia mea. — **Geisteszerrüttung**, s. Geistesabwesenheit. — **geistig**, 1) was den Geist betrifft, durch *gen.* animi, ingenii; g. Genuß ꝛc., s. Genuß 2); g. Vorzüge, -Güter, virtutes, bona animi; g. Kraft, vis ingenii; das g. Auge ꝛc., s. Auge 1); jede geistigere Berufsart ꝛc., s. herabwürdigen; vgl. Bemerkung unter 'allgemein' u. die Zusammensetzungen m. 'Geistes-'; nur ein g. Leben od. das Leben nur g. genießen, animo tantum vitā frui; das Geistige (im Menschen), mens. 2) was aus Geist besteht, corpore carens; ab omni concretione mortali segregatus u. dgl.; †incorporeus; †incorporalis; rein g. Wesen, animi per se ipsos viventes. — *Adv.* animo; mente, ingenio; cogitatione; die Menschen körperlich u. g. entnerven, s. körperlich. — **geistlich**, ecclesiasticus. — **Geistlicher**, sacerdos; (b. Kirchenschriftst.) clericus. — **geistlicher Stand**, **Geistlichkeit**, ordo clericorum, clerici, clerus (b. Kirchenschriftst.). — **geistlos**, v. einem Menschen, imbecillus; imbecilli od. nullius ingenii; tardus; tardi ingenii; v. einem Gedicht, v. einer Rede u. dgl., frigidus; languidus; inanis. — **Geistlosigkeit**, ingenium nullum od. tardum; ingenii imbecillitas, infirmitas; acies animi obtusior. — **geistreich**, (v.

Menschen) ingeniosus, ingenio praestans, ingenio summo; (auch v. Dingen) facetus (witzig, launig), subtilis (scharfsinnig); doctus (gelehrt); argutus [orator; sententiae, dicta; g. angelegte Periode, a. verborum ambitus, *Cic. or.* 12, 38.; vgl. LW. argutus 2)]; g. Einfälle, facete od. bona dicta, haben (voll g. Gedanken sein) acute moveri; seine Reden haben so viel G., so viel Feinheit, daß 2c., hujus orationes tantum argutiarum, tantum urbanitatis habent, ut etc.; g. sein, ingenio valere, abundare, sehr longe plurimum ingenio valere; auf den Ruf eines g. Mannes Verzicht leisten, famam ingenii abjicere. — *Adv.* ingeniose; facete; argute (a. acuteque de alqa re conjicere, callide arguteque dicere); er führte die Erörterung der Sache in jener anderen, minder beißenden Manier auf g. Weise durch, in illo altero genere, in quo nulli aculei contumeliarum inerant, causam illam disputationemque lusit, *Cic. de or.* 2, 55, 222. (vgl. Rgb. S. 284.). — **geisttödtend**, *qui (quae, quod) vim mentis od. ingenii frangit et debilitat (labor, lectio); g. Lehre, *doctrina, quae ad vim mentis od. ingenii frangendam et debilitandam valet. — **geistvoll**, s. geistreich.

Geiz, = Habsucht, avaritia; = übertriebene Sparsamkeit, tenacitas; = Filzigkeit, sordes. — **geizen**, *a*) m. Etw., parce dare alqd, parcum, nimium parcum esse in alqa re; so geizte er m. der Zeit, tanta ei erat parsimonia temporis. *b*) nach Etw., cupide appetere alqd, sitire alqd; ungerechter Weise nach Etw. g., *ambitiosius quam justius appetere alqd. — **Geizhals**, homo avarus; homo tenax; homo ardens avaritiâ; vgl. geizig. — **geizig**, avarus; nimium parcus in alqa re, tenax (zu sparsam); sordidus (schmutzig geizig); avidus alcjs rei (überh. begierig nach Etw.); g. sein m. Etw., s. geizen *a*).

Gekrächze, cantus (corvorum).

Gelächter, risus, lautes u. gellendes, aus vollem Halse, rohes cachinnus; Jmdm. zum G. werden, risum praebere alcui, sein risui esse; sich durch Etw. zum G. machen, risum movere alqa re; ein G. erheben, = aufschlagen, in ein G. ausbrechen, risum od. cachinnum edere, tollere; cachinnare, in ein unaufhörliches in risum od. in cachinnos effundi.

Gelag, convivium (compotatio u. concenatio bl. als wörtliche Uebersetzung des griech. συμπόσιον u. σύνδειπνον b. *Cic.*); uneigtl., ins G. hinein, temere, reden quicquid in buccam venerit, loqui; multa temere effutire; ruere in dicendo.

Geländer, pluteus; (an Weinstöcken) adminicula (*n. pl.*).

gelangen, 1) eigtl., pervenire (in fines Eburonum, Romam, ad urbem, ad alcjs aures); v. Sachen, auch perferri, deferri (ad alqm), v. einem Geschosse, adigi ad, in, conjici in m. *acc.*; Etw. an Jmd. g. lassen, ad alqm perferre od. perferendum curare alqd, (berichten) referre alqd ad alqm; m. Mühe u. Anstrengung wohin g., eniti, evadere in m. *acc.*; nicht auch nur v. weitem wohin g., alqo aspirare non posse. 2) in den Besitz einer Sache kommen, nancisci, assequi, consequi, adipisci alqd; pervenire ad alqd; potiri alqa re; zum Ziel 2c., s. Ziel 2) *a*).

Gelaß, spatium; laxitas (Geräumigkeit); ein Haus v. vielem G., spatiosa et capax domus; G. haben (in einem Hause), laxe habitare.

gelassen, gefaßt, ruhig, aequus, quietus, tranquillus; sedatus (beruhigt); temperatus, summissus (vox, oratio); = friedlich, placidus; = nicht leicht zu erregen, lentus; = geduldig, patiens. — *Adv.* aequo animo; patienter; placide; lente. — **Gelassenheit**, animi aequitas; animus aequus; animus sedatus; m. G., s. gelassen (*Adv.*).

geläufig, = gewandt, promptus; = geübt, exercitatus; (was m. Leichtigkeit v. der Hand geht od. zur Hand ist) expeditus; häufig gebraucht, tritus (proverbium); ein g. Redner, g. u. fertig in der Rede, orator volubilis; facilis et expeditus ad dicendum; eine g. Zunge (Geläufigkeit der Zunge), lingua celeris et exercitata; linguae celeritas od. mobilitas, volubilitas; linguae solutio, *Cic. de or.* 1, 25, 114.; ein Mann v. g. Zunge, = Sprache, linguâ promptus; facundus; g. Rede, = Sprache, facundia, Jmds. oratio volubilis od. expedita alcjs; facundia alcjs; die Zunge durch Uebung im Reden geläufiger machen, linguam exercitatione dicendi acuere; die Worte g. u. ohne Unterbrechung hersagen (v. Redner), verba volvere; eine Sprache g. reden, expedite loqui linguâ alqâ (Graece); es ist mir Etw. g. (geworden), alcjs rei usu exercitatus sum, ganz g. alqd mihi pertractatum est; ein den Unsrigen g. Name, nomen perceptum usu a nostris; ein Wort durch den Gebrauch g. machen, tractando facere usitatius verbum et tritius; verbum usu mollire. — **Geläufigkeit**, der Zunge, s. geläufig; G. im Ausdruck, facilitas (firma, *Quint.*); cursus verborum [vgl. LW. cursus *b*)], facundia.

gelaunt, wohl, bene affectus; übel g., male affectus; morosus; er ist außerordentlich g., est miro quodam modo affectus; heiter g., hilarus od. hilaris.

Geläute, (der Glocken) sonitus campanarum.

geläutert, s. läutern.

gelb, flavus (goldgelb), luteus (schwefelgelb), rufus (gelbroth), fulvus (braungelb). — **gelbhaarig**, flavus. — **gelblich**, subflavus. — **Gelbsucht**, morbus regius od. arquatus. — **gelbsüchtig**, arquatus; felle od. bile suffusus.

Geld, pecunia (Geldmasse, = summe); wo an die Geldstücke gedacht wird, = Münze, nummus, wo an den Stoff (das Metall), aurum; argentum; aes; (Geldwesen) res nummaria, z. B. Ueberfluß an circulirendem, baarem Gelde, copia rei nummariae; (Geldpreis, für den man Etw. kauft od. thut) pretium; = Vermögen überh., opes; res familiaris; fortunae; pecunia [s. LW. pecunia 1)]; für G., pretio; argento; pecuniae causâ, pretio motus, adductus, mercede conductus, nummis acceptis (alqd omnia facit); mercede (docere); durch G. od. Gunst Etw. ausrichten, pretio aut gratia efficere alqd; für vieles G., magno, impenso pretio; auch bl. magno (emere, vendere etc.); für G. u. gute Worte, precibus, pretio; ein Koch, der mehr G. kostet als 2c., pluris pretii coquus quam etc.; vieles G., magna od. grandis pecunia [auch multum pecuniae, multae, magnae pecuniae (*pl.*), aber nicht multa pecunia; vgl. LW. pecunia 2)]; wenig G., parva pecunia; großes (ganzes) u. kleines G., nummi omnis notae; gutes G., nummi probi; (ächtes) nummi veri; falsches =, schlechtes G., nummi falsi, adulterini; baares G., s. baar; G. nehmen 2c., s. nehmen 1); es ist kein G. unter den Leuten, magna est pecuniae raritas; kein G. haben, = besitzen,

laborare de pecunia, viel (Geldreichthum besitzen) pecuniosum od. bene nummatum esse, pecuniis abundare; (allgemein) opibus florere; ziemlich viel G. bei sich haben, aliquantum nummorum secum ferre; G. aus Etw. ziehen, pecuniam facere ex alqa re; viel G. aus Etw. machen, magnam ex alqa re pecuniam conficere; m. Etw. G. verdienen, in quaestum conferre alqd; zu seinem G. kommen, ad suum pervenire. — **Geldangelegenheit, -anweisung,** s. Geldsache, Anweisung 1). — **geldarm,** inops pecuniae, im Zshg. bl. inops. — **Geldarmuth,** s. Geldmangel. — **Geldaufwand, -ausgabe,** impensa pecuniae; sumptus. — **Geldbedarf,** z. B. wie hoch beläuft sich dein G.? quantum argenti tibi opus est? — **Geldbegierde,** cupiditas od. aviditas pecuniae; im Zshg. auch bl. cupiditas, aviditas. — **geldbegierig,** cupidus od. avidus pecuniae; im Zshg. auch bl. cupidus, avidus. — **Geldbelohnung,** praemium pecuniae od. rei pecuniariae. — **Geldbeute,** pecunia capta od. captiva. — **Geldbeutel,** s. Beutel 1). — **Geldbuße,** s. Geldstrafe. — **Geldcours,** s. Cours 2). — **Geldeinnahme,** pecuniae reditus (Einkünfte); die Handlung des Eintreibens, exactio pecuniarum. — **Geldeinnehmer, Gelderpressung,** s. Einnehmer, Erpressung. — **Gelderwerb,** pecuniae quaestus od. via. — **Geldeswerth,** s. Geldwerth. — **Geldforderung,** = das Jmdm. geliehene Geld, pecunia credita; = Geldsumme, w. s. — **Geldgeiz** ꝛc., s. Geldbegierde ꝛc. — **Geldgeschäft,** negotiatio (G. im Großen; vgl. LW.); = Wechselgeschäft, argentaria. — **Geldgeschenk,** munus pecuniae; praemium pecuniae od. rei pecuniariae; pretium; (unter den Kaisern an die Soldaten) donativum; ein großes G. munus magnae pecuniae. — **Geldgewinn,** quaestus pecuniae. — **Geldgier, -handel,** s. Geldbegierde, -geschäft. — **Geldkasten,** theca nummaria; arca. — **Geldmangel,** inopia pecuniae od. rei familiaris; difficultas nummaria od. rei nummariae, auch bl. difficultas; angustiae pecuniae; (hoher Cours od. Seltenheit des Geldes) caritas nummorum. — **Geldmittel,** *pl*., pecuniae; copiae; facultates. — **Geldnoth,** s. Geldmangel. — **Geldopfer,** jactura. — **Geldposten,** s. Geldsumme, Schuldposten. — **Geldprellerei,** durch pecuniam cogere. — **Geldproceß,** lis pecuniaria. — **Geldquelle,** via pecuniae od. quaestus; facultas nummorum. — **geldreich,** pecuniosus; bene nummatus. — **Geldreichthum,** copia nummariae rei; G. besitzen, s. Geld. — **Geldsache,** res pecuniaria od. nummaria. — **Geldsack,** saccus nummorum. — **Geldschuld,** s. Schuld. — **Geldsorte,** nummorum genus. — **Geldspende,** (in schlechter Absicht) largitio. — **Geldspender,** divisor pecuniarum (überh.); largitor. — **geldstolz,** pecuniâ superbiens; pecuniae confidens (auf sein Geld pochend). — **Geldstolz,** pecuniae suae od. opum suarum fiducia. — **Geldstrafe,** mulcta; damnum (als Einbuße des Bestraften); eine G. verwirken, mulctam committere, zuerkennen, ansetzen dicere od. irrogare alcui mulctam, nicht bezahlen können mulctam sufferre non posse. — **Geldstück,** nummus. — **Geldsucht,** s. Geldbegierde. — **Geldsumme,** pecuniae summa, im Zshg. bl. summa; pecunia; für eine elende G., nummulis acceptis. — **Geldüberfluß,** s. Geldreichthum. — **Geldunterstützung,** durch eine, pecuniam tribuendo; eine G. Jmdm. gewähren, alcjs tenuitatem pecuniâ sublevare. — **Geldverhältnisse,** ratio pecuniarum. — **Geldverkehr,** pecuniae commercium. — **Geldverlegenheit,** s. Geldmangel; aus G., propter implicationem rei familiaris. — **Geldverschwender,** prodigus summorum. — **Geldverschwendung,** effusio pecuniae. — **Geldvorschuß,** mutua pecunia. — **Geldwechsel,** collybus. — **Geldwechsler,** s. Wechsler. — **Geldwerth,** pretium; drei Landgüter v. so großem G., tria praedia tantae pecuniae; nach G. anschlagen, pecuniâ aestimare; Geschenke in Geld u. G., pretia ac munera. — **Geldwesen,** res nummaria od. pecuniaria. — **Geldwucher,** s. Wucher. — **Geldwucherer,** fenerator. — **Geldzahlung,** pecuniae solutio; (die gezahlte Rate) pensio; der Termin der G., dies pecuniae. — **Geldzins,** fenus. — **Geldzulage, -zuschuß,** accessio nummorum; v. Soldaten, stipendium auctum.

gelegen, 1) liegend, situs, positus (mitten im Meere in medio mari); gegenüber g., s. gegenüber; nahe g., s. angrenzend. 2) bequem, opportunus (tempus, locus); commodus (commodius anni tempus); wenn es dir g. ist, cum erit tuum commodum, si tibi erit commodum; ich will nicht fordern, als wenn es dir g. ist, non exigam nisi tuo commodo; inwiefern es dir g. ist, quod commodo tuo fiat od. quod commodo tuo facere poteris; eine Jmdm. g. Zeit erwarten, warten, bis es Jmdm. g. ist, commodum alcjs exspectare; aequus (v. Ort u. Zeit; locum se aequum ad dimicandum dedisse; locus satis aequus agendis vineis fuit; et tempore et loco aequo instructos); auch suus [vgl. LW. suus 2) *a*)]; = geeignet, w. s. — *Adv.* opportune; commode; bene; recht g., peropportune; percommode; optime. Insbes., es ist daran gelegen, interest (v. persönlichem Interesse), refert (v. reellem Vortheil); es ist mir -, - dir -, - uns -, - euch daran g., interest, refert meâ, tuâ, nostrâ, vestrâ, ihm interest illius, dem Cicero Ciceronis, (selt. dagegen in class. Prosa refert m. *gen.* der Person; s. LW. refert); mir -, dem Vater ist daran g., interest meâ, qui pater sum [†i. meâ patris; vgl. Ramshorn G. §. 114. S. 336. *b*)]; es ist viel daran g., multum od. magni, magnopere interest, wenig parvi, Nichts nihil; wie viel ist daran g.? quantum od. quantopere interest? quanti refert? — Das, woran Jmdm. g. ist, wird durch den *acc. c. inf.* od. durch einen indirecten Fragesatz, bisw. durch einen Satz m. ut od. ne, u. wenn kein neues Subject eintritt, durch den bl. *inf.* ausgedrückt; vgl. Zpt. §. 449 f., LW. intersum, refert. — **Gelegenheit,** occasio (zu Etw. alcjs rei; v. der bloßen Möglichkeit, Etw. zu thun; vgl. LW. occasio); (sich darbietende G.) casus (navigandi, victoriae); opportunitas [zu Etw. alcjs rei; gute -, günstige -, durch Ort, Zeit u. Umstände vorhandene G.; vgl. LW. opportunitas 1)]; ansa (sehr gemißbraucht v. Neueren u. nur in Verbindung m. Verbis anzuwenden, die zu dem Bilde der Handhabe u. des Griffes passen, z. B. tamquam ansam dare alcui ad reprehendendum, ansas sermonis); v. einer Befähigung, - Ermächtigung, - Thunlichkeit, potestas; facultas; copia; aditus (Möglichkeit zu Etw. zu gelangen); (Veranlassung) locus (gaudendi, existimandi); (zufällig sich darbietende G.) casus (aut vi aut dolis se casum victoriae inventurum, *Sall.*); eine G. benutzen, - ergreifen, s. benutzen, ergreifen; eine G. versäumen, s. versäumen 1); G. erspähen ꝛc., s. erspähen; G. zu Aufruhr suchen,

locum seditionis quaerere; G. finden, occasionem reperire, zu Etw. alcjs rei od. alqd faciendi causam reperire; G. nehmen, zu ꝛc., coepisse m. *inf.*; Jmdm. eine G. zu Etw. geben, = verschaffen, alcui occasionem dare, praebere alcjs rei, ad alqd faciendum, potestatem, copiam dare, facere, facultatem dare alcjs rei; ansam dare alcjs rei, ad etc., locum dare alcui ad etc. (ad incendenda opera, *Liv.*); G. zum Verdacht geben, locum dare od. aperire suspitioni; Jmdm. G. geben zu entfliehen, alcui effugium dare, dem Feinde G. ihnen beizukommen s. beikommen 2); Jmdm. Zutritt zu Jmdm. u. G. verschaffen ꝛc., s. Bekanntschaft 1) *b*); G. zu Etw. haben, est alcui copia alcjs rei; welche G. hatten, in Muße prächtig od. gemächlich zu leben, quibus in otio vel magnifice vel molliter vivere copia erat, *Sall. Cat.* 17, 6.; G. haben sich Jmds. zu bemächtigen, alcjs copiam habere, *Sall. Jug.* 111, 1.; G. haben, m. Jmdm. zu sprechen, = sich b. Jmdm. zu empfehlen, aditum sermonis cum alqo, aditum commendationis habere ad alqm, Jmd. kennen zu lernen alqm cognoscere posse, mehrmals zu Etw. majorem alcjs rei occasionem habere; eine G. bekommen, = erhalten, dies zu wagen, nancisci aditus ad ea conanda, *Caes. b. c.* 1, 31, 2., dem Tode zu entgehen effugium mortis assequi, eine herrliche G. zu Etw. amplam alcjs rei occasionem nancisci; so oft ich G. finden od. bekommen werde, sichere Leute anzutreffen, quoties mihi certorum hominum potestas erit; es bietet sich eine G. dar ꝛc., s. darbieten; es zeigt sich eine G., occasio ostenditur; die G. kommt nicht wieder, non facile occasionem postea reperiemus; nullum erit tempus hoc amisso; sich eine G. entgehen lassen ꝛc., s. entgehen 2) *b*); eine G. verschlafen ꝛc., s. verschlafen; b. G., s. gelegentlich; b. günstiger G., per occasionem (vgl. Ngb. S. 207.), per commodum, ex commodo; b. einer günstigen G., opportunitate alqa data (vgl. gelegentlich); b. G. einer Sache, in m. *abl.*, z. B. in secessione populi; b. G. einer Staatsumwälzung, per occasionem novandi res; b. G. eines nächtlichen Ausfalls aus der Stadt, ex oppido noctu eruptione factâ; b. dieser G., auch bl. hic; hoc loco; nunc; hac in re; b. erster G., primo quoque tempore; ut primum occasio od. potestas data est; die G. mahnte, zu ꝛc., admonebat res, ut etc.; b. vielen anderen G., saepe alias; bisw. wird 'Gelegenheit' gar nicht ausgedrückt, z. B. auch das hatten wir oft G. zu bemerken, wenn wir in seinem Hause waren, daß ꝛc., etiam illud saepe intelleximus, cum essemus ejus domi m. *acc. c. inf.*; der G. zur Ausübung seiner Tapferkeit verlustig gehen, exercitationem virtutis perdere; eine G. zu Etw. suchen, quaerere alqd (bellum); sein System nicht für eine G. m. seinem Wissen zu prahlen halten, disciplinam suam non ostentationem scientiae putare (vgl. Ngb. S. 158.); giebt es einen reichhaltigeren Redestoff, als wenn mir G. wird, sowohl für mich als gegen Antonius zu sprechen? quid uberius quam mihi et pro me et contra Antonium dicere? *Cic. Phil.* 2, 1, 2. — **gelegentlich**, sowohl als *adj.* wie als *adv.* durch occasione data, †oblata; si occasio fuerit, tulerit od. durch per occasionem, z. B. auf g. Mahnung, per occasionem monitus; occasione; Etw. g. (unter der Hand) im Publikum verbreiten, alqd injicere imperitis; v. einigen Senatoren wurde g. erwähnt, daß ꝛc., a quibusdam senatoribus subjectum est m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 29, 15, 1.

gelehrig, docilis; die Römer sind g. Schüler der Griechen, *Romani Graecorum disciplinam studiose secuti sunt. — **Gelehrigkeit**, docilitas (ingenii); discentis ingenium. — **Gelehrsamkeit**, doctrina; eruditio; literae (sofern sie auf schriftlichen Urkunden beruht); scientia literarum. — **gelehrt**, 1) v. Personen, doctus, doctrinâ instructus; eruditus, literis eruditus; literatus; vgl. gebildet; ein g. Lateiner, Latinis literis, Latine doctus; vgl. Lateiner 2). Insbes. ein Gelehrter, vir od. homo doctus, literatus (verschieden v. doctus etc. vir, ein gelehrter Mann; vgl. Hn. S. 190. *b*.); ein großer G., s. groß 1) *a*); ein ausgezeichneter G., vir praestanti literarum scientia; ein musterhafter u. gründlicher G., vir perfecte planeque eruditus; ein vielseitiger G., homo omni doctrina eruditus; die Gelehrten, viri docti od. eruditi; homines literati, auch bl. docti, eruditi, wenn der substantivische Charakter ganz unzweideutig hervortritt u. v. dem ganzen Stand die Rede ist; vgl. Hn. S. 86.; viele G., multi viri docti od. multi et ii docti (nicht multi docti; vgl. Hn. S. 87.); große =, ausgezeichnete G. ꝛc., viri doctissimi etc. (nicht magni, eximii viri docti); alle G., omnes docti, quivis doctus, doctissimus quisque (vgl. aller); kein G., nemo doctus (nicht nullus d.; vgl. Kl. S. 99.); der Gelehrte, auch bl. durch ein *pron.*; s. Bemerkung unter 'Titel'. 2) v. Sachen, literatus; g. Muße, otium literatum; g. Kenntnisse, s. Kenntniß 2) *b*); g. Studien, studia literarum od. doctrinae; ein g. Gespräch halten, sermonem habere de artium studiis atque doctrina; g. Forschung, s. Forschung; g. Aufgeblasenheit, doctrinae arrogantia; das g. Alterthum, s. Alterthum; doctus (nur wenn die Beziehung auf die Person ganz nahe liegt, wie b. eorum [Pythagoreorum] doctissimas voces, *Cic. Tusc.* 4, 1, 2.; doctissimos sermones requirens tuos, *Cic. or.* 10, 34. plurimos hic libros et doctissimos composuit, *Quint.* 10, 1, 95.; vgl. Hn. S. 292. *b*. Ngb. S. 190.); es fand zwischen Rom u. Alexandrien keine g. Berührung statt, *nullum erat virorum doctorum Romae et Alexandriae commercium; g. Sprache, oratio erudita (Ggs. oratio popularis). — *Adv.* docte; erudite. — **Gelehrtenrepublik**, homines literati od. docti od. wenn die Deutlichkeit es fordert, *civitas quaedam hominum doctorum (nicht res publica literata u. dgl.; vgl. Hn. S. 292.); in der G. hellleuchtende Sterne (bildl.), clarissima literarum lumina. — **Gelehrtensprache**, z. B. dieses Wort gehört der G. an, hoc verbum est ex hominum literatorum od. doctorum sermonibus. — **Gelehrtenstaat**, **=welt**, s. Gelehrtenrepublik; einen Namen in der G. haben, *nomen habere in literis.

Geleise, orbita; *tp.* wieder ins G. kommen, in viam redire; das Herkommen der Vorfahren ist schon ein wenig aus seiner Bahn u. seinem G. gewichen, deflexit jam aliquantulum de spatio curriculoque consuetudo majorum, *Cic. Lael.* 12, 40.

Geleit, 1) Begleitung, comitatus; comites; Jmdm. das G. geben, comitari alqm (auch einem Todten); (ehrend) prosequi, deducere alqm; = Schutzwehr, Bedeckung, praesidium. 2) sicheres =, freies G., fides, (gew. v. Seiten des Staates) fides publica; unter sicherem G., fide publicâ od. fide inter-

positâ, Jmds. fidem alcjs secutus. — **geleiten,** s. begleiten, das Geleit geben unter 'Geleit 1)'.
1. **gelenk,** agilis; habilis; (biegsam) mollis.
2. **Gelenk,** das, artus; articulus; = Zusammenfügung, commissura.
Gelenkigkeit, agilitas; habilitas; mollitia (cervicis).
Gelichter, meines, deines 2c. G., mei, tui etc. similis; solches G., talis.
geliebt, s. theuer; schonen muß man besonders g. Personen, parcendum maxime est caritati hominum (vgl. Ngb. S. 201.). — **Geliebte,** der, die, amor noster; deliciae meae (beides meist in der Anrede 2c. an geliebte Personen); is (ea) quem (quam) amas, diligis; amator (Liebhaber); amica (meist in unehrbarem Sinne).
gelinde, lenis (ventus, poena, sententia); mitis (hiems, coelum, verba); mollis (cibus, sententia); clemens (gegen Strafbare); indulgens (gegen Jmd. alcui); humanus (menschlich, mild); g. gesprochen, nihil dicam gravius; ne quid dicam gravius; auf das Gelindeste gesprochen, um das gelindeste Wort zu gebrauchen, um mich aufs G. auszudrücken, ut levissime dicam [vgl. LW. 2. levis 2) *a*), leviter 2) *a*)]; g. werden, mitescere, molliri. — *Adv.* leniter; molliter; clementer; humane. — **Gelindigkeit,** lenitas; animus lenis od. mitis; lenitudo (nimia in alqm, einm. *Cic. Verr.* 4, 61, 136.); clementia (gegen Strafbare); indulgentia (Nachsicht); humanitas (menschliche Milde).
gelingen, succedere od. procedere (bene, prospere od. absol.); bene od. prospere cedere od. evenire; der Verrath-, das Verbrechen-, das Unternehmen gelingt, fraudi, facinori, coeptis succedit, das Unternehmen gelang nicht, inceptum non succedebat; keine Sache war gelungen, res nulla successerat (vgl. Ngb. S. 404 f.); es ist mir gelungen, daß 2c., contigit mihi, ut etc. — **Gelingen,** das, successus.
gellen, v. den Ohren, tinnire; die Ohren g. v. Etw., strepunt aures alqa re; gellend, v. der Stimme, acutus; ein g. Gelächter, cachinnus. — **Gellen,** das, der Ohren, tinnitus aurium.
geloben, promittere; vor Gericht od. förmlich, spondere; den Göttern Etw. g., vovere; sich gegenseitig Treue g., fidem dare et accipere; sich Etw. g. lassen, stipulari alqd. — **Gelöbniß,** gegen Menschen, sponsio, gegen die Götter, votum; ein G. thun, s. geloben.
gelten, 1) einen gewissen Preis, Werth haben, pretium habere; in pretio esse; wenig-, viel-, mehr 2c. g., parvi, magni, pluris etc. pretii esse, parvo, magno emi od. vendi [vgl. für 1) *b*)]; weniger g., minoris valere; die Landgüter g. nichts, pretia praediorum jacent; vgl. Preis 1); es gilt gleichviel, idem est, nihil refert, mir perinde est mihi; das gilt mir Alles gleich, hoc nihil meâ interest; es gilt mir Etw. mehr (als eine andere Sache), potior mihi res est; Geld gilt ihm-, -b. ihm gar nichts, pecunia ei est levissima; ihr Schweigen gilt so viel, als ob sie schrieen, cum tacent, clamant. Dah. *a*) Geltung-, Einfluß-, Ansehen haben, valere, pollere; posse; viel g., multum valere; auctoritate florere, magna auctoritate esse, magnam auctoritatem habere; vigere (in bello); mehr g., plus valere; die Gewaltherrschaft, die mehr g. will als die Gesetze, dominatio, quae supra leges se esse velit; viel b. Jmdm. g., auctoritate od. gratiâ multum posse od. valere, auch gratiosum esse apud alqm; Alles g., gratiâ et auctoritate plurimum valere; Nichts od. Nichts mehr g., nullum esse; nullius momenti esse (apud alqm); jacere (in Ungunst sein); frigere, refrixisse (keinen Beifall, Anklang finden); nullo numero esse; Etw. g., alqd valere, alqo numero et honore esse, b. Jmdm. numerum habere, obtinere, alqo loco ac numero esse apud alqm. *b*) für od. als Jmd. od. Etw. g., alqs od. alqd habetur pro alqo, pro alqa re, alqs habetur loco m. *gen.* (plebes servorum loco) od. numero, in numero (hostium); alqs numeratur m. Prädicatsnom. (Thucydides nunquam est numeratus orator), alqd numeratur in (bonis) od. inter m. *acc. pl.*; alqs refertur in numerum (deorum); (in der Meinung g.) alqs od. alqd habetur m. Prädicatsnom., auch alqd habetur m. *dat.* (paupertas probro haberi coepit); alqs od. alqd putatur m. Prädicatsnom. m. u. ohne esse; alqs existimatur m. *inf.* (nescire literas, non didicisse); alqd censetur esse m. *gen.* (haec fabula Plauti esse); m. Recht als Weiser g., et esse (fuisse) et haberi (habitos esse) sapientes; es gilt mir od. in meinen Augen Jmd. od. Etw. für od. als 2c., ich lasse Jmd. od. Etw. g. für od. als 2c., habeo alqd od. alqm pro od. loco od. in numero m. *gen.*; alqs mihi est pro etc., auch instar [Plato mihi est i. omnium; vgl. als III) 2) *a*)]; alqd alcui est m. *n.* eines *adj.* (non eadem omnibus esse honesta atque turpia; neque Cimoni fuit turpe m. *inf.*); alqm refero in numerum m. *gen. pl.*, alqm numero in m. *abl.* od. inter m. *acc. pl.*; habeo m. dopp. *acc.* (alqm parentem, alqd non dubium); alqd puto (esse) m. Prädicatsacc. (eas divitias); arbitror m. dopp. *acc.* u. *inf.* 2) giltig sein, valere, vigere; in usu esse, versari; v. Gesetzen u. dgl., auch ratum esse; (gehandhabt werden) exerceri; vor deren Uebermuthe u. Einflusse kein Gesetz u. keine Obrigkeit das Mindeste gelte, prae quorum superbia atque opibus nec leges quidquam essent nec magistratus, *Liv.* 33, 46, 5.; im Kriege gelten die Gesetze nicht, inter arma silent leges; die geltenden Gesetze, leges de hac re latae; hier gelten keine Ausflüchte, hic locus non est ad tergiversandum; das für Alle in gleicher Weise (gleichmäßig) geltende Recht nicht achten, aequabilitatem communis juris transire. Insbes. *a*) Etw. g. lassen, ratum habere od. ratum esse jubere alqd; = billigen, probare, comprobare alqd; eine Entschuldigung-, -Ausrede g. lassen, accipere, probare excusationem, accipere causam, Jmds. Bitten precibus alcjs locum relinquere; die Entschuldigungen deiner Beleidigung lasse ich g., valent apud me excusationes injuriae tuae; was du b. ihm g. läßt, willst du b. mir nicht g. lassen, quod in illo fateris, in me infirmas. *b*) von Jmdm. od. Etw.-, für Jmd. od. Etw. g., pertinere ad alqm, ad alqd, cadere in alqm, in alqd; dici posse od. debere, dicendum esse de etc., valere in etc. (in uno servulo non v. familiae nomen; illud verbum v. in utramque rem; falsch v. de etc.; vgl. Ngb. S. 306.). 3) *impers.* es gilt, *a*) = betrifft, pertinere (ad alqm, ad alqd); dies galt ihnen = die Rede ging auf sie, hac oratione illi designabantur od. describebantur; hoc illis dictum est; v. einem Angriffe, peti. *b*) es g. einer Sache, es g. zu 2c., wenn es einer Sache g. 2c.,

s. handeln 2); wenn es g., cum res agatur in discrimenque ventum sit. — **geltend machen,** exercere (legem; vim suam in alqo, imperium in alqm); obtinere, retinere (legem); interponere (dabei vorbringen, = anwenden, = aufstellen, vermittelnd od. hindernd, judicium suum; seinen Eifer studium); interserere (als Grund causam); experiri (sua propria bona malaque); sein Recht g. machen, jus experiri, jus suum persequi, seine Ansprüche auf Etw. vindicare sibi alqd; die Ehre, die dem Alter gebührt, (prahlend) g. machen, aetatis honorem ostentare; sein Ansehen =, seinen Einfluß =, sich g. machen, auctoritatem interponere, auctoritate sua uti; opes suas exercere, b. Jmdm. auctoritate sua uti apud alqm, ad suam auctoritatem alqm adducere; sich b. Jmdm. g. zu machen suchen, venditare se alcui; Etw. gegen Jmd. g. machen, congerere, conferre alqd in alqm; die Stimme des Freundes muß (dazu) g. gemacht werden, um 2c., auctoritas amicorum adhibeatur ad etc. (ad monendum); Etw. zur Vertheidigung g. machen, defendere alqd, einen Grund od. Vorwand des Kriegs gegen Jmd. belli causam alcui inferre. — **Geltung,** s. Achtung, Ansehen, Einfluß, Gunst, Giltigkeit, Rang; G. haben, s. gelten 1) *a*) u. 2).

Gelübde, votum; ein G. thun, vovere alqd, votum facere, suscipere, voto se obstringere, (laut) votum nuncupare, erfüllen, lösen votum reddere, solvere, persolvere, exsolvere, voti religione se liberare.

Gelüste, libido (ulciscendi; absol.); (Plan) consilium (regni; consilia de regno inita); spes (nefaria); ein G. nach Etw. haben, s. gelüsten. — **gelüsten,** *impers.* es gelüstet mich, (mihi) libet, cupio, concupisco (m. *inf.*); sich g. lassen, audere.

1. **Gemach,** das, conclave; (bes. Schlafgemach) cubiculum; in den geheimen u. unzugänglichen G. des Tempels, in occultis et reconditis templi (vgl. Ngb. S. 74 f.).

2. **gemach,** s. langsam, allmählich; nur g.! clementer quaeso!

gemächlich, commodus; = Bequemlichkeit liebend, = befördernd, mollis; ein g. Leben, vita tranquilla od. jucunda, mollis, otiosa. — *Adv.* commode; placide; g. wohnen, bene habitare; g. gehen, = folgen, quieto et placido gradu procedere, sequi. — **Gemächlichkeit,** commoditas; (Ruhe u. Muße) otium; in übelm Sinne, otium iners od. desidiosum; auch deliciae.

Gemahl, Gemahlin, conjux.

gemahnen, *impers.* es gemahnt mich, als ob ich 2c., videor mihi m. *inf.*, ebenso als wenn es 2c. idem mihi videtur ac si etc.

Gemälde, pictura; als bemalte Tafel, tabula picta, im Zshg. auch bl. tabula; als Nachbildung, imago picta, auch bl. imago; es ergötzt Etw. im G., alqd pictum delectat; Etw. in einem G. darstellen, simulacrum alcjs rei pingere; Agesilaus ließ sich weder in einem G. 2c. abbilden, s. abbilden 1).

gemäß, consentaneus, conveniens od. congruens (alcui rei); aptus (alcui rei, ad alqd, passend); einer Sache angepaßt, darnach eingerichtet, accommodatus (ad alqd); durch esse m. *gen*, z. B. hoc est Gallicae consuetudinis; nicht g. sein einer Sache, alienum esse ab alqa re; Etw. einer Sache einrichten, accommodare alqd alcui rei, ad alqam rem. — *Adv.* convenienter, congruenter; apte; accommodate; der Zeit g., pro od. ex re et tempore; der Verabredung g., ex composito; der Natur g., secundum naturam; seiner Gewohnheit g., instituto suo, der Gewohnheit der Römer g., consuetudine Romanorum; g. der hohen Achtung, die ich vor dir habe, pro eo quanti te facio; g. dem hohen u. allgemeinen Ruhm seines Namens, pro eo, quod ejus nomen erat magnâ apud omnes gloriâ. — **Gemäßheit,** convenientia; in G., s. gemäß (*Adv.*).

gemäßigt, temperatus; moderatus; die g. Leidenschaften, mediocritates perturbationum, im Zshg. bl. mediocritates; g. Klima, s. Klima.

Gemäuer, muri; altes G., parietinae.

gemein, 1) gemeinschaftlich, gemeinsam, communis; wir haben dieses m. den Thieren g., hoc nobis cum bestiis commune est; Alles haben sie m. einander g., omnium rerum est inter eos communitas; m. Jmdm. Alles g. zu haben glauben, sibi cum alqo rationem communicatam putare; = den ganzen Staat betreffend, publicus; das g. Wohl, salus publica od. communis; auf g. Kosten, publice. 2) überall befindlich, gewöhnlich, vulgaris, überall bekannt, pervulgatus; allgemein üblich, usitatus, vulgatus, pervulgatus, tritus; auch communis, popularis; das g. Leben, vita cotidiana; Worte aus dem g. Leben, verba e medio sumpta; Etw. g. machen, vulgare od. pervulgare alqd; = den großen Haufen betreffend, dazu gehörig, vulgaris; plebejus, popularis. Insbes. ein g. Mann, dem Stande nach, homo plebejus od. e, de plebe, homo infimo, sordido loco natus, homo obscurus; unus e, de multis; *collect.*, der g. Mann = der große Haufen, vulgus; plebs; multitudo; die Sprache des g. Mannes, sermo plebejus; ein g. Soldat, Gemeiner, s. Soldat; sich m. Jmdm. g. machen, vulgari cum alqo. 3) = schlecht, gering, ordinär, vulgaris; vilis; sordidus; humilis; illiberalis; abjectus; ein g. Ausdruck, g. Wort, verbum publicum, (niedriges, unanständiges) sordidum, obscenum; eine g. Aussprache, agrestis vox; g. rhetorische Schriften, agrestes libri rhetorici. — **Gemeinde,** commune; res publica; (Verein, Verband) corpus (c. nullum civitatis esse; nunc in c. unum confusi omnes); cives (Bürger); conventus (Gerichtsgemeinde); populus (die Geschlechter eines Volkes); plebs (die plebejischen Geschlechter in Rom); G. eines Dorfes, pagus, einer Stadt civitas, (als öffentliches Wesen) res publica, einer Municipalstadt municipium, municipes; auf Kosten =, im Namen der G., publice; sich in eine G. aufnehmen lassen, in civitatem ascribi; Jmd. in eine G. aufnehmen, civem alqm ascribere, asciscere; in eine andere G. übergehen, sich einer andern G. anschließen, civitatem mutare; in aliam civitatem se conferre; alii civitati se dicare; Jmd. wird in eine andere G. versetzt, mutatur alqs civitate. — **Gemeindecasse,** aerarium publicum, im Zshg. bl. aerarium od. publicum. — **Gemeindeglied,** civis, (einer Municipalstadt) municeps. — **Gemeindegut,** commune. — **Gemeindeland,** ager publicus, agri publici. — **Gemeinderath,** senatus, (die einzelnen Mitglieder) senatores, (in einer Municipalstadt) decuriones. — **Gemeindetrift,** ager compascuus; (im Walde) populi saltus. — **Gemeine,** s. Gemeinde. — **gemeinfaßlich** 2c., s. populär 2c. — **Gemeingeist,** gratuita quaedam cum homi-

nibus, re publica communitas; civilis quaedam communitas, auch bl. communitas; G. haben, in publicum consulere; = allgemeine Uebereinstimmung, consensio omnium. — **Gemeingut,** res communis, publica; commune; zum G. machen, als G. einlegen, in medium afferre, in medium od. in commune conferre; Etw. ist G. geworden, in promiscuo est alqd. — **Gemeinheit,** sordes. — **gemeiniglich,** vulgo; plerumque; durch solere od. (gewohnt sein) consuevisse. — **gemeinnützig,** omnibus utilis; unde in omnes utilitas redundat; utilissimus; Gemeinnütziges zum Gebrauch Aller beitragen, communes utilitates in medium afferre; aus den Wissenschaften nichts G. gewinnen können, ex literis nihil ad communem fructum afferre posse. — *Adv.* e re publica; bono publico; g. wirken, -handeln, omnium od. communi utilitati, saluti, omnium commodis prospicere, consulere, Etw. einrichten ad communem utilitatem accommodare alqd. — **Gemeinnützigkeit,** einer Sache, utilitas ad omnes redundans, publica, im Zshg. auch bl. utilitas; G. eines Menschen, studia civilia, *Tac.* — **gemeinnützlich,** s. gemeinnützig. — **Gemeinplatz,** locus communis, auch bl. locus; campus (rhetorum de Marathone, Salamine etc.). — **gemeinsam,** s. gemeinschaftlich. — **Gemeinsamkeit, Gemeinschaft,** communio (Verbindung), communitas (Gemeinschaftlichkeit); consortio, (*Liv.*) consortium (Genossenschaft in gemeinsamem Besitz od. gemeinsamer Stellung), z. B. humana, placabilis inter suos reges; commercium (Verkehr); usus, consuetudo (Umgang, Bekanntschaft); conjunctio; societas; G. m. Jmdm. haben, usu et consuetudine conjunctum esse cum alqo; commercium habere cum alqo; sociatum esse cum alqo; (überh.) conjunctum esse cum alqo, junctum esse alcui; in G. Etw. haben, commune habere alqd. — **gemeinschaftlich,** communis; (woran alle ohne Unterschied Theil nehmen können) promiscuus; g. Bundesgottheiten, consociati dii; = dem Staat gehörig, publicus; auch unus; idem; g. Rath pflegen m. Jmdm., consilia communicare cum alqo; g. Sache m. Jmdm. machen, consilia, causam suam, rationem cum alqo communicare; consilia jungere cum alqo; (den Krieg g. führen) bellum conjungere; das Reich -, die Herrschaft g. machen, regnum, imperium consociare; sein Vermögen zum g. Gebrauch überlassen, fortunas suas in communionem conferre. — *Adv.* communiter; promiscue, in promiscuo; publice. — **Gemeinsinn,** s. Gemeingeist; Handlungen des Gemeinsinnes, communia, *Cic. off.* 1, 17, 52. — **Gemeinspruch,** sententia communis. — **gemeinverständlich,** s. populär. — **Gemeinwesen,** res publica; res communes; commune (Siciliae). — **Gemeinwohl,** salus, utilitas communis od. publica od. omnium; salus rei publicae; res publica; bonum publicum; vgl. allgemein I) *a*) *b*). — **Gemenge, Gemengsel,** s. Gemisch.

gemessen, (bestimmt) finitus, definitus; = genau, accuratus, diligens; die Himmelszeichen sind in so g. Grenzen gewiesen, daß 2c., ita dimetata signa sunt, ut etc., *Cic. n. d.* 2, 43, 110.; v. Redner, compositus; die Gedanken in g. Worte kleiden, sententias verbis finire; den gemessensten Befehl geben, daß, daß nicht 2c., severissime edicere ut, ne etc.; auf das Gemessenste Jmdm. verbieten, daß er 2c., alcui interdicere atque imperare ne etc. (vgl. Bemerkung unter 'absolut'). — *Adv.* definite; accurate, diligenter.

Gemetzel, caedes; trucidatio.

Gemisch, colluvio (omnium gentium, scelerum); †colluvies; ein buntes G., varietas (sermonum opinionumque); durch-miscere, z. B. das G. v. Weibern u. Männern, mixti feminis mares; ein G. v. Gutem u. Bösem, bona mixta malis; ein wunderbares G. der Stimmen, voces mire mixtae; sein Charakter war ein G. v. Tugenden u. Lastern, in animo ejus virtutes et vitia mixta erant; die Gemüther hielt ein G. von 2c. in Unruhe, s. Unruhe 1); eine aus einem mannichfachen u. bunten G. bestehende Classe (Menschen), genus varium et mixtum et turbulentum, *Cic. Cat.* 2, 10, 21. u. Halm z. d. St.; gemischt, s. mischen.

Gemme, gemma. — **Gemse,** rupicapra.

Gemurmel, murmur; fremitus (bes. einer unruhigen Menge); ein G. hören lassen, fremere.

Gemüse, olus od. (*pl.*) olera. — **Gemüsemarkt,** forum olitorium.

gemüßigt, coactus; sich g. sehen, zu 2c., s. sich genöthigt sehen, zu 2c. unter 'nöthigen'.

Gemüth, animus; mens; ingenium; pectus; vgl. Herz 2); es macht Etw. auf jedes edle G. Eindruck, alqd optimi cujusque (nicht optimum quemque) animum movet; fast alle edlen G. haben v. Natur etwas Weichliches, omnium (nicht omnes) fere animi naturâ habent molle quiddam; Jmdm. Etw. zu G. führen, alqm monere, admonere, commonere, commonefacere alcjs rei, de alqa re od. m. ut, ne etc.; sich Etw. zu G. führen, recordari alqd, öfter crebro animum referre ad alqd; wie muß ihm denn jetzt zu Muthe sein, wann er sich sein Verbrechen zu G. führt 2c.? qui tandem istius animus est in recordatione scelerum suorum etc.? sich Etw. zu G. nehmen, -ziehen, alqa re moveri, commoveri; (schmerzlich ertragen) acerbe ferre alqd, tief acerbissime ferre alqd. — **gemüthlich,** angenehm, gratus, jucundus; ruhig, placidus (homo, vita); = v. sanfter, heiterer Gemüthsart, animi mitis et hilaris; mansuetus; (v. Benehmen, v. der Rede u. dem Redner) festivus; g. Laune (in der Rede), festivitas; wenn etwa einige, wenn sie in Trauer sein wollten, etwas gemüthlicher sich zeigten, si qui forte, cum in luctu esse vellent, aliquid fecerunt humanius; in g. Heimlichkeit, clanculum (vgl. Kl. S. 224.). — *Adv.* grate; jucunde; placide. — **Gemüthlichkeit,** animus hilaris et mitis. — **gemüthlos,** humanitatis expers; (roh) ferus. — **Gemüthlosigkeit,** animus durus; inhumanitas; immanitas; nullus humanitatis sensus; vgl. Gefühllosigkeit 2). — **Gemüthsart,** animus; ingenium; natura; indoles animi; mores; vgl. Herz 2). — **Gemüthsbewegung,** s. Affect, Stimmung. — **gemüthskrank,** aeger animi, (vorcl.) animo; Gemüthskranker, qui aegro animo est. — **Gemüthskrankheit,** animi morbus; animi aegritudo (Gemüthsunruhe, Kummer 2c.); conturbatio mentis (Gemüthsverwirrung). — **Gemüthsruhe,** animi tranquillitas, animus tranquillus; (Fassung des Gemüths) animi aequitas, animus aequus; m. vollkommener G., aequissimo animo; dreierlei Arten der G., tres constantiae, *Cic. Tusc.* 4, 6, 14. — **Gemüthsstimmung,** s. Stimmung. — **Gemüthsstörung,** animi perturbatio. — **Gemüthsunruhe,** animi cura, sollicitudo; (als Kummer) animi aegritudo; (als Bestürzung) perturbatio animi;

in großer G. ſein, magno animi motu perturbatum esse. — **Gemüthsveränderung,** animi commutatio; commutata mens. — **Gemüthsverfaſſung,** ſ. Stimmung. — **Gemüthsverwirrung,** conturbatio mentis. — **Gemüthszerrüttung,** turbata mens. — **Gemüthszuſtand,** habitus od. status animi; (Gemüthsſtimmung) affectio animi; (dauernder, moraliſcher) affectus animi (*Cic. Tusc.* 5, 16, 47.); veränderter G., commutata mens. — **gemüthvoll,** alto animo praeditus.

gen, versus (ſeinem *subst.* nachgeſetzt); in m. *acc.*; g. Himmel fahren, sublimem abire, ferri, (raſch) rapi.

genannt, ſ. nennen 2); oben g., ſ. oben 2).

genau, 1) ſorgfältig, diligens (gew. v. Perſonen); accuratus (nur v. Sachen); auch subtilis (judicium, definitio); eine g. Schreibart, oratio accurata et polita, limata et polita, subtilis; limatius dicendi genus; g. ſchriftliche Bearbeitung, scriptura diligens, *Cic. de or.* 1, 33, 150.; = ſcharf, acris (memoria, judicium); eine g. Prüfung m. Jmdm. anſtellen, diligenter explorare alqm, eine g. Betrachtung m. Etw. diligenter considerare alqd; g. ſein in Etw., diligentem esse, diligenter od. accurate versari in alqa re, (als bleibende Eigenſchaft) diligentem esse alcjs rei; g. in der Wahl der Worte ſein, delectum verborum habere; m. g. Noth, vix, aegre [vgl. kaum 1)]. 2) ſparſam, wirthſchaftlich, attentus ad rem, im Zſhg. auch bl. attentus; diligens (in re hereditaria; homo frugi ac d.); (knapp) restrictus (ad largiendum); parcus. 3) ein g. Umgang, magna consuetudo; in einem g. Verhältniß m. Jmdm. ſtehen, summâ necessitudine contingere alqm; ein g. Freund, homo amicissimus. — *Adv.* 1) diligenter; accurate; subtiliter; acriter (contemplari, videre, intellegere); = ſtreng, restricte (observare, praecipere; vorherbeſtimmen praefinire); Etw. od. es g. mit (bei) Etw. nehmen = im ſtrengſten Sinne verfahren, ad vivum resecare alqd, *Cic. Lael.* 5, 18. u. Seyffert z. d. St.; = Etw. g. beobachten, ſtreng halten auf Etw., diligenter, religiose od. restricte observare alqd, auch m. ne (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 16, 58. S. 366.), nicht g., auch facilem esse in alqa re; neglegentius attendere alqd (*Cic. p. Cael.* 41, 116.); es m. od. b. Jmdm. g. nehmen, diligentem esse in alqo, zu g. (ſtreng) iniquiorem esse in alqm, iniquum od. acerbum judicem esse in alqm; nimium inquirere in alqm, m. Etw. fastidiosiorem esse in alqa re; ich nehme das b. ihm nicht ſo g., haec non nimis exquiro ab eo; g. genommen, wenn man's g. nimmt, proprie; dumtaxat; re verâ; vgl. LW.; genau = gerade, juſt, ipse; = durch u. durch, gänzlich, penitus (alqm p. od. bene, optime nosse); plane; auch durch per in zuſammengeſetzten Verbis, z. B. g. ≈, ganz g. kennen lernen, pernoscere, penitus pernoscere, perspicere; g. erwägen, perpendere; g. ſchreiben, perscribere; durch Verbindung zweier Synonyme, z. B. g. betrachten, contemplari et considerare; vgl. Bemerkung unter 'abſolut'. 2) restricte; parce. 3) g. angefügt, ≈ anſchließend, apte (v. Schuh, a. ad pedem convenire). — **Genauigkeit,** 1) Sorgfalt, diligentia; cura; subtilitas (Feinheit u. Scharfſinn); vgl. Schärfe; m. G., diligenter, accurate; subtiliter; G. in Etw. beobachten, ſ. genau (ſein in Etw.) 1). 2) Sparſamkeit, parsimonia; diligentia.

Genealogie, 1) Zweige, Abkömmlinge einer Familie, propagines; die G. der Familien erforſchen, familiarum originem sic subtexere, ut ex eo propagines possimus cognoscere; die G. der juliſchen Familie herzählen, Juliam familiam a stirpe ad hanc aetatem ordine enarrare. 2) Geſchlechterkunde, genealogia. — **genealogiſch,** propaginum ordine descriptus od. dispositus. — *Adv.* propaginum ordine, auch bl. ordine. — **Genealogiſt,** genealogus.

genehmigen, 1) Etw. billigen, probare, approbare, comprobare alqd; ein Geſetz g., accipere (v. Volke), auch jubere; alcjs rei auctorem fieri (beipflichten, beſ. v. Senat od. den Senatoren); Etw. unter Geſchrei g., conclamare alqd. 2) Etw. für giltig erklären, alqd ratum habere, ducere, facere, esse jubere, esse velle. — **Genehmigung,** Billigung, probatio, approbatio, comprobatio; v. einer höheren Behörde, beſ. dem Senate, auctoritas; Jmds. G. erhalten, probari alcui; ohne die G. des Senates, injussu senatus; m. Jmds. G., auctore alqo; permissu alcjs; m. deiner G. (Erlaubniß), pace tua.

geneigt, 1) Neigung habend zu Etw., inclinatus od. propensus (ad alqd); pronus (ad, in alqd); (ſtärker) praeceps (ad, in alqd); zu einer Krankheit u. dgl., opportunus (alcui rei); g. ſein zum Aufruhr, novis rebus studere; geneigter ≈, mehr g. ſein, zu ꝛc., malle m. *inf.*; der Richter wird geneigter, die Sache anzunehmen, judex ad rem accipiendam fit conciliatior; deſto mehr bin ich g., zu glauben, eo magis adducor ut credam; g. ſein, zu glauben, auch accredere (vix, non); der g. iſt zu ꝛc., auch durch *partic. praes. act.*, z. B. si quisquam est magis adversos rerum exitus metuens quam sperans secundos (vgl. Ngb. S. 195.); v. ſelbſt zu Etw. g. ſein, ≈ ſich g. finden laſſen, sua sponte inclinare atque propendēre in, ad alqd (eo, ut etc.); die Herzen g. machen für eine Meinung, ≈ Anſicht, animos inclinare in sententiam alqam; dies macht mich g. zu glauben, haec animum inclinant ut credam; nicht g. ſein zu Etw., abhorrere, alienum esse ab alqa re. 2) gewogen, günſtig, amicus (alcui), studiosus (alcjs, der Jmds Wohl zu fördern ſucht); g. Geſinnung gegen Jmd., propensa in alqm voluntas od. bl. voluntas; eine g. Antwort geben, benigne respondere; indem der Adel feindlich, der Senat nicht g. war, nobilitate inimica, non aequo senatu; g. Gehör, ſ. Gehör; ſich Jmd. g. machen, conciliare sibi alqm od. voluntatem alcjs, alqm ad studium sui perducere. — **Geneigtheit,** 1) Neigung, proclivitas (ad alqd); als er ſeine G. dazu erklärt hatte, cum se non nolle dixisset. 2) Wohlwollen, propensa in alqm voluntas, propensum in alqm studium; auch amicitia.

General, dux (belli); = Oberbefehlshaber, imperator. — **Generalpachter,** publicanus.

Generation, hominum genus; suboles; (Zeitalter, Menſchenalter) aetas, saeculum; die ſpäteren G., posteritas, posteri.

generell, ſ. allgemein. — **generös** ꝛc., ſ. freigebig ꝛc.

geneſen, convalescere; er iſt g., auch melius ei factum est; vgl. beſſern 2) *a*); v. einer Krankheit g., ex morbo convalescere, recreari; morbo levari, v. einer gefährlichen u. langwierigen ſ. gefährlich. — **Geneſung,** sanitas restituta od. reddita; valetudo confirmata; auch bl. salus; sani-

tas; nach seiner G., valetudine restituta; postquam convaluit; bis zu seiner G., dum convaluisset; keine Hoffnung zu Jmds. G. haben, alqm od. alcjs salutem desperare; alle Aerzte zweifeln an seiner G., omnes medici diffidunt; a medicis desertus od. relictus est; in der G. begriffen sein, convalescere; Jmdm. seine baldige G. ankündigen, dicere alcui fore ut brevi convalescat; der G. hinderlich sein, impedire valetudinem (vgl. Ngb. S. 31.).

Genf, Geneva. — **Genfersee,** lacus Lemānus.

genial, ingeniosus; argutus (genus dictionis). — **Genialität,** vis ingenii; G. des Ausdruckes u. der Erfindung, vis dicendi et inventionis.

Genick, cervices (*pl.*). — **Genie,** ingenium; = eine durch G. ausgezeichnete Person, vir magni ingenii od. magno ingenio praeditus, ingenio praestans.

genießbar, esculentus; *tp.* Etw. g. finden, delectari alqa re. — **genießen,** 1) m. Genuß, Behagen Etw. gebrauchen, frui alqa re; m. Nutzen g., uti alqa re [disciplinâ alcjs; außerdem s. LW. fruor 1), utor 1)]; = bekommen, erlangen, capere (fructum ex alqa re, laetitiam, voluptatem); percipere (praemia); Etw. in reichem Maße g., florere alqa re (opibus; famâ justitiae), in vollem Maße perfrui alqa re; große Ehre=, =Auszeichnung g., florere gloriâ, magnâ gloriâ esse; allgemeine Achtung g., ab omnibus magni fieri; ab omnibus observari; apud omnes in honore esse; gleiche Rechte g., in pari jure esse; eine gute Gesundheit g., prospera valetudine uti od. esse; Freude g., s. Freude; mittelst der Augen werden fast unzählige Vergnügen genossen, oculis colliguntur paene innumerabiles voluptates, *Cic. de or.* 3, 7, 25. (vgl. Ngb. S. 392.); eine gute Erziehung g., s. Erziehung; Wohlthaten v. Jmdm. g., s. Wohlthat; das Leben ächt menschlich g., humaniter vivere. 2) als Nahrungsmittel g., vesci (alqa re); gewöhnlich g., ali (alqa re); (sich füttern m. Etw.) pasci alqa re; etwas Weniges g., gustare alqd. — **Genießen,** das, s. Genuß.

geniren, Jmd., molestum esse alcui; alqm offendere; sich g., in ordinem se cogere; se coërcere, nicht suo more od. ingenio vivere; ein Mensch, der ohne sich zu g. (ungenirt) schreibt, homo ad scribendi licentiam liber, *Cic. n. d.* 1, 44, 123.

Genius, genius (nur eigtl. = Schutzgeist); uneigtl., G. der Sprache, =Zeit, s. Geist 2); der böse G. Jmds., =des Vaterlandes, pestis ac pernicies alcjs, patriae.

Genosse, socius; particeps (alcjs rei); consors (alcjs rei; in lucris et furtis); = Camerad, sodalis; = Amtsgenosse, collega. — **Genossenschaft,** societas; consortio, consortium; vgl. Gemeinschaft; = Cameradschaft, sodalitas. — **Genossin,** socia, b. Etw. socia et particeps alcjs rei.

Gent, *Gandavum.

Genua, Genua; Einw. Genuates od. Genuenses.

genug, satis (so, daß man Nichts mehr braucht); affatim (so, daß man Nichts mehr mag); Geld g., satis pecuniae; gut g., satis bonus; g. Bewaffnete, satis magnus numerus armatorum; mehr als g., abunde; satis superque; nicht g., parum; oft g., s. oft; der Vorfall war ruchbar g., non parum res erat clara. Insbes. *a*) g. sein, s. genügen; das ist mir g., satis habeo; die Tugend ist sich selbst g., virtus sese contenta est (z. B. ad beate vivendum). *b*) g. haben, satis habere, (gesättigt sein) satiatum esse, an Etw. alqd satis habere; alqd alcui sufficit; contentum esse alqa re, acquiescere in alqâ re (m. Etw. zufrieden sein, =sich begnügen); wenn wir am See Regillus so m. euch gefochten haben, daß ihr (dessen) g. hattet, si ad Regillum lacum ad satietatem vestram pugnavimus, *Liv.* 8, 7, 6.; Jeder hat m. sich selbst g. zu thun, satis superque est suarum cuique rerum. *c*) doch g. hiervon! (das mag genügen!) sed satis de hoc; sed haec hactenus; genug = kurz, m. Einem Worte, ut paucis dicam, ne longum faciam; denique; sprichw., g. davon, manum de tabula (*Cic. fam.* 7, 25, 2.). — **Genüge,** satietas (Sättigung); volle G., abundantia; zur G., =vollen G., s. genug, mehr als genug; ein Gemälde wird durch Etw. zur vollsten G. abgerundet, *picturae alqa re concinnitatis velut cumulus accedit; zur G. haben, satis habere; Jmdm. od. einer Sache G. leisten, alcui, alcui rei satisfacere, (sich einer Sache entledigen) fungi alqa re, ganz=, vollkommen Jmdm. cumulatissime alcui satisfacere, einer Sache perfungi alqa re, Jmdm. in Etw. alqm explere alqa re; wiewohl ich mir selbst nicht G. leiste, quamquam memet mei poenitet. — **genügen,** 1) satis esse; Jmdm. od. Etw. g., sufficere alcui (ad alqd); es genügt mir, daß ꝛc., mihi satis est quod etc.; es mag dir g., daß ꝛc., satis habeas m. *acc. c. inf.*; für den Geschichtschreiber genügt es nicht, nicht zu lügen, historico non satis est, non esse mendacem (Germanism. dagegen selbst b. Muret ad historicum etc.); sich m. od. an Etw. g. lassen, contentum esse alqa re, nihil ultra appetere, desiderare, requirere; das mag g., s. genug *c*). 2) = Genüge leisten, s. Genüge; die Gewährsmänner g. mir nicht ganz, welche deinen Beifall haben, non mihi satis idonei auctores, qui a te probantur. — **genügend,** idoneus (geeignet); justus (gehörig); †sufficiens. — **genugsam,** s. genug. — **genügsam,** parvo od. suo contentus; (seine Begierde einschränkend) continens; parce vivere assuetus; (nüchtern, frugal) sobrius (mensa). — *Adv.* parce; continenter; sobrie. — **Genügsamkeit,** continentia; animi aequitas; animus parvo contentus. — **genugthun,** s. Genüge leisten. — **Genugthuung,** satisfactio; = Aussöhnung, expiatio (für ein Verbrechen sceleris); Jmdm. G. geben, satisfacere alcui, (v. einem Volke) res reddere, für Etw. satisfacere alcui de alqa re, expiare alqd, für Jmd. Etw. als G., expiare alqm alqa re; G. verlangen, res repetere [vgl. LW. repeto 2) *b*)]; ich habe G. erhalten, satisfactum est mihi; Jmdm. od. sich G. verschaffen, ulcisci injuriam alcui, sibi illatam, v. Jmdm. expetere poenam ab alqo.

Genuß, 1) das Genießen, fructus; usus; durch uti, frui (alqa re); ein immerwährender G. v. Gütern, suppeditatio bonorum (vgl. Ngb. S. 163.); was zu unserem G. wächst, quae nobis ad fruendum gignuntur; = Nutznießung, usura; = Essen u. Trinken, durch vesci etc.; die mir den G. dieser Stadt wieder verschafft haben, qui me hujus urbis compotem fecerunt. 2) das, was man genießt od. die Lust des Genießens, voluptas; delectatio; oblectatio; fructus; sinnliche Genüsse, voluptates corporis, angenehme suavitates; vitae jucunditates; geistiger G., voluptas od. delectatio animi; die geistigen G. (*concr.*), ea quae delectationem animi od. ingenii afferunt; übermüthige

G., insolentia libidinum et voluptatum; kein schriftstellerischer G. übereilte u. drängte den andern, *voluptates, quae ex scriptis libris percipiuntur, non festinantius aut affluentius alia ex alia hauriebantur (vgl. *Cic. Tusc.* 5, 6, 16.); feine G., deliciae; der lockende G. des Augenblicks, blanditiae praesentium voluptatum; G. haben v. Etw., frui alqa re; fructum od. voluptatem capere ex alqa re, G. finden in Etw. durch Etw., fructum capere, percipere alcjs rei ex alqa re (vgl. Lohn); im vollen G. einer Sache sein, = sich befinden, perfrui alqa re; ich habe davon keinen G., hoc nihil ad me pertinet; es war sein größter G., daß er ꝛc., summa ejus voluptas od. oblectatio fuit, ut etc.; was gäbe es wohl für einen hohen G. im Glück, wenn nicht ꝛc., quis esset tantus fructus in prosperis rebus, nisi etc.; es ist Etw. ein G. Jmds., alqd delectat alqm od. alcui voluptatem affert; einen Brief Jmds. oft m. neuem G. wieder lesen, crebro literas alcjs regustare; sich zu üppigem G. hingeben ꝛc., s. hingeben. — **genußreich**, delectationis od. oblectationis, voluptatum plenus; suavis; jucundus. — **Genußsucht**, voluptatum cupiditas; animus voluptatum cupidus; libido. — **genußsüchtig**, voluptatum cupidus; libidinosus.

Geograph, *qui terras od. regiones describit; *geographus. — **Geographie**, terrarum od. regionum descriptio; geographia. — **geographisch**, geographicus; ein g. Fehler, vitium in descriptione terrarum; in g. Ordnung Etw. behandeln, terrarum ordine dicere de alqa re; eine g. Skizze v. einem Lande geben, situm terrae paucis exponere.

Geometer, geometres; †geometra. — **Geometrie**, geometria; geometrica (*n. pl.*). — **geometrisch**, geometricus; g. Lehren, g. Bestimmungen, geometrica (*n. pl.*); Etw. m. Zahlen od. g. Figuren erklären, alqd numeris aut descriptionibus explicare. — *Adv.* *geometrice.

Gepäck, sarcinae (der einzelnen Soldaten); impedimenta (des ganzen Heeres, auf Wagen od. durch Lastthiere fortgeschafft); mein weniges G., sarcinulae meae; ich trage mein ganzes G. bei mir, omnia mea mecum porto.

gepanzert, s. geharnischt unter 'harnischen'.

gepflegt, s. pflegen.

Geplänkel, proelium leve od. parvulum.

Geplärr, ein, machen, im Singen, inconditum carmen fundere. — **Geplätscher**, des Wassers, strepitus. — **Gepolter**, s. Geprassel

Gepräge, 1) eigtl., signum od. nota nummi. 2) uneigtl., z. B. alle seine Worte tragen das G. der Rechtlichkeit, in omnibus dictis ejus elucet probitas; allen seinen Handlungen das G. der Uneigennützigkeit geben, in omnibus factis speciem viri innocentis praebere od. prae se ferre; ein sehr gleichförmiges G. der Sitten u. Lebensart an sich tragen, magnam naturae et vitae similitudinem prae se ferre; dem Betrug ein G. des Rechtes aufdrücken, fraudi alqam speciem juris imponere; seine Stimme ꝛc. hat ein stattliches u. nobeles G., s. nobel; die musikalische Form hat der Rede ein gewisses G. der Kunst u. gleichsam die letzten Pinselstriche gegeben, numerus quasi quandam palaestram et extrema lineamenta orationi attulit; selbst den Schriften des Tacitus ist jenes rhetorische G. unverkennbar aufgedrückt, *in ipsius Taciti scriptis oratoria illa forma plane expressa od. manifesta est, *ipsius Taciti scripta oratoriâ illâ formâ insignia sunt.

Gepränge, pompa; apparatus magnifici; magnificentia (verborum, orationis); G. in der Rede anwenden, speciem ac pompam adhibere in dicendo; zum G. gewählt werden (v. Ausdrücken), ad scaenam pompamque sumi; = leere Prahlerei, venditatio; venditatio atque ostentatio; äußeres G., s. äußere 1); m. Aufsehen machendem großem G. führte er ihn nach Syracus, magna eum ambitione Syracusas redegit.

Geprassel, strepitus; (Krachen) fragor.

Gequake, der Frösche, voces ranarum.

gerade, 1) eigtl., rectus; directus (via, iter); = aufrecht, erectus; = 1. eben, w. s.; gerades Weges, gerade, g. Wege ꝛc., s. Weg; in geraderer Richtung schiffen, directius navigare, *Cic. Acad.* 2, 20, 66.; Etw. g. machen, = richten, dirigere, corrigere alqd; g. in die Höhe gehend, erectus; g. ansehen, rectis oculis intueri; g. in die Sonne sehen, adversum solem intueri; v. Zahlengrößen, par. 2) uneigtl., ohne Umschweife, g. durchgehend, directus (verba, ratio, percontatio; homo); simplex; apertus; sincerus; verus; ingenuus; g. Sinn, simplicitas; ingenuitas. — *Adv.* *a*) directe (dicere, *Cic. part. or.* 7, 24.); sincere; aperte; sine fraude; um es g. heraus zu sagen, ut aperte od. verum dicam; ne mentiar; Jmdm. g. heraus sagen, apud alqm liberrime profiteri. *b*) im weiteren Sinne (nur als *Adv.*), *α*) = eben, just, unmittelbar, ipse [auch b. Zahlen; vgl. LW. ipse 2)]; v. der Zeit, commodum; forte, g. dann, wann, cum maxime; g. jetzt, s. jetzt. *β*) zur Hervorhebung od. Beschränkung, maxime, cum maxime; praecipue; potissimum; praesertim; sane; quidem, z. B. at id quidem nefas habetur; hoc quidem nolo sed etc.; ich weigere mich g. nicht, aber ꝛc., non equidem recuso sed etc.; vgl. LW. unter d. W.; b. *sup.* durch quisque; s. LW. quisque 1); nicht g., g. nicht, non od. haud ita; das wohl nun g. nicht, aber ꝛc., immo vero, immo enim vero; immo; g. recht, modicus (pecunia, supellex). — **geradeaus**, in rectum od. directum; in directo od. bl. directo; = nach der gegenüber befindlichen Seite hin, in adversum. — **geradehin**, s. geradeaus, geradezu. — **geradezu**, rectâ viâ (narrare alcui alqd); directo (petere); plane (loqui, dicere); aperte; sine fuco ac fallaciis [vgl. gerade 2) *a*)]; utique (auf jeden Fall); paene (ganz u. gar), z. B. quis enim est tam inimicus paene nomini Romano etc.; Jmdm. Etw. g. abschlagen, s. rund 2) *b*)); g. sagen, auch profiteri; Etw. g. leugnen, infitiari alqd; Etw. g. glauben, alqd temere credere; in einer Sache nicht g. entscheiden, nihil temere de alqa re decernere; = unmittelbar, ipse; vgl. gerade 2) *b*). — **Geradheit**, 1) eigtl., proceritas. 2) uneigtl., Offenheit ꝛc., simplicitas; edle G., ingenuitas; animus ingenuus. — **Geradsinn**, s. Geradheit 2). — **geradsinnig**, s. gerade 2).

Gerassel, s. Rasseln (das).

Geräth, zum Betreiben eines Geschäftes, instrumenta (auch *collect.* instrumentum); = Geschirr, vasa; = Hausgeräthe, supellex, utensilia; = Rüstzeug, Arbeitszeug u. dgl., arma; vgl. LW. arma 1); goldenes =, silbernes G. (Geschirr), auch bl. aurum, argentum (auro et argento abundare).

1. **gerathen**, z. B. es ist gerathener =, ich halte =, man hält es für gerathener, zu ꝛc., satius est,

satius esse duco, credo, satius videtur m. *inf.*; es würde für ihn gerathener sein, wenn ꝛc., melius is sibi consuleret, si etc.; es für das Gerathenste halten, zu ꝛc., s. angemessen; er hielt es für das Gerathenste für sich, wenn ꝛc., optime sibi consulere visus est, si etc.

2. **gerathen,** 1) zufällig wohin kommen, incĭdere (in quos homines incidi! in errorem), incurrere (in hostium manus, in periculum; in sermonem); (selt.) occurrere (graviori bello, *Caes. b. G.* 4, 5, 1.); venire, pervenire, adduci in alqd; (unvermerkt, unwillkürlich) delabi in, ad alqd, ab alqa re ad alqd; devenire in alqd (in alienas manus); deferri ad, in alqd; = verwickelt werden ꝛ, sich verwickeln in ꝛc., implicari alqa re; s. verwickeln; in die Geschichte unserer Zeit g., s. Geschichte 1); in Vergessenheit g., s. Vergessenheit; in Brand g., flammam concipere; incendi; durch *inchoat.*, z. B. in Zorn g., irâ exardescere, in Stockung senescere; coepisse m. *inf.*, z. B. in Wuth g., saevire coepisse; in Feindschaft m. Jmdm. g., inimicitias cum alqo suscipere; außer sich g., s. außer 1) *b*); in Feuer u. Flammen ꝛ, ins Feuer g., s. Feuer 3) *b*) u. *c*); in Jmds. Hände g. ꝛc., s. Hand *B*) *f*). 2) Erfolg haben, v. Statten gehen, succedere od. procedere (bene, prospere), evenire (feliciter); das Getreide war spärlich g., frumentum angustius provenerat; v. Kindern, patri od. parentibus respondere.

Gerathewohl, aufs, temere, temere ac fortuito; Etw. aufs G. ankommen lassen, s. ankommen 3) *a*).

Geräthschaft, s. Geräth.

geraum, v. der Zeit, laxus [diem (Termin) statuo satis l.]; es ist (schon) eine g. Zeit, seitdem od. daß ꝛc., diu est, ex quo od. cum etc.; er ist schon seit g. Zeit abwesend, jam diu abest; g. Zeit vorher, ꝛ nachher, aliquanto ante, post. — **geräumig,** spatiosus, amplus; laxus, capax; vgl. LW.; das g. Feld der Billigkeit, campus aequitatis. — *Adv.* laxe, spatiose. — **Geräumigkeit,** laxitas; amplitudo; (als Ort, der Etw. fassen kann) capacitas, *Cic. Tusc.* 1, 25, 61.

Geräusch, strepitus; dumpfes, bes. v. lebenden Wesen, fremitus; = lautes Getön, sonitus, sonus od. *pl.* soni; (krachendes) fragor, (schwirrendes) stridor, (murmelndes) murmur, (lärmendes) tumultus; ohne G., sine tumultu; silentio; b. jedem G. erbeben, quidquid increpuit, pertimescere. — **geräuschlos,** tacitus; = ruhig, quietus, tranquillus. — *Adv.* tacite; quiete; silentio, cum silentio. — **Geräuschlosigkeit,** silentium. — **geräuschvoll,** strepens; (voller Lärm u. Aufruhr) tumultuosus (contio).

gerben, Felle ꝛc., subigere; conficere (zurechtmachen). — **Gerber,** coriarius.

gerecht, justus (homo; bellum, poena, praemium); (recht, pflichtgemäß, v. Dingen) rectus; legitimus (poena); (billig, v. Pers.) aequus; die gerechteste Sache, optima causa; da wo man die gerechteste Sache für sich hatte, in optima causa; g. Ansprüche auf Etw. machen, jure suo alqd postulare, haben suo jure alqd sibi vindicare posse; g. Verdruß über Etw. fühlen, merito alqd dolere. — *Adv.* juste; jure; recte; legitime. — **Gerechtigkeit,** 1) als Eigenschaft eines Menschen, justitia; (einer Person od. Sache) aequitas. 2) = Recht, jus; rectum et aequum; quod debetur alcui; die G. erfordert, daß od. zu ꝛc., aequum est m. *inf.* od. *acc. c. inf.*; sie haben mehr G. b. der Nachwelt als b. ihren Zeitgenossen gefunden, justiora posterorum quam suae aetatis judicia sunt consecuti (*Quint.*); Jmdm. G. widerfahren lassen, (vor Gericht) jus alcui reddere, (überh.) justum se praebere erga alqm, tribuere alcui quod ei debetur, alcui non detrahere laudem suam, Jedem suum cuique tribuere, Jmdm. die G. daß ꝛc. alcui hoc tribuere, ut etc.; er läßt seinen Verdiensten volle G. widerfahren, haud sane est obtrectator laudum suarum, der Größe eines Mannes non negat alqm magnum virum esse (fuisse); vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. 3) = Schicksal, fatum, necessitas; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 21, 2. — **Gerechtigkeitsliebe,** *amor justitiae; justitia (alcjs; famâ justitiae florere). — **gerechtigkeitsliebend,** justitiae plenus (gens); justitiâ praestans (vir). — **Gerechtsame,** jus, jura; die G. des Bürgerrechtes, jus civitatis, des Volkes jura populi; Jmd. in seine alten G. (als Bürger) wieder einsetzen, restituere alqm.

Gerede, sermo, sermones; = Gerücht, w. s.; lautes G., voces; (einm. *Cic. fam.* 2, 16, 2.) voculae (incurrit haec nostra laurus non solum in oculos sed jam etiam in v. malevolorum); Stadtgespräch, fabula; dumpfes G. (einer Versammlung), fremitus; ins G. (Gespräch) kommen, in ora hominum abire, in sermonem hominum venire, in sermonem incidere, in der ganzen Stadt, b. allen Leuten fabulam fieri; das G. vermeiden (sorgen, daß man nicht ins G. kommt), fabulam vitare; im G. (Gespräch) sein, esse in ore hominum; es geht das Gerede, s. Gerücht; Jmdm. Anlaß ꝛ, ꝛ Stoff zum G. (Gespräch) geben, sermonem dare od. praebere alcui, zu mancherlei G. varios sermones excitare; es ging das G. Einiger, daß ꝛc., nonnulli loquebantur m. *acc. c. inf.*, *Liv.*

geregelt, v. schriftlichen od. mündlichen Ausdruck, pressus; g. Ordnung, ratio atque ordo; eine geordnete u. g. Provinz, apta et explicata provincia; ein g. Staat, res publica composita; die Rede hat einen g. Gang, s. Gang 2) *b*); g. Gleichförmigkeit des Lebens, vitae modus et constantia.

gereichen, Jmdm. zu Etw., esse m. dopp. *dat.*, z. B. hoc ei decori est, dedecori, bisw. auch est ejus dedecus u. dgl. [s. LW. sum 1) *d*)]; afferre alcui alqd (perniciem, solacium); alcui verti, valere ad alqd; dies gereicht zu seinem ewigen Gedächtniß, hoc insigne est ad perpetuam ejus memoriam.

gereift, gereinigt, gereuen, s. reif, rein, reuen.

1. **Gericht,** (Speise) überh., cibus; ein G. Gemüse, olus; ein G. Fleisch, caro.

2. **Gericht,** 1) die gerichtliche Untersuchung, ꝛ Verhandlung, das gerichtliche Verfahren, judicium; G. halten, judicium facere (de alqo); jus dicere, auch bl. cognoscere (de alqa re); (v. präsidirenden Richter) judicium exercere; zu G. sitzen (v. Richter), sedere, über ꝛ, gegen Jmd. in alqm. 2) die Befugniß, Recht zu sprechen, jurisdictio. 3) der Ort, wo Recht gesprochen wird, Gerichtshof, jus; forum; judicium (der Ort u. die Richter); jus, judices (die Richter); arbitri (Schiedsrichter); Gerichte (Gerichtshöfe für eine Klage) wegen Mordes od. gewaltthätiger Excesse, quaestiones vel de caede vel de vi; Jmd. vor G. fordern, ꝛ laden, ꝛ ziehen, ꝛ bringen, ꝛ führen, in jus vocare, ducere, in judicium adducere, citare, vocare, ad judicem vocare alqm; (einen bestimmten Termin anberaumen, wo er erscheinen soll

diem dicere alcui; (gerichtlich belangen) reum agere alqm; im G. (als Richter) sitzen, judicem sedere; Etw. vor das G. bringen, alqd deferre ad judices; ins od. vor G. gehen, =treten, in jus ire (in eigner Angelegenheit de sua re); in jus ad praetorem od. bl. in jus, ad judicium adire; vor G. erscheinen, =sich stellen, in judicium (†ad judicium), ad judicem venire, auch im Zshg. bl. venire (v. Beklagten); ad judicium od. in judicio adesse, im Zshg. auch bl. adesse (auch v. Kläger), zur bestimmten Zeit in judicio sistere se, im Zshg. bl. se sistere (v. Beklagten od. Bürgen), vadimonium obire, sistere (v. Bürgen; Ggs. vadimonium deserere); = sich melden, respondere (Romae, *Liv.* 39, 18, 1.). 4) harte Strafe, z. B. es ergeht über Jmd. das strengste =, =härteste G., supplicium gravissimum, atrocissimum sumitur de alqo; = Ort des Gerichtes, locus supplicii.

gerichtlich, judicialis (vor Gericht gehörig), judiciarius (den od. die Richter betreffend); forensis; g. Untersuchung, =Verhandlung, judicium. — *Adv.* lege, jure; g. gegen Jmd. verfahren, lege agere cum alqo; Jmd. g. belangen, s. anklagen; g. aussagen, apud judicem profiteri. — **Gerichtsbank,** subsellia (*n. pl.*); tribunal. — **Gerichtsbarkeit,** jurisdictio; die G. verwalten, judicia administrare; bildl., dies gehört unter meine G., hoc meum est; hujus rei potestas penes me est. — **Gerichtsbezirk,** conventus. — **Gerichtsbote, =diener,** viator; apparitor. — **Gerichtsferien,** feriae forenses. — **Gerichtshof,** s. 2. Gericht 3). — **Gerichtsordnung,** formula od. leges judiciorum. — **Gerichtsort,** judicium; forum. — **Gerichtspflege,** jus dicendum. — **Gerichtssprache,** sermo forensis. — **Gerichtsstillstand,** justitium. — **Gerichtstag,** dies judicii; G. halten, =abhalten, jus dicere; forum od. conventum agere; vgl. LW. forum, conventus; = Termin, w. s. — **Gerichtsverfassung,** ratio judiciorum. — **Gerichtsverhandlung,** judicium; die G. geht vor sich, judicium exercetur. — **Gerichtsversammlung,** consessus judicum; conventus. — **Gerichtswesen,** res forenses; judicia (*n. pl.*). — **Geriesel,** murmur.

gering, 1) klein, unbedeutend, parvus, exiguus, tenuis. 2) v. unbedeutendem Werth, levis, tenuis; vilis; = niedrig (v. der Geburt u. dgl.), ignobilis, obscurus, humilis; g. schätzen, =achten, parvi aestimare, ducere; despicere, contemnere, contemnere (despicere) et pro nihilo ducere, leve, vile habere; ein Alles g. schätzender Geist, contemptor animus; nicht g., non nullus (pars militum); so g., tantulus, tantus; geringer, inferior, z. B. an Würde dignitate; die g. Anzahl, paucitas; nicht der geringste Zweifel, ne minima quidem dubitatio (nicht non m. d., was vielmehr = der größte =, =stärkste Zweifel); nicht im Geringsten, nihil (vgl. Zpt. §. 677.); ne minimum quidem, ne minima quidem re (nicht non minimum); im Geringsten nicht, minime (keineswegs); nie auch nur das Geringste, nunquam quidquam. — **geringfügig,** levis; vilis; exiguus; abjectus (niedrig, gemein). — **Geringfügigkeit,** levitas; exiguitas; vilitas; nach Maßgabe meiner G. u. Schwäche, pro mea tenui infirmaque parte, *Cic. p. Rosc. A.* 47, 136. — **geringhaltig,** levis; vilis. — **geringschätzig,** contemptus (verächtlich); parum honorificus (judicium); ein g. Urtheil über Jmd. fällen, contemptim de alqo judicare. *Adv.* contemptim; parum honorifice; male (de alqo loqui); Niemand denkt so g. (m. solcher Geringschätzung) v. sich, daß er nicht ꝛc., nemo tam sui despiciens est, quin etc., *Cic. de or.* 2, 89, 364.; g. auf Jmd. od. Etw. herabsehen, despicere alqm, alqd; g. sich über Etw. äußern, auch despicere alqd, *Caes. b. c.* 3, 87, 1. — **Geringschätzigkeit,** contemptio; m. G., s. geringschätzig (*Adv.*). — **Geringschätzung,** despicientia; contemptio; (*pass.*) contemptus (*Liv.*); fastidium (stolze G., bes. Niederer); m. G. ꝛc., s. geringschätzig (*Adv.*). — **gerinnen,** coire; concrescere; congelare; se congelare. — **Gerinnen, das,** coagulatio.

Gerippe, corpus nudis ossibus cohaerens; ossa, ium (die Knochen); reliquiae (die Knochen als Ueberbleibsel); das G. eines Schiffs, corpus navis, *Caes. b. c.* 1, 54, 2.; er ist nur ein G., macie confectus est, ein wahres ossa et pellis totus est; bildl., v. Redner, nicht nur das G., sondern auch das Blut (des attischen Stils) nachahmen, imitari non ossa solum sed etiam sanguinem, *Cic. Brut.* 17, 68.

geriren, sich, s. benehmen (sich) 2).

gern, 1) m. Vergnügen, m. Freuden, willig, cum voluptate [fictas fabulas cum v. legimus, *Cic. fin.* 5, 19, 51.; vgl. Lust 1)]; animo libenti; animo non invito; animo prompto paratoque; animo aequo, aequissimo (pati); non moleste; haud gravate; facile (audire, concedere, pati); auch durch libens, volens, non invitus; ich that es g., non invitus feci, od. umschr. durch velle, non nolle; cupere; non recusare; non, haud gravari; juvat, delectat (vgl. Hn. S. 128. *b.*); ich sähe es g., =sehr g., =möchte g., =sehr g., velim, vellem, pervelim, pervellem (vgl. Zpt. §. 609. §. 624.); ich sähe g., daß du ihn überredetest, velim od. vellem ei persuadeas, persuaderes; g. Etw. haben, =g. mögen, =g. sehen, delectari alqa re, alqd alcui gratum od. jucundum est, amare alqd (aber zu vermeiden amare m. *inf.* (dicht.) u. alqd fieri amare, wie quae ira fieri amat, *Sall. Jug.* 34, 1.; vgl. LW. amo. Kl. S. 206.); g. gesehen, acceptus (b. Jmdm. alcui; vgl. beliebt, willkommen); Etw. nicht g. haben od. mögen, =sehen, moleste ferre od. pati alqd; Jmd. od. Etw. g. haben od. mögen, alcjs od. alcjs rei esse cupidissimum; alcjs rei esse avidissimum od. magno studio teneri; Etw. g. haben wollen, alqd consectari od. captare; nicht g. Jmd. zum Amtsgenossen (in Jmdm. einen Amtsgenossen) haben wollen, fugere alqm collegam, *Liv.* 10, 15, 12.; Etw. g. sehen, alcjs rei videndae delectatione duci; (Etw.) g. sehen od. hören =, =wissen wollen, (alqd) videndi od. audiendi, cognoscendi cupiditate flagrare; m. Jmdm. g. umgehen, delectari alcjs consuetudine; sehr g., libentissimo od. promptissimo animo; summa mea voluntate; gar g., gar zu g., perquam (z. B. velim scire); pervelle m. *inf.*; wenn er es auch noch so g. wollte, si vel maxime vellet od. cuperet. 2) m. Vorsatz, consulto; de industria; datâ od. deditâ operâ. 3) gemeiniglich, plerumque; fere; oft durch solere. 4) in nachdrücklich bekräftigenden Antworten, vero; vgl. Rgb. S. 548.; LW. verus II) 1).

Gerste, hordeum. — **gersten,** auch in der Zusammensetzung, hordeaceus. — **Gerte,** virga.

Geruch, 1) das Riechen, odoratio; der Geruchssinn, odoratus. 2) die Ausdünstung einer Sache, odor; v. gebratenen Sachen, nidor; einen angenehmen G.

haben, = v. sich geben, bene olere, einen üblen male olere; foetere. — **geruchlos,** 1) den Geruchssinn entbehrend, odoratu carens. 2) keinen G. v. sich gebend, odore carens; odore nullo; cui nullus odor est, qui sine odore est; g. sein, nihil olere, sine odore esse. — **Geruchssinn,** odoratus.

Gerücht, 1) eine sich mündlich verbreitende Nachricht, fama, rumor; über den Unterschied s. LW. fama 1), rumor 2); (ein unverbürgtes) fabula sine auctore sparsa; überh. was man nur durch Hörensagen kennt, auditio (levem a. pro re comperta habere); (das Gespräch Einzelner unter einander v. Etw.) sermo; ein falsches =, = erdichtetes G., rumor falsus (im *pl.* auditiones falsae), ein ausgesprengtes disseminatus dispersusque sermo; das bloße G. (schon das G.) v. der Aufstellung des Camillus als Feldherrn 2c., tantum auditus Camillus imperator etc., *Liv.* 6, 2, 9., v. der Ankunft des andern Consuls, im Heer verbreitet auditum modo in acie, alterum consulem advenisse, *Liv.* 27, 45, 4. (vgl. Ngb. S. 98.); ein G. verbreiten 2c., aussprengen 2c., s. verbreiten, aussprengen; es geht =, = herrscht das G. (die Sage), = ist im Umlauf, rumor, fama od. sermo est, im Stillen serpit fama od. rumor (per urbem), stark v. Etw. de alqa re rumor calet, ein starkes G. magnus rumor est (de alqa re, de alqo); es geht das G., daß er 2c., fama est m. *acc. c. inf.*; es gehe überall unter den Barbaren das G. (die Sage), daß 2c., celebrem inter barbaros famam esse m. *acc. c. inf.*; das G. sagt, daß 2c., fama nuntiat, rumor est m. *acc. c. inf.*; es entsteht =, = taucht auf das G., rumor oritur, (*Nep.*) exit, †exsistit; ein G. unterdrücken, famam exstinguere. 2) Ruf, in dem Jmd. steht, s. Ruf.

geruhen, z. B. er geruhete, dieses zu sagen, placuit od. libuit, visum est ei hoc dicere; (nur in der Hofsprache der Kaiserzeit) dignari m. *inf.*

Gerülle, Gerümpel, scruta (*n. pl.*).

gerundet, s. abgerundet.

Gerüst, tabulatum; machina; machinatio; (bes. als Schau= u. Rednerbühne) pulpitum.

Gesagte, das, s. sagen *h*).

gesammt, cunctus; universus; totus; omnis; vgl. ganz; ins g., universe od. (in Bezug auf das Nomen) universus; †in universum. — **Gesammtansicht,** tota sententia. — **Gesammtbetrag,** summa. — **Gesammtheit,** summa; häufig durch die *adj.* unter 'gesammt', z. B. die G. des Senates, senatus universus; die Provinz in ihrer G., universa provincia; die G. der Bürger, cives omnes, cuncti; civitas. — **Gesammtkraft,** omnium vires; vis conjuncta. — **Gesammtmacht,** v. Truppen, totae copiae od. vires; summa exercitus. — **Gesammtmasse,** corpus (civitatis; in unum c. confusi omnes); (Gesammtzahl) summa. — **Gesammtvolk,** populus universus (Romanus); universum nomen (Romanorum). — **Gesammtwille,** omnium od. communis voluntas. — **Gesammtwohl,** des Staates, summa res publica [s. LW. superus III) *B*) *b*)]. — **Gesammtzahl,** summa.

Gesandte, is qui mittitur od. missus est; (in Staatsangelegenheiten) legatus; als Sprecher, orator (vgl. Piderit zu *Cic. de or.* 1, 46, 203. Weißenborn zu *Liv.* 6, 1, 6.); als Ueberbringer einer Nachricht, nuntius; als Unterhändler, interpres; G. schicken, auch bl. mittere m. folg. qui, z. B. misit qui Hannibalem deposcerent; Jmd. nicht als einen G. der Stadt, sondern des Himmels betrachten, alqm non ex hac urbe missum sed de coelo delapsum intueri. — **Gesandtschaft,** 1) Amt =, Posten eines Gesandten, legatio; munus od. officium legati, legationis. 2) die Gesandten, legatio od. legati; qui missi sunt; an der Spitze einer G. stehen, legationis principem esse. — **gesandtschaftlich,** durch *gen.* legationis (legationum) od. legati (legatorum). — **Gesandtschaftsbericht,** einen, abstatten, legationem renuntiare. — **Gesandtschaftspersonal, =posten,** s. Gesandtschaft 2) u. 1). — **Gesandtschaftsrecht,** jus legationis od. legatorum.

Gesang, cantus (das Singen u. das Gesungene, als Product natürlicher Anlagen od. der Kunst, auch v. Thieren); canticum (als Text, der gesungen wird od. gesungen werden kann, das Lied), cantilena (insofern es nach einer bekannten Melodie geht); modus (Melodie); vox [Stimme, z. B. citharâ sine voce, cum tibiis voce canere; vgl. begleiten 2) *b*)]; G. u. Musik, vocum et fidium cantus; einen G. anstimmen, canere coepisse. — **Gesangbegleitung,** vox (cum, sine voce). — **gesanglos, =reich,** sine voce; vocalis. — **Gesangweise,** modus; modi. — **Gesäusel,** susurrus.

Geschäft, negotium [vgl. LW. negotium 1)]; occupatio (das Beschäftigtsein, wodurch wir ganz in Anspruch genommen werden); d. deinen vielen G. kannst du es abschlagen, potest denegare occupatio tua; opus (Werk, womit man sich beschäftigt); opera (Mühewaltung, *collect.*, z. B. distentus operâ, o. fabrilis jacet; vgl. Ngb. S. 40.); officium [Berufsgeschäft; vgl. LW. officium 2) *b*)]; munus (übertragenes Amt); provincia (Geschäftskreis); quaestus (G. als Erwerbszweig); ratio [geschäftliches Verhältniß, Geschäftsangelegenheit; vgl. LW. ratio 1) *a*)]; = Gegenstand der Beschäftigung überh., res; Fremdling in (Rechts=) Geschäften, hospes in agendo; es ist das G. Jmds., officium est alcjs, gew. wenn der Begriff nicht schärfer zu bezeichnen od. besonders hervorzuheben ist, bl. est alcjs (m. *inf.*); das G. des Geistes ist, die Vernunft zu gebrauchen, munus animi est ratione uti; Jmdm. Freiheit v. G. geben, alcui muneris immunitatem dare; voll lästiger G., m. G. überhäuft, (v. Personen) negotii plenus, vehementer occupatus; laboriosus, operâ distentus; (auch v. Dingen) negotiosus; ein G. besorgen, = abwarten, = abmachen, = erledigen, = abwickeln, negotium obire od. exsequi, conficere, expedire, explicare, (führen, leiten) negotium gerere; Jmds. G. besorgen, alcjs negotium gerere, (als Geschäftsführer) negotia, rationes negotiaque procurare; (als Beauftragter) alcjs rationes explicare; (als Stellvertreter) alcjs vicem implere; seine G. besorgen, = betreiben, negotium gerere, gut sui negotii bene gerentem esse; ein G. haben, in negotio versari; negotio implicatum esse, aliquid agendo occupatum esse, viele G. occupatissimum esse, multis negotiis, occupationibus implicatum esse, keine negotiis vacare, vacuum esse; vacare munere; otiosum esse; ohne G., s. geschäftfrei; Geschäfte machen, rem gerere (überh.), negotiari (als Geldausleiher u. Kornaufkäufer); mercaturam facere (als Kaufmann im Großen), gute =, bedeutende bene negotium gerere, mercaturam non ignobilem facere; sich in G. einlassen, negotiis contrahendis implicari, m. Jmdm. res rationesque jungere cum alqo; m. Jmdm. in G. stehen,

= G. machen, cum alqo re ac ratione conjunctum esse, res rationesque junxisse; ein G. aus Etw. machen, factitare od. exercere alqd, sich alqd sibi studio habere, mihi propositum est; sich ein G. daraus machen, zu ꝛc., instituere m. *inf.*, ein besonderes id agere, ut etc.; er glaubte, sich dies zum wichtigsten G. machen zu müssen, huic rei praevertendum existimavit; genöthigt, dies sich zum wichtigsten G. zu machen, coacti omnibus eam rem praeverti; wer sich ein G. aus Etw. macht, oft durch ein *subst.* auf tor (trix), z. B. der sich ein G. daraus =, = es sich zum G. macht, mich zu hofmeistern, emendator et corrector noster; vgl. Aufgabe 1); sein erstes G. war, zu ꝛc., omnium primum m. *verb. finit.*, *Liv.* 22, 52, 1.; es ist ein ehrliches =, = gefährliches G., zu ꝛc., honestum, periculosum est m. *inf.* — **Geschäftchen**, negotiolum. — **geschäftig**, sedulus (emsig); industrius (thätig, betriebsam); navus (eifrig); laboriosus (arbeitsam); plenus negotii (viel beschäftigt); g. Hände, festinatae manus (*Tac.*); ein g. Leben, vita occupata, negotiosa; g. Müßiggang, g. Müßiggänger, s. Müßiggang ꝛc.; g. thun, multa agendo nihil agere; laborantem imitari. — *Adv.* sedulo; naviter. — **Geschäftigkeit**, sedulitas; industria; navitas; vgl. geschäftig; erwerbende =, eigennützige G., quaestus; ängstliche G., trepidatio. — **geschäftfrei**, negotiis vacuus; otiosus; munerum publicorum expers, liberatus muneribus, ab omni munere solutus ac liber (frei v. Amt); nihil agens; g. sein, s. keine Geschäfte haben unter 'Geschäft'. — *Adv.* otiose. — **geschäftlich**, z. B. g. Verbindungen ꝛc., s. Geschäftsverbindung; in persönlichem u. g. Verkehr m. Jmdm. stehen, usu, re, ratione conjunctum esse cum alqo. — **geschäftlos**, s. geschäftfrei. — **Geschäftlosigkeit**, vacatio munerum; otium; (Müßiggang) desidia. — **Geschäftsbetrieb**, negotium obeundum od. gerendum. — **Geschäftsbrief**, *literae negotii od. muneris, officii causâ scriptae. — **Geschäftsdrang**, negotiorum multitudo; im G., multis negotiis od. operâ distentus. — **Geschäftseifer**, industria. — **Geschäftserfahrung**, usus rerum. — **Geschäftsfreund**, Jmds., cum alqo re et ratione conjunctus. — **Geschäftsführer**, negotiorum curator, procurator; (Geschäftsträger, *chargé d' affaires*) confector negotiorum; Jmds. G. sein, alcjs rem od. negotium gerere, agere, res alcjs curare, alcjs rationes negotiaque procurare; Jmd. in einer Sache zum G. u. Rathgeber haben, alqm in alqa re actorem auctoremque habere. — **Geschäftsführung**, negotium gerendum od. gestum; (für Jmd.) procuratio. — **Geschäftsgang**, (im Zshg.) ratio (b. einer Anklage accusationis, in den Comitien comitiorum, vor Gericht forensis); ein langsamer G., mora rerum, cum ea quae consuluntur, ad exitum non perducuntur. — **Geschäftskreis**, negotia (das gehört nicht in meinen G., hoc non pertinet ad negotia mea); munus (z. B. es gehört in meinen G., est mei m.), officii partes; officium; (amtlicher G.) provincia; vgl. LW. provincia 1); (Amtsgeschäfte) munia (*n. pl.* nur im *nom.* od. *acc.*); das gehört mit zum G. des Censor, opus hoc censorium est, *Cic. de or.* 2, 90, 367. u. Piderit z. d. St.; da sie Alle bereitwillig für den einem Jeden zugetheilten G. ihre Dienste versprachen, cunctis benigne in partes muneris sui operam pollicentibus, *Liv.* 6, 6, 16. — **Geschäftsleben**, vita occupata, das öffentliche vita forensis, auch umschr. durch rem publicam gerere. — **Geschäftsleute**, *pl.* v. Geschäftsmann, w. s. — **Geschäftsmann**, *a*) negotii gerens; qui rem gerit; ein guter G., negotii sui bene gerens; (v. einem Anwalt) in causis agendis exercitatus; ein vielbeschäftigter G., homo occupatus. *b*) = Großhändler ꝛc., negotiator; negotiis contrahendis implicatus. — **Geschäftsreise**, *iter obeundi negotii causâ susceptum. — **Geschäftsthätigkeit**, angestrengte, labor in negotiis. — **Geschäftsträger**, s. Geschäftsführer. — **Geschäftsverbindung**, z. B. m. Jmdm. eingehen, res rationesque jungere cum alqo, eine bedeutende magnam rationem cum alqo contrahere; in G. m. Jmdm. stehen, re ac ratione conjunctum esse cum alqo; vgl. geschäftlich. — **Geschäfttreibende**, negotii gerentes; qui suum negotium gerunt otiosi. — **geschäftvoll**, negotiosus, negotiis implicatus; occupatus (v. Personen); ein g. Amt, districtum negotiis officium.

geschehen, s. ereignen (sich); = vollendet =, vollbracht werden, effici, perfici; peragi; Alles was g. wird, omnia quae futura sunt; ich weiß, was g. wird, scio quid futurum sit; es geschieht Jmdm. Unrecht, injuria fit alcui; was wird m. ihm geschehen? quid fiet de illo? wie es b. Feinden geschieht, more hostium (extra urbem manere jussi, *Liv.* 45, 22, 2.); bisw. bl. durch *gen.*, z. B. das an dem Bruder geschehene Unrecht, injuria fratris, an mir injuria mea; es geschieht dir kein Leid, tibi non (nihil) nocetur; es geschieht mir ein Gefallen, wenn ꝛc., gratum erit mihi si etc, dir recht merito id tibi accidit. Insbes. *a*) es ist um Jmd. od. Etw. g., actum est de alqo, de alqa re, um mich perii, occidi; nullus sum. *b*) Etw. g. lassen, non impedire alqd; pati alqd. *c*) für g. annehmen, factum putare; für nicht g. ansehen ꝛc., s. ungeschehen; ohne daß Etw. geschehen ist = unverrichteter Sache, re infecta. *d*) es ist noch Nichts in der Sache geschehen, res adhuc integra est; es ist nicht zu fürchten, daß in der Freundschaft zu viel (des Guten) geschieht, non verendum est, ne plus aequo quid in amicitiam congeratur. *e*) das Geschehene, ea quae facta sunt; factum. *f*) geschehen = geschrieben, gegeben, z. B. g. am Tage meines Abmarsches v. Astura, haec scripsi ad te proficiscens Asturâ; †dabam. — Andere m. 'geschehen' verbundene Wörter s. unter diesen.

gescheidt, sanus; prudens; callidus; acutus; (archaist. u. nur selt. anwendbar) catus [vgl. Fleck 1)]; nichts Gescheidtes unternehmen, nihil pro sano facere; du bist in der That nicht g., nihil profecto sapis; bist du g.? sanusne es? satin' sanus es? — *Adv.* scite; sapienter; prudenter; callide.

Geschenk, donum, munus (vgl. LW.); ein kleines G., s. Geschenkchen; Jmdm. Etw. zum G. geben, donare, muneri, dono dare alcui alqd. — **Geschenkchen**, munusculum; munus parvum.

Geschichtbuch, liber de historia scriptus; historia; im *pl.* historiae; annales; monumenta literarum od. annalium. — **Geschichtchen**, narratiuncula; fabula, fabella (unlat. b. Neueren historiola). — **Geschichte**, 1) die Geschichte, historia, auch *pl.* als Inbegriff einzelner Vorfälle; (insofern sie auf Erinnerung beruht) memoria rerum; (auf Ueberlieferung v. Jahrbüchern) memoria annalium;

(aus schriftlichen Denkmälern geschöpft) literae [vgl. LW. litera 2) c)]; (die Thatsachen, Ereignisse, Begebenheiten, welche die Geschichte ausmachen) res gestae, auch im Zshg. bl. res; die alte G., res veteres, antiquae; antiquitas; antiqua (*n. pl.*); res gestae et memoria vetus; auf die alte G. zurückgehen, memoriam od. a memoria rerum veterum repetere, auf die G. v. Etw. memoriâ alqd repetere; die alte G. befragen, s. befragen; die ganze alte G. bezeugt, monumenta vetustatis atque omnes historiae prodiderunt; die ganze neue u. alte G., omnis haec et antiquitatis memoria; die G. aller Zeiten, omnium aetatum memoria; die ganze G. kurz zusammenfassen, omnem rerum memoriam breviter complecti od. comprehendere; die G. seiner Zeit, earum rerum historia, quae sunt (erant) ejus aetate gestae; die G. der Mythenzeit, historia fabularis; die römische G., historia populi Romani od. Romana; memoria rerum Romanarum; res populi Romani; ein einsichtsvoller Lehrer der G., rerum explicator prudens, *Cic. or.* 9, 31.; in die G. unserer Zeit hineingerathen, in memoriam aequalem incurrere; sich auf das Zeugniß der G. berufen, s. Zeugniß; in der G. lesen =, = finden wir, die G. erzählt, s. lesen, erzählen; die G. kennt keinen Fall, wo 2c., s. Fall 2) *b*); v. Faden der G. ablenken s. Faden; = der Entwickelungsgang einer Wissenschaft, gradus et aetates, aetates et tempora (eloquentiae); auch cursus, curriculum, z. B. wenn wir in der G. der röm. Beredsamkeit den Cicero zum Führer nehmen, *in Romanae eloquentiae curriculo Ciceronem si sequimur. 2) eine Geschichte, historia (geschichtlich beglaubigte Erzählung); narratio (überh.); narratiuncula; fabula, fabella (eine Sage); memoria alcjs rei, de alqa re (auf Erinnerung beruhend; vgl. LW. memoria 4)]; res [erzählte Begebenheit 2c.; vgl. LW. res I) 3)], z. B. hujus rei auctor est Livius; eine alte G., historia vetus od. antiqua; fabula vetus; auch bl. durch *n.* eines *pron.* od. *adj.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3')], z. B. vetus est quod dicam; Socrates in Phaedro Platonis hoc od. haec narrat; auf Geschichten des Auslandes u. des hohen Alterthums zurückgehen, externa et nimis antiqua repetere; doch wozu erwähne ich solche G. aus der Vergangenheit? sed quid ego illa commemoro? *Cic. p. Mil.* 7, 18. — **Geschichtforscher,** historicus; ein sorgfältiger G., homo in historia diligens; die tüchtigsten G., qui diligentissime persecuti sunt temporum annales. — **Geschichtforschung,** historia; sich auf die G. legen, dare se historiae od. historiae studio. — **Geschichtkenner,** historicus; (in Bezug auf die alte Geschichte) omnis antiquitatis peritissimus, scriptorum veterum literate peritus. — **Geschichtkunde,** s. Geschichte 1). — **Geschichtkundiger,** s. Geschichtkenner. — **geschichtlich,** 1) die Geschichte betreffend, historicus (genus, sermo); häufiger (vgl. Bemerkung unter 'gemein') durch *gen.* historiae, rerum, rerum gestarum u. dgl., z. B. g. Studien, studia historiae; fleißig g. Beispiele sammeln, studiose antiqua persequi; g. Unwissenheit, ignoratio, (als allgemeine u. selbstverschuldete) ignorantia historiae, rerum gestarum, der Leser ignorantia lectorum; sich an die g. Sage halten, famâ rerum stare; g. Wahrheit, = Treue, fides historiae, rerum (falsch neuere fides historica); g. Ueberlieferung, rerum gestarum memoria; unverfälschte g. Denkmale, incorrupta rerum gestarum monumenta; Etw. m. g. Treue erzählen, narrare alqd ad fidem historiae; b. jedem Schritte in dieser Stadt stehen wir auf g. Boden, quocumque ingredimur in hac urbe, in alqa historia vestigium ponimus; es in allem Geschichtlichen sehr genau nehmen, curiosum esse in omni historia; g. Spuren, im Zshg. bl. vestigia (Ggs. conjectura, *Cic. Tusc.* 4, 1, 2. 2, 3.). 2) durch die Geschichte bestätigt, fide historiae comprobatus; überh., verus, certus; g. Personen, *homines, quorum res historiae fide comprobantur od. qui rerum gestarum historia florent od. veteres; bedeutenden g. (historischen) Personen 2c., s. bedeutend; g. Zeiten, tempora, quae historia complectitur; aetas, quam historiâ od. memoriâ complectimur; g. (historischer) Sänger, qui res gestas versibus persequitur; um v. der mythischen Zeit auf die g. zu kommen, ut a fabulis ad facta veniamus. — *Adv.* historice; Etw. g. überliefern, monumentis annalium mandare, memoriae prodere, auch bl. prodere alqd; ad fidem historiae; vere. — **Geschichtschreiber,** historiarum od. rerum gestarum, rerum scriptor, (als Quelle) historiae, rerum gestarum, rerum auctor; im Zshg. auch bl. scriptor, auctor, historicus. — **Geschichtschreibung,** historia; sich auf G. legen, sich der G. widmen, ad historiam (scribendam) se conferre. — **Geschichtskenntniß, =kunde,** historiae od. rerum cognitio, scientia. — **Geschichtwerk,** historia; (aus einzelnen Geschichten bestehend) historiae; = Annalen, annales. — **Geschichtwissenschaft,** historia.

Geschick, 1) Verhängniß, fatum; ein feindseliges G. wollte, daß er 2c., casus infestus ita tulit, ut etc.; durch ein höheres G., divinitus; mein herbes G., acerbitas fortunae meae od. casus mei; welches G. Jeden treffen werde, qui quosque eventus exciperent; vgl. Schicksal. 2) = Geschicklichkeit, w. s.; wenn er aber gar nicht dazu taugen u. ohne alles G. sein sollte, sin plane abhorrebit et absurdus erit, *Cic. de or.* 2, 20, 85.; Etw. ins G. bringen, alqd componere; es hat weder Art noch G., nec caput nec pedes habet; zu Allem G. haben, ad omnia aptum od. in omnibus rebus habilem esse. — **Geschicklichkeit,** facultas (Fertigkeit); es hat Jmd. die G., zu 2c., est in alqo ea f., ut etc.; = Geübtheit, exercitatio (dicendi); = Erfahrung, usus; (b. Etw. angewendete Kunst) ars; (Kunstfertigkeit) artificium; (Erfindsamkeit) sollertia; (geistige Anlagen zu Etw.) ingenium aptum od. habile ad alqd; G. das Vorhergehende m. dem Folgenden zu verknüpfen u. zu verbinden, consequentium rerum cum primis conjunctio et comprehensio, *Cic. n. d.* 2, 54, 147.; m. G., s. geschickt (*Adv.*) 2). — **geschickt,** 1) tauglich, passend, aptus, idoneus (vgl. LW.), zu Etw. ad alqd, Etw. zu thun qui alqd faciat, ad alqd faciendum; conveniens (ad alqd, alcui rei); opportunus (ad alqd, v. Oertern u. dgl.). 2) die nöthigen Kenntnisse 2c. besitzend, bonus; qui alqd commode od. scienter facit; ein g. Arzt, medicus arte insignis; artifex alcjs rei (saltationis); peritus alcjs rei; exercitatus in alqa re; eruditus; sollers; ingeniosus. — *Adv.* 1) apte; (einm. *Cic. de inv.* 1, 15, 20.) idonee; convenienter. 2) commode; scienter; perite; bene (interrogare).

Geschirr, s. Geräth.

Geschlecht, 1) Inbegriff der Dinge, welche ihrer Aehnlichkeit nach ein Ganzes bilden, genus. 2) das natürliche G., sexus; genus; das weibliche G. beilegen, effeminare (aëra, *Cic. n. d.* 2, 26, 66.); das schöne G., s. schön *a*); das schwache G., infirmitas, *Liv.* 34, 7, 15.; Kinder =, junge Leute beiderlei Geschlechts, liberi, juvenes utriusque sexus; ein Cultus, dessen Ausübung v. beiden G. die strengste Keuschheit erfordert, quae sacra per summam castimoniam virorum ac mulierum fiunt. 3) Gesammtheit der durch gemeinschaftliche Abkunft verbundenen Personen, gens; genus; = Stamm, Herkunft, stirps, origo; ein Mann v. vornehmem G., homo summo loco natus; aus dem G. des Hercules ex progenie od. stirpe Herculis. 4) Menschenalter, aetas; das jetzige G., homines hujus aetatis; qui nunc vivunt, homines. — **Geschlechterkunde,** s. Genealogie. — **geschlechtlich,** generalis (die Gattung betreffend), gentilicius (eine gens betreffend); durch *gen.* sexus (das männliche od. weibliche G. betreffend). — **geschlechtlos,** neutrius generis; is cui neutrum genus est; = sächlich (als grammat. Ausdruck), w. s. — **Geschlechtsfolge,** successio per gentes; in ununterbrochener G., continenti genere. — **Geschlechtsname,** nomen gentilicium, auch (im Ggs. v. cognomen) bl. nomen. — **Geschlechtsregister,** =**tafel,** s. Stammbaum. — **Geschlechtstrieb,** conjunctionis appetitus procreandi causâ; desiderium naturale.

Geschmack, 1) objectiv, als Eigenschaft einer Sache, sapor; einen angenehmen G. haben, jucundo sapore esse; bittrer G., auch (*pl.*) amaritudines (vgl. Kl. S. 222.); uneigtl., ein guter G., elegantia (carminis); der schlechte G., insulsitas (villae). 2) *subj.*, *a*) eigtl., das Vermögen zu schmecken, gustatus; †gustus. *b*) *tp.*, *α*) Vorgeschmack, kleine Probe, gustus [wiewohl nachcl.] (g. dare alcui, alcui alcjs rei). *β*) Vermögen, das Schöne zu empfinden u. zu beurtheilen, sensus (für =, an Etw. alcjs rei; in diesen Dingen hat er G., in his rebus aliquem sensum habet, *Cic. Verr.* 2, 4, 15.; ein derber G., Derbheit des G., agrestiores quidam sensus, sensus agrestis); gustatus (nur in der Formel g. verae laudis non habere b. *Cic. Phil.* 2, 45, 115.; durchaus verwerflich in diesem Sinne gustus; vgl. Hn. S. 63.); judicium, intellegentia; elegantia (geschmackvolle Wahl); venustas; ein guter =, = richtiger =, = feiner G., elegans, subtile, exquisitum od. intellegens judicium; elegantia; (in Hinsicht des Gehörs) aures tritae, teretes; m. feinem G. prüfen, degustare (mentes sensusque hominum); was den G. befriedigt, venustus; unsicherer G., infirmum judicium; roher G., inscitia; der gesunde =, = gereinigte G., sanitas; der gesunde od. fehlerhafte G. des Redners, oratoris vel sanitas vel vitium, *Cic. Brut.* 80, 279.; den guten =, = gesunden G. wieder herstellen, bonam rationem ac quasi sanitatem restituere; ein Mann v. G., homo elegans, intellegens; die Leute v. feinem G. heißen wollen, qui se elegantes dici volunt, *Cic. Verr.* 4, 44, 98.; Leute v. gesundem =, = solidem =, = einfachem G., austeri, *Cic. de or.* 3, 25, 98.; wer an Etw. keinen G. hat, = findet, ohne G. für Etw., durus ad alqd [vgl. LW. durus *tp. c*)]; G. haben =, = finden =, = gewinnen an Etw., G. einer Sache abgewinnen, delectari, gaudere alqa re, keinen abhorrere ab alqa re, suo sensu non gustare alqd; einen guten G. haben, recte sapere; den G. bilden, judicium acuere, exacuere, elegantiam excolere; der G. verfeinert sich, rectius et elegantius sentire homines coeperunt, erhält eine feste Richtung s. Richtung 2); der G. bildet sich, animi (hominum) expoliuntur et elegantia imbuuntur, wird selbständig suo judicio stare coeperunt homines, läutert sich ingenia hominum ad judicandi elegantiam exacuuntur; die üppige Phantasie =, = Sprache der Disciplin des G. unterwerfen, ingenii, orationis nimiam luxuriem stilo depascere; Sinken des G., labens recta consuetudo; die Epoche des blühenden G. beginnt, vita ad elegantiam cultus conformatur et perpolitur; es war seine Natur od. die Richtung seines G., so zu reden, natura quaedam aut voluntas ita dicendi fuit, *Cic. Brut.* 82, 281; es ist nicht nach meinem G., es ist meinem G. zuwider, non est mei stomachi (im Briefstil); mihi non placet; alqd abhorret a sensibus meis G. an Etw. bekommen, imbui alcjs rei sensu quodam; den Neigungen u. dem G. des Volkes huldigen, = fröhnen, voluntati populi servire; der G. war eine Sache des Publikums, penes populum et multitudinem erat judicium. *γ*) die auf Empfindung des Schönen beruhende Art zu denken u. zu urtheilen, ratio (horum temporum); im griechischen G., more Graeco; eine Arbeit =, Säulen im corinthischen G., opus Corinthium; columnae Corinthiae; vgl. Manier. — **geschmacklos,** 1) eigtl., v. Sachen, sine sapore; cujus nullus sapor est; v. Personen, nihil sapiens. 2) uneigtl., ineptus; insulsus; inficetus; illepidus (v. Sachen); inelegans (bes. v. Stil). — *Adv.* inepte; inficete; insulse; ineleganter. — **Geschmacklosigkeit,** 1) eigtl., sapor nullus. 2) *tp.* insulsitas (villae); inscitia; †inelegantia; eine auf Alles sich erstreckende G. im Leben, *totius vitae in omibus rebus deformitas; in G. verfallen, ad ineptias deferri, delabi. — **geschmackvoll,** elegans; venustus; politus (v. Sachen). — *Adv.* eleganter, venuste; ornate; polite.

Geschmeide, s. Schmuck. — **geschmeidig,** 1) eigtl., mollis; flexibilis; (v. Ausdruck) lēvis. 2) *tp.* facilis; (zu g.) flexibilis; g. machen, mollire (auch uneigtl.). — **Geschmeidigkeit,** der Gelenke u. Glieder, commissurae et artus molles; G. der Stimme, mollitudo vocis, der Sprache lēvitas orationis, eines Menschen facilitas, des Charakters mores faciles.

Geschnatter, s. Schnattern (das).

Geschöpf, animal od. animans vgl. LW.); auch = Mensch (bes. verächtlich), homo; natura [vgl. LW. natura 3)]; (jeder geschaffene Gegenstand) res procreata, auch bl. res; es ist Etw. od. Jmd. ein G. der Sage, alqs (alqd) est fabulosus (fabulosum); es ist Etw. ein G. einer fruchtbaren Phantasie, alqd ex ubertate quadam ingenii profectum est.

1. **Geschoß,** = Wurfwaffe, telum; = Wurfspieß, jaculum; = Pfeil, sagitta.

2. **Geschoß,** = Stockwerk, w. s.

3. **Geschoß,** = Abgabe, Steuer w. s.

geschraubt, v. der Rede u. Gedanken, contortus; = hochstrebend 2), w. s.; etwas g., contortulus (conclusiunculae, einm. *Cic. Tusc.* 2, 18, 42.); dies schließen die Stoiker geschraubter, haec concluduntur a Stoicis contortius; vgl. gezwungen, verschroben.

Geschrei, 1) clamor; lautes vor Schmerz, Unwillen, Zorn, vociferatio, auch voces; (das schimpfende =, =tobende v. Mehreren) convicium; G. des Beifalls, s. Beifallsgeschrei; G. des Mißfallens, acclamatio adversa, auch bl. acclamatio; (seltener) clamores (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 7, 24. S. 158.); das G. des Hahnes, cantus galli. 2) uneigtl., *a*) Prahlerei, jactatio; v. einer Sache viel G. machen, magnopere jactare alqd. *b*) = Gerede, w. s.

Geschütz, bellica tormenta (*n. pl.*), im Zshg. bl. tormenta.

geschult, s. schulen.

Geschwader, 1) Haufen Reiter, turma. 2) kleine Flotte, classicula. — **geschwaderweise,** turmatim.

Geschwätz, sermo od. sermones; vgl. Gerede; leeres =, albernes G., nugae, ineptiae, kindisches fabulae aniles. — **geschwätzig,** garrulus; loquax (übertr., epistula, *Cic. Att.* 4, 14); vgl. LW.; = wortreich, verbosus. — **Geschwätzigkeit,** garrulitas; loquacitas.

geschweige denn od. **daß,** non dicam, multo minus (vor einem Nomen); nedum, auch m. ut u. *conj.* (vor einem Satz); auch tantum abest ut — ut etc.; nicht — g. denn, auch m. Umstellung der Sätze durch non modo non, non modo sed ne — quidem, od. umgekehrt nullus — non modo; ne — quidem — non modo; vgl. LW. modo 1) *a*).

geschwind *rc.*, s. schnell *rc.* — **Geschwindschreiber,** notarius. — **Geschwindschritt,** gradus citatus od. citatior; (der volle, starke Schritt) plenus gradus.

Geschwister, consanguinei; germani; eodem patre et matre nati; = Brüder, Schwestern, fratres germani, sorores germanae; fratres, sorores; = Bruder u. Schwester, Brüder u. Schwestern, frater et soror, fratres et sorores. — **Geschwisterkind,** *a*) Vaters Brudersohn, frater patruelis, Vaters Bruderstochter soror patruelis; im *pl.*, patrueles. *b*) Vaters Schwestersohn, frater amitinus, Vaters Schwestertochter soror amitina; sie waren G., ex fratre et sorore erant nati. *c*) der Mutter Schwestersohn, frater consobrinus. — **geschwisterlich,** consanguineus; = brüderlich, fraternus; = schwesterlich, sororius. — *Adv.* fraterno more; (auch = innig) fraterne. — **Geschwisterliebe,** amor fraternus od. sororius; caritas fraterna od. sororia; pietas erga fratres od. erga sorores; im Zshg. auch bl. pietas. — **Geschwisterpaar,** frater et soror.

geschworen, juratus; *tp.* ein geschworener Feind, s. Todfeind. — **Geschworne,** judices jurati od. selecti; ihr G., judices, qui ex lege jurati judicatis; als G. sein Urtheil nach Jmds. Zeugniß abfassen, = fällen, jusjurandum suum ad alcjs testimonium accommodare. — **Geschworenengericht,** judicium juratorum; das G. des Senats, judicium jurati senatus; = Geschworene, w. s.

Geschwulst, tumor; (Beule) tuber.

Geschwür, ulcus; suppuratio (das Schwären).

gesegnet, insbes. m. Besitz=, Glücksthümern, beatus; fortunatus.

Geselle, = Camerad, Gefährte, Genoß, w. s.; verächtlich = Mensch, w. s. Insbes. der Gehülfe eines Meisters, opificis socius; *pl.*, operae (*f.*). — **gesellen,** sich zu Jmdm., socium od. comitem se adjungere alcui; sich zu einander g., societatem inire; Sprichw., gleich u. gleich gesellt sich gern, pares cum paribus facillime congregantur; v. Leblosem, accedere (ad alqd); admisceri (alcui rei); zur Unwissenheit gesellt sich noch Unverschämtheit, implicata inscientia impudentiā est. — **gesellig,** sociabilis (consortio inter reges); † socialis; congregabilis (apium examina, einm. *Cic. off.* 1, 44, 157.); g. Leben, societas vitae; die zerstreuten Menschen zum g. Leben verbinden, dissipatos homines congregare et ad societatem vitae convocare; g. Zusammenkunft, congressio, congressus; g. Zusammenleben, congregatio; zum g. Zusammenleben sich vereinigen, se congregare; congregari; = verträglich, umgänglich, facilis; g. leben, libenter unā esse od. vivere cum hominibus; hominum appetentem esse; die vorher nicht g. b. einander lebenden Menschen, homines antea dissociati; der Mensch ist ein g. Wesen, homo est hominum appetens; natura homines sociabiles fecit. — **Geselligkeit,** congregatio; (sofern sie in einer Gesellschaft herrscht) socialitas; (Umgänglichkeit) mores faciles; facilitas; der Mensch ist zur G. geboren, homo ad societatem communitatemque generis humani natus est; natura hominem conciliat homini et ad orationis et ad vitae societatem; natura homines sociabiles fecit. — **Geselligkeitstrieb,** conjunctionis appetitus; applicatio animi (einm. *Cic. Lael.* 8, 27.; vgl. Seyffert z. d. St.); vis rationis, qua natura hominem homini conciliat et ad orationis et ad vitae societatem.

Gesellschaft, 1) Verbindung überh., societas; eine G. m. Jmdm. schließen, in eine G. m. Jmdm. treten, societatem facere, inire cum alqo. 2) Insbes. *a*) = Begleitung, comitatus; G. leisten, unā esse od. adesse (vgl. Kl. S. 91.), Jmdm. unā esse cum alqo; comitem od. (itineris) socium se adjungere alcui, b. Tische cenare cum alqo; in G. v. Jmdm., alqo comitante; cum alqo. *b*) Umgang, usus, consuetudo; (täglicher) convictus; immer in G. m. Jmdm. sein, assiduum esse cum alqo. *c*) gesellschaftliche Versammlung, circulus; coetus; conventus; sessiuncula; (Tischgesellschaft) convivium; zahlreiche G., s. zahlreich. *d*) = man [vgl. man 2) *b*)], z. B. als auch den Uebrigen dies genehm war, begab sich die ganze G. in den Wald, cum placuisset idem ceteris, in silvam venitur, *Cic. de or.* 3, 5, 18. *e*) im Zshg. durch ein bl. Pronominaladverb, z. B. daß du aber meinen Trebatius in die G. bringst, ist Nichts, Trebatium vero meum quod isto admisceas, nihil est, *Cic. Qu. f.* 3, 1, 2. (vgl. Ngb. S. 233.). — **Gesellschafter,** (überh.) socius (auf der Reise itineris); (Begleiter) comes; (Camerad) sodalis; (b. Tische) conviva, (täglicher) convictor; ein guter G., homo jucundus et delectationi natus; (umgänglich) homo facilis od. morum facilium; er ist fast mein täglicher G., ille mecum prope cotidie est unāque vivit. — **Gesellschafterin,** socia; comes; sodalis. — **gesellschaftlich,** z. B. g. Leben, vitae societas; g. Mahl, convivium; (unter Freunden) cena; g. Versammlung *rc.*, s. Gesellschaft 2) *c*); g. Unterhaltung, g. Gespräch, sermo; = gesellig, w. s.

Gesetz, 1) lex; ein G. vorschlagen, legem ferre, auctorem legis esse od. (förmlich in den Comitien) rogare, geben, annehmen jubere, accipere, abschaffen, verwerfen, aufheben, s. aufheben 4) *b*); ein G. Jmdm. geben, legem dare alcui, ein G. über Etw. legem jubere od. sciscere de alqa re (v. Volke), legem od. lege sancire de alqa re (v.

Volk u. Senat); das (ein) G. geben, daß od. daß nicht, durch ein G. gebieten od. verbieten, daß ꝛc., ferre legem od. lege sancire ut, ne etc.; sciscere et jubere ut, ne etc. (v. Volke); Gesetze machen, =geben, =bestimmen, =feststellen, leges scribere, dare, dicere, constituere, imponere (alcui), (v. Volke) jubere; Etw. zum G. erheben, sub legis vincula conjicere alqd; die bestehenden G., leges et instituta; ein G. gegen die Giftmischerei, lex quae venena coërcet; nach dem G., nach den G., s. nach 2) *b*); alle Bürger sind vor dem G. gleich, s. gleich 2). 2) überh. Regel, Vorschrift, lex (naturae, vitae, vivendi; Demosthenes paene lex orandi fuit); norma, regula (bl. im. *sing.*; alcjs, alcjs rei, auch norma et regula); praeceptum; es ist den göttlichen (natürlichen) u. menschlichen (positiven) G. gemäß, est jus fasque, zuwider, entgegen non fas est; das G. der Menschlichkeit, humanitas; die G. der Schönheit, auch bl. elegantia; alle G. des Anstands übertreten, quidquid decorum est, neglegere ac pervertere; es sich zum G. machen, sibi legem statuere, scribere, Jmdm., daß ꝛc. legem alcui constituere ut etc.; es hat Etw. Jmdm. als G. vorgeschrieben, daß od. zu ꝛc., alqd alcui hoc praescripsit, ut etc. — **Gesetzartikel,** caput legis. — **Gesetzbuch,** leges (scriptae), auch codex od. corpus juris. — **Gesetzcommission,** v. zehn Mitgliedern, decemviri legibus scribendis. — **Gesetzentwurf,** schriftlicher, scriptum legis. — **gesetzgebend,** z. B. g. Gewalt, jus legum scribendarum, v. zehn Mitgliedern s. Gesetzcommission. — **Gesetzgeber,** legis od. (mehrerer) legum lator (aber nur insofern er ein Gesetz od. mehrere G. dem Volke vorschlägt), legis od. legum auctor (als Urheber); (in einem bestimmten Falle) qui legis od. legum auctor est (fuit, fuerat); (als Abfasser) legis od. legum inventor, conditor, scriptor, qui legem, leges condit (condidit, condiderat), scribit (scripsit, scripserat), componit (composuit, composuerat); v. einem G., der einen Staat durch Gesetzgebung im Ganzen u. Großen geordnet hat, z. B. griechische G., qui Graeciae formam rerum publicarum dederunt; Lykurg, der G. der Lacedämonier, Lycurgus, a quo est disciplina Lacedaemoniorum astricta legibus; Solon war der G. der Athener, Solon Athieniensibus leges scripsit. — **Gesetzgebung,** legis od. legum latio, auch leges; leges et disciplina (z. B. Lycurgi); 10 Jahre nach der G. Lykurgs, decem annis post leges a Lycurgo scriptas od. postquam Lycurgus leges scripsit; sich m. der G. beschäftigen, legibus condendis operam dare. — **Gesetzkrämer,** legulejus. — **Gesetzkunde,** legum scientia od. peritia. — **gesetzkundig,** legum peritus; g. sein, leges nosse. — **gesetzlich,** 1) dem Gesetze gemäß, legitimus (imperium, poena, nuptiae); Kinder aus g. Ehe, liberi legitimi od. certi; legibus constitutus; dem Staate eine g. Verfassung geben, rem publicam legibus temperare; g. Kraft haben, pro lege valere; einer Sache g. Kraft geben, sub legis vincula conjicere alqd; ohne g. Ordnung, sine legibus; legibus carens; den g. Boden verlassen, leges perfringere; sich nicht in die g. Ordnung finden können, non posse aequo animo sub legibus vivere; ein g. Betragen u. Verhalten (Loyalität), modestia; in g. Form, jure, diese g. Form, hoc jus; vor der g. Zeit, ante suum tempus, ante tempus. 2) rechtmäßig, justus (nuptiae, creditum). — *Adv.* lege, legibus; ex lege, ex legibus; jure (in Form Rechtens); die g. bestimmte Strafe, poena legis; sich g. verhaltend, =betragend (loyal), modestus; sich g. verhalten, =betragen, modeste se gerere; es ist g. vorgeschrieben, lex jubet; lege cautum est. — **Gesetzlichkeit,** einer Handlung, ex lege factum; ein Mann v. der größten G., homo modestissimus; strenge G. (v. Personen), severitas; ich leugne die G. eines solchen Verfahrens, nego legibus illud fieri posse od. potuisse (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'). — **gesetzlos,** 1) an kein Gesetz gebunden, exlex; legibus solutus. 2) keine Gesetze habend, lege carens, sine legibus. — **Gesetzlosigkeit,** leges nullae; effrenata licentia, auch bl. licentia. — **gesetzmäßig** ꝛc., s. gesetzlich ꝛc. — **Gesetzsammlung,** corpus legum, juris.

gesetzt, gravis; non levis; constans (aetas); er war ein höchst g. Mann, fuit omnium constantissimus; g., daß ꝛc., s. setzen I) 2).

Gesetztafel, tabula legis (legum); eherne Gesetztafeln, legum aera, auch bl. aera (ejus aera refigere; vgl. Ngb. S. 133.). — **Gesetztheit,** gravitas; constantia. — **Gesetzvorschlag,** 1) als Handlung, legis latio od. (förmlicher in den Comitien) rogatio. 2) das vorgeschlagene Gesetz, lex. — **gesetzwidrig,** legi (legibus) repugnans, contrarius. — *Adv.* contra legem (leges); contra jus fasque; praeter leges od. jus (m. Uebergehung der Gesetze od. des Rechts). — **Gesetzwidrigkeit,** durch Umschr., z. B. das ist eine G., hoc repugnat legibus od. contra leges est.

gesichert, s. sicher, sichern.

Gesicht, 1) Gesichtsvermögen, visus; sensus videndi od. oculorum; (die Kraft, Etw. anzusehen) aspectus; auch oft durch oculi; oculorum acies; das G. verlieren, s. verlieren; ein gutes G., oculi acres atque acuti; (noch nicht geschwächt) acies incolumis; ein kurzes G., oculi non longe conspectum ferentes; ein gutes G. haben, bene od. acriter videre, oculos acres atque acutos habere, ein schwaches minus bene videre; = Anblick, conspectus; Jmd. im G. haben, est mihi alqs in conspectu; Etw. zu G. bekommen, conspicere alqd; einander im G. stehen, esse in conspectu, sich zu G. kommen, conspici inter se. 2) Antlitz, facies (überh.); insofern es die Gemüthsstimmung ꝛc. ausdrückt, os (in Bezug auf den Mund), vultus (durch die Augen, Mienen); Jmd. v. G. kennen, nosse alqm de facie; Jmd. ins G. sehen, intueri os, vultum od. os et oculos alcjs; contra aspicere, intueri alqm; Jmd. (gerade) ins G. loben, s. loben; Jmdm. ins G. lachen, palam irridere alqm, sagen liberrime profiteri apud alqm, Wahrheiten veras voces coram ingerere alcui; ein finsteres =, ein verdrießliches G. machen, frontem contrahere, ein ernstes vultum componere; wieder ein freundliches G. machen, frontem remittere od. exporrigere. 3) Erscheinung, species; visum. — **Gesichtsähnlichkeit,** similitudo oris. — **Gesichtsausdruck,** vultus. — **Gesichtsbildung,** oris habitus; os vultusque; facies; lineamenta (*n. pl.*). — **Gesichtsdeuter,** qui se profitetur hominum mores naturasque ex corpore, oculis, fronte pernoscere; als *t. t.*, physiognomon. — **Gesichtsdeuterei, =deutung,** ars hominum mores naturasque ex corpore, oculis, fronte pernoscendi; als *t. t.*, *physiognomia. — **Gesichtsfarbe,** color oris, im Bzhg. bl. color. — **Gesichts-**

fehler, vitium oculorum. — **Gesichtskreis,** finiens circulus, orbis od. bl. finiens, † horizon; die Sonne kommt =, = tritt über den G., sol emergit supra terram; auch conspectus, aspectus, z. B. das liegt aus unserm G., hoc ex c. nostra remotum est; es beschränkt Etw. unsern G., alqd aspectum nostrum definit; sich aus dem G. entfernen, e conspectu abire, auferri; (v. Schiffenden) e conspectu terrae auferri; soweit das Meer sich aus dem G. entfernte, quantum mare abscedebat, *Liv.* 27, 47.; Etw. aus dem G. verlieren, alqd e conspectu amittere; welcher noch so ferne Theil des G. (Horizonts) verbaut wurde, cuicumque particulae coeli officeretur, quamvis esset procul; als *t. t.* v. röm. Augur, templum; bildl., diese Orte, welche dem G. unseres Staats fern lagen, haec, quae procul erant a conspectu imperii nostri, *Cic. leg. agr.* 2, 32, 87.; das ist =, = geht über meinen G., hoc intellegentiam meam superat; hoc non capio. — **Gesichtskunde,** s. Gesichtsdeuterei. — **Gesichtslinie,** s. Gesichtszug. — **Gesichtsnähe,** conspectus. — **Gesichtspunkt,** 1) eigtl., locus unde prospectus od. (in die Tiefe) despectus est. 2) uneigtl., ratio qua, modus quo alqd consideratur u. dgl.; auch dem rechten G. Etw. betrachten, vere od. recte judicare de alqa re, aus einem falschen fallaci judicio videre alqd; das ist mein G., sic hoc mihi videtur; Gesichtspunkte für Auffindung der Pflicht aufstellen, rationes officii persequendi proponere; dem Redner G. an die Hand geben beim Anordnen des Einzelnen u. Festhalten der Hauptsache, commonere oratorem, quo quidque referat et quo intuens ab eo quodcumque sibi proposuerit, minus aberret; es giebt verschiedene G. für die Anordnung des Stoffs, varii sunt ordines collocandi; den G. finden, aus dem Etw. betrachtet werden muß, ad quas rationes alqd referendum sit, percipere; Etw. unter einen G. bringen, alqd referre alqo; es kann für Etw. nur einer u. derselbe G. sein, alqd ex una eademque re aestimandum est; einen derartigen G. b. Etw. haben, videre hujusmodi quiddam in alqa re; allgemeine G., capita; loci. — **Gesichtssinn, -weite,** s. Gesicht 1), Sehweite. — **Gesichtszug,** lineamentum oris; *pl.*, auch os od. vultus; os vultusque.

Gesinde, familia; famuli et ancillae; servi et servae. — **Gesindel,** colluvio (†colluvies) hominum; mali od. perditi homines; (überh. Menge) multitudo; zusammengelaufenes G., s. zusammenlaufen 1); feindseliges G., infestum hominum genus; Jmds. G., multitudo, manus (nefaria, scelerata) alcjs; alles G., auch vilissimus quisque.

gesinnt, affectus od. animatus; wohl g., bene affectus od. animatus; besser g., melius animatus; meliore animo; so g., eo animo; so mußt du weder gegen mich noch ich gegen Jüngere g. sein, daß ꝛc., illud nec tibi in me nec mihi in minoribus natu animi sit, ut etc., *Liv.* 28, 43, 8.; wie ich darüber g. bin (welche Gesinnung ich darüber habe), werde ich zeigen), de quo ostendam qui sit meus sensus; der Weise wird ebenso gegen den Freund g. sein (dieselbe Gesinnung gegen den F. haben) als gegen sich selbst, eodem modo erit sapiens affectus erga amicum, quo in se ipsum; anders g. sein, dissentire, discrepare cum alqo; wie du auch immer gegen mich g. sein magst, quocumque in me eris animo; freundlich g., amicus, feindlich g., infestus, hochherzig g., magnanimus; die gut =, = patriotisch Gesinnten (im Staate), boni viri, cives boni, auch bl. boni; melior pars (*Liv.*); optimi viri, optimates; die übel G., mali cives u. bl. mali; qui contra rem publicam sentiunt, rerum novarum cupidi od. studiosi u. dgl.; die minder gut G., deterior pars (civium), *Liv.*; wenn du freundlich über die Römer g. bist (eine freundliche Gesinnung über die R. hast od. hegst), si quid amice de Romanis cogitabis, *Nep. Hann.* 2, 6.; Persisch g. sein, Persarum esse studiosum od. fautorem; cum Persis facere; Persarum rebus od. Persis favere. — **Gesinnung,** Sinnesart, animus; mens; ingenium; (als angeborene Denkungsart) natura; (als Wille, Neigung) voluntas; (als Gefühl, Empfindung) sensus (bes. im *pl.*); Stimmung u. G. der Bürger gegen uns, voluntas erga nos sensusque civium; die G. des Volks m. Mäßigung ertragen, entfremdete G. gewinnen, gewonnene bewahren, die aufgeregte beruhigen, ferre modice populi voluntates, allicere alienas, retinere partas, placare turbatas; Jmds. G. verräth sich leicht, alcjs sensus facile apparet; unsere G. stimmten im Frieden =, = im Kriege überein, nostri sensus in pace in bello congruebant; ich bin m. eurer G. nicht so ganz unbekannt u. fremd, non tam vestri sensus sum ignarus atque expers; eine G. über Etw. haben, = hegen ꝛc., s. gesinnt; meine G., auch quae animo cogito od. volvo, quae sentio od. cupio; das ist meine G., ita sentio; gute G., bona mens; recta voluntas; (gütige G.) animus benignus, benevolus, amicus, gegen Jmd. in alqm, auch studium alcjs, benevolentia erga alqm; pflichtmäßige (fromme gegen Gott, liebevolle, zärtliche gegen Eltern, Kinder ꝛc.) pietas, animus pius, gütige, wohlwollende benignitas, benevolentia, animus benevolus, üble malevolentia, feindselige inimicitiae, animus infestus, edle liberalitas, humanitas, unedle illiberalitas, niedrige, gemeine humilitas; ein Mensch v. unedler =, = niedriger =, = gemeiner G., homo illiberalis, humilis; schlechte G., mens mala; improbitas; ingenium malum pravumque; ein Mensch v. schlechter G., homo voluntate perditus; deine ruchlose G., scelus et mens tua; eine tüchtige u. charaktervolle G., virtus atque constantia; *pl.*, religiöse G., religiones, patriotische optimae mentis cogitata; die Denkungsart des gemeinen Volkes u. die G. barbarischer Völker, ingenium vulgi et sententia gentium barbararum; große u. erhabene =, großartige G. für das Gemeinwohl od. Gemeinwesen hegen, magnum aut amplum de re publica cogitare, lauter vorzügliche u. treffliche omnia de re publica praeclara atque egregia sentire; m. Jmdm. seiner politischen G. nach aufs Engste verbunden sein, sensibus in re publica conjunctissimis esse alcui; seine G. ändern, animi judicium od. sententiam od. (seinen Entschluß) consilium mutare, seine Gesinnungen se corrigere, ad virtutem redire; dies sei die allgemeine G., eam esse voluntatem omnium; der =, anderer G. sein, esse in ea, in alia voluntate. — **Gesinnungsgenossen,** ii qui sunt in eadem sententia. — **gesinnungslos** ꝛc., s. charakterlos ꝛc. — **gesinnungstüchtig,** magni animi; (in Bezug auf den Staat) bene de re publica sentiens; g. sein, magni animi esse, bene de re publica sentire, im Zshg. auch bl. bene sentire, ganz omnia de re publica praeclara atque egregia sentire. — **Gesinnungstüchtigkeit,** animi magnitudo.

gesittet, 1) v. gewissen Sitten, moratus (wohl g., bene m., übel male m). 2) gebildet, humanus; artig, urbanus. — **gesonnen sein,** s. gedenken; ich bin nicht g., zu ꝛc., auch non is sum qui m. *conj.*; einer der g. ist, zu ꝛc., auch durch ein bl. *partic. fut.* od. *praes. act.*; vgl. geneigt.

Gespann, jugum. — **Gespenst,** species; simulacrum; umbra; m. Todten kämpfen nur G., cum mortuis non luctantur nisi larvae. — **Gespiele,** der, **-in,** die, sodalis; = Altersgenosse, aequalis; auch puer, puella familiaris. — **Gespinnst,** fila (*n. pl.*). — **Gespött,** s. Spott.

Gespräch, sermo; colloquium (ein verabredetes); ein G. redend eingeführter Personen, dialogus; (wissenschaftliches) disputatio; = Gerede, w. s.; ein G. zwischen Freunden, colloquium amicorum od. inter amicos habitum; ein G. anknüpfen, sich in ein G. einlassen, s. anküpfen, einlassen II); ein G. m. Jmdm. führen, -halten, sermonem conferre cum alqo; colloqui cum alqo; (gemüthlich) confabulari, sermones caedere od. serere cum alqo, ein gelehrtes u. gehaltreiches docte et copiose quaedam disserere cum alqo; das G. wird eingeführt als in der Zeit meines Knabenalters gehalten, puero me hic sermo inducitur; im G. m. Jmdm. sein, sermonem habere cum alqo, est alcui sermo cum alqo; auf ein G. kommen, -fallen, in sermonem delabi, incidere; das G. fällt od. kommt -, man kommt im G. auf Jmd. od. Etw., s. Rede 1); ich kam im G. darauf zu sagen ꝛc., veni in eum sermonem, ut dicerem etc.; worauf war denn das G. gefallen? quae tandem res inciderat? Gegenstand des G. sein ꝛc., s. Gegenstand 1) *a*); Etw. oft im G. äußern, -erwähnen, usurpare alqd; vgl. LW. usurpo 1). — **gesprächig,** affabilis; = geschwätzig, w. s. — **Gesprächigkeit,** affabilitas; = Geschwätzigkeit, w. s. — **Gesprächsform,** in, in disputatione ac dialogo, z. B. scripsi tres libros de oratore; in G. darstellen, inducere sermonem hominum. — **Gesprächston,** sermo (cotidianus); in den G. übergehen, sermonem imitari. — **gesprächsweise,** in sermone; Etw. g. erwähnen, mentionem alcjs rei inchoare, gegen Jmd. alcui in sermone injicere m. *acc. c. inf.*; es wird Etw. g. erwähnt, incidit mentio de alqa re.

Gestade, s. Ufer. — **Gestalt,** 1) eigtl., figura; forma (v. der ästhetischen Seite betrachtet, in Bezug auf Schönheit u. dgl.); species, facies (Aeußeres); = Haltung, habitus; das Nähere s. LW. unter d. W.; äußere G., s. äußere 1); er wollte nicht in G. eines demüthig Flehenden vor den Richtern erscheinen, supplex esse judicibus noluit. Hierv. uneigtl. = Person, homo, mulier. 2) Art, Weise, z. B. solcher G., ita, sic; itaque (demnach); folgender G., hoc modo; hac ratione; = Beschaffenheit, forma, facies; (Art der Anordnung) compositio; die G. (Gestaltung) eines Systems, compositio disciplinae, der Obrigkeit magistratuum; Jmd. in seiner wahren G. erblicken, perspicere, cognoscere alqm qualis vere sit; (ohne Verstellung) alqm evolutum integumentis dissimulationis nudatumque perspicere; sich in seiner wahren G. zeigen, se aperire; Etw. in seiner wahren G. betrachten, revocare rationem ad veritatem; einer Sache eine G. geben, s. gestalten; einer Sache die G. v. Etw. geben, alqd in formam alcjs rei redigere; eine G. annehmen, formam capere coepisse, v. Etw. od. Jmd. speciem alcjs rei induere (so daß man wie Etw. aussieht), mutari in alqm od. in alqd (so daß man in Jmd. od. Etw. verwandelt wird); eine andere G. annehmen od. bekommen, mutari (eigtl. u. uneigtl); die Lage der Dinge hat eine andere -, -ganz andere G. angenommen od. gewonnen (hat sich anders ꝛc. gestaltet), magna rerum commutatio facta est, versa sunt omnia, eine erfreulichere laetior facta est rerum condicio, eine drohende magna calamitas, ingens periculum adesse videtur; die häßliche -, -gehässige G. einer Sache, deformitas, turpitudo alcjs rei; die drohende G. jener Zeit sich vergegenwärtigen, illius temporis atrocitatem recordari, *Cic. p. Sest.* 4, 11. (vgl. Ngb. S. 127.). — **gestalten,** formare, (gehörig, harmonisch) conformare; fingere (alqd); sich g., formam induere (eigtl.); oriri et confingi (v. einer Sage); effici, perfici; sich anders g., mutari (eigtl. u. uneigtl.); die Lage der Dinge hat sich anders -, -ganz anders gestaltet, s. Gestalt; eine Sache zu Etw. g., redigere alqd in formam alcjs rei; gestaltet, z. B. wohl g., formosus, übel deformis; so g., eâ formâ, ea specie. — **gestaltlos,** figurâ carens; sine forma; (unschön gestaltet) horridus; inconditus. — **Gestaltung,** s. Gestalt.

geständig, confessus; (vor Gericht) indicium professus; g. sein od. werden, s. gestehen; des Mordes eines Menschen g. sein, hominem a se occisum esse fateri; es wird Jmd. als g. angesehen, als jur. *t. t.*, alqs pro confesso habetur. — **Geständniß,** confessio (culpae); (offenes, freies) professio; (Anzeige) indicium; unter seinem G. wurde ihm der Dolch aus den Händen gewunden, extorta confitenti sica de manibus; ein G. thun, -ablegen, -machen, s. gestehen; Jmd. schämt sich des G., pudet alqm fateri; Jmd. zum G. v. Etw. bringen, adducere alqm ad confessionem alcjs rei; Jmdm. das G. v. Etw. abnöthigen, -erpressen ꝛc., s. abnöthigen; zum G. gebracht, s. geständig; die Gladiatoren wurden zum G. gebracht ꝛc., gladiatores confessi (sunt) etc., *Cic. p. Sest.* 39, 85.; dadurch daß fünf Menschen festgenommen u. zum G. gebracht wurden, quinque hominibus comprehensis atque confessis, *Cic. p. Sull.* 11, 33.

Gestank, odor malus; foetor.

gestatten, s. erlauben. — **gestehen,** (überh.) fateri; confiteri (eingestehen, aus Nothwendigkeit); profiteri (aus freiem Willen); indicium profiteri (vor Gericht).

Gestein, saxum; saxa (*n. pl.*).

Gestell, einer Säule, basis, eines Bettes sponda.

gestern, heri; hesterno die; (in der Erzählung der Vergangenheit) pridie (vgl. gestrig); g. Abends, heri vesperi; erst v g. her, nuper.

Gesticulation, gesticuliren, s. Geberdenspiel, Geberden machen unter 'Geberde'.

Gestirn, sidus; astrum, signum; stella; vgl. LW. unter d. W.; das alte G. des Ruhmes flammt dem Staat auf, veteris gloriae lux affulget civitati.

Gestöber, des Schnees, nives. — **Gestotter,** haesitantia linguae. — **Gesträuch, gestreift, gestreng,** s. Gebüsch, streifig, streng.

gestrig, hesternus; (in der Erzählung der Vergangenheit) pristinus; vgl. LW. pristinus 2).

Gestrüppe, virgulta (*n. pl.*).

Gesuch, petitio (alcjs rei); quod (quae) alqs petit; sich m. einem G. an Jmd. wenden, petere alqd

ab alqo, schriftlich adire alqm libello; Jmds. G. bewilligen, = gewähren ꝛc., s. gewähren 3); auf dein G., te petente; ich gab es dir auf dein G., tibi petenti dedi. — **gesucht,** arcessitus; quaesitus; g. sprechen, curiose loqui; in gutem Sinne (v. Ausdruck), lectus; = beliebt, vendibilis (merx, oratio; orator).

gesund, 1) sanus; (in Bezug auf die natürliche Beschaffenheit des gesunden Körpers) saluber (genus hominum s. corpore; firmissima valetudine et saluberrimis corporibus utuntur); salvus; integer; validus; = fest, stark, firmus; robustus; g. werden, s. genesen; g. sein, valere; valetudine bona od. integra, firma, prospera uti; Jmd. g. machen, sanare alqm; g. Verstand, g. Vernunft, sana od. bona mens, recta ratio; g. Gedanken, integrae sententiae; ein g. (harmonisches) Gemüth, animus bene constitutus; Jmd. der g. Vernunft berauben, alqm de sanitate ac mente deturbare. 2) der Gesundheit zuträglich, saluber; salutaris; corpori utilis; er sieht g. aus, ore valetudinem prodit; g. Gesichtsfarbe, coloris bonitas. — **Gesundbrunnen,** s. Heilquelle. — **Gesundheit,** 1) das körperliche Befinden überh., valetudo; vgl. LW.; wie steht es m. deiner G.? ut vales? sich nach der G. Jmds. erkundigen, de valetudine alcjs quaerere. 2) der gesunde Zustand, sanitas; valetudo bona, commoda, prospera, integra, firma, im Zshg. bl. valetudo; eine zarte =, = schwache =, keine G. haben, tenui, infirma, nulla valetudine esse; wegen schwächlicher G. keine Staatsgeschäfte übernehmen, valetudinis imbecillitate impeditum rem publicam non capessere; b. guter G. sein, sich einer guten =, = festen G. erfreuen, s. gesund (sein) 1); die G. verlieren, valetudinem amittere; die G. schonen, valetudini parcere, sorgfältig schonen, die G. zu erhalten suchen, die G. pflegen, valetudine suae diligentissime consulere, valetudini servire, magnam curam in valetudine tuenda adhibere; habere rationem valetudinis; seine G. nicht schonen, valetudinem neglegere; valetudini parum parcere; seine G. b. Etw. zusetzen, valetudinem perdere; (das Wohlsein) salus; auf Jmds. G. trinken, propinare alcui salutem; auf deine G.! bene te! bene tibi! vgl. Zpt. §. 759.; soweit es sich m. seiner G. verträgt, quod cum salute ejus fiat; alle nothwendigen Zeichen für G. treffe ich b. ihr an, quae oportet signa esse ad salutem, omnia huic esse video, *Ter.*; (unversehrte Beschaffenheit) integritas (corporis); gesunde Beschaffenheit, z. B. eines Ortes, salubritas loci. — **Gesundheitslehre,** = Diätetik, w. s. — **Gesundheitspflege,** cura od. curatio valetudinis. — **Gesundheitsregel,** praeceptum de valetudine tuenda. — **Gesundheitsrücksichten,** aus, valetudinis causā; per causam valetudinis; aus G. verabschiedete (Soldaten), causarii. — **Gesundheitsumstände, =zustand,** valetudo; vgl. Gesundheit 1).

Getäfel, tabulatio. — **getäfelt,** s. täfeln.

Getös, s. Geräusch.

Getränk, potus, potio; das Gift drang in einer Speise schneller als in einem G. in die Adern, venenum comestum celerius quam epotum in venas permanavit.

getrauen, sich, = wagen, audere; gewiß hoffen, confidere; ich getraue mich dieses zu thun, videor mihi hoc facere posse; sich in das Zimmer =, = vor das Volk g., committere se in conclave, populo, auf das Wasser (v. Schiffen od. Schiffern) committere se fluctibus; sich nicht in das Haus g., domum intrare non audere; wenn du dich nicht getraust (dies zu thun), si ad haec parum est animi (Muth); ad quod si vires corporis od. animi non sufficiunt; sich nicht g., zu ꝛc., auch desperare m. *acc. c. inf.*

Getreide, frumentum; (als auf dem Felde stehende Frucht) fruges; in Bezug auf den Preis u. Verkauf, annona; das G. ist theuer, annona cara est, schlägt ab s. Getreidepreis. — **Getreide=,** in der Zusammensetzung, gew. durch frumentarius od. *gen.* frumenti. — **Getreideaustheilung,** largitio frumentaria od. frumenti (bes. um zu bestechen); annonae divisio, cura frumenti populo dividendi (als Obliegenheit). — **Getreidehandel,** quaestus frumentarius; (ein großer) negotiatio frumentaria; G. treiben, quaestum frumentarium facere; (als Großhändler) negotiari. — **Getreidehändler,** (negotiator) frumentarius. — **Getreideholen,** das, frumentatio (der Soldaten im Felde); die Soldaten auf G. in die Felder ziehen lassen, frumentatum per agros militem ducere. — **Getreidekammer,** s. Kornboden. — **Getreidelieferung,** als Abgabe, tributum frumentarium; als Leistung im Kriege, frumentum imperatum; eine G. b. den Häduern ausschreiben, frumentum imperare Haeduis; b. dieser einzigen Art v. G., (im Zshg.) in isto solo genere frumenti (vgl. Ngb. S. 135.). — **Getreidemangel, =noth,** inopia frumenti od. frumentaria; difficultas annonae; über G. klagen, annonam queri; b. drückendem G., annonā premente; sich wegen G. in bedrängter Lage befinden, s. Lage 2). — **Getreidepreis,** pretium frumenti; (Marktpreis) annona. — **Getreidequelle,** frumentarium subsidium (rei publicae). — **getreidereich,** copiosus a frumento; frumentarius; frumenti od. frugum fecundus, frumenti ferax (v. einer Gegend, einem Acker). — **Getreideschiff,** navis frumentaria od. frumento onusta. — **Getreidezufuhr,** s. Zufuhr.

getreu, s. treu; die Getreuen (Jmdm. auf Leben u. Tod Ergebenen), devoti, *Caes. b. G.* 3, 22, 2. u. Kraner z. d. St.; meine =, deine =, seine G., mei, tui, sui; liebe G., amici. — **getreulich,** fideliter; g. gestehen, ingenue confiteri. — **getrost,** fidens; bene sperans; g. Muth, animus fortis, erectus od. aequus, bonus; g. sein, animo forti, bono od. fidenti esse; bene sperare; sine cura esse. — *Adv.* fidenter; fidenti od. bono, aequo animo; sine cura. — **getrösten,** sich, s. getrost (sein), hoffen, warten.

Getümmel, tumultus, turba; (Getöse) strepitus; aus dem G. der Welt scheiden, in solitudinem se conferre, se recipere; (sterben) ex hac turba et colluvione discedere.

geübt, exercitatus, versatus (in alqa re); in Etw. g. sein, auch magnum usum habere alcjs rei. — **Geübtheit,** exercitatio (dicendi).

geviert, 1) in vier Theile getheilt, quadripartitus. 2) viereckig, quadratus; das Gevierte, s. Quadrat.

Gewächs, = Pflanze, planta; Gewächse, stirpes; arbor, arbores (im Ggs. zu animal, animalia, homo, homines); od. umschr., terrā nata; ea quae, res quae a terra stirpibus continentur, ea quae terra ex se generata stirpibus infixa continet, ea quorum stirpes terra continentur. — **gewachsen,** par (alcui, alcui rei).

gewahr werden, gewahren, conspicere; = be-

merken, sentire, observare; = einsehen, intellegere; die Feinde wurden ihn g., in conspectum hostium venit.

Gewähr, fides; (durch sein persönliches Ansehen) auctoritas; eine schlechte G. langer Dauer ist die Furcht, malus custos diuturnitatis metus; G. leisten (garantiren), fidem praestare; praestare (für Jmd., für Etw., alqm, alqd, de alqa re, Jmdm. für Etw. alcui ab alqa re, für die Sicherheit der Bundesgenossen socios salvos); (für Jmds. Sicherheit stehen) praestare alcjs periculum; pro, de alqa re cavere (Caution leisten, alcui); alqd (ad, in se) recipere (alcui); auctorem esse alcjs rei od. m. *acc. c. inf.*; probare alqd (Etw. erprobt finden lassen); der G. für Etw. leistet, s. Gewährleister. — **gewähren,** 1) versprechen, spondere (alcui alqd). 2) = Gewähr leisten, s. Gewähr. 3) bewilligen, erfüllen, leisten, praestare, concedere, tribuere (alcui alqd); keinen Ertrag g. (v. Schafen), nullum fructum ex se edere; Jmdm. seine Bitte (sein Gesuch) g., satisfacere alcui petenti; alqm voti compotem facere; preces alcjs non repudiare, alcui morem gerere od. morigerari; er werde ihm jedes Gesuch g., (eum) nullius rei repulsam a se laturum; Jmds. Bitte=, =Gesuch nicht g., deesse alcui petenti; dem sein Wunsch gewährt ist, seines Wunsches gewährt, voti damnatus od. compos factus; (dicht.) voti reus; dem Staate Z. (zur Zahlung) g., rei publicae tempus commodare, *Liv.*; noch g., addere (paucos dies ad rem publicam gerendam). 4) verschaffen, afferre, praebere (alcui alqd); facere, efficere (alqd); (nothwendig m. sich führen) habere [alqd; vgl. LW. habeo 1); Kraner zu *Caes. b. c.* 1, 63, 2); durch esse m. dopp. *dat.*, z. B. hoc ei magnae utilitati est; auch durch bl. *gen.*, z. B. die Freuden, welche das Landleben gewährt, oblectationes vitae rusticae; die Geschäftsruhe, welche verdienstvolle Thaten g., rerum gestarum vacatio; das Recht, das ein Vertrag gewährt, jus foederis; Aufnahme=, Schutz g., recipere, tueri. — **gewährleisten,** s. Gewähr; das Gewährleistete, fides; die gewährleisteten (garantirten) Verträge, g. Friede, fides foederum, pacis; die Erfüllung des durch den Senat gewährleisteten Versprechens des Consul erwarten, promissum consulis fidemque consulis exspectare. — **Gewährleister,** (durch persönliches Ansehen) auctor; intercessor; = Bestätiger, confirmator (pecuniae). — **Gewährleistung,** auctoritas; fides; (Cautionsstellung) satisdatio (vgl. LW. unter d. W.); m. meiner G., me auctore, fidejussore; ohne meine G., sine me auctore. — **Gewährsmann,** auctor; (Zeuge) testis (auch uneigtl.); einen G. für Etw. haben, auctorem alcjs rei habere, auctore alqo uti, auctoritatem alcjs sequi; ich kann die besten G. für diese Meinung anführen, auctoribus quidem ad istam sententiam uti optimis possumus; zu dem haben wir einen tüchtigen G., den Posidonius, accedit eodem testis locuples Posidonius; vgl. Gewährleister. — **Gewährschaft,** s. Gewähr.

Gewahrsam, s. Gefängniß, Haft.

Gewalt, 1) überwiegende Macht, potentia; opes; die Macht Etw. zu thun, potestas (bes. die obrigkeitliche); = freie Verfügung, arbitrium; = Recht u. Befugniß, jus; militärische G., imperium; die heilige väterliche G., majestas patria; Etw. in seiner G. haben, in potestate sua habere alqd; est alqd in manu alcjs, bekommen potiri alqa re, in od. unter seine G. bringen in potestatem suam redigere alqd; Jmd. (ein Kind, einen Sklaven) in fremde G. geben, alienare alqm; in fremde G. gerathen, alienari (urbs, insula alienata); es steht Etw. in meiner G. ꝛc., über Etw. G. haben ꝛc., s. Macht 2); Etw. in seiner freien G. haben, liberum habere alqd; es steht in meiner (freien) G., zu ꝛc., liberum est mihi m. *inf.*; sich in die G. des Zufalls begeben, fortunae se committere; die oberste G., summa rerum; summa imperii; die militärische u. bürgerliche (Civil=) G. haben, esse cum imperio et potestate; sich große G. anmaßen, multum sibi arrogare; multum auctoritatis sibi suscipere; uneigtl., z. B. seine Leidenschaften in seiner G. haben, imperare cupiditatibus, seine Stimme vocem suam moderari posse, die Augen temperare oculis, die griechische Sprache Graece luculenter scire; vgl. beherrschen 2) *a*). 2) Gewaltsamkeit, Gewaltthätigkeit, vis; violentia; G. gebrauchen, =anwenden, =anthun, vim facere, vi agere od. vi contendere, grassari, gegen Jmd. od. Etw., Jmdm. od. einer Sache alcui vim facere, alcui rei vim adhibere, alcui vim afferre; alqm, alqd violare; m. G., vi; per vim; Jmd. m. Gewalt vor Gericht=, =ins Gefängniß schleppen, alqm obtorto collo in jus rapere, obtorta gula in vincula abripere; Etw. m. G. in Besitz nehmen, invadere in alqd; Jmd. m. G. v. seinem früheren Vorhaben abbringen, s. abbringen 2); m. aller G., s. Kraft 1); m. offener G., ex aperto (viam per angustias facere); wirklicher u. angedrohter G. Jmds. weichen, telis minisque alcjs cedere, *Cic. p. Sest.* 24, 53.; die G. der Beredsamkeit, vis eloquentiae, dicendi; die unwiderstehliche G. der Gewohnheit, im Bilde, aestus consuetudinis (ne aestus nos consuetudinis absorbeat et ad sermonis morem usitati trahat, *Cic. legg.* 2, 4, 9.); m. voller G. treffen, incumbere (jam inclinato i. reliqua oratio, *Cic. de or.* 2, 79, 324.; vgl. Ngb. S. 360.); sich G. anthun = sich tödten, w. s. unter 'tödten'; geistig, animum suum vincere, sibi od. animo, cupiditatibus suis imperare, (gegen seine Natur handeln) naturae repugnare. — **Gewalthaber,** dominus; penes quem est omnis, summa potestas, qui summam imperii tenet; die G. (im Staate), potentiores; principes. — **Gewalthaberin,** domina. — **Gewaltherrschaft, =herrscher,** s. Despotie, Tyrannei, Despot, Tyrann. — **gewaltig,** 1) stark, validus; viribus pollens; magnarum virium; robustus. 2) mächtig, potens. 3) groß, heftig, magnus; ingens; vehemens; acer (bellum); eine g. Beredsamkeit, vis dicendi; ein König, dessen Hoffnungen u. Unternehmungen so g. wurden, qui rex tantum spe conatuque invaluit (vgl. Ngb. S. 409.). — *Adv.* vehementer; valde; g. schreien, magna voce clamare; g. irren, vehementer errare (nur m. ironischem Anstrich u. in der Umgangssprache) egregie errare (vgl. Hn. S. 310. Kl. S. 22). — **Gewaltmaßregel,** vis; imperium saevum; willkürliche Gewaltmaßregeln fürchten, *licentiam vi grassantium pertimescere (vgl. Ngb. S. 94.). — **Gewaltrecht,** vis. — **gewaltsam,** violentiâ factus; gew. durch vis; g. Mittel gebrauchen, vim facere, vi agere od. grassari (in alqm); auf g. Weise, per vim; ein g. Tod, mors quaesita od. arcessita; nex, Angriff vis et impressio (vgl. Hn. S. 282.); g. Hand an Jmd. legen, vim et manum

inferre alcui; eines g. Todes sterben, vis alcui affertur, (durch eigene Hand) manum sibi inferre. — *Adv.* = m. Gewalt, w. s. unter 'Gewalt 2)'; g. trennen, =scheiden, divellere; distrahere, aufs gewaltsamste divellere ac distrahere; vgl. Bemerkung unter 'absolut'; Jmds. Thränen g. unterbrechen, in alcjs fletum irrumpere. — **Gewaltsamkeit,** vis; (Heftigkeit, Ungestüm) violentia. — **Gewaltschritt, =streich,** vis; vis, injuria potentioris; es kann kein größerer G. geschehen, nihil violentius potest fieri. — **Gewaltthat,** s. Gewaltthätigkeit. — **gewaltthätig,** superbus; Servilius Ahala tödtete den Sp. Mälius auf g. Weise, Servilius A. Sp. Maelium manu sua (wohl zu unterscheiden v. sua manu = eigenhändig) occidit, *Cic. Cat.* 1, 1, 3.; eine g. Handlung, s. Gewaltstreich, Gewaltthätigkeit. — **Gewaltthätigkeit,** vis; injuria alcui illata; superbia; eine G. an Jmdm. begehen, vim facere od. afferre alcui; zu Gewalt u. Gewaltthätigkeiten schreiten, vim et manus afferre.

Gewand, vestimentum; uneigtl., dem Alten ein neues G. geben, vetustis novitatem dare; das Erfundene in ein schönes G. der Rede kleiden, inventa vestire atque ornare oratione, *Cic. de or.* 1, 32, 142.; in ein so weiches u. durchsichtiges G. wußte er seine tiefsinnigen u. ausgesuchten Gedanken zu kleiden (einzukleiden), ita reconditas exquisitasque sententias mollis et perlucens vestiebat oratio, *Cic. Brut.* 79, 247. u. Jahn z. d. St.; ein Redner, der seine Gedanken in das ungezwungene u. leichte G. eigentlicher Worte kleidet, orator propriis verbis comprehendens solute et facile sententiam, *Cic. Brut.* 92, 317.; in ein prachtvolles G. der Rede gekleidet, vestitu orationis ornatus (vgl. *Cic. Brut.* 95, 327.); der asiatische Stil hat zwei Arten; einmal die sententiöse u. geniale, wo aber die Gedanken nicht sowohl im ernsten G. strenger Wahrheit, als in gerundeter anmuthiger Form erscheinen, genera Asiaticae dictionis duo sunt: unum sententiosum et argutum, sententiis non tam gravibus et severis quam concinnis et venustis, *Cic. Brut.* 95, 325.

gewandt, 1) eigtl., mobilis, velox (vgl. LW.); (meist dicht.) agilis. 2) *tp.* versatilis (ingenium); (klug, schlau) callidus; (erfindsam) sollers; (im Umgang) dexter; g. in Etw., exercitatus in alqa re; peritus alcjs rei; (v. Redner) facilis od. solutus et expeditus ad dicendum; solutus in dicendo. — — *Adv.* facile (dicere); solute (s. et suaviter dicere); commode; callide; dextre. — **Gewandtheit,** 1) eigtl., agilitas (navium, *Liv.*); mobilitas; velocitas. 2) geistige G., ingenii celeritas; calliditas; sollertia; exercitatio (Geübtheit); = Kunstfertigkeit, ars; artificium; (Anstelligkeit) dexteritas; m. G., s. gewandt (*Adv.*).

gewärtig, einer Sache, paratus ad alqd (ad omnem eventum), nicht g. imprudens alcjs rei; einer Sache g. sein, Etw. zu gewärtigen haben, exspectare alqd; sperare od. timere alqd; alqd in exspectatione est, alqd instat, imminet od. futurum videtur; die wir einen so großen Ruhm zu g. haben, daß rc., in tanta gloria insistentes, ut etc., *Cic. p. Sest.* 67, 141. Insbes. = als Dienender bereit stehend, paratus, intentus ad alqd; des Befehles =, =Winkes g. sein, praesto esse; paratum et intentum esse.

Gewässer, aquae; fluctus; amnis.

Gewebe, tela; ein begonnenes, ja vielmehr fertiges G. gewissermaßen wiederauflösen, ante exorsa et potius detexta prope retexere; *tp.* ein G. v. Lügen, mera mendacia; die ganze Erzählung ist ein G. v. Erdichtung, tota narratio ficta est; sein Leben ist ein G. v. Widerwärtigkeiten, vita ejus perpetuis calamitatibus referta est; um tiefer in rc. das G. ihrer Schlüsse einzudringen, s. Schluß 3). — **Gewehr** rc., s. Waffen rc. — **Geweihe,** cornua. — **Gewerbe,** ars, artificium; ein G. aus Etw. machen, =m. Etw. treiben, quaestum facere, rem quaerere ex alqa re; exercere, factitare alqd; (einen Handel m. Etw. treiben) vendere, venditare alqd; der (die) ein G. aus Etw. macht, auch durch *subst.* auf tor (trix), z. B. aus dem Bestechen des Volkes, corruptor plebis; vgl. Geschäft. — **Gewerbfleiß,** industria. — **gewerblos,** *sine mercede et quaestu. — **Gewerblosigkeit,** *nulla merces, nullus quaestus. — **Gewerbthätigkeit,** industria. — **gewerbtreibend,** opifex; der G., s. Handwerker. — **Gewerk,** s. Zunft. — **gewesen,** z. B. g. Consul, consularis; † ex consule.

gewichst, z. B. g. Bürschchen, s. Bürschchen. — **Gewicht,** 1) eigtl., Maß od. Verhältniß der Schwere, auch die Schwere selbst, ein Körper v. gewisser Schwere, bes. in die Wagschale gelegter, pondus; (herabdrückendes G.) libramentum; v. G., gravis; v. schwerem G., grandi pondere; v. keinem od. keinem besonderen G., levis; ein Pfund an G., libram pondo (*sc.* valens); ein Silberdenar an G., pondus argentei denarii; falsches G., pondera falsa (gefälschtes) od. iniqua (unrechtes); gestempeltes =, richtiges G., pondus publice probatum. 2) uneigtl., pondus; momentum (was den Ausschlag giebt); vis; gravitas; (persönliches Ansehen) auctoritas (magnam ejus a. in ea re fore); ein Mann v. (großem) G., homo gravis; (als Staatsmann) homo, in quo summa auctoritas est et amplitudo; einiges G. =, =G. haben, ins G. fallen, alqo numero atque honore esse (v. Personen), magni momenti esse (v. Sachen), b. Jmdm. pondus od. alqd ponderis habere apud alqm, valere apud alqm (v. Dingen); alqo loco et numero esse apud alqm, numerum obtinere apud alqm (v. Personen); die Sache hat G., res habet gravitatem, *Cic. legg.* 3, 18.; alte Worte haben mehr G., antiqua verba plus auctoritatis habent, *Cic. legg.* 2, 7.; großes G. haben b. Jmdm., magnum pondus habere od. maximi ponderis esse apud alqm (v. Dingen); multum auctoritate valere od. posse apud alqm; mehr G. hat b. mir Cicero's Meinung, potior est apud me Ciceronis sententia; kein G. haben (nicht ins G. fallen, gewichtlos sein), nullius ponderis od. momenti esse, ponderis nihil habere (v. Dingen); tenui od. nulla auctoritate esse (v. Personen); wohin sie (die Kraft der Rede) sich m. ihrem G. neigt, quocumque incubuerit, *Cic. de or.* 3, 14, 55.; kein ins G. fallendes Urtheil zum Nachtheil Jmds. fällen, nihil gravius contra alqm judicare; G. auf Etw. legen, =einer Sache beilegen, vim tribuere alcui rei, kein =, viel nihil, multum tribuere alcui rei; der Rede des Aristänetus legte man um so mehr G. bei, weil rc., Aristaenetus eo majore cum auctoritate auditus (est), quod etc., *Liv.* 33, 2, 4.; einer Sache G. geben, alcui rei pondus afferre, ein großes G. Jmds. Sache rebus alcjs grande momentum addere. — ge=

wichtig, gravis (auch uneigtl.); non parvae auctoritatis (uneigtl.); ponderosus (inhaltschwer, epistula); g. Beispiel Jmds., auctoritas, g. Persönlichkeit, gravitas; eine g. (gewichtvolle) Stätte betreten, alcjs loci auctoritatem attingere; g. Worte u. Gedanken gebrauchen, gravitate verborum sententiarumque uti. — **Gewichtigkeit,** gravitas; auctoritas. — **gewichtlos,** sine pondere (auch uneigtl., verba); g. sein, s. Gewicht 2). — **gewichtvoll,** s. gewichtig. — **gewiegt, gewillt sein,** s. geübt, gedenken 4).

Gewimmel, turba; (Menge) multitudo; (Schwarm Thiere 2c.) vis. — **Gewimmer,** gemitus; (klägliches) quiritatio; (kleiner Kinder) vagitus.

Gewinn, lucrum; (b. einem Geschäft=, b. Handel u. Wandel berechneter, auch in üblem Sinne) quaestus; ein kleiner G., lucellum; quaesticulus; (durch Abkürzung, Ersparung) compendium; (Vortheil) commodum, emolumentum; (Frucht=, Ertrag v. Etw.) fructus; (Geldgewinn) pecunia; (Beute, auch überh. G. als Beute betrachtet) praeda; (als Belohnung) praemium; G. haben, =machen, =ziehen, lucrum od. quaestum facere, v. Etw. quaestui habere alqd, fructum capere od. percipere ex alqa re, keinen b. Etw. nullum quaestum facere in alqa re; großen G. haben, =ziehen, magnos quaestus praedasque facere, v. Jmdm. magnas praedas facere ab alqo; nicht genug G. haben od. machen=, =ziehen können, nullo satiari lucro; G. bringen, lucrum ferre, pecuniam afferre, Jmdm. alcui esse quaestui; was G. bringt, s. gewinnbringend; v. G. leben, de lucro vivere; Etw. für G. achten, =halten, in lucro ponere; putare esse de lucro; einen G. aussetzen, praemium proponere, erhalten auferre; allen G. des früheren Lebens verlieren, omnem fructum vitae superioris perdere. — **gewinnbringend,** qui (quae, quod) lucro od. quaestui est (alcui); (dicht. u. nachcl.) lucrosus; quaestuosus; fructuosus; utilis. — **gewinnen,** 1) Etw. profitiren, lucrari od. lucri facere (magnam pecuniam); proficere alqd (vor sich bringen); viel g., multum lucri auferre, magnum lucrum od. quaestum facere, nichts nihil proficere. 2) Etw. finden, =ausfindig machen, invenire (magnam pecuniam bono modo; laudem, nomen, cognomen, opes ex alqa re); reperire [salutem sibi; nomen ex inventore († cognomen; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 1, 3.)]; = verschaffen, erwerben, erlangen, parare, comparare, assequi, consequi alqd; adjungere (sibi auxilium; benevolentiam lenitate audiendi); Wohlwollen wird am meisten durch Wohlthaten gewonnen, benevolentia beneficiis capitur maxime; Zeit g., s. Zeit; Ruhm g. 2c. s. erwerben; Rettung od. Heil durch die Flucht zu g. suchen, fugâ salutem petere, adipisci; Sprichw., wie gewonnen, so zerronnen, male parta male dilabuntur; an Etw. g [vgl. 1)], = hinzuerwerben, acquirere alqd, ad alqd; = zunehmen, crescere, augeri alqa re; die Rede gewinnt an Nachdruck u. Schönheit, gravior et splendidior fit oratio; er gewann an Muth, alacrior ad rem gerendam factus est; an Kraft 2c. g., s. Kraft 1); die Wissenschaften=, =Künste g. Etw. durch Etw., incrementum affertur literis, adjuvantur literae alqa re, alqd pertinet ad literas augendas, amplificandas u. dgl. (unlat. lucrantur alqd literae; vgl. Hn. S. 64.). Insbes. *a)* Getreide g., arare (decem medimna ex jugero), exarare (tantum frumenti); Erz g., aes effodere, aus den Tiefen der Erde ferrum e terrae cavernis elicere. *b)* einen Ort 2c. g. = nach Anstrengung erreichen, locum alqm capere, in locum alqm eniti, evadere, auch potiri loco. *c)* eine Schlacht=, ein Treffen=, den Sieg=, eine Wette=, einen Proceß g., s. Kampf, Sieg, Wette, Proceß; sein Spiel g. 2c., s. Spiel 2); den Preis g., praemium auferre. *d)* es über sich g., zu 2c. od. daß 2c., in animum, (b. *Cic.* gew.) animum inducere m. *inf.* od. ut (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 2, 10.); auch posse m. *inf.* [vgl. LW. possum 1) *c)*], nicht a se impetrare, (in) animum inducere non posse, ut etc.; † non sustinere m. *inf.*; ich gewinne es ungern über mich, zu 2c. od. daß ich 2c., invitus facio ut etc.; gravor m. *inf.* *e)* Jmd. (für sich) g., conciliare sibi alqm od. animum alcjs; gratiam alcjs consequi; Jmd. zu g. suchen, tentare, sollicitare alqm od. animum alcjs; alqm aggredi (Romae; arte [m. List], pecuniâ); sechs Tribunen zur Einsprache g., sex tribunos ad intercessionem comparare; der Redner soll den Richter g., judicis delenitor esse debet orator, einm. *Cic. Brut.* 70, 246.; die Herzen der Menschen 2c. g., s. Herz 2) *a)*; Jmd. für seine Meinung=, =für sich g., alqm ad od. in sententiam suam, ad suam voluntatem perducere; Jmds. Freundschaft g., in amicitiam alcjs recipi, pervenire; ad amicitiam alcjs accedere; Jmd. durch Geschenke g., capere alqm muneribus; Jmd. ganz für sich g., alqm totum ad se convertere et rapere (v. einer Sache); Jmd. lieb g., s. lieb; Geschmack an Etw. g., s. Geschmack 2) *b)* *β)*; ein Ansehen g., s. Ansehen 1); den Glauben g., daß 2c., s. Glaube 1); neue Kraft für od. zu Etw. g., s. Kraft 1); Ruhe g. 2c., s. Ruhe 3); den Anschein g., als ob 2c., s. Anschein; ein Ende g., ad finem adduci; finiri; ad exitum pervenire, einen Anfang initium capere. — **gewinnend,** die Gemüther, s. anziehend; g. Worte, auch bl. gratia, *Cic. div. in Caec.* 7, 24.; ein g. Vortrag, auch lenitas orationis, *Cic. de or.* 2, 29, 129. — **Gewinner,** victor. — **gewinngebend, gewinnreich, Gewinnst,** s. gewinnbringend, Gewinn. — **Gewinnsucht,** lucri od. quaestus studium od. cupiditas; im Zshg. auch bl. cupiditas od. aviditas; = Habsucht, avaritia. — **gewinnsüchtig,** lucri od. quaestus cupidus; = habsüchtig, avarus; sordidus; (milder) quaestuosus; eine übertragene Gewalt zu g. Zwecken mißbrauchen, potestate permissa ad quaestum uti. — **Gewinsel,** s. Winseln (das). — **Gewirr,** turba; colluvio rerum; tricae (verworrene Verhältnisse).

gewiß, 1) v. Sachen u. Personen, certus; firmus; stabilis; fidus; v. Sachen = unzweifelhaft, exploratus (victoria); (schnell wirkend) praesens (remedium, mors); = festgesetzt, status; der g. Hoffnung leben, spem non dubiam habere, certo sperare; Etw. g. wissen, alqd certo scire; alqd exploratum habere, auch m. *acc. c. inf.*; alqd compertum habere; exploratum est alcui m. *acc. c. inf.*; alqd compertum est alcui, Alles in Bezug auf Etw. omnia explorata habere de alqa re (*Caes. b. G.* 2, 3, 4.); einer Sache g. sein, alqd exploratum habere; explicatam et exploratam habere rationem alcjs rei; des Sieges schon g. sein, certam victoriam videre; victoriam jam animo praecipere; da er des Friedens für dieses Jahr völlig g. war, satis exploratâ pace ejus anni, *Liv.* 43, 9, 2.; die griechische Literatur tritt ohne Ansprüche auf u. ist ihres Eindrucks g., * Grae-

cae literae nihil magnopere appetunt et certe od. utique afficiunt animos (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 2, 16); Etw. für g. halten, = g. glauben, pro explorato habere m. *acc. c. inf.*; certum, pro certo od. pro comperta re habere; um seiner Sache g. zu werden (sein), ut hac de re certior fieret; ohne seiner Sache g. zu sein, sine certa re; es wurde mir für g. gemeldet, non dubie mihi nuntiabatur. 2) ein gewisser, quidam; certus; nescio quis; s. LW. unter d. W. — *Adv.* certe; certo [vgl. LW. 1. certo]; = unzweifelhaft, haud dubie; quod constet; = fürwahr, profecto, vero, sane; (schlechterdings) utique; (ohne alles Bedenken) sine ulla dubitatione, liquido (dicere, affirmare); auch nimirum, saltem, ferme; s. LW. unter d. W.

Gewissen, 1) das Bewußtsein recht od. unrecht gehandelt zu haben, conscientia factorum, animi, mentis od. virtutis et vitiorum; im Zshg. bl. conscientia: ein gutes (reines) G., conscientia recta, praeclara; †c. bona, †optima; conscientia recte factorum, rectae voluntatis, optimorum consiliorum od. optimae mentis; mens bene sibi conscia, auch bl. conscientia factorum, consiliorum suorum, ([selt.] bl. conscientia), haben nullius culpae sibi conscium esse; je nachdem er ein gutes od. böses G. hatte, ex conscientia sua; Etw. als böses G. auslegen, alqd in conscientiam ducere; Regungen des bösen G., s. Regung; ein Mensch, der ein gutes G. hat, homo integer et bonus; qui pura atque integra mente est; ein böses G., conscientia mala od. peccatorum, scelerum, culpae, mens male sibi conscia; animus sibi conscius, im Zshg. auch bl. conscientia; ein böses G. haben, conscientiâ malâ od. scelerum etc. angi, excruciari; Etw. auf seinem od. dem G. haben, conscium sibi sceleris, culpae esse; Etw. od. es auf sein G. nehmen, non extimescere od. in se transferre culpam; die Stimme des G. spricht laut, = stark, sie mag für od. wider uns zeugen, magna vis est conscientiae et magna in utramque partem; das nagende G., angor conscientiae fraudisque cruciatus; das G. schlägt od. foltert Jmd., conscientiâ mordetur alqs; conscientia animi stimulat od. terret alqm; conscientiae maleficiorum suorum stimulant alqm; sein G. zum Zeugen nehmen, adhibere testem mentem suam, *Cic. off.* 3, 10, 44.; ein durch lauter Frevel beflecktes G., contaminata omni scelere mens, *Liv.* 40, 13, 4. 2) Scheu vor dem G., religio; die Bewegungen des Volks, die G. der Richter, populi motus, judicum religiones, *Cic. de or.* 1, 8, 31.; sich ein G. aus Etw. machen, alqd habere od. est alcui alqd religioni; venit alcui alqa res in religionem, ein großes plane nefas et impium judicare alqd; sich kein G. aus Etw. =, = daraus machen, religio alcui non est quominus m. *conj.*; religioni non habere m. *inf.*; nihil (non) pensi habere [s. LW. pendo 1) *b*)]; ohne sich ein G. daraus zu machen, nulla religione deterritus; ein Mensch ohne G., homo sine ulla religione et fide; kein G. haben, sine ulla religione et fide esse; nihil religioni sibi habere; ein weites G. haben, minime religiosum esse, nihil fere sibi religioni habere; Jmds. G. rühren &c., s. rühren 2); v. Pflicht u. G. abweichen, ab religione officii declinare; nach Pflicht u. G. ein Zeugniß ablegen, secundum fidem et religionem testimonium dicere; soweit es dein G. gestattet, quantum fides tua patietur; mein G. sagt mir, es ist nicht ehrenhaft &c., vereor ne turpe sit etc., *Cic. p. Mil.* 1, 1.; Etw. nicht über sein G. bringen können = über sich gewinnen, s. gewinnen 2) *d*); m. gutem G., salvo officio, salva fide; pie (bellum indici posse); †salvâ conscientiâ; ich schwöre m. gutem G., = auf mein G., ex animi sententia juro; liquido juro; (ich frage dich) auf dein G. &c., ex tui animi sententia etc. — **gewissenhaft,** religiosus; sanctus; pius; verus (verissimus judex); diligens; ängstlich g., nimium diligens; g. Erfüllung der Pflicht, religio officii; Jmd. ist g. in Erfüllung seiner Pflicht als Privatmann, est in alqo privati officii religio; g. Treue, religio ac fides; g. Sorge, fides et cura. — *Adv.* religiose; sancte; pie; diligenter; cum fide [agere, defendere; vgl. LW. fides 2) *a*)]; die Götter aufs gewissenhafteste verehren, deos castissime colere; g. Etw. halten, conservare alqd (leges; jusjurandum, religionem, fidem [Eid der Treue]); g. verfahren (b. Etw.), religionem adhibere. — **Gewissenhaftigkeit,** religio; Genauigkeit, diligentia; (strenge Rechtlichkeit) sanctitas; (Treue, Ehrlichkeit) fides; (Wahrhaftigkeit) veritas; (Pflichtgefühl) pietas. — **gewissenlos,** sine religione; minime religiosus (in alqa re); impius; perfidus (treulos); Jmd. g. machen, abducere alqm a religione; g. handeln, facere alqd sine ulla religione. — **Gewissenlosigkeit,** nulla religio; impietas; perfidia; (treulose Handlung) perfidiose factum. — **Gewissensangst,** conscientiae angor, fühlen, empfinden angore conscientiae agitari, vexari, conscientiâ animi excruciari, bekommen peccatorum ex conscientia timor alcui exoritur; er konnte in seiner G. kein liturgisches Wort aussprechen, iste metus ejus verbum ullum sollemne effari non potuit (vgl. Ngb. S. 411.); ohne G., nullâ conscientiâ exanimatus, *Cic. p. Mil.* 23, 61., ohne G. u. Versündigung, sine religione et piaculo, *Liv.* 39, 18. — **Gewissensbedenken,** religio. — **Gewissensbisse,** morsus od. stimuli conscientiae, fühlen, empfinden conscientiâ (peccatorum) morderi; cruciari conscientiâ scelerum suorum; agitari angore conscientiae fraudisque cruciatu. — **Gewissensfrage,** eine an Jmd. thun, = richten, rogare alqm, quae sit animi ejus sententia od. quid vere sentiat. — **Gewissensfreiheit,** *liberum de rebus divinis judicium; (in Ausübung der Religion) *sacrorum libertas; *sacra libera. — **Gewissenspein,** s. Gewissensangst, =bisse. — **Gewissenspflicht,** religio [vgl. LW. religio II) 1)]; aber ich fürchte, Catulus hat es dir zur G. gemacht, sed vide ne quid Catulus attulerit religionis, *Cic. de or.* 2, 90, 367.; als moralischer *t. t.*, *imperfectum officium. — **Gewissensqual,** s. Gewissensangst, =bisse. — **Gewissensruhe,** animi pax od. tranquillitas. — **Gewissenssache,** religio; Etw. zu einer G. machen, in religionem trahere, religioni habere alqd; Etw. macht es zur G., die festgesetzte Ordnung gottesdienstlicher Angelegenheiten zu stören, alqd dimovendis statu suo sacris religionem facit, *Liv.* 9, 20, 10. u. Weißenborn z. d. St.; den Senat beschäftigte dies lange als G., ejus rei religio tenuit senatum; man hält es für eine G., zu &c., religio est m. *inf.* — **Gewissensscrupel,** sich aus Etw. einen G. machen, s. Gewissenssache; ohne G., intactus religione animi, *Liv.* — **Gewissens**=

zwang, (im Urtheilen über religiöse Dinge) *sublata de rebus divinis judicandi libertas; (im Gottesdienst) *jus sacra libere exercendi ademptum.

gewissermaßen, s. Maße 2). — **Gewißheit,** 1) Festigkeit, firmitas, stabilitas. 2) Glaubwürdigkeit, fides (tuendae pacis), certa fides; (Wahrheit) veritas; (barbar. certitudo); m. G., certo; Etw. für G. ausgeben, pro certo affirmare alqd; statt G. eine falsche Hoffnung m. nach Hause bringen, pro re certa falsam spem domum referre; die G. einer Nachricht behaupten, contendere vera esse quae narrata sunt; G. haben, (alqd) exploratum, compertum, certum habere, certo scire alqd, völlige G. mihi plane constat, exploratissimum mihi est; Jmdm. G. über Etw. geben, certiorem facere alqm de alqa re, alcjs rei, m. *acc. c. inf.*; G. erhalten =, = erlangen über Etw., certiorem fieri alcjs rei od. de alqa re; m. G. seine Kinder erkennen, certos aspicere liberos. — **gewißlich,** s. gewiß (*Adv.*).

Gewitter, tonitrua et od. ac fulgura; auch bl. tonitrua od. tempestas; es entsteht ein G., cooritur tempestas cum magno fragore et tonitribus; es entstand plötzlich ein großes G., magna subito tempestas coorta est; das G. hat wo eingeschlagen, fulmen tetigit locum. — **Gewitterschaden,** damnum ex tempestate; (allgemeiner) calamitas.

gewogen, Jmdm. sein, alcui esse propitium (v. Göttern u. bisw. v. vornehmen Menschen); alcui favere, bene cupere od. velle; alcjs esse studiosum; Jmd. sich g. machen, alqm propitium sibi facere; benevolentiam alcjs sibi colligere; indem 2c. der Senat nicht g. war, s. geneigt 2). — **Gewogenheit,** benevolentia; favor; studium (alcjs).

gewohnen, = an Etw. sich gewöhnen, gewöhnt sein, w. s. unter 'gewöhnen'. — **gewöhnen,** Jmd. an Etw., assuefacere alqm alqa re, alcui rei, (*Liv.* 3, 52, 11.) ad alqd; m. *inf.* (imperio parēre); sich g., consuescere (m. *inf.*; † alqa re, † alcui rei); assuescere (alqa re, alcui rei; † in alqd; m. *inf.*); se assuefacere (inanibus simulacris, *Quint.* 10, 5, 17.; vgl. quibus [rebus] et natura me et voluntas et consuetudo ass., *Cic. fam.* 4, 13, 3., quibus [armis] me, *Cic. Brut.* 2, 7.); (lernen) discere alqd, m. *inf.*); sich durch lange Uebung an Etw. g., magna exercitatione animum durare, ut patiatur alqd; man gewöhne sich nur beim Schreiben u. Reden daran, daß 2c., consuetudo modo illa sit scribendi atque dicendi, ut etc., *Cic. de or.* 3, 49, 191.; sich daran =, sich so g., daß 2c., s. Gewohnheit; sich an Jmd. g., assuescere alcui (*Curt.*), an die Menschen (v. Thieren) assuescere ad homines (*Caes.*); an Etw. gewöhnt, assuefactus alqa re; assuetus alqa re, (*Liv. Tac. Verg.*) alcui rei, (*Liv.*) in alqd (in omnia familiaria jura); *comp.* assuetior (montibus, *Liv.*); an Etw. g. sein, = sich g. haben, consuevisse m. *inf.*; assuevisse alqa re od. m. *inf.*; didicisse m. *inf.* — **Gewohnheit,** consuetudo; mos; institutum (Herkommen); es herrschte die G., ea erat consuetudo (ut etc.); das ist meine G., sic consuevi; es ist dies G. der Gallier, daß sie 2c., est hoc Gallicae consuetudinis, uti etc.; nach seiner G., ut instituerat; seiner G. treu bleiben, s. treu; es soll hieraus stehende G. geworden sein 2c., s. stehend 2) *a*); die G. haben, consuevisse, (pflegen) solere; consuetudo est alcjs; die G. haben, daß od. zu 2c., alcjs consuetudo haec est, ut etc.; weil die Germanen die v. den Vorfahren überlieferte G. hätten zu 2c., quod Germanorum consuetudo sit a majoribus tradita m. *inf.*, *Caes. b. G.* 4, 7, 3.; die G. annehmen, asciscere consuetudinem; zur G. werden, in consuetudinem venire; es wird mir Etw. zur G., in consuetudinem alcjs rei venio; mihi alqd in consuetudinem vertit; es wird Jmdm. zur G., daß od zu 2c. (es gewöhnt sich Jmd. daran od. so, daß od. zu 2c.), alqs in eam consuetudinem venit od. in eam se consuetudinem adducit, ut etc.; die Sache od. es wurde so zur G., daß 2c., eo consuetudinis res adducta est, ut etc., *Liv.* 25, 8.; das schon zur G. gewordene Zeichen, familiare jam signum, *Liv.* 25, 9.; eine Sache kommt aus der G., res obsolescit; G. wird zur anderen Natur, consuetudine quasi altera quaedam natura efficitur; vetus consuetudo obtinet vim naturae; die G., recht zu handeln, ist mir zur anderen Natur geworden, mihi bene facere ex consuetudine in naturam vertit; die G. solche Briefe zu schreiben, wie ich in guten Zeiten zu schreiben pflegte, hatte mir die Lage der Dinge benommen, consuetudinem earum epistularum quibus secundis rebus uti solebamus, tempus eripuerat. — **Gewohnheitsrecht,** jus consuetudinis; (die Gewohnheit als giltiges Recht) consuetudo. — **gewöhnlich,** 1) gebräuchlich, usitatus; tritus; pervulgatus; ein g. Wort, g. Ausdruck, verbum usitatum et tritum; (aus dem gemeinen Leben) verbum cotidianum, vulgare od. vulgi, de medio sumptum; g. Leben, vita cotidiana; Sprache des g. Lebens, genus sermonis usitatum; sich der Sprache des g. Lebens nähern, ad cotidianum genus sermonis accedere; im g. Leben, auch vulgo; wie es b. Unterredungen g. ist, ut est consuetudo dialogorum; g. werden, in morem venire. 2) alltäglich, mittelmäßig, communis (mimi); vulgaris; mediocris; ein g. Mensch, homo mediocris, (gew. Kopf) ingenium mediocre; unus e od. de multis; (ohne Amt u. Würde) homo plebejus. — *Adv.* ex more od. consuetudine; ut est consuetudo; ut (fieri) solet, ut assolet; ut fit; vulgo; (meistens) plerumque; fere; auch oft als *adv.* u. *adj.* durch solere (pflegen), solitum esse, (nur v. Personen) consuevisse, assuevisse (gewohnt sein), z. B. vincere solet, consuevit; es ist eine g. Frage, man fragt g., quaeri solet; er brauchte seine g. Kunstgriffe, iisdem quibus uti solebat, artificiis usus est; wie man g. sagt, ut consuetudo loquitur; b. Jmdm. g. sein, in consuetudine alcjs esse. — **gewohnt,** consuetus; assuetus (portula; ass. oculis regio, motus corporum cuique genti ass., *Liv.*); einer Sache g. = an eine Sache gewöhnt, s. gewöhnen; des Herrschens einmal g., captus imperii cupidine; g. sein einer Sache, g. werden = an Etw. gewöhnt sein, = sich gewöhnen, w. s. unter 'gewöhnen'; ich bin es so g., sic assuevi, haec est consuetudo mea; das bin ich schon v. ihm g., novi morem et consuetudinem ejus; wie man zu sagen g. ist, ut consuetudo loquitur; nach g. Sorglosigkeit u. Nachlässigkeit, pro cetera socordia neglegentiaque, *Liv.* 25, 13, 7.; nach g. u. ungewohnter Art kämpfen, suo alienoque Marte pugnare, *Liv.* — **Gewöhnung,** consuetudo (an Etw. alcjs rei); umschr.

Gewölbe, die gewölbte Decke, camera; der gewölbte Ort, fornix; locus concameratus; = Ort, wo Etw. aufbewahrt wird, cella; horreum; = **Grabgewölbe,** w. s. — **gewölbt,** concameratus; fornicatus (schwibbogenartig); arcuatus (bogenförmig); convexus (runderhaben). — **Gewölk,** nubes.
Gewühl, turba; vgl. Getümmel. — **Gewürm,** vermes; (kriechendes) serpentes. — **Gewürz,** condimentum; aroma; odores.
gezackt, Gezänk, s. zackig, Zank.
geziemen, sich, decere (für Jmd. alqm); es geziemt sich, daß od. zu ꝛc., decet m. *inf.* od. *acc. c. inf.*; aequum, par est m. *inf.* od. *acc. c. inf.*; convenit m. *acc. c. inf.*; durch esse m. *gen.*, z. B. sapientis est; es geziemt sich für dich, tuum est. — **geziemend,** s. gebührend. — **geziert,** 1) geschmückt, ornatus; distinctus. 2) = affectirt, w. s.; v. der Rede, auch nimium depictus, floribus nimis conspersus; floribus oneratus; wenn auch zierliche, doch nicht g. Redner, ornati magis floribus quam onerati oratores (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 2, 22).
Gezisch, Gezischel, sibila (*n. pl.*); susurrus.
Gezwitscher, clangor. — **gezwungen,** 1) s. zwingen. 2) = nicht natürlich, contortus (oratio); durus; †coactus [vgl. LW. cogo 2)]; in allzu gedrängter u. dah. g. Schlußfolge ausgedrückt werden, contortius concludi. — *Adv.* contorte (dicere). — **Gezwungenheit,** im Stil, morositas.
Gibraltar, Stadt, * Gibraltaria; Vorgebirge v. G., Calpe, Straße fretum Gaditanum; ostium Oceani.
Gicht, morbus articularis; dolor od. dolores articulorum od. artuum; G. in den Händen, = den Füßen, s. Chiragra, Podagra; m. der G. behaftet, s. gichtisch; es hat Jmd. die G., artus alcjs laborant. — **gichtbrüchig, gichtisch,** arthriticus, einm. *Cic. fam.* 9, 23. — **Gichtschmerzen,** s. Gicht.
Giebel, fastigium; die Vorderseite des G., frons. — **Giebeldach,** fastigium. — **Giebelfeld,** tympanum fastigii. — **Giebelspitze, =zinne,** culmen.
Gier, aviditas (nach Etw. alcjs rei). — **gieren,** nach Etw., cupide od. avide appetere alqd; avidum esse alcjs rei; † inhiare alcui rei. — **gierig,** avidus (nach Etw. alcjs rei). — *Adv.* avide; g. verschlingen, devorare.
Gießbach, torrens. — **gießen,** 1) eigtl., fundere (alqd); Etw. an Etw. g., affundere alqd alcui rei, in Etw. infundere alqd in alqd, auf od. über Etw. superfundere alqd alcui rei; Oel auf die Lampe g., lumini oleum instillare. 2) durch Gießen bilden, fingere; aus Erz g., ducere ex aere (alqm, opus); ein gegossenes Bild, imago ficta; signum. — **Gießen,** Stadt, * Gissa.
Gift, (eigtl. u. bildl.) venenum; (giftiger Saft, = Trank) virus; (zum Bestreichen der Pfeilspitze) toxicum; m. G. angemacht, = bestrichen, in G. getaucht (giftig), venenatus; veneno illitus, infectus od. tinctus; G. mischen, venenum parare, für Jmd. alcjs occidendi causâ venenum parare, alcjs necandi causâ v. conficere, auch bl. venenum alcui parare, in alqm conficere; einen Becher m. G. mischen, poculum veneno miscere; v. demselben G. der Krankheit angesteckt, eadem vi morbi repletus; bildl., G. u. Galle speien, spumare ex ore scelus, anhelare ex intimo pectore crudelitatem. — **Giftbecher,** poculum mortiferum od. mortis; den G. mischen, poculum veneno miscere, leeren exhaurire mortis poculum. — **giftig,** 1) eigtl., s. Gift; = tödtlich, mortifer, pestifer; schädlich, verderblich, nocens, noxius; perniciosus; corruptus (fons). 2) bildl., acerbus; g. sein, acerbâ naturâ esse; gegen Jmd. g. werden, acerbe invehi in alqm; ein g. Mensch, homo acidae linguae; g. Neid, livor. — **Giftmischer,** veneficus. — **Giftmischerei,** veneficium; oft auch venenum od. (v. Mehreren od. als wiederholte Handlung) venena; als Verbrechen, scelus veneni. — **Giftmischerin,** venefica. — **Gifttrank,** potio mortis causâ data, im Zshg. auch bl. potio; G. im Becher, s. Giftbecher.
giltig, 1) ächt, v. Münzen u. dgl., bonus. 2) = fest, bestimmt, ratus, firmus; = gehörig, tüchtig, v. Zeugnissen u. dgl., justus, idoneus (excusatio); schon g. Ursache des Krieges, matura causa belli; g. sein, g. sein lassen, s. gelten, gelten lassen. — **Giltigkeit,** eines Zeugen ꝛc., fides; auctoritas; einem Gesetze G. verschaffen, = verleihen, efficere ut lex valeat; die Gewohnheit, der sie alle G. absprechen, consuetudo, quam obscurari volunt, *Cic. Acad.* 2, 13, 42.; G. haben, s. gelten.
Gipfel, 1) eigtl., cacumen, culmen (vgl. LW.); (Scheitel) vertex; (Giebel) fastigium; oft durch summus, z. B. der G. des Berges, s. mons. 2) *tp.* einfach durch summus, z. B. den G. des Ruhmes erreichen, s. gloriam consequi; [meist nachcl. u. v. Neueren sehr gemißbraucht, fastigium; vgl. LW. fastigium 3)]; auf dem G. des Ruhmes =, = der Ehre stehen, florere gloriâ, honore; ad summum gradum gloriae, honoris ascendisse; dies zu denken u. zu thun ist der G. der vollkommenen Tugend, hoc sentire et facere perfectae cumulataeque virtutis est; das höchste Gut erreicht seinen G. infolge ꝛc., summum bonum cumulatur ex etc.; die ganze Beredsamkeit zum G. der Kunst erheben, totam eloquentiam cumulare.
Giraffe, camelopardalis. — **girren,** v. Vögeln, gemere, queri; (ängstlich) stridere; dabei g., occinere. — **Girren,** das, gemitus, questus; stridor.
Glanz, 1) eigtl., splendor; (blitzender) fulgor; (einer reinen u. glatten Oberfläche) nitor; der helle =, = lichte G., candor (solis, coeli, tunicarum); einen G. v. sich geben, = werfen, s. glänzen. 2) *tp.* splendor (dignitatis suae sp. obtinere; imperii; †familiae; nominis; vitae); fulgor (nominis Romani, *Liv.*; [dicht.] nominis); (verschönernder G.) nitor (orationis); (Berühmtheit) claritas (vgl. LW.); (Ruhm) gloria; (Großartigkeit) amplitudo (divitiarum, opum; rerum gestarum); (Pracht) magnificentia (urbis, epularum, villarum; auch v. der Rede, m. u. ohne verborum); (Auszeichnung) decus (d. ornamentumque senectus; zu höherem G. dienen, decori esse); (blühender Zustand, Flor) flos [Graeciae; auch v. der Rede; vgl. LW. flos 2)]; bescheidener G. der Sprache, = des Ausdrucks, modica dicendi ornamenta od. lumina (vgl. *Cic. or.* 25, 85.); falscher G. der Rede, fucatus candor, *Cic. or.* 23, 79.; einer Sache G. verleihen (Etw. glänzend od. glänzender machen), illustrare, distinguere, ornare alqd, seinem Ausdruck G. u. Schmuck illustrare atque exornare orationem, einigen G. orationi splendoris alqd aspergere od. arcessere, einer Sache wieder ad splendorem revocare alqd; Jmdm. einen Zuwachs an G. verleihen, augere alqm (alqa re); im G. seines Ruhmes, gloriâ florens, stehen gloriâ florere, noch recenti gloriâ nitere; seinen G. verlieren, s. verlieren 1) *a*); sich

in vollem G. zeigen, elucere (in bello, in foro; alqa re), enitere (Crassi magis oratio; quo in bello virtus egregia M. Catonis; ille in sua pictura nobilis); (v. Anfang) enitescere (virtus, *Sall.*). — **glänzen,** 1) eigtl., splendere, fulgere, nitere; s. Glanz; (funkeln) micare. 2) *tp.* splendere (virtus per se; alienâ invidiâ); nitere (recenti gloriâ; illorum oratio); elucere, enitere; s. Glanz 2); g. wollen, se ostentare; honoris gloriaeque cupidum esse, m. od. durch Etw. ostentare alqd; als Redner =, als Staatsmann u. Feldherr g., s. als III) 2) *a*), Staatsmann; auf der Rednerbühne =, durch Ehrenstellen u. Thatenruhm g., in rostris, honoribus et rerum gestarum gloriâ florere. — **glänzend,** 1) eigtl., splendidus, splendens; fulgens; nitens, nitidus; micans; s. Glanz 1). 2) *tp.* prächtig, splendidus (oratio; ratio dicendi); (gut ausgestattet) apparatus (epulae, convivia; ludi apparatissimi); insignis, illustris, clarus (nomen, victoria, facinus); amplus (funus, triumphus, donum, praemia, res gestae); magnificus (villa, apparatus, funus, res gestae); pulcherrimus (facinus, victoria); g. Feier, celebratio (ludorum); ein glänzenderes Dankfest, celebratior supplicatio, *Liv.*; g. Freigebigkeit, magnificentia liberalitatis; g. Partie, s. Glanzpartie; die g. Seite v. Etw., lumen, quasi quoddam lumen alcjs rei; illustris et insignis species alcjs rei; einen g. Sieg davon tragen, magnifice od. pulcherrime vincere; Etw. g. =, = glänzender machen, s. Glanz 2); nicht durch eigenen sondern des Vaterlandes Ruhm einen g. Namen erlangt haben, non suâ sed patriae gloriâ splendorem assecutum esse, *Cic. Cat. m.* 3, 8.; g. Reichthümer, amplitudo divitiarum († splendor divitiarum); g. Außenseite einer Sache, splendor et species alcjs rei; g. Elend, s. Scheinglück; g. Lage, g. Verhältnisse, res florentes, florentissimae; in g. Lage =, in g. Verhältnissen leben, florere opibus, divitiis; in g. Verhältnisse =, in eine g. Lage kommen, opibus, divitiis florere coepisse, auch bl. florere coepisse; florescere; ein g. Erfolg &c., s. belohnen; v. Etw. einen g. Erfolg für die Wissenschaften erwarten, = sich versprechen, sperare alqd literis utilissimum fore; in einem schönen u. g. Stil, ornate splendideque; keinen g. Vertreter in der Literatur haben, s. Vertreter. — *Adv.* splendide; nitide; magnifice (habitare, vivere, alqm donare); pulcherrime; g. ausgestattet sein m. Etw. &c., s. ausstatten 1). — **glanzlos,** non refulgens; (was den Glanz verloren hat) obsoletus (color). — **Glanzpartie,** in einem Gemälde, eminentia (ae, *f.*); Glanzpartien in einem Dichter &c., * quae eminent apud poëtam etc.; eminentia (ium, *n.*), *Quint.* 10, 1, 86.; vgl. Krüger z. d. St. — **Glanzpunkt,** lumen (Corinthus totius Graeciae l.; lumina dicendi od. orationis); G. in einem Dichter, s. Glanzpartie; die Rede erhält durch Etw. Glanz= u. Lichtpunkte, oratio distinguitur atque illustratur alqa re; in einem durch G. gehobenen Stil schreiben, = reden, distincte scribere, dicere; eine Rede m. (lauter) G., oratio distincta. — **glanzvoll,** s. glänzend.

Glas, 1) Glasmasse, vitrum. 2) aus G. (gefertigt), vitreus (vas, poculum, scyphus, calix); b. einem G. Wein, ad vinum; inter pocula od. scyphos; ein G. Wein trinken, alqd vini bibere. — **glasartig, gläsern,** vitreus; vitri od. vitro similis; vitrea specie.

glatt, 1) eigtl., lēvis; (geglättet) levigatus; politus; (ohne Haare) glaber; (ohne Verzierungen) purus; = schlüpfrig, lubricus. 2) *tp.* = schmeichelnd, blandus; = lügnerisch, mendax. — **Glätte,** lēvitas. — **glätten,** levigare; polire; limare (auch v. Ausdruck). — **Glatze,** calvitium. — **Glatzkopf,** calvitium; = der einen G. hat, calvus.

Glaube, 1) im Allgemeinen, opinio, persuasio (alcjs rei, de alqa re); (zuversichtlicher G.) fiducia (an Etw. alcjs rei); G. an Gott, = die Götter, opinio dei, deorum; auch opinio de diis aus Rücksicht auf Deutlichkeit, wie quod opinio de diis immortalibus et omnium esset et cotidie cresceret b. *Cic. n. d.* 3, 4, 11. (vgl. Kl. S. 289.); der allgemeine =, = weitverbreitete G., daß &c., vulgata od. communis opinio, qua creditur etc.; allgemeiner G. an Etw., omnium opinio de alqa re; voll G. an Gott u. Menschen, divinae humanaeque spei plenus; insofern frommen G. haben, als &c., ea esse sanctitate ac religione, ut etc.; durch Umschr. (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'), z. B. G. an Jmd. od. Etw. haben, credere alqd, alqm esse [vgl. glauben an Jmd. od. Etw. unter 'glauben 2)']; niemals habe ich den G. an Gott verloren, nunquam desii credere esse deum; wie wir zu dem G. an die Götter v. Natur hingewiesen werden, ut deos esse naturâ opinamur, *Cic. Tusc.* 1, 16, 36.; für den G. an das Dasein der Götter (an die Götter) scheint der (als der) unumstößlichste Grund angeführt zu werden, daß &c., cur deos esse credamus, firmissimum hoc afferri videtur, quod etc., *Cic. Tusc.* 1, 13, 30.; Jmds. G. an Etw. befestigen, = stärken, afferre quo alqs firmius credat; die Geschichte stärkt od. befestigt den G. an die in den Menschen wohnende Kraft u. an die Macht der Ideen, * historia majorem fidem facit penitusque persuadet notiones (rerum) animo infixas od. impressas plurimum valere; ich habe =, ich hege den festen G., certo mihi persuasi; Jmd. zu dem G. bestimmen, daß &c., alqm adducere ut existimet od. credat m. *acc. c. inf.*; ich werde od. fühle mich zu dem G. bestimmt od. bewogen, daß &c., adducor ut credam, putem m. *acc. c. inf.* od. kürzer adducor m. *acc. c. inf.* od. (wenn der Begriff des adduci vorherrscht) m. ut, z. B. adducor hoc verum esse od. ut hoc verum sit; zu dem G. fühle ich mich kaum bestimmt (das kann ich kaum glauben), daß dir dies nicht wahr scheint, illud quidem vix adducor ut ea tibi non vera videantur, *Cic. fin.* 1, 5, 14. u. Madvig z. d. St.; ich lasse mich also zum G. bestimmen u. stimme beinahe bei, adducor igitur et propemodum assentior; durch vielfachen Unterricht u. vielseitige Lectüre v. Jugend an habe ich den G. gewonnen, daß &c., multorum praeceptis multisque literis ab adulescentia mihi suasi m. *acc. c. inf.*, *Cic. p. Arch.* 6, 14. [vgl. LW. suadeo *b*)]; unübersetzt bleibt 'Glaube' mittelst Präcision im Zshg. (vgl. Hn. §. 108. Anm. 2. S. 269.), z. B. Niemand wird mich v. G. an Unsterblichkeit abbringen, = mir den &c. entreißen, me nemo de immortalitate depellet, *Cic. Tusc.* 1, 32, 77. 2) = Glaubwürdigkeit, Zutrauen, fides; das ist =, = geht über allen G., hoc excedit omnem fidem; Jmdm. od. einer Sache G. beimessen, = schenken (glauben), alcui, alcui rei credere, fidem habere od. tribuere; confidere alqo; einer Sache G. verschaffen, alcui rei fidem facere, afferre od. ad-

dere; Etw. od. Jmd. findet G., creditur alqd, alcui; fides habetur, tribuitur od. est alcui, alcui rei; alqs, alqd fidem facit, auch m. *acc. c. inf.*; nachdem die Unsterblichkeit (des Romulus) G. gefunden hatte, factâ fide immortalitatis. 3) im christlich-religiösen u. kirchlichen Sinne (vgl. Kl. S. 156 f.), *a*) subjectiv, das Glauben, fides, G. an Gott, fides in deum od. quam in deum habemus, der seligmachende G. (an Christus), fides salvifica (in Christum); der christliche G., fides Christiana; = Zuversicht, fiducia. *b*) objectiv, die Glaubenslehre, religio; doctrina; formula; lex; (die Confession od. der Cultus) religiones (vgl. Rgb. S. 177.). — **glauben,** 1) für wahr od. wirklich halten, credere (alqd, alcui alqd); glaube mir, mihi crede, (selt.) crede mihi (vgl. Hn. S. 180.); Jmd. Etw. g. machen, adducere alqm, ut credat alqd; fidem alcui facere alcjs rei; das kann ich kaum g., daß rc., s. Glaube 1). 2) meinen, annehmen, putare; existimare; arbitrari; censere; credere; judicare; opinari; videri; vgl. LW. unter d. W.; an diesen Orten glaubt man, daß rc., in his locis opinio est m. *acc. c. inf.*; sehr od. stark glaubte man in unserer Jugend, daß rc., magna nobis pueris opinio fuit m. *acc. c. inf.*; das hätte ich nicht geglaubt rc., s. denken 2) *c*); machen, daß Andere Etw. g., opinionem alcjs rei praebere od. afferre; Jmd. g. machen, in eam opinionem adducere alqm, ut putet etc.; persuadere alcui alqd; an Etw. od. Jmd. g., credere alqd, alqm esse (an Gott, an Unsterblichkeit deum esse, animos immortales esse); vgl. Glaube 1); jetzt erst fangen sie an, an diese frühere Uneigennützigkeit des Römers zu g., nunc denique incipiunt credere, fuisse homines Romanos hac quondam continentia; an einen glücklichen Ausgang des Krieges g., sperare belli exitum felicem od. prosperum fore; nicht mehr an Etw. g., desperare de alqa re; alqd, non jam sperare de alqa re (vgl. Rgb. S. 289.); Jmdm. od. einer Sache g., s. Glaube 2); ich glaube ihm nicht recht, suspectus mihi est; glaube ich, sollt' ich g., s. denke ich; wie ich glaube, mea quidem opinione; ut ego existimo; ut mihi visus sum (wie es mir vorkam); quomodo mihi persuadeo. — **Glaubensänderung,** *mutata sacrorum formula. — **Glaubensartikel,** *caput od. locus doctrinae sacrae; bildl., Nichts für Sünde zu halten, das sei der größte G. (das heiligste Glaubensgesetz) unter ihnen, nihil nefas ducere, hanc summam inter eos religionem esse, *Liv.* 39, 13.; zu einem stehenden G. werden, menti (mentibus) infigi et penitus insinuari; inhaerere in mentibus, *Cic. Tusc.* 1, 15, 33. — **Glaubensbekenntniß,** *professio quid sentias de rebus divinis; (das abgefaßte) *formula od. lex Christiana od. religionis; symbolum (im Kirchenlat.); das Augsburger G., *confessio in consessu imperii Augustae Vindelicorum recitata od. (der Kürze wegen) Augustana (vgl. Hn. S. 42 f.). — **Glaubensfreiheit,** de rebus divinis sentiendi quae velis, libertas; (freie Religionsübung) *religiones liberae. — **Glaubensgenoß,** eadem sacra colens; iisdem sacris addictus. — **Glaubensgesetz,** christliches, lex Christiana; nichts für Sünde zu halten, sei ihr heiligstes G., s. Glaubensartikel. — **Glaubenskampf,** certamen od. bellum pro religione od. religionibus susceptum. — **Glaubenslehre,** doctrina de rebus divinis; religiones, z. B. interpretari; eine einzelne G., dogma; *locus doctrinae sacrae. — **Glaubensregel,** s. Glaubensgesetz. — **Glaubenssatz,** s. Glaubensartikel. — **Glaubenszwang,** *de rebus divinis sentiendi quae velis, libertas nulla; in einem freien Staate darf kein G. herrschen, in civitate libera religiones liberae esse debent. — **glaubhaft,** s. glaublich, glaubwürdig. — **gläubig,** credulus (der leicht u. gern glaubt); g. anhören, libenti animo, facile audire; = fromm, pius erga deum u. bl. pius; haud intacti religione animi; im kirchlichen Sinne (ein Gläubiger), *veram (Christi etc.) doctrinam sequens; es bringt Jmd. ein g. Herz für Etw. mit, jam imbutus est alcjs animus religione alcjs rei. — **Gläubiger,** 1) s. gläubig. 2) creditor; mein G., auch illi, quibus debeo. — **glaublich,** credibilis; facilis ad credendum; = wahrscheinlich, probabilis, veri similis; es ist kaum g., daß rc., vix credendum est m. *acc. c. inf.* (vgl. LW. vix); das ist mir nicht g., illud non adducor ut credam; es ist mir glaublicher, magis adducor ut credam; Jmdm. Etw. g. machen, alcui alqd credibile facere; probabile facere alqd; probare, confirmare alqd; alcui rei fidem facere, glaublicher fidem addere alcui rei; es wird Jmdm. g., fides fit alcui; es macht Etw. g., daß rc., alqa re credibile est m. *acc. c. inf.*; mehr als g., supra quam cuiquam credibile est; das ist glaublicher, auch id propius fidem est. — *Adv.* credibiliter. — **Glaublichkeit,** fides. — **glaubwürdig,** dignus cui credatur; fide dignus; fidus; certus, non incertus (zuverlässig); non vanus; verus; (vollgiltig) locuples; (gewichtvoll) gravis; Etw. g. machen, fidem conciliare alcui rei, glaubwürdiger augere fidem alcjs rei. — **Glaubwürdigkeit,** fides; auctoritas; (Wahrhaftigkeit) veritas; der keine G. hat, levis; die G. eines Zeugen prüfen, testem expendere.

gleich, 1) = 1. eben, w. s. 2) v. einerlei Wesen, Größe rc., aequus; aequalis; par; vgl. LW.; idem, geminus (völlig, ganz gleich); auch aequus et par, par et similis, par atque idem; similis (ähnlich); sich selbst gleichbleibend, aequabilis; im Verhältniß zu einander g., compar (conubium; consilium tuum parentis tui consilio); inter se aequales (v. mehreren gleichartigen Gegenständen); g. Rechte, jura paria, jus aequum et par, par idemque, m. den Bürgern haben aequo et pari jure cum civibus vivere, d. Jmdm. als rc. in aequo apud alqm esse ac etc.; unter g. Verhältnissen, m. g. Rechten, ex aequo; Jmd. auf g. Stufe m. Jmdm. stellen, in aequo alqm cum alqo ponere; m. g. Aussicht auf den Sieg kämpfen, aequo Marte pugnare; Gleiches m. G. vergelten, par pari referre, paria paribus respondere, parem gratiam (alcui) referre; Gleich u. G. gesellt sich gern, s. gesellen; in g. Gunst wie Jmd. stehen, adaequare alqm gratiâ; d. einer für Alle g. Gefahr, aequato omnium periculo; alle Bürger sind vor dem G. gleich, omnes cives legibus tenentur omnibus; meines-, deines Gleichen, homines mei, tui ordinis, eodem loco quo ego, tu nati; homines mei, tui similes; unus e nobis; sich gegen Alle wie gegen seines G. betragen, omnibus se aequalem et parem praestare; eine Schlacht, die an Denkwürdigkeit nur wenige ihres G. hat, inter paucas memorata od. memorabilis pugna; in drei g. Theile theilen, in tres partes aequaliter dividere; zu g. Zeit, eodem tempore; simul;

ins G. bringen, conficere, transigere, expedire, explicare, profligare; (in Güte abmachen) componere rem. — *Adv.* 1) zur Bezeichnung einer Uebereinstimmung im Wesen, Beschaffenheit u. dgl., aeque; pariter; eodem modo; = gleichmäßig, aequaliter, aequabiliter (z. B. distribuere); = ähnlich, similiter; g. groß, aeque magnus, aequa magnitudine; fast g. weit entfernt sein, aequo fere spatio abesse; eine g. lange Linie bilden (g. Linie halten), aequare ordinem; g. gesinnt sein, idem sentire, ejusdem animi esse; kaum irgend etwas g. Großes hervorbringen können, alcui rei vix quicquam adaequare posse, *Liv.* 1, 56, 2.; für g. lobenswerth halten, in aequa laude ponere; g. als, g. wie, gleich, b. Vergleichungen m. einem *subst.*, = wie, durch ut (sicut, velut), od. durch pro, z. B. das galt dem Volke g. einem großen Siege, hoc plebi pro ingenti victoria fuit; od. instar, z. B. ein Haus g. einem Berge aufführen, domum montis instar exstruere; gleich als, s. 2. eben 3) *a*) u. *b*), gleich als wenn, g. als ob, ut si, velut si; tamquam si (gleichsam als wie); aeque (pariter, perinde) ac si, similiter, ut si, juxta ac si (eben so als wenn); quasi vero (ironisch); vgl. als III) *a*). 2) v. der Zeit, s. sogleich; auch zur Angabe einer unmittelbaren, nothwendigen Folgerung m. einer Negation od. in negat. Frage, nicht g., darum nicht g., non continuo; etwa g.? darum g.? continuo? 3) v. Orte, g. dabei, juxta; g. dabei liegen, proxime adjacēre; g. gegenüber, e regione. — **gleichachten**, parem putare od. judicare; vgl. gleichschätzen, -stellen; Jmdm. gleichachtet, adaequatus cum alqo. — **gleich als** &c., s. gleich 2) *Adv.* — **gleichalt, gleichalterig**, aequalis (m. Jmdm. alcjs od. alcui, m. mir meus); ejusdem aetatis; Jmdm. fast g. sein, aetate proximum esse alcui. — **gleichartig**, ejusdem generis, eodem genere; sui generis; g. unter sich, aequales; nichts verlangt so sehr nach dem Gleichartigen, als die Natur, nihil est appetentius similium sui quam natura, *Cic. Lael.* 14, 50. u. Seyffert z. d. St. S. 331. — **Gleichartigkeit**, ratio par; (G. der Theile einer Sache unter sich) aequalitas. — **gleichbedeutend**, idem od. eandem rem significans, declarans; g. sein, idem od. eandem rem significare, declarare; idem valere. — **gleichbleiben**, sich, semper eundem od. semper sui similem esse, permanere; non mutari (v. Leblosem u. v. Personen); is sum qui semper fui (v. Personen); constantem esse (z. B. motus lunae, v. Angaben, Gerüchten; v. Personen = consequent bleiben); constantem reperiri (mea ratio); constare (an Jmdm. alcui, v. der Gesichtsfarbe, den Mienen); constare sibi (consequent bleiben, v. Personen, in alqa re). — **gleichbleibend**, sich, aequabilis (in Etw. alqa re, gleichförmig, v. Leblosem u. Personen); (sibi) aequalis (in alqa re, v. Personen); semper idem (v. Leblosem u. Personen); sibi constans (v. Dingen u. Personen); stabilis (unwandelbar, v. Dingen u. Personen); ein sich g. Gerücht, constans fama; constantia et fama. — *Adv.* constanter. — **gleichdeutig**, s. gleichbedeutend. — **gleichen**, einer Sache od. Jmdm., = ähnlich sein, -sehen, w. s. unter 'ähnlich'. — **gleichergestalt, -maßen, -weise**, pari od. eodem modo; pariter; similiter; non aliter. — **gleichfalls**, quoque; etiam; item; idem; hic idem; et ipse; s. LW. unter d. W. — **gleichfarbig**, ejusdem coloris, eodem colore; (dicht. u. nachkl.) concolor. — **gleichförmig**, aequabilis. — *Adv.* aequabiliter. — **Gleichförmigkeit**, aequabilitas; geregelte G. des Lebens, vitae modus et constantia; vgl. Gleichmäßigkeit. — **gleichgesinnt, -gestimmt**, consentiens; voluntate similis; qui in eadem sententia est; (in politischer Beziehung) qui idem de re publica sentit, im Zshg. bl. qui idem sentit; qui eadem consilia sequitur; die (m. mir, m. dir, m. ihm) Gleichgesinnten, meine -, deine -, seine G., mei tui, sui similes od. bl. mei, tui, sui; g. sein, idem sentire, (v. Mehreren) consentire inter se; voluntate eadem esse, in eadem sententia esse, m. Jmdm. consentire cum alqo, (in politischer Beziehung) idem sentire cum alqo, alcjs consilia sequi. — **Gleichgewicht**, 1) eigtl., par momentum; im G. (in Balance) stehend, ins G. gebracht, im G., tamquam paribus ponderibus examinatus, pari momento od. suis ponderibus libratus; das G. halten, sich im G. erhalten (balanciren), librare (corpus); sua vi et suo nutu teneri; das Gesetz des G. (als Uebersetzung des epicureischen *ἰσονομία*), aequilibritas, *Cic. n. d.* 1, 39, 109. 2) *tp.* aequitas; das politische G. unter den Individuen eines Staates, aequabilitas juris, unter mehreren Staaten aequa condicio civitatum; es besteht in einem Staate ein G. zwischen Rechten u. Pflichten, aequabilis in civitate compensatio est et juris et officii et muneris; Jmdm. das G. halten, parem esse alcui; alcui respondere; non inferiorem esse alqo, sich (einander) einigermaßen quadam vice pensari (transmarinae res); das G. behaupten (in der Schlacht), aequo proelio od. aequa manu († aequo Marte) discedere, aequis manibus pugnam dirimere, *Liv.* 27, 13, 5.; ehe noch das G. durch einen Kampf aufgehoben war, nullodum certamine inclinatis viribus, *Liv.* 9, 12, 2.; eine beständige natürliche Güte, welche durch keinen Zufall aus dem G. gehoben od. geschwächt wird, perpetua naturalis bonitas, quae neque agitur neque minuitur, *Nep.*; das moralische G. verlieren, s. 2. Halt; das G. der Seele stören, animum turbare; sich aus dem G. bringen lassen, de statu suo dejici; perturbari; constantiam amittere; das (gestörte) G. der Seele wieder herstellen, dissipatas animi partes rursus in suum locum cogere; se colligere. — **gleichgiltig**, 1) *pass.*, v. Sachen u. Pers., *a*) weder gut noch böse, nec bonus nec malus; medius. *b*) unbedeutend, levis; vilis; nicht g., non neglegendus (nuntius), non contemnendus (oratio); er ist mir g., non od. nihil curo eum; neglego od. contemno eum; nullo is est apud me numero; er ist mir ganz g., sprichw., albus aterne sit, ignoro, *Cic. Phil.* 2, 16, 41. *Ct. Phaedr.*; es erscheint Jmdm. Etw. g., -verächtlich, -nichtswürdig, alqs contemnit, despicit, pro nihilo putat alqd; ein für die Einleitung in das Studium der platonischen Schriften zum ersten Anfang nicht g. Buch, * liber iis qui primum ingressuri sint Platonis lectionem, non sane contemnendus; Alles dieses ist mir g., haec omnia nihil ad me pertinere arbitror; es ist mir g., wo er ist, nihil meā interest (refert) ubi sit; wie man diese u. ähnliche Erzählungen beachten u. beurtheilen werde, kann mir ziemlich g. sein, haec et his similia utcumque animadversa aut existimata erunt, haud in magno equidem ponam discrimine, *Liv.* I. *praef.* §. 8. 2) act.,

v.-Pers., a) ohne Tadel, aequus; g. gegen Etw., immotus alqa re; g. sein gegen Etw., neglegere od. contemnere, non curare alqd, non laborare de alqa re, non moveri alqa re; g. Etw. leiden, = ansehen, aequo animo ferre, pati alqd. b) tadelnd, securus, (stärker) neglegens (alcjs, alcjs rei, in alqm, in alqd, in alqa re); contemptor (-trix) alcjs, alcjs rei; = phlegmatisch, dissolutus, lentus; otiosus [spectatores; vgl. LW. otiosus 1) a)]; gegen jedes (schmerzliche) Gefühl g., velut alienato ab sensu animo, *Liv.*; g. gegen Etw. sein, neglegere, non curare alqd; lente alqd ferre; Jmd. g. machen gegen Jmd., abalienare alqm, alcjs animum, voluntatem ab alqo. — **Gleichgiltigkeit,** 1) Unerheblichkeit, levitas; vilitas. 2) Gelassenheit, a) ohne Tadel, animus aequus od. aequitas animi; vorbereitet muß man sich v. Jugend an auf G. gegen den Tod haben, hoc meditatum ab adulescentia debet esse, mortem ut neglegamus; Etw. m. G. betrachten, = ansehen, contemnere alqd. b) tadelnd, neglegentia, neglectio, contemptio, despicientia (alcjs, alcjs rei); animus dissolutus (den Charakter der G. tragen, dissolutiorem videri); = Theilnahmlosigkeit, Gefühllosigkeit, lentitudo, animus durus; stumpfe G., socordia. — **gleichhalten,** s. gleichschätzen. — **Gleichheit,** aequalitas; (Gleichförmigkeit) aequabilitas; = Aehnlichkeit, similitudo; G. des Rechts, juris aequabilitas, jus aequabile; par jus (p. jure retinere alqm); G. der Neigungen u. Gesinnungen, eadem studia, eaedem voluntates, voluntatum, studiorum, sententiarum consensio. — **gleichklingen,** s. zusammenstimmen. — **Gleichklang,** z. B. eine Rede m. (stetem) G., oratio concinna, *Cic. de or.* 3, 25, 101. — **gleichkommen,** Jmdm., einer Sache in od. an Etw., aequare alqm alqa re (alqm cursu, † alcjs cursum; signis et spoliis ferme [*sc.* Cornelii triumphum]; adaequare [altitudinem muri, cursum equorum; deorum vitam; gratiâ apud Caesarem; vgl. LW. adaequo 3); se virtute nostris, *Caes. b. c.* 2, 6, 3. u. Kraner z. d. St.]; aequiperare alqm, alqm alqa re; exaequari alcui, cum alqo; parem esse alcui, non inferiorem esse alqo (alqa re); es kommt (thut es) dir Niemand g., parem habes neminem; Jmdm. od. einer Sache gleichzukommen suchen, aemulari alqm, alqd, Jmdm. in Etw. alqam rem alcjs (studia alcjs); aspirare ad alqm alqa re (ad Africanum bellica laude). — **Gleichlaut,** consonantia; concentus. — **gleichlauten,** m. Etw., congruere cum alqa re. — **gleichlautend,** 1) eigtl., concinens; consonus. 2) *tp.* congruens (verbis et sententiis); ein g. Brief, epistula iisdem verbis scripta; v. g. Inhalt, in eandem sententiam (scriptus); eine g. Abschrift des Documentes, tabulae eodem exemplo; seine Meinung war fast g., in eandem fere sententiam disputavit. — **gleichmachen,** 1) eben machen, ebenen, w. s. 2) Etw. einem Anderen g. machen, aequare (ira vires; leges; die Streitkräfte auf beiden Seiten g. machen, aequare certamen; Alles dem Erdboden =, = der Erde g. machen, omnia solo aequare, ein Haus domum complanare (*Cic. dom.* 38, 101.), die Häuser tecta solo adaequare); adaequare [alqd alcui; his (molibus) oppidi moenibus (*dat.*) adaequatis, *Caes. b. G.* 3, 12, 3.]; coaequare (s. gleichsetzen); (völlig) exaequare (libertatem, jura, pericula); insbes. vergeltend Etw. g. machen, respondere alcui rei; ein Geschenk Jmds. durch ein ganz ähnliches g. machen, remunerari quam simillimo munere. — **Gleichmachen, das, -ung, die,** aequatio, (*Liv.*) exaequatio (uneigtl.); durch die Verba. — **gleichmäßig,** aequabilis; congruens; constans. — *Adv.* aequabiliter; constanter; eine fließende u. g. gehaltene Rede, tracta quaedam ac fluens oratio; vgl. Fluß 1); die Ehrenstellen Patriciern u. Plebejern g. zutheilen, in commune vocare honores. — **Gleichmäßigkeit,** aequabilitas; G. des Gemüthes, constantia (animi). — **Gleichmuth,** animus aequus; aequitas animi; constantia; m. G., aequo animo. — **gleichmüthig,** aequo animo praeditus; constans. — *Adv.* aequo animo; patienter (geduldig). — **gleichnamig,** eodem nomine od. cognomine; is cui idem nomen od. (Beiname) cognomen est; is cui eadem appellatio (Benennung) est; †cognominis; g. sein, eodem nomine od. cognomine appellari. — **Gleichniß,** similitudo; simile; collatio; die Metapher ist ein kleines in Ein Wort zusammengefaßtes G. 2c., translatio similitudinis est ad unum verbum contracta brevitas etc, *Cic. de or.* 3, 39, 157. — **gleichnißweise,** per similitudinem; g. zu reden, ut similitudine utar. — **gleichsam,** quasi; tamquam; velut; g. als ob, = wenn, s. gleich 2) *Adv.* — **gleichschätzen,** juxta aestimare (*Sall. Cat.* 2, 8.). — **gleichseitig,** aequis od. paribus lateribus. — **gleichsetzen** (gleichstellen), Jmd. od. Etw. Jmdm. od. einer Sache, aequare (tenuiores cum principibus aequari se putarent; suas opes cum potentissimis [= cum potentissimorum opibus] aequari); adaequare (cum virtute famam; †colonias jure ac dignitate urbi; †alqm sibi; †se operibus et dignitate fratribus); coaequare (omnia ad libidines suas; coaequari dignitate gratiâ omnium); alqd alcui rei, alqm alcui in aequo od. parem ponere, alqd alcui rei par facere; alqm cum alqo eodem numero od. loco habere; (vergleichen) aequare (alqd cum alqa re; alqm alcui); aequiperare (alqd cum alquo, alqm alcui); (in der Beurtheilung völlig) comparare (alqm alcui od. cum alqo); sich Jmdm. g., se cum alqo († se alcui) exaequare; sich Niemand g. lassen wollen, neminem secum dignitate exaequari velle. — **Gleichsetzung,** aequatio od. exaequatio; = gleiche Rechte, aequa jura; auch durch aequari, exaequari; m. G. der Rechte Aller, aequato jure omnium. — **gleichsetzen,** s. gleichkommen; welche (Schriften) an Zahl jenen schon fast g., qui (libri) se jam illis fere aequarunt, *Cic. off.* 1, 1, 3. — **gleichstellen, Gleichstellung,** s. gleichsetzen, Gleichsetzung. — **gleichstimmig,** consonus (auch uneigtl.; vgl. einstimmig). — **gleichthun,** es Jmdm., s. gleichkommen. — **gleichviel,** in Hinsicht der Zahl, totidem; g. Fußvolk als Andere stellen, aequare pedites; gleich an Werth, tantidem; tantundem; es gilt =, = ist mir g., meâ nihil interest od. refert. — **gleichweit,** pari intervallo; es ist g. dahin, tantundem viae est ad eum locum. — **gleichwie,** ut, sicut; velut; quemadmodum, quomodo; nach Art v. Etw., instar alcjs rei; verhaßt sein g. Appius, aequare Appii odium. — **gleichwohl,** tamen; (wiewohl) quamquam; = aber doch, attamen; = nichtsdestoweniger, nihilo minus; idem; s. dabei 4); g. aber, atqui; vgl. aber. — **gleichzeitig,** ejusdem temporis; qui (quae, quod) eodem tempore est od. fit; durch die g. Niederlage des Consuls, clade eodem tempore a consule accepta; = g. m.

Jmdm. lebend, aequalis alcjs od. alcui. — *Adv.* uno od. eodem tempore; simul.

Gleis, s. Geleise. — **Gleißner,** simulator. — **Gleißnerei,** simulatio; ficta simulatio; in der Freundschaft findet keine G. statt, in amicitia nihil est fictum, nihil simulatum. — **gleißnerisch,** simulatus; fictus; fucatus (durch äußeren Schein täuschend); blandus (verba, amicus). — *Adv.* simulate; fucata specie; vultu ficto. — **gleiten,** s. ausgleiten.

Glied, 1) als Bestandtheil des thierischen Körpers, articulus (Gelenk); (*pl.*) artus (eigtl. Gelenk od. auch einzelne Theile eines Gliedes, dah. die Gliedmaßen als äußere Theile der membra); pars corporis; membrum (als Körpertheile, Kopf u. Rumpf nicht ausgenommen); an allen G. zittern, omnibus artubus contremiscere; bildl., toto pectore tremere. 2) Theil eines Ganzen überh., *a*) einer Kette, anulus. *b*) einer Pflanze, internodium. *c*) G. der Verwandtschaft, s. Grad. *d*) G. eines Satzes, membrum, incisio, incisum, s. LW.; kleinere u. größere G. der Sätze (Satzglieder), articuli membraque. *e*) = Mitglied, w. s. *f*) eine Reihe Soldaten, ordo; die G. ordnen, copias ordinare; ordines od. aciem instruere (zur Schlacht); in Reih u. G. rc., s. Reihe 1); in geordneten=, =geschlossenen G., s. schließen I) 1); das erste=, =zweite=, =dritte G. der Schlachtordnung, acies prima, media, extrema. — **Gliederbau,** compositio od. fabrica membrorum; (harmonischer) conformatio membrorum. — **Gliederhaut,** membrana. — **Gliederkrankheit, gliederlahm,** s. Gicht, 2. contract. — **gliedern,** Etw., describere, nach Unterabtheilungen partibus distribuere alqd; eine gehörig gegliederte Periode, continuatio verborum articulis membrisque distincta, *Cic. de or.* 3, 48, 186. — **Gliederreißen, =schmerzen,** s. Gicht. — **Gliederung,** discriptio (civitatis, subtilis partium); periodische G., s. periodisch 2); in systematischer Ordnung u. G. Etw. unter Hauptabschnitte zusammenstellen, artificiose digestum generatim componere alqd, *Cic. de. or.* 1, 41, 186. — **gliederweise,** 1) eigtl., articulatim; (stückweise) membratim. 2) reihenweise, ordinatim; v. Soldaten, ordinibus. — **Gliedmaßen,** membra; artus; s. Glied 1).

glimmen, gliscere (auch uneigtl.); nur noch glimmend, paene exstinctus; ein nur glimmender Funke, scintilla levis.

Glimpf, m., s. glimpflich (*Adv.*). — **glimpflich,** lenis; mollis; = gnädig in Strafen, clemens. — *Adv.* leniter; molliter; clementer; nur g.! bona verba quaeso!

glitschen, s. ausgleiten. — **glitscherig,** lubricus.

Globus, künstliche Kugel, sphaera.

Glocke, campana. — **Glockenschlag,** m. dem G. kommen, *ipsâ horâ auditâ, (zur gehörigen Zeit) ad tempus venire.

glorreich, gloriosus; nobilis (exemplum); amplissimus, splendidissimus (victoria); pulcherrimus; g. Herrschaft, imperii gloria. — *Adv.* gloriose; pulcherrime.

Glossarium, glossarium. — **Glossator,** qui glossas scribit od. scripsit. — **Glosse,** glossa, glossema (veraltetes, fremdartiges u. dah. der Erklärung bedürftiges Wort); *scholion (Erklärung, Randbemerkung zu Schriftstellern); uneigtl., Glossen machen, s. durchhecheln. — **Glossograph,** s. Glossator.

Glück, fortuna [vgl. LW. fortuna 1) 2)]; gutes G., fortuna secunda od. prospera; schlechtes G., fortuna adversa; G. haben, fortuna favet alcui; fortunâ prosperâ od. secundâ od. (in einem einzelnen Falle) prospero fortunae flatu uti; res alcui semper succedunt od. prospere eveniunt; in omnibus rebus felicitate uti, in od. b. Etw. fortunâ uti in alqa re; G. im Kriege=, =Kampfe haben, bene rem gerere; prospere pugnare, prospero proelio uti; kein G. haben, fortunâ adversâ uti, a fortuna desertum ac derelictum esse; male rem gerere, nihil prospere agere (auch im Kriege); male rem gerere, adverso Marte pugnare (im Krieg); m. abwechselndem G. kämpfen, variâ fortunâ, vario Marte pugnare; mehr G. als Verstand haben, feliciorem quam sapientiorem esse; m. seinem gewohnten G., usus fortunâ suâ; sein G. machen, rebus suis consulere; ein gewisses G. machen u. sich darin erhalten, felicitatem quandam sibi comparare comparatamque tueri; blindes G., fortuna caeca; temeritas fortunae; casus caecus (blinder Zufall); **Glück** = glücklicher Zustand, felicitas; res secundae, prosperae od. florentes; vgl. Heil; = glücklicher Ausgang, =Erfolg, exitus prosper, felix, eventus bonus, prosper; = Ungefähr, fors, casus, sors (vgl. LW.); = etwas Glückliches, ein Glücksgut, bonum. Insbes. *a*) das G. haben, daß od. zu rc., contingit ut etc.; ihn, den unsere Väter zu sehen das G. hatten, hunc quem patres nostri viderunt. *b*) es ist ein G., daß rc., zum G. (glücklicherweise), forte fortuna; peropportune accidit ut etc., für mich, daß rc. bene mihi evenit quod etc.; es sei ein großes G., daß die Habsucht der Römer b. den Leontinern entdeckt worden sei, perbene detectam in Leontinis esse avaritiam Romanorum; es ist noch ein G., daß rc., in hoc incommodo peropportune accidit ut etc.; er ist zu seinem (großen) G. gestorben, peropportuna mors ei accidit; od. auch suo tempore mortuus est; es ist dein G. od. du hast v. G. zu sagen, daß rc., peropportune tibi accidit od. bene tecum agitur quod etc.; v. G. zu sagen haben, daß man noch lebt (durch die Gnade Anderer leben), de lucro vivere; wisse, du hast v. G. zu sagen, daß ich noch lebe, de lucro tibi vivere me scito, *Liv.* 40, 8, 1. *c*) auf gut G., (auf Geradewohl) temere, temere ac fortuito; forte temere; = Glück zu! bene eveniat od. vertat! hanc rem tibi volo bene et feliciter evenire! gratulor! quod approbet deus od. approbent dii! Glück auf! bene fors vertat! bonum faustumque sit! G. auf! würde ich deiner Tapferkeit zurufen, juberem macte virtute esse; wenn das G. gut ist, si forte. *d*) G. wünschen (seinen Glückwunsch abstatten), Jmdm., gratulari alcui, zu Etw. de alqa re od. alqd, daß rc. m. *acc. c. inf.*, quod. *e*) es für ein G. halten, daß rc., felicem se dicere hoc, quod etc.; Etw. für ein großes G. achten, =halten, alqd in magna felicitatis parte ponere; sein ganzes G. in sich selbst finden, omnia sua in se posita ducere. — **glücken,** s. gelingen. — **glücklich,** dem Alles od. was nach Wunsch geht, auch Glück bringend, felix; in Hinsicht der äußeren Verhältnisse, fortunatus; = sich g. fühlend, beatus (auch vita, mors u. dgl.); prosper, faustus; bonus; opportunus; utilis; vgl. LW. unter d. W.; ein g. Umstand, opportunitas; g. Zeitverhältnisse, temporum prosperitas; g. Lage eines Ortes, opportunitas loci; g. Umstände, =Verhältnisse, res se-

cundae, florentes; im g. Falle, si forte; g. sein in Etw., rem bene gerere; eine Lüge, m. der man schon einmal g. (genug) gewesen ist, satis jam semel felix mendacium; er ist so g., zu od. daß er rc., contingit ei, ut etc. (Germanism. b. Neuern contingit ei esse tam felici, ut); sich g. fühlen in od. durch Etw., laetari alqa re; das Leben ganz vollkommen g. machen, vitam beatam cumulate explere. — *Adv.* feliciter; fortunate; beate; prospere; fauste; bene (rem gerere); (nach Wunsch) ex sententia; g. ankommen, -überbringen, pervenire, perferre, (selt.) prospere pervenire, p. perferre (vgl. Ngb. S. 224.). — **glücklicherweise,** s. Glück *b*). — **glückselig,** beatus; felix; vgl. glücklich. — **Glückseligkeit,** vita beata; beatum, beatitas, beatitudo (nur in philosoph. Sprache anwendbar; vgl. *Cic. Tusc.* 5, 16, 45. *n. d.* 1, 34, 95.); felicitas; das Streben nach G., studium beate vivendi; zur G., ad beate vivendum. — **Glücksfall,** 1) Zufall, fors; fortuna. 2) glücklicher Zufall, casus secundus; fortuna; es war ein besonderer G., daß rc., magno casu accidit ut etc.; magnae fuit fortunae m. *acc. c. inf.*; auf einem besonderen G. beruhte die Rettung des ganzen Heeres, magno casu totius exercitus salus constitit. — **Glücksgabe,** fortunae donum od. munus. — **Glücksgöttin,** Fortuna. — **Glücksgüter,** fortunae; bona od. dona od. munera, praemia fortunae; opes, divitiae. — **Glückskind,** homo omnium fortunatissimus od. cumulatus summis et maximis bonis; fortunae filius; is quem fortuna amplexa est (Schoßkind des Glückes); sprichw., gallinae filius albae, *Juven.* 13, 141. — **Glückspilz,** terrae filius; is quem fortuna extulit; überh., fortunatus. — **Glücksritter,** s. Abenteurer. — **Glückssache,** z. B. das ist reine G., haec fors od. fortuna viderit; jeder Plan ist reine G., omne consilium in fortuna positum est. — **Glückssonne,** fortuna prospera od. secunda; die G. scheint Jmdm., fortuna affulget alcui; fortuna blanditur coeptis alcjs (*Tac.*). — **Glücksspiel, -spieler,** s. Würfelspiel rc. — **Glücksstern,** sidus felix od. dextrum; uneigtl., fortuna prospera od. secunda, auch bl. fortuna; perpetua od. constans felicitas, auch bl. felicitas; der sich neigende G., inclinatio fortunae; der G. leuchtet Jmdm., s. Glückssonne; Jmds. G. weicht nicht v. ihm, fortuna indulgendo alcui nunquam fatigatur. — **Glücksstunde,** z B. wenn deine G. schlägt, quando tibi fortuna affulserit. — **Glückstag,** dies felix od. faustus, bonus. — **Glücksumstand,** casus mirificus; *pl.*, casus secundi; = Glück, fortuna; = Vermögen, fortunae. — **Glückswechsel,** fortunae commutatio, fortuna mutata od. commutata; fortunae vicissitudo od. varietas; fortuna varia. — **Glückswurf,** tesserarum prosper jactus; (b. den Römern) Venus od. jactus venereus. — **Glückwunsch,** gratulatio; (Mehrerer) congratulatio; seinen G. aussprechen, bene precari; seinen G. abstatten, s. Glück *d*); sich in G. ergehend, unter G., gratulabundus; Gesandte wohin schicken, um Glückwünsche u. einen goldenen Kranz als Geschenk zu überbringen, legatos alqo mittere gratulatum cum coronae aureae dono, *Liv.* 7, 38, 2. — **glückwünschend,** gratulans; gratulabundus (s. Glückwunsch). — **Glückwünscher,** der, **Glückwünscherin,** die, gratulans. — **Glückwünschung,** s. Glückwunsch. — **Glückwünschungsschreiben,** (spät., wenn die Deutlichkeit es erfordert) epistula gratulatoria; (im Bshg.) gratulatio; Jmdm. ein G. senden, alcui per literas gratulari, wegen Etw. alqd od. de alqa re.

glühen, ardere, candere, fervere (vgl. LW.); übertr., ardere (amore, cupiditate, desiderio, furore); flagrare (cupiditate, desiderio, amore, odio; studio dicendi). — **glühend,** ardens, candens, fervens, fervidus; flagrans; g. roth, rutilus; g. werden, candere coepisse; g. sein, s. glühen; g. Jähzorn, praefervida ira, einm. *Liv.* 9, 18, 5.; g. Eifer, studium ardens; ardor studii, auch bl. ardor; eine g. Begierde, flagrans cupiditas; eine g. Sprache, genus dicendi fervidum; oratio fervidior; Etw. m. den glühendsten Farben malen, -schildern, *alqd fervidissima oratione depingere, describere; ein g. Verlangen -, eine g. Sehnsucht nach Jmd. od. Etw. fühlen, -haben, -bekommen, flagrare, flagrare coepisse desiderio alcjs, alcjs rei; v. g. Freiheitsdrange beseelt sein, desiderio libertatis exardescere; incensum rapi ad libertatem; g. gehaßt werden, invidiâ ardere. — **Gluth,** ardor, fervor, aestus (auch *tp.*); in G. gerathen, ardescere, exardescere, excandescere (bes. uneigtl.); b. den Gelagen herrscht od. tobt die G. schandbarer Buhlerei, convivia domesticis stupris flagitiisque flagrant (vgl. Ngb. S. 406.). — **Gluthhauch,** afflatus vaporis. — **Gluthhitze,** aestus fervidus; fervor atque aestus.

Gnade, 1) Gunst, gratia, favor (vgl. LW.); b. Jmdm. in G. stehen, gratiosum od. in gratia esse apud alqm, sehr florere, multum valere gratiâ alcjs; Jmd. in G. entlassen, cum bona gratia dimittere alqm; ohne sich der G. der Götter (der göttlichen G.) versichert zu haben, non inventa pace deûm, *Liv.* 6, 1, 12.; m. der G. -, ohne die G. der Götter Etw. unternehmen, propitiis, adversis diis rem agere, *Liv.* 9, 1, 11.; vgl. Gunst. 2) Gnadenbezeigung, Wohlthat, beneficium; Jmdm. eine G. erweisen, -erzeigen, -angedeihen lassen, beneficium alcui deferre, in alqm conferre, beneficio alqm afficere, Gnade (überh. = Gunst) in gratia habere alqm, alcui favere; (Jmd. schonend behandeln) alcui indulgere; erweise mir die G., da mihi hanc gratiam, daß rc. tribue mihi hoc ut etc.; um eine G. bitten, beneficium petere; sich Etw. v. Jmdm. als eine G. ausbitten, petere alqd ab alqo beneficii loco, die G., daß rc. petere in beneficii et gratiae loco, ut etc. 3) Gnade in Bezug auf den, der Gnade für Recht ergehen läßt, clementia; indulgentia (Nachsicht u. Schonung); bonitas, benignitas (Güte); misericordia (Mitleid); venia (Verzeihung); impunitas (Straflosigkeit); durch -, v. Jmds. G., alcjs beneficio od. misericordiâ (vivere, salvum esse); alcjs liberalitate (se sustentare); v. fremder G. leben, alienâ misericordiâ vivere, durch die G. (Schonung) eines Anderen de lucro vivere; vgl. Jmdm. sein Leben verdanken unter 'verdanken'; G. für Recht ergehen lassen, clementiâ uti; clementer agere cum alqo; (in Bezug auf ein Vergehen) delicti gratiam facere; um G. bitten, -flehen, clementiam exposcere; veniam delicti od. praeteritorum precari; deprecari; (eine drohende Gefahr durch Bitten v. sich abzuwenden suchen) suum periculum deprecari; um G. flehend, supplex; für Jmd. (der zum Tode verurtheilt ist) um G. bitten, petere veniam nocenti; deprecari mortem alcjs; d. pro alqo (auch für einen Unschuldigen); um G. für Viele Jmd. bitten, multorum

vitam deprecari ab alqo; um G. für einen Bürger bitten, civem a civibus deprecari; G. erlangen, (vor Jmdm., -Jmds. Augen) finden, impetrare veniam (in Bezug auf Etw. alcjs rei); = Jmdm. gefallen, alcui placere; (beim Feinde) veniam invenire ab hoste; beneficio alcjs servari; Jmd. wieder zu G. annehmen, alqm in gratiam recipere, (ein abtrünniges Volk ꝛc.) alqm in fidm recipere; die G. des Siegers erwarten, victoris arbitrium exspectare; zur G. Jmds. seine Zuflucht nehmen, ad fidem alcjs confugere; Jmdm. G. ertheilen, -angedeihen lassen, s. begnadigen; vgl. 2); sich auf G. u. Ungnade ergeben, s. ergeben 2); Etw. aus G. (auf Discretion) haben, alqd habere precario od. precarium (vgl. LW. precarius). — **Gnadenbelohnung, -bezeigung,** praemium beneficio alcjs tributum; beneficium; sparsam m. G. sein, parce beneficia od. praemia tribuere. — **Gnadenbrot,** victus precarius; das G. b. Jmdm. essen, alcjs liberalitate sustentari od. se sustentare; v. G. leben, alienâ misericordiâ vivere. — **Gnadenerweisung,** s. Gnadenbelohnung, -bezeigung. — **Gnadengabe,** beneficium; wir haben uns die Glückseligkeit nicht durch unsere Tugend zu erstreben, sondern sie nur als eine G. v. den Göttern zu erflehen, non tam virtutis fiduciâ nitendum nobis est ad spem beate vivendi quam vota facienda, *Cic. Tusc.* 5, 1, 2. — **Gnadengehalt, -geld,** beneficia tributa (*n. pl.*); (für ausgediente Soldaten) commodum emeritum militiae. — **Gnadengeschenk,** s. Gnadenbelohnung, -bezeigung. — **gnadenreich,** gratiosus. — **Gnadensache,** res beneficiaria (eine als Gnade anzusehende Sache); beneficium. — **gnadenvoll,** gratiae plenus. — **Gnadenweg,** auf dem, gewährt, -geleistet, -erhalten, precarius; auf dem G., nicht auf das Recht sich stützend, Hülfe leisten, precarium, non justum auxilium ferre. — **gnädig,** propitius (v. Göttern u. bisw. v. höherstehenden Menschen); comis, humanus (gegen Niedere); clemens (v. dem, der Gnade für Recht ergehen läßt); lenis (mild); indulgens (nachsichtig); misericors (mitleidig); unter Gottes g. Beistand, deo bene juvante od. (b. den Alten) diis bene juvantibus; sich g. zeigen gegen Etw. (v. den Göttern), auch adesse alcui rei (origini Romanae, rebus Romanis, *Liv.*). — *Adv.* comiter; humane; clementer; leniter; nur g.! bona verba, quaeso! Jmd. g. anreden, miti sermone alqm alloqui.

Gnom, *daemon quidam terrenus od. montanus. — **Gnome,** s. Denkspruch. — **Gnomiker,** *poëta gnomicus. — **gnomisch,** *gnomicus.

Gold, aurum; bildl., im G. sitzen, divitiis abundare; Crassum superare divitiis. Sprichw., es ist nicht Alles G., was glänzt, species saepe fallit; ein treuer Freund ist Goldes werth, pauci amici rebus adversis probantur. — **Goldader,** vena auri. — **Goldarbeiter,** s. Goldschmied. — **Goldbergwerk,** metallum auri od. aurarium; auch bl. auraria, (als Schacht) auri fodina. — **Golddurst,** auri aviditas; (dicht.) auri sitis, fames. — **golddurstig,** auri avidus; sehr g. sein, immensâ auri cupiditate flagrare. — **golden,** aureus; ex auro factus od. fabricatus; g. Gefäße, g. Hausrath, auch bl. aurum; *tp.*, z. B. ein g. Buch, liber aureus od. aureolus; die g. Worte b. Plato, „wie" ꝛc., quae sunt apud Platonem scripta divinitus, „quales" etc.; g. Berge, s. Berg; g. Früchte tragen (uneigtl.), bonam frugem ferre; g. Tage verleben, jucundissime vivere; g. Worte geben, rogare blande et concinne. — **Goldfinger,** digitus medicus od. medio proximus. — **goldführend,** aurum vehens, auro fertilis (v. Flüssen). — **goldgelb,** ex auro flavus. — **goldgelockt,** flavus. — **Goldgier** ꝛc., s. Golddurst ꝛc. — **Goldgrube,** s. Goldbergwerk. — **Goldhaar,** coma (der Frauen) od. caesaries (der Männer) flava. — **goldhaarig,** flavus. — **goldhaltig,** s. goldführend; v. Metallen, aurosus. — **Goldkind,** Jmds., s. Augapfel, Liebling. — **Goldklumpen,** auri massa, (den man aus der Erde gräbt) glaeba od. (kleiner) glaebula auri od. aurea. — **Goldküste, -land,** ora, regio auro od. auri fertilis; regio auri metallis referta. — **Goldmine,** auri vena. — **Goldmünze,** nummus aureus, auch bl. aureus od. (kleine) nummulus aureolus. — **Goldprobe,** obrussa auri. — **Goldregen,** *imber aureus; es fällt ein G., *auro pluit. — **goldreich,** auro abundans (auch v. Menschen), auri fertilis (v. der Erde, v. Flüssen ꝛc.), (v. Metallen) aurosus. — **goldrein,** lacteus, z. B. illa l. Livii ubertas (Wortfülle). — **Goldschmied,** aurifex. — **Goldsohn,** Jmds., s. Augapfel, Liebling. — **Goldsticker,** der, -in, die, *qui (quae) auro pingit vestes; phrygio. — **Goldstickerei,** 1) die Kunst, *ars auro pingendi. 2) die Arbeit, vestis auro distincta od. intexta. — **Goldstück,** s. Goldmünze. — **Goldtochter,** Jmds., s. Augapfel, Liebling. — **Goldwage,** statera aurificis; Geld mittelst der G. untersuchen, *pecuniam staterâ appositâ examinare; Etw. auf die G. legen, aurificis staterâ examinare alqd, nicht alqd non ad vivum resecare; jedes Wort auf der G. abwägen, unumquodque verbum staterâ examinare; (im Bilde) Etw. nicht auf der G., sondern auf einer gewöhnlichen Wage abwägen, -prüfen, alqd non aurificis staterâ sed populari quadam trutina examinare. — **Golf,** sinus.

Gondel, navis cubiculata od. thalamegos. — **Gondelier,** magister navis cubiculatae od. thalamegi.

gönnen, Jmdm. Etw., non invidere alcui alqd, eine Ehre non invidere honori alcjs; (aufbehalten, übrig lassen) servare, relinquere alcui alqd; ich gönne es ihm, per me habeat; Jmdm. Böses g., gaudere malo alcjs; dem Auge ein herrliches Schauspiel g., egregium spectaculum capessere oculis, *Liv.* 37, 24.; sich nicht einmal des Nachts Ruhe g., -die Nacht zur Ruhe g., ne nocturnum quidem tempus sibi ad quietem relinquere; dem Geiste eine Erholung g. ꝛc., s. Erholung; Niemand gönnt es ihm, omnes ei (hoc) invident; er gönnt v. seinem Ueberflusse auch Anderen Etw., de suo, quod ei superat, aliis gratificari vult. — **Gönner,** der, -in, die, fautor; fautrix; studiosus alcjs. — **Gönnerschaft,** s. Gunst.

Görlitz, *Gorlicium.

Gott, deus; (insofern er seine Macht u. Majestät wirksam zeigt) numen divinum, im Zsh. bl. numen [(dicht.) schlechthin f. deus]; G. u. alle Welt, dii hominesque; die Götter, dii (dei, di); divi; (die Himmlischen) coelestes; G. gebe-, wollte G., daß ꝛc., utinam m. *conj.*; G. gebe es! faxit deus! utinam dii ita faxint! utinam deus ratum esse jubeat! das wolle G. nicht! da sei G. vor! behüte G.! quod deus prohibeat! ne id deus sinat od. siverit! (b. den Alten) quod omen dii avertant! di meliora; — um Gotteswillen, w. s.; G. bewahre! (als starke Verneinung) minime

vero! nihil minus! G. gebe seinen Segen! deus approbet! dii approbent! zum Beginnen (dazu) tu quod egeris, id velim dii approbent (deus approbet); annuat mihi (tibi, nobis, vobis) deus nutum numenque suum; quod bonum faustum felix fortunatumque sit! quod bene vertat! (als Eingangsformel); wenn od. so G. will, si diis (deo) placet (auch ironisch); diis volentibus (deo volente); si dii volunt; (wenn nichts dazwischen kommt) nisi si quid inciderit od. intervenerit; G. sei Dank! deo (diis) sit gratia! deo (diis) gratia! (als Parenthese); um Gottes willen! behüte G.! (als Ausruf der Verwunderung) pro deûm fidem! bei den Göttern, per deos; bei G.! ita me deus (dii) juvet (juvent) od. adjuvet, amet (adjuvent, ament)! pro dei (deûm) fidem; hercule, mehercule (wahrhaftig); in Gottes Namen! = Gott gebe seinen Segen, w. s.; (als Einwilligung) nihil impedio, non repugno; (te) nihil moror; mit G.! deo annuente! deo approbante, diis approbantibus! si deus (dii) adjuvabit (adjuvabunt); deo juvante, bene juvante, diis juvantibus, bene juvantibus; non sine ope divina; G. ist m. uns, deus stat (dii immortales stant) pro parte nostra. — **gottähnlich,** dei od. deo similis; deo vicinus od. proximus; divinus (vir). — **gottbegeistert,** divino spiritu afflatus od. tactus. — **gottergeben,** z. B. g. Sinn, animus qui se deo tradidit; sich g. in seinen Tod fügen, nihil recusare de exitu vitae, si fata poscunt. — **Götterbild, -bildniß,** simulacrum od. imago dei; als Statue, signum. — **Götterbote,** nuntius deorum. — **Götterbrot,** ambrosia. — **Götterdienst,** cultus deorum. — **Göttergeschichte,** historia fabularis. — **göttergleich,** s. gottähnlich. — **Götterkind,** deo (deâ) natus; dei filius (filia). — **Götterkost,** s. Götterspeise. — **Götterleben,** vita deorum; bildl., vita jucundissima. — **Götterlehre,** fabulae (die Mythen); historia fabularis. — **Göttermahl,** 1) v. den Göttern selbst veranstaltet, cena od. (feierliches) epulae deorum. 2) v. den Menschen für die Götter, als Zeichen der Verehrung, lectisternium. — **Götterrath,** consilium deorum. — **Göttersitz,** sedes deorum; (als gewöhnlicher G.) Olympus. — **Göttersohn,** s. Götterkind. — **Götterspeise,** ambrosia; deorum cibus. — **Göttersprüch,** oraculum; responsum dei od. deorum. — **Götterstimme,** vox divina. — **Götterthum,** divinitas. — **Göttertrank,** nectar. — **Götterversammlung,** concilium deorum od. coelestium. — **Götterwelt,** dii omnes. — **Götterwohnung,** s. Göttersitz. — **Gottesacker,** locus publicus funeribus destinatus; coemeterium; (als Begräbnißplatz) sepulcretum (*Ct.*). — **Gottesdienst,** cultus dei od. deorum; (Opfer 2c.) sacra; res divinae (Alles, was sich auf die Gottheit bezieht); religiones (gottesdienstliche Handlungen), sollemnia religionum (gottesdienstliche Feierlichkeiten); initia (*n. pl.*, geheimer G.); dem G. beiwohnen, rebus divinis interesse od. (v. Laien) sacris adesse. — **gottesdienstlich,** ad dei od. deorum cultum, ad res divinas od. ad sacra pertinens; ein g. Gebrauch, caerimonia; ritus deorum; g. Handlungen, res divinae; religiones; feierliche g. Handlungen, g. Feierlichkeiten, sollemnia religionum; heilige g. Handlungen, sanctitates religionum; es wurde eine zweitägige g. Feier der Taurischen Spiele begangen, ludi Taurii per biduum facti (sunt) religionis causâ, *Liv.* 39, 22, 1. — **Gottesfurcht,** pietas erga deum, im Zshg. bl. pietas; religio; = Furcht-, Scheu vor der Gottheit, dei od. deorum metus. — **gottesfürchtig,** s. fromm. — **Gottesgabe,** dei od. divinum donum od. munus; dei od. divinitus ad nos delatum beneficium. — **Gotteshaus,** aedes sacra; aedes m. *gen.* einer Gottheit (Jovis, Veneris etc.), nur im Zshg. auch bl. aedes; templum. — **Gotteslästerer,** *maledicus in deum od. in Christum; (b. Kirchenschriftst.) blasphemus; ein G. sein, deum od. deos infamare. — **gotteslästerlich,** *maledicus in deum od. in Christum; (b. Kirchenschriftst.) blasphemus; g. Worte ausstoßen, maledicere deo od. Christo, g. Reden führen über Jmd., alcui maledicere, infamare alqm. — **Gotteslästerung,** *maledictum in deum od. in Christum conjectum; (b. Kirchenschriftst.) blasphemia. — **Gottesleugner** 2c., s. Atheist 2c. — **Gottesurtheil,** divinum testimonium; (im Mittelalter) *ordalium. — **Gottesverächter,** der, **-in,** die, contemptor, contemptrix dei od. deorum, religionum. — **Gottesverachtung,** dei od. deorum (immortalium) contemptio. — **Gottesverehrer,** dei od. deorum, religionum cultor. — **Gottesverehrung,** s. Gottesdienst. — **gottesvergessen** 2c., s. gottvergessen 2c.

Gottfried, *Godofredus. — **gottgefällig,** deo od. diis gratus; qui (quae) curae est deo od. diis; sanctus. — **Gotthard,** *Godoardus. — **Gottheit,** deus (auch in Bezug auf *f.*, z. B. naturam, optimam ducem, tamquam deum sequimur); (göttliche Macht 2c.) numen divinum; natura divina; divinitas. — **Gotthelf,** *Godohelfus.

Göttin, dea; diva. — **Göttingen,** *Gottinga.

göttlich, divinus (eigtl. u. uneigtl.); aureolus (uneigtl.; vgl. golden); durch g. Eingebung, -Schickung, divinitus; einen g. Ruf erhalten, daß 2c., divinitus moneri ut etc.; die g. Sendung Jmds. anerkennen, alqm divinitus missum esse judicare; alqm sicut de coelo delapsum intueri; Jmd. g. verehren, alqm divino honore colere, alcui divinos honores habere; das Göttliche, natura divina; divinum illud; das G. seines Geistes, mens ejus paene divina; ein vom G. durchdrungener Sinn, animus divinitatis religione perfusus. — **Göttlichkeit,** divinitas; divina natura; vis divina; = Unsterblichkeit, immortalitas.

Gottlieb, *Theophilus. — **Gottlob,** *Theaenetus (vgl. Hn. S. 155. *i.*). — **gottlos,** impius; nefarius; nefandus; scelestus. — *Adv.* impie; nefarie; sceleste; scelerate. — **Gottlosigkeit,** 1) gottlose Gesinnung, impietas; nullus dei (b. den Alten deum) metus. 2) gottlose That, nefas; scelus; res nefaria od. scelesta. — **gottvergessen,** dei od. deorum, deorum ac religionum neglegens; (gottlos) impius. — *Adv.* — **Gottvergessenheit,** dei od. deum, divini cultus neglegentia; impietas.

Götze, s. Abgott 1). — **Götzenbild,** simulacrum dei falsi od. ficti, auch bl. simulacrum dei. — **Götzendiener,** deorum fictorum od. falsorum cultor; †idololatra. — **Götzendienst,** s. Abgötterei.

Gouverneur, s. Statthalter.

Grab, sepulcrum; (Grabhügel) tumulus; bustum (vgl. Grabmal); Jmd. zu G. tragen, efferre, sepelire alqm, begleiten, geleiten exsequias funeris alcjs prosequi; comitari alqm; ein G. wo finden, alqo loco sepeliri; Jmd. m. sich ins G. reißen, im Zshg. alqm secum trahere, *Liv.* 25, 26.;

bildl., wenn ich auch zu G. getragen würde, müßte dann m. mir auch der römische Staat zu G. getragen werden? meo unius funere elata populi Rom. esset res publica? *Liv.* 28, 28.; die große Gefahr ist noch vorhanden, daß der Staat als Freistaat zu G. getragen werde, ingens manet periculum ne res publica libera efferatur, *Liv.* 24, 22.; zu G. getragen sei der alte Römische Hochsinn, jacere illam indolem Romanam, *Liv.* 9, 6, 12.; bis zum G., usque ad mortem, ad vitae finem; jenseits des G., post mortem; ins G. sinken, (mortem) occumbere; am Rande des G. stehen, s. Rand; die Schmach im G., ignominia mortis (vgl. Rgb. S. 332.); Jmd. noch im G. lieben, alqm etiam mortuum diligere; übertr., bustum (cui templum illud fuit b. legum omnium ac religionum; tu, b. rei publicae); (jenes Gesetz) der Verderb u. das G. (Wellengrab) des Staates, illa labes atque eluvies civitatis, *Cic. de dom.* 20, 53.

1. **graben,** 1) eigtl., fodere (terram), auch = grabend machen, f. puteum; nach Etw. g., rimari alqd (auri argentique venas), e terrae cavernis elicere alqd (ferrum); (herausgraben) effodere; (aufgraben) aperire (fundamenta templi; viam rectam in cubiculum); (hineingraben) infodere; Sprichw., s. Grube. 2) m. dem Grabstichel g., s. eingraben.

2. **Graben,** das, fossio, fossura od. umschr.

3. **Graben,** der, fossa.

Gräber, fossor. — **Grabesrand,** s. Rand (des Grabes). — **Grabesstille,** silentium summum. — **Grabgesang,** nenia; cantus sepulcralis. — **Grabgewölbe,** conditorium. — **Grabhügel,** tumulus. — **Grablied,** s. Grabgesang. — **Grabmal,** monumentum, (Stätte, wo Jmd. begraben liegt) sepulcrum; (b. den Alten) auch bustum (der über die Leichenasche aufgeworfene Grabhügel); ein leeres G., tumulus honorarius; † cenotaphium. — **Grabrede,** s. Leichenrede. — **Grabsäule,** cippus. — **Grabscheit,** pala. — **Grabschrift,** elogium (sepulcri od. monumenti); titulus (supremus); G., die Solon auf sich selbst machte, elogium Solonis; Jmdm. eine G. setzen, inscribere sepulcro alcjs. — **Grabstätte,** locus funeri od. funeribus destinatus; locus sepulturae; bustum; vgl. Grabmal. — **Grabstein,** lapis alcjs memoriae inscriptus; (Stein aus einem Grabmale) lapis e sepulcro. — **Grabstichel,** caelum; scalprum.

Grad, = Stufe, Abstufung, gradus; ascensus (in virtute multi sunt asc.); = Stelle, Rang, den Jmd. einnimmt, locus; ordo (eigtl. die Compagnie, welche der Officier führt u. die ihm den Rang giebt, z. B. die Centurionen jedes G., omnium ordinum centuriones); verschiedene G. v. Freunden (Freunde v. verschiedenem G.) besitzen, gradatim amicos habere, *Plin. ep.*; in einem nahen G. (Gliede) der Verwandtschaft m. Jmdm. stehen (m. Jmdm. verwandt sein), s. verwandt 1); die Erben im dritten G., heredes tertio gradu scripti; häufig durch andere Wendungen, z. B. ein hoher G. v. Kälte, = v. Beredsamkeit, magnum frigus; magna eloquentia; dieser so hohe G. v. Ungebundenheit, haec tanta licentia od. hoc tantum licentiae; ein geringer G. v. Ruhm, exigua gloria; ein höherer =, = niederer G. v. Wärme, calor major, minor; ein höherer G. v. Beredsamkeit, quaedam eloquentia major; einen höheren G. v. Ansehen haben, plus auctoritatis habere; der Schaden werde in demselben G. stattfinden, idem damni od. damnum fore; welch ein hoher G. v. Ansehen, quanta auctoritas od. quantum auctoritatis; den höchsten G. erreicht haben, ad summum pervenisse; der G. v. Vollendung, welcher rc., ea od. tanta perfectio, quae etc.; bis zu dem G., tantum; bis zu dem G. v. Kühnheit rc. gehen, eo audaciae etc. progredi od. procedere (wiewohl nicht b. *Cic.*, der dafür tanta est alcjs audacia u. dgl. sagt); bis zum höchsten G. der Widerspenstigkeit, ad ultimum seditionis (z. B. rem erupturam, *Liv.* 2, 45, 10.; vgl. Weißenborn zu *Liv.* 1, 57, 9.); in hohem G., magnopere; valde; vehementer; in hohem G. aus Etw. Vergnügen schöpfen, magnam ex alqa re voluptatem capere, percipere, v. einer Sache Gebrauch machen alqa re summa uti; bisw. durch zwei synonyme Verba, z. B. Jmd. in hohem G. lieben, alqm amare et diligere; in höherem G., magis od. major, z. B. alqam rem majorem habere, *Cic. d. n.* 2, 31, 79.; im höheren G. gelehrt, auch doctior; in sehr hohem od. im höchsten G., maxime; maximo opere (maximopere), summo opere (summopere); in sehr hohem od. im höchsten G. gelehrt, auch doctissimus; Etw. in hohem =, = sehr hohem =, = in höchstem G. besitzen, = genießen, = einer Sache sich zu erfreuen haben, florere alqa re (honoribus, gratiâ et auctoritate, acumine ingenii); cumulatum esse alqa re, die Gunst Jmds. florere gratiâ apud alqm; wer alle diese Eigenschaften im höchsten G. besitzt, wer im mittleren, wer im niedrigsten od. geringsten, ea omnia in quo summa sunt, in quo media, in quo minima; in einem nur mäßigen G., mediocriter (versatum esse in alqa re); in einem unbedeutenden od. geringen G. vorhanden sein, exiguum esse; in nicht geringem G., non mediocriter; in gleichem G., aeque; pariter, einander lieben pares in amore esse et aequales; in welchem G. (nur) immer, qualiscumque; in dem G. verwandt, daß rc., ita propinquus, ut etc.; in eben dem G. — wie od. in welchem, ita — ut; quantum — tantum; in dem G. als Jmd. gut ist, liebt er das Vaterland, ut quisque optimus est, ita patriae amantissimus est od. optimus quisque patriae amantissimus est; das Wissen (die Wissenschaft) berühmter Männer (nur) in dem G. schätzen, als dessen (deren) Ausübung großen u. ausgebreiteten Nutzen stiftet, clarorum hominum scientiam rerum gestarum vel utilitate vel magnitudine metiri; in keinem G., nihil (dolores minuere); in gewissen G., s. gradweise. — **gradweise,** gradatim.

Graf, *comes. — **Gräfin,** *comes (*f.*); comitis uxor od. conjux. — **Grafschaft,** *comitatus.

Gram, aegritudo; maeror; maestitia; dolor; luctus; über den Unterschied s. LW. — **grämen,** Jmd., aegritudinem od. maerorem afferre alcui, aegritudine od. maerore afficere alqm; sich g., maerere; in maerore esse; sich zu Tode g., s. Tod. — **Grämen,** das, maeror. — **grämlich,** morosus; difficilis; acerbus; asper; tristis. — **Grämlichkeit,** morositas; tristitia. — **gramlos,** aegritudine od. maerore vacuus.

Grammatik, ars grammatica od. bl. grammatica, res grammatica (als Wissenschaft); leges od. praecepta grammaticorum; nach der G., secundum legem grammaticam. — **Grammatiker,** grammaticus; ein G. sein, rei grammaticae peritum

esse; grammaticam docere. — **grammatisch**, grammaticus. — *Adv.* grammatice.
gramvoll, maerore afflictus.
Gränze ꝛc., s. Grenze.
Gras, gramen; (das junge, zarte G.) herba; aus od. v. G., gramineus; m. G. bewachsen, gramineus, herbidus; (grün überh.) viridis. — **Grasart**, herbae od. herbarum genus. — **grasartig**, gramineus. — **Grasbank**, s. Rasenbank. — **Gräschen**, herbula; herbâ parva. — **grasen**, v. Vieh, pasci. — **Grasfeld**, campus herbidus, (als Weide) pascuum. — **grasgrün**, herbidus; herbidi coloris. — **Grashalm**, graminis herba; (dürrer) festuca. — **grasicht**, gramineus; herbidus. — **grasig**, herbidus. — **grasreich**, herbosus.
grassiren, v. einer Krankheit, late vagari; die Krankheit grassirt unter den gemeinen Leuten, vis morbi vagatur per ignota capita; dieselbe Krankheit g. unter dem größten Theile der Menschen, maxima pars hominum jactatur morbo eodem.
Graswuchs, herba; reichlicher G., multa herba.
gräßlich, dirus; (entsetzlich) atrox (bellum, pugna, certamen, periculum, imperium, responsum); (Furcht u. Schauder erregend) taeter; (scheußlich) foedus (strages); trux (oculi, vultus); das Gräßliche, s. Gräßlichkeit. — **Gräßlichkeit**, atrocitas (rei); foeditas.
Gräte, spina piscis.
Gratification, beneficium.
grau, canus; g. Haar, cani capilli od. bl. cani, canities; g. werden, canescere; (alt werden) consenescere, ad senectutem pervenire; das g. Alterthum, ultima antiquitas; prisca vetustas. — **graubärtig**, (homo) canâ barbâ.
Gräuel, horror; = Gräßlichkeit, w. s.; = abscheuliche Sache, res nefaria, atrox; scelus; (das Unheilige, das an Etw. haftet) religio [Clodiana; vgl. LW. religio II)]; das ist mir ein G., longe ab illa re abhorreo. — **gräuelhaft** ꝛc., s. graß ꝛc. — **Gräuelscene**, res, facinus atrox; res foeda. — **Gräuelthat**, scelus nefandum, res, facinus atrox; nefas. — **gräuelvoll**, atrox (tempus).
1. **grauen**, z. B. der Tag od. Morgen graut, s. tagen 1); als der Tag od. Morgen graute, albente coelo (*Caes. b. c.* 1, 68, 1.), zu g. anfing primo diluculo, primo mane; prima luce.
2. **grauen**, *impers.* es graut mir vor Etw., horreo, horresco alqd; = es ist mir Etw. zuwider, piget me alcjs rei.
3. **Grauen, das**, horror; = große Scheu, fuga (vor Etw. alcjs rei); G. vor der Arbeit, pigritia.
grauenhaft, -voll, atrox; (unnatürlich) portentosus. — **grauhaarig**, canus. — **Graukopf**, canus; senex. — **graulich**, albens. — **gräulich**, atrox; foedus; nefarius; g. That, s. Gräuel, Gräuelthat. —
grausam, crudelis; saevus, ferus; immanis; ein g. Krieg, bellum atrox, Schmerz dolor acerbissimus; ein g. Herz, animus ferus. — *Adv.* crudeliter; dure; atrociter. — **Grausamkeit**, crudelitas; saevitia; feritas; immanitas; atrocitas (belli); (grausige Härte) diritas; m. G., s. grausam (*Adv.*); Jmd. m. G. behandeln, saevire in alqm. — **grausen, Grausen, das, grausig**, s. 2. grauen, 3. Grauen, gräulich; grausige Härte, s. Grausamkeit.
Graveur, scalptor.
1. **graviren**, scalpere; in Etw. g., s. eingraben 2).
2. **graviren**, = als Beschuldigung zur Last fallen, crimini esse; gravirend, criminosus (alcui, in alqm); g. Zeugnisse, testimonia gravia; ein g. Verdacht, suspitio durior.
gravitätisch, z. B. einen g. Gang haben, magnifice incedere, annehmen incessum fingo, quo gravior videar.
Graz, *Graza.
Grazie, = Huldgöttin, Gratia; = Anmuth, w. s.; ohne G., s. steif 2).
Greif, gryps, gryphus. — **greifen**, 1) eigtl., fassen, prehendere, capere, sumere (alqd); vgl. LW.; zu den Waffen -, zum Schwert g., s. Waffen, Schwert; eine Saite -, in die Saiten g., s. Saite. 2) uneigtl., *a*) zu Etw. g. = seine Zuflucht nehmen, wenn Anderes nicht zum Zweck führt, descendere ad alqd (ad vim et arma); *b*. Jmdm. nach od. zu Etw. g., adhibere in alqm (poenam in servum). *b*) nach Etw. g., manus adhibere, afferre alcui rei; rapere; arripere alqd (an sich reißen); involare in alqd (schnell in Besitz zu bekommen suchen), cupide appetere alqd. *c*) Jmdm. unter die Arme g., sustinere alqm, bildl., alqm sublevare, alcui subvenire, succurrere, opitulari; alcjs inopiam levare. *d*) um sich g., v. einem Menschen, opes od. potentiam suam augere; v. einem Uebel, latius vagari od. serpere, gliscere; manare (malum, fuga latius; malum per Italiam); ein so weit um sich greifender Brand, tam late effusum incendium. *e*) Jmdm. ins Amt g., partes alcjs sibi sumere od. munus occupare. *f*) das läßt sich mit den Händen g., res manu tenetur od. manu plane tractari potest, manifesta est; Etw. ist so anschaulich dargestellt, daß man es zu sehen od. m. den Händen g. zu können meint, s. anschaulich. *g*) es greift Etw. in einander, alia res ex alia nexa est; im Leben solle Alles harmonisch in einander g., in vita omnia sint apta inter se et convenientia. *h*) in seinen eigenen Busen g., s. Busen 2).
Greifswald, *Gryphisvalda.
greis, senex; senio gravis; aetate confectus; canus (capilli, caput); auch anus (avia, matronae; vgl. Kl. S. 105.). — **Greis**, senex; ein hochbetagter G., vir exactae aetatis od. extremae senectutis; admodum senex; etw. dem G. Aehnliches, Etw. v. einem G., senile aliquid. — **Greisenalter**, s. Alter.
Greiz, *Greiza.
grell, horridus (v. Farben, Tönen u. der Rede); (v. der Farbe) acer; (v. Ton) acer, acerbus; absurdus; (v. Ausdruck) incompositus; Etw. übertrieben u. greller darstellen, alqd verbis majus et acerbius facere; Dinge, die in g. Widerspruche stehen, inter se dissidentia atque distracta od. inter se vehementer repugnantia.
Grenzacker, ager, in quo termini statuti sunt; = der äußerste Acker, ager extremus. — **Grenzbesatzung**, s. Grenzwache. — **Grenzbesichtigung**, eine, vornehmen, *fines obire. — **Grenzbestimmung**, terminatio. — **Grenzbewohner**, *utrumque sub finem habitans; ein G. sein, *utrumque sub finem habitare. — **Grenze**, finis; terminus; limes; regio (*pl.*); vgl. LW. unter d. W.; confinium (der Ort, der Rain, die Feldmark, wo zwei Aecker, Gebiete ꝛc. an einander grenzen, Treverorum, Lyciae et Pamphyliae; auch bildl., die schmale G. des Lebens u. Todes, breve c. vitae et mortis); auch durch extremus od. ultimus, z. B. an der G. der Stadt, in extrema od. ultima urbe; Gallien hat die Rhone zur G., Gallia Rho-

dano continetur; die Rhone macht =, = bildet die G. zwischen den Sequanern u. den Helvetiern, Rhodanus Sequanos ab Helvetiis dividit; seiner Lage nach die G. der Erde bilden, regione orbem terrarum dividere; die G. v. Etw. angeben, finire, definire alqd (auch bildl.); Etw. in G. einschließen, limitare (eigtl.); terminis od. cancellis († finibus, † limitibus) circumscribere (uneigtl.); einer Sache G. setzen, finem facere alcjs rei, (nicht b. *Cic.*) alcui rei; finem imponere, modum facere alcui rei; finire alqd (cupiditates, censuram); sich bestimmte G. setzen, certos fines terminosque sibi constituere; seinen Leidenschaften G. setzen, coërcere od. continere cupiditates suas; seiner Begehrlichkeit keine G. setzen, omnia omnium concupiscere; Spanien nicht bis an den Ebro, sondern bis an die durch den Ocean gesetzte od. bestimmte G. der Welt durch die Waffen unterworfen haben, Hispaniam non Ibero amne tenus sed qua terrarum ultimas finit oceanus, domitam armis habere, *Liv.* 28, 39, 14.; die Natur hat eine G. des Lebens, wie aller andern Dinge, bestimmt, habet natura ut aliarum omnium rerum sic vivendi modum, *Cic. Cat. m.* 23, 85.; die G. überschreiten *rc.*, s. überschreiten; mein persönlicher Haß ging kaum über die G. des allgemeinen Hasses hinaus, in communi odio paene versabatur odium meum (vgl. Rgb. S. 299.); seine Wuth kannte keine G., furori temperare non potuit; jener scheint im Wahnsinn eines rohen Menschen die äußerste G. erreicht zu haben, = an die äußerste G. eines *rc.* gelangt zu sein, ille pervenisse videtur quoad progredi potuerit feri hominis amentia (vgl. Rgb. S. 110. *b.*); in Etw. seine G. finden, finiri alqa re (voluptatis magnitudo doloris detractione). — **grenzen**, an Etw., finitimum esse alcui rei; vgl. angrenzen; nahe an Etw. g., non longe esse od. abesse ab alqa re (auch uneigtl.); an das Abenteuerliche g., s. abenteuerlich; an das Fehlerhafte grenzend, paene vitiosus, an das Ueberirdische prope divinus, ans Wunderbare portentosus (magnitudo, caput), prodigiosus (felicitas); an Tyrannenweise grenzender Zorn, prope regia ira; ein an Herrschaft g. Einfluß, potentia ac paene dominatus (vgl. Rgb. S. 327.). — **grenzenlos**, 1) eigtl., infinitus, non finitus; (selt.) interminatus. 2) uneigtl., infinitus; (unmäßig) immoderatus, immodicus; (unersättlich) insatiabilis (cupiditas, avaritia); (unglaublich) incredibilis (luxuria). — *Adv.* infinite; immoderate; praeter modum. — **Grenzenlosigkeit**, 1) eigtl., infinitas; G. der Zeit, nulla circumscriptio temporum. 2) uneigtl., immoderatio (alcjs rei); G. des Aufwandes, immoderati sumptus, der Macht potentia infinita. — **Grenzfestung**, *castellum (arx) in finibus terrae od. in extrema terra od. in confinio positum (posita). — **Grenzfluß**, *flumen, quod duas terras dividit od. utriusque populi fines discernit. — **Grenzgebiet**, ager confinis; (das äußerste Gebiet eines Landes) fines extremi. — **Grenzgott**, Terminus; (als Schutzgott der Grenzen, custos finium deus. — **Grenzland**, s. Grenzgebiet. — **Grenzlinie**, terminus; finis (nur *sing.*, intra finem ejus loci etc., *Cic. p. Caec.* 8, 22. u. Jordan z. d. St. S. 180.; auch bildl., in judicando f. aequitatis et legis transire, nullum ceteris in aestimando f. improbitatis et avaritiae relinquere); confinium; vgl. Grenze; die Erde bildet die G. für unsere Thaten, eae res quas gessimus, orbis terrae regionibus definiuntur. — **Grenzmark**, terminus; confinium. — **Grenzmauer**, limes; terminus. — **Grenznachbar**, confinis; (an der Grenze wohnend) finitimus; (Anwohner überh.) accola. — **Grenznachbarschaft**, finitima vicinitas. — **Grenzort**, *locus in confinio od. in finibus extremis situs. — **Grenzpfahl**, stipes od. palus terminalis. — **Grenzpunkt**, terminus; G. unseres Strebens, extremum appetendi. — **Grenzscheide**, s. Grenzlinie. — **Grenzstadt**, urbs in confinio od. in finibus sita extremis. — **Grenzstein**, terminus (lapideus); auch bildl., qui sint in amicitia fines et quasi t. diligendi; certos mihi fines terminosque constituam, extra quos egredi non possim. — **Grenzstreit**, **-streitigkeit**, controversia finium; einen G. haben, de finibus litigare (cum alqo); es finden G. statt, de finibus controversia est. — **Grenzverhältnisse** (v. Häusern u. Ländereien), vicinitates et confinia, *Cic. off.* 2, 18, 64. — **Grenzwache**, praesidia (armata) in finibus (extremis) disposita. — **Grenzwall**, limes. — **Grenzweg**, limes; confinium. — **Grenzzeichen**, terminus.

Greuel *rc.*, s. Gräuel *rc.*

Grieche, Graecus; (verächtlich) Graeculus; homo Graecus (im Ggs.). — **Griechenland**, Graecia. — **Griechensinn**, mores od. ingenium Graecorum. — **Griechin**, Graeca. — **griechisch**, Graecus; das Griechische, literae Graecae; sermo Graecus, lingua Graeca; aus dem G. ins Lateinische übersetzen, s. Latein. — *Adv.* Graece. — **Griechlein**, ein, Graeculus (*pl.* G. homines, † Graeculi verächtlich v. griechischen Philosophen u. Rhetoren; vgl. Piderit zu *Cic. de or.* 1, 11, 47.).

Griesgram, homo difficilis ac morosus. — **griesgrämig**, plenus morositatis; difficilis et morosus; g. Wesen, morositas.

Griff, 1) das Greifen, z. B. einen G. thun nach Etw., manus porrigere od. tendere ad alqd, auf einem Instrument chordam od. chordas tangere, fides pulsare; *tp. a*) ich habe einen glücklichen G. gethan, ex sententia successit, successit coeptis; immer einen kühnen G. thun, audacissime incipere omnia. *b*) Etw. am G. haben, alqd in promptu habere od. facile expedire. 2) Handhabe, Stiel, an einem Schwerte *rc.*, capulus, an einem Fasse, Beile u. dgl. manubrium; = Henkel, ansa.

Griffel, stilus.

1. **Grille**, gryllus; cicada (Baumgrille); locusta (Heuschrecke).

2. **Grille**, 1) unnöthige Sorge, cura inanis; Grillen fangen, sich G. machen, *curas inanes animo volvere; inanes species anxio animo figurare, *Curt.* 7, 1, 36.; G. im Kopfe haben, alqd molestiae in animo est, *Ter. Eun.* 4, 2, 2.; laß die Grillen! omitte tristitiam tuam! *Ter. Ad.* 2, 4, 8.; die G. verscheuchen, = vertreiben, curas pellere, depellere (m. Wein vino, *Hor. Tib.*), Jmdm. curas alcui adimere. 2) sonderbarer Einfall, mirum commentum. — **Grillenfänger**, homo morosus; unnütze G., inepti inertesque. — **Grillenfängerei**, s. 2. Grille 1). — **grillenhaft**, morosus.

Grimasse, os distortum; Grimassen, depravatio oris; Grimassen schneiden, = machen (grimassiren), os distorquere, ducere; übertr., ostentatio doloris; simulatio concordiae; gravitatis imitatio (verstellte Festigkeit). — **grimassiren**, s. Grimasse; daß nichts Abgeschmacktes u. Grimassirendes (in

der Rede) ist, ne quid ineptum aut vultuosum sit, *Cic. or.* 18, 60.

Grimm, ira saeva; saevitia; lästerlicher G., ira excandescens ac ne maledictis quidem parcens.

Grimma, *Grima.

Grimmen, das, s. Bauchgrimmen.

grimmig, saevus; ferox; atrox (bellum, pugna, certamen); v. Gesichte u. dgl., trux, truculentus, torvus; eine g. Kälte, frigus intolerabile; ein g. Schmerz, dolor acerbissimus od. gravissimus. — **Grimmigkeit**, saevitia, torvitas; vgl. grimmig.

grob, 1) eigtl., crassus; pinguis; g. Brot, panis cibarius od. secundus; g. Speise, =Kost, victus asper; g. Arbeit, opus servile; g. Geschütz, tormenta (*n. pl.*); Etw. aus dem Gröbsten arbeiten, =bearbeiten, alqd dolare (historiam, *Cic. de or.* 2, 13, 54.). 2) *tp. a)* stark, gravis, (schmählich) turpis (error, vitium, flagitium); g. Lüge, mendacium impudens; g. Lügen sagen, impudenter mentiri; ein g. Verbrechen, scelus; nefas; g. Schmeicheleien, adulationes indecorae od. foedae; gröbere Vergnügungen, =Genüsse, voluptates corporis, g. sinnliche abdominis voluptates (*Cic. in Pis.* 27, 66.); Reizmittel der gröberen Sinne, irritamenta abdominis. *b)* unhöflich, plump, roh, inhumanus; inurbanus; (stärker) agrestis, rusticus; ein g. Scherz, jocus illiberalis; g. Sitten, mores inculti od. rustici; g. Betragen, =Benehmen, rusticitas; Jmdm. g. kommen (Grobheiten gegen Jmd. ausstoßen), aspere, contumeliose in alqm invehi; probris et maledictis vexare alqm. — **Grobheit**, 1) eigtl., crassitudo. 2) *tp.* Unhöflichkeit ꝛc., inurbanitas; inhumanitas; rusticitas; Grobheiten, verba rustica; maledicta, probra; (ehrenrührige Reden) contumeliae; G. gegen Jmdm. ausstoßen, s. grob 2) *b)*. — **Grobian**, homo rusticus od. inurbanus. — **gröblich**, z. B. Jmd. beleidigen, sich an Jmdm. vergehen, gravem od. insignem injuriam alcui inferre.

Groll, odium occultum; simultas; auch bl. odium; dolor (wegen erlittener Kränkung). — **grollen**, succensere (alcui); odium occultum gerere (adversus alqm).

groß, 1) überh., magnus (domus, urbs, insula, clamor, dolor, gaudium; *comp.* major, *sup.* maximus; vgl. LW.); um diese Freude der einen Partei nicht zu g. werden zu lassen, ne id nimis laetum parti alteri esset, *Liv.* 6, 34, 5.; der g. Platz, (im Freien) campus maximus, (in einer Stadt) locus urbis maximus od. (der besuchteste) celeberrimus; area urbis maxima; noch einmal so g., duplo major; halb so g., dimidio minor; so g., tantus; dieser g. ꝛc., hic tantus (nicht nach dem Deutschen hic magnus; vgl. Rgb. S. 256.); so g. wie, instar m. *gen.*; par m. *dat.*; wie g., quantus; wie g. auch nur, quantuscumque; quamvis magnus; imponirend durch Größe m. Hinsicht auf innere Fülle u. Gewicht, grandis (z. B. epistula, liber, litera; vas, pecunia, aes alienum; vitium, vox); eine g. u. heirathsfähige Tochter, filia grandis ac nubilis; = umfassend, geräumig, ansehnlich ꝛc., amplus (domus; divitiae, pecunia, numerus; spes; praemia; res gestae; homo, familia, genus); spatiosus; = kolossal, unnatürlich groß, vastus, immanis; = hoch, altus, excelsus, celsus; = hochgewachsen, procerus; = heftig, beschwerlich, drückend, vehemens, gravis; g. Kälte, auch frigora (*pl*); = berühmt, mächtig, nobilis, illustris, clarus; magnus; g. Senat, frequens senatus; g. Gesellschaft, frequentia hominum; conventus celeber. Insbes. *a)* ein g. Mann, homo od. vir magnus (eigtl. u. uneigtl.), homo grandis; homo procerus (körperlich g.); vir clarus od. laude insignis, magni nominis (v. großem Ruhm, =Namen); vir magni ingenii; die g. u. reichen Bürger, qui auctoritate et copiis florent cives; ein g. Schriftsteller, scriptor summus od. clarissimus; ein g. Gelehrter, homo, vir literatissimus, doctissimus; homo nobilis et clarus ex doctrina; ein g. Redner, orator magnus; (in Bezug auf Fülle u. Erhabenheit des Ausdruckes) orator amplus et grandis; ein g. Feldherr, dux egregius; ein g. Freund v. Jmdm., amicissimus alcui, v. Etw. amantissimus od. studiosissimus alcjs rei; g. Feind, inimicissimus; g. Lügner, homo mendacissimus, Narr stultissimus; Alexander, der Große, Alexander magnus; der g. Alexander, magnus Alexander (vgl. Hn. S. 191.) od. A. ille; der g. Haufe, die g. Welt, g. Verstand, s. Haufe, Welt, Verstand; g. Gelehrsamkeit, doctrina od. eruditio magna; literae multae; g. Worte, verba magnifica; jactantia verborum. *b)* die Großen, adulti (die Erwachsenen); principes, proceres, primores civitatis (vgl. LW.); es ist etwas Großes, magnum est; du wirst glauben, etwas G. gethan zu haben, magnum te fecisse arbitrabere; wir hätten etwas G. gethan, wenn ꝛc., nos magnum fecissemus, si etc.; das G. u. Schöne an Jmdm., virtutes alcjs; das G., was in ihm liegt, quantum praeclari in eo est. *c)* groß sein od. dastehen in Etw., magnum esse in alqa re; clarum esse alqa re; excellere alqa re; florere, valere alqa re; g. od. größer werden, crescere (auch an Macht, Ansehen); adolescere (heranwachsen, auch v. Staaten, Leidenschaften); so sind wir nur in dem, woran wir krank liegen, g. geworden, in Reichthum u. Schwelgerei, adeo in quae laboramus sola crevimus, divitias luxuriamque, *Liv.* 7, 25, 9.; accrescere (anwachsen, v. Flüssen); ingravescere (sich verschlimmern, v. Uebeln, Krankheiten); es ist Etw. übermäßig g. bei od. an Jmdm., alqd redundat in alqo (ornatus orationis). *d)* groß machen, magnum facere alqd (eigtl.); augere alqm (bildl.; vgl. befördern); größer machen, s. vergrößern; sich groß machen = sich rühmen, w. s. *e)* groß denken, animo esse erecto et excelso; erecte sentire. *f)* sich glücklich u. groß fühlen in Etw., alcjs animus laetatur et effertur alqa re. — **großälterlich** ꝛc., s. großelterlich ꝛc. — **großartig**, magnificus (opus, oratio, genus dicendi); (v. g. Eindruck) admirabilis (oratio); magnus (res, opus, ingenium); grandis (vox, orator); vgl. groß; g. Dasein eines Volkes, *animi magnitudo et res gestae populi alcjs; die g. Natur eines Menschen, excelsa mentis natura; das Großartige, s. Großartigkeit; das G. seiner Erscheinung, s. Erscheinung; g. Glanz der Rede, magnificentia orationis od. verborum. — **Großartigkeit**, magnificentia (orationis, verborum); granditas; amplitudo; majestas (urbis; quanta in oratione m.); die G. eines Planes, auch admiratio consilii; nescio quid praeclarum ac singulare quod consilium habet od. habere videtur; den Charakter der G. an sich tragen (der Charakter der G. ist aufgeprägt), summa gravitate esse.

Größe, magnitudo (auch nominis, ingenii, animi); amplitudo (der große, ansehnliche Umfang, urbis;

auch bildl., nominis, rerum gestarum, animi); ambitus, spatium (Umfang überh.); = Höhe, Länge, altitudo; longitudo; (durch Wachsthum erlangt) proceritas; (Würde, Hoheit) dignitas, majestas; (v. großen Gebäuden ꝛc., auch bildl.) moles (vgl. LW.); (Tüchtigkeit) virtus; (Berühmtheit) claritas (hominis); die G. der Sonne u. der Erde berechnen, mensuras solis ac terrae colligere; ein Stern erster =, = zweiter G., stella primae, secundae magnitudinis; ein Schuft erster G., homo in primis improbissimus; eine höchst schwierige Aufgabe erster G., quod difficillimum in primis est; G. der Seele, s. Seelengröße; eine gefallene G., dignitas perdita; die politische u. geistige G. eines Volks erhöhen, = fördern, *res populi alcjs augere od. amplificare et ingenia excolere. — **großelterlich**, s. großväterlich. — **Großeltern**, avi; avus et avia. — **Großenkel**, **=enkelin**, pronepos; proneptis. — **großentheils**, magnam partem; (in den meisten Fällen) plerumque. — **großgesinnt**, s. großherzig. — **Großhandel**, mercatura magna, magna et copiosa; negotiatio; G. treiben, facere mercaturam magnam, magnam et copiosam; negotiari. — **Großhändler**, mercator; qui magnam facit mercaturam; negotiator (vgl. LW.). — **großherzig**, magno animo praeditus; magnanimus [vir, einm. *Cic. Tusc.* 4, 28, 61. (sonst dicht.)]; magnificus [vgl. LW. magnificus 2)]. — *Adv.* magno animo. — **Großherzigkeit**, animi magnitudo; (einm. *Cic. off.* 1, 43, 152.) magnanimitas; animus magnus et excelsus; animi altitudo; auch magnificentia [vgl. LW. magnificentia 1)]. — **Großherzog**, *magnus dux. — **großherzoglich**, *magni ducis. — **Großherzogthum**, *magnus ducatus. — **großköpfig**, magni capitis od. magno capite. — **Großmacht**, *auctoritate et potentia praepollens od. bl. praepollens civitas. — **großmächtig**, **=mögend**, praepotens; potentissimus; maximus. — **Großmuth**, animi magnitudo od. altitudo; (gnädige Gesinnung) clementia; (Edelmuth) liberalitas. — **großmüthig**, = großherzig, w. s.; (gnädig) clemens; (edelmüthig) liberalis. — *Adv.* magno od. alto animo; clementer; liberaliter. — **Großmutter**, avia. — **großmütterlich**, avitus od. durch *gen.* aviae. — **großnäsig**, nasutus. — **Großoheim**, *a*) v. väterlicher Seite, patruus magnus. *b*) v. mütterlicher Seite, avunculus magnus. — **großprahlen**, **großsprechen** ꝛc., s. prahlen ꝛc. — **Großtante**, v. Seiten des Vaters, amita magna, v. Seiten der Mutter, matertera magna. — **größtentheils**, maximam partem; (in den meisten Fällen) plerumque. — **Großthat**, facinus magnum od. insigne; opus magnum. — **Großthuer**, s. Prahler; G. m. dem Gelde, ostentator pecuniae. — **großthuerisch**, s. prahlerisch; g. m. dem Gelde, ostentans pecuniam, ostentator pecuniae. — **großthun**, s. prahlen; g. m. dem Gelde, auch bl. 'großthun', ostentare pecuniam. — **Großvater**, avus. — **großväterlich**, avitus od. durch *gen.* avi.

grotesk, immanis. — **Grotte**, antrum; specus.

Grube, 1) eigtl., zum Fangen wilder Thiere, fovea, um Etw. hineinzugraben, scrobis; = Graben, fossa; in Bergwerken, fodina; *tp.* Jmdm. eine G. graben, insidias alcui parare, instruere. Sprichw., wer Anderen eine G. gräbt, fällt selbst hinein, qui alteri exitium parat, eum scire oportet, sibi paratam pestem. 2) bildl., auf der G. gehen, s. Rand 2); in die G. fahren, s. sterben.

Grübelei, subtilitas; unnütze G., perversa subtilitas; *pl.*, auch argutiae. — **grübeln**, über Etw., nimis diligenter inquirere in alqd. — **grüblerisch**, subtilis.

Gruft, s. Grab, Grabgewölbe.

grün, viridis; gramine vestitus, herbis convestitus (v. Wiesen, Ufer ꝛc.); virens (noch grün, nicht dürr); frondens (belaubt, v. Bäumen); g. werden (grünen), virere coepisse, (v. Bäumen u. dgl.) frondere coepisse; g. sein (grünen), virere. Hierv. *a*) frisch, recens. *b*) unreif, crudus. — **Grün**, das, viriditas; das junge G., herbescens viriditas; = grüne Farbe, color viridis; ich sah Gefilde u. Berge im üppigsten G., campos collesque nitidissimos viridissimosque videbam; das üppigste G. der Ufer, riparum viridissimi vestitus.

Grund, 1) eigtl., das Unterste eines Gegenstandes, fundus; = G. u. Boden ꝛc., s. Boden 2) *b*); = Bauplatz, area; = Grundlage, fundamenta; den G. zu Etw. legen, eigtl. u. bildl., fundamenta alcjs rei jacere, ponere; durch eine löblich verlebte Jugend den G. zum Alter legen, fundamentis adulescentiae senectutem constituere. Hierv. *a*) zu G. gehen, perire, pessum ire; der Staat muß zu G. gehen, res publica stare non potest; zu G. richten, perdere (alqm, alqd), pessum dare (alqm), evertere od. pervertere (rem publicam), lacerare [vgl. LW. lacero 2) *b*)]; praecipitare (alqm, alqd); dissolvere (disciplinam militarem); conficere (gänzlich erschöpfen); affligere; (fast) profligare; das Volk durch hohe Zinsen zu G. richten, s. Zins 2); er richtete sich u. seinen Clienten zu G. (v. einem ungeschickten Sachwalter), occidit se et eum quem defendit, *Cic. de or.* 2, 74, 302. [vgl. LW. 1. occido 3) *b*)]; in den G. bohren, deprimere (naves, classem). *b*) v. G. aus, a fundamentis (disjicere domum, arcem, *Nep.*, diruere (Pteleum, *Liv.*); funditus (eigtl. u. bildl.); ab stirpe (interire; v. einer Stadt); stirpitus (errorem, quasi radicem malorum, extrahere, *Cic. Tusc.* 4, 38, 83.); naturā (v. Natur); einer Sache auf den G. gehen, = zu kommen suchen, alqam rem investigare, explorare; accuratius et subtilius investigare alqd; investigare et perscrutari alqd, kommen alqd totum perspicere, alqd perspectum et cognitum habere; aus des Herzens G., ex animo; ex animi sententia. *c*) = Boden eines Wassers, vadum; auf dem G. bleiben, in vado subsistere; auf den G. stoßen, vado impingi; den G. verlieren, es geht Jmdm. der G. aus, vadum destituit alqm. *d*) *tp.* einer Sage einen geschichtlichen G. unterlegen, famae alcui rem gestam tamquam materiam subjicere; eine Idee darstellen, welcher der trojanische Krieg den geschichtlichen, auch für die Darstellung so reichen G. unterlegt (zu welcher ꝛc. bildet), *exprimere sententiam, cui res Trojani belli tamquam materia eaque ad exornandum copiosissima subjecta est. 2) Ursache, causa; fons; principium, initium; vernünftiger G. (Vernunftgrund), ratio; die Sache hat einen =, = keinen vernünftigen G., est alqa rei, nulla hujus rei ratio (vgl. Rgb. S. 171); = Beweisgrund, argumentum, ratio; beweisende G., argumentorum momenta; faktischer G., res; es ist od. giebt =, ich habe G. (einen G.) =, = keinen G., daß od. warum, weshalb, zu ꝛc., est (habeo) quod, cur, non (nihil) est quod od. quare, cur, causa non est, nihil causae est cur od. quod

m. *conj.*, was für einen G. giebt es =, was ist für ein G. vorhanden, der od. warum, weshalb, zu ꝛc., quid est quod, cur, quamobrem m. *conj.* (vgl. Zpt. §. 562.); ich habe meine G., habeo od. non deest quod sequar; einen guten G. b. Etw. haben, alqd sequi in alqa re; ich habe wichtige G. b. Etw., non sine gravi causa facio alqd; graves causae impellunt ut faciam alqd; seine Angaben schienen G. zu haben, haud vana afferre visus est; mit gutem G., aus guten G., non sine causa; cum causa; aus dem G., weil ꝛc., propterea quod etc.; ohne triftigen G., nulla probabili causa; ohne allen vernünftigen G., temere; (vergeblich) frustra; mit G. hoffen, recte sperare; im G., si veram rei rationem exigis; si rem accurate consideras (consideraveris etc.); accurate consideratus; (in Wahrheit, in der That) vere; re ipsa; im Zshg. nicht ausgedrückt, z. B. das Decret wurde unter leichter Bemäntelung durch Worte, die zu Gunsten der Römer zu sein schienen, im G. aber ganz zu Gunsten des Königs abgefaßt, decretum sub levi verborum praetextu pro rege adversus Romanos factum est, *Liv.* 36, 6. (vgl. wirklich); eine auf schwache G. sich stützende Zustimmung, imbecilla assensio; auf G. v. Etw., ex m. *abl.* od. bl. *abl.* (ex lege, lege; vetere proverbio; eine auf G. eines Gesetzes od. v. Gesetzen geführte Untersuchung, quaestio lege, legibus constituta od. legitima); auf G. gemachter Erfahrungen weiß ich, re expertus scio; nach Gründen handeln, certas rationes sequi; seinen G. in Etw. haben, ab alqa re oriri, nasci, proficisci; gigni, manare ex alqa re; contineri alqa re; consistere in alqa re; esse in alqa re (non in natura sed in opinione est aegritudo); es ist eine Beschuldigung, die ihren G. in einer Nothwendigkeit, nicht im freien Willen hat, necessitatis crimen est, non voluntatis (s. Hn. S. 271.); einer Sache zu G. liegen, subesse alcui rei; ein leerer Wortschall, dem kein Gedanke u. keine Kenntniß zu G. liegt, verborum sonitus inanis, nullâ subjectâ sententiâ nec scientiâ; auch alqd habet alqd, z. B. ein redlicher Wille liegt seinen Handlungen zu G., quae facit, honestam habent voluntatem; was liegt den neuen Schuldbüchern anders zu G., als ꝛc., tabulae novae quid habent argumenti nisi etc. [vgl. LW. argumentum 1) *b*)]; bisw. wird 'Grund' auch durch das bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.* ausgedrückt (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'), z. B. multa mihi occurrunt, cur etc.; der G. indeß, warum ich dies anführe, ist der, daß ich ꝛc., verum illud est, quam ob rem haec commemorem, quod etc.; für den Glauben an das Dasein der Götter scheint der stärkste G. angeführt zu werden, daß ꝛc., s. Glaube 1); es ist Etw. ein G., warum ꝛc., alqd valet cur etc. (vgl. Rgb. S. 304.); keinen =, durchaus keinen G. dazu sehen, zu ꝛc., non, nihil videre cur etc.; äußerer G., s. äußere 1). — **Grundbau,** fundamenta (*n. pl.*, auch bildl.), substructio (Unterbau); bildl., arx (alcjs rei); vgl. Grundfeste. — **Grundbedeutung,** naturalis et principalis significatio verbi; vera atque propria significatio verbi. — **Grundbedingung,** prima condicio; prima lex (historiae). — **Grundbegriff,** notio in animis od. notio animis impressa; principia rerum omnium; = Elemente, initia. — **Grundbesitz,** possessiones; agri; das Recht des G. (Jmds.) bis auf seinen wahren Ursprung verfolgen, im Zshg. veram juris originem exigere, *Liv.* 34, 62. — **Grundbesitzer,** possessor agrorum, im Zshg. auch bl. p; die G. in Sicilien, qui in Sicilia arant. — **grundböse,** pessimus; (stärker) in primis improbissimus. — **Grundcapital,** caput (woraus die Zinsen erwachsen); sors (im Ggs. der Zinsen). — **Grundcharakter,** nota ac formula (cujusque generis), einer Sprache *propria nota ac forma linguae od. sermonis alcjs. — **grundehrlich,** fidei plenus; (in Bezug auf Mein u. Dein) Sprichw., dignus quicum in tenebris mices. — **Grundeigenthum** ꝛc., s. Grundbesitz ꝛc.

gründen, Etw., fundamenta jacĕre od. ponere alcjs rei (auch bildl.); (stiften, errichten) condere (urbem, civitates novas; collegium ad id novum, *Liv.*; ante, post Romam od. urbem conditam; nicht aber dafür fundare, wie selbst b. Muret, was vielmehr = sicher =, fest begründen); (aufstellen, aufrichten) constituere (urbem, oppidum, rem publicam); Etw. auf Etw. g., alqd fundamentum alcjs rei esse velle; (den Anfang v. Etw. herleiten v. ꝛc.) ducere od. repetere initium alcjs rei ab od. ex alqa re; seine Hoffnung auf Etw. g., spem ponere, collocare in alqa re; sich auf Etw. g., auf od. in Etw. gegründet sein, niti alqa re, in alqa re, fundamento alcjs rei, constitutum esse fundamentis alcjs rei (senectus fundamentis adulescentiae); consistere od. positum esse in alqa re; (durch Etw. wesentlich bedingt sein) teneri, contineri alqa re; duci, repeti ab alqa re; originem ducere (†trahere) ex alqa re; profectum esse ab alqa re; tief in Etw. gegründet sein, in alqa re positum atque infixum esse (in sensibus hominum); gegründet s. besonders. — **Gründer,** conditor (urbis Romanae; noster [v. Romulus]); (selt.) creator (hujus urbis); (im höheren Stil) parens (Romulus, hujus urbis p., Socrates, philosophiae p.); = Urheber, auctor; die ursprünglichen G. der Colonie, qui initio deduxerant, *Nep. Timol.* 3, 2.

grundfalsch, falsissimus; grundfalsch! vehementer od. valde, totâ viâ (†toto coelo) erras! — **Grundfehler,** error gravissimus od. vitium gravissimum. — **grundfest,** firmus et stabilis; firmissimus; Etw. g. machen, fundare alqd. — **Grundfeste,** fundamenta (*n. pl.*, auch bildl.); sedes (worauf Etw. seinen Stand hat, z. B. montes moliri s. suâ; domum convellere s. suis); arx (bildl., z. B. tribunicium auxilium et provocatio, duae arces libertatis tuendae). — **Grundfläche,** area; basis (Fußstück, Postament, worauf Etw. ruht); fundus, solum (der Boden). — **Grundgedanke,** sententia summa; (Sujet) argumentum. — **grundgelehrt,** literatissimus (m. der Literatur sehr vertraut); doctissimus; summus in omni doctrina. — **Grundgesetz,** lex prima od. princeps; auch fundamenta (naturae); G. des Staats, s. Constitution 2). — **grundgütig,** benignissimus. — **grundhäßlich,** insignis ad deformitatem; †deformissimus. — **Grundirrthum,** *error gravissimus od. praecipuus. — **Grundkenntnisse,** elementa od. initia. — **Grundkraft,** principatus (das leitende Princip der Handlung, als philosoph. *t. t.*). — **Grundlage,** (eigtl. u. uneigtl.) fundamenta; stirps (virtutis, juris); principium (principia juris); die festen G. eines Friedens ꝛc., certae condiciones pacis; die G. v. Etw. sein, = bilden, Etw. zur G. haben, fundamenta esse alcjs rei; contineri alqa re; consistere in alqa re; im Bilde, Alles stützt sich

auf eine längere Periode als auf seine G., omnia tamquam crepidine quadam comprehensione longiore sustinentur, *Cic. or.* 67, 224.; es dient mir Etw. zur G. (bildl.), alqd potissimum sequor; ein Mann, der eine solche feste G. seiner Stellung hat, vir eo robore, iis radicibus, *Cic. Att.* 6, 6, 4. — **Grundlehre,** lex prima od. princeps; praeceptum firmum ac stabile; = Grundsatz, w. s.; die Grundlehren einer Wissenschaft, principia (*n. pl.*).
gründlich, = genau, accuratus; scharf eindringend, subtilis (vgl. LW.); auch exquisitus; gründlichere Gedanken, s. Gedanke; ein g. Gelehrter, homo exquisitâ doctrinâ; vir omnibus artibus perpolitus; g. Gelehrsamkeit, doctrina subtilis od. accurata, exquisita (†solida); doctrinae elegantia; literae interiores; nie Etw. geliebt haben, was g. Kenntnißnahme verdient, nihil unquam magna cognitione dignum amavisse, *Cic. fin.* 5, 19, 50. — *Adv.* accurate; subtiliter; exquisite; in griechischer u. lateinischer Literatur gleich, u. zwar sehr g. unterrichtet, literis Graecis atque Latinis juxta, atque doctissime eruditus; auch durch eine Zusammensetzung m. per, z. B. g. untersuchen, perquirere, pervestigare, behandeln pertractare, lernen perdiscere; Etw. g. kennen, penitus perspicere alqd. — **Gründlichkeit,** cura ac diligentia; (einm. *Cic. Brut.'* 67, 238.) accuratio (in inveniendis componendisque rebus); subtilitas (disserendi); du kennst die G. jenes Philosophen, nosti quam subtilis disputator ille sit; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. — **grundlos,** 1) eigtl., voraginosus (voller Löcher u. Tiefen); invius (unwegsam); = bodenlos, w. s. 2) uneigtl., injustus, non justus (querela); falsus (suspitio); vanus (täuschend); fictus; temere ortus (rumor). — *Adv.* sine causa; temere; ex vano. — **Grundlosigkeit,** vanitas; die G. eines Gerüchtes zeigen, ostendere famam esse vanam, rumorem temere ortum. — **Grundmauer,** substructio; die G. des Capitols besteht aus Quadern, Capitolium quadrato saxo substructum est; in seinen G. erschüttern, sedibus suis movere. — **Grundpfeiler,** bildl., fundamenta; (Hauptstützpunkt) firmamentum; nervi (leges sunt n. civitatum); die G. der Verfassung =, = des Staats umstürzen, = untergraben, firmamenta, fundamenta rei publicae evertere, erschüttern concutere, labefactare od. vexare rem publicam; statum rei publicae convellere; die G. des menschlichen Zusammenlebens erschüttern, vitas hominum labefactare; vgl. Grundfeste. — **Grundregel,** lex prima. — **Grundriß,** forma (aedificii, rei publicae, totius negotii); der G. einer Wissenschaft, *adumbratio disciplinae. — **Grundsatz,** 1) in einer Wissenschaft, decretum; praeceptum; dogma; als *t. t.* der Logik, pronuntiatum (griech. ἀξίωμα), *Cic. Tusc.* 1, 7, 14.; †placitum; †scitum; Lehren u. G. der Philosophie, praecepta et instituta philosophiae. 2) eine festgestellte Regel für unser Verhalten, ratio; ratio stabilis firmaque; formula (haec f. Stoicorum; f. quaedam constituenda est); institutum (Weise zu handeln); lex; judicium; (auf Gründen beruhende Meinung) sententia; nach Grundsätzen handeln, certas rationes sequi; G. für Auffindung der Pflicht aufstellen, rationes proponere officii persequendi; aus G. (grundsätzlich), naturâ (dem angeborenen Charakter gemäß, z. B. liberalis); ratione, ratione stabili firmaque; stabilitate ac constantia (judicare); judicio (aus Ueberzeugung); (gewissermaßen, so zu sagen) animi quodam judicio; nach Jmds. Grundsätzen, alqo auctore; bei wem u. auf welche Weise u. nach wessen G. er erzogen sei, apud quos et quo more et cujus arbitratu sit educatus; gute G. haben, recte sentire, schlechte male sentire, kleinliche humiliter demisseque, keine festen temere sentire, keine caeco impetu ferri, nullo judicio uti, temere omnia agere; seine G. ändern, animi judicium mutare; ein Mann v. (festen) G., homo gravis od. constans, ohne G. homo levis, inconstans; ein Mann v. strengen G., homo severus; ein Mann, der nach seinen (eignen) G. handelt, vir sui judicii; seiner G. uneingedenk sein, constantiae suae immemorem esse; einem G. treu bleiben, an einem G. festhalten, institutum tenere; seinem G. treu bleiben, obtinere eandem antiquam rationem (in Hinsicht des Verhaltens); in sua pristina sententia permanere, seinen sibi constare; suam rationem tenere; Jmds. G. annehmen, alcjs rationem suscipere (auch eines Philosophen); v. seinen G. abgehen, instituto suo decedere; sich durch Etw. v. seinen G. abbringen lassen, alqa re a susceptarum sententiarum ratione deterreri, depelli; ab institutis suis abduci alqa re; ich habe es mir zum G. gemacht =, zu meinem G. erhoben, zu ɀc., stat sententia od. stat mihi, stat m. *inf.* od. *acc. c. inf.*; decrevi m. *acc. c. inf.*; ich habe den G., mein G. ist der, placet mihi, mea sic est ratio; das sei dein G., hoc tibi propone; im ganzen Leben gilt der G., daß ɀc., omnis vitae ratio sic constat, ut etc.; sich v. einem G. leiten lassen b. Etw., sequi alqd od. nonnihil in alqa re; den G. festhalten, daß ɀc., illud tenere, ut etc. od. *acc. c. inf.*; jene erhabenen G., illa quae summa sunt, *Cic. p. Arch.* 6, 13.; dieser G. der Stoiker, daß ɀc., hoc Stoicorum m. *acc. c. inf.*; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'; gute G., auch probitas, fromme pietas, ruchlose improbitas; feste =, unwandelbare G. od. (prägn.) Grundsätze, ratio stabilis, firma; stabilitas; constantia; gravitas; auch sententia (voluntatum, studiorum, sententiarum summa consensio, *Cic. Lael.* 4, 15. u. Seyffert z. d. St. S. 83.); sittliche G., honestas, wissenschaftliche praecepta od. rationes artis; mehr nach sittlichen als ästhetischen G. entscheiden, s. ästhetisch; als allgemeinen G. aufstellen, es sei recht ɀc., rectum statuere m. *inf.*, *Cic. Lael.* 11, 38. — **grundsätzlich,** s. Grundsatz 2). — **Grundsäule,** s. Grundpfeiler. — **grundschlecht,** pessimus (physisch od. moralisch); perturpis (sehr unmoralisch), alqd, einm. *Cic. p. Cael.* 20, 50.; in primis improbissimus (ein Schurke erster Größe). — **Grundsprache,** *lingua qua scriptor usus est; *lingua scriptoris. — **Grundsteuer,** vectigal possessoribus agrorum impositum; im Zshg. bl. vectigal. — **Grundstoff,** 1) = Element 1), w. s. 2) Stoff überh., aus dem Etw. besteht, materia od. materies. — **Grundstück,** fundus; praedium; *pl.*, auch agri; (Grundbesitz) possessiones. — **Grundsuppe,** sentina (auch bildl.). — **Grundtext,** ipsa verba scriptoris. — **Grundtriebe,** principia od. initia od. prima naturae; im Zshg. bl. principia, initia; die Liebe ist der G., die Bande des Wohlwollens zu knüpfen, amor princeps est ad benevolentiam conjungendam. — **Grundübel,** materies omnium malorum. — **Gründungszeit,** tempus quo alqd conditum, constitutum est.

Grundursache, prima omnium od. bl. prima causa; materia od. materies (Grundstoff); die Quelle u. G. des Elends, fons et caput miseriarum. — **grundverderblich,** exitiosus. — **grundverdorben,** ad extremum perditus; perditus ac dissolutus. — **Grundverfassung,** instituta prima. — **Grundverhältniß,** ratio. — **Grundvermögen,** agri. — **Grundwahrheit,** als philosoph. *t. t.*, axioma; = Grundlehre, w. s.; *pl.*, auch judicia naturae. — **Grundwasser,** im Schiffe, sentina. — **Grundwort,** s. Stammwort. — **Grundzahl,** numerus perfectus. — **Grundzins,** s. Grundsteuer. — **Grundzug,** lineamentum; die G. v. Etw. angeben, = verzeichnen, adumbrare alqd.

grünen, s. grün; grünend, viridis; herbis od. gramine vestitus; bildl., g. u. blühen, vigere ac florere; vivere et vigere.

grunzen, grunnire. — **Grunzen,** das, grunnitus.

Gruppe, globus; turma; eine G. v. Bergen, montes continui, v. Menschen homines congregati od. conglobati; Gruppen zusammenstehender Leute, circulus, *Cic. de or.* 1, 34, 159. 38, 174., v. sich Unterhaltenden sermones inter se serentium circuli, *Liv.* 28, 25, 5.; eine G. v. Inseln, s. Inselgruppe; die G. der drei Grazien m. verschlungenen Händen, tres Gratiae manibus implexis, der tanzenden Grazien ille consertis manibus in se redeuntium Gratiarum chorus. — **gruppiren,** disponere; all zu künstlich Gruppirtes, nimium depicta, *Cic. or.* 12, 39.; künstlich gruppirte Schreibart, genus orationis pictum. — **Gruppirung,** auf einem Gemälde, dispositio.

Gruß, salutatio, (als Wunsch) salus; G. u. Gegengruß, s. Gegengruß; Erwiederung des G., resalutatio; einen G. sagen, = abstatten, = ausrichten, = bringen, = melden, = vermelden ꝛc., s. grüßen; Jmds. G. erwiedern, s. wiedergrüßen; an Jmdm. ohne G. vorübergehen, alqm silentio transire; Gott zum G.! salvere jubeo; (b. Anfange eines Briefs) salutem! (b. Willkommen u. b. Abschied) have! salve! (b. Abschied) vale! — **grüßen,** Jmd., salutare alqm od. salutem dicere, impertiri, (schriftlich) scribere alcui; salutem nuntiare alcui [in Jmds. Namen, Auftrag, s. Name 1) *a*)]; Jmd. v. Jmdm. g., salutem alcui mittere ab alqo; der Reihe nach g., persalutare; Jmd. recht sehr =, = herzlich g., plurimam salutem alcui dicere, impertiri, (schriftlich) plurimam salutem ascribere alcui; Jmd. g. lassen, jubere alqm salvere od. salvum esse; mittere salutem ad alqm (per alqm); (schriftlich) salutem alcui ascribere; mein Cicero läßt dich g., salvebis a Cicerone meo; Gott grüß dich! sei gegrüßt! salve! salvus sis! jubeo te salvere od. salvum esse! — **Grüßen,** das, s. Gruß.

Guillotine, *machina capiti hominis malefici detruncando od. capitibus hominum maleficorum detruncandis, im Zshg. bl. machina capiti detruncando od. capitibus detruncandis. — **guillotiniren,** *caput hominis malefici od. capita hominum maleficorum machinâ detruncare, im Zshg. caput od. capita machinâ detruncare.

Guirlande, s. Blumenguirlande.

gültig ꝛc. s. giltig ꝛc.

Güstrow, *Gustrovia.

Gunst, gratia; favor; studium; voluntas; benevolentia; s. LW. unter d. W.; G. b. Volke, gratia popularis; die unbestimmte =, = unzuverlässige =, = veränderliche G. des großen Haufen, aura popularis, auch bl. aura (*Liv.* 6, 11, 7.); = Gunstbezeigung, beneficium; in G. stehen, in gratia esse; in großer G. b. Jmdm. stehen, Jmds. G. in hohem Grade besitzen, = genießen, alcjs gratiâ florere; multum valere gratiâ apud alqm; (bes. einer Gottheit, eines Fürsten) alqm propitium habere, alqs alcui est propitius; in geringerer G. stehen, inferiorem gratiâ esse, in gleicher G. wie Jmd. b. Jmdm. adaequare alqm apud alqm gratiâ; unter der seltenen G. der Zeiten, rarâ temporum felicitate (*Tac.*); die G. der Zeitverhältnisse, opportunitas temporum, des Augenblicks occasionis momentum; der in G. steht, gratiosus (alcui, apud alqm); Jmds. G. erwerben, sich in G. b. Jmdm. setzen, sich in Jmds. G. festsetzen, inire gratiam apud, ad alqm, ab alqo, †alcjs; gratiam alcjs sibi conciliare; gratiam alcjs colligere; in gratiam od. favorem alcjs venire; apud alqm in gratia esse coepisse, multum gratiâ valere apud alqm coepisse; es wird G. bei Mehreren erworben, plures ineuntur gratiae; wir haben die G. der Patrioten erworben durch ꝛc., habemus bonorum studium, conciliatum ex etc.; in Jmds. G. sich erhalten, alcjs gratiam od. benevolentiam od. studium ac favorem retinere; es war eine große G. des Glücks, fuit magnae fortunae; Jmd. b. Jmdm. in G. =, = in große G. setzen, alqm apud alqm ponere in gratia, in gratia maxima; in Jmds. G. =, b. Jmdm. in G. sich festzusetzen =, Jmds. G. zu erlangen =, = sich zu erwerben suchen, gratiam alcjs quaerere, sequi, (stärker) aucupari; se venditare alcui; Jmdm. G. erweisen, = seine G. schenken, benevolentiam alcui praestare; favere alcui; zu Jmds. Gunsten, alcjs gratiâ, (seit *Liv.*) in alcjs gratiam; alcjs causâ; pro alqo; secundum alqm (judicare, decernere, litem dare); auch durch den bl. *dat. comm.*; die G. der Götter =, = des Glücks genießen, uti diis propitiis, prospero fortunae flatu; die G. od. Ungunst der Götter ist für menschliche Verhältnisse entscheidend, rerum humanarum maximum momentum est, quam propitiis rem, quam adversis agant diis; vgl. Gnade 1); Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. — **Gunstbewerbung,** ambitio [vgl. LW. ambitio 2)]; †ambitus. — **Gunstbezeigung,** gratia; beneficium. — **Gunstbuhlerei, Gunsterschleichung, Gunstsucht,** s. Gunstbewerbung; aus Gunstsucht, ambitiose. — **günstig,** 1) v. Personen, favens (alcui); benevolus (alcui, in alqm); studiosus (alcjs); v. Göttern od. höher gestellten Menschen, propitius (alicui); Wind u. Wellen sind Jmdm. g., placatis alqs utitur fluctibus; die Vögel sind g., aves addicunt, admittunt, nicht abdicunt. 2) v. Sachen, secundus; prosper; faustus; = gelegen 1), w. s.; g. Umstände, res secundae; opportunitates; g. Gelegenheit, s. Gelegenheit; was in der Sache G. lag, quod in causa boni fuit; unter g. Vorzeichen opfern, s. opfern 1); du hast dich unter günstigeren Umständen bewerben können als Lälius, melior tibi fortuna petitionis data est quam Laelio; über Jmd. ein sehr g. Urtheil fällen (sehr g. urtheilen), optimum de alqo judicium facere. — *Adv.* 1) benevole; amice; g. gestimmt gegen od. für Jmd. od. Etw., s. stimmen II) 2) *b*). 2) prospere; fauste; die Zeit der Verhandlung eines Processes g. legen, litis orandae tempus accommodare, *Cic. off.* 3, 10, 43. — **Günstling,** hom-

gratiosus; auch bl. gratiosus (*Cic. p. Mur.* 3, 7.; vgl. Kl. S. 98.); (Vertrauter) familiaris; G. Jmds., gratiosus apud alqm; familiaris alcjs, alcui; G. Jmds. sein, s. d. Jmdm. in großer Gunst stehen unter 'Gunst'; G. eines Fürsten sein, principi omnium amicorum esse carissimum; in intima principis familiaritate versari; ein G. des Glücks, is quem fortuna fovet od. adjuvat, complexa est.

Gürtel, cingulum; (um Etw. darin zu tragen) zona.

gürten, cingere; (in die Höhe g. u. umgürten) succingere; sich g., cingi, succingi, accingi.

Guß, fusio od. durch Verba; (des Metalls) flatura; (Regenguß) imber; eine Schreibart-, -Ausdrcksweise aus Einem G., genus sermonis od. orationis fusum; wie aus Einem G. sich entwickeln, -sich bilden, -entstehen, conflari (quibus ex rebus c. et efficitur id quod quaerimus honestum; ut una ex duabus naturis conflata videatur).

1. **gut,** bonus (tüchtig im Allgemeinen, insbes. sittlich gut; iron., der g. Mann, vir optimus; die g. Leute, boni viri, homines optimi; vgl. LW. bonus); = probehaltig, in physischer u. moralischer Hinsicht, probus; g. Geld, probi od. boni, veri (ächtes) nummi; g. Waare, proba merx; = bedeutend, beträchtlich, largus, opimus (praeda, messis); ein g. Theil, bona pars; = angenehm, lieblich u. dgl., suavis; jucundus; dulcis; ein g. Leben, vita lauta; g. Essen u. Trinken, victus lautus; g. Zeiten, tempora bona, laeta, felicia; g. Tage haben, laute vivere; g. Nachricht, nuntius laetus, bringen laeta nuntiare; (gehörig, bequem) commodus (valetudine minus commoda uti; literae satis c. de Britannicis rebus); opportunus (locus, tempus, ad alqd); utilis (alcui rei, ad alqd); salutaris (alcui rei, z. B. remedium); g. Luft, coelum salubre; = dem Wunsche gemäß, prosper, secundus; g. Glück, secunda fortuna, g. Wind, ventus secundus, g. Wahrzeichen, faustum omen; g. Umstände, res secundae; = gütig, benignus; = rechtlich, ehrbar, rectus, honestus; im Guten, im Bösen, s. bös; g. Familie, genus honestum; v. g. Familie, honesto loco ortus; g. Herz, g. Wille, g. Lehre, g. Rath, g. Worte, s. Herz, Wille x. Insbes. *a*) ein g., -sehr g. Arzt, medicus artis peritus; medicus arte insignis; ein g. Soldat, miles (bello) bonus; miles fortis ac strenuus; ein g. Lateiner, s. Lateiner; ein g. Acker, -Boden, ager ferax, fertile, solum ferax, fertile; ein g. Jahr, annus fertilis. *b*) ein g. Auge, -Gesicht, oculi acres atque acuti; einen g. (festen) Schlaf haben, satis arte dormire. *c*) g. Zeit (Muße), otium; viel g. Zeit haben, otio abundare. *d*) ein g. Freund x., s. Freund 1); guten Tag, g. Morgen, g. Abend! salve! *e*) eine g. u. gerechte Sache, causa vera, bona od. honesta; auf g. Art, -Manier, m. g. Manier, s. Manier; m. g. Grund, s. Grund 2). *f*) g. finden, -heißen, -machen x. s. unten besonders. *g*) (Convers.) sei so g., ich bitte sehr, amabo, amabo te (aber nie amabo vos etc.). — *Adv.* bene; belle; jucunde; suaviter; commode (saltare, dicere, verba facere); scienter (tibiis canere), scite (convivium exornare; g. sich kleiden, scite coli); probe (intellegere, scire; vgl. LW.); g. Lateinisch, s. Lateinisch; g. Römisch sein, -gesinnt sein, s. Römisch; so gut als, -wie, s. besonders; eben so gut als, s. 2. eben 3) *d*); so gut Etw. geht, -sich thun-, machen läßt, utcumque (utcumque composita cum Philippo pace; quae dubiis in rebus utcumque tolerata essent); du hast g. reden, nihil dictu facilius; bene hercule exhortaris; hier ist g. bleiben, hic bene od. optime manebimus! gut! bene agis od. facis, fecisti! = ich habe Nichts dawider, non repugno! nihil impedio! = es ist genug! satis est! (gut! ich bins zufrieden! nun gut! schon gut!) age [vgl. LW. *A*) *β*)]; concedo; esto; nempe (vgl. LW.); dictum puta! teneo (ich verstehe dich schon); sehr g.! ganz g.! optime! optime vero! (als scheinbare od. wirkliche Billigung des Gesagten); nun g., vero (in billigenden Antworten; vgl. Rgb. S. 548.); g. an die x. (b. Zahlenbestimmungen), admodum.

2. **Gut,** das, 1) etwas Gutes, bonum; das höchste G., summum od. ultimum, extremum bonum od. finis bonorum. 2) Vermögen, gew. im *pl.* die Güter, bona; fortunae; v. fremdem G. x., s. Eigenthum. 3) Landgut, w. s.

Gutachten, arbitrium (nach Gutbefinden abgegebene Meinung); auctoritas (senatus); sententia (judicum); judicium; responsum (Bescheid); ein rechtliches G. geben (v. Rechtsgelehrten), jus od. de jure respondere; Jmds. G. über Etw. einholen, quid placeat alcui de alqa re, exquirere; alqm sententiam rogare de alqa re.

gutartig, bonus; bonae indolis; g. Fieber, febris non acuta. — **Gutartigkeit,** bona indoles od. natura.

Gutbefinden, -dünken, arbitrium; nach meinem G., arbitrio od. arbitratu meo; ad arbitrium meum.

Gütchen, s. Landgütchen.

Gute, das, bonum; (das moralisch G.) honestum; das G. wollen, recta od. honesta, bonam et honestam causam sequi; Jmdm. Gutes erweisen, -thun, alcui bene, benigne facere; conferre in alqm beneficia; vgl. wohlthun 3); Böses m. G. vergelten, s. vergelten; etw. G. thun, -vollbringen, rem bene, praeclare gerere, alqd bene, recte facere; Etw. zum G. wenden, alqd in bonum vertere; was Sokrates seinen Füßen, die doch sehr abgehärtet waren, zu G. that, daß er x., quod Socrates durissimis pedibus fecit, ut etc., *Cic. de or.* 1, 7, 28.; sich Etw. zu G. thun, s. sich eine Güte thun unter 'Güte 2)'; Jmdm. Etw. zu G. halten, condonare od. ignoscere alcui alqd, der Trägheit Jmds. largiri alqd inertiae alcjs; das kommt (auch) mir zu G., haec ad meum fructum redundant, einigermaßen ad meum alqm fructum; er pflegt zu fragen, wem es zu G. gekommen wäre, quaerere solebat, cui bono fuisset; denen es zu G. kam, daß der Vater des S. Roscius getödtet wurde, quibus occidi patrem S. Roscii bono fuit; meine guten Thaten kommen dem Staate zu G., bene facta mea rei publicae procedunt, *Sall.*; diese Belobung mag dir zu G. geschrieben-, -angerechnet werden, haec tibi laudatio procedat in numerum (vgl. Rgb. S. 345.); Gutes v. Jmdm. reden, s. reden; im Guten, s. Güte 2); das G. davon od. dabei ist, daß x., hoc commodi est quod etc.

Güte, 1) gute Beschaffenheit, bonitas; er hatte Alles v. der vorzüglichsten Güte, omnibus optimis rebus usus est. 2) Milde, Gelindigkeit u. dgl., benignitas, humanitas, comitas; (Gnade) clementia; lenitas; (Willfährigkeit) facilitas; in G., in der G. (im Guten), bona cum gratia, auch bl. cum gratia; amicitiā, *Caes. b. c.* 2, 55, 3.; wenn

er die Waffen in G. haben will, si arma persuadendo accipere vult; die Sache in (der) G. abmachen, componere rem od. controversiam; das werde unter uns lieber in G. (im Guten) als im Bösen abgemacht, inter nos haec potius cum bona gratia componantur quam cum mala, *Ter.*; Jmdm. in (der) G. Vorstellungen machen, amice admonere alqm; Jmdm. eine G. (gütlich) thun, alcui benigne facere, sich sibi bene facere, sibi indulgere, benige se tractare, (m. Speise u. Trank) largiter se invitare; corpus curare; Jmdm. viele G. erweisen, -erzeigen, plurimum benignitatis in alqm conferre; viele G. v. Jmdm. genießen, magna liberalitate alcjs frui; die G. haben, zu ꝛc., velle m. *inf.*; non recusare m. quominus, quin etc. — **Güteranschlag,** aestimatio bonorum. — **Gütergemeinschaft,** communio bonorum.

gutfinden, -heißen, s. billigen, beistimmen.

gutherzig, benignus; humanus; facilis; mansuetus; rechtschaffen, offen, probus; simplex. — **Gutherzigkeit,** benignitas; humanitas; facilitas; mansuetudo; probitas; simplicitas.

gütig, benignus; = wohlwollend, mildthätig, beneficus, liberalis; = freundlich, comis, humanus; = glimpflich, lenis, clemens; = willfährig, facilis; = gnädig (v. den Göttern u. bisw. v. vornehmen Menschen) propitius. — *Adv.* benigne; liberaliter; comiter; humane; leniter; clementer. — **Gütigkeit,** s. Güte 2). — **gütigst,** (*Adv.*), si (tibi) videtur, videbitur od. videatur; si placet; si vis; (zusammengezogen) sis [vgl. LW. 2. volo 1) *g*)]; sodes (= si audes; vgl. LW. audeo u. sodes); ich bitte dich, g. darzulegen ꝛc., rogo te, ut velis exponere etc.; vgl. die Güte haben, zu ꝛc. unter 'Güte 2)'. — **gütlich,** auf gütlichem Wege, = in der Güte, s. Güte 2); = eine Güte, s. Güte 2).

gut machen, 1) recht machen, recte facere (alqd). 2) wieder g. machen, sanare alqd (scelus, incommodum acceptum majoribus commodis); sarcire (detrimentum acceptum); corrigere alqd (verbessern); restituere alqd; expiare alqd; redimere (ein Unrecht u. dgl., flagitium aut facinus, *Sall. Cat.* 14, 2., culpam, *Plancus* b. *Cic. fam.* 10, 8.); purgare (malum facinus forti ac memorabili facinore, *Liv.* 23, 7, 6.); ein Fehler, der sich wieder g. machen läßt, error emendabilis, *Liv.*; eine Unbesonnenheit durch die andere g. machen wollen, temeritatem temeritate alia tueri, *Liv.* 30, 15.; den Verlust unter seiner Leitung wieder g. machen, ea quae sunt amissa, administrare et reficere, *Caes. b. c.* 2, 15, 1.; Jmd. wieder g. machen = versöhnen, w. s. — **gut meinen,** es m. Jmdm., alcui bene velle od. cupere, cupere alcjs causâ, rebus alcjs consultum velle. — **gutmeinend,** s. wohlmeinend. — **gutmüthig** ꝛc., s. gütig, gutherzig, gutwillig ꝛc. — **gut sagen,** für Jmd. od. Etw., s. Bürge (sein für) ꝛc.

Gutsbesitzer, dominus praedii, im Zshg. bl. dominus; (überh.) possessor agrorum.

gut schreiben, s. schreiben 1). — **gut sein,** 1) für od. gegen Etw. (v. Heilmitteln), alcui rei od. contra alqd prodesse, alcui rei mederi; bene, optime facere; alqd sanare. 2) Jmdm. g. sein, s. gut meinen; m. Jmdm. g. sein, -stehen, in gratia esse cum alqo. 3) es ist g. = genug, satis jam verborum est. 4) es g. sein lassen m. Etw., mittere, omittere alqd. 5) es ist g., daß du kommst, peropportune venis, für mich, daß ꝛc. bene mihi evenit quod etc. 6) sei so g., da veniam hanc mihi! sei so g. u. ꝛc., da veniam hanc mihi, ut etc.; quaeso ut etc.; (parenthet.) quaeso; sis [vgl. LW. 2. volo 1) *g*)]; amabo, amabo te. 7) g. sein, für Jmd. od. Etw., s. Bürge sein für ꝛc.; ich bin g. dafür, me vide (verlasse dich auf mich).

Gutsherr, Gutthat, s. Gutsbesitzer, Wohlthat.

gut thun, 1) = vergüten, w. s. 2) b. Jmdm., = gehorchen, w. s. 3) es thut mir Etw. g., alqd me suaviter afficit. 4) = gut sein 1), w. s. — **gut werden,** wieder m. Jmdm., in gratiam redire cum alqo; es wird Jmdm. nicht so g., zu ꝛc., non licet alcui m. *inf.* — **gutwillig,** 1) freiwillig, non coactus, non invitus. — *Adv.* voluntate; vgl. freiwillig. 2) = willfährig, facilis; so g. fügte man sich dem bessern Oberbefehle, daß ꝛc., adeo imperio meliori mansuete oboediens animus fuit, ut etc., *Liv.* 3, 29, 1.; der Obrigkeit g. gehorchen, obtemperare et oboedire magistratibus, einer Vorschrift parere et oboedire praecepto (vgl. Bemerkung unter 'absolut'); Etw. g. ertragen, alqd aequo animo ferre; alqd concoquere (ejus ista odia); = dienstfertig, officiosus; = freigebig, liberalis. — **Gutwilligkeit,** voluntas officiosa; facilitas; liberalitas (Freigebigkeit).

Gymnasiarch, gymnasiarchus (vgl. Gymnasium). — **Gymnasiast,** *gymnasii civis od. alumnus. — **Gymnasium,** gymnasium (auch v. einem heutigen G. zu gebrauchen); der Vorsteher eines (griechischen) G., gymnasiarchus (vgl. Kl. S. 142.); (eines heutigen G.) *rector gymnasii.

Gymnastik, ars gymnastica; exercitationes corporis. — **gymnastisch,** gymnasticus (*Plaut.*); gymnicus.

Gyps, gypsum; m. G. überziehen, -ausgießen, gypsare. — **Gypsabdruck,** forma gypsi; einen G. v. Gesicht eines Menschen selbst nehmen, hominis imaginem gypso e facie ipsa exprimere.

H

ha! *interj.*, ah! heu!

Haag, *Haga Comitum.

Haar, 1) jedes einzelne H. am menschlichen u. thierischen Körper, pilus; das H., bes. das Haupthaar des Menschen, als bloßer Auswuchs am Körper, crinis; das Haupthaar des Menschen als Bedeckung, *sing.*, auch *collect.*, capillus; als natürlicher Schmuck des Kopfes, coma; das buschige u. starke, ein majestätisches, imposantes Ansehen verleihende Haupthaar, bes. der Krieger, caesaries; zottiges, dick zusammenhängendes H. der Thiere, villus (auch *collect.*); Pferdehaar, Schweinsborste, saeta; das H. wachsen -, -stehen lassen, capillum alere, das H. lang wachsen -, -lang stehen lassen, das H. lang tragen, capillum promittere, †summittere. 2) sprichw. Redensarten: es ist kein gutes H. an ihm, non ullum pilum boni viri habet; um kein H. besser, nihilo melior; nicht um ein H. weniger, ne pilo quidem minus; b. einem H., um ein H., tantum non; non multum afuit quin etc.; aufs H., sub-

tilitor; auf ein H. passen, ad amussim quadrare; du hast es aufs H. getroffen, acu tetigisti; kein H. breit, s. Finger; Haare auf den Zähnen haben, versatum od. exercitatum esse in alqa re; wenn er Jmdm. ein H. gekrümmt hätte ꝛc., si digito quem attigisset etc, *Cic. Tusc.* 5, 19, 55; sich um Etw. kein graues H. wachsen lassen, neglegere alqd; non od. non magnopere laborare, non sollicitum esse de alqa re; m. Haut u. H. verzehren, plane od. totum absumere; Etw. b. den H. herbeiziehen, parum apte assumere alqd, m. den H. herbeigezogen, arcessitus; sich (einander) in den H. liegen, digladiari od. rixari inter se, beständig perpetuas controversias inter se habere. — **Haarband,** das, **-binde,** die, redimiculum; vitta (der Priester ꝛc.). — **haarbreit,** nicht, s. Finger. — **Haarbusch,** cirrus; auf dem Helm, crista; m. einem H. versehen, cristatus. — **haarfein,** summae tenuitatis; tenuissimus; (auch uneigtl.) subtilissimus; subtilis nimium (uneigtl.). — *Adv.* subtilissime (auch uneigtl.); vgl. haarklein. — **Haarfrisur,** s. Frisur. — **haarig,** pilosus; (borstig) saetosus; (am Kopfe) capillatus — **haarklein,** z. B. Jmdm. Alles h. erzählen, omnem rem quo pacto se habeat, enarrare ordine, alcui narrare omnem rem ordine, ut facta od. gesta sit; Alles h. wissen, omnem rem scire, ut gesta sit, erfahren omnia doceri; Etw. h. durchstöbern, -durchforschen, alqd expiscari (falsch dag. Neuere alqd quasi cum pulvisculo excutere; vgl. LW. pulvisculus) — **Haarkräusler, -künstler,** s. Friseur. — **Haarlocke,** cirrus (eine natürliche), cincinnus (eine künstliche). — **haarlos,** s. kahl. — **Haarputz,** ornatus comae, cultus capitis; (die geschmückten Haare selbst) capilli cultiores. — **haarscharf,** uneigtl., subtilissimus. — *Adv.* subtilissime. — **Haarschmuck,** s Haarputz. — **Haarstern,** s. Komet. — **haarsträubend,** horribilis, (meist dicht.) horrendus. — **Haartracht,** capillorum habitus. — **Haarwuchs,** z. B. den H. befördern, capillum alere; = Inbegriff der Haare, s. Haar.

Habe, res (*pl.*); fortuna (Glücksgüter); bona; (Erbvermögen) patrimonium; = sarcinae, (kleine) sarcinulae: meine-, deine ꝛc. H, auch bl. mea, tua etc., z. B. omnia mea mecum porto; seine übrige mitgebrachte H., cetera quae secum attulerat.

haben, 1) an-, b. sich haben, habere (coronam in [auf] capite, in [am] collo; = halten, tenere; = tragen, gestare; in den Händen h., s. Hand *B*) *f*); an der Hand h. (führen), manu ducere; b. sich h., esse cum alqa re (cum telo); secum habere od. portare, gestare; Etw. od. Jmd. bei od. zur Hand-, -bei-, um sich h., s. Hand *B*) *d*); Etw. unter den Händen h., s. Hand *B*) *h*); = in sich haben, enthalten, habere (dies h. aestate horarum decem et octo); comprehendere, complecti; patere in longitudinem. 2) besitzen, habere [factisch, sowohl äußere als innere Güter, uxorem, servos, agros, ingenium, auctoritatem, timorem, spem, odium etc.; vgl. LW. habeo 1)]; er hat Etw. an baarem Gelde, -einige Besitzungen b. der Stadt, habet in nummis, in praediis urbanis; = im rechtlichen Besitze sein, in seiner Macht haben, possidere (bona, agrum; auch magnam religionem p. maternus paternusque sanguis; magnam vim, ingenium); alcui est alqd [verschieden v. est alqd alcjs; s. LW. sum 1) *a*), 2) *γ*)]; v. Eigenschaften, wenn noch ein Prädicat dabei steht, sum alqa re, alcjs rei [s. LW. sum 1) *b*)], auch inesse, esse in alqo; = in physischem Besitz haben, inne h., tenere [vgl. LW. teneo 2)]; wenn nicht der bloße Besitz bezeichnet wird, sondern anzugeben ist, v. welcher Beschaffenheit der Gegenstand für den Besitzer ist od. erscheint, dah. immer m. *adj.* od. *pron* verbunden, uti alqo, alqa re, z. B. patre diligenti, vento secundo etc.; vgl. LW. utor 2); Jmd. od Etw. **als** Etw.-, -zu Etw. haben, an Jmdm. od. Etw. Etw. h., habere m. dopp. *acc.*; s. LW. habeo 1) *α*); Alle wollten ihn zum Consul h., omnes eum consulem esse jusserunt; Etw. haben = begabt-, versehen sein m. Etw., praeditum, instructum, ornatum esse alqa re (vgl. LW.); habere alqd (ingenium, auctoritatem, facultatem); er hat dies an sich, hoc habet; = m. Etw. behaftet sein, affectum esse alqa re (affectum esse febre od. febrem habere); = in Etw. stark sein, valere alqa re; Etw. in reichem Maße-, -viel h., abundare alqa re; einen Finger zu viel h., uno digito plus habere, uno digito redundare; die Platane hat breite Aeste, platanus patulis est diffusa ramis, die Pinne, welche zwei große auseinanderstehende Muscheln hat, pina duabus grandibus patula conchis (vgl. Ngb. S. 383.); = in den Besitz einer Sache sich setzen od. im Besitz sein, potiri alqa re; die höchste Gewalt h., potiri rerum; = es ist Etw. in Jmds. Macht ꝛc., est alqd penes alqm; man hat die Sage, daß ꝛc., fama est m. *acc. c. inf.*; Freude-, Vergnügen-, Nutzen-, Vortheil v. Etw. h., s. Freude, Vortheil 1), schöpfen; es hat Jmd. Ehre-, -Schande v. Etw., alqd alcui honori, decori, dedecori est; was habe ich davon? quid hoc mihi prodest? was habe ich v. dem Glücke, wenn nicht ꝛc.? quo mihi fortunam (*sc.* laudas), si non etc.? Insbes. *a*) Etw. **gern** h., s. gern; Etw. ungern nicht (mehr) h., desiderare alqd; Etw. nicht h, carere alqa re. *b*) Etw. v. guter od. sicherer Hand h, s. Hand *B*) *i*); eine Nachricht v. Jmdm. h., alqd accepisse ab alqo, alqd audivisse de alqo. *c*) es ist Etw. **zu h.**, man kann Etw. h., alcjs rei copia od. facultas est; so oft ich sichere Leute h. kann, quoties mihi certorum hominum potestas erit; v. welcher Art man Männer genug im Senat h. konnte, cujus generis erat in senatu facultas maxima, *Cic. p. Sall.* 14, 42.; das Getreide stand sehr hoch im Preise u. war fast nicht zu h., annonae ingens caritas et prope inopia erat; was leicht zu h. ist, parabilis; man hat Etw. v. Jmdm., alqd alcjs est (Callimachi epigramma in Cleobmrotum est), exstat (ejus libri). *d*) Etw. **zu thun** h., alqd mihi faciendum est od. habeo quod faciam; ich habe Nichts (keinen Stoff) zu schreiben, non habeo quod scribam (dagegen non habeo quid scribam = ich weiß nicht, was ich schreiben soll); noch habe ich zu ꝛc., restat od. reliquum est, ut etc.; er hat zu befehlen, imperium penes eum est; ich habe Befehl, Etw. zu thun, jussus sum alqd facere; Jmdm. Etw. zu danken h., debere od. acceptum referre alcui alqd. *e*) h. **wollen**, s. fordern, befehlen, wünschen, verlangen; was willst du h.? quid vis? quid postulas? quid est quod me velis? *f*) das hat Etw. **auf sich**, non temere fit; = die Sache hat einige Wichtigkeit, est alqd in re momenti; es hat Etw. viel-, -sehr viel-, -Nichts auf sich, magni, permagni, nihil refert od. interest; dennoch hätte es weniger auf sich, wenn ꝛc., minus tamen esset,

si etc. *g*) es hat damit seine Richtigkeit, res ita se habet; es hat Etw. (eine Meinung) viel für sich, alqd est admodum probabile; es hat keine Eile, non opus est festinatione, keine Gefahr non est periculum. *h*) vor sich h., eigtl., alqd est ante alqm; alqd, alqm oppositum habere; unmittelbar bei=, =vor sich h., esse in manu (alcui exercitus), ad manum esse, habere; aber da haben wir vor uns den C. Gracchus, sed ecce in manibus C. Gracchus; s. LW. manus 1); wir haben den Krieg noch ganz so vor uns, als rc., bellum tam integrum habemus quam etc., *Liv.* 23, 13, 2. *i*) da haben wir's! ita est, *Liv.* 22, 29, 1. — Mehrere Verbindungen v. 'haben' m. anderen Wörtern sind b. diesen nachzusehen. — **Haben,** Soll u., s. Einnahme 2). — **Habenichts,** homo omnium rerum inops.

Habgier rc., s. Habsucht rc. — **habhaft werden,** Jmds. od. einer Sache, nancisci alqm, alqd; potiri alqa re; potestatem alcjs habere; comprehendere alqm. [uncus.

Habicht, accipiter. — **Habichtsnase,** nasus ad-

Habseligkeiten, s. Habe. — **Habsucht,** habendi cupiditas; avaritia; pecuniae cupiditas od. aviditas, im Zshg. auch bl. cupiditas, aviditas. — **habsüchtig,** aliquantum avidior ad rem; habendi cupidus; avarus; pecuniae cupidus od. avidus, im Zshg. auch bl. cupidus, avidus; (begehrlich) appetens (homo; animus). — *Adv.* avare; (selt.) appetenter, *Cic. off.* 1, 10, 33.

Hacke, 1) rastrum; ligo; dolabra. 2) = Ferse, w. s. — **hacken,** sarrire (gäten); dolabrâ confodere; (m. dem Messer od. der Axt) caedere, concidere, (m. dem Schnabel) rostro caedere od. tundere.

Hader, jurgium, rixa (vgl. LW.); (das Rechten) expostulatio, m. Jmdm. alcjs; vgl. Zank. — **hadern,** jurgare (inter se), rixari (cum alqo); expostulare (cum alqo de alqa re); (m. persönlichem Angriff in Folge einer Beschwerde od. Klage) litigare (acerrime cum alqo; absol.); vgl. zanken.

Hafen, portus; in den H. einlaufen, s. einlaufen; im H. sein, in portu esse, navigare (auch bildl.); bildl., refugium, perfugium; portus (capere otii p. et dignitatis; se in philosophiae p. conferre). — **Hafenaufseher,** magister portus. — **Hafendamm,** moles opposita fluctibus. — **Hafengefälle, =geld,** portorium maritimum, im Zshg. bl. portorium. — **hafenleer, =los,** importuosus. — **hafenreich,** portuosus; (m. Hafen geziert) portibus distinctus. — **Hafenplatz, =stadt,** emporium; urbs portu nobilis. — **Hafenzoll,** s. Hafengeld.

Hafer, avena.

Haft, custodia; freie H., s. Hausarrest; H. an einem beliebigen Orte, conclave liberum, *Liv.* 39, 14, 9. — **haften,** 1) eigtl., an od. in Etw., haerere, (auch hangen geblieben sein) inhaerere in alqa re, adhaerere ad alqd, (hangen bleiben) inhaerescere in alqa re, adhaerescere ad alqd; bildl., fest=, tief h. in od. an Etw., penitus insedisse in alqa re, penitus infixum esse (in animo), allzu fest nimis inveteravisse in alqa re (macula in nomine Romano); es haftet Etw. im Gedächtniß, = in der Seele, = im Geiste, haeret alqd in memoria, insidet in animo, affigitur, adhaerescit animo; es haftet ein Vergehen auf Jmdm., alcui haret peccatum, consistit culpa in alqo; es haftet auf Jmdm. nicht der leiseste Verdacht der Bestechung, in alqo ne tenuissima quidem suspitio acceptae pecuniae constituta est; an dem Verkehrten h. ein übler Eindruck, quae prava sunt fastidiis adhaerescere; es haftet auf Jmdm. entweder auf immer od. wenigstens auf lange Zeit die Meinung v. seiner Ungeschicklichkeit, aut aeterna aut certe diuturna in alqo valet opinio tarditatis, *Cic. de or.* 1, 27, 125.; nichts haftet so lange im Gedächtniß, als rc., nihil est tam ad diuturnitatem memoriae stabile quam etc.; eine Schuld haftet m. od. zugleich auf Jmdm., culpae affinis est alqs; ein Haus v. der darauf haftenden Heiligkeit frei machen, liberare domum; vgl. LW. libero 2). 2) für Jmd. od. Etw. h., s. stehen für rc. unter 'stehen 1) *c*)'.

Hagel, grando; *tp.* ein H. v. Wurfspießen, velut nubes jaculorum, v. Pfeilen, v. Steinen magna od. ingens vis sagittarum, lapidum; es fällt ein H. v. Steinen, fit magna lapidatio. — **hagelartig,** grandinis modo; in modum grandinis. — **hageldicht,** creberrimae grandinis modo; in modum grandinis. — **Hagelkorn,** grando. — **hageln,** *impers.* es hagelt, grandinat. — **Hagelschaden,** calamitas. — **Hagelschlag,** vis creberrimae grandinis; = Hagelschaden, w. s. — **Hagelwetter,** vis creberrimae grandinis; tempestas cum grandine et tonitribus coelo dejecta.

hager, macer; (schmächtig) gracilis. — **Hagerkeit,** macies; gracilitas. — **Hagestolz,** qui ad senectutem caelebs pervenit; = Junggesell, w. s.

Hahn, gallus gallinaceus, auch bl. gallus, †gallinaceus. — **Hahnengefecht,** s. Hahnenkampf. — **Hahnengeschrei,** cantus galli od. gallorum. — **Hahnenkampf,** pugna od. certamen gallorum. — **Hahnenruf,** s. Hahnengeschrei.

Hai, Haifisch, pristis.

Hain, lucus; (Lusthain) nemus.

Häkchen, hamulus. — **häkelig,** 1) eigtl., uncinatus; hamatus. 2) *tp.* v. Sachen, difficilis; fastidiosus. — **Haken,** uncus; (ein größerer) harpago (Enterhaken); (kleinerer) hamus; *tp.* das Ding hat einen H., causa alqa od. alqd subest; res suspitiosa est. — **hakenförmig, hakicht,** in hamum curvatus; hamatus. — **hakig,** uncinatus; hamatus.

halb, *a*) dimidius (v. dem, was nicht mehr ganz od. noch nicht ganz vorhanden ist, als Beiwort des Halben), dimidiatus (ein Ganzes halb genommen, halbirt, als Beiwort des Ganzen); dimidia pars alcjs rei (terrae); ein h. Monat, dimidiatus mensis; h. zu den Patriciern, h. zu den Plebejern gehörig, dimidius patrum, dimidius plebis, *Liv.*; h. soviel Soldaten=, = Tribut als rc., dimidium militum, tributi quam quod etc, *Liv.*; nicht h. soviel wurden gefangen, minus dimidium ejus hominum captum est; h. so groß, dimidio minor od. minus; noch h. so theuer, dimidio carius, sein dimidio pluris constare; wo die h. Macht ist, (warum nicht) da auch die h. Regierung? ubi pars virium, (cur non) ibi et imperii pars est? *Liv.* 8, 3, 4.; Sprichw., s. frisch (*Adv.*) 3). *b*) semis (*indecl.*) od. *gen.* semissis (die Hälfte eines zwölftheiligen Ganzen), z. B. ein h. Brot, semis panis; h. Ducaten, semisses aureorum; in Verbindungen u. Zusammensetzungen m. *subst.* u. *adj.* auch semi = nicht ganz vorhanden od. nicht ganz so wie es sein soll, in letzterem Sinne, auch sub (s. unten die Zusammensetzungen), z. B. eine h. Stunde, semihora; ein h. Fuß, semipes; ein h. Fuß breit rc., semipedalis; eine h. Elle

lang, semicubitalis; ein h. Jahr, ein h. Jahr dauernd, s. Halbjahr, halbjährig; auch medius, z. B. auf h. Wege, m. itinere; ex m. itinere; im h. Sommer, m. aestate. c) durch andere Wendungen, z. B. h. träumend, alucinanti similis; h. in Verzweiflung, prope desperatus; ein h. Gott, prope divinus; ein h. poetischer Wundermann, s. Wundermann; ein h. Geständniß ablegen, h. u. h. gestehen, alqo modo confiteri; h. u. h. abschlagen, subnegare; h. in Zweifel sein, subdubitare; h. gelähmt, subdebilitatus; ein h. Afrikaner (v. Geburt), degener Afer, *Liv.* 25, 40.; ein h. Gelehrter, s. Halbgelehrter; ein h. Mensch, s. Halbmensch; h. Wahrheiten, s. Wahrheit; h. Maßregeln ergreifen, consiliis mediocribus od. mollioribus uti; Etw. nur h. besorgen, leviter tantum curare alqd, verstehen alqd non plane tenere; die Sache =, der Sieg ist h. verloren, s. verlieren I) *d*); h. u. h., mediocriter; (so gut als möglich) utcumque; h. lachend, h. zürnend, et ridens et stomachans, *Cic. de or.* 1, 36, 166.; h. im Scherz, h. im Ernst, et joco (jocans) et serio; (noch) kaum im h. Ernste, vixdum serio; es ist Jmd. h. u. h. die rechte Hand Jmds., s. Hand *A*) *a*). — **halb=**, in der Zusammensetzung, s. halb *b*). — **Halbbarbar,** semibarbarus. — **halbbedeckt,** semitectus. — **halbbekleidet,** s. halbbloß. — **halbbemannt,** v. Schiffen, naves semiplenae. — **halbbetrunken,** semigravis. — **halbbewaffnet,** semiermis. — **halbbloß,** seminudus; halbbekleidet, semiamictus, bisw. bl. nudus. — **Halbbruder,** frater germanus; frater eodem patre od. eadem matre natus. — **halbdunkel,** subobscurus; (gegen den Tag gehend) sublucanus; (wie durch Schatten verdunkelt) opacus (lucus). — **Halbdunkel,** das, opacum crepusculum; (schattige, düstere Oerter, = Gegenden) umbrosa (*n. pl.*); = Dämmerlicht, w. s. — **halbeingerissen, =eingestürzt,** semirutus. — **halben,** s. wegen.

halbentseelt, s. halbtodt. — **halber,** s. wegen. — **halberhoben,** caelatus. — **halbfertig,** s. halbvollbracht. — **halbgebildet,** semidoctus; Halbgebildete, leviter eruditi. — **halbgelehrt, Halbgelehrter,** *mediocriter literatus; mediocriter doctus; semidoctus; leviter eruditus. — **halbgemacht,** s. halbfertig. — **Halbgeschwister,** fratres germani, sorores germanae; fratres (sorores) non iisdem parentibus, ex eodem patre (eadem matre) tantum nati (natae). — **halbgetheilt,** dimidiatus. — **Halbgott,** heros; = halber Gott, s. halb *c*). — **Halbgöttin,** heroina. — **Halbgrieche, halbgriechisch,** semigraecus. — **Halbheit,** mediocritas. — **halbhell,** sublucanus; vgl. halbdunkel; als es erst h. war, vixdum luce certa. — **Halbinsel,** paeninsula, auch paene insula. — **halbiren,** bipartire od. in duas partes dissecare; halbirt, bipartitus; dimidiatus. — **Halbjahr,** sex menses; spatium od. tempus semestre (aber nicht m. Neueren bl. semestre). — **halbjährig,** semestris; sex mensium. — **halbjährlich,** sexto quoque mense m. einem Zusatze, wie factus u. dgl. — *Adv.* sexto quoque mense. — **Halbkreis,** semicirculus; dimidius orbis; dimidia pars orbis od. circuli. — **halbkreisförmig,** semicirculatus; eine h. Bewegung haben, semicirculo moveri. — **Halbkugel,** hemisphaerium. — **halblebendig,** semivivus. — **halbleer,** semiinanis; dimidia parte inanis. — **halbmal,** dimidio; dimidia parte. — **Halbmann,** semivir (weibischer Mann); semimas (Zwitter). — **Halbmensch,** semihomo; semivir; ambigua hominum et beluarum forma; bildl., homo hoc nomine vix dignus. — **Halbmesser,** des Circuls, radius, eines Kreises dimidia pars orbis. — **halbmonatlich,** dimidiati mensis; quindecim dierum. — **Halbmond,** luna dimidia (der nicht volle), luna dimidiata (der nur halb sichtbare u. dgl.); lunata figura (halbmondförmige Figur); einen H. bilden, sinum lunatum facere. — **halbmondförmig,** lunae dimidiatae formam od. speciem habens; lunatus. — **halbnackt,** seminudus. — **halböffentlich,** palam secreto m. einem passenden Zusatz. — **halbreif,** non satis maturus. — **halbrund,** semirotundus; semicirculatus. — **halbschlafend,** semisomnus. — **Halbschwester,** soror germana; soror eodem patre od. eadem matre nata. — **halbstündig,** durch *gen.* semihorae. — **halbtaub,** surdaster. — **halbthierisch,** semifer. — **halbtodt,** seminex (halbgetödtet); semianimus, (dicht.) semianimis (halbentseelt); semivivus (halblebendig); h. vor Hunger, =Durst, enectus fame, siti. — **halbtrunken,** semigravis. — **halbverbrannt,** semiustus od. semustus; (halbversengt) semustulatus. — **halbverhüllt,** velata parte oris. — **halbverrückt,** vesanus. — **halbverzehrt,** semesus (halbgegessen); ex parte adesus (theilweise verzehrt). — **halbvoll,** semiplenus; (nicht recht vollzählig) male plenus (legiunculae). — **halbvollbracht,** semifactus, semiperfectus. — **halbvollendet,** s. halbvollbracht. — **halbvollständig, =zählig,** s. halbvoll. — **halbwach,** semisomnus. — **halbwahr,** qui veri similior est quam verior; Halbwahres, verum mixtum falso, vera mixta falsis; theils wahr, theils h., partim vera partim mixta (haec jactabantur, *Liv.* 29, 20, 1.); = ungewiß, incertus. — **halbwild,** subagrestis; semibarbarus; (v. Thieren u. Menschen) semifer. — **halbwissend, Halbwisser,** s. halbgelehrt. — **halbzerstört,** s. semirutus. — **Halbzirkel** *rc.*, s. Halbkreis *rc.*

Hälfte, dimidia pars; auch, wo v. Geld u. dgl. die Rede ist, durch semissis; vgl. halb *a*) *b*); die H. soviel als *rc.*, s. halb *a*); um die H. größer, dimidio major; ein Erbe zur H., heres ex semisse od. ex dimidia parte; die H. eines Buches lesen, dimidiatum librum legere; den einen Consul u. die H. des Senates v. den Latinern annehmen, consulem alterum senatusque partem a Latinis accipere, *Liv.* 8, 4, 11.; vgl. halb *a*); die H. des Lebens überschritten haben, aetate declivem esse; aetas alcjs descendit; der Fluß Himera, welcher die Insel in fast zwei H. theilt, Himera amnis, qui ferme insulam dividit, durch diesen Fluß wird die Stadt in zwei H. getheilt, urbs eo dividitur amni, *Liv.*

Hall, s. Schall.

1. **Halle,** porticus (Säulengang); vestibulum (Vorplatz), atrium (Vorgemach); Tempel u. heilige H., templa ac delubra.

2. **Halle,** Stadt, *Halae (Saxonum).

hallen, s. schallen, tönen.

Halm, calamus (des Rohres), culmus (des Getreides); stipula (im Ggs. der Aehre, Stoppel); schon im grünen H. stehen (v. Getreide), jam in herbis esse.

Hals, collum; = Nacken, cervices; = Kehle, gula, fauces; = Kopf sammt dem Halse, caput; Jmdm. um den H. fallen, = an den H. fliegen, s. umhalsen; den H. brechen, frangere cervices; Jmdm.

den H. abschneiden, =abhauen, secare alcui collum (gladio), caput alcui od. alcjs amputare; sich den H. abschneiden, secare fauces (alqa re); Jmdm. den H. brechen, s. brechen I) 1) u. *a*); bildl., Jmdm. auf dem H. sein od. liegen, in cervicibus alcjs od. supra caput alcui esse; instare alcui (hart bedrängen, auch unmittelbar bevorstehen); imminere alcui (v. Uebeln, Gefahren ꝛc.); Legionen uns auf den H. bringen, legiones in cervicibus nostris collocare; vgl. Nacken; Jmds. Feindschaft=, =Haß=, =Neid sich auf den H. laden ꝛc. s. 2. laden 1) *b*); Feinde sich auf den H. ziehen, injungere sibi inimicos; Jmd. sich v. H. schaffen, amoliri, removere alqm, (fortschicken) ablegare, amandare alqm, Gläubiger creditores absolvere, dimittere, die unruhige Menge multitudinem tumultuosam exonerare; Jmdm. Etw. od. Jmd. v. H. schaffen, depellere, repellere alqd, alqm a cervicibus alcjs; große Geschäfte auf dem H. haben, magna negotia cervicibus sustinere; b. welchen Angelegenheiten er mich immer auf dem H. haben wird (als Bittsteller), quibus in rebus me sibi ille affixum habebit; Jmdm. einen Proceß an den H. werfen, litem intendere alcui; Jmdm. über den H. kommen, supervenire alcui; opprimere alqm (imprudentem, incautum); plötzlich über den H. kommen, de improviso accĭdere, *Sall. Jug.* 107, 6. [vgl. LW. 2. accido 1) *b*)]; es geht ihm an den H., caput ejus agitur; m. dem H. bezahlen, capite luere; aus vollem H. lachen, cachinnare; cachinnum tollere, edere; über H. u. Kopf, z. B. über H. u. Kopf die Flucht ergreifen, praecipites se fugae mandare; Jmd. über H. u. Kopf jagen, agere alqm praecipitem (de fundo); Abreise über H. u. Kopf, praeceps profectio; beinahe über H. u. Kopf Etw. entwickeln, praecipitem paene evolvere alqd. — **Halsband,** monile (Halsgeschmeide); torques (Halskette); phalerae (als Schmuck der Pferde, dann der Sklaven). — **halsbrechend,** periculi ac discriminis plenus; praeceps (nimia libertas). — **Halsgericht,** judicium capitis. — **Halsgeschmeide, =kette, =schmuck,** s. Halsband. — **halsstarrig,** pertinax; (trotzig) contumax; (unbeugsam) praefractus. — *Adv.* pertinaciter; contumaciter; praefracte. — **Halsstarrigkeit,** pertinacia; contumacia; animus contumax. — **Halsweh,** faucium dolores.

1\. **halt! Halt machen,** s. halten III) 2).

2\. **Halt,** bildl., was einer Sache (wahren) Halt u. Dauer verleiht, =giebt, firmamentum alcjs rei; einer Sache H. geben, =verleihen, s. Haltbarkeit; die Worte haben keinen H., wenn man ihnen die Sachen entzieht, verba sedem habere non possunt, si verba subtraxeris; an od. durch Etw. H. gewinnen, alqa re firmari; alles H. berauben, debilitare (opes Lacedaemoniorum; spem, animum alcjs); allen (moralischen) H. (das moralische Gleichgewicht) verlieren, fluere, diffluere (luxu, otio); (allen Muth verlieren) concĭdere (unâ plagâ acceptâ), debilitari (dolore), frangi; abjicere se, *Cic. Tusc.* 2, 23, 54.; Pompejus, ein Mann v. solchem H., Pompejus eo robore.

haltbar, munitus, firmatus; firmus; (lang dauernd) diuturnus; ein h. Grund, ratio firma od. stabilis, idonea; causa od. ratio probabilis; eine h. Meinung, sententia stabilis; h. machen, (eigtl.) munire, firmare (munitionibus); sie sagen nichts Haltbares, nihil dicunt, etwas H. alqd dicunt; h. sein, satis munitum esse (v. Städten ꝛc.), diu servari (v. Obst u. dgl.), alqd stabilitatis habere (uneigtl., v. Meinungen ꝛc.). — **Haltbarkeit,** firmitas; stabilitas; (lange Dauer) diuturnitas; desto größere H. bekommen, eo diuturniorem od. firmiorem fieri; einer Sache durch Etw. H. geben, firmare alqd alqa re, durch strenge Gesetze wieder legibus vincire alqd. — **halten,** I) *trans.* 1) eigtl., tenere (alqd manu od. in manu, im Munde ore, m. den Zähnen mordicus); Jmd. b. Mantel h., tenere alqm pallio, b. der Hand (um ihn zu führen) manus dare alcui; die Hände in die Höhe h., tollere manus; die Hand über od. vor die Augen h., manum ad oculos opponere; die Zügel an sich h., habenas adducere. 2) anhalten, zurückhalten ꝛc., habere (alqm in vinculis, in libera custodia, milites in stativis castris, exercitum inter hiberna Romanorum, semper eos in armis); continere (copias in castris, exercitum castris, milites sub pellibus); sustinere (equum; arma vix; columnae templum); retinere (alqm manu); eine Stadt h., urbem retinere defendereque; die Thränen nicht h. können, lacrimas tenere non posse; den Athem an sich h., animam continere od. reprimere; im Zaum=, im Zügel h., continere, coërcere, cohibere (equum; *tp.* cupiditates, iram, alqm); frenare (voluptates), refrenare (libidines); in Schranken h. ꝛc., s. Schranke 2); durch seinen Credit Jmd. h., fide sua sustentare, sustinere, fulcire alqm; die Bogenschützen u. Schleuderer hielten sich im Mitteltreffen, sagittarii funditoresque mediâ continebantur acie, *Caes. b. c.* 1, 82.; sich Beispiele vor die Seele h., exempla sibi od. animo proponere; das Gleichgewicht h. ꝛc., s. Gleichgewicht 1) u. 2); Jmd. b. Worte h., *postulare ut alqs fidem datam servet. 3) den Zustand gewisser Verhältnisse bestimmen, z. B. Jmd. in der Sklaverei=, =unter dem Drucke h., alqm servitute od. vi oppressum tenere; = behandeln, z. B. Jmd. hart=, =scharf=, =streng h., alqm severius adhibere od. coërcere; alqm tristiore disciplina continere; alqm durius, dure atque aspere educare, gut, schlecht bene, male habere alqm; Jmd. zum Besten h., alqm ludibrio habere; das Volk wird wie Sklaven gehalten, plebs servorum loco habetur; im Unterhalt u. im Uebrigen aufs Anständigste u. Beste gehalten werden, victu ceterisque rebus quam liberalissime commodissimeque adhiberi (vgl. Ngb. S. 303.); in Ehren h., in honore habere (alqm, alqd), colere et observare (alqm); die Keuschheit zu wenig in Ehren h., pudicitiam parum honeste habere; es wird Etw. in Ehren gehalten, honos est alcui rei; Jmd. vorzüglich lieb u. werth h., alqm imprimis amare carumque habere. 4) unterhalten, alere (exercitum), pascere (servos); überh. haben, habere (canes); gute Freundschaft h., amicitiam colere, bene amicitia uti. 5) beobachten, erfüllen, servare, observare (pacem, legem); conservare (jusjurandum, leges, indutias); tenere (fidem, propositum); sein Versprechen h. ꝛc., s. erfüllen 2); sein Wort h., s. Wort 2); einen Vergleich h., pactum servare; stare pacto; einen Termin h., s. Termin; Maß h., modum tenere, servare, habere; gleichen Lauf m. den Pferden h., (v. Fußgänger) jungere cursum equis; ich pflege es so zu h., hoc est meum institutum; sic est meus mos; wie er es zu h. pflegte, ut instituerat; instituto suo; wie pflegst du es zu h.? quam consuetudinem sequeris? so wie man es im ersten pu=

nischen Kriege gehalten hatte, quod sic primo Punico bello factum erat, *Liv.* 22, 23, 6.; du kannst es h., wie du willst, *tuo arbitrio od. arbitratu, ad tuam libidinem facias, agas; so will ich es gehalten haben, = wissen, ita fieri volo. 6) veranstalten, abhalten, z. B. ein Fest h., diem festum agere, ein Gastmahl convivium agere, (in zahlreicher Gesellschaft) celebrare; Gericht halten, jus dicere (Recht sprechen); judicium exercere; Senat h., senatum habere, (vor= u. nachcl.) agere; den Census =, einen Gerichts= od. Kreistag h., censum, forum od. conventum agere, Comitien, Auspicien comitia, auspicia habere; eine Rede =, ein Gespräch =, Wache h., s. Rede 2) *b*) 2c.; einen Triumph h. 2c., s. Triumph. 7) in sich h., continere, capere; v. einem Längenmaße, auch efficere. 8) achten, schätzen, aestimare, facere; wie hoch hältst du diesen Ring? quanti hunc anulum aestimas? große Stücke =, viel auf Jmd. h., multum tribuere alcui, magno loco habere alqm; magni facere od. aestimare alqm; Etw. hoch h., auf Etw. viel =, = große Stücke h., amplecti alqd (artem, nobilitatem et dignitates hominum); alqd amplexari (voluptatem, otium); wenig auf Etw. h., parvi aestimare alqd; auf Träume h., somniis tribuere alqd, viel multum; Etw. auf sich h., minime sui contemptorem esse; se non contemnere; Etw. od. Jmd. für Etw. od. Jmd. h. = ansehen, habere (alqm fortem od. pro forti, alqd pro certo); existimare (alqm avarum), putare (magni, pluris putare alqd, alqm pro nihilo, se solum beatum); ducere (alqd parvi, pluris, pro nihilo; alqm victorem); Etw. für ein Gut h., alqd in bonis numerare, für eine Wohlthat ponere alqd in beneficio, für eine Schande ignominiae loco ferre alqd, für ehrenvoll, = löblich, = rühmlich, für eine Ehre alqd, honori habere od. ducere, in laude ponere, laudi ducere; alqd in gloria ducere od. ponere, für ein Glück boni consulere alqd, für Nichts nihili facere, pro nihilo ducere, putare alqd; Jmd. fest =, = bestimmt für Jmd. h., destinare animo m. dopp. *acc.* (alqm parem alcui, alqm auctorem caedis, *Liv.*); Jmdm. Etw. zu Gute h., s. Gute (das); betrübt (man hätte sie für Besiegte h. sollen) kehrten sie ins Lager zurück, maesti (crederes victos) redeunt in castra, *Liv.* (vgl. Zpt. §. 528.); was hältst du v. ihm? quid de illo tibi videtur? dafür od. für gut =, für richtig h., zu od. daß 2c., durch videtur m. *inf.* od. *acc. c. inf.* [s. LW. video II) 3); putare m. *acc. c. inf.*; censere [z. B. Carthaginem esse delendam; senatus censuit ut etc.; quae (bona regia) reddi ante censuerunt; vgl. LW. censeo 4)]; placet [m. *inf.*, *acc. c. inf.*, ut; vgl. LW. placeo *c*)]. 9) ich bin gehalten, dieses zu thun, hoc facere debeo, hoc me facere oportet, hoc mihi faciendum est. II) *refl.* 1) sich h., *a*) eigtl., se sustinere; vgl. aufrecht; sich kaum auf dem Pferde h. können, in equo vix haerere posse; sich in der Stadt h., oppido se continere; sich zu Hause h., se domi tenere. *b*) uneigtl. = nicht verderben 2c., permanere integrum; servari posse (v. Getreide 2c.); vetustatem, aetatem ferre (v. Wein); sich nicht h., evanescere (v. Obst, Wein, auch v. der Farbe); fugere (v. Obst); man kann sich nicht h., sisti non potest, *Liv.*; v. Personen, sich gut h. (conserviren), habitu suo manere; = Stand h. 2c., (se) sustinere; vgl. LW. sustineo; = seine Vermögensumstände aufrecht erhalten, stare (Ggs. corruere); rem familiarem bene tueri; = sich mäßigen, se tenere od. continere, sibi temperare; sich h. in Etw., non recedere ab alqa re; sich in seinem Reiche nicht h. können, manere in regno suo non posse; = sich betragen, se gerere (bene, honeste, male, ita); se tractare od. adhibere (ita in re publica, ut; sic in tanta potestate, ut etc.); das Gerücht =, die Sage hält sich, fama tenet; mehr in Folge anderer Umstände als weil Jmd. davon sichere Kunde hatte, hielt sich dieses Gerücht, ex aliis rebus magis quam quod cuiquam id compertum foret, haec fama valebat, *Sall. Cat.* 14, 7. 2) sich an Etw. h., prehendere, apprehendere alqd (eigtl.), an Etw. od. Jmd. (uneigtl.) tenere, (constanter) sequi alqd, alcjs sententiam, alqm auctorem; stare alqa re (priore foedere); sich an Jmds. Wort h., fidem alcjs sequi; fidem alcui habere; fidem ab alqo accipere; alcui credere; sich an die Worte h., verbis inhaerere, nur an die Worte, nicht an die Sache consectari verba; verba, non rem sequi; indem man Ein Wort aufgreift u. sich daran hält, reprehenso verba uno, *Cic. de or.* 2, 25, 109.; sich sklavisch an Jmd. h., se alcui quasi in servitutem addicere; ein Schriftsteller, an den man sich m. Zuversicht h. kann, scriptor, quo satis certo auctore statur, *Liv.* 8, 40, 5. 3) sich zu Jmdm. h., applicare se ad alqm, ad alcjs familiaritatem. III) *intrans.* 1) fest u. dauerhaft sein, contineri (zusammenhalten); firmum esse; rumpi, frangi non posse; die Farbe hält, color manet. 2) stehen bleiben, Halt machen, Stand h., subsistere; consistere; sistere gradum; m. dem Zuge h. (Halt machen), agmen od. signa constituere; halt! sta! consiste! mane! 3) sich wo aufhalten, = sein, esse, manere, se tenere in loco alqo. 4) m. *praep.*, *a*) es mit Jmdm. h., stare od. facere cum alqo; stare ab alqo; partes alcjs sequi, partibus alcjs favere; favere alcui (nobilitati); sentire, consentire, esse cum alqo, alcjs esse studiosum; es m. keiner Partei h., neutrius partis esse. *b*) auf Etw. h., retinere, servare, tueri alqd; streng darauf h., daß 2c., vehementer retinere od. cavere, restricte observare ut (daß nicht ne) etc. *c*) an Etw. h., retinere alqd; an sich h. = sich mäßigen, se continere od. contineri (in alqa re); temperare linguae od. (m. Thätlichkeiten) manibus; continere iracundiam; temperare irae; se revocare; es hält Jmd. aus Achtung gegen Etw. an sich, alqm verecundia alcjs rei tenet, *Liv.* 34, 2, 7. 5) wohin h., tenere alqm locum, cursum tenere alqo. — Andere m. 'halten' verbundene Wörter s. unter diesen. — **haltlos**, flexibilis [vgl. LW. flexibilis 2)]; (wandelbar, schwankend) fluxus (gloria, fides, animus); imbecillus; (leichtfertig) levis; ein h. Stil, oratio fluctuans, dissoluta od. fracta; halt= u. muthlos geworden, debilitatus atque abjectus. — **Haltlosigkeit**, imbecillitas; levitas; Halt= u. Fassungslosigkeit, debilitatio atque abjectio animi, einm. *Cic. in Pis.* 36, 88. — **Haltpunkt**, locus consistendi (auch bildl.); sie haben keinen H., nihil habent quod sequantur; als rhet. *t. t.*, *pl.* continentia (causae), *Cic. part. or.* 29, 103. u. Piderit z. d. St. — **Haltung**, 1) des Körpers, habitus corporis; eine kräftige u. männliche H. der Brust, laterum inflexio fortis ac virilis, *Cic. de or.* 3, 59, 220.; die freie od. gespannte

H. der Augenbrauen, superciliorum aut remissio aut contractio (vgl. Ngb. S. 128.); gerade H. b. Gehen haben, rectum incedere. 2) *tp*. *a*) Beobachten, observatio; custodia (seines Eides suae religionis). *b*) durchgängiger Ton, tenor (orationis, vitae); den Feind aus der H. bringen, gradu movere hostem; die Schlachtlinie verlor allenthalben die H., nullo loco constabat acies; ein Stil ohne H., s. haltlos; einer Sache H. geben, s. Haltbarkeit; würdevolle H. eines Mannes, gravitas hominis, edle u. feste (eines Schriftstellers) gravitas et constantia, diese gemäßigte haec mediocritas; er entließ die m. fester H. u. Freimüthigkeit geleitete Versammlung, concilium fortiter ac libere habitum dimisit, *Liv*. 31, 25, 10.; ein Stil, der das Verdienst einer vermittelnden H. hat, oratio quae quadam mediocritate laudatur (vgl. Ngb. S. 127. S. 286. S. 326.); trotzige H., contumacia, kühne audacia, drohende minae; in der H. schwanken, fluctuare [vgl. LW. fluctuo 2)]; die Beredsamkeit nimmt eine bestimmte Färbung u. kräftige H. an, eloquentia ipsa se colorat et roborat; langsame=, ruhige H. der Rede, tractus orationis od. verborum; eine zweideutige H. der Sklaven, servitiorum suspensi animi, *Cic. Verr*. 5, 6, 14.

Hamburg, * Hamburgum.

hämisch, malignus; vgl. schadenfroh, tückisch; h. Betragen, h. Absicht, malignitas. — *Adv*. maligne.

Hammel, s. Schöps. — **Hammer**, malleus. — **hämmern**, malleo tundere od. contundere, im Zshg. auch bl. tundere, contundere (auf Etw. alqd); (breit schlagen) cudere; (m. dem Hammer dehnen) ducere.

Hand, manus; = Handschrift, manus; literae. Insbes. in verschiedenen Verbindungen, zum Theil *tp*., *A*) ohne *praep*., *a*) die rechte H. rc., s. recht 1). *b*) Jmdm. die H. bieten, =reichen, =geben, alcui manum od. dextram offerre; alcui manum porrigere (auch als Helfer u. bildl.); alcui dextram porrigere (bes. b. Gruß u. b. Versprechungen); dextram jungere cum alqo (als Gruß), einander die H. geben, dextras inter se jungere; manus alcui dare [s. halten I) 1)]; manu alqm allevare (Jmd. der gefallen rc. ist, m. der H. aufheben); dextram alcui tendere (um ihm zu helfen, auch bildl. = Unterstützung Jmdm. anbieten); juvare, adjuvare alqm (bildl.); die H. darauf geben, dextram fidemque dare m. *inf*.; die H. einander auf Etw. geben, dextram dextrae jungentes fidem obstringere ut etc.; Jmdm. die Hände binden rc., s. binden 1). *c*) H. an Jmd. legen, manus injicere, afferre, inferre alcui; verberare alqm, an Etw. (eigtl.) manus adhibere alcui rei; (bildl.) sich vergreifen an rc., manus adhibere (vectigalibus); sich an Etw. machen, aggredi alqd od. ad alqd faciendum; administrare alqd; die letzte H. wird an ein Werk gelegt, manus extrema accedit operi; die letzte H. an Etw. legen, extremam od. summam manum imponere alcui rei; die H. an sich legen, vim sibi afferre; H. anzulegen drohen, manus intentare (alcui, in alqm). *d*) freie H. haben, libere agere od. facere posse (im Allgem.); liberum exsolutumque esse legum vinculis (durch das Gesetz nicht gebunden sein); lege non teneri; est (mihi) integrum [vgl. LW. integer 2) *a*)], in Etw. alqd habere liberum; mihi est integrum de alqa re, zum Kämpfen ad dimicandum manum habere expeditam, *Nep*.; wenn ich in Allem ganz freie H. hätte, si essent mihi omnia solutissima; freie H. geben, =lassen, integrum dare, in allen Dingen Jmdm. omnia alcui libera servare; sich freie H. erhalten, integrum sibi servare; die Hände sind mir gebunden, ich habe nicht (mehr) freie H., non est integrum mihi. *e*) die Hände über Etw. halten (bildl.), diligenter tueri (defendere) alqd. *f*) eine höhere H. war hier im Spiele, non sine numine quodam illud factum est; die H. aus dem Spiele lassen rc., s. Spiel 3). *g*) die (seine) H. v. Jmdm. abziehen, s. abziehen I) 1). *h*) die helfende=, =heilende=, =vernichtende H., auxilium, medicina, exitium; die heilende H. eines Consul, medicina consularis (Ggs. vulnus c.). *i*) sprichw., keine H. um Etw. umwenden, =umkehren, =rühren, manum non vertere alcjs rei causâ; ne digitum quidem porrigere; ohne eine H. zu rühren, auch nihil agens; vgl. Schooß 1); die Hände in den Schooß legen, s. Schooß 1). *B*) m. *praep*., *a*) an, z. B. Jmd. an der H. führen, manu ducere alqm; Jmdm. Etw. an die H. geben, subjicere, suadere alcui alqd; Jmd. an od. b. der H. fassen, =ergreifen, s. ergreifen 1); Jmdm. an die H. gehen, s. gehen 2) *a*); an der H. der Natur, duce natura, eines Lehrers magistro od. praeceptore duce, eines Führers alqo duce. *b*) auf, z. B. Jmd. auf den Händen tragen, s. tragen; Jmd. auf den Händen wegtragen, inter manus auferre alqm; die Sache liegt auf der H., in medio posita res od. ante pedes est, res in promptu est; dies liegt auf der H., daß rc., hoc in promptu manifestumque est m. *acc. c. inf*.; auf seine=, auf eigene H., suis viribus; suo od. privato consilio; (im Kriege) suo Marte; suo nomine [vgl. LW. nomen 2) *a*)]; = auf eigenen Antrieb, suâ sponte. *c*) aus, z. B. Etw. aus den H. Jmds. empfangen, accipere alqd ab alqo; aus der H. in die H., aus einer H. in die andere, de manu in manum, e manibus in manus; (v. H. zu H.) per manus; Jmd. od. Etw. aus den H. lassen, s. lassen I) 2) γ); Etw. aus den H. legen, s. legen 1); aus den H. entschlüpfen rc., s. entschlüpfen, reißen s. reißen; kaum aus der H. in den Mund haben, vix habere unde vivas; aus freier H., sola manu; (uneigtl.) sua sponte, verkauft werden libere venire; gleichsam aus der ersten H. der Natur geboren sein, quasi primo partu naturae esse natum. *d*) bei; b. der H. od. zur H. sein, ad manum, (vorcl.) prae manu, †prae manibus esse (v. Dingen), (*Plancus* b. *Cic. fam*. 10, 23, 2.) sub manibus esse (v. Personen); promptum esse (gleich bereit sein, ad alqd, v. Personen); praesto esse (zum Dienst od. zur Hülfe, alcui, alcui ad alqd; id ad nutum tibi, commeatus exercitui); adesse (v. Sachen u. Pers.); Etw. b. od. m. H. u. Mund versprechen, fidem de alqa re dextrâ dare, dextram fidemque dare, einander dextram dextrae jungentes fidem obstringere, ut etc.; Jmd. b. der H. haben, ad manum habere [alqm, versum; (*Quint*.) alqd], alqm apud, circa se habere; Etw. gleich=, =leicht b. der H od. zur H. haben, alqd promptum atque expeditum habere. *e*) durch, z. B. viel durch die Hände gehen, multum in manibus esse (v. einem Buche); Ein Geschenk geht durch viele H., unum munus multorum manibus teritur; durch die dritte H. (Person), per alium; der Damm wird durch die Arbeit der Hände (durch Hände)

vorwärts geführt, agger inter manus profertur, *Caes. b. c.* 2, 2, 3.; durch die Hände der Menschen (Menschenhände) gemacht, manu factus. *f*) in; H. in H., implexis od. junctis inter se manibus; (Arm in Arm) amplexi od. complexi (inter se); die Grazien H. in H. m. den Nymphen, junctae Nymphis Gratiae; H. in H. gehen (bildl.) = übereinstimmen, concordare [ejus (animi) judicia opinionesque, *Cic. Tusc.* 4, 13, 38.], m. Etw. implicatum esse od. conjungi cum alqa re (implicata inscientia impudentiâ est, *Cic. Phil.* 2, 32, 81., quorum in doctrina atque praeceptis disserendi ratio conjungitur cum suavitate dicendi et copia, *Cic. Brut.* 31, 120.); junctum est alqd alcui rei; der Glaube geht m. der Erkenntniß b. Jmdm. H. in H., tantum sibi persuadet alqs quantum cognoscit od. intellegit; m. Etw. in der H., alqd manu gerens od. tenens; cum alqa re [vgl. LW. 1. cum I) *d*)]; m. den Waffen in der H., in armis od. (kämpfend) pugnans, ein Land betreten alcui terrae arma inferre, Jmd. besiegen alqm manu superare; Etw. ist =, = liegt =, = steht =, Jmd. ist in den H. Jmds., alqd, alqs in alcjs manu od. potestate est, alqd in alcjs potestate positum od. situm, in alqo situm est; alqd penes alqm est; alqs habet copiam alcjs; alqs alcui obnoxius od. servus, mancipium est (gleichsam unterthan, Jmds. Sklav); der Staat ist in den H. der Vornehmen, res publica apud optimates est; Alles ist in des Feindes H., omnia hostium sunt; es liegt nicht mehr in meiner H., mihi jam non integrum est; in ihrer H. liege die Entscheidung des Sieges, penes eos summam victoriae constare; Beides war bisher m. gleichem Glück in den H. der Plebejer u. Patricier u. wird es ferner sein, aeque adhuc prosperum plebejum et patricium fuit porroque erit, *Liv.* 10, 8, 10.; in den H. der Leute sein (v. einer Schrift), in manibus esse, der Aerzte (v. den Ae. behandelt werden) in medentium potestate esse; in den H. haben, = halten, in manibus habere (auch bildl., z. B. victoriam), manibus tenere [auch bildl., z. B. cum res jam manibus teneretur; vgl. LW. teneo I) *a*)]; in manibus gestare (eigtl.); alcui alqd in manu (Gewalt) est (sua suique fortuna); eine Verbindung m. Jmdm., die man schon in H. hat, alcjs parata societas; den Sieg schon in den H. sehen, jam in manibus videre victoriam; in Jmds. H. =, Jmdm. in die H. fallen, = kommen, = gerathen, in alcjs manus venire, devenire, pervenire (auch uneigtl.); in alcjs manus incĭdere (unvermuthet, bildl.); alcui manum injicere [Jmdm. in die H. fallen, Jmdm. die H. halten (gewaltsam), z. B. scribenti]; alcui permitti (bildl., z. B. imperium); in potestatem alcjs venire (uneigtl.); dem Sieger in die H. fallen, in victoris manus devenire; in fremde H. (Gewalt) gerathen, = kommen, alienari (urbs alienata, pars insulae prodita atque alienata), in unrechte H. in alienas manus devenire, in alienum incĭdere; Jeder ergriff rasch eine Waffe, wie sie ihm gerade in die H. kam, telum, quod cuique fors obtulit, arripuit; in die H. nehmen, s. nehmen 1) u. 1) *f*); sein Schicksal in Jmds. H. geben, = legen, se alcui permittere, Jmdm. die Sache alcui committere de alqa re od. absol., rem conferre ad alqm; die Götter haben das fernere Sein od. Nichtsein Latiums euch in die H. gegeben, dii, sit Latium deinde an non sit, in vestra manu posuerunt, *Liv.* 8, 13, 14.; Jmdm. einen gerechten Vorwand zum Kriege in die H. geben, alcui inferendi belli causam dare. *g*) mit; m. Einer H., s. einhändig; m. eigener H., s. eigenhändig; m. H. u. Füßen, pugnis et calcibus; (uneigtl.) manibus pedibusque; toto corpore atque omnibus ungulis, ut dicitur (aus Leibeskräften; *Cic. Tusc.* 2, 24, 56.); halte dein Glück m. beiden Händen fest, fortunam tuam pressis manibus tene; m. bloßen H., manu (vallum scindere); m. bewaffneter H., s. bewaffnen; m. vollen H., plena manu; large effuseque (donare alqd); m. leeren H., vacuis manibus (abire); sine munere; inanis (redeo); inops (ohne Geldmittel), nach Hause kommen vacuas reportare manus; Etw. m. H. u. Mund versprechen, s. *B*) *d*); es läßt sich Etw. m. H. greifen, s. handgreiflich. *h*) unter; Etw. unter den H. haben (an Etw. arbeiten), alqd in manibus habere, est mihi alqd in manibus [vgl. LW. habeo 1), manus 1) *a*)]: so zu sagen, u. den H. entstehen, sub manu, ut ajunt, nasci; Jmdm. u. die H. kommen, in manus alcjs venire [vgl. *f*)]; u. der H., s. gelegentlich; Etw. u. der H. erwähnen, = mittheilen, s. einfließen lassen unter 'einfließen 1)'; Etw. u. der H. im Publikum verbreiten, injicere alqd imperitis; u. den H. Jmds. sterben, inter manus alcjs exspirare, (in Jmds. Armen) in alcjs complexu emori; der Stoff wächst mir u. den H., crescit mihi materies. *i*) von; v. H. zu H. gehen, per manus od. de manu in manum tradi, gehen lassen tradere; v. der H. gehen, succedere; v. Jmds. H. sein, ab alcjs manu profectum esse; alcjs manu esse; v. niedlicher H. (geschrieben), lepida manu conscriptus; Etw. v. guter od. sicherer H. haben, = wissen, alqd certo auctore od. certis auctoribus comperisse, ex bono auctore audivisse; Etw. v. der H. weisen, = lassen, s. ablehnen, verschmähen; v. der H. in den Mund leben, in horam vivere. *k*) vor; Etw. vor die H. nehmen, alqd tractare; vor der H., in praesens tempus; (einstweilen) interim; (auf eine kleine Weile) parumper; ein Geschoß, das Jmdm. gerade vor die H. kommt, telum, quod cuique fors offert. *l*) zu; zur H. sein, = haben, s. *d*); die römische Geschichte ist ihm zur H., non immemor est rerum Romanarum; zur H. nehmen, in manum sumere; zur rechten =, = linken H., ad dextram; ad sinistram; der Brief ist mir nicht zu Händen gekommen, epistulam non accepi; zu Etw. die H. bieten, auctorem esse alcjs rei. *m*) zwischen; z. den H., inter manus (auferre), entschlüpfen ꝛc. s. entschlüpfen. — **Handarbeit,** opera; gemeine H., servile opus; ohne die H. u. Bemühung der Menschen, sine hominum manu atque opera; Häfen, durch H. erbaut, portus manu facti; eben das genannte Leblose ist meist durch Dienstleistungen der Menschen bewirkt worden, u. wir würden es weder haben ohne Hinzutritt der Hand= u. Kunstarbeit ꝛc., ea ipsa quae inanima diximus, pleraque sunt hominum operis effecta, quae nec haberemus, nisi manus et ars accessisset etc., *Cic. off.* 2, 3, 12.; Leute, die fast nur zur Verrichtung der rohesten H. fähig sind, homines paene operarii; die Anfangsgründe der Hand= u. Kunstarbeiten lehren, initia operum atque artificiorum tradere, *Caes. b. G.* 6, 17, 2.; Ertrag der H., manuum merces. — **Handarbeiter,** operarius; die H., auch operae (*f.*). — **Handbewegung,** gestus; durch eine

H., manu, z. B. abnuere. — **Handbillet,** s. Handschreiben. — **handbreit,** palmaris; sprichw., es fehlte nicht h., so wäre rc., non multum afuit quin etc. — **Handbuch,** brevis artis liber; epitome; enchiridion; wenn die Deutlichkeit es erfordert, compendium (vgl. Lehrbuch). — **Handdienst,** s. Handarbeit. — **Händedruck,** Imdm. einen geben, dextram alcjs amplecti. — **Handeisen,** manica. — **Händeklatschen,** plausus.

Handel, 1) Geschäft, Angelegenheit, Vorfall, negotium; res; Imdm. Händel machen, Imd. in einen H. verwickeln, negotium alcui facessere, exhibere; = Streitigkeiten, lis, jurgium, rixa; Händel anfangen, = erregen, causam jurgii inferre, jurgia od. rixas excitare, m. den Nachbarn finitimos rixa od. (Krieg) bello lacessere. 2) Kaufhandel, mercatura; bes. v. Geldgeschäften, negotiatio; negotia; (H. u. Wandel) commercium; durch H. u. Wandel, re, ratione; einen H. schließen, negotium conficere; H. treiben, s. handeln 3). — **handeln,** 1) überh. thätig sein, agere, facere (bene, male etc.; über den Unterschied s. LW.); auch prägn. im Ggs. der Unthätigkeit, des bloßen Redens rc., agere alqd (bl. agere nur im *inf.* u. *gerund.*); facere (plurimum facere, minimum ipse de se loqui); nicht h., nihil agere; die handelnde Person, bl. persona; dagegen h., aliter facere; h. = die Sache ausführen rc., rem gerere [vgl. LW. gero 2) c)]; als Mann h., se praebere virum; das heiße Römisch gehandelt, nicht m. der Arglist der Punier, nicht m. der Verschmitztheit der Griechen, haec Romana esse, non versutiarum Punicarum neque calliditatis Graecae, *Liv.* 42, 47, 5.; gegen seine Pflicht h. rc., s. Pflicht. 2) verhandeln, schriftlich od. mündlich, agere, dicere, loqui, scribere, disserere, disputare, exponere, explicare de alqa re; das Buch handelt v. dem höchsten Gut, liber est (nicht agit, wie oft Neuere) de summo bono (bl. zur Bezeichnung des Inhaltes), in hoc libro agitur (wird verhandelt) de summo bono (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 4, 11. S. 34.); es handelt sich um Etw., = es ist in Frage, agitur de alqa re; = es steht auf dem Spiele, agitur alqd [vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 12, 41. S. 280 f. LW. ago 3)]; durch *gen.*, eine Sache, in welcher es sich um einen falschen Verdacht handelt, causa falsae suspitionis; das kann man nicht sagen, wenn es sich um die Tugend handelt, hoc in virtute dici non potest [vgl. LW. in I) 2) e)]; wenn es sich um Lob handelt (wenn es zu loben gilt), in laudibus; als es sich darum handelte (als es galt), diesen Collegen zurückzuhalten u. zu mäßigen rc., in hoc collega sustinendo atque moderando (vgl. Ngb. S. 277.); wer bedenkt sich, wenn sichs um Verträge u. überh. ums Völkerrecht handelt (wenn es Verträgen rc. gilt), unsere Feldherren allen großen Rechtsgelehrten vorzuziehen? quis dubitet de foederibus et de toto jure pacis et belli omnibus juris peritissimis imperatores nostros anteferre? vgl. Betreff (in), Ngb. S. 277. S. 337.; wie richtig sind jene Wahrheiten, wenn es sich darum handelt (wenn es gilt) sie anzuwenden, res illae quam sunt utilitate magnae (vgl. Ngb. S. 103.); es betrifft Etw. b. weitem Etw., wenn es sich um Ehre handelt (wenn es Ehre gilt), alqd longo et multum antecellit alcui rei ad honorem (vgl. Ngb. S. 237 f.); jetzt handelt es sich darum (gilt es), zu wachen, nunc vigilandum est (vgl. Hn. S. 123.); es wurde eine Werbung v. Sklaven gehalten, als handelte es sich darum (als gälte es), Collegien zu bilden, servorum dilectus habebatur nomine collegiorum, *Cic. p. Sest.* 15, 34. 3) = Handel treiben, mercaturam facere, rem gerere; m. Etw. h., vendere, venditare alqd; bildl., m. dem Staat gleichsam h., quaestui habere rem publicam; die m. Treue =, = Ehre rc. gleichsam h., quibus fides, decus etc. quaestui sunt; m. sich h. lassen, fidem venalem proponere. — **Handeln,** das, 1) actio (Thätigkeit); ratio (Verfahren); agendi vis ratioque (vgl. Ngb. S. 85.); auch durch rem gerere; im H., re (in der That); in re gerenda (im Augenblick des H.); auch durch bl. *n.* eines *adj.*, z. B. treue Freundschaften m. Freunden, die uns lieben u. unser H. bewundern, fidae familiaritates amantium nos amicorum et nostra mirantium, *Cic. off.* 2, 8, 30.; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3'). 2) mercatus. — **Handelsangelegenheit,** res ad mercaturam od. negotia pertinens. — **Handelsartikel,** merx; res venalis. — **Handelsfreiheit,** jus commercii od. bl. commercium. — **Handelsgeist,** mercandi studium od. cupiditas; quaestus studium. — **Handelsgeschäft,** negotium; vgl. Handel. — **Handelsgesellschaft,** societas; socii. — **Handelsgewinn,** quaestus, lucrum. — **Handelsmann,** s. Kaufmann. — **Handelsort, =platz,** emporium; der besuchteste H. des ganzen Reichs, forum rerum venalium totius regni maxime celebratum. — **Handelssache,** s. Handelsangelegenheit. — **Handelsschiff,** navis mercatoria od. oneraria. — **Handelsspeculation,** spes et cogitatio quaestus. — **Handelsstaat,** civitas emporiis od. mercaturâ florens, copiâ mercatorum celebris. — **Handelsstadt,** s. Handelsort. — **Handelsstand,** collegium mercatorum; mercatores; negotiatores; vgl. Kaufmann. — **händelsüchtig,** rixosus; litigiosus; rixae od. litium cupidus; ad rixam od. discordias promptus; (selt.) discordiosus, *Sall. Jug.* 66, 2. — **Handelsverbindung, =verkehr,** societas; commercium mercatorum (aber nicht mercaturae); commercium; es herrscht hier ein lebhafter H., omnes undique cum mercibus atque oneribus huc commeant. — **Handelswaare,** s. Handelsartikel.

Handfessel, manica. — **handfest,** valens od. valentissimus; praevalidus (mehr als Andere kräftig). — **Handgeld,** b. einem Kaufe, arrha, arrhabo; b. einer Werbung (v. Gladiatoren u. dgl.), auctoramentum; übertr., es ist ihnen der Lohn selbst das H. der Sklaverei, est illis ipsa merces auctoramentum servitutis. — **Handgelöbniß,** fides dextrâ data. — **handgemein werden,** manum od. manus conserere; ad manum accedere, *Nep. Eum.* 5, 2.; signa (comminus) conferre, m. Imdm. manus od. signa conferre cum alqo; congredi cum alqo; conferre arma cum alqo od. (unter sich) inter se (auch bildl., im Wortstreit); conferre gradum cum alqo; man wird h., res od. pugna venit ad manus, res ad pugnam atque ad manus vocatur. — **Handgemenge,** pugna in arto od. propior; es kommt zum H., s. handgemein werden; es bis zum H. bringen, = treiben, rem ad manum revocare; ein Hieb im H., ictus comminus, *Cic. p. Caec.* 14, 43.; er fiel im H., comminus pugnans interfectus est; im H. kämpfen, comminus pugnare, proelium in manibus facere. — **Handgicht,** chiragra. — **handgreiflich,** eigtl., h. werden, manus afferre; vp.

manifestus; evidens; es ist h., = ganz h., auch manu tenetur od. tenere possumus; plane manifesto apparet. — *Adv.* manifesto; evidenter; aperte. — **Handgreiflichkeit,** evidentia; auch durch *adj.*, z. B. wegen der H. seines Verbrechens, propter manifestum facinus ejus. — **Handgriff,** 1) = Handhabe, w. s. 2) die H. einer Kunst verstehen, eruditâ manu esse; Jmd. alle H. lehren, alqm omnes machinationes od. gestus docere. 3) = Kunstgriff, w. s. — **Handhabe,** manubrium (Stiel), ansa (Henkel); die H. zu Etw. darreichen, = bieten, ansas (nicht ansam) dare ad alqam rem. — **handhaben,** 1) tractare (auch bildl.); administrare (navem); exercere (judicium, justitiam, leges); leicht zu h., habilis (gladius ad propiorem pugnam). 2) lenken, leiten, gubernare, regere, administrare; die Herrschaft h., imperium agitare, *Sall.* — **Handhaber,** exactor (disciplinae gravissimus); minister (legum); durch Umschr. — **Handhabung,** tractatio; administratio; gubernatio; rectio; durch die Verba; H. des Rechtes, jurisdictio; alle Rechte, deren H. dem Prätor oblag, omnia jura praetoris, *Cic. Verr.* 5, 13, 34. — **Handkuß,** z. B. Jmdm. den H. geben, manum alcjs ad os referre, gestatten dextram alcui osculandam porrigere; zum H. b. König gelangen, ad dextram regis admitti. — **Handlanger,** operarius (auch bildl.), im *pl.* operae [*f.*; vgl. LW. opera *b*)]; = Helfershelfer, minister, administer, satelles; im *pl.*, auch operae. — **handlich,** habilis. — **Handlohn,** manus pretium; manuum merces (für Händearbeit).

Handlung, 1) das Handeln, actio; in H. sein, agere [alqd; vgl. handeln 2)]; vigere et in motu esse; = That, factum, eine große, = bedeutende facinus; *pl.*, acta, actiones; res gestae [vgl. LW. gero 2) *c*)]; facta; viele ungerechte =, = grausame H. begehen, = sich erlauben, multa injuste, crudeliter agere; im Krieg viele grausame u. habsüchtige (Handlungen der Grausamkeit od. Habsucht) in bello multa crudeliter avareque facere; nur die H. der Seele sind deine H., ab animo tuo quicquid agitur, id agitur a te; Etw. wie eine H. darstellen = dramatisch, w. s.; in allen seinen H., in omnibus quae agit od. facit; H. der Grausamkeit, = der Habsucht, crudelitas; avaritia; eine entehrende (ehrlose) H., flagitium; heilige =, = religiöse Handlungen, religiones; res divinae; eine H. (ein Act) der Milde u. Großmuth, res clemens liberalisque; durch schimpfliche u. freche H. sich auszeichnen, probro et petulantia praestare, *Sall. Cat.* 37, 5.; bisw. wird auch 'Handlung' bl. durch das *n.* eines *pron.* od. *adj.* ausgedrückt, z. B. id; quae duo; illa communia; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'; insbes. H. in einem Schauspiel, argumentum (fabulae); actio; actus (einzelne Abtheilung, Act); vgl. LW. 2) Kaufhandel, mercatura. — **handlungsvoll,** actuosus. — **Handlungsweise,** ratio [Verfahren; aber nicht, wie oft Neuere, agendi ratio; vgl. Handeln (das) 1)]; Denkungsart]; = Sitten, mores; eine unrechte H., injuria; Denk= u. H. Jmds., s. Denkungsart; du wirst meine H. billigen, id quod facio od. factum meum probabis.

Handmühle, mola versatilis. — **Handpauke,** tympanum. — **Handpferd,** equus funalis. — **Handreichung,** administratio (sine hominum a., *Cic. off.* 2, 3, 12.); (als Dienst) ministerium; Jmdm. H. leisten, alcui ministrare, administrare, b. Etw. alcui administrare ad alqd, ad manum adesse in alqa re. — **Handschelle,** manica. — **Handschlag,** dextra data; (uneigtl.) fides dextraque data; Wort u. H. geben, dextras fidemque dare; Jmdm. den H. geben, alcui dextram dare, auf Etw. s. Hand (geben auf). — **Handschreiben,** = eigenhändiges Schreiben, literae meâ, tuâ etc. manu scriptae; chirographum; = Billet, codicilli; = kaiserliches Rescript, Cabinetsordre, =schreiben, rescriptum. — **Handschrift,** 1) die Schriftzüge, manus; literae. 2) etwas Geschriebenes, *a*) = eigenhändiges Schreiben, s. Handschreiben. *b*) im Ggs. einer gedruckten Schrift, liber od. codex manu scriptus, im Zshg. bl. liber, codex. 3) Schuldverschreibung, chirographum. — **handschriftlich,** meâ (tuâ, suâ) manu scriptus; Jmdm. eine h. Bürgschaft (Caution) schicken, cautionem sui chirographi alcui mittere. — *Adv.* meâ (tuâ, suâ) manu. — **Handstreich,** res gerenda; (heimlich ausgeführt) furtum (proditione vel f., *Liv.* 26, 39, 11.); (Benutzung einer Gelegenheit) z. B. es kommt b. der Sache auf einen H. an, res est occasionis, *Caes. b. G.* 7, 45, 9.; dieser H., im Zshg. bl. id. — **handthieren,** (seinen Dienst thun) administrare (vgl. Dienst); (thun) agere alqd; ein Gewerbe treiben, s. Gewerbe. — **Handthierung,** = Handel, Handwerk, w. s. — **handvoll,** eine, 1) eigtl., manipulus; quantum manu comprehendi potest. 2) eine h. Leute, parvus od. exiguus numerus; manus exigua; paucitas. — **Handwerk,** ars, artificium; im Ggs. der Kunst, ars sordida; als Erwerbsquelle, quaestus; als Metier, Fach, professio; der Ort ihres Arbeitsstuhls u. ihres H. (ihrer Handthierung) u. ihres täglichen Erwerbes, sellae atque operis et quaestus cotidiani locus, *Cic. Cat.* 4, 8, 17.; uneigtl., aus Etw. ein H. machen (Etw. handwerksmäßig betreiben), ad mercedem et quaestum abducere, in quaestum conferre alqd; exercere, factitare alqd, aus der Redekunst tantummodo in hoc declamatorio opere jactari; H. eines Anklägers, artificium accusatorium; in deinem H., welches das eines Anklägers ist, in deinem H. als Ankläger, tu in isto artificio accusatorio [vgl. ein I) 1)]; Jmdm. od. einer Sache das H. legen, vetare alqm alqd facere; (in Schranken halten) alqm, alqd coërcere; den lateinischen Lehrmeistern der Beredsamkeit hatte ich als Censor durch meine Verordnung das H. gelegt, Latinos dicendi magistros ego censor edicto meo sustuleram, *Cic. de or.* 3, 24, 93.; Jmdm. ins H. greifen, = fallen, = pfuschen, alcjs ministerium occupare. — **Handwerker, Handwerksmann,** opifex; artifex; faber; vgl. LW.; die H., auch qui in tabernis sunt. — **handwerksmäßig,** Etw. betreiben rc., s. Handwerk; = mechanisch, in quo (qua) desideratur mens et ratio. — *Adv.* sine mente ac ratione; sine judicio. — **Handwerkszeug,** instrumentum od. *pl.* instrumenta; eisernes H., ferramenta (*n. pl.*).

Hanf, cannabis; von =, aus H. gemacht, hanfen, cannabinus. — **Hang,** 1) eigtl., proclivitas; (schräge Richtung) fastigium. 2) Neigung zu Etw., proclivitas, animus proclivis od. propensus ad alqd; (einm. *Cic. fin.* 4, 17, 47.) propensio; (Liebe =, innerer Trieb zu Etw.) amor, studium alcjs rei; cupiditas alcjs rei (rerum mutationis); (zügelloser H.) libido (ulciscendi); H. zum Wohlleben, luxuria, zur Sinnlichkeit indulgentia corporis,

zum Trunk vinolentia, zu Gewaltthätigkeiten violentia, zur Wollust libido, zur Satire acerbitas; ein so großer H. zu frommen Uebungen ꝛc., s. fromm; einen H. haben zu Etw., proclivem esse ad alqd, propensum od. pronum esse ad, in alqd; cupidum esse alcjs rei; indulgere alcui rei; non alienum esse ab alqa re, keinen, auch abhorrere ab alqa re; ungeachtet seines natürlichen H. zum Zorn, quamquam praeceps ingenio in iram erat, *Liv.* 23, 7, 12. — **hangen, hängen,** *intrans.*, 1) eigtl., pendēre (ab, ex, de, in alqa re an Etw.; ab umero, ex, in arbore, de collo alcjs); dependēre (alqa re an Etw., laqueo); nach Etw. h., inclinare in alqd (in alteram partem); † proclinari in alqd; propendēre in alqd; (der örtlichen Lage nach) vergere ad etc.; oben=, über Etw. h., superpositum esse alcui rei; über Etw. (herüber) h., s. herüberhangen; über die Schultern (herab) h., umeros tegere; der Baum hängt voll Früchte, *arbor onusta est pomis; h. bleiben, adhaerescere (an Etw. ad alqd, in Etw. adhaerescere, inhaerescere in alqa re; im Bilde, in me uno consulares faces — in me omnia simul conjurationis tela adhaeserunt); † obhaerescere; h. lassen, demittere (bracchia; bildl., auriculas, *Hor. sat.* 1, 9, 20.); die Flügel h. lassen, s. Flügel 1). 2) *tp.* *a*) an Etw. h., = einer Sache ergeben sein od. bleiben, adhaerere alcui rei; curae od. cordi alqd est alcui; amplexari alqd (otium); amplexum tenere alqd; das Herz Jmds. hängt an Etw. od. Jmd., s. Herz 2) *a*); an Jmds. Munde=, =Blicken h., pendere ab ore, a vultu alcjs; oft hängt die wichtigste Entscheidung (nur) an einem Augenblick, puncto saepe temporis maximarum rerum momenta vertuntur; an od. in Etw. h. bleiben, adhaerescere (justitiae honestatique; an einem System, an einer Schule ad alqam disciplinam); inhaerescere (penitus in memoria, poëtae in mentibus). *b*) an Jmdm. h., alcui addictum, alcjs studiosum esse, ganz, m. ganzer Seele totum od. proprium esse alcjs, alcui deditum esse; studiosissimum esse alcjs. — **hängen,** *trans.*, suspendēre (alqd alcui rei, alqa re, de alqa re an Etw.); über sich=, um sich h., amicire se (pallio, togâ); sich an Jmd. h., als Begleiter, alqm tamquam umbra sequor; sein Herz an Etw. h., s. Herz 2) *a*). Insbes. Jmd. h. (henken), suspendere alqm, in crucem tollere alqm; gehängt werden, suspendio interimi; sich h., suspendere se (e, de ficu); suspendio od. laqueo vitam finire; es dahin bringen=, =so weit treiben, daß Jmd. sich hängt, ad suspendium adigere, ad laqueum compellere alqm. — **Hängen, das,** suspendium. — **hangend,** pendens (lectus); pensilis (horti); (dicht. u. nachcl.) pendulus; (aufgehangen) suspensus (lectulus); (schlapp) flaccidus (aures).

hänseln, Jmd., ludibrio habere, ludificari alqm.

Hannover, *Hannovera; Einw. *Hannoverani.

Hanswurst, maccus; sannio; scurra; s. LW.

haranguiren, die Soldaten, s. anfeuern.

Härchen, pilus tenuis od. (ein kurzes Haar) brevis.

Harem, gynaeconitis, gynaeceum (als Wohnung); grex pelicum, pelices regiae; im H. alt u. grau werden, consenescere in turba feminarum.

1. **hären,** e pilis factus od. textus; eine h. Decke, cilicium.

2. **hären,** sich, z. B. die vierfüßigen Thiere h. sich, cadunt pili quadrupedibus.

Harfe, psalterium. — **Harfenist,** psaltes. — **Harfenistin,** psaltria. — **Harlekin,** s. Hanswurst. — **Harm** ꝛc., s. Gram ꝛc. — **harmlos,** securus (sorglos); (arglos) incautus; (gutmüthig) mansuetus; (unschädlich) innocens, innoxius; ganz h., minime suspitiosus. — *Adv.* secure; incaute; mansuete; innocenter; wie lustig, wie h. ꝛc., s. zugehen 4). — **Harmlosigkeit,** securitas (vgl. *Cic. Tusc.* 5, 14, 42.); mansuetudo; innocentia.

Harmonie, 1) eigtl., concentus; (selt.) concentio; H der Sphären, s. Sphärenharmonie. 2) *tp.* concentus, consensus; convenientia; concordia; völlige=, vollkommene H., concentus od. convenientia atque consensus; Reiz u. H. der Farben u. Figuren, colorum et figurarum venustas atque ordo; die Schönheit des Körpers ergötzt durch eine gefällige H. aller Theile, pulchritudo corporis delectat, quod inter se omnes partes cum quodam lepore consentiunt; vgl. Einklang, Eintracht. — **harmoniren,** 1) eigtl., concinere; concentum servare. 2) uneigtl., congruere, convenire (v. Dingen); concordare (ejus [animi] judicia opinionesque, *Cic. Tusc.* 4, 13, 30.); concinere, consentire (inter se, cum alqo in alqa re; v. Pers.). — **harmonirend, harmonisch,** 1) eigtl., consonus; modulatus (tactmäßig); h. Gesang, h. Musik, concentus (avium; tubarum ac cornuum). 2) uneigtl., congruens; (vorcl.) congruus; concors (civitatis status; regnum); (in sich wohl gefügt) aptus (naturâ nihil aptius; neminem nec motu corporis neque ipso habitu atque forma aptiorem etc. mihi videor audisse; vgl. Rgb. S. 409.); eine m. meinen Ansichten h. Gesinnung, sensus consentientes (vgl. Rgb. S. 327.); durch Eine h. Kraft der Natur verkettet sein, una vi atque una consensione naturae constrictum esse; eine h. Rede, auch constans oratio, *Cic. off.* 1, 40, 144.; gut h. Freunde, bene convenientes amici; h. Bau v. ꝛc., s. Ebenmaß. — *Adv.* modulate; concorditer; congruenter; Alles greift h. in einander, s. greifen 2) *a*); h. zu Etw. zusammenwirken, conspirare ad alqd; h. bilden, =gestalten, conformare (mundum, orationem, mores).

Harnisch, lorica (aus Leder); thorax (aus Erz); m. einem H. rüsten, =bedecken, =bekleiden, einen H. anlegen, s. harnischen; bildl., Jmd. in H. bringen, exacerbare, irritare, iratum facere alqm; bilem od. stomachum od. animum movere alcui; in H. gerathen, irritari; irâ excandescere; iratum esse coepisse. — **harnischen,** Jmd., loricâ od. thorace induere alqm, sich loricâ od. thorace se induere od. tegere; geharnischt, loricatus; loricâ od. thorace indutus od. munitus; cum lorica; eine g. Rede, acris od. acerba oratio.

harren, s. warten, erwarten, hoffen.

hart, 1) eigtl., durus; solidus (körperlich fest); crudus (noch roh); etwas h., duriusculus; h. werden, durescere. 2) uneigtl., *a*) h. Schlaf, somnus artus. *b*) unangenehm fürs Auge, =Ohr, durus; rigidus; asper; (stärker) horridus; eine h. Uebersetzung, interpretatio dura. *c*) unempfindlich, abgehärtet, durus (d. in armis genus, *Liv.*); laboribus duratus, laborum (frigoris ac famis) patiens. *d*) drückend, heftig, durus, molestus, gravis; acer (bellum, supplicium); acerbus (in exigendo); ein h. Kampf, pugna od. proelium atrox, certamen acre; h. Gefechte, proelia dura, *Liv.* 40, 16, 8.; es war ein h. Kampf, es ging h. her,

acriter pugnabatur; wenn es härter od. etw. h. herging, si quid erat durius, *Caes. b. G.* 1, 48, 6.; eine Nacht, in welcher es h. hergeht (herging), nox acris; zeigen, wie h. es im Kriege hergeht, asperitatem belli ostendere; eine h. Krankheit, morbus durus od. gravis; (an einer Krankheit) h. darnieder liegen, graviter aegrotare od. jacere; ein h. Winter, hiems gravis od. acris; (stärker) hiems atrox, saeva; h. Zeiten, tempora dura, gravia od. acerba, iniqua; temporum acerbitas od. iniquitas; es ist ein h. Schlag, sein Vermögen zu verlieren, calamitosum est bonis everti; in dieser so h. Bedrängniß, in ea tanta asperitate. *e*) streng, ohne Schonung, ohne Mitleid, durus, asper; acerbus, atrox; crudelis; tristis; vehemens; eine h. Strafe, poena gravis od. iniqua; eine h. Antwort geben, asperius respondere od. (schriftlich) rescribere; tristius respondere; in h. Ausdrücken schreiben, asperius od. asperioribus verbis scribere; in sehr h. Ausdrücken v. Jmdm. sprechen, asperrime loqui de alqo; um keine härteren Ausdrücke zu gebrauchen, ne quid gravius dicam; nihil dicam gravius; m. einem härteren Ausdruck Etw. belegen, durius appellare alqd; h. Worte, verba saevitiae plena; h. Forderung, postulatio gravis, iniqua; zu härteren Maßregeln rathen, asperiora suadere; man beschloß keine härteren Maßregeln anzuwenden, nihil placet aspere agi; für härtere Maßregeln stimmen, ferocius decernere, *Sall. Jug.* 104, 2.; härtere M. in Betreff Jmds. treffen, durius consulere de alqo; härtere Mittel anwenden (v. Arzt), tristiora remedia adhibere. — *Adv.* dure; (vorcl.) duriter; aspere; acerbe (accusare, accerbissime dicere, pecunias exigere); Jmd. h. erziehen, =halten, alqm durius od. dure atque aspere educare, in labore patientiaque corporis exercere; Jmd. h. behandeln, m. Jmdm. od. gegen Jmd. h. verfahren, aspere alqm habere od. tractare; asperum esse in alqm; alqm acerbe atque dure tractare; (übel zurichten) male mulcare alqm; alqd gravius statuere in alqm. *f*) unbiegsam, durus; obstinatus; (stärker) offirmatus (voluntas offirmatior). *g*) hart an rc., s. dicht. — **Harte,** das, s. Härte. — **Härte,** duritia (eigtl. u. uneigtl.); † durities; uneigtl., acerbitas (morum, censoria, poenarum); iniquitas; crudelitas; tristitia; animus durus; animi atrocitas; H. der Sprache, =des Ausdrucks, aspera, tristis, horrida oratio; asperitas verborum; vgl. hart. — **härten,** durare. — **hartherzig,** durus od. ferreus; inhumanus; asper; asperi, duri animi; crudelis. — *Adv.* dure; aspere; inhumane; crudeliter. — **Hartherzigkeit,** animus durus; animi atrocitas; crudelitas. — **harthörig** rc., **=köpfig,** s. schwerhörig rc., hartnäckig. — **härtlich,** duriusculus. — **hartnäckig,** pertinax; pervicax; obstinatus; offirmatus; h. Heiserkeit, asperitates, *Plin.* (vgl. Kl. S. 222.); h. Husten, *pl.* tusses; h. Schweigen, obstinatio taciturna. — *Adv.* pertinaciter; animo obstinato; obstinata voluntate; h. leugnen, pernegare; hartnäckiger, auch pervicacius (resistere). — **Hartnäckigkeit,** pertinacia; pervicacia; obstinatio; animus obstinatus.

1\. **Harz,** das, resina.

2\. **Harz,** der, Gebirge, Melibocus mons.

haschen, 1) fassen, capere od. prehendere. 2) nach Etw. h., captare; *tp.* captare (laudem), auch sectari, consectari, venari, aucupari alqd. — **Haschen,** das, nach Etw., captatio od. aucupium alcjs rei; nimia alcjs rei affectatio. — **Häscher,** (der obersten Magistrate) lictor; minister od. servus publicus; (Ausspäher) emissarius.

Hase, lepus; wie H. davonlaufen, s. Hasenpanier. — **Hasenherz,** animus timidus; ignavia. — **Hasenpanier,** das, ergreifen (wie Hasen davonlaufen), pecorum modo fugere (vgl. Ngb. S. 32.).

Haß, odium; (Mißgunst, üble Nachrede) invidia; H. gegen Jmd. hegen, alqm odisse; odium in alqm habere od. gerere; alcui invidere, den bittersten H. acerbissimum est alcjs odium in alqm; H. gegen Jmd. fassen, alqm odisse od. alcui invidere coepisse; seinen H. gegen Jmd. od. an Jmdm. auslassen, s. auslassen 1) *b*); Jmd. zum Gegenstand des H. machen, alqm in odium, in invidiam vocare, adducere, alcui invidiam conflare; sich H. zuziehen, s. zuziehen; herrschen, während ein Anderer den H. dafür trägt, regnare sub aliena invidia, *Liv.* 24, 25. — **hassen,** odisse (alqm), odium habere, concepisse (in alqm); Jmd. sehr h., auch perosum esse alqm; Jmd. glühend=, =bitter h., odio od. invidia alcjs ardere; gehaßt werden, odio, in odio, in invidia esse; in odium, in invidiam venire od. venisse. — **hassenswerth,** odio dignus. — **Hasser,** qui odit.

häßlich, deformis, (auch moralisch) turpis; taeter (ekelhaft); obscenus (bildl., schmutzig); foedus (scheußlich); spurcus (unfläthig). — *Adv.* deformiter; turpiter; taetre; obscene. — **Häßlichkeit,** deformitas; turpitudo; obscenitas; foeditas.

Hast, 1) eigtl., festinandi studium; festinatio praeceps od. bl. festinatio; in=, m. H., raptim; in ängstlicher H. umherlaufen, trepidare. 2) uneigtl., cupiditas; aviditas; (Hitze, Heftigkeit) impetus; ingenium praeceps; = Jähzorn, iracundia. — **hastig,** 1) eigtl., festinans; praeproperus; in h. Eile, in h. Laufe, raptim. 2) uneigtl., *a*) begierig, cupidus; avidus. *b*) jähzornig, iracundus; (hitzig) ingenio praeceps. — *Adv.* 1) festinanter; raptim; praepropere. 2) cupide; avide; iracunde. — **Hastigkeit,** s. Hast.

hätscheln, mulcere, permulcere (alqm); blandiri (alcui); fovere (alqm; sensus hominum); = verhätscheln, indulgere (alcui).

Hauch, spiritus; halitus; übertr., der hohe sittliche Geist, m. dem die Gedichte Homer's wie v. einem belebenden H. erfüllt sind, * quae quasi spirare videtur atque expressa est in Homeri carminibus virtutis et honestatis vis. — **hauchbar,** spirabilis. — **hauchen,** spirare.

Haudegen, ensis; uneigtl., ein alter H., homo pugnax; (ein alter erprobter Krieger) bellator veteranus, auch bl. bellator.

hauen, 1) caedere (überh.); ferire (alqm virgis, securi); percutere (graviter alcjs caput gladio); aufeinander los h., mutuis ictibus se petere. 2) heraushauen, excīdere (saxa). 3) abhauen, caedere (ligna); secare (fenum). 4) = einhauen, eingraben, w. s. 5) behauen, caedere; secare.

Häufchen, acervus parvus; v. Menschen, numerus parvus; insbes. v. Soldaten, parva od. exigua, parvula manus. — **Haufe, Haufen,** 1) v. zusammengebrachten Dingen, acervus; ein ordentlich geschichteter H., strues; ein voller u. aufgeschichteter H., cumulus; H. auf H. (v. Geld) bilden, accumulare; ein H. unordentlich zusammen u. übereinander geworfener Dinge, congeries; ein H. zu

Boden geworfener Gegenstände, strages; über den H. werfen, vertere, subvertere; prosternere (auch bildl.; vgl. LW.); das Ansehen über den H. werfen, auctoritatem concidere; ihr ganzes System ist über den H. gefallen, = geworfen, tota eorum ratio jacet; das ganze System des Antiochus wird über den H. fallen, = geworfen werden, universa ista Antiochea corruent; das Gepäck auf einen H. werfen, sarcinas conferre, colligere, in medium conjicere. 2) v. lebenden Geschöpfen, v. Thieren, grex; agmen; v. Menschen, strues [vgl. 1)]; multitudo; caterva; agmen; globus; vgl. LW. unter d. W.; ein unordentlicher H., turba; ein H. Menschen, auch aliquot; in den dichten H. der Feinde sich stürzen, in hostes confertos irruere; mitten im H. der Feinde, in mediis hostibus. Insbes. der große=, =gemeine H., vulgus, vulgus hominum; multitudo; faex populi; Einer aus dem großen H., unus de, e multis; homo vulgaris; die Freundschaft des großen H., amicitia vulgaris; es fehlt ihren Worten rc., s. Feile. — **häufen,** 1) eigtl., acervare, coacervare; cumulare. 2) uneigtl., *a*) addere (Frevelthat auf Frevelthat scelus sceleri); cumulare (die Schulden durch Zinsen aes alienum usuris, Unglück auf Unglück mala malis, Siege auf Siege victorias, Leiche auf Leiche funus funere, fromme Besorgnisse religiones animis). *b*) Etw. auf Jmd. h., congerere od. conferre alqd in alqm; onerare, (Ehren u. dgl.) ornare alqm alqa re. 3) sich h., acervari, cumulari; augeri; crescere; Gesetze h. sich auf Gesetze, aliae super alias acervantur leges; es häuft sich Unglück über (auf) Unglück, malum malo additur. — **Häufen,** das, **Häufung,** die, durch Verba; (häufiger Gebrauch) frequentatio (alcjs rei). — **haufenweise,** v. Dingen, catervatim; gregatim; auch durch frequentes; h. übereinander stürzen, s. stürzen I) 1).

häufig, frequens; creber (nuntii, literae); celeber; multus; vgl. LW. unter d. W. — *Adv.* frequenter, crebro (wiederholt); saepe (oft); h. wo sein, h. wohin kommen, frequentem alqo loco esse, in alqm locum venire; einen Ort h. besuchen, frequentare (fleißig besuchen), celebrare (in Menge) alqm locum; vgl. oft. — **Häufigkeit,** frequentia; crebritas (literarum); celebritas. — **Häuflein,** s. Häufchen.

Haupt, 1) Kopf, caput; bildl., Jmd. aufs H. schlagen, fundere fugareque alqm. 2) uneigtl., *a*) = Person, z. B. ein theures H., carum caput; ein gekröntes H., princeps; rex; (Kaiser) imperator. *b*) die vornehmste Person b. Etw., caput, princeps, dux, auctor alcjs rei; die H. der Stadt, = des Staats, capita rerum; principes civitatis; die H. der Verschwörung, capita conjurationis. — **Hauptabschnitt,** caput. — **Hauptabsicht,** consilium gravissimum; seine H. ist, zu rc., id agit od. molitur, ut etc.; seine H. darauf richten, eo omnia referre. — **Hauptabtheilung,** s. Hauptabschnitt. — **Hauptanführer,** s. Haupt, Oberbefehlshaber. — **Hauptangelegenheit,** res summa; caput rerum. — **Hauptangriff,** einen, auf den Feind machen, summa vi impetum facere in hostes, gegen od. auf einen Ort, = Jmd. alqm locum, alqm praecipue od. maxime petere. — **Hauptanklage, =ankläger,** s. Hauptklage, =kläger. — **Hauptanstifter,** consilii auctor od. princeps; caput, princeps od. architectus (conjurationis, sceleris); Heraclides ist der H. der Unruhen unter den Griechen, caput est Graecorum concitandorum Heraclides. — **Hauptarbeit,** magnum opus et arduum od. praecipuum; dieses ist meine H., id maxime ago; hoc est praestantissimum meorum operum (meine vorzüglichste Arbeit). — **Hauptarmee,** s. Hauptheer. — **Hauptart,** genus principale. — **Hauptartikel,** caput. — **Hauptaufgabe, =augenmerk,** z. B. als seine H. betrachten, sein Hauptaugenmerk auf Etw. richten, id agere (daß ut etc.); praecipue alqd sequi, spectare; die H. des Redners ist, daß rc., caput oratoris est, ut etc. — **Hauptbedeutung,** significatio principalis od. (die gewöhnlichste) frequentissima. — **Hauptbedingung,** s. Grundbedingung. — **Hauptbegebenheit,** res maxime memorabilis od. quae magni, maximi momenti est. — **Hauptbegriff,** caput; Etw. auf einen H. bringen, = zurückführen, = unter einen H. bringen, alqd ad caput referre. — **Hauptbeschäftigung,** opera princeps et prope omnis; dies ist seine H., in hac re summum studium ponit. — **Hauptbeschwerde,** maximum onus; (vorzüglicher Gegenstand der Klage) de quo alqs maxime queritur od. gravissima querela (wichtigste Klage). — **Hauptbestandtheil,** id quo res maxime continetur. — **Hauptbestimmung,** z. B. das ist unsere od. des Menschen H., daß rc., hac praecipue lege nati sumus, ut etc. — **Hauptbeweis, =beweisgrund,** maximum od. gravissimum, firmissimum argumentum; firmamentum (Hauptempfehlungsgrund für Etw.); arx (Stoicorum, illius causae). — **Hauptbinde,** s. Kopfbinde. — **Hauptbollwerk,** auch bildl., arx. — **Hauptbuch,** m. Soll u. Haben, codex od. tabulae accepti et expensi; das H. aufs Sorgfältigste führen, tabulas diligentissime conficere. — **Hauptcasse,** aerarium; (des Kaisers) fiscus. — **Hauptcorps,** s. Hauptheer. — **Haupteigenschaft,** quod est maxime proprium alcjs od. alcjs rei; im Zshg. auch summa res. — **Haupteingang,** maxima janua; H. im römischen Lager, porta decumana. — **Haupterbe,** s. Erbe. — **Hauptereigniß,** res summa. — **Hauptersorderniß,** caput; res maxime necessaria od. summa. — **Hauptergebniß,** s. Facit. — **Hauptessen,** caput cenae. — **Hauptfach,** s. Hauptbeschäftigung. — **Hauptfahne,** im römischen Heere, aquila; vexillum. — **Hauptfall,** res summa; caput rerum. — **Hauptfehler,** vitium maximum; das ist sein H., in hoc maxime peccat. — **Hauptfeind,** hostis od. inimicus acerrimus, infestissimus; (ein sehr gefährlicher) hostis capitalis. — **Hauptfestung,** locus munitissimus; oppidum munitissimum. — **Hauptfluß,** flumen maximum; (im Ggs. der Nebenflüsse) flumen ipsum. — **Hauptfrage,** summa quaestio; dies ist die H., hoc maxime quaeritur, in hoc causa vertitur. — **Hauptgebäude,** domus. — **Hauptgedanke,** sententia prima od. gravissima; omnis sententia (der ganze Sinn einer Stelle); die H. einer philosophischen Untersuchung, disputationis sententiae; vgl. LW. sententia 2). — **Hauptgegenstand,** caput; der H. der Untersuchung ist, agitur de etc.; ein H. meiner Bemühungen war, daß rc., in eo maxime elaboravi, id maxime egi, ut etc.; der H. meiner Rede ist, id in hac oratione mihi propositum est. — **Hauptgericht,** caput cenae. — **Hauptgeschäft,** negotium principale; das ist sein H., id maxime tractat od. curat. — **Hauptgottheit,** deus qui praeter ceteros colitur. — **Hauptgrund,** causa prima; fons; = Hauptbeweis, w. s.

— **Hauptgrundlage,** Etw. zur, machen, alqd alqa re maxime contineri velle. — **Hauptgrundsatz,** caput (Epicuri).

Haupthaar, s. Haar. — **Haupthandlung,** in einem Drama, argumentum fabulae; auch actio praecipua; id, ad quod, quo omnia referuntur. — **Hauptheer,** major pars exercitus; (Hauptmacht) summae belli moles. — **Hauptheld,** bellator maximus; (in einem Drama) persona princeps; den H. darstellen, =geben, =spielen, primas partes agere. — **Haupthinderniß,** impedimentum maximum. — **Hauptinhalt,** summa; caput (literarum). — **Hauptinteresse,** summa (rei publicae). — **Hauptirrthum,** maximus od. gravissimus error. — **Hauptklage,** caput causae. — **Hauptkläger,** qui suo nomine accusat, accusator (Ggs. subscriptor); firmamentum ac robur totius accusationis (Hauptstütze der ganzen Klage). — **Hauptkräfte,** des Staates, nervi rei publicae. — **Hauptkunst,** ars principalis; = Hauptgeschicklichkeit, ars summa od. artificium singulare; id quo aliquis maxime excellit. — **Hauptlaster,** vitium maximum od. gravissimum. — **Hauptlehre,** caput doctrinae; Hauptlehren der Wissenschaften, loci; vgl. LW. locus 1) ε). — **Hauptleiter,** dux et princeps. — **Hauptleitung,** s. Oberleitung. — **Hauptleute,** centuriones; ordinum ductores. — **Häuptling,** eines Völkerstammes ꝛc., regulus. — **häuptlings,** durch praeceps. — **Hauptmacht,** s. Hauptheer; Perseus war die kriegende H., Perseus caput belli erat, *Liv.* 46, 7. — **Hauptmahlzeit,** cena. — **Hauptmangel,** summa inopia; id quod maxime desideratur. — **Hauptmann,** der wichtigste Mann, princeps; = Anführer, dux, princeps; H. einer Compagnie Soldaten, centurio. — **Hauptmannsstelle,** centuriatus. — **Hauptmittel,** medicamentum od. remedium praecipuum (als Heilmittel od. überh. vorzügliches Mittel gegen Etw.); ein H. im Kriege ist Geld, nervi belli pecunia [vgl. LW. nervus 3)]; ein H. zur Erwerbung der Volksgunst ist Freigebigkeit, nulla re magis conciliantur animi vulgi quam liberalitate. — **Hauptort,** s. Hauptplatz, Hauptstadt. — **Hauptperson,** caput; princeps; auctor; vgl. Haupt 2) *b*); H. in einem Drama, actor primarum partium; die H. spielen, primas partes agere (auch überh.; b. Etw. in alqa re); er war die H. dabei, dux, auctor, actor illarum rerum fuit; auch praeesse alcui rei. — **Hauptpflicht,** summum officium. — **Hauptplan,** consilium summum; sein H. ist, zu ꝛc., s. Hauptabsicht. — **Hauptplatz,** locus od. regio princeps; ein H. für den Handel, urbs emporio florentissima. — **Hauptprincip,** summum decretum od. principium; causa primaria; vgl. Princip; das H. der Kunst ist die Schönheit, *pulchritudo in arte dominatur. — **Hauptpunkt,** caput (alcjs rei); summa (alcjs rei); qui (quae, quod) maxime rem continet; maxima pars (der wichtigste Theil); die etwaigen H. waren, quae maxime rem continerent, erant; der H. v. od. b. Etw. sein, alqam rem continere; nur die H. v. Etw. angeben, summatim alqd exponere, summas res tantummodo attingere; nur die H. u. Hauptsätze einer Unterredung Jmdm. mittheilen, tantummodo locos ac sententias disputationis alcui tradere; den H. nach, capitulatim. — **Hauptquartier,** = Zelt des Feldherrn, praetorium; = der Theil des Lagers, wo jenes stand, principia (*n. pl.*). —

Hauptquelle, (eigtl. u. uneigtl.) fons uberrimus od. (die eigentliche Quelle) fons ipse; *tp.* er ist hier die H., *is hac in re gravissimus auctor est; die H. für Etw. eröffnen, aperire capita unde alqd ducitur. — **Hauptredner,** princeps eloquentiae; b. einer einzelnen Gelegenheit, qui primus dicit. — **Hauptregel, =repräsentant,** s. Grundregel, Hauptvertreter. — **Hauptrolle,** partes primae; die H. spielen, primas partes agere (eigtl. u. bildl.); primas tenere (bildl.); vgl. Hauptperson. — **Hauptsache,** res gravissima; caput od. summa rei; id quod rem causamque maxime continet; = Thema, w. s.; was die H. od. eine H. ist, quod maximum od. gravissimum est; Etw. zur H. machen, omne studium ad alqd conferre, in alqa re ponere; das ist die H. für den Ankläger, wenn ꝛc., caput illud erit accusatori, si etc.; die H. ist, daß ꝛc., totum in eo est, ut etc.; in der H., summatim. — **hauptsächlich,** praecipuus; potissimus [in class. Prosa meist nur im *n. sing.*, z. B. quid potissimum sit, primum ac p. ratus; vgl. LW. potis 3)]; summus; magnus, maximus. — *Adv.* praecipue; potissimum; imprimis; maxime; vgl. LW.; die Nase hat h. über Speise u. Trank zu urtheilen, cibi et potionis judicium magnum narium est; auch der Nase u. dem Geschmack ebenso u. dem Gefühl kommt h. ein Urtheil (ein h. Urtheil) zu, narium item et gustandi pariter et tangendi maxima judicia sunt. — **Hauptsatz,** caput; sententia prima; Hauptsätze, auch sententiae; vgl. Hauptgedanke. — **Hauptschaden,** maximum od. gravissimum damnum. — **Hauptschanze,** s. Hauptsitz, Hauptbeweisgrund. — **Hauptschauplatz, des Kriegs,** s. Hauptsitz. — **Hauptschlacht,** universa pugna od. dimicatio; vgl. entscheidend; in einer H. wurde Alles aufs Spiel gesetzt, universo periculo summa rerum committebatur (*Liv.*); auch insignis pugna (Ggs. parva proelia). — **Hauptschmuck,** 1) = Kopfschmuck, w. s. 2) vorzüglicher Schmuck, *ornamentum praecipuum. — **Hauptschriftsteller,** princeps scriptor; jener H. Philistus, ille capitalis Philistus, *Cic. Qu. fr.* 2, 13, 4. — **Hauptschwäche,** Jmds., id quod in alqo infirmissum est. — **Hauptschwierigkeit,** difficultas maxima od. summa; was eine H. ist, quod difficillimum in primis est. — **Hauptsitz,** sedes (regni, luxuriae); domicilium (regni et gloriae; v. Rom); caput, arx (caput imperii atque arx rerum); H. des Krieges, caput atque arx totius belli; caput belli; ubi longe plurimum belli est. — **Hauptsorge,** cura maxima; das ist meine H., hoc mihi praecipue od. imprimis od. maximae curae est. — **Hauptspeise,** s. Hauptgericht. — **Hauptstadt,** caput (totius Graeciae, orbis terrarum = Hauptort überh.); caput regni; urbs nobilissima. — **Hauptstärke,** summa vis; robur maximum; die H. der Lacedämonier war das Fußvolk, Lacedaemonii pedestribus copiis plurimum valebant; worin die H. des Redners besteht, worin der Redner seine H. beweist od. zeigt, quod unum in oratore dominatur, *Cic. de or.* 1, 14, 60. — **Hauptstelle,** caput; (sehr wichtiges Amt) locus gravissimus. — **Hauptstraße,** via militaris (Heerstraße); via celeberrima; H. in einer Stadt, vicus maximus. — **Hauptstreich,** den, gegen Jmd. richten, alqm maxime petere. — **Hauptstudium,** summum studium; (sich) Etw. zum H. machen, in alqa re summum studium od. prope omnem

operam ac curam ponere; habitare in alqa re; in una re quasi tabernaculum vitae suae collocare. — **Hauptstück**, caput od. summa alcjs rei; pars maxima; locus [vgl. LW. locus 1) ε)]; die vier H. der Tugend, quattuor partes od. fontes, loci honestatis. — **Hauptsturm**, * impetus od. oppugnatio summis copiis factus, facta. — **Hauptstütze**, **-stützpunkt**, firmamentum; auch arx. — **Hauptsumme**, summa omnium; auch bl. summa; (Capital) caput. — **Haupttag**, z. B. einer gerichtlichen Verhandlung, summus dies judicii. — **Haupttheil**, pars gravissima. — **Hauptthor**, porta maxima, (im römischen Lager) porta decumana. — **Hauptthüre**, janua maxima. — **Haupttreffen**, s. Hauptschlacht. — **Haupttriebfeder**, praecipua causa od. ratio; princeps (ad alqd, ad benevolentiam conjungendam); quod maxime impellit, movet ut alqd faciamus. — **Haupttugend**, virtus summa. — **Hauptübel**, malorum maximum; causa malorum omnium. — **Hauptumstand**, s. Hauptpunkt, Hauptsache. — **Hauptunterschied**, *discrimen maximum; der H. zwischen ihnen ist, daß rc., hoc maxime inter eos interest, quod etc. — **Hauptuntersuchung**, quaestio principalis od. generalis. — **Haupturheber**, dux et auctor. — **Haupturſache**, causa omnium prima. — **Hauptverbrechen**, scelus gravissimum od. atrocissimum; = Capitalverbrechen, w. s. — **Hauptverbrecher**, caput sceleris; princeps atque architectus sceleris; homo in primis sceleratissimus od. flagitiosissimus; = Capitalverbrecher, w. s. — **Hauptverlust**, damnum od. detrimentum maximum, gravissimum; jactura gravissima (vgl. Verlust). — **Hauptvermögen**, caput patrimonii. — **Hauptverräther**, proditorum caput od. princeps. — **Hauptversehen**, maximus od. gravissimus error. — **Hauptvertreter**, caput; ein H. der demokratischen Richtung, homo florens od. florentissimus in populari ratione; auch columen [Stütze, Träger; vgl. LW. columen 2)]. — **Hauptvolk**, im Zshg. bl. gens. — **Hauptvorwurf**, vituperatio maxima. — **Hauptvorzug**, summa res; was ein H. ist (parenthet.), quod maximum est; ein H. in der Freundschaft ist, daß rc., maximum in amicitia est m. *acc. c. inf.* — **Hauptweg**, s. Hauptstraße. — **Hauptwerk**, opus praestantissimum od. praecipuum; caput; res magna od. maxima (Hauptsache). — **Hauptwissenschaft**, disciplina od. doctrina praecipua. — **Hauptzeuge**, testis gravissimus. — **Hauptziel**, z. B. Etw. zu seinem H. machen, ad alqd omnia referre od. revocare. — **Hauptzierde**, s. Kopfschmuck, Hauptschmuck. — **Hauptzug**, des Charakters, * maxime insigne lineamentum animi; ein H. in seinem Charakter ist Bescheidenheit, maxime propria ingenii ejus est modestia, inter ceteras ejus virtutes maxime elucet modestia; ein H. d. ihm war Verachtung der sinnlichen Lust, nihil magis in animo ejus insitum erat quam contemptus voluptatis. — **Hauptzweck**, caput; finis; dies ist sein H., id potissimum spectat od. sequitur. — **Hauptzweig**, praecipua pars.

Haus, 1) eigtl., domus; ein H. vor der Stadt, domus suburbana; als Inbegriff mehrerer Gemächer, aedes (*pl.*); insula [s. LW. insula 2)]; als Wohnsitz Jmds., domicilium; m. dem Nebenbegriff des bergenden Schutzes, tectum; für H. u. Hof kämpfen, de aris ac focis decernere, pro aris atque focis cernere, pro aris focisque dimicare, *Cic. Sall. Liv.*; H. u. Hof verlassen rc., s. Hof 2). Insbes. *a*) zu Hause, domi; in privato; d. mir-, -dir-, -ihm zu H. od. in meinem-, -deinem-, -seinem H., domi meae, tuae, suae, in einem fremden H., domi alienae; d. Cäsar zu H. od. im H. des Cäsar, in domo Caesaris; (seltener) domi Caesaris; die Rede, welche nach seinem Tode in seinem H. (als Wohngebäude) gefunden worden ist, oratio, quae post mortem in domo ejus reperta est, *Nep. Lys.* 3, 5. (domi ejus würde heißen: 'zu H. d. ihm'); er wurde im H. (in der Familie) des Perikles erzogen, educatus est in domo Pericli, *Nep. Alc.* 2, 1. (vgl. Zpt. §. 400.); im H. verbrachte Zeit, tempus domesticum (Ggs. forense); Jmd. in sein H. aufnehmen, alqm domo od. domum suam recipere; wo zu H. sein, alqo loco sedem ac domicilium habere, in alqo loco habitare (in foro, in rostris, in subselliis); als überall Herumirrende, die nirgends zu H. sind, sine ulla sede vagi; ich bin d. Jmdm. wie zu H., apud alqm sum tamquam domi meae; der Mensch ist hier od. auf Erden nicht zu H., homo hac in vita quasi peregrinatur; ist er zu H.? intus est? *tp.* in Etw. zu H. sein, versatum esse in alqa re; alqd cognitum habere, darin in eo genere habitare, überall nulla in re rudem esse, in der alten Literatur gehörig od. tüchtig in veterum scriptis studiose et multum volutatum esse; du mußt in Kleinasien wie zu H. sein, tibi Asia, sicut unicuique sua domus, nota esse debet; da ist der Uebermuth-, da ist der Luxus zu H., hoc est domicilium superbiae, haec est sedes luxuriae; ich habe Etw. zu H. (v. H. aus), domi est alqd; was schreibe ich dergleichen Dinge an dich, d. dem sie zu H. sind? quid ego haec ad te, cujus domi nascuntur? es ist Etw. in Romanen zu H., * alqd in fabulis Romanensibus od. Milesiis decantatur; die Lüge ist d. Jmdm. zu H., alcui mentiri mos est. *b*) nach H., domum; nach H. zurückkehren, domum redire (aber nicht füglich anwendbar für uns ad lares penatesque, ad larem suum redire, reverti, da wir keine Laren u. Penaten haben; vgl. Kl. S. 156.); (v. Mehreren) domos (suas); die Gallier ziehen nach H. ab, Galli domos abeunt; die Rückkehr nach H., domum reditio (v. Mehreren), *Caes. b. G.* 1, 5, 3. *c*) von H., domo; von H. zu H., per domos; ostiatim (conquirere alqd); bildl., von H. aus Jmdm eigen, vernaculus (festivitas); v. H. aus reich, in magno patrimonio natus; v. H. aus brav, naturâ bonus; aus dem H., domo; ex privato (se proripere); Jmd. aus dem H. stoßen, -werfen, alqm exigere od. protrudere foras; alqm domo od. aedibus expellere, extrudere, exturbare, exigere, ejicere, auch im Zshg. bl. alqm exigere, ejicere; alqm exire domo cogere [aber nicht anwendbar für uns alqm dis penatibus exturbare; vgl. *b*)]. 2) die Bewohner eines Hauses, domus; domestici; familia; der Herr v. H., erus, pater familias, die Frau era, mater familias. 3) Familie, Geschlecht, domus; genus; stirps; unser ganzes H. grüßt dich, domus te nostra tota salutat; ein Mann aus einem guten H., homo honestis parentibus od. honesto loco natus; Jünglinge aus den ersten H., juvenes nobiles; ein adeliges H., familia nobilis. 4) **Hauswesen**, res familiaris; H. halten, res domesticas dispensare, rem familiarem administrare; curam rei familiaris gerere; (sparsam sein) parce od.

frugaliter vivere; ein H. machen, luxum et magnificentiam ostentare. 5) Versammlungshaus, Versammlung, consessus; b. vollem H., magno consessu. — **Haus-**, in mehreren nicht aufgeführten zusammengesetzten Wörtern durch domesticus, z. B. Hausarbeit, opera domestica, opus d.; Hausandacht, religio domestica od. sacra privata. — **Hausarrest,** custodia libera, auch bl. custodia; (im Bilde) liberalis custodia (domi teneamus eam [eloquentiam] saeptam liberali custodiâ). — **Hausbau,** aedificatio domus; exstructio tecti; den H. aufgeben, aedificationem abjicere; b. H., in aedificanda domo; in exstruendo tecto. — **Hausbedarf,** s. Haushalt *a*). — **Hausbedienter,** unus e familia. — **Hausbesitzer,** der, **-in,** die, dominus, domina domus od. aedificii, aedium; H. sein, domum habere. — **Hauscapelle,** sacrarium; (Musiker, die man im Hause hält) servi symphoniaci. — **Häuschen,** domuncula; (*pl.*) aediculae; (Hütte, Hüttchen) casa, casula. — **Hauschronik,** commentarius.

hausen, 1) eigtl., habitare (alqo loco); agere (Gaetulos partim in tuguriis partim incultos, vagos); agitare (Libyes propius mare, *Sall.*). 2) uneigtl., saevire; vexare; populari; übel m. seinem Vermögen h., rem suam od. bona patria lacerare.

Hausflur, atrium; limen (aedium). — **Hausfrau,** era (in Bezug auf die Dienerschaft), mater familias (in Bezug auf die Familie). — **Hausfreund,** familiaris amicus od. bl. familiaris; H.- u. Tischfreund, contubernalis; convictor; Hausfreunde, auch domestici; Jmd. unter seine H. aufnehmen, in familiaritatem recipere alqm. — **Hausgenosse,** der. **-in,** die, contubernalis; qui, quae in eadem domo habitat; homo domesticus; Haus- u. Tischgenosse, s. Hausfreund; auch domestici; convictiones domesticae, *Cic. Qu. fr.* 1, 1, 4. — **Hausgenossenschaft,** contubernium; Hausgenossen, s. Hausgenosse. — **Hausgeräthe,** supellex. — **Hausgesinde,** familia; famuli ancillaeque. — **Hausgott,** lar; im *pl.* lares, penates. — **Haushahn,** gallus gallinaceus od. bl. gallus. — **Haushalt,** administratio od. cura rei familiaris; guter H., diligentia in re familiari administranda od. tuenda; schlechter H., neglegentia rei familiaris; bildl., *a*) der Hausbedarf, usus domesticus; usus vitae necessarii; den H. bestreiten, suppeditare sumptus cotidianos; omnem familiam sustentare; ich kann den H. bestreiten, habeo unde utar; nach seinem H. sehen, rationes inspicere. *b*) = Hauswesen, w. s. — **Haushalten,** das, s. Haus 4). — **Haushalter,** 1) Vorsteher des Hauswesens eines Anderen, dispensator; qui (quae) rem familiarem administrat; der H. auf dem Landgute, vilicus. 2) in seinem eigenen Hause, pater familias; uneigtl., ein guter H., homo parcus, diligens. — **haushälterisch, -hältig,** attentus ad rem, frugi; diligens (sorgsam in der Wirthschaft); = sparsam, parcus; h. m. Etw. umgehen, parcere alcui rei, parce uti alqa re; er geht sehr h. m. der Zeit um, magna est ejus parsimonia temporis. — *Adv.* frugaliter; diligenter; parce. — **Haushaltung,** s. Haushalt, Hauswesen. — **Haushenne,** gallina. — **Hausherr,** in Bezug auf die Dienerschaft, erus, auf die Familie pater familias. — **Haushofmeister,** atriensis (Aufseher im Atrium des Hauses); dispensator (Haushalter); vilicus (Aufseher über das Landgut); praepositus urbanae familiae (Vorgesetzter des Hausgesindes im kaiserlichen Palast). — **Hausirer,** institor. — **Hauskauf,** emptio domus; einen H. thun, emere domum. — **Hauskäufer,** emptor aedium. — **Hauskreuz,** malum domesticum od. mala domestica; onus domesticum od. onera domestica; privata incommoda. — **Hauslehrer,** praeceptor domesticus; einen H. halten, praeceptorem od. magistrum domi habere. — **Hausleute,** domestici; (Miethleute) inquilini. — **häuslich,** 1) die eigene Wirthschaft-, das Hauswesen betreffend, domesticus; privatus (den Privatmann betreffend); familiaris (das Haus als Familie betreffend); intestinus (was im Innern des Hauses vorgeht); umbratilis (was man in der Stille für sich thut, z. B. exercitatio); das h. Leben ꝛc., s. Leben 1) *a*); sich h. wo niederlassen, alicubi sedem ac domicilium collocare; fortunas suas alqo loco constituere; sich h. einrichten, rem constituere; die Frauen der Griechen leben ganz h., Graecorum mulieres parietum umbris occuluntur, *Cic. Tusc.* 2, 15, 36. 2) = haushälterisch, w. s. — **Häuslichkeit,** diligentia domestica; = Haus 1), w. s. — **Hausmagd,** ancilla. — **Hausmannskost,** cena cotidiana; mensa sobria (frugaler Tisch); tenuiculus apparatus. — **Hausmiethe,** merces habitationis; große H. geben, magni habitare; wie viel giebst du H.? quanti habitas? — **Hausmutter,** mater familias. — **Hausordnung,** eine strenge, severa domi disciplina. — **Hausplage,** s. Hauskreuz. — **Hausrath,** supellex. — **Hausrecht,** jus domini; auctoritas domestica. — **Hausschlüssel,** clavis aedium. — **Hausschwelle,** s. Schwelle. — **Haussklav,** verna; servus domi natus; meine-, deine H., auch bl. mei, tui. — **Hausstand,** s. Hauswesen. — **Haussuchung,** b. Jmdm. thun, -anstellen, inquirere apud alqm od. in vasa alcjs. — **Hausthier,** animal, quod nobiscum degit; (als zahmes Thier) domesticum animal; (als im Hause geboren) animal domi natum; ein vierfüßiges H., domestica quadrupes. — **Hausthür,** ostium; janua (als Haupteingang zum Hause); fores od. aedium fores (Thürflügel des Hauses). — **Hausvater,** pater familias. — **Hausverwalter,** s. Haushalter 1). — **Hauswesen,** res domesticae; res familiaris, im Bzhg. bl. res; negotia domestica (häusliche Geschäfte); auch domus; ein H. leiten, -verwalten, domum regere, administrare; vgl. Haus 4) *a*). — **Hauswirth, -wirthschaft, Hauszins,** s. Hausbesitzer, Hausvater, Wirthschaft, Hausmiethe.

Haut, (dünnere, weichere, als äußerste Bedeckung des Fleisches b. Menschen u. Thieren, auch die dünnere, äußere Bedeckung weicher Vegetabilien) cutis; (die gröbere u. dickere Haut an Thieren, auch der Vegetabilien) corium; = Rückenhaut, tergus; (die zarte, innere Theile des Körpers bedeckende Haut, auch die der Vegetabilien) membrana (natura oculos m. tenuissimis vestivit); tunica (*t. t.* b. *Cels. Plin.*); = harte H. an Händen u. Fußsohlen v. harter Arbeit u. v. Gehen, auch die Schwarte, z. B. v. einem wilden Schwein, die harte H., Schale der Aepfel ꝛc., callus, callum; die abgezogene od. doch als v. dem übrigen Körper getrennt gedachte, weichere u. faltige H. der Menschen u. Thiere, pellis; vgl. Fell; sprichw., ich möchte nicht in seiner H. stecken, nolim hic esse od. esse eo quo ille est loco; sich aus seiner H. in eine andere sehnen (Goethe), in propria pelle non quiescere, *Hor. sat.* 1, 6, 22.; m. H. u.

Haaren verzehren, plane od. totum absumere; m. heiler od. ganzer H. davon- od. entkommen, integrum od. integrum intactumque abire, evadere, (aus dem Treffen) integrum proelio excedere, (durch die Flucht) integrum intactumque fugere, intactum profugere, kaum prope ambustum evadere (vor Gericht), semiustum effugere; m. heiler H. davonkommend, incruentus (miles, exercitus); seiner H. pflegen, cutem curare; sich seiner H. wehren, fortiter resistere od. se defendere; seine H. theuer verkaufen, non inultum cadere; seine H. zu Markte tragen, corpus suum periculo objicere. — **häuten**, sich, pellem exuere; v. Schlangen, senectam exuere. — **Hautfarbe**, color cutis; ein Mensch v. schwarzer od. dunkler H., homo niger.

Haut-relief, ectypon, imago ectypa, rein lat. effigies eminens.

Hazard, **-spiel** ɔc., s. Glück, Risico, Würfelspiel ɔc.

he! heda! heus! heus tu! eho!

Hebamme, obstetrix.

Hebebaum, vectis. — **Hebel**, 1) eigtl., vectis. 2) *tp.* = Ursache, causa; = Antrieb, stimulus; einen H. in Bewegung setzen, alqd moliri; es trat ein kleiner Umstand ein, der, wie so oft, der H. zu einer großen Unternehmung ward, parva, ut plerumque solet, rem ingentem moliundi causâ intervenit, *Liv.* 6, 24, 5.; Geld ist der H. b. Allem, in omnibus rebus domina pecunia est.

heben, 1) in die Höhe bewegen, tollere, attollere, extollere; levare (alqd a terra, in altum, auf den Wagen in currum); dah. *a*) *tp.* Jmd. auf den Thron h., s. Thron 2); Jmd. bis zum Himmel h., alqm in coelum ferre od. laudibus efferre. *b*) einen Schatz h., thesaurum effodere; eine Erbschaft h., hereditatem adire od. cernere; Abgaben h., exigere vectigalia. 2) augenfälliger od. hörbarer machen, speciem addere (alcui rei, corporis magnitudini); tollere, attollere, erigere (vocem); augere (verstärken); die Sache h. durch Loben, -durch Tadeln sinken lassen, rem augere laudando, vituperando affligere; Etw. durch die Darstellung h., alqd dicendo amplificare atque ornare, amplificare rem ornando, alqd amplificare et augere; die Darstellung h., amplificare, exaggerare orationem; die Rede durch Figuren ɔc. h., orationem distinguere luminibus od. quasi quibusdam verborum sententiarumque insignibus, *Cic. de or.* 2, 9, 37.; Jmd. h. = durch Ehre größer machen, alqm augere od. tollere, ornare, exornare; evehere od. provehere ad honores alqm; das Gemeinwesen durch Etw. halten u. h., rem publicam alqa re stabilire et augere; Pythagoras hob Großgriechenland durch die trefflichsten Einrichtungen u. Kenntnisse, Pythagoras magnam Graeciam ornavit praeclarissimis et institutis et artibus; Jmd. aus dem Staube h., alqm e tenebris in lucem vocare, geistig facere ut alqs ex humilitate se emergat animoque erigat; sich h., crescere; ad honores evehi; efflorescere; opes augere; sich durch das Bewußtsein edler Thaten gehoben fühlen, erectum esse conscientiâ recte factorum; durch den Sieg gehoben, elatus victoria; sie fühlten ihren Muth zum Kriege gehoben, arrecti ad bellandum animi sunt. 3) wegschaffen, tollere (controversiam); Jmdm. ein Bedenken h., s. Bedenklichkeit 1); eine Krankheit h., levare, relevare, tollere, depellere morbum, vim morbi relevare, einen Streit dirimere litem. — **Heben**, das, **Hebung**, die, v. Geldern ɔc., exactio; H. des Tones, -der Stimme, vocis sublatio, vocis contentio; eine Periode desselben umfaßt je zwei H. der aufsteigenden u. zwei Senkungen der fallenden Hälfte, una continuatione verborum binae ei contentiones vocis et remissiones continentur, *Cic. de or.* 1, 61, 261. — **Hebestange**, vectis.

1. **Hecke**, 1) Dorngebüsch, vepres. 2) lebendiger Zaun, saepes viva.

2. **Hecke**, fetus (das Hecken, auch die Jungen); partus (das Gebären).

hecken, 1) *intrans.* fetus edere. 2) *trans.* parĕre, procreare. — **Hecken**, das, s. 2. Hecke.

Heer, 1) ein geübtes, Armee, exercitus; (in Schlachtordnung) acies, (auf dem Marsche) agmen. 2) Menge überh., s. Haufe. — **Heerbann**, *evocatio civium ad patriam tuendam; (b. den Römern) *edictum imperatorum. — **Heerbefehl**, *a*) Befehl über das Heer, s. Oberbefehl. *b*) Befehl an das Heer, edictum; einen H. geben-, -erlassen, daß, daß nicht ɔc., per ordines edicere ut, ne etc.

Heerd ɔc., **Heerde** ɔc., s. Herd ɔc., Herde ɔc.

Heereskraft, **-macht**, copiae; H. haben, armis virisque pollere; m. aller H., equis virisque, viris equisque, auch equis viris, viris equis; omnibus od. totis viribus, copiis. — **Heeresstand**, militum numerus; exercitus summa (die Gesammtheit des Heeres). — **Heereszug**, agmen. — **Heerführer**, dux exercitus. — **Heergeräth**, s. Feldgeräth 2), Gepäck. — **Heerhaufe**, s. Colonne, Heerschaar. — **Heerlager**, castra. — **Heerschaar**, manus; (Truppen) copiae; pars exercitus (Theil eines Heeres); agmen (Heereszug); = Colonne, w. s. — **Heerschau**, s. Musterung, mustern. — **Heerspitze**, acies prima; (auf dem Marsche) agmen primum. — **Heerstraße**, **-weg**, via militaris; = öffentliche Straße, via publica; als allgemein betretene Straße, via qua omnes commeant; das nächste Dorf an der H., vicus itineri proximus. — **Heerzug**, expeditio; vgl. Feldzug.

Hefe, faex; einen Krug bis auf die H. leeren, cadum potare faece tenus; faecem quoque exsorbere; bildl., die H. des Volkes, faex populi; sentina urbis; infima plebs; den Becher der Freiheit bis auf die H. leeren, s. Becher.

1. **Heft**, Griff, Stiel, manubrium, am Degen capulus; bildl., das H. des Staates, s. Ruder.

2. **Heft**, plagulae junctae; (beschriebenes H.) libellus, (größeres) codex; schriftliche Notizen, Schulheft u. dgl., commentarius; unbedeutendes-, werthloses H., commentariolus; v. Lehrer Vorgesagtes u. v. Schüler Nachgeschriebenes, dicta (*n. pl.*); immer dasselbe H. ableiern, iisdem de rebus semper quasi dictata decantare neque a commentariolis suis discedere; seine Weisheit aus dem H. haben, ex commentario sapere.

heften, 1) an Etw. h. = anheften, w. s.; *tp.* den Blick wohin h., obtutum alqo figere, die Augen auf Jmd. oculos defigere in vultu alcjs, die Gedanken auf Etw. animum od. mentem figere od. defigere in alqa re. 2) zusammennähen, consuere (vulnus).

heftig, vehemens; acer (vehemens acerque; amor gloriae, cupiditas, luctus); acerbus; gravis (odor, frigus, morbus, verbum, adversarius); = jähzornig, iracundus; = erzürnt, iratus; v. Leidenschaften, auch ardens, flagrans; h. Regen, imber magnus; heftiger werden, v. Krankheiten u. dgl.,

ingravescere; accrescere; augeri; = zürnen, commoveri, irâ incendi; heftiger machen, exasperare (tussim); exulcerare (dolorem); ein h. Mann, ein Mann v. h. Sinnesart, vir od. homo vehementis od. violenti ingenii, violentus ingenio; homo iracundus. — *Adv.* vehementer; graviter; acriter; acerbe; h. reden, magna contentione loqui. — **Heftigkeit**, vis; gravitas; incitatio; impetus (Hast); violentia (Gewaltsamkeit); ardor, aestus (bes. v. Fieber, auch v. Leidenschaften); iracundia (Neigung zum Zorn); H. des Schmerzes, vis od. magnitudo doloris.

Hegemonie, summa imperii, auch bl. imperium (in Griechenland Graeciae); die H. war b. den Lacedämoniern, et mari et terra duces erant Lacedaemonii.

hegen, 1) unterhalten, z. B. Wild h., *feras alere; (im Wald einhegen) feras saltibus claudere od. includere. 2) in sich tragen, habere (amorem erga alqm, odium in alqm, spem de alqo, fiduciam alcui); gerere (amicitiam, inimicitias); concipere [odium in alqm, amorem; inimicitias habebat etiam privatas cum Caesare ex aedilitate et praetura conceptas; vgl. LW. concipio 3) *c*)]; (pflegen, begünstigen) fovere (alqm, sensus hominum, aber nicht schlechthin = haben, wie Neuere oft ganz falsch fovere sententiam, spem u. dgl. schreiben; vgl. Hn. S. 62.); wohlwollende Gesinnung=, Wohlwollen gegen Jmd. h., benevolo animo esse in alqm; benevolentiam habere erga alqm; benevolentiâ complecti alqm; feste Erwartung h., daß ꝛc., destinare m. *acc. c. inf.*, *Liv.*; große Erwartungen v. Jmdm. h., magnam spem in alqo ponere od. collocare; er selbst hegte ganz andere Entwürfe in seinem Innern, ipse longe aliter animo agitabat, *Sall. Jug.* 11, 1.; Achtung=, Haß=, Hoffnung=, Verdacht ꝛc. h., s. Achtung ꝛc.

Hehl, Etw. keinen haben, keinen H. aus Etw. machen, non celare od. non occultare, non dissimulare alqd; alqd prae se ferre, profiteri et prae se ferre (odium) od. alqd praeferre; = sich einer Sache nicht schämen, non pudet alqm alcjs rei; ohne H., aperte; libere. — **Hehler**, der, =in, die, occultator; (der=, die Jmd. heimlich aufnimmt) receptor (latronum), receptrix; der H. ist so gut wie der Stehler, non tantum qui rapuit, verum is quoque qui recepit, tenetur.

hehr, excelsus; augustus (hoch u. hehr, was göttliche Verehrung genießt); (heilig) sanctus; h. u. herrlich) magnificus et praeclarus.

1. **Heide**, der, gentilis; paganus; †ethnicus (vgl. Hn. S. 51.); die H., auch gentes barbarae (ungebildete); gentes veteres.

2. **Heide**, die, loca deserta od. inculta.

Heidelberg, * Heidelberga.

Heidenbekehrer, doctor gentilium nationum (b. Kirchenschriftst.). — **heidenfroh sein**, digito se coelum attigisse putare. — **Heidenthum**, gentilitas; gentilium od. paganorum doctrina, religio, superstitio, sacra u. dgl.; = Götzendienst, w. s.; = die Heiden, w. s. unter '1. Heide'. — **heidnisch**, gentilis od. durch *gen.* gentilium, paganorum; die h. Völker, s. 1. Heide.

heil, sanus; (noch ganz) integer; (noch od. wieder so beschaffen, wie es v. Natur war) sincerus; m. h. Haut ꝛc., s. Haut; h. machen, h. werden, s. heilen I) II). — **Heil**, das, salus; H. suchen b. Jmdm., salutem petere ab alqo; sein H. in der Flucht suchen, salutem fugâ petere od. in fuga sibi praesidium ponere; es war zu seinem H., daß ꝛc., saluti fuit, quod etc.; = Glück, fortuna; sein H. versuchen, fortunam experiri od. tentare; = erwünschte Beschaffenheit, prosperitas; = glücklicher Zustand, felicitas; lux; Glück u. H. dem Staate bringen, lucem afferre rei publicae; vgl. LW. lux 3) *c*); H. dir! o te felicem! praeclare tecum agitur! Glück u. H. dir! macte esto! H. dem Mann, der ꝛc., beatus ille, qui etc.

Heiland, s. Erretter, Retter; v. Christus am passendsten salvator (was Kl. S. 174. nicht beachtet hat); vgl. Erlöser, Seligmacher.

Heilart, curatio, curationis modus; curandi od. medendi ratio. — **Heilbad**, s. Heilquelle. — **heilbar**, qui (quae, quod) sanari potest; geistig h., auch sanabilis; nicht h., insanabilis. — **Heilbarkeit**, z. B. an der H. der Krankheit Jmds. verzweifeln, desperare alqm od. alcjs salutem; durch Umschr. — **heilbringend**, salutaris. — **Heilbrunnen**, s. Heilbad. — **heilen**, I) *trans.* sanare, sanum facere (alqm, alqd); mederi (alcui, alcui rei); curare (alqm, alqd, überh. abwarten, pflegen, nicht = wirklich heilen); *tp.* Jmd. h., sanare alqm od. alcjs animum, ad sanitatem reducere, perducere, revocare alqm, den darniederliegenden Staat sanare aegram rem publicam, aegras rei publicae partes; mederi afflictae rei publicae. II) *intrans.* consanescere; sanum fieri. — **Heilen**, das, sanatio (morbi, mali); curatio; vgl. heilen; Möglichkeit des H., medendi facultas; die H. Jmds. geht beschwerlicher v. Statten, tristius curatur alqs. — **heilfroh**, s. herzensfroh.

heilig, sacer (den Göttern geweiht); sanctus (unverletzlich, ehrwürdig), sacrosanctus (hochheilig); augustus (geheiligt, bes. v. Local., locus, templum; Eleusis sancta illa atque a.); religiosus (v. Sachen, deren Verletzung als Gewissenssache betrachtet wird); eine h. Pflicht, officium summum; (fromme) officium pium; das Heilige, oft durch religio; Ehrfurcht gegen das H., sanctitas; religio; h. Gebräuche, religiones; h. Verehrung, religio; ein h. Amt, religio, *Cic. p. Sest.* 26, 56.; ein h. Tag, dies sollemnis od. festus, dies festus ac sollemnis; eine h. Stätte, locus sacer od. sanctus; templum; religio (religiones, *Cic. p. Mil.* 31, 85.); ein h. Krieg, bellum pro religionibus susceptum; h. Hallen, s. Halle; sein Andenken ist mir über Alles h., ejus mihi memoria sacrosancta est; nichts ist mir heiliger als ꝛc., nihil mihi est antiquius m. *abl.*; ihm ist (gilt) kein Bündniß h., apud eum nihil societatis fides sancti habet; wenn mir aber die Interessen des Staates h. sind, sin est in me ratio rei publicae [vgl. LW. ratio 1) *c*)]; Jmd. b. Allem was ihm h. ist, beschwören, s. beschwören 2); Etw. für h. halten, alqd sanctum od. sanctissimum habere; Jmd. od. Etw. sehr h. halten, = verehren, alqd summâ caerimoniâ, alqm sanctissime colere; Etw. wird für h. gehalten, = h. verehrt, = gilt für h., alqd magna religione est, religione tenetur; alqd habet od. possidet religionem; für so h. hält man Grabmäler, tanta est religio sepulcrorum; eine seit alter Zeit sehr h. gehaltene Bildsäule, simulacrum summa atque antiquissima religione praeditum; Jmd. h. sprechen, consecrare alqm; Etw. für ewige Zeiten

für h. erklären, ad memoriam sempiteram consecrare, (v. dem, was unantastbar sein soll) sempiterna religione obligare alqd; die h. Schrift, s. Bibel. — *Adv.* sancte; religiose; pie; h. u. theuer, affirmate (promittere alqd, einm. *Cic. off.* 3, 29, 104.). — **Heilige,** der, ex hominum genere consecratus (b. Kirchenschriftstellern, homo sanctus; *pl.* sancti); Jmd. unter die H. versetzen = heilig sprechen, w. s. unter 'heilig'; Jmd. wie einen H. verehren, alqm ita intueri, ut divinum hominem esse putes; b. allen H.! um aller H. willen! per quidquid deorum est! b. allen H. schwören, persancte jurare; Jmd. b. allen H. beschwören, alqm omnibus precibus detestari. — **heiligen,** 1) weihen, consecrare, (einer bestimmten Gottheit) dedicare; inaugurare; vgl. einweihen; geweiht, sacer. 2) als unverbrüchlich festsetzen, sancire. 3) heilig verehren, pie sancteque colere (deum); religiose agere et celebrare (dies festos). — **Heiligkeit,** sanctitas (Unverletzlichkeit eines Tempels, einer Würde, einer Person); religio (eines Ortes, einer Sache, deren Verletzung als Gewissenssache betrachtet wird); die H. scheuen, sich fürchten, die H. zu verletzen, religionem pertimescere; caerimonia (aus heiliger Scheu u. Verehrung); gottgefälliger Wandel, Frömmigkeit, sanctitas; pietas erga deum. — **Heiligsprechung,** consecratio. — **Heiligthum,** 1) heilige Sache, res sacra od. divina; religio [vgl. LW. religio 3)]. 2) heiliger Ort, locus sacer od. sanctus; templum, fanum, delubrum (vgl. LW.); die H. der Götter verletzen, = entweihen, religiones deorum polluere; das H. eines Tempels, s. Allerheiligste (das); dies sind die Bedingungen, an welche die Weihe gebunden ist, die das innere H. der alten Welt aufschließt, *his artibus imbutus et quasi initiatus ad antiquitatis templum admittitur (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 2, 4.). — **Heiligung,** 1) Weihung, consecratio; dedicatio; vgl. heiligen. 2) Gottgefälligkeit, Frömmigkeit, sanctitas; pietas erga deum.

Heilkraft, vis medica, im Zshg. bl. vis; H. einer Quelle, salubritas medica fontis; m. H. versehen, medicatus; (überh.) salutaris. — **Heilkraut,** herba medica; herba medicinis idonea. — **Heilkunde, -kunst,** (ars) medicina, ars medendi. — **Heilkünstler,** s. Arzt. — **heillos,** sehr schlecht, verdorben, nichtswürdig, gottlos, malus od. pessimus; perditus od. perditissimus; profligatus od. profligatissimus; nequissimus; improbissimus; nefarius (crudelitas, scelus, societas, homo u. et impius); (seltner in class. Prosa) nefandus. — *Adv.* perdite; improbe; nefarie. — **Heillosigkeit,** summa nequitia; improbitas. — **Heilmethode,** s. Heilart. — **Heilmittel,** medicamentum; (Gegenmittel) remedium; (heilsame Sache) res salutaris; bildl., salus, z. B. es giebt kein kräftigeres -, = wirksameres H. für den Staat, nulla salus rei publicae major est. — **Heilpflanze,** s. Heilkraut. — **Heilquelle,** fons salutaris valetudini; (m. Heilkraft versehen) fons medicae salubritatis; aquae salubres od. bl. aquae. — **heilsam,** 1) eigtl., der Gesundheit zuträglich, saluber. 2) uneigtl., überh. zuträglich, salutaris; utilis; h. sein für Jmd. od. Etw., alcui salutarem od. saluti esse; alcui, alcui rei od. alcjs saluti od. ad alqd conducere. — *Adv.* 1) salubriter. 2) utiliter. — **Heilsamkeit,** salubritas (eigtl. u. bildl.); utilitas (eigtl. u. bildl.). — **Heilung,** s. Heilen (das). — **Heilverfahren,** curatio. — **Heilwissenschaft,** s. Heilkunde.

heim, = nach Hause, domum; = zu Hause, domi. — **Heimath,** 1) Wohnort, Wohnsitz, domus, domicilium, auch domestica sedes (quae est domestica sede jucundior? *Cic. fam.* 4, 8.). 2) Vaterland od. Vaterstadt, patria; (vaterländischer Boden) patrium solum; in der H., domi; Knechtschaft in der H., servitus domestica; Proviant, den die H. darbietet, copiae rei frumentariae domesticae. — **heimathlich,** domesticus; patrius. — **heimathlos,** patriâ carens, sine patria, (des Vaterlandes beraubt) patriâ orbatus; (flüchtig) patriâ profugus od. extorris; sine sede; exsul. — **heimbegeben,** sich, s. heimgehen. — **heimbringen,** s. heimführen. — **heimfahren,** I) *intrans.* domum vehi od. revehi. II) *trans.* domum vehere (alqd). **Heimfahrt, heimfallen,** s. Heimkehr, anheimfallen. — **heimführen,** domum ducere secum, domum adducere ad se; domum reducere, domum deducere (auch Ehren halber); (heimbringen) domum referre, domum od. domum suam reportare, deportare; (aus der Provinz od. einem eroberten Lande) deportare (victorem exercitum, exercitum e Graecia, triumphum, cognomen Athenis); als Gattin h., s. heirathen. — **Heimgang,** s. Heimkehr. — **heimgehen,** domum ire, (v. einem Orte hinweg) domum redire, reverti (nach Hause zurückkehren); (ins Vaterland zurückkehren) in patriam redire, reverti, domum se recipere (de foro); v. einer Menge, domos suas od. in sua tecta discedere. — **heimholen,** domum ferre od. referre (alqd), domum deducere (alqm). — **heimisch,** s. einheimisch; mitten im Lande h., mediterraneus (homo); längst h. b. Jmdm., vetus in m. *abl.* (sapientiae studium in nostris); wo h. sein, s. zu Hause sein unter 'Haus 1) *a*)'; er hat den Alienus (zum Mitankläger), der doch wenigstens auf den Gerichtsbänken h. (einheimisch) ist, habet Alienum (subscriptorem), hunc tamen ab subselliis, *Cic. divin. in Caec.* 15, 48.; wo h. werden, s. eingewöhnen; es war mir h. u. wohl zu Muthe, familiariter eram et libenter. — **Heimkehr,** domum reditus, im Zshg. bl. reditus; b. unserer H., redeuntibus nobis; nach meiner H., reversus od. postquam domum redii; Rückkehr (ins Vaterland) u. H., reditus ac domum itio. — **heimkehren,** s. heimgehen, -kommen. — **heimkommen,** domum venire od. redire, reverti. — **Heimkunft,** s. Heimkehr. — **heimleuchten,** Jmdm., alcui domum redeunti facem praeferre; sprichw. = tüchtig abfertigen, tangere alqm, (m. Worten, Beweisen) alqm confutare (verbis, dictis), refutare (oratione feroci).

heimlich, Heimlichkeit, s. geheim, Geheimniß; in gemüthlicher Heimlichkeit, clanculum (vgl. Kl. S. 224.).

heimnehmen, m., Jmd., alqm domum ducere secum, adducere ad se, Etw. alqd domum auferre (auch widerrechtlich); vgl. heimbringen. — **Heimreise, heimreisen, heimschaffen,** s. Heimkehr, heimgehen, heimtragen. — **heimschicken,** domum mittere, dimittere, auch bl. dimittere (alqm); sprichw., s. heimleuchten. — **heimsehnen,** sich, s. Heimweh haben unter 'Heimweh'. — **heimsuchen,** 1) = besuchen, w. s. 2) *tp.* v. einem Uebel, über Jmd. kommen, alqm afficere (fames); alqm urgere (morbus, senectus); alqm vexare (sollici-

tudo); Jmd. m. Etw. h., alqm petere alqa re (epistulâ); alqm afficere alqa re (poenâ); alqm tentare alqa re (valetudine); alqm fatigare alqa re (precibus); auch urere (labor, bellum alqm, *Liv.*); v. Etw. heimgesucht werden, auch conflictari (gravi pestilentia, gravi morbo, duriore od. non simplici fortunâ, magnâ inopiâ rerum utilissimarum); affectari (gravi morbo, einm. *Liv.* 29, 10, 1.); †afflictari alqa re; v. Jmdm. m. dauernden Beschwerden h. werden, ab alqo diuturnis molestiis conflictari; v. Trüb-, -Drangsalen heimgesucht, auch aerumnosus. — **Heimsuchung**, malum; res adversa, calamitas; durch Verba. — **heimtrachten**, domum ire contendere. — **heimtragen**, domum ferre od. auferre, portare. — **heimtreiben**, domum pellere, compellere od. abigere.

Heimtücke, animus subdolus. — **heimtückisch**, subdolus; (lauernd) insidiosus. — *Adv.* subdole; insidiose.

heimwandern, domum remigrare; überh. = heimgehen, w. s. — **Heimwandern**, das, s. Heimkehr. — **heimwärts**, domum. — **Heimweg**, s. Heimkehr; auf dem H. sein, sich auf den H. machen, s. heimkehren. — **Heimweh**, desiderium patriae od. patrii soli, suos videndi; das H. bekommen, capit alqm desiderium patriae etc., heftiges, starkes desiderio patriae ardere od. flagrare coepisse; ich habe H., desiderium patriae me tenet, heftiges, starkes desiderio patriae ardeo od. flagro; es verursacht Etw. Jmdm. quälendes H., alqd alqm desiderio macerat, *Liv.* 5, 54, 3. (vgl. Ngb. S. 31.). — **heimweisen**, domum remittere. — **heimziehen**, domum remigrare; = heimgehen, w. s.; m. dem Heere h., exercitum domum ducere od. in patriam reducere; die Soldaten h. lassen, milites domum dimittere. — **Heimzug**, s. Heimkehr.

Heinrich, *Henricus.

Heirath, nuptiae; = Ehe, w. s.; auf die H. gehen, condicionem quaerere, wieder aliam condicionem quaerere; eine H. schließen, s. heirathen. — **heirathen**, v. einem Manne, ducere uxorem; eine Frau h., uxorem domum deducere; ducere alqam uxorem od. bl. ducere alqam; matrimonio alqam sibi jungere; geheirathet haben, uxorem habere; v. einem Frauenzimmer, nubere (alcui); aus seinem Stande in einen andern, aus einer Stadt in eine andere, enubere (e patribus), absol., *Liv.*; v. einem Manne u. v. Frauenzimmer, matrimonium inire od. contrahere, matrimonio jungi, conjungi, nuptiis inter se jungi. — **Heirathen**, das, nuptiae; res uxoria (eheliches Verhältniß m. einer Gattin); das H. aus der Familie in eine andere, enuptio (gentis, *Liv.* 30, 19, 5.). — **Heirathsangelegenheit**, condicio uxoria (Heirathspartie); res uxoria. — **Heirathsantrag**, condicio delata od. uxoria; einem Mädchen einen H. machen, petere alqam in matrimonium. — **Heirathscontract**, s. Ehevertrag. — **heirathsfähig**, idoneus od. idonea nuptiis; jam maturus od. matura nuptiis; (nur v. Mädchen) jam matura viro; nubilis. — **Heirathsgut**, s. Mitgift. — **heirathslustig**, nuptiarum appetens; h. sein, nuptias cupere, de nuptiis cogitare; (v. Mädchen) nubere velle, (v. Manne) condicionem quaerere, circumspicere, nicht nunquam de nuptiis cogitare, (v. Manne) abhorrere ab uxore ducenda od. a re uxoria. — **Heirathspartie**, -**stifter**, -**urkunde**, -**vertrag**, -**vorschlag**, s. Partie, Ehestifter, Ehevertrag, Heirathsantrag.

heisa! eja! age! — **heischen**, s. fordern, mahnen.

heiser, raucus; etwas h., subraucus; etwas h. werden, paulum irraucescere, einm. *Cic. de. or.* 1, 61, 259.; sich h. reden, -schreien, fauces od. vocem (in dicendo) obtundere. — **Heiserkeit**, ravis; raucitas; fauces rauca; languor faucium; hartnäckige H., s. hartnäckig.

heiß, 1) eigtl., calidus; (stärker) candens, fervidus, fervens; h. sein, calere, candere, fervere, aestuare, werden incalescere, effervescere, machen calefacere (auch bildl.), fervefacere; bildl., Jmdm. das Leben h. machen, negotium alcui exhibere, facessere. 2) *tp.*, *a*) v. Leidenschaften u. dgl., ardens, flagrans, fervidus; h. Flehen, h. Bitten, infimae preces. *b*) ein h. Kampf, pugna acris; es war ein h. Kampf, acriter pugnatum est; es war ein h. Tag (für die Kämpfenden), aegre is dies sustentabatur od. eo die sustentatum est, *Caes. b. G.* 2, 6, 2. 5, 39, 4.; dies war für die Unsrigen ein sehr h. Tag, hic dies nostris longe gravissimus fuit, *Caes. b. G.* 5, 43, 5.; wo der Kampf am heißesten war, wo es am heißesten herging, ubi accensus erat ardor pugnae; ubi plurimus labor ac periculum erat; wo er sieht, daß es am heißesten hergeht, ubi suorum plurimum laborem videt; h. werden, exardescere, incalescere. — *Adv.* (*tp.*) vehementer; acriter; magna cum vi; flagranter; ardenter (cupere alqd); h. begehren zu ꝛc., auch ardere ad etc. (omnium animi ad ulciscendum, *Caes.*), m. *inf.* (mederi fraternae invidiae animo a., *Sall.*).

heißen, I) *trans.* 1) benennen, appellare, nominare, dicere (alqm justum). 2) erklären, dicere; judicare (nach seinem Urtheil dafür halten); Etw. gut h., probare, approbare, comprobare alqd; Jmd. willkommen h., s. willkommen. 3) befehlen, jubere (alqm facere alqd); er hieß ihn geißeln, jussit eum virgis caedi; (vorschreiben) praecipere (ut etc.). II) *intrans.* 1) genannt werden, vocari, appellari (v. Jmdm. ab alqo) od. nomen mihi est; ich heiße Gajus, Gajus vocor, nomen Gajo od. Gajus (†Gaji) mihi est; eben so h., eodem nomine vocari; wie heißt du? qui vocare? quid tibi est nomen? v. Etw. h., nomen ab alqa re habere od. invenisse; alles was Römer, Herniker ꝛc. hieß, omne Romanum, Hernicum etc. nomen. 2) *impers.* es heißt, dicitur, fertur; dicunt, ferunt; es heißt, der Vater sei gestorben, pater mortuus esse dicitur od. patrem mortuum esse dicunt; auch sermo, fama, rumor est; wie es b. (im) Cicero-, -in Cicero's Rede heißt, ut est apud Ciceronem, in Ciceronis oratione; wie es im Sprichwort h., ut est in proverbio; ut ajunt; quod ajunt; ut dicitur; quod proverbii loco dici solet. 3) bedeuten, *a*) ein Zeichen sein für Etw., significare; vgl. bedeuten. *b*) vorstellen, sein, esse; sibi velle; das heißt, hoc od. id est (erklärend); das heißt täuschen, nicht ein Urtheil fällen, decipere hoc quidem est, non judicare; das heißt Gewalt (Gewalt brauchen), ista quidem vis est; es heißt selbstsüchtig urtheilen, wenn man ꝛc., cupide judicare videtur, qui etc.; was heißt das? quid hoc rei est od. sibi vult? es heißt nichts Anderes als ꝛc., nihil aliud est nisi etc.; das heißt (sagt) soviel als (zu sagen) 'du bist nicht werth, daß du ꝛc.', hoc est dicere: non es dignus qui etc.; gemäß der Natur

leben, das heißt (sagt) soviel als ꝛc., convenienter naturae vivere, id habet hanc sententiam m. *inf.*, *Cic. off.* 3, 3, 13.; die Sache verweigern heißt (sagt) ebensoviel als die Schandthat eingestehen, nihil interest utrum rem recuses an de maleficio confitearis; heißt das nicht (was heißt dies anderes als) den Schreiber des Brutus loben, nicht den Brutus? quid est aliud librarium Bruti laudare, non Brutum? es will Etw. h. = ist etwas Bedeutendes ꝛc., est aliquid; die Behauptung (der Satz) will nichts h., daß ꝛc., illud parvi refert m. *acc. c. inf.*, *Cic. de imp. P.* 7, 18.

Heißhunger, vis famis violenta od. non tolerabilis; violenta fames; (dicht.) ardor edendi, flamma gulae; bildl., sitis od. insatiabilis cupiditas (alcjs rei); nach Etw. m. H. trachten, alqd summa cupiditate od. sitienter expetere. — **heißhungerig**, violenta vi famis correptus; bildl., insatiabilis; avidissimus (alcjs rei).

heiter, 1) hell, klar, serenus; h. Wetter (die Helle des W.), h. Himmel, serenitas; serenum; sudum; b. h. Himmel ꝛc., sereno; cum sudum est; es wird h. Himmel, = h. Wetter = es heitert sich auf, w. s. unter 'aufheitern'; ruhiges u. h. Wetter, tranquilla serenitas. 2) *tp.* laetus; hilaris od. hilarus; alacer (aufgeräumt); urbanus (artig, z. B. jocus); h. Spiele, ludi festivi; h. Gegend, regio amoena; h. Leben, vita jucunda; h. Lebensansicht, s. Lebensansicht; eine ruhige u. h. Stirn, frons tranquilla et serena, *Cic. Tusc.* 3, 15, 31.; Etw. m. ganz h. Stirn u. Miene ertragen, alqd fronte et vultu bellissime ferre. — **Heiterkeit**, 1) eigtl., serenitas. 2) hilaritas; animus hilaris; alacritas; amoenitas (regionis). — **heizen**, calefacere.

Held, vir bello fortis; (als Feldherr) dux fortissimus; ein großer H., vir bello insignis; ein alter H., senex fortissimus; uneigtl., *a*) ein in seiner Art als einzig dastehender Mann, heros (vgl. Hn. S. 63.). *b*) = Hauptperson, rei actor, in einem Drama od. Epos persona prima; H. der Begebenheiten, auctor rerum; den H. auf der Bühne darstellen, primas partes agere. — **Heldenalter**, aetas heroica; tempora heroica; die Geschichte des H., historia fabularis. — **Heldendichter**, poëta epicus, †heroicus. — **Heldengedicht**, poëma epicum, †carmen heroicum, epicum. — **Heldengeist**, *animus fortis et invictus. — **Heldengesang**, s. Heldengedicht, -lied. — **heldenhaft**, fortis et invictus; viro forti dignus (eines tapferen Mannes würdig). — **Heldenherz**, s. Heldenmuth. — **Heldenjugend**, juvenes fortissimi, fortes et invicti. — **Heldenkraft**, **-kühnheit**, virtus summa; audacia summa. — **Heldenlied**, s. Heldengedicht; H. singen, virorum fortium laudes canere. — **heldenmäßig**, s. heldenhaft, -müthig. — **Heldenmiene**, vultus impavidus; (dicht.) vultus intrepidus. — **Heldenmuth**, virtus; wahren H. beweisen, magnam od. ingentem virtutem praestare; animus fortis et invictus; (Seelengröße) animi magnitudo; zu thun u. zu dulden, was H. erfordert, ist Römerart, et facere et pati fortia Romanum est, *Liv.* — **heldenmüthig**, fortis; invictus (unbesiegbar); magnitudine animi praestans; dieser so h. Mann soll aus dieser Stadt vertrieben werden? haec tanta virtus ex hac urbe expellatur? — *Adv.* fortiter; animo forti et invicto; h. in den Tod gehen, per virtutem emori (*Sall.*). — **Heldenprobe**, seine, ablegen, virtutis opus edere. — **Heldenseele**, animus fortis et invictus; (v. der Person) vir animi fortis; vir fortis et invictus. — **Heldensinn**, animus fortis et invictus; virtus. — **Heldenthat**, facinus forte; virtus [auch *pl.*; vgl. LW. virtus 1)]; facinus magnum; (denkwürdige, bewundernswürdige That) facinus memorabile, mirabile; (außerordentlicher Kampf eines Helden) pugna mirifica. — **Heldentod**, mors viro forti digna; den H. sterben, fortiter mori, fürs Vaterland claram mortem pro patria oppetere. — **Heldentugend**, virtus ac fortitudo. — **Heldenvolk**, gens fortissima. — **Heldenzeit**, s. Heldenalter. — **Heldin**, femina fortissima.

helfen, 1) einem Bedrängten, Hülfe Bedürfenden, auxiliari, auxilium ferre, esse auxilio alcui (bes. militärisch u. m. materiellem Beistand), opem ferre, opitulari alcui (m. Ansehen, Credit, Vermögen); adjumento esse alcui; sublevare alqm, alqd (Erleichterung verschaffen, erleichtern, alqa re); alcui subsidio venire, alcui subvenire, succurrere (zu Hülfe kommen, beispringen), alcui salutem ferre (Jmdm. Heil bringen), et opem et salutem ferre (*Cic. p. Arch.* 1, 1.), opem indigentibus salutemque ferre (*Cic. fin.* 2, 35, 118.); consulere alcui, alcjs rebus, rationibus; = heilen, mederi alcui, alcui rei; sanare, sanum facere alqm, alqd; = unterstützen, fördern, ermuthigen, erfreuen, juvare, adjuvare alqm (in alqa re; vgl. beistehen); Jmdm. Etw. suchen h., opitulari alcui in quaerenda alqa re. 2) Insbes., *a*) für=, bei od. gegen Etw. h., = dienlich=, zuträglich sein, remedio esse ad alqd, efficacem esse contra alqd (v. Arzneien); utilem esse contra alqd, alicui rei, prodesse adversus alqd, alcui rei, salutarem esse ad alqd (v. Arzneien u. anderen Dingen); vgl. anschlagen II) 3); was hilft es? quid prodest? es hilft mir nichts, nihil proficiam, nihil ago; der Name der Brüder des röm. Volks werde ihnen gar nichts h., longe iis fraternum nomen populi Rom. afuturum, *Caes. b. G.* 1, 36, 5.; es hilft nichts zu ꝛc., nihil refert m. *inf.*; denn es hilft nichts, nur zu wissen, was man sagen müsse, wenn man nicht ꝛc., neque enim refert videre quid dicendum sit, nisi etc., *Cic. Brut.* 29, 110.; so wahr mir Gott helfe! ita me deus adjuvet, amet! *b*) Jmdm. zu Etw. h., s. verhelfen; nach Kräften wozu=, = dazu h., ut alqd fiat, ut ita fiat, pro sua parte adjuvare (vgl. Ngb. S. 112.); zum Kriege h., ad bellum adjuvare. *c*) Jmdm. (sich) aus od. von Etw. h., s. heraushelfen, herabhelfen. *d*) Jmdm. auf den Wagen=, = das Pferd h., tollere alqm in currum, subjicere in equum; *tp.* auf Etw. h., subjicere, suggerere (alcui alqd); du hast mir auf diesen Gedanken geholfen, tu ejus cogitationis initium attulisti mihi, *Cic. Att.* 12, 7. *e*) sich h., rem expedire, damit, daß ꝛc. rem ita expedire, ut etc.; sich so gut man kann h., consilium a re praesenti capere; sich selbst zu h. suchen, ab se petere auxilium od. praesidium. — **Helfer**, der, **-in**, die, adjutor; adjutrix; diese eifrigen u. begeisterten H., s. begeistert; der vorzügliche H. des römischen Volkes, Hiero, Hiero, unicum subsidium populi Romani, *Liv.* — **Helfershelfer**, der, **-in**, die, adjutor (adjutores ad injuriam; adjutor contra patriam); adjutrix; (Diener) administer (socius atque a. consiliorum, cupiditatum Verris), (dienender Begleiter) satelles (s. et administer); minister (libidinis, sceleris, in maleficio), ministra (flagitii; huic facinori tua do-

mus m. esse non debuit); *pl.*, auch operae; vgl. Handlanger.

hell, 1) nicht dumpf, v. Ton, canorus; acutus; (vernehmlich) clarus; (rein) candidus; (als Fehler der Stimme) exilis. — *Adv.* acute (sonare), clare (loqui). 2) **nicht dunkel, nicht trübe,** clarus, (v. hellglänzender Farbe) clari coloris; (lichtvoll) illustris (stella, locus, domicilia; solis, ignis candor); (strahlend, glänzend) splendidus, splendens; fulgens; (rein) purus [aër; vgl. LW. purus 1)]; (dicht. u. nachcl.) limpidus; (heiter) serenus; das Zimmer war nur mäßig h., in cubiculo modicum lumen inerat; etwas h., sublustris; am h.=, =lichten Tag, luce clara od. bl. luce; in luce media (errare), in luce (timere); b. h. Tage nicht sehen, =blind sein (sprichw.), in sole caligare; noch b. h. Tage, de die; es wird h. = es wird Tag, s. tagen 1); = der Himmel heitert sich auf, disserenat (*Plin.*) (sehr zweifelhaft mindestens u. dah. zu vermeiden ist disserenascit; s. LW. unter disserenascit); es sei des Nachts plötzlich h. u. dann (gleich) wieder dunkel geworden, noctu interluxisse, *Liv.* 29, 14, 3.; bildl., ein h. Kopf, =Geist, =Verstand, ingenium acutum; acies animi, ingenii od. mentis. — *Adv.* clare; (bildl.) perspicue; h. glänzen, claro colore splendere; h. denken, ultra vulgus sapere; ich sehe in Etw. heller als Jmd., de alqa re plus video quam alqs. — **helldenkend,** acutus; perspicax (in Etw. ad alqd); (aufgeklärt) ultra vulgus sapiens; (überh. geistreich) ingeniosus. — **Helldunkel,** s. Halbdunkel. — **Helle,** claritas; splendor; candor (solis); perspicuitas, clara lux, auch bl. lux, lumen; vgl. hell 2); die H. des Himmels, =Wetters, s. heiter 1); die heitere H. des Glückes, serenitas fortunae; die H. des Verstandes, =Geistes, acies mentis od. ingenii, acumen ingenii.

Heller, teruncius; as; (kleine Münze überh.) nummus; nummulus; auf H. u. Pfennig, ad libellam; vgl. LW. libella; es trifft auf den H. zu, ad nummum convenit; b. H. u. Pfennig, ad assem (solvere); keinen H. werth schätzen, non assis, ne teruncii quidem facere, non unius assis aestimare; keinen H. werth sein, non esse sextantis; ein Mensch, der keinen H. werth ist, non semissis homo. — **hellerweise,** unciatim.

hellfarbig, clari coloris; h. glänzen, claro colore splendere. — **hellfließend,** aquae liquore conspicuus. — **hellfunkelnd,** nitens, nitidus. — **Helligkeit, hellklingend,** s. Helle, hell 1). — **hellleuchtend,** lucidus. — **hellsehend,** acie oculorum clara; acutus (v. Auge, auch bildl., populi Romani oculos acres esse atque acutos); übertr., h. in einer Sache, sagax ad alqd perspiciendum; ein h. Mann, vir prudentis consilii. — **helltönend,** s. hell 1).

Helm, galea (v. Leder); cassis (v. Erz od. Eisen). — **Helmbusch, =federn,** crista; m. einem H. versehen, cristatus. — **Helmschmuck,** insigne galeae. — **Helmstädt,** *Helmstadium. — **Helmzierde,** s. Helmschmuck.

hemmen, praecludere (vocem, spiritum); die Flucht h., sistere fugam; die Schifffahrt ist gehemmt, navigatio conquiescit; = aufhalten, unterdrücken, hindern, sustinere (equos, equitum incursus), retardare (impetus hostium, celeritatem persequendi, Tigranem; absol.), reprimere (alcjs furorem, impetum, impetus, fugam hostium, conatus alcjs), impedire (alqd); colligare (impetum furentis vitae suae periculo, *Cic. Phil.* 11, 2, 4.); †sufflaminare; das eine Zeit lang gehemmte freie Wort, intermissa libertas (Ggs. retenta libertas). — **Hemmniß,** s. Hinderniß. — **Hemmung,** des Athems, interclusio animae, *Cic. de or.* 3, 46, 181.; sonst durch die Verba.

Henkel, ansa; m. einem H. versehen, ansatus.

henken, s. hängen. — **Henker,** carnifex; sprichw., geh zum H.! pack' dich zum H.! abi in malam rem, crucem! er mag zum H. gehen! valeat! hole dich der H.! male sit tibi! der H. hole meine Leute, wenn sie nicht Ruhe halten! malum meis militibus, nisi quieverint! was, zum H., ist das für eine Frechheit? quae, malum', est ista audacia? bildl., das Amt=, =den Dienst des H. verrichten rc., s. Henkersdienst; die Hand=, das Beil=, das Schwert des H., s. Henkershand rc. — **Henkerbeil,** securis, gladius carnificis; (Richtbeil, =schwert) securis, qua, gladius, quo noxii jugulantur; durch das H. fallen, =umkommen, securi od. securi illa funesta percuti, carnificis manu occidi od. perire; zum H. verurtheilen, ad gladium damnare. — **Henkerdienst,** carnificis ministerium; H. b. Jmdm.=, =b. Anderen verrichten, =versehen, alcjs, alienae crudelitatis ministerio fungi. — **henkermäßig,** crudeliter od. crudelissime. — **Henkerschwert,** s. Henkerbeil. — **Henkershand,** carnificis manus; der H. vorgreifen, detestabile carnificis ministerium occupare. — **Henkersknecht,** carnifex, auch als Schimpfwort. — **Henne,** gallina; Sprichw., s. Ei.

her, 1) v. Orte, huc; komm h., huc ades; = wo — her, unde; wo kommst du h.? unde venis? v. der Stadt h., ab urbe; (aus der Stadt her) ex urbe; vor Jmdm. h., ante alqm; um Jmdn. h., circum od. circa alqm; v. oben h., desuper; gieb h., h. m. rc., (*Com.*) cedo, *pl.* cette [s. LW. cedo *a*)]. 2) v. der Zeit, ex (seit), per (während), z. B. ex aliquot diebus, per aliquot dies eum non vidi; wie lange ist es h., daß rc., s. lange 1); es sind zwei Monate h., sunt duo menses; abhinc duo menses; es sind drei Jahre h., daß, seit rc., sunt tres anni cum m. *indic.* (nicht quod); v. Anfange h., ab initio; inde ab initio; v. vier Jahren h., inde a quattuor annis; v. Alters h., v. alten Zeiten h., antiquitus; inde ab omni antiquitate; ex hominum memoria; v. den ältesten Zeiten h., inde ab antiquissimis temporibus; v. Ewigkeit h., ex aeternitate, ex omni aeternitate; ex aeterno tempore.

herab, deorsum; h. m. ihm (v. Pferde, Wagen)! detrahite eum de equo, de curru! die Stufen h. fallen, per gradus labi. — **herabbegeben, sich,** descendere (de etc.); se demittere (in etc.). — **herabbeugen,** deflectere, (m. Gewalt) detorquere. — **herabbewegen,** sich, descendere, (v. Dingen) deorsum ferri. — **herabbiegen,** s. herabbeugen. — **herabblicken,** s. herabsehen. — **herabbrausen,** cum ingenti sonitu deferri od. devolvi; (v. Wasser) cum fragore labi. — **herabbringen,** s. herunterbringen. — **herabbücken,** sich, se demittere (ad alqm, ad alcjs aures). — **herabdonnern,** Etw., bildl., intonare alqd. — **herabdrängen,** dejicere; deturbare. — **herabdrücken,** deprimere; (auch bildl., z. B. alcjs opes); bildl., inclinare [bes. in eine weniger günstige Lage; vgl. LW. inclino 2) *b*)]; affligere (alqd vituperando; opes hostium); abjicere (durch Worte, res; alqd dicendo extenuare atque abjicere); den Preis h., s. Preis; durch Etw. tiefer herabgedrückt werden, ad ma-

jorem humilitatem abjici, magis affligi ac corrumpi alqa re; Jmd. od. Etw. zu Etw. h. = erniedrigen, w. s. — **herabeilen,** decurrere (ex, de etc.), devolare (de etc.). — **herabfahren,** I) *trans.* devehere (alqd). II) *intrans.* devehi. — **Herabfahren,** das, auf der Tiber, descensio Tiberina, *Cic. fin.* 5, 24, 70. — **herabfallen,** cadere, decidere; (sich lostrennend) excidere; (m. Gewalt u. Heftigkeit) deferri; (herabrollen) devolvi; (sanft u. unvermerkt) defluere, delabi; wie v. Himmel herabgefallen sein, de coelo demissum esse. — **Herabfallen,** das, casus (lapidum, nivis). — **herabflehen,** auf Jmd. den Segen, manibus ad coelum sublatis bona omnia alcui precari. — **herabfliegen,** devolare (auch bildl.). — **herabfliehen,** fugere de etc. — **herabfließen,** defluere; (herabgleiten) delabi; (herablaufen) decurrere (per saxa, in mare); deferri (in mare); devolvi (sich fließend herabwälzen, per saxa). — **herabflößen,** mittere amni (ad etc., v. Menschen); deferre (v. Flusse). — **herabfluthen,** devolvi. — **herabführen,** deducere (leitend); devehere (fahrend); deferre (tragend, v. Flusse). — **herabgehen,** degredi; descendere; eine bis zu den Knöcheln herabgehende Tunica, talaris tunica; übertr., v. Preise, = sinken, s. Preis. — **herabgelangen,** devenire; descendere; die Elephanten ließ man durch einen ähnlichen Einsturz der unteren Brücke der Tiber h., bis rc., elephanti simili ruina inferioris pontis deferebantur, donec etc. — **herabgießen,** defundere (alqd); *intrans.* fundi. — **herabgleiten,** delabi; defluere (ad terram *sc.* ex equo); (vorwärts) prolabi. — **herabhangen,** dependēre (laqueo), pendēre (de alqa re); über Etw. h., impendēre, imminere alcui rei; (bedeckend) tegere alqd; den Bart =, das Haar h. lassen, promittere barbam, capillum; herabhangende Backen, buccae fluentes; ein v. der Decke durch ein Pferdehaar herabhangendes Schwert, gladius e lacunari saetâ equinâ aptus. — **herabhauen,** decīdere. — **herabheben,** tollere, auferre, (herabbewegen) demovere de etc. — **herabhelfen,** alcui descendenti dextram tendere. — **herabholen,** Etw., depromere alqd, Jmd. deducere alqm. — **herabjagen,** deturbare, depellere (hostes). — **herabklettern,** descendere. — **herabkommen,** s. herunterkommen, herunterfließen. — **herabkriechen,** derepere. — **herablassen,** demittere; sich h., demitti, se demittere (manibus, funi); delabi (sanft); bildl., se summittere (zu dem demüthigen Ton einer Vertheidigung in humilitatem causam dicentium, *Liv.* 38, 52, 2.); descendere (ad alqd). — **herablassend,** comis; communis (gegen die Niedrigsten infimis); humanus; vgl. LW.; (im Gespräch) affabilis. — *Adv.* comiter; humane. — **Herablassung,** 1) eigtl., demissio; durch Verba. 2) *tp.* comitas; communitas, *Nep. Milt.* 8, 4.; humanitas; facilitas. — **herablaufen,** decurrere. — **Herablaufen,** das, decursus. — **herablocken,** devocare de etc. — **herabmachen,** demere, tollere, auferre; = abnehmen, abpflücken, w. s. — **herabmarschiren,** s. herabsteigen. — **herabnehmen,** s. herabmachen. — **herabneigen,** sich, se demittere (ad aures alcjs). — **herabrauschen,** *cum strepitu delabi od. devolvi. — **herabregnen,** depluere. — **herabreichen,** I) *intrans.* descendere, pertinere ad etc.; eine bis zu den Knöcheln herabreichende Tunica, talaris tunica. II) *trans.* alcui alqd porrigere de etc. — **herabreißen,** deripere (tunicam, alqm de ara), (losraffend entfernen) diripere (ex capite alcjs insigne regni); dejicere (libellos); detrahere (alqm de curru); die Kleidung h., lacerare vestem; vgl. abreißen I) 1). — **herabreiten,** equo devehi. — **herabrennen,** decurrere de etc., (in Eile) devolare de etc. — **herabrinnen,** defluere, delabi. — **herabrollen,** I) *trans.* devolvere, (vorwärts) pervolvere (in alqd). II) *intrans.* provolvi (in alqd); (gleitend) delabi, (vorwärts) prolabi. — **herabrücken,** s. herabziehen; = herabverlegen, deferre. — **herabrufen,** devocare; den Zorn der Götter auf Jmds. Haupt h., detestari in caput alcjs iram deorum, auf sich iratos deos invocare, (b. Schwur, wenn man ihn breche) in se jurare; Verwünschungen auf das Haupt u. den Thron Jmds. h., s. Verwünschung; Drohungen u. Gefahren auf Jmds. Haupt h., minas periculaque in alcjs caput detestari; die m. den Furien der Hölle drohende, den Fluch über Familie u. Nachkommen herabrufende Formel, dira exsecratio et furiale carmen, detestandae familiae stirpique compositum, *Liv.* 10, 41, 3. — **herabschauen,** s. herabsehen. — **herabschicken,** demittere; den Fluß h., secundo amni, secundâ aquâ demittere. — **herabschießen,** I) *trans.* dejicere; tela mittere ex, de etc. II) *intrans.* = herabrollen, =stürzen, w. s. — **herabschiffen,** 1) *intrans.* den Strom h., secundo flumine, amni devehi; h. lassen, secundo amni demittere (navem Scodram). 2) *trans.* den Strom h., secundo flumine devehere. — **herabschlagen,** decutere (m. Etw. alqa re); (losschlagen) excutere (alqa re). — **herabschleichen,** derepere. — **herabschleudern,** mittere od. fundere, jaculari de etc. (vgl. schleudern). — **herabschlingen, =schlucken,** s. einschlucken. — **herabschlüpfen,** delabi. — **herabschmettern,** Etw., decutere alqd (v. Blitz), dejicere (ensem in arma alcjs). — **herabschreien,** clamare (de alqo loco); intonare (m. Donnerstimme alqd). — **herabschütten,** defundere. — **herabschweben,** delabi; leniter demitti (suspensis alis, v. einem Vogel). — **herabschwemmen,** proluere (nives ex monte); deferre (v. Fluß). — **herabschwimmen,** s. herunterschwimmen. — **herabsegeln,** s. herabschiffen. — **herabsehen,** despicere in alqd (auf Etw.); v. den Dächern u. Fenstern h., ex tectis fenestrisque prospectare; *tp.* stolz =, verächtlich =, m. Verachtung auf Jmd. h., despicere, contemnere alqm, auf alle Menschen hominem prae se neminem putare. — **Herabsehen,** das, despectus, in eine Tiefe loci praecipitis conspectus. — **herabsenken,** (leniter) demittere; sich h., (leniter) demitti; die Hügel senken sich in die Ebene herab, colles in plana decurrunt. — **herabsetzen,** 1) eigtl., deponere. 2) uneigtl., *a*) = degradiren, w. s. *b*) den Werth, pecuniären od. moralischen, v. Etw. od. Jmd. vermindern, minuere (pretium frumenti minutum ad ternos nummos, *Tac.*; religionem; majestatem populi); minus pretium imponere od. constituere (alcui rei); levare (inconstantiâ levatur auctoritas); (verkleinern) elevare (res gestas; alcjs auctoritatem, alqm); detrahere (de alqa re, de alqo); detrectare (virtutes, bonos); obtrectare (alcui, gloriae alcjs; laudes, *Liv.*); premere (superiores); deprimere (causam alcjs); tadelnd Etw. h., vituperando affligere alqd; herabsetzend v. Jmdm. sprechen, de alqo detrahendi causâ dicere; Jmd. od. Etw. zu Etw. h., s. erniedrigen; sich h., se abjicere. — **Herabsetzung,** un=

eigtl., obtrectatio; durch Verba. — **herabsinken,** labi, delabi (ex etc.); (sanft u. unvermerkt) defluere; (auf den Boden) desidere, subsidere; die Stimme h. lassen, vocem remittere, summittere, supprimere; bildl., devolvi (ad spem inanem pacis; eo rem, ut etc.); recidere [ex liberatore patriae ad Aquillios; in eam fortunam; hucine tandem omnia, ut etc.; vgl. LW. 1. recido 2) *b*)]; die Sitten sinken zur Weichlichkeit herab, mores ad mollitiem labuntur; die Regierung sinkt immer tiefer bis zu Sklaven herab, regnum praeceps porro ad servitia cadit, *Liv.* 1, 40, 2.; bis zum Thier h., omnem humanitatem exuere; das Volk sank zu einem sitten- u. willenlosen Pöbel herab, *ex populo vulgus iners ac dissolutum factum est; nachdem der Staat zum Vorrecht u. unter die Botmäßigkeit weniger Mächtigen herabgesunken war, postquam res publica in paucorum potentium jus atque dicionem concessit, *Sall.*; der Geist ist zur Trägheit u. zu sinnlichen Genüssen herabgesunken u. dadurch verdorben, ad inertiam et voluptates corporis pessumdatus est animus, *Sall.*; zum Schlechten h., declinare in pejus; zu Nichts h., s. Nichts.

herabsprengen, in equo decurrere. — **herabspringen,** desilire (de, ex etc.). — **herabsteigen,** descendere; degredi; es steigt Imd. (in der Rede) v. Etw. zu Etw. (Niedrigerem) herab, oratio alcjs delabitur od. defluit ad alqd (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 21, 76. S. 456.). — **Herabsteigen, das,** descensus; durch die Verba. — **herabstimmen,** den Ton, der herabgestimmte Ton 2c., s. Ton 1) u. 2); ich stimme meine Forderung herab, remitto de iis quae postulavi; Imds. Hoffnung h., spem alcjs minuere, Imds. od. seinen Ton alqm, se ad modestiam componere. — **herabstoßen,** detrudere (alqm in pistrinum, impedimenta per praeceps); deturbare; depellere (alqm). — **herabströmen,** defluere; uneigtl., deferri; decurrere (v. einer Menschenmenge); eine große Masse Wasser strömte v. Himmel herab, magna vis aquae coelo missa est. — **herabstürmen,** decurrere. — **herabstürzen,** I) *trans.* dejicere; deturbare, detrudere, (jählings) praecipitare, praecipitem dare; übertr., auch deferre (quem et ex quanto regno ad quam fortunam, *Nep. Timol.* 2, 2.); sich h., se dejicere, (jählings) se praecipitare (de saxo, in mare). II) *intrans.* dejici; devolvi (über Etw. per alqd, alqa re); (vorwärts) provolvi (auch v. lebenden Wesen); decurrere (v. Wasser), fundi (v. Regen); jählings h., praecipitem dari, praecipitari; in praeceps deferri (acies tota prolapsa). — **Herabstürzen, das,** (*trans.*) dejectus; (*intrans.*) casus. — **herabtragen,** deorsum ferre. — **herabträufeln, -triefen,** destillare. — **herabtreiben,** depellere; dejicere; (m. Gewalt) deturbare (hostes). — **herabverlegen,** deferre (aedes suas sub Veliam, aedes in planum, castra in viam, acies in campos delata est). — **herabwachsen,** deorsum crescere. — **herabwagen,** s. hinabwagen (sich). — **herabwallen,** bis auf die Füße, v. Kleidern, ad pedes defluere; eine bis zu den Knöcheln herabwallende Tunica, ad talos demissa tunica. — **herabwälzen,** devolvere, (vorwärts) provolvere. — **herabwärts,** deorsum. — **herabwerfen,** s. herabtreiben. — **Herabwerfen, das,** dejectus. — **herabwünschen,** den Zorn der Götter 2c., s. herabrufen. — **herabwürdigen,** Imd., auctoritatem od. famam alcjs, alqm. elevare; detrahere de auctoritate od. fama alcjs; detrectare, premere alqm; Etw. h., deformare alqd; obterere alqd (artem extispicam; populi Rom. senescentem cum viribus majestatem); alqd abjicere et prosternere; alqd extenuare et abjicere; Etw. v. Etw. zu Etw. h., alqd ab alqa re ad alqd abducere (artem tantam a religionis auctoritate ad mercedem atque quaestum, *Cic. de div.* 1, 41, 92.); diese Art der Erziehung würdigt jede geistigere Berufsart zu einem vornehmen Handwerk herab, *haec educatio efficit ut liberalissima studia ingenii non multum a sordido quodam opificio abhorrere videantur; sich h., se abjicere, durch Schandthaten flagitiis se dedecorare, zum Thiere esse e pecudum genere; herabwürdigend, contumeliosus (in edictis; literae in alqm; dicta). — **Herabwürdiger,** afflictor (dignitatis et auctoritatis, ordinis ac nominis sui, einm. *Cic. in Pis.* 27, 64.); durch Umschr. — **Herabwürdigung,** deformatio (tantae majestatis, *Liv.* 9, 5, 14.); durch H. eines Andern sich erheben, premendo alium se extollere. — **herabzerren,** s. herabreißen. — **herabziehen,** I) *trans.* detrahere, deducere (lunam, lunam de coelo); = herabreißen, w. s.; sich h., se demittere, demitti (v. Personen); devexum esse, descendere (v. Leblosem); ein in einen neuen Weg sich herabziehender Hain, lucus devexus in novam viam. II) *intrans.* descendere; se demittere; demitti; wo jener h. mußte, auch quâ illi descensus erat; eine Mannschaft nach einer niedern Gegend h. lassen, m. einer Mannschaft nach 2c. h., demittere agmen (in inferiorem campum, in vallem infimam, in Thessaliam), auch bl. d. agmen, levem armaturam, *Liv.*

heran, s. herbei. — **heranarbeiten,** sich, niti, eniti ad etc. — **heranbilden,** Imd., alqm doctum politumque reddere, zu Etw. alqm instituere ad alqd, imbuere alqa re; (aus der Rohheit) erudire ad alqd, zu sich alqm in suos mores formare. — **heranbringen,** admovere (scalas ad muros); appellere (turres ad opera Caesaris); = herbeibringen, w. s. — **herandrängen,** sich, s. anschließen (sich) II) *b*); sich an Imd. h., se admovere lateri alcjs; (bildl.) appetere alqm, se venditare alcui. — **heranfahren,** advehi ad alqd (curru); = heransegeln, w. s. — **heranfliegen,** volando accedere (ad alqd); = herbeifliegen, w. s. — **heranfließen,** affluere ad etc. — **heranführen,** admovere (alcui rei, ad alqd); adducere (exercitum, exercitum subsidio alcui); (an einen höher befindlichen Gegenstand) subducere (aciem collibus Pompejanis). — **herangehen,** accedere ad etc. — **heranjagen,** s. heransprengen. — **herankommen, -kriechen, -lassen,** s. herbeikommen, heranschleichen, herbeikommen lassen. — **heranmachen,** sich, accedere ad etc. — **herannahen, Herannahen, das,** s. annahen, herbeikommen, anrücken, (v. Tage) anbrechen, Annäherung. — **heranreifen,** ad maturitatem venire, pervenire; maturescere; (zum Mann h., mannbar werden) pubescere; robustiorem fieri; (geistig) prudentiorem esse coepisse, prudentiorem fieri; herangereift sein, maturitatem suam habere, maturum esse (auch uneigtl.); robustiorem factum esse. — **heranreiten,** equo vehi od. advehi (ad alqm, ad alqd); adequitare (ad alqm, ad alqd, alcui rei). — **heranrücken, Heranrücken, das, heranschiffen,** s. anrücken, Annäherung, heransegeln — **heranrudern,** adremigare (alcui loco). — **heranschieben,** admovere (opus ad turrim hostium,

adversus alqm locum). — **heranschleichen,** arrepere, obrepere (auch v. der Zeit), zu od. an Etw. arrepere ad alqd, furtim accedere, succedere ad alqd. — **heranschreiten,** accedere, aggredi (ad alqd). — **heranschwimmen,** annare (an Schiffe naves, navibus; auch zu Schiffe h. = zu Schiffe herankommen, ad eam urbem, v. Producten); = heransegeln, w. s. — **heransegeln,** navi advehi (ad alqd); navem appellere (ad alqd); appelli ad litus, ad terram (v. Schiffe). — **heransprengen,** equo citato advolare od. avehi, equo admisso accurrere. — **heranspringen,** assilire; = herbeieilen, accurrere, advolare. — **heransteigen,** ascendere. — **heransteuern,** s. heransegeln. — **heranströmen,** affluere (auch v. einer Menschenmenge); dicht an einen Ort h., subire locum. — **heranstürmen,** infestum venire, wüthend an Jmd. omni impetu furoris irruere in alqm. — **heranstürzen,** accurrere. — **herantreiben,** *trans.* appellere; adigere (pecus e vicis longinquioribus); *intrans.* appelli (ad etc.). — **herantreten,** accedere ad etc.; aggredi (alqm). — **heranwachsen,** adolescere; (v. Pflanzen) succrescere. — **heranwagen,** sich, an Jmd., alqm adire audere, an die Mauer unvorsichtig murum inconsultius subire. — **heranziehen,** I) *intrans.* v. Personen, s. anrücken; = einzutreten drohen, imminere, impendere; appropinquare. II) *trans.* attrahere (eigtl.); Truppen h., copias colligere, contrahere; Jmd. h., adhibere alqm (alcui rei, ad, in alqd); = erziehen, w. s.

herauf, sursum. — **heraufarbeiten,** sich, s. emporarbeiten. — **heraufbeschwören,** die Geister aus der Unterwelt, ciere ab inferis animas; (durch Zaubersprüche) carminibus elicere infernas umbras; bildl., Etw. h., excitare alqd (tempestatem, tumultum, timorem). — **heraufbringen,** Etw., efferre, (durch Graben) effodere alqd. — **heraufführen,** (sursum) subducere. — **heraufheben,** s. emporheben. — **heraufhelfen,** Jmdm., alqm attollere, (haltend u. stützend) sublevare. — **heraufholen,** arcessere de etc. — **heraufkommen,** s. heraufsteigen. — **heraufnehmen,** das Kleid, vestem colligere. — **heraufreichen,** bis ꝛc., attingere, contingere alqd; bis über Etw. h., superare alqd. — **heraufrufen,** excitare (ex eadem urbe humilem homunculum, alqm, testes ab inferis, alqm a mortuis); elicere (inferorum animas). — **heraufrücken,** 1) *trans.* promovere. 2) *intrans.* *a*) eigtl., nach oben, s. hinaufrücken. *b*) uneigtl., s. befördert werden unter 'befördern 3)'. — **heraufsteigen,** sursum escendere (ex etc.), sursum ascendere (ex etc., in m. *acc.*); evadere (ex etc., in m. *acc.*); eben war die Sonne aus dem Meere heraufgestiegen, commodum sol superabat ex mari. — **heraufwälzen,** subvolvere. — **heraufwerfen,** subjicere. — **heraufziehen,** s. aufziehen; aus der Tiefe h., extrahere (ex etc.).

heraus, foras; heraus mit ꝛc.! h. damit! cedo (m. ihm illum, m. deinem Plan istuc tuum consilium). — **herausarbeiten,** Steine ꝛc., effodere, eruere; sich h., (se) emergere (ex alqa re); sich aus Etw. heraus arbeitend aufstehen, se extollere ac levare ex alqa re (ex illa miserabili hominum jumentorumque strage). — **herausbauen,** projicere. — **herausbegeben,** sich, exire foras, aus Etw. exire, egredi ex etc. — **herausbekommen,** 1) als Ertrag, capere od. percipere (alqd ex alqa re). 2) uneigtl., s. herausbringen 2). — **herausbilden,** alle Vorzüge aus sich, omnes ex se ipso virtutes efferre. — **herausbrechen,** s. hervorbrechen. — **herausbringen,** 1) eigtl., efferre, proferre; exportare, evehere; educere; evocare (sudorem). 2) uneigtl., *a*) wegschaffen, tollere; delere; eluere, abluere (maculas). *b*) zu Wege bringen, efficere. *c*) durch Nachforschen entdecken, inquirendo reperire, durch List elicere (alqd ex alqo), durch Anstrengung od. Gewalt exprimere, extorquere (alcui alqd); es muß herausgebracht werden, s. herausmüssen; es wird Etw. aus Jmds. Gütern herausgebracht, alqd ex bonis alcjs redigitur. *d*) eine Aufgabe u. dgl., perspicere, expedire; solvere. — **herausdeuten,** Etw., conjecturâ assequi od. consequi alqd. — **herausdrängen,** extrudere (alqm foras); sich h., (se) emergere (ex etc.). — **herausdrehen,** extorquere (alcui sicam e manibus). — **herausdringen,** erumpere, prorumpere; se effundere (herausströmen). — **herausdrücken,** exprimere; extrudere, protrudere (herausstoßen); ein W. h., vocem elidere. — **herauseilen,** aus ꝛc., se proripere ex etc.; evolare ex etc. — **herausfahren,** I) *trans.* evehere, exportare (alqd). II) *intrans.* 1) eigtl., evehi, provehi, exire. 2) uneigtl., *a*) schnell hervorkommen, erumpere, prorumpere. *b*) entfallen, excidere (v. Worten); er fuhr m. den Worten heraus, es sei ꝛc., projecit m. *acc. c. inf.* — **herausfallen,** excidere; elabi, prolabi (heraus-, hervorgleiten). — **herausfinden,** I) *trans.* invenire (ex alqa re, ex domesticis imaginibus); = einsehen, perspicere (alqd). II) *refl.* sich h., aus einem Orte, evadere ex loco alqo; exitum reperire (auch bildl.); se expedire ex alqa re (aus einer verwickelten Sache); sich nicht h. können, exitum reperire non posse (auch bildl.); alqd non perspicere (bildl.). — **herausfischen,** excipere (homines e mari). — **herausfliegen,** evolare (ex quercu). — **herausfliehen,** effugere foras; h. aus ꝛc., effugere, profugere ex etc. — **herausfließen,** effluere; emanare. — **herausfordern,** 1) die Auslieferung Jmds. verlangen, exposcere, deposcere alqm (in poenam, in supplicium). 2) auffordern zum Kampfe ꝛc., provocare, evocare alqm ad pugnam; elicere alqm ad certamen (herauslocken); lacessere ad pugnam (reizen); bildl., das Glück h., fortunam experiri, periclitari, das Schicksal vocare in se fata cessantia. — **Herausforderung,** z. B. eine H. erhalten, ad certamen (singulare) provocari; die H. Jmds. annehmen, condicionem accipere; adversus alqm provocantem arma capere, nicht evocatum pugnam detrectare; †provocatio. — **Herausgabe,** einer Schrift, editio od. durch Verba. — **herausgeben,** 1) eigtl., foras dare; promere, depromere, expromere (hervor-, herauslangen). 2) veröffentlichen, divulgare (librum; rem sermonibus), evulgare (was verborgen bleiben soll); emittere, edere (eine Schrift, aber unlat. oft Neuere edere od. emittere in lucem); foras dare (librum); †publicare (librum, orationem). 3) wiedergeben, reddere, restituere. — **Herausgeber,** *editor (als *t. t.*) od. durch edere (vgl. Hn. S. 48 f.); = Verfasser, scriptor alcjs libri, auch auctor, insofern er den Inhalt zu vertreten hat. — **herausgehen,** 1) eigtl., exire, egredi, evadere; prodire, procedere; vgl. LW.; der Degen geht nicht heraus, gladius (e vagina) educi non potest. 2) uneigtl., *a*) nach Etw. h. = die Aussicht haben, s. Aussicht. *b*) m. der Sprache h., s. Sprache

1) *b*). — **Herausgehen**, das, egressus; beim H. sagte er, egrediens dixit; dies setzte er noch beim H. hinzu, cum his egressus est. — **herausgraben**, s. ausgraben. — **heraushangen**, *intrans*. pendēre (ex alqa re); prolapsum esse. — **heraushängen**, 1) *intrans*. = heraushangen, w. s. 2) *trans*. demittere ex alqa re. — **heraushauen**, excīdere (lapides e terra); Jmd. aus den Händen der Feinde h., alqm eripere ex manibus hostium od. ex media acie hostium. — **herausheben**, tollere od. eximere (ex loco alqo); *tp*. eximere (alqm de numero proscriptorum); excerpere (verba ex oratione); eligere (auswählen). — **herausheirathen**, v. Frauenzimmer, enubere ex etc. — **Herausheirathen**, das, aus einer gens, enuptio gentis. — **heraushelfen**, liberare (alqm alqa re, ex alqa re), expedire, exsolvere (alqm alqa re); eripere (alqm ex alqa re); sich nicht h. können, haerere in alqa re); sich (aus Etw.) h., = herauszuhelfen wissen, se liberare alqa re, ex alqa re, se expedire, se eripere ex alqa re; explicare (captiones); auch enatare, einm. *Cic. Tusc.* 5, 31, 87. (vgl. Ngb. S. 383.). — **herausholen**, promere, depromere, expromere (hervorlangend); efferre; educere; arcessere (herbeiholen); elicere ex etc. (auch bildl.); = fortschleppen, rapere (alqm e carcere ad palum et ad necem); eripere ex etc. (befreiend). — **herausjagen**, 1) *trans*. foras pellere od. extrudere; h. aus ꝛc., expellere, ejicere (ex) alqo loco; ejicere (e senatu, de collegio); extrudere, protrudere, exturbare, proturbare ex etc. (m. Gewalt). 2) *intrans*. citato equo evolare. — **herauskehren**, everrere; das Rauhe h., s. rauh 2) *c*). — **herausklatschen**, s. herausklopfen. — **herausklettern**, eniti, evadere ex etc. — **herausklopfen**, einen Schauspieler ꝛc., (pedibus) explodere alqm (e scaena etc.); ejicere alqm (vgl. auszischen). — **herausklügeln**, extricare. — **herauskommen**, 1) eigtl., foras venire, exire, auch bl. exire; Jmd. h. lassen (vor die Thür ꝛc.), alqm evocare (foras); beim Losen, excidere (sors alcjs; quod primum sorte nomen), exire (mea prima sors; nomen). 2) uneigtl., *a*) entkommen, evadere ex etc. *b*) in der Rede, excidit oratio. *c*) erscheinen, v. Schriften, edi, emitti; foras dari; vulgari. *d*) bekannt werden, s. auskommen 1). *e*) richtig befunden werden, v. Rechnungen, convenire. *f*) gewonnen werden, effici (ex alqa re); confici. *g*) es kommt auf Eins heraus ꝛc., s. herauskommen 2). — **herauskönnen**, nicht, exitum reperire non posse; (wider Willen) egredi prohiberi. — **herauskriechen**, prorepere. — **herauslallen**, s. lallen. — **herauslassen**, Jmd., alqm exire pati; alqm emittere (foras); sich über Etw. weitläufig h., de alqa re uberius exponere. — **herauslaufen**, excurrere, procurrere foras; h. aus ꝛc., exire, egredi ex etc. — **herausleiten**, educere (alqm); emittere (aquam). — **herauslesen**, 1) = auswählen, w. s. 2) aus Etw. lesend finden, invenire alqd ex alqa re [ex quibus (libris Sibyllinis) inventum est m. *acc. c. inf.*, *Cic. Verr.* 4, 49, 108.]. — **herausliegen**, eminere, prominere, über Etw. imminere alcui rei. — **herauslocken**, elicere (alqm ex alqo loco, hostem ad proelium, ad certamen, alqd ex loco, literas tuas maximeque consilium, quid agam, verbum ex alqo de alqa re; in üblerem Sinne, arcana alcjs, sententiam meam); eblandiri (alqd; vgl. entlocken). — **herausmüssen**, z. B. ich muß heraus, exeundum mihi est; es muß heraus = herausgesagt werden, reticere non possum; schon lange kaue ich an dem (Worte), was doch einmal herausmuß, dudum circumrodo, quod devorandum est (s. Ngb. S. 359.); es muß heraus = herausgebracht werden, in lucem proferri debet. — **herausnehmen**, 1) eigtl., eximere (alqd alcui rei, de, ex alqa re); excipere (alqm e mari); promere, depromere, expromere (ex etc.); demere (de, ex etc.). 2) sich Etw. h., sumere, assumere sibi alqd; sich soviel =, = zu viel h., tantum, nimium sibi sumere od. arrogare, nimium sibi indulgere; (im Reden) immodica lingua uti, Etw. gegen Jmd. petulantius alqd audere adversus alqm; soviel verstattete ihm sein Ruhm sich herauszunehmen, tantum licentiae dabat gloria [vgl. Freiheit 3) *a*)]; wie sie sich h. könnten, m. den Feinden Unterredungen anzuknüpfen ꝛc.? quae licentia eorum esset colloquia serendi cum hoste etc.? *Liv.* 24, 31. — **herausnöthigen**, alqm (invitum) extrahere (in, ad alqd). — **herausplatzen**, erumpere; uneigtl., m. Etw. h., inconsultius expromere alqd; vgl. herausfahren 2) *b*). — **herauspochen**, s. herausklopfen. — **herauspoltern**, die Worte, verba magna celeritate praecipitare; nachdrücklich Etw. h., acriter elatrare alqd, *Hor. ep.* 1, 18, 17 f. — **herauspressen**, ein Wort, vocem elidere; Etw. v. Jmdm. h., s. abnöthigen, herausbringen 2) *c*). — **herausputzen**, s. aufputzen. — **herausquellen**, scaturire; effundi. — **herausragen**, eminere; prominere. — **herausreden**, sich, dicendo se explicare, durch eine Lüge mendacio defungi; sich b. Jmdm. h., excusare se alcui. — **herausreisen**, exire, excedere, proficisci (ex) aliquo loco. — **herausreißen**, s. ausreißen, entreißen, reißen aus ꝛc.; bildl., sich h., se expedire od. se abducere ab alqa re. — **Herausreißen**, das, s. Ausreißen (das). — **herausreiten**, equo evehi, im Zshg. bl. evehi, exire. — **herausrennen**, se proripere. — **herausrücken**, I) *trans*. projicere. II) *intrans*., s. ausrücken; m. Etw. h., promere, expromere alqd; frei m. der Sprache h., s. Sprache 1) *b*); vgl. heraussagen. — **herausrufen**, vocare foras, evocare; den Schauspieler h., actorem revocare. — **heraussagen**, eloqui, (einen geheimgehaltenen Gedanken) proloqui, (laut u. frei) profiteri; offen h., palam dicere; ich sage meine Meinung h., expromo sententiam meam; dico quod sentio; um es gerade herauszusagen, ut verum dicam; ut aperte dicam; Alles h., omnia effundere. — **herausschaffen**, egerere, emovere; (m. Mühe) emoliri (v. Sachen). — **Herausschaffen**, das, egestio (ruderum, *Suet.*); durch Verba. — **herausschallen**, audiri, exaudiri ex etc. — **herausscharren**, eruere. — **herausschauen**, s. heraussehen. — **herausscheinen**, effulgere. — **herausschicken**, emittere (alqm foras). — **herausschieben**, emovere, promovere. — **herausschießen**, I) *trans*. emittere, jaculari (alqd). II) *intrans*. prorumpere, erumpere ex etc. — **herausschiffen**, s. auslaufen. — **herausschimmern**, effulgere. — **herausschlagen**, I) *trans*., s. ausschlagen I) 1) u. II) 2). II) *intrans*. erumpere; die Flamme schlägt zum Dache heraus, flamma lambit tectum, *Hor. sat.* 1, 5, 73. — **herausschleichen**, clam exire (foras); clam se subducere. — **herausschleifen**, -**schleppen**, (vi) extrahere (alqm e latebra; alqm vi in publicum). — **herausschleudern**, ejaculari; emittere (Geschosse); excutere (durch einen Schlag heraus=

werfen). — **herausschließen**, foras excludere (alqm). — **herausschmücken**, s. aufputzen. — **herausschneiden**, **-schnitzen**, **-schöpfen**, s. ausschneiden rc. — **herausschreiben**, exscribere. — **herausschreien**, aus rc., vociferari ex etc. — **herausschreiten**, **-schütteln**, **-schütten**, **-schwatzen**, s. heraustreten, ausschütteln, ausschütten, ausplaudern. — **herausschwimmen**, enare, enatare. — **heraussegeln**, s. auslaufen. — **heraussehen**, foras spectare; zum Fenster h., e fenestra prospicere; (in die Tiefe) despicere; bildl. = abnehmen I) 3), w. s. — **heraussein**, 1) eigtl., exiisse; domi non esse; elatum, eductum esse. 2) uneigtl., *a*) getilgt sein, deletum, sublatum esse. *b*) entdeckt sein, patefactum, apertum od. palam esse. — **heraussenden**, emittere (foras). — **herausspazieren**, ambulare, exire foras, vor das Thor procedere ante portas. — **heraussperren**, Jmd., alqm excludere (foras); (am Zugang hindern) alqm aditu prohibere. — **heraussprengen**, I) *trans.* effringere, evellere, revellere. II) *intrans.* equo incitato (equis incitatis) evolare; überh. = herausreiten, equo (equis) evehi u. bl. evehi. — **herausspringen**, exsilire; prosilire (hervorspringen), se ejicere (navi; in agros). — **herausspritzen**, 1) *trans.* ejaculari. 2) *intrans.* alte, in altum emicare; (m. Gewalt) erumpere. — **heraussprudeln**, 1) *trans.* ebullire. 2) *intrans.* scaturire. — **herausstaffiren**, s. aufputzen, ausstatten, ausschmücken; das erklären jene für ein nichtiges u. m. leerem Wortgeklingel herausstaffirtes Ding, id illi cassum quiddam et inani vocis sono decoratum esse dicunt, *Cic. Tusc.* 5, 41, 119.; Etw. als einen Sieg h., *alqd pro victoria venditare. — **herausstammeln**, balbutire (verba). — **herausstecken**, s. herausstrecken. — **herausstehen**, **-stehlen**, (sich), **-steigen**, s. herausragen, -schleichen (sich), aussteigen, heraufsteigen. — **herausstellen**, exponere, proponere (alqd); uneigtl., sich h., exstare (hominum similitudo in corporum figura); eminere (hervortreten); apparere (sich zeigen); was nur v. Uebelthat -, -v. Verbrechen -, -v. Mord sich h. wird, quicquid maleficii, sceleris, caedis erit; sich augenfällig h., exstare atque eminere, glänzend elucere atque eminere; es stellt sich deutlich heraus, ob — oder rc., apparet atque extat utrum — an etc.; deren Richtigkeit rc., s. Richtigkeit; anders stellt sich die Sache h., wenn rc., alia est rei facies od. ratio, si etc. — **herausstoßen**, foras extrudere od. protrudere. — **herausstottern**, balbutire. — **herausstrecken**, die Arme, die Hand, bracchia, manus tendere, protendere ex etc., die Zunge exserere, ejicere, projicere linguam. — **herausstreichen**, Etw. od. Jmd., alqd verbis ornare od. augere; alqm laudibus extollere, auch bl. alqm, alqd extollere; alqm, alqd laudare; venditare (operam suam alcui), gewaltig laudes alcjs in astra tollere, ungebührlich orationis vanitatem adhibere; allerlei Tugend u. Weisheit h., s. allerlei. — **herausströmen**, **-stürmen**, s. hervorströmen, -stürmen II). — **herausstürzen**, I) *trans.* extrudere, protrudere, ejicere foras; Jmd. aus einem Orte h., alqm extrudere, protrudere od. ejicere (ex) alqo loco; sich zum Fenster h., *se praecipitare de fenestra. II) *intrans.* erumpere, prorumpere, se ejicere (ex oppido; portâ); se proripere; (herausströmen) se effundere. — **heraussuchen**, s. auswählen. — **heraustragen**, efferre, proferre foras u. bl. efferre, proferre. — **heraustränfeln**, exstillare. — **heraustreiben**, expellere, propellere (pecora), ejicere (alqm foras); exigere (reges ex civitate; hostem e campo; Antiocho prope extra orbem terrae ultra juga Tauri exacto, *Liv.* 38, 8, 4.); extrudere, protrudere (foras); exturbare (alqm). — **heraustreten**, 1) *intrans.* egredi, exire, excedere (loco alqo od. ex loco alqo). II) *trans.* exculcare (frumenta). — **heraustrapfeln**, s. heraustraufeln. — **herausversetzen**, sich, aus der eignen Zeit u. der eignen Nation, *suae aetatis et sui populi cogitationem deponere. — **herauswachsen**, enasci, nasci; erumpere (m. Gewalt). — **herauswagen**, sich, s. hinauswagen (sich). — **herauswälzen**, evolvere, provolvere. — **herauswehen**, *trans.* efflare; *intrans.* flare ex etc. — **herausweisen**, Jmd., summovere, ejicere alqm. — **herauswerfen**, ejicere, projicere, extrudere, protrudere, exturbare foras; praecipitare (alqm de fenestra). — **herauswickeln**, evolvere, explicare, expedire (ex etc.); sich aus Etw. h., expedire od. explicare se ex alqa re (eigtl. u. bildl.). — **herauswinden**, extorquere (alcui alqd e od. de manibus); sich h., eluctari (per multa impedimenta); eniti (per adversos fluctus ingenti labore remigum). — **herauswollen**, exire velle; de exitu cogitare; nicht m. der Sprache h., s. Sprache 1) *b*). — **herausziehen**, I) *trans.* s. ausziehen I) 1); ein Los -, Lose z., sortem educere, sortes ducere, Etw. od. Jmd. durchs Los alqd, alqm sorte; auch deducere (praesidium ex, de alqo loco); sich aus einem Handel -, -Proceß glücklich h., emergere judicio, sich durch einen wohlangebrachten Scherz opportuno joco elabi. II) *intrans.* foras exire; egredi; = herausströmen, ausrücken, w. s. — **herauszwingen**, extorquere.

herbe, (säuerlich) austerus (vinum; sapor); (widerlich h.) acerbus (sapor; pirum, uva; auch bildl., recordatio, supplicium); asper (vinum; auch bildl., homo a. et durus, orator; doctrina paulo asperior et durior; (rauh) Cato a. animi fuit); der h. Geschmack (unreifer Früchte), auch acerbitas; b. diesem so h. Mißgeschick, in ea tanta asperitate, *Sall.*; h. Unglück, calamitas. — *Adv.* (bildl.) austere, acerbe; aspere. — **Herbe, das**, asperitas (vini, aceti); austeritas (vini); acerbitas (auch bildl.).

herbei, huc; herbei! accede! accedite! huc ades! huc adeste! herbei, herbei, ihr Bürger! concurrite, concurrite cives! — **herbeibringen**, afferre (alcui pugionem ab alqo, auch als Zuthat, multa de suo); (tragend u. fahrend) apportare, (fahrend) advehere, subvehere; Zeugen u. dgl. h., s. beibringen 1). — **herbeibugsiren**, ein Schiff, navem adigere. — **herbeidrängen**, sich, se ingerere. — **herbeieilen**, accurrere (Romam, in Tusculanum; ad praetorem; istae imagines); advolare (ad alqm; ad alqm Tarento; absol.); zu Pferde h., accurrere, advolare m. u. ohne equo admisso, citato; (eilig herbeikommen) adventare (Romam, ad Italiam; tempus, senectus, mors; adventante urbi clade); (v. allen Seiten) concurrere, convolare (undique); v. der Höhe h., decurrere ex superiore loco; zur Hülfe h., propere subvenire; auxilio accurrere (suis), †in auxilium accurrere. — **herbeifahren**, I) *trans.* advehere, subvehere; apportare; (v. verschiedenen Seiten) convehere. II) *intrans.* advehi, subvehi. — **Herbeifahren, das**, subvectio; durch Verba. — **herbeifliegen**, advolare, convolare (auch un-

eigtl.). — **herbeifließen**, affluere. — **herbeifordern**, arcessere; (vor Gericht) citare. — **herbeiführen**, 1) eigtl., adducere (alqm); fahrend h., s. herbeifahren. 2) bewirken, veranlassen, afferre (alcui dolorem, luctum, laetitiam, detrimentum, incommodum, perniciem, pacem, mortem; alcui od. alcui rei salutem); importare (alcui detrimentum, calamitatem); (dicht. u. nachcl.) adducere; causam esse alcjs rei; auch habere (als Ursache m. sich führen); neue Einrichtungen im Kriegswesen h., in re militari nova afferre; der Zufall führte es herbei, daß ꝛc., accidit ut etc.; das Ende v. Etw. h. durch Etw., finire alqd alqa re; seinen Tod durch Etw. h. od. herbeizuführen suchen, mortem oppetere alqa re; ein Unglück wird durch unsere Schuld herbeigeführt, malum nostrâ culpâ contrahitur; einen Kampf ꝛ, eine Ursache zum Kampf h., contrahere certamen (v. Schicksal), causam certaminis (cum alqo); auch cladem, bellum sua temeritate contrahere; offensionem (causae turpitudo). — **herbeigehen**, accedere. — **herbeiholen**, s. herholen, herrufen. — **herbeikommen**, accedere, advenire; (erscheinen) adesse; unerwartet h., supervenire; = herannahen, appropinquare; appetere (v. der Zeit); h. lassen, arcessere (alqm); (herbescheiden) accire (pueros; haruspices ex Etruria, alqm a Benevento, parentes sponsumque domo; acciri peregre; alqm ad regnandum Romam Curibus, ad eam rem consultandam ex Etruria; alqm in regnum, alqm doctorem filio). — **herbeikriechen**, arrepere. — **Herbeikunft**, adventus; (Annäherung) appropinquatio. — **herbeilassen**, admittere (alqm), sich zu Etw. descendere ad alqd; coepisse m. *inf.* — **herbeilaufen**, accurrere; (eilig) advolare; (v. allen Seiten) undique concurrere. — **herbeileiten**, adducere, perducere (aquam, aquam in urbem). — **herbeilocken**, allicere (alqm). — **herbeimüssen**, cogi accedere. — **herbeinahen**, appropinquare. — **herbeinöthigen**, Jmd., alqm invitare ut accedat; (gewaltsam) cogere alqm accedere. — **herbeireiten**, **herbeirennen**, **herbeirücken**, s. herreiten, herbeilaufen, anrücken. — **herbeirudern**, *remigare ad etc.; (spät.) adremigare (litori). — **herbeirufen**, **herbeirufen lassen**, concitare (majorem multitudinem armatorum; servos ex omnibus vicis); vocare (ad alqm, ad alqd), advocare (alqm, alqm ad alqm, ad alqd; die Götter zur Hülfe h., deos advocare, *Liv.*); ciere (ad arma; ab ultimis subsidiis cietur miles, *Liv.*); concire (totam urbem, matronas ex domo, *Liv.*); accire alqm (so daß der Gerufene noch nicht zu kommen braucht, accessere (so daß er wirklich kommt, alqm ad alqm); (hinzuziehen) adhibere (alqm, alqm alcui rei). — **Herbeirufen**, das, durch die Verba; auf Jmds. H., accitu alcjs. — **herbeischaffen**, (tragend) afferre; (tragend u. fahrend) apportare; (fahrend) advehere, subvehere; (herbeiführen) adducere (alqm); (zur Unterstützung herbeibringen, reichen) subportare, subministrare; = auftreiben 2), w. s. — **Herbeischaffen**, das, subvectio; durch Verba. — **herbeischieben**, admovere (turrim); (m. Mühe) admoliri. — **herbeischiffen**, **herbeischleichen**, s. heransegeln, heranschleichen. — **herbeischleppen**, attrahere (alqm). — **herbeischlüpfen**, allabi (ad alqd). — **Herbeischlüpfen**, das, allapsus. — **herbeischwimmen**, **herbeisegeln**, **herbeisprengen**, **-springen**, s. heranschwimmen, heransegeln, heransprengen, -springen. — **herbeiströmen**, affluere; v. einer Menge Menschen, affluere, confluere; concurrere. — **Herbeiströmen**, das, concursus. — **herbeistürmen**, accurrere, irruere, irrumpere. — **herbeistürzen**, accurrere, (herbeieilen) advolare; irruere; irrumpere (hereinbrechen). — **herbeitragen**, afferre, deferre, (herbeitransportiren) apportare. — **herbeitreiben**, adigere (führend), appellere (navem). — **herbeitreten**, accedere ad alqd. — **herbeiwagen**, sich, accedere od. adire audere. — **herbeiwälzen**, advolvere (alqd ad alqd). — **herbeiwinken**, nutu et significatione advocare (alqm). — **herbeiwünschen**, expetere. — **herbeiziehen**, attrahere (auch übertr., te ipsum, alqm Romam; ea me ad hoc negotium provincia); übertr., concire (exercitum ex tota insula, aliquantum voluntariorum in itinere; vgl. herbeirufen); Truppen h., contrahere od. colligere, cogere copias; welche eine Menschenmenge ꝛc., s. Erscheinung 2) *b*); durch Ackervorschläge viele Menschen zu seinen Versammlungen h., legibus agrariis frequentare contiones suas; Etw. b. den Haaren h. ꝛc., s. Haar 2). — **herbeizwingen**, Jmd., cogere alqm accedere; adigere alqm.

Herberge, hospitium; = Gasthaus, deversorium.

herbescheiden, s. herbeikommen (lassen).

herbeten, = gedankenlos hersagen, decantare (alqd). — **Herbeten**, das, cantio.

Herbheit, s. Herbe (die).

herbringen, afferre, (herschaffen) apportare; Etw. v. einem Orte mit h., alqd alqo loco deportare.

Herbst, auctumnus; tempus auctumni od. auctumnale; der H. des Lebens, aetas grandior od. gravior. — **Herbst-**, in der Zusammensetzung, auctumnalis od. *gen.* auctumni. — **Herbstanfang**, auctumni initium od. principium; auctumnus primus; es war H., auctumnus incepit od. esse coepit. — **herbstlich**, **herbstmäßig**, auctumnalis.

Herd, focus; der trauliche H., lar familiaris; zu seinem H. zurückkehren, = nach Hause, s. Haus 1) *b*); der väterliche H., focus patrius; (das väterliche Haus) domus patria; für den eigenen H. kämpfen, pro aris et focis pugnare; bildl., officina (nequitiae, corruptelarum). — **Herdchen**, foculus.

Herde, grex; armenta (*n. pl.*); vgl. LW. grex, armentum; uneigtl. = Haufe, Menge, caterva, multitudo.

herdeclamiren, s. hersagen.

herdenweise, gregatim.

herdonnern, intonare (haec plenus irae, *Liv.*).

herein, intro; herein! intro veni! intro venite! — **hereinbrechen**, irrumpere; irruere; bildl., ingruere; (plötzlich entstehen) cooriri; appetere (v. Zeiten, dies, nox); das Schicksal brach über Veji herein, fata Vejos appetebant; imminere (nahe bevorstehen, bellum, nox); b. od. nach hereingebrochener (eingebrochener) Finsterniß, tenebris obortis, *Nep.*; wenn die Gefahr hereingebrochen ist, ubi periculum advenit; hereinbrechende Krankheiten, advenientes morbi; h. lassen, invehere (divitiae avaritiam, quae [mala] tibi casus). — **hereinbringen**, s. hineinbringen, -tragen, -fahren, -führen, einführen. — **hereindringen**, s. hereinbrechen. — **hereineilen**, **-fahren**, s. hineineilen, -fahren. — **hereinfallen lassen**, das Licht, immittere lumen; admittere; transmittere lucem; = herfallen, eindringen, w. s. — **hereinfliegen**, **-fließen**, **-flüchten**, **-kommen**, s. hineinfliegen ꝛc. — **hereinlassen**, intro admittere (alqm); Jmd. nicht wie-

der h., excludere alqm (Ggs. ejicere); = hereinfallen lassen, w. s. — **hereinnöthigen, -tragen,** s. hineinnöthigen, -tragen. — **hereintreten,** se inferre; intro venire; se intro dare.

hererzählen, narrare; (der Reihe nach genau) enarrare.

herfahren, s. herbeifahren; über Jmd. od. Etw. h., s. herfallen 1) u. 2) *a*) *b*). — **herfallen,** 1) eigtl., über Jmd. od. Etw., incidere super alqm, alqd; procumbere super alqm, ruere in alqm. 2) *tp.* *a*) über Jmd., impetum facere in alqm; invadere, aggredi alqm; (m. Worten) invehi in alqm, maledictis od. conviciis lacessere alqm. *b*) über Etw., invadere od. involare in alqd. — **herfliegen,** advolare. — **herführen,** adducere, (fahrend) advehere, apportare; was für eine Ursache auch euch hergeführt hat, quaecumque vos causa huc attulit; was führt euch denn her? quis vos tandem?

Hergang, einer Sache, ratio od. ordo rei, rerum; den H. einer Sache (wie Etw. hergegangen ist) erzählen, ordine narrare ut od. quomodo res gesta sit; ich werde den ganzen H. der Sache darlegen, ab initio res quemadmodum gesta sit, vobis exponemus; ich theile euch den H. der Sache kurz mit, rem gestam vobis breviter expono; dies ist die authentische Darstellung des H. der Sache, haec, sicut exposui, ita gesta sunt.

hergeben, dare; praebere; suppeditare; ministrare (alcui alqd, ad alqd); reddere, restituere (zurückgeben); cedere alqa re (abtreten), an Jmd. alcui; Jmdm. zu Etw. sich h., operam suam commodare alcui ad alqd; dare se alcui ad alqd (ad docendum); ministrum esse alcjs rei (sceleris), zu Allem alcui obnoxium esse in omnia.

hergebracht, s. herkömmlich.

hergehen, 1) herzugehen, accedere. 2) = einhergehen, w. s.; vor Jmdm. h., ante alqm ambulare, hinter Jmdm. comitari pone alqm. 3) über Etw. h. = sich an Etw. machen, aggredi alqd; es geht scharf über Etw. her, urgetur alqd; (dicht.) fervet opus, über Jmd. acerbe invehuntur in alqm; alqs perstringitur. 4) sich zutragen, fieri; accidere; erzähle, wie Etw. hergegangen ist, s. Hergang. 5) zugehen, z. B. es geht lustig her, jucunde vivunt; darnach fragen, wie froh -, wie lustig es bei meinem gestrigen Schmause hergegangen ist, inquirere quâ laetitiâ, quo lusu apud me celebratum hesternum convivium sit, *Liv.*; es geht heiß (scharf, hart) her rc., s. hart 2) *d*), heiß 2) *b*); nach dieser Weise geht es in übrigen Stücken b. ihnen her, in hunc modum cetera apud eos aguntur.

herhalten, s. herreichen I); h. müssen, plecti, poenas dare; carpi, perstringi (getadelt werden), überall omnium sermonibus vapulare; Silius wird h. müssen (b. der Bewirthung), Silius urgebitur, *Cic. Att.* 13, 50.

herholen, arcessere, accire, adducere (alqm; vgl. herbeirufen); petere (holen, alqm, alqd); promere (hervorholen, Sachen, auch Beweise); Etw. weit -, -zu weit h., alqd longe petere od. repetere (vgl. Kl. S. 207 f.), alqd altius repetere; um die Beispiele nicht zu weit herzuholen rc., s. Beispiel; ein zu weit hergeholter Einfall, arcessitum dictum.

herkommen, 1) = herbeikommen, w. s. 2) abstammen, herrühren, w. s. — **Herkommen,** das, 1) Herzukommen, accessus, adventus. 2) Abstammung, s. Herkunft. 3) überlieferte Gewohnheit, mos traditus, receptus, †tralaticius; mos majorum; institutum majorum; consuetudo (juris); mos; institutum; es ist altes H., more majorum traditum od. receptum est; est in more positum institutoque majorum; nach H., s. herkömmlich (*Adv.*). — **herkömmlich,** a majoribus od. antiquitus traditus; usu receptus, im Zshg. auch bl. receptus; usitatus; qui (quae, quod) moribus fit; (v. Vater überliefert) patrius; (durch die Gewohnheit) tralaticius (edictum, nicht aber in class. Sprache überh. = gewöhnlich, außer in der Formel tralaticium est); v. heiligen Handlungen u. dgl., sollemnis; es ist b. ihnen h., daß sie rc., moris est eorum, ut etc.; h. Form, mos, consuetudo (alcjs rei), Lebensweise vitae consuetudo; den Begriff der Tugend im h. Sinne des wirklichen Lebens u. unseres Sprachgebrauches fassen, virtutem ex consutudine vitae sermonisque nostri interpretari, *Cic. Lael.* 6, 21. — *Adv.* more majorum od. usitato, recepto, †tralaticio; more et instituto majorum; more atque instituto; ut assolet. — **Herkunft,** 1) das Herbeikommen, adventus. 2) Abstammung, origo; stirps (Stamm); genus (Geschlecht); v. guter H., honesto loco ortus, honesto genere (natus); v. hoher H., summo genere natus; v. geringer H., tenui loco ortus, humili od. ignobili loco natus, v. ganz geringer H., ex ultima plebe; ultimae plebis; v. dunkler H., obscuro loco natus, obscuris ortus majoribus; nullo patre natus; v. griechischer H., Graecae gentis; Graecus natione; gleiche H., H. v. denselben Eltern, -Vorfahren, germanitas; v. gleicher H., ejusdem generis; v. unbekannter H., incertae condicionis; seine H. v. Jmdm. ableiten, s. abstammen.

herlallen, balbutire (alqd). — **herlassen,** Jmd., alqm aditu non prohibere; alqm admittere (zulassen). — **herlaufen,** accurrere.

herlegen, apponere. — **herleiern** rc., s. ableiern rc. — **herleihen,** s. borgen 2). — **herleiten,** 1) eigtl., adducere; derivare (aquam de fluvio). 2) bildl. = ableiten 2), w. s. — **Herleitung,** eines Wortes, s. Ableitung 2).

herlesen, legere; (m. dem gehörigen Ausdruck) recitare; vgl. ablesen 2), verlesen. — **Herleser,** lector (wiewohl erst nachclass.); recitator. — **Herlesung,** lectio; recitatio.

Herme, Hermes (Herma).

hermüssen, z. B. sie müssen her, producendi sunt.

hermurmeln, demurmurare (alqd).

hernach, s. nachher. — **hernehmen,** petere (herholen); invenire (finden, gewinnen); decerpere (entnehmen, z. B. humanus animus decerptus ex mente divina); vgl. entlehnen. — **herneigen,** admovere (aurem). — **hernennen,** enumerare; (musternd) recensere, percensere; sich h. = den Namen haben v. rc., nomen habere, vocari ab alqo od. alqa re; appellari ab alcjs nomine. — **hernieder,** deorsum. — Die Composita s. unter 'herunter'.

heroisch, 1) die Heroenzeit betreffend, heroicus. 2) uneigtl., nach dem Zshg., fortis (tapfer), divinus (göttlich); major quam pro homine, plus quam humanus (übermenschlich), incredibilis (unglaublich); das Großartige, Heroische seines Wesens rc., s. Erscheinung 2) *a*); h. Großartigkeit, nescio quid magnificum ac prope divinum. — **Heroismus,** s. Heldenmuth.

Herold, 1) Gesandter im Kriege, caduceator; fetialis (vgl. LW.); = Bote, nuntius. 2) öffent-

licher Ausrufer, praeco; bildl., Verkündiger, Lobpreiser, praeco; praedicator; laudator. — **Heroldsamt,** 1) *munus caduceatoris. 2) praeconium. — **Heroldsstab,** caduceus.

Heros, 1) Göttersohn, heros. 2) = Held, w. s.

herplappern, deblaterare (*Com.*).

Herr, 1) überh. Gebieter, dominus; (im Staate) auch rex, princeps, (in einem vorher freien Staate) tyrannus; (eines kleinen Landes) dynastes; = der oberste Herr, is penes quem imperium od. summa imperii est; imperator, princeps; = Mensch, z. B. homo quidam, homo adulescens od. bl. adulescens; der junge H. des Hauses, filius erilis od. familiae; (als Gebieter) infans dominus; in ehrenden Anreden, Aufschriften auf Briefen ꝛc., vir m. passendem Zusatz, wie vir doctissimus, illustrissimus u. dgl.; b. bloßer Nennung einer Person setzen neuere Latinisten den Namen derselben m. Beifügung wenigstens Eines Vornamens, z. B. H. Manutius, Paulus M.; vgl. Zumpt Aufgaben 51, 10. 81, 5.; H. sein über Jmd. od. Etw., imperare, praeesse alcui, alcui rei, imperium alcjs rei tenere; est alqs sub dicione atque imperio alcjs, über das Meer, die Stadt mare, urbem tenere; Jmd. =, sich zum H. über Etw. machen, s. Botmäßigkeit; H. im Staate werden od. sein, potiri rerum; imperio civitatis potitum esse, principatum in civitate, rem publicam tenere, summam imperii obtinere; H. über Leben u. Tod, vitae necisque dominus; den H. spielen ꝛc., s. spielen *α*); H. über sich sein, *a*) sein eigener H. sein, liberum od. sui juris esse, in sua potestate esse. *b*) sich mäßigen können, imperare, temperare sibi, cupiditates od. animum suum regere posse; der nicht H. über sich selbst ist, impotens sui; H. seiner Leidenschaften sein, continere cupiditates suas; H. des Zorns =, = der Zunge =, = der Freude sein, irae, linguae, laetitiae temperare; H. einer Sache = v. dem Etw. zuerst ausgeht, princeps alcjs rei (consilii, inveniendi; vgl. Schöpfer; Seyffert zu *Cic. Lael.* 8, 26. S. 179.); H. einer Sache sein, praeesse alcui rei (huic scientiae, cognitioni juris civilis, ei studio); Jmd. für alle Fälle zum H. seines Entschlusses machen, efficere ut omnium rerum alcui ad consulendum potestas sit, *Liv.* 8, 13, 18.; um sich vorher zum H. der Verhältnisse in Böotien zu machen, ad praeoccupandas in Boeotia res, *Liv.* 42, 56, 1. 2) Hausherr in Bezug auf die Sklaven, erus, auf die Familie pater familias. 3) = Besitzer, possessor. — **herrauschen,** ferri cum fremitu. — **Herrchen,** puer, puerulus; s. Bürschchen; das junge H. vom Hause, filius erilis; (als kleines Kind) infans dominus.

herrechnen, enumerare, (musternd) recensere, percensere; an den Fingern h., digitis ([dicht.] per digitos) numerare, (überrechnen) computare, Jmds. Fehler alcjs peccata enumerare; multa vitia in alqm colligere, Beweise argumenta in digitos digerere.

herreichen, I) *trans.* porrigere, praebere (alcui alqd); = hinhaltend zeigen, ostentare (cavam manum). II) *intrans.* sich erstrecken bis ꝛc., pertinere ad (alqd).

Herreise, reditio; (als Zustand) reditus; auf meiner H., me (huc) redeunte od. nach Umständen huc rediens. — **herreisen,** huc proficisci; = zurückkehren, huc redire od. reverti. — **herreißen,** arripere. — **herreiten,** equo advehi od. accurrere. — **Herrengunst,** favor principis od. principum, potentiorum. — **herrenlos,** v. Gesinde, sine domino; v. Gütern, vacuus; durch den Krieg h. gewordene Besitzungen, possessiones bello vacuefactae; Etw. als h. Gut betrachten, alqd pro derelicto habere; ein unbebauter u. h. Boden, incultum et derelictum solum.

herrichten, instruere.

Herrin, domina; era; vgl. Herr. — **herrisch,** s. gebieterisch.

herrlich, 1) prächtig, magnificus; splendidus; amplus (res gestae, praemia, triumphus); lautus (convivium, epulae). 2) vortrefflich, praeclarus, egregius (auch iron.); eximius; aureolus (libellus); divinus. — *Adv.* 1) magnifice; splendide; laute. 2) praeclare; egregie; divine, divinitus. — **Herrlichkeit,** magnificentia; splendor; amplitudo (rerum gestarum); res magnifica, splendida; (Ruhm) gloria.

Herrschaft, 1) Macht, imperium; rechtliche u. gesetzliche H., potestas; Botmäßigkeit, dicio (jedoch nur in *cas. obliq.* des *sing.* u. in verbundener Rede üblich); unumschränkte H., dominatio; dominatus; regnum; tyrannis; vgl. LW. u. Alleinherrschaft; die höchste =, = oberste H., summum imperium, omnium rerum potestas; sich der H. bemächtigen, imperium od. regnum, tyrannidem occupare; die H. über Jmd. haben, = führen, imperium in alqm tenere, alqm in sua potestate, dicione tenere; die H. im Staate haben, rerum potiri; summam imperii tenere; rei publicae praeesse; civitatem regere; unter die H. Jmds. bringen, = kommen, s. Botmäßigkeit; unter der H. Jmds. stehen, s. stehen 1) *f*); Jmdm. die H. übertragen, = übergeben, alcui regnum deferre, regnum od. imperium tradere; Jmd. zur H. erheben, efficere ut penes alqm principatus sit; er hat die größte H. über die Sprache, nihil est quod magis ejus arbitrio fingatur quam verba; die H. über seine Begierden =, = über sich haben, s. beherrschen 2) *a*); die H. der Vernunft über die Begierden, dominatio rationis in libidinem; der Geist reißt sich v. der H. des Körpers u. dem Hange zur Sinnlichkeit los, animus ab obsequio indulgentiaque corporis discedit. 2) übertr., *a*) = Gebieter od. Gebieterin, dominus, erus; dominus et domina; erus et era; vgl. Herr 2); princeps; principes (fürstliche Familie). *b*) Gebiet, District, fines; ager; regio. — **herrschaftlich,** durch *gen.* domini, eri, principis od. regis. — **Herrschbegierde** ꝛc., s. Herrschsucht ꝛc. — **herrschen,** 1) eigtl., imperare, imperium tenere; imperium est penes alqm; regnare (bes. v. Alleinherrschaft, unumschränkter Gewalt); über Jmd. h., imperare alcui, imperium od. dominationem habere in alqm; über ein Land h., imperium alcjs terrae obtinere, über die ganze Welt omnium terrarum dominum esse; ein Dichter herrscht allein auf der tragischen Bühne, poëta princeps vel potius solus est in tragoedia. 2) uneigtl., *a*) vorherrschen, dominari, regnare. *b*) im Schwange sein, valere, vigere; eine Meinung herrscht, opinio percrebruit; dieser Irrthum herrscht in unserer Zeit, hic error saeculum tenet; überall herrscht die Furcht vor dem Feinde, omnia metu hostili tenentur; oft durch esse, z. B. ubique est laetitia; opinio, mos est; silentium est de alqa re; summa est solitudo; es herrscht das Gerücht, s. Gerücht; es herrscht Friede ꝛc., pax

agitatur etc., *Sall.* (vgl. walten); in der Stadt herrschte Trauer, in urbe luctus agitabatur; ein gleiches Schweigen herrschte über viele andere Obliegenheiten des Redners, in eodem silentio multa alia oratorum officia jacuerunt; dieser alte Glaube herrscht in ganz Griechenland, daß ꝛc., vetus haec opinio Graeciam opplevit m. *acc. c. inf.*, *Cic. n. d.* 2, 24, 63.; es herrschte die Ansicht, daß ꝛc., res erat in ea opinione, ut putarent m. *acc. c. inf.* (vgl. Rgb. S. 405.). — **herrschend**, = allgemein verbreitet, vulgatus, pervulgatus, pervagatus; = Allen gehörig, communis, auch durch *gen.* vulgi, omnium, z. B. opinio; durch bl. *gen.*, z. B. discordia hominum; die h. den Gerichten h. Sitte, consuetudo judiciorum, Sprache sermo forensis; die allgemein h. Anschauungsweise, consuetudo communis sensus; h. werden, increbrescere; percrebrescere (v. Meinungen, Gewohnheiten, schlechten Sitten); †invalescere; der h. Glaube forderte Zusammenstimmung des menschlichen Lebens m. dem göttlichen Willen, haec opinio valebat od. sic vulgo statuebant, vitam humanam congruere divinae voluntati; eine h. Nation sein, ceteris od. plurimis gentibus imperare. — **Herrscher**, dominus; princeps; tyrannus; vgl. LW.; imperator, Caesar (Kaiser); rex (Regent, König); moderator, gubernator, rector (Lenker, Regierer, bes. v. Gott). — **Herrscherfamilie**, domus principis; domus regia; es regiert die H. der Herakliden, ex progenie Herculis reges sunt. — **Herrschergebiet**, z. B. das H. eines Volkes erweitern, populi alcjs dicionem amplificare (vgl. LW. dicio). — **Herrschergelüste**, consilia regni od. inita de regno. — **Herrschergewalt**, imperium ac potestas; vgl. Herrschaft 1). — **Herrscherhaus**, s. Herrscherfamilie. — **Herrscherin**, s. Beherrscherin. — **Herrscherlaunen**, domini ingenium. — **Herrschermacht**, s. Herrschergewalt. — **Herrscherpaar**, dominus et domina. — **Herrscherstab**, scaeptrum. — **Herrschertalent**, indoles imperatoria. — **Herrscherwürde**, dignitas regia. — **Herrschsucht**, cupiditas imperii od. regni, dominatus, principatus; regnandi od. imperandi, dominandi cupiditas; (Begierde nach Macht im Staat) potentiae cupiditas. — **herrschsüchtig**, regni od. imperii, dominatus cupidus, regnandi od. imperandi cupidus; potentiae cupidus; imperiosus (herrisch); h. Willkür, libido; h. Pläne, consilia de regno inita; regni consilia.

herrufen, s. herbeirufen. — **herrühren**, v. od. aus Etw., oriri, proficisci ab alqa re; manare (peccata ex vitiis; honestas a partibus quattuor; a Socrate haec omnis philosophia), emanare (mala nostra istinc); fluere (haec omnia ex eodem fonte; ab isto capite omnem rationem bonorum et malorum); fieri, effici, sequi, consequi ex alqa re; mein Glück rührt v. ihm her, is auctor est fortunae meae; durch bl. *gen.*, z. B. praesentis mali affectio (vgl. Hn. S. 270.).

hersagen, pronuntiare, (m. dem gehörigen Ausdruck) recitare; (m. lauter Stimme zur Uebung) declamare (quae mihi iste visus est ex alia oratione de etc., *Cic. p. Rosc. A.* 29, 82.); m. denselben Worten Etw. h., iisdem verbis reddere alqd, an den Fingern s. Finger.

herschaffen, s. herbeischaffen, herbeiholen. — **herschauen**, huc spectare, zu mir ad me. — **herschicken**, (huc) mittere. — **herschießen**, Geschosse, s. herwerfen; Geld h., s. hergeben. — **herschreiben**, sich, s. herrühren, abstammen. — **hersenden**, (huc) mittere. — **hersetzen**, ponere; sich h., assidēre. — **hersingen**, cantare, decantare. — **herstammeln**, balbutire. — **herstammen** ꝛc., s. abstammen ꝛc.

herstellen, 1) hinstellen, ponere; sich h., assistere. 2) aufbringen, zusammenbringen, efficere (classem, exercitum); conficere (exercitus magnos, alcui bibliothecam); = wiederherstellen, w. s.; in ganz Asien ist solche Ruhe hergestellt, daß ꝛc., totâ Asiâ tantum otium est, ut etc. — **Herstellung**, s. Wiederherstellung. — **herstürzen**, s. herfallen. — **hertraben**, equo advehi, accurrere. — **hertragen**, vor Jmdm., praeferre alcui. — **hertreiben**, vor sich, agere ante se (alqm); propellere (hostes, multitudinem equitum); (in Unordnung) proturbare (alqm). — **hertreten**, assistere.

herüber, huc; = hinüber, trans. — **herüberbringen**, s. hinüberbringen; m. h. v. einem Orte, alqo loco deportare. — **herüberfahren**, I) *trans.* transvehere, transportare (alqd). II) *intrans.* transvehi, trajicere. — **herüberfliegen**, transvolare. — **herüberführen**, traducere. — **herüberhangen**, impendēre (alcui rei, super alqd, absol.); imminere (alcui rei, absol.). — **herüberheben**, über die Mauer, transferre intra murum od. (wenn das Gehobene außerhalb der Mauer gebracht wird) extra murum. — **herüberholen**, traducere. — **herüberkommen**, -laufen, transire; transcurrere. — **herüberlocken**, s. hinüberlocken. — **herübernehmen**, transferre (alqd in alqd), m. v. einem Orte alqo loco deportare. — **herüberragen**, superne eminere. — **herüberschaffen**, transportare. — **herüberschallen**, v. einem Orte, ex loco alqo audiri od. exaudiri. — **herüberschicken**, transmittere. — **herüberschlagen**, v. Feuer, trajicere (in alqd, ad alqm). — **herüberschreiben**, transcribere. — **herübersteigen**, transcendere. — **herübertragen**, -treten, -werfen, s. hinübertragen, -treten, -werfen. — **herüberziehen**, I) *trans.* pertrahere citra etc. II) *intrans.* transmigrare alqo.

herum, um — herum, circum od. circa; vgl. LW.; in der Reihe h., in orbem; b. ungefähren Zeitangaben, circiter; da h., hier h., hâc, istâc; hac regione; hic, illic; illa regione. — **herumbeugen**, -biegen, contorquere et flectere (um Etw. in alqd), retorquere et reflectere (nach Etw. in, ad alqd; v. Dingen), corpus convertere et flectere (v. Personen); um die Straße h., flectere viam od. iter. — **herumbewegen**, convertere circum; (schnell) cirumagere; sich h., ultro citroque commeare; spatiari (spazieren gehen); sich im Kreise h., in gyrum flecti; = herumdrehen (sich), w. s.; = rückwärts bewegen, retorquere. — **herumbieten**, s. herumgeben. — **herumbinden**, circumligare (alqd alcui). — **herumblättern**, in einem Buche, paginas libri percurrere. — **herumblicken**, s. herumsehen. — **herumbringen**, *tp.* Jmd., flectere animum alcjs; avocare od. demovere alqm a sententia (sua); (Jmd. bessern) alqm ad virtutem a perdita luxuria revocare; der Zuhörer muß gleichsam durch eine Maschinerie bald zum Ernst bald zur Heiterkeit herumgebracht werden, auditor tamquam machinatione alqa tum ad severitatem tum ad remissionem animi est contorquendus. — **herumdrehen**, convertere (umkehren), circumagere (equum), circumferre (oculos); bald auf die eine, bald auf die andere Seite h., versare (alqd); contorquere (herumschwingen), retorquere (rückwärts drehen); sich h., circumagi,

se circumagere (im Kreise in orbem); contorqueri; (nur v. Dingen) circumferri, (v. Himmelskörpern) converti, se convertere; (v. Soldaten im Kampfe) signa convertere; sich um Etw. h., ambire alqd; versari, volvi, ferri circa alqd, nach Jmd. se convertere ad alqm. — **Herumdrehen, das,** conversio (coeli); †circumactus; †versatio; durch Verba. — **herumfahren,** I) *trans.* Jmd. in einem Orte h., vehere alqm per alqm locum. II) *intrans.* circumvehi (curru); in einem Orte h., vehi per alqm locum; überall h., (v. den britannischen Wagenkämpfern) perequitare per omnes partes, einm. *Caes. b. G.* 4, 33, 1.; = herumschiffen, w. s.; m. den Augen-, -Händen h., manus, oculos circumferre, m. dem Kopfe caput retorquere od. convertere. — **herumflattern, -fliegen,** volitare (in alqo loco, per alqm locum); circumvolare od. circumvolitare (alqm locum od. alqm); im Kreise h., in gyrum flecti. — **herumfließen,** circumfluere (alqm locum); v. einem Flusse, circumfundi (alcui loco). — **herumfragen,** ubique quaerere, der Reihe nach omnes in orbem interrogare; nach einer Meinung h., sententiam perrogare. — **herumfühlen,** an Etw., contrectare alqd. — **herumführen,** 1) eigtl., circumducere (alqm, cohortes, exercitum, aratrum); Jmd. b. den einzelnen Posten od. v. Posten zu Posten h., alqm praesidia circumducere; Jmd. h., um ihm Sehenswürdigkeiten zu zeigen, ducere alqm ad ea quae visenda sunt, et unumquidque ostendere; sprichw., Jmd. b. der Nase h., s. Narrenseil. 2) um Etw. ziehen, z. B. eine Mauer um eine Stadt, circumdare, cingere urbem muro. — **Herumführer,** urbis ignotae monstrator od. qui hospites ad ea quae visenda sunt, ducere solet et unumquidque ostendere, *Cic. Verr.* 5, 59, 132. — **herumgaffen,** oculos circumferre. — **herumgeben,** circumferre; (austheilen) distribuere; (herumschicken) circummittere. — **herumgehen,** 1) an einem Orte hin- u. hergehen, ire (in) alqo loco; ambulare, deambulare, inambulare, obambulare, perambulare; s. LW. unter d. W.; obversari = sich sehen lassen, sich zeigen (alcui loco, in alqo loco, inter alqos); spatiari in alqo loco (herumstolzieren). 2) um Etw. h. = nicht hineingehen, circumire alqd; uneigtl., alqd vitabundus circumeo, z. B. nomen alcjs. 3) um Etw. sich herumbewegen, Etw. umgeben, ambire, cingere (alqm locum, alqd); circumfundi alcui loco (v. Flüssen). 4) v. einem Orte od. Menschen zum anderen, (überh.) circumire (domos, omnes fores aedificii, urbem, plebem; absol.), ire circa (domos), (in einer bestimmten Absicht bittend zc.) ambire (homines); circuire (senatum cum veste sordida, c. ordines et hortari; veteranos, ut, ibi). Hierv. = umhergetragen, -gegeben werden, circumferri; h. lassen, s. herumgeben; es geht das Gerücht-, -die Sage herum, rumor est, fama est, circumfertur; die Herrschaft ging b. Allen der Reihe nach herum, imperium per omnes in orbem ibat. — **Herumgehen, das,** ambulatio; das H. der Candidaten zu Rom., ambitio; im H., ambulans. — **herumgießen,** circumfundere (alqd ad alqd). — **herumgraben,** circumfodere (um Etw. alqd). — **herumhauen,** sich m. Jmdm. od. untereinander, digladiari, proeliari, confligere, conflictari cum alqo, confligere inter se, tagtäglich cotidianis proeliis contendere cum alqo. — **herumhetzen,** s. herumjagen I). — **herumhüpfen,** circumsilire. — **herumirren,** s. herumschweifen. — **herumjagen,** I) *trans.* agitare. II) *intrans.* circumvehi (equo citato); als Jäger, venando peragrare (alqm locum). — **herumkommen,** 1) überall der Reihe nach hinkommen, omnes convenire, omnes circumire (obire); omnia loca perlustrare. 2) im Kreise herumgegeben werden, in orbem ire; circumferri, circummitti. 3) v. Gerüchten, s. ausgehen 4). — **herumkreisen, -kreuzen, -kriechen,** s. kreisen, kreuzen, durchkriechen. — **herumlagern,** sich, considere circum, circumsidere (locum alqm). — **herumlaufen,** 1) eigtl., circumcursare (vgl. LW.); in od. an einem Orte h., discurrere; ängstlich h., trepidare. 2) um Etw. h., *a*) sich herumdrehen, w. s. *b*) Etw. umgeben, w. s. — **Herumlaufen, das,** discursus; concursatio; = Umlauf, w. s. — **Herumläufer,** vagus; (Landstreicher) planus; †erro. — **herumlegen,** circumdare (Etw. um Etw. alqd alcui rei, alqd alqa re); cingere (urbem muro); disponere (hier u. da aufstellen); sich um eine Stadt h., circumsidere urbem. — **herumlenken,** circumagere (equos); circumflectere (currum). — **herumliegen,** circumjacēre (quae circumjacent Europae, *Liv.*); hier u. da h., passim jacere; um eine Stadt h. = belagern, urbem obsidione claudere od. obsidere. — **herumliegend,** 1) zerstreut, dispersus, disjectus. 2) in der Nähe befindlich, circumjectus; qui (quae, quod) circa est; auch bl. circa m. u. ohne Einschaltung oft bes. b. *Liv.*, z. B. viele h. Städte, multae circa civitates; alles vor ihnen u. rings H., omnia contra circaque (vgl. Ngb. S. 203. Kl. S. 107 ff.); (benachbart) vicinus. — **herummarschiren,** circumducere (praeter castra hostium, *Liv.*); h. lassen, circumducere (exercitum). — **herumreichen,** s. herumgeben. — **herumreisen,** circumire; proficisci circa m. *acc.*; (besuchend) obire (loca, urbes); concursare (cum eo simul lecticulâ); peragrare (terras), perlustrare (agros). — **Herumreisen, das,** concursatio (regis a Demetriade nunc Lamiam in concilium Aetolorum nunc Chalcidem); durch die Verba. — **herumreißen,** raptare violenter; (mißhandelnd) vexare. — **herumreiten,** 1) *intrans.* (equo) circumvehi (m. *dat.* collibus); circumequitare (moenia, einm. *Liv.* 10, 34, 7.); discurrere (circa vias, *Liv.*); perequitare (eâ viâ longe); in einem bestimmten Kreise h., certum in orbem equitare. 2) *trans.* agitare; im Kreise h., in gyrum agere. — **herumrennen,** s. herumlaufen. — **herumrollen,** 1) *trans.* circumvolvere. 2) *intrans.* circumvolvi; die herumrollende Sonne, sol se convolvens. — **herumschauen,** s. herumsehen. — **herumschicken,** circummittere (in omnes partes legationes); bei — herum od. umher sch., mittere circum etc.; (nach verschiedenen Richtungen hin) dimittere circum etc. — **herumschießen,** sursum prorsum cursare; die Augen (Blicke) wild u. drohend h. lassen auf zc., circumferre minaciter truces oculos ad etc. — **herumschiffen,** s. umschiffen; auf dem Meere h., mare pervagari. — **herumschlagen,** circumdare (bracchia collo); involvere (in alqa re, in alqd); sich h. m. Jmdm., s. herumhauen (sich). — **herumschlängeln,** sich, um einen Ort, cingere locum; in einem Ort sich h., s. hinschlängeln. — **herumschleichen,** corpus vix trahere; in einem Orte h., reptare per, inter etc., um einen Ort alqm locum clam circumire (nicht betreten); alqm locum clam petere, um Jmd. alcui insidiari. — **herumschlendern,** s. herum-

gehen 1). — **herumschleppen,** raptare (alqd per terram), um Etw. trahere, raptare (circum alqd). — **herumschlendern,** contorquere, (im Kreise) rotare (telum fundâ). — **herumschlingen,** circumplicare (circum alqd); circumdare (bracchia collo); sich um Etw. h., circumplicare alqd; circumvolvere se alcui rei. — **herumschütteln,** jactare, agitare. — **herumschütten,** um Etw., circumfundere ad alqd. — **herumschwärmen,** grassari; vgl. herumschweifen. — **Herumschwärmer,** auf den Straßen, grassator. — **herumschweifen,** vagari (absichtlich), v. Mehreren, die sich vereinzeln, palari; überall herumschweifend, dispalatus (multitudo; dispalati in agris); auch evagari (late; qui appetitus longius e.); (wenn man den Weg verfehlt) errare; v. Bögeln u. *tp.* v. Menschen, volitare, circumvolitare; grassari (bes. des Nachts auf den Straßen, um allerlei Unfug zu treiben); obequitare alcui loco (reitend); m. den Augen h., die Augen h. lassen, oculos circumferre; bildl., in der Ferne h., longinqua sectari. — **Herumschweifen, das,** error; durch Verba. — **herumschweifend,** vagus; auch errabundus; auch v. Mehreren, palati. — **herumschwingen,** contorquere; (im Kreise) rotare; drehend h., s. herumdrehen. — **herumschwenken, -segeln,** s. schwenken, herumschiffen. — **herumsehen,** 1) rings herum, circumspicere; oculos circumferre; (wiederholt) circumspectare. 2) zurücksehen, oculos retorquere (ad alqd). — **Herumsehen, das,** 1) circumspectus. 2) respectus. — **herumsein,** 1) um Jmd., esse circa alqm, immer alcui adhaerere. 2) überall bekannt geworden sein, in vulgus emanasse od. exiisse. 3) v. der Zeit, verflossen sein, circumactum esse. — **herumsenden,** s. herumschicken. — **herumsetzen,** ponere od. statuere (alqd circa alqd); auf Etw. h., disponere in alqa re; sich um Etw. h., circumsidēre alqd. — **herumsitzen,** circa assidēre, um Etw. circumsidēre alqd. — **herumspähen,** s. herumsehen. — **herumspazieren,** s. herumgehen 1). — **herumsprengen,** s. herumspritzen, herumreiten. — **herumspringen,** circumsilire (passer circumsiliens modo huc modo illuc, *Ct.* 3, 9.); persultare (ante vallum); auf Etw. h., insultare alcui loco, in alqo loco. — **herumspritzen,** I) *trans.* circumspergere (alqd alcui rei); dispergere alqd (hier u. da hinspritzen). II) *intrans.* spargi; dispergi. — **herumstehen,** circumstare (um Jmd. Etw. alqm, alqd); v. Mehreren, dicht h., stipare (alqm); v. Truppen u. dgl., hier u. da h., dispositos esse; die Herumstehenden, qui circa sunt; circumstantes; in vicino stantes; (der Zuhörerkreis) corona; die übrigen rings herumstehenden Tempel der Götter, cetera circa templa deorum, *Liv.* (vgl. Kl. S. 107 f.). — **herumstellen,** s. herumsetzen; sich um Jmd. h., circumsistere alqm; hier u. da h., disponere (copias). — **herumstreichen, -streifen, Herumstreicher, -streifer,** s. herumschweifen, -laufen, Herumläufer, -schwärmer. — **herumstreiten,** sich, litigare (aus Rechthaberei, auch vor Gericht), rixari (m. Erbitterung u. bis zu Thätlichkeiten), m. Jmdm., untereinander cum alqo, inter se. — **herumstreuen,** spargere, dispergere, um Etw. circumspergere (alqd alcui rei). — **herumtanzen,** vor Freude, exsultare laetitiâ; Allen auf den Köpfen h., omnium capitibus insultare; h. um &c., s. umtanzen. — **herumtappen, -tasten,** s. herumfühlen; im Finstern h., s. tappen. — **herumtheilen,** distribuere. — **herumtoben,** s. toben. — **herumtragen,** circumferre; circumgestare (epistulam); Etw. h. lassen, circummittere alqd. — **Herumträger,** einer Waare zum Verkauf, institor mercis. — **herumtreiben,** 1) *trans.* agitare; jactare; sich h., vagari; auf dem Forum sich h. (um sich sehen zu lassen, aus Muthwillen &c.), in foro volitare; sich um Jmd. in ängstlicher Hast h., circa alqm trepidare. 2) *intrans.* auf dem Wasser h., fluitare. — **herumtreten,** um Jmd., circumsistere alqm (auch absol.); auf Etw. h., pedibus calcare alqd; (aus Muthwillen) persultare in alqa re. — **herumtrinken,** z. B. es wird herumgetrunken, circumfertur poculum. — **Herumtrinken, das,** circumpotatio. — **herumtummeln,** ein Pferd, agitare equum, im Kreise in gyrum agere; sich in Schlachten planlos h., temere in acie versari; es tummelt sich Jmd. in Wortstreitigkeiten herum, verbi controversia torquet alqm. — **herumwälzen,** circumvolvere; sich h., volutari (auch bildl.); circumvolutari; jactare corpus (in suo sanguine); sich in Vergnügungen herumwälzend, volutabundus in voluptatibus, *Cic. r. p.* 2, 41, 68. — **herumwandeln, -wandern, -wenden,** s. herumgehen, herumreisen, -drehen. — **herumwerfen,** 1) um Etw., circumjicere (alqd alcui rei). 2) hin u. her werfen, jactare (alqd); auch bildl., m. Etw. h., jactare alqd. 3) hier u. dahin werfen, spargere, dispergere (alqd). 4) rasch herumdrehen, circumagere (equum). — **Herumwerfen, das,** jactatio; durch Verba. — **herumwickeln, -winden,** circumvolvere (alqd alcui rei), circumplicare (alqd circa alqd); vgl. umwinden. — **herumwohnen,** habitare circa. — **herumwühlen,** ab imo subvertere (alqd); im Gelde h., contrectare pecuniam; in den Büchern h., libros excutere. — **herumzanken** (sich), **herumzerren,** s. herumstreiten (sich), herumschleppen. — **herumziehen,** I) *trans.* 1) um Etw., circumdare (fossam muro), cingere (murum fossâ). 2) hin u. her ziehen, huc illuc rapere, trahere od. raptare. II) *intrans.* 1) an einem Orte umherziehen, circumire locum; discurrere, volitare loco alqo. 2) bald hier- bald dorthin ziehen, vagari; huc et (atque) illuc, huc illuc migrare; frequenter migrare; zum Angriff der einzelnen Städte h., circumferre arma ad singulas urbes; auf Märkten herumziehend, circumforaneus (pharmacopola).

herunter, deorsum; de (in der Zusammensetzung od. auch für sich); h. damit! demite! avellite! vgl. herab, hinab. — **herunterbringen,** 1) eigtl., deferre (tragend), deducere (führend); = abbrechen, avellere. 2) *tp.* minuere (opes alcjs), comminuere (opes civitatis, alqm); levare, elevare (annonam, alcjs auctoritatem); deprimere (alcjs opes); affligere (opes Atheniensium, mores); accīdere (alcjs res); redigere (collegium ad quattuor numerum); attenuare (vires). — **herunterdrücken,** s. herabdrücken. — **herunterfallen,** decĭdere. — **herunterkommen,** 1) eigtl., devenire; descendere (herabsteigen). 2) *tp. a*) v. Sachen, minui, deminui; attenuari (vires); accidi (res sunt accisae; robore juventutis acciso; auch Latinorum copiae); bis auf Etw. h., recĭdere, redire ad alqd; ein heruntergekommenes Land, terra affecta. *b*) v. Personen, ad inopiam redigi, (v. Kaufleuten) corruere; affligi (auch v. Sachen); m. dem Vermögen h., res familiares corrumpere; heruntergekommen sein, re familiari

comminutum esse; vgl. herunterbringen 2). — **herunterlassen**, demittere; v. Preise Etw. h., de pretio remittere alqd. — **herunterreisen**, descendere od. se demittere ex alqo loco. — **herunterreißen**, 1) = abreißen, herabreißen, w. s. 2) = abnutzen, w. s. 3) *tp.* Jmd. h., convicio od. conviciis alqm proscindere; alqm corripere (consules, *Liv.*); Jmds. Name wird noch im Grabe heruntergerissen, fama ipsius sepulti laceratur, *Liv.* 38, 54.; heruntergerissen werden v. Jmdm., conscindi ab alqo (ab optimatibus); corripi convicio alcjs. — **herunterschaffen**, deferre, deportare, devehere. — **herunterschleppen**, detrahere (alqd ab, de etc.). — **herunterschwimmen**, deferri od. demitti secundo flumine; defluere (medio amni, medio amni ad Casilium [v. Fässern, Nüssen]); denatare (*Hor.*). — **heruntersinken**, desidĕre, subsidĕre. — **heruntersprengen**, 1) *trans.* vi avellere, pervellere. 2) *intrans.* v. einem Reiter, in equo decurrere. — **herunterspringen**, desilire.

hervor, ex, (nur in der Zusammensetzung m. Verben) pro; hervor! prodite! vgl. heraus. — **hervorblicken**, 1) hervorsehen, prospicere. 2) hervorschimmern, enitere, emicare. 3) sichtbar werden, apparere; conspici; conspicuum esse. — **hervorblinken**, s. hervorblicken 2). — **hervorblitzen**, v. den Augen, oculi ardent (aus der Maske ex persona). — **hervorblühen**, s. aufblühen. — **hervorbrausen**, wie eine Woge, über 2c., effervescere in alqm locum atque erumpere; der volle Strom der Beredsamkeit braust hervor, universum flumen dicendi erumpit (vgl. Rgb. S. 393.). — **hervorbrechen**, prorumpere od. erumpere; v. Personen, auch procurrere od. provolare; cooriri; v. politischen Ereignissen, Krieg u. dgl., exoriri, cooriri; (v. Leidenschaften) exardescere; aus der Tiefe h., ex latebris atque ex tenebris erumpere, exsistere; plötzlich aus dem Hinterhalte h., ex insidiis consurgere; v. allen Seiten aus dem Walde h., ex omnibus partibus silvae evolare, ex silvis se ejicere; vgl. losbrechen II) *a*) u. *b*); die Sonne bricht zwischen den Wolken hervor, sol inter nubes effulget; auch se emittere (nubium conflictu ardor expressus); die Thränen brachen hervor, s. hervorstürzen. — **Hervorbrechen**, das, eruptio; durch Verba. — **hervorbringen**, 1) eigtl., tragend (v. Sachen) proferre, promere, führen, (v. Personen) producere; Etw. ans Tageslicht h., in lucem aspectumque proferre alqd. 2) uneigtl., schaffen, creare od. procreare; = erzeugen, gignere od. generare (alqd); was nur die Kunst h. kann, quidquid arte efficitur; v. einem Acker u. dgl., auch ferre, efferre, (in Fülle, Menge) fundere (terra fruges), effundere (segetes fruges; haec aetas hanc [oratorum] copiam); gedeihen lassen, alere (z. B. India alit formicas); Töne h., sonos ciere, emittere, (aus einem Instrument) elicere; kein Wort h. können, verbum proloqui non posse. — **Hervorbringen**, das, = Erschaffung, Erzeugung, procreatio; †generatio; durch Verba. — **hervordrängen**, protrudere (alqm); sich h., prorumpere; was (an den Weinstöcken) sich zu sehr hervordrängt, quae (in vitibus) se nimium profuderunt; bildl., se jactare, se ostentare (alqa re); = geschäftig thun, jactare officium; sich m. eitler Anmaßung h., insolentius se efferre superbiusque jactare. — **hervoreilen**, s. hervorfliegen. — **hervorfahren**, 1) *trans.* evehere, provehere. 2) *intrans.* evehi, provehi. — **hervorfliegen**, provolare (auch übertr.); celeriter procurrere (hervorrennen); evolare (ex quercu, auch hervoreilen, ex urbe, e senatu). — **hervorfließen**, profluere; prorumpere (hervorbrechen). — **hervorführen**, producere (copias), educere (in aciem). — **hervorgehen**, 1) eigtl., prodire, progredi; (aus einem Orte) exire. 2) *tp.* *a*) als Sieger od. siegreich aus einem Kampfe h., victorem od. superiorem (ex pugna) discedere; aus Leiden herrlich h., ex malis ad splendorem et gloriam emergere. *b*) effici, confici (gefolgert werden); intellegi ex etc.; sequi (folgen); apparere; vgl. ergeben (sich). *c*) = entstehen, nasci ab, ex etc.; provenire; emanare (alii alio ex fonte praeceptores dicendi; mala nostra istinc). — **hervorglänzen**, effulgere (auch bildl., erst *Liv.*, Philippus et magnus Alexander); enitere (auch bildl.). — **hervorhangen**, propendere, (vorn herüberragen) prominere. — **hervorheben**, v. Maler, alqam rem eminentiorem facere; = nachdrücklich od. rühmend erwähnen, praedicare (alqd); = auf Etw. besonderen Nachdruck legen, premere (alqd). — **hervorhelfen**, Jmdm., alcui (emergenti) manus dare. — **hervorholen**, promere, depromere, expromere; proferre (auch bildl., vorbringen, zur Sprache bringen); alte Beispiele wieder h., antiqua repetere. — **hervorjagen**, propellere (alqm). — **hervorkeimen**, s. aufkeimen. — **hervorkommen**, 1) eigtl., prodire, procedere, aus einem tieferen Orte existere, evadere ex etc., (m. Mühe) emergere ex etc. 2) hervorwachsen, enasci; nasci; plötzlich h., (subito) erumpere, prorumpere; vgl. hervorbrechen. — **hervorkriechen**, prorepere. — — **hervorlangen**, s. hervorholen. — **hervorlaufen**, procurrere, (herauslaufen) excurrere (auch = sich erstrecken bis 2c., in etc.); procursare (vgl. LW.). — **Hervorlaufen**, das, procursus, excursus; procursatio. — **hervorleuchten**, elucere [(unlat.) elucescere], perlucere, enitere (auch bildl.); effulgere (vgl. hervorglänzen); exsplendescere (bildl.). — **hervorlocken**, s. herauslocken. — **hervorquellen**, scaturire, manare; profluere ex etc.; (heftig) prorumpere, erumpere. — **hervorragen**, 1) eigtl., prominere, eminere; procurrere, excurrere (ab alqa re; in alqd, z. B. in mare; v. Halbinseln); aus dem Wasser h., exstare ex aqua; = hervorgebaut sein, projici, projectum esse (ins Meer in altum). 2) übertr., sich auszeichnen II); auch exsuperare (cetera ingenia). — **hervorragend**, prominens (collis; pectoris fine prominentes; dentes, oculi); eminens (trabes); excelsus (mons; cornu excelsius); übertr., ausgezeichnet, sich auszeichnend, s. auszeichnen II); h. Persönlichkeiten, excellentiae quaedam, *Cic. Lael.* 19, 69.; eine h. Stellung, praestantia dignitatis, im Staate einnehmen excellere in civitate, excellentius se gerere in re publica; eine sehr h. Stellung einnehmen, in amplissimo statu collocatum esse; wir wundern uns über die h. Größe dieses Mannes, miramur hunc hominem tantum excellere ceteris. — **Hervorragung**, eigtl., eminentia; übertr., excellentia; (selt.) exsuperantia, *Cic. Tusc.* 5, 36, 150.; durch Verba. — **hervorreißen**, s. hervorschleppen. — **hervorreiten**, aus der Schlachtlinie, extra aciem evehi equo. — **hervorrennen**, procurrere; (hervoreilen) provolare; (hervorstürzen) se proripere. — **hervorrollen**, 1) *trans.* provolvere. 2) *intrans.* provolvi. — **hervorrücken**, 1) *trans.* promovere (alqd). 2) *intrans.* prodire,

procedere (in aciem, e castris); uneigtl., m. Etw. h., alqd in medium proferre; mentionem alcjs rei injicere (erwähnen). — **hervorrufen,** provocare; evocare (auch *tp.*, s. LW. evoco 2)]; citare (namentlich auffordern zu erscheinen; als Sieger zu Olympia hervorgerufen werden, victorem Olympiae citari; auch is [animi motus] aut boni aut mali opinione citatur, *Cic. Tusc.* 3, 11, 24.); excitare (alqm ab inferis; auch tumultum in portis); facere, efficere [clamores, clamores et admirationes; vgl. Beifall 1)]; eine solche Ueberlegung h., bei welcher rc., ejusmodi deliberationem introducere, in qua etc., *Cic. or.* 3, 3, 12. — **hervorschauen, -scheinen,** s. hervorsehen, hervorleuchten. — **hervorschießen,** 1) *trans.* emittere (telum). 2) *intrans.* prosilire; provolare (nur v. lebenden Wesen); bildl., exoriri. — **hervorschimmern,** s. hervorleuchten. — **hervorschleppen,** protrahere (alqm capillis in viam); rapere (alqm e cubiculo). — **hervorschlüpfen,** foras elabi, aus Etw. elabi ex alqa re. — **hervorschreiten,** procedere; (v. Redner) excurrere, procurrere. — **Hervorschreiten, das,** des Redners gegen die Zuhörer hin, excursio, procursio. — **hervorsehen,** prospicere, prospectare (ex fenestris, per fenestram). — **hervorsprengen,** equo (citato) provehi; equo procurrere. — **hervorsprießen,** enasci, emergere super, extra terram (v. Pflanzen); se effundere (v. Sachen); (bildl.) efflorescere; das hervorsprossende Grün (des Getreides), herbescens viriditas; h. lassen, effundere (alqd); elicere (terra ex eo [semine] herbescentem viriditatem). — **hervorspringen,** prosilire. — **hervorspritzen,** prosilire, emicare (v. Blut). — **hervorsprossen,** s. hervorsprießen. — **hervorsprudeln,** 1) *trans.* edere. 2) *intrans.* emicare (blitzend), prorumpere (gewaltsam), effervēre (kochend); aus Etw. h., exundare (reichlich) ex alqa re; profluere ex alqa re. — **hervorstechen,** eminere (auch bildl.); hervorstechend, bildl., eminens; insignis; conspicuus; (selt.) luminosus (partes orationis); eine besondere u. h. Naturanlage, natura eximia atque illustris; ein besonders h. Grad v. Rechtschaffenheit u. Tugend, quasi lumen aliquod probitatis et virtutis; wenn die Tugend zum Vorschein kommt u. ihre h. (glänzende) Seite zeigt rc., virtus cum se extulit et ostendit suum lumen etc. — **hervorstecken,** exserere (caput aquâ); (zeigend) ostentare (ora). — **hervorstehen** rc., s. hervorragen rc. — **hervorstrahlen,** s. hervorleuchten. — **hervorstrecken,** protendere (manum, dextram); projicere (hastam, scutum, bracchium); die Zunge h., linguam exserere; = hinhalten, praebere (manum), (zeigend) ostentare (libellum, cavam manum, ora). — **Hervorstrecken, das,** projectio (bracchii). — **hervorströmen,** I) *trans.* profundere, effundere; = ausspeien, evomere, eructare (Feuer, Flammen). II) *intrans.* se profundere; effundi, se effundere (ex etc.). — **Hervorströmen, das,** einer Menschenmenge, effusiones hominum (ex oppidis, *Cic. in Pis.* 22, 51.; durch die Verba. — **hervorstürzen,** prorumpere; (hervorströmen) se profundere; die Thränen stürzen hervor, lacrimae oboriuntur, prorumpunt, se profundunt; fletus erumpit; (sich schnell hervormachen, nur v. Menschen) se (foras) proripere. — **hervorsuchen,** quaerere, conquirere (alqd). — **hervortauchen,** s. auftauchen. — **hervorthun,** sich, in od. durch Etw., exsistere in alqa re, alqa re (in gloria ex bellicis rebus; qui primi virtute et consilio praestanti exstiterunt); antecedere alqa re (et auctoritate et aetate et usu rerum), anteire (operibus, *Caes. b. c.* 1, 32, 8.), vor Jmdm. se praeferre alcui, *Caes. b. G.* 2, 28, 2., in Etw. vor Jmdm. praeferri alcui alqa re, *Caes. b. G.* 5, 54, 5.; alqa re excellere alcui. — **hervortragen,** proferre. — **hervortreiben,** propellere; Knospen h., gemmas agere. — **hervortreten,** 1) eigtl., procedere, prodire (in publicum, procedere in medium, ex alqo loco), progredi (ex domo, in alqm locum); egredi (portâ, domo, e curia); (aus dem Innern eines Hauses rc.) foras procedere, progredi, prodire, egredi; (aus der Tiefe) exsistere (de terra, ab inferis; ex arvis; speluncâ); excurrere, procurrere (zu den Zuhörern, v. Redner); übertr., v. Leblosem, (v. Gliedern, Gebäuden, Localitäten u. dgl.) procedere; (extra) excedere; projici, procurrere (h. lassen, projicere); oriri ex etc. (ex eo [monte] medio quasi collis o.); procĭdere, prolabi; lichtvoll h., collucere (quorum operibus agri, insulae litoraque; omnia furtis tuis); der Mond trat wieder in seinem Lichte h., luna in suam lucem emersit, *Liv.* 44, 37, 9.; körperlich nicht h., nullam habere eminentiam, *Cic. n. d.* 1, 38, 105. 2) bildl., auftreten, exsistere (bes. v. ausgezeichneten Männern); m. der Bitte -, -Forderung h., daß rc., orare, rogare od. petere coepisse, postulare od. flagitare coepisse, ut etc.; offen m. der Erklärung h., daß nicht rc., propalam negare coepisse m. *acc. c. inf.*; = sich herausstellen, exstare, apparere; augenfällig -, -deutlich od. klar h., apparere atque exstare (auch m. utrum — an); recht sichtbar od. deutlich h., elucere, glänzend elucere atque eminere, clarum exsistere (b. Etw. in alqa re), stark eminere (animus maxime e. contemnendis doloribus), auf einmal in seiner ganzen Fülle u. Vollendung in Etw. se profundere in alqa re et totum repente evolare. — **Hervortreten, das,** procursio, excursio (v. Redner); durch Verba. — **hervorwachsen,** enasci; (herauswachsen) excrescere. — **hervorwagen** (sich), s. hinauswagen (sich). — **hervorzerren,** s. hervorziehen 1). — **hervorziehen,** 1) eigtl., protrahere (hinc in convivium Cominium); extrahere, rapere (alqm ex alqo loco). 2) Etwas ans Tageslicht h., alqd in medium od. in aspectum lucemque proferre; auch protrahere (per indicium facinus, inimicum, auctorem se nefandi facinoris, *Liv.*); Etw. aus dem Dunkel h., alqd ex tenebris eruere; Jmd. h., producere alqm ad dignitatem, auf alle mögliche Weise omni genere honoris.

herwärts, huc; = auf dem Herweg, s. Herweg.

Herweg, reditus; er traf ihn auf dem H., redeuntem od. rediens eum convenit.

herweisen, 1) vorzeigen, ostentare, proferre (alqd). 2) den Weg Jmdm. zeigen, alcui viam monstrare; = Jmd. hierher schicken, alqm huc mittere. — **herwenden,** convertere ad nos (oculos). — **herwerfen,** in nos od. in nostros conjicere (tela). — **herwollen,** huc cogitare (m. od. ohne ire, proficisci).

Herz, 1) im physischen Sinne, cor (schlägt, klopft palpitat, salit); pectus (Brust); ein Kind unter dem H. tragen, partum ferre; übertr., das H. der Stadt, sinus urbis; im innersten H. des Volkes leben, haerere in medullis ac visceribus populi; das H. eines Landes, interior regio od. interiore

alcjs terrae; umbilicus regionis alcjs; der Punische Krieg, den die Römer sechszehn Jahre lang im H. Italiens dulden mußten, bellum Punicum, quod Romani per sexdecim annos velut intra viscera Italiae toleraverunt, *Liv.* 32, 21. 2) im moralischen Sinne, *a*) = Empfindung, Gefühl, Gemüth, Gemüthsart u. dgl., animus [vgl. LW. animus 3)]; mens [vgl. LW. mens 1) *e*)]; pectus [in class. Prosa nur in einzelnen Wendungen u. in familiärer Rede; vgl. LW. pectus 2)]; cor [in class. Prosa nur in der Redensart alqd, alqs alcui cordi od. curae est; vgl. LW. cor 2) *b*)]; ingenium [vgl. LW. ingenium 2) *a*)]; voluntas (Neigung, Zuneigung); das menschliche H., auch bl. natura [vgl. LW. natura 2) *a*)]; ein gutes H., naturae od. naturalis bonitas; animus benignus; benignitas, haben ingenio bono esse; ein böses H., animus improbus; improbitas, malus animus, mala mens, ein verdorbenes voluntas depravata; ingenium malum pravumque; es verräth Etw. ein böses (schlechtes) H., alqd vitium aliquod indicat esse in moribus (sermo, *Cic. off.* 1, 37, 134.); v. Herzen, ex animo, ex animi (sui) sententia, ex sententia; v. H. gern, prompto paratoque animo; libentissime; Jmd. v. ganzem H. lieben, alqm toto pectore (ut dicitur) amare; nach dem H., nach des H. Wunsch, ex animi (mei) sententia [vgl. LW. sententia 1)]; Jmdm. m. H. u. Mund danken, alcui gratias agere habereque, den Göttern für Etw. diis grates agere habereque pro alqa re; aus gutem H., benevolo animo; die H. der Menschen gewinnen, animos hominum conciliare, der Richter (v. Redner) judicum animos possidere, Jmds. H. voluntatem, amorem alcjs sibi conciliare; die H. der Menschen durch die Rede gewinnen, hominum mentes dicendo allicere; was die H. des Volkes am meisten od. sichersten gewinnt, quo nihil popularius est; Jmdm. Jmd. ans H. legen, alqm commendare alcui od. curae alcjs, Etw. alcui praecipere alqd od. ut, auch *inf.*; sein H. an Etw. hängen, dedere od. tradere se alcui rei; delectari alqa re; es liegt mir Etw. od. Jmd. am H., mein H. hängt an Jmdm. od. Etw., es ist mir Etw. od. Jmd. ans H. gewachsen, alqd mihi curae od. cordi (aber unlat. curae cordique) est; alqs mihi in deliciis, in amoribus, in amore atque deliciis est; es liegt mir Jmd. recht am H., mihi haeret alqs in medullis; ihre Besitzungen sind ihnen so ans H. gewachsen, daß 2c., s. wachsen 2); es liegt mir nichts mehr am H. als zu od. als daß 2c., nihil mihi potius est quam ut etc.; nihil antiquius habeo quam ut etc.; es liegt mir Etw. auf dem H., = drückt mein H., alqd animum meum pungit, me urit, me od. animum meum sollicitum habet; dabei fiel ihnen aufs H. 2c., occurrebat animis m. Relativs., *Liv.* 23, 48, 6.; es fällt mir Etw. schwer =, = sehr schwer aufs H., alqd tangit, percutit animum; es ist Jmdm. ganz anders ums H., alqs (longe) aliter animo affectus est, *Liv.* 21, 41, 1.; Etw. auf dem H. haben, = im H. tragen, alqd animo agitare, in animo meditari; das H. auf der Zunge haben, = tragen, non aliud clausum in pectore, aliud in lingua promptum habere; nihil fingere, nihil dissimulare, nihil occultare; ein Ideal der Schönheit =, = der Beredsamkeit im H. od. im Geist tragen, in mente alcjs insidet species pulchritudinis eximia quaedam, species eloquentiae; comprehensam animo habere quandam formam eloquentiae; Jmd. im H. tragen, = ins H. geschlossen haben, alqm in sinu gestare, alqs est in sinu alcjs; alqm amore amplecti od. prosequi; sein H. Jmdm. ausschütten, s. ausschütten 1); wenn man in ihr (der Freundschaft) nicht ins (offene) H. sehen kann, (sprichw. u. im Dialog) in qua (amicitia) nisi, ut dicitur, apertum pectus videas; von jeher im H. auf der Seite der Patrioten gegen die Partei der Bösgesinnten stehen, semper pro bonis contra improbas sentire, *Cic. p. Mil.* 2, 5.; es über das H. bringen 2c., s. (über sich) gewinnen *d*); Etw. sich tief ins H. schreiben, alqd in pectus demittere; alqd penitus mandare animo suo mentique (animis suis mentibusque); sich Etw. od. Jmd. zu H. gehen lassen, = nehmen, alqd, alqm ad animum admittere (*Liv.* 7, 19, 5.); alqa re moveri (periculo alcjs), commoveri, permoveri; (Etw. schmerzlich empfinden) alqd aegre od. graviter ferre; de alqa re laborare; curare alqd (injurias sociorum) nicht, auch neglegere alqd; es prägt sich Etw. tief in meinem H. ein, = geht mir sehr zu H., alqd alte in pectus meum descendit; als (zwei) schlechte (Consuln) würdet ihr weder meine Worte zu Ohren noch meinen Rath zu H. nehmen, mali (duo consules) nec mea verba auribus vestris nec consilia animis acciperetis, *Liv.* 22, 39, 2.; anfangs ließen sie sich dies mehr zu Ohren als zu H. gehen, primo magis auribus quam animis id acceptum erat, *Liv.* 27, 50.; das H. macht beredt, pectus est quod disertos facit; sie sind Ein H. u. Eine Seele, concordissime vivunt; omnia sunt inter eos communia; mein H.! (als Liebkosungswort) anime mi! *b*) = Muth, w. s.; ein Mann v. H., vir fortis (der das H. auf dem rechten Flecke hat); vir metu vacuus; das =, ein H. haben, zu 2c., audere m. *inf.*; ein H. fassen, s. fassen I) 3) *a*); sich das H. nehmen, s. über sich gewinnen unter 'gewinnen *d*)'; auch audere m. *inf.* — **herzählen,** s. aufzählen, berechnen, zusammenzählen. — **herzbewegend,** animum movens; (Mitleid erregend) misericordiam commovens. — **Herzblut,** bildl., sein H. für das Vaterland vergießen, sanguinem atque animam pro patria effundere; v. dem H. des Staats sich mästen, sanguine rei publicae saginari. — **herzbrechend,** miserabilis; (beweinenswerth) flebilis.

herzeigen, s. herweisen.

Herzeleid, dolor; (Kummer) sollicitudo; Jmdm. H. machen, = verursachen, = zufügen, sollicitudine afficere alqm, ein sehr großes acerbissimum dolorem alcui inurere. — **herzen,** h. u. küssen, Jmd. od. sich, alqm, inter se amplexari et osculari, complecti et exosculari. — **Herzensangst,** animi angor; animi metus od. timor; H. haben, animo angi, bekommen angi coepisse. — **Herzensbruder,** frater carissimus; bes. in der Anrede auch bl. frater, fraterculus (fratercule). — **Herzensdrang,** animi impetus. — **Herzensfreude,** animi laetitia; gaudium atque laetitia; summa laetitia; eine innige H. haben, daß 2c., gaudere vehementerque laetari m. *acc. c. inf.* — **Herzensfreund,** amicissimus; seine Herzens= u. Busenfreunde, de complexu ejus ac sinu; Jmd. zum H. haben, alqo familiarissime od. intime uti; sie sind H., summa inter eos est amicitia. — **herzensfroh,** z. B. sein, daß 2c., ex animo od. vehementer laetari m. *acc. c. inf.*, wenn 2c. digito coelum

attingere se putare od. deum esse, si etc. — **Herzensgeheimnisse,** animi secreta (*n. pl.*), *Plin. ep.* — **Herzensgrund,** von, aus, s. Grund 1) *b*). — **herzensgut,** naturâ bonus od. optimus; benignissimus; (ironisch) minime malus; Jmdm. h. sein, carissimum habere, amare et diligere alqm. — **Herzensgüte,** (naturae) bonitas; animus benignus; humanitas. — **Herzenskündiger,** bes. v. Gott, *cui omnes in animis hominum recessus od. secretiores animorum nostrorum motus noti sunt. — **Herzenslust,** libido; arbitrium; nach H., ad arbitrium suum; ad libidinem, ex libidine; libenter; es ist für Jmd. eine H., zu 2c., alcui cordi est m. *inf.*; nach H. sich freuen, indulgere gaudio suo; sich seinem Hange nach H. überlassen, gaudere ingenio suo; mehr nach H. als nach der Wahrheit (der Wahrheit gemäß) dies gegen jenen ausgeifern, libentius haec in illum evomere quam verius, *Cic. p. Mil.* 29, 78. u. Halm z. d. St. — **Herzensmeinung,** animi sententia; ich will meine H. sagen, dicam ex animo od. plane quod sentio; dieses ist meine wahre H., ita plane sentio; seine H. Jmdm. ausschütten, s. ausschütten 1). — **Herzenssache,** z. B. die Religion besteht nicht in Gebräuchen, sondern ist H., religio non in caerimoniis sed in animis versatur; es ist mir =, = für mich Etw. eine H., cordi mihi est alqd od. m. *inf.* — **Herzenswunsch,** animi sententia; welchen H. sollte ich wohl hegen? quid optem potissimum? (vgl. Kl. S. 88.). — **herzerfreuend,** jucundus; (dicht.) laetificus; das Herzerfreuende, jucunditas. — **herzergreifend,** miserabilis; tristis (aspectus alcjs rei); vgl. rührend. — **herzerquickend,** laetus. — **herzhaft** 2c., s. beherzt 2c.

herziehen, I) *trans.* huc trahere; pertrahere; bildl., her beziehen, huc referre; = vorziehen (einen Graben), w. s. II) *intrans.* huc proficisci od. se conferre, huc migrare. — **Herziehen, das,** I) durch Umschr. II) migratio.

herzinnig, s. herzlich. — **Herzkammer,** ventriculus cordis. — **Herzklopfen,** z. B. ich habe H., cor salit. — **herzlich,** verus; (aufrichtig) sincerus; ein h. Freund, s. Herzensfreund; h. Freude, s. Herzensfreude; Jmdm. seinen h. Glückwunsch abstatten, = h. glückwünschen, alcui ex sententia od. tota mente, vehementer gratulari. — *Adv.* ex animo; vere; sincere; unice (einzig, z. B. amare, diligere alqm); valde, vehementer (gaudere, rogare); penitus (rogare, *Qu. Cic.* b. *Cic. fam.* 16, 8.); angelegentlicher u. herzlicher kann ich nicht bitten, majore studio magisve ex animo petere non possum; Jmd. h. grüßen, plurimam salutem alcui impertire; Etw. h. wünschen, nach Etw. h. verlangen, alqd cupere et optare (vgl. Bemerkung unter 'absolut'); h. gern, libentissime; libentissimo animo. — **Herzlichkeit,** animus verus od. sincerus; H. der Freundschaft, amicitia vera. — **herzlos,** (gefühllos) inhumanus; durus; ganz h. sein, omnem humanitatem exuisse od. abjecisse. — **Herzlosigkeit,** animus durus; inhumanitas. — **herznagend,** animum exedens; h. Betrübniß, maeror.

Herzog, dux (Heerführer); (als Titel eines Fürsten) *dux. — **Herzogin,** *dux; *uxor od. conjux ducis. — **herzoglich,** *ducalis od. *gen.* ducis. — **Herzogthum,** *ducatus; *terrae od. provinciae ducis.

Herzpochen, herzrührend, s. Herzklopfen, herzbewegend. — **herzstärkend,** (animum) recreans, reficiens. — **Herzstärkung,** *tp.* animi recreatio.

herzu u. die Composita s. unter her, heran od. herbei.

herzzernagend, s. herznagend. — **herzzerreißend,** =**zerschneidend,** miserabilis (aspectus, voces); acerbissimus (dolor).

Hessen, terra Cattorum; *Hassia; Einw. Catti; *Hassi.

heterogen, diversi od. alieni generis; (unähnlich) dissimilis.

hetzen, 1) herumjagen, agitare; *tp.* Jmd. h., agitare, vexare alqm. 2) auf Etw. lostreiben, immittere od. instigare (canem in alqm); *tp.* = aufreizen, s. aufhetzen; mehrere Personen gegen= od. aneinander h., committere inter se. — **Hetzerei,** s. Aufhetzen (das).

Heu, fenum; H. machen, = hauen, secare od. caedere, succidere fenum.

Heuchelei, 1) überh., simulatio (Annahme des Scheins v. einer Eigenschaft, die man in der That nicht hat); (specieller) species fictae simulationis, ficti simulatique vultus; (erheuchelte Liebe, = Freundschaft) amor fictus od. simulatus; amicitia ficta od. simulata; dissimulatio (Verbergung einer Eigenschaft, die man hat). 2) insbes. in Religionssachen, pietas erga deum ficta od. simulata, pietas mentita. — **heucheln,** I) *intrans.* simulare od. dissimulare [s. Heuchelei 1)]; simulatorem od. dissimulatorem esse (als charakteristische Eigenschaft); = schmeicheln, adulari. II) *trans.* Etw. h., simulare alqd, prae se ferre speciem alcjs rei. — **Heuchler,** 1) überh., simulator od. dissimulator [s. Heuchelei 1)]; = Schmeichler, adulator, assentator. 2) in Religionssachen, *pietatis et religionis simulator. — **Heuchlerin,** quae simulat od. dissimulat, quae simulat et dissimulat [s. Heuchelei 1)]; in Religionssachen, *quae pietatem et religionem simulat. — **heuchlerisch,** *a*) v. Sachen, simulatus; fictus. — *Adv.* simulate; ficte. *b*) v. Personen, s. Heuchler.

heuer, hoc anno. — **heuerig,** hujus anni; (selt.) hornotinus.

heulen, ululare (v. Menschen u. Thieren), = laut u. kläglich jammern, plorare, lamentari, ejulare; v. Winde u. dgl., sibilare, saevire; Sprichw., s. Wolf. — **Heulen, das,** v. Menschen u. Thieren, ululatus; (lautes u. klägliches) ploratus, (v. Mehreren) comploratio; ejulatus; ejulatio; lamentatio; v. Winde u. dgl., stridor.

heurig, s. heuerig.

Heuschrecke, locusta.

heute, hodie; hodierno od. hoc die; auf h., in hunc diem; bis h., ad od. in hodiernum diem (ganz eigtl.); usque ad hunc diem; usque ad hoc tempus; adhuc; h. früh, hodie mane; h. noch, hodie quoque; hodie; h. zu Tage, hodie, his temporibus; und noch h. zu Tage, und (auch) h. noch, et hodie, hodieque (aber nicht bl. = h. noch, heut zu Tage). — **heutig,** hodiernus (nur ganz eigtl.); hic (jetzig).

Hexameter, versus hexameter od. (als epischer Vers) versus heroicus, †herous.

Hexe, venefica; (Zauberin überh.) maga; (als Wahrsagerin) saga. — **hexen,** artes magicas tractare; uneigtl., ich kann nicht h., homo sum, quae supra naturam humanam sunt, efficere nequeo. — **Hexenmeister,** veneficus; (überh.) magus. — **Hexerei,** ars magica; uneigtl., das ist keine H.,

hoc non est difficile ad faciendum od. efficiendum.

Hieb, ictus (Streich); (Schlag) plaga; (m. einer Peitsche u. dgl.) verber; malum [vgl. Schlag 1)]; Jmdm. einen H. geben, ictum od. plagam alcui inferre, injicere; ictu alqm vulnerare; einen H. bekommen, plagam accipere, ictu vulnerari. — **hiebfest, hieb- u. stichfest**, s. fest 3). — **hiebweise**, caesim. — **Hiebwunde**, vulnus atque plaga, im Zshg. auch bl. vulnus.

hieher, s. hierher. — **hienieden**, in terris; hac in vita.

hier, 1) eigtl., hic; hoc loco; hac regione; insbes. *a*) h. sein, adesse, nicht abesse; h. bleiben, manere; h. bin ich! en adsum! ecce me! h. ist die Ursache, warum 2c., en causa cur etc.; v. hier, hinc; h. u. da, compluribus locis; (theilweise) nonnulla parte; (selten) raro; h. u. da vertheilt, -angebracht, dispositus, distinctus (quaedam insignia et lumina; id debet ita esse d., *Cic. de or.* 3, 25, 96.); nur h. u. da, rarus (r. apparebant). *b*) m. dem Artikel od. *pron. demonst.*, hic, z. B. der Mann h., hic vir. 2) in dieser Sache, in diesem Punkte, hac in re.

hieran, s. daran. — **hierauf**, 1) = darauf, w. s. 2) zur Bezeichnung einer Ursache, propterea, propter hoc, ob eam rem; ea re. 3) durch hic in dem Casus 2c., welchen die übrige Verbindung fordert, z. B. h. verlasse ich mich, huic rei confido; h. antwortete er, ad haec respondit. — **hieraus, hierbei, hierdurch, hierein**, s. daraus, dabei 2c. — **hierher**, huc; bis h., v. der Zeit, adhuc, ad hoc tempus, ad hunc diem; v. der Vergangenheit, (usque) ad id, illud tempus; v. Orte, (usque) ad hunc locum; bis zu od. auf diesen Punkt, hactenus. — **hierherum**, hac regione. — **hierherwärts**, huc. — **hierhin**, huc; in hunc locum; der Eine ging h., der Andere dorthin, alius alio abibat. — **hierin, hiermit, hiernach**, s. darin, damit, darnach; dies thue ich hiermit, ita facio. — **hiernächst**, secundum haec; ad haec (zu dem); = überdies, praeterea. — **hierneben**, juxta (dicht daneben); (in der Nähe) propter; (hier in der Nachbarschaft) hic viciniae. — **Hieroglyphe**, litera Aegyptia od. hieroglyphica, hierographica. — **Hieroglyphenschrift**, durch *pl.* der Ausdrücke unter 'Hieroglyphe'. — **hieroglyphisch**, hieroglyphicus, hierographicus; * literis Aegyptiis scriptus.

Hiersein, das, praesentia; b. meinem H., me praesente; cum hic coram essem; in der Zeit meines H., dum hic sum, eram; er bemerkte nicht mein H., non vidit me hic coram adesse. — **hierselbst**, hic. — **hierüber, hierunter, hiervon, hierwider, hierzu, hierzwischen**, s. darüber, darunter, davon 2c. — **hiesig**, hujus loci od. hujus urbis; qui hic (hoc loco, in hac urbe) est.

Hildburghausen, * Hildburghusa od. * Hildpertohusa. — **Hildesheim**, *Hildeshemium.

Hilfe 2c., s. Hülfe 2c.

Himmel, 1) eigtl., coelum (auch Himmelsgegend, Klima; vgl. LW.); (als Wohnung der Götter) deorum domicilium; (als Sitz der frommen Seelen) piorum sedes ac locus, loca coelestia; freier H., unter freiem H., s. Feld 1); gen H., s. himmelan. 2) uneigtl., = Gott, Götter, z. B. wenn der H. will, si deus vult od. si dii volunt; si deo od. diis placet; dem H. sei Dank! deo (diis) sit gratia u. bl. deo (diis) gratia! in den H. (himmelhoch) erheben, s. Stern *a*); wie im H. sein, in coelo esse; digito coelum attingere; fast im H. zu sein glauben, digito se coelum attigisse putare; Jmd. aus seinem H. (seiner Seligkeit) herabziehen, alqm de coelo detrahere; H. u. Erde versprechen, maria montesque polliceri; H. u. Erde in Bewegung setzen, omnes terras, omnia maria movere; ums H. willen, *a*) b. Bitten, Beschwörungen, per deum, (b. den Alten) per deos. *b*) als Ausruf der Verwunderung, des Unwillens, pro Juppiter! per deos immortales! pro deum od. pro deum atque hominum fidem! in directen Fragsätzen, auch tandem. — **himmelan**, ad od. in coelum; h. steigen, sublimem abire; sublime ferri; in coelum ascendere. — **himmelblau**, caesius, auch allgemein caeruleus. — **Himmelfahrt**, ascensus in coelum (eigtl.); discessus ad deum, ad deos, auch durch ad deos excedere. — **himmelhoch**, qui (quae, quod) coelum contingit od. in coelum tollitur, in nubes erigitur; coelo junctus; in nubes excedens. — *Adv.* ad, in coelum; Jmd. h. erheben, s. Stern *a*); Jmd. h. bitten, alqm omnibus precibus od. multis et supplicibus verbis orare (ut), ab alqo infimis precibus petere (ut). — **Himmelreich**, = Himmel 1), w. s.; *tp.* summa felicitas. — **Himmelsbote**, nuntius deorum; nuntius od. (als Gottheit) deus de coelo demissus (aus dem Himmel gesendet). — **himmelschreiend**, atrox; nefarius; immanis. — **Himmelserscheinung**, visum coeleste; res coelestis; im *pl.* auch coelestia; quae de coelo fiunt; wie eine H. erschien das Heer des Fabius, velut coelo demissa se acies Fabiana ostendit. — **Himmelsfreude**, summa voluptas. — **Himmelsgegend**, s. Himmelsstrich. — **Himmelsgewölbe**, coelum. — **Himmelskörper**, astrum; sidus; vgl. Gestirn; die H., coelestia, res coelestes; astra. — **Himmelskugel**, *sphaera, in qua solis et lunae reliquarumque stellarum motus insunt. — **himmelskundig**, peritus rerum coelestium. — **Himmelslauf**, cursus coeli od. siderum; siderum motus. — **Himmelsluft**, s. Himmelsfreude. — **Himmelsraum**, coeli ambitus. — **Himmelsstrich**, regio od. pars coeli; coelum; nach allen H. hin, in omnes partes; quoquoversus. — **Himmelswonne**, s. Himmelsfreude. — **Himmelszeichen**, signum coeli od. in coelo; die H. beobachten, de coelo servare; vgl. Himmelserscheinung. — **himmelwärts**, s. himmelan. — **himmelweit**, maximus, z. B. discrimen (Unterschied); es ist ein h. Unterschied, plurimum interest; welch ein h. Unterschied sei zwischen 2c., quantum interesse inter etc. — **himmlisch**, coelestis; *tp.* divinus; (sell. in class. Prosa) coelestis (c. divinaeque legiones, *Cic. Phil.* 5, 11, 28.; vgl. göttlich); h. schön, divinâ formâ et specie; venustissimus.

hin, dahin, eo; istuc (in Bezug auf die Person, an welche man schreibt), illuc (in Bezug auf eine dritte Person); nach — hin, versus, an — hin, secundum; hierhin, huc; auch hin (ebendahin), eodem; wo hin? quo? Insbes. *a*) hin und her, ultro citroque, ultro et od. ac citro; huc et od. atque illuc; (meist dicht.) huc illuc, huc vel illuc (bald dahin, bald dorthin); hin u. her laufen, -rennen, -reisen, -ziehen, -streichen, concursare; hin u. her schicken, ultro citroque mittere; mittere remittereque (ab utroque missis remissisque nuntiis, *Sall. Jug.* 83, 3.); hin u. her besprechen, s. besprechen; hin u. her

reden, orationem od. verba ultro citroque habere; (dafür u. dagegen) in utramque partem disputare; hin u. her überlegen, videre etiam atque etiam et considerare; hin u. her schwanken, s. schwanken; hin u. her stoßen, vexare, werfen jactare. *b*) hin und wieder, (insgemein) vulgo; (zuweilen) interdum; raro; (oberflächlich) leviter (emendatus).

hinab, s. herab; ebenso die Composita.

hinan, sursum; die Berge h., in adversos montes; den Hügel h., adverso colle. — Die Composita s. unter heran, herauf.

hinarbeiten, auf Etw., elaborare in alqa re; servire alcui rei (paci); incumbere ad alqd (ad alcjs perniciem); darauf h., daß ꝛc. od. daß nicht ꝛc., (in eo) elaborare ut, ne etc.; (id) contendere ut, ne etc.; niti, anniti, eniti ut etc.; vgl. anstrengen 2).

hinauf, sursum; die Treppe h., contra scalas; den Hügel h., adversus collem; den Fluß h. segeln, adverso flumine navigare; die Truppen den Hügel h. führen, copias in collem adversum subducere. — **hinaufarbeiten**, sich, eniti in locum alqm. — **hinaufbieten**, Etw., immoderatius liceri in alqa re, Jmd. alqo licente contra liceri. — **hinaufbinden**, substringere (alqd). — **hinaufblicken**, sursum conspicere (in coelum); suspicere (coelum, alqm); oculos tollere, attollere (ad coelum). — **hinaufbringen**, (fahrend) vehere, (tragend) ferre, (führend) ducere in m. *acc.* des Ortes. — **hinaufdringen**, eniti, coniti (in collem). — **hinaufeilen**, alqm locum petere contendere. — **hinauffahren**, *trans.* subvehere; *intrans.* subvehi; h. auf ꝛc., evehi in m. *acc.* — **hinauffinden**, sich, eniti (in verticem montis). — **hinauffliegen**, subvolare. — **hinaufführen**, ducere in m. *acc.*; (allmählich) subducere in m. *acc.* — **hinaufgeben**, subjicere (alqd alcui). — **hinaufgehen**, ascendere, evadere (in alqd); = hinaufreichen II), w. s. — **hinaufgelangen**, s. hinaufkommen. — **hinaufheben**, tollere (alqm in currum). — **hinaufhelfen**, s. helfen (auf). — **hinaufhüpfen**, insilire in alqd. — **hinaufklettern**, **-klimmen**, sursum eniti; h. auf od. zu ꝛc., niti, eniti, coniti in alqd. — **Hinaufklettern**, **-klimmen**, das, nisus. — **hinaufkommen**, evadere, eniti (in locum alqm). — **hinaufkönnen**, eniti posse in alqd. — **hinaufkriechen**, erepere; repere in superiorem locum; vgl. hinaufklettern. — **hinauflaufen**, currere in locum alqm. — **hinauflegen**, ponere (alqd in alqa re). — **hinaufleiten**, adducere od. perducere in m. *acc.* — **hinaufnehmen**, tollere (alqm in currum). — **hinaufranken**, sich, an Etw., se circumvolvere alcui rei; sich an den Pfählen h., v. Wein, claviculis adminicula tamquam manibus apprehendere atque ita se erigere. — **hinaufreichen**, I) *trans.*, s. hinaufgeben. II) *intrans.* attingere od. contingere alqd (coelum); attolli (in coelum), erigi (in nubes). — **hinaufreisen**, s. hinaufgehen. — **hinaufreiten**, (equo) evehi, ascendere (in collem). — **hinaufrücken**, subire (collem); succedere (in arduum); m. den Soldaten auf den Hügel h., milites in collem subducere; die Soldaten die Berge gerade h. lassen, milites in adversos montes subducere. — **hinaufrufen**, z. B. den Berg, clamare in adversum montem. — **hinaufschaffen**, supportare in alqd. — **hinaufschauen**, s. hinaufblicken. — **hinaufschicken**, mittere in alqd, ad alqm (alqd); den Strom h., adverso flumine mittere; den Rhein h., Rheno mittere. — **hinaufschießen**, tela mittere, emittere in alqd. — **hinaufschiffen**, *intrans.* adverso flumine navigare; *trans.* s. hinaufschicken. — **hinaufschleppen**, trahere in alqd. — **hinaufschreiten**, egredi ad, in alqd; ascendere, escendere in alqd. — **hinaufschweben**, sublime ferri, sublimem abire. — **hinaufschwimmen**, adverso flumine natare, (v. Sachen) ferri. — **hinaufschwingen**, sich, z. B. aufs Pferd, in equum insilire, corpus od. se subjicere in equum. — **hinaufsehen**, s. hinaufblicken. — **hinaufsetzen**, ponere (alqd in alqa re). — **hinaufsprengen**, equo citato evehi (in collem). — **hinaufspringen**, insilire (in equum). — **hinaufsteigen**, (sursum) ascendere, escendere, eniti, evadere in alqd; vgl. emporsteigen, besteigen, ersteigen. — **Hinaufsteigen**, das, ascensus. — **hinaufstreben**, eniti (in alqd). — **hinaufstürmen**, **-stürzen**, den Berg, adverso colle evadere. — **hinauftragen**, die Treppe, contra scalas ferre. — **hinauftreiben**, 1) eigtl., agere od. pellere (gregem in montem adversum). 2) *tp.* den Getreidepreis =, das Getreide h. (durch Ankauf), annonam incendere; in der Auction h., s. hinaufbieten. — **hinauftreten**, ascendere, escendere (in suggestum, in rostra, in tribunal); evadere (in murum). — **hinaufwachsen**, s. hinaufranken. — **hinaufwagen**, sich, auf od. in ꝛc., in alqm locum ascendere od. escendere audere. — **hinaufwälzen**, subvolvere (in alqd). — **hinaufwärts**, s. aufwärts. — **hinaufwerfen**, s. hinaufschießen. — **hinaufwinden**, s. aufwinden. — **hinaufwollen**, hoch, höher, s. hoch 2) *A*). — **hinaufziehen**, I) *trans.* (sursum) subducere; tollere; (in die Höhe winden) moliri; herunter= u. hinaufziehen, ducere sursumque reducere. II) *intrans.* migrare in locum alqm; (v. der Meeresküste aufwärts ins Innere, = ins Hochland) escendere (Pergamum, Delphos); = hinaufrücken, w. s.

hinaus, 1) foras. 2) weiter h., longius; über Etw. h., ultra alqd; wo h.? quorsum? auf Jahre h., in annos. — Die hier etwa fehlenden Composita s. unter aus u. heraus. — **hinausbauen**, projicere (tectum); hinausgebaut sein, prominere; eine Stadt, die in die See hinausgebaut ist, urbs projecta in altum. — **hinausblicken**, s. heraussehen; in die Zukunft h., posteritatem prospicere. — **hinausdenken**, in die Zukunft, de futuris conjicere; wo denkst du hinaus? quid agis? quid tibi vis? — **hinauseilen**, foras se proripere u. bl. se proripere; facessere (sich fortmachen). — **hinausführen**, s. ausführen; Jmd. über die engen Grenzen h., alqm ex angustiis educere. — **hinausgehen**, 1) eigtl., foras exire, vor das Thor extra portam egredi, ante portam progredi; nicht aus dem Thore =, = vor das Thor h., pedem portā non efferre; zum Thor h., egredi ad portam; auf od. nach Etw. h., = die Aussicht haben, s. Aussicht; über Etw. h., evadere alqd (media castra); progredi ultra alqd, excedere alqd (überschreiten, auch bildl.); egredi (munitiones, flumen); über Jmd. im Bieten h., vincere alqm licitando; über den Auftrag h., praeter modum agere; über Etw. nicht h., auch finiri, terminari alqa re; versari in alqa re; vgl. beschränken (sich). 2) bildl., auf Etw. h., spectare ad alqd [auf Etw. hinzielen; vgl. LW. specto 2) *b*)]; (besonders betreiben) agere alqd (id, ut etc.).

hinauskommen, 1) s. herauskommen, hinausgehen. 2) m. einem Buche h., librum perlegere; die ganze Verhandlung kommt darauf hinaus, ob — od. 2c., huc universa causa deducitur utrum — an; es kommt auf Eins heraus, idem od. par est, ob — od. nihil interest utrum — an; es kam für ihn fast auf Eins h., ob er siegte od. besiegt wurde, vinceret an vinceretur, haud multum intererat; Rauben u. Kämpfen kommt durchaus nicht auf Eins h., longe aliud est rapere, aliud pugnare. — **hinauslassen,** emittere; educere. — **hinauslaufen,** 1) herauslaufen, hervorragen 1), w. s. 2) uneigtl., wo h., evadere, exitum habere; ich weiß nicht, wo das h. wird, nescio quo haec evasura sint; redire (omnia verba eo r.); Alles läuft darauf h., haec summa rei est; omnia in eo insunt od. posita sunt; das läuft auf dasselbe h., hoc eodem pertinet, auf Eins s. hinauskommen 2); durch *gen.*, diese Hoffnung, auf welche alle meine Gedanken u. Pläne hinausliefen, haec spes cogitationum et consiliorum meorum (s. Hn. S. 270. 5.). — **hinauslesen,** ein Buch, perlegere librum. — **hinausliegen,** über 2c., jacere ultra m. *acc.* (auch bildl., der Zeit nach); ins Meer h., in mare expositum esse. — **hinausreichen,** bis 2c., pertinere ad alqd; der Zeit nach, s. hinausliegen; das Unsterbliche u. über dieses Leben Hinausreichende, immortalia et supra hanc hujus vitae sortem elata. — **hinausrücken,** I) *trans.* proferre (terminos, diem); = hinausbauen, w. s. II) *intrans.* procedere; vgl. ausrücken. — **hinaussein,** 1) hinausgegangen sein, (foras) exiisse od. abiisse. 2) mit Etw. h., z. B. m. einem Buche, perlegisse librum. 3) über Etw. h., ultra alqd progressum esse, superasse alqd (auch bildl.); alqd effugisse (periculum); = Etw. überstanden haben, defunctum esse alqa re; = Etw. aufgegeben haben, alqd abjecisse, deposuisse. — **hinaussperren,** foras excludere (alqm), aus der Stadt excludere ab urbe. — **hinausstreben,** v. Geist, s. hinauswagen. — **hinauswagen, sich,** exire od. abire od. abire foras audere; sich nicht aus dem Hause h., domo exire od. januâ egredi non audere, nicht auf die Straße in publicum prodire od. in publico esse non audere; se publico non committere, nicht aus der Stadt urbe egredi od. exire non audere; sich aufs offene Meer h., se mari committere; der Geist wird sich h. (hinausstreben), animus eminebit foras. — **hinauswollen,** 1) hinausgehen wollen, exire od. egredi velle; foras cogitare. 2) uneigtl., *a*) wo will das hinaus? quorsum haec tendunt? (was hat das zur Absicht?) quorsum haec casura od. eruptura sunt? (wie wird das ablaufen?); höre, worauf ich (m. meiner Rede) hinauswill, audi quo rem deducam, *Hor. sat.* 1, 1, 14 f.); der Eine will da, der Andere dort hinaus, dissident inter se atque discordant. *b*) hoch =, höher h., s. hoch 2) *A*). — **hinausziehen,** I) *trans.* foras trahere od. rapere (alqm); = hinziehen (der Zeit nach), w. s.; die Abwesenheit Jmds. zieht sich nicht über vier Tage h., alqs non ultra quattuor dies abesse solet [vgl. Weber Uebgssch. S. 427, *c*)]. II) *intrans.* exire, egredi; procedere; m. dem Heere h., exercitum educere.

hinbauen, unten am Hügel, subjicere colli aedes, unterhalb Belia aedes suas sub Veliam deferre.

Hinblick, auf Etw., *tp.* = Rücksicht, respectus (auf Etw. alcjs rei); = Betrachtung, contemplatio (alcjs rei). — **hinblicken,** 1) eigtl., oculos convertere (ad alqd). 2) *tp.* berücksichtigen, respicere (alqd), rationem habere (alcjs rei); m. Hochachtung =, = Bewunderung auf Jmd. h., intueri alqm; aspicere alqm, *Nep. Chab.* 4, 1.

hinbreiten, sternere (vestem). — **hinbringen,** 1) eigtl., (tragend) afferre, deferre, perferre, (fahrend) pervehere, advehere, (führend) adducere, perducere. 2) zubringen, *a*) überh., sein Leben h., agere od. degere, transigere vitam, aetatem, fern v. öffentlichen Geschäften aetatem procul a re publica agere, in den Wissenschaften aetatem in literis agere, die meiste Zeit auf der Jagd pleraque tempora in venando agere, den Winter in ihren Wohnungen hiemem sub tectis suis agere; die Nacht in Furcht h., noctem metu agere, unter freiem Himmel pernoctare sub divo; den übrigen Theil der Nacht daselbst vollends h., reliquam partem noctis ibi conficere, *Caes. b. c.* 3, 28, 8.; Tag wie Nacht m. Schlafen u. Zechen h., per somnum vinumque dies noctibus aequare; drei Tage m. Jmdm. h., triduum esse cum alqo; = verstreichen lassen, consumere [haud segne id tempus; horas multas saepe suavissimo sermone etc.; vgl. LW. consumo 2)]; auch conterere (totam aetatem in alqa re); conficere (omnem vitae cursum in alqa re); ponere (totum diem in consideranda causa). *b*) tadelnd, consumere (multos dies per dubitationem; magna parte diei consumptâ); absumere od. terere, conterere tempus, aetatem suam (alqa re, in alqa re); = hinziehen, extrahere (totum diem). — **hinbrüten,** torpere, im Müßiggange inerti otio, im dumpfen Schmerze ignavo dolore, maerore. — **hindenken,** in der Verbindung, wo denkst du hin? *a*) = wo willst du hingehen? quo cogitas (ire)? quo tendis? quo vis? *b*) = was läßt du dir einfallen? quid agis? quid tibi vis?

hinderlich, qui (quae, quod) impedimento est od. impedit, obstat; h. sein, impedire; Jmdm. od. einer Sache h. sein, impedimento esse alcui, alcui rei; obesse, obstare alcui rei; vgl. hindern. — **hindern,** Jmd. od. Etw. an =, = in od. b. Etw., impedire alqm (alqd) ab alqa re, alqa re, auch schärfer u. bestimmter impedire (prohibere, efficere, perficere) ne quid fiat, ne quis faciat alqd (vgl. Hn. §. 64. S. 161. Rgb. S. 113.), in Bezug auf Etw. od. Jmd. ad alqd, de alqo (vgl. Rgb. S. 340. Kraner zu *Caes. b. G.* 2, 25, 1.); impedimento esse alcui, alcui rei ad alqd; impedimentum afferre alcui rei faciendae; (im Wege sein) obstare alcui rei alcjs, alcui ad alqd; (entgegentreten) officere alcui, alcui rei alcjs; prohibere, arcere alqm alqa re, ab alqa re (fern halten, abhalten); (hemmen, aufhalten) tardare, retardare alqm ad alqd faciendum, ab alqa re facienda, in alqa re; (stören) interpellare alqm in alqa re (in suo jure); moram facere, afferre alcui rei, moram atque impedimentum inferre alcui rei, ad alqd faciendum (Verzug, Verzug u. Hinderniß eintreten lassen); morari [alqd, nihil, m. quominus etc.; vgl. LW. moror II)]; Jmd. v. Etw. abmahnen, = abziehen (u. so daran hindern), abducere, avocare, avertere, revocare alqm ab alqa re; h., daß 2c. od. zu 2c., impedire, obstare, prohibere ne, quominus etc. (impedire jedoch auch m. *inf.*; prohibere m. ut, aber b. *Caes.* immer, b. *Cic.* u. auch *Liv.* gew. m. *inf.* od. *acc. c. inf.*, nach vorhergehender

Negation beide Verba auch m. quin etc.); efficere, perficere ne etc. [vgl. LW. efficio 1)]; Jmds. Thränen zu h. suchen, in fletum alcjs irrumpere. — **Hindern, das**, impeditio (class. nur: animus liber impeditione curarum, *Cic. de div.* 1, 51, 115.); retardatio; durch Verba. — **Hinderniß**, impedimentum; mora (Verzug); (Schwierigkeit) difficultas; H. Jmdm. verursachen, =bereiten, =in den Weg legen ꝛc., s. hindern, Weg; ein H. kommt od. tritt dazwischen, incĭdit alqd quod impediat; wenn kein H. eintritt, =dazwischen kommt, nisi si quid inciderit od. intervenerit, obstiterit; frei v. Hindernissen, expeditus (via); was hiervon ist nicht reich an Hindernissen? quid horum non impeditissimum? — **Hinderung**, s. hindern (das).

hindeuten ꝛc., auf Etw. od. Jmd., s. hinweisen, anspielen ꝛc. — **Hindin**, cerva.

hindrängen, s. hineintreiben; sich nach einer Seite h., in unam partem se impellere.

hindrehen, Etw. nach Etw., obvertere alqd ad, in alqd. — **hindringen**, irrumpere, irruere (in alqd).

hindurch, per [sowohl v. ununterbrochener Zeitdauer (welche der bl. *acc.* nicht so scharf bezeichnet), als v. Orte]. — Die hier fehlenden Composita s. unter durch. — **hindurchfließen**, perfluere, permanare. — **hindurchlaufen**, s. durchlaufen; durch eine ganze Rede h., aequabiliter per omnem orationem fundi.

hineilen, nach Rom, hinc facessere propere Romam; propere currere Romam; zu Jmdm. m. aller Schnelligkeit u. allem Eifer h., ad alqm omni celeritate et studio incitatum ferri, *Caes. b. c.* 3, 78, 2.; eile hin u. hole ihn, curre, arcesse eum.

hinein, intro; (innerhalb hinein) intra m. *acc.*; in Etw. h., introrsus od. introrsum; in den Tag h. leben, in diem vivere. — **hineinarbeiten**, z. B. einen Weg in einen Berg, montem perfodere: in den Berg hineingearbeitete Minen, cuniculi per montes acti; bildl., sich in Etw. h., insinuare se in alqd (in antiquam philosophiam), penitus cognoscere alqd [vgl. vertraut 2)]. — **hineinbauen**, inaedificare (alqd in locum); in Etw. hineingebaut sein, s. hineinragen. — **hineinbegeben, sich**, introire od. abire. — **hineinblasen**, in ein Blasinstrument, inflare alqd (tibiam); Etw. in Etw. h., inflare alqd in alqd. — **hineinblicken**, s. hineinsehen. — **hineinbrechen**, in ꝛc., s. einbrechen, eindringen. — **hineinbringen**, 1) eigtl., intro ferre od. afferre, (tragend) inferre, (tragend od. fahrend) importare, (fahrend) invehere, (führend) inducere, introducere, (m. Gewalt schlagend) adigere, (hineinthuend) indere, inserere. 2) uneigtl., einfügen, beimischen, inserere; (in der Rede einfließen lassen) immittere. — **hineinbugsiren**, ein Schiff in den Hafen, navem adigere. — **hineindenken**, sich in Etw., mente et cogitatione penetrare in alqd; se insinuare in alqd; sich in Jmds. Lage h., fingere se eum esse qui est alius. — **hineindrängen**, s. hineintreiben; sich h., se inferre in alqd. — **hineindringen, hineindrücken**, s. eindringen, eindrücken. — **hineineilen**, intro (propere) currere od. se conjicere. — **hineinerstrecken, sich**, s. hineinreichen. — **hineinessen**, comedere, gierig devorare. — **hineinfahren**, I) *trans.* invehere, importare. II) *intrans.* invehi (in portum); vgl. einfahren; m. der Hand in Etw. h., s. hineingreifen. — **hineinfallen**, s. fallen in ꝛc., eindringen in ꝛc. — **hineinfinden, sich**, *aditum ad alqm locum invenire od. reperire; (bildl.) intellegere od. assequi alqd; vgl. hineinarbeiten (sich). — **hineinfliegen**, in einen Ort, intro involare in alqm locum. — **hineinfliehen**, in ꝛc., confugere in m. *acc.* od. bl. *acc.* des Ortes. — **hineinfließen**, in ꝛc., influere, inferri in alqd; effundi od. se effundere in alqd (sich ergießen). — **hineinflüchten**, s. hineinfliehen. — **hineinfressen**, devorare (auch bildl.). — **hineinfügen**, s. einfügen. — **hineinführen**, ducere od. abducere intro; introducere. — **hineinfüllen**, infundere (hineingießen); (hineinthun) ingerere; (hineinstopfen) infarcire. — **hineingehen**, intro ire od. abire; h. zu ꝛc., intro ire od. accedere ad alqm, ad alqd; in Etw. h., s. gehen in ꝛc.; h. lassen, s. hineinlassen. — **Hineingehen, das**, introitus; ingressio. — **hineingerathen, =gießen**, s. 2. gerathen, hineinfüllen; Schiffe, die in die Nacht hineingerathen, naves in noctem conjectae, *Caes. b. c.* 3, 28, 1. — **hineingraben**, infodere (alqd in terram); m. dem Grabstichel h., s. eingraben. — **hineingreifen**, m. der Hand, manum inserere (alcui rei). — **heineinheirathen**, s. heirathen in ꝛc. — **hineinholen**, Jmd., vocare od. arcessere alqm intro, (hineinführen) introducere alqm (ad alqm), Etw. inferre, intro auferre alqd. — **hineinjagen**, 1) *intrans.* equo citatissimo od. effusis habenis invehi (in urbem). 2) *trans.* compellere (alqm in od. intra locum alqm). — **hineinkommen**, intro venire od. advenire; h. in ꝛc., s. treten, gerathen (in ꝛc.). — **hineinkönnen**, nicht in die Stadt, exclusum esse ab urbe. — **hineinkriechen**, intro repere, in Etw. irrepere in alqd. — **hineinlassen**, intro mittere od. admittere; immittere (alqd in m. *acc.*); vgl. einlassen. — **hineinlaufen**, intro currere od. accurrere; v. einem Flusse u. dgl., influere, effundi, se effundere (in mare). — **hineinleben**, in den Tag, in diem vivere; sich in Etw. h., s. hineindenken. — **hineinlegen**, imponere (alqd, in loco alqd); Samen in die Erde h., semen committere terrae; Besatzung in eine Stadt h., imponere praesidium urbi; eine Bedeutung =, einen Sinn in Etw. h., sententiam subjicere sub alqa re; interpretari alqd (vgl. LW.); sich h., s. darein 3). — **hineinlocken**, illicere (alqm in fraudem); pertrahere in etc. — **hineinmarschiren**, ingredi (intra fines alcjs terrae); als Feind, bellum inferre m. *dat.* — **hineinnöthigen**, Jmd., intro vocare od. invitare alqm. — **hineinpassen**, I) *trans.* aptare (alqd alcui rei). II) *intrans.* accommodatum esse alcui rei od. ad alqd. — **hineinpflanzen, =pfropfen**, inserere (in alqd; auch bildl.). — **hineinragen**, in Etw., prominere in alqd (auch bildl., maxima pars ejus gloriae in memoriam ac posteritatem); projectum esse in alqd. — **hineinreden**, interpellare alcjs orationem; auch m. in Etw. h., interponere se od. judicium suum; in den Tag =, ins Gelage h., s. Gelag. — **hineinregnen**, *impers.*, z. B. durch das Dach, tectum imbres transmittit. — **hineinreichen**, I) *trans.* intro porrigere od. dare. II) *intrans.* pertinere, porrigi od. porrectum esse, incurrere, projectum esse, prominere in alqd. — **hineinreisen**, proficisci, ingredi (in Asiam). — **hineinreißen**, Jmd., s. hineinschleppen. — **hineinreiten**, (equo) invehi in locum alqm; auf die Feinde h., equum permittere od. se immittere in hostes. — **hineinrennen**, propere currere od.

accurrere intro; h. in ꝛc., s. rennen in ꝛc. — **hineinrufen,** intro vocare od. arcessere. — **hineinsagen lassen,** mittere intro qui nuntiet (nuntient). — **hineinschaffen,** inferre, importare (alqd in alqd). — **hineinschauen,** s. hineinsehen. — **hineinschicken,** intro mittere; immittere. — **hineinschiffen,** navigare od. navi invehi (in locum alqm). — **hineinschlagen,** s. einschlagen I) 1). — **hineinschleichen, sich,** s. einschleichen, hineinstehlen (sich). — **hineinschleppen,** intro trahere od. rapere, abripere; Jmd. h. in ꝛc., alqm pertrahere in, intra alqd, protrahere in alqd. — **hineinschlingen, hineinschlucken,** s. einschlucken. — **hineinschlüpfen,** illabi (in locum alqm). — **hineinschreien,** clamare (in domum de via); in Jmd. h., alqm verbis increpare. — **hineinschütten,** infundere; ingerere; conjicere (sortes in hydriam). — **Hineinschütten, das,** conjectus (terrae). — **hineinschwimmen,** innatare (in alqd). — **hineinsegeln,** s. hineinschiffen. — **hineinsehen,** intro spectare od. aspicere, inspicere; in Etw. h., introspicere, inspicere alqd (auch bildl., inspicere tamquam in speculum, in vitas hominum, *Ter.*; introspicere mentem, in omnes rei publicae partes). — **hineinsenden,** immittere. — **hineinsenken,** immittere, demittere; injicere, infigere (in alqd); (in senkrechter Lage) defigere (in alqa re). — **hineinsetzen,** imponere (alqd in alqm locum), inserere (alqd alcui rei); (hineinschreiben) inscribere (in alqa re); sich in den Wagen h., in currum inscendere; Jmd. in ein Testament h., scribere alqm in testamento. — **hineinsein,** intus esse; intro ivisse od. abiisse. — **hineinspazieren,** intro ambulare (cum alqo). — **hineinsperren,** includere in alqd. — **hineinsprengen, -springen,** s. sprengen, springen in ꝛc. — **hineinstechen,** infigere (gladium in pectus alcjs); defigere (sicam in corpore alcjs, cultrum in corde); adigere (alcui gladium); m. dem Grabstichel h., insculpere (alcui rei, alqa re). — **hineinstecken,** s. einstecken in ꝛc. — **hineinstehlen, sich,** furtim surrepere (alcui rei); bildl., sich in die Herzen der Menschen h., irrepere in mentes hominum (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 25, 96. S. 532.). — **hineinstellen,** imponere (alqd in alqd). — **hineinstoßen,** Jmd., trudere, detrudere alqm in alqd; Etw. h., s. hineinstechen, hineinstecken. — **hineinstreifen,** in ein Land, excursionem facere in alqam terram. — **hineinstürmen,** irrumpere, in Etw. irruere, irrumpere in alqd. — **hineinstürzen,** *trans.* u. *intrans.*, s. stürzen in ꝛc. I) 1) 2) *b*) u. II) 2) *b*). — **hineinthun,** immiscere od. admiscere, inserere (alqd alcui rei). — **hineintragen,** intro ferre; afferre od. auferre; inferre, importare. — **hineintreiben,** intra cogere (oves), cogere in etc. (vis ventorum invitis nautis in portum navem; vi et necessario sumus in portum coacti); intra alqm locum compellere (homines); adigere in alqd (clavum), in alqo (scalprum in articulo). — **hineintreten,** intrare; ingredi. — **hineintrinken,** haurire (vinum). — **hineinverfügen, sich,** s. hineinbegeben (sich). — **hineinversetzen, sich,** im Geist, s. hineindenken (sich). — **hineinwälzen,** volvere, devolvere (alqd in alqd). — **hineinwärts,** introrsus. — **hineinwagen, sich,** s. wagen II). — **hineinwerfen,** injicere (ignem castris, alqd in ignem); conjicere (alqd in locum). — **Hineinwerfen, das,** conjectus (terrae). — **hineinziehen,** I) *trans.* 1) eigtl., s. hineinschleppen. 2) uneigtl., Jmd. in Etw. h., deducere alqm in alqd od. deducere, asciscere alqm in societatem alcjs rei, implicare alqm alqa re. II) *refl.* sich h., s. hineinreichen (sich). III) *intrans.* migrare, immigrare in alqm locum.

hinfahren, I) *trans.* vehere, subvehere (alqd in locum alqm). II) *intrans.* vehi (wohin alqo); an der Küste h., oram legere; bildl., fahre hin! er fahre hin! fahret hin! vale! valeas! valeat! valeatis! — **Hinfahrt,** z. B. unsere H. war glücklich, salvi et incolumes eo pervenimus.

hinfallen, cadere, (vorwärts) procidere; (hingleiten) labi, (vorwärts) prolabi; v. einem Gebäude, corruere; derb-, heftig h., graviter prolabi; affligi (m. u. ohne solo, ad terram). — **hinfällig,** caducus; infirmus; fragilis; fluxus. — **Hinfälligkeit,** fragilitas; infirmitas.

hinfliegen, volare, avolare alqo; vor Jmd. h., praetervolare alqm, über Jmd. supervolitare alcui, über Etw. pennis sublime elatum transgredi alqd. — **hinfliehen,** aufugere, effugere, (unvermerkt) elabi, (rasch) avolare (auch v. der Zeit). — **hinfließen,** vor Etw., praeterlabi alqd; dicht an Etw. h., alluere alqd.

hinfort, posthac; in posterum; (sofort) protinus.

hinfristen, das Leben m. Etw., vitam tolerare alqa re; Jmds. Leben h., vitam alcui propagare.

hinführen, perducere, (geleitend) deducere (ad alqm, ad judicium); (unwillkürlich, gewaltsam) deferre (fuga regem eo; si qua fortuna te ad hos magistros); die Sache selbst scheint darauf hinzuführen, res ipsa hortari videtur.

Hingang, z. B. b. meinem H. sah ich ihn, proficiscens eum vidi; = Hintritt, w. s.

hingeben, Jmdm. Etw., dare, dedere, reddere od. tradere, praebere, porrigere alcui alqd; vgl. LW. unter d. W.; sein Leben h., vitam profundere (pro alqa re), seine Ehre famam suam abjicere; die Liebe zum Vaterland für die Schätze der Erde h., orbis terrarum divitias accipere pro patriae caritate; sich h., Jmdm. od. einer Sache, se dare od. se dedere, se tradere alcui, alcui rei; persequi (der Consequenz des Systems omnia inter se apta et conexa; vgl. Ngb. S. 297); (willenlos) obnoxium esse alcui; se profundere in alqm (ganz totum; vgl. Ngb. S. 375.); (v. einem Frauenzimmer) morigeram esse, morigerari alcui (auch in schlimmerem Sinne; vgl. Klotz zu *Ter. And.* 1, 5, 59. S. 70.), ganz der Erforschung einer Sache totum se collocare in alqa re exquirenda, v. Neuem einer Sache, auch se innovare ad alqd (vgl. Ngb. S. 283.); sich zu üppigerem Genusse h., als daß ꝛc., liberalius sibi indulgere quam ut etc.; sich jeder Art v. Fröhlichkeit h., a nullo genere hilaritatis se abstinere, sich als Opfer für den Staat victimam se rei publicae praebere; sich der Verwunderung hingebend, mirabundus. — **Hingeben, das, -ung,** die, = Geduld, patientia; H. in Jmds. Willen, obsequium (collegarum, *Liv.* 6, 6, 8.); animus alcui obnoxius; = Ergebung in sein Schicksal, animus aequus; m. H. Etw. tragen, patienter, aequo animo ferre alqd. — **hingedenken,** s. hindenken.

hingegen, s. dagegen 4).

hingehen, 1) eigtl., abire (auch ad deos); h. nach ꝛc., alqo ire od. abire, tendere; auch h., eodem pergere; wo gehst du hin? wo soll es h.? quo tendis? quo cogitas od. vis? vor Etw. h., prae-

terire od. praetergredi alqd. 2) uneigtl., a) v. der Zeit, abire, praeterire, transire; cedere (horae, dies, menses); (zu Ende gehen) exire; (unbenutzt) effluere, extrahi; schnell h. (v. der Zeit), avolare; fugere, aufugere; einen Tag=, eine Gelegenheit h. lassen, praetermittere diem, occasionem, einen Tag nach dem anderen diem de die differre. b) (ungestraft) h. lassen, h., s. ungestraft. c) über Etw. h., s. übergehen II) a). — **hingehören, =gehörig, =gelangen,** s. gehören, gehörig, gelangen. — **hingerathen,** in Etw., casu devenire in alqd; deferri (una navis delata Oricum, quo essent eae naves delatae); h. lassen, deferre (si forte eo d. fuga regem; hos ad magistros si qua te fortuna cum tua natura d.). — **hingießen,** profundere (alqd). — **hingleiten,** über Etw., transilire alqd.

hinhaben, 1) schon bekommen haben, habere, jam accepisse (mercedem suam). 2) wie weit haben wir nach jenem Orte hin? quam longe abest locus ille? — **hinhalten,** 1) daran halten, admovere (alqd alcui rei od. ad alqd). 2) hinreichen, praebere, porrigere, (hinzeigen) ostentare, (hinhalten) offerre (alcui alqd). 3) v. Zeit zu Zeit aufhalten, extrahere (alqm alqa re, alqd); distinere (rem, pacem, victoriam); Jmd. durch ein Versprechen h., tenere alqm promisso; zugleich die Römer u. den Numidier m. Friedenshoffnung h., simul Romanos et Numidam spe pacis attinere, *Sall.*; Jmd. körnen u. durch falsche Hoffnung h., alqm lactare et falsa spe producere, *Ter.*; er hält diesen durch Anträge so lange als möglich hin, hunc condicionibus, quoad potest, producit. — **Hinhalten, das, =ung, die,** dilatio (Aufschub); dubitatio (Bedenklichkeit gegen Anwendung od. Ausführung einer Sache; eine H. der Kreuzigung bewirken, dubitationem alqam crucis afferre, *Cic Verr.* 5, 64, 165.); durch H. u. Aufschub, sustentando et prolatando, *Cic. Cat.* 4, 3, 6.

hinhängen, suspendere (alqd); bildl., Etw. h. lassen = aufschieben, verschieben, w. s. — **hinhauen,** nach Jmdm., caesim petere alqm. — **hinhelfen,** sich, s. hinbringen 2) a). — **hinhorchen,** subauscultare et procul, quae alqs narret, attendere; b. Jmdm. h. = Jmds. Meinung erforschen, sciscitari ab alqo, quid sentiat. — **Hinhorchen,** das, auf Alles, conversae ad omnia aures.

hinjagen, 1) *trans.* pellere, compellere; propellere. 2) *intrans.* equo citato vehi alqo.

hinkehren, obvertere (alqd in od. ad alqd).

hinken, 1) eigtl., claudicare; claudum esse. 2) bildl., claudicare, öfter auch claudere; s. LW.; es hinkt Etw., = m. Etw., claudicat, vacillat alqd; die Sätze zerstückeln u. hinkend machen, concidere delumbareque sententias, *Cic. or.* 69, 231. — **Hinken, das,** claudicatio.

hinknieen, s. niederknieen. — **hinkommen,** illuc od. istuc venire; an einen Ort h., pervenire (ad locum alqm), zu Jmdm. alqm convenire.

hinlagern, sich, s. lagern (sich) I).

hinlangen, s. hinreichen. — **hinlänglich,** durch satis allein od. m. einem passenden *adj.*, z. B. satis magna doctrina od. satis doctrinae; eine h. Besatzung, praesidii quod satis est; h. Strafe, satis poenae, auch poena digna; h. Kräfte besitzen zu Etw., sufficere ad alqd; h. sein, sufficere od. satis facere od. satis esse; woher den Volskern Soldaten in h. Menge sich darböten, unde Volscis sufficerent milites. *Liv.* — *Adv.* satis; nicht h., parum; mehr als h., plus quam satis est; satis superque; abunde; vgl. genug; h. schlafen, somno satiari. — **Hinlänglichkeit,** justus numerus (gehörige Zahl); er überzeugte sich v. der H. seiner Geldmittel, intellexit se satis pecuniae habere.

hinlassen, admittere (alqm); nicht h., prohibere aditu (alqm). — **hinlaufen,** currere, (v. Mehreren) concurrere (alqo); an Etw. h., praeterire (auch v. Flüssen), (sich hinschlängeln) serpere per alqd; durch Etw. h., ferri per alqd (v. Flüssen), porrigi per alqd (v. Bergen rc.).

hinleben, leichtsinnig, in diem vivere; mühselig h. b. Etw., vitam tolerare alqa re. — **hinlegen, =lehnen,** s. legen, niederlegen, anlegen. — **hinleiern,** s. herleiern. — **hinleiten,** ducere, deducere (alqm alqo); die Menschen zum Guten h., invitare homines ad bona. — **hinlenken,** flectere, dirigere (alqd alqo); den Geist auf Etw. h., animum ad alqd transferre, convertere; die Aufmerksamkeit auf Etw. h., s. Aufmerksamkeit; aller Augen v. Jmdm. ab= u. auf sich h., omnium oculos ab alqo in se avertere, *Liv.* — **hinliegen,** nach, s. liegen. — **hinlocken,** Jmd., pertrahere alqm alqo.

Hinmarsch, iter; er begegnete der Armee auf dem H., exercitui illuc iter facienti occurrit.

hinmelden, nuntiare (alqd Romam); h., daß rc., mittere qui nuntiet (nuntient) u. bl. mittere m. *acc. c. inf.* — **hinmetzeln,** trucidare; contrucidare (contrucidatur corpus; bildl., rem publicam); vgl. niederhauen. — **hinmorden,** necare, enecare. — **hinmurmeln,** vor sich, murmure agitare (alqd, cogitationem).

hinnehmen, empfangen, accipere (alqd); erhalten, auferre; Etw. geduldig od. gleichgiltig h., alqd aequo animo ferre, schweigend alqd tacitum ferre.

hinneigen, sich, 1) eigtl., inclinare, propendere in alqd, (v. Localitäten) vergere ad etc. 2) *tp.* geneigt sein od. werden einer Sache od. Jmdm., (se) inclinare ad, in alqd, ad alqm; se acclinare ad alqd (haud gravate ad causam senatus, einm. *Liv.* 4, 48, 9.); alcjs od. alcjs rei esse studiosum; propensum esse ad alqd, non abhorrere ab alqa re; (allmählich) delabi ad alqd; (beigesellen) se aggregare (ad amicitiam alcjs; auch agg. suam voluntatem ad summi viri dignitatem, *Cic. fam.* 1, 9, 11.); sich zu keiner Partei h., se in nullam partem movere; sich mehr zur stoischen Secte h., auctoritatem Stoicae sectae praeferre. — **Hinneigung,** applicatio animi; H. zu Jmdm., propensa in alqm voluntas, propensum in alqm studium.

hinnen, v., hinc; v. h. gehen, abire hinc; = hinscheiden, w. s.

hinopfern, s. aufopfern. — **hinraffen,** abripere, auferre (alqd); (v. Krankheiten) absumere, consumere, conficere (alqm); der Tod raffte ihn hin, mors eum absumpsit; v. einer Krankheit hingerafft werden, morbo exstingui, absumi, durch Gift absumi veneno, v. od. durch den Tod (aus dem Leben) fato eripi od. bl. eripi; schon v. Tode hingeraffte Menschen unter die Götter versetzen, homines jam morte deletos reponere in deos. — **hinranken,** sich, an rc., se circumvolvere alcui rei; serpere per alqd. — **hinrauschen,** cum strepitu ferri.

hinreichen, I) *trans.* porrigere, praebere (alcui alqd). II) *intrans.* 1) sich erstrecken bis rc., w. s.

2) genug sein, satis esse, suppeditare (ad alqd); suppetere (alcui rei); das (diese Truppenzahl) wird h., uns zu halten, bis ꝛc., erit ad sustentandum, quoad etc., *Cic. Att.* 6, 1, 14.; der Tag wird nicht h., dies deficiet, würde nicht h., wenn ꝛc., dies deficiat, si etc.; es mag h., zu ꝛc., satis habeo m. *inf.* — **hinreichend,** s. hinlänglich.

Hinreise, iter; die Hin= u. Herreise, itus et reditus. — **hinreisen,** proficisci, iter facere (alqo).

hinreißen, 1) eigtl., rapere, abripere, abstrahere, auferre (alqm ad alqd). 2) *tp.* rapere ad se; provehere, z. B. haec spes p., ut etc.; auferre (alqm aliorum consilia); efferre (alqm ad gloriam animi dolor); abstrahere (alqm a bono in pravum; alqm ad bellicas laudes); unwiderstehlich h. ꝛc., ein unwiderstehlicher Drang nach Ruhm ꝛc., s. unwiderstehlich; zu Etw. sich h. lassen, = hingerissen werden, rapi ad od. in alqd, trahi, abstrahi, ferri ad alqd, v. od. durch Etw. alqa re rapi, abstrahi, ferri, efferri, auferri; alqa re provehi; alqa re duci (errore); Jedermann wird v. seiner Beredsamkeit hingerissen, nemo ei dicenti potest resistere; zur Bewunderung hingerissen, in admirationem versus, im Eifer seiner Rede zur Unbesonnenheit inter dicendi contentionem inconsultius evectus (*Liv.* 35, 31, 12); leicht hingerissen =, = sich h. lassend zu Etw., praeceps (ad explendam cupidinem, *Sall.*; in Venerem genus Numidarum, in avaritiam et crudelitatem animus, *Liv.*); sich v. seinem Zorn so h. lassen, daß ꝛc., sic irae suae indulgere, ut etc. — **hinreißend,** omnium animos permovens; seine so h. Beredsamkeit, tanta ejus eloquentia; m. einer so h. Beredsamkeit, tanta vi eloquentiae; h. Kraft der Rede, vis et incitatio orationis. — **hinreiten,** s. heranreiten; zwischen die Glieder h., interequitare ordines.

hinrichten, 1) = hinwenden, w. s.; seine Aufmerksamkeit h. auf ꝛc., s. Aufmerksamkeit 1), die Augen ꝛc. s. richten 2). 2) zu Grunde richten, perdere, pessum dare (alqd); insbes. die Todesstrafe vollziehen an Jmdm., supplicium sumere de alqo, supplicio capitis afficere alqm; morte multare alqm; (m. dem Beile) securi percutere alqm. — **Hinrichtung,** (capitis) supplicium; auch nex (diem neci destinare); eine qualvolle H., cruciatus.

hinrollen, I) *trans.* provolvere (alqd). II) *intrans.* provolvi; bildl., v. Redner u. der Rede, die Worte schnell =, = nur so h. od. h. lassen, verba celeriter volvere, die Gedanken leicht in Worten sententias facile verbis volvere; damit die Rede besser falle od. gleichmäßig hinrolle, quo melius cadat aut volvatur oratio. — **hinrücken,** I) *trans.* movere, promovere (alqd alqo). II) *intrans.* proficisci (alqo). — **hinrufen, hinsagen lassen,** s. herbeirufen, hinmelden.

hinschaffen, afferre, deferre; transferre, transportare, (v. verschiedenen Orten) conferre, comportare (alqd alqo).

hinscheiden, ex hominum vita od. hinc demigrare; (de vita) decedere; e, a vita discedere, e vita abire od. proficisci, de od. ex vita migrare; vitā, e vita cedere, excedere, de vita exire. — **Hinscheiden,** das, s. Hintritt.

hinschicken, mittere (alqm ad alqm). — **hinschieben,** alcui loco admovere; (fortschieben) promovere. — **hinschießen,** telum conjicere (alqo). — **hinschiffen, =schlachten,** s. hinsegeln, =metzeln.

hinschlagen, 1) irgend wohin einen Schlag richten, cadere. 2) heftig hinfallen, graviter prolabi; affligi (solo, ad terram); se abjicere (hinstürzen).

hinschlängeln, sich, an ꝛc., s. hinranken; sich durch einen Ort h., pererrare locum; se insinuare inter m. *acc.* (v. einem Fluß); der Weinstock, der sich in vielfachen u. sich hinschlängelnden Ranken ausbreitet, vitis serpens multiplici lapsu et erratico, *Cic. Cat. m.* 17, 52.

hinschleichen, serpere (per, inter etc.); (v. Stunden, Tagen) tarde ire od. procedere.

hinschleppen, trahere, abripere, abstrahere, zu ꝛc. pertrahere ad etc.; sein Leben h., tolerare vitam (alqa re). — **hinschleudern,** abjicere; Etw. nach einem Orte h., conjicere alqd alqo; v. den höheren Stellen aus konnte ein Geschoß auf das Ufer hingeschleudert werden, ex locis superioribus telum in litus adigi poterat. — **hinschlüpfen,** allabi (alqo); durch Etw. h., labi per alqd.

hinschmachten, s. verschmachten; im Kerker h., vinctum in carcere animam ducere.

hinschweifen lassen, die Augen =, die Blicke auf od. über ꝛc., oculos circumferre ad, per m. *acc. pl.*

hinschwimmen, an ꝛc., annare alcui rei, ad alqd.

hinschwinden, s. dahinschwinden.

hinsegeln, navigare alqo; petere alqm locum; cursum dirigere alqo, alqm locum tenere; am Ufer h., oram legere. — **hinsehen,** nach Etw. od. Jmd., spectare, aspicere ad alqd, ad alqm; alqd intueri; uneigtl., über Etw. h., alqd relinquere (nicht ahnden) od. neglegere. — **hinsehnen, sich,** nach ꝛc., desiderio teneri alcjs rei. — **hinsein, hinsenden,** s. dahinsein, hinschicken. — **hinsetzen,** 1) wohin setzen, ponere od. collocare alqd in loco alqo; ein Zeichen h., notam apponere; sich h., considēre, assidēre. 2) wegsetzen, ponere, deponere (alqd).

Hinsicht, hinsichtlich, s. Betreff, Beziehung, Rücksicht, in Betreff, in Beziehung, in Rücksicht.

hinsinken, prolabi, procumbere; collabi, corruere; auf die Kniee h. (v. Ohnmächtigen), summittere genua od. se s. in genua, (archaist.) summitti genu (*Curt.* 4, 6, 20.); vor Jmdm. h., ad genua alcjs procumbere od. genibus alcjs accĭdere.

hinspielen, s. hinüberspielen. — **hinsprengen,** equo citato vehi (alqo), nach dem Feinde equum od. se in hostes immittere. — **hinspritzen,** aspergere. — **hinspülen,** Etw. wohin, alqd advehere alqo.

hinstellen, ponere, collocare, statuere (alqd loco alqo); Jmd. allein h., alqm destituere (alqm ante tribunal, cohortes extra vallum, alqm in convivio); sich h., consistere.

hinsterben, emori, (wegsterben) demori; (absterben) intermori; den Staat an den für seine jetzigen Kräfte zu starken Heilmitteln h. lassen, intermori vehementioribus quam quae pati posset remediis civitatem sinere, *Liv.* 34, 49.; auch bl. mori, z. B. hostem aggressus mortuus est. — **hinsteuern,** nach ꝛc., s. begeben nach ꝛc. — **hinstrecken,** 1) = ausstrecken, w. s. 2) zu Boden strecken, sternere, prosternere; sich h., sterni; (dicht.) se sternere; procumbere, ins Gras abjicere se in herba. — **hinstreuen,** spargere (alqd super alqd). — **hinströmen,** v. Wasser, decurrere, deferri (alqo); an od. vor Etw. h., ferri in alqo loco, praeter alqm locum; v. einer Menschenmenge, confluere, (undique) concurrere (alqo), concur-

sus fit (alqo); effundere se (in agros); Alles strömte ins Haus zum Afranius (zum Hause des A.) hin, magni domum concursus ad Afranium fiebant, *Caes. b. c.* 1, 53, 3. — **hinstürzen,** 1) niederstürzen, cadere, occidere; procumbere; se abjicere; zusammensinken, -stürzen, collabi, corruere; zu Jmds. Füßen h., se projicere ad pedes alcjs, (unwillkürlich) procumbere ante pedes alcjs. 2) fortstürzen, acerrimo cursu ferri; (v. einer Menschenmenge) effundi, se effundere. 3) losstürzen, auf Jmd., irruere od. irrumpere in alqm.

hintansetzen, postponere, posthabere (alqd alcui rei); (selt. in claſſ. Proſa) postferre (libertati plebis suas opes, *Liv.* 3, 64, 3.); b. Seite setzen, vernachlässigen, omittere, relinquere, derelinquere, deserere, neglegere (alqd); = verschmähen, repudiare (alqd). — **Hintansetzer,** desertor (communis salutis aut utilitatis; amicorum); qui postponit etc. alqd. — **Hintansetzung,** derelictio, einm. *Cic. off.* 3, 6, 30.; neglectio; (selt. in claſſ. Proſa) desertio (juris humani, *Liv.* 41, 24.); durch Umschr., m. H. alles Anderen, -aller übrigen Angelegenheiten, -Geschäfte, rebus omnibus posthabitis od. postpositis, relictis, auch bl. relictis rebus (vgl. Klotz zu *Ter. And.* 2, 5, 1. S. 93.), omnibus omissis rebus (*Caes. b. G.* 7, 34, 1. u. Kraner z. d. St.), der Freundschaft neglectâ amicitiâ; Cäsar glaubte m. H. aller anderen Pläne sich nach Narbo begeben zu müssen, Caesar omnibus consiliis antevertendum existimavit, ut Narbonem proficisceretur, *Caes. b. G.* 7, 7, 3. — **hintanstehen,** postponi, posthaberi (alcui rei); neglegi; (einm. *Sall. Cat.* 23, 6.) invidia atque superbia post fuere (Andere: postfuere); vgl. omnia sibi post putavit esse prae meo commodo, *Ter. Ad.* 2, 3, 9.; h. lassen, s. hintansetzen. — **hintanstellen,** s. hintansetzen.

hinten, post; (selt.) post tergum (hinten auf od. hinter dem Rücken); (v. Rücken, v. hinten her) a tergo; (hinter mir, -uns, -ihnen) post me, nos, eos; von hinten, auch durch aversus (aversos boves in speluncam traxit); ab ultimo, ab extremo (ordiri, incipere); oft durch extremus, ultimus, z. B. h. auf der Insel, in extrema insula; h. am Buche, in extremo libro; ganz h. im Hause, in ultimis aedibus; nach h. sehen, oculos retorquere; nach h. zu, in aversum; retro (rückwärts); h. heraus, (in) aversa parte domus; (im Hintergebäude ꝛc., h. am Hause) in postico, in postica parte od. in posticis partibus aedium, in postica domo; h. durch (das Haus), per aversam domus partem; per posticam aedium partem (durch das Hintergebäude); per posticum (*sc.* ostium); per posticam (*sc.* januam, durch die Hinterpforte, -thür); h. nach, s. hinterher; von h. u. von vorn, aversus et adversus (v. vorn u. hinten, adversus et aversus); ab utraque parte. — **hinter,** *adv.* u. *praep.* post; (selt.) pone; gleich h. Etw., secundum alqd; sich h. den Mauern vertheidigen, moenibus se defendere; h. sich, post se, post tergum, a tergo (vgl. hinten); (rückwärts) retro; h. Jmdm. liegen, post alqm esse; (v. der Zeit) retro esse; es war ein Garten, der h. dem Hause lag, hortus erat posticis aedium partibus, *Liv.* 23, 8, 8. Insbeſ. 1) h. sich legen, post tergum ponere; = zurücklegen, w. s. 2) h. sich haben, post se habere, alqd post me, a tergo est; bildl., superare alqm (übertreffen); das Leben h. sich haben, exegisse aetatem. 3) h. sich werfen, rejicere. 4) h. sich lassen, post se relinquere; praecurrere; bildl., praestare, excellere (alcui alqa re, in alqa re). 5) h. Jmds. Rücken, post tergum; bildl., clam od. inscio, ignaro alqo. 6) h. dem Berge, ad terga montis; bildl., h. dem Berge halten, tergiversari, m. Etw. tegere, dissimulare alqd. 7) h. die Wahrheit kommen, veritatis gnarum fieri; verum od. ea quae vera sunt, cernere, h. die ganze Sache totum videre cujusmodi sit; h. Etw. kommen, intellegere od. deprehendere alqd, h. alle ihre Absichten (Sprünge) omnes eorum conatus investigare atque consequi. — **Hinterbein,** s. Hinterfuß. — **hinterbleiben,** relinqui; die Hinterbliebenen Jmds., qui alcui superstites sunt. — **hinterbringen,** afferre (alcui alqd; jam diu nihil novi ad nos afferebatur), deferre (falsum equitum numerum; alqd ad alqm; his falsa; de quibus quod amici d., id Carthaginem, *Nep.*); nuntiare (alcui alqd). — **Hinterbringer,** qui alqd affert, defert, perfert, refert; = Angeber, index, delator. — **hinterdrein,** s. hinterher. — **hintere, hinterste,** der, posticus; (v. Zweien) posterior; (auf der Kehrseite befindlich) aversus; postremus; ultimus; extremus; vgl. LW. — **hintereinander,** ordine (der Reihe nach); (unmittelbar nach einander, räumlich, zeitlich u. v. der Ordnung) deinceps; auch alter post alterum (v. Zweien); alius post alium; oft durch continuus, z. B. dies continuos quinque; Etw. h. thun, continuare alqd; das Consulat zwei Jahre h. verwalten, -bekleiden, consulatum continuare; Jmd. mehrere Jahre h. zum Consul machen od. wählen, multiplicare (alcui) consulatus; eine Menge Verse h. aussprechen, -hersagen, plurimos versus continuare. — **hintergehen,** circumvenire (alqm); (zum Narren haben u. im Stiche lassen) illudere et destituere (alqm); fraudem facere (alcui od. alcui rei). — **Hintergrund,** recessus; pars posterior; im H. stehen, recedere; im H. bleiben, latere; in den H. stellen, -treten, bildl., s. verdunkeln. — **Hinterhalt,** insidiae (sowohl der Ort als die Menschen); Leute in H. legen, homines in insidiis locare od. collocare; einen H. legen, insidias collocare, Jmdm. alcui parare, instruere insidias. — **Hinterhaupt,** occipitium; aversa pars capitis. — **Hinterhaus,** postica pars aedium, domus postica; (die Kehrseite des vornstehenden Hauses) aversa pars domus; = Hinterthür, w. s. — **hinterher,** v. Orte, post, pone; a tergo; sie kehrten den Rücken, der Römer h., terga vertunt, instare Romanus, *Liv.* 6, 13, 4.; v. der Zeit, post, postea; b. Verbis häufig durch besondere Wendungen, z. B. h. gehen, pone sequi od. comitari alqm; h. klagen, praeterita queri; h. folgen, -kommen, pone sequi (eigtl.); (eigtl. u. bildl.) a tergo esse; (auch uneigtl.) consequi, subsequi; nach dem Ruhm komme h. Neid, post gloriam invidiam sequi, *Sall.*; die Reue kommt h., poenitentia sequitur; h. sein, hinter Jmdm., alqm insequi, persequi, urgere; hinter Etw. her sein, urgere alqd; h. klug sein, praeposteris uti consiliis. — **Hinterkopf,** s. Hinterhaupt. — **hinterlassen,** 1) zurücklassen, relinquere; Jmd. h., alqm (superstitem) relinquere, als Erben alqm heredem testamento relinquere, einen Sohn als Erben herede filio mori od. decedere, keine Erben sine liberis decedere; keine männlichen Erben

h. od. haben, virilem sexum non relinquere; v. Jmdm. als Erbe großer Schätze h. werden, relinqui ab alqo in amplis opibus heredem. 2) übergeben, prodere (sacra suis posteris; regnum a Tantalo et Pelope proditum). 3) als Willensmeinung zurücklassen, praecipere. — **Hinterlassenen**, die, qui alcui superstites sunt. — **Hinterlassenschaft**, fortuna tota quam alqs reliquit, im Zshg. bl. fortuna tota; als Erbschaft, hereditas; väterliche H., patrimonium; aus der H. Jmds., hereditate ab alqo relictus. — **Hinterlassung**, z. B. er reiste ab m. H. des Befehles, daß ꝛc., *proficiscens praecepit ut etc.; er starb m. H. dreier Töchter, decedens tres filias reliquit. — **hinterlegen**, ponere, deponere. — **Hinterleib**, posterior pars corporis. — **Hinterlist**, dolus (Rank); (jur.) dolus malus; (Betrug) fraus; (Hinterhalt) insidiae. — **hinterlistig**, dolosus; fraudulentus; insidiosus; h. Verfahren, fraus. — *Adv.* dolose; dolo; (jur.) dolo malo; per fraudem; fraude; fraudulenter; insidiose; ex insidiis; per insidias. — **Hintermann**, proximus. — **Hinterpforte**, ostium posticum, auch bl. posticum. — **hinterrücks**, 1) rückwärts, retro; h. gehen, retro recedere. 2) v. hinten, a tergo. — **Hintersasse**, = Insasse, w. s. — **hinterschlingen**, -**schlucken**, -**schlürfen**, s. einschlucken. — **Hinterseite**, pars posterior od. (Kehrseite) aversa. — **hinterste**, s. hintere. — **Hintertheil**, pars ultima od. extrema; = Hinterseite, w. s.; v. Schiffen, puppis. — **Hinterthor**, porta postica od. (auf der Kehrseite des Hauses befindlich) aversa; im Lager, porta decumana. — **Hinterthür**, s. Hinterpforte; (die auf der Kehrseite des Hauses befindliche) janua aversa; bildl., latebra; sich eine H. offen lassen wollen, latebram paratam habere. — **Hintertreffen**, acies extrema od. postrema; (auf dem Marsch) acies novissima. — **hintertreiben**, Etw., impedire, (vereiteln) ad irritum redigere alqd; (machen, daß sich Etw. zerschlägt) discutere (rem totam, disceptationem), disjicere (rem, consilia); distrahere (hanc rem, *Caes. b. c.* 1, 33, 3.); disturbare (legem); einen Gesetzvorschlag h. (durch ein Veto, v. den Volkstribunen), intercedere rogationi; Jmds. Wahl zu einer Ehrenstelle -, -zum Consulat h., alqm honore, consulatu dejicere; Etw. für immer h., perimere alqd; vgl. LW. perimo 2); eine Sache zu h. suchen, officere alcui rei (alcjs consiliis). — **hintertrinken**, haurire; (hinterziehen, einschlürfen) obducere (venenum sitiens, *Cic. Tusc.* 1, 40, 96.). — **hinterwärts**, retro.

hintragen, ferre, deferre, perferre alqo. — **hintrauern**, sein Leben, maerore et luctu aetatem consumere. — **hinträumen**, s. verträumen.

hintreiben, pellere; compellere (naves hostium in portum; alqm domum); propellere, (führend, leitend) agere (alqo, ante se); (v. Flüssen, v. Sturm) deferre alqo; zu Etw. h., ad alqd appellere; bildl., zu Etw. hingetrieben werden, -sich hingetrieben fühlen, s. hinziehen I) 2) *b*).

hintreten, assistere (propter alqm, ad alqd, in alqa re); accedere (ad alqm, ad alqd); = stehen bleiben, consistere (ad alqd). — **Hintritt**, = Hinsterben, excessus vitae, e vita, discessus e vita; obitus od. interitus alcjs; b. seinem H., decedens; nach seinem H., cum decessisset.

hinüber, trans, ultra; s. LW.; h. u. herüber, ultro et od. ac citro, ultro citroque. — **hinüberbringen**, transferre, transportare; (bes. schiffend) trajicere, (fahrend) transvehere (alqm in castra); übertr., m. hinübergebracht werden = hinübergehen, w. s. — **hinüberdringen**, bis zu ꝛc., trajicere ad, in alqd. — **hinübereilen**, transcurrere. — **hinübererstrecken**, s. erstrecken (sich); sich auch h. in od. auf ꝛc., s. hinübergehen. — **hinüberfahren**, I) *trans.* transvehere, (übersetzen) trajicere. II) *intrans.* transvehi, trajicere; transire; = hinüberschiffen II), w. s. — **Hinüberfahrt**, trajectio; transvectio; (die Reise) iter. — **hinüberfliegen**, transvolare; transmittere (grues maria); transgredi pennis sublime elatum (legatos Alpes, *Liv.*). — **hinüberfliehen**, transfugere. — **hinüberflüchten**, transportare. — **hinüberführen**, s. hinüberbringen. — **hinübergeben**, tradere (alcui alqd). — **hinübergehen**, transire (auch zu einer anderen Partei, einem anderen Stand); transgredi (in Europam, trans Rhenum); trajicere (in Africam); transmittere (maria, amnem ponte); transcendere (übersteigen), transmigrare (hinüberziehen, um da zu wohnen); übertr., redundare [haec in eum annum; morum ad amicos infamia; vgl. LW. redundo 2) *a*). Rgb. S. 380.]; die Leiden gingen auch ins folgende Jahr hinüber (wurden m. hinübergebracht), luctus insequenti anno continuatus permansit; zu den Göttern h., abire ad deos; in ein besseres Dasein h., illuc ex his vinclis emissum ferri; ad meliora proficisci. — **Hinübergehen**, das, s. Uebergang. — **hinübergelangen**, s. hinüberkommen. — **hinübergießen**, transfundere; transmittere; transferre. — **hinübergreifen**, nach ꝛc., *manum transmittere in alqd; bildl., s. hinüberstreifen. — **hinüberheben**, transferre. — **hinüberhelfen**, Jmdm., alcui manus dare; (hinüberführen) alqm traducere. — **hinüberholen**, transferre (alqd); (Menschen u. Thiere) traducere; h. lassen, arcessere. — **hinüberjagen**, zu Pferde, equo citato transvehi. — **hinüberkommen**, transire; transgredi; superare (montes); schwimmend h., s. hinüberschwimmen; nicht h. können, transitu prohiberi. — **hinüberlassen**, transmittere, nicht transitu prohibere. — **hinüberlaufen**, transcurrere. — **hinüberleiten**, traducere (alqm, aquam). — **hinüberlocken**, pertrahere (hostem citra flumen). — **hinübernehmen**, zu sich, in sein Haus, ad se, in domum suam recipere; Etw. m. ins Jünglingsalter h., alqd ad adulescentiam perducere, *Cic. Lael.* 10, 34. — **hinüberreichen**, I) *trans.* porrigere; tradere. II) *intrans.* s. erstrecken (sich). — **hinüberreiten**, über den Fluß, equum transmittere trans flumen, im Zshg. auch bl. trajicere (trans) flumen. — **hinüberrücken**, transire. — **hinüberschaffen**, s. hinüberbringen. — **hinüberschallen**, bis über ꝛc., audiri trans etc. (auch bildl.). — **hinüberschauen**, -**sehen**, auf das jenseitige Ufer, inspectare trans ripam. — **hinüberschicken**, transmittere (trans alqd, in, ad alqm locum); mittere trans alqd. — **hinüberschießen**, trajicere telum. — **hinüberschiffen**, I) *trans.* transvehere, trajicere (in alqd). II) *intrans.* transvehi, trajicere (mare, in Siciliam); transgredi (in Corsicam); transmittere (über das Meer mare). — **hinüberschlagen**, s. herüberschlagen. — **hinüberschlummern**, s. entschlafen; in ein besseres Dasein -, in eine bessere Welt h., ad meliora proficisci, in den ewigen Schlaf somno sopiri sempiterno. — **hinüberschreiben**, s. herüberschreiben. — **hinüberschreiten**, transgredi, transcendere; v. dieser Provinz aus schritten un-

sere Vorfahren m. ihrer Herrschaft nach Afrika hinüber, majoribus nostris in Africam ex hac provincia gradus imperii factus est. — **hinüberschweifen lassen,** den Blick, die Augen, s. hinschweifen lassen. — **hinüberschwimmen,** tranare, transnatare; nando trajicere od. superare m. *acc.*; im Bzhg. auch transmittere. — **hinübersegeln, -senden,** s. hinüberschiffen, -schicken. — **hinübersein,** transisse; esse trans etc. — **hinübersetzen,** I) *trans.* transponere (eigtl.); (hinüberschiffen, -schaffen) transferre, transportare; (hinüberschiffen) trajicere, transmittere. II) *intrans.* trajicere, transgredi; = hinüberspringen, -steigen, w. s.; = hinüberschiffen II), hinüberschwimmen, w. s. — **hinüberspielen,** den Krieg nach Italien, transferre, inferre, transmittere, avertere bellum in Italiam, nach Medullia bellum Medulliam compellere, *Liv.* — **hinübersprengen,** equo citato vehi ad etc. — **hinüberspringen,** transilire (alqd, trans alqd, in alqd); saltu trajicere od. transgredi (alqd, trans alqd); trajicere (ad, in alqd, v. Feuer). — **hinübersteigen,** transcendere; transire; transmittere. — **hinüberstreifen,** excurrere, excursionem facere (in terram alqam); bildl., z. B. jene Erörterung streift ziemlich in das Gebiet der Physik hinüber, disputatio illa habet aliquantum a physicis. — **hinübertragen,** transferre; transportare. — **hinübertreiben,** compellere od. agere (pecus) trans etc. — **hinübertreten,** transgredi, transire. — **hinüberwagen,** sich, über rc., transire od. transgredi, trajicere audere (alqd, trans alqd). — **hinüberwandern,** transire, (um zu wohnen) transmigrare. — **hinüberwerfen,** trajicere (telum). — **hinüberwollen,** transire velle. — **hinüberziehen,** I) *trans.* traducere, trahere (alqm trans alqd). II) *intrans.* transire, transmigrare.

hinum, s. herum. — **hin und her,** s. hin *a*). — **Hin- u. Hergehen, das,** ambulatio (das Auf- u. Abgehen); itus reditusque. — **Hin- u. Herlaufen, das,** concursatio; discursus. — **Hin- u. Herpassiren, das,** itus reditusque. — **Hin- u. Herreden, das,** oratio (verba) ultro citroque habita; (erörterndes) disputatio. — **Hin- u. Herreisen, -rennen,** itus reditusque; concursatio. — **Hin- u. Hertrippeln, das,** concursatio (regis magni ab Demetriade nunc Lamiam in concilium Aetolorum, nunc Chalcidem, *Liv.* 35, 49.). — **Hin- u. Herwerfen, das,** jactatio corporis. — **hin u. wieder,** s. hin *b*).

hinunter, deorsum. — Die meisten Composita s. unter herunter, hinab. — **hinunterschlingen, -schlucken, -schlürfen,** s. einschlucken. — **hinunterwärts,** deorsum versus.

hinwandern, s. hingehen, hinziehen, hinüberziehen.

Hinweg, iter; ich traf ihn auf dem H., illuc proficiscens od. proficiscentem eum conveni; der Hin- u. Herweg, itus et reditus. — **hinweg,** s. fort, weg u. die Zusammensetzungen m. 'fort, weg'.

hinweisen, I) *trans.* Jmd. zu Jmdm., *a*) eigtl., ubi aliquis habitat, ducere ac demonstrare. *b*) verweisen, um Rath od. dgl. zu holen, delegare alqm ad alqm. II) *intrans.* auf Etw. h., monstrare, significare alqd; ostendere (zeigen), indicare (anzeigen) alqd; rejicere, delegare alqm ad alqd (verweisen); alqm vocare ad alqd (ad exemplum alcjs); spectare ad alqd (auf Etw. hinausgehen, hinauswollen), z. B. ad bellum; proponere alqd (vor Augen halten); auf Etw. hingewiesen sein, applicatum esse ad alqd, v. Natur natum esse ad alqd, darauf, daß rc. ad id, ut etc.; auf Jmd. h., alqm digito monstrare od. demonstrare; (deutlich auf Jmd.) denotare alqm (uno nuntio atque una significatione literarum cives Rom. necandos trucidandosque, haud dubie Icilios). — **Hinweisen, das, Hinweisung, die,** significatio; demonstratio; umschr.

hinwelken, flaccescere, marcescere; v. Personen, tabescere. — **hinwenden,** vertere, advertere, convertere (alqd in, ad alqd); obvertere (alqd ad, in alqm, alqd); admovere (alqd ad alqd); sich h. nach od. zu rc., obverti in alqm, alqd; bildl., conferre se, (Zuflucht suchend) confugere alqo, ad alqm; convertere se od. animum ad alqd; appellere animum ad alqd. — **hinwerfen,** 1) bis wohin werfen, adjicere, adigere (telum). 2) vorwerfen, objicere, projicere (panem cani). 3) wegwerfen, abjicere, projicere. 4) niederwerfen, projicere, prosternere (alqm humi); (herabwerfen) dejicere; sich h., s. hinstürzen. 5) uneigtl., *a*) Worte h., jacĕre (verbum); injicere (einfließen lassen, alcui nomen cujuspiam; absol.), projicere (m. *acc. c. inf.*); einen Vers (nur so) h., abjicere versum; nachlässig od. nur so hingeworfen, abjectus (oratio, senarii); ungefeilte u. holperichte Verse als Wechselgespräch h., incompositum temere ac rudem versum alternis jacere, *Liv.* 7, 2, 7. *b*) flüchtig aufzeichnen, paucis perscribere, literis breviter perscribere; exarare; illinere chartis (*Hor. sat.* 1, 4, 36.); adumbrare speciem alcjs rei (in leichten Umrissen darstellen).

hinwieder, hinwiederum, vicissim; (gegenseitig) mutuo; (dagegen) contra; porro [vgl. LW. porro 3) *b*)]; (zum zweiten Male) iterum; (abermals) rursus, denuo.

hinwinden, sich, s. hinranken, hinschlängeln (sich). — **hinwollen,** alqo velle od. cogitare; alqo tendere. — **hinwünschen,** sich, s. hinsehnen. — **hinwürgen,** s. hinschlachten.

hinzählen, numerare (pecuniam); dinumerare.

hinzeichnen, pingere, appingere; in leichten Umrissen Etw. h., speciem alcjs rei adumbrare. — **hinzeigen** rc., s. hinweisen rc. — **hinziehen,** I) *trans.* 1) eigtl., trahere, pertrahere (alqd in alqm locum). 2) bildl., in die Länge ziehen, trahere, extrahere (bellum in tertium annum); protrahere (convivia in primam lucem); ducere (bellum, bellum in longius); *refl.* sich h., *a*) v. der Zeit, trahi, protrahi, extrahi; duci; produci; die Belagerung der Festung zieht sich hin (in die Länge), lentior est munitae urbis oppugnatio; es zieht sich damit hin, tardius id fit. *b*) v. Orte, longum esse; sich h. bis zu od. in rc., porrigi, pertinere ad, in m. *acc.*, zwischen rc. porrigi, projectum esse inter m. *acc.*, an Etw. obtendi alcui rei, (v. einem Flusse) alluere alqd, unter Etw. subire alqd; ein Weg zieht sich hin an rc., via subit ad etc., *Liv.* 39, 27, 10.; meine Rede hat sich v. Periode zu Periode so hingezogen, daß rc., ita traxit ordo aetatum orationem, ut etc. 3) anlocken, anziehen, w. s.; zu Etw. od. Jmdm. hingezogen werden, - sich hingezogen fühlen, duci, trahi alqa re od. studio alcjs rei; trahi, ferri ad alqd; sequi alqd; delectari alqa re, alqo; ich fühle mich zu der Ansicht des Epicur hingezogen, labor eo ut assentiar Epicuro; sich mächtig -, - heftig -, - aufs mächtigste od. heftigste zu Etw. hingezogen fühlen, rapi ad alqd, trahi

atque duci ad alqd. II) *intrans.* migrare, (v. Truppen) proficisci, iter facere. — **hinzielen,** s. zielen, hinweisen.

hinzu, eo; illuc; istuc (in Bezug auf den Ort, wo der sich befindet, m. dem man spricht). — Die hier fehlenden Composita s. unter an, dazu, hin, herbei, heran. — **hinzudenken,** cogitare; intellegere (verstehen); (in Gedanken mithören) simul audire; vgl. verstehen 1) *c*). — **hinzudrängen,** sich, offerre se. — **hinzufließen,** affluere; (sanft) allabi. — **hinzufügen,** addere [alqd, zu Etw. alcui rei, ad alqd; auch mündlich od. schriftlich; s. LW. addo 3) u. 3) *d*); füge hinzu, adde, adde huc m. *acc. c. inf.*]; adjicere (alqd alcui rei, ad alqd); (unter) subjicere (alqd alcui rei); (ein Gebiet dem Lande u. dgl.) attribuere (alcui rei); (hinzumischen) admiscere (alqd alcui rei); aspergere (comitatem severitati, sales orationi; hoc); (beisetzen, auch schriftlich) apponere (alqd alcui rei, ad alqd); ascribere (beischreiben, w. s.); (hinzudichten) affingere (alqd alcui rei; multa rumore [gerüchtweise]); (hinzuwählen) allegere (alqm; omnes de plebe). — **Hinzufüger,** adjunctor (ille ulterioris Galliae, einm. *Cic. Att.* 8, 3, 3.). — **Hinzufügung,** adjectio; adjunctio; †appositio; durch Verba. — **hinzugehen,** accedere (ad alqd). — **hinzugesellen,** s. beigesellen. — **hinzugießen,** affundere (alqd alcui rei). — **hinzukommen,** 1) eigtl., adire, accedere; = dazwischen kommen, w. s.; = hinzugezogen werden, adhiberi (alcui rei). 2) übertr., accedere (ad alqd; annus tertius desiderio nostro et labori tuo); addi, adjici (ad, super alqd; novus subito additus terror); adjungi (ad alqd; opportunitas alqa ad alias utilitates); es kommt (noch) hinzu, daß 2c., s. dazu 5), *C*) *a*). — **hinzulernen,** addiscere (alqd). — **hinzumalen,** appingere (alqd alcui rei). — **hinzunehmen,** s. dazu 5) *D*), hinzufügen. — — **hinzurechnen,** annumerare (alqm alcui; alqm patronorum in grege). — **hinzusetzen** 2c., s. ansetzen, hinzufügen 2c. — **hinzuspringen,** assilire. — **hinzutreten,** accedere; = hinzukommen 2), w. s. — **Hinzutritt,** bildl., accessio (paucorum annorum). — **hinzuwagen,** sich, accedere audere. — **hinzuzählen,** s. hinzurechnen. — **hinzuziehen,** s. dazu 5) *D*). — **hinzwecken,** darauf, daß 2c., eo pertinere, ut etc.

Hiobspost, nuntius malus od. pejor; nuntius atrox; (schriftliche) literae atroces; (gerüchtweise) calamitatis od. cladis alcjs fama. — **Hippe,** falx.

Hirn, cerebrum. — **Hirngespinst,** **-gewebe,** somnium; im *pl.* opinionum commenta; portenta. — **hirnlos,** bildl., excors, vecors; amens, demens; vgl. LW. unter d. W. — *Adv.* dementer. — **Hirnlosigkeit,** bildl., dementia, amentia, vecordia. — **Hirnschädel,** calva.

Hirsch, cervus. — **Hirschkalb,** **-kuh,** hinnuleus; cerva.

Hirt, pastor. — **Hirten-,** durch pastoralis, pastoricius. — **Hirtendichter,** poëta bucolicus, scriptor carminum bucolicorum. — **Hirtengedicht,** carmen od. poëma bucolicum; *pl.* auch bucolica (*n.*). — **Hirtengespräch,** colloquium pastorum. — **Hirtengott,** deus pastorum; (b. den Griechen) Pan. — **Hirtenhaus,** casa od. stabulum pastoris. — **Hirtenhorn,** bucina. — **hirtenlos,** sine custode; vagus. — **Hirtenstab,** pedum; pastorale baculum. — **Hirtenvolk,** populus vitam pastoralem agens od. pastoricius. — **Hirtenwohnung,** s. Hirtenhaus. — **Hirtin,** femina quae pascit (oves etc.); = Gattin des Hirten, uxor pastoris.

hissen, die Segel, vela subducere.

Historie 2c., s. Geschichte 2c.

Hitze, 1) eigtl., aestus; fervor; ardor; schwächer = Wärme, calor. 2) *tp. a*) = Heftigkeit, große Lebhaftigkeit, ardor, aestus, fervor (animi); impetus; †calor; H. des Angriffes (hitziger Angriff), ardor et impetus (vgl. Hn. S. 282.); H. des Gefechtes, -Kampfes, impetus pugnae, ardor certaminis od. armorum; in der H. des Gefechtes, -Kampfes, ardescente pugna; (mitten im Gefecht) in media dimicatione; in der ersten H. des Gefechtes, primo pugnae impetu; in der H., impetu elatus, des Hasses odio incensus; in der H. gefaßter Entschluß, -gefaßte Entschlüsse, consilium calidum, *Cic.*; consilia calida, *Liv.* 35, 32, 13.; die erste H. ist vorbei, hic ardor restinctus est, *Cic. fam.* 6, 12.; die H. des Feindes dämpfen, hostem retundere; Jmds. H. u. Ungestüm zügeln, alcjs animos atque impetus retardare; in H. gerathen, -kommen (hitzig werden) b. Reden, effervescere in dicendo; Jmd. in H. bringen, -versetzen, alqm calefacere. *b*) Zorn, ira, iracundia; in H. gerathen, -kommen (hitzig werden), irâ incendi, iracundiâ efferri, sehr effervescere stomacho iracundiâque efferri; Jmd. in H. bringen, -versetzen, alqm exacerbare, exasperare; in der H. Jmd. tödten, impetu et ira alqm occidere; im Zorn u. in der H. Etw. thun, animo irato ac percito alqd facere, *Cic. p. Mil.* 23, 63. — **hitzig,** 1) eigtl., ardens; fervens, fervidus; acutus (morbus, febris). 2) *tp. a*) zu heftig, zu lebhaft, ardens, fervens; acer (pugna, proelium, bellum; milites; hostis); vehemens; ein Jüngling v. h. Temperament, ein h. Jüngling, adulescens ingenii fervidi; ein h. Mensch, s. Hitzkopf; ein h. Angriff, s. Hitze 2) *a*); als der Streit (Kampf) hitziger wurde, certamine accenso. — *Adv.* ardenter, ferventer; acriter; zu h. den Feind verfolgen, cupidius od. avidius hostem insequi; acrius instare hostibus, die Weichenden cedentes intemperantius sequi. *b*) zum Zorn geneigt, iracundus; pronus in iram; h. werden, s. Hitze 2) *a*) u. *b*). — *Adv.* iracunde. — **Hitzkopf,** homo fervidi ingenii; homo acer; (jähzornig) homo iracundus; homo praeceps in iram; jener kleine H., ille acriculus, *Cic. Tusc.* 3, 17, 38.

hoch, (auch hoher, hohe, hohes, *comp.* höher, *sup.* höchste), 1) eigtl., altus (überh.); (emporragend, ohne Rücksicht auf andere ebenfalls hohe Gegenstände) celsus; (emporragend über Andere) excelsus; (jäh, steil) arduus; (hochliegend, v. Localitäten) editus; (aufgerichtet) erectus; (über die Erde erhaben, emporgehoben) sublimis; (hochgewachsen, schlank) procerus; (v. Ton) acutus; *Adv.* acute; h. liegen, in loco edito od. superiore situm esse; bis so h., in eam altitudinem; drei Fuß h., tres pedes altus od. trium pedum altitudine; die Soldaten drei Mann h. stellen, milites triplici ordine constituere; triplicem aciem instruere; den Kopf h. tragend, sublimis et elato capite; uneigtl., den Kopf etw. h. tragen, cerviculam jactare; die Nase h. tragen, s. Nase; h. zu Pferde, h. zu Rosse, insidens equo; h. zu Wagen einherziehen, ire sublimem curru; hohes -, s. h. Wasser, aquae magnae, ingentes; die h. See, das h. Meer, s. 1. See, Meer; h. herabfallen, ex alto decidere; h. in die Luft sich erheben, -fliegen,

sublime ferri; sublimem abire (v. lebenden Wesen); (v. Vögeln) sublime se levare; die See geht h., fluctibus exasperatur († inhorrescit) mare. 2) uneigtl., *A*) zur Bezeichnung des Grades, z. B. ein hoher Grad rc., s. Grad; ein h. Preis, pretium magnum; in höheren Preis kommen, carius fieri; für einen h. Preis kaufen, magno emere; für einen so h. Preis, so hoch, tanti; eben so h., tantidem; wie h., quanti; sich h. belaufen, multum efficere; wie h. beläuft es sich? quantum est? wenn es h. kommt, s. höchstens; hoch=, sehr h. im Sommer, im hohen S., media aestate; mediis caloribus; summa aestate; h. Alter, s. Alter 1); das h. Alterthum, magna antiquitas; h. am Tage, multo jam die; bis h. am Tage, ad multum diei; h. Zeit, tempus summum od. maximum; (m. dem Nebenbegriffe der Gefahr) temporis discrimen; es ist hohe Zeit, tempus urget, daß du kommst exspectatus venis; in einem h. Tone sprechen, superbe od. imperiose, pro imperio loqui; hohe Miene, vultus superbus; eine hohe Meinung rc., s. Meinung 1); Etw. gleich h. stellen, pari atque eadem in laude ponere alqd; hohe Geburt, genus illustre; h. Rang, locus splendidus od. amplus; die höchsten Ehrenstellen, amplissimi honores; die höchste Behörde, summus magistratus; höhere Wissenschaften, literae graviores; †altiora studia; der Höchste = Gott, deus optimus maximus; ein höheres Wesen, s. Wesen 2); die Hohen der Erde, principes terrarum; potentiores; Hohe u. Niedere, summi et (atque) infimi; b. Hoch u. Niedrig beliebt sein, summis infimis jucundum esse; ein hochstehender=, =hochgestellter Mann, vir princeps, magnus od. potens, praestans in re publica, homo illustris; amplissimus; hohe Ehre, magnus honor; eine hohe Stellung, magnitudo fortunae; amplitudo; hoch=, höher hinauswollen, nach Hohem streben, alte spectare, altiores spiritus gerere; alta quaerere, majora moliri; ad altiora tendere od. niti; majores res appetere; es h. bringen, magnos honores consequi; ad altiorem dignitatis gradum pervenire; magnas opes colligere; (sein Leben h. bringen) ad summam senectutem pervenire; hohe Strafe, =Steuer, poena gravis, tributum grave; hohe Schule, s. Universität. *B*) erhaben, bes. v. der Gesinnung rc., altus; magnificus; excelsus; hoher Sinn, h. Denkungsart, alta mens; animus magnus, excelsus, elatus; animi magnitudo; hoher Stil, h. Schreibart, =Redegattung rc., s. Redegattung; der h. sittliche Geist, virtutis et honestatis vis; das ist mir zu h., alqd mente mea assequi od. capere non possum; einen hohen Eid=, hoch u. theuer schwören, s. schwören; b. ihm geht es hoch her, apud eum lautius (lautissime) vivitur. — **hochachtbar,** maxime colendus; valde observandus; (als Titel) amplissimus. — **hochachten, Hochachtung** rc., s. achten, Achtung rc. — **hochadelig,** nobilissimus; nobilissima stirpe natus. — **Hochaltar,** altaria (*n. pl.*). — **hochansehnlich,** amplissimus. — **hochbegabt,** ornatissimus (alqa re); summo ingenio praeditus (geistig h.). — **hochbegeistert,** alti spiritus plenus. — **hochbeglückend,** laetissimus. — **hochbeglückt,** longe felicissimus; beatissimus; ich fühle mich h., est mihi bene ac beate. — **hochbejahrt,** magnus od. grandis natu; magno natu; (stärker) pergrandis natu; exacta aetate, exactae aetatis. — **hochberühmt,** clarus atque illustris; magni nominis od. magnae famae. — **hochbetagt,** s. hochbejahrt. — **Hochebene,** *regio in dorso montis porrecta. — **hochehrwürdig,** maxime od. summe venerabilis; sanctissimus; (als Titel) amplissimus. — **hocherfahren,** peritissimus (in Etw. alcjs rei); magno od. plurimarum rerum usu praeditus; usu et prudentiâ praestans. — **hocherfreut,** laetissimus; laetitiâ elatus; h. sein, vehementer od. toto pectore laetari (de alqa re, in hoc quod etc., m. *acc. c. inf.*). — **hocherhaben,** celsissimus; (v. Denkungsart) excelsus et altus; h. Würden hoffen, excelsa et alta sperare. — **hochfahrend,** s. hochmüthig; h. Sinn, s. Hochmuth; h. Schwung der Rede, s. Schwung 2). — **hochfliegend,** 1) eigtl., alte volans. 2) *tp.* ein h. Geist, ingenium alte assurgens; h. Pläne haben, ad altiora tendere od. niti. — **hochgebietend,** potens od. potentior od. potentissimus; praepotens. — **hochgebildet,** summa eruditione praeditus; omni doctrina od. vita atque victu excultus; eruditissimus; doctissimus. — **Hochgebirge,** montes altissimi; (Gebirgsrücken, =kamm, =zug) jugum. — **hochgeboren,** summo loco natus. — **hochgeehrt,** honoratissimus; honore florentissimus; amplissimus (homo cives). — **hochgefeiert,** s. gefeiert. — **Hochgefühl,** sensus sublimis; im H. der Kraft, conscientiâ virium. — **hochgeneigt,** perbenevolus; benevolentissimus. — **Hochgenuß,** im H. schwelgen, gaudiis exsultare. — **hochgepriesen, hochgerechnet,** s. gefeiert, höchstens. — **Hochgericht,** locus noxiorum poenis destinatus. — **hochgesinnt,** excelsus et altus. — **hochgestellt,** s. hoch 2) *A*). — **hochgewachsen,** s. hochstämmig. — **hochhalten,** Etw., alqd magni facere, alcui rei multum tribuere, sehr, außerordentlich alqd maximi facere; alcui rei plurimum tribuere; alqd mirifice amplexari. — **hochheilig,** sacrosanctus; augustissimus; (Allen heilig) omnibus sanctus; vgl. heilig. — **hochherzig,** magnanimus; magnitudine animi praestans; h. Muth, quaedam generosa virtus [*Cic. Tusc.* 2, 6, 16.; vgl. Adel 1), LW. generosus 2)]; eine h. That, facinus magnum od. praeclarum; h. Sinnesart, =Gesinnung, s. Großherzigkeit, Hoheit 1). — *Adv.* alto od. magno animo. — **Hochherzigkeit,** s. Großherzigkeit. — **hochklingend,** z. B. h. Worte, verba magnifica; sublimis (verbum, oratio, genus dicendi, *Quint.*). — **Hochland,** regio montana; montana (*n. pl.*). — **Hochländer,** s. Bergbewohner. — **höchlich,** maximo od. summo opere; vehementer; es verdrießt Jmd. Etw. h., alqs aegerrime fert alqd od. m. *acc. c. inf.* — **Hochmuth,** inanis od. vana superbia, auch bl. superbia; spiritus (*pl.*); animi (*pl.*; vgl. Uebermuth, Trotz); ferocia; (eitles Großthun) vanitas; (Ueberhebung, Schnödigkeit) insolentia; (Verachtung Geringerer) fastidium. — **hochmüthig,** (hochfahrend) sublatus (hac victoriâ); ferox (responsum); superbus; vanus; auch magnificus (Jugurtha m. ex Auli socordia; h. Reden, magnifica); h. Sinn, h. Benehmen, h. Wesen, s. Hochmuth; ein h. Wesen annehmen, animos tollere; h. sein, superbum esse; superbia se efferre; magnos sibi spiritus sumere; superbire (den Hochmüthigen spielen); h. werden, alqs superbia se efferre coepit; insolenter se efferre, auch bl. efferri; extollere animos; Jmd. h. machen, spiritus afferre alcui; Geld macht h., divitiae animos faciunt. — *Adv.* superbe; insolenter; hochmüthiger reden, auch

sublatius dicere; ferociter. — **hochnöthig,** maxime necessarius. — **hochnothpeinlich,** z. B. das h. Halsgericht, judicium capitale od. capitis, quaestio capitalis; er sprach ihn v. aller Schuld frei u. entzog ihn so der h. Justiz, hunc scelere solutum periculo liberavit, *Cic. p. Mil.* 4, 9. — **hochroth,** rutilus, rubicundus. — **hochschätzen** ꝛc., s. hochachten ꝛc. — **Hochschule,** s. Universität. — **hochschwanger,** propinqua partui od. gravida cui adest partus; da sie h. war, cum esset gravida et jam appropinquare partus videretur. — **Hochsinn,** animus magnus et excelsus; animi magnitudo od. altitudo. — **hochsinnig,** excelsus et altus; alto animo praeditus. — **Hochsommer,** aestas adulta; im H., aestate summa. — **höchst,** maxime; summe; oft reicht der bl. *sup.* aus, z. B. h. glücklich, beatissimus od. perbeatus. — **hochstämmig,** procerus (hochgewachsen); editis in altum ramis (nur v. Bäumen). — **hochstehend,** s. hoch 2) *A*). — **höchstens,** maxime, (wenn es hoch kommt) summum; cum (ubi) plurimum (hochgerechnet); h. das, unum hoc, tantum (concedere). — **hochstrebend,** majora moliens, appetens, altiores spiritus gerens; h. Geist Jmds., animus non mediocris alcjs; einen über seinen Stand h. Sinn hegen, super fortunam animum gerere; auch *pl.* animi. — **hochtönend,** v. einem Redner, grandiloquus. — **hochtrabend,** 1) v. Personen, = stolz, w. s. 2) v. der Rede, inflatus; tumidus (sermo tumidior, *Liv.*); (milder) magnificus; h. Redensarten, -Phrasen, tragoediae, Worte verborum magnificentia; h. Worte-, -Redensarten-, -Phrasen gebrauchen, in h. Worten-, -Phrasen reden, pompam adhibere in dicendo; tragoediis uti; (*Hor. ep. ad Pis. v.* 97.) ampullas et sesquipedalia verba projicere. — *Adv.* magnifice; *cum magnificentia od. cum pompa verborum; (spät.) tumide. — **hochverdient,** meritissimus; optime meritus; (um den Staat) clarissimus. — **hochverehrt,** s. hochachtbar, hochgeehrt. — **hochvermögend,** s. hochgebietend. — **Hochverrath,** am Staat, Vaterland, Volk, perduellio; laesa majestas od. res publica; parricidium patriae, publicum; Beschuldigung des H. (Majestätsverbrechens), crimen majestatis; einen H. begehen am römischen Volke, majestatem populi Romani minuere, am Vaterlande patriae parricidio obstringi od. se obstringere; Jmd. des H. anklagen, s. anklagen. — **Hochverräther,** perduellis; civium od. rei publicae parricida; proditor; hostis (patriae); Jmd. für einen H. erklären, judicare fecisse contra rem publicam alqm. — **hochverrätherisch,** z. B. eine h. Handlung, s. Hochverrath; h. Pläne zur Unterdrückung seines Vaterlandes, nefaria consilia opprimendae patriae suae; h. Handlungen begehen od. m. h. Plänen umgehen, contra rem publicam facere; h. Reden-, eine h. Sprache führen, sermonem adversus majestatem populi od. regis, principis habere. — **hochwichtig,** gravissimus.

Hochzeit, nuptiae; = Hochzeitfeier, w. s.; Anstalten zur H. treffen, nuptias adornare; H. machen m. Jmdm., nuptias facere cum alqo od. alqa. — **Hochzeit-,** außer in den angeführten Wörtern, nuptialis. — **Hochzeitbett,** lectus genialis. — **Hochzeitfeier,** die, **-fest,** das, sollemnia nuptiarum; sacrum nuptiale. — **Hochzeitgast,** Jmds. sein, apud alqm in ejus nuptiis cenare. — **Hochzeitgott,** Hymenaeus, Hymen. — **hochzeitlich,** nuptialis. — **Hochzeittag,** dies nuptiarum; = der für die Hochzeit bestimmte Tag, dies nuptiis destinatus.

hocken, zu Hause, domi desidem sedere.

Höcker, gibber; (des Kameels ꝛc.) tuber. — **höckerig,** gibber; tuberosus.

Hof, 1) im Innern des Hauses, cavum aedium od. cavaedium; = jeder freie Platz, area. 2) = Landgut m. seinen Gebäuden, villa; (ein einzelnes Gebäude, Gehöft) aedificium; für Haus u. H. kämpfen, s. Haus 1); Haus u. H. verlassen (um in ein fremdes Land zu ziehen), domum et propinquos od. sedes suas relinquere; sedem suam mutare; de suis bonis omnibus decedere; Jmd. v. Haus u. H. vertreiben, sedibus od. bonis evertere, e possessionibus exturbare alqm. 3) v. einem Fürsten, *a*) = Wohnung, aula, regia. *b*) der Fürst m. seinen nächsten Umgebungen, domus regis od. principis (die fürstliche, kaiserliche, königliche Familie); regia; aula; (die Hofleute) aulici od. purpurati; die Künste des H., *artes quae in aulis principum factitandae sunt od. factitantur; Jmd. an seinen H. ziehen, arcessere alqm; den Herrn am H. spielen, aulâ potiri (*Tac.*). Hierv. Jmdm. den H. machen, salutare, colere, observare et colere alqm; (tadelnd) venditare se, inservire alcui. 4) H. um Mond od. Sonne, halos, reinlat. area od. corona; (um die Sonne) arcus, *Liv.* 30, 2, 12. — **Hofamt,** munus aulicum. — **Hofbeamter,** purpuratus; (b. uns) *muneri aulico praefectus.

Hoffart ꝛc., s. Stolz ꝛc.

hoffen, sperare, h., daß ꝛc., sperare, esse in spe, spem habere, spe duci od. niti, spes me tenet m. *acc. c. inf.* od. fore, futurum esse ut [vgl. LW. spero *a*)]; zuversichtlich-, m. Gewißheit-, fest h., confidere; Etw. v. Jmdm. od. einer Sache h., exspectare alqd ab alqo; sperare alqd ex alqa re; alles Gute-, das Beste h., bene od. recte sperare, v. Etw. alqd in optima spe ponere; die Wissenschaften können keine Belohnung v. Jmdm. h., studiosi literarum nihil praemii exspectare possunt ab alqo od. studiis literarum nihil p. exspectari potest ab alqo; Etw. h. lassen, alqd ostendere; h. lassen, daß ꝛc., spem afferre m. *acc. c. inf.*, Jmd. Etw. spem facere alcui alcjs rei, jubere alqm sperare alqd; es läßt mich Etw. h., daß ich Etw. bewirken könne, alqa re in spem adducor alqd faciendi od. conficiendi; welches sind die Gründe, die mich die Möglichkeit einer Verbindung zwischen uns u. Philipp h. lassen? quae res mihi fiduciam praebet conjungi nobis Philippum posse? *Liv.* 36, 7.; gar nichts mehr h., desperare; zu h. anfangen, in spem venire (alcjs rei od. m. *acc. c. inf.*); auf Jmd. od. Etw. h., sperare alqd od. m. *acc. c. inf. fut. act.* (z. B. er hofft auf ein langes Leben, sperat diu se victurum esse); spem habere alcjs rei; exspectare alqm, alqd (hoffend erwarten); ich h. sehr auf Etw., magna spes mihi sita est in alqa re; auf Gott h., deo confidere; auf die Tribunen ist noch zu h., spes reliqua est in tribunis; es ist bei Jmdm. nichts mehr zu h. für Etw., apud alqm nullus jam locus est od. relinquitur alcui rei; es ist nirgends Etw. zu h. für Etw., nusquam locus est od. relinquitur alcui rei (virtuti, literis); nur v. einem Ausfalle läßt sich Etw. h., nulla alia nisi in eruptione spes est; was ist v. einem Erzürnten zu

h.? quae est spes ab irato? es ist v. Jmdm. =, = v. Seiten Jmds. nichts zu h., nulla spes est ab alqo; durch Etw. zu dem gehofften Ziele gelangen, ad exitum spei venire, finem spei suae imponere alqa re; eine zu hoffende Sache, res sperata (s. Ngb. S. 261.); ich will nicht h., daß ꝛc., non spero m. *acc. c. inf.*; was ich nicht h. will, id quod non spero [vgl. LW. spero *b*)]; es steht =, es ist nicht =, = kaum zu h., daß ꝛc., non, vix sperandum est m. *acc. c. inf.* od. fore ut etc.; wie zu h. ist =, = steht (als Parenthese), spero; ut spero; id quod spero. — **Hoffen**, das, s. Hoffnung. — **hoffentlich**, durch spero m. *acc. c. inf.* od. durch eingeschobenes ut spero, id quod spero; = doch wohl, nempe. — **Hoffnung**, spes (auch die Person, auf die man seine H. gesetzt hat, z. B. Cicero, spes reliqua nostra); (Vermuthung) opinio; (Erwartung) exspectatio; H. auf Etw., spes, opinio alcjs rei; voll H. auf Götter u. Menschen, plenus divinae humanaeque spei; ein Candidat, der sichere H. auf Erfolg hat, candidatus firmus; in der H., daß ꝛc., s. in I) 4); H. haben, = hegen, = fassen, der H. leben, sich H. machen, daß ꝛc., s. hoffen, daß ꝛc.; Jünglinge, die sehr große Hoffnungen gefaßt haben, = hegen od. gefaßt hatten, = hegten, adulescentes summae spei; ich habe od. hege große =, = die größte H. (lebe der großen od. größten H.), daß ꝛc., magna od. maxima in spe sum, magna od. maxima spes me tenet m. *acc. c. inf.*; ich gebe mich der H. hin, daß ꝛc., sperare coepi m. *acc. c. inf.*; so großer H. gab ich mich hin, dabam me tantae spei; thörichte H. hegen, stulte sperare; ich habe od. hege gegründete H., daß ꝛc., recte sperare possum, fore ut etc.; recte sperare possum m. *acc. c. inf.*; ich bekomme H., daß ꝛc., in spem adducor m. *acc. c. inf. fut. act.* od. m. *gen.* eines *subst.* m. *partic. fut. pass.*; es ist H. da zu Etw., in spe est alqd; sich v. Jmdm. gute H. machen, eine gute H. v. Jmdm. od. Etw. fassen, bene sperare de alqo; †bonam spem de alqo capere od. concipere; bonam spem habere de alqa re; H. fassen =, = schöpfen zu Etw., sich H. machen auf od. zu Etw., in spem alcjs rei od. de alqa re venire, in spem alcjs rei ingredi; spe alqd concipere, auf Eroberung Africa's spem potiundae Africae affectare (*Liv.*), auf od. für jenes Gesetz erigere se in spem legis; sich vergebliche H. machen, inepta spe blandiri sibi, inani spe se consolari, auf Etw. alcjs rei spes me destituit od. frustratur; sich wieder H. auf Etw. machen, wieder =, v. Neuem H. schöpfen od. fassen auf Etw., ad alcjs rei spem revirescere, se erigere, auf den Sieg spes victoriae redintegratur alcui, auf das Consulat spem consulatus in partem revocare (*Liv.* 4, 35, 6.); sich keine H. auf Etw. machen, ex alqa re nullam spem sibi proponere; Jmdm. H. zu Etw. machen, = geben, = gewähren, = einflößen, Jmd. H. zu Etw. schöpfen lassen, in Jmdm. die H. zu Etw. erregen, = erwecken, alcjs rei spem alcui facere, injicere, dare od. afferre, offerre, ostendere, ostentare; alqm ad alcjs rei spem excitare, v. Neuem ad novam spem excitare, incitare alqm; ein anderer Grund hat in dir die H. erweckt, alia te ratio ad spem excitavit; Jmdm. große H. machen, in Jmdm große H. erregen, = erwecken, in magnam spem adducere alqm; das macht mir die beste H., id in optima spe pono; er giebt =, = erweckt =, = erregt gute H. v. sich, dat spem bonae indolis; H. auf Jmd. od. Etw. setzen, spem ponere, collocare, reponere in alqa re, spem suam reponere in alqo, große H. in Beziehung auf seine Stellung in Jmd. magnam spem dignitatis suae collocare in alqo, seine größte H. auf Jmd. maximam spem habere in alqo, alle seine H. auf die Gnade des Siegers omnem spem salutis ad clementiam victoris conferre; Jmds. H. werden so gewaltig, daß ꝛc., s. gewaltig; die H. aufgeben ꝛc., s. aufgeben 1); sich in seiner H. täuschen, in seinen H. getäuscht werden ꝛc., s. täuschen; die H. verlieren, spem perdere, spe dejici (alcjs rei), spe labi; desperare (alqd, de alqa re); gleich als hätten sich Jedem die Götter selbst zu Bürgen ihrer H. gegeben, überzeugt, daß blos der Umstand, daß sie noch nicht kämpften, die Erfüllung ihrer H. verspätete, velut diis auctoribus in spem suam quisque acceptis, id morae quod nondum pugnarent, ad potienda sperata rati, *Liv.* 21, 45, 9.; eine leise H. ꝛc., s. Hoffnungsschimmer; nach jeder H. v. Freiheit haschen, libertatis auram captare, *Liv.* — **hoffnungslos**, 1) keine Hoffnung habend, spe carens od. dejectus, orbatus; h. sein, spe carere, destitutum esse; desperare, demisso, afflicto od. fracto animo esse; (bes. v. solchen, die sich um ein Staatsamt bewerben) jacere; h. Zustand, desperatio rerum; (eines Kranken) desperatio de vita alcjs, im Zshg. bl. desperatio (*Liv.* 40, 56.). 2) v. dem man keine Hoffnung hat, desperatus. — *Adv.* sine spe; (einm. *Cic. Att.* 14, 18.) desperanter; h. krank sein, h. darniederliegen, sine spe jacere, a medicis desertum od. deploratum esse; h. auf Etw. verzichten, desperare alqd; ein h. verdorbener =, h. verlorener Mensch, homo perditus, perditissimus. — **Hoffnungslosigkeit**, desperatio; gänzliche H., desperatio omnium rerum; ich kenne die H. seiner Lage, novi quam sint res ejus perditae ac desperatae. — **Hoffnungsschimmer**, spes exigua od. tenuis; specula; aura spei; alqd lucis; letzter H., spes exigua extremaque; ein H. zeigt sich, spes affulget, schien sich zu zeigen lux quaedam oblata videbatur; als ein leiser H. sich zeigte, weil ꝛc., levi aurâ spei objectâ quod etc.; durch einen leisen H. (eine leise Hoffnung), daß die Gesetze zur Geltung kommen würden, gestärkt, odore alqo legum recreatus, *Cic. Verr.* 5, 61, 160. — **Hoffnungsstern**, = Hoffnungsschimmer, =strahl, w. s.; *concr.*, lux et spes (vgl. O lux Dardaniae, spes et fidissima Teucrum, *Verg. Aen.* 2, 281.). — **Hoffnungsstrahl**, s. Hoffnungsschimmer. — **hoffnungsvoll**, 1) viel Hoffnung habend, plenus spei; spe animoque impletus; sehr h., plenus spei maximae; der Rückkehr Jmds. h. entgegensehen, reditum alcjs spe exspectare. 2) viel Hoffnung gewährend, bonae spei; de quo (qua) bene sperare possis; qui (quae) spem bonae indolis dat; hoffnungsvoller, majoris spei; sehr h., optimae od. egregiae spei.

Hofgunst, *favor aulae; regis od. principis amicitia. — **Hofhaltung**, aula regia; Alles, was zur H. gehört, instrumentum regium; wo eine prächtige H. u. häusliche Einrichtung für seine jungen Söhne war, ubi filiorum ejus multus pueritiae cultus erat, *Sall. Jug.* 75, 1.; vgl. LW. cultus 2); die frühere H. wird beibehalten, pristinae regiae species manet. — **Hofintrigue**, *aulicorum clandestinum consilium. — **höfisch**, aulicus. —

Adv. *aulicorum more. — **Hoflager,** *sedes principis. — **Hofleute,** aulici; aula regia; purpurati (Hofbeamte).

höflich, humanus, urbanus; = gütig, benignus; = schmeichelnd, blandus; = bescheiden, modestus; h. Benehmen, s. Höflichkeit. — *Adv.* humaniter, urbane; (menschenfreundlich, liebreich) humane; benigne; blande; modeste; belle (negare); vorsichtig sind die einzelnen Ausdrücke insbes. zu gebrauchen b. Uebersetzung v. Redensarten, wie 'höflich =, höflichst einladen, = bitten', wenn man v. sich selbst spricht (vgl. *Raschig* de Antibarb. Krebs. p. 23.), ganz angemessen dagegen: dedi operam, ut ei quam humanissime scriberem, *Cic. fam.* 2, 17, 6.; sonst läßt sich anwenden omni qua par est observantiâ, modestiâ u. dgl. — **Höflichkeit,** humanitas; urbanitas; = Höflichkeitsbezeigung, Gefälligkeit, officium; es streitet =, = verstößt Etw. gegen die Regeln der gemeinen H., abhorret alqd a communi officio; = schmeichelndes Wesen, blanditiae; = Ehrerbietigkeit, Bescheidenheit, observantia, modestia; aus H., gratiae od. officii causâ. — **Höflichkeitsbesuch,** salutatio; Jmdm. einen H. abstatten od. machen, salutare alqm. — **Höflichkeitsbezeigung,** officium; Jmd. m. allen H. entlassen, alqm dimittere cum bona gratia.

Höfling, aulicus; im *pl.*, auch amici regis od. principis, *Caes. b. c.* 3, 104, 1. 108, 2. — **Hofmanier,** mos od. consuetudo aulicorum; consuetudo regia. — **Hofmann,** 1) eigtl., aulicus; = Hofbeamter, w. s. 2) uneigtl., *homo vafris aulicorum artibus imbutus od. ad adulationem compositus; (überh.) homo callidus; ein alter H. sein, in cultu regum consenuisse. — **Hofmeier,** vilicus. — **Hofmeister,** als Lehrer u. Vorgesetzter, magister; als Führer, Aufseher ꝛc., custos, rector, educator; als Sklav, der b. den Alten die Aufsicht über die Knaben führte u. sie insbesondere in die Schule begleitete, paedagogus; uneigtl., corrector; vgl. LW. unter d. W. — **hofmeistern,** Jmd., castigare od. praeceptis coërcere alqm. — **Hofnarr,** coprea (zur Kaiserzeit); *scurra aulicus; im *pl.*, auch oblectamenta regia. — **Hofpartei,** regii (*n. pl.*). — **Hofraum,** area domus. — **Hofschranze,** *assentator aulicus, auch bl. aulicus. — **Hofstaat,** aula regia; (fürstliche od. königliche Pracht) apparatus aulicus od. regius. — **Hofthür,** janua interior. — **Hofton,** aulae ingenium.

Hohe, das, Hohe u. Niedere, s. hoch 2) *A*).

Höhe, 1) eigtl., altitudo; = Schlankheit, proceritas. Hierv. = der höchste Theil eines Gegenstandes, der Gipfel, fastigium, culmen od. durch summus (in summo monte); die steile H. hinanrücken, succedere in arduum (vgl. Ngb. S. 67 f.); bildl., s. Gipfel, Culminationspunkt; = Vollkommenheit, z. B. sich zu einer solchen H. emporschwingen, daß ꝛc., ad tantam perfectionem pervenire, ut etc.; Etw. in die H. heben, = halten, efferre, tollere; erigere; tendere (manus); in die H. kommen, attolli, (auftauchen) emergere; provenire (v. Thieren u. Pflanzen); crescere (wachsen, zunehmen, auch uneigtl.); (uneigtl.) efflorescere, ad honores ascendere; in die H., sursum; sublime (hoch in die Luft); der in die H. steigende Staub, elatus pulvis. 2) Anhöhe, locus editus od. superior; collis, tumulus. — **Hoheit,** 1) Erhabenheit, altitudo; excelsitas, elatio (der Gesinnung animi); (hohes Ansehen) amplitudo (in quibus summa auctoritas est atque a.; ad summam a. pervenire); (innere u. äußere Würde einer Person od. Sache) dignitas; (Hochheiligkeit) sanctitas; (Erhabenheit u. Würde des Staats, Senats ꝛc.) majestas. 2) Landeshoheit, dicio, imperium; vgl. Herrschaft 1). — **Höhepunkt,** s. Culminationspunkt, Gipfel. — **hoher** ꝛc., s. hoch.

hohl, 1) eigtl., cavus; concavus; = ausgefressen durch Wurmstich u. dgl., exesus; Etw. h. machen, cavare, excavare alqd. 2) v. Tone, v. der Stimme, fuscus, raucus. 3) = eitel, leer, ohne Gehalt, inanis; cassus (cassum quiddam et inani vocis sono decoratum); ein h. Kopf, ingenium vanum. — **Hohlader,** vena cava. — **hohläugig,** luminibus cavis. — **Höhle,** 1) überh. als Loch, cavum. 2) in der Erde, caverna, specus, spelunca; (Grotte) antrum; vgl. LW. — **Höhlung,** s. Höhle 1). — **Hohlspiegel,** speculum concavum. — **Hohlweg,** via cava; fauces (Engpaß), (enger Weg überh.) angustiae viarum.

Hohn, 1) Verspottung, irrisio, ludificatio, ludibrium; H. erdulden, = erleiden, irrideri; ludibrio haberi; eludi. 2) Gegenstand der Verspottung, ludibrium; H. treiben m. Jmdm., s. höhnen. — **höhnen,** Jmd., irridere, ludificari, ludibrio habere, eludere alqm; m. lauten höhnenden Worten, magna cum contumelia verborum; vgl. verhöhnen. — **Höhnen,** das, s. Hohn 1). — **Hohngelächter,** cachinni irridentium; ein H. erheben, irridentem cachinnare. — **höhnend, höhnisch,** irridens; ein h. Mensch, irrisor; h. Reden, ludificatio; sein h. Spiel treiben, seinen h. Uebermuth befriedigen, eludere. — *Adv.* per ludibrium; per jocum. — **hohnlachen,** Jmdm., irridere alqm. — **hohnnecken, Hohnnecken** (das), **Hohnneckerei,** s. höhnen, Hohn 1).

Höke, Höker, caupo. — **höken,** cauponari. — **Hökerin,** copa.

hold, 1) gewogen, amicus (alcui, alcui rei); propitius (alcui, gew. v. Göttern, bisw. v. höher stehenden Menschen); Jmdm. h. sein, auch favere alcui. 2) angenehm, pulchellus (puer); dulcis. — **holdselig,** plenus gratiae; venustus; suavis; mellitus, z. B. der h. kleine Cicero, m. Cicero; (im Betragen gegen Andere) benignus. — **Holdseligkeit,** gratia; venustas; suavitas; (im Betragen gegen Andere) benignitas.

holen, 1) eine Person, accire, arcessere alqm (vgl. herbeirufen); = herbeiführen, adducere alqm; = vorführen, producere alqm. 2) eine Sache, petere (aquam); fahrend h., advehere, subvehere, tragend afferre od. apportare (alqd). Insbes. *a*) Holz =, Futter =, Getreide =, Wasser h., s. Holz, Futter ꝛc. *b*) Athem h., spiritum ducere; einen tiefen Seufzer h. aus der Brust, gemitum ducere de imo pectore. *c*) sich eine Krankheit h., morbum nancisci; sich nichts aus Griechenland als die Vergnügungen in den Winterquartieren zu Chalcis u. die üble Nachrede wegen seiner Vermählung h., nihil ex Graecia praeter amoena Chalcidis hiberna et infames nuptias petere, *Liv.* 36, 15, 1.

Hölle, sedes sceleratorum od. impiorum apud inferos; loca inferna (b. Kirchenschriftst.); wie aus der H. hervorgegangen, velut ab inferis extracti; die m. den Furien der H. drohende ꝛc. Formel, s. herabrufen. — **Höllenangst,** bildl., summus animi angor. — **Höllenmarter, =pein,** supplicia quae impii apud inferos perferunt; bildl., acer-

bissimi cruciatus. — **Höllenschmerz,** bildl., dolor acerbissimus. — **höllisch,** 1) eigtl., infernus. 2) uneigtl., terribilis; (teuflisch) nefandus. — *Adv.* uneigtl., horrendum in modum; vehementissime.

Holland, Batavia; *adj.* Batavus; Einw. Batavi.

holperig, salebrosus; confragosus; h. Wege, -Stellen, salebrae; h. Stellen, -Gegenden, confragosa (*pl.*); *tp.* v. Stil, inconditus; incultus; impolitus; asper; durus; horridus; im Herodot ist nichts Holperiges, -sind keine h. Stellen, Herodotus sine ullis salebris fluit. — *Adv.* aspere; horride.

Holstein, * Holstatia; Einw. * Holstatienses.

Holz, 1) überh., lignum; (als Nutzholz) materia; (Stammholz des Weinstocks) materies; H. hauen, ligna od. materiam caedere; H. spalten, -machen, ligna findere; H. holen, lignum petere; (v. Soldaten) lignari; um das zur Vervollständigung der Befestigung nöthige H. zu holen, lignationis munitionisque causâ; v. -, aus H., ligneus; fein aus H. gearbeitet, ligneolus (vgl. Kl. S. 224.); aus H. bauen, materiare; ein aus schlechtem H. gebautes Haus, ein Haus, an dem das H. (Holzwerk) nichts taugt, aedes male materiatae. 2) Wald, silva. — **Holzarbeit,** aus od. von feiner, ligneolus. — **Holzarbeiter,** lignarius. — **holzen,** = Holz holen, -hauen, s. Holz 1). — **Holzen, Holzfällen,** das, lignatio. — **hölzern,** 1) eigtl., ligneus; (v. kleinen, niedlichen Dingen) ligneolus. 2) *tp.* rigidus (steif, plump; Bilder signa); durus (poëta); (mißtönend, v. der Stimme) absurdus. — *Adv.* dure, duriter; absurde. — **Holzhacker, -hauer,** qui ligna caedit. — **Holzholen,** das, **-holer,** der, lignatio; lignator. — **holzig,** ligneus, lignosus. — **holzreich,** lignis abundans. — **Holzscheit,** lignum. — **Holzstoß,** strues lignorum; = Scheiterhaufen, rogus. — **Holzung,** 1) das Holzen, lignatio. 2) Waldung, silva. — **Holzweg,** callis; = ein waldiger Weg, via silvestris. — **Holzwerk,** materia; ein Haus, an welchem das H. nichts taugt, s. Holz 1).

Honig, mel; m. H. angemacht, -versüßt, mellitus; H. fließt v. seiner Zunge (wenn er redet), loquenti illi mella profluunt; aus seinem Munde floß die Rede süßer als H., ex ejus ore melle dulcius fluebat oratio. — **Honigbau,** mellificium (der Bienen); (der Menschen) res mellaria. — **Honigkuchen, -scheibe,** favus. — **honigsüß,** mellitus, schmeichelnd, auch mellitulus. — **Honigtafel, -wabe,** favus.

honnet, honestus; liberalis. — *Adv.* honeste; liberaliter. — **Honneurs,** die, salutatio, consalutatio; (als Gefälligkeiten) officia; die H. machen, salutationem facere, Jmdm. alqm salutare, consalutare; alqm omnibus officiis prosequi.

Honorar, merces, pretium (als Lohn für geleistete Dienste); (Ehrensold) honos qui habetur alcui od. bl. honos; † honorarium (vgl. Hn. S. 34.); gegen H. unterrichten, -Unterricht ertheilen, mercede docere; Jmdm. das H. bezahlen, pretium operae solvere, honorem habere alcui. — **Honoratioren,** homines honesti; honestates; homines illustres. — **honoriren,** s. ehren; = bezahlen, honorem habere (medico, praeceptori); ich werde seine Anweisung h., curabo cui jussit mitti.

Hopfen, lupus; sprichw., an ihm ist H. u. Malz verloren, in eo et operam et oleum perdidi, *Cic. fam.* 7, 1, 3.

hörbar, qui (quae, quod) auditur od. auribus percipitur od. (deutlich, ganz) exauditur; h. sein, audiri od. exaudiri posse; h. werden, sich h. machen, audiri od. exaudiri; (ein Geräusch v. sich geben) increpare; sobald v. weitem ein Kriegslärm sich h. macht (hören läßt), simulatque increpuit suspitio tumultus. — **Hörbegierde,** audiendi cupiditas. — **hörbegierig,** audiendi cupidus od. studiosus; h. Ohren = nach Nachrichten schmachtende, s. schmachten 2); = aufmerksam überh., attentus; sehr h. sein, audiendi cupiditate incensum esse.

horchen, auscultare (an der Thür ad fores, ab ostio); subauscultare; bildl., b. Jmdm. h., alcjs animum tentare. — **Horchen,** das, auscultatio od. umschr. — **Horcher,** *qui aliorum sermonem [od. sermones captat.

1. **Horde,** s. Hürde.

2. **Horde,** grex, caterva (auch verächtlich).

hören, 1) eigtl., audire (alqd ab, ex alqo); alqd auribus accipere; ganz -, deutlich h., exaudire (absol.; alqd); scharf -, gut h., acuti esse auditus, schwer, schlecht gravius audire, surdastrum esse, auf dem rechten Ohre dextra aure surdiorem esse; gar nicht h., sensu audiendi carere, gar nicht mehr usum aurium amisisse; vor Furcht nicht h., timor auribus officit, fast gar nicht sehen u. h. prae metu neque oculis neque auribus satis competere; ich hörte ihn sagen, audivi eum dicentem od. cum diceret; gern -, m. Wohlgefallen Etw. (v. Etw.) h., delectari alqa re; alqd jucundum est auditu, nicht gern alqd parum gratum est auribus od. abhorret ab auribus alcjs; die Menschen h. es nicht ungern, daß Etw. gelobt wird, ferunt aures hominum, alqd laudari, *Cic. de or.* 2, 84, 344.; nichts h. wollen, nihil ad aures admittere; den ich nur nennen zu h. brauche, um wieder aufzuleben, cujus ego nomine ipso recreor; der öfter gehörte Name, magis celebre nomen, *Liv.* 2) uneigtl., *a*) erfahren, vernehmen, audire (sapientiae vocem; neque enim novi quicquam audieram; res gestas; hac auditâ pugnâ; de alqa re; de alqo; m. dopp. *acc.*, te propediem censorem; h., daß, auch m. *acc. c. inf.* [vgl. 1)]); cognoscere (alqd, de alqa re); (sicher, genau) comperire (alqd); accipere [alqd, m. *acc. c. inf.*; ut de Hercule accepimus; vgl. LW. accipio 1) *b*)]; alqd pervenit ad aures alcjs; wir haben v. Menschen gehört = daß es Menschen gegeben hat, audivimus od. accepimus fuisse homines; hört m. an die alte Rede des Archytas, accipite veterem orationem Archytae; laß hören, cedo (unum auctorem facti; [*Ter.*] m. indir. Fragesatz); das ist mir lieb -, -nicht lieb zu h., bene, male narras; Etw. v. sich h. lassen, de rebus suis (alqm) certiorem facere; man hört Nichts v. ihm, silentium est de eo. *b*) auf Jmd. h., auscultare alcui, audire alqm; = Jmdm. aufmerksam zuhören, aures dare, praebere alcui; auf Etw. h., alqd audire; alcui rei indulgere (odio, precibus alcjs); aufs Wort h., dicto audientem esse, Jmdm. alcui, auf guten Rath h. ꝛc., s. Rath 2); ohne darauf zu h. u. zu achten, (v. Mehreren) aversis auribus animisque; Jmd., ohne ihn zu h., verdammen, alqm indictâ causâ condemnare; Sprichw., wer nicht hört, muß fühlen, ipsa re corrigitur qui verba contemnit; (in der Anrede) ipsa re corrigeris, quoniam verba contemnis. 2) sich h. lassen, *a*) v. Personen, = reden, loqui, dicere,

= spielen, singen, canere; ein Virtuos, der b. einem Feste (Festmahl) sich h. od. sehen läßt, festivum acroama. b) v. Sachen, ertönen, sonare; increpare (vgl. hörbar werden unter 'hörbar'); bildl., probari; non displicere; das läßt sich h., audio; das läßt sich allerdings h., hoc quidem satis luculente; was sich gut h. läßt, speciosus; dies läßt sich sehr gut h. (fällt sehr gut ins Gehör), hoc ad speciem insigne est od. admodum speciosum est. — **Hören**, das, auditio; = Gehör, auditus. — **Hörensagen**, das, auditio; (Gerücht) fama; ich weiß dieses v. H., haec auditu comperta habeo, auditione et fama accepi, fando audivi; ich kenne die Sache nur v. H., nihil praeter auditum habeo; ich erzähle dieses nicht v. H., sondern aus eigener Erfahrung, hoc non auditum sed cognitum praedico; man weiß nicht einmal v. H., ne fando quidem auditum est; Jmd. v. H. kennen, audivisse alqm. — **hörenswerth**, audiendus (vgl. Hn. S. 123. Ngb. S. 194 f.). — **Hörer**, s. Zuhörer.

Horizont, s. Gesichtskreis; Cicero, jenes hellstrahlende Licht am H. der römischen Beredsamkeit, Cicero, clarissimum illud lumen eloquentiae Romanae; es steht am politischen H. kriegerisch aus, s. kriegerisch 2). — **horizontal**, libratus (wagerecht); = eben, aequus. — *Adv.* ad libram, ad libellam.

Horn, cornu; die H. des Mondes, cornua lunae; Trinkhorn, cornu (das krumme); bucina (das gerade); von =, aus H., corneus; m. Hörnern, cornutus; bildl., sich die H. ablaufen, = abstoßen, ferociam exuere; er hat sich die H. abgelaufen, = abgestoßen, ferocia ejus fracta est; adulescentiae cupiditates deferbuerunt, adulescentia deferbuit; m. Jmdm. in Ein H. blasen, conspirare, consentire cum alqo; (unter Einer Decke stecken) colludere cum alqo. — **hornähnlich, hornartig**, corneolus (v. den Ohren, quasi c. habent introitus, einm. *Cic. n. d.* 2, 57, 144.). — **Hornbläser**, cornicen; bucinator; vgl. Horn. — **Hörnchen**, corniculum. — **hörnern**, corneus. — **Hörnerschall**, cornuum cantus; (Hornsignale) cornuum signa; unter H. in die Stadt einziehen, urbem ad classicum introire. — **hörnertragend**, cornutus. — **hornig**, corneus.

Hornisse, crabro. — **Hornist**, s. Hornbläser.

Hornvieh, animalia cornuta.

Hörsaal, auditorium; Jmds. H. fleißig besuchen, alqm frequentare; sich täglich in Jmds. H. einfinden, cotidie ad alqm audiendum ventitare; die H. der Philosophen sind leer, in philosophorum scholis solitudo est.

Hort, praesidium; propugnator.

Hosen, bracae; in od. mit H., bracatus.

Hospital, (für Arme) ptochotrophium; (für Kranke) nosocomium; (für Fremde) xenodochium.

hübsch, 1) eigtl., bellus, lepidus; pulcher, venustus; festivus (artig im Benehmen); formosus (wohlgestaltet, v. Personen); h. weiße Zähne, (spöttisch) candiduli dentes, *Cic. Tusc.* 5. 16, 46. — *Adv.* belle; venuste. 2) uneigtl. = ziemlich viel, bonus; festivus; eine h. Anzahl Bücher besitzen, habere festivam copiam librorum; ein h. Bischen Schulden, aliquantum aeris alieni.

Hudelei, vexatio. — **hudeln**, vexare (alqm), negotium exhibere od. facessere (alcui); sich v. Jmdm. nicht h. lassen, alcjs contumelias non perpeti.

Huf, ungula. — **Hüfte**, coxa.

Hügel, collis; locus editior od. superior; natürlicher od. künstlicher, tumulus; m. Rücksicht auf die abhängigen Seiten, clivus; H. v. Römerleichen, acervi Romanorum corporum, *Liv.* — **Hügelchen**, colliculus; tumulus; clivulus. — **hügelicht**, colli od. tumulo similis. — *Adv.* collis od. tumuli instar. — **hügelig**, clivosus; tumulosus. — **Hügelkette**, juga (*n. pl.*).

Huhn, gallina; ein junges H., s. Hühnchen. — **Hühnchen**, pullus gallinaceus od. bl. pullus; pullus auch = Weissagehuhn. — **Hühnerhaus**, gallinarium. — **Hühnervogt**, =**wärter**, pullarius.

Huld, gratia (Gunst); indulgentia (Gütigkeit, Nachsicht); aus freier H., munifice. — **Huldgöttinnen**, Gratiae. — **huldigen**, 1) eigtl., Jmdm., in verba od. nomen, in obsequium alcjs jurare; alqm regem consalutare. 2) übertr., a) Jmdm., alqm colere; alcjs studiosum esse; (unterwürfig sein, gehorchen) alcui servire, morem gerere, dicto audientes esse. b) einer Sache h., alcui rei deditum esse, studere, alcjs rei esse studiosum; versari in alqa re; alcui rei servire (laudi, gloriae, pecuniae), inservire (famae); indulgere alcui rei (novis amicitiis); uti alqa re (superioris crudelitatis more); dem Monotheismus h., s. Monotheismus; der Größe des römischen Volkes parteiisch h., magnitudinem populi Romani cupide extollere. — **Huldigung**, 1) eigtl., z. B. H. leisten, s. huldigen 1). 2) dargebrachte Verehrung, cultus; = Ehren=, Höflichkeitsbezeigung, officium; unter dem Schein, Jmdm. seine H. zu beweisen, per simulationem officii; fußfällige Huldigungen, humi jacentium adulationes, *Liv.* 9, 18, 4. — **Huldigungseid**, jurisjurandi verba; den H. leisten, s. huldigen 1). — **huldreich**, s. gnädig.

Hülfe, überh., auxilium; ops (wovon nur opis, opem, ope gebräuchlich, Hülfe in Bezug auf den, der sie leisten kann); opera (Dienstleistung); adjumentum (Hülfsmittel); praesidium (schützende H.); subsidium [Rückhalt für den Fall der Noth u. Gefahr; vgl. LW. subsidium 2)]; ornamentum (Stütze, Zierde); *tp.*, lux [lucem afferre alicui rei, alicui; vgl. LW. lux 3) c)]; H. gegen Etw., medicina, remedium alcjs rei; b. Jmdm. H. gegen den Schmerz suchen, remedium doloris quaerere ab alqo; H. b. Jmdm. od. Etw. suchen, confugere ad alqm, ad alqd; m. Jmds. H., alcjs auxilio, ope, operâ; alcjs operâ usus; alqo adjuvante od. adjutore; m. Gottes H., s. Gott; m. H. einer Sache, auxilio alcjs rei; m. H. der menschlichen Erfindungskraft fand man, daß rc., hominum sollertiâ adhibitâ inventum est m. *acc. c. inf.*; gew. durch bl. *abl.*; ohne Jmds. =, ohne fremde H., sua sponte, per se [vgl. auf eigene Hand unter 'Hand 1) B) b)']; Jmd. zu H. nehmen, = zur H. gebrauchen, = vorführen, adhibere alqm (medicum, testes); alcjs ope od. auxilio uti, Etw. noch assumere alqd; H. finden b. Jmdm., juvari, adjuvari ab alqo; Jmdm. H. leisten, = bringen, = zu H. kommen, s. helfen; die Künste, welche den ersten Bedürfnissen der Natur zu H. kommen, artes, quibus parantur ea quorum natura maxime indiget; Jmdm. Jmd. zu H. schicken, mittere alcui alqm auxilio od. subsidio, auxilii causâ. — **Hülfeleistung**, auxilii latio; (der erwiesene Dienst) opera; Jmd. zur H. auffordern, vocare alqm ad opem ferendam. — **Hülferuf**, =**rufen**, imploratio; vox opem od. fidem implo-

rans; im Zshg. auch bl. vox; vox quiritantium; ein ängstlicher H. erscholl, quiritatio facta est; einen H. ergehen lassen, inclamare; quiritare. — **hülflos,** (auxilii) inops; sine auxilio; auxilio orbatus od. destitutus; ab omnibus derelictus; h. bis aufs Aeußerste, ad summam omnium rerum inopiam redactus; Jmd. h. lassen, destituere alqm, ganz nudum alqm destituere; h. Lage, h. Zustand, s. Hülflosigkeit. — **Hülflosigkeit,** inopia (auxilii); solitudo. — **hülfreich,** z. B. Jmdm. beistehen, non deesse alcui, praesentem ferre auxilium; h. Hand leisten, s. helfen. — **hülfsbedürftig,** alienae opis od. aliena ope indigens; humanae opis indigens; die Hülfsbedürftigen, auch bl. indigentes; h. Lage, miseriae; angustiae. — **Hülfsbedürftigkeit,** indigentia; vgl. Hülflosigkeit. — **Hülfsheer,** exercitus auxiliaris, auxilia. — **Hülfsmittel,** adjumentum, subsidium, praesidium; vgl. Hülfe; instrumentum (H. zu Etw. zu gelangen, z. B. i. virtutis); telum (wodurch man angriffsweise Etw. ausrichtet; vgl. LW.); ornamentum (zur Aufrechterhaltung u. Zierde einer Person od. Sache). Insbes. im *pl.* = die zur Ausführung od. Betreibung v. Etw. nöthigen Mittel, opes, facultates, copiae; H. v. geringer Kraft, parvi molimenti [adminicula, *Liv.*; gelehrte H., praesidia doctrinae. — **Hülfsquelle,** auxilium; subsidium; praesidium; vgl. Hülfe; im *pl.* auch opes, facultates; alle seine H. unbenutzt lassen, omnia praesidia sua neglegere, auxiliis salutis suae deesse. — **Hülfsreiterei,** equites auxiliares. — **Hülfsstudium,** instrumentum graviorum artium, *Cic. Brut.* 97, 331.; vgl. Hülfswissenschaften. — **Hülfstruppen, -völker,** auxilia; milites auxiliarii; auxiliares; (Reservetruppen) subsidia; milites subsidiarii; H. an Reiterei u. Fußvolk, auxilia equitatus et peditatus. — **Hülfswissenschaften,** *artes adjutrices od. *disciplinae quae cognitionem ceterarum adjuvant; die Geographie ist die vorzüglichste H. der Geschichte, *geographia historiae cognitionem imprimis adjuvat.

Hülle, velamentum; involucrum (um einzuwickeln, auch bildl.; vgl. LW.); tegumentum (um zu bedecken); integumentum (auch bildl.; vgl. LW.); cutis (die Haut, die einen Körper umgiebt; auch bildl., c. virtutis, eloquentiae, *Quint.*); die rauhe H. birgt einen großen Geist, inculto sub pectore ingenium ingens latet (*Hor. sat.* 1, 3, 34.); Etw. in H. u. Fülle haben, alqa re abundare, affluere; in H. u. Fülle leben, in omnium rerum abundantia vivere. — **hüllen,** s. einhüllen.

Hülse, folliculus; (v. Weinbeeren) vinacens († vinaceum). — **Hülsenfrüchte,** legumina.

human, humanus; vgl. freundlich, gefällig, höflich. — *Adv.* humane, humaniter. — **Humaniora,** s. Humanitätsstudien. — **humanisiren,** Jmd., ad humanitatem informare alqm; erudire alqm. — **Humanist,** (b. den Alten) grammaticus; (b. uns) *qui humanitatis studia profitetur; ganz H. sein, *totum esse in humanitatis disciplinis. — **humanistische Studien,** s. Humanitätsstudien. — **Humanität,** humanitas. — **Humanitätsstudien,** studia od. artes humanitatis; artes quae ad humanitatem pertinent [vgl. LW. humanitas 3); aber durchaus nicht humaniora, literae humaniores, außer wenn diese Wendung als v. Neueren gebraucht zu bezeichnen u. zu übersetzen ist, z. B. 'die sogenannten H.', humaniora od. literae humaniores quae vocantur; vgl. Hn. S. 63].

Humor, etwa durch facetiarum lepor od. bl. lepor; festivitas; facetiae; (Frohsinn) hilaritas; die Blüte geistreichen H. &c., s. pflücken; der keinen Zug v. vaterländischem H. hat, s. Zug 2) *B*) *c*). — **humoristisch,** festivus; facetus; h. Neckerei, cavillatio; Etw. einigermaßen h. behandeln, quadam hilaritate conspergere alqd. — **Humpen,** cantharus.

Hund, canis; sprichw., da liegt der H. begraben, hinc illae lacrimae. — **Hündchen,** canicula; catulus, catellus. — **Hunde-,** gew. durch caninus od. *gen.* canis, canum.

hundert, centum; je h., centeni; h. Procent, alterum tantum; etliche h., sexcenti (per tribunum aliquem et s. operas, *Cic. p. Sest.* 27, 59.). — **Hundert,** das, centum od. centeni (b. Zählungen); centuria (als Abtheilung); numerus centenarius (als Zahl); nach Hunderten, centuriatim. — **hundertäugig,** centum od. centenis oculis. — **hundertarmig,** centum manibus; (dicht.) centimanus. — **hunderterlei,** uneigtl., sexcenti; h. Dinge, sexcenta od. multa. — **hundertfach,** centuplicatus (hundertmal vermehrt). — *Adv.* centuplicatim; centuplum; cum centesimo (efficere, efferre, v. Acker); die Erde trägt h., cum centesima fruge agricolis fenus reddit terra. — **hundertfältig,** centuplex. — **hundertfüßig,** centum pedibus. — **hunderthändig,** s. hundertarmig. — **hundertjährig,** centum annorum; centum annos natus. — **hundertjährlich,** saecularis. — **hundertköpfig,** centum capitibus; (dicht.) centiceps. — **hundertmal,** centies; uneigtl. = sehr oft, sexcenties, milies. — **hundertmalig,** centies od. (sehr oft) sexcenties, milies repetitus. — **Hundertmänner,** die, centumviri. — **hundertpfündig,** centenarius (hundert Pfund enthaltend); centum libras pondo (*sc.* valens, hundert Pfund an Gewicht haltend). — **hundertste,** der, centesimus; zum h. Male, centesimum. — **hunderttausend,** centum milia; h. Mal, centies milies. — **hunderttausendste,** der, centies millesimus. — **hundertweise,** centeni; centuriatim (nach Hunderten eingetheilt). — **hundertzüngig,** centum linguis.

hündisch, caninus (auch bildl.). — *Adv.* canum more. — **Hundsbiß,** morsus canis od. (eines tollen Hundes) canis rabidi od. rabiosi. — **Hundsstern,** canicula; Syrius. — **Hundstage,** dies caniculares.

Hunger, fames; esuritio (das Hungern); inedia (das Nichtessen); bildl., s. Durst; H. haben, esurire, leiden fame laborare, premi, urgeri; den H. stillen &c. s. stillen 2) *b*); Sprichw., s. Koch. — **Hungercur,** inedia; (Fasten als Cur) jejunium; eine H. anwenden, fame uti. — **hungerig,** esuriens, (noch nüchtern) jejunus; (stärker) fame laborans; cibi avidus; h. sein, esurire; = verhungert, fame enectus od. maceratus. — **hungern,** 1) eigtl., esurire; fame laborare od. premi; = sich der Speisen enthalten, abstinere cibo. 2) *tp.* sehr begierig nach Etw. sein, s. dürsten. — **Hungern,** das, fames, esuritio (vgl. Hunger); = Hungercur, w. s. — **Hungersnoth,** fames; H. leiden, inopiâ et fame premi. — **Hungertod,** fames; den H. sterben, Jmd. den H. sterben lassen, s. verhungern, Jmd. verhungern lassen; den H. der Schande vorziehen, inediâ mortem ignominiae praeferre; er fürchtete den H., timuit ne fame periret od. necaretur.

hüpfen, salire, in die Höhe exsilire; auf Etw. h.,

insilire in od. supra alqd; v. Etw. herab h., desilire de alqa re; über Etw. h., transilire alqd od. trans alqd. — **Hürde,** crates.

Hure, hurtig ꝛc., s. Buhldirne, schnell ꝛc.

Husten, tussis; bösartiger ≈, hartnäckiger H., (*pl.*) tusses; vgl. hartnäckig. — **husten,** tussire.

1. **Hut,** die, I) (schirmende Aufsicht) tutela; (Bewahrung) custodia; unter Jmds. H. stehen, esse in alcjs tutela ac fide; custodiri ab alqo; unter seine H. nehmen, tutelae suae esse velle; auf seiner H. sein, cavere; animum attendere ad cavendum; beide Theile waren mehr auf ihrer H., intentiores utrinque custodiae; es ist Jmd. wegen od. b. Etw. vorzüglich ≈, ≈ eifrigst auf seiner H., intendit alqm ad cavendi omnia curam alqd, *Liv.* 24, 37. II) Weide, pascuum; pascua.

2. **Hut,** der, pilleus; (breiter Reisehut) petasus; den H. abnehmen, tegimen capiti detrahere; caput aperire, nicht capite operto esse; m. dem H. auf dem Kopfe, pilleatus.

Hütchen, pilleolus.

hüten, I) *trans.* auf Etw. achten, Etw. bewahren, *a*) überh., servare; custodire, tueri; das Haus h. = zu Hause bleiben, domi manere; = das Haus bewahren, unter seine Aufsicht nehmen, domum servare od. custodire, tueri; das Bett h., esse in lecto; in lecto se continere; (fortwährend) lecto affixum esse. *b*) weiden, pascere (boves). II) *refl.* sich h., cavere (nicht cavere sibi in diesem Sinne; vgl. LW. caveo; Hn. S. 31. S. 100.); sich h. vor Jmdm. od. Etw., cavere alqm, alqd, ab alqo, ab alqa re; hüte dich, zu glauben, cave existimes, credas, zu fürchten, daß ꝛc. cave vereri ne etc.; sich h., zu ꝛc., auch animadvertere ne etc. — **Hüten,** das, custodia; durch Verba. — **Hüter,** der, ≈in, die, custos. — **Hütung,** s. Hüten (das). — **Hutgeld,** scriptura. — **Hütte,** casa; Baracke, tugurium; = Nomadenzelte, mapalia; (bergende Wohnung) tectum; = Werkstätte, officina.

Hyäne, hyaena. — **Hymne, Hymnus,** hymnus; (im allgemeineren Sinn) carmen; H. auf Jmd., carmen in alqm scriptum; ein begeisterter H., carmen incitatius.

Hyperbel, superlatio; (als *t. t.*) auch hyperbole. — **hyperbolisch,** veritatem excedens od. superans; h. reden v. Etw., supra quam fieri possit, ferre alqd; h. Ausdrücke, s. übertrieben.

Hypochonder, *homo hypochondriacus; (allgemein) homo morosus; H. sein, *malo hypochondriaco laborare; (allgemeiner) morosum esse. — **Hypochondrie,** *malum hypochondriacum; (allgemeiner) morositas. — **hypochondrisch, Hypochondrist,** s. Hypochonder.

Hypothek, hypotheca; pignus; fiducia; vgl. LW. unter d. W. — **hypothekarisch,** (jur.) hypothecarius; h. verpfänden, (jur.) obligare hypothecae nomine, verpfändet obligatus; doppelte h. Sicherheit gewähren, in duplum cavere (alqa re). — **hypothekenfrei,** solutus. — **Hypothese,** conjectura; (Meinung) opinio; (etwas Ersonnenes) commenticium quiddam; unhaltbare u. aus der Luft gegriffene H., sententiae futtiles commenticiaeque; auf einer H. beruhen, conjecturâ niti; auf H. beruhend, opinabilis; H. aufstellen, conjectare (de alqa re). — **hypothesenreich,** opiniosus.

J

i! s. ih! — **Ibis,** ibis.

ich, ego; (im Ton der Bescheidenheit) nos (vgl. LW. nos. Hn. §. 88. Anm.); nicht übersetzt wird 'ich', wenn kein Nachdruck darauf liegt, wobei insbes. zu beachten, daß die erste Pers. *pl.* auch im Ton der Bescheidenheit steht, z. B. ut supra diximus od. vidimus u. dgl. (vgl. Kl. S. 296.); ich selbst, ego ipse; egomet; ipse; ich für meine Person, ego quidem, equidem; de me (was mich betrifft); das Ich, quisque, z. B. mens cujusque is est quisque; mein ≈, dein Ich, ego, tu; sein Ich, *refl.* ipse (in den *cas. obl.* sui, sibi, se), (*demonstr.*) idem; mein ≈, dein ≈, sein eigenes Ich, ipse ego, ipse tu, ipse idem, (*refl.* in den *cas. obl.* sui ipsius etc.); nicht der Körper ist unser Ich, nos non corpora sumus; wisse, daß dein Ich nicht sterblich ist, sondern der sichtbare Leib, sic habeto, non esse te mortalem, sed corpus hoc; mein ≈, dein ≈, sein zweites ≈, ≈ anderes Ich, ego alter od. alter ego, tu alter, alter idem; in Jmdm. gleichsam sein zweites ≈, ≈ anderes Ich schauen, ≈ erblicken, intueri alqm (verum amicum) tamquam aliquod exemplar sui; mein besseres Ich, pars melior mei.

Ideal, *abstr.* die Idee höchster Vollkommenheit eines Gegenstandes (Pers. od. Sache), *concr.* der als vollkommenster gedachte Gegenstand selbst, undique expleta et perfecta forma, eximia quaedam od. perfecta species, auch bl. species alcjs rei; specimen (temperantiae prudentiaeque pontifex maximus Q. Scaevola; P. Rutilius sp. innocentiae; in quo [C. Caesare] mihi videtur sp. fuisse humanitatis, salis, suavitatis, leporis); durch optimus, perfectissimus, summus, pulcherrimus u. dgl.; das J. eines Staates (ein idealer Staat), res publica od. civitas quam nobis fingimus; (als Musterbild, Vorbild) exemplar rei publicae et forma; civitas optima od. perfectissima; das J. eines Staates d. Plato (der ideale Staat des Plato), illa commenticia Platonis civitas, civitas quam finxit Plato (cum optimum rei publicae statum exquireret); ein nach dem höchsten J. menschlicher Tugend eingerichteter Staat, ad summam hominis quae cogitatione fingi potest virtutem composita civitas; das J. der Beredsamkeit, perfecta eloquentiae species, optima species et quasi figura dicendi; species et forma excellentis eloquentiae; auch bl. species eloquentiae; mein (das mir vorschwebende) J. v. Beredsamkeit, ea quam sentio eloquentia, *Cic. or.* 7, 23.; ich habe dich immer für mein höchstes J. der Beredsamkeit od. eines Redners gehalten, te in dicendo semper putavi deum, *Cic. de or.* 1, 23, 105. u. Piderit z. d. St.; das J. eines Redners, imago perfecti oratoris; orator summus; Demosthenes, das J. eines Redners, Demosthenes, norma et regula oratoris, *Plin. ep.* 9, 26.; das J. u. System seiner Politik ꝛc., s. Politik 1); das J. des Schönen, der Schönheit, ≈ weiblicher Schönheit (ideale Schönheit), species

pulchritudinis; excellens muliebris formae pulchritudo; ein J. alter Gewissenhaftigkeit, exemplar antiquae religionis (v. einem Zeugen, *Cic. p. Caec.* 10, 28.); das J. eines braven Mannes, species boni viri; das J. des Weisen, perfectus homo planeque sapiens; die Bilder des Phidias, wahre J., Phidiae simulacra, quibus nihil in illo genere perfectius videmus; jenes J. des Plato v. der Sache, illa Platonis rei forma et species, *Cic. or.* 29, 101.; mein J. (nach dem ich strebe), id quod volumus; er ist mein J., nihil eo majus od. perfectius novi od. cogitare, animo informare possum; ich halte mich selbst für das J., das ich aufstelle, eum quem fingo, me ipsum esse arbitror, *Cic. de or.* 1, 16, 71.; ein J. rc. im Herzen od. in sich tragen, s. Herz 2) *a*); sich ein J. schaffen, = entwerfen, singularem quandam summae perfectionis imaginem animo et cogitatione concipere od. animo et mente informare, v. Etw. imaginem alcjs rei animo od. mente concipere, eines Staates fingere sibi alqam civitatem; ein J. v. Etw. entwerfen, = aufstellen, alcjs rei formam exponere, speciem et formam adumbrare, eines Redners imaginem perfecti oratoris adumbrare; oratorem informare, eines Fürsten praecipere, qualis esse debeat princeps; keiner v. ihnen erreicht das J., welches wir uns v. einem Weisen machen od. entwerfen, nemo horum sic sapiens est ut sapientem volumus intellegi; das J. für jedes Wesen muß v. dem besten Wesen dieser Art entnommen werden, specimen naturae capi debet ex optima quaque natura, *Cic. Tusc.* 1, 14, 31.; Etw. für dem J. entsprechend erklären rc., s. entsprechend; nach einem J. arbeiten, ad speciei similitudinem artem dirigere; den Cyrus als das J. eines (gerechten) Fürsten schildern, Cyrum ad effigiem justi imperii scribere; Etw. auf das J. zurückführen, alqd ad ultimam sui generis formam speciemque redigere; jenes wahre J. v. Vollkommenheit, illud nescio quid praeclarum ac singulare, *Cic. p. Arch.* 7, 15.; vgl. Halm z. d. St. — **ideal, idealisch,** quo nihil praestantius od. perfectius, pulchrius etc. cogitari potest; summus; optimus; perfectus od. perfectissimus; incredibilis (virtus); ein i. Staat rc., i. Schönheit, s. Ideal; das Ziel i. Vollendung, = Vollkommenheit, perfectio atque absolutio optimi; i. Genuß, voluptas quanta percipi potest maxima; die Darstellung eines i. Charakters, perfectioris hominis descriptio. — **idealisiren,** alqd tale animo fingere od. proponere, describere, ut omnibus numeris perfectum et absolutum sit; alqd quam perfectissimum, optimum, pulcherrimum etc. facere; idealisirt, perfectior quam qualis alqs esse potest. — **Idealität,** perfecta species pulchritudinis.

Idee, 1) Begriff, Gedanke, notio; informatio animi; cogitatio; cogitatum (das Gedachte); sententia (der Gedanke, den man hat od. ausspricht); = Meinung, Vermuthung, opinio; suspitio; die J. der Gottheit, informatio dei, opinio, suspitio dei; eine tief begründete J., opinio in mentibus hominum infixa; weil die Vorstellung u. vorgefaßte J. in unserm Verstande liege, daß rc., s. Vorbegriff; allgemeine Ideen, rerum notiones; sich v. der Macht der Ideen überzeugen, persuadere sibi, quantum notiones animo infixae valeant; = Gefühl, sensus [vgl. Gefühl 1)]; sich eine J. v. Etw. machen, alqd mente od. animo fingere, cogitatione et mente complecti; in animo informare, animo concipere alcjs rei notionem; in der J., nicht in der Wirklichkeit, cogitatione, non re; wir haben vermöge eines natürlichen Gefühls eine J. v. Gott, deum esse naturâ opinamur; eine zu gute J. v. Jmdm. od. Etw. haben, nimis bene sentire de alqo, de alqa re; die J. der Wahrheit, veritas, der Sittlichkeit honestas; die J. der Schönheit wecken, pulchritudinis sensum in animis excitare; seelenlose Hüllen v. Ideen, *inania involucra veritatis; die J. eines (dramatischen) Stückes, quod propositum est fabulae; ich habe die J., zu rc., mihi est propositum m. *inf.*; in mir herrscht eine J. v. Etw., sequor alqd (vgl. Ngb. S. 296.), die erste J. zu Etw. geben, suppeditare consilium alcjs rei; sich d. rc. v. der J. der Tugend beherrschen lassen, s. beherrschen 2) *a*); sich zur J. erheben, aciem mentis a consuetudine oculorum abducere; es wird Etw. in der J. unterschieden, alqd mente et cogitatione distinguitur; in der J. existiren, fingi; eine J. an od. in Etw. od. Jmdm. verwirklichen, effigiem expressam reddere in alqa re, in alqo; ich verwirkliche eine J. in mir selbst, = in meinem eigenen Wesen, id quod sentio od. animo complector, meis moribus effingo atque exprimo. 2) die Idee, die Ideen im platonischen Sinne, *ἰδέα*, lat. species, *ἰδέαι*, formae od. simulacra rerum. — **ideell,** qui (quae, quod) non sensu sed mente cernitur; qui (quae, quod) tantummodo ad cogitationem valet; qui (quae, quod) fingitur; commenticius.

Ideenaustausch, =gang, s. Austausch, Gedankengang. — **Ideenlehre,** des Plato, *Platonis de formis od. simulacris rerum doctrina; Aristoteles hat zuerst die J. des Plato erschüttert, welche dieser außerordentlich hochhielt, Aristoteles primus species labefactavit, quas mirifice Plato erat amplexatus (vgl. Ngb. S. 43.). — **ideenreich** rc., **Ideenreihe,** s. gedankenreich rc., Gedankenfolge. — **Ideentausch, =verbindung,** s. Austausch, Gedankenverbindung.

identisch, 1) einerlei, idem; idem et par; nihil aliud nisi etc. 2) = gleichbedeutend, w. s. — **Identität,** z. B. die J. Jmds. bestätigen, affirmare alqm esse eundem qui etc.; die J. von Jmds. Person erkennen, = bezeugen, alqm cognoscere; ein Bürge, der Jmds. J. bezeugt, cognitor.

Idiom (Spracheigenheit), s. Eigenheit, Mundart.

Idiot, idiota; homo rudis; illiteratus. — **Idiotismus,** proprietas; vgl. Eigenheit. — **Idyll, Idyllendichter,** s. Hirtengedicht, Hirtendichter. — **idyllisch,** z. B. das i. Landleben, das Idyllische des Landlebens, jucunditas od. suavitas vitae rusticae.

Ignorant, rudis; indoctus; imperitus.

ignoriren, Jmd. od. Etw., neglegere, dissimulare, nihil curare alqm, alqd.

ih! *a*) = ei! w. s. *b*) aufmunternd, age, agite; agedum, agitedum. *c*) zum Ausdruck der Ungeduld, ih so, ih so — doch, quin m. *indic.* od. *imper.*

ihr, 1) *dat. sing. fem.* des persönl. *pron.* der dritten Person, ei, illi; sibi, ipsi; s. die Grammatik. 2) *nom. pl.* der zweiten Person, vos; wenn kein Nachdruck darauf liegt, nicht übersetzt. 3) *pron. poss.* ejus, eorum, earum; suus, s. die Grammatik.

ihrerseits, z. B. alle Menschen, die i. den übrigen

lebenden Wesen voranzustehen streben, omnes homines qui esse student praestare ceteris animalibus; s. streben *a*); die Volsker, die auch i. zum Kriege rüsteten, Volscos et ipsos bellum molientes; s. LW. ipse *b*). — **ihretwegen, -halben, um ihretwillen,** 1) suâ causâ; ejus, eorum, earum causâ; propter eum, eam, eos, eas; s. die Grammatik. 2) in der Anrede, tuâ od. vestrâ causâ. — **ihrig,** 1) ejus, eorum od. earum; suus; s. die Grammatik. 2) in der Anrede = der Deinige, tuus, tui od. tuarum rerum studiosissimus; = der Eurige, vester.

illegitim, non legitimus (imperium); ein i. Herrscher, (is) qui non legitime imperat.

Illyrien, Illyricum; *adj.* Illyricus; Einw. Illyrii.

Imbiß, gustatio; einen J. nehmen, -einnehmen, gustare. — **Immaterialität** rc., s. Unkörperlichkeit rc.

immer, 1) jederzeit, semper; omni tempore; (nachdrücklicher) nunquam non; m. dem Begriffe des Fortgehens bis zu einem Punkte, usque [inde usque repetens; vgl. LW. usque 2)]; = in einem Zuge, perpetuo; zur Bezeichnung einer wiederholten Handlung, saepe, plerumque; durch soleo, z. B. hoc tempore ambulare soleo; auch durch das bl. *praes.* od. *imperf.* z. B. post cibum meridianum paulisper conquiescit od. conquiescebat; i. an einem Orte sein, frequentem od. assiduum esse alqo loco; frequentare alqm locum, b. Jmdm. frequentare alqm; auf od. für i., in perpetuum; in omne tempus; (für alle Ewigkeit) in aeternum; = ein für alle Mal, s. einmal 1) *f*); sich dem Gedächtniß auf od. für i. einprägen, ad diuturnitatem memoriae stabile esse. 2) uneigtl., *a*) b. *comp.*, durch in dies (v. Tage zu Tage); i. mehr, magis magisque; (selt.) magis et magis; (*Plaut. Verg.*) magis ac (atque) magis; i. mehr bieten, als Jmd., alqo licente contra liceri; i. mehrere, alii ex aliis; (*Liv.*) alii super alios; i. weniger, minus minusque; u. man konnte i. weniger eins werden, minusque ac minus conveniebat, *Liv.* 26, 17.; geh weg; weiter, i. weiter, noch weiter, abscede; etiamnum, etiamnum, etiam. *b*) b. *sup.* u. Ordnungszahlen, durch quisque; das Beste ist i. das Seltenste, optimum quidque rarissimum est; der Gelehrteste ist i. der Bescheidenste, doctissimus quisque modestissimus est; ich verreise i. den sechsten Monat, sexto quoque mense proficisci soleo. *c*) b. Grundzahlen, durch die *distrib.*, z. B. i. zwei, bini, i. fünf, quini; vgl. allemal 2) *a*)—*c*), aller. *d*) b. Aufforderungen, m. *imper.* od. *conj.*, modo, dum (geh. i., abi modo, bleib i., mane dum); er mag i. kommen, veniat modo; durch eingeschobenes quaeso, b. Aufmunterungen, durch age (agite). *e*) = meinetwegen, per me licet; non repugnabo; nihil impedio; auch sane; profecto; utique; du kannst i. gehen, abeas licet od. sane; nihil amplius te moror. *f*) b. allgemeinen Relativen = nur, auch, s. nur 4). *g*) fast i., fere. — **immerdar,** s. immer 1). — **immerdauernd, -fließend,** perennis; jugis (puteus, aqua). — **immerfort,** continenter (in Einem fort), perpetuo; usque; vgl. immer 1); i. Etw. thun, continuare alqd; non desistere od. desinere m. *inf.*; Schülern i. dieselben Dinge eintrichtern, s. eintrichtern; u. so i., et sic porro od. deinceps; alia. — **immerhin,** 1) meinetwegen, s. immer 2) *e*); auch = es sei! gut! esto! 2) b. Uebergängen, vero, z. B. i. wollte ich lieber rc., ego vero mallem etc.; jam vero; mag auch immerhin, licet, m. *conj.*; mag immerhin noch so sehr, quamvis licet; vgl. LW. licet 3). — **immer noch,** etiamnum, etiamnunc (m. Bezug auf die Gegenwart), etiamtum od. etiamtunc (m. Bezug auf die Vergangenheit); vgl. LW. — **immerwährend,** sempiternus; aeternus; perpetuus; vgl. ewig. — *Adv.* perpetuo. — **immerzu,** s. immerfort; als Zuruf, perge! pergite! — **immittelst,** s. indessen. — **Immobiliarvermögen, Immobilien,** res, quae moveri non possunt; als jurist. *t. t.*, res immobiles. — **immoralisch** rc., s. unsittlich rc.

impertinent, insolens (in alqm); (widerspenstig) contumax (in alqm). — *Adv.* insolenter; contumaciter. — **Impertinenz,** insolentia; contumacia. — **imponiren,** Jmdm., admirationem sui injicere alcui; Etw. thun, um zu i., auctoritatis gratiâ alqd facere. — **imponirend, imposant,** admirationem sui cuivis injicens; gravis; conspicuus; (stattlich) luculentus; speciosus; (majestätisch) imperatorius (forma); eine i. Schönheit, ein i. Aeußere, das Imponirende e. Schönheit, dignitas (corporis, urbis, porticus, portus); i. Beredsamkeit, gravitas dicendi. — *Adv.* graviter; speciose; luculente. — **Improvisator,** qui ex tempore versus fundit od. poëmata facit. — **improvisiren,** subito od. ex tempore versus fundere; ein Gedicht i., carmen od. poëma ex tempore facere od. componere, fundere.

in, I) zur Bezeichnung des Seins in einem Gegenstande, 1) v. Raume u. Orte, *a*) in m. *abl.* auf die Frage wo? worin? wenn ein Theil eines Raumes od. Ortes zu denken ist, hingegen b. allgemeiner Angabe des Raumes od. Ortes der bl. *abl.*, dah. auch totus m. Orts- od. Ländernamen verbunden gew. im bl. *abl.* steht (vgl. Zpt. §. 482.), so wie z. B. zu sagen ist Cicero primo Tusculanarum disputationum libro de contemnenda morte disputat, weil diese Untersuchung der Gegenstand des ganzen ersten Buches der T. ist, hingegen Cicero in primo Tusculanarum d. libro de animi immortalitate disputat, weil diese Untersuchung nur einen Theil des ersten Buches ausmacht; b. Anführung eines Schriftstellers ohne Nennung seines Werks ist apud, nicht in zu gebrauchen, z. B. im Xenophon steht geschrieben, apud Xenophontem legitur; dag. im Lälius (Schrift des Cicero), in Laelio; jener Herkules im Xenophon rc., s. bei 1) *b*); insbes. ist auch zu bemerken, daß b. den Namen der Städte, welche nach der 1. u. 2. Declination gehen od. die nur im *sing.* vorkommen, der bl. *gen.*, b. denen aber, die nach der 3. Decl. gehen od. nur im *pl.* vorkommen, der bl. *abl.* steht, u. auch domus ohne *adj.* u. die Namen der kleinen Inseln werden so behandelt; vgl. Zpt. §. 398 f. §. 481.; = innerhalb, intra, z. B. die Kraft des Gedächtnisses in sich üben, vim memoriae intra se exercere. *b*) b. den Verbis, welche ankommen, zusammenkommen u. dgl. bedeuten, wie advenire, adventare, pervenire, convenire u. dgl., ist in m. *acc.* (nicht m. *abl.*) zu setzen, z. B. advenire od. pervenire in provinciam (in der P.); venire in oppidum; dasselbe gilt v. *subst.* wie adventus, b. welchen entweder in m. *acc.* od. nach Befinden der bl. *acc.* zu setzen ist, z. B. ejus adventus in urbem (in der Stadt), in Italiam, Romam. *c*) ist eine Verbreitung durch od. über einen ganzen

Raum zu denken, so steht per m. *acc.* [vgl. LW. per 1)] für 'in m. *dat.*', z. B. aes alienum per omnes terras erat. *d*) b. manchen Verbis ist 'in' durch e (ex) zu geben, z. B. Suessulam Pometiam ex Volscis (im Lande der Volsker) vi cepit, *Liv.* 1, 53, 2.; tu ipse ex Siciliensi edicto (im S. E.) hoc sustulisti, *Cic. Verr.* 2, 1, 43. [vgl. an 1) *b*) *α*)]. 2) v. der Zeit, *a*) auf die Frage wann? zur Bezeichnung der ganzen Zeit, der bl. *abl.*, z. B. hoc anno; im Frieden, im Krieg, s. Frieden, Krieg; b. genaueren Zeitangaben u. b. tempus = Zeitumstände, Noth, in m. *abl.* *b*) auf die Frage wie lange? der *acc.* m. od. ohne per [vgl. LW. per 2)]. *c*) = während, innerhalb, in m. *abl.* od. intra m. *acc.*; b. Altersangaben, auch natus od. agens, z. B. er starb in seinem dreißigsten Jahre, annos triginta natus od. (wenn das dreißigste Jahr noch nicht ganz erreicht ist) annum tricesimum agens mortuus est. 3) in Wegfall kommt 'in' durch Präcision in Sätzen, wie: in seinem Tribunat gehorchte er dem Willen der Bürgerschaft, ejus tribunatus voluntati paruit civitatis; er kam mir in meiner Bekümmerniß zu Hülfe, subvenit sollicitudini meae; in seinem endlich erwachten, bisher nur allzulange verschlossenen u. tief ins Innere zurückgedrängten Schmerze kam plötzlich Pompejus dem Staate zu Hülfe, excitatus aliquando Pompeji nimium diu reconditus et penitus abstrusus animi dolor subvenit subito rei publicae; Etw. in seinem Zshg. entwickeln, alcjs rei perpetuitatem explicate; das Gesicht in seiner Entstellung erblicken, oris deformitatem od. os deformatum videre; Jmd. in seiner Meinung 2c. bestärken, s. bestärken [vgl. bei 3) *A*) *b*), nach 4)]. 4) häufig ist 'in' m. einem Nomen (od. *pron.*) genauer auszudrücken durch ein *partic. praes.* od. *perf.* od. einen Satz m. ut (wie) od. Relativs., z. B. im Laufen, currens; in einer Sänfte, lecticâ cubans; m. dem Stocke in der Hand, baculum manu tenens; in den gelindesten Ausdrücken, lenissimis verbis utens; in der Hoffnung, daß 2c., sperans od. in spem adductus m. *acc. c. inf.*; in der Hoffnung, daß er (Cäsar) zögern werde, spem morae nactus, *Caes. b. c.* 1, 80, 3.; im Angesichte des Heeres, inspectante exercitu; er flieht in einem Nachen, acceptus od. exceptus scaphâ fugit; Thiere in Menschengestalt, beluae formâ hominum indutae; Jmd. in Fesseln vorführen, s. vorführen; das Gift drang in einer Speise 2c., s. Getränk; in weiter Entfernung, s. Entfernung; in seiner Entrüstung, irâ commotus, incensus od. ut erat irâ commotus, incensus; in seiner Leidenschaft vergaß er 2c., ut erat furiosus est oblitus [vgl. LW. ut I) 2) *e*). Ngb. S. 110.]; die Höhen im Rücken der Feinde, colles qui a tergo hostium erant; auch durch *adj.*, z. B. Unglück im Hause, malum domesticum; Beschwerden in Menge, = in großer M., molestiae multae, plurimae; deine in der Provinz mir erwiesenen Gefälligkeiten, provinciale tuum officium (vgl. Hn. §. 35.); durch *adv.*, z. B. in Wahrheit, vere, im Ueberfluß, abundanter (vgl. Hn. §. 52.); auch wird im Lat. eine andere *praep.* gewählt, z. B. im Scherz, per jocum; in meiner Gegenwart, coram me; nicht selten steht ein bloßer Casus b. *subst.*, *adj.* u. Verb., z. B. der Eingang im Pontus, introitus Ponti; seine Fehler im beginnenden Jugendalter, hujus vitia ineuntis adulescentiae, *Nep. Them* 1, 1.; die in Britannien gemachte Erfahrung, die E. in B., usus Britanniae, *Caes. b. c.* 1, 54, 1.; es wurde ihm selbst der Zugang zu allem Land in jenen Gegenden gewehrt, ipse omni terra earum regionum prohibebatur, *Caes. b. c.* 3, 15, 1. (vgl. Ngb. S. 332.); in Etw. erfahren sein, peritum esse alcjs rei; Jmd. in Etw. unterrichten, docere alqm alqd, erudire alqm alqa re. 5) vor Germanismen hat man namentlich sich zu hüten b. Uebersetzung v. Sätzen, wie: in ihm wächst ein nicht mittelmäßiger Redner heran, ille non mediocris orator succrescit (vgl. Hn. S. 133. 3.); im Aeneas wird das römische Volk verfolgt, cum Aeneas vexatur, populus Romanus vexatur; als Jüngling rede ich in dir den Jüngling an, juvenis juvenem appello; dagegen, wie im Deutschen: in (u. mit) dieser einen Stadt werdet ihr das ganze Spanien erobert haben, in una urbe universam ceperitis Hispaniam, *Liv.* 26, 43.; andere derartige Beispiele s. LW. in I) 3) *a*). II) m. *acc.* zur Bezeichnung einer Richtung nach dem Innern eines Gegenstandes, in m. *acc.*, dagegen b. den Verbis des Setzens, Legens u. dgl., ponere, locare, collocare, statuere, constituere, auch defigere, describere, inscribere, insculpere gew. in m. *abl.*; s. das Nähere LW. unter d. W.

Inbegriff, summa; comprehensio; complexio (cumulata bonorum, *Cic. Tusc.* 5, 10, 29.); = Auszug, w. s. — **inbegriffen sein,** mit, s. eingeschlossen sein unter 'einschließen'.

Inbrunst, ardor (amoris); J. des Gebetes, infimae preces; precum constantia. — **inbrünstig,** ardens; infimus (preces). — *Adv.* ardenter; animo et voce (precari ad deos).

incognito, omnibus ignotus; dissimulans quis sim od. nomen meum. — **Incognito,** das, dissimulatio sui; ich beobachte das J., dissimulo quis sim od. nomen meum; ich lege das J. ab, palam jam, quis sim, fero; quis sim detego; memet ipse aperio quis sim, vor Jmdm. alcui qui od. quis sim, aperio.

incompetent 2c., s. unbefugt 2c.

inconsequent, 1) v. Sachen, parum sibi conveniens; secum pugnans. 2) v. Menschen, inconstans; non constans. — *Adv.* inconstanter; non constanter; i. sein, =handeln, =verfahren, sibi non coustare; secum dissentire (in alqa re); i. sein (v. Sachen), non od. parum consentaneum esse. — **Inconsequenz,** inconstantia; J. u. Willkür der Entscheidungen Jmds., varietas libidoque decretorum alcjs (vgl. Ngb. S. 55.).

incorrect, vitiosus; inquinatus; non od. parum emendatus. — **Incorrectheit,** = Fehlerhaftigkeit, w. s.; J. des Stils, sermo vitiosus od. inquinatus, non od. parum emendatus; †sermo impurus, †impuritas orationis.

indem, 1) während, dum; da, als, cum; vgl. LW. 2) = weil, indessen, w. s.; = dadurch daß, s. dadurch 2).

indessen, indeß, 1) eigtl., interim; interea (meist in negativen Sätzen u. m. quoad od. dum verbunden); dum haec geruntur; = bis dahin, tantisper. 2) = jedoch, tamen; = aber, sed; = aber jedoch, sed tamen; = dessenungeachtet, tamen od. sed nihilominus; = wiewohl, quanquam.

indifferent, s. gleichgiltig, Mittelding *c*).

indirect, qui (quae, quod) circuitione quadam od. per ambages fit; i. Verfahren, circuitio; auf i. Weise, circuitione quadam; per ambages; i.

Rede, oratio obliqua. — *Adv.* circuitione quadam; per ambages.

indiscret, 1) unbescheiden, immodestus; ohne Schonung, intemperans; es ist i., zu ɩc., intemperantis est m. *inf.* 2) unvorsichtig, incautus; parum providus. — *Adv.* 1) immodeste; intemperanter. 2) incaute. — **Indiscretion,** immodestia; animus intemperans; es zeugt v. J. zu ɩc., s. (es ist) indiscret, zu ɩc.

individualisiren, das Allgemeine, communia proprie dicere. — **Individualität,** singularis alcjs rei od. hominis natura et mores, auch bl. proprietas od. natura, mores alcjs; die Eigenthümlichkeit der römischen J., id quod proprium est Romani generis; seine J. bewahren, s. Eigenthümlichkeit. — **individuell,** proprius; singularis; sich v. seiner i. Natur leiten lassen, sequi suam naturam; rein i. Neigung, voluntas. — **Individuum,** homo; = die Person, bes. verächtlich, corpus [vgl. LW. corpus 1) *d*)]; *pl.*, homines singuli; res singulae; singula (*n. pl.*); gewisse J., auch bl. quidam; dieses gehört mir als J., hoc viritim meum est, der Zahl nach ist diese Classe weit u. über verschiedenartige J. verbreitet, numerus hujus generis late et varie diffusus est, *Cic. p. Sest.* 45, 96.

indolent, lentus; (theilnahmlos) iners; (Alles geduldig geschehen lassend) patiens; ich bin für jeden neuen Schmerz ganz i. geworden, obduruit animus ad dolorem novum. — **Indolenz,** lentitudo; inertia; patientia.

Industrie, industria; (gewerbliche Geschäfte, Alles was Handel u. J. angeht) *ea negotia quae quaestus causâ exercentur. — **industriös,** s. betriebsam.

ineinander, alius alium; = zusammen, w. s.

Infanterie, Infanterist, s. Fußvolk, Fußsoldat.

ingleichen, ingleichen auch, item, itidem, idem; s. LW. unter d. W.; ipse, et ipse; s. LW. ipse 6); auch bl. que; s. LW. que I) *e*). Rgb. S. 537.

Ingredienz, pars; res pertinens ad alqd; (Zuthat) res quae additur; *pl.*, auch bl. res; ein J. v. Etw. sein, pertinere ad alqd.

Ingrimm, dolor; ira; irae; (verhaltener Groll) simultas obscura; seinen J. gegen Jmd. ausschütten, s. ausschütten 1). — **ingrimmig,** irâ commotus. — **Ingwer,** zingiber.

Inhaber, possessor; (Eigenthümer) dominus. — **Inhaberin,** domina; quae possidet alqd; (vorcl.) possestrix.

Inhalt, *a*) überh., quae continet alqd. *b*) eines Buches u. dgl., argumentum (Stoff; vgl. LW.); auch res (*pl.*, Ggs. verba); summa (Hauptdata, Hauptmomente); sententia, sententiae (Hauptgedanke, Hauptgedanken); die Rede =, der Brief hatte folgenden J., oratio habuit hanc sententiam; literae in hanc sententiam od. his verbis scriptae erant, haec continebant; literarum summa haec erat; eine Rede nach ihrem Gang u. J. mittheilen, s. Gang 2) *b*); der J. einer Schrift ist das u. das, liber continet m. *acc.* od. (in) libro continetur m. *nom.*; Schriften v. einem für geistige u. sittliche Bildung höchst nützlichen J., *scripta, in quibus ad ingenium animumque excolendum insunt utilissima. — **inhaltleer, -los, inhaltreich,** s. gehaltleer, gehaltvoll. — **Inhaltsangabe, -anzeige,** argumentum; summarium. — **inhaltschwer,** gravis; ponderosus (epistula); i. Gedanken, sententiae graves, sententiarum gravitas. — **Inhaltsübersicht,** epitome. — **inhaltvoll,** s. gehaltvoll.

Initialbuchstabe, litera grandis. — **Initiative, die,** ergreifen, priorem coepisse (absol. od. m. *inf.*); er ergreift in Nichts die J., nihil progreditur.

Injurie, s. Beleidigung. — **Injurienklage, -proceß,** injuriarum actio; injuriarum formula; (im griech. Gerichtswesen) injuriarum dica; gegen Jmd. eine J. anstellen, alqm injuriarum postulare; alcui injuriarum formulam intendere.

Inlage, s. Beischluß. — **Inland,** terrae nostrae; civitas nostra; patria. — **Inländer,** indigena (Eingeborener); civis. — **inländisch,** s. einheimisch. — **inliegend,** additus od. adjunctus (alcui rei; epistulae).

inne, 1) i. behalten, retinere (alqd). 2) i. bleiben, s. inne halten. 3) i. haben, *a*) besitzen, tenere, habere, possidere (alqd). *b*) wissen, verstehen, tenere, intellegere, cognitum habere (aliquid). 4) i. halten, *a*) stehen bleiben, consistere, subsistere; in od. m. Etw. i. halten, alqd sistere (fugam); reprimere (cursum); insistere (orationem, auch absol.); etwas i. halten (im Reden), paulum interquiescere; ohne i. zu halten (ohne Innehalten), sine intervallo; sine ulla intermissione; uno tenore; continenter; eine Rede ohne Innehalten, oratio sine reprehensione, einm. *Cic. de or.* 3, 25, 100. *b*) sich i. halten, domi se tenere, intus manere. 5) i. werden, percipere, animadvertere, sentire; reperire; intellegere (alqd). — **innen,** 1) drinnen od. nach innen zu, intus; mitten i., intrinsecus; v. i., ex interiore parte, ab interioribus partibus. 2) innen od. von innen, = im eigenen Lande, domi; Zwietracht v. i., discordiae intestinae; nach innen (zu), introrsus; den Kasten eines Ringes nach i. wenden, palam anuli ad palmam convertere. — **innere,** der, interior (Ggs. exterior); = nach uns zugekehrt, die i. Hand, manus adversa; intestinus; (zur Heimath gehörig ɩc.) domesticus; i. Krieg, bellum intestinum, domesticum; i. Verhältnisse, res domesticae; auswärtige Kriege, i. Zerwürfnisse, foris bella, domi seditiones; i. Verwaltung, rerum domesticarum od. civilium administratio; ein i. Uebel, malum quod inhaeret in visceribus (sowohl eigtl. im Körper, als bildl. im Staate); die i. Angst (Gewissensangst), suus terror (quemque maxime vexat); die i. Beschaffenheit =, das i. Wesen einer Sache, s. Beschaffenheit, Wesen; eine äußere u. innere Ursache, causa una extrinsecus allata, altera in ipsa re posita; durch *gen.* animi (bona, virtutes, dolor, laetitia, tranquillitas a.); der i. Gehalt einer Sache, veritas et praestantia alcjs rei; Menschen u. Pferde hatten keine i. Wärme mehr, in hominibus atque equis nihil coloris inerat. Insbes. das Innere, pars interior, partes interiores; interiora; oft durch interior, z. B. domus; das J. der Erde, viscera terrae; Gefahr im J. des Staats, periculum inclusum in venis rei publicae; das J. des Menschen (im Ggs. zu dem Körper od. der äußeren Erscheinung), animus, mens (sein J. prüfen, introspicere mentem suam, percontari se ipsum, se ipsum cognoscere); das J. entspricht dem Aeußeren, mores consimiles sunt formae; im tiefsten J. des Redners selbst vorgehen, in ipso oratore impressum atque inustum esse (v. Gemüthsbewegungen). — **innerhalb,** intra, sowohl v. Raume (intra fines nostros) als v. der Zeit

(intra paucos dies); v. beiden auch weniger bestimmt durch den bl. *abl.*, z. B. Jmd. i. seiner Grenzen aufnehmen, recipere alqm finibus suis; er stirbt i. weniger Tage, paucis diebus moritur; auch in m. *abl.*, z. B. in hora, in anno [vgl. LW. in I) 2) *a*)]; i. einer bestimmten Zeit, ≈eines bestimmten Termins, ante certam diem. — **innerlich**, s. innere, (*Adv.*) 'innen' u. 'inwendig'; sich i. freuen, in sinu gaudere; i. betrübt sein, sibi tristem esse. — **innerste**, der, intimus (*Adv.* penitus); in den i. Kern einer Sache dringen, penitus in ipsam rem paene intimam pervenire; Beweise aus dem i. Kern (Wesen) einer Sache entlehnen, argumenta ex intima causa depromere od. ex ipsis visceribus causae sumere; die Gerechtigkeit in ihrem i. Wesen verletzen, ipsas venas justitiae od. bl. justitiam concidere; das ganze i. Wesen der Tugend vernichten, omnes nervos virtutis elidere; in dem i. Wesen (Leben) einer Sache liegen, in nervis alcjs rei inhaerentem esse; das Innerste, intima pars, z. B. urbis; die Feinde sind im J. der Stadt, intra moenia atque in sinu urbis hostes sunt; das Uebel sitzt im J., inhaeret in visceribus malum [vgl. LW. viscus 2) *a*)]; Jmd. in seinem J. verletzen, animum alcjs penitus vulnerare; bis in das J. Jmds. blicken, das J. Jmds. ≈, ≈aller Dinge durchschauen, penitus alqm, omnes res perspicere; oft durch intimus, z. B. in i. Macedoniam proficisci; ex i. philosophia. — **innige, innigste**, der, intimus (amicitia), summus (amor); vehemens; = eifrig Jmdm. zugethan, studiosus alcjs; auf das Innigste m. Jmdm. verbunden sein, intima familiaritate cum alqo conjunctum esse, conjunctissime cum alqo vivere; die innigste Ueberzeugung haben, plane sentire; zu i. Freundschaften, nimiae amicitiae, *Cic. Lael.* 13, 45. u. Seyffert z. d. St. S. 302.; es giebt nichts Innigeres als unsere Freundschaft, nihil est familiaritate nostra conjunctius. — *Adv.* intime; vehementer (alqm amare, rogare); studiose (aus Eifer). — **Innigkeit**, summum studium; ardor (heftige Neigung, m. u. ohne animi); artissimum vinculum, z. B. amoris, societatis; Etw. m. J. umfassen, amplecti od. amplexari alqd. — **inniglich**, s. innig (*Adv.*). — **Innung**, s. Zunft.

Inquirent, quaesitor. — **inquiriren**, quaerere (alqd, de alqa re). — **Inquisit**, der, ≈in, die, de quo, de qua quaeritur; (der ≈, die im Anklagestand Befindliche) reus, rea. — **Inquisitor**, quaesitor. — **Insasse**, incola; (Miethmann) inquilinus.

insbesondere, s. besonders.

Insbruck, *Oenipons.

Inschrift, inscriptio; epigramma; titulus; elogium; carmen; (als schriftliches Denkmal) monumentum literarum; vgl. Aufschrift; eine J. auf Etw. setzen, Etw. m. einer J. versehen, inscribere titulum od. epigramma in alqa re, (selt.) alcui rei; inscribere alqd (statuam); m. einer J. versehen, literis inscriptus; m. einer J. des Inhalts, epigrammate inscripto, in quo haec erat sententia m. *acc. c. inf.*; ein Denkmal m. einer eingegrabenen J. versehen, monumentum incidere; eine Tafel hatte etwa folgende eingegrabene J., tabula his ferme incisa literis fuit, *Liv.* 6, 29, 9.; beide Kasten hatten eine lateinische u. eine griechische J., literis Latinis Graecisque utraque arca scripta erat, *Liv.* 40, 29, 4.; in einer J. σωτήρ genannt sein, Sotera inscriptum esse (vgl. Rgb. S. 280.).

Insect, insectum; (als kleines Thier) bestiola, animal parvum.

Insel, insula. — **Inselbewohner**, insulanus; insulae incola. — **Inselchen**, insula parva. — **Inselgruppe**, insulae complures et quasi in ordinem expositae; oft auch bl. insulae, z. B. insulae Strophades. — **inselreich**, insulis refertus. — **Inselreich**, das, ≈**staat**, der, insula. — **Inselvolk**, insulani.

insgeheim, s. geheim. — **insgemein**, vulgo (für gewöhnlich); omnino (im Ganzen); fere (fast immer). — **insgesammt**, alle, omnes universi; (alle u. jede, alle nach einander) omnes singuli; (alle ohne Ausnahme) ad unum omnes, (selt.) omnes ad unum; (allgemein) communiter (z. B. patres increpare).

Insiegel, signum.

insinuiren, sich b. Jmdm., insinuare se in familiaritatem alcjs; gratiam alcjs sibi parere; zu i. suchen, se alcui venditare.

insofern, 1) hactenus, eatenus; i. als od. daß ꝛc., hactenus, eatenus si, ut; = inwiefern, inwieweit, quatenus, quoad; = in der Weise, daß ꝛc., sic od. ita — ut; auch quod, z. B. i. es m. deiner Bequemlichkeit geschehen kann, quod commodo tuo fiat (vgl. Zpt. §. 559.); die alten Völker, i. sie cultivirt waren ꝛc., *veteres populi, qui quidem exculti erant etc.; vgl. dadurch daß unter 'durch 2), indem'; nur insofern≈, nur insoweit — als od. daß, wenn ꝛc., daß nicht ꝛc., ita — ut od. ut tamen, ita — si; ita — ut non; ita — ne (tamen), ut ne; vgl. zwar — aber, ohne daß od. zu ꝛc. unter 'ohne II) *d*)'. 2) = daher, itaque; und i., itaque.

insolent, insolens; intemperans (ungemäßigt im Benehmen). — *Adv.* insolenter; intemperanter. — **Insolenz**, insolentia; intemperantia.

insonderheit, insonders, insoweit, s. besonders, insofern. — **Inspection, Inspector, inspiciren**, s. Aufsicht, Aufseher, besehen, mustern.

inständig, (v. einer Bitte, Ermahnung u. dgl.) vehemens, impensus. — *Adv.* vehementer; impense; magnopere; etiam atque etiam; i. (inständigst) bitten, auch multis et supplicibus verbis orare (ut etc.); alqm omnibus precibus orare, omnibus precibus petere ab alqo, alqm orare obtestarique, orare atque obsecrare, obsecrare atque obtestari, obtestari atque obsecrare.

Instinct, s. Naturtrieb. — **instinctartig**, ≈**mäßig**, duce naturâ (suâ); sua sponte (facere alqd); beneficio ingenii (alqd invenire); m. i. Trieb, ≈Verhalten, ≈Thun der Thiere, pecudum ritu; i. Neigung zu Heilsamem, i. Abneigung gegen Schädliches, accessus ad res salutares, recessus a rebus pestiferis.

Institut, s. Einrichtung, Anstalt; heilige≈, religiöse J., religiones.

Instruction, s. Anweisung, Befehl. — **Instructionsrichter**, judex quaestionis. — **instructiv**, idoneus ad docendum (liber). — **instruiren**, docere (alqm; einen Sachwalter über einen Proceß causam); Zeugen i., instruere testes; einen Schauspieler i., docere alqm fabulam; sich i. lassen, discere (causam, fabulam); Processe führen, ohne gehörig instruirt zu sein, causas dicere incognitas; sich i. über eine Sache, causam cognoscere.

Instrument, 1) Werkzeug, instrumentum; machina

2) schriftlicher Aufsatz, literae; tabulae. — **Instrumentalmusik**, nervorum et tibiarum cantus.
Insubordination, s. Ungehorsam, Zuchtlosigkeit.
insultiren, Jmd., insultare alcui per contumelias od. superbo ludibrio.
integrirender Theil, pars ad totum necessaria; ein i. Bestandtheil v. Etw. sein, inhaerere in nervis alcjs rei.
intellectuell, z. B. i. Thätigkeit, motus animi od. cogitationis, motus animi et cogitatio; der Geist besitzt i. Thätigkeit, animus od. mens movetur; i. Genuß, voluptas quae discendo et intellegendo percipitur; oblectatio sollertiae. — **Intelligenz**, s. Einsicht.
Intensität, s. intensiv. — **intensiv**, gravis; nicht nach numerischer (extensiver) sondern nach i. Stärke (nach seiner Intensität) hat man dies zu beurtheilen, non numero haec judicantur sed pondere, *Cic. off.* 2, 22, 79.; viel sagen, um durch das Extensive (die Extensität) zu ersetzen, was an J. (Intensität) abgeht, multa dicendo quod deest gravitatis, compensare.
Interdict, interdictum; = (kirchlicher Bann), w. s.
interessant, s. anziehend. — **Interesse**, 1) Theilnahme, studium; das getheilte J. der Zuhörer, deductum in partes audientium studium; (Sorge) cura; Jmds. J. erregen, studium alcjs excitare, animum alcjs movere; ich habe ein J. b. od. an Etw., alqd ad me pertinet, ein hohes id multum meâ interest; es hat Etw. J. =, = ist v. J. für mich, non alienum alqd a me puto; da er kein J. mehr dabei hatte, cum jam ejus nihil interesset; eine andere Streitigkeit hatte das J. in Anspruch genommen, = auf sich gezogen, aliud certamen occupaverat animos; jene Beschuldigung war v. J., als die Sache neu war, illud crimen caluit re recenti (Ggs. refrixit); v. allgemeinerem J. sein, latius pertinere od. patere; im J. seines Geschäftes od. Gewerbes, aut obeundi negotii aut consequendi quaestus studio; Jmd. ins J. ziehen, alqm consilii socium od. in societatem consilii assumere. Insbes. = Reiz, das Anziehende, voluptas; jucunditas; delectatio; J. gewähren, jucundum esse (alcui), delectare (alqm), ein mittelmäßiges Jmdm. mediocriter retinere alqm; es ist v. J., Etw. kennen zu lernen, = zu wissen, alqd jucundum est ad cognoscendum; es dürfte v. =, = nicht ohne J. sein, zu ꝛc., non indignum videtur m. *inf.*; J finden an Etw., delectari alqa re. 2) Nutzen, Vortheil ꝛc., usus; utilitas; emolumentum; commodum; res, rationes alcjs [vgl. LW. ratio 1) *b*), res 3)]; causa [vgl. LW. causa 2) *c*)]; im J. Jmds., ex usu alcjs; in meinem =, = deinem =, = seinem J, meâ, tuâ, suâ causâ; nicht in seinem J., sondern in dem J. der gemeinschaftlichen Freiheit, non suarum necessitatium sed communis libertatis causâ, *Caes. b. G.* 7, 89, 1.; es ist od. liegt in meinem =, = deinem =, = seinem ꝛc. J., meâ, tuâ, tuâ etc. interest (m. *acc. c. inf.* od. ut od. Relativs.; vgl. Zpt. §. 449.); es ist Etw. meinem J. =, = dem J. des Staats gemäß, alqd e re mea, e re publica est; auch durch bl. *dat. comm.*, z. B. Etw. in seinem u. im J. seiner Nachkommen fürchten, alqd sibi ac posteris suis metuere; im J. des Vaterlands Etw. aufgeben, alqd patriae remittere; was ich b. ihm vermag theils durch Ansehn theils durch Gunst, werde ich in deinem J. vermögen, apud quem quicquid valebo vel auctoritate vel gratia, valebo tibi (vgl. Zpt. §. 405. §. 408. Al. S. 119.); im (leitenden) J. des Staats, im öffentlichen J., pro re publica (haec queri, *Cic. de or.* 2, 48, 198); consilio publico, consiliis p. (im Privatinteresse, im persönlichen J., consilio privato, consiliis p.); im J. der Sache, ob rem; gegen das J. des Staats, gegen das öffentliche J., contra rem publicam; die J. u. Verhältnisse der Völker, res et rationes populorum; seine J. (Speculationen) u. Fonds ꝛc., s. anlegen I) 2); mein J. brachte es so m. sich, meae rationes ita tulerunt; es ist meinem J. angemessen, = zuträglich, rebus meis conducit; expedit mihi; es vereinigt Etw. Aller J., alqd omnium rationes complectitur; diese Menge v. wichtigen J. wahren u. vertreten, harum rerum tot ac tantarum esse defensorem et patronum; Alle haben ein J., omnibus idem conducit, nicht aliis alud expedit; das J. theilt sich, non idem expedit, *Cic. Lael.* 10, 33.; immer nur auf sein J. sehen, = bedacht sein, = sein J. vor Augen haben, s. sehen I) 2) *a*); auf Jmds =, = sein J. Rücksicht nehmen, = bedacht sein, Jmds =, sein J. wahren, = wahrnehmen, = vertreten, prospicere od. consulere rationibus alcjs, suis; commodis alcjs servire; commoda alcjs tueri; commodi sui rationem habere; das J. des Staates, das öffentliche J., rationes od utilitas, causa rei publicae; utilitas publica, commodum publicum; das J. des Staates persönlichen freundschaftlichen Verbindungen vorziehen, s. freundschaftlich; das wichtigste J. des Staates m. Entschlossenheit vertreten, gravissimam rei publicae partem fortissime suscipere; Jmd. dem J. des Staates (dem Staatsinteresse) abwendig machen, disjungere alqm a re publica; den Staat in seinem höchsten J. angreifen, summam rei publicae tentare; durch Aeußerungen u. Reden sich gegen das J. des Staates aussprechen, verba atque orationem od. orationemque adversus rem publicam habere, *Caes. b. c.* 2, 18, 5.; das Wohl des Staates war an mein J. geknüpft, in mea causa rei publicae salus consistebat. 3) dringende, mißliche Umstände Jmds., z. B den J. Vieler huldigen, multorum temporibus oboedire; ich glaubte meine ganze Zeit den J. der Freunde widmen zu müssen, omne meum tempus amicorum temporibus transmittendum putavi, *Cic. de imp. P.* 1, 1.; wirst du b. Anordnung od. Unterlassung v. Hinrichtungen fragen dürfen, was dein J. u. nicht das des Staates erheischt? tu supplicia ad tuum, non ad rei publicae tempus conferes? *Cic. Verr.* 5, 30, 77.; seinen ganzen Lebensplan nach dem J. des Staates (Staatsinteresse) bemessen, omne vivendi consilium ad rei publicae tempus conferre. 4) *pl.* Interessen = Zinsen, s. Zins. — **Interessent**, b. Etw., socius od. particeps alcjs rei; Interessenten, die, ii quorum interest; pars cujus interest. — **interessiren**, 1) ergötzen, anziehen, delectare, delectatione allicere, capere, tenere (alqm, animum); placere (alcui); hominum studia excitare; es interessirt mich nicht, nihil moror; wenn dich auch das interessirt (zu wissen), si etiam hoc quaeris. 2) angehen, z. B. es interessirt mich Etw., alqd ad me pertinet od. meâ interest. 3) ich interessire Jmd. für Etw., commendo alcui alqd, mich für Etw. alqd ad me pertinere puto, alqd mihi curae od. cordi est; alqd foveo (artes), für Jmds. Würde, = Auszeichnung voluntatem meam ad

alcjs dignitatem aggrego (*Cic. fam.* 1, 9, 11.), für Jmd. cupio alcjs causâ, alcui faveo od. studeo, alcjs fautor (fautrix) od. studiosus (studiosa) sum; die sich für Jmd. i., studiosi od. fautores alcjs. — **interessirt,** 1) betheiligt, w. s. unter 'betheiligen'; der ganze Staat würde b. meinem Leben i. gewesen sein, s. Gefährdung; für Etw. lebhaft i. sein, alqd maximi ducere; vgl. interessiren 3). 2) eigennützig ꝛc., illiberalis; aliquantum avidior ad rem; (zu sparsam) parcus, (stärker) avarus, sordidus; i. Bitten, ambitiosae rogationes; i. sein, omnia ad utilitatem (suam) referre; omnia metiri emolumentis et commodis.

interimistisch, s. einstweilig, einstweilen.

Intermezzo, embolium (auch übertr. amoris), exodium; s. LW. unter d. W.; = Zwischenereigniß, w. s.

Interpunktion, interpunctiones verborum, *Cic. p. Mur.* 11, 25.; (als Zeichen) *signum od. nota interpunctionis; (als Pause) interpuncta verborum, *Cic. de or.* 3, 46, 181. u. Piderit z. d. St.; distinctio, *Cic. de or.* 3, 48, 186. — **interpungiren,** interpungere; *membra orationis per notas od. signa distinguere.

Intervalle, der Töne, vocum discrimina.

interveniren, se interponere (b. dem Friedensschluß in istam pacificationem, *Cic.*, b. dem Krieg bello, *Liv.*); †intervenire.

Intestaterbe, intestati heres; (als gesetzmäßiger Erbe) heres legitimus.

intim, s. innig. — **intolerant** ꝛc., s. unduldsam ꝛc.

intrigant, Intrigant, conflandae aliis invidiae od. fallacias componendi, clandestina consilia struendi (callidus) artifex. — **Intrigue,** fallacia; dolus; callidum od. clandestinum consilium, im Zshg. auch bl. consilium, opera; wenn den J. verleumderischer Menschen das Erbe Unschuldiger ausgesetzt sein sollte, si ingeniis hominum criminosorum vita innocentium sit exposita; eine J. b. Etw. spielen, fallaciam facere in alqa re; diese J.=, andere J. spielen, id struere et moliri; alia moliri; durch Jmds. J., alcjs operâ. — **Intriguenmacher,** s. Intrigant.

invalid, annis et senecta debilis; mancus od. claudus ac debilis; ad arma inutilis; in einem Treffen i. werden, proelio debilitari, in so vielen gallischen Kriegen Gallicis tot bellis deficere. — **Invalid,** ad arma inutilis miles; *pl.*, auch causarii (aus Gesundheitsrücksichten verabschiedete Soldaten).

Inventar, suppellex; instrumentum (villae); er kaufte die Gärten m. dem J., emit hortos instructos. — **inventarisiren,** z. B. Nichts war versiegelt, nichts inventarisirt, nihil erat obsignatum, nihil scriptum, *Cic. Phil.* 2, 27, 67.

inwendig, interior; das Inwendige, pars interior; partes interiores; interiora; das J. eines Hauses, auch domus interior. — *Adv.* s. innen; i. in Etw., intra alqd; Jmd. i. u. auswendig kennen lernen, penitus cognosse et perspexisse alqm, Etw. perceptum alqd penitus et pertractatum habere.

inwiefern, inwieweit, inwohnen ꝛc., **inzwischen,** s. insofern, insoweit, einwohnen ꝛc., indessen.

irden, 1) aus Erde, terrenus; terrâ concretus. 2) aus gebrannter Erde, fictilis. — **irdisch,** s. irden 1); auf der Erde befindlich, terrenus, terrester (vgl. LW.); qui (quae, quod) in terris est; ein i. Freund, amicus homo; das Irdische, res externae od. humanae; humana (*n. pl.*); (Reichthümer) opes, divitiae; (Vergnügen) voluptates; das i. Leben, haec vita; die i. Hülle, corpus; für sein i. Beste sorgen, suis rebus consulere; ein i. gesinnter Mensch, homo voluptarius od. voluptatibus deditus; i. Vergnügen, i. Genuß, voluptas corporis, auch bl. voluptas.

irgend, 1) allein, fortasse, forsitan, forte (vgl. LW.). 2) in Verbindung m. anderen unbestimmten Wörtern (über welche s. Grammatik u. LW.), *a*) i. Einer, i. Jemand, aliquis, quis, quispiam; quisquam, ullus. *b*) i. wo, alicubi, usquam; wenn i., sicubi; damit nicht i. wo, necubi; i. wohin, aliquo; quoquam; usquam; i. woher, alicunde; wenn i., sicunde. *c*) i. wann, i. einmal, aliquando, quando; unquam; ullo tempore; = vielleicht, etwa, w. s. *d*) i. wie, aliquo modo; auch aliquid (in me offendistis), quid (ne quid offenderent Romanos; si quid ei videretur); ullo modo, ulla ratione. *e*) irgend ein Anderer, alius quis od. quidam, quispiam, (selt.) alius aliquis; bl. aliquis, z. B. odio aut amore etc. aut aliqua permotione mentis.

Irland, Hibernia; Einw. *Hiberni.

Ironie, ironia; (urbana) dissimulatio; dissimulantia (vgl. Kl. S. 144.); verborum inversio. — **ironisch,** ironicus; fictus. — *Adv.* ironice; per ironiam; ficte; die Worte i. gebrauchen, verba invertere.

1. **irre,** *a*) i. gehen, errare (auch bildl.), deerrare in itinere, deflectere a via. *b*) i. führen, =leiten, Jmd., eigtl., a recta via abducere alqm; *tp.* in errorem od. in fraudem inducere, a vero abducere alqm; transversum agere alqm (v. Wege der Tugend abbringen); die öffentliche Meinung i. leiten, publicum consilium corrumpere, das Urtheil Jmds. in fraudem inducere alqm; eine Unwahrheit, die leicht i. führen kann, mendacium fallens, *Liv.* 8, 40, 4. *c*) i. machen, in errorem inducere alqm; = stören, perturbare, turbare (alqm); = Zweifel in Jmdm. erregen, errorem facere (castra nihil aucta, *Liv.*), dubium facere animum alcjs, dubitationem afferre, injicere alcui; dadurch daß man Jmd. i. macht, sich vor Nachstellungen sichern, errore se ab insidiis munire, *Liv.* 22, 1, 2. *d*) i. reden, aliena loqui. *e*) i. sein, errare; incertum od. dubium esse; = wahnsinnig sein, s. wahnsinnig. *f*) i. werden, in errorem incidere od. induci; mentis errore affici (ex dolore); perturbari; in dubitationem induci; = wahnsinnig werden, s. wahnsinnig; ich werde an Jmdm. i., alqs meum judicium fallit. *g*) irre, (ein) Irrer, mente captus.

2. **Irre,** die, error (eigtl. u. bildl.); in der J. sein, gehen, s. irren I) 1).

irreligiös, impius (erga deum od. deos); religionis neglegens od. contemnens; contemptor religionum (des äußeren Gottesdienstes), neglegens deorum (dei) ac religionum; nefarius. — **Irreligiosität,** impietas (erga deum od. deos); neglegentia dei od. deorum.

irren, I) *intrans.* 1) eigtl., errare, vagari et errare. 2) *tp.* irren od. sich i., errare, per errorem labi od. bl. labi, in errore versari, errore captum esse; falli (sich täuschen); peccare (sich einen Fehler zu Schulden kommen lassen; vgl. LW.); dubium od. incertum esse (ungewiß sein); sich i., Wahres für Falsches annehmen, unwissend sein, sich hintergehen lassen, halten wir für ein Uebel

u. eine Schande, labi, errare, nescire, decipi, et malum et turpe ducimus; wenn ich (mich) nicht irre ꝛc. = wenn ich mich nicht täusche ꝛc., s. täuschen; sich in jeder Hinsicht in Jmdm. i., alqs in omnes partes me fefellit; sich in seinem Urtheile i., judicio labi. II) *trans.* Jmd. i., in errorem inducere od. conjicere, in fraudem inducere od. impellere alqm; = hindern, impedire alqm; = ärgern, stomachum movere od. molestiam exhibere alcui. — **Irren, das,** als Handlung, erratio; als Zustand, error. — **Irrenanstalt, -haus,** *aedes, ubi homines mente capti continentur et curantur; im Zshg. bl. aedes. — **Irrfahrt,** error; die Irrfahrten des Ulixes, errores Ulixis (†errationes U.). — **Irrgang,** via inexplicabilis; die J. des Lebens, insidiosum iter vitae. — **Irrglaube,** im kirchlichen Sinne, *doctrina falsa; (überh.) error. — **irrgläubig,** *doctrinae falsae studiosus. — **irrig,** 1) v. einer Person, errans, (im Irrthum schwebend) errore captus; i. sein, s. irren I). 2) v. einer Sache, plenus erroris; †erroneus; falsus; eine i. Meinung, -Ansicht, -Vorstellung, opinionis error u. opinio erroris, opinio falsa, auch bl. opinio; error; im *pl.*, auch opiniones et errores; eine i. Ueberzeugung, persuasionis error od. erroris persuasio; alles Eitle u. Irrige (Irrthümliche) abstreifen, s. abstreifen 1); sich durch eine i. (irrthümliche) Richtung täuschen lassen, cursus errore falli; eine ganz i. Ansicht hegen, sententia alcjs in magno errore est; in i. Vorstellungen über Güter sich bewegen, in bonorum errore versari (v. libido u. laetitia gestiens, *Cic. Tusc.* 5, 15, 43.); das Irrige, error. — *Adv.* per errorem; falso. — **Irrlehre,** *doctrina falsa. — **Irrsinn,** error (mentis). — **Irrthum,** error; erratum; lapsus [vgl. LW. lapsus 3)]; peccatum; fraus (J., der Jmdm. gespielt wird); einen J. begehen; errare; peccare; aus J. fehlen, per errorem labi; sich in einem J. befinden, in einem J. befangen sein, s. befinden, befangen 1); Jmd. zu einem J. verleiten, alqm in fraudem impellere; J. (intellectuelle), auch opinionum pravitas, *Cic. Tusc.* 3, 2, 3.; in einer Fluth v. moralischen u. intellectuellen J. sich befinden, s. Fluth. — **irrthümlich,** s. irrig. — **Irrung,** 1) = das Irren, der Irrthum, w. s. 2) Uneinigkeit, Zwiespalt, dissensio, discidium. — **Irrwahn,** = irrige Meinung, -Ueberzeugung, s. irrig 2); superstitio. — **Irrweg,** 1) eigtl., itineris error; = Irrgang, w. s. 2) uneigtl., error; auf J. gerathen, in errorem induci od. rapi; a vero abduci; errare; labi; (zu Ausschweifungen verleitet werden) ad nequitiam abduci, transversum agi.

Isère, Fluß, Isara.

Jod

ja, Ja, 1) als zugestehende Antwort, ja, ja, so ist es, ita; ita od. sic est, est ita ut dicis; ita od. sic se res habet; etiam; certe; sane, sane quidem; immo (s. LW.); ne (vor *pron.*); (nachdrücklicher) vero, verum (ja gehe nur, tu vero abeas; vgl. Rgb. S. 548.); sehr oft durch Wiederholung des Wortes, welches in der Frage den Ton hat, z. B. giebst du zu, daß ꝛc.? Ja, dasne etc.? do; außer der Frage; ich sage Ja, du sagst Nein, ego ajo, tu negas; Etw. m. Ja beantworten, affirmare alqd; m. Ja od. Nein antworten, aut etiam aut non respondere; wenn Nein, wenn Ja, si non, si etiam (vgl. Rgb. S. 238.); Ja zu Etw. sagen, assentiri in alqa re, auf eine Bitte annuere, promittere alqd, zu Allem omnia assentari; durch Geschrei sein Ja zu erkennen geben, clamore approbare; eine zwischen Ja u. Nein in der Mitte schwebende Antwort, medium responsum; Alles was so entgegengesetzt sei, wie entweder Ja od. Nein, omne quod ita disjunctum sit quasi etiam aut non. 2) zur Verstärkung u. Bekräftigung des Ausdruckes, *a*) b. *imper.* durch quaeso, quaesumus (eingeschoben), fac, cura u. dgl., z. B. fac scribas; tu, quaeso, scribe; cura ut valeas; schreibe doch ja recht oft, tu velim saepe ad nos scribas; schreibe ja nicht, cave scribas od. noli scribere; sei doch ja nicht so böse, minue vero iram, *Ter.*; thue es; aber laß es dir ja gesagt sein, daß du nicht hinterher die Schuld auf mich schiebst, facias; verum ne post conferas culpam in me; b. *fut.*, z. B. doch wir werden ja sehen, sed viderimus; doch ich werde ja sehen, sed videro [s. LW. video 2) *b*)]. *b*) ja sogar, ja, immo, immo vero, immo enim, vero, immo vero etiam (ja was noch mehr ist); quin etiam, atque etiam u. bl. atque [vgl. LW. atque I) 1) u. II) 1); ja beinahe, ac prope; ja nicht einmal, ac ne quidem od. bl. ne — quidem]; denique [endlich gar, -noch; vgl. LW. denique 2) 3)]; quid? quid vero? (im Laufe einer Erörterung, eines Beweises, die Aufmerksamkeit auf das Wichtigere schärfend u. das Stärkere auf einander folgen lassend, 'ja noch mehr'; vgl. Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 27. S. 46 f.); (stärker betheuernd) enimvero, z. B. das ist ja nicht zu ertragen, enimvero hoc ferendum non est (vgl. Klotz zu *Ter. And.* 1, 3, 1.); quidem [zur schärferen Markirung eines Begriffes od. einer Person, z. B. das ist ja Gewalt, ista quidem vis est; wenn sie ja wollten, si quidem vellent; Alcidamas hat ja (hat doch A.) sogar eine Lobrede auf den Tod geschrieben, Alcidamas quidem scripsit etiam laudationem mortis; vgl. Seyffert a. a. O. §. 78. S. 187.]; ähnlich maxime (z. B. si maxime credis); quippe [ja freilich, ja wohl, z. B. Demokrit, der ja wohl ein gelehrter Mann war, Democritus, quippe homo eruditus; der ja, quippe qui, da ja, quippe cum; vgl. LW. quippe 1) u. 2)]; (durchaus, jedenfalls) utique; auch durch Wiederholung eines Wortes, z. B. ja es herrschte einst in unserem Staat eine solche Tüchtigkeit, fuit, fuit ista quondam in hac re publica virtus, *Cic. Cat.* 1, 1, 3.; (wenn ein durch Etw. begründeter Gedanke zu ergänzen ist) enim, nam, z. B. du weißt ja, scis enim, nam scis (vgl. LW. enim, nam); (bei Anknüpfung eines unleugbar stattfindenden od. scheinenden Grundes) quoniam; aber ja, at enim; at [vgl. LW. at 2)]; und — ja (worin liegt, daß man Etw. kaum für nöthig hält zu erwähnen), nam; ja, und, at, z. B. ja, und was für Männer! at quos viros! [vgl. LW. at 4) *a*)]; ja auch nur, aut [vgl. LW. aut 1) *a*)]; ja wohl, opinor, credo, arbitror (eingeschoben als Parenthese); ja wenn, quod si (immer in Beziehung auf etwas

Vorhergehendes; vgl. *Cic. Lael.* 10, 34. u. Seyffert z. d. St. S. 233.); **ja vielmehr**, vel potius; **damit=, daß ja nicht**, ut ne [vgl. LW. 2. ne II) 1) 2)]; **damit=, daß ja Niemand**, (seltener) ne quisquam (vgl. LW. quisquam); **daß er ja nicht etwa**, ne forte. *c*) **ja, so meine ich**, bl. sic opinor; sic mihi persuadeo; **ja, so ist das Volk**, bl. sic est vulgus; **ja, dahin steht mein Sinn**, sic in animo est (vgl. Ngb. S. 547.); **ja, so ist es**, s. 1). *d*) **ja so!** itane vero? (b. Verwunderungen); recte! belle! ita scilicet! (**recht so!**); etiam (wenn man sich plötzlich auf etwas Vergessenes noch besinnt; vgl. Ngb. S. 238.). *e*) **ja freilich, ja, aber** (in der Erwiderung), s. freilich; **nun ja, sagt=, antwortet man**, at; at enim [vgl. LW. at 2)].

Jacht, Jachtschiff, celox.

Jagd, venatio; venatus; **auf die J. gehen**, venatum ire, proficisci; **auf der J. sein**, venari; **J. machen auf Jmd. od. Etw.** (jagen nach 2c.), venari (leporem), bildl., venari (viduas avaras, laudem modestiae); sectari, consectari (voluptatem), (feindlich) insectari, consectari, persequi alqm, **auf Etw. durch od. m. Etw.** (bildl.) aucupari alqd alqa re; **Plato nennt den Sophisten einen Mann, der auf die reicheren Jünglinge J. macht**, Plato sophistam vocat divitiorum juvenum aucupem ac venatorem; **die J. nach Etw.**, bildl., s. Jagen (das) 1). — **Jagdbeute, =ertrag**, praeda venatica; auch venatio. — **Jagdfreund**, s. Jagdliebhaber. — **Jagdgeräth**, instrumentum venatorium; arma venatoria; = **Vorrichtung zum Jagen**, apparatus venationis od. venationum, im Zshg. bl. apparatus. — **Jagdhund**, canus venaticus. — **Jagdliebhaber**, venandi studiosus. — **Jagdliebhaberei**, venandi studium od. voluptas. — **Jagdlust**, venandi od. venationis voluptas; **der J. wegen**, venandi causâ. — **Jagdmesser, =netz**, culter venatorius; plagae. — **Jagdrevier**, regio venatibus apta; saltus venatibus aptus, **Jmds.** *regio ubi alqs venatur. — **Jagdspieß**, venabulum. — **Jagdvergnügen**, s. Jagdlust. — **Jagdwesen**, *res venatoria. — **jagen**, I) *intrans.* 1) **Jagd halten**, venari; **nach Etw. j.** (eigtl. u. bildl.), s. Jagd. 2) **eilen**, *a*) eigtl., (gehend) currere; volare; (reitend) equo citato od. admisso vehi; **durch einen Ort j.**, pervolare alqm locum. *b*) uneigtl., **m. od. b. Etw. j.**, festinare od. properare m. *inf.*; **im Schreiben=, =Lesen j.**, festinanter scribere, legere. II) *trans.* 1) eigtl., **Wildpret j.**, venari (leporem); (verfolgen) sectari, consectari, insectari alqm. 2) **treiben**, agere, agitare (alqm in, per, usque ad locum alqm); **Jmd. aus einem Orte j.**, expellere, ejicere (alqm ex urbe), pellere (alqm domum), agere (alqm glaebis aut saxis de fundo praecipitem); **Jmd. in die Flucht j.** (schlagen, treiben), alqm fugare; fugam alcjs facere (vgl. Weißenborn zu *Liv.* 21, 5, 16.); alqm in fugam dare, vertere, avertere, convertere, conjicere; auch bl. avertere alqm (homines inermes armis, viris, terrore periculoque mortis repulerit, fugarit, averterit, *Cic.*; mille acies, primo impetu hostem, *Liv.*); (**so daß die Fliehenden sich nicht wieder sammeln können**) profligare alqm; **in wilde Flucht gejagt werden**, consternari in fugam; **Jmd. in Furcht j.**, alqm in metum compellere; alcui metum incutere; **Jmdm. das Schwert durch den Leib j.**, transfigere alqm gladio. — **Jagen, das**, 1) venatio, venatus; bildl., **J. nach Etw.**, captatio (verborum), consectatio (concinnitatis); durch consectari; **b. den Bestechungen in Folge des so maßlosen J. nach Aemtern**, in tam effusi ambitus largitionibus, *Nep. Att.* 6, 2. 2) **eiliger Lauf**, cursus; **im vollen J.**, cursu rapido. — **Jäger**, venator. — **Jägerausdruck**, *venantium verbum. — **Jägerkleidung, =tracht**, venatorius habitus.

jäh, 1) abschüssig, praeceps; praeruptus, proclivis. 2) uneigtl., praeceps; (plötzlich) subitus. — **Jähe, die**, locus praeceps.

Jaherr, assentator; **den J. machen**, assentiri magis quam censere.

jählings, 1) praerupte (steil); **j. herabstürzen**, praecipitem ire, proclive labi; (*trans.*) praecipitem dare (alqm). 2) subito (plötzlich).

Jamann, s. Jaherr.

Jahr, annus; annuum tempus, anni od. annuum spatium; **ein halbes J.**, s. Halbjahr; **zwei=, drei=, vier=, fünf J.**, auch oft biennium, triennium, quadriennium, quinquennium; **alle fünf J.**, quinto quoque anno; **vor'm J.**, anno ante, anno proximo od. superiore; **ein J. vorher**, anno ante; **auf's od. über's J., im nächsten J.**, ad annum; **innerhalb eines ganzen Jahres, ein volles J. od. in jedem J.**, anno; **dreimal 2c. im J.**, ter etc. in anno; **auf ein=, =dieses J.**, in annum; in hunc annum; **auf Jahre hinaus**, in annos, in multos annos; **J. aus J. ein, J. für J.**, singulis annis; quotannis; hieme et aestate; **d. J. aus J. ein dauernde Lauf der Gestirne**, stellarum perennes atque perpetui cursus, *Cic. n. d.* 2, 21, 56.; **ein=, zwei=, drei J. alt, =dauernd**, s. einjährig, zweijährig, dreijährig 2c.; **auf ein J. ausreichend, =beschränkt, alle J. geschehend, =wiederkehrend**, s. jährlich; **nach einem J.**, anno post; anno interjecto; **in J. u. Tag**, intra annum; = **niemals**, ad Kalendas Graecas; **m. den Ordnungszahlen ist annus zu verbinden, wo wir 'Jahr' m. den Cardinalzahlen gebrauchen, z. B. im J. 1000**, anno millesimo; **im Anfange des J.**, anno ineunte, initio anni; **am Schlusse=, zu Ende des J.**, anno exeunte od. extremo; **im Laufe d. J.**, anno vertente; **drei J. alt**, tres annos natus od. trium annorum; **in seinem zwanzigsten J. stehen**, annum aetatis vicesimum agere; **bis zum (zu seinem) zwanzigsten J.**, usque ad annum aetatis vicesimum; **die J.**, auch = **das hohe od. höhere Alter**, anni (annis gravis, confectus; corpus infirmum annis); **J. der Kindheit**, s. Kinderjahre; **die besten J.**, flos aetatis od. aetas florens, integra; **in seinen besten J. sein, =stehen**, integra aetate esse, in ipso aetatis flore od. robore esse; **in die J.=, bei J.=, hoch in den J. sein**, provecta od. exacta aetate esse, grandem natu esse; **in die J. kommen**, longius aetate procedere od. provehi; senem esse coepisse, senem fieri; **vor den J.**, ante tempus; mature; **m. den J. wachsen**, una cum aetatibus crescere, **gleichmäßig m. den J.** pariter cum aetate; **m. den J. wird Alles v. Tag zu Tag milder**, progrediente aetate omnia in dies fiunt mitiora; **m. reiferen J. erstarkt 2c.**, s. 3. reif; **die ganze Hoffnung künftiger J. vereiteln**, s. vereiteln. — **Jahrbuch**, liber annalis; *pl.*, annales; **die J. der Geschichte**, monumenta rerum gestarum. — **Jährchen, ein Paar**, pauculi anni. — **Jahreseinnahme**, reditus annuus od. annuum vectigal; (**jährlicher Ertrag**) annuus od. anniversarius fructus; (**stehende Einnahme überh.**) reditus status. — **Jahresertrag**, annuus od. an-

niversarius fructus, auch bl. annus. — **Jahresfeier, die, -fest, das,** sacra od. sollemnia anniversaria; festi dies anniversarii. — **Jahresfrist,** annua dies (als Termin); binnen J., annua die; anno vertente; intra annum; post annum. — **Jahreslauf,** cursus annuus; im J., anno vertente. — **Jahresrente,** s. Jahreseinnahme. — **Jahresschluß,** finis od. exitus anni; am J., anno exeunte; es war schon J., extremum jam anni erat. — **Jahrestag,** dies anniversarius; = Geburtstag, w. s.; = Gedächtnißtag, dies natalis (b. freudigen Ereignissen); der J. der Errettung Roms v. der catilinarischen Verschwörung, dies natalis urbis; der J. meiner Rückkehr aus der Verbannung, dies natalis reditus mei; der J. der Schlacht b. Allia, dies Alliensis; der J. des Regierungsantrittes eines Fürsten, dies imperii alcjs; dies, quo alqs regnare primum coepit; einen Tag vor dem 7. J. seines Regierungsantrittes, diem ante quam septimum annum imperii init; heute ist der J. meines Sieges über den Hannibal, dies est hodiernus, quo vici Hannibalem; den J. des Sieges zu einem stehenden Feste erheben, inter festos dies referre diem quo victoria parta est. — **Jahreswechsel,** commutationes annuae; beim J., primo insequentis anni die. — **Jahreszeit,** tempus anni; der Wechsel der Jahreszeiten, vicissitudines anniversariae, vierfacher commutationes temporum quadripartitae. — **Jahrgang,** cursus annuus, (Kreislauf des Jahres) orbis annuus; meton., z. B. ein guter J. (Wein), vinum bonae notae. — **Jahrgehalt, -geld,** annua pecunia; annua (*n. pl.*); salarium. — **Jahrhundert,** centum anni; centum annorum spatium; = ein Menschenalter, auch die Menschen eines J. od. in Bezug auf die Denkart,, saeculum [vgl. LW. saeculum 2)]. — **jährig,** 1) ein Jahr alt, unum annum natus; unius anni. 2) ein Jahr während od. geltend, auf ein Jahr beschränkt, annuus (tempus, oppugnatio, provincia, magistratus; Sold aera). — *Adv.* in annum. — **jährlich,** annuus (alle Jahre geschehend, labor); anniversarius (jedes Jahr wiederkehrend, -erneut). — *Adv.* quotannis; distributiv, singulis annis, in od. per singulos annos. — **Jahrmarkt,** mercatus. — **Jahrtausend,** das, mille anni; mille annorum spatium; im *pl.*, milia annorum. — **Jahrzahl,** annus; die Angabe der Jahrzahlen, notatio temporum, *Cic. Brut.* 19, 74. — **Jahrzehnt,** decem anni; decem annorum spatium; †decennium.

Jähzorn, iracundia; excandescentia, *Cic. Tusc.* 4, 9, 21.; animus in iram praeceps; in J. gerathen (jähzornig werden), iracundiâ effervescere, exardescere, efferri, inflammari. — **jähzornig,** iracundus; praeceps in iram; j. werden, s. Jähzorn. — *Adv.* iracunde.

Jambe, iambus. — **Jambendichter, -schreiber,** iamborum scriptor. — **jambisch,** iambicus.

Jammer, 1) lautes Wehklagen, lamentatio; comploratio, comploratus; (klägliches Geheul) ejulatio, ejulatus; sich J. u. Wehklagen überlassen, in J. u. Wehklagen ausbrechen, afflictare se, afflictari, afflictari lamentarique, wegen Etw. afflictari de alqa re; der J. (das Jammern) der Frauen über sich u. das Vaterland, mulierum comploratio sui patriaeque, *Liv.*; durch Flehen u. J., precibus et misericordiâ, *Liv.* 30, 7, 8. 2) größtes Elend, miseria; in J. u. Elend gerathen, incidere in calamitatem et miseriam; incurrere in miserias; obrui calamitatibus; es ist ein wahrer J., zu ꝛc., miserrimum est m. *inf.*; was für mich ein wahrer J. ist, quod mihi miserrimum est; in J. verbracht, -verlebt, miser. 3) großes Mitleid, miseratio; zu meinem J., durch doleo od. id doleo, id mihi dolet od. bl. dolet m. *acc. c. inf.* od. quod. — **Jammerbild,** species misera ac flebilis; deformitas. — **Jammergeschrei,** ejulatus. — **Jammergestalt,** s. Jammerbild. — **Jammerleben,** vita miserrima. — **jämmerlich,** miserabilis (kläglich); miser (elend); flebilis; (schmählich) foedus. — *Adv.* miserabiliter; misere; miserandum in modum; foede (z. B. perire). — **Jämmerlichkeit,** miseria. — **jammern,** I) *intrans.* ejulari, lamentari, über Etw. s. bejammern; eine jammernde Stimme, vox miserabilis od. flebilis; j. u. wehklagen, sese afflictare. II) *trans.* es jammert mich des Menschen, der Mensch j. mich, miseret me hominis, misereor hominis; was sie zu j. (jammernd vorzubringen) pflegten, quae deplorare solebant, *Cic. Cat. m.* 2, 7. — **Jammern,** das, s. Jammer 1). — **Jammertag,** *dies miseriarum plenus; dies luctuosus. — **Jammerthal,** locus miserrimus; (v. menschlichen Leben) haec vita miserrima. — **jammervoll,** miserrimus; miser et flebilis; luctuosus.

Januar, Januarius (mensis).

Jasagen, das, assentatio. — **Jasager,** assentator.

jauchzen, laetitia od. gaudio exsultare; gaudio triumphare u. bl. triumphare; übermüthig jauchzend (jubelnd) über ꝛc., ferox alqa re (expugnato muliebri decore, *Liv.*). = **Jauchzen,** das, laetitia exsultans; strepentium clamor od. im Zshg. bl. clamor; = Freudengeschrei, w. s.

Jawort, das, geben, annuere.

je, 1) v. der Zeit, *a*) immer, semper; v. je her, inde ab omni tempore; semper. *b*) = jemals, unquam; jetzt mehr denn je, cum maxime; wurde je ein Treffen m. gleicher Hoffnung angefangen, so war es dieses, proelium, ut quod maxime unquam, pari spe commissum est. 2) zur Bestimmung eines Verhältnisses, *a*) je nachdem, prout; je n. Einer, ut quisque; er gab den Soldaten Geld, je n. Einer (Jeder) es verdient hatte, militibus pecuniam pro meritis cujusque divisit; je n. Einer alt ist, wird er geehrt, ut quisque aetate antecedit, ita maximo in honore est. *b*) b. Zahlenbestimmungen durch *distrib.*, z. B. je ein, singuli; je zwei, bini; je drei, terni. *c*) b. *comp.*, je — desto, quo — eo od. quanto — tanto; in allgemeinen Sätzen, durch ut — ita m. quisque u. *sup.*, z. B. je besser Jemand (Einer) ist, desto schwerer hält er Andere für schlecht, ut quisque est optimus, ita difficillime alios improbos suspicatur; auch verkürzt, z. B. optimum quidque est rarissimum; je eher, je lieber, primo quoque tempore; quam primum; (so zeitig als möglich) quam maturrime.

jedenfalls, utique; certe; profecto; doch j., bl. tamen (*Cic. de or.* 1, 47, 205. 49, 212. 61, 259. 2, 22, 91. *Brut.* 83, 207.); und j., auch nec vero non (vgl. Seyffert *Schol. Lat.* 1. §. 20. S. 31.).

jeder (vgl. aller), im Allgemeinen, omnis (all u. jeder, o. animal; o. homines u. bl. omnes); quilibet (jeder beliebige), quivis (der erste der beste); nullus non (adjectiv. u. substant.), nemo non (substant., aller u. jeder, jeder ohne Ausnahme); quisque (jeder für sich einzeln) [wobei zu beachten,

daß nach class. Sprachgebrauch gew. m. quisque im *sing*. des Verbum im *pl*. verbunden wird, wiewohl b. *Cic*. nur in Nebensätzen appositionsweise; vgl. Zpt. § 367. Weißenborn Gramm. §. 156. 2). S. 187 f. Fabri u. Heerwagen zu *Liv*. 22, 55, 7. Hn. §. 28. Kraner zu *Caes. b. G*. 2, 4, 4.]; (noch schärfer) unusquisque; b. Eintheilungen, wo gesagt wird, was auf jeden Einzelnen aus einer Menge kommt, durch *distrib*., z. B. er gab jedem Soldaten fünf Gefangene, militibus (auch cuique militum) quinos captivos dedit; jeden Tag, singulis diebus; auf j. Tag, in singulos dies; unübersetzt nach nemo, neuter. Insbes. *a*) j. von beiden, uterque; vgl. beide. *b*) j. wer (welcher) od. der, quisquis; quicumque. *c*) j. für seine Person, = für sich, pro se quisque. *d*) jeder=, jedes der Reihe nach, primus quisque, primum quidque. *e*) j. brave Mann, bonus vir (*collect*.), omnes boni (alle Braven), optimus quisque (gerade der Brave; vgl. aller). *f*) jedes Jahr, quotannis; singulis annis (nicht quoque anno). — **jedermann,** omnes; quisque, unusquisque; quilibet, quivis; pro se quisque; nemo non; certatim (um die Wette); auch durch nemo est qui non od. quin etc.; quis est qui non etc.; vgl. jeder. — **jederzeit,** omni tempore, semper; nunquam non. — **jedesmal,** 1) = jederzeit, w. s.; j. wenn, quotiescumque. 2) b. Cardinalzahlen durch das entsprechende *distrib*., z. B. j. zwei, bini; j. zwanzig, viceni; b. Ordnungszahlen u. *sup*. durch quisque, z. B. j. beim dritten Worte, tertio quoque verbo; den ältesten Brief werde ich j. zuerst beantworten, antiquissimae cuique epistulae primum respondebo. — **jedesmalig,** omnis semper od. durch eine Wendung m. quicumque, quisque, z. B. omnes semper praetores Galliae od. quicumque Galliam provinciam obtinebat; die j. Vorsteher, qui quoque tempore praesunt; nach dem Grade der j. Berührung erklingen, s. erklingen; bisw. auch durch *pl*. des dabeistehenden *subst*., z. B. seine j. Ankunft, ejus adventus; vgl. allemal.

jedoch, jedweder, jeglicher, s. doch, jeder.

jemals, s. irgend 2) *c*). — **Jemand,** 1) irgend Einer, aliquis, quis, quispiam, quisquam; quidam; nescio quis od. qui; non nemo; s. LW. unter d. W. 2) unübersetzt bleibt 'Jemand' gew. b. folg. *pron. relat*., wenn nicht der Begriff v. aliquis etc. darin liegt, z. B. habeo quem mittam; vgl. einiger.

jener, jene, jenes, ille, illa, illud; iste, ista, istud; s. LW. ille, iste; (der Andere v. Zweien) alter (v. Mehreren auf der anderen Seite alteri); jene, welche ꝛc., ii qui od. qui, ii (vgl. Zpt. §. 804.).

jenseit, jenseits, trans; ultra (s. LW.); das Jenseit, ulteriora (*n. pl.*); ultima (*n. pl.*); das Jenseits, vita quae post hanc futura est; im J., illic; in das J., illuc. — **jenseitig,** ulterior; qui trans alqd est; alter (der andere v. zweien), z. B. a. ripa; transmarinus (überseeisch).

Jerusalem, Hierosolyma (*n. pl.*; †*f. sing*.).

jeweilig, s. jedesmalig. — **jetzig,** qui nunc od. hodie est; hujus temporis od. aetatis; nostrorum temporum; hic [vgl. LW. hic 1) *b*)]; praesens (im Ggs. der zu einer anderen Zeit vorkommenden Dinge); instans (schon gleichsam vor der Thür befindlich); die j. Zeit (Jetztzeit), hoc tempus; haec od. nostra aetas od. memoria; das j. Leben, haec vita; die j. Welt, s. Mitwelt. — **jetzt,** nunc; hoc tempore; in praesentia; in hoc tempore, in praesenti (unter den obwaltenden Umständen); hodie (heut zu Tage); tum (v. einem bestimmten Zeitpunkte der Vergangenheit; vgl. LW.); jam (nunmehr; vgl. LW.); was er j. thue u. noch thun werde, quid agat acturusque sit, *Liv*. 22, 55, 5.; j. erst, nunc demum; tum od. tunc primum (v. der Vergangenheit); gerade j., nunc cum maxime; cum maxime (vgl. Heine zu *Cic. off*. 2, 7, 23.); nunc ipsum; hoc ipso tempore; (v. der Vergangenheit) illo ipso tempore; für j., in praesens (†ad praesens, †ad praesens tempus), in praesens tempus, in praesentia (*sc*. tempora); (als Ausdruck der Volkssprache b. *Nep. Tac*.; vgl. LW.) impraesentiarum; von j. (nun) an, inde ab hoc tempore (nicht ab hoc inde tempore); ex hoc tempore; inde ab od. ex illo tempore (v. Vergangenheit); abhinc m. *acc*. (v. jetzt an so u. so lange her); auch durch coepisse m. *inf*.; auch od. sogar jetzt noch, etiam nunc; etiam tum; s. LW. etiamtum. — **Jetztlebenden,** die, **Jetztwelt, =zeit,** s. Mitwelt, jetzig; die meisten von uns Jetztlebenden erinnern sich dessen noch, wie ꝛc., quam etc., plerique qui meminerimus, supersumus, *Liv*. 23, 13, 8. — **jezuweilen,** interdum (dann u. wann); nonnunquam (manchmal); raro (in einzelnen Fällen).

Joch, 1) ein krummes Querholz, das auf den Hals angespannter Zugthiere gelegt wurde, bildl., zur Bezeichnung der Sklaverei u. Bedrückung, jugum; Jmdm. das J. auflegen, jugum alcui imponere (auch bildl.); Jmd. unter das J. (der Knechtschaft) bringen, = beugen, in das J. zwingen, bildl., alcui servitutem injungere (*Caes. b. G*. 7, 77, 15.), in das J. ewiger Knechtschaft alcui aeternam servitutem injungere; die Carthager unter das J. eines übermächtigen benachbarten Königs bringen, Carthaginiensium cervicibus praepotentem finitimum regem imponere, *Liv*. 42, 50.; Jmd. unter dem J. (der Knechtschaft) halten, alqm servitute oppressum tenere; sich unter das J. schmiegen, = beugen, das J. auf sich nehmen, jugum accipere (auch eigtl.); Jmdm. das J. abnehmen, Jmd. v. J. befreien, jugum alcui solvere od. demere (eigtl.); ab alcjs cervicibus jugum servile dejicere, ab alqo servitutem od. servitutis jugum depellere od. servitutem repellere; das J. abschütteln, sich v. J. befreien, jugum excutere (eigtl., *Curt*., bildl., *Plin. paneg*.); jugo se exuere (bildl., *Liv*. 34, 13.); jugum exuere (bildl., *Tac. Agr*. 31.), das J. der Knechtschaft jugum servile excutere; nie werden Weiber, solange die männlichen Ihrigen leben, das J. abschütteln (abstreifen), nunquam salvis suis exuitur servitus muliebris, *Liv*. 34, 7.; m. Jmdm. an demselben J. ziehen, cum alqo in eodem pistrino vivere, *Cic. de or*. 2, 33, 144.; Joch, meton. = Gespann, jugum. 2) das Joch, unter welches besiegte Feinde gehen mußten, jugum; unter das J. schicken, sub jugum mittere; unter dem J. hinweg gehen lassen, = entlassen, sub jugo mittere, emittere; unter dem J. hinweggehen, sub jugo abire; vgl. LW. jugum 1) 2). — **Jochgalgen,** s. Joch 2).

Johann, Johannes, Ioannes.

Jordan, Fluß, Jordanes od. Jordanis.

Journal, commentarii diurni, ephemeris (Tagebuch für Einnahmen u. Ausgaben ꝛc.); acta diurna (*n. pl.*), diurna populi Romani (J. über die täglichen Vorgänge im Senat u. in den Volksversammlungen); ratio [Gefängnißjournal carceris; vgl.

LW. ratio 1); später rationarium]; adversaria (*n. pl.* = Straße der Kaufleute, Manual). — **Journalist,** diurnarius.

jovial, jucundus; jucunditatis plenus; sich in sehr j. Stimmung befinden, esse perjucunde. — **Jovialität,** jucunditas.

Jubel, 1) als Geschrei, s. Jauchzen (das), Freudengeschrei; das Geschrei des J. u. der Angst, strepentium paventiumque clamores (vgl. Ngb. S. 93.). 2) große Freude, mira od. ingens laetitia; J. über die Vollendung des Werkes, alacritas perfecti operis, *Liv.* 2, 10, 10.; in J. ausbrechen, laetitiâ exsultare od. gaudio triumphare coepisse; m. J. (jubelnd) Anderen Etw. erzählen, aliis narrare alqd gestire. — **Jubelfeier, -fest,** 1) großes Freudenfest, *festi dies laetissimi. 2) J., womit ein Zeitraum v. 50 od. 100 Jahren gefeiert wird, *sollemnia od. sacra semisaecularia od. saecularia; J. eines Amtes, *muneris per quinquaginta annos od. per decem lustra administrati decursus u. dgl. — **Jubelgesang,** cantus laetus; (Gesang am 50- od. 100jährigen Jubeltage) carmen saeculare. — **Jubeljahr,** 1) annus quinquagesimus od. centesimus; das 1000-jährige J. der Stadt Rom, annus millesimus urbis Romae. 2) b. den Katholiken u. Juden, annus jubilaeus. — **Jubellied,** s. Jubelgesang. — **jubeln, Jubelruf, Jubiläum,** s. jauchzen, Freudengeschrei, Jubelfeier 2).

Juchert, jugerum. — **jucken,** prurire; sich j., scabere. — **Jucken,** das, pruritus.

Jude, Judaeus. — **Judenthum,** *religio od. doctrina od. sacra Judaica od. Judaeorum, lex Mosis od. Mosaica u. dgl.; †Judaismus; vgl. Christenthum. — **Jüdin,** Judaea. — **jüdisch,** Judaicus. — *Adv.* *Judaeorum more; †Judaice.

Jugend, 1) Jugendalter, bis zum 17. Jahre, pueritia, aetas puerilis, flos aetatis, florens aetas, v. 17. Jahre bis selbst in die vierziger Jahre, adulescentia (vgl. LW.); auch prima aetas u. bl. aetas (aetatis maxime poenitebat; qui alqd formae, aetatis artificiique habebant); das Alter des kräftigen Mannes v. 30. bis 45. u. selbst 50. Jahre, juventus; (dicht.) juventas; (meist dicht. u. nachcl.) juventa; aetas integra od. confirmata; v. J. (Kindheit) an od. auf, a pueritia; a puero, a parvo od. a parvulo, ab adulescentulo; (v. Mehreren od. wenn Einer v. sich im *pl.* spricht) a pueris, a parvis od. a parvulis (v. früher J. an); ab ineunte aetate, a prima aetate od. adulescentia (beim Beginn der J.; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 10, 33. S. 230.); a primo tempore od. a primis temporibus aetatis; a juventa, einm. *Liv.* 35, 42.; v. ganz früher J. an od. auf, a prima infantia; †a tenero; a teneris, ut Graeci dicunt, unguiculis; (dicht.) a teneris inde. 2) *concr.* die jungen Leute, pueri; (Mädchen) puellae, (Jungfrauen) virgines; adulescentes (aber nicht ohne Weiteres adulescentia, wenn sich auch sagen läßt: in ea quae non vult, saepe etiam a. incurrit, u. a. voluptates propter intuens magis fortasse laetatur, sed delectatur etiam senectus, *Cic. Cat. m.* 8, 26. 14, 48.; vgl. LW. adulescentia. Kl. S. 204 f. Lahmeier zu *Cic. Cat. m.* 8, 26.); (die junge, waffenfähige Mannschaft v. 17. bis zum vollendeten 45. Jahre) juventus, juniores; die J. beiderlei Geschlechts, juvenes utriusque sexus; die ganze J., omnis suboles juventutis. 3) die Göttin der J., Juventas. — **Jugendalter,** s. Jugend 1). — **Jugendbildung,** doctrina puerilis. — **Jugendblüthe,** flos aetatis; aetas florens; actas integra; die Zeit der J., spatium integrae aetatis. — **Jugenderinnerung,** pueritiae memoria. — **Jugenderziehung,** educatio od. disciplina puerilis; eine gute J. genossen haben, institutum esse liberaliter educatione doctrinaque puerili. — **Jugendfehler,** vitium (ineuntis) adulescentiae; im Zshg. auch vitium aetatis; meine J., errata aetatis meae, schändende u. entehrende adulescentiae maculae ignominiaeque; einen J. begehen, adulescentia inductum peccare; aetate labi. — **Jugendfeuer,** ardor od. fervor juvenilis; fervor adulescentiae, adulescentia fervida; impetus juvenilis (jugendlicher Drang). — **Jugendfreund,** aequalis; er ist mein J., homo amicus nobis jam inde a puero. — **Jugendfreundschaft,** amicitia in pueritia od. in adulescentia (cum alqo) juncta od. inita. — **Jugendfrische, -fülle,** aetas integra; das Alter raubt die J., in welcher sich Jmd. befindet, senectus aufert eam viriditatem, in qua alqs est, *Cic. Lael.* 3, 11.; es hat Etw. eine Art J., alqd habet quandam viriditatem, *Cic. Tusc.* 3, 31, 75. — **Jugendgefährte, -genosse,** aequalis. — **Jugendhitze,** s. Jugendfeuer. — **Jugendjahre,** s. Jugend 1). — **Jugendkraft,** robur juvenile u. bl. robur; vigor aetatis; m. J., juventute ac viribus, *Cic. Cat. m.* 6, 15. (vgl. Kl. S. 97. S. 103.); er steht in J., aetas viget; in J. stehend, robustus; bejahrt, aber noch in voller J., gravis quidem aetate, sed et corporis et animi robore nulli juvenum postferendus. — **jugendlich,** puerilis, juvenilis od. durch *gen.* pueri, puerorum, adulescentis, adulescentium, juvenum, adulescentiae, juventutis (vgl. Kl. S. 103.); vgl. Jugend 1); m. j. Kraft, s. Jugendkraft; aus j. Uebereilung (Leichtsinn rc.) fehlen, adulescentiâ inductum peccare; aetate labi; die j. Verfassung Athens, primum nascentes od. nondum adultae res Atheniensium. — *Adv.* pueriliter; puerorum od. adulescentium more, ritu; juveniliter; j. stark, juvenilis; der j. feurige Geist, juvenilis animi ardor. — **Jugendschönheit,** forma insignis et florentissima aetas. — **Jugendstreich,** erratum aetatis; Jmds. Jugendstreiche entschuldigen, errorem adulescentiamque alcjs excusare; J. begehen, facere quae adulescentia fert (*Ter.*); vgl. Jugendfehler; alle J., die ich dort verübt habe, quicquid illic juvenis feci. — **Jugendsünde,** s. Jugendfehler. — **Jugendunterricht,** institutio puerilis od. adulescentiae; = die Unterrichtsgegenstände der Jugend, disciplinae pueritiae. — **Jugendzeit,** s. Jugend 1).

Juli, Quintilis mensis (zur Zeit der Republik); Julius mensis. — **Julius,** *a*) Vorname, Julius. *b*) = Juli, w. s.

jung, 1) v. Menschen, parvus, parvulus (noch nicht erwachsen); infans (bis zum 7. Jahr); adulescens, adulescentulus, juvenis (den Unterschied s. unter 'Jugend'); ein j. Mann, puer, adulescens, juvenis (je nach dem Alter); = ein eben erst vermählter Ehemann, novus maritus; eine j. Frau, uxor florens aetate; (eine Neuvermählte) nova nupta; auch puella (*Liv.* 29, 24. *Tac. ann.* 14, 64.); (dicht.) virgo; Jung u. Alt, juvenes et viri; (die Leute jedes Alters) omnis aetas, omnes aetates; die j. (jugendlichen) Leser Jmds., *juvenes qui alqm legunt; die j. Mannschaft, s. Jugend 2); er ist noch zu j. dazu, aetas ejus nondum ei rei

matura est; der j. Herr, erilis filius; der j. Marius, Marius filius (im Ggs. des Vaters); der j. Brutus, =Crassus (im Ggs. des gleichnamigen älteren), Brutus, Crassus adulescens. Sprichw., j. gewohnt, alt gethan, in teneris consuescere multum est, *Verg. georg.* 2, 272. 2) v. Thieren, durch die *dem.* od. eigene Wörter, z. B. ein j. Hund, catulus, Stier juvencus, od. durch pullus, z. B. ein j. Pferd, pullus equinus; ein j. Esel, pullus asininus. 3) v. anderen Gegenständen = neu, novus, novitius (vinum); eine j. Stadt, urbs nova; ein j. Bürger, novus civis; tiro; j. Geister, tironum ingenia; der j. Freistaat, nascens res publica.

1. **Junge,** das, pullus; fetus (junge Brut); partus (das Geborene); catulus (v. Hunden, Füchsen, Katzen, Löwen); die (thierischen) J., ea quae procreata sunt; ea quae bestiae procreaverunt; die Thiere lieben ihre J. so ꝛc., bestiae ex se natos ita amant etc.; J. gebären, fetus edere, procreare, wenige pauca gignere.

2. **Junge,** der, puer.

jungenhaft, =mäßig, puerilis; ineptus. — *Adv.* pueriliter; inepte.

jünger, *comp.* v. jung, junior; minor od. inferior aetate; aetate posterior (dem Alter nach später); natu minor od. bl. minor (bes. v. dem jüngeren zweier Brüder); den Römern soll er zwanzig Geiseln stellen, nicht jünger als 18 Jahre u. nicht älter als 45, obsides Romanis viginti dato, ne minores octonum denum annorum neu majores quinum quadragenum', *Liv.* 58, 38, 15. — **Jünger,** der, discipulus; die J. Plato's, auch qui sunt a Platone od. a Platone profecti; (Anhänger) assecula, assectator, sectator; J. der Wissenschaft, studiosus literarum. — **Jüngerschaft,** durch *pl.* der Ausdrücke unter 'Jünger'.

Jungfer, s. Jungfrau. — **Jüngferchen,** virguncula. — **jüngferlich,** s. jungfräulich. — **Jungfernstand, Jungfernschaft,** virginitas. — **Jungfrau,** virgo (auch als Gestirn); (mannhafte, thatkräftige) virago (z. B. v. Orleans Aurelianensis); im Zshg. nicht ausgedrückt, z. B. illa decessit (als J.) duodeviginti annorum; Tanaquil (eine J.) summo loco nata; J. werden, virginem esse coepisse. — **jungfräulich,** virginalis; (dicht.) virgineus; durch *gen.* virginis, virginum; die j. Clölia, Cloelia virgo; j. Schüchternheit, juventutis pudor. — **Jungfrauschaft,** virginitas. — **Junggesell,** qui abhorret od. abhorruit ab uxore ducenda od. omni matrimonio se abstinet od. abstinuit; (der Ehelose, er mag verheirathet gewesen sein od. nicht) caelebs; ein alter J., qui ad senectutem caelebs pervenit. — **Junggesellenschaft, =stand,** vita caelebs; †caelibatus.

Jüngling, puer; adulescens; adulescentulus; juvenis; vgl. Jugend 1); (nur v. Griechen) ephebus (vgl. Kl. S. 155.); J. werden, juvenem esse coepisse; bisw. nicht besonders ausgedrückt, z. B. primum stipendium meruit (als J. v.) annorum decem septemque. — **Jünglingsalter,** pueritia, adulescentia, juventus (s. Jugend 1)]; aetas pubes, anni od. tempus pubertatis (Jahre der Mannbarkeit); flos aetatis (Blüthe des Alters). — **Jünglingsjahre, =zeit,** s. Jugend 1).

jüngst, jüngsthin, nuper; modo; proxime; vgl. LW. — **jüngste,** der, *sup.* v. jung, 1) eigtl., minimus natu; v. Zweien, minor natu. 2) der neueste, novissimus; recentissimus; der j. Tag, dies novissima od. summa; aeterna novissimaque nox (*Plin. ep.*); wenn der j. Tag kommt, quandocumque erit terminus rebus humanis.

Juni, Junius, Junius (mensis).

Junker, puer od. adulescens nobilis; (Edelmann überh.) homo nobilis; (jur.) dominulus (der junge Herr v. Hause); der kleine J., dominus infans; ein alter J., senex nobilis.

Jurisdiction, Jurisprudenz, s. Gerichtsbarkeit, Rechtswissenschaft. — **Jurist,** juris peritus od. consultus; juris prudens; (selt.) jure consultus; (Ausleger des Rechts) interpres; = Advocat, w. s.; *pl.*, auch qui consuluntur; prudentes; ein tüchtiger =, =großer (ausgezeichneter) J., homo scientiā juris excellens od. in jure paratissimus, homo juris prudentissimus od. scientissimus, consultissimus; ein großer J. sein, juris intellegentiā praestare, magnam prudentiam juris (civilis) habere; für einen großen J. gelten, valde juris consultum videri; weil man ihn für einen tüchtigen J. hielt, quia prudens esse in juri civili putabatur. — **juristisch,** forensis od. durch *gen.* juris peritorum od. consultorum; j. Rath ertheilen, respondere de jure od. jus, im Zshg. bl. respondere.

just, s. gerade, eben. — **Justiz,** justitia; = Justizpflege, w. s. — **Justizmord,** *innocentis rei nex; einen J. begehen, (v. den Richtern) *innocentem reum capitis damnare od. supplicio afficere; durch einen J. ums Leben kommen, *innocentem sententiis judicum occidi od. vita privari; jugulari a judicibus (vgl. *Cic. p. Rosc. A.* 10, 29. *p. Mil.* 11, 31.). — **Justizpflege,** jurisdictio. — **Jütland,** *Jutia.

Juwel, gemma; m. J. besetzt, =geschmückt, gemmatus. — **Juwelier,** gemmarius; (als Ringverfertiger) anularius.

K

(Die unter K fehlenden Artikel s. unter C.)

Käfer, scarabaeus.

Käfig, cavea; (für wilde Thiere) claustra (*n. pl.*).

kahl, 1) eigtl., in Bezug auf den Kopf, calvus (k. Stelle, calvitium), (überh.) glaber; v. Bäumen u. dgl., nudus foliis; = ohne Bäume, apertus, nudus. 2) *tp.* inanis; frigidus; eine k. Entschuldigung, excusatio non satis justa; das ist eine k. Ausflucht, deverticula quaeris; das sind k. Worte, verba isthaec sunt. — **Kahlheit,** des Kopfes, calvities; K. der Gegend, loca nuda. — **Kahlkopf,** s. Glatze. — **kahlköpfig,** calvus.

Kahn, cumba; scapha; linter. — **Kähnchen,** cumbula; scaphula; lintriculus.

Kairo, *Cairum.

Kaiser, imperator; Caesar; Augustus; princeps (als Fürst). — **Kaiser=,** in der Zusammensetzung,

durch imperatorius od. *gen.* imperatoris (-rum), Caesaris, Augusti, principis. — **Kaiserin,** domina; Augusta; uxor od. conjux principis. — **kaiserlich,** s. Kaiser. — *Adv.* ut imperatori od. principi convenit. — **Kaiserpaar,** dominus et domina; Augustus et Augusta. — **Kaiserthron,** sella imperatoria; = Kaiserthum, w. s. — **Kaiserthum,** imperium; principatus. — **Kaiserzeit,** Caesariana tempora.

Kalb, vitulus, (weibliches) vitula; vom K., v. Kälbern, Kalb-, vitulinus. — **Kälbchen,** vitellus.

Kalesche, reda od. raeda.

Kalif rc., s. Khalif rc. — **Kalisch,** *Calissia.

Kalk, calx; ungelöschter K., calx viva, gelöschter calx exstincta od. macerata. — **kalkartig, kalkicht,** calci similis. — **kalkig,** *calcis plenus. — **Kalkstein,** lapis calcarius; (ein Stück K.) glaeba calcis.

kalt, 1) eigtl., frigidus; (eiskalt) gelidus; es ist k., frigus est; es wird k., -k. Wetter, frigus ingruit, kälter frigus ingravescit; k. sein, frigere. 2) *tp.* = matt, gleichgiltig, kaltsinnig, languidus; frigidus, (stärker) lentus; k. gegen Jmd. od. Etw., neglegens alcjs, alcjs rei; ein k. Brief, literae languidae, frigidae; Jmdm. ein k. Lob ertheilen, alqm frigide laudare; k. Beifall finden, k. aufgenommen werden, frigere, beim od. v. Volke ad populum; m. k. Blute, s. kaltblütig; k. Grausamkeit, *dura crudelitas; m. k. Miene, vultu immoto; m. k. Ueberlegung Etw. thun, consilio facere alqd (Ggs. furore lapsum); weder warm noch k. sein, in utramque partem esse; k. bleiben b. Etw., alqa re non moveri; non laborare de alqa re. — *Adv.* (*tp.*) languide; frigide, lente. — **kaltblütig,** 1) v. Thieren, qui frigidum sanguinem habet. 2) *tp.* v. Menschen, *a*) unerschrocken, fortis, (ruhig) tranquillus. *b*) kaltsinnig, lentus. — *Adv. tp. a*) fortiter, forti od. aequo animo; sine metu (novi milites pugnae adesse). *b*) lento animo. — **Kaltblütigkeit,** *a*) = Unerschrockenheit, fortitudo, animus fortis; (Kunst seine Gefühle zu beherrschen, zu verbergen) altitudo animi. *b*) tadelnd, lentitudo, lentus animus. — **Kälte,** 1) eigtl., frigus; stärker gelu. 2) *tp.* Gleichgiltigkeit, neglectio (gegen Jmd. alcjs); K., die in Briefen herrscht, neglegentia epistularum [vgl. LW. neglegentia 2)]; = Theilnahmlosigkeit, lentitudo, animus lentus od. durus; vgl. Gleichgiltigkeit 2) *b*). — **Kaltsinn, kaltsinnig,** s. Kälte 2), kalt 2).

Kameel, camelus. — **Kamin,** = Stubenherd, caminus; focus; = Rauchfang, *fumarium.

Kamm, pecten; Alle über Einen K. scheeren (über Einen Leisten schlagen), omnes uno ordine habere; uno modulo ac pede metiri omnes (*Hor. ep.* 1, 7, 98.), omnes unâ, ut dicitur, perticâ tractare (*Plin. ep.* 8, 2, 8.). 2) K. der Weber, licia (*n. pl.*). 3) K. eines Gebirges, dorsum. — **kämmen,** pectere (capillos, comas).

Kammer, = Zimmer, cubiculum; = Vorrathskammer, cella. — **Kammerdiener,** cubicularius.

Kampf, pugna (K. m. Faust gegen Faust, Mann gegen Mann, sowohl zwischen Einzelnen als zwischen Heeren, Schlacht, auch Wettstreit, Kampf überh.); proelium (Treffen, Gefecht; vgl. diuturnitate pugnae [des Kampfes] defessi proelio excedebant, *Caes. b. G.* 3, 4, 3.); (Feldschlacht) acies; am Tage des K. (der Schlacht, am Kampf-Schlachttag), eo die quo pugnatum est, *Liv.* 10, 2, 15.; = Wettkampf, Wettstreit, certamen; certatio; (m. Anstrengung aller Kräfte) contentio (proeliorum, causarum, contionum et judiciorum contentiones); K. auf die Gefahr hin, den Kürzeren zu ziehen, dimicatio; ein heißer K. rc., s. heiß; einen K. (eine Schlacht, ein Treffen) liefern, s. liefern 3); den K. (die Schlacht, das Treffen) annehmen rc., s. annehmen I) 2); den K. (die Schlacht, das Treffen) anfangen, -beginnen, pugnam od. certamen, proelium inire; pugnam, proelium committere; inter se od. acie concurrere, gewinnen proelio od. pugna superiorem discedere, gegen Jmd. alqm proelio vincere, verlieren proelio od. pugna inferiorem discedere; proelio vinci, superari, fundi, fugari; pro victo abire; m. einem verlorenen Treffen wäre für ihn der ganze Krieg verloren gewesen, uno proelio victus bello victus esset, *Liv.* 9, 19, 9.; im K. den Tod suchen, pugnantem mortem oppetere; K. m. dem Schicksal blieben noch übrig, cum fortuna bella restabant, *Cic. Tusc.* 1, 45, 109. — **Kampfbegierde** rc., -**eifer** rc., **kampfbereit, Kampfbereitschaft,** s. Kampflust rc., kampffertig. — **kämpfen,** pugnare (überh., auch m. Worten; dafür, daß, daß nicht, ut, ne); certare (wetteifernd, auch m. Worten); concertare (bes. m. Worten); contendere (angestrengt, inter se de principatu; armis, ferro, proelio, acie); decernere (entscheidend); depugnare, decertare (bis zur Entscheidung, bis zu Ende); digladiari (m. dem Schwerte od. Dolche u. m. Erbitterung, auch bildl.); confligere (in roher Weise); (zu k. haben -, im Kampfe liegen m. Jmdm. od. Etw.) conflictari (cum alqo, cum adversa fortuna; alqa re, magnâ inopiâ rerum utilissimarum; duriore, non simplici fortunâ); proeliari (auch m. Worten); proelium, pugnam edere, facere; man kämpft (ficht) zu Fuß, pugna it ad pedes; m. Fäusten-, m. den Fersen -, m. den Zähnen k., pugnis, calcibus, morsu certare; (ringend) luctari. — **Kämpfen, das,** s. Kampf. — **Kämpfer,** 1) überh., pugnator; = Soldat, miles; = Bewaffneter, armatus; der K. für Etw., propugnator, vindex alcjs rei. 2) der ein Gewerbe aus dem Kämpfen macht, in den gymnastischen Spielen athleta, in Faustkämpfen pugil, in den blutigen Fechterspielen zu Rom gladiator; der K. m. wilden Thieren im Circus, venator; Ringer, luctator. — **kampffähig,** firmus ad pugnandum od. ad dimicandum. — **kampffertig** (kampfbereit, in Kampfbereitschaft), ad pugnam paratus; paratus instructusque; ein k. Heer, auch aptus exercitus, *Liv.*; sich k. machen (sich in Kampfbereitschaft setzen), arma capere aptareque pugnae, arma capere et aptare, aptare arma; se aptare armis; expedire se ad pugnam; vgl. schlagfertig. — **Kampfgenoß,** s. Kriegsgefährte. — **Kampfgeschrei,** s. Schlachtgeschrei; Kampf- u. Angstgeschrei, clamor pugnantium ac paventium, *Liv.* 10, 42, 2. — **Kampfgetümmel, -gewühl,** pugnae tumultus, im Zshg. bl. tumultus; proelii concursus (das Beginnen des Kampfes); sich im heftigsten K. bewegen, versari media in mole pugnae, *Liv.* — **Kampflust,** pugnandi studium od. alacritas, pugnandi od. pugnae cupiditas; pugnae studium; pugnandi od. certaminis ardor; im Zshg. auch bl. studium; cupiditas (temeritas cupiditasque militum, *Caes. b. G.* 7, 52, 1.); = Streit-, Zanklust, alacritas ad litigandum; eifrige K., alacritas studiumque pu-

gnandi. — **kampflustig,** alacer ad pugnandum, im Zshg. bl. alacer; cupidus pugnandi, bellandi od. pugnae; certaminis avidus; pugnare cupiens; ein wildes u. v. Natur k. Volk, gens ferox et ingenii avidi ad pugnam, *Liv.* — **Kampfplatz,** 1) im Kriege, locus pugnae od. proelii; locus ubi pugnatur od. pugnandum est; einen K. wählen, locum ad pugnandum eligere; als Sieger v. K. gehen, = den K. verlassen, victorem od. superiorem discedere, victoriam reportare, ferre, referre, als Besigter inferiorem discedere. 2) zum Faustkampf, palaestra; den K. betreten, descendere in certamen, in dimicationem; bildl., procedere in solem et pulverem. — **Kampfpreis,** praemium certaminis. — **Kampfrichter,** certaminis judex; dissignator (Leiter des Kampfes u. Vertheiler der Preise). — **Kampfriemen,** caestus. — **Kampfroß, -ruf,** s. Streitroß, Schlachtruf. — **Kampfspiel,** ludus; certamen (Wettkampf). — **Kampftag,** dies pugnae; am K., s. Kampf. — **Kampfvorsteher,** magister certaminis.

Kanarische Inseln, insulae fortunatae; *insulae Canariae. — **Kaninchen,** cuniculus. — **Kanne,** 1) als Gefäß, guttus, cantharus; vgl. LW. 2) als Maß, sextarii quattuor.

Kanon, 1) Regel, Richtschnur, w. s. 2) Verzeichniß der ächten u. besten Schriftsteller, numerus od. index scriptorum optimorum; ordo [vgl. LW. ordo 2)]. — **kanonisiren,** heilig sprechen, Jmd., *in sanctorum numerum referre, *sanctorum ordinibus ascribere alqm.

Kante, = Rand, margo; (Spitze) mucro.

Kanzel, *suggestus sacer, im Zshg. bl. *suggestus. — **Kanzelrede,** *oratio sacra. — **Kanzelredner,** *orator sacer.

kapern, Schiffe, s. aufbringen 2).

kappen, amputare (arborem); incīdere (funem); die Anker k., s. Anker 1).

Kapstadt, *Castrum bonae spei.

Kapzaum, bildl., Etw. (nur) für einen K. des Pöbels halten, *alqd pro freno od. freni loco ad regendam od. coërcendam plebem (plebeculam) habere.

karg, parcus; tenax; (genau) restrictus (r. et tenax; ad largiendum ex alieno; in iis qui etc.); (gegen Andere) illiberalis; (vor- u. nachcl.) malignus. — *Adv.* parce; restricte; illiberaliter; maligne. — **kargen,** parcum, tenacem, restrictum esse, m. Etw. parcere alcui rei, m. Worten raro et perpauca loqui, gegen sich in se sordidum esse. — **Kargheit,** tenacitas; malignitas (patrum, *Liv.* 2, 41, 1.). — **kärglich,** tenuis; parcus; k. Lebensart, tenuitas victus. — *Adv.* tenuiter; parce; parce ac tenuiter (vivere); b. seinem Vermögen sehr k. gelebt haben, in sua re fuisse egentissimum.

Karl, *Carolus. — **Karlsbad,** *aquae Carolinae [nicht thermae C.; vgl. Bad 1) *a*) u. *b*)]. — **Karlsruhe,** *Caroloruha. — **Kärnthen,** *Carinthia; Einw. *Carinthii. — **kärnthisch,** Carnicus (Alpes).

Karren, carrus; † carrum. — **Karst,** s. Hacke.

Kärtchen, chartula. — **Karte,** 1) überh., charta. 2) insbes., *a*) Spielkarte, *paginae od. chartae lusoriae; bildl., Jmdm. in die K. sehen, speculari od. deprehendere alcjs consilia; sich in die K. sehen lassen, consilia sua nudare, in od. durch Etw. interiores animi sensus incautius aperire od. patefacere alqa re. *b*) Landkarte, w. s. — **Käse,** caseus. — **Kassel,** *Casselia.

Kastanie, (Baum u. Frucht) castanea. — **Kastanienwald, -wäldchen,** castanetum. — **Kästchen,** arcula; cistula; capsula.

Kaste, (Classe) genus; natio [optimatium; vgl. LW. natio 2)]; (als Corporation) corpus; (Stand) ordo; die K. der Priester, = Soldaten, auch bl. sacerdotes, milites.

kasteien, sich, corpus suum torquere (alqa re). — **Kasteiung,** corpus tortum (alqa re).

Kasten, arca, cista; capsa; scrinium; loculi; vgl. LW. unter d. W. — **Kastengeist,** z. B. der Patricier, spiritus patricii.

Katafalk, solium, in quo corpus mortuum jacet. — **Katakombe,** catacumba; crypta. — **Katalog,** index; †catalogus; K. einer Auction, tabula auctionaria od. rerum venalium.

Katastrophe, 1) Glückswechsel, fortunae vicissitudo od. commutatio. 2) Ausgang, Erfolg, exitus, eventus; die K. eines Theaterstücks herbeiführen, argumenti exitum explicare. 3) unvorhergesehenes Ereigniß, casus.

Kategorie, (Classe) genus; (Verhältniß, Gebiet) numerus; ratio; allgemeine Kategorien, loci; capita; durch Zusammenfassung unter allgemeine K. Etw. ins Licht stellen, generibus illustrare alqd; das bürgerliche, nach seinen verschiedenen K. theils nach Ständen theils nach Altersclassen bestimmte Recht, jus civium generatim in ordines aetatesque descriptum, *Cic. de or.* 1, 13, 58.; es gehört Etw. in die K. des Nutzens, alqd in rationem utilitatis cadit, der inneren Politik est alqd ex domestica ratione (vgl. Ngb. S. 168.); = Lage, condicio; in einer K. stehen m. Jmdm., in eadem condicione esse; Jmd. in dieselbe K. bringen, auch eodem referre alqm, *Cic. Brut.* 62, 223.; Jmd. in die K. der Fremden herabsetzen, alqm in peregrinitatem redigere. — **kategorisch,** s. unbedingt, bestimmt.

Katholik, homo catholicus (b. Kirchenschriftst.); im *pl.*, auch bl. catholici. — **katholisch,** (b. Kirchenschriftst.) catholicus; k. werden, *doctrinam catholicam amplecti, sein *sequi. — *Adv.* catholice (b. Kirchenschriftst.). — **Katholicismus,** *fides catholica od. *doctrina catholica.

Kattegat, *Scagensis od. Danicus sinus.

Katze, 1) das Thier, felis. 2) Geldgürtel, zona. — **Katzen-,** durch felinus.

kauen, mandere; alles ganz klein gekaut, omnia minima mansa (ut nutrices infantibus pueris in os inserere); an den Nägeln k. (bes. b. Verlegenheit), ungues rodere. — **Kauen,** das, durch Umschr. od. manducatio. — **kauern,** conquiniscere, *Plaut.*; subsidere; considere humi.

Kauf, emptio (auch das Gekaufte); (Ankauf) comparatio; vgl. Ankauf; = Kaufbrief, -contract, w. s.; der förmliche K. einer Sache, mancipium; vgl. LW.; Gesetze über K. u. Verkauf, venalium vendendorum leges; K. u. Verkauf, emptio et venditio; (in jurist. Sprache) emptio venditio; durch K. u. Verkauf, emendo, vendendo; dem K. od. Verkauf gemäß, ex empto aut vendito (z. B. contra fidem fieri); es kann Jmd. den K. v. Etw. angeben, = nachweisen, habet alqs quo modo emerit alqd; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; einen K. thun, = machen, emptionem facere, einen guten (wohlfeilen), schlechten bene od. recte, male emere; Etw. zum K. ausbieten, s. feilbieten unter 'feil'; Etw. durch K. an sich bringen, alqd emere, in den K. geben alqd gratis addere;

sprichw., leichten K. davonkommen, levi poena defungi. — **Kaufanschlag,** aestimatio. — **kaufbar,** venalis. — **Kaufbegierde** ꝛc., s. Kauflust ꝛc. — **Kaufbrief, -contrakt,** tabellae emptionis; tabulae venditionis; emptionis od. venditionis lex; im Zshg. bl. literae; mancipii lex od. bl. mancipium od. lex; auch emptum (ex empto); den K. fertigen lassen, nomina facere. — **kaufen,** emere (aedes ab alqo, domum de alqo; empti ex ergastulis, ex praeda empta mancipia; Etw. für den Staat k., alqd in publicum emere); mercari (vgl. LW.); (zusammenkaufen) coëmere; (verschaffen) parare, aere parare, comparare; Etw. für einen hohen -, -geringen Preis ꝛc. sich k., s. für 1); Etw. theuer -, - wohlfeil k., alqd male od. magno, bene od. parvo emere, wohlfeiler minoris, so theuer tanti; = erkaufen, w. s. — **Kaufen,** das, s. Kauf. — **Käufer,** emptor; qui alqd emit od. empturus est; manceps (vgl. LW.); K. finden, (v. Waaren) vendi, (v. Verkäufer) merces suas vendere. — **Kauffahrer,** navis mercatoria od. mercatoris. — **Kauffahrteiflotte,** naves mercatoriae; classis navium mercatoriarum. — **Kauffahrteischiff,** s. Kauffahrer. — **Kaufgeld,** s. Kaufpreis. — **Kaufgut,** merx. — **Kaufhandel,** mercatura; er führte statt des K. den Tauschhandel ein, emi singula non pecuniâ sed compensatione mercium jussit. — **Kaufherr,** mercator. — **Kaufladen,** taberna mercatoris od. mercatoria, im Zshg. bl. taberna. — **Kaufleute,** durch *pl.* v. 'Kaufmann', w. s. — **käuflich,** venalis (auch übertr.); (zum Verkauf ausgeboten) promercalis; ein k. Gewissen haben, fidem et religionem pretio addictam od. venalem habere. — *Adv.* emendo; emptione; k. sein, venum ire; Etw. k. an sich bringen, emere od. emptione parare alqd, besitzen emisse alqd, überlassen praebere (alqd justo pretio), addicere (alqd nummo). — **Kaufliebhaber,** emptor; empturiens. — **Kauflust,** * emendi cupiditas; † emacitas; im Zshg. bl. cupiditas (incensus cupiditate, *Cic. off.* 3, 14, 59.); die K. in Jmdm. rege machen, alqm ad emendum sollicitare. — **kauflustig,** empturiens; = kaufsüchtig, emax; im Zshg. auch bl. cupidus (emit homo c. et locuples, *Cic. off.* 3, 14, 59.); Kauflustige, auch emptores; ementes; k. sein, emere velle; Jmd. k. zu machen suchen, alqm ad emendum sollicitare. — **Kaufmann,** mercator [s. LW. mercator 1)]; negotiator; s. LW.; *pl.*, auch mercantes. — **kaufmännisch,** durch *gen.* mercatoris, mercatorum. — *Adv.* *mercatorum more; *ut mercatori convenit. — **Kaufmannschaft,** 1) die sämmtlichen Kaufleute, mercatores; collegium mercatorum. 2) als Gewerbe, mercatura; die K. betreiben, mercaturam facere. — **Kaufmannsgut,** merx od. *pl.* merces. — **Kaufmannsstand,** s. Kaufmannschaft 1). — **Kaufplatz,** emporium. — **Kaufpreis,** pretium emptionis od. rei emptae, im Zshg. auch bl. pretium; ich will es für den K. verkaufen, -zurückgeben, vendam, reddam illud quanti emi (vgl. Rgb. S. 110.); erhalte ich die Schafe um diesen K.? tanti hae oves mihi meptae sunt? sich b. Jmdm. nach dem K. erkundigen, percontari ex alqo, quanti alqd vendat; bevor der heillose K. (das heillose Kaufgeld) erlegt od. gezahlt wurde, priusquam infanda merces perficeretur. — **Kaufschilling,** nummus; (als Angeld) arrhabo. — **Kaufsucht** ꝛc., s. Kauflust ꝛc. — **Kaufurkunde, -vertrag,** s. Kaufbrief, -contract.

kaum, 1) m. Mühe, vix (objectiv); aegre (subjectiv, in Bezug auf die Person, welche sich beschwert fühlt); non facile; (stärker) male. 2) v. der Zeit, vixdum; vix tandem; kaum — so (als, da), vix — cum (m. *indic.*); vixdum — cum; commodum — cum.

Kauz, noctua; ulula; uneigtl., ein wunderlicher K., mirum caput.

Kebsfrau, -weib, concubina; im Ggs. zur Ehefrau, pelex.

keck, 1) dreist, audax; confidens; (übermüthig) ferox; k. Muth, ferocia. 2) munter, lebhaft, alacer; vividus, vegetus. 3) unbesonnen, muthwillig, temerarius; petulans. — *Adv.* audacter; confidenter; temere, auch recte, rectissime; vgl. Gefahr. — **Keckheit,** 1) audacia; ferocia. 2) alacritas; vigor. 3) temeritas; petulantia; vgl. keck.

Kegel, conus. — **kegelförmig,** *cono similis; *in coni formam redactus; ein k. Thurm, *turris in coni modum excitata, Berg *mons in coni modum erectus od. fastigatus.

Kehle, jugulum; fauces; gula (die Speiseröhre, nur v. Menschen), guttur (Gurgel, an Menschen u. Thieren); Jmdm. die K. abschneiden ꝛc., s. abschneiden 1); Jmdm. das Messer an die K. setzen, jugulum alcjs petere, (bildl.) fauces alcjs premere; bildl., das Messer steht mir an der K., faucibus premor; Jmdm. an der K. sitzen, faucibus urgere alqm; supra caput esse; eine gute K. haben, in clamando robustum esse; aus voller K. schreien, altum clamorem tollere; maxima voce clamare, clamitare.

kehren, 1) wohin richten, vertere, convertere, advertere (os od. oculos in alqm, in alqd); sich wohin k., convertere se alqo; vgl. wenden 1); den Rücken k. ꝛc., s. wenden 2); uneigtl., *a*) zum Besten k., = auslegen, in meliorem partem accipere od. interpretari; = einen guten Ausgang verschaffen, in melius inclinare od. vertere; das Oberste zu unterst k., s. oberste. *b*) in sich gekehrt sein, sibi tristem esse. 2) sich an Etw. k., respicere alqd, rationem habere od. ducere alcjs rei, moveri alqa re, nicht an Etw. neglegere, nihil curare alqd; non laborare de alqa re, non deterreri alqa re, nicht an Jmd. alqm spernere od. non audire. 3) fegen, verrere, everrere, m. dem Besen k., scopis verrere; vor seiner Thür k. ꝛc., s. Thür. — **Kehricht,** purgamenta (*n. pl.*).

Kehrseite, s. Rückseite; bildl., die K. des Glücks, fortuna adversa mala. — **Kehrt machen,** converti od. se convertere; (v. Soldaten) signa convertere.

Keil, cuneus (auch als Schlachtordnung); ein kleiner K., Keilchen, cuneolus. — **keilförmig,** cuneatus (*Adv.* cuneatim); eine k. Schlachtordnung, cuneus; die k. Sitze im Theater, cunei; k. machen, cuneare; eine Schlachtordnung k. aufstellen, cuneum facere; aciem per cuneum componere; einen k. Angriff machen, cuneo impressionem facere.

Keim, germen; die junge Saat im K. ersticken, fetum reprimere; uneigtl., semen (malorum); igniculus (quasi virtutum igniculi); initium; den Aufruhr im K. ersticken, seditionem in ipso ortu od. orientem, nascentem reprimere od. bl. exstinguere atque delere, opprimere atque exstinguere; den ersten K. der dramatischen Poesie entfalten ꝛc., s. entfalten; das ist der noch unent-

wickelte K. rc., s. unentwickelt. — **keimen**, germinare. — **Keimen**, das, germinatio.

kein (keiner), keine, keines, nemo (für *gen. abl.* class. nur nullius u. nullo, nulla v. nullus), nullus (beide adjectiv u. substant., nemo nur in Bezug auf Personen, außerdem stets in Verbindung m. einem substantivisch. gebrauchten *adj.* im *nom.* u. *acc. sing.*, z. B. nemo Romanus, nicht nullus R.; nemo mortalis; vgl. LW. nemo); k. der Sterblichen, nemo mortalium, keins der Thiere, nulla beluarum (seltener de, ex etc.); (stärker) nihil m. *gen.*, z. B. (gar) k. Belohnung fordern, nihil praemii expetere; (durchaus) Keiner ist unglücklicher als ich, nihil me infortunatius (vgl. Hn. S. 98.); keines meiner Worte, nullum meum dictum; k. meiner Worte (k. Wort v. mir), auch nicht das kleinste, nullum meum minimum dictum. Insbes. *a*) wird durch 'kein' bl. etw. Einzelnes, nicht allgemein verneint, so ist im Lat. bl. non, nicht nullus zu setzen, z. B. er ist k. (= nicht ein) Philosoph, philosophus non est; er hat k. (= nicht einen od. nicht den einzelnen, bestimmten) Sklaven, servum non habet; (= nicht Einen) nullum servum habet; k. Furcht haben, non timere; k. Bedenken tragen, non dubitare. *b*) k. v. Zweien, neuter. *c*) und k., auch k., nec quisquam; nec ullus (adject.). *d*) k. einzelner, nemo quisquam, nemo unus; k. einziger, non od. haud quisquam; nemo omnium. *e*) kein (keiner, keineswegs) — sondern od. vielmehr, neque — et; neque — que, que potius. *f*) kein — mehr, jam nullus. — **keinerlei**, nullus, (v. Zweien) neuter; auf k. Art, nullo modo, nulla ratione; (v. Zweien) neutra ratione. — **keineswegs**, nullo modo; nulla ratione; nequaquam; auch (b. *adj.*) bl. haud; = m. nichten, s. 2. Nicht; k. — sondern od. vielmehr, s. kein *e*). — **keinmal**, s. niemals.

Kelch, calix; *tp.* den K. der Leiden (Leidenskelch) ausleeren, = leeren, exanclare omnes labores; haurire calamitatem; wie vielfach =, wie bitter =, wie bis zur Hefe mußte er den K. der Leiden (Leidenskelch) trinken! quot, quantas, quam incredibiles hausit calamitates!

Kelle, trulla. — **Keller**, cella; (in unserem Sinne) hypogeum concameratum. — **Kellermeister**, cellarius. — **Kelter**, torcular. — **keltern**, prelo premere.

kennbar, s. kenntlich. — **kennen**, 1) eine deutliche Vorstellung v. Etw. haben, novisse od. nosse alqd; alcjs rei notitiam habere; tenere alqd (inne haben); (einsehen) intellegere alqd; (stärker) notum, cognitum, perceptum habere, perspicere alqd; (durch Belehrung) didicisse; (durch äußere Anschauung) vidisse; keine Logik k., disserendi artem nullam habere; Jmd. nicht k., alqm non nosse; alqs mihi ignotus est; (v. Person u. Charakter) alqm ignorare; Jeder kennt sich selbst am wenigsten, minime sibi quisque notus est; Jmd. nicht v. Ansehen k., ignorare faciem alcjs, (selt.) alqm; Jmds. Vater nicht k., nescio quis sit pater alcjs; Jmd. k., alqm nosse, perspicere; intellegere qualis alqs sit (class. nicht intellegere alqm; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 17, 63. S. 393.), v. Ansehen alqm de facie od. alcjs faciem nosse; k. lernen, noscere, cognoscere (alqd, alqm); discere, percipere (alqd); (einen Geschmack v. Etw. bekommen) degustare (alqd); gustare (nullam partem sanae rei publicae); Jmd. zufällig k. lernen, incidere in alqm; Jmd. Etw. k. lehren, docere alqm alqd; imbuere alqm alqa re; die, welche ihn (es) kennen (kannten), = nicht kennen (kannten), noti, ignoti; kennst du Jmd., der rc.? estne quisquam qui etc.? sich vor Zorn nicht k., irae impotentem esse; irae indulgere. 2) erkennen, cognoscere, agnoscere (alqm, alqd). 3) Etw. nicht k. = nichts wissen wollen v. Etw., abhorrere ab alqa re; Etw. k., non abhorrere ab alqa re (a periculis); auch habere alqd, z. B. senectus habet od. senectuti sunt honestiores voluptates; kein Maß u. Ziel k. rc., s. Maß 2); die Römer sind ein Volk, das besiegt keine Ruhe kennt, ea est Romana gens, quae victa quiescere nesciat, *Liv.* 9, 3, 12. — **kennenswerth**, cognitione dignus; dignus qui (digna quae, dignum quod) cognoscatur. — **Kenner**, peritus, gnarus od. sciens, intellegens (alcjs rei); existimator (Beurtheiler), aestimator (wer den Werth einer Sache bestimmt); (der Gebildete) eruditus; ein großer K., intellegentissimus, peritissimus, ein gelehrter doctus aestimator, gelehrte docti intellegentesque; ein geschmackvoller =, = feiner K., homo elegans; spectator elegans (formarum), ein gelehrter u. einsichtsvoller doctus et intellegens existimator; homo doctus et prudens; die K., periti rerum; intellegentes; ii qui intellegunt; docti atque prudentes; ein K. (v. Etw.) sein, intellegere alqd; intellegentem, multum versatum esse in alqa re, artificem esse, kein ignorare od. nescire alqd, imperitum od. ignarum esse alcjs rei; in alqa re rudem od. peregrinum, hospitem esse; so feine K. können wir nicht sein, tam delicati esse non possumus. — **Kenneraugen**, oculi eruditi; = Kennerblick, =urtheil, w. s. — **Kennerblick**, acumen argutum judicis; einen K. haben, oculos eruditos habere. — **Kennermiene**, vultus intellegentis. — **Kennerohr**, feines, aures eruditae, teretes, tritae, im Zshg. auch bl. aures. — **Kennerschaft**, intellegentia. — **Kennerurtheil**, judicium intellegens od. eruditissimum. — **kenntlich**, insignis; conspicuus (alqa re); Etw. k. machen (kennzeichnen) durch =, = m. Etw., insignire, notare alqd alqa re, durch Worte describere od. designare alqm od. alqd, Jmd. appellare alqm significatione; insignem facere alqm; (m. den Fingern hinweisend) digito demonstrare conspicuumque facere alqm; Einen Ort k. machen, demonstrare locum digito; k. sein, auch agnosci. — **Kenntniß**, 1) Kunde v. Etw., notitia alcjs rei [vgl. LW. notitia 2)]; Jmd. in K. v. Etw. setzen, certiorem facere alqm alcjs rei, de alqa re; erudire alqm de alqa re; K. (Kunde) haben v. Etw., cognovisse alqd; v. ihm haben wir K. durch Schilderung Anderer, de eo audimus, *Cic. de or.* 2, 23, 93.; K. (Kunde) erhalten, = bekommen, certiorem fieri, cognoscere de alqa re, certiorem fieri alcjs rei; doceri alqd, v. Jmdm. brieflich über Etw. ab alqo de alqa re literas accipere; K. einziehen, s. einziehen I) 5); nach eingezogener K., (*abl. abs.*) explorato. 2) = Wissen, Einsicht, scientia; cognitio; intellegentia; prudentia (alcjs rei); theoretische K., s. theoretisch; K. v. der Vergangenheit, memoria praeteritorum, v. der Zukunft prudentia futurorum; die K. (Kunde) v. diesem Oberbefehl, hujus imperii memoria, viel (reiche) K. (Kunde) v. seiner Gerechtigkeit, = Billigkeit, = Unbescholtenheit, justitiae, aequitatis, innocentiae memoria multa, *Nep. Arist.* 2, 2.;

wahrscheinlich wird eine Erzählung sein, wenn sich (im Ton der Erzählung) die Rechtschaffenheit des Erzählers verräth, seine K. der Alterthümer u. der Geschichte, probabilis erit narratio, si probitas narrantis significabitur, si antiquitas, si memoria, *Cic. part. or.* 9, 32. (vgl. Ngb. S. 52.). 3) *pl.*, die Kenntnisse, *a*) überh., cognitio; scientia m. u. ohne rerum [nie aber in diesem Sinne cognitiones; vgl. LW. cognitio 1)]; K. v. Etw., scientia, cognitio od. prudentia alcjs rei. *b*) wissenschaftliche, scientia literarum; doctrina; eruditio; (durch Unterricht erlangte) disciplina; literae; artes; tiefe (tiefere) K. 2c., s. tief 1) *c*); K. u. Fertigkeiten, doctrinae et artes; ein Mann v. K., = ohne K., s. kenntnißreich, =arm; K. v. od. in Etw. haben, = besitzen, alcjs rei scientiam od. prudentiam habere; intellegere, scire alqd; doctum, eruditum od. instructum esse alqa re; peritum, non ignarum esse alcjs rei; nur =, nicht einmal oberflächliche s. oberflächlich; nur mäßige K. besitzen, mediocriter a doctrina instructum esse; es hat Jmd. sehr viele u. keine gewöhnlichen K., plurimae in alqo sunt literae neque eae vulgares; sich K. in Etw. erwerben, = aneignen, scientiam alcjs rei consequi, alqd percipere, täglich neue cotidie alqd addiscere; wissenschaftliche K. zu erwerben suchen, in literis elaborare; seine K. erweitern, doctiorem fieri, durch Etw. alqa re; Künste, welche höhere K. erfordern, artes, in quibus prudentia major inest; ausgebreitete =, mannichfaltige =, umfassende K., doctrinae copia, varietas; Einsichten u. reiche K., scientia et copia; gelehrte K., res, quae doctrinâ continentur; vgl. Gelehrsamkeit; m. gelehrten =, = philosophischen =, = historischen K. ausgerüstet, instructus doctrinâ, a doctrina, a philosophia, ab historia; die in Jmds. Schule erworbenen K., quae alqs didicit ab alqo; Jmds. Mangel u. Armuth an K., = dürftige K. in den Wissenschaften, alcjs jejunitas bonarum artium, *Cic. de or.* 2, 3, 10. — **kenntnißarm,** =**leer,** überh., (rerum) rudis od. ignarus; (in wissenschaftlicher Hinsicht) literarum expers; illiteratus, non literatus; ganz k., omnium rerum rudis; omnis eruditionis expers. — **Kenntnißnahme,** notio (auch amtliche, censoria); cognitio; was gründliche u. sorgfältige K. verdient, magna cognitione dignus (vgl. Ngb. S. 188.). — **kenntnißreich,** multarum rerum cognitione imbutus; summâ scientiâ; eruditissimus, doctissimus; optimis artibus eruditus; praeclara eruditione atque doctrina ornatus. — **Kennzeichen,** nota (wodurch Etw. kennbar gemacht wird); (Zeichen) signum; (charakteristisches Zeichen) insigne; zum K. dienen, signo esse; ein K. an Etw. machen, notam apponere alcui rei; notare alqd alqa re; es ist ein K. Jmds. od. einer Sache (es kennzeichnet Jmd. od. Etw.), daß 2c., proprium est od. bl. est alcjs, alcjs rei m. *inf.* — **kennzeichnen,** s. kenntlich (machen), kennzeichnen.

Kenotaph, honorarius tumulus; † cenotaphium.

Kerker 2c., s. Gefängniß 2c.

Kerl, homo; homuncio; iste (vgl. Zpt. §. 701.); ein närrischer K., mirum caput, komischer homuncio lepidus; caput lepidum, netter festivum caput; in der Apposition gew. nicht ausgedrückt, z. B. solche K., welche 2c., tales, quales etc.

Kern, 1) eigtl., nucleus (s. Obstarten); (der harte K.) os; (K. des Getreides, = der Traube) granum. 2) *tp.* flos; robur (exercitûs, juventutis); der wahre K. der Beredsamkeit Jmds., vera summa od. vis eloquentiae alcjs; was recht eigtl. der K. der Gerechtigkeit ist, quae sunt ex media laude justitiae, *Cic. off.* 1, 19, 63.; in den innersten K. einer Sache dringen 2c., s. innerste. — **kernfest,** s. handfest. — **kerngesund,** corpore saluberrimo; incorrupta sanitate; saluber (gesund überh., auch bildl. v. der Rede); k. sein, corpore saluberrimo uti; incorrupta sanitate esse. — **kernhaft,** robustus; (kräftig) valens, validus; (fest) firmus; k. Gesundheit des Körpers, corporis siccitas, auch bl. siccitas; v. Redner, nervosus in dicendo; sein k. Vortrag, nervi ejus in dicendo. — **Kernhaftigkeit,** robur; auch virtus (Tüchtigkeit); K. in der Rede, s. kernhaft. — **kernig,** 1) eigtl., granatus; (voller Kerne) granosus. 2) übertr., k. Holz, lignum firmissimum; bildl., ein k. Spruch, bonum od. aureum dictum; eine k. Rede, oratio salubris. — **Kernspruch,** sententia gravissima. — **Kerntruppen,** robur militum od. exercitûs od. virium; lectissima manus od. validissimi militum. — **Kernworte,** verba gravissima od. aurea.

Kerze, cereus (v. Wachs); = Talglicht, candela. — **kerzengerade,** procerus (lang u. schlank gewachsen); (gerade aufgerichtet) arrectus. — **Kerzenlicht,** =**schein,** z. B. beim K., * collucentibus cereis od. luminibus. — **Kerzenträger,** lychnuchus.

Kessel, eigtl., ahenum; (dreifüßiger) cortīna; (Mischgefäß) cratēra, ae (regelmäßige Form in Prosa; crater, ēris dicht., in Prosa nur als griech.=techn. Benennung; übertr., kesselartige Vertiefung in der Erde).

Kettchen, catenula. — **Kette,** 1) eigtl., zum An= u. Zusammenschließen, catena (in Prosa meist im *pl.*); Jmd. m. K. fesseln, = in K. legen, catenis vincire alqm; Jmd. in K. halten, in catenis tenere od. habere alqm; in K. liegend, catenis vinctus (trinis, *Caes. b. G.* 1, 53, 5.); † catenatus; in K. liegen, in catenis esse, catenis vinctum esse, in K. u. Banden in vinculis et catenis (nicht in catenis et v.) esse; bildl., die K. (Jmds. od. seine) brechen, alqm od. se in libertatem vindicare; vgl. 1. Band 1) *a*), Fessel, Joch; kleine K., zum Schmuck, catenula; gedrehte Halskette als Ehrenschmuck verdienter Krieger, torques; m. einer K. geschmückt, torquatus. 2) übertr., *a*) eine K. v. Bergen, s. Bergkette; eine K. steiler Felsen bildend, rupibus arduis praecinctus (lingula). *b*) Weberkette, stamen. *c*) eine Reihe v. unmittelbar auf einander folgenden Dingen, = Handlungen 2c., continuatio; series; continuatio seriesque; in einer ununterbrochenen K. v. Wachen u. Posten (so daß die Wachen u. Posten eine ununterbrochene K. bildeten), perpetuis vigiliis stationibusque, *Caes. b. c.* 1, 21, 3.; eine ununterbrochene K. v. Vergnügungen, = Genüssen, perpetuae et contextae voluptates, *Cic. Tusc.* 5, 33, 96.; es folgte eine K. v. Unglücksfällen, * malum excepit malum; nicht alle Glieder der ganzen K. v. Ideen zusammenfinden können, die Jmd. beisammen hatte u. zusammendachte, * non omnes partes quibus continuatio rationum comprehenditur, assequi, quas alqs in unum collectas conjunctasque habebat; eine (ganze) K. v. Ursachen, causarum progressus et quasi antecessiones (vgl. *Cic. off.* 1, 4, 11.); (die Allegorie) beruht nicht auf einem übertragenen Worte,

sondern entsteht aus einer (ganzen) K. mehrerer aneinanderhängender Worte, non est in uno verbo translatio sed ex pluribus continuatis conectitur, *Cic. de or.* 3, 41, 166. — **ketten,** bildl., Jmd. an sich, alqm sibi devincire, alqm suum reddere; alqm in suas partes trahere; (zur Liebe verlocken) alqm in amorem pellicere; sich an Jmd. k., implicari alcui od. alcjs familiaritati; mein Wohl ist an das Wohl Jmds. gekettet, mea salus in alcjs salute inclusa est. — **Kettenbrücke,** pons ferreis catenis junctus. — **Kettengeklirr, -gerassel,** catenarum sonitus od. sonus, strepitus, stridor. — **Kettenpanzer,** lorica serta, (*Verg.*) conserta hamis. — **Kettenschluß,** sorites. — **Kettenstrafe,** m., Jmd belegen, alqm vinculis multare.

Ketzer, der, haereticus (b. Kirchenschriftst.). — **Ketzerei,** haeresis (b. Kirchensch.). — **Ketzerin,** haeretica (b. Kirchensch.). — **ketzerisch,** haereticus. — *Adv.* haeretice (b. Kirchensch).

keuchen, anhelare; (*Plaut.*) anhelitum ducere. — **Keuchen,** das, anhelitus; es entsteht K., anhelitus moventur, *Cic. off.* 1, 36, 131.; (als Krankheit) anhelationes.

Keule, zum Schlagen, clava; zum Stampfen, pilum; = Dickbein der Thiere, clunis. — **Keulenträger,** qui clavam gerit; (dicht.) claviger.

keusch, castus; pudicus; (noch unbefleckt) integer; (unsträflich) sanctus. — *Adv.* caste; pudice; caste integreque; sancte. — **Keuschheit,** castitas; pudicitia.

Khalif, *Chalifus; im Zshg. auch rex. — **Khalifat,** *Chalifatus; im Zshg. auch regnum.

Kichererbse, cicer.

1. **Kiefer,** der, Kinnbacken, maxilla.

2. **Kiefer,** die, Nadelholzbaum, pinus.

kiefern, pineus.

1. **Kiel,** 1) des Schiffes, carina. 2) der Feder, caulis pennae; = die Feder, penna.

2. **Kiel,** Stadt, *Kilonia.

Kien, Kienfackel, -holz, taeda. — **Kies,** glarea. — **Kiesel, -stein,** silex; lapis od. saxum silex. — **kiesig,** glareosus.

Kiew, * Kievia.

Kind, 1) in Rücksicht auf das Alter, im Mutterleibe od. v. Mutterleibe weg, partus; fetus od. infans editus, natus infans; im zarten Alter, infans, puer od. puella infans (ein Kind, Knabe, Mädchen, das noch nicht od. noch nicht recht sprechen kann); (Knabe) puer; (Mädchen) puella; *pl.*, pueri; puellae; (liberi) parvi od. parvuli; pueri parvi od. pusilli; (v. röm. Kindern) praetextati; ganz kleine K. (die ganz Kleinen), pueri infantes minutuli; große K., majusculi pueri od. (im römischen Sinne) grandes praetextati (auch bildl.); v. Kindes Beinen an, s. v. Jugend an unter 'Jugend'; sich wie ein K. betragen, ein K. sein, simillimum esse pueris; wieder zum K. werden, repuerascere; ich bin gegen ihn wie ein K., si me cum illo comparaveris, infans sum; ein K. kann's einsehen, vel puer sentire potest; kein K. mehr sein, adolevisse; maturum annis esse; Sprichw., ein verbrannt K. fürchtet od. scheut das Feuer, cui dolet, meminit, *Cic. p. Mur.* 20, 42. 2) in Beziehung auf die Eltern, filius; filia (alcjs); auch natus (nata) ex, natus, nata, aber in class. Prosa nur im Ggs. od. als reines *partic.*, wie (bestiae) ex se natos amant u. ex ea caritate, quae est inter natos et parentes, *Cic. Lael.* 8, 27.; ex me natam relinquo pugnam Leuctricam, *Nep. Epam.* 10, 2.; die Kinder, liberi; progenies; suboles; (meist dicht.) proles; K. bekommen, s. bekommen I); an Kindes Statt annehmen, s. adoptiren. 3) *tp.* ein K. des Glücks, s. Glückskind; ich bin ein K. des Todes! perii! occidi! nullus sum! ein K. des Friedens, pacis, ut ita dicam, alumnus, *Cic. Phil.* 7, 3, 8.; die Freundschaft zu einem K. des Mangels u. Bedürfnisses machen, = für ein K. 2c. ausgeben, amicitiam ex inopia atque indigentia natam velle, *Cic. Lael.* 9, 29.; K. der Natur, s. Naturmensch; es den Leuten (an den Augen) ansehen, weß Geistes K. sie sind, ex vultu hominum conjecturam facere, quantum quisque animi et facultatis habere videatur; ex vultibus hominum mores colligere. — **Kindchen,** s. Kindlein. — **Kinderalter,** aetas puerilis. — **Kindereien,** ineptiae; nugae pueriles; delectamenta puerorum. — **Kinderfeind, -freund,** parvulorum non amans, amans. — **Kindergeschrei,** vagitus. — **kinderhaft,** puerilis. — *Adv.* pueriliter. — **Kinderjahre,** anni infantiae od. teneri; anni pueriles, aetas puerilis; pueritia; die ersten K., infantiae initia; aus den K. (dem Knabenalter, den Knabenjahren) heraustreten, den K. (Kinderschuhen) entwachsen, die Kinderschuhe ablegen, = ausziehen, * aetatem puerilem egredi; (*Plaut. Ter.*) ex ephebis excedere, (*Plaut.*) exire (v. Griechen; vgl. Kl. S. 155.); ex pueris excedere (wie ἐκ παίδων ἐξελθεῖν, v. dem zu Antiochia geborenen u. als Grieche erzogenen Dichter Archias, *Cic. p. Arch.* 3, 4.; vgl. Klotz zu *Ter. And.* 1, 1, 24. S. 25.); (v. jungen Römern) togam praetextam deponere, togam virilem sumere; (die Kinderspiele aufgeben) nuces relinquere. — **Kinderklapper,** crepundia (*n. pl.*). — **Kinderlehre,** puerorum elementa. — **kinderleicht,** ludus [vgl. LW. ludus 2) *b*)]. — **kinderlos,** liberis orbus od. orbatus (wenn man sie verloren hat); (wenn man keine gehabt hat); liberis carens; Jmd. k. machen wollen, orbitatem parare alcui. — **Kinderlosigkeit,** * stirps nulla liberorum od. liberûm; (das Verwaistsein an Kindern) orbitas. — **Kindermärchen,** fabula puerilis od. anilis; fabula nutricularum. — **Kindermord,** parricidium liberûm od. filii, filiae. — **Kindermörder,** parricida liberûm od. filii, filiae. — **Kinderpossen,** s. Kindereien. — **kinderreich,** multis liberis auctus. — **Kinderschuhe,** die, ablegen, ausziehen, s. Kinderjahre. — **Kinderschule,** ludus atque pueritiae disciplina. — **Kinderspiel,** 1) eigtl., lusus infantium od. puerorum; oblectamentum puerile; die K. aufgeben, s. Kinderjahre. 2) uneigtl., sehr leichte Sache, ludus. — **Kindersprache,** sermo infantum od. puerorum. — **Kinderstand,** der Mensch im, *homo primum humanitatis curriculum ingressus. — **Kinderstreich,** puerile factum; petulantia puerilis. — **Kinderwärterin,** nutrix. — **Kinderwelt,** parvuli; = das Leben der Kinder, vita puerilis. — **Kinderzucht,** disciplina puerilis. — **Kindesalter,** infantia; pueritia; erstes =, zartes K., auch aetatula. — **Kindeskind,** nepos (Enkel); (Enkelin) neptis. — **Kindesliebe,** (Liebe der Kinder gegen die Eltern) amor in parentes; pietas erga parentes; caritas parentum. — **Kindespflicht,** im Zshg. bl. pietas. — **Kindheit,** infantia (die Zeit, wo das Kind noch nicht recht reden kann); (Knabenalter) pueritia, aetas puerilis; die erste K., prima infantia; in-

fantiae initia; v. K. an ꝛc., s. Jugend 1); K. der Nationen, * prima aetas et quasi infantia nationum; K. einer Sache, prima initia alcjs rei (literarum, artium); auch die Wissenschaften haben ihre K., est sua etiam literis infantia. — **kindisch**, puerilis; (albern) ineptus; k. Betragen, k. Wesen, mores pueriles; †puerilitas; k. Einfall, res ficta pueriliter, Aberglaube superstitio anilis; eine k. Freude haben, pueriliter exsultare; k. werden, repuerascere (v. alten Leuten), vor Alter desipere senectute; sehr k. sein, simillimum esse pueris; es ist k., zu ꝛc., puerile est m. *inf.* — *Adv.* pueriliter; das k. Kleine, inepta et minuta. — **Kindlein**, infans [s. Kind 1)]; (Knäblein) pusio; (Mägdlein) pupula; (Söhnchen, Töchterchen) filiolus, filiola; im *pl.* auch liberi parvi od. parvuli; parvi; parvuli. — **kindlich**, 1) in Rücksicht auf die Jahre, puerilis; = rein, unschuldig, integer, incorruptus; k. Sinn, animi innocentia. 2) in Rücksicht auf die Eltern, pius in od. erga parentes, in patrem, in matrem; k. Liebe, =Verehrung, pietas in od. erga parentes, in patrem, in matrem; k. Verehrung Jmdm. erweisen, =zollen, Jmd. k. verehren, alqm (alqam) parentis (matris) loco od. pie colere; es ist k. Pflicht, zu ꝛc., est liberorum m. *inf.* — *Adv.* pie. — **Kindlichkeit**, * innocentia od. integritas puerilis; * hilaritas puerilis (kindlicher Frohsinn); suavitas puerilis od. puellaris (knaben= od. mädchenhafte Anmuth).

Kinn, mentum. — **Kinnbacken**, =lade, maxilla.

Kirche, 1) Gotteshaus, aedes sacra; gottesdienstliche Versammlung, * coetus sacer od. * sacra publica. 2) Personen Eines Glaubensbekenntnisses, ecclesia (b. Kirchenschriftst.). — **Kirchengeschichte**, * historia ecclesiastica od. sacra od. ecclesiae; christliche K., * historia ecclesiae Christianae. — **Kirchenlatein**, * Latinitas ecclesiastica od. scriptorum (patrum) ecclesiasticorum. — **Kirchenraub**, sacrilegium. — **Kirchenräuber**, sacrilegus. — **Kirchenschriftsteller**, * scriptor ecclesiasticus od. rerum ecclesiasticarum od. sacrarum. — **Kirchenvater**, * pater ecclesiasticus, im Zshg. bl. pater. — **Kirchenverbesserung**, s. Reformation 2). — **Kirchenvermögen**, aus od. vom, ex sacro (nihil attingere). — **Kirchenversammlung**, synodus (b. Kirchenschriftst.), auch * concilium. — **Kirchhof**, * area quae aedem sacram cingit; = Gottesacker, w. s. — **kirchlich**, ecclesiasticus od. *gen.* ecclesiae. — *Adv.* ecclesiastice (b. Kirchenschriftst.). — **Kirchspiel**, =**sprengel**, paroecia, diocesis (b. Kirchenschriftst.).

kirre, s. zahm. — **kirren**, lenire (canem objecto cibo); delenire (plebs hoc munere delenita).

Kirschbaum, cerasus. — **Kirsche**, cerasum.

Kissen, (Kopf= od. Sitzkissen) pulvinus; (v. den K. der Götterbildnisse) pulvinar; (Polsterkissen) culcita; (Kopfkissen) cervical. — **Kistchen**, cistula. — **Kiste**, cista; eine kleine K., cistula.

Kitzel, der, **Kitzeln**, das, titillatio (auch uneigtl., aber immer m. quasi). — **kitzelig**, s. kitzlich. — **kitzeln**, titillare; uneigtl., die Sinne k., sensus quasi titillare od. sensibus quasi titillationem adhibere, angenehm sensus permulcere voluptate, sensus jucunditate quadam perfundere; die Ohren k., aures permulcere voluptate od. (im üblem Sinne) pravis voluptatibus; aurium voluptati servire, m. Etw. aures permulcere, delectare alqa re; was den Gaumen kitzelt, dulcis. — **kitzlich**, uneigtl., v. Personen, qui facile offenditur alqa re; v. Dingen, ein k. Punkt, locus lubricus et anceps; einen k. Punkt berühren, ulcus tangere (*Ter.*); — schwierig, difficilis; spinosus; im Zshg. bl. is, ejusmodi, z. B. * in tractandis iis od. ejusmodi rebus quae facile offensioni esse possunt.

klaffen, hiare. — **Klaffen**, das, hiatus. — **kläffen**, gannire (auch bildl.) — **Kläffen**, das, gannitus (auch bildl.). — **Klafter**, terni cubiti.

klagbar, z. B. eine Sache ist k., res delata est ad judicem, noch adhuc sub judice lis est; k. werden, adire ad praetorem in jus; k. werden wegen Etw., Etw. k. machen, rem deferre ad judicem od. deducere in judicium. — **Klage**, 1) Aeußerung des Schmerzes, querela (in Worten u. als bloßer Ausdruck des Gefühls), questus (meist durch Geschrei u. dgl.); (lauter Klagen u. Weinen) lamenta (*pl.*), lamentatio; ejulatio; comploratio, comploratus; die K. der Frauen über sich u. das Vaterland, mulierum comploratio sui patriaeque; vgl. Jammer 1); (Klagegewimmer) gemitus; sich in K. ergehend, queribundus (vox); m. lauter K., cum flebili vociferatione; K. über böse Zeiten, querela temporum; in K. ausbrechen, s. klagen 1); in Thränen u. K. ausbrechen, =sich ergießen, profundere sese in questus flebiles; in questus et lacrimas effundi; Etw. zum Gegenstand der K. machen, K. über Etw. führen, seine K. über Etw. laut werden lassen, in K. über Etw. ausbrechen, queri coepisse od. bl. queri alqd, de alqa re; die Schriftsteller des silbernen Zeitalters preßten schon dem Quintilian die (schwere) K. aus: Vergleichen wir die alte Sprache m. der unsrigen ꝛc., * argenteae aetatis scriptores jam Quintiliano illud expresserunt: si antiquum, inquit, sermonem nostro comparemus etc. [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']; ohne K. dahinsterben, non miserabiliter emori. 2) Beschwerde, *a*) außergerichtliche, querela; querimonia; (das Zur=Rechenschaft=Ziehen) expostulatio; K. b. Jmdm., querela cum alqo, K. über Etw., querimonia alcjs rei (acceptae cladis); K. führen, =erheben, queri, über Etw. querimoniam habere de alqa re, expostulare de alqa re, queri od. conqueri alqd, de alqa re, b. Jmdm. cum alqo, apud alqm; K. führen od. erheben, daß ꝛc., queri, conqueri, expostulare m. quod od. *acc. c. inf.*; gegen Jmd. K. erheben, über Jmd. K. führen, queri od. conqueri de alqo, de alcjs injuria; alqm accusare coepisse od. bl. accusare, b. Jmdm. queri od. conqueri de alqo apud alqm; eine K. b. Jmdm. anbringen, querimoniam od. querelam deferre ad alqm. *b*) vor Gericht, überh. actio, (in Criminalsachen) accusatio, periculum (insofern damit Gefahr für den Angeklagten verbunden ist); criminatio (aus unedlen Beweggründen); calumnia (K. aus Chikane); delatio m. u. ohne nominis (Angabe des Namens dessen, den man verklagen will, b. Richter); petitio (K. in Civilsachen, als rechtliche Forderung an Jmd.); sich in eine K. m. Jmdm. förmlich einlassen, litem contestari cum alqo; eine K. anstellen, =erheben, actionem instituere, lege agere, in jus vocare (bes. in Civilsachen); accusationem comparare constituereque od. comparare et instituere (in Criminalsachen), gegen Jmd. (lege) agere cum alqo [wegen Etw. alcjs rei, alqa re], alcui litem intendere, judicio experiri cum alqo, judicio persequi alqm (überh.), alqm in jus vocare (in Civilsachen), delationem nominis postulare in alqm, nomen

alcjs ad judicem (judices) deferre, judicium postulare in alqm, alqm in judicium adducere, alqm in jus educere, ducere, periculum alcui creare od. facessere, alqm reum agere od. facere, alqm (reum) citare, diem dicere alcui, alqm accusare (in Criminalsachen); vgl. anklagen; gegen Jmd. wegen Etw. eine K. anstellen, -erheben, nomen alcjs deferre de alqa re; alqm reum alcjs rei agere od. citare od. postulare; alqm judicio alcjs rei od. bl. alqm alcjs rei arcessere; gegen einen Abwesenden eine K. anstellen, -erheben, absentem alqm referre in reos, gegen Jmd. wegen einer Forderung petere ab alqo; in Erbschaftsangelegenheiten eine K. anstellen, lege agere in hereditatem; eine Klage auf Leib u. Leben (auf Leben u. Tod) gegen Jmd. anstellen, s. anklagen; die Sache läßt eine-, -keine K. zu, est alcjs rei alqa, nulla actio; auf meine K., me agente; Hurerei, Verführung, Ehebruch, Blutschande, Verbrechen, welche alle so schändlich sind, daß sich eine K. darauf gründen läßt, stupra, corruptelae, adulteria, incesta, quorum omnium est accusabilis turpitudo, einm. *Cic. Tusc.* 4, 35, 75. (vgl. Kl. S. 178.). — **Klagebrief**, epistula querelarum plena. — **Klageformel**, formula; verba concepta; auch actio. — **Klagefrau**, praefica. — **Klagegedicht**, elegi. — **Klagegeheul**, ejulatus, ejulatio; (b. einem Todten) lessus. — **Klagelaut**, vox miserabilis od. flebilis; vox lugubris (traurig klagender Ton); *pl.*, auch voces et querelae. — **Klagelied**, naenia. — **klagen**, 1) Schmerz äußern, queri, conqueri, (stärker) lamentari; über Etw. k., k., daß 2c., queri, conqueri alqd od. de alqa re, quod od. *acc. c. inf.*, lamentari alqd. 2) Beschwerde führen, *a*) außergerichtlich, queri od. conqueri (über Etw., -Jmd., alqd, de alqa re, de alqo, vor Jmdm. apud alqm); expostulare cum alqo (Jmd. zur Rechenschaft ziehen). *b*) vor Gericht = Klage erheben, s. Klage 2) *b*). — **Klagen**, das, 1) Aeußerung v. Schmerz, questus, querela; (stärker) ejulatio, lamentatio, planctus. 2) vor Gericht, s. Klage 2) *b*). — **klagend**, flebilis (vox, modi). — **Klagepunkt**, crimen. — **Kläger**, in Criminalsachen, accusator, qui accusat, in Privatsachen, petitor, qui petit; überh., actor. — **Klagerede**, actio; accusatio; vgl. Klage 2) *b*). — **Klagerecht**, actio. — **Klageruf**, vox flebilis od. miserabilis. — **Klageschrift**, libellus querulus od. im Zshg. bl. libellus; actio. — **Klageton**, s. Klagelaut. — **Klageweib**, praefica. — **Klaggeheul** 2c., s. Klagegeheul 2c. — **Klaggesang**, cantus lugubris. — **Klaggeschrei**, clamor flebilis; (wimmerndes) quiritatus; (heulendes Wehklagen) ejulatio, ejulatus; ein K. erheben, auch conclamare. — **kläglich**, 1) beklagenswerth, miserabilis, miserandus; (beweinenswerth) flebilis, (bedauernswerth) lugubris, (elend) miser. — *Adv.* miserabiliter; miserandum in modum; flebiliter. 2) erbärmlich anzuhören, miserabilis; flebilis; durch k. Bitten, precibus ac misericordia. — **klaglos**, sine querela. — **klagweise**, querendo, querens; (vor Gericht) petendo; b. Criminalsachen, accusando.

Klammer, fibula; (Haken) uncus; † uncinus. — **klammern** fibulis vincire (alqd); uncis includere (alqd); sich an Etw. k., s. anklammern.

Klang, sonus (Ton), sonitus (Tönen), vox; K. v. Flügelschlag größerer Vögel od. eherner Becken, clangor; = Geklingel, tinnitus; = Rauschen, strepitus; = K. als Musik, cantus; (der helle K., Geklirr) crepitus; der K. der Trompeten u. Hörner, concentus tubarum ac cornuum; einen K. haben, sonare, v. sich geben sonum od. vocem etc. edere; leerer K. der Worte, inanis verborum sonitus; das Wort Friede hat einen schönen K., nomen pacis dulce est; ihr Name hat einen guten K., horum homines nomen amant, *Cic. p. Sest.* 49, 105. — **klanglos**, sono carens. — *Adv.* sine sono. — **klangreich**, -**voll**, sonans, vocalis (hellklingend); (wohlklingend) canorus; eine k. Rede, oratio verbis sonans; eine k. Stimme, vocis sonus.

Klappe, operculum (Decke); (an einer Thür) valva; sprichw., zwei Fliegen m. Einer K. (todt) schlagen, de eadem fidelia duos parietes dealbare; una mercede duas res assequi.

Klapper, crotalum; (Kinderklapper, auch klappernde musikalische Instrumente) crepundia (*n. pl.*); (Isisklapper) sistrum. — **klappern**, crepare, crepitare; die Zähne k., dentes colliduntur. — **Klappern**, das, crepitus (dentium).

klar 2c., s. hell, deutlich 2c.; k. Erkenntniß, rerum cognitio; m. sich nicht im Klaren sein, non habere, quod liqueat.

klatschen, plaudere, manu plausum facere (auch als Zeichen des Beifalls); m. der Peitsche k., flagello insonare; m. den Flügeln k., alis plaudere; alas quatere cum clangore; Beifall k., s. Beifall; bildl., = ausplaudern, austragen, w. s. — **Klatschen**, das, plausus; (der Flügel) crepitus. — **Klätscher**, garrulus; = Angeber, delator. — **Klätscherei**, sermones aniles od. falsi; ich hätte mir weniger K. zugezogen, minus sermonis subiissem. — **klatschhaft**, garrulus. — **Klatschhaftigkeit**, garrulitas.

klauben, an Etw., carpere, (nagen) rodere alqd; *tp.* über Etw. k., nimis diligenter inquirere in alqd.

Klaue, 1) eigtl., ungula; v. Raubthieren u. Vögeln, unguis. 2) *tp.* in Jmds. K. gerathen, in manus alcjs venire; Etw. Jmds. K. entreißen, ex manibus od. faucibus alcjs eripere alqd.

kleben, I) *intrans.* respersum esse (sanguine); squalere (arma situ); = hängen bleiben, (eigtl. u. bildl.) adhaerere (alcui rei), haerere (in alqa re), inhaerere (alcui rei, in alqa re). II) *trans.* agglutinare (alqd alcui rei). — **klebrig**, tenax; (leimartig) glutinosus.

Kleid, vestis (*collect.*); vestimentum, tegumentum corporis (Kleidungsstück); amictus (zum Umwerfen); indumentum (zum Anziehen); stola, palla (vgl. LW.). — **kleiden**, I) *trans.* vestire, veste tegere, (v. einem Umwurf) amicire (alqm); sich k., induere sibi vestem, se veste, in Etw. vestiri alqa re; Soldaten als Hirten gekleidet, milites pastorum habitu; nach der Mode gekleidet sein 2c., s. Mode; in Gold u. Purpur gekleidet einhergehen, insignem auro et purpurā conspici; sich schlecht k., schlecht gekleidet einhergehen, male vestiri od. vestitum esse; sich römisch k., Romano habitu uti, altväterisch s. altväterisch; sich ebenso nähren u. k., eodem victu et cultu corporis uti; sich neu k., novam sibi parare vestem; in Lumpen gekleidet einhergehen, pannis obsitum esse; die Erde kleidet sich m. Blumen, -m. Gras, terra vestitur floribus, herbis; die Wiesen k. sich m. Gras, prata herbis convestiuntur; Gedanken in Worte k., sensus verbis prosequi, Lehren in dich-

terische Form praecepta versibus includere. II) *intrans.* anstehen, convenire, congruere, aptum esse (alcui); decet (alqd alqm). — **Kleideraufwand, -luxus,** sumptus vestium; vestium luxuria (als übertriebene Neigung); vestitus nimius; einen zu großen K. machen, vestitui nimio indulgere. — **Kleidermode,** s. Kleidertracht. — **Kleiderordnung,** *lex de vestitu atque ornatu civium. — **Kleiderpracht,** cultus magnificus. — **Kleidertracht,** s. Kleidermode. — **Kleidung,** vestis; vestitus; (insofern darauf besondere Sorgfalt verwendet wird) cultus (c. Punicus habitusque, rusticus, miserabilis); vestis ornatus; vestis habitus, im Zshg. bl. h.; vestimentum; vestimenti genus; (Kleidermode) mos vestis. — **Kleidungsstück,** vestimentum; genus vestimenti.

klein, 1) eigtl., parvus, parvulus [nicht groß, nicht erwachsen; vgl. jung; *comp.* minor, *sup.* minimus; der k. Finger, digitus minimus; Kleinasien, Asia minor; ein k. Kind, ein k. Knabe, s. Kind 1), Knäbchen; der k. Romulus, infans, puer Romulus; vgl. Kind 1)]; die Kleinen (die Kinder), parvi od. parvuli; liberi parvi (Ggs. parentes); die ganz K., pueri infantes, pueri infantes minutuli; v. Kleinem auf, s. v. Jugend an unter 'Jugend'; pusillus (sehr klein, bes. im Sinne des im Wachsthum Zurückgebliebenen od. v. der lächerlichen Seite betrachtet; epistula); minutus (winzig; *Adv.* minute; † minutim, † minutatim; brevis (kurz, v. Zeit u. Raum); exiguus (der Menge, Zahl, Zeit nach unbeträchtlich, unansehnlich); humilis (niedrig, nicht hoch, v. der Statur des Menschen, v. Thieren, Gewächsen; *Adv.* humiliter); angustus (schmal); ein k. Mensch, homo parvae od. exiguae od. brevis staturae; homo corpore parvo; homo statura humili et corpore exiguo; homo pusillus (zwerghafter); wie k., quantus (uneigtl.); quantulus (sol, auch = wie gering), quantillus (*Plaut.*); so k., tantus [so wenig, so unbedeutend; vgl. tantus 2)]; tantulus (homines t. staturae); zu k., parum magnus; justo minor; justo brevior; nimium angustus; k. schreiben, minute scribere; k. machen, in k. Stücke zerschneiden, -hacken, -zerhacken, -stoßen, -brechen, minute concidere, contundere, consecare; comminuere, frangere et comminuere; (auflösen in kleine Stückchen) resolvere; (k. kauen, v. den Zähnen) conficere; kleiner machen, minuere, werden minui, ganz k. ad minimum deduci. 2) uneigtl., spärlich, gering, unbedeutend, parvus, parvulus; tenuis (praeda, spes); ein k. Gewinn, parvum commodum od. paulum lucri; lucellum; ein k. Verzug, paululum morae; eine k. Anzahl, parvus od. exiguus numerus (alcjs rei); die k. Anzahl (die Jmd. b. sich hat), paucitas; k. Summe Geld, parva pecunia; paululum pecuniae; ich habe noch eine k. Frage zu thun, habeo paulum quod requiram; dieser Gewinn, so k. er auch ist, hoc quantulumcumque est lucrum; oft durch *dem.*, z. B. libellus; munusculum; k. Geld, nummuli; auch aliquid m. *gen.*, z. B. aliquid superbiae; die Großen u. die K., s. Hohe u. Niedere unter 'hoch 2) *A*)'; über ein Kleines, brevi; paulo post; eine k. Weile, -Zeit, s. Weilchen; Alles, das Kleinste wie das Größte, omnia maxima minima (vgl. Hn. S. 265.); bis ins Kleinste eingehend -, bis ins kleinste Detail fragen, minutatim interrogare; Rom im Kleinen, quasi pusilla Roma; das Haus -, die Schule ist ein Staat im Kleinen, *domus, schola quasi pusilla res publica est; im K. verkaufen, divendere, distrahere, siegen parvis momentis levium certaminum vincere; das ist etw. K., s. Kleinigkeit; k. = kleinlich, w. s.; k. denken, humiliter sentire, v. Jmdm. alqm contemnere; das Vermögen k. machen, rem familiarem consumere; patrimonium conficere; rem suam od. patria bona lacerare; sich k. machen, bildl., se abjicere; ein relatives Verhältniß macht eine Sache größer od. kleiner, comparatio alqam rem aut tollit aut deprimit (vgl. Ngb. S. 282.); so sehr wird uns der Muth v. Tag zu Tag immer kleiner (u. k.), daß &c., tantum animorum in dies nobis decrescit, ut etc., *Liv.* 38, 52, 7. — **kleinäugig,** oculis parvis od. minutis. — **kleindenkend,** humili animo. — **Kleingeist,** homo parvi od. pusilli, angusti animi. — **kleingeistig,** parvi, pusilli, angusti animi. — **kleingläubig,** timidus. — **Kleingläubigkeit,** timiditas. — **Kleinhandel,** mercatura tenuis. — **Kleinhändler,** propola; caupo; institor (Hausirer). — **Kleinheit,** parvitas; exiguitas; vgl. klein; K. der Statur, staturae brevitas, im Zshg. bl. b. — **kleinherzig** &c., s. engherzig &c. — **Kleinigkeit,** res parva od. parvula, minuta, pusilla, non magna; res levissima od. vilissima; es ist keine K., non leve est; est aliquid; das ist in meinen Augen keine K., daß &c., non ego illud parvi aestimo, quod etc.; eine solche K., tantulum; eine unbedeutende K., paulum nescio quid; ich habe noch eine K. zu fragen, habeo paulum quod requiram; die Natur ist v. ihnen bis auf die geringste (kleinste) K. erforscht, (m. absichtlich poetischer Färbung) natura sic ab illis investigata est, ut nulla pars coelo, mari, terrâ, ut poëtice loquar, praetermissa sit, *Cic. fin.* 5, 4, 9. (vgl. Kl. S. 189.); es ist mir Etw. eine K., alqd mihi jocus od. ludus est; es ist keine K., zu &c., magnum negotium est od. magnum est m. *inf.*, es war eine K., zu &c., nihil negotii erat m. *inf.*; er brachte eine Sache, die gewiß keine K. war, zu Stande, id quod erat difficillimum, effecit; *pl.*, auch res minimae (in den größten K., in rebus m.); minima (*n. pl.*; Alles, auch die größte K., omnia m.); pusilla (*n. pl.*); parva (*n. pl.*; sed quid haec tam p. commemoro? ea — p. Romanis visa [sunt]); leviora (*n. pl.*); warum halte ich mich b. K. auf? quid leviora sequor; sprichw., sich b. K. aufhalten, reduviam curare; (Possen, auch v. kleineren Gedichten) nugae; † quisquiliae (vgl. K. S. 182.); sprichw., Ruhm in K. suchen, quaerere laureolam in mustaceo. Insbes. *a*) eine unbedeutende Geldsumme, aliquid nummulorum; nummuli; (nummus) sestertius; um od. für eine K., parvo (emere); acceptis nummulis (für elendes Geld). *b*) ein kleines Geschenk, munusculum. — **Kleinigkeitsgeist,** minimarum od. pusillarum rerum studium. — **Kleinigkeitskrämer, -krämerei,** in rebus minimis od. pusillis, minutis occupatus; cura minutior; es verräth einen K. -, es ist ein Zeichen v. K., zu &c., minutioris est curae m. *inf.* — **kleinlaut,** s. niedergeschlagen; kleinmüthig u. k. werden, contrahere ac demittere animum. — **kleinlich,** minutus (diligentia, quaestiones); k. Habsucht, sordida avaritia; k. Rache, liberali homine indigna ultio; k. Leidenschaften, inanes cupiditates; = niedrig denkend, humilis, abjectus, angustus, parvus (animus); eine k. Frage, quaestiuncula; ein k. Schluß, ratiuncula; Alles k. nach seinem Vortheil berechnen, s. berech-

nen 1). — **Kleinlichkeit,** der Denkungsart, Gesinnung, animus pusillus, animus, mens humilis. — **Kleinmeister,** quidam minuti magistri; K. in der Philosophie, kleinmeisterische Philosophen, minuti philosophi, *Cic. Cat. m.* 23, 86. — **Kleinmuth** ꝛc., s. Niedergeschlagenheit ꝛc.

Kleinod, ornamentum (überh.); (Edelstein) gemma; (Perle) margarita; res pretiosissima od. pulcherrima, magnifica; die K. des Reiches, insignia regni; Nettigkeit, Putz u. Anzug, dies sind die K. der Weiber, munditiae et ornatus et cultus, haec feminarum insignia sunt; ein Tempel, berühmt durch K., templum inclutum divitiis, *Liv.*

Kleinstädter, homo rusticanus (ex municipio); homo municipalis; homo oppidanus. — **kleinstädtisch,** rusticanus (parsimonia); oppidanus; oppidanus et inconditus (genus dicendi).

Klemme, bildl., angustiae (pecuniae, rei familiaris); in die K. kommen, = gerathen, in angustias adduci, in. angustum venire; in difficilem nodum od. in laqueos incidere; in der K. sein, = stecken, = sich befinden, in arto esse; in angustiis esse, haerere; angustiis premi, etw. mehr (beim Disputiren) angustius se habere; in die K. bringen, in angustias adducere, in angustum compellere; das bringt mich gerade in die K., hoc ipso premor; den Geldausleihern aus der K. helfen, ex obsidione feneratores eximere, Jmdm., sich expedire alqm, se.

klettern, *a*) aufwärts, eniti, coniti, evadere, †erepere in alqd. *b*) abwärts, descendere, se demittere, †derepere in alqd. — **Klettern, das,** nisus (per saxa); durch die Verba.

Klima, klimatische Beschaffenheit, coelum, coeli status; aër (Luft, Atmosphäre); natura loci, auch bl. loca (natürliche Beschaffenheit des Ortes, Oertlichkeit); ein gesundes K., coelum salubre, coeli salubritas; aër salubris, eines Ortes salubris loci natura; ein ungesundes K., coelum grave, coeli gravitas; aër pestilens; ein gemäßigtes K., coeli temperatio, (mehr dicht.) temperies; (m. der Gegend) temperata coeli regio; aër temperatus calore et frigore; ein mildes K., mite coelum, (dicht. u. spät.) clementia coeli, ein rauhes =, = heiteres coelum asperum, serenum, warmes =, = kaltes aër calidus, frigidus; ein heißes =, = rauhes K., im Zshg. auch bl. calor, asperitas (quae loca et nationes ob c. aut a. minus frequentata sunt, *Sall. Jug.* 17, 2.); das K. ist ein gemäßigteres als in Gallien, loca sunt temperatiora quam in Gallia, *Caes. b. G.* 5, 12, 6.; obgleich das K. sehr kalt ist, locis frigidissimis, *Caes. b. G.* 4, 1, 10.; in einem heißen K. wohnen, soli vicinum esse; sich an das K. gewöhnen, * coelo assuescere.

Klinge, gladius; jeden vor die K. kommenden niederhauen, obvios caedere; einander vor die K. kommen, comminus manus conserere; über die K. springen, caedi, occidi; Alles über die K. springen lassen, omnes trucidare; hostem ad internecionem caedere; vor die K. liefern, exhibere ad ferrum, *Suet.* — **Klingel,** tintinnabulum; die K. geht, = tönt = es wird geklingelt, = klingelt, tinnit tintinnabulum. — **klingeln,** tinnire; es klingelt ꝛc., s. Klingel. — **klingen,** tinnire; (tönen) sonare; vocalem sonum reddere; die Ohren k., aures tinniunt; gut =, angenehm =, lieblich =, schön k., bene, suaviter, pulchre sonare od. resonare; suaviter ad aures accidere; ganz gut k., optime, aptissime sonare (auch v. Wörtern); nicht gut k., aures alqd respuunt, schlecht male sonare; das klingt schön (ist schön gesagt), aber ꝛc., honesta oratio est, sed etc.; das klingt hart, aber noch viel härter klingt es ꝛc., dura vox! multo illa durior etc.; das klingt auffallender, = etwas sonderbar, = seltsam, hoc dictu est difficilius, hoc nescio quomodo dicatur, wunderbar dictu mirabile est, romanhaft fabulosa narras, ganz anders hoc aliud est; die Nachricht hiervon, die im Verhältniß zu dem Erfolg des Gefechtes viel zu erfreulich klang, laetior res quam pro successu pugnae nuntiata, *Liv.* 33, 8, 1.; nicht vergessen, wie ruhmvoll die Erklärung klang, die ihr b. dem Kriege m. Philipp vorschütztet, meminisse, quem titulum praetenderitis adversus Philippum belli, *Liv.* 37, 54.; bisw. läßt sich quidam anwenden, z. B. Dinge, die ganz =, = höchst frevelhaft k., nefaria quaedam (ad me pertulerunt, *Cic. Att.* 11, 8.); das klingt (gerade so) als wenn od. ob ꝛc., proinde quasi m. *conj.*, quasi vero, quasi m. *conj.* (vgl. Seyffert *Schol. Lat.* I. S. 135 ff.). — **Klingen, das,** tinnitus (auch aurium); sonitus; vgl. klingen. — **klingend,** sonans; (wohlklingend) canorus; was ist so unsinnig als leere noch so schön k. Worte? quid est tam furiosum quam verborum vel optimorum sonitus inanis? *Cic. de or.* 1, 12, 51.; ganz frevelhaft klingende Dinge, s. klingen; k. Münze, s. baar. — **Klingklang,** Wortgeklingel, tinnitus, *Tac. dial.* 26.; (leerer) inanis vocis sonus; inanis verborum sonitus nullâ subjectâ sententiâ; nugae canorae, *Hor. ep. ad Pis.* v. 322.; K. reden (Wortgeklingel machen), inani voce sonare.

Klippe, scopulus (auch bildl.); saxum; cautes; an einer gefährlichen K. vorbeikommen, periculosum locum praetervehi. — **klippenvoll,** scopulosus.

klirren, crepare, crepitare; sonare (ertönen); stridere (v. Ketten). — **Klirren, das,** crepitus; K. der Waffen, armorum crepitus, sonus od. sonitus, der Ketten catenarum sonitus od. stridor.

klopfen, I) *intrans.* 1) an Etw., pulsare (ostium); percutere alqd (erschütternd); das Herz klopft, cor salit od. palpitat. II) *trans.* 1) pulsare (m. der Faust, einem Steine ꝛc. schlagen); percutere (alqm colaphis); tundere (m. einem Klöpfel, Knüttel ꝛc. schlagen); excutere (ausklopfen, z. B. pulverem e veste); comminuere, contundere (zerklopfen); bildl., Jmdm. auf die Finger k., poenam ab alqo expetere. — **Klopfen, das,** pulsatio (an die Thür forium); K. des Herzens, palpitatio cordis. — **Klopffechter,** gladiator; (Fechter m. dem Cästus) pugil; = ein händelsüchtiger Mensch, homo ad rixam promptus od. cupidus rixae. — **Klopffechterlohn,** gladiatorium.

Kloß, globus; glaeba (v. Erde). — **Klößchen,** globulus; glaebula.

Kloster, monasterium od. coenobium (b. Kirchenschriftst.). — **klösterlich,** monasterialis od. durch *gen.* monasterii, monachorum.

Klotz, caudex (auch als Schimpfwort); wie ein K. steht er da, tamquam truncus stipesque stat.

Klubb, (gesellschaftlicher) circulus; grex [vgl. Kreis 2) *b*)]; (zur Verdrängung eines Candidaten) coitio; sodalitas [s. LW. sodalitas *b*)]; (politischer) factio; der K. der Verschworenen, globus consensionis;

Kluft, = Ritze, rima; (Spalte) hiatus; (Höhle) specus; caverna; *tp.* es ist eine große K. zwi-

schen mir u. ihm, multum inter nos distamus ego et ille; es entsteht eine zu weite K. zwischen den einzelnen Wörtern, verba vastius diducuntur.

klug, (v. gesundem Verstande) sanus; sanae mentis; mentis compos; bist du k.? satin' sanus? nicht recht k., male sanus; nicht k. sein, insanire, desipere; (einsichtsvoll) prudens; magni consilii; acutus; (weise) sapiens; callidus (gescheidt, auch k. berechnet); (schlau, listig) astutus; zu spät k. werden, sero sapere, durch Schaden ipsa re corrigi, in Etw. alqd calamitate doceri, durch anderer Leute Schaden alieno malo sapere; ex aliis sumere exemplum; aus Etw. od. Jmdm. nicht k. werden können, non intellegere alqm, alqd; es ist nicht k., zu ꝛc., prudentis non est m. *inf.*; er ging v. der Lectüre dieser Schrift eben so k. weg als er dazu gekommen war, *ab ejus libri lectione idem abiit, qui venerat; nichts Kluges beginnen, nihil pro sano facere; hintennach k. sein, praeposteris uti consiliis. — *Adv.* prudenter; sapienter; callide; acute; astute. — **Klügelei,** argutiae. — **klügeln,** an Etw., nasutum destringere alqd (scripta alcjs). — **Klugheit,** prudentia; (höhere Einsicht) sapientia; (Ueberlegung) consilium; (Weltklugheit) dexteritas; (Gescheidtheit) calliditas; (Schlauheit) astutia; m. K., prudenter; sapienter; callide; astute. — **Klugheits=lehre, =regel,** praeceptum od. lex prudenter agendi; diese neue K., nova ea sapientia; Klugheitsregeln für das Leben, praecepta vivendi. — **klüglich,** s. klug (*Adv.*).

Klumpen, massa; globus (runder), glaeba (v. Erde); = Haufen, w. s. — **klumpenweise,** s. haufenweise.

Knäbchen, puerulus; pusio. — **Knabe,** puer; (als männliches Wesen) virilis sexus; mas; (nur v. römischen K.) praetextatus (vgl. Hn. S. 79.). — **Knabenalter,** aetas puerilis; anni pueriles; pueritia; (nur v. römischen Knaben) aetas praetextata (vgl. Kl. S. 156.); aus dem K. heraustreten, s. Kinderjahre. — **Knabenart,** mos puerilis. — **knabenhaft, =mäßig,** puerilis. — *Adv.* pueriliter, puerorum ritu. — **Knabenjahre,** s. Knabenalter.

knacken, I) *trans.* frangere (nucem). II) *intrans.* crepare.

Knall, der, Knallen, das, sonitus; (Gekrach) fragor. — **knallen,** sonitum od. fragorem edere; m. der Peitsche k., insonare flagello.

knapp, 1) eng anschließend, astrictus; (*Tac.*) strictus (artus); (enge) angustus. 2) uneigtl., spärlich, artus (commeatus); angustus (res frumentaria); das Knappe der Rede, brevitas orationis; kurze =, k. Fragen, interrogatiunculae angustae; k. Ausdruck, oratio pressa; k. Redner, orator pressus; vgl. gedrängt 2), beschränkt 1); m. k. Noth, s. kaum. — *Adv.* 1) arte; anguste; presse (dicere). 2) anguste (uti re frumentaria; XV milia militum transportare posse); parce; Jmd. k. halten, alqm arte cohibere, *Plaut.*; arte colere alqm, *Sall. Jug.* 85, 34. — **Knappheit,** brevitas, angustiae (orationis).

knarren, crepare, concrepare; strepere; stridere; (überh. ein Geräusch machen) sonare. — **Knarren, das,** crepitus; strepitus (rotarum); stridor; sonus; sonitus. — **knattern,** crepare, concrepare. — **Knattern, das,** crepitus. — **Knäuel,** glomus.

Knauser, homo tenax; (filzig) sordidus. — **Knauserei,** tenacitas; illiberalitas; sordes. — **knauserig,** tenax; illiberalis; sordidus. — *Adv.* illiberaliter; sordide; Etw. k. berechnen, s. kleinlich.

knebeln, Jmd., claudere alcui os; (binden) alqm constringere; Jmdm. Hände u. Füße k., alqm quadrupedem constringere.

Knecht, servus (auch bildl.); = Diener überh., famulus. — **knechten,** servitute oppressum tenere (alqm); subigere (urbes atque nationes; populi vi subacti; populos armis); dominari (in alqm). — **knechtisch,** servilis; ein k. Friede, pax obnoxia. — *Adv.* serviliter, servilem in modum; k. gesinnt, obnoxius; k. Jmdm. zugethan, = ergeben, addictus alcui. — **Knechtschaft,** servitus, jugum servitutis. — **Knechtung,** oppressio od. durch Verba; die K. der Stimmfreiheit durch Bestechung, suffragia largitione devincta (vgl. Ngb. S. 96.).

Kneipe, sordidum deversorium; (Schenke) caupona; eine elende K., cauponula.

kneten, depsere; (durcharbeiten) subigere. — **Kneten, das,** subactio.

knicken, frangere, infringere; jetzt nur sei seine Kraft noch zart u. leicht zu k., adhuc teneras et fragiles ejus vires esse. — **Knicker** ꝛc., s. Knauser ꝛc.

Knie, genu; die K. beugen, genua flectere, summittere, vor Jmdm. genua ponere alcui; auf das K. sinken, genu summitti; auf die K. fallen, = sinken, = sich werfen (einen Kniefall thun), in genua procumbere, vor Jmdm. accidere genibus alcjs, procumbere ad genua alcjs, (als Bittender) prosternere se et supplicare alcui; (als Verehrender) attingere genua (alcjs), humi procumbentem alqm venerari, auch bl. venerari alqm; sich auf die K. niederlassen, poplitibus se excipere; vor Jmdm. auf den K. liegen, ad genua alcjs jacere, (als Flehender) alcui supplicem esse; auf den K. (knieend), genibus nixus; (m. gesenktem Knie) posito genu. — **Kniebeugung,** genua flexa od. curvata. — **knieen,** genibus niti od. nixum esse; knieend, s. Knie. — **Kniefall, einen,** vor Jmdm. thun, s. Knie. — **Kniekehle,** poples.

Kniff, artificium; ars; dolus; Kniffe u. Pfiffe, auf die sich Jmd. versteht, astutiae; acumina (meretricis).

knirschen, facere stridorem, m. den Zähnen dentibus frendere od. stridere; vor Unwillen, Wuth ꝛc., auch bl. frendere. — **Knirschen, das, der Zähne,** stridor dentium.

knistern, crepare, crepitare; sonitum edere. — **Knistern, das,** crepitus; sonitus, sonus.

knittern und knattern, crepitare, crepitum edere.

Knöchel, 1) Gelenk, articulus. 2) Knorren am Fuße, talus; was bis auf die K. herabgeht, talaris.

Knochen, os. — **knochenartig,** osseus; ossi similis. — **knochenlos,** sine osse. — **knöchern,** osseus. —

Knollen, tuber; (an zwiebelartigen Gewächsen) bulbus; (unförmliche Masse überh.) moles. — **Knopf,** bulla; (am Ende der Schriftrollen) umbilicus. — **Knorren,** am Fuße, talus; = alles Hervorragende, nodus. — **Knospe,** 1) an Bäumen, gemma; K. bekommen, = treiben, gemmare, gemmas agere. 2) an Blumen, calyx. — **Knoten,** nodus; (verhärtete Geschwulst) tuber; bildl., difficultas; ein unauflösbarer K., res quae explicari non potest od. inexplicabilis; hier steckt der K., haeret haec res (*Com.*); der K. eines Bühnenstückes, *nodus fabulae. — **knotenlos,** sine nodo; enodis. — **knotig,** nodosus.

knüpfen, nectere (auch bildl.; aliud ex alio); fester k., copulare (bildl.); Vortheil knüpft keine feste Freundschaft, utilitas amicitias non conglutinat; an Etw. k., annectere (alqd alcui rei, auch bildl., rebus praesentibus futuras); conjungere (alqd cum alqa re, bildl.); die tribunicische Würde an die kaiserliche Person selbst k., dignitatem tribuniciam in ipsam imperatoriam personam assumere (vgl. Weber Uebungsschule S. 480, 69.); an die Verletzung einer Sache eine unaustilgbare Sündenschuld k., s. Sündenschuld; das Band der Freundschaft k. rc., s. 1. Band 1) *b*); an Etw. geknüpft sein (bildl.), positum esse in alqa re; sein Leben ist an das meinige geknüpft, illius spiritus in meo vertitur; das Wohl des Staats war an mein Interesse geknüpft, s. Interesse 2); im Kriege k. sich an geringfügige Umstände nicht selten wichtige Ereignisse, s. Umstand 1); ein Ort, an den sich viele herrliche Erinnerungen k., * locus illustrium rerum memoriâ insignis. — **Knüpfen, das,** junctio; conjunctio; durch Umschr.

knurren, (als Zeichen des Unwillens) fremere. — **Knurren,** das, fremitus. — **knurrig,** v. Menschen, morosus; jenes k. Männchen, s. Männchen 1).

Knute, flagellum; die K. bekommen, flagellis caedi, Jmdm. geben flagellis caedere alqm. — **Knüttel,** fustis; (dicker) stipes. — **Koben,** für die Schweine, hara.

Koch, coquus; sein eigener K. sein, sibi manu sua parare cibum; Sprichw., Hunger ist der beste K., cibi condimentum fames est. — **kochen,** I) *intrans.* v. Wasser u. dgl., sieden, fervere, aestuare (auch bildl., z. B. vor Neid k., aestuare invidiâ); anfangen zu k., effervescere; genug k., defervescere. II) *trans.* Wasser u. dgl. siedend machen, fervefacere (alqd). 2) durch Kochen weich machen, coquere, igne mollire (alqd); mitigare (cibum); fertig =, weich =, gar k., percoquere. — **Kochen,** das, coctura (*Plin.*) od. durch Umschr.

Köcher, pharetra; m. einem K. versehen, pharetratus.

Kochgefäß, vas coquinarium od. coquendis cibis utile. — **Kochgeräth,** durch *pl.* der Ausdrücke unter 'Kochgefäß'. — **Kochgeschirr,** s. Kochgefäß. — **Köchin,** coqua. — **Kochkunst,** coquorum ars od. artificium; (Kochkünste) culinarum artes.

Köder, esca (auch bildl.). — **ködern,** eigtl., cibo allicere; † inescare; bildl., inescare; = zur Liebe verlocken, in amorem pellicere.

Kohl, brassica; überh., olus; bildl., aufgewärmter K., crambe repetita. — **Kohle,** carbo; (glühende) pruna; sprichw., *a*) wie auf glühenden K. sitzen, = stehen, trepidare. *b*) glühende =, feurige K. auf Jmds. Haupt sammeln, * bene mereri de homine ingrato od. de homine qui non dignus est beneficiis nostris. — **Kohlenbecken,** foculus; (Räucherpfanne) turibulum. — **Kohlenbrenner, Köhler,** carbonarius. — **Köhlerglaube,** fides stulta od. temeraria; er hat einen K., est homo admodum credulus od. nimis facilis ad credendum. — **kohlschwarz,** tam ater quam carbo est; qui multo atrior est quam Aegyptius (v. Menschen); piceus (pechschwarz).

kokett rc., s. buhlerisch, gefallsüchtig rc.

Kolik, tormina (*n. pl.*); an der K. leidend, torminosus, einm. *Cic. Tusc.* 4, 12, 27.

kollern, *trans.* devolvere; *intrans.* devolvi.

Koloß, eigtl., signum peramplum et excelsum; simulacrum immani magnitudine od. (wenn die Deutlichkeit es erfordert) colossus; statua colossica; (überh.) magna moles od. bl. moles, z. B. imperii; solche K. (v. Menschen), tantae corporum moles, *Liv.* 38, 46, 4. — **kolossal,** ingentis od. immanis magnitudinis (dii, homo); eximia od. immani corporis magnitudine (Gallus); wenn die Deutlichkeit es erfordert, colossicus od. colosseus; auch admodum amplus od. excelsus, peramplus, vastus, immanis, maximus; so k. Menschen, tantae corporum moles.

Komet, stella crinita [quam (Graeci) κομήτην vocant]; † cometes.

Komik, z. B. ein Mensch, dessen K. sich mehr im Gesicht als in seinen Witzen zeigt, homo facie magis quam facetiis ridiculus. — **Komiker,** 1) Lustspieldichter, (poëta) comicus; comoediarum scriptor. 2) komischer Schauspieler, actor comoediarum od. comicus, auch bl. comicus; comoedus. — **komisch,** 1) eigtl., comicus: niedrig k. Scherz, jocus mimicus; ins niedrig Komische gerathen, ad genus mimicum abire; die übertriebene Nachahmung gehört zu dem niedrig K. der Schaubühne, mimorum est ethologorum, si nimia est imitatio, *Cic. de or.* 2, 59, 242.; so wie (der Redner) in der ersten Gattung (des Lächerlichen), die eine witzige Erzählung od. eine Nachahmung betrifft, das niedrig K. vermeiden muß, ut in illo superiore genere vel narrationis vel imitationis vitanda est mimorum ethologorum similitudo, *Cic. de or.* 2, 60, 244. 2) possirlich, ridiculus; (wunderbar) mirificus. — *Adv.* 1) comice; comico more. 2) ridicule.

kommen, 1) v. lebenden Wesen, *a*) eigtl., venire (in locum, ad alqm, Romam); pervenire (an den Ort seiner Bestimmung); adventare (im Anzug sein); accedere (sich nähern); woher kommst du? unde is? *Ter.*; er begab sich eben dahin zurück, woher er gekommen war, eodem unde ierat, se recepit, *Nep.*; Jmdm. aus dem Gesichte =, = aus den Augen k., ex oculis od. e conspectu alcjs abire; (v. Sachen) auferri; zu Ohren =, zu den Ohren k., s. bringen 1); Jmd. k. lassen, s. berufen, herbeirufen; gelaufen =, geflogen k., accurrere, advolare, geritten, gefahren equo, curru od. navi vehi, advehi; oft =, fleißig an einen Ort k., ad, in alqm locum ventitare; frequentem venire in alqm locum, frequentare alqm locum od. (oft u. zahlreich) celebrare, zu Jmdm. crebro ad alqm venire; ad alqm ventitare; alqm frequentare, frequentem esse cum alqo; durch Etw. k., transire, evadere alqd; Jmd. nicht über seine Schwelle k. lassen, prohibere alqm limine tectoque. *b*) uneigtl., *α*) auf die Welt k., s. Lebenslicht (erblicken); unter die Leute k., s. Leute 1); Jmdm. nicht v. der Seite (nicht v. Jmds. Seite) k., s. Seite 1); auf od. zu Etw. k., (in der Rede, absichtlich) venire ad alqd; proficisci ad alqd; (zufällig) incidere in mentionem alcjs rei, in alqd (in id rei publicae tempus, casu in eorum mentionem, in eum sermonem qui etc.); (unvermerkt) delabi, prolabi in, ad alqd; deferri ad alqd; (Etw. finden) invenire alqd (man kam darauf, daß rc., inventum est m. *inf.*, *Caes. b. c.* 2, 8, 3.); v. den nothwendigen Künsten zu den schönen (allmählich) k., a necessariis artificiis ad elegantiora defluere; ins Gerede k., s. Gerede; auf den Gedanken k., s. Gedanke; m. od. in den Gedanken auf Etw. k., in memoriam alcjs rei incidere od. incurrere; ich kam im Gespräch dar=

auf rc., das Gespräch=, die Rede kommt auf rc., s. Gespräch, Rede 1); Jmd.=, Niemand kommt darauf, zu rc., warum rc, alcui, nemini in mentem venit m. *inf.* od. m. ut, cur; wieder auf Jmd. od. Etw. k., ad memoriam alcjs od. alcjs rei revolvi, immer wieder auf Etw. identidem in alqd revolvi; auf Etw. m. dem Geiste k., alqd cognoscere, deprehendere, nicht k. können alcjs rei reminisci non posse; in die Hände k. rc., s. Hand *B*) *f*); in den Sinn k., s. Sinn 1) *c*); wie kommst du darauf, zu rc., quid tibi in mentem venit m. *inf.*; aufs Jmds. Rechnung k., s. Rechnung 1); hinter die Wahrheit k., s. hinter 7); da kommen sie mir m. ihren Mittelmäßigkeiten, hic mihi afferunt mediocritates; aus dem Gerede k. rc., s. Schande 1). *β*) zu Etw. k. = Etw. erlangen, =erhalten rc., zu Schaden k., damno affici, detrimentum accipere, (körperlich) vulnerari, laedi; zu Athem k. rc., s. Athem; zu Gute k., s. Gute (das); zu dem Seinigen=, zu seinem Gelde=, zu Ehren k., ad suum, ad nummos, ad honores pervenire; honoribus augeri, zu=, v. Kräften s. Kraft; zu einem festen Entschluß k. rc., s. Entschluß, entschließen; ich weiß nicht, wie ich dazu komme, nescio qui hoc mihi accidat; die Römer konnten nicht einmal dazu k., unter den Fahnen auszurücken, ne efferendi quidem signa Romanis spatium erat, *Liv.* 40, 25.; zu sich (selbst) k., ad se od. in suam potestatem od. sensum sui redire; se colligere; animum recipere; (wieder vernünftig werden) resipiscere; er kommt zu sich, auch animus redit; endlich kam sie zu sich selbst u. rc., tandem confirmata etc.; Jmd. nicht zu sich k. lassen, adimere alcui usum alcjs rei; es nicht zu einem Beschlusse über Jmd. od. Etw. k. lassen, de alqo, de alqa re quidquam decerni non pati; es zu einer Blokade k. lassen, obsideri se pati; das Alter läßt es nicht mehr zur Thätigkeit k., a rebus gerendis senectus abstrahit; so weit k. rc., =die Sache k. lassen, s. soweit 1); wie weit es m. der Sache gekommen ist, s. wie weit; weit=, viel weiter=, weiter k. in Etw., s. weit I) 2) u. II) 3). *γ*) um Etw. k., amittere, perdere alqd; detrimentum facere alcjs rei; privari, spoliari, (betrogen werden) fraudari alqa re; dejici alqa re (spe, opinione); †excidere alqa re. *δ*) m. dem Kopfe zwischen Etw. k., caput alcui rei inserere. 2) v. Leblosem, eigtl. u. uneigtl., venire (v. Briefen rc., auch v. der Zeit rc.); (v. Waaren, Briefen, Nachrichten rc.) ferri, afferri, perferri; (zu Wagen od. zu Schiffe) advehi; plötzlich k., ingruere, unvermerkt obrepere (v. der Zeit, v. Alter), in Bewegung moveri, agitari; was bereits k. sollte u. bevorstand, quae aderant jam et impendebant, *Cic. p. Mil.* 28, 76.; bis auf unsere Zeiten=, bis auf uns k., usque ad nostra tempora, ad nostram memoriam manere; (v. einer Sitte rc.) tradi ab antiquis usque ad nostram aetatem; es kommt Etw. an Jmd., alqd venit, pervenit ad alqm; (anlangen) perfertur alqd ad alqm; (zufallen) obvenit, obtingit alcui alqd; redit ad alqm alqd (kehrt zurück), transit (geht über), defertur ad alqm (wird übertragen); dazu kommt (noch), daß rc., s. dazu *C*) *a*); es mag k. wie es will, utcumque ceciderit od. res accidit; daher od. so kommt es, daß rc., inde od. quo fit, evenit, ita od. quo factum est, ut etc.; ich weiß nicht, wie es kommt, fit nescio quomodo; (parenth.) nescio quomodo; wie kommt es, daß rc., qui fit od. factum est, ut etc.; anders k., secus cedere; vgl. laufen I) 2) *b*), ausfallen 3); es konnte nicht anders k., als daß rc., fieri non potuit quin etc.; ich dachte nicht, daß es so k. würde, haec fore non putaram; daß es so m. dem Vercingetorix k. werde, haec de Vercingetorige usu ventura [vgl. LW. usus 1)]; es werde noch so weit k., daß rc., s. so weit 1); mag es jedoch gekommen sein, wie es will, durch menschliche Verirrung, durch Zufall od. weil es so k. mußte, utcumque tamen haec, sive errore humano seu casu seu necessitate inciderunt, *Liv.* 45, 8.; es kommt zu Etw., res venit ad, in alqd (ad arma atque pugnam, in contentionem); venitur ad, in alqd (in jus); zur Sprache k., s. Sprache 1); es kam zu einem Aufruhr, seditio orta est; darüber kam es zu kleinen Gefechten, proelia hinc parva fiebant; von Etw. k. = entstehen, herrühren, proficisci ab alqa re, manare ex alqa re; es kommt auf Eins hinaus, s. hinauskommen; es ist mit deinen Wohlthaten dahin gekommen, beneficia tua huc evaserunt; von selbst k. = erfolgen, sponte sequi, *Cic. Brut.* 49, 165.; zu stehen k., s. stehen 1), 2. kosten 1); wenn es hoch kommt, s. höchstens; es kommt ein Leiden über Jmd., alqs in malum od. in calamitatem, in miseriam incidit; (stärker) calamitas opprimit alqm; solche Noth kam über die bedrängten Athener, *tanta calamitate Athenienses cum affecti essent, graviter premebantur; eine ziemlich härtere Belagerung als vorher kam über sie, oppugnatio eos aliquanto atrocior quam antea adorta est, *Liv.*; es kommt daraus über Jmd. großes Unglück, magna inde ad alqm redundat calamitas; aus seinen=, aus allen seinen Schulden k., aere alieno liberari, exsolvi. — **Kommen, das,** adventus.

Komödiant, s. Schauspieler. — **Komödie,** = Lustspiel, comoedia; so beschaffen, wie Jmd. in der K. dargestellt=, =eingeführt wird, comicus (adulescens; c. stulti senes); überh., Schauspiel, w. s.: bildl., simulatio; vgl. Posse. — **Komödiendichter,** s. Komiker 1).

König, rex; ein kleiner K., regulus; K. sein, regem esse; regnum obtinere, regiam potestatem habere; Alle wollten, daß ein K. sein sollte, omnes volebant regnari; sich zum K. machen, =aufwerfen, regnum occupare; Jmd. zum K. machen, alcui regnum od. summam rerum ad alqm deferre; (durch Wahl) alqm regem creare; Könige machen u. absetzen, regna dare et adimere; Jmd. einem Volke zum K. geben, alcui parēre gentem jubere; es wird Jmd. K., alqs rex fit od. esse coepit; alqs regnare coepit; alqs regnum adipiscitur; regnum transit ad alqm; (b. Spiel der Knaben durchs Los) alqs rex exit; wie ein K. schalten u. walten, s. schalten; unter einem K. stehen, =leben, sub rege esse; regi parēre; in dicione regis esse; †regnari; sie bekamen K. (zu Herrschern), reges habere coeperunt; der Adler, der K. der Vögel, aquila, regina avium; ich werde glücklich sein wie ein K., wenn rc., rex ero, si etc.

Königgrätz, *Reginae Gradecium.

Königin, regina (auch bildl.); regis uxor. — **Königlich,** (dem König gehörig) regius od. *gen.* regis, (eines Königs würdig rc.) regalis; die k. Familie (Königsfamilie), reges; domus regia; das k. Paar, s. Paar 1) *a*); auf k. Fuß leben, ein k. Leben führen, s. Fuß 2) *c*); eine k. Freude haben, sich

k. freuen, laetum esse omnibus laetitiis; mirifice laetari; die Königlichen (Anhänger, Soldaten 2c. des Königs), regii. — *Adv.* regie, regaliter, regio more. — **Königreich,** regnum. — **Königsberg,** *Regiomontium. — **Königsburg,** regia. — — **Königsfamilie,** s. königlich. — **Königsgewalt,** regia potestas. — **Königshaus,** s. Königsfamilie. — **Königsherrschaft,** regnum, (unumschränkte) dominatus regius; es trat b. ihnen die K. ein, reges habere coeperunt. — **Königskrone,** s. Krone 2). — **Königsmacht,** s. Königsgewalt. — **Königsmantel,** purpura. — **Königsmord,** caedes regis; im Zshg.* auch parricidium; (gewaltsamer Tod eines Königs) regis nex; einen K. begehen, regem interficere; parricidium committere; den Plan zum K. fassen, occidendi od. interficiendi regis consilium capere; die Belohnung für den K., praemium occisi od. interfecti regis — **Königsmörder,** regis interfector; (im Zshg.) parricida. — **Königsname,** nomen regium od. regale; vgl. königlich. — **Königspaar,** s. Paar 1) *a*). — **Königspalast,** regis od. regum, regia domus, auch bl. regia. — **Königspurpur,** purpura. — **Königsschloß,** s. Königspalast. — **Königsthron,** 1) eigtl., solium regium od. regis. 2) *tp.* regnum od. summum imperium. — **Königstitel,** regis titulus; regium nomen; er hat den K. erhalten, rex appellatus est. — **Königstochter,** filia regis; (wenn der Name des Vaters nicht dabei steht) virgo od. puella regia. — **Königswahl,** eine, vornehmen, regem creare. — **Königswürde,** dignitas regia; die K. annehmen, diadema od. regium insigne sumere; regem se appellari jubere. — **Königthum,** regnum; regium imperium.

können, im Stande sein, vermögen, posse; ich kann dies thun, possum hoc facere († valeo od. polleo m. *inf.*); ich könnte, = hätte können, possum, poteram (nicht possim, possem; vgl. Zpt. §. 518. §. 520.); ich werde thun, was od. soviel ich kann, faciam quod, quantum potero; dies kann man glauben, hoc credi potest od. credibile est (nicht aber hoc credendum est, wenn auch 'man kann =, = konnte kaum glauben' durch vix est, erat credendum gegeben wird; vgl. LW. vix); queo [vermöge seines gesammten Naturelles, in class. Prosa in den meisten Formen des Präsens nur m. förmlicher od. versteckter Negation; vgl. LW.; ich kann nicht, non queo; nequeo (jedoch diese erste Person nicht b. *Cic.*)]; = es ist mir erlaubt, = gestattet, = vergönnt, licet [vgl. dürfen 1)]; = ich habe Gelegenheit 2c. zu Etw., copia od. potestas, occasio mihi est alcjs rei faciendae od. alcjs rei, facultas (Möglichkeit) alcjs rei faciendae mihi datur; nachdrücklicher habere m. *acc.* eines Verbalsubstantivs auf io, z. B. die Thorheit kann man nicht entschuldigen, stultitia excusationem non habet (vgl. Hn. S. 282. Anm. 3.); = bestimmt werden zu Etw., nicht leicht glauben k., non facile adduci ad credendum; das kann ich kaum glauben, daß 2c., s. Glauben 1). Insbes. *a*) zur Bezeichnung einer bloßen Möglichkeit, nicht eines wirklichen Könnens, Vermögens, in Haupt- u. Nebensätzen, = mögen, dürfen, durch den bl. *conj.*; vgl. dürfen 3); das kannst du mir glauben, hoc mihi credas od. credas velim, hoc tibi persuadeas od. persuasum velim (Germanismus hoc mihi credere potes); als bl. phraseologisches Verbum nicht ausgedrückt, z. B. inde facile intellegitur; sperare videor; caritas patriae eum non retinuit; vgl. brauchen 3). *b*) es kann sein, fieri od. esse od. factum esse potest; (es ist glaublich) credibile est, veri haud dissimile est; es kann Etw. nicht mehr geschehen, alqd desiit fieri; du kannst am besten bezeugen, daß 2c., s. bezeugen. *c*) ich kann nicht = habe nicht Ursache, = keinen Grund, s. brauchen 2), dürfen 2); ich kann nichts schreiben = ich habe keinen Stoff 2c., s. haben 2) *e*). *d*) bezahlen k., esse solvendo; eine Last tragen k., esse oneri ferendo; dieser Mensch kann so Etw. nicht thun, non est hujus hominis tale quid facere od. non est in hoc homine tale quid faciendi locus; nicht schlafen k. 2c., s. schlafen 1). *e*) dafür k., umhin k., s. besonders. *f*) = verstehen, w. s.

Kopenhagen, *Hafnia.

Kopf, 1) eigtl., caput; m. zwei K., biceps, m. drei triceps; sprichw., v. K. bis zu den Füßen, = ganz, ab imis unguibus usque ad verticem summum; a vestigio ad verticem; a vertice, ut ajunt, ad extremum unguem. 2) uneigtl., zum Theil *tp.*, *A*) das Leben, caput; m. dem K. büßen, capite luere; es geht Jmdm. an den K., caput alcjs agitur; es wird den K. nicht kosten, levi poena defungar; den K. verlieren, vitâ privari; uneigtl., s. *B*); Jmdm. den K. abhauen, = abschlagen, s. abhauen; Jmdm. den K. vor die Füße legen, s. enthaupten; mein Leben u. mein K. steht auf dem Spiele, in discrimine est vita corpusque meum; es steht der K. auf Etw., capital est alqd od. m. *inf.*; auf Jmds. K. ist ein Preis gesetzt, praemium propositum est ei qui alqm interfecerit. *B*) Geistesfähigkeit, Geist u. dgl., ingenium; ein guter K., homo docili od. acri ingenio, (als Eigenschaft) ingenium docile; ingenii docilitas; ein schwacher K., s. Schwachkopf; ein unbedeutender K. sein, parvo ingenio esse; in einem großen Staate giebt es vielerlei Köpfe, in magna civitate multa et varia ingenia sunt; ein Mann, der den K. auf dem rechten Flecke hat, s. Fleck 1); den K. anstrengen, ingenii od. mentis vires intendere; ein witziger K. sein, acute moveri; insbes. = Gedächtniß, Gedanken, Vorstellung, z. B. Etw. im K. haben, alqd memoriâ tenere; aus dem K., s. Gedächtniß; Jmdm. Etw. aus dem K. bringen, adducere alqm in oblivionem alcjs rei; sich Etw. aus dem K. schlagen, cogitationem de alqa re abjicere, non amplius cogitare de alqa re; wie kommt dir so Etw. in den K.? quî tibi istuc in mentem venit? ich habe den K. voll, es geht mir vielerlei im K. herum, multa simul cogito; multa me sollicitant od. me sollicitum habent; multa negotia per caput saliunt (*Hor. sat.* 2, 6, 33.); den K. warm machen 2c., s. warm 2); = Besinnung, z. B. ich weiß nicht, wo mir der K. steht, animo sum conturbato et incerto; den K. verlieren, a mente deseri; (*Ter.*) consilium amittere, vor Schreck u. Verwirrung tumultuantem de gradu dejici, ut dicitur (*Cic. off.* 1, 23, 80.); den K. verloren haben, auch rationis egere; den K. völlig verlieren, omnia deficiunt alqm; ohne den K. zu verlieren, non turbulente; = Wille, Neigung, Sinn, Gemüthsart, z. B. sich Etw. in den K. setzen, sich in den K. setzen, zu 2c., ad voluntatem alcjs rei faciendae incumbere; (sich vornehmen) inducere in animum m. *inf.* od. ut; (als Idee) sibi fingere alqd; Jmdm. Etw. in den K. setzen, alcui alqd inculcare; auf seinem K. bestehen, seinen K. aufsetzen, in sententia sua per-

tinaciter perstare, persistere; nach seinem K. handeln, seinem (eigenen) K. folgen, suo judicio od. suis consiliis uti, sibi od. animo suo morem gerere; b. seinem K. bleiben, offirmare m. u. ohne se; es will Jmdm. Etw. nicht in den K., s. 2. wollen *b*); Alles soll nach seinem K. gehen, is omnia sibi parēre aequum censet; ein unruhiger K., inquietus animus (überh.); ingenium inquietum et novarum rerum avidum; (v. einem Menschen) vir inquieti animi; homo novarum od. novandarum rerum cupidus; civis seditiosus ac turbulentus. *C*) = Mensch; soviel Köpfe, soviel Sinne, quot homines, tot sententiae; auf jeden =, auf den K., in capita od. in singulos; nach Köpfen, viritim; die Feinde bestanden aus 20000 K., hostium numerus capitum viginti milium fuit. Insbes. bildl., *a*) den K. etw. hoch tragen, cerviculam jactare. *b*) Jmdm. über den K. wachsen 2c., s. wachsen 1); über H. u. K., s. Hals. *c*) Jmd. vor den K. stoßen, s. stoßen I) 2). *d*) m. dem K. an od. gegen die Wand wollen 2c., s. Wand 2). *e*) Jmdm. den K. zurecht setzen, alqm in ordinem cogere, ad sanitatem revocare. *f*) den K. aus der Schlinge ziehen, s. Schlinge 2). *g*) in den K. =, zu K. steigen, s. steigen 1). — **Kopfarbeit**, negotium quod ingenio exercetur. — **Kopfband**, fascia; vitta. — **Kopfbedeckung**, tegumentum capitis; (als Abzeichen einer Würde) insigne capitis. — **Kopfbinde**, fascia; diadema; infula; mitra; s. LW. unter d. W.; vgl. Binde. — **Kopfbrechen**, z. B. kosten, ingenii od. mentis vires intendere, Jmdm. negotium facessere alcui; es hat mir viel K. gekostet, = gemacht, in eo diu laboravi od. desudavi. — **kopfbrechend**, acutus, z. B. studia. — **köpfen**, **Kopfgeld**, s. enthaupten, Kopfsteuer. — **Kopfhänger**, der, **=in**, die, demisse ambulans semperque submaestus, submaesta; tristis; in religiösem Sinne, *pietatem quandam prae se ferens. — **Kopfhängerei**, tristitia; pietas quaedam simulata. — **Kopfkissen**, **köpflings**, s. Kissen, kopfüber. — **kopflos**, 1) eigtl., capite carens, sine capite. 2) unüberlegt, unbesonnen, demens; excors; inconsideratus; temerarius. — *Adv.* dementer; inconsiderate; temere. — **Kopflosigkeit**, dementia; temeritas. — **Kopfputz**, ornamentum capitis; (Toilette) capitis cultus; (als Abzeichen) insigne capitis. — **Kopfschmerz**, **=schmerzen**, dolor capitis; ich habe K., capitis dolorem od. dolores habeo, caput mihi dolet; K. machen, = verursachen, capitis dolorem facere, inferre. — **Kopfschmuck**, s. Kopfputz. — **Kopfsteuer**, exactio capitum (die Besteuerung der Köpfe); tributum in (singula) capita impositum; tributum; eine allgemeine K. einführen, in singula capita servorum et liberorum tributum imponere. — **kopfüber**, praeceps; Jmd od. sich k. stürzen, alqm od. sese praecipitare (de muro, in aquas); k zur Erde stürzen, praecipitem ad terram dari; k. hineinspringen in 2c., saltu se praecipitare in m. *acc.* — **Kopfweh**, s. Kopfschmerzen. — **Kopfwunde**, vulnus capitis; eine K. erhalten, vulnus in capite accipere. — **Kopfzahl**, capitum numerus. — **Koppe**, durch summus, extremus od. ultimus. — **Koralle**, coralium. — **Koran**, * Coranus.

Korb, 1) eigtl., corbis; fiscina (aus Weiden u. Binsen geflochten), canistrum (bes. um Brod 2c. aufzusetzen), calathus (zu Wolle od. Blumen), qualus od. qualum (zu verschiedenem landwirthschaftlichen Gebrauch), sporta (Hand=, Tragkorb, auch Geldkorb). 2) *tp.* Jmdm. einen K geben, repudiare alqm; recusare od. aspernari alcjs nuptias. — **Körbchen**, corbula; fiscella; quasillus; sportula. — **Korbflechter**, vitor. — **Korbträgerin**, canephoros (*pl.* canephoroe).

Kork, cortex. — **Korkbaum**, suber.

Korn, 1) ein kleiner runder Körper, granum; *tp.* Jmd. auf das K. nehmen, alqm, alqd (ad ictum) destinare; (es auf Jmd. absehen) petere alqm; (m. den Augen fixiren) notare alqm. 2) = Getreide, w. s.; die Flinte ins K. werfen, s. Flinte. 3) der innere Gehalt eines festen Körpers, z. B. Münzen v. gutem Schrot u. K., nummi bonae notae; bildl., ein Mann v. altem Schrot u. Korn, homo antiqua virtute ac fide, antiquis moribus, im *pl.* auch homines antiqui; die Römer v. altem Schrot u. K., germani Romani. — **Kornacker**, ager, campus frumentarius. — **Kornboden**, granarium (als Speicher); cella penaria, auch bl. cella (als Vorrathskammer); horreum (als Magazin, bes. öffentliches); übertr., v. einem Lande, rei frumentariae subsidium; cella penaria; cella et horreum; horreum. — **Körnchen**, granum parvum; tantillum; ein Paar K. Salz 2c., paulum salis; mica salis. — **körnen**, Jmd. durch Etw., alqm lactare alqa re (falsa spe); sie körnten sie m. der Aussicht auf den Pomptinischen Acker, ostentabatur in spem Pomptinus ager, *Liv.* 6, 5, 2. — **Kornernte**, messis frugum. — **Kornfeld**, s. Kornacker. — **Kornhandel**, negotiatio frumentaria. — **Kornhändler**, (negotiator) frumentarius. — **Kornkammer**, s. Kornboden. — **Kornland**, = Kornacker, w. s.; = getreidereiches Land, terra frumenti ferax; = Hauptsitz für Lieferung v. Getreide, caput rei frumentariae. — **Kornmagazin**, **=speicher**, **=spende**, s. Kornboden, Getreideaustheilung.

Körper, corpus; forma solida, corpus solidum (der geometrische K.); ein kleiner K., corpusculum; einen gesunden K. haben, bona corporis valetudine uti, immer einen schwachen u. kränklichen K. semper esse infirma atque aegra valetudine. — **Körperbau**, omnis membrorum et totius corporis figura; auch bl. corporis od. membrorum figura, im Zshg. auch corpus. — **Körperbewegung**, überh., motus corporis; agitatio motusque corporis (beim Jagen, Spazierengehen 2c.); künstliche, bes. beim Vortrage, gestus corporis; motus; K. durch Leibesübungen, exercitatio corporis; die ausbiegende K., declinatio corporis; sich K. machen, ambulare, deambulare; exercitationibus uti; Etw. durch eine K. vermeiden, corpore alqd vitare. — **Körperbildung**, conformatio et figura corporis; = Körperbau, w. s. — **Körperchen**, corpusculum. — **Körpergröße**, magnitudo corporis; = Statur, w. s. — **körperhaft**, s. körperlich 1). — **Körperkraft**, vis od. vires, robur corporis; oft, wenn kein Ggs. stattfindet (vgl *Cic. Cat. m.* 9, 27. 29. 10, 33. 11, 34. 38.), bl. vires. — **körperlich**, 1) aus Körper bestehend, körperhaft od. am Körper haftend, corporeus; k. Dinge, res corporeae od. quae cerni tangique possunt; k. Feuer, ignis corporeus; † corporalis (vgl. Hand Lehrbuch des lat. Stils S. 133. Kl. S. 100.). 2) den Körper betreffend, = angehend, dem Körper seiner Natur nach eigen, durch *gen.* corporis od. (v. Mehreren) corporum [vgl. Bemerkung unter 'allgemein 1) *b*)'. Kl. a. a. O.], z. B. dolor, voluptas corporis; vires corporis; morbi corporis; bona, commoda

corporis; aus =, durch Etw. k. Vergnügen genießen, haben, ex alqa re corpore voluptatem percipere; es giebt sowohl k. als äußere Güter, et in corpore et extra sunt quaedam bona; k. Bedürfnisse, res ad vivendum necessariae; ein k. Eid, jusjurandum sanctum; einen k. Eid ablegen, = schwören, sancte jurare; vgl. leiblich. — *Adv.* durch corpus, z. B. k. stark sein, corpore valere, gesund bona corporis valetudine uti, krank aegro esse corpore, aegra corporis valetudine esse; die Menschen k. u. geistig entnerven, hominum corpora animosque enervare; den Eltern weder k. noch geistig ähnlich sein, parentum suorum neque corporibus neque animis similem esse. — **Körperlichkeit,** z. B. die K. der Seele verwerfen, *negare animi quasi corpus esse od. animum corpus habere. — **körperlos,** corpore vacans; corpore carens; corporis expers; sine corpore; k. sein, corpore vacare od. carere; sine corpore esse. — **Körperschaft,** corpus; collegium; ordo; societas; berathende K., consilium. — **Körperschönheit,** pulchritudo corporis; corporis species; imponirende K., s. imponirend. — **körperschwach,** corpore non integer; (v. alten Leuten) neque aetate neque corpore integer; imbecillus, infirmus. — **Körperschwäche,** imbecillitas od. infirmitas corporis; corpus infirmum. — **Körperstärke,** s. Körperkraft. — **Körperstrafe,** corporis verbera; Jmd. m. K. belegen, s. belegen 2) *a*). — **Körperwelt,** res corporeae; corpora; quae cerni tangique possunt; (das Irdische überh.) res externae, humanae.

Koryphäe, s. Haupt 2) *b*), Meister 2).

kosen, confabulari (cum alqo).

Kost, = Speise, cibus; (*n. pl.*) alimenta; = der ganze Unterhalt, victus; = Mittagsmahlzeit, cena; schmale od. spärliche K. haben, tenui victu ali, sustentari; Jmdm. die K. geben, alcui victum od. (die tägliche) victum cotidianum praebere; Jmd. in die K. nehmen, alqm mercede pacta alere; Jmd. Jmdm. in die K. geben, tradere alcui alqm alendum.

kostbar, 1) viel kostend, theuer, pretiosus, carus; magni pretii; = viel Aufwand verursachend, prächtig rc., sumptuosus; magnificus, splendidus; lautus. 2) vortrefflich rc., egregius, eximius; pulcherrimus; jucundissimus; suavissimus; dulcissimus; bellissimus (subsidium senectuti otium). — *Adv.* 1) pretiose; sumptuose. 2) egregie, belle. — **Kostbarkeit,** 1) Kostspieligkeit, caritas; uneigtl., praestantia, excellentia. 2) kostbare Sache, res cara od. pretiosa od. magni pretii; res pulcherrima; ihre größten K., pretiosissima rerum suarum; = Schmuck, ornamentum.

1. **Kosten,** die, sumptus; impensa, impendium (Ausgabe =, Verwendung des Geldes zu Etw.); K. auf Etw. verwenden, sumptum od. impensam facere, sumptum impendere, insumere in alqd; die K. tragen, = bestreiten, sumptus od. impensas tolerare, können sumptibus parem esse, sufficere; †sumptui subsistere; K. machen b. Bauen, sumptuose aedificare; auf eigene K., privato sumptu; suā pecuniā; de suo; impendio privato (auf eigene Unkosten); auf öffentliche K., auf K. des Staates, auf Staatskosten, publico sumptu, de publico, publice; impensā publicā; impendio publico; auf fremde K., largiens de alieno; er ist auf Anderer K. freigebig, aliis nocet, ut in alios liberalis sit; auf K. der Gesundheit, cum damno valetudinis; auf K. der senatorischen Würde, imminuendo honore senatorio; auf K. Anderer seinen Vortheil befördern, incommodo aliorum suum commodum augere; auf K. des guten Namens eines Anderen herrschen, sub invidia aliena od. alterius regnare; auf K. eines Anderen glänzen wollen, splendere alienā invidiā velle; nicht auf K. der Gesundheit, salva valetudine; ohne (eigne) K., gratis.

2. **kosten,** 1) eigtl., einen Preis haben, gelten, stare od. constare (viel magno, wenig parvo, Nichts nihilo od. gratis constare, gratuitum esse, 100 Talente centum talentis stare); im Kaufe, emi od. vendi, venire [viel magni, wenig parvi, soviel tanti, mehr pluris (nicht majoris), weniger minoris, jedoch auch magno, tanto u. vom bestimmten Preise immer der *abl.*, z. B. centum denariis], auch esse m. *gen.*; alqd licet (ist feil, taxirt) m. *gen.* u. *abl.*; wieviel od. was kostet das (die Waare)? quanti indicas? quanti hoc vendis? (Frage an den Verkäufer); quanti hoc constat? quanti hoc emptum? (Frage an den Käufer, Besitzer); Jmdm. nichts k., gratis alcui stat alqd; alcui impensae non esse; das kostet ja Nichts, nulla est jactura; Dinge, welche Etw. k., quae pecuniā od. mercede parantur, nichts quae gratis habentur; das kostet mich mein Geld, hoc de mea pecunia impensum est; ein Bild, das =, eine Bibliothek, die viel Geld kostet, signum pecuniae magnae, bibliotheca multorum nummorum; die Belagerung v. Samos kostete den Athenern 1200 Talente, in Samo oppugnanda Athenienses MCC talenta consumpserunt; noch einmal soviel kostete der letzte Krieg, alterum tantum in bellum proximum absumptum est. 2) uneigtl., diese Spiele werden eine Zeit v. 15 Tagen od. 15 Tage k., hi ludi quindecim dies auferent; es kostet Etw. mehrere od. längere Zeit, tempus teritur alqa re; der Krieg hat viele Menschen gekostet, bellum multos homines absumpsit; der Sieg kostete viel Blut, victoria multo sanguine stetit od. cruenta fuit; es kostet Etw. Jmdm. das Leben, alqd alcui mortis causa est od. vitam aufert, mortem affert; der Sieg kostet das Leben der Tapferen, virorum fortium morte victoria constat; es wird den Kopf nicht k., s. Kopf 2) *A*); Anstrengung =, Mühe k., positum esse in labore, viel laboriosum, operosum esse; die Sache kostet viel Schweiß u. Anstrengung (Mühe), res est multi sudoris et laboris, nur geringe Anstrengung (Mühe) res est parvi molimenti; m. vieler Mühe verbunden, viel Mühe verursachend, = kostend, laboriosus; onerosus; sich alle (mögliche) Mühe k. lassen rc., s. Mühe; ich habe mir es viel k. lassen, nec impensae nec labori peperci; sich Etw. Aufwand k. lassen, sumptum in alqd insumere, Arbeit laborem in alqa re consumere, in alqam rem impendere; Schweiß in alqa re desudare et elaborare, Kopfbrechen k., s. Kopfbrechen; Jmdm. viele Thränen k. (lassen), multas lacrimas afferre alcui; es kostet mir viele Ueberwindung, zu rc., vix a me od. ab animo meo impetrare possum, ut etc.; große Opfer k., s. Opfer 2); es kostet mir nur einen Wink, nutu quod volo consequor; es koste was es wolle = um jeden Preis, w. s. unter 'Preis'.

3. **kosten,** 1) den Geschmack v. Etw. untersuchen, gustatu explorare alqd. 2) wenig v. Etw. genießen, (auch bildl.) gustare, degustare alqd; die

neue Ehre k., novum honorem delibare, *Liv.*, dem Volke die Freiheit nur k. lassen, = zu k. geben, tantummodo potestatem gustandi libertatem populo facere, *Cic. r. p.* 2, 28.; das Elend k., calamitate affici.

4. **Kosten,** das, gustatio; durch gustare, degustare. **Kostenanschlag,** aestimatio sumptuum. — **Kostenaufwand,** s. 1. Kosten. — **Kostenersatz,** leisten, quod impensae factum est in alqd, praestare. — **kostenfrei,** vacuus ab omni sumptu; sine impendio (ohne Unkosten zu verursachen, in Bezug auf die Sache); publice (auf Kosten des Staates). — **kostfrei,** qui (quae) victu gratuito utitur. — **Kostgeld,** pecunia pro alimentis data od. danda. — **köstlich,** s. kostbar. — **kostspielig,** sumptuosus; sumptuose fabricatus. — **Kostspieligkeit,** sumptus. — **Kostverächter,** homo delicati fastidii; ich bin kein K., victum cotidianum non fastidio; non sum delicati fastidii.

Koth, 1) weich gewordene Erde, lutum, coenum (Schmutz); stercus (Mist); ein aus dem K. u. der Dunkelheit hervorgezogener Mensch, nescio qui ex coeno atque ex tenebris homo. — **Köthen,** *Cotha. — **kothig,** lutosus; coenosus; lutulentus (auch uneigtl.); obscenus (uneigtl.).

Krach, der, **Krachen,** das, fragor. — **krachen,** fragorem edere. — **krächzen** ꝛc., s. krähen ꝛc.

Kraft, 1) vis (physische u. geistige; vgl. LW.); robur (zum Aushalten): Kraft =, Kräfte haben, vires habere; = kräftig sein, w. s. unter 'kräftig 1)'; K. haben, = Wirkung, Einfluß, vim habere; (nützen) prodesse; juvare; = in K. sein, gelten, v. Gesetzen ꝛc., valere; ratum esse; exerceri; in K. treten, valere od. ratum esse coepisse, lassen alqd ratum esse velle od. jubere; zu Kräften kommen, convalescere; vires colligere; Tag für Tag an K. gewinnen, in dies magis convalescere; an innerer K. u. Stärke gewinnen, corroborari; neue Kräfte für Etw. gewinnen, recreari, revirescere ad alqd; an K. verlieren ꝛc., s. verlieren I); v. Kräften kommen, vires alqm deficiunt, durch Etw. confici alqa re; alle Kräfte lähmen, omnes nervos incidere (alqa re); omnes nervos exsecare; gesetzliche K. haben ꝛc., s. gesetzlich 1); alle Kräfte der Stadt =, = der Jugend brechen, = ertödten, omnes nervos urbis exsecare, omnes nervos virtutis elidere; aus od. m. allen K. (aus Leibeskräften, m. aller Macht, = Gewalt), quantum in me est, quantum possum; omnibus od. totis, summis viribus; omnibus viribus atque opibus; omnibus nervis; omni ope, omni vi; (sprichw.) viris equisque, ut dicitur, *Cic. off.* 2, 33, 117.; (Convers.) furcâ (naturam furca expellere); nach Kräften, pro viribus; ut possum od. potui, potero; jeder nach K., pro sua quisque parte; ich habe nach K. dazu geholfen, ita ut fieret, pro mea parte adjuvi; dem Vaterland müssen wir alle unsere K. widmen, patriae nos totos dedere et in ea nostra omnia ponere et quasi consecrare debemus, *Cic. legg.* 2, 2, 5.; außer K. kommen, evanescere; Etw. außer K. setzen, alqd in usu esse od. alqa re uti vetare; alqd irritum esse jubere. Insbes. *a*) K. der Rede, = der Gedanken, = des Redners u. dgl., vis, gravitas orationis, sententiarum; lacerti (in Lysia sunt); nervi [vgl. LW. nervus 3)]; sucus (orationis, Periclis); = Tüchtigkeit, virtus [vgl. LW. virtus 2)]; = Vermögen, geistige Fähigkeit, facultas alqd faciendi; ingenium. *b*) Mittel an Geld, Macht ꝛc., facultates; copiae; opes; überzeugende K. ꝛc., s. überzeugend. *c*) rüstige K., vis vigorque; angestrengte K., vis atque contentio; die letzten K. des Staates zersplittern, reliquias rei publicae dissipare; wirksame K. (Substanzen), effectus, *Quint.* 2) **kraft als** *praep.*, ex; per; pro; k. meines Amtes, pro magistratu; pro auctoritate; jure; k. des Testaments, testamento; k. dieses Befehles, quo imperio. — **Kraftanstrengung,** = **aufwand,** contentio virium; es erfordert Etw. die größte K., summa ope nitendum est, omni contentione elaborandum est ut etc.; m. od. durch einen sehr geringen K. besiegt werden, perlevi momento vinci, *Liv.* 21, 13, 11.; nicht nur m. Anstrengung, sondern auch m. dem letzten u. größten K., non modo contentione sed etiam dimicatione, *Cic. fam.* 5, 6, 5. — **Kraftausdruck,** s. Kraftwort, Kraftspruch. — **Kraftäußerung,** vires; durch Hülfsmittel (Maschinen) v. geringerer K., parvi molimenti adminiculis (motam sede sua, *Liv.*); (Entschlossenheit) virtus. — **Kraftfülle,** vigor corporis. — **Kraftgefühl,** *virium suarum conscientia; vigor animi; in seinem K., probe sentiens, quantum viribus valeat. — **Kraftgenie,** homo ingenii magni od. divini. — **kräftig,** 1) Kräfte habend, validus; firmus, robustus (zum Aushalten u. Widerstehen); firmus et robustus; valens et firmus; körperlich k., corpore validus od. vigens, corpore robusto; k. sein, corpore vigere od. valere, validum esse; corpore robusto esse; bonis viribus esse. 2) kräftig wirkend, einwirkend, v. Arzeneien, potens, efficax, praesens, auch fortis; zu kräftigeren Maßregeln schreiten, s. Maßregel; v. der Rede u. dem Redner, fortis, gravis; v. Redner, nervosus, (feurig) acer; k. Rede, = Worte, das Kräftige in der Rede, = Sprache, s. Kraft 1) *a*); eine k. u. gesunde Anmuth, austera et solida suavitas, *Cic. de or.* 3, 26, 103. u. Piderit z. d. St.; k. Vortrag, actio plena spiritus. 3) = giltig, ratus. — *Adv.* fortiter; nervose; graviter; k. auftretend, austerus (austerior et gravior esse potuisset); kräftiger widerstehen, kräftigen Widerstand leisten, majore vi obsistere; sich einer Sache aufs Kräftigste annehmen, patronum et vindicem esse alcjs rei, Jmd. unterstützen (b. einem Antrage) alqm enixissime juvare; er sprach so k., so nachdrucksvoll, daß er ꝛc., tanta vi tantaque gravitate dixit, ut etc. — **kräftigen,** robustiorem facere; firmare, firmiorem facere; confirmare (corpus, valetudinem); vires od. robur dare (alcui), addere (alcui rei); sich durch Etw. k., corpus firmare alqa re. — **Kräftigkeit,** s. Kraft. — **kraftlos,** invalidus; imbecillus; infirmus; debilis; = schlaff, träge, languidus, iners; enervis, enervatus; v. der Rede, languidus, jejunus, exsanguis; = ungiltig, irritus; k. machen, vires od. nervos, vires et robur frangere; nervos incidere; debilitare; (ungiltig machen) irritum reddere, werden vires amittere; vires deficiunt alqm; debilitari; consenescere (veteres leges ipsa vetustate). — *Adv.* sine vi; sine nervis; languide. — **Kraftlosigkeit,** infirmitas; imbecillitas; debilitas; (Altersschwäche) senium; = Schlaffheit, languor; in K. verfallen, senescere, consenescere (v. Menschen, Staaten ꝛc.). — **Kraftspruch,** sententia gravis; acute od. facete dictum. — **kraftvoll,** s. kräftig. — **Kraftwort,** verbum grave; (in übelm Sinne) verbum rusticum od. de trivio arreptum.

Krähe, cornix; sprichw., s. täuschen; kleine K., cornicula.
krähen, v. Hahn, canere, cantum edere; darnach wird kein Hahn k., hac de re nemo laborabit; nemo hanc rem curabit; (bes. v. Raben) crocire, (als vorbedeutend) occinere. — **Krähen, das,** cantus. — **Krain,** Landschaft, *Carnia; Einw. Carni.
Kralle, s. Klaue. — **Kram,** 1) mercatura tenuis; = unbedeutende Waaren, merces viles; bildl., das paßt nicht in meinen K., hoc non est ex mea re od. in meam rem. 2) übertr., res viles. — **Krämer,** = Höker, propola; caupo; im *pl.*, auch (überh.) tabernarii. — **Krämerbude,** taberna; eine K. haben, tabernam od. (als Höker) cauponam exercere. — **Krämergeist,** eines Volkes, mercandi cupiditas. — **Krämerladen,** s. Krämerbude.
Krammetsvogel, turdus. — **Krampf,** spasmus; reinlat. nervorum distentio; (Starrkrampf) torpor; m. dem K. behaftet, spasticus; Krämpfe haben, an K. leiden, spasmo vexari. — **Krampfader,** varix. — **Kranich,** grus.
krank, aeger (gew. m. Angabe der Krankheit od. des Körpertheiles, woran man leidet, im *abl.*); aegrotus; k. sein, aegrotare, morbo laborare, affectum esse; aegro corpore, infirma atque aegra valetudine esse; k. liegen, = darniederliegen, in lecto jacere od. esse, lecto teneri, affixum esse, auch bl. jacere, cubare; aegrotare; sehr =, schwer k. sein od. liegen, graviter se habere, graviter jacere od. aegrotare; gravi morbo conflictari; k. werden, aegrotare coepisse; in morbum incidere, morbo tentari od. corripi; morbum nancisci; k. sein od. liegen an Etw., aegrum esse alqa re; aegrotare ab, ex alqa re (ex amore, ex cupiditate gloriae); laborare ex alqa re. — **Kranke,** der, **Kranker,** ein, s. Patient. — **kränkeln,** valetudine minus commoda od. non firma uti. — **kranken,** = krank sein, w. s. — **kränken,** fodere, fodicare animum (wehe thun, v. Dingen), injuriam facere (Unrecht thun); Jmd. k., alcui aegre facere, injuriam inferre (v. Personen), alqm, alcjs animum offendere (auch v. Dingen), an seiner Ehre, seinem guten Namen alcjs existimationem offendere, violare od. honorem imminuere, dignitatem labefactare, de fama alcjs detrahere; Jmd. empfindlich k., alqm mordere, pungere (v. Dingen), acerbissimum dolorem alicui inurere (v. Personen); das kränkt mich, hoc mihi aegre est, hoc doleo; hoc me mordet; sich k., = gekränkt fühlen, dolere, über Etw. dolere alqd, alqa re; graviter ferre alqd. — **Krankenbesuch,** einen, machen, = abstatten, aegrotum visere, visitare. — **Krankenbett,** lectus aegrotantis; auf das K. kommen, = geworfen werden, in morbum implicari; morbo affligi; auf dem K. liegen, cubare ex morbo; an Jmds. K. sitzen, alcui assidere; heftige Schmerzen auf dem K., cruciamenta morbi; dolores ex morbi gravitate. — **kränkend,** acerbus; asper (facetiae); gravis. — **Krankenhaus,** valetudinarium. — **Krankenlager,** s. Krankenbett. — **Krankenwärter,** der, **-wärterin,** die, aegri od. aegrorum minister, ministra; (im Hospital) nosocomus; Krankenwärter u. -pfleger, assidentes curantesque; Jmds. K. sein, d. Jmdm. den K. machen, alcui od. alcjs valetudini assidere; (v. einem Sklaven) alcui aegro ministrare. — **krankhaft,** morbo similis; aeger (pars rei publicae: animus); ein k. Zustand, valetudo infirma, minus commoda, im Zshg. bl. valetudo; k. Zustand der Seele, mentis aegrotatio, (selt.) insanitas (*Cic. Tusc.* 3, 11, 8. 5, 10.); *pl.* aegrotationes od. aegritudines animi; k. Abneigungen, offensiones; k. Schwärmerei, s. Schwärmerei 2). — **Krankheit,** morbus; valetudo adversa, infirma, aegra, im Zshg. bl. valetudo; aegrotatio (das Kranksein); in eine K. fallen, = gerathen, eine K. bekommen, s. krank werden, eine K. haben, s. krank sein unter 'krank'. — **Krankheitsanfall,** s. Anfall. — **Krankheitsfall,** im Zshg. morbus. — **Krankheitsstoff,** causa morbi; (schädlicher Stoff) id quod nocet; ein so sehr entwickelter K. des Staates, tam adulta pestis rei publicae. — **kränklich,** invalidus; infirmus; imbecillus; affectus valetudine. — **Kränklichkeit,** valetudo infirma, incommoda od. tenuis, im Zshg. bl. valetudo; corporis imbecillitas od. infirmitas; ad aegrotandum proclivitas; aegrotatio. — **Kranksein,** das, aegrotatio.
Kränkung, injuria; offensio; offensa; vgl. LW.; ignominia (Beschimpfung), contumelia (Schmach); dolor (das schmerzliche Gefühl der erlittenen Kränkung); molestia (Gefühl des Lästigen, Verdrießlichen); Jmdm. eine K. zufügen, s. kränken.
Kranz, corona; einen K. habend, = tragend, coronatus. — **Kränzchen,** 1) eigtl., corolla. 2) kleine Gesellschaft, circulus.
Krätze, scabies. — **kratzen,** radere (m. scharfen Instrumenten); scabere (schaben); fricare (reiben); sich den Kopf =, sich hinter den Ohren k., caput scabere od. scalpere; caput perfricare. — **krätzig,** scabiosus.
kraus, crispus. — **kräuseln,** crispare; das Haar k., comam, crines, capillos calamistro intorquere, inurere, auch bl. inurere; gekräuselt, calamistratus. — **Kraushaar,** capillus crispus. — **kraushaarig, Krauskopf, krauslockig,** crispus od. crispo capillo; crispulus.
Kraut, herba; eßbares K., olus; schon im K. stehen, jam in herbis esse (v. der Saat). — **Kräutchen,** herbula; eßbares K., olusculum. — **Kräutermarkt,** forum olitorium. — **kräuterreich,** herbidus, herbosus.
Krebs, cancer. — **Krebsgang,** den, gehen, retro se ferre; (v. Sachen) parum procedere; ad (†in) irritum cadere (rückgängig werden); es geht den K. m. ihm, res ejus pejore loco esse coeperunt. — **Krebsschaden, -übel,** bildl., wie ein um sich fressender K., velut tabes; die K. des Staates heilen, = ausschneiden, vitiosas partes rei publicae sanare, exsecare; im Zshg. bl. *n.* eines *pron.*, z. B. diesen K. völlig ausschneiden, id persecare, *Liv.* 40, 19.; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'.
Kreide, creta; voll K., cretosus; m. K. gefärbt, bestrichen, cretatus.
Kreis, 1) circulus (der mathematische K.); orbis (Umkreis); gyrus (Bewegung im Kreise herum); im K. herum führen, = treiben, in orbem od. gyrum ducere, agere, auch circumducere, circumagere (alqm, alqd), stellen circumdare (exercitum), herum gehen in orbem ire (per omnes); circumferri; einen K. beschreiben, = ziehen, circulum describere, um Etw. od. Jmd. (Etw. od. Jmd. in einen K. einschließen) circumscribere alqd, alqm (virgulâ, circino); einen K. beschreiben = bilden, orbem ducere, efficere; in einen K. treten, einen K. schließen, in orbem consistere; orbem facere, colligere (v. Soldaten); in einem K. stehen, in orbem stare; in einem K. (zusammengestellt) kämpfen, = sich vertheidigen, in orbem

pugnare, se defendere (vgl. Ngb. S. 345.); der um Etw. od. Jmd. gezogene =, = beschriebene K., circumscriptio; der K. v. Zuhörern, corona. 2) *tp. a*) Abtheilung eines Landes, pars; (Landstrich) regio, tractus. *b*) Verein, societas, (als geschlossene, einen gemeinschaftlichen Vereinigungspunkt habende Gesellschaft) grex (philosophorum, hominum honestissimorum greges; in nostro, ut ita dicam g.); (Versammlung) coetus (matronarum, hominum); concilium (deorum), ein gesellschaftlicher K., circulus, K. b. Tische, convivium; im K. seiner Freunde verweilen, versari cum amicis, inter amicos (in circulo amicorum versari könnte nur heißen: in einem bestimmten, eben versammelten K. v. Freunden); in Kreise zusammentreten, um zu sprechen, im (engeren) K. sprechen, circulari; indem er nun aus diesem K. die Besten auswählte, ex quibus cum optimos legeret; aus dem K. der Meinigen gerissen, avulsus a meis; im K. der gebildeten Welt, inter homines politiores od. elegantiores; im häuslichen K. bethätigte Dienste, officia domestica; in unserm K., auch nobiscum; in einem sehr zahlreichen od. großen K. v. Menschen leben, in maxima celebritate versari; meine Bemühungen als Sachwalter haben mir rc. in weiteren K. Achtung verschafft, s. Achtung 2). *c*) K. v. Geschäften, s. Geschäftskreis; Jeder muß in seinem K. dahin arbeiten, in suo quisque munere id agere debet; sich in einem K. v. Etw. bewegen, in einem K. v. Etw. liegen, versari in alqa re [vgl. LW. verso 4) *c*)]; auch unübersetzt, z. B. Etw. auf einen engen K. beschränken, alqd in angustum deducere; den K. v. Wissenschaften nachweisen, in denen Jmd. unterrichtet wird, docere quibus artibus alqs instruatur; dies liegt wegen seines Alterthums außer dem K. meiner Erinnerung, hoc propter vetustatem ab nostra memoria remotum est; vgl. Gebiet; Bemerkung unter 'Angabe'. — **Kreisbahn, =bewegung,** orbis; gyrus; vgl. Kreis 1).

kreischen, eigtl., voce rauca sonare; clamare (schreien); clamitare (aus voller Kehle); vociferari (heftig vor Schmerz, Unwillen, Zorn); quiritare (klagend, um Hülfe rufend); stridere (einen kreischenden Ton v. sich geben, v. Rädern, der Thürangel); laut k., magna vociferatione clamare; die Stimme kreischt, vox scinditur; eine kreischende Stimme, vox scissa. — **Kreischen, das,** clamor; vociferatio; quiritatio; †quiritatus; vox quiritantis; stridor; vgl. kreischen.

Kreisel, turbo; (Zauberkreisel) rhombus.

kreisen, in orbem agi, circumagi od. circumferri; (Kreise machen) sinuare orbes, (verschiedene) gyros variare; (v. Bechern b. Tische) circumferri; um Etw. k., versari circa alqd, ambire alqd. — **kreisförmig,** in orbem circumactus od. sinuatus; im k. Lauf um Etw. herumgehen, ut circino ductum cingere alqd; sich k. bewegen, s. kreisen; k. Bewegung, replicatio (mundi, einm. *Cic. n. d.* 1, 13, 33.). — **Kreislauf,** circuitus; circuitio; (die kreisförmige Bahn) orbis; cursus; in jedem Jahre kehrt derselbe K. der Dinge wieder, idem in singulos annos orbis volvitur; im K. aufs Regelmäßigste gehen (v. den Planeten), eosdem cursus constantissime servare; seinen K. vollenden, orbes suos explicare; alle Dinge gehen im K., = nehmen einen K., in rebus omnibus inest quidam velut orbis; K. in der Natur, vicissitudines rerum atque ordines. — **Kreislinie,** circulus; (der um Etw. gezogene Kreis) circumscriptio.

kreißen, parturire; ex partu laborare. — **Kreißen, das,** labor partus; im K. sein, s. kreißen.

Kreisstadt, die, **=tag,** der, im römischen Sinne, conventus.

Kreuz, 1) eigtl., crux; ans K. schlagen, = heften, s. kreuzigen; am K. büßen, supplicia crucibus luere. 2) *tp.* Leiden, mala, calamitates; miseria. — **kreuzen,** I) *trans.* decussare (in Gestalt eines X); sich k., decussari, (zusammenfallen) committi; die Wege k. sich, via altera huc, altera illuc fert; ein Nebengedanke kreuzt den Hauptgedanken, intervenit majori minor cogitatio, *Liv.* 29, 6, 1.; die Gedanken k. sich in seinem Kopfe, mens ejus variis consiliis od. cogitationibus agitatur; animus in diversas partes trahitur. II) *intrans.* v. Schiffern u. Schiffen, vagari; vectari, navigare (v. Schiffenden). — **Kreuzer,** 1) = Heller, w. s. 2) = kreuzende Person, navigans; (auf dem Meere) mare pervagans; insbes. = Seeräuber, w. s.; = kreuzendes Schiff, navis vagans mari od. in flumine, praeter oram; = Spähschiff, Raubschiff, w. s.; als Schutzwache, navis ad tuendos maritimos agros comparata. — **Kreuzesstrafe, =tod,** poena crucis, im Zshg. auch bl. crux; supplicium servile (weil b. den Alten eigtl. nur Sklaven gekreuzigt wurden); Jmdm. m. dem K. drohen, crucem alcui minari, minitari; Jmd. m. dem K. bestrafen, supplicio servili animadvertere in alqm; den K. erleiden, supplicia crucibus luere; = gekreuzigt werden, s. kreuzigen. — **kreuzigen,** Jmd., alqm cruci affigere od. suffigere; †in crucem, †in cruce suffigere, †cruci, †in crucem figere alqm; in crucem agere od. tollere alqm. — **Kreuzigung,** crux, s. Hinhalten (das); die K. u. das Hängen am Kreuze, cruciatus et crux, *Cic. Verr.* 5, 6, 14. u. Halm z. d. St.; die K. Christi, *supplicium servile a Christo sumptum. — **Kreuzweg,** trivium; quadrivium. — **kreuzweise,** *in crucis speciem; in decussem od. decusses; vgl. kreuzen I); k. Etw. theilen, decussare alqd. — **Kreuzzug,** z. B. Kreuz= u. Querzüge (der Soldaten), transversa itinera, machen (v. Reisenden) alias atque alias terras petere; = ein Zug gegen die Ungläubigen, *expeditio, ex crucis signo nominata, im Zshg. *expeditio sacra.

Krickelei, morositas. — **Krickler, kricklicher Mensch,** homo morosus.

kriechen, 1) eigtl., repere; (schleichend u. leise, bes. v. Schlangen) serpere; im Bilde, im Staube kriechend, humi strati; in Etw. k., repere od. correpere in alqd, irrepere alcui rei, in alqd, (um sich zu verbergen) abdere se in alqd, aus Etw. prorepere ex alqa re, (herausgehen) exire ex alqa re; gekrochen kommen, arrepere. 2) *tp.* vor Jmdm. k., adulari alqm, (*Nep. Liv. Curt.*) alcui; humiliter servire alcui. — **Kriechen, das,** 1) eigtl., reptatio. 2) *tp.* adulatio; humilitas. — **kriechend,** *tp.* humilis, humillimus (assentator; h. et supplex oratio); (aus Ehrgeiz u. Gefallsucht) ambitiosus; k. Wesen, k. Benehmen, k. Schmeichelei, s. Kriechen, das, 2); k. Schmeichler, s. Kriecher; den k. Schmeichler machen, humiliter servire; Jmdm. k. schmeicheln, s. kriechen 2); k. Frömmigkeit, humilis et abjecta pietas; k. Nachgiebigkeit rc., s. Nachgiebigkeit; wir haben uns zu hüten, den Schmeichlern die Ohren zu öffnen u. uns

v. ihnen l. schmeicheln zu lassen, cavendum est, ne assentatoribus patefaciamus aures neve adulari nos sinamus, *Cic. off.* 1, 26, 91. — **Kriecher,** *tp.* adulator; humilis assentator. — **Kriecherei,** s. Kriechen, das, 2).

Krieg, bellum (auch übertr., b. tribunicium; b. indicere philosophis; cum omnibus improbis aeternum b. esse susceptum); arma [meton.; vgl. LW. arma *a*)]; = Kriegsdienst, militia; ein naher u. gefährlicher K., tumultus; einen K. führen, bellum gerere, (planmäßig) agere; bellare, (als stärkerer u. feierlicher Ausdruck) belligerare; bellum habere (im Kriegszustande sein); den K. führen, bellum administrare, durch Jmd. führen lassen bellum per alqm administrare; den K. gemeinschaftlich führen, bellum conjungere; K. auf K. führen, bella assidue gerere; den K. anfangen, = eröffnen, bellum incipere; belli initium facere; bellum gerere coepisse; bellum committere (*Liv.*), movere, wieder bellum renovare; (v. Ueberwundenen) rebellare; Jmd. m. K. überziehen, m. Jmdm. K. anfangen, bellum od. arma alcui (alcui terrae) inferre; arma capere od. ferre contra alqm; bello alqm tentare, lacessere; den K. in ein Land spielen, s. spielen *b*); in den K. gehen, = ziehen, ad bellum (†in bellum) od. in castra proficisci; militiam, bellum capessere, m. dem Heere exercitum od. milites in expeditionem educere; einen od. den K. beendigen, belli od. bellandi finem facere, (durch freiwillige Niederlegung der Waffen) ab armis discedere; (durch Vergleich od. Frieden) bellum componere; (ziemlich, fast) bellum profligare; (gänzlich) bellum conficere, delere, bellum tollere ac sepelire, m. Jmdm. debellare cum alqo; (fast) bellum profligare; der K. ist beendigt, auch debellatum est; nach beendigtem K., auch debellato, *Liv.*; der beginnende K., belli initium, principium od. principia; im K., gew. in bello; belli tempore, im K. der Latiner, im Vejentischen =, im zweiten pun. K., bello Latinorum, Vejenti, bello Punico secundo (vgl. Zpt. §. 475. Anm.); im K. u. Frieden, domi bellique, (*Liv.*) belli domique, bello domique, domi belloque; et domi et militiae, domi militiaeque; domi vel belli; (*Ter. Sall.*) militiae et domi; pace ac bello, *Liv.* 24, 1, 13.; mir haben es die Götter im K. u. Frieden verliehen, daß ich &c., mihi dii armato togatoque dederunt ut etc.; Tod im K., mors bellica; im K. m. dem Feinde gemachte Verträge, pactiones bellicae et hostiles; der K. gegen den Mithridates, = in Africa, bellum Mithridaticum, Africanum, m. od. gegen die Deutschen bellum cum Germanis gestum, Germanicum od. Germanorum (vgl. Hn. S. 129. 2.); ein K. auf Leben u. Tod, s. Leben.

1. **kriegen,** = Krieg führen, w. s. unter 'Krieg'.
2. **kriegen,** (im gemeinen Leben) = nehmen, ergreifen, bekommen, w. s.; (ironisch drohend) wie hätte ich dich k. wollen, wenn nicht &c., quomodo te accepissem, nisi etc.

Krieger, miles; (m. dem Nebenbegriff der Kraft) bellator; ein großer K., vir in bello magnus od. praeclarus, ein ausgezeichneter vir od. homo militaris; ein ausgezeichneter =, = berühmter K. sein, bellica laude florere; sich zum K. bilden, militiam, rem militarem discere. — **kriegerisch,** 1) zum Kriege od. Krieger =, zum Soldaten od. Kriegsdienst gehörig, bellicus; militaris; er hat ein k. (martialisches) Ansehen, est formâ imperatoriâ. 2) kriegliebend, bellicosus; ad bellum promptus; um sie kriegerischer zu machen, ut fierent ad bella meliores; es sieht (am politischen Horizont) k. aus, res ad arma spectant; ein k. Jahr, annus bellicosus. — **Kriegerkaste,** corpus militum, genus militare, auch bl. milites; (*Curt.* 8, 5, 4.) militares (vgl. Rgb. S. 77.). — **Kriegerleben,** vita militaris. — **kriegfertig,** expeditus ad bellum capessendum, auch bl. expeditus; ein Heer k. machen (auf den Kriegsfuß setzen), exercitum ad arma convocare; (ausrüsten) exercitum omnibus rebus ornare atque instruere, auch bl. instruere. — **kriegfrei,** immunis militiâ. — **Kriegfreiheit,** vacatio militiae. — **kriegführend,** bellum gerens; die k. Mächte, qui bellum susceperunt; inter quos bellum gestum est od. geritur. — **Kriegführung,** belli gerendi ratio (als Theorie); belli administratio. — **kriegsgerüstet,** s. kriegfertig. — **kriegsgeübt,** in bello, in armis exercitatus, im Bzhg. auch bl. exercitatus; multum in bello versatus. — **kriegsgewohnt,** bello od. bellis assuetus. — **kriegliebend,** bellicosus; belli amans od. amator; belli cupidus. — **Kriegsanführer,** belli dux. — **Kriegsanstalten, Kriegsapparat,** apparatus od. (bedeutende) moles belli; K. machen, bellum parare, apparare, comparare od. instruere. — **Kriegsartikel,** lex militaris. — **Kriegsbedarf, =bedürfnisse,** omnia quae ad bellum gerendum pertinent; quae ad bellum opus sunt od. usus belli poscit; totius belli instrumentum et apparatus; belli usus. — **Kriegsbegebenheit,** res bello gesta. — **Kriegsbeute,** praeda bellica; vgl. Beute. — **Kriegsbündniß,** societas belli. — **Kriegscamerad,** commilito; (Zeltcamerad) contubernalis. — **Kriegscommando,** s. Commando. — **Kriegsdienst,** militia; munus militiae (Obliegenheit als Soldat zu dienen); munus belli od. militare (eine einzelne, den Kriegsdienst betreffende Verrichtung); auch castra (magnum in castris usum habere; castris est vobis utendum, non palaestrâ); K. nehmen, in K. treten, nomen dare (militiae); militiam capessere (sich dem Kriegshandwerk widmen); stipendia mereri coepisse, unter Jmdm. alcjs castra sequi; sie hatten freiwillige K. unter den Legionen genommen, sua voluntate milites in legionibus facti erant, *Liv.*; K. thun, s. dienen (als Soldat). — **Kriegsehre, =eid,** s. Kriegsruhm, Eid. — **Kriegseifer,** belli studium. — **kriegserfahren,** belli od. belli gerendi peritus, belli sciens, haud ignarus; (wer praktische Kenntnisse des Kriegsdienstes sich erworben hat) rei od. usus militaris, militiae peritus, rei militaris prudens; nicht k., usus militaris imperitus; ein k. Mann, s. Krieger. — **Kriegserfahrenheit, =erfahrung,** belli od. belli gerendi, rei militaris peritia; belli od. rei militaris, militaris usus; ohne K., = nicht kriegserfahren, w. s.; K. besitzen, usu bellorum gerendorum exercitatum esse; nicht viel K. besitzen, non magnum in re militari od. in castris usum habere, keine nullum usum rei militaris percepisse. — **Kriegserklärung,** durch bellum indicere od. (förmlich, officiell) denuntiare [vgl. LW. denuntio 1)]; belli denuntiatio; †belli indictio; nach geschehener od. erfolgter K., bello indicto od. denuntiato; das Recht der K., jus quo bella indicuntur; in Etw. eine K. sehen, = erblicken, initium belli alqd esse arbitrari. — **Kriegseröffnung,** belli initium. —

Kriegsfach, res militaris; (Künste des Krieges) artes belli; zum K. gehören, ad rem militarem pertinere; sich dem K. widmen, rem militarem od. militiam discere. — **Kriegsfackel**, incendium belli; die K. erregen, -anschüren, belli incendium excitare; die K. lodert überall (Alles steht in Kriegsflammen), omnia bello flagrant; er sah nicht die in Italien lodernde K., non vidit flagrantem bello Italiam; als die K. in Syrien entbrannt war, cum arderet Syria bello; die K. ist entzündet (das Kriegsfeuer ist ausgebrochen), bellum exarsit. — **Kriegsfahne**, signum (militare); vexillum (s. LW.). — **Kriegsfeuer**, **-flamme**, s. Kriegsfackel. — **Kriegsflotte**, naves bellicae. — **Kriegsfuß**, auf den, das Heer setzen, s. kriegfertig. — **Kriegsgebrauch**, belli ratio od. mos, usus; (b. den Soldaten) mos militiae. — **Kriegsgefahr**, z. B. die dringende K. ließ es nicht dazu kommen, daß &c., necessitas belli faciebat ne etc. — **Kriegsgefährte**, belli od. bellorum, expeditionum socius; = Kriegscamerad, w. s. — **kriegsgefangen**, captivus; bello captus; Jmd. zum Kriegsgefangenen machen, bello capere alqm. — **Kriegsgefangenschaft**, captivitas; in K. gerathen, bello capi od. im Zshg. bl. capi. — **Kriegsgeräth**, **-geräthschaften**, quae ad usum belli pertinent; belli instrumentum et apparatus; auch arma [vgl. LW. arma 2) *a*)]; militare instrumentum, militaris supellex (Feldequipage des einzelnen Soldaten), vasa, orum (Wirthschaftsgeräthe des einzelnen Soldaten). — **Kriegsgericht**, s. Kriegsrath. — **Kriegsgeschäft**, munus militare od. belli. — **Kriegsgeschichte**, historia belli; narratio rei bello gestae; res bello gesta. — **Kriegsgeschrei**, clamor militaris od. pugnantium, im Zshg. bl. clamor. — **Kriegsgesetz**, lex militaris od. belli. — **Kriegsgetöse**, armorum strepitus; überall ist K., omnia armis strepunt. — **Kriegsgetümmel**, belli tumultus. — **Kriegsgewühl**, im, bello flagrante. — **Kriegsglück**, fortuna belli od. bellica; oft meton. durch Mars belli, Mars; wechselndes K., Mars belli, Mars communis; gleiches K. haben, aequo Marte pugnare. — **Kriegsgott**, deus belli; Mars (K. der Römer). — **Kriegsgöttin**, dea belli; Bellona (b. den Römern). — **Kriegshandwerk**, **-heer**, **-held**, s. Kriegsfach, Heer, Held, Krieger. — **Kriegshülfe**, cohortes auxiliariae; milites auxiliarii. — **Kriegsjahr**, annus, in quem bellum incidit; (voller Kriege) annus bellicosus. — **Kriegskenntniß**, rei militaris od. belli, militiae scientia. — **Kriegskleid**, das, **-kleidung**, die, vestitus od. cultus, habitus, ornatus militaris; (b. den Römern) sagum. — **Kriegskosten**, sumptus belli od. rei militaris, sumptus in rem militarem facti, impensae in bellum factae. — **Kriegskunde**, **kriegskundig**, s. Kriegswissenschaft, kriegserfahren. — **Kriegskunst**, disciplina bellica od. militaris; artes belli od. bellicae. — **Kriegslager**, castra. — **Kriegslasten**, belli onera. — **Kriegsleben**, vita castrensis. — **Kriegsleute**, milites; genus militare. — **Kriegslied**, carmen militare. — **Kriegslist**, belli ars; (eines Feldherrn) consilium imperatorium, consilium fallax, im Zshg. bl. consilium. — **Kriegslust**, bellandi studium od. cupiditas. — **kriegslustig**, belli od. bellandi cupidus; bellicosus. — **Kriegsmacht**, vires; copiae; exercitus; m. seiner ganzen K. zu Jmd. stoßen, cum omnibus suis copiis in alcjs castra venire; omnes suas copias conjungere cum alqo. — **Kriegsmanier**, **-mann**, s. Kriegsgebrauch, Krieger. — **Kriegsmannschaft**, s. Kriegsmacht. — **Kriegsmantel**, sagum. — **Kriegsmaschine**, machina bellica. — **Kriegsmaterialien**, s. Kriegsgeräth. — **Kriegsmittel**, copiae od. subsidia belli. — **Kriegsmuth**, animus bellicosus; wilder, unbändiger K., ferocia; voll wilden K., ferox. — **Kriegsnoth**, belli calamitas. — **Kriegsoperation**, res bello gerenda od. gesta, im Zshg. auch bl. res gerenda, res gesta. — **kriegspflichtig**, militiae sacramento obstrictus; nicht k., s. dienstfrei. — **Kriegsplan**, ratio od. rationes belli gerendi od. belli; (der entworfene) descripta totius belli ratio. — **Kriegsrath**, consilium militare od. castrense, bellicum, gew. bl. consilium; (sofern er sich im od. beim Feldherrnzelt versammelt) praetorium. — **Kriegsrecht**, 1) eigtl., zwischen kriegführenden Völkern, jus od. jura belli; lex belli; jus imperatorium (Feldherrnrecht); belli aequitas (was im Kriege recht u. billig ist). 2) Inbegriff der Kriegsgesetze, leges militares. — **kriegsreich**, z. B. ein k. Jahr, annus bellicosus. — **Kriegsroß**, equus militaris. — **Kriegsruf**, = Aufgebot, Kriegsruhm, w. s. — **Kriegsruhm**, belli od. bellica gloria, laus; gloria militaris, rei militaris laus. — **Kriegsrüstung**, das Sich-Rüsten, comparatio belli; = die Vorkehrungen selbst, apparatus belli; K. machen, bellum parare, apparare, comparare od. instruere. — **Kriegssache**, res bellica. — **Kriegsschaar**, manus. — **Kriegsschaden**, belli calamitas. — **Kriegsschauplatz**, sedes belli; locus quo bellum gestum est, locus belli gerendi; Africa wurde der K., in Africa bellum geri coeptum est; den K. verlegen, locum belli gerendi od. sedem belli mutare, nach Africa, in ein anderes Land bellum transferre in Africam, in aliam terram; v. K. sich entfernen, a bello discedere; Nachrichten v. K. erwarten, proeliorum nuntios exspectare; der Jmdm. angewiesene K., provincia alcjs, *Liv.* 21, 41, 2. — **Kriegsschiff**, navis longa. — **Kriegsschrecken**, tumultus (propinquus, magnus). — **Kriegsschriftsteller**, is qui de re militari scripsit. — **Kriegsschule**, schola militaris; (uneigtl.) militiae disciplina; Spanien, die K. des Hannibal, Hispania, illa Hannibalis eruditrix, *Flor.* 2, 6, 38. — **Kriegssteuer**, 1) zur Bestreitung der Kriegskosten, tributum unde belli impensae tolerantur. 2) = Contribution, w. s. — **Kriegsstrafe**, poena militaris. — **Kriegsstrapazen**, belli labores. — **Kriegsstraße**, via militaris. — **Kriegstanz**, s. Waffentanz. — **Kriegsthat**, res bello gesta; im Zshg. bl. res gesta; facinus militare; opus belli; herrliche -, glänzende K., belli decora u. bl. decora, unehrenhafte belli dedecora. — **Kriegstheater**, s. Kriegsschauplatz. — **Kriegstrompete**, tuba; bildl., ein Mann, der in die K. stößt, bellator (vgl. Ngb. S. 149.); in die K. stoßen, bellicum canere (auch eigtl.). — **Kriegsübung**, belli usus od. meditatio; = Manöver, w. s. — **Kriegsunfall**, s. Kriegsunglück; ein sehr schwerer K., gravissima belli offensio. — **Kriegsunglück**, res belli adversae; belli calamitas, im Zshg. bl. calamitas. — **Kriegsverfassung**, instituta militaria. — **Kriegsvolk**, milites; genus militare; militares copiae, im Zshg. bl. copiae; das gemeine K., vulgus. — **Kriegsvorrath**, instrumentum et apparatus belli; quae ad bellum pertinent. — **Kriegsvortheile**, belli opportunitates. — **Kriegswaffen**, arma. — **Kriegswagen**, carrus; essedum (Streitwagen). — **Kriegs-**

werkzeuge, instrumentum od. apparatus belli; machinae bellicae. — Kriegswesen, res bellicae, res militaris. — Kriegswissenschaft, disciplina militaris, rei militaris od. belli scientia. — Kriegswuth, belli impetus od. saevitia; (dicht.) belli furiae. — Kriegszeit, belli tempus; bellum. — Kriegszucht, disciplina militaris od. rei militaris, castrorum, castrensis, im Zshg. bl. disciplina. — Kriegszustand, bellum; im K. sein, in bello esse. — Kriegszweck, zum, ad usum belli.

Krimm, Chersonesus Taurica.

Krippe, praesaepe.

Krisis, discrimen; (der Entscheidungspunkt) momentum; es steht eine K. nahe bevor, res adducta est in propinquum discrimen; der Staat befindet sich in einer K., res publica in ancipiti est, die Sache ist -, - liegt in der K., res inclinatur; die ganze K. der Verhältnisse trifft Jmd., omnis inclinatio temporum incumbit in alqm.

Kriterium, certa judicandi et assentiendi nota, auch bl. nota; regula et judicium; judicium (zwischen Erkennbarem u. Nichterkennbarem cogniti et incogniti); gewisse K., signa quaedam et notae.

Kritik, *ars od. res critica; *studia critica; (als Theorie) *ratio critica; historische K., *dijudicatio rerum (gestarum), factorum; (allgemeiner) judicium; censura; unter aller K., non dignus, de quo judicium fiat (eigtl.); pessimus, pravissimus; in die Hände der K. kommen, - fallen (v. Schriften), in arbitrium existimantium od. judicantium venire; m. Hülfe der K., judicando; die Geißel der K. über 2c. schwingen, s. Geißel; das ganze Verdienst seiner K. in dem Herabsetzen Anderer finden, *omnem judicii laudem in vituperandis aliis positam putare; es bedarf zu Etw. nicht der K., sondern der Liebe, ad alqd non judicii severitate sed animi quodam ardore opus est; vgl. feurig 2) *b*). Seyffert *Pal. Cic.* VI, 5, 2.; sie sind vor lauter K. ohne K., faciunt intellegendo, ut nihil intellegant, *Ter. And. prol.* v. 17.; der eine durch K. geläuterte Kenntniß unseres Alterthums besitzt, antiquitatis nostrae literate peritus; einer strengen K. ausgesetzt sein, reprehendi; eine allzuängstliche K. gegen sich selbst, nimia contra se calumnia, *Quint.* 10, 1, 115.; eine zu strenge K. gegen sich selbst üben, nimium inquirere in se; calumniari; Kritiken fehlerhafter Stellen, s. Ausstellung 2). — Kritikaster, judex iniquus. — Kritiker, criticus; *artis criticae studiosus; auch judex; existimator (Beurtheiler, im *pl.* auch existimantes); artifex; scharfer -, strenger u. tüchtiger K., Aristarchus, ein hämischer Zoilus, chikanirender calumniator. — kritisch, 1) eigtl., *criticus; nicht m. k. Schärfe bearbeitet sein, *ad criticam severitatem non exactum esse; k. Geist, ingenium acutum; Etw. m. k. Auge sich ansehen, - sich besehen, - betrachten, - anschauen, considerare alqd; k. Schriften, *libri qui sunt de critico genere, *libri critici argumenti. — *Adv.* * critica ratione, *ad criticam rationem; *more od. e praeceptis criticorum od. artis criticae. 2) bedenklich, anceps; dubius; incertus; k. Lage, res dubiae od. suspensae, discrimen; es ist k., zu 2c., importunum est m. *inf.*, *Sall. Jug.* 3, 2. — kritisiren, judicare, über Etw. od. Jmd. *censuram agere od. gerere alcjs rei, alcjs; (prüfende Untersuchung anstellen) inquirere in alqd; vgl. bekritteln; Etw. scharf k., alqd acri subtilique ingenio et judicio percensere; Jmd. Etw. k. lassen, alqd alcjs judicio examinare.

Krittelei, (gegen sich selbst) nimia contra se calumnia; religio nimia; (gegen Andere) iniquius de alqo judicium od. durch iniquius judicare de alqo, de alqa re, minutius inquirere in alqm, in alqd u. dgl.; (überh.) fastidium. — Krittelkopf, s. Krittler. — kritteln, fastidire (in alqa re); vgl. bekritteln, Kritik; was giebts da noch zu k.? quid habes quod disputes? *Cic. Brut.* 50, 188. — Krittler, judex iniquus; censor taetricus; (gegen sich selbst) calumniator sui; (überh.) homo difficilis, difficili od. difficillimâ naturâ. — kritzeln, Etw. auf das Papier, alqd illinere chartis, *Hor. sat.* 1, 4, 36.

Krokodill, crocodilus.

Krone, I) = Kranz, 1) als militärische Belohnung, z. B. eine Bürgerkrone (für Errettung eines römischen Bürgers), corona civica; für den, der zuerst einen feindlichen Wall, eine Mauer, ein feindliches Lager erstiegen, v. einer Blokade befreit hatte, c. vallaris, muralis, castrensis, obsidionalis [vgl. *Liv.* 7, 10, 14. 26, 10. 37, 12.; LW. corona I) 1)]; Jmd. m. einer K. beschenken, alqm coronâ donare; eine goldene K. (Kranz), corona aurea; dah. bildl., die größte Zierde, das Höchste, z. B. Pompejus imperii populi Romani decus et lumen; (v. einem Senator) decus atque ornamentum judiciorum; die K. der Jugend, princeps juventutis; die K. seines Standes, splendor ordinis; die K. der Frauen, praestantissima feminarum; die K. der Jungfrauen (in Bezug auf Schönheit), virgo formosissima ac venustissima; die Gerechtigkeit ist die K. aller Tugenden, justitia omnium est domina et regina virtutum, *Cic. off.* 3, 6, 28.; die K. des Alters ist das Ansehen, apex est senectutis auctoritas, *Cic. Cat. m.* 17, 60.; eine Perle in der K. Jmds., s. Perle; einer Sache die K. aufsetzen (Etw. krönen), cumulo augere alqd, cumulare alqd; tamquam fastigium imponere alcui rei (operi inchoato, prope tamen absoluto; v. Personen), cumulum alcjs rei afferre alcui (v. Dingen), durch Etw. alqa re cumulare alqd; es wird einer Sache die K. aufgesetzt, accedit ad alqd quam maximus cumulus; setze deinem Verdienste die K. auf, absolve beneficium tuum; es wird der Freude Jmds. die K. aufgesetzt, alqs cumulatur maximo gaudio. 2) kranzförmige Umgebung des Hauptes als Abzeichen der königlichen 2c. Würde, insigne (regium) capitis, insigne regium; b. den Orientalen eine Kopfbinde, später auch b. den Römern, diadema (was auch v. der Krone unserer Herrscher zu gebrauchen ist). Hierv. = Königswürde, Königsmacht, regnum, imperium, summa rerum; nomen regium (Königstitel); = Königreich, regnum, auch = König, rex; Jmdm. die K. aufsetzen, s. krönen 2); Güter der K., praedia publica. II) kreisförmige Umgebung, z. B. K. einer Mauer (in der Kriegssprache = Einfassung, Brustwehr), corona muri; die K. des Baumes, arboris cacumen, arbor summa. — krönen, 1) nach Krone I) 1), coronare alqm; coronam imponere alcui; m. einem Lorbeerzweig k., coronare lauro; eine Schrift od. deren Verfasser k., praemio ornare; dah. *a*) Etw. k. = vollkommen machen, bis zum Höchsten bringen, s. Krone I) 1). *b*) = belohnen, lohnen überh., z. B. ein glücklicher Erfolg krönte das Unternehmen, res prospere successit od. evenit; das

Glück krönte sein Unternehmen m. gutem Erfolge, fortunâ in ea re prosperâ usus est; alle seine Anschläge krönte ein herrlicher Erfolg, omnes cogitationes ejus laetus eventus secutus est; Ruhm krönt die Tugend, gloria virtutem sequitur; jener Tag werde entweder alle Anstrengungen u. Siege k. oder rc., illum diem aut omnes labores et victorias confirmaturum aut etc., *Sall.*; das Ende krönt das Werk (Ende gut, Alles gut) exitus acta probat, *Ov.*; sein Unternehmen m. entsprechendem Erfolge k., inceptis eventus pares reddere; der Himmel kröne deine Wünsche! dii [im Munde der Alten] (tibi) dent, deus tibi det quae (quaecumque) velis od. optes! Etw. m. Beifall k., alqd approbare; m. Ruhm gekrönt sein, gloriâ florere. 2) nach Krone 1) 2), Jmd. (zum König) k. (Jmdm. die Krone aufsetzen), insigne regium od. diadema imponere capiti alcjs; (uneigtl.) regnum et diadema od. rerum summam deferre ad alqm; ein gekröntes Haupt, princeps od. rex, imperator; ein g. Weiser, rex philosophus. — **kronenartig,** coronae similis. — *Adv.* in coronae speciem. — **Kronenräuber,** qui regnum regi eripit; (m. Vertreibung des Königs) qui regnum rege exacto occupat. — **Kronerbe,** heres regni. — **kronfähig,** s. thronfähig. — **Kronprätendent,** aemulus regni od. imperii. — **Kronprinz,** s. Erbprinz. — **Kronstadt,** *Stephanopolis. — **Krönung,** durch Verba unter 'krönen'; = Krönungsfeierlichkeit, *sollemnia quibus rex diadema accipit od. regnum auspicatur; (in Bezug auf einen Preiswerber) *sollemnia quibus alqs praemio ornatur. — **Krönungsmahl,** epulae regni auspicandi causâ actae od. agendae. — **Krönungszug,** im Zshg. pompa.

Krücke, baculum; bildl., adminiculum; ohne K., nullis adminiculis, *Cic. off.* 3, 7, 34.

Krug, urceus; urna; cyathus; amphora; vgl. LW. unter d. W.; Sprichw., der K. geht so lange zu Wasser, bis er bricht, quem saepe transit casus, aliquando invenit.

Krume, bildl., = Bischen, mica.

krumm, 1) eigtl., curvus; incurvus, (dicht. u. nachcl.) curvatus (gekrümmt); aduncus (einwärts gebogen); reduncus (auswärts gebogen); falcatus (sichelförmig); lunatus (mondförmig); pravus (als Fehler); k. Beine, crura distorta; Jmd. k. schließen, quadrupedem alqm constringere. 2) schräg, obliquus; bildl., k. Wege, auf k. Wege rc., s. Weg. — **krummbeinig,** varus; valgus. — **Krümme,** curvatura; (als Fehler) pravitas. — **krümmen,** incurvare; (dicht. u. nachcl.) curvare; inflectere; Jmdm. ein Haar k., s. Haar 2); sich k., incurvari; inflecti, (*tp.*) vor Jmdm. supplicem esse alcui. — **Krummstab,** lituus. — **Krümmung,** 1) als Handlung, das Krümmen, inflexio. 2) krumme Richtung, flexus; anfractus (viarum, montium, litorum; si nullus a. intercederet; übertr., a. judiciorum); sinus (bausch- u. busenförmige K.), curvatura (v. einem Rade); aduncitas (hakenförmige K.); voller Krümmungen, flexuosus; sinuosus.

Krüppel, homo mancus et omnibus membris captus ac debilis; homo mancus od. (lahm) claudus ac debilis; homo omnibus membris extortus et fractus (an allen Gliedern contract u. ganz gelähmt, *Plin. ep.*); ein Anführer v. K. u. Invaliden, mancorum ac debilium dux, *Liv.* 7, 13, 6. — **krüppelig,** membris debilis.

Kruste, crusta. — **krustig,** crustatus.

Krystall, crystallus; aus K., crystallinus; seine Rede war rein, wie K., oratio ejus ita pura erat, ut nihil liquidius. — **krystallen,** crystallinus; (durchsichtig wie Glas) vitreus; (durchsichtig überh.) pellucidus (liquores amnium, poculum). — **krystallhell,** s. krystallen.

Kübel, lacus (wannenförmig); dolium (faßförmig).

Küche, culina; = Speise, z. B. einfache K., sobria mensa; kalte K., prandium sine cena; eine gute K. führen, laute cenitare. — **Küchelchen,** pullus; pullus gallinaceus, im *pl.* auch pulli ex ovis orti. — **Kuchen,** placenta.

Küchengarten, -**gärtner,** hortus olitorius; olitor. — **Küchengewächs,** -**kraut,** olus. — **Küchenlatein,** *Latinitas in culinis nata od. culinam redolens. — **Küchlein,** s. Küchelchen.

Kuckuck, cuculus; sprichw., geh' zum K., abin' hinc in malam rem! abi in malam crucem!

Kufe, (Gefäß), cupa. — **Kugel,** globus (jede dichte runde Masse); pila (einem Ball ähnliche); sphaera, globus (künstliche Kugel, Globus); glans (Kugel aus Thon od. Blei, welche heiß gemacht geschleudert wurde); eine halbe K., hemisphaerium. — **Kügelchen,** globulus; pilula (auch Pille); sphaerion. — **kugelförmig,** globosus; ein k. Körper, globus. — *Adv.* in globi, in sphaerae speciem. — **Kugelgestalt,** forma globosa; forma pilae; in K., s. kugelförmig. — **Kugelregen,** * velut nubes glandium od. telorum. — **kugelrund,** s. kugelfömig.

Kuh, vacca; bos femina, im Zshg. bl. bos; eine junge K., juvenca; v. einer K., Kuh=, vaccinus; bubulus (v. Rind überh.). — **Kuhhirt,** bubulcus.

kühl, frigidus; etwas k., subfrigidus; k. machen, k. werden, refrigerare, refrigerari, refrigescere. — **Kühle,** frigus; (insofern sie empfunden wird) algor. — **kühlen,** refrigerare; s. Müthchen k., s. Müthchen. — **Kühlung,** refrigeratio; frigus (dare alcui); Jmdm. K. zufächeln, s. zufächeln.

kühn, audens (lobend), audax (in gutem u. übelm Sinne); confidens (tadelnd); ein k. Gedanke, sententia audax (*Quint.*); ein k. Dichter, poëta audax (*Hor. ep.* 2, 1, 182.); sich in k. Ausdrücken bewegen, exsultare verborum audaciâ; ein k. Entschluß, consilium audaciae plenum; das Kühne jener That, audacia illius facinoris; so k. sein, zu rc., andere m. *inf.*; es schien ein fast zu k. Wunsch für uns=, es schien für unsere Wünsche fast zu k., daß rc., vix optandum nobis videbatur, ut etc.; durch Straflosigkeit wird das Laster kühner gemacht, impunitate crescit, augetur hominum facinorosorum audacia. — *Adv.* audacter; (freimüthig) libere; ein Wort zu k. übertragen, verbum transferre altius. — **Kühnheit,** audentia (lobend), audacia (in gutem u. übelm Sinne); confidentia (tadelnd); er hatte=, =nahm sich die K., zu rc.. ausus est m. *inf.*; sumpsit hoc sibi, ut etc. — **kühnlich,** s. kühn (*Adv.*).

Kummer, aegritudo; sollicitudo; peinigender, nagender K., dolor; (drückender K.) angor; (Gedrücktheit) molestia; Etw. macht mir K., alqd sollicitudini mihi est, me sollicitat, sollicitum habet, Jmd. alqs mihi sollicitudinem affert od. me sollicitudine afficit; sich keinen K. machen wegen Etw., non laborare de alqa re; K. haben (sich kümmern), in aegritudine od. sollicitudine esse; aegritudine od. sollicitudine affectum esse. — **kummerfrei,** aegritudine od. sollicitudine od. ab angoribus vacuus. — **Kummerfreiheit,** vacuitas

aegritudinis od. ab angoribus, a sollicitudine; securitas. — **kümmerlich,** miser; inops; angustus; k. Lage, k. Umstände, inopia, miseria, res angustae, angustiae; ein k. Leben, vita inops od. misera; ein k. Leben führen (sein Leben k. hinbringen, = fristen, k. leben), s. fristen. — *Adv.* misere; anguste; das Leben k. erhalten, vitam misere od. alqo, quoquo modo (nicht utcumque) sustentare, propagare, *Cic. fin.* 5, 11, 32. — **kümmern,** sich, s. Kummer; sich wegen Etw. k., alqd aegre ferre, um Jmd. od. Etw. sich nicht non laborare de alqo, de alqa re; neglegere alqm, alqd; non morari alqd; ich habe mich um Etw. zu k., alqd pertinet ad me; mich kümmert das wenig, ich kümmere mich darum wenig, id ego non nimium laboro; id quale sit, non multum laboro od. non magnopere curo; was kümmerts dich? quid tuâ interest? was kümmert sich der Dichter um Glaubwürdigkeit? quid poëtae cum fide? — **Kümmerniß,** s. Kummer. — **kummerlos** 2c., s. kummerfrei 2c. — **kummervoll,** 1) v. einer Person, aegritudine od. sollicitudine affectus; sollicitus. 2) v. Sachen, sollicitudinis plenus (z. B. vita); sollicitus, miser. — *Adv.* sollicite; animo sollicito.

kund geben od. machen, = thun, aperire (eröffnen), edicere (veröffentlichen); significare; declarare, indicare, Jmdm. Etw. alcui alqd indicare, docere alqm alqd, certiorem facere alqm de alqa re, alcjs rei; Tugend=, Einsicht 2c. k. geben, virtute, prudentiâ etc. uti, prudentiam praestare; sich k. geben, = thun, significari (alqa re); k. werden, percrebrescere; vgl. ausgehen 4).

1. **Kunde,** die, s. Kenntniß 1), Gerücht 1), Nachricht; die in ganz Africa erschallende K. 2c., s. erschallen.

2. **Kunde,** der, Käufer, emptor; (b. einem Handwerker) qui operâ opificis alcjs utitur; ein guter K., quaestuosa domus; (hinsichtlich der Bezahlung) bonum nomen, ein schlechter malum nomen.

kundgeben, s. kund thun. — **Kundgebung,** significatio; declaratio (animi tui); durch Verba.

kundig, einer Sache, gnarus, peritus, (verstehend), intellegens, sciens alcjs rei; consultus (juris magis quam justitiae; juris atque eloquentiae; consultissimus vir omnis divini atque humani juris).

Kundschaft, 1) Kenntniß v. Etw., notitia; Jmd. auf K. ausschicken, durch Jmd. K. einziehen lassen, alqm exploratum od. speculatum mittere; K. über Etw. einziehen, explorare, cognoscere alqd od. de alqa re; K. haben v. Etw., s. Kenntniß 1); nach eingezogener K., explorato; ohne K. eingezogen zu haben, inexplorato. 2) = die Kunden, emptores; qui operâ opificis alcjs utuntur; er hat gute K., multos emptores habet; (v. einem Handwerker) multis operam suam praebet od. praestat. — **kundschaften** 2c., s. auskundschaften 2c.

künftig, futurus; posterus; veniens [vgl. LW. venio 1) *b*)]; consequens (zunächst kommend, = folgend); der k. Redner, = Staatsmann, qui orator futurus est, qui rei publicae praefuturi sunt (b. *Cic.*, nicht bl. orator futurus etc.; vgl. Hn. S. 161.); der k. Bürger (v. einem noch nicht geborenen Kinde), civis dissignatus, *Cic. p. Clu.* 11, 32. [vgl. LW. dissigno 2)]; das Künftige, futura; die ganze Hoffnung k. Jahre vereiteln, omnem spem posteritatis tollere; bisw. ist 'künftig' in Verbindung m. einem Verbalbegriff bl. durch *partic. fut. pass.* auszudrücken, z. B. es hat Etw. viel Einfluß auf seine k. Besserung, multum valet alqd ad mores ejus emendandos. — *Adv.* in posterum; posthac, postea; (für die übrige Zeit) in reliquum (tempus); k. erst, wenn 2c., tum, cum. — **künftighin,** s. künftig (*Adv.*).

Kunst, 1) überh., ars; durch K., arte, per artem; manu od. opere (munitus; portus manu factus; durch K. nachhelfen, manu adjuvare); eruditione (durch Unterweisung u. Bildung); durch K. erworben, artificiosus; im Ggs. des Handwerksmäßigen, ars, artificium; m. K., arte, ex arte; (m. Kunsteinsicht) scienter (tibiis cantare); m. K. gemacht, s. künstlich. 2) eine einzelne erworbene Fertigkeit, ars; scientia, (insofern man sich m. ihr beschäftigt) studium alcjs rei; seine Künste zeigen, artes suas proferre (b. Etw. in alqa re); das ist keine K., istud quidem nihil negotii est; es ist keine K., zu 2c., non magnum est m. *inf.*, nihil facilius est quam m. *inf.* Insbes. *a*) Kunstgriff, ars, artificium; (als Lüge, Täuschung) mendacium. *b*) bestimmtes Metier, Fach, ars, artificium; professio; Etw. zur K. machen, alqd in artem vertere, ad artem redigere, eine besondere K. aus Etw. profiteri alqd, daraus, zu 2c. id ago, id agere me profiteor, ut etc.; zur K. werden, in artem vertere. *c*) K. u. Bildung (Jmds.), artes et scientia (alcjs); Beschäftigung m. K. u. Wissenschaft, artium et literarum studium; Künste u. Wissenschaften, artes et disciplinae; die freien=, = schönen=, = edlen K. 2c., s. frei, schön, edel. — **Kunstanlage,** 1) Anlage zu den Künsten, ingenium artibus colendis aptum. 2) kunstvolle Anlage, *opus arte od. eleganti manu factum. — **Kunstarbeit,** s. Kunstwerk; die Anfangsgründe der Hand= u. K., s. Handarbeit. — **Kunstarbeiter,** artifex. — **Kunstausdruck,** vocabulum artis (im *pl.*, vocabula artium propria od. quae in quaque arte versantur, auch bl. vocabula, verba, z. B. philosophorum); artificium; über Etw. in den gehörigen K. sprechen, dicere de alqa re proprie. — **Kunstausstellung,** artis opera propalam collocata; (sehenswerthe) opera et artificia, quae visenda. — **Kunstbeflissener,** artifex; im *pl.*, auch artium studiosi. — **Kunstbeflissenheit,** artium studium. — **kunstberühmt,** arte clarus. — **Kunstbetrieb,** artificium, ein ausgedehnter magna artificia. — **Kunstbildung,** ars; doctrina. — **Kunstdenkmäler,** einer Stadt, urbis ornamenta. — **Kunsteifer,** artis studium. — **Künstelei,** nimia ars od. diligentia, religio; auch bl. ars; argutiae (bes. im Schreiben). — **künsteln,** nimiam diligentiam adhibere (alcui rei, in alqa re); (durch die Kunst nachahmen) arte imitari od. effingere (alqd); im Stil k., orationem calamistris inurere; gekünstelt, nimiâ diligentiâ od. arte factus; (v. der Rede) calamistris inustus; auch elaboratus (concinnitas, *Cic.*; nihil arcessiti et elaborati, *Quint.*). — **Künsteln,** das, s. Künstelei. — **kunsterfahren,** peritus od. sciens artis od. artium; eruditus (magister). — **Kunsterfahrenheit,** peritia od. scientia artis od. artium. — **Kunsterzeugniß,** s. Kunstwerk. — **kunstfertig,** artifex; multum versatus in arte sua; elegans (manus). — **Kunstfertigkeit,** artificium; ars. — **Kunstfleiß,** industria; (Geschicklichkeit u. Gewandheit) sollertia; (der producirende K.) manus et ars hominum; (Kunsteifer) artium studium. — **Kunstform,** concinnitas (verborum, sententiarum). — **Kunstfreund,** s. Kunstliebhaber. — Kun-

gärtner, -gärtnerei, topiarius; topiaria. — **Kunstgattung,** genus atque ars. — **Kunstgebilde,** s. Kunstwerk. — **Kunstgefühl,** ars (Theorie der Kunst); judicium intellegens; intellegentia. — **kunstgemäß,** in k. Form, artificiosus; ad artem et praecepta revocatus; ad artis normam conformatus od. excultus; perfectus; justus (historiarum od. rerum scriptor); k. Rede, oratio polita ac facta quodammodo; ein k. Gedicht, legitimum poëma; ein k. Redner, in quo est dicendi ratio; k. Fertigkeit, ars; der Rede eine k. Gestalt geben, conformare orationem; sehr-, höchst k., politissima arte perfectus; perfectissimus; nicht k., inconditus; nicht k. sein, arte carere. — *Adv.* ex arte (dicere, scribere); affabre (factus); bene; (geschickt) scite, scienter (tibiis cantare); nicht k., incondite. — **Kunstgenoß,** qui est ejusdem artis. — **Kunstgenossenschaft,** homines ejusdem artis. — **kunstgerecht,** s. kunstgemäß. — **Kunstgeschicklichkeit,** vis artificii; gew. bl. artificium. — **Kunstgriff,** ars; artificium; machina; (tadelnd) dolus, fraus, (heimliche K.) insidiae; rednerischer K., calliditas. — **Kunstkenner,** (artis od. artium) intellegens, sciens od. peritus; ein tüchtiger K., intellegens artificiorum existimator, subtilis et callidus artificiorum judex. — **Kunstkenntniß,** artium scientia; (das feine Gefühl des Kunstkenners) judicium intellegens, intellegentia. — **Künstler,** artifex; (Werkmeister) opifex. — **Künstlerin,** artifex; die Natur ist die größte K., die es giebt, naturâ nihil potest esse callidius. — **künstlerisch,** durch *gen.* artificis od. artificum, artis od. artium; durch k. Feile, artificio quodam et expolitione; k. Leistungen, artes (quorum operae, non quorum a. emuntur, *Cic. off.* 1, 42, 150.); den Ausdruck k. gestalten, formare orationem, *Cic. de or.* 2, 9, 36. u. Piderit z. d. St. — **künstlich,** artificiosus; arte od. manu factus; operosus; (was v. Kunst zeugt) qui (quae, quod) habet artem; mag dies natürlich od. k. sein, sive hoc est naturae sive artis; die Fülle-, der Strom einer k. Rede, accurata quaedam orationis copia; k. Veränderung, s. Veränderung. — *Adv.* artificiose; arte; affabre; artificis manu od. bl. manu; k. verfertigt, fabrefactus; die Worte k. stellen, verba componere. — **Künstlichkeit,** artificium. — **Kunstlehre,** ars et praecepta; artes. — **Kunstleistung,** artificis opera (*f.*); opus artificis; artificium. — **kunstliebend,** artium amans; qui (quae) artes fovet; auch elegans. — **Kunstliebhaber,** artium od. liberalium artium, rerum artificiosarum amator od. studiosus. — **Kunstliebhaberei,** artium liberalium amor od. studium, im Zshg. auch bl. studium [vgl. LW. studium *c*)]. — **kunstlos,** arte carens; simplex; k. Worte, verba incondita; k. Rede, oratio incompta, inornata; ein k. Gedicht, carmen inconditum; k. Beredsamkeit, naturale quoddam ac simplex eloquentiae genus; inconditum genus dicendi. — *Adv.* sine arte; infabre (vasa non inf. facta). — **Kunstlosigkeit,** nulla ars. — **kunstmäßig,** s. kunstgemäß. — **Kunstmittel,** remedium arte quaesitum; (als Lüge, Täuschung) mendacium; = Kunstgriff, w. s. — **Kunstneid,** artificii invidia. — **Kunstprodukt,** s. Kunstwerk. — **Kunstredner,** dicendi artifex; in quo est dicendi ratio; rhetor, declamator (der einer Rednerschule vorsteht u. Reden zur Uebung halten läßt). — **kunstrednerisch,** rhetoricus. — *Adv.* rhetorice. — **Kunstregel,** praeceptum artis; ohne Anwendung theoretischer Kunstregeln, sine ulla arte aut ratione; wissenschaftliche K., ratio aut scientia. — **kunstreich,** s. kunstvoll. — **Kunstrichter,** s. Kritiker. — **Kunstsache,** res artificiosa; (zur Kunst gehörend) res ad artem pertinens. — **Kunstschätze,** opera atque artificia; signa; tabulae pictae; (als Zierde) ornamenta; (alte u. seltene) res vetustate ac raritate notabiles. — **Kunstsinn,** elegantia; m. K., eleganter; eleganti manu. — **kunstsinnig,** ingeniosus, *Cic. Verr.* 4, 2, 4.; (geschmackvoll) elegans. — *Adv.* ingeniose; eleganter. — **Kunstsprache,** s. Kunstausdruck. — **Kunststil,** im Zshg. durch ars, artificium. — **Kunststraße,** s. Chaussee. — **Kunststück,** artificium; ars. — **Kunstthätigkeit,** artificium; auf dieser Insel herrschte große K., magna artificia fuerunt in ea insula. — **Kunsttheorie,** ars; artificium; ars et doctrina od. praecepta. — **Kunsttrieb,** machinatio quaedam atque sollertia; natürlicher K., nativa ars. — **Kunsturtheil,** als *t. t.*, censura; allgemeiner judicium. — **Kunstverstand,** intellegentia; m. K., scienter, scite. — **kunstverständig,** (artis) intellegens; sciens artium; vgl. Kunstkenner. — *Adv.* scienter, scite. — **Kunstverwandter,** qui est ejusdem artis. — **kunstvoll,** artis plenus; artificiosus (*act.*, rhetores, mundi natura; *pass.* opus, res); affabre factus; v. der Rede, auch compositus (kunstvoll geordnet, fein berechnet). — *Adv.* affabre; eleganti manu; ratione; composite (dicere). — **Kunstwelt,** artifices; (die Künste) artes. — **Kunstwerk,** artis opus; opus arte factum od. perfectum; artificium; griechische K., Graecarum artium opera; im Zshg. auch bl. opus; monumentum (Denkmal); ornamentum (Zierrath); simulacrum, signum (Bild); K. im Triumph aufführen, ornamenta per triumphum agere. — **Kunstwort,** s. Kunstausdruck. — **Kunstzweig,** artificium.

Kupfer, aes; m. K. beschlagen, aeratus. — **kupfern,** aeneus; aereus. — **Kupferschmied,** faber aerarius.

Kuppe, des Berges, s. Bergkuppe. — **Kuppel,** tholus.

Kuppelei, lenocinium. — **kuppeln,** eigtl., copulare; uneigtl., nuptias conciliare; (im übeln Sinne) lenocinium facere. — **Kuppler, der, -in,** die, leno; lena.

Küraß, s. Harnisch.

Kurfürst, *elector. — **Kurfürstenthum,** *electoratus; *terrae electorales. — **kurfürstlich,** *electoralis od. *gen.* *electoris, *electorum. — **Kurland,** *Curonia; die Einw. *Curones. — **Kurprinz,** s. Erbprinz.

kurz, brevis, sowohl v. Raum, der Statur als v. der Zeit (vgl. LW.); contractus (zusammengezogen, eingeengt); astrictus (angezogen, knapp); exiguus (unbeträchtlich, unbedeutend); = verkürzt, curtus; (abkürzend) compendiarius (via); sehr k., auch perbrevis; k. Athem, spiritus angustior. Insbes. *a*) v. der Rede, dem Redner, brevis [vgl. LW. brevis 1) *e*) *β*)]; angustus (a. et concisa oratio, a. et concisae disputationes); pressus; Etw. ins Kurze ziehen, in breve, in angustum cogere, in angustum deducere, in brevem formam contrahere alqd, was ein Anderer weitläufig behandelt hat quae ab altero dilatata sunt, premere. *b*) den Kürzeren ziehen, superari, vinci, inferiorem esse, discedere. *c*) ein k. Gesicht haben, s. kurzsichtig (sein); ein k. Gedächtniß, memoria hebes. *d*) der Tag-, die Zeit würde

zu k. sein, wenn ich ꝛc., dies me deficiat, si etc.; der kürzeste Tag, dies brumalis; bruma; die kürzeste Nacht, nox solstitialis; solstitium. — *Adv.* breviter; arte, anguste (eng, knapp); breviter, paucis, praecise (in =, m. wenig Worten); carptim, strictim (obenhin); presse, pressius (kurz, aber bestimmt); †succincte, †succinctim; Jmd. k. halten, alqm arte coërcere, arte contenteque habere; exigue alcui sumptum praebere; Etw. k. fassen, s. abkürzen 2); sich k. fassen, es kurz machen, breviter od. paucis dicere od. scribere; rem paucis absolvere; die Zeit selbst nöthigt mich, mich k. zu fassen, s. Kürze; ich will es k. machen, ich will mich k. fassen, breve faciam; brevi praecidam; nolo esse longus; um es k. zu sagen od. zu machen, um mich k. zu fassen od. bl. kurz, brevitatis causâ; ut brevi comprehendam; ut paucis complectar; (wenn wirklich nur Ein, mehreres Vorhergehende zusammenfassendes Wort folgt) complectar uno verbo (*Cic. de or.* 2, 35, 150.), uno verbo (*Cic. Phil.* 2, 22, 54.); ne longum faciam, ne longus sim, ut paucis dicam; ne multa od. plura; quid multa od. plura? quid quaeris? denique; ad summam; auch häufig que [vgl. LW. que I) *g*)]; k. u. gut, dictum est; dictum ac factum; ne multa etc.; stat sententia, certum est mihi; k. vorher, vor Kurzem, brevi od. paulo ante; proxime; modo; nuper; vgl. LW.; erst vor K., nuper; in K., brevi (tempore, spatio); ganz in K., perbrevi; über k. od. lang, quandoque; serius ocius. — **kurzarmig**, brevibus bracchiis. — **kurzathmig**, brevis spiritus; cujus spiritus est angustior; k. sein, anhelare. — **Kurzathmigkeit**, anhelitus (*pl.*). — **kurzbeinig**, brevibus cruribus. — **Kürze**, brevitas; die K. der Zeit, temporis brevitas; (Beschränktheit der Zeit) temporis exiguitas od. angustiae; die K. im Reden, brevitas dicendi; (Raschheit im Reden) celeritas dicendi; die Zeit selbst nöthigt mich, mich der K. zu befleißigen (mich kurz zu fassen), breviloquentem me tempus ipsum facit, *Cic. Att.* 7, 20, 1.; sich (beim Schreiben) der strengsten K. befleißigend, subtilissimus brevitatis artifex; in der K. = kurz, m. wenig Worten, breviter; paucis (verbis); = in kurzer Zeit, brevi (tempore); ganz in der K., perbrevi. — **kürzen**, 1) abkürzen, verkürzen, w. s. 2) vermindern, minuere. — **kurzfassend**, sich, brevis; breviloquens, einm. *Cic. Att.* 7, 20, 1.; vgl. Kürze. — **kurzgefaßt**, brevis; breviter scriptus. — **kürzlich**, = vor Kurzem, in Kurzem, m. wenigen Worten, s. kurz (*Adv.*). — **kurzsichtig**, 1) eigtl., qui (quae) oculis non satis prospicit; cujus oculi non longe conspectum ferunt; k. sein, oculis non satis prospicere; non longe videre. 2) uneigtl., stultus. — *Adv.* stulte. — **Kurzsichtigkeit**, 1) eigtl., oculi non longe conspectum ferentes. 2) *tp.* stultitia. — **kurzum**, ne multa; quid multa? ne te (vos) multis morer; (schlechterdings) utique. — **kurzweg**, simpliciter. — **Kurzweile**, = Spiel, ludus; = Spaß, jocus; = angenehme Unterhaltung, delectamentum; = Spott, ludibrium; Jmdm. zur K. dienen, alcui esse ludo et voluptati od. ludibrio; K. m. Jmdm. treiben, ludibrio habere alqm; (m. Jmdm. spaßen, scherzen) jocari cum alqo; sich auf alle mögliche K. u. Spielerei einlassen, sich aller möglichen K. u. Spielerei ergeben, ad omnem animi remissionem ludumque descendere; aus K., per jocum; per ludum et jocum. — **kurzweilig**, jocosus; jocularis; (zur Kurzweile dienend) ludicrus (sermo, certamen). — *Adv.* jocose.

Kuß, osculum (überh.); basium (unser vulgäres 'Schmätzchen, Schmatz'); suavium (ein zärtlicher); unter wiederholten K., osculabundus. — **küssen**, Jmd., osculari, suaviari alqm; osculum od. basium, suavium alcui dare. — **Küssen, das**, osculatio.

Küste, ora; = Gestade, litus; an der K. befindlich, = gelegen, maritimus. — **Küstenbewohner**, maris od. litoris accola; die K., homines maritimi. — **Küstengegend, -land**, regio, terra maritima; *pl.*, auch maritima (*n.*). — **Küstenschiffahrt**, navigatio litorea. — **Küstenstadt**, urbs maritima. — **Küstenstrich**, ora maritima; (*n. pl.*) maritima. — **Küstenvolk**, populus maritimus.

Kutsche, Kutscher, s. Wagen, Wagenlenker.

L

laben, s. erquicken. — **Labetrunk**, *potus vires recreans; überh., potus jucundissimus; Jmdm. einen L. reichen, potione firmare alqm. — **Labsal, Labung**, s. Erquickung.

Labyrinth, labyrinthus; bildl., difficultates summae; res inexplicabiles; sich aus einem L. nicht herausfinden können, e turbis se expedire od. (*Ter.*) se evolvere non posse.

1. **Lache**, lacuna; (Pfuhl) palus; (durch Regen od. Ueberschwemmung entstandene Wasserstellen) aquationes; angeschwemmte L., alluvies.

2. **Lache**, cachinnus; eine L. aufschlagen, cachinnum tollere od. edere; cachinnare.

lächeln, subridere; hierbei lächelte Crassus, arrisit hic Crassus leniter; Jmdm. l., s. anlächeln (v. Glücke). — **Lächeln, das**, risus lenis, auch bl. risus [vgl. Lachen (das)]; m. L., subridens. — **lachen**, ridere; risum edere; laut =, aus vollem Halse l. = eine Lache aufschlagen, s. 2. Lache; fröhlich =, jubelnd l., laetum esse risu; exsultare risu; grinsend l., ringi; Jmdm. l., s. anlächeln (v. Glücke); m. einander l., inter se ridere; über Jmd. l., ridere alqm, (spottend) deridere, (verlachen aus Stolz od. Verachtung) irridere alqm; die Schwester lachte über sie, risui sorori fuit, *Liv.*; über Etw. l., ridere alqd, = durch Lachen billigen, risu approbare alqd, bei od. zu Etw. arridere (in spöttelndem Sinne, m. *acc. n.* der *pron.*, id, quid [video quid arriseris, *Cic. n. d.* 1, 28, 79.; vgl. Kl. S. 76.], †alcui rei; absol.); risu excipere alqd (*Quint.*); ridere alqd (= nicht bestrafen ꝛc.); da ist nichts zu l., non sunt haec ridicula; m. lachendem Munde, m. lachender Miene, labris risu apertis; ridens; cum risu; Jmdm. ins Gesicht l., ins Fäustchen l., s. Gesicht 2), Fäustchen; Jmd. zu l. machen, s. Lachen (das). — **Lachen, das**, risus; überlautes =, schallendes =, gellendes L., cachinnatio; (die Lache) cachinnus; L. erregen, risum movere, commovere, concitare (auch v. Sachen); †risum praebere, b. Jmdm. (Jmd.

zu lachen machen, zum L. bringen) risum alcui movere, (ein Lachen, Lächeln Jmdm. entlocken) risum elicere, evocare, (abnöthigen) excutere alicui; L. zu erregen suchen, risum captare; sich des L. nicht enthalten, =erwehren können 2c., s. enthalten 2); vor L. bersten, =platzen, =sich ausschütten, =sterben 2c. wollen, risu rumpi, dirumpi, dissilire, corruere, emori; das ist zum L., ista ad risum (sc. sunt); hoc ridiculum est, haec ridicula sunt. — **lachend,** 1) eigtl., ridens, (b. Etw.) arridens; ein l. Erbe, heres qui morte mea gaudet. 2) bildl., amoenus (v. Gegenden); laetus (v. der Saat). — **Lacher,** risor (*Hor. ep. ad Pis.* v. 225.); derisor; irrisor; vgl. lachen; = der lachen =, =verspotten, =verlachen will, risurus, derisurus, irrisurus. — **lächerlich,** ridiculus; ridendus, risu dignus; †deridiculus; deridendus; qui (quae, quod) risum movet od. movere potest; (v. Natur zum Belachen erschaffen) ad risum natus (Vatinius homo et ad risum n. et ad odium); = spaßhaft, jocularis; sehr l., admodum od. valde, maxime ridiculus; perridiculus, einm. *Cic. de or.* 2, 19, 77.; Jmd. od. Etw. l. machen, deridere alqm, alqd, in risum vertere alqd; sich l. machen, l. werden, risum movere, in Jmds. Augen materiam ridendi praebere, risum movere od. elicere alcui, durch Etw. alqa re; sich u. Andere durch Etw. l. machen, alqa re sese aliosque ludificari, *Liv.* 41, 20, 3.; auf l. =, =sehr l. Weise, ridicule, admodum od. valde, maxime ridicule, (selt.) perridicule; ins Lächerliche fallen, risum movere; ridendum esse, Etw. ziehen ad ridiculum convertere alqd. — **Lächerlichkeit,** 1) lächerliche Beschaffenheit, z. B. die L. dieser Sache sehe ich nicht ein, *hanc rem ridiculam esse non video; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. 2) lächerliche Sache, res ridicula, (beim Ausrufe) ridiculum (*Ter.*).

Lade, arca.

1. **Laden,** der, = Bude, taberna.

2. **laden,** 1) aufladen, *a*) eigtl., imponere (onus, alqd alcui rei, in alqd, merces in navem); (rasch) conjicere (alqd in alqd, in plaustrum). *b*) uneigtl., Jmds. Feindschaft =, =Haß =, =Neid auf sich od. sich auf den Hals l. (sich aufladen), inimicitias, odium suscipere, in odium, in invidiam alcjs incurrere; ewige Schande auf sich l. 2c., s. Schande 2) *b*); eine Sünde auf sich l., nefas contrahere, ein Verbrechen, eine Schuld scelus, facinus (in se) admittere, culpam in se admittere; concipere (malum aut scelus, scelus in se, vitia, fraudes inexpiabiles), eine Blutschuld s. Blutschuld; den Verdacht der Bestechung auf sich l., largitionis suspitionem recipere, durch Etw. großen Haß alqa re plurimum invidiae contrahere; Jmdm. eine Last auf den Hals l. (aufladen), onus alcui injungere, sich onus suscipere. 2) Etw. als Ladung einnehmen (v. Fahrzeug selbst), tollere; Etw. geladen (als Ladung) haben, sustulisse alqd od. portare, vehere alqd; alqa re onustum esse.

3. **laden,** vocare; Jmd. vom Forum zu sich ins Haus l., im Zshg. alqm devocare, *Nep. Cim.* 4, 3.; vgl. einladen, fordern 2).

Ladung, 1) = Last überh., onus; (die Waaren) merces; die L. eines Schiffs, onera atque merces navis; das Schiff hat die gehörige =, =volle L., navis suum numerum habet; Etw. als L. einnehmen, =eingenommen (als L.) haben, s. 2. laden 2). 2) auf L. (vor Gericht) erscheinen, in jus vocatum advenire; auf L. Jmds. in die Curie kommen, vocatu alcjs in curiam venire.

Laffe, adulescentulus imberbis (unbärtiger Jüngling); puer.

Lage, 1) Art, wie Etw. liegt od. gelegen ist, bes. v. der Lage eines Ortes, situs; †positio, †positus; einer Sache eine passende L. geben, alqd apte ponere, collocare, eine passende L. haben, apte positum, situm esse; Etw. in seine vorige L. bringen, alcjs rei situm revocare; nicht aus seiner L. weichen, contineri; die natürliche L. (eines Ortes), situs naturalis; natura loci; eine bequeme =, =gute L. haben, opportuno loco situm od. positum esse, eine schöne, =herrliche amoeno loco positum esse, situ ad aspectum praeclaro esse. 2) uneigtl., Zustand, Umstände, Verhältnisse, status; condicio [vitae, rerum, fortunae; vgl. LW. condicio 2)]; fortuna (Glücksumstände eines Menschen); locus [L., in welche eine Person od. Sache gebracht ist; vgl. LW. locus 1) *c*)]; causa [L., insofern sie als Etw. wirklich od. möglicherweise veranlassend gedacht wird; vgl. LW. causa 2) *d*)]; tempus, tempora [durch Zeitumstände herbeigeführt, auch oft = üble, mißliche Lage, vgl. LW. tempus 1) *b*)]; res (*pl.*, im Allgem.); die ungünstige L. der Dinge, iniquitas rerum od. temporum; eine hoffnungslose L., res perditae od. pessimae; meine L. ist nicht die beste, res meae minus secundae sunt; Niemand ist m. seiner L. zufrieden, suae quemque fortunae maxime poenitet; die L. der Dinge hat sich plötzlich geändert, repente facta est rerum commutatio; ich beschrieb ihm meine L., exposui ei, quo loco essent res meae; sich in derselben L. befinden, in eadem causa esse, eadem est causa mea; in eodem loco esse; in dieser L. befinden wir uns, sic habemus; wir waren immer in der L., daß 2c., sic semper fuimus comparati, ut etc.; Jünglinge, die in einer solchen L. waren, daß sie 2c., adulescentes usi ea condicione fortunae, ut etc.; er befand sich in einer sehr schwierigen L. 2c., s. schwierig 1); seine eigene L. bedenken, suis rebus od. sibi consulere; denke dich in meine L., eum te esse finge, qui ego sum; ich bin in der L. Etw. zu thun, alqd facturus sum (vgl. *Cic. p. Rosc. A.* 20, 52.); auch durch *imperf. conj.* in Stellen, wie qui, si fugitivi bellum in Sicilia facerent, amplissimas fortunas amitteret (in der L. war zu verlieren), *Cic. Verr.* 5, 8, 18.; in die L. kommen, zu 2c., necesse habere m. *inf.*; sich wegen Etw. in einer bedrängten L. befinden, premi alqa re (wegen Getreidemangels re frumentaria); ach! in welche (üble) L. bin ich gerathen, hem! quo redactus sum; nach der L. der Sache, =der Dinge, =Umstände, pro re nata, pro re; ut res fert; pro rei condicione od. statu; ex copia rerum; in dieser L., ita; zumal b. der jetzigen L. des Staats, hac praesertim re publica.

Lager, 1) für Dinge, = Gerüst, tabulatum; = Vorrathskammer, horreum; cella; = Weinlager, apotheca; ein L. v. Metallen, venae metallorum. 2) v. Thieren, cubile; = Schlupfwinkel, latibulum; Höhle für Wild im Walde, lustrum. 3) v. Menschen, *a*) Ruheort, cubile; vgl. Bett; (als hingebreitete Decke 2c.) stratum. *b*) Kriegslager, castra; ein L. im Sommer, =Winter, aestiva, hiberna (*n. pl.*); ein L. aufschlagen, =schlagen, castra locare, ponere, (abstecken) metari, ein L.

nahe an dem anderen castra castris conferre, fortwährend immer neue L. castra castris convertere; wo sein L. aufgeschlagen haben, tendere (sub vallo, extra vallum); bildl., ich habe mich in das L. des Epikur geworfen, in Epicuri castra nos conjecimus. — **Lagerausdruck,** verbum castrense. — **lagern,** I) *refl.* sich l., sterni, prosterni; procumbere (v. Getreide); considere (v. Nebel); (v. Menschen u. Thieren) se od. corpus sternere, abjicere; procumbere; accumbere (in acta cum suis; auch b. den Alten insbes. b. Tische); (hier u. dort) discumbere; = ein Lager aufschlagen, s. Lager 3) *b*); (um zu rasten, bes. v. Soldaten) considere; ewige Nacht hat sich über Etw. gelagert, sempiterna nox offusa est alcui rei. II) *intrans.* in alqo loco consedisse; (wo seine Zelte haben) in alqo loco tendere (sub vallo; extra vallum); (wo das Feldlager aufgeschlagen haben) in alqo loco castra posuisse. — **Lagerort, -platz, -stätte,** locus castrorum; locus castris idoneus; einen L. auswählen, locum castris capere, einen passenden locum castris idoneum deligere.

Lago Maggiore, See, Verbannus lacus.

lahm, 1) eigtl., debilis (manibus pedibusque), mancus (gelähmt, gebrechlich); l. (gelähmt) an allen Gliedern, omnibus membris captus ac debilis; an Händen u. Füßen, mancus ac debilis, = hinkend, claudus (altero pede); l. sein, claudum esse, claudicare. 2) uneigtl., claudicans (v. der Rede); vanus, ineptus; non justus, non idoneus; das Lahme (Lahmende) in der Rede Jmds. empfinden, si quid in alcjs oratione claudicat, sentire. — **lahmen,** claudum esse; (auch uneigtl.) claudicare. — **lähmen,** 1) eigtl., Jmd. od. Etw., debilitare alqm, alqd; claudum, mancum facere alqm; gelähmt 2c., s. lahm 1). 2) *tp.* frangere, debilitare (animum alcjs); enervare (alqm, corpora animosque); comprimere (tumultum, seditionem), opprimere (hostes, dolorem); alle Kräfte l., s. Kraft 1); Jmdm. die Flügel l., pennas incidere alcui. — **Lähmung,** debilitas (linguae); claudicatio; L. der Glieder, debilitas membrorum; (stärker) torpor; L. des Geistes, debilitatio animi, *Cic. in Pis.* 36, 88.

Laibach, Aemona; *Laubacum.

Laie, 1) Nicht-Geistlicher, laicus (b. Kirchenschriftst.). 2) uneigtl., L. in einer Kunst, Wissenschaft, rudis, imperitus, inscius; idiota; die Laien, imperiti, inscii; stulti (Ggs. prudentes); vulgus; ein L. in Etw. sein, alqd non novisse.

Lakei, servulus; vgl. Diener.

lallen, loqui incerta voce; (stammelnd) balbutire; m. lallender Zunge sprechen v. Etw. (Etw. herauslallen), eructare alqd sermonibus suis (caedem bonorum atque urbis incendia, *Cic. Cat.* 2, 5, 10.); vgl. Hn. S. 298.

Lamm, agnus; (ein weibliches) agna; geduldig, fromm wie ein L., s. lammfromm. — **lammfromm,** tam placidus quam ovis est; placidissimus.

Lampe, lucerna; der L. Oel zugießen, lumini oleum instillare.

Lancastre, *Lancastria.

Land, 1) fester Theil der Erde, im Ggs. des Wassers, terra (festes L., t. continens); zu Lande, terrâ, (auf dem Landwege) terrestri od. pedestri itinere, pedibus; zu Wasser u. zu L., s. Wasser *a*); ans L. gehen, -setzen, -ziehen, s. landen, ausschiffen; ein Schiff ans L. ziehen, subducere navem, v. L. abstoßen, navem solvere, e portu solvere, auch bl. solvere; auf dem L., in terra (vgl. Fabri zu *Liv.* 21, 41, 4.); auf dem L. befindlich, terrester. 2) tragbares Land, Ackerland, ager, agri; (Boden als Fläche u. in Bezug auf physische Beschaffenheit) solum; das L. verlassen (bes. v. Verbannten) solum vertere, mutare; (Grundstück) fundus; bestelltes -, geackertes L., arvum; das L. betreffend, agrarius; auf dem L. befindlich, -wachsend, agrestis. 3) im Ggs. der Stadt, rus; auf dem L., ruri (esse); v. L., rure (venire); aufs L., rus, auf dem L. leben, -wohnen, -sich aufhalten, ruri vivere; rusticari, auf dem platten L. in agris esse, habitare; auf das L. gehen, sich aufs L. begeben, rus ire (*Com.*), ire rusticatum, abire rus habitatum; (sich aufs L. zurückziehen) concedere rus; (einen Ausflug aufs L. machen) rus excurrere. 4) Landschaft, Gebiet 2c., terra; fines; regio; provincia; ager, pagus; civitas; patria domus; s. LW.; im L. der Etrusker, in Etruscorum finibus od. agro, auch bl. in Etruscis; im L. bleiben, in patria manere; aus dem L. -, über L. gehen, peregre proficisci, abire, exire; (als Vertriebener) in exsilium ire, solum mutare, vertere; Jmd. des L. verweisen, s. verbannen 1); sich außer L. aufhalten, -wohnen, peregrinari; peregre habitare; im L. (Vaterlande), domi; hier zu L., in his regionibus; apud nos; aus welchem L. (gebürtig)? cujas? aus unserem -, -euerem L., nostras, vestras; aus aller Herren Ländern, undique terrarum. — **Landarbeit,** opus rusticum; labor rusticus od. agrestis; L. thun, -verrichten, opus facere; operari. — **Landarmee,** exercitus terrester od. pedester; copiae terrestres od. pedestres. — **Landbau,** s. Ackerbau, Landwirthschaft. — **Landbauer,** colonus; agricola; agricultor. — **Landbesitz,** possessio fundi; (die Besitzungen) possessiones; agri. — **Landbesitzer,** homo rusticus; (Dorfbewohner) paganus. — **Landbote,** viator. — **Ländchen,** terra parva. — **Landeigenthum** 2c., s. Landbesitz 2c. — **landeinwärts,** in agrum od. in agros (z. B. versum esse); in interiora regionis (proficisci); Völker, welche l. wohnen, populi mediterranei.

landen, *a*) v. Schiffenden, navem appellere (an 2c. ad alqm locum; †navigia litori); †appellere nave; (selt.) bl. appellere (ad eum locum, *Caes.*, ad insulam, *Liv.*; huc, *Hor.*); appelli (qui essent appulsi navigiis, *Cic. Verr.* 5, 56, 145., alios ad Siciliam appulsos esse, *Cic. Verr.* 5, 27, 72.; †ripae appelli); navem applicare (ad terram, *Caes.*), naves (terrae, *Liv.*; bl. applicare im Zshg., einm. *Liv.* 26, 44, 11.; [dicht.] applicari [ad oras, in terras; ignotis oris]; †applicare ad terram; = aussteigen, ans Land gehen, navi, ex navi egredi, in terram (†in litus) egredi, auch bl. e.; exire de navi (*Cic.*), ex navi (*Nep.*), exire in terram; (v. Truppen) escensionem facere ab navibus in terram; escensionem facere (m. u. ohne in agros, in agrum); m. der Flotte l., classem appellere (ad Delum, in insulam); (*Liv.*) classe appellere; classem applicare (in Erythraeam, *Liv.*); nicht l. können, portu od. terrâ prohiberi; die Truppen l. lassen, copias e navibus educere; Jmd. nicht l. lassen, s. Landung; er behauptet, man könne in Africa nicht l., negat aditum esse in Africam. *b*) v. Schiffen, appelli (ad villam, auch classis ad etc.); †appellere (navis Dertosam, Chaucorum terram); accedere (na-

ves inter Ligures Genuamque, auch ab Hierone classis Ostia magno cum commeatu, *Liv.*). — **Landen, das,** s. Landung. — **Landenge,** isthmus; fauces; angustiae. — **Ländereien,** agri; (Grundstücke) fundi; die v. Sulla angewiesenen L., Sullanae assignationes. — **Länderkunde,** regionum terrestrium et maritimarum scientia. — **Landesart,** s. Landessitte. — **Landeseinkünfte,** publica vectigalia; (v. Ertrag der Staatsgüter) fructus publici, auch reditus publici od. imperii. — **Landesfürst,** princeps; rex; imperator; Caesar. — **Landesgebrauch,** s. Landessitte. — **Landesheros,** heros gentis. — **Landesherr,** s. Landesfürst. — **landesherrlich,** principalis od. durch *gen.* principis. — **Landesherrschaft, -hoheit,** s. Botmäßigkeit. — **Landeskind,** indigena; civis; Macedonien hatte L. genug geliefert, welche großentheils reif genug zum Kriegsdienst sein konnten, Macedonia progeniem ediderat, cujus magna pars matura militiae esset, *Liv.* 42, 52, 2. — **landeskundig,** locorum od. regionum peritus. — **Landesmutter,** patriae parens od. mater. — **Landesproduct,** qui (quae, quod) in terra alqa nascitur od. gignitur; terrae fructus; alle möglichen L. Siciliens, quidquid Sicilia ex sese potest efferre. — **Landesregierung,** administratio rei publicae od. rerum publicarum. — **Landessitte,** mos gentis od. populi; mos patrius (vaterländische Sitte); institutum et mos civium. — **Landessprache,** sermo indigena od. patrius; lingua ejus gentis; im Zshg. bl. lingua, z. B. mea (nostra), tua (vestra), ipsorum l. — **Landestracht,** *cultus od. ornatus populi; dieselbe Kleidung zur L. erheben, eodem ornatu etiam populum vestiri jubere; sich in die L. der Römer kleiden, Romano habitu uti. — **Landestrauer,** luctus publicus. — **landesüblich,** apud gentem od. populum od. cives usitatus; l. Geld, nummi publicâ formâ percussi; l. Tracht, s. Landestracht; b. den Römern-, -Griechen l., Romanus, Graecus. — **Landesvater,** pater od. parens patriae. — **landesväterlich,** durch *gen.* patriae parentis od. patris. — **Landesverfassung,** s. Staatsverfassung. — **Landesverrath,** rei publicae od. patriae proditio. — **Landesverräther,** proditor patriae. — **Landesverwaltung,** administratio rei publicae. — **Landesverweisung, -verwiesener,** s. Verbannung, Verbannter. — **landflüchtig,** profugus; patriâ extorris; exsul; vagus et exsul; l. werden, e patria terra profugere. — **Landfriede,** securitas publica; pax (p. totâ provinciâ constituere). — **Landgebiet,** ager. — **Landgraf,** *Landgravius. — **Landgräfin,** *Landgravia; *Landgravii conjux. — **Landgut,** praedium rusticum od. bl. praedium; ager (das Feld, auch m. Gebäuden); villa (Landhaus); rus (im Ggs. der Stadt); ein L. in der Nähe der Stadt, praedium od. rus suburbanum; ager suburbanus; gew. bl. suburbanum; ein kleines L., s. Landgütchen. — **Landgütchen,** praediolum; agellus; parvulum rus; auch hortuli. — **Landhandel,** negotiatio terrestris. — **Landhaus,** villa. — **Landhäuschen,** villula. — **Landheer,** s. Landarmee. — **Landkarte,** tabula geographica, im Zshg. bl. tabula; L. der Erde, orbis terrae in tabula depictus; descriptio orbis terrarum. — **Landkrieg,** bellum terrestre. — **landkundig,** omnibus notus. — **Landläufer,** s. Landstreicher. — **Landleben,** vita rustica; (als bloßer Aufenthalt, Ausflug) vita rusticana; rusticatio; die Freuden des L., voluptates agricolarum; zum Genuß des L. einladen (v. Alter), ad fruendum agrum invitare. — **Landleute,** *pl.* v. Landmann, w. s. — **ländlich,** 1) dem Lande-, -dem Dorfe gehörig ec., rusticus, rusticanus (vgl. LW.); ein Mann v. l. Einfalt, rusticanus vir; m. dem Nebenbegriff der Rohheit ec., agrestis. — *Adv.* rustice. 2) in einem Lande üblich, usitatus; usu od. more receptus, patrius; ländlich, sittlich, *sui cuique regioni mores sunt; *suus cuique terrae mos est. — **Landluft,** 1) im Ggs. der Stadluft, aër ruris. 2) im Ggs. der Seeluft, aura terrae. — **Landmacht,** s. Landarmee; eine große See- u. L., s. Seemacht 1); als Land- u. Seemacht bedeutend, terra marique potens. — **Landmädchen,** puella rustica. — **Landmann,** homo rusticus (Landökonom); homo rusticanus (auf dem Lande sich aufhaltend); agricola, colonus (Landwirth, Bauer); homo agrestis (ungebildet). — **Landpartie,** rusticatio; eine L. machen, rus excurrere. — **Landplage,** calamitas; (Seuche) pestilentia. — **Landpfleger,** s. Statthalter. — **Landrecht,** jus publicum; jus civile; leges eae quibus alqa civitas utitur. — **Landregen,** pluviae (*pl.*). — **Landreise,** iter terrâ factum; auch via (te neque navigationi neque viae committas); eine L. machen, terrâ od. pedibus iter facere. — **Landschaft,** terra; (Landstrich) regio; eine schöne L., regio, loca naturâ od. situ amoenissima; (Provinz) provincia. — **Landschlacht,** s. Landtreffen. — **Landsee,** lacus. — **Landseite,** z. B. v. der L., a terra; eine v. der Land- u. Seeseite unüberwindliche Stadt, inexpugnabilis terrestri ac maritimo situ urbs; v. der L. nicht betreten werden können, -nicht zugänglich sein, pedibus nullum aditum habere; nach der L., ad terram versus; (feldwärts) in agrum vergens od. in agros versus. — **Landseuche,** pestilentia. — **Landshut,** *Landeshutum. — **Landsitz,** s. Landgut. — **Landsleute,** s. Landsmann. — **Landsmann,** popularis; qui ejusdem est populi od. gentis, nationis, civitatis; homo ejusdem civitatis, qui in eadem civitate (mecum, nobiscum, vobiscum) natus est; civis (Mitbürger); municeps (aus demselben Municipium); unsere Landsleute, nostrates; nostri homines; nostri incolae, *Cic. Cat. m.* 21, 78.; auch bl. nostri, *Cic. Tusc.* 4, 2, 5.; ihre L., auch bl. sui; was bist du für ein L.? cujas tu es? — **Landsmännin,** durch das *f.* der Ausdrücke unter 'Landsmann'. — **Landsmannschaft,** popularitas. — **Landspitze,** promunturium od. promontorium. — **Landstadt,** 1) im Ggs. einer Seestadt, urbs mediterranea. 2) im Ggs. der Hauptstadt, oppidum; municipium. — **Landstädtchen,** oppidulum. — **Landsteuer,** vectigal publicum. — **Landstraße,** s. Heerstraße. — **Landstreicher,** homo vagus; terro; (umherstreichender Gaukler) planus; *pl.*, auch convenae; homines perditi. — **Landstrich,** tractus; regio, pars (District, Theil eines Landes). — **Landsturm,** militia tumultuaria; (v. Soldaten) tumultuaria manus, tumultuariae cohortes; Aufgebot des L. ec., s. Aufgebot; einen allgemeinen L. aufbieten, sine ulla vacatione milites conscribere. — **Landthier,** animal terrestre; bestia terrestris od. agrestis. — **Landtreffen,** proelium terrestre od. pedestre. — **Landtruppen,** s. Landarmee. — **Landung,** appulsus litoris; (das Aussteigen) escensio, egressus; accessus (commodior; alium a navibus petere); die L. in Africa, aditus in Afri-

cam; eine L. machen, -vornehmen, s. landen; Jmdm. die L. verwehren (Jmd. nicht l. lassen), arcere alqm appulsu litoris; alqm navi egredi prohibere. — **Landungsplatz**, locus, in quem primo egredimur (egressi sumus); (als Zugang) accessus; ein guter L., locus ad egrediendum idoneus. — **Landvogt**, s. Statthalter. — **Landvolk**, homines rustici; agrestes; plebs rustica; pagani; das L. in Masse aufbieten, multitudinem hominum ex agris cogere. — **landwärts**, s. landeinwärts. — **Landweg**, iter pedestre od. terrestre; auf dem L., auch terrâ. — **Landwesen**, res rusticae; vgl. Landwirthschaft. — **Landwind**, ventus a terra surgens, a mediterraneis regionibus veniens. — **Landwirth**, agricola; colonus; arator; homo rusticus. — **Landwirthschaft**, res rustica; agricultura, agrorum cultus od. cultura; (Wissenschaft der L.) rei rusticae disciplinae; eine bedeutende u. einträgliche L. m. einem großen Viehstand besitzen, est alcui pecuaria res ampla et rustica bene culta et fructuosa; Nikander v. Colophon hat, ohne sich im geringsten m. dem Landbau (Ackerbau) beschäftigt zu haben, bl. durch sein Dichtertalent, nicht durch die Kunde des Landwesens, v. der L. ein vortreffliches Werk geschrieben, Nicander Colophonius homo ab agro remotissimus de rebus rusticis poëtica quadam facultate, non rustica scripsit praeclare, *Cic. de or.* 1, 16, 69. — **Landwohnung**, domicilium agreste; (Landhaus) villa. — **Landzunge**, lingula.

lang, 1) eigtl., v. Raume, longus; l. v. Statur, longus; (schlank) procerus, procerâ staturâ; (lang herabhängend) promissus (capilli, caesaries, barba); drei Fuß l., tres pedes longus od. (abhängig v. einem Verbum) in longitudinem trium pedum. 2) v. der Zeit, longus; diuturnus, diutinus (vgl. LW.), longinquus (lange dauernd, anhaltend); die l. Dauer, diuturnitas; multus (labor, in multo sermone; ante multos annnos, ex multis annis, multis annis); l. Sylbe, syllaba longa; eine Sylbe l. gebrauchen, producere syllabam, l. aussprechen producte dicere syllabam; die erste Sylbe in insanus sprechen wir l. aus, insanus productâ primâ literâ dicimus (dicitur); nicht l. gemessen-, -gebraucht-, -gesprochen werden können, producendi naturam non habere; produci od. producte dici non posse; l. Zeit hindurch, diu; lange Zeit (lange) vor-, -nach Etw., multum ante, post alqd; seit od. vor l. Zeit (lange vorher), l. Zeit (lange) nachher, multo ante; multo post, longo tempore post; (unlat.) diu ante, post; noch nicht seit l. Zeit, -längst, haud dudum; über l. od. kurz, s. kurz (*Adv.*); drei Jahre l., tres annos; per tres annos (ununterbrochen); auch bl. tribus annis (im Verlauf v. rc.; vgl. Kraner zu *Caes. b. c.* 1, 46, 1.); die Zeit wird mir l. (ich habe Langeweile), dies mihi longus videtur; *temporis moram sentio; tarde eunt horae; quomodo otium disponam aut extraham, nescio; der längste Tag, dies solstitialis, solstitium; die längste Nacht, bruma. — **langarmig**, **-beinig**, *longis bracchiis; *longis cruribus. — **langdauernd**, s. lang 2). — **lange**, 1) eine lange Zeit, diu; longum tempus; so l., so l., als od. bis, s. so lange; sehr l., perdiu; l. vor-, l. nach Etw. rc., s. lang 1); länger, longius; diutius; ultra (fernerhin v. jetzt an); länger als, z. B. ein Jahr, anno longius; plus od. amplius anno, amplius annum; es würde zu l. dauern, zu rc., longum est m. *inf.*; wie l.? quamdiu? wie l. währt od. dauert es bis rc., quam mox, wie l. ist es (ist es her) daß rc., quam pridem (vgl. Rgb. S. 522.); es ist l. her, seitdem od. daß rc., jam diu factum est cum od. postquam etc. 2) seit langer Zeit, diu; pridem; dudum; schon l., jam diu, jam pridem, jam dudum; s. LW. unter d. W. 3) b. Vergleichungen = b. weitem, longe; multo; er ist noch l. nicht so gelehrt wie du, multum abest ut te doctrinâ aequiparet; dieser Vorschlag war den Vätern l. nicht so erfreulich, haud aeque laeta ea rogatio patribus erat. — **Länge**, 1) v. Raum, longitudo; (Schlankheit) proceritas; auch magnitudo. 2) v. der Zeit, diuturnitas temporis; longinquitas; Etw.-, sich in die L. ziehen, s. hinziehen I) 2); für die L. kann ich dies nicht ertragen, diu hoc tolerare non possum; das ist für die L. nicht gut, hoc si diu durabit, nocebit; m. der L. der Zeit, longinquitate temporis, werden wir standhafter constantiores nos tempus diesque faciet, ist Etw. aufgezehrt worden vetustas consumpsit alqd; durch die-, in-, m. der L. der Zeit verschwinden, s. verschwinden. — **langen**, 1) *intrans.* = erstrecken, hinreichen, w. s.; nach Etw. l., manu tendere od. porrigere ad alqd. 2) *trans.* holen, promere, depromere ex etc.

Langeweile, s. Langweile. — **langfingerig**, longis digitis. — **langgedient**, plurimorum stipendiorum. — **langgestreckt**, procerus longitudine. — **langhaarig**, **-härig**, comatus; longo pilo od. prolixi villi (v. Thieren). — **langhalsig**, collo longo od. (v. schlankem) procero. — **langhändig**, longis manibus; Artaxerxes der L. od. **Langhand**, Artaxerxes Macrochir, *Nep. de reg.* 1, 3., (spät.) Longimanus. — **langjährig**, multorum annorum; per multos annos; diuturnus (v. langer Dauer); l. Dienstzeit (der Soldaten) plurima stipendia. — **länglich**, oblongus. — **Langmuth** rc., s. Geduld, Nachsicht rc. — **langnäsig**, nasutus; der Langnäsige, naso. — **Langohr**, auritulus (v. Esel). — **langöhrig**, auritus.

längs, secundum (fluvium); praeter (vorbei, ripam); l. der Küste hinsegeln, oram legere; (vorbei) litus od. oram praetervehi.

langsam, tardus (v. einzelnen Handlungen, indifferent od. m. Tadel; auch geistig l., v. Sachen, l. erfolgend; vgl. LW.); (langsam fortschreitend) spissus [opus; omnia adhuc tarda et sp.; vgl. LW. spissus 2)]; segnis (als Characterzug, schläfrig, Ggs. promptus; auch v. Sachen, obsidio, mors); lentus [bedächtig, gelassen, lobend od. milder tadelnd, auch pugna u. dgl.; vgl. LW. lentus 2) *a*) *d*)]; piger (v. Natur verdrossen, träge, v. Personen); lenis (sanft u. langsam fließend, auch l. wirkend, venenum); longinquus (lange dauernd), serus (zu spät erfolgend); die Bewegung der Sterne wird bald schneller bald langsamer, stellarum motus tum incitantur tum retardantur. — *Adv.* tarde; spisse (sp. atque vix pervenire ad alqm, einm. *Cic. Brut.* 36, 138.); segniter; leniter.

Langschild, scutum. — **Langschläfer**, homo longi od. immodici somni; homo somno deditus (der gern schläft). — **längst**, s. lange 2). — **längstens**, = höchstens, summum.

Langweile, horae tarde euntes; satietas (als Uebersättigung); taedium (als Ekel); molestia, z. B. paucorum dierum (als lästig); languor (als Abspannung); ich habe L., s. lang 2); vor L. vergehen, otio tabescere; die L. vertreiben m. Etw.

tempus fallere alqa re; der L. der Zuhörer entgehen, fastidium aurium effugere; die L. zerstreuen, otii molestiam fallere; aus L., ad tempus fallendum; per ludum et jocum; für die L., frustra. — **langweilen,** Jmd., molestiam od. languorem afferre alcui; es langweilt mich Etw., taedet me alcjs rei; alqd molestiam od. taedium, languorem mihi affert, mihi molestum est. — **langweilig,** taedii plenus; molestus; lentus (res); ein l. Redner, odiosus od. lentus (phlegmatisch) in dicendo; l. sein, auch languere (solitudo); dieser Schriftsteller hat etw. Langweiliges, in hoc scriptore nescio quid putidi ac molesti est; Nichts ist mir langweiliger, als rc., nihil mihi longius quidquam est quam m. *inf.* — *Adv.* moleste, lente (dicere). — **Langweiligkeit,** einer Sache, molestia, taedium alcjs rei; L. alter Schriftsteller, im Zshg. languor antiquorum scriptorum [vgl. LW. languor 2)]. — **langwierig,** longus; longinquus; diuturnus; diutinus (vgl. LW.). — **Langwierigkeit,** longinquitas; diuturnitas.

Lanze, hasta; lancea. — **Lanzenschaft,** hastile. — **Lanzenspitze,** spiculum hastae. — **Lanzenstich,** ictus hastae. — **Lanzenträger,** hastatus.

Laon, * Laudunum.

Lappalien, nugae; quisquiliae. — **Lappen,** pannus; = Zipfel, lacinia. — **Lappland,** * Lapponia; Einw. * Lappones. — **läppisch,** nugatorius, puerilis (v. Dingen); ineptus (auch v. Menschen); l. Zeug, nugae, ineptiae, treiben nugari. — *Adv.* nugatorie; inepte; pueriliter.

Lärm, strepitus; tumultus (lärmende Unruhe bes. durch eine größere Menge v. Menschen); (Verwirrung) turba; L. machen (lärmen), strepere, strepitum facere alqa re; tumultum facere, tumultuari; clamare, clamitare (laut schreien); incendium od. ignem conclamare (Feuer rufen); ad arma conclamare (zu den Waffen rufen, Alarm schlagen, blasen); bildl., tragoedias excitare, efficere [vgl. LW. tragoedia 2) *b*)]; Alles in Lärm u. Tumult bringen, omnia strepitu et tumultu implere; sprichw., großen L. machen, coelum ac terras miscere, *Liv.* 4, 3, 7., viel L. um Nichts excitare fluctus in simpulo, ut dicitur, *Cic.*; (m. Worten) magno conatu magnas nugas agere, *Ter.* — **Lärmbläser,** = Aufwiegler, turbator vulgi. — **lärmen,** s. Lärm; lärmende Angriffe der Gallier, Gallici tumultus, *Liv.* 21, 28, 4.

Larve, laß rc., s. Maske, matt, lässig.

1. **lassen,** Jmdm., = kleiden, decere alqm, gut satis, nicht dedecere, non decere alqm.

2. **lassen,** I) *trans.* 1) machen od. bewirken, veranlassen, daß Etw. geschieht, *a*) im Allgem., facere m. u. ohne ut; efficere ut etc.; Jmdm. Etw. wissen =, = sagen =, = melden l., s. wissen 1) *b*); daß diese Karthager waren, ließ der Glanz ihrer Waffen vermuthen, * hos Carthaginienses esse, ex armorum fulgore agnoscebant. *b*) durch Befehl, Auftrag rc., jubere m. *acc. c. inf.*; curare m. *partic. fut. pass.*; alcui negotium dare, ut etc.; (wollen, bestimmen, daß) velle m. *acc. c. inf.* od. m. *inf. pass.*, z. B. fortuna nasci eum in urbe terrarum principe voluit; majores nostri de servis quaeri voluerunt; auch wird 'lassen' m. dem dabei stehenden Infinitiv nicht selten durch Ein Verbum od. besondere Wendungen im Lat. ausgedrückt, z. B. Jmd. gehen od. laufen l., alqm dimittere, emittere; Verzug eintreten l., moram inferre; Etw. einfließen l., s. einfließen; Etw. od. sich sehen =, = hören l., s. sehen II) *c*), hörbar, hören 3); Jmd. in der Mitte gehen l., s. Mitte 1); Jmd. sitzen l. rc., s. sitzen 2); Jmd. warten l., s. warten 1); Etw. stehen u. liegen l. rc., s. liegen 1) *c*); oft wird aber 'lassen' als phraseologisches Verbum im Lat. gar nicht besonders ausgedrückt, wenn von selbst klar ist, daß Jmd. nicht in eigner Person die Handlung vollbringt, sondern sie nur veranlaßt, z. B. der König ließ ihn ins Gefängniß werfen, rex eum in vincula conjecit; Jmd. m. dem Beile hinrichten =, Jmd. tödten l., alqm securi percutere, alqm interficere; Verres ließ sich einen Ring machen, Verres sibi fecit anulum; Jmd. auf seine Kosten begraben l., alqm suo sumptu efferre; die Fasces vor Jmdm. senken l., fasces demittere alcui; die Kriegstribunen erhielten den Befehl, die Thore bewachen zu l., portas custodire jussi tribuni militum, *Liv.* 27, 24, 3.; Hannibal ließ der Verabredung gemäß ein Feuer anmachen, editus ex composito ignis ab Hannibale est, *Liv.* 25, 9, 10.; vgl. Bemerkung unter 'brauchen 2)'; auch steht im Lat. das Antecedens od. Consequens des im Deutschen b. 'lassen' im Infin. stehenden Verbum, z. B. sich das Buch =, = die Schuhe geben l., librum, calceos poscere; etwas (vorher Verborgenes) sehen l., aperire alqd; zusammenkommen l., s. zusammenkommen; laßt euch das Schreiben vorlesen, audite literas (vgl. Ngb. S. 270.); laßt uns dich endlich einmal hören, te aliquando audiamus, *Cic. de or.* 2, 89, 364.; laß uns, laßt uns, als Aufforderung, durch die erste Person des *conj.*, z. B. eamus. *c*) durch die Darstellung = in der Rede od. Schrift einführen =, = auftreten l., facere od. inducere; Xenophon läßt den Sokrates sagen, Xenophon facit od. inducit Socratem dicentem; auch est Socrates apud Xenophontem, in Xenophontis commentariis dicens; Plato läßt die Welt v. Gott erschaffen werden, Plato mundum a deo aedificari facit [vgl. LW. facio I) 1) *d*)]; auch velle m. *acc. c. inf.* [vgl. 1) *b*)], z. B. Vergil läßt den Stammheros Aeneas bereits den Grund zu den punischen Kriegen legen, * Vergilius auctorem gentis Aeneam jam fundamenta bellorum Punicorum jacĕre voluit; v. Künstler, fingere. *d*) in Gedanken = den Fall setzen, facere, fingere m. *acc. c. inf.*, z. B. laß einmal die Seele nicht fortdauern, fac od. finge animos non remanere post mortem. Insbes. ellipt., *α*) Blut l., sanguinem mittere. *β*) sein =, fahren l., missum facere, mittere, omittere; laß doch das! missa istaec fac! mitte, omitte haec! laß deinen Zorn! iram fac missam, noli irae indulgere! laß dein Trauern! desine lugere! omitte tristitiam tuam! lassen wir das! relinquamus haec! abjiciamus ista! = geschehen l., fieri alqd pati, alqd permittere; du kannst doch deine Schalkheit nicht l., tamen a malitia non discedis; sein Leben l. rc., s. Leben 1), aufopfern; Jmd. leben (Jmdm. das Leben) l., s. leben 1). *γ*) Jmd. od. Etw. wo l., (zurücklassen) relinquere alqm, alqd (domi); (inne halten) continere (copias in castris); keinen Stein auf dem andern l., s. Stein, Steinhaufen; dah. sich nicht l. können od. nicht zu l. wissen, z. B. vor Freude, laetitiā, gaudio exsultare, gestire; prae laetitia od. prae gaudio sibi temperare non posse, vor Zorn, Haß irā, odio efferri; sich vor Freude kaum l. können, vix

gaudium animo od. (v. Mehreren) animis capere, *Liv.* 27, 51. δ) in einem gewissen Zustand zurücklassen =, liegen l. rc., relinquere (alqm insepultum, pacatum; naves inanes; rem integram; alqd inchoatum, neglectum, in medio). ε) zukommen lassen, (v. Verkäufer, Verpachter, Versteigerer) addicere alqd alcui (für einen Spottpreis nummo); ich lasse mein Getreide nicht theurer als die Anderen, vielleicht auch wohlfeiler, frumentum meum non pluris quam ceteri, fortasse etiam minoris vendo, *Cic. off.* 3, 12, 51.; = nicht nehmen, non adimere alcui alqd, non privare alqm alqa re; das Glück läßt selbst dem Weisen seine Selbstbeherrschung nicht, secundae res sapientium animos fatigant (vgl. Ngb. S. 287.). 2) gestatten, nicht hindern, sinere m. ut u. *conj.*, auch bl. *conj.*; pati (m. *acc. c. inf.*); permittere (alcui m. *inf.* od. ut); concedere (über den Unterschied dieser Verba s. LW.); ihr Leben läßt dieses Verbrechen ihnen nicht beilegen, s. zulassen 3); Jmd. gehen l., sinere abeat alqs (verschieden dimittere alqm = Jmd. entlassen); laß mich zu dir kommen, me patiaris ad te venire (verschieden me ad te arcesse, voca = laß mich zu dir holen). Insbes. α) sich lassen, gew. durch das bl. *pass.*, wenn eine durch stillschweigendes Zugeständniß od. durch ein bloßes unthätiges Verhalten gestattete Einwirkung einer fremden Thätigkeit auf das Subject zu bezeichnen ist, z. B. sich erbitten l., exorari; sich rühren l., commoveri; sich hinreißen l., rapi; sich tadeln l., reprehendi; sich hören l., s. hören 3); sich v. Consul zum Dictator ernennen l., a consule dictatorem dici; es läßt sich leicht einsehen, facile intellegitur od. intellegi potest; dies läßt sich leicht widerlegen, hoc facile refutatur od. (nachdrücklicher) facilem habet refutationem; nie habe ein Volk sich leichter erbitten u. zum Verzeihen bereitwilliger finden l., nullam unquam gentem magis exorabilem promptioremque veniae dandae fuisse, *Liv.* 25, 16, 12.; lasse dich nicht gelüsten rc., lasse nicht, cave m. u. ohne ne. Elliptisch, β) l. auf rc., emittere in m. *acc.* γ) l. aus rc., alqm exire pati od. alqm emittere, aus den Händen alqm, alqd dimittere de, ex manibus (auch bildl. fortunam u. dgl.); alqm emittere de, e manibus (auch certamen manibus e.; emissa de manibus res est, *Liv.*); Jmd. unter dem Lärm fast aus den Händen l., alqm prope e manibus inter tumultum amittere, die Beute aus den Händen, aus den Augen u. Händen praedam de manibus (manibus, *Plaut.*), ex oculis manibusque amittere; Jmd. nicht aus den Augen lassen, s. Auge 1) *c*) β). δ) Jmd. durch od. in Etw. l., admittere alqm per etc., in etc., über Etw. ad alqd admittere; Jmd. nicht in Etw. l., alqm introitu prohibere. ε) unter Etw. l., immittere in etc. ζ) von sich l., dimittere. η) vor sich l., Jmd., admittere alqm, potestatem sui facere alcui, nicht excludere alqm, in conspectum venire vetare alqm. θ) es bei Etw. l., s. bewenden lassen. ι) = bleiben lassen, manere pati, z. B. deos hos in sedibus suis; Jmd. b. Jmdm. l., sinere alqm esse cum alqo. κ) zufrieden l., z. B. laß mich doch! sine me od. bl. sine, *Com.*; omitte me; (Convers.) geh! laß das! age [vgl. LW. ago *A*) β)]. II) *intrans.*, v. Etw. l., s. ablassen II); v. Jmdm. l., discedere ab alqo; desinere alqm amare. — Andere, hier nicht aufgeführte od. m. 'lassen' verbundene Wörter s. unter diesen.

lässig, languidus; segnis; solutus (s. et mollis in gestu); (nachlässig) neglegens (in Etw. alcjs rei, in alqa re); l. in Erfüllung seiner Pflicht sein, in officio cessare, claudicare. — *Adv.* languide; segniter; solute (quod ille tam s. egisset); l. betrieben werden, s. stocken *a*). — **Lässigkeit**, languor; segnitia; socordia; neglegentia.

Last, 1) schwere Bürde, onus; sarcina; um ihn unter der L. seiner eigenen Macht zusammenstürzen zu lassen, ut suis ipse oneratus viribus ruat; *tp.* onus; molestia; (Aufgabe) munus; es Etw. ist eher eine L. als eine Ehre für mich, oneratus magis quam honoratus sum alqa re; v. der L. der Winterquartiere befreit werden, hibernis levari; Jmdm. zur L. fallen, s. belästigen, Beschwerde 2); das fällt mir zur L., culpa ejus rei penes me est; Jmdm. Etw. zur L. legen, vitio od. crimini dare alcui alqd; culpam alcjs rei in alqm conferre, (v. sich auf einen Anderen) transferre; accusare, incusare alqm alcjs rei; eine zur L. gelegte That, crimen. 2) bedeutende Schwere, pondus; gravitas. — **lasten**, auf Jmdm., bildl., premere, vexare alqm (gew. m. veränderter Construction; es lastet Etw. auf Jmdm., alqs premitur, vexatur alqa re, so aere alieno, invidia et odio populi premi); haerere in alqo (v. einem Vergehen); ein Krieg lastet schwer =, ein schwerer Krieg lastet auf Jmdm., bello premitur alqs; ingens bellum in cervicibus est, *Liv.* 22, 33, 6.; dieses hartnäckige Stillschweigen rc., s. emporarbeiten; ich wußte recht wohl, wie beschwerliche, übernommene u. bereits begonnene Arbeiten auf dir lasteten, non eram nescius quantis oneribus premerere susceptarum rerum et jam institutarum, *Cic. fam.* 5, 12, 2.

Laster, vitium; (Schandthat) flagitium; (Verbrechen) scelus; v. einer dauerhaften Neigung, vitiositas, turpitudo; libidines (Lüste); vitia (*pl.*); er ist das L. selbst, non vitiosus homo est, sed vitium. — **Lästerer**, homo maledicus; conviciator (maledicus). — **Lästererin**, (mulier) maledica. — **lasterfrei**, qui (quae) omni vitio caret; integer; probus; honestus. — **lasterhaft**, vitiosus; vitiis flagitiisque inquinatus od. contaminatus; sceleribus aut flagitiis pollutus; facinorosus (civis); flagitiosus; scelestus; sceleratus; turpis; impurus. — *Adv.* vitiose; flagitiose; scelerate; turpiter. — **Lasterhaftigkeit**, vitiositas; pravitas; improbitas; vitia (*pl.*); gemeine L., flagitium (vgl. Ngb. S. 53.). — **lästerlich**, 1) schimpfend, maledicus. 2) schändlich, turpis. — *Adv.* turpiter. — **Lästermaul**, **-mund**, lingua maledica; = Lästerer, Lästererin, w. s. — **lästern**, male dicere (alcui), maledicta dicere, maledicta, convicia conjicere, conferre (in alqm); convicium facere (alcui); † conviciari (alcui); contumeliâ afficere (alqm); Gott l., impias voces jacere od. mittere in deum. — **Lästern**, das, maledictio; durch Verba. — **Lästerrede**, maledicta (*pl.*); convicia. — **Lästerschrift**, s. Schmähschrift. — **Lästerung**, 1) = Lästern, das, w. s. 2) Lästerwort, maledictum; convicium. — **lastervoll**, s. lasterhaft. — **Lästerwort**, maledictum. — **Lästerzunge**, s. Lästermaul.

lästig rc., s. beschwerlich rc. — **Lastpferd**, s. Lastthier. — **Lastschiff**, navis oneraria; (Corvette) corbita. — **Lastthier**, jumentum onerarium, gew.

bl. jumentum; jumentum sarcinarium (um Gepäck zu tragen). — **Lasttragen**, das, z. B. zum L. dienen od. dienen können, oneri ferendo esse od. accommodatum esse. — **lasttragend**, onerarius; (Gepäck tragend) sarcinarius. — **Lastträger**, bajulus od. umeris onera portans. — **Lastwagen**, plaustrum.

Latein, das, sermo Latinus, lingua Latina, (in Bezug auf mündliche od. schriftliche Darstellung) oratio Latina; = lateinische Literatur, literae Latinae; ins L. (Lateinische) übersetzen, in Latinum convertere, Latine reddere, aus dem Griechischen ins L. ex Graeco in Latinum vertere, convertere od. transferre (vgl. Hn. S. 72.); gutes L., sermo Latinus (nicht etwa bene Latinus; vgl. Hn. S. 57.); Latinitas, schlechtes sermo parum Latinus; ein richtiges u. deutliches L., sermo elegans; sermonis (Latini) elegantia; L. verstehen, Latine scire, Latinae linguae peritum esse; doctum esse Latinis literis (vgl. verstehen I) 1)]; L. zu reden v., Latine loqui didicisse; L. lernen, Latine discere, Jmd. lehren alqm Latine docere; das L. vergessen, Latine oblivisci; schlechtes L. schreiben, = sprechen, male, inquinate (Latine) scribere, loqui, gutes (correctes, richtiges od. reines) Latine scribere, loqui, pure et Latine scribere, loqui, bene lingua Latina uti. — **Lateiner**, der, 1) eigtl., Latinus. 2) uneigtl., Latinis literis od. Latine doctus; linguae Latinae peritus; ein guter L., bene Latine doctus od. sciens, loquens; bonus Latinitatis auctor (v. einem Schriftsteller 2c.); er ist ein guter L., in eo est sermo Latinus; die neueren L., * qui nunc od. hodie Latine scribunt od. loquuntur. — **Lateinisch**, Latinus; das L., s. Latein. — *Adv.* Latine. — **Lateinschreiben**, das, Latine scribendi facultas od. consuetudo. — **Lateinschreiber**, **-sprecher**, s. Lateiner.

Laterne, lanterna. — **Laternenträger**, lanternarius.

Latinist, **Latinität**, s. Lateiner 2), Latein.

lau, 1) eigtl., tepidus; tepens; die l. Wärme, tepor; l. werden, tepescere, sein tepere, machen tepefacere. — *Adv.* tepide. 2) *tp.* segnis; languidus; l. gegen die Religion, neglegens dei od. (b. den Alten) deorum; Messala ist l. (b. seiner Bewerbung), Messala languet. — *Adv.* segniter; l. betrieben werden, frigere.

Laub, frons (*pl.* frondes); (Blätter) folia; voller L., frondosus, frondeus; aus L., frondeus; L. haben, frondere, bekommen frondescere; das L. fällt (ab), folia cadunt; folia decidunt ex arboribus. — **Laubdach**, tectum frondeum; ein natürliches L. (im Walde), continenti fronde tectae arbores; deine Platane, die ihre Aeste ebenso schön zu einem weiten L. ausbreitet als 2c., tua platanus, quae non minus patulis est diffusa ramis quam etc., *Cic. de or.* 1, 7, 28. — **Laube**, umbraculum. — **laubig**, frondosus; frondens. — **Laubkranz**, corona frondea. — **laubreich**, frondosus. — **Laubwald**, * silva arborum frondentium; (dicht.) silva frondifera. — **Laubwerk**, s. Laub.

Lauer, insidiae; auf der L. sein, = stehen (lauern), insidiari, in insidiis esse; speculari, in speculis esse (eigtl. u. uneigtl.); insidiari et observare; vgl. Laurer. — **lauern**, s. Lauer; auf Etw. l., captare, observare, aucupari alqd; (auf Etw. warten) exspectare alqd (testamenta amicorum, mortem alcjs); alcui rei insidiari (Etw. abzupassen suchen); speculari m. ne (aufpassen); imminere in, ad alqd (nach Etw. eifrig trachten); auf Jmd. l., exspectare alqm od. exspectare, dum alqs veniat; alcui insidiari (auflauern); auf die Zeit des Abfalls l., defectionis tempus circumspectare, *Liv.*

Lauf, 1) eigtl., cursus; v. den Himmelskörpern, motus, auch cursus, conversiones, v. der sanften u. gleichmäßigen Bewegung des Wassers, lapsus; der regelmäßige L. der Gestirne, astrorum ordines; im vollen L., s. voll 2); seinen L. wohin richten, = wenden, cursum dirigere alqo; cursum flectere ad alqd; (zu Schiffe) navem alqo dirigere; navigare alqo, anderswohin, einen anderen L. nehmen, seinen L. verändern, alium cursum petere; in alium cursum deflecti (v. Flüssen 2c.); alio navigare (zu Schiffe); einen festen L. haben, certos cursus habere; constanter tenere eundem cursum; Jmdm. od. einer Sache freien L. lassen, alcui od. alcui rei permittere ire quo velit; seine Bahn in raschem L. vollenden (bildl.), suum cursum transcurrere, *Cic. Brut.* 81, 282. 2) *tp.* Fortgang, cursus; einer Sache freien L. lassen, alqd non morari; alcui rei indulgere (irae, lacrimis), non temperare alcui rei, seiner Zunge liberâ linguâ uti, libero ore loqui, linguae non temperare, im Tadel gegen Jmd. vocis libertate perstringere alqm, libertate intemperantius invehi in alqm; der Gerechtigkeit (ihren) freien L. lassen, lege agere, Jmdm. alqm non impedire, non coërcere; es unterbricht Etw. meine Liebe u. Pflicht gegen dich in ihrem L., alqd iter amoris nostri et officii interrumpit, *Cic. Att.* 4, 2.; er machte im L. der Rede die Bemerkung 2c., occurrit ei, ut diceret etc.; im L. des Jahres, anno vertente, hoc anno, der Jahre per annos; noch im L. des 2c., de etc. [s. LW. de 2) *b*)]; mitten im L. des Krieges Jmd. abberufen lassen, a bello integro avocare alqm; der L. der Dinge, cursus od. natura rerum; das ist der L. der Dinge, = der Welt, is est temporum cursus, ea est rerum humanarum natura od. condicio; sic sunt homines; nach dem natürlichen L. fast aller Dinge, quod natura fert in omnibus fere rebus; der L. der Natur, naturae lex; gegen den L. der Natur, contra naturam; m. dem L. der Dinge =, = der Welt unbekannt, imperitus rerum od. vitae communis; vgl. LW. res I) 1) *a*). — **Laufbahn**, 1) eigtl., curriculum; stadium; spatium; vgl. LW. unter d. W.; die L. betreten, in stadium ingredi; in der L. laufen, stadium currere, in spatio decurrere; die L. durchlaufen, ad calcem decurrere. 2) *tp.* mitten auf der L. des Ruhmes abgerufen werden, ex medio gloriae spatio revocari; L. des Lebens, vitae, vivendi curriculum; seine L. durchlaufen, = zurücklegen, vitae spatium od. aetatem decurrere; nachdem er seine L. fast durchlaufen hatte, prope actâ jam aetate decursâque; dieselbe L. gemacht haben v. Dictator Sulla an fast bis zu denselben Consuln, in eodem cursu fuisse a Sulla dictatore ad eosdem fere consules; rasch =, wie in einem Sprunge seine L. durchmachen (durcheilen), s. Lauf 1); die militärische L. (Carriere) betreten, militiam capessere, die rednerische ad dicendum se conferre, die politische, = staatsmännische rem publicam capessere, ad rem publicam accedere, die juristische forum attingere, die wissenschaftliche ad literarum studium se conferre; in seiner politischen L., in re publica ge-

renda; eine ehrenvolle L. beginnen, aditum laudis et honoris auspicari, die L. des Helden viam od. iter fortitudinis et virtutis inire, ingredi; durch Jmd. eine glänzende L. betreten, = erlangen (Carriere machen), ex alqo crescere; Jmdm. eine ehrenvolle =, = glänzende L. (Carriere) eröffnen, aditum laudis od. honoris, laudis et honoris alcui patefacere; seine irdische L. beschließen, corpore solutum ad proprias sedes evolare; illuc ex his vinclis emissum ferri. — **laufen,** 1) v. lebenden Wesen, currere; häufig =, oft l., cursitare; hin u. her l., ultro et citro, huc illuc cursare; v. Lauf der Atome, corpora huc et illuc casu et temere cursitantia, *Cic. n. d.* 2, 44, 115.; Alle kommen zu euch gelaufen (= Alle nehmen ihre Zuflucht zu euch), omnis omnium cursus est ad vos; gegen Jmd. l., incurrere in alqm; fort =, davon l., aufugere; Sturm l., s. Sturm 2) *b*); Jmd. l. lassen, manus dare alcui (b. Laufen unterstützen); alqm dimittere (entlassen), omittere (gehen =, zufrieden lassen). 2) v. leblosen Gegenständen, z. B. die Sonne läuft um die Erde, sol fertur, movetur circa terram; das Schiff läuft aus dem Hafen, navis egreditur od. exit e portu, in den Hafen in portum ingreditur, invehitur; der Fluß läuft, flumen fertur, in das Meer influit in mare; die Thränen l. über die Wangen, lacrimae manant per genas; um die Stadt läuft ein tiefer Graben, urbem cingit alta fossa; bildl., das laufende Jahr, annus vertens; hic annus; der Sold läuft fort, s. Sold; die laufenden Kosten =, = Ausgaben gewähren, perpetuos sumptus suppeditare; die l. Geschäfte besorgen, oblata negotia obire od. perpetuas muneris partes exsequi; ich laufe Gefahr, daß od. zu 2c., periculum est, ne etc.; Gefahr l., den Ruf eines guten Kopfes einzubüßen (zu verlieren), ingenii famâ periclitari, *Liv.*; man läuft b. Jmdm. m. Angabe der Wahrheit Gefahr, periculum est apud alqm vera referentibus; wider Etw. l., repugnare alcui rei; das läuft wider den Anstand, auch hoc te non decet. — **Laufen,** das, s. Lauf 1); das Kind lernt das L., infans ingredi incipit, incedit. — **Läufer,** cursor. — **Lauffeuer,** z. B. da sich das Gerücht v. Dion's Ermordung wie ein L. verbreitet hatte, celeri rumore dilato Dioni vim allatam esse.

läugnen 2c., s. leugnen 2c.

Lauheit, Lauigkeit, 1) eigtl., tepor. 2) *tp.* frigus; neglegentia (gegen die Religion dei, deorum).

Laune, Gemüthsstimmung, animi affectio od. habitus; ingenium; studia (Neigungen); mürrische =, üble L., natura difficilis; morositas; asperitas, iniquitas (gegen Andere); finstere L., tristitia; veränderliche L., varietas (vgl. Ngb. S. 52 f.); mobilitas ingenii; = Witz, Humor, lepos; satirische L., sales; gute od. heitere L., hilaritas; Jmd. in gute L. setzen, = versetzen, alqm hilaritate afficere; schalkhafte L., cavillatio; ihre üble L. erregte Lachen, quia stomachabantur, ridiculi videbantur esse; Gegenstände v. tragischer Würde, man möchte sagen, m. komischer L. behandeln, res tragicas paene comice tractare; in Jmds. L. sich fügen, studiis alcjs obsequi, alcui morem gerere; nach Jmds. L. leben, sich nach Jmds. L. richten, ad alcjs arbitrium od. voluntatem se fingere, se accommodare; in sehr guter =, = heiterer =, = liebenswürdiger L. sein, comiter et jucunde esse (in convivio); nach seiner L., ad libidinem, ex libidine; ad arbitrium suum; arbitrio suo; die blinde L. des Geschickes, fortuiti casus; die L. des Glückes, fortuna mutabilis; ein Spiel der L. des Glückes, ludibrium fortunae; er hatte hierin m. der L. des Schicksals zu kämpfen, in his rebus non simplici fortuna conflictatus est, *Nep.* — **launenhaft,** s. launig 2). — **Launenhaftigkeit,** inconstantia mutabilitasque mentis; animus mutabilis, mobilis alcjs; mobilitas ingenii; L. des Glückes, fortuna mutabilis. — **launig,** 1) gute Laune habend, hilaris; = humoristisch, witzig, lepidus; festivus; jocosus (auch v. Sachen). 2) üble Laune habend, difficilis; morosus; stomachosus; tristis; (veränderlich) mutabilis. — *Adv.* 1) hilare; lepide; festive; jocose. 2) morose; stomachose.

Laurer, 1) um Etw. auszuspähen, speculator. 2) um nachzustellen, insidiator.

lauschen, Lauscher, s. horchen, Horcher.

Lausinn, gegen 2c., neglegentia m. *gen.* — **lausinnig,** gegen 2c., neglegens m. *gen.*

Lausitz, * Lusatia; Einw. * Lusati.

1. **laut,** clarus (hell, vernehmlich); magnus (stark); l. Stimme, vox clara, magna; m. l. Stimme = laut (*Adv.*), w. s.; l. Murren des Volkes, clamor et admurmuratio populi (vgl. Hn. S. 281 f. Ngb. S. 197. Kl. S. 103.); l. Entrüstung, vociferatio atque indignatio (vgl. Ngb. S. 198.); l. Bewunderung, clamores et admirationes (efficere); l. werden, s. Laut; auch clamare, vociferari (schreien, rufen); fremere (vor Unwillen); vagire (wimmern, v. kleinen Kindern); = bekannt werden (v. einem Gerücht 2c.), vulgari, emanare, percrebrescere, m. Etw. vociferari alqd; es wurde im Senat l. (vor Unwillen), fremitus est ortus; keine Stimme wurde wegen der Quästur l., nulla de quaestura vox missa est; sobald der erste Verdacht eines Aufruhrs l. wurde (sich regte), simul atque increpuit suspitio tumultus; Etw. l. werden lassen, mittere (vocem); (auslassen) expromere (multas querelas); evulgare, enuntiare (Geheimnisse 2c.), seine Freude, seinen Schmerz gaudium, dolorem verbis prodere, auch bl. laetari, lamentari, die Gefühle, Wünsche u. Gedanken des Herzens ea quae sentio, prae me fero; quid (quae) velim quidque (quaeque) sentiam, expromo; Demetrius, den der Wein ein Weilchen l. werden ließ, weil 2c., Demetrius per vinum, quod etc., paulisper vociferatus, *Liv.* 40, 7, 9.; nicht l. werden, nicht l. seine Meinung aussprechen, = sagen, mussare; Etw. nicht l. werden lassen, intra se continere alqd (summum gaudium, dolorem), das Gerücht v. Etw. famam alcjs rei comprimere, supprimere, nicht einmal den leisesten Verdacht gegen Jmd. s. Verdacht. — *Adv.* clare, clara, magna voce (s. oben); = öffentlich, palam; coram multis od. omnibus (loqui de alqa re); l. erklären, = melden, = rufen, = schreien 2c., clamare, clamitare (m. *acc. c. inf.* od. directer Rede); (v. Mehreren) conclamare (m. *acc. c. inf.*); l. fordern, = verlangen, conclamare (m. ut, auch bl. *conj.*); pronuntiare [vgl. LW. pronuntio 1)], daß 2c. clamare et poscere ut etc.; l. sich dagegen erklären, l. widersprechen 2c., s. erklären 2); bl. so l., daß 2c., tantum modo, ut etc., *Cic. p. Sull.* 10, 30.

2. **Laut,** der, sonus; (Stimme eines lebenden Wesens) vox; (Lautbuchstabe) vocalis; ein neuer L., novae literae sonus; einen L. v. sich geben (laut

werden), sonare, sonum edere, reddere; (v. lebenden Wesen) vocem mittere, emittere; hiscere; was einen L. v. sich giebt, vocalis.

3. **laut,** (*Adv.*), = kraft, ex, z. B. ex jussu, ex lege, ex testamento; l. Rechnung, de ratione (alcui mille drachmas debere); auch durch *verba dicendi*, z. B. l. der Aussagen der Kaufleute war eine Verschwörung zum Kriege zu Stande gekommen, conjurationem de bello factam (esse) mercatores afferebant, *Liv.* 6, 2, 2.; l. seiner Aussage, s. nach I) 3).

Laute, fides (*pl.*); lyra (vgl. LW.). — **lauten,** 1) eigtl., sonare, sonum edere, reddere. 2) uneigtl., das lautet gut, = schön, oratio honesta est, anders hoc aliud est; die Worte l. also, haec sunt verba; der Brief lautet also, epistula his verbis scripta est; wie das Gesetz lautete, ut ait lex; ein Gesetz, dessen Bestimmungen sehr streng l., lex severissime scripta; das Gesetz lautete fürchterlich, lex horrendi carminis erat, *Liv.* 1, 26, 6.; seine Rede lautete so, ita verba fecit; sic dixit; denn so lauteten deine Worte, sic enim dixisti; wie lauteten deine Worte? quaenam erant verba tua? durch bl. *gen.*, z. B. ein Vertrag, der auf Bundesgenossenschaft lautet, foedus societatis (vgl. Hn. S. 271. Rgb. S. 274.). — **läuten,** 1) *intrans.* sonare. 2) *trans.*, z. B. die Glocke l., *campanam pulsare. — **Läuten,** das, der Glocken, *campanarum sonus. — **Lautenschläger,** lyristes. — **Lautenspiel,** lyrae od. fidium cantus; im L. unterrichtet werden, lyrā od. fidibus institui; fidibus discere. — **Lautenspieler,** lyristes.

lauter, 1) eigtl., unvermischt, merus (v. Wein); purus (rein, z. B. aurum). 2) uneigtl., *a*) rein, unverdorben, unbescholten, purus; integer; ein l. Wandel, = Lebenswandel, vita integra, vitae integritas; die l. Absichten des Mannes, integritas hominis; die l. Wahrheit, veritas simplex, veritas ipsa; das ist die l. Wahrheit, hoc quidem verissimum est; l. u. unbescholten leben, caste et integra vivere; l. werden (v. der Rede), defervescere; den Sinn der Worte rein u. l. ausscheiden, sententiam od. vim verborum adhibita tamquam obrussa ratione od. enucleate ac subtiliter exquirere. *b*) = nichts als, blos, merus, z. B. m. bellum loqui; m. mendacia narrare; omnis, z. B. urbs omnes aditus difficiles habebat; hi omnes homines probi sunt; sie war l. Freundlichkeit, tota in comitatem effusa erat; man hob 300 aus, l. vornehme Leute, lecti sunt trecenti, nobilissimus quisque [vgl. allemal 2) *b*), aller]; vor l. Freude nicht schlafen können, prae magno gaudio od. bl. prae gaudio somnum capere non posse; unter l. Siegen, s. Sieg; das Volk zu l. Andachtsübungen ziehen, s. Andachtsübungen. — **Lauterkeit,** des Wandels, Charakters, vitae integritas; morum probitas, des Sinnes animus purus et castus. — **läutern,** = abklären, w. s.; *tp.* emendare (mores, animum, ingenium alcjs); es hat Jmd. ein sehr geläutertes Urtheil, est alqs judicio eruditissimus; ein geläutertes Urtheil, judicium limatum. — **Läuterung,** des Goldes, obrussa; *tp.* emendatio; durch Verba.

lautlos, sine voce; nulla voce; mutus (solitudo).

lauwarm, tepidus; tepens.

Lava, (als flüssige Masse) saxa liquefacta; massa ardens; (als trockene) massa sulphurea. — **Lawine,** *glomeratae nives ac de monte devolutae. — **Lazareth,** valetudinarium.

Lebehoch, s. Vivat. — **Lebemann,** homo voluptati obsequens od. indulgens; nobles Wesen des feinen L., elegantia vitae.

1. **leben,** 1) am Leben sein, das Leben haben, vivere (diu, annum, ad etc.); specieller spirare, spiritum ducere; = lebenskräftig sein, vigere; = da sein, sein, esse; (sich finden) inveniri, reperiri; irgendwo l., vivere, versari, esse; = wohnen, habitare (in) alqo loco, (eine Zeitlang) commorari in alqo loco; auf dem Lande l. ꝛc., s. Land 3); l. bleiben, s. 2. Leben 1); seitdem Menschen gelebt haben, post homines natos; so wahr ich lebe! ita vivam! ich will nicht l.! ne vivam! moriar, wenn od. wenn nicht ꝛc. si od. nisi etc.; ne salvus sim, wenn ꝛc. ut etc.; so lange ich lebe (das Leben habe), dum vivo; dum spiro; dum vivam, dum spirare potero; dum suppetit vita, quoad vita suppeditat, quoad vivo; (zu meinen Lebzeiten) me vivo; wenn ich lebe (das Leben habe), si vita suppetet; noch l., adhuc vivere od. in vivis esse; (im Ggs. der Verstorbenen) superesse, superstitem esse, nicht mehr esse desisse; mortuum esse; nicht l. wollen (wenn Jmdm. das Leben geschenkt ist), vitam recusare; wieder =, v. Neuem zu l. anfangen, reviviscere; Jmd. l. (das Leben) lassen, vitae alcjs parcere, alqm conservare; (Jmdm. zu l. erlauben) alcui lucis usuram dare; (Jmd. zurück =, = übrig lassen) alqm relinquere (paucos qui ex fuga evaserant), Jmdm. zu Gefallen, auf Jmds. Bitten concedere, dare alqm alcui; Jmd. nicht eine Stunde (länger) l. lassen, unius horae usuram ad vivendum alcui non dare; wir l. nicht allein für uns, non nobis solum nati sumus. 2) auf irgend eine Weise l., vivere (bene, beate, laute et opipare), vitam agere, degere; in Freuden l., vitā gaudere; ärmlich =, kümmerlich l., s. ärmlich, fristen; der Hoffnung l., sperare; spem habere; esse ea spe; in Feindschaft =, in Freundschaft =, in Frieden l. ꝛc., s. Feindschaft ꝛc.; einer Sache =, für od. in Etw. l., alcui rei deditum esse, operam dare, studere; versari in alqa re; inservire alcui rei (suis commodis), ganz vivere, vigere, totum esse in alqa re; aetatem ducere (in literis): ohne wissenschaftliche Beschäftigung fast nicht l. können, fere aetatem agere in literis; in dem Ruhm seiner Thaten l. u. weben, vivere vigereque famā rerum gestarum; in aller Herzen u. Munde l., in omnium animus atque ore versari; sich selbst l., secum vivere, für sich in Muße otiari, den Geschäften negotiari; lebe wohl! vale! fac valeas! cura ut valeas; v. od. durch Etw. l., vivere [carne; piscibus; rapto, (dicht.) ex rapto; duorum equitum latrocinio]; vitam tolerare, sustentare, victum quaerere alqa re; (v. Treiben eines Handwerkes ꝛc.) quaestum facere ex alqa re, factitare artem; nach eigenen Gesetzen l., suis legibus uti; davon kann ich nicht l, hoc non sufficit ad vitam tuendam, ad sumptus meos tolerandos, ad victum meum; davon lebt er mit den Seinigen, inde se et suos alit; zu l. haben, copiam od. rem provisam habere, nicht non habeo quo vitam tolerem. 3) zur allgemeinen chronologischen Angabe des Zeitalters eines Menschen, esse [durch=auch nicht vivere; vgl. LW. sum 2) *a*)]; zur Zeit Jmds l., ejusdem temporis esse; in aetatem alcjs incidere; alcjs od. alcui aequalem esse, fast zu gleicher Zeit m. Jmdm. alcjs aetati supparem od. proximum esse; nach Jmdm. l., aetati

alcjs succedere, unter Jmds. Regierung alqo regnante esse. 4) prägn., a) das Leben genießen, vivere; er soll l.! vivat! (als Zuruf b. Trinken ꝛc.) bene illi od. illum! feliciter! feliciter tibi! (vgl. Zpt. §. 759.). b) er weiß zu l. = sich gut zu benehmen, humanitatis non expers, vitae communis non imperitus est, in communi vita et vulgari hominum consuetudine nec hebes est nec rudis.

2. Leben, das, 1) überh., vita; (Möglichkeit zu leben) vivendi ratio; = Lebenshauch, anima; spiritus; = Tageslicht, insofern dessen Erblickung ein Hauptmerkmal des Lebens ist, lux; das L. erblicken, s. Lebenslicht; das physische L., vita quae corpore et spiritu continetur; ein anderes L. (nach dem Tode), vita altera; er im L., vivus; in meinem L., in vita mea; me vivo; dum vivo; das L. haben, vivere; in vita esse; vitâ od. hac luce frui (sich des Lebens erfreuen); so lange ich das L. habe ꝛc., s. leben 1); noch am L. sein, superesse; hodie vivere; (als Ueberlebender) superstitem esse, nicht mehr esse desisse; solange Jmd. noch am L. ist, salvo alqo (se salvo, salvis suis); um das L. kommen, das L. verlieren, vitam od. animam amittere; cadere, occidere (im Kampf, in der Schlacht); am L. (leben) bleiben, spiritum ducere, vita alcui suppeditat; in vita manere, remanere, auch bl. vivere; (gerettet werden) servari; m. dem L. davon kommen, salvum od. incolumem evadere, kaum vix vivum effugere; nach diesem L., post mortem od. durch *partic.* mortuus; Jmd. ins L. zurückrufen ꝛc., s. zurückrufen, auferwecken; wieder ins L. kommen, reviviscere, zum L. animam recipere (v. Ohnmächtigen ꝛc.); zum ewigen L. eingehen, in aeterna sede componi, eingegangen sein, auch sempiternâ vitâ frui, perpetuâ vitâ perfrui; Jmdm. =, sich das L. nehmen, = rauben, sich ums L. bringen, Jmd. v. Leben zum Tode bringen, s. Jmd =, sich tödten; Jmd. m. dem Beil v. Leben zum Tode bringen, alqm securi percutere, durch den Strang alqm suspendere; Jmdm. das L. lassen, = schenken ꝛc., s. 1. leben 1); Jmdm. L. u. Freiheit schenken, alqm conservare; Jmdm. das L. schenken wollen, alcui vitae munus offerre; ein auf L. u. Tod geführter Krieg, Krieg auf L. u. Tod, bellum ad internecionem gestum, bellum internecivum, infinitum, Kampf dimicatio capitis; vitae certamen; auf L. u. Tod kämpfen, dimicare de vita, de capite; depugnare (cum alqo); sich auf einen Kampf auf L. u. Tod m. Jmdm. einlassen, bellum internecivum od. inexpiabile suscipere cum alqo; bellum omni odio imbutum inferre alcui; es geht mir an das L., es geht um Leib u. L., mein L. steht auf dem Spiele, caput agitur; in vitae periculum adductus sum; Jmd. auf Leib u. L. anklagen, alqm capitis accusare; sein L. wagen, s. 2. wagen I) 3); das L. einsetzen, s. einsetzen 1); für Jmd. das L. dahingeben, = lassen, s. (für Jmd.) sterben, (sich) aufopfern; sein L. lassen, vitam ponere, in einer Sache animam profundere in alqa re, für Jmd. Leib u. L. pro alqo emori posse; Jmdm. das L. lassen, s. leben 1); m. dem L. büßen, s. büßen 1); Jmd. am L. strafen, capitis supplicio, capitali poena afficere, morte multare alqm; das L. verwirken, s. verwirken; Jmdm. das L. verdanken, s. verdanken; um das L. bitten, mortem deprecari, für Jmds. L. b. Jmdm. alcjs vitam deprecari ab alqo; er bat ihn um sein u. seiner Soldaten L., rogavit ut sibi militibusque parceret; das liebe L. ꝛc., s. Leib b); Jmd. od. Etw. ins L. rufen, gignere, procreare alqm, alqd; excitare alqd (philosophiam); (machen, bewerkstelligen) facere, efficere, alqd; in das L. treten, s. eintreten I) 2) a), treten I) 3); für mein L. gern, s. gern, gar gern. Insbes. a) die Art, wie man lebt, vita; victus (in Bezug auf häusliche Einrichtung); das L. auf dem Lande, = in der Stadt, s. Landleben, Stadtleben; das häusliche L., vita domestica; (das eingezogene) vita modesta, vitae modestia; ein häusliches L. führen, domi se continere; modeste od. modestissime vivere; ein ärmliches =, = kümmerliches L. führen ꝛc., s. ärmlich, fristen; das öffentliche L., s. öffentlich 2); das innere L. Jmds., ingenium et mores alcjs (vgl. Denkungsart); das gewöhnliche L., s. gewöhnlich 1); das äußere =, = literarische L., s. äußere 1), literarisch; gewissermaßen ein neues L. anfangen, = beginnen, alterius vitae quoddam initium ordiri; das L. (der Menschen) = die Angelegenheiten der Menschen, res hominum od. humanae; die wichtigsten Dinge des L., res maximae; ein reiches L., s. reich; ein wahres L., vita vere vitalis; das war ein wahres L. (ein L.)! illud erat vivere! illa erat vita; Leben = Lebenswandel, w. s.; = Lebenszeit, aetas; das ganze L. in Ruhe ohne Schmerz zubringen, omnem aetatem degere in tranquillitate sine dolore, die ganze Zeit des L. ohne Beschwerde omne tempus aetatis sine molestia; (selt.) aevum; die menschliche Natur ist schwach u. v. kurzem L., imbecilla natura hominum atque aevi brevis, *Sall.*; Carthago habe ein sehr kurzes L., perbrevis aevi Carthaginem esse, *Liv.*; solange du solche Absichten hast, kannst du kein langes L. haben (lange lebend sein), dum istis consiliis uteris, non potes esse diuturnus, *Cic. Phil.* 2, 44, 113.; mein (sein) übriges L., quod reliquum est vitae; mein ganzes nachheriges L., quicquid postea viximus; = Lebenslauf, vita; Jmds. L. beschreiben, s. Biographie. b) = wirkliches Leben, Wirklichkeit; aus dem L. selbst gegriffen, nach dem L., de vita hominum media sumptus; e vivo od. vero petitus; ein Bild nach dem L. entwerfen, similitudinem effingere ex vero; Jmd. getreu nach dem L. schildern, = abbilden, veram alcjs imaginem exprimere, reddere; praktisches L. ꝛc., s. praktisch. c) als Liebkosungswort, mein L.! mea vita! mea lux! 2) = Lebhaftigkeit, Munterkeit, alacritas; vigor; spiritus (belebender Geist, z. B. in einer Rede); neues L. u. neue Kraft bekommen, (bildl.) reviviscere et recreari; dein Brief, der mir gleichsam wieder etw. L. eingeflößt hat, s. einflößen 1); ein reges L. haben, = zeigen, vigere (durch od. in Etw. alqa re), ein natürliches naturâ vigere; es hat b. Jmdm. Alles, was ihn begünstigt, Neuheit u. frisches L., in alqo nova et recentia omnia ad gratiam sunt, *Liv.* 35, 10.; L. im Handel u. Verkehr, commercium frequens; h. ist kein L., omnia hic jacent, languent; die Philosophie ins L. rufen, excitare philosophiam. 3) der lebendige, fleischige Theil am thierischen Körper, vivum; vgl. LW. vivus 2).

lebend, lebendig, 1) eigtl., Leben habend, vivus (nicht todt); vivens (in Bezug auf die Art u. Weise des Lebens); lange l. sein, s. Leben 1) a); (noch athmend) spirans; animatus, animalis (m

Leben begabt, z. B. exemplum animale, ein l. Modell); (wohl erhalten) salvus; nichts Lebendiges, nullum animal; ein l. Junges, animal (z. B. parĕre); b. l. Leibe (od. bl. l.), vivus (z. B. alqm vivum comburere); sprichw., vivus, ut ajunt, et videns, (*Ter.*) vivus vidensque (pereo); l. Wasser, aqua viva; (Flußwasser) flumen vivum; (Brunnenwasser) aqua perennis od. jugis; sich l. erhalten, vigere (usque ad nostram aetatem, in alqa re); du sollst nicht l. davon kommen, vivum te non relinquam; auferere, non abibis; der erbittertste Feind Jmds. unter allen lebenden Menschen, homo omnium qui viverent infestissimus alcui; todtes u. lebendes Eigenthum, z. B. die Stadtbewohner rückten m. ihrem ganzen todten u. l. Eigenthum des Nachts durch das Thor aus, oppidani cum omnibus rebus suis quae ferri agique potuerunt, nocte per portam excesserunt; das l. Wort, die l. Sprache, viva vox (*Plin. ep. Quint.*; = mündliche); eine lebende Sprache, *lingua qua etiam nunc utuntur homines od. quae adhuc viget in usu et sermone hominum; *lingua viva; (wieder) l. werden, Jmd. (wieder) l. machen, s. auferstehen, auferwecken. 2) = lebhaft u. deutlich (vgl. lebhaft), praesens (imago alcjs rei); expressus (imago, [dicht.] viva, vivida imago); (ganz wahr) verissimus (imago); ein l. Beispiel, exemplum praesens od. manifestum; (schlagendes) exemplum grande od. magnum; l. Erinnerung, recordatio et memoria; das in der Erinnerung l. Bild, memoria atque imago (alcjs, *Cic. Lael.* 27, 102.); eine Sache l. darstellen, = erzählen, = schildern, s. darstellen 2), dramatisch; ein l. Dasein geben, s. Dasein 1); es schwebt mir Etw. noch l. vor, memoria alcjs rei mihi ante oculos obversatur; in l. Verkehr m. Jmdm. treten, usu et consuetudine jungi cum alqo; die Geschichte, die Zeugin der Zeiten, das Licht der Wahrheit, die das Andenken an die vergangenen Zeiten l. erhält, historia, testis temporum, lux veritatis, vita memoriae, *Cic. de or.* 2, 9, 36.; Etw. in Jmdm. l. erhalten, alere alqd in alqo, sich in Etw. vigere in alqa re, das Andenken an Jmd. in der Ferne absentem memoriā colere; es wird Etw. lebendiger, studium alcjs rei augetur; nach l. Erinnerung Etw. erzählen, memoriter narrare alqd. 3) die Eigenschaft der Lebhaftigkeit habend, s. lebhaft. — **Lebendigbegrabenwerden**, das, hominis vivi sepultura. — **Lebendigkeit**, s. Lebhaftigkeit. — **Lebensabend**, aetas extrema; extremum tempus aetatis; vita occidens (das zu Ende gehende Leben); vitae occasus; prope acta decursaque aetas; am späten L., exacta aetate; am letzten L., s. Abend 1). — **Lebensabschnitt**, vitae pars od. (bildl.) actus. — **Lebensalter**, s. Alter. — **Lebensansicht**, de vita sententia, auch bl. ratio (delicatior, ut ita dicam, molliorque), Jmds. quod alqs de vita sentit; heitere L., *hilarior od. laetior humanarum rerum od. vitae, humanae condicionis contemplatio, gesunde *sana vitae instituendae ratio; eine solche L. muß man haben, cum hac persuasione vivendum est. — **Lebensart**, 1) überh., vita (unlat. Neuere vivendi ratio, was vielmehr = Grundsätze, Maximen des Lebens); insbes. *a*) in Hinsicht der Nahrung, victus, (gewohnte) consuetudo victus, auch bl. consuetudo; (in Hinsicht der äußeren Einrichtung, Kleidung ꝛc.) cultus; eine L., verbunden m. Ueberfluß, vitae cultus cum elegantia et copia; eine rauhe =, = wilde L., vita horrida, fera. *b*) in Hinsicht der Beschäftigung u. des Erwerbes, vitae genus; ars, quaestus. *c*) in Hinsicht der Sitten u. Beschäftigungen, vita, vitae od. vitae degendae ratio; vitae od. vivendi via; vitae ratio et institutio, vita instituta; vitae modus (Lebensgang), vitae consuetudo; mos et institutum (mores et instituta), studia et instituta; eine regelmäßige L., certa vivendi disciplina; eine strenge =, = nüchterne L. führen, severe, sobrie vivere; seine L. ändern, vitae rationem mutare; institutorum mutationem facere; vitam victumque mutare; (sich bessern) mores suas mutare, commutare, morum mutationem od. commutationem facere; b. seiner L. bleiben, de vitae consuetudine nihil mutare; institutum suum tenere; eine L. wählen, vitae rationem deligere, deligere viam vivendi quam ingressuri simus; v. seiner L. (Lebensordnung) nicht abweichen, = abgehen, vitae ordinem non deserere; er befolgte folgende L. (Lebensweise), vitae ordinem hunc tenuit; das ist die tägliche L. (Lebensweise), sic cotidie vivitur. 2) Art u. Weise des Benehmens, = Betragens, mores; gute =, feine L., urbanitas, (morum) elegantia; humanitas; (gute, feine) L. haben, = besitzen, omni vita atque victu excultum atque expolitum esse, keine urbanitatis, humanitatis expertem, inurbanum od. inhumanum, rudem et moris omnis ignarum esse; der (feine) L. hat, = besitzt, elegans, urbanus, humanus; ein Mensch, ohne L., homo vitae communis ignarus. — **Lebensaufgabe**, vitae munus; vitae studium (ad hujus vitae studium meditati illi sunt qui feruntur labores tui, jacere humi etc., *Cic. Cat.* 1, 10, 26.); † vitae propositum; † vitae summa; v. diesem Augenblick an hatte Demosthenes seine große L. gefunden, *inde ab illo tempore Demosthenes videbat quibus quantisque in rebus per totam vitam sibi esset elaborandum; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; Etw. sich zur L. machen, s. Aufgabe 2). — **Lebensbahn**, vitae cursus od. curriculum; (Lebensweg, den man betritt) vitae od. vivendi via. — **Lebensbedingung**, causa qua continetur vita. — **Lebensbedürfniß**, res ad vivendum od. ad vitam degendam necessaria im *pl.*, auch res ad victum cultumque necessaria; auch bl. victus; feinere L., cultus delicatior; nicht brauchen wir die nothwendigsten L. häufiger als die Freundschaft, sprichw., non aquā, non igne, ut ajunt, locis pluribus utimur quam amicitiā, *Cic. Lael.* 6, 22. — **Lebensberuf, -beschreiber** ꝛc., s. Beruf, Biograph ꝛc. — **Lebensblut**, sanguis; das L. eines Staates, *vitalis vis et quasi sanguis civitatis; *sucus et sanguis civitatis. — **Lebensdauer**, vitae tempus, vitae od. aetatis spatium; vitae aetas, auch bl. vita; = Länge der Lebenszeit, spatium atque longinquitas vitae. — **Lebensrichtung**, s. Lebensart 1) *a*). — **Lebensende**, s. Ende. — **Lebenserfahrung**, usus vitae od. rerum; prudentia; ein Mann v. L., homo prudens, ohne L., imperitus rerum; das ist meine traurigste L., nihil mihi in vita mea acerbius accidit; L. sich sammeln, versari exercerique in rebus communibus noscendis periclitandisque. — **Lebensfaden**, (*tp.*) vitae filum (nur m. Beziehung auf die Parzen); vita; den L. gewaltsam zerreißen, mortem sibi consciscere; manus sibi inferre. — **Lebensfrage**, z. B. ich sehe die Sache als eine L. für mich an, in eo fortunas

meas positas puto; die Sache ist eine L. für mich, in eo mihi sunt omnia; diese Häfen, die eine L. für euch sind, hi portus quibus vitam et spiritum ducitis; dieser Leute Meinung zu widerlegen, ist eine L., horum sententiam refelli interest vitae. — **Lebensfreude**, vitae oblectamentum. — **Lebensfrische**, vigor; (auch v. der Rede, vom Redner) sanguis, sucus. — **Lebensfrist**, s. Lebensdauer. — **lebensfroh**, s. lebenslustig 2). — **Lebensgefahr**, vitae od. mortis od. salutis periculum, vitae od. salutis discrimen; capitis periculum od. discrimen; Etw. m. L. thun, capitis periculo facere alqd; vitae od. capitis dimicatio, auch bl. dimicatio (der auf Leben u. Tod, m. Lebensgefahr, insbes. vor Gericht geführte Streit für sich od. für einen Anderen); im *pl.*, auch pericula mortem minitantia; mortis casus (Zufälle, welche den Tod herbeiführen können); vitae dimicationes; in der größten L. schweben, in discrimine ultimo vitae esse; sich in L. begeben, = wagen, sich einer L. aussetzen, adire vitae od. capitis periculum; mortis periculo se committere; in discrimen offerre vitam suam, für Jmd. vitae od. capitis periculum, vitae dimicationem pro alqo subire, in periculum capitis atque in vitae discrimen se inferre pro alqo; Vermögens= u. Lebensgefahren hat er sich zu meinem Besten (für mich) ausgesetzt, periculum fortunarum et capitis sui prae salute mea neglexit; Jmd. in L. bringen, alqm in capitis periculum adducere. — **lebensgefährlich**, capitalis (crimen, inimicitiae); = tödtlich, mortifer (vulnus); v. Unternehmungen u. dgl., summi periculi plenus; periculosissimus; (dicht.) periculosae aleae plenus; l. sein, vitae periculum afferre. — **Lebensgefährte**, der, **=in**, die, vitae socius, socia, im Zshg. bl. socius, socia (dieses auch als Gattin). — **Lebensgeister**, spiritus animalis, im Zshg. auch bl. spiritus (nicht im *pl.*); anima; (die Besinnung) animus. — **Lebensgenuß**, vitae fructus; den L. erhöhen, vitam jucundiorem reddere; die feineren L., cultus delicatior; ohne feinere L., inculte (vivere); incultius (agere, agitare). — **Lebensgeschichte**, s. Biographie. — **Lebensglück**, vitae felicitas; (der glückliche Fortgang des Lebens) vitae prosperitas. — **Lebensgröße**, in, durch, iconicus; Jmd. in L. malen, pingere alqm iconicum. — **Lebensgut**, vitae bonum. — **Lebenshauch**, spiritus vitalis od. animalis, im Zshg. bl. spiritus, z. B. usque ad extremum sp. — **Lebensjahr**, annus aetatis, im Zshg. auch bl. annus; die Lebensjahre, aetas. — **lebensklug**, prudens; durch Erfahrung gewitzigt, callidus. — **Lebensklugheit**, prudentia; calliditas. — **Lebenskraft**, vis vitalis; (Lebenshauch, =geist) anima; (als Sitz der L.) venae; die L. schwindet mir, animus od. anima me relinquit; venae deficiunt me, venae cadunt; die die L. enthaltenden Theile des Körpers, *partes corporis, quibus vita praecipue continetur; geistige L., intellegentia animalis. — **lebenskräftig**, vividus; vegetus. — **Lebenskunst**, ars vitae od. vivendi. — **lebenslang**, per omnem vitam; dum vivam, dum vixi; dum spirare potero. — **lebenslänglich**, qui (quae, quod) viventi non adimitur (munus, sacerdotium); l. Gehalt (*n. pl.*) annua (Jahrgehalt); = ewig, sempiternus, aeternus; m. l. Gefängniß bestrafen, = belegen, aeternis od. sempiternis vinculis alqm punire; l. Archonten, Archontes perpetui. — *Adv.* perpetuo od. dum vivam. — **Lebenslauf**, vitae cursus od. curriculum, spatium; aetas; = Lebensbeschreibung, w. s. — **Lebenslicht**, lux vitae od. haec lux od. bl. vita; das L. (Licht des Lebens, = des Tages, = der Welt) erblicken, in lucem edi et suscipi; (in einer übersetzten Dichterstelle b. *Cic. Tusc.* 1, 48, 115.) bl. in lucem edi; nasci. — **Lebensluft**, aër, qui vitalem spiritum praebet animantibus; (Lebenshauch in den lebenden Geschöpfen) spiritus vitalis. — **Lebenslust**, vitae od. vivendi cupiditas; (die Genüsse des Lebens) jucunditates vitae. — **lebenslustig**, vitae cupidus; (frohsinnig) hilaris; voluptati obsequens; vitae jucunditatum amans. — **Lebensmittel**, cibus; cibaria (*n. pl.*), alimenta (*n. pl.*); victus (Alles, was zur Leibesnahrung u. Nothdurft gehört); copiae (Vorräthe an Lebensmitteln), penus (Vorräthe in der Wirthschaft); frumentum, res frumentaria (L. für ein Heer), commeatus (Zufuhr); (zu Markte gebrachte L.) annona (Preis der L., annonae pretium, wohlfeiler annonae vilitas); L. auf einen Monat, menstruum. — **lebensmüde**, vitā od. vivendo fessus, lassus; = lebenssatt, w. s. — **Lebensmüdigkeit**, s. Lebensüberdruß. — **Lebensordnung**, vitae ordo; (Lebensplan) vitae ratio, ratio atque institutio. — **Lebensperiode**, aetatis pars; (Lebensalter) aetas; gradus aetatis; (Zeitabschnitt des Lebens) vitae tempus; aetatis meae tempus. — **Lebenspfad**, vitae via; (Lebenszeit) vitae tempus. — **Lebensphilosophie**, *philosophia vitae; = Lebensweisheit, w. s. — **Lebensplan**, vitae od. vivendi consilium; vitae institutum; †vitae propositum; auch bl. vita; einen L. ergreifen, institutum vitae capere; ein v. Jugend auf gefaßter L., vitae rationes ab ineunte aetate susceptae. — **Lebensprincip**, id, per quod vivimus; (Lebenshauch) spiritus od. anima vitalis; das L. ist die Wärme, nihil vivit sine calore; die Art v. Pflichten, welche das L. der menschlichen Gesellschaft sind, id genus officiorum, quod teneatur hominum societate, *Cic. off.* 1, 45, 5. [vgl. LW. teneo 7). Ngb. S. 305.]; = Grundlehren für das Leben, vitae ratio od. rationes; ein L. verfolgen, vitam ad certam rationis normam dirigere. — **Lebensquell**, **=quelle**, id, per quod vivimus; id quo vitam et spiritum ducimus, *Cic. de imp. P.* 12, 33.; (dicht.) fons vitae; vgl. Lebensfrage, Lebensprincip. — **Lebensregel**, praeceptum vitae od. vivendi od. (in Bezug auf das Handeln) agendi; vitae lex od. ratio; sich L. entwerfen, vitae rationes suscipere. — **Lebensreise**, vitae iter (im Bilde); vgl. Lebensbahn. — **Lebensrest**, s. Rest (des Lebens ꝛc.). — **Lebensretter**, salutis od. vivendi auctor, mein salutis meae auctor; capitis mei servator. — **Lebensrichtung**, vitae od. vivendi cursus, eine gute u. weise vitae ratio bene ac sapienter instituta, inita od. instituenda, ineunda. — **lebenssatt**, vitā satiatus; semet ipse pertaesus; l. sein, alqm vitae taedet, vitae cepit satietas, werden alqm vitae capit satietas; es macht Etw. l., alqd vitae satietatem facit. — **Lebensschicksale**, Jmds., vita alcjs; die letzten L. Jmds. schreiben, scribere exitum alcjs. — **Lebensspiegel**, *vitae speculum. — **Lebensstadium**, s. Stadium. — **Lebensstrafe**, s. Todesstrafe. — **Lebenstag**, dies vitae; die L., aetas, vitae tempus; die letzten L., extremum vitae tempus. — **Lebensüberdruß**, vitae satietas; vitae fastidium od. taedium, odium; L. empfin=

den, vitae satietas alqm cepit; vitae alqm taedet. — **Lebensumstände,** res ad vitam alcjs pertinentes; (Lebenslauf) vita. — **Lebensunterhalt,** s. Unterhalt, Lebensbedürfnisse. — **Lebensverhältniß,** vitae condicio, genus; vitae officium (Verrichtung im Leben). — **Lebenswandel,** vita; = Sitten, mores; einen ehrbaren =, = schlechten L. führen, honeste, turpiter vivere, einen ausschweifenden omnibus libidinibus deditum esse, einen vernünftigen vitam ad rationis normam dirigere, den besten optimis moribus vivere; die Außenseite eines ehrbaren L. zur Schau tragen, * speciem prae se ferre honeste viventium (vgl. Ngb. S. 93 f.). — **Lebenswärme,** calor vitalis od. vitae. — **Lebensweg,** vitae via od. iter. — **Lebensweise,** s. Lebensart 1) *a*) *b*) *c*). — **Lebensweisheit,** sapientia; prudentia; die Römer zeigten ihre L. mehr im praktischen Leben (praktisch) als in Schriften, Romani bene vivendi disciplinam vitâ magis quam literis persecuti sunt, *Cic. r. p.* 3, 4.; es zeugt v. L., daß od. zu ꝛc., sapientis od. prudentis est m. *inf.* — **Lebenszeichen,** z. B. ohne L., mortuo similis; kein L. v. sich geben, veluti moribundum jacere; bildl., du hattest noch kein L. v. dir gegeben, te vivum nondum noverat quisquam. — **Lebenszeit,** vitae tempus od. spatium; (auch Lebensalter) aetas; die Kürze der L., vitae brevitas; exiguum vitae curriculum; die übrige L., quod reliquum est vitae; die ganze L. hindurch, per omnem od. totam vitam; omni od. totâ vitâ; während meiner L., in vita; auf L. = lebenslänglich, w. s. — **Lebensziel,** vitae finis, terminus; (dicht.) meta vitae; das äußerste L. des Menschen, in quantum potest aetas humana protendi; es ist Jmd. seinem L. nahe, vitae finis adest alcui; vgl. Ende 1). — **Lebenszweck,** vitae lex od. condicio; der höchste L., vitae finis; das ist unser L., ea lege od. ita, hoc fato nati sumus, ut etc. — **lebensvoll,** vividus; vgl. lebend, lebendig, lebhaft.

Leber, jecur; bildl., frei v. der L., libere (loqui); v. der L. weg, liberius, liberrime.

Leberecht, * Orthobius.

Lebewohl, das, vale; Jmdm. L. sagen, jubere alqm valere od. salvere; uneigtl., den Künsten L. sagen, ab artibus se removere, dem Forum u. der Curie ein herzliches multam salutem et foro dicere et curiae; vgl. Abschied 2).

lebhaft, (vgl. lebend, lebendig), 1) feurig, vividus; alacer (munter); acer (orator, sensus); vehemens (heftig); l. Freude empfinden, valde, vehementer laetari; eine l. Neigung zu Etw. haben, vehementer amplecti alqd; der Streit wird l., certamen incenditur; ihr Wunsch hinüberzugehen wurde noch viel lebhafter, multo magis animi ad transeundum accensi (sunt); l. Sprache, l. Vortrag, oratio concitata, gravis; fervidum genus dicendi; actio plena animi, spiritus; ein l. Redner, orator concitatus, orator calens in dicendo; ein kräftiger, feuriger u. l. Redner (m. l. Vortrag), orator acer, incensus et agens, *Cic. Brut.* 92, 317.; eine l. Vorstellung, opinio recens; eine l. Einbildungskraft (Phantasie), s. Einbildungskraft. 2) viel besucht, v. Orten, celeber; frequens; l. Handel, mercaturae celebritas et frequentia. — *Adv.* acriter; alacriter; concitatiore animo; graviter; cum vi; Etw. l. betreiben, concelebrare alqd (studia per otium, *Cic. de inv.* 1, 3, 4.). — **Lebhaftigkeit,** 1) Feuer, vigor; alacritas; (Frische) viriditas; = Nachdruck, vis, gravitas (orationis); = Heftigkeit, vehementia. 2) L. eines Ortes, celebritas; frequentia (auch literarum des Briefwechsels). — **leblos,** 1) eigtl., inanimus, † inanimatus; vita et sensu, vita carens; sine spiritu (ohne Athem); mutus (stumm); = des Lebens beraubt, exanimatus, (*Liv.*) exanimis, exanimus; exsanguis, mortuus, exstinctus (todt). 2) bildl., ohne Kraft, exsanguis (auch v. der Rede). — **Leblosigkeit,** nulla vis. — **Lebtage,** meine, deine, seine, dum vivo od. vivam; quam diu vixero; per omnem od. totam vitam; in vita. — **Lebzeiten,** b. meinen, dum vivo od. vivam; me vivo; quoad vivo od. vita suppeditat; vivus.

Lech, Fluß, Licus. — **lechzen,** vor Durst, siti cruciari; lechzend vor Durst, arentibus siti faucibus; l. vor Durst u. Hitze ließen sie sich in Schaaren niederhauen od. gefangen nehmen, sitis et calor hiantes caedendos capiendosque affatim praebebat, *Liv.* 27, 48.; auch sitire (agros); *tp.* nach Etw. l., sitire alqd, ardenter cupere, sitienter expetere alqd; nach Bosheit l., scelus anhelare; so sehr lechzt er nach unserem Blute, tanta sanguinis nostri hauriendi sitis est. — **Lechzen,** das, durch Umschr.; bildl., sitis (cupiditatis, libertatis).

leck, v. Schiffen, rimosus, rimarum plenus; (baufällig) quassus, (*Liv.*) quassatus; l. werden, rimas agere, sein luxatis compagibus aquam trahere od. accipere; sentinam trahere. — **Leck,** der, rima.

lecken, (genießend) lingere; (leckend berühren, belecken, auch v. der Flamme) lambere (alqd).

lecker, 1) v. Speisen ꝛc., delicatus (cibus, convivium). 2) v. Menschen, fastidii delicati; cuppediorum studiosus; l. thun, ligurrire. — **Leckerbissen, -bißchen,** cibus delicatus; im *pl.* cibi delicatiores; cuppedia (*n. pl.*); bonae res (die guten Bissen, = Bißchen b. der Tafel, im Ggs. der übrigen Speisen); bella, bellaria (*n. pl.*, Naschwerk); gulae irritamenta (insofern sie den Gaumen reizen). — **Leckerei, leckerhaft,** s. Leckerbissen, Leckerhaftigkeit, lecker. — **Leckerhaftigkeit,** cuppedia (*sing.*; vgl. Leckerbissen); (das Leckerthun) ligurritio. — **Leckermaul,** cuppes (*Plaut.*); homo fastidii delicati.

Lection, s. Stunde 2), Vortrag 2) *c*); bildl., Jmdm. eine L. geben, = halten, alqm verbis castigare; = das zu Lernende, discenda, ediscenda; aufgegebene L., dictata (*pl.*). — **Lectüre,** lectio librorum od. bl. lectio; (als Uebung) legendi usus; (Eifer für das Lesen) legendi studium; = was gelesen wird, libri quos lego od. libri lecti od. legendi; literae; etwas =, ein wenig L., lectiuncula od. (*pl.*) lectiunculae; bestimmte =, gewählte L., lectio certa, leichte lectio quae non est intellectu difficilis, kräftige fortior lectio (wiewohl erst b. Seneca; vgl. Ngb. S. 162.); eine leichte u. angenehme L. vornehmen, remissius et dulcius alqd legere; diese Tage hindurch die Morgen= od. Frühstunden m. leichter (angenehmer) L. zubringen od. ausfüllen, per eos dies matutina tempora lectiunculis consumere, *Cic. fam.* 7, 1, 1.; sich gern m. L. beschäftigen, literis od. librorum lectione delectari; viel L. haben, multa legisse et pervolutasse; multis literis doctum esse; ein Mann, der viel L. hat, homo multarum literarum.

Leder, corium. — **ledern,** e corio factus; corio consertus, z. B. Harnisch, tegumen corporis.

ledig, 1) überh., vacuus; = frei, vacuus, liber, solutus (ab) alqa re; l. Haus, aedes liberae. 2) unverheirathet, s. ehelos. — **lediglich,** dumtaxat; unice; solus; ipse; nihil aliud nisi; vgl. LW. unter d. W.; bisw. unübersetzt; vgl. nur.

leer, 1) eigtl., überh., vacuus; (tadelnd v. dem, was voll sein sollte) inanis (vgl. LW. inanis, vacuus); (bloß, entblößt) nudus; (öde, verödet, wüst) vastus, desertus; vastus ac desertus (urbs), desertus et vastus (ager); (rein) purus; (ausgetrunken) epotus; ein l. Haus, domus inanis, (unbesetztes, unbewohntes) vacua; ein l. Blatt, tabella od. charta inanis (auf dem nichts steht), vacua (das noch voll geschrieben werden kann od. soll); eine l. Straße, via occursu hominum vacua; l. v. od. an Etw., auch *tp.*, vacuus alqa re, ab alqa re (ut ab exercitationibus oratoriis nullus dies esset v.); nudus (praesidio; res publica n. a magistratibus; Messana ab his rebus vacua ac n. est; m. *gen.*, loca n. gignentium, *Sall.*); inanis (nulla abs te per hos dies epistula i. alqa re utili et suavi venerat); l. d. Etw. ausgehen, nihil auferre; m. l. Händen, s. Hand *B*) *g*); l. sein od. stehen, inanem, vacuum esse; vacare; ein l. stehendes Haus, auch aedes liberatae; die Rhetorenschulen stehen od. sind l., in rhetorum scholis solitudo est; l. machen (leeren), vacuum facere, vacuefacere (domum); (ausladen) exonerare (navem); (l. trinken) exhaurire (poculum; scherzh., furtim exsiccare lagoenas); (ausplündern) exinanire (domos, reges atque omnes gentes), exhaurire (aerarium), expilare (aerarium), nudum atque inanem reddere (domum alcjs exornatam atque instructam); vastare (agros); ein rein l. gemachter Tempel, fanum eversum atque extersum; l. lassen, inanem, vacuum relinquere; purum relinquere (spatia). 2) *tp.* inanis (elocutio, nomen, verborum sonitus); (eitel) vanus (verba, promissum, spes); l. Worte ꝛc., s. Wort 1); ohne Wahrheit ist die Freundschaft ein l. Name, sine veritate nomen amicitiae valere non potest; l. Gepränge, pompa. — **Leere,** vacuum; inanitas; inane; *tp.* inanitas; vanitas. — **leeren,** s. leer 1). — **Leerheit,** [s. Leere.

1. **Legat,** der, legatus.

2. **Legat,** das, legatum; pecunia quae legata est (alcui); Jmdm. ein L. vermachen, = aussetzen, s. vermachen 2).

legen, 1) *trans.* ponere; locare, collocare (m. Auswahl u. Absicht); deponere (niederlegen); condere (sortes eo); Etw. b. Seite l., s. Seite 1); in od. auf Etw. l., ponere, collocare in alqa re; imponere alcui rei, in alqd; reponere super alqa re; Jmd. in Banden l. ꝛc., s. 1. Band 1) *a*), Fessel; die Zeit der Verhandlung des Prozesses günstig l., s. günstig (*Adv.*); einen Hinterhalt =, Soldaten in Hinterhalt =, Besatzung in eine Stadt l., s. Hinterhalt, hineinlegen; Eier l., ova gignere, parĕre; Samenkörner l., serere; Etw. an Etw. l., s. anlegen 1); Hand an Jmd. =, = an Etw. l., s. Hand *A*) *c*); Etw. an den Tag l., s. Tag *a*); ans Herz l., s. Herz 2); den Grund l., s. Grund 1); in Asche l., s. Asche; Jmdm. Etw. zur Last l., s. Last 1); Etw. aus den Händen l., de manibus ponere, deponere, auch bl. ponere alqd; e manibus dimittere (librum); vgl. ablegen 1); die Waffen aus den Händen l., uneigtl., ab armis recedere. 2) *refl.*, *a*) eigtl., sich zu Tische l. (b. den Alten), accumbere (apud alqm, als Gast supra, infra alqm; eodem lecto); (v. Mehreren) discumbere; sich zu Bett l., cubitum ire; sich l. = bettlägerig werden, aegra valetudine oppressum decumbere; sich Jmdm. zu Füßen l., s. Fuß 1); sich (eine Flotte) vor Anker l., s. Anker 1); sich m. dem Schiffe ans Land =, = näher ans L. l., navem applicare ad terram, propius terram. *b*) uneigtl., *α*) sich Etw. vor Augen l., sibi alqd ante oculos ponere, proponere, auch bl. sibi alqd proponere. *β*) sich auf Etw. l., coepisse m. *inf.*; sich aufs Lügen l., mendacio uti coepisse; descendere ad alqd (sich zu Etw. verstehen); = sich einer Beschäftigung hingeben, = widmen, dare se, studere alcui rei; incumbere in, ad alqd. *γ*) sich l., v. Dingen, procumbere (v. Getreide); = nachlassen, aufhören, residĕre, considĕre (v. Wind, v. Leidenschaften), subsidĕre (v. Wind u. v. Wellen), defervescere (v. Leidenschaften); finem habere; wenn alle Bewegung des Gemüths wie der Wind sich b. ihm gelegt hatte, cum motus omnis animi tamquam ventus hominem defecerat. *δ*) sich dazwischen l., interponere se.

Legion, legio. — **Legionssoldat,** miles legionarius. — **legiren,** s. vermachen 2).

legitim, legitimus (potestas, imperium); ein l. Fürstenhaus, legitimo od. longo imperio fundata domus. — **Legitimität,** jus; die L. des Thrones, imperium legitimum; auf L. (des Thrones) begründet, legitimo od. longo imperio fundatus.

Lehm, lutum; aus L., luteus; voll L., lutosus. — **lehmicht, lehmig,** lutulentus; lutosus.

Lehn, das, s. Lehngut.

Lehne, Abhang eines Hügels, declivitas (v. oben gesehen), acclivitas (v. unten gesehen); fastigium (überh.).

1. **lehnen,** Etw. an Etw., sich m. Etw. an Etw., applicare alqd alcui rei, ad alqd (sinistrum cornu ad oppidum); sich an od. auf Etw. od. Jmd. l., se applicare ad alqd, (stützend) anniti ad alqd; inniti alqo, alqa re [† alcui; † alcui rei; (*Nep.*) in cubitum], incumbere (in alqd, in alqm; scalis); (rückwärts) reclinare se alqo (huc).

2. **lehnen,** s. borgen.

Lehngut, * praedium beneficiarium od. fiduciarium, * feudum. — **Lehnrecht,** * jus feudale. — **Lehnsherr,** * dominus feudi od. beneficiarius; im Zshg. bl. dominus. — **Lehnsmann,** * vasallus; * feudatorius.

Lehnstuhl, sella; cathedra.

Lehramt, doctoris od. magistri, professoris munus, partes; unlat. in diesem Sinne Neuere cathedra (c. Jenensem adeptus, quamvis Heinrichio nondum successisset in c. historica selbst b. Eichstädt; vgl. Lehrstuhl); (als Fach, wozu sich Jmd. bekennt) professio (bene dicendi). — **Lehranstalt,** s. Schule. — **Lehrart,** ratio docendi; genus disciplinae od. instituendi (Unterrichtsart). — **Lehrbegriff,** * doctrinae summa. — **Lehrbuch,** * liber quo traditur disciplina alqa od. qui scriptus est de disciplina alqa; liber, libellus de alqa re; rhetorische L., L. der Rhetoren, = der Rhetorik, = Redekunst, artes oratoriae, rhetorum [vgl. LW. ars I) 3)]; libri rhetorici; ein L. des lateinischen Stils herausgeben, * praecepta artis Latine scri-

bendi edere. — **Lehre,** 1) Unterweisung, institutio; disciplina; Vorschrift, praeceptio (in Etw. alcjs rei); Jmd. b. Jmdm. in die L. geben, tradere alcui alqm in disciplinam; b. Jmdm. in der L. sein, = stehen, in alcjs disciplina od. alcjs discipulum, alumnum esse; durch L. u. Schrift, docendo et scribendo; Jmd. in die L. nehmen, alqm docere, instituere, alqm erudire (auch bildl., aetas alqm, secundae, adversae res ita e., ut etc.). 2) was gelehrt wird, praeceptum; (warnende L.) documentum; (mahnende Erinnerung) admonitio; admonitio et praecepta; (Grundsatz eines Philosophen rc.) decretum; dogma; quod placet (placuit) philosopho; † placitum, † scitum; auch ratio [vgl. LW. ratio 1) c)]; locus, bes. *pl.* loci [vgl. LW. locus *e*)]; Democritische L., auch Democritēa (*n. pl.*); diese unsere (philosoph.) L., haec nostra, *Cic. off.* 2, 2, 8.; eine gute L., praeceptum utile od. salutare; Lehren geben, praecepta dare, praecipere, Jmdm. gute alqm praeceptis salutaribus adjuvare; es sei euch also v. mir zur L. gesagt: ihr müßt rc., quamobrem hoc vos doceo, ut etc., *Cic. de or.* 2, 47, 196.; zur L. dienen, documento esse; es dient Jmdm. Etw. zur L. =, es giebt Jmdm. Etw. die L., nicht zu rc. od. daß er nicht rc., alqd (alcui) documento est, ne etc.; wenn dir der heutige Tag zur bleibenden L. dient, zu od. daß du rc., si hic tibi dies satis documenti dederit, ut etc.; sich Etw. zur L. dienen lassen, = nehmen, sich eine L. aus Etw. nehmen, = ziehen, alqd sibi documento habere; documentum sibi capere ex alqa re; L. annehmen, monentem audire, monenti obsequi; bene monentem sequi, bene monenti oboedire; m. Präcision: dieses Capitel pflegen die Philosophen in der L. v. den Pflichten abzuhandeln, hunc locum solent philosophi *in officiis* tractare (vgl. Hn. 269.); an diese L. v. den Ursachen schließt sich die L. v. den Wirkungen an, conjunctus huic causarum loco ille locus est, qui efficitur ex causis = *qui habet ea quae efficiuntur ex causis* (vgl. Rgb. S. 281.). 3) Inbegriff der Vorschriften einer Art, doctrina, praecepta; ratio (Theorie); die L. v. Etw., quae traduntur et praecipiuntur de alqa re; praeceptum quo od. praecepta quibus demonstratur alqd; die L. v. Etw. vortragen, praecipere de alqa re; = aufgestellter Grundsatz, formula, z. B. nach seiner L. leben, ex formula sua vivere od. decretis suis parēre. — **Lehreifer,** docendi studium. — **lehren,** 1) eigtl., docere (alqm alqd; Jmd. das Griechische alqm Graece, Musik fidibus; reiten =, das Reiten l., s. Reitkunst; auch absol. = Lehrer sein); praecipere (alqd, de alqa re), praecepta dare (de alqa re); an Einem Falle lehrt er zur Genüge, daß rc., una ex re satis praecipit ut etc. (vgl. Rgb. S. 349.); (vortragen) tradere (alcui alqd); profiteri (alqd, sich öffentlich zu Etw. bekennen, es lehren); Jmd. sprechen l., s. sprechen. 2) darthun, zeigen, beweisen, ostendere; declarare; Noth lehrt beten, s. Noth 3) c). — **Lehren, das,** institutio, eruditio; durch instituere, docere; durch L. lernen wir, homines dum docent, discunt; * docendo discimus. — **Lehrer,** doctor, magister, praeceptor; s. LW.; (als Vorbild) auctor (a. Cratippo; optimus); = ein öffentlicher Lehrer, professor; = Schullehrer, ludi magister; L. (in od. v.) einer Wissenschaft sein, alqd docere, (öffentlich) profiteri, Jmds. in Etw. docere alqm alqd od. m. *inf.*; vgl. lehren 1); sich für den L. v. Etw. (einer Kunst rc.) ausgeben, L. v. Etw. sein wollen, profiteri se traditurum alqd od. bl. alqd (artem); Jmd. zum L. in Etw. haben, alqo doctore od. magistro in alqa re uti, alcjs rei praeceptorem alqm habere; alqo auctore in alqa re versari; seinem Sohne einen L. geben, = nehmen, filium tradere alcui erudiendum od. in disciplinam; sich zum L. b. Jmdm. hergeben, dare se alcui ad docendum, Jmdm. anbieten magistrum se alcui profiteri; ein treuer =, = gewissenhafter L., fidelis, diligens praeceptor. — **Lehrerin,** s. Lehrmeisterin. — **Lehrerruf,** z. B. sich erwerben, ad famam dignitatemque docendo pervenire. — **Lehrerstelle,** s. Lehramt. — **Lehrfach,** disciplina; *pl.*, auch doctrinae; im L., in docendo; = Lehramt, w. s. — **lehrfähig,** aptus ad docendum; = gelehrig, docilis. — **Lehrfähigkeit,** = Lehrgeschicklichkeit, w. s.; = Gelehrigkeit, docilitas. — **Lehrfreiheit,** * libertas docendi quae velis; auf einer Universität herrscht L., * in universitate (literarum) docere quae velis, licet. — **Lehrgabe,** s. Lehrgeschicklichkeit. — **Lehrgebäude,** disciplina. — **Lehrgedicht,** * carmen, in quo praecepta traduntur; als *t. t.*, * carmen didacticum; Varro u. Lucrez haben philosophische L. geschrieben, Varro ac Lucretius praecepta sapientiae versibus tradiderunt. — **Lehrgegenstand,** res, de qua praecipitur, traditur, im Zshg. auch bl. res. — **Lehrgeld,** merces [auch übertr., z. B. nicht ohne bedeutendes L. (zu zahlen), non sine magna mercede]; pretium; im Briefstil, auch *δίδακτρον*; sprichw., L. geben = durch Schaden klug werden, s. klug 2); Jmd. schlimmes L. zahlen lassen, tirocinio imbuere alqm, *Liv.* 9, 43, 18. — **Lehrgeschäft,** * docendi munus; (m. dem Nebenbegriff der Anstrengung) * docendi labor. — **Lehrgeschicklichkeit,** * docendi facultas od. sollertia (aber Germanism. selbst b. Eichstädt docendi donum); L. besitzen, aptum esse ad docendum; non ignarum esse docendi. — **Lehrherr,** magister. — **Lehrling,** discipulus; (als Anfänger) tiro; disciplinae alumnus. — **Lehrmeister,** magister (auch übertr. z. B. eventus [der Erfolg] stultorum m.); auctor; vgl. Lehrer. — **Lehrmeisterin,** magistra; die Weisheit, b. welcher man, wenn sie die L. ist, in Ruhe leben kann, sapientia, quā praeceptrice in tranquillitate vivi potest, einm. *Cic. fin.* 1, 13, 43.; die Erfahrung ist die beste L., usus est magister optimus; die sicherste L. im Sprechen ist die Gewohnheit, certissima loquendi magistra est consuetudo. — **lehrmeisterlich,** durch *gen.* magistri; docenti similis; l. Ton, s. Lehrton. — **Lehrmethode,** s. Lehrart; er hat L., docendi non ignarus est. — **Lehrprobe,** tirocinium, ablegen ponere. — **lehrreich,** utilis; zur l. Warnung dienen, documento esse. — **Lehrsaal,** s. Hörsaal. — **Lehrsatz,** decretum; (in der Mathematik) praeceptum; im Zshg. auch durch bl. *n.* eines *pron.*, z. B. ista Antiochia [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']. — **Lehrspruch,** sententia. — **Lehrstand,** magistri discentium puerorum od. bl. magistri; doctores; praeceptores. — **Lehrstelle,** s. Lehramt. — **Lehrstoff,** quae docentur od. sunt docenda. — **Lehrstück,** locus [philosophiae gravissimus; ein wichtiges magnus; vgl. LW. locus 1) *δ*)]. — **Lehrstuhl,** cathedra; = Lehramt, w. s. — **Lehrstunde,** schola (unlat. lectio). — **Lehrtalent,** s. Lehrgeschicklichkeit. — **Lehrton,** prae-

cipiendi ratio; im L., docenti similis; trockener L., *praeceptionum jejunitas; Redner &c., d. denen der L. vorherrscht, oratores etc. omnia docentes; ich bin in den L. verfallen, ad praecipiendi rationem est delapsa oratio mea; quasi praecipientis cujusdam et docentis esse videtur oratio mea; d. Etw. in den L. verfallen, tamquam magistrum persequi alqd. — **Lehrvortrag,** docendi ratio; (Vorlesung) schola; des L. wegen, docendi causâ. — **Lehrweise,** s. Lehrart. — **Lehrzeit,** tempus discendi; (Schulzeit) tempus scholarum.

Leib, 1) Körper, corpus; d. lebendigem L., s. lebendig 1). Insbes. *a*) Jmdm. zu L. gehen, =auf den L. rücken, invadere, adoriri od. petere, oppugnare alqm, (m. Worten) vehementer invehi in alqm; kann ich (ihm) nahe od. näher auf den L. rücken, =zu L. gehen? num possum magis pedem conferre, ut ajunt, aut propius accedere? *Cic. p. Planc.* 19, 48.; (scherzh.) er ist dir auf den L. gerückt, ad te comminus accessit, *Cic. Att.* 2, 2, 2.; Jmdm. m. einem Briefe auf den L. rücken, epistulam impingere alcui. *b*) geh od. bleibe mir vom L.! apage te! facesse hinc! (*Com.*), damit! plane abhorreo ab ista re. *c*) Ehre im L. haben, existimationi suae consulere, kein Herz ignavum od. timidum esse. *d*) es geht um L. u. Leben, Jmd. auf L. u. Leben anklagen, L. u. Leben für Jmd. lassen, s. 2. Leben. *e*) m. L. u. Seele, animo; totus et mente et animo; penitus (gänzlich); totus; ich werde m. L. u. Seele b. Euch sein, neque animus neque corpus a vobis aberit, *Sall. Cat.* 20, 16; Jmdm. sich m. L. u. Seele ergeben, se penitus totumque alcui tradere, einer Sache omni cogitatione et cura in alqd incumbere; Etw. m. L. u. Seele vertheidigen, alqd tam defendere quam moenia. *f*) d. L. nicht, cave m. *conj.* 2) der Bauch, venter; Unterleib, alvus. — **Leibarzt,** Jmds., medicus qui regere alcjs valetudines solet, im Zshg. bl. medicus; Jmd. zum L. Jmds. machen, alqm alcui custodem salutis dare. — **Leibdiener,** servulus; vgl. Diener. — **leibeigen,** servus; (durch Schulden) s. Leibeigener. — **Leibeigener,** servus; fordern =, verlangen, daß Jmd. als L. ihm zugesprochen wird &c., s. zusprechen I) 2); (gekaufter od. im Krieg gefangener Sklav) mancipium; (im Hause geborener) verna; (durch Schulden gewordener) nexus (aere, ob aes alienum); (im Mittelalter) *qui corpore obligatus servit. — **Leibeigenschaft,** servitus; servitium; condicio servilis. — **leiben,** in der Redensart 'wie er leibt u. lebt', veluti vivus, quasi viveret; Jmds. Bild, wie er leibt u. lebt, alcjs tamquam praesentis imago; du bist ein Carthager, wie du leibst u. lebst, Poenus plane es. — **Leibesbeschaffenheit,** corporis constitutio od. affectio; eine kräftige L., firma corporis constitutio; vires corporis u. bl. vires, *Cic. de or.* 1, 25, 114. — **Leibesbildung,** forma; (Haltung) habitus corporis. — **Leibesbürde,** partus. — **Leibeserbe,** stirps; (männlicher) filius; im *pl.*, stirps, liberi. — **Leibesfrucht,** fetus; partus. — **Leibesgestalt,** s. Gestalt (des Körpers). — **Leibesgröße,** corporis magnitudo; statura. — **Leibeskräfte,** vires corporis; im Zshg. bl. vires; aus L. (aus od. m. aller Leibesmacht), s. Kraft 1), Hand 3) *g*). — **Leibessen,** Jmds., cibus quem alqs maxime appetit. — **Leibesstärke,** =strafe, s. Körperstärke, =strafe. — **Leibgarde,** s. Leibwache. — **Leibgericht,** s. Leibessen. — **leibhaft,** =**haftig,** 1) körperlich, durch *gen.* corporis; Jmd. völlig u. l. kennen lernen wollen, alqm omni corpore cognoscere velle; Jmd. l. sehen, alqm praesentem videre; ich glaube Jmd. od. Etw. l. zu sehen, videre videor alqm, alqd (verschieden v. videor v.; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 4, 15. S. 80.); = in eigener Person, ipse; da ist er l., en ipse adest; (*Plaut.*) ipsissimus est. 2) wirklich, ächt, germanus (Stoicus); merus od. novus, alter (Sulla); du bist nicht ein lasterhafter Mensch, sondern das l. Laster, non vitiosus homo es, sed vitium; das l. Ebenbild Jmds. od. einer Sache, expressa imago alcjs; effigies et imago alcjs; solida et expressa effigies alcjs rei od. simillimus alcjs, alcjs rei, nihil similius quam hic (haec res) illius (illius rei); (in launiger Rede b. *Plaut.*) es giebt kein leibhafteres Ebenbild, nihil hoc simili est similius; dieses Weib ist das leibhafteste Ebenbild v. ihr, similiorem mulierem magisque eandem non reor deos facere posse; (dicht.) viva od. vivida imago. — **leiblich,** 1) körperlich durch *gen.* corporis; m. l. Augen &c., s. Auge 1) *c*) δ); ebenso sehr geistig als l. sich ergötzen, non minus animo quam ventre delectari; das l. Leben, vita ipsa (qua fruimur); Jmd. l. vor sich haben, =sehen, praesentem alqm habere; = irdisch, w. s.; sichtbare Gestalten (Bilder) u. l. sinnliche Dinge, formae atque corpora, *Cic. de or.* 2, 87, 358. 2) natürlich, naturalis, germanus; auch durch *abl.* naturâ; eine l. Schwester, soror germana od. soror ex iisdem parentibus nata. — **Leibpferd,** equus quo alqs maxime utitur od. delectatur. — **Leibrock,** tunica. — **Leibschaar,** s. Leibwache. — **Leibschmerzen,** ventris dolor od. dolores; = Bauchgrimmen, w. s. — **Leibschneiden,** s. Bauchgrimmen. — **Leibspeise,** s. Leibessen. — **Leibwache,** custodes od. stipatores corporis; satellites; cohors praetoria (zur Zeit der Republik L. des Feldherrn); (L. des Kaisers als stehendes Heer desselben) cohortes praetoriae od. praetorianae, milites praetoriani; (L. der Könige) regia cohors; Romulus hatte eine L. v. 300 Bewaffneten, Romulus trecentos armatos ad custodiam corporis habuit; Ausländer zu seiner L. nehmen, externis custodiam corporis committere; die L. Jmds. bilden, alcui custodiae corporis esse. — **Leibwächter,** custos od. stipator corporis; satelles (Trabant); *pl.*, s. Leibwache. — **Leibweh,** s. Leibschmerzen.

Leiche, 1) der todte Körper, corpus mortui od. hominis mortui, auch bl. corpus; (entseelter) corpus exanimatum, (seit *Liv.*) corpus exanime, exanimum; (in der Erde) corpus sepultum; (verächtlich) cadaver; (m. Rücksicht auf die Bestattung &c.) funus; = ein Todter, (homo) mortuus; die L. Jmds., corpus alcjs; alqs mortuus; funus alcjs; bisw. auch mors alcjs [bes. im Ggs. m. vita alcjs u. dgl.; s. Rgb. S. 48.; LW. mors 2) *a*)]; die Leichen der Schiffbrüchigen, exanimata naufragiis corpora; eine vornehme L., honoratum funus; wo eine L. ist, funestus; eine L. wird bestattet, funus ducitur; m. zur L. gehen, accedere in funus; d. Jmdm. zur L. (zum Leichenbegängniß Jmds.) gehen, Jmds. L. begleiten, funus alcjs exsequi; exsequias comitari; exsequias funeris alcjs prosequi; zur L. kommen, =gehen, venire in funus, funeri operam dare, in funus prodire. 2) = Leichenbegängniß, w. s. — **Leichen=,**

in einigen nicht aufgeführten Wörtern durch funebris. — **Leichenbegängniß,** funus; exsequiae funeris od. bl. exsequiae; pompa funeris, funebris, auch bl. pompa; justa (*n. pl.*); vgl. LW. unter d. W.; zum L. Jmds. gehen, s. Leiche 1); ein L. halten, = anstellen, = veranstalten, funus facere; funus (exsequiis) celebrare, Jmdm. facere od. ducere funus alcui, justa facere od. solvere alcui, alcjs funeri; funere efferre alqm; ein prächtiges L. anstellen, = veranstalten, funus quanto possum, apparatu facio; justa magnifice facere, Jmdm. amplo od. magnifico, apparatissimo funere alqm efferre, ein fürstliches, = königliches efferre alqm sollemni principum pompa, prope regio funere; regio more alcui exsequias od. justa facere, ein einfaches sine ulla pompa funeris alqm efferre. — **Leichenbegleiter,** qui funus exsequitur. — **Leichenbegleitung,** exsequiae, (m. Gepränge) pompa. — **Leichenbesorger, =besteller, =bitter,** libitinarius; dissignator. — **leichenblaß,** perpallidus; exsanguis (vor Schrecken, Wuth 2c.); cadaverosus, luridus (in übelm Sinne). — **Leichenblässe,** mortuorum pallor; exsanguis funereusque dolor; (überh. sehr blasse Farbe) color perpallidus; L. einjagen, sanguinem fugare. — **Leichenfeier,** = Leichenbegängniß, =fest, w. s. = Todtenfeier, parentalia; contio funebris. — **Leichenfest,** (jährliches v. Staatswegen) feralia (*n. pl.*). — **Leichengebühren,** arbitria funeris. — **Leichengefolge,** s. Leichenbegleitung. — **Leichengeld,** s. Leichengebühren. — **Leichengepränge,** exsequiarum od. funerum apparatus; (der Leichenzug m. Gepränge) pompa funebris. — **Leichengeruch, =gestank,** odor, foetor cadaveris od. cadaverum. — **Leichengöttin,** *dea funerum; b. den Römern, Libitina. — **leichenhaft,** s. leichenblaß. — **Leichenhaus,** 1) Haus, in welchem eine Leiche ist, domus funesta. 2) Gebäude, wohin Leichen vor der Beerdigung gebracht werden, *domus publica, in qua mortuorum corpora ante sepulturam per aliquod tempus seponuntur. — **Leichenhügel,** tumulus; = Leichenhaufen, acervi corporum; L. v. Galliern, cumuli Gallorum. — **Leichenklage** 2c., s. Todtenklage 2c. — **Leichenprunk,** s. Leichengepränge. — **Leichenrede,** oratio od. contio funebris; als Lobrede, laudatio funebris, im Zshg. bl. laudatio. — **Leichenredner,** laudator. — **Leichenstein,** lapis memoriae mortui inscriptus; (Grabsäule) cippus. — **Leichenwäscher,** pollinctor. — **Leichenzug,** exsequiae funeris; (feierlicher) pompa funeris od. funebris. — **Leichnam,** s. Leiche.

leicht, 1) nicht schwer (zu tragen od. v. Gehalt), levis; l. Last, onus leve; l. Bewaffnung, armatura levis; eine l. Speise, cibus levis (v. leichterem Nahrungsstoff); (l. zu verdauen) cibus facilis ad concoquendum; uneigtl., *a*) geringfügig, unbedeutend, levis (morbus, proelium); parvus (dolor). *b*) l. bewaffnet, levis armaturae; expeditus (pedites equitesque); l. bemannt, expeditus (classis); l. bekleidet, = bepackt, expeditus, nudus (vgl. LW.); = nicht schwerfällig, flüchtig, behende, velox, pernix; ein l. Gang, ingressus tener, tener ac mollis. *c*) frei v. Sorgen, curis vacuus od. liber, solutus; Jmdm. das Herz l. machen, s. erleichtern 1). — *Adv.* leviter (z. B. auffallen, cadere; l. verwundet, leviter saucius od. vulneratus); velociter. 2) nicht schwierig (l. zu thun), facilis; frei v. Schwierigkeiten, nicht beschwert, solutus; expeditus; nullius negotii; l. Lectüre 2c., s. Lectüre; dies ist etwas Leichtes, = ein L., id facile, auch facile factu est; hoc nihil est negotii; id nihil habet negotii od. facile effici potest; l. sein (v. einer Stelle), facilem explicationem habere; l. zu glauben, facilis ad credendum; es ist l., zu 2c., facile est od. non magnum est m. *inf.*; es ist l. einzusehen, daß 2c., facile est ad intellegendum, facile intellegitur m. *acc. c. inf.*; Tugend u. Laster sind l. zu unterscheiden, virtutum ac vitiorum facilis est distinctio; es ist nicht l., wahre Liebe v. erheuchelter zu unterscheiden, non facile dijudicatur amor verus et fictus; es ist nichts leichter =, es giebt nichts Leichteres, als zu 2c., nihil facilius est quam m. *inf.*; es wird Jmdm. l. =, = ist für Jmd. l. =, = ein Leichtes, zu 2c., facile alqs m. *verb. finit.* (Germanism. facile fit alcui); proclive est alcui m. *inf.*, *Caes. b. c.* 1, 48, 7.; es ist l. =, = etw. L. zu sagen (es ist l. gesagt), daß 2c., proclive dictu est m. *acc. c. inf.*, *Cic. off.* 2, 20, 68.; dies ist leichter zu sagen (leichter gesagt), als zu thun (gethan), id dictu quam re facilius, *Liv.* 31, 38. — *Adv.* facile; solute (moveri, dicere, agere); expedite (explicare, celeriter expediteque percipere); nullo negotio, sine negotio; † facili negotio; commode (verba facere); zum Krieg l. u. schnell angeregt werden, = sich anregen lassen (v. den Galliern), ad bellum mobiliter celeriterque excitari, einm. *Caes. b. G.* 3, 10, 3.; = ohne Bedenken, facile (f. princeps est); es ist l. gesagt 2c., s. 2); nicht l., so l. nicht = schwerlich, non facile, non temere; es verging nicht l. ein od. so l. kein Tag, an welchem nicht 2c., nullus dies temere od. ferme intercessit quo non etc.; so l. Niemand, nemo fere od. ferme; leichter (eher) — als 2c., citius quam; potius — quam etc. — **leichtbekleidet, =bemannt, =bepackt,** s. leicht 1) *b*). — **leichtbeschwingt,** z. B. eine l. Kunst (v. der Musik), ars tenera et volubilis od. flexibilis, mollis teneraque. — **leichtbewaffnet,** s. leicht 1) *b*). — **leichtfertig,** petulans; lascivus; parum verecundus; = leichtsinnig, levis; dissolutus; l. Treiben eines Demagogen 2c., s. Treiben 2) *b*), aufgehen 3); l. Aeußerungen, = Reden, delicatus alqs sermo; l. Griechen, l. Griechenvolk, Graeculi homines; ein l. Weib, muliercula. — *Adv.* petulanter; parum verecunde; leviter; dissolute. — **Leichtfertigkeit,** petulantia, lascivia; levitas; es zeigt v. gänzlicher L. zu 2c., est dissoluti m. *inf.* — **Leichtfuß,** homo levis; ein großer L., homo summae levitatis, ein kleiner homo leviculus. — **leichtfüßig,** 1) eigtl., velox. 2) = leichtsinnig, w. s. — **Leichtfüßigkeit,** 1) eigtl., velocitas. 2) Leichtsinn, levitas. — **leichtgläubig,** credulus; l. sein, auch facile impelli ad credendum. — **Leichtgläubigkeit,** credulitas; credendi temeritas; die L. der Menschen hat abgenommen, = ist geringer geworden, homines minus creduli esse coeperunt; der L. Etw. aufbinden, *credulis hominibus verba dare. — **leichthin,** leviter; Etw. l. betreiben (sprichw.), alqd levi bracchio agere, *Cic. Att.* 4, 16, 6 — **Leichtigkeit,** 1) = Mangel an Schwere, levitas; uneigtl., = Schnelligkeit, velocitas; L. des Stils, = Ausdrucks, celeritas eloquendi, verborum, orationis. 2) = Mangel an Schwierigkeit, facilitas; m. L., s. leicht 2) (*Adv.*). — **Leichtsinn,** levitas animi od. animus levis; auch bl. levitas; = Un=

beständigkeit, mobilitas ingenii, animi, auch bl. mobilitas; = Windbeutelei, vanitas; = Unbesonnenheit, temeritas; = Nachlässigkeit, neglegentia; = fahrlässiger Sinn, animus dissolutus; ich habe aus jugendlichem L. geirrt, es war jugendlicher L., juvenis erravi. — **leichtsinnig**, levis; man kann Einige m. so l. Großsprecherei sehen, daß 2c., videre licet alios tanta levitate et jactatione, ut etc., *Cic. Tusc.* 2, 4, 12. (vgl. Kl. S. 271.); (unbeständig) mobilis; (unbesonnen) temerarius; (windbeutlerisch) vanus; (nachlässig) neglegens; = fahrlässig, liederlich, dissolutus. — *Adv.* leviter; temere; neglegenter; dissolute. — **Leichtsinnigkeit**, s. Leichtsinn.

1. **leid**, *a*) es thut mir Etw. l., molestum mihi est alqd, poenitet od. piget me alcjs rei; doleo alqd, Jmd. miseret me alcjs. *b*) sich Etw. nicht l. sein lassen, alqd non moleste ferre; non laborare de alqa re; neglegere alqd.

2. **Leid**, das, 1) Beleidigung 2c., injuria; Jmdm. ein L. anthun, = zufügen, injuriam inferre, facere alcui, nocere alcui; alqm violare; alcui vim afferre (Hand an Jmd. legen), sich sibi nocere; = sich entleiben, s. tödten; Jmdm. od. sich kein L. (durch Entleibung) anthun, manus ab alqo, a se abstinere. 2) Betrübniß 2c., dolor; maeror; Trauer, bes. um einen Verstorbenen, luctus; Jmdm. Etw. zu L. thun, s. betrüben; ich mag es ihm nicht zu L. thun, eum offensum nollem; großes L. bringen, magnum luctum habere; L. tragen, maerere, in maerore esse; lugere, um Jmd. (der gestorben ist) alqm mortuum lugere; Jmdm. sein L. klagen, queri cum alqo od. apud alqm.

leiden, 1) ein Uebel empfinden, = tragen, pati, ferre, tolerare, (lange, anhaltend) perpeti, perferre alqd; Hunger l., s. hungern; Mangel =, Noth l., inopiâ od. egestate premi; in inopia od. egestate esse, ad inopiam redactum esse; vitam in egestate degere; egere; Jmd. keine Noth l. lassen, victum suppeditare alcui; Mangel an Etw. l. (haben, m. Mangel an Etw. zu kämpfen haben), carere alqa re; (empfinden) egere, indigere alqa re; inopiâ alcjs rei laborare, premi; ab alqa re laborare (M. an Getreide ab re frumentaria, *Caes. b. G.* 7, 10, 1.); alqa re premi (re frumentaria, *Caes. b. G.* 5, 28, 5.; M. an Fourage l., pabulatione premi, *Caes. b. c.* 1, 78, 1.); viel l. (v. einem Kranken), magnos dolores pati, magnis doloribus cruciari; an Etw. l., = zu l. haben, laborare ex alqa re, alqa re, an den Augen laborare od. aegrum esse oculis, an einem Fehler vitium habere, † vitio obnoxium esse, an Fehlern vitiis laborare; v. der Kälte l., obnoxium esse frigoribus (v. Bäumen); v. der Mißgunst zu l. haben, ex invidia laborare. 2) überh. v. einem Uebel betroffen werden, accipere alqd; affici alqa re Verlust =, Schaden =, Strafe =, Schiffbruch l., s. Verlust 2c.; Schmerzen l., dolores ferre, b. Etw. doorem ex alqa re percipere; prägn., z. B. seine Gesundheit hat sehr gelitten, valetudo ejus valde afflicta est, die Legion in dem Treffen legio vehementer proelio est attenuata, diese Stadt durch viele Kriege hujus urbis opes od. res frequentibus bellis attritae od. accisae sunt, durch 2c. haben die Wissenschaften gelitten, s. ganz; die Staatseinkünfte l. durch Krieg, vectigalia bello affligntur; die Gegend leidet v. den Feinden, regio a hoste infensa est, hat nicht v. den Feinden gelitten regio intacta est ab hostibus; ein Volk, das v. den Plagen des Kriegs nicht gelitten hat, gens a cladibus belli integra; auch bl. integer (loca trans flumen; gentes); seine Ehre leidet darunter, ejus existimatio in ea re agitur; von od. an =, unter Etw. l., = sehr zu l. haben, afflictari alqa re (gravi morbo); conflictari alqa re; vgl. heimsuchen 2); alqd alcui fraudi est; unter den Schwierigkeiten der Verpflegung (Verproviantirung) (sehr) zu l. haben, summa rei frumentariae difficultate laborare, affici; die Unschuldigen l. für die Schuldigen, innocentes pro nocentibus poenas pendunt. 3) Jmd. od. Etw. nicht l. können, ab alqo animo esse alieno, averso; alienum esse, abhorrere ab alqa re; alqm, alqd odisse; odium habere, gerere in alqm; alcui esse infensum atque inimicum; alqs, alqd alcui odio, in odio, alqs alcui invisus est; alqs displicet alcui; b. Jmdm. wohl gelitten sein, alcui, apud alqm esse gratiosum; Etw. l. = geschehen lassen, pati, sinere, ferre; das werde ich durchaus nicht l., non feram, non patiar, non sinam; vgl. LW.; die Sache leidet keinen Aufschub, res dilationem non patitur od. non recipit, differri non potest; es leidet keinen Zweifel, daß 2c., s. Zweifel; Anwendung l. 2c., s. anwendbar sein unter 'anwendbar', Anwendung. — **Leiden**, das, 1) Erduldung, perpessio, toleratio; das L. u. Sterben Christi, *perpessiones et mortes Christi (vgl. Ngb. S. 43.); das L. des Hercules, aerumnae Herculis (vgl. Kl. S. 169.). 2) Unglück, malum; incommodum; die L., res adversae; calamitates; (Qualen) cruciatus, tormenta. — **leidend**, (male) affectus (civitas, res publica); (krank) aeger (homines aegri gravi morbo, aeger ex vulnere, pedibus; aegra valetudo); der l. Theil am Körper, pars corporis male affecta; sich l. verhalten, s. passiv; l. sein, male affectum esse; (die Fähigkeit zu l. haben) accipiendi et quasi patiendi vim habere.

Leidenschaft, animi concitatio od. impetus, perturbatio; motus, permotio animi; = Begierde, Willkür, cupiditas; libido; = Unüberlegtheit, temeritas; = verkehrtes Streben, animi (prava) contentio; = Zügellosigkeit, intemperantia, animi impotentia; seine L. beherrschen, = zügeln, s. beherrschen, zügeln; Jmd. in L. versetzen, impellere animum, excitare libidinem alcjs; in L. handeln, cupide agere, Etw. thun impetu quodam trahi ad alqd; in der L. so weit gehen, s. gehen I) 2) *d*); eine L. für Etw. od. Jmd. haben, s. leidenschaftlich; in seiner L. vergaß er 2c., s. in 4); der Sturm der L. 2c., s. Sturm 2) *a*); ohne L. in der Action (v. Schauspieler), non actuose, *Cic. de or.* 3, 26, 102. — **leidenschaftlich**, cupidus (l. begehrend); impotens (seiner nicht mächtig, homo; animus, laetitia, postulatum; l. im Zorn, l. in der Freude, impotens irae, laetitiae); intemperans (sich nicht mäßigend; si essent nostri potiti, i. fuissemus); acer (amator; cupiditas, luctus); ardens (avaritia; a. in alqm literae); vehemens; furiosus (wüthig); iracundus (jähzornig); l. ergeben einer Sache, studiosissimus alcjs rei; ein l. Jäger sein, venandi studiosissimum esse; magno venationis studio teneri, Spieler indulgere aleae; l. Verlangen, = Streben, cupiditas (pecuniae, praedae, dominandi); ein l. Wort, verbum ab alqa cupiditate prolapsum; l. Verhandlung, l. Vortrag, contentio; b. welchem (Verse)

ein so l. Vortrag nicht stattfinden könnte, wenn rc., in quo (versu) tanta commoveri actio non posset, si etc. (vgl. Ngb. S. 283.); l. Streit, contentio animorum; nicht l., s. leidenschaftslos. — *Adv.* cupide, cupidissime; studiose (dicere contra alqm), studiosissime (refellere alqm); studio (accusare, ad rem publicam ferri); vehementer; ardenter (cupere); effuse od. effusissime (ohne Maß u. Ziel); iracunde; Jmd. od. Etw. l. lieben (eine Leidenschaft für Jmd. od. Etw. haben), alqm mirifice diligere carumque habere, alqm in deliciis habere, alqm in oculis od. in sinu gestare; alcjs rei esse studiosissimum od. cupidissimum, avidissimum; magno alcjs rei studio teneri; alqa re maxime od. vehementer delectari; beim Strafen darf man nicht l. verfahren, prohibenda est ira in puniendo. — **Leidenschaftlichkeit,** animi ardor; (im höchsten Grad) furor; (Jähzorn) ira praeceps. — **leidenschaftslos,** animi perturbatione liber od. vacuus; cupiditatis od. cupiditatum expers; a cupiditate remotus; cupiditate intactus, a cupiditatibus invictus; sedatus et placidus; integer [vgl. LW. integer 2) *c*)]; ein gleichmäßig fortschreitender u. l. Stil, aequabile et temperatum orationis genus; l. Geschäfte, negotia tranquilla; ganz l. sein, omni perturbatione animi od. omni cupiditate carere. — *Adv.* sine studio (dicere); † sine ira et studio; non iracunde; aequo animo. — **Leidenschaftslosigkeit,** animus ab omni perturbatione liber; (Mäßigung) moderatio animi, modestia [vgl. LW. moderatio 2), modestia 1)]; (Gelassenheit, ruhige Zufriedenheit) aequitas animi.

Leidensgefährte, -genosse, der, **-gefährtin, -genossin,** die, socius od. particeps (socia) malorum od. laborum periculorumque, adversarum rerum od. omnium fortunarum, cujuscumque fortunae. — **Leidenskelch,** s. Kelch. — **Leidenstag,** dies luctuosus.

leider, quod valde doleo od. dolendum est; quod poeniteat, quod indignissimum est, quod factum nolim u. dgl.; (selt.) pro (tantum p. degeneramus a parentibus nostris, *Liv.* 22, 14, 6.; † p. dolor); nescio quomodo od. quo pacto [vgl. LW. nescio 1)]; scilicet [vgl. LW. scilicet 1) *b*)]; in Concessivsätzen, quidem; das ist l. wahr, id quidem verum est; l. aber, vero; enimvero (vgl. Ngb. S. 235 f.); aber l., age (age, hoc malum mihi commune est cum omnibus); l. auch, nollem (majores nostri Carthaginem et Numantiam sustulerunt; n. Corinthum, *Cic. off.* 1, 11, 35.); bisw. nicht bes. ausgedrückt, z. B. l. zu Zeiten, aliquando; sein Vater starb l. zu früh, pater mature decessit; auch durch die Wortstellung u. Wiederholung eines Wortes u. dgl. angedeutet, z. B. die Zeit ist l. vorüber, wo es zum Wesen des röm. Volks gehörte rc., fuit hoc quondam, fuit proprium populi Romani etc., *Cic. de imp. P.* 12, 32. — **leidig,** = lästig, beschwerlich, molestus, gravis; = traurig, miser; = schädlich, perniciosus; = widrig, langweilig, odiosus; = übel angebracht, malus (pudor, ambitio). — **leidlich,** tolerabilis; = mittelmäßig, mäßig, mediocris; modicus; satis bonus (accusator). — *Adv.* tolerabiliter; mediocriter. — **Leidlichkeit,** condicio tolerabilis; mediocritas.

leidtragend, lugens; qui (quae) est in luctu; (äußerlich) atratus. — **Leidwesen,** maeror; dolor; luctus; (Klage) querela; tiefes L., senium; zu meinem großen L., cum magno meo dolore; quod valde doleo; vehementer doleo od. mihi dolet m. quod od. *acc. c. inf.*

Leier, fides (*pl.*); lyra (*Cic. Tusc.* 1, 2, 4.); *tp.* die alte L. (Leierei), cantilena; Sprichw., es ist die alte L. (Leierei), eandem cantilenam canis, *Ter.*; immer d. einer L. bleiben, uno opere eandem incudem die nocteque tundere. — **Leierei,** s. Leier.

leihen, = borgen, w. s.; die Natur hat uns den Genuß des Lebens (das Leben) geliehen, s. Nießbrauch; überh. = gewähren, zukommen lassen, widmen u. dgl., commodare (ut haec a fortuna donata, cetera a fortuna commodata esse videantur; quicquid sine detrimento possit commodari; vires suas aliis; nomen suum alcui ad translationem criminis); afferre (alqd alcui, vim et celeritatem); uneigtl., Jmdm. od. einer Sache sein Ohr -, - Gehör l. rc., s. Gehör 2); einer Sache Worte l., expromere alqd (sententiam; quae velim, sentiam), den Gefühlen Aller Ausdruck efferre quae omnes animo agitant, Jmds. ruchloser Gesinnung seine Zunge u. Stimme alcjs sceleri et menti linguam et vocem suam praebere; Schwingen l., alas addere. — **Leihen, das,** s. Borgen (das). — **leihweise,** Jmdm. Etw. geben, s. borgen 2).

Lein, linum. — **Leine,** funis; (zum Führen der Thiere, bes. der Hunde) copula. — **leinen,** linteus; l. Zeug, lintea (*pl.*). — **Leinen, das, Leinwand,** die, linteum; (leinen Zeug) lintea (*pl.*); aus L., linteus; in L. gekleidet, linteatus; ein auf L. geschriebenes Buch, liber linteus. — **leinwanden,** s. leinen. — **Leinweber,** linteo.

Leipzig, *Lipsia, *adj.* u. *subst.* *Lipsiensis.

leise, 1) nur schwach ins Gehör fallend, z. B. eine l. Stimme, vox lenis, (gedämpfte) suppressa, summissa, (dünne) vox exilis; ein l. Schritt, - Gang, gradus suspensus, (schwebender) tener et mollis incessus; übertr., eine l. Sprache, ein l (leise auftretender) Vortrag, oratio lenis; lenitas orationis (vgl. Ngb. S. 202.); der herabgestimmte Ton rc., s. Ton 1); auch = schüchtern, z. B. die l Sprache des Livius in Darstellung dieses Vorgangs *Livii timide dicentis hujus rei narratio (vgl. Nebe Uebgssch. S. 137, 58.); eine l. Hoffnung rc., s. Hoffnungsschimmer, Hoffnung; ein l. Verdacht rc., s. Verdacht; ein l. Schimmer v. Etw., s. Schimmer; einen l Tadel erhalten, leviter reprehendi; m. l. Stimme m. l. Schritt, s. *Adv.* — *Adv.* leniter; summisse, summissa od. suppressa voce; suspenso gradu tenero et molli incessu; übertr., = allmählich, sensim (mentio a. illata a tribunis); l. reden, auch summittere vocem, nur l. mussare, mussitare, (zischeln) susurrare; l. m. Jmdm. reden, ad aurem familiariter insusurrare, einander fragen mussantes inter se rogitare; l. auftreten, s. auftreten 1); ein l. auftretender Vortrag, s. 1); Etw. l. andeuten, alqd leviter attingere, obscure jacĕre. 2) fähig, auch den schwächsten Laut zu vernehmen, z. B. ein l. Gehör, auditus sollers, aures acutae; l. hören, acute audire; ein l. Schlaf, somnus levis; l. schlafen, *leviter dormire.

leisten, (Gefordertes, Versprochenes rc.) praestare, (erweisen) tribuere (alcui alqd); (machen, vollenden) facere, perficere; (können) posse; (Fortschritte machen) proficere (multum, plus, plurimum, nihil); Etw. in Etw. l., alqd efficere, consequi in alqa re (in dicendo); unlat. in diesem

Sinne praestare); es leistet Jmd. sehr viel =, = wenig in Etw., auch in alqo plurimum, minimum est; wie kann Jmd. Etw. in der Geometrie, in der Musik l., ohne sie gelernt zu haben? quid faciet in geometria, qui non didicerit? quid in musicis? *Cic. de or.* 3, 21, 79.; wenn ich Etw. leiste, si quid in me est; etwas Großes l. wollen, magna sibi proponere; res magnas et magnopere expetendas concupiscere; Dienste =, Freundschaftsdienste =, Gewähr =, Hülfe =, Sicherheit =, Versprechen =, Zahlung ꝛc. l., s. Dienst, Freundschaftsdienst ꝛc.; Unfähigkeit etwas Ersprießliches od. Gehöriges zu l., inertia. — **Leisten**, der, der Schuhmacher, forma (calcei); bildl., über Einen L. schlagen, s. Kamm; Sprichw., s. Schuster. — **Leistung**, *a*) einer schuldigen Sache, durch Verba; s. leisten. *b*) das zu Leistende od. Geleistete, munus; Jmd. zu L. der Pflicht anleiten, alqm ad officii munus instruere; L. Jmds. in Etw., quod alqs effecit, consecutus est in alqa re, quantum profecit in alqa re; Leistungen im Kriegswesen, rei militaris labor, *Nep.*; in allen meinen so mannichfaltigen wissenschaftlichen L., in omni varietate literarum mearum; das Ohr zu richtiger Beurtheilung musikalischer L. heranbilden, * aures ad concentus musicos recte sentiendos erudire.

leiten, 1) eigtl., ducere (alqm), ducem esse (alcui); Jmd. irgend wohin l., deducere alqm alqo; Wasser durch Jmds. Grundstück l., aquam per alcjs fundum ducere, in die Stadt, auf das Capitol aquam adducere od. perducere in urbem, in Capitolium; das Recht, das Wasser wohin zu l., aquae ductus; das Meer in den Lucrinersee l., immittere mare in Lucrinum lacum. 2) uneigtl., regere (alqm, alqd), praeesse (alcui rei), gubernare, administrare (alqd), moderari (alqd), moderatorem esse (alcjs rei); principem esse (alcjs rei); vgl. lenken 2); leitende Fürsorge, = Vorsicht, gubernatio od. moderatio et providentia, l. Klugheit, = Einsicht, moderatio et prudentia (nicht wie b. Eichstädt, gubernatrix providentia, prudentia); mich hat dabei die Rücksicht geleitet, daß ꝛc., illa me ratio movit, ut etc.; sich v. Jmdm. od. Etw. l. lassen, parēre, obtemperare alcui; alcjs consilio od. arbitrio regi; alqm, alcjs auctoritatem sequi; alqa re moveri, b. ꝛc. v. der Idee der Tugend u. Ehre s. Idee 1); in seinen Privatverhältnissen v. mehr als gewöhnlicher Vorsicht u. Sorgsamkeit sich l. lassen, privatis rebus suis cautionem quandam et diligentiam adhibere, in seinen Plänen nicht durch das Vergnügen, sondern durch die Pflicht non voluptate sed officio consilia moderari, v. der Volksgunst, nicht durch die Vernunft aurā (populari), non consilio ferri (*Liv.* 6, 11, 7.), bl. durch Rücksicht auf seinen Vortheil s. Rücksicht; sich v. Glück l. lassen, fortunam in consilio habere, *Liv.* 36, 8, 6. — **Leiten**, das, **=ung**, die, ductus; = Verwaltung, administratio; die oberste L., summa imperii od. rerum, (im Krieg) belli; unter Jmds. L., alqo duce, alqo administrante, stehen alqo duce et auctore uti, alcjs consilio regi; (v. Sachen) ab alqo regi, gubernari; es macht Jmd. unter seiner L. den Verlust wieder gut, alqs ea quae amissa sunt, administrat et reficit, *Caes. b. c.* 2, 15, 1.; sich Jmds. L. hingeben, Jmds. L. folgen, consiliis alcjs parēre, ad alcjs auctoritatem se conferre; die L. des Staats übernehmen, rem publicam capessere; Jmdm. die L. eines Krieges übertragen, alqm bello praeficere, praeponere.

1. **Leiter**, der, dux; rector; moderator; gubernator; auctor (consilii publici); qui praeest alcui rei; princeps alcjs rei (Tonangeber).

2. **Leiter**, die, scalae (*pl.*).

Leitfaden, *tp.* dux; es dient mir Etw. als L., alqd sequor; (als Buch) * liber quem quasi ducem sequor.

Leitmeritz, * Litomericium.

Leitstern, dux (eigtl. u. uneigtl.); sich Etw. als L. dienen lassen, Etw. zum L. nehmen, alqam rem ducem sequi; im Allem diene dir deine Klugheit zum L., omnia gubernes ac moderere prudentiā tuā.

Lende, lumbus.

lenken, 1) eigtl., regere, dirigere (navem); gubernare (navem); flectere (equos, currum). 2) uneigtl., administrare, regere, gubernare, moderari (rem publicam); flectere (eine andere Richtung geben); das Volk nach seinem Willen l. (leiten), populum in sua potestate tenere, Jmd. alqo ex voluntate uti; Jmds. =, die allgemeine Aufmerksamkeit =, Jmds. =, aller Augen auf sich l. ꝛc., s. aufmerksam 1); seine Gedanken =, das Gespräch auf etw. Anderes =, = einen andern Gegenstand l., animum, sermonem alio transferre; alle Schuld auf Jmd. l., omnem culpam in alqm inclinare; der Ausgang des Kriegs lenkte den Sieg auf die Seite, auf welcher das Recht war, eventus belli ei victoriam dedit, unde jus stabat, *Liv.* 20, 10, 9. — **Lenker**, rector (equi, navis; civitatis, universi); moderator (rei publicae; rector et m. tanti operis; sol, eorum omnium m. et dux); gubernator (navis; rei publicae); magister (elephanti). — **Lenkerin**, gubernatrix; moderatrix; † rectrix. — **lenksam**, qui (quae, quod) regi potest (auch uneigtl.); tractabilis (uneigtl., v. Pers.). — **Lenksamkeit**, flexibilis (aetas); eines Menschen, * natura tractabilis. — **Lenkung**, gubernatio; (als Zustand) regimen. — **Lenz** ꝛc., s. Frühling ꝛc.

Leopard, leopardus. — **Lepanto**, Naupactus.

Lerche, alauda.

lernbar, qui (quae, quod) disci potest. — **Lernbegierde**, discendi cupiditas od. studium, voluntas; doctrinae cupiditas; (im weitern Sinne) cognitionis et scientiae cupiditas, amor. — **lernbegierig**, discendi cupidus, studiosus; studio discendi incensus; cupidus scientiae. — **Lerneifer** ꝛc., s. Lernbegierde ꝛc. — **lernen**, discere; percipere (auffassen), auch (bildl.) combibere; sich Kenntniß verschaffen, cognoscere; schnell l., arripere (alqd), auswendig ediscere, vollständig, genau perdiscere; durch Reden lernt man reden, dicendo homines, ut dicant, efficere solent, durch ungeschicktes Reden am leichtesten ungeschickt reden perverse dicere homines facillime perverse dicendo consequuntur, *Cic. de or.* 1, 39, 149. 150.; Gegenstände, die gelernt werden, auch quarum rerum est disciplina; Griechisch ꝛc. l., s. Latein (das); reiten l., equitare discere; equo doceri; sprechen l., s. sprechen; als phraseologisches Verbum nicht zu übersetzen, z. B. Jmd. achten =, = lieben l., alqm revereri, amare, diligere; vgl. Bemerkung unter 'brauchen 2)'. — **Lernen**, das, durch discere etc.; zu Hause =, im Kreise der Familie einige Gelegenheit zum L. haben, quasdam domesticas disciplinas habere, *Cic. Brut.* 26,

98. — **Lernstoff,** ea quae discuntur od. sunt discenda.

Lesart, als *t. t.* *scriptura od. lectio (vgl. Hn. S. 45.); die L. der meisten Codices ist, *in codicibus plerisque legitur od. habetur, invenitur, est, auch *codices plerique habent, aber Germanismus ist codices plerique legunt (vgl. Hn. S. 293.). — **lesbar,** 1) qui (quae, quod) legi potest; (deutlich) clarus; l. sein, legi posse, schreiben clare scribere. 2) l. sein, = verständlich sein, apertum esse ad intellegendum; (was sich angenehm liest) lectu jucundus. — **Lesebuch,** z. B. den Homer als tägliches L. gebrauchen, *cotidiana Homeri lectione uti. — **Lesefrüchte,** electa, excerpta (*n. pl.*). — **Leselust,** legendi studium, cupiditas. — **lesen,** 1) zusammennehmen, aufheben, legere, colligere (spicas); den Wein l., vinum cogere. 2) Geschriebenes od. Gedrucktes l., legere, (laut l., vortragen) recitare; (vorlesen, damit es ein Anderer nachlese od. nachsage) praeire voce; † bl. praeire; (durch Lesen sich m. Etw. bekannt machen) legere (alqd, alcjs librum, alqm); cognoscere (librum, scriptorem); in manus sumere (in die Hände nehmen u. lesen); in der Geschichte l. wir, apud rerum scriptores scriptum videmus, est; oft l., lectitare; viel gelesen haben, in multis literis volutatum esse; flüchtig =, schnell l., s. durchblättern; Jmd. l. lehren, docere alqm literas; l. lernen, discere (primas) literas; die Namen sind noch zu l., nomina exstant; in Jmds. Seele l., animum alcjs perspicere, in Jmds. Augen =, = Mienen =, = Gesicht Etw. ex oculis, ex vultu alcjs alqd cognoscere od. perspicere; in der Zukunft l., praesagire futura; die Kunst, in den Eingeweiden der Opferthiere zu l., haruspicina; extispicium; es ist Etw. auf Jmds. Gesicht od. in Jmds. Mienen (deutlich) zu l., alqd ex alcjs vultu cognoscitur, in alcjs vultu od. ex toto ore eminet. 3) über Etw. l., = eine Vorlesung über Etw. halten, s. Vorlesung. — **Lesen,** das, lectio; er traf mich beim L. des Buchs, me in legendo libro od. legentem librum offendit; (lautes Vorlesen) recitatio; = Lectüre, w. s. — **lesenswerth,** dignus qui (digna quae, dignum quod) legatur. — **Leser,** legens od. *collect.* legentes (der Lesende, die Lesenden überh.); lector (der zur Classe der Lesenden Gehörige u. aus dem Lesen ein besonderes Geschäft Machende); is qui legit od. ii qui legunt (der in einem einzelnen Falle wirklich Lesende; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'); er wünschte für seine Schriften weder ganz unwissende noch sehr gelehrte L., ea quae scriberet, neque ab indoctissimis neque a doctissimis legi voluit. — **Leserei,** *lectio nimia od. immodica; *lectio inutilis; *lectio sine judicio et certo consilio instituta; sich m. L. u. Anstandsübungen abgeben, libellis palaestraeque operam dare, *Liv.* 29, 19. — **leserlich,** s. lesbar 1). — **Lesestoff,** s. Lectüre. — **Lesesucht,** legendi aviditas. — **lesesüchtig,** legendi avidus; l. sein, *libris nimis indulgere, sehr quasi helluari libris. — **Lesewelt,** legentes od. ii qui legunt; ein Liebling der L. sein od. werden (v. einem Schriftsteller), in omnium manibus esse. — **Lesewuth,** s. Lesesucht.

Lethargie, veternus (auch bildl.); aus seiner L. erwachen (bildl.), commoveri. — **lethargisch,** veternosus (auch bildl.).

letzen, s. ergötzen.

letzte, der, 1) dem Raum nach, ultimus (der entfernteste; terrae, nationes, fines etc.); extremus (der äußerste; oppidum, pars; l. Theil des Gepäcks, extrema impedimenta; im l. Theil des Briefs, = Buchs, = Jahres, in extrema epistula, in extremo libro, extremo anno; es stand im l. Theile, erat in extremo); postremus (der hinterste, der nach allen den übrigen Vorhergehenden kommt; v. Zweien, posterior). 2) der Zeit, Reihe u. Ordnung nach, ultimus, extremus [vgl. LW. ulter II) 1) *b*), exter 2) *A*) 2)]; postremus; der l. Sommer, ultima aestas (Sommer des letzten Jahres), extrema aestas (die letzten Tage des Sommers); supremus [schlechthin letzter; vgl LW. superus III) *A*) 2)]; der l. Tag des Lebens (Todestag), ultimus od. supremus vitae dies; v. Zweien, posterior, superior; proximus (zuletzt vergangen, = verflossen überh.), hic [dem Sprechenden; vgl. LW. proximus 2) *b*), hic 1) *b*)]; der l. Krieg, bellum ultimum (m. dem der Krieg überh. aufgehört hat), bellum proximum (der zunächst vorher geführte überh., der aber der Gegenwart des Sprechenden noch ferner liegen kann), hoc od. hoc proximum bellum (der ebenvergangene Krieg), (seltener) bellum novissimum (der erst jüngst geführte Krieg); Jmds. l. Wille, testamentum alcjs; die l. Hand an Etw. legen, s. Hand; der l. Zug, s. Nachtrab; welche die L. im Zuge sind, qui (elephanti), quae (naves) novissimi agminis sunt (erant), *Liv.* 36, 19, 4. 20, 8.; zum l. Male, ultimum; postremum; bis zuletzt, bis zum l. Augenblick, bis zu guter Letzt, ad ultimum, ad extremum; zu guter L., in extremo; Alle bis auf den l. Mann, ad unum omnes; (seltener) omnes ad unum. Hierv. l. = was allein noch übrig bleibt od. = der schlechteste, geringste, extremus (auxilium, spes, senatus consultum); ultimus (ultimi militum); es möchte nicht das l. Lob sein, non in ultimis laudum fuerit, *Liv.*; u. Hannibal sei der Letzte, dem man die Anführung dieser Flotte geben müsse, neque minus quemquam quam Hannibalem ei classi praeficiendum, *Liv.* 35, 42. — **letztens, letzthin,** nuper, nuperrime; proxime.

Leu, leo. — **Leuchte,** lucerna; = Laterne, lanterna; Rom, die L. des Erdkreises, Roma, lux orbis terrarum; die L. der Wissenschaft, literarum lumen (accedit). — **leuchten,** 1) eigtl., lucere, (stärker) fulgere; (v. allen Seiten) collucere; Jmdm. l., alcui lumen od. lucernam, lanternam, facem praeferre. 2) *tp.* in die Augen l., apparere, manifestum esse; lucere; † in oculos incurrere; es leuchtet Jmdm. Etw. aus den Augen, eminet alqd ex ore alcjs; alqs alqd prae se fert; ein Strahl der Hoffnung leuchtet Jmdm., spes affulget alcui; sein Licht l. lassen ꝛc., s. 1. Licht 1) *d*). — **Leuchten,** das, lumen; L. des Blitzes, fulgur. — **Leuchter,** candelabrum; lychnuchus. — **Leuchtthurm,** pharus; turris, ex qua ut ex pharo noctibus ad regendos navium cursus ignes emicant; turris nocturnis ignibus cursum navium regens. — **Leue,** s. Leu.

leugnen, negare (aus objectiven Gründen), infitiari (aus subjectiven Gründen, insbes. eine Geldschuld u. dgl.; vgl. ableugnen); [viel zu häufig b. Neueren das zunächst in der niedrigen Rede b. *Com.* übliche u. einigemal b. *Nep. Liv.* u. Späteren sich findende infitias ire (sich aufs Leugnen legen in jurist. Sinne) so wie das v. *Plancus* (b.

Cic. fam. 8, 15.) gebrauchte diffiteri; vgl. Hn. S. 310. Kl. S. 22.]; gänzlich =, völlig l., denegare (*Plaut. Tac.*), standhaft =, beharrlich =, hartnäckig pernegare; †praefracte negare. — **Leugnen,** das, negatio; infitiatio; negatio infitiatioque (facti); sich alles L. unmöglich machen, s. unmöglich. — **Leugner,** der, =in, die, qui, quae negat od. infitiatur; infitiator.

Leumund, fama; existimatio; böser L., fabulae malevolorum; Jmdm. bösen L. machen, de alcjs fama detrahere, alcjs auctoritatem od. alqm elevare; alqm sermonibus carpere [*Liv.* 7, 12, 12.; vgl. LW. carpo 5) *a*)].

Leutchen, homunculi; die (guten) L. in Griechenland, Graeculi homines; diese jungen L., isti adulescentuli. — **Leute,** 1) überh. Menschen, homines; die gemeinen L., vulgus; die L. in der Stadt, oppidani; (Bürger) cives, im Dorfe vicani, auf dem Lande rustici; pagani; junge L., natu minores; adulescentuli; Spiel für junge L., lusus juvenalis; alte L., natu majores; (Greise) senes; die guten L. (ironisch), boni viri, homines optimi; = Person, viele seine L., multa libera capita; unter die L. kommen, (v. Personen) uti hominum consuetudine; = ausgehen, in publicum prodire, nicht publico abstinere; (v. Sachen) = auskommen 1), w. s.; = in allgemeinen Gebrauch kommen (v. Geld 2c.), in communem usum venire; unter die L. bringen, *a*) = auskommen lassen, w. s. unter 'auskommen 1)', austragen 1), w. s. *b*) = durchbringen, sein Geld, = Vermögen d., pecuniam suam, rem familiarem dissipare, rem suam lacerare; vor den L., palam; coram omnibus; in oculis od. ante oculos omnium; spectantibus od. inspectantibus omnibus; vor allen L., aperte palamque (dicere); gar nicht besonders ausgedrückt wird 'Leute' α) b. *adj.* u. *pron.*, z. B. multi, pauci, plures, complures, plerique, plurimi, omnes; schlechte L., improbi, gute boni; es giebt gewisse L., = L., die 2c., sunt quidam qui etc. β) wenn qui darauf folgt, z. B. sunt, reperiuntur, inveniuntur qui etc.; novi qui dicant. γ) b. allgemeinen Angaben, wenn 'Leute' = man, z. B. dicunt, narrant. 2) Jmds. L. = Sklaven, Leibeigene 2c. zusammen, familia alcjs; = Jmds. Diener, famuli, ministri alcjs; = Jmds. Begleiter, comites alcjs, qui comitantur alqm; = Jmds. Soldaten, milites alcjs; meine =, deine =, seine L., auch mei, tui, sui; zu Jmds. L. gehören, einer v. Jmds. L. sein, esse ab alqo; Land u. L. verlieren, imperium amittere. — **Leutegespräch,** fabula; zum L. werden, fabulam fieri; das L. sein, s. Stadtgespräch. — **leutescheu,** s. menschenscheu. — **leutselig,** humanus; (v. höher Gestellten) communis; (im Gespräch) affabilis. — **Leutseligkeit,** humanitas; communitas, *Nep. Milt.* 8, 4.; affabilitas; L. des Benehmens, facilitas.

Levante, die, oriens; terrae orientales.

Lexikograph, *lexicographus; *lexici conditor od. scriptor. — **Lexikon,** *lexicon (i); (kleines L.) *index vocabulorum; (ein großes, ausführliches) *thesaurus; er ist mir ein lebendiges L., mihi ille thesaurus est.

Leyden, Lugdunum Batavorum.

liberal 2c., s. freisinnig, freigebig 2c.

1. Licht, 1) = der erleuchtende Lichtkörper, lumen; = das dadurch hervorgebrachte Licht, lux; L. in der Malerei, der Rede, id quod est illuminatum; collustrata (vgl. Ngb. S. 395.); das L. des Lebens, = der Welt, = des Tages (Tageslicht) 2c., s. Lebenslicht. Insbes. *a*) Jmdm. im L. (Lichten) stehen, officere alcui; (auch übertr.) obstruere alcjs luminibus (vgl. LW.); obstare, obesse alcui (uneigtl.), sich selbst (uneigtl.) sibi, utilitati suae, commodis suis male consulere; sibi deesse. 2) Etw. b. L. ausarbeiten, elucubrare (orationem), elucubrari (epistulam); Etw. b. L. besehen, (uneigtl.) accuratius inspicere od. videre etiam atque etiam et considerare alqd; b. L. besehen, revera; si verum quaerimus. *c*) Jmd. hinters L. führen, s. betrügen. *d*) Jmd. od. Etw. in ein gehässiges L. stellen, = setzen, facere alcui invidiam, adducere alqm, alqd in invidiam, Jmd. od. Etw. in ein nachtheiliges =, = unvortheilhaftes =, = ungünstiges L. quod sequius sit, de alqo loqui; detrahere de fama alcjs, improbare alqd, Jmd. od. Etw. in ein häßliches L. deformare alqm, alqd; Alles durch Verleumdungen u. Verdrehungen in ein verdächtiges u. gehässiges L. setzen, = stellen, calumniando detorquendoque omnia suspecta et invisa efficere; Etw. im mildern L. darstellen, elevare alqd (suspitiones offensionesque; multitudinis noxam); Etw. in helles =, = rechtes =, = gehöriges =, = volles L. setzen, = im vollen L. erscheinen =, = erblicken lassen, alqd declarare, illustrare, amplificare, in ein gutes =, vortheilhaftes =, günstiges alqd in bono lumine collocare (oratoria ornamenta dicendi tamquam tabulas bene pictas); (uneigtl.) alqd commendare, probare, laudare, illustrare, ornare; es wirft eine Rede ein unvortheilhaftes L. auf Etw. od. Jmd., alqd invidiose dicitur (dictum est) in alqd, in alqm; ins volle L. treten, apparere; apparere et exstare; die Tugend des Scipio wird b. der Nachwelt im hellsten L. strahlen, virtus Scipionis posteris erit clara et insignis; in dem wirksamsten L. erscheinen, vehementissime illustratum esse; die Natur erscheint nirgend in ihrem wahren L., naturae lumen nusquam apparet; Etw. erscheint in einem schwächeren L., alqd obscuratur (auch bildl.); damit ihnen die Erregung eines Auflaufs an feindlichen Thoren nicht ferner im L. einer höchst seltenen u. großen That erscheinen möge, ne nimis mirum magnumque censerent, tumultum exciere in hostium portis, *Liv.* 7, 11, 11.; ein Verfahren Jmds., welches in einem zweifelhaften L. erscheint, weil 2c., factum alcjs dubium, quia etc., *Liv.* 22, 23, 5.; die Freundschaft läßt uns unser Glück in schönerem L. erscheinen, = erblicken, amicitia res secundas splendidiores facit, *Cic. Lael.* 6, 22., durch die Hoffnung, welche sie erregt, die Zukunft amicitia bona spe (od., wie auch gesagt werden könnte, bonam spem) praelucet in posterum, *Cic. Lael.* 7, 23. u. Seyffert z. d. St. S. 145 f.; sich in einem glänzenden L. zeigen, enitere, elucere; clarum exsistere; illustrari; seine Liebe zeigte sich an ihm im hellsten L., pietas ejus in hoc clara exstitit; sich in einem wunderbar erhabenen L. sehen, nescio quam praeclara laude excellere videri; sein L. leuchten lassen, lumen suum ostendere, vor den Leuten, vor der Welt scaenae servire; sein L. nicht unter den Scheffel stellen, s. Scheffel; dem Geist ein L. aufstecken, s. aufstecken. *e*) Etw. ans L. bringen, = ziehen, alqd in lucem proferre, (dicht) protrahere (auch uneigtl.); (übertr.) aperire (occulta quaedam et quasi involuta, invo-

lutae rei notitiam definiendo), patefacere (verum), Jmd. aus dem Dunkel alqm e tenebris in lucem evocare; aus L. kommen, in lucem proferri; aperiri; patefieri; erumpere (conjuratio ex tenebris); (uneigtl.) Etw. ans Licht treten lassen, expromere alqd; es tritt Etw. ans L., alqd expromitur (in alqa re); Jmdm. in einer Sache L. geben, docere alqm alqd, edocere alqm alqd, de alqa re; einer Sache L. geben, -bringen, L. bringen in eine Sache, L. über eine Sache verbreiten, illustrare, explanare alqd, lumen adhibere alcui rei (aber falsch Neuere lucem afferre, affundere alcui rei). *f*) jetzt geht mir ein L. auf, jam plus cerno od. video; jam plus cerno et longius. 2) ein künstliches L., lumen (auch Licht der Malerei); lucerna (Leuchte, bes. Lampe); cereus (v. Wachs), candela (v. Talg); b. L., ad lumen (lumina); ad lucernam; bei L. arbeiten, -studiren, lucubrare; das Arbeiten -, -Studiren b. L., lucubratio.

2. **licht**, (licht, hell an sich) clarus; = lichtvoll 1), w. s.; (zugleich Licht verbreitend) lucidus; durch u. durch l., pellucidus; ein l. Wald, silva non condensa arboribus; (v. der Farbe) albidus; (blendend weiß) candidus; Jmdm. in Lichten stehen, s. 1. Licht 1) *a*); in l. Augenblicken, febri intermittente.

Lichtarbeit, lucubratio; b. L., lucubrans.

1. **lichten**, collucare (silvam, arborem); (hier u. da) interlucare, (hier u. da ausästen) intervellere.

2. **lichten**, die Anker, s. Anker.

lichterloh brennen, incendio flagrare; inflammatum incensumque esse. — **Lichtkreis**, orbis lucis. — **lichtleer**, luce carens. — **Lichtloch**, fenestra. — **Lichtmasse**, lumina (*n. pl.*). — **Lichtmeer**, magna luminis vis. — **Lichtpartie**, in einer Rede rc., lumina (*n. pl.*). — **Lichtpunkt**, s. Glanzpunkt. — **lichtscheu**, lucem fugiens (auch v. schlechten Menschen); ein l. Mensch, lucifugus, lucifuga; tenebrio; homo umbraticus (der im Verborgenen lebt, Kalmäuser). — **Lichtseite**, pars luminosa (in der Rede Licht u. Leben gebend); damit die L. desto mehr hervortreten u. abstechen, quo magis id quod erit illuminatum, exstare atque eminere videatur, *Cic. de or.* 3, 26, 109.; die Lichtseiten einer Sache, bona, commoda od. virtutes alcjs rei. — **Lichtstrahl**, radius luminis; lux; uneigtl., ein L. der Rettung (des Staats) schien sich zu zeigen, lux quaedam affulsisse civitati visa est; es fällt ein L. durch Etw. auf Etw., alqd alqa re illustratur, explanatur. — **lichtvoll**, 1) eigtl., luminosus, lucidus. 2) *tp.* dilucidus, perspicuus; apertus, planus; über keinen dieser Punkte eine l. Darstellung geben, nihil horum dilucide docere. — *Adv.* dilucide, perspicue; aperte, plane.

lieb, carus (werth, theuer); gratus, jucundus, suavis, dulcis (angenehm, w. s.); acceptus (willkommen); amicus (z. B. mein l. Leser, amice lector); in der Anrede, mein Lieber! o bone! vir bone! auch (als Zwischensatz) amabo od. sodes; l. Vater! pater optime! mi pater! od. bl. pater! unsere Lieben, ii quos amamus; auch bl. nostri; die weggesendeten L., sui, quos dimiserant; unsere Liebsten, carissimi nostri; ii quos maxime amamus; carissima pignora (vgl. Weber Uebgsch. S. 166, 62.); mein l. Atticus, Atticus meus od. noster; bisw. ist 'lieb' auch durch ein *dem.* auszudrücken, z. B. qui non cubile ac lectulum suum — salvum esse velint, *Cic. Cat.* 4, 8, 17. (vgl. Ngb. S. 130.); filiola, filiolus; amiculus; Jmd. od. Etw. l. haben, s. lieben; Jmdm. l. sein, alcui carum esse; l. gewinnen, adamare (alqm, equos, gloriam; gew. in class. Periode im *perf.* u. *plspf.*); amare coepisse (alqm, alqd); das ist mir l. zu hören, hoc libenter audio; (im Dialog u. Convers.) bene narras, nicht l. zu hören male narras; das ist mir l., hoc placet; hoc mihi commodum est; es ist mir l., daß du gekommen bist, gratus acceptusque mihi venisti; opportune (zu rechter Zeit) venisti; optime te mihi offers; es sollte mir l. sein, wenn rc., velim m. *conj.*; es wäre mir l. gewesen, wenn rc., vellem m. *conj.*; ich will lieber, malo m. *inf.*; magis placet, mihi praestat m. *inf.*, lieber = m. größerem Vergnügen, libentius; = vielmehr, potius; auch durch malo, mihi praestat; es macht uns Etw. Jmd. od. Etw. noch lieber, auget alqd alcjs od. alcjs rei amorem; alqd majore etiam amore alcjs od. alcjs rei nos incendit; Jmd. lieber haben als rc., alqm magis amare, diligere quam etc. Insbes. *a*) der l. Gott, deus noster. *b*) er hat kaum das l. Brot od. Leben, vix habet unde vivat od. utatur; vitam inopem tolerat; das l. Leben, bl. vita. — **Liebe**, amor (aus Neigung u. Leidenschaft); brennende -, feurige L. rc., s. feurig 2) *b*); (im Ggs. zur Kritik) animi quidam ardor (vgl. Kritik); caritas (aus Hochachtung, ohne alles sinnliche Verlangen); pietas (gegen Eltern, Götter, Kinder rc.; vgl. LW.); benevolentia (Wohlwollen); studium, voluntas (Interesse für Jmd. od. Etw., Zuneigung); L. zu od. gegen Jmd., amor in, erga, adversus alqm, auch (wenn keine Undeutlichkeit entsteht) amor alcjs; pietas, benevolentia, voluntas in, erga alqm; studium in alqm, st. alcjs, b. Jmdm. amor, caritas alcjs; aus L. zu mir, -dir rc., mir -, dir rc. zu L., meo, tuo etc. nomine; meâ, tuâ causâ; propter me, te; L. zum Leben, vitae od. vivendi cupiditas; L. für Jmd. -, -zu Jmdm. fühlen, -empfinden, -hegen, s. lieben; Jmds. L. besitzen, -genießen, ab alqo amari, diligi; das Glück der L. genießen, der L. pflegen, frui voluptate amatoria; Jmdm. eine L. (Gefälligkeit) erweisen, officium alcui praestare; der Freundschaft zu L. Etw. erlassen, cedere, concedere alqd amicitiae; aus L. zu Jmdm. -, Jmdm. zu L. Etw. thun, alcui alqd dare, tribuere, verzeihen alcui condonare alqd; dem Staat zu L., rei publicae causâ, die persönliche Feindschaft fallen lassen suas inimicitias remittere rei publicae; eine L. ist der andern werth, officium officio respondere aequum est; nichts ist der L. schwer, nihil difficile est amanti. — **Liebediener**, assentator. — **Liebedienerei**, assentatio. — **Liebedienerin**, assentatrix, *Plaut.* — **Liebegott**, *Philotheus. — **Liebelei**, levitas amatoria. — **lieben**, Jmd. od. Etw., amare (aus Neigung, m. Gefühl u. Leidenschaft, φιλεῖν, dah. auch Thiere dessen fähig sind, u. zwar amare uxorem, filium, liberos, puellam, patriam, literas, otium etc. gesagt werden kann, nicht aber inimicos, hostes); (stärker) alqm in amore habere, amore prosequi, amplecti, amore alcjs teneri, captum esse; diligere (aus Achtung, Werthschätzung, Wohlwollen, ἀγαπᾶν, dah. nie v. Thieren, aber auch diligere inimicos od. bene cupere inimicis); alqm carum habere (et diligere), caritate, benevolentiâ complecti alqm, alcjs od. alcjs rei esse stu-

diosum, alcui od. alcui rei studere (vgl. Liebe); alcjs rei cupidum od. avidum esse; alqa re delectari, gaudere, laetari; alqd amplecti; l. zu ꝛc., solere od. studere, cupere m. *inf.*; delectari alqa re, z. B. m. Jmdm. vertraulichen Umgang zu pflegen, delectari usu et familiaritate alqjs; †amare m. *inf.* (vgl. Hn. S. 70.); bisw. durch das bl. *imperf.*; leidenschaftlich Jmd. od. Etw. l., s. leidenschaftlich. — **Lieben, das**, durch Verba; auch vis diligendi; vgl. der, die, das I) *b*). — **liebenswerth, -würdig**, amabilis; amandus (amanda); dignus (digna) amore od. qui (quae) ametur; allgemeiner suavis; jucundus; dulcis; venustus; deine eigne große L. u. dein so angenehmes Wesen — das ist eigtl. dein, quod tu ipse tam amandus es tamque dulcis — id proprie tuum (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'). — **Liebenswürdigkeit**, amabilitas; suavitas; venustas; jucunditas. — **lieber**, s. lieb. — **Liebesabenteuer, -angelegenheit**, res amatoria; im *pl.* amores; ein L. haben, amori operam dare; amare, amatorem esse. — **Liebesdienst**, s. Freundschaftsdienst. — **Liebeserklärung**, amoris sui declaratio; eine L. thun, amorem suum verbis od. literis declarare (alcui). — **Liebesfreuden**, s. Liebesgenuß. — **Liebesgedanken**, z. B. haben, animum ad amorem applicare. — **Liebesgenuß**, gaudia amoris; (Liebeslust) voluptas amatoria; (sinnlichen) L. haben (sinnliche Liebesfreuden genießen), rebus venereis uti. — **Liebesgeschichte**, s. Liebesabenteuer ꝛc. — **Liebesgespräch**, sermo amatorius. — **Liebesgluth**, amoris aestus; v. der schimpflichsten L. verzehrt werden, amoris turpissimi flammâ conflagrare, *Cic. Verr.* 5, 35; 92. — **Liebesgott**, *deus amoris, (b. den Römern) Amor, Cupido. — **Liebesgöttin**, *dea amoris, (b. den Römern) Venus. — **Liebeshandel**, s. Liebesabenteuer ꝛc. — **Liebesmittel**, medicamentum amatorium. — **Liebesneigung**, motus amoris (ad illum primum m. animi et amoris, *Cic. Lael.* 9, 29., an welcher Stelle nicht Hendiadys stattfindet, wie selbst Kl. S. 97. S. 271. annimmt; s. Seyffert z. d. St. S. 197 f.) od. einfach amor; L. empfinden, amore commoveri od. affici; vgl. Neigung. — **Liebespaar**, *par inter se amantium; im Zshg. b. den lyrischen Dicht. auch bl. pares; (Brautpaar) sponsus et sponsa. — **Liebestrank**, s. Liebesmittel. — **Liebesverhältniß**, s. Liebesabenteuer ꝛc. — **Liebeszeichen**, amoris signum (Kennzeichen der Liebe); amoris indicium (Anzeichen v. Liebe). — **liebevoll**, amoris plenus; amans (alcjs; v. Personen, auch verba amantissima), blandus; comis (z. B. pater); in l. Verbindung m. den Seinigen treten, societatem caritatis coire cum suis. — *Adv.* amanter; blande. — **liebgewinnen**, s. lieb. — **liebhaben**, s. lieben. — **Liebhaber**, 1) der eine Sache gern hat, amans, studiosus od. (als dauernde charakteristische Eigenschaft) amator, consectator alcjs rei [vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe 2)']; ein L. der Wahrheit, cultor, studiosus veritatis, v. Bauen aedificator; ein L. der Jagd sein, studiosum esse venandi; ein großer L. v. Pferden sein, jumentis maxime delectari. 2) der ein Mädchen liebt, amans od. amator [vgl. 1)]; *pl.*, L. eines Mädchens, auch qui alqam amant (amabant etc.), *Com.*; ihre damaligen L., qui tum illam amabant, *Ter.* (vgl. Kl. S. 91.). — **Liebhaberei**, studium; = Lieblingssache, res qua aliquis maxime delectatur, deliciae; aus L., animi causâ. — **Liebhaberin**, 1) überh., amans od. studiosa alcjs rei. 2) im engeren Sinne, amans, tadelnd amica. — **liebkosen**, Jmd., (manu) permulcere alqm (m. der Hand streicheln); amplexari et osculari alqm (umarmen u. küssen); blandiri alcui (m. Worten od. Geberden). — **liebkosend**, blandus. — **Liebkosung**, blanditia, blandimentum (gew. *pl.* blanditiae, blandimenta; vgl. Schmeichelei); blandae voces; Jmd. m. L. überhäufen, totum amplexari alqm; Etw. durch L. v. Jmdm. zu erhalten suchen, eblandiri alqd alcui. — **lieblich**, suavis, dulcis, jucundus, (liebreizend) venustus; (v. Gegenden) amoenus; vgl. LW. unter d. W. — *Adv.* suaviter; dulciter; jucunde; venuste. — **Lieblichkeit**, suavitas; dulcedo; jucunditas; venustas. — **Liebling**, Jmds., amor od. amores, deliciae, amores et deliciae alcjs; Tullia, mein lieber L., Tullia, deliciolae nostrae, *Cic. Att.* 1, 8.; es ist Jmd. mein L., est mihi alqs in deliciis od. in amoribus, in amore et deliciis; est alqs de complexu ac sinu meo od. in oculis meis od. carissimus, longe omnium (als Freund amicorum, als Kind liberorum) carissimus; alqm maxime od. praecipue, potissimum diligo; ein L. Jmds. sein od. werden, ab alqo diligi od. alcui carum esse, der Mutter a matre plus amari, der Volkspartei popularibus carum acceptumque esse; Niemand war ein größerer L. des Volkes, nemo multitudini carior fuit; Prâxaspes, einer seiner L., Praexaspes, unus ex carissimis; Jmd. zu seinen L. zählen, alqm in deliciis habere. — **Lieblingsaufenthalt**, Jmds., deliciae alcjs. — **Lieblingsausdruck**, verbum quo alqs maxime delectatur. — **Lieblingsbeschäftigung**, Jmds., studium quo alqs maxime delectatur, ducitur, auch im Zshg. bl. studium. — **Lieblingsbuch**, Jmds., liber, quem alqs nunquam dimittit e manibus. — **Lieblingsgedanke**, Jmds., sententia quam alqs adamavit, amplexatur, quasi sinu fovet; Etw. als seinen L. hegen, alqd unice diligere et quasi sinu fovere. — **Lieblingsgericht**, s. Leibessen. — **Lieblingsidee**, s. Lieblingsgedanke. — **Lieblingskind**, deliciae patris od. matris od. parentum; patri, matri od. parentibus longe omnium liberorum carissimus. — **Lieblingsmeinung**, s. Lieblingsgedanke. — **Lieblingsneigung**, s. Lieblingsbeschäftigung; irgend eine L. haben, irgend einer L. nachhängen, animum ad alqd studium adjungere, seiner ingenii sui voluptati indulgere. — **Lieblingsplan**, inceptum studiumque. — **Lieblingsschriftsteller**, Jmds., scriptor cujus librum (od. libros etc.) alqs de manibus ponere non solet od. quem in deliciis habet. — **Lieblingsstudium**, s. Lieblingsbeschäftigung. — **Lieblingswort**, s. Lieblingsausdruck. — **lieblos**, 1) überh., durus; inhumanus. 2) gegen Eltern, Kinder u. dgl., impius. — **Lieblosigkeit**, animus durus; inhumanitas; impietas; = lieblose Handlung, crudeliter od. impie factum. — **liebreich**, humanus; comis; benignus; (im Gespräch) affabilis; l. Worte, auch verba amantissima; vgl. liebevoll. — *Adv.* humane; comiter; benigne; amanter; affabiliter. — **Liebreiz**, venustas, gratia. — **liebreizend**, venustus. — **Liebschaft**, s. Liebesabenteuer ꝛc.

Lied, = Gedicht, carmen; = Gesang (was gesungen wird), cantus; cantio; (als Text) canticum; im L. preisen, s. besingen; sprichw. immer dasselbe L. singen, eandem cantilenam canere;

ich kann ein L. davon singen, de me expertus sum; das war das Ende v. L., haec summa fuit. — **Liedchen,** cantiuncula, einm. *Cic. fin.* 5, 18, 49. — **Liederdichter,** s. Lyriker.

liederlich, (nachlässig) neglegens (in alqa re); (locker) dissolutus (in alqa re, auch mores dissoluti, vita dissoluta); = nichtsnützig, nequam; = wollüstig, libidinosus (auch vita); libidinibus deditus (v. Personen); = verdorben, verkommen, (luxu) perditus; perditae luxuriae; ein l. Haus, deversorium libidinum; (Bordell) lupanar; lustrum; eine l. Dirne, scortum; meretrix; ein l. Leben führen, dissolute, libidinose od. cum meretricibus lenonibusque vivere. — *Adv.* neglegenter; dissolute; libidinose. — **Liederlichkeit,** neglegentia; mores dissoluti, vita dissoluta; dissolutio (judiciorum); nequitia; vita libidinosa, libidinibus dedita od. intemperans.

Lieferant, redemptor; conductor; (Rentmeister) praebitor. — **liefern,** 1) ausliefern, tradere (alqd); die Römer lieferte die nachtheilige Gegend den Barbaren in die Hände, Romanos iniquitas locorum barbaris prodebat, *Liv.* 38, 40, 12. 2) hergeben, verabreichen, praebere, dare (alcui alqd), pendĕre (pecuniam); copiam facere alcjs rei (frumenti); subvehere (frumentum exercitui); conferre, comportare (das Befohlene, z. B. frumentum); ministrare (zum Gebrauch an die Hand geben, z. B. Gallia equos); mittere (schicken, senden, milites); Etw. in reichem Maße l., abundare copiâ alcjs rei; Geld in die Staatscasse l., pecunias in aerarium conferre, (v. Behörden, v. Feldherrn) referre; Beweise l., argumenta afferre, starke B. v. Etw. maxima alcjs rei documenta edere; ein Beispiel =, Beispiele zu Etw. l., alqd exemplo, exemplis confirmare; Beispiele davon od. dazu liefert unser Staat in Menge, plena est exemplorum nostra res publica; Vorarbeiten l., s. Vorarbeit; Jmdm. Etw. zu l. (Lieferungen) anbefehlen, sich v. Jmdm. Etw. l. lassen, imperare alcui alqd (frumentum, naves, arma, equos), exigere alqd ab alqo. 3) eine Schlacht =, ein Treffen l., facere, committere pugnam, proelium, günstige T. secundis proeliis uti; er ist geliefert, periit, occidit; actum est de eo. — **Lieferung,** in Geld, collatio, (eines besiegten Volkes) pecunia imperata, (an Getreide) frumentum imperatum; die L. v. Etw. übernehmen, praebendum conducere alqd, die L. an den Staat für baares Geld verpachten, publica locare; die L. v. Etw. befehlen, = verlangen, = ausschreiben, s. liefern 2); die L. v. Schlachten, signorum collationes, *Cic. de or.* 1, 48, 210. — **Lieferungswesen,** in Bezug auf Getreide, res frumentaria. — **Liefland,** *Livonia.

liegen, 1) v. Personen, jacēre (im Ggs. des Aufrechtstehens); cubare (in schräger Lage, meist um zu ruhen); oft l., zu l. pflegen, cubitare; insbes. *a)* zu Tische l., (b. den Alten) accumbere, accubare; krank l. ꝛc., s. krank. *b)* vor Jmdm. auf den Knieen l., s. Knie; Jmdm. zu Füßen =, = in den Armen l., s. Fuß 1), 2. Arm 1); Jmdm. beständig in den Ohren l., s. Ohr 1); da=, bereit l., ad manus esse. *c)* Jmd. unbeerdigt l. lassen, alqm insepultum relinquere; Etw. l. =, = stehen u. l. lassen, sinere (im Allgemeinen), non auferre alqd; relinquere alqd; (bildl.) omittere, intermittere, desinere, abjicere, deponere, relinquere, deserere alqd (vgl. einstellen); neglegere alqd (bellum, mandatum) Alles omnia relinquere; Etw. zu Jmds. Füßen l. lassen, bildl., alqd sub pedibus alcjs relinquere (Argos et Lacedaemonem, duas clarissimas urbes, *Liv.* 34, 32.); l. bleiben, (v. Dingen) non auferri; (v. Pers.) non surgere, se erigere non posse; in lecto se continere; bildl., omitti, (auf Zeit) intermitti; abjici, deponi; relinqui, deseri; neglegi; unterwegs l. bleiben, in itinere subsistere. 2) v. Orten, Gegenden u. dgl., situm esse; nach od. gegen =, zwischen =, über Etw. l., spectare (nach Osten in orientem solem; ad meridiem; inter occasum solis et septentriones); vergere (ad septentrionem); jacēre (inter eos campos saltus; pontus jacens inter Cyrenas et Aegyptum; gens supra Ciliciam); an od. bei =, neben =, vor =, hinter Etw. l., adjacere (id mare ad ostium Rhodani; agro Rom.; Etruriam, mare, *Nep. Liv.*); esse (post me Aegina, ante me Megara); jacere, situm esse (ante alqm locum); am Wege l., viam tangere; entfernt v. Etw. l., abesse, distare a loco alqo, unter Etw. subjectum esse (monti), auf Etw. impositum esse (colli); vor Augen =, vor Anker l., s. Auge 1) 2), Anker 1); was vor den Füßen liegt, s. Fuß 1); bequem =, schön =, herrlich l., s. Lage 1); Britannien, welches zur Linken l. geblieben war, Britannia sub sinistra relicta. 3) dauernd an einem Orte, in einem Zustande sein, versari, commorari, esse; (v. Soldaten) in praesidio esse od. collocatum esse (als Besatzung wo liegen); jacere, sedere (unthätig wo verweilen); tendere (v. Soldaten, lagern; sub vallo, extra vallum); stare (classis ad Tenedum); im Standquartier wo l., stativa habere; in den Winterquartieren l., s. Winterquartiere; in Banden =, in Fesseln =, in Ketten ꝛc. l., s. Band 1), Fessel, Kette; in Trümmern l., s. Trümmer; im (zu) Felde l., s. Feld; im Kampfe l. m. Jmdm. od. Etw., s. kämpfen; über den Büchern l., in libris haerere, immer quasi helluari libris; (dicht.) immori libris; in jenen Worten liegt dieser Sinn, in illis verbis haec vis inest; illis verbis haec vis subjecta est. 4) an Jmdm. od. Etw. od. in Etw. l. (bildl.), esse od. situm esse in alqo, in alqa re; versari in alqa re (sich um Etw. drehen); haerere in alqa re (dauernd =, fest in Etw. l.); cerni in alqa re (sich in Etw. zeigen); soviel an mir liegt, quantum in me est od. situm est; pro viribus; ut possum od. potero; pro mea parte; die Schuld liegt nicht an mir ꝛc., s. Schuld 2); es liegt daran, s. gelegen 2); daran liegt mir Alles, in eo mihi omnia sita sunt; was liegt viel an einem od. zwei Tagen? quid et tantum in uno aut altero die? an =, auf dem Herzen l., s. Herz 2) *a)*; in Jmds. Händen l. ꝛc., s. Hand *B) f)*; im Sinn l., s. Sinn 2) *c)*; es liegt Etw. in unserm angebornen Gefühle, in animo sensuque nostro penitus innatum atque insitum est alqd; so liegt das Zukünftige (die Zukunft) in den Ursachen, sic in causis conditae sunt res futurae; es liegt in der Natur des Menschen, daß sie ꝛc., natura (ita) fert ut homines etc.; es liegt in euerem Blute, vestri haec sunt propria sanguinis; es lag in der Art des Alterthums, daß ꝛc., haec erat ratio veterum od. hoc erat proprium veterum, ut etc.; es lag nicht in dem Charakter des Königs, daß er ꝛc., non is erat rex qui etc. m. *conj.*; auch durch bl. *gen.*, z. B. causae vel casus vel sapientiae

vel temeritatis; praejudicium facti vestri; medicina temporis; das Empfehlende, das in Etw. liegt, s. empfehlen (vgl. Hn. S. 270. 5. Rgb. S. 275.). 5) auf der Hand l., s. Hand *B*) *b*); geistige Finsterniß lag wie ein schwerer Traum auf od. über der Europäischen Menschheit, *caligo gravis somnii instar Europaeorum hominum animis offusa erat. 6) es liegt außer den Grenzen der Aufgabe Jmds., zu ꝛc., alienum est a consilio alcjs. m. *inf.* — **Liegen, das,** durch Verba; L. zu Tische, accubitio; durch langes L., vetustate; durch langes L. erzeugter Schmutz, situs. — **liegende Gründe, -Güter, Liegenschaften,** fundi; agri; solum; sedes et solum.

Ligue, foedus.

Lilie, lilium. — **lilienweiß,** candidus.

Linde, Lindenbaum, tilia. — **Linden-,** durch *gen.* tiliae.

lindern, lenire (morbum, dolorem); levare (morbum, curas); elevare (aegritudinem); mitigare (dolores tempus); durch Trost l., consolari (dolorem alcjs; desiderium tui). — **lindernd** (den Schmerz), dolorem leniens, mitigans; l. Mittel, s. Linderungsmittel; l. Balsam, bildl., fomentum. — **Linderung,** mitigatio, levatio; L. gewähren, zur L. dienen, levationem facere, Jmdm. in Etw. lenire alcui alqd; levare alqm alqa re; v. diesem Uebel nur in od. durch Etw. L. hoffen, ejus levamen mali nisi in alqa re sperare nullum. — **Linderungsmittel,** levamen, levamentum; (einm. *Cic. p. Sall.* 23, 66.) allevamentum; (Heilmittel) medicina (alcjs rei).

Lineal, regula. — **Lineamente,** s. Gesichtszüge.

Linguist, grammaticus; linguarum multarum intellegens.

Linie, 1) eigtl., linea. 2) Richtung überh., linea, regio, (Reihe) ordo; in gerader L., rectâ lineâ; ad lineam (nach der Richtschnur); recto itinere, rectâ viâ (geraden Weges); recta regione (in gerader Richtung der Gegend); recto ordine (in gerader Reihe), aequa fronte (v. Soldaten, Schiffen); in gerader L. richten, -absenden, collineare (hastam aut sagittam); die der Stadtmauer gegebene Richtung u. L., tractus ductusque muri; v. der Schlachtordnung, acies; bildl., die L. der Schönheit, -des Schönen, *pulchritudinis regula [aberrare a etc.; vgl. Geist 2)]; v. väterlicher-, -mütterlicher L., a patre, a matre; paterno, materno genere; Jmd. od. Etw. m. Jmdm. od. Etw. auf gleiche L. stellen, aequare alqm cum alqo, (*Liv.*) alcui, alqd cum alqa re; in eodem genere ponere alqorum (praedatorum direptorumque, *Cic. Cat.* 2, 9, 20.). — **Linienschiff,** navis longa (Kriegsschiff); maximae formae navis. — **Liniensoldat,** miles legionarius; (schwerbewaffneter Soldat) miles gravis armaturae. — **Linientruppen,** legiones; milites gravis armaturae, auch bl. gravis armatura.

link, sinister; laevus (meist dicht.; vgl. LW.); zur l. Hand, ad sinistram; (v. der l. Seite) a sinistra; die l. (verkehrte) Seite, pars aversa; l. sein, s. links sein. — **Linke, die,** sinistra; zur (äußersten) Linken (als politischer Partei) gehören, auf der (äußersten) L. sitzen, a bonis dissidēre, *Cic. de or.* 2, 40, 170. — **linkisch,** laevus; (tölpelhaft) rusticitas. — **links,** a sinistra parte, a sinistrâ od. bl. sinistrâ; (nach der linken Seite hin, linksab, linksum) ad sinistram; ad laevam; sinistrorsus (-um); l. sein, sinistra manu esse agiliore ac validiore; sinistra manu promptiorem esse; (bildl.) frustra esse; sowohl l. als rechts sein, manu non minus sinistrâ quam dextrâ promptum esse. — **linksab, -um,** s. links.

linnen ꝛc., s. leinen ꝛc.

Lippe, labrum; (als niederer Ausdruck = Lefze, vor- u. nachcl.) labium; es ging kein Wort über seine L., woran Jmd. Anstoß nehmen konnte, verbum non excidit ex ore hujus, unde quisquam posset offendi, kein unbesonnenes Wort nihil non consideratum exibat ex ore ejus; er ließ nicht einmal im Scherz eine Lüge über seine L. gehen, ne per jocum quidem mentitus est.

lispeln, est alcui os blaesum; der, welcher lispelt, blaesus. — **Lispeln, das,** sonus blaesus; affectirtes L. (eines Redners ꝛc.), deliciae circa S literam.

Lissabon, Olisipo (auch Olysippo u. Ulysippo).

List, 1) als dauernde Eigenschaft, astutia; calliditas; vafrities; versutia (vgl. LW. unter d. W.). 2) listige Handlung, listiger Anschlag, consilium, callidum inventum; ars, artificium; (tadelnd) dolus.

Liste, index; tabulae; ratio (carceris); Jmd. in die L. der Bürger einschreiben ꝛc., s. einschreiben; Jmd. auf die L. der Geächteten setzen, in proscriptorum numerum referre alqm, der Angeklagten in reos referre alqm, setzen lassen nomen alcjs deferre (apud praetorem, apud judices); Jmd. aus der L. der Angeklagten streichen, alqm de od. ex reis eximere; die L. der Senatoren, album senatorium, *Tac. ann.* 4, 42.; auf der L. -, -L. der Soldaten stehen, in indicem, in numeros relatum esse, in numeris esse; u. noch stehen die Verbrechen, zu denen sie sich verschworen haben, nicht alle auf der L. der schon verübten, necdum omnia, in quae conjuraverunt, edita facinora habent, *Liv.* 39, 16, 3.; die Listen der Soldaten anfertigen, milites in numeros distribuere; eine L. über Etw. führen, alqd descriptum habere.

listig, callidus; astutus; (verschmitzt) versutus; veterator; (pfiffig) vafer; (ränkevoll) dolosus; (hinterlistig) subdolus. — *Adv.* callide; astute; versute; vafre; subdole.

Litanei, litania (b. Kirchenschriftst.); übertr., cantilena; vgl. Leier. — **literarisch,** s. wissenschaftlich; l. Welt, s. Gelehrtenrepublik. — **Literat,** homo literatus od. literarum studiosus; L. sein, literas didicisse; doctum esse. — **Literator,** philologus; †literator. — **Literatur,** literae, auch monumenta literarum, monumenta et literae; unsere L., im Zshg. auch bl. nostra. — **Literaturgeschichte,** historia literarum.

Litthauen, *Lithuania. — **Liturgie,** *formula sacrorum; *liturgia. — **liturgisch,** *liturgicus; ein l. Wort, s. Gewissensangst. — **Livorno,** *Liburnicus portus.

Lob, laus; = Lobrede, laudatio; = Lobeserhebung, bes. laute u. öffentliche, praedicatio; Jmdm. Etw. zum L. -, -als L. anrechnen, s. anrechnen 2); Etw. zum L. Jmds. sagen, alqd alcui laudi tribuere, alqm commendare alqa re; das muß ich zu seinem L. sagen, hanc ei laudem debeo; Tapferkeit ist b. ihnen das größte L., fortitudo apud eos maximae laudi est; Gott sei Lob u. Dank! deo laudes et grates agantur! Sprichw., eigenes L. stinkt, deforme est de se ipsum praedicare. — **Lobbegierde,** laudis cupiditas od. studium. — **lobbegierig,** laudis cupidus od. avidus. —

Lobegott, *Aenotheus. — **loben,** laudare (alqm, alqd); laudem tribuere od. impertire (alcui), laude afficere (alqm); (beloben) collaudare, (nach allen Seiten hin, in jeder Beziehung, über die Maßen) dilaudare (alqm, alqd); (laut u. öffentlich) praedicare (alqm, de alqo, alqd); (billigen) probare (alqm, alqd); darum lobe ich dich, bene fecisti; an Jmdm. Nichts als seine Schönheit zu l. finden, alcjs praeter formam nihil laudare; sich selbst l., se ipsum laudare, de se ipsum praedicare; sibi ipsum plaudere; Jmd. ins Gesicht l., coram in os laudare alqm; praesentem laudare; das Loben ins Gesicht, praesentis laus; Jmd. sehr =, = ungemein =, = höchlich =, = m. Hand u. Mund l., valde od. maxime, vehementer laudare alqm; maximis od. summis laudibus efferre, eximia laude ornare, miris laudibus praedicare, divinis laudibus exornare alqm; plena manu alcjs laudes in astra tollere; pleniore ore laudare alqm; zu freigebig l., in majus extollere; Andere nicht gern l. hören, alienas laudes parum aequis auribus accipere; ich lobe mir Jmd. od. Etw., malo alqm, alqd; delector alqa re, delectat me alqd. — **Loben, das,** s. Lob, loben. — **lobenswerth, =würdig,** laudabilis, laude dignus; laudandus, laudatus; (belobenswerth) collaudandus; praedicandus; für l. (löblich) gehalten werden, = gelten, laude dignum od. laudi duci; l. (löblich) sein, laudi esse; sehr l., ad laudem insignis; eine l. Sache, l. Eigenschaft, laus. — *Adv.* laudabiliter; eine l. (löblich) verlebte Jugend, honeste od. bene transacta adulescentia. — **Lobenswürdigkeit,** laus; decus, ŏris. — **Lobeserhebung,** laudatio (als Handlung u. Sache); laudes (als Sache); praedicatio (laute u. öffentliche L., als Handlung); praeconium [s. LW. praeconium 2) unter praeconius]; sich in L. (eine Lobrede) über Jmd. ergießen, s. ergießen; in L. über Jmd. ausbrechen, alqm laudare, collaudare coepisse. — **Lobgedicht,** *carmen, in quo laudes alcjs celebrantur; *laudes alcjs in carmine celebratae. — **Lobgesang,** der, carmen quo dei laudes canuntur; (in Bezug auf die Griechen) hymnus; paean; ein Lob= u. Danklied, carmen quo deo laudes gratesque aguntur. — **Lobhudelei,** *nimis landantium sermo od. scripta (*n. pl.*); prava laudantium sermo od. scripta. — **lobhudeln,** nimis laudare; prava laudare. — **Lobhudler,** nimis laudans; prava laudans. — **lobhudlerisch,** prava laudantium. — **löblich** 2c., s. lobenswerth 2c. — **Loblied,** s. Lobgesang. — **lobpreisen,** Jmd., laudibus efferre, extollere od. ornare, praedicare alqm. — **Lobpreiser, =preisung,** s. Lobredner, Lobeserhebung. — **Lobrede,** laudatio (auf einen Todten mortui); laudes (auf Jmd. alcjs); praeconium (laborum suorum); (Leichenrede) laudatio funebris; eine L. auf Jmd. od. Etw. =, = Jmdm. od. einer Sache halten, laudes alcjs, alcjs rei dicere, de alcjs laudibus dicere; habere laudes de alqo; laudare alqm; sich in eine L. über Jmd. ergießen, s. ergießen; eine L. wird auf angesehene Männer in der Versammlung gehalten, honoratorum virorum laudes in contione memorantur. — **Lobredner,** der, **=in,** die, laudator; praedicator; praeco; laudatrix. — **Lobschrift,** s. Lobrede. — **lobsingen,** Jmdm., laudes alcjs canere. — **Lobspruch,** laus; Jmdm. einen L. =, = Lobsprüche machen, = ertheilen, s. loben.

Local, locus. — **Local=,** s. örtlich, Orts=. — **Localität,** s. Ortsbeschaffenheit; = Ort, locus; schwierige L., locorum difficultates. — **Localsage,** *fabula certo loco nata od. quae certo loco nascitur (nata est); *pl.* *fabulae certis od. singulis locis natae od. quae suis singulae locis nascuntur. — **Localverhältnisse,** situs loci od. locorum; die L. der Völker, situs gentium.

Loch, foramen; = Spalt, hiatus; = Ritze, rima; = Höhlung, caverna, cavum; = Grube, fovea; scrobis (eine kesselförmige); = Lücke, nicht ausgefüllter Raum, lacuna; = Oeffnung des Fensters, fenestra; die Rede bleibt (beim Abschluß) wie in einem L. stecken, oratio haeret in salebra. — **löcherig,** perforatus; rimosus; (wie ein Schwamm) spongiosus.

Locke, s. Haarlocke.

1. **locken,** s. kräuseln.

2. **locken,** 1) eigtl., voce od. cibo allicere; †inescare; (durch einen nachgemachten Ton) sono fallere. 2) uneigtl., allicere (ad alqd), illicere od. pellicere (verlocken, in fraudem); inducere (verleiten, in alqd, alqa re); pertrahere (hostem in iniquum locum); Etw. aus Jmdm. l., elicere alqd alcui od. ex alqo, die Feinde aus der Stadt hostes ex urbe od. extra muros; lockende Vergnügungen, voluptatum illecebrae; lockende Beute, praedae dulcedo; Etw. ist eine l. Beute, = lockt als Beute, *alqd praedae dulcedine (alqm, homines, mentes) allicit; den weder ein Sturm der Gefahr noch ein lockender Hauch der Ehre v. seiner Bahn je abbringen konnte, quem neque periculi tempestas neque honoris aura potuit umquam de suo cursu demovere; auf alle mögliche Weise an sich l., s. möglich *a*).

löcken, wider den Stachel, s. Stachel.

locker, 1) eigtl., *a*) nicht dicht, solutus; rarus (dünn); mollis (weich); tener (fein zubereitet); facilis (leicht zu bearbeiten); den Acker l. machen, s. auflockern. *b*) nicht stramm, laxus; l. machen od. lassen, s. lockern. — *Adv.* laxe. 2) *tp.* liederlich, dissolutus; ein l. Geselle sein (l. leben), liberius od. luxuriosius vivere; luxuriari, werden luxuriari coepisse. — **Lockerheit,** des Bodens, der Erde, raritas; L. des Sinnes, = im Betragen, animus dissolutus; mores dissoluti. — **lockern,** die Zügel, habenas remittere (†laxare); die Bande der Freundschaft allmählich l., s. 1. Band 1) *a*); = auflockern, w. s. — **Lockern, das,** remissio (auch übertr., des Umgangs usus).

lockicht, s. kraus. — **lockig,** cirratus; (durch Kunst) cincinnatus.

Lockmittel, irritamentum; delenimentum. — **Lockspeise,** esca (auch bildl., e. malorum appellat voluptatem); illecebra (eigtl. u. uneigtl.). — **Lockung,** esca; illecebra; invitamentum (ad alqd; auch *pl.*); irritamentum (certaminum equestrium; *pl.*, gulae; [dicht.] malorum), delenimentum; die Lockungen zur Wollust, illecebrae voluptatis; den L. des Lasters (der Sünde) u. den Begierden folgen, vitiorum illecebris et cupiditatum lenociniis se dedere, *Cic. p. Sest.* 66, 138.

Locomotive, s. Dampfmaschine.

Loderasche, favilla. — **lodern,** flagrare; die Kriegsfackel lodert überall 2c., s. Kriegsfackel.

Lodi, Laus Pompeja.

Löffel, cochlear; (flacherer) ligula.

Logik, logice (es); logica (*n. pl.*); dialectica (ae) u. dialectica (orum, *n. pl.*), †dialectice (es); ars disserendi; vgl. Dialektik; keine L. kennen,

disserendi artem nullam habere, nicht einmal die Anfangsgründe der L. dialecticis ne imbutum quidem esse, *Cic. Tusc.* 1, 7, 14. — **Logiker,** *artis logicae peritus; (Lehrer der Logik) *qui artem logicam profitetur od. *qui de logicis praecipit, tradit; *artis logicae praeceptor; nach Art der L., dialectice.

logiren, I) *intrans. a*) sein Absteigequartier nehmen od. haben, deversari (apud alqm, in alcjs domo). *b*) = wohnen, w. s. II) *trans.* s. beherbergen. — **Logis,** s. Absteigequartier, Wohnung.

logisch, als *t. t.*, logicus; l. Richtigkeit der Erörterung, disserendi elegantia; auf l. Richtigkeit nichts geben, disserendi elegantiam contemnere; l. Anordnung, dispositio; l. Eintheilungen, distributiones, *Cic. part. or.* 2, 7.; die streng l. u. wissenschaftliche Regel, ratio atque doctrina, z. B. hoc praecipit, ut etc.; l. Scharfsinn, acumen dialecticorum; eine l. Auseinandersetzung, disputatio ratione suscepta; in l. Ordnung, distribute (neque distincte neque d. scribere; distributius tractare); Etw. in l. Ordnung bringen, ratione disponere alqd, m. l. Schärfe abgrenzen acute describere alqd. — *Adv.* logice; ratione; l. richtig, recte et ratione; l. eintheilen, -ordnen, distribuere.

Logographen, *λογογράφοι*; L. u. Geschichtschreiber, fabularum et rerum scriptores.

Lohn, merces; pretium (als Preis der Arbeit); = Ehrensold, praemium; honos; (Profit, Gewinn) quaestus, fructus; uneigtl. = Strafe, poena; merces (temeritatis); = Belohnung, praemium; v. Beiden, pretium [vgl. LW. pretium 2)], fructus (Frucht, die man gleichsam erntet); gleichsam als L. für Etw., quasi remunerans alqd; zum L. für jene Wohlthat, beneficii illius reddendi causâ; seinen L. für Etw. erhalten, -bekommen, operae pretium mereri, habere, den L. für seine Thorheit pretium ob stultitiam ferre (*Ter.*), seinen verdienten L. jure plecti; poenas luere; persolvitur alcui id quod ei debetur; der rechten u. unrechten That gebührt ihr L., et recte et perperam facto pretium debetur; ein gutes Bewußtsein war der beste L. für die so herrliche That, satis in ipsa conscientia pulcherrimi facti fructus erat; er hat seinen verdienten L., habet fructum; den L. einer Sache (für Etw.) durch od. in Etw. finden, fructum alcjs rei ex alqa re capere, percipere [durch den *gen.* wird ausgedrückt, was den Lohn od. Genuß wie die Pflanze die Frucht aus sich selbst erzeugt, während m. ex nur der Grund od. die Quelle bezeichnet wird, aus welcher der L. od. Genuß von außen stammt; vgl. LW. fructus 2), Frucht 2) *a*), belohnen], alcjs rei fructum consequi ex alqa re; durch die Anklage (in d. Anklage) des M' Aquilius hatte er den L. seines Fleißes gefunden, ex accusatione M.' Aquilii diligentiae fructum ceperat; meine Thätigkeit hat durch euer Urtheil den (ihren) herrlichsten L. gefunden, meus labor ex vestro judidio fructum (näml. sui) est amplissimum consecutus, *Cic. de imp. P.* 1, 2.; den L. für Etw. weder durch Jmd. noch v. Jmdm. erhalten, fructum alcjs rei neque ex alqo neque ab alqo ferre. — **Lohnarbeit, -dienst,** opera mercennaria, im Zshg. auch bl. opera. — **Lohnarbeiter, -diener,** mercennarius. — **lohnen,** s. belohnen; es lohnt sich der Mühe, s. Mühe. — **lohnend,** fructuosus; quaestuosus. — **Löhnung** ꝛc., s. Sold ꝛc.

Loire, Fluß, Liger (eris). — **Lombardei,** *Longobardia od. *Lombardia. — **London,** Londinium. — **Loos,** das, s. 1. Los.

Lorbeer, 1) Lorbeerbaum, laurus; v. L., laureus. 2) Lorbeerkranz od. -zweige, laurea; corona laurea; m. L. geziert, laureatus; *tp.* gloria (L.-, reiche L. sich erringen, gloriam, magnam g. sibi parĕre; rednerische L., dicendi g.); laus; decus; nach dem L. streben, laureae od. gloriae cupidum esse; gloriam quaerere; sich neue L. im Kriege erwerben, gloriam bello augere; m. L. bedeckt aus einem Kriege m. ꝛc. zurückkehren, victoriam claram referre ex etc.; Jmd. nicht um seine L. beneiden, alcjs tropaeis non invidere [vgl. tropaeum 2) *a*)]; auf seinen L. ausruhen, partâ gloriâ velut reposito frui honore. — **Lorbeerbaum, -kranz,** s. Lorbeer 1) u. 2). — **Loretto,** *Lauretum.

1. **Los,** das, 1) eigtl., sors; es kommt ein L. heraus, sors exit, excidit; das L. trifft mich, sors me contingit; die Richter für einen Proceß durchs L. bestimmen, dicam sortiri. 2) Antheil, portio, pars. 3) Schicksal, sors; condicio; fortuna; das durch die Geburt verliehene L., condicio nascendi; den Griechen ist in Hinsicht auf Kunst u. Wissenschaft ein sehr schönes L. gefallen, *Graecis quaecumque ad artium literarumque studia pertinent, percommode ceciderunt; das ist das allgemeine L., haec omnibus accidunt; ich habe ein glückliches L., bene mecum agitur; mecum praeclare actum est.

2. **los,** *a*) in Zusammensetzungen, s. unten. *b*) immer darauf los! insta! persequere; od. *pl.* instate! persequimini! (betreibe die Arbeit fleißig) urgeas opus, quaeso!

losarbeiten, moliri (saxum; naves a terra), detrudere (navem); die Schiffe arbeiten sich v. Lande los, naves moliuntur a terra [vgl. LW. molior I) u. II)]; sich l., se expedire (ab occupationibus), se relaxare occupationibus. — **losbekommen,** solvere; avellere (m. Gewalt); uneigtl., exsolvere od. liberare; = einsehen, intellegere. — **losbitten,** Jmd., deprecari pro alqo; sich v. Etw. l., deprecari alqd. — **losbrechen,** I) *trans.* u. *intrans.* = abbrechen, w. s. II) *intrans. a*) herausbrechen, prorumpere, erumpere; cooriri (in pugnam repente, in, adversus alqm; ad bellum); exardescere (v. Krieg u. heftigen Affecten, auch quaedam intolerabilis injuria, tanta ista importunitas inauditi sceleris); auf die Feinde l., impetum facere; irruere in hostes. *b*) m. Worten gegen Jmd. l., vehementius invehi in alqm; seinen Zorn l. lassen, iram in alqm erumpere; ich mußte l., diutius me continere non poteram.

löschen, 1) eigtl., exstinguere (ignem) od. restinguere (ignem, incendium); (vim flammae) opprimere; Kalk l., macerare calcem; uneigtl., den Durst l., sitim explere od. depellere; (dicht.) pellere, restinguere, sedare. 2) tilgen (Geschriebenes), delere; tollere; expungere. — **Löschgeräthe,** instrumenta quae ad incendia compescenda sunt. — **Löschmittel,** quod restinguendo igni est. — **Löschpapier,** charta bibula.

losdonnern, m. Worten, intonare, gegen Jmd. gravius od. vehementius in alqm invehi.

lose, 1) eigtl. = locker, w. s. 2) uneigtl., *a*) muthwillig, petulans; lascivus (v. Liebenden); die l. Mädchen, pessimae puellae (scherzh.). *b*) eine l. Zunge, l. Maul, lingua intemperans, immodica, linguae intemperantia, gegen Jmd. haben in-

temperantius invehi in alqm; male dicere alcui. — **Lösegeld,** pecuniae quibus alqs redimitur; aurum quod pro redemptione alcjs affertur; pactum pro capite pretium; im Zshg. bl. pretium, pecunia.

losen, sortiri (m. od. über Etw. alqd od. de alqa re); sortitionem facere; revocare ad sortem, sorti committere, permittere (alqd); conjicere in sortem (provincias); über Jmd. wird gelost, sors alcjs dejicitur (*sc.* in urnam, *Caes. b. c.* 1, 6, 5.); ohne zu l., extra sortem (renuntiari). — **Losen, das,** sortitio (um die Provinzen provinciarum, um die Aedilität aedilicia); sortitus (uno s.).

lösen, 1) eigtl., solvere, resolvere; (locker machen) relaxare; (aufwickeln, auflösen) expedire; die Zunge l., linguae nodos solvere; (bildl.) alqm loquentem facere; einen Knoten l., nodum solvere, expedire (auch bildl.); die Bande des Gehorsams l., solvere imperium; Versprechen l. = ungiltig machen, promissa liberare; bildl., eine Frage ꞉, eine Aufgabe l., quaestionem absolvere, persolvere; auch bl. explicare; vgl. aufwerfen 3) *a*); eine Frage ꞉, eine Aufgabe ist beinahe gelöst, s. Lösung; die Aufgabe eines Lehrers der Geometrie vollkommen l., munus geometriae tueri; verfängliche Fragen l., fallaces et captiosas interrogationes dissolvere; captiones explicare, ein Räthsel aenigma solvere, eine Schwierigkeit difficultatem tollere; eine sehr schwierige Aufgabe l. ꝛc., s. Aufgabe 2); sein Versprechen ꞉, sein Wort l., fidem suam liberare. 2) Geld aus Etw. l., pecuniam, alqd alqa re divendita recipere, ex alqa re reficere od. redigere; das aus der Beute gelöste Geld, s. Beutegeld. — **Lösen, das, ꞉ung, die,** einer Frage; exitus; eine Frage ꞉, ꞉ Aufgabe ist der L. nahe gebracht (beinahe gelöst), profligata jam et paene ad exitum adducta quaestio est

losfahren, auf Jmd. (m. Worten), invehi in alqm (graviter, vehementer). — **losgeben,** einen Sklaven, manumittere alqm, einen Gefangenen e custodia emittere, vinculis exsolvere alqm, Soldaten mittere milites, missionem dare militibus, (sich des Eigenthumsrechtes über Jmd. begeben) emancipare alqm; (überh. entlassen) missum facere, dimittere alqm; Jmd v. Etw. l., solvere, liberare alqm alqa re. — **losgehen,** 1) eigtl., solvi. 2) feindlich auf Jmd. od. Etw. l., petere alqm, alqd; impetum facere in alqm, in alqd, auf den Feind gradum in hostem inferre, ire ad, contra hostem, m. den Truppen copias ducere contra hostem, cum copiis contendere ad hostem, ungestüm auf den Feind ferociter incurrere, invehi in hostem; auch adire (oppida castellaque munita; ad quemvis numerum ephippiatorum equitum); occurrere (armatis; Pompejanis); friedlich auf Jmd. l., ire ad alqm, petere alqm, auf Etw. petere alqd; alqo (ire) contendere (wohin eilen). — **loshauen,** I) *trans.* abhauen, recidere (alqd). II) *intrans.* auf Jmd. l., gladio petere alqm. — **loshelfen,** efficere ut aliquis solvatur, liberetur (alqa re). — **loskaufen,** redimere (captivos, e servitute, pecuniâ, pretio). — **Loskaufung,** redemptio. — **losketten,** catenâ solvere, im Zshg. bl. solvere. — **losknüpfen,** solvere (gladium latere). — **loskommen,** 1) eigtl., solvi, liberari (v. Etw. alqa re); v. Soldaten, mitti; v. einem Gefangenen, e custodia emitti, vinculis solvi; v. einem Sklaven, manumitti; = entlassen werden, dimitti. 2) uneigtl., davonkommen, discedere; m. Etw. l., defungi alqa re (poena levi, mendacio); v. Etw. nicht l. können = sich nicht losmachen können, w. s. unter 'losmachen 2)'. — **loskönnen,** nicht = sich nicht losmachen können, s. losmachen 2). — **loslassen,** s. fahren lassen, losgeben; was einmal losgelassen ꝛc., s. Gang 2); losgelassen sein (v. Volke), velut vinculis od. frenis exsolutum esse. — **losmachen,** 1) eigtl., solvere od. resolvere (was angebunden war); refigere (was angeheftet war); avellere (abreißen); = locker machen, laxare, relaxare (vincula). 2) uneigtl. = befreien, liberare, exsolvere, relaxare; Jmd. v. Jmdm. l. (losreißen), avellere, divellere, abstrahere alqm ab alqo; sich v. Geschäften l., expedire se ab occupationibus, v. Schulden emergere ex aere alieno, v. Furcht ꞉, einem Irrthum timorem, errorem depellere, v. der Herrschaft des Körpers u. dem Hange (den Reizen) der Sinnlichkeit s. Herrschaft 1), v. Fehlern vitia dejicere, v. der Räuberbande des Antonius abrumpere se latrocinio Antonii, v. Jmdm. se disjungere, se avellere, se divellere, se abstrahere ab alqo, (politisch) deficere, desciscere ab alqo od. se, consilium suum separare ab alqo; der Geist macht sich l. v. Körper, animus a corpore se abstrahit; der Geist, der sich v. Körper l. gemacht hat, animus a corpore abstractus; sich nur m. Gewalt v. Etw. l. (losreißen), divelli ab alqa re (a voluptate, ab otio); sich nicht l. können v. Etw., haerere in alqa re; aus Liebe zu den Besitzungen können sie sich v. ihnen nicht l. (losreißen, um sich schuldenfrei zu machen), possessionum amore adducti dissolvi non possunt, *Cic. Cat.* 2, 8, 18.; sich v. einem Umgang nicht l. können, revocare se non posse familiaritate implicatum. — **losreißen,** abrumpere (v. Sturm, fastigia aliquot templorum a culminibus abrupta; plebs velut abrupta a populo); deripere (alqd de manu); (Angeheftetes) refigere (tabulas); sich l., eigtl., vincula abrumpere; Jmd. ꞉, sich v. Etw. l. ꝛc., uneigtl., s. losmachen 2); Jmd. v. Vaterland l., alqm e gremio sinuque patriae abstrahere. — **Losreißen, das, ꞉ung, die,** distractio; durch Verba. — **losreiten,** auf ꝛc., s. heranreiten, ꞉sprengen, an ꝛc. — **losringen, sich,** v. Etw., emergere ex alqa re. — **Losringen, ein,** v. der Beschränkung des Geistes, liberior od. erectior animus. — **lossagen, sich,** v. Etw., renuntiare alqd; se abrumpere alqa re (latrocinio Antonii); (eidlich) ejurare alqd; (entsagen) se abdicare (non modo consulatu sed etiam libertate); desciscere (a veritate, a vita); sich v. der Gewalt l. u. dem Rechte sich unterwerfen, ad jus sine vi descendere; sich v. einer Schuld l., infitiari nomen, (eidlich) ejurare creditum; sich v. Jmdm. l., alienari, abalienari ab alqo; (politisch) desciscere ab alqo. — **losschlagen,** I) *trans.* 1) abschlagen, decutere (alqd). 2) verkaufen, vendere. II) *intrans.* auf Jmd. l., petere alqm (gladio); = den Kampf beginnen, rem gerere. — **losschneiden,** s. abschneiden. — **losschwören,** sich, v. einer Schuld, abjurare creditum. — **lossein,** v. Etw., solutum esse alqa re; Etw. l. = verkauft haben, alqd vendidisse; = sich v. Etw. losgemacht haben, alqd abjecisse, dejecisse od. depulisse, solutum, vacuum esse ab alqa re; eine Krankheit lossein, morbo carere. — **losspannen, lossprechen** ꝛc., **lossprengen,** s. abspannen, freisprechen ꝛc., los-

reiten, =ſtürmen. — **losſteuern,** comminus tendere; auf einen Ort l., petere, tenere alqm locum; = heranrudern, heranſegeln, w. ſ.; was iſt alſo das Ziel dieſer Lenker des Staates, das ſie im Auge zu behalten, auf welches ſie loszuſteuern (zuzuſteuern) haben? quid est igitur propositum his rei publicae gubernatoribus, quod intueri et quo cursum dirigere debeant? — **losſtürmen,** =**ſtürzen,** auf Jmd., irruere, se immittere in alqm, aufeinander concurrere, confligere.

Lostopf, sitella. — **lostrennen,** separare (ab etc.); abstrahere; ſich v. Jmdm. od. Etw. l., ſ. losmachen 2).

Loſung, 1) das Loſen, w. ſ. 2) die Parole, tessera, im Zſhg. signum; uneigtl., die L. zu Etw. geben, facem praeferre alcui rei (bello), Jmdm. zu Etw. alcui ad alqd (ad libidinem); die L. für od. zu Etw. ſein, signum esse alqd faciendi. — **Loſungswort,** ſ. Loſung 2).

loswerden, 1) exsolvi, liberari (Etw. alqa re); = loskommen 2), w. ſ.; Jmd. l., absolvere, dimittere alqm. 2) Waaren l., vendere merces. — **loswickeln,** ſ. losmachen. — **losziehen,** auf Jmd. od. Etw., invehi in alqm, in alqd; insectari, increpare alqm, alqd; m. Schmähungen gegen Jmd. l., alqm maledictis figere.

Loth, 1) als Gewicht, semuncia. 2) = Bleiloth, w. ſ. — **lothrecht,** ſ. ſenkrecht.

Lothringen, *Lotharingia. — **Louiſe,** *Ludovica.

Löwe, leo; wie Löwen fechten, ferarum ritu pugnare (vgl. Ngb. S. 32.).

1. **Löwen,** Stadt, *Lovania od. *Lovanium.

2. **Löwen=,** in der Zuſammenſetzung gew. durch *gen.* leonis, leonum od. durch *adj.* leoninus.

löwenartig, specie leonis; leoninus. — **Löwenherz,** summa animi fortitudo; Richard L., *Ricardus (rex) quem leonis animum habere praedicabant (die Zeitgenoſſen) od. habuisse praedicant. — **löwenherzig,** audacissimus. — *Adv.* audacissime. — **Löwenmuth,** ſ. Löwenherz. — **Löwenſtimme,** vox leonis; übertr., vox magna; m. einer L., bene robustus in clamando. — **Löwin,** leaena; (dicht.) lea.

loyal, modestus; l. Geſinnung, modestia. — **Loyalität,** modestia.

Lübeck, *Lubecum. — **Lucca,** Luca.

Luchs, lynx. — **Luchsauge,** ſ. Adlerauge.

Lücke, lacuna; hiatus (Spalt); locus vacuus (leere Stelle); wo das Werk eine L. hatte, quā erat opus intermissum; durch L. der Befeſtigungen, = der Mauern, per intermissa mūnimenta, moenia [vgl. LW. intermitto I) 1)]; *tp.* L. in einer Abhandlung u. dgl., pars ab alqo relicta; eine L. ausfüllen, lacunam explere. — **Lückenbüßer,** vicarius. — **lückenhaft,** lacunosus; *tp.* non integer; mancus. — **Lückenhaftigkeit,** ſ. Mangelhaftigkeit. — **Ludwig,** *Ludovicus.

Luft, 1) eigtl. = niedere Atmoſphäre, aër (*acc. sing.* claſſ. immer aëra); die obere =, = reinere L., aether (*acc. sing.* claſſ aethera); (aër u. aether zuſammen, auch bald für dieſes, bald für jenes) coelum; die ſanfte od. wehende L., aura (fluminis); L., inſofern ſie eingeathmet wird, anima; spiritus; (Wind) ventus, L. ſchöpfen, = einathmen, spiritum, animam ducere, friſche liberum aëra od. spiritum ducere (haurire), coelo libero uti; geſunde =, gute L., coelum salubre od. bonum, coeli salubritas; aër salubris, ungeſunde, ſchlechte coelum pestilens od. malum, aër pestilens; in der freien L., sub divo, sub coelo; in die L. fliegen, sublime evolare od. ferri, sublimem abire; in der L. verfaulen, sublime putrescere; Jmdm. die L. nicht gönnen, indignari quod alqs spirat, *Liv.* 4, 3, 8.; die L. benehmen, = verſetzen, spiritum impedire od. intercludere, animam intercludere; es wird Jmdm. L. gelaſſen, respirandi copia alcui datur; contingit alcui, ut respiret; wieder L. ſchöpfen, = gewinnen, = bekommen, spiritum, animam recipere; (auch uneigtl.) respirare. 2) *tp.* *a*) Jmdm. L. machen, viam od. exitum aperire alcui; = Erleichterung verſchaffen, levare alqm, laxamentum dare alcui; ſich L. machen v. Geſchäften, ab occupationibus se expedire, occupationibus se relaxare, ſeinem Herzen animum levare, gegen Jmd. totum se alcui patefacere, ſeinem Zorn iram erumpere, *Liv.*, ſeinem Aerger gegen Jmd. stomachum in alqm erumpere, *Liv.*, ſeinem Zorn gegen Jmd. iram in alqm effundere, ſeiner Freude in Worten gaudium verbis prodere, ſeinem Schmerz in Thränen dolores in lacrimas effundere; der Unwille macht ſich L., indignatio erumpit animo ac pectore, der Zorn iracundia erumpit. *b*) Etw. aus der L. greifen, ex vano habere alqd; = erdichten, fingere, comminisci alqd; aus der L. gegriffen, fictus, commenticius; vanus; eine aus der L. gegriffene Behauptung, = Erzählung ꝛc., commentum; res commenticia od. ficta; somnium; Schlöſſer in die L. bauen, ſ. Luftſchloß. — **luftartig,** *aëri similis; spirabilis; flabilis. — **Lüftchen,** aura od. ventus lenis; das kleinſte L., minima aura. — **luftdicht,** aëri non pervius. — **lüften,** 1) an die Luft ſtellen, aëri exponere. 2) die Luft in Etw. einlaſſen, aëra immittere (in conclave). 3) das Gewand l., discindere vestem, den Hut caput nudare, den Schleier der Natur ſ. Schleier 2). — **Lufterſcheinung,** *species per aëra conspicua; (allgemeiner) visum coeleste; *t. t.*, *meteōron; (ſpät.) phaenomĕnon; *pl.*, feurige L., ignes; faces coelestes od. coeli. — **Luftfahrt,** cursus aërius. — **Luftgebilde,** bildl., opinionis commentum. — **luftig,** 1) aus Luft beſtehend, aërius, (aus oberer, reinerer) aetherius; (hauchbar) spirabilis; flabilis; *tp.* *a*) ſehr dünn, tenuissimus; ſehr leicht, levissimus. *b*) gehaltlos, levis. 2) in der Luft befindlich, in der unteren aërius, in der oberen aetherius. 3) der Luft ausgeſetzt, aëri expositus od. pervius. — **Luftkreis,** ſ. Atmoſphäre. — **luftleer,** aëre vacuus. — **Luftloch,** spiraculum; lumen. — **Luftmaſſe,** magna vis aëris; (die ganze L. zwiſchen Erde u. Sternen) coelum. — **Luftraum,** aër vacuus. — **Luftröhre,** arteria aspera. — **Luftſchicht,** coelum; aër. — **Luftſchloß,** *tp.* somnium; Luftſchlöſſer bauen, somnia sibi fingere. — **Luftſpringer,** als Seiltänzer, petaurista. — **Luftſprung,** saltus qui corpus in altum levat. — **Luftſtoß,** spiritus; dem L. ausgeſetzt, = nicht ausgeſetzt, ſ. luftig 3), luftdicht. — **Luftthiere,** bestiae volucres. — **Luftzug,** ſ. Luftſtoß.

Lug, *a*) durch L. u. Trug, dolis et fallaciis; was für L. u. Trug in der Welt! quid vanitatis in vita! *b*) aus L. u. Trug zuſammengeſetzt ꝛc., ſ. zuſammenſetzen 2). — **Lüge,** mendacium; eine L. ſagen, ſ. lügen; hüte dich vor Lügen! cave sis mentiare! eine L. gegen Jmd. erdenken, = erſinnen, ementiri in alqm; eine kleine L., mendaciunculum; (eine beſcheidene) mendacium modestum, eine höchſt freche mendacium confidentissimum, eine

erlaubte mendacium honestum; bildl., Jmd. od. Etw. Lügen strafen, = der L. zeihen, redarguere alqm, alqd (oratio qua neque redargui neque convinci potest; improborum prosperitates r. vim deorum). — **lügen**, mentiri (alqd, in, de alqa re; absol.; auch oculi, vultus mentiuntur); mendacium dicere (gew. unwissentlich); falsa (pro veris) dicere (wissentlich od. nicht); falsa fateri (auf der Folter ꝛc.); fallere (täuschen). — **Lügen, das**, mendacia (*pl.*); vanitas (Lügenhaftigkeit). — **lügenhaft**, v. Personen, mendax; vaniloquus (lügnerisch aufschneidend); fallax, vanus (auch v. Dingen); falsus, fictus (v. Dingen). — *Adv.* fallaciter; falso. — **Lügenhaftigkeit**, mendacii libido; vanitas; vaniloquentia (Aufschneiderei). — **Lügenprophet**, *vates vanus et fallax; vgl. Prophet. — **Lügenschmied**, homo medax. — **Lügenwerk**, mendacium, z. B. unde hoc totum ductum et conflatum m. est? — **Lügner, der, -in, die**, homo mendax; mulier mendax; auch bl. mendax; ich will ein L. (eine Lügnerin) sein, wenn nicht ꝛc., mentiar, si, nisi etc.; jedenfalls würde ich zum L. werden, wenn ich ꝛc., certe mentiar, si etc. — **lügnerisch**, s. lügenhaft.

Lump, ein, homo levis; homo perditus (ein verkommener Mensch); arme Teufel u. L., egentes ac perditi; homo avarus (ein Geizhals); jeder L. v. einem Gallier, levissimus quisque Gallorum. — **Lumpen**, pannus. — **Lumpengeld**, pretium parvum; mercedula; um ein L., pretio parvo; nummulis acceptis; mercedulâ adductus. — **Lumpengesindel**, homines male vestiti; (verworfenes =, niedriges Gesindel) homines perditi; faex populi. — **Lumpenpreis**, s. Lumpengeld. — **Lumperei**, s. Bagatelle. — **lumpig**, 1) eigtl., pannosus, pannis obsitus; male vestitus. 2) *tp.* vilis od. vilissimus (v. Sachen); levis od. levissimus (auch v. Personen); sordidus, illiberalis (geizig, v. Personen).

Lüneville, *Lunaris villa.

Lunge, pulmo; v. einem Redner, in Bezug auf die Kraft lange zu sprechen, latera (*n. pl.*).

lungern, zu Hause, desidem domi sedere.

Lust, 1) hoher Grad der angenehmen Empfindung, voluptas; delectatio; deliciae; (rein sinnliche L.) libido; (Munterkeit) alacritas; m. L., m. L. u. Liebe, libenter (stärker als cum voluptate; vgl. perficiendum est, ut homines te non solum audiant sed etiam libenter studioseque audiant, *Cic. div. in Caec.* 12, 39. Kl. S. 234.); (munter) alacriter; alacri animo (vgl. gern); zur. od. aus L., animi od. animi voluptatisque causâ; ad delicias nostras; seine L. an Etw. haben, delectari alqa re, voluptatem capere, percipere ex alqa re; (*Sall.*) libidinem habere in alqa re (in scortis, in armis). 2) Verlangen nach Etw., cupiditas, aviditas (nach Etw. alcjs rei); amor (consulatus); (Eifer, Neigung) studium (alcjs rei); (Aufgelegtheit) alacritas (rei publicae defendendae; ad litigandum); appetitus, appetitio (instinctmäßiges Verlangen, alcjs rei); desiderium (Sehnsucht); libido (sinnliche Lust zu Etw.); voll L. zu Etw. (zum Handeln), alacer; L. haben zu Etw., concupiscere, appetere alqd, studio od. cupiditate alcjs rei teneri; ich habe L., zu ꝛc., auch habeo in animo, est (mihi) in animo m. *inf.*; (dicht.) fert animus, istuc mens animusque fert m. *inf.*; (dicht. u. nachcl.) est animus m. *inf.*; est in alqo libido alcjs rei; er hatte od. fand so große L. am Sündigen, daß ꝛc., tanta in eo peccandi libido fuit, ut etc.; keine Lust haben, zu ꝛc., nolle m. *inf.*, zu wenig piget alqm m. *inf.*; L. bekommen zu Etw., studio od. desiderio alcjs rei capi, moveri; venit alqd in libidinem; invadit alqm libido alcjs rei; seine L. an Jmdm. haben, habere alqm in deliciis; Jmdm. L. zu Etw. machen, alcui cupiditatem alcjs rei, alacritatem studiumque alqd faciendi injicere, große alqm cupiditate alcjs rei incendere, größere, noch mehr augere alcui alacritatem alqd faciendi, augere animum alcjs ad alqd; es macht Jmdm. L., zu ꝛc., alqs gestit m. *inf.*; in Jmdm. L. zu Etw. erwecken, s. erwecken; wenn die L. noch so sehr dazu triebe, = sich regte, si maxime animus ferat, *Sall. Cat.* 58, 6.; wohin Jeden die L. treibt, dahin gehen sie ab, quo cujusque animus fert, eo discedunt, *Sall. Jug.* 54, 4.; *pl.*, = die sinnliche Lust, libidines, voluptates (corporis). — **Lustbarkeit**, voluptas; oblectatio. — **Lustdirne**, s. Buhldirne.

1. **lüstern**, cupidus, avidus, appetens (alcjs rei); (wollüstig) libidinosus; delicatus (sermo); l. sein (lüstern) nach Etw., auch concupiscere alqd; ligurrire alqd (lucra, curationem agrariam).

2. **lüstern**, *impers.* es lüstert Jmd. nach Etw., s. 1. lüstern.

Lüsternheit, cupiditas (alcjs rei); (Gelüste) libido.

Lustfahrt, gestatio (zu Wagen od. Schiffe). vectatio (zu Wagen); = Lustreise, w. s. — **Lustgarten**, horti (*pl.*); hortuli (auch m. einem Landhaus). — **Lustgefecht**, certamen ludicrum. — **Lusthain**, nemus. — **Lusthaus**, villa. — **lustig**, 1) heiter, hilaris od. hilarus; laetus; (aufgeräumt) remissus; (freudig aufgeregt) alacer; Jmd. l. machen, hilarum facere, (v. Dingen) exhilarare alqm, sich über Jmd. illudere, ludibrio habere alqm, deridere, irridere alqm; vgl. lachen; m. Jmdm. sich l. machen, jucunde vivere cum alqo. 2) spaßhaft, jocosus, (nur v. Dingen) jocularis; ridiculus; (pikant) salsus; eine l. Geschichte, res ridicula; negotium salsum; (voll schäkernden Muthwillens) lascivus. — *Adv.* 1) hilare; laete; remisse. 2) jocose; ridicule; l. leben, jucunde od. laute, (tadelnd) molliter vivere. — **Lustigkeit**, 1) Fröhlichkeit, hilaritas; laetitia; (freudige Aufgeregtheit) alacritas (egregia animi; inanis, ingens). 2) Muthwille, lascivia. — **Lustigmacher**, scurra; verächtlicher, sannio; überh., homo jocosus, ridiculus; im *pl.*, auch nugae. — **Lustigmacherei**, scurrilitas; scurrilis dicacitas. — **Lustkampf**, s. Lustgefecht. — **Lüstling**, homo voluptarius (überh.); homo libidinosus od. corporis voluptatibus deditus. — **Lustort**, locus amoenus; (Belustigungsort) *locus quo homines voluptatis causâ conveniunt od. ad populi otium dedicatus. — **Lustpartie**, excursio (animi causâ facta). — **Lustreise**, *iter animi voluptatisque causâ susceptum; eine L. ins Ausland machen, *animi od. voluptatis causâ peregrinari; nicht zu einer L., nicht um anmuthige Küsten zu befahren sei ein so großer römischer Feldherr ꝛc. nach Africa übergesetzt, non peregrinabundum neque circa amoenas oras vagantem tantum ducem Romanum etc. in Africam trajecisse, *Liv.* 29, 18. — **Lustschloß**, *domus od. (Burg) arx ad alcjs otium dedicata. — **Lustspiel**, comoedia. — **Lustspieldichter**, poëta comicus. — **Lustwald, -wäldchen**, nemus. — **lust-**

wandeln, ambulare; überh. gehen, ire (alqo loco). — **Lustwandeln,** das, ambulatio.

Lüttich, *Leodium. — **Lützen,** Stadt, *Lucena. — **Luxemburg,** *Luciburgum.

luxuriös, luxuriosus (üppig); delicatus [vgl. LW. delicatus 1)]; mollis (weichlich); sumptuosus (viel Aufwand machend). — *Adv.* luxuriose; delicate; molliter. — **Luxus,** luxuria, luxus (vgl. LW.); cultus effusior (Verschwendung in Kleidung u. Hausrath); cultus delicatus, deliciae (in Bezug auf feinere Kleidung 2c.); Baumgärten u. Weinberge mehr m. Früchten zum L. als zur Nothdurft bestellt, arbusta et vineae, consita magis amoenis quam necessariis fructibus, *Liv.* 22, 15, 2. — **Luxusartikel, -gegenstände,** res ad luxuriam pertinentes; luxuriae instrumenta; (Galanterieartikel, -waaren) merces delicatae; res delicatioris usus. — **Luxusgesetz,** lex sumptuaria od. quae modum sumptibus facit. — **Luxusmeubeln,** delicatioris usus supellex; supellex non ad usum sed ad ostentationem comparata. — **Luxuswaaren,** s. Luxusartikel.

Lyon, Lugdunum.

Lyra 2c., s. Laute 2c. — **Lyrik,** poësis lyrica od. melica; (als erotische Poesie) poësis amatoria. — **Lyriker,** poëta lyricus od. melicus. — **lyrisch,** lyricus od. melicus.

M

Maas, Fluß, Mosa. — **Maaß** 2c., s. Maß 2c.

machen, = hervorbringen, schaffen, verrichten, bereiten, vornehmen u. dgl., facere; conficere (zu Stande bringen); efficere (bewerkstelligen, m. dem Nebenbegriff der Mühe u. Schwierigkeit); creare (erschaffen, bes. v. Gott u. der Natur); eine Rede -, ein Buch -, Verse m., orationem, librum, versus facere; librum scribere, componere, conficere; ein Gedicht m., carmen condere; m. Geld ist Alles zu m., - läßt sich Alles m., pecuniā omnia effici possunt, nihil non effici potest; es macht Etw. Jmdm. Ehre, - Schande, s. Ehre 1), Schande 2) *b*); den Anfang m., s. anfangen; eine Reise -, einen Versuch -, das Bett m., s. Reise 2c.; was soll ich m. (thun, anfangen)? quid faciam? was soll ich aus ihm m. (m. ihm anfangen)? quid hoc, illo, de hoc, de illo faciam? in Bezug auf ihn? quid huic, illi faciam? wie mit den Sinnen, so machen sie es auch mit den übrigen Dingen, ut de sensibus, item faciunt de reliquis (vgl. Ngb. S. 348.); was machst du? quid facis od. instituis? (seltener) quid agis? (vgl. Klotz zu *Ter. And.* I, 1, 107.); = wie geht es dir? wie befindest du dich? quid agis? quid agitur? ut vales? was ist zu m.? quid faciendum est? auch bl. quid? zu Etw. gemacht od. wie gemacht, factus ad alqd, natus alcuì rei, ad alqd; besser machten es diese als wir, melius hi quam nos; nicht so machten es jene Alten, welche 2c., *non ita veteres illi qui etc. (vgl. Hn. S. 260. *c*.); es machen wie Jmd., imitari alqm; auctore uti alqo; mache es wie die Aerzte, welche 2c., fac quod facere solent medici qui etc.; es m. Jmdm. wohl m., consulere alcjs rationibus od. rebus; (*Com.*) benefacere alcui; hier ist Nichts zu m., actum est; acta, transacta sunt omnia; laß mich nur m.! sine me! rem ipse conficere possum! hoc mihi curae od. cordi erit! mache fort! age! festina! (fahre fort!) perge! m., daß, daß nicht, facere, efficere ut, ut non od. = verhindern daß, ne; er machte, daß er nach Rom kam, Romam proficisci maturavit; mache, daß ich es weiß, fac sciam, daß du mir schreibst fac scribas od. cura ut scribas. Insbes. *a*) = ausmachen, betragen, efficere; esse, fieri. *b*) Jmd. od. Etw. zu Etw. m., z. B. Jmd. zum Erben m., facere, instituere alqm heredem, zum Consul facere, efficere alqm consulem [vgl. LW. efficio 1)]; (m. Rücksicht auf den vorhergehenden, nun anders gewordenen Zustand) reddere, z. B. alqm felicem, divitem, iratum, placidum, inutilem, itinera infesta, loca tuta ab hostibus; Jmd. wieder zum Menschen m., alqm hominem reddere, *Cic. de or.* 2, 10, 40.; die Menschen aus wilden zu sanften m., homines ex feris mites reddere; das Schwerste leicht m. (m. dem Nebenbegriff des Herabsetzens in einen niedrigen Zustand), facilia ex difficillimis redigere [einm. *Caes. b. G.* 2, 27, 5.; vgl. LW. redigo 2) *a*)]; Jmd. weit schwächer u. kraftloser m., alqm multo humiliorem infirmioremque redigere, *Caes. b. G.* 4, 3, 4.; Etw. leicht m., alqd facile (ac promptum) reddere (aber nicht facile reddi, redditum esse, sondern fieri, factum esse; vgl. Hn. S. 67.); was er aus dem ehemals so prächtigen u. wohlhabenden Attica gemacht habe, das werde er auch aus Aetolien u. ganz Griechenland m., qualem terram Atticam fecerit, exornatam quondam opulentamque, talem eum Aetoliam Graeciamque omnem facturum; oft durch Wendungen m. anderen Verbis od. m. Einem Verbum, z. B. Jmd. -, sich zum König m., s. König; Jmd. zum Redner m., instituere alqm ad dicendum, zum Menschen 2c. s. Mensch; ein Land zur Provinz m., s. Provinz; die Häduer zu Sklaven m., Haeduos in servitutem redigere; Jmd. zum Genossen -, - zum Freund m., alqm (sibi) socium, amicum od. ad amicitiam adjungere; die Sonne od. die Welt 2c. zu Göttern m., aut solem aut mundum etc. in deorum natura ponere; Jmd. verzweifeln m., alqm ad desperationem adducere; Jmd. sich geneigt -, - verhaßt m., s. geneigt, verhaßt; sich Freunde m., amicos od. animos hominum sibi conciliare; eine Erbschaft m., s. Erbschaft; bemerkbar m. 2c., s. bemerkbar; sich nöthig m., s. nöthig; Jmd. od. Etw. lächerlich m. 2c., s. lächerlich; Jmd. gleich m., aequare alqm.; Etw. möglich -, - unmöglich m., s. möglich, unmöglich; Jmd. od. Etw. zu dem Seinigen m., s. 1. sein; gangbar m., s. gangbar 1); Jmdm. Muth m. 2c., s. Muth; Jmdm. -, sich Hoffnung m. 2c., s. Hoffnung; Etw. größer m. (in der Rede), amplificare, augere alqd; die Sache größer u. fürchterlicher m., als sie wirklich ist, majora ac terribiliora vero afferre, *Liv.* 25, 24.; klein m. 2c., s. klein 1) u. 2); Etw. vollständig m., s. vollständig. *c*) Etw. aus Jmdm. m., alqm pulchre erudire; aus Jmdm. einen Redner -, - einen gebildeten Menschen m. = Jmd. zum Redner 2c. m., w

s. unter *b*); = befördern, w. s.; viel aus Jmdm. m., alqm magni facere, multum alcui tribuere; alqm colere, sich nicht viel od. Nichts aus Jmdm. alqm parvi facere; alqm flocci non facere, alqm contemnere, aus Etw. alqd parvi facere, flocci non facere; alqd contemnere; alqa re non moveri (über Etw. nicht betrübt, beunruhigt werden); de alqa re non laborare; alqd neglegere; ich mache mir nicht viel od. Nichts daraus, ob — oder rc., haud multum od. nihil ad me pertinere credo, non multum od. nihil meâ interesse credo od. interest utrum — an etc.; (Convers.) ich mache mir nichts aus rc., nihil od. nil moror m. *acc.* [vgl. LW. moror 2) *c*) *β*)]. *d*) darstellen, z. B. Jmd. m., alcjs partes agere, personam sustinere (zunächst auf dem Theater), alqm agere (auf dem Theater [vgl. LW. ago 2)]; den Uebersetzer m., fungi interpretis munere; = sich stellen, thun als ob man Etw., Jmd. wäre, simulare alqd, alqm; sich reich m., se locupletem facere, groß (*Plaut.*) magnum se facere; eine Wohlthat Jmds. zu groß m., nimis magnum facere beneficium alcjs (vgl. Hn. S. 72.); Etw. gering=, =unbedeutend=, =unwichtig m., alqd elevare. *e*) sich machen, *α*) davon, =aus dem Staube, s. fortmachen, Staub. *β*) an Etw. (um in den Besitz desselben zu gelangen) accedere ad alqd (ad haec bona); = Etw. beginnen, vornehmen, aggredi alqd (ancipitem causam, facinus), ad alqd (ad causam, ad injuriam faciendam); (selt.) adoriri (hoc ipsum); se conferre ad alqd; accedere ad alqd (ad causam); appellere mentem ad alqd (ad philosophiam); sich rasch an Etw. m., arripere alqd. *γ*) an Jmd., alqm aggredi, adoriri, petere alqm; (in friedlicher Absicht) alqm adire, ad alqm se convertere; se offerre, se dare alicui. *δ*) sich in die Nähe einer Sache m., vicinitatem alcjs rei sequi. — Andere m. 'machen' verbundene Wörter s. unter diesen. — **Macherlohn,** manus pretium.

Macht, 1) Kraft, Stärke, vis; vires; m. aller M., s. Kraft 1); m. M. herankommen, =sich nähern rc., adventare. 2) das Vermögen, Etw. zu bewerkstelligen, potestas; facultas, copia; vgl. Gelegenheit; arbitrium (Freiheit, freie Hand, Etw. zu thun); die ausübende M., jus omnis imperii; die M. der Umstände trennt uns v. Jmdm., rerum natura quae potentissima est disjungit nos ab alqo; durch die M. der Umstände (genöthigt), s. nothgedrungen; ich habe M. zu Etw., mihi data est potestas od. copia alqd faciendi; es steht Etw. in meiner M. (Gewalt), in me od. in mea potestate situm, positum od. penes me est; in manu nobis est; das steht nicht in unserer M. (Gewalt), haec non sunt in manu nostra; es steht nicht mehr in meiner M. (Gewalt), non est integrum mihi; die unsterblichen Götter haben diese Verfügung so ganz in eure M. gelegt, daß rc., dii immortales ita vos potentes hujus consilii fecerunt, ut etc., *Liv.* 8, 13, 14.; M. über Etw.=, =über Leben u. Tod haben, potestatem alcjs rei, vitae necisque habere; Bekümmerniß hat keine M. (Gewalt) über den Weisen, abest a sapiente aegritudo, *Cic. Tusc.* 3, 8, 18.; der M. (Gewalt) des Glücks unterliegen, s. unterliegen; vgl. Gewalt 1); insbes. = das Vermögen, Viel auszurichten, opes (Einfluß, Mittel), opulentia (Reichthum an Hülfsmitteln, an Geld u. Gütern, an Macht u. Einfluß, auch v. einem Volk, Staat); potestas (gesetzliche, vermittelst eines Amtes u. dgl.); potentia (durch persönliche od. äußere Eigenschaften), imperium (Herrschaft); große M. haben, magnas habere opes od. in magnis opibus esse; multum posse od. valere; das Geld hat die M., uns viele Genüsse zu verschaffen, pecunia est effectrix multarum voluptatum (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'; Rgb. S. 148.). 3) ein m. einer gewissen Macht begabtes Wesen, vis alqa externa, repentina; = Staat, civitas; auch res [Romana, Albana; vgl. LW. res II) 7)]; (Fürst) princeps; = Kriegsmacht, vires, copiae; exercitus; (Mannschaft) manus; eine höhere M., dii; deus; numen divinum [vgl. LW. numen *a*)]. — **Machtgebot,** s. Machtspruch. — **Machthaber,** im Staat, penes quem summa od. omnis potestas est; auch dominus, princeps, rex; qui summam imperii tenet; die M. in der Stadt, qui cum summo imperio et potestate versantur in urbe (als Beamte); principes; potentiores, im Staate ii qui tenent rem publicam od. rerum potiuntur, auch bl. ii qui tenent, potiuntur. — **mächtig,** 1) Macht u. äußere Mittel habend, potens; pollens; opibus valens; opulentus; (ansehnlich) amplus; (groß) magnus [homo per se m.; maximam hanc rem (Staat) fecerunt]; eine zu m. Leidenschaft Jmds., major alcjs cupiditas; m. Einfluß, bl. vis; m. sein, potentem esse, opibus valere, pollere; multum posse od. valere, zur See, zu Lande multum mari, classe, terrâ od. copiis pedestribus valere od. pollere; Gott ist auch in den Schwachen m., *deus etiam imbecilliores ad res magnas perficiendas excitat et confirmat; die Mächtigen, potentes, qui opibus valent; optimates (im Staate), der Erde qui magnam inter homines potentiam adepti sunt, auch bl. principes. 2) einer Sache m., potens od. compos alcjs rei; seiner Sinne od. seiner selbst m., compos sui od. mentis suae, nicht sui impotens od. non compos; seiner selbst nicht m. sein, exisse de od. ex potestate; non esse in potestate mentis (vgl. *Cic. Tusc.* 3, 5, 11.); kaum noch vor Freude ihrer Glieder u. Sinne m., corpore atque animo vix prae gaudio compotes, *Liv.*, weder seines Geistes noch seiner Zunge gehörig m., neque animo neque lingua satis compos, *Sall.*; = einer Sache kundig, peritus, gnarus, sciens alcjs rei; der lateinischen Sprache m. sein, Latine scire od. doctum esse; Latine loqui; lingua Latina commode uti. — *Adv.* valde, vehementer; m. anziehen, s. anziehen I) 2). — **machtlos,** impotens; = schwach, infirmus opibus; m. sein, *tp.* auch jacēre. — **Machtlosigkeit,** nulla potentia; *infirmitas opum. — **Machtspruch,** auctoritas; arbitrium; einen M. thun, auctoritatem suam interponere; Entscheidungen durch Machtsprüche od. nach Gunst, res per vim aut per gratiam judicatae, *Liv.* 39, 47.; *pl.*, auch imperia (non posse ejus i. diutius sustinere; a populo Rom. i. perferre). — **Machtvollkommenheit,** auctoritas (alcjs, legum dandarum); potestas; aus eigener M., suâ sponte. — **Machtwort,** *verbum grave; ein M. sprechen, imperiose edicere; durch ein M. verbannen, verbo ejicere. = **Machwerk,** opus; eine Rede kann für ein M. Mehrerer gehalten werden, oratio a pluribus confusa videtur.

Mädchen, 1) überh., puella; (erwachsenes M.) virgo; = Tochter, filia. 2) = Dienerin, Geliebte, w. s. — **mädchenhaft,** puellaris (*Plin. ep. Quint.*); vir-

ginalis. — *Adv.* puellariter (*Plin. ep.*); *puellarum more od. modo. — **Mädchenraub**, raptus virginis od. virginum.

Madrid, *Matritum.

Magazin, horreum; vgl. Kornboden, -kammer.

Magd, f. Dienerin; eine junge od. geringe M., ancillula. — **Mägdearbeit**, ancillare artificium, einm. *Cic. Tusc.* 5, 20, 58. — **Magdeburg**, *Magdeburgum. — **Mägdlein**, f. Mädchen.

Magen, stomachus (als verdauend, auch bildl.); venter (Unterleib, Bauch); ventriculus (als Speise aufnehmend u. behaltend); sich den M. überladen, f. überladen, -m. Etw. verderben rc. f. verderben; am M. leidend, magenkrank, cardiacus; m. vollem M., gravis cibo.

mager, 1) eigtl., macer (auch v. Boden solum); strigosus, strigosi corporis (v. abgezehrten Thieren); = dünn, nicht voll, exilis (pecudis jecur, bovis cor, auch v. Boden); = schmächtig, gracilis; (trocken, dürr) aridus (loci exsiccati atque a.; [dicht.] auch v. Theilen des Körpers); etw. od. ziemlich m., macilentus; ganz dürr u. m., vegrandi macie torridus; auffallend m., macie notabilis; m. werden, f. abmagern II). 2) uneigtl., *a*) m. Kost, victus tenuis, (nicht nahrhaft) aridus. *b*) v. der Rede u. dem Redner, jejunus, v. der Rede (nachcl. auch v. Redner) aridus, exilis; v. Redner, strigosior (genere toto, einm. *Cic. Brut.* 16, 64.). — *Adv.* uneigtl., exiliter, jejune. — **Magerkeit**, 1) eigtl., macies; (Schmächtigkeit) gracilitas. 2) uneigtl., exilitas; jejunitas; siccitas.

Magie, ars od. disciplina magica; magice. — **Magier**, magus. — **magisch**, eigtl., magicus; uneigtl., eine m. Kraft, *mira quaedam vis; einen m. Einfluß auf die Gemüther üben, *occulta quadam et mira vi animos hominum commovere.

Magistrat, magistratus (*pl.*). — **Magistratsperson**, magistratus.

Magnat, unus e primoribus; die M., primores.

Magnet, magnes; uneigtl., f. magnetisch. — **magnetisch**, eigtl., durch *gen.* magnetis; m. sein, m. Kraft haben, *magnetis vim habere od. magnetis vi praeditum esse; uneigtl., *miram quandam vim habere od. mira quadam vi praeditum esse; es wirkt Etw. m. (m. magnetischer Kraft) auf Jmd., es hat Etw. einen m. Einfluß auf Jmd. (es ist Etw. ein Magnet für Jmd.), alqd mira quadam vi ad se allicit et quasi attrahit alqm. — **Magnetstein**, magnes lapis.

mähen, metere (absol.); demetere (fructus, frumenta). — **Mähen**, das, messis. — **Mäher**, messor; *pl.* auch metentes.

1. **Mahl**, = Essen, w. f.

2. **Mahl**, = Kennzeichen, nota; = Zeichen, signum; = Flecken, macula; = Muttermahl, naevus.

mahlen, molere (hordeum); auch molis comminuere, frangere. — **Mahlschatz**, f. Mitgift.

Mahlzeit, cena; f. Essen (das) 2); eine kleine M., cenula.

Mahnbrief, einen, Jmdm. schicken, per literas admonere alqm, wegen Etw. de alqa re; einen M. bekommen, per literas admoneri.

Mähne, juba.

mahnen, Jmd., admonere, (bes. an eine Schuld, Verpflichtung rc.) appellare alqm; Jmd. an -, -um Etw. m., admonere alqm alcjs rei, de alqa re (erinnern); appellare alqm de alqa re (ansprechen; de pecunia); flagitare alqd alqm, ab alqo (dringend fordern); mahnende Kraft, admonitio (tanta est a. in locis); Jedem stand sein eignes an die Beschimpfung sich erinnerndes Herz mahnend zur Seite, suus cuique animus adhortator ignominiae aderat, *Liv.* 9, 13, 2. — **Mahnen**, das, flagitatio — **Mahner**, admonitor; flagitator; (Beitreiber) exactor; M. an die Erfüllung v. Versprechen, exactor promissorum. — **Mahnung**, admonitio; (Lehre, Vorschrift) praeceptum.

Mährchen, fabula ficta, im Zshg. bl. fabula, fabella; Etw. für ein M. halten, in fabularum numero reponere alqd; es kommt Jmdm. Etw. wie ein unglaubliches M. vor, alqd alcui incredibile ac falso memoriae proditum videtur; zum M. der Stadt werden, fabulam fieri (v. einer Person). — **mährchenhaft**, *fabulae similis. — *Adv.* haud procul fabulis. — **Mähre**, = **Gerücht**, w. f.; = Sage, fabula.

Mähren, *Moravia; Einw. *Moravi.

Mai, mensis Majus. — **Mailand**, Mediolanum. — **Main**, Fluß, Moenus; Moenis. — **Mainz**, Moguntiacum.

Majestät, majestas; m. M. umgeben, augustus; (hohe Macht u. Würde, v. der Gottheit) numen; Beschuldigung -, Gesetz wegen Verletzung der M. rc., f. Verletzung. — **majestätisch**, augustus (vir; habitus formaque viri aliquantum amplior augustiorque humanâ); sanctus; (gebieterisch) imperiosus; (herrlich, prächtig) splendidus, magnificus. — **Majestätsklage**, crimen majestatis. — **Majestätsverbrechen** rc., f. Hochverrath rc.

Majorca, Balearis major.

Majorität, f. Mehrheit, Stimmenmehrheit.

Makel, **makellos**, f. Flecken, Fehler, fehlerfrei. — **mäkeln**, an Etw., reprehendere, carpere alqd; (dicht.) destringere alqd; an Etw. nicht m., aequi bonique facere alqd.

Mal, 1) m. Cardinalzahlen, durch die diesen entsprechenden Zahladverbien; ein M., semel, zwei M., bis etc.; vgl. die Grammatik. 2) m. Ordinalzahlen, durch die aus diesen gebildeten Zahladverbien; das erste, -zweite, -dritte M. od. zum ersten rc. M., primum; iterum; tertium; zum letzten M., postremum, ultimum; jetzt zum letzten M. (nur noch ein M.), ultimum illud, hoc ultimum (vgl. Ngb. S. 73.). 3) m. anderen Wörtern, z. B. mehr als ein M. rc., f. einmal 1) *a*) rc.; viele M., saepe, mehrere M., saepius, so viele toties od. tam saepe, wie viele quoties od. quam saepe; unzählige M., sexcenties; zu verschiedenen M., non uno tempore; separatis temporibus (zu verschiedenen Zeiten); = mehr als ein M., f. einmal 1) *a*); ein ander M., alias, alio tempore; alio loco; doch davon ein ander M., verum haec alias, mehr sed haec alias pluribus; dieses M., nunc; hoc tempore; doch für dieses M. genug, sed haec hactenus; manches M., nonnunquam; beide M., durch uterque, z. B. beide M. machte dem Blutbad nicht das Gesetz, sondern ihre Willkür ein Ende, utriusque cladis non lex verum lubido eorum finem fecit, *Sall. Jug.* 31, 7.

Malaga, Malaca.

malen, pingere, depingere (auch = schildern); effingere (abconterfeien, m. dem Pinsel). — **Malen**, das, pictura; wenn dem Fabius das M. zum Lobe angerechnet worden wäre, f. Beschäftigung; = Malerkunst, w. f. — **Maler**, pictor; (als Künstler) pingendi artifex. — **Malerei**, pictura; tabella; = Malerkunst, w. f.; vgl. Malen (das). —

Malerfarbe, pigmentum; (Farbe überh.) color; Etw. dient als M., alqa re pictores utuntur. — **malerisch,** amoenissimus; schöne u. m. Stellungen, motus ad aspectum venusti. — *Adv.* amoene; Etw. m. beschreiben, = schildern, s. ausmalen. — **Malerkunst,** ars pingendi; pictura. — **Malerpinsel,** penicillus.

Malta, Insel, Melita od. Melite.

Malz, sprichw. s. Hopfen.

man, genauer durch sehr verschiedene Wendungen nach dem verschiedenen Sinn, der darin liegt, auszudrücken (vgl. Hn. §. 68.), u. zwar 1) durch quis (irgend Einer, den man sich denkt); aliquis (irgend Einer, aber wirklich vorhandener); quispiam (der od. jener, gleichviel welcher); vielleicht sagt man, dicat (dixerit) quis od. aliquis, quispiam; quisque (jeder Einzelne; vgl. Rgb. S. 254.); in einzelnen Fällen ist ein unbestimmtes *pron.*, wie aliquis, als Subject zu ergänzen (vgl. Hn. S. 256. 2. Klotz zu *Cic. Tusc.* 1, 38, 91. Seyffert zu *Cic. Lael.* 16, 59. S. 371. Piderit zu *Cic. de or.* 1, 8, 30.), z. B. non potest, inquit, omnis ira ex animo tolli; stultum est timere (daß man fürchtet) id quod vitari non potest; prima sequentem (wenn man das Erste verfolgt) honestum est in secundis et tertiis consistere; maximae sunt divitiae contentum (daß man ꝛc.) suis rebus esse; es ist Weisheit, daß man nicht meint, man wisse, was man nicht weiß, haec est sapientia, non arbitrari se scire, quod nesciat. 2) durch das *pass.* des Verbum, wenn bl. die Handlung ganz allgemein, ohne alle Rücksicht auf den od. die Urheber derselben, bezeichnet werden soll (vgl. Rgb. S. 314 f.), *a*) persönlich, z. B. man lobt mich, laudor, man lobt dich ꝛc., laudaris etc.; man geht damit um, zu ꝛc., id agitur, ut etc.; man sagt, daß er =, = du in Rom sei, = seiest, dicitur, diceris Romae esse (vgl. Zpt. §. 607.); es ist ein wahres Wort, welches man zu sagen pflegt, verum illud verbum, quod vulgo dici solet; einem feindlich gesinnten Zeugen darf man nicht glauben, inimico testi credi non licet; wenn man dies einräumt, hoc concesso. *b*) unpersönlich, durch die dritte Person *sing.*; man kommt, venitur; man kam nach Rom, ventum est Romam; man griff od. eilte überall zu den Waffen, undique ad arma concursum est; man muß nach Hause zurückkehren, redeundum est domum; das Glück hat man Gott, die Weisheit v. sich selbst zu nehmen, fortuna a deo petenda, a se ipso sumenda est sapientia; man begünstigt ihn, favetur ei; man beneidet mich, invidetur mihi. 3) durch das *act.* des Verbum, *a*) bisw. durch die erste Pers. *sing.*, wenn sie selbst sich nicht auszuschließen hat, z. B. man sieht, daß du hoch hinaus willst, video te alte spectare [vgl. Kl. S. 274. 12)]. *b*) durch die zweite Person *sing. indic.*, *conj.* u. *imper.*, wenn man in lebhafter Rede eine zweite, die Gesammtheit vertretende Person als angeredet sich denken kann, z. B. deum non vides, tamen ut deum agnoscis ex operibus ejus; man denke sich, daß ꝛc., finge m. *acc. c. inf.*; was man thut, muß man m. Bedacht thun, agere decet, quod agas, considerate; man konnte sehen, man hätte sehen können ꝛc., videres, cerneres etc. (vgl. Zpt. §. 381. §. 528.): auch *pl.* videtis, intellegitis, videtisne u. dgl.; vgl. LW. 2. ne III) *a*). Kl. S. 296. *c*) durch die dritte Person *sing.* unpersönlicher Verba, z B. man muß, oportet; man darf, licet. *d*) durch die erste Person *pl.*, wenn der Redende sich in die Allgemeinheit m. einschließt, z. B. quae volumus, credimus libenter. *e*) durch die dritte Person *pl.*, wenn man ein allgemeines Subject, wie die Leute, statt 'man' setzen könnte, z. B. dicunt od. ferunt, tradunt, ajunt; putant; laudant hunc regem. *f*) bisw. durch die dritte Person *sing.* od. *pl.* so, daß das deutsche 'man' mittelst einer anderen lateinischen Wendung in Wegfall kommt, z. B. durch Sparsamkeit wird man reich, *parsimonia divites facit (wie wir auch sagen können 'Sparsamkeit macht reich'); durch Reichthum wird man geizig, *divitiae avaros efficiunt. — **mancher,** aliquis, aliquid; non nemo; non nihil; im *pl.* nonnulli; aliquot; quidam; auch sunt qui; vgl. einiger; LW. unter d. W.; (nicht wenige) haud pauci; multi; zu m. Zeiten, nonnunquam; interdum. — **mancherlei,** varius; multiplex.

Manchester, *Mancestria.

manchmal, nonnunquam; interdum; wohl m., aliquando.

Mandat, edictum; ein M. ergehen lassen, daß ꝛc., edicere, edictum proponere, ut etc.; = Auftrag, w. s.; als jur. *t. t.*, res mandata; ein M. geben, = ertheilen, mandare; der ein M. giebt, = ertheilt, qui mandat; Verurtheilung wegen schlecht besorgten M., judicium mandati; s. LW. mandatum *b*). — **Mandatar,** jur. *t. t.*, is cui mandatur od. qui mandatum recipit.

Mandel, amygdala, amygdalum. — **Mandelbaum,** amygdalus; amygdala.

Mangel, 1) an Etw., penuria, inopia alcjs rei; aus M. eines vorzuschlagenden Bessern war Anfangs Alles still, primo silentium erat inopiâ potioris subjiciundi, *Liv.* 23, 3, 10.; angustiae (temporis, rei frumentariae); der beginnende M. an Etw., defectio (als Handlung), defectus (als Zustand) alcjs rei; M. an Etw. haben, = leiden ꝛc., s. leiden 1); es ist kein M. an Leuten, welche ꝛc., non desunt (homines) qui etc.; M. an (baarem) Geld, auch difficultas rei nummariae od. nummaria; angustiae rei familiaris; M. an Mäßigung, intemperantia, an Subordination immodestia, intemperantia (b. den Soldaten militum), an Bildung inhumanitas, an Frömmigkeit impietas; M. an Charakter, egestas animi; M. an Selbstbeherrschung, = an Selbsterkenntniß, s. Selbsterkenntniß ꝛc.; M. an Energie, mollitia; M. an Gedanken u. Worten, inopia et jejunitas, *Cic. Brut.* 55, 202.; ein sehr großer M. des Staats an solchen Männern, maxima rei publicae orbitas talium virorum; durch concreten Ausdruck, z. B. Unbekanntschaft damit wurde für M. an Bildung gehalten, qui nesciebat, non satis excultus doctrinâ putabatur, *Cic. Tusc.* 1, 2, 4; das charakteristische Kennzeichen der Barbaren ist M. an Bildung, *proprium barbari hominis est politioris humanitatis expertem esse (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 13. S. 194. Kl. S. 91.); sie wurden nicht besiegt aus M. an Tapferkeit, sondern weil ꝛc., victi sunt non quod od. quo carerent fortitudine, sed quod etc. 2) Dürftigkeit, Armuth, inopia, egestas; M. leiden, s. leiden 2. 3) Fehler, vitium; das ist ein M., hoc in vitio ponitur od. ponendum est; einen M. haben, vitio laborare. — **mangelhaft,** 1) nicht mehr od. noch nicht vollständig, mancus; non integer; nicht vollkommen, non perfectus, suis numeris non absolutus; (selt. in class. Prosa) imperfectus; nicht

gut in seiner Art, non commodus; es ist besser, eine Erzählung ist zu ausführlich als zu m., satius est alqd narrationi superesse quam deesse. 2) fehlerhaft, vitiosus; eine kleine Schuld übrig lassen, die in m. Erfüllung der Freundschaftspflicht besteht, parvam amicitiae culpam relinquere, *Cic. p. Dej.* 3, 10. (vgl. Hn. S. 270.). — *Adv.* 1) non satis; haud commode. 2) vitiose. — **Mangelhaftigkeit,** z. B. die M. eines Buches zeigen, *docere multa in libro aliquo omissa od. vitiosa esse; die M. der Handschrift, *codex non integer; die M. unserer Einrichtungen, institutorum nostrorum neglegentia. — **mangeln,** s. fehlen 3).

Manie, furor; insania; (als Krankheit) morbus; (Liebhaberei) studia (equorum); eine wahre M. haben für Etw., alcjs rei esse studiosissimum, für den Ankauf v. Statuen insanire emendo statuas, *Hor. sat.* 2, 3, 64. — **Manier,** Art, Weise überh., ratio; auf gute M., m. guter M., bona ratione; man muß nicht nur wissen, m. guter M. anzufangen (m. Reden), sondern auch zu rechter Zeit aufzuhören, ut incipiendi ratio fuerit, ita sit desinendi modus, *Cic. off.* 1, 37, 135.; = Gewohnheit, consuetudo; ich brauche nichts v. mir zu sagen, wiewohl dies die M. der Greise ist, nihil necesse est de me ipso dicere, quamquam est id quidem senile, *Cic. Cat. m.* 9, 29. Insbes. *a*) Art u. Weise, sich zu benehmen, mos, mores; feine M., humanitas, bäuerische rusticitas; rustici mores; = Kunstgriffe, artes. *b*) eigenthümliche Art zu arbeiten, v. Schriftsteller, =Redner, mos modusque; genus; stilus; in Attischer=, =Plautinischer M., Attico, Plautino stilo scriptus; M. der Behandlung, =Darstellung, filum (orationis) [s. LW. filum 2)]; in irgend eine häßliche u. verkehrte M. verfallen, ad alqam deformitatem pravitatemque venire. — **manierirt, manierlich** 2c., s. affectirt, gezwungen, artig 2c.

Manifest, edictum; ein M. ergehen lassen, edictum proponere; edicere.

Mann, 1) Person, Mensch überh., homo; ein M. aus Cadix, homo Gaditanus; gew. wird jedoch 'Mann' in diesem Sinne nicht übersetzt, z. B. durch den dritten M., per alium; für Einen M. stehen, junctis viribus rem gerere. 2) Mannsperson, *a*) homo (der Mann nach seinen rein menschlichen Verhältnissen, nach seinen Tugenden u. Schwächen); vir (bes. in Hinsicht auf die dem männlichen Geschlechte vorzüglich zukommenden Eigenschaften, als Tapferkeit, Charakterstärke u. dgl.; vgl. LW. vir); zeige dich als einen M., virum te praesta; er trug den Schmerz als ein M., dolorem tulit ut vir; wenn du ein M. (ein wahrer, tüchtiger M.) bist, si vir es; eine an den rechten M. gebrachte Aedilität, s. bringen III) 1) *b*); ein alter M., senex, ein junger juvenis, adulescens; ein Kriegsmann, miles; dieser=, jener M., der M., in einfacher Zurückweisung auf eine schon genannte Person männlichen Geschlechts, homo, vir [vgl. Hn. S. 246. LW. homo *d*), vir *e*)] od. häufiger bl. hic, ille, is (vgl. Hn. S. 110 f.); der gemeine M., vulgus; Männer wie Scipio u. Maximus, Scipiones aut Maximi (vgl. Hn. S. 280.); M. v. Distinction, =Ansehen, s. Distinction; jener M. der Bedenkzeit, ille deliberator; ein M. des Friedens, pacis amator; (den Frieden vermittelnd) pacifica persona; ein M. des Krieges, bellator; der M., welcher den Ruhm hat, den ganzen Krieg beendigt zu haben, totius belli confector; der M., welcher seinen Consul verrathen hat, proditor consulis; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'; L. Crassus, jener M. der Tugend, illa virtus L. Crassi (vgl. Rgb. S. 47.); er ist der M.=, =nicht der M. welcher od. dazu 2c., is est, non is est qui m. *conj.* (vgl. Zpt. §. 556.); auch bl. posse, non posse m. *inf.*; M. gegen M., comminus (c. gladio rem gerere, c. gladiis uti, c. pugnare); man kämpft M. gegen M., vir cum viro congreditur; pede collato pugnant; mit M. u. Roß, viris equisque; vgl. LW. vir *d*); drei M. hoch marschiren, triplici ordine incedere; sich M. an M. anschließen, corpora corporibus applicare; bis auf den letzten M. nieder=, =zusammengehauen werden, occidione occidi. *b*) gar nicht ausgedrückt [vgl. 1)], z. B. sunt, inveniuntur qui etc.; T. Manlius, ein M. v. alter Strenge, T. Manlius priscae severitatis; den tapferen M. begünstigt das Glück, fortem fortuna adjuvat; ein gewisser=, ein M., quidam, aliquis; Jmd. als einen ehrlichen M. b. Etw. kennen lernen, fidem alcjs in alqa re perspicere; ich armer M.! me miserum! ich kenne meinen M., non ignoro quicum mihi res sit od. quis illud fecerit, ejus rei auctor sit; M. für M., viritim; universi; ad unum omnes; der einzelne M., singuli; ein Heer v. 10000 M., exercitus decem milium; an den M. bringen, s. anbringen 2) *a*); der Kriegsruhm, der den Hannibal gleichsam als seine Aussteuer an den M. bringe, gloria belli, qua velut dote Hannibal concilietur, *Liv.* 35, 42, 9. *c*) dem Geschlechte nach, mas. 3) Ehemann, maritus; conjux; vir; einen M. nehmen, viro nubere, haben maritum habere. — **mannbar,** (v. beiden Geschlechtern) pubes; = heirathsfähig, w. s. — **Mannbarkeit,** pubertas. — **Männchen,** 1) Menschlein, Menschchen, homuncio, homullus; vgl. Mensch 1); homo (Mensch überh.); ein sonderbares M., mirum caput; das schöne M., pulchellus; jenes hitzige=, =knurrige=, =reizbare M., ille acriculus, einm. *Cic. Tusc.* 3, 17, 38.; b. Etw. das tapfere M. machen, in alqa re forticulum se praebere, *Cic. Tusc.* 2, 19, 45. 2) ein Thier männlichen Geschlechts, mas, masculus; masculum animal. — **Männergeschlecht,** sexus virilis. — **Männerwürde,** dignitas viri. — **Mannesalter,** s. männlich 1) *b*). — **Manneskraft,** robur virile; (Zeugungskraft) pubertas; (innere M.) virtus. — **mannhaft** 2c., s. männlich 2) 2c.

Mannheim, *Manhemium.

mannigfach, mannigfaltig, multiplex; †multifarius; varius; jene Phalanx ist unbeweglich u. einartig, die römische Schlachtordnung mannigfaltiger, illa phalanx immobilis et unius generis, Romana acies distinctior, *Liv.*; v. m. Geschick heimgesucht werden, non simplici fortuna conflictari. — *Adv.* multifariam; †multifarie; varie. — **Mannigfaltigkeit,** varietas. — **mannigfarbig,** varius; variis coloribus distinctus.

männiglich, viritim (Mann für Mann); omnes. — **Männlein,** s. Männchen. — **männlich,** 1) Mannspersonen betreffend, *a*) dem Geschlechte nach, virilis (nur v. Menschen); masculus, masculinus (gew. v. Thieren). *b*) dem Alter nach, virilis; pubes (mannbar); das m. Alter (Mannesalter), aetas media od. constans; aetas adulta, firmata, confirmata, corroborata; †aetas virilis; in das m. Alter treten, se corroborare. 2) einem Manne

zukommend ꝛc., virilis; (voll Manneskraft) masculus; fortis (auch censura); virilis animi. — *Adv.* viriliter; fortiter; animo forti, constanti. — **Männlichkeit**, des Sinnes, Charakters, animus virilis, fortis, der Sprache, der Rede nervi, lacerti orationis. — **Mannschaft**, copiae; milites; manus; die junge M., pubes; juventus; juniores; die junge u. kräftige M. des Heeres, robur exercitus; die junge u. noch ungeübte M., tirones milites; alte gediente M., veterani milites; Schiff u. M., navis virique; navis cum hominibus; M. des Schiffes, s. Schiffsmannschaft. — **Manns**=, in einigen nicht aufgeführten zusammengesetzten Wörtern durch virilis. — **Mannsgröße**, s. Mannshöhe. — **mannshoch**, hominis altitudine, sein hominis altitudinem aequare. — **Mannshöhe**, altitudo hominis; = männliche Statur, statura virilis. — **Mannsleute**, viri; puberes, pubes (mannbare Leute). — **Mannsperson**, vir; (dem Geschlechte nach) mas. — **Mannsschwester**, soror viri; glos. — **Mannsvolk**, s. Mannsleute. — **Mannszucht**, disciplina militaris, im Zshg. auch bl. disciplina; (strenges Commando) imperium; (Subordination der Soldaten) modestia; Mangel an M., immodestia od. intemperantia militum; strenge M. halten, milites severâ disciplinâ od. severo imperio coërcere; esse gravissimum exactorem disciplinae, keine =, nicht so strenge M. als vorher milites laxiore imperio quam antea habere. — **Mannweib**, 1) in üblem Sinn, femina nihil muliebre praeter corpus gerens; in gutem Sinne, quae sub specie feminae virilem animum gerit; †androgynes; (als heldenmüthige Jungfrau) virago. 2) = Zwitter, w. s.

Manövre, 1) Bewegung, motus; Wendung, conversio. 2) Heerbewegung, *a*) zur Uebung, decursio; (als Zustand) decursus; certamen ludicrum; simulacrum (ludicrum) pugnae; *pl.*, auch motus; M. anstellen (manövriren), v. Feldherrn, militibus decursionem od. certamen ludicrum indicere; milites in decursionem educere; v. den Soldaten, (in armis) decurrere; ein M. zur See, simulacrum navalis pugnae. *b*) im Kriege, conversio militum in acie; M. anstellen (manövriren), milites od. legiones, cohortes in partem alqam deducere, convertere. 3) *tp.* Kunstgriff, ars, artificium; dieses neue M., im Zshg. id novum. — **manövriren**, s. Manöver 2) *a*) u. *b*).

Mantel, pallium od. (kleiner) palliolum; (Reisemantel) paenula, (großer) lacerna; amiculum (kurzer u. vorn offener Umwurf, überh. Oberkleid); sagum od. (kleiner) sagulum (Kriegsmantel); M. eines Feldherrn, paludamentum; der prächtige Staatsmantel der römischen Damen, den auch Schauspieler u. Sänger auf der Bühne trugen, palla; bildl., den M. des Philosophen umhängen, personam philosophi induere; den M. nach dem Winde hängen (auf zwei Stühlen sitzen), se ad motus fortunae movere; ad id, unde aliquis flatus ostenditur, vela dare; fortunae applicare sua consilia; temporibus servire, inservire; duabus sellis sedere; ein Mensch, der den M. nach dem Winde hängt, homo multorum temporum, immer homo ventosissimus; ich habe niemals den M. nach dem Winde gehängt, nihil est inservitum a me temporis causâ; Etw. m. dem M. der Liebe bedecken, = zudecken, alqd humanitate tegere. — **Mäntelchen**, s. Mantel (kleiner). — **Mantelsack**, mantica.

Manufactur, 1) als Ort, officina. 2) als Arbeit, artis opus.

Manuscript, s. Handschrift 2) *b*).

Mappe, capsa; capsula.

Marburg, Mattium; *Marburgum.

Mare di Marmora, s. Marmormeer. — **Marengo**, *Marengum. — **Marienwerder**, *Marina insula.

Marine, s. Seewesen, Seemacht, Flotte, Schiffsleute.

Marionette, neurospastum; reinlat. simulacrum ligneum, quod nervis movetur et agitatur; bildl., du bist eine bloße M., duceris ut nervis alienis mobile lignum, *Hor. sat.* 2, 7, 82.

1. **Mark, das**, medulla; *tp.* = das Beste, Vorzüglichste, flos; nervi (vectigalia n. rei publicae sunt); sucus (s. et sanguis orationis); es geht =, es dringt (mir Etw.) durch M. u. Bein, alqd mihi concutit ossa; alqd totum corpus pertentat; (uneigtl.) intimis sensibus commoveor; das M. eines Landes aussaugen, s. aussaugen 2); m. dem M. des Staates gemästet werden, rei publicae sanguine saginari.

2. **Mark, die**, s. Feldmark.

Marke, tessera. — **Marketender**, lixa.

Markgraf, *marchio. — **Markgräfin**, *marchionissa; *marchionis uxor. — **Markgrafthum**, *marchionatus.

markig, 1) eigtl, medullosus. 2) uneigtl. = kräftig, w. s.

Markscheide, confinium. — **Markstein**, s. Grenzstein.

Markt, 1) Zusammenkunft v. Käufern u. Verkäufern auf öffentlichen Plätzen, mercatus; auf dem großen M. des Lebens, in hoc quasi maximo mercatu vitae; der wöchentliche M., nundinae; Jmd. od. Etw. zu M. tragen, = bringen, alqd ad mercatum deferre; (einen Sklaven) alqm venalem producere u. bl. producere; alqd venale afferre (auch uneigtl.); alqd offerre (uneigtl., *Cic. p. Rosc. A.* 31, 37.); alqd in medium proferre, alqd proferre (uneigtl, vorbringen); seine Haut =, seine Bücherweisheit zu M. tragen, s. Haut, Bücherweisheit. 2) Marktplatz, forum; (Speisemarkt) macellum; v. M. zu M. ziehend, circumforaneus (praestigiator). — **markten**, m. Etw., s. schachern. — **Marktflecken**, forum nundinarium; forum rerum venalium, auch bl. forum; (als Versammlungsort vieler Leute) conciliabulum. — **Marktgut**, res venales. — **Marktleute**, qui ad mercatum veniunt od. venerunt; qui nundinas obeunt od. obierunt. — **Marktmeister**, im römischen Sinne, aedilis. — **Marktort**, s. Marktflecken, =stadt. — **Marktplatz**, forum; (Handelsplatz) emporium. — **Marktpreis**, pretium rerum venalium; (der Lebensmittel) annona; steigender u. fallender M., annonae varietas; der M. einer Sache zu Rom, pretium rei, quod plerumque est Romae. — **Marktschreier**, der, =in, die, circulator; circulatrix; (Quacksalber) pharmacopola circumforaneus. — **Marktschreierei**, jactatio circulatoria. — **marktschreierisch**, circulatorius, im *f.* auch circulatrix; ohne m. Aufsehen zu machen, sine venditatione; ohne m. Anpreisung, sine vanitate; Etw. =, sich Jmdm. m. anpreisen, alqd, se venditare alcui; m. Prahler, venditator, *Tac.* — *Adv.* circulatoris more. — **Marktstadt**, oppidum nundinarium; forum rerum venalium. — **Marktsteher**, s. Pflastertreter. — **Markttag**, nundinae.

Marmor, marmor; aus =, v. M., marmoreus; v Parischem =, = Hymettischem M., Parius, Hymettius

Marmor=, durch marmoreus od. *gen.* marmoris, marmorum. — **Marmormeer**, Propontis. — **marmorn**, marmoreus.

Marne, Fluß, Matrŏna. — **Marocco**, *Marochium.

marode, lassus; defatigatus; defessus; m. machen, defatigare.

Marodeur, sine commeatu vagus miles; vagus et lasciviens per agros miles.

Marodigkeit, lassitudo; defatigatio.

marodiren, sine commeatu vagum in pacato od. in hostico errare; vagari et lascivire per agros; (v. Mehreren) palari per agros praedandi causâ.

Mars, Mars (als Gott u. Planet); stella Martis (als Planet).

Marsch, 1) iter; = Abmarsch, profectio; = Heereszug, agmen; auf dem M., in itinere od. in agmine; ex itinere od. ex agmine (unmittelbar v. M. aus, so daß der M. einige Zeit unterbrochen wird); (marschirend) iter faciens; auf dem M. irgend wohin sein (wohin marschiren), od. einen M. wohin vorhaben, iter habere alqo [s. LW. habeo 2) *b*)]; sich in M. setzen, den M. antreten, iter ingredi; iter facere coepisse; (v. einem aufbrechenden Heere) castra movere; einen andern M. nehmen, iter mutare, commutare, ab (eo) itinere sese avertere; (eine Seitenroute einschlagen) iter od. viam flectere; den Befehl zum M. geben, iter pronuntiare, das Zeichen signum profectionis od. proficiscendi dare; (zum M. blasen) classicum canere. 2) soviel als man zu marschiren hat, iter (Tagemarsch unius diei); große =, starke M. machen (stark marschiren) itinera extendere; als Maß, auch durch castra; in drei M., trinis castris; nach fünf M., auf dem fünften M., quintis castris. — **Marschcolonne**, s. Colonne; in langgedehnter M. ausrücken, longo agmine proficisci; sie kämpften mehr in M. als in Schlachtlinien, agmina potius quam acies pugnabant. — **marschfertig**, v. Heere, instructus paratusque; (in gerüstetem Zuge) agmine instructo; sich m. machen rc., s. Aufbruch. — **marschiren**, iter facere; iter habere [vgl. Marsch 1)]; = abmarschiren, proficisci; = einhermarschiren, incedere; ambulare (m. dem Nebenbegriff der Leichtigkeit, gleichsam Spaziermärsche machen); v. Xerxes m. absichtlich gewählter seltner Construction, um das Seltsame der Sache anzudeuten, Xerxes cum — Hellesponto juncto Athone perfosso maria ambulavisset (über das Meer marschirt), terram navigasset, *Cic. fin.* 2, 34, 112.; vgl. Hn. S. 77. Kl. S. 218.); = aufbrechen II) *b*), ausrücken, w. s.; m. einem Heere m., exercitum ducere; schnell m., celeriter progredi; (auf dem Marsche) raptim agmen agere; schneller m., accelerare iter; stark m., s. Marsch 2); an einem Orte vorbei m., praeter locum transire, m. dem Heere praeter locum exercitum transducere; über einen Berg m., montem transire, superare, über die Pyrenäen per Pyrenaeum montem transduci (v. einem Heer). — **Marschland**, campi uliginosi (Moorland); loca maritima. — **Marschländer**, in Deutschland, Marsi; Marsigni. — **Marschordnung**, ordo agminis. — **Marschordre**, z. B. geben, pronuntiare iter. — **Marschroute**, iter; eine andere M. einschlagen, s. einen anderen Marsch nehmen unter 'Marsch 1)'.

Marseille, Massilia. — **Marsfeld**, (in Rom) campus Martius, im Zshg. bl. campus; auf dem M. befindlich, = vorgenommen rc., campester; Streitigkeit auf dem M. wegen der Ehrenämter, certamen campestre.

Marter, cruciatus; (selt.) cruciamenta (*pl.*, carnificum), *Cic. Phil.* 11, 4, 8.; = Folter, w. s.; = harte Strafe, bes. Todesstrafe, supplicium; Jmdm. M. jeder Art anthun, = zufügen, omni supplicio alqm cruciare, (zur Warnung für Andere) exempla cruciatusque in alqm edere, die schrecklichsten (Jmd. auf das Schrecklichste martern) ultimis suppliciis od. (bildl.) omnibus modis alqm cruciare; Jmd. unter M. jeder Art tödten, alqm omnibus suppliciis necare; seine M. haben m. Etw., alqa re cruciari, torqueri; eine M. für Jmd. sein, paene enecare alqm. — **Marterinstrument**, tormentum. — **Marterleben**, vita acerbissima od. miserrima. — **martern**, cruciare, (stärker) discruciare, excruciare (eigtl. u. bildl.); excarnificare (bildl., *Ter.*); cruciatu alqm afficere (eigtl.); Jmd. auf das Schrecklichste m., s. Marter; auf alle mögliche Weise gemartert, omnibus cruciatibus affectus; Jmd. zu Tode m., alqm per cruciatum necare; zu Tode gemartert werden, cruciatu perire; sich m., cruciari; excruciari; discruciari. — **martervoll**, s. qualvoll. — **Marterwerkzeug**, tormentum. — **martialisch**, s. kriegerisch.

Märtyrer, als *t. t.*, martyr (b. Kirchenschriftst.); M. einer Sache werden, *pro alqa re mortem occumbere. — **Märtyrerthum**, martyrium (b. Kirchenschriftst.). — **Märtyrertod**, gloriosa mors; für Etw. den M. sterben, *pro alqa re mori od. vitam profundere od. gloriosam mortem occumbere.

März, Martius mensis.

Maschine, machina; machinatio; die M. des Körpers, compages od. figura corporis; uneigtl., Jmd. ist eine bloße M., *alqs non movetur nisi externo pulsu. — **maschinenartig**, 1) eigtl., *machinae similis. 2) *tp.* ex aliorum arbitrio pendens. — *Adv.* 1) *machinae instar. 2) *tp.* mechanisch, w. s. — **Maschinenbauer**, machinator. — **maschinenmäßig**, s. maschinenartig. — **Maschinenwerk**, **Maschinerie**, machinatio; machinae.

Maske, 1) eigtl., persona; (halbe M.) os; (eine häßliche M.) larva; (maskirte Person) homo personatus; übertr., Personen in der M. v. Hirten, personati pastores. 2) *tp.* species; simulatio; dissimulatio; die M. der Verstellung, integumenta dissimulationis, involucra simulationis; auch bl. dissimulatio od. simulatio; unter der M. der Freundschaft, specie od. simulatione, per simulationem amicitiae; eine M. v. Etw. od. Jmdm. annehmen, speciem od. simulationem alcjs rei, alcjs induere, simulare alqd; die M. ablegen, = abwerfen, personam deponere (auch uneigtl.); simulationem deponere (uneigtl.); Jmdm. die M. (Larve) abnehmen, = abziehen (Jmd. entlarven), alcui personam demere (eigtl. u. uneigtl.); (uneigtl.) animum alcjs nudare, denudare; dem die M. (der Verstellung) abgenommen ist, evolutus illis integumentis dissimulationis nudatusque, *Cic. de or.* 2, 86, 350.; eine M. vornehmen, personam sibi aptare od. accommodare, induere (eigtl.); alienam personam sibi induere; dissimulare (uneigtl.); täuschender Heuchelei, welche die M. der Religion vornimmt, kann keine Frömmigkeit inwohnen, in specie fictae simulationis pietas inesse non potest; keine M. vornehmen, non dissimulare (vgl. Ngb. S. 317.); oft nimmt Euripi=

des selbst die tragische M. (Larve) vor, *saepe Euripides scaenicorum partes ipse sustinet. — **Maskerade**, bildl., s. Komödie, Posse. — **maskiren**, 1) eigtl., Jmd., personam alcui aptare od. alcjs capiti imponere, sich personam sibi accommodare od. aptare, personam induere, personâ caput tegere; maskirt sein, personam gerere, ferre; maskirt, personatus; ore involuto. 2) uneigtl., tegere (alqd alqa re); = verbergen, occultare (alqd).

Maß, 1) eigtl., mensura (das specifische bestimmte M. nach Scheffeln, Ellen, Schritten rc., wornach das Verhältniß der Größe rc. ausgemittelt wird, z. B. M. u. Gewicht, mensurae et pondera; mensurae itinerum, *Caes. b. G.* 6, 25, 1.; das M. eines Recruten, mensura, ad quam militum statura exigitur; Etw. in größerem M. zurückgeben, alqd majore mensura reddere); modus (das absolute M., was jeder Größe zukommt, womit od. wornach gemessen wird); m. vollem M., pleno modio; (in gehäuftem M.) cumulate; in vollem M., abunde, affatim; auch admodum [vgl. LW. admodum 2)]; im vollsten =, = reichsten M., plenissimus; auch quam maximus potest cumulus alcjs rei, z. B. es tritt zu einer Sache Etw. in (vollstem) reichstem M. hinzu, ad alqam rem quam maximus potest cumulus accedit (durch Etw. alqa re; vgl. *Cic. fam.* 13, 17.); Etw. in vollem M. befriedigt sehen, s. befriedigen 1); die Pflichten des Lebens waren in vollem M. erfüllt, cumulata erant officia vitae; nach dem M., pro modo; pro ratione; pro m. *abl.*, z. B. pro viribus agere; jeder nach dem M. seiner Kräfte, pro se quisque; ein doppeltes M. v. Etw., res duplex; ein doppeltes M. Getreide erhalten, duplici frumento donari; das äußerste M. der Anforderung an Jmd., quo non amplius est ab alqo postulandum; ein höheres M. gelehrter Kenntnisse erreichen, plus doctrinae attingere; ein hohes M. v. Gelehrsamkeit, magna, ampla doctrina; das M. v. Erwartung, die man v. mir (als Redner) hegt, id quod est de me opinionis; das M. seiner Fähigkeiten erproben, experitur alqs, quid efficere aut quo progredi possit, *Cic. or.* 2, 5.; das M. einer Sache voll machen, complere alqd (vitam beatissimam); (übervoll) cumulare alqd (gaudium); um das M. der Leiden voll zu machen, damit das M. der Leiden voll werde, ne quid malis desit (deesset). 2) uneigtl., das nicht zu überschreitende, rechte, gehörige M., modus [vgl. LW. modus 1) *b*)]; moderatio, modestia (Mäßigung, Maßhalten; vgl. LW.); ohne M., ohne M. u. Ziel, sine modo; praeter, extra, supra modum; nullo adhibito modo; immodice immodesteque; immoderate; impotenter; freimüthig ohne M., immodice liber, *Liv.* 39, 40, 10.; Alles ohne M. u. Wahl aussprechen, nimis omnia profundere, *Cic. off.* 1, 29, 104.; du willst dir Bildsäulen ohne M. u. Ziel setzen lassen? modum statuarum haberi nullum placet? einer Sache od. Person das gehörige M. setzen rc., s. mäßigen; einer Sache M. =, = M. u. Ziel setzen, modum adhibere, facere, ponere, constituere alcui rei; (einer Sache ein Ende machen) finem facere alcui rei, (*Cic.*) alcjs rei; M. halten, = anwenden, modum tenere, retinere, servare, in od. b. Etw. modum od. moderationem adhibere in alqa re, moderationem habere in alqa re, moderari alqd, in Allem omnia modice agere; kein M. u. Ziel =, keine Schranken kennen, nihil pensi neque moderati habere; modum non nosse; weder M. noch Ziel halten (kennen), neque modum neque modestiam habere, finden können in Etw. in alqa re neque modum nosse neque terminum capere, sine modo exercere alqd (libertatem); kein M. haltend, alles M. überschreitend od. übersteigend, immoderatus (Alexander, potus, libertas); weder M. noch Ziel haltend, immodicus (in augendo numero; lingua; immodicus linguâ); das Spenden hat kein M. u. Ziel, sprichw., largitio fundum non habet; Etw. giebt nicht das M. einer Sache, ex alqa re non potest definiri modus alcjs rei; die Nemesis, die Göttin des strengen Maßes, *Nemesis, modi modestiaeque severissima od. gravissima custos.

massacriren, obtruncare.

Maße, 1) m. *praep.*, z. B. m. Maßen, modice; über die M., supra, ultra od. praeter, extra modum; in majorem modum; nimis; admodum (ausnehmend); longe m. *sup.*; über alle M., sic ut nihil possit supra, adeo ut nihil supra. 2) m. *adj.* u. *pron.*, z. B. einiger M., aliqua ratione, aliqua ex parte; non nihil; gewisser M., quodam modo; nescio quo modo od. quo pacto; (zur Milderung des Ausdruckes) quasi, quasi quidam, auch bl. quidam; ut ita dicam; gehöriger M., recte; eo quo par est od. decet modo; gebührender M., pro merito, ut decet; folgender M., ita, hoc od. tali modo, hunc in modum; in welcher M., quemadmodum; in der M., daß rc., adeo ut etc.; in der M., wie rc., prout; perinde atque, ut; es ist Etw. eingestandener M. kein Uebel, alqd nihil mali esse confiteor od. confiteris etc.

Maßgabe, nach, pro [meiner Kräfte pro mea parte; vgl. Maß 2), für 4), Verhältniß]; ad [vgl. LW. ad III) *c*)]; e [vgl. LW. e 3) *f*)]; nach M. des Bedürfnisses, ex eo quantum satis est; Jmdm. nach M. seiner Treue anvertrauen, quanta est in quoque fides, tantum cuique committere. — **maßgebend**, werden für Etw., alqd alqa re dirigitur; m. Beispiel, m. Vorgang rc., auctoritas; praejudicium (facti); Etw. b. Etw. als m. betrachten, alqd sequi in alqa re; die Ansicht u. der Wille der Oberen ist für die ganze Denk= u. Handlungsweise Jmds. m., ad principum arbitrium judiciumque summa omnium rerum consiliorumque alcjs redit; b. der Beurtheilung beider waren mehr Parteibestrebungen als ihr Gutes od. Schlechtes m., in utroque magis studia partium quam bona aut mala sua moderata (sunt), *Sall. Jug.* 73, 4.

Masse, 1) Stoff, massa. 2) Summe, Inhalt, summa; Menge, vis; copia; multitudo; (große, unförmliche) moles; pondus (auri, argenti); numerus [frumenti, hominum; vgl. LW. numerus 1) *b*)]; frequentia (epistularum); turba (ungeordnete); eine M. v. Notizen, = Materialien, silva rerum; in M. (massenhaft), universi od. cuncti od. grege facto; Aufgebot in M., s. Aufgebot; das Landvolk in M. aufbieten, multitudinem hominum ex agris cogere; in dichter M., confertus; einen Angriff in M. m. der Reiterei machen, confertis turmis impetum facere; in M. (massenhaft) sich wohin begeben, = sich aufmachen, effundi (castris), effundere se (in agros); in M. den Fahneneid leisten, = schwören, conjurare (omnes Italiae juniores, *Caes. b. G.* 7, 1, 1.), sich durch

Schwur verbindlich machen, daß ꝛc., conjurare m. *acc. c. inf.*; in M. (massenhaft) zusammengedrängt werden (v. Personen), coacervari (vgl. Kraner zu *Caes. b. G.* 7, 70, 3.); vgl. massenhaft. — **massenhaft,** z. B. m. Berge, moles montium, moles et montes; die massenhaftesten Widerwärtigkeiten, m. Andrang v. Widerwärtigkeiten, maximae moles molestiarum; m. Reihe u. Glied verlassen, vulgo a signis discedere; m. zusammendrängen, conglobare, sich conglobari, se conglobare; m. zusammengebrachte Erklärungen, conglobatae definitiones; vgl. Masse 2). — **massenweise,** s. haufenweise; vgl. massenhaft.

Maßhalten, s. Mäßigkeit, Mäßigung. — **mäßig,** 1) Maß haltend, moderatus, modicus, (v. Personen) temperans, (v. Personen u. Dingen) temperatus; (im Genuß jeder Art) continens; (aus sittlichem Gefühl) modestus; sobrius (nüchtern, enthaltsam, homines frugi ac s.); sehr m. im Weintrinken, parcissimus vini; m. in seinen Wünschen, paucis contentus. — *Adv.* moderate; temperanter; m. leben, continentem esse in omni victu cultuque. 2) mittelmäßig, modicus (in Bezug auf Quantität); mediocris (in Bezug auf Qualität). — *Adv.* modice; mediocriter. — **mäßigen,** moderari [einer Sache od. Person das gehörige Maß setzen, sie auf das rechte Maß beschränken (animo et orationi; fortunae lubido gentibus; alcui diligentius; oratio soluta sine vinculis sibi ipsa m.; vgl. LW. moderor 1)]; temperare [Etw. gemäßigt machen, in das richtige Maß u. Verhältniß =, = die rechte Beschaffenheit bringen, m. *acc.* z. B. frigoris calorisque modum; ex dissimillimis rebus misceri et temperari; m. *dat.*, einer Sache od. Person das rechte Maß u. Verhältniß =, = die rechte Beschaffenheit geben, z. B. victoriae, linguae, sibi; auch in mulcta; vgl. LW. tempero I) 1) u. II) 1)]; modum od. moderationem adhibere (alcui rei, in alqa re); continere, coërcere (zügeln, in Schranken halten, alqd, cupiditates); seinen Zorn m., irae moderari od. temperare, iram continere; nicht einmal dadurch mäßigte sich Curio in seiner Hoffnung (nicht einmal dies mäßigte die Hoffnung des Curio), ne haec quidem Curionem ad spem morabantur, *Caes. b. c.* 2, 39, 6.; sich im Essen u. Trinken m., continentem esse in omni victu. — **Mäßigkeit,** temperantia; continentia (vgl. Mäßigung. — **Mäßigung,** moderatio, modestia (meam cum in omni vita tum in dicendo moderationem modestiamque cognoscis); modus; (Bezähmung aller Begierden, Selbstbeherrschung) continentia; temperantia (t. cernitur in praetermittendis voluptatibus); vgl. LW. unter d. W.; M. der Begierden, moderatio cupiditatum, continentia libidinum, der Leidenschaften sedatio perturbationum animi; m. M., moderate, modice; temperanter, modeste; (m. Schonung) clementer; ohne M., sine modo modestiaque od. ac modestia; m. weiser M., modice ac sapienter.

massiv, solidus; (ganz golden) totus aureus, ex auro; gravis (argentum); = aus Mauerwerk, saxeo muro od. sine trabibus saxo constructus.

maßlos, immoderatus (cursus, libertas; immoderata semper cupere); immodicus (lingua; imperia; immodicus linguā); effusus (honores; laetitia, licentia; quis in largitione effusior?), profusus (sumptus, hilaritas); impotens [zügel=, schrankenlos, v. Personen u. Sachen; vgl. LW. impotens 3) *a*), *b*)]; m. Sucht, zu ꝛc., s. Sucht. — *Adv.* intemperanter (abuti et otio et literis); effuse (donare alqd; eff. affluunt opes, animus exsultat); † profuse; *comp.* profusius, einm. *Sall. Cat.* 13, 4.; † impotenter. — **Maßnahme,** z. B. neuen Vorfällen, welche die Zeitverhältnisse m. sich führen, die M. neuer Maßregeln od. neue Maßnahmen anpassen, ad novos casus temporum novorum consiliorum rationes accommodare, *Cic. de imp. P.* 20, 60. — **Maßregel,** consilium, ratio; (zur Abhülfe) remedium; eine M. nehmen, = ergreifen, = treffen, rationem inire, consilium capere, gegen Etw. occurrere alcui rei; cavere, praecavere ne etc., eine neue M. rem novam instituere; harte M. ꝛc., s. hart 2) *e*); seine M. gegen Jmd. nehmen, = zu nehmen wissen, adversus alqm quid sibi faciendum sit, considerare od. videre; grausame M. gegen Jmd. nehmen, = ergreifen, = treffen, crudeliter in alqm consulere, mildere M. in Betreff Jmds. mollius de alqo consulere; kräftigere M. ergreifen, zu kräftigeren M. schreiten, fortioribus remediis agere od. uti, andere aliud agere, strenge gegen Jmd. severitatem adhibere in alqo; halbe M. ergreifen, s. halb *c*); seine M. nach der Verfassung des Staates nehmen, se ex forma rei publicae fingere; die für die Kriegführung zu ergreifenden M. gemeinschaftlich berathen, rationes belli gerendi communicare, *Caes. b. G.* 7, 63, 4.; sie trafen v. selbst solche M. (Anstalten, Vorkehrungen), wie sie ihnen zweckmäßig schienen, per se quae videbantur administrabant, *Caes. b. G.* 2, 20, 4.; Cäsar traf solche M., daß, haec Caesar ita administrabat, ut etc., *Caes. b. c.* 1, 26, 2.; durch Maßregeln v. ꝛc., durch uti alqa re, adhibere alqd. — **Maßstab,** 1) eigtl., mensura; in verjüngtem M., s. verjüngen. 2) *tp.* ratio; lex; norma; regula; nach meinem M., ad meam rationem; nach diesem =, nach einem anderen M., isto modo; alio quodam modo [vgl. LW. modus 1)]; Etw. zum M. für Etw. nehmen, den M. v. Etw. an Etw. anlegen, Etw. nach einem gewissen M. beurtheilen, = prüfen, Etw. zum M. einer Sache machen, metiri, ponderare, aestimare alqd alqa re, ex alqa re; alqd ad rationem alcjs rei exquirere, *Cic. Verr.* 4, 5, 10.; Etw. zum einzigen M. machen, omnia referre od. revocare ad alqd; an Etw. den strengen M. der Rhythmik u. Musik anlegen, s. regelmäßig; an Jmd. nur den M. der eigenen Studien legen, alqm ad suorum studiorum rationem revocare; nach dem M. ꝛc., pro m. *abl.*; der M. zur Beurtheilung der Freundschaft ꝛc., s. 3. reif; damit ꝛc., ist ein M. festzustellen, ut etc., formula quaedam constituenda est [vgl. LW. formula 2)].

1. **Mast,** die, sagina.

2. **Mast, Mastbaum,** der, malus.

mästen, saginare (porcum); gemästet, opimus; m. Etw. gemästet, pastus alqa re; m. dem Mark des Staats gemästet werden, s. 1. Mark; vgl. füttern. — **Mästen,** das, **=ung,** die, sagina.

Mastricht, * Trajectum ad Mosam.

Mastvieh, pecus altile, pecudes altiles (mastbares); pecus saginatum (gemästetes).

Matador, s. Meister 2).

Material, Materialien, 1) eigtl., materia. 2) *tp.* zu verarbeitender Stoff, materia; Sachen überh., res (Ggs. verba); Masse v. Notizen, silva rerum; schriftliche Entwürfe, commentarii; M. über Etw.

hinterlassen, in commentariis alqd relinquere. — **Materialität,** s. materiell.

Materie, 1) Stoff zu Etw., materia; M. zu einer Rede ꝛc., s. Gegenstand. 2) im Ggs. des Geistigen, corpus. — **materiell,** corporeus; ein nicht m. Wesen, mens simplex nulla re adjuncta, qua sentire possit; der Geist ist gar nicht m., = ist frei v. allem Materiellen (aller Materialität), mens ab omni concretione mortali segregata est; m. Güter, bona corporis od. externa; m. Genuß, voluptas corporis, auch bl. voluptas; der m. Inhalt, bl. res (*pl.*); über den m. Inhalt denke wie du willst, s. denken 2) *b*); m. Beschaffenheit des Inhaltes, ipsum genus rerum, quae tamquam materies subjectae sunt; m. Gewinn, m. Interessen, bl. lucrum, quaestus; m. Bedürfniß, bl. indigentia; inopia; m. Nutzen, bl. utilitas; ein Geschenk, das größer u. ansehnlicher ist durch die Gesinnung u. den guten Willen derer, welche es gern geben, als durch seinen m. Werth, donum animo ac voluntate eorum qui libentes dant, quam re majus ampliusque, *Liv.* 22, 32, 8.; Reichthümer (sind dienlich), zum m. Gebrauch, divitiae (opportunae sunt), ut utare, *Cic. Lael.* 6, 22. u. Seyffert z. d. St. S. 137.; vgl. äußere.

Mathematik, mathematica (*n. pl.*; *sing.* † -a; † -e); artes mathematicae; † mathesis. — **Mathematiker,** mathematicus; mathematicarum artium peritus. — **mathematisch,** mathematicus; (uneigtl.) accuratus, certus; m. Berechnung, ratio mathematicorum; m. Methode, necessaria mathematicorum ratio; m. Genauigkeit, subtilitas mathematicorum; einen m. Schluß machen, Etw. m. m. Genauigkeit schließen, necessaria mathematicorum ratione concludere alqd. Vgl. Bemerkung unter 'allgemein I) *b*').

Matratze, stratum, stragulum; vestis stragula (bes. eine kostbare); culcita (ausgestopft zum Liegen, Wärmen ꝛc.).

Matrone, matrona. — **Matrose,** nauta, homo nauticus; *pl.*, homines nautici; nautae; (die Ruderknechte) remiges; (die M. als Corporation) socii navales; (auf einer Flotte) classiarii; classici (auch die Soldaten inbegriffen). — **Matrosendienst,** ministerium nauticum.

matt, languidus, languens (auch uneigtl.); = ermüdet, fessus, lassus; uneigtl., auch iners (versus); = frostig, frigidus; attenuatus (ipsa illa pro Roscio juvenilis abundantia multa habet attenuata; ejus oratio nimiâ religione attenuata); m. werden, languescere; = unscheinbar werden, evanescere; der Krieg wird matter, bellum senescit, *Liv.*; m. sein, languere; = frostig sein (v. Gespräch ꝛc.), frigere; man sagt, es sei v. keinem Philosophen eine mattere Behauptung aufgestellt worden, negant ab ullo philosopho quicquam dictum esse languidius; vgl. Wiederholung. — **Matte,** 1) Decke aus Strohwerk ꝛc., storea. 2) Wiese, pratum. — **Mattheit, Mattigkeit,** languor; = Ermüdung, lassitudo; (krankhafte) körperliche M., corporis gravitas, in den Gliedern membrorum.

Mauer, murus; (als Schutzwehr) moenia; = Wand, paries; = Umfriedigung um Gärten u. dgl., maceria; alte =, eingefallene M., parietinae. — **Mauerbrecher,** aries. — **mauerfest,** firmissimus; munitissimus; = fest durch eine Mauer, muro munitus. — **Mauerhöhe,** altitudo muri; vgl. Kl. S. 96. — **Mauerkrone,** corona muralis; vgl. Krone I) 1). — **mauern,** I) *intrans.* opus latericium facere. II) *trans.* opere latericio struere, exstruere. — **Mauerring,** orbis muri. — **Mauerstein,** saxum (überh.); murale saxum (zu einer Mauer); caementum (Bruchstein zum Mauern); = Ziegelstein, later. — **Mauerwerk,** opus saxeum, caementicium, latericium; altes eingefallenes M., parietinae. — **Mauerziegel,** later. — **Mauerzinne,** pinna.

Maul, s. Mund. — **Maulbeerbaum, Maulbeere,** morus; morum.

Maulesel, der, **=eselin,** die, mulus; mula. — **Mauleseltreiber,** mulio. — **Maulheld,** s. Zungenheld. — **Maulschelle,** s. Ohrfeige. — **Maulthier, =treiber,** s. Maulesel ꝛc. — **Maulwurf,** talpa.

Maurer, caementarius. — **Maus,** mus; bildl., das Schiff wurde m. Mann u. M. v. den Wellen verschlungen, totam cum milite hauriebant undae navem; sprichw., aus einer M. einen Elephanten machen, s. Mücke. — **Mäuschen,** musculus; mus pusillus. — **Mauth, Maxime,** s. Zoll, Grundsatz.

Maximum, des Preises, pretium maximum, der Zahl numerus maximus; er hat mir das M. des Preises bestimmt, praefinivit quo ne pluris emam; das M. einer Forderung für Jmd. festsetzen, explicare quo non amplius a quoque sit postulandum.

Mecca, * Mecha.

Mechanik, ratio disciplinaque mechanica; (Maschinenwesen) machinatio. — **Mechaniker,** mechanicus; machinator. — **mechanisch,** 1) eigtl., als *t. t.*, mechanicus; an Etw. m. Bewegung bemerken, alqd machinatione quadam moveri videre; auch artificiosus; m. Fertigkeit besitzen, manibus exercitatum esse. 2) *tp.* in quo desideratur mens ac ratio; quod sine consilio ac mente fit; eine m. Bewegung, motus sine consilio od. temere factus; m. Fertigkeit, usus quidam irrationalis (quem Graeci ἄλογον τριβὴν vocant, *Quint.* 10, 7, 11.); m. Gewohnheit, * consuetudo nullis certis rationibus moderata; ein m. Mensch, operarius. — *Adv.* machinatione quadam; als *t. t.*, mechanice; sine mente ac ratione; sine judicio; Etw. m. hersagen, decantare alqd. — **Mechanismus,** machinatio.

Mecklenburg, * Meclenburgum.

Mediciner, s. Arzt. — **mediciniren,** medicamento od. medicamentis uti. — **medicinisch,** medicus; m. gebraucht werden, esse in usu medentium.

Meer, mare; das hohe M., altum, das offene u. wogende M., salum; im M. befindlich, zum M. gehörig, marinus; am M. befindlich od. auf dem M. geschehend, maritimus; jenseit des M., transmarinus; eine über das M. gekommene Gesandtschaft, = Gelehrsamkeit, legatio, doctrina transmarina; in einem M. v. Irrthümern sich bewegen, s. Fluth. — **Meerarm,** aestuarium. — **Meerbusen,** sinus maritimus od. maris, im Zshg. bl. sinus. — **Meerenge,** fretum; fauces angustae. — **Meeresfläche,** planum mare; (dicht. u. nachcl.) maris aequor u. bl. aequor; über die M. erhaben, altior mari; excelsior quam mare; der M. gleich machen, mari aequare. — **Meeresstille,** tranquillitas maris, auch bl. tranquillitas, gänzliche malacia. — **Meerestiefe,** altitudo maris; (unergründliche) mare profundum, profunda maris altitudo. — **meerfarbig,** caeruleus; colore marino od. maris. — **Meergott,** der, **=göttin,** die, deus marinus; (M. der Römer) Neptunus; dea maris od. marina. — **Meergras,** alga. — **Meer=**

hafen, -herrschaft, -küste, s. Seehafen rc. — **Meerstrand, -ufer,** litus. — **meerumflossen, -umschlungen,** mari od. fluctibus undique cinctus. — **Meerungeheuer, -wasser,** s. Seeungeheuer, -wasser.

Mehl, farina. — **Mehlthau,** s. Stamm 2) *d*).

mehr, I) *adj.*, 1) im *sing.*, plus (stets substantiv.; plus frumenti, sapientiae, hostium); amplius (v. größerem Umfang, Werth rc., v. einem Zuwachs, einer Zugabe), z. B. was wollt ihr m.? quid vultis amplius? ich bin ein Aedilis, das ist m. als ein Privatmann, ego sum aedilis, hoc est amplius quam privatus; ja (und) was noch m. ist, atque adeo, z. B. ducem hostium intra moenia atque adeo in senatu videmus; in Verbindung mit einem *subst.* od. *adj.* oft durch *comp.*, z. B. mit m. Sorgfalt, diligentius. 2) im *pl.* plures, (*n.*) plura; = mehrere, verschiedene, ohne Vergleichung mit anderen, complures, (*n.*) complura od. compluria (vgl. Zpt. §. 65. Anm.), auch non pauci (non pauca); plerique (pleraque). II) *adv.*, *a*) zur Bezeichnung eines höheren Grades, magis, b. *adj.* u. *adv.* aber gew. durch *comp.*; plus [v. der größeren Quantität, nur in einzelnen Verbindungen, wie magis, z. B. plus amare, diligere, animus p. quam fraternus (vgl. Tischer zu *Cic. Tusc.* 2, 16, 37. 3, 29, 72.)]; potius (vielmehr, eher, lieber); ultra [s. *d*)]; Jmd. od. Etw. mehr achten, s. achten 2) *a*). *b*) folgt im Deutschen als nach 'mehr', so wird als nach plus u. amplius durch quam od. *abl.* ausgedrückt, b. Zahlenangaben fällt quam gew. aus, ohne daß die Zahl in den *abl.* tritt, nach plures, magis u. potius dagegen steht immer quam, z. B. m. als vier wurden gefangen, plus quattuor capti sunt; die Köpfe v. mehr als hundert Feinden, capita amplius centum hostium; es sind m. als sechs Monate, amplius sunt sex menses; um m. als die Hälfte vergrößert, parte plus dimidia auctus; † ultra m. *acc.* [vgl. LW. ultra II) 2)]; an m. als an einer Stelle, non uno loco; m. als Einmal, s. einmal; nicht m. als dreimal, ter nec amplius; m. als einer, aliquot; nonnulli; plures (vgl. Fabri zu *Liv.* 21, 28, 7.); eigentlich od. in der That mehr — als, verius, z. B. cum Gallis tumultuatum verius quam belligeratum, *Liv.* 21, 16, 4. u. Fabri z. d. St.; m. als (alle) andere, praeter ceteros [vgl. LW. prae II)]; jetzt m. als (denn) je, nunc cum maxime, *Ter. And.* 5, 1, 4. u. Klotz z. d. St. *c*) werden zwei *adj.* od. *adv.* in Bezug auf einen Gegenstand m. einander verglichen, so steht entweder in beiden Gliedern der *comp.*, wenn der Begriff des zweiten *adj.* od. *adv.* nur in beschränkterem Grade einem Subject beigelegt wird, der *pos.* dagegen m. quam nach vorhergehendem magis m. *pos.*, wenn der Begriff des zweiten *adj.* od. *adv.* als gar nicht od. in sehr geringem Grade dem Subject zukommend zu bezeichnen ist, keineswegs aber hat die verschiedene Ausdrucksweise gleichen Sinn, obgleich wir in beiden Fällen 'mehr als' sagen können, z. B. er ist zwar ziemlich bescheiden, aber noch gelehrter (mehr g. als b.), doctior est quam modestior; er ist zwar gelehrt, aber gar nicht od. sehr wenig bescheiden (mehr g. als b.), magis doctus est quam modestus; zwar m. ziemlichem Glück, aber noch m. mehr Tapferkeit, fortius quam felicius; zwar m. Tapferkeit, aber m. wenig Glück, magis fortiter quam feliciter († fortius quam feliciter); vgl. Hn. S. 96 f. *d*) nach Negationen, auch negativen Fragen = weiter, obendrein, über — hinaus, amplius (nihil a. flagito), ultra (nihil u. requiro; quid u. fieri potuit?); = länger, ferner, jam, z. B. nihil jam spero; ich thue Etw. nicht m., desino od. desisto m. *inf.*; nicht m. v. Etw. ist da, als (hinreicht zu rc.), tantum est od. reperitur alcjs rei, ut etc.; nicht m. sein, esse desisse, nusquam esse. *e*) mehr u. mehr, immer m., s. immer 2) *a*). *f*) m. od. wenig, plus minusve (ne quid p. minusve dicam); m. od. weniger, alius (alia, aliud) magis alio (aliâ; vgl. declarant communes notiones alia magis aliâ, *Cic. Tusc.* 4, 24, 53); man lese den Demosthenes u. Cicero, dann jeden in dem Maße, wie er dem Demosthenes u. Cicero m. od. weniger (minder) ähnlich ist, legendi Demosthenes atque Cicero, tum ita, ut quisque est Demostheni et Ciceroni simillimus; mit m. od. weniger Glück, varie (bellatum est). *g*) m. als gern, libentissime; das ist nicht m. als billig, recte ac merito; m. als zuviel, nimium; nimio plus; noch m., s. noch 2) *a*). *h*) m. bieten, pluris liceri, immer m. rc., s. immer 2) *a*). *i*) m. sein, plus od. amplius esse (v. Dingen); potentiorem esse, plus posse, altiorem dignitatis gradum tenere (v. Personen). *k*) das Mehr, major numerus od. pars; das M. v. Saiten über sieben, was Jmd. hat, id quo plures quam septem habet alqs fides; hierüber ein andermal ein Mehreres, sed plura scribemus alias; wenn sie (die Frauen) an Freudenfesten u. Bettagen ein M. thun wollen, besteht dies nicht ganz allein in einem köstlichen Anzuge? quid in gratulationibus supplicationibusque nisi excellentiorem ornatum adjiciunt? *Liv.* 34, 7. — **mehren,** augere (alqd); sich m., augeri; crescere; es mehrten sich mir die Freunde, creverunt mihi amici. — **mehrentheils,** majorem partem, majore ex parte; = gemeiniglich, semper fere, plerumque; auch plerique. — **Mehrer,** amplificator (rerum, dignitatis); M. des Reichs, qui auget od. amplificat (auxit od. amplificavit) regnum, imperium; als Titel des Kaisers, Augustus; Allezeit M. des Reichs, Perpetuus od. Semper A. — **mehrerlei,** plures; non unius generis; (mannigfaltig) varius. — **mehrfach,** non simplex (utilitas); vgl. mannichfach. — *Adv.* s. mehrmals. — **Mehrgebot,** adjectio; auf Etw. ein M. thun, alcjs rei pretio adjectionem facere. — **Mehrheit,** major pars od. numerus; multitudo (dimittere multitudinem; studium vulgi ac multitudinis); oft durch plures, z. B. p. auctores sequi; die M. bilden, plures esse; auch plurimi, plerique, z. B. quae est plurimorum sententia; plerique dierum festorum; die M. macht es anders, quod contra fit a plerisque; die M. der Stimmen, s. Stimmenmehrheit. — **mehrjährig,** plurium od. multorum annorum. — **mehrmalig,** 1) repetitus; auf m. Bitten, saepius rogatus; Scipio, m. Consul, Scipio saepius consul. 2) creber, crebrior (häufig); oft durch *pl.* abstracter *subst.*, z. B. das m. Pflanzen, consitiones; m. Pfropfen, insitiones; m. Aufstände, seditiones. — **mehrmals,** saepius; aliquoties; nonnunquam; vgl. LW. unter d. W.; † compluries; m. nach einander, subinde; identidem. — **mehrseitig,** plurium laterum; uneigtl., s. vielseitig. — **mehrsylbig,** plurium syllabarum; qui (quae, quod) plures syllabas habet. — **mehrtägig,** plurium dierum; multorum dierum

— **Mehrung,** auctus (vgl. LW. 2. auctus); (Wachsthum) incrementum. — **Mehrzahl,** s. Mehrheit.

meiden, (aus dem Wege gehen) vitare (tela, locum, periculum, suspitiones, oculos hominum, aspectum, adversarium), devitare (malum, dolorem, procellam temporis); fugere (sich fern halten, conspectum, turpitudinem), defugere (proelium, munus, aditum eorum sermonemque); declinare (a Capua, *Liv.*, urbem, impetum, minas, ea quae nocitura sunt); carere (alqa re, entbehren, sowohl freiwillig, als unfreiwillig = meiden müssen). — **Meiden, das,** devitatio (legionum, piratarum, einm. *Cic. Att.* 16, 2, 4.); † evitatio; declinatio (malorum); Scheiden u. M. (beim Tode), digressus et discessus; durch Verba.

Meier, vilicus. — **Meierei, -hof,** s. Landgut.

Meile, *a*) die römische, passus mille (*pl.* milia passuum); miliarium od. lapis miliarius, lapis (als Endpunkt einer Meile); eine M. v. Alexandrien, a primo miliario Alexandriae; sechs M. v. Rom entfernt wohnen, sexto miliario abesse ab urbe Roma; er liegt an der Appischen Straße, fünf M. v. der Stadt begraben, sepultus est juxta viam Appiam ad quintum lapidem. *b*) die deutsche, passuum milia quinque (25000 Fuß); eine M. lang, s. meilenlang; viele M. weit, s. meilenweit. — **meilenlang,** longitudine mille passuum; mille passus longus; auch milliarius. — **Meilensäule, -stein,** miliarium; lapis miliarius; im Zshg. bl. lapis. — **meilenweit,** multa milia passuum; per multa milia passuum, z. B. m. Einöden, solitudines per multa milia passuum sine habitatore desertae. — **Meilenzeiger,** s. Meilensäule.

mein, meus; auch hic [vgl. LW. hic 1) *a*)], z. B. jene angebliche Menge bezeichnet den Herrscher, m. kleine Schaar hingegen stimmt zu der Lage des Flüchtlings, illa regnantis multitudo, haec paucitas exsulis fortunae conveniens est, *Liv.* 29, 33.; auch noster bescheidener st. meus [vgl. Hn. §. 88. Anm. LW. noster *c*)]; wenn kein Nachdruck darauf liegt u. die Beziehung des Gegenstandes zur Person ganz unzweifelhaft ist, unübersetzt; vgl. Hn. S. 100 f.; es ist m. Sache -, - m. Pflicht zu 2c. od. daß ich 2c., meum est m. *inf.*; ich mache Jmds. Schicksal zu dem m. (meinigen), alcjs fortunam cum mea conjungo; res adversas communico; sie wurde die m. (meinige), nupsit mihi; ich m. Theils, ich für m. Theil, s. Theil 2) *a*); das M. (Meinige), meum; (das einzelne M.) mea (omnia mea mecum porto; vgl. Kl. S. 99.); die M. (Meinigen), mei; das M. u. Dein, res quas possidemus; es fand kein Streit statt über das M. u. Dein, non erat controversia de jure rerum.

Meineid, perjurium; einen M. begehen, -schwören, perjurium facere; perjurare od. pejerare, einen förmlichen verbis conceptis pejerare. — **meineidig,** perjurus; = treulos, perfidus (*Adv.* perfide); m. handeln, perjurum, perfidum esse, sein pejerare, perjurare. — **Meineidigkeit,** nullum jusjurandum.

meinen, 1) dafür halten, opinari, in opinione esse, opinionem habere; credere, putare u. die übrigen Synonyme; vgl. glauben; = denken, fühlen, sentire; vgl. denken; was meinst du? quid tibi videtur? v. ihm? qualis is tibi videtur? auch = sagen, behaupten, dicere, contendere, velle; vgl. behaupten; meinen, daß nicht 2c., negare m. *acc. c. inf.* 2) im Sinne haben, mit seinen Worten bezeichnen wollen, = verstehen, dicere alqm, alqd; significare alqm, alqd; designare, describere alqm (auch m. oratione sua, auf Jmd. in seiner Rede hinzielen); (es auf Jmd. abgesehen haben) petere alqm; ich meine 2c., s. nämlich; ich meine damit, daß 2c., hoc dico m. *acc. c. inf.*; was meint er? quid sibi vult? (was will er haben?); was meint er m. der Rede? quid sibi vult haec oratio? quid sibi volunt verba ista? ich m., daß er fortgehen soll, hoc volo, ut abeat. 3) es gut m. Jmdm. m., bene velle alcui, cupere et favere alcui, alcui cupere; alcui cupere et amicum esse; alcui amicum esse; (m. Worten u. Geberden liebkosen) alcui blandiri; (m. Jmdm. gütig verfahren) alcui benigne facere; cum alqo non inimice agere; es besser m. Jmdm. m., melius consultum velle alcui; es redlich m. Jmdm. m., bona fide agere cum alqo; es böse m. Jmdm. m., alcui male velle, alcui nolle; ich m. es nicht so böse, non inimico consilio dixi od. feci.

meinerseits, auch m., ich m., s. Seits; m. ist es gestattet, s. meinethalben; grüße ihn m., meis verbis eum saluta. — **meinethalben, -wegen, -willen,** meâ causâ, meam ob causam, propter me; meo nomine [m. Berücksichtigung meiner Person; vgl. wegen; Seyffert zu *Cic. Lael.* 21, 77. S. 464.); = ich habe Nichts dagegen, per me licet, nihil impedio, non repugnabo; auch bl. per me; = das mag sein, esto. — **meinige,** s. mein.

Meiningen, *Meininga.

Meinung, 1) Ansicht, eine unsichere u. subjective, auch überh. Vorstellung, insbes. gute, hohe Meinung, die Jmd. v. einem Anderen hat od. in der er steht, opinio; auf Gründe gestützte, auch ausgesprochene M., sententia, (auf Vernunftgründen beruhende) ratio, (auf Urtheil) judicium, (auf Ueberredung) persuasio, (nach Abschätzung des Werthes einer Person od. Sache gebildete) existimatio; Ansicht, die Jmd. vertritt, insbes. Gutachten des Senates, auctoritas [vgl. LW. auctoritas 3) *b*)]; decretum, praeceptum, dogma (Lehrmeinung; vgl. Grundsatz); laut gewordene Meinung, vox; bisw. bl. durch *n.* eines *pron.* od. *adj.*, z. B. illud Aristippeum; ista tua (*pl.*); wenn du diese M. durchsetzest, si id obtinebis; ich halte die M. fest, daß 2c., hoc od. illud teneo m. *acc. c. inf.*; es hat sich die M. b. ihnen verbreitet, daß 2c., hoc apud eos increbruit m. *acc. c. inf.*; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'; nach meiner M., mea quidem opinione; (ex, de) mea sententia; ut opinio mea est od. fert, ut opinor; quantum ego opinione auguror; ut puto, ut mihi quidem videtur; auch bl. (ego) puto, existimo etc.; nach Jmds. M., s. nach I) 3); eine M. haben, in der M. stehen, s. meinen 1); die allgemeine M., communis hominum opinio; opinio vulgata, in Bezug auf Etw. omnium opinio de alqa re; wider -, gegen die allgemeine M., s. allgemein I) *b*); die allgemeine -, - weitverbreitete M., daß 2c., opinio vulgata, qua creditur etc.; die öffentliche M. 2c., s. öffentlich 3); übereinstimmende M. der Philosophen, consensus philosophorum; es ist die übereinstimmende M., daß 2c., una et consentiens vox est m. *acc. c. inf.*; es herrschte die M., daß 2c., res erat in ea opinione, ut putarent m. *acc. c. inf.* (vgl. Ngb. S. 405.); eine richtige M. haben, - hegen, recte sentire od. judicare, existimare (de alqa re), eine falsche opinio falsa tenet

alqm; falsam habere opinionem (de alqa re); einerlei M. sein, -haben, idem sentire, m. Jmdm. assentiri alcui, consentire cum alqo, in eadem sententia esse; eandem sententiam habere quam alqs, nicht dissentire ab alqo, unter einander inter se; ich bin der M., daß er todt ist, in ea sententia sum, eam sententiam habeo, ut putem eum esse mortuum; ich bin mehr der M. derer, welche 2c., eorum magis sententiae sum, qui etc., *Liv.* 1, 39, 5.; hier ist man der M., daß 2c., in his locis opinio est m. *acc. c. inf.*; seine M. aussprechen, -sagen, dico quod sentio; expono quae mihi videntur; sententiam meam aperio; (seine Stimme abgeben) sententiam dicere, (vor Gericht) ferre; die Einrichtung war die, daß, nachdem der Zuhörer seine M. aufgestellt, ich meine dagegen geltend machte, fiebat ita, ut, cum is qui audire vellet, dixisset quid sibi videretur, tum ego contra dicerem, *Cic. Tusc.* 1, 4, 8.; Jmd. um seine M. fragen, quaerere quid alqs sentiat; Jmds. M. wissen wollen, participem esse velle sententiae alcjs; eine hohe M., ein hoher Begriff, -Gedanke, magna opinio od. exspectatio, spes; eine hohe-, -große M. v. Etw. od. Jmdm. haben, eine gute-, -ausgezeichnete M. v. Jmdm. haben, magnam de alqo opinionem, exspectationem, spem habere; bene, praeclare existimare, sentire, sperare de alqo; magna est alcjs de alqa re opinio; multum tribuere alcui rei; eine hohe-, -große M. v. sich haben od. hegen, sibi placere, sibi multum tribuere; magnifice de se statuere; se esse alqm putare; eine ziemlich gute M. v. Jmds. Charakter haben, opinionem nonnullam habere de moribus alcjs; eine schlechte M. v. Jmdm. haben, male existimare, sentire de alqo; eine größere M. v. seiner Beredsamkeit anregen, dicendi opinionem majorem facere; die M. erregen-, -erwecken, als fürchte man sich, opinionem timoris praebere, als wären sie Kämpfer pugnantium; die M. v. Etw. für sich haben, opinionem habere alcjs rei (virtutis). 2) Absicht, consilium; mens; das war nicht meine M., haec non erat mea mens; hoc nolui; es war nicht meine M., zu 2c., non id spectavi, ut etc.; in guter M., bono consilio. — **Meinungsstreit,** contentio dissensioque, *Cic. Tusc.* 2, 2, 4.; im Bzhg. bl. pugna. — **Meinungsverschiedenheit,** dissensio (politische rei publicae); discrepantia; es herrscht M. zwischen ihnen, dissentiunt inter se; in diversas od. contrarias partes discedunt, eine kleine M. zwischen uns est quaedam inter nos parva dissensio.

Meißel, scalprum fabrile, (der Bildhauer) caelum. — **meißeln,** scalpere; caelare.

Meißen, * Misnia; *adj.* u. *subst.* * Misnicus od. * Misnensis.

meist, (am Meisten) plurimum, maxime; (meistentheils, meistens) plerumque; maximam partem, *Cic. off.* 1, 7, 24.; fere. — **meistbietend,** z. B. m. öffentlich verkauft werden, sub hasta venire; m. Etw. erstehen, -erhalten, licitatione maxima alqd comparare; die Meistbietenden, plurimo licentes. — **meiste,** plurimus; die Meisten, plurimi, pars major (partitiv); plerique (überh. eine große Anzahl); die M. v. euch erinnern sich, plerique meministis; die allermeisten, plerique omnes; am Meisten meistens, meistentheils, s. meist.

Meister, 1) der, Macht nach, Herr, potens m. *gen.*; sich zum M. v. Etw. machen, s. bemächtigen; M. sein v. Etw., alqd habere in potestate sua; alqd tenere, werden od. bleiben obtinere alqd (causam); der Reiter, seines Körpers u. Waffen M., eques, corpore armisque liber, *Liv.* 21, 5, 14.; seiner selbst nicht M., impotens (sui); man wurde des Feuers M., vis flammae oppressa est; in Jmdm. seinen M. finden, alqm superiorem videre (alqa re, *Liv.* 22, 29, 2.). 2) der Geschicklichkeit nach, artifex; M. in Etw., artifex (alcjs rei, dicendi, voluptatum comparandarum, auch in alqa re; qui — a. ad corrumpendum judicium velint esse, *Cic. Verr.* 5, 71, 183.; antistes, princeps alcjs rei (Matador); auctor [dicendi u. dgl.; vgl. LW. auctor 3). Ngb. S. 174*)]; magister alcjs rei; peritissimus alcjs rei; perfectus in alqa re; ein M. in seiner Kunst, -seinem Fach, in suo genere Roscius (vgl. LW. Roscius); ein M. der Beredsamkeit, auch orator perfectus; jener tiefe Denker u. erhabene M. der Sprache, gravissimus ille et intellegendi et dicendi magister; die ersten bessern M. einer Kunst, qui primi praestare voluerunt od. studuerunt arte alqa; in Heuchelei u. Verstellung jeglicher Art ein M., cujus rei libet simulator ac dissimulator, *Sall. Cat.* 5, 4.; ein M. in schalkhafter Verstellung, s. Verstellung 2); in diesem Fach traten so viele M. auf, daß 2c., in hoc genere ita multi perfecti homines exstiterunt, ut etc., *Cic. de or.* 1, 3, 10.; M. sein in Etw., alqa re, in alqa re (maxime) excellere, in alqa re praestare, praestantem esse; eruditum esse artificio alcjs rei, in einer Kunst antistitem esse artis alcjs, in der Kunst die Völker anzulocken mirae artis esse in sollicitandis gentibus; es zeigt sich Jmd. in Allem als ein vollkommener M., ab alqo nihil nisi perfecte fit. — **meisterhaft,** artifex, artificiosus (v. Personen u. Sachen); praecipuae artis, summa od. singulari arte factus, singulari artificio od. politissima arte perfectus (v. Sachen). — *Adv.* summa od. singulari arte; summo od. singulari artificio; egregie. — **Meisterhand,** m., v., s. meisterhaft. — **meistern,** s. bekritteln, tadeln. — **Meisterschaft,** in Etw., summa alcjs rei peritia; principatus; jene deine ganz unübertreffliche M. in der Beredsamkeit, illa tanta tua in dicendo divinitas; die unübertreffliche M. des vollendeten Redners, perfecti oratoris divinitas quaedam. — **Meisterstreich,** artificium od. consilium callidissimum. — **Meisterstück, -werk,** opus summo artificio factum od. politissima arte, singulari opere artificioque perfectum; opus praestantissimum, omnibus numeris absolutum; die Beschreibung hiervon ist ein M. pathetischer Darstellung, * descriptio hujus rei imprimis commendatur ab arte graviter narrandi. — **Meistgebot,** das, thun, licitatione vincere, im Bzhg. bl. vincere.

Melancholie 2c., s. Schwermuth 2c.

melden, s. berichten; auch indicare (anzeigen), nuntium afferre u. bl. afferre (m. *acc. c. inf.*); (v. Untergebenen) denuntiare (m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 22, 49, 3.); Jmds. od. seine Ankunft m., nuntiare alqm od. se adesse od. venturum esse; ich lasse mich m., mitto qui nuntiet me adesse; sich m. lassen v. Jmdm., alqm suum adventum praenuntiare jubere; sie hätten sich m. lassen, de eorum adventu praenuntiatum esse; sich bei Jmdm. m. lassen, praemittere indicantem venisse se adeundi alcjs cognoscendique causâ; osten-

dere se cum alqo colloqui velle; (zum Essen) condicere alcui m. u. ohne cenam, indicere alcui cenam; m., absol., significare (vgl. *Cic. p. Rosc. A.* 20, 56.); sich (zu Etw.) m. (z. B. zum Soldaten, zum Colonisten), nomen, (v. Mehreren) nomina dare, edere, profiteri, sich zur Theilnahme an der Auswanderung in das Crustuminische Gebiet in Crustuminum (agrum); ohne Ruhm zu m., s. Ruhm. — **Meldung,** professio (freiwillige Angabe); mentio (Erwähnung); M. thun =, = machen, v. Etw., absol., s. melden; die M. zu einem Amte annehmen (in den Comitien), nomen accipere.

melken, mulgere (capras). — **Melken,** das, mulctus.

Melodie, modi; auch cautus; M. u. Tact, cantus numerique; die M. der Stimme, vocis modulatio. — **melodisch,** modulatus; das Melodische, modulatio; die Ohren der Menschen fühlen das M. der Stimme, hominum aures vocem modulantur; eine m. u. angenehme Stimme, vox canora et suavis; rhythmische m. Bewegung der Verse, modus quidam verborum. — *Adv.* modulate.

Memme, homo iners, ignavus, imbellis; Jmd. eine M. nennen, = schelten, ignaviae nomine notare alqm; ignaviae ac timiditatis accusare alqm; ignaviam exprobrare alcui. — **memmenhaft,** iners, ignavus, imbellis; Memmenhaftes, res imbelles. — **Memoiren,** commentarii; libri rerum gestarum; libri de memoria vitae suae.

Menagerie, vivarium.

Menge, multitudo; (im Ggs. zu Einem od. Wenigen) magnus numerus; (m. einer gewissen Kraft wirkend) vis (ingens v. hominum; magna v. pulveris, auri, argenti); (hinlänglicher Vorrath v. Dingen, v. Personen nur, wenn diese als Mittel betrachtet werden) copia; (M. der Anwesenden, das häufige Vorhandensein v. Dingen) frequentia; (Haufen zusammenliegender Dinge od. lebender Wesen) acervus; (ungeordnete M.) turba; silva (Masse zusammengebrachter Dinge, aus denen man das Nöthige auswählen kann, rerum, sententiarum); nubes (dichte, wolkenartig aufgethürmte M., locustarum, peditum equitumque, *Liv.*); caterva, agmen (Rotte, Zug v. Menschen); pondus (M. dem Gewicht nach, auri, argenti); (v. unbestimmter M.) complures, plurimi, (hyperbol.) sexcenti; die große (ungebildete) M., vulgus; multitudo; Einer aus der großen M., unus de od. e multis; vgl. Masse; Etw. in M. =, eine große M. v. Etw. haben, abundare alqa re; plenum esse alcjs rei; man hatte Truppen in M., multitudo suppeditabat; damals traten Redner in großer M. auf, tum efflorescebat oratorum ingens proventus; es kommt mir 2c. in M. zu Ohren, s. Ohr 1); Jmdm. große Verheißungen in M. machen (eine große M. v. 2c.), onerare alqm ingentibus promissis; Blüthen u. Früchte in M. hervorbringen, flores aut bacas fundere; die Natur selbst entwickelt in M. die jugendlichen Lüste, ipsa natura profundit adulescentiae cupiditates. — **mengen,** s. mischen. — **Mennig,** minium.

Mensch, homo (auch in gutem Sinne, ein wahrer 2c. Mensch, in üblem, ein armer =, = schwacher 2c. M.; in letzterem Sinne auch homuncio, homunculus, homullus); der innere M., animus, ingenium, mores (alcjs); ein junger M., adulescens, ein alter senex; kein M., nemo; viele M., auch bl. multi; ein M., welcher, is qui; vgl. Mann 2) *a*); dieser =, der M., hic; (verächtlich) iste; ein Mann, wie du, (verächtlich) bl. tu (an der Spitze des Satzes, *Nep. Epam.* 4, 3.); es giebt M., die 2c., sunt, inveniuntur od. reperiuntur qui etc.; was ist das für ein M.? quid hoc hominis est? alle =, viele M., auch multi, omnes, cuncti mortales (aber nicht schlechthin st. homines, sondern m. dem Nebenbegriff der Sterblichkeit, Hinfälligkeit, ähnlich wie 'Menschenkinder' u. poetischer; vgl. Kl. S. 190. S. 234.); (seltener in class. Prosa) bl. *pl.* mortales auf diese Weise st. homines; vgl. *Sall. Jug.* 1, 3. *Liv.* 40, 10. 45, 41.; ein gewöhnlicher M., s. gewöhnlich 2); ein halber M. 2c., s. Halbmensch; noch als M., mortali adhuc corpore utens; es findet sich nichts seltener unter den M., nihil in hominum genere rarius invenitur; unter M. leben, inter homines esse; viel unter M. leben, = sein, in celebritate versari, in magna celebritate vivere; nicht unter M. gehen, = kommen, in publicum non prodire, publico carere, abstinere; (aus Scheu, Widerwillen) odisse celebritatem, hominum celebritatem, colloquia, colloquia et coetus fugere; hominum congressus fugere atque odisse; kein M. sein, hominem non esse, humanitatis expertem esse, ein M. ohne alle höheren Vorzüge nihil hominis esse; ein M. werden, humanam speciem induere, ein neuer novum ingenium induere, ein ganz anderer totum mutari od. (in übelm Sinne) immutari, geworden sein plane alium factum esse; er hat aus mir einen M. machen wollen, me hominem inter homines esse voluit; Jmd. zum M. machen, hominem inter homines facere, zum gebildeten ad humanitatem instituere od. informare alqm; Alles, was M. begegnen kann, auch omnia humana; dem M. das nehmen, was ihn zum M. macht, hominem ex homine exuere od. tollere; thue das, was du dir als M. schuldig bist, daß du nichts anderes 2c., fac id quod est humanitatis tuae, ne quid aliud etc. — **Menschchen,** s. Mensch (schwacher 2c.). — **Menschen=,** durch humanus od. *gen.* hominis, hominum; mortalium. — **Menschenadel,** s. Menschenwürde. — **Menschenalter,** aetas hominum od. bl. aetas; saeculum [vgl. LW. saeculum 1)]. — **menschenarm,** hominibus vacuus; cultorum egens. — **Menschenart,** genus hominum; besondere Art v. Menschen, species hominum, auch bl. homines. — **Menschenblut,** sanguis humanus od. hominum, humani corporis; kein M. vergießen mögen, a caede abhorrere. — **Menschenclasse,** s. Menschenart. — **Menschendieb,** s. Menschenräuber. — **Menschendiebstahl,** plagium. — **Menschenfeind,** hostis generis humani; (Menschenhasser) qui genus humanum od. universum hominum genus odit; alter od. novus Timon (vgl. *Cic. Tusc.* 4, 11, 25. *Lael.* 23, 87.). — **menschenfeindlich,** hominibus inimicus. — **Menschenfeindlichkeit,** animus hominibus inimicus. — **Menschenfleisch,** caro humana od. hominum; M. essen, sich v. M. nähren, humanas carnes edere; (Menschenfresser sein) carne humana vesci, corporibus hominum od. humanis corporibus vesci. — **Menschenfresser,** humana carne od. hominum, humanis corporibus vescens; M. sein, s. Menschenfleisch. — **Menschenfreund, menschenfreundlich,** hominibus od. generi humano amicus; (leutselig) humanus; als M. leben, ein M. sein, vitae hominum amice vivere. — *Adv.* humane, humaniter. — **Menschenfreundlichkeit,** humanitas. — **Menschenfurcht,** ho-

minum metus; (Menschenscheu) hominum formido; keine M. kennen, homines non timere. — **Menschengedenken,** s. Gedenken. — **Menschengefühl,** hominum sensus; (Menschlichkeit überh.) humanitas; das allgemeine M., sensus communis; kein M. haben, omnis humanitatis expertem esse, mehr omnem humanitatem exuisse; du hast kein M., nullus in te sensus humanitatis est; wenn er nur einiges M. besäße, si quidquam in eo humani esset. — **Menschengerippe,** corpus hominis nudis ossibus cohaerens; ossa hominis (Knochen überh.); corporis humani reliquiae (nachdem Haut u. Fleisch entfernt ist). — **Menschengeschlecht,** genus humanum od. hominum; gens humana. — **Menschengestalt,** forma, figura, species hominis od. humana; in M., humanâ specie od. formâ hominis od. hominum indutus; ein Gott in M., deus inter homines; mortalis deus; ein reißendes Thier b. od. m. M. sein, hominis figurâ immanitatem gerere beluae, *Cic. off.* 3, 20, 82.; M. haben, formam hominis od. (v. Mehreren) formas hominum habere, formâ hominis od. hominum indutum od. indutos esse; (v. einer Gottheit) humano visu esse. — **Menschengröße,** 1) eigtl., magnitudo humana; statura hominis. 2) uneigtl. = Menschenwürde, w. s. — **Menschenhand,** 1) eigtl., manus hominis od. humana. 2) uneigtl. = Kunst, ars; manus; durch M., manu; arte; opere; ohne M., ohne Menschenhände, sine hominum labore et manu od. sine hominum manu atque opera, opera, opere (vgl. Ngb. S. 40 f.). — **Menschenhandel,** nundinatio hominum; = Sklavenhandel, w. s. — **Menschenhändler,** s. Sklavenhändler. — **Menschenhaß,** odium hominum od. generis humani; odium in homines, in hominum universum genus. — **Menschenhasser,** s. Menschenfeind. — **Menschenhaut,** cutis humana od. hominis; (einem Menschen abgezogen) cutis homini detracta. — **Menschenherz,** eigtl., cor humanum; uneigtl., animus humanus. — **Menschenkenner,** qui hominum naturam et mores perspexit; du als M. ꝛc., s. als III) 2) *a*). — **Menschenkenntniß,** cognitio naturae humanae; ohne M., vitae communis ignarus. — **Menschenkind,** s. Mensch. — **Menschenleben,** vita humana od. hominis, hominum; = das menschliche Alter, aetas humana od. hominum. — **menschenleer,** vacuus hominibus od. occursu hominum; = verlassen, öde, desertus; solus; die anderen Städte ebenso m. finden, eandem in aliis urbibus solitudinem invenire; leer überh., inanis. — **Menschenleere,** solitudo. — **Menschenliebe,** caritas generis humani; (im weiteren Sinne) humanitas. — **Menschenmacht,** durch keine, nulla ope humana. — **Menschenmord** ꝛc., s. Mord ꝛc. — **Menschenopfer,** victima od. hostia humana; M. bringen, = darbringen, humanas hostias od. pro victimis homines immolare; victimas humanas mactare, ein M. hominem immolare, einem Gotte alcui humanâ hostiâ facere od. litare; die barbarische Gewohnheit der M., barbara consuetudo hominum immolandorum. — **Menschenpeiniger,** humani doloris artifex. — **Menschenpflicht,** humanitas; es ist M., zu ꝛc., humanitatis est m. *inf.* — **Menschenquäler,** s. Menschenpeiniger. — **Menschenraub,** * raptus hominum; (Menschendiebstahl) plagium. — **Menschenräuber,** * raptor hominum; (Seelenverkäufer) plagiarius. — **Menschenrecht,** jus humanum; das allgemeine M., communis humanitatis jus. — **Menschenschädel,** ein, ossa humani capitis. — **menschenscheu,** qui hominum congressus od. hominum colloquia et coetus fugit atque odit. — **Menschenscheu,** 1) Achtung vor den Menschen, * verecundia hominum. 2) = Menschenfurcht, w. s. — **Menschenschlag,** genus hominum. — **Menschenseele,** keine, s. Seele 2) *b*). — **Menschenverlust,** jactura hominum; (im Kriege) caedes; der M. war groß, multi caesi od. occisi sunt. — **Menschenverstand,** mens; ohne M. gemacht, nulla ratione, sine mente factus; gemeiner =, schlichter M., communis intellegentia; commune judicium popularisque intellegentia; auch sensus cujusque [vgl. LW. sensus 2) *a*)]; gesunder M., mens sana; naturalis quaedam prudentia; v. Standpunkt ꝛc. des allgemeinen gesunden M., s. Standpunkt; wer gesunden M. hat, m. gesundem M., sanus (homo); Jmd. um den gesunden M. bringen, alqm de sanitate et mente deturbare; Jmdm. sogar den gesunden M. absprechen, alqm ne sanum quidem judicare. — **Menschenwerk,** opus hominum; opus manu od. arte factum. — **Menschenwürde,** humanae naturae excellentia et dignitas. — **Menschheit,** 1) menschliche Beschaffenheit ꝛc., natura od. condicio humana. 2) = Menschengeschlecht, w. s. — **Menschlein,** s. Mensch (armer, schwacher). — **menschlich,** humanus od. *gen.* hominum; m. Ansichten, opiniones hominum (nicht humanae), Sitten mores hominum (humani würde nur heißen 'freundliche S.'); m. Fehler, vitia hominum (qui se h. vitiis contaminavissent sagt *Cic. Tusc.* 1, 30, 72. in dem Sinn 'gewöhnlichen m. Lastern' nach dem platonischen κακὰ ἀνθρώπινα; vgl. Kl. S. 204.); das m. Geschlecht ꝛc., s. Menschengeschlecht ꝛc.; irren ist m., errare humanum est; Irrthümer u. Fehler sind m., errores et vitia ab humana natura non aliena sunt od. non abhorrent; es überschreitet =, = übersteigt Etw. alle m. Begriffe, alqd humani ingenii modum excedit; m. Gefühl, s. Menschengefühl; das m. Herz, s. Herz 2); mittelst Auseinandersetzung dessen, was billig, wahr u. recht u. als m. Schwachheit verzeihlich ist, aequi et veri et recti et humani ad ignoscendum disputatione (vgl. Ngb. S. 341.); wenn mir etw. M. begegnen sollte (= wenn ich sterben sollte), si quid (humanitus) mihi accidat od. acciderit, ihm si quid in eo humani evenisset, si quid eo factum esset. — *Adv.* humano modo; (des Menschen würdig) humanitus (*Ter.*); (menschenfreundlich) humane, humaniter; wenn er anders m. denkt, si quidem homo est. — **Menschlichkeit,** 1) menschliche Natur, = Beschaffenheit, = Unvollkommenheit, humanitas, humana natura; condicio humana od. mortalis; das sind M., haec condicio humana ita fert. 2) Menschenfreundlichkeit, humanitas; = Mitleid, misericordia.

Mentor, dux, custos; (b. den Alten) paedagogus.

Mercur, Mercurius; (der Planet) Mercurius; stella Mercurii.

Merida, Emerita. — **Meridian,** circulus meridianus.

merkbar, s. merklich. — **merken,** 1) wahrnehmen, animadvertere (alqd); (beobachten) observare, (fühlen) sentire, (einsehen) intellegere, (vermuthen) suspicari; ohne daß Jmd. es merkt, imprudente od. non sentiente alqo; sine cujusquam suspi-

tione; das Herannahen des Alters nicht m, *imprudenti alcui senectus obrepit; vorher m., praesentire; sich Etw. m. lassen, significare, ostendere alqd od. *acc. c. inf.*; prae se ferre alqd, non obscure ferre alqd, nicht dissimulare alqd od. *acc. c. inf.*; (durch die Miene verdecken) vultu tegere alqd; sich v. Etw. gar nichts m. lassen, nullam dare alcjs rei significationem; ich lasse Jmd. m., daß ich zornig bin, iratum me sentit alqs. 2) Etw. od. sich Etw. m., memoriâ comprehendere, complecti, tenere alqd; meminisse, memoriae mandare, tradere, (stärker) infigere alqd; memoriam alcjs rei tenere, retinere, conservare; memoriae commendare (nomina); ich habe mir die Rede wohl gemerkt, oratio in animo od. in memoria penitus insedit; merke dir das, hoc teneas od. tene; = beherzigen, w. s.; auf Etw. od. Jmd. m., ad alqd attendere; alqm attendere, auf Jmds. Rede alqm dicentem. — **merklich,** insignis; conspicuus; = offenbar, manifestus; um ein Merkliches, aliquanto. — *Adv.* insigniter; manifesto; nur od. kaum m., sensim. — **Merkmal,** s. Kennzeichen; die Erklärung soll weder ein M. zu wenig noch zu viel enthalten, s. Erklärung 1); ein unterscheidendes M. 2c., s. unterscheidend. — **merkwürdig,** notabilis, notandus; notatu dignus; = hervorleuchtend, ausgezeichnet, clarus, insignis; = denkwürdig, w. s.; sich m. machen durch Etw., nobilitari alqa re; dabei ist es überaus m., daß 2c., in quo illud est vel maximum, quod etc., *Cic. de or.* 3, 44, 175.; es fand sich außer ihm Niemand, was um so merkwürdiger war, als so viele tapfere Männer versprochen hatten 2c., inventus est praeter eum nemo, cum praesertim tot viri fortes polliciti essent etc. (vgl. Hn. S. 275. Rgb. S. 517.). — **Merkwürdigkeit,** 1) durch die *adj.* unter 'merkwürdig', z. B. die M. des Ausganges, notabilis exitus. 2) merkwürdige Sache, res insignis; = Denkwürdigkeit, w. s.; *pl.* ea quae visenda sunt; res visendae; Beschreibung aller M. Aegyptens, s. Beschreibung. — **Merkzeichen,** s. Kennzeichen.

Merseburg, *Martisburgum.

meßbar, quem (quam, quod) metiri od. dimetiri possumus; vgl. messen. — **Messe,** s. Jahrmarkt.

messen, I) *trans.* 1) eigtl., metiri (Etw. nach Etw. alqd alqa re; auch uneigtl. = nach Etw. beurtheilen); commetiri (siderum ambitus inter se numero; auch übertr., negotium cum tempore, *Cic. de inv.* 1, 26, 39.); dimetiri (nach allen Dimensionen hin, genau, auch versus pedibus); mensuram alcjs rei inire (vgl. abmessen); ebensoviel m., eandem mensuram colligere, Etw. gut bene mensum dare alqd; übertr. = dem Maße nach in sich enthalten, s. halten I) 7); (im Kampfe) die Kräfte m., conferre vires, in der Nähe ex propinquo. II) *refl.* sich m. Jmdm. m., *a*) sich m. Jmdm. vergleichen, comparare se cum alqo, conferre se alcui; ich kann mich als Krieger m. Jmdm. m., bellica laude non inferior sum quam alqs, nicht ex bellica laude ad alqm aspirare non possum; er kann sich m. ihm nicht m., eum non aequat, ei par non est. *b*) probiren, wer der Stärkere sei, experiri alqm; contendere cum alqo od. contra alqm armis. — **Messen, das,** mensio; durch Verba; vgl. messen 1).

1. **Messer, der,** mensor; vgl. Geometer.

2. **Messer, das,** culter; kleines M., Messerchen, cultellus; Jmdm. das M. an die Kehle setzen 2c., s. Kehle; Messer=, durch *gen.* cultri od. cultrorum.

Messias, s. Heiland. — **Messina,** Messana.

Messing, orichalcum; (Erz überh.) aes. — **messingen,** *ex orichalco factus; aëneus.

Meßkunst, ars metiendi, dimetiendi; (theoretische) mensurarum ratio. — **Meßkünstler,** mensor; vgl. Geometer. — **Meßruthe,** decempeda. — **Messung,** mensio; (die Art u. Weise des Messens) mensura.

Metall, metallum; aes; für elendes M., nummulis acceptis; das M. der Stimme, vocis splendor. — **metallartig,** metallo od. aeri similis. — **metallen,** metallicus; aereus; aheneus od. aëneus (v. Erz). — **metallreich,** metallis refertus; metallorum od. aeris, argenti, auri fertilis (ergiebig an Metallen 2c.).

Metamorphose, s. Verwandlung.

Metapher, translatio; verba translata. — **metaphorisch,** translatus. — *Adv.* translatis verbis; ein Wort m. gebrauchen, verbum transferre.

Meteor, s. Lufterscheinung. — **Meteorolog,** peritus nubium observandarum; *meteorologus. — **Meteorologie,** *nubium observandarum scientia; (als Wissenschaft) ea pars naturalis philosophiae, qua ventorum tempestatumque coelesti ratione natura colligitur; *meteorologia. — **Meteorstein,** lapis aërius.

Meth, vinum mulsum u. bl. mulsum; (v. Wasser) aqua mulsa.

Methode, via; ratio; einen Schatz v. philosophischer Weisheit u. M. besitzen, = erlangt haben, im Besitz eines Schatzes v. 2c. sein, abundare praeceptis institutisque philosophiae; die öffentliche M. des Jugendunterrichtes, publica disciplina institutionis puerilis; m. dem dabeistehenden *gen.* auch durch Ein *subst.*, z. B. M. der Heilung, curatio, der Belagerung oppugnatio, der Erziehung educatio (vgl. Art; Rgb. S. 158.). — **methodisch,** z. B. ein m. Vortrag, disserendi ratio od. (der Vortrag selbst) oratio viâ quâdam et ratione habita; m. Unterricht u. Bildung, ratio ac doctrina. — *Adv.* ratione et via; via et ratione; via et arte; auch bl. viâ.

Metier, s. Gewerbe, Handwerk, Fach 2); M. v. Etw. machen, profiteri alqd, v. Anklagen factitare accusationem.

Metonymie, immutatio; verba immutata. — **metonymisch,** mutatus. — *Adv.* verbis mutatis; einen Ausdruck m. gebrauchen, verbum mutare.

Metrik, ars metrica; metrorum ratio (als System); versuum lex; leges metricae. — **metrisch,** metricus od. durch *gen.* metrorum, versuum; an ein bestimmtes rhythmisches u. metrisches Gesetz gebunden, astrictus certa quadam numerorum moderatione et pedum. — *Adv.* legibus metricis od. versuum.

Metz, Divodurum; (später) Mediomatrici, Metis od. Mettis.

Metzelei, trucidatio. — **metzeln,** s. niedermetzeln.

Metzger, s. Fleischer.

Meuble, Meublen, supellex. — **meubliren,** s. ausmeubliren.

Meuchelmord, caedes ex insidiis facta, auch im Zshg. bl. caedes; einen M. begehen, = verüben, caedem facere, committere, an Jmdm. alqm insidiis od. ex insidiis interficere; wegen M. klagen, accusare inter sicarios; eine Untersuchung wegen M. anstellen, quaestionem exercere inter

sicarios; hieraus entsteht M., hinc sicae nascuntur. — **Meuchelmörder,** sicarius; percussor; (Nachsteller) insidiator; als M. verurtheilt werden, inter sicarios damnari. — **meuchelmörderisch,** ex insidiis factus; einen m. Angriff auf Jmd. machen, ex insidiis od. per insidias alqm aggredi; m. Pläne gegen Jmd. hegen, consilium agitare alqm per insidias interficiendi; Jmds. m. Versuchen entgehen, insidias alcjs effugere. — *Adv.* ex insidiis; per insidias. — **meuchlings,** ex insidiis; per insidias.

Meuterei, consensio, consensus, conspiratio (als Complott); consensionis globus; conjuratio (als Verschwörung); insidiae (als Nachstellung); = Aufruhr, w. s. — **Meuterer,** conjuratus; = Aufrührer, w. s. — **meuterisch,** s. aufrührerisch.

Miene, vultus (der Ausdruck des Gesichts); frons (Stirn), os (in Bezug auf den Mund); s. LW. 2. frons 1), 1. os 3), vultus 1); heitere M., vultus hilaris, serenus, düstere vultus tristis, strenge vultus severus, (in Falten gelegte) adductus; dreiste =, unverschämte =, freche Mienen, os durum od. ferreum, auch bl. os; m. der M. der Heiterkeit, similis hilari; ich trage dies m. der heitersten Stirn u. M., haec fero fronte et vultu bellissime; mehr m. der M. eines Siegers als eines Sterbenden, victoris magis quam morientis vultum praeferens; eine heitere M. zu Etw. machen, alqd hilari vultu ferre; eine ernste =, = traurige M. annehmen, frontem contrahere, eine strenge vultum ad severitatem componere, eine heitere frontem explicare, (nach Traurigkeit) remittere; (zum Schein) hilaritatem simulare; eine andere M. annehmen, vultum mutare; vultum fingere [eine die wahre Gesinnung verbergende M. annehmen, seine M. verstellen; vgl. LW. fingo 2) *c*)]; eine gute M. zum bösen Spiel machen, in re mala bono animo uti, *Plaut.*; rem adversam vultu sereno ferre; im Unglück die M. des Glücklichen annehmen od. machen, = sich geben, in adversis vultum secundae fortunae gerere, *Liv.*; die M., die er sich zu geben wußte, versprach weit mehr Scharfsinn, als er besaß, vultu et simulatione multo etiam acutior quam erat, videbatur, *Cic. Brut.* 68, 239.; M. machen zu Etw., minari (drohen); parare (sich bereiten); coepisse m. *inf.*; auch bl. durch *partic. fut.* od. *praes. act.*, durch *imperf.* (vgl. Rgb. S. 270). — **Mienenspiel,** vultus; (das Ausdrucksvolle der Mienen) argutiae.

Miethcontract, conductio (als Vertrag v. Seiten des Miethers), locatio (v. Seiten des Vermiethers); (als Formel in Betreff der Vermiethung) lex locationis; (als Urkunde) tabulae locationis. — **Miethe,** 1) als Vertrag, conductio; Etw. zur M. haben, alqd conductum habere; zur M. wohnen, in conducto habitare. 2) Miethgeld, merces; = Hausmiethe, w. s. — **miethen,** conducere (alqm mercede, domum). — **Miethen,** das, conductio. — **Miether,** conductor; im Hause, inquilinus. — **Miethgeld,** merces; (als Einnahme des Vermiethers) vectigal. — **Miethhaus,** domus conducta (gemiethetes Haus) od. conducticia (das gemiethet werden kann); insula (auf Miethleute eingerichtetes großes Privathaus). — **Miethherr,** dominus conducti; dominus insulae. — **Miethleute,** conductores; (im Hause) inquilini — **Miethling,** (homo) mercennarius, conducticius; homo mercede conductus (vgl. Miethhaus); *pl.*, conducticiae et mercennariae operae; operae mercede conductae, auch im Zshg. bl. operae; = Miethsoldaten, =truppen, w. s. — **Miethmann,** s. Miether. — **Miethsheer,** s. Miethsoldaten. — **Miethsoldaten, =truppen,** milites conducticii od. mercennarii (zur Classe der um Sold dienenden gehörige Soldaten); catervae conducticiae (als undisciplinirte Schaaren); milites mercede conducti; auch bl. conducti, *Nep.*; exercitus conducticius, conductus. — **Miethvertrag,** s. Miethcontract. — **miethweise,** mercede. — **Miethwohnung,** habitatio conducta od. bl. conductum. — **Miethzins,** merces; (als Zahlung an den Vermiether) pensio.

Milch, lac. — **milchartig,** lacteus. — **Milchbart,** lanugo; meton., ein M., juvenis barbatulus. — **milchbärtig,** barbatulus. — **Milchbruder,** quem eadem nutrix alebat. — **Milchhaar, =haare,** lanugo. — **milchicht,** lacteus. — **milchig,** lactens; m. sein, lactēre. — **Milchregen,** imber lactis; es fällt ein M., s. regnen. — **Milchschwester,** quam eadem nutrix alebat. — **Milchstraße,** orbis lacteus. — **milchweiß,** lacteus; lacteo colore. — **Milchzähne,** dentes primi od. primores; b. Thieren) dentes pullini.

mild, 1) v. Dingen, nicht herbe, nicht hart für Geschmack, Gefühl etc., mitis; mollis; lenis; dulcis; ein m. Winter, hiems mitis, (dicht.) mollis; eine m. Strafe, levis poena; Etw. m. einem m. Ausdruck benennen, molli nomine appellare alqd; einer Sache einen milderen Namen geben, lenius nomen imponere alcui rei; Etw. in milderem Lichte darstellen, s. 1. Licht 1) *d*). 2) v. Personen u. ihrer Gesinnung, Rede u. dgl., mitis; lenis; clemens (gnädig); mansuetus; misericors (mitleidig), facilis (gefügig), indulgens, remissus (nachsichtig, gelind); = gutthätig, benignus; beneficus; auf das Mildeste m. Jmdm. sprechen, mitissimo sermone alloqui alqm. — *Adv.* leniter; clementer; remisse; benigne. — **Milde,** 1) v. Dingen, mollities. 2) v. Personen, der Gesinnung u. dgl., animus lenis, lenitas; clementia; mansuetudo; misericordia; facilitas; indulgentia; benignitas, beneficentia; vgl. mild 2). — **Milderer,** durch Umschr. m. den Verbis unter 'mildern'. — **mildern,** mitigare (cibum, laborem; alqm, alcjs animum); mollire (verba usu, imperium; alqm, alcjs animum, aegritudinem, iram); temperare (calores solis, victoriam); levare (miseriam, poenam alcjs); (bildl.) condire (tristitiam temporum; comitate condita gravitas); = Etw. in milderem Lichte darstellen, s. 1. Licht *d*); seine Strenge wird in vieler Beziehung durch Freundlichkeit gemildert, severitas ejus multis condimentis humanitatis mitigatur. — **Mildern,** das, **=ung,** die, mitigatio; levatio; M. der Strafe, remissio. — **mildherzig, =reich** etc., s. mild etc. — **mildthätig,** benignus; beneficus; munificus. — *Adv.* benigne; munifice. — **Mildthätigkeit,** benignitas; beneficentia; munificentia.

Militair, milites; copiae, exercitus; (geübte Soldaten) homines militares; das M. verringern, militum numerum deminuere; = Kriegsdienst, w. s. — **Militairdienst,** s. Kriegsdienst. — **militairfrei** etc., s. kriegsfrei etc. — **Militairgewalt,** imperium; neue Arten der M. gegen Jmd. aufstellen, imperia novi generis constituere in alqm. — **Militairgouverneur,** in einer Provinz, qui provinciae praeest cum imperio. — **Militairherrschaft,** s. Soldatenherrschaft. — **militairisch,** militaris; durch m. Angriffe, signis inferendis,

— *Adv.* more od. instituto, exemplo militari; den Staat m. verwalten, rem publicam exercitu (exercitibus) administrare. — **Militairmacht,** s. Kriegsmacht, Heeresmacht. — **militairpflichtig,** *militiae sacramento obstrictus; (v. dem, der erst zur Fahne schwören soll) *qui militiam debet; nicht m., s. dienstfrei. — **Militairpflichtigkeit,** *condicio militiae. — **Militairschriftsteller,** s. Kriegsschriftsteller. — **Militairstaat,** res publica, quam armis tenent. — **Militairstrafe,** s. Kriegsstrafe. — **Militairstraße,** s. Heerstraße. — **Militairvergehen,** flagitium rei militaris; im Zshg. auch bl. flagitium.

Million, decies centena milia; zwei M., vicies centena milia, zehn centies centena milia. — **millionenmal,** decies centies milies; uneigtl. = unzähligemal, sexcenties; milies.

Milz, lien. — **Mimik,** 1) als Kunst, *ars mimica. 2) = Geberdenspiel, gestus. — **Mimiker,** artis mimicae peritus; (mimischer Tänzer) mimus; artifex saltationis. — **mimisch,** mimicus; die m. Darstellung, mimorum actio, einer Begebenheit alcjs rei gestae imitatio; m. Dichter, mimorum scriptor; ein m. Schauspiel, mimus; ein m. Tanz, saltatio; Etw. m. darstellen, saltare (Cyclopem).

minder, minor; mehr od. m., s. mehr II) *e*). — *Adv.* minus. — **minderjährig,** minor natu, im Zshg. bl. minor; nondum adulta aetate; peradulescens; (in Bezug auf den Vormund) pupillus; (in Bezug auf die Fähigkeit zu regieren) nondum maturus imperio. — **Minderjährigkeit,** aetas nondum adulta; aetas pupillaris; aetas nondum matura imperio; er vertraute ihm die Regierung während der M. der Kinder an, regnum ei commendavit, quoad liberi in suam tutelam pervenirent. — **mindern** ꝛc., s. vermindern ꝛc., lindern ꝛc. — **mindeste,** der, minimus, (v. Zweien) minor; nicht im M., ne minimum quidem; nihil minus quam (vereri ne etc., *Liv.* 26, 19, 2.); auf das M., s. wenigstens; am M., minime. — **mindestens,** s. wenigstens.

1. **Mine,** cuniculus; specus (schachtartiger Gang); eine M. anlegen, cuniculum agere; specum fodere, unter Etw. Minen alqd suffodere; bildl., alle M. springen lassen, omnia experiri; manibus pedibusque eniti ut etc.

2. **Mine,** eine Geldsumme, mina.

Mineral, metallum. — **mineralisch,** medicatus. — **Mineralreich,** metalla (*n. pl.*); metallorum natura; zum M. gehören, metallicum esse.

Minimum, pretium minimum (der geringste Preis); numerus minimus (die geringste Zahl); das M. der Forderung, die an Jmd. gestellt wird, *quo non minus ab alqo sit postulandum.

miniren, cuniculos agere; specus fodere. — **Miniren,** das, durch die Wendungen unter 'miniren' od. suffossio. — **Minirer,** qui cuniculum od. cuniculos agit.

Minister, s. Staatsminister.

Minnelied, *carmen amatorium. — **Minnesänger,** poëta amatorius.

Minorca, Balearis minor.

Minorität, minor pars od. numerus; paucae sententiae (wenig Stimmen); in der M. bleiben, sententiis minus valere; durch große M. verurtheilt werden, perpaucis sententiis condemnari.

Minute, 1) eigtl., *sexagesima pars horae. 2) uneigt., s. Augenblick; diese M. unseres Lebens, hoc exiguum vitae spatium od. curriculum (vgl. *Cic. p. Arch.* 11, 28.).

mischen, miscere, (stärker) permiscere (alqd, vinum aquâ); = versetzen, temperare; Gift m. ꝛc., s. Gift; uneigtl., sich in Etw. m., se immiscere, † se inserere alcui rei; (vermittelnd) interponere se alcui rei od. in alqd; auctoritatem suam interponere alcui rei; in die Freude mischte sich ein gewisser Neid, gaudium invidiâ quâdam miscebatur; gemischt, mixtus, permixtus; (woran verschiedene Theil haben) promiscuus (conubia [zwischen Patriciern u. Plebejern]); (ohne Auswahl) sine delectu. — **Mischen,** das, **-ung,** die, mixtio, mixtura; temperatio; die geschickte M. mannichfaltiger Töne, temperata varietas et natura sonorum; Soldaten in bunter M., milites permixti. — **Mischgefäß,** für den Wein, crater.

Mißachtung, in, stehen, inter turpes haberi. — **Mißbehagen,** molestia. — **mißbilden,** in pejus fingere (alqd); mißgebildet, deformis. — **Mißbildung,** deformitas membrorum; (des Gesichts) vultus in pejus fictus. — **mißbilligen,** improbare, non probare; † reprobare (s. Madvig zu *Cic. fin.* 1, 7, 23.); = tadeln, reprehendere, vituperare (alqd); (stärker) damnare, condemnare (alqd); laut m., reclamare (alcui rei); mißbilligend schreiben, cum reprehensione scribere; = widerrathen, dissuadere (alqd de alqa re); als *t. t.* in der Auguralsprache, abdicere (aves rem a.). — **Mißbilligung,** improbatio; reprehensio, vituperatio; M. durch lauten Zuruf, acclamatio adversa (populi), u. bl. acclamatio; seine M. durch Schreien =, = laut zu erkennen geben, = an den Tag legen, reclamare (alcui, alcui rei); man hörte einzelne M. der Redlichen, secretae bonorum indignationes exaudiebantur, *Liv.* 25, 1.; M. finden, improbari; vituperari, in vituperationem venire, allgemeine omnibus improbari, omnium judicio reprehendi. — **Mißbrauch,** 1) das nicht rechte Gebrauchen od. Gebrauchtwerden einer Sache, utentium pravitas, male utentium vitium od. culpa; m. (unter) M. einer Sache, auch per alqam rem [m. M. seiner Amtsgewalt, per potestatem; s. LW. per 4) *a*)]; d. M. der tribunicischen Amtsgewalt, in vi tribunicia, *Caes. b. c.* 1, 7, 5.; M. treiben m. Etw, s. mißbrauchen (Etw.). 2) üble Gewohnheit, = Sitte, consuetudo mala, mos pravus, res mali od. pessimi exempli; sehr viele starke M. abschaffen, = abstellen, = beseitigen, pleraque pessimi exempli corrigere; ein empörender M., res indigna, facinus indignum; indignitas; † abusus; † abusio (vgl. Hn. S. 53.). — **mißbrauchen,** Etw., male od. prave, perverse, temere uti alqa re; perverse, intemperanter, insolenter abuti alqa re; Gericht u. u. Gesetze zum Gewinn u. zur Befriedigung seiner Leidenschaften m., judicio ac legibus ad quaestum et libidinem abuti; wie lange wirst du unsere Geduld m.? quousque tandem abutere patientia nostra? (zu vermeiden ist dagegen abuti alqa re ohne alle Andeutung des üblen Sinnes); Etw. zu Etw. m., im Zshg. auch conferre, convertere alqd ad alqd (vgl. Ngb. S. 295.); sich v. Jmdm. m. lassen, se abutendum alcui permittere od. tradere. — **mißbräuchlich,** contra morem od. contra jus fasque; perverse; prave; intemperanter; insolenter; immodice; = uneigentlich, w. s. — **Mißcredit,** fides parva, affecta od. afflicta; invidia; (Anstoß, den Jmd. giebt od. an Etw. nimmt) offensio (b. Volke populi, des ganzen

Standes totius ordinis); infamia; in M. kommen, fidem perdere, amittere; existimationis detrimentum od. jacturam facere; dignitatem amittere; in invidiam venire; infamem esse coepisse, b. Jmdm. fidem alcjs perdere; in invidiam alcjs incidere, in offensionem alcjs cadere; Jmd. in M. bringen, fidem alcjs minuere, de fama alcjs detrahere, auctoritatem, dignitatem alcjs levare, imminuere; invidiam conflare alcui; in M. stehen, fide carere; male audire; in invidia esse; infamem esse. — **mißdeuten,** perverse, perperam interpretari (alqd); = ungünstig deuten, male od. deterius interpretari, in deterius trahere; (anders nehmen, als es gesagt ist) in aliam partem accipere ac dictum est, (*Tac.*) sinistre accipere; Etw. geflissentlich m., calumniari alqd. — **Mißdeutung,** interpretatio perversa od. perperam facta; (ungünstige Deutung) interpretatio sinistra; male od. deterius interpretantes; böswillige :, geflissentliche M., malevola interpretatio; calumnia; calumniantes.

missen, = nicht haben, entbehren, carere (alqa re); dies Eine wurde b. ihm, wenn es entbehrlich war, gemißt, wenn es nöthig war, vermißt, hoc unum illi, si nihil utilitatis habebat, afuit, si opus erat, defuit, *Cic. Brut.* 80, 276. [vgl. abgehen 2)]; = vermissen, desiderare (alqd).

Mißernte, sterilitas frugum, agrorum, im Zshg. auch bl. sterilitas; fructuum calamitas; inopia frugum; eine gänzliche M., messis nulla; in diesem Jahr war eine M. (dieses Jahr war ein Mißjahr), hoc anno frumentum angustius provenit; hic annus inopiâ frugum insignis fuit.

Missethat, maleficium, malefactum; scelus (Verbrechen); fraus (betrügerische Handlung). — **Missethäter,** der, **=in,** die, maleficus (a); sons (als Verurtheilter); nocens, noxius (a) = Schuldiger.

mißfallen, displicere (alcui); improbari (ab alqo). — **Mißfallen,** das, z. B. erregen, s. mißfallen; ich ziehe mir Jmds. M. zu, aliquis offendit in me; ich finde M. an Etw., displicet, improbatur, non probatur mihi alqd; poenitet me alcjs rei; mihi alqd molestum est; alqd aegre fero; sein M. durch Schreien an den Tag legen, :äußern, reclamare (tota theatra), über die Versprechungen Jmds. laut äußern reclamare promissis alcjs; m. M., invito animo; ohne M., aequo animo; zu meinem M. kommt er, aegre od. moleste fero eum venire; Geschrei des M., s. Geschrei. — **mißfällig,** 1) beschwerlich, unangenehm, molestus; ingratus; m. sein, s. mißfallen. 2) verhaßt, invidiosus. — *Adv.* moleste. — **mißförmig, =gebildet,** deformis. — **Mißgeburt,** monstrum, portentum; homo od. fetus (Thier) portentosus od. monstruosus; partus insolitus; v. vielen Orten meldete man häßliche M. unter Menschen u. Thieren, (im Zshg.) animalium obsceni fetus plurimis locis nuntiabantur, *Liv.* 31, 12. — **Mißgeschick,** fortunae injuria; = Unglück, w. s. — **Mißgestalt,** deformitas (corporis; animi, *Cic. legg.* 1, 19, 51.); = mißgestaltete Sache, res deformis. — **mißgestaltet,** deformis. — **mißglücken,** s. mißlingen. — **mißgönnen,** invidere (alcui alqd, Jmdm. sein Glück 2c. felicitati alcjs etc.; vgl. beneiden). — **Mißgönnen,** das, invidia; invidentia, *Cic. Tusc.* 4, 8, 17. — **Mißgriff,** error; erratum; (Versehen) peccatum; in Etw. einen M. thun, errare, peccare in alqa re, einen argen M. in alqa re turpissime labi; viele andere M. thun, multa alia peccare. — **Mißgunst,** invidia; durch die b. Bewerbung um ein Amt gewöhnliche M., communi ambitionis invidia; malignitas; Schmähungen der M., maledicta invidorum; Jmd. in M. bringen, s. mißliebig machen unter 'mißliebig'. — **mißgünstig,** invidus; malignus; Jmd. mit m. Blicken verfolgen, invidiâ persequi alqm. — *Adv.* invide; maligne. — **mißhandeln,** Jmd., nimis aspere tractare alqm; vexare alqm; = Gewalt anthun, vim inferre alcui, violare alqm; = übermüthig 2c. behandeln, insultare (alcui, in rem publicam); die gemißhandelte u. m. Füßen getretene Tugend, afflicta et prostrata virtus; = durchprügeln, w. s. — **Mißhandlung,** vexatio; (zugefügtes Unrecht, angethane Schmach) injuria; contumelia; durch die Verba, z. B. die M. der Gastfreunde, violati hospites; nicht ohne M. davon kommen, haud inviolatum abire; sie fürchteten persönliche M., ne in corpora sua saeviretur metuebant; *pl.*, auch supplicia (schwere Strafen). — **Mißheirath,** nuptiae impares; eine M. thun, impari od. cum impari jungi; in einer M. leben, junctum (junctam) impari esse. — **mißhellig** 2c., s. uneinig 2c. — **Mißjahr,** annus sterilis; dieses Jahr war ein M., s. Mißernte. — **Mißklang, =laut, mißlaunig,** s. Mißton, launig 2). — **mißleiten,** in errorem adducere, inducere (alqm). — **mißlich,** anceps, dubius; (schwierig) difficilis; (gefahrvoll, gefährlich) periculosus, lubricus; (drückend) asper, durus; m. Lage, das Mißliche einer Lage, res angustae, asperae, dubiae; rerum angustiae, difficultates; ungeachtet dieser m. Verhältnisse u. bedrängten Zeiten des Staates, s. bedrängen; in eine m. Lage kommen, in angustias adduci, in eine sehr m. Lage in magnum discrimen adduci; es steht sehr m. :, es sieht sehr m. aus mit Etw., res in summo discrimine versatur, mit ihm res ejus in magno discrimine vertuntur, die Sache ist v. m. Erfolg, res plures casus recipit; die Lage ist m., res est in angusto. — **Mißlichkeit,** durch die Adjectiva; M. der Lage, s. mißliche Lage unter 'mißlich'. — **mißliebig,** = anstößig, verhaßt, mißfällig, w. s.; m. sein, in invidia esse, werden in invidiam venire, vocari; Jmd. m. machen, invidiam conflare, conciliare alcui; in invidiam vocare, adducere alqm (apud alqm); = tadelnd, z. B. m. Aeußerungen über Jmd. thun, alqm sermonibus vituperare. — **Mißliebigkeit,** s. Mißcredit. — **mißlingen,** non od. parum succedere od. procedere; ad irritum cadere od. redigi. — **Mißlingen,** das, successus nullus; das M. einer Reise, vanitas itineris. — **Mißmuth,** animi aegritudo; maestitia; morositas (mürrische Laune). — **mißmuthig,** maestus; morosus; m. sein über Etw., aegre, moleste ferre alqd. — **mißrathen,** s. mißlingen; (v. Früchten) anguste provenire; wenn die Früchte m., in calamitate fructuum. — **Mißstimmung,** offensio, offensa voluntas (alcjs); = Mißvergnügen, z. B. eine Art v. M., dolor quidam et fastidium rerum. — **Mißton,** vox absona, dissona; sonus qui quiddam ineptum et asperum sonat; in Mißtönen, absurde; einen M. anschlagen (v. Musiker), absurde canere; in Etw. keinen M. bemerken, in alqa re nihil absonum deprehendere; sich vor einem möglichen M. hüten, videre ne forte quid discrepet. — **mißtönen,** absonum esse; quiddam ineptum et asperum sonare; discrepare; dissonare. — **mißtönend,** absonus;

absurdus (vox); (unharmonisch) dissonus. — **mißtrauen, Jmdm.**, diffidere (alcui, voluntati alcjs, viribus suis); non credere alcui; de fide alcjs dubitare; die Consuln mißtrauten mehr der Tapferkeit als der Gesinnung ihrer Soldaten, consules magis non confidere quam credere suis militibus, *Liv.* — **Mißtrauen, das**, diffidentia; = Argwohn, suspitio; M. in Jmd. setzen, s. mißtrauen. — **mißtrauisch**, diffidens; = argwöhnisch, suspitiosus; = furchtsam, timidus; m. sein, (in einem einzelnen Falle) diffidere (alcui, alcui rei); suspitiosum esse; mit m. Augen betrachten, in suspitione habere (alqm), betrachtet werden suspectum haberi. — *Adv.* diffidenter; timide; suspitiose. — **Mißvergnügen**, (überhaupt) molestia (alcjs rei, alcjs); taedium, fastidium (Ekel, Ueberdruß); odium (hoher Grad v. Abneigung); = Unwille, indignatio; morositas, tristitia (mürrisches, finsteres Wesen); es erregt Etw. mein M. = ich finde Mißfallen an Etw., w. s. unter 'Mißfallen'. — **mißvergnügt**, ärgerlich, unwillig, stomachosus, indignabundus; (finster) tristis; m. aussehen, tristi vultu esse; über Etw. m., inimicus alcui rei; offensus alqa re; die Mißvergnügten in politischer Beziehung im Staate, rerum novarum od. evertendarum cupidi; inimici regis, principis (persönliche Feinde des Fürsten); über Etw. m. sein, aegre, moleste alqd ferre; poenitet alqm alcjs rei, über Jmd. alcui inimicum esse; sehr m. werden, magno dolore affici, *Caes. b. G.* 1, 2, 4. — **Mißverhältniß**, ratio impar; = Nachtheil, Uebel, incommodum; malum; in einem M. zu Jmdm. od. Etw. stehen, imparem esse alcui, alcui rei; die Theile stehen in M zu einander, partes inter se dissident. — **Mißverstand**, = Mißverständniß *a*). — **Mißverständniß**, *a*) falsches Verständniß, opinio falsa; error; aus M., errore inductus; es wird Jmd. belehrt über das M. in Erklärung des Sinnes des Orakels, edocetur alqs, quantum aberraverit a sententia oraculi. *b*) Uneinigkeit, dissensio; discidium. — **mißverstehen**, non recte intellegere (alqd); aus mißverstandener Vaterlandsliebe, amore patriae in errorem inductus; = mißdeuten, w. s. — **Mißwachs**, s. Mißernte. — **Mißwirthschaft**, mala od. perversa rei familiaris od. rerum domesticarum administratio, cura; M. treiben, s. Wirthschaft 2).

Mist, stercus; als Dünger, fimus; = Mistplatz, -grube, sterquilinium; fimetum.

mit, I) *praep.*, 1) zur Bezeichnung eines räumlichen Zusammenseins, einer Begleitung, Gesellschaft, cum, unâ cum; m. Jmdm. sein, -zusammen sein, esse cum, unâ cum alqo; Jmd. m. sich haben, -führen, alqm secum habere, ducere; die Legionen, welche er m. dem Titurius verloren hatte, legiones, quas cum Titurio amiserat; m. der Bagage kommen, -marschiren, cum impedimentis venire, proficisci; Jmd. m. Schreiben-, -Aufträgen schicken, -entlassen, alqm cum literis, cum mandatis mittere, dimittere; der Führer m. einigen Vornehmen (u. einige Vornehme m. ihm) wird gefangen, dux cum aliquot principibus capitur od. capiuntur (vgl. Zpt. §. 375. Weißenborn Gramm. §. 159. Anm. 1); wird aber durch 'mit' nur bezeichnet, daß Eine Handlung auf mehrere Personen sich bezieht, so steht in class. Prosa nur et, ac (atque), que, z. B. die Weiber m. ihren Kindern wurden getödtet, mulieres atque infantes occisi sunt; vgl. LW. 1. cum I); bisw. auch genauer alqo comite, comitante; = unter, inter (laetus inter laetos); auch steht der bl. *abl.* m. einem adjectivischen Zusatz, wenn die Person mehr als Werkzeug in der Hand eines Anderen betrachtet wird, also bes. v. Truppen u. dgl., z. B. totó exercitu od. omnibus copiis Romam profectus est (vgl. Zpt. §. 473. Kraner zu *Caes. b. c.* 1, 41, 2.); m. mir, -dir, -uns, -euch, -sich, mecum, tecum, nobiscum, vobiscum, secum; m. welchem, m. welcher, m. welchen, quocum, quacum, quibuscum, jedoch auch cum quo, cum qua, cum quibus, wenn auf cum ein Nachdruck liegt od. ein *demonst.* vor dem Relat. hinzuzudenken ist (vgl. Hn. S. 176. 10.). Dah. bezeichnet 'mit' *a*) gemeinschaftliches Wirken, auch freundlichen od. feindlichen Verkehr, cum [vgl. LW. 1. cum I) *c*)], auch durch einen bl. *cas. obliq.*; (gegen) contra, adversus; m. Jmdm. eine Verbindung haben, societatem habere cum alqo; es m. Jmdm. halten, s. halten III) 4) *a*); was habe ich m. dir zu schaffen? quid mihi tecum est rei? m. Jmdm. kämpfen, -Krieg führen, = gegen Jmd., cum alqo pugnare, bellum gerere cum alqo od. contra, adversus alqm, m. Jmdm. gegen Jmd. cum alqo bellum gerere adversus alqm; m. Jmdm. od. Etw. verbunden, junctus, conjunctus cum alqo, cum alqa re, auch bl. alcui, alcui rei, alqa re (vgl. Zpt. §. 474.); m. Jmdm od. Etw. Aehnlichkeit haben, s. ähnlich sein unter 'ähnlich, Aehnlichkeit'; der Krieg m. den Galliern = gegen die Gallier [vgl. gegen 3) *b*)], bellum cum Gallis gestum, quod cum Gallis gestum est, quod fuit cum Gallis od. bellum Gallicum od. Gallorum, m. den Seeräubern bellum praedonum; Unterredung m. dem Caninius, colloquium Caninii, *Caes. b. c.* 1, 26, 5. *b*) ein Versehensein m. Etw. u. dgl., cum [vgl. LW. 1. cum I) *d*)] od. durch *partic.*, *adj.*, Relativs.; m. einem Dolche, cum sica; sica instructus; m. einer Tunica, cum tunica; tunica indutus od. ornatus; m. einer Keule, cum clava; clavam manu gerens; m. der höchsten Gewalt in die Provinz gehen, cum imperio in provinciam proficisci; ein Ring m. dem Kopfe des Africanus, anulus, in quo caput Africani sculptum est; ein Beutel m. Assen, crumena plena assium; die Pinne m. zwei großen auseinanderstehenden Muscheln, pina duabus grandibus patula conchis, *Cic. n. d.* 2, 48, 123. (vgl. Ngb. S. 383.). *c*) = vermittelst [vgl. durch I) 3) *b*)], v. Personen u. Sachen, per m. *acc.*; v. Personen, auch genauer alcjs operâ, ope, auxilio, beneficio u. dgl.; = nach Jmds. Vorgange, alqo auctore; bisw. auch der bl. *abl.* v. Truppen, Soldaten u. dgl., die als bloße Kriegsmittel u. Werkzeuge gedacht werden [vgl. 1); Kraner zu *Caes. b. G.* 1, 8, 1.]; m. Jmdm. reden, s. reden. *d*) zur Bezeichnung der äußeren, bei einer Handlung concurrirenden Umstände, der Art u. Weise, wie Etw. geschieht, per, z. B. per vim, per insidias, per injuriam; m. Testament, per testamentum [auf diese Weise, daß Jmd. testirt; vgl. *c*)]; m. Gelegenheit, per occasionem; occasione data; auch cum m. *abl.* v. einem m. der Haupthandlung bl. verbundenen Umstand, während der bloße *abl. modi* die Handlung selbst nach ihrem Grunde, ihrer Ursache, Veranlassung, ihrem Dasein motivirt [injuriâ = unrechtmäßigerweise, cum injuriâ

= v. einem Unrecht begleitet, ratione = m. Verstand, verständigerweise, cum ratione = b. (gesundem, vollem) Verstande ꝛc.; vgl. Verstand 1)], wenn auch in einzelnen Fällen der bloße Sprachgebrauch entscheidet, ob der bl. *abl.* od. cum zu setzen ist (jure, lege, ordine, via et ratione, hoc modo, hac ratione etc.; vgl. Zpt. §. 472. Anm. 1. Hn. §. 52. 1. Ngb. S. 228 f.); oft durch *adv.* od. *adj.* u. *partic.*, z. B. m. Wahrheit, vere; m. Recht, recte; m. Klugheit, prudenter; m. Ueberlegung, considerate; er thut es m. Widerwillen, invitus facit; er geht m. Freuden fort, laetus abit; er schied v. mir m. dem Eide, daß ꝛc., ita a me discessit, ut juraret etc. od. discessit jurejurando facto etc.; m. Hintansetzung aller Dinge, omnibus rebus posthabitis. *e*) zur Angabe des Mittels u. Werkzeuges, v. Sachen, durch bl. *abl.*, z. B. m. Gewalt, vi, m. Testament (= kraft Testaments), testamento [vgl. *d*)]; so gladio vulnerare alqm, alqm securi percutere; terra est vestita floribus, herbis, arboribus; deus mundum omnibus bonis complevit; vgl. durch 3) *a*); Zpt. §. 457. 2) v. Gleichzeitigem, cum m. *abl.*, bisw. auch der bl. *abl.*, *partic.* od. ein Satz m. dum, cum, z. B. cum occasu solis; fuit cum eo in Cilicia tribunus militum; m. Sonnenaufgang, cum primo sole; sole oriente; m. Anfang des Jahres, anno ineunte; m. den Jahren, m. der Zeit, s. Jahr, Zeit; m. dem Strome, secundo flumine od. amni; m. diesen Worten kehrte er nach Rom zurück, cum his Romam rediit; er entließ ihn m. den Worten, dimisit eum, cum diceret (nicht dicens), m. Hinzufügung jenes Spruches cum illud adderet; m. dem königlichen Titel hast du ihm Alles zugestanden, omnia ei tribuisti, cum ei nomen regium concessisti; m. seinem Namen ist schon Alles gesagt, s. Name 1); m. seiner Gefälligkeit gegen diesen fällt er euch zur Last, dum huic obsequitur, vobis molestus est; m. der Bedingung, daß ꝛc., ea condicione od. ita, (seltener) cum eo ut etc.; was soll ich m. ihm machen? s. machen; = unter, cum; non sine; vgl. LW. 1. cum II) 1); welch' ein Künstler geht m. mir verloren! qualis artifex pereo! II) *Adv.* unâ; simul, od. durch ein m. con zusammengesetztes Verbum; = auch seinerseits, -ihrerseits, s. auch 1).

Mitankläger, s. Mitkläger. — **Mitarbeiter**, operis socius; consors (gloriosi laboris); M. an Etw., socius alcjs rei; administer et socius in alqa re facienda; M. an einer Schule, collega. — **Mitbeamter**, collega. — **Mitbefehlshaber**, collega imperii, im Zshg. bl. collega.

mitbegreifen, Etw. unter ꝛc., unâ comprehendere alqd cum etc.; (zugleich mit verstehen) simul intellegere, in Etw. comprehendere alqd in alqd.

Mitbeherrscher, s. Mitregent. — **Mitbesitz**, societas alcjs rei. — **Mitbesitzer**, qui cum alqo alqd possidet.

mitbetrüben, sich, idem od. aeque, pariter dolere (alqa re).

mitbewegen, sich, m. Etw., cum alcjs rei motu congruere. — **mitbewerben**, sich, um Etw., unâ petere alqd; † competere alqd. — **Mitbewerber**, der, -in, die, competitor; (Gegner) adversarius; quae unâ petit; competitrix (scaenam habuimus c., einm. *Cic. p. Mur.* 10, 40.). — **Mitbewerbung**, multorum petitio.

mitbewußt, conscius (alcjs rei).

mitbieten, contendere; alqo licente contra liceri. — **Mitbieter**, competitor emptionis; (als Gegner in der Auction) adversarius. — **mitbitten**, I) *intrans.* unâ precari, preces alcjs adjuvare. II) *trans.* zugleich einladen, unâ vocare (alqm).

mitbringen, (secum) ducere, adducere, deducere (führend); (secum) advehere (fahrend); (secum) afferre, apportare (tragend); domo afferre (meditatum et cogitatum scelus); aus od. v. einem Orte m., (ex) alqo loco (secum) deportare (auch bildl., z. B. cognomen Athenis); afferre (consulatum in familiam, animum vacuum ad res difficiles scribendas; alqd novi).

Mitbruder, frater; = Amtsbruder, collega; = Mitmensch, w. s. — **Mitbürge**, consponsor. — **Mitbürger**, der, -in, die, civis; (einer Municipalstadt) municeps; Grausamkeit gegen M., crudelitas domestica. — **Mitconsul**, collega consulatus od. in consulatu; im Zshg. bl. collega.

mitdulden, laborum od. periculorum esse socium, consortem.

miteinander, inter se; = zusammen, unâ cum alqo; alle m., ad unum omnes.

miteinschließen, s. mitbegreifen, einschließen 4). — **miteinwirken**, incurrere. — **mitempfinden**, s. mitfühlen. — **mitentscheiden**, **mitentscheiden helfen**, den Sieg, inter momenta victoriae esse (v. einem Soldaten).

Miterbe, coheres; Jmd. zum M. einsetzen, -machen, alqm coheredem dare, nebst Jmdm. alqm coheredem alcui facere, scribere, ascribere, instituere; Jmds. M. sein, coheredem esse alcui. — **miterben**, coheredem esse (mit Jmdm. alcui); Jmd. nicht m. lassen, excludere alqm ab hereditate. — **Miterbin**, coheres (*f.*).

mitessen, unâ cibum capere od. cenare, b. einem Gastmahl convivam esse. — **Mitesser**, unâ cenans; conviva.

mitfahren, unâ cum alqo vehi, avehi; der Mitfahrende, vector. — **Mitfeldherr**, socius imperii; collega. — **mitfolgen**, comitari alqm; se comitem unâ cum aliis adjungere.

Mitfreude, empfinden, fühlen, **mitfreuen**, sich, unâ od. aeque gaudere (alqa re); laetum esse inter laetos, mit Jmdm. gaudium alcjs gaudere (*Com.*); alcjs laetitiâ laetari aeque ac suâ; jetzt, wo alle Welt frohlockt, sich m., in communi omnium laetitia etiam ipsum gaudere, *Cic. p. Mil.* 8, 21.

mitfühlen, et ipsum od. etiam sentire alqd; (v. der Seele) körperliche Leiden m., corporum doloribus congruere, *Cic. Tusc.* 5, 1, 3.; = mitbetrüben, sich, über Etw., w. s. — **mitführen**, secum ducere (führend); secum ferre, portare (tragend); secum vehere (fahrend). — **mitfürchten**, idem timere, sich etiam ipsum timere.

Mitgabe, s. Mitgift. — **Mitgast**, conviva, täglicher convictor.

mitgeben, Jmdm. Etw., dare alcui alqd auferendum od. quod secum ferat, im Zshg. bl. dare, tradere alcui alqd, einen Brief an Jmd. literas ad alqm (perferendas) dare alcui; zur Bedeckung m., tutelae causâ addere (duos equites).

Mitgefangener, qui in eodem carcere inclusus est; (in der Kriegsgefangenschaft) * captivus alter (*pl.* c. alii); unter den M. waren einige Handwerker, welche ꝛc., in eo captivorum numero fabri quidam fuere, qui etc. — **Mitgefühl**,

aegritudinis societas; = Mitleid, misericordia; v. M. ergriffen werden, pari molestia affici; M. zeigen, = empfinden, aeque dolere, m. Jmdm. alcjs pariter dolere angoribus.

mitgehen, unā od. simul ire, m. Jmdm. alqm sequi, (geleitend) prosequi; (begleiten) alqm comitari, auf die Jagd venantem alqm; mitgegangen, mitgehangen, in causa pari eadem est et condicio et fortuna omnium.

Mitgeschöpfe, cetera animantia od. animalia. — **Mitgift,** dos; summa dotis; als M. geben, in dotem dare od. conferre. — **Mitglied** läßt sich im Lat. durch membrum jedenfalls nur dann ausdrücken, wenn 'das Ganze' bildl. durch corpus bezeichnet wird, wie membra sumus corporis magni b. *Sen. ep.* 95, 92.; sonst durch mannichfache Wendungen, wie unus de etc., homo de etc.; M. einer Partei, homo od. vir factionis alcjs; M. (Glieder) Einer Familie, qui ex una familia sunt; M. (Glied) einer Familie, homo de alcjs stirpe; Mitglieder einer Familie, = eines Hauses, domus; (im Ggs. zu rei publicae) pars domus (ante hoc p. d. videntur, mox rei publicae, *Tac. Germ.* 13, 2.; M. des Senats, senator; vir, homo senatorius, einer Gemeinde od. des Staats civis; M. (Glied) eines Geschlechts, gentilis, der Augurn (des Collegiums der Augurn) augur; M. einer Gesellschaft, socius; (bes. einer Schmaus= od. Spielgesellschaft) sodalis; (M. derselben Corporation) homo ejusdem corporis (in diesem Sinne auch 'die M. mehrerer =, = ihrer G.', nostri, sui corporis, auch bl. nostri, sui); Geschlechter, deren einzelne M. Gentilen hießen, gentes, quarum qui in singulis inerant, gentiles nominantur; ein brauchbares M. der menschlichen Gesellschaft sein, utilem operam in medium conferre; M. (Glied) des achäischen Bundes werden (v. einem Volke 2c.), in Achaicum consilium attribui; außer den zu den bestehenden Priesterordnungen hinzugefügten neuen M., praeter solitis sacerdotum ordinibus nuper additos (vgl. Weber Uebungssch. S. 387, 59.). — **Mitgravirter,** ein, alligatus.

mithaben, secum habere (alqd); adduxisse (alqm), attulisse (alqd). — **mithandeln,** ministrum et adjutorem esse (b. Etw. alcjs rei). — **Mithelfer,** s. Helfershelfer. — **mit herbeiführen, mit herbeiführen helfen,** s. mitentscheiden.

Mitherrscher, mithin, s. Mitregent, daher.

Mithülfe, auxilium; (Handleistung) opera; unter Jmds. M., alqo juvante od. adjutore; alqo ministro, administro; alcjs operā. — **Mitkaiser,** s. Mitregent. — **Mitkämpfer,** pugnae socius; M. beim Siege sein, inter momenta victoriae esse.

mitklagen, vor Gericht, subscribere (in alqm). — **Mitkläger,** subscriptor; M. sein, als M. auftreten, s. mitklagen. — **mitkommen,** una venire.

Mitlauter, consonans (litera).

Mitleid, Mitleiden, misericordia (Jmds. od. mit Jmdm. alcjs); (das Bemitleiden) miseratio; M. erregen, misericordiam excitare, commovere, zu erregen suchen misericordiam inferre; auf eine das M. in hohem Grade erregende Weise, magna cum misericordia, *Caes. b. c.* 2, 12, 4.; M. erregend, miserabilis; aptus ad misericordiam commovendam; aptus ad permovendum; M. verdienen, miserandum esse, großes misericordiam magnam habere; M. haben, = fühlen, = empfinden, misericordiam habere; misericordem esse; se misericordem praebere, m. Jmdm. misereri alcjs, miseret me alcjs; M. Jmdm. erweisen, = schenken, = zeigen, misericordiam alcui tribuere, adhibere; M. finden, misericordiam hominum (alcjs) commovere; eine auf Erregung des M. berechnete Leichenrede halten, laudare miserabiliter; die auf Erregung des M. berechnete Redeweise, miseratio; die Rede auf Erregung des M. berechnen, ad misericordiam conferre orationem. — **mitleiden,** s. mitbetrüben (sich), mitfühlen. — **Mitleidenheit,** societas doloris. — **mitleidig,** misericors (in alqm); misericordiā captus, commotus, permotus (in einem einzelnen Falle); = zum Mitleiden geneigt, propensus ad misericordiam; Jmd. m. stimmen, alqm ad misericordiam comparare od. allicere. — *Adv.* misericordi animo. — **Mitleidsthräne,** misericordiae lacrima. — **mitleidsvoll,** misericordiae plenus. — **mitlernen,** unā discere.

mitmachen, Etw., socium esse alcjs rei, interesse alcui rei; (nachahmend) imitari alqd; eine Schlacht m., proelio interesse; alle Schlachten mitgemacht haben, nullius proelii expertem fuisse.

mitmarschiren, unā proficisci.

Mitmensch, im *sing.* durch alter, im *pl.* durch alii, auch homines (vgl. LW.); unsere M., naturae nostrae socii homines; ii quibuscum vivitur.

Mitmörder, particeps caedis.

mitnehmen, 1) eigtl., Jmd. m., secum ducere, educere alqm, Etw. secum auferre od. bl. auferre alqd; als hätte er Etw. vergessen mitzunehmen, velut alqd oblitus; Jmd. auf dem Wagen m., tollere alqm in currum, an einen Ort od. zu Etw. alqm ducere in alqm locum od. in alqd; (zuziehen) alqm adhibere in alqd (in convivium), zu Jmdm. alqm deducere ad alqm; Jmd. als Gast od. zum Essen m., alqm convivam od. ad cenam abducere, *Ter.*; aus od. v. einem Orte m., deportore ex alqo loco (alqm, alqd ex Asia; cognomen Athenis). 2) uneigtl., *a*) Jmd. entkräften, = schwächen, debilitare, conficere alqm; (abmühen) exercere alqm; hart m., male accipere (alqm); (schwächen atterere (alqm; opes); alcjs res accidere [vgl. herunterbringen 2)]; vexare (hostes, agros, Siciliam); hart mitgenommen werden v. od. durch Etw., auch affligi alqa re (uno genere morbi; afflictam civitatem pestilentiā esse); conflictari alqa re; vgl. heimsuchen 2). *b*) tadeln, vituperare (alqm, alqd); tüchtig =, derb =, hart =, scharf m., valde vituperare (alqm, alqd); exagitare (alqm; omnes ejus fraudes); pervellere (jus civile; vgl. Rgb. S. 362.); hart =, scharf mitgenommen werden, auch vexari (Theophrastus et libris et scholis omnium philosophorum, quod etc.; vgl. LW. vexo 2)].

mit Nichten, s. 2. Nicht.

Mitpassagier, zu Schiffe, convector, *Cic. Att.* 10, 17, 1.

mitrechnen, 1) mit einrechnen, ducere in ratione (oratores); mitgerechnet werden, procedere in numerum, sein eo numero comprehendi; die mitgerechnet, welche 2c., cum iis qui etc.; dich nicht m., praeter te. 2) m. unter 2c., referre (alqm inter deos, in numerum deorum); annumerare (alqm in grege, se in exemplis); ascribere (alqm suis, ad, in numerum suorum). 3) berücksichtigen, rationem habere (alcjs rei).

mitreden, s. mitsprechen. — **Mitredner,** qui unā

dicit. — **Mitregent**, regni socius; imperii consors; (als College) regni, imperii collega. — **Mitregentschaft, -regierung**, societas regni od. imperii.

mitreisen, unâ iter facere. — **mitreiten**, unâ equitare.

Mitrichter, qui unâ sedet in judicio; qui simul judicat.

mitschicken, unâ mittere; zwei Reiter zur Bedeckung m., tutelae causâ addere duos equites.

mitschreiben, unâ scribere.

mitschuldig, Mitschuldiger, culpae od. sceleri affinis; participes consilii od. sceleris; qui in eadem causa est (vgl. Ngb. S. 109.); consilii od. sceleris, facinoris, conjurationis conscius, auch im Zshg. bl. conscius; unus ex consciis; die M. angeben, conscios edere. — **Mitschüler**, der, -in, die, condiscipulus; condiscipula. — **Mitschülerschaft**, condiscipulatus.

mitsein, unâ esse. — **mitsiegen**, victoriae participem esse. — **Mitsieger**, victoriae particeps. — **mitsingen**, unâ canere.

Mitsklav, der, -in, die, conservus, conserva. — **Mitsoldat**, commilito.

mitspeisen, s. mitessen. — **mitspielen**, 1) eigtl., colludere; simul ludere; (b. einer Musik) accinere, concinere, (auf der Bühne) actoris partes sustinere. 2) uneigtl., Jmdm. übel m., alqm male od. aspere tractare; alqo deuti, einm. *Nep. Eum.* 11, 3.; alqm vexare (auch in Schriften); male accipere alqm (m. Worten), male mulcare alqm (m. Schlägen), graviter punire alqm (m. Strafe überh.); so hast du ihm mitgespielt? sic tu eum tractasti? einer Sache auf alle Weise übel m., divexare (agros civium optimorum; omnia d. et diripere). — **Mitspieler**, collusor. — **mitsprechen**, unâ dicere; Jmd. in den Dialogen m. lassen, alqm in dialogos includere; ein Wort mitzusprechen haben in der Sache, affinem esse ejus rei; ich glaube, in dieser Sache einigermaßen m. zu müssen, de ea re videntur etiam aliquae meae partes.

mitstehen, (geschrieben) auf Etw., ascriptum esse in alqa re. — **mitstrafen**, z. B. die Kinder werden mitgestraft, ad liberos poena pervenit, die Bürger eadem poena sequitur cives. — **mitstreiten**, pugnae socium od. participem esse; contendere (m. Worten). — **Mitstreiter**, pugnae socius.

Mittag, 1) die Mitte des Tages, meridies; tempus meridianum; zu od. am M., meridie; tempore meridiano; (allemal) meridianis temporibus; meridianus (defectus solis); zu M. essen, cibum meridianum sumere; bildl., der M. des Lebens, flexus aetatis. 2) Mittagsgegend, s. Süd. — **mittägig**, meridianus. — **mittäglich**, s. südlich. — **Mittags**, meridie; tempore meridiano. — **Mittags-**, meridianus. — **Mittagsessen**, cibus meridianus (b. den Alten = prandium); = Hauptmahlzeit, cena. — **Mittagsgegend**, s. Süd. — **Mittagsmahl**, das, **-mahlzeit**, die, s. Mittagsessen. — **Mittagsruhe, -schlaf**, meridiatio; M. halten (als Gewohnheit), meridiationibus uti, †meridiari; meridie conquiescere; auch im Zshg. bl. requiescere, recumbere, *Cic. de or.* 3, 5, 17. — **Mittagsseite**, s. Südseite. — **Mittagsstunde**, hora meridiana; = Mittagszeit, tempus meridianum. — **Mittagswind**, s. Südwind.

Mitte, 1) eigtl., media pars (regio), m. spatium, m. locus; gew. durch *adj.* medius, z. B. in der M. der Stadt, in m. urbe; in der M. des Sommers, m. aestate; in der M. des Hauses, in m. domo, in m. aedibus (erst *Liv.* in medio aedium, m. aedium, in medio urbis); das Thal in der M., m. vallis, *Liv.* 32, 12. 1.; in der M. zwischen rc., medius inter m. *acc. pl.*; die Mitte halten zwischen rc., s. Mittel 1); Jmd. od. Etw. in der M. fassen, medium alqm, alqd arripere; Jmd. in die M. nehmen, alqm in medium accipere; alqm medium claudere (mitten einschließen); alqm in medium conjicere (in der M. gehen lassen); alqm in medio lecto collocare (in der M. auf dem Sopha sitzen lassen). 2) Gesellschaft, Kreis, numerus, z. B. alqm ex n. suo miserunt; sie wünschten Einen aus ihrer M. zum König, alqm sui corporis regem creari voluerunt; auch cum z. B. in der M. seiner Freunde leben, cum amicis vivere; in eurer M., vobiscum; coram vobis; apud vos; aus der M. der Patricier u. Plebejer gewählt werden, ex patriciis et plebejis od. ex ordine patriciorum et plebejorum creari. 3) = Mittelstraße, w. s.; die rechte M. halten zwischen rc., moderari inter m. *acc.* (vgl. Ngb. S. 317.).

Mittel, 1) = Mitte, res media; das M. (die Mitte) halten zwischen rc., medium esse inter etc.; uneigtl., sich ins M. schlagen, ins M. treten, intercurrere, einm. *Cic. Phil.* 8, 6, 17.; se interponere (b. Etw. alcui rei, in alqd); intercedere (alcui rei, um Etw. zu verhindern); (v. Prätor) interdicere. 2) Mittel, M. u. Wege, *a*) zu Etw. zu gelangen, Etw. auszurichten rc., praesidium (zur Tugend virtutis; comparare sibi praesidia ad vitam beatam); subsidium; adjumentum, auxilium; instrumentum [vgl. LW. instrumentum 2)]; M. zur Rettung, auxilium salutis, die Existenz Aller zu retten communis salutis auxilium; M. zum Kriege, subsidia od. nervi belli, zum Glanze im Frieden ornamenta pacis; M., wodurch angriffsweise Etw. ausgerichtet wird, telum (vgl. LW.); M. (materielle u. geistige), um Andere sich verbindlich zu machen u. politischen Einfluß zu gewinnen, opes (s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 6, 22. S. 137 f.); oft auch ratio, via (vgl. Methode); consilium; modus, bes. im *pl.*, z. B. m. allen M., omnibus modis; das letzte -, -äußerste M. ergreifen, ad extremam rationem confugere, ad extremum od. ultimum auxilium descendere; m. Aufbietung aller M., omni ope atque opera; schriftliche Nachrichten, das zuverlässige einzige M., das Andenken der Begebenheiten zu erhalten, literae, una custodia fidelis memoriae rerum gestarum, *Liv.* 6, 1, 2.; es giebt verschiedene M., diese Leidenschaften (sich v. diesen Leidenschaften) zu heilen, variae sunt earum perturbationum curationes; ein weder zu billigendes noch geeignetes M. den Schein einer sittlichen Handlung zu retten, species honestatis neque probabilis nec sane idonea [vgl. LW. species 3)]; ein M. suchen, sich in Freiheit zu setzen, vindictam alqam libertatis suae quaerere; es ist Etw. ein vorzügliches M., Etw. zu fördern, alqd plurimum adjuvat ad alqd od. in alqa re; die Häute der Thiere sind ein M. zur Bekleidung, pellibus bestiarum utimur ad corpora nostra vestienda; in Etw. ein M. suchen, um rc., quaerere ex alqa re, quod valeat ad etc.; M. zu einem höheren Zweck sein, ad aliud quiddam majus spectare; durch *partic. praes. act.* m. esse, z. B. das,

was als M. dient, einen Zustand zu erhalten, ea quae conservantia sunt alcjs status; das, was ein M. ist, diese Güter zu bewirken, eorum bonorum conficientia (vgl. Ngb. S. 143.); auch durch *gen.* des *gerundiv.* m. esse, z. B. regium imperium initio conservandae libertatis atque augendae rei publicae fuerat [vgl. LW. sum 1) *a*)]; oft durch res od. bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3')], z. B. durch gewöhnliche M., usitatis rebus (eniti ut etc., *Cic. p. Mil.* 13, 34.); durch dieses M., hac re; hoc, eo (*n.*); er fand ein M. ihm zu schaden, repperit quo ei noceret; v. dem wir die M. Andern zu helfen od. zur Hülfe für die Andern gewonnen haben, a quo id accepimus quo ceteris opitulari possemus, *Cic. p. Arch.* 1, 2.; jene drei Dinge, welche als M. um Ruhm zu erlangen, aufgestellt worden sind, illa tria quae proposita sunt ad gloriam (vgl. Ngb. S. 338.); alle M. versuchen, = anwenden, = ergreifen, kein M. (Nichts) unversucht lassen, omnia experiri od. facere (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 10, 35. S. 241.); nihil intentatum relinquere; nihil intactum pati (*Sall. Jug.* 66, 1.); (dicht.) nihil inexpertum relinquere; auch nullum genus alcjs rei praeterire, nullam alcjs rei partem relinquere; es wurde v. Cäsar kein M. unversucht gelassen (jedes M. versucht), um den Frieden aufrecht zu erhalten, nihil a Caesare relictum est quod servandae pacis causâ tentari posset; alle M. in Betreff des Friedens versucht haben (kein M. zc. unversucht gelassen haben), omnia de pace expertum esse, *Caes. b. c.* 3, 57, 2.; das einzige M. war noch, daß zc., nihil relinquebatur nisi od. bl. relinquebatur ut etc.; es wird Etw. als ein M. angesehen, zu zc., alqd tale esse videtur quod etc.; M. zu Schutz u. Trutz, praesidia et copiae; M. u. Wege durch Etw. zur Unternehmung v. Etw. erhalten, = erlangen, alqa re nancisci aditus ad conandum alqd, *Caes. b. c.* 1, 31, 2.; mancherlei M. u. Wege Etw. zu heilen, variae curationes alcjs rei; M. u. Wege suchen, wie zc., quaerere quomodo etc.; M. u. Wege zum Ziel (M. zur Erreichung eines vorgesteckten Ziels od. welches zum Zweck führt, = zum Zweck), id quod eo quo intendis fert deducitque; die Mittel, auch subsidia; opes, facultates, divitiae; (Kunstgriffe) artes; M. haben (bemittelt sein), nummatum od. pecuniosum esse; opibus florere, keine res familiaris non suppetit alcui; angusta res est alcui; ich habe M., um zu leben, habeo unde vivam; reiche M., copiae; aus eigenen od. freien M., de suo; suis opibus; privato sumptu. *b*) gegen Etw., remedium (gegen Etw. alcjs rei; ad magnitudinem frigorum; id r. timori fuit; invenire r. alcui rei); auch auxilium, subsidium [Abhülfe; vgl. LW. subsidium 2)]; (Heilmittel) medicina (eigtl. u. uneigtl., m. adhibere, alcui rei quaerere); (Arzneimittel) medicamentum; gegen alle diese Fehler u. Unannehmlichkeiten sich zu verwahren u. vorzusehen giebt es nur das Eine M., daß man ja nicht zc., omnium horum vitiorum atque incommodorum una cautio est atque una provisio, ut ne etc., *Cic. Lael.* 21, 78. (vgl. Ngb. S. 159.); gieb mir ein M. dagegen an, adversus haec me doce alqd; durch ein gelindes M. einem Aufruhr abhelfen, = steuern, ein gelindes M. gegen einen Aufruhr anwenden, lenire seditionem, *Liv.* 6, 16, 6.; ein Schandfleck des Geistes kann weder durch die Länge der Zeit verschwinden noch durch äußere M. getilgt werden, animi labes nec diuturnitate evanescere nec manibus ullis elui potest, *Cic. legg.* 2, 10, 24. — **Mittel=**, in einigen zusammengesetzten nicht aufgeführten Wörtern durch medius. — **Mittelalter,** *aetas media (bisw. m. dem erforderlichen Zusatz quae vocatur); †medium aevum.

mittelbar, durch Jmd., alcjs consilio, ope, auxilio u. dgl.; durch per, z. B. interfici, occidi per alqm [vgl. LW. per 4)]; m. Ursachen, causae adjuvantes.

Mittelding, *a*) durch medius, z. B. inter pacem et bellum nihil medium; nego quicquam esse medium (*sc.* inter familiarem et socium). *b*) durch semi, z. B. ein M. zwischen Mensch u. Thier, semivir. *c*) durch neque — neque, z. B. ein M. zwischen gut u. böse, neque bonus neque malus; M., als *t. t.*, indifferens (ἀδιάφορον); *pl.*, res neutrae; (nach der Lehre der Stoiker) media [s. LW. medius *A*) *a*)]. *d*) ein M. zwischen Mann u. Weib, incertus utrum mas an femina sit. — **Mittelfinger,** digitus medius.

mittelländisch, mediterraneus; m. Meer, mare mediterraneum od. internum.

mittellos, inops; sine opibus; nicht allein ganz m., sondern auch hoffnungslos, ab omni non modo fortuna sed etiam spe destitutus od. derelictus. — **Mittellosigkeit,** inopia.

mittelmäßig, mediocris (bes. der Beschaffenheit nach, überh. od. m. Tadel), modicus (dem Umfang nach, fast lobend); sehr m., permediocris. — *Adv.* mediocriter; modice. — **Mittelmäßigkeit,** mediocritas; (dem Umfange nach) tenuitas.

Mittelmeer, mare medium; = mittelländisches Meer, w. s. — **Mittelpunkt,** 1) eigtl., medius locus od. media pars (alcjs rei); auch durch medius, z. B. der M. der Stadt, = der Insel, media urbs, m. insula; diese Gegend ist der M. v. Gallien, haec regio m. totius Galliae est; auch umbilicus (Siciliae, Graeciae); M. eines Kreises, centrum; b. geographischen Bestimmungen, cardo (vgl. *Liv.* 37, 54, 23.). 2) *tp.* sedes (belli), domicilium (imperii); zum M. seiner Studien die Alterthumswissenschaft machen, domicilium ac sedem collocare in antiquitatis studiis; das delphische Orakel wurde der M. der religiösen Verehrung der Griechen, oraculum Delphicum domicilium religionis Graecorum factum est; auch caput [v. Orten; vgl. LW. caput 2) *B*) *b*)]; er war der M. der Handlung, is erat, per quem res maxime gerebatur; sogleich wurde er (v. den Aufständischen) zum M. der Bewegung gemacht, ad eum statim concursum est; das Forum, auf welchem die ganze Gerechtigkeit ihren M. hat, forum, in quo omnis aequitas continetur, *Cic. Cat.* 4, 1, 2.; der M. (das A u. O) der Religion ist die Verehrung Gottes, *omnis religio versatur od. summa religionis est in cultu dei; der König ist der M. der Herrschaft, = des Ganzen, rex imperii summam tenet, summam rerum administrat; M. einer Untersuchung, = Rede, id, ad quod tota quaestio od. omnis oratio referenda est; caput totius quaestionis. — **Mittelschlag,** medium genus; = Mittelstatur, w. s. — **Mittelsperson,** 1) Vermittler, conciliator (nuptiarum); intercessor, qui intercedit (bes. b. einer Anleihe zc.); qui se od. auctoritatem suam interponit; interpres, internuntius (Unterhändler); Jmd. als M. zu=

ziehen, interponere alqm [vgl. LW. interpono 2) c)]. 2) Schiedsrichter, arbiter.
mittelst, ope od. auxilio alcjs; alqo juvante, adjuvante; per alqm, alqd [vgl. LW. per 3) u. 4)]; v. eigentlichen Mittel b. Sachen durch den bl. *abl.*, z. B. m. eines Messers, cultro; m. Gewalt, vi; vgl. mittelbar. — **Mittelstand,** ordo plebejus; plebs, homines plebeji generis; (in Bezug auf das Vermögen) homines modicae fortunae, modice locupletes. — **Mittelstatur,** statura mediocris od. modica; (untersetzte) statura quadrata. — **mittelste,** s. mittlere.
Mittelstraße, 1) eigtl., via media. 2) *tp.* mediocritas; (das rechte Maß) modus; die M. halten, medium quiddam sequi; tenere mediocritatem, quae est inter nimium et parum; auch viâ uti, in od. b. Etw. mediocritate moderari alqd, in seiner ganzen Lebensweise mediocritatem ad omnem usum cultumque vitae transferre. — **Mitteltreffen,** media acies; media pugna; im M. zugegen sein, auch in medio adesse. — **Mittelweg,** *a*) = Mittelstraße, w. s. *b*) einen M. einschlagen, mediam quandam viam sequi, mediam consilii viam capere; mediis consiliis stare; man schlug den M. ein, daß ꝛc. od. zu ꝛc., medium visum (est) ut etc., *Liv.* 26, 21.
mitten, z. B. m. im Hause, in media domo; er stürzte sich m. in od. unter die Feinde, in medios hostes irrupit; er ging m. durch die Stadt, per mediam urbem ingressus est; m. durch den See gegen die Mauern fortschreiten, medio stagno evadere ad moenia, *Liv.* 26, 45, 9.; Truppen m. am Berge hin führen, copias m. monte ducere, *Liv.* 38, 26, 1.; m. in der Nacht ꝛc., s. Nacht; auch ipse, z. B. in ipso itinere; in ipsam flammam belli civilis incidere; m. unter, auch inter, z. B. inter majorum rerum curas.
Mitternacht, 1) Mitte der Nacht, media nox; Mitternachts, um M., mediâ nocte; (in tiefer Nacht) concubiâ nocte. 2) die Himmelsgegend, s. Nord; nach od. gegen M., s. nördlich. — **mitternächtig,** s. nördlich. — **mitternächtlich,** qui (quae, quod) media nocte fit, cernitur, auditur u. dgl.; = nördlich, w. s. — **Mitternachtsgegend,** s. Nord. — **Mitternachtsstunde,** **-zeit,** media nox.
mittheilen, Jmdm. Etw., communicare alqd cum alqo (†alcui; s. LW.; so daß zwei ein Ganzes zu gemeinschaftlichem Gebrauch erhalten); impertire alcui alqd (Jmdm. seinen Theil geben); participem facere alqm alcjs rei (so daß Jmd. nur einen Theil erhält); sich Etw. einander m., communicare, conferre alqd inter se; Jmdm. Sinn für Humanität ꝛc. m., imbuere alqm, alcjs animum humanitate etc. [vgl. LW. imbuo 2) *a*) *b*)], einer Sache Bewegung motum afferre alcui rei, dem Geiste neue Meinungen animo novas opiniones inserere; = vortragen, erzählen, benachrichtigen ꝛc., tradere, exponere alcui alqd [eine Rede nach ihrem Gang u. Inhalt m., exponere orationem; vgl. LW. expono 2) *b*)]; narrare alcui alqd, alqd od. m. *acc. c. inf.*; certiorem facere alqm de alqa re, alcjs rei od. m. *acc. c. inf.*; proferre in medium, proponere alqd; conferre (sermonem cum alqo, consilia de Romano bello, sollicitudines inter se; hoc coram [mündlich] conferre); = hinterbringen, w. s.; (schriftlich) scribere, perscribere alqd ad alqm; (verrathen) enuntiare alcui alqd; (reichlich durch Rede od. Schrift) effundere alqd alcui, alqd; nichts entschwinde seinem Geist, was ihm einmal mitgetheilt wäre, nihil ex illius animo quod semel esset infusum, unquam effluere; Laster (leicht) dem Staat m., vitia in civitatem infundere; das Vertrauen, v. dem Jmd. erfüllt ist, theilt er Anderen m., fiducia, qua alqs impletus est, in ceterorum animos transfundit; sich Jmdm. m., pervenire ad alqm (is ardor omnium ad eos); laß dir meinen Reiseplan m., cognosce itinera mea (vgl. Rgb. S. 272.); sich einer Sache m. (v. Dingen), fundi, se fundere, manare in, per alqd, permanare ad od. in alqd (vgl. Rgb. S. 365.). — **mittheilend,** **-theilsam,** affabilis. — **Mittheilung,** communicatio; die mündliche M., communicatio sermonis, mündliche od. schriftliche communicatio sive sermonis sive scripti; gegenseitige M. der Gedanken, s. Gedankenaustausch; nach den M. aus den sibyllinischen Büchern, quia ita ex fatalibus libris editum erat, *Liv.*; Mittheilungen über ꝛc., quae traduntur od. narrantur etc. de etc.; diese Mittheilungen, im Zshg. bl. ea (*n. pl.*); Jmdm. eine M. machen, s. mittheilen; die M. v. Tode Jmds. hinzufügen, addere de alcjs morte, *Caes. b. G.* 5, 41, 4.; über Etw. geheime M. machen, occultius perferre alqd.
Mittler, s. Mittelsperson. — **Mittleramt,** munus od. partes intercessoris. — **mittlere,** **mittelste,** der, medius; die mittlere Redegattung, s. Redegattung. — **mittlerweile,** s. indessen.
Mittrauer, z. B. durch M., aeque od. idem lugendo. — **mittrauern,** aeque od. idem lugere.
mittreffen, bildl., Jmd., attingere alqm (quae [beneficia] singulos, *Cic. off.* 2, 21, 72.).
mittrinken, unâ bibere; potantibus interesse. — **Mittrinker,** compotor.
Mittwoche, *dies Mercurii.
mitübergehen, et ipsum transire od. (als Abtrünniger) desciscere (ad alqm).
mitunter, interdum; nonnunquam; raro.
Mitursache, causa adjuvans; nicht die Mitursachen, non haec adjuvantia causarum (als Uebersetzung v. ξυναίτια). — **Mitverbannter,** comes exsilii. — **mitverhängt,** confatalis, einm. *Cic. fat.* 13, 30. — **Mitverschworener,** conjurationis socius od. particeps; conscius.
mitwandern, unâ od. simul migrare; et ipsum migrare. — **mitweiden,** compascere. — **mitweinen,** et ipsum flere; idem flere.
Mitwelt, *a*) die jetzt Lebenden, homines hujus aetatis; homines qui nunc sunt od. nunc, hodie vivunt od. mecum vivunt; haec od. praesens aetas. *b*) die damals Lebenden, homines od. ii qui tum vivebant.
mitwirken, b. Etw., interesse alcui rei, in alqa re (meist v. Personen), zu Etw. adjuvare ad alqd; alqd quoque valet cur etc., viel (v. Leblosem) multum adjuvare, valere ad alqd; zum Siege m., inter momenta victoriae esse (v. einem Soldaten); die mitwirkende Ursache, s. Mitursache. — **Mitwirkung,** opera; auxilium; unter Jmds. M., alcjs operâ, auxilio; alqo juvante, adjuvante od. adjutore; per alqm; unter seiner thätigen M., illo auctore atque agente, *Caes. b. c.* 1, 26, 4.; Jmds. M. verschmähen, adjutorem alqm repudiare; treue u. thätige M. zu od. an Etw. versprechen, nec infidelem nec segnem operam ad alqd polliceri; die M. der edelsten Bestrebungen, concursus honestissimorum studiorum, *Cic. fin.* 2, 34, 111.; kräftige M. der Tugend, adjunctio

virtutis, *Cic. fin.* 2, 13, 39. — **Mitwissen, -schaft,** conscientia (alcjs rei); ohne mein M., me inscio, me insciente od. nesciente; nicht ohne mein M., me conscio; me sciente. — **Mitwisser,** der, **-in,** die, conscius, conscia (alcjs rei); arbiter, arbitra (alcjs rei; als Augen-, Ohrenzeuge, -zeugin).

mitzählen, s. mitrechnen 1) 2). — **mitziehen,** unâ od. simul od. et ipsum proficisci; = mitwandern, w. s.

Mnemonik, Möbel ꝛc., s. Gedächtnißkunst, Meuble ꝛc.

mobil, agilis; kriegfertig, w. s. — **Mobiliar, Mobilien,** res moventes od. quae moveri possunt; supellex; instrumentum (Inventar eines Hauses); sein ganzes M., quidquid in domo habet.

Mode, mos; consuetudo (als Kleidertracht) habitus; ornatus; (als Muster) exemplum; = Zeitgeist, saeculum; in der M. -, M. sein, moris od. in more esse, more od. usu, consuetudine receptum esse; vigere; es wird Etw. M., alcjs rei mos recipitur, alqd usu recipitur, alqd in morem vertit; aus der M. kommen, obsolescere, sein obsolevisse, (v. Personen) jacere, bringen abolere morem (alcjs rei od. alqd); es ist allgemein u. stark M. geworden, zu ꝛc., increbruit passim et invaluit consuetudo m. *gen. gerund*; es ist Etw. nicht mehr M., es hat sich die M. in Etw. geändert, consuetudo saeculi mutavit alqd; nach der M. gekleidet sein, nove vestitum esse; sich nach fremder M. kleiden, in externum habitum mutare corporis cultum; Etw. an der M. haben, in more habere alqd; ich habe es so an od. in der M., es ist so meine M., sic meus est mos; die M. des Tags, hujus saeculi mos od. consuetudo; was jetzt M. des Tags ist, quae nunc tenent saeculum. — **Modedichter, -schriftsteller,** poëta, scriptor nunc od. tum maxime od. praeter alios placens, vigens, *cujus carmina, libri hac aetate sola fere in manibus sunt od. leguntur. — **Modekrankheit, -laster,** saeculi vitium.

Modell, exemplum, exemplar; (Nachbildung) simulacrum; forma; modus. — **modelliren,** fingere, in Gyps e gypso fingere od. facere (alqd). — **Modellirkunst,** ars fingendi; plastice. — **modeln,** Etw., formare, fingere alqd, nach Etw. conformare, accommodare ad alqd.

Modena, Mutina.

Modepublikum, wandelbares (v. einer Zuhörerschaft), *corona inconstans ex diei sapientia literas judicans.

Moder, situs; = Fäulniß, putredo. — **modericht,** situm redolens. — **moderig,** situ corruptus; putridus.

1. **modern,** situ corrumpi; putrescere.

2. **modern,** s. neu, jetzig, modisch.

modernisiren, *ad hujus aetatis od. saeculi rationem od. morem instituere od. componere; ad nova exempla componere.

Modeschriftsteller, s. Modedichter. — **Modewort,** verbum nunc od. tum maxime placens.

Modification, m. der, daß ꝛc., cum eo ut etc.; ita tamen, ut etc.; vgl. Beschränkung; = Veränderung, mutatio; Verlauf u. M. der Staatsverfassungen, itinera flexusque rerum publicarum, *Cic. r. p.* 2, 25, 46.; die letzten Gattungen (des verschönernden Ausdrucks) aber ꝛc. sind (genau genommen nur) M. der Metapher, haec autem sunt translata quodam modo, *Cic. de or.* 3, 43, 169. — **modificiren,** Etw., immutare alqd de alqa re; (ermäßigen) temperare alqd; alle jene Reden werden nach den Sachen u. Zeitumständen modificirt, omnes illae orationes causarum et temporum sunt. — **modisch,** novus; elegans. — **Modulation,** der Stimme, moderatio od. flexiones vocis.

mögen, 1) als selbständiges Verbum, *a*) = wollen ꝛc., velle; cupere; libet; nicht m., nolle; Etw. nicht m., spernere, aspernari alqd; ab alqa re abhorrere. *b*) zur Bezeichnung einer Vermuthung, eines Glaubens ꝛc., durch videri, existimare, putare, z. B. er mochte etwa zwanzig Jahre alt sein, viginti fere annos natus videbatur; dann werdet ihr um so leichter beurtheilen können, was d. auswärtigen Nationen geschehen mag, tum facilius statuetis, quid apud exteras nationes fieri existimetis; auch consentaneum est (es läßt sich natürlicherweise annehmen) m. *acc. c. inf.* 2) einem anderen Verbum beigefügt, als Bezeichnung der Thunlichkeit, eines Zugeständnisses, eines Wunsches ꝛc., od. d. allgemeinen Ausdrücken, *a*) durch den *conj.* (s. die Grammatik), z. B. meinetwegen mag er gehen, per me licet abeat; mögen sie immer murren, fremant licet; es möchte Jmd. sagen, dicat od. dixerit aliquis; ich wünsche, daß du unschuldig sein mögest, opto ut innocens sis od. volo te innocentem esse. *b*) ich mag thun, was ich will, quodcumque facio; du magst v. mir verlangen, was du willst, quodcumque a me petieris; er mag so reich sein, wie er will, quamvis dives sit; mag es nun wahr od. falsch sein, sive verum sive falsum est; vgl. LW. quicumque, sive 2).

möglich, qui (quae, quod) fieri od. effici potest (possibilis nur als *t. t.* in philosoph. Sprache zulässig; vgl. Hand Lehrbuch des lat. Stils S. 69. S. 129. S. 139. Kl. S. 85.); es ist m., fieri potest (daß, ut); copia est m. *gen. ger.* od. m. *inf.* [vgl. LW. copia 2)]; auch factum esse, accidisse potest; = es ist vergönnt, fas est, bes. m. non; es ist nicht anders m., als daß ꝛc., fieri non potest quin, (seltener) ut non etc.; †fieri aliter non potest quam ut etc.; eine Sache ist m., res fieri od. effici potest od. facultatem habet; die Eroberung der Stadt ist m., urbs expugnari potest; so lange es mir m. war, quamdiu potui; auch genauer: ich war v. meinem Vater so dem Scävola übergeben worden, daß ich, so lange es mir m. wäre, nie v. seiner Seite wich, ego a patre ita eram deductus ad Scaevolam, ut, quoad possem et liceret, a senis latere nunquam discederem, *Cic. Lael.* 1, 1.; vgl. Seyffert z. d. St. Kl. S. 296.; so viel mir m. ist, quantum possum; das ist mir nicht m., id quidem efficere non possum; es ist Etw. in so kurzer Zeit nicht m., non est alqd tam exigui temporis; es ist nicht m., Etw. abzuwarten ꝛc., s. Möglichkeit 1); unter solchen Anführern hielten sie alles für m., nihil erat, quod his ducibus non posse consequi se arbitrarentur; (im Dialog od. Briefstil) auch bl. potest, z. B. denn wie dies nicht m. ist, ut enim id non potest, *Cic. Tusc.* 4, 18, 41.; ich wünschte beides, wenn es m. wäre, cuperem utrumque, si posset, *Cic. Tusc.* 1, 11, 23.; wie ist es m.? quî potest? wie es m. ist, fragst du? quî possit, rogas? *Cic. Tusc.* 1, 31, 77.; es sei m. gewesen, auch in rerum natura fuisse; die übrige vierte Seite (der Stadt) ist v. der Art, daß ein Zugang v. Lande aus m. ist, reliqua (pars) quarta est, quae aditum habeat a terra, *Caes.*

b. c. 2, 1, 3.; vgl. LW. habeo 1); Etw. m. machen (ermöglichen), efficere alqd, seine Rettung salutem expedire; alles m. machen zu können glauben, nihil non se efficere posse putare; es m. machen, daß ꝛc., perficere ut etc.; m. Geld ist Alles m. zu machen, pecuniâ omnia effici possunt; wodurch glaubt ihr, daß eine so große Schnelligkeit u. ein so unglaublicher Lauf m. gemacht worden ist? unde illam tantam celeritatem et tam incredibilem cursum inventum putatis? *Cic. de imp. P.* 13, 40. [vgl. LW. invenio 3)]; die m. gemachte Führung des Kriegs schon für gewissen Sieg ansehen, geri posse bellum pro victoria certa habere, *Liv.* 9, 12, 3.; Einem Etw. m. machen durch Etw., facultatem alcjs rei facere alcui alqa re; es m. zu machen suchen, wie ꝛc., alqam rationem inire, quomodo etc.; das Unmögliche m. machen wollen, s. Unmöglichkeit; die Unterredung ließ sich nicht m. machen, non erat colloquii copia; sich Etw. nicht als m. denken können, sibi de alqa re persuadere non posse; dies (auch) nur als m. (sich) zu denken, habe hohen Muth erfordert, hoc spe concipere audacis animi fuisse, *Liv.* 33, 33.; Etw. als m. erscheinen lassen, alqd ostendere (transitum, *Liv.* 21, 27, 5.). Insbes. *a*) aller m., *α*) alles Mögliche, nihil non; omnia quae sunt in rerum natura; alles M.=, sein Möglichstes thun, =versuchen, omnia summa facere, omnia experiri, hinsichtlich Etw. nihil sibi reliqui facere ad alqd; auf alle m. Weise, omni ratione, omnibus rebus; für (auf) den m. Fall, daß ꝛc., si m. *conj.*; auf alle m. Fälle, ad omnes casus; auch durch quisquis m. Verbum, z. B. alle m. Namen, quicquid nominum est od. inveniri potest; alle m. Beleidigungen, quidquid contumeliae excogitari potest. *β*) bisw. durch *frequent.* u. *intens.*, z. B. durch alle m. Versprechungen, pollicitando od. omnibus pollicitationibus; Etw. auf alle m. Weise an sich locken u. anregen, alqd allectare atque invitare (illam blandam vanitatem, *Cic. Lael.* 26, 99. u. Seyffert z. d. St. S. 542.). *b*) nicht bes. ausgedrückt wird 'möglich', wenn der Zshg. zeigt, daß Etw. nur in der Vorstellung Bestehendes, also Künftiges u. zu Erwartendes gemeint ist, z. B. ohne Furcht vor einem m. Mißgeschick, nullo metu deterriti; um m. Irrthum zu entfernen, ut tollatur error; u. man wird nicht auf eine Gelegenheit warten, die sich m. Weise erst spät ergeben kann, neque occasionis tarditas exspectabitur, *Cic. Phil.* 2, 46, 118. (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 4, 22.). *c*) so viel=, so groß ꝛc. als m. (möglichst viel od. groß), quam od. (b. *Cic.* jedoch nur m. vorhergehendem tantus; vgl. Zpt. §. 689.) quantus m. *sup.*, quam maximus (m. u. ohne possum); ich will es so kurz als m. (möglichst kurz) machen, agam quam brevissime potero; so schnell als m., möglichst schnell, in m. Schnelligkeit, quam celerrime; quam celerrime potero; quanta maxima possum celeritate; m.=, in m. Eile, s. Eile; bisw. ist bl. *sup.* anzuwenden, z. B. nur zwei Classen v. Menschen, aber diese so verschieden als m., duo tantum genera hominum, sed ea diversissima (vgl. Weber Uebgssch. S. 224.). *d*) ist es m.? quid ais? ain' tu? ain'? ist dies od. jenes m.? ist es m., daß ꝛc., in lebhafter, affectvoller Rede durch das bl. *pron. relat.* in Fragen, wie 'ist es m., daß er dieses Unrecht verübt hat?' = unbegreiflich=, unglaublich ist es, daß ꝛc., quam fecit injuriam? ist eine solche Unwissenheit in der Kriegskunst, eine solche Unthätigkeit m.? u. war es m., daß diese Leute über die Sidiciner u. Campaner einen Sieg erlangen konnten? quaenam illa inscitia belli ac pigritia est, aut quomodo isti ex Sidicinis Campanisque victoriam pepererunt? *Liv.* 7, 34, 13. (s. Hn. S. 286 f.); in ähnlicher Weise 'ist es m., daß ꝛc.' durch bl. *acc. c. inf.* m. u. ohne hinzugefügtes ne od. durch bl. *conj.* m. ut, z. B. me non cum bonis esse? adeone hominem esse infelicem quemquam, ut ego sum? te ut ulla res frangat? [s. LW. 2. ne III) 1) *a*), ut II) 3); vgl. daß 2)]. *f*) bes. in rednerischer Sprache wird der Begriff des Möglichen zur Erhöhung der Anschaulichkeit des Ausdrucks auch durch Angabe des in einem einzelnen Falle in Betracht kommenden Besonderen bezeichnet, z. B. Jmd. nicht nur m. seinen Thränen sondern auf alle m. Weise geleiten, = Jmdm. ꝛc. das Geleit geben, alqm non lacrimis solum suis, sed animo, corpore, copiis prosequi, *Cic. p. Planc.* 30, 73.; fremde Güter sich nicht m. allem m. Trug, sondern m. aller m. Gewalt aneignen, non calumnia litium, non injustis vindiciis ac sacramento alienos fundos, sed castris, exercitu, signis inferendis petere, *Cic. p. Mil.* 27, 74. [vgl. Kl. S. 238. 3)]. — **Möglichkeit**, 1) als gedachter Fall od. Zustand im Ggs. zur Wirklichkeit (eventus), durch condicio (vgl. Ngb. S. 173 f.), z. B. aliqua condicio pacis; harum omnium rerum c.; vieles ist als M. u. als Beispiel zu fürchten, multa in condicione atque in exemplo pertimescenda; Dinge, in deren Natur u. Verhältniß die M. besiegt zu werden lag, quae et naturam et condicionem, ut vinci possent, habebant; auch durch abstracte *subst.* auf io od. us, bes. in Verbindung m. esse, z. B. Jmdm. alle M. einer Weigerung entziehen, alcui omnem recusationem adimere; was keine M. ist zu verbergen, cujus rei nulla est occultatio; es ist keine M. (nicht möglich), Etw. abzuwarten od. auch nur einen Augenblick Zeit zu verlieren, nulla est exspectatio aut vel minimi temporis dilatio; es giebt nur eine M. ꝛc., daß man ja nicht ꝛc., s. Mittel 2) *b*); wenn keine M. war, sie (die Volksmenge) weiter zu gebrauchen, ubi usus non esset, *Liv.* 1, 56, 3. u. Weißenborn z. d. St.; wohin eine M. war sich zurückzuziehen, quo receptus erat; es war keine M., ins Lager zurückzukehren, reditus in castra non erat; chronologische M. einer Sache, *temporum in alqa re consensus od. concordia (vgl. Weber Uebgssch. S. 263, 59.); sehr häufig durch posse, fieri posse, z. B. nach M. = soviel mir (Jmdm.) möglich ist, s. möglich; es ist keine M., fieri non potest; ich begreife nicht die M. davon, non intellego quomodo id fieri possit; ich leugne die M. davon, nego id fieri posse; er dachte sich die M. davon, cogitavit haec accidere posse; schon die M. eines Mißbrauchs einer Sache bestrafen, ei ipsi qui possit male od. perverse uti alqa re, poenam irrogare; wer hätte je an die M. geglaubt, einen so bedeutenden Krieg v. allen Feldherrn in Einem Jahr od. v. Einem Feldherrn in allen Jahren beendigt zu sehen? hoc tantum bellum quis unquam arbitraretur aut ab omnibus imperatoribus uno anno aut omnibus annis ab uno imperatore confici posse? selbst die M. eines besseren Erfolgs, wenn der Dictator

zugegen gewesen wäre, fiel weg, nihil relictum, quo, si affuisset dictator, res melius geri potuerit, *Liv.* 8, 30, 5.; eine Sache über die Grenzen der M. (des Möglichen) erheben, rem supra ferre quam fieri potest; das sind lauter M., haec omnia fieri possunt. 2) Gelegenheit ꝛc., facultas; copia; potestas (alcjs rei, alqd faciendi); es werde bald keine M. mehr sein, ihnen zu helfen, brevem occasionem esse ferendi auxilii, *Liv.* 6, 9, 3.; (v. Außen gebotene Gelegenheit zu Etw.) aditus alcjs rei od. ad alqd faciendum; (durch die Umstände gegebene Veranlassung) locus alcjs rei od. alqd faciendi; es ist keine M., sich Etw. zu verschaffen, nulla est facultas alcjs rei; auch ratio [sibi iste neque infitiandi r. neque facultatem reliquit; alqa ad resistendum r. fuisset; s. LW. ratio 2) *b*)]; man sah die M. nicht, woher ꝛc., non inibatur ratio, unde etc.; eine so große Schwierigkeit m. der M. angeschuldigt zu werden, so große Beschwerde m. der M. verdächtigt zu werden, auf sich nehmen, tantam difficultatem cum crimine, molestiam cum suspitione suscipere, *Cic. Verr.* 5, 24, 61. [vgl. möglich *a*) *β*). Ngb. S. 53.]. — **möglichst**, s. möglich *c*); sein Möglichstes thun, s. möglich *a*).

Mohn, papaver. — **Mohnkopf**, papaveris caput.

Mohr, Aethiops; homo nigri od. atri coloris, niger, ater; die M. (als Völkerschaften), atrae gentes et quodammodo Aethiopes; so schwarz wie ein M. (mohrenschwarz), qui multo atrior est quam Aegyptius; Sprichw., einen M. weiß waschen (wollen), laterem lavare. — **Mohrenland**, atrae gentes et quodammodo Aethiopes; Aethiopes. — **mohrenschwarz**, s. Mohr.

Moment, 1) = Augenblick, w. s. 2) gewichtvoller Grund od. Umstand, ratio; (entscheidender, wesentlicher) momentum; ein entscheidendes =, = wesentliches M. b. Etw. m. sein, = abgeben, esse inter momenta alcjs rei. — **momentan**, s. augenblick= blicklich; Jmdm. eine m. od. falsche Ueberzeugung mittheilen, alcui exigui temporis aut falsam opinionem tradere; m. Schmerz, brevis dolor (corporis, animi). — *Adv.* ad tempus. — **Monarch**, rex; princeps; = Kaiser, w. s.; dominus (überh. Herrscher, Gebieter); tyrannus (vgl. LW.); auch umschr. qui solus regnat u. dgl. — **Monarchie**, 1) als Regierungsform, imperium singulare; unius dominatus; regnum; imperium regium; da ihm Monarchie nützlicher erschien, als Mitherrschaft, cum visum esset utilius solum quam cum altero regnare, *Cic. off.* 3, 10, 41.; sie waren nicht für Anarchie, sondern nur gegen die M., s. Anarchie; sich der M. bemächtigen, solum imperio potiri; dominatum occupare; Jmdm. die M. übertragen, omnem potestatem ad alqm od. alcui regnum ac diadema deferre. 2) als Staat, civitas quae unius consilio et auctoritate gubernatur od. ab uno regitur u. dgl.; regnum. — **monarchisch**, *a*) m. Verfassung, Regierung, s. Monarchie 1). *b*) m. Staat, s. Monarchie 2); eine m. Verfassung haben, m. regiert werden, regi (regibus) parēre, sub rege (regibus) esse; †regnari; eine m. Verfassung einführen, omnem potestatem ad unum conferre; omnia ad unum, regnum ac diadema uni deferre.

Monat, mensis; v. Einem M., Einen M. dauernd, unius mensis; menstruus; zwei =, drei =, vier =, fünf =, sechs M. lang, = dauernd ꝛc., bimestris, trimestris, quadrimestris, quinquemestris, semestris; jeden M., v. M. zu M., s. monatlich. — **monatlich** (alle Monate wiederkehrend od. einen Monat dauernd, auf einen Monat berechnet), menstruus (usura; vita; spatium; cibaria); unius mensis (einen Monat lang); Lebensmittel auf einen M., auch menstruum. — *Adv.* omnibus mensibus, in singulos menses; in mense, in mensibus. — **Monatsfrist**, spatium menstruum; binnen M., intra mensem vertentem. — **monatsweise**, singulis mensibus. — **Monatszeit**, s. Monatsfrist.

Mönch, monachus. — **mönchisch**, monachicus. — *Adv.* monachorum more. — **Mönchskloster**, monasterium.

Mond, luna; der volle M., luna plena; der neue M., s. Neumond; zum M. gehörig, den M. betreffend, lunaris. — **Mondenjahr**, annus ad cursum lunae descriptus; annus lunaris. — **Mondenlicht**, **=schein**, lumen lunae; es ist M., luna lucet; b. M., luna lucente; (dicht.) per lunam, imminente luna, es war die ganze Nacht M., luna pernox erat. — **Mondfinsterniß**, lunae defectus, †defectio; luna deficiens; es tritt eine M. ein, entsteht, luna deficit, (dicht.) laborat; eine partielle od. totale luna aut parte sui aut tota delitescit. — **mondförmig**, lunae similis; lunatus. — **Mondjahr**, s. Mondenjahr. — **Mondphase**, lunae modus; vgl. LW. modus 1). — **Mondschein**, s. Mondenschein. — **Mondumlauf**, lunae ambitus. — **Mondwechsel**, lunae luminum varietas; (Zu= u. Abnahme des Mondes) accretio et deminutio luminis; Zeit des M., intermenstruum; zur Zeit des M., tempore intermenstruo.

Monogamie, monogamia (b. Kirchenvätern); in M. leben, unam uxorem od. (v. Mehreren) singulas uxores habere. — **Monolog**, s. Selbstgespräch. — **Monopol**, arbitrium emendi od. vendendi alqd, (in einem Reiche) omnium rerum et vendendarum et emendarum potestas; (zu größerer Bestimmtheit u. der Kürze wegen nicht ganz zu vermeiden) monopolium, *Suet. Tib.* 30, 71. (vgl. Kl. S. 137.). — **Monotheismus**, *unius dei cultus; den M. lehren, unum deum praedicare; dem M. huldigen, den M. haben, mente solâ unum numen intellegere (sich nur eine Gottheit denken); unum deum colere; uni deo supplicare. — **Monotheist**, qui mente sola unum deum intellegit od. unum deum colit od. uni deo supplicat.

monströs, monstruosus; portentosus; = mißgestaltet überh., deformis.

Montag, *dies lunae. — **Monument**, s. Denkmal.

Moos, muscus. — **moosig**, muscosus.

Moral, 1) doctrina de moribus, descriptio expetendarum fugiendarumque rerum; ratio rectae honestaeque vitae (Art, wie man leben soll); doctrina od. ratio bene vivendi; ars vitae; einzelne Lehre, praeceptum; Tugend, Pflicht, Pflichten, Sitten, virtus; officium, officia; mores; die ganze M. kennen u. ausüben, omnem bene vivendi rationem tenere et persequi; M. in Versen, versus honestum aliquid monentes; die Tragödien des Euripides sind v. der physischen Weisheit des Anaxagoras u. der M. des Sokrates voll, *Euripides multus est et in Anaxagorae physicis et in Socratis de moribus sententiis. 2) = Moralphilosophie, w. s. — **moralisch**, 1) die Sitten betreffend, ad mores pertinens; als *t. t.*, moralis (vgl. *Cic. fat.* 1.); v. Aristoteles haben wir

den m. u. politischen Zustand fast aller Staaten kennen gelernt, omnium fere civitatum ab Aristotele mores, instituta, disciplinas cognovimus, *Cic. fin.* 5, 4, 11.; m. Vorschriften, praecepta morum, virtutis od. de moribus, de virtute; Jmds. m. Begriffe, quae alqs de bono maloque od. rebus bonis malisque sentit; Etw. wird nach Verschiedenheit der m. Begriffe, die Jmd. erlangt hat, verschieden, *alqd tale evadit qualis quoque tempore humanitatis atque virtutis cognitio alcjs est; über den m. Unterschied menschlicher Handlungen nachdenken, *quam bona vel mala sint ea quae agunt od. faciunt homines, cogitare; m. u. intellectuelle Irrthümer, s. Irrthum; nur durch m. Gründe sich bewegen lassen, nulla (alia) re nisi honestate duci; trotz der m. Wichtigkeit der Sache, quamquam res ad virtutem gravissima est; m. Sinn, m. Gefühl, s. Sinn, Gefühl; m. Güte, bonitas; unsere ganze m. Natur vervollkommnen, omnem honestatem perficere et absolvere; das m. Gute, honestum; m. Freiheit, libertas animi, der Menschen motus animorum voluntarius; m. Würde, gravitas; die m. Welt, honestas; virtus; mores; eine der ꝛc. Erscheinungen in der m. Welt, s. Erscheinung 2) *b*); m. (ethische) Allegorie, *allegoria quae ex animis hominum moribusque ducta est; Etw. aus dem m. Gesichtspunkt betrachten, alqd ad mores referre; m. Zwang, m. Nothwendigkeit, officii necessitas. 2) sittlich, tugendhaft, probus, honestus; das Moralische einer That leugnen, negare alqd honeste factum esse. — *Adv.* 1) m. schlecht, v. einem Menschen, male moratus; improbus; v. Sachen, turpis; m. verdorben, perditus; du bist m. verpflichtet, zu ꝛc., tuum est od. debes m. *inf.*; Jmd. m. bessern, mores alcjs corrigere od. bl. emendare alqm; durch eine gehässige Beschuldigung m. vernichtet werden, alqâ invidiâ conflagrare; m. (in der öffentlichen Meinung) vernichtet, existimatione damnatus (vgl. Ngb. S. 378.); m. genöthigt-, -gezwungen sein, officio cogi. 2) honeste. — **moralisiren,** de moribus hominum dicere; de virtute praecipere; (in übelm Sinne) multum esse in praecipiendo. — **Moralist,** magister virtutis od. morum, officii, recte vivendi; (als Verfolger des Lasters) vitiorum insectator. — **Moralität,** 1) überh., mores. 2) in engerem Sinne, mores recti od. boni; honestas, honestum; virtus; probitas; (Gottgefälligkeit) sanctitas; die M. (Sittlichkeit) der Griechen, Graecorum humanitas; Männer v. bewährter M., viri quorum vita in rebus honestis perspecta est. — **Moralphilosoph,** *philosophus qui de hominum vita et moribus disputat od. in virtutis et officii ratione explicanda versatur u. dgl.; vgl. Naturphilosoph. — **Moralphilosophie,** philosophiae pars moralis (vgl. *Cic. fat.* 1.); philosophia, in qua de hominum vita et moribus disputatur od. quae est de vita et de moribus od. quae virtutis, officii et bene vivendi disciplinam continet; die Philosophie zerfällt in drei Theile, in Physik, Dialektik u. M. (Ethik, praktische Philosophie), philosophia in tres partes est tributa, in naturae obscuritatem, in vitam atque mores, *Cic. de or.* 1, 16, 68. (vgl. *Cic. Tusc.* 5, 24, 68.).

Morast, palus; = Koth, w. s. — **morastig,** paluster; = kothig, w. s.

Mord, (überh.) caedes; (Menschenmord) caedes hominis, (seltener) homicidium; (an einer unverletzlichen Person) parricidium; der an Jmdm. verübte-, -begangene M., caedes qua alqs occisus est, (als Verbrechen) mors per scelus alcui illata, scelus alcjs interfecti; gew., wenn keine Undeutlichkeit entsteht, bl. caedes, occisio alcjs; (als gewaltsamer Tod) nex alcjs; parricidium alcjs; M. am Vater, -an der Mutter, -am Bruder, s. Vatermord ꝛc.; M. u. Todtschlag, caedes et occisio; (als Kampf) pugna cum vulneribus et caede, begehen caedem et occisionem facere; des M. (Mordens) wegen, hominis occidendi causâ; schon zum M. (Morden) bewaffnet sein, ad occidendum jam armatum esse; einen M. begehen, -verüben, caedem facere, edere, hominem occidere, parricidium committere, an Jmdm. caedem alcjs facere, perpetrare, mortem alcui per scelus inferre, necem alcui afferre; alqm interficere, occidere, an Einigen caedem alqorum efficere (*Cic. p. Mil.* 32, 87.); caedem in alqos facere (*Sall. Jug.* 31, 13.), M. auf M. *alias super alias caedes facere od. caedem caede cumulare; (dicht.) caedem caede accumulare. — **Mordanschlag,** consilium caedis, in einem einzelnen Falle, auch consilium sceleris od. insidiarum, sceleratum, parricidae; M. gegen Jmd., alcjs interficiendi, occidendi od. de interitu alcjs initum consilium; einen M. machen, -fassen, consilium caedis od. (im Zshg.) sceleratum od. scelestum inire, gegen od. auf Jmd. alcjs occidendi od. de interitu alcjs consilium inire; alcjs vitae insidiari; de alqo interficiendo conjurare. — **Mordbegierde, mordbegierig,** s. Mordlust, blutdürstig. — **Mordbeil,** im Zshg. bl. securis. — **Mordbrenner,** incendiarius; (in einem einzelnen Falle) auctor incendii. — **mordbrennerisch,** incendiarius. — **Mordeisen,** ferrum. — **morden,** 1) *intrans.* caedem od. caedes facere; man mordet m. frecher Dreistigkeit, magna est gladiorum licentia. 2) *trans.* Jmd., s. Mord (begehen, verüben an Jmdm.), tödten. — **Morden,** das, caedes; des M. wegen ꝛc., s. Mord; das M. wird allgemein, omnibus locis fit caedes; sie ließen v. M. ab, -thaten dem M. Einhalt, caedere destiterunt. — **Mörder,** überh. = Menschenmörder, homicida od. qui hominem interficit od. interfecit, occidit; (der Tödter, Todtschläger) interfector (alcjs od. so daß der *gen.* aus dem Zshg. zu ergänzen ist; vgl. LW. interfector); (der ein Handwerk aus dem Morden macht, Meuchelmörder) sicarius; (der Jmd. niederstößt, als Werkzeug eines Anderen) percussor (alcjs od. absol.); (Urheber eines Mordes) auctor caedis od. necis; (M. eines Vaters od. sonst einer v. Natur geheiligten u. unverletzlichen Person) parricida (alcjs od. absol.); der M. eines Bruders, -einer Mutter, -eines Gewaltherrschers, -Tyrannen, s. Bruder-, Mutter-, Tyrannenmörder; ein offenbarer M. (im Anklagestand), manifestae caedis reus; erbärmliche-, -gemeine M., latrunculi, *Curt.* 4, 13, 8. (vgl. Ngb. S. 131.). — **Mörderhand,** manus impia od. (noch blutige) cruenta; in die M. der Sklaven fallen, in servorum ferrum et manus incidere. — **Mörderin,** homicida; parricida; Jmds. M., interfectrix alcjs. — **mörderisch, -lich,** atrox (pugna, bellum); internecivus (bellum); cruentus (blutig); v. Personen, capitalis (hostis); Jmds. m. Vorhaben vereiteln, ferrum alcjs retundere. — *Adv.* cum multo sanguine; atrociter. — **Mörderlohn,** pretium caedis. — **Mörderschaar,** percus-

sorum grex. — **Mordgedanken,** s. Mordanschlag; M. hegen, de caede cogitare, caedem moliri. — **Mordgeschäft,** das, verrichten, caedem administrare. — **Mordgesell,** caedis od. necis socius, conscius, im Bzhg. auch sceleri affinis. — **Mordgewehr,** telum; ferrum (auf Jmd. halten intendere in alqm). — **mordgewohnt,** *caedibus assuetus; in caede hominum versatus; in hominibus occidendis exercitatus. — **Mordgier, mordgierig,** s. Mordlust, Blutdurst, blutdürstig. — **Mordlust,** caedis cupiditas od. aviditas — **Mordplan,** s. Mordanschlag. — **Mordscene,** caedes; caedes et occisio. — **Mordstahl,** ferrum. — **Mordsucht,** s. Mordlust. — **Mordthat, -waffe,** s. Mord, Mordgewehr.

Morea, Peloponnesus.

1. **Morgen,** der, 1) Frühe des Tags, mane (totum m. dormire); tempus matutinum; am M., Morgens, mane; matutino tempore od. (allemal) matutinis temporibus; am M. des folgenden Tags, postero die mane, des ersten März Calendis Martiis mane; v. M. bis zum Abend, v. Abend bis zum M., s. Abend 1); gegen M., sub lucem; sub solis od. lucis ortum; es war M., mane erat; heute -, gestern M., hodie mane od. hodierno die m.; hesterno die m.; am frühen M., primo mane; prima luce; bene mane; das Arbeiten b. Licht am frühen M., lucubratio antelucana; bis an den M., ad lucem; bis an den hellen -, -lichten M., ad ipsum mane; es wird M., lucescit; sol oritur; guten M.! salve! salvete! 2) als Himmelsgegend, s. Osten.

2. **Morgen-,** außer in den unten besonders aufgeführten Wörtern, durch matutinus.

3. **morgen,** *adv.* cras, crastino die; (am folgenden, in der Zeit des Erzählten morgenden Tage) postero od. insequente die; postridie; auf Morgen, in crastinum (diem).

4. **Morgen,** der, ein Feldmaß, jugerum.

Morgenaufwartung, die, **-besuch,** der, salutatio (matutina); Jmdm. einen M. machen, sich zum M. b. Jmdm. einfinden, mane salutare alqm; salutandi causâ mane venire ad alqm, prima luce alqm salutatum venire. — **Morgenbrod,** s. Frühstück.

morgend, crastinus; (in der Vergangenheit, der Zeit des Erzählten morgend) posterus; proximus; insequens. — **Morgendämmerung,** diluculum; in der M., diluculo; prima luce; tempore sublucano od. (allemal) temporibus sublucanis; ubi primum illuxit; die M bricht an, lucescit; nach angebrochener M., nach Anbruch der M., ubi luxit od. illuxit; b. anbrechender M., beim Anbruch der M., cum lucesceret. — **Morgengabe,** dos uxori a marito oblata. — **Morgengegend,** s. Osten. — **Morgengöttin,** Aurora. — **Morgenland,** orientis solis partes. — **Morgenländer,** orientalis incola. — **morgenländisch,** ad orientem (solem) spectans od. vergens; durch den *gen.* orientis; orientalis. — **Morgenlicht,** lux oriens; m. dem M., prima luce; sub luce; ubi primum illuxit; ad primam auroram, *Liv.* — **Morgenroth, -röthe,** aurora; bildl., initium; die M. der Freiheit bricht an, lux quaedam libertatis affulget nobis od. civitati. — **Morgenseite,** s. Ostseite. — **Morgenstern,** Lucifer; Venus. — **Morgenstunde,** hora matutina, horae matutinae; (Morgenzeit) tempus matutinum, tempora matutina; die ganz frühe M., tempus sublucanum od. antelucanum; Sprichw., M. hat Gold im Munde, mane quod tu occeperis negotium agere, id totum procedit diem, *Plaut.*; *Aurora Musis amica. — **Morgenwind,** ventus matutinus; = Ostwind, w. s. — **Morgenzeit,** s. 1. Morgen 1), Morgenlicht, Morgenstunde.

Moritz, *Mauricius.

morsch, putridus; m. machen, putrefacere, werden putrescere. — **Morschheit,** putor.

Mörser, mortarium; (größerer) pila.

Mosaik, opus tessellatum od. vermiculatum.

Mosel, Fluß, Mosella. — **Moskau,** *Moscavia.

Most, mustum.

Motiv, s. Beweggrund; Vergil's Aeneide beruht auf echt epischen M., *Vergilii Aeneis in rebus vere epicis posita est. — **motiviren,** Etw., probare alqd; (deutlich darlegen) declarare alqd.

Motte, tinea. — **Mücke,** culex; sprichw., aus einer M. einen Elephanten machen, arcem facere e cloaca.

1. **mucken, mucksen,** mutire; hiscere.

2. **Mucken, Mucksen,** das, mutitio.

müde, 1) eigtl., fessus (durch ein Leiden), fatigatus (durch ein Handeln); defatigatus (cursu et spatio pugnae); lassus (abgespannt); Jmd. m. machen, fatigare, (ganz) defatigare alqm; m. werden, fatigari; lassitudine confici; (auch geistig) defatigari (nec animi neque corporis laboribus, in conservandis bonis viris); gehen, bis man m. wird, usque ad lassitudinem ambulare; sich m. laufen, fatigari, defatigari cursu, ganz cursu exanimari; ich habe mich m. gelaufen, fessus sum cursu od. viâ, ex viâ. 2) uneigtl., des Fragens u. Wartens auf eine Antwort m., interrogando et exspectando responsum fessus; ich bin einer Sache m. = überdrüssig, me tenet alcjs rei satietas, me taedet alcjs rei; nicht m. werden, zu rc., non desistere, non intermittere m. *inf.*; (es sich nicht verdrießen lassen, zu rc.) non gravari m. *inf.*, auch absol.; werde nicht m., ne gravere; ich werde nicht m., in ihren Mienen zu lesen, in eorum vultu habitant oculi mei (vgl. Rgb. S. 287.). — **Müdigkeit,** fatigatio; lassitudo.

Mühe, opera; (anstrengende Arbeit) labor; (Kraftanwendung) contentio virium; (Eifer, studium; m. vielen M. verbunden rc., M. kosten rc., s. kosten 2); sich M. geben, um zu rc., operam dare, niti, eniti, contendere, ut etc.; sich M. geben m. od. b. Etw., M. anwenden -, -verwenden, -aufwenden auf Etw., laborare in, de alqa re; operam dare, tribuere alcui rei, operam od. laborem in, ad alqd impendere, operam in alqd conferre, in alqa re locare od. ponere, alle M. omnia experiri de alqa re; sich alle (mögliche) M. geben -, -sich kosten lassen, daß, daß nicht rc., omni ope anniti, omni ope atque opera od. omni virium contentione niti, eniti ut, ne etc.; eniti et contendere ut, ne etc.; sich vergebliche M. geben od. machen, vergebliche M. anwenden, -sich kosten lassen, inanem laborem suscipere; operam perdere, (sprichw.) operam et oleum perdere; acta od. rem actam, (*Ter.*) actum agere, viel multam operam frustra consumere; sich nicht die mindeste od. geringste M. um Etw. geben, alcjs rei causâ ne digitum quidem porrigere od. ne manum quidem vertere; die M. sparen, zu rc., s. sparen; sich keine M. verdrießen lassen, s. verdrießen; sich nicht die M. nehmen, zu rc., non curare m. *inf.*; es ist der M. werth, es lohnt sich der M., operae pretium est; tanti est, nicht non

tanti est [vgl. LW. tantus I) 1) 2)]; die Zeit m. Dingen hinbringen, die nicht der M. werth sind, = nicht die M. lohnen, nullo satis digno morae pretio tempus terere; m. M., non facile; m. geringer =, = leichter M., facile; † facili negotio; m. großer M., aegerrime, magno, non sine magno labore; ohne M., sine labore; sine negotio; ohne alle M., sine ullo labore; nullo negotio; ohne daß es dir M. macht, nullo labore tuo. — **mühevoll**, laboriosus; operosus; multi laboris; difficilis; (stärker) arduus; m. Fleiß, labor et industria. — *Adv.* laboriose, operose; magno labore, magno opere; Etw. sich m. (mühsam) aneignen, in percipienda alqa re multum elaborare; noch einen größeren u. mühevolleren (mühsamer erworbenen) Witz besaß C. Cäsar, major etiam lepor magisque de industria (erat) in C. Caesare.

Mühle, molae (die Mühlsteine); pistrinum (vgl. LW.). — **Mühlstein**, lapis molaris.

Muhme, agnata (Verwandte überh. v. Seiten des Vaters), cognata (v. Seiten der Mutter); amita (Vaters Schwester), matertera (Mutters Schwester).

mühsam, s. mühevoll. — **Mühsamkeit**, einer Sache, difficultas alcjs rei; die M. der Uebungen, exercitationes laboriosae. — **mühselig**, molestissimus; (elend) miser od. miserrimus; (trübselig) aerumnosus. — *Adv.* molestissime; misere, miserrime. — **Mühseligkeit**, labor; gravis molestia; aerumna; miseria; vgl. Drangsal. — **Mühwaltung**, opera.

1. **Mulde**, alveus.

2. **Mulde**, Fluß, *Molda.

Müller, molitor.

Mumie, corpus mortui od. cadaver medicatum; homo mortuus arte medicatus.

Mund, 1) eigtl., os; (der geöffnete M.) rictus; m. offenem M., hians; Jmd. auf den M. schlagen, os obtundere alcui; Jmdm. den M. stopfen, vocem praecludere alcui. 2) uneigtl., den Leuten =, dem Volke den M. stopfen, linguas od. sermones retundere, sermones populi coërcere, sermones hominum reprimere, Jmdm. m. Gelde linguam alcjs mercede astringere, Jmdm. linguam od. vocem alcjs comprimere, (m. Gründen) confutare, ad silentium redigere alqm.; aus dem M. Jmds. Etw. hören, = vernehmen, ex alqo audire et cognoscere alqd; alqo auctore cognoscere alqd, aus Jmds. eigenem M. alqo commemorante od. ex ipso alqo cognoscere alqd; vgl. Wunsch 1); ich habe oft aus seinem eigenen M. gehört, daß ꝛc., saepe ex eo audivi, cum diceret m. *acc. c. inf.*; aus allgemeiner Ueberlieferung u. aus dem M. Jmds. wissen, s. Ueberlieferung; aus sicherem M. erfahren, = wissen, haud dubio auctore scire; das Lob aus Jmds. M. verschmähen, laudari nolle ab alqo; Etw. immer im M. führen, = haben, alqd semper in ore habere; dictitare alqd od. m. *acc. c. inf.*; alqd loqui, (prahlend) jactare; der Ausspruch, den Sokrates im M. zu führen pflegte, illud quod Socrates dicere solebat; kein Blatt vor den M. nehmen ꝛc., s. Blatt 3); Jmdm. nach dem M. reden, ad voluntatem alcjs loqui; (in Allem beistimmen) assentari alcui; (reden, was Jmd. gern hört) alcjs auribus servire od. blandiri; belle dicere, m. Etw. dare alqd auribus alcjs; Jmdm. Etw. in den M. legen, subjicere alcui verba; diese Worte werden ihm in den M. gelegt, dicitur hoc dixisse; = redend einführen, facere od. inducere alqm loquentem (alqd); die ganze Abhandlung über die Freundschaft ist dem Lälius in den M. gelegt, Laelii tota disputatio est de amicitia; das ganze Gespräch legen wir dem Cato in den M., omnem sermonem Catoni tribuimus; Aelius faßte die Antwort auf diese Rede ab u. legte sie dem Cäpio in den M., cui orationi Caepionis ore respondit Aelius, *Cic. Brut.* 46, 169.; dem Gesetz, dem Ort, der Stadt wird die Rede gleichsam in den M. gelegt, legi, loco, urbi attribuitur oratio, *Cic. de inv.* 1, 52, 99.; Gespräche, bedeutenden geschichtlichen Personen in den M. gelegt, s. bedeutend; im M. des Volkes sein, versari in ore vulgi, auch in communibus proverbiis, in aller Leute M. (in Aller M. leben) esse in omnium ore, in omnium ore atque sermonibus; per omnium ora ferri; im M. der Leute herumgehen, rumoribus vulgi circumagi (*Liv.*), in den M. der Leute kommen, venire in sermonem hominum, abire in ora hominum; v. M. zu M. gehen, s. gehen II) 1); Jmdm. Etw. bei od. an Hand u. M. versprechen, s. Hand *B*) *d*); reden, was einem vor od. in den M. kommt, loqui, quod od. quicquid in buccam venerit; den M. voll nehmen, magna loqui, sehr tragoedias excitare, m. Etw. jactare alqd, m. Redensarten v. ꝛc., s. Redensart; reinen M. halten ꝛc., s. rein 1) *b*); die Ausführung der Dinge durch die That, nicht m. dem M., s. mündlich. — **Mundart**, genus linguae; dialectus; verschiedene Mundarten, auch (*Quint.*) sermonis differentiae, linguae differentes; in der dorischen M. reden, Dorice loqui. — **mundartlich**, durch *gen.* linguae od. linguarum, sermonis. — *Adv.* linguā, sermone.

München, *Monacum; *adj.* u. *subst.* *Monacensis.

Mündel, der, die, pupillus; pupilla. — **Mündel**=, pupillaris.

munden, jucundi od. dulcis esse saporis; = gefallen, placere; probiren, wie Etw. mundet (auch uneigtl.), degustare alqd.

mündig, suae potestatis, sui juris; suae tutelae; imperio maturus (zur Regierung das reife Alter habend); noch nicht m., s. minderjährig; m. werden, suae potestatis, sui juris fieri; in suam tutelam venire od. pervenire. — **Mündigkeit**, aetas pubes; aetas imperio matura; sua tutela.

mündlich, praesens; eine m. Unterredung, sermo praesens; im Zshg. auch bl. colloquium; m. Darstellung, oratio; m. Mittheilung ꝛc., s. Mittheilung; der m. Vortrag, viva vox; Jmdm. eine m. Antwort geben, = m. antworten, alcui voce respondere; Jmdm. einen m. Auftrag geben, = m. Etw. auftragen, alcui alqd coram mandare, Jmdm. m. Aufträge geben, mandata alcui verbis dare, mehr m. als schriftliche alcui plura verbo quam scripturā mandata dare, schriftliche u. m. literas mandataque dare alcui; durch m. =, = schriftliche Ueberlieferung ꝛc., s. Ueberlieferung 2); m. u. schriftliche Nachricht erhalten, nuntiis et literis certiorem fieri; die thatsächliche Ausführung dieser Dinge, nicht m. (m. dem Munde), earum rerum reapse, non oratione perfectio, *Cic. r. p.* 1, 1, 2.; es laufen täglich m. u. schriftliche Nachrichten ein, cotidie sermones ac literae perferuntur; Einen Jmdm. m. empfehlen, alcui alqm praesens commendo; Jmdm. Etw. m. erklären, praesenti alicui alqd exponere; doch davon m., sed hae-

coram (agemus); das Uebrige m., cetera coram agemus.
Mundportion, -provision, cibaria (*n. pl.*). — **Mundschenk,** qui pocula ministrat alcui; a cyatho od. a potione (*sc.* servus, puer); dem Jupiter als M. dienen, Jovi bibere ministrare (v. Ganymedes), *Cic. Tusc.* 1, 26, 65.
Mündung, ostium; os; (wenn v. mehreren Mündungen Eines Flusses die Rede ist) capita, *Caes. b. G.* 4, 10, 5.
Mundvorrath, s. Lebensmittel. — **Mundwerk,** os, ein gutes facundia; loquentia (*Plin. ep.* 5, 20, 1.), haben linguā promptum esse.
Municipal-, municipalis. — **Municipalbeamter,** magistratus municipii. — **Municipalbürger,** Schmerz, der, municipalis dolor. — **Municipalität,** magistratus (*pl.*). — **Municipalstadt,** municipium. — **munkeln,** z. B. man munkelt v. einer Dictatur, est nonnullus odor dictaturae, *Cic. Att.* 4, 16, 11. — **Münster,** Stadt, *Monasterium. — **munter,** 1) wach, vigil, vigilans; exsomnis; (weil er nicht schlafen kann) insomnis; vgl. LW. 2) uneigtl., *a*) lebhaft, frisch, alacer (auch equus); vegetus; vividus; vigens. *b*) froh, heiter, laetus; hilaris; (aufgeräumt) remissus. — *Adv.* alacri animo; hilare. — **Munterkeit,** 1) eigtl., vigilia. 2) uneigtl., alacritas (auch tanta canum in venando; v. Hahn, alacritate et quasi laetitia ad canendum excitari); vigor; hilaritas.
Münzcabinet, *nummotheca; *museum nummarium. — **Münze,** 1) Geldstück, nummus; gute M., probus nummus, falsche falsus, adulterinus nummus; klingende M., s. baares Geld unter 'baar'. 2) Ort, wo Geld gemünzt wird, moneta. — **münzen,** 1) eigtl., cudere, ferire; percutere (schlagen). 2) *tp.* neue Wörter m., verba novare; das ist auf mich gemünzt, s. absehen 4). — **Münzfuß,** pretium nummorum. — **Münzkenner, -kunde,** s. Numismatiker, Numismatik. — **Münzsorte,** genus nummorum. — **Münzwesen,** res nummaria.
mürbe, 1) = morsch, w. s. 2) weich, mitis, mollis; Jmd. m. machen (uneigtl.), alqm fatigare; alqm mollire [vgl. LW. mollio 2) *b*)], frangere; das Volk unter den Waffen m. machen, plebem in armis terere, *Liv.*; der Uebel müde u. m. gemacht durch einen Krieg, in welchem etc., victi malis subactique bello, in quo etc., *Liv.*
murmeln, 1) *trans.* Etw., murmurare alqd. 2) *intrans.* murmurare, susurrare (auch v. Wasser); fremere (als Zeichen der Zufriedenheit od. des Unwillens); mussare, musitare (murmelnd reden); cum murmure labi (v. Wasser); b. sich m., commurmurari secum (m. folg. direct. Rede). — **Murmeln,** das, murmur, (als Handlung) murmuratio; susurrus (Geflüster). — **murren,** murmurare, (v. Mehreren) commurmurare (vor Unwillen); = brummen, fremere (über Etw. adversus alqd; m. *acc. c. inf.* m. -, murrend äußern, -klagen, daß etc.). — **Murren,** das, murmur, murmuratio; fremitus. — **mürrisch,** morosus; acerbus; verdrießlich, stomachosus; m. aussehend, tristis; m. Wesen, morositas.
Muschel, concha.
Muse, Musa. — **Musenfeind,** homo aversus a Musis. — **Musenfreund,** Musis amicus. — **Musensohn,** literarum od. doctrinae alcjs studiosus.
musiciren, s. Musik 2). — **Musik,** 1) als Kunst, ars musica; musica (orum); res musica; M. lernen, artem musicam od. fidibus discere, treiben artem musicam tractare, verstehen musicis eruditum esse. 2) gesetzte Musikstücke, modi musici u. bl. modi; M., die man macht, cantus; (v. Mehreren) concentus; M. machen (musiciren), nervis et tibiis od. vocibus et nervis canere; Gesang u. M., vocum et fidium cantus; die M. spielt, symphonia canit; v. M. ertönen, -erschallen, cantu symphoniae percrepare, *Cic. Verr.* 5, 13, 31.; Jmd. m. Gesang u. M. nach Hause begleiten, reducere alqm cum cantu atque symphonia; die freiere M. des prosaischen Numerus anwenden, quendam liberiorem numerum modumque orationi od. oratorium adhibere (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 2, 2.); Lob u. Ehre nannte Themistokles die angenehmste M., *laudem et praedicationem Themistocles suavissimum acroama dixit; M. der Sphären, s. Sphärenharmonie. — **musikalisch,** 1) die Musik betreffend, musicus. 2) der Musik kundig, artis musicae peritus; musicus. — **Musikant,** symphoniacus (überh.); tibicen od. fidicen, cornicen. — **Musiker,** homo symphoniacus; musicis eruditus; artis musicae peritus. — **Musikfreund,** homo ad musicam pronus; qui sonis od. cantu delectatur. — **Musikunterricht,** z. B. Jmdm. geben, alqm artem musicam docere; (auf einem Saiteninstrument) alqm fidibus od. canere docere.
musivisch, z. B. m. Arbeit, s. Mosaik.
Muskel, musculus; (stark hervortretende M.) torus. — **Muskelkraft,** der Arme, lacerti. — **muskelkräftig, muskulös,** musculosus; (voll stark hervortretender Muskeln) torosus; lacertosus (an den Armen, b. Thieren an den Schenkeln), lacertis expressus.
Muß, das, s. Nothwendigkeit.
Muße, otium, tempus otii od. otiosum (Freiheit v. Berufsgeschäften); tempus (labore od. negotiis) vacuum (die Zeit, wo man gar keine Geschäfte hat); tempus subsicivum, tempora subsiciva (als Zwischenzeit zwischen Berufsgeschäften); alle seine M. (Mußestunden) b. Jmdm. zubringen, otii tempus consumere cum alqo; ich habe keine Gelegenheit, mein Bischen M. (meine paar Mußestunden) angenehm auszufüllen, ubi delectem otiolum meum, non habeo, *Cael.* b. *Cic. fam.* 8, 3, 1.; alle seine M. (Mußestunden, -zeit) m. Studien ausfüllen, in literarum studiis omne otiosum tempus consumere; der M. hat, otiosus; vacuus negotiis; m. M., otiose; per otium; b. M., zur Zeit der M., otii tempore; tempore subsicivo od. (allemal) temporibus subsicivis; M. haben, otiosum od. in otio esse; otium habere; vacare, vacuum esse, viel, im Ueberfluß multum otii habere; otio abundare, (stärker) otio diffluere, zu Etw. otium habere ad alqd, für Etw. vacare alcui rei [vgl. LW. vaco *b*)]; welche zu viel M. für ihren fruchtbaren Geist hatten, otio nimio et ingeniis uberrimis diffluentes, *Cic. de or.* 3, 15, 57.; M. gewähren, -lassen, -übrig lassen, otium tribuere; seine M. zu Etw. anwenden, otium conferre ad alqd, collocare od. consumere, conterere in alqa re.
müssen, 1) zur Bezeichnung einer aus den Umständen sich v. selbst ergebenden Nothwendigkeit, durch das *partic. fut. pass.*, z. B. man muß sterben, moriendum est; jeder muß sein Urtheil zu Rathe ziehen, suo cuique judicio utendum est. 2) v. innerer, in der Natur der Sache liegender Nothwendigkeit, necesse est; v. äußerer Noth-

wendigkeit, cogi, z. B. cogor abire; = nicht umhin können, non possum non (abire) od. facere non possum, fieri non potest, quin (abeam); †non possum quin etc. 3) v. einer aus Gründen der Vernunft, des Rechtes od. der Billigkeit, Klugheit, Schicklichkeit **unbedingt** hervorgehenden Nothwendigkeit, oportet (abeas, te abire); v. einer **moralischen** Verpflichtung, einem Sollen nach subjectiver Ansicht, auch = meiner Ueberzeugung nach muß Etw. so sein, =kann nicht anders sein, debeo; = jedenfalls, profecto (bes. in *orat. obl.*; vgl. LW.); v. wahrscheinlicher Vermuthung, videri; = es ist natürlich, =in der Ordnung, consentaneum est m. *acc. c. inf.*; esse m. *gen.*, = es ist die Pflicht Jmds., z. B. judicis est intellegere etc.; du mußt gehen, tuum est abire; wer diese Menge v. wichtigen Interessen wahren u. vertreten will, der muß eine große Seele, ein großer Geist, ein großer Charakter sein, harum rerum tot atque tantarum esse defensorem et patronum magni animi est, magni ingenii magnaeque constantiae, *Cic. p. Sest.* 46, 99.; wer beweisen will, muß zwingen 2c., s. 2. wollen *e*). 4) zur Angabe eines subjectiven Bedürfnisses, einer Zweckmäßigkeit, opus est, z. B. dies mußt du wissen, hoc scire te opus est; wir müssen einen Führer u. Leiter haben, dux (od. duce) nobis et auctor (auctore) opus est. 5) in Fragen, wenn man dem Urtheil Anderer nicht vorgreifen u. sie selbst einen Schluß ziehen lassen will, putare, existimare, censere, arbitrari, z. B. wie groß muß (müßte) seine Weisheit gewesen sein? quantam putatis od. putas (aber nicht etwa *conj.* putetis od. putes in **directer** Frage) fuisse ejus sapientiam? seht, in welche Lage der Staat kommen muß, videte, quem in locum rem publicam venturam putetis, *Cic. p. Rosc. A.* 53, 153. (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 7, 24. S. 16. *Pal. Cic.* III, 4, 20.). 6) Insbes. *a*) **es mußte sich treffen** od. **zutragen, daß** 2c., **es mußte gerade**, casu accidit od. forte evenit ut etc. *b*) **es müßte denn sein, daß** 2c., od. **ich (du) müßte denn** 2c., nisi, nisi forte, nisi vero [vgl. LW. nisi *f*)]. *c*) **du mußt** 2c. (als nachdrückliche Aufforderung), durch *imper.* od. fac m. *conj.*; **du mußt nicht** 2c., cave, fac ne etc., noli m. *inf.* *d*) **daß (doch) — muß**, s. daß 2). *e*) **wenn es sein muß** (in der Zukunft), si res ita feret; **es muß so sein**, =**so kommen**, consentaneum est ita esse, hoc fieri; thun, als ob Etw. sein müßte, tamquam ex syngrapha agere (gegen Jmd. cum alqo; vgl. *Cic. p. Mur.* 17, 35.). *f*) v. einer gedachten Nothwendigkeit od. inneren Folge, durch den *conj.*, z. B. ein Umstand, b. dem auch rohe Menschen erröthen müssen, o rem dignam, in qua etiam agrestes erubescant; dies ist v. der Art, daß es befremdlich erscheinen muß, dies muß befremdlich erscheinen, id ejusmodi od. tale est ut od. quod mirum videatur; welches (Schiff), wenn es in einer Schlacht m. Seeräubern sich befände, wie eine Stadt unter jenen leichten Kaperschiffen sich hätte ausnehmen m., quae (navis) si in praedonum pugna versaretur, urbis instar habere inter illos piraticos myoparones videretur; vgl. sollen 1); **welcher (welche, welches) muß — wenn** od. **widrigenfalls nicht, widrigenfalls** 2c., z. B. was er annehmen muß, wenn er nicht der größte Thor sein will, quae ille amentissimus fuerit nisi acceperit; welches Ansehen im Auslande gewichtig sein muß, wenn es m. unserer politischen Ehre nicht aus sein soll od. widrigenfalls würde es aus sein 2c. od. was würde sonst aus unserer politischen Ehre werden? quae auctoritas nisi gravis erit apud socios et exteras gentes, ubi erit imperii nomen et dignitas? vgl. Hn. S. 142 f. Ngb. S. 456 f. *g*) **er=, sie=, es** 2c. **hätte müssen**, abweichend v. Deutschen, durch den *indic.* der unter 1) 2) 3) 4) angegebenen Wendungen, worüber s. Zpt. §. 518. §. 520. Hn. §. 50. *a*). 7) als **phraseologisches** Verbum [vgl. Bemerkung unter 'brauchen 2)'] nicht übersetzt, z. B. ich muß bedauern, doleo, gestehen fateor od. confiteor, mich wundern miror, das Vaterland meiden careo patria; man muß sich wundern, mirum est od. est quod miremur; er mußte seiner Hartnäckigkeit weichen, cessit ejus pertinaciae.

Mußestunde, **=zeit**, s. Muße. — **müßig**, 1) eigtl., otiosus; vacuus labore od. negotiis, auch bl. vacuus (vgl. Muße); feriatus (wer einen Feier=, Ruhetag hält u. darum frei v. Arbeit ist); (tadelnd) deses (aus Mangel an Rührung); iners; m. Zeit, m. Stunden, m. Stündchen, s. Muße; m. sein, s. Muße (haben); auch feriari, ferias agere; (ruhen) quiescere; = müßig gehen, nihil agere; cessare; m. dasitzen, =verweilen, die Hände m. in den Schooß legen, desidem domi sedere, desidem vitam agere, (*Ter.*) desidēre; Jmd. m. sein lassen, in otio habere alqm, *Liv.* 39, 2, 6. — *Adv.* otiose. 2) uneigtl., überflüssig, supervacaneus; das Geld m. liegen lassen, pecuniam non occupare; Geld liegt Jmdm. m. da, pecunia alcui jacet. — **Müßiggang**, otium, otium iners ac desidiosum; desidia (Müßigsitzen); inertia (Unlust zur Arbeit); cessatio (das Nichtsthun); der ärgste M., otium inertissimum ac desidiosissimum; geschäftiger M., in supervacaneis laboribus operosa sedulitas; inquieta inertia; voll Hang zum M., laboris fugiens; sich dem M. ganz ergeben haben, otio diffluere; Sprichw., M. ist aller Laster Anfang, nihil agendo homines male agere discunt. — **Müßiggänger**, homo desidiosus, deses; homo iners; (Säumer) cessator; ein geschäftiger M., ardelio (einm. *Phaedr.* 2, 5, 1.), sein operose nihil agere; multa agendo nihil agere. — **Müßiggängerin**, (mulier) deses; vgl. Müßiggänger. — **Müßiggehen**, das, s. Müßiggang.

Muster, **Musterbild**, exemplar ad imitandum propositum od. bl. exemplar, exemplum; (Musterbeispiel) specimem (nie im *pl.*); auch auctoritas, (v. der Person) auctor; das M. u. System einer Politik, rei publicae capessendae auctoritas disciplinaque; b. dem M. eines Feldherrn hat man nicht bl. auf kriegerische Tüchtigkeit zu sehen, non bellandi virtus solum in summo ac perfecto imperatore quaerenda est; das M. eines Dictator, dictator unicus; ein M. v. Sittlichkeit, moribus egregius; vgl. Ideal; um als M. zu dienen, exempli causâ; Etw. zum M. nehmen, alqd ad imitandum proponere, auch bl. imitari; sich Jmd. zum M. nehmen, =als M. zur Nachahmung wählen, =vorsetzen, proponere sibi alqm (exemplum) ad imitandum (vgl. *Cic. de or.* 2, 22, 93.), alqm exemplum sibi deligere, auch bl. imitari alqm (in alqa re); sich Jmds. Beispiel zum M. nehmen, alcjs exemplum sequi; sich nach einem M. bilden, s. bilden 2); in seiner Familie ein M. besitzen, domesticum habere exemplum ad imitandum. — **mustergiltig**, bonus; probus; purus

(rein); emendatus, rectus (fehlerfrei, richtig); m. Lectüre, lectionis exemplum; Mustergiltiges lesen, optima quaeque od. optimum quemque legere; ein m. Schriftsteller, s. Classiker. — *Adv.* bene; probe; pure; emendate; recte. — **musterhaft**, egregius, eximius; praestantissimus; singularis; summus ac perfectus; ein m. Betragen, summa morum probitas; vitae sanctitas; ein m. Lebenswandel, vita eleganter acta; ein in Krieg u. Frieden m. Mann, vir exempli recti domi militiaeque, *Liv.* — *Adv.* egregie; optime; sich m. benehmen, aliis exemplo esse. — **Musterhaftigkeit**, z. B. des Betragens, summa morum probitas; morum sanctitas. — **mustern**, (einzeln durchgehend) recensere (equites, exercitum), (prüfend) cognoscere; auch excutere (eine Bibliothek, Schriftsteller); v. den Censoren, lustrare (populum); = die Zählung vornehmen, numerum alcjs inire; = besichtigen, überschauen, inspicere, oculis lustrare. — **Musterschriftsteller**, s. Classiker. — **Musterung**, recensio; †recensus; lustratio; M. halten, s. mustern; die M. passiren, transvehi (v. der Reiterei, den römischen Rittern), passiren lassen, s. mustern.

Muth, 1) Gemüthsstimmung, animus; gutes M. sein, bono od. laeto animo esse; wie ist dir zu M.? quo animo es? quid tibi animi est? wie ist ihm denn jetzt zu M., wenn er sich seine Verbrechen zu Gemüthe führt ꝛc.? s. Gemüth; es ist mir b. der Sache nicht wohl zu M., vereor quorsum id casurum sit od. evadat; es ist mir zu M., als wenn ich ꝛc., videor mihi m. *inf.*; es ist mir so zu M., daß od. wie ꝛc., sic afficior, ut etc.; es wird euch u. ihnen im bevorstehenden Kampfe zu M. sein, wie Siegern u. Besiegten zu sein pflegt, erit in hoc certamine is vobis illisque animus, qui victoribus et victis esse solet; m. frohem M., alacer. 2) Abwesenheit v. Furcht ꝛc., animus; M. haben, animo forti esse, zu Etw. satis boni animi afferre ad alqd; den M. haben =, nicht haben zu ꝛc., audere, non audere m. *inf.*; ich habe zu Etw. nicht M. genug, es gebricht =, es fehlt mir der M. zu Etw., parum animi est ad alqd; frischen M. haben, animo vigere; Jmdm. M. machen, = einflößen, = einhauchen, = ein=, zusprechen, animum (animos) facere, addere, afferre alcui, animum alcjs confirmare; (trösten) consolari alqm; bonum animum alqm habere jubere, wieder alcui animum reddere; animum alcjs redintegrare; Jmdm. freudigen M. zu Etw. einflößen, alacritatem alcjs rei gerendae afferre alcui; dein Brief, der mir wieder ein Bischen M. (gleichsam wieder etw. Leben) eingeflößt hat, literae quae mihi quiddam quasi animulae restillarunt, *Cic. Att.* 9, 7. (vgl. Ngb. §. 29.); den schon ermatteten Seinen (wieder) M. machen, = einflößen, fessos jam suos accendere, *Liv.*; die äußerste Noth giebt (mir) den M., frei zu reden, dant animum ad loquendum libere ultimae miseriae, *Liv.* 29, 17, 11.; der M. sinkt, animus cadit, animi cadunt, Jmdm. od. Jmd. läßt den M. sinken, = verliert den M., alqs animo deficit, auch bl. deficit, concidit, (v. Mehreren) alqi animis cadunt, concidunt; alqs animo se od. animum, (dicht.) mentem demittit, animum od. se abjicit; alqs diffidere coepit; die Thränen der Meinigen machen mir den M. sinken, lacrimae meorum me molliunt, *Cic. Att.* 10, 9, 3.; den gesunkenen M. wieder erheben, = aufrichten, = beleben, jacentem animum excitare; die Römer belebte nach der äußersten Verzweiflung ein neuer M., Romanis ab ultima desperatione recreatus est animus, *Liv.* 42, 66, 1.; M. fassen, = bekommen, = schöpfen ꝛc., s. fassen I) 1) *b*); sich einander od. gegenseitig M. zusprechen, inter se cohortari od. confirmare; Jmdm. den M. nehmen, = rauben, animos adimere alcui (exsilium, *Liv.* 6, 7, 5.); kühner M., audacia, hoher, frischer, energischer spiritus, wilder ferocia, freudiger alacritas, beherzter fidens animus, hoher, männlicher animus fortis, fortitudo, edler virtus; frecher M. zu Bubenstücken, malarum rerum audacia, *Sall. Cat.* 52, 11.; m. M., s. muthig (*Adv.*). — **Müthchen**, sein, kühlen, animum suum od. cupiditatem, iram, odium explere (alqa re); eludere (seinen höhnischen Uebermuth befriedigen), an Jmdm. crudelitatem suam expromere in alqo. — **muthig**, animosus; fortis; ferox; fidens (animo); alacer; acer; audax; animo promptus; dies machte sein Heer v. Tag zu Tag muthiger, quae res in dies confirmatiorem ejus exercitum efficiebat, *Caes. b. c.* 3, 84, 2.; vgl. LW. unter d. W.; mit m. Schwerte, fortitudine et manu od. et armis. — *Adv.* animose; fortiter; forti, acri, alacri animo. — **muthlos** ꝛc., s. niedergeschlagen ꝛc.

muthmaßen, conjicere, conjectare, conjecturâ consequi (alqd), im voraus conjecturâ prospicere od. providere od. augurari, conjecturâ od. opinione praecipere (alqd); suspicari (argwöhnen), opinari (wähnen) alqd. — **muthmaßlich**, qui (quae, quod) conjecturâ prospici od. provideri potest; quem (quam, quod) conjecturâ consequi possumus; der m. Schluß, das m. Urtheil, conjectura; eine m. Anzeige beibringen, conjecturam afferre; eine m. Vorstellung v. Gott sich machen, s. Vorstellung 2) *b*); der m. Thronerbe, haud dubius regni heres. — *Adv.* quantum conjecturâ provideri potest od. consequi possumus; conjecturâ; m. schließen, conjecturam facere od. capere (ex, de alqa re), conjicere (alqd ex alqa re); Etw. nicht einmal m. erreichen, alqd ne suspitione quidem attingere. — **Muthmaßung**, conjectura; suspitio; opinio; sehr treffende Muthmaßungen aufstellen über Etw., callidissime conjicere de alqa re; bloße od. leere M. über eine im Alterthum vergrabene Begebenheit aufstellen, conjectare rem vetustate obrutam, *Liv.* 29, 14, 9.; nach meiner M., s. Vermuthung; die M. haben, conjecturâ duci.

muthvoll, s. muthig; ein m. Tod, mors generosa (nicht fortis; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 8, 2.); m. Beharrlichkeit, fortitudo et constantia.

Muthwille, lascivia; petulantia; vgl. LW.; aus M., s. muthwillig (*Adv.*). — **muthwillig**, lascivus; petulans. — *Adv.* lascive; petulanter; sich m. ins Verderben stürzen, temere in perniciem ruere. — **Muthwilligkeit**, petulanter factum.

Mutter, mater; M. werden (Mutterfreude erleben), partum edere; M. sein, peperisse, v. sechs Kindern sex liberos peperisse; niemals M. gewesen sein (niemals Mutterfreude erlebt haben), nunquam partum edidisse; Eine M. m. Jmdm. haben, eadem matre genitum esse; bildl., parens, procreatrix (omnium artium philosophia); genetrix (virtutum g. frugalitas); mater (m., ut ita dicam, rerum omnium natura; m. bonarum artium est sapientia); die Ehre ist die Mutter aller Künste, honos alit artes; vgl. Schöpferin.

— **Mutterbruder,** avunculus; frater matris. — **Mütterchen,** matercula; (als schmeichelnde Anrede) mea mater; ein altes M., anicula; (mehr tadelnd) vetula. — **Mutterfreude,** gaudium maternum od. matris; M. erleben ꝛc., s. Mutter. — **Muttergefühl, -herz,** animus maternus; das bange M., metus maternus; das M. nicht kennen, qualis materni animi affectus sit, ignorare, non nosse. — **Mutterland,** s. Geburtsland. — **Mutterleib,** uterus matris od. maternus, im Zshg. bl. uterus; ein Kind im M., infans, tödten partum in ventre necare; fast noch im M. eingesogen werden (v. Lastern), paene in utero matris concipi; v. M. an, postquam natus sum; a prima infantia. — **mütterlich,** maternus; m. Zärtlichkeit, s. Zärtlichkeit 1), Liebe s. Mutterliebe; v. m. Seite (v. der Mutterseite), m. seits, a od. ex matre, per maternam originem, auch maternus. — **Mutterliebe,** materna od. matris caritas, (nachsichtige M.) materna indulgentia; = Liebe gegen die Mutter, amor, caritas erga matrem. — **mutterlos,** matre carens; (der Mutter beraubt) matre orbus, orbatus; m. sein, matre carere, werden matre orbari. — **Muttermal,** naevus. — **Muttermilch,** lac maternum; fast m. der M. einen Irrthum eingesogen haben, paene cum lacte nutricis errorem suxisse. — **Muttermord,** matricidium, einm. *Cic. de inv.* 1, 13, 18.; parricidium (matris); materna nex, matris nex; vgl. Mord. — **Muttermörder,** matricida; interfector matris; parricida (matris). — **Mutterpflege,** z. B. der M. entwachsen, accrescere et de gremio exire. — **Mutterschwester,** matertera; soror matris. — **Mutterseite,** s. mütterlich. — **Muttersöhnchen,** materculae od. matris deliciae; ein liederliches M., nepos. — **Muttersprache,** sermo patrius od. nativus; sermo qui natus est nobis; = Landessprache, sermo noster, lingua nostra (†lingua materna od. patria, †sermo vernaculus, †lingua vernacula; vgl. Hn. S. 63.). — **Mutterstaat, -stadt,** origo, origines; major patria; Alba, ihr M., Alba unde orti od. oriundi erant. — **Mutterstelle,** z. B. vertreten b. Jmdm., s. Stelle 2) *b*). — **Muttervolk,** populus patrius; vgl. Mutterstaat. — **Mutterwitz,** naturalis quaedam prudentia; acumen quoddam, quod alqs a natura habet.

Mütze, apex; galerus.

Myriade, *myrias; uneigtl., ingens multitudo od. vis, turba.

Myrrhe, myrrha (murrha) od. murra; v. M., myrrhinus (murrh., murrin.).

Myrte, myrtus (murtus). — **Myrten-,** durch *adj.* myrteus (murt.). — **Myrtenhain, -wäldchen,** myrtetum (murt.).

Mysterien, = Geheimgottesdienst, mysteria, rein lat. initia; initiorum sacra; arcana od. occulta, nocturna sacra, im Zshg. bl. sacra; M. in seinem Hause halten, -anstellen, mysteria facere in domo sua, *Nep.*; = Geheimlehren, mysteria; ea quae mysteriis traduntur; arcana; der Einführer in die M., mystagogus; die M. der Natur, obscuritas naturae. — **Mysticismus,** *studium mysticum; *sensus mysticus od. wenn die Deutlichkeit es erfordert, *mysticismus. — **Mystification,** fraus. — **mystificiren,** Jmd., (callide, jocose) fallere alqm; alcui imponere. — **Mystiker,** *homo mysticus od. *mystico sensu et studio imbutus. — **mystisch,** mysticus; mysticis disciplinis initiatus; (dunkel) obscurus; Neigung zum Mystischen haben, obscura libenter credere; der m. Sinn des Alterthums, superstitio veterum. — *Adv.* mystice; obscure.

Mythe, fabula od. fabula poëtarum od. antiqua, ficta veterum, ficta, commenticia; = Mythenzeit, -geschichte, w. s.; in der M. berühmt, einer M. ähnlich, fabulosus. — **Mythendichter,** fabularum poëta; v. den M. der Griechen gefeiert, fabulosis Graecorum carminibus inclitus. — **Mythengeschichte,** s. Mythologie. — **Mythenwelt,** fabulae. — **Mythenzeit,** fabulosa antiquitas od. vetustas; tempora heroica; = Mythe, fabula. — **mythisch,** mythicus; fabulosus; heroicus (der Heroenzeit angehörend); m. Erzählung, *fabula ficta; m. Einkleidung, fabularum integumenta od. involucra. — **Mytholog,** *mythologiae scriptor od. auctor; *mythologus. — **Mythologie,** historia fabularis (vgl. Fabelgeschichte); fabulae (die Mythen), *mythologia als *t. t.*; M. u. Geschichte, veterum fabulae et res gestae. — **mythologisch,** s. mythisch. — **Mythus,** s. Mythe.

N

Nabel, umbilicus.

nach, I) *Praep.*, 1) zur Bezeichnung einer Richtung gegen einen Punkt od. Ort, = in Etw. hinein, in (in Galliam, in urbem), b. Städtenamen u. domus durch den bl. *acc.*, welcher auch b. den Namen kleinerer Inseln stehen kann; = auf einen Punkt zu, ad; ad-versus, z. B. n. Rom hin od. zu, Romam versus, n. Mittag hin od. zu, ad meridiem versus; n. Rom kommen, venire ad Romam (unmittelbar in die Nähe v. Rom), Romam (in die Stadt selbst); vgl. Zpt. §. 398. §. 400.; b. vielen Wörtern durch die diesen eigenthümliche Construction, z. B. m. dem Schwerte n. Jmdm. hauen, gladio petere alqm; n. Etw. gehen, petere alqd; n. Jmdm. fragen, quaerere alqm; nach Jmdm. schicken, vare od. arcessere alqm; sich n. Etw. sehnen, desiderare alqd; n. Etw. schmecken, sapere alqd; n. Ruhm begierig, gloriae cupidus. 2) zur Angabe einer Folge, *a*) dem Raume u. der Reihe, dem Range nach, secundum (unmittelbar nach); der Zweite-, -Nächste n. Jmdm., secundus, proximus alcui od. ab alqo; n. Jmdm. kommen, -folgen, secundum alqm od. ab alqo esse (auch dem Range nach); sequi alqm (nach Jmdm. gehen). *b*) der Zeit nach, post; n. Jmdm. eintreffen, -kommen, post alqm venire; = unmittelbar nach, secundum; auch a, ex m. *abl.* [vgl. LW. 2. a II), e 3) *b*)]; oft durch *abl. abs.*, z. B. Hannibal kam n. Uebersteigung der Alpen in Italien an, Hannibal superatis Alpibus in Italiam pervenit; post m. *partic.* u. *subst.*, wenn schärfer bezeichnet werden soll, daß etwas erst nach etw. Anderm sich ereignet hat, z. B. n. Erbauung Roms (nicht früher), post urbem conditam; sechs Jahre n. der Eroberung v. Veji, sexennio post Vejos captos. 3) zur Angabe einer Gemäßheit u.

Uebereinstimmung, = zufolge, gemäß, secundum; ex, de (auf Grund v.); pro (nach Maßgabe einer Sache, im Verhältniß zu Etw); ad (nach einer gewissen Norm u. Regel); = in Bezug =, in Hinsicht auf, ad; a; der bl. *abl.* od. andere Wendungen; n. der Natur leben, secundum naturam od. naturae convenienter vivere; beurtheilen, was n. der Natur od. gegen die Natur ist, quid aut ad naturam aut contra sit, judicare [vgl. LW. ad III) c)]; n. einem Befehl Etw. thun, ex edicto alqd facere; n. der Wahrheit Etw. beurtheilen, ex veritate alqd aestimare; n. Jmds. Meinung, = Ansicht, = Urtheil ex, de sententia od. bl. sententiâ alcjs; pro sententia alcjs (= wie Jmds. Meinung es erwarten läßt od. wenn man dieselbe berücksichtigt; vgl. Weber Uebungsschule S. 223.); auch ut alqs existimat, censet, judicat etc. u. bl. existimat, censet, judicat alqs m. *acc. c. inf.* [vgl. wie 4) *a*)]; aller Vermuthung n., ut probabilis conjectura est; n. der Sitte, more; ut mos est; (dicht.) de, ex more; n. (laut) seiner Aussage, n. ihm, eo auctore od. ut is narravit, od. bl. is narravit m. *acc. c. inf.*; n. historischer Treue, ad historiae fidem; n. Vorschrift, ad praescriptum; n. einem Ideal, ad effigiem (alcjs rei); n. Kräften, pro viribus; was dem gemeinen Wohle n. nützlicher ist, quod ad communem salutem utilius est [vgl. LW. ad III) *b*)]; der Gelehrsamkeit n. fehlt ihm Nichts, a doctrina nihil ei deest [vgl. LW. 2. a I) 1) *b*)]; den bloßen Worten n., verbo od. verbo tenus; n. meinem Plan, de consilio meo od. (sich meines Planes bedienend, auch v. einem Andern) consilio meo usus; n. den Umständen, pro re nata, pro re, (n. Zeit u. Umständen) pro tempore et re; ut res sunt (erunt); n. Gelegenheit, occasione data; ubi occasio erit; n. dem Gesetz, = den Gesetzen, lege, legibus; ex lege, ex legibus; permissu legis; (auf dem Wege des Gesetzes) per legem; n. deiner Bequemlichkeit, commodo tuo od. quantum commodo tuo fieri poterit (potuit); n. unserem Gelde (berechnet), *ad nostrae pecuniae rationes revocatus. 4) in Wegfall kommt 'nach' im Lat. mittelst präciser Anwendung des *subst.* in Sätzen, wie: er habe in Zeit v. sechs Tagen Italien seiner ganzen Länge n. durchlaufen, illum sex dierum spatio transcurrisse longitudinem Italiae; die Sklaven sind ihren Verhältnissen n. die niedrigsten, infima est servorum condicio ac fortuna; die Redner n. ihren Perioden u. in ihrer Stufenfolge durchgehen, oratorum aetates et gradus persequi; das waren dem größten Theile n. Freiwillige (diese bestanden rc. aus Freiwilligen), ea maxima pars volonum erat, *Liv.* 23, 35.; vgl. bei 3) *A*) *b*), in I) 3). II) *adv.*, *a*) dem Feldherrn nach! sequere od. sequimini imperatorem! *b*) nach u. nach, paulatim; (m. jedem Tage, m. der Zeit) die. *c*) nach wie vor, s. nachher *d*).

Nachachtung, z. B. Jmdm. Etw. zur N. sagen, = mittheilen, monere alqm m. ut etc. (wenn er Etw. thun soll) od. ne etc. (wenn er Etw. nicht thun soll); (v. der Obrigkeit) edicere ut, ne etc.; dies diene zur N., quod sedulo observandum est.

nachäffen, perverse, inepte od. ridicule imitari (alqm, alqd); prava imitatione exprimere (alqd ex alqo). — **Nachäffen,** das, prava, perversa, inepta od. ridicula imitatio. — **Nachäffer,** simia (Stoicorum, *Plin. ep.*), simius (iste, *Hor.*); pravus, perversus, ineptus od. ridiculus imitator, im Zshg. auch bl. imitator. — **Nachäfferei,** s. Nachäffen (das). — **Nachäfferin,** prava imitatrix. — **Nachäffung,** s. Nachäffen (das).

nachahmbar, imitabilis; quem (quam, quod) imitari possumus. — **nachahmen,** imitari (alqm, alqd); Etw. od. Jmd. vollständig n., imitando consequi alqd, alqm, genau, getreu imitando effingere atque exprimere, imitari atque exprimere alqd, alqm. — **Nachahmen, das,** s. Nachahmung 1). — **Nachahmer,** imitator; ein eifriger N., aemulus, aemulator; ein sklavischer N., imitator servilis. — **Nachahmerin,** imitatrix. — **Nachahmung,** 1) als Handlung, imitatio; auch durch imitari; N. finden, imitatione exprimi; ein Beispiel zur N. haben rc., s. Beispiel. 2) = nachgeahmte Sache, res imitatione od. imitando expressa; eine N. v. Etw. sein, imitatione ex alqa re expressum esse. — **Nachahmungssucht, -trieb,** imitandi studium od. cupiditas. — **nachahmungswerth, -würdig,** dignus (digna, dignum) quem (quam, quod) alqs imitetur, quem (quam, quod) imiteris, imitemur etc.; dignus imitatione; imitandus; Jmd. od. Etw. n. finden, alqm, alqd mirari, admirari.

nacharbeiten, retractare (librum, oratiunculam, *Plin. ep.*); (durchsehen, revidiren) recognoscere (alqd). — **nacharten,** Jmdm., similem fieri alcjs; (nachahmen) imitari alqm; mores, naturam, ingenium alcjs induere, exprimere; (dicht. u. nachcl.) reddere, referre alqm, referre mores alcjs [vgl. LW. refero 5)]; den Eltern nicht n., degenerare a parentibus.

nachaugusteisch, *post Augusti aetatem usitatus; die n. Schriftsteller, *scriptores, qui post Augusti aetatem fuerunt.

Nachbar, vicinus (bes. Haus =, Guts =, Ortsnachbar; die N., auch vicinitas); finitimus, confinis (Grenznachbar); accola (Anwohner); proxime stans od. sedens, auch bl. proximus; (Sitznachbar) consessor. — **Nachbar=,** durch vicinus, finitimus, propinquus. — **Nachbarhaus,** domus propinqua; die Nachbarhäuser, s. Nachbarschaft 2). — **Nachbarland,** terra vicina od. finitima; civitas finitima; (des Nachbars Acker) ager vicini — **nachbarlich,** vicinus od. durch *gen.* vicini, vicinorum. — *Adv.* more vicinorum; ut decet vicinum. — **Nachbarschaft,** 1) die Nähe, in der man b. Jmdm. wohnt, vicinia; (als Verhältniß der Nachbarn zu einander) vicinitas; in der N., in vicinia; (in der Nähe) prope; in propinquo; hier in der N., hic in vicinia od. in hac, in nostra vicina; (= hier, nämlich in der N.) hic viciniae (*Ter.*, in welcher Wendung viciniae nicht als *gen.*, sondern als die ursprüngliche vollere Ablativform [Locativus] anzusehen ist; vgl. hic Romae); hier ganz nahe in der N., hier in der nächsten N., hic in proxima vicinia od. in hac, nostra proxima vicinia; hic proximae viciniae (vgl. das vorher zu hic viciniae Bemerkte), auch bl. proximae viciniae (*Plaut.*); hier in die N., huc in viciniam; in hanc od. in nostram viciniam (zu vermeiden ist huc viciniae; s. Klotz zu *Ter. And.* 1, 1, 43. S. 29 ff.) aus der N., ex propinquo, ex, de proximo. 2) = die Nachbarn zusammen, vicinitas; vicini; = die Nachbarhäuser, domus propinquae, auch bl. propinqua (*n. pl.*).

nachbessern, s. nacharbeiten.

nachbeten, 1) eigtl., *preces ... aliquis praeivit,

repetere. 2) uneigtl., Etw. n., alqd tamquam magistri dictata recinere; Jmdm. n., alcjs verba subsequi; (v. Gelehrten) ex alcjs auctoritate pendēre et tamquam magistri dictata recinere; (v. Schülern) jurare in verba magistri. — **Nachbeter,** Jmds., durch Umschr. m. den Ausdrücken unter 'nachbeten'.

Nachbild, s. Copie 2); ein an Geist rc. zum Sprechen getroffenes N., s. Sprechen (das) 2). — **nachbilden,** imitando effingere od. bl. effingere, imitari; exprimere; Jmdm. Etw. n., imitatione ex alqo exprimere alqd; ein Ideal der Beredsamkeit in der Wirklichkeit den Zuhörern nachbildend darzustellen suchen, perfectae eloquentiae effigiem auribus quaerere; vgl. LW. effigies 1). — **Nachbildner,** imitator. — **Nachbildung,** 1) als Handlung, imitatio od. durch effingere, imitari; exprimere. 2) = Copie, w. s.

nachbleiben, ad insequendum tardari; cunctari.

nachclassisch, *post classicorum od. optimorum scriptorum aetatem usitatus; die n. Schriftsteller, *scriptores qui post classicorum od. optimorum scriptorum aetatem fuerunt.

nachdem, I) *adv.* postea; (unmittelbar nachher) secundum haec; (so u. so viel Zeit) n., s. nachher; je nachdem, s. je 2) *a*). II) *conjct.*, *a*) rein zeitlich, postquam, posteaquam (wohl zu unterscheiden v. cum etc.; s. LW.); ut, ubi; cum; auch durch *partic.* [vgl. als I) 2) *a*)], z. B. Dione interfecto; pleraeque orationes scribuntur jam habitae. *b*) wenn Etw. als abgethan bezeichnet wird, dem sich ein Anderes als natürliche Folge anschließen soll, nachdem nun od. so, n., quoniam [vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 10, 59. *Schol. Lat.* I. §. 24. LW. quoniam 2)].

nachdenken, meditari; über Etw. n., cogitare, meditari, commentari alqd, de alqa re (vgl. LW.); (betrachten, genau erwägen), considerare (secum in animo) alqd, de alqa re, reputare (secum, animo, in animo) alqd, de alqa re, perpendĕre alqd; tiefer n., altius perspicere. — **Nachdenken, das**, cogitatio; meditatio; commentatio; vgl. LW. unter d. W.; = Ueberlegung, (als Eigenschaft) prudentia; vgl. Ueberlegung; ratio; ohne N., temere; inconsiderate; sine consilio; m. N., cogitate, considerate; b. od. nach reiferem N., re diligentius consideratâ; initâ subductâque ratione; omnibus rebus circumspectis; durch N. die Wahrheit ermitteln, ratione exquirere veritatem; was durch N. ermittelt werden kann, wissen, quantum in ratione est, exploratum habere; N. u. Erörterung, ratio ac disputatio; kam beim größten N. begreifen, vix summâ ingenii ratione comprehendere; durch sorgfältige Untersuchung u. N. Etw. in Erfahrung gebracht haben, curâ et ratione alqd compertum habere; zum N. kommen, se colligere; resipiscere; im tiefsten N. begriffen, in tiefes N. versunken, deliberabundus, *Liv.*; in tiefes N. versinken über Etw., cogitationes od. mentem defigere in alqa re, versunken sein in cogitatione defixum esse; multa secum animo volutare; in stilles N. versunken, mentis cogitatione defixus; viel N. kosten, multa cogitationis esse. — **nachdenkend,** considerate; prudens; magni consilii. — *Adv.* considerate prudenter; consilio. — **nachdenklich,** 1) = nachdenkend, w. s. 2) bedächtig, w. s. 3) ängstlich, anxius, sollicitus.

nachdrängen, sich, cum impetu succedere.

nachdringen, succedere.

Nachdruck, Kraft, Gewicht, vis; gravitas; pondus; auctoritas (das Imponirende); rednerischer N., nervi oratorii; m. N., s. nachdrücklich; eine Rede ohne N., jejuna oratio; einen Vers ohne allen N. declamiren, versum abjicere; N. haben, vim habere; multum valere; (wirksam sein) efficacem esse (v. Worten, v. Bitten), mehr plus gravitatis, plus auctoritatis habere; plus efficere, efficaciorem esse; den Krieg m. mehr N. führen, bellum majore cum auctoritate gerere, m. größerem N. eröffnen bellum majore conatu capessere; Jmd. m. allem N. verfolgen, alcui gravem instare, *Liv.* 27, 4, 1.; m. mehr (größerem) N. verfahren, fortioribus remediis agere; der Rede N. geben, vim addere verbis; verborum gravitatem augere; es bekommt Etw. N. u. Gewicht, accedit alcui rei vis quaedam ac pondus, *Plin. ep.* 1, 20, 3.; einen (besonderen) N. auf ein Wort legen, verbum premere (unlat. verbum urgere, wie oft b. Neueren). — **nachdrücklich,** gravis; fortis; (wirksam) efficax. — *Adv.* graviter (g. od. cum vi dicere; n. gegen Jmd. verfahren, g. vindicare in alqm); fortiter (seine Meinung sagen sententiam dicere); (rührig) naviter (pugnare); streng u. n., severe ac vehementer (vindicatum est in alqm); valde; magno opere, magnopere (velle, desiderare, suadere, rogare; edictum mihi est m., ut etc.); etiam atque etiam (rogare); n. (in der Rede) hervorheben, praedicare; n. fordern, deposcere; Jmd. n. empfehlen, s. empfehlen; aufs Nachdrücklichste Uebelthaten ahnden, acerrime maleficia vindicare; Jmdm. n. verbieten, zu rc., interdicere atque imperare alcui, ne etc., *Caes. b. G.* 5, 22, 5. u. Kraner z. d. St.; Jmd. n. an Etw. erinnern, -mahnen, commonefacere alqm alcjs rei, auch m. ut; commonere alqm de alqa re. — **nachdrucksvoll,** gravis; nervosus (quis Aristotele nervosior? *Cic. Brut.* 31, 121.); n. Rede, pondera verborum. — *Adv.* graviter, cum vi; nachdrucksvoller sprechen, -Etw. erörtern, nervosius dicere, alqd disserere.

Nacheifer, aemulatio; reger N., aemulandi cupiditas; Jmd. zum N. anspornen, alqm incitare aemulandi cupiditate. — **Nacheiferer,** der, -in, die, aemulus, aemulator; aemula. — **nacheifern,** aemulari (alqm, virtutes alcjs, im übeln Sinne, alcui od. cum alqo); imitari (alqm, alqd). — **Nacheiferung, Nacheiferungstrieb,** s. Nacheifer.

nacheilen, Jmdm., alqm sequi contendere.

nacheinander, deinceps; ordine; (in Einem fort) continenter; oft auch durch continuus (z. B. tres dies c.); alter post alterum, alius post alium. — **nachempfinden,** Jmdm. Etw., z. B. den Schmerz, prope aeque dolere.

Nachen, s. Kahn. — **Nachernte,** spicilegium; N. halten, nachernten, spicilegium facere. — **Nachessen, das**, mensa secunda.

nachfahren, 1) *trans.* subvehere (frumentum, commeatum alcui). 2) *intrans.* Jmdm. n., curru od. navi sequi alqm; absol., subvehi (lembis biremibus flumine adverso). — **nachfliegen,** Jmdm., *volans sequor, im Zshg. bl. sequor alqm.

Nachfolge, in einem Amte, successio; (Nachfolgerecht) jus successionis; = Nachahmung, imitatio. — **nachfolgen,** 1) eigtl., s. folgen 1); Etw. n. lassen, alqd addere, subjicere. 2) uneigtl., *a*) der Zeit nach folgen, alcjs aetati succedere, im Amte,

in der Regierung succedere alcui, in alcjs locum; die nachfolgenden Fürsten, post eum principes. *b*) in der Kunst ꝛc. Jmdm. folgen, vestigia alcjs premere; alqm imitari (überh. nachahmen). — **Nachfolger,** *a*) im Amte, in der Regierung ꝛc., successor; qui succedit od. successit (alcui, in alcjs locum); Alexander der Große u. seine N., Alexander Magnus regesque qui successere; Jmdm. einen N. geben, alqm in alcjs locum substituere, (durch Wahl) subrogare, sufficere; (indem man Jmd. absetzt) alcui successorem dare, mittere; es erhält od. bekommt Jmd. einen N., alcui succeditur; (er wird abgesetzt) alqs successorem accipit. *b*) N. in der Kunst ꝛc., qui alcjs vestigia premit; imitator. — **Nachfolgerecht,** jus successionis. — **Nachfolgerin,** *a*) in der Regierung ꝛc., quae in alcjs locum succedit. *b*) in der Kunst ꝛc., quae alcjs vestigia premit; imitatrix.

nachformen, s. nachbilden. — **nachforschen,** einer Sache, quaerere alqd, de alqa re, (warum) quare; alqd exquirere, requirere (forschend aufsuchen); inquirere alqd (forschend nachsuchen); über Etw. n., inquirere in alqd; quaerere, requirere de alqa re; (durch Nachdenken verfolgen) consectari alqd. — **Nachforschung,** inquisitio; über Etw. N. anstellen, s. nachforschen; nach gründlicher N. darüber, subtilius illa consectatus. — **Nachfrage,** die, **Nachfragen,** das, z. B. auf seine N., wohin ꝛc., wurden ihm die Schwibbogen gezeigt, quaerenti ei quo etc., monstrati sunt fornices; durch N. kam er dahin, sciscitando eo pervenit; N. thun, -halten, s. nachfragen; es ist große N. nach Etw., alqd a multis expetitur. — **nachfragen,** quaerere (ob si, weshalb quare, wohin quo); rogitare (ängstlich, bald den, bald jenen); nach Etw. n., quaerere, requirere alqd, de alqa re, b. Jmdm. ex alqo. — **nachführen,** secum ducere; (zu Wagen) subvehere.

nachgeben, I) *trans.*, 1) noch dazu geben, addere; insuper dare. 2) nachlassen, remittere. 3) zugestehen, cedere, concedere. II) *intrans.*, 1) eigtl., = weichen, cedere. 2) nicht widerstehen, cedere, concedere; morem gerere, obsequi (willfahren); v. seinem Recht n., jure suo od. de jure suo decedere; Jmdm. in Etw. n., cedere alcui in alqa re, Jmds. Bitten precibus alcjs cedere, locum dare od. relinquere, obsequi alcui roganti; Jmdm. zu viel-, -zu oft n., indulgere alcui; nicht n., in sententia sua perstare od. perseverare. 3) = geringer sein, nachstehen, cedere, concedere (alicui); inferiorem esse (alqo); Jmdm. in od. an nichts n., non cedere od. concedere alcui in alqa re; alcui parem od. alqo non inferiorem esse alqa re; aequare od. aequiparare alqm alqa re; Jmdm. wenig od. gar nichts n., alcui non multum aut nihil omnino cedere. — **Nachgeben,** das, s. Nachgiebigkeit. — **nachgebend,** 1) eigtl., weich, mollis. 2) uneigtl., s. nachgiebig.

nachgeboren, nach des Vaters Tode, postumus; post mortem patris natus.

nachgehen, 1) eigtl., Jmdm., sequi alqm; antecedentem alqm sequi; einer Spur n., vestigia persequi, den einzelnen Fällen ꝛc. s. Princip 2). 2) *tp.* *a*) nachstellen, insidiari (alcui); einem Mädchen n., sectari puellam. *b*) seinen Geschäften n., negotia sua obire; res suas administrare; dem Müßiggange n., desidiae se dare, ganz anderen Dingen longe alia studia sectari. — **nachgehends,** s. nachher. — **nachgerade,** jam.

Nachgericht, mensa secunda.

nachgiebig, 1) eigtl., cedens (aër naturâ c. est maxime); mollis; flexibilis. 2) übertr., tractabilis; facilis (willfährig); n. im Umgange m. Freunden, facilis amicitiâ; obsequens (patri sum obs., *Ter.*); mitis; (nachsichtig) indulgens. — **Nachgiebigkeit,** facilitas; indulgentia; obsequium; (Geduld) patientia (hostium); Jmdm. N. beweisen, alcui od. voluntati alcjs morem gerere od. obsequi; Jmd. zur N. zwingen b. einer Forderung, cogere alqm, ut de postulatis concedat, alqd remittat; dies ist die Sprache kriechender N. (Nachsicht) gegen unsere Schwäche u. Weichlichkeit, haec est oratio hominum assentantium nostrae imbecillitati et indulgentium mollitudini (vgl. Rgb. S. 93.).

nachgießen, affundere. — **nachgraben,** scrutari (nach Etw. alqd). — **Nachgrabung,** nach Etw., inquisitio alcjs rei od. durch scrutari. — **nachgrübeln,** einer Sache, diligenter inquirere in alqd; perscrutari alqd; über Etw. nachgrübelnd, defixus in cogitatione alcjs rei.

Nachhall, nachhallen, s. Echo, wiederhallen.

nachhaltig, assiduus (unablässig); perpetuus; (wirksam) efficax; n. Kraft, robur (tantum virium [wirksame Kraft] aut roboris, *Liv.* 21, 1, 2.); der Ackerbau ist die nachhaltigste Erwerbsquelle, s. Erwerbsquelle; dem Staat n. Schaden zufügen, s. Schaden 2). — *Adv.* assidue; perpetuo; efficaciter. — **Nachhaltigkeit,** assiduitas; perpetuitas; efficacitas.

nachhangen, -hängen, einer Sache, alcui rei se dare, se dedere, se tradere, operam dare; (schwach u. unselbständig) indulgere alcui rei (dolori; novis amicitiis ab iis indulgeri, si aviditati indulgeretur), ganz, völlig effundi in alqd [vgl. LW. effundo 2) *A*) *d*)]; seinen Gedanken n., in cogitatione defixum esse, multa secum animo volutare. — **nachhauen,** repetere; (dem Stoße nachhelfen) ictum adjuvare; in die Fliehenden n., fugientibus terga caedere.

Nachhausegehen, das, domum itio od. reditio; = das Weggehen überh., discessio; auch durch domum ire od. redire. — **Nachhausekunft,** domum reditus; auch durch domum redire.

nachhelfen, eigtl., sublevare (alqm, alqd); uneigtl. adjuvare (alqm; alqd; absol.); = verbessern, nacharbeiten.

nachher, post, postea, posthac; = hernach, darauf, deinde, inde, exinde; = späterhin, postmodo; n., und n., auch durch Wiederholung des vorhergehenden Verbum im *partic. perf. pass.*, s. dann 3); kurz-, bald n., mox; paulo post, non ita multo post; lange n., multo post; eine geraume Zeit-, ziemlich lange n., aliquanto post; den Tag n., s. Tag *b*); drei Jahre ꝛc. n., post tres annos etc., tribus annis post; post tertium annum, tertio anno post; tres post annos etc. (vgl. Zpt. §. 476.); (so u. so viel Zeit) nachher, als (nachdem) ꝛc., *a*) postquam, getrennt od. verbunden, z. B. drei Jahre n., als er gekommen war, tribus annis od. tertio anno postquam venerat, post tres annos od. post tertium annum quam venerat. *b*) durch post m. *acc.* eines *Subst.* u. vorhergehendem *abl.*, z. B. drei Jahre n., als er gekommen war, tertio anno post ejus adventum. *c*) durch cum, z. B. ich erwartete ihn drei Tage

n., als ich diesen Brief schrieb, cum triduo, cum has literas dabam, exspectabam. *d*) durch *abl.* des *pron. relat.* m. vorhergehendem *abl.*, z. B. vier Tage n., als er getödtet worden war, quadriduo, quo occisus est; n. wie vorher (nach wie vor), pariter od. durch pergere, perseverare m. *inf.*; die Patrizier blieben n. wie vorher ein erblicher Stand, *patricii nihil mutatis rebus suis ordinem suum jure hereditatis retinebant. — **Nachherbst,** auctumnus praeceps. — **nachherig,** s. nachmalig.

nachhöhnen, 1) abeuntem irrisione prosequi. 2) Jmds. Höhnen nachmachen, irridentem, illudentem alqm imitari. — **nachholen,** 1) später holen, afferre, apportare alqd; adducere (alqm, auch 'Jmd. n. lassen'). 2) wieder einbringen, s. einbringen 2) *c*). — **Nachhülfe,** adjumentum; m. Jmds. N., alqo adjuvante od. adjutore; m. geringer wirksamer N. unterstützen, parvo momento adjuvare; v. Jmdm. N. erhalten, adjuvari ab alqo od. (geistig) alcjs ingenium adjuvatur ab alqo. — **Nachhut,** s. Nachtrab.

nachjagen, Jmdm. od. einer Sache, sectari, persequi alqm, alqd (auch uneigtl.); insequi alqm (eigtl.); aucupari (gratiam); dem Vergnügen n., dedere od. tradere se voluptatibus; ein Mensch, der dem Vergnügen nachjagt, homo voluptarius.

Nachklang, vox resonans; vgl. Echo; *tp.* die N. aus schöneren Tagen verhallen je länger je mehr, *si quid luminis atque ornamenti ex laetiorum temporum memoria remansit, in dies magis obscuratum evanescit (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 2, 22.). — **nachklingen,** resonare.

Nachkomme, filius, filia (Sohn, Tochter); (Sprößling, Stamm) progenies, stirps; unus e posteris (Einer der später Geborenen); die Nachkommen (Nachkommenschaft), progenies, stirps (liberorum); liberi (Kinder); (seltener) proles, suboles; posteri; posteritas (Nachwelt); N. hinterlassen, stirpem od. liberos relinquere, keine männlichen virilem sexum non relinquere; für N. sorgen, liberis operam dare; non pati genus suum interire; ich habe Aussicht auf N., spes liberorum inchoata est.

nachkommen, 1) eigtl., hinterher kommen, sequi, subsequi; = erreichen, einholen, consequi, assequi, aequare (alqm); im Schreiben n., consequi, subsequi, persequi (alqd); = späterhin kommen, post venire; (v. Ereignissen 2c.) postea accidere. 2) befolgen, vollziehen, z. B. Jmds. Befehlen n., imperata facere (ohne alcjs), mandata alcjs persequi, seinem Versprechen promisso satisfacere; seiner Pflicht n., officium suum exsequi, servare; officio suo satisfacere, gegen einen Gläubiger satisfacere alcui; jeder Pflicht stets n., cessare ullo nusquam officio, *Liv.*; den Pflichten der Gastfreundschaft u. Freundschaft n., hospitii et amicitiae jus officiumque praestare; dem Beschlusse, dem Vertrag decreto, pacto stare; den Lehren (Vorschriften) Jmds. nachzukommen suchen, agitare praecepta alcjs (parentis mei, *Sall.*). — **Nachkommenschaft, Nachkömmling,** s. Nachkomme.

Nachkost, s. Nachtisch.

Nachlallen, die Worte, verba imitando effingere [(v. Kindern).

nachlaß, 1) Jmds. Verlassenschaft, quae alqs reliquit; = Hinterlassenschaft, w. s. 2) Erlassung, w. s. — **nachlassen,** I) *trans.* 1) hinterlassen, relinquere (alqd). 2) locker lassen, relaxare, remittere (alqd). 3) = erlassen 2), w. s. Dah. einräumen, zugestehen, concedere; permittere; ein Wenig v. seinem Rechte n., paulum de jure suo concedere, decedere, viel multum de jure suo cedere. II) *intrans.* 1) v. Personen, in Etw. n., remittere, laxare, relaxare alqd; Rasende lassen in ihrer Wuth nach, insani relaxantur; cessare in alqa re (in studio atque opere suo), für eine Zeit intermittere alqd, gänzlich omittere alqd; v. Etw. n., desistere alqa re od. m. *inf.*; desinere m. *inf.* 2) v. Sachen, remittere; minui; se frangere (calor, frigus); als der Winter schon nachließ, mitescente jam hieme (*Liv.*); laxari, laxare (annona); relaxare (dolor levis); (v. Krankheiten 2c.) levari; defervescere (v. Streitigkeiten, Leidenschaften u. dgl.); residĕre [v. Sturm, Zorn 2c.; vgl. LW. resido 2)]; eine Zeit lang n., intermittere, gänzlich remittere. — **Nachlassen,** das, remissio. — **Nachlassenschaft,** s. Hinterlassenschaft.

nachlässig, neglegens (in Etw. alcjs rei); dissolutus (locker, liederlich); indiligens (unachtsam, v. Personen); neglectus, neglegenter factus, parum accuratus (nachlässig, nicht sorgfältig gemacht, v. Dingen). — *Adv.* neglegenter; dissolute; indiligenter. — **Nachlässigkeit,** neglegentia, indiligentia; N. im Briefschreiben, neglegentia literarum; indiligentia literarum missarum.

nachlaufen, Jmdm., alqm prosequi, (als Verfolger u. Verspotter) alqm sectari.

nachleben, parēre (praeceptis alcjs, legibus); Jmds. Willen n., voluntati alcjs obsequi, morem gerere, ganz totum se fingere ad voluntatem et nutum alcjs; seiner Pflicht n., officio satisfacere, officium servare.

Nachlese, eigtl., spicilegium; *tp.* N. halten, omissa od. praetermissa colligere, supplere. — **nachlesen,** *a*) ein Buch, s. aufschlagen I) 4); Vieles darüber n., multa super ea re legere. *b*) = mitlesen, et ipsum legere; scripta oculis sequi (wenn Jmd. vorliest).

nachliefern, post cetera reddere. — **nachlosen,** subsortiri (um Etw. alqd). — **Nachlosen,** das, -ung, die, subsortitio (um Etw. alcjs rei).

nachlügen, Jmdm., alius (aliorum) exemplo od. alium (alios) sequentem mentiri, Etw. alqd.

nachmachen, imitari [voces hominum, alcjs sermonem, incessum; manum (Handschrift), Jmdm. Etw. alqm in alqa re]; imitando effingere od. bl. effingere (alqd); (fälschend) adulterare (alqd); nachgemacht, adulterinus (nummus); falsus (testimonium). — **Nachmachen,** das, imitatio od. durch imitari; durch N. der Gewohnheit b. od. in einem Lager, assimulata castrorum consuetudine, *Nep. Eum.* 9, 4. — **nachmalen,** s. nachschreiben 1).

nachmalig, insequens, insecutus; posterior (später); der n. Consul, auch qui postea consul factus est od. bl. postea consul. — **nachmals,** postea, post; posterius.

nachmarschiren, Jmdm., subsequi alqm; (v. Feldherrn) cum exercitu subsequi.

Nachmittag, dies postmeridianus (eigtl.); horae postmeridianae; tempus postmeridianum; Nachmittags, post meridiem; tempore postmeridiano; (gew.) temporibus postmeridianis. — **nachmittägig,** postmeridianus. — **Nachmittagsstunde,** hora postmeridiana; im *pl.*, auch tempus postmeridianum; in den N. (gehalten, gemacht 2c.), postmeridianus; gew. in den N., temporibus postmeridianis.

nachpflanzen, subserere (arbores).
nachprägen, Geld, Münzen, s. nachmachen.
nachrechnen, 1) = berechnen, w. s.; genau n., rationem numerumque habere. 2) die Rechnungen Jmds. prüfen, rationes alcjs inspicere. — **Nachrechnung,** durch Umschr., *pl.*, subductiones, einm. *Cic. de or.* 2, 31, 132.
Nachrede, 1) Schlußrede, w. s. 2) Ruf, rumor, fama; sermones hominum; gehässige N., fama atque invidia, üble rumor adversus; invidia; infamia; ich fürchte die (üble) N. (der Leute), vereor ne homines de me sequius loquantur; die aus der Zurückhaltung der beiden Legionen entstandene od. erwachsene üble N., s. entstehen 1). — **nachreden,** s. nachsagen.
nachreisen, Jmdm., sequi, consequi od. insequi alqm. — **nachreiten,** Jmdm., equo vectum sequi alqm. — **nachrennen,** s. nachlaufen.
Nachricht (eigtl. mündliche, dann auch überh.), nuntius (über Etw. alcjs rei); schriftliche N. 2c., s. schriftlich; = Anzeige, significatio; v. einem Geschichtschreiber, narratio; memoria [vgl. LW. memoria 4)]; res memoriae tradita; insofern man auf sie sich beruft, auctoritas; = Erwähnung einer Sache im Gespräch od. in Schriften, mentio alcjs rei; = Gerücht, fama, rumor; wahre=, sichere=, falsche N. bringen, vera, certa, falsa nuntiare od. afferre; Jmdm. N. bringen, daß 2c., alcui nuntium afferre, perferre, auch bl. afferre m. *acc. c. inf.*; N. geben 2c., s. benachrichtigen, mündlich, schriftlich; eine N. bekommen=, =erhalten über Etw., nuntium accipere; certiorem fieri alcjs rei, de alqa re; nuntiatur alcui alqd; accipere, audire alqd; cognoscere, comperire alqd, de alqa re; ich habe Nachricht darüber (bekommen, erhalten), mihi allatum est de ea re; als mir auf der Rückreise aus Cilicien in Rhodus die N. v. Tode des Q. Hortensius zugekommen war, cum e Cilicia decedens Rhodum venissem et eo mihi de Q. Hortensii morte esset allatum, *Cic. Brut.* 1, 1.; zuverlässige=, sichere N. über Etw. erhalten, certis auctoribus comperire od. comperisse alqd; auf zuverlässigere N. warten, exspectare si quid certius afferatur; Briefe m. sicherer N., literae firmae; ich habe v. Satrius die briefliche N. erhalten (einen Brief m. der N.), daß 2c., ab Satrio reddita mihi est epistula m. *acc. c. inf.*; nachdem er N. erhalten=, =bekommen hatte, nach erhaltener=, auf die erhaltene N., nuntio allato od. accepto; cum audisset (audivissent) m. *acc. c. inf.*, b. Histor. auch bl. nuntiato, audito, comperto (vgl. Zpt. §. 647.); es geht od. läuft=, =kommt die N. ein über Etw. od. daß 2c., nuntius (alcui) affertur, perfertur, (die dunkle) fama affertur od. perfertur de alqa re od. m. *acc. c. inf.*; nuntiatur m. *acc.* od. *nom c. inf.*; es läuft die N. in Rom ein=, =kommt nach Rom, daß 2c., Romam affertur m. *acc. c. inf.*; dieselbe N. läuft ein od. kommt aus Spanien, idem ex Hispania affertur; die N., welche sich über Etw. od. Jmd. b. den Alten finden, quae de alqa re, de alqo a veteribus narrantur od. traduntur; die Nachrichten des Alterthums, ea quae veteres memoriae prodiderunt; die N. v. dem Tode Jmds. (im Treffen) hören, interfectum alqm audire, *Cic. Tusc.* 1, 42, 102.; er war m. der N. v. Siege b. Cannä in Carthago angekommen, nuntius victoriae ad Cannas Carthaginem venerat; über den Tod des Mago giebt es zwei verschiedene N., de Magonis interitu duplex memoria prodita est; N. einziehen, s. einziehen I) 5); auf eine bekannte u. gleichzeitige N. stoßen, in memoriam notam et aequalem incurrere; soviel dient zur N., hoc scire te od. vos volo, volui; die N., daß 2c., quod affertur od. afferunt m. *acc. c. inf.*; auch (im histor. Stil) durch *partic. perf. pass. n.*, z. B. die N., daß das ganze Heer abmarschire, die N. v. dem Abmarsch des 2c., auditum omnem exercitum proficisci, *Liv.* 28, 26. (vgl. Zpt. §. 637. Anm. 1); die N., daß du Consul geworden bist, hat mir die größte Freude verursacht, maxima sum affectus laetitia, cum audivi te consulem factum esse (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit').
Nachrichter, s. Henker. — **nachrichtlich** Jmdm. zu wissen thun, s. benachrichtigen; n. bekannt machen (v. der Obrigkeit), edicere (ut, ne etc.).
nachringen, einer Sache, sectari alqd. — **nachrollen,** *intrans.*, im Zshg. subsequi. — **nachrücken,** succedere (alcui; in locum alcjs); subsequi (marschirend, allmählig). — **nachrudern,** im Zshg. subsequi alqm.
Nachruf, *a*) an Jmd., * verba quibus alqm alqs prosequitur. *b*) = Nachruhm, w. s. — **nachrufen,** Jmdm., voce alqm sequi od. persequi, Scheltworte verbis contumeliosis alqm prosequi, gute Wünsche faustis od. bonis ominibus alqm prosequi.
Nachruhm, futura post mortem fama; gloria apud posteros; ewiger N., memoria sempiterna; immortalis gloria; man müsse nach ewigem N. streben, non cum vitae tempore esse dimittendam commemorationem nominis nostri sed cum omni posteritate adaequandam, *Cic. p. Arch.* 11, 29.; um den N. ihres Geistes ist es ihnen nicht sehr zu thun, memoriam in posterum ingenii sui non desiderant. — **nachrühmen,** Jmdm. Etw., laudare, collaudare alqd alcjs od. in alqo; laudibus extollere alqm propter alqd.
nachsagen, 1) wiederholen, repetere, einen Eid alio praeeunte jurare, Jmdm. jurare in alcjs verba od. in verba quae alqs concepit. 2) wieder erzählen, referre; ich sage es nur nach, haec auditione et fama accepi. 3) Jmdm. Etw. n., z. B. Böses, maledice dicere de alqo, Gutes bene od. honorifice dicere de alqo, viel Abscheuliches multa foedaque in alqm incusare; man sagt Jmdm. nur Gutes nach, bene audit alqs, Böses male audit alqs; Jmdm. keine Beschuldigung=, =keinen Vorwurf n. können, alcui nullum crimen, nullum probrum dicere posse; man sagt mir=, =dir=, =ihm nach, daß ich, du, er 2c., dicor, diceris, dicitur m. *nom. c. inf.* od. dicunt m. *acc. c. inf.*; laß es dir nicht n., daß 2c., noli committere ut quisquam dicat od. putet m. *acc. c. inf.* — **Nachsatz,** quod sequitur, *Cic. de inv.* 1, 45.; * apodosis; im *pl.*, posteriora, extrema (*n.*, *pl.*); im N., in extremo, *Cic. de or.* 3, 49, 186.
nachschallen, resonare; vocem reddere. — **nachschauen** s. nachsehen I). — **nachschicken,** summittere; Truppen n., copias summittere (zur Hülfe); mittere qui hostem insequantur, Leute zur Verfolgung (der Flüchtlinge) mittere qui sequantur; jede nachgeschickte Unterstützung, quodcumque addebatur subsidio, *Caes. b. c.* 3, 64, 2.; Jmdm. gute Wünsche n., s. nachrufen.
nachschießen, *a*) *trans.* addere. *b*) *intrans.* nach=

stürzen, ruinâ trahi. — **nachschiffen,** Jmdm., nave alqm sequi. — **nachschimpfen,** Jmdm., alqm maledictis prosequi.

nachschlagen, 1) durch Schlagen &c. nachmachen, s. nachmachen. 2) aufschlagen I) 4), w. s.; = aufschlagend nachsuchen, requirere [z. B. apud ipsum Lucilium in nono (libro)]; die Geschichte der Zeiten n., replicare memoriam temporum. — **Nachschlagen,** das, evolutio (poëtarum); † inspectio; durch Verba.

nachschleichen, Jmdm., clam consequi (absol.).

nachschleppen, trahere (corpus fessum; alqm, alqm post tergum, alqos post terga), trahere secum (saxa, alqm). — **Nachschlüssel,** clavis adulterina.

nachschreiben, 1) etwas Geschriebenes m. der Feder nachmalen, imitari (Vorschriften proposita); (ähnlich machen) assimulare (Buchstaben literas); Zug für Zug Buchstaben n., literarum ductus sequi. 2) etw. Gesprochenes, excipere alqd, verstohlen alqd intercipere; einen Vortrag n., disputationem alcjs in commentarium referre; was gesagt wird, schnell n., celeritate scribendi, quae dicuntur, persequi, *Cic. p. Sull.* 14, 12. — **nachschreien,** Jmdm., clamore (clamoribus) prosequi alqm. — **Nachschrift,** extremae epistulae transversus versiculus. — **nachschwatzen,** s. nachsprechen. — **nachschwimmen,** Jmdm., nando sequi alqm. — — **nachschwören,** s. nachsagen 1).

nachsegeln, s. nachschiffen.

nachsehen, I) *intrans.* hinter Jmdm. her sehen, oculis alqm prosequi. II) *trans.* u. *intrans.* 1) in einem Buche &c. n., s. nachschlagen 2). 2) nach Etw. sehen, inspicere, invisere, quaerere alqd. 3) b. Jmdm. od. Etw. n. (Nachsicht haben m. Jmdm. od. Etw.), alcui, alcui rei indulgere (in Nichts nihil; his ad Antonium violandum); indulgenter habere alqm; alcui rei, alcui alqd ignoscere, alcui rei od. alcui alcjs rei veniam dare; (zu Gut halten) concedere (poëtae non ignoscit, nobis c.; dicto), condonare (alcui alqd); gratiam facere alcjs rei (omnium tibi; delicti); (Etw. nicht sehen wollen, die Augen zudrücken b. Etw.) conivere in alqa re; b. Jmdm. in Betreff der Wohnung n., alcui de habitatione accommodare; Jmdm. viel n., magna esse in alqm indulgentiâ; sich selbst zu viel n., nimis sibi indulgere, den Soldaten milites laxiore imperio habere, b. der Erziehung Jmds. nimis indulgenter educare alqm; ich sehe Etw. deinem Zorne nach, permitto alqd iracundiae tuae.

nachsenden, s. nachschicken.

nachsetzen, I) *trans.* 1) eigtl., Etw., postponere, in einem Briefe &c. postscribere alqd. 2) übertr., s. hintansetzen. II) *intrans.* insequi, persequi (alqm), instare (alcui); Jmdm. n. lassen, mittere qui sequantur od. insequantur alqm. — **Nachsetzen, das, -ung, die,** 1) = Hintansetzung, w. s. 2) Verfolgung, durch Umschr. m. insequi etc.

Nachsicht, indulgentia; clementia (Schonung, Gnade); (Bereitwilligkeit zu entschuldigen) excusatio; (Verzeihung) venia; (Güte) benignitas; m. gütiger N. hören, bona cum venia audire; ein Buch m. N. beurtheilen, benigne judicare de alqo libro; Jmd. m. N. behandeln, N. haben m. od. b. Etw., = m. Jmdm., s. nachsehen 3); es wird Jmdm. in Rücksicht auf Etw. N. gewährt, alcjs rei gratia fit alcui, *Liv.* 42, 6, 7.; dies ist die Sprache kriechender N. &c., s. Nachgiebigkeit. — **nachsichtig,** **nachsichtsvoll,** indulgens; clemens (schonend, gnädig); benignus (gütig); n. sein gegen Jmd. od. Etw., s. nachsehen 3). — *Adv.* indulgenter; clementer; benigne. [erwägen.

nachsinken, ruinâ trahi. — **nachsinnen,** s. nachdenken,

Nachsommer, aestas praeceps.

nachspähen, inquirere (nach Etw. alqd).

Nachspiel, eines Bühnenstückes, ein komisches, lustiges, bes. in den röm. Atellanen, exodium; (überh.) * quod (priori) fabulae additur od. subjungitur; übertr, appendix alcjs rei (belli Etrusci, *Liv.* 9, 41.); das v. Großvater hinterlassene N. (des punischen Krieges) &c., s. Rest.

nachspotten, s. nachhöhnen. — **nachsprechen,** I) *intrans.* Jmdm., vocem od. sermonem alcjs imitari; *tp.* Jmdm. -, Jmds. Urtheil n., sententiam alcjs sequi. II) *trans.* 1) was man hört, nachsagen, subsequi (aliena verba); imitando effingere (verba). 2) was vorgesagt wird, s. nachsagen 1). — **nachspringen,** Jmdm., alqm propere sequi od. persequi. — **nachspüren,** eigtl. v. Spürhunden, odore aut alqo leviter presso vestigio persequi alqd (auch v. Menschen, ejus modi hominum furta); (allgemein) s. aufspüren. — **Nachspüren, das,** &c., s. Aufspüren, das, &c.

nächst, 1) dem Orte nach, proxime (m. *acc.* u. *dat.*, auch m. ab); juxta (m. *acc.*). 2) der Zeit nach, proxime; n. vergangen, n. künftig, proximus. 3) dem Range nach, secundum; proxime et secundum; = außer, praeter; = wenn man absieht v. &c., si discesseris, cum discessi, discesserim ab etc. — *Adv.* proxime. — **nächstdem,** 1) sogleich darauf, secundum ea; protinus; proxime; mox; erstens — n., primum — deinde od. tum. 2) außerdem, praeterea. — **nächste,** der, 1) räumlich, proximus (alcui, ab alqo; alcui rei, z. B. oppidum proximum finibus); der n. Nachbar, proximus vicinus; der n. Weg, proxima via; (der kürzeste) brevissima via; der der Erde n. Stern, stella citima terris (Ggs. ultima a coelo). 2) der Beziehung, Verbindung, Ordnung nach, proximus (alcui, ab alqo); der n. Verwandte, proximus cognatione, propinquitate od. genere, v. Jmdm. proxima cognatione alqm attingens od. cum alqo conjunctus; die n. Umgebungen, = Verwandten &c., proximi; dem Range =, der Aehnlichkeit nach, proximus, (stärker) secundus [alcui, ab alqo; vgl. LW. proximus *b*), secundus 1) *a*)]; nächsten Tages, propediem. Insbes. der Nächste, alter; im *pl.*, alii; homines, auch homo (*collect.*); vgl. Mitmensch.

nachstehen, 1) folgen, unten stehen, insequi; infra positum esse; nachstehend = folgend 2), w. s. 2) geringer sein, post esse; Jmdm. od. einer Sache n., alcui od. alcui rei posthaberi, postponi; alqo od. alqa re inferiorem esse; ab alqo superari; Jmdm. in Etw. n., alcui alqa re cedere, nicht od. in Nichts alcui in alqa re non od. nihil cedere; in alqa re od. alqa re non inferiorem esse alqo od. quam alqm (vgl. *Cic. off.* 1, 32, 116. *Brut.* 42, 155.); in Etw. Jmdm. nachstehend, alqa re inferior alqo od. quam alqs, *Cic. Brut.* 49, 182. *p. Planc.* 11, 30. u. Köpke z. d. St. — **nachstellen,** Jmdm., insidiari alcui, insidias ponere, collocare, struere alcui od. vitae alcjs; (verfolgend, zu fangen suchen) sectari alqm. — **Nachsteller,** insidiator. — **Nachstellungen,** insidiae.

Nächstenliebe, humanitas; caritas hominum (ci-

vium). — **nächstens,** propediem; brevi; mox. — **nächstfolgend,** proximus; insequens (der hierauf folgende). — **nächstliegend,** proximus.

nachstreben, Imdm., s. nacheifern; einer Sache n., sequi, appetere alqd; studere alcui rei; alcjs rei esse studiosum. — **nachströmen,** v. einer Menschenmenge, effuse sequi (alqm). — **nachstürmen,** Imdm., cum impetu quodam sequi alqm. — **nachstürzen,** 1) = nachschießen, s. nachschießen *b*). 2) = nachstürmen, w. s.

nachsuchen, 1) aufsuchen, quaerere, requirere (alqd); ich habe überall nachgesucht, omnia perscrutatus sum; b. Imdm. n., s. Haussuchung (thun). 2) um Etw., s. anhalten II) 3). — **Nachsuchen, das, -ung,** die, 1) inquisitio; = Haussuchung, w. s. 2) = das Anhalten 4), w. s.

Nacht, nox; (das Dunkel der N.) tenebrae [vgl. LW. tenebrae 1) *a*)]; b. N., des N., Nachts, nocte od. noctu; nocturno tempore; (allemal) nocturnis temporibus; Kälte in der N., frigus nocturnum; am Tage u. b. N., die et nocte; bis zur N., in noctem; Tag u. N., s. Tag; b. einbrechender N., nocte appetente; primis se intendentibus tenebris; m. in der N., media nocte; tiefe N., multa nox (vgl. Ngb. S. 188.); spät od. tief in der N., concubia nocte; noch b. Nacht, de nocte; noch mitten in der N., de media nocte; noch spät od. tief in der N., de multa nocte; bis spät in die N., tief od. spät in die N. hinein, ad multam noctem; b. N. u. Nebel, nocte intempesta; (heimlich) clam; die N. über aufbleiben, noctem pervigilare, irgendwo sein, sich aufhalten, bleiben pernoctare alicubi, arbeiten lucubrare; eine gute N. haben, bene quiescere, eine schlechte noctem insomnem agere; gute N.! molliter od. bene cubes, quiescas! die N. des Aberglaubens, *tenebrae superstitionis. — **Nacht-,** gewöhnlich durch nocturnus. — **Nachtarbeit,** 1) als Anstrengung, Thätigkeit b. Nacht, labor nocturnus; (N. Studirender) lucubratio. 2) als Sache, opus od. munus nocturnum, (Studirender, Gelehrter) opus lucubratum; lucubratio, *Cic. fam.* 9, 2, 1. — **Nachtdienst,** der Soldaten, munia nocturna; = Nachtwache, w. s. — **nächtelang,** wachen, multas od. totas noctes pervigilare. — **Nachteule,** s. Eule. — **Nachtfeier,** sacra nocturna; pervigilium; pervigilatio, einm. *Cic. legg.* 2, 15, 37. — **Nachtgleiche,** aequinoctium.

Nachtheil, incommodum; (selbstverschuldeter) damnum; (v. Anderen verursachter) detrimentum; injuria, fraus (als Unrecht, Betrug); N. erleiden, -haben, damnum od. detrimentum facere; incommodum, detrimentum capere, accipere, einigen alqd damni contrahere; m. großen N. verbunden sein, damnosum esse (alcui, alcui rei); detrimentosum esse; vgl. nachtheilig; ohne N. für mich, - für deine Gesundheit, sine incommodo meo, valetudinis tuae; ohne N. für den Staat -, - das Ganze Etw. thun, commodo od. per commodum rei publicae facere alqd; ohne N. für deine Ehre, sine imminutione dignitatis tuae, für den Credit incolumi fide, für die Pflicht salvo officio, für die Freundschaft salvo jure amicitiae, für den Gedanken sine detrimento sententiae; zum N. der Gesundheit, contra commodum valetudinis; zu meinem großen N., cum magno meo damno; zum großen -, - größten N. des Staates, magno rei publicae malo; maximo rei publicae incommodo od. detrimento; pessimo publico; zu meinem rc. N. (Schaden), auch durch bl. *dat. incomm.*; vgl. Zpt. §. 405. Weißenb. Gr. §. 305.; nicht ohne großen N. des Staates, non sine magno rei publicae malo; nicht ohne großen N., non sine magna mercede (gleichsam Lehrgeld); außer m. dem N., daß rc., nisi ut etc.; Etw. gereicht mir zum N., auch alqd mihi fraudi est; ohne N., sine fraude, *Sall. Cat.* 36, 2.; soweit es ohne N. für mich geschehen kann, soweit ich keinen N. davon habe, quod sine fraude mea fiat. — **nachtheilig,** damnosus; (einm. *Caes. b. G.* 7, 33, 1.) detrimentosus; vgl. Nachtheil; ein n. Terrain, locus iniquus od. alienus; iniquitas locorum; einer Sache besonders n. sein, einen besonders n. Einfluß auf eine Sache haben, maximo malo alcui rei esse; dem Staate n. sein, adversus od. contra rem publicam esse, für Imd. od. Etw. damnosum esse alcui, alcui rei, alcui damno esse; nocere alcui, alcui rei; Nachtheiliges v. Imdm. reden, Imd. in ein n. Licht setzen, quod sequius sit, de alqo loqui; detrahere de alcjs fama; weil er etw. N. über ihn gehört zu haben behauptet hätte, quod se in eum audisse dixisset, *Cic. de or.* 2, 70, 285.; als sie das N. ihrer Verbindung m. Rom entdeckten, experta inutili societate Romana. — *Adv.* male, inique (Etw. auslegen alqd interpretari); n. wirken auf Etw. od. Imd., corrumpere alqm, alqd. — **Nachtheiligkeit,** iniquitas (locorum).

Nachtherberge, mansio; locus requiesque (Platz zur Nachtruhe); seine N. wo nehmen, manere alqo loco. — **Nachthimmel,** nocturna coeli forma.

nachthun, Imdm. Etw. od. es, imitari alqm in alqa re, imitari alqm.

Nachtigall, luscinia. — **Nachtisch,** mensa secunda.

Nachtlager, s. Nachtherberge. — **nächtlich,** nocturnus; nächtlicher Weile, s. Weile; n. Himmel, s. Nachthimmel. — **Nachtlicht,** nocturnum lumen; (Nachtlampe) lucerna cubicularia; b. N. arbeiten, lucubrare, ausarbeiten, schreiben elucubrare. — **Nachtquartier,** s. Nachtherberge.

Nachtrab, agmen novissimum od. extremum; novissimi; den N. (die Nachhut) bilden, agmen claudere od. cogere; einen starken N. (Nachhut) aufstellen, subsidia firmare.

nachtrachten, s. nachstellen.

Nachtrag, quod additur; supplementum; †additamentum. — **nachtragen,** 1) eigtl., z. B. ich trug ihm dieses nach, eum sequens (insequens) hoc tuli. 2) Imdm. Etw. gedenken, alcjs rei memorem esse od. memoriam tenere; Etw. nicht n., auch ex memoria deponere alqd. 3) ergänzen, addere; supplere. — **nachträglich,** 1) Beleidigungen rc. nicht vergessend, injuriarum od. inimicitiarum memor; irae memor (Groll nachtragend); nicht n. sein, injurias non insectari. 2) hinzukommend, qui (quae, quod) prioribus additur od. addendus (a, um) est; ich bemerke n., daß rc., addo od. adjicio quod supra omiseram m. *acc. c. inf.* — **nachtreten,** Imdm., sequi alqm (eigtl. u. uneigtl.), alcjs vestigia premere (uneigtl.); alqm imitari (uneigtl.). — **Nachtreter,** der, -in, die, pedisequus; pedisequa; (uneigtl.) imitator, imitatrix. — **Nachtrunde,** s. Patrouille. — **Nachtrupp,** moratores.

Nachts, s. Nacht. — **Nachtschwärmer,** grassator nocturnus; comissator (liederlicher Zechbruder). — **Nachtschwärmerei,** grassatio nocturna; (liederlicher Zechbrüder) comissatio. — **Nachtsitzen,**

das, Studirender, lucubratio. — **Nachtstück,** argumentum nocturnum [als Schauspiel, auch bildl.; vgl. LW. argumentum 1) *a*)]. — **Nachtstunde,** hora nocturna od. noctis; = Nachtzeit, w. s. — **Nachtwache,** custodia nocturna (Wache b. Nacht); vigiliae nocturnae u. bl. vigiliae (Wache u. Wächter); vigiles nocturni u. bl. vigiles (Wächter); N. halten, vigilias agere. — **Nachtwind,** ventus nocturnus; Schiffe, die keinen N. gehabt haben, naves aura nocturna non usae. — **Nachtzeit,** tempus nocturnum od. noctis; zur N., tempore nocturno od. noctis; noctu; (allemal zur N.) nocturnis temporibus.

nach und nach, s. nach II) *b*).

nachwachsen, subnasci; succrescere (auch bildl., non ille mediocris orator vestrae quasi s. aetati); nachwachsend, auch subolescens (juventus, *Liv.* 29, 3, 12.); (v. Neuem wachsen) renasci.

Nachwahl, (durchs Los) subsortitio; durch Umschr. m. Verbis unter 'nachwählen'. — **nachwählen,** (überh.) sublegere, (in den römischen Comitien) subrogare od. sufficere (alqm in locum alcjs); einen Richter durchs L. n., subsortiri judicem. — **nachwandeln,** Jmdm., sequi alqm.

1. **Nachwehen,** die, übertr., incommoda od. mala quae alqd sequuntur; die N. werden kommen, postmodo senties; hoc tibi non sic abibit.

2. **nachwehen,** v. Winde, a tergo flare.

nachweinen, Jmdm., lacrimis alqm prosequi.

Nachweis, monstratio, demonstratio; probatio; durch Verba; den N. liefern=, =führen, daß rc., s. nachweisen. — **nachweisbar,** qui (quae, quod) demonstrari od. probari potest. — **nachweisen,** monstrare, indicare, ostendere, docere (alqd od. m. *acc. c. inf.*); exponere alqd; die Schuld, welche ich nachweise, culpa, quam arguo, *Liv.*; warum der Weise dessen nicht fähig sei, ist nicht leicht nachzuweisen, quae cur non cadant in sapientem, non est facile defendere, *Cic. fin.* 2, 35, 117.; sich n. lassen, auch inveniri, reperiri posse. — **nachweislich, Nachweisung,** s. nachweisbar, Nachweis.

Nachwelt, posteritas (die Zeit u. die Menschen); posteri, homines qui futuri sunt (die Menschen); späte N., vetustas; auf die N. Rücksicht nehmen, posteritati servire, futurae post mortem famae consulere; Etw. der N. überliefern, =auf die N. bringen, memoriae alqd prodere.

nachwerfen, Jmdm. Steine, alqm lapidibus prosequi.

Nachwinter, hiems praeceps od. in vernum tempus producta.

nachwirken, z. B. die Arznei wirkt nach (hat **Nachwirkung**), remedium fugato morbo sentitur, die Furcht longior causis timor est. — **nachwogen,** s. nachströmen. — **nachwollen,** Jmdm., alqm sequi od. insequi velle.

Nachwort, epilogus. — **Nachwuchs,** suboles.

nachwünschen, Jmdm. alles Gute, alqm optimis ominibus od. votis ominibusque prosequi.

nachzählen, (numerata) recognoscere; et ipsum numerare; (an den Fingern) digitis computare.

nachzeichnen, Nachzeichnung, s. copiren, Copie.

nachzerren, s. nachschleppen.

nachziehen, I) *trans.*, s. nachschleppen. II) *intrans.* sequi od. subsequi (Jmdm. alqm); einem Auswandernden n., et ipsum emigrare. — **Nachzug,** = Nachtrab, w. s.; = Begleiter, comites; als N. verherrlichten den Triumph rc., s. verherrlichen. — **Nachzügler,** morator; miles invalidus qui agmen sequi non potest; (miles) palans per agros.

Nacken, cervices; (der Hals) collum; uneigtl., auf dem N. sein, =sitzen, in cervicibus od. supra caput esse; lateri adhaerere (gravem dominum), Jmdm. non discedere a latere alcjs, (v. Feind) alqm faucibus usgere, in tergo alcjs haerere, dicht imminere alcui; Jmds. N. beugen, animum od. ferociam alcjs frangere, seinen N. unter das Joch der Sklaverei servitutem accipere, unter ruchlose Grausamkeit dare cervices crudelitati nefariae. — **nackend,** s. nackt. — **nackt,** nudus; (kahl) glaber; nur um das n. Leben bitten, nihil praeter vitam petere; Jmdm. nur das n. Leben lassen, alcui dumtaxat vitam concedere; alcui animam relinquere; die N. kleiden, eorum nuditatem velare vestitu. — **Nacktheit,** durch die *adj.* unter 'nackt'.

Nadel, acus. — **Nadelstich,** z. B. eine Wunde, die durch einen N. verursacht od. beigebracht (ein N.) zu sein schien, vulnus quod acu punctum videretur, *Cic. p. Mil.* 24, 65.; Jmdm. einen N. geben, acu pungere u. (im Zshg.) bl. pungere alqm, *Cic. p. Sest.* 10, 24.; die Stoiker bekämpfen rc. wie m. N., s. bekämpfen.

Nagel, 1) an den Fingern u. Zehen, ungula; nicht einen N. breit v. Etw. abweichen, s. Finger. 2) N. zum Einschlagen, clavus; sprichw., Etw. an den N. hängen, s. einstellen 1); du hast es auf den N.=, =den N. auf den Kopf getroffen, acu tetigisti; es ist Etw. od. Jmd. ein N. rc., s. Sarg. — **nagelfest,** s. niet= u. nagelfest. — **nageln,** clavo (clavis) figere od. affigere, od. bl. affigere (alcui rei). — **nagelneu,** novus et inusitatus; inusitatus et recens, auch bl. recens, inauditus.

nagen, 1) eigtl., rodere, arrodere, (ringsum) circumrodere. 2) *tp.* cruciare, mordere, pungere, exedere (an Jmdm. alqm; animum); ein nagender Schmerz, quasi morsus alqs doloris; eine neue am Herzen nagende Empfindung, recens morsus animi; das nagende Gewissen, s. Gewissen 1); an den Sitten des Staates nagten Schwelgerei u. Habsucht, civitatis mores luxuria atque avaritia vexabant, *Sall. Cat.* 5, 8. — **Nagen,** das, durch rodere; morsus; *tp.* cruciatus; morsus.

nahe, (dem Raum=, der Zeit=, der Aehnlichkeit nach) propinquus (*comp.* propior, *sup.* proximus); (dem Raum=, der Aehnlichkeit nach) vicinus; (der Aehnlichkeit nach) finitimus; similis; non alienus ab m. *abl.*; die näheren Umstände einer Sache, rationes alcjs rei; eine nähere Verbindung, societas propior; necessitudo; in n. Verbindung m. Jmdm. stehen, s. *g*); n. Verwandte, n. Verwandtschaft, s. verwandt, Verwandtschaft; ein n. Freund, familiaris; intimus. — *Adv.* prope (*comp.* propius, *sup.* proxime), in propinquo; juxta (dicht neben an); näher rücken, s. rücken II); sich näher erklären=, eine nähere Erklärung geben über Etw., etw. Näheres melden, =darlegen rc., diligentius explicare alqd, accuratius od. copiosius exponere, pluribus verbis disserere de alqa re; sich m. Etw. od. Jmdm. näher bekannt machen, Etw. od. Jmd. n. kennen lernen, n. über Etw. unterrichtet werden od. sich unterrichten, alqd, alqm accuratius (nicht propius, wie selbst Muret sagt) cognoscere; accuratius edoceri de alqa re; nahe an, =bei, prope (p. a Sicilia, ab aedibus alcjs; p. ripam; p. ad annum octogesimum per-

venit); propter (p. statuam consedimus), ad, apud [vgl. LW. ad I) 4), apud 2)]; juxta (juxta alqm, j. viam); secundum (längs — hin, z. B. s. ripam); in conspectu alcjs (vor Jmds. Augen); das Lager ganz n. d. dem Feinde (in der Nähe des F.) aufschlagen, castra haud procul ab hoste ponere; n. an 200 Mann, ad, circiter ducentos homines; näher =, sehr nahe an od. zu 2c., propius (ad) alqm, alqd, ab alqa re; proxime m. *acc.* od. proxime ab m. *abl.* Insbes. *a*) **nahe od. näher bringen**, prope, propius admovere, auch bl. admovere (ad alqd), Etw. seinem Ende s. Ende; **einander** n. od. näher bringen, zwei 2c. Personen, conciliare inter se. *b*) **nahe gehen**, bildl., es geht mir Etw. n., alqd molliter od. aegre fero. *c*) **nahe kommen** (sich nähern), eigtl., prope accedere; appropinquare; einander ganz n. kommende Vorgebirge, promunturia coëuntia inter se, *Liv.* 37, 28, 7.; = ähnlich sein, prope accedere ad alqd od. ad similitudinem alcjs rei; non multum abesse ab alqa re; alcjs rei, alcui rei, alcui od. alcjs similem esse; die Menschen kommen durch Nichts den Göttern näher, als 2c., homines ad deos nulla re propius accedunt quam etc.; dem Crassus u. Antonius kam L. Philippus am nächsten, Crasso et Antonio L. Philippus proximus accedebat; Laster, welche der Tugend n. kommen, vitia quae virtutem imitari videntur; Jmdm. in Etw. nicht auch nur v. weitem n. kommen können, alqa re ad alqm aspirare non posse; der Wahrheit noch nicht ganz n. kommen, nondum satis ad veritatem adduci; etw. der Kunst od. Wissenschaft n. Kommendes, quasi ars. *d*) **nahe legen**, Jmdm. Etw., subjicere alcui alqd (an die Hand geben); monere, admonere alqm, ut, ne etc. *e*) **nahe liegen**, prope od. in propinquo jacere, situm esse, prope esse, non longe abesse; subesse; (uneigtl.) facile inveniri od intellegi posse, intellegi; facile in mentem venire; in promptu esse; alcjs cogitationi, menti facile obversari; n. liegend, propinquus; näher liegend, propior; = verwandt, finitimus; nächst liegend, proximus; das n. Liegende, id quod proximum est; sich an das n. Liegende halten (in der Rede), comminus agere. *f*) **nahe sein**, prope esse (überh.); propinquum, finitimum, vicinum esse (vgl. das oben Bemerkte); non longe abesse, in propinquo adesse (dem Orte nach); subesse (dem Ort u. der Zeit nach); appetere (der Zeit nach); impendēre (herüberragen od. nahe bevorstehen); der Zeitpunkt =, die Zeit ist nahe, wo 2c., prope adest cum etc.; der Vollendung n. sein (v. Befestigungswerken), in effectu esse, *Liv.* 31, 46, 14.; **näher sein**, propius abesse (auch a vero); Jmds. Hülfe ist näher an Italien als an Asien, alcjs auxilium magis vergit ad Italiam quam ad Asiam; nie sei ein Staat seiner gehofften Rettung, aber auch nie seinem Untergang näher gewesen, nec spem salutis nec perniciem propiorem unquam civitati ulli fuisse; sehr od. ganz n. (ganz in der Nähe, in nächster Nähe) sein, supra caput esse; in cervicibus esse (v. Feind, Krieg 2c.); in manibus esse [vgl. LW. manus 1)]; imminere, instare; die Sache war einer Empörung sehr n., haud procul seditione res erat; der Wahrheit am nächsten sein, proxime abesse a vero; **es war nahe daran, daß ich** 2c., od. **ich war n. daran zu** 2c., in eo erat od. prope erat ut etc.; non multum od. non longe od. paulum (†parum) afuit quin etc.; jener junge Hund, der schon n. daran ist, zu sehen, catulus ille, qui jam appropinquat ut videat, *Cic. fin.* 3, 18, 48. *g*) **nahe stehen**, (eigtl.) in vicino stare, Jmdm. (in naher Verbindung m. Jmdm.) non longe abesse ab alqo (eigtl.); alcui propinquum esse genere, propinqua cognatione contingere alqm (der Verwandtschaft nach); familiariter od. intime uti alqo (als Freund), auch usu, necessitudinis, amicitiae vinculis cum alqo conjunctissimum esse, magna alcui cum alqo necessitudo est; conjunctum esse cum alqo; die Bürger stehen näher als Fremde, cives potiores sunt quam peregrini. *h*) Jmdm. zu **nahe treten**, offendere alqm; injuriam facere; inferre alcui; nocere alcui, Jmds. Ehre alcjs existimationem offendere, dignitatem labefactare; ohne einer Sache zu n. zu treten, salva alqa re; ohne dir zu n. zu treten od. n. treten zu wollen, pace quod fiat tua; pace tua dixerim (vgl. Vergebung); ohne irgend einem v. ihnen zu n. zu treten, sine ullius insectatione eorum; der Wahrheit zu n. treten, a vero discedere. — **nahen**, sich, s. nahe kommen unter 'nahe *c*), nähern (sich)'; den Göttern =, den Altären betend n., venerantem deos adire. — **Nähe**, propinquitas; (Nachbarschaft) vicinitas; die N. d. der Stadt (Rom), suburbanitas, einm. *Cic. Verr.* 2, 3, 7.; in der N., prope; in propinquo; in vicino; in der N. =, ganz in der N. =, in nächster N. sein, s. nahe *f*); Etw. in der N. besehen, prope intueri alqd; = d. Lichte, s. Licht 1) *b*); in der N. v. 2c., s. nahe an, = bei; in der N. der Stadt (Rom) gelegen, suburbanus (ager, villa); ein Landgut in der N. Roms, suburbanum; dort in der N. wohnen, accolam esse ejus loci; in die N. v. 2c., ad (ad Romam venire); in die N. Jmds. od. einer Sache kommen, prope accedere ad alqm, ad alqd, appropinquare ad alqd (ad urbem; illi loco); (in Jmds. Gesichtskreis) in conspectum alcjs venire; m. einer Armee in die N. der Stadt rücken, exercitum ad urbem (propius) admovere; in eine, so zu sagen, freundliche N. der Götter treten, in deorum, ut ita dicam familiaritatem intrare; in drohender N. sein, imminere.

nähen, suere; Jmd. in einen Sack n. (als Strafe d. den Römern), alqm insuere in culleum; für die Leute n., acu victum quaerere. — **Nähen**, das, suendi ars.

näher, s. nahe. — **nähern**, sich, 1) eigtl., appropinquare (ad urbem; illi loco); prope accedere (ad urbem); accedere (ad urbem; sich n., um Jmdm. Etw. ins Ohr zu sagen, accedere et in aurem dicere); sich Jmdm. n., adire ad alqm; m. einer Armee sich der Stadt n., exercitum ad urbem (propius) admovere; bildl., sich n. (in nähere Beziehung treten), propius se admovere; applicare se (ad alqd); vgl. anschließen (sich); du hast dich der Philosophie furchtsam wie einer Klippe für deine Lernbegierde genähert, tamquam ad alqm libidinis scopulum sic tuam mentem ad philosophiam appulisti. 2) uneigtl., *a*) v. der Zeit, prope adesse; subesse; appropinquare; appetere; sich dem achtzigsten Jahre n., prope ad octogesimum annum pervenisse. *b*) der Aehnlichkeit nach, s. nahe *c*). — **Nahkampf**, pugna propior; vgl. Handgemenge. — **Nähnadel**, acus.

nähren, 1) eigtl., Jmd., nutrire (Nahrungsmittel

geben), alere (überh. erhaltend) alqm; sustentare (familiam; se amicorum liberalitate); sich v. od. durch Etw. n., ali alqa re; (als Nahrungsmittel genießen) vesci alqa re; (seine Existenz sichern, seinen Lebensunterhalt suchen durch Etw.) se tueri, se sustentare, victum quaeritare alqa re, v. Raube vivere rapto, (dicht.) ex rapto; meine Arbeit nährt mich, artificio meo me tueor. 2) bildl., alere (gloriam, spem alcjs, honos alit artes); (unterstützen) adjuvare (ignem; maerorem orationis lacrimis suis); (vermehren) augere (desiderium); (in sich) concipere (odium, in alqm, amorem; inimicitiae ex aedilitate conceptae); (bewahren) continere (odium, dolorem); die v. diesen genährte u. gepflegte Beredsamkeit, s. pflegen I) 1); eine Schlange im Busen n., s. Schlange 2). — **nährend**, s. nahrhaft. — **Nährer**, der, **-in**, die, s. Ernährer, Amme, Ernährerin. — **nahrhaft**, 1) v. Speisen, valens, validus; firmus; aptus ad alendum; in quo multum alimenti est. 2) v. Gewerben u. dgl., quaestuosus; uber; eine n. Stadt, urbs opulenta. — **Nahrhaftigkeit**, 1) firmitas. 2) quaestus; opulentia. — **nahrlos**, 1) v. Speisen, infirmus. 2) eine n. Stadt, urbs inops; n. Zeiten, difficultas temporum. — **Nahrlosigkeit**, inopia quaestus; N. der Zeiten, difficultas temporum. — **Nährstand**, * qui arant et qui rem gerunt. — **Nahrung**, 1) eigtl., alimentum (auch Nahrungsmittel); † alimonia, † alimonium (vgl. Kl. S. 85.); † nutrimentum; quo alqs alitur od. nutritur; = Speise, cibus; (für) Thiere pabulum; (Unterhalt) victus; eine N. für das Feuer sein, igni absumi. 2) übertr. u. bildl., pabulum; N. für den Geist, pabulum ingenii, animi, pastus animi; N. des Edlen im Menschen, quasi quidam humanitatis cibus; (selt. in class. Prosa) alimentum (addidit alimenta rumoribus adventus Attali, *Liv.* 35, 23.); nutrimentum [educata hujus (epidictici generis) nutrimentis eloquentia, einm. *Cic. or.* 13, 42.]; Jmdm. od. einer Sache N. geben, alere alqm, alqd (auch eigtl.); victum alcui praebere (eigtl.); materiam dare alcui rei (invidiae); der Erde N. abgewinnen, s. abgewinnen 2); der Wuth Jmds. die N. entziehen, furori alcjs materiam subducere. 3) Gewerbe, quaestus. — **nahrungslos** ꝛc., **Nahrungsmittel**, **-quelle**, s. nahrlos ꝛc., Nahrung 1), Erwerbsquelle. — **Nahrungssaft**, sucus is quo alimur; auch bl. cibus. — **Nahrungssorgen**, cura de rebus ad victum necessariis; inopiae timor. — **Nahrungsstoff**, cibus. — **Nahrungszweig**, vitae genus; quaestus.

naiv, ohne Verstellung, simplex; nativus, naturalis; = v. alter Biederkeit, antiquis moribus; antiqua virtute et fide; = launig, lepidus. — **Naivetät**, simplicitas; simplices mores; antiquitas; navitus quidam lepos; dadurch daß man den Charakter Anderer verspottet, seinen eigenen m. scherzhafter N. verräth, naturis aliorum irridendis, ipsorum ridicule indicandis; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* II, 2, 10. S. 38.

Name, 1) eigtl., nomen; vocabulum; appellatio; vgl. LW.; m. N., nomine, nominatim; m. N. -, b. dem (seinem) N. Jmd. nennen, -rufen, nominare alqm; nominatim exclamare od. citare alqm; einen N. haben, -führen, nomen habere, gerere; appellari; dici, v. Jmdm. od. Etw. nomen accepisse, duxisse ab alqo, ab alqa re; einen N. v. Jmdm. od. Etw. erhalten, -bekommen, nomen accipere ab alqo, ab alqa re; nomen capere, (zufällig) invenire ex alqa re; (dicht.) nomen trahere ab alqa re; a nomine alcjs, alcjs rei appellari; der Knabe erhielt den N. Egerius v. seiner Dürftigkeit, puero nomen ab egestate Egerio inditum, *Liv.*; seinen N. in der That haben, -führen, s. That *b*); er führte nur den N. eines Königs, war es aber nicht, s. 1) *b*); sein N. ist -, er hat den N. Gajus, nomen ei est Gajus (*Cic.*) od. Gajo († Gaji); bisw. auch ohne hinzugefügten *dat.* ei, eis, wie Q. Statorio n. fuit qui etc., *Liv.* 24, 48, 8., Aluccio n. erat, *Liv.* 26, 50, 2., Moenicapto et Civismaro nomina erant, *Liv.* 24, 42, 8.; Jmdm. den N. Gajus geben, nomen alcui tribuere Gajo, alqm dicere Gajum (vgl. Zpt. §. 421.); Alles hat griechische N., omnia Graeca nominata sunt; ein Grieche m. Namen od. Namens Diphilus, Graecus cui nomen est Diphilus od. Diphilo († Diphili) od. qui Diphilus appellatur, dicitur (*Cic.*; vgl. Beiname); einer Sache einen N. beilegen, eine Sache m. einem N. belegen, alcui rei nomen od. vocabulum imponere, alcui rei nomen dare, (auffinden) invenire; eine That nicht m. dem N. zu belegen, m. welchem der Lobredner sie b. mag, factum non eo nomine afficiendum quo laudator affecerit, *Cic. top.* 24, 94.; einer Sache den rechten -, -gehörigen N. geben, eine Sache m. ꝛc. belegen, rem suo nomine appellare, dicere; Jmdm. einen N. geben, -beilegen, Jmd. m. einem N. belegen, alcui nomen imponere, dare; Jmdm. od. einer Sache den u. den N. beilegen, alqm, alqd appellare m. *acc.* des Namens; Etw. m. einem gehässigen N. belegen, alqd criminoso nomine inquinare, m. dem N. einer Gottheit (einer Sache den N. ꝛc. geben) alqd dei nomine nuncupare; m. seinem N. ist schon Alles gesagt, sein N. sagt schon Alles, dixi omnia, cum nominavi; diesen N. hat jener Partei noch Niemand beigelegt, m. diesem N. ꝛc. belegt, isto nomine illa adhuc causa caruit; wen verstehen wir unter einem Reichen od. wem legen wir diesen N. bei? quem intellegimus divitem aut hoc verbum in quo ponimus? Insbes. *a*) in Jmds. N., nomine alcjs [v. Jmdm. bevollmächtigt; vgl. LW. nomen 2) *a*)]; jussu alcjs; (mündlich als Beauftragter) verbis alcjs, z. B. salutem ei dic od. saluta eum, nuntia ei meis v.; im N. des Staates, publice; in Gottes N., s. Gott; in Jmds. N. auftreten, personam alcjs sustinere. *b*) (nur) dem N. nach, nomine; verbo; dem N. wie der That nach Etw. sein wollen, et haberi et esse velle alqm; nur dem N. nach, nomine; die Cyrenaiker, nur dem N. nach Philosophen, Cyrenaici philosophi nominati, *Cic. off.* 3, 33, 116.; (nur) dem N. nach regierte der Sohn, in der That die Mutter, nomen regis penes filium, vis omnis imperii penes matrem erat; er war nur dem N. nach König, aber nicht in der That, -nicht wirklich, rex erat nomine, non re; nominabatur rex, non erat; (nur) dem N. nach, nicht in der That Ehre erlangen, nomen honoris adipisci, non honorem; die Elephanten standen in der Schlacht nur dem N. nach ohne Nutzen (nutzlos) da, elephanti in acie nomen tantum sine usu fuerunt, *Liv.* 44, 41, 4.; außerdem daß die Römer nur noch dem N. nach Feldherrn in Spanien hätten, praeterquam quod nomina tantum ducum in Hispania Romani haberent, *Liv.* 29, 1, 21. *c*) auf Jmds. N., fide alcjs (pecuniam

mutuam sumere). *d*) unter dem N. Jmds., sub nomine alcjs (*Sall.*, *Quint.*, *Tac.*) od. (unter dem gegebenen N.) imposito nomine alcjs (regnare); unter deinem N. = gleichsam auf deinem N. ruhend, unter dem Schutze deines N., in tuo nomine (illud majorum vigiliarum munus apparuit), einm. *Cic. parad. prooem.* §. 5. (vgl. Ngb. S. 343.); unter dem N. einer Sache, sub nomine alcjs rei (sub n. pacis bellum latet); nomine alcjs rei (unter dem Titel einer Sache, alio n. aut alia de causa, honesto n.; classis n. pecunia imperata est); (unter dem Vorwand) sub titulo alcjs rei (aequandarum legum), (unter dem Schein) specie, per speciem, per simulationem alcjs rei. *e*) ohne N., s. namenlos 1). 2) uneigtl., *a*) Nachrede, Ruf, fama; nomen (Berühmtheit); notitia (das Bekanntsein); existimatio, opinio (die Meinung Anderer v. uns, bes. gute); ohne N., s. namenlos 2) *b*); einen N. -, - großen N. haben, nomen, magnum nomen habere; magnum est nomen alcjs, einen gefeierten celebrati nominis famam habere, einen Namen in der Literatur non nullius in literis nominis esse, einen großen N. als Rechtsanwalt alcjs nomen in patronis magnum est; jene Attalischen Decken, die einen N. in ganz Sicilien hatten, illa Attalica (peripetasmata) totâ Siciliâ nominata, *Cic. Verr.* 4, 12, 27.; wie sie (die Freundschaft) sich nur b. den Wenigen gezeigt hat, die einen geschichtlichen N. haben, qualis (amicitia) eorum qui pauci nominantur, fuit, *Cic. Lael.* 6, 22. u. Seyffert z. d. St.; wenn ich einigen N. habe, si quid in nobis notitiae ac nominis est; einen N. erlangen, - erhalten, - sich machen, - verschaffen, nomen consequi; famam colligere, einen sehr großen (in der Welt) amplissimum nomen consequi, einen unsterblichen immortalitatem assequi, einen N. b. der Nachwelt durch Etw. alqa re memoriam apud posteros adipisci; einen N. zu erlangen suchen, - sich machen wollen, famae servire; einen großen N. hinterlassen, magnam sui famam relinquere; aus den Ständen, welche der größten Achtung sich erfreuen, gerade die bedeutendsten N. (die Männer, welche den bedeutendsten N. haben) auswählen, deligere ex florentissimis ordinibus ipsa lumina, *Cic. p. Mil.* 8, 21.; der gute N., bona fama od. existimatio, opinio, auch bl. fama, existimatio, opinio (vgl. LW. unter d. W.); laus; einen guten N. haben, bene audire, sich erhalten opinionem conservare; seinem guten N. schaden, obesse famae; Jmd. um seinen guten N. bringen, alqm famâ spoliare; seinen guten N. verlieren, omnem honestatem amittere; mein guter N. leidet unter Etw., alqd est mihi infamiae, steht auf dem Spiele mea existimatio agitur. *b*) Nation, Volk, nomen [vgl. LW. nomen 2) *a*)]; ein Feind des römischen N. sein, nomini Romano infestum esse. — **namenlos**, 1) eigtl., nomine vacans; sine nomine (literae scriptae); sine auctore (liber editus). 2) uneigtl., *a*) incredibilis; infinitus; immensus; ingens. *b*) unberühmt, ignobilis; obscurus. — *Adv.* incredibiliter; infinite. — **Namennenner**, nomenclator. — **Namenregister**, index nominum. — **Namensbruder**, s. Namensverwandter. — **Namensfest**, **-tag**, s. Geburtstag. — **Namensunterschrift**, s. Unterschrift. — **Namensverwandter**, nomine cum alqo conjunctus; homo eodem nomine od. cognomine, cui idem nomen od. cognomen est; N. sein, eodem nomine od. cognomine appellari. — **Namensverwechselung**, nominis error. — **Namensvetter**, s. Namensverwandter. — **namentlich**, Jmd. anführen, alqm nominare; citare (Graeci, qui citantur); eine n. Anfrage, interrogatio nominatim facta, - Anzeige nominis od. nominum indicium, - machen nominatim indicare alqd. — *Adv.* 1) eigtl., nominatim; nomine; = unter diesen, in his. 2) quidem (gerade); maxime (am meisten); praesertim (zumal). — **namhaft**, 1) n. machen, nominare, (mehrere Dinge) enumerare, (mehrere Personen) ad nomen od. per nomina citare. 2) ansehnlich, bedeutend, magnus; grandis; gravis (clades); insignis (injuria). 3) berühmt, nobilis, (vielbesprochen) celebratus; (gewiß, aber nicht näher bekannt) certus.

nämlich, 1) zur Erklärung eines einzelnen Begriffes durch Hinzufügung einer specielleren Bezeichnung, wo wir auch 'ich meine' sagen (vgl. Hn. S. 135.), *a*) oft durch bl. Apposition, z. B. duo viri fortissimi, Hannibal et Scipio; summus Romanorum orator, Cicero; auch durch einen erklärenden *gen.*, z. B. nach Aufzählung der übrigen Ursachen, n. Ueberschwemmung, Pest, Verödung rc., collectis ceteris causis eluvionis, pestilentiae, vastitatis etc., *Cic. off.* 2, 5, 16.; vgl. Gruber z. d. St.; in dieser Art der Ausdrücke, n. der eigentlichen, in hoc verborum genere propriorum (vgl. *Cic. de or.* 2, 54, 218. 56, 229. 3, 37, 150. Seyffert *Pal. Cic.* V, 14, 148.); od. durch einen *inf.*, z. B. ea potestas — permittitur, exercitum parare, bellum gerere etc., *Sall. Cat.* 29, 3. u. Kritz z. d. St.; quod multi voluerunt paucique potuerunt, ab uno tyranno patriam liberare, *Nep. Thras.* 1, 2.; soll nachdrücklicher auf die Erklärung hingewiesen u. zugleich angedeutet werden, daß Jmd. ungewiß sein könne, was als Erklärung folgen werde, durch dico, inquam (sage, meine ich) od. (is) qui est, (das heißt) id est, z. B. summus Romanorum orator, Ciceronem dico od. is qui est Cicero; reliqua, historiam dico et prudentiam juris publici; numquid igitur est causae, quin amicos nostros Stoicos dimittamus? eos dico qui ajunt etc., *Cic. Tusc.* 1, 32, 79.; cetera turba, nos inquam, cenamus aves; orator hoc uno excellit, id est, oratione; n. derjenige, der rc., - welcher rc. = ich meine den rc., um vorhergenannte Dinge od. Personen kenntlicher zu machen u. v. anderen zu unterscheiden, gew. bl. durch is (ea, id) qui (quae, quod), nie aber durch *partic.*, z. B. filius L. Pisonis erat, ejus (n. dessen) qui primus de pecuniis repetundis legem tulit; ne vos quidem judices, ii qui me absolvistis etc.; auch dico tritt noch hinzu an Stellen, wie Quid est enim dulcius otio literato? iis dico literis quibus etc., *Cic. Tusc.* 5, 36, 105. (vgl. Hn. S. 135. S. 167.). 2) zur Anknüpfung eines zur Erklärung dienenden Satzes wird auch oft der bloße Appositionssatz gebraucht, z. B. vidi et cognovi quid maxime spectares, cum pro alcjs salute multi laborarent; (n., daß rc.) causas apud te rogantium gratiosiores esse etc.; enthält der Erklärungssatz etw. Neues, was v. dem Vorhergehenden schärfer unterschieden werden soll, so steht autem, hervorhebend u. beschränkend quidem, begründend u. näher darlegend enim, etenim, nam, namque, während nempe, nimirum, scilicet, videlicet durchaus nicht zu gebrauchen sind, wenn bl. ein erklä-

render Begriff od. Satz an das Vorhergehende anzuknüpfen ist, sondern nur, wenn 'nämlich' der eigentlichen Bedeutung jener Partikeln entspricht; vgl. LW. unter nempe etc. Hn. S. 136. — **nämliche,** der, idem; idem ipse, is ipse (gerade derselbe); = gleich, w. s.

Nantes, *Nantetum; Einw. Nannetes.

Narbe, cicatrix. — **narbig,** cicatricosus.

Narbonne, Narbo.

Narr, 1) Lustigmacher, sannio; Jmd. zum N. haben, ludibrio habere alqm; Jedermanns N. sein, omnibus ludibrio esse. 2) Thor, homo stultus, fatuus, demens; b. vollem Verstande ein N. sein, s. Verstand 1). — **Narrengeschwätz,** nugae, ineptiae. — **narrenhaft,** 1) lächerlich, ridiculus. 2) dumm, stultus, ineptus. — *Adv.* 1) ridicule. 2) stulte. — **Narrenhaus,** z. B. er gehört ins N., naviget Anticyram, *Hor. sat.* 2, 3, 166. — **narrenmäßig,** s. narrenhaft. — **Narrenpossen,** s. Narrengeschwätz. — **Narrenseil,** am, Jmd. führen, alqm eludere et extrahere; alqm versare [*Plaut.*; vgl. LW. verso 1)]; alqm lactare et falsa spe producere (*Com.*). — **Narrenspiel,** s. Narrengeschwätz. — **Narrenstreich,** stulte od. inepte factum. — **Narrheit,** 1) als Eigenschaft, stultitia, insipientia; (Albernheit) fatuitas; (Aberwitz) deliratio. 2) eine thörichte Handlung od. Aeußerung, stultitia; stulte od. imprudenter factum, dictum; *pl.*, auch stultitiae; dementiae (*Cic. Att.* 9, 9.). — **Närrin,** stulta; fatua. — **närrisch,** 1) possierlich, ridiculus. 2) sonderbar, mirus. 3) albern, dumm, stultus, ineptus; (verkehrt) pravus; (unsinnig) insanus. 4) wahnsinnig, mente captus; n. werden, desipere.

naschen, ligurrire (alqd). — **Naschen,** das, ligurritio; (Naschhaftigkeit) cuppedia, einm. *Cic. Tusc.* 4, 11, 26. — **Näscherei,** 1) = Naschen, das, w. s. 2) = Naschwerk, w. s. — **naschhaft,** cupes (*Com.*); qui, quae omnia ligurrit. — **Naschhaftigkeit,** s. Naschen, das. — **Naschwerk,** cuppedia (*n. pl.*); bellaria (*n. pl.*).

Nase, eigtl., als hervorstehender Theil des Gesichtes, nasus; als Geruchsorgan, = die Nasenöffnungen, nares; der eine große N. hat, nasutus; eine feine N., nasus sagax; acutae nares (uneigtl., feiner Beobachtungsgeist, Geschmack); der eine feine N. hat, sagax (auch uneigtl.); callidus (uneigtl.); (im niederen Stil) emunctae naris (v. seinem Beobachtungsgeist); eine feine N. haben, acutum habere nasum; (uneigtl.) sagaciter, festive omnia odorari; die N. blutet, sanguis ex naribus fluit od. prorumpit; die N. hoch tragen, bildl., erectum esse et celsum; superbire; magnifice de se statuere, aliquid sibi esse videri; die N. rümpfen, s. rümpfen; m. langer N. abziehen, infecta re abire; turpiter derideri u. dgl.; Jmdm. eine N. drehen, alcui verba dare, alcui imponere; Jmd. b. der N. herumführen, s. Narrenseil; vor der N. liegen, ante oculos od. pedes positum esse; Jmdm. Etw. vor der N. wegnehmen, alcui praeripere alqd; Jmdm. eine N. geben, castigare alqm verbis (de alqa re); die N. in Etw. stecken, oculos in alqd inserere (in curiam; vgl. Ngb. S. 360.); v. denen ihr vermuthet, daß ihnen dieses Decemvirat in die N. sticht, quos odorari hunc decemviratum suspicamini, *Cic. leg. agr.* 2, 24, 65. — **Nasenbluten,** profluvium sanguinis e naribus od. per nares. — **Nasenloch,** naris. — **naseweis,** nasutus; (schnippisch) dicax, arrogans. — *Adv.* nasute; arroganter. — **Naseweisheit,** arrogantia.

Nashorn, rhinoceros.

naß, madidus (an der Oberfläche, äußerlich), umidus (innerlich); n. Winter, hiems pluviosa; n. sein, madere; n. machen, auch madefacere. — **Naß,** das, umor. — **Nassau,** *Nassovia. — **Nässe,** umor, umores; coeli status umidus od. pluvius. — **nässen,** I) *intrans.* madere. II) *trans.* madefacere; conspergere. — **naßkalt,** umidus et frigidus.

Nation, s. Volk 2) *a*) *b*); eine herrschende N. sein, plurimarum terrarum imperium obtinere. — **national,** gentis alcjs proprius; genti naturâ insitus; (vaterländisch) patrius, domesticus (mos); publicus (der ganzen Nation angehörig, dii); es ist n., daß 2c., est gentis proprium, (charakteristisches Abzeichen) gentis est insigne m. *inf.* — **Nationalbegriffe,** z. B. die Römer, die außer ihren N. nichts kannten, *Romani, qui prae suae gentis moribus ac disciplina omnia despiciebant. — **Nationalcharakter,** mores et ingenium gentis, omnis mos gentis; natura genti insita; ingenia hominum; natura insita. — **Nationalepos,** z. B. die Aeneide ist ein römisches N., *Aeneis ad populi Romani mores et ingenium excogitata est. — **Nationalfehler,** vitium nationis; commune gentis vitium; das ist ein sehr großer od. starker N. der Griechen, hoc vitio cumulata est natio Graecorum. — **Nationalfest,** *sacra gentis propria; die großen N. der Griechen, maximi illi universae Graeciae ludi. — **Nationalgeist,** s. Nationalcharakter. — **Nationalgott,** (des ganzen Volkes) deus publicus; (einem Volke eigenthümlich) *deus gentilis; *pl.*, auch dii patrii. — **Nationalgut,** z. B. die griechische Philosophie zum N. der Römer machen, Graecam philosophiam literis Latinis illustrare. — **Nationalhaß,** odium gentile. — **Nationalität,** mores populi od. civitatis; omnis mos (Graecorum); (einheimische Sitten) mores domestici. — **Nationalkleidung,** s. Nationaltracht. — **Nationalleben,** mos popularis. — **Nationallied,** carmen patrium. — **Nationalsinn,** ingenium gentis alcjs. — **Nationalsitte,** mos alcjs gentis; mos domesticus; es ist N., zu 2c., est gentis proprium m. *inf.* — **Nationalstolz,** *nimia gentis suae admiratio; auch bl. sui admiratio od. durch se suaque nimis admirari. — **Nationaltracht,** vestitus od. habitus gentis alcjs proprius; er erhebt dieselbe Kleidung zur N., eodem ornatu etiam populum vestiri jubet; diese Kleidung ist seitdem N. geworden, hunc morem vestis inde gens universa tenet. — **Nationalversammlung,** (totius) populi concilium od. conventus; publicum concilium, publicus conventus; die Nationalversammlungen der Griechen, celebres illi omnium Graecorum conventus. — **Nationalzug,** durch gentis proprius; populo insitus; es ist ein N., zu 2c., est gentis proprium m. *inf.*; Tapferkeit ist ein N. der Römer, virtus bellica Romanorum propria od. Romanis insita est. — **nationell,** s. national.

Nativität, positus siderum et spatia; (die Geburtsstunde, insofern aus ihr das Schicksal eines Menschen prophezeit wird) genitalis hora; genitura; die N. stellen, ponere horam; animadvertere et notare sidera natalicia; positus siderum et spatia dimetiri, Jmdm. alcui ponere horam; notare vitam alcjs ex natali die; sich Jmdm. die N. stellen lassen, alqm consulere de geni-

tura. — **Nativitätsteller,** fatorum per genituras interpres; auch Chaldaeus; mathematicus; im *pl.*, auch natalium periti. — **Nativitätsstellerei, -stellung,** praedictio et notatio vitae cujusque ex natali die; (als Sache) natalicia praedicta (*n. pl.*; vgl. Ngb. S. 43.). — **Natter,** vipera; aspis.

Natur, 1) *abstr.*, natürliche Beschaffenheit, der Inbegriff der wesentlichen Eigenschaften einer Sache od. Person, natura [hominis, loci, montis; inter oratorum studia atque naturas etc; die menschliche N., auch bl. natura; vgl. LW. natura 2) *a*)]; ingenium; indoles (als entwicklungsfähig, in der Entwickelung begriffen); vis [das wahre Wesen, vis virtutis, vis et natura eloquentiae u. dgl.; vgl. LW. vis I) *b*)]; v. N., naturâ; naturaliter; suopte ingenio; bisw. auch natura duce; v. N. befestigt, naturâ, loci naturâ (b. den Historikern auch ingenio loci) od. naturaliter munitus; v. N. eigen, naturalis; (naturaliter) innatus od. insitus (alcui); in seiner N. liegend, auch bl. suus, z. B. ob saevitiam suam, *Sall. Jug.* 15, 1. (vgl. Kritz z. d. St.; Hn. S. 101.); quo pronior esset in vitia sua, *Liv.* 22, 3, 5.; aus Neugier, wie sie in der menschlichen N. liegt, s. Neugier; nach der N. = naturgemäß (*Adv.*), w. s.; zur (anderen) N. werden, ex consuetudine in naturam vertere, wegen der Länge der Zeit schon geworden sein jam naturae vim obtinere propter vetustatem; die N. einer Sache, natura od. ratio alcjs rei; auch = Wirklichkeit, veritas; ipsa res; es kann Etw. seiner N. nach nicht lange dauern, alqa res ita comparata est od. talis, ea est condicio alcjs rei, quae non diu maneat od. vigeat; wie es in der N. der Sache liegt, id quod res habet, *Sall. Cat.* 51, 20.; die N. der Sache bringt es (so) m. sich, s. bringen 5) *b*); der N. treu (getreu) bleiben ꝛc., s. treu *b*); der N. getreu, s. naturgetreu; nach der N. zeichnen, -schildern, ex rebus veris exempla sumere; similitudinem effingere ex vero (v. Künstler), Etw. alqd ad verum exprimere (m. dem Pinsel od. schriftlich); Stand der N. ꝛc., s. Naturstand. Insbes. Zustand-, Beschaffenheit des Körpers, corpus; eine starke-, -gesunde N. haben, robusto corpore od. robustum esse; bona valetudine esse od. uti, eine schwache valetudine non firma od. minus prospera esse. 2) *concr.*, *a*) Inbegriff aller erschaffenen Dinge, rerum natura, auch bl. n. *b*) ein Wesen-, eine Substanz v. einer gewissen natürlichen Beschaffenheit, natura [vgl. LW. natura 3)]; eine höhere N., superior quaedam natura. *c*) die freie N., rus; in die freie N. gehen, rus excurrere; in der freien N., sub divo; die schöne N., s. schön; die ganze lebende u. leblose N., animalia inanimaque omnia. — **Natura,** in, z. B. das Getreide nicht in N. liefern, sondern m. Geld ablösen, pro frumento quanti frumentum est dare. — **Naturalien,** res naturales; corpora naturalia; (das zu Markte gebrachte Getreide) annona. — **Naturalanlage,** naturae habitus; natura atque ingenium; vgl. Anlage. — **Naturbedürfniß,** desiderium naturae; res quam natura desiderat. — **Naturbegebenheit,** quod in rerum natura fit; außerordentliche N., ostentum; prodigium; portentum; schädliche N., naturae mala. — **Naturbeschreiber,** *qui res naturales describit; *rerum naturalium enarrator. — **Naturbeschreibung,** rerum naturalium od. rerum naturae descriptio. — **Natureinrichtung,** institutum naturae; natura; es ist eine N., daß ꝛc., a natura institutum est, ut etc. — **Naturell,** animi natura, im Zshg. bl. natura; auch natura rerum [vgl. LW. natura 2) *a*)]; ingenium; das N. läßt sich sehr schwer ändern, (sprichw.) naturam expellas furca, tamen usque recurret, *Hor. ep.* 1, 10, 24. — **Naturereigniß, -erscheinung, -erzeugniß,** s. Naturbegebenheit, Erzeugniß (der Erde). — **Naturfehler,** vitium naturae od. a natura profectum; damnum naturae. — **Naturforscher,** physicus; speculator venatorque naturae. — **Naturforschung,** investigatio rerum naturae. — **Naturfreund,** naturae admirator cultorque. — **Naturgabe,** donum od. munus naturae; *pl.*, die N. Jmds., propria naturae bona; gute N., ingenii bonitas. — **Naturgebrechen,** s. Naturfehler. — **naturgemäß,** naturae conveniens od. congruens; naturae, ad naturam accommodatus, aptus; n. sein, naturae convenire; secundum naturam esse; den Schmerz für n. erklären, -halten, naturâ condolescere hominem dicere. — *Adv.* naturae convenienter; secundum naturam; naturâ; naturaliter. — **Naturgeschenk,** donum naturae. — **Naturgeschichte,** historia naturalis od. naturae. — **Naturgesetz,** lex naturae od. naturalis; ratio profecta a rerum natura; dies ist ein N., hoc natura praescribit. — **naturgetreu,** veritati (der Wirklichkeit) similis; ad verum expressus; eine n. Abbildung liefern, veritatem ex animali exemplo in simulacrum transferre; n. Darstellung, veritas. — *Adv.* ad similitudinem veri; Etw. n. darstellen, alqd ad verum exprimere; = naturgemäß, w. s. — **Naturkenner,** physicus; rerum naturae peritus. — **Naturkenntniß,** rerum naturae peritia. — **Naturkind,** s. Naturmensch. — **Naturkraft,** vis od. potentia naturae; vis a natura data; N. einer Sache, naturalis alcjs rei vis; potentia, quae in alqa re inest. — **Naturkunde,** physica (*n. pl.*); doctrina de rerum natura; quae de natura quaeruntur od. de naturis rerum disputantur; naturae ratio; physiologia. — **Naturkundiger, -lehre,** s. Naturkenner, Naturkunde. — **natürlich,** v. der Natur herrührend, der Natur gemäß, auf die Natur sich beziehend, naturalis, ab ipsa natura factus od. profectus; quem (quam, quod) natura dedit; (m. der Geburt eines Dinges entstanden, -angeboren) nativus (color, sensus, lepos); (naturaliter) innatus, insitus; ingenitus, ingeneratus; proprius et naturalis; etw. n. Gutes, bonum naturae; n. schön, sine arte formosus od. decens; n. Hindernisse, impedimenta naturae; n. Ordnung, naturae ordo; der n. Lauf der Dinge, n. Einrichtung (der Welt), natura (rerum); vgl. Natureinrichtung; die n. Lage, s. Lage; was auf dem Gebiet des n. Lebens sich befindet, quod est in naturis rerum; n. Mannichfaltigkeit der Töne, natura et varietas sonorum; ein n. Recht, naturae jus aliquod (verschieden v. jus naturale = das Naturrecht, w. s.); n. Verstand, naturae habitus bonus; prudentia communis (allgemeiner Menschenverstand); natura et ingenium; es ist Etw. bl. die Wirkung des n. Verstandes, alqd a natura et ingenio profectum est; einen n. Hang zu Etw. haben, a natura proclivem esse ad alqd; Alles, was entsteht, muß eine n. Ursache haben, quicquid oritur, causam habeat a natura necesse est; es ist Jmdm. Etw. n., alqd alcui (naturaliter) innatum od. natura

insitum est; alqd proprium et natura alcjs est, d. Jmdm. alqd fieri in alqo od. facere alqm consentaneum est; es ist uns n., daß ꝛc., naturâ nobis hoc datum est, ut etc.; ita nati sumus, ut etc.; so denken wir, weil es uns so n. ist, ita sentimus natura duce; die n. Religion, insita od. innata dei od. rerum divinarum cognitio; es ist Etw. eine n. Folge v. Etw., alqd ex ipsa alcjs rei natura sequitur, auch bl. alqd alqam rem consequitur, alqd ex alqa re efflorescit; dies ist eine n. Folge, hoc aliter fieri non potest; hoc sponte efficitur; es erklärt sich Etw. leicht als eine n. Folge der Umstände, alqd facile ex ipsa rerum natura consequitur; alqd facile ad ipsam rerum naturam revocatur; es wird Etw. die n. Veranlassung, daß ꝛc., alqd sponte commovet od. incitat ut etc.; es entsteht Etw. ganz n., alqd sponte et ultro fit; es ist n., necesse est; non mirum est; consentaneum est; (es ist ganz der Ordnung gemäß) par est; fieri solet; das geht ganz n. zu, hoc ex naturae legibus fit; es findet Jmd. Etw. n., alqd non mirum videtur alcui; die Erhaltung des Lebens der Menschen so n. finden, als des Weinstocks, tam naturâ putare hominis vitam sustentari quam vitis; ein n. Sohn, filius naturalis (im Ggs. des adoptirten); filius non legitimus, pelice ortus, e concubina natus; ein n. Vater, pater naturalis (im Ggs. des Adoptivvaters); pater non justus od. non legitimus (Vater eines unehelichen Kindes); du bist sein n. Vater, naturâ tu illi pater es, *Ter.*; dessen n. Vater, cujus naturâ pater, *Cic. Phil.* 3, 6, 15.; ein n. Tod, mors naturalis; nicht einmal den n. Tod Jmds. erwarten, ne necessariam quidem alcjs mortem exspectare; eines n. Todes sterben, s. Tod *a*); es erreicht Jmd. das n. Ziel des Lebens, vita suppeditat od. suppetit alcui; der Tod sei das n. Ende des Daseins, mortem naturae finem esse; n. Beschaffenheit, n. Gefühl, n. Liebe, n. Trieb, bisw. bl. natura; n. Talent, auch bl. ingenium; auf n. Weise, durch n. Anlage, naturâ; vgl. v. Natur unter 'Natur 1)'; natürlicher Weise, natürlich, ganz n., necessario; manifesto; facile (leicht); plane (ganz u. gar); Etw. n. erklären, ad naturam revocare alqd; sehr einfach u. n. (auf eine sehr einfache u. n. Weise) sich erklären lassen, admodum simplici et evidenti ratione explicari posse; insbes. *a*) = einfach, ungekünstelt, simplex; naturalis (oratio, cultus); n. Schwefel, sulphur vivum [vgl. LW. vivus 1) *c*)]. *b*) = wahr, aufrichtig, verus; incorruptus, sincerus. *c*) natürlich (d. Erwiederung od. in fortschreitender Rede, gew. m. einiger Ironie), scilicet, videlicet; nimirum; credo; dubitari non potest quin etc.; ganz natürlich, minime mirum id quidem! natürlich! denn — nicht ꝛc., bl. neque enim (d. Fortschreiten der Rede, einräumend). — **Natürlichkeit,** 1) eigtl., convenientia cum natura; N. der Sache, probabilitas rei. 2) Wahrheit, veritas; Einfachheit, simplicitas. — **Naturmensch,** 1) Mensch in rohem Naturzustande, homo agrestis, rudis, incultus, ad humanitatem nondum informatus; *pl.*, auch agrestes (Ggs. docti). 2) ohne Verstellung, homo simplex; Germanismus ist naturae filius; nur in poetisch gefärbter Rede aber möchte zulässig sein alumnus naturae, was Weber Uebgssch. S. 5, 24. vorschlägt. — **Naturphilosoph,** physicus (im Sinne der Alten); * philosophus cujus studia potissimum in rerum natura contemplanda od. indaganda versantur; Empedocles war ein berühmter N., Empedocles in naturalis philosophiae studio floruit; die ältesten Philosophen waren mehr Natur- als Moralphilosophen, * veterrimi philosophi plus operae curaeque in naturalium rerum causis indagandis quam in virtutis et officii ratione explicanda posuerunt. — **Naturphilosophie,** physica (*n. pl.*); philosophia naturalis od. quae est de natura; naturae ratio. — **Naturproduct,** s. Erzeugniß (der Erde). — — **Naturrecht,** jus naturae od. in natura positum; jus naturale (Ggs. jus civile). — **Naturreich,** rerum natura; mundus. — **Naturscene,** * naturae spectaculum; in diesem Lande giebt es erhabene N., * haec terra magnifica praebet naturae spectacula. — **Naturschönheit,** einer Gegend, amoenitas. — **Natursohn,** s. Naturmensch. — **Naturspiel,** naturae ludibrium. — **Naturstand,** status naturae; im N. leben, libere od. sine legibus vivere. — **Naturtrieb,** sensus od. appetitio naturalis, im Zshg. auch bl. appetitus (vgl. *Cic. n. d.* 2, 48, 122.); natura, z. B. nach dem N. (Instinct), naturâ duce; gleichsam zum N. werden, quasi in naturam verti; Wißbegierde ist ein N., scientiae cupiditas naturâ insita est; nicht durch (förmliche) Unterweisung, sondern durch N. (Instinct) zu einem Gesetz gelangt sein, alqa lege non institutum sed imbutum esse, *Cic. p. Mil.* 4, 10. — **Naturvolk,** * populus ad humanitatem nondum informatus od. nullo officio aut disciplina assuefactus. — **Naturwechsel,** der Jahreszeiten, commutationes temporum quadripartitae. — **naturwidrig,** a natura alienus; naturae inimicus. — *Adv.* contra naturam. — **Naturwissenschaft,** s. Naturlehre. — **naturwüchsig,** nativus quidam; eine n. u. glatte Rede, quasi naturalis explanata oratio, *Cic. part. or.* 15, 84. u. Piderit z. d. St. — **Naturwunder,** ein, miraculum naturae; die N., quae in terris mundoque mirabilia sunt, eines Landes terrae miracula. — **Naturzustand,** prima naturae rerum veritas; im unverdorbenen N. leben, naturam incorruptum sequi.

Naumburg, * Numburgum. — **Nazareth,** Nazara; *adj.* u. *subst.* Nazarenus. — **Neapel,** Neapolis.

Nebel, nebula; dichter N., nebula densa; (m. dichter Finsterniß) caligo, z. B. der dichte N. auf feuchten Bergen, caligo quam umidi effundunt montes; dichter N. läßt das Tageslicht nicht hervorbrechen, caligo premit lucem, *Liv.* 10, 32, 7.; der N. steigt, nebulae de terra surgunt; nebulae subeunt; nebula in nubes levatur, in altum redit, fällt nebulae delabuntur od. decidunt od. ima petunt; nebula ex alto cadit. — **nebelartig, nebelicht, -lig,** nebulosus; es ist n. Wetter, es ist n., es nebelt, coelum est nebulosum od. aër est nebulosus. — **Nebeltag,** dies nebulosus.

neben, 1) prope, propter (nahe d., in der Nähe v.); juxta (ganz nahe d., dicht neben); secundum (längs — hin); praeter (neben — vorbei). 2) = nächst, secundum, (außer) praeter; Jmd. n. sich verachten, alqm prae se contemnere; neben — besonders, cum — tum; vgl. LW. 2. cum III) *cc*).

Nebenabsicht, consilium alterum; aus -, ohne N., s. Nebenrücksichten; eine Sache, d. der Jmd. keine N. hat, - verfolgt, simplex causa; eine N. haben,

simul od. praeterea alqd spectare, sequi; Jmd. ohne N. lieben, in alqo nihil praeter ipsum amare. — **Nebenamt,** munus alterum; (ein außergewöhnliches Amt) munus extraordinarium. — **nebenan,** propter; juxta; vgl. neben 1); n. wohnen, vicinum proximum esse; ejus loci accolam esse. — **Nebenarbeit,** opera subsiciva. — **Nebenart,** pars. — **Nebenausgang,** exitus alter; exitus occultus. — **Nebenbedeutung,** * significatio adjuncta. — **Nebenbedürfniß,** res minus necessaria. — **Nebenbegriff,** * notio adjuncta.

nebenbei, propter; juxta; = beiläufig, nebenher, dum aliud agitur, aliud agendo; n. erwähnen, s. beiläufig 2); (zu gleicher Zeit) simul; subsicivis operis (als Nebenbeschäftigung); noch n. der Anstrengung der Stimme zu Hülfe kommen, asservire contentioni vocis, einm. *Cic. Tusc.* 2, 24, 56. — **Nebenbeschäftigung,** subsicivae operae. — **Nebenbruder,** s. Mitbruder, Mitmensch. — **Nebenbuhler,** überh., aemulus, neidischer obtrectator, in der Liebe rivalis. — **Nebenbuhlerei,** aemulatio, (neidische) obtrectatio; (in der Liebe) rivalitas. — **Nebenbuhlerin,** aemula. — **Nebendinge,** treiben, alias res agere. — **Nebenbuhlerschaft,** s. Nebenbuhlerei.

nebeneinander, örtlich, una (n. gehen, una ire), zeitlich, simul (zwei Frauen n. haben, duas simul uxores habere); auch durch continuus, z. B. zwei Berge n., duo montes continui; n. zu Tische liegen, eodem lecto accumbere; Häuser n. haben, -bauen, -reihen, domus continuare; das Landgut u. dieses Grundstück liegen n., praedium est continens huic fundo. — **Nebeneinkommen, -einkünfte, -einnahmen,** pecunia extraordinaria (auch im *pl.*); (überh.) pecunia adventicia. — **Nebenfigur,** eine unnütze sein (in einem Gedicht &c.), temere additum esse. — **Nebenfluß,** flumen quod influit in m. *acc.*; *pl.*, auch accolae fluvii, *Tac.* (vgl. Kl. S. 108.). — **Nebenfrage,** quaestio minor. — **Nebenfrau,** pelex. — **Nebengasse,** semita; (enges Quergäßchen) angiportus. — **Nebengebäude,** aedificium alteri astructum; domus vicina. — **Nebengedanke,** cogitatio minor; er hatte dabei einen N., aliud simul cogitavit, alia res simul animo ejus obversata est. — **Nebengericht,** obsonium. — **Nebengeschäft,** negotium od. negotiolum quod muneri accedit (accessit). — **Nebengeschmack,** *sapor alienus; N. im Wein, vinosus sapor. — **Nebengeschöpf,** alter, im *pl.* alii. — **Nebengewinn,** fructus adventicius (alcjs rei); pecunia adventicia. — **Nebenglied,** articulus. — **Nebenhandlung,** im Schauspiel, actio secundaria (fabulae scaenicae); (allgemeiner) res minor. — **Nebenhaus,** s. Nebengebäude.

nebenher, z. B. gehen, a latere incedere, latus tegere; comitari (alqm, alcjs currum); n. reiten, juxta od. (v. Mehreren) circa adequitare; equo comitari (alqm); gleich schnell als die Pferde n. laufen (neben den Pf. her l.), suum cursum jungere equis; = beiläufig, s. nebenbei. — **nebenhin,** propter (locum alqm), praeter (rem alqam); secundum (ripam); vgl. neben 1); n. fließen, praeterlabi; n. fahren, praetervehi.

Nebenhülfe, im Zshg. bl. auxilium. — **Nebenidee,** * cogitatio od. notio adjuncta. — **Nebenkaiser,** 1) Gegenkaiser, w. s. 2) Mitkaiser, s. Mitregent. — **Nebenkosten,** expensae extraordinariae od. adventiciae. — **Nebenmann,** qui juxta constitit; (in der Schlachtreihe) qui propter alqm od. proximus alcui stat in acie; bisw. einfach vir, z. B. jeder suchte sich seinen N. aus, vir virum legit, *Liv.* 9, 39, 5. [vgl. LW. vir *f*)]. — **Nebenmensch,** s. Mitmensch, Nächste. — **Nebenmond,** altera luna; der Mond m. einem N., luna geminata; duae od. binae lunae. — **Nebenperson,** qui (quae) secundas partes agit. — **Nebenpunkt,** res minor. — **Nebenrolle,** secundae partes, auch bl. secundae. — **Nebenrücksichten,** politische, ambitio; aus N., ambitiose; ambitionis causâ; ohne N., sine ambitione (vgl. Ngb. S. 141.); Jmd. ohne N. lieben, s. Nebenabsicht. — **Nebensache,** res levior od. minor; res aliena (nicht hierher gehörig); N. sein, minoris momenti esse; das möge N. sein, haec quidem in promptu fuerint; vgl. wesentlich. — **Nebensklav,** s. Mitsklav. — **Nebensonne,** sol alter; die Sonne m. einer N., sol geminatus; duo od. bini soles. — **Nebensorge,** cura alia od. nova. — **Nebenstelle,** s. Nebenamt. — **Nebenstunde,** hora subsiciva. — **Nebenthor, -thür,** porta minor; janua altera. — **Nebenumstand,** res adjuncta; (geringfügiger Umstand) parva res; Nebenumstände der Zeit, -des Orts &c., adjuncta (*n. pl.*); N. hinzufügen, res adjungere. — **Nebenursache,** * causa levior od. minor. — **Nebenverdienst,** s. Nebengewinn. — **Nebenvortheil,** fructus minor od. (durch Umstände herbeigeführt) adventicius. — **Nebenweg,** 1) eigtl., trames; semita; callis; vgl. LW. unter d. W. 2) uneigtl. = Ausflucht, deverticulum. — **Nebenweib,** pelex. — **Nebenwerk,** * opus quod alteri accedit; opus quod in ornamentum operis accedit. — **Nebenzeit,** tempus subsicivum od. negotiis vacuum. — **Nebenzweck,** s. Nebenabsicht. — **nebst,** s. mit.

Neckar, Fluß, Nicer (-cri). — **necken,** lacessere (jurgio, maledictis alqm, absol.); ludibrio habere, ludificari (zum Besten haben), (stichelnd aufziehen) cavillari (alqm); den Feind n., carpere, lacessere hostem [vgl. LW. carpo 5) *b*), lacesso 1)]; bis zur Ermüdung n., fatigare; sich m. Jmdm. n., cavillari cum alqo; v. Jmdm. geneckt werden, auch ludibrio esse alcui. — **Necken,** das, ludificatio; cavillatio. — **Neckerei,** lascivia (tändelnde), petulantia (übermüthige); ludibrium (Verhöhnung); (im Kriege) leves pugnae; Anfangs war das Gefecht nur eine N. einiger Vorsprengenden, principio a paucis procurrentibus lacessita pugna est, *Liv.* 33, 7. — **neckisch,** lascivus; petulans; n. Muthwille, petulantia et procacitas. — **Nectar,** nectar. — **nectarisch,** nectareus.

Neffe, fratris od. sororis filius; (später u. jurist.) nepos ex sorore, e fratre.

Negation, negatio; die N. des Mißbehagens hat das Vergnügen zur positiven Folge, detractio molestiae consecutionem affert voluptatis, *Cic. fin.* 1, 11, 37. — **negativ,** s. verneinend; n. Größe, parvitatis od. exiguitatis amotio, vacuitas; nec parvus nec magnus; n. Vergnügen, voluptas vacuitate od. detractione, amotione doloris percepta; non dolendi voluptas; indolentia; (als *t. t.* des Epikur) voluptas stans od. stabilis; u. Schmerz, dolor vacuitate voluptatis perceptus; n. Schmerz empfinden, non esse in voluptate.

Neger, Nigrita; (schwarzer Mensch) Aethiops. — **Negerland,** Nigritania. — **Negervolk,** * gens Nigritana. — **Negroponte,** Euboea.

nehmen, 1) Etw. für sich nehmen, hinnehmen, um davon Gebrauch zu machen, sumere (alqd in manus, arma); (auch wie unser 'nehmen' = kaufen,

miethen, sumere [vgl. LW. sumo 1) b)]; emere; Etw. faſſen, =greifen, um ſich deſſelben zu bemächtigen, capere (arma, essedum); dah. auch = einnehmen, erobern, capere (locum, montem, arcem), potiri alqa re; expugnare (urbem, castellum, naves, castra); m. dem erſten Sturm wie im Flug Städte u. Lager n., primo impetu castra urbesque rapere, *Liv.*; (Dargebotenes =, Gegebenes n.) accipere alqd; in Empfang n., ſ. empfangen; was nähmſt du dafür, daß ꝛc.? quid mereas (merearis) od. mereri velis, ut etc.? Geld n., pecuniam sumere, capere; pecuniam accipere (auch in üblem Sinne = ſich beſtechen laſſen, pecuniam accipere ab alqo, ab alqo per alqm, pecuniam, pecunias capere ab alqo); (leihweiſe n., borgen) pecuniam mutuam sumere od. mutuari; viel n., = ſich bezahlen laſſen, magnum pretium facere (v. Verkäufer), avare pretium alcjs rei statuere, magno operam suam collocare (v. Arbeiter); Etw. gern n., gaudere alqa re (muneribus); Etw. ſo u. ſo vielmal n. (b. Multipliciren), ducere m. Zahladv. (pedes ducimus sexies septenos), (multipliciren) multiplicare m. Zahladv.; das Wort n. ꝛc., ſ. Wort 1); einen Weg n., ſ. Weg; = auslegen, z. B. Etw. anders n., als es gemeint iſt, alqd in aliam partem accipere ac dictum est, für einen Schimpf alqd in contumeliam accipere, für gut alqd in mitiorem partem († benignius) interpretari; Etw. übel n., ſ. übel; Etw. zu leicht n., nimis leviter ferre alqd (injuriam); genau =, ſcharf =, ſtreng n., ſ. genau (*Adv.*) 1); im Ganzen genommen, ſ. ganz. 2) Jmdm. Etw. n. = wegnehmen, abnehmen, demere (allgem.), adimere (gew. in Beziehung auf etw. Gutes) alqd alcui; auferre (m. Anwendung v. Gewalt), eripere (unter Widerſtand des Beſitzenden) alqd alcui od. ab alqo; (entwenden) surripere, (ſtehlen) furari alqd alcui; Jmdm. ein Amt ꝛc. n., ſ. abnehmen I) b), abdanken I); dem Menſchen Alles n., was ihn zum Menſchen macht, hominem ex homine tollere. Insbeſ. a) an od. zu ſich n., accipere; tollere; auch bl. 'nehmen', z. B. das Licht n. (um es zu entfernen), tollere lumen; nimm deine Habſeligkeiten, tolle res tuas; sibi assumere alqd. b) an Jmdm. od. Etw. ſich ein Beiſpiel n. ꝛc., ſ. Beiſpiel. c) auf ſich n., eigtl., exceptare (singulos, *Caes. b. G.* 7, 47, 7.); uneigtl., auf od. über ſich n., = übernehmen, tollere (onus); subire alqd; excipere, suscipere, recipere alqd (ſ. LW.); obire (munus, legationem); = für Etw. ſtehen, in se recipere, praestare alqd; (nicht v. ſich weiſen) non recusare alqd; einen Feind auf ſich n., hostem sibi desumere, *Liv.*; auf Etw. n., accipere (alqd in cervices); tollere (alqm in currum, in equum, alqm curru, reda); auf ſeine Schultern n., ſ. Schulter. d) aus Etw. n. = herausnehmen 1), w. ſ.; auch (zum Gebrauch) uti alqa re ex etc.; dieſe Stelle habe ich wörtlich aus dem Dicäarch genommen, istum ego locum totidem verbis a Dicaearcho transtuli; = einnehmen aus ꝛc., capere (bina talenta ex praediis); was ſoll ich daraus n. (folgern)? quid inde colligam? e) bei Etw. n., z. B. b. Leibe, alqm medium arripere, Jmd. b. Kopfe in collum alcjs invadere (um den Hals fallen); alqm arripere, comprehendere in alqa re. f) in Etw. n., sumere, capere in, z. B. in manum (auch ein Buch, eine Schrift ꝛc. zum Leſen, auch Epicurum in manus sumere); Jmd. in die Arme n., ſ. 2. Arm 1); = aufnehmen, recipere (in ſein Haus n., alqm ad se domum, ad se, domum suam; in ordinem senatorium), assumere in alqd (in societatem). g) mit ſich n., alqd (secum) auferre; alqm secum ducere, educere, abducere, deducere; Jmd. zu Einem m. ſich n., alqm deducere ad alqm; Jmd allein n., alqm secretum abducere. h) v. Etw. od. Jmdm. n., α) = weg=, abnehmen, tollere alqd ex alqa re (solem e mundo, pecuniam ex fano); detrahere alcui rei od. de, ex alqa re (tegimentum capiti, lapidem quadratum ex opere); demere alcui alqd, eximere alcui alqd, alqd ex alqa re (poma ex arboribus; auch = Jmd. v. Etw. befreien); decerpere de, ex alqa re [abpflücken; auch bildl.; vgl. LW. decerpo 2) a)]; (ſanft u. einen Theil) libare alqd ex, ab alqa re [ex praestantissimis ingeniis excellentissima quaeque; l. ex omnibus quodcumque te maxime specie veritatis movet; animos haustos et libatos a natura deorum habemus; vgl. LW. libo 1) a)]; delibare [delibatos animos ex universa mente divina habemus; vgl. LW. delibo 1) a)]; deripere de alqa re (quantum de mea auctoritate); dejicere de alqa re (quantum mali de condicione humana). β) v. Jmdm. annehmen, =fordern, accipere, poscere ab alqo. γ) v. Jmdm. kaufen, emere ab alqo. i) zu Etw. n., α) Etw. aus Etw. machen, =verfertigen, facere, fingere, effingere, exprimere alqd ex alqa re; dazu n., ſ. dazu D); nimm dazu, in Gedanken, adde huc, adde m. acc. [vgl. LW. addo 2) d)]; † adjice quod. β) Jmd. zu Etw. n., = hinzuziehen, adhibere alqm ad, in alqd; = Jmd. od. Etw. zu Etw. wählen, sumere alqm (sibi imperatorem), capere alqm (flaminem, sacerdotem; locum castris, ad inaugurandum templa); Jmd. zum Zeugen n., ſ. Zeuge 1); Etw. =, ſich Jmd. zum Muſter n., ſ. Muſter; ſich Etw. od. Jmd. zu Herzen =, =zu Ohren n., ſ. Herz 2) a); ſich Zeit zu Etw. n., ſeine Zuflucht zu Etw. od. Jmdm. n., ſ. Zeit, Zuflucht 1); Eine zur Frau =, Einen zum Mann n., ſ. heirathen. γ) Jmd. zu ſich n. = in ſein Haus, ſ. f); Etw. zu ſich n. = genießen, sumere (cibum, venenum); capere (cibum potionemque), nichts cibo abstinere, etw. (nur) Weniges degustare alqd. k) es ſtrenger mit Jmdm. n., alqm severius adhibere. l) das laſſe ich mir nicht n., hoc mihi eripi non patiar; hoc mihi erui non potest; ich laſſe mir es (den Glauben) nicht n., daß es Götter giebt, mihi ex animo exui non potest, esse deos. m) es nimmt mich Etw. Wunder, ſ. Wunder. n) da nimm mir nur, cedo (cedo quaeso, orationes et dic etc.). o) wenn man nimmt ꝛc. = was betrifft ꝛc., durch ad etc.; vgl. Betreff (in).

Neid, invidia; (in act. Sinne) invidentia, nur *Cic. Tusc.* 3, 9, 20. 4, 7, 16.; (giftiger Neid) livor; (als bleibende Eigenſchaft) malignitas; der N. der Zeit, =des Schickſals, temporis iniquitas et invidia; vgl. Ungunſt; N. erregend, invidiosus; = Verkleinerungsſucht, obtrectatio; = die Neider, ſ. Neider. — **Neider**, (homo) invidus; (homo) lividus; (homo) malignus; obtrectator. — **Neiderin**, invida; livida; maligna; obtrectatrix; vgl. Neid. — **neidiſch**, invidus; invidens; lividus; malignus; vgl. Neid; das n. Schickſal, ſ. Neid; n. ſein, invidere, livere, auf Jmd. invidere alcui;

alcjs laude dolere, auf Jmd. wegen Etw. (man ist n. auf mich) s. beneiden. — *Adv.* cum invidia; maligne; nicht n., sine invidia. — **neidlos,** *a*) ohne zu beneiden, non invidens. — *Adv.* sine invidia. *b*) unbeneidet, non invidiosus. — *Adv.* sine invidia.

Neige, 1) der Punkt, wo sich Etw. neigt, flexus, z. B. auctumni, aetatis. 2) Bodensatz, faex; überh. der Ueberrest einer Sache, reliquiae; es geht Etw. od. m. Etw. auf die N., alqd mox consumptum erit od. non multum alcjs rei superest; alqd deficit; (uneigtl.) alqd senescit; es geht m. dem Gedächtniß auf die N., memoria labat; wir sehen den Krieg zur N. gehen u., um richtig zu sagen, fast beendigt, bellum affectum videmus, et, ut vere dicam, paene confectum; in dem schon fast zur N. gehenden Sommer, affectā jam prope aestate; den Becher der Leiden bis auf die N. leeren, exanclare labores; du hattest Bürgerblut gekostet od. vielmehr bis auf die N. geschlürft, gustaras sanguinem civilem vel potius exsorbueras. — **neigen,** I) *trans.* inclinare (caput in dextram partem). II) *refl.* sich n., 1) v. Personen = sich verneigen, sich hinneigen, w. s. 2) v. Sachen, fastigatum esse (abgedacht sein); declivem, acclivem esse (abwärts-, aufwärts- gehen); labi, delabi (herabgleiten, auch oratio ad alqd d.); se inclinare (sol, fortuna, fortuna in causam populi; quocumque se vestrae sententiae); inclinari (neutro spe inclinata); verti, converti, (b. Histor.) vertere, convertere in alqd (Germanism. transire in alqd); als der Tag sich neigte, inclinato die, *Plin. ep.*, schon zum Abend praecipiti jam ad vesperum die, zum Nachmittag inclinato jam in postmeridianum tempus die; die Sonne neigt sich stark zum Untergang, praeceps in occasum sol est; sich schnell zur Erde n., ferri ad terram; es neigt sich zum Interregnum, res fluit ad interregnum; der Zeitgeist neigt sich stark hin zu allzu großer Gelindigkeit in Rücksichtnahme auf Personen, hi mores multum ad nimiam lenitatem et ad ambitionem incumbunt; das v. langen Anstrengungen sich schon zur Ruhe neigende Alter, aetas jam a diuturnis laboribus devexa ad otium; sich schon zu Ende n., s. Ende 1) *c*). — **Neigen,** das, inclinatio. — **Neigung,** 1) eigtl., *a*) als Handlung, inclinatio (corporis). *b*) als Beschaffenheit, inclinatio; fastigium (Abdachung); acclivitas (v. unten gesehen), declivitas (v. oben gesehen); sich in stetiger N. nach dem Flusse zu senken, aequaliter declivem ad flumen vergere. 2) *tp.* inclinatio animi od. voluntatis (ad alqd; inclinatione voluntatis propendere in alqm; †inclinatio); propensio, einm. *Cic. fin.* 4, 17, 47.; = besonderer Trieb, studium (alcjs rei); (tadelnd) proclivitas ad alqd; (Wollen überh.) voluntas; (günstige -, wohlwollende Gesinnung gegen Jmd.) propensa in alqm voluntas, propensum in alqm studium, auch bl. studium alcjs; voluntas erga alqm [vgl. LW. voluntas *d*)]; amor (in, erga alqm); N. haben zu Etw., propensum od. pronum, proclivem esse ad alqd; alcui rei studere, alcjs rei esse studiosum, studio alcjs rei teneri, keine alienum esse, abhorrere ab alqa re, eine entschiedene inclinare se propensiore od. certa animi voluntate od. (stärker) ferri vehementiore quodam studio, impetu ad alqd, allein lebhafte nihil aliud vehementius amplecti quam alqd; eine N. zu Jmdm. od. Etw. bekommen, adamare alqm, alqd (bes. im *perf.* u. *plsqpf.*); amare coepisse alqm; N. zu Jmdm. haben, studere od. favere alcui, propenso animo od. propensa voluntate esse in alqm, amare alqm, alcjs esse amantem, keine alieno, averso ab alqo esse animo; sollte er aber dazu gar keine N. haben ꝛc., s. Geschick 2); seine N. bezwingen, vincere animum; seiner N. folgen, animo obsequi, morem gerere (*Ter.*); seinen N. folgen, studiis suis obsequi; (seinen Begierden, Leidenschaften) animi impetum sequi; meine N. führt mich auf Etw., inclino ad alqd; krankhafte Neigungen, aegrotationes, *Cic. Tusc.* 4, 10, 23.; instinctartige N. ꝛc., s. instinctartig; natürliche N., appetitio naturalis; man muß sein Augenmerk auf die natürlichen N. des Individuums richten, s. Augenmerk 2); N. zur sinnlichen Lust, libido, libidines; N. zum Zorn, ad iram proclivitas; iracundia, zum Weintrinken vinolentia; seine N. auf Etw. richten, animum inducere ad alqd.

nein, in der Antwort, non (m. aus der vorhergehenden Frage wiederholtem Verbum, z. B. hast du es? n., habesne? non habeo; bl. non, einm. *Cic. p. Rosc. A.* 19, 54. Exheredavitne? Non; wo die Fragen das Bild eines scharf zusetzenden Verhörs darstellen; vgl. Weber Uebungsschule S. 271, 43.); stärker (ohne wiederholtes Verbum) minime vero; minime — quidem; nihil vero minus; wenn man auf die Fragen sogar das Gegentheil antwortet, immo, immo vero od. potius = nein! vielmehr; nein! im Gegentheil; in affectvoller Rede gar nicht ausgedrückt, *Liv.* 22, 60, 24. 27. — nein! nicht, n.! weder — noch, vero m. Negation b. nachdrücklichen Entgegnungen, z. B. Non vero tam isti quam tu ipse nugator, *Cic. Cat. m.* 9, 27.; Ego vero istos — nec accipio nec etc., *Liv.* 9, 11, 9. (vgl. Rgb. S. 549.). Insbes. *a*) nein! so ist es nicht, non est ita, non ita est (nie ita non est, est non ita; vgl. Hn. S. 178. 11.). *b*) Ja od. Nein antworten, sagen ꝛc., s. ja 1); nein zu Etw. sagen, recusare alqd, de alqa re; negare se alqd facturum esse. *c*) nein! rufen, -schreien, reclamare; das (gerufene) Nein, reclamatio.

Nekrolog, hominis mortui vita; v. einer Schrift, *liber qui vitas mortuorum continet; einen N. schreiben, hominis mortui vitam narrare.

Nemesis, die, folgt Jmdm. od. einer Sache, poena consequitur alqm, alqd.

nennbar, qui (quae, quod) nominari potest. — **nennen,** 1) b. seinem Namen n., -angeben, -rufen, namentlich anführen, nominare; citare; appellare (einen Titel geben, alqm regem); vocare; vgl. LW.; Jmd. od. Etw. so u. so n., alqm, alqd vocare; appellare, alqd dicere m. *acc.*; ich trage kein Bedenken, dich einen Weisen zu n., non dubito te sapientem dicere (nicht esse dicere); nenne mich nicht ungerecht, noli me injustum dicere (nicht esse dicere); nenne mir einen, der ꝛc., durch eine Frage m. quis? ich nenne mich, man nennt mich = ich habe den Namen, s. Name 1); = einen Namen geben, nomen alcui dare, imponere; ein so reicher Sieg, daß ihr durch ihn sehr leicht eure — Schuld will ich es einmal n., abtragen könnt, dives victoria, quae vos facile isto velut aere alieno exsolvat, *Liv.* 37, 54.; den N. nennen, nomen appellare. 2) erwähnen, commemorare, (nicht b. *Cic.*) memorare (alqm); mentionem facere (alcjs, alcjs rei, de

alqo, de alqa re). — genannt = m. Namen, so u. so, s. Name 1); qui (quae, quod) dicitur, quem (quam, quod, quos, quas, quae) vocant (wenn ein bloßes Prädicat folgt, = so genannt, unlat. sic, ita dictus, vocatus); quem (quam, quod) diximus od. commemoravimus, im Zshg. auch bl. ille [der erwähnte; vgl. oben genannt unter 'oben 2)']; der Name des Mänius wurde oft m. Lob genannt, Maenii celebre nomen laudibus fuit, *Liv.* — **Nennen, das, -ung, die,** mentio od. durch Umschr.; † nominatio; vgl. LW. — **nennenswerth,** s. denkwürdig.

Nepotismus, *nimium studium cognatos fovendi et augendi; *nimia cupiditas cognatos adjuvandi atque augendi.

Nerv, nervus (auch bildl., z. B. vectigalia nervos esse rei publicae); der Alleinherrschaft Jmds. sind m. Etw. die N. genommen, adempta alcjs re enervata est tyrannis alcjs, *Liv.* 35, 12. — **nervig, nervös,** nervosus (eigtl.; uneigtl., v. Stil, v. Redner); kräftig-, stark dem Körper nach, lacertosus; robustus; validus. — *Adv.* nervose.

Nessel, urtica. — **Nest,** nidus. — **Nestchen,** nidulus.

nett, comptus; elegans; lepidus; v. der Rede, nitidus (genus verborum; verba); vgl. LW.; ein n. Buch, auch libellus. — *Adv.* nitide; compte; eleganter; lepide. — **Nettigkeit,** elegantia; munditia; nitor (orationis).

Netz, 1) überh., rete; zum Fang v. größerem Wilde, plaga; Netze stellen, -auf- od. ausspannen, retia od. plagas tendere, pandere; N. um die Haare, reticulum. 2) *tp.* plagae; insidiae; illecebrae; Jmdm. ein N. stellen, sein N. nach Jmdm. ausspannen, alcui insidias tendere; man stellt mir N., fiunt mihi insidiae; Jmd. in das N. jagen, -treiben, alqm in plagas conjicere; in das N. gerathen, in insidias incidere; das N. der Verführung über Jmd. werfen, corruptelarum illecebris irretire alqm; Jmd. ins N. ziehen, -locken, Jmdm. das N. über den Kopf werfen, alqm illicere, capere; alcjs animum illecebris pellicere; Jmd. ins N. zu locken suchen, alqm captare. — **netzen,** s. benetzen. — **netzförmig,** reticulatus.

neu, novus (was noch nicht da war); recens (was erst neulich od. vor Kurzem geworden ist, frisch); v. Neuem, aufs N., denuo; ab, de, † ex integro; (zum zweiten Male) iterum; es ermuthigt u. stärkt mich Etw. aufs Neue, es giebt mir Etw. n. Muth u. n. Stärke, alqd me recreat et reficit; v. N. Hoffnung schöpfen auf Etw. rc., s. Hoffnung; das Leben v. N. beginnen (im Bilde) ad carceres a calce revocari, *Cic. Cat. m.* 23, 83.; sich v. N. seiner Sittenlosigkeit hingeben, se ad suam intemperantiam innovare (vgl. Ngb. S. 283.); die neuere-, -neueste Zeit, s. Zeit, Neuzeit. — *Adv.* 1) nove; Worte n. bilden, verba novare od. facere. 2) neulich, nuper; v. Rom-, aus der Provinz n. angekommen, a Roma, e provincia recens; ein n. erfochtener Sieg, recens victoria; vgl. LW. recens I) *b*). — **neuadelig,** novae nobilitatis; ein Neuadeliger, homo novus. — **neubacken,** s. neugebacken. — **neubelebt,** recreatus; in diesem Zustande n. Kraft, his ita recreatis ac reviviscentibus rebus. — **Neue, das,** 1) als Eigenschaft, novitas. 2) = Neuigkeit, novum od. res nova; res novae. — **neuerdings, neuerlich,** s. neulich. — **Neuerer,** qui alqd od. omnia novat; insbes. qui verba novat; (in politischem Sinne) rerum novarum od. commutandarum, evertendarum cupidus; qui rebus novis studet. — **Neuerung,** res nova; novitas m. *gen.*; unerhörte N. im Sprachgebrauch, immanitas verborum; *pl.*, N. (im politischen Sinne), res novae; N. machen, res novare; N. einführen in Etw., nova afferre in alqa re (in re militari); nach N. streben (neuerungssüchtig sein), rebus novis studere, rerum novarum od. commutandarum, evertendarum cupidum esse. — **Neuerungssucht,** nima novitatis od. omnia novandi cupiditas; (im politischen Sinne) studium rerum novarum. — **neuerungssüchtig,** cupidus omnia novandi, im politischen Sinne, s. Neuerer; n. Köpfe, avida in novas res ingenia, *Liv.*; n. sein, s. Neuerung. — **neugebacken,** 1) eigtl., recens. 2) *tp.* novus; n. Edelmann, homo novus. — **neugebildet,** novatus, novus (v. Wörtern). — **neugeboren,** recens a partu; partu editus; modo natus od. editus, auch bl. natus, editus; ich bin wie n., hoc mihi animum reddidit; (*Ter. And.* 4, 2, 15.) resipisco; sie hielten sich für n., eo demum die se natos praedicabant. — **neugeworben,** (v. Soldaten) novus; ein n. Heer, exercitus tiro.

Neugier, -gierde, curiositas; nova noscendi od. videndi studium; visendi od. spectandi cupiditas, studium (Schaulust überh.); audiendi cupiditas; = Erwartung, exspectatio; vermöge-, aus menschlicher N., aus N., wie sie im menschlichen Geiste liegt, curâ ingenii humani, *Liv.* 21, 22, 7.; sie hatten die den Sterblichen eigene N., zu sehen rc., inerat cura insita mortalibus videndi etc., *Liv.* 42, 39, 3.; Etw. reizt die N., habet alqd exspectationem, *Cic. fam.* 5, 12, 5. — **neugierig,** curiosus; nova noscendi od. videndi cupidus; n. auf Jmd., alcjs videndi od. cognoscendi cupidus; n. auf Etw. sein, audire od. videre alqd cupere; ich bin n., zu erfahren rc., exspecto, miror etc.; cupio od. volo audire, videre etc.; auf Zweierlei bin ich n., erstens darauf, was Cäsar thun wird, zweitens darauf rc., exspectationes habemus duas, unam quid Caesar acturus sit, alteram etc., *Cic. Att.* 7, 16.; sich nicht n. um andrer Geschäfte bekümmern, nihil anquirere de alio negotio; n. Forschen, n. Fragen, percontatio.

Neuheit, novitas; es ist b. Jmdm. Alles rc. N. u. frisches Leben, s. Leben 2); (Ungewöhnlichkeit) insolentia. — **Neuigkeit,** 1) = Neuheit, w. s. 2) neue Sache, res nova; viele N. erzählen, multa nova narrare. — **Neuigkeitskrämer,** *homo novissima quaeque captans. — **Neujahr,** annus novus; (Jahresanfang) anni principium; initium; (das beginnende Jahr) annus incipiens od. iniens; (das nächstfolgende Jahr) annus proximus; (der erste Tag im neuen Jahre, Neujahrstag) primus incipientis anni dies. — **Neujahrsgeschenk,** strena. — **Neujahrstag,** s. Neujahr. — **Neulateiner, die,** *ii qui nunc od. hodie Latine scribunt. — **neulateinisch,** *eorum qui nunc od. hodie Latine scribunt. — **neulich,** 1) *adj.*, durch nuper od. proxime m. passendem Zusatz, z. B. Zorn wegen der n. Ermordung der Geißeln, ira propter obsides nuper interfectos; deine n. Ankunft in Rom, adventus tuus, cum proxime Romam venisti. 2) *adv.* nuper; modo; (selt. in class. Prosa) recens [r. accepta clades, *Liv.*; vgl. neu (*Adv.*) 2). LW. recens 2)]; neulichst, nuperrime, novissime. — **Neuling,** novus, auch novicius od.

novellus (vgl. LW.); (Emporkömmling) homo novus; N. in Etw., in alqa re tiro, rudis, hospes, peregrinus; nimm mich als einen unwissenden N. in die Schule, rudem me et integrum discipulum accipe. — **neumodisch,** novo more od. nova ratione factus; novus. — *Adv.* novo more; nova ratione; nove. — **Neumond,** luna nova od. prima; Zeit des N., (tempus) intermenstruum, *Cic. r. p.* 1, 16, 25.

neun, novem; je n., noveni; alle n. Jahre, novenis annis. — **Neun,** die, novenarius numerus. **neunerlei,** 1) v. neun Arten, novem generum. 2) neun, novem. — **neunfach,** novies plus; novis partitus (neun Mal getheilt). — **neunfältig,** noveni. — **neunhundert,** nongenti. — **neunhundertmal,** nongenties. — **neunhundertste,** der, nongentesimus. — **neunjährig,** neun Jahre dauernd od. alt, novem annorum; neun Jahre alt, novem annos natus. — **neunmal,** novies. — **neunmalig,** novies m. passendem *partic.*; der n. Consul Gajus, Gajus novies consul. — **neunstündig,** novem horarum. — **neuntägig,** novendialis; novem dierum. — **neuntäglich,** novendialis. — **neunte,** der, nonus; zum n. Male, nonum. — **neuntehalb,** octo et dimidiatus. — **Neuntel,** das, nona pars. — **neunundzwanzig** ꝛc., undetriginta etc.; s. Zpt. §. 115 ff. — **neunzehn,** undeviginti; (seltener) decem et novem; je n., undeviceni; n. hundert, mille et nongenti. — **neunzehnjährig,** neunzehn Jahre dauernd od. alt, undeviginti annorum; neunzehn Jahre alt, undeviginti annos natus. — **neunzehnmal,** undevicies. — **neunzehnte,** der, undevicesimus; zum n. Male, undevicesimum. — **neunzig,** nonaginta; je n., nonageni. — **Neunzig,** die, nonagenarius numerus. — **neunzigjährig,** neunzig Jahre dauernd od. alt, nonaginta annorum; neunzig Jahre alt, nonaginta annos natus. — **neunzigmal,** nonagies. — **neunzigmalig,** nonagies m. passendem *partic.* factus, repetitus etc. — **neunzigste,** der, nonagesimus; zum n. Male, nonagesimum. — **Neuß,** Novesium.

neutral, medius, neutrius partis; medius et neutrius partis; qui est in neutris partibus; non in alterius ullius partem inclinatus; = ruhig, unthätig sich verhaltend, quietus, otiosus; n. sein, -sich verhalten od. bleiben (Neutralität beobachten), in neutris partibus esse, neutram partem sequi, neutri parti se adjungere, non alterius ullius partis esse; medium, quietum, otiosum esse, medium se gerere; quiescere; (in Bezug auf zwei kriegführende Parteien) armis non interesse; toto bello abesse et neutris auxilia mittere (*Caes. b. G.* 7, 63, 7.), vollkommen nullius partis esse; n. sein od. bleiben wollen, medium esse velle, Niemand lassen media tollere; einen n. Richter beifügen, de medio judicem addere. — **Neutralität,** neutrius partis od. neutrarum partium studium; quies, otium; vgl. neutral; durch seine N., medium se gerendo; N. beobachten, s. neutral; keine N. gestatten, media tollere, Jmdm. medium alqm esse non sinere.

Neuverlobter, -verlobte, novus sponsus, nova sponsa; *pl.*, novus sponsus et nova nupta; novi sponsi. — **Neuvermählter, -vermählte,** novus maritus, nova nupta; *pl.*, nova nupta et novus maritus; novi mariti. — **Neuzeit,** haec od. nostra aetas od. tempora; haec od. nostra od. recentior memoria; hi od. novi mores (jetzige -, neue Sitten); ein Catilina der N., nostri temporis od. novus Catilina.

1. **nicht,** 1) überh., ohne Verbindung m. einer anderen Partikel, non; nur in gewissen Verbindungen, bes. b. *adj.* u. *adv.* = nicht eben, nicht gerade, gar nicht, haud; b. Wünschen, Aufforderungen, Befehlen u. dgl., ne (m. *conj.* u. *imper.*). Insbes. *a*) in Fragesätzen, nonne, wenn man eine bejahende Antwort erwartet; non zur Bezeichnung einer Verwunderung darüber, daß Etw. nicht so sei (z. B. antwortest du mir n.? non mihi respondes?); ne den bloßen Begriff einer Frage enthaltend u. an sich die Frage in Beziehung auf Verneinung u. Bejahung unbestimmt lassend, dah. nach dem Zshg. u. dem Tone der Rede ebensowohl anwendbar, wenn der Fragende eine bejahende, als wenn er eine verneinende Antwort erwartet [vgl. LW. 2. ne III)]; an non [s. LW. an 2) *b*)]; weißt du (z. B.) n. -, wissen wir (z. B.) n. -, wißt ihr (z. B.) daß, wie ꝛc.? videsne, videmusne, videtisne m. *acc. c. inf.*, ut (nicht nonne vides etc., außer wenn in der Frage ein einleitendes quid? vorausgeschickt wird; s. Seyffert *Schol. Lat.* I. S. 118. S. 188.); nicht übersetzt wird 'nicht' in Fragen u. Ausrufungen, wenn eine stärkere Bewunderung eines stattfindenden Gegenstandes ausgedrückt werden soll, z. B. welche Thaten hat er nicht verrichtet! quae facinora edidit! (wohl zu unterscheiden v. quae facinora non edidit? was vielmehr ausdrückt, daß es keine That gebe od. man keine anführen könne, die Jmd. nicht verrichtet habe; vgl. Hn. S. 137. 7.); wie groß ist n. die Güte Gottes! quanta est benignitas dei! *b*) oft wird 'nicht' m. einem anderen Worte durch den Gebrauch Eines eine Negation enthaltenden Wortes ausgedrückt, z. B. n. klug, desipiens; n. geeignet, ineptus; ich sage, daß n. ꝛc., nego m. *acc. c. inf.*; n. wissen, nescire, ignorare; n. wollen, nolle; n. da sein, abesse; Jmd. n. ins Haus lassen, alqm excludere, n. aus den Augen haerere in oculis alcjs; n. mehr, n. weiter, s. mehr II) *d*). 2) in Verbindung m. anderen Partikeln, *a*) gar n., ganz u. gar n., durchaus n., minime, minime vero; neutiquam, haudquaquam; nullo modo, pacto; nihil (in keiner Hinsicht); haud, s. 1); auch durch nullus [bes. Convers.; vgl LW. nullus *b*)]. *b*) n. einmal, s. einmal 2), LW. 2. ne 2); u. nicht-, u. auch n. einmal ac ne — quidem, auch bl. ne — quidem (asyndetisch steigernd); neque etiam bes. b. vorausgegangenem nec (neque), wie b. *Caes. b. c.* 1, 5, 1.; vgl. *Caes. b. G.* 5, 52, 1. [zu vermeiden ist dagegen et ne — quidem u. nec — quidem; vgl. LW. 2. ne I) 2), nec I) 4)]; n. Ein Mal, non semel (mehrere Mal); ne semel quidem (nicht ein einziges Mal). *c*) aber nicht, u. aber, und nicht, u. nicht vielmehr, s. aber I); nicht wie, contra quam. *d*) auch nicht, u. auch nicht, nec, neque [aber selten in class. Prosa, b. *Cic.* wahrscheinlich gar nicht in der Mitte eines Satzes; vgl. LW. nec I) 6)]; ne — quidem (nicht quoque od. etiam non, das nur anwendbar ist, wenn die Negation zu einem einzelnen Worte des Satzes gehört, wie si deponi potest dolor, etiam non suscipi potest, *Cic. Tusc.* 3, 28, 66.; in se etiam aetatis excusationem nihil valere, *Caes. b. c* 1, 85, 9.); im Nebensatz steht ne — quidem, obgleich die Negation sich auch auf den Hauptsatz erstreckt, z. B. den ein Verdacht auch

n. treffen würde, wenn jener durch Nachstellung getödtet worden wäre, in quem, ne si insidiis quidem ille interfectus esset, caderet ulla suspitio; daher möchte ich auch n. für einen Ironiker gehalten werden, wenn es Africanus selbst war, quare εἴρωνα me, ne si Africanus quidem fuit, existimari velim, *Cic. Brut.* 87, 299. u. Jahn z. d. St.; nicht auch, non item; auch er nicht, auch seinerseits nicht, nec ipse (vgl. auch); aber auch nicht, doch auch n., nec od. neque vero; und dennoch (gleichwohl) nicht, doch n., und wirklich n. ꝛc., s. und; ob nicht, s. ob 2) *a*); oder n., s. oder. *e*) daß nicht, damit n., s. daß, damit.

2. **Nicht,** das, z. B. m. Nichten, nequaquam; minime, minime vero; auch durch nullus, z. B. misericordia, quae tibi nulla debetur; vgl. 1. nicht 2) *a*); Etw. zu N. machen, irritum facere, infringere, ad nihilum redigere alqd; diluere (crimen); zu N. werden, ad nihilum venire, recĭdere.

Nichtachtung, neglectio; = Verachtung, contemptio od. contemptus; = Unvorsichtigkeit, imprudentia; die N. des Oberbefehls blieb ihm nicht ungestraft, non impune illi spretum imperium fuit. — **Nichtanerkennung,** improbatio.

Nichte, fratris od. sororis filia.

Nichteinschreiten, das, quies. — **nichterkennbar,** incognitus. — **Nichterscheinen,** das, durch non adesse, beim Termine vadimonium desertum. — **Nichtexistenz,** die, eines Rechtszustandes, jus nullum; die N. der Götter behaupten, deos esse negare, non esse putare; die N. eines Dichters Orpheus zeigen, Orpheum poëtam docere nunquam fuisse. — **Nichtfall,** im, quod ni ita est; ni ita est. — **Nichtgrieche,** barbarus.

nichtig, 1) eigtl., leer, vanus; inanis; futtilis (sententia, laetitia); die n. Seiten (Nichtigkeiten) der Nobilität, inania nobilitatis; nullus (so gut wie keine), z. B. nulla est haec amicitia; = ungiltig wegen eines Formfehlers, vitiosus, z. B. lex. 2) vergänglich, fragilis, caducus. — **Nichtigkeit,** vanitas, inanitas; (Vergänglichkeit) fragilitas; er übergeht dasjenige, dessen N. er zugesteht, praeterit ea quae nulla esse concedit; deren (dreiste) N. ohne dankbare Erinnerung sich unbedingt herausstellt, quae (officia) certe sublatâ memoriâ et gratiâ nulla exstare possunt, *Cic. p. Planc.* 33, 81. (vgl. Hn. §. 51. 1. Kl. S. 90.); jeder Tag zeigt unsere N., omnis dies quam nihil simus, ostendit; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; eine Behauptung ꝛc. in ihrer N. darstellen, confutare (argumenta Stoicorum), diluere (crimen); alqd infirmare ac diluere; diluere alqd et falsum esse docere; die N. der Nobilität, s. nichtig 1); die N. des Gallischen Lärmkriegs, vanitates Gallici tumultus.

Nichtitaliener (*pl.*), Transalpini. — **Nichtkenner,** (homo) imperitus, rudis (alcjs rei). — **Nichtkenntniß,** ignoratio. — **Nichtkörper,** non corpus.

nichts, nihil; n. zu viel, nihil nimis (*Cic. fin.* 1, 22.); ne quid nimis; im *gen. dat. abl.* gew. nullius rei, nulli rei, nulla re; nihilo u. nihilum nur in den Verbindungen: aus Nichts, ex nihilo (oriri), de nihilo (nihil fit); nihilo immer b. *comp.* (z. B. major, minus, magis, secius); in ein Nichts verschwinden, in od. zu N. herabsinken, auf ein N. herabkommen, ad nihilum venire od. redigi, recĭdere; in nihilum interire, occĭdere; paene ad nullum redire numerum (der Zahl, Anzahl nach); so gut als n. sein, pro nihilo esse; sich aus Etw. n. machen, pro nihilo putare od. ducere alqd; = sich um Etw. nicht kümmern, non laborare de alqa re, alqd non curare, alqd neglegere; n. Neues, nihil novum od. novi; dagegen: n. Schimpfliches, nihil turpe [nicht turpis, außer aus Rücksicht auf Concinnität, quae (species deorum) nihil concreti habeat, nihil solidi, nihil expressi, nihil eminentis, einm. *Cic. n. d.* 1, 26, 75.; vgl. Hn. S. 243. Bemerkung unter 'etwas 1)'. Wenn aber v. dem *adj.* b. nihil wieder ein Casus abhängt, kann jenes nicht in den *gen.* treten, z. B. nihil exspectatione vestra dignum (nicht digni), *Cic. de or.* 1, 31, 137.]. Insbes. *a*) zu Nichts werden, ad (†in) irritum cadere od. redigi (z. B. spe); es wird N. aus Etw., ad nihilum recidit alqd. *b*) um nichts, b. *comp.*, nihilo (s. oben); = ohne Ursache, sine causa; de nihilo (hospites corripi). *c*) n. als, nihil nisi; nichts Anderes als, nihil alind nisi, nihil alind quam (den Unterschied s. unter 'als'); (in Bezug auf lebende Wesen) non alius quam; non — nisi (vgl. Weber Uebungssch. S. 290, 29.); er that n. Anderes als daß er ꝛc., oft bl. nihil aliud quam etc. (vgl. Zpt. §. 771.); n. außer, nihil praeter od. praeterquam; u. nichts, nec quidquam; damit=, daß n., ne quid. *d*) mir nichts, dir n., nullo negotio; n. v. ꝛc., nullus; er sieht n. v. ihnen, eos nullos videt. *e*) es wird n. aus ihm, non bene de eo sperare licet, aus der Sache, daraus res ea non conficietur, exitum non habebit, non succedit; m. der Sache ists n., de hac re nihil est; es ist n. an einer=, =an der Sache, in alqa re nihil est; res non ita se habet. *f*) n. sein, nihil esse od. posse; = n. taugen, nihili esse; inutilem esse; = kein öffentliches Amt bekleiden, privatum esse; ad rem publicam non accessisse. — **nichtsbedeutend,** inanis (verbum, vox, consilium); vanus (verbum); etwas Nichtssagendes vorbringen, nihil afferre; ein n. Mensch, homo tenuis od. obscurus. — **Nichtschreiben,** das, literarum od. epistularum intermissio. — **Nichtsein,** das, non esse; mors; interitus. — **nichtsnützig,** inutilis; nequam; nihili. — **Nichtsnützigkeit,** inutilitas; nequitia. — **nichtssagend,** s. nichtsbedeutend. — **Nichtsthuer,** homo deses. — **Nichtsthun,** das, quies od. durch nihil agere; otium; desidia; zum N. verführend, desidiosus (illecebrae, delectatio). — **nichtswerth, =würdig,** nequam; nihil; improbus; vilis (v. geringem Werth); ein n. Mensch, auch nescio quis. — *Adv.* nequiter; improbe. — **Nichtswürdigkeit,** nequitia (auch = nichtswürdige Person, s. Dummheit); Jmds. N. im Frieden, alcjs pacata nequitia; (Schlechtigkeit) improbitas; vilitas. — **Nichtvorhandensein,** das, s. Nichtexistenz. — **Nichtwissen,** das, inscientia. — **Nichtzahlung,** z. B. im Falle der N., si non solverit (alqs).

nicken, (m. dem Kopfe) capitis motu nutare, (m. den Augen) nictare, (beifällig) annuere. — **Nicken,** das, nutatio capitis; nutus; durch N. Jmd. bezeichnen, annuere alqm.

nie, s. niemals.

nieder, s. niedrig. — *Adv.* deorsum; auf u. n., sursum deorsum. — **niederbeugen, =biegen,** 1) eigtl., deflectere; sich n., inclinari; se demittere. 2) *tp.* deprimere, affligere; das niedergebeugte

Gemüth des Freundes aufrichten, jacentem amici animum excitare. — **niederbeugend**, gravis; acerbus. — **niederblicken**, s. niedersehen. — **niederbohren**, **-brechen**, **-brennen**, s. durchbohren, bohren, abbrechen, abbrennen. — **niederbücken**, sich, se demittere; se summittere. — **niederdonnern**, m. Worten, Jmd., alqm verbis obruere. — **niederdrücken**, deprimere, opprimere (eigtl. u. uneigtl.), frangere (uneigtl.); die Furcht hat etwas Niederdrückendes, habet humilitatem metus, *Cic. Tusc.* 3, 13, 27.; niedergedrückt sein, jacere. — **niederducken**, sich, s. ducken (sich). — **niederfahren**, I) *trans.* prosternere (segetem). II) *intrans.* descendere; se demittere; deferri, delabi (v. Personen u. Sachen); der Blitz fuhr neben der Sänfte desselben nieder, lecticam ejus fulgur praestrinxit; der gerade vor Jmdm. niederfahrende Blitz, adversum fulgur. — **niederfallen**, decĭdere, procĭdere; concĭdere; delabi, prolabi (niedergleiten); deferri (rasch); in genua procumbere (absichtlich u. absichtslos); vor Jmdm. n., s. Fuß 1); (als Anbetender u. Ehrfurcht Erweisender) procumbentem humi venerari alqm. — **niederfliegen**, devolare. — **niedergehen**, deduci, demitti; es geht naß nieder, nebulae delabuntur od. decĭdunt; = untergehen (v. der Sonne), occĭdere. — **niedergeschlagen**, = kleinmüthig, humilis, demissus; imbecillus animo; (stärker) afflictus, abjectus, fractus od. jacens; = traurig, tristis; maestus; timidus; (der Hoffnung fremd) a spe alienus; n. sein, animo esse demisso od. humili, abjecto, fracto et demisso, perculso et abjecto; jacere; n. werden, animum demittere, od. contrahere, abjicere, (*Plaut.*) despondere, (v. Mehreren) animos despondere, *Liv.*; Jmd. n. machen, s. niederschlagen I) 2) c). — *Adv.* demisse, animo demisso, abjecto, afflicto od. fracto; animo tristi od. timido. — **Niedergeschlagenheit**, animi demissio, abjectio od. contractio; animus a spe alienus; tristitia; durch N. abgeschreckt v. Studium des Rechts, debilitatus a jure cognoscendo. — **niederhalten**, depressum tenere; uneigtl., premere, comprimere, deprimere, opprimere (alqm, alqd); confutare (audaciam, dolores). — **niederhängen**, dependēre; propendēre. — **niederhauen**, caedere; (zusammenhauen) concīdere; conficere (alterum Curiatium saucium); (hinschlachten) trucidare, (massacriren) obtruncare; (niederstrecken) prosternere; eine Menge fliehender Feinde wurden niedergehauen, magna caedes fugientium est facta; v. beiden Seiten wurden Viele niedergehauen, pugnatum ingenti caede utrimque; bis auf den letzten Mann n., occidione occidere; Soldaten u. Bürger ohne Unterschied n., caedem promiscuam militum atque oppidanorum facere. — **Niederhauen, das**, caedes; trucidatio. — **niederknien**, in genua procumbere od. subsidĕre; vor Jmdm. n., s. niederfallen. — **niederkommen**, partum edere, m. einem Sohne parĕre od. partu edere filium. — **Niederkunft**, partus; puerperium; (Gebärzeit) pariendi od. partus tempus.

Niederlage, 1) im Kriege, clades; strages (N. der haufenweis erschlagenen Feinde); (euphemist.) adversum proelium, adversa pugna; calamitas; incommodum; damnum; detrimentum; vollständige -, gänzliche N., internecio; ruina (Hannibalis, strage ac r. fundere Gallos, *Liv.*); eine N. anrichten, - beibringen, stragem edere, facere, unter dem Feinde, dem Feinde cladem hosti inferre, afferre, (eine Schlappe) alqm male accipere, ein gänzliche strage ac ruinā fundere hostem; eine N. (Schlappe) erleiden, cladem, calamitatem od. incommodum, detrimentum accipere; auch offendere [vgl. LW. offendo II) 1)]; vapulare (*Cael.* b. *Cic. ep.* 8, 1, 4.; in edlerem histor. Stil nicht gut anwendbar; vgl. Kl. S. 182.); eine gänzliche N. erleiden, ad internecionem caedi, deleri; N. b. der Bewerbung um ein Amt, repulsa; eine N. erleiden, repulsam ferre; repelli; nach seiner N., repulsus; b. Etw. eine N. (Schlappe) erleiden, allidi in alqa re (*Cic. Qu. fr.* 2, 6, 6.). 2) Ort des Aufenthalts, receptaculum; (Magazin) horreum; (Vorrathskammer) cella. — **Niederlande**, Belgium.

niederlassen, s. herablassen; sich n., *a*) eigtl., s. niedersetzen 1). *b*) uneigtl., considĕre, sedem ac domicilium constituere, sedem collocare, deligere (in) alqo loco; se collocare (Athenis). — **Niederlassung**, 1) eigtl., demissio. 2) Colonie, colonia. — **niederlegen**, 1) eigtl., deponere (auch = in Verwahrung geben), ponere (alqd in alqo loco); deferre (pecuniam, aurum, argentum in aerarium; aes in aerarium ad quaestores; senatus consultum ad aerarium); sich n., procumbere; (zum Essen b. den Alten) accumbere; se abjicere, corpus prosternere (in herba); (zu Bette gehen) cubitum ire; seine Gedanken in Schriften n., mandare literis cogitationes suas; ich will meine Triumphe in euern Herzen aufbewahrt u. niedergelegt wissen, in animis ego vestris triumphos meos condi et collocari volo; den Werth v. Wohlthaten lieber in den Herzen der Empfänger n. als baar eintreiben, pretium beneficiorum malle relinquere in accipientium animis quam praesens exigere, *Liv.* 45, 42, 11. 2) abgeben, deponere; die Waffen n., ab armis discedere, recedere, (v. Besiegten) arma deponere; das Amt *rc.* n., s. abdanken II). — **Niederlegung**, durch deponere; N. eines Amtes, s. Abdanken (das) 2). — **niedermachen**, 1) = herunterlassen, demittere, summittere. 2) = niederhauen, w. s. — **niedermähen, niedermetzeln**, s. abmähen, mähen, niederhauen. — **niederreißen**, 1) dejicere; (niederstrecken) sternere, prosternere; eine Bildsäule m. Stricken n., signum funibus ad se rapere. 2) = einreißen, w. s. — **Niederreißen, das**, demolitio (statuarum); durch die Verba. — **niederreiten**, Jmd., equo (equis) proculcare alqm; niedergeritten werden, equorum ungulis obteri. — **niederrennen**, prosternere.

Niederrhein, inferior pars fluminis Rheni.

niedersausen, auf *rc.*, cum ingenti sonitu dejici in m. *acc.*; n. lassen auf *rc.*, cum ingenti sonitu dejicere in m. *acc.* — **niederschießen**, I) *trans.* telo conficere od. dejicere; configere, II) *intrans.* deferri. — **niederschlagen**, I) *trans.*, 1) eigtl., sternere, prosternere, dejicere, terrae od. ad terram affligere (alqm); Bäume n., caedere arbores; die Augen -, den Blick n. (vor sich niedersehen), oculos in terram demittere, dejicere, auch bl. oculos dejicere; terram intueri; (dicht.) oculos demittere; war er zugegen, schlugen sie die Augen n. (sahen vor sich nieder), praesenti vultum demittere (*inf. hist.*), *Liv.* 2, 58, 8. 2) *tp.* *a*) dämpfen, sedare (alqd). *b*) unterdrücken, opprimere (quaestionem); comprimere (alcjs de-

licta); abolere (accusationem, litem); abjicere (auctoritatem senatus; intercessorem); das Geschwätz der Leute=, =des Volkes n., linguas od. sermones retundere, sermones hominum reprimere, linguas populi coërcere. c) entmuthigen, affligere, frangere (alqm, alcjs animum); infringere (eorum animos, *Liv.* 38, 16); percellere (alcjs animum; hic dies Persea, *Liv.* 42, 67, 1.); Jmds. Hoffnung n., spem alcjs incīdere od. infringere, (plötzlich) praecīdere; es schwebten ihnen zugleich erfreuliche u. niederschlagende Bemerkungen vor, simul laeta simul tristia obversabantur, *Liv.* 30, 32.; es wird Etw. drückend u. n., alqd oneri et tristitiae est. II) *intrans.* = niederstürzen, niedersinken, w. s. — **niederschmettern,** s. niederschlagen I) 1). — **niederschreiben,** s. aufschreiben, nachschreiben. — **niedersehen,** s. niederschlagen, die Augen, den Blick unter 'niederschlagen I) 1)'; auf Etw. n., oculos dejicere in alqd. — **niedersenken,** demittere, (ins Wasser) demergere; sich n., procumbere; delabi, decīdere. — **niedersetzen,** 1) eigtl., ponere, deponere; sich n., considĕre, desidĕre, residĕre, subsidĕre; assidĕre (sich dazusetzen, zu Einem od. Mehreren, dem Adherbal zur Rechten, dexterâ Adherbalem; in bibliotheca; absol.). 2) anordnen, einrichten, constituere (judicium, judices de alqa re). — **niedersinken,** desidĕre, subsidĕre, residĕre; collabi, concīdere, corruere; (herabsinken) delabi, deferri; vor Jmdm. n., s. niederfallen. — **niedersitzen,** s. (sich) niedersetzen. — **niederstampfen,** s. niedertreten. — **niederstauchen,** Jmd., in terram arietare alqm. — **niederstechen,** s. durchbohren. — **niedersteigen,** descendere; degredi; se demittere. — **Niedersteigen,** das, descensus. — **niederstoßen,** 1) niederschlagen, dejicere, sternere, prosternere (alqm). 2) = durchbohren, w. s. — **niederstrecken,** sternere, prosternere (alqm); ferire (fällen) z. B. hostem, alqm gladio; vgl. durchbohren. — **niederstürzen,** I) *trans.* dejicere (omnes Hermas; turrim, muros); proruere, prosternere, praecipitare (alqm); affligere (alqm, alqd). II) *intrans.* corruere, concīdere; collabi; affligi; v. Personen, auch procumbere; v. Flüssen u. dgl., devolvi. — **Niederstürzen,** das, 1) *act.*, durch die Verba. 2) *pass.*, strages; prolapsio. — **niedertauchen,** I) *trans.* mergere, demergere, summergere. II) *intrans.* mergi, demergi, summergi.

niederträchtig, turpis (schändlich), improbus (verdorben, verworfen, v. Personen u. Dingen); = m. Schandthaten bedeckt, flagitiosus (auch v. Dingen); flagitii plenus, flagitiis coopertus (v. Personen); foedus (scheußlich, v. Dingen, consilium); illiberalis, sordidus (eines Freien u. Edlen unwürdig), abjectus (verächtlich, v. Personen u. Dingen); n. Geiz, sordes; n. Gesinnung, =Denkungsart, =Handlung, s. Niederträchtigkeit 1) u. 2). — *Adv.* turpiter; abjecte; foede; illiberaliter, sordide; n. geizig, sordidus; n. gegen Jmd. handeln, turpiter in alqm esse malevolum. — **Niederträchtigkeit,** 1) als Eigenschaft, turpitudo; improbitas; animus abjectus; sordes (gew. *pl.*), z. B. eine v. N. (niederträchtiger Gesinnung, =Denkungsart) erfüllte Seele, mens oppleta sordibus; = unanständiges Benehmen, indignitas. 2) als Handlung, indignitas (unwürdige Handlung); dedecus (Unehrenhaftigkeit); flagitium; consilium foedum; Jmd. zu Niederträchtigkeiten verleiten, alqm ad nequitiam abducere; eine N. begehen, alqd turpiter facere.

niedertreten, proterere, proculcare (segetes); (selt.) occulcare (v. Elephanten, *Liv.* 27, 14, 7.). — **Niederung,** locus demissus; im *pl.*, loca demissa; loca jacentia et plana. — **niederwärts,** deorsum. — **niederwerfen,** = zu Boden werfen, sternere od. prosternere (alqm); = herabwerfen, dejicere, deturbare (alqos); = umstürzen, evertere od. subvertere (alqd); = niederschlagen, affligere; sich n., se abjicere (in herba); sternere, prosternere corpus (humi); sich vor Jmdm. n., s. niederfallen. — **niederzerren,** =**ziehen,** detrahere.

niedlich, bellus, pulchellus (hübsch); nitidus (nett); venustus (zierlich); elegans (fein); minutus (ganz klein). — *Adv.* belle; venuste; eleganter; nitide. — **Niedlichkeit,** venustas; nitor; elegantia.

niedrig, 1) eigtl., humilis; depressus od. demissus (tiefer liegend). — *Adv.* humiliter; n. gelegen, s. 1). 2) *tp.* *a*) v. der Stimme u. den Tönen, gravis. *b*) v. Preise, vilis; ein n. Preis, pretium vile od. parvum; niedrigere Getreidepreise, annona laxior; n. stehen, jacēre. *c*) dem Stande, dem Vermögen 2c. nach, humilis, obscurus, ignobilis; (stärker) infimus, sordidus; v. n. Herkunft, humili, ignobili, obscuro od. tenui loco ortus; Menschen aus dem niedrigsten Stande, homines infimi ordinis od. generis; Jmd. od. Etw. für n. halten, despicere, contemnere alqm, alqd. *d*) der Gesinnung nach, humilis; illiberalis; sordidus; abjectus; angustus et parvus (animus). — *Adv.* humiliter; illiberaliter; abjecte; sordide. *e*) dem Ausdruck nach, humilis, demissus; n. Redegattung, =Schreibart 2c., s. Redegattung. — **Niedrigkeit,** 1) eigtl., humilitas. 2) *tp.* *a*) des Standes u. der Geburt, humilitas; ignobilitas (generis); sordes (fortunae et vitae). *b*) der Denkungsart, humilitas; illiberalitas; sordes (hominis). *c*) des Ausdruckes, humilitas.

niemals, nunquam, nullo tempore, (stärker) non unquam; noch n., nunquam antea od. ante hoc tempus; n. u. zu keiner Zeit, nullo unquam tempore; er werde als Pontifex od. n. nach Hause zurückkehren, domum se nisi pontificem non reversurum; und n., auch n., nec unquam; n. mehr, nunquam post; n. einer, nemo unquam; n. Etw., nihil unquam (dagegen nunquam quicquam = niemals od. nie auch nur das Geringste); n. ein Volk, nulla unquam gens od. nullae unquam gentes; n. sei ein Mensch einem anderen theurer gewesen, als du ihm, neminem unquam hominem homini cariorem fuisse, quam te sibi, *Cic. p. Mil.* 25, 68. u. Halm z. d. St. — **Niemand,** nemo (für *gen.* neminis class. immer nullius, im *abl.* st. nemine, nullo, nulla); (nachdrücklicher) nemo homo; nemo unus, nemo quisquam; auch (nachdrücklicher) nihil, z. B. nihil est me infortunatius (vgl. Hn. S. 98. S. 279. 2.); und N., auch N., nec quisquam; damit N., ne quis, damit durchaus N., ne quisquam (vgl. LW. quisquam). — **Niemen,** Fluß, *Nemēnus. — **Niere,** ren (gew. im *pl.*).

niesen, sternere, sternutare. — **Niesen,** das, (als Handlung) sternutatio; sternutamentum.

Nieswurz, helleborus; (reinlat.) verātrum.

Nießbrauch, usus et fructus, usus fructus; auch bl. usus (usu regni contentus, *Liv.* 45, 13, 15.); usura (pecuniae; N. des Lebens, u. vitae, *Cic. Tusc.* 1, 39, 93.; im Bzhg. auch bl. usura, Stoici

u. nobis largiuntur, *Cic. Tusc.* 1, 31, 77.); Etw. zum N. erhalten, alqd utendum accipere; den N. v. Etw. haben, frui alqa re (fundis certis).

niet- und nagelfest, fixus; was niet- u. n. ist, quae moveri non possunt; was nicht n. ꝛc. ist, ruta et caesa, ruta caesa; sprichw., eine Wohlthat niet- u. n. machen, beneficium, quemadmodum dicitur, trabali clavo figere, *Cic. Verr.* 5, 21, 53.

Nimes, Nemausum (-us).

nimmer, 1) = niemals, w. s. 2) nie mehr, nunquam post. — **nimmermehr,** 1) = niemals, w. s. 2) durchaus nicht, minime vero, minime gentium, minime; auch nunquam. — **Nimmermehrstag,** zum, zahlen, ad calendas Graecas solvere. — **Nimmersatt,** homo insatiabilis; (in Bezug auf Erwerb) homo insatiabilis avaritiae. — **Nimwegen,** *Noviomāgus.

nippen, Etw., v. Etw., degustare alqd, de alqa re; libare (ex omnibus, quodcumque te maxime specie veritatis movet, *Cic. Tusc.* 5, 29, 82.).

nirgend, nirgends, nusquam, nullo loco; n. in der Welt, nusquam gentium; n. Etw., nihil usquam; damit n., ne usquam; = in keiner Sache, in nulla re; nusquam. — **nirgendshin,** nusquam; damit n., ne usquam. — **nirgendwo, nirgendwohin,** s. nirgend, nirgendshin.

Nische, zu Bildsäulen, aedicula.

nisten, nidum facere od. fingere, construere; nidificare. — **Nisten, das,** der Vögel, congestus avium, *Cic. de div.* 2, 32, 68.; durch die Verba.

Nizza, Nicaea; *Nicia.

nobel, nobilis; (geschmackvoll) elegans (das n. Wesen, -Auftreten, elegantia morum, vitae); = freigebig, liberalis; generosus; (v. Cäsar als Redner) seine Stimme, Bewegung, selbst seine Gestalt hat ein stattliches u. ursprünglich n. Gepräge (trägt den Stempel des angeborenen Adels, in seiner Stimme ꝛc. liegt etwas Nobeles), voce, motu, formâ etiam magnificâ et g. quodammodo, *Cic. Brut.* 75, 261.; einen niedrigen u. keineswegs n. Ursprung der Freundschaft bestehen lassen, humilem et minime g., ut ita dicam, ortum amicitiae relinquere, *Cic. Lael.* 9, 29.; vgl. LW. generosus 1).

noch, 1) v. der Zeit, adhuc, (usque) ad hoc tempus [v. einem bis zur wirklichen Gegenwart des Sprechenden, bis jetzt, bis auf den heutigen Tag, bis auf den jetzigen Augenblick dauernden Ereigniß; vgl. LW. adhuc 1) *a*)]; ad id tempus (in Bezug auf die Vergangenheit); etiam [hebt bl. das in einem Zeitpunkt der Vergangenheit, Gegenwart od. Zukunft stattfindende Ereigniß, nicht die Dauer desselben bis zur Gegenwart hervor; vgl. LW. etiam 4)]; auch ipse, z. B. in ipso itinere; ipsa nocte; de nocte; oft wird 'noch', wenn der Begriff desselben sich leicht aus der Verbindung u. dem Zshg. v. selbst ergiebt, nicht ausgedrückt, z. B. noch heute, noch heut zu Tage, auch bl. hodie; adhuc (vgl. heute); n. lange, diu; du gingst zu Fuße u. gehst n., incedebas pedibus, incedis; Liebe zum Geld, das n. kein Weiser begehrt hat, pecuniae studium, quam nemo sapiens concupivit; die schon gestorben sind u. die n. sterben müssen, s. schon 1); n. vorhanden sein, n. bestehen, manere; n. leben, vivere; die n. stehenden Mauern, stantia moenia; n. in sich halten, retinere; auch bl. *comp.*, s. schon 1). Insbes. *a*) noch immer, noch, etiamtum, etiamtunc (v. Ereignissen der Vergangenheit, die nachher aufhörten), etiamnum, etiamnunc [in der Regel v. Ereignissen der Gegenwart, deren Aufhören man erwartet od. befürchtet, v. der Vergangenheit nur b. lebhafter Vergegenwärtigung derselben od. wenn sie m. der Gegenwart eng zusammenhängt, u. in letzterer Weise auch bisw. v. der Zukunft (vgl. LW.); nicht adhuc semper, was nur dann zulässig, wenn semper zum Verbum des Satzes gehört]. *b*) noch nicht, nondum, (*Liv.*) hauddum; = bis jetzt n. nicht, adhuc non; (v. der Vergangenheit) ad id tempus non; = immer noch nicht, non — etiam; u. (auch) noch nicht, nequedum, necdum; es sind n. nicht einige Stunden verflossen, daß ꝛc., paucae horae sunt, intra quas etc., *Liv.* 23, 9, 3. *c*) noch nichts, adhuc nihil od. nihil adhuc; (v. Vergangenem) nihildum; noch kein, adhuc nullus, nullus adhuc, (v. der Vergangenheit) bl. nullus; nemo [sapiens etc.; vgl. LW. nemo 2)]; (b. *Liv.*) nullusdum; noch Niemand, noch Keiner, nemo adhuc od. adhuc nemo; (v. der Vergangenheit) bl. nemo, (seltener) nondum quisquam; (barbar. nemodum); vgl. Seyffert *Pal. Cic.* II, 2, 10. *d*) wie lange noch? quousque? kaum n., vixdum. 2) = außerdem, praeterea; insuper; ich muß od. habe n. zu ꝛc., restat od. reliquum est, †superest ut etc.; steigernd, etiam, namentlich bl. *comp.* Insbes. *a*) noch weiter, noch mehr, amplius; was willst du noch mehr od. weiter? quid vis amplius? (ja) noch mehr! (b. Fortschritt der Rede), quid vero? verum etiam; (b. Fortschritt zum Stärkeren) quid? quod; u., was n. mehr ist, et, quod plus od. majus est; auch atque adeo, quin etiam; quin; quid? ja, was n. mehr ist, immo; immo enimvero. *b*) noch einmal, iterum, = v. Neuem, denuo; de integro. *c*) noch dazu, supra; praeterea; n. dazu vermehren, -vergrößern, adaugere; n. dazu lernen, addiscere; u. noch dazu, s. dazu 2); u. noch dazu, da, -wenn ꝛc., praesertim cum, si etc. *d*) noch so groß, -so viel u. dgl., quamvis, quantumvis od. quantuscumque u. dgl. *e*) noch einmal so viel, alterum tantum; n. einmal so groß, altero tanto major. — **nochmalig,** repetitus; (zum zweiten Male geschehend) iteratus; auf meine n. Bitte, iterum a me rogatus. — **nochmals,** = zum zweiten Mal, iterum; = v. Neuem, denuo; wiederum, rursus.

Nomade, nomas; *pl.*. nomades od. vagae gentes; homines sine tectis ac sedibus passim vagi u. dgl. — **Nomadenleben, nomadisches Leben,** *nomadum vita; vita instabilis; ein N. führen, sine tecto ac sede od. sine tecto ac sedibus passim vagum esse.

Nonne, monacha (b. Kirchenschriftstellern).

Nord, 1) Mitternachtsgegend, septentriones; regio od. pars septentrionalis. 2) = Nordwind, w. s. — **Norden,** 1) = Nord 1), w. s. 2) Nordland, -länder, septentrionalis od. in septentriones spectans regio; (nördlicher Erdtheil) septentrionalis terrae regio. — **Nordhausen,** *Nordhusa. — **nordisch, Nordland,** s. nördlich, Norden 2). — **Nordländer,** incola terrae septentrionalis; (in Norden geboren) qui in regione septentrionali natus est; die N., als Völker, populi septentrionales. — **nördlich,** septentrionalis; in septentriones spectans; aquilonaris (regio, *Cic. n. d.* 2, 19, 50.). — *Adv.* ad septentriones versus; in, ad septentriones. — **Nordluft,** s. Nordwind. — **Nordost,** 1) als Himmelsgegend, aquilonis partes. 2) Nordostwind, aquilo. — **nordöstlich,** *inter septen-

triones et orientem solem spectans. — *Adv.* inter septentriones et orientem solem. — **Nordostwind,** aquilo. — **Nordpol,** polus aquilonaris. — **Nordsee,** mare Germanicum; oceanus septentrionalis. — **Nordseite,** septentrionalis pars. — **nordwärts,** s. nördlich (*Adv.*). — **Nordwest,** 1) als Himmelsgegend, regio inter septentriones et occasum solis spectans. 2) = Nordwestwind, caurus. — **nordwestlich,** inter septentriones et occasum solis spectans. — *Adv.* inter septentriones et occasum solis.—**Nordwestwind,** caurus.—**Nordwind,** ventus a septentrionibus oriens; boreas.

Norm, s. Maßstab, Richtschnur. — **Normandie,** Armorica; Normannia. — **Norwegen,** *Norvegia.

Notabeln, die, primores. — **Notabilität,** z. B. ein gewisser Grammatiker, eine N. im Lehrfach, grammaticus quidam, primae in docendo celebritatis; im *pl.*, dignitates; N. des Staates, honestates od. lumina civitatis; literarische N., antistites bonarum artium.

Notar, scriba publicus. — **Note,** 1) = Anmerkung, w. s. 2) Musikzeichen, nota musica; in N. setzen, s. componiren. 3) Schreiben eines Gesandten, literae.

1. **noth** (*Adv.*), s. nöthig.

2. **Noth,** 1) Nothwendigkeit, necessitas; aus N., durch die N. gezwungen, = gedrungen, s. nothgedrungen; ohne N., sine necessitate; nulla re cogente; auch sine causa; sua sponte; Etw. thut N., alqd od. alqa re opus est; wenn es die N. erfordert, wenn es N. thut, im Fall der N. (im Nothfall, nöthigen Falls), wenn N. an Mann geht (wenn es die Umstände nöthig machen, wenn es sich n. macht), si necesse est od. fuerit, si necessitas postulat od. tulerit; si res coget; necessitate urgente; si quid facto opus est; si opus fuerit; vel (sogar auch); im höchsten Falle der N. (im höchsten Nothfall), si nimia necessitas urget; aus der N. eine Tugend machen, necessitati parēre; laudem virtutis necessitati dare (*Quint.*); Sprichw. s. Eisen. 2) Mühe, Beschwerde, molestia, labor; negotium; auch moles (belli; majore m. pugnare, bellum parare; ohne große N., haud magna m., *Liv.*); ich habe meine (liebe) N. m. Jmdm., Jmd. macht mir N., alqs negotium mihi exhibet od. facessit, molestiam mihi exhibet, mehr N. plus negotii habere, plus negotii est cum alqo; seine N. (Plage) m. Etw. haben, alqa re vexari; man hatte N. m. od. bei Aufbringung der Steuer, tributo conferendo laboratum est; zur N., m. genauer N., m. Mühe u. N., s. kaum, (mit) Mühe. 3) Bedrängtheit, *a*) überh., angustiae; res angustae; difficultas; in N. sein, = sich befinden, in angustiis esse od. versari; in N. kommen, = gerathen, in angustias adduci; in angustum venire; an Etw. N. leiden, laborare alqa re; Jmdm. in der N. beistehen, succurrere alcui laboranti; Zeit der N., tempus necessarium; in der Zeit meiner N., in labore meo, *Cic. fam.* 15, 8.; in Zeiten der N., temporibus duris; d. od. in der Zeit solcher N., tam necessario tempore, *Caes. b. G.* 1, 16, 6.; in so dringender N., in rebus tam trepidis. *b*) Mangel, Armuth, inopia; egestas; N. leiden xc., s. leiden 1). *c*) Elend, miseria; res afflictae, asperae; allgemeine N., publica clades. Sprichw., s. beten. *d*) Gefahr, periculum, discrimen; es hat keine N., nihil periculi est; salva res est, m. ihm res ejus salva est, in portu navigat; non est quod metuat.

Nothanker, ancora ultima (auch uneigtl.). — **Nothbehelf,** subsidium ultimum; äußerster N., ratio extrema necessaria. — **Nothbrücke,** pons tumultuario opere factus. — **Nothdurft,** res ad vitam necessariae, necessarii vitae usus, die tägliche usus cotidianus; N. u. Bequemlichkeit des Lebens, victus cultusque; zur N., quantum satis est; zur N. haben, habere quae sunt ad vivendum necessaria. — **nothdürftig,** tenuis (victus); (spärlich) parcus; mediocris; modicus; mager, trocken, exilis, jejunus (v. der Rede xc.). — *Adv.* 1) kaum, aegre, vix. 2) parce; mediocriter; modice. — **Nothdürftigkeit,** 1) Geringheit, tenuitas. 2) Mittelmäßigkeit, mediocritas. — **Nothfall,** casus subitus od. ultimus; subita necessitas, auch bl. necessitas; im N., im höchsten N., s. 2. Noth 1); Truppen für den (diesen) N. ausheben, milites subitarios scribere. — **nothgedrungen,** necessaria re, necessitate od. (*Ter.*) necessario coactus; vi ac necessitate; necessitate imposita; ex necessitate; auch bl. necessario od. coactus; sich n. ergeben, necessariam deditionem subire; n. sich zum Frieden bequemen, necessariam pacem accipere. — **Nothhelfer,** qui alcjs inopiae opitulatur od. qui alqm ex miseriis od. ex periculo eripit. — **Nothhülfe,** subsidium. — **nöthig,** necessarius; das Nöthige, = Nöthigste (zum Leben), quae ad vitam necessaria sunt; necessarii vitae usus; den Sklaven das N. gewähren, servis justa praebere; m. allem N. versehen, = ausrüsten, omnibus rebus ornare atque instruere, auch bl. ornare atque instruere; über Etw. das N. sagen, dicere de alqa re quae dicenda sunt; es ist Etw. n., opus est alqd od. alqa re (alcui); es ist n. (nothwendig), zu xc. od. daß xc., es macht sich n., zu xc., ich habe n., zu xc., opus est [m. *inf.* od. *acc. c. inf.*, (*Plaut.*) m. ut]; necesse est od. oportet (te abire, abeas); vgl. müssen; = es ist Grund vorhanden, est quod od. cur (abeas); es ist Eile n., = n., zu eilen, auch properato od. mature facto, maturato opus est; was zu wissen n. ist, quod scitu opus est, *Cic. de inv.* 1, 20, 28.; ich habe Etw. n., opus mihi est alqd od. alqa re; †opus habeo alqa re; egeo, indigeo alqa re, nicht alqa re carere od. (überhoben sein) supersedere possum; ich halte für n., Etw. zu thun, alqd faciendum puto; nenesse est me alqd facere; Etw. n. machen, exigere alqd; desiderare alqd (quas tempora aliqua d. leges); afferre alqd; die Frage n. machen, was denn xc., quaestionem afferre, quidnam etc.; n. Falls xc., s. 2. Noth 1); er habe jetzt nöthigere Dinge (Nöthigeres) zu thun, alia sibi praevertenda esse. — **nöthigen,** Jmd. zu Etw., cogere alqm m. *inf.*, auch m. ut, (seltener) ad alqd faciendum, ad alqd; = bestimmen, bewegen, alqm adducere, compellere, perpellere ad alqd od. m. ut; exprimere, extorquere alcui alqd (abnöthigen); alqm detrahere ad alqd (ad aequum certamen, *Liv.*); die Menschen zu bestimmten Wohnsitzen n., homines in certas sedes compellere; den Feind n., sich ins Lager zurückzuziehen, hostem ad castra compellere; Jmd. n., zurückzutreten, retrahere alqm; der Zuhörer ist gleichsam durch xc. zu n., s. herumbringen; genöthigt sein, sich genöthigt sehen, s. sehen II) 2) *c*). Insbes. = nachdrücklich bitten, alqm etiam atque etiam rogare; Jmd. zum Trinken =, = Essen n., invitare alqm poculis, cibo; sich nicht n. lassen,

largiter se invitare. — **Nöthigen,** das, -ung, die, vis; N. zum Essen, -Trinken (durch Einladung), invitatio (alcjs); auf vieles u. langes N. that er es, multum et diu rogatus fecit; v. Seiten des Staates eine N. zu Etw. haben, publice cogi ad alqd; durch N. v. Seiten des Staates Etw. thun, coactu civitatis alqd facere, *Caes. b. G.* 5, 27, 3.; auf mein N. u. Fordern, s. Fordern (das). — **Nöthigkeit,** s. Nothwendigkeit. — **nothleidend,** inops (dürftig); miser (elend). — **Nothlüge,** *mendacium necessitate expressum; *mendacium necessarium; mendacium honestum (die man glaubt sittlich rechtfertigen zu können); mendacium misericors (eine aus Mitleid gegen Andere gemachte Lüge); eine N. machen, *temporis causâ mendacium dicere; ex necessitate periculi fingere alqd; m. einer N. durchkommen, -sich durchhelfen, mendacio defungi; er kam m. der N. b. ihnen durch, hac excusatione iis satisfecit; es war eine N., dixi temporis causâ. — **Nothpfennig,** subsidium subitae inopiae; nummi praesidii causâ od. ad subsidium fortunae repositi od. sepositi; Etw. als od. zum N. hinterlassen, alqd ad subsidium fortunae relinquere (*Liv.* 22, 32, 6.), zurücklegen alqd dubiis casibus reservare, für das Alter alqd senectuti reservare; es ist vielmehr ein N. sowohl für den Familien- als für den Staatsbedarf, praesidium potius in eo est et ad privatos et ad publicos usus, *Liv.* 34, 6. — **Nothruf,** *clamor in periculo versantis od. versantium; im Zshg. bl. clamor (vgl. Ngb. S. 32.). — **Nothstand,** s. 2. Noth 3). — **Nothwehr,** defensio contra vim; sich im Fall der N. befinden, zur N. greifen, vim (illatam) vi defendere od. repellere. — **nothwendig,** necessarius; (unvermeidlich) qui (quae, quod) evitari non potest; †inevitabilis; es ist n., necessarium est; es ist n., daß od. zu 2c., s. nöthig; Etw. n. machen, s. nöthig (machen); es macht Etw. die Wahl eines Dictators n., alqd dictatorem creari cogit; es ist eine n. Folge davon, necessario inde sequitur. — *Adv.* necessario; utique (durchaus); oft durch necesse est, z. B. n. (nothwendigerweise) muß v. zwei Fällen einer stattfinden, necesse est sit alterum de duobus, es mußte n. so kommen, fieri aliter non poterat. — **nothwendigerweise,** s. nothwendig (*Adv.*); n. überzeugen, necessitatem persuadendi adhibere. — **Nothwendigkeit,** necessitas; Jmdm. die N. auferlegen, Jmd. in die N. versetzen, necessitatem alcui imponere od. afferre, Etw. zu thun alqd faciendi, cogere alqm facere alqd od. ut faciat alqd; ich sehe mich in die N. versetzt, zu 2c., s. sich genöthigt sehen unter 'sehen II) 2) *c*)'; ich sehe keine N. davon, non video, id facere necesse esse; was für einen Grund hast du dem röm. Volke für die N. seiner Zurückberufung angeführt? quam attulisti populo Rom. rationem, cur eum restitui oporteret? die Gründe der N. jener Reise habe ich angeführt, exposui, cur iter illud faciendum esset; es kann nicht fehlen, daß ihr im Schlafe entkommt, ja, dies ist jetzt eine N. (ein Muß) für euch, sopitum oportet fallatis, immo necesse est, *Liv.* 7, 35, 6.; da seht ihr gleich eine zweite N. (ein zweites Muß), noch weniger zweifelhaft, als die (das) erste, im Zshg., ecce autem aliud minus dubium, *Liv.* 7, 35, 10.; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit, Angabe 3)'. — **Nothzeichen,** *signum periculi (imminentis); ein N. m. Etw. geben, *alqa re periculi significationem facere, der Nachbarschaft m. dem Horne signum quod notum est vicinitati bucinâ dare. — **Nothzucht** 2c., s. Schändung 2c.

Notiz, 1) = Kenntniß, w. s.; keine N. nehmen v. 2c., s. ignoriren, unbeachtet lassen. 2) Vermerk, Bemerkung, res noscenda, im *pl.* bl. noscenda (*n.*); = Auszug, Auszüge aus Schriften, res excerpta; im *pl.* excerpta (*n.*); auch memoria (überlieferte Nachricht), testimonium (Zeugniß); Sache überh., res; sich N. machen, noscenda congerere, (aus einem Buche) excerpere librum, auch bl. excerpere; Notizen eines Feldherrn über seine Thaten, -eines Gelehrten über seine Studien 2c., commentarii; Fülle v. N. über das römische Alterthum, bl. copia antiquitatis Romanae; antiquarische N. sammeln, *flosculos rerum undique decerptos colligere. — **Notizenbuch,** (*pl.*) pugillares (Schreibtafel); adversaria (*n. pl.*, Strazze der Kaufleute); commentarius (Heft); Etw. in sein N. eintragen, alqd memoriae causâ referre in libellum.

notorisch, certus od. certissimus; auch clarus (klar, offen vorliegend); = allbekannt, w. s.

November, mensis November. — **Novize,** *virgo novicia.

Nu, im, in Einem Nu, subito; (in einem Augenblick) temporis puncto od. momento.

Nüance, differentia; discrimen; die feinsten N. in den Bedeutungen der Wörter genau bestimmen, *tenuissima discrimina significationum verborum definire. — **nüanciren,** variare; nüancirt, variatus; varius. — **Nüancirung,** varietas.

nüchtern, 1) eigtl., *a*) der noch nicht gegessen od. getrunken hat 2c., jejunus; der noch nicht gegessen hat, impransus, getrunken hat siccus. *b*) der mäßig ißt od. trinkt, sobrius; man läßt ihn nie n. werden, nullum tempus sobrio relinquitur; wieder n. sein, crapulam edormivisse. 2) uneigtl., = trocken, jejunus (v. Redner u. v. der Rede); = eine nüchterne, verständige Sprache führend, sobrius (orator); = schlicht, schmucklos, siccus (v. Redner u. v. der Rede); nicht überladen, sanus (v. der Rede); = streng, ernst, auch v. der Rede, severus; die n. Römer schätzten die freien Künste gering, Romanorum severitas artes liberales contemnebat; eine n. Sprache, quasi sanitas dictionis, des Redners sanitas oratoris; der n. Verstand, s. Verstand 1); n. werden (v. der Darstellung 2c.), inopia ac jejunitate attenuari. — **Nüchternheit,** jejunitas; sobrietas; N. der Sprache, quasi sanitas dictionis, der Rede siccitas orationis; die N. der Römer, severitas Romanorum; vgl. nüchtern.

Nürnberg, *Norimberga.

1. **null und nichtig,** nullus; irritus; (durch einen Formfehler) vitiosus.

2. **Null,** 1) eigtl., zero (*indecl.*); N. für N. aufgehen, s. aufgehen 4). 2) *tp.* eine N. sein, nihil od. nullo loco, in nullo numero esse, nihil valere, nihil auctoritatis habere; zur N. herabsinken, eine N. werden, s. in ein Nichts verschwinden unter 'nichts'.

numeriren, Etw., numeri ordine od. numeris notare alqd. — **numerisch,** z. B. die n. Stärke des Sklavenstandes, magnitudo servitii; die n. verstärkte Schlachtreihe, numero aucta acies.

numerös, s. rhythmisch. — **Numerus,** in der Rede, numerus od. *pl.* numeri; der Rede (den gehörigen)

N. geben, numeris astringere, ad numeros alligare orationem; verbis solutis numeros adjungere; sic illigo sententiam verbis, ut eam numero quodam compleotar et astricto et soluto (vgl. Ngb. S. 384 f.).

Numismatik, nummorum doctrina. — **Numismatiker,** rei nummariae peritus.

Nummer, 1) Zahl, numerus; bildl., eine gute N. b. Jmdm. haben, gratiosum esse alcui, die erste (N. eins) priores partes habere apud alqm (*Ter.*). 2) Zeichen, nota; Wein v. N. eins, vinum optimae notae.

nun, 1) = jetzt, w. s.; nun zum dritten Male, hoc tertium. 2) als Folgerungspartikel, igitur; quae cum ita sint; vgl. also II); nun aber, igitur; (in der Schlußfolge zur Anknüpfung des Untersatzes) atqui [vgl. LW. atqui 2)]; jam, jam vero; auch atque [vgl. LW. atque II) 8)], et [vgl. LW. et II) 4)]; autem [vgl. LW. autem 2) c)]; at (m. erregterer Lebhaftigkeit des Gegensatzes); porro; vgl. aber; Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 83. S. 198 ff.; = so aber, w. s. unter 'so'; wenn nun, auch quod si [vgl. LW. quod I) 1)]. 3) zur Angabe der Ursache, inde, proinde. 4) als bloße Uebergangspartikel, autem; vero (nun in der That); et od. atque — quidem, auch bl. atque [vgl. LW. atque II) 3)], et (vgl. Ngb. S. 532.); jam [vgl. LW. jam 2)]; gar nicht übersetzt b. 'mögen', z. B. er mag n. sagen, was er will, quicquid dicit; du magst n. Ja od. Nein sagen, sive ais sive negas. 5) zu Anfang einer Frage, quid vero? quid autem? n. in aller Welt? quid tandem? 6) b. Aufmunterungen, age; agite. — **nunmehr,** jam; nunc; n. vor vier Jahren, abhinc quattuor annos od. (seltener) annis (nicht quattuor abhinc annis; vgl. Hn. S. 179.); ante quattuor annos (aber nicht ante hos quattuor annos, wie oft Neuere). — **nunmehrig,** s. jetzig.

nur, 1) überh., zur Angabe der Beschränkung, modo, tantummodo; tantum; solum (allein); dumtaxat; vgl. LW. unter d. W.; non (neque, nemo, nihil, nunquam) — nisi od. nisi — non [vgl. LW. nisi 2) *b*)]; nihil (non) aliud nisi, nihil nisi, nihil (non) aliud quam [vgl. nichts *c*); LW. nisi 2) *a*)], auch ohne Verbindung m. dem übrigen Satze, z. B. nihil aliud quam dormitat; vgl. LW. alius 1). Zpt. §. 771.; häufig, wenn 'nur' sich auf ein *subst.* allein bezieht, durch solus, z. B. soli Romani non terga dederant (vgl. Hn. §. 34.); die Wahrheit kann nur Eine sein, plus uno verum esse non potest. Insbes. *a*) nicht nur — sondern auch, non modo (tantum, solum) — sed etiam; non modo etc. — sed; s. LW. modo 1) *a*), solum 2). *b*) nicht nur nicht — sondern nicht einmal od. auch nicht, non modo (solum) non od. (wo beide Satzglieder ein gemeinschaftliches Prädicat haben u. dieses in dem zweiten Gliede steht) non modo — sed ne — quidem; vgl. LW. *c*) ich will nicht sagen — sondern nur, non modo — sed [vgl. LW. modo 1) *a*)]; non dicam (dico) — sed (vgl. Zpt. §. 725.). *d*) nur daß, nisi quod [ausgenommen daß; vgl. LW. nisi 1) *e*)]; nur daß nicht, tantum quod non; vgl. LW. tantus am E.; kaum nur, eben nur, nur eben, tantum quod; modo. *e*) auch nur, etiam (in Verbindung m. einem Begriffe, der, an sich betrachtet, schwächer ist als ein ausdrücklich od. in Gedanken vorhergehender, z. B. tanto scelere non modo perfecto sed etiam cogitato, *Cic. Dej.* 5, 15.; vgl. Halm zu *Cic. Verr.* 5, 29, 74.); beatus, cui etiam in senectute contigerit ut sapientiam verasque opiniones assequi possit, *Cic. fin.* 5, 21.); vel; vgl. auch 1); ne — quidem (nach vorausgegangener allgemeiner Negation, z. B. cave Catoni anteponas ne istum quidem ipsum etc., *Cic. Lael.* 2, 10.; vgl. Seyffert z. d. St.); nie auch nur das Geringste, nunquam quidquam; nur insoweit, daß ꝛc., dumtaxat hactenus ut etc.; ita ut etc. 2) bedingend, wenn nur, nur daß, wenn nur nicht, nur daß nicht, dummodo, dum, modo m. *conj.* dummodo ne, modo ne m. *conj.*; Alles scheint anständig, wenn es nur Geld einträgt, omnia cum pretio honesta videntur. 3) b. Aufforderungen, Wünschen, modo; quaeso; fahre du nur fort, tu vero perge; glaube nur nicht, cave credas; noli credere; komme nur, fac venias. 4) b. unbestimmten relativen *pron.* u. *adv.*, gew. durch die Anhängesylbe cumque, z. B. wer nur (immer), quicumque od. quisquis, auch si quis, (v. Zweien) utercumque; wo n. (immer), ubicumque od. ubiubi; so oft n., quotiescumque; eine so große Beredsamkeit, als man für jene Zeiten u. Verhältnisse nur immer erwarten konnte, tanta eloquentia quantam illa tempora atque illa aetas ferre maximam potuit, *Cic. de or.* 1, 37, 171. 5) nicht selten wird 'nur', wenn der Begriff desselben aus dem dabeistehenden Wort od. aus dem Zshg. od. der Wortstellung v. selbst hervorgeht, gar nicht besonders ausgedrückt (vgl. Hn. S. 268. Ngb. S. 230.), z. B. nur Einer, unus (m. tantum, modo nur, wenn Deutlichkeit od. Nachdruck es verlangt; vgl. *Cic. or.* 55, 180. *Acad.* 2, 23, 74. *Liv.* 3, 56, 4. 6, 16, 5. 21, 50, 5.); nur soviel, tantum; n. soviel, = sofern, als, tantum, quod; tantum, quantum [vgl. LW. tantus I) 2)]; nur so groß, tantus; nur wenige, pauci; nur fünf, quinque, *Liv.* 3, 64, 8.; n. dies, id; n. denen ist dies bitter, welche ꝛc., s. vertraut 2); nur einigermaßen, mediocriter; n. zu oft, nimium saepe; justo saepius; (auch) nur einiger, = einer, aliquis (signa alcui manipulo aut cohorti abstulisset? *Liv.* 27, 13, 7.; si — alqod suum — delictum esset, *Liv.* 42, 23, 8.); n. so lange, bis, donec, *Liv.* 3, 54, 4.; tantum — dum, *Liv.* 27, 42, 13.; n. so weit, daß ꝛc., tantum — ut, *Liv.* 34, 28, 6.; n. auf Befehl des Volkes, populi jussu (nach sine auctoritate senatus, *Liv.* 3, 63, 11.); wenn ihr euere Hülfe n. zeigt, si ostenderitis auxilia vestra; nur =, n. noch ein Schattenbild (Schatten) v. Etw. sein, s. Schattenbild; n. dem Namen nach, s. Name 1) *b*); nicht einmal um es n. vorzuhalten, ne objiciendi quidem causâ; n. oberflächlich Etw. kennen, = m. Etw. bekannt sein ꝛc., s. oberflächlich; n. mäßige Kenntnisse besitzen, s. Kenntniß 3); die Vorstellung eines Uebels, das n. Gegenstand der ꝛc. zu werden braucht ꝛc., s. Ueberzeugung; doch nur mit, nur mit, cum (quibus videmus optabiles mortes fuisse cum gloria).

Nuß, nux; (wälsche) juglans, †nux juglans. — **Nußbaum,** nux; (wälscher N.) juglans. — **Nußschale,** putamen nucis od. juglandis.

Nutzanwendung, usus; v. Etw. die N. auf Etw. machen, alqa re probare alqd. — **nutzbar, Nutzbarkeit,** s. nützlich, Nützlichkeit. — **nütze,** s. nützlich.

1. **nützen, nutzen,** I) *intrans.* utilem od. usui, ex usu esse; utilitatem praebere od. afferre; prod-

esse, conducere; Jmdm. n., prodesse alcui; esse ex usu alcjs, ex re od. in rem alcjs; alcui usui od. fructui esse; alcui fructum ferre (v. Provinzen); utilem operam praebere alcui, operam navare alcui, alcjs utilitatibus consulere od. commodis inservire; (unterstützen, beistehen) alqm juvare, alcui adesse (v. Personen), sehr, viel alcui magno od. maximo usui esse, alcui magno fructui esse (v. einer Sache); alcui magno adjumento esse (v. einer Empfehlung ꝛc.); maximum emolumentum esse alcui (v. Personen), Anderen m. seinen Einsichten u. Kenntnissen suam intellegentiam prudentiamque ad hominum utilitatem conferre, dem Staat durch Einsicht u. Erfahrung consilio et prudentia rem publicam adjuvare; was nützen die Schafe sonst, als daß die Menschen sich bekleiden? quid oves aliud afferunt, nisi ut homines vestiantur? Jmdm. zu n. suchen, alcui non deesse; was nützt es, zu ꝛc.? quid attinet? m. *inf.* od. *acc. c. inf.*; was (wozu) könnte es n.? quid referret? II) *trans.* = benutzen, w. s.

2. **Nutzen,** utilitas, usus; (Vortheil) commodum, emolumentum; (Gewinn) lucrum, quaestus (vgl. LW.); (Ertrag) fructus; äußerer N., s. äußere 1); zum N. Jmds., e re od. ex usu alcjs, des Staats e re publica; es ist zu meinem N., e re mea od. in rem meam est; ohne N., s. nutzlos; auch ohne N., s. ohne I) *b*); v. N. sein, N. bringen, -geben, -gewähren, -verschaffen ꝛc., s. nutzen; N. aus Etw. ziehen, -schöpfen, -aus od. v. Etw. haben, s. schöpfen, Vortheil 1); auf Jmds. N. sehen ꝛc., s. sehen 2) *a*); sich Etw. zu N. machen, alqd in rem suam convertere; in usum suum conferre; alqa re uti; (gewinnen) alqd luci facere; den Irrthum der Feinde sich recht zu N. machen (benutzen), errore hostium abuti, m. dir diese Muße tecum hoc otio; Anderer Unglück sich zu N. machen wollen, ex incommodo alieno suam occasionem petere; vgl. benutzen.

Nutzholz, materia; ein Baum, der N. giebt, arbor utilis aedificiis. — **nützlich,** utilis (zu Etw. alcui rei, ad alqd); (Ertrag bringend) fructuosus; (heilsam) saluber; salutaris; Jmdm. n. sein, s. nutzen; Etw. für n. (nutzbar) halten, alqd in fructu habere. — *Adv.* utiliter; salubriter; bene; seine Zeit n. anwenden, tempus recte collocare; tempore recte uti. — **Nützlichkeit,** utilitas; (Heilsamkeit) salubritas. — **Nützlichkeitsprincip, -rücksichten,** utilitatis suae cura; aus N., utilitatis causā. — **nutzlos,** *a*) v. Sachen, inutilis; nihil proficiens. — *Adv.* inutiliter. *b*) v. Personen, nulli utilis. — **Nutzlosigkeit,** inutilitas. — **Nutznießung,** s. Nießbrauch. — **Nutzung,** usus.

Nymphe, nympha.

O

o! *interj.* o! o Romulus! o Romule! o ich Unglücklicher! o über mich Unglücklichen! o me perditum od. bl. me miserum! o nein! minime vero! o ja! sane quidem! o verzeihe! ignoscas quaeso, obsecro! o daß doch ꝛc., o daß ꝛc., s. daß 2), LW. 2. ne III) 1) *a*).

ob, 1) = wenn, si; ob etwa, si forte; ob auch, etiamsi; als ob, nicht als ob, -als ob nicht, s. als III) *a*) u. *b*). 2) als Fragepartikel, *a*) in der einfachen indirecten Frage, ne (dem betonten Worte angehängt), num; ob Jemand, ecquis; ob Etwas, ecquid; ob etwa, ecquid; ob nicht, nonne; nach 'ich weiß nicht, ich zweifle' ꝛc. (haud scio, nescio, dubito etc.) im Sinn einer bescheidenen Behauptung, an [vgl. vielleicht, LW. an 2) u. 4)]. *b*) in indirecten Doppelfragen b. folgendem 'oder' (oder ob), ne (dem betonten Worte angehängt) — an; utrum [verstärkt bisw. durch ne; vgl. LW. utrum 1)] — an od. ne, seltener anne; ne — an; — ne (anne); sehr selten in mustergiltiger Prosa ne — ne, auch nicht num — an, also z. B. es fragt sich, ob es wenig od. viel sei, quaeritur, utrum pauca sint an multa od. multane, anne multa; quaeritur, paucane sint an multa; quaeritur, pauca sint multane od. anne multa; auch können zwei einzelne, einander entgegengesetzte Begriffe sprichwortsweise ohne Fragpartikel zusammengestellt werden, z. B. velit nolit (ob er will od nicht), scire difficile est; genau zu unterscheiden ist v. an 'oder' in der Frage aut; s. LW. aut 1) *c*); nach expectare, tentare, experiri, conari u. dgl. heißt 'ob' gew. si; 'oder nicht' wird ausgedrückt durch an non od. nec ne, ersteres häufiger in der directen Doppelfrage u. m. Wiederholung des Verbum, letzteres in der indirecten (in directer, einm. *Cic. Tusc.* 3, 18, 41.) u. häufiger ohne Wiederholung des Verbum; vgl. LW. an 1), 2. ne III) 2) *a*) *b*), utrum 1) u. 2).

Obacht, obangeführt ꝛc., s. 3. Acht, oben 2).

Obdach, tectum; = Absteigequartier, deversorium; = Zufluchtsort, perfugium; Jmdm. ein O. gewähren = Jmd. gastfreundlich aufnehmen, w. s. unter 'aufnehmen 5)'. — **obdachlos,** sine tecto; (v. Personen) tecto non receptus; o. sein, tecto non recipi. — **Obelisk,** obeliscus.

oben, 1) summus od. (im Ggs. des unten) superior, z. B. o. auf dem Hügel, in summo colle od. in superiore parte collis; die Gefäße o. m. Gold bedecken, amphoras summas auro operire; von o. her od. herab, superne, desuper; de od. e loco superiore; (v. Himmel herab) e coelo; = v. Gott, divinitus; v. oben bis unten, a summo ad imum; nach o., sursum; bis o., usque ad summum; nach o. blicken, alte od. altius spectare; sursum conspicere in coelum; dort o. (in einer anderen Welt), illic. 2) = vorher, in Schriften, supra; obenangeführt (obangeführt), obenerwähnt, obengemeldet, obengenannt, obengesagt, obenstehend ꝛc., de quo (qua) od. quem (quam, quod) supra commemoravimus od. diximus, quem (quam, quod) nominavimus; quod supra scriptum est od. scripsi u. dgl. († supra commemoratus, dictus etc.; † praedictus; vgl. Hn. S. 123 f.); oft reicht bl. ille aus [vgl. LW. ille 1) *b*)]. — **obenan,** primo od. summo (v. Zweien, priore, superiore) loco; o. sitzen, primum od. summum locum tenere, primo loco sedere; supra alios consedisse; (b. Tische) o. liegen (b. d. Alten), supra cubare, superiorem accubuisse; o. stehen, primum locum tenere, principem esse (in Etw. alcjs rei); (der Wichtigste sein b. Etw.) primas partes tenere, obtinere;

Jmd. o. setzen, primum locum tribuere od. concedere alcui (eigtl.); primum omnium ponere, omnibus anteponere, anteferre, praeferre alqm (uneigtl.); sich o. setzen (b. Tische), supra alios considěre. — **obenauf**, in summo; super. — **obendarauf**, super; insuper. — **obendarein, obendrein**, insuper; (noch überdies) ultro; o. geben, insuper addere, ultro adjicere; das geht nach o., hoc insuper additur. — **obenher**, superne. — **obenherab**, desuper. — **obenhin**, 1) eigtl., supra, in summo. 2) oberflächlich, nachlässig, leviter; neglegenter; strictim (kurz, nur in den Hauptpunkten); quasi praeteriens, transiens (gleichsam im Vorbeigehen); †in transcursu; †obiter; Etw. o. lesen, alqd percurrere; vgl. oberflächlich. — **oben stehen**, primo loco stare; obenstehend, s. oben 2).

Oberarm, lacertus. — **Oberaufseher**, s. Obervorsteher. — **Oberaufsicht**, cura od. custodia (alcjs rei); die O. haben über Etw., toti alcui rei praeesse od. praepositum esse, Jmdm. über Etw. geben toti alcui rei praeficere alqm, alcui curam alcjs rei committere. — **Oberbefehl**, imperium od. summa imperii, summa rerum; m. dem O. bekleidet, cum imperio; O. gegen ein Land, = ein Volk, provincia (cum ambo consules Apuliam p. obtinerent; Sicinio Volsci, Aquilio Hernici p. evenit); Jmdm. den O. geben (Jmd. zum Oberbefehlshaber machen), summam rerum od. imperii ad alqm deferre; summam imperii alcui tradere, permittere, im Kriege alqm toti bello imperioque praeficere, summam totius belli ad alqm deferre; den O. haben, summam imperii tenere, summae rei od. rerum praeesse; summam rerum administrare; praeesse exercitui od. rei navali, navibus et classi; classem imperio regere; unter Jmds. O. stehen, alcjs imperio parēre, sub alqo militare. — **Oberbefehlshaber**, imperator; dux summus; is, penes quem est summa imperii, qui summae imperii praeest, der Reiterei penes quem summa imperii equestris est; (neben dem Dictator) magister equitum; O. der Flotte, s. Admiral; Jmd. zum O. machen, s. Oberbefehl. — **Obercommando**, s. Oberbefehl.

obere, der, 1) eigtl., superus, (v. Zweien) superior; (v. Mehreren) summus, (selt.; der obere schlechthin) supremus [vgl. LW. superus III) *A*) 1), *B*) 1)]. 2) uneigtl., superior; superior loco, dignitate; ein Oberer, princeps; *pl.*, praefecti; qui praepositi sunt. — **Oberfeldherr**, s. Oberbefehlshaber. — **Oberfläche**, superficies; gew. durch summus, z. B. die O. des Wassers, summa aqua; die rauhe O., asperitas, die glatte lēvitas; die (ebene, spiegelglatte) O. des Meeres, aequor maris; wieder auf die O. kommen, in summum redire; = äußere Form der Erscheinung, species; b. der O. stehen bleiben (bildl.), summa decerpere. — **oberflächlich**, levis (leichtfertig; auctor; *Adv.* leviter); parum accuratus (v. Sachen); parum diligens (meist v. Personen); parum subtilis (v. Personen u. Sachen); ein o. Gelehrter, homo leviter eruditus; (nur) o. (flache) Kenntnisse haben, vix imbutum esse literis; o. (flache) Kenntnisse v. Etw. haben, (nur) o. Etw. kennen, = m. Etw. bekannt sein, einige o. (flache) Kenntniß v. Etw. sich erworben haben, primis (ut dicitur) labris gustasse alqd; leviter imbutum esse alqa re; leviter od. primoribus labris attigisse alqd; libasse alqd (*Cic. de or.* 1, 50, 218.), gustasse alqd (*Cic. de or.* 2, 36, 153.), nicht einmal ne imbutum quidem esse alqa re; über Etw. o. hin- od. hinweggehen, alqd praetervolare; Etw. sehr kurz u. nur o. berühren, perquam breviter perstringere atque attingere alqd; vgl. obenhin.

Obergewalt, Obergewand, s. Oberherrschaft, Oberkleid.

oberhalb, supra, super (m. *acc.*); in superiore parte; (v. obenher) superne.

Oberhand, die, bekommen, = erhalten, = gewinnen od. behalten, = behaupten, superiorem od. victorem discedere, superiorem fieri bello (im Krieg, Kampf); vincere, superare (über Jmd., = Etw. alqm, alqd; vincit, superat sententia alcjs; utilitas v. honestatem; v. utilitas plerumque, cum etc.); valere (auctoritas alcjs; lex), plus valere (der Zorn erhielt ꝛc. die O. über das Mitleid, plus ira quam misericordia valebat); die Patrizier behielten die O., victoria penes patricios erat; die O. zur See bekommen, summâ imperii maritimi potiri; die O. haben, plus posse, (im Krieg) superiorem esse; †praevalere. — **Oberhaupt**, caput; princeps; das O. der Familie, pater familias; Jmd. zum O. machen, principatum alcui deferre. — **Oberherr**, dominus; penes quem est summum imperium, summa potestas od. summa rerum; (in einem vorher freien Staate) tyrannus; O. sein, Jmd. =, sich zum O. machen, = aufwerfen ꝛc., s. Oberherrschaft. — **Oberherrlichkeit**, imperium. — **Oberherrschaft**, summum imperium od. summa rerum od. imperii; (Gewaltherrschaft) dominatio, dominatus, tyrannis; die O. zur See, imperii maritimi principatus; die O. haben (Oberherr sein), principatum in civitate od. summam imperii tenere, obtinere; summae rerum praeesse; rerum potiri; auch imperare, dominari (den Herrn spielen); die O. an sich reißen (sich zum Oberherrn machen), dominatum od. regnum occupare, wollen de regno occupando moliri; regnum appetere, affectare; Jmdm. die O. übertragen (Jmd. zum Oberherrn machen), principatum atque imperium alcui tradere, principatum alcui deferre, concedere, (in einer Monarchie) regnum ac diadema alcui deferre; unter der O. Jmds. stehen, imperio alcjs parēre; unter die O. Jmds. kommen, cedere in imperium alcjs; Jmd. aus dem Besitz der O. werfen, alqm de possessione imperii dejicere; vgl. Botmäßigkeit. — **Oberhirt**, magister pecoris. — **Oberhoheit**, imperium. — **Oberkleid**, überh., amiculum summum (zum Umwerfen); toga (das O. des römischen Bürgers). — **Oberland**, regio montana. — **Oberleib**, pars corporis superior; (Brust) pectus. — **Oberleitung**, summa rerum; die O. haben, summae rerum praeesse, übernehmen summae rerum praeesse coepisse; unter Jmds. O., alqo duce et moderatore. — **Oberlippe**, labrum superius. — **Oberpriester**, sacerdos maximus; (b. den Römern) pontifex maximus. — **oberpriesterlich**, durch *gen.* sacerdotis (sacerdotum) od. pontificis maximi (pontificum m.). — **Oberrhein**, superior pars fluminis Rheni. — **Obersatz**, s. Vordersatz. — **Oberschenkel**, femur. — **Oberseite**, pars superior.

Oberst, s. Oberster. — **Oberstadt**, superiores urbis partes. — **oberste**, der, summus; (v. Zweien) superior; (der Reihe =, dem Range nach) primus; princeps; bildl., das Oberste zu unterst kehren,

coelum ac terras miscere; zu oberst, s. obenauf. — **Oberster,** tribunus militum (b. Fußvolk), praefectus alae (b. der Reiterei); O. der kaiserlichen Leibwache, praefectus praetorio.

Obertheil, pars superior; auch durch superior, summus. — **Obervorsteher,** praefectus (custodum); O. v. Etw., qui toti alcui rei praeest; toti alcui rei praepositus.

oberwärts, sursum; = oberhalb, w. s.

Oberwelt, haec loca quae nos incolimus.

obgleich, quamquam; etsi, (verstärkt) tametsi; auch cum (m. *conj.*); praesertim cum, cum p. (eigtl. 'was merkwürdig war, zumal da' od. 'was um so merkwürdiger war als' u. dgl.; vgl. Ngb. S. 517 f.); bisw. ist passender sed anzuwenden, z. B. er wurde wegen nichtiger Ursachen, o. nicht schuldlosen Lebens, angeklagt, levibus criminibus, sed vita non innocenti accusatus est (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 8, 7.); dagegen et is, isque, auch bl. et, weil durch sed der Ggs. nicht gehörig hervortreten würde, an Stellen, wie severitatem in senectute probo et eam (obgleich) sicut alia modicum, asperitatem nullo modo, *Cic. Cat. m.* 18, 65., jam sensus moriendi aliquis esse potest isque ad exiguum tempus praesertim seni, *Cic. Cat. m.* 20, 74. (vgl. Seyffert *Pal Cic.* IV, 4, 21.); durch *partic.*, wenn der Sinn der Partikel sich aus dem Zsh. leicht ergiebt u. kein Nachdruck darauf liegt; vgl. als 1), wenn 2); Zpt. §. 635. Anm. 1. §. 642. 6.; = auch od. selbst wenn, etiamsi; = es mag sein, licet (m. *conj.*); = wenn auch noch so, quamvis (m. *conj.*).

Obhut, custodia; tutela; (Fürsorge) cura, procuratio (alcjs rei); (v. Göttern) tutela ac praesidium; Etw. unter seine O. nehmen, tueri alqd, procurationem alcjs rei suscipere, Jmd. alqm od. alcjs salutem custodire; alqm tueri.

obig, superior; = obenangeführt, s. oben 2).

Object, res (tres res od. bl. tria; eae res od. bl. ea, z. B. diese Dinge sind O. der Mathematik, sunt ea mathematicorum); das O. einer Kunst, = Wissenschaft, id, in quo versatur ars; quod propositum est arti; Objecte der Vernunft, *notiones menti propositae; O. der Vorstellungen, Vorstellungen ohne O., s. Vorstellung c); sich selbst zum O. haben, ipsum in se versari; als grammat. *t. t.*, *res objecta; *objectum (vgl. Hn. S. 43.); als philosoph. *t. t.*, qui (quae, quod) sub sensum cadit od. sensibus percipitur. — **objectiv,** durch externus, extrinsecus oblatus, adventicius od. res, natura, z. B. aus o. Eindrücken entstehen, e quadam quasi impulsione oblata extrinsecus nasci; Demokrit glaubt, daß die Seele des Schlafenden o Anschauungen habe, Democritus censet, dormientium animos externa et adventicia visione pulsari; o. schön, naturâ pulcher; dieses Wort hat bald subjective, bald o. Bedeutung, hoc vocabulum tum ad rem tum ad hominem refertur od. tum rei tum hominis est; nach o. u. subjectiver Bestimmung, momento quodam atque judicio (inventa dispensare atque componere, v. Redner, *Cic. de or.* 1, 31, 142.; vgl. Piderit z. d. St.); nach o. u. positiven Bestimmungen urtheilen, praescripto judicare, *Cic. de or.* 2, 42, 178. u. Piderit z. d. St.; für die o. Gewißheit der Erhaltung des Friedens kommt viel auf die Personen an, die ihn erbeten haben, multum, per quos petita sit, ad fidem tuendae pacis pertinet, *Liv.* 30, 30. (vgl. Ngb. S. 165.); die Thaten m. o. Treue =, = o. treu darstellen (v. Geschichtschreiber), facta dictis exaequare, *Sall. Cat.* 3, 2.; vgl. Kritz z. d. St.; durch Umschreibungen, wie qui (quae, quod) sub sensum cadit u. dgl.; auf o. Anschauung beruhen, in natura positum esse; o. so wichtig, = so bedeutend, im Zshg. bl. tantus, wie dummodo illa res t. sit etc., *Cic. de or.* 3, 21, 81.; vgl. Piderit z. d. St.; dieses sind nicht subjective, sondern o. Begriffe, haec ab opinionis arbitrio sejuncta sunt; haec non in opinione sed in natura posita od. sita sunt; vgl. subjectiv; Ngb. S. 216 f.

obliegen, 1) einer Sache o., s. sich befleißigen, sich legen rc. 2) *impers.* es liegt Jmdm. Etw. ob, alqd ad officium od. curam alcjs pertinet; es liegt mir =, = ihm ob, zu rc., meum, ejus est od. debeo, debet m. *inf.* — **Obliegenheit,** officium; = Amt, munus (*pl.* gew. munia); partes (gleichsam die Rolle); es gehört Etw. zu Jmds. O., s. obliegen 2). — **Obligation,** s. Handschrift 3).

Obmann, arbiter; recuperator. — **Obrigkeit,** magistratus (im *sing.* gew. v. Einer Magistratsperson, im *pl.* die Gesammtheit der Magistratspersonen); senatus (O. einer Stadt als Regierung); v. Obrigkeits wegen, edicto. — **obrigkeitlich,** durch *gen.* magistratus od. magistratuum; ein o. Amt, eine o. Person, magistratus; o. Verfügung, o. Befehl, edictum, decretum; eine Sache, welche o. Einschreiten erfordert, s. Einschreiten (das). — **Obrist, obschon,** s. Oberst, obgleich.

Observanz, s. Gebrauch 2), Gewohnheit. — **Observator,** coeli siderumque spectator. — **Observatorium,** s. Sternwarte. — **observiren,** 1) *trans.*, s. beachten. 2) *intrans.* coelum sideraque spectare; motus stellarum observitare, sidera observare. — **Observiren,** das, der Gestirne, diuturna observatio siderum. — **obsiegen,** s. siegen.

Obst, poma; (ein einzelnes Stück) pomum. — **Obstbaum,** arbor pomifera. — **Obsternte,** perceptio pomorum. — **Obstgarten,** pomarium; einen O. anlegen, pomarium ponere od. serere. — **Obstgöttin,** Pomona. — **Obstpflanzung,** s. Obstgarten. — **Obstzucht,** pomorum educatio.

obwalten, esse; vgl. herrschen; eben obwaltend, praesens (vgl. jetzig); b. od. unter den obwaltenden Umständen, quae cum ita sint, cum res ita se habeat; Jmdm. die obwaltenden Umstände auseinandersetzen, exponere alcui praesentem rerum statum; dein Vortheil waltet hierbei ob, tuum commodum hac in re agitur; es waltet hierin ein großer Irrthum ob, haec in magno errore versantur; das Mitleid o. lassen, locum misericordiae relinquere; man ließ kein Mitleiden b. ihnen o., nullum misericordiae locum habuerunt; Etw. dabei o. lassen, interponere alqd (moram, moram insequendi Antonium); ohne weiter ein Bedenken (dabei) o. zu lassen, nullâ dubitatione interpositâ. — **obwohl,** s. obgleich.

Occident rc., s. Abndland rc. — **Ocean,** oceanus; der große O., mare magnum; oceanus, qui terras cingit; der atlantische O., mare Atlanticum.

Ochlokratie, s. Pöbelherrschaft.

Ochs, bos; sprichw., da stehen die O. am Berge, haeret aqua, ut dicunt. — **Ochsenfleisch,** caro bubula. — **Ochsenhirt, -knecht,** bubulcus. — **Ochsenmarkt,** forum boarium. — **Ochsentreiber,** bubulcus.

Octav, in, *octonis; *formae octavae; ein Buch

in O. (Octavband), *liber octonariae formae, liber octonarius. — **October,** (mensis) October.

oculiren, einen Baum, inoculare arborem; arbori oculum inserere.

Ode, s. Lied. — **öde,** vastus; desertus (v. Menschen verlassen), incultus (nicht angebaut). — **Oede,** die, 1) als Eigenschaft, vastitas (m. Tadel); solitudo (ohne Tadel). 2) öde Gegend, loca deserta, regio vasta; solitudo vasta od. deserta; zur Oede machen, vastare, devastare. — **Odem,** s. Athem. — **Odendichter,** s. Lyriker.

1. **oder,** 1) disjunctiv, aut; vel; ve (angehängt); sive; über den Unterschied s. LW. unter aut etc.; in Unterabtheilungen negativer Sätze gew. neque, auch aut [vgl. LW. aut 2) *b*), nec II) 1)]; entweder — oder, aut — aut, vel — vel, sive — sive; auch alii — alii; pars — alii (die einen, ein Theil — die anderen), z. B. Romani, alii od. pars eminus pugnabant, alii succedebant; oder nicht, neve, neu (nach ut od. ne m. einem Verbum); oder vielmehr, oder besser, oder genau genommen, oder sogar, aut [vgl. LW. aut 1) *a*)]; vel ut verius dicam; vel od. sive potius (od. um es richtiger zu sagen); ac potius, atque adeo, (seltener) sive adeo (vgl. Halm zu *Cic. div. in. Caec.* 21, 68. Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 15. S. 23.); auch bl. atque [vgl. LW. atque I) 1)]; oder wenigstens, oder doch, aut od. vel certe, auch bl. aut [vgl. LW. aut 1) *a*)]; oder überhaupt, auch bl. aut [vgl. LW. aut 1) *a*)]; soll ich sagen — oder rc., sive — sive; vel — vel; auch dicam an (deum dicam an hominem? *Cic. de div.* 2, 23., Gabinio dicam anne Pompejo an utrique? *Cic. de imp. P.* 19, 57.), auch bl. an [Cn. Octavius est an Cn. Cornelius quidam, *Cic. fam.* 7, 9.; vgl. LW. an 6)]. 2) oder, oder nicht, im zweiten Gliede einer Doppelfrage, s. ob 2) *b*); oder, oder etwa, oder nicht, an, an non, s. LW. an 2) *a*) u. *b*).

2. **Oder,** Fluß, *Viadrus.

1. **Ofen,** fornax; (Back- od. Schmelzofen) furnus.

2. **Ofen,** Stadt, *Buda.

offen, 1) eigtl., apertus (naves, latus, umerus; corpora Romanorum); (offen stehend) patens; (klaffend) hians (os); o. stehen, apertum esse; patere (valvae; januae, portae; nares, oculi; aures ejus querelis omnium; aditus; cubiculum; auch honores alcui, quibusdam fuga); Jmd. m. o. Armen aufnehmen, libens ac supinis manibus excipere alqm; die Augen o. haben, oculos apertos habere, (bildl.) vigilare (in deligendo); insbes. *a*) = nicht versiegelt, non obsignatus; = entsiegelt, resignatus, solutus, apertus (epistula). *b*) weit, frei, apertus (via patens apertaque, vastum atque a. mare); o. Feld, campus apertus od. patens; (ebenes) locus planus, auch bl. campus; vgl. Feld 1); auf o. Straße, in aperto ac propatulo loco; (auf öffentlicher Straße) in publico; o. vorliegen, in medio positum esse. 2) uneigtl., *a*) nicht befestigt, non munitus. *b*) nicht besetzt, vacuus; eine o. gelassene Stelle der Mauer, intermissa moenia; eine o. Stelle, locus vacuus; munus vacuum. *c*) offenbar, manifestus; Jmd. auf o. That ertappen, alqm in manifesto facinore deprehendere, in re manifesta tenere. — *Adv.* aperte (adulari, resistere, desciscere); o. vorliegen, in aperto esse; in o. Fehde rc., s. Fehde. *d*) offenherzig, aufrichtig, unverholen, apertus (animus, homo); simplex; verus; o. Wesen, simplicitas, veritas; o. vor der Welt, coram omnibus; civitate teste. — *Adv.* aperte (scribere, dicere; a. indicat lex m. *acc. c. inf.*); ingenue; o. aussprechen, auch bl. profiteri; o. gesprochen, quod quaeris. *e*) über Etw. als eine noch o. Frage berichten an rc., de alqa re tamquam integrum referre ad etc. (ad patres conscriptos). *f*) ein o. Kopf, ingenium docile, ingenii docilitas; (ein Mensch v. o. Kopf) homo docili od. acri ingenio. — **offenbar,** apertus (zu Tage-, vor Augen liegend); manifestus (handgreiflich); perspicuus (deutlich); evidens (einleuchtend); testatus (dargethan); notus, cognitus (bekannt); es ist o., manifestum est; apparet; patet; o. werden, patefieri; auch videri [s. LW. video II) 1)]; (allgemein bekannt werden) vulgari; o. machen, aperire; patefacere; palam facere; o. hervortreten (deutlich sich offenbaren), apparere atque exstare; exstare atque eminere; eminere atque apparere. — *Adv.* aperte; manifesto [vgl. offen 2) *c*)]; scilicet, videlicet (oft ironisch); er hat o. gelogen, apparet, apertum, manifestum est, eum mentitum esse; auch videtur mentitus esse [s. LW. video II) 1); wer ist als o. schuldiger Verbrecher vor Gericht gezogen worden? s. offenkundig. — **offenbaren,** 1) überh., aperire (dissidentes suos sensus, frontes hominum, rem omnem), patefacere (rem, odium; sich od. seine Gesinnung Jmdm. ganz o., totum se p. alcui); palam od. manifestum facere, †manifestare; in medium proferre (alqd); (bloßlegen) nudare, denudare [*Liv.*; vgl. LW. nudo 2) *b*), denudo 2) *a*)]; = allgemein bekannt machen, austragen, evulgare, divulgare, enuntiare; = anzeigen, indicare; sich o., patefieri; cerni (in alqa re); (stärker) manifesto apparere; eminere; (v. Personen) se indicare; deutlich sich o., s. offenbar. 2) insbes. v. Gott, cum hominibus communicare (alqd); (auf übernatürliche Weise, als theolog. *t. t.* auch b. Kirchenschr.) revelare; die geoffenbarte Religion, religio od. doctrina revelata, revelatio (vgl. Hn. S. 46.); Gott offenbart sich an Jmdm., deus potestatem suam in alqo ostendit. — **Offenbarung,** indicium; monitus dei, deorum od. divinus; ostentum; öfter durch Umschr. m. Verbis unter 'offenbaren'; = geoffenbarte Religion, s. offenbaren 2); = die heilige Schrift, s. Bibel; = Offenbarung Johannis, apocalypsis. — **Offenheit,** simplicitas; veritas; vgl. Aufrichtigkeit. — **offenherzig** rc., s. aufrichtig rc. — **offenkundig,** apertus (simultates, latrocinium); wer ist als ein offenkundigerer Verbrecher vor Gericht gezogen worden? quis apertior in judicium adductus est? o. sein, in aperto esse; notum esse omnibus; patere; in medio positum esse, *Cic. de or.* 1, 3, 12.; Bestechung hat etwas so Offenkundiges, daß rc., ambitus ita apertam vim habet, ut etc., *Cic. fam.* 3, 11, 2.; o. machen, s. offenbaren 1).

offensiv, ultro; o. verfahren, den Krieg o. (einen Offensivkrieg) führen, die Offensive ergreifen, bellum od. arma ultro inferre; ultro petere hostem; infesto exercitu pergere in agrum hostium; o. u. defensiv verfahren, inferre vim atque arcere. — **Offensivallianz, -bündniß,** *foedus ad bellum ultro inferendum initum. — **Offensivkrieg,** s. offensiv.

öffentlich, 1) was vor Jedermanns Augen ist od. geschieht, qui (quae, quod) in aperto ac propatulo loco est od. fit; qui (quae, quod) palam

od. coram omnibus fit; ö. Versammlung, contio. — *Adv.* palam, propalam; omnibus inspectantibus, coram omnibus; (an einem öffentlichen Orte) in publico (Neuere oft unlat. publice, palam; vgl. Ngb. S. 67.); es wurden so gut wie gar keine Wunderzeichen mehr ö. gemeldet, admodum nulla prodigia in publicum nuntiabantur, *Liv.* 43, 13.; in multitudine (bei =, vor der Menge); in propatulo (im Freien; die Keuschheit ö. ausstellen, pudicitiam in propatulo habere, *Sall.*); in contione (in =, vor öffentlicher Versammlung); civitate teste; in medio (im Kreise des Publikums); admissa plebe (unter Zulassung des Volkes); ö. ausgehen, = erscheinen, in publicum prodire; ö. erscheinen, = auftreten (in die Oeffentlichkeit treten), auch in solem et pulverem procedere (v. Staatsmännern, Rednern), nicht luce forensi carere; wenn er nicht ö. sprach u. den Schreibgriffel ergriffen hatte, cum otiosus stilum prehenderat. 2) zu Jedermanns Gebrauch bestimmt, publicus; communis. 3) den Staat betreffend, publicus; es ist Etw. ö., alqd ad civitatem pertinet; auf ö. Kosten, s. 1. Kosten 1); auf ö. Veranstaltung, publico consilio od. publice; ö. Leben (Oeffentlichkeit des Lebens), vita forensis (Ggs. domestica); res publicae luxque forensis; = Staatsdienst, Staatsgeschäfte, Staatsleben, w. s.; die Prüfung hiervon war, weil das Leben ö. war, leicht, id, ut in re publica, facile exquirebatur; ö. Begebenheiten eines Volks, bl. res populi alcjs; die ö. Meinung, publice recepta persuasio; opinio hominum od. vulgi; opinio et fama, im Zshg. auch bl. opinio (*Liv.* 5, 6, 7); omnium od. hominum, vulgi, communis existimatio; judicium publicum od. bonorum; (als ausgesprochener Wille) voluntas publica; in der ö. Meinung verlieren, apud populum de existimatione sua deperdere; durch die ö. Meinung gerichtet, existimatione damnatus; es steht Jmd. schlecht in der ö. Meinung, male de alqo ab hominibus existimatur. — *Adv.* publice; ö. gestehen, daß etc., prae se ferre m. *acc. c. inf.* — **Oeffentlichkeit,** die, scheuen, lucem vitare; odisse celebritatem (hominum); in publico esse non audere; sich der Oe. entziehen, carere publico od. foro, luce ac publico, forensi luce; Niemand v. euch würde das Forum, Niemand die Curie, Niemand das Licht der Oe. erblicken wollen, nemo vestrum forum, nemo curiam, nemo lucem aspicere vellet, *Cic. p. Sest.* 24, 53.; die Oe. des Lebens, s. öffentlich 3); in die Oe. treten, s. öffentlich 2); m. Etw. in die Oe. treten, in aspectum lucemque proferre alqd; zur Oe. kommen, s. ausgehen 4); Etw. vor das Gericht der Oe. ziehen, aperte palamque de alqa re judicare; was (nicht) an die Oe. tritt, obscurus.

officiell, publicus; publice missus; o. Nachricht v. Etw. geben, publice nuntiare alqd; nicht (nur) durch seine o. Abstimmungen, sondern auch durch lebhafte Betheiligung Etw. vollkommen billigen, alqd non sententiis suis solum sed etiam studiis comprobare, *Cic. p. Mil.* 5, 12. — *Adv.* publice; o. anwesend (unter den Richtern), publice ac sedens.

Officier, praefectus militum; centurio; ductor ordinum (vgl. Ngb. S. 32.). — **Officierstelle,** ordinis ducendi dignitas; eine O. bekleiden, ordinem ducere.

öffnen, 1) eigtl., (Verschlossenes, Verdecktes) aperire (ostium, fores; im Bilde, qua commendatione quasi amicitiae fores aperiuntur; portam, tabernas; aerarium; im Bilde, nec ita claudenda est res familiaris, ut eam benignitas aperire non possit; os; oculos, pupulas; = zugänglich machen, saltum; ventus incendio viam), adaperire [adapertae fores; a. cuniculum, *Liv.*; vgl. eröffnen 1)]; patefacere (machen, daß Etw. offen ist od. bleibt, portas; vias, iter; oculos [aber nicht os]; = zugänglich machen, loca; patefactum nostris legionibus esse Pontum); = aufschließen, recludere (fores, domum); reserare (domum, valvas); einen Brief ö., s. aufbrechen I) *b*); die Hand ö., digitos porrigere; Jmdm. =, sich eine Ader ö., s. Ader; sich ö., se aperire; aperiri, patefieri; discedere (terra, coelum); (vorcl. u. dicht.) dehiscere (terra). 2) *tp.* Jmdm. sein Herz ö., se od. sensus suos alcui aperire; se alcui patefacere, die Augen alcui oculos aperire (auch eigtl.); meliora alqm docere; den Schmeichlern die Ohren ö., aures patefacere assentatoribus. — **Oeffnung,** 1) als Handlung, durch Umschr., z. B. nach Oe. der Thür, apertis foribus, des Briefes solutâ epistulâ. 2) offene Stelle, *a*) = Loch, foramen. *b*) = Ausgang, exitus. *c*) = Mündung, os; eine Oe. in Etw. machen, aperire, (bohrend) perforare alqd; eine Oe. bekommen, patefieri; discedere (auseinander gehen; vgl. bersten); aus der Oe. des Himmels strahlte ein ungeheueres Licht hervor, quâ patuit coelum, ingens lumen effulsit (vgl. Ngb. S. 110.); eine Oe. haben, patere; (klaffen) hiare.

oft, saepe, saepenumero; non raro; (wiederholt) crebro; (vielmals) multum; (häufig) frequenter; oft m. Jmdm. zusammen sein, multum esse cum alqo; durch *frequent.*, z. B. ventitare; dictitare; lectitare; öfter, saepius; crebrius; sehr oft, saepissime; persaepe; creberrime; frequentissime; permultum; wie oft, quam saepe; quoties; so oft, tam saepe; toties; (so sehr oft) saepissime; so oft (als) nur, quotiescumque; oft genug, satis saepe; persaepe; saepe plane; non parum saepe; toties (vgl. Ngb. S. 256 f.); so oft einer = allemal wenn einer, s. allemal 1); wenn auch noch so oft, si saepissime. — **öfter, öfters,** s. oft, oftmalig. — **oftmalig,** durch saepe, saepius, z. B. die o. Erscheinungen der Götter, deorum saepe praesentiae (vgl. Kl. S. 107.); auf o. Bitten, = Erinnerung, saepius rogatus, admonitus; auch durch den *pl.* abstracter *subst.*, z. B. der o. Aufenthalt in der Fremde u. auf dem Lande, peregrinationes rusticationesque; o. Verrath, proditiones; vgl. mehrmalig. — **oftmals,** s. oft.

Oheim, (Vatersbruder) patruus; (Mutterbruder) avunculus.

ohne, I) *praep.*, sine m. *abl.*; = Jmd. od. Etw. noch außerdem gerechnet, praeter m. *acc.*; wäre es o. ihn gewesen, absque illo esset (nur in der Sprache des gemeinen Lebens; vgl. Kl. S. 181.); ohne alle, = allen, = alles, s. aller *a*). Oft aber ist 'ohne' auch zu übersetzen *a*) durch nullus im *abl.* m. *subst.*, z. B. nullo ordine, n. periculo; o. meine Schuld, nullâ meâ culpâ; n. meo merito; o. Wagen, o. Gepäck, o. griechische Begleitung, nullâ redâ, nullis impedimentis, nullis Graecis comitibus. *b*) durch *adj.*, wie expers alcjs rei (eruditionis); carens alqâ re (civitas c. legibus); (entblößt einer Sache) nudus alqa re

(urbs n. defensoribus; res publica n. a magistratibus); (ganz arm an) inops ab etc. (i. ab amicis); o. Kinder, s. kinderlos; namentlich auch durch besondere *adj.* u. *adv.*, in denen der Begriff v. 'ohne' zugleich m. seinem *subst.* liegt, z. B. o. Kleider, nudus; der obere Theil des Körpers o. Panzer u. Helm, superiore corporis parte nudata; o. Mühe, facilis, (*Adv.*) facile od. [nach *a*)] nullo negotio; o. Testament, intestatus; o. Scham, impudens; o. Vorsicht, incautus; o. Wissen, insciens, inscius; o. Einladung, invocatus; o. Ueberlegung handeln, temere od. inconsiderate agere. *c*) durch die Negation m. *partic.* od. auch durch bl. *partic.*, in welchem der Begriff v. 'ohne' m. seinem *subst.* liegt [vgl. *b*)], z. B. o. (vorhergegangene) Vorbereitung, non paratus et meditatus, er that es o. Erröthen, non erubescens fecit; o. Widerspruch der Natur, non repugnante natura, o. Festsetzung eines Termins, nullâ praestitutâ die; o. Wissen Jmds., alqo insciente od. inscio, ignaro; auch o. Nutzen löblich sein, separatâ od. detractâ etiam utilitate laudabile esse; was kann das Leben für Reiz haben o. Freundschaft? quae potest esse vitae jucunditas sublatis amicitiis? wie ein Rumpf o. Kopf, velut truncum corpus dempto capite; auch durch nisi od. ni — fuisset, z. B. die Brücke hätte beinahe den Feinden den Weg gebahnt o. den Einen Mann, Horatius Cocles, pons paene iter hostibus dedit, ni unus vir fuisset, Horatius Cocles; o. diese (die Alten) hätte es überhaupt keine Staaten gegeben, qui (senes) si nulli fuissent, nullae omnino civitates fuissent, *Cic. Cat. m.* 19, 67.; nicht (nichts, niemals &c.) — ohne od. ohne — nicht (nichts, niemals &c.), non (nihil, nunquam etc.) — nisi, si non od. nisi, si non — non (nihil, nunquam etc.) m. *partic.* od. auch *verb. finit.*, auch non — si nihil etc., z. B. nichts nützt Lehre u. Wissenschaft o. Mitwirkung der Natur, nihil praecepta atque artes valent nisi adjuvante natura od. nisi adjuvat natura; es wäre mir nicht eingefallen o. Erinnerung, non mihi nisi admonito od. nisi admonito non mihi in mentem venisset; die Ehren berühmter Männer würden nicht bestehen nach ihrem Tode o. geistige Thätigkeit derselben &c., (zur genaueren, schärferen Bezeichnung) clarorum virorum post mortem honores non permanerent, si nihil eorum ipsorum animi efficerent etc., *Cic. Cat. m.* 22, 80.; o. seine Geschichte würde sein Name nicht mehr sein, si historiam non scripsisset, nomen ejus non exstaret, *Cic. or.* 9, 32.; vgl. Grysar Theorie des lat. Stils S. 298 f. S. 344. 2. Ausg. Hn. §. 64. *d*) ohne Etw. sein od. sein müssen, alqa re carere, nicht sein können alqa re carere non posse; sine alqa re omnino esse non posse; alqa re egere. II) *adv.* ohne zu od. ohne daß &c., *a*) durch die Negation m. *partic.* od. durch einen Bedingungssatz m. nisi, si non od. durch verneinende *adj.*, z. B. dieses sage ich, o. den Tadel v. Jmdm. zu fürchten, hoc dico nullius reprehensionem verens; er ging fort, o. den Brief gelesen zu haben, abiit epistulâ non lectâ; ich habe nichts gethan, o. es lange bedacht u. lange vorher überlegt zu haben, nihil feci non diu consideratum ac multo ante meditatum; dieses kann nicht beurtheilt werden, o. daß wir die Sache im Voraus untersucht haben, haec dijudicari non possunt, nisi ante causam cognoverimus od. nisi causâ ante cognitâ; o. es zu wissen, insciens, nesciens, ignarus; er kam dahin, o. daß es Jmd. wußte, omnibus insciis eo venit; der Feldherr hat euch, o. daß ihr es wißt, verrathen, dux vos ignaros prodidit; o. es zu vermuthen, nec opinans [vgl. I) *c*)]. *b*) v. einer nothwendigen Folge od. einem begleitenden Umstande (= so daß — nicht), (ita, sic) ut non od. (nach einem negativen Satze) quin, qui non, z. B. er will lieber für einen braven Mann gehalten werden, o. es zu sein, als es sein, o. dafür gehalten zu werden, mavult existimari bonus vir, ut non sit, quam esse, ut non putetur; Aristoteles soll den Plato zwanzig Jahre hintereinander gehört haben, o. (auch nur) eine einzige Vorlesung desselben zu versäumen, Aristoteles Platonem viginti annos deinceps sic audiisse dicitur, ut ne unam quidem scholam ejus neglegeret; ich komme nie zu dir, o. daß ich klüger weggehe, nunquam accedo quin doctior abs te abeam; es gab in Sicilien kein Gemälde, o. daß es Verres aufsuchte, nulla in Sicilia pictura fuit quam non od. quin Verres conquisierit [vgl. LW. quin I), Rgb. S. 428.]; um ferner auszudrücken, daß Etw. überh. nicht außer zugleich m. etwas Anderem existire od. stattfinde, steht non, et non m. vorhergehendem non od. nec (neque), z. B. nimmermehr wohnt in unseren schwachen Leibern Leben u. Bewußtsein, o. daß solches zugleich auch in der großen, herrlichen Bewegung der Natur wohnt, neque in his corporibus atque in hac imbecillitate nostra inest quiddam quod vigeat et sentiat, non inest in hoc tanto naturae tam praeclaro motu; die Adern schlagen ihm nicht so, o. daß er (zugleich) Fieber hat, non ei venae sic moventur et is febrem non habet; vgl. Rgb. S. 450 f.; auch die relative Satzverbindung ist anzuwenden in Sätzen, wie 'das allein ist ein Gut, was man nicht besitzen kann, o. (zugleich) glücklich zu sein', id bonum solum est, quo qui potiatur, necesse est beatus sit (vgl. Hn. S. 143. Rgb. S. 457 f.); dagegen, um auszudrücken, daß v. einem u. demselben Gegenstand Etw. nicht ausgesagt werden kann, o. ihm ein anderes Prädicat beizulegen, qui non idem nach negativen Sätzen, z. B. nichts ist edel, o. zugleich gerecht zu sein, nihil est liberale, quod non idem justum (sit) [vgl. LW. idem *a*)]. *c*) durch sine m. *abl.* eines *subst.*, z. B. o. zu klagen, sine querela; o. zu loben, sine laudatione; o. Lösegeld empfangen zu haben, sine pretio; o. sich zu ergötzen, sine delectatione; o. es zu fühlen, sine sensu; o. sich zu betrüben, sine dolore; auch praeter [vgl. LW. praeter II) 5)], z. B. ut p. se denos ad colloquium adducerent. *d*) (zwar) — (aber) ohne daß od. zu &c., ohne deshalb, ohne zugleich, ohne doch zu &c., auch ohne zu &c., ita — ut non; ita — ne (ne tamen) = zwar — aber ohne daß Etw. geschehen-, stattfinden soll, z. B. ita vobiscum amicitiam institui par est, ne qua vetustior amicitia ac societas violetur, *Liv.* 7, 31, 1., ita admissos esse, ne tamen senatus iis daretur, *Liv.* 22, 61, 5.; (nachdrücklicher) ita — ut ne, z. B. hoc ita est utile, ut ne plane illudamur ab accusatoribus, *Cic. p. Rosc. A.* 20, 55. [vgl. LW. 2. ne 2) *d*), ita *e*)]; er tadelt ihn, o. doch od. deshalb seine Tugenden zu verkennen, ita eum reprehendit, ut (tamen) virtutes ejus

agnoscat; auch nec (neque) [vgl. *b*); LW. non 1) β)], z. B. viele loben die Redner u. Dichter, o. (o. zugleich, o. doch) zu wissen, warum, multi probant oratores et poëtas neque intellegunt qua re commoti probent; Epikur glaubte, daß die Götter dieselben Glieder hätten als wir, o. (o. doch) die Glieder zu gebrauchen, Epicurus deos habere putat eadem membra quae nos, nec usum ullum habere membrorum; bisw. passender cum non, z. B. sie unterziehen sich jeder Gefahr für das Wohl des Staats, o. doch (deshalb, dabei) einen andern Lohn zu hoffen als ꝛc., omne pro civitatis salute periculum subeunt, cum non aliam sperent mercedem quam etc. (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 1, 4.); auch ist relative Satzverbindung ohne od. m. einer *conjct.* anzuwenden, z. B. die Nachwelt selbst, o. doch (auch o.) Gefühl v. ihr zu haben, in Beziehung auf sich denken, posteritatem ipsam, cujus sensum habiturus non sit, ad se putare pertinere; er lernt das, was er vortrefflich gelernt haben kann, o. doch (o. deshalb) Etw. zu wissen, discit ea quae cum praeclare didicerit, nihil sciat (vgl. Hn. S. 143.). — **ohnedem, ohnedieß,** 1) außerdem, praeterea; (im Uebrigen, abgesehen davon) ceteroqui (ceteroquin); im Zshg. nicht ausgedrückt an Stellen, wie se, quae consilia magis (ohnedieß mehr) res dent hominibus quam homines rebus, ea ante tempus immatura non praeceptorum, *Liv.* 22, 38, 11. 2) v. freien Stücken, ultro; suâ sponte. — **ohnehin,** sic quoque; = ohnedem, ohnedieß 2), w. s.

Ohnmacht, 1) Kraftlosigkeit ꝛc., infirmitas, imbecillitas (corporis, virium, animi); humilitas (niedrige Stellung, auch v. einem Staat); die O. der Gesetze, invalidum legum auxilium; er fühlte seine O., quam infirmus od. imbecillus, humilis esset, sensit; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. 2) Mangel des Bewußtseins, animi defectio; in O. fallen, = sinken (ohnmächtig werden), animus alqm relinquit; †linqui animo, (dicht.) linqui; anima deficit; exanimari; intermori (in contione intermortuus paulo post exspiravit, *Liv.* 37, 53.); in O. liegen (ohnmächtig sein), animus reliquit alqm, anima defecit, in starrer torpere. — **ohnmächtig,** 1) schwach, infirmus, imbecillus, invalidus; humilis; o. sein, in polit. Sinne, jacere. 2) bewußtlos, quem (quam) animus reliquit; torpens; o. werden, = sein, s. Ohnmacht 2).

Ohr, 1) eigtl., auris; die O. spitzen, s. spitzen; das O. hinhalten, aurem admovere; Jmd. hinter die O. schlagen, = Jmdm. eine Ohrfeige geben, s. Ohrfeige; Jmd. b. den O. nehmen, alqm auriculis prehendere; die O. hängen =, = sinken lassen, s. hangen 1); bis über die O. in Schulden stecken, s. stecken I); ich habe keine od. harte O. (will nicht hören), non audio, surdus sum, *Com.*; taube (keine) O. haben für Etw., tauben O. predigen, s. taub 1); sich Etw. od. Jmd. zu O. =, = zu Herzen gehen lassen ꝛc., s. Herz 2) *a*); der den O. süße Name der wiederhergestellten Freiheit, dulce auditu nomen restitutae libertatis; Alles ist O., während Jmd. spricht, silentio, cum silentio auditur alqs; seid ganz O., erigite mentes auresque vestras et me dicentem attendite; Jmdm. Etw. ins O. sagen, = flüstern, = raunen, s. flüstern, raunen; seinen (eigenen) O. nicht trauen ꝛc., s. trauen; Jmdm. beständig in den O. liegen, alcjs aures, alqm obtundere (wegen Etw. de alqa re, daß ꝛc. m. *acc. c. inf.*, daß nicht ꝛc. ne etc.); (Jmdm. die O. voll schwatzen) alcjs aures implere (*Liv.* 45, 31.); (m. dem Nebenbegriff, daß kein Anderer b. Jmdm. Gehör findet), alcjs aures obsidēre; alqm precibus fatigare, m. schlechten Reden improbissimorum sermonum domicilium in auribus alcjs collocare; es hinter den O. haben, praeter speciem callidum esse; sich Etw. hinter das O. od. die O. schreiben, aurem sibi pervellere; das mögen diejenigen sich hinter die O. schreiben, welche ꝛc., = sich gesagt sein lassen, w. s. unter 'sagen 1)'; die O. vor Etw. verschließen ꝛc., s. verschließen; es geht Etw. zu dem einen O. hinein, = zu dem anderen hinaus, alqd praetervehitur aures; zu Ohren kommen, = bringen, s. bringen 1); den Leuten zu O. kommen, s. ausgehen 4); wem sind nicht zu O. gekommen die Nachtwachen des Demosthenes? cui non sunt auditae Demosthenis vigiliae? durch Jmds. Botschaften kommt mir täglich eine Menge v. Völkern u. Ortschaften zu O., nuntiis alcjs celebrantur aures cotidie meae novis nominibus gentium, nationum, locorum (vgl. Ngb. S. 286.); den Weg zu Jmds. O. finden, s. Weg *d*); vor den O. Jmds., audiente alqo; Jmdm. vor Augen u. O. schweben, s. schweben 2) *b*). 2) = Gehör 1), w. s.; Jmdm. od. einer Sache ein geneigtes od. günstiges =, = williges =, = sein O. leihen ꝛc., s. Gehör 2).

Oehr, 1) Henkel, ansa. 2) Oeffnung, z. B. einer Nadel, foramen acus, im Zshg. bl. acus.

Ohrenbläser, der, **=bläserei,** die, delator, delatio. — **Ohrenkitzel, =schmaus, =weide,** aurium voluptas od. oblectamentum; einen O. bereiten, aures permulcere (alqa re), sich auribus oblectationem parĕre, m. Etw. aures delectare alqa re; einen O. haben, aurium oblectamento perfrui; als od. zum O., animi et aurium causâ; delectationis atque aurium causâ. — **Ohrenzeuge,** testis, qui se audisse dicit od. dixit, im Zshg. bl. testis; (vorcl.) testis auritus; (*Tac.*) sermonis arbiter; bisw. durch ipse, z. B. de alqa re ipse (als O.) alqd scio atque existimare possum, *Cic. p. Sull.* 1, 13.; ohne Augen= u. O., nach Entfernung v. Augen= u. O., sine arbitris (*Liv.*); remotis arbitris, nach gänzlicher omnibus arbitris procul amotis, *Sall. Cat.* 20, 1.; die Augen= u. O. entfernen, arbitros ejicere, *Liv.* 1, 41, 1.; O. sein, coram audire; vor Jmdm. als O., coram alqo praesente. — **Ohrfeige,** alapa, (m. geballter Hand) colaphus; Jmdm. eine O. geben (Jmd. ohrfeigen), alapam od. colaphum alcui ducere. — **ohrfeigen,** s. Ohrfeige. — **Ohrgehänge, =gehenk,** das, inaures (*pl.*); insigne aurium; (langes u. klapperndes) crotalia (*n. pl.*); (aus Steinchen) lapilli, (aus Perlen) uniones auribus comparati. — **Ohrläppchen,** auricula infima. — **Ohrring,** s. Ohrgehänge.

Oekonom, 1) = Landwirth, w. s. 2) ein guter, schlechter Oe. = haushälterischer, nicht haushälterischer Mensch, s. haushälterisch. — **Oekonomie,** 1) = Landwirthschaft, w. s. 2) haushälterischer Sinn, z. B. gute Oe., parsimonia; diligentia; m. Oe., parce; aus Oe., rei familiaris tuendae studio. 3) Oe. eines Theaterstücks, argumenti ratio. — **ökonomisch,** s. landwirthschaftlich, haushälterisch, häuslich; deren ö. Verhältnisse nicht beschränkt sind, qui malis domesticis non sunt impediti, in ihren ö. (finanziellen) Verhältnissen wohl

bestellt qui de rebus domesticis bene constituti sunt, *Cic. p. Sest.* 45, 97.

Oel, oleum; Imd. in Oel (ein Oelbild Imds.) **malen,** *alcjs imaginem colore oleo trito pingere; sprichw., Oel ins Feuer gießen, oleum addere camino, *Hor. sat.* 2, 3, 321.; ignem igne excitare; velut materiam igni praebere, *Liv.* 21, 10, 4.; Etw. gießt d. Imdm. Oel ins Feuer, alqd novam velut flammam alcjs invidiae adjicit, *Liv.* 40, 5, 1.; es gießt Etw. Oel in die Flamme des Zorns, alqd iracundiae incendium excitat. — **Oelbaum,** olea od. oliva; der wilde Oe., oleaster. — **Oelbeere,** oliva; olea. — **Oelberg,** olivetum. — **Oelbild,** s. Oel. — **Oelgarten,** s. Oelberg. — **ölicht,** oleo similis. — **ölig,** oleosus.

Oligarch, unus ex paucis qui rem publicam tenent; im *pl.* oft bl. pauci. — **Oligarchie,** 1) die Herrschaft Weniger, paucorum potentia od. dominatio. 2) als Staat, res publica quae in paucorum jus ac dicionem concessit. — **oligarchisch,** paucorum potentiae amicus; o. regiert werden, a paucis regi, paucorum arbitrio administrari; o. Regierung, o. Staat, s. Oligarchie.

Olive, oliva; olea. — **Olivenhain,** olivetum.

Oellampe, lucerna. — **Oelpflanzung,** olivetum.

Oels, *Olsna. — **Olmütz,** *Olmucium.

Olympiade, Olympias. — **Olympiadenrechnung,** *Olympiadum ratio; die O. befolgen, *annos ex Olympiadum ratione numerare.

Oelzweig, frons oleagina; (ein starker) ramus olivae od. oleae, (ein schwacher) ramulus olivae, virgula oleagina; heilige Oe., s. Zweig 1).

Omen, s. Vorbedeutung. — **ominös,** ominosus; o. sein, omen habere.

Operation, 1) überh., res agenda od. gerenda, acta od. gesta; (als Obliegenheit) negotium. 2) = Kriegsoperation, w. s.; in der Chirurgie, sectio; eine O. vornehmen, s. operiren *b*); sich einer O. unterwerfen, *secari se pati. — **Operationsplan,** rei agendae ratio, eines Kriegs omnis od. totius belli ratio; summa rerum. — **operiren,** *a*) im Kriege, rem agere od. gerere. *b*) in der Chirurgie, secare (alqm, alqd). — **Operiren, das,** s. Operation 2).

Opfer, 1) als heilige Handlung, sacrificium; res sacra; sacrum; ein O. bringen, = vollziehen, s. opfern; einer Gottheit als O. geloben, = zum O. bestimmen, = weihen, = darbringen, *t. t.*, devovere (Marti ea quae ceperunt, Dianae quod natum esset); ein O. zur Sühne, s. Sühnopfer; durch ein O. reinigen, lustrare, aussühnen, entsündigen expiare, (dicht.) piare. 2) Opferthier, victima, hostia (vgl. LW.). 3) *tp.* Aufopferung, Verlust, jactura; Nachtheil, incommodum, merces; Wohlthat, Gefälligkeit, beneficium; munus; was hätte ich euch für ein O. gebracht, wenn rc.? quod a me beneficium haberetis, cum etc.? ein O. bringen, de commodis alqam partem imminuere; Freiheit durch das O. der Unabhängigkeit erkaufen, pro libertate potestatem suam et arbitrium projicere; libertatem suae potestatis jacturâ redimere; Etw. zum O. bringen, jacturam alcjs rei facere (sein Vermögen rei familiaris); für Etw. ein O. bringen, molestiae od. laboris alqd alcjs rei causâ perpeti; den Verhältnissen des Staats (dem Staat) ein O. bringen, cedere temporibus rei publicae; seine Feindschaft dem Staatsinteresse =, = der politischen Lage zum O. bringen, inimicitias summae rei publicae, temporibus rei publicae permittere, donare; das öffentliche Wohl wurde der Privatgunst zum O. gebracht, bonum publicum privatâ gratiâ devictum (*Sall. Jug.* 25, 3.); sich =, sein Leben dem Staat zum O. bringen, vitam profundere pro patria, se, vitam suam rei publicae condonare; (gleichsam als ein Opferthier) victimam se praebere rei publicae (*Cic. fin.* 2, 19, 61.); pro re publica se devovere (*Liv.* 8, 9, 8. v. Decius), für die Könige se regibus devovere (*Sall.*; nicht nur Geld sondern auch das Leben zum O. bringen, non modo pecuniam sed vitam profundere pro patria, Imdm. seine Freiheit alcui libertatem suam condonare, sein Blut alcui sanguinem suum indulgere, sein Vermögen dem Triebe zum Lernen pecuniam od. rem familiarem prae discendi studio neglegere, der Freundschaft die Wahrheit amicitiae causâ mentiri; vgl. aufopfern, opfern; kein O. scheuen, nihil non audere, suscipere (pro salute alcjs); ein O. v. Etw. werden, als ein O. v. Etw. fallen, z. B. des Staats, ab re publica interfici, seines Wagnisses in ipso conatu opprimi, seiner Herrschaft potentiam supplicio expiare, der Undankbaren ab ingratis occupari, des Hasses invidiâ conflagrare, des Hasses, den man gegen Imd. hegt conflagrare invidiâ alcjs, eines ungerechten Richterspruchs iniquo judicio circumveniri, seiner Lüste libidinibus perire od. consumi, confici, eines Meuchelmordes ex insidiis interfici; ein O. falscher Anschuldigungen, falsis criminibus circumventus; der Haß soll sein O. haben, dandus est invidiae sanguis; es wird Imd. als ein unschuldiges O. einem willkürlich schaltenden Verhängnisse gebracht, alqs innocens affligitur, ad quoddam quasi arbitrium fati objectus; die Weisheit Imds. fällt Einem zum O., sapientia alcjs contemnitur prae alqo; große O. kosten, magno detrimento, (den Tod Vieler) multorum morte constare; was dem Geber einige O. gekostet hat, quod dantem alqo incommodo affecit; befreie mich durch ein freiwilliges O. v. dieser Furcht, hunc tu voluntate tua remove metum, *Liv.* 2, 2, 7. — **Opferaltar,** s. Altar. — **Opferbeil,** securis sacrificantium. — **Opferbinde,** vitta. — **Opferblut,** sanguis victimae od. hostiae. — **Opferdiener,** victimarius. — **Opferduft,** nidor; (überh.) odor. — **Opferer,** is qui rei divinae operatur; sacrificulus; (O. eines Thieres) immolator; = Opferschlächter, w. s.; im *pl.* auch bl. sacrificantes. — **Opferfeier, =fest,** sollemnia sacrificia. — **Opferfladen,** libum. — **Opferfleisch,** caro victimae od. hostiae. — **Opfergebet,** preces sacrificantium. — **Opfergebrauch,** ritus sacrificantium. — **Opfergeräth,** vas sacrum; (collect.) rei divinae, sacrificii od. sacri apparatus. — **Opferguß,** libatio. — **Opferhandlung,** s. Opfer 1); die heilige O., sacrorum religio. — **Opferkleid,** amictus lineus od. sacer. — **Opferknabe,** camillus. — **Opferknecht,** victimarius. — **Opferkönig,** in Rom, rex sacrificulus od. sacrorum. — **Opferkuchen,** libum. — **Opfermahl, =mahlzeit,** daps (fast immer im *pl.*); epulae sacrificales. — **Opfermesser,** secespita, im Zshg. auch culter. — **opfern,** 1) *intrans.* sacrificare (pro alqo), sacrificium od. sacra, rem divinam facere (m. u. ohne hostiis); auch bl. facere [z. B. Junoni; vgl. LW. facio II) 3)], (dicht. u. nachcl.) operari (deo, deae); = ein Trankopfer ausgießen,

libare; am Grabe der Eltern u. Verwandten o., parentare, für die Manen (um sie zu entsündigen), Manes expiare; glücklich =, unter günstigen Wahrzeichen o., litare, perlitare; auch rite sacrificare, *Liv.* 42, 30, 8.; bildl., den Musen o., Musis operam dare. 2) *trans. a*) eigtl., sacrificare (alcui alqd, alqa re); sacra facere od. bl. facere (alqa re); ein Thier o., victimam od. hostiam sacrificare od. immolare, mactare, caedere; Menschen o., s. Menschenopfer; den Göttern (mit) Weihrauch u. Wein o., diis rem divinam ture ac vino facere; (verbrennend o.) cremare (spolia hostium Jovi victori, sacrum Vulcano, *Liv.*); Feldfrüchte o., deos colere fruge. *b*) uneigtl., Jmd. dem Tode o., caput alcjs devovere od. consecrare (den unterirdischen Göttern, dem Tode weihen); alqm devotare, *Cic. parad.* 1, 2, 12.; alqm occīdere od. trucidare; Soldaten ohne Zweck o., milites temere cladi offerre od. stragi objicere; einer opferte dem Andern seinen Bruder rc., *singuli singulis interimendum od. trucidandum permittebant fratrem etc.; Jmd. seinen Feinden o., alqm prodere inimicis; er hat viele Menschen seinem Ehrgeiz auf dem Schlachtfeld geopfert (zum Opfer gebracht), *multi homines ambitionis ejus causâ in bello interempti sunt; sich =, sein Leben rc. o., s. aufopfern 2), zum Opfer bringen unter 'Opfer 3)'. — **Opfern,** das, sacrificatio, einm. *Cic. n. d.* 2, 27, 67.; (eines lebenden Wesens) immolatio; (als Folge Gelobens für die unterirdischen Götter) devotio (vitae od. capitis; Deciorum); das glückliche =, = günstige O., das O. m. günstigen Wahrzeichen, litatio; das O. am Grabe der Eltern u. Verwandten, durch parentare; †parentatio. — **Opferpriester,** sacrificulus vates; vgl. Opferkönig. — **Opferschale,** patera, (kleine) patella; es dient Jmdm. Etw. als heiliges Gefäß b. Feierlichkeiten zur O., alqd sacrum vas alcui est, quo sollemnibus libet, *Liv.* 23, 24, 11. — **Opferschau,** haruspicina. — **Opferschauer,** haruspex. — **Opferschlächter,** popa (der das Opferthier band, an den Altar führte u. m. dem Klöppel [malleus] schlug); cultrarius (der es m. dem Opfermesser schlachtete). — **Opferschmaus,** s. Opfermahl. — **Opferseher,** haruspex. — **Opferstier,** bos victima; einen O. kaufen, bovem emere ad altaria. — **Opferthier,** s. Opfer 2). — **Opfertod,** devotio; der O. fürs Vaterland, mors, quam alqs pro patria occumbit; den O. fürs Vaterland sterben, s. sich =, sein Leben dem Staat zum Opfer bringen unter 'Opfer 1)'. — **Opferung,** s. Opfern (das).

Optik, optice.

Optimat, s. Aristokrat rc.

optisch, als *t. t.*, *opticus; o. Täuschung, oculorum error od. ludibrium od. mendacium.

Orakel, 1) Göttersprüch, oraculum, (als Antwort) responsum oraculi, im Zshg. auch bl. responsum; sors oraculi, im Zshg. bl. sors (eigtl., O. durch Lose, überh. Verkündigung, Weissagung); verba ab oraculo missa; ein O. des delphischen Apollo (des delph. Orakelgottes), oraculum Pythium od. Pythicum; vox Pythia od. Pythica; ein O. geben, = ertheilen, oraculum dare, edere; sich ein O. geben od. ertheilen lassen, oraculum petere (ab alqo), zu Delphi (durch Gesandte) mittere Delphos consultum od. deliberatum; Etw. als O. aussprechen, alqd oraculum edere, *Cic. off.* 2, 22, 77.; Jmds. Worte =, = Aussprüche für ein O. halten, quae alqs dixerat, oraculi vice accipere (*Tac.*); *sententiam alcjs propemodum in oraculi loco et numero habere; bildl., O. der Physiker ertheilen, physicorum oracula fundere, *Cic. n. d.* 1, 24, 66.; ich werde das, was du willst, entwickeln, jedoch nicht als feste =, = unumstößliche O. (Orakelsprüche), ea quae vis, explicabo nec tamen quasi Pythius Apollo, certa ut sint et fixa quae dixero, *Cic. Tusc.* 1, 9, 16. 2) Ort, wo Orakelsprüche ertheilt werden, oraculum (auch bildl., domus juris consulti est o. totius civitatis). — **Orakelgott,** deus, qui oracula edit; Apollo als pythischer (delphischer) O., Apollo Pythius; ein Spruch des delphischen O., s. Orakel 1). — **Orakelspruch,** s. Orakel 1).

1. **Orange,** malum medicum.

2. **Orange,** Stadt, Arausio.

Orangenbaum, arbor medica.

Orchester, symphonia; symphoniaci; unter Begleitung des O. singen, ad symphoniam canere.

Orden, 1) Gesellschaft, collegium; corpus. 2) Ehrenzeichen eines Ordens, *insigne od. insignia ordinis; (Orden selbst) *ordo; einen O. bekommen, = erhalten, *insignia od. insignibus alcjs ordinis decorari.

ordentlich, 1) v. Sachen, *a*) der Ordnung gemäß eingerichtet, compositus, dispositus, descriptus. — *Adv.* composite; disposite (accusare); descripte; ordine. *b*) die Ordnung liebend, v. Personen, diligens; (wirthschaftlich) attentus ad rem; (brauchbar, nüchtern) frugi; sobrius; frugi ac sobrius; ein o. Hausvater, auch pater familias certus; ein o. Hausvater sein, attentum ad rem esse. — *Adv.* diligenter; frugaliter; sobrie. 2) regelmäßig, gesetzmäßig, gehörig, justus (proelium, victoria, matrimonium, exercitus, dux, scientia juris civilis); legitimus (numerus, matrimonium); rectus (studium); in o. Weise verfahren (nicht gewaltthätig), moribus agere; o. Einkünfte, status reditus; eine o. Mahlzeit, cena; = tüchtig, verus; perfectus, z. B. ein o. Philolog, verus, perfectus philologus (vgl. *Cic. de or.* 3, 21, 80.).

ordnen, ordinare, in ordinem redigere, adducere (alqd); (ordine) disponere, digerere, in ordinem digerere (an den gehörigen Ort =, = Platz stellen); componere (gehörig u. wohlgefällig zusammenstellen, capillum; übertr., rem publicam); = feststellen, collocare (alqm civitatis statum); constituere (rem publicam, civitates, Chersonesum, rem familiarem); = entwerfen, describere (partes, totius belli rationem); = entwirren, entwickeln, reguliren, explicare (agmen, alcjs negotia); die Truppen zur Schlacht o., copias od. aciem instruere; sie bilden eine geordnete Schlachtlinie, suis quisque ordinibus aciem instruunt, *Liv.* 10, 36, 1.; die Grenzen o. (reguliren), fines terminare, dirigere, Schulden liberare nomina; weder ein Haus noch der Staat scheint planmäßig geordnet, wenn rc., nec domus nec res publica ratione quadam et disciplina dissignata videtur, si etc., *Cic. n. d.* 3, 35, 85. [vgl. LW. dissigno 2)]; ein geordneter Staat, res publica composita; der geordnete Zustand des Staats, auch composita (*n. pl.*); das Jahr durch Einschiebung v. Schaltmonaten so o. (reguliren), daß rc., annum intercalaribus mensibus interponendis ita dispensare, ut etc.; dies war so gemischt, daß es auf keine Weise gehörig geordnet war, haec ita mixta fuerunt, ut temperata nullo

fuerint modo; geordnet = in Ordnung, s. Ordnung 2) *a*). — **Ordnen, das,** dispositio (Anordnung in Schrift u. Rede); instructio (Aufstellung); durch Umschr. — **Ordner,** compositor; qui alqd ordinat, disponit, digerit etc.; O. der Welt, artifex mundi. — **Ordnung,** 1) *abstr.*, als Handlung, s. Anordnung; Jmdm. die O. einer Bibliothek übertragen, alcui digerendae bibliothecae curam dare. 2) *concr.*, *a*) gehörige Reihenfolge, ordo; die O. der Worte (in der Rede), structura verborum; Reihen in guter O., ordines compositi; in gehöriger O., viâ (dicere, progredi); in bester O., compositus ordinatusque; (v. Soldaten) compositus et instructus; ohne O., expers ordinis; solutus (neglecta omnia et s.); sine ordine (z. B. iter facere, v. Soldaten); solute; confuse (agere, loqui); nach der O., in =, m. O., ordine, ex ordine; †per ordinem; (der Reihe nach) deinceps; descripte (d. et electe digerere, *Cic. de inv.* 1, 30, 49.); ohne alle O., sine ordine ullo; nullo ordine; (v. Soldaten) inordinatus atque incompositus; außer der O., extra ordinem (alcui provinciam decernere; auch = gegen alle O., pecuniam arripere); in O. bringen, = stellen, s. ordnen; die Waffen in O. bringen, arma curare; wieder in =, zur O. kommen, in ordinem se referre. *b*) bestimmte regelmäßige Handlungsweise u. Einrichtung, disciplina bona; instituta (*n. pl.*); O. im Staate, bürgerliche O., disciplina, instituta rei publicae; gesetzliche O., s. gesetzlich 1); eine höhere O. der Dinge, *divina rerum (humanarum) moderatio; O. der Natur, constantia naturae, der Welt rerum institutio; diese kunstreiche O. der Dinge (in der Welt), hic ornatus; vorgeschriebene O., praescriptum; wissenschaftliche O. der Erörterung, disserendi elegantia; gute O., modestia; modus; in guter O. befindlich, aptus (quinqueremes, provincia); O. in der Lebensweise, certus vivendi modus ac lex; O. halten, = beobachten, ordinem servare, conservare, sequi, tenere, in Etw. ordinem adhibere alcjs rei, in alqa re; seine O. beobachten, vitae institutum od. rationem servare; a vitae ratione non discedere; ohne O. leben, in diem vivere; sein Vermögen gut in O. =, = in guter O. halten, rem familiarem bene tueri; O. in den Provinzen schaffen, statum provinciarum ordinare, im Staate herstellen res componere; da Alles noch im Staat in O. war, salvis rebus; die bestehende O. umstürzen, †perturbare otium; für eine neue (politische) O. der Dinge sein, novarum rerum cupidum esse; Jmd. zur O. verweisen, coërcere alqm, streng zur O. anhalten alqm severâ disciplinâ coërcere, in O. halten alqm in officio continere, wieder zur O. bringen alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare; es ist in der O., absol. od. daß ꝛc., rectum est (absol., m. *acc. c. inf.*); (es vereint sich zusammen) consentaneum est (absol., m. *acc. c. inf.*); es ist in der O., daß ꝛc., auch oportet m. *acc. c. inf.*, *Cic. de or.* 2, 10, 39. *c*) Abtheilung einer Classe, *ordo. *d*) Verhältniß der Säulen, genus columnarum; die dorische O., genus Doricum; columnae Doricae. 3) Ruhe, Eintracht, pax, concordia; die O. herstellen, instaurare pacem. — **Ordnungsliebe,** *rerum suarum modus quidam et ordo; *bonae disciplinae studium; ein Hausvater, auf dessen O. man bauen kann, paterfamilias certus. — **ordnungsmäßig,** s. ordentlich 1) *a*) u. 2). — **Ordnungsruf,** den, an Jmd. ergehen lassen, = richten, alqm in ordinem cogere od. redigere. — **ordnungswidrig,** expers ordinis. — *Adv.* extra ordinem.

Ordre, s. Befehl; er gab ihm eine amtliche O., daß ꝛc., s. amtlich; stell dich, um O. zu pariren od. vielmehr um O. zu erhalten (dir zu ertheilen), nunc ades ad parendum vel ad imperandum potius; Jmdm. eine versiegelte O. übergeben, tabellas signatas dare alcui.

Organ, des Gehörs, auditus membra; O. der Stimme, vox; ein glückliches O. (der Stimme), vocis felicitas; ein fehlerhaftes O. (der Stimme), oris incommodum; durch solche Organe, his naturis (v. den Ohren); ein Redner m. einem hellen O., der ein helles O. hat, orator canorus; = was als Etw. dienen soll, vicis, vicem, vice (praesentis officii); Dollmetscher u. O. der Götter, interpretes et ministri deorum; O. der Beurtheilung, id (ipsum) quo judicatur, *Cic. Tusc.* 3, 1, 1.; die Sonne, das O. der Welt, s. organisiren. — **Organisation,** temperatio (corporis, animi; naturae; civitatis, rei publicae); forma (rei publicae); figura (corporis); das ist unsere natürliche O., daß wir ꝛc., s. organisiren. — **organisch,** z. B. o. Körper, nascentia od. gignentia (*n. pl.*); die Formen des o. Lebens ꝛc., s. Thierreich; o. Wesen, animantia; o. Fehler, vitium naturae; die ganze Natur steht in einem o. Zusammenhang, omnis natura cohaeret et continuata est; jene Gemeinplätze, die einen o. Bestandtheil derselben (der Sache) bilden müssen, illi loci, qui inhaerentes in earum (causarum) nervis esse debent, *Cic. de or.* 3, 27, 106.; die o. Entwickelung der Natur, naturae iter atque progressio; es giebt nichts Harmonischeres, nichts O. als die Natur, naturâ nihil est aptius, nihil descriptius, *Cic. fin.* 3, 22, 74. — **organisiren,** ordinare (civitatis statum); componere (res, rem publicam); constituere (rem publicam); institutis et legibus temperare (rem publicam); die Sonne, das organisirende Prinzip der Welt, sol, temperatio mundi; ein (v. Natur) gut organisirter Geist, animus bene a natura informatus; wir sind (v. Natur) so organisirt (haben eine solche Organisation), daß wir ꝛc., ita naturâ comparati sumus, ut etc.; vermöge eigenthümlich organisirten u. an das Ueberirdische grenzenden Wesens, naturae ipsius habitu prope divino. — **Organismus,** natura et figura alcjs rei; fabricatio (hominis); O. des Weltalls, natura mundi [vgl. LW. natura 2) *b*)]; O. des Leibes, compages corporis; O. des Staats, temperatio civitatis, rei publicae; dies war in diesem Staat so gemischt, daß es keinen O. bildete, ea ita mixta fuerunt in hac civitate, ut temperata nullo fuerint modo, *Cic. r. p.* 2, 23, 41. (vgl. Ngb. S. 392.).

Orient ꝛc., s. Morgenland ꝛc.

orientiren, sich, in Etw., cognoscere alqd, in einem Orte, einer Stadt situm loci, urbis circumspicere.

Original, 1) Urtext, archetypum; verba scriptoris ipsius; (eigene Handschrift als Brief, Buch) chirographum, (als Schrift) autographum; Muster, Vorbild, exemplum, exemplar; die Antiken entweder im O. od. in Büchern zur Betrachtung aufstellen, *antiqua artis opera aut ipsa aut in libris contemplanda proponere. 2) Person od. Sache in der Wirklichkeit, verus, z. B. Sokrates im

O., verus Socrates; = Person, welche nicht nachahmt, durch meus, tuus, suus, z. B. potest in disputando semper esse suus; O. sein in Etw., per se invenisse alqd; hinter dem O. zurückbleiben, s. zurückbleiben 3). — **Originalbrief**, epistula autographa, literae autographae; (überh. Handschriftliches) chirographum. — **Originaldocumente**, tabulae od. literae verae. — **Originalgenie**, ingenium ex se fertile; *ingenium plane singulare. — **Originalität**, proprietas, propria et singularis natura; (natürliche Anlage) indoles nativa; (reiche =, glückliche Erfindungsgabe) ingenii sollertia, inventionis felicitas; (Neuheit) novitas, z. B. inventi. — **Originalurkunden**, s. Originaldocumente. — **originell**, = v. Natur eigen, nativus; = neu, novus; = eigenthümlich, proprius; v. Personen, durch meus, tuus, suus; vgl. Original 2); o. Denken, intellegendi sollertia; = sonderbar, mirus.

Orkan, tempestas foeda; ventus nimius.

Orleans, Genabum; (später) civitas Aurelianorum; v. =, aus O., Genabensis; Aurelianensis.

Ornat, ornatus; = Amtskleidung, w. s.

Ort, 1) eigtl., locus, im *pl.*, loca; an allen Orten, omnibus locis; ubique; an einem anderen O., alio loco od. alibi; an seinem od. am rechten O., loco od. in loco; an seinen od. an den rechten O., in locum; an verschiedenen O., passim; v. einem O. zum andern, ex loco in alium locum, ziehen mutare loca; an einem O., an welchem Alle vorüberfuhren (vorüberfahren mußten), welche 2c., in praetervectione omnium qui etc., einm. *Cic. Verr.* 5, 66, 170.; das Aufsammeln der zerstückten Glieder an vielerlei Orten, membrorum collectio dispersa, *Cic. de imp. P.* 9, 22.; an O. u. Stelle, in re praesenti, erscheinen (zu einer gerichtl. Verhandlung) in rem praesentem venire; Jmd. od. Etw. an O. u. Stelle bringen, alqm, alqd perferre; an O. u. Stelle kommen; pervenire; was an O. u. Stelle entschieden werden sollte, quae praesentis disceptationis essent, *Liv.* 37, 56, 1.; er segelte an den O. seiner Bestimmung, s. segeln; uneigtl., Etw. an seinen O. gestellt sein lassen, in medio relinquere alqd; gehörigen Orts od. am gehörigen O. =, höheren O. Etw. melden, ad judicem od. ad senatum, ad principem deferre alqd; es ist höheren O. befohlen worden, daß od. daß nichts 2c., editum est, ut, ne etc.; ich meines O., ego quidem, equidem. 2) = Ortschaft, w. s.; die Soldaten haben einen O. zum Ueberwintern, milites habent, ubi hiement; = Stelle, wo v. Etw. gehandelt wird, locus; einzelne Stellen, Oerter, loci (vgl. LW. locus); es ist hier nicht der O., darüber zu sprechen, non est hic locus, ut de his rebus loquamur; davon an einem anderen O., de quo alibi. — **Ortbeschreibung**, locorum od. regionum descriptio od. (als *t. t.*) topographia. — **Oertchen**, oppidulum; oppidum parvum.

orthodox 2c., s. rechtgläubig 2c. — **Orthographie**, formula ratioque scribendi (als Lehre); recte scribendi scientia (als Kenntniß); dies ist die wahre O. des Wortes, = Namens, haec est recta scriptura vocabuli, nominis. — **orthographisch**, z. B. o. schreiben können, recte scribendi praecepta scire; o. Regeln, recte scribendi praecepta; o. Fehler, vitium scribendi.

Ortskenntniß, locorum od. regionum peritia, scientia; locorum notitia; O. besitzen, locorum od. regionum peritum, scientem esse. — **ortskundig**, locorum od. regionum peritus od. sciens. — **örtlich**, durch *gen.* loci od. locorum, regionis od. regionum; die ö. Lage, situs loci; ö. Schwierigkeiten, difficultates locorum. — **Oertlichkeit**, = Ortsbeschaffenheit, w. s.; = Ort, Local, locus; Kenntniß der O., s. Ortkenntniß. — **Ortsangabe**, ohne, sine loco. — **Ortsbeschaffenheit**, loci od. locorum natura od. (Lage) situs; (bisw. b. Historikern) ingenium loci; günstige O., opportunitas loci; die O. einer Stadt, situs urbis. — **Ortsbeschreibung**, descriptio loci. — **Ortschaft**, pagus, vicus (Dorf); forum (Marktflecken); oppidum (befestigter Ort); in den O., in pagis forisque.

Osnabrück, * Osnabruga.

Ost, Osten, oriens; (als Himmelsgegend) solis ortus; pars coeli orientis; = Morgenland, orientis solis partes; gegen od. nach O., im O., v. O., s. östlich; sich m. dem Gesicht nach O. wenden, ortum solis spectare. — **Osterfest, Ostern**, dies festi paschae (b. Kirchenschriftst.).

Oesterreich, * Austria; *adj.* * Austriacus; Einw. * Austri.

Ostindien, India orientalis. — **Ostküste**, * litus ad orientem spectans od. vergens. — **Ostland, Ostländer**, s. Morgenland 2c. — **östlich**, ad orientem vergens, ad od. in orientem spectans; durch *gen.* orientis (im Osten befindlich). — *Adv.* ad orientem versus, ad od. in orientem; ad partem coeli orientis solis, sub solis ortum; (v. Osten, deutsch oft auch = im Osten) ex, ab oriente; ab solis ortu; (im Osten) in oriente; ö. liegen, ad orientem vergere, ad od. in orientem spectare, wohnen ad regionem orientis colere. — **Ostluft**, s. Ostwind.

Ostracismus, s. Scherbengericht.

Ostsee, mare Balticum. — **Ostseite**, pars ad od. in orientem spectans; pars coeli orientis — **Ostwind**, ventus, qui ab oriente venit; wir haben O., ventus flat ab ortu solis. — **ostwärts**, s. östlich (*Adv.*).

Otter, vipera; aspis; v. der Otter, Otter=, viperinus. — **Otterngezücht**, übertr., v. Menschen, viperae illae venenatae ac pestiferae; scelerati od. scelesti homines; scelera (*n. pl.*).

oval, ex longo rotundus; ovo similis.

Oxford, * Oxonia.

P

Paar, 1) par (columbarum, scyphorum, tria paria gladiatorum, amicorum, duo, complura); ein P. Becher, auch bini scyphi; ein P. Ochsen, bini boves; etwa ein P., unus et alter; beide P., utrique; P. u. P., s. paarweise. Insbes. *a*) ein P. = Eheleute, conjuges, mariti; ein P. werden, matrimonio jungi; = Brautpaar, sponsus et sponsa; das königliche P., rex et regina od. re-

gis uxor; reges, *Liv.* 37, 3. *b*) zu Paaren treiben, in ordinem cogere; coërcere, comprimere, (niederschlagen, gänzlich widerlegen) refutare, den Feind hostes fundere fugareque. *c*) als ein P. zusammenstellen (paaren), comparare, componere (alqos; gladiatores; Scipio u. Hannibal, ein wie zum letzten Kampfe gegen einander aufgestelltes P. v. Feldherrn, Scipio et Hannibal, velut ad supremum certamen comparati duces, *Liv.* 30, 28.). 2) = wenige, pauci; = einige, aliquot; (zwei) duo; (doppelt) gemini. — **paaren,** jungere, conjungere, copulare (alqd cum alqa re); Ernst m. Würde p., severitatem et comitatem miscere; Würde m. Leutseligkeit gepaart, comitate condīta gravitas; Fechter p., s. Paar 1) *c*); sich p., jungi, conjungi, copulari (cum alqa re); der Trieb sich zu p., conjunctionis appetitus. — **Paaren,** das, der Fechter zum Kampf, gladiatorum compositiones, *Cic. fam.* 2, 8, 1.; sonst durch die Verba. — **paarweise,** bini; (doppelt) gemini; (Hand in Hand) amplexi.

Pacht, 1) = das Pachten, conductio; redemptio (Annahme in Entreprise); in P. nehmen (pachten), conducere (hortum, vectigalia), redimere (statuam locandam; portoria, vectigalia); in P. haben, conduxisse, redemisse, conductum od. redemptum habere (alqd), die Zölle zu geringem Preis vectigalia parvo pretio redempta habere; in P. geben, locare. 2) = Pachtgeld, w. s. — **Pachtcontract,** conductio; locatio (v. Seiten des Verpachters). — **pachten,** s. Pacht 1); wohlfeil p., parvo conducere; bene redimere, hoch magno conducere; die öffentlichen Einkünfte p. wollen, ad vectigalia accedere. — **Pachten,** das, s. Pacht 1). — **Pachter,** conductor; redemptor; vgl. Pacht 1); colonus (ein Freier, der ein Stück Land od. ein Gut gegen einen jährlichen Pachtzins bewirthschaftet); P. der öffentlichen Einkünfte, redemptor vectigalium; (dem Stande nach) publicanus. — **Pachtgeld,** merces; (als Einkünfte des Verpachters) vectigal; ein hohes-, -niedriges P. geben, magno, parvo conduxisse. — **Pachtgut,** fundus conductus. — **Pachtherr,** locator (im Allgem.); dominus praedii od. fundi. — **Pachtland,** s. Pachtung 2). — **Pachtleute,** durch *pl.* der Ausdrücke unter 'Pachter'. — **pachtlustig,** *conducendi od. redimendi cupidus, sein conducere od. redimere velle, (in Hinsicht auf die Staatseinkünfte) ad vectigalia accedere. — **Pachtung,** 1) das Pachten, s. Pacht 1). 2) das Gepachtete, conductum; ager od. fundus conductus; große P. haben, magnas arationes conductas habere. — **Pachtvertrag,** s. Pachtcontract. — **pachtweise,** conductione, ex conducto; ein Gut p. haben, praedium conductum habere. — **Pachtzeit,** *tempus conductionis (ist um circumactum est); eine P. v. fünf Jahren, lustrum. — **Pachtzins,** s. Pachtgeld.

Pack, s. Packet; liederliches P., homines perditi. — **Päckchen,** fasciculus; ein P. Geld, paululum nummorum. — **packen,** I) *trans.*, 1) = einpacken, w. s. 2) anfassen, prehendere, greifen capere; Jmd. b. Leibe p., medium alqm arripere; sobald er (dieser Schmerz) gepackt hat, qui (dolor) simul arripuit. II) *refl.*, sich p., facessere, abire; packe dich! apage te; facesse hinc; pack' dich zum Henker! s. Henker. — **Packesel,** asinus clitellarius. — **Packet,** fascis, fasciculus (als Bündel); sacculus (als Säckchen); sarcina (als Gepäck); ein P. Briefe, fasciculus epistularum; (sofern sie gesammelt u. aufbewahrt werden) volumen epistularum; ein ziemliches P. Geld, aliquantum nummorum. — **Packetboot,** navis tabellaria. — **Packknecht,** = Troßknecht, calo; = Lastträger, bajulus. — **Packpferd,** jumentum sarcinarum, auch bl. jumentum. — **Packsattel,** clitellae. — **Packträger,** bajulus. — **Packwagen,** plaustrum; carrus.

Padua, Patavium.

Pädagog, s. Erzieher. — **Pädagogik,** ars educandi; praecepta de liberorum educatione od. de arte educandi. — **pädagogisch,** *ad artem educandi pertinens; p. Schriften, *libri, in quibus praecepta de arte educandi proponuntur. — *Adv.* *ex arte educandi.

Page, puer regius; puer nobilis ex regia cohorte; (als Diener) minister ex pueris regiis; im *pl.*, puerorum (nobilium) regia cohors, auch bl. regia cohors. — **paginiren,** ein Buch, *librum paginarum notis inscribere.

Palais, Palast, domus regia, auch im Zshg. bl. domus; regia.

Palermo, Panormus.

Palisade, vallus; (Pfahl überh.) palus.

Palladium, eigtl., Palladium; uneigtl., *tamquam Palladium; das P. der Freiheit, arx libertatis, das gemeinsame der guten Bürger communis arx bonorum; auch portus, columen.

Palliativ, levamentum, gegen Etw. alcjs rei, sein gegen Etw. levare alqd; ein P. gegen den Schmerz suchen, exiguam doloris oblivionem quaerere.

Palmbaum, arbor palmae; palma. — **Palme,** 1) Palmbaum, palma (auch = Palmzweig, bes. als Siegeszeichen; vgl. LW.). 2) Palmfrucht, palma; palmula; Palmen tragend, palmas ferens; (*Plin.*) palmiger; (dicht.) palmifer. — **Palmenhain,** palmetum. — **palmenreich,** palmis frequentibus consitus. — **Palmenwald,** palmetum. — **Palmzweig,** s. Palme 1); m. eingestickten P. geziert, m. P. durchwirkt, palmatus (toga, tunica).

Panier, vexillum; übertr., wir haben kein P., um das sich die schaaren können, welche ꝛc., nulla causa (est) quo concurrant qui etc., *Cic. Att.* 8, 3, 4. (vgl. Rgb. S. 398.).

panischer Schrecken, quidam caecus timor; pavor velut lymphaticus; v. p. Schrecken ergriffen, velut lymphati; ein p. Schrecken ergriff sie, haud secus quam pestifero icti sidere pavebant.

Pantheismus, *ratio eorum, qui vim divinam in universa rerum natura sitam esse censent od. universam naturam deum faciunt; als *t. t.*, *pantheismus. — **Pantheist,** *qui negat esse vim divinam praeter naturam rerum; qui vim divinam in universa natura sitam esse censet od. qui universam naturam deum facit od. (nöthigenfalls) *pantheista. — **pantheistisch,** *ad rationem eorum qui vim divinam in universa natura sitam censent od. universam naturam deum faciunt od. ad rationem pantheistarum.

Panther, Pantherthier, panthera; v. P., Panther-, pantherinus.

Pantoffel, solea, crepida; *tp.* er steht unter dem P., imperat ei uxor, obnoxius est uxori; uxorium se praebet; uxori devinctus est.

Pantomime, 1) = Geberde, w. s. 2) eine Art Schauspiel, pantomimus. — **Pantomimenspiel,** 1) = Pantomime 2), w. s. 2) = Geberdenspiel, w. s. — **Pantomimenspieler,** der, -in, die, pantomimus, pantomima. — **pantomimisch,** pantomimicus; p. darstellen, -ausdrücken, saltare (Cy-

clopem). — **Panzer, panzern,** s. Harnisch, harnischen.

Papagei, psittacus. — **Papier,** 1) als Schreibmaterial, charta; ein Stück=, =Streifen P., scida; Etw. dem P. anvertrauen, =zu P. bringen, literis mandare od. consignare alqd. 2) beschriebenes P., charta; scriptum; auf dem P. Etw. mitbringen, alqd literis conscriptum afferre; auf dem P. stehen, literis conscriptum od. in tabulis inclusum esse; diese Flotte steht nur auf dem P., ista classis non cursu et remis sed sumptu tantum et literis navigat; wie so manche neue menschliche Erfindung bl. auf dem P. ihre Wirkung thut rc., sicut pleraque nova commenta mortalium in verbis vim habent etc., *Liv.* 44, 41, 4.; Plato hat eine neue Art v. Staat auf dem P. ausgesonnen, Plato novam quandam in libris finxit civitatem; jener bl. auf dem P. stehende Staat Plato's, illa commenticia Platonis civitas; Papiere = Schriften, scripta, libelli; literae, tabulae; (Briefe) epistulae; (Notizen, Memoiren) commentarii; öffentliche P., tabulae publicae. — **Papierchen,** chartula; scidula. — **papieren,** chartaceus. — **Papierstaude,** papyrus.

Pappel, Pappelbaum, populus. — **pappeln,** populeus. — **Pappelwald,** populetum.

Papst, papa (b. Kirchenschriftst.); *pontifex Romanus od. maximus. — **Papstthum,** *papae dignitas od. doctrina, lex u. dgl. — **päpstlich,** *pontificius; durch *gen.* papae.

Parade, 1) Gepränge, Prunk, ostentatio; zur P., ostentationis causâ; (des Schmuckes wegen) ornamenti causâ; P. machen (paradiren), magnifice incedere od. se inferre; v. Sachen, conspicuum esse; omnes advertere. 2) militärischer Aufzug, pompa militaris; in P. stehen, in armis stare. — **Paradebett,** lectus funebris; im Zshg. bl. lectus. — **Paradepferd,** equus magnifice instructus; equus phaleratus.

Paradies, 1) eigtl., paradisus; (uneigtl.) locus amoenissimus. 2) Wohnung der Seligen, sedes beatorum. — **paradiesisch,** paradisiacus; amoenissimus. — **paradiren,** s. Parade 1).

parador, mirabilis, admirabilis. — *Adv.* admirabiliter, *Cic. Tusc.* 4, 16, 36. — **Paradoxie,** quod est admirabile contraque opinionem omnium; im *pl.*, auch bl. admirabilia; mirabilia quaedam.

Paragraph, paragraphus; = Abschnitt rc., caput; Etw. wie (aufgegebene) P. auswendig lernen, alqd tamquam dictata perdiscere (vgl. Ngb. S. 358.).

parallel, parallelus; zwei p. Balken, duo tigna paribus intervallis inter se distantia; p. laufen (v. Bergreihen), aequo inter se tractu perpetuoque procurrere; *tp.* p. stellen, juxta aestimare. — **Parallele,** eine, ziehen zwischen zwei Sachen, alqd conferre od. contendere cum alqa re; Jmd. in P. stellen m. Jmdm., alqm aequare alcui. — **Parallelstelle,** similis locus.

Parasit, parasitus. — **parasitisch,** parasiticus; Jmd. als ein p. Glied der Gesellschaft kaum ertragen wollen, *alqm tamquam parasitum e coetu suo exterminare.

Pärchen, Pardel, Parder, s. Paar, Panther.

Pardon, venia; Pardon! parce od. parcite vitae meae; (ich bitte um Verzeihung) ignoscas quaeso! um P. bitten, rogare, orare ut sibi od. vitae suae, corpori suo parcatur; deprecari pro se od. (für Jmd.) pro alqo, nicht mortem non deprecari; P. geben (pardonniren), parcere vitae; vitam dare, Jmdm. alcjs vitae, alcui parcere; alcui veniam et impunitatem (Amnestie) dare; alqm conservare, vivum servare (m. dem Leben begnadigen), keinen nullius vitae parcere; (v. Soldaten) neminem vivum capere, (v. Feldherrn) neminem vivum capi pati; P. erhalten, parcitur mihi, vitae meae; incolumem abire, nehmen vitam accipere. — **pardonniren,** s. Pardon.

Parenthese, interjectio, interpositio; parenthesis; Etw. in P. setzen, orationi, verbis (medium) interponere alqd.

Parfüm, odores; unguentum (Salbe); als Handelsartikel, Parfüms, merces odorum. — **parfümiren,** odoribus imbuere; unguento perfricare (m. Salben, Oelen einreiben); parfümirt, odoratus; fragrans unguento (unguentis); p. sein, unguenta olere, sehr unguentis affluere.

pariren, I) *trans.* einen Hieb, =Stoß, ictum vitare od. declinare, effugere; auch bl. vitare (Ggs. ferire, petere); cavere; richtig p., recte cavere. II) *intrans.* 1) = gehorchen, w. s.; um Ordre zu p., s. Ordre. 2) wetten, w. s.

Paris, Lutetia (Parisiorum); *adj.* *Parisiensis.

Park, nemus manu consitum, im Zshg. auch bl. nemus; horti (*pl.*); silvae (waldartiger).

Parlament, senatus; consilium publicum. — **parlamentarisch,** durch *gen.* curiae, z. B. p. Ordnung beobachten, disciplinam curiae servare. — **Parlementair,** legatus de condicionibus urbis tradendae missus; = Friedensunterhändler, w. s. — **parlementiren,** legatum od. legatos mittere de condicionibus urbis tradendae.

Parodie, eines Gedichtes, *poëma per ridiculum od. ludibrium detortum, in obscenos risus deflexum; ficti notis versibus similes, quae *παρῳδία* dicitur. — **parodiren,** ein Gedicht, *poëma per ridiculum od. ludibrium detorquere, in obscenos risus deflectere. — **Parole,** s. Losung.

Paroxysmus, febris od. morbi accessio od. accessus; (Anfall) febris impetus; volksfreundliche Ausbrüche des politischen P., populares insaniae, *Cic. p. Mil.* 8, 22.

Part, pars; ich für meinen P., ego quidem; equidem; halb P.! in commune! mache halb P., dividuum fac; wir würden halb P. machen, dimidium auferres domum. — **Partei,** partes; pars; (bes. politische) factio; der Staat wurde v. wüthenden P. zerrüttet, civitas factiosorum insaniâ ac furore perturbabatur; = Sache einer Partei, causa; = philosophische Secte, secta; familia; die P. des Sulla, Sullani od. partes Sullanae; beide P., utrique; auf Jmds. P. (Seite) sein, =stehen, für Jmd. P. nehmen, =ergreifen, es m. Jmds. P. halten, Jmds. P. anhängen, =folgen, =sich anschließen, alcjs partes od. causam, sectam sequi, alcjs causam suscipere; alcjs partis od. partium, auch bl. alcjs esse; alcui studere; ab od. cum alqo stare (aber nicht ab alcjs partibus); cum alqo facere; auf der P. (auf Seiten) der Gutgesinnten stehen, a causa bonorum stare; auf der P. (auf Seiten) der Lüge (der Wahrheit gegenüber) st., a mendacio stare contra veritatem; P. nehmen für Jmd. gegen Jmd., sentire cum alqo contra alqm; zu Jmds. P. treten, Jmds. P. beitreten rc., s. treten I) γ), beitreten; zu Jmds. P. übergehen, =sich schlagen, Jmds. P. ergreifen, alqm defendere, pro alcjs salute propugnare; auf der andern P. sein, =stehen, alienade

stare, alterius partis studiosum esse; zu jener P. gehören, illac facere (*Cic. Att.* 7, 3, 5), zu derselben P. illuc facere; zu Jmds. P. gehören, alcjs rebus studere; nicht auf Jmds. P. sein, = stehen, ab alcjs partibus dissentire; keine P. nehmen, nullius od. (v. Zweien) neutrius partis esse; m. Jmdm. gegen Jmd. P. machen, stare cum alqo adversus alqm; das Volk in zwei P. trennen, = spalten, populum in duas partes dividere, sich in zwei P. in duas partes discedere; † in duas factiones scindi; der Senat war in zwei P. gespalten, duae factiones senatum distinebant; der Senat =, das Volk sei in P. gespalten, unter dem Senat =, unter dem Volk seien P., divisum senatum (esse), divisum populum, *Caes. b. G.* 7, 32, 5.; Eine P. muß siegen, vincere aut hos aut illos necesse est; wenn der Eine den Staat auf diese, der Andere auf jene P. ziehen wollte, si alii alio trahant res, *Liv.* 24, 28, 4.; die entgegengesetzte P., s. Gegenpartei; die Parteien vor Gericht, litigantes; litigatores; qui judicio decernunt. — **Parteibestrebungen,** studia partium; im Zshg. bl. studia. — **Parteieifer,** studium partium, im Zshg. bl. studium. — **Parteiergreifung,** für den Feind, amor hostis. — **Parteiführer,** dux od. princeps partium; princeps od. caput factionis; factiosus; im Zshg. bl. dux, caput. — **Parteigänger,** assecla (assecula), assectator; vgl. Anhänger; im Kriege, excursor. — **Parteigeist,** partium studium; im Zshg. auch bl. studia. — **Parteihaupt,** s. Parteiführer. — **parteiisch,** 1) alterius partis studiosus; (allgemeiner) cupidus; non integer (nicht vorurtheilsfrei). 2) ambitiosus (gunstbuhlerisch); p. Rücksichtsnahme, ambitio; eine p. Ernennung, lectio ad gratiam facta; ein p. Urtheil, judicium cupidius factum; sententia ambitiosa. — *Adv.* cupide; ambitiose; per ambitionem. — **Parteikampf,** certamen partium od. factionum. — **parteilich,** s. parteiisch. — **Parteilichkeit,** partium studium od. bl. studium [vgl. LW. studium *b*)]; (allgemeiner) cupiditas, gratia; (parteiische Rücksichtsnahme) ambitio; aus P., s. parteiisch (*Adv.*); sich m. zu großer P. Jmds. annehmen, nimis amplecti alqm. — **Parteiliebe, parteilos** ꝛc., s. Parteieifer, unparteiisch ꝛc. — **Parteimann,** homo alterius partis studiosus; (im politischen Sinne) homo factiosus. — **Parteinahme,** partium studium, im Zshg. bl. studium. — **Parteisache,** meine, deine ꝛc., causa mea, tua; partes meae, tuae. — **Parteistreit,** partium quaedam contentio. — **Parteisucht,** partium studium; P. hegen, in partium studio esse. — **parteisüchtig,** partium studiosus; factiosus. — **Parteiumtriebe,** factio. — **Parteiungen,** aliorum alias partes foventium factiones; (als Parteibestrebungen) studia; P. im Senat veranlassen, senatum in partes diducere; ein in P. zerspaltener Staat, civitas aliorum alias partes foventium factionibus discors. — **Parteiwesen,** demokratisches u. oligarchisches, mos partium popularium et senatus factionum. — **Parteiwuth,** studium partium acerrimum, im Zshg. auch bl. studia.

Parterre, 1) = Erdgeschoß, w. s. 2) im Theater, cavea media; meton., = die Zuschauer im P., qui in cavea media od. ultima, summa spectant; auch bl. cavea media od. ultima, summa; vgl. Gallerie.

Partie, 1) eine unbestimmte Anzahl, aliquot; complures; eine große P., copia; multitudo. 2) Theil, pars; waldige Partien, silvae; P. einer wissenschaftlichen Abhandlung u. dgl., locus [vgl. LW. locus 1) ε)]. 3) Vergnügungen einer Gesellschaft, z. B. eine P. aufs Land, excursio, machen rus excurrere; eine P. zu Wasser, navigatio; m. v. der P. sein, una esse cum aliis; der m. v. der P. ist, socius; comes; m. v. der P. Jmds. sein, eine P. m. Jmdm. machen, alcui comitem se addere od. adjungere. 4) Heirathsverbindung, condicio uxoria; eine gute P. machen, v. Manne, virginem locupletem od. honestam ducere, v. Mädchen viro locupleti nubere, in luculentam familiam collocari; (*Com.*) desponderi in fortem familiam; jede beliebige P. machen können, v. Manne, nullius condicionis potestatem non habere, *Nep. Att.* 12, 1.; sich nach einer andern P. für seine Tochter umsehen, aliam condicionem quaerere filiae.

partiell, z. B. Mond=, Sonnenfinsterniß ꝛc., w. s.

partienweise, per partes; (m. Auswahl) carptim (res gestas populi Rom. perscribere).

Parze, Parca. — **Pascha,** Satrapes.

Pasquill, Pasquillant, s. Schmähschrift, =gedicht, Schmähschriftsteller.

1. **Paß,** 1) enger Durchgang, angustiae; angustus saltus; (sofern er in eine geräumigere Gegend führt) fauces (paeninsula est Peloponnesus, angustis Isthmi f. continenti adhaerens); (waldige Gebirgsschlucht überh.) saltus (Thermopylarum); = Zugang überh., aditus (in Ciliciam); die caudinischen P., furculae od. furcae Caudinae; die P. über die Alpen (Alpenpässe), Alpium transitus; der P. zum Meer, claustra maris, *Liv.* 37, 15, 1. 2) Reisepaß, syngraphus.

2. **Paß,** in der Verbindung: es kommt Etw. Jmdm. zu P., alqd alcui commodum od. opportunum accidit, evenit, opportune offertur.

Passage, Durchgang, transitus; = Weg, via; iter; P. durch die Thore, itinera portarum, *Liv.* 30, 6, 6.; eine starke P., via celebris; locus celeber; es ist hier eine starke P., multi huc commeant; eine enge P., locorum angustiae; freie P., commeatus; (Ab= u. Zugang); die P. in die Stadt frei machen, iter in urbem patefacere; die P. wird wieder frei, commeari coepit, ist frei commeari potest. — **Passagier,** 1) auf dem Wege, viator; zu Pferde, = Wagen ꝛc., vector. 2) wenn er angekommen ist, hospes.

Passatwind, ventus, qui magnam partem omnis temporis in alqo loco flare consuevit; die P. in den Hundstagen, etesiae. — **Passau,** *Passavia.

1. **passen,** s. abwarten, warten, lauern.

2. **passen,** I) *trans.* accommodare (alqd alcui rei od. ad alqd). II) *intrans.* aptum esse od. apte convenire ad, in alqd (eigtl.); das Kleid paßt, vestis bene sedet; fest in einander p., inter se implicatum esse; uneigtl., aptum esse (für od. zu ꝛc. alcui, alcui rei, ad alqd), accommodatum esse (alcui rei, ad alqd); (m. Etw. stimmen) convenire, congruere (alcui rei, cum alqa re); (bildl.) adhaerescere (ad alqd; omnia quae proponentur a me, ad omnium vestrum studium etc., *Cic. de or.* 3, 10, 37.); (sich schicken) decere (für Jmd. alqm); (seltener) = zu dem Ganzen stimmen, quadrare [in, ad alqd; tibi ita m. *acc. c. inf.*; ganz falsch aber oft Neuere hoc verbum hic qu., non qu. u. dgl.; vgl. LW. quadro 2)]; auf Jmd. od. Etw. p., cadere in alqm, in alqd; zu

od. für Etw. nicht p., abhorrere od. dissentire ab alqa re; abesse ab alqa re (a persona principis, a consuetudine hominum); auch non esse m. *gen.* (ceterae neque temporum sunt neque aetatum omnium neque locorum, *Cic. p. Arch.* 7, 16.).

passend, 1) eigtl., aptus (a. ad pedes calcei); ein p. Kleid, vestis quae bene sedet. 2) uneigtl., aptus (alcui, alcui rei, ad alqd); (angepaßt) accommodatus (alcui rei, ad alqd; auch lex alcui a. atque utilis); idoneus (ad alqd); conveniens (alcui rei, ad alqd, übereinkommend); commodus (bequem); opportunus (gelegen); ein jetzt (für unsere Zeit) nicht mehr p. Gedicht, carmen nunc abhorrens, *Liv.* 27, 37, 13. — *Adv.* apte; attemperate; commode; die Zeit für Etw. p. wählen, tempus accommodare ad alqd; nach=, zu=, für Etw. p. eingerichtet, accommodatus ad alqd, *Caes. b. G.* 3, 13, 2.

passiren, 1) = gehen, ire; aus der Stadt p., urbe exire, egredi, in die Stadt urbem ingredi, intrare, über einen Fluß transire od. trajicere flumen, über einen Berg superare montem; die Truppen über einen Fluß p. lassen, copias flumen trajicere, Jmd. nicht alqm aditu od. egressione prohibere. 2) uneigtl., *a*) sich zutragen, accidere; was ist denn passirt? quid enim actum est? *b*) für Etw. gehalten werden, s. gelten für ꝛc. *c*) gebilligt werden, probari; ferri posse (erträglich sein); Etw. p. lassen, alqd non plane improbare; alqd ferre; alqd fieri pati. — **Passiren, das,** transitus.

passiv, z. B. p. Verhalten, quies; sich p. verhalten, nihil agere; quiescere, quietum esse; nihil progredi (keinen Schritt vorwärts thun); exspectare fortunam (das Schicksal abwarten), b. Etw. alqd fieri pati; alqd patienter ferre; zu seiner Schmach sich p. verhalten, perpeti turpiter. — **Passivität,** quies; durch pati, z. B. zur P. geboren sein, pati natum esse; die Natur theilten sie in zwei Elemente, deren eines in beständiger Thätigkeit (Activität), das andere dieser Thätigkeit gegenüber in beständiger P. begriffen sei, naturam dividebant in res duas, ut altera esset efficiens, altera autem quasi huic se praebens (vgl. Ngb. S. 196.).

Pastor, Pastorat, s. Pfarrer, Pfarramt.

Patent, 1) öffentlicher Befehl, edictum; auch decretum. 2) Ernennungsbrief, diploma.

Pathe, s. Taufzeuge.

pathetisch, grandis; magnificus; plenus doloris; ein Meisterstück p. Darstellung, s. Meisterstück; (tadelnd) grandiloquus. — *Adv.* magnifice; graviter. — **Pathos,** grande dicendi genus; magnificentia (verborum); (im mündlichen Vortrag) contentio, contentiones; dolor [vgl. LW. dolor 3) *b*)]; die geringfügigsten Dinge m. tragischem P. behandeln, tragoedias agere in nugis; m. welchem tragischen P. äußert er sich! quas tragoedias efficit! *Cic. Tusc.* 4, 34, 73.; einen Vers ohne alles P. declamiren, =vortragen, abjicere versum; auf einen Vers alles P. concentriren, incidere in versum, *Cic. de or.* 3, 26, 102.; u. Siderit z. d. St.

Patient, aeger, aegrotus; (als zu Bette liegender) cubans; (als Leidender) laborans; (als zu Heilender) is qui sanandus est; (m. Bezug auf den Arzt) is cui mederi vult.

Patricier, patricius; *pl.*, patricii; (die Vornehmen im Staat) proceres. — **patricisch,** patricius; durch *gen.* patriciorum.

Patriot, patriae od. rei publicae amans; civis bonus; *pl.*, boni (cives); qui rem publicam defensam volunt; (Aristokraten) optimates. — **patriotisch,** patriae od. rei publicae amans; pius erga patriam, im Zshg. bl. pius; p. Sinn, p. Gesinnung, s. Patriotismus; p. Leben, * vita in augendis patriae utilitatibus transacta; p. Gesinnung hegen, bene sentire de re publica; p. handeln, patriae saluti consulere od. prospicere. — **Patriotismus,** amor od. caritas patriae; pietas erga patriam, im Zshg. bl. pietas; rei publicae (defendendae) studium; P. haben, =besitzen, amare patriam, zeigen se et commoda sua pro patria in discrimen offerre; omnia e re publica facere.

Patron, 1) Schutzherr, patronus; = Gönner, fautor; = Verehrer, Liebhaber, cultor, amator; = Schutzheiliger, praeses. 2) = Schiffsherr, w. s. 3) scherzh. = Mensch, caput; ein wunderlicher =, =lustiger P., mirum, festivum caput; in der Appos. gew. nicht ausgedrückt, z. B. Pherecydes, antiquus sane. — **Patronin,** patrona; fautrix; (Schutzheilige) tutela.

Patrouille, vigiles nocturni, auch bl. vigiles; (zur Kaiserzeit) circitores; die P. machen, s. patrouilliren. — **patrouilliren,** circumire vigilias, (in der Stadt) vicos, (in u. vor dem Lager) stationes. — **Patrouilliren, das,** circumitio vigiliarum.

Pauke, tympanum; die Pauken schlagen, tympanizare. — **Pauken, Paukenschlagen, das,** tympanorum pulsus; (als Ton) tympanorum sonus od. strepitus. — **Paukenschläger, Pauker,** tympanista.

Pause, intervallum (Zeit zwischen Anfang u. Ende zweier festgesetzter Handlungen u. Zustände); intermissio (Ruhepunkt, z. B. das thätige Leben hat oft seine Pausen, ab actione saepe fit i.); intercapedo (Unterbrechung, z. B. scribendi); (P. um Athem zu holen) interspiratio; nach diesen Worten u. b. einer kleinen P., cum haec dixissem et paulum interquievissem; hierauf gab es eine kleine P., paulum inde morae; eine kleine P. haben (als Erholung), pausillum laxamenti nactum esse; eine P. machen ꝛc., s. pausiren. — **pausiren,** moram facere; in od. m. Etw. p., moram facere in alqa re; (eine Zeitlang) alqd intermittere; im Reden p., intervallo dicere (m. gänzlicher Unterbrechung); respirare (so lange, um Athem zu schöpfen); intersistere, interquiescere (eine Zeitlang), im Schreiben intercapedinem scribendi facere; keinen Augenblick in der Nacht wird m. der Arbeit pausirt, nulla pars nocturni temporis ad laborem intermittitur. — **Pavia,** Papia. — **Pavillon,** = Säulengang, porticus.

Pech, pix; aus P., piceus. — **Pechfackel,** fax picea. — **Pechkranz,** corona stupea et pice illita. — **pechschwarz,** piceus. — **Pechstücke,** pices.

Pedant, homo ineptus; (widerwärtig affectirend) homo molestus od. putidus; (der Unleidliche, Mürrische) homo difficilis, morosus; (der über Alles hart u. bitter Urtheilende) homo acerbus; (der Hartnäckige aus Eigensinn) homo pertinax; (der ängstlich Gewissenhafte, Penible) home nimium diligens; calumniator sui; (wer sich ohne Grund m. einer gewissen Effronterie über Andere erhebt) homo insolens; (gefallsüchtig, übertrieben an=

spruchsvoll, eitel) homo ambitiosus; (der moralische Rigorist) homo horridus, durus; = ein pedantischer Gelehrter, s. pedantisch. — **Pedanterie, Pedantismus,** ineptiae; molestia; disciplina taetrica; difficultas, morositas; acerbitas; molestissima diligentiae perversitas; tristitia ac severitas morum; vgl. Pedant; schlechthin verwirft dagegen pedantismus *Raschig* de Antib. Krebs. S. 87 f., aber ganz vermeiden läßt es sich nicht, wenn über 'Pedantismus' im Sinne der Neueren als stehendem Begriff zu sprechen ist; vgl. Hn. S. 45. — **pedantisch,** ineptus; putidus; molestus; taetricus (disciplina Sabinorum); morosus; pertinax; insolens; ambitiosus; horridus, durus; ein p. Alter, senex acriculus; ein p. Gelehrter, qui studium abjicit in res minutas; politioris humanitatis et communium literarum expers; doctus de schola; ein alter (veralteter) p. Gelehrter (Pedant) sein, in literis et otio consenescere; dies wird vielleicht Jmdm. p. scheinen, hoc videbitur fortasse cuipiam durius, *Cic. off.* 1, 7, 23.; p. Gewissenhaftigkeit od. Genauigkeit, diligentia molesta od. nimia; b. dem Einen Gabinius sind sie so p., in uno Gabinio sunt tam diligentes, *Cic. de imp. P.* 18, 58.; ein Buch m. höchst p. Strenge prüfen, librum lente ac fastidiose probare, *Cic. Att.* 2, 1, 1.; in seinem Urtheil wählerisch u. fast p. sein, diligenter et prope fastidiose judicare; das Urtheil der Menschen ist so p., tantum est fastidium hominum; nichts Pedantisches haben, nihil habere molestiarum nec ineptiarum; vgl. Pedant. — *Adv.* inepte; putide; moleste; morose; fastidiose; pertinaciter; insolenter; ambitiose; horride, dure; p. streng, tristis (censura). — **Pedantismus,** s. Pedanterie.

Pein, peinigen, s. Marter, Qual, martern, quälen. — **Peiniger,** tortor; (Henker) carnifex. — **peinlich,** 1) überh., *a*) sehr schmerzlich, acerbissimus; (ängstlich machend) anxius (aegritudines, curae). — *Adv.* acerbissime. *b*) sehr unangenehm, molestissimus; (schwer zu ertragen) difficilis; sich in einer p. Lage befinden, fortunâ graviter afflictum esse; Jmd. aus einer p. Lage retten, alqm onere liberare; in p. Erwartung sein, -schweben, exspectatione torqueri od. cruciari; v. einem p. Gefühl ergriffen -, -durchdrungen werden, animi dolore torqueri; es erregt Etw. ein p. Gefühl in mir, male afficior alqa re; ein p. Mensch, homo molestissimus; homo putidus (höchst langweiliger); p. Consequenzmacherei, s. Consequenzmacherei. — *Adv.* molestissime; p. genau, nimium diligens; calumniator sui; taetricus (disciplina Sabinorum); vgl. Pedant. 2) insbes. in Gerichtssachen, *a*) p. Verhör, p. Untersuchung, quaestio ac tormenta, oft bl. quaestio; eine p. Untersuchung anstellen, tormentis quaerere od. quaestionem habere. *b*) = criminell, w. s.; p. Gericht, p. Proceß, s. Criminalgericht, -proceß; p. Anklage, accusatio; Jmd. p. anklagen, alqm capitis accusare, judicio capitis arcessere. — **Peinlichkeit,** acerbitas; = ängstliche Genauigkeit, anxietas (*Quint.*).

Peitsche, lora (*n. pl.*, die Knute); flagrum, flagellum (Geißel). — **peitschen,** verberare (überh. Schläge zutheilen); loris od. flagris, flagello caedere (vgl. Peitsche); Jmd. m. Ruthen p., alqm virgis caedere; Jmd. bis zum Tode p. od. p. lassen, alqm verberibus necare, usque ad necem loris caedere, alqm flagellis ad mortem caedere; übertr., der Wind peitscht die Wälder, ventus quatit silvas; v. Wind u. Regen gepeitscht werden, vento et imbre verberari; das Meer wird v. Winden gepeitscht od. stürmisch gemacht, mare ventorum vi agitatur atque turbatur.

Pelz, pellis; m. einem P. versehen, pellitus. — **Pelzwaare, -werk,** pelles (ium).

penetrant, acer, gravis (odor); p. Ton, acutus sonus; p. Kälte, acre frigus, acutum gelu; vgl. durchdringend.

penibel, s. peinlich 1), pedantisch.

Pennalismus, auf Schulen, * injuriae od. contumeliae inferiorum ordinum discipulis fieri solitae; (in älteren Zeiten auf Universitäten) * injuriae od. contumeliae noviciis universitatum civibus fieri solitae; jedoch der Kürze wegen nicht ganz vermeidbar * pennalismus (vgl. Pedantismus; Hn. S. 45.). — **Pensum,** s. Aufgabe.

Pergament, membrana; aus P., pergamenten, membranaceus.

Periode, 1) Zeitraum, aetas; tempus, temporis spatium; P. des Lebens, s. Lebensperiode; die Ueberlieferung setzt Etw. bis in die erste P. der Welt zurück, alqd ultimâ hominum memoriâ usu venisse traditur od. memoria alcjs rei inde ab ultima hominum aetate repetitur. 2) Redesatz, (verborum, orationis) ambitus, circuitus, circumscriptio, comprehensio, complexio, continuatio; verborum, orationis orbis; auch oratio vincta, structa, apta; verborum constructio (apta et quasi rotunda); verborum, sententiarum conclusio (abgeschlossene P.); der Deutlichkeit wegen auch periodus (vgl. Hn. S. 52. S. 209.); die Rede darf nicht so lange P. haben, daß einem dabei der Athem ausgeht, oratio sit circumscripta non longo anfractu sed ad spiritum vocis apto (vgl. *Cic. part. or.* 6, 21.); Worte zu einer P. zusammenreihen, verba continuare. — **Periodenbau,** compositio, structura verborum; Kunst des P., artificium orationis vinciendae; den P. der großen Schriftsteller studiren, * diligenter cognoscere summorum od. nobilissimorum scriptorum sententiarum ad numerum conclusionem. — **periodisch,** 1) zu gewissen Zeiten wiederkehrend, certo tempore recurrens. 2) v. der Schreibart, compositus; circumscriptus; numerose cadens; p. Schreibart, circumscriptus verborum ambitus; oratio structa od. vincta; verborum apta et quasi rotunda constructio; die p. Verbindung der Wörter verlangt rhythmisch-melodische Bewegung u. p. Gliederung, continuatio verborum modum quendam formamque desiderat, *Cic. de or.* 3, 43, 171.; Worte -, Gedanken werden p. abgeschlossen, verba finiuntur, sententiae verbis finiuntur [vgl. LW. finio *c*)]; p. reden, apte, circumscripte dicere.

Peripherie, des Kreises, s. Kreislinie.

Perle, margarita; (größere) unio; *tp.* ornamentum; decus; res pulcherrima; ohne dies mangelt uns eine der schönsten P. in der Krone des sterbenden Sokrates, * quod nisi est, pulcherrimum quoddam ornamentum amplissimae laudi morientis Socrates deest; Corinth u. Carthago, die beiden P. der Seeküste, Corinthus et Carthago, duo oculi orae maritimae, *Cic. n. d.* 3, 38. — **Perlenfang, -fischerei,** margaritarum conquisitio. — **Perlhuhn,** meleagris.

perpendiculär, s. senkrecht. — **Perpendikel,** per-

pendiculum; (eine senkrechte Linie) cathetus; ein P. fällen, lineam demittere, quae cathetus dicitur.
Persiflage, cavillatio. — **persifliren,** cavillari.
Person, 1) Rolle im Schauspiele od. handelnde P. in demselben, persona; pars; unter od. in der P. Jmds., in persona alcjs (nicht sub persona alcjs; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 25, 93. S. 526.); die Personen eines (dramatischen) Dichters, dramatische P., *ii quorum personas tractat poëta; Vergil führt P. in der Maske v. Hirten ein, welche 2c., Vergilius personatos pastores inducit, qui etc.; Jmds. P. darstellen, =spielen, personam alcjs gerere, sustinere, tenere, ferre, partes agere, obtinere [auch uneigtl.: vgl. LW. persona 1) *a*), pars *e*)]; uneigtl., die Persönlichkeit, der Mensch m. Rücksicht auf seine Individualität od. die äußeren Verhältnisse seines Standes 2c., auf das, was er ist, vorstellt od. vorstellen will, persona; meine P. (als Staatsmann 2c.), mea persona; die P. ansehen, ohne Ansehen der P., s. Ansehen (das); eine wichtige P. einführen, gravem personam inducere [vgl. LW. persona 2) *b*)]. 2) überh. Mensch, Individuum, homo, vir; (v. einem Frauenzimmer) mulier; gegen die Sache, nicht gegen die P. sprechen, contra rem, non contra hominem dicere; geschichtliche (historische) P. 2c., s. geschichtlich 2); oft durch *pron.*, z. B. se (seine P.) spectatum, non fortunam putat; in P., in eigener P., ipse; (gegenwärtig, mündlich) praesens, coram; Kläger u. Richter in eigener P. sein, ipsum accusatorem et judicem esse; v. der P. Jmds. entfernt sein, ab ipso alqo abesse; vgl. persönlich 1); in der P. dieses Menschen, in hoc homine (vgl. Rgb. S. 143.); Lehrer u. Begleiter war in Einer P. vereinigt, magister et comes idem erat; irgend eine P., aliquis; aliquis de populo; durch die Liebenswürdigkeit seiner P., jucunditate suâ; ich für meine P., equidem; ego quidem; quod ad me attinet; für meine P., privatim; (speciell) proprie; (meinerseits, um meinetwillen) meo etc. nomine [vgl. LW. nomen 2) *a*) u. *d*)]; (aus eigenem Antrieb) meâ sponte; (soviel auf meinen Antheil kommt) pro virili parte; unter sehr großer Gefahr für meine 2c. P., s. persönlich 2); = der benannte Gegenstand, umschr., nomen [vestrum; legatos quorum nomen etc.; vgl. LW. nomen 2) *a*)]; auch corpus, z. B. eine freie P. für eine Sklavin erklären, liberum corpus in servitutem addicere; sich der P. Jmds. bemächtigen, corpore alcjs potiri; eine v. Allen gehaßte P., odium omnium hominum (vgl. Rgb. S. 49.), eine nützliche emolumentum (vgl. Rgb. S. 48.); alle vornehmen P. des Staats, omnes honestates civitatis; Personen v. Distinction, s. Distinction; eine angesehene=, =einflußreiche P. (Persönlichkeit), auctoritas (a tanta a., *Cic. p. Dej.* 11, 30.); auch *pl.*, principum conjurationis, *Cic. p. Sull.* 11, 37.; hervorragende P. (Persönlichkeiten), excellentiae quaedam; eine gewichtige P. (Persönlichkeit), gravitas. 3) äußere Gestalt, species, forma; klein=, groß v. P. sein, humili, procerâ staturâ esse, ansehnlich liberali formâ esse, schön pulchrâ specie od. formosum esse; Jmd. v. P. kennen, s. persönlich 3) *b*). — **Personal,** das, eines Gefolges, comites od. comitatus, eines Amtes, Collegiums collegae, eines Senates senatores od. senatus, eines Schauspieles actores, einer Gesandtschaft legati od. legatio. — **Personalsteuer,** s. Kopfsteuer. — **Personendichtung,** s. Personification. — **Personensteuer,** s. Kopfsteuer. — **Personification,** ficta personarum inductio, personarum confictio od. ficta alienarum personarum oratio; prosopopoeia; einen Namen auf P. beziehen od. zurückführen, *nomen alqod ad consuetudinem personarum nominibus efferendi alqd referre od. revocare (vgl. Weber Uebgsch. S. 144, 53.). — **personificiren,** eine Sache, = redend od. handelnd einführen, alqam rem loquentem inducere, loqui od. agere fingere; alcui rei orationem attribuere aut actionem quandam; = als Menschen darstellen, alqam rem humana specie inducere. — **Personificirung,** s. Personification. — **persönlich,** 1) = selbst, der eigenen Person, ipse, ipsius; per se; p. sich m. Jmdm. besprechen, ipsum od. (in eigener Gegenwart) praesentem cum alqo colloqui; er erschien p. (in Person), ipse od. coram aderat; p. Alles besorgen, per se omnia obire; sein p. Ansehen, ipsius dignitas; b. seiner p. Gegenwart sagte er, ipse praesens od. coram dixit; b. p. Zusammenkunft, coram, m. Jmdm. coram alqo; wenn wir p. beisammen sind, cum coram sumus; ich habe dich oft p. gehört, frequens te audivi atque affui, *Cic. de or.* 1, 57, 243.; zur p. Schuld anrechnen, was Schuld des Glückes ist, culpae fortunam assignare; an p. Vorzügen od. äußeren Hülfsmitteln reich sein, abundare et ornamentis et praesidiis od. opibus; es geht Etw. v. Freund zugleich m. freier p. Neigung aus, alqd cum studio ab amico proficiscitur, *Cic. Lael.* 14, 51. u. Seyffert z. d. St. S. 337. 2) die Privatperson betreffend 2c., privatus (odium); p. Beleidigungen 2c., s. Persönlichkeit 3); mein p. Geschäft, quod ego privatim gero; unter sehr großer p. Gefahr, maximo privatim periculo; auch durch homo in Apposition, z. B. mir p., mihi homini; nicht mir p., sondern als römischem Senator fügte er das Unrecht zu, non mihi homini sed senatori populi Rom. injuriam fecit. 3) nicht m. Anderen gemeinschaftlich, proprius, auch meus proprius, p. et suus, p. suus, suus et p., suus p.; s. LW. proprius; auch meus (mir eigen), suus, tuus, z. B. meum periculum, dedecus; einen p. Haß auf Jmd. haben, Jmd. p. hassen, suo nomine odisse alqm; propriâ irâ offensum esse alcui; seine p. Zuneigung gegen Jmd., sua erga alqm voluntas; durch seine p. Liebenswürdigkeit, jucunditate sua; Etw. als p. Kränkung ansehen, vertere alqd in suam contumeliam. Insbes. *a*) p. u. Zeitverhältnisse, personae atque tempora; ein p. Verhältniß, necessitudo; familiaritas; p. Umgang, bl. consuetudo; p. Verdienst, p. Tüchtigkeit, virtus; p. Würde, p. Ansehen, p. Uebergewicht, auch bl. dignitas, auctoritas [vgl. 1)]; p. Ansehen genießen, auctoritate valere, florere; p. tapfer, p. Tapferkeit 2c., s. tapfer, Tapferkeit; die Sache des Mancinus bl. als die p. Sache des Mancinus betrachten, causam Mancini in uno Mancino ponere, *Cic. de or.* 2, 32, 137.; aus p. (ehrender) Rücksicht gegen Jmd., alcjs honoris causâ; p. Rücksicht nehmen, discrimen personae (discrimina personarum) servare; aus p. Rücksichten, pro gratia personae (personarum). *b*) Jmd. p. kennen, Jmds. p. Bekanntschaft gemacht haben, alqm ipsum od. de facie nosse, nicht alqm non de facie nosse, alqm, alcjs faciem ignorare. *c*) p. Eigenschaften, naturae bona; sich einer p. Gefahr aussetzen, se in periculum capi-

tis atque in vitae discrimen inferre; p. Sicherheit, s. Sicherheit 1); p. Schnelligkeit u. Leichtigkeit der Waffen, velocitas corporum ac levitas armorum, *Liv.* 25, 9, 1.; Jmd. p. mißhandeln, in corpus alcjs saevire. *d*) Leute, die mir p. ganz fern stehen, alienissimi (a me) homines. — **Persönlichkeit,** 1) persona; homo; s. Person 2); seiner höheren P. sich bewußt sein, suae dignitatis sibi conscium esse; eine bedeutende =, = einflußreiche P. &c., s. Person 2). 2) = äußere Erscheinung, habitus; habitus et figura; tacita corporis figura; = Charakter, Sitten, mores (alcjs). 3) *pl.* = Anzüglichkeiten, persönliche Beleidigungen, = Kränkungen, contumeliae; acerbe dicta; privatae offensiones.

Pest, 1) eigtl., pestilentia; lues; (als ansteckend od. auszehrend) tabes; (als tödtliche od. unheilbare Krankheit) morbus perniciosissimus, insanabilis. 2) uneigtl., pestis; pernicies; tabes (tanta vis avaritiae animos eorum veluti t. invaserat; fenoris crescentis). — **pestartig,** pestilens. — **Pestgeruch,** odor pestilens, (uneigtl.) foedus. — **pestilentialisch,** pestilens; foedus. — **Pestjahr,** annus pestilens od. (berüchtigtes) pestilentiâ infamis. — **Pestluft,** aër od. coelum pestilens.

Petersburg, *Petropolis. — **Petition,** postulatio; (gemeinschaftliches Bittschreiben) epistula od. literae communiter scripta, scriptae. — **petitioniren,** postulare, petere, bei Jmdm. ab alqo, ut etc.; gemeinschaftlich p., epistulâ od. literis communiter scriptâ, scriptis petere ut etc.

Petschaft, s. Siegel, Siegelring.

Pfad, 1) semita, trames (Nebenweg); callis (Bergpfad); via (Weg überh.). 2) übertr., Pf. des Lebens, via vitae, der Tugend via virtutis; den Pf. der Tugend verfolgen, virtutem sequi, virtuti operam dare; vgl. Bahn 2) *a*). — **pfadlos,** invius.

Pfahl, palus; (Palisade) vallus; stipes (als Pfahl benutzter Baumstamm); sudes (kleiner u. schon bearbeiteter Pf.); sublica (Brückenpfahl); zwischen od. in (innerhalb) seinen vier Pf. (Wänden), intra (privatos) parietes; intra domum, sich kaum sicher wissen domesticis parietibus vix se tueri, sich verbergen parietum umbris occuli. — **Pfahlbrücke,** pons sublicius. — **Pfahlbürger,** inquilinus. — **Pfählchen,** paxillus. — **pfählen,** 1) anpfählen, w. s. 2) an einen Pfahl spießen, per medium hominem od. alqm stipitem adigere. — **Pfahlwerk,** = Pfähle, s. Pfahl.

Pfand, pignus, v. unbeweglichen Gegenständen, auch hypotheca; fiducia [vgl. LW. fiducia 2) *b*)]; = Angeld, arrhabo; Etw. zum Pf. geben, pignori dare, opponere, fiduciarium dare alqd; ein Pf. nehmen, pignus capere, auferre, fiduciam accipere; sein Wort als od. zum Pf. geben, fidem suam interponere (in alqd, in alqa re); Pf. der Freundschaft, = des Wohlwollens, pignus amicitiae, voluntatis, benevolentiae; Pf. der Liebe, pignus amoris (auch v. einem Kinde); die Pf. der Liebe (Kinder u. Gattinnen), pignora; ein Pf. des Friedens, s. Friedenspfand; als Pf. der Treue ihrer Versprechungen, ad fidem promissorum (obsides accipere). — **Pfandbürge,** obses. — **pfänden,** 1) Etw. zum Pfande nehmen, pignori accipere alqd. 2) Jmdm. ein Pfand nehmen, pignus ab alqo auferre od. capere; pignore cogere alqm (v. Consul in Bezug auf einen Senator, der ohne gehörige Ursache nicht im Senat erschien). — **Pfänden,** das, **-ung,** die, pignoris captio; pignus ablatum, pignora ablata. — **Pfänder, Pfandnehmer,** pignerator. — **Pfandrecht,** jus pignoris capiendi. — **pfandweise,** pignoris jure; pf. Etw. geben, = annehmen, pignori alqd dare, accipere.

Pfanne, in die, hauen, concīdere (magnam multitudinem fugientium).

Pfarramt, Pfarre, sacerdotium. — **Pfarrer,** *sacrorum antistes; *verbi divini minister.

Pfau, pavo. — **Pfeffer,** piper.

Pfeife, fistula (aus mehreren Röhren, Hirtenpfeife), tibia (aus Einem Rohre, Flöte); *tp.* nach Jmds. Pf. tanzen, totum se fingere et accommodare ad arbitrium et nutum alcjs. — **pfeifen,** *a*) auf der Pfeife, fistulâ od. tibiâ canere. *b*) m. dem Munde, sibilare. — **Pfeifen,** das, als Ton, sibilus; sibilum. — **Pfeifer,** fistulator; tibicen; (m. dem Munde) sibilans.

Pfeil, sagitta; telum (Geschoß überh.); missile; *tp.* wie ein Pf., s. pfeilschnell; allen Pf. des Schicksals ausgesetzt sein, omnibus telis fortunae propositum esse; die Pf. der Mißgunst treffen Jmd., tela invidiae adhaerescunt in alqo; alle seine Pf. verschießen &c., s. verschießen; v. den Pf. der Satire getroffen werden, aculeis (satirae) pungi; auf Jmd. drücken die Menschen ihre schärfsten Pf. ab, s. abdrücken 2).

Pfeiler, pila (eckiger als Stütze); columna (rund, als Stütze u. Verzierung); *tp.* columen (rei publicae); die Pf. der Verwaltung sichern, s. sichern; an den Pf. der Verwaltung rütteln, s. rütteln.

Pfeilregen, ingens vis od. velut nubes sagittarum, telorum; unter Pf., in umbra sagittarum; unter einem Pf. v. allen Seiten, cum undique tela conjicerentur, *Liv.* 25, 14, 9. — **pfeilschnell,** velocissimus; pernicissimus. — *Adv.* missi tormenti modo; (überh.) velocissime; incredibili celeritate. — **Pfeilschuß,** conjectus od. (insofern er trifft) ictus sagittae; † sagittae od. teli missio; einen Pf. bekommen, sagittâ ici. — **Pfeilschußweite,** innerhalb, in, intra teli conjectum, sub ictu teli, außerhalb extra teli jactum od. conjectum. — **Pfeilschütze,** sagittarius. — **Pfeilspitze,** sagittae mucro, aculeus od. ferrum. — **Pfennig,** s. Heller.

Pferd, equus; (Gaul, Mähre) caballus; (ein gallisches, kleineres u. schnelleres) mannus; (Jagd- od. Courierpferd) veredus; ein junges Pf., pullus equinus; equuleus; zu Pf. sein, = sitzen &c., s. sitzen 1); das Pf. besteigen, aufs Pf. steigen, = sich setzen, sich zu Pf. setzen, v. Pf. steigen, s. aufsteigen, steigen 1); sich aufs Pf. schwingen, s. schwingen 1); Sprichw., sich v. Pf. auf den Esel setzen, *canterio vectum post mulum conscendere (vgl. *Cic. fam.* 9, 18, 4.); sich auf ein anderes Pf. setzen, das Pf. wechseln, equum mutare; Jmd. auf ein Pf. setzen, alqm in equum imponere, inferre, auf ein anderes (ein anderes Pf. besteigen lassen) alqm alteri equo injicere; zu Pf., in equo sedens, equo insidens; equo vectus; (v. Pferde aus) ex equo od. (v. Mehreren) ex equis (pugnare, colloqui). — **Pferdchen,** equuleus. — **Pferde-,** meist equi od. equorum, equinus. — **Pferdedecke,** stratum (eines Reitpferdes); tegumentum equi; ephippium. — **Pferdehaar,** pilus equinus; (das längere u. stärkere) saeta equina. — **Pferdeknecht,** agaso. — **Pferderennen,** curriculum equorum od. currus equorum, equester; (als Wettstreit) certamen equorum; (zu Ehren des Mars) equiria (*n. pl.*). — **Pferdeschmuck,** ornamentum equorum; insbes. phalerae.

Pfiff, 1) pfeifender Ton, sibilus. 2) = List, w. s.;

Kniffe u. Pf., Pf. u. Kniffe, s. Kniff. — **pfiffig**, vafer, callidus; acutus ad fraudem; astutus; (scharfsinnig überh.) acutus. — **Pfiffigkeit**, astutia; calliditas.

Pfingsten, Pfingstfest, pentecoste (b. Kirchenschriftst.); * dies festi pentecostes.

Pfirsichbaum, (arbor) persica. — **Pfirsiche**, (malum) Persicum.

Pflanze, 1) = Setzling, planta; = Kraut, herba; die Pflanzen (das Pflanzenreich, die Pflanzenwelt), sata et arbusta; herbae, arbores et stirpes; res eae, quae gignuntur e terra; quae a terra stirpibus continentur; ea, quorum stirpes terrâ continentur; gignentia, *Sall. Jug.* 79, 6.; bl. stirpes, *Cic. n. d.* 2, 13, 36. (vgl. Ngb. S. 110 f.). 2) *tp.*, z. B. die dramatische Poesie ist eine in Attika einheimische Pf., * scaenica ars proprium Atheniensium ac domesticum genus est. — **pflanzen**, serere, ponere (arborem). — **Pflanzen**, das, s. Pflanzung 1). — **Pflanzenkenner, -kenntniß, -kunde**, s. Botaniker, Botanik. — **Pflanzenleben**, herbarum vita; ein (bloßes) Pf. führen, * herbarum ritu vivere. — **Pflanzenreich, -welt**, s. Pflanze 1), Thierreich. — **Pflanzer**, sator; cultor (vitis); = Colonist, colonus; *pl.* = Pächter der Domänen in den röm. Provinzen, als *t. t.*, aratores [vgl. LW. arator 2)]. — **Pflanzgarten, -schule**, seminarium (auch bildl.); es gingen wie aus Pf. wieder neue Schulen (v. Philosophen) hervor, proseminatae sunt quasi familiae, *Cic. de or.* 3, 16, 61. — **Pflanzstadt**, s. Colonie. — **Pflanzung**, 1) als Handlung, satio; (als Zustand) satus. 2) ein angepflanzter Ort, locus consitus; = Pflanzschule, seminarium; bes. im *pl.* Domänen in den röm. Provinzen, arationes; vgl. LW. aratio 2).

Pflaster, s. Steinpflaster; Pf. für eine Wunde, emplastrum. — **pflastern**, lapide, silice od. saxo sternere; (gangbar machen) munire. — **Pflastern**, das, stratura; das Pf. einer Straße verdingen, viam silice sternendam locare. — **Pflastertreter**, subbasilicanus, *Plaut.*; subrostranus, *Cael.* b. *Cic. fam.* 8, 1, 4.

Pflaume, Pflaumenbaum, prunum; prunus.

Pflegbefohlener, der, **-befohlene**, die, alumnus, alumna; (Mündel) pupillus, pupilla. — **Pflege**, (Bearbeitung, Abwartung) cultura (agri, vitis), cultus [m. *gen. obj.* u. *subj.*; vgl. LW. 2. cultus 1)]; (Sorge für Etw.) cura, curatio (corporis); die Pf. des Körpers, auch corporis victus cultusque; anhaltende -, beständige Pf. des Arztes, assiduitas medici; Pf. auf die Stimme verwenden, voci servire; Jmds. Pf. übernehmen, alqm curandum od. alendum suscipere; Jmd. Jmdm. zur Pf. -, - in die Pf. übergeben, - geben, tradere alcui alqm curandum od. alendum; b. Jmdm. in der Pf. sein, curari od. ali ab alqo, die beste Pf. genießen diligentissime curari od. ali ab alqo; die Wissenschaften -, - Künste finden Pf., literae, artes coluntur od. cultores habent. — **Pflegeeltern**, educatores et altores. — **Pflegekind**, = Pflegesohn, alumnus; = Pflegetochter, alumna. — **Pflegemutter**, educatrix et altrix. — **pflegen**, I) *trans.* 1) abwarten, warten, colere (agrum, vitem); curare (corpus, cutem, se); fovere (alqd); seine Gesundheit pf., s. Gesundheit 2); zu Hause den Ruhm pf., welchen 2c. (v. Isokrates), intra parietes alere eam gloriam, quam etc.; gepflegt, cultus (res rustica bene c.; ager cultissimus); die v. dieser (Redeweise) genährte u. g. Beredsamkeit, educata hujus nutrimentis eloquentia, *Cic. or.* 13, 42. 2) Etw. üben, ausüben, uti alqa re; Umgang m. Jmdm. pf., uti alqo; consuetudo est alcui cum alqo, Freundschaft esse in amicitia cum alqo, amicitiam colere, Unterhandlungen agere cum alqo, die Wissenschaften, Künste literas, artes colere; Rath pf. 2c., s. Rath 1). 3) sich einer Sache ergeben, z. B. der Ruhe pf., quieti se dare, quiescere, der Muße in otio considere, des Friedens pacem agitare. II) *intrans.* pflegen, solere; (gewohnt sein) consuevisse (alqd facere); wie es zu geschehen pflegt, ut solet od. assolet (vgl. LW. soleo, assoleo); auch mihi mos est m. *inf.* od. *gen. gerund.* (ich habe die Sitte zu 2c.); est proprium alcjs, est alcjs m. *inf.* (es ist Jmdm. eigenthümlich, eigen); in Beziehung auf die Vergangenheit reicht oft das bl. *imperf.* des Hauptverbums aus (vgl. Zpt. §. 502.). — **Pfleger**, 1) überh., cultor; curator. 2) Pflegevater, educator et altor. 3) = Vormund, w. s. — **Pflegerin**, s. Pflegemutter. — **Pflegesohn**, der, **-tochter**, die, s. Pflegekind. — **Pflegevater**, s. Pfleger 2). — **Pflegling**, s. Pflegekind.

Pflicht, officium; (religiöse -, heilige Pf.) religio [vgl. LW. religio II) 1)]; Pf. gegen Kinder, - Eltern, - Vaterland, - Gott 2c., pietas [vgl. LW. pietas 2) *a*), *b*), *c*)]; munus, partes (was Jmd. vermöge seines Amtes, seiner Stellung 2c. zu thun hat); amtliche Pflichten, munia; heilige Pf., summa officia; weltbürgerliche u. bürgerliche Pf., * officia hominis et civis; nach Pf. u. Gewissen, secundum religionem et fidem; es ist die Pf. Jmds., meine, seine, zu 2c., est alcjs officium, munus od. (wenn der Begriff nicht schärfer bezeichnet zu werden braucht) bl. alcjs, meum, ejus est m. *inf.*; auch debet alqs alqd facere; dein Wille wird dir so lange Pf. sein u. bleiben, als 2c., tam diu velle debebis, quoad etc.; Jmdm. Etw. zur Pf. machen, officium alcjs rei alcui imponere, Jmdm. es zur Pf. machen, daß er od. zu 2c., praecipere alcui od. monere alqm, ut etc.; jubere m. *acc. c. inf.*; seine Pf. thun, - erfüllen, - beobachten, officium facere, servare, conservare od. colere, tueri, exsequi, persequi, officium suum praestare; officio fungi, gern officio gaudere, vollständig omnes officii partes exsequi, (seine Berufspflicht) officii munus exsequi et tueri, gegen Jmd., das Vaterland suum officium praestare alcui, patriae, gegen Jedermann nullum munus officii cuiquam reliquum facere, als Archont 2c. satisfacere archontis etc. muneri, als Männer officio virorum fungi, als Richter fortiter judicare; eine übernommene Pf. erfüllen, receptum officium persolvere; Jmdm. die letzte Pf. erweisen, s. Ehre 1); sich einer Pf. entledigen 2c., s. entledigen; den Pf. der Gastfreundschaft u. Freundschaft nachkommen, s. nachkommen 2); der Pf. treu bleiben, s. treu *b*), untreu werden s. untreu; seine Pf. nicht thun, - nicht erfüllen, - nicht beobachten, - verabsäumen, gegen die Pf. handeln, officium praetermittere, negligere, deserere; gegen Pf. u. Gewissen handeln, ab religione officii declinare (b. Etw. in alqa re); lieber Alles leiden wollen, als gegen die Pf. handeln, dolores quosvis suscipere malle quam ullam partem officii deserere; aus Pf., nicht aus Gewinnsucht handeln, officium sequi, non

fructum (quaestum); Jmd. in (Eid u.) Pf. nehmen, s. Eid; ich hielt es für meine Pf., zu ꝛc., esse officium meum od. bl. meum putavi, officii duxi m. *inf.*, für meine heilige Pf. nihil antiquius habui quam ut etc.; die Pf. gegen das Vaterland stehen höher als alle anderen Pf., patria praestat omnibus officiis. — **pflichtbrüchig,** s. treulos. — **Pflichteifer,** officii od. muneris tuendi studium; (Gewissenhaftigkeit) religio. — **Pflichtenlehre,** disciplina quae est de officiis; quae traduntur et praecipiuntur de officiis. — **Pflichterfüllung,** s. Erfüllung. — **pflichtfrei,** immunis. — **Pflichtfreiheit,** immunitas. — **Pflichtgefühl,** officii opinio; quasi officii judicium; oft bl. officium; (Gewissenhaftigkeit) religio; (in Bezug auf Gott, Vaterland, Eltern, Kinder ꝛc.) pietas; aus Pf., officio ductus; religiose; pietate. — **pflichtgemäß,** s. pflichtmäßig. — **Pflichtgesetz,** officium; (das Gesetz) lex. — **pflichtig,** servus; sich einer Sache pf. fühlen, alcjs rei religione obstrictum teneri. — **Pflichtleistung,** s. Pflichterfüllung; = Eidesleistung, jusjurandum. — **Pflichtliebe,** religio; aus Pf., religiose. — **pflichtlos** ꝛc., s. treulos ꝛc. — **pflichtmäßig,** officio od. cum officio conjunctus; debitus; justus; rectus; pius; probus; legitimus; eine pf. Handlung, recte factum; pf. Obliegenheiten, debita officia. — *Adv.* juste; juste ac legitime; recte; pie; officio (z. B. defendere); sich pf. gegen Jmd. betragen (pflichttreu sein gegen Jmd.), officium adversus alqm servare, erga alqm conservare. — **Pflichtmäßigkeit,** officium; Pf. des Betragens, probitas morum; pietas (gegen Gott, Eltern ꝛc.); in solchem Grade fand die größte Pf. statt b. Eröffnung des Krieges, adeo summa erat observatio in bello movendo, *Cic. off.* 1, 11, 37. — **pflichtschuldig,** s. pflichtmäßig. — **Pflichttheil,** portio legitima; (Pf. der Erbschaft) quarta pars; Jmd. auf das Pf. setzen, alqm ex quarta parte scribere heredem. — **pflichttreu,** sein gegen Jmd., s. pflichtmäßig; pf. sein ꝛc., s. Pflichttreue. — **Pflichttreue,** bl. fides od. officium; officia (Leistung seiner Pflichten); die Pf. beobachten (pflichttreu sein), officium colere. — **pflichtvergessen,** immemor officii; (treulos) perfidus; (gegen Gott, Eltern ꝛc.) impius; pf. sein, auch in officio non manere; officio deesse; ab officio recedere, discedere, desciscere; officium deserere; pf. Jmd. verlassen, deserere alqm. — **Pflichtvergessenheit,** perfidia; impietas. — **Pflichtversäumniß,** intermissio officii; officium intermissum; unsere jetzige Pf., hoc quod nunc cessatum est in officio (vgl. Ngb. S. 109.). — **pflichtwidrig,** ab officio discrepans; (nicht rechtschaffen) improbus; (gegen Gott, Eltern ꝛc.) impius; (nicht ordentlich) non justus; pf. handeln, officio suo deesse; officium praetermittere, neglegere od. deserere; es ist pf., zu ꝛc., contra officium est m. *inf.* — **Pflichtwidrigkeit,** des Betragens, morum improbitas; (gegen Gott, Eltern ꝛc.) impietas; Jmd. v. der Pf. seiner That überzeugen, persuadere od. planum facere alcui, eum contra officium fecisse; (pflichtwidrige Handlung) improbe od. impie factum.

Pflock, paxillus. — **pflücken,** s. abpflücken; aus jeder Art v. seiner Bildung ist die Blüthe geistreichen Humors u. witziger Gedanken zu pf., libandus est ex omni genere urbanitatis facetiarum quidam lepos, *Cic. de or.* 1, 34, 159.

Pflug, aratrum; Jmd. am Pf. treffen, alqm in opere et arantem invenire. — **pflügbar,** ad arandum aptus; qui (quae, quod) arari potest; †arabilis. — **pflügen** ꝛc., s. ackern ꝛc.; alles Pflügen ꝛc., s. Bauen (das). — **Pflüger,** arator; (Stiertreiber am Pflug) bubulcus. — **Pflugochs,** bos arator od. qui arat (vgl. Kl. S. 104.). — **Pflugschar,** vomer. — **Pflugstier,** s. Pflugochs.

Pforta (Schulpforta), *Porta; Schulpforta, auch = Schule zu Pf., *schola Portensis.

Pförtchen, portula. — **Pforte,** porta. — **Pförtner,** janitor; a janua (*sc.* puer); ostiarius. — **Pförtnerin,** janitrix; a janua.

Pfoste, postis. — **Pfote,** palma pedis.

pfropfen, 1) vollstopfen, farcire, refercire. 2) einpfropfen, inserere (arborem). — **Pfropfen,** das, insitio; die verschiedenen Arten des Pf., insitiones. — **Pfropfer,** insitor. — **Pfropfreis,** surculus; vgl. Setzling.

Pfründe, *beneficium; als *t. t.*, praebenda (im Kirchenlatein); der eine Pf. genießt, *beneficiarius.

Pfühl, culcita; (Ruhekissen) torus. — **Pfuhl,** palus; (Lache) lacuna; bildl., Rom ist der Pf. aller Laster, = aller Sünde, Romam cuncta undique atrocia aut pudenda confluunt celebranturque; sich in den Pf. der Schandthaten stürzen, ingurgitare se in flagitia; Pf. der Laster, gurges vitiorum. — **pfuhlig,** stagnosus. — **pfui!** phui! turpe dictu!

Pfund, libra; libra pondo (ein Pf. an Gewicht, v. festen Dingen); libra mensurâ (v. flüssigen Dingen); ein Pf. schwer sein, libram pondo valere.

pfuschen, in Etw., inscienter facere alqd; Jmdm. ins Handwerk pf., s. Handwerk. — **Pfuscher,** durch imperitus, ignarus; malus; minime utilis (artifex, medicus); die größten Pf. v. Aerzten, medici inscii imperitique. — **Pfuscherei,** opus inscite factum; (als Ungeschick) inscitia. — **Pfütze,** s. Pfuhl.

Phantasie, 1) = Einbildungskraft, w. s.; Flug der Ph. ꝛc., s. Flug; es ist Etw. das Geschöpf einer fruchtbaren Ph., s. Geschöpf; die üppige Ph. ꝛc., s. Geschmack 2) β); ein nur in der Ph. vorhandener Gegenstand, res adumbrata. 2) Phantasiebild, visum; visio [vgl. LW. visio 2) *a*)]; ficta cogitatione imago; res cogitatione depicta. 3) Erdichtung, res ficta, commenticia; commentum; eitle Ph. u. fromme Wünsche, s. fromm 1); = Verstandesabwesenheit, delirium. — **Phantasiebild,** s. Phantasie 2). — **Phantasiegebild,** s. Phantasie 3); Träume u. Ph. des Aberglaubens, somnia et simulacra superstitionis; auch im Zshg. durch bl. *pron.*, diese ꝛ, solche Ph., illa, ista (num te illa terrent, triceps apud inferos Cerberus etc., *Cic. Tusc.* 1, 5, 10., adeone me delirare censes, ut ista esse credam, *Cic. Tusc.* 1, 5, 10.); vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'. — **phantasiren,** cogitatione res depingere, visa cogitatione informare; (in der Krankheit irre reden) desipere, (stärker) delirare; nur ph. (nicht auch aufspringen ꝛc.), intra verba desipere. — **Phantasiren,** das, in der Krankheit, delirium. — **Phantast,** homo ineptus; ein Ph. sein, vaticinari atque insanire, *Cic. p. Sest.* 10, 23. — **Phantasterei,** ineptiae. — **phantastisch,** ineptus; ph. Erdichtungen, portenta (poëtarum et pictorum). — *Adv.* inepte.

Phantom, somnium; commentum; = Schattenbild, w. s. — **Pharmaceut,** s. Apotheker.

Philolog, grammaticus (als Sprachforscher, Er=

klärer u. Kunstrichter älterer, besonders poetischer Schriftwerke); antiquitatis scriptorumque veterum literate peritus (Alterthumskenner); philologus. — **Philologie,** grammatica (im Sinne der Alten; vgl. Philolog); studia antiquarum literarum; (als geistbildendes Studium) disciplina od. studium humanitatis; philologia. — **philologisch,** grammaticus; ad studia antiquarum literarum od. humanitatis od. ad philologiam pertinens; durch *gen.* philologiae, philologorum, auch philologus (aber nicht philologicus; vgl. Hn. S. 37.). — *Adv.* grammatice; philologorum more; ut philologi; ph. gebildet, literis antiquis od. philologiae studio eruditus.

Philosoph, philosophus; sapientiae studiosus (vgl. *Cic. Tusc.* 5, 4, 9.); philosophiae deditus; (überh.) qui rerum cognitione doctrinaque delectatur; auch homo doctus, im *pl.* bl. docti [vgl. LW. doctus 1)]; als Lehrer der Philosophie, philosophiae od. sapientiae professor, sapientiae doctor od. magister; der ächte Ph., sapiens; Ph., als Titel einer vorhergenannten Person, bl. hic, ille; vgl. die Bemerkung unter 'Titel 2)'; theoretischer =, praktischer Ph., s. theoretisch, praktisch. — **Philosophie,** philosophia; sapientiae studium od. disciplina; divinarum humanarumque rerum, tum initiorum causarumque cujusque rei cognitio; theoretische =, praktische Ph., s. theoretisch, praktisch; sich schriftlich m. der Ph. beschäftigen, de philosophia scribere; durch Ph. angeeignete Grundsätze, im Zshg. doctrina (neque id fecit naturâ solum sed etiam doctrinâ, *Nep. Att.* 27, 3.); Epikur befruchtete seine Ph. m. den Lehren des Demokrit, (*tp.*) Epicurus hortulos suos Democriti fontibus irrigavit, *Cic. n. d.* 1, 43, 120. — **Philosophin,** philosopha. — **philosophiren,** philosophari; = erörtern, disputare; = schließen, argumentari, ratiocinari. — **philosophisch,** 1) ad philosophiam pertinens od. qui (quae, quod) ad philosophiam pertinet, in philosophia versatur, tractatur; durch *gen.* philosophorum, philosophiae od. durch de philosophia u. dgl., z. B. ein ph. Gespräch, sermo de philosophia institutus; † philosophicus, † philosophus (s. LW.); alles Philosophische, omnia in philosophia; dieses Ph., haec, quae sunt in philosophia; etw. Ph., philosophia quaedam (inest naturâ in mente alcjs); die ph. Richtung jener Zeit, eorum qui tum od. illo tempore fuerunt, philosophorum ratio et consilium; ph. Schriftstellerei, s. Schriftstellerei; die ph. Literatur der Griechen, Graecorum de philosophia libri; ph. Kenntnisse, im Zshg. doctrinae (in d. tanto antecessit condiscipulos, ut etc., *Nep. Epam.* 2, 2.); ph. Gedanken, sententiae philosophorum; ph. Sätze, quae in philosophia tractantur; ein ph. System, s. System 1); ph. Sinn, s. Sinn 2) *a*); ph. Weisheit u. Methode, s. Methode; ph. Theorien über Wesen u. Charakter der Menschen, rationes quae de naturis generis humani ac moribus a philosophis explicantur; ph. Speculation, s. Speculation 1). — *Adv.* more philosophorum; ut philosophi, † philosophice; ph. gebildet, philosophiae studio eruditus. 2) gründlich, subtilis; ph. Geist, s. Geist 2); ruhige ph. Sp., quietum disputandi genus; mag die Sache eine Anklage sein rc., od. eine ph. Frage, sive ex crimine causa constat etc., sive ex disputatione, *Cic. de or.* 2, 24, 104.; der ph. u. sanfte Euripides, * subtilior ille ac remissior od. affectibus sedatior Euripides; ph. Tiraden, s. Tirade; die Komödie erhielt einen ph. Anstrich, s. Anstrich 2); Etw. m. ph. Ausbildung behandeln, alqd artificio quodam ac ratione expolire, politius limare; streng ph. Erörterung, disserendi elegantia; in streng ph. Form abgefaßte Bücher, = Schriften, genus librorum limatius. — *Adv.* acute, subtiliter; wenn die eigentliche Wahrheit streng ph. erörtert wird, s. erörtern.

Phlegma, tarditas (ingenii); inertia; = Gleichgiltigkeit, lentus animus; patientia. — **Phlegmatiker,** homo tardi od. lenti ingenii. — **phlegmatisch,** iners; patiens; lentus; dissolutus.

Phrase, s. Redensart, Floskel.

Physik, res divinae, coelestes; = Naturlehre, w. s. — **physikalisch,** physicus; naturalis (in der Natur begründet); ph. Lehrsätze, de rebus physicis decreta. — **Physiker,** physicus; studiosus rerum [coelestium.

Physiognom rc., s. Gesichtsdeuter rc.

Physiologie, naturae ratio quam Graeci φυσιολογίαν appellant od. natura rerum quae Graece φυσιολογία dicitur; physiologia. — **physiologisch,** * ad naturae rationem od. ad physiologiam pertinens. — *Adv.* * naturae ratione; physiologice.

physisch, durch *gen.* naturae od. (in Bezug auf den thierischen Körper) corporis; ph. Uebel, mala naturae od. quae natura habet; vitia corporis; ph. Kraft, vires od. robur corporis od. (v. Mehreren) corporum; ph. Leben, s. Leben 1), Uebergang 1); weder im Menschen noch im Thier sei eine geistige od. ph. Seele, neque in homine inesse animum vel animam nec in bestia; ph. gesund sein, = sich wohlbefinden, corporis valetudine bonâ uti; das ist ph. unmöglich, hoc in rerum naturam non cadit.

Piano, ein, anbringen, s. Abwechselung.

Picknick, convivium de symbolis; ein P. halten, de symbolis edere od. cenare.

Piedestal, basis.

pikant, acer (v. Geschmack); acutus (v. Geruch od. Geschmack, auch uneigtl., z. B. v. Redner); salsus [*tp.*, ridicula et s. multa Graecorum; hoc ipsum s. et venustum illi videbatur; vgl. LW. salsus 2)]; (geistreich) argutus; p. Witz, = Scherz, sal, auch *pl.* sales. — *Adv.* acute; salse; argute. — **Pikanterie,** simultas.

Pike, contus; (Lanze) hasta; er ist v. der P. an zum Consulat aufgerückt, ad consulatum a caliga perductus est; er hat v. der P. an od. auf (v. unten auf) gedient, ab humili ordine ad eum gradum, in quo nunc est, ascendit od. pervenit; ab infimo militiae gradu ad summos honores perductus est. — **Pikenträger,** miles hastatus.

Pilger, viator; = Wallfahrer, w. s. — **pilgern,** nach einem Ort, in ein Land, s. wallfahrten *b*).

Pille, pillula; pastillus; bildl., Jmdm. eine P. zu verschlucken geben, alqm tangere (*Com.*); er verschluckte die P., haec concoxit.

Pilot, dux maris od. amnis peritus.

Pilz, fungus, (eßbarer) boletus. — **pilzartig,** funginus. — *Adv.* * fungorum modo od. instar.

Pinie, pinus. — **Pinsel,** 1) eigtl., penicillus. 2) uneigtl., homo stultus; stipes. — **pinseln,** Etw., penicillo alcui rei colorem inducere. — **Pinselstrich,** im Zshg. linea; einen P. thun, penicillo (ex colore) lineam ducere; bildl., die letzten P. rc., s. Gepräge; m. wenigen, (aber) meisterhaften P. Jmd. =, = sich od. Etw. skizziren, * paucis lineamentis verissimam alcjs, sui, alcjs rei ima-

ginem adumbrare, depingere. — **Pirat,** s. Seeräuber.

Pisa, (in Italien) Pisae (*pl.*).

Placat, Plafond, s. Anschlag 1) *b*), Decke 2).

Plage, malum; incommodum; (Plackerei) aerumna; Plagen des Krieges, clades belli; (P. durch Andere) vexatio; (bes. geistige) molestia; labor; die Sache macht viel P., res est magni laboris; eine rechte P., res molestissima; (auch verächtlich v. Personen) negotium molestissimum; ich habe meine P. m. ihm rc., s. Noth 2); Jeder hat seine P., nemo mortalium vacuus est molestiis, expers est malorum, jeder Tag nulla pars vitae vacat molestiis. — **Plagegeist,** vexator; im *pl.* furiae; sprichw., er läßt mich unter den Händen des P., me sub cultro linquit, *Hor. sat.* 1, 9, 74. — **plagen,** vexare; (stärker) torquere, cruciare; (tüchtig in Thätigkeit setzen) exercere; (heimsuchen, v. Arbeit, Krieg, Pest) urere (*Liv.*); † infestare; v. so heftigen Schmerzen der Füße geplagt werden, daß rc., tantis pedum doloribus affici, ut etc.; sich m. Etw. p., magnum laborem insumere in alqd, impendere alcui rei; vgl. abmühen (sich); sich plagend, der sich plagt, laboriosus; Jmd. m. Bitten-, -Fragen p., s. quälen. — **Plagen,** das, vexatio; cruciatus. — **Plager,** vexator.

Plagiat, s. Diebstahl.

plaidiren, agere, causam agere, gegeneinander ex diverso. — **Plaidiren,** das, rerum actus. — **Plaidoyer,** actio.

1. **Plan,** der, 1) ebener Platz, locus od. campus planus. 2) Entwurf, *a*) gezeichneter, s. Abriß, Anlage; P. eines Kunstwerkes, -Gedichtes, -einer Rede, adumbratio; dispositio; als eigtl. *t. t.*, oeconomia. *b*) in Gedanken, = Entschluß, consilium; (als Gedanke) cogitatio; res cogitata; = überlegte Anordnung, geregeltes Verfahren, ratio (belli); = Plan im Einzelnen, descriptio; auch ordo; = Vorsatz, Beginnen, propositum [aber in class. Prosa nicht m. einem *gen.*, *pron.* od. *adj.*, sondern nur p. peragere, assequi, tenere, a proposito deterreri, aversus u. dgl.; vgl. LW. propositum 1)]; institutum (uti instituto suo, instituta perficere); inceptum; ohne P., temere, ohne allen (vernünftigen, festen) nulla ratione, nullo consilio; einen P. fassen rc., s. Entschluß; einen P. v. od. zu Etw. entwerfen, s. entwerfen; seinen P. verfolgen rc., s. verfolgen 2); den P. v. Etw. aufgeben, consilium alcjs rei deponere od. omittere, abjicere, auch bl. deponere, abjicere alqd; auf Jmds. P. eingehen, -sich einlassen rc., s. einlassen II); davon war ich nach meinem P. u. Wissen sehr weit entfernt, a quo mea longissime ratio voluntasque abhorrebat; Jmdm. alle seine P. stören (verrücken), s. stören; m. einem verderblichen P. gegen Jmd. umgehen, pestem machinari in alqm; Jmd. hochverrätherischer P. gegen das Vaterland beschuldigen, alqm nefaria opprimendae patriae cepisse consilia arguere (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); dieser P., diese P., im Zshg. bl. id, ea, z. B. ea domi ejus pleraque conflata esse constabat, *Cic. p. Sull.* 18, 39.; große P. vorhaben, magna moliri [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']; nach einem bestimmten P. Etw. thun, modo ac ratione alqd facere; es liegt Etw. in dem P. einer Schrift, est alqd institutae scriptionis.

2. **plan,** 1) eben, planus. 2) deutlich, planus; apertus. — *Adv.* (uneigtl.) plane, aperte.

Planet, stella errans od. vaga.

Plänkelei, s. Plänkeln (das). — **plänkeln,** concursare modo in primum modo in novissimum agmen; auch bl. concursare (in proelio). — **Plänkeln,** das, concursatio; procursatio (Numidarum); der an bloßes P. gewöhnte Feind, concursator hostis; der nur zum P. abgerichtete Fußgänger, concursator pedes. — **Plänkler,** praecursor (b. Vortrab, auch *pl.* procursatores, *Liv.* 42, 64, 6.); veles (als leichtbewaffneter Soldat, der im Treffen vor der Front den Feind beunruhigt); concursator.

planlos, nullo consilio, nulla ratione, nullo ordine, temere m. passendem *partic.*, z. B. ein p. Unternehmen, res nulla ratione od. temere instituta; p. Krieg, bellum temere susceptum; auch temerarius (omnia vasta et t. esse, *Liv.* 24. 48, 7.). — **Planlosigkeit,** nullum consilium; nulla ratio; nullus ordo; temeritas (alcjs). — **planmäßig,** ratione od. modo et ratione; ratione et via (procedit oratio); ordine; consilio, non sine consilio; ein p. Gebäude, domus ratione aedificata; p. Beleidigung, injuria quae consulto et cogitata fit; die p. Kriegführung u. die Kriegsübung, ratio atque usus belli; ich billige jenes geschäftslose Leben, wie du es p. findest, istam rationem otii tui probo; durch p. Eintheilung, ratione et distributione (res sub uno aspectu ponere); eine lange u. p. Rede, longa et accurata oratio. — **Planmäßigkeit,** ratio; consilium.

plapperhaft rc., s. schwatzhaft rc. — **plappern,** (Convers.) blaterare; garrire.

Plastik, plastice; † plastica; (als Theorie) ratio plastica; = Bildhauerkunst, w. s. — **plastisch,** plasticus; die p. Künste rc., s. bilden; der p. Künstler, plastes od. fictor; (Bildhauer) sculptor; (Ciseleur, Graveur) toreutes; die Natur hat Jmd. zum p. Künstler ausgestattet, * alqs a natura ita instructus est, ut artem fingendi discere posse videatur (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 3, 4.).

Platane, platanus. — **Platanenhain, -wäldchen,** platanetum.

Platoniker, philosophus Platonicus od. Academicus; *pl.* auch bl. Platonici. — **platonisch,** Platonicus; Academicus.

plätschern, strepere. — **Plätschern,** das, strepitus.

platt, planus; vgl. flach; auf dem p. Lande wohnen, s. Land 3). — **Platte,** 1) = Glatze, w. s. 2) = Brett, tabula; (v. Metall) lamina; bractea. 3) flache Schüssel, lanx.

Platz, 1) eigtl., *a*) überh., locus; (freier P.) campus; (unbebauter) area; ein öffentlicher P., locus publicus; der P. vor dem Hause, propatulum; (wo sich die aufwartenden Clienten versammelten) vestibulum; auf dem P. (Kampfplatze) bleiben, -fallen, pugnantem od. in acie cadere; den P. behaupten, vincere, superiorem discedere; auf dem P. sein, adesse, praesto esse, immer gleich ad omnia praesto adesse; = bewohnter Ort, locus; oppidum (m. Mauern umgeben); ein fester P., locus munitus; (Castell, Fort) castellum; castrum; ein offener P., locus non munitus. *b*) als begrenzter u. bestimmter Raum, locus; (Raum, Strecke) spatium, (Zwischenraum) intervallum; (wo man sitzt) sedes; (für die Zuschauer im Theater) cavea; (Schauplatz) spectaculum (meist im *pl.*); die erste Legion bekam ihren P. im Vordertreffen, prima legio in primo instructa est; es entstand unter ihnen ein Wortwechsel über den P.

in der Schlachtreihe, orta est inter eos altercatio de loco quem in acie tenerent; Jmdm. wo seinen P. anweisen, alqm in alqo loco collocare, (im Theater) alqm sessum ducere; P. nehmen, considĕre, assidĕre [auch b. Tische; nur wenn v. einem Mahl b. den Alten die Rede ist, accumbere (in convivio alcjs, apud alqm)], neben Jmdm. assidĕre alqm, (b. den Alten; vgl. Kl. S. 156.) accubare cum alqo, genommen haben assidĕre alcui; Jmdm. zunächst =, = zur Rechten P. nehmen, alcui proximum, dextrâ assidĕre; er erinnerte sich an den P. eines Jeden v. ihnen (b. Tische), meminerat quo eorum loco quisque cubuisset, *Cic. de or.* 2, 86, 353. (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); v. seinem P. aufstehen, = sich erheben, surgere, exsurgere, (v. Mehreren) consurgere; (weil sich Jmd., neben dem man nicht sitzen will, eben dahin setzen will) sedem nudam et inanem relinquere, vor Jmdm. (um ihn dadurch zu ehren) alcui assurgere; P. machen, viam od. locum dare, (unter dem Volke, bes. v. den Lictoren) populum od. turbam summovere; (damit sich noch einer darauf setzen kann) partem sedis od. subsellii vacuefacere; nachdem P. gemacht worden war, summoto (*abl. abs.*); er befahl P. zu machen, summoveri jubet; die Lictoren, welche P. machten, lictores summoventes; das Volk machte P., multitudo se dimovit; Jmdm. P. machen, locum dare alcui, loco cedere; sich P. machen, locum sibi facere; viam sibi aperire; sich einen P. zum Sitzen suchen, sessum ire; es sind dort P., wo wir m. Gemächlichkeit sitzen u. uns unterhalten können, est in eo loco sedes huic nostro non importuna sermoni; P. lassen für Jmd. od. Etw., locum relinquere alcui, alcui rei; sie hatten nicht od. keinen P. im Gefängniß, = im Schiffe, carcer eos non cepit, navis eos non recepit, ihre Pferde zu tummeln spatium non erat agitandi equos; sie bauen, wo sie P. finden, in vacuo aedificant. 2) uneigtl., locus; Jmdm. einen P. unter seinen Freunden anweisen, ascribere alqm amicis suis, unter den Dichtern alqm in numerum poëtarum referre; Jmd. findet P. unter Jmds. Freunden, alcui locus est in familiaritate alcjs; keinen P. unter den Rednern =, = Dichtern verdienen, in numerum oratorum, poëtarum non venire; den ersten P. unter den Rednern einnehmen, s. Rang; Jmdm. den ersten P. (Rang) einräumen, primum omnium ponere alqm; (b. einem Rang= od. Wettstreit) primas od. (wenn v. Zweien die Rede ist) priores deferre alcui; Jmd. v. seinem P. verdrängen, alqm loco pellere; an Jmds. P. kommen, s. Stelle 1) *b*); Etw. greift P., locus est alcui rei; (v. einem Uebel) alqd incessit, invadit, in Jmds. Herzen alqd intrat alcjs animum (ambitio); am rechten P., in loco, loco; am P. sein, locum habere; es scheint am P. zu sein, zu ꝛc., non alienum od. non indignum videtur m. *inf.* — **Platzanweiser,** im Theater, dissignator (vgl. LW.). — **Plätzchen,** loculus.

platzen, s. bersten.

Platznehmen, das, b. Tische, (b. den Alten) accubitio; (b. uns) durch Umschr.; vgl. Platz 1) *b*).

Platzregen, subitus od. subito coortus imber; bl. imber.

Plauderei, Plauderer, s. Geschwätzigkeit, Schwätzer. — **plauderhaft** ꝛc., **plaudern,** s. geschwätzig ꝛc., schwatzen, ausplaudern.

Plauen, * Plavia.

plausibel, probabilis; eine zwar nicht gerechte, aber p. Entschuldigung, excusatio non illa quidem justa, sed quae probari posse videatur; Jmdm. Etw. p. machen, probare, approbare alcui alqd; persuadere alcui m. *acc. inf.* od. (überreden, Etw. zu thun) m. ut.

Plebejer, homo plebejus od. de plebe; die P., plebeji; plebs. — **Plebejerstand,** ordo plebejus; plebs; aus dem P., de plebe; plebeji generis; plebejus. — **plebejisch,** plebejus. — *Adv.* ut plebeji solent.

Pleonasmus, abundans super necessitatem oratio; (als Fehler) vitium, cum supervacaneis verbis oneratur oratio; als *t. t.*, pleonasmus. — **pleonastisch,** abundans praeter necessitatem; als *t. t.*, * per pleonasmum od. pleonastice.

plötzlich, repentinus, (selt.) repens; subitus; s. LW.; = unvorhergesehen, non ante provisus; improvisus; unvermuthet, necopinatus, inopinatus; nicht erwartet, non exspectatus; (dicht. u. nachcl.) inexspectatus; eines p. Todes sterben, repentina morte perire; repentino mori. — *Adv.* repente, repentino; subito; (ganz p., urplötzlich) desubito, *Plaut. Cic. r. p.* 6, 2, 2.; de, ex improviso; necopinato, (ex) inopinato; (einm. *Liv.* 4, 27, 8.) ex necopinato; praeter exspectationem od. opinionem; auch subito atque improvisus.

plump, 1) eigtl., vastus; (unförmlich) informis (alvei, *Liv.*). — *Adv.* vaste; p. gebaut sein, vasto esse corpore; (v. Dingen) inscite factum esse. 2) uneigtl., vastus; (tölpelhaft) agrestis; (flegelhaft) rusticus; (unhöflich, unwitzig) inurbanus; (ungehörig) inconcinnus (qui in alqo genere inconcinnus aut multus est); = ungeschickt, inscitus; abgeschmackt, fade, infacetus od. inficetus (homo, mendacium); = roh, rudis; (derb) durus (duriores et oratione et moribus; ne quid durum et rusticum sit); (eines Freien unwürdig) illiberalis (jocus); regellos, inconditus (v. der Rede), † incompositus; p. u. ungeschickte Geberden u. Bewegungen haben, vultu motuque corporis vastum atque agrestem esse; ein p. Vortrag, opimum quoddam et tamquam adipatae dictionis genus, *Cic. or.* 8, 25.; p. Benehmen, rusticitas; mores rustici. — *Adv.* vaste; rustice; inurbane; inconcinne; inscite; inficete; illiberaliter; incondite (fundit quantum potest; cogitare); † incomposite. — **Plumpheit,** 1) eigtl., species vasta; (in Folge v. Wohlbeleibtheit) adipes (Cassii, *Cic. Cat.* 3, 7, 16.). 2) uneigtl., rusticitas; inurbanitas.

Plunder, uneigtl., quisquiliae; verkauft den P., (im Zshg.) vendite ista, *Liv.* 10, 17, 6.

Plünderer, s. Ausplünderer. — **plündern,** 1) *trans.* = ausplündern, w. s. 2) *intrans.* v. Soldaten, praedari. — **Plündern,** das, **-ung,** die, s. Ausplündern (das). — **Plünderungssucht,** praedae cupiditas.

Po, Fluß, Padus.

Pöbel, infima plebs; (der Herkunft nach) multitudo de plebe od. obscura et humilis; (der große Haufe) vulgus; der ganze P. v. Philosophen, omnes plebeji philosophi, *Cic. Tusc.* 1, 23, 55.; der niedrigste =, = verworfenste P., sentina rei publicae od. urbis; faex populi; ein Mensch v. P., unus de, e multis. — **pöbelhaft,** illiberalis, sordidus (v. gemeiner, schmutziger Denkungsart, v. Personen u. deren Benehmen); rusticus (flegelhaft, v. Per=

sonen u. deren Benehmen); obscenus (schmutzig dem Inhalt ꝛc. nach); ein p. Benehmen, =Betragen, =Wesen, s. Pöbelhaftigkeit. — *Adv.* illiberaliter; sordide; p. schimpfen, arripere maledicta ex trivio. — **Pöbelhaftigkeit,** illiberalitas; sordes; mores rustici; rusticitas. — **Pöbelherrschaft,** multitudinis dominatus od. imperium; (als Staat) res publica, in qua multitudo plurimum potest et ejus arbitrio omnia reguntur od. in ejus potestate sunt.

Pocal, poculum majus.

pochen, 1) = klopfen, w. s. 2) *tp.* auf Etw. p., (sich verlassen) confidere alqa re, (sich stützen) niti, inniti, subniti alqa re, (stolz vertrauen) superbire fiduciâ alcjs rei; (prahlen) gloriari in alqa re; (trotzen m. Etw.) ferocem esse alqa re; auf Jmds. Versprechen p., jactare alcjs promissa; auf seine Tapferkeit p., magnopere virtuti suae tribuere, *Caes. b. G.* 1, 13, 5.

Podagra, podagra; pedum dolor od. dolores; das P. haben, ex pedibus laborare; pedibus aegrum esse, bekommen pedum dolore corripi; wenn Jmd. das P. bekommt, cum homini pedes dolere coeperint. — **Podagrist,** pedibus aeger.

Poesie, s. Dichtkunst, Gedicht. — **Poet, Poetik, poetisch,** s. Dichter, Dichtkunst, dichterisch.

Pointe, mucro (gleichsam die Spitze, defensionis tuae); summa; (*Plaut.*) summa summarum.

Pol, polus; vertex coeli; axis; cardo; vgl. LW.

Polemik, contentiones dissensionesque; concertationum plenae disputationes. — **polemisch,** pugnax et quasi bellatorius. — **polemisiren,** gegen Jmd., pugnare cum alqo; (schriftlich) rescribere alcjs libro.

Polen, *Polōnia; *adj.* *Polōnicus; Einw. *Polōni.

Politik, 1) Umsicht des Staatsmannes, prudentia od. (Schlauheit) calliditas civilis, auch im Zshg. bl. prudentia, calliditas; sapientia; als Staatswissenschaft, scientia civilis, ratio rei publicae od. civilis, rei publicae regendae od. administrandae scientia, disciplina populorum; große Erfahrung in der P. (politische E.), magnus rei publicae tractandae usus; = Maßregeln b. Verwaltung des Staates, der öffentlichen Angelegenheiten, rei publicae capessendae od. in re publica consilia; äußere u. innere P., belli pacisque consilia, äußere causa imperii (*Cic. de or.* 1, 34, 59.); auf dem Wege der inneren P., consilio urbano (geritur alqd); innere=, kriegerische P., s. Kategorie; der theils durch die weise P. des Vaters im Frieden, theils durch die Kriegsthaten des Großvaters zur höchsten Blüthe erhobene Staat, civitas vel paterno consilio vel avitis armis florentissima, *Cic. de or.* 1, 9, 38.; das Muster (Ideal) u. System (den Gang) seiner P. Jmdm. vorschreiben, rei publicae capessendae auctoritatem disciplinamque praescribere alcui [vgl. LW. auctoritas 1). Ngb. S. 175 f.]; sich der P. Jmds. anschließen, alcjs in re publica consilia od. rei publicae capessendae consilia sequi; = Inbegriff politischer Handlungen, acta (*n. pl.*); die P. des Demosthenes ging aus dem Innersten seines Gemüthes hervor, *quicquid perfecit in re publica Demosthenes, id egit summo cum studio et summo cum impetu animi; auch überh., res publica, z. B. aus Gründen der P., rei publicae causâ; in der P. anderer Ansicht sein, dissidere in re publica; seine ganze P. (alle seine politischen Pläne), omnis voluntas consiliaque quae de re publica habet (habuit); P. verhandeln, disputare de re publica; über P. schreiben, scribere de rebus publicis; Gegenstände der P., res publicae; sich an der P. betheiligen, rebus publicis od. civilibus se immiscere; einer klugen P. folgen, prudenter versari in administranda re publica; vgl. Ngb. S. 21. S. 175 f. 2) übertr. = Schlauheit überh., schlaue Maßregeln, calliditas, consilia callida; aus falscher P., consilio temerario; aus P. Etw. thun (politisch sein, =sich benehmen), tempori servire, callide od. prudenter alqd facere; die einmal beliebte P. nicht ändern, placitas semel artes non mutare. — **Politiker,** s. Staatsmann. — **politisch,** 1) den Staat u. die Bürger betreffend (vgl. bürgerlich), civilis; eine p. Rede (im weitesten Sinn, im Ggs. zu dem gelehrten od. philosophischen Vortrag), oratio civilis, *Cic. de or.* 3, 28, 109.; p. Sympathien, studia civilia; p. Stellung ꝛc., s. Stellung 2); eine der wirksamsten Ursachen der p. u. geistigen Größe eines Staats od. Volks sein od. werden, magnum adjumentum afferre ad civium et fortunas amplificandas et ingenia excolenda; = öffentlich, publicus; p. Umstände u. dgl., auch publica (*n. pl.*); (das Volk betreffend) popularis; die p. Vorgänge, illa popularia; p. Niederlage, offensio p.; häufig durch eine Wendung m. res publica (vgl. Politik), z. B. ein p. Gespräch, sermo de re publica institutus od. habitus; p. Umwälzungen, rerum publicarum conversiones; p. Meinungsverschiedenheit b. Parteibestrebungen, dissensio in rei publicae partibus od. dissensio quae est in re publica; p. Stürme, turbulentae in civitate tempestates; turbulenta tempora; p. Schriften, libri qui sunt de re publica; scripta quae ad rem publicam tractandam pertinent; unter günstigen p. Verhältnissen, in optima re publica; zumal b. od. unter den jetzigen p. Verhältnissen, hac praesertim re publica; über die unglücklichen p. Verhältnisse u. die gesammte p. Lage sich unterreden, de temporibus deque universa re publica inter se colloqui; die Natur der p. Verhältnisse erlaubt Etw. nicht, rerum natura et civilium temporum non patitur alqd; große p. Erfahrung, alle seine p. Pläne, s. Politik 1); es legt Etw. durch Etw. Zeugniß ab v. dem p. Charakter Jmds., alqd alqa re testimonium dat alcjs de re publica consiliorum, *Cic. Brut.* 96, 331.; p. Gegenstände, res quae in re publica versantur; im p. Leben, in rebus gestis (Ggs. in vita); die p. Absichten Jmds., quae alqs in re publica gerenda sequitur; der p. Thätigkeit=, =Wirksamkeit beraubt, orbatus rei publicae muneribus; sich leidenschaftlich in die p. Thätigkeit werfen, studio ad rem publicam ferri; sich ganz der p. Thätigkeit widmen, =hingeben, totum se rei publicae tradere; omnis cura, cogitatio, opera alcjs ponitur in re publica; während meiner p. Thätigkeit, =Wirksamkeit, in administranda re publica; p. Thätigkeit sich enthalten ꝛc., s. Speculation 1); ein erhebendes Gefühl der Ehre haben, v. einem erhebenden Gefühl der Ehre durchdrungen sein, die m. p. Thätigkeit verbunden ist, rerum gerendarum dignitate efferri; vgl. über 2); v. p. Thätigkeit abziehen, a rebus gerendis abstrahere; ein wesentliches Hülfsmittel zur p. Thätigkeit, non mediocre telum ad res gerendas; soviel mir die p. Thätigkeit Muße gewährt, quantum mihi res publica tribuit otii; in p. (staatsmännischer) Wirk-

samkeit, = Thätigkeit, in negotio (Ggs. in otio, *Cic. de or.* 1, 1, 1.); ein p. System, disciplina rei publicae capessendae, rei publicae ratio, einschlagen viam in re publica sequi, dasselbe (dieselbe p. Richtung) eandem viam ac rationem rei publicae capessendae inire, ingredi; die p. Gesinnung Jmds. durchschauen, alcjs animum od. voluntatem in rem publicam perspicere; Jmds. p. Gesinnung, sensus (*sing.*) alcjs de re publica; m. Jmdm. seiner p. Gesinnung nach eng verbunden =, Jmds. p. Gesinnungsgenosse =, = Freund sein, dieselben p. Gesinnungen =, = Ansichten als Jmd. hegen, sensibus in re publica conjunctissimis esse alcui; idem sentire de re publica, andere p. Ansichten haben =, = hegen als Jmd., dissentire ab alqo in re publica; seinen früheren p. Grundsätzen treu bleiben, in suis sententiis de re publica pristinis permanere; p. Gegner, dissidentes in re publica; den moralischen u. p. Zustand der Staaten kennen lernen, s. moralisch; Aegypten kam od. stand m. Rom in p. Beziehung, Aegypto cum Roma ratio publice intercedebat (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 12, 115.); die häuslichen u. p. Zustände, = Unfälle, domestica et publica (vgl. Ngb. S. 121.); p. Flüchtlinge, homines a rege suo desciscentes; pulsi patriâ, exsulantes propter dissensiones in re publica; propter dissensionem in rei publicae partibus patria carentes; p. Bedeutung eines Amtes, auctoritas magistratus; p. Einfluß, p. Macht, opes [vgl. LW. ops 2)]; nützliche p. Einrichtungen, im Zshg. utilitates (*Cic. de or.* 1, 9, 36.); ein p. Problem, s. Problem; p. darniederliegen, jacere; sich in p. Hinsicht so halten, daß rc., in re publica ita se tractare, ut etc.; eine bedeutende p. Rolle spielen, in omni actione atque administratione rei publicae florere; unter allen p. Charakteren rc., s. tragisch; Etw. vom p. Standpunkt aus betrachten, alqd ad rei publicae rationes referre; aus p. Gründen, rei publicae causâ. 2) klug, schlau, prudens; callidus; ein p. Kunststück machen, pro ratione temporum moliri alqd. — *Adv.* prudenter; callide; p. sein, sich p. benehmen, s. Politik 2)

Polizei, 1) öffentliche Zucht, disciplina publica; cura securitatis publicae; (Aufsicht über die Sitten) morum praefectura; es herrscht gute P., diligenter habetur cura securitatis publicae. 2) die obrigkeitlichen Personen, welche die P. ausüben, magistratus, quibus morum praefectura et securitatis publicae cura delata est; ministri publici (Polizeidiener). — **Polizeiamt,** s. Polizei 2). — **polizeilich,** z. B. p. Verordnungen, edicta ad disciplinam publicam spectantia; Jmd. unter p. Aufsicht stellen, = p. überwachen lassen, factis atque dictis alcjs custodem ponere; alqm artioribus od. tacitis custodiis observari jubere. — **Polizeiwesen,** s. Polizei 1).

Polster, culcita (Matratze), pulvinus (Kissen). — **polstern,** 1) = ausstopfen, refercire (alqd alqa re). 2) m. Etw. decken, sternere (alqd alqa re).

Polterer, homo vehemens; = Schreier, clamator. — **poltern,** 1) = lärmen, w. s. 2) heftig reden, clamare; v. Redner, declamare (pro alqo vehementissime contra alqm, in alqm impune); gegen den großen Scipio p., allatrare magnitudinem Scipionis. — **Poltern, das,** 1) = Lärmen, w. s. 2) heftiges Reden, oratio aspera; iracundia.

Poltron, homo linguâ fortis; (allgemeiner) quovis sermone molestus. — **Poltronerie,** *fortitudo Thrasonica.

Polygamie, matrimonium multiplex od. polygamia; in P. leben, plures uxores habere; (v. Frauenzimmer) pluribus nuptam esse.

Polyhistor, *qui omnium od. plurimarum rerum et artium scientiam consecutus est; *omnium od. plurimarum rerum peritus; (wenn die Deutlichkeit es erfordert) polyhistor. — **Polyhistorie,** *omnium od. plurimarum rerum scientia; (nöthigenfalls) *polyhistoria. — **Polyp,** polypus.

Polytheismus, multorum od. multorum et falsorum deorum cultus; den P. leugnen, auch bl. deos tollere. — **Polytheist,** qui multos od. multos et falsos deos colit. — **polytheistisch,** qui (quae, quod) ad multorum od. multorum et falsorum deorum cultum pertinet.

Pommern, *Pomerania; Einw. *Pomerani.

Pomp, s. Gepränge, Pracht. — **pomphaft,** magnificus. — *Adv.* magnifice.

populär, 1) dem Volke angenehm, volksmäßig, volksthümlich, popularis; populo gratus od. acceptus; gratiosus apud populum; sich p. zu machen suchen, auram favoris popularis petere; die üble Stimmung gegen Jmd. benutzen, um sich p. zu machen, ex invidia alcjs auram favoris popularis petere; p. werden, apud populum gratiosum esse coepisse; = gegen das Volk =, = den gemeinen Mann herablassend, comis, communis [vgl. LW. comis; communis 2)]; † civilis. 2) gemeinfaßlich, ad vulgarem popularemque sensum od. ad commune judicium popularemque intellegentiam accommodatus. — *Adv.* 1) populariter. 2) ad vulgarem popularemque sensum od. ad commune judicium popularemque intellegentiam accommodate; sich ganz p. ausdrücken, ad opinonem communem od. vulgarem omnem accommodare orationem. — **popularisiren,** ad vulgarem popularemque sensum od. ad commune judicium popularemque intellegentiam accommodare (alqd). — **Popularität,** 1) herablassendes Betragen gegen Niedere, comitas; facilitas [vgl. LW. facilitas 2)]; (*Nep.*) communitas; † popularitas; † civilitas; † aequabilitas (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 5, 19. S. 107.). 2) Beliebtheit b. Volke, favor od. gratia popularis; commendatio in vulgus. 3) Gemeinfaßlichkeit, z. B. einer Rede, oratio ad commune judicium popularemque intellegentiam accommodata.

Portion, pars; vgl. Antheil, Ration, Theil.

Porträt, effigies ad exemplum expressa; auch bl. imago, effigies. — **Porträtähnlichkeit,** vera alcjs imago. — **porträtiren,** Jmd., alqm coloribus reddere, aut veram alcjs imaginem reddere.

Portugal, Lusitania. — **Portugiesen,** Lusitani. — **Portugiesisch,** Lusitanus.

Posaune, bucina. — **posaunen,** bucinâ canere; bucinare. — **Posaunenbläser,** bucinator. — **Posaunenschall,** bucinae sonus; es ertönt P., bucinatur; bucinat.

Posen, *Posnia.

Position, s. Stellung, Lage; als milit. *t. t.*, locus.

positiv, certus; exploratus; Etw. zur p. Folge haben, s. Folge 3); ein p. Gesetz, lex scripta (im Ggs. des Naturgesetzes); p. Recht, jus civile (im Ggs. des Naturrechtes); auch bl. leges; es ist den p. u. natürlichen Gesetzen gemäß, est jus fasque; eine p. Religion, *religio lege sancita; p. Ver-

gnügen, voluptas in motu od. movens; eine p. u. sachgemäße Wahrscheinlichkeit, *gravior quaedam et in rei natura posita probabilitas; nach objectiven u. p. Bestimmungen urtheilen, s. objectiv. — *Adv.* certo, z. B. p. wissen, certo scire od. certis auctoribus comperisse; est ut, z. B. p. also gehören diejenigen zu der Zahl derer, die du Kaste genannt hast, welche ꝛc., est igitur, ut ii sint, quam tu nationem appellasti, qui etc., *Cic. p. Sest.* 45, 97.

Positur, status; gradus; sich (zum Kampfe) in P. setzen, gradum componere ad proeliandum.

Posse, res ridicula (spaßhafte Sache); ludus (Spiel); jocus (Scherz); auch fabula, z. B. der volscische Krieg sei eine verabredete P., fabulam compositam Volsci belli; vana res; wenn jener Ausruf des Heroldes keine P. war, durch welche ꝛc., si non vana illa vox praeconis fuit, qua etc., im *pl.* ludi; joca; jocularia; ridicula; (Albernheiten) nugae, ineptiae; P. treiben, -reißen, jocari; nugari, m. Jmdm. jocari cum alqo; (spottend) ludibrio habere alqm; Possen! das sind P.! fabulae! nugae sunt! verba isthaec sunt; laß die P.! weg m. den P.! pellantur istae ineptiae! aufer nugas! — **possenhaft,** ridiculus; jocularis; (tadelnd) scurrilis. — *Adv.* ridicule; jpoliculariter; scurriliter. — **Possenmacher, -reißer,** s. Lustigmacher. — **Possenreißerei,** scurrilis dicacitas; scurrilitas (*Quint.*); in den Fehler der P. verfallen, in vitium scurrile delabi, *Cic. de or.* 2, 60, 246. — **Possenspiel,** fabula; (Possen) nugae, ineptiae; ein leeres P. (eines Kampfes), inane ludibrium (Ggs. justum proelium). — **possierlich,** jocularis. — *Adv.* joculariter.

Post, 1) öffentliche Anstalt, um Personen, Briefe ꝛc. weiter zu schaffen, res vehicularis od. vehicularia; (als Gelegenheit dazu) cursus publicus; cursus vehicularius; = Postwagen, vehiculum publicum; vehicula publica; = Postknecht, Postbote, cursor publicus, cursores publici; tabellarius publicus, tabellarii publici; m. der P. reisen, P. nehmen, vehiculo publico uti. 2) Nachricht, nuntius.

Postement, basis. — **Posten,** 1) Ort überh., locus. Insbes. im Kriege, *a*) Wachtposten, s. Wache 1). *b*) m. Truppen besetzter Ort u. die aufgestellten Truppen, praesidium. 2) uneigtl., *a*) Amt, Stelle, locus; munus; officiorum partes; partes; seinen P. ausfüllen, omnes muneris partes explere; höhere militärische P., honoratior militia. *b*) eine Geldsumme, summa pecuniae u. bl. summa; (ausstehender Schuldposten) nomen; (Rate, die man zahlt) pensio; vgl. Geldsumme. — **postiren,** s. aufstellen I); sich wohin p. (wo Posto fassen), s. fassen I) 1) *a*).

Potentat, s. Fürst, König. — **Potsdam,** *Potisdamia.

poussiren, Jmd., favere alcui, fovere alqm; er wünschte die Seinigen alle zu p., suos omnes per se ampliores esse volebat.

Präbende, beneficium.

Pracht, magnificentia; = Glanz, splendor; = bewundernswerthe Schönheit ꝛc., dignitas; in Bezug auf Kleidung ꝛc., cultus; lautitia; P. in der Zurüstung ꝛc., apparatus (auch v. der Rede); = Luxus, w. s. — **Prachtaufzug,** pompa; einen P. halten, pompam ducere. — **Prachtgebäude,** domus amplissima et ornatissima; regia; (ein öffentliches, für das Volk erbautes Gebäude) munus, munera, auch *tp.* v. der Welt als Schaugebäude Gottes, moderator tanti operis et muneris, *Cic. Tusc.* 1, 28, 70. — **Prachtgewand,** vestis auro et purpura insignis. — **prächtig,** magnificus; splendidus; (vortrefflich) praeclarus; = gehörig-, wohl vor-, zubereitet, apparatus (epulae; ludi apparatissimi); (m. Aufwand angeschafft ꝛc.) sumptuosus; (kostbar) pretiosus; (ausgesucht fein) lautissimus; opiparus. — *Adv.* magnifice; splendide; praeclare; apparate; lautissime; opipare (o. et apparate edere et bibere); p. eingekleidete Worte, dicta phalerata, einm. *Ter. Phorm.* 3, 2, 15. — **Prachtliebe,** magnificentiae studium; magnificentia. — **prachtliebend,** magnificus; sumptuosus. — **Prachtstück,** opus singulare od. insigne; res sumptuosissimi operis; (Schmuckstück) ornamentum; ein P. v. einem Teppich, stragulum magnificis operibus pictum; hervorragende P., insignia; jenes P., illud insigne; die damaligen P. des Hausraths ꝛc., quae (*n.*) tum magnificae supellectilis habebantur. — **prachtvoll, Prachtwerk,** s. prächtig, Prachtstück.

präcis, 1) genau, pünktlich, w. s. 2) v. der Rede, pressus (gedrängt); subtilis (genau u. streng in der Wahl der Wörter); p. Kürze, distincte concisa brevitas, *Cic. de or.* 3, 53, 202. — *Adv.* presse; subtiliter; (gänzlich) plane. — **Präcision,** 1) Pünktlichkeit, Genauigkeit, w. s. 2) v. Ausdruck, pressa oratio; subtilitas; (das Treffende des Ausdruckes) proprietas verborum.

practiciren ꝛc., s. prakticiren ꝛc.

Prädicat, 1) als grammat. *t. t.*, attributio; res attributa; id quod rebus od. personis attribuitur od. attributum est; (die Aussage) id quod loquimur; (wenn die Deutlichkeit es erfordert) *praedicatum. 2) Titel, titulus; (Beiwort) cognomen; das P. Prätor erhalten (ohne Prätor zu sein), honorem praeturae titulo tenus suscipere.

Präfect, s. Vorsteher, Statthalter.

Prag, *Praga. — **prägen,** cudere, (schlagen) percutere; (stempeln) formâ signare u. bl. signare; sich Etw. ins Gedächtniß, -Herz p., s. einprägen. — **Präger,** signator.

pragmatisch, z. B. p. Geschichte, *ea historiae enarrandae ratio, quae non solum res verum etiam causas rerum explicat: v. Geschichtschreiber *historiarum scriptor, qui res gestas non simpliciter sed ita narrat, ut simul, unde singula orta sint et quomodo cohaereant, demonstret; p. Blick, *illa in causis rerum gestarum indagandis sagacitas, quod τὸ πραγματικὸν dicunt; (wenn die Kürze es erfordert) *pragmaticus; Thaten p. darstellen, in rebus gestis declarare non solum quid actum aut dictum sit, sed etiam quomodo, *Cic. de or.* 2, 15, 63.

prahlen, gloriari, (sich brüsten) se efferre, se jactare; gloriosius de se praedicare, gloria et praedicatione se efferre, (einm. *Cic. Brut.* 36, 95.) sublatius de se dicere, m. Etw. gloriari alqa re, de alqa re; (viel Aufhebens m. Etw. machen) alqd jactare od. ostentare, venditare; prahlend auf Jmd. od. Etw. hinweisen, -sich berufen, ostentare alqm, alqd, *Caes. b. G.* 5, 41, 4. *b. c.* 3, 83, 1. — **Prahlen, das,** gloria (Ruhmredigkeit; aus P., gloriâ elatus); (*Liv.*) magniloquentia, vanitas (Großsprecherei); auch magnificentia [vgl. LW. magnificentia 2)]; jactatio, ostentatio, venditatio, venditatio quaedam at-

que ostentatio (m. Etw. alcjs rei); (P. v. seiner Person) ostentatio sui, †jactantia sui; vana de se praedicatio; ohne P. zu reden, absit invidia verbo. — **Prahler,** jactator, ostentator, venditator (alcjs rei); homo vanus, vaniloquus, gloriosus; (Zungenheld, Bramarbas) fortis od. ferox linguâ. — **Prahlerei,** s. Prahlen (das). — **prahlerisch, prahlhaft,** gloriosus; vanus; vaniloquus; †magniloquus; magnus [verba, m. sermonibus res secundas celebrare; vgl. LW. magnus *d*)]. — *Adv.* gloriose; magnifice (loqui, loqui de alqa re). — **Prahlsucht,** ostentatio. — **prahlsüchtig,** gloriosus.

prakticiren, 1) *trans.* efficere; exercere od. factitare (für gewöhnlich ausüben). 2) *intrans.* vom Advocaten, causas agere; in foro esse od. versari; anfangen zu p., causas agere coepisse, forum attingere, aufhören de foro decedere, (causas) agere desinere; v. Arzt, medicinam exercere, factitare; aufhören zu p., curandi finem facere. — **Praktik,** usus; (ausübende Kunst) ars. — **Praktiker,** usu peritus; (v. Advocaten) in causis agendis exercitatus, (v. Arzt) medicus arte insignis; (in einer Kunst) mehr P. als Theoretiker sein, disciplinam alqam vitâ magis quam literis persequi; alle Wissenschaften werden anders v. den P. als v. den (bloßen, reinen) Theoretikern behandelt, omnes artes aliter ab iis tractantur, qui eas ad usum transferunt, aliter ab iis qui ipsarum artium tractatu delectati nihil in vita sunt aliud acturi, *Cic. de or.* 3, 23, 86. — **praktisch,** v. Personen, usu peritus, ipso usu perdoctus; (wer Etw. vor sich bringt) efficax; das p. Leben, usus vitae, rerum; p. Versuch in Etw., usus et experientia alcjs rei; die p. Philosophie, s. Moralphilosophie; der Kürze u. Deutlichkeit wegen jedoch nicht entbehrlich, *philosophia practica (wofür *Senec. ep.* 95, 110. philosophia activa sagt; vgl. Hn. S. 43. S. 51.); bisw. prudentia in einem Zshg., wie neque enim tantum virium habet ulla aut prudentia (p. Philosophie) aut doctrina (theoretische Philosophie), ut etc., *Cic. Qu. fr.* 1, 3, 5.; p. Philosoph, s. Moralphilosoph; p. Kenntniß, usus; cognitio et prudentia (rerum civilium), v. Etw. haben usu alqd cognitum habere od. didicisse; Etw. auf das p. Leben anwenden, einer Sache eine p. Richtung geben, alqd ad vitae usum conferre od. ad vitam communem adducere, traducere, revocare; im p. Leben fehlend, in vitae ratione peccans; p. Lehren, Lehren p. Inhalts, praecepta, quae ad institutionem vitae communis spectant od. quibus in omnes partes vitae usus conformari possit; p. Beziehung =, = Bedeutung haben, ad agendi vim rationemque referri; die Tugend ist durchaus p., virtus tota in usu posita est; oft nicht bes. ausgedrückt, z. B. p. Uebung, = Geübtheit, exercitatio; p. Vorbereitung, meditatio (zu Etw. alcjs rei); p. Nutzen, utilitas (wiewohl auch utilitas vitae, usus popularis et civilis); p. Versuch, experimentum, in Etw. usus et experientia alcjs rei; p. Fertigkeit, = Fähigkeit, = Befähigung, = Geübtheit, facultas; copia; exercitatio; p. Verstand, = Geist, (intellegendi) prudentia; p. Verstand im Privatleben, prudentia domestica, im öffentlichen Leben prudentia civilis; p. Geist haben, rebus gerendis acrem et industrium esse; negotiosum esse; m. p. Geschick, perite (versari in alqa re); p. Ungeschick, inscitia; p. Bedürfniß, usus; ohne p. Anwendung sein, usum non habere; Theorie nützt nichts ohne p. Anwendung, ars nihil prodest nisi ea utaris. — *Adv.* durch *abl.* usu; Etw. p. treiben, ita tractare alqd, ut ad usum (vitae) transferas, anwenden alqd in usu habere, durchführen persequi alqd [vgl. LW. persequor 3) *a*)]; sich p. zu Etw. vorbereiten, meditari alqd; nicht theoretisch, sondern p. in der Kriegswissenschaft gebildet sein, non literis sed rebus gerendis ad rei militaris scientiam eruditum esse.

Präliminarien, des Friedens, initia od. (Bedingungen) condiciones pacis; P. des Friedens entwerfen, leges pacis inchoare, *Liv.* 38, 45, 1.

prallen, Prämisse, s. anprallen, Vordersatz.

prangen, conspici; splendere; in Gold u. Purpur p., insignem auro et purpura conspici; (prahlen) se ostentare, m. Etw. jactare alqd. — **Prangen,** das, m. Etw., jactatio alcjs rei.

Pranger, *palus; Jmd. an den P. stellen, *alqm ad palum ignominiae causâ deligare; (bildl.) *ignominiae alqm objicere; (durch Schriften) alqm scriptis diffamare, die Wortbrüchigkeit Jmds notare alcjs perfidiam.

präsentiren, offerre, praebere (alcui alqd); (v. Speisen) circumferre; commendare (v. Personen, empfehlen); sich p., objici, occurrere; (v. Personen) se in conspectum dare.

Präservativ, =mittel, ein, gegen Gift nehmen, se praemunire medicamento venenorum metu.

Präsident, praeses; (Hauptperson) princeps, caput; (b. einer gerichtlichen Untersuchung) qui judicio praeest, qui judex praeest quaestioni. — **präsidiren,** das Präsidium haben od. führen, praesidere, b. od. in Etw. alcui rei praesidere, praeesse.

prasseln, fragorem edere. — **Prasseln,** das, fragor. — **prassen,** helluari; luxuriose vivere. — **Prassen,** das, hellnatio; luxus. — **Prasser,** helluo; (Wüstling) nepos.

Prätendent, aemulus regni od. imperii.

Prätention, ohne, s. bescheiden, anspruchlos; *pl.*, deliciae (aliae equitum, *Cic. Att.* 1, 17, 9.).

Praxis, 1) Uebung, usus; usus rerum (Erfahrung); prudentia (praktische Einsicht). 2) Thunlichkeit, facultas; die Sache scheint mir vortrefflich in der P. zu sein, res mihi videtur esse facultate praeclara (Ggs. arte mediocris); Ausübung, usus et tractatio; usus; in der P. des gewöhnlichen Lebens, in usu vitaque communi; man muß Theorie m. P. verbinden ꝛc., s. Theorie; in der P. bewandert sein, in rebus atque in usu versatum esse; nützliche P., efficiendi utilitas; — das, was in der P. (praktisch) stattfindet, vorkommt, exempla; (Processe in der Wirklichkeit) veritas causarum; Recht u. P. dieser Stadt, jus et exempla hujus urbis; das gewöhnliche =, = in der P. vorkommende Recht, jus et consuetudo; juris consuetudo; insbes. P. eines Advocaten, causarum actio, eines Arztes *medicinae usus et tractatio; P. haben (v. Advocaten), in causis agendis od. in foro versari; (v. Arzt) medicinam exercere od. factitare, profiteri; eine starke P. haben, v. Advocat, multas causas actitare; a multis consuli (auch v. Arzt); die gerichtliche P. beginnen, forum attingere; sie wollen die Meinung erregen, als hätten sie eine gute P. (v. Advocaten), operam suam multam existimari volunt; eher in die P. als zur Theorie kommen, ante ad agendum quam

ad cognoscendum venire; die P. aufgeben, causas agere deficere (v. Advocat), curandi finem facere (v. Arzt).

predigen, 1) *intrans.* *orationem sacram habere; *in coetu Christianorum verba facere; *de rebus divinis dicere; uneigtl., gegen Jmd. od. Etw. p., increpare alqm, alqd; tauben Ohren p., s. Ohr 1). II) *trans.* uneigtl., den Frieden p., ad pacem hortari non desinere; pacem semper laudare; pacem suadere, pacis auctorem esse. — **Prediger,** = Kanzelredner, *orator sacer; überh. (in Ermangelung eines passenderen Ausdruckes) contionator (vgl. Hn. S. 42. S. 44.); uneigtl., der P. des Friedens, s. Friedensprediger; ein P. für taube Ohren, monitor non exauditus. — **Predigt,** *oratio sacra od. de rebus divinis habita od. habenda od. quae de rebus divinis habetur od. habita est, habenda est; uneigtl., Jmdm. eine scharfe P. halten, alqm graviter monere.

Preis, 1) P. geben, s. preisgeben. 2) Werth einer Sache im Handel, pretium; = Getreidepreis, w. s.; was ist der P.? quanti hoc venditur? (Frage an den Verkäufer); quanti hoc emptum? quanti constat? (Frage an den Verkäufer od. Besitzer einer Sache); um einen hohen =, = niedrigen =, = geringen P. rc., s. hoch, kaufen; um jeden P., pretio quantocumque; quanticumque; (auch bildl.); qualibet impensa (um jeden Geldaufwand); summa ope (m. aller Mühe); omni od. quacumque ratione, omni od. quocumque modo; quacumque condicione, durissimis condicionibus; per aequa per iniqua (durch jedes, billige od. unbillige, Mittel, Zugeständniß rc.); vel vi vel clam vel (bittweise) precario; utique (jedenfalls); im P. sein, in pretio esse, pretium habere, in hohem impenso pretio venire; nicht im P. sein, pretium non habere; die Landgüter sind nicht im P., jacent pretia praediorum; der P. einer Sache steigt, = geht in die Höhe, = schlägt auf, pretium alcjs rei augetur, res carior fit od. carius venit, geht zurück, fällt, sinkt (Etw. sinkt im P.) pretium alcjs rei minuitur, (*Liv.*) cadit; res vilior fit od. vilius venit; (der Getreidepreis) annona laxat, *Liv.* 3) Belohnung b. einem Wettstreit (eigtl. u. uneigtl.), praemium certaminis u. bl. p.; (Sieg=, Ehrenpreis, auch Vorzug) palma (palmam dare, accipere, ferre); (Lob als Preis) laus; der P. weiblichen Wettstreites wurde der Lucretia zuerkannt, laus muliebris certaminis penes Lucretiam fuit, *Liv.* 1, 57.; einer Sache den ersten =, = zweiten =, = dritten P. einräumen, alcui rei primas, secundas, tertias dare; (Lohn) merces; auch = Schaden, z. B. alqd non sine magna mercede contingit.

preisen, praedicare (alqd, laudes alcjs); (laudibus) celebrare; laudibus ferre; laudare, hoch magnis od. maximis, summis laudibus celebrare, efferre; Jmd. glücklich p., beatum praedicare alqm; diese glücklicher p. in ihrem Unglück als jene in ihrer Tyrannei, horum calamitatem dominationi illorum anteponere, *Cic. p. Sest.* 66, 142.; der gepriesene Witz der Attiker, sales illi Atticorum. — **Preisfrage,** quaestio cum praemio proposita. — **preisgeben,** z. B. eine Stadt zur Plünderung, urbem diripiendum concedere od. permittere, direptioni relinquere (militibus), den Flammen urbem incendio delere; sein Leben p., vitam in discrimen dare; se morti offerre od. objicere; (rücksichtslos) vitam profundere, der Wuth der Bürger vitam furori civium projicere; Jmd. der Verachtung p., despicatui ducere alqm; = verächtlich machen, s. verächtlich 1); Jmd. der Grausamkeit =, = Willkür Jmds =, Jmd. dem Tode p., alqm alcjs crudelitati, libidini, alqm morti objicere, alqm libidini alcjs, alqm morti addicere; sich der Wollust p., se voluptatibus dedere; Jmd. od. Etw. p. = im Stiche lassen, verrathen, alqm, alqd deserere, destituere, prodere; prodere et projicere; eine übernommene Sache p., causam susceptam affligere; die Sache des Staats dem Risiko p., s. Risiko; treulosen Plänen preisgegeben, infidis consiliis obnoxius; wechselnden u. ungewissen Zufällen p. sein, sub varios incertosque casus subjectum esse; sich p., se projicere; (sich schänden lassen) pudicitiam suam prostituere; (v. feilen Dirnen) vulgare corpus (für Geld pretio). — **Preiskampf,** certamen de praemio proposito. — **Preisrede,** commissio. — **Preisrichter,** *judex, qui praemium decernit od. dat victoribus in certaminibus; P. in Griechenland, *judices Graeciae qui dicti sunt; *Hellanodicae. — **Preisschrift,** *scriptum praemio ornandum od. (wenn die Schrift schon den Preis erhalten) ornatum. — **preiswürdig,** laude dignus; laudabilis; egregius; eximius; eine p. Waare, merx proba. — **Preiswürdigkeit,** bonitas; praestantia; excellentia.

prellen rc., s. betrügen rc.

pressant, non differendus; qui (quae, quod) dilationem non recipit; es ist p. = es pressirt, s. pressiren. — **Presse,** prelum; = Traubenpresse, torcular; = Buchdruckerpresse, *prelum typographicum, im Zshg. bl. prelum; unter der P. sein, *sub prelo esse; *literarum formis od. typis exscribi; eine Schrift rc. unter die P. geben, *librum literarum formis od. typis exscribendum curare; (herausgeben) librum edere; unter die P. kommen, *prelum subire; die P. verlassen, *prelo exire; *prodire. — **pressen,** premere (prelo, torculari; s. Presse); der gepreßte Ton, vocis genus contractum; uneigtl., hart zusetzen, drängen, premere; junge Leute zu Soldaten p., adulescentes cogere ut militent, adulescentes ad dilectum rapere, Matrosen nautas invitos cogere in classem od. ad dilectum rapere; auf die Flotte gepreßt werden, in classem cogi. — **Preßfreiheit,** *libera potestas od. libertas quae quisque velit, typis exscripta edendi od. vulgandi; P. gestatten, = gewähren, *concedere ut liceat quae quisque velit, typis exscripta edere od. vulgare; in einem freien Staate muß P. sein od. herrschen, *in civitate libera licere debet quae quisque velit, typis exscripta edere od. vulgare. — **pressiren,** *impers.* es pressirt, res dilationem non recipit; maturato opus est; pressirt sein, multis occupationibus distineri.

Preußen, *Borussia; *adj.* *Borussicus; Einw. *Borussi.

Priester, sacerdos (überh.); pontifex (s. LW.); flamen (P. einer einzelnen Gottheit, Eigenpriester; dessen Frau, flaminica; P. des Jupiter, flamen Dialis, des Mars f. Martialis, des Romulus f. Quirinalis); (erster P., Oberpriester eines Tempels) antistes (templi, sacrorum, Jovis); bildl., P. der Themis, v. Richter rc., justitiae od. juris antistes; P. der Beredsamkeit, artis dicendi antistes. — **Priesteramt,** sacerdotium; munus od. officium sacerdotale; pontificatus [s. LW. pon-

tifex c)]; flaminium; ein P. verwalten, sacerdotio praeesse. — **Priesterherrschaft,** *dominatus sacerdotum. — **Priesterin,** sacerdos; (*f.*) antistita (templi); es sind nur P. angestellt, sacrificia per mulieres ac virgines confici solent. — **Priesterkaste,** *sacerdotum corpus od. classis; im Zshg. bl. sacerdotes. — **priesterlich,** sacerdotalis; pontificalis od. pontificius (s. LW. pontifex); durch *gen.* sacerdotis, sacerdotum (jura) pontificis, pontificum; b. den Etruskern bildeten die Adligen eine p. Aristokratie, *apud Etruscos optimatum qui iidem pontifices erant, summa erat auctoritas (vgl. Weber Uebungssch. S. 39, 75.). — **Priesterschaft,** 1) = Priesteramt, w. s. 2) die Priester zusammen, sacerdotes; pontifices. — **Priesterstand,** *ordo sacerdotum. — **Priesterthum,** s. Priesteramt, -schaft, -stand. — **Priesterweihe,** die, erhalten, inaugurari. — **Priesterwürde,** sacerdotium. — **Primat,** principatus.

Princip, 1) = Grundbegriff, -lehre, -satz u. dgl., ratio [vgl. LW. ratio 2) *b*)], z. B. das P. der Milde siegt, ratio parcendi vincit; das gute (conservative) P. kämpft m. dem schlechten (dem der Umsturzpartei), bona ratio cum perdita confligit; (leitendes P.) consilium, z. B. nach einem gewissen P., consilio quodam (regere omnem rem publicam); (Urtheil als Grund einer Ueberzeugung) judicium mit u. ohne animi, z. B. animi judicium mutare; = Lehrsatz, Dogma eines Philosophen, decretum (d. suis parēre, ex d. suo perire); †placitum; aus P. = aus Grundsatz, s. Grundsatz 2); aus P. für das Recht, aequo et bono ductus; eine Mischung des aristokratischen u. demokratischen P. schon im ältesten Rom voraussetzen, *statuere imperium Romanum jam antiquissimis temporibus ex optimatum et populi potentia mixtum fuisse; demokratische P. vertreten, popularem causam defendere, suscipere. 2) das, wovon Etw. ausgeht od. worauf es sich zurückführen läßt, Anfangs-, Ausgangspunkt, Quelle, Ursache, Maßstab, Norm u. dgl., fons, causa, caput, principium, initium (in der Regel, außer im Zshg. m. *gen.* des Gegenstandes, v. dessen Princip die Rede ist; vgl. Weber Uebungsschule S. 227. Seyffert *Pal. Cic.* III, 2, 11. Ngb. S. 59.), z. B. totius quaestionis ejus fons reperiendus; leges (duodecim) tabularum, fons omnis publici privatique juris (vgl. *Cic. de or.* 1, 44, 195. *Liv.* 3, 34, 6.); die leitenden P. der Gesetze, legum fontes et capita; den einzelnen Fällen nachgehen ohne das P. zu erkennen, s. Fall 2) *a*); die P. u. Resultate der Dinge, causae rerum atque exitus, *Cic. de or.* 3, 6, 21.; das P. der Philosophie ist das Wissen, philosophiae principium est scientia; das ist die Quelle-, dies das P. der Bewegung, hic fons, hoc principium est movendi od. motus; das oberste P. der (philos.) Erkenntniß, cognoscendi initium; die ersten P., initia; hieraus muß man einsehen, daß das P. alles Handelns u. Begehrens v. der Selbstliebe ausgeht, ex quo intellegi debet, principium ductum esse a se diligendo, *Cic. fin.* 3, 5, 16.; vgl. Madvig z. d. St.; auch locus, z. B. cum pervestigare argumentum aliquod volumus, locos nosse debemus [vgl. LW. locus 1) *e*)]; oft durch referre ad alqd, z. B. Ehre u. Tugend zum P. alles Denkens u. Handelns machen, omnia consilia atque facta ad dignitatem et ad virtutem referre; was das höchste P. eines glücklichen u. sittlichen Lebens sei, quid sit ultimum quo sint omnia bene vivendi recteque faciendi consilia referenda; die gesetzlichen Bestimmungen stets nach dem P. der Milde auslegen, quae proficiscuntur a legibus, semper ad facilitatem referre (vgl. Ngb. S. 293.); es hat Jmd. ein P., habet alqs, quid sequatur; universus, z. B. bei einer Frage das P. ins Auge fassen, generum ipsorum universā dubitatione quaerere alqd [vgl. LW. universus 2)]; durch eine Wendung m. ut quisque — ita (vgl. Ngb. S. 111.), z. B. das P., nach welchem sich die Rangordnung der Tugenden richtet, ist ihre Nutzbarkeit für die menschliche Gesellschaft, ut quaeque virtus hominum societati plurimum prodest, ita principem locum tenet; das P. b. der Eintheilung (das Eintheilungsprincip) der servianischen Classen war der Census, classes Servianae, ut cujusque census erat, ita descriptae sunt; im Zshg. reicht für 1) 2) das bl. *n.* eines *pron.* aus, z. B. das P. festhalten, daß xc., illud tenere, ut etc.; vgl. Grundsatz 2). Insbes. *a*) wenn die Seele nichts weiter als das P. des Lebens enthielte, si nihil esset in animo nisi id, ut per eum viveremus, *Cic. Tusc.* 1, 24, 56. *b*) Vieles ist als P. zu fürchten, multa in condicione atque in exemplo pertimescenda, *Cic. p. Flacc.* 10, 24. (vgl. Ngb. S. 174.). *c*) jenes untergeordnete P., pars illa inferior. 3) *pl.* = feste Bestimmungen, leges impositae; nach P. disputiren, legibus impositis disputare. — **principiell,** z. B. v. Fragen, generum universae quaestiones od. generum ipsorum dubitatio; Etw. auf eine p. Frage zurückführen, ad generis ipsius universam quaestionem referre alqd; vgl. Princip 2). — *Adv.* = aus Grundsatz, s. Grundsatz 2).

Prinz, 1) Fürst überh., princeps; (königlicher) regulus. 2) Sohn eines Fürsten, puer od. adulescens, juvenis regius; filius principis od. regis; *pl.*, auch principis liberi; reges. — **Prinzessin,** princeps femina; virgo regia; filia principis od. regis.

Prise, = erobertes Schiff, navis capta od. intercepta.

privat, 1) privatus; = häuslich, domesticus; = Einem zukommend, proprius. 2) geheim, secretus. — *Adv.* 1) privatim; domi. 2) secreto; clam. — **Privat-,** gew. durch privatus; domesticus; (geheim) secretus. — **Privatangelegenheit,** res privata od. domestica; in P., privatae rei causā; (im Privatinteresse) utilitate privatā. — **Privataudienz,** z. B. Jmdm. eine P. geben, ad secretum sermonem alqm sevocare; Jmd. um eine P. bitten, petere ab alqo, ut sibi secreto cum eo agere liceat; eine P. erhalten, secretum nancisci; intra cubiculum audiri. — **Privatdocent,** *privatim docens, der Theologie xc. theologiam etc., sein *privatim docere theologiam etc. — **Privateigenthum,** res privata; res privatae; P. des Einzelnen, suum cujusque (als stehende Phrase u. dah. auch m. Negation, ut nihil suum cujusque sit). — **Privatfeind,** inimicus; privatim alicui invisus infestusque; alcui offensus propriā irā. — **Privatfeindschaft,** inimicitiae privatae; vgl. Privathaß. — **Privatgebäude,** s. Privathaus. — **Privatgebrauch,** usus meus (tuus etc.); zum P. verkaufen, in privatum vendere. — **Privatgelehrter,** *literator privatus. — **Privathaß,** odium privatum od. proprium; propria simul-

tas; ich habe einen P. gegen Jmd., meo nomine odi alqm; est mihi cum alqo privatum odium; alcui privatim invisus infestusque sum. — **Privathaus,** domus privata od. privatorum; aedificium od. tectum privatum; (im Ggs. zum Gotteshaus) aedes profanae; in einem P., auch bl. in domo, in privato. — **privatim,** privatim; intra (privatos) parietes; intra cubiculum. — **Privatinteresse,** utilitas privata od. domestica od. mea; commodum privatum od. meum; utilitas od. utilitates rei familiaris meae; (Privatangelegenheiten) res privata od. privatae od. meae; privatae fortunae; necessitudines privatae (Privatverbindungen); consilia privata (Privatbestrebungen); cupiditas mea (Selbstsucht); das P. hintansetzen, rei familiaris commoda neglegere; im P., utilitate privata; rei privatae causâ. — **privatisiren,** in otio vivere; in re publica quiescere. — **Privatleben,** vita privata; vita otiosa; (gemächliche Zurückgezogenheit) vita umbratilis; auch bl. vita [s. politisch 1)]; sich m. Lastern u. Schandthaten im P. besudeln, domesticis vitiis atque flagitiis se inquinare, *Cic. Tusc.* 1, 30, 72.; ein Verkehr im P. kann nicht m. Vielen stattfinden, consuetudines victus non possunt esse cum multis, *Cic. p. Mil.* 8, 21.; das ruhige P., vita privata et quieta; sich ins P. zurückziehen, s. zurückziehen I) 2). — **Privatlehrer,** *praeceptor privatus; Jmd. im Hause durch P. unterrichten lassen, alqm domi atque intra privatos parietes discentem continere. — **Privatleute,** homines privati, auch bl. privati; ii qui suum negotium gerunt otiosi. — **Privatlocal,** in einem, in privato. — **Privatmann,** homo privatus od. qui suum negotium gerit otiosus; das Haus jedes unbemittelten P., domus cujusque inopis atque privati, *Nep.*; das Leben als P. suchen, vitam privatam quaerere. — **Privatnutzen,** s. Privatinteresse. — **Privatperson,** homo privatus. — **Privatrücksichten,** respectus rerum privatarum; (persönliche Wohlthaten) privata beneficia; aus P., respectu rerum privatarum; privato od. meo, tuo, suo nomine. — **Privatsache,** s. Privatangelegenheit. — **Privatstand,** s. Privatleben; Gastfreunde aus dem P., privati hospites; im P. leben, privatum od. in otio vivere; suum negotium gerere otiosum. — **Privatstunde,** *schola privata; P. b. Jmdm. nehmen, institutione privata alcjs uti, Jmdm. geben *alqm domi et intra parietes instituere. — **Privatunterricht,** institutio privata od. domestica; Jmdm. P. geben rc., s. Privatstunde; nur P. haben, domi atque intra privatos parietes discentem od. literis studentem contineri (vgl. *Quint.* 1, 2, 1.); öffentlicher Unterricht ist dem P. vorzuziehen, potior in scholis est eruditio quam domi. — **Privatvergnügen,** zu meinem, deliciarum causâ. — **Privatverhältnisse,** rationes privatae; alltägliche P., rationes cotidianae; (Privatverbindungen) necessitudines privatae; in P., privatim. — **Privatvermögen,** res privatae; res familiaris; das väterliche P., paternum patrimonium. — **Privatwohnung,** s. Privathaus. — **Privatzimmer,** im Zshg. bl. cubiculum.

privilegiren, Jmd., s. Privilegium. — **Privilegium,** jus praecipuum od. paucorum; dieses P., hoc praecipuum ac singulare, *Liv.* 9, 34, 11.; auch bl. jus (vgl. Gerechtsame); lex praecipua; (ertheilte Vergünstigung) beneficium; auch (obgleich erst nachcl.) privilegium (vgl. Hn. S. 45.); (Befreiung v. einer Leistung) immunitas; *pl.*, auch commoda (v. Staat gewährte); ein P. der Rhetoren =, = Philosophen sein, esse rhetorum, philosophorum (vgl. Rgb. S. 142.); die Freundschaft enthält od. giebt =, = gewährt kein P. zu Vergehungen, non patet in amicitia peccatorum licentia, *Cic. Lael.* 22, 83. u. Seyffert z. d. St.; ein Erwerb, den sie so dreist betrieben, als hätten sie zur Ausübung ihrer Kunst ein P. gehabt, quaestus, quem velut ex concessae artis usu exercebant, *Liv.* 25, 1.; Jmdm. ein P. geben, = ertheilen (Jmd. privilegiren), alcui privilegium od. beneficium dare, zu Etw. alcui privilegium, jus praecipuum, beneficium, immunitatem alcjs rei dare.

pro u. **contra** rc., s. für 2) *a*).

Probe, 1) = das Probiren, tentatio; = Prüfung in Bezug auf die Thätigkeit, probatio; = der angestellte Versuch, experimentum, (m. einem gewissen Risico verbunden) periculum; eine P. m. Jmdm. od. Etw. machen, Jmd. od. Etw. auf die P. stellen, s. probiren 1). 2) Beweis, Kennzeichen, specimen (aber nie im *pl.*); documentum (das, woran man Etw. erkennt); = Beispiel, exemplum; eine P. v. Etw. ablegen, = geben, specimen dare (vor Jmdm. alcui), edere, proponere alcjs rei (nicht aber, wie oft b. Neueren, exhibere, z. B. specimen novae editionis u. dgl.), v. sich periculum sui facere, v. Etw. Jmdm. probare alcui alqd; seine erste P. einer Anklage an Jmdm. ablegen, tirocinium in accusando alqo ponere. — **probehaltig,** experimento probatus; igni perspectus od. spectatus (auch uneigtl.); verus et perpetuus (uneigtl., gloria). — **proben,** s. probiren. — **Probestück,** s. Probe 2). — **probiren,** 1) versuchen, tentare, experiri, periclitari (alqm od. alqd; vgl. LW.); periculum facere (alcjs od. alcjs rei). 2) prüfen, auszuforschen suchen, explorare, tentare, experiri (alqd). — **Probiren,** das, tentatio (alcjs rei) od. durch Umschr. — **Probirstein,** lapis Lydius; uneigtl., obrussa (für Etw. alcjs rei); Etw. auf den P. bringen, alqd ad obrussam exigere; der untrügliche P., woran rc., certissimum indicium od. signum quo etc.

Problem, quaestio; die Lösung eines P., deliberatio; diese (causa od. controversia) bestimmt man nach drei Seiten, je nachdem eine Rechtsfrage entschieden od. ein politisches P. gelöst od. eine Lobrede gehalten wird, eam (causam aut controversiam) tribus, lite aut deliberatione aut laude, definiunt, *Cic. de or.* 3, 28, 109.

Procent, Ein, centesimae (eigtl. nach unserer Rechnung 12 P., indem die Alten die Zinsen nicht jährlich sondern monatlich berechneten, weil sie ihre Gelder nur auf Monate ausliehen); zwei =, drei =, vier P., centesimae binae, ternae, quaternae; sechs P., fenus semunciarium; zwölf P., fenus unciarium; $^1/_2$ P., semisses (unciae).

Proceß, lis, (nur v. einem nach griechischen Gesetzen eingeleiteten Proceß, wenn v. griech. Zuständen u. Verhältnissen die Rede ist) dica (vgl. Kl. S. 154 f.); (in Bezug auf das gerichtliche Verfahren) actio; judicium; (insofern Leben od. Vermögen dabei gefährdet ist) periculum [vgl. LW. periculum 2) *a*)]; Rechtssache, causa, res [vgl. LW. causa 2) *a*), res 6)]; ein P. in Civilsachen, causa privata; ein P. in Criminalsachen, = peinlicher, s. Criminalproceß; einen P. übernehmen,

causam suscipere, recipere, ad causam aggredi, accedere, anfangen litem instituere, lege agere, gegen Jmd. litem inferre alcui, in alqm, litem alcui intendere; alqm in jus vocare; Jmd. in einen P. verwickeln, Jmdm. einen P. an den Hals werfen, in litem alqm, dicam alcui impingere; in einen P. verwickelt werden, lite implicari; einen P. m. Jmdm. haben, -führen, in einen P. m. Jmdm. verwickelt sein, s. processiren (m. Jmdm.); einen P. führen (v. Sachwalter), causam agere, auch causam dicere (vgl. Halm zu *Cic. p. Rosc. A.* 2, 5.); agere apud judices; causam od. litem orare; den P. Jmds. (die Sache Jmds.) f., causam alcjs agere od. tractare, defendere; alcjs patronum esse; einen P. für Jmd. -, für Jmds. Leben od. Vermögen f., causam pro alqo, pro capite et fortunis alcjs dicere; der P., den C. Mustius fast über sein ganzes Vermögen zu führen hatte (in dem es fast das ganze V. des M. galt), judicium, quod prope omnium fortunarum suarum C. Mustius habuit; einen P. selbst f., litem suam facere; P. zu f. pflegen, causas dictitare, *Cic. de or.* 2, 13, 56.; den P. gewinnen, litem od. causam obtinere, causâ od. judicio, judicium vincere, verlieren litem od. causam amittere, perdere, causâ od. lite cadere, in causa concidere od. bl. concidere; (angebrachter Maßen abgewiesen werden, wie unsere Juristen sagen) formulâ cadere od. excidere, verloren geben causâ cedere; Jmd. verläßt das Gericht, nachdem er den P. m. Schande verloren hat, turpissime victus abit alqs ab judicio; es kommt -, es kam zum P., res venit ad judicium; ventum in jus est; es zum P. kommen lassen, summo jure experiri; der P. ist noch nicht entschieden, -schwebt noch, s. schweben 2) *d*); einen P. fallen lassen, -aufgeben, causam deponere, a causa recedere, causâ od. lite desistere; causam susceptam affligere (v. Proceßführer); ohne P. Jmd. verurtheilen, kurzen P. machen m. Jmdm., alqm indictâ causâ (capitis) condemnare, kurzen P. m. Etw. rem praecidere. — **Proceßführung,** actio causae od. durch causam agere, tractare; = Anwaltschaft, advocatio.

Procession, pompa; in P., sollemni pompa; P. halten, pompam ducere.

processiren, lege agere, lite od. causa agere; litigare, litem od. judicium habere; jus, jure experiri (sein Recht geltend zu machen suchen), mit Jmdm. lite agere od. litigare, jure contendere, lege agere cum alqo; litem habere cum alqo, litem agere adversus alqm; experiri cum alqo, über od. wegen Etw. m. Jmdm. agere od. litigare cum alqo de alqa re; negotium de alqa re cum alqo apud judicem est, unter einander lite agere inter se; darüber processiren wir schon zwei Jahre, in hoc judicio jam biennium versamur; über all sein Vermögen p., judicium habere omnium fortunarum suarum; das Recht zu p. (einen Proceß zu führen), jus experiundi; zu p. pflegen, causas dictitare. — **Processiren,** das, contentio forensis; durch die Verba unter 'processiren'. — **Proceßkosten,** summa od. sumptus litis. — **Proceßsache,** negotium, quod alcui de alqa re apud judicem est; res, de qua apud judicem lis est, im Zshg. bl. res. — **proceßualisch,** judicialis; forensis; durch *gen.* litium; p. Ränke, calumnia litium. — **Proceßsucht,** *litium cupiditas. — **proceßsüchtig,** litigiosus; litium cupidus; saepe litigans; promptus ad lites contrahendas. — **Proceßsumme,** litis summa (die Summe, welche der Proceß kostet); summa, de qua litigatur.

Proclamation, an Jmd., evocatio alcjs (als Handlung); libellus (als Schrift); edictum (als Bekanntmachung zur Nachachtung). — **proclamiren,** s. öffentlich bekannt machen unter 'bekannt'.

Prodictator, pro dictatore.

Producent, artifex; (Getreideproducent) arator. — **produciren,** gignere (erzeugen), creare, procreare (schaffen, erschaffen); proferre (vorbringen); edere (herausgeben); er producirt Alles selbst (zu Hause), omnia ei domi nascuntur; sich p., in medium prodire; vgl. auftreten 2). — **Produkt,** s. Erzeugniß. — **Produktion,** künstlerische, opus (artis, ingenii); durch die Verba unter 'produciren', z. B. ea quae ab eo prolata od. edita sunt. — **produktiv,** ex se fertilis (ingenium); p. Geisteskraft, vis ingenii, auch bl. ingenium; alle p. Kraft ist gehemmt, omnis fetus ingenii reprimitur. — **Produktivität,** s. Fruchtbarkeit; P. des Geistes, vis ingenii.

profan, profanus. — **profaniren, Profanirung,** s. entweihen, Entweihung.

Profession, s. Gewerbe, Handwerk, Fach 2), Metier; ein — v. P., professus m. *acc.* (z. B. medicinam, Arzt v. P.); durch *subst.* auf -tor, -trix (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'), z. B. ein Ankläger v. P., accusator, ein Verführer corruptor, Betrüger circumscriptor. — **Professionist,** s. Handwerker. — **professionsartig, -mäßig,** s. handwerksmäßig; das p. (ausschließliche, ununterbrochene) Betreiben wird nie fertig, agitatio rerum est infinita (Ggs. cognitio est facilis), *Cic. de or.* 3, 23, 88.; vgl. Piderit z. d. St.

Professor, professor; P. einer Wissenschaft sein, z. B. der Philosophie, profiteri philosophiam.

Professur, *munus professoris; P. einer Wissenschaft, professio disciplinae alcjs; vgl. Hn. S. 45.

Profil, faciei latus alterum; (Bild im P.) imago obliqua; Jmd. im P. malen, imaginem alcjs obliquam facere od. latere tantum altero ostendere.

Profit, s. Gewinn. — **Profitchen,** lucellum; aliquid lucelli; paulum lucri; ein durch fremdes Verbrechen zufallendes P. nicht v. der Hand weisen, alieni facinoris munusculum non repudiare. — **profitiren,** s. gewinnen; v. Jmdm. Etw. p. (lernen), alqd discere ab alqo.

Prognosticum, praedicta (*n. pl.*). — **Programm,** libellus; (Bekanntmachung des Prätors, Statthalters) edictum; ein P. über die künftige Staatsverfassung aufstellen, formam principatus describere.

Proletarier, proletarius; jene Versammlung v. P. (Proletarierversammlung), illa egentium contio; die P. (das Proletariat) der Bürger, egentes cives.

Prolog, prologus. — **Prophet,** propheta; rein lat. fatidicus; vates (auch übertr., z. B. falsus utinam vates sim); geschieht dies nicht, dann will ich gern als falscher P. erscheinen, quae si facta non erunt, refelletur oratio mea, *Cic. Phil.* 2, 10, 26.; dies sagte od. sprach er als P. (prophetisch), haec velut vaticinatus est; als P. (prophetisch) sagen, -äußern, daß 2c., canere m. *acc. c. inf.*; Sprichw., der P. gilt nichts im Vaterlande, suis domestica plerumque sordent; (in Bezug auf mich selbst) sordeo meis, ut plerum-

que domestica. — **Prophetin,** fatidica; vates; (b. Kirchenschriftst.) prophetis. — **prophetisch,** = weissagend, vaticinus (v. Schriften); fatidicus (libri); (v. Worten u. dgl.) *coelesti quodam mentis instinctu prolatus; ein p. Geist, praesagientis animi divinatio. — *Adv.* (in p. Geist) divinitus (multa deplorare); (auf. p. Weise) divine; coelesti quodam instinctu mentis; instinctu divino afflatuque; dies sagte er p. 2c., s. Prophet. — **prophezeien,** praedicere (alqd, absol.); praenuntiare [adventum, futura; (*Nep.*) de alqa re; m. *acc. c. inf.*]; (weissagen) vaticinari; canere (in einer gewissen Formel); augurari; wie kommt's, daß aus den Sperlingen gerade nur Jahre u. nicht Monate od. Tage prophezeit werden? quae tandem ista auguratio est ex passeribus annorum potius quam aut mensium aut dierum? *Cic. de div.* 2, 30, 65. — **Prophezeiung,** 1) als Handlung, praedictio; vaticinatio. 2) was prophezeit wird, praedictum; vaticinium; seine P. traf ein, ea quae vaticinatus erat, acciderunt.

Proportion 2c., s. Ebenmaß 2c.

Prosa, oratio soluta; prosa (oratio); im Ggs. der Gedichte, bl. oratio; †sermo pedester [vgl. LW. pedester 3)]. — **Prosaiker,** s. Prosaist. — **prosaisch,** 1) eigtl., solutus od. durch *gen.* solutae od. prosae orationis, scriptorum; den Kindern p. Stücke zum Lesen vorlegen, =geben, pueris exempla scriptorum ad legendum proponere; die freiere Musik des p. Numerus anwenden, s. Musik 2). — *Adv.* prosā od. solutā oratione. 2) uneigtl., exilis; jejunus. — **Prosaist,** scriptor; orator (im Ggs. des Dichters), *prosae od. solutae orationis scriptor.

Prosodie, versuum lex et modificatio; als *t. t.*, prosodia. — **prosodisch,** prosodiacus; p. Fehler, peccatum in versu. — **Prosopopöie,** s. Personendichtung.

Prospect, prostituiren, s. Aussicht, beschimpfen, entehren.

Protection, tutela; (Gunst) gratia; hohe P., amicitiae eorum qui apud aliquem potentem potentes sunt. — **protegiren,** s. begünstigen, befördern 3).

Protest, Protestation, s. Einspruch. — **protestiren,** intercedere, intercessionem facere; (abschlagen) recusare, abnuere (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 10, 35. S. 239.), gegen Etw. intercedere alcui rei; (allgemeiner) vetare m. *acc. c. inf.*; alqd deprecari, detestari, alqd, de alqa re recusare; durch Boten gegen die Forderungen p., nuntios contra postulata mittere, *Sall.*; nicht dagegen p., daß 2c., non recusare quin etc.; einer der protestirt, der Protestirende, intercessor; durch Umschr.

proteusartig, z. B. eine p. Natur, varia multiplexque natura; ingenium multiplex et tortuosum; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 18, 65. S. 402.

Protocoll, tabulae, tabellae; commentarius; acta (*n. pl.*); amtliches P., monumenta publica; gerichtliches P., (selt.) periculum [vgl. LW. periculum 2) *b*)]; Etw. zu P. nehmen (protocolliren), alqd in tabulis consignare, in tabulas od. commentarios referre; auch bl. perscribere; Etw. schnell zu P. nehmen, alqd scribendi celeritate persequi. — **Protocollant, Protocollführer,** perscriptor (alcjs rei); der P. des Senates, componendis actis patrum delectus. — **protocolliren,** s. Protocoll. — **Protocollirung,** perscriptio. — **Protocollist,** s. Protocollant.

Provence, Provincia. — **Proviant,** s. Lebensmittel. — **Proviantamt,** praefectura annonae (in der Stadt), *rei frumentariae (b. der Armee). — **Proviantcommissair,** praefectus annonae (in der Stadt), *rei frumentariae (b. der Armee). — **Proviantlieferung, =meister,** s. Getreidelieferung, Proviantcommissair. — **Proviantschiff,** navis frumentaria. — **Proviantwesen,** res frumentaria; annona.

Provinz, provincia; = Landstrich, regio; ein Land zur P. machen, terram in provinciam (†in formam provinciae, †in formulam provinciae) redigere; zur P. gehörig, in der P. gethan, =bewiesen, =beobachtet 2c., provincialis; Leute aus der P., provinciales. — **Provinzbewohner,** provinciae incola; provincialis. — **Provinzialismus,** verbum regionibus quibusdam proprium od. magis familiare. — **Provinzialverwaltung,** provincia (primus annus provinciae; secuta p. est, in qua etc., *Cic. Verr.* 5, 15, 39.); b. der P. gewöhnlich, in der P. 2c., pronvincialis. — **provisorisch,** s. einstweilig, einstweilen.

prüfen, 1) versuchen, sondiren, tentare (alcjs patientiam; se); experiri (alqd). 2) untersuchen, probare [alqd, nach seiner Aechtheit, Tüchtigkeit 2c., vgl. LW. probo 1)]; spectare (wiederholt u. genau besehen, um sich v. seiner guten Beschaffenheit zu überzeugen, bes. *partic.* spectatus; vgl. bewährt); (untersuchen, exquirere (eorum tabulas; facta alcjs ad antiquae religionis rationem); ([dicht. u. nachcl.] explorare alqd); ponderare (erwägen); reputare (überrechnen, überlegen); considerare (in Betracht ziehen); examinare (die Gründe für u. gegen Etw. abwägen [(unlat.) examini subjicere (alqd)]; Etw. nach Etw. p., alqd exigere, exquirere ad alqd; das Herz allseitig p., mentem omni cogitatione pertractare; einen tief prüfenden Blick auf Etw. werfen, penitus introspicere in alqd (in omnes rei publicae partes); die Herzen u. Empfindungen derer, vor welchen er auftritt, p. (m. seinem Geschmack), eorum apud quos agit, mentes sensusque degustare, *Cic. de or.* 1, 52, 223.; Jmd. p. (einer Prüfung unterwerfen) hinsichtlich seiner Kenntnisse (examiniren), alqm experiri tentareque; *alcjs literarum (artium) scientiam tentare; auch periculum facere (in litteris, *Ter.*); Jmds. geistige Anlage =, =Tugend wird geprüft (es wird m. 2c. eine Prüfung vorgenommen), venit alqs in judicium ingenii, virtutis; Jmd. durch Leiden p. (v. Gott), *alqm afficere malis, ut animum probet; kämen dann prüfende Tage des Unglückes, si quid incurrat adversi quod animos probet (vgl. Ngb. S. 423.); viel =, hart =, schwer durch Leiden geprüft werden, multos casus experiri, multis iniquitatibus exerceri. — **Prüfung,** 1) eigtl., probatio; spectatio; tentatio; consideratio; deliberatio; vgl. prüfen; m. P., judicio suo; ohne P., sine judicio; temere; eine P. anstellen =, =vornehmen m. Jmdm. (Jmd. examiniren), Jmd. einer P. unterwerfen 2c., s. prüfen 2); eine P. der Sitten (Sittenprüfung) m. Jmdm. anstellen, =vornehmen, Jmd. einer P. der Sitten (Sittenprüfung) unterwerfen, alcjs mores explorare, alqm morum rationem reddere cogere od. jubere; †examen; †exploratio; †exquisitio. 2) Prüfungen (durch Leiden), Prüfungstage, =zeit, *ea quae divinitus accidunt ut animum (od. animos) probent; miseriae; res adversae; was läßt sich nennen, das

reicher an Drangsalen, an Bekümmernissen, an P. wäre? quid laboriosius, quid magis sollicitum, magis exercitum dici potest? *Cic. p. Mil.* 2, 5.; es hat Jmd. harte P. aller Art zu bestehen, es geht Jmd. durch rc., fortuna alqm omnibus difficultatibus vexat. — **Prüfungstage, -zeit,** s. Prüfung 2).

Prügel, 1) Stock, baculum; **Knüttel,** fustis. 2) Schlag (m. dem Stock rc.), w. s. — **Prügelei,** s. Schlägerei. — **prügeln,** verberare; pulsare; vgl. abprügeln.

Prunk, prunken, s. Gepränge, Pracht, glänzen, prangen; m. prunkendem Schmuck der Rede, magnificis ac splendidis od. grandibus et ornatis verbis; specie ac pompâ adhibitâ in dicendo. — **Prunkgeräthe,** supellex non ad usum sed ad ostentationem luxus comparata. — **prunkhaft,** splendidus; magnificus. — *Adv.* splendide; magnifice. — **Prunkliebe** rc., s. Prachtliebe rc. — **prunklos,** simplex; qui (quae, quod) sine luxuria est. — *Adv.* simpliciter; sine luxuria; nullo apparatu (dixit causam illam). — **Prunkmöbel,** s. Prunkgeräthe. — **Prunkrede,** (zu einem gelehrten Wettkampf abgefaßt) commissio; (überh.) oratio ad ostentationem comparata. — **prunkvoll,** s. prächtig.

pseudonym, sub falso od. alieno nomine.

Psycholog, *humani animi investigator; als *t. t.*, *psychologus. — **Psychologie,** *humani animi investigatio; als *t. t.*, *psychologia. — **psychologisch,** als *t. t.*, *psychologicus; *ad humani animi investigationem pertinens; sein Vortrag ist ganz ps. (gehalten), *oratio ejus tota ad animi naturam efficta od. accommodata est; den ps. Zweck erreichen, zu rc., im Zshg. bl. id od. hoc assequi, ut etc.

Publikum, homines; populus; (der große Haufe, das große P.) vulgus; spectatores; auditores; (Zuhörerkreis) corona; (Zuschauer im Theater) theatrum od. theatra; (Leser) lectores; zahlreiches P. im Theater, frequens consessus theatri; die Stimme des P., hominum od. omnium opinio; nach dem Urtheile des P., id quod homines arbitrantur; das damalige -, -jetzige P., homines qui tum erant; homines qui nunc sunt od. homines nostri temporis; mein gewöhnliches P. (als Zuhörer), qui me audire soliti sunt; vor einem gewöhnlichen (nicht besonders gebildeten) P. sprechen, apud mediocres homines dicere; sein P. -, kein P. haben, suum populum habere; vacare populo; in den Augen des P. ist dies etwas Schönes, populo hoc pulchrum videtur; m. dem Beifall des P., secundo populo; vor dem P., s. öffentlich; vor dem ganzen P., universa spectante od. audiente civitate; im P., in luce atque oculis hominum; in den Händen des P. sein (v. Schriften), in manibus esse; m. einem kleinen P. zufrieden sein (v. einem Schriftsteller), paucis lectoribus contentum esse; Etw. ins P. bringen, -im P. verbreiten, in vulgus od. in publicum emittere; in vulgus edere alqd, notum facere alqd; celebrare (rem; auch m. *acc. c. inf.*), gelegentlich s. gelegentlich; die Sache vor das P. bringen, rem vocare in medium [vgl. LW. medius *B*) 2)]; vgl. austragen 1); unter das P. kommen, im P. bekannt werden, divulgari; foras efferri; ins P. gehen, -kommen, prodire in publicum, nicht publico carere, domi od. domo se tenere; (v. Sachen) in publicum non emitti od. edi; foras non dari.

Puls, pulsus venarum od. arteriarum; der P. geht, venae micant; Jmdm. an den P. fühlen, venas od. pulsum venarum attingere; alcjs venas tangere od. tentare; (bildl.) alqm tentare; alcjs indolem od. judicium experiri. — **Pulsader,** arteria. — **Pulsschlag,** arteriarum od. venarum pulsus.

Pult, pulpitum; (zum Schreiben) *mensa scriptoria.

Pulver, pulvis, zum Schießen, *pulvis pyrius; sprichw., ein Mann, der P. gerochen hat, homo multorum stipendiorum, homo militaris; kein P. (keinen Schuß P.) gerochen haben, nunquam hostem, nunquam castra vidisse; nunquam in acie stetisse; keinen Schuß P. werth sein, nihili esse; das P. nicht erfunden haben, non multum sapere.

Pumpe, antlia.

Punier, Poenus. — **Punierfeldherr,** dux Poenorum, im Zshg. bl. Poenus. — **punisch,** Punicus od. Poenicus. — **Punismus,** studium sensusque Poenorum (vgl. Ngb. S. 107.).

Punkt, 1) eigtl., punctum. 2) Ort, Stelle, locus; die höheren P., loca superiora; die nächsten P. des Festlandes, proxima continentis; die höchsten P. des Berges, mons summus; die Truppen auf Einen P. zusammenziehen, copias in unum (locum) contrahere, cogere; vires in unum conferre; auf eben denselben P., eodem (referri); die Erde ist ein kleiner P. in der Welt, terra est nihil aliud nisi mundi punctum; terra puncti locum tenet; auf dem kleinen bewohnten P. (der Erde) selbst, in ipsis quasi maculis (terrae), ubi habitatur; dieser wichtige P., haec opportunitas; auf dem P. (im Begriff, nahe daran) sein od. stehen, s. Begriff 1), nahe *f*); der entscheidende P., momentum temporis, der Gefahr discrimen periculi; die Sache ist auf den äußersten P. gekommen, res agitur in discrimenque ventum est; es giebt einen gewissen P., bis zu welchem -, bis zu einem gewissen P. kann (allerdings) der Freundschaft etwas nachgesehen -, -einige Nachsicht ertheilt werden (kann), est quatenus amicitiae venia dari possit, *Cic. Lael.* 17, 61. u. Seyffert z. d. St. S. 383.; auf den P. da sein, ad tempus adessse. 3) Theil, pars; Hauptabschnitt, caput; insbes. Theil -, Gedanke -, Satz einer Untersuchung od. Schrift u. dgl., locus, im *pl.* loci; = Sache, res; der rechte P., res ipsa; der andere P., d. dem man Vorsicht zu beobachten hat, war, daß nicht rc., alter erat locus cautionis, ne etc.; P. für P., singillatim; oft durch singuli; in diesem P., hac in re; hoc in genere; in hanc partem (peccare); hoc nomine; auch bl. in hoc; der P., illud; jene beiden P., illa duo; alle P., omnia; einen u. denselben P. betreffen, eodem pertinere; auch nur Einen P., auch nur in Einem P., vel minimum od. minima ex parte; ein kitzliger P., s. kitzlig; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'; im P. der u. der Sache, in alqa re [vgl. LW. in 2) *f*)]. — **punktiren,** punctis distinguere (alqd). — **pünktlich,** diligens; (gewissenhaft) religiosus. — *Adv.* diligenter; religiose; cum fide (stipendium exsolvere); ad tempus (zur bestimmten Zeit); ad diem (auf den Tag). — **Pünktlichkeit,** diligentia; religio; m. der größten P., diligentissime, religiosissime. — **punktweise,** singillatim.

Pupill, Pupille, Pupillen-, s. Mündel.

Pupille, (im Auge) pupilla.

1. **Puppe**, pupus, pupulus (männliche); pupa, pupula; bildl., Puppen in persischer Soldatentracht, simulacra hominum armata Persici habitus.
2. **Puppe**, eines Insects, nympha.

Purismus, *puri sermonis exactio diligentissima. — **Purist**, puri sermonis exactor diligentissimus.

Purpur, purpura (sowohl die Farbe als der damit gefärbte Stoff); (die eigentliche Purpurfarbe) conchylium; (Purpursaft) ostrum; = Purpurkleid, -mantel, w. s. — **Purpurfarbe**, s. Purpur. — **purpurfarben, -farbig**, s. purpurn. — **Purpurkleid, -mantel**, vestis purpurea; purpureum amiculum; purpureum pallium (der Männer); paludamentum purpureum (des Feldherrn); auch bl. purpura; im P., purpuratus; (als Abzeichen der Herrscherwürde) imperii insigne. — **purpurn, purpurroth**, purpureus; purpureo colore; (m. Purpur gefärbt) conchyliatus; p. werden, purpurascere. — **Purpursaft**, ostrum; sanies purpurea. — **Purpurschnecke**, purpura; conchylium. — **Purpurstreifen**, an der römischen Toga, clavus (latus, angustus).

Putz, = Zustand, wo man geputzt ist, cultus (munditiae et ornatus etc.; amoenior, justo mundior); = Schmuck, w. s. — **putzen**, 1) beschneiteln, putare (arbores); amputare (vitem ferro); = reinigen, purgare; tergere, extergere. 2) = schmücken, w. s. — **Putzen**, das, 1) Beschneitelung, putatio (arborum, vitium); amputatio (sarmentorum); Reinigen, purgatio. 2) = das Schmücken, w. s. — **Putzsucht**, munditia nimis exquisita; es ist klar, wie weit man es in der P. gebracht hat, perspicuum est, quo corporum lenocinia processerint, *Cic. n. d.* 2, 58, 146. — **putzsüchtig**, *munditiae nimis exquisitae od. corporum lenociniis deditus. — **Putztisch**, abacus.

pyramidalisch, *in pyramidis formam od. modum factus od. erectus, exstructus, redactus; *pyramidis formam habens. — *Adv.* pyramidis instar. — **Pyramide**, pyramis. — **pyramidenförmig**, s. pyramidalisch.

Pyrenäen, Pyrenaei montes; Pyrenaeus saltus, auch bl. Pyrenaeus.

Q

Quacksalber, malus od. minime utilis od. imperitus medicus; im *pl.* auch bl. imperiti; (herumziehender Q.) pharmacopola circumforaneus; sie suchen wie Q., sich immer zu thun zu machen; wünschen immer am Staate Etw. schadhaft zu finden rc., tamquam artifices improbi opus quaerunt, quippe semper aegri aliquid esse in re publica volunt etc., *Liv.* 5, 3, 6. — **Quacksalberei**, mala medicamenta. — **quacksalbern**, *malis medicamentis uti.

Quader, Quaderstein, lapis quadratus; saxum quadratum. — **Quadrat**, quadratum; quadra; (als Figur) tetragonum, reinlat. figura quadrata. — **Quadrat-**, in der Zusammensetzung, quadratus; zehn Quadratfuß, deni in quadrum od. quamque partem pedes.

Quai, (Uferdamm, wo die Schiffe landen) crepido.

quaken, v. Fröschen, 1) *intrans.* coaxare. 2) *trans.* canere. — **Quaken**, das, der Frösche, ranarum voces. — **quäken**, vagire; vagitum edere. — **Quäken**, das, vagitus.

Qual, cruciatus (auch uneigtl.); (seltener in class. Prosa u. nur im *pl.*) tormenta (mannichfache u. viele v. Schicksal auferlegte Q., varia et multa t. fortunae, *Cic. Tusc.* 5, 1, 1.; *sing.*, *Caecin. b. Cic. fam.* 6, 7, 4); stimuli doloris (körperliche Q.); Q. des Gewissens, s. Gewissensangst, -bisse; Jmdm. Q. verursachen, -bereiten, s. quälen; innere Q. (Pein) haben, angi animo; zu meiner Q., ad me cruciandum. — **quälen**, cruciare, excruciare, cruciatu afficere (auch uneigtl.); torquere (eigtl. foltern, auch uneigtl.); exercere (abarbeiten, ambitio animos hominum; tantis nos in laboribus); angere (ängstigen); stimulare (peinigen, v. Gewissen); vexare (beunruhigen); auch (*Liv.*) urere [empfindlich heimsuchen; vgl. LW. uro 3) *b*)]; Jmd. m. Fragen q., rogitando alqm obtundere, fast zu Tode alqm rogitando enecare; Jmd. m. Bitten q., alqm precibus fatigare, m. Klagen alqm querelis angere; sich m. Etw. q., torquet alqm alqd; vgl. plagen. — **Quäler**, eigtl., tortor, carnifex (als Henker); uneigtl., vexator. — **Quälerei**, s. Qual. — **Quälgeist**, s. Plagegeist.

qualificiren, sich zu Etw., s. geeignet (sein).

Qualität, natura; (nur als philosoph. *t. t.*) qualitas; (gute Beschaffenheit) bonitas; = Sorte, nota (vinum bonae, optimae, primae, secundae n.). — **qualitativ**, genere; ihre Liebe wird q. u. quantitativ gleich, sunt pares in amore et aequales; q. u. quantitativ einer Sache entsprechen, pariter aequaliterque respondere alcui rei (nostra in amicos benevolentia illorum erga nos benevolentiae); die Tugenden wären einander qu. u. quantitativ gleich, virtutes esse inter se aequales et pares; vgl. LW. par 1).

Qualm rc., s. Dampf rc.

qualvoll, acerbissimus; auf q. Art, acerbissime; (auf sehr grausame Art) crudelissime; Jmd. auf die qualvollste Weise hinrichten, alqm (omni supplicio) excruciatum necare, *Sall. Jug.* 26, 3. u. Kritz z. d. St.; ein q. Tod, auch mors cum cruciatu et suppliciis; in so q. Lage bin ich, indem ich dies schreibe, in tantis tormentis eram, cum haec scriberem; dem qualvollsten Los anheimfallen, summum in cruciatum venire.

Quantität, magnitudo; modus (z. B. pecuniae); numerus; copia; aliquot (ziemlich viel); †quantitas; in großer Q., multus; die Q. v. Etw. vermindert sich durch Etw., alqd alqa re minuitur; Q. als Längenmaß in der Prosodie, *mensura; *quantitas. — **quantitativ**, multitudine; numero; crescendo; gradu, quasi gradibus; nur qualitativen, nicht q. Werth haben, genere valere, non magnitudine; ihre Liebe wird qualitativ u. q. gleich rc., s. qualitativ; einer q. Vermehrung fähig sein, crescere, nicht crescendi accessionem nullam habere (vgl. Ngb. S. 215.). — **Quantum**, s. Theil, Summe, Quantität.

Quarré, als milit. *t. t.*, orbis; ein Q. bilden, orbem facere od. colligere; in orbem consistere, coire; in orbem se tutari.

Quart, quarta pars; (auch als Maß v. Flüssigkeiten) quadrans; v. Format, forma quaternaria; ein Buch in Q., liber formâ quaternariâ; in Q., *quaternis. — **Quartal,** s. Vierteljahr. — **quartaliter, quartalweise,** tertio quoque mense.

Quartier, 1) Theil einer Stadt, pars; vicus; regio; durch die abgelegenen Q. der Stadt, per aversa urbis, *Liv.* 2) Wohnung, habitatio; tectum (als bergender Schutzort); deversorium (Absteigequartier); hospitium (Herberge, insbes. eines Gastfreundes); mansio (Nachtlager); Q. b. Jmdm. haben, habitare apud alqm; tecto receptum esse ab alqo, nehmen s. einkehren; wo ins Q. legen, s. einquartieren; in Q. irgendwo liegen (v. Soldaten), per hospitia dispositos od. dispersos esse; in oppido od. in hospitiis collocatos esse; (ein Standquartier im Sommer od. im Winter haben) in aestivis od. in hibernis esse, b. Jmdm. alcjs hospitio uti; Jmdm. Q. geben, alqm domum ad se od. tecto, hospitio recipere.

Quecksilber, argentum vivum.

Quelle, 1) eigtl., fons; (Ort, wo ein Gewässer, Fluß, eine Quelle entspringt) caput (aquae Ferentinae, Ferentinum, *Liv.* 1, 51, 9. 2, 38, 1.); (hervorsprudelndes, springendes Wasser) scaturigo. 2) uneigtl., fons; caput; causa; origo; principium; parens; mater; materia; vgl. LW. unter d. W.; es ist Etw. die Q. v. Etw., alqd nascitur, gignitur od. oritur, exsistit ex alqa re, alqd manat ex od. ab alqa re; alqd sequitur, consequitur alqam rem; alqd est fons etc. alcjs rei; das ist die Q. meines Ruhmes geworden, ab his fontibus profluxi ad hominum famam; eine reiche Q. des Ruhmes, seges ac materies gloriae; die Q. aller Uebel, materies od. stirps ac semen malorum omnium; die Q. aller Uebel in Etw. suchen, causam omnium malorum repetere ab alqa re; es findet Jmd. die Q. v. Etw. in Etw., alqs alqd ortum esse od. manasse etc. ex alqa re existimat od. putat etc.; du bist die Q. dieses Krieges gewesen, hujus belli semen fuisti; dieser Sieg wurde die Q. des bittersten Jammers, acerbissimo luctu redundavit ista victoria; dieses wurde eine Q. großer Leiden für mich, hinc multa mala ad me redundarunt; neue Q. des Reichthumes eröffnen, nova subsidia afferre, praebere; aber das ist nicht die einzige Q., aus welcher dieser Unterschied der Schriftsteller geflossen ist, *neque vero id solum est, unde quasi ex fonte repetatur od. manaverit hoc scriptorum discrimen; die wahren =, = eigentlichen Q. v. Etw. entdecken, *unde od. ex quo quasi fonte suo ac proprio manarit alqd, cognoscere; ich kenne die Q. für Etw., ex quo fonte alqd hauriam, sentio, *Cic. p. Arch.* 6, 13.; Geschichtschreiber haben eine Q., woraus sie schöpfen können, qui historiam scribere volunt, habent unde sumant; b. Etw. auf die Q. zurückgehen, a fonte repetere, a capite arcessere alqd; = Gewährsmann, auctor; aus guter Q. (erfahren) haben, bono auctore comperisse, certos od. idoneos auctores habere; die Quellen studiren, fontes adire; er ist gew. meine Q., si quid aliquando scio, ex isto soleo scire; es verbreitet sich ein Gerücht, ohne daß man eine Q. desselben angeben kann, ohne sichere Q., alqd manat sine capite; ohne die Q. (einer Nachricht rc.) zu nennen, = anzugeben, sublato auctore, *Sall. Cat.* 23, 4. — **quellen,** 1) hervorquellen, w. s. 2) anschwellen, turgescere; crescere. — **quellenreich,** fontibus abundans; der Boden ist q., solum fontibus scaturit. — **Quellnymphe,** Naïas, Naïs. — **Quellwasser,** aqua fontana od. viva, vivo e fonte, vivis e fontibus hausta; (die Quelle als Wasser) fons; (hervorsprudelnd) scaturigo.

quer, transversus od. transversarius. — *Adv.* e transverso; per transversum; quer über den Markt, transverso foro. — **Quer=,** meist durch *adj.* transversarius, transversus. — **Querbank,** transtrum. — **Quere,** in die, ex od. de transverso; in od. per transversum; *tp.* Etw. kommt mir in die Q., alqd mihi de improviso objicitur; den Weisen kommt das Glück selten in die Q., exigua fortuna intervenit sapienti; was im Menschenleben in die Q. kommt, quae ex transverso in vitam humanam incurrunt. — **querfeldein,** per transversum; ex, de transverso. — **Quergäßchen,** angiportus. — **Querkopf,** homo praeposterus, perversus, auch praeposterus atque perversus. — **Quersack,** mantica. — **querüber,** s. (in die) Quere.

Querulanten, die, qui queruntur semper aliquid. — **queruliren,** immer Etw. haben zu, semper queri alqd. — **Querzug,** s. Kreuzzug.

quetschen, elidere, collidere; comprimere; contundere (zusammenstoßen).

Quintessenz, flos (alcjs rei); die Q. aus allen Gerüchen, unus odor e cunctis factus, aus einem Buche flores rerum e libro decerpti.

quitt, z. B. seiner Schuld q. sein, aes alienum dissolvisse, eines Eides solutum esse jurejurando, einer Sache q. u. ledig alcjs rei expertem esse, m. Jmdm. pares rationes habere cum alqo.

Quitte, malum cydonium. — **Quittenbaum,** cydonia.

quittiren, 1) den Empfang einer Schuld bescheinigen, acceptum alqd testari od. (als empfangen eintragen) referre. 2) Etw. aufgeben, s. Lebewohl (sagen einer Sache); ein Amt q., munere se abdicare; den Dienst (Kriegsdienst) q., se exauctorare, *Liv.*

Quote, pars; portio; (festgesetzte) summa constituta.

R

Raa, s. Segelstange. — **Rabbi, Rabbiner,** *Rabbinus; magister Judaicus.

Rabe, corvus; schwarz wie ein R., s. rabenschwarz; sprichw., er stiehlt wie ein R., nihil est illo furacius. — **Rabenmutter,** mater impia. — **rabenschwarz,** niger tamquam corvus; nigerrimo colore; nigerrimus. — **Rabenschwärze,** color nigerrimus. — **Rabenvater,** pater impius.

Rabulist, rabula; (Schreier) clamator, latrator; (routinirt in Kniffen) veterator; = Rechtsverdreher, w. s. — **rabulistisch,** veteratorius; = ränkevoll, (jur.) calumniosus (*Adv.* calumniose).

Race, genus; v. edler R., nobilis.

Rachbegierde rc., s. Rachgier rc. — **Rache,** ultio; ultionis cupiditas; ira, iracundia; vindicta (als Genugthuung), poena (als Strafe); aus R., ul-

ciscendae od. persequendae injuriae causâ; ultionis od. ulciscendi cupiditate incensus; dolore concitatus od. incensus; iracundia inflammatus; R. nehmen, = üben, s. rächen; seine R. aufgeben, iram omittere, dem Staate opfern iracundiam rei publicae dimittere. — **Racheburst** ꝛc., s. Rachgier ꝛc. — **Rachegeist**, furia; die R., furiae; deae vindices facinorum et scelerum. — **Rachekrieg**, *bellum ulciscendi sui causâ susceptum, gestum od. (zu führender) suscipiendum od. gerendum.

Rachen, fauces, (als offenstehender Mund) rictus.

rächen, Jmd., sich od. Etw., ulcisci alqm, se, (seltener) alqd (für Jmd., für sich od. Etw. wegen eines zugefügten Unrechtes im Zorn darüber Rache nehmen); = rächend verfolgen, persequi (inimicitias, injurias, mortem, jus legationis laesum); vindicare alqd, alqd in alqo [ahnden, um der Gerechtigkeit Genüge zu leisten; vgl. LW. vindico *d*); †alqm]; poenas capere pro alqo, poenas alcjs rei expetere (Strafe nehmen für Jmd. od. Etw.), punire alqd; den Mord der Eltern an den Söhnen r., poenas parentum a filiis repetere; sich r. an Jmdm., ulcisci alqm, poenas expetere ab alqo, vindicare in alqm, wegen Etw. ulcisci alqd; poenas alcjs rei expetere; sich an Jmdm. wegen einer Person od. Sache r., ulcisci alqm pro alqo od. alqa re, poenas alcjs od. alcjs rei repetere ab alqo, poenas alcjs rei petere ab alqo; sich nicht r., injurias acceptas non persequi; injuriam inultam et impunitam dimittere. — **Rächer**, ultor; = Bestrafer, vindex (alcjs rei). — **Rächerin**, ultrix. — **Rachgefühl**, im Zshg. dolor. — **Rachgier**, ulciscendi od. ultionis cupiditas; allgemeiner, ira, iracundia; beide stillten ihre R. durch ihren Tod, uterque conatum iracundiae suae morte sedavit; seine R. unterdrücken, iram omittere. — **rachgierig**, ulciscendi cupidus; (in einem einzelnen Falle) poenae cupidus. — **Rachgöttin**, dea ultrix; furia.

Rachsucht ꝛc., s. Rachgier ꝛc.

Rad, rota. — **radbrechen**, die Worte, verba corrupte pronuntiare; os in peregrinum sonum corrumpere. — **Rädelsführer**, princeps (seditionis, factionis, conjurationis); dux; caput (conjuratorum); auctor (seditionis, discordiae, hujus consilii); die (gewesenen) R. wären nach Britannien entflohen, qui ejus consilii principes fuissent, in Britanniam profugisse, *Caes. b. G.* 2, 14, 4. (vgl. Rgb. S. 119.); R. für ihr lasterhaftes Treiben gewinnen, auctores et duces suorum studiorum vitiorumque nancisci. — **rädern**, Jmd., alqm (citatis jumentis) obterere; (durch das Rad hinrichten) alcui crura frangere od. suffringere.

radical, s. gründlich; ein Radicaler (in politischem Sinne), communis salutis inimicus. — *Adv.* s. durchaus. — **Radicalismus**, abrupta contumacia, *Tac.* — **radiren**, radere, eradere.

Radspur, orbita.

raffen, an sich, arripere (alqd); corripere (pecunias, fasces); ad se rapere (alqd); festinanter auferre (alqd).

Raffinerie, sollertia ingenii, im Luxus sollertia luxuriae; = Schlauheit, calliditas. — **raffiniren**, auf Etw., initâ subductâque ratione meditari alqd; exquirere alqd (novas voluptates); subtiliter et eleganter excogitare alqd; immer auf neue Genüsse r., architectari voluptates; callidum esse novarum voluptatum architectum od. artificem. — **raffinirt**, uneigtl., sollers (auch in gutem Sinne; in alqa re); callidus; subtiliter et eleganter excogitatus; r. Grausamkeit, excogitata crudelitas; ein r. Taugenichts, homo ingeniosissime nequam; auf r. Bosheit sinnen, initâ subductâque ratione scelera meditari.

ragen, über Etw., s. emporragen; aus Etw. r., s. heraus=, hervorragen. — **Rahmen**, forma (im Allgemeinen); margo; bildl., das ganze Bild Jmds. in einen kleinen R. fassen, in brevi quasi tabella totam alcjs imaginem amplecti.

Rain, margo agri (Ackerrand); semita agri (schmaler Ackerweg); confinium (als Grenzscheide); limes (Querweg als die Grenze zwischen zwei Aeckern).

Raisonnement, 1) Betrachtung, ratio; (Art zu schließen) ratiocinatio, argumentatio; schlechtes R., ratio male instituta; scharfsinnig in seinem R. sein, argumentari acriter. 2) Gerede, sermones. — **Raisonneur**, linguâ ferox. — **raisonniren**, 1) schließen, argumentari. 2) übel reden v. Jmdm. od. Etw., improbe dicere de alqo, de alqa re; = durchhecheln, w. s. — **Raisonniren**, das, sermones; improbitas linguae.

Rand, 1) eigtl., margo; ora; R. eines Gefäßes, auch labrum; = Einfassungsmauer, crepido; = Saum eines Kleides, limbus. 2) *tp.* am R. des Grabes, cujus aetas morti propior est; moriens, moribundus; periculo mortis extremo; am R. des Grabes stehen (auf der Grube gehen), capularem od. capulo vicinium esse (v. einem Greis); cui mors jam imminet, des Verderbens in summo discrimine esse od. versari; sich u. sein Reich an den R. des Verderbens bringen, se et regnum suum ad ultimum discrimen adducere, durch seine Rathschläge die Republik suis consiliis rem publicam profligare; Alles, was den Staat an den R. des Verderbens bringen kann, omnia exitia publica, *Cic. p. Mil.* 2, 3.; der schon zweimal durch die Unbesonnenheit der Bürger an den R. des Verderbens gebrachte Staat, civitas civium temeritate jam bis eversa, *Liv.* 30, 16, 6.; man gerieth in die äußerste Gefahr u. an den R. des Verderbens, ad extremum periculi ac prope perniciem ventum est, *Liv.* 21, 34, 7.; das Vaterland v. R. des Verderbens zurückziehen, patriam retrahere ab interitu. — **Randglosse**, *glossa od. nota margini ascripta; (allgemeiner) cerula miniata od. miniatula; vgl. LW. cerula.

Rang, locus; (Stufe der Würde) gradus; R. eines Ritters, locus equester, eines Senator locus od. gradus senatorius; ein Bürger v. solchem R., civis hoc gradu; dignitas (die Würde); ordo (Stand); ein höherer R., gradus altior; (im Militair) ordo superior, honoratior militia; ein Mann v. R., vir honoratus, v. R. u. Würden vir persona ac dignitate conspicuus, v. hohem R. vir ornatissimus; der erste dem R. nach, princeps; Philosophen v. ersten R., = ersten Ranges, philosophi longe principes; philosophi quasi majorum gentium; der erste =, = zweite R., princeps, secundus locus; principatus od. primae (partes), secundae (partes); den ersten =, = zweiten R. einnehmen, = behaupten, = haben, = inne haben, primum locum od. principatum obtinere, primum gradum tenere, longe principem esse; primas (partes) ferre; secundum gradum tenere, secundum locum obtinere; den ersten R. unter den Rednern erlangen, = einnehmen, in locum principum oratorum venire, principatum eloquentiae obtinere; Jmdm. den ersten R. einräumen, s. Platz 2); Jmdm.

den R. wieder geben, den seine Vorfahren einnahmen, alcui majorum locum restituere, *Caes. b. G.* 5, 25, 2.; wer nach dem ersten R. strebt, für den ist es ehrenvoll, b. dem zweiten od. dritten stehen zu bleiben, prima sequentem honestum est in secundis tertiisque consistere; der niedrigste =, = der unterste R., infimus locus; den niedrigsten =, = untersten R. einnehmen, infimum locum obtinere; Götter höheren =, = niedrigeren Ranges, dii majorum, minorum gentium; in einigem R. stehen, esse alqo numero et honore; obtinere alqm numerum; einer Sache den verlorenen R. verschaffen, alcui rei dignitatem vindicare suam; ohne R. sein, nullo esse numero; Jmdm. den R. streitig machen, m. Jmdm. um den R. streiten, de loco od. de principatu, de palma contendere cum alqo; Jmdm. den R. ablaufen in Etw., alqm od. alcui praecurrere alqa re [vgl. LW. praecurro 2)]; praeripere alcui alqd. — **Rangerhöhung,** dignitas aucta; gradus altior; (b. Militair) militia honoratior; ordo superior. — **Rangordnung,** (im Militairdienst) ordo militandi, im Zshg. bl. ordo; in der R. höher stehen als Jmd., gradu honoris od. dignitatis, honore superiorem esse alqo; die R. menschlicher Bestrebungen, hominum studia eorumque praestantia. — **rangstolz,** z. B. sein, *honoris gradu superbire, *dignitatis gradum jactare. — **Rangstreit,** honoris et dignitatis certamen; einen R. haben, de loco contendere. — **Rangsucht,** honoris cupiditas. — **rangsüchtig,** honoris cupidus.

Rank, dolus; (um zu betrügen) fraus; fallacia (um zu täuschen u. zu hintergehen); calumnia (chikanirendes, ränkevolles Verfahren); insidiae [Hinterlist; vgl. LW. insidiae 2)]; consilium dolosum od. clandestinum; Ränke schmieden, s. schmieden 2).

Ranke, bracchium; (am Weinstock) pampinus; clavicula; *pl.*, auch capita vitis. — **Ranken,** das, des Weinstocks, lapsus, *Cic. Cat. m.* 15, 52.

Ränkemacher, =schmied, doli od. fallaciarum machinator; (in Rechtssachen) calumniator. — **ränkesüchtig, =voll,** dolosus; fraudulentus; insidiosus; vgl. Rank; r. Verfahren, r. Deutung, =Auslegung u. dgl., calumnia; r. (ränkevolle) Schleicher, fraudibus involuti, *Tac.* — *Adv.* dolose, per dolum atque insidias; insidiose; fraudulenter; r. verfahren, r. an Etw. deuten ꝛc., calumniari.

Ränzchen, perula. — **Ranzen,** pera; (Reisebündel überh.) sarcina. — **ranzig,** rancidus.

Rapport, s. Bericht; R. machen (v. Soldaten), nuntiare od. renuntiare, ut mos est militiae. — **rapportiren,** s. berichten; v. Soldaten, s. Rapport (machen).

rasch ꝛc., s. schnell ꝛc.

1. **Rasen,** der, caespes; herba (junges Gras).
2. **Rasen,** das, s. Raserei.
3. **rasen,** leidenschaftlich toben, furere; vor Verzweiflung u. Wuth r., desperatione et rabie furere; (toll sein) insanire; (wahnwitzig sein) delirare.

rasend, 1) eigtl., (wüthend) furens, furiosus; (einen Anfall v. Wuth habend) rabidus; (unsinnig) amens, mente captus; (wahnsinnig) vesanus; (verrückt) vecors; (toll) insanus; (wahnwitzig) delirus; Jmd. r. machen (in Raserei versetzen), furorem objicere alcui; in furorem impellere alqm; amentem facere alqm; in rabiem agere alqm; ad insaniam redigere alqm; r. sein, s. rasen. 2) uneigtl., insanus (unvernünftig); furiosus, rabidus (wüthig); effrenatus (zügellos); acerrimus (dolores); ingens (pecunia); r. Treiben, r. Beginnen, furor; amentia; m. r. Wuth, omni impetu furoris; nach Allem r. verlangen, omnia rabide appetere, einm. *Cic. Tusc.* 5, 6, 16.; r. verliebt sein ꝛc., s. verliebt 1).

Rasenplatz, =stück, caespes.

Raserei, 1) Wuth, furor; thierische Wuth, rabies. 2) Tollheit, insania, Unsinnigkeit, amentia; bis zur R. lieben, s. verliebt 1); Jmd. in R. versetzen, s. rasend 1); v. blinder R. getrieben werden, praecipitem amentia ferri.

rasig, herbidus.

rasiren, 1) = barbiren, w. s. 2) *tp.* solo aequare (omnia), adaequare (tecta); complanare (opera). — **Rasirmesser,** s. Barbiermesser.

rasseln, crepare; strepere; sonare. — **Rasseln,** das, crepitus; strepitus (vinculorum); sonitus, sonus (rotarum, catenarum).

Rast, quies; ohne Ruhe u. R., nullum quieti et desidiae locum relinquens. — **rasten,** quiescere. — **rastlos,** assiduus; impiger (unverdrossen); sedulus (emsig); r. Fleiß, assiduitas et industria; ein r. Geist, animus nunquam agitatione et motu vacuus. — *Adv.* assidue; impigre; sedulo; Jmd. r. umhertreiben, exagitare alqm. — **Rastlosigkeit,** assiduitas; impigritas, einm. *Cic. r. p.* 3, 28.; sedulitas; die R. des Geistes, mentis agitatio, quae nunquam acquiescit. — **Rasttag,** dies militi ad quietem datus; mora; der vierte Tag war ein R., quarto die quies data; R. halten, conquiescere, *Caes. b. c.* 3, 75, 1., Einen Tag quiete unius diei refici, einige Tage paucos dies ad quietem dare militi. — **Rate,** pensio.

Rath, 1) Berathung, consultatio, (als Beschlußfassung) consilium; genaue Erwägung, was zu thun sei, deliberatio; R. pflegen, = halten, m. sich zu R. gehen, consultare, deliberare, in consilium ire, (v. Mehreren) consilium habere (de alqa re); gemeinschaftlich R. pflegen, consilia communicare cum alqo; m. sich selbst zu R. gehen (sich selbst zu R. ziehen), se in consilium adhibere, m. sich allein ꝛc. se solum in consilium vocare, gemeinschaftlich consilia inter se communicare; m. Jmdm. zu R. gehen, = R. pflegen, Jmd. zu R. ziehen, consultare od. deliberare cum alqo; alqm in consilium vocare od. assumere, admittere, alqm consilio od. in consilium adhibere; consilium capere una cum alqo; communicare cum alqo (de alqa re); Jmd. od. Etw. b. Etw. zu R. ziehen, alqm od. alqd in consilium alcjs rei adhibere; alqm od. alqd in consilio habere; ohne den Senat zu R. gezogen zu haben, inconsulto senatu, *Liv.* 36, 36, 2. 2) eine blos als nützlich ertheilte Regel des Verhaltens, consilium; (v. einem Höheren, dessen Meinung Gewicht hat) auctoritas (ejus auctoritate impulsi, auctoritate ejus motus est); auf meinen R., me auctore od. suasore; (auf mein Erinnern) admonitu meo; (auf meine Aufmunterung) me hortante; Jmdm. einen R. geben, = ertheilen, consilium dare alcui, consilii auctorem esse alcui, den R., zu ꝛc. s. rathen 1); guten R. geben, = ertheilen, bene praecipere, Jmdm. einen guten =, = treuen R. alcui rectum, fidele consilium dare, Privatleuten guten R. u. gute Ermahnungen privatorum rebus praeceptis admonitisque bene consulere, Jmdm. einen sehr heilsamen R. maxime utilia alcui suadere, den freundschaftlichen R. (freundschaftlich ra-

then), zu ꝛc. alcui amico animo praecipere ut etc.; Jmd. um R. fragen, sich Raths erholen b. Jmdm., R. b. Jmdm. suchen, consulere alqm; petere consilium ab alqo; auf guten R. hören, guten R. annehmen, bene monenti oboedire; recte suadenti morem gerere; bene monentem sequi, auf freundschaftlichen R. ꝛc. audire amice monentem; nicht auf guten R. hören, sequi recusare bene monentem; neglegere alcjs salutare consilium; sie hatten ihn zum Beistand in R. u. That b. der Besorgung jeder öffentlichen Angelegenheit, er unterstützte sie m.=R. u. That b. ꝛc., hunc in omni procuratione rei publicae actorem auctoremque habebant, *Nep. Att.* 3, 2.; er folgte nicht dem R., die Stadt zu zerstören, non paruit consilio eorum qui suadebant ut urbs deleretur od. qui censebant urbem esse delendam (vgl. Rgb. S. 523.); ein schöner R.! pulchre suades! Insbes. *a*) Ausweg, Mittel, via; ratio; consilium; keinen R. wissen, inopem consilii esse; R. für Alles wissen, *omnis rei expediendae od. explicandae, efficiendae rationem tenere od. invenisse; ich sehe keinen anderen R., aliam rationem non invenio; ich weiß (mir) keinen R. (bin rathlos), consilia mea torpent, meinem Leibe neque consilii locum neque auxilii copiam habeo; man weiß durchaus keinen R. (ist völlig rathlos), omnia consilia frigent ac torpent; man weiß keinen R. zu schaffen (ist rathlos), consilium haeret; da ist guter R. theuer, hic consilium haeret; guter R. ist theuer, omnia consilia frigent; (für mich) magna inopia consilii afficior; kommt Zeit, kommt R., *cum tempore reperietur od. invenietur rei expediendae ratio; dazu kann R. werden, hujus rei efficiendae non deerit ratio od. facultas; R. schaffen, *invenire viam rei expediendae; (das nöthige Geld auftreiben) pecunias expedire, gegen Etw. remedium invenire alcui rei, für Etw. consulere alcui rei, expedire alqam rem; ich habe R. geschafft, daß ꝛc., mihi consultum ac provisum est, ut etc. *b*) das Seinige zu Rathe halten, attentum esse ad rem, die Zeit tempus commode describere od. tempore sapienter uti. 3) Rathsversammlung, consilium; (einer Stadt od. eines Staates) senatus. 4) Mitglied eines Rathscollegiums, (im Sinne der Römer) senator, (im Sinne der Neueren) *consiliarius. — **rathen**, 1) einen Rath geben, consilium dare; (Jmdm.) r. zu Etw. od. zu ꝛc., = nicht zu ꝛc., suadere (alcui) alqd od. m. ut, ne; hortari alqd, ad alqd od. m. ut; suasorem, hortatorem esse alcjs rei; (indem Jmd. einen Rath zugleich durch persönlichen Einfluß unterstützt) alcui auctorem esse alcjs rei, auch ad alqd (ceteris a. fui ad te adjuvandum), m. bl allgem. *acc.* (quid sibi auctor, in Siciliane subsidas an ut etc.), m. ut, ne; wenn ich (dir ꝛc.) r. soll, me auctore; = warnen, ermahnen, monere, admonere (alqm, ut, ne etc.); = seine Meinung äußern, censere (m. ut, auch bl. *conj.*); sich v. Jmdm. r. lassen, alqm in consilium adhibere od. admittere, assumere od. vocare; alcjs consilio uti, consilium sequi, consilio obtemperare; nicht blos befehlsweise, sondern auch rathend u. fast bittweise m. Jmdm. zu Werke gehen, = verfahren, non imperio modo sed consilio etiam ac prope precibus agere cum alqo; ich weiß mir selbst zu r., satis in me consilii est, nicht consilia mea torpent, weder zu r. noch zu helfen neque consilii locum neque auxilii copiam habeo; er wußte sich nicht zu r. u. zu helfen (war rath= u. hülflos), quo se verteret, nesciebat; er weiß sich in Etw. nicht zu r., alcui in alqa re non suppetit consilium; Sprichw., die sich selbst nicht r. können, = zu r. wissen, wollen Anderen r., qui sibi non sapiunt, alteri monstrant viam; Jmdm. übel r. (helfen), male alcjs rebus od. utilitati consulere; es ist ihm nicht mehr zu r., actum est de eo; ich will dir (euch) r. od. gerathen haben (drohend), zu ꝛc., melius erit m. *inf.* 2) = muthmaßen, errathen, w. s.; Jmdm. Etw. zu r. geben, tentare acumen ingenii. — **Rathen, das**, 1) Rathgeben, suasio; durch die Verba. 2) Muthmaßung, conjectura. — **Rathgeber**, in einem einzelnen Falle, consiliarius; (als Tonangeber) consiliorum od. consilii auctor, im Zshg. bl. auctor; consilii inventor; consiliorum alcjs socius et adjutor; consiliorum minister, auch im Zshg. bl. minister; suasor; hortator; impulsor; monitor (Ggs. magister); R. b. Jmdm. sein, consilio alqm regere; Jmdm. Einen als R. geben, dare alcui alqm in consilium. — **Rathgeberin**, auctor; ministra consiliorum. — **Rathhaus**, curia. — **räthlich**, = 1. gerathen, haushälterisch, w. s. — **rathlos**, consilii inops; rath= u. hülflos, orbus consilio auxilioque; r. sein, s. Rath 2) *a*); er war rath= u. hülflos ꝛc., s. rathen 1). — **Rathlosigkeit**, consilii inopia. — **rathsam**, s. haushälterisch, nützlich. — **Rathsbeisitzer**, senator; (in Griechenland u. Macedonien) synedrus. — **Rathsbeschluß, Rathschlag, rathschlagen**, s. Senatsbeschluß, Rath 2), berathschlagen. — **Rathschluß**, consilium; nach göttlichem R., numine divino; divinitus; einen R. fassen, consilium capere; decernere.

Räthsel, aenigma; = zweideutige Handlung od. Rede, ambages; = aufzulösende Frage, quaestio; uneigtl., das ist mir ein R., hoc non intellego; das R. löst sich leicht, explicata rei ratio est; ich bin nicht der Mann, der alle R. lösen kann, (sprichw.) Davus sum, non Oedipus. — **räthselhaft**, obscurus; = doppelsinnig, ambiguus; = schwer zu ergründen, perplexus; (geheim) arcanus (origo); (wunderbar) mirabilis; ein r. altes Weib, incertae od. obscurae originis anus; ein r. Mensch, homo multiplicis ac tortuosi ingenii; Etw. in r. Ausdrücken androhen, minas alcjs rei per ambages jacere; das Räthselhafte einer Sache, s. Räthselhaftigkeit. — *Adv.* obscure; per ambages. — **Räthselhaftigkeit**, aenigma (somniorum obscuritates et aenigmata, *Cic de div.* 2, 64, 132.); obscuritas; ambages. — **Räthselstil**, dicendi genus obscurum et captiosum (†aenigmaticum).

rathsfähig, Rathsgutachten, Rathsherr ꝛc., **Rathsmitglied**, s. senatsfähig, Senatsbeschluß, Senator ꝛc. — **Rathssession, Rathssitzung, Rathstag**, s. Senatsversammlung, Senatstag. — **Rathsversammlung, Rathswahl**, s. Senatsversammlung, Senatswahl.

Ratification, eines Vertrags, umschr. durch die Ausdrücke unter 'ratificiren'. — **ratificiren**, Etw., auctoritate sua confirmare alqd; auctorem fieri alcjs rei (sententiae etc.); einen Vertrag r., sancire pactum; fidem foederis firmare.

Ration, demensum; (als täglich gereichte Kost) cibus od. victus diurnus; diarium; eine doppelte R. Getreide zur Belohnung erhalten, duplici frumento donari.

Raub, 1) das Rauben, raptus (in einem einzelnen Falle, Ganymedi, virginis), rapina (als fortgesetzte Thätigkeit); auf den R. ausgehen, raptum od. praedatum exire. 2) das Geraubte, raptum; ereptum; = Beute, praeda; v. Kleidern u. dgl., spolia (*n. pl.*); vom R. leben, vivere rapto, (dicht.) ex rapto; sich v. fremdem R. bereichern, aliorum spoliis suas facultates od. copias, opes augere; *tp.* ein R. des Todes=, =der Flammen=, =des Schwertes werden, morte, flammis od. incendio, gladio absumi od. deleri; emori, der Verzweiflung in summa omnium rerum desperatione perire, seiner Nebenbuhler aemulorum obtrectationibus lacerari. — **Raubbegierde** ꝛc., s. Raubgier ꝛc. — **rauben,** I) *trans.* rapere; Jmdm. Etw. r., s. berauben. II) *intrans.* rapere, rapinas facere; (als Straßenräuber) latrocinari; (Beute machen) praedari; r. u. plündern (im Kriege), agere et ferre. — **Rauben,** das, s. Raub 1). — **Räuber,** 1) R. v. Gewerbe, praedo; rapax (olim furunculus, nunc etiam r., *Cic. in Pis.* 27, 76.); = bewaffneter Straßenräuber, latro; = Beutemacher, praedator; R. zur See, s. Seeräuber. 2) in einem einzelnen Falle, ereptor (alcjs rei); raptor (filiae, *Tac.*); an dem Ruhm u. der Ehre eurer Familie zum R. werden, laudem honoremque familiae vestrae depeculari, *Cic. Verr.* 4, 36, 79.; Räubern zur Beute werden, diripi. — **Räuberbande,** latronum od. praedonum od. latrocinii grex, latronum od. praedonum manus, auch bl. latrones, praedones; latrocinium [vgl. Kl. S. 123. S. 266. 3)]; eine elende R., latrunculi. — **Räuberei,** rapina; †raptus; Straßenräuberei, latrocinium; = Beutemachen, praedatio; R. treiben, rapinas facere; latrocinari; R. zur See, s. Seeräuberei; Diebstähle u. R. auf den Landstraßen u. auf dem platten Lande, in den Städten u. Tempeln, itinerum atque agrorum, oppidorum et fanorum furta et latrocinia (vgl. Ngb. S. 332 f.). — **Räuberhand,** manus rapax; durch R. verloren gehen, latrocinio amitti. — **Räuberhauptmann,** dux latronum od. praedonum. — **Räuberhöhle,** receptaculum latronum od. praedonum. — **Räuberhorde,** s. Räuberbande. — **räuberisch,** (dicht. u. nachcl.) rapax; (aufs Beutemachen ausgehend) praedatorius; v. einem Volke u. dgl., latrociniis assuetus; (straßenräuberisch) latrocinio similis; r. Gesindel, s. Raubgesindel. — *Adv.* praedonum od. latronum more. — **Räuberleben,** z. B. führen, latronum od. praedonum ritu vivere. — **Räubernest, =schaar, =volk,** s. Raubnest, Räuberbande, Raubstaat. — **Raubflotte,** classis praedatoria; (Seeräuberflotte) naves piraticae. — **Raubgesindel,** latrocinium; elendes R., homines perditi latronesque; latrunculi. — **Raubgier, =lust,** cupiditas rapinarum od. praedae; rapacitas. — **raubgierig, =lustig,** cupidus rapinarum od. praedae; rapax; furax (diebisch); r. Hände, avidae in direptiones manus, *Liv.* — **Raubmord,** *latrocinium caedesque. — **Raubmörder,** *latrocinii caedisque auctor. — **Raubnest,** locus latronum occultator ac receptor; locus latronum plenus. — **Raubschiff,** navis piratica od. praedonis, myoparo piraticus (Seeräuberschiff); navis praedatoria (auf Beute ausgehendes Schiff). — **Raubschiffer,** s. Seeräuber. — **Raubstaat,** gens latrociniis od. rapto vivere assueta; gens latrociniis infamis; (Seeräubervolk) gens navigiorum spoliis quaestuosa. — **Raubsucht** ꝛc., s. Raubgier ꝛc. — **Raubthier, =vogel,** bestia, avis rapax od. rapto vivens. — **Raubzug,** latrocinium.

1. **rauch,** = m. Haaren bewachsen, hirsutus, hirtus; = haarig, pilosus; = borstig, saetosus; = zottelig, villosus.

2. **Rauch,** fumus; in R. aufgehen, incendiis fumare; uri, aufgehen lassen vertere in fumum et cinerem.

rauchen, fumare; = dampfen, vaporem emittere.

räucherig, fumosus; r. schmecken, riechen, fumum sapere, redolere. — **räuchern,** I) *intrans.* odores incendere; odoribus suffire. II) *trans.* 1) vermittelst des Rauches trocknen, fumo siccare (alqd). 2) beräuchern, fumigare (alqd). — **Räuchern,** das, m. Etw., suffitio alcjs rei od. durch Umschr. — **Räucherpfanne,** turibulum. — **Räucherwerk,** suffimentum; (überh.) odores.

rauchig, fumosus. — **Rauchsäule, =wolke,** emporwirbelnde, fumi volumen; R. v. einer Brandstätte, fumus incendii, *pl.* fumi incendiorum.

Räude, scabies. — **räudig,** scaber; scabiosus.

Raufbold, homo pugnax. — **raufen,** vellere, vellicare; sich m. Jmdm. r., cum alqo rixari. — **Raufer,** homo pugnax. — **Rauferei,** pugna; rixa.

rauh, 1) eigtl., asper; = holperig, salebrosus; = struppig, horridus; = felsig u. löcherig', confragosus. 2) uneigtl., *a*) v. der Stimme, raucus, asper. *b*) v. der Luft, dem Boden u. dgl., asper; durus (durius tempus, durissimum anni tempus; tempestates; d. cultu et aspera plaga est). *c*) v. der Gesinnung, den Sitten ꝛc., asper; horridus; = bäuerisch, agrestis; = hart, durus; v. der Rede, atrox (orationis genus); das Rauhe in der Rede, salebrae; das R.=, die r. Seite gegen Jmd. herauskehren, severitatis aculeos emittere in alqm, severitatem adhibere in alqo. — **Rauheit, Rauhigkeit,** asperitas; atrocitas (animi); (Heiserkeit des Halses) raucitas.

Raum, 1) eigtl., spatium; zwischen zwei Gegenständen, intervallum; = Platz, locus; der ganze R., wo ꝛc., auch illa omnia, quâ etc. (vgl. Ngb. S. 77.); auf engem=, =beschränktem R., in angusto; Etw. in einen sehr engen R. in seiner Rede zusammendrängen, alqd in oratione sua peranguste refercire; das Haus hat viel R., domus satis spatiosa od. laxa est; in einem Hause auf R. sehen, in domo curam laxitatis habere; nicht R. (genug) haben für Etw., non capere od. capere non posse alqd; ein Haus hat nicht R. genug für sie od. in einem Haus haben sie nicht R. genug, una domo capi non possunt; auch übertr., capere ejus amentiam civitas, Italia, provinciae, regna non poterant. 2) uneigtl., einer Sache R. geben, =lassen, =gestatten, locum dare od. relinquere alcui rei (z. B. precibus), spatium dare alcui rei u. alcjs rei; alcui rei indulgere, eitlen Gedanken inanes cogitationes volvere, dem Haß gegen Jmd. odium in alqm concipere, der Hoffnung auf Etw. alqd spe concipere; so wenig gab die Eine Freude dem Gefühl für jedes andere Vergnügen R., adeo unum gaudium praeoccupaverat omnium aliarum sensum voluptatium, *Liv.* 33, 32.; wie hast du da deiner alten Zügellosigkeit v. Neuem in dir R. gegeben! quo te modo ad tuam intemperantiam innovasti! (vgl. Ngb. S. 415.); die Furcht läßt dem Mitleiden keinen R., timor misericordiam non recipit; der Handlung (in einem Drama) mehr R. geben, *actioni plus spatii ad excurrendum dare; dem Eifer ist

mehr R. gestattet, *studium plus copiae facultatisque habet od. campus datus est, in quo excurrere studium cognoscique possit. — **räumen,** 1) wegschaffen, tollere; aus dem Wege r., *a*) Jmd., de, e medio tollere, auch bl. tollere od. interimere alqm. *b*) Etw., tollere (dubitationem), amoliri, superare (impedimenta), removere od. amovere (multa). 2) Platz machen, *a*) ausräumen, vacuefacere od. vacuum facere (alqd); = reinigen, purgare (locum). *b*) verlassen, cedere od. excedere, decedere (loco alqo, ex loco alqo); concedere (totâ Italiâ); relinquere (locum); eine Stadt r. (v. Feldherrn), copias educere ex urbe; das Feld r. ꝛc., s. Feld 2) *c*). — **Räumen, das, -ung,** die, durch die Verba unter 'räumen 2) *a*) u. *b*)'. — **räumlich,** z. B. v. Jmdm. r. getrennt sein, loco disjunctum esse ab alqo, r. u. zeitlich intervallo locorum et temporum; r. Größe, bl. magnitudo; r. Ausdehnung, bl. latitudo, ambitus. — **Räumlichkeit,** = Geräumigkeit, Ortsbeschaffenheit, Localität, w. s.

raunen, Jmdm. ins Ohr, insusurrare alcui ad aurem, in aures; (überh. ins Ohr sagen) dicere alcui in aurem; man raunt sich hier allenthalben ins Ohr, serpit hic rumor (m. *acc. c. inf.* od. m. directer Rede).

Raupe, eruca. — **Rausch,** crapula; sich einen R. trinken, vino se onerare od. se obruere, obrui; crapulam potare (*Plaut.*); einen R. haben, -sich getrunken haben, crapulâ od. vino gravem, gravatum esse; ebrium od. temulentum esse, einen ziemlichen in multum vini processisse, einen halben (ein Räuschchen) non satis sobrium esse; übertr., im R. der neuen Liebe, accensus recenti amore, der Freude elatus gaudio, laetitiâ. — **Räuschchen,** s. Rausch. — **rauschen,** strepitum od. (einen Ton) sonum edere; (entgegenrauschen) obstrepere. — **Rauschen, das,** strepitus; sonus.

Realien, res. — **Realinjurie,** injuria corpori illata; Real- u. Verbalinjurien, rerum verborumque contumeliae, die gröbsten gravissimae rerum verborumque acerbitates; Jmdm. eine R. zufügen, alqm manu violare. — **Realkenntnisse,** artes quae ad vitae usum pertinent; R. sich erwerben, -aneignen, *res (usu) cognoscere. — **Realschule,** *schola, in qua potissimum rerum quae ad vitae usum pertinent, doctrinae traduntur; der Kürze wegen u. als *t. t.*, *schola realis (quae vocatur).

Rebe, palmes; uneigtl. = Weinstock, vitis.

Rebell, Rebellion, rebelliren, rebellisch, s. Aufrührer, Aufruhr, empören (sich), aufrührerisch.

Rebenlaub, folia vitis; (Ranke) pampinus. — **Rebensaft,** uvae suci; (Wein) vinum. — **Rebenstock,** s. Weinstock.

Recapitulation, enumeratio; rerum repetitio et congregatio; collectio eorum quae sunt dicta; Recapitulationen (recapitulirende Zusammenfassung) des dagegen Gesagten u. v. ihm selbst Gesagten, collectiones eorum quae essent dicta contra quaeque ipse dixisset, *Cic. Brut.* 88, 302. — **recapituliren,** res disperse et dissipate dictas unum in locum cogere et reminiscendi causâ unum sub aspectum subjicere; colligere et commonere quibus de rebus verba fecerimus, breviter; recapitulirende Zusammenfassung ꝛc., s. Recapitulation.

Recensent, *censor libri; judex literatus; leidenschaftliche R., im Zshg. obtrectatores; vgl. beißend 2) *a*). — **Recension,** censura libri. — **recensiren,** censuram libri scribere; de libro judicium facere. — **Recept,** praeceptum medici, im Zshg. bl. praeceptum. — **Receptivität,** z. B. R. haben, accipere alqd extrinsecus od. vim externam (vgl. Ngb. S. 18.).

Rechenbrett, tabula. — **Rechenkunst,** arithmetica (*n. pl.*); †arithmetica (ae), †arithmetice (es). — **Rechenmeister,** arithmeticus; = Rechenlehrer, doctor arithmeticorum; ein guter R. sein (gut rechnen), numerorum potentem esse; bonum esse ratiocinatorem; in arithmeticis satis exercitatum esse. — **Rechenpfennig,** nummus; (b. den Alten) calculus.

Rechenschaft, ratio; R. geben -, -ablegen über Etw., rationem reddere alcjs rei od. de alqa re, sich rationem sibi reddere alcjs rei; Jmd. zur R. fordern, -ziehen, facti rationem reposcere ab alqo; v. Jmdm. R. fordern, -sich ablegen lassen über Etw., rationem alcjs rei reposcere alqm, ab alqo, exigere ab alqo, alqm ad rationem alcjs rei reddendam vocare od. ad rationem alcjs rei revocare; Jmd. wegen seines Lebens zur R. ziehen, rationem vitae reposcere ab alqo. — **Rechentafel,** tabula.

rechnen, I) *trans.* 1) eigtl., ducere (nonaginta medimnum milia; fenus quaternis centesimis); Etw. ausrechnen, computare alqd od. rationem alcjs rei. 2) berechnen, in Anschlag bringen, rationem habere (alcjs rei); von da an gerechnet, abhinc; er wird nicht gerechnet, ejus ratio non habetur, is nullo loco habetur; = schätzen, aestimare (Etw. hoch alqd magni, höher pluris); für Nichts r., pro nihilo ducere; nullo loco habere od. numerare (alqd), für etwas Großes multum tribuere (alcui rei); ich rechne das Heer auf 20000 Mann, exercitum viginti milium esse existimo. 3) achten, dafür halten, *a*) als od. für Etw. r., z. B. sich Etw. für (als) eine Ehre -, -zum Lob r., ducere (tribuere) alqd sibi honori od. laudi; Etw. sich -, -Jmdm. zur Schande r., s. Schande; Etw. als eine Wohlthat r., ponere alqd in beneficii loco; Jmd. für einen Feind r., habere alqm pro hoste; für Gewinn r., deputare od. putare esse in lucro (*Ter.*), ponere in lucro, in lucris (*Cic.*), apponere lucro (*Hor.*). *b*) unter od. zu Etw. r., numerare (alqm inter doctos od. in doctis); ducere od. habere (alqm in hostium numero); ponere (alqd in vitiis, mortem in malis); referre (alqm in oratorum numerum, inter deos); ascribere [in numerum civium; rechne diesen gern zur Zahl der Deinigen, hunc ad tuum numerum libenter ascribito, zur Zahl Solcher tu vero me in talem numerum ascribe; ad hoc genus narrationes apologorum; Jmd. als Dritten zur Freundschaft r. (zählen), alqm tertium ad amicitiam]; Picenum wird v. Scylax zu Umbrien gerechnet, *Picenum a Scylace pro parte Umbriae habetur. *c*) rechnen, daß ꝛc., existimare m. *acc. c. inf.* (*Cic. de imp. P.* 11, 32.). II) *intrans.* 1) aus gegebenen Zahlen andere unbekannte finden, ratiocinari; r. lernen, arithmetica discere; gut r., s. Rechenmeister; richtig r., bene calculum ponere, unrichtig labi in computando. 2) Rechnung halten, s. abrechnen. 3) zählen, z. B. die Gallier rechnen nicht nach Tagen, sondern nach Nächten, Galli spatia omnis temporis non numero dierum sed noctium finiunt; nach Olympiaden r., *annos ex Olympiadum ra-

tione numerare; innerhalb zehn Tagen v. diesem Tage an zu r., ex ea die intra decimum diem. 4) auf Etw. r., spem ponere in alqa re; ich rechne auf dich, spero fore ut venias od. te venturum esse; (auf deinen Beistand) confido te mihi non defuturum esse od. fac mihi non desis, auf einen Brief v. dir literas tuas exspecto od. confido te mihi literas scripturum esse, ganz auf dich omnia a te od. a tua liberalitate exspecto, auf die Beständigkeit deiner Freundschaft spero od. confido amicitiam tuam perpetuam fore; so wenig kann man b. irgend einer Aenderung des Hergebrachten auf Beifall r., s. Aenderung; sehr auf Frieden r., confidere pacem futuram (esse); auf Etw. nicht r. können, in alqa re nihil spei reponere posse; noch immer auf Etw. r., non desperare alqd. — **Rechnen, das**, computatio; = Rechenkunst, w. s.; wenn ich deine Geschicklichkeit od. Fertigkeit im R. kenne, (scherzh.) si tuos digitos novi, *Cic. Att.* 5, 21, 13. — **Rechner**, s. Rechenmeister. — **Rechnung**, 1) eigtl., ratio; (über mehrere Posten) rationes; eine kleine R., ratiuncula; R. halten, rationem inire (über Etw. alcjs rei), rationes od. calculos subducere; die R. machen, = führen, rationes inire, rationem, rationes conficere; m. Jmdm. R. halten, s. abrechnen; R. (auch Rechenschaft) ablegen, rationem reddere (alcui); (v. einer Magistratsperson) rationes referre (ad aerarium); Jmd. R. (auch Rechenschaft) ablegen lassen, Jmdm. R. abnehmen, = abfordern, rationem ab alqo accipere, reposcere, sich über Etw. alqm ad rationem alcjs rei reddendam vocare od. ad rationem alcjs rei revocare; in R. bringen, auf Jmds. R. setzen, = schreiben, alcui expensum ferre; (rationibus) inferre; (in rationem) inducere (alcui); (uneigtl.) attribuere alcui causam alcjs rei; †imputare alcui alqd; die R. ist richtig, = trifft zu, = stimmt, ratio convenit od. constat; R. m. Jmdm. haben, in R. m. Jmdm. stehen, rationem, pecuniae rationem habere cum alqo; ratione cum alqo conjunctum esse; ich habe eine große R. b. Jmdm., magna ratio mihi cum alqo contracta est (ich habe viel v. ihm zu fordern); grandem pecuniam ei debeo; eine R. berichtigen, = abtragen, = bezahlen, nomen expedire od. solvere, exsolvere; rationem persolvere (auch bildl., mei rationem officii esse omnibus iniquissimis meis persolutam); die R. schreiben, = aufsetzen, rationem perscribere; Jmdm. eine R. schicken, *scribere alcui, quantum debeat; eine R. eincassiren, nomen exigere; Waaren auf R. nehmen, *merces emere non praesenti pecunia; auf Jmds. R. kommen, alcui inferri; (uneigtl.) alcui culpae dari; auf meine R., meo od. privato sumptu; a me (aus meinem Beutel); meo nomine (auch = auf meine Hand, auf mein Risico). 2) uneigtl., *a*) Jmdm. einen Strich durch die R. machen, s. Strich 2) *b*); die R. ohne den Wirth machen, (sprichw.) frustra secum rationes deputare, *Ter.*; seine R. b. Etw. finden, quaestum facere in alqa re, satis lucri facere ex alqa re. *b*) Meinung, z. B. nach meiner R., mea opinione; ut mea opinio fert, ut equidem opinor. *c*) sich R. machen auf Etw., s. rechnen II) 4). *d*) Etw. in R. ziehen = berücksichtigen, w. s.; einer Sache =, einem Umstande R. tragen, rationem ducere alcjs rei, dem Nutzen utilitatis rationem subducere, den Zeitumständen temporibus assentiri; man hätte in jenem Kriege dem Winter R. tragen müssen, datus illo in bello esset hiemi locus, *Cic. p. Sest.* 5, 12. — **Rechnungsbuch**, codex od. tabulae accepti et expensi, im Zshg. bl. codex, tabulae; adversaria [*n. pl.*; s. LW. adversarius II) *b*) *β*]; = die Rechnungen, rationes. — **Rechnungsfehler**, mendum. — **Rechnungsführer**, a rationibus; procurator; Jmds. R. sein, alcjs res ac rationes curare. — **Rechnungsführung**, ratio conficienda od. confecta. — **Rechnungswesen**, rationes.

recht, 1) nicht link, dexter; die r. Hand (die Rechte), dextra manus od. bl. dextra; rechter Hand, zur r. Hand, rechts, ad dextram; a dextra; rechts u. links, quoquoversus; quacumque incedit (incedunt); es ist Jmd. (halb u. halb) die r. Hand Jmds., alqs alcjs dextella est, *Cic. Att.* 14, 20. 2) gerade, rectus; ein r. Winkel, angulus rectus od. quadratus. 3) passend, aptus; so wären sie zu Consuln (Consulaten) gerade die r. Männer, ea ingenia consularia esse, *Liv.* 10, 22, 6. Hierv. *a*) genehm, gratus; jucundus; das ist mir r., hoc mihi gratum od. jucundum est, placet od. probatur; der Richter ist beiden Parteien r., judex inter adversarios convenit; er sagte, es wäre ihm ganz r., se non nolle dixit; eine Menge Menschen, denen so Etw. zu hören u. zu glauben eben r. war, multitudo his audiendis credendisque opportuna, *Liv.* 24, 24, 1.; wenn es dir r. ist, si placet [vgl. LW. placeo 2)]; si libet; si tibi commodum (bequem) est; die Barbaren mögen, weil es ihnen so r. ist, Könige haben, barbari quo gaudent, reges habeant; Etw. Jmdm. r. machen, probare alcui alqd; b. dem Geschäft m. dem Atilius hast du es mir r. gemacht, in Atilii negotio te amavi; es Allen r. machen, omnibus probari od. satis facere; du kommst mir eben r., in tempore od. opportune venis, opportune te mihi offers; es war mir nicht r., daß rc., aegre od. moleste tuli, quod etc.; ganz r.! schon r.! teneo! recte! (ich verstehe schon); sane; ita est; ipse, ipsa, ipsum est (er, sie, es ist es gerade, = eben). *b*) dem Rechte, der Billigkeit rc. gemäß, justus; rectus; es ist r., zu rc., justum od. aequum, par est, decet m. *inf.*; bisw. auch durch das *gerund.* od. *gerundiv.* (vgl. Zumpt Aufgaben 66, 7.); es ist r. u. billig, aequum et bonum est; was im Kriege r. u. billig ist, aequitas belli (vgl. Rgb. S. 56.); was r. u. gut =, = r. u. billig ist, das Rechte u. Billige, aequum et bonum, aequum bonumque; aequum bonum; was gegen Jmd. r. u. billig ist, quod aequum est in alqm; wie es vor Gott u. Menschen r. ist (sei), secundum jus fasque. — *Adv.* juste; recte; ut par od. aequum est; ut decet; r. handeln, = thun, recte agere, facere; rectum sequi; jus, jus ac fas colere; es ist nicht r. v. dir, daß du rc., non recte fecisti, quod etc.; es geschieht mir schon r., merito od. non injuriâ hoc mihi accidit; non immerito hoc mihi evenit; haud indigno mihi accidit; jure plector. 4) richtig, rectus; (wahr) verus; (wie Etw. sein soll) justus; auch ipse; ein r. Redner, verus, perfectus orator (*Cic. de or.* 3, 31, 8.); ein r. Christ, vere Christianus (nicht verus Ch.); die r. Tugend, vera virtus; den r. Weg betreten, = einschlagen, rectam viam ingredi; (uneigtl.) rectam rationem inire; in das r. Haus kommen, in eam ipsam domum quo tendo, pervenio; dies ist der r. Mann, hunc ipsum volo, quaero; zur r. Zeit (rechtzeitig), in tempore, (selt.) tempore;

opportuno tempore; opportune; tempore suo; tempore ipso (gerade zu der Zeit, wo es nöthig ist); ad tempus (im rechten Augenblick); am r. Orte, = Platze, an der r. Stelle, loco, in loco; er traf ihn nicht an der r. Stelle, = am r. Fleck, non percussit locum; es fehlt mir das r. Wort, verbum mihi deest; einem Verirrten den r. Weg zeigen, erranti viam monstrare; in die r. Unterabtheilungen zerfallen sein, partibus distributum esse. — *Adv.* recte; vere; rite (nach herkömmlichem Gebrauch); wenn (wo) mir r. erinnerlich ist, si recte memini; wenn ich dich r. kenne, si bene te novi; nicht r., non satis; parum; Etw. nicht r. verstehen, = begreifen, alqd non satis intellegere; es geht Etw. nicht r. v. statten, alqd parum procedit; man weiß nicht r., ob — od., parum constat, ne (angehängt) — an. Dah. *a*) rechtmäßig 2c., justus; legitimus (heres, pater); naturalis (filius, pater); iisdem parentibus od. utroque parente natus (frater, soror); justa uxore natus (filius). *b*) völlig, ganz, magnus, z. B. laetitia; das ist mir eine r. Freude, hoc vehementer od. ex animo gaudeo; ein r. Narr, homo stultissimus, ineptissimus; = ächt, leibhaftig, germanus [vgl. LW. germanus 2) *b*)]; ein Mann v. ländlicher Einfalt, aber ein r. Mann, rusticanus vir sed plane vir; es wird etw. R. aus ihm werden, egregius evadet; sich etw. R. einbilden, aliquem od. aliquid se esse putare; magnifice de se statuere; magnos sibi sumere spiritus; etw. R. erreichen, aliquid assequi [vgl. LW. aliquis *b*)]; = eigentlich, ipse, z. B. ipse populus Romanus; du bist mir der R. (ironisch)! nimirum tu homo egregius es! pulchre! optime! laudo! — *Adv.* plane (völlig); valde (sehr); vehementer (stark); satis (hinlänglich); r. wohl wissen, s. wissen, wohl; oft durch *sup.*, z. B. maximus; saepissime. —

Recht, das, 1) als persönliche Eigenschaft, *a*) Uebereinstimmung m. sich selbst u. der Wahrheit, z. B. R. haben, recte dicere; recte monere; du hast R., recte dicis od. mones; sunt ista; ita est (in der Antwort; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 2, 6. S. 26 f.); er hat R., wenn er behauptet, recte affirmat; vgl. wenn 2); so dachte er, u. er hatte R., ita sensit et vere quidem; nicht R. haben, errare; falli; Jmdm. R. geben, assentiri alcui, in Allem assentari; R. behalten, im R. sein, vincere, pervincere, darin daß od. daß nicht 2c. tenere ut, ne etc.; in einer Streitigkeit im R. sein durch Etw., in controversia alqa superiorem esse alqa re, *Liv.* 34, 31, 9., sowohl der Sache als dem Besitz nach et causâ et possessione, *Liv.* 40, 17, 4. *b*) Befugniß Etw. zu thun, jus; potestas; ein R. über Etw., jus, potestas alcjs rei; ich habe ein R. zu Etw., = Etw. zu thun, jure quodam meo alqd facio; potestatem habeo alqd faciendi; dazu habe ich ein besonderes R., hoc mihi peculiare est; ein Feind, der das R. hat, Krieg zu führen, hostis justus; das Recht zu 2c., oft durch ein *subst.* auf io od. us, z. B. das R., sich eine Sache zuzueignen, vindicatio, vor Gericht zu klagen actio, Ansprüche zu machen postulatio, sich einen Vormund zu wählen optio tutoris, aus einer römischen Gens herauszuheirathen enuptio, Vieh u. Wagen über einen Ort zu treiben actus; der zusammenhängende Vortrag ist auch ein R. der Philosophen, perpetua oratio etiam philosophorum est (vgl. Rgb. S. 142.). 2) als Sache, *a*) was m. den Gesetzen, Gerechtsamen 2c. übereinstimmt, was gesetz= u. rechtmäßig, was Rechtens ist, jus (menschliches R.); fas (was nach göttlichen u. natürlichen Gesetzen recht ist); das R. des Stärkeren, s. Faustrecht; das R. des Gesetzes, *justum quod sancitur legibus; gegen menschliche u. göttliche R., gegen R. u. Pflicht, contra jus fasque; R. sprechen 2c. s. sprechen *c*); m. R., m. Fug u. R., jure; merito; in Rom hatte die erste Stimme auf dem Forum, und das m. Recht, Cicero, Romae princeps in foro et erat et habebatur Cicero (vgl. anerkennen; Seyffert *Pal. Cic.* V, 2, 21.); m. vollem Recht, m. allem Recht, justissime; meritissimo; jure meritoque; justo jure; meo (tuo, suo) jure (worauf ich gegründete Ansprüche habe; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 9, 32. S. 221.); optimo jure, nach strengem =, = strengstem R. (nach der Strenge des R.), summo jure, verfahren jure uti, m. Jmdm. summo jure agere cum alqo; das strengste R. ist oft das größte Unrecht, summum jus summa injuria; nach R. u. Billigkeit, ex aequo et bono; secundum jus fasque; die Weiber haben dieselben R., wie die Männer, uxores eodem jure sunt quo viri; es steht Jmd. nicht im gleichen R. m. uns, non ex aequo jus alcui et nobis est; zu einem Censor m. allen dazu gehörigen R. gewählt sein, optimo jure censorem creatum esse; da er das R. auf seiner Seite hatte, causâ superior; der Ausgang des Kriegs lenkte den Sieg auf die Seite, auf welcher das R. war, s. lenken 2); Jmdm gleiche R. u. Freiheiten =, = gleiche staatsbürgerliche R. ertheilen, = gewähren, = zugestehen, communicare rem publicam cum alqo; recipere alqm in parem juris libertatisque condicionem; Jmd. in seine (bürgerlichen) R. wieder einsetzen, alqm in civitatem, in integrum restituere; in seinen R. u. Würden bleiben, est alqs idem qui fuit; zu seinem R. gelangen, jus suum adipisci; sein R. behaupten, = behalten, jus suum tenere, obtinere; causam tenere, obtinere (den Proceß gewinnen); Jmdm. sein R. widerfahren lassen, = erweisen, alcui suum od. quod par est, tribuere; R. sprechen 2c., s. sprechen *c*). *b*) Inbegriff der Gesetze u. Rechtssatzungen, jus (civile, naturale); leges; nach den R., ex jure; ex lege, ex legibus; es ist Rechtens, legibus sancitum est; die Sache den Gang R. (den Rechtsgang) gehen lassen, jure od. lege agere; summo jure experiri; sie sagen den Rednern in den Gerichten, was R. ist, ministros se praebent in judiciis oratoribus; die R. studiren, ad juris studium se conferre.

1. **Rechte, die,** s. recht 1), Recht 2) *b*).

2. **Rechte, das,** rectum.

rechten, s. hadern, processiren, streiten 2) *b*); nicht will ich m. Verres r. über die alltäglichen Anklagen, nihil cum Verre de cotidianis criminibus acturus sum. — **Rechtens,** s. Recht 2) *a*) u. *b*).

rechtfertigen, Jmd. od. Etw., purgare, (entschuldigen) excusare alqm, alqd (vor Jmdm. alcui); culpâ liberare alqm; (darthun, nachweisen) probare, demonstrare alqd (vor Jmdm. alcui); seinen Beinamen r., cognomen suum comprobare; Jmd. wegen Etw. r., purgare od. defendere alqm de alqa re, culpam alcjs rei demovere ab alqo; sich r., purgare, expurgare, excusare se, b. Jmdm. alcui, (genügend) satisfacere alcui, wegen Etw. purgare, defendere alqd, sich =, sein Benehmen =, = Verfahren vor Jmdm. facti sui rationem alcui probare; vor Jmdm. =, in Jmds.

Augen gerechtfertigt sein, -dastehen, alcui purgatum esse; es läßt sich weder vor der Vernunft noch vor dem sittlichen Ehrgefühl r., ja es ist überh. unmöglich, daß etc., neque rectum neque honestum est nec fieri potest, ut etc., *Cic. Lael.* 21, 76. u. Seyffert z. d. St. S. 458. — **Rechtfertigung,** purgatio; excusatio; R. v. einer Anklage, defensio criminis; (genügende) satisfactio; zu seiner od. ihrer R., sui purgandi causâ; die R. jener That gelang ihm nicht, non satis se de illo facinore purgavit; die Vorrede zu dem zweiten Buche Ciceros de officiis enthält eine R. etc., * in prooemio secundi libri de officiis Cicero in eo versatur, ut defendat etc.; das Buch enthält eine R. des philosophischen Studiums, * eo libro philosophia defensa et collaudata est; * eo libro philosophiae studium tale esse demonstratur, quod omnium laude et approbatione dignissimum sit; zu seiner R. sagen, -anführen, -vorbringen, -behaupten, defendere m. *acc. c. inf.* od. *n.* eines *pron.*, purgare m. *acc. c. inf.* (vgl. Vertheidigung).

rechtgläubig, orthodoxus (b. Kirchenvätern). — **Rechtgläubigkeit,** * orthodoxia.

Rechthaber, * pertinax sententiae suae defensor. — **Rechthaberei,** pertinacia; vincendi studium; aus R. gegen Jmd., certamine adversus alqm. — **rechthaberisch,** pertinax; * vincendi studiosus.

rechtlich, 1) gesetzmäßig, rechtmäßig, legitimus, justus; es hat Jmd. einen r. Anspruch gegen Jmd., alcui alqd juris est adversus alqm; es steht Jmd. in keinem r. Verhältniß zu Jmdm., alcui nihil juris est cum alqo. 2) gerichtlich, judicialis; forensis. 3) brav, bonus; probus; ehrenhaft, honestus; unbescholten, uneigennützig, enthaltsam v. fremdem Gut, integer; innocens; abstinens; offen, ehrlich, rectus; auf r. Weise, bono modo (magnam pecuniam invenire); sein r. Charakter, probitas ejus ac mores. — *Adv.* 1) legitime; juste; juste et legitime; alle nicht nur so wichtigen, sondern auch die geringfügigsten Dinge in Allem r. bestimmen u. durchführen, omnia omnium non modo tantarum rerum sed etiam tenuissimarum jura statuere persequique, *Cic. p. Caec.* 12, 34. 2) gegen Jmd. r. verfahren, experiri cum alqo, beschließen decernere adversus alqm. 3) bene; probe; honeste; recte. — **Rechtlichkeit,** *a*) einer Sache, causa justa. *b*) einer Person, probitas; (Unbescholtenheit) integritas; (Uneigennützigkeit) innocentia; (Enthaltsamkeit v. fremdem Gut) abstinentia. — **rechtlos,** 1) nicht gesetz-, nicht rechtmäßig, non legitimus, non justus. 2) der Rechtswohlthat beraubt, legum expers; r. Zustände (in einem Staat), jus nullum; in der Zeit, in welcher sich die Republik in einem r. u. ganz unwürdigen Zustand befand, temporibus iis quibus sine jure fuit et sine ulla dignitate res publica. — **Rechtlosigkeit,** einer Sache, causa non justa; R. in einem Staat, jus nullum. — **rechtmäßig,** justus; jure factus (testamentum); Etw. als r. vertheidigen, alqd jure factum defendere; (gesetzmäßig) legitimus; b. wirklichen u. r. Vätern, in veris patribus certisque; r. Kinder, certi liberi; in r. Ehe-, v. einer r. Gattin erzeugt, justa uxore natus; vgl. recht 4) *a*); mein-, dein-, sein r. Eigenthum, meum, tuum, suum; nach rechtmäßigem Verfahren, jure. — *Adv.* juste, legitime, juste et legitime; = m. Recht, jure; m. gutem Recht, justo jure. — **Rechtmäßigkeit,** justa ratio; (Rechtsgiltigkeit) auctoritas; (Glaubwürdigkeit) fides; die R. einer Forderung leugnen, negare alqd jure postulari; die volle R. einer That (v. moralischer u. juristischer Seite) vertheidigen, alqd recte et jure factum esse defendere; die R. des Verfahrens anerkennen, id jure factum esse fateri, einer Ehe beweisen probare matrimonium justum od. legitimum esse; sich keine Handlung erlauben, über deren R. od. Unrechtmäßigkeit man nicht gewiß ist, nihil agere quod dubites aequum sit an iniquum; Niemand bestreitet die R. der höchsten Regierungsbehörde, nemo justine magistratus summae rerum praesint, controversiam facit; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; die R. des Factum könne auch da (wenn) man desselben geständig sei, in Schutz genommen werden, etiam in confessione facti juris tamen defensionem suscipi posse, *Cic. p. Mil.* 6, 15.

rechts etc., s. recht 1). — **Rechtsanspruch,** jus. — **Rechtsanwalt, Rechtsanwaltschaft,** s. Advocat, Advocatur. — **Rechtsbeistand,** s. Advocat. — **Rechtsbescheid,** responsum; (als Beschluß) decretum; Rechtsbescheide ertheilen, jus od. de jure respondere; die in Jmds. Angelegenheiten v. Jmdm. ertheilten R. bestätigen, quae alqs de alcjs jure decrevit, ea comprobare. — **rechtsbeständig,** ratus; = rechtmäßig, w. s. — **Rechtsbeständigkeit,** s. Rechtmäßigkeit. — **Rechtsbestimmung,** jus. — **Rechtsbücher,** juris consultorum commentarii.

rechtschaffen, probus; bonus; sein r. Charakter, probitas ejus ac mores; uneigtl., r. arbeiten, sedulo od. naviter, impigre opus facere; v. Allen für r. gehalten werden, cunctis probari. — **Rechtschaffenheit,** probitas; vgl. Rechtlichkeit 2).

Rechtschreibung, s. Orthographie.

Rechtsconsulent, qui de jure civili consulitur; juris od. (seltener) jure consultus; bes. im *pl.*, auch prudentes; R. sein, de jure consuli od. jus, de jure respondere. — **rechtserfahren,** juris peritus. — **Rechtserfahrenheit,** juris peritia od. scientia. — **Rechtserklärung,** juris interpretatio.

Rechtsfall, causa; (besondere Gattung der gerichtlichen Untersuchung) genus quaestionis. — **Rechtsfrage,** consultatio (Anfrage über einen Rechtsfall); quaestio judicialis od. juris (aufgestellte Frage, ob Etw. m. Recht od. Unrecht geschehen sei); causa (Rechtsfall); jus (Recht). — **Rechtsgang,** leges et mos judiciorum; langsamer R., tardum legum auxilium; eine Sache den R. gehen lassen, s. Recht 2) *b*). — **Rechtsgebrauch,** mos judiciorum. — **Rechtsgefühl,** justitia; Jmds. R. wird verletzt, s. Stolz 1).

Rechtsgelahrtheit, -gelehrsamkeit, juris (civilis) prudentia; juris (civilis) scientia. — **rechtsgelehrt,** juris sciens od. peritus; juris consultus; (seltener) jure consultus. — **Rechtsgelehrter,** s. Jurist. — **Rechtsgeschäft,** negotium. — **Rechtsgleichheit,** s. Gleichheit (des Rechts). — **Rechtsgrund,** causa. — **Rechtshandel,** s. Proceß. — **Rechtsherkommen,** consuetudo juris. — **Rechtshülfe,** in Anspruch nehmen, jure agere, summo jure experiri, gegen Jmd. lege agere, legibus experiri cum alqo; (damit er bezahlt) pecuniam persequi ab alqo.

Rechtskenner, s. Rechtsgelehrter. — **Rechtskenntniß,** juris scientia, intellegentia.

Rechtsklage, -kosten, s. Klage 2) *b*), Proceßkosten. — **Rechtskraft,** legis vis; es hat Etw. R. (ist rechtskräftig), jus ratumque est, ein Gesetz lex

valet; lex exercetur (wird ausgeübt); obtinetur (wird streng gehalten). — **rechtskräftig,** ratus; (gesetzmäßig) legitimus; es ist Etw. r., s. Rechtskraft; in r. Worten einen Proceß anhängig machen, verbis conceptis litem intendere. — **Rechtskränkung,** injuria. — **Rechtskunde, rechtskundig,** s. Rechtskenntniß, rechtsgelehrt. — **Rechtslehre,** doctrina juris. — **Rechtslehrer,** juris interpres; (als öffentlicher Lehrer des Rechts) juris professor; (als jur. recipirter *t. t.* nicht ganz entbehrlich) antecessor.

Rechtsmittel, jus. — **Rechtsordnung,** juris norma. — **Rechtspflege,** jurisdictio; durch jus dicere; Unparteilichkeit =, Gewissenhaftigkeit in der R., veritas od. religio veritasque judiciorum; sehr auf die R. (gute R.) sehen, = halten, diligentissimum esse juris. — **Rechtspunkt,** jus. — **Rechtsregel,** juris norma. — **Rechtssache,** s. Rechtsfall, Proceß, Klage 2) *b*). — **Rechtssatz,** jus. — **Rechtsschule,** die alte, vetus illa judicum disciplina. — **Rechtssprechung,** jurisdictio. — **Rechtsspruch,** sententia; decretum. — **Rechtsstreit,** s. Proceß; = ehrlicher Streit um das Recht, certamen juris. — **rechtsum,** dextrorsum.

Rechtsverdreher &c., s. Verdreher &c. — **Rechtsverfahren,** actio; = ehrlicher Streit um das Recht, certamen juris. — **Rechtsverfassung,** eine gute, aequa juris descriptio. — **Rechtsverhältniß,** ratio od. condicio juris; auch bl jus, z. B. homini nihil juris est in bestias; die R. der menschlichen Gesellschaft, eae res, quae sunt in jure societatis humanae. — **Rechtsverletzung,** durch jus od. leges violare; ohne alle R., summa cum aequitate. — **rechtsverständig** &c., s. rechtsgelehrt &c. — **Rechtsverwaltung,** jurisdictio; = Gerechtigkeit, justitia. — **Rechtsweg,** den, versuchen in Etw., lege agere; legibus experiri alqd; Jmd. auf dem R. belangen = Rechtshülfe gegen Jmd. in Anspruch nehmen, s. Rechtshülfe. — **Rechtswegen,** v., ipso jure; das Volk erklärte, die Verbannung sei ihm v. R. zuerkannt, id ei justum exsilium esse scivit plebs, *Liv.* 26, 3. — **Rechtswissenschaft,** juris disciplina. — **rechtswissenschaftlich,** *ad juris disciplinam pertinens; das r. Studium, studium juris civilis. — **Rechtswohlthat,** beneficium; der R. beraubt, legum expers. — **Rechtszustand,** justitia; kein R., jus nullum. — **rechtwinkelig,** rectis od. quadratis angulis. — **rechtzeitig,** s. recht 4). — **Rechtzeitigkeit,** opportunitas.

recken, s. ausstrecken.

recognosciren, I) *trans.* einen Ort &c., recognoscere od. visere, contemplari situm alcjs loci; perspicere naturam alcjs loci; eine Gegend =, den Marsch der Feinde r., explorare loca, hostium iter explorare et cognoscere; einen Ort r. lassen (Leute auf R. ausschicken), qualis sit natura loci qui cognoscant, mittere. II) *intrans.* situm locorum cognoscere, contemplari; cognoscere qualis sit natura loci; naturam loci od. locorum perspicere; nachdem er hatte r. lassen, explorato, ante explorato; ohne r. zu lassen, inexplorato. — **Recognoscirung,** z. B. er erhält den Auftrag zur R., mandatur ei, ut contempletur locorum situm; Leute auf R. ausschicken, nach, ohne vorhergehende R., s. recognosciren I) u. II).

Reconvalescent, qui convaluit; R. v. einer langen Krankheit, se recolligens a longa valetudine.

Recrut, novus miles; (miles) tiro (als Neuling im Kriegswesen); die R., auch (als Ergänzungsmannschaft) supplementum; die Legionen =, das Heer durch R. ergänzen, s. recrutiren II). — **recrutiren,** I) *intrans.* scribere milites in supplementum; auch bl. scribere, conscribere milites; dilectum habere. II) *trans.* supplere od. supplemento explere (exercitum), supplementum scribere (alcui); die geschwächten Truppen r., deminutas copias redintegrare. — **Recrutirung,** s. Aushebung.

Rede, 1) das Vermögen zu reden, oratio (Sprache), vox (Stimme); eine starke =, = vernehmliche R., vox magna, clara; Jmd. an der R. erkennen, alqm ex voce cognoscere. 2) Reihe verbundener Worte als Ausdruck der Gedanken, oratio; (Unterredung) sermo; (wissenschaftliche Unterredung) disputatio; (Ausspruch) dictum; vox, verbum; es ist die R. v. &c., dicitur, agitur, quaeritur od. disputatur de etc. (dagegen durchaus falsch oft neuere u. selbst gute Latinisten sermo est de etc., was vielmehr bedeutet: es findet ein Gespräch statt über &c.; vgl. Kl. S. 110. S. 175); wenn v. einem Menschen die R. ist, der &c., in eo homine qui etc. [s. LW. in I) 3) *d*)]; soweit b. den Germanen davon die R. sein kann, ut est captus Germanorum [vgl. fähig 2)]; die R. (das Gespräch) kommt od. fällt =, man kommt in der R. (im Gespräch) auf Etw. od. Jmd., sermo incidit in alqd, de alqo; mentio incidit de alqa re; mentio fit alcjs rei, de alqa re; alqs incidit in mentionem alcjs, alcjs rei; (allmählich u. unwillkürlich) oratio defluit od. delabitur ad alqd (ab alqa re); die R. auf Etw. od. Jmd. bringen, inferre sermonem de alqa re, de alqo; alcjs rei mentionem facere od. inferre, injicere; es ist keine R. v. Etw., nulla est od. fit mentio alcjs rei; der (die, das) v. dem (der) die R. ist, der (die, das) in R. stehende, = befindliche, hic (haec), is (ea), hoc (id) de quo (de qua) agitur, loquor od. loquimur; auch bl. hic (haec, hoc) [s. LW. hic 1) *c*)]; Jmdm. in die R. (ins Wort) fallen, interfari alqm; interpellare alqm; (um zu widersprechen) obloqui alcui; es ist nicht der R. werth, non dignum est quod commemoretur; non tanti est. Insbes. *a*) = Gerede, Gerücht, w. s. *b*) = Rechenschaft, Jmd. zur R. setzen, = stellen, appellare, compellare alqm; (tadeln) reprehendere alqm, wegen Etw. rationem alcjs rei repetere, reposcere ab alqo; expostulare alqd od. de alqa re cum alqo; wegen dieser Beschuldigung wurde er v. seinen Feinden in der Volksversammlung zur R. gesetzt, hoc crimine ab inimicis in contione compellabatur; Jmdm. R. stehen, respondere alcui; (Rechenschaft geben) rationem reddere alcui; R. u. Antwort über od. v. Etw. geben, rationem alcjs rei dare od. reddere. 3) ein kunstgemäßer, förmlicher Vortrag, oratio, in einer zusammenberufenen Versammlung des Volks od. der Soldaten, contio; eine unbedeutende =, = erbärmliche R. ans Volk, contiuncula, *Cic. Att.* 2, 16, 1.; Verhandlung vor Gericht od. im Senat, actio; eine kleine od. eine gefällige R., oratiuncula; eine R. halten (reden), orationem habere od. dicere (pro alqo, in, contra alqm, ad populum), verba facere (apud alqm), agere (ad, apud populum, als Ankläger &c.); (vor einer Versammlung) contionari, contionem habere; die R., welche gehalten werden vor Gericht, = in Volksversammlungen, = im Senat, orationes judiciorum,

contionum, senatus, *Cic. de or.* 1, 16, 73.; die R. schließen ꝛc., s. schließen 2) *b*); er hielt folgende R., ita verba fecit, sic locutus est. — **Redeentwurf,** commentarius orationis. — **Redefertigkeit,** s. Beredtheit. — **Redefigur** (der Worte od. Gedanken), (*t. t.*) figura (sententiae, mentis, sensus, verborum, dictionis, elocutionis, sermonis, orationis; vgl. *Quint.* 9, 1, 17.), conformatio verborum et sententiarum, *Cic. de or.* 3, 52, 201.; im *pl.* lumina, insignia, ornamenta verborum, orationis (vgl. *Cic. or.* 39, 134. 135.); sententiarum formae tamquam figurae, *Cic. de opt. gen. or.* 5.; verborum od. sententiarum conformationes, *Cic. de or.* 3, 54, 208.; (*t. t.*) figurae verborum, sententiarum (vgl. Hn. S. 308.). — **Redefluß,** s. Fluß 1). — **Redefreiheit,** arbitrium loquendi (freier Gebrauch der Rede); lingua libera (freie Sprache); de quo velis, impune dicendi libertas (in Bezug auf Straflosigkeit); er gestattet R., jubet quae sentimus, eloqui od. proferre in medium; in diesem Staate ist od. herrscht R., in ea civitate cuivis licet de quo velit, impune dicere. — **Redefülle,** ubertas dicendi. — **Redegabe,** s. Beredtheit. — **Redegattung,** genus dicendi, im Zshg. bl. genus; die niedere R., (dicendi) genus tenue, humile, demissum, summissum, subtile, elegans; subtilitas, elegantia orationis; subtilis quaedam et pressa oratio; lenitas et aequabilitas; lenitas (Aeschini); purum quasi quoddam et candidum dicendi genus; enucleatum genus; genus sermonis minutum; contractior loquendi ratio; argutiae et acumen (Hyperidi); der Redner in der niedern R., welcher in ihr redet, = spricht, = sie anwendet, = gebraucht, (orator) tenuis, summissus, subtilis, elegans; auch acutus, callidus, versutus, argutus, limatus; in der niedern R. sprechen, = reden, subtiliter, presse angusteque, dilucide planeque, acute dicere, sedate placideque loqui; omnia docere et dilucidiora, non ampliora facere; die hohe R., amplum, magnificum dicendi genus; grandis, vehemens oratio; majestas verborum; auch genus robustum, nervosum; der Redner in der hohen R. ꝛc., (orator) amplus, grandis, grandiloquus, copiosus, gravis, vehemens, ardens u. dgl.; in der hohen R. sprechen ꝛc., graviter, copiose, magnifice, ornate, sublate ampleque dicere u. dgl.; die mittlere R., mediocre dicendi genus; mediocris oratio, modicum genus, modica, temperata oratio; (*Quint.*) medium dicendi genus; der Redner in der mittleren R. ꝛc., (orator) medius, modicus, temperatus; in der mittlern R. sprechen ꝛc., modice, temperate dicere, medium quiddam tenere, omnem orationem ornamentis modicis verborum sententiarumque distinguere; vgl. Peter Einleit. zu seiner Ausg. v. *Cic. or.* §. 4. S. 68 ff. — **Redekunst,** ars dicendi od. oratoria, rhetorica; (als Theorie) ratio dicendi; sich der R. widmen, ad dicendum se conferre; die R. lehren, dicendi praecepta tradere; Lehrer der R., s. Redekünstler. — **Redekünstler,** artifex dicendi; orator (der Redner als Künstler); rhetor, dicendi magister. — **reden,** überh., fari; nicht r. können, s. sprechen; (durch Sprache seine Gedanken ausdrücken) loqui; eine Sprache r., linguā alqā loqui od. uti; (v. der Form der Darstellung, insbes. v. Redner) dicere; für=, gegen Jmd. r., s. Rede 3); zu Jmdm. r., s. Rede 3); = an Jmd. sich wenden, appellare alqm; ich rede hier nur zu ꝛc.; mihi omnis oratio est cum etc.; Alles, worüber der Redner irgend einmal zu r. haben kann, omnia quae cadunt aliquando in oratorem; jetzt, wo ich zu r. habe, meo loco [vgl. LW. locus 1) *α*)]; (vortragen) verba facere; (plaudern) fabulari (de alqa re); (öffentlich aussagen) pronuntiare, z. B. alqd sincere; Jmd. redend einführen, s. einführen 3) *a*); Jmdm. Etw. zu r. geben, alcui sermonem dare, sermones lacessere, Anderen od. den Leuten sermones praebere aliis. Insbes. *a*) mit Jmdm. r., loqui cum alqo; colloqui, colloquium od. sermonem habere cum alqo (sich unterreden, ein Gespräch führen m. Jmdm.); um m. Cicero zu r., ut Ciceronis verbo od. verbis utar (nicht, wie oft Neuere, ut cum Cicerone loquar); ut ait Cicero; auctore Cicerone; m. Jmdm. r. wollen, alqm velle, nicht alcjs aditum sermonemque defugere; ich habe m. Jmdm. Etwas zu r., mihi cum alqo sermo conferendus est; viel m. Jmdm. r., multa verba facere od. longum sermonem habere cum alqo, über Etw. multum sermonem habere cum alqo de alqa re, kein Wort non unum verbum commutare cum alqo; m. Jmdm. allein r. ꝛc., s. allein I); zu Jmdm. v. Etw. r., narrare alcui alqd; m. sich (selbst) r., semet ipsum alloqui; secum ipsum loqui; Jmd. selbst r. lassen, alcjs verba audire; m. sich r. lassen, sui potestatem facere, colloquendi copiam dare, facere; (auf freundliche Warnung hören) amice monentem od. utilia suadentem audire. *b*) Gutes =, Böses v. Jmdm. r., bene dicere, male dicere alcui, secus dicere de alqo; über od. v. Etw. r., s. sprechen *a*); immer v. derselben Sache r., idem semper in ore habere; (im Dialog u. Convers.) was redest (sprichst) du v. deinem Staseas, deinem Peripatetiker? quem tu mihi Staseam, quem Peripateticum narras? *Cic. de or.* 1, 23, 105.; was redest (sagst) du? quid narras? quid dicis? (vgl. Kl. S. 188.). *c*) auf Etw. zu r. kommen, incidere in mentionem alcjs rei. *d*) Jmdm. Etw. aus dem Sinne r., alcui dissuadere ne etc.; animum alcjs ab alqa re abducere, avocare; Jmdm. ins Gewissen r., alqm graviter monere; Jmdm. das Wort r., in den Wind r., nach dem Munde r. ꝛc., s. Wort ꝛc. *e*) die Verzweiflung =, = Wuth =, der Wein redete aus dir, *ad summam omnium rerum desperationem adductus, furore incensus, ebrius hoc (haec) dixisti od. locutus es. — **Reden,** das, 1) als Handlung, locutio; das R. überh., omnis vis dicendi. 2) was geredet wird, oratio; sermo (Gespräch); wozu das R.? quid verbis opus est? um nicht viel Redens zu machen, ut rem paucis absolvam; ut paucis dicam; ne multa; ne longum faciam; ne longus sim od. ne longum fiat; viel R. v. Etw. machen, alqd jactare; (rühmen, preisen) alqd celebrare, zu viel alqd in majus celebrare, viel R. u. Aufsehens magnis sermonibus celebrare alqd (res secundas). — **redend,** z. B. die r. Künste, *artes quae in dicendo versantur; = deutlich, schlagend, manifestus, apertus, luculentus (argumentum, indicium); es ist Jmd. ein r. Beweis v. Wechsel menschlicher Schicksale, alqs documentum humanarum casuum est. — **Redensart,** locutio (unlat. oft Neuere loquendi formula od. ratio); = einzelnes Wort, vocabulum; alltägliche R., verba cotidiana od. vulgaria, jene illa cotidiana od. vulgaria; hochtrabende R.

(Phrasen) ꝛc., s. hochtrabend 2); den Mund voll nehmen m. R. (Phrasen) v. Weisheit u. Tugend, virtutes et sapientias ebullire; R. der Schule, dictata (praeceptoris); vgl. Rgb. S. 358.; das sind R. (leere Worte), verba istaec sunt. — **Rederei**, sermones; cantilena (abgedroschenes Geschwätz); auch auditio; vgl. Sage. — **redescheu**, sermones hominum fugiens. — **Redeschmuck, -stoff**, s. Schmuck, Stoff. — **Redetheil**, pars orationis; verbum, vocabulum (Wort, w. s.). — **Redeübung**, exercitatio dicendi; (in den Rhetorenschulen) declamatio; sowohl durch Rede- als Schreibübungen, cum exercitatione tum stilo, *Cic. de or.* 3, 49, 190.; R. anstellen, -halten, declamare, declamitare; in dicendo se exercere. — **Redeweise**, s. Ausdruck 3).

redlich, bonus; probus; r. Gesinnung, probitas; r. Fleiß, probitas et industria; = ehrlich, sincerus, sine fuco et fallaciis; = v. altem Schrot u. Korn, antiqua fide, antiquus; = zuverlässig, fidus; = offen, simplex; ingenuus; = unbestochen, unparteiisch, integer; = enthaltsam v. fremdem Gut, abstinens. — *Adv.* probe; sincere, sincera fide; sine fraude; recte; vere; r. gesinnt sein, recte sentire, handeln sincere od. sincera fide agere; fidem adhibere (in alqa re); es r. m. Jmdm. meinen, amico animo esse erga alqm; r. (b. Heller u. Pfennig) bezahlen, ad assem solvere. — **Redlichkeit**, probitas; = Zuverlässigkeit, Treue, fides; = Uneigennützigkeit, abstinentia; innocentia; = Offenheit, simplicitas; ingenuitas; R. zeigen, fidem adhibere (in alqa re).

Redner, orator; is qui dicit (dixit, dicet); (als Lehrer der Beredsamkeit) rhetor; der R. vor mir, is qui ante dixit, nach mir is qui post dicet; die R. m. mir, una dicentes; ein guter R., dicendi artifex; einen guten R. abgeben, aptum esse ad dicendum; ein großer R. sein, multum valere dicendo, der erste primum od. principem inter oratores locum od. principatum eloquentiae obtinere, ein geborener natum od. factum esse ad dicendum; als R. auftreten, s. auftreten 2); einen R. bilden ꝛc., s. bilden 2). — **Rednerbühne**, suggestus; (zu Rom, jedoch nur v. dem Sprecher zum Volke) rostra (*n. pl.*); (als feierlich inaugurirte Stätte) templum, *Cic. de or.* 2, 47, 197.; auf die R. steigen, -treten, die R. besteigen, auf der R. auftreten, in rostra escendere, (vortreten) procedere; in die Volksversammlung, u. zwar auf die R. treten, in contionem ascendere, escendere; v. der R. sprechen, de od. pro suggestu dicere; (zum Volke od. zu den Soldaten) e loco superiore contionari; v. der R. herab bekannt machen, pro suggestu pronuntiare; gleichsam v. der R. herab sprechen, velut superiore e loco contionari, *Cic. Tusc.* 1, 40, 117. — **Rednerfülle**, dicendi copia. — **Rednergabe**, s. Rednertalent. — **Rednerin**, dicendi artifex. — **rednerisch**, oratorius; rhetoricus (die Redekunst betreffend); r. Figur, s. Redefigur; vgl. rhetorisch. — *Adv.* oratorie; rhetorice. — **Rednerkunst**, ars oratoris od. oratoria; in dieser ganzen Rede Cicero's sind alle R. aufgeboten, in tota ista Ciceronis oratione omnia disciplinarum rhetoricarum arma atque subsidia mota sunt. — **Rednerregister**, s. Register. — **Rednerschule**, ludus dicendi; officina dicendi od. eloquentiae; R. eines Rhetor, schola od. officina rhetoris. — **Rednerstuhl**, s. Rednerbühne. — **Rednertalent**, facultas dicendi od. oratoria; artes oratoriae; im Zshg. oft bl. ingenium (vgl. *Cic. p. Arch.* 1, 1.); ein herrliches R., praeclara indoles ad dicendum; ohne R., infans; Mangel an R., infantia. — **Redoute**, s. Schanze.

redselig, linguā od. sermone promptus; (geschwätzig) loquax; nicht r., naturā tacitus. — **Redseligkeit**, * lingua prompta; loquacitas.

reduciren, Etw., minuere, imminuere alqd; pretium alcjs rei minuere, imminuere; r. auf ꝛc., redigere ad etc.; fast auf Null reducirt werden, paene ad nullum redire numerum. — **Reduction**, durch Umschr.

reell, 1) = gediegen, solidus; = wirklich, verus; der Ruhm ist etw. Reelles, gloria (est) solida quaedam res. 2) zuverlässig, certus; ein r. Schuldner, bonum nomen; sein r. Charakter, probitas ejus et mores; das Reelle u. Wirkliche, quae sunt in usu vitaque communi; Jmdm. einen r. Dienst erweisen, alqm operā adjuvare. — **Reellität**, veritas (Wirklichkeit u. Redlichkeit); soliditas (Gediegenheit); seine R., probitas ejus et mores.

Referent, qui de alqa re refert od. qui rem exponit; relator (*Balbus* b. *Cic. Att.* 8, 15.); R. sein in einer Sache, s. referiren. — **referiren**, über Etw., referre de alqa re; (auseinandersetzen) exponere alqd. — **Reff**, furca.

reflectiren, *a*) über Etw., considerare alqd secum, in animo, auch bl. considerare alqd, de alqa re; Etw. durch-, überdenken, commentari alqd, de alqa re. *b*) auf Etw., animum attendere ad alqd; = berücksichtigen, rationem habere alcjs rei; respicere alqd. — **Reflexion**, commentatio (über Etw. alcjs rei, als Handlung); cogitatio (als Sache, Gedanke); diese R., oft bl. hoc, id [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'].

Reform, einer Sache, correctio et emendatio alcjs rei; durch corrigere, emendare, z. B. die Provinz hatte eine starke R. nöthig, multa in ea provincia emendanda erant; die R. eines Systems verursachen, disciplinam alqam corrigere conari. — **Reformation**, 1) überh., s. Reform. 2) Kirchenverbesserung, im Allgemeinen, * sacrorum od. disciplinae Christianae correctio, emendatio, * sacra in melius restituta; insbes. die durch Luther ꝛc., * sacrorum per Lutherum ejusque socios od. (im Zshg.) bl. * sacrorum correctio et emendatio, * sacra (per Lutherum etc.) in melius restituta (vgl. Hn. S. 38. Kl. S. 156 f.); einem Katholiken freilich können diese letzteren Uebersetzungen nicht zugemuthet werden; dafür * reformatio sacrorum. — **Reformator**, 1) überh., emendator, corrector et emendator (alcjs rei). 2) Kirchenverbesserer, * sacrorum od. disciplinae Christianae corrector et emendator; * reformator sacrorum. — **reformiren**, Etw., ordinem alcjs rei novare; corrigere, emendare, corrigere et emendare alqd.

rege, alacer; vegetus, vigens; vividus (ingenium, pectus, *Liv.*); (thätig) impiger, strenuus; r. machen, movere, commovere, excitare (alqd), wieder refricare (dolorem); das Mitleid r. machen, auch elicere misericordiam, *Liv.* 8, 28, 2.; r. werden, moveri, commoveri, excitari; den Kampf r. erhalten, pugnam od. proelium ciere; r. Leben haben, -zeigen, r. sein, auch vigere.

Regel, 1) eigtl., lex; praeceptum; praescriptum (haec p. servare); = Richtschnur, vorgeschriebenes

Verfahren, regula; norma; auch formula [vgl. LW. formula 2)]; eine R. geben, legem dare, scribere; praeceptum dare od. tradere; als R. aufstellen, praecipere; praescribere; Regeln geben =, =aufstellen über Etw., praecipere, tradere de alqa re, gute bene praecipere; eine R. beobachten, = befolgen, legem servare, sequi, praeceptum tenere; das soll mir eine R. sein, hanc legem sequar, hoc praeceptum tenebo; es gelte als feste R. in od. b. Etw., daß ꝛc., haec lex in alqa re sanciatur, ut etc.; es ist eine feste R. b. Etw., daß man nicht ꝛc., tenendum est hoc alcjs rei praeceptum, ne etc.; es sich zur R. machen, daß ꝛc. od. zu ꝛc., hanc legem sibi imponere od. statuere, scribere, ut etc.; Etw. auf Regeln zurückführen, ad artem et ad praecepta revocare alqd; Regeln einer Wissenschaft, = Kunst, Sprach =, grammatische =, logische R. ꝛc., leges od. praecepta disciplinae, artis, dicendi, grammaticorum, dialecticorum, cogitandi, disserendi etc. (falsch Neuere oft regulae grammaticorum etc.); über die Regeln der Kunst schreiben, de artibus scribere; die streng logische u. wissenschaftliche R., ratio atque doctrina; wie es die R. des Kriegs erfordert, ut rei militaris ratio postulat [vgl. LW. ratio 2) *b*)]; jene ersten R. der Mathematik, illa initia mathematicorum; auch durch das bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)], z. B. illud unum tenere; ea quae proponuntur a me, *Cic. de or.* 3, 10, 37.; illud Hesiodium, *Cic. Brut.* 4, 15.; er fragte, warum ihre Schriften ganz voll wären v. Regeln über die Eingänge u. Ausgänge u. solcherlei Possen, quaerebat cur de prooemiis et de epilogis et de hujusmodi nugis referti essent eorum libri, *Cic. de or.* 1, 19, 86.; gegen die R. v. Etw. verstoßen, abhorrere ab alqa re (v. Leblos.); alcjs rei oblivisci (v. Personen); wenn der Schauspieler in der Bewegung ein wenig die R. überschreitet, histrio cum paulum se movit extra numerum; bisw. durch eine Wendung m. ut quisque — ita [vgl. Princip 1), Richtschnur]. 2) uneigtl., Sitte, Gewohnheit, *a*) eine Ausnahme v. der R. machen, a consuetudine vulgari discedere, a natura od. ratione ceterorum od. reliquorum abhorrere; alius generis atque ceteri od. cetera esse. *b*) in der R., der R. nach, fere; vulgo; plerumque; ut solet. — **regellos**, lege od. legibus, arte carens. — *Adv.* sine lege; sine arte; temere. — **Regellosigkeit**, *nulla lex; *nulla ratio; sich vor R. im Denken u. Handeln hüten, caveo ne quid libidinose aut cogitem aut faciam. — **regelmäßig**, omnibus partibus absolutus et perfectus; (v. der Rede) compositus; = ebenmäßig, (v. Menschen) * omnibus membris aequalis et congruens; (v. Gebäuden) * ad universam totius magnitudinis summam ex singulis partibus conveniens; ein r. Gesicht, facies concinna; = beständig, constans, ratus; r. Abwechselung in der Natur, vicissitudines rerum atque ordines; r. Zins, fenus perpetuum; r. Waffen, justa od. militaria arma; r. (reguläre) Truppen, * milites disciplina militari assuefacti; (b. den Alten) milites legionarii; r. Dienste eines Soldaten, justa militaria, *Liv.* 24, 48, 11.; ein Darlehen gegen r. (nicht zu hohe) Zinsen, justum creditum, *Liv.* 42, 5, 9.; Alles (in der Rede) wie Rhythmiker u. Musiker streng r. (regelrecht) gestalten, omnia rhythmicorum aut musicorum acerrimâ normâ dirigere, *Cic. de or.* 3, 49, 190. — *Adv.* ordine; constanter; Etw. r. einrichten (regeln), alqd ad regulam et normam dirigere; Vorschriften, durch welche allseitig die Praxis des Lebens r. eingerichtet (geregelt) werden kann, praecepta, quibus in omnes partes usus vitae conformari possit; in der Wahl u. Stellung der Wörter ganz r. (regelrecht) verfahren, in verbis et eligendis et collocandis nihil non ad rationem et tamquam ad artem dirigere, *Cic. Brut.* 37, 140.; r. schöne Gesichtszüge, s. schön; r. wiederkehren, certis temporibus ordinem suum conservare; r. abwechselnd, alternus. — **Regelmäßigkeit**, ordo (Ordnung); constantia (gleichbleibende Beschaffenheit); R. der Glieder, apta membrorum compositio. — **regeln**, ratione certa facere; = regelmäßig einrichten, s. regelmäßig (*Adv.*). — **regelrecht**, s. regelmäßig.

regen, movere (alqd); kein Glied r. können, omnibus membris captum esse; sich r., se movere; se commovere (auch = in Unruhe gerathen); (sich abmühen) moliri [agam et moliar; de occupando regno; vgl. LW. molior II)]; sich vor Kälte nicht r. können, gelu rigere, torpere; es regt sich ein Gedanke b. mir, venio in cogitationem, Reue subit me poenitentia, das böse Gewissen conscientiâ peccatorum mordeor; er sagt, was sich in seiner Seele regt, dicit quae animo cogitet od. sentiat; = laut werden, increpare [vgl. LW. increpo 1); laut (werden)].

Regen, der, pluvia; imber (Platzregen m. kaltem u. stürmischem Wetter), nimbus (m. trübem Wetter); im R., b. R., in imbri; per pluviam; dum pluit; b. sehr starkem R., maximo imbri; ein R. v. Blut ꝛc., s. Blutregen ꝛc.; übertr., s. Pfeil=, Steinregen ꝛc.; Sprichw., s. Traufe. — **Regenbach**, torrens. — **Regenbogen**, arcus coelestis, im Zshg. bl. arcus. — **Regenbogenfarben**, colores, qui sunt in arcu coelesti, quos in arcu videmus od. quales in arcu fulgere solent. — **regenbogenfarbig**, **=förmig**, arcubus coelestibus similis. — *Adv.* ad speciem coelestis arcus. — **Regenguß**, imber od. nimbus repente effusus, gew. bl. imber od. imbres, nimbus. — **Regensburg**, Regina Castra; * Ratisbona. — **Regenschauer**, pluvia repentina; ein kalter R., imber hibernus.

Regent, rerum publicarum rector od. moderator; gew. rex, princeps; (R. eines kleineren Landes) tetrarches; = Reichsverweser, procurator regni; künftige Regenten (Staatsmänner), s. künftig; R. (Regentin) sein, rei publicae praeesse; in regni procuratione esse. [imbribus dies.

Regentag, dies pluvius; ein häßlicher R., foedus

Regentenpflicht, officium principis od. regis; im Zshg. auch bl. officium; im *pl.*, auch regiae majestatis officia; es ist R., zu ꝛc., principis od. regis est m. *inf.* — **Regentin**, * rerum publicarum moderatrix od. (als Stellvertreterin) * procuratrix regni; R. sein, s. Regent.

Regentropfen, gutta imbris; im *pl.*, auch imbres; größere R., guttae pleniores.

Regentschaft, summa rerum; (Verwaltung des Staats) administratio regni od. imperii, rei publicae; (statt eines Anderen) procuratio regni; Jmdm. die R. übertragen, administrationem regni transferre in alqm; summam rerum deferre ad alqm od. tuendam alcui tradere.

Regenwasser, aqua pluvia; (im Ggs. des Flußwassers) aqua pluvialis od. pluviatilis. — **Regen=**

wetter, tempestas pluvia; imbres; b. R., auch pluviis diebus. — **Regenwolke,** nubes gravis imbre. — **Regenwurm,** lumbricus. — **Regenzeit,** tempus pluviale od. hiemale, hiems (Winterzeit, in der in südlichen Gegenden statt des Schnees [Regen fällt.
Reggio, Regium.
regieren, I) *trans.*, 1) = lenken, beherrschen, w. s.; sich selbst r. (v. Völkern, Staaten), suo imperio uti. 2) nach sich haben, in der Grammatik, jungi od. conjungi alcui rei; sequi alqd; recipere alqd (v. Conjunctionen); r. lassen, ponere cum etc. II) *intrans.* civitatem regere; regnare (als König ꝛc.); rem publicam regere od. moderari, gerere; rei publicae praeesse, clavum rei publicae od. imperii od. bl. imperium tenere; ad gubernacula rei publicae sedere; (nur v. Consulat) es regiert Jmd. (es hat Jmd. die Regierung), alcjs sunt fasces (vgl. Kl. S. 156.); so viele Jahre haben in Rom Könige regiert (die Regierung gehabt), tot annos regnatum est Romae; Gott regiert nicht willkürlich, sondern gerecht, deus res (humanas) od. omnia non arbitrio sed justitiâ moderatur; (nur) dem Namen nach ꝛc., s. Name 1) *a*); beide blieben, als über sie triumphirt wurde, regierende Könige, ambo regnabant, cum de his triumphatum est; *tp.* v. Leblosem, vigere; valere. — **Regierer** ꝛc., s. Lenker ꝛc. — **Regierung,** 1) überh., s. Leitung; = Leitung des Staats, moderatio od. gubernatio regni; administratio regni, imperii od. rei publicae; rectio, cura rei publicae; die R. haben, s. regieren II); die R. durch Waffen od. Schwert wieder erlangen, armis atque ferro rem publicam recuperare. 2) = Herrschaft, w. s.; = Regent, w. s. — **Regierungsantritt,** regni initia od. auspicia; durch Umschr. m. regnare coepisse u. dgl. — **regierungsfähig,** regni potens. — **Regierungsform,** forma rei publicae od. imperii; rei publicae ratio od. genus; Regierungsformen (Arten der Leitung des Staats), rerum publicarum rectiones. — **Regierungsgeschäfte,** negotia publica; = Verwaltung der Regierung, administratio regni, imperii od. rei publicae; in den R. ganz unerfahren sein, nullam unquam rei publicae partem attigisse. — **Regierungskunst,** * ars rei publicae bene administrandae od. regendae. — **Regierungssachen,** negotia publica; res publicae. — **Regierungssorgen,** cura od. procuratio rei publicae, rerum. — **Regierungssystem,** rei publicae administrandae ratio. — **Regierungswechsel,** regni od. principis mutatio. — **Regiment,** s. Herrschaft.
Region, regio (auch übertr); pars (Theil); die höheren R., superiora, supera; coelum.
Register, index; (in Bezug auf das Material) tabulae; diese unsere Unterredung verlangt nicht nur ein R. v. Rednern (Rednerregister), sondern auch gewisse Lehren, hic sermo noster non solum enumerationem oratoriam, verum etiam praecepta quaedam desiderat, *Cic. Brut.* 93, 319. — **registriren,** in tabulas referre.
Reglement, lex; constitutio (militaris); (als Dienstverordnung) disciplina; (als Sitte) mos; nach dem (militärischen) R., more militiae; militariter.
regnen, pluere; es regnet, pluit, beständig, anhaltend continuos, assiduos habemus imbres, die ganze Nacht imber per totam noctem tenet, stark magnus effunditur imber; es regnet Blut, = Milch, = Flüsse, = Ströme, = Erde (es fällt ein Blutregen ꝛc.), pluit sanguine od. sanguinem, lacte; carne; lapidat de coelo, lapidat (*pass.* lapidatum est); pluit terrâ u. terra (s. Weißenborn zu *Liv.* 10, 31, 8.); es regnet Steine = man wirft m. Steinen, fit lapidatio; es regnete St. v. den Dächern, magna vis lapidum ex tectis dejiciebatur. — **regnerich, regnerisch,** pluvius; (wo es viel regnet) pluviosus.
Regreß, 1) Zuflucht, perfugium; R. nehmen zu Jmdm., confugere ad alqm. 2) als jurist. *t. t.*, regressus.
regsam, s. rege. — **Regsamkeit,** agitatio (agitatio et motus linguae); alacritas; geistige R., agitatio mentis; animi motus; celeritas animorum; frische R. des Geistes, vigor mentis.
regulär, s. regelmäßig. — **Regulativ,** lex. — **reguliren,** s. ordnen.
Regung, motus [auch *tp.*; vgl. LW. motus *α*) u. *β*)]; eine R. v. Zorn =, = Freude fühlen, irâ, gaudio commoveri od. affici; Regungen des religiösen Sinnes, religiöse R., religiones, v. Kühnheit audaciae (*pl.*), v. Furcht metus (*pl.*), des Gewissens conscientiae (*pl.*); Regungen des Gewissens fühlen, conscientiae vi commoveri; R. des Schuldbewußtseins, = des bösen Gewissens, conscientiae animi od. maleficiorum, *Cic. p. Rosc. A.* 24, 67. — **regungslos,** torpens. — **Regungslosigkeit,** torpor.
Reh, caprea.
reiben, terere; = zerreiben, conterere; = kratzen, fricare, (stärker) perfricare (dentes, caput); wund r., zu Schanden r., atterere, obterere; wund gerieben werden, attritu exulcerari; wund gerieben, attritus; Etw. zu Pulver r., alqd in pulverem conterere; bildl., sich an Jmdm. r., lacessere od. vexare alqm; Jmdm. Etw. unter die Nase r., exprobare alcui alqd. — **Reiben,** das, tritus; attritus; frictio, fricatio od. durch Umschr. — **Reibung,** eigtl., s. Reiben; = Streit, contentio.
reich, dives (meist v. Personen; ein r. Sieg, d. victoria, *Liv.* 37, 54.; *comp.* b. *Cic.* nur divitior, *sup.* divitissimus, nicht ditior, ditissimus); opulentus (r. an Hülfsmitteln, an Geld u. Gut, vermögend, auch civitas, oppidum; recht r. Feldzüge machen, o. ac ditia stipendia facere, *Liv.* 21, 43, 9.; o. victoria); (selt.) opulens, *Sall. Liv.*; locuples (r. an Grundstücken, begütert, auch domus, urbs, provincia, lingua; natura hominum ad beate vivendum); copiosus (r. ausgestattet, oppidum, urbs; patrimonium, victus; c. omniumque rerum abundans via, *Nep. Eum.* 8, 5.; r. an Geldmitteln, opulenti et c. [homines]; c. plane et locuples [mulier]); pecuniosus, (*gen.*) magnae pecuniae; bene nummatus, argento copiosus; abundans (sehr wohlhabend, homo, auch übertr., oratio, doctrina, *Cic. Brut.* 67, 238. *de or.* 1, 19, 85.); fortunatus (r. an Glücksgütern); beatus [s. LW. beatus 2) *a*) *b*)]; nur v. Sachen, amplus (ansehnlich, praemium; funus u. dgl.); uber (in reichlichem Maß vorhanden od. hervorbringend, fruges uberrimae; ager); opimus (fett, praeda); frequens (reichlich besetzt, =besucht, voll, praefectura, municipium, Numidia); ein (an Thaten) r. Leben, vita rerum gestarum plena; (*Curt.* 9, 6, 22.) vita multa (Ggs. longa; vgl. Vogel z. d. St. Ngb. S. 188.); eine r. Sprache, lingua locuples, copiosa; eine r. Erinnerung, memoria et copia, Fülle ubertas ac divitiae (verborum), ubertas et copia (orationis); magna vis (auri, argenti); r. Schätze des Geistes, divitiae atque ornamenta ingenii; eine r. Quelle, fons, ex quo

largae aquae manant, des Ruhms seges ac materia gloriae; er hat dies in r. u. vollem Maße gethan, id prolixe cumulateque fecit; ein r. Gewand, vestis auro ac purpurâ insignis; r. an Etw., dives alqa re (selt. in class. Prosa, templum donis, *Liv.*); opulentus alqa re (gens viris armisque, insula armis virisque, exercitus praedâ, campi, victor omnium rerum copiâ); copiosus (homo agris, aedificiis, argento, familiâ, rebus omnibus ornatus et c.; c. a frumento locus, *Cic. Att.* 5, 14, 2.); abundans alqa re [rerum copiâ, consilio, ingenio; (*Nep. Eum.* 8, 5.) omnium rerum (via)]; uber (regio aere uberrima), ferax (fruchtbar an ꝛc., aetas f. virtutum, terra arborum); frequens (tectis urbs, loca aedificiis, acies armatis; cultoribus populus, *Liv.* 21, 34, 1. u. Weißenborn z. d. St.); r. an Gedanken, = Häfen, s. gedankenreich, hafenreich; Jmd. r. =, = zum r. Manne machen, alqm divitem od. opulentum, locupletem facere od. fortunis locupletare, divitiis, opibus augere, alqm ex paupere divitem od. ex egente locupletem facere; sich r. machen = für r. ausgeben, (verbis) se locupletem facere; r. werden, divitem fieri, divitem esse coepisse; (dicht.) ditescere; (fortunis) locupletari, fortunis augeri; opes nancisci, durch Etw. divitias facere ex alqa re, rem familiarem augere alqa re; r. sein, divitem etc. esse; divitiis od. copiis abundare, an Etw. divitem etc. esse alqa re; reicher sein als Jmd., divitiis superare alqm; sehr r. sein, omnibus rebus ornatum et copiosum esse; amplissimam possidere pecuniam; magnas opes habere, opibus maxime florere.

Reich, 1) = Herrschaft, w. s. 2) unter Einem Fürsten ꝛc. stehendes Gebiet, regnum [auch übertr., z. B. voluptatis r.; (v. Redner) nisi hic in tuo r. essemus, *Cic. de or.* 1, 10, 41.; vgl. Piderit z. d. St.]; (ein größeres R.) imperium; das römische R., imperium Romanum, im Zshg. auch bl. haec [vgl. LW. hic 1)]; R. der Todten, s. Todtenreich; Jmd. aus dem R. der menschlichen Natur verbannen, ex finibus humanae naturae exterminare alqm.

reichen, I) *intrans.*, 1) = sich erstrecken, gehen II) 3), w. s.; r. bis hinauf, = herab zu od. in ꝛc., s. hinaufreichen, herabreichen; wohin eure Waffen reichten, dahin reiche auch das von euch ausgehende Recht, quo arma vestra pervenerunt, eodem jus hinc profectum perveniat, *Liv.*; seine Thaten r. so weit als die Sonne geht, res gestae ejus iisdem quibus solis cursus, regionibus ac terminis continentur; so weit die Grenzen der Herrschaft des römischen Volks r., quâ fines imperii populi Romani sunt; soweit das Auge reicht ꝛc., s. Auge 1); soweit die Geschichte reicht, quod quidem continens memoria sit, *Liv.* 2) nach od. auf Etw. r., manum tendere, porrigere ad alqd. 3) = hinreichen II) 2), w. s. II) *trans.* porrigere, praebere (alcui alqd); b. Tische Speisen u. Getränke r., ministrare, Pokale pocula; Jmdm. die Hand r., s. Hand *A*) *b*).

reichhaltig, dives, copiosus, uber, locuples, abundans (alqa re); vgl. reich; ein r. Schriftsteller, scriptor rerum frequentiâ creber; eine r. Schrift, liber rerum plenus, Rede oratio opulenta; r. Bergwerke, *metalla aere uberrima; r. sein an Etw., abundare alqa re. — **Reichhaltigkeit,** copia; abundantia; (Ergiebigkeit) ubertas; R. an Sachen, = Gedanken, rerum frequentia, crebritas sententiarum. — **reichlich,** largus (auch der reichlich spendet); uber (fructus); copiosus (patrimonium); r. Belohnung, praemium amplum, magnum; reichlichere Zufuhr, commeatus amplior; r. Kost, victus liberalior; ein in r. Fülle herabhängendes Haar, capillus passus prolixe, *Ter.* — *Adv.* large; copiose; abunde; cumulate (si pro vestris in me meritis parum vobis c. gratias egero; cumulatissime referre gratiam); r. m. Etw. versehen, = ausgestattet, = ausgerüstet, abundans alqa re, liberaliter instructus alqa re; das Heer m. Getreide r. versehen, = versorgen, exercitum frumento replere; m. allen Bedürfnissen aufs reichlichste =, = in reichlichstem Maße =, = in reichlichster Fülle versehen =, = ausgestattet sein, circumfluere omnibus copiis; Jmd. r. bewirthen, copiose od. prolixe accipere alqm; Etw. r. genießen, abundare alqa re (voluptate, otio, auxilio); zu r., effuse. — **Reichlichkeit,** copia; ubertas.

Reichs=, in der Zusammensetzung, durch *gen.* imperii, regni od. regis. — **Reichsacht,** s. 4. Acht. — **Reichsarchiv,** annales regni. — **Reichscasse,** aerarium. — **Reichsfeind,** hostis imperii; (überh.) hostis publicus. — **Reichsgeschäfte,** s. Regierungsgeschäfte; die R. Jmdm. übergeben, rebus gerendis od. bl. rebus praeficere, praeponere alqm. — **Reichsscepter,** scaeptrum. — **Reichsstadt,** freie, libera civitas; sonst eine freie R., sui quondam juris urbs. — **Reichsverweser,** procurator imperii od. regni (*pl.*, amici regis qui propter aetatem ejus in curatione regni sunt); regni vicarius, im Zshg. bl. vicarius (als Stellvertreter); interrex (als Zwischenkönig); R. sein, Jmd. zum R. machen, s. Reichsverwesung. — **Reichsverwesung,** regni curatio od. procuratio; imperii od. rerum cura; imperii od. regni administratio (als Verwaltung); interregnum (als Zwischenherrschaft); Jmdm. die R. übertragen (Jmd. zum Reichsverweser machen), regni administrationem in alqm transferre; die R. haben (Reichsverweser sein), regnum interim tractare; imperii curam interim sustinere; wegen der Jugend des Königs die R. haben, propter aetatem regis in curatione regni esse.

Reichthum, divitiae; opulentia (R. an Hülfsmitteln, an Geld, Gut, Macht u. Einfluß); opes (R., insofern er die Mittel giebt, Etw. auszurichten); fortunae (Glücksgüter); facultates (Mittel); copiae (Vorräthe aller Art); R. u. Fülle eines Redners, ubertas et copia oratoris, der Rede ubertas dicendi, copia verborum, im Zshg. auch bl. copia; † divitiae orationis, verborum; R. an Gedanken, crebritas sententiarum; R. des Geistes, ubertas ingenii; der R. u. die Vorzüge seines Geistes, divitiae atque ornamenta ejus ingenii, *Cic. de or.* 1, 35, 161.

1. **Reif,** = gefrorener Thau, pruina; v. starkem R., *pl.*; voll R., pruinosus; pruinis obrutus.

2. **Reif,** = Ring, anulus; (Spielreif der griech. u. röm. Knaben) trochus.

3. **reif,** maturus; (zeitig, v. Früchten) tempestivus; (durch die Sonnenwärme) coctus, maturus et coctus (poma); vor der (gewöhnlichen) Zeit r., praematurus; früher r. als andere Gegenstände derselben Gattung, praecox; nicht r., noch nicht r., s. unreif; das reifere (gereiftere) Alter, aetas firmata, confirmata; im Zshg. auch bl. aetas; aber

Freundschaften darf man nur dann erst urtheilen, wenn der Charakter m. reiferen Jahren erstarkt od. m. den Jahren gereift ist od. wenn der Charakter u. das Alter die gehörige Reife haben, der Maßstab zur Beurtheilung der Freundschaft kann nur die Reife des Charakters u. der Jahre sein, amicitiae corroboratis jam confirmatisque et ingeniis et aetatibus judicandae sunt, *Cic. Lael.* 20, 74.; vgl. Seyffert z. d. St. S. 443 f.; Ngb. S. 363.; r. sein, maturum esse; maturitatem suam habere; r. werden, maturari, maturescere, ad maturitatem venire, pervenire, perduci; maturitatem assequi od. adipisci; adolescere, völlig, ganz, gehörig, recht plane, bene maturescere; † permaturescere; percoqui; r. machen, maturare, ad maturitatem perducere; r. zu Etw., maturus alcui rei (militiae, imperio); die Sache schien ihm zur Ausführung r. (gereift), tempus agendae rei ei visum est; r. (gereiftes) Urtheil, judicium firmum od. acre, acre et certum; judicium subtile (feines), intellegens (Kennerurtheil); m. r. Ueberlegung, bono consilio; b. od. nach reiferem Nachdenken, s. Nachdenken.

Reife, maturitas (auch uneigtl.); maturitas tempestiva (eigtl.); tempestivitas (Zeitigkeit, auch uneigtl.); zur R. bringen, ad maturitatem perducere, percoquere (eigtl.); maturare (auch uneigtl.); zur R. kommen, = gelangen, maturescere, maturari (auch uneigtl.), schneller admaturari (horum discessu defectionem civitatis, einm. *Caes. b. G.* 7, 54, 2.); noch nicht zur R. gelangt sein, nondum maturitatem cepisse (eigtl.); nondum effici posse (uneigtl., v. einem Plan); R. des Ausdruckes, perfectio dicendi; wenn das Alter u. der Charakter die gehörige R. haben ꝛc., s. 3. reif.

1. **reifen,** *impers.*, es reift, * agri od. prata od. tecta pruinis obteguntur; es hat gereift, * agri od. prata od. tecta albicant pruinis.

2. **reifen,** 1) *intrans.* = reif werden, s. 3. reif. 2) *trans.* r. machen, gereift, s. 3. reif.

reiflich, diligens; nach r. Ueberlegung, re diligenter od. accurate perpensa. — *Adv.* diligenter; accurate; r. überlegen, = erwägen, auch bl. deliberare.

Reigen, s. Reihen.

Reihe, 1) eigtl., ordo (regelmäßige Anordnung); series (Aufeinanderfolge, annorum; der Buchstaben literarum); die bloße R. (Reihenfolge) der Begebenheiten in den Annalen (wie die Annalen sie geben) fesselt nur wenig, ordo ipse annalium mediocriter nos retinet, *Cic. fam.* 5, 12, 5.; (Linie) versus (remorum); die Reihen der Soldaten, ordines; R. u. Glied halten = nicht aus R. u. Glied weichen, w. s. unter '1. weichen'; außer R. u. Glied, nicht in R. u. Glied, sine ordinibus; solutis od. incertis, turbatis ordinibus effusi; effuse (ire, sequi); R. u. Glied verlassen, ab signis discedere; in R. u. Glied, in acie; acie instructa; sub signis (ducere legionem); ein Soldat, der in R. u. Glied ficht, miles statarius; in R. u. Glied stellen, aciem instruere, sich aciem ordinesque constituere; sich in die ersten R. drängen, ante signa prosilire; in R. u. Glied treten lassen, ordines instruere; in R. u. Glied marschiren, ordinatim ire; compositos et instructos procedere; in od. nach der R., ordine; ordinatim; † ordinate; in ordinem; nach der R. herumgehen, in orbem ire (b. Allen per omnes); es geht nach der R., servatur ordo, ordine per omnes itur; eine R. v. Niederlagen, clades continuae; eine R. v. Bergen, montes continui; sie fechten in unseren R., nobiscum militant; aus eueren R. gehen Senatoren hervor, ex vobis senatores nascuntur. 2) uneigtl., *a*) v. einer Reihenfolge in der Zeit, dem Range nach ꝛc.; nach der R., ordinatim; deinceps; die Eintretenden wurden der R. nach ergriffen, ut quisque intravit, comprehensus est (vgl. Ngb. S. 253.); alle der R. nach grüßen, persalutare omnes; die Begrüßung Aller der R. nach, persalutatio, einm. *Cic. p. Mur.* 21, 44.; außer der R., ordine non servato; (ausnahmsweise) extra ordinem; die R. kommt an dich, = trifft dich, nunc tuae sunt partes; es kommt die R. an Jmd. =, es trifft die R. Jmd., zu ꝛc., ratio ordinis postulat ut etc.; welche die R. nach gewissen Zeitfristen trifft, quibus ordo certorum temporum hoc negotium imponit; ich fürchte, daß auch an meinen Brief die R. kommt, vereor ne idem eveniat in meas literas; jetzt, wo die R. (im Reden) an mir ist, meo loco [vgl. LW. locus 1) α)]; die R. wird auch an mich kommen, me quoque eadem fortuna manet; beinahe sei die R. nun an ihnen, propemodum perventum ad se esse, *Liv.* 8, 27, 3. *b*) v. einer unbestimmten Zahl, z. B. eine R. v. Jahren, multi od. aliquot anni, v. zehn Jahren decem anni. — **reihen,** ex ordine collocare; = anschließen I) 2) u. II) *a*), w. s.; Verbrechen an Verbrechen r., sceleri scelus addere; Unglück reiht sich an Unglück, * malum malo additur. — **Reihen,** chorea; chorus; (überh.) saltatio. — **Reihenfolge,** s. Reihe. — **Reihentanz,** s. Reihen. — **Reiher,** ardea.

Reim, 1) gleichklingender Ausgang zweier Wörter, * extremorum verborum similis sonus od. exitus ejusdem soni. 2) Verse m. gleichklingendem Ausgange, * versus extremis syllabis similiter sonantes. — **reimen,** I) *intrans.* 1) * versus extremis verbis similiter sonantes facere; = Verse machen, versus facere. II) *trans.* 1) einen Vers r., * facere ut versus cum antecedente extremis syllabis consonet; bildl., das kann ich nicht (zusammen) r., * haec inter se conciliare nequeo; * quomodo haec inter se conveniant, non video. III) *refl.* sich r., eigtl., * extremis syllabis consonare; uneigtl., congruere, convenire (inter se); sich nicht r., discrepare. — **Reimer, Reimschmied,** versificator.

rein, 1) eigtl., purus; = sauber, mundus, tersus; = unvermischt, sincerus; merus (vinum); r. Ton, lēve vocis genus (Ggs. asperum). — *Adv.* pure; munde; r. waschen, pure lavare; (eigtl. u. bildl.) eluere; *tp.* r. v. Fehlern, *a*) v. dem Stile u. der Rede, purus, incorruptus; elegans; eine r. Aussprache, locutio emendata; reinere Begriffe, * notiones (rerum) emendatiores. — *Adv.* pure, emendate (loqui). *b*) in moralischer Beziehung, purus, castus; sanctus; integer; incorruptus, innocens. (*Adv.* pure, integre, caste, sancte); r. v. Etw., purus, castus ab alqa re; ein r. Gewissen, s. Gewissen 1); r. Sitten, mores emendati; ein r. Lebenswandel, vita pura (*Hor. sat.* 1, 6, 64.), integra, † emendatior; vitae integritas; ein r. Vergnügen, voluptas liquida (unlat. Neuere v. limpida); Jmd. r. sprechen v. Etw., absolvere alqm alqa re; r. Wohlwollen, s. Wohlwollen; ich sage (sagte) die r. Wahrheit, nihil dixi nisi ve-

rum od. vera; nihil falsi dixi; Etw. ins Reine bringen, s. abmachen 2); die Rechnung m. Jmdm. aufs R. bringen, rationem cum alqo putare; m. Jmdm. aufs R. kommen, conficere od. transigere cum alqo; m. Etw. leicht aufs R. kommen zu können glauben, alqd facilem quandam rationem habere censere; ich bin m. mir aufs R., mihi constat quid agam; mihi statui quid faciendum putem; constat consilium, stat (sententia); satis consilium habeo (de alqa re); weil er m. sich wegen seiner Pläne noch nicht im R. (ins R. gekommen) war od. weil dieselben noch nicht reif genug waren, necdum compositis maturisve satis consiliis, *Liv.* 4, 13, 5.; sie sind m. einander aufs R., convēnit inter eos; wegen deiner Rückkehr ist Alles im R., omnia de reditu tuo perfecta sunt; m. der Berechnung seines Heils völlig im R. sein, rationem salutis explicatam et exploratam habere; wodurch meine Sache leichter u. bequemer aufs R. kommen od. gebracht werden könnte, quo mea ratio facilior et solutior esse posset; sprichw., r. Mund halten, tacere, v. Etw. tacitum tenere alqd; commissa tacere; Jmdm. r. Wein einschenken, libere et aperte loqui cum alqo. 2) = bloß, merus (nugae, mendacia), sincerus, z. B. proelium equestre; auch ipse; das r. Ideal der Tugend, species ipsa virtutis; aus r. Liebe zur Kenntniß, ipsa cognitione et scientia captus; = ächt, eine r. (pure) Ironie, germana ironia; ein Stoiker v. reinstem Wasser ꝛc., s. Wasser *c*); r. Zufall, s. Zufall 1). — *Adv.* völlig, ganz, prorsus, plane; r. heraussagen, ingenue, libere dicere, profiteri; r. ausgeplündert, s. ausplündern; Alles r. verheeren, omnia evastare; ein r. geistiges Wesen, mens ab omni concretione mortali segregata; ein r. menschliches Vergnügen, humanissima od. homine dignissima voluptas; r. geistiger Zustand der Seele, is animi status, in quo sevocatus est a societate et contagione corporis. — **Reinheit,** durch die entsprechenden *adj.*; insbes. *a*) = Sauberkeit, munditia. *b*) = Klarheit, z. B. des Himmels, serenitas, der Stimme claritas vocis. *c*) in moralischer Beziehung, castitas; castimonia, einm. *Cic. p. Cael.* 5, 11.; integritas; sanctitas; (körperliche, wie sie zu religiösen Handlungen erforderlich ist) castimonia; R. der Sprache, = des Ausdruckes, sermo purus († puritas), incorrupta sermonis integritas, pura et incorrupta consuetudo. — **reinigen,** 1) eigtl., purgare (locum), repurgare (iter); = abwaschen, auswaschen, abluere, eluere; = abwischen, fegen, tergere; detergere (cloacas); = kehren, auskehren, verrĕre, everrere; das Meer v. Seeräubern r., maritimos praedones consectando mare tutum reddere, Italien v. Feinde hostes totâ Italiâ depellere; übertr., emendare; die Sprache r., sermonem usitatum emendare; sich v. einer Schuld r., noxam purgare, v. einer Beschuldigung crimen amoliri, (als nichtig nachweisen) diluere; sich v. Fehlern r., vitia ponere, v. Verdacht s. Verdacht. 2) in religiöser Hinsicht r., durch Opfer u. dgl., lustrare (locum, exercitum); (entsündigen) expiare (forum a sceleris vestigiis). — **Reinigen,** das, **-ung,** die, purgatio (überh.); lustratio, expiatio; die R. v. einer Beschuldigung, = Anklage, defensio criminis; vgl. reinigen 1). — **Reinigkeit,** s. Reinheit. — **Reinigungsfest,** februa (*n. pl.*); = Reinigungstag, w. s. — **Reinigungsopfer,** lustrum; (Sühnopfer) piaculum; ein R. bringen, lustrum condere; piaculo facere (z. B. porco). — **Reinigungstag,** lustrationum dies. — **reinlich,** purus; mundus (sauber; auch v. Personen = Reinlichkeit liebend). — **Reinlichkeit,** munditia.

1. **Reis,** das, sarmentum (ein grünes R., bes. am Weinstock); sarmentum aridum (ein dürres, im *pl.* auch bl. sarmenta); surculus (Pfropfreis, Setzling); vimen (Flechtreis).

2. **Reis,** der, oryza.

Reisbund, -bündel, fascis sarmentorum; sarmenta arida (dürre Reiser); die R. an den Hörnern (der Stiere) anzünden, im Zshg. cornua accendere, *Liv.*

Reise, iter; (Weg) via; (Abreise) profectio; R. zu Schiffe, navigatio, ins Ausland, in fremde Länder peregrinatio; (kurze R. zum Vergnügen) excursio; eine R. machen, iter facere, zu Lande wohin terrestri itinere alqo contendere, eine kleine excurrere alqo, eine R. ins Ausland, = in fremde Länder peregre proficisci, weite Reisen peregrinationes suscipere, in unbekannte Länder u. Gegenden longas terras et ignotas regiones peragrare; Jmd. R. machen lassen, = auf R. schicken, alqm peregre mittere; sich auf die R. machen, = begeben, eine R. antreten, viae od. itineri se committere, in viam se dare; iter ingredi, inire, wohin, zu Jmdm. coepisse iter facere alqo, ad alqm; zu einer R. sich rüsten, = sich fertig machen, s. rüsten 1); auf der R., s. 1. auf I) *B*) *c*); auf R. (im Auslande) sein, peregrinari, peregre esse, auf der R. esse in itinere; v. der R. kommen, = zurückkehren, ex itinere venire, redire, reverti; v. der R. ermattet sein, de via languere; v. der R. ermattet, fessus de via; wo geht die R. hin? quo cogitas? quo tendis? meine R. geht nach Rom, iter mihi est Romam; Jmdm. eine glückliche R. wünschen, alqm (proficiscentem) votis ominibusque od. verbis prosequi. — **Reiseabenteuer,** *quod in itinere alcui accidit; *itineris pericula. — **Reiseaufwand,** s. Reisekosten. — **Reisebeschreibung,** *itineris descriptio; †itinerarium. — **Reisebündel,** sarcina; sein R. schnüren, s. schnüren. — **reisefertig,** paratus ad proficiscendum od. (v. Seefahrenden) ad navigandum; sich r. machen, s. sich zur Reise rüsten unter 'rüsten 1)'; = sein Reisebündel schnüren, s. schnüren. — **Reisegefährte,** der, **-in,** die, socius od. comes itineris; socia od. comes itineris; (Mitfahrender) convector. — **Reisegeld,** viaticum. — **Reisegepäck,** impedimenta; = Reisebündel, w. s. — **Reisegeräthe,** itineris instrumentum od. instrumenta, im Zshg. bl. instrumenta; (als Gepäck) impedimenta. — **Reisegeschirr,** vasa viatoria (*pl.*), silbernes argentum viatorium. — **Reisegesellschaft,** socii od. comites itineris; qui unâ iter faciunt; comitatus; (Reisende überh.) viatores; (Passagiere, Mitpassagiere) vectores, convectores. — **Reisegesellschafter** ꝛc., s. Reisegefährte ꝛc. — **Reisehut,** *pilleus itinerarius; (b. den Römern) petasus; einen R. aufhabend, im R., petasatus. — **Reisekleid,** *vestimentum itinerarium; (b. den Römern) paenula; im R., paenulatus. — **Reisekosten,** sumptus od. impensae itineris; (Reisegeld) viaticum. — **Reiselust,** *itinera faciendi od. peregrinandi studium; (Lust auf der Reise) *itineris voluptas od. voluptates. — **reiselustig,** *itinerum od. peregrinationis cupidus; peregrinator (vgl. Kl. S. 106.). — **Reisemantel,** *pallium itinerarium; (b. den Römern) abolla. — **reisen,** abreisen, pro-

ficisci; (eine R. machen) iter facere; (Reisen ins Ausland machen) peregrinationes suscipere; (fortziehen) migrare, z. B. ex urbe rus; nach einem Orte r., proficisci, tendere, contendere alqo; petere alqm locum, vor einem Orte vorbei locum alqm praeterire, über einen Berg montem transire od. superare, über einen Fluß s. übersetzen über ꝛc.; weiter r., ire pergere; gern r., peregrinatorem esse; zur See r., navigare; auf kurze Zeit aufs Land (zum Vergnügen) r., excurrere rus; zu Lande r., terrā iter facere, wohin terrestri itinere contendere alqo; weder zur See noch zu Lande zu r. wagen, neque navigationi neque viae se committere; Tag u. Nacht r., diem noctemque od. nocte ac die continuare iter, nach einem Orte diurnis nocturnisque itineribus contendere alqo; im Auslande -, in fremden Ländern r., peregrinari. — **Reisen, das, im Auslande**, peregrinatio; ein Freund des R., s. reiselustig. — **Reisende, der, die**, homo, mulier iter faciens, im *pl.* bl. iter facientes; = Wanderer, viator; R. (der, die) im Auslande, peregrinans homo od. mulier; = Schiffspassagier, vector; = Ankömmling, advena; = Gast b. einem Gastfreunde, hospes; hospita; auch bl. durch hic, ille, haec, illa; s. Bemerkung unter 'Titel 2)'. — **Reisepfennig**, viaticum. — **Reiseplan**, = Reiseroute, w. s.; profectionis consilium (Plan od. Entschluß abzureisen); *itineris faciendi consilium (Plan zu einer Reise); ich hatte den R. so festgesetzt, ego itinera sic composueram (vgl. Rgb. S. 44.). — **Reiseroute**, itineris od. itinerum ratio. — **Reisestab**, baculum. — **Reisetasche**, pera. — **Reisewagen**, reda; (ein leichter) cisium. — **Reisewetter**, gutes, bekommen, tempestatem ad proficiscendum od. (zur See) ad navigandum idoneam nancisci. — **Reiseziel**, petitus locus; einen Ort zum R. machen, locum petere.

Reisholz, Reisig, sarmenta (*n. pl.*).

Reisige, der, eques.

reißen, I) *intrans.* scindi, discindi (gespalten werden, v. Kleidern u. dgl.), rumpi, dirumpi (v. Fäden, Stricken, Saiten u. dgl.); = Risse bekommen, rimas agere; es reißt mir die Geduld, s. Geduld. II) *trans.* 1) in Stücke r., in partes discindere; discerpere. 2) ein Loch in das Kleid r., vestem scindere, discindere; übertr., Possen r., s. Posse. 3) wegraffen, rapere. Insbes. *a*) an sich r., rapere ad se, arripere (alqd, auch uneigtl.); corripere (pecunias; fasces [Abzeichen der consularischen Gewalt]; omnium partes c. atque complecti); (uneigtl.) occupare, invadere (regnum), das Staatsruder, die Staatsgewalt capere rem publicam, *Sall. Cat.* 5, 6.; nichts verlangt so eifrig nach dem Gleichartigen, nichts reißt es so gewaltsam an sich, als die Natur, nihil est appetentius similium sui nec rapacius quam natura, *Cic. Lael.* 14, 50. *b*) aus Etw. r., eripere (alqm ex periculo, Cannas velut e faucibus Hannibalis; auch alcui errorem, timorem; vgl. entreißen); liberare (befreien, z. B. alqm periculo); aus einer Geldverlegenheit gerissen werden, difficultate nummaria erui, *Cic. Att.* 10, 14, 1.; der Staat sei aus aller Gefahr gerissen, civitatem periculis ereptam esse, *Sall. Cat.* 46, 2.; Etw. aus der Hand r., alqd de manu deripere; Jmdm. Etw. od. Jmd. aus den Händen od. Etw. -, Jmd. aus Jmds. Händen r., eripere alqd, alqm ex manibus alcjs [auch horum faces e. de manibus et gladios extorquere; †alcui telum e manibus; (*Liv.*) sua templa manibus hostium; bildl., jam parta victoria ex manibus eriperetur, *Sall. Jug.* 83, 3.]; sich aus den Händen der Soldaten r., eripere se ex manibus militum, *Caes. b. G.* 7, 46, 5.; Jmd. -, sich aus Jmds. Armen r., s. 2. Arm 1); bildl., sich aus Etw. r., se liberare alqa re, ex alqa re; se expedire (losmachen) ab alqa re (ab omni occupatione); se abducere (zurückziehen) ab alqa re (ab omni rei publicae cura). *c*) mit sich (fort) r., rapere; (secum) trahere, abstrahere. *d*) von Etw. r., avellere (alqd ex alqa re, poma ex arboribus); detrahere, auferre (anulum de digito); Jmdm. die Kleider vom Leibe r., vestimenta alcui detrahere; nudum constituere alqm, *Cic. Verr.* 4, 40, 86.; es wurden ihm fast die Kleider v. Leibe gerissen, (stärker) nudus paene est destitutus, *Cic. Verr.* 5, 42, 110. u. Halm z. d. St.; Jmdm. rings die Kleider v. Leibe r., circumscindere, *Liv.* 2, 55, 5. *e*) sich um Jmd. od. Etw. r., bildl., alqm, alqd diripere. 3) *impers.* es reißt mich, im Leibe, torminibus laboro, in den Gliedern laborant artus mei, in den Füßen ꝛc. laboro ex pedibus etc. — **Reißen, das**, *a*) im Leibe, s. Bauchgrimmen. *b*) in den Gliedern, s. Gicht. — **reißend**, 1) sehr heftig, sehr schnell, rapidus (r. schnell, r. schnell dahinfluthend, flumen; oratio; *adv.* rapide); violentus (ventus); r. Schnelligkeit eines Flusses, rapiditas fluminis; r. abgehen (v. Waaren), cupidissime emi. 2) v. Raub lebend, v. Thieren, rapax od. qui (quae, quod) rapto vivit; ein r. Thier in Menschengestalt, s. Menschengestalt.

Reitbahn, hippodromus. — **reiten**, I) *intrans.* equitare, (*Liv.*) ire equis (zu Pferde sich bewegen), equo vehi (zu Pferde sein); in equo sedere od. equo insidere (zu Pferde sitzen); equo uti (ein Pferd gebrauchen); an Etw. -, auf Jmd. zu r., s. heranreiten, -sprengen; um Etw. herum r., s. herumreiten; er kam geritten, equo vectus venit; ich bin einen langen Weg geritten, multum itineris equo vectus confeci; gut r., s. Reiter; Jmd. r. u. fechten lehren, s. Fecht-, Reitkunst; r. lernen, s. lernen. II) *trans.*, *a*) ein Pferd r., equo vehi, invehi; das Pferd ist noch nie geritten worden, eques nondum hoc equo vectus est, hic equus nondum equitem passus est; sich r. lassen, pati equitem; ein Pferd müde r., equum fatigare, sich equitando od. magno itineris spatio fatigari; Jmd. zu Boden r., s. niederreiten. — **Reiten, das**, = Ritt, w. s.; = Reitkunst, w. s.; Jmd. das R. u. Fechten lehren, -im R. u. Fechten unterrichten ꝛc., s. Fechtkunst, Reitkunst. — **Reiter**, eques; (als auf dem Pferde sitzend) sessor; (als Lenker des Pferdes) rector; ein guter R. sein (gut reiten), equis bene uti; equitandi peritum esse. — **Reiter-**, durch equestris od. *gen.* equitum. — **Reiterdienst**, equitis munus. — **Reiterei**, equitatus; copiae equestres; equites, auch oft *collect.* eques (vgl. *Liv.* 8, 38, 12. 14.); acies od. turmae equitum; die R. u. das Fußvolk, copiae equitum peditumque od. equestres et pedestres, milites equitesque; equi virique; unter od. in der R. dienen, equo merere; unter die R. versetzen, ad equum rescribere. — **Reiterfahne**, vexillum. — **Reiterpferd**, equus militaris. — **Reitknecht**, agaso; equiso; strator. — **Reitkunst**, * ars equitandi; die R. (das Reiten) Jmd. lehren, s. Fechtkunst; die R. (das Reiten) lernen, s. lernen.

— **Reitpferd**, * equus ad equitandum idoneus; im Zshg. bl. equus (*Liv.* 7, 36, 6.); Imds. R., * equus quo aliquis vehi solet.

Reiz, 1) überh., stimulus (zum Vergnügen voluptatis); irritatio (animorum, *Liv.*). 2) was einen angenehmen Eindruck macht, blandimentum (einnehmende Eigenschaft), venustas, gratia (Anmuth, Liebreiz), oblectamentum (Ergötzungsmittel); = Annehmlichkeit, jucunditas, dulcedo; die R. der Natur, amoenitates naturae; körperliche R., venustas et pulchritudo corporis, besitzen venustum esse; verführerische R., lenocinia; der R. der Neuheit, gratia novitatis, grata novitas, auch bl. novitas; den R. der Neuheit verlieren, gratiam novitatis exuere (v. Schriften), einer Sache geben alcui rei novitatem dare; einer Sache R. geben, = verleihen, commendare alqam rem; es hat Etw. R. für mich, alqd mihi expetendum videtur; alcjs rei dulcedine commoveor; alcjs rei studio od. alqa re teneor; alcjs rei studio trahor; inest in alqa re stimulus, qui me ejus appetentem facit, keinen R. nihil voluptatis mihi alqd affert; keinen R. mehr haben, seinen R. verloren haben, sordere; es übt Etw. einen mächtigen (mächtigeren) R., alqd allectat atque invitat; das Leben hat noch R. für mich, vivere etiamnunc libet, keinen großen R. mehr (für mich) nihil ad vivendum magnopere invitare potest; das sinnliche Vergnügen hat keinen so starken R., um auf den Geist einzuwirken, voluptas non habet illum ictum, quo pellat animum; welchen R. kann ein solches Leben haben? quae potest esse in ejusmodi vita jucunditas? der Ruhm hat einen ganz besonderen R. für uns, dulcedine quadam gloriae commovemur. — **reizbar**, 1) überh., qui (quae, quod) facile movetur, excitatur. 2) insbes. leicht zum Zorne zu bringen, irritabilis (animi optimorum hominum); pronus ad iram; iracundus; ein zorniges u. r. Gemüth, animus iratus ac percitus; jenes etwas r. Männchen, s. Männchen 1). — **Reizbarkeit**, animus alcjs (facile) irritabilis; = Jähzorn, iracundia. — **reizen**, 1) einen sinnlichen Eindruck hervorbringen, movere (alqd); (angenehm) suaviter afficere (alqm); den Magen r., stomachum excitare; den Gaumen r., palatum permulcere; die Sinne r., sensus quasi titillare od. sensus permulcere voluptate quadam; es reizt mich Etw., commoveor alqa re od. dulcedine alcjs rei, trahor amore alcjs rei; ducor alqa re. 2) aufregen, *a*) Imds. Zorn r., alcjs iram concitare, irritare, Haß alcjs odium movere od. concitare; weil in solcher Zeit eine so große Gewalt des Mannes mehr beschwichtigt als gereizt werden zu müssen schien, quia in tali tempore tanta vis hominis leniunda magis quam exagitanda videbatur, *Sall.*; den Hunger =, = Durst r., famem, sitim facere, gignere od. afferre, die Sinnlichkeit venerem stimulare; libidinem illicere et inflammare; was einigermaßen die Begierde od. Augen Imds. r. könnte, quae paulo magis animum cujuspiam aut oculos possent commovere; es reizt Etw. die Begierde Imds., alqs cupiditate alcjs rei incenditur od. inflammatur. *b*) Imd. r., alqm, alcjs iram irritare, (aufwiegeln) alqm sollicitare, (ad arma) concitare; (auffordern zu Etw.) alqm provocare; alqm ad certamen irritare, zu Etw. alqm concitare ad alqd (ad arma, ad vim inferendam); alqm irritare ad alqd (ad certamen, ad iram, ad discendum); stimulare ad alqd (animos ad perturbandam rem publicam); acuere alqm ad alqd (ad crudelitatem, juventutem ad bonas artes); alqm provocare ad alqd (ad pugnam); (verlocken) alqm illicere ad, in alqd; alqm trahere ad alqd (ad defectionem), mehr zum Lachen als zum Unwillen alcui risum magis quam stomachum movere; Imd. gegen Imd. r., alqm concitare in alqm, Imd. durch Etw. alqm provocare alqa re (beneficio); alqm tentare alqa re (spe et metu). — **reizend**, venustus; (nur v. Personen) formâ od. specie venustâ; (v. Gegenden) amoenus; delicatus (litus delicatissimum); (einnehmend, lockend) blandus (otium consuetudine in dies blandius; invitabatur illecebris blandae voluptatis; voluptates, blandissimae dominae); m. den reizendsten Farben Etw. schildern, * summa colorum venustate alqd depingere. — *Adv.* venuste; amoene; sehr r. wohnen (eine sehr r. Wohnung haben), amoenissime habitare; blande; r. schön, venustissimus; amoenissimus. — **reizlos**, invenustus; (unlieblich) insuavis (vita); non amoenus; (dicht.) inamoenus. — **Reizmittel, Reizung, reizvoll**, s. Anreizungsmittel, Reiz, Anreizung, reizend.

relativ, *a*) in der Grammatik, relativus, z. B. pronomen; qui (quae, quod) ad alterum alqd refertur. *b*) in der Philosophie, r. Verhältniß, comparatio; * ambigua quaedam rei ratio; ein r. Verhältniß zulassen, alqam comparationem habere; r. Begriffe, * notiones quae facta comparatione intelleguntur; alles dies sind r. Begriffe, omnia ea magis ex aliorum contentione quam ipsa per sese cognosci atque intellegi possunt; Alles dies ist r. lang od. kurz, omnia ista perinde ut cuique data sunt pro rata parte, ita aut longa aut brevia dicuntur; Reichthum u. Armuth sind r. Begriffe, * ut cujusque hominis condicio et fortuna est, ita dives aut pauper dici potest; dieses Haus ist r. groß, haec domus, si cum ceteris od. reliquis comparatur od. comparata cum ceteris, reliquis, collatione ceterarum od. reliquarum aestimata magna est; Etw. od. Imd. r. loben, alqd, alqm in suo genere laudare; eine Frage wird entweder absolut od. r. gestellt, aut simpliciter aut comparate quaeritur.

Relief, s. Bas=relief, Haut=relief; Reliefen Medaillon, clipeum, (seltener) clipeus.

Religion, religio; pietas erga deum od. (im Sinne der Alten) deos; res divinae (die göttlichen Dinge überh.); religiones (Religionsgebräuche); caerimoniae (heilige, feierliche Gebräuche); caerimonia (vorschriftsmäßige, göttliche Verehrung); sacra (*n. pl.*, äußerer Gottesdienst); die R. des Staates gründen, civitatem religionibus instituere; die christliche R., s. Christenthum; vgl. Glaube; ein Mensch ohne R., homo impius erga deum od. deos, neglegens deorum od. religionum; religionum omnium, religionis contemptor; eine andere R. haben, cultu dei differre, annehmen (seine R. ändern) sacra patria deserere; eine ausländische R. annehmen, externam religionem suscipere, sacra ab externa natione asciscere. — **Religionsänderung**, durch Umschr. m. sacra patria deserere. — **Religionsbegriffe**, Imds., religiones alcjs od. quae alqs de deo (diis) ejusque (eorumque) religionibus sentit. — **Religionsbuch**, volumen religiosum. — **Religionseifer**, religio;

ein verkehrter R., religio perversa, ein falscher, = blinder superstitio. — **Religionsfreiheit,** *libera (quo ritu velis) deum colendi potestas; *sacra (omnia) libera. — **Religionsgebrauch,** mos ritusque religionis, auch bl. ritus; im *pl.*, observata in religione od. in religionibus, auch bl. religiones. — **Religionskrieg,** bellum pro religionibus susceptum. — **Religionslehre,** *doctrina religionis; ratio rerum divinarum; theologia; eine einzelne R., praeceptum od. decretum religionis. — **Religionspartei,** z. B. die christliche, Christianae legis studiosi; Stifter einer R., conditor sacri. — **Religionsspötter,** qui res divinas deridet. — **Religionsstifter,** *auctor religionis; conditor sacri (einer Religionspartei). — **Religionssystem,** *sacrarum caerimoniarum et institutionum divinarum complexio; im Zshg. bl. ratio. — **Religionsübung,** *usus sacrorum. — **Religionsverächter,** s. Freigeist. — **Religionsverwandter,** eadem sacra colens. — **Religionszwang,** *jus sacrorum neglectum od. imminutum. — **religiös,** 1) = gottesdienstlich, w. s. 2) = fromm, w. s.; r. Ueberzeugung, de deo (diis) persuasio; r. Vorstellung, opinio de deo (diis); r. Gefühl, r. Glaube, r. Gesinnung, religio; r. Interesse, religio; *rerum sacrarum ratio; r. Gegenstände, r. Institute, r. Bedenklichkeiten, r. Vorstellungen, religiones; durch r. Bedenklichkeit abgehalten werden, religione impediri; sich durch r. Rücksichten leiten lassen, religione moveri, duci; richtige r. Ansichten, recta religionis od. rerum divinarum cognitio; durch r. Bande zc., s. 1. Band 1) *b*). — **Religiosität,** religio; vgl. Frömmigkeit.

Reliquie, *hominis consecrati od. rei consecratae reliquiae; Etw. als theuere R. aufbewahren, servare alqd ad memoriam alcjs od. alcjs rei et pie colere.

Reminiscenz, eine, res quae mihi in mentem venit od. cujus memoria animum subit.

Rendezvous, locus ad conveniendum dictus; sich ein R. m. Jmdm. geben, tempus locumque constituere cum alqo; zum R. kommen, venire ad constitutum.

renken, s. dehnen 1). — **Rennbahn,** curriculum; (b. den olympischen Spielen) stadium; (öffentliche R. zu Rom für Wettrennen) circus. — **rennen,** I) *intrans.* currere, (stärker) propere currere, cursu citato, effuso ferri; (gewaltsam) ruere (in medios hostes). Insbes. *a*) an Jmd. r., incurrere in alqm, an Etw. impingi alcui rei; incīdere (foribus principum, *Liv.*); allidi, illidi ad alqd (verbunden m. Beschädigung); m. dem Kopfe wider die Wand r., s. Wand 2). *b*) auf Jmd. zu r., cursu effuso ferri in alqm, blindlings caeco impetu in alqm incurrere; ins Verderben r., ad interitum ruere, ad perniciem incurrere, jählings praecipitari ad exitium; praecipitem abire (luxuriā atque inopiā, *Sall. Cat.* 25, 4.), praecipitem cadere (suāmet ipsum pecuniā, *Sall. Jug.* 8, 2.), praecipitem dari (ambitione, *Sall. Jug.* 63, 6.); in der Hitze =, in wilder Eile zu den Waffen r., consternari ad arma, *Liv.*; *tp.* nach Etw. r., cupidissime appetere alqd. II) *trans. a*) Jmd. zu Boden =, = über den Haufen r., prosternere alqm. *b*) Jmdm. od. sich eine Waffe durch den Leib r., s. durchbohren. — **Rennen,** das, cursus; im vollen R., cursu citato od. effuso; im R. fiel er, currens cecidit; *tp.* du siehst, in welchem R. (nach den höchsten Würden) ich begriffen bin, vides, in quo cursu sim; R. nach Etw., cupiditas, aviditas alcjs rei; maßloses R. nach Aemtern, s. Jagen (das) 1). — **Renner,** cursor; = Rennpferd, w. s. — **Rennpferd,** equus ad cursuram idoneus; (am Viergespann) equus curulis; = rasches Pferd überh., equus velox. — **Rennthier,** tarandus (nicht reno od. rheno; vgl. LW. 2. reno. Kraner zu *Caes. b. G.* 6, 21, 5.).

renommiren, se jactare; conspici velle, m. Etw. jactare alqd; alqa re insignem conspici; nicht um zu r., non jactandi mei causā. — **Renommist,** alter Thraso; *homo stolide od. ridicule ferociens.

Rente, vectigal, reditus; reditus pecuniae; m. seiner R. eine Armee unterhalten, pecuniae fructibus alere exercitum; fenus (Zins); annua alimenta (jährliche Gelder zur Bestreitung seines Unterhaltes). — **Rentier,** fenerator. — **rentiren,** s. eintragen 3). — **Rentmeister,** im röm. Sinne, quaestor; aerarii praefectus; = Lieferant, w. s.

reorganisiren, denuo constituere.

Repertorium, index; thesaurus, supellex (Vorrath v. Sentenzen zc. zum Nachschlagen).

Repressalien, vis vi repulsa; R. gebrauchen, vim vi repellere; par pari referre, gegen Jmd. parem gratiam referre alcui.

Republik, libera res publica od. civitas, auch bl. res publica; = Demokratie, w. s. — **Republikaner,** 1) Bürger eines republikanischen Staates, civis liberae rei publicae. 2) Anhänger der republikanischen Staatsverfassung, liberae rei publicae amicus; propugnator communis libertatis; = Demokrat, w. s. — **republikanisch,** z. B. eine r. Verfassung, forma (liberae) rei publicae; ein r. Staat, s. Republik; einem Staat eine r. Verfassung geben (ein Land republikanisiren), rei publicae formam civitati dare; (statt einer monarchischen) a regis dominatione in libertatem populi vindicare rem publicam; der Staat erhielt eine r. Verfassung, civitas libera facta est, libertatem adepta est; r. Gesinnungen, libertatis communis studium; r. gesinnt sein, rei publicae liberae esse amicum; libertatis esse amantem; = demokratisch, w. s. — **republikanisiren,** einen Staat, s. republikanisch. — **requiriren,** Etw. v. Jmdm., imperare alcui alqd (civitati frumentum); exigere alqd ab alqo (vehicula), v. den einzelnen Staaten civitatibus describere alqd. — **Requisition,** z. B. Jmd. wegen Etw. in R. setzen, s. requiriren; ich werde dich zu Allem in R. setzen, requiram te ad omnia.

Rescript, responsum; literae [über die abgefaßten Decrete rerum decretarum; vgl. LW. litera 2) *b*)]; libellus; (R. der römischen Kaiser) rescriptum; (Cabinetsschreiben) codicilli; liber od. epistula principis.

Reserve, subsidia (*n. pl.*); copiae, cohortes subsidiariae; (milites) subsidiarii; (als Schlachtreihe) acies subsidiaria; in R. stehen, pro subsidio consistere, in subsidiis esse, stellen in subsidio ponere, collocare, (uneigtl.) recondere (alqd), behalten in subsidio retinere, auch bl. retinere.

Residenz, 1) = Residenzschloß, w. s. 2) = Residenzstadt, w. s. — **Residenzschloß,** domus principis od. regia; auch bl. regia. — **Residenzstadt,** sedes principis od. regis; sedes regni; (als Hauptstadt) caput, caput et arx regni. — **residiren,** irgendwo, alqm locum sedem regni habere;

(wohnen) sedem, sedem ac domicilium habere in alqo loco.

Resignation, = Selbstverleugnung, animi moderatio; = Verachtung menschlicher Dinge, rerum humanarum contemptio ac despicientia; = geduldige Ertragung v. Mühen, -Beschwerden, patientia; = Fassung, tranquillitas consilii; schmerzliche R., molestia, *Cic. de or.* 3, 58, 219. — **resigniren,** auf Etw., s. entsagen; auf ein Amt r., s. abdanken II).

Respect, observantia, reverentia; = Scheu-, Scham vor Jmdm., pudor alcjs; = Ansehen b. Jmdm., auctoritas; R. vor Jmdm. haben, vereri alqm; Jmdm. (gehörigen) R. erweisen, reverentiam alcjs adhibere, † praestare alcui; alqm observatione colere, officiis prosequi, nicht alcjs dignitatem neglegere; sich R. verschaffen, *auctoritatem sibi conciliare; sich in R. erhalten, auctoritatem od. dignitatem suam tueri; seinem R. Etw. vergeben, *committo ut auctoritas mea imminuatur, durch Etw. auctoritatem suam levare alqa re; in R. stehen, in auctoritate esse, auctoritatem habere, b. Jmdm. multum auctoritate valere apud alqm; Jmd. in R. erhalten, alqm in officio continere; alqm coërcere; aus R, pudore coactus; m. allem R. vor ihm, quod sine ejus contemptu dictum (factum) sit; salva ejus dignitate; m. R. zu sagen, sit venia dicto. — **respectiren,** Jmds. Befehle, facere ab alqo imperata, Etw. alcui rei obsequi. — **respectiv,** durch quisque [s. LW. quisque 1)]. — *Adv.* respective, durch ve, z. B. der Vater, r. der Herr, pater dominusve.

Rest, reliquum od. reliqua; quod restat od. quae restant, quod reliquum est; quod superest; = das Rückständige, residuum od. residua; = der R. als Summe, reliqui summa; = der R. v. einer Summe Geldes, pecuniae reliquae; = rückständige Schulden, pecuniae residuae; = Ueberreste, reliquiae [die letzten R. eines Krieges beseitigen, belli r. opprimere; den v. Großvater begonnenen (punischen) Krieg fortsetzen u. die R. desselben beseitigen (das Nachspiel des v. Großvater hinterlassenen Krieges 2c.), im Zshg. bl. avi r. persequi, *Cic. Cat. m.* 6, 19.)]; den R. (das Nachspiel) des Krieges beenden, reliqua belli perficere, *Liv.* 9, 16, 1. 26, 1.; es ist Etw. ein R. aus der frühesten Barbarei (der Nationen, der Menschen), alqd ab ultima hominum barbaria profectum ad posteriora tempora manavit; noch im R. b. Jmdm. sein, nondum persolvisse alcui, quod reliquum restat; der R. des Lebens, quod superest vitae, der kleine parva vitae pars quae superest alcui; oft durch reliquus, z. B. der R. des Ackers, r. ager, des Geldes r. pecunia, der Senatoren r. senatores; uneigtl. Jmdm. den R. geben, conficere alqm. — **restiren,** 1) noch übrig sein, reliquum esse, restare. 2) b. Jmdm. noch r., s. noch im R. b. Jmdm. sein unter 'Rest'.

Resultat, 1) Erfolg, eventus, exitus (orationis, rei, rerum); zu einem R. gelangen, ad exitum pervenire; ein R. geben, exitum habere, ein großes, -entscheidendes magnum momentum habere (in utramque partem); aus einem Kriege geht ein großes R. hervor, *bello fortunae momentum efficitur; das R. meiner Arbeit, quidquid egi od. perfeci; das R. der bisherigen Kämpfe eurer Feldherrn m. jenem König bestand in bloßen Insignien des Sieges, adhuc ita vestri cum illo rege contenderunt imperatores, ut ab illo insignia victoriae, non victoriam reportarent; die Unterhandlung, deren Resultat eine so große Schmach für das römische Volk war, condiciones, quibus tanta populus Romanus afficiebatur ignominia; etw. unbegreiflich Hohes u. Einziges pflegt das R. zu sein, illud nescio quid praeclarum ac singulare solet exsistere, *Cic. p. Arch.* 7, 15.; hieraus ergiebt sich nach seiner Ansicht das R., daß 2c., ex hac re effici putat, ut etc.; dasselbe R. ergiebt sich, wenn 2c., idem efficitur, si etc.; die Unterredung hatte kein R. (war od. blieb resultatlos), nihil illo colloquio effectum est; die Unterredungen hatten kein R., sermonibus nullus exitus imponebatur, *Liv.* 33, 41, 1.; weißt du nicht, zu welchem R. wir gelangt sind? nescis quid sit actum? 2) Hauptinhalt, summa. — **resultatlos,** infinitus (disputatio); die Unterredung war od. blieb r., s. Resultat 1); = vergeblich, w. s.

retten, servare, conservare (alqm, rem publicam); salutem dare, afferre, salutis auctorem, saluti esse (alcui), auch salutem afferre (rei publicae, pecuniae); Jmd. od. Etw. aus -, - v. Etw. r., servare alqm, alqd ex alqa re, eripere alqm alcui rei, ex alqa re, liberare alqm, alqd alqa re, ab alqa re (alqm periculo, urbem ab incendio et flamma), vindicare (alqm ab interitu, rem publicam magnis periculis); (aus einer gefährlichen Lage) explicare (rem publicam); retrahere (alqm ab interitu); Mitbürger v. der Verbannung r., retinere homines in civitate; Jmd. vor einer Anklage r., eripere alqm, ne causam dicat de etc.; er ist nicht zu r., actum est de eo; (die Aerzte geben seine Rettung auf) omnes medici diffidunt; a medicis desertus est; sie hatten nur das Leben gerettet, iis praeter vitam nihil erat super; der nicht zu r. ist, homo desperatus; sich r., se servare; (in Sicherheit gelangen) in tutum devenire, wohin alqo se recipere (ex fuga); alqo confugere; emergere (in campos apertos); fugâ petere alqd; sich durch ein Thor ins Freie r., portâ se ejicere in agros; sich durch Schwimmen r. 2c., s. Schwimmen; sich zu r. suchen, salutem petere, saluti suae consulere (z. B. fugâ), wissen salutem expedire; sich aus Etw. r., sese expedire ex alqa re; (se) emergere ex alqa re; gerettet werden, auch salvum od. incolumem evadere, sein salvum od. incolumem esse (auch v. Sachen); in tuto esse; in portu esse od. navigare. — **Retten,** das, s. Rettung 1). — **Retter,** der, -**in,** die, servator; conservator; servatrix, conservatrix; salutis auctor; auch salus; liberator; vindex (aus Noth u. Gefahr); Athen belohnte den R. Griechenlands, Athenienses eum qui Graeciam liberaverat, praemio affecerunt; er versprach dem R. der Unglücklichen große Geldsummen, ei qui od. si quis miseros illos ex periculo eripuisset, magnas pecunias promisit; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'.

Rettig, raphanus.

Rettung, 1) das Retten, conservatio; durch Umschr. m. servare, conservare; = die gebrachte Hülfe, auxilium. 2) das Gerettetwerden, salus; Jmdm. R. bringen, salutem alcui afferre, dare, alcui saluti esse; R. suchen, salutem petere; ad salutem contendere, *Caes. b. G.* 3, 3, 3.; (auf seine R. bedacht sein) saluti suae consulere, wo confugere alqo, fugâ petere alqd, in der Flucht fugâ salutem petere, saluti suae fugâ consulere; einen

Weg zur R. finden, salutem sibi reperire; die Aerzte geben seine R. auf, s. retten; ohne R., sine spe salutis. — **Rettungsanker**, s. Rettungsmittel. — **rettungslos**, desperatus; r. Lage, res extremae; der am meisten kranke u. fast r. verlorene Theil des Staates, maxime aegra et prope deposita rei publicae pars, *Cic. Verr.* 1, 2.; r. verloren zu sein glauben, r. sich verloren geben, desperare salutem suam, (einm. *Cic. p. Clu.* 25, 68.) saluti suae. — **Rettungslosigkeit**, salus nulla; desperatio (auch eines Kranken). — **Rettungsmittel**, via salutis; Alle hielten dies für das einzige R., daß ꝛc., haec una via omnibus ad salutem visa est, ut etc., *Liv.* 36, 27.; er sah kein anderes R., als die Flucht, nullam nisi in fuga salutem vidit; Verzweiflung an einem R., desperatio salutis; = Hülfe, auxilium; = Gegenmittel, remedium (vgl. *Liv.* 9, 20, 5.). — **Rettungstag**, dies quo alqs conservatur od. conservatus est od. quo vita alcjs servatur od. conservata est.

Reue, poenitentia (über od. wegen Etw. alcjs rei); (reuiges Geständniß) poenitentiae confessio; durch R., auch poenitendo; so groß war seine R. (so reuig war er), tanta vis poenitendi erat; ich empfinde R., poenitet me, † subit me poenitentia, über Etw. alcjs rei († ago poenitentiam alcjs rei); ich empfinde ein wenig od. etw. R. über Etw., suppoenitet me alcjs rei, einm. *Cic. Att.* 7, 14, 1.; es kommt mir R. an =, = beschleicht mich über Etw., poenitere me coepit alcjs rei; wo keine R. mehr möglich ist, unde receptum ad poenitendum non habeas (habeat etc.), *Liv.*; Thränen der R. vergießen ꝛc., s. Thräne. — **reuen**, *impers.* es reuet mich Etw., poenitet me alcjs rei od. m. *inf.* od. quod; es reuet mich Etw. ein wenig, s. Reue. — **reuevoll, reuig**, poenitens; (der seine Schuld eingestanden) confessus; ein r. Geständniß, poenitentiae confessio; so r. war er, s. Reue; der r. Sündiger =, der Reuige wird begnadigt, datur poenitentiae venia.

revidiren, cognoscere (einsehen), spectare (erprobend ansehen); recognoscere (durchsehen, Pompeji decretum; haec omnia summâ curâ et diligentiâ recognita et collata); retractare (zur Verbesserung wieder vornehmen, librum, oratiunculam, *Plin. ep.*); eine Rechnung r., rationem excutere. — **Revier**, s. Jagdrevier, Gehege. — **Revision**, durch Umschr.; s. revidiren.

Revolution, *a*) im Staate, rerum (publicarum) commutatio od. conversio, perturbatio; mutatio rerum; res commutatae; civilis perturbatio; seditio; eine R. droht, = steht bevor, motus impendet in re publica; auf eine R. denken (revolutioniren), novis rebus studere, novas res moliri; = den Staat erschüttern, s. erschüttern; R. u. Umwälzungen des Staates suchen, novos motus conversionesque rei publicae quaerere; weder durch physische noch durch politische Revolutionen, nec tempestatum nec temporum perturbatione; den Tendenzen der R. entgegentreten, * objicere se conatibus veterem rei publicae formam dissolventium od. hominum seditiosorum (vgl. Ngb. S. 94.). *b*) eine R. in der Natur, subita rerum confusio; physische R., s. *a*). — **revolutionair**, *a*) v. Personen, rerum mutationis od. rerum commutandarum, evertendarum, novarum cupidus, studiosus; v. aristokratischen Standpunkt aus, auch popularis; ein Revolutionair, homo seditiosus, turbulentus etc. *b*) v. Sachen, seditiosus (s. voces, s. colloquia); r. Umtriebe, nova consilia; r. Schriften, * libri quibus homines ad res novas moliendas excitantur od. instigantur; r. gesinnt sein, novis rebus studere; dem r. Treiben (Plänen) einzelner Bürger in den Weg treten, audacium civium consiliis od. temeritatibus resistere. — **revolutioniren**, s. Revolution *a*).

Rhapsode, überh., qui poëtarum carmina pronuntiat; speciell in Bezug auf die Gedichte Homers, *rhapsodus. — **Rhapsodie**, überh., carmen; speciell in Bezug auf die Gedichte Homers, rhapsodia.

Rhede, statio navium; (das offene Meer der Küste gegenüber) salum. — **Rheder**, navis dominus; (als Lohn=, Frachtschiffer) navicularius. — **Rhederei**, navicularia; R. treiben, naviculariam facere.

Rheims, Remi. — **Rhein**, Rhenus; Rhenum flumen.

Rhetor, rhetor; magister declamandi od. dicendi; praeceptor eloquentiae. — **Rhetorik**, rhetorica, † rhetorice; bene dicendi scientia; (als Lehre) rhetorum od. dicendi praecepta. — **rhetorisch**, rhetoricus; oratorius; r. Geist ꝛc., r. Gepräge, s. Geist 2), Gepräge 2); sich zu dem Rhetorischen hinneigen, * quodvis oratorii ornamenti genus sectari; sich m. mildem r. Glanz umgeben, modica dicendi lumina adhibere, modicis dicendi luminibus uti. — *Adv.* rhetorice.

Rhinoceros, rhinoceros. — **Rhone**, Rhodanus.

Rhythmik, numeri. — **rhythmisch**, numerosus; r. Abrundung (r. Schluß) der Periode, s. Abrundung; r. Schönheit der Composition (r. schöne Composition, rhythmisch=melodische Bewegung), modus et forma verborum, modus quidam formaque, *Cic. de or.* 3, 43, 171. 44, 173.; an ein bestimmtes r. Gesetz gebunden, s. metrisch. — *Adv.* numerose; rh. (numerös) machen, vincire; die Rede rh. abrunden, die Gedanken rh. schließen, s. abrunden; nicht rh. (nicht numerös), dissolute, *Cic. or.* 57, 195.; nicht rh. (nicht numerös) schreiben, dissolvere orationem. — **Rhythmus**, numerus; vgl. Numerus.

Richard, * Ricardus; R. Löwenherz, s. Löwenherz.

Richtbeil, securis carnificis. — **Richtblei**, perpendiculum. — **richten**, 1) Etw. in die Höhe r., erigere alqd, sich se erigere; se levare (v. Boden erheben); die Schlachtordnung r. (gerade aufstellen), aciem dirigere; die Soldaten r., ordinare milites. 2) nach Etw. =, wohin r., ad, in alqd dirigere, alqo dirigere, convertere; voll Erwartung od. Vertrauen den Blick auf Jmd. r., convertere se in od. ad alqm; seine Augen (die Blicke) auf Jmd. od. Etw. r., oculos conjicere od. convertere ad, in alqd, in alqm; die Augen (Blicke) sind fortwährend auf Jmd. gerichtet, oculi habitant in vultu alcjs; die Augen r. den Blick od. sich leicht, wohin sie wollen, oculi aspectum, quo volunt, facile convertunt, *Cic. n. d.* 2, 57, 142.; seinen Lauf wohin r. ꝛc., s. Lauf 1); seinen Weg =, = Marsch =, seine Reise wohin r., iter convertere alqo (in locum, in terram, in provinciam); alqo intendere; alqo (auch Venusiam, ad, in castra) tendere; (in einer Richtung erhalten) iter dirigere ad etc.; seinen Weg anderswohin r., iter flectere; alle Geschosse auf Jmd. r., (auch uneigtl.) omnia tela in alqm conjicere, die Waffen gegen einander arma inter se conferre; nach Etw. gerichtet sein, s. liegen 2); die Aufmerksamkeit auf Etw. r. ꝛc., s. Aufmerksamkeit 1); seinen Sinn

auf Etw. r., animum adjicere alcui rei, ad alqd, (*Plaut.*) alcui, alle seine Sinne u. Gedanken tota mente cogitare de alqa re, alle seine Gedanken cogitationes omnes od. animum totum intendere ad alqd, toto animo et studio od. tota mente omnique animi impetu incumbere ad alqd, omni cogitatione ferri ad alqd, omnes cogitationes conferre ad alqd, auf eine niedrige Sache omnes cogitationes in rem humilem abjicere; seine Sorge auf Etw. r., curam in alqa re ponere, alle seine Gedanken u. Sorgen omni cogitatione curaque incumbere in alqd, omnes curas et cogitationes conferre in alqd; Etw. fest=, =steif=, =starr=, =unbeweglich=, =unverrückt auf Etw. r., defigere alqd in alqd, in alqa re (oculos, animos in alqd, in eo mentem orationemque, omnes vigilias, curas, cogitationes in salute rei publicae); die Thätigkeit=, der Eifer Imds. ist auf Etw. gerichtet, opera, studium alcjs versatur in alqa re; alle meine Erwartung ist darauf gerichtet, omnis exspectatio mea est in hac re, *Cic. Att.* 8, 13, 1.; die Rede an Imd. r., sermonem alcui adhibere; ein Gebet an Gott rc. s. Gebet; den Blick hoch=, =nach oben r., bildl., alte spectare, *Cic. Tusc.* 1, 34, 81.; sich nach Imds. Vorgang r. rc., s. Vorgang 1), nach Imdm. obtemperare od. obsequi alcui, voluntati alcjs, ad alcjs voluntatem se conformare; alcjs auctoritate uti, alqm auctorem sequi; alcjs rationem habere, ganz ad alcjs arbitrium et nutum totum se fingere et accommodare, nach Etw. se accommodare ad alqd; alcui rei obsequi; alcjs rei rationem habere, alqd spectare (berücksichtigen); alqd sequi; ad alqd referri (auf Etw. zurückgehen); sich nach der Zeit=, =den Umständen r., tempori, temporibus servire, =richtend, auch temporarius (liberalitas, *Nep.*); sich nach der zugemessenen Zeit r., s. zumessen 1); sich nach Imds. Verhältnissen r., ad condicionem alcjs descendere; der Trost richtet sich nach der Seelenstärke eines Jeden, consolatio tanta est quantum in cujusque animo roboris est ac nervorum; das Heil der Stadt werde sich r. nach unserer Kraft u. Tüchtigkeit, qualis nostra vis virtusque fuerit, talem fortunam urbis fore; sich bei od. mit Etw. nach Etw. r., alqd accommodare ad alqd, alcui rei (sumptus ad mercedes, orationem ad intellegentiam auditorum, locis, temporibus et personis); alqd referre ad alqd (omnia consilia atque facta ad dignitatem et ad virtutem); die Schätzung richtet sich b. solchen Dingen nach dem Grade der Leidenschaft, qui modus est in his rebus cupiditatis, idem est aestimationis. 3) = urtheilen; Imd. r., judicare de alqo; Imd. billig r., aequum judicem se alcui praebere, unbillig iniquum esse judicem in alqm. 4) = hinrichten 2), w. s. — **Richten, das,** 1) Hinrichten auf rc., durch Umschr. [vgl. richten 2)]. 2) = das Urtheilsprechen, judicatus.

Richter, judex; qui judicat od. exercet judicium; qui est judicaturus; = Schiedsrichter, arbiter; = Entscheider, disceptator; = Criminalrichter, quaesitor; = Obmann, recuperator; = Beurtheiler, censor; = Kunstrichter, w. s. — **Richteramt,** judicandi munus; judicatus. — **Richterin,** judex; disceptatrix (veri et falsi). — **richterlich,** 1) durch *gen.* judicis, judicum; r. Urtheil (r. Spruch), judicis sententia (der einzelne Ausspruch), auch im Zshg. bl. sententia; judicium; r. Verordnung, decretum, edictum; r. Verbot, interdictum; r. Hülfe suchen, =anflehen, ad judicem confugere. 2) gerichtlich, w. s. — **Richterspruch,** s. richterlich 1). — **Richterstuhl,** tribunal; Imd. od. Etw. vor den R. ziehen, vocare, adducere alqm in judicium; alqm accusare (in Criminalsachen), alqm in jus vocare (in Civilsachen); alqd in judicium vocare; vor deinem R. wird kein Verbrecher freigesprochen, te judice nemo nocens absolvitur; die Soldaten erschienen v. selbst vor Cäsars R., milites sua sponte ad Caesarem in jus adierunt, *Caes. b. c.* 1, 87, 2.; das gehört nicht vor meinen R., hoc non est mei judicii; (allgemeiner) de hac re alii viderint.

richtig, justus (gebührend, vollständig, förmlich); r. Maß, mensura justa od. publice probata); = der Vernunft gemäß, schicklich, rectus; die Rechnung ist r., ratio constat od. convenit; r. Ausdruck, sermo purus et emendatus; ein r. Gedanke, sententia vera; r. Verfahren, recta od. justa ratio; ein r. Urtheil, judicium sincerum, fällen vere judicare; die Sache m. Imdm. r. machen, conficere cum alqo; es ist r. m. Etw., convĕnit alqd; die Sache ist unter uns r. geworden, res convĕnit inter nos; damit geht es nicht r. zu, hoc monstri simile est; es ist Etw. mir r. überbracht worden, res ad me perlata est; nicht gerade die kleinste Zahl als die r. annehmen, non minimo potissimum numero credere, *Liv.* 33, 10, 10. — *Adv.* juste; recte; vere; = fehlerfrei, emendate; pure; richtig! res ita est, ut dicis! rem tenes! acu tetigisti! sehr=, ganz r.! planissime! verissime! plane ita res est, ut dicis! od. richtiger (gesagt), non — sed etc.; vel potius. — **Richtigkeit,** 1) gehörige Beschaffenheit, *justa rei ratio; die R. der Rechnung habe ich bewiesen, probavi rationem constare, des Maßes mensuram esse justam; Etw. in R. bringen, conficere (abmachen, cum alqo); solvere, dissolvere (bezahlen, alcui); R. des Ausdruckes, =der Sprache, s. richtig, Reinheit *c*); logische R. der Erörterung, s. logisch. 2) Wahrheit, Wirklichkeit, veritas; die Sache hat ihre R., res ita se habet; (ist zu Stande gekommen) res convenit, m. dem, was du sagst res ita se habet, ut dicis, m. dem, was er erzählt hat vera sunt quae narravit; die R. einer Erzählung in Zweifel ziehen, *dubitare num vera sint quae narrantur, od. fidem narrationis in dubium vocare.

Richtmaß, norma; (Richtscheit) regula; (Bleiloth) perpendiculum; (Lineal der Zimmerleute) amussis; vgl. Richtschnur.

Richtplatz, *locus supplicii; Imd. zum R. führen, ad supplicium ducere, auch bl. ducere alqm; auf dem R. sterben, summo supplicio od. carnificis manu, securi perire; festen Fußes zum R. schreiten, vadere ad mortem.

Richtscheit, regula. — **Richtschnur,** norma, regula (eigtl. u. uneigtl.); lex (uneigtl.); das moralisch Gute muß die R. für das Nützliche sein, utilitas honestate dirigenda est; einer festen R. im Leben folgen, nach der festen R. der Vernunft sein Verhalten bestimmen, vitam ad certam rationis normam dirigere; die R. (Regel, Norm) der Abstimmung ist das Alter, ut quisque aetate antecedit, ita sententiae principatum tenet; vgl. Princip 1), Regel 1). — **Richtung,** 1) das Richten auf od. nach rc., durch dirigere etc.; vgl. richten 2). 2) v. einer Bewegung nach einem Punkte

hin, regio, z. B. in gerader R., recta regione od. bl. rectâ, auch in directum, rectâ viâ; in schräger R., oblique, in obliquum; nach der entgegengesetzten R., in contrarium; nach dieser =, = jener R. hin, huc, illuc; nach allen R. hin, quoquo versus; in omnes partes (nach allen Theilen des Landes hin), nach entgegengesetzten in contrarias partes, nach verschiedenen in diversas partes, in diversum, z. B. ire (auch bildl., verschiedenen R. folgen); auch diversi (discesserunt); dissipati (zerstreut; eine Flucht nach verschiedenen R. hin, fuga dissipata); in verschiedenen R. her, diversis itineribus; in derselben R. fliehen, eâdem fugere; in gleicher R. entfernt sein v. ꝛc., pari tractu abesse a etc.; nach der R. des Stromes, secundum naturam fluminis; Richtungen der Bewegung, momenta; einer Sache die R. geben nach ꝛc., alqd dirigere ad, in alqd (navem in portum); dem Laufe des Flusses eine R. geben, dirigere flumen, eine andere avertere fluminis cursum od. flumen; den Gedanken Jmds. jede R. geben, welche der Gegenstand verlangt, animum alcjs quocumque res postulat, impellere; die R. nehmen nach Etw., cursum dirigere ad alqd; die R. behalten, cursum tenere (bes. v. Schiffen u. Schiffenden); die R. verlieren, cursum non tenere; a via aberrare; eine andere R. nehmen, flectere iter; (sich verändern, bes. in übelm Sinne = sich verschlechtern) immutari; eine R. nach Etw. hin haben, s. gelegen II) 3). 3) uneigtl. = herrschende Stimmung, Ansicht, Verfahren u. dgl., ratio; voluntas [vgl. Geist 2)]; cursus; via; die eigenthümliche R. seines Geistes, propria animi ejus indoles; verschiedene geistige R., diversa forma ingenii; meine dir wohlbekannte R. des Geistes (Geistesrichtung), ille tibi non ignotus cursus animi (non habet satis magnum campum); die Pflicht, welche ꝛc., hat zuerst die R., welche ꝛc., officium quod etc., hanc primum habet viam quae etc., *Cic. off.* 1, 28, 100.; R. u. Eigenthümlichkeiten der Redner, oratorum studia atque naturae; eine R. verfolgen, institutam rationem persequi; eine R. zu Etw. einschlagen, rationem alcjs rei amplecti, suscipere od. ingredi (horum studiorum); dieselbe R. u. denselben Plan schlage ich b. unserem Verfahren ein, eadem est nostrae rationis regio et via; eine R. in seiner politischen Laufbahn einschlagen, rationem sequi in administranda re publica; R. des Lebens, s. Lebensrichtung; seinem Leben v. Jugend an eine solche R. geben, daß ꝛc., ita ab adulescentia vitam instituere, ut etc.; die R. der Seele nach wahrem Ruhm, animi cursus ad veram laudem atque honestatem [vgl. LW. cursus 2)]; Wesen u. R. (Ziel) der Beredsamkeit, vis ratioque dicendi, *Cic. de or.* 1, 5, 17.; eine R. zu Etw. woher erhalten, alqa re institui od. informari ad alqd; der Charakter u. die Neigungen Jmds. erhalten od. nehmen durch Etw. verschiedene R., mores et studia alcjs alqa re immutantur et ad dissimiles rationes traducuntur; es nimmt od. erhält Etw. eine veränderte =, = schiefe =, = schlechtere R., alqd inclinatur; die Verhältnisse nehmen die R. zu einem Interregnum, res fluit ad interregnum; der jetzige Zeitgeist hat schon eine so bedeutende od. starke R. zu allzugroßer Gelindigkeit genommen, hi mores tantum jam ad nimiam lenitatem incubuerunt; der Geschmack erhält od. nimmt eine feste R., *judicia hominum ad certiorem orationis et disciplinae normam diriguntur; die R. wieder finden, redire in viam (a qua alqs aberravit); einer Sache eine schiefe R. geben, inclinare alqam rem (eloquentiam), seinem lebhaften Geist vividum animum in alia detorquere, Jmdm. od. einer Sache eine gute ad meliora ducere alqm, alqd, der Literatur eine philologisch=kritische *auctoritate sua efficere ut qui literarum studia tractaret, criticae et grammaticae potissimum studeret, seinem Geist u. Herzen durch Etw. die gehörige animum et mentem suam alqa re conformare; einer Sache eine praktische R. geben, s. praktisch; eine solche R. des Herzens (Gemüthes) u. des Lebens haben, wie die Vernunft fordert, ita animo et vita constitutum esse, ut ratio postulat; die Sprache unterstützte die verkehrte R., zu der man sie aufforderte, sermo in quam partem a recta ratione avocabatur, sponte deflexit od. ita erat flexibilis, ut sequeretur quocumque torqueretur (vgl. *Cic. or.* 16, 52.); eine theoretische R., dicendi ratio voluntasque; artificium oratorium, oratoria ornamenta. — **Richtweg,** brevius iter; via quasi compendiaria; †compendiaria; †compendium.

riechen, I) *trans.* durch den Geruch empfinden, odorari, olfacere (auch uneigtl.). II) *intrans.* einen Geruch v. sich geben, olere; (stärker) redolere (b. *Cic.* nur in affirmativen Sätzen), nach Etw. redolere alqd (auch bildl.); redolere alqa re (eigtl.); ex alqa re redolet alqd (uneigtl.); nicht r., odore carere; sine odore esse, nicht stark parvi odoris esse. — **Riechen, das,** 1) an Etw., der Gebrauch des Geruchsinnes, odoratio; odoratus (dies auch = Geruchsinn). 2) Geruch, odor od. durch olere.

Riegel, 1) Querbalken, tignum transversum. 2) Thürriegel, obex (ein großer); pessulus (ein kleiner); jede Vorrichtung, um Etw. verschlossen zu halten, claustra (*n. pl.*); (insofern er die Thüre fest verwahrt) repagulum; den R. vorlegen, = vorschieben, foribus od. ostio obdere pessulum; occludere fores (aedes) pessulo od. repagulo; uneigtl., Jmdm. einen R. vorlegen, = vorschieben, alqm coërcere, continere, retinere (ab alqa re), einer Sache alqd impedire, inhibere, reprimere; alcui rei modum imponere; unter Schloß u. R. legen, = halten ꝛc., s. Schloß 1).

Riemen, lorum; = Zügel, habena; R. an einer Schleuder od. einem Wurfspieße, amentum.

Riese, homo ingentis od. immanis magnitudinis, eximia corporis magnitudine; R. v. übermenschlicher Größe, vir major quam pro humano habitu; ein R. sein, humanae magnitudinis formam prope excessisse; ein R. an Kraft, viribus ingens.

rieseln, susurrare; leniter sonare, v. od. aus Etw. defluere ab, ex alqa re. — **Rieseln, das,** susurrus.

Riesenarbeit, moles. — **Riesenbau,** opus substructionibus maximis; (überh.) aedificii moles, im Zshg. auch bl. moles. — **Riesenform,** 1) als Eigenschaft, forma humanae magnitudinis modum excedens. 2) = Riese, w. s. — **Riesengebirge,** *Asciburgii montes. — **Riesengeist,** admirabile ac paene divinum ingenium (Caesaris). — **Riesengestalt,** s. Riesenform. — **Riesengröße,** eximia od. immanis, mira (corporis) magnitudo. — **riesenhaft,** eximiae od. mirae, ingentis, immanis magnitudinis; eximia od. immani corporis magnitudine, immani corpore; major quam

pro humano habitu (v. übermenschlicher Größe); mirus, admirabilis (wunderbar); ingens, immanis (ungeheuer); eine r. Arbeit, Kraft, r. Körper, s. Riesenkraft 2c. — **Riesenknochen,** ossa praegrandia. — **Riesenkörper,** corpus immane od. magnitudine eximium; ein Thier v. einem solchen R., belua tantae molis. — **Riesenkraft,** vires corporis maximae; R. besitzen, viribus ingentem esse. — **Riesenleib, riesenmäßig,** s. Riesenkörper, riesenhaft. — **Riesenschritt,** gradus ingens; bildl., Riesenschritte machen, m. R. vorwärts schreiten, maximos od. ingentes, admirabiles progressus facere. — **Riesenstadt,** urbs immensa od. immensae magnitudinis. — **Riesenstärke,** s. Riesenkraft. — **Riesenstimme,** vox immensa. — **Riesenwerk,** moles; ein R. v. einem Bau, s. Riesenbau. — **riesig,** s. riesenhaft.

Riff, cautes. — **Rigorist, rigoristisch,** horridus; durus. — *Adv.* horride.

Rimini, Ariminum.

Rind, bos, (männliches) taurus, (weibliches) vacca; als Zug- od. Ackerthier, jumentum, armentum; vom R., bubulus; taurinus.

Rinde, 1) eigtl., (äußere) cortex, (innere) liber. 2) übertr., am Brode u. dgl., crusta.

Rinderheerde, grex boum od. armentorum. — **Rinderhirt,** custos boum; (Hirt des Großviehes) armentarius. — **Rinderstall,** bubile. — **Rindfleisch,** caro bubula. — **Rindvieh,** 1) ein einzelnes Stück, bos, taurus. 2) *collect.*, armentum, armenta; boves; jumenta; vgl. Rind.

Ring, 1) Kreis, Zirkel, orbis; circulus; ein R. um den Mond, -die Sonne, orbis, corona lunae, solis (vgl. Rgb. S. 333.). 2) ein körperlicher Kreis, *a*) Fingerring, anulus; m. Ringen geschmückt, anulatus. *b*) Ohrring, inauris. *c*) R. am Panzer, hamus.

Ringel, anulus; = kreisförmige Bewegung einer Schlange, spira, orbis. — **ringeln,** s. kräuseln. — **Ringelpanzer, -tanz,** s. Kettenpanzer, Reihentanz.

ringen, I) *intrans.* 1) eigtl., luctari. 2) *tp.* contendere, eniti, niti od. laborare m. ut; m. Jmdm. um Etw. r., aemulari cum alqo, m. einander contendere inter se de alqa re. Insbes. *a*) nach Etw. r., anniti de alqa re, ad alqd od. m. ut, ne, m. *inf.*; contendere ad alqd, m. ut, ne, m. *inf.*; niti, eniti, laborare, contendere et laborare, eniti et contendere m. ut, ne; es wird auf alle Weise darnach zu r. sein, daß 2c., omni ratione erit dimicandum ut etc.; um den Sieg r., dimicare, decertare de victoria. *b*) m. Mangel-, -Unglück r., conflictari inopiâ, miseriâ. *c*) m. dem Tode r., animam agere. II) *trans.*, *a*) die Hände r., etwa manus torquere; bildl., afflictari, *Cic. p. Mil.* 8, 20. *b*) Jmdm. Etw. aus den Händen r., extorquere alcui alqd de manibus. — **Ringen, das,** 1) Kampf, luctatio; sich im R. üben, luctando exerceri; das R. nach einem Ziel, contentio. 2) R. der Hände, durch Umschr. m. manus torquere; das R. m. dem Tode, s. Todeskampf. — **Ringer,** luctator; athleta.

ringförmig, s. kreisförmig. — **Ringkasten,** funda anuli; pala. — **Ringmauer,** circulus od. orbis muri; (Mauer) moenia. — **Ringplatz,** palaestra.

rings, ringsherum, ringsum, circum; totus circum; in circuitu; r. um Etw. reiten 2c., s. herumreiten 2c. — Außerdem s. die m. 'rings, ringsherum, ringsum' verbundenen Wörter.

Ringschule, palaestra; Vorsteher der R., palaestrita.

Rinne, canalis. — **rinnen,** fluere; (herab) defluere (ab, ex alqa re); manare (omnibus lacrimae gaudio).

Rippe, costa (auch costa navium).

Risico, periculum; (das Gewagte, Unsichere b. Etw.) alea, alcjs rei; es ist ein R. b. Etw., alea inest in alqa re; auf mein R., meo periculo; (auf meine Hand) meis viribus; meo Marte; Etw. auf sein R. nehmen, alqd periculi sui facere; sich auf ein R. b. Etw. einlassen, s. riskiren (Etw.). — **riskant,** s. gefährlich, bedenklich; die Sache ist r., periculum subest. — **riskiren,** Etw., alqd in aleam dare, ire in aleam alcjs rei; hier ist nichts zu r., nihil periculi adest od. subeundum est; das-, sein Leben r., dimicare de vita; committere se mortis periculo; es r., in casum se dare; †aleam adire, subire; r., zu 2c., periclitari m. *inf.*, *Quint. Plin.*; Alles (selbst das Aeußerste) r. (es aufs Aeußerste treiben), omnia facere, experiri, extrema omnia experiri; tentare omnia; †ultima experiri, tentare; es wird Etw. riskirt in Etw., auch periclitatur alqd in alqa re (vita Gallorum in silvis, *Caes. b. G.* 6, 33, 8.).

Riß, 1) Spalte, Ritze, rima; Risse bekommen, rimas agere; findi. 2) Bauriß, designatio; descriptio; species; forma; imago.

Ritt, equitatio; = Spazierritt, vectatio equi, auch bl. vectatio, gestatio; einen R. (Spazierritt) machen, equo vectari od. gestari.

Ritter, eques; Jmd. zum R. schlagen, -erheben, alcui dignitatem equestrem dare; an Jmdm. zum R. werden wollen, alqm lacessere. — **ritterlich,** equester; (einem Ritter anständig) equite dignus; (tapfer) fortis; (wacker) strenuus. — *Adv.* ut equitem decet; fortiter; strenue. — **Ritterrang,** s. Ritterstand. — **Ritterschaft,** 1) Würde eines Ritters, dignitas equestris. 2) die Ritter, equites; (als Stand) ordo equester. — **Rittersmann,** eques. — **Ritterstand,** ordo equester; equites; = Ritterrang, -würde, locus equester, dignitas equestris. — **Ritterwürde,** dignitas equestris. — **Ritual,** ritus (*pl.*); cerimoniae. — **Ritualbücher,** libri de ritibus od. ceremoniis; libri rituales.

Ritze, rima; fissum; R. bekommen, findi; rimas agere. — **ritzen,** scindere (schlitzen); leviter vulnerare; pungere (alqm acu).

röcheln, faucibus alcjs illiditur spiritus; (im Sterben) pertrahere ab ima pectoris parte suspiria brevissime collecti spiritus. — **Röcheln, das,** brevissime collecti spiritus suspiria; das R. eines Sterbenden, ille singultus quo anima redditur.

Rock, tunica manicata; (Kleid überh.) vestimentum. — **Rocken,** colus.

Rodomontade, verba vana; Rodomontaden machen, Plautinum Pyrgopolinicen imitari.

Roggen, arinca; secale.

roh, 1) eigtl., (unbearbeitet) rudis; impolitus; r. Silber, argentum infectum. 2) nicht gekocht, crudus; noch halbroh, semicrudus. 3) *tp.* rudis; incultus; agrestis; ferus; asper; (geistig u. moralisch) barbarus; eine Sache in ihrer r. Gestalt, res ut est (erat) rudis et inculta od. inchoata; aus dem Rohen herausarbeiten, dolare (auch bildl.); r. zusammengefügt aus Etw., *rudi opere coagmentatus ex alqa re. — **Rohheit,** 1) eigtl., durch die *adj.* unter 'roh 1) 2)'. 2) *tp.* feritas; (Un-

stand der Roheit) efferitas, *Cic. p. Sest.* 42, 91.; barbaria (haec turba et b. forensis, inveterata quaedam b.); R. im Betragen, mores agrestes od. feri.

Rohr, 1) als Gewächs, (ein größeres) arundo, (ein kleineres) canna; (der dünnere, schlankere Halm des R.) calamus; v. R., arundineus; canneus. 2) = Röhre, w. s. — **Röhre,** tubus (Wasserröhre); fistula (engere); = Heber, sipho; = Rinne, canalis. — **Rohrflöte, -pfeife,** arundo.

Rolle, 1) runde Scheibe, die sich um einen Mittelpunkt bewegt, orbiculus; = Rädchen, rotula. 2) = Walze, cylindrus; um Lasten fortzurollen, phalanga. 3) das Aufgerollte, volumen. 4) R. eines Schauspielers, partes (was er darzustellen hat); persona (die Person, welche der Schauspieler darstellt, eigtl. die Maske, auch, wie partes, die R., die Jmd. im Leben spielt); ministerium (der Dienst, die Verrichtung); die erste-, -zweite-, -dritte R., primae, secundae, tertiae (partes), haben primarum, secundarum, tertiarum (partium) esse; in einem Dialog die dritte R. haben, alcui dialogo adjunctum esse tertium (vgl. zutheilen); in der R. Jmds., in (†sub) persona alcjs; eine R. spielen, -geben, partes agere, Jmds. partes alcjs agere, obtinere od. sustinere, personam alcjs gerere, ferre; bildl., simulare m. *acc. c. inf.* (sich stellen, als ob &c.); agere alqm (auf der Bühne, †im Leben); eine R. durchführen, s. durchführen 2); eine R. anweisen, -zutheilen, -geben od. spielen lassen, personam imponere alcui, Jmds. imponere alcui personam alcjs, dare alcui partes alcjs; Jmdm. die R. zutheilen-, -übertragen, zu &c., alcui partes assignare m. *gerund.* in di; (allgemeiner) alcui ministerium delegare, ut etc.; die R. Jmds. übernehmen, suscipere personam od. partes alcjs, aufgeben personam alcjs ponere, deponere; eine R. im Staate spielen, agere alqd in civitate, eine große, -bedeutende (politische) in omni actione atque administratione rei publicae florere, die erste R. im Staat principis personam tueri od. principem esse, in civitate principatum rei publicae obtinere, vor Gericht primas in causis agere; er spielte dabei eine wichtige-, -bedeutende-, -große R., magna od. maxima in ea re fuit auctoritas ejus; nur eine R. spielen, nihil aliud quam mimum agere; eine R. aus- od. durchspielen &c., s. durchspielen &c.; aus seiner R. fallen, personam suam male tueri; sibi non constare; die R. wären unter die Führer der Menge vertheilt, partita ducibus multitudinis ministeria esse; die R. wurden dabei so vertheilt, ea (ministeria) divisa hoc modo; sich die R. (in der Stadt) auf geheime Art Mord zu verursachen, ausbedingen, insidias caedis deposcere. — **rollen,** I) *trans.* volvere; devolvere (herab), evolvere (heraus), convolvere (zusammen r.), provolvere (vor sich her r.). II) *intrans.* volvi; devolvi; evolvi; convolvi; provolvi; das Glück pflegt v. höchsten Gipfel wieder bergab zu r., fortuna ex summo retro volvi consuevit, *Liv.* 45, 41, 8.; = herabfließen, profluere (ab oculis); der Donner rollt, fragor intonat, fürchterlich ingens. — **Rollentausch,** partes mutatae.

Roman, *fabula Romanensis; fabula Milesia (schlüpfriger, leichtfertiger R.). — **romanhaft,** fabulosus (fabelhaft); fictus; mehr als r., amorum etiam fabulas excedens. — *Adv.* fabulose; ut fit in fabulis; das klingt r., fabulosa narras; r. darstellen, in dulcedinem fabulae componere.

romanisiren, Soldaten, milites ex armatura disciplinaque Romanorum constituere od. ad Romanae disciplinae formam redigere. — **Romanismus,** studium sensusque Romanorum.

romantisch, dulcis, suavis; (v. Gegenden) amoenissimus; das Romantische der Ufer u. Gestade, amoenitates litorum et orarum.

Römer, homo od. (als Bürger) civis Romanus; die R., Romani; ein ächter R., vir vere Romanus; gar kein ächter R., minime Romani ingenii homo. — **Römerin,** mulier od. civis Romana; eine ächte R., mulier vere Romana. — **Römersinn,** ingenium Romanum; animi illi vere Romani; ein Mann (Mensch) ohne allen R., minime Romani ingenii homo. — **Römerthum,** nomen Romanum (Alles, was Römer heißt); mos Romanus; *indoles Romana. — **römisch,** Romanus; die r. Literatur, -Sprache, Romanorum literae, lingua (Romanae literae, Romana lingua nur im Ggs. zu Latinae literae, Latina lingua; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 1, 1.). — *Adv.* Romane; sie sind gut r. (gesinnt), iis animi Romani sunt; mente animoque cum Romanis od. (wenn ein Römer spricht) nobiscum agunt.

Ronde, s. Patrouille.

Rose, rosa; m. R. bekränzt, rosâ redimitus, trinken in rosa potare. — **Rosenfarbe,** color roseus; die R. der Wangen, color egregius. — **rosenfarben, -farbig,** roseus. — **Rosengarten, -gebüsch,** rosetum; rosarium. — **Rosengewinde, -guirlande,** sertum roseum. — **Rosenhain, -hecke,** s. Rosengarten, -gebüsch. — **Rosenkranz,** corona rosacea; einen R. tragen, rosâ redimitum esse. — **rosenroth, rosig,** roseus.

Roß &c., s. Pferd &c. — **Roßbach,** *Rosbacum. — **Roßleben,** *Roslebia.

Rost, robigo; (Eisenrost) ferrugo; (Kupferrost) aerugo. — **rosten,** robiginem trahere; robigine obduci; (v. Erze, Kupfer) in aeruginem incidere; das Genie rostet gleichsam, ingenium longa robigine laesum torpet. — **rösten,** frigĕre (mehr trockene Körper), torrere (alqd). — **Rostfarbe,** robigo. — **rostig,** robiginosus; (v. Erz, Kupfer) aeruginosus.

Rostock, *Rostochium.

roth, ruber; (lichtroth) rufus; (gelbroth) rutilus (beide häufig v. Haare); (purpurfarben) purpureus; r. sein, rubere; r. werden, rubescere, vor Scham erubescere; nicht ohne r. zu werden, non sine rubore quodam. — **Röthe,** des Gesichtes, rubor. — **röthen,** sich, rubescere. — **rothhaarig,** rufus; capillo rufo od. rutilo. — **Rothkopf,** caput rufum od. rutilum; = Mensch m. einem R., rufus; capite rufo od. rutilo. — **röthlich,** subruber; subrufus; r. aussehen, subrubere. — **rothwangig,** *genis rubentibus.

Rotte, 1) = Haufe, w. s.; wie eine R. Verbrecher u. Unreiner, ut scelerati contaminatique. 2) Abtheilung eines Heeres, (b. dem Fußvolk) manipulus, (b. der Reiterei) turma; in Rotten v. je 10 Mann abtheilen, decuriare. — **Rottenführer, -meister,** (der Reiterei) decurio, (des Fußvolkes) decanus. — **rottenweise,** catervatim; v. Soldaten, manipulatim, turmatim (vgl. Rotte).

Rotterdam, *Roterodamum. — **Rouen,** Rotomagus.

rouliren, v. Geld, in usu omnium esse; das Geld

nicht r. lassen, pecuniam domi retinere; kein Groschen roulirt in Gallien ohne die Rechnungsbücher der Römer, nummus in Gallia nullus sine civium Romanorum tabulis commovetur.

Route, s. Marsch-, Reiseroute, Cours.

Routine, usus (rerum); exercitatio; palaestra (künstlerische R. des Redners, Schule; vgl. Rgb. S. 396.); das gewöhnliche Handwerkszeug gerichtlicher R., instrumentum hoc forense, *Cic. de or.* 3, 24, 92.; R. haben, -besitzen, usu atque exercitatione praeditum esse; palaestram habere, keine nullum usum habere. — **Routinier, routinirt,** usu rerum callidus; (bloßer handwerksmäßiger) operarius; (bloße) R. in der Redekunst, quidam operarii linguâ celeri et exercitatâ.

Royalist, regis amicus.

Rübe, rapa. — **Rübenacker, -feld,** rapina.

Rubin, carbunculus.

rubriciren, s. ordnen. — **Rubrik,** = Abtheilung, pars, caput; Gattung, Beziehung, genus, ratio; die Rechnung war nach Rubriken geordnet, ratio confecta erat nominatim; dieses gehört zur R. des Nützlichen, hoc in rationem utilitatis cadit; vgl. Kategorie; unter der R. 'zur Flotte', classis nomine [vgl. LW. nomen 2) *d*)]; Geld unter der R. 'für ein öffentliches Gebäude' eintragen, -verrechnen, pecuniam operi publico referre.

ruchbar, s. ruchtbar. — **ruchlos,** impius; nefarius; sceleratus od. scelestus, improbus. — *Adv.* impie; nefarie; scelerate od. scelĕste. — **Ruchlosigkeit,** 1) als Eigenschaft, impietas, improbitas; scelus. 2) ruchlose That, facinus nefarium; nefas. — **ruchtbar,** z. B. werden, vulgari, divulgari, pervulgari; exire in vulgus, (in vulgus) efferri, emanare; die unter dem Volke r. gewordene Sache, res vulgi rumoribus exagitata; überall r. werden, percrebrescere; das Gerücht wurde plötzlich r., fama (repente) accidit; Etw. nicht r. werden lassen, alcjs rei famam comprimere od. supprimere; Etw. r. machen, vulgare, divulgare, pervulgare alqd; in vulgus efferre, (was verschwiegen werden sollte) in vulgus edere alqd; enuntiare alqd.

Ruck, momentum; auf Einen R., uno impetu; einen R. thun, moveri.

Rückblick, respectus; einen R. auf Etw. thun, respicere alqd, ad alqd.

rücken, I) *trans.* Etw. r., movere alqd loco suo, an Etw. admovere alqd alcui rei od. ad alqd, den Wall nach der Stadt hin promovere vallum ad urbem. II) *intrans.* se movere; v. der Stelle r., loco se movere; die Zeit -, die Nacht rückt heran, tempus, nox appetit; näher r., propius se movere, propius accedere; appropinquare, m. einem Heere der Stadt propius urbem admovere exercitum; an einen Ort r., accedere ad alqm locum, m. den Truppen, einem Heere copias, exercitum admovere ad locum, accedere cum exercitu ad locum, aus einem Ort se movere (ex) alqo loco; proficisci (ex) alqo loco, m. dem Heere copias ex loco educere, m. den Truppen aus den Winterquartieren movere ex hibernis; copias ex hibernis extrahere; in das Feld r., s. Krieg; über die Grenze r., exire extra fines; m. dem Lager weiter r., castra movere, promovere; an Jmds. Stelle r., in eine höhere Stelle r., s. einrücken 2); hart an einander r. (im Kampf), pes cum pede collatus est; pede collato pugnare; Jmdm. auf den Leib r. rc., s. Leib 1) *a*); in der Freundschaft (noch) weiter vorwärts r., s. vorwärts.

Rücken, dorsum (als oberster u. erhabener Theil des Körpers, also hauptsächlich v. R. der Thiere, auch uneigtl. v. anderen buckelartigen Erhöhungen, z. B. eines Berges); tergum (als Hinterseite des Körpers, also hauptsächlich v. Rücken der Menschen); im R., a tergo; den Feind im R. angreifen, dem Feind in den R. fallen, hostes aversos aggredi od. a tergo adoriri; terga caedere hostibus; den Feind im R. lassen, hostes post tergum relinquere; eine Wunde auf dem R., vulnus aversum, cicatrix aversa; auf dem R. liegend, supinus; den R. kehren, -wenden, s. wenden 2); m. den Händen auf dem R., manibus in tergum rejectis; Jmd. od. Etw. auf den R. nehmen, alqm, alqd umeris attollere; hinter Jmds. R., inscio od. insciente alqo; (in Jmds. Abwesenheit) absente alqo, Uebles -, -Böses v. Jmdm. reden alcui absenti maledicere; hinter eurem R., clam vobis (sibi fugâ salutem petiit), *Caes. b. c.* 2, 32, 8.; gegenseitige Beschuldigungen hinter des Anderen R., secreta alterius ab altero crimina, *Liv.* 40, 8.; den R. decken, quae post alqm sunt, tuta ab hostibus reddere, frei haben a tergo tutum esse, sich frei halten cavere ab insidiis.

Rückenhalt, subsidium; = Ort, wohin man sich zurückziehen kann, receptus; einen R. haben an Etw., receptum habere ad alqd od. in alqa re.

Rückfall, als medic. *t. t.*, recidiva; einen R. bekommen, in eundem morbum recidere, de integro in morbum incidere, einen heftigen in graviorem morbum recidere. — **Rückgabe, -gang,** s. Zurückgabe, Rückkehr. — **rückgängig,** z. B. eine r. Bewegung machen, pedem od. gradum referre coepisse, se recipere coepisse; iter retro vertere; Etw. r. machen, irritum facere alqd; = ungiltig machen, rescindere (testamentum, rem judicatam), discutere (rem totam, eam rem); = Etw. auf den vorigen Fuß bringen, in integrum restituere alqd; r. werden, irritum fieri, ad (†in) irritum cadere; ad irritum redigi; rescindi. — **Rückgrat,** spina.

Rückhalt, ohne, s. rückhaltlos. — **rückhaltlos,** liber. — *Adv.* libere; aperte; simpliciter (unbedingt); r. Etw. äußern, prae se ferre alqd (iram tristitiamque). — **Rückkehr,** reditus; reditio; (auf halbem Wege) reversio; die R. nach Hause, reditus od. reditio, itio domum; einem Verwiesenen die R. erlauben, relegatum restituere. — **Rückkehrrecht,** postliminium. — **Rückkunft,** s. Rückkehr. — **rücklings,** 1) rückwärts, retro; r. liegend, -gebogen, supinus; r. fallen, supinum cadere. 2) v. hinten, a tergo; Jmd. r. angreifen, alqm a tergo od. aversum adoriri. — **Rückmarsch, -reise,** 1) überh., reditus; auf dem R. sein, redire, reverti; auf dem R., in reditu; rediens; in redeundo. 2) in der Schlacht, s. Rückzug. — **Rückschritt,** regressus (auch bildl.); einen R. thun, pedem referre (eigtl.), im Lernen dediscit alqs quae didicit; bildl., receptus [a malis consiliis; eo processuras (civitates), unde ad poenitendum r. non haberent, *Liv.*]. — **Rückseite,** pars aversa; durch aversus; die R. des Papiers, charta aversa od. transversa; (als Rücken) tergum.

Rücksicht, respectus (in Gedanken), ratio (mittelst Handlungen u. Maßregln); observantia (als erwiesene Aufmerksamkeit), reverentia (R. aus ach-

tungsvoller Scheu), verecundia, pudor (R. aus sittlicher Scheu); R. auf seine Person, pudor ipsius; (parteiische R.) ambitio; R. auf Gott (die Götter), religio (non impedit alqd); schuldige R. auf Etw., religio alcjs rei (officii); R. auf die Wahrheit, ratio veritatis; sittliche Rücksichten, honestates; R. nehmen auf Jmd. od. Etw., respectum habere ad alqm; respicere alqm, alqd; rationem habere alcjs, alcjs rei, rationem ducere alcjs rei; servire alcui rei (laudi existimationique alcjs); sorgfältige R. auf Etw., diligentia (rei familiaris), nehmen adhibere diligentiam alcjs rei (adhibenda est commoditatis dignitatisque d.), b. Etw., daß ꝛc. in alqa re habere rationem et diligentiam, ut etc. (omni hac in re habenda r. et d. est, ut); auch consulere alcui rei (et officio suo et tempori; insbes. schonende R. auf Etw. od. Jmd. nehmen, c. alcui, alcui rei); auf sich (selbst) R. nehmen, suam rationem ducere; de se cogitare; se circumspicere; keine R. auf Jmd. od. Etw. nehmen, neglegere alqm, alqd; nihil curare alqd; auf Nichts R. nehmen, nihil pensi habere, nihil pensi est alicui; frei v. allen R., expers omnis curae, *Liv.* I. *praef.* §. 5.; zieht man die Zahl in R., de numero si quaeris; blos durch R. auf seinen eigenen Vortheil geleitet werden, = sich leiten lassen, suis tantum commodis ac rationibus consulere, servire; omnia ad suum commodum referre; auf etwas Anderes führt die R. auf das Vermögen, als die R. auf die Menschlichkeit, alio res familiaris, alio ducit humanitas, *Cic. off.* 3, 23, 89.; aus Rücksichten der Menschlichkeit, humanitate ductus, commotus; sich über irdische R. erheben, humana contemnere; der Nothwendigkeit müssen in der Politik die sonstigen sittlichen R. u. Vortheile zum Opfer gebracht werden, si quid necesse est, id est reliquis et honestatibus in civili ratione et commodis anteponendum (vgl. Ngb. S. 133.); Jmd. m. aller R. behandeln, alqm summâ observantiâ colere, alqm colere et diligentissime observare od. vereri et colere; aus allzugroßer R. (aus od. m. Rücksichtnahme), ambitiose; aus R. gegen od. auf Jmd., alcjs causâ, gegen mich, = dich meâ, tuâ causâ; aus persönlicher (ehrender) R. ꝛc., s. persönlich 3) *a*); aus R. auf die Umstände, = Verhältnisse, temporis causâ, Etw. thun tempori tribuere alqd; aus R. gegen Jmd. od. Etw. Jmdm. od. Etw. verzeihen, = Jmd. od. Etw. ungestraft lassen, = Etw. aufgeben u. dgl., concedere alqd, alqm alcui; permittere (inimicitias patribus conscriptis et temporibus rei publicae); remittere (suas inimicitias rei publicae); condonare alcui alqm, alqd, alcui rei alqd, dare alqm alcui, alqd alicui, alcui rei (s. LW. unter concedo etc.); ich verzeihe ihm aus R. auf seine Jugend, ignosco adulescentiae ejus; Etw. der R. auf Jmd. od. Etw. schuldig zu sein glauben, alqd alcui od. alcui rei tribuendum putare; so wollen wir jene beiden Theile (der Philosophie) aus (liberaler) R. auf unsere Gemächlichkeit aufgeben, duo illa relinquamus atque largiamur inertiae nostrae, *Cic. de or.* 1, 15, 68.; in R. einer Sache od. auf eine Sache, s. (in) Betreff; auch respectu alcjs rei od. durch respiciens alqd; si judicandum est alqa re; in R. darauf, daß ꝛc., s. in Betreff, daß ꝛc., in jeder R., omnino [vir egregius omnino, nicht vir omnino egregius; vgl. LW. omnino 1)]; ab, ex omni parte, in omni genere, omnibus rebus od. partibus (in allen Stücken); in omnes partes (nach allen Seiten hin); ein in jeder R. schicklicher Ort, ad omnia opportunus locus; in jeder R. vollendet, omnibus numeris absolutus; es ist Etw. in jeder R. wahr, alqd omnes numeros veritatis habet, noch wichtiger alqd omni pondere gravius est (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 4, 22.); in Einer R., uno loco; in beider=, in beiderlei R., utraque in re; in utramque partem; in dieser R., in isto genere; ita; in doppelter R., dupliciter; in einiger R. aliqua ex parte; auch durch *acc.* aliquid (in Etw.); in vielfacher=, =vieler R., multis rebus; multis locis; in keiner R., nulla in re; nullam in partem; mit R. auf Etw., respectu alcjs rei; intuens alqd, ohne R. auf Etw., sine respectu alcjs rei; nulla alcjs rei ratione habita; ohne (weitere) R. auf die Pflicht, misso officio; die Thaten, welche man ohne R. auf Vortheil u. Belohnungen übernommen hat, ea facta quae sine emolumento ac praemio suscepta sunt, *Cic. de or.* 2, 85, 346.; ohne R. auf die Person, nullius ratione habita; delectu omni et discrimine omisso; omissis auctoritatibus; ohne alle R. auf Etw., auch durch oblitus alcjs rei, auf die Götter sine ulla divina ratione; ohne alle R. handeln, omnia ad libidinem suam facere; ohne R., s. rücksichtslos. — **rücksichtlich**, s. (in) Rücksicht. — **Rücksichtnahme**, s. Rücksicht. — **rücksichtslos**, v. Personen, parum reverens; neglegens (alcjs, in alqm); inverecundus; importunus; protervus; v. Sachen, in quo (in qua) nullius ratio habetur od. delectus omnis et discrimen omittitur. — *Adv.* nullius ratione habita; delectu omni et discrimine omisso; parum reverenter; immodeste; importune; proterve; Jmd. r. durchhecheln, alqm vocis libertate perstringere; ein Mensch, der r. schreibt, s. geniren. — **Rücksichtslosigkeit**, reverentia nulla; neglegentia; protervitas; (schonungslose) importunitas. — **rücksichtsvoll**, reverens; verecundus; Jmd. r. behandeln, Jmdm. r. begegnen, alqm revereri; m. r. Schonung eine Rede verbessern, ambitiose corrigere orationem; r. Benehmen, r. Aufmerksamkeit, = Schonung, = Nachsicht, ambitio.

Rücksprache, m. Jmdm. über Etw. nehmen, colloqui cum alqo alqd, de alqa re; communicare alqd cum alqo; agere cum alqo de alqa re; = um Rath fragen, consulere alqm de alqa re. — **Rückstand**, pecunia residua; *pl.*, auch reliqua; vgl. Rest. — **rückständig**, residuus; (noch für die vergangene Zeit schuldig) retro debitus; (dessen Zeit eigentlich vorüber ist) praeteritus (Sold stipendium); m. Etw. r. sein, nondum solvisse alqd. — **Rücktritt**, s. Rückschritt. — **rückwärts**, 1) nach hinten zu, retro; r. steuern, s. rudern; r. auf Etw. schließen, retro respicere efficereque quid alqd fuerit; häufig durch eine Zusammensetzung m. re, z. B. r. sehen, respicere. 2) v. hinten, a tergo. — **Rückweg**, reditus; reditio; seinen R. nehmen, redire; auf seinem R. eroberte er die Stadt, rediens urbem cepit; der ganze R. nach dem Lager, totum spatium quo reditur (redibatur) in castra.

ruckweise, per intervalla; carptim.

rückwirkend, z. B. r. Kraft haben (rückwirken), in praeteritum valere; (v. Gesetzen) in praeteritum latum esse. — **Rückwirkung**, die, sein v. Etw.,

oriri ex alqa re; die R. einer Sache voraussehen, quid ex alqa re oriturum sit, prospicere; R. haben, s. rückwirken. — **Rückzug,** reditus; (v. Truppen) receptus; das Zeichen zum R. geben, receptui, recipiendi signum dare; zum R. blasen (auch bl. abblasen), receptui canere; den R. nehmen, -antreten, sich auf den R. begeben, s. zurückziehen (sich); bildl., bald Anläufe zur Sache bald R., tum accessus ad causam tum recessus.

Ruder, 1) eigtl., remus; (das Ruderholz) scalmus; = das Steuerruder, w. s. 2) das Staatsruder, w. s. — **Ruderbank,** transtrum; ein Schiff m. Einer R., s. einruderig. — **Ruderer, Ruderknecht,** remex; im *pl.*, auch remigium. — **Rudermannschaft,** remigium (vgl. Kl. S. 123.). — **rudern,** I) *intrans.* remigare, navem remis propellere, (v. den Schiffen) remis agi; rückwärts r. (steuern), navem retro inhibere, (navem) inhibere remis; stark r., navem concitare remis. II) *trans.* remis agere, propellere. — **Rudern, das,** remigatio, einm. *Cic. Att.* 13, 21, 3.; remigandi labor; m. R. innehalten, sustinere remos. — **Ruderschaufel,** palma od. palmula. — **Ruderschiff,** navis quae remis agitur. — **Ruderschlag,** pulsus remorum; der rasche R., concitatio remorum, *Liv.* 44, 48, 10. — **Ruderstange,** contus. — **Ruderwerk,** remi.

Rudolstadt, *Rudolstadium.

Ruf, 1) dus Rufen, vocatus (jedoch nur im *abl. sing.*); (Stimme) vox; auf seinen R. bin ich gekommen, ab eo vocatus od. invitatus, eo vocante, ejus vocatu veni, ich hörte nicht seinen R., eum vocantem non audivi; halte dich bereit, um auf den ersten R. (v. mir) herbeizueilen, ita te para, ut, si inclamaro, advoles; der R. erschallt ꝛc., s. erschallen; bildl., dem R. der Natur folgen, naturam ducem sequi; = Antrag zu einem Amte, munus oblatum; condicio; einen R. an Jmd. ergehen lassen, alcui munus offerre, nicht annehmen (einem R. nicht folgen) recusare condicionem. 2) Gerücht 1), w. s. 3) Urtheil, Meinung Anderer über Jmd., existimatio; fama; opinio; guter R., (bona) fama, existimatio, schlechter, übler mala fama; infamia; (in Folge politischen Verhaltens) invidia (b. der Nachwelt posteritatis); der R. beim Volke, fama popularis; ausgebreiteter R., famae celebritas; worüber allgemein eine hohe Meinung u. ein großer R. verbreitet war, magna opinione et fama omnium; nicht nur Eifer zn Etw., sondern auch einigen R. u. einiges Ansehen mitbringen, non solum studium ad alqd verum etiam opinionis alqd et auctoritatis afferre; nach meiner Meinung schadete ihm besonders der zu große R. seiner geistigen Befähigung u. Thatkraft, huic maxime putamus malo fuisse nimiam opinionem ingenii atque virtutis, *Nep. Alc.* 7, 3.; ein immer-, -fortwährend empfehlender R., perpetua commendatio et fama; in gutem R. stehen, einen guten R. haben, bene audire; bona est de alqo existimatio; praeclara de alqo fama est; in schlechtem R. stehen, einen schlechten R. haben, male audire; in infamia od. in invidia esse, invidiam habere, (stärker) invidiâ flagrare; in nicht ganz gutem R. stehen, -einen nicht ganz guten R. haben, minus commode audire; einen großen R. haben, magnam famam habere; einen großen R. hinterlassen, magnam sui famam relinquere; es wächst durch Etw. Jmds. R., ex alqa re alqs crescit famâ, *Nep. Alc.* 7, 5.; der R. der größten Grausamkeit, in welchem der Tyrann stand, crudelissimum nomen tyranni, *Nep.*; im R. der Beredsamkeit stehen, eloquentiae od. oratoriâ laude florere, großer Tapferkeit magnam opinionem virtutis habere; seinem R. b. Jmdm. schaden, alqd de existimatione sua apud alqm deperdere; Jmdm. den R. der Biederkeit rauben, Jmd. um ꝛc. bringen, detrahere alcui opinionem probitatis; Jmd. in üblen-, -schlechten R. bringen, alcui infamiam conflare, aspergere, movere; †diffamare alqm; ihn, der v. den Meisten in schlechten R. gebracht worden ist ꝛc., hunc infamatum a plerisque etc., *Nep. Alc.* 11, 1.; in üblen-, -schlechten R. kommen, infamiâ aspergi, (stärker) infamiâ flagrare coepisse, in (guten) R. kommen, nomen invarire, durch Etw. alqa re; Jmd. in (guten) R. bringen, alqm ad famam proferre, in famam provehere, in den R. eines geistreichen Mannes famam ingenii alcui facere; sich in den R. v. Etw. setzen, den R. v. Etw. erlangen, -sich erwerben, famam alcjs rei colligere; famam alcjs rei consequi (apud alqm); nach einem guten R. streben, für seinen (guten) R. sorgen, auf seinen R. halten, famam expetere, famae consulere, servire, †studere; Etw. auf den (guten) R. geben, dare alqd famae, *Hor. sat.* 2, 2, 94.; seinem (guten) R. schaden, famam atterere, †laedere, b. Jmdm. alqd de existimatione sua apud alqm deperdere; mein guter R. leidet unter Etw., est mihi alqd infamiae; Jmd. um seinen (guten) R. bringen, famâ spoliare alqm, zu bringen suchen de fama alcjs detrahere. — **rufen,** 1) Jmd., vocare alqm (alqm nominatim vocare, alqm nomine appellare, Jmd. b. Namen r.); citare alqm (damit er erscheine), (zu sich) alqm ad se vocare; vgl. herbeirufen; Jmd. r. lassen, alqm arcessiri od. arcessi jubere; Jmd. mehrmals r., alqm semel ac saepius inclamare; v. dir gerufen komme ich, arcessitu tuo venio; du kommst wie gerufen, opportune te mihi offers; in tempore venis; die Nachricht kommt wie gerufen, mira opportunitate affertur. 2) (laut) Etw., clamare alqd; conclamare (victoriam Victoria! ignem od. incendium Feuer!); exclamare (z. B. er rief 'Cicero', exclamavit Ciceronem); zu den Waffen r., ad arma conclamare; (zu den Waffen vereinigen) in arma cogere; laut-, aus vollem Halse r., clamare; conclamare; vociferari: Etw. unter Erinnerungen u. Ermahnungen ins Gedächtniß r., alqd admonendo atque hortando subjicere, *Liv.* 30, 32, 5. — **Rufen, das,** clamor.

Rüge, 1) = Tadel, reprehensio; = Schimpf, ignominia. 2) = Ahndung, zu der man als Obrigkeit, Vater, Herr ꝛc. berechtigt ist, animadversio; = Zurechtweisung, castigatio; eine R. gegen Jmd. ergehen lassen, reprehendere, vituperare, castigare alqm; animadvertere in alqm. — **rügen,** 1) tadeln, reprehendere, vituperare (alqd); einen Fehler an Jmdm. r., vitium alcjs reprehendere; Etw. nachdrücklich r., reprehendere et exagitare alqd; (durch die That) graviter ulcisci alqd. 2) ahnden, bestrafen, animadvertere [alqd, peccata, facinus; vgl. LW. animadverto 3)]; (rächend) ulcisci; (zurechtweisen) castigare.

Rügen, Insel, *Rugia; die Bewohner, Rugii.

Ruhe, 1) Abwesenheit der Thätigkeit u. Bewegung, quies; R., die das Alter gewährt, quies senectutis; R. v. Arbeit u. Leiden, quies laborum ac miseriarum; (Zustand der Erholung v. der Ar-

heit ꝛc.) requies; R. v. Etw., quies, requies alcjs rei; Freiheit v. Berufsgeschäften, otium; sich zur R. setzen, s. Ruhestand; R. halten (ruhen), quiescere; acquiescere (tres horas; lassitudine; auch v. Zugvögeln, *Cic. n. d.* 2, 49, 125.); (schweigen) tacere, (still sein) silere; keine R. haben, semper agere alqd et moliri; = Stille, silentium (gebieten imperare); = Nachtruhe, quies; sich zur R. begeben, ire ad quietem, tradere se quieti; zur R., = ewigen R. eingehen, somno consopiri aeterno; (*Nep. Hann.* 13, 1.) acquiescere (multis variisque perfunctus laboribus anno septuagesimo). 2) Abwesenheit alles Streites u. Kampfes, Kriegs ꝛc., quies; pax; otium; in R. u. Frieden, cum bona pace, bona cum pace; bona pace (cum omnia non opes magis Romanae quam beneficiis parta gratia bona pace obtineret (*Liv.* 8, 15, 1.), v. Jmdm., v. Seiten Jmds. alcjs (incolentium, *Liv.* 21, 32, 6.); in R. u. Frieden leben, in otio et pace vivere; (v. Eheleuten) mirâ concordiâ vivere, m. Jmdm. concorditer vivere cum alqo; eine Provinz =, ein Land zur R. bringen, pacare provinciam, terram; Jmdm. od. Einer Sache keine R. lassen, exercere animum alcjs, alqm; semper lacessere alqm; non pati quiescere alqm; (v. Dingen) urere alqm, alqd (vgl. Rgb. S. 388. Weißenborn zu *Liv.* 10, 47, 6.); (m. Bitten) wegen Etw. Jmdm. alqm (precibus) fatigare de alqa re od. m. ut, daß nicht ꝛc. ne etc. (*Sall. Jug.* 11, 4.; s. Kritz z. d. St.); Gedanken, die Jmdm. Tag u. Nacht keine R. lassen, cogitationes, quae alcui nullam partem neque diurnae neque nocturnae quietis impertiunt; die öffentliche R. stören, tumultum injicere civitati; R. halten, quiescere; R. haben vor Jmdm., otium habere, non lacessi ab alqo, vor Etw. quiescere, conquiescere ab alqa re; sichere R. gewähren, otium confirmare; man ließ (dir) zu dem Sturm auf Neu-Carthago alle mögliche R., oppugnata (est) per summum otium Carthago, *Liv.* 28, 42, 5. 3) Abwesenheit gewaltsamer Störungen, insbes. heftiger Gemüthsbewegungen, tranquillitas; R. des Geistes, animi tranquillitas; animus sedatus; (seltener) pax (pacem animis affert temperantia); R. in den Mienen, lenitas vultus; die besonnene R. verläßt Jmd. nicht in od. b. Etw., alqs nihil discedit ab aequitate animi in alqa re; Jmds. Gemüth die R. wieder geben, Jmd. zur R. bringen, alcjs animum sedare; alqm tranquillum reddere; R. finden, = gewinnen in Etw., acquiescere, conquiescere in alqa re, b. Jmdm. in alqo acquiescere; R. finden (ruhen), acquiescere (numquam respirare, numquam a.; auch civitas acquiescens; rem familiarem saltem acquiescere); zur R. kommen, requiescere (ab, ex alqa re); deren Gemüther v. vorigen Kriege noch nicht zur R. gekommen sind, quorum mentes nondum ab superiore bello resederunt, *Caes. b. G.* 7, 64, 7.; Jmd. nicht zur R. kommen lassen, animum alcjs consistere non sinere; exagitare alqm (quos flagitium, egestas conscius animus). — **Ruhebette,** lectus ad quietem datus od. factus, aptus, idoneus, accommodatus. — **ruhen,** 1) eigtl., non moveri; auf Etw. r., niti, fulciri, sustineri alqa re; das Alter, das auf dem Grunde der Jugend ruht, ea senectus, quae fundamentis adulescentiae constituta est; es ruht auf dir eine nicht geringe Erwartung, du werdest meiner Thätigkeit nacheifern, eine große, du werdest zu Ehrenstellen gelangen, einige, du werdest vielleicht einen Namen dir erwerben, sustines non parvam exspectationem imitandae industriae nostrae, magnam honorum, nonnullam nominis; vgl. LW. sustineo 2) *c*); worauf ein Fluch ruht, s. Fluch; den Blick auf Etw. r. lassen, obtutum figere in alqa re; sie ließen ihre Hoffnungen auf dem Glück des Orts r., fortunae loci delegaverant spes suas, *Liv.* 6, 28, 7. 2) unthätig sein, quiescere, conquiescere; der Handel ruht, mercatura jacet; es ruht Etw. eine Zeit lang, per alqod tempus od. aliquamdiu intermissio est alcjs rei; die Waffen r., quies ab armis est; quietem a proeliis habent, r. lassen arma ponere; doch wir wollen dies r. lassen, sed haec missa faciamus, mittamus. 3) sich erholen, quiescere, requiescere; acquiescere [vgl. Ruhe 1) u. 3)]; quieti se dare, tradere, v. Etw. conquiescere ab alqa re; requiescere ab, ex alqa re; reficere se (ex labore); Jmd. drei Stunden r. lassen, alcui tres horas ad quietem dare; = schlafen, quiescere, quietem capere; requiescere; hier ruht ꝛc. (v. Todten), hic situs est etc. — **Ruheort, -platz,** tranquillus ad quietem locus; (uneigtl.) portus (otii). — **Ruhepunkt,** intermissio; intervallum; vgl. Pause; einen R. machen, quiescere; consistere, für seinen Geist suchen requiem animo suo quaerere. — **Ruhesitz,** = ruhiger Wohnsitz, sedes ad quietem tranquilla. — **Ruhestand,** otium; ehrenvoller R., otium cum dignitate; Jmd. in den R. versetzen, transdere alqm in otium, *Ter.*; ohne sein Nachsuchen in den R. versetzt werden, vacationem muneris ultro accipere, wegen Altersschwäche v. König accipere aetatis excusationem a rege; sich in R. begeben (sich zur Ruhe setzen), a publicis negotiis se removere; in otium se conferre. — **Ruhestätte,** tranquillus ad quietem locus; die Gräber, die uns zur Ruhestätte dienen, sepulchra, in quibus quiescimus od. corpora nostra componuntur; uneigtl. = das Grab, sepulcrum. — **Ruhestörer,** turbator; (allgemeiner) seditiosus, turbulentus; homo importunus. — **Ruhestunde,** hora ad quietem data; sich keine R. gönnen, nullum remittere tempus neque se respicere. — **Ruhetag,** dies ad quietem datus. — **ruhig,** 1) ohne Bewegung od. angestrengte Thätigkeit, quietus; (frei v. Geschäften, müßig) otiosus; r. Verhalten, quies; r. Stellung, otium; ein r. Leben, vita quieta, otiosa; r. Muße, requies atque otium; r. sein, sich r. verhalten, quiescere; sich r. im Lager halten, castris se tenere (*Caes.*), castris quietum se tenere (*Liv.*). 2) zur Ruhe gebracht, pacatus; eine Provinz =, ein Land r. machen, pacare provinciam, terram. 3) ohne heftige Gemüthsbewegung (vgl. affectlos), tranquillus; sedatus; (sanft) placidus; r. Meer, mare tranquillum; r. Luft, aër stabilis; ein r. Redner, orator statarius od. remissus; ein r. Leben, vita tranquilla od. placida; r. Zeiten, tempora tranquilla od. pacata, sedata; r. sein, animo esse tranquillo od. placato; animo non commoveri, b. Etw. placide od. sedate ferre alqd, wegen Jmds. ganz pro alqo securum esse, b. Etw. nicht aegre ferre alqd; sollicitum esse de alqa re; Jmd. r. machen, s. beruhigen; einen Schlag r. hinnehmen, plagam tacitum accipere; es wird wieder r. in Rom, res Romanae tranquillantur; sei r.! bono sis animo! bonum habe animum! — *Adv.* 1)

quiete; otiose. 2) per quietem; cum bona pace. 3) tranquille; placide; placato animo; sedate; sedato animo.

Ruhm, gloria (b. der Nachwelt posteritatis); = Lob, laus; (guter Ruf) fama; (Berühmtheit) claritas; (*tp.*) palma (Punici belli patrati; quam palmam utinam di immortales tibi reservent); zu meinem R., gloriâ meâ; kleiner R., ein Bischen R., gloriola; seines größten R. verlustig gehen, auch ex astris decĭdere; zum R. gereichen, laudi od. gloriae esse; laudem afferre; ewigen =, großen =, den größten R. haben, in gloria sempiterna, aeterna, magna esse; florere, excellere gloria; R. als Redner haben, s. als III) *a*); nach R. streben, laudem od. gloriam quaerere; expetere, gloriam sequi; gloriae servire; ad gloriam contendere; jeder gute Mensch strebt nach R. b. Volke, ad gloriam popularem fertur optimus quisque; (sich) R. erwerben, = erlangen, = einernten ꝛc., s. erwerben; Jmdm. Etw. zum R. nachsagen, praedicare alqd de alqo; ohne R. zu melden, praefiscine od. praefiscini dixerim (vgl. LW.); quod vere praedicare possum; quod non arroganter dixerim; absit invidia verbis; sprichw., s. Kleinigkeit. — **Ruhmbegierde,** laudis studium; laudis od. gloriae cupiditas, aviditas; auch bl. gloria. — **ruhmbegierig,** gloriae od. laudis cupidus, avidus; laudis studiosus; gloriae laudisque cupidus; gloriae appetens; r. sein, auch laudis studio trahi, gloriâ duci; laudem od. gloriam quaerere, sehr flagrare laudis od. gloriae cupiditate, incensum esse gloriae cupiditate. — **rühmen,** Etw. od. Jmd., praedicare alqd, alqd de alqo, m. *acc. c. inf.*; laudibus efferre od. ornare, tollere, laude afficere alqm; Jmd. sehr =, = ungemein r., magnis laudibus efferre alqm; alqm in magna gloria et laude ponere; sich selbst r., de se ipsum praedicare; es darf sich Jmd. seines Berufes r., alqs in eo quod profitetur, excellit; sich r. wegen Etw., gloriari alqa re, de alqa re; jactare alqd (m. Etw. prahlen); (allgemeiner) profiteri, fateri m. *acc. c. inf.*; sich einer Sache m. Recht r. können, alqd vera cum gloria de se praedicare posse; Etw. m. Unrecht r., alqd falsâ gloriâ exornare; an Jmdm. gerühmt, qui (quae, quod) alcui laudi datur; uneigtl., sich einer Sache r. =, = nicht r. können, alqd alcui obtigit, non obtigit; = sich einer Sache erfreuen od. zu erfreuen haben, s. erfreuen; den Griechen ist in Hinsicht auf Kunst u. Wissenschaft ein Los gefallen, wie die Römer sich nicht r. können, *Graecis quaecumque ad artium literarumque studia pertinent, percommode cecidisse putanda sunt multoque commodius quam Romanis (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 1, 1.). — **Rühmen, das,** praedicatio; praeconium (alcjs); Rühmens machen v. Etw., praedicare de alqa re (de suis laudibus), viel magnis laudibus efferre od. miris laudibus praedicare alqd, kein R. v. seinen Diensten verbis non augere munus suum. — **Ruhmesglanz,** im, gloriâ florens. — **ruhmgierig** ꝛc., s. ruhmbegierig. — **Ruhmliebe,** gloriae amor. — **rühmlich,** 1) ruhm=, ehrenvoll, gloriosus, honestus; eximius, egregius (ausgezeichnet); für jene war es sehr r., zu ꝛc., illis pulcherrimum fuit m. *inf.*; r. =, rühmlichst bekannt, s. berühmt, als Jmd. s. als III) 2) *a*); es ist Etw. für Jmd. r., alqd alcui laudi od. gloriae est od. gloriam affert. 2) = löblich, laudabilis, laude dignus. — *Adv.* 1) gloriose; egregie, eximie. 2) laudabiliter; cum laude. — **Rühmlichkeit,** laus. — **ruhmlos,** inglorius; (noch unberühmt) obscurus; v. Dingen, s. unrühmlich. — **Ruhmlosigkeit,** nulla gloria. — **ruhmredig,** s. prahlerisch; r. Mensch, s. Prahler. — **Ruhmredigkeit,** s. Prahlerei. — **Ruhmsucht,** gloriae aviditas od. nimia cupiditas. — **ruhmsüchtig,** gloriae avidus; gloriae deditus. — **ruhmvoll,** s. rühmlich. — **ruhmwürdig,** laude od. gloria dignus; gloriosus; höchst =, durchaus r., omni laude praestans; r. sein, gloriam meruisse. — *Adv.* gloriose. — **Ruhmwürdigkeit,** praestantia; gloria et dignitas.

rühren, 1) eigtl., movere, commovere; die Waffen r., arma movere (*Verg. Liv.*); vgl. ergreifen; weder Hand noch Fuß =, kein Glied r. können, omnibus membris captum esse; sich r., se movere, se commovere; manus movere; (bildl.) agere alqd; auch moliri (agam per me ipse et m.); se movere, moveri (se impigre; hostes moventur in Samnio); er rühre sich, digitum proferat; zu Hause bleiben u. sich nicht r., domo se non commovere; sich nicht v. der Stelle r., loco od. vestigio se non movere; sich nicht =, keinen Finger r. ꝛc., s. Finger; keine Hand um Etw. r., s. Hand *A*) *i*); insbes. = berühren, schlagen, tangere; v. Blitze gerührt werden, de coelo tangi, fulmine ici; die Saiten r., chordas percurrere. 2) uneigtl., Jmd. od. Jmds. Herz r., movere, commovere, permovere, tangere [vgl. LW. tango 2) *a*)], flectere, (stärker) frangere alqm, alcjs animum, (Jmds. Mitleid rege machen) alcjs misericordiam concitare; (v. Redner, Richter) auch alcjs mentem misericordiâ permovere; die Kunst zu r. besser verstehen als Jmd., s. verstehen 1); dein Brief rührte mich so, daß ꝛc., literae tuae sic me affecerunt, ut etc.; ein sehr leicht zu rührender Mensch, homo mollissimo animo; gerührt werden durch Etw., alqa re commoveri (beneficiis, misericordiâ, Roscii morte); sie wurden so gerührt, daß ꝛc., eorum animi ita affecti sunt, ut etc.; lebhaft =, innig gerührt werden, vehementius commoveri; sich r. lassen, commoveri (misericordiâ); Jmd. bis zu Thränen r., fletum movere alcui, alqm ad fletum misericordiamque deducere, Steine lapides flere et lamentari cogere; es soll ihn theils die Freude über eine so wichtige vollbrachte That, theils der uralte Ruhm der Stadt zu Thränen gerührt haben, illacrimasse dicitur partim gaudio tantae perpetratae rei partim vetustâ gloriâ urbis, *Liv.* 25, 24.; es rührt mich Etw. wenig, modice me tangit alqd, (gar) nicht non commoveor de alqa re; non laboro de alqa re; repudio alqd (alcjs preces); Jmds. =, Jmdm. das Gewissen r. (schärfen), graviter admonere alqm, ut officium religiose servet; Jmds. Gewissen wird gerührt, religione alqs tangitur. — **rührend,** aptus ad permovendum (genus dicendi) od. ad animos (hominum) permovendos, commovendos; (Mitleid zu erregen geeignet, Mitleid erregend) aptus ad misericordiam commovendam; miserabilis (vox, epilogus, aspectus); r. Ton, = Ausdruck, commiseratio; = gelinde, sanft, mollis (carmen; mollissimis verbis); r. Bitten, preces ac misericordia; das r. Lustspiel, comoedia commotionis animorum effectrix od. comoedia flebilis (unlat. commovens; vgl. kläglich; Ngb. S. 323); die Rede hat soviel Rührendes als nöthig ist, doloris quantum

opus est habet oratio, *Cic. de or.* 3, 25, 96.; vgl. Pathos. — **rührig,** navus; industrius; r. Thatkraft, virtus et industria. — **Rührigkeit,** navitas; industria; Mangel an R., desidia. — **Rührton,** s. Rührung. — **Rührung,** animi motio od. commotio; (schmerzliche Empfindung) dolor; (bis zu Thränen) lacrimae; fletus; R. empfinden über Etw. moveri, commoveri alqa re; keine R. hervorbringen, neminem commovere; tiefe R., multae lacrimae et fletus; ohne R., frigidus (oratio); non motus od. non commotus; = Mitleidserregung, miseratio; der Ton der R. (Rührton), commiseratio; in den Ton der R. (den Rührton) übergehen, (v. Redner) commiserari; der Schauspieler kann Etw. (eine Stelle) nicht ohne eigene R. vortragen, histrio alqd sine dolore agere non potest, *Cic. de or.* 2, 46, 193.; m. R., dolenter; vgl. Pathos.

Ruin, = Einsturz, ruina; *tp.* ruina (fortunarum); interitus; exitium; pernicies; sie hätten ihren R. (den R. ihres Landes) nicht verschuldet, nihil se, quare perire merito deberent, admisisse (vgl. Rgb. S. 115.); Unthaten aller Art, welche ꝛc., s. Unthat. — **Ruine** od. (*pl.*) **Ruinen,** parietinae; muri diruti; (Ueberbleibsel) reliquiae; unter den R. eines Hauses-, -des Vaterlandes begraben werden, s. begraben 1); = Trümmer, w. s. — **ruiniren,** s. Grund 1) *a*); ein gänzlich od. fast gänzlich Ruinirter, auch naufragus; vgl. LW. naufragus 1).

Rumpf, truncus; truncum corpus, auch bl. corpus; uneigtl. = Bauch des Schiffes, alveus; auch corpus navis.

rümpfen, die Nase, corrugare nares, über Etw. od. Jmd. alqd, alqm suspendere naso adunco.

1. **rund,** 1) überh., rotundus; = kugelrund, globosus; = zirkelrund, orbiculatus; länglich r., glattrund, teres (bracchium); r. machen, rotundare; conglobare; r. umher, r. um uns, undique; eine Handsäge, m. welcher, wie es schien, jenes r. Loch gemacht werden konnte, serrula, qua illud potuisse ita circumsecari videbatur (vgl. Rgb. S. 285.). 2) uneigtl., *a*) eine r. Summe, *numerus summatim comprehensus; daß die r. Summe v. 10 Talenten herauskomme, ut mille talenta rotundentur, *Hor. ep.* 1, 6, 34. *b*) Jmdm. es r. (rundweg) abschlagen, praecise negare alicui; plane sine ulla exceptione praecidere; auch bl. denegare (colloquia, alcui alqd); es r. heraussagen, libere profiteri (Jmdm. apud alqm); sage mir es r. heraus, ob — oder ꝛc., dic verum, utrum — an etc.

2. **Rund,** das, orbis.

Runde, 1) kreisförmige Ausdehnung, orbis; in die R. gehen, in orbem ire; die Mauer erstreckt sich 1000 Schritte in die R., murus in circuitu mille passus patet; das Trinken in die R., circumpotatio. 2) Patrouille, w. s. — **runden, ründen,** rotundare; sich r., corrotundari, conglobari; einen Satz ꝛc. r., s. abrunden. — **Rundgesang,** *versus a singulis in orbem decantandi; einen R. singen, *in orbem cantare. — **Rundreise,** eine, machen, in ꝛc., circumire m. *acc. pl.* — **Rundschild,** clipeus. — **Rundschreiben,** literae passim dimissae (circum od. in, per m. *acc.*); ein R. an alle Municipien Italiens erlassen, literas circum municipia totius Italiae od. literas passim in omnia municipia Italiae dimittere, an die Provinzen literas dimittere per provincias. — **Rundung,** species od. forma rotunda; R. der Rede ꝛc., s. Abrundung. — **rundweg,** s. 1. rund 2) *b*); r. leugnen, pernegare.

Runzel, ruga; die Stirne-, das Gesicht in Runzeln ziehen, s. runzeln; R. bekommen, corrugari. — **runzelig,** rugosus; r. werden, corrugari, machen corrugare. — **runzeln,** corrugare; die Stirn-, das Gesicht r., frontem contrahere.

rupfen, Jmd., (zupfen) vellicare alqm (auch bildl.); pilum evellere alcui, einen Vogel plumas avi.

Ruß, fuligo. — **rußig,** *plenus fuliginis.

Rußland, *Russia; Russen, *Russi.

Rüssel, rostrum; (eines Elephanten) manus; †proboscis.

rüsten, 1) Etw. vorbereiten, Anstalten, Vorkehrungen zu Etw. treffen, Etw. gehörig versehen m. Etw., parare, apparare, comparare alqd; instruere, ornare, adornare alqd; Truppen r., copias parare, comparare, instruere, eine Flotte classem comparare od. instruere, ornare, schnell celeriter classem efficere; Schiffe r., naves armare od. instruere, ornare, adornare; sich zu Etw. r. = Etw. vorbereiten, Anstalten ꝛc. zu Etw. treffen, parare alqd (bellum, fugam, iter, profectionem), apparare alqd (bellum, iter), comparare alqd (bellum, fugam), aber auch = sich (selbst) in Stand setzen, -fertig machen, -anschicken zu Etw. im eigentlichen Sinne, se parare ad alqd faciendum (ad discendum, *Cic. or.* 35, 122.), ad alqd (ad iter, *Liv.* 21, 31, 1., auch huc te pares, einm. *Cic. fam.* 1, 7, 8.); se comparare ad alqd faciendum (ad respondendum, *Cic. n. d.* 3, 8, 19.), ad alqd (ad iter, *Liv.* 28, 33, 1., ad eruptionem atque omnes casus, *Caes. b. G.* 7, 79, 4.; vgl. *Raschig* de Antibarb. Krebs. S. 33 f.); parare ad (ad iter, einm. *Liv.* 42, 53.); sich zum Aufbruch r., s. Aufbruch; sich für den folgenden Tag u. für einen ähnlichen Fall r., se in posterum diem similemque casum apparare, *Caes. b. G.* 7, 41, 4.; sich zum Krieg r., sich r., r., auch omnia quae ad bellum pertinent, providere, ad bellum cuncta parare, auch bl. parare (*Sall. Cat.* 5, 5. *Jug.* 60, 1.), bl. comparare (tempore ad comparandum dato, *Nep.*, tempus ad comparandum habere, *Liv.*), m. derselben Anstrengung u. denselben Anstalten unter allem Aufwand v. prächtigen Waffen eodem conatu apparatuque omni opulentia insignium armorum bellum adornare (*Liv.* 10, 38, 2.); sich zum Krieg gegen Jmd. r., bellum parare, apparare, comparare alcui, bellum adversus alqm comparare, gegen Etw. bellum comparare contra alqd (contra aras et focos etc., *Cic. Phil.* 3, 1, 1.); die Gesandten rüsteten sich zur Abreise nach Böotien, legati in Boeotiam comparati sunt, *Liv.* 2) die Waffen anlegen, bewaffnen, armis ornare; (überh.) armare; sich r., se armis ornare, se armare, m. Jmds. Waffen armis alcjs se ornare; gerüstet, armatus (auch übertr., excitati, erecti, parati, armati animis jam esse debemus); v. Redner, compositus; völlig gerüstet, omnibus armis ornatus. — **Rüsten,** das, s. Rüstung 1); durch Umschr. m. den Verben unter 'rüsten'. — **Rüsthaus,** armamentarium.

rüstig, = kräftig, robustus; = unverdrossen, impiger; (rasch zur That) strenuus; ein r. Soldat, miles manu od. ad pugnandum promptus; auch die Bejahrteren, wenn sie noch einigermaßen r. waren, seniores quoque, quibus aliquid roboris

superesset, *Liv.* 6, 2, 6.; wohlberedt in Worten, r. in Thaten, s. wohlberedt. — *Adv.* strenue; impigre. — **Rüstigkeit,** vigor (corporis, animi); volle R., integrae corporis vires.

Rüstkammer, armamentarium. — **Rüstung,** 1) das Rüsten, apparatio od. apparatus, comparatio (zu einem Kriege belli); auch = Krieg, z. B. R. gegen die Parther bellum Parthicum; Rüstungen machen, s. (sich) rüsten 1). 2) Bewaffnung, Waffen, armatura; arma; in der R. u. Kleidung eines (gemeinen) Soldaten, ornatu vestituque militari; erbeutete R. eines gefallenen Feindes, spolia, des feindlichen Feldherrn spolia opima; = Harnisch, w. s. — **Rüstzeug,** instrumentum (auch bildl., oratoris); = Geräth, suppellex (auch bildl., oratoria quasi s.); arma [Geräth zum Handthieren, Bauen; vgl. LW. arma 1); auch bildl., senectutis]; m. demselben R., bildl., eodem instructu, einm. *Cic. de or.* 3, 6, 23.; vgl. Ausstattung.

Rüthchen, virgula. — **Ruthe,** 1) Gerte, virga; (zur Bestrafung) virgae, (zur Bestrafung der Kinder) ferula; Jmdm. die R. (Ruthenstrafe) geben od. Jmd. m. der R. züchtigen, alqm virgâ od. ferulâ caedere; die R. bekommen, virgâ od. ferulâ caedi; *tp.* Jmd. unter der R. halten, severâ disciplinâ coërcere, continere alqm; der R. entwachsen sein, scholam egressum esse; (schon erwachsen sein) aetate esse adulta; jam adultum esse. 2) als Längenmaß, decempeda. — **Ruthenbündel,** der römischen Lictoren, fasces. — **Ruthenmaß,** decempeda. — **Ruthenschlag,** ictus virgae; R. erhalten, virgis caedi. — **Ruthenstrafe,** die, Jmdm. geben ꝛc., s. Ruthe 1). — **Ruthenstreich,** s. Ruthenschlag.

rutschen, labi; vorwärts r., prolabi; = auf den Knieen kriechen, genibus repere. — **Rutschen,** das, lapsus.

rütteln, agitare; (schütteln) quatere; Jmd. aus dem Schlafe r., alqm ex somno excitare; an Etw. r., labefactare alqd (auch bildl., z. B. an den Säulen -, an allen Stützen des Staates fundamenta rei publicae od. rem publicam, cuncta auxilia rei publicae, an den Pfeilern der Verwaltung statum rei publicae, an dem Gebäude der Religion religionem).

S

Saal, oecus; atrium (das große Vorderzimmer im römischen Haus); exedra (Gesellschaftssaal).

Saale, *Sala.

Saame, s. Same. — **Saat,** 1) das Säen, satio; Aussaat, sementis; die S. bestellen, sementem facere. 2) S., die gesäet ist u. auf dem Felde steht, auch Saatfeld [vgl. Saatfeld 2)], seges; die junge (noch grasartige) einschlagende (nicht täuschende) S., herbae non fallaces, *Cic. Lael.* 19, 68.; Sprichw., s. Ernte. 3) das zum Abmähen reife u. das abgemähte Getreide, messis. — **Saatfeld,** 1) Ackerfeld, w. s. 2) besäetes Feld, seges, segetes; (mehr dicht.) sata (*pl.*; vgl. *Liv.* 6, 31, 8.). — **Saatkorn,** semen (terrae mandare); bildl., das erste S. einer Sache, semina alcjs rei. — **Saatland,** s. Saatfeld. — **Saatzeit,** tempus sationis.

Sabbat, sabbata [*n. pl.*] (als Fest); dies Saturni (Sonnabend).

Säbel ꝛc., s. Schwert ꝛc. — **Säbelherrschaft,** **-regiment,** s. Soldatenherrschaft.

sachdienlich, qui (quae, quod) in rem est.

Sache, 1) Gegenstand, Ding, res; oft wird 'Sache' in Verbindung m. *adj.* od. *pron.*, wenn das Subject, worauf das *adj.* od. *pron.* sich bezieht, nur überh. als Gegenstand, nicht als einzelner bestimmter Gegenstand betrachtet wird, bl. durch *n.* des *adj.* od. *pron.* ausgedrückt [s. Weißenb. Gr. §. 157. 5). vgl. Zpt. §. 368. Kritz Gr. §. 114. *bb*)], z. B. Unsittlichkeit ist eine schlimmere S. als Schmerz, turpitudo pejus est quam dolor; eine gute S. sind Kinder, eine traurige S. ist Kinderlosigkeit ꝛc., bonum liberi, miserum orbitas etc. Insbes. *a*) = Geräthschaft, Besitzthum, res; vasa (*n. pl.*); supellex; (Gepäck auf der Reise) sarcina; alle seine S. b. sich tragen, omnia sua secum portare; meine -, deine S., mea, nostra, tua [auch = meine -, deine gelehrten S. (Arbeiten), m. einer gewissen Bescheidenheit; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 1, 4. S. 22.]; gelehrte S., literae. *b*) Gegenstand, des Sprechens, Handelns, res; propositum (Thema); das gehört nicht zur S., hoc nihil ad rem; zur S. schreiten, ad propositum od. ad rem ipsam venire; ad instituta pergere; doch nun zur S.! jam ad instituta pergamus; (nach einer Abschweifung) sed ad propositum revertar, revertamur; doch um wieder zur od. auf die S. zu kommen (einzulenken), s. einlenken; jetzt wieder zur S.! nunc ad ordinem inceptum; um kurz v. der S. zu reden, ut paucis dicam, ut in pauca conferam; ne longum fiat, ne longus sim. *c*) Wirklichkeit, res; die S. wird es lehren, res indicabit, res ipsa docebit. *d*) Begebenheit, res, res gesta; den ganzen Hergang der S. erzählen, s. Hergang. *e*) Angelegenheit, res; negotium; causa (die S., um die es sich in streitigen Fällen handelt); genus (Beziehung); ein Beispiel, welches einer besseren S. werth ist, dignum exemplum, quod fiat in re honestiore; wie steht die S.? quo loco res est? seine S. steht besser als die deinige, is meliorem causam habet quam tu od. res ejus meliore loco sunt quam tuae; so aber, wie die S. jetzt steht, sic vero; in dieser S., auch in eo genere; gegen die S. sein, nicht gegen die Person, causam, non homines odisse; es ist ihm nur um die S. zu thun, rei agendae causâ loquitur; gemeinschaftliche (gemeinsame) S. m. Jmdm. machen, causam suam od. consilia cum alqo communicare, (gemeinschaftliche Rechnung) rem ac rationem cum alqo jungere; m. diesen Zeugen wird euer Gewissen gemeinsame S. machen? cum his vos testibus vestram religionem conjungetis? (vgl. Ngb. S. 410.); es ist Jmds -, - meine -, - deine -, - seine S., zu ꝛc., alcjs, meum, tuum, ejus est od. officium est (vgl. Zpt. §. 488.), auch alcjs, ejus proprium est m. *inf.*; das ist nicht meine S. = meines Amts, hae non sunt meae partes; hoc non ad me pertinet; Etw. scheint ganz S. der Kunst zu sein, alqd totum arte tinctum videtur; nach Beschaffenheit

der S., pro re nata; ein Mann, der Zeuge ist in Sachen seines Schmerzes u. Blutes, testis doloris ac sanguinis sui (vgl. Ngb. S. 274.); in Sachen des Staats wird viel gefehlt, multa in re publica peccantur (s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 12, 42. S. 283 f.); die S. des Staats im Frieden u. im Kriege m. Ehren führen, rem publicam domi militiaeque bene gerere, *Liv.* 45, 9.; Etw. für eine S. der größten Gewissenhaftigkeit halten, in alqa re religionem ponere. 2) = Proceß, w. s. — **Sächelchen**, recula (*Com.*); = Gepäck, sarcinula; (v. kleinern geistigen Arbeiten, bes. Gedichten) nugae. — **Sachführer**, s. Geschäftsführer, Advocat. — **Sachgedächtniß**, rerum memoria. — **sachgemäß**, in natura rei positus; ad rem accommodatus od. aptus; was s. war, quae in rem erant, *Liv.* 30, 4.; indem er es für s. hielt, zu ꝛc., in rem fore credens m. *inf.*, *Sall. Cat.* 20, 1. u. Kritz z. d. St.; es schien dem Quinctius s. zu sein, daß ꝛc., non ab re esse Quinctio visum est m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 35, 32, 6. [vgl. LW. 2. a I) 3)]. — **Sachkenner**, (rerum) intellegens od. peritus; *pl.* auch prudentes. — **Sachkenntniß**, rerum doctrina; (die Jmd. hat) rerum scientia od. cognitio; es liegt gehörige od. tüchtige S. zu Grunde, subest res percepta et cognita; m. S., prudenter; ein m. Anmuth u. S. geführtes Gespräch, sermo facetus ac nulla in re rudis. — **sachkundig**, rerum intellegens. — *Adv.* intellegenter; scienter; prudenter. — **Sachlage**, res; causa (c. cognitā in einem Proceß); die S. ist so od. diese, res sic se habet; die S. darlegen (v. Redner), rem demonstrare; Jmd. m. der S. bekannt machen, alqm notitiā rerum instruere, m. der ganzen alcui omnem rem quo pacto habeat enarrare ordine; b. dieser S., cum res sic se habeat; quae cum ita sint; nach der S., pro re nata; uti res sese habet; nach der wirklichen S., veritate (judicare). — **sachlich**, qui (quae, quod) rem od. res spectat; auch durch *gen.* rerum; Wörter, die s. Geschlechts sind, nomina neutra od. bl. neutra; nomina neutri (nicht neutrius) generis. — **Sachrecht**, s. Besitzrecht. — **Sachregister**, *index rerum. — **Sachreichthum**, rerum copia.

Sachsen, Saxonia; Einw. Saxones; *adj.* Saxonicus.

Sachverhalt, -**verhältniß**, s. Sachlage. — **Sachverstand**, rerum prudentia; (Kunstverstand) intellegentia. — **Sachverständiger**, rei od. rerum prudens, intellegens, peritus; auch bl. intellegens; ein S. im Recht, juris peritus; ein S. im Kriegswesen, rei militaris prudens, *Nep. Con.* 2, 1. — **Sachwalter**, s. Geschäftsführer, Advocat.

Sack, saccus; (kleiner) sacculus; (größerer lederner, in welchen Vatermörder eingenäht u. in einen Fluß od. ins Meer geworfen wurden) culleus. — **Säckchen**, sacculus. — **säcken**, Jmd., alqm in culleum insuere od. in culleum conjectum in profluentem deferre; gesäckt werden, insutum in culleum vitam amittere; vgl. Sack. — **Sackgasse**, fundula; (ohne Ausgang) angiportum non pervium. — **Sackträger**, bajulus.

Sacristan, aedituus. — **Sacristei**, sacrarium.

Säcularfeier, -**fest**, s. Jubelfest.

Säemann, sator. — **säen**, I) *trans.* seminare; serere; Zwietracht unter die Bürger s., s. Same 2). II) *intrans.* seminare, serere; semen spargere; (die Saat bestellen) sementem facere. Sprichw., wie du säest, so wirst du ernten, ut sementem feceris, ita metes; ernten, wo man nicht gesäet hat, sub arbore quam alius consevit, legere fructum, ernten wollen ꝛc. messem exspectare semente non factā. — **Säen**, das, satio. — **Säer**, sator.

Safran, crocus; v. S., croceus. — **Safranfarbe**, color croceus. — **safranfarbig**, crocei coloris od. croceo colore; (dicht.) croceus.

Saft, sucus (auch bildl., s. et sanguis orationis); virus (zäher u. ätzender S. gewisser Gewächse, der Schnecken, Schlangen); durch das Auslassen eines schwarzen S. schützen sich die Tintenfische, atramenti effusione sepiae se tutantur; bildl., ohne S. u. Kraft, s. saftlos; Etw. in S. u. Blut verwandeln, (Gehörtes, Gelesenes) concoquere alqd; perbibere (liberalia studia); (ohne alle Auctorität u. ein blanker Germanismus ist das b. Neueren beliebte in sucum et sanguinem convertere alqd). — **saftig**, suci plenus; †sucosus, †suculentus. — **saftlos**, exsanguis (genus orationis); jejunus (v. Redner u. der Rede); aridus (v. der Rede; magister, oratores, *Quint.*). — **saftreich**, -**voll**, s. saftig.

Sage, = Gerücht 1), w. s.; = das Hörensagen, auditio; eine leere S. für eine ausgemachte Wahrheit halten, s. Wahrheit; = mythische Erzählung, Mährchen, fabula; = Ueberlieferung v. Etw., memoria (Sagen aus der Vorwelt, m. antiquitatis); = Fabelgeschichte, historia fabularis; es für ein Mährchen u. eine erdichtete S. halten, daß ꝛc., fabulam et fictam rem ducere esse m. *acc. c. inf.*; alte Sagen, auch vetera; der S. nach sind sie Eingeborene der Insel, eos natos in insula ipsa, memoriā proditum est; alle S. erkennen einstimmig das Palatium als den Ort des ursprünglichen Roms, *quidquid de antiquissima urbis Romae sede memoriae proditum est, inde eam in Palatio fuisse intellegitur. — **Säge**, serra.

sagen, 1) überh., dicere (alqd, alcui alqd; m. *acc. c. inf.*, indirectem Fragesatz; was man oft s. hört, quod saepe dici audimus; wie gesagt, ut dixi od. ut diximus); ich liebe, wie ich dir schon oft gesagt habe, den Appius sehr, Appium, ut saepe tecum locutus sum, valde diligo; zu sich s., s. reden *a*); (heraussagen, was man denkt) eloqui, proloqui; (öffentlich u. unumwunden) profiteri; (laut u. öffentlich u. nachdrücklich) praedicare; (laut melden, -berichten ꝛc.) pronuntiare; vgl. LW. unter d. W.; = vorbringen, erzählen, afferre, narrare; = versichern, ernstlich behaupten, affirmare, asseverare; ich sage, daß Etw. gut sei, -meinen Beifall habe, probo, laudo alqd; s. (behaupten), daß nicht ꝛc., negare m. *acc. c. inf.*; ich sage Ja, -Nein, s. ja 1); über diese ist nicht viel zu s., brevis oratio (est) de istis; Etw. m. mehreren Worten s., alqd pluribus verbis exponere; kein Wort s., nullam vocem emittere, edere; tacere; ne hiscere quidem audere, mehr verbum non addere; Jmdm. Etw. zu s. haben, colloqui cum alqo velle; (Jmdm. Etw. zu befehlen haben) imperium habere in alqm; viel zu s. haben, multa dicere posse; (viel Ansehn haben) magna esse auctoritate, nichts non habeo quod dicam; neque jubendi neque vetandi potentem esse; dies hatte ich zu s., haec habui dicere; Jmdm. Etw. s. lassen, alqm alqd loquentem od. disputantem facere (Jmd. als Etw. sagend einführen); alqm certiorem facere alcjs rei, de alqa re, nuntiare alcui alqd, einen Gruß mittere alcui

salutem; er ließ mir s., ich möchte ꝛc., misit mihi, ut etc.; ich habe mir s. lassen, audivi; sich Etw. s. lassen = gehorchen, audire monentem; cedere od. obtemperare praeceptis alcjs; das mögen sich diejenigen gesagt sein lassen, welche ꝛc., hoc illis dictum est qui etc.; wir wollen uns (dies) gesagt sein lassen, daß ꝛc., intellegamus od. teneamus (illud, hoc) m. *acc. c. inf.*; sich v. jungen Leuten Schmähungen s. lassen, praebere aures adulescentium conviciis, *Liv.*; von sich (selbst) s., daß ꝛc., profiteri m. *acc. c. inf.*; es läßt sich viel über Etw. s., alqd late patet; ein Stoff, über welchen sich nicht viel s. läßt, argumentum aridum, jejunum od. exile; von Glück zu s. haben, s. Glück *b*); ich sagte es (nur) im Scherz ꝛc., s. Scherz; Jmdm. Dank-, -guten Tag-, -guten Abend s., s. Dank, Tag, Abend. Insbes. *a*) man sagt, daß ꝛc., dicunt, tradunt m. *acc. c. inf.*, dicitur, traditur gew. m. *nom. c. inf.*, jedoch auch m. *acc. c. inf.*, wenn dicitur, traditur, traditum est in seiner vollen Kraft steht, nicht blos den nur näher modificirten Begriff des Seins enthält, od. wenn nach dem *nom. c. inf.* b. dicitur in indirecter Rede weiter fortgefahren wird [vgl. LW. 2. dico 1), trado 2) *c*)]; man sagt allgemein, ferunt m. *acc. c. inf.*, fertur m. *nom. c. inf.*; dies sagt man allgemein, haec una vox omnium est; nach dem, was die Leute s., ut hominum fama est. *b*) ich sage dir (versichere dir im Ernst), narro tibi (Convers.); laß dir s., audi; sage mir einmal, sage mir, narra mihi; dic (ohne mihi; vgl. Hn. S. 100.); volo od. velim, cupio audire, scire; auch (bes. Convers.) cedo [vgl. LW. 2. cedo *b*). Seyffert *Pal. Cic.* IV, 2, 11.]. *c*) ich will dir nur s., laß dir es gesagt sein, scito; sic habeto; ich will dir nur das Eine s., wenn wir die Wahrheit s. wollen, s. Wahrheit; ich sage dir's, (drohend, warnend) dico tibi. *d*) was sagst du? ꝛc., s. was 1); was sagen (sprechen) die Leute? quid alii judicant? was sagst (sprichst) du dazu? quid censes? quid ais? quid tibi videtur de ea re? was sagst du dazu daß? quid? quod, dazu wenn? quid? si; was sagt ihr zu denen, welche ꝛc.? quid? qui etc. (s. Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 27. S. 48 ff.); was willst du s.? quid tibi vis? damit? quorsum spectat oratio tua? quid rei est? damit will ich s., daß ꝛc., hoc intellegi volo m. *acc. c. inf.*, -so viel s. hoc dicere volui, haec eo pertinet oratio; das hat Etw.-, -Nichts zu s., das will Etw.-, -Nichts s., hoc est alqd; hoc nihil est, nicht viel hoc leve est, viel, mehr hoc multum, majus quiddam est; das od. damit ist Nichts gesagt, nihil dicis od. affers; man sagt nichts, wenn man behauptet, nicht ꝛc., nihil afferunt qui negant etc.; dies will nicht soviel s., als daß ꝛc., id quidem non tanti est quam quod etc.; was mehr s. will (parenth.), quod majus est, sehr viel s. will (und das will ꝛc.) id quod maximum est; das-, Etw. sagt so viel als ꝛc., s. heißen II) 3) *b*). *e*) ich will nicht s., non dico, non dicam (wenn der dazu gehörige Begriff weniger sagt, als der zweite), ne dicam, nedum (wenn er mehr sagt); was sage ich? will ich (sagen)? — nein (vielmehr) ꝛc., quid dico od. bl. dico? — immo vero; autem — immo (vero etiam); was soll ich sagen von ꝛc.? s. sprechen *a*); soll ich s. — oder, s. oder 1). *f*) ich sage, sage ich, *α*) b. nachdrücklicher Wiederholung der eigenen Worte, insbes. nach einer Parenthese, inquam (nach Einem od. mehreren Worten zu setzen), z. B. hunc unum diem, hunc unum, inquam, diem; nostra est enim (si — sumus) nostra est, inquam, omnis etc.; nach einer Parenthese, auch igitur, sed. *β*) wenn ein vorher nur angedeuteter Gedanke bekräftigend ausgeführt od. wenn das vorher Gesagte kurz u. bündig zusammengefaßt wird, inquam; vgl. LW. inquam 2). Seyffert zu *Cic. Lael.* 22, 84. *g*) sagte ich, -er, sagt man, inquit (b. Anführung directer Rede Jmds. in die Mitte derselben eingeschoben u. dem Subject, wenn inquam, inquit dasselbe m. neben sich hat, in der Regel, wie auch b. ut ait, nach-, nicht vorgesetzt; vgl. Hn. S. 178 f.). *h*) sprichw., gesagt, gethan, wie gesagt, so gethan, dictum factum, dictum ac factum; s. Klotz zu *Ter. And.* 2, 3, 7. S. 88.; das Gesagte, ea quae dicta sunt, v. Jmdm. quae alqs dixit od. ab alqo dicta sunt; †dicta, †ab alqo dicta; aus dem Gesagten, ex iis quae dixi od. dixisti etc.; †ex dictis; oben gesagt, s. oben 2). *i*) unübersetzt bleibt 'sagen' in einzelnen Verbindungen mittelst des Zshg. od. Präcision des Ausdrucks, z. B. und dies sage ich, weil ꝛc., bl. quoniam (vgl. Hn. S. 275. LW. quoniam); was ich (deshalb) sage, damit nicht ꝛc., bl. ne (vgl. vitia me hercule Cn. Plancii res eae, de quibus dixi, tegere potuerunt, ne tu — mirere, *Cic. p. Planc.* 11, 24. Hn. S. 274.); wie kann man s., bl. quomodo; aber, sagst du, -wird, -könnte man sagen, -höre ich dich-, -ihn s., aber, sage ich dagegen ꝛc., bl. at, at enim, at vero [vgl. LW. at 2), enim 1); Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 60. S. 140 ff. S. 151.]; oder laßt mich-, oder lassen Sie mich s., vel potius (vgl. Rgb. S. 521.); wie du sagst (nach deiner Aussage), im Zshg. nicht ausgedrückt an Stellen, wie: sed tamen abs te, Torquate, quaero, cum (da, wie du sagst) indicatus tuus esset inimicus etc., *Cic. p. Sull.* 15, 44., qui Romae caedem facere, qui hanc urbem inflammare vellet, 20, 57., cum Catilinae suffragaretur, 24, 68.; so sage ich (dir, euch), im Nachsatz, s. Hn. S. 277.; auch wird 'ich sage, du sagst, er sagt' ꝛc. oft im Zsh. od. ellipt. bes. in gewissen herkömmlichen Formeln sowie im Dialog u. in der Convers. nicht ausgedrückt, worüber s. Hn. S. 258. S. 260.; auch fällt weg 'sagte er (sagten sie)', wenn zu dem, was Jmd. schon gesagt hat, noch Etw. hinzugefügt wird, an Stellen, wie: Ambustus filiam bonum animum habere jussit. Eosdem (Sie werde, sagte er, dieselben ꝛc.) propediem domi visuram honores, *Liv.* 6, 34, 10.; möchte ich s. können, daß ich s. könnte, bl. utinam an Stellen, wie: Habetis sermonem bene longum hominis, utinam non impudentis! *Cic. de or.* 2, 88, 361.; man (ich) möchte s., paene (ex maxime raro hominum genere et p. divino, *Cic. Lael.* 18, 64. u. Seyffert z. d. St.; LW. paene); quidam [s. LW. quidam *b*)]; quasi quidam, quasi [vgl. LW. quasi 3) u. 4)]; (selt.) velut [vgl. LW. velut *b*)]. 2) in engerer Bedeutung, *a*) = befehlen, vorschreiben, dicere (m. ut od. ne), praecipere (alcui alqd; ut od. ne); jubere (alqm facere alqd, alqd fieri); Jmdm. Etw. zu s. haben ꝛc., s. 1); s., daß Etw. nicht geschehen solle, vetare (alqd fieri, alqm abire); = mahnen, monere m. ut. *b*) zu ver-

stehen geben, andeuten (durch Mienen u. dgl.), ostendere, significare; (lehren) docere (alqd od. *acc. c. inf.*); mein Gefühl sagt mir, daß ꝛc., animus me monet m. *acc. c. inf.*; es ist Viel, das mir sagt, daß ꝛc., multa me monent m. *acc. c. inf.*; die Vernunft sagt nicht deutlich genug, daß ꝛc., ratio parum praecipit m. *acc. c. inf.*; sie sind wirklich, was ihr Name sagt, Gallogriechen geworden, Gallograeci vere (sunt), quod appellantur, *Liv.* 38, 17; das Gesetz sagt dies nicht, lex hoc non dicit. — **Sagen,** das, dictio (seiner Meinung sententiae); sermo; verba; durch Verba. — **Sagendichter,** s. Mythendichter.

sägen, 1) *intrans.* serram ducere. 2) *trans.* serrâ secare od. dissecare (alqd).

Sagengeschichte, s. Fabelgeschichte. — **Sagenkreis,** *series et complexus fabularum. — **sagenreich,** fabulosus. — **Sagenwelt,** fabulae.

Saite, chorda; nervus; die Saiten = Saitenspiel, w. s.; die S. anschlagen, in die S. greifen, chordas od. nervos tangere; nervos pellere, percutere; admovere fidibus manum; die S. rühren, chordas percurrere; *tp.* gelindere S. aufziehen, lenius agere, ad lenitatem se dare, andere verba versare; eine S. (in der Rede) anschlagen, inferre (vgl. Ngb. S. 283.); die S. des Herzens anschlagen, animum (animos) pellere, jede im Herzen omnes animorum partes, im Herzen der Richter anzuschlagen verstehen posse animis judicum admovere orationem tamquam fidibus manum; gleichsam die S. zu einer langen Unterredung anschlagen, longi sermonis initium pellere, *Cic. Brut.* 87, 297.; die Saiten zu hoch spannen, modum excedere. — **Saiteninstrument,** fides (ium). — **Saitenklang,** chordarum sonus; = Saitenspiel, w. s. — **Saitenspiel,** fides [*pl.*] (das Instrument); fidium od. nervorum cantus; das S. lernen, -lehren, -spielen, fidibus scire od. didicisse. — **Saitenspieler,** der, **-in,** die, fidicen; fidicina.

Salbe, unguentum. — **salben,** unguere; (m. Salben beschmieren) unguentis oblinere; sich s., ungi. — **Salben,** das, **-ung,** die, unctio; (Art u. Weise des Salbens) unctura. — **Salbenhandel,** z. B. einen S. treiben, tabernam unguentariam exercere; (wenn man die Salben selbst bereitet) unguentariam facere. — **Salbenhändler,** der, **-in,** die, unguentarius; unguentaria. — **Salber,** unctor.

Saline, salinae. — **Salonichi,** Thessalonice.

salutiren, salutationem facere (v. Soldaten, more militari, v. Seeleuten, more nautico).

Salz, sal; S. u. Brot, cum pane sal; attisches S. (bildl.), Attico lepore tincti sales. — **Salzburg,** *Salisburgum. — **salzen,** salire, sale conspergere od. aspergere; salem aspergere (alcui rei); sale condire (m. Salz würzen); sale indurare (m. S. einpökeln); tüchtig s., sale obruere. — **Salzfaß,** **-fäßchen,** salinum; salillum. — **Salzfische,** salsamenta (als Handelsartikel). — **Salzgrube,** salis fodina. — **Salzhandel,** z. B. Freiheit des S. geben, commercium salis dare. — **salzig,** salsus, schmecken salsi esse saporis. — **Salzsee,** lacus od. stagnum salsae aquae. — **Salzsteuer,** vectigal salis od. salinarum, ex sale. — **Salzverkauf,** s. Salzhandel. — **Salzwasser,** aqua salsa. — **Salzwerk,** salinae; ein S. anlegen, salinas facere.

Same, 1) **eigtl.**, semen. 2) *tp.* semen (belli, omnium malorum); stirps; so wurde noch b. Philipps's Leben der S. zu jenem macedonischen Kriege ausgestreut, der ꝛc., haec vivo Philippo velut semina jacta sunt Macedonici belli, quod etc., *Liv.* 40, 16, 2; den S. der Zwietracht (Zwietracht) unter die Bürger ausstreuen (säen), civiles discordias serere, den S. der Zwietracht causas discordiarum, discordias serere, den S. ewigen Hasses durch Etw. odia sempiterna gignere alqa re, *Cic. Lael.* 10, 35.; es streut Jmd. den S. des Unglücks aus, welches ꝛc., alqo auctore semina jaciuntur od. alqs semen est mali quod etc.; wir tragen den S. zu Tugenden in uns, sunt ingeniis nostris innata semina virtutum.

sammeln, 1) lesen, auflesen, legere (lapides; flores in calathos, spolia caesorum). 2) zusammenlesen, -bringen, colligere; conquirere; congerere in unum locum, coacervare (alqd), Truppen, Schiffe u. dgl. (in unum locum) cogere; eine Armee s., exercitum comparare, fleißig Beispiele aus der alten Zeit, -Geschichte studiose antiqua persequi; er sah darauf, wie er allen Ruhm dieses Kriegs auf seinem Haupte zur Verherrlichung seines Namens s. könnte, in suum decus nomenque velut consummatam ejus belli gloriam spectabat, *Liv.* 28, 17, 3.; sich s., *a*) eigtl., coacervari; augeri; crescere; (bes. v. Soldaten) se colligere, (v. Truppen u. Schiffen) cogi contrahique. *b*) sich od. das Gemüth s., se colligere; ad se redire; se (ad se) revocare; sich s. v. Etw., se colligere ex alqa re (ex maximo timore); relaxare animum ex alqa re (ex pristino sermone); animus alcjs requiescit ex alqa re (ex miseriis). — **Sammeln,** das, s. Sammlung. — **Sammelort, -platz,** *locus quo omnes conveniunt; (der Truppen) *locus quo copiae omnes coguntur; (zu öffentlichem Verkehr) conciliabulum; (S. Flüchtiger u. dgl.) receptaculum [hostibus receptaculo esse; militum Catilinae; vgl. receptaculum 2)]; es macht Etw. einen Ort zum S. v. Menschen, alqd in locum compellit homines (vgl. *Liv.* 21, 57, 10.); diese Stadt wurde zum S. bestimmt, urbs, in quam convenirent, praedicta est; dies macht deinen Pallast, dies dein Reich zum S. der Verleumdung u. des Argwohns, haec domum, haec regnum tuum criminibus et suspitionibus replent, *Liv.* 40, 15. — **Sammler,** qui alqd legit, colligit, congerit etc.; vgl. sammeln. — **Sammlerfleiß,** studium in congerendis rebus, im Zshg. auch bl. studium. — **Sammlung,** 1) als Handlung, collectio; conquisitio. 2) das Gesammelte, = in ein Ganzes vereinigte Schriften, corpus, z. B. omnis juris Romani; (S. v. Kunstschätzen ꝛc.) thesaurus; eine große S. v. Büchern, auch multi libri; = Collectaneen, w. s.; was wir nach der S. Anderer haben, quae collecta ab aliis habemus.

sammt, s. mit; s. u. sonders, s. sämmtlich. — **sämmtlich,** universi; ad unum omnes (seltener omnes ad unum); omnes ac singuli.

Sand, arena; (gröberer) glarea, (grober Schiffsand, Ballast) saburra; (ganz feiner) pulvis; (Sanderde) sabulum; sprichw., Jmdm. S. in die Augen streuen, fucum facere alcui; Etw. auf S. bauen, alcjs rei fundamenta tamquam in aqua ponere.

Sandale, crepida; rein lat. solea; m. S. bekleidet, in -, m. S., crepidatus; soleatus.

Sandbank, syrtis. — **Sandboden,** solum arenosum; unfruchtbarer S. (eines Landes), steriles

arenae. — **Sanderde,** sabulum. — **Sandfeld,** campus arenosus, auch bl. arena. — **Sandfläche,** arenae (*pl.*). — **Sandgrube,** arenaria. — **sandig,** arenosus; ein s. Ort, auch arena. — **Sandkorn,** **-körnchen,** *granum arenae. — **Sandland,** arena. — **Sandsteppen, -wüste,** arenae (*pl.*); loca arenosa; loca arenosa et deserta; eine ungeheuere S., arenarum inculta vastitas; das Land ist größtentheils eine S., magnam partem ejus terrae steriles arenae tenent.

sanft, lenis (ventus, vox, senectus); = weich, mollis; = friedsam, placidus (somnus, mors); = friedlich, pacatus; = mild v. Charakter, mitis; = gelassen, gelind, remissus (homo, ventus); sedatus (homo; animus sedatior); mansuetus; = glimpflich gegen Strafbare, clemens (castigatio). — *Adv.* leniter; molliter; placide, placate; clementer; mansuete; ein sich s. erhebender Hügel, collis leniter acclivis od. leniter editus.

Sänfte, lectica. — **Sänftenträger,** lecticarius.

Sanftheit, lenitas; (des Charakters) ingenium lene, mite; (im äußern Benehmen) mansuetudo morum. — **Sanftmuth,** lenitas (animi), animus lenis, mitis; mens placida; mores placidi; mansuetudo morum; er ist die S. selbst, nihil potest illo fieri mitius; m. S., leniter; placide; placate. — **sanftmüthig,** placidus; lenis; mitis; vgl. sanft. — *Adv.* placide; leniter.

Sang, s. Gesang. — **Sänger,** cantor; (zugleich Citherspieler) citharoedus; es waren Belohnungen für die besten S. (in einem einzelnen Falle) ausgesetzt, praemia proposita erant iis qui optime cecinissent; = Dichter, poëta. — **Sängerin,** cantrix; = Dichterin, poëtria.

sanguinisch, s. feurig, übertrieben.

Saone, Fluß, Arar. — **Saragossa,** Caesaraugusta.

Sarcophag, sarcophagus. — **Sarg,** arca; loculus; bildl., es ist Jmd. od. Etw. ein Nagel zu seinem S., est alcui alqs, alqd causa mortis.

Sarkasmen, asperius od. acerbius dicta; facetiae acerbae; †dicteria. — **sarkastisch,** acerbus; mordax. — *Adv.* acerbe; s. über Jmd. spötteln, facetiis acerbis irridere alqm, s. Jmd. od. Etw. tadeln, -verspotten, exagitare alqm, alqd (ejus fraudes).

Satire, 1) eigtl., satira. 2) uneigtl., s. Spott, Witz. — **Satirendichter, -schreiber, Satiriker,** satirarum scriptor; ein allzubeißender S. sein, nimis acrem esse in satira. — **satirisch,** 1) eigtl., satiricus. 2) uneigtl., acerbus; s. Hang, acerbitas.

Satrap, satrapes; praefectus regius. — **Satrapie,** satrapea; praefectura regia.

satt, 1) eigtl., satur; = gesättigt, satiatus (cibo, potu); sich s. essen, -trinken, cibo, potu satiari; famem, sitim explere; sich s. sehen, *satiari videndo od. aspectu; sich nicht s. sehen können, *non satiari videndo od. aspectu; satiari delectatione non posse (sich nicht genug über den Anblick freuen können), im Zshg. auch bl. satiari non posse, an Etw. etiam atque etiam considerare alqd; er habe sich keineswegs -, -noch nicht s. gesehen, im Zshg., nondum, nequaquam se esse satiatum; er konnte sich nicht s. lesen, *insatiabilis in eo erat legendi cupiditas; man lacht sich fast s., risus paene omnis consumitur; s. machen, s. sättigen. — *Adv.* 1) satis; usque ad satietatem. 2) uneigtl., ich habe Jmd. od. Etw. s., ich bin Jmds. od. einer Sache s., satietas od. taedium alcjs, alcjs rei me cepit od. tenet, taedet me alcjs, alcjs rei; ich bekomme Jmd. od. Etw. s., capit me satietas od. taedium, capio odium alcjs, alcjs rei.

Sattel, *sella (in equo); (b. den Alten) ephippium (die auf's Pferd gelegte, die Stelle des Sattels vertretende Decke); = Saumsattel, clitellae; S. u. Zeug, arma equestria, *Liv.* 35, 23.; Jmd. aus dem S. heben, de equo dejicere, praecipitare, (v. Pferde) excutere, effundere alqm; (bildl.) de gradu dejicere, depellere alqm. — **sattelfest,** eigtl., qui haeret in equo; (*tp.*) qui de gradu dejici od. loco moveri non potest; paratus ad omnia. — **satteln,** *equo sellam imponere; (im Sinne der Alten) sternere equum; gesattelte u. gezäumte Pferde, instrati frenatique equi.

Sattheit, satietas. — **sättigen,** eigtl. u. bildl., satiare (alqm, alqa re, animum, aviditatem legendi, libidines; se sanguine civium); (ersättigen, so voll füllen od. satt machen, daß Jmd. nichts mehr aufnehmen kann) saturare (animalia ubertate mammarum; homines saturati honoribus; perfidiam alcjs, odium, se sanguine civium); explere (famem, sitim, odium; avaritiam pecuniâ); vollkommen -, völlig s., exsatiare; (in class. Prosa nur bildl.) exsaturare; sich s., satiari, exsatiari (cibo od. potu, vino); explere famem, sitim; sich m. Muscheln s., conchis se complere; gesättigt, satiatus, bis zum Ueberdruß satietate defessus; kein Anblick ist minder sättigend, nulla est insatiabilior species (vgl. Rgb. S. 324.). — **Sättigung,** die, **Sattsein,** das, satietas; (vorcl. u. spät.) saturitas. — **sattsam,** s. hinlänglich, genug.

Satyr, satyrus. — **Satyrspiel,** *fabula satyrica.

Satz, 1) Ansatz zum Springen, impetus; saltus (Sprung); einen S. thun, -machen, impetum sumere; (springen) salire, in die Höhe in altum subsilire. 2) ein durch Worte ausgesprochener Gedanke, enuntiatio od. enuntiatum; effatum; pronuntiatio; pronuntiatum; = Meinung, Grundsatz, sententia, decretum; (ein Spruch) dictum; Etw. als S. aussprechen, -aufstellen, -in einen S. fassen, *t. t.* der Dialektik, effari alqd; in Einen S. fassen, una comprehensione complecti alqd; oft bl. durch *n.* eines *pron.* od. *adj.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'], z. B. jener S. des Aristipp, illud Aristippeum; jenen S. werden wir festhalten, illud tenebimus; ich halte an dem S. fest, daß ꝛc., hoc teneo od. illud obtineo m. *acc. c. inf.*; es giebt bestimmte S., die man über die Armuth aufzustellen pflegt, sunt certa quae de paupertate poni soleant; Etw. S. für S. beantworten, ad singula respondere; auch gar nicht besonders ausgedrückt, z. B. wir müssen an dem S. festhalten, daß man nach dem Tode sich um Nichts zu kümmern habe, tenendum est nihil curandum esse post mortem, *Cic. Tusc.* 1, 44, 107. (vgl. Kl. S. 94.). — **Satzbau, Satzung,** s. Periodenbau, Periode, Gesetz, Verordnung.

Sau, sus, femina sus (ein weibliches Schwein); porca (ein junges zahmes).

sauber, 1) eigtl., mundus. 2) *tp.* fein, zierlich, nitidus, lepidus (v. Dingen); lautus (supellex, cena); elegans (geschmackvoll, v. Personen u. Dingen); comptus (oratio). *b*) ironisch, bonus, egregius, praeclarus; auch bl. iste; durch *dem.*, z. B. ein s. Geschenk, munusculum; ein s. Mensch, homunculus; für s. Geld, acceptis nummulis. —

Adv. munde; lepide. — **Sauberkeit,** munditiēs; elegantia. — **säuberlich,** 1) eigtl., munde. 2) uneigtl., = gnädig, clementer (tractare alqm); nicht allzu s., subcontumeliose (tractare alqm). — — **säubern, Säuberung,** s. reinigen, Reinigung.

sauer, 1) eigtl., acidus; = scharf, acer; = herbe, acerbus; s. werden, acescere, durch u. durch coacescere; s. schmecken, acidi etc. saporis esse. 2) *tp.* beschwerlich, mühsam, molestus, gravis; laboriosus; Jmdm. das Leben s. machen, exercere alqm; exhibere alcui negotium od. molestiam, durch Etw. alqa re miserum habere alqm; es sich s. werden lassen, sudare (pro communibus commodis); sudare ac laborare (in alqa re); es soll ihnen s. werden, sudabunt; sich den Erwerb v. Etw. s. werden lassen, Etw. sich s. erwerben, per summum sudorem quaerere alqd. — **säuerlich,** subacidus. — **säuern,** acidum facere (alqd); (v. Brode) fermentare. — **Sauerteig,** fermentum. — **Sauertopf, sauertöpfig,** acerbus (acerbos e Zenonis schola exire); morosus.

saufen, 1) v. Thieren, potare (aquam). 2) v. Menschen, = übermäßig trinken, potare; se obruere alqa re; eine Nacht hindurch s., perpotare totam noctem. — **Saufen, das,** 1) v. Thieren, durch potare. 2) v. Menschen, potatio; (eine Zeit lang anhaltendes) perpotatio. — **Säufer,** potator, potor; = dem Saufen ergeben, ebriosus. — **Saufgelag, -gesellschaft,** s. Trinkgesellschaft.

saugen, 1) *trans.* sugere; (an sich ziehen) ducere (sucum ex floribus, v. Bienen); bibere (spongia aquam b.); trahere (v. Röhren); in sich s., übertr., combibere (artes). 2) *intrans.* sugere mammam matris; saugend, lactens; s. lassen, s. säugen. — **säugen,** Jmd., alcui mammam dare od. praebere; (v. Thieren) alqm uberibus alere, alqm ad ubera admittere. — **Säugethier,** animal nutriens lacte quos generat od. quod educat mammis fetum; der Mensch ist ein S., homo animal parit. — **Säugling,** (infans) lactens; Romulus als S., Romulus parvus et lactens; als S. sterben, in cunis occidere.

Sauhirt, subulcus. — **säuisch,** spurcus; obscenus (v. Handlungen, Reden ꝛc.); s. Wesen, spurcitia; (vorcl. u. spät.) spurcities. — *Adv.* spurce.

Säule, 1) eigtl., columna (ein runder Pfeiler); signum; statua (Standbild). 2) *tp.* Stütze, columen (rei publicae); an den S. des Staats rütteln, s. rütteln. — **Säulengang, -halle,** porticus. — **Säulenordnung,** genus columnarum. — **Säulenschaft,** scapus. — **Säulenweite,** intercolumnium.

Saum, margo. — **säumen** ꝛc., s. zaudern ꝛc. — **Saumesel,** s. Packesel. — **säumig,** tardus; lentus; (nachlässig) neglegens; indiligens; ein s. Schuldner, lentum nomen; lentus infitiator; s. sein im Briefschreiben, cessatorem esse in literis, in Erfüllung seiner Obliegenheiten in officio cessare od. claudicare. — *Adv.* tarde; lente. — **Saumpferd, -roß,** s. Packpferd. — **saumselig,** s. säumig. — **Saumselige, der,** cessator; cunctator. — **Saumseligkeit,** tarditas (in alqa re); neglegentia (im Briefschreiben epistularum, im Zshg. auch bl. neglegentia); indiligentia.

Säure, acor; acidus sapor.

säuseln, susurrare. — **Säuseln, das,** susurrus.

Saus, z. B. in S. u. Braus leben, helluari; luxuriā diffluere, lebend helluo; luxuriosus.

sausen, strepere; (tönen) sonare. — **Sausen, das,** strepitus; sonitus.

scalpiren, Jmd., alcui verticem cum crine abscindere.

Scandal, res mali od. pessimi exempli; res insignis infamiae (großen Verruf bringende Sache); wenn die Sache S. macht od. verursacht, hic si quid erit offensum; = Lärm, w. s. — **scandalös,** mali od. pessimi exempli; insignis infamiae.

scandiren, einen Vers, pedes versus syllabis metiri; versum per pedes metiri; = die einzelnen Sylben der Verse hersagen, syllabas versuum enarrare; †scandere. — **Scandiren, das, Scansion,** die, enumeratio syllabarum.

Scene, 1) = Bühne, w. s. 2) = Auftritt, w. s. — **Scenerie,** scaenae (*pl.*). — **scenisch,** scaenicus. — *Adv.* scaenice.

Scepter, scaeptrum; scipio; bildl. = Herrschaft, regnum; unter Jmds. Sc. stehen, -kommen, s. unterthan (sein, werden); unter seinen Sc. bringen, s. unterwerfen; es führt Etw. d. Etw. das Sc., alqd alcui rei toti moderatur; alqd alqa re dirigitur, regitur, totum accommodatum est ad alqd.

Schaar, caterva; globus; (Mannschaft) manus; chorus (juventutis, philosophorum); (herdenartige) grex; vgl. Haufe. — **schaaren,** sich um Jmd., conglobari circa alqm; congregari undique ad alqm. — **schaarenweise,** s. haufenweise.

schaben, scabere, (kratzen) radere.

Schach, lusus latrunculorum.

Schacher, mercatura sordida; Sch. treiben, s. schachern. — **schachern,** mercaturam sordidam facere, d. od. m. Etw. nundinari in alqa re; cauponari (bellum *Enn.* b. *Cic. off.* 1, 12, 38.).

Schachspiel, s. Schach.

Schacht, puteus; specus; aus den tiefen Sch. der Erde Metall gewinnen, s. gewinnen 2) *a*). — **Schachtel,** capsa; capsula.

Schade, 1) Verletzung, vitium; sich Sch. thun, corpus laedere; einen Sch. bekommen, vitium facere, zu Sch. kommen, s. kommen 1) *a*) *β*). 2) Schade, den man anrichtet, noxa; vgl. LW.; = Verlust, damnum (ein selbst verschuldeter Sch., bes. am Vermögen), detrimentum (v. einem Anderen zugefügt); (mittelst freiwilliger Aufopferung) jactura; (Unglück, Nachtheil) labes; ihr seht, was für ein Sch. schon früher in dem Tafelgesetz (rücksichtlich des T.) uns zugefügt worden ist, videtis, in tabella quanta jam antea facta sit labes, *Cic. Lael.* 12, 41. u. Seyffert z. d. St. S. 279.; Beeinträchtigung durch einen Anderen, fraus; vgl. Nachtheil; Sch. leiden, -erleiden, -nehmen, damnum od. detrimentum, jacturam facere; detrimentum capere, accipere; Sch. machen, -anrichten, -bringen, -verursachen, -zufügen, s. schaden; dem Staate nachhaltigen Sch. machen ꝛc., s. nachhaltig, einen größern gravem securim infligere rei publicae; ohne Sch. zu thun, sine maleficio; es ist Sch. um ihn, deploranda est ejus jactura od. calamitas, fortuna; es gereicht Jmdm. Etw. zum Sch., auch alqd alcui malo est, *Nep. Alc.* 7, 3.; vgl. schaden; großen Sch. erleidend, großem Sch. ausgesetzt, calamitosus; es ist Sch. -, -sehr Sch., daß ꝛc., doleo, vehementer doleo quod etc., incommode, perincommode accidit quod etc.; zum -, ohne Sch. ꝛc., s. (zum, ohne) Nachtheil; durch Sch. klug werden, ipsa re corrigi; zum Sch. rathen, ab re consulere, *Plaut.*

Schädel, calva; (der Kopf als Gebein) ossa capitis; (der Kopf) caput.

schaden, nocere (alcui); damno od. detrimento esse (alcui); detrimentum afferre, inferre, importare (alcui); damno od. detrimento afficere (alqm); = hinderlich sein, obesse, officere; officere et obstare; = vermindern, minuere (alcjs auctoritatem); seinem Rufe b. Jmdm. sch., alqd de existimatione sua apud alqm deperdere; sich selbst sch., (sprichw.) vineta sua caedere, *Hor. ep.* 2, 1, 226.; es kann nichts sch. (zu sagen), nihil obest dicere; was schadet das? quid ad rem? quid obstat? — **Schaden**, s. Schade. — **Schadenersatz**, z. B. leisten, rem restituere; damnum sarcire, fordern res repetere. — **Schadenfreude**, malevolentia; voluptas ex malis alterius sine emolumento suo; invidorum gaudium. — **schadenfroh**, malevolus (*sup.* malevolentissimus); malis alterius gaudens, alienis malis laetans. — **schadhaft**, non integer; laesus; corruptus; v. einem Gebäude, ruinosus; v. einem Schiffe, afflictus; es ist Etw. sch., vitium inest in alqa re, im Staate aegri alqd est in re publica, wird vitium facit alqd, durchs Alter vitium alqd capit ex vetustate; sch. machen, vitiare; laedere; corrumpere; die Mauern hatten viel sch. Stellen bekommen, quassatae multae partes murorum erant, *Liv.* 21, 8, 5. — **Schadhaftigkeit**, vitium. — **schädlich**, nocens, qui nocet, noxius; damnosus; maleficus; inutilis (exemplum); (stärker) perniciosus, exitiosus; pestifer; sch. Thiere, animalia malefica, bestiae quae nocent, noxium genus animalium; sch. Einfluß haben od. sch. sein, nocere; es ist ein natürlicher Trieb aller lebenden Wesen, das was sch. zu sein scheint (sch. Dinge) zu vermeiden, omni generi animantium a natura tributum est, ut declinet ea quae nocitura videantur, *Cic. off.* 1, 4, 11.; das zu wissen sei sch., sciri id non opus esse. — *Adv.* perniciose; pestifere, einm. *Cic. legg.* 2, 5, 13. — **Schädlichkeit**, vis nocendi od. noxia; inutilitas, einm. *Cic. de inv.* 2, 52, 158.; die Sch. einer Sache darthun, ostendere rem esse noxiam od. nocere od. quantum res aliqua noceat; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. — **schadlos**, 1) unschadhaft, unversehrt, w. s. 2) keinen Verlust leidend, sine damno; Jmd. sch. halten, damnum restituere alcui, damnum alcjs praestare, für Etw. durch Etw. compensare alcui alqd alqa re; sich sch. halten, damnum od. detrimentum sarcire od. restituere; damnum compensare (durch Etw. alqa re). — **Schadloshaltung**, durch Umschr.; s. schadlos (halten) 2). — **Schadlosigkeit**, incolumitas.

Schaf, ovis; (in engerer Bedeutung u. zur Bezeichnung des Stumpfsinnes) pecus (pecudis). — **Schafbock**, aries. — **Schäfchen**, ovicula; sprichw., sein Sch. im Trockenen haben, stolidum pleno vellere carpere pecus, *Prop.* 2, 16, 8. — **Schäfer**, opilio; ovium pastor; ovium custos. — **Schäfer**-, s. Hirten-.

schaffen, 1) hervorbringen, creare, procreare, die Welt sch., s. erschaffen; facere, efficere; = erfinden, ausdenken, parĕre; = bilden, gestalten, fingere; neue Wörter sch., verba novare, für neue Begriffe nova nomina novis rebus imponere; zu od. für Etw. (wie) geschaffen, natus alcui rei, ad alqd, in alqd [vgl. LW. nascor 1)]; factus ad alqd, nicht non idoneus od. aptus alcui rei; (gleichsam) wie neu geschaffen, recreatus (v. Erschöpften); neu geschaffene Ehrenstellen, honores novi generis; es ist ein gewaltiges-, -großartiges Werk, ein Werk wie es Könige u. Herrscher sch., opus est ingens, magnificum, regum ac tyrannorum, *Cic. Verr.* 5, 27, 68. 2) besorgen, herbeischaffen, parare, comparare (copias, exercitum, classem), conficere, efficere (pecuniam); Etw. wohin sch., alqd portare, deportare ad etc. (frumentum ad exercitum); importare, transferre, transvehere (frumentum in urbem, pecuniam Athenas), comportare (arma in templum), v. einem Orte wohin ab alqo loco transferre, portare od. deportare alqo; Etw. od. Jmd. b. Seite-, -aus dem Wege sch., s. Seite 1), räumen 1) *a*) u. *b*); Jmd. sich v. Halse sch., s. Hals; Rath sch., s. Rath 2) *a*); Jmdm. Hülfe sch., auxilium afferre alcui, Ruhe otium parare alcui; künstlich Vergnügungen sch., architectari voluptates, *Cic. fin.* 2, 16, 52.; um Recht zu sch., juris parandi causâ, *Sall. Jug.* 31, 17.; Ordnung in den Provinzen-, -im Staate sch., s. Ordnung 2) *b*); sich selbst noch mehr od. größere Sorgen sch, ipsum sibi curas augere. 3) verrichten, thun, arbeiten, agere alqd; was hast du dort zu sch.? quid istic tibi negotii est? was habe ich m. dir zu sch. (schicken)? quid mihi tecum est? ich habe Nichts damit zu sch., haec res nihil ad me pertinet, m. ihm nihil mihi cum eo rei est; m. Jmdm. Nichts zu sch. haben wollen, alcjs aditum sermonemque defugere; nihil alqo uti, m. Etw. alqd facere od. suscipere recusare; m. der schlechten Verfassung des Staates nichts zu sch. haben, carere alqa re publica, *Cic. p. Mil.* 34, 93., m. Etw. Nichts mehr alqa re defungi, defunctum esse; Jmdm. zu sch. machen, negotium facessere od. exhibere, molestiam exhibere alcui; alqm exercere (in Trab setzen); alqm torquere (v. Sachen); dieser Epicur macht uns mehr zu sch., cum Epicuro hoc plus negotii est; m. Processen zu sch. haben, litibus distineri.

Schaffhausen, * Scaphusa.

Schaffner, procurator peni; (Verwalter eines Gutes) vilicus.

Schaffot, catasta; auf dem Sch. sterben, securi illâ funestâ percuti; carnificis manu perire.

Schafhirt, s. Schäfer. — **Schafstall**, ovile.

Schaft, an Säulen ꝛc., scapus; (an einer Lanze) hastile; (Stamm eines Baumes) truncus.

Schafvieh, oves; im Zshg. auch pecus (oris), pecudes (um).

Schäker ꝛc., s. Schöker ꝛc.

schal, 1) eigtl., vapidus (v. Wein); sch. Wein, auch bl. vappa; imbecillus, infirmi saporis; sch. werden, evanescere od. fugere (v. Wein ꝛc.). 2) uneigtl., jejunus; insulsus; sch. Reden, -Witze, insulse dicta. — **Schale**, 1) äußere Bedeckung, *a*) harte, an Nüssen u. dgl., putamen; an Eiern, Schildkröten, Austern u. dgl., testa; = Rinde, cortex. *b*) weichere u. dünnere, cutis; an Hülsenfrüchten, folliculus; bildl., v. Redner, nicht nur die Sch. ꝛc. nachahmen, s. Gerippe; b. der Sch. v. Etw. stehen bleiben, primis, ut dicitur, labris gustare alqd, primoribus labris attingere alqd. 2) Gefäß, patera; scutra, scutella (Schüssel); Sch. an einer Wage, lanx. — **schälen**, Etw., detrahere alcui rei putamen, folliculum, cutem etc. — **Schalheit**, uneigtl., jejunitas, insulsitas.

Schalk, 1) tadelnd, homo astutus od. versutus;

(stärker) veterator; er hat den Sch. im Nacken, animi sub vulpe latent, *Hor. ep. ad Pis. v.* 437. 2) in milderem Sinne, homo lascivus (muthwilliger Mensch). — **schalkhaft,** 1) schlau, astutus, versutus. 2) muthwillig, lascivus; ein Meister in sch. Verstellung, s. Verstellung 1); vgl. schelmisch. — **Schalkhaftigkeit, Schalkheit,** 1) Schlauheit, astutia. 2) Muthwille, lascivia; vgl. Schelmerei.

Schall, sonus; sonitus; (schmetternder) clangor; (plötzlicher u. lauter) crepitus. — **schallen,** sonare, sonitum edere; es schallt mir Etw. in die Ohren, alcjs rei sonus complet aures meas; es sch. Jmdm. solche Stimmen v. allen Seiten in die Ohren, talibus od. hujusmodi vocibus aures alcjs undique circumsonant od. personant, *Cic. off.* 3, 2, 5. *fam.* 6, 18, 4.; weithin sch., longe sonitus referre; schallendes Gelächter, cachinnatio, erheben cachinnare. — **Schallen, das,** sonitus.

schalten, m. Etw. nach Gutdünken, ad arbitrium od. ad libidinem agere, constituere alqd; übel sch., male rem gerere, m. dem Seinigen rem suam lacerare; Jmd. sch. lassen, omnia permittere alcui, über Etw. arbitrio alcjs alqd permittere; man schaltete u. waltete nach der Willkür Weniger im Krieg u. Frieden, paucorum arbitrio belli domique agitabatur; sch. u. walten, dominari, dominum esse, wie ein König consuetudine regia uti.

Schalthier, conchylium; animal testaceum.

Schaltjahr, -monat, -tag, annus, mensis, dies intercalaris. — **Schaluppe,** lembus; (als Boot eines Kriegsschiffes) scapha longae navis.

Scham, pudor; = Sittsamkeit, Achtung gegen Andere, verecundia; im Geschlechtsverhältnisse, = keusche Gesinnung, pudicitia; ohne Sch., s. schamlos; falsche Sch., verecundia turpis; keine Sch. mehr haben, alle Sch. u. Scheu abgelegt -, -verloren haben, pudorem posuisse; (*Liv.* 3, 72, 5.) praemortui esse pudoris; die Sch. ablegen, os († faciem, † frontem) perfricare; pudorem ponere, alle omnem verecundiam effundere; Sch. empfinden, s. sich schämen. [bellum.

Schämel, scamnum; sella; = Fußbänkchen, scabellum.

schämen, sich, pudet; ich schäme mich einer Sache, pudet me alcjs rei, zu rc. pudet me m. *inf.*, vor Göttern u. Menschen, vor aller Welt deorum hominumque; (erröthen) erubescere (alqa re, in alqa re od. m. *inf.*); sich ein wenig sch., suppudet (construirt wie pudet); dessen man sich zu sch. hat, -Ursache hat, poenitendus (besonders m. Negationen). — **Schamgefühl,** pudor (relinquendi equites); honestas (moralisches Gefühl). — **schamhaft, -haftig,** pudens; pudicus; verecundus; vgl. Scham. — **Schamhaftigkeit,** s. Scham. — **schamlos,** impudens; im Geschlechtsverhältnisse, impudicus, protervus; ein ganz sch. Mensch, homo quem libidinis infamiaeque neque pudet neque taedet. — *Adv.* impudenter. — **Schamlosigkeit,** impudentia; = Unzüchtigkeit, impudicitia. — **schamroth,** rubore suffusus; erubescens; sch. werden, erubescere; Jmd. sch. machen, ruborem afferre alcui. — **Schamröthe,** rubor verecundiae; im Zshg. bl. rubor; es verursacht Etw. Jmdm. Sch., alqd alcui rubori est; es treibt Etw. Jmdm. Sch. ins Gesicht, -auf die Wangen, alqd alcui ruborem incutit; es steigt Jmdm. Sch. ins Gesicht, rubor alcui od. alqs rubore od. pudore suffunditur.

schandbar, flagitii plenus, flagitiis coopertus; = schändlich, w. s.; jener sch. Mensch, illud flagitium hominis; sch. Aeußerungen, -Behauptungen, -Handlungen, flagitia; Schandbares thun u. reden, flagitia et facere et dicere. — **Schandbarkeit,** s. Schändlichkeit. — **Schandbube,** flagitium od. scelus hominis. — **Schande,** 1) Verunstaltung u. dgl., z. B. Etw. zu Sch. machen, contundere (bildl., z. B. audaciam praedonis); obterere (bildl., z. B. laudes; die Kabalen Jmds. völlig zu Sch. machen, obterere ac contundere calumniam alcjs, die Verunglimpfungen u. scheelsüchtigen Verleumdungen boshafter Menschen malevolorum obtrectationes et invidias prosternere et obterere, *Vatin.* b. *Cic. fam.* 5, 9.); corrumpere, perdere (verderben); alqd irritum reddere (vereiteln); confutare (alcjs audaciam, argumenta Stoicorum); refutare (alqm); aus dem Gerede kommen u. es völlig zu Sch. machen, ex sermone emergere totumque se ejicere atque efferre; durch Jmds. Beschimpfungen zu Sch. gemacht, alcjs ignominiis concisus; ein Pf. zu Sch. reiten, equum conficere; sich zu Sch. arbeiten, labore confici; zu Sch. gehen, corrumpi. 2) sittliche Entstellung, *a*) als Eigenschaft, turpitudo (Unsittlichkeit); dedecus (Unehre); ignominia (Schimpf, in öffentlichen Verhältnissen); infamia (übler Ruf); probrum (Beschimpfung, in Privatverhältnissen). *b*) das, woraus der Schimpf entsteht, dedecus, turpitudo; flagitium (eine schändliche That); probrum (eine entehrende That); es macht Etw. Schande, alqd turpe est; Etw. od. Jmd. macht Jmdm. od. einer Sache Sch. od. gereicht Jmdm. zur Sch., alqd est alcui dedecori, infamiae, probro, turpitudini; alqs alcui est dedecori, maculae atque dedecori; alqs alcui, alcui rei pudori est; Jmdm. Sch. anthun, -zufügen, -zuziehen, alcui turpitudinem inferre, infligere; alcui infamiam, probrum inferre, infamiam conflare; alqm ignominiâ afficere, notare; ewige Sch. auf sich laden, sempiternas foedissimae turpitudinis notas subire; die Sch., die man durch den mithridatischen Krieg auf sich geladen hat, illa macula Mithridatico bello concepta; Sch. einlegen, m. Sch. bestehen rc., s. einlegen 2) *b*); Jmdm. Sch. ersparen rc., s. ersparen 2); Etw. für eine Sch. halten, -als eine Sch. ansehen, -sich zu Sch. rechnen, turpe alqd putare, ducere; turpe alqd sibi esse arbitrari; alqd contumeliae loco ponere; probro habere alqd; alqd indignum videtur; Jmdm. Etw. zur Sch. rechnen, alqd alcui probro ducere; m. Schimpf u. Sch. rc., s. Schimpf; zur Sch. des Volkes, cum pudore populi; zu unserer Sch., cum nostra ignominia, cum nostro dedecore; zu unserer größten Sch., auch quod indignissimum est, *Cic. de or.* 3, 27, 108.; ein Leben in Sch., vita turpis, führen turpiter vivere; das ist eine Sch. (zu sagen), turpe hoc dictu est. — **schänden,** 1) = entstellen, deformare; = verunstalten, dedecorare (alqd, se). 2) = entehren, w. s.; = nothzüchtigen, stuprare (alqam), constuprare (alqm); vim afferre (alcui). — **schändend,** s. entehrend. — **Schänder,** eines Bündnisses, violator foederis, eines Frauenzimmers stuprator; constuprator, einm. *Liv.* 39, 15, 9. — **Schandfleck,** labes turpitudinis, ignominiae, gew. bl. labes (auch v. einer Person); macula atque ignominia; auch bl. macula (familiae; maculas furtorum et flagitiorum suorum sociorum innocentium sanguine eluere; est hu-

jus saeculi labes quaedam et m. virtuti invidere); nota turpitudinis; nota atque ignominia; auch dedecus, opprobrium; ein kleiner Sch., labecula; Jmdm. einen Sch. anhängen, s. anhängen 2). — **schändlich,** turpis; ignominiosus (fuga); foedus (greulich); obscenus (schmutzig); flagitiosus (voll schändlicher Handlungen, von Personen u. Dingen); taeter (abscheulich, homo, facinus, sententia, regnandi cupiditates); nefarius (verrucht, v. Personen u. Dingen); eine sch. Handlung, s. Schändlichkeit 2); sch. Dinge, res turpes; flagitia; nefaria; ein sch. Leben führen, turpiter od. flagitiose vivere; am schändlichsten hatte sich Kritias gegen Theramenes aufgeführt od. gehandelt, = war gegen Theramenes gewesen, taeterrimus in Theramenem fuerat Critias; ha sch.! o indignum facinus! — *Adv.* turpiter, foede; flagitiose, nefarie; sch. aussehen, turpi esse aspectu; deformem esse. — **Schändlichkeit,** 1) *abstr.*, turpitudo; foeditas, obscenitas. 2) *concr.*, flagitium; dedecus; indignum facinus; eine Sch. begehen, dedecus; flagitium admittere, viele Sch. multa turpiter facere. — **Schandlied,** carmen obscenum. — **Schandmal,** nota ignominiae; bildl., documentum sceleris. — **Schandmaul,** os impurissimum; lingua immodica; ein Sch. haben, maledicentissimum esse; linguam immodicam nactum esse; = Mensch, der ein Sch. hat, homo maledicus; linguâ immodicus. — **Schandname,** nomen infame. — **Schandpfahl,** s. Pranger. — **Schandsäule,** columna; (in Rom) columna Maenia. — **Schandschrift,** s. Schmähschrift. — **Schandthat,** flagitium; dedecus; = Verbrechen, scelus, facinus. — **Schändung,** der Heiligthümer, fana vexata (vgl. Ngb. S. 96.); (durch Unzucht) vitium od. stuprum per vim oblatum; auch contumelia. — **Schandweib,** flagitium od. scelus mulieris. — **Schandwort,** verbum contumeliosum; (Zote) verbum obscenum. — **Schandzeichen,** s. Schandmal.

Schankwirth, der, **-in,** die, caupo; copa.

Schanzarbeit, munitio; Sch. thun, munire; vallum fodere; an die Sch. gehen, ad muniendum verti; keine Sch. zu verrichten haben, vacare ab opere. — **Schanzarbeiter,** s. Schanzer. — **Schanze,** munimentum; agger (Damm aus Erde od. Steinen); vallum (Pallisaden); Etw. =, sein Leben in die Sch. schlagen, s. riskiren, Spiel 3), aufopfern 1). — **schanzen,** munire, munitionem facere; munimentum exstruere; aggerem jacere. — **Schanzen,** das, s. Schanzarbeit; die zum Sch. nöthigen Materialien holen, aggerem petere, comportare. — **Schanzer,** munitor; (Minirer) cunicularius. — **Schanzpfahl,** vallus.

scharf, 1) eigtl., acutus. 2) uneigtl., *a*) in Bezug auf das, was die Sinne erregt, acer (v. Geschmack); acutus (v. Geschmack u. Geruch); Salben v. stärkstem u. schärfstem Geruch, unguenta summâ et acerrimâ suavitate condita; sch. schmecken, acri sapore esse; dah. = streng 2) *b*), w. s.; die Untersuchung über Wenige war nicht so sch., minus intenta de paucis quaestio erat, *Liv.* 34, 61, 16. — *Adv.* acriter (auch heftig, hitzig, alqd vituperare); = streng (*Adv.*), w. s.; = schnellen Schrittes, citato gradu (reiten vehi); es geht sch. her (im Kriege), acriter, acerrime pugnatur; Jmd. sch. halten, s. Strenge 2); sch. anziehen, s. anziehen 1). 3) in Bezug auf die Schärfe, Feinheit der Sinne u. Sinnenwerkzeuge, sagax (einen feinen Geruch, ein feines Gehör habend); sch. Augen rc., s. Auge 1) *b*); sch. Gesicht, acris oculorum acies, acer videndi sensus; einen sch. Blick nach allen Seiten hin richten, acrem in omnes partes aciem intendere; eine sch. (feine) Nase rc., s. Nase. — *Adv.* acute; sch. sehen, acute cernere; acie oculorum acri esse; Etw. sch. ansehen, = ins Auge fassen, alqd acriter od. intentis oculis intueri, intentis oculis, ut ajunt, contemplari, Jmd. oculos defigere in alqm; sch. in die Sonne sehen, acriter solem intueri. Dah. v. den Geistesfähigkeiten, acer (tief eindringend), acutus (scharfblickend); subtilis (fein unterscheidend); ein sch. Verstand, ingenium acre od. acutum; sch. Urtheilskraft, judicium acre, subtile; sch. Gedächtniß, memoria acris. — *Adv.* acriter (vitia videre; intellegere); acute; subtiliter; sagaciter (perspicere); die einzelnen Gegenstände sch. bezeichnet auffassen, res singulas circumscripte complecti; eine kurze u. sch. begrenzte Erklärung, brevis et circumscripta quaedam explicatio; Etw. sch. nehmen, s. genau (*Adv.*) 1). — **Scharfblick,** *tp.* acies od. acumen ingenii, mentis, animi; ingenium acre od. acutum; sagacitas (hominis); ein Mann v. großem Sch., vir magni od. acerrimi judicii; den Sch. abstumpfen, aciem mentis obtundere. — **Schärfe,** 1) eigtl., acies. 2) uneigtl., *a*) Sch. des Geschmackes, acrimonia; Sch. des Gesichtes, acies oculorum; die Augen verlieren ihre Sch., acies oculorum hebescit; Sch. des Gehörs, aures acutae, des Geruchs sagacitas. *b*) Sch. der Geistesfähigkeiten, = des Verstandes, acies od. acumen mentis, ingenii; ingenium; Sch. des Gedächtnisses, memoria acris, des Urtheils subtilitas judicii; der Verstand verliert seine Sch., acies mentis hebescit; wir lassen das Ansehen dieser seine Sch. verlieren, im Bilde, patimur hebescere aciem horum auctoritatis; die Sch. deiner Vertheidigung, mucro defensionis tuae. *c*) = Strenge 2), w. s.; alle Gedanken u. Worte müssen sich der Sch. (Genauigkeit) unterwerfen u. fügen, welche b. Schreiben angewendet wird, omnes sententiae verbaque omnia sub acumen stili subeant et succedant necesse est. — **schärfen,** 1) eigtl., acuere (serram, gladios); acutum reddere (alqd). 2) uneigtl., acuere (mentem, prudentiam intellegendi, ingenia adulescentium; curam a., quod etc., hujus propinquitas populi curam patribus a., *Liv.*), exacuere (im Bilde, mucronem alqm tribunicium in nos; cum animus exacuerit illam ut oculorum sic ingenii aciem); m. geschärftem Blicke unsere Aufmerksamkeit darauf richtend, (nobis) omni acie ingenii contemplantibus; die Gesetze sch., intendere leges, eine Strafe poenam augere, einen Befehl gravius od. acrius imperare, eine Sylbe in der Aussprache syllabam corripere. — **Schärfen,** das, einer Sylbe, correptio; sonst durch Umschr.

Scharfrichter, s. Henker.

scharfsichtig, 1) eigtl., oculorum acie acri; acute cernens; sch. sein, acute cernere; oculorum acie valere. 2) *tp.* perspicax; sagax (mens). — **Scharfsichtigkeit,** 1) eigtl., acies oculorum acris; visus acer. 2) *tp.* = Scharfsinn, w. s. — **Scharfsinn,** (als natürliche Eigenschaft) acies ingenii (a. ingenii, mentis exacuere, praestringere), (als ausgebildete u. angewandte) acumen ingenii (vir magno ingenii a.); ingenium acutum od. acre; subtilitas; Sch. erfordernde Studien, studia acuta; m. feinem Sch. auf Etw. schließen, acute arguta-

que conjicere de alqa re. — **scharfsinnig,** acutus (homo, ingenia); acer; perspicax; sagax; subtilis (fein unterscheidend, auch v. Schriften, Untersuchungen u. dgl.); ein sch. Denker, subtilis disputator, fein acute cogitare; ziemlich sch. Schlüsse, conclusiones acutulae, einm. *Cic. n. d.* 3, 7, 18. — *Adv.* acute, acriter, sagaciter; subtiliter. — **Scharfsinnigkeit,** s. Scharfsinn.

Scharlach, coccum; in Sch. gekleidet, coccinatus. — **scharlachen,** coccineus. — **Scharlachfarbe,** coccum. — **scharlachfarben, scharlachroth,** coccineus. — **Scharlachtuch,** coccum.

Scharmützel, proelium leve od. levius, parvulum od. minus, † minutum; (zufällig entstandener Kampf) pugna fortuita; (Plänkeln) procursatio, (*Curt.*) concursatio; Sch. liefern (scharmützeln), proeliis parvulis cum hoste contendere, hostem levibus proeliis lacessere; * proeliis parvulis inter se pugnare; (Vf. d. b. *Af.* 39.) minutis proeliis inter se depugnare. — **scharmützeln,** s. Scharmützel; = plänkeln, w. s.

scharren, I) *intrans.* m. den Füßen sch., pedibus solum radere od. strepitum edere. II) *trans.* Etw. aus der Erde sch., eruere alqd terrâ, auch bl. eruere, in die Erde defodere, terrâ obruere alqd; ein Loch in die Erde sch., foveam facere terrâ effossâ. — **Scharren,** das, m. den Füßen, pedum strepitus.

Scharte, eine, auswetzen, maculam delere; (v. Soldaten, v. Feldherrn) vitium od. infamiam virtute emendare; delere maculam bello susceptam; sarcire detrimentum acceptum; abolere labem prioris ignominiae; incommodum virtute expiare, die Sch. in Illyricum acceptam in Illyrico ignominiam corrigere.

Schatten, 1) eigtl., umbra; Sch. machen, -werfen, umbram facere; bildl., einen Sch. auf Jmd. werfen, infamiam aspergere alcui, auf Etw. invidiae esse alcui rei (durch Etw. alqa re); invidiam facere alcui rei; deformare alqd; Etw. in Sch. stellen (v. Redner), obscurare, obruere, abjicere od. vituperando affligere alqd, Jmd. alcjs luminibus obstruere (v. Sachen); es kommt Jmd. gegen Andere in Sch. zu stehen, alii alcjs luminibus officiunt od. obstruunt. 2) uneigtl., Sch. in der Malerei, umbrae, in der Rede umbra alqa et recessus, (das Schattige) opaca (vgl. Ngb. S. 395.). *b*) = Schattenbild, w. s.; das Sittlichgute ist in dem Maße das höchste Gut, daß alles auf der anderen Seite Stehende nur einen Sch. v. Gewicht hat, quod honestum est, ita summum bonum est, ut omnia ex altera parte collocata vix minimi momenti instar habeant, *Cic. off.* 3, 3, 11. *c*) Schutz, umbra; praesidium; tutela; in od. unter dem Sch. der römischen Freundschaft ruhen, sub umbra Romanae amicitiae tegi. *d*) Seele eines Verstorbenen, umbra. — **Schattenbild,** umbra; imago; ein Sch. (Schatten) u. leerer Name eines römischen Ritters, umbra et imago equitis Romani; sie haben kein Sch. (keinen Schatten) der Republik übrig gelassen, imaginem rei publicae nullam reliquerunt; nomen [alcjs rei, alcjs; vgl. LW. nomen 2) *c*)]; ein Sch. (Schatten)-, -nur-, -nur noch ein Sch. sein, nomen esse; adumbrata imago od. res; effigies [vgl. LW. effigies 2)]; simulacrum; species; nur ein kleines Sch. (ein kleiner Schatten) dessen, was 2c., parvum instar eorum quae etc., *Liv.* 28, 17, 1. — **Schattenkönig,** umbra regis; ein Sch. sein, nomine, non potestate, regem esse; = König der Geister, rex umbrarum. — **Schattenmann,** vir adumbratus. — **schattenreich,** s. schattig. — **Schattenreich,** das, inferi; umbrae; im Sch., apud inferos. — **Schattenriß,** imago adumbrata; (auch uneigtl.) adumbratio; einen Sch. v. Etw. od. Jmdm. entwerfen, adumbrare alqd, alqm. — **Schattenseite,** 1) eigtl., auf einem Gemälde, * pars picturae recedens. 2) *tp.* das ist seine Sch., in hac re minus laudandus od. probandus est; die Sch. einer Sache, quod in alqa re deterius od. minus laudabile, minus laetabile est; vitium alcjs rei; er findet immer die Schattenseiten, in indagandis vitiis perspicacissimus est. — **schattig,** umbrosus; m. Bezug auf die erfrischende Kühle, opacus. — **schattiren,** ein Gemälde, in pictura umbras dividere ab lumine. — **Schattirung,** in der Malerei, umbrae; umbra et recessus; die Abstufungen u. Sch., die Kraft u. Mannichfaltigkeit der attischen Redner, gradus et dissimilitudines et vis et varietas Atticorum.

Schatulle, scrinium; = Beutel, Casse, w. s.; die kaiserliche Sch., fiscus; (Privatvermögen des Kaisers) ratio Caesaris (vgl. Weber Uebgsſch. S. 373, 62.).

Schatz, thesaurus (Ort zum Aufbewahren u. die aufbewahrten Dinge); aerarium (Staatscasse); gaza (Schatzkammer des persischen Königs, auch Schatz jedes ausländischen Fürsten); fiscus (kaiserliche Privatcasse); *tp. a*) = Vorrath, Menge, copia (doctrinae, ingenii); auch id, ex quo sumitur, petitur alqd; der Sch. aller Dinge, das Gedächtniß, thesaurus omnium rerum, memoria; mannichfache-, reiche Sch. der Gelehrsamkeit, copia et varietas doctrinae; einen Sch. v. philosophischer Weisheit u. Methode gesammelt haben, -besitzen, s. Methode; es ist Etw. aus dem allgemeinen Sch. vernünftiger Begriffe u. Wahrheiten hergenommen, welche 2c., * alqd a consuetudine communis sensus iisque rationibus ductum est, quae etc. *b*) = kostbare Sache, als Liebkosungswort, mein Sch.! voluptas mea! deliciae meae! — **schätzbar,** 1) was sich taxiren läßt, aestimabilis. 2) schätzenswerth, magni faciendus; diligendus (vgl. Ngb. S. 194.); haud spernendus; (allgemeiner) gratus. — **schätzen,** 1) eigtl., taxiren, aestimare (alqd, hoch magni od. magno, höher pluris, sehr hoch permagno, Etw. nach Geld alqd pecuniâ, zu drei Denarien tribus denariis); v. Censor, auch v. der in die Censorliste aufzunehmenden Person selbst, censere; vgl. taxiren. 2) uneigtl., *a*) einer Person od. Sache einen gewissen Werth beilegen, hoch sch. od. bl. sch. 2c., s. achten 2) *a*) u. *b*); ich weiß Etw. zu sch., est honos alcui rei apud me; an jenem Alter die Scham zu sch. wissen, in illa aetate pudorem diligere; er weiß die Tugend nicht zu sch., virtutis ignarus est; das Glück ist nicht zu sch. (ist unschätzbar), welches uns zu Theil geworden ist, quanta felicitas nobis obtigerit, dici vix potest. *b*) Jmd. od. Etw. nach Etw. sch., aestimare, metiri alqm, alqd alqa re od. ex alqa re. *c*) Etw. für Etw.-, Jmd. als einen sch., existimare, habere, ducere, judicare, z. B. Jmd. glücklich sch., felicem alqm judicare; vgl. halten 8); sich glücklich sch., beatum sibi videri; sich Etw. zur Ehre sch., honori ducere sibi alqd. — **Schätzen,** das, s. Schätzung. — **schätzenswerth,** s. schätzbar 2). — **Schätzer,** aestimator; Sch. des Vermögens der Bürger zu Rom, censor. — **Schatz-**

haus, thesaurus. — **Schatzkästchen**, loculi. — **Schatzkammer**, s. Schatz. — **Schatzmeister**, aerarii praefectus; custos thesauri od. gazae; der königliche Sch., custos gazae od. pecuniae regiae. — **Schätzung**, überh., aestimatio; insbes. Sch. des Vermögens der römischen Bürger, census.

Schau, z. B. Etw. zur Sch. stellen, = ausstellen, proponere, propalam collocare, in conspectu od. in promptu ponere alqd; sechs Polster waren zur Sch. ausgestellt, sex pulvinaria in conspectu fuerunt; Etw. zur Sch. tragen, prae se ferre, (großthun m. Etw.) ostentare alqd. — **Schaubühne**, s. Bühne, Tribüne.

Schauder, horror; Sch. erregend, s. schauderhaft; es überfällt =, = ergreift =, = erfüllt =, = durchbebt mich ein Sch., ich empfinde einen Sch. (es schaudert mich, ich schaudere), s. schaudern; m. einem heiligen (religiösen) Sch. Jmd. erfüllen, animum alcjs quadam religionis suspitione percutere; eine Art heiliger Sch. wehret mir, zu rc., quaedam religio tenet m. *inf.*, *Liv.* 43, 13.; voll Sch., horrore perfusus. — **Schaudergemälde**, portentum (alcjs rei). — **schauderhaft**, horribilis, (meist dicht.) horrendus; (Abscheu erregend) foedus (oculi); (gräßlich) atrox (facinus, caedes); das Schauderhafte, atrocitas, foeditas. — **schaudern**, horrere; horrescere, cohorrescere, exhorrescere; horror alqm perfundit od. perstringit, vor Etw. horrere, perhorrescere alqd; es schaudert mich od. ich schaudere b. dem Gedanken an eine solche Schandthat, horret animus cogitatione od. imagine tanti flagitii, an das Schauspiel, das wir eben gehabt haben cogitatione rei quam paulo ante vidimus. — **schaudervoll**, s. schauderhaft.

schauen, s. sehen. — **Schauen**, das, spectatio.

Schauer, = Regenschauer, w. s.; = Schauder, w. s. — **schauerig**, **schauerlich**, s. schauderhaft; es wird mir sch., horresco; horret animus. — **schauern**, s. schaudern.

Schaugebäude, s. Prachtgebäude. — **Schaugepränge**, s. Gepränge. — **Schaugerüst**, pulpitum; (die Sitzreihen) spectacula (*n. pl.*).

schaukeln, sich, oscillo moveri; = hin= u. herbewegen, jactare, agitare; sich in der Luft sch. (v. Vögeln), libratis pendēre alis; sich auf den stürmischen Wogen der Volksgunst sch. lassen, in tempestate populi jactari ac fluctibus, *Cic. p. Planc.* 4, 11.

Schaulust, spectandi studium, studium ac voluptas. — **schaulustig**, spectandi studiosus; sch. sein, studio spectandi ac voluptate teneri.

Schaum, spuma; Sch. steht ihm =, er hat Sch. vor dem Munde, spumas agit in ore. — **schäumen**, I) *intrans.* spumare; spumas in ore agere; vgl. Schaum; albescere (v. Wasser, weiß werden vor Schaum); vor Wuth sch., summo furore abreptum esse; vor Neid sch., invidiâ aestuare, *Sall. Cat.* 23, 6. II) *trans.* despumare.

Schauplatz, theatrum (auch bildl., z. B. virtutis, orbis terrarum; forum populi Rom., quod fuisset quasi th. illius ingenii); scaena [auch bildl.; vgl. LW. scaena *a*). Seyffert zu *Cic. Lael.* 26, 97.]; spectacula (Sitze der Zuschauer im Theater); sedes (der Ort, wo Etw. ausgeführt wird); locus ubi alqd gestum est; Sch. des Krieges, s. Kriegsschauplatz; Marathon, der Sch. vieler großer Heldenthaten, Marathon, magnarum multarumque virtutum testis; v. Sch. seiner Größe entfernt, a luce atque ab oculis civium remotus; v. Sch. seines Wirkens abtreten, a negotiis publicis se removere ad otiumque perfugere, v. Sch. des Lebens de vitae statione ac praesidio decedere; wo er den Sch. für seine Thaten zwischen den Gräbern seines Vaters u. Oheims zu finden habe, ubi inter sepulcra patris patruique (ei) res gerendae essent, *Liv.* 28, 18.; Polybius, ein überh. in der römischen Geschichte u. vorzüglich, wenn ihr Sch. Griechenland ist, nicht unzuverlässiger Schriftsteller, Polybius, non incertus auctor cum omnium Romanarum rerum tum praecipue in Graecia gestarum, *Liv.* 33, 10; das Los weist dem neuen Consul Griechenland zum Sch. an, novus consul Graeciam sortitur provinciam, *Liv.* 34, 33.

Schauspiel, überh., spectaculum (auch uneigtl.); = öffentliches u. feierliches Spiel, gew. im *pl.*, ludus (l. gladiatorii, Circenses, scaenici); = öffentliches Sch., bes. Gladiatorenspiel, als Geschenk für das römische Volk, munus; = theatralisches Stück, fabula scaenica od. theatralis, fabula; (speciell) comoedia, tragoedia; ein Sch. geben, (anordnen) spectaculum od. ludum od. munus, fabulam edere; fabulam dare, docere (v. Dichter; ein Sch. aufführen, = auf die Bühne =, = zur Aufführung bringen); fabulam agere (v. Schauspieler); ein Sch. (Stück) wird bis zu Ende aufgeführt, fabula peragitur; das Sch. anfangen, spectaculum committere; ins Sch. gehen, ludos od. *fabulam spectatum ire, gern libenter fabulam spectare, allzuoft nimium esse in spectaculis; (uneigtl.) Jmdm. ein Sch. geben, = gewähren, alcui spectaculum offerre (v. einer Person), praebere (v. einer Sache); Jmdm. zum Sch. dienen, alcui esse spectaculo; das Sch., welches wir so eben gehabt haben, res, quam paulo ante vidimus; es ist Etw. für Jmd. ein entzückendes Sch., alqd alcui summam spectandi voluptatem affert; das Sch. der aufgehenden Sonne haben od. sehen, = genießen, solis ortum videre. — **Schauspieldichter**, *fabularum scaenicarum scriptor; *poëta scaenicus; vgl. Komiker, Tragiker. — **Schauspieldirector**, princeps gregis histrionum. — **Schauspieler**, überh. od. m. dem Nebenbegriff der Gedenhaftigkeit, Windbeutelei, histrio; (als achtungswerther Künstler) artifex scaenicus; actor, (in der Komödie, Tragödie) actor comicus, tragicus; comoedus, tragoedus; der Sch., welcher die erste, zweite, dritte Rolle spielt, actor primarum, secundarum, tertiarum partium; ille qui est primarum etc. partium; (als handwerksmäßiger Betreiber seiner Kunst) ludius. — **Schauspielergesellschaft**, familia od. grex, caterva histrionum. — **Schauspielerin**, artifex scaenica. — **Schauspielerkunst**, histrionia; ars ludicra; (als Studium) studium histrionale (*Tac.*) — **schauspielermäßig**, histrionalis; (theatermäßig) scaenicus; es ist sch., zu rc., scaenicum est m. *inf.* — *Adv.* ludicrum in modum; scaenice. — **Schauspielertruppe**, s. Schauspielergesellschaft. — **Schauspielhaus**, theatrum. — **Schaustellung**, ostentatio (venditatio quaedam atque o., *Cic. Lael.* 23, 86. u. Seyffert z. d. St. S. 496.; o. scaenae gaudentis miraculis, *Liv.*).

scheckig, maculosus; = buntscheckig, w. s.

scheel, = neidisch, w. s.; Jmd. m. sch. Augen ansehen, Jmdm. ein sch. Gesicht machen rc., s. beneiden. — **Scheelsucht** rc., s. Neid rc.

Scheere 2c., s. Schere 2c.
Scheffel, modius; bildl., sein Licht nicht unter den Sch. stellen wollen, in luce se collocari velle.
Scheibe, orbis. — **scheibenrund,** orbiculatus.
Scheide, vagina. — **Scheidebrief,** libellus repudii; Jmdm. einen Sch. schicken, nuntium od. repudium remittere alcui. — **Scheidelinie,** cardo. — **Scheidemünze,** nummuli. — **scheiden,** I) *trans.* 1) trennen, *a*) örtlich, dividere (Syriam a Cilicia); disjungere, separare (alqd ab alqa re); discriminare (Etruriam Cassia; auch zeitlich, vigiliarum somnique nec die nec nocte discriminata tempora, *Liv.*). *b*) was verbunden ist, dirimere, distrahere, sejungere, segregare (alqd). *c*) sich sch. = die Ehe aufheben, (v. einer Frau) repudium remittere uxori, repudiare uxorem; divortium facere cum uxore, claves uxori adimere, (v. einem Manne) discedere a viro, divortium facere cum marito; repudium remittere viro; repudiare virum. 2) unterscheiden, discernere, secernere, distinguere (alqd ab alqa re). II) *intrans.* discedere, abire (ab alqo, ex alqo loco); aus dem Leben sch., s. hinscheiden. — **Scheiden,** das, 1) Trennung, w. s. 2) Entfernung, discessio, discessus; digressio (*Cic. Qu. fr.* 1, 3, 4.); abitus; das Sch. aus dem Leben, discessus e vita, excessus vitae od. e vita, Jmds. decessus, excessus, occasus alcjs; Sch. u. Meiden (d. Tode), digressus et discessus. — **Scheidestunde,** tempus abeundi; (die Zeit des Scheidens aus dem Leben) tempus abeundi e vita. — **Scheidewand,** paries intergerinus od. medius; eine dünne Sch. zwischen Etw. ziehen, tenui muro dissaepire alqd; *tp.* discrimen; das ist eine Sch. zwischen uns, hoc nos distinet. — **Scheideweg,** compitum; bivium (wo zwei Wege zusammenstoßen); = Dreiweg, trivium; der Punkt, wo vier Wege zusammenstoßen, = sich kreuzen, quadrivium; Herkules am Sch., *Hercules in bivio, wie ihn Xenophon darstellt Hercules Xenophonteus ille. — **Scheidung,** s. Trennung.
Scheikh, princeps; regulus.
Schein, 1) Licht, lux; lumen; vgl. Licht; = Glanz, fulgor; splendor; nitor; einen Sch. v. sich geben, lucere; splendere; fulgere; nitere; einen größeren =, = schwächeren Sch. haben, majorem, minorem speciem sui praebere. 2) äußeres Ansehen, Außenseite, im Ggs. zum inneren Wesen, species; = Vorwand, praetextus; (Vorspiegelung) simulatio; = Scheinbild, Schattenbild, imago; simulacrum; leerer Sch., vanitas; falscher Sch., fucata species; fucus et species; ein schwacher =, = unsicherer =, = leiser Sch. v. Etw., s. Schimmer; unter dem Sch., specie, per speciem; simulatione; per simulationem; nomine; quasi (unter dem Sch., als wollte er 2c., quasi vellet etc.; unter dem Sch. eines Opfers etw. Anderes beabsichtigen, simulato sacrificio aliud petere; unter dem Sch., als wollte er sich im Fechten üben, quasi armorum studio, *Cic. p. Sest.* 4, 9.); zum Sch., dem Sch. nach, specie; ficte; simulate; verbo tenus, verbo (bl. dem Worte nach), verbo et simulatione; (nur so zum Sch.) dicis causâ [vgl. Form 2)]; oft auch durch simulare m. *acc. c. inf.*; den Sch. erregen, als ob sie Kämpfer =, = Vertheidiger wären, speciem praebere pugnantium, defensorum, als ob man an den Schanzen arbeite munitionis; Anklage od. Vertheidigung =, Ankläger od. Vertheidiger zum Sch., praevaricatio, praevaricator; Anwalt od. Ankläger zum Sch. sein, praevaricari; was (nur) zum Sch. geschieht, fictus; simulatus; den Sch. Jmds. od. einer Sache haben, speciem alcjs, alcjs rei habere, prae se ferre, annehmen, sich geben speciem alcjs, alcjs rei praebere; simulare alqd, als ob 2c. videri m. *inf.*, in Jmds. Augen speciem facere alcui m. *acc. c. inf.*; einer Sache den Sch. v. Etw. geben, alcui rei alqam speciem alcjs rei imponere; es hat den Sch, als ob 2c., durch videri m. *nom. c. inf.*; den Sch. fürchten, daß od. zu 2c., veretur alqs, ne videatur m. *inf.*; es hat Etw. mehr den Sch. v. Wahrheit, ohne wahr zu sein, alqd est probabilius neque tamen verum; nicht ohne einen Sch. v. Wahrheit schmähen, non sine argumento maledicere; auch den Sch. vermeiden, suspitiones quoque vitare. 3) schriftliches Zeugniß, testimonium literarum; (in Bezug auf das Material) codicillus; libellus. — **Scheinangriff,** einen machen, simulare se (in alqm, in alqd) impetum facere od. petere alqm, alqd; v. dieser Seite einen Sch. machen, ab ea parte oppugnationem ostendere, *Liv.* 4, 59, 4. — **Scheinanklage,** s. Schein 2). — **scheinbar,** 1) bl. eine schöne Außenseite habend, speciosus; fucatus; = plausibel, probabilis. 2) nur zum Schein angenommen, simulatus, fictus; fictus et simulatus; (nur eingebildet) opinatus (bonum, malum, jedoch nur in philosoph. Sprache); oft durch species, simulatio, z. B. ein sch. Nutzen, species utilitatis; sch. Furcht, simulatio timoris; auch is (ea, id) qui (quae, quod) videtur esse, non est; er führte den sch., aber nicht wirklichen Widerstreit ein, induxit eam quae videretur esse, non quae esset, repugnantiam, *Cic. off.* 3, 7, 34.; sch. Tugenden, vitia quae virtutem videntur imitari; eine sch. Aussöhnung, gratia ficte reconciliata; sie blieben stehen betroffen v. Wunder des sch. Flammenspeiens, s. Flammenspeien. — *Adv.* simulate, ficte; ficte et simulate; in od. per speciem; specie; (dem ersten Anschein nach) prima specie; was sch. betrieben wurde, quod agi videbatur, *Liv.* 2, 3, 6.; es spricht Etw. sch. für Etw., s. sprechen *b*); das sch. durch die Flucht der Besitzer verlassene Lager, velut deserta fugâ dominorum castra. — **Scheinbarkeit,** species. — **Scheinbeweis,** *argumentum speciosum. — **Scheinbild,** s. Schattenbild. — **Scheinchrist,** *specie od. nomine Christianus. — **Scheinchristenthum,** *pietatis od. religionis Christianae simulatio. — **Scheinehe,** *matrimonium od. conjugium simulatum od. fictum; *umbra od. imago matrimonii od. conjugii; als besondere Form einer römischen, durch einen Scheinkauf vollzogenen Ehe, coëmptio; vgl. LW.; eine Sch. eingehen, coëmptionem facere, *Cic. p. Mur.* 12, 27. — **scheinen,** 1) leuchten, lucere; nitere; (stärker) fulgere, splendere. 2) wahrscheinlich sein, videri; es scheint mir, als ob du verdrießlich wärest, stomachosus mihi videris; es scheint, ist aber nicht so, hoc videtur esse, verum non est; hoc speciem quidem veri habet, sed verum non est (vgl. Kl. S. 207.). — **Scheinfreundschaft,** amicitia simulata; familiaritas assimulata. — **Scheinfriede,** pax simulata; bellum pacis nomine involutum. — **Scheingefecht,** simulacrum pugnae. — **Scheingrund,** argumentum vanum. — **Scheingut,** bonum falsum od. fictum, speciosum; (nur in philosoph. Sprache) bonum opinatum. — **schein-**

heilig, *pietatem erga deum simulans od. mentiens; sch. thun, pietatem erga deum simulare. — **Scheinheiligkeit**, pietas (erga deum) ficta od. simulata; species fictae simulationis; = Scheintugend, w. s. — **Scheinkauf**, simulatio emptionis; eine durch Sch. vollzogene besondere Form einer römischen Ehe, s. Scheinehe. — **Scheinkönig**, s. Schattenkönig. — **Scheinkörper**, quasi corpus. — **Scheintod**, quasi mors; *opinata mors. — **scheintodt**, * qui mortuus od. exstinctus esse videtur neque est; sch. lebendig begraben werden, *falsis mortis indiciis od. pro mortuo vivum sepeliri; er begegnete dem Leichenzuge u. rief aus, die Leiche sei sch., funeri obvius exclamavit eum vivere, qui efferebatur. — **Scheintugend**, virtus assimulata; species quaedam virtutis assimulatae; *pl.*, vitia quae virtutem videntur imitari. — **Scheinübel**, malum speciosum od. fictum; (nur in philosoph. Sprache) malum opinatum. — **Scheinverdacht**, suspitio simulata. — **Scheinversöhnung**, gratia ficte reconciliata. — **Scheinwissen**, scientia assimulata; species quaedam scientiae assimulatae.

Scheitel, vertex. — **scheiteln, das Haar**, crines a fronte dividere, v. einander discriminare capillum.

Scheiterhaufen, (überh.) strues lignorum; (um Jmd. darauf zu verbrennen) rogus; Jmd. zum Sch. verdammen, = verurtheilen, *ad rogum damnare alqm.

scheitern, 1) eigtl., naufragium facere (v. Schiffern u. Schiffen); ad scopulos allidi, affligi; (*Ter.*) navem frangere, †navem impingere (v. Schiffern); im Bilde, affligi [cum reflavit (fortuna), affligimur, *Cic. off.* 2, 6, 16.]. 2) uneigtl., v. Plänen, Versuchen u. dgl., ad (†in) irritum cadere od. redigi; irritum esse od. fieri; (vereitelt werden) dirimi [vgl. LW. dirimo 2)]; eine gescheiterte Hoffnung, spes perdita; an Etw. sch., impediri alqa re; Etw. sch. machen, alqd irritum facere; alqd dirimere; alqd perdere (litem); es scheitert Jmd. m. Etw. an der Macht Jmds., potentia alcjs impedit alqm ab alqa re; m. dieser Hoffnung gescheitert, ab hac spe repulsus, m. der Hoffnung drei Legionen zu erhalten opinione trium legionum dejectus (*Caes. b. G.* 5, 48, 1.); um nicht die Tapferkeit der Truppen an dem (nachtheiligen) Orte sch. zu lassen, ne militum virtuti damno locus esset, *Liv.* 8, 38, 4.

Schelde, Fluß, Scaldis.

Schelle, tintinnabulum. — **schellen**, tinnire; es schellt, tintinnabulum od. aes tinnit. — **Schellen, das**, tinnitus.

Schelm, 1) Betrüger, homo fraudulentus; (treuloser Mensch) homo perfidus; überh., ehrloser Mensch, homo infamis; als Schimpfwort, furcifer; ein ausgelernter, durchtriebener Sch., veterator; zum Sch. werden, fidem frangere, (die Ehre verlieren) existimationem perdere, durch Etw. infamem fieri alqa re. 2) in milderem Sinne, homo lascivus; ein armer Sch., homo miser. — **Schelmerei**, 1) Betrug, fraus; Rank, dolus; (heimlicher Betrug) furtum; (scherzh.) malitia, *Cic. fam.* 9, 19, 1. u. Süpfle z. d. St. 2) Muthwille, lascivia. — **schelmisch**, 1) betrügerisch, fraudulentus; treulos, perfidus. 2) muthwillig, lascivus. — **Schelmstreich, -stück**, fallacia; furtum (heimlicher Streich); Jmdm einen Sch. spielen, s. spielen *d*).

Schelsucht, s. Neid. — **schelsüchtig**, s. neidisch; sch. Verleumdungen ꝛc., s. Schande 1).

schelten, 1) schmähen, schimpfen, objurgare (alqm; alqm de, in alqa re), (laut) increpare, (stark) conviciis consectari (alqm); ein Brief in scheltendem Tone (Schelton), epistula objurgatoria. 2) scheltend nennen, vocare, z. B. Jmd. einen Lügner sch., alqm mendacem vocare; auch increpans alqs alqm mendacem vocat (vgl. Ngb. S. 312.); Jmd. einen Brudermörder u. Gottlosen sch., alqm fratricidam impiumque compellare, statt eines Zögerers einen Trägen pro cunctatore alqm segnem compellare; dies scheltend äußern gegen den röm. König, haec increpare in regem Rom., *Liv.* 1, 51, 1.; Jmd. scheltend ermahnen, daß ꝛc., alqm objurgare ut etc. — **Schelten, das**, objurgatio. — **Schelter**, objurgator. — **Scheltrede**, objurgatio; convicia; convicium. — **Schelton**, s. schelten 1). — **Scheltwort**, s. Scheltrede.

Schenke, caupona; eine elende Sch., cauponula.

Schenkel, (der obere) femur; (der untere) crus.

schenken, 1) Getränke sch. = im Kleinen verkaufen, divendere. 2) unentgeltlich geben, donare (alcui alqd, alqm alqa re); condonare (alcui pecunias); dono od. muneri dare (alcui alqd); munerari (alcui alqd, alqm alqa re); (reichlich u. aus gewissen, bes. politischen Absichten) largiri (alcui alqd); Etw. geschenkt erhalten, dono od. muneri accipere alqd. Hierv. *a*) überh. Jmdm. Etw. angedeihen lassen, tribuere alcui alqd (misericordiam); concedere alcui alqd; alqm prosequi alqa re (amore, misericordiā); alqm amplecti, complecti alqa re (amore, benevolentiā); Jmdm. Achtung sch., s. Achtung 1), Anerkennung s. Anerkennung; Jmdm. Bewunderung =, = Gehör =, = Theilnahme =, = Vertrauen =, = Zuneigung sch., s. Bewunderung, Gehör ꝛc. *b*) freigebig erlassen, condonare (pecunias creditas debitoribus); remittere (nachlassen, populo tributa per triennium, poenam, multam, alcui voluptatem); concedere (zugestehen); Jmdm. das Leben sch. ꝛc., s. leben 1), Leben 1); das soll dir nicht geschenkt sein, haud od. non impune feres; hoc tibi non sic abibit. — **Schenken, das**, s. Schenkung 1). — **Schenker**, s. Geber. — **Schenkung**, 1) das Schenken, donatio; condonatio; largitio; remissio (poenae); vgl. schenken 2). 2) = Geschenk, w. s. — **Schenkwirth** ꝛc., s. Schankwirth ꝛc.

Scherbe, testa. — **Scherbengericht**, testarum suffragia (quod Athenienses ὀστρακισμὸν vocabant, *Nep. Cim.* 3, 1.); testularum suffragia, *Nep. Them.* 8, 1.; durch das bekannte Sch., testulā illā, *Nep. Arist.* 1, 2.

Schere, forfex; (des Krebses) bracchium.

scheren, 1) tondere (barbam, lanam, oves); Jmdm. den Bart sch., s. barbiren; = abschaben m. dem Schermesser, radere, deradere (caput); = kurz schneiden, recidere, procidere (capillum); Sprichw., s. Kamm. 2) uneigtl., plagen, vexare, exercere (alqm); was schiert mich das? quid hoc ad me? — **Scheren, das**, tonsura; rasura od. durch die Verba. — **Schererei**, vexatio; molestia; Sch. haben m. Etw., vexari alqa re.

Scherflein, z. B. sein Sch. beitragen, stipem conferre; in partem impensae venire; (zu einer gemeinschaftlichen Mahlzeit) symbolam dare; (überh.) alqd conferre (ad alqd). — **Scherge**, Jmds., administer, satelles alcjs. — **Schermesser**, s. Barbiermesser.

Scherz, jocus; witziger ≈, geistreicher ≈, pikanter Sch., facetiae, lepos, sales; ein edler Ausdruck u. ein feiner Sch., verborum dignitas et oratio facetiis liberaliter od. lepore ac suavitate condīta; = Spiel, ludus; im ≈, aus ≈, zum Sch., per jocum, per ludum et jocum; per ridiculum; joco; animi causâ (zum Vergnügen); halb im Sch., halb im Ernst, s. halb c); ich sagte es (nur) im Sch. (nur so), es war (nur) mein Sch., haec per jocum dixi, haec jocatus sum; ohne Sch., Sch. b. Seite, s. Seite 1); Sch. treiben, s. scherzen, m. Jmdm. s. Kurzweil; den Sch. zu weit treiben, immodestius od. illiberaliter jocari; modum excedere in jocando; der Sch. geht zu weit, hoc jam ferri nequit; Sch. aus Etw. machen, jocari de alqa re, alqd in jocum vertere; Sch. verstehen, jocum ferre posse, non facile irasci, keinen jocum in seria convertere; facile irasci; ein Mann, der sich auf Sch. u. Ernst versteht, homo seriis jocisque pariter accommodatus; aus Sch. wird Ernst, ludus in serium vertitur. — **scherzen,** jocari; joco uti; joca agere; (allgemeiner) ludere, über Jmd. jocosa dicta jactare in alqm, über Etw. jocari in alqd, b. od. zu Etw. alludere. — **Scherzen,** das, s. Scherz. — **Scherzgedicht,** * carmen jocosum; auch im Zshg. jocus; Scherzgedichte singen, carmina joculariter canere. — **scherzhaft,** jocosus, v. Sachen, auch jocularis; = was Lachen erregt, ridiculus; sch. Laune, s. Scherzhaftigkeit; sehr sch. sein, multi joci esse. — *Adv.* jocose; joculariter. — **Scherzhaftigkeit,** animus hilarus et ad jocandum promptus; joci qui admixti sunt alcui rei. — **Scherzrede,** (als Gespräch) sermo jocosus; im *pl.* dicta jocosa; facetiae. — **scherzweise,** s. im Scherz unter 'Scherz'. — **Scherzwort,** dictum jocosum.

Scheu, pavor (ängstliche Furcht; vor dem Wasser aquae); metus (vgl. Furcht); pudor (Schamgefühl aus Respect, ≈ vor Etw., ≈ vor Jmdm., alcjs rei, alcjs); verecundia (Scheu vor etw. Anstößigem, Zartgefühl); reverentia (aus Hochachtung); Sch. vor der Schande, verecundia turpitudinis, vor den Gesetzen metus od. verecundia legum, im Zshg. auch bl. metus, vor den Göttern (fromme, heilige) metus od. verecundia deorum; religio; (durch äußere religiöse Handlungen an den Tag gelegt) cerimonia, vor den Richtern reverentia judicum, metus judiciorum, vor der öffentlichen Meinung pudor existimationis, vor der Arbeit, ≈ dem Krieg fuga laboris, bellandi, vor einem härteren Buchstaben fuga literae vastioris; abergläubische Sch. vor Etw., religio alcjs rei; ohne Sch. (Sch. u. Scham), impavide; audacter; libere; non dubitare m. *inf.*; oblitus pudoris et verecundiae; sine pudore; impudenter, vor Etw. od. Jmdm. non metuens alcjs rei, alcjs; Sch. haben vor od. b. Etw., pavere (id pavere, ne etc., *Ter.*; omnia, *Sall.*; ad omnia, ad singulos nuntios, *Liv.*); expavescere ad alqd, (dicht. u. nachcl.) alqd; timere, extimescere, metuere alqd; vereri, revereri alqd; verecundiam habere alcjs rei, vor Jmdm. vereri alqm; verecundiam habere alcjs; alqm revereri, reverentiam adhibere adversus alqm; Sch. tragen ≈, ≈ haben, zu 2c., s. scheuen *a*); alle Sch. u. Scham abgelegt ≈, ≈ verloren haben, s. Scham. — **scheu,** pavidus, vor Etw. timens alqd; v. Pferden, consternatus; sch. sein, omnia pavere, werden expavescere; (v. Pferden) consternari, machen pavorem injicere, incutere (alcui); consternare (equos), noch scheuer alcui pavorem augere; leicht sch. werdend, pavidus ad omnia. — *Adv.* pavide; timide. — **Scheuche,** formido. — **scheuchen,** 1) consternare (equos; per ducentos jam annos pecorum in modum consternatos caedunt fugantque); in Furcht jagen, timorem od. pavorem incutere, injicere (alcui). 2) verscheuchen, w. s.

scheuen, *a*) Etw. od. sich vor Etw., metuere, vereri alqd (vgl. fürchten); verecundari m. *inf.*; (v. Pferden 2c.) consternari alqa re; = vermeiden, fugere, defugere alqd; = sich weigern, Etw. zu übernehmen, recusare (nullum periculum; den Tod nicht sch., mori non recusare); parcere alcui rei (nec impensae nec labori nec periculo); die Arbeit scheuend, fugiens laboris, *Caes. b. c.* 1, 69, 3.; sich sch., zu 2c., timere m. *inf.* (vgl. Klotz zu *Ter. And.* 4, 1, 9. S. 130.), (dicht. u. nachcl.) metuere m. *inf.*; ich scheue mich nicht, Etw. zu thun, non vereor od. non mihi verecundiae est od. non me pudet alqd facere; man scheute sich, die Comitien zu halten (aus religiöser Bedenklichkeit), religio incessit comitia haberi. *b*) Jmd., vereri alqm (deos); vgl. Scheu.

Scheuer, horreum. — **scheuern,** tergere, abstergere, detergere (alqd). — **Scheune,** horreum.

Scheusal, monstrum, portentum; (grundhäßlich) insignis ad deformitatem; Sch. v. Menschen, pestes quaedam hominum. — **scheußlich,** foedissimus; taeterrimus; immanis (thierisch gefühllos 2c.); insignis ad deformitatem (sehr häßlich). — *Adv.* foedissime; taeterrime. — **Scheußlichkeit,** foeditas; immanitas; (Unausstehlichkeit) importunitas.

Scheuwerden, das, der Pferde, consternatio, *Liv.* 37, 42, 1.

Schicht, tabulatum; (mehrere Sch. über einander) strues; (Reihe) ordo; bildl., die untersten ≈, ≈ niedrigsten Sch. des Volkes, infima plebs; viele aus den untersten Sch. der Gesellschaft, multi infimi ordinis od. loci od. infimae fortunae. — **schichtweise,** * per strata; * per tabulata; † tabulatim; Etw. sch. zusammensetzen, contexere alqd (opus).

schicken, I) *trans.* 1) senden, mittere (alqd alcui, ad alqm; Delphos misit consultum od. qui consulerent quid etc.); (in öffentlichen Angelegenheiten) legare, (in privaten) allegare (alqm); unter der Hand ≈, heimlich sch., summittere (alqd alcui, ad alqm); (Jmd. wohin sch., um seiner los zu werden) ablegare, z. B. alqm venatum; nach verschiedenen Seiten hin sch., dimittere (nuntios in omnes partes); = an Jmd. besorgen, alqd perferendum od. afferendum curare; nach Jmdm. sch., accire od. (wenn er auch erscheint) arcessere alqm; evocare, excire alqm (v. Magistratspersonen, entbieten); nach Hülfe sch., mittere qui auxilium petant; auxilium petere; Jmd. aus der Welt ≈, ≈ in die andere Welt sch., ≈ befördern, alqm (e medio) tollere; alqm interimere; ein Buch in die Welt sch., s. herausgeben 2). 2) uneigtl., *a*) Gott hat es so geschickt, deus voluit, ita placuit deo; der Zufall schickte es so, daß 2c., casu forte m. u. ohne accidit ut etc. *b*) = schaffen 3), w. s. II) *refl.* sich sch., *a*) zu od. für Etw., aptum od. accommodatum esse alcui rei od. ad alqd, idoneum esse, convenire ad alqd; zu od. für Etw. sich nicht sch., auch abesse, alienum esse od. abhorrere ab alqa re. *b*) in Etw., s. (sich) fügen. *c*) für Jmd., alqm decere; für eine-

Mann sich schickend, virilis (calcei, oratio), für einen König regalis; *impers.* es schickt sich für Jmd. od. zu ꝛc., decet alqm alqd od. m. *inf.*; convenit alcui m. *inf.* — **Schicken,** das, missio; durch Umschr.; vgl. Sendung 1).

schicklich, 1) = passend 2), w. s. 2) = wohlanständig, decorus; † decens; = höflich, humanus; ein sch. Benehmen, humanitas; das Schickliche, s. Schicklichkeit; was konnte er Schicklicheres thun in Betreff ꝛc.? quid facere potuit elegantius ad etc.? — *Adv.* decore; decenter; recte. — **Schicklichkeit,** decorum (das Wohlanständige); decentia (figurarum venustas atque ordo et ut ita dicam, d., einm. *Cic. n. d.* 2, 58, 145.); die Sch. beobachten, decorum sequi od. servare, in Etw. (in Etw. auf die Sch. sehen) in alqa re quid deceat, videre od. considerare; in den Grenzen der Sch. sich haltend, die Grenzen ꝛc. bewahrend u. ohne Leidenschaft, modestus, modicus, modestus atque sedatus; die Grenzen der Sch. bewahren, = zu bewahren wissen ꝛc., s. Grenze; Sinn für Sch. haben, quid deceat, sentire; die Sch. erfordert es, zu ꝛc, decet od. humanitatis est m. *inf.*; es ist Etw. der Sch. zuwider, alqd turpe est. — **Schicklichkeitsgefühl,** verecundia.

Schicksal, 1) als einzelne Begebenheit, res; casus; eventus od. eventum; viele traurige Sch., multa adversa; mannigfache Sch. haben, = erleben, multis casibus jactari; v. einem harten Sch. getroffen werden, acerbo casu conflictari; ich habe das Sch. gehabt, daß ꝛc., accidit mihi, ut etc.; auf jedes Sch. gefaßt sein, ad omnem eventum paratum esse; die Sch. des Aeneas, quae Aeneae acciderunt; Sch. als dauernder Zustand, Inbegriff der verschiedenen Begebenheiten u. Lebensumstände Jmds., fortuna; als v. einer höheren Macht zugetheiltes Los, sors; glückliches Sch., fortuna secunda od. prospera, unglückliches fortuna adversa; sors misera, unvermeidliches fati necessitas, im Zshg. bl. necessitas; sich in sein Sch. fügen, = ergeben, cedere fortunae; sein Sch. in Jmds. Hände geben, se alcui permittere; abwechselnde Sch., fortunae vicissitudines; varietates temporum; casus varii; viele verhängnißvolle Sch. schweben über der Freundschaft, multa quasi fata impendent amicitiis; ein Sch., welches die Edelsten zu treffen pflegt, id quod optimo cuique accidere solitum est; ich fürchte, daß mein Brief dasselbe Sch. haben wird, vereor ne idem eveniat in meas literas; dieses Sch. gehabt haben, id od. hoc expertum esse; Schläge des Sch., s. Schicksalsschläge. 2) die einmal festgesetzte, unabänderliche Weltordnung, fatum [auch das durch dieselbe bestimmte Verhängniß des Einzelnen; vgl. 1)]; gegen den Willen des Sch., praeter fatum; dem Sch. gemäß, nach dem Willen des Sch., fataliter; v. Sch. bestimmt, = beschlossen, = verhängt, durchs Sch. herbeigeführt, = bewirkt, fatalis; das Sch. wollte es =, es war der Wille des Sch. =, es war v. Sch. bestimmt ꝛc., es stand im Buch des Sch. geschrieben, daß ꝛc., fatum fuit m. *acc. c. inf.* [† in fatis esse, ut; (dicht.) sic erat in fatis]; wenn es das Sch. will, daß du wieder gesund wirst, si fatum tibi est convalescere; dem es v. Sch. bestimmt wäre, der Stadt sich zu bemächtigen, cui fatum foret urbis potiri, *Sall. Cat.* 47, 2.; nicht Alles ꝛc. ist das Werk des Sch., s. Werk 1). — **Schicksalsbücher,** libri fatales. — **Schicksalsgefährte,** =**genoß,** fortunae ejusdem socius; mein Sch., mecum temporum illorum consors. — **Schicksalsgottheit,** =**göttin,** Fatum. — **Schicksalsschläge,** fulmina od. tela fortunae; (Drangsale) acerbitates; den Sch. =, allen Sch. ausgesetzt od. bloßgestellt sein, ad injurias fortunae expositum, fortunae objectum, sub varios incertosque casus subjectum od. omnibus fortunae telis propositum esse; das Leben Jmds. ist den Sch. weniger ausgesetzt, in vita alcjs minus multa patent, quae fortuna feriat; b. geringeren Sch. den Muth verlieren, ad minores calamitates animum summittere. — **Schicksalssprüche,** fata (*n. pl.*). — **Schicksalsstürme,** s. Schicksalsschläge. — **Schicksalstragödie,** * tragoedia, in qua fati regnat necessitas od. quae ad fati necessitatem revocanda est od. fatalis. — **Schickung,** s. Fügung; Schickungen des Verhängnisses, fata.

schieben, 1) eigtl., promovere, (stoßend) protrudere; Etw. in Etw. sch., immittere alqd alcui rei od. in alqd, v. sich alqd a se removere, vor Etw. alqd objicere, obdere alcui rei, unter Etw. s. unterschieben 1); Jmd. auf od. b. Seite sch., alqm dimovere, secernere; bildl., auf die Seite geschoben, abjectus. 2) *tp.* die Schuld auf Jmd. od. Etw. sch., s. Schuld 2).

Schiedsgericht, consilium; ein Sch. einsetzen, consilium constituere, dare, *Cic. Verr.* 5, 21, 55. — **Schiedsmann,** =**richter,** arbiter (nach Billigkeit u. Gutdünken); judex (nach Recht u. Gesetz); recuperator (v. Staat bestellter Obmann b. Streitigkeiten über Mein u. Dein); disceptator (b. Uneinigkeiten, Wortstreitigkeiten); der Ausspruch des Sch., s. schiedsrichterlich; Sch. sein in einer Sache, arbitrum esse in alqd, alcjs rei arbitrium est penes alqm; alqd dirimere, disceptare (schlichten), componere (gütlich beilegen). — **Schiedsrichteramt,** arbitrium; das Sch. haben, s. Schiedsrichter (sein). — **schiedsrichterlich,** z. B. sch. Ausspruch, arbitrium; sich an Jmds. sch. Urtheil wenden, ad alqm disceptatorem venire.

schief, 1) eigtl., obliquus, (abgedacht) fastigatus. — *Adv.* oblique. 2) uneigtl., perversus (sententia); pravus (judicium), depravatus (opinio); eine sch. Ansicht v. Etw. haben, perperam judicare de alqa re; einer Sache eine sch. Richtung geben ꝛc., s. Richtung 2). — *Adv.* perperam; prave; Etw. sch. nehmen, alqd perperam interpretari; alqd in malam partem accipere (übel auslegen); es geht sch. m. Etw. (es nimmt Etw. eine sch. Wendung), res secus od. minus prospere, non ex sententia cadit, durch Jmds. Schuld alcjs culpâ vacillat negotium; es geht m. einem Processe sch., causa labefactatur ad judicem; wenn Etw. sch. gegangen war, si aliquid esset offensum; wenn es sch. gehen sollte, si secus acciderit.

schielen, limis od. perversis oculis esse, nach Jmdm. od. Etw. limis oculis intueri od. aspicere alqm, alqd. — **schielend,** strabo; (v. den Augen) limus; perversus (verdreht; auch bildl.). — **Schieler,** strabo.

Schienbein, 1) die vordere Röhre des Unterschenkels, tibia. 2) der ganze Unterschenkel, crus.

Schierling, Schierlingstrank, cicuta.

schießen, I) *intrans.* 1) sich schnell bewegen, ferri; in die Höhe sch., sublime ferri, in die Tiefe praecipitem ire od. devolvi, praecipitari, auf Jmd. in alqm incurrere od. irrumpere; die Zügel sch. lassen, frenos dare (auch bildl., impotenti naturae

et indomito animali, *Liv.* 34, 2.), (dicht.) habenas dare, effundere; (dicht.) lora dare, remittere; (*Curt.*) habenas laxare, dem Pferde admittere, permittere equum, (dicht.) permittere habenas equo, dem Zorn frena permittere irae, (dicht.) habenas laxare irae, der Willkür frena permittere libidini, effundere se in alqa libidine, dem Tribunat permittere tribunatum, *Liv.*; ein Seil sch. lassen, funem e manibus emittere; uneigtl., v. Pflanzen, in den Samen sch., in semen exire, in den Halm herbescere, in die Aehre spicam concipere; eine in die Höhe geschossene Steineiche, ilex aucta in altitudinem, *Sall. Jug.* 93, 4. 2) ein Geschoß forttreiben, telum od. sagittam mittere; jaculari; sch. wollen, ictum intentare; nach Etw. od. Jmd. schießen, telo petere alqd, alqm; tela in alqd conjicere (v. Mehreren, zusammen sch.); er schoß so sicher, daß 2c., adeo certo ictu destinata tenebat, ut etc., (m. dem Pfeile) tanta arte sagittas direxit, ut etc. II) *trans.*, 1) werfen, schleudern, mittere (sagittas, glandes). 2) treffen u. verwunden od. tödten, ictu ferire (alqm); Jmd. todt sch., alqm telo occidere od. sagittā conficere; v. Etw. herab sch., dejicere. — **Schießscharte,** fenestra ad tormenta mittenda relicta; Sch. durch eine Mauer brechen, murum cavis aperire.

Schiff, navis; als Fahrzeug, navigium; zu Schiffe gehen, (navem) conscendere; mare ingredi; navigationi se committere; vgl. (sich) einschiffen; zu Sch. absegeln, classe proficisci, kämpfen classi pugnare, kommen navi od. navibus venire od. advehi; bildl., m. Sch. u. Geschirr, instructus (hortos emere i.), versehen instruere (agrum). — **Schiffbalken,** trabs navalis. — **Schiffbank,** transtrum. — **schiffbar,** navigabilis; navium patiens; navigiis aptus; der Fluß ist sch. für schwere Schiffe, fluvius graviores naves perfert; einen Fluß sch. machen, efficere ut fluvius navigabilis od. navibus perferendis aptus sit; nicht sch. Meer, mare clausum. — **Schiffbau,** durch Umschr. m. aedificare naves. — **Schiffbauholz,** **-materialien,** materia navalis; trabes od. arbores navales. — **Schiffbruch,** naufragium; Sch. leiden, naufragium facere; nach dem Sch., facto naufragio. — **schiffbrüchig,** naufragus; sch. werden, naufragium facere; Leichname v. Schiffbrüchigen, exanimata naufragiis corpora. — **Schiffbrücke,** pons navalis; rates et lintres junctae; rates quibus junctum est flumen; im Zshg. bl. rates; ratis (*Liv.* 21, 47, 2. 3.); eine Sch. schlagen, pontem navibus junctis facere od. efficere, über einen Fluß flumen rate od. ratibus jungere. — **Schiffchen,** navicula; navigium parvulum; navicula parva; (ein kleines Ruderschiff) actuariolum; (eine kleine Barke) lenunculus. — **schiffen,** navigare, navi vehi; = absegeln, nave proficisci; an der Küste vorbei sch., oram legere od. praetervehi, über das Meer mare trajicere, transmittere; (v. Xerxes) cum terram (über das Land) navigavisset; s. marschiren. — **Schiffen, das,** navigatio; alles Pflügen, -Sch. 2c., s. Bauen (das). — **Schiffer,** nauta; alle Sch. längs der Küste v. 2c., omnes qui navigare solent (solebant) praeter oram etc.; (b. einem einzelnen Falle) navigans. — **Schifferausdruck,** verbum nauticum. — **Schifffahrer,** 1) Schiffer, nauta. 2) Passagier, vector. — **Schifffahrt,** navigatio; (als Fahrt) navis cursus, im Zshg. auch bl. cursus; (als Kunst) ars navalis; die Sch. hat begonnen, navigari coeptum est. — **Schifffahrtskunde,** ars navalis od. navigandi; scientia od. scientia et usus rerum nauticarum. — **Schiffladung,** onus navis; eine Sch. Waare, -Gold, -Spreu, navis mercium, auri, palearum. — **Schifflein,** s. Schiffchen. — **Schiffscapitain,** nauarchus, rein lat. magister od. praefectus navis; (in einer Triere) trierarchus; (Flottencapitain) centurio classiarius. — **Schiffseigenthümer,** s. Schiffsherr. — **Schiffseil,** rudens. — **Schiffsgänge,** fori. — **Schiffsgelegenheit,** * occasio vecturae; (Gelegenheit, zur See zu fahren) facultas od. casus navigandi, auch navigatio; m. erster bester Sch., quae primum navigandi facultas data erit; es giebt jetzt keine Sch. nach Tarent, navis nulla est, quae Tarentum proficiscatur; er fand eine bequeme Sch. nach Athen, navem opportunam qua Athenas proficisci posset, invenit. — **Schiffsherr,** dominus navis; navicularius (eines Frachtschiffes). — **Schiffslager,** castra navalia od. nautica. — **Schiffsleute,** nautae, nautici; (die zu einer Flotte Gehörigen) classiarii; † classici; (die Matrosen als Corporation) socii navales; (die Ruderknechte) remiges, remigium. — **Schiffsmannschaft,** socii navales, nautae (Schiffsleute, Matrosen); milites nautaeque; ministri navigii (die Bedienung des Schiffes); remiges; remigium (Ruderer); armati, milites, propugnatores; defensores remigesque; homines (Mannschaft überh.). — **Schiffsoldat,** miles classicus; im *pl.*, milites classici, † bl. classici; classiarii. — **Schiffspatron,** s. Schiffsherr. — **Schiffsraum,** cavernae navigii; im Zshg. bl. cavernae. — **Schiffsschnabel,** rostrum navis; den eroberten Schiffen abgenommene Sch., exuviae nauticae. — **Schiffstrümmer,** navium fragmenta; tabulae navis fractae; = Schiffswrack, w. s. — **Schiffsvolk,** s. Schiffsleute. — **Schiffswerft,** navalia (*n. pl.*). — **Schiffswrack,** navis od. navigii reliquiae. — **Schiffszimmermann,** faber navalis.

Schild, 1) eigtl., scutum (großer u. viereckig); clipeus (länglich runder, m. Erz überzogen); parma (runder, v. Leichtbewaffneten u. Reitern gebraucht); pelta (noch kleiner), cetra (ein kurzer, leichter spanischer); Sch. der Minerva v. Phidias verfertigt, Phidiae clipeus, *Cic. or.* 71, 234.; einen Sch. tragend, m. einem Sch. bewaffnet, scutatus; clipeatus; peltatus; cetratus. 2) übertr., *a*) Wappenschild, insigne; sprichw., Etw. im Sch. führen, s. sinnen (auf Etw.). *b*) Aushängeschild, titulus. *c*) Decke der Schildkröten, cortex; testa. *d*) *tp.* Schutz, Schirm, praesidium. — **Schildchen,** s. Schild 1).

Schilderei, pictura; Wunderwerke in Erz u. Schildereien, artis et tabularum miracula.

Schilderhebung, bildl., s. Aufruhr, Empörung.

schildern, s. beschreiben, darstellen; die Thaten schilderte (hier) derselbe Muth u. Geist, der sie verrichtet hatte, res gestae dicebantur ab eodem animo ingenioque, a quo gestae erant, *Liv.* 38, 50, 12. — **Schilderung,** s. Darstellung; eine Sch. v. Etw. machen, -geben, -liefern, s. beschreiben, darstellen.

Schildknappe, armiger; bildl., armiger, laternarius (Catilinae, *Cic. de dom.* 5, 13. *in Pis.* 9, 20.). — **Schildkröte,** testudo. — **Schildsoldaten,** clipeati. — **Schildträger,** *a*) = Schildknappe, w. s. *b*) = Schildsoldaten, w. s. — **Schildwache,** s. Wache 1) u. 2).

Schilf ꝛc., s. Rohr ꝛc.
schillern, versicolorem esse; schillernd, versicolor.
Schimmel, 1) weißes Moos an faulenden Sachen, situs; mucor. 2) weißes Pferd, equus albus. — **schimmelig,** mucidus; sch. sein, mucere; sch. werden (schimmeln), mucescere, mucorem od. situm contrahere; situ corrumpi.
Schimmer, fulgor; splendor; nitor; (Lichtschimmer) lux; ein kleiner Sch. (auch bildl., ein Sch. v. besseren Zeiten), alqd lucis; Sch. v. Hoffnung, specula; schwacher ≈, unsicherer ≈, leiser Sch. v. Etw., (bildl.) umbra alcjs rei; aura [libertatis, spei, rumoris; vgl. LW. aura 1)]; nach langer Knechtschaft einen Sch. v. Freiheit erblicken, libertatem ex diuturna servitute dispicere. — **schimmern,** fulgere; splendere; nitere; = funkeln, flimmern, micare; = leuchten, lucere; vgl. glänzen. — **schimmernd,** fulgens; nitens; nitidus; micans.
Schimpf, ignominia (Verlust an der bürgerlichen Ehre), infamia (an dem guten Rufe); = entehrende Handlung, dedecus, probrum; = Beleidigung, contumelia; = Vorwurf, opprobrium; Jmdm. einen Sch. anthun, ignominiâ notare alqm; Etw. für einen Sch. halten, alqd ignominiae loco ferre; den Sch., den man auf sich geladen, auslöschen, conceptam turpitudinem delere; m. Sch. u. Schande, cum ignominia et dedecore; cum probro atque dedecore; cum summo probro; turpissime flagitiosissimeque (abtreten discedere); Sch. u. Schande auf sich nehmen, turpitudinem atque infamiam concipere. — **schimpfen,** Jmd., maledicere (alcui), (stärker) maledicta in alqm conferre od. conjicere, conviciis consectari, incessere od. probris et maledictis vexare alqm; auf Jmd. sch., alcui absenti maledicere; maledice dicere de alqo; contumeliose alqd dicere de alqo absente; Jmd. einen Lügner sch. ꝛc., s. schelten 2). — **Schimpfen, das,** maledictio; unter Sch. u. Schelten, cum verborum contumelia. — **schimpflich,** ignominiosus; contumeliosus; probrosus; (schändlich) turpis; ein Name, der für Etw. nicht sch. genug ist, nomen leve [vgl. LW. 2. levis 2) *a*)]. — *Adv.* cum ignominia od. per ignominiam; † ignominiose; contumeliose; turpiter. — **Schimpfname,** nomen od. cognomen infame; Jmdm. einen Sch. geben, * contumeliae causâ alcui cognomen dare; die Gladiatoren m. dem Sch. (Spottnamen) 'Samniter' belegen, gladiatores Samnitium nomine compellare. — **Schimpfrede, ≈wort,** maledictum; convicium (laute); vox contumeliosa, verbum contumeliosum od. probrosum (schmähende Aeußerung); probrum (ehrenrühriger Vorwurf); *pl.*, auch verborum contumeliae; (gegen Jmd. ausgestoßene) contumeliae in alqm dictae; in Sch. ausbrechen, ad verborum contumeliam descendere; Sch. gegen Jmd. ausstoßen, s. schimpfen.
schinden, 1) eigtl., deglubere (pecus, alqm vivum); detegere corium de tergo alcjs (b. lebendigem Leibe). 2) uneigtl., *a*) plagen, vexare; exercere. *b*) zu Grunde richten, lacerare (fenore). — **Schinden, das,** uneigtl., vexatio; durch die Verba. — **Schinder,** s. Henker.
Schirm, uneigtl., = Schutz, w. s. — **Schirmdach, schirmen, Schirmgötter,** s. Schutzdach, schützen, Schutzgötter. — **Schirmherr,** patronus. — **Schirmrecht,** jus patronatus.
Schlacht, s. Kampf. — **Schlachtbank,** laniena; sprichw., Soldaten zur Sch. führen, milites hosti trucidandos objicere; Jmd. zur Sch. liefern, alqm ad necem dedere. — **schlachten,** caedere (greges; hostias, victimas); ferire (porcum); (die Kehle abschneiden) jugulare; (als Opfer) mactare; = auf barbarische Weise ermorden, trucidare. — **Schlachten, das,** durch Umschr.; trucidatio (non pugna sed t. veluti pecorum); ein Sch. war es v. nun an, nicht eine Schlacht, caedes inde, non jam pugna erat, *Liv.* 25, 14, 10. — **Schlächter,** s. Fleischer, Opferschlächter. — **Schlachtfeld,** locus pugnae od. proelii, (wenn an mehreren Stellen zugleich gekämpft wird) loca pugnae; (wenn die Schlacht schon vorbei ist) locus od. campus, in quo od. ubi pugnatum est; (die Schlacht selbst) acies (ex ipsa acie mitti ab alqo, ex acie semivivum efferri); ein passendes Sch., locus opportunus explicandis copiis; das Sch. betreten, in aciem descendere; als Sieger ≈, als Besiegter das Sch. verlassen, das Sch. behaupten, s. Kampfplatz 1), räumen s. räumen 2) *b*). — **Schlachtgemälde,** 1) als Abbildung (Schlachtstück), proelium pictum; simulacrum pugnae pictum; tabula picta proelii od. pugnae. 2) als Beschreibung, descriptio pugnae. — **Schlachtgedränge,** turba conferta od. confertissima pugnantium. — **Schlachtgesang, ≈geschrei,** cantus, clamor proelium inchoantium; (während der Schlacht) clamor proelii od. proeliantium; im Zshg. bl. clamor; Sch. der Germanen, barrītus. — **Schlachtgetümmel, ≈gewühl,** pugnae tumultus. — **Schlachtlinie,** acies. — **Schlachtmesser,** culter; culter lanii. — **Schlachtopfer,** 1) eigtl., s. Opferthier. 2) *tp.* ad mortem destinatus; ad caedem constitutus; Jmd. zum Sch. ausersehen, ad mortem destinare alqm. — **Schlachtordnung,** acies; das Heer in Sch. aufstellen, ≈ aufmarschiren lassen, aciem instruere, instituere, dirigere, ordinare; copias, exercitum instruere, die Schiffe aciem navium constituere; die Sch. entwickeln, ≈ ausdehnen, explicare, dilatare aciem; die Sch. wankt, ≈ wird aufgelöst, acies inclinat, distrahitur od. distenditur; sich in Sch. stellen, ≈ aufstellen, ordinatos od. instructos consistere; in Sch. stehen, armatos in acie stare, aciem instructam habere; instructos stare, anrücken aciem instructam od. copias instructas admovere (v. Feldherrn); instructos succedere (ad castra, ad aciem hostium u. dgl.). — **Schlachtplan,** ratio pugnae od. proelii; dieser Sch., im Zshg. bl. haec consilia; der Sch. der Feinde, hostium consilia, *Liv.* 10, 27, 4. — **Schlachtreihe,** 1) = Schlachtordnung, w. s. 2) Reihe zur Schlacht aufgestellter Soldaten, ordo ad aciem compositus; pugnantium globus. — **Schlachtroß,** s. Streitroß. — **Schlachtruf,** (durch die Tuba gegeben) classicum, bellicum; der Sch. ertönt, classicum canit; den Sch. ertönen lassen (v. Anführer), classicum od. bellicum canere. — **Schlachtschwert,** gladius. — **Schlachtstück,** s. Schlachtgemälde 1). — **Schlachttag,** s. Kampftag; am Sch., s. Kampf.
Schlacke, scoria; bildl., sordes. — **schlackenlos,** Silber, argentum pustulatum; bildl., purus.
1. **Schlaf,** am Kopfe, tempus (capitis).
2. **Schlaf,** somnus; (als Ruhe) quies; im Sch., in somno, per somnum; secundum († per) quietem; dormiens; Jmd. im Sch. küssen, alqm dormientem osculari; bildl., Etw. wird Jmdm. im Sch. zu Theil, Jmd. erhält ≈, ≈ bekommt Etw. im Sch., alqd dormienti defertur; ein tiefer ≈, ≈ fester

Sch., sopor; somnus artus, gravis, (*Liv.*) altus; in tiefem =, = festem Sch., sopitus; artius, gravius dormiens; in Sch. kommen, = fallen, somnum capere; obdormiscere, in tiefen =, = festen Sch. sopiri; arte et graviter dormitare; im Sch. liegen, somnum cepisse; obdormivisse, in tiefem sopitum esse; man liegt im ersten Sch., principium somni est; aus dem Sch. wecken, s. aufwecken.

schlafbringend, somnum faciens od. concilians. — **Schlafcamerad,** qui cum alqo eodem lecto dormit od. cubat, quiescit. — **schlafen,** 1) eigtl., dormire, (stärker) dormitare; = ruhen, quiescere; fest =, tief =, hart sch., arte od. graviter dormire; sch. gehen, sch. wollen, cubitum ire od. discedere, dormitum se conferre, ad quietem ire, ad dormiendum od. ad somnum proficisci, *Cic. de div.* 1, 30, 2, 58.; sich sch. legen, somno od. quieti se tradere; corpus (corpora) quieti dare, somno od. quieti se dare; se tradere ad quietem (*Cic. de div.* 1, 30.); Jmd. drei Stunden sch. lassen, alcui tres horas ad quietem dare; nicht sch. können, somnum capere non posse, vor Etw. alqd alcui somnum adimit od. dormire alqm non sinit; lange sch. (als Gewohnheit), multi esse somni; somno indulgere, wenig brevissimi esse somni; zu jeder Stunde sch. können, paratissimi esse somni. 2) uneigtl., b. Jmdm. sch. = übernachten, pernoctare cum alqo; = faseln, dormitare. — **Schlafengehen,** das, z. B. b. Sch., dormitum od. cubitum iens; vor dem Sch., antequam dormitum od. cubitum eo; ante somnum. — **Schläfer,** dormitor (wenn auch erst v. Martial gebraucht); = Langschläfer, w. s. — **schläfern,** *impers.* es schläfert mich, dormito.

schlaff, 1) eigtl., laxus (nicht knapp angezogen), remissus (nicht gespannt, wie ein Bogen u. dgl.); flaccidus (schlapp); pendulus (schlapp herabhängend, genae); fluidus (schwammig, corpora); sch. Wangen, buccae fluentes; sch. machen, laxare, remittere (alqd), werden laxari, remitti; flaccescere; (matt werden) languescere. 2) *tp.* remissus; (bes. in geistiger Beziehung) languens, languidus; solutus (s. et mollis in gestu; lenitas solutior); die Muße macht die Menschen sch., per otium animus torpescit, *Sall. Cat.* 16, 3. — *Adv.* remisse; languide; solute (quod ille tam s. egisset). — **Schlaffheit,** 1) eigtl., durch solvere od. resolvere. 2) Sch. des Geistes, languor (animi); remissio [animi; vgl. LW. remissio 2) *e*) *β*)].

Schlafgemach, cubiculum, in quo alqs dormit; cubiculum dormitorium (*Plin. ep.*); im Zshg. bl. cubiculum; die Wohn= u. Sch., cubicula diurna nocturnaque. — **Schlafgenoß, =kammer,** s. Schlafcamerad, =gemach. — **schlaflos,** insomnis; = der nicht schlafen will, exsomnis, vigil; eine sch. Nacht zubringen, noctem insomnem agere; per noctem vigiliis vexari; (weil man nicht schlafen wollte) noctem pervigilare, noctem perpetuis vigiliis agere. — **Schlaflosigkeit,** insomnia; (absichtliche) vigilia; durch Sch. Jmd. zu Tode martern, vigilando necare alqm. — **Schlafmittel,** medicamentum quod somnum facit. — **schläfrig,** 1) eigtl., *a*) als einmaliger Zustand, dormitans; somno gravis, somni plenus; sch. sein, dormitare. *b*) als Eigenschaft, somniculosus (senectus); somno deditus. 2) *tp.* segnis (segniores castigare; bellum, obsidio; selbst diese Zeit nicht sch. verstreichen lassen, haud segne id ipsum tempus consumere, *Liv.* 38, 22, 6.); tardus, lentus. — *Adv. tp.* oscitanter, einm. *Cic. Brut.* 80, 276.; segniter; tarde; lente; das Gefecht geht zu sch., lentior fit pugna. — **Schläfrigkeit,** 1) eigtl., somni necessitas; (Gähnen) oscitatio. 2) uneigtl., segnities; (Langsamkeit) tarditas; die Arbeit wurde m. solcher Sch. betrieben, tanta fuit tarditas operis. — **Schlafstube,** s. Schlafgemach. — **Schlafsucht,** inexpugnabilis paene dormiendi necessitas; = Lethargie, w. s. — **schlafsüchtig,** somniculosus. — **Schlaftrank, =trunk,** sopor. — **schlaftrunken,** plenus somni; somno gravis od. languidus, impeditus; (noch halb im Schlaf) semisomnus. — **Schlafzeit,** somni tempus; hora somni (die Stunde des Schlafengehens). — **Schlafzimmer,** s. Schlafgemach.

Schlag, 1) eigtl., Sch. m. od. an Etw., pulsus (remorum, ostii); der heftige u. erschütternde Sch., ictus (fulminis, gladii, teli); der verwundende starke Sch., plaga; ein Sch. auf den Kopf, percussio capitis, an die Stirn, die Hüfte frons percussa, femur percussum; Sch. m. einem Stock, = einer Ruthe, verber (jedoch im *sing.* nur im *gen.* u. *abl.*); sehen wir nicht, wie Knaben trotz (allen) Sch. wieder fragen? videmusne, ut pueri pulsi requirant? malum (als Zwangsmittel); den Soldaten wie Sklaven m. Schlägen (Hieben) drohen, sicut servis malum minari militibus, *Liv.* (vgl. Strafe); Sch. bekommen, = erhalten, vapulare; verberibus castigari, caedi; Jmdm. einen Sch. (Eins) geben, = versetzen, plagam alcui inferre, infligere, percutere, ferire alqm, auf den Kopf caput percutere alcui; ein Sch. m. der flachen Hand, alapa, m. der geballten Faust colaphus; = Schlagfluß, w. s. 2) uneigtl., *a*) Unglücksfall, casus; clades; Verlust, damnum; der entscheidende Sch., discrimen; ein Sch. des Unglücks, ictus calamitatis; Schläge des Schicksals, s. Schicksalsschläge; zwei sehr harte Sch. haben in diesen Tagen mein Haus getroffen, duo fulmina domum meam per hos dies perculerunt, *Liv.* 45, 41, 1.; ein Tag, an welchem Jmd. (gleichsam) einen tödtlichen Sch. erleidet, dies funestus alcui; es ist ein harter Sch., zu rc., acerbum od. calamitosum est m. *inf.*; es ist Etw. ein verderblicher Sch. für Alle, alqd omnes perdit et affligit; das Hinscheiden eines solchen Augurs war auch für den Glanz unseres Collegiums ein Sch., den ich sehr schmerzlich empfand, interitu talis auguris dignitatem nostri collegii deminutam dolebam, *Cic. Brut.* 1, 1.; einer Sache den letzten Sch. geben, alqam rem perimere; im Zshg. durch bl. *n.* eines *pron.*, z. B. die Menschen sind gegen den Sch. am wenigsten gesichert, den das Glück sie nicht fürchten läßt, ad id, quod ne timeatur, fortuna facit, minime tuti sunt homines, *Liv.* 25, 38.; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'. *b*) m. od. in Einem Sch., uno ictu; bildl., uno velut ictu; unâ od. primâ acie, unâ dimicatione (debellatum est); repente (plötzlich); in der Rhetor., caesim (dicere). *c*) Schall eines Schlags, sonus; sonitus; (Gekrach) fragor. *d*) Art, genus; Leute v. diesem Sch., dieser Sch. Leute, hoc genus hominum; ejusmodi, istiusmodi homines; ein Mann =, Sklaven =, Frauen =, Freundschaft v. gewöhnlichem Sch., homo vulgaris, unus de, e multis; vulgus servorum, mulierum; amicitia vulgaris; Freundschaft v. mittelmäßigem (mittlerem)

Sch., amicitia mediocris; Sklaven seines Sch., servi sui similes; Römer v. altem Sch., Romani antiqui moris ac disciplinae. — **Schlagader,** arteria. — **Schlaganfall,** s. Schlagfluß. — **schlagen,** I) *trans.* 1) eigtl., ferire (kräftig, stark sch.); percutere (durch u. durch erschütternd, z. B. cervicem [es] alcjs gladio); pulsare (pochen, klopfen, chordas lyrae; auch um zu züchtigen), verberare (alqa re, prügeln); caedere (alqa re, hauen, verberibus, virgis), mulcare m. u. ohne male (tüchtig abprügeln); geschlagen werden, vapulare; tergo plecti (als Strafe); Jmd. m. der Faust ins Gesicht sch., pugnum alcui in os impingere, Jmd. ins Gesicht laedere os alcui; sich v. Jmdm. sch. lassen, os praebere alcui [vgl. LW. 1. os 3)]; sich vor die Stirn sch. (im Affect), frontem ferire od. caedere, an die Brust (als Zeichen des Schmerzes ꝛc.) affictare se; übertr., *a*) plagen ꝛc., z. B. m. Blindheit sch., s. blenden; ich bin ein geschlagener Mann! occidi! perii! actum est de me! *b*) besiegen, vincere, superare; pellere; den Feind aufs Haupt sch., hostem fundere fugareque; sich sch., pugnis contendere (m. Fäusten kämpfen); ferro decernere (m. dem Schwerte entscheiden); confligere, congredi, acie concurrere, signa conferre (v. zwei Heeren); depugnare (cum alqo, im Zweikampf); das b. Cannä geschlagene Heer, im Zshg. auch bl. exercitus Cannensis, *Liv.* 29, 24.; bildl., die Dialektiker sch. sich selbst ꝛc., s. Fleisch *a*); ich schlage (widerlege) ihn m. seinen eigenen Waffen (Worten), suo sibi hunc gladio jugulo (*Ter.*); m. schwachen Waffen geschlagen werden, plumbeo gladio jugulari, *Cic. Att.* 1, 16, 2.; durch so viele Urtheilssprüche schon geschlagen u. vorher verurtheilt, tot judiciis confossi praedamnatique, *Liv.* 5, 11, 12. 2) durch einen Schlag einem Gegenstand eine Richtung wohin geben, z. B. Jmd. zu Boden sch., alqm affligere, prosternere; Jmdm. Etw. aus der Hand sch., alqd de manibus alcjs excutere; Holz sch., ligna od. materiem caedere; die Augen auf die Erde sch., s. niederschlagen, in die Höhe oculos tollere; sich rechts=, =links sch., ad dextram, ad sinistram se convertere, zu Jmdm. se conjungere, societatem coire cum alqo, ad alcjs societatem se applicare, zum Feinde transire ad hostem, auf Jmds. Seite ad auctoritatem alcjs se conferre; sich zu Jmds. Partei sch., s. Partei; sich ins Mittel sch., s. Mittel 1); sich Etw. aus den Gedanken=, =dem Kopfe=, =dem Sinn sch., s. Gedanke, Kopf *B*), Sinn 2) *c*); Etw. in die Schanze=, =in den Wind=, den Geist in Fesseln sch., s. riskiren, Wind 2) *a*), Fessel; in die Flucht=, aus dem Felde sch., s. jagen II) 2), Feld 2); Geld zum Capital sch., pecunias addere od. adjicere sorti, capiti, Zoll auf Etw. vectigal, tributum imponere in alqd; zu Jmd. od. Etw. sch. = einverleiben, w. s. 3) durch Schlagen an od. in Etw. fügen, s. anschlagen I) 1), einschlagen I) 1); Jmd. ans Kreuz sch., s. kreuzigen; den Mantel um den linken Arm sch., paludamentum circum laevum bracchium intorquere. 4) durch Schlagen machen, z. B. Wunden=, Geld sch., s. Wunde, prägen; eine Brücke=, ein Lager=, Feuer sch., s. Brücke ꝛc.; Wurzel sch., s. Wurzel 2). II) *intrans.* an od. auf Etw. sch., pulsare alqd (ostium, fores); ferire (frontem, parietem); impingi, (so daß der od. das Aufschlagende verletzt wird) allidi od. illidi alcui rei, mit Etw. pulsare, percutere alqd alqa re (v. Personen); concrepare alqa re ad alqd, z. B. gladio ad scutum; alqa re impingi od. illidi alcui rei; alqd offendere ad alqd (zufällig); in Etw. sch., irrumpere in alqd; perfringere alqd; der Regen schlug ihnen gerade in das Gesicht, imber ferebatur in ipsa ora; die Flamme schlägt ins Lager, flammae tendunt in castra, in die Höhe flamma sublime fertur od. summa petit, weit um sich flamma late funditur; der Puls schlägt, venae micant, das Herz cor palpitat; der Blitz schlägt in ꝛc., s. einschlagen II) 2); das Pferd schlägt, equus calcitrat, (nach hinten) calces remittit; der Vogel schlägt, avis canit; nach Jmdm. od. Etw. sch., alqm, alqd petere alqa re; m. den Flügeln sch., alis plaudere (v. Vögeln); die Uhr schlägt, *horologium auditur; wie viel hat es (die Uhr) geschlagen? hora quota est? man meldete, daß es fünf (Uhr) geschlagen, hora quinta nuntiata est; die Todesstunde (Stunde) schlägt, accessit tempus abeundi e vita; den Glücklichen schlägt keine Stunde, tanto brevius omne tempus (est) quanto felicius; das Herz schlug ihm (bildl.), animo commotus erat; das Gewissen schlägt Jmdm., s. Gewissen 1); das schlägt nicht in mein Fach, hae non sunt partes meae; aus der Art sch., s. abarten, ausarten. — **Schlagen,** das, der Ruder, des Pulses, pulsus remorum, venarum, der Flügel pennarum ictus; das Sch. an die Thür, pulsus ostii, an die Brust ꝛc. (als Zeichen der Trauer) plangor; †planctus; = Prügel, verbera; †verberatio. — **schlagend,** z. B. ein sch. Zeugniß, testimonium magnum; ein sch. Beispiel, exemplum illustre, insigne; schlagendere Beispiele anführen, grandioribus exemplis uti; ein sch. Beweis, ratio necessaria od. quae non persuadet sed cogit, quae vim affert in docendo; den sch. Beweis führen (sch. beweisen), daß ꝛc., vincere, evincere m. *acc. c. inf.*; Etw. od. Jmd. sch. widerlegen, alqd falsum esse demonstrare; alqd, alqm convincere, revincere; Etw. witzig u. sch. sagen, alqd facete et commode dicere; eine sch. Antwort, responsum acutum; sch. Antworten geben, concinnum esse in brevitate respondendi; seine Rede war stürmisch u. sch., ejus oratio erat incitata et vibrans. — **Schlägerei,** verbera (*n. pl.*); (Hader, Zank, wobei es zur Sch. kommt) rixa; (Kampf m. Fäusten ꝛc.) pugna; (blutige) caedes (c. et occisio, *Cic. p. Caec.* 14, 41.); Sch. anfangen, rixam facere; es kommt zur Sch., res ad manus atque ad pugnam venit. — **schlagfertig,** bes. v. Truppen, ad depugnandum paratus, armatus paratusque; instructus ac paratus, paratus instructusque, auch bl. paratus, instructus, expeditus; infestus; sich sch. machen, =halten, arma expedire; se ad pugnam expedire, auch bl. se expedire; sch. dem Feinde gegenüber stehen, infestis signis constitisse; sch. stehen, sub armis esse; das Heer=, die Flotte sch. halten, copias, classem expedire, in expedito habere; ein für jeden unerwarteten Angriff sch. aufgestellter Posten, statio composita instructaque in subitos tumultus; den Befehl geben, sich sch. zu machen, conclamare ad arma; noch nicht sch., impeditus; vgl. kampffertig; bildl., promptus (in rebus gerendis, excogitandis). — **Schlagfluß,** ictus sanguinis; apoplexia; apoplexis; (partieller) paralysis; v. Sch. gerührt od. getroffen werden, apoplexi arripi, paralysi corripi. — **Schlagregen,** s. Platzregen.

Schlamm, limus; (Koth) lutum. — **schlammig,** limosus; lutosus.

Schlange, 1) serpens; anguis; coluber; draco; vgl. LW. unter d. W.; eine kleine Sch., auch anguiculus, einm. *Cic. fin.* 5, 15, 42. 2) *tp.* eine Sch. im Busen nähren, in sinu atque in deliciis venenatam illam viperam habere; bezaubert v. den Verlockungen =, = v. dem Gifte dieser Sch. (dieses bösen Weibes), illius excetrae delenimentis et venenis imbutus, *Liv.* 29, 11. — **schlängeln,** sich, v. einem Flusse u. dgl., in ambitum currere; v. Weinstock, einer Flamme, serpere (vitis multiplici lapsu et erratico, flamma per continua); sich sch. um Etw., se circumvolvere alcui rei; pererrare alqd (v. einer Pflanze); sich schlängelnde Blitze, fulmina obliqua. — **Schlangen=,** durch *gen.* serpentis od. serpentum, durch anguinus od. *gen.* anguis, anguium. — **Schlangenbrut,** s. Ottergezücht. — **schlangenförmig,** anguineus. — **schlangenhaarig,** anguibus crinitus. — **Schlangenhaupt,** os crinitum anguibus. — **schlank,** procerus; = schmächtig, gracilis; = dünn, tenuis. — **Schlankheit,** proceritas; = Schmächtigkeit, gracilitas. — **schlapp, Schlappe,** s. schlaff, Niederlage 1).

schlau, astutus; (gescheidt) callidus; sch. Flucht, fuga calliditatis plena (vgl. Ngb. S. 190.); Sprichw., s. täuschen. — *Adv.* astute; callide.

Schlauch, uter; culleus; vgl. Sack.

Schlauheit, =igkeit, astutia, (Gescheidtheit) calliditas. — **Schlaukopf,** homo astutus, callidus; veterator; er handelte m. der Klugheit eines Sch., fecit perite et callide; ein alter Sch., magnus veterator, *Cic. Qu. fr.* 2, 13.

schlecht, 1) nicht gut, nicht gehörig beschaffen, malus; kein sch. Kopf, ingenium haud absurdum; = nicht probehaltig, improbus (merx, nummus, defensio); corruptus (verdorben); pravus (schief, verkehrt); depravatus (verschlechtert); vitiosus (fehlerhaft; vitiosissimus orator); miser (vita); = spärlich, tenuis (victus); sch. Zeiten, tempora iniqua od. tristia; ein sch. Jahr, annus sterilis; sch. Gesundheit, valetudo adversa; sch. Wetter, tempestas mala od. adversa, foeda; sch. Weg, iter difficile, incommodum; ein sch. Geldstück, nummus malus, improbus; (nachgemachtes) nummus falsus, adulterinus; sch. Nachricht, nuntius tristis; sch. Entschuldigung, excusatio non idonea; einen sch. Kauf machen, male emere; v. sch. Herkunft sein, humili et obscuro loco natum esse; in sch. Ruf stehen, male audire; ein sch. Kenner sein v. Etw., parum cognitum od. perspectum habere alqd; Jmdm. nur sch. Trost gewähren können, ad alqm consolandum minime esse accommodatum; schlechter, deterior (weniger gut); pejor (schlimmer, ärger). — *Adv.* male; prave; tenuiter; misere; es steht sch. m. ihm &c., s. stehen 1) *h*). 2) in moralischer Hinsicht, malus; pravus (verschroben); nequam (nichts taugend), improbus (unredlich, gemein, schofel); impius (gegen Gott, Vaterland, Eltern &c.); turpis; vitiosus; durch u. durch sch., insignite improbus; sch. Begierden, pravae cupiditates; sch. werden, corrumpi; depravari. — *Adv.* male; prave; nequiter; vitiose (se habere; concludere). 3) schlecht (schlicht) u. recht, probus et antiquae fidei; simplex. — *Adv.* simpliciter.

schlechterdings, s. durchaus, schlechthin. — **schlechthin,** simpliciter; sch. (schlechterdings) überzeugen, adhibere necessitatem persuadendi.

Schlechtigkeit, 1) als schlechte Beschaffenheit, nequitia (Untauglichkeit jeder Art); improbitas, pravitas (moralische); perfidia (Spitzbüberei); sordes (schmutzige Handlungsweise); iniquitas (Unbilligkeit, Härte); Sch. des Charakters, ingenium malum pravumque; turpitudo; mala mens; malus animus. 2) eine Sch. = schlechte Handlung, flagitium; probrum. — **schlechtweg,** simpliciter.

schleichen, serpere (gleiten), repere (kriechen); tarde od. tardum ire; *tp.* serpere (malum longius quam putatis); die Zeit schleicht, tempus tarde procedit; sich aus einer Gesellschaft sch., clam se subducere de circulo, an Jmd. obrepere alcui; zu Jmdm. sch., = geschlichen kommen, irrepere ad alqm (v. einer Schlange), furtim venire ad alqm (v. Menschen); Gabinius kam (in den Senat) geschlichen, Gabinius irrepsit; sich in Etw. sch., irrepere in alqd, durch Etw. od. Jmd. *clam ire per alqd (per domum, per hostes); (fliehend) evadere per alqd (per pseudothyrum, per hostes); auf den Zehen sch., suspenso gradu ire. — **schleichend,** (*tp.*) lentus (tabes, febris); ein sch. Gift, venenum lentum atque tabificum, (gelind wirkendes) lene. — *Adv.* lente. — **Schleicher,** (*tp.*) homo occultus od. tectus; ränkesüchtige Sch., fraudibus involuti, *Tac.* — **Schleicherin,** mulier occulta od. tecta. — **Schleichhandel** &c., s. Schmuggelei &c. — **Schleichweg,** via furtiva; iter furtivum; deverticulum (auch bildl.); trames occultus; *pl.* auch itinera devia u. bl. devia; auf Sch., itineribus furtivis; (uneigtl.) occulte; furtim; fraude, per fraudem; dolis atque fallaciis, *Sall. Cat.* 11, 22.; durch den Sch. dieses Gesetzes, per occasionem istius legis; vgl. Intrigue, Rank.

Schleier, 1) eigtl., überh., velum; (der Frauen) rica; (Brautschleier) flammeum; den Sch. nehmen (v. einer Nonne), velo capitis sacro Christo desponderi (b. Kirchenschriftst.). 2) *tp.* Etw. m. einem Sch. bedecken, über Etw. einen Sch. werfen, alqd velare (auch eigtl.), alqd occultare; eines Jeden Charakter ist gleichsam m. einem Sch. bedeckt, quasi velis obtenditur uniuscujusque natura, *Cic. Qu. fr.* 1, 1, 5.; Jmdm. Etw. unter dem Sch. des Geheimnisses anvertrauen, alqd taciturnitati alcjs concredere, alqd alcui in aurem dicere; die Wahrheit ohne Sch., veritas nuda od. simplex, sagen verum aperte dicere; Etw. nur durch einen Sch. sehen, alqd quasi per caliginem videre; den Sch. der Natur lüften, rerum naturae latebras dimovere; Etw. unter einem dünnen allegorischen Sch. aufstellen, *alqd leviter immutatum et in aliam partem detortum proponere.

Schleife, 1) als Fahrzeug, traha. 2) zum Fangen, laqueus. — **schleifen,** I) *trans.* ziehen, trahere. Insbes. *a*) einen Ton sch., intorquere sonum. *b*) dem Erdboden gleich machen, solo aequare od. adaequare; delere (urbem); Festungswerke =, eine Festung sch., opera complanare; moenia od. munitiones disjicere (völlig a fundamentis). 2) schärfen, cote acuere (cultrum); = glätten, laevigare; = drehen, tornare, z. B. vitrum. II) *intrans.* trahi. — **Schleifstein,** cos. — **Schleifweg,** s. Schleichweg.

Schleim, pituita; (Speichel) saliva. — **schleimig,** pituitosus.

schlemmen, helluari; luxuriose vivere. — **Schlemmen, das,** helluatio; durch Sch., ventre (bona lacerare, *Sall.*). — **Schlemmer,** ganeo; helluo; nepos. — **Schlemmerei,** s. Schlemmen (das).

schlendern, lente gradi; (wandeln) ambulare; auch ire, *Hor. sat.* 1, 9, 1. — **Schlendrian,** ratio od. via, usus vulgaris; juristischer Sch., * circumforaneus quidam haustusque de triviis ac circulis usus causidici; im Zshg. auch bl. usus forensis (vgl. *Cic. de or.* 1, 14, 59.); dem Sch. folgen, viam vulgarem ingredi; antecedentium gregem sequi; du kennst den hiesigen Sch., nosti haec tralaticia, *Cael.* b. *Cic. fam.* 8, 5.

Schleppe, syrma. — **schleppen,** I) *trans.* trahere (navem, currum); fortreißen, rapere; Jmd. zum Tode sch., rapere alqm ad supplicium od. ad mortem, vor Gericht alqm in jus rapere, m. Gewalt vor Gericht, = ins Gefängniß s. Gewalt 2); Jmd. auf die Gasse sch., extrahere alqm in publicum, in die Sklaverei alqm in servitutem abstrahere, m. sich alqm (secum) trahere, Etw. (sich m. Etw.) alqd portare; sich m. der Last der Zufuhr sch. (v. Schiffen), oneratas (naves) commeatu venire; sich m. Etw. sch., bildl., laborare alqa re (morbo). II) *intrans.* v. Kleidern u. dgl., trahi; den Mantel sch. lassen, pallium trahere. — **schleppend,** *tp.*, languens, languidus; lentus (in dicendo); sch. sein (v. der Rede), flaccescere; languescere; sch. Geschäftsgang ꝛc., s. Geschäftsgang, Schneckengang. — **Schleppkleid,** palla. — **Schleppseil, -tau,** remulcus; ein Schiff ins Sch. nehmen, navem remulco trahere.

Schlesien, * Silesia; *adj.* u. *subst.* * Silesiacus.

Schleswig, * Schlesviga; *adj.* u. *subst.* * Schlesvicensis.

Schleuder, funda. — **Schleuderer,** funditor. — **schleudern,** fundâ mittere od. excutere (lapides); jaculari (schwingend werfen); jactare (oft werfen, hin- u. herwerfen); jacere (lapides in murum, fulmen in medium mare, arma de muro, materiam de muro in aggerem, auch *tp.* casus caput meum in mediam contentionem dissensionemque civilem; contumeliam in alqm); (überh.) mittere; emittere (hastam in fines eorum; fulmina; im Bilde, cum illud facetum dictum emissum haerere debeat; nihil est tam volucre quam maledictum, nihil facilius emittitur etc.); in abwechselnden Versen schleudern die Brüder die schwersten Schmähungen gegeneinander, alternis versibus intorquentur inter fratres gravissimae contumeliae. — **Schleudern, das,** jactus (fulminum); † jaculatio; durch die Verba. — **Schleuderwurf,** z. B. durch einen Sch. schwer verwundet werden, fundâ graviter ici.

schleunig, celer; (über Hals u. Kopf) praeceps. — *Adv.* celeriter; celerrime; (eilig) propere; sich sch. aus einem Orte entfernen, se proripere ex alqo loco; auch durch maturare od. properare m. *inf.* — **Schleunigkeit,** celeritas.

Schleuse, cloaca; (tiefer Abzugsgraben überh.) specus; (in Flüssen, um das Wasser zu hemmen) cataracta; bildl., alle Sch. der Beredsamkeit ziehen, totos eloquentiae fontes aperire.

Schlich, ars; fraus; furtum; alle Sch. wissen, omnium aditus tenere; hinter Jmds. Sch. kommen, furta alcjs deprehendere, auf die alten Sch. in pristinam vitam revolvi.

schlicht, 1) eigtl., gerade, directus (capillus). 2) *tp.* offen, gerade, simplex; ohne Luxus, incultus; (anspruchslos) demissus (auch v. Redner u. v. der Rede); das Schlichte u. Einfache im Ausdruck, pressa et tenuia; sch. Einfalt der Rede, integra valetudo od. sanitas orationis; der sch. Menschenverstand, s. Menschenverstand; sch. u. recht, s. schlecht 3). — *Adv.* simpliciter; tenuiter (disserere); subtiliter; attenuate (att. presseque dicere), einm. *Cic. Brut.* 55, 201.

schlichten, s. beilegen II) 2).

Schlichtheit, simplicitas; subtilitas (orationis, tuorum scriptorum; s. Lysias habuit); tenuitas (verborum, Lysiae).

schließen, I) *trans.* 1) eigtl., zumachen, claudere (portam); operire (m. einem Deckel); die Augen sch., oculos comprimere (eigtl., auch mortui einem Todten), oculos claudere (für immer, v. Sterbenden), oculos operire (v. Menschen, die schlafen wollen; Jmdm. alcui), conivere (vor Schlaf, Furcht u. dgl., ad alqd); (sterben) mori; die Augen für od. zu einem ewigen Schlummer sch., coniventem somno consopiri sempiterno, *Cic. Tusc.* 1, 49, 117.; die Hand-, den Mund sch., manum od. pugnum comprimere; labra comprimere; Jmdm. das Thor sch., moenibus excludere alqm; Jmd. in seine Arme sch., s. umarmen; sich sch., v. einer Wunde, coire; eine geschlossene Wunde, ducta cicatrix, *Liv.* 29, 32, 12.; das Reich, dessen Wunden sich kaum zu sch. angefangen, regnum vixdum coalescens; v. den Augen, conivere (somno); operiri; comprimi; v. Blumen, florem suum comprimere; einen Kreis sch., s. Kreis 1); die Glieder sch. sich, ordines densantur; in geschlossenen Gliedern, compressis od. confertis ordinibus; confertus; confertim; (in fortlaufendem Zuge) continenti agmine; (in geordneten Gliedern) ordinati (consistunt), ordinatim (ire); (in gedecktem Zuge) munito agmine; (in Manipeln) manipulatim; in geschlossener Schaar, grege facto, Schlachtreihe acie instructa; nicht geschlossen-, nicht in g. Abtheilungen stehend od. marschirend, incompositus (agmen, hostes). 2) uneigtl., *a*) zu Stande bringen, facere; Frieden-, ein Bündniß-, Freundschaft-, eine Ehe-, einen Vertrag-, einen Handel sch., s. Friede, Bündniß ꝛc. *b*) endigen, finem facere (alcui rei, b. *Cic.* alcjs rei); finem imponere (alcui rei, epistulae); finire, concludere (epistulam, orationem); eine Rede sch., auch bl. 'schließen', dicendi finem facere; perorare; seine Rede-, seinen Brief schloß er hiermit, ad extremum haec dixit, in extrema epistula haec scripsit; er schließt seine Sätze da, wo der Athem aufhört, nicht da, wo die kunstmäßige Ordnung (der Gedanken) es fordert, id quod dicit, spiritu, non arte determinat, *Cic. de or.* 3, 44, 175.; den Zug sch., agmen claudere; das geschlossenste Meisterwerk der Bildhauerkunst, * absolutissimum opus, quod ars fingendi tulit. *c*) in sich sch., in se continere; (m. Etw. wesentlich verbunden sein) habere alqd (vgl. Ngb. S. 301.). 3) fesseln, anschließen, w. s. II) *intrans.* 1) genau anliegen od. passen, z. B. das Kleid schließt, vestis bene sedet; die Thür schließt nicht, * fores hiant. 2) sich endigen, finiri, finem habere; terminari; hier möge unsere Untersuchung sch., sit jam disputationis hujus modus; die Rede schließt damit, womit sie begonnen hat, unde orsa est, in eodem terminatur oratio; m. einer langen Sylbe sch., longâ syllabâ terminari; die Rede schließt so (hat diesen Schluß), hic est exitus ora-

tionis; eine Periode schließt (hat einen Schluß) m. mannichfacher Abwechselung, junctio verborum varie distincteque considit, *Cic. de or.* 3, 49, 191.; Wörter, die ähnlich sch. (einen ähnlichen Schluß haben), quae similiter desinunt, cadunt [vgl. LW. cado 3), desino 2)]. 3) einen Schluß machen, folgern, concludere (acute); colligere; efficere, cogere (ex alqa re); v. sich sch., de se conjecturam facere, v. sich auf Andere de aliis ex se conjecturam facere; ex sua natura ceteros fingere, v. Zwange auf den freien Willen voluntatem ex vi interpretari [vgl. LW. interpretor 2) *c*)]; um auf eine desto größere Niederlage daraus sch. zu lassen, quo majoris cladis indicium esset, *Liv.* 23, 12, 2.; woraus zu sch. ist (folgt), daß 2c., auch bl. ut, *Cic. de imp. P.* 9, 24. — **Schließer**, carceris custos. — **schließlich**, ad extremum; extremum illud est, ut etc.; denique; den Guten ergeht es sch. noch gut, exitus bonos habent boni.

schlimm, 1) nicht so beschaffen, wie es sein sollte, malus; sch. Nachricht, malus nuntius; schlimmer, deterior, pejor; vgl. schlecht; die Sache nimmt einen sch. Ausgang, res male cadit; ich bin schlimmer daran, als alle Anderen, afflictiore sum condicione quam ceteri; ich bin am schlimmsten daran, pessimo loco sunt res meae; es wird ihm nicht schlimmer gehen, als den übrigen Bürgern, nihil accidet ei separatim a reliquis civibus; die Krankheit wird immer schlimmer, in dies morbus ingravescit; es verbreitet sich über Jmd. ein immer schlimmeres Gerücht, de alqo fama in dies gravior est; Etw. schlimmer machen, exasperare alqd, exulcerare (quae sanare nequeas, dolorem, res), das Uebel augere malum; malum malo augere od. addere; Etw. schlimmer darstellen =, = machen, als es ist, verbis exasperare alqd; die Sache ist sch., res ipsa aspera est, *Sall.*; dies ist das Schlimmste, hoc gravissimum od. maxime dolendum est; sich auch das Schlimmste gefallen lassen, aequo animo ferre quod extremum est; Etw. v. der schlimmsten Seite nehmen, alqd in pejorem partem accipere od. interpretari; im schlimmsten Falle, *pessime ut agatur. — *Adv.* male; es geht mir sch., male mecum agitur; es steht sch. m. Jmdm. 2c., s. stehen 1) *h*). 2) böse v. Charakter, malus; = hart, grausam, acer, nimium severus; einen sch. Feind an Jmdm. haben, sibi inimicissimum od. infestissimum habere alqm.

Schlinge, 1) eigtl., laqueus; (zum Fangen aufgespannte Sch.) tendicula; (Fußschlinge) pedica. 2) *tp.* Jmdm. Sch. legen, laqueos ponere, disponere alcui (eigtl. u. uneigtl.); insidias facere, parare alcui (uneigtl.); den Kopf aus der Sch. ziehen, se expedire ex laqueo; (bildl.) se expedire; in die Sch. fallen, in laqueos cadere od. incidere, se induere (auch uneigtl.); ich falle in meine eigenen Sch., in laqueos quos posui, cado; in den eigenen Sch. ergriffen werden (uneigtl.), suis artibus tentari, *Sall. Jug.* 48, 1.; er fürchtet, daß seine Leichtgläubigkeit durch eine wohlgefügte Rede in Sch. gelegt werde, veretur ne compositae orationis insidiis sua fides attentetur, *Cic. or.* 61, 208.

1. **schlingen**, s. schlucken.

2. **schlingen**, 1) die Arme um Jmd. sch., medium complecti alqm, um Jmds. Hals, = Nacken *brachia circumdare cervicibus alcjs; Begebenheiten, um welche die Zeit nur ein äußeres Band sch., s. Band 1) *b*). 2) sich sch. um od. durch Etw., s. schlängeln; das Band der Liebe schlingt sich um uns, amor od. caritas inter nos jungitur, *Cic. Lael.* 5, 20.

schlitzen, scindere.

Schloß, 1) was verschließt, claustrum; Schlösser u. Riegel aufsprengen, clausa effringere, *Sall. Jug.* 12, 5.; unter Sch. u. Riegel legen, = halten, sub signo et claustris ponere; ferreis claustris custodire; das Getreide unter Sch. u. Riegel haben, frumentum clausum compressumque possidere; es giebt für Jmd. weder Sch. noch Riegel, alcui nihil est nec obsignatum nec occlusum; hinter Sch. u. Riegel, nicht unter dem Schutze der Gesetze u. Gerichte hielt er sich für sicher, januâ se ac parietibus, non jure legum judiciorumque se texit; sie schweigen, als läge ihnen ein Sch. vor dem Munde, velut vinculis ori impositis reticent. 2) Burg, arx (auf einer Anhöhe u. befestigt); castellum; ein königliches Sch., domus regia; *pl.*, auch domicilia, *Nep. Ages.* 3, 1.; sprichw., s. Luftschloß.

Schloße, grando. — **schloßen**, *impers.* es schloßet, grandinat. — **Schloßenwetter**, vis creberrimae grandis.

schlotterig, laxus, non astrictus; (auch v. Menschen = nachlässig =, liederlich gekleidet) discinctus; = nicht stramm, fluens (membra). — **schlottern**, laxum od. non astrictum esse; discinctum esse; fluere (membra); ihm schlotterten die Kniee, genua ei intremuerunt.

Schlucht, fauces.

schluchzen, singultare; (stille weinen) tacite flere. — **Schluchzen, das**, singultus, auch fletus cum singultu; tacitus fletus.

Schluck, haustus; m. Einem Sch. austrinken, uno potu haurire. — **schlucken**, haurire; (hinunterschlingen) devorare; vgl. einschlucken. — **Schlucken, der**, singultus; den Sch. haben, singultire.

Schlummer, somnus placidus; (Schlaf überh.) somnus. — **schlummern**, placide dormire; dormire; ein wenig sch., paulisper conquiescere.

Schlund, 1) am thierischen Körper, s. Kehle. 2) Sch. einer Höhle 2c., fauces. 3) Abgrund, vorago.

schlüpfen, labi; wohin sch., allabi; aus den Händen sch., elabi, delabi e manibus.

schlüpfrig, 1) eigtl., lubricus; auf sch. Boden stehen, = sich befinden, in lubrico versari (auch bildl.). 2) nicht züchtig, lascivus, (stärker) obscenus. — **Schlüpfrigkeit**, des Weges, via lubrica, der Rede obscenitas verborum, orationis.

Schlupfwinkel, latebra (auch bildl., in animis hominum tantae sunt l. tantique recessus); latibulum (auch bildl., doloris mei, *Cic. Att.* 12, 13.); (sofern er Jmd. aufnimmt) receptaculum (alcjs; r. esse classibus nostris, fugientibus, fugae; receptaculo esse hostibus); bildl., deversorium (officina nequitiae ac d. flagitiorum omnium); perfugium (avaritiae; perfugia improborum).

schlürfen, sorbere, obducere (alqd); Bürgerblut bis auf die Neige sch., s. Neige. — **Schlürfen, das**, sorbitio od. umschr.

Schluß, 1) die Handlung des Schließens, = Endigens, conclusio; den Sch. machen m. Etw., ad extremum facere alqd, (mündlich, schriftlich) ad extremum dicere, scribere alqd, in einem Brief in extrema epistula scribere alqd; = Ende, Aus=

gang, finis, exitus; (Schlußformel) clausula (fabulae, epistulae); eine Sache zum Sch. bringen, ad finem od. ad exitum adducere alqd; Sch. einer (kunstgemäßen) Rede ꝛc., *t. t.* peroratio; conclusio; epilogus; rhythmischer Sch. der Rede, conclusio verborum; der Gesammtausdruck der Rede hat Sch. u. Abrundung, universa comprehensio et species orationis clausa et terminata est, *Cic. or.* 58, 198.; einen Sch. haben ꝛc., s. schließen 2); zum Sch. kommen, ad finem venire, m. der Rede perorare; ehe der Sch. der Rede kommt, antequam peroratur (peroretur); am Sch. des Lebens stehen, s. Rand 2); häufig durch extremus, z. B. am Sch. des Briefes, in extrema epistula, des Winters extrema hieme, od. durch das *partic.* exiens, z. B. am Sch. des Jahres, anno exeunte od. sub finem anni. 2) Entschluß, w. s. 3) Folgerung, conclusio; ratiocinatio; (verächtlich) conclusiuncula; ratiuncula; einen Sch. machen, = ziehen, s. schließen 3), folgern; es giebt vier Hauptsätze, welche zu dem Sch. führen sollen, daß ꝛc., quattuor sunt capita, quae concludant m. *acc. c. inf.*; es fehlt uns der Schlüssel, um tiefer in den Zusammenhang ihrer Vorstellung u. das Gewebe ihrer Sch. einzudringen, *quomodo sensus eorum inter se nexi rationesque conclusae sint, a nobis non satis intellegi potest; so denken wir nach Anleitung der Natur, ohne Schlüsse u. Unterricht, haec ita sentimus natura duce, nullâ ratione nullâque doctrinâ, *Cic. Tusc.* 1, 13, 30. — **Schlußact**, eines Drama, extremus actus fabulae; peractio (aetatis tamquam fabulae, einm. *Cic. Cat. m.* 23, 85.).

Schlüssel, 1) eigtl., clavis; die Sch. einer Stadt ausliefern, = übergeben, = zurückgeben, bl. urbem tradere, reddere. 2) *tp. a*) Sch. eines Landes, claustra; janua (Asiae; animi); den Sch. zu einem Lande ꝛc. bilden, claudere terram (terrâ Thermopylarum angustiae Graeciam etc.; auch absol.). *b*) in Etw. den Sch. finden zu Etw., alqd alqa re explicari od. ex alqa re intellegi putare; der Sch. zu einem Geheimnisse, id quo res alqa occulta aperitur; den Sch. zu Etw. geben, alqd explanare, explicare, zu Etw. gefunden haben alqd intellegere; es fehlt uns der Sch., um ꝛc., s. Schluß 3). — **Schlüsselbein**, jugulum.

Schlußfall, (in der Rede) conclusio verborum. — **Schlußfolge**, conclusio; die Schlußfolgen, auch consectaria (*n. pl.*); ist dies nicht eine richtige Sch.? satiane hoc conclusum videtur? — **Schlußformel, Schlußgedanke**, clausula. — **Schlußkette**, ratiocinatio; ratio. — **schlußkräftig, schlußrecht, =richtig**, *ratiocinationi conveniens; wenn es abgemacht u. sch. ist, perfecto et concluso m. *acc. c. inf.* — **Schlußrede**, peroratio; epilogus; (orationis) conclusio. — **Schlußreihe**, conexum. — **Schlußsatz**, = dritter Satz in einem Schluß, conclusio; wenn der Vordersatz falsch ꝛc., s. Vordersatz; (Satz am Schluß einer Rede ꝛc.) clausula. — **Schlußscene**, clausula. — **Schlußvers**, versus ultimus. — **schlußweise**, ratiocinando. — **Schlußwort**, verbum extremum od. verba extrema; seine S. waren folgende, in extrema oratione haec dixit.

Schmach, contumelia; deformitas (illius fugae et neglegentiae); die Sch. im Grabe, ignominia mortis; tiefe Sch., labes atque ignominia; Jmdm. eine Sch. anthun, contumeliam facere alcui, contumeliâ afficere alqm, alle mögliche omnibus contumeliis onerare alqm; m. Schmach bedeckt, s. bedecken. — **Schmachrede**, verborum contumelia.

schmachten, 1) vor Hunger sch., fame, inediâ confici, vor Durst ardenter sitire, siti arere; auch bl. sitire (übertr., segetes), vor Hitze aestu confici od. enecari, in Elend miseriis confici, im Kerker *in carcere vitam miserrimam trahere. 2) nach Etw. sch., desiderare, sitire alqd; desiderio alcjs rei flagrare; ardenter cupere alqd; so komme denn doch zu mir, dessen Ohren nach Nachrichten sch. (der ich nach Nachrichten schmachte), proinde ita fac venias ad sitientes aures, *Cic. Att.* 2, 14, 1.

schmächtig, gracilis; exiguus (corpus). — **Schmächtigkeit**, gracilitas.

schmachvoll, contumeliosus; plenus contumeliae; deformis (oratio honorifica audientibus, sibi d., *Liv.*); = unwürdig, indignus; = abscheulich, foedus (mors, fuga); = schlecht, malus; eine sch. Handlung, = That, facinus indignum; flagitium; factum flagitii plenum; probrum; eine sch. Behandlung, contumelia; es ist sch.! indignum facinus! indignum! es ist sch., zu ꝛc., indignum est m. *inf.*; ein solch sch. Unfall, tanta ignominia et calamitas. — *Adv.* contumeliose; foede; cum dedecore; Jmd. sch. behandeln, alcui contumeliose injuriam facere; alqm contumeliose vexare; sch. untergehen (einen sch. Tod finden), foede perire.

schmackhaft, jucundi saporis, jucundo sapore; suavis; dulcis; Etw. sch. machen durch Etw., condire alqd alqa re. — **Schmackhaftigkeit**, jucundus sapor; suavitas (Lieblichkeit).

Schmähbrief, literae in alqm contumeliosae. — **schmähen**, Jmd., convicium facere alcui; alcui maledicere; alqm increpitare, in alqm invehi (Jmd. hart anlassen), auf Jmd. (der abwesend ist, hinter seinem Rücken) alcui absenti maledicere; maledice od. contumeliose dicere de alqo. — **Schmähen**, das, maledictio; †maledicentia; durch Verba. — **Schmäher**, conviciator (Anwesender); maledicus (bes. Abwesender). — **Schmähgedicht**, carmen probrosum od. maledicum, refertum contumeliis alcjs; ein sehr schmutziges Sch. auf Jmd. machen, versus obscenissimos in alqm edere. — **schmählen**, auf Jmd., objurgare alqm. — **Schmählen**, das, objurgatio. — **schmählich**, **Schmährede**, s. schmachvoll, schimpflich, Schimpfrede. — **Schmähschrift**, libellus contumeliosus od. famosus od. (voller Beschuldigungen) criminosus; eine Sch. auf Jmd. machen, libellum ad infamiam alcjs edere. — **Schmähsucht**, cupiditas od. studium, libido maledicendi; † maledicentia. — **schmähsüchtig**, maledicendi cupidus od. studiosus; maledicus. — **Schmähung**, maledictio; = Schimpfrede, w. s. — **Schmähwort**, s. Schimpfrede.

schmal, *a*) nicht breit, angustus; nicht breit od. nicht dick, tenuis; knapp, artus; allmählich schmäler werden, paulatim in artius cogi. *b*) schmächtig, gracilis; übertr., sch. Kost haben, sch. Bissen essen, tenui victu vivere; parce vitam agere. — **schmälern**, minuere, deminuere, imminuere auctoritatem, laudem, gloriam alcjs minuere, imminuere, potentiam alcjs deminuere; das Recht =, das Vergnügen an Etw. sch., deminuere partem juris, alqd de jure, imminuere alqd de voluptate; detrahere de alqa re [de gloria, de fama alcjs; de rebus gestis alcjs (*Nep.*), de auctoritate senatus]; delibare (alqd de honestate; alqd

de gloria sua); soviel er mein Ansehen geschmälert hätte, quantum de mea auctoritate deripuisset; Jmds. Credit zu sch. suchen, fidem alcjs moliri; = verkleinern, detrectare od. detractare, z. B. Verdienste virtutes, *Liv.* 38, 49.; das Unglück schmälert die Verdienste selbst der Braven, adversae res etiam bonos detractant, *Sall. Jug.* 53, 7. (vgl. Kritz z. d. St.); Etw. sch. od. herunterdrücken, extenuare atque abjicere alqd; = betrügerisch Etw. entziehen, fraudare alqm parte alcjs rei (servitia parte cibi diurni); das Vermögen =, die Einkünfte sch., accidere opes; vectigalia deteriora facere. — **Schmälern, das, Schmälerung**, die, deminutio (libertatis), imminutio (dignitatis); durch die Verba unter 'schmälern'.

schmarotzen, parasitari. — **Schmarotzen**, das, s. Schmarotzerei. — **Schmarotzer**, der, **-in**, die, parasitus; parasita; reinlat. conviva (*Ov. trist.* 2, 359.); = kriechender Schmeichler, kriechende Schmeichlerin, assentator; assentatrix. — **Schmarotzerei**, parasitatio; ars parasitica; = kriechende Schmeichelei, assentatio. — **schmarotzerisch**, parasiticus; = schmeichlerisch, durch *gen.* assentantium. — *Adv.* ut parasiti (in comoediis); assentando.

Schmaus, s. Essen 2); das m. einem Sch. verbundene Opfer b. den öffentlichen Spielen, sacrificium epulare ludorum, *Cic. de or.* 3, 19, 73. — **Schmausbruder**, compransor, einm. *Cic. Phil.* 2, 39, 101., im Zshg. sodalis; (der gew. an Gastereien Theil nimmt) epulo. — **schmausen**, I) *intrans.* convivari; epulari. II) *trans.*, s. essen. — **Schmauser**, s. Schmausbruder. — **Schmauserei**, s. Essen 2). — **Schmausgesellschaft**, sodalitas; sodales.

schmecken, I) *trans.* 1) = 8. kosten, w. s. 2) durch den Geschmack erkennen, palato percipere. II) *intrans. a*) einen gewissen Geschmack haben, sapere (bene, male); bitter sch., amaro sapore esse, angenehm suavi sapore esse; b. einem Könige schmeckt Alles gut, apud regem omnis cena jucunda est; er sagte, nie habe ihm ein Trank besser geschmeckt, negavit unquam se bibisse jucundius; er weiß, was gut schmeckt, sapit ei palatum; sich es wohl od gut sch. lassen, largiter od. cibo vinoque se invitare; das Essen schmeckt ihm (er hat Appetit), libenter cibum sumit od. edit, cenat. *b*) nach Etw. sch., sapere od. resipere alqd; (bildl.) redolere alqd (doctrinam, antiquitatem). — **Schmecken, das**, gustatus.

Schmeer, adeps. — **Schmeerbauch**, abdomen; m. einem Sch. (einen Sch. habend), obesus.

Schmeichelei, durch liebkosendes Betragen, übertriebene Gefälligkeit, süße Worte, gew. *pl.* blanditiae [jedoch auch *sing.* blanditia, wenn das einschmeichelnde Benehmen überh. od. in Verbindung m. ähnlichen Begriffen bezeichnet werden soll, wie •nullam esse in amicitiis pestem majorem, quam adulationem, blanditiam, assentationem, *Cic. Lael.* 25, 91.; occursatio et b. popularis, *Cic. p. Planc.* 12, 29., altera pars petitionis — desiderat nomenclationem, b., assiduitatem, *Cic. pet. cons.* 11, 41., opus est magnopere b. quae etc.; vgl. Kl. S. 221 f.; über die Stelle *Cic. Lael.* 17, 61. quam (benevolentiam civium) blanditiis et assentando colligere turpe est, wo man entweder blanditiâ od. assentationibus erwartet, s. Seyffert S. 385 f.]; blandimenta (*sing.* nachcl. u. selt.; vgl. *Tac. ann.* 14, 4.); = Kriecherei, adulatio; durch Beistimmung in Allem, assentatio; kleinliche =, elende Sch., (selt.) assentatiuncula, *Cic. fam.* 5, 12, 6.; (um sich Gunst zu erwerben) ambitio; ohne Sch. (ohne zu schmeicheln), non blandior tibi; noli putare me hoc auribus tuis dare; dicam non reverens assentandi suspitionem; Jmdm. Schmeicheleien sagen, alcui blanditias dicere, alcui blandiri; auf Sch. hören, adulatoribus aures patefacere. — **schmeichelhaft**, 1) eigtl., blandus. 2) angenehm, jucundus, gratus; (ehrenvoll) honorificus; Jmdm. etw. Schmeichelhaftes sagen, honorificis verbis alqm prosequi; es ist mir =, = für mich sehr sch., summo honori mihi duco, daß du ꝛc. jucunde facis quod etc. — **schmeicheln**, Jmdm., 1) eigtl., durch Liebkosungen u. übertriebene Gefälligkeiten ꝛc., blandiri alcui (auch absol.), (durch unwürdige Kriecherei) adulari alqm (alcui, *Nep. Liv. Curt.*), (durch Beistimmung in Allem) assentari alcui; kindlich schmeichelnd Jmd. bitten, daß ꝛc. od. zu ꝛc., blandiri alcui, ut etc.; = Jmd. zu sehr loben, nimium esse in alcjs laudibus; (v. Maler) aberrare in melius; ohne zu sch., s. Schmeichelei; Etw. sagen, um Jmdm. zu sch., Jmdm. m. Etw. sch., auribus alcjs dare alqd. 2) übertr., *a*) angenehme Empfindungen erregen, blandiri (voluptas sensibus), permulcere (animos); es ist klar, wie weit man es in den Künsten, welche den Sinnen schmeicheln, gebracht hat, perspicuum est, quo corporum lenocinia processerint, *Cic. n. d.* 2, 58, 146.; es schmeichelt Etw. durch seinen Genuß den Sinnen, alqd ad voluptatem sensuum comparatum est; den Gefühlen Jmds. sch., fovere sensus alcjs, Jmds. Hoffnung spem alcjs fovere. *b*) ich schmeichle mir m. der Hoffnung, es werde ꝛc., sperare videor m. *acc. c. inf.*; in eam spem adducor, ut etc., spero m. *acc. c. inf.* od. fore ut etc., m. der sicheren Hoffnung, es werde ꝛc. magna me spes tenet m. *acc. c. inf.*; spem haud dubiam nanciscor m. *acc. c. inf.*; wie ich mir schmeichle, quomodo mihi persuadeo; ut spero. *c*) einer Begierde =, einem Hange sch., servire cupiditati, libidini, dem Stolze des Volkes häufig populari gloriae ambitiosius servire. — **Schmeicheln, das**, s. Schmeichelei. — **schmeichelnd**, blandiens, blandus; sch. Lieder der Sirenen, cantiunculae Sirenum; sch. Nachgiebigkeit der Feldherren (gegen die Soldaten), ambitio imperatorum. — *Adv.* blande; per blanditias. — **Schmeichelreden**, s. Schmeichelwort; Lob= u. Sch., assentationes laudationesque (zu Geburtstagen u. Hochzeiten natalium, nuptiarum). — **Schmeichelwort**, vox blanda; Schmeichelworte, =reden, voces blandae od. oratio blanda, blanditiae. — **Schmeichler**, homo blandus; kriechender Sch., adulator; der Jmdm. in Allem beistimmt, assentator; eine zweite Partei bestand aus königlich gesinnten Sch., pars altera regiae adulationis erat, *Liv.* 42, 30, 4. (vgl. Ngb. S. 41.); d. Jmdm. den Sch. (Speichellecker) machen, s. schmeicheln 1); nach Art der Sch., auch assentatorie, einm. *Cic. Qu. fr.* 2, 15. lit. b. §. 3. — **Schmeichlerin**, mulier blandiens; adulatrix; assentatrix. — **schmeichlerisch**, s. schmeichelnd.

Schmelz, nitor; Sch. der Töne, soni molles et delicati. — **schmelzbar**, fusilis (argilla). — **schmelzen**, I) *trans.* 1) eigtl., liquefacere, (auflösen) solvere; (zersetzen) diluere; (einschmelzen) conflare; (auskochen) excoquere; bildl., Jmds. Herz sch., s. 1. rühren 2). II) *intrans.* 1) eigtl., liquescere od. liquefieri, solvi; conflari; (v. Schnee) tabescere·

bildl., a) vor Sehnsucht -, vor Liebe sch. -, desiderio, amore tabescere. b) das Vermögen -, die Truppen sch., opes, copiae attenuantur; die Hülfsmittel sind gänzlich geschmolzen, facultates exhaustae sunt. — **Schmelzen,** das, coctura, conflatura (*Plin.*) od. umschr. — **schmelzend,** v. Farben, nitidus; sch. Ton, sonus mollis et delicatus.

Schmerz, dolor, über Etw. alcjs rei, ex alqa re; = schmerzliche Betrübniß, maestitia; peinliches Gefühl, molestia; = schmerzliches Verlangen, desiderium; heftiger Sch., cruciatus; zu meinem Sch., durch doleo od. mihi dolet quod etc. od. *acc. c. inf.*; m. wahrem Sch., cum dolore; im tiefsten Sch., ardens dolore; in seinem Innersten Sch. empfinden, condolescere; Schmerzen haben, - empfinden, - leiden, dolores habere; doloribus affectum esse; conflictari doloribus, über Etw. dolere alqa re, de, ex alqa re; molestiam trahere, animo capere ex alqa re, durch Jmd. dolorem capere, percipere ex alqo; Etw. od. Jmd. m. Sch. erwarten, avide od. mirifice, acerrime, vehementer exspectare alqd, alqm; m. Sch., s. schmerzhaft (*adv.*). — **schmerzen,** dolere, a) körperlich, es schmerzt mich, dolet mihi, der Fuß, die Augen dolet mihi pes, d. oculi; es schmerzt ein Fuß -, - ein Zahn heftig, pes, dens condoluit. b) geistig, es schmerzt mich Etw., doleo alqd, alqa re, de alqa re; aegre, graviter, moleste, fero alqd, daß &c. doleo, moleste, aegre, graviter fero m. *acc. c. inf.* — **schmerzenfrei,** s. schmerzenlos. — **Schmerzensgefühl,** s. schmerzlich. — **Schmerzenslager,** *cubile od. lectus, in quo alqs (corporis) doloribus cruciatus od. vexatus jacet. — **Schmerzenslaut, -ruf, -ton,** s. Klageton. — **schmerzhaft, schmerzlich,** vehemens (heftig), z. B. malum, vulnus; gravis (morbus, vulnus); acerbus (betrübend, recordatio, mors); das ist mir sch., hoc mihi dolet; es ist sehr sch., valde dolendum est, Etw. magnum alqd dolorem habet; es wird Etw. sch. für Jmd., alqs dolorem suscipit ex alqa re; der sehr erfreuliche Brief hatte für mich das Schmerzliche, daß &c., jucunditatis plena epistula hoc mihi aspersit molestiae, quod etc.; es konnte mir nichts Schmerzlicheres begegnen, nihil acerbius od. ad dolorem acerbius mihi accidere potuit; sch. Empfindung, sch. Gefühl (Schmerzensgefühl), sensus doloris; dolor; acerbitas; sch. Betrübniß, maestitia; sch. Verlangen, desiderium; sch. Besorgnisse, acerbitates; ein sch. Gefühl (Schmerzensgefühl) haben, condolescere. — *Adv.* vehementer; graviter; acerbe; dolenter; Etw. sch. fühlen, - empfinden, dolere, dolenter od. acerbe, aegre, moleste, graviter ferre alqd od. m. *acc. c. inf.* od. quod etc.; alqa re laborare; desiderio alcjs rei angi (sich sch. sehnen nach Etw.); Etw. minder sch. fühlen, minus laborare alqa re. — **schmerzlos,** dolore vacuus, carens; sine dolore; sch. sein, dolore vacare od. carere; nihil dolere. — *Adv.* sine dolore. — **Schmerzlosigkeit,** vacuitas doloris, indolentia, doloris privatio od. amotio, dolor detractus, non dolendi status (als philosophische, v. Cic. zuerst gebrauchte Kunstausdrücke); durch dolore vacare, carere od. non, nihil dolere. — **schmerzstillend,** dolorem sedans, finiens. — **schmerzvoll,** doloribus refertus (vita); = schmerzhaft, schmerzlich, w. s.

Schmetterling, papilio.

schmettern, I) *intrans.* canere. II) *trans.* zu Boden sch., ad terram affligere od. dare, auch bl. affligere [alqm, alqd, auch bildl.; vgl. LW. affligo 1) u. 2) a)]; gänzlich zu Boden geschmettert werden, bildl., affligi et profligari, *Cic. Cat.* 2, 1, 2. — **Schmettern,** das, der Trompeten, Hörner, cantus od. sonus tubarum, cornuum.

Schmied, faber ferrarius. Sprichw., ein Jeder ist seines Glückes Sch., suae quisque fortunae faber est; sui cuique mores fingunt fortunam od. suis fortuna cuique moribus fingitur. — **Schmiede,** fabri officina; officina ferraria. — **Schmiedehandwerk,** ars ferraria; fabrica ferrea. — **schmieden,** 1) eigtl., tundere (ferrum); procudere (gladium); = verfertigen, bilden überh., fabricari (gladium, fulmina), facere (gladium); bildl., Jmd. in Eisen -, - Ketten sch., alcui catenas od. vincula injicere; er ist an den Himmel geschmiedet, illum coelum alligatum tenet; Jmd. an Etw. sch., alqm affigere alcui rei (auch bildl.). 2) *tp.* fingere; comminisci (mendacium, dolum, *Plaut.*); fabricari (fallaciam; fabricare, finge quod lubet, fabricare quidvis, quidvis comminiscere, *Plaut.*); struere (mendacium, clam consilia recuperandi regni, *Liv.*, alqd calamitatis filio st. et moliri, *Cic.*); coquere [consilia (Anschläge) secreto, bellum, *Liv.*]; concoquere (clandestina consilia, *Liv.*); conflare (crimen, accusationem et judicium; judicia [Rechtssprüche] domi); Ränke sch., fallacias facere od. fingere; dolum parare, fraudem moliri, (in Rechtssachen) calumniari, gegen Jmd. alcui dolum nectere, fallaciam in alqm intendere; Anklagen gegen Jmd. sch., crimina fingere od. conflare, contexere in alqm; crimina apparare in alqm; Verse -, Gedichte sch., versus, carmina pangere [vgl. LW. pango 1) b)]. Sprichw., s. Eisen.

schmiegen, sich, 1) eigtl., se inflectere. 2) uneigtl., a) sich vor Jmdm. sch., se summittere alcui, adulari alqm, unter ruchlose Grausamkeit s. Nacken; sich unter das Joch sch., s. Joch 1); sich sch. müssen, ex alieno arbitrio vivere. b) sich sch., se ad motum fortunae movere, an Jmd. od. Etw. applicare se ad alqm, ad alqd, in eine Ecke abdere se in angulum.

schmieren, linere, ungere (alqd alqa re); Jmdm. Alles in den Mund sch., alcui omnia minima mansa, ut nutrices infantibus pueris, in os inserere. — **Schmieren,** das, unctio. — **schmierig,** mollis et fluidus; = schmutzig, sordidus.

Schminke, fucus; *tp.* (*n. pl.*) pigmenta (v. gesuchtem Schmuck der Rede); Wahrheit ohne Sch., veritas nuda od. simplex. — **schminken,** fucare; geschminkt, fucatus; (auch bildl., v. der Rede) infucatus; eine liebliche, nicht geschminkte Farbe, quidam venustatis, non fuco illitus color.

1. **schmuck,** bellus; pulchellus; nitidus (auch verba nitidiora); Anstand u. ein sch. Aeußere, corporis (corporum) habitus et nitor, *Liv.* 10, 4, 10.; eine sch. Rede, compta oratio (diserti senis); kein Tropus ist schmucker, modus nullus est florentior (vgl. Ngb. S. 368.); vgl. schmuckreich.

2. **Schmuck,** ornatus (aedilitatis, coeli, verborum); ornamentum; decus (was wohl ansteht u. ziert); cultus (Putz, Staat); lenocinium (als etwas Erkünsteltes, um damit zu locken u. zu reizen, corporum lenocinia); (Zierlichkeit in der Kleidung u. im Aeußern überh.) munditia (non odiosa nec exquisita nimis; *pl.* m. urbanae); (der Frauenzimmer) mundus muliebris, auch bl. mundus;

(speciell) ornamentum gemmarum, ornatus margaritarum, margaritae gemmaeque, (Halsgeschmeide) monile; Sch. der Haare, s. Haarschmuck; (durch Mannichfaltigkeit u. Verschiedenheit) distinctio (solis, lunae siderumque omnium); Sch. der Rede, rednerischer Sch., ornatus od. cultus, ornamenta, (Zierlichkeit) munditia orationis, (Ausschmückung) amplificatio; gekünstelter=, übertriebener Sch. der Rede, fucus orationis; (*n. pl.*) pigmenta; fucati medicamenta candoris et ruboris; (*pl.*) calamistri orationis; (*pl.*) cincinni (oratoris aut poëtae, *Cic. de or.* 3, 25, 100.); (*pl.*) lenocinia (non ornamenta quaerere sed lenocinia, *Quint.*); m. Sch. reden, ornate dicere, ohne Sch., inculte od. impolite, (in gutem Sinn) nullo apparatu dicere, ohne allen Sch. horride dicere; m. übertriebenem Sch. schreiben, scripta calamistris inurere.

schmücken, ornare, (stärker) exornare (alqm alqa re); decorare (alqm honoribus maximis, urbem monumentis; his decoratus insignibus); comere (capillos); = hier u. da m. Verzierungen besetzen, distinguere (coelum distinctum stellis); sich sch., se exornare (sich putzen); Sprichw., s. Feder 1). — **Schmücken**, das, exornatio; durch Umschr. — **Schmuckkästchen**, arca muliebris, im Zshg. bl. arca; (Ringkästchen) dactyliotheca. — **schmucklos**, 1) eigtl., inornatus; (v. Haare) incomptus. 2) *tp.* v. der Rede u. dem Redner, *a*) ohne Tadel, inornatus; purus. *b*) tadelnd, incomptus, incultus, impolitus; exilis; auch squalidus [vgl. trocken 2)]; = sehr schlicht, einfach, horridus; sch. Wahrheit, nuda veritas. — *Adv.* inornate; inculte; impolite, einm. *Cic. de or.* 1, 49, 214.; squalide; horride. — **Schmucklosigkeit**, der Rede, (in tadelndem Sinne) exilitas orationis, (lobend) munditia orationis. — **schmuckreich**, **=voll**, ornatus, comptus (v. der Rede u. dem Redner); vgl. 1. schmuck. — *Adv.* ornate; compte. — **Schmucksache**, ornamentum.

Schmuggelei, fraus transferentis od. transferentium; Sch. treiben, s. schmuggeln. — **schmuggeln**, rem furtivam (res furtivas), auch im Zshg. bl. rem, res, mercem, merces transferre (per publicanos); mercem, merces non profiteri (apud publicanos); rem od. mercem clam importare od. exportare. — **Schmuggler**, qui rem od. mercem furtivam (res od. merces furtivas) od. im Zshg. bl. rem, res transfert (per publicanos).

schmunzeln, subridere.

Schmutz, sordes (als unnützer Unrath); squalor (v. Seiten der Häßlichkeit), illuvies (der angehäufte Sch.); situs (Schimmel, Moder); paedor (der übelriechend gewordene Sch.); = Koth, coenum, lutum. — **schmutzen**, = schmutzig werden, sordescere. — **Schmutzfleck**, macula. — **Schmutzgedicht**, versus obsceni. — **schmutzig**, 1) eigtl., sordidus, squalidus; immundus (unsauber); = kothig, lutosus; lutulentus; sch. sein, sordere, squalere, werden sordescere. 2) garstig, häßlich, obscenus; lutulentus (homo, vitia); geizig, überh. niedrig, gemein, sordidus; sch. Gesinnung, mens oppleta sordibus. — *Adv.* 1) sordide. 2) obscene. — **Schmutzreden**, verba obscena.

Schnabel, rostrum. — **schnabelförmig**, aduncus.

Schnalle, fibula. — **schnallen**, fibulā subnectere (alqd).

schnalzen, m. den Fingern, (ein Schnippchen schlagen) digitis crepare od. concrepare. — **Schnalzen**, das, m. den Fingern, percussio digitorum.

schnappen, nach Etw., hiante ore captare alqd; inhiare alcui rei; bildl., captare alqd; †inhiare alcui rei. — **Schnappen**, das, nach Etw., captatio alcjs rei. — **schnarchen**, stertere. — **Schnarchen**, das, stertentis (stertentium) sonitus; meatus animae gravior et sonantior. — **schnarren**, stridere. — **Schnarren**, das, stridor.

schnattern, (v. Gänsen) clangere; (auch v. Menschen) strepere. — **Schnattern**, das, clangor; voces, clamor anserum; strepitus (auch v. Menschen); ein lautes Sch. erheben, v. Menschen, vociferari.

schnauben, I) *intrans.*, eigtl., anhelare; (v. Pferden) fremere. II) *tp.* 1) *trans.* Rache sch., cupiditate ulciscendi ardere, schnaubend irae minarumque plenus; Ruchlosigkeit sch., scelus anhelare, *Cic. Cat.* 2, 1, 1. 2) *intrans.* vor Wuth sch., saevire. — **Schnauben**, das, anhelitus; (v. Pferden) fremitus. — **Schnauze**, os (überh.); rostrum.

Schnecke, cochlea; (ohne Schalbedeckung) limax; Purpurschnecke, murex; eine Sch. ohne Haus, cochlea nuda. — **schneckenförmig**, quasi in cochleam serpens; in cochleam retortus; muricatim intortus; sch. Gang, s. Schneckengang. — *Adv.* in cochleam; cochleatim. — **Schneckengang**, = langsamer Gang, incessus piger; bildl. (scherzhaft), der Sch. der Prüfung, =Untersuchung, longi subsellii judicatio et mora, *Cic. fam.* 8, 9, 2.; Sch. einer Verhandlung, =Debatte 2c., s. Geschäftsgang.

Schnee, nix; (bes. v. vielem od. großem Schnee) nives; voll Sch., nivosus; weiß wie Sch., niveus; es fällt Sch., nives cadunt od. decidunt, viel plurima nix e coelo delabitur; ewiger Sch., s. ewig. — **Schneefall**, nivis casus; nix cadens. — **Schneeflocken**, im Zshg. bl. nives (vgl. Rgb. S. 134.). — **Schneegebirge**, montium juga perenni nive obruta; montes, unde nives nunquam absunt od. in quibus nives ne aestus quidem solvit. — **Schneegefilde**, loca nivalia, nivosa. — **Schneegestöber**, vis creberrimae nivis. — **schneeig**, nivosus; nivalis (wo viel Schnee fällt od. liegt, z. B. dies); niveus (weiß wie Schnee). — **Schneemassen**, nives. — **schneeweiß**, niveus.

Schneide, acies; die Sch. verlieren, secandi vim perdere; *tp.* die Sch. deiner Vertheidigung, mucro defensionis tuae; einer Sache eine schärfere Sch. geben, exacuere, †exasperare alqd. — **schneiden**, I) *trans.*, 1) eigtl., secare; (vorn abschneiden) recīdere, praecīdere (capillos); (schnitzen) scalpere; = mähen, abmähen, metere, demetere; sich sch., vulnerare se cultro; sich selbst ins Fleisch=, in sein eignes F. sch., s. Fleisch *a*); in Etw. sch., = zerschneiden, secare, consecare in etc.; = einschneiden, eingraben, w. s.; in Stücke sch., s. Stück 1) *a*). 2) bildl., Jmdm. wie aus dem Gesichte (aus den Augen) geschnitten sein, mira similitudine totum alqm exscribere; Gesichter sch., os torquere od. ducere; Geld sch. b. Etw., pecuniam facere in alqa re. II) *intrans.*, 1) scharf sein, acutum esse. 2) *tp.* die Kälte schneidet ins Gesicht, frigus od. frigoris vis in os incurrit; das schneidet mir ins Herz, hoc vehementer animum meum pungit, vehementissimo dolore me perstringit, percutit animum. — **Schneiden**, das, sectio; scalptura (das Schnitzen); messis, messio (Mähen). — **schneidend**, acutus; sch. Kälte, frigus acre; gelu acutum; sch. Wind, ventus perfrigidus, Schmerz dolor acer od. acerrimus; sch.

Stimme, vox acuta, Worte acerbe dicta; zwischen der Ansicht des Pompejus u. Cicero trat ein sch. Gegensatz (Contrast) hervor, die Ansicht des Pompejus ꝛc. bildete einen sch. Ggs. (Contrast), *Pompeji sententia a Ciceronis vehementer discrepuit; *Pompejo longe alia mens fuit atque Ciceroni. — **Schneider**, vestifex od. vestificus; vestitor.

schneien, *impers.*, es schneit, ningit; nives cadunt, sehr plurima nix coelo delabitur.

schnell, 1) eigtl., celer; citus (geschwind, meist v. Dingen); (beschleunigt) citatus (citato gradu, citatiore, citatissimo agmine); properus, properans (eilig seinen Zweck verfolgend); festinans (ängstlich, eilfertig); velox (flüchtig, dahineilend); pernix (flink, nur v. lebenden Wesen); praeceps (über Hals u. Kopf); incitatus (in schnelle Bewegung gesetzt); alacer (rasch, rührig); eine sch. Antwort, promptum responsum, geben prompte respondere, erhalten prompte alcui respondetur; ein sch. Einfall, celer animi motus; ein sch. (rascher) Geist, ingenium velox, *Quint.*; der Geist, welcher das Schnellste ist, was es giebt, mens qua nihil est celerius, ingenium quo nihil est velocius; sch. Auffassung, celeritas percipiendi od. (im Lernen) ad discendum; sch. Ausführung, bl. celeritas; schneller werden, incitari (motus stellarum). 2) = unerwartet, plötzlich, subitus, repentinus; ein sch. Tod, mors celeris od. (für die Angehörigen unerwarteter) subita, (plötzlicher) repentina. — *Adv.* 1) celeriter; cito; velociter; festinanter; (stärker) raptim; rasch u. sch. zum Krieg angeregt werden, mobiliter celeriterque ad bellum excitari, *Caes. b. G.* 3, 10, 3.; das ist schneller gesagt als gethan, quam cito dicitur, non id facile etiam fit; Etw. od. Jmd. sch. an sich nehmen, = ergreifen, arripere alqd, alqm (arma, telum; alqm manu, filiam regis parvulam); Jmd. sch. dahin führen, wo ꝛc., alqm illuc rapere, ubi etc., *Cic. de or.* 2, 39, 162. 2) subito; repente; Etw. sch. thun, maturare, properare alqd facere; festinare ad alqd faciendum; nicht sch. genug Etw. thun können, festinare alqd facere (vgl. LW. festino). — **Schnelle**, s. Schnelligkeit. — **schnellen**, I) *trans.* Etw. durch Etw. in die Höhe, petere aëra alqa re; uneigtl., Jmd. sch., alqm circumvenire. II) *intrans.* in die Höhe sch., alte tolli; sublime rapi. — **schnellfüßig**, pedibus celer; celeripes. — **Schnellfüßigkeit**, pedum pernicitas. — **Schnelligkeit**, celeritas; velocitas (Flüchtigkeit); pernicitas (Flinkheit, nur v. lebenden Wesen); (in Folge eines äußeren Antriebs) incitatio; zu große Sch., festinatio; in der Sch., celeriter; raptim (in hastiger Eile); ein in der Sch. zusammengebrachtes =, = zusammengerafftes Heer, s. zusammenraffen. — **Schnellläufer**, celeripes; cursor (auch als Eilbote). — **Schnellschreiber**, notarius. — **Schnellschritt**, s. Geschwindschritt, Sturmschritt. — **Schnellsegler**, celox; navis actuaria; dieses Schiff war ein Sch., haec navis erat incredibili celeritate velis. — **Schnellwage**, statera.

schniegeln, z. B. geschniegelt, g. u. gebügelt, totus de capsula (v. einem Stutzer); pexus pinguisque (v. der Rede).

Schnippchen, **schnippisch**, s. schnalzen, Schnalzen, naseweis.

Schnitt, 1) das Schneiden, insectio; einen Sch. vornehmen an Jmdm. od. Etw. (v. Wundarzt), secare alqm, alqd. 2) Einschnitt, incisura; ictus; = Wunde, vulnus; (als entstellende Wunde) stigma; einen Sch. machen in Etw., alqd secare, (einen Einschnitt) incīdere, (eine Wunde) vulnerare; = abgeschnittenes Stück, frustum. 3) Art, wie Etw. zugeschnitten ist, z. B. Sch. eines Kleides, habitus vestis; ein Kleid nach neuem Sch., vestis nova. — **Schnitter**, messor; im *pl.* auch metentes, *Liv.* 22, 1, 10. u. Weißenborn z. d. St. — **Schnittwunde**, s. Schnitt 2).

schnitzen, scalpere (v. flacherer Arbeit); sculpere (v. halb= od. ganz erhobener Arbeit); Etw. aus Holz sch., alqd ex ligno exsculpere. — **Schnitzen**, das, scalptura. — **Schnitzer**, 1) eigtl., scalptor. 2) bildl., s. Fehler, Sprachfehler 2). — **schnitzerhaft**, s. fehlerhaft. — **schnitzern**, peccare; labi; errare. — **Schnitzkunst**, *ars scalpendi. — **Schnitzmesser**, scalprum. — **Schnitzwerk**, opus sculptile; (kleine angebrachte Figuren) sigilla (*n. pl.*); m. Sch. versehen, sigillatus; aus feinem Sch. v. Holz (Holzschnitzwerk), ligneolus.

schnöde, arrogans (anmaßend); superbus; insolens; asper (rauh, zurückstoßend, z. B. responsum); foedus (abscheulich, z. B. condiciones); sch. Wesen, sch. Behandlung, sch. Stolz, s. Schnödigkeit; sch. Lust, mala libido; Jmdm. eine sch. Antwort geben (sch. antworten), aspere alcui verbis vultuque respondere; sch. Gewinn, bl. lucrum, quaestus; für sch. Geld, nummulis acceptis; um sch. Lohn, pretio atque mercede; mercedulā adductus. — *Adv.* arroganter; superbe; insolenter; aspere. — **Schnödigkeit, des Benehmens**, arrogantia; insolentia.

Schnörkelei, im Ausdruck, calamistri; cincinni.

Schnur, linea; (zum Binden) linum; (dünner Strick) funiculus; = Richtschnur, linea; gleichsam über die Sch. hauen, tamquam transilire lineas; wie an einer Sch. hingestreckt liegen, continua strage jacere; nach der Sch., (*tp.*) ordine; ad amussim; accurate; über die Sch. hauen, modum excedere; (im Essen u. Trinken) largius se invitare cibo vinoque. — **Schnürchen**, nach dem, s. Schnur; Etw. am Sch. haben, alqd decantatum habere, *Cic. de or.* 2, 32, 142.; einer, der die solennen (processualischen) Formeln am Sch. herleiert, cantor formularum, *Cic. de or.* 1, 55, 236. — **schnüren**, sein Bündel, = Reisebündel, sarcinam constringere, (bildl.) sarcinam colligere od. expedire. — **schnurgerade**, ad lineam od. ad amussim factus, ad libellam aequus; (ad perpendiculum) directus (senkrecht). — *Adv.* ad lineam; ad amussim; ad libellam; ad perpendiculum; directe; rectâ.

Schnurre, bildl., joculariter dictum od. jocularis narratio. — **schnurrig**, jocularis. — **schnurstracks**, rectā; (völlig) plane.

schofel, s. schlecht, filzig.

Schöker, homo jocosus od. jocularis. — **Schökerei**, jocus. — **schökern**, jocari.

Scholle, glaeba; v. Eis, *fragmentum ruptae glaciei.

schon, 1) v. der Zeit, bereits, jam; (stärker) jam jam, jam jamque; (schon einmal in der Zukunft) aliquando; sch. längst, sch. lange, jam dudum, jam diu; oft jedoch bleibt 'schon' b. lange, oft, viele u. dgl. unübersetzt; sch. vorhin od. damals, als, tum, cum (tum, cum dicebas, *Cic. de or.* 1, 55, 234.); sch. vorher, antea; auch im Ggs., z. B. die sch. gestorben sind u. die noch sterben

müssen, qui mortui sunt et ii quibus moriendum est (vgl. Hn. S. 268.); sch. berühmt — noch berühmter rc., nobilis — nobilior (par nobile rebus in eo magistratu gestis, discordiā tamen — nobilius, *Liv.* 8, 29, 10.); die Erinnerung an die Vergangenheit ist sch. bitter u. noch bitterer die Erwartung der Dinge, die noch kommen sollen, et praeteritorum recordatio est acerba et acerbior exspectatio reliquorum, *Cic. Brut.* 76, 266. 2) b. Versicherungen, profecto, certe; scilicet (versteht sich). 3) = zwar, quidem, z. B. es ist sch. wahr, daß rc., hoc verum quidem est, sed etc.; = sogar, ipse (durchaus nicht jam), z. B. sch. dieser Umstand beweist, daß rc., haec ipsa res od. hoc ipsum demonstrat m. *acc. c. inf.*; (b. Herabsteigen zum Geringern) vel (z. B. vel ex hoc intellegi potest etc.); bisw. bleibt 'schon' auch hier unübersetzt, z. B. das Gefühl der Liebe äußert sich sch. v. Natur, sensus diligendi naturā gignitur.

schön, was kunstgemäß gestaltet u. vollendet ist u. als solches Bewunderung erregt, auch sittlich schön, herrlich, aber nicht v. Ausdruck, v. Kunst, Wissenschaft, pulcher (puer, urbs, forma; quid aspectu pulchrius? nihil virtute pulchrius; pulchrum facinus, exemplum, p. res publica u. dgl.); = anziehend, schön, reizend, lieblich, venustus; = geschmackvoll, elegans; = wohl gebildet, v. der äußern Form, formosus; = durch seine Außenseite schön in die Augen fallend, speciosus; = hübsch, artig, charmant, bellus; = anmuthig, amüsant, v. Gegenden, Localitäten u. dgl., amoenus; die sch. Natur, naturae amoenitas; amoenitates locorum; = angenehm, lieblich, suavis, dulcis (vox, sonus, odor); er hatte mehr regelmäßig sch. als angenehme Gesichtszüge, fuit vultu pulchro magis quam venusto; ein sch. Stil, = Ausdruck, eine sch. Sprache, oratio elegans, orationis elegantia; sermo venustus; einen sch. Vortrag haben, ornate dicere; die Fertigkeit eines sch. Vortrags, facultas ornate dicendi; durch einen sch. Vortrag, ornando; die Regeln, die man für den sch. Vortrag giebt, ad ornandum praecepta quae dantur; unser Redner habe also einen so sch. u. anmuthigen Vortrag, ita sit nobis igitur ornatus et suavis orator, *Cic. de or.* 3, 26, 103.; ein sch. Buch, liber eleganter scriptus; die sch. Künste, = Wissenschaften, artes elegantes, liberales, ingenuae, bonae, optimae (aber nicht im b. Neueren beliebten *comp.* artes elegantiores, liberaliores, s. Hn. §. 38. 1.; nichts beweist dagegen a necessariis artificiis ad *elegantiora* defluximus b. *Cic. Tusc.* 1, 25, 62.; da der *comp.* hier wegen des Vergleichs m. den Künsten des Bedürfnisses steht); alle sch. Künste u. Wissenschaften, omnes bonarum artium disciplinae. Insbes. *a*) das sch. Geschlecht, sexus muliebris; auch bl. mulieres; (unlat. auch Ruhnken) s. elegantior. *b*) sch. Worte, verborum od. dicendi ornamenta; (einschmeichelnde) verba blanda; blanditiae, Jmdm. sagen verbis blandiri, permulcere alqm; das sind bl. sch. Worte, verba istaec sunt. *b*) = ausgezeichnet, egregius, eximius, (auch iron.) praeclarus; = ehrenvoll, honestus (vita, pax); ein sch. Tod, mors honesta, (dicht.) pulchra; einen sch. =, = schöneren Tod sterben, bene, melius mori; sch. Früchte, laetae fruges. *d*) = sehr groß, sehr tüchtig u. dgl., z. B. eine sch. Summe Geldes, magna pecunia; ein sch. Alter erreichen, ad magnam senectutem pervenire; sch. Muße, bonum otium; (iron.) ein sch. Hüter od. Vertheidiger der Provinz, bonus custos defensorque provinciae; eine sch. Gelegenheit, occasio maxime opportuna; opportunitas. — *Adv.* pulchre; sch. aussehen, pulchra od. venusta specie esse; sch. klingen, s. klingen; sch. schreiben (eine sch. Hand), *lepida manu literas facere; (v. Stil) eleganter od. venuste, ornate, praeclare, (treffend) luculente scribere; sch. sprechen, ornate dicere, sch. u. rednerisch pulchre et oratorie dicere, *Cic. or.* 68, 227.; Plato sagt sehr sch., Plato eleganter od. praeclare dicit, elegans, praeclarum illud Platonis est; die Geschichte aller Zeiten bestätigt Etw. aufs Schönste, omnium aetatum memoria alqd luculentissime confirmat; es war sehr sch. v. dir, perbelle feceris; sch. aufblühen, laete efflorescere. Insbes. *α*) als billigender Ausruf, belle! pulchre! laudo! bene dicis (b. Antworten)! *β*) sch. thun m. Jmdm., blandiri alcui, b. Jmdm. ankommen haud blande ab alqo excipi. *γ*) sch. danken, maximas gratias agere (alcui). — **schönäugig**, oculis venustis od. pulchellis.

1. **Schöne**, das, 1) *concr.* pulchrum; pulchra; quod pulchrum est, quae pulchra sunt; v. der Rede, auch ornamenta od. veneres dicendi; flores verborum; vgl. Schönheit 1); Seyffert *Pal. Cic.* V, 3, 29.; Sinn für das Sch. rc., s. Sinn 2) *a*). 2) = Schönheit 1), w. s. 3) = die schönen Künste, s. schön; Etw. auf dem Gebiet des Edlen u. Sch. leisten, s. Gebiet 2).

2. **Schöne**, die, s. Schönheit 2).

schonen, parcere (alcui, tempori, impensae); = sich mäßigen in Etw., = gegen Jmd., temperare alcui rei, alcui; ich werde geschont rc., mihi etc. parcitur; sich sch., sibi od. valetudini parcere; (b. Reden) voci laterique consulere; (sich nicht zu sehr der Gefahr im Kampfe rc. aussetzen) saluti suae parcere, auch cautiorem esse; Jmds. Blut sch., s. Blut; die Gesundheit sch. rc., s. Gesundheit 2). — **schonend**, clemens (glimpflich); lenis (gelinde); placidus (friedlich); indulgens (nachsichtig); mollis (nicht streng, nicht hartherzig); sch. Betragen, sch. Behandlung, s. Schonung; eine sch. Antwort geben, placide respondere, erhalten placide respondetur alcui; auf Etw. od. Jmd. sch. Rücksichten nehmen, consulere alcui, alcui rei; Etw. auf dem schonendsten Wege, = auf die sch. Weise erreichen, alqd mollissimā viā consequi, *Liv.* 34, 17. — *Adv.* clementer; leniter; placide; indulgenter; molliter; parce (m. Mäßigung); allzu sch. verfahren, remissa nimis lenitate uti.

Schöngeist, homo elegantium literarum amans od. studiosus; (als Schriftsteller) bonarum od. elegantium artium scriptor. — **schöngeistig**, elegans od. durch *gen.* elegantium artium.

Schönheit, 1) pulchritudo (corporis, colorum, verborum, virtutis; auch illa praeclara et eximia species oratoris perfecti et pulchritudo, *Cic. de or.* 3, 9, 91.; vgl. schön); die Sch. u. der Glanz des Himmels, species candorque coeli; (die reizende u. dah. bes. weibliche Sch.) venustas; (die würdevolle u. dah. bes. männliche) dignitas; elegantia; forma, species; amoenitas (vgl. schön); (innere Schönheit, Vorzug rc.) virtus; Schönheiten (das Schöne) des Vortrags, = der Rede, s. 1. Schöne (das); der Dichter hat viele ähnliche u. fast dieselben Sch. m. dem Redner gemein, poëta multis ornandi generibus oratori socius ac paene

par est, *Cic. de or.* 1, 16, 70. 2) meton., = ein schönes Frauenzimmer, mulier (virgo, puella) formosa od. formâ egregiâ, eximiâ, excellente, pulchrâ facie insignis, formâ excellens; eine außerordentliche Sch., mulier (virgo, puella) mirae pulchritudinis. — **Schönheitsgefühl**, sensus (in his rebus alqm s. habere); (feiner Geschmack) elegantia; (Anmuth Jmds.) venustas; feines Sch., elegantia et venustas; v. großem Sch. zeugen, esse excultae cujusdam elegantiae. — **Schönheitsmittel**, adjumentum ad pulchritudinem, *Ter. Phorm.* 1, 2, 55. — **Schönheitssinn**, s. Schönheitsgefühl. — **Schön- u. Lobrednerei**, *laudationum lenocinia.

Schonung, clementia; lenitas; indulgentia; m. Sch., s. schonend (*Adv.*); ohne Sch., s. schonungslos; Jmdm. Sch. angedeihen lassen, conservare alqm; parcere alcui; gegen das Gesetz einige Sch. beweisen, laxamentum dare legi; vgl. LW. laxamentum; rücksichtsvolle Sch. ꝛc., s. rücksichtsvoll. — **schonungslos**, inclemens (unglimpflich); acer (streng); acerbus (hart, z. B. in exigendo); crudelis. — *Adv.* inclementer; acriter; acerbe; crudeliter; sch. verunglimpfen, s. verunglimpfen. — **Schonungslosigkeit**, inclementia; acerbitas; crudelitas.

Schooß, 1) eigtl., gremium; auf od. in den Sch. Jmds. legen, in gremio alcjs ponere; die Kinder aus dem Sch. ihrer Eltern reißen, liberos e gremio parentum diripere, Jmd. aus dem Sch. des Vaterlandes alqm e sinu gremioque patriae abstrahere; Jmdm. im Sch. sitzen, sedere in alcjs gremio; (bildl.) in alcjs sinu, sinu et complexu esse, alcui in deliciis esse, dem Glücke (sprichw.) alqm fortuna amplexa est; (*Hor. sat.* 2, 6, 49.) fortunae filium esse; er glaubt, der Sieg fliege ihm, ohne daß er die Hände rührt, v. Himmel in den Sch., nihil agenti de coelo sibi devolaturam in sinum victoriam censet, *Liv.* 7, 12, 13.; die Hände in den Sch. legen (sprichw.), compressis, quod ajunt, manibus sedere, zu Hause domi desidem sedere. 2) übertr. u. bildl., die Erde nimmt den Samen in ihrem weichen Sch. auf, terra gremio mollito ac subacto sparsum semen excipit; den Samen dem Sch. der Erde anvertrauen, semen mandare terrae; die Natur nährt die Stämme in ihrem Sch., natura stirpes amplexa colit; Jmd. dem Sch. der Erde übergeben (v. Verstorbenen), alqm in sepulcro condere, in dem Sch. der Erde ruhen, in sepulcro conditum esse; im Sch. des Friedens leben, pacis dulcedine gaudere, gelegen in sinu pacis posita; glücklich in den Sch. der Seinigen zurückkehren, salvum ad suos redire; Jmd. wieder in den Sch. der Kirche aufnehmen, *alqm ad sacra rursus admittere; aus dem Sch. Siciliens geht der Krieg hervor, ex ipsa Sicilia bellum exsistit, *Cic. Verr.* 5, 4, 8. — **Schooßkind**, Jmds., deliciae atque amor alcjs; ein Sch. Jmds. =, =des Glückes sein, s. Schooß 1); die Kenntniß des Rechts wie sein Sch. behandeln, scientiam juris tamquam filiolam osculari suam, *Cic. p. Murr.* 10, 23.

Schopf, capillus verticis; Jmd. b. Sch. nehmen, =fassen, =halten, alcjs capillum vertice tenere; (uneigtl.), alqm comprehendere, die erwünschte Gelegenheit teneo eam quam optabam occasionem.

schöpfen, (eigtl.) haurire (ex, de alqa re); das Schiff schöpft Wasser, alveus haurit aquas; navis sentinam trahit; Etw. aus den Quellen sch., alqd e fontibus haurire; die Geschichte einer Familie aus alten Chroniken sch., ex annalium vetustate memoriam gentis alcjs eruere, Fabeln aus dem entferntesten Alterthum fabulas ab ultima antiquitate repetere; eine Einsicht aus sich selbst sch., alqd sua sponte videre; Nutzen =, Vergnügen =, Genuß aus Etw. sch., uti alqa re; utilitatem, voluptatem capere, percipere ex alqa re (nicht haurire; vgl. LW. haurio), Genuß u. Nutzen frui atque uti alqa re; Athem =, Luft =, Argwohn =, Verdacht =, Hoffnung sch., s. Athem, Luft ꝛc.; Muth sch. ꝛc., s. fassen I) 1) *b*). — **Schöpfen**, das, haustus; umschr. — **Schöpfer**, procreator (Erzeuger, Hervorbringer); fabricator (Verfertiger, Erbauer, z. B. tanti operis); (quasi) parens (salutis nostrae, philosophiae, operum parens effectorque); auctor (salutis nostrae); conditor (libertatis Romanae); princeps (alcjs rei; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 8, 26. S. 179.); inventor (Erfinder); architectus (gleichsam Werkmeister, z. B. a. paene verborum, quasi architectus beatae vitae); der Sch. dieser Stadt (v. Romulus), creator hujus urbis, einm. *Cic. p. Balb.* 13.; der Sch. der Welt, procreator mundi (am passendsten für den christlichen Begriff des Wortes, aber nicht creator; vgl. erschaffen); effector, aedificator od. fabricator mundi; opifex rerum od. mundi; ille quasi parens hujus universitatis; jener Gott des Plato, welcher als Sch. der Welt ꝛc., s. einführen 3) *a*); die Sch. der Freiheit, a quibus initium libertatis profectum est. — **Schöpferin**, procreatrix (quaedam laudatarum artium omnium; v. der Philosophie); (Urheberin) parens; princeps (alcjs rei); die Tugend ist die Sch. eines glücklichen Lebens, virtus est effectrix vitae beatae; die Sch. der edlen Künste ist die Weisheit, mater bonarum artium est sapientia. — **schöpferisch**, sollers; ingeniosus; sch. Geist, sollertia; ingenii vis et sollertia; auch bl. ingenium (artificum); (v. einer Person) vir summâ copiâ; sch. Kraft, s. Schöpferkraft; das Schöpferische, fabricatio (v. der Metonymie; vgl. Rgb. S. 85.). — *Adv.* sollerter; ingeniose. — **Schöpferkraft**, effectio; rerum natura u. bl. natura; die Natur scheint b. od. an ihm ihre Sch. versucht zu haben, in hoc natura quid efficere possit, videtur experta; die göttliche Sch. des Genies, divina vis ingenii; Sch. des Geistes, excogitatio. — **Schöpfung**, 1) Hervorbringung, s. Erschaffung; meton. = die schaffende Natur, rerum natura. 2) das Geschaffene, *a*) der Inbegriff der geschaffenen Dinge, rerum od. omnium rerum natura; universitas rerum. *b*) = Werk, opus; die Schöpfungen der Natur, *ea quae in rerum natura gignuntur, der Menschen *ea quae ab hominibus inventa et excogitata sunt; eine Sch. Jmds. od. einer Sache sein, profectum esse ab alqo, ab alqa re; Schöpfungen des Genies Jmds., quae finxit ingenium alcjs. — **Schöpfungskraft**, geistige, excogitatio. — **Schöpfungstag**, primus mundi dies. — **Schöps**, vervex.

Schoß, 1) surculus. 2) = Steuer, Abgabe, w. s. — **schoßbar**, s. steuerpflichtig. — **schossen**, in die Höhe wachsen, crescere, adolescere. — **schoßfrei**, s. steuerfrei. — **Schößling**, **Schoßrebe**, **=reis**, surculus; palmes.

Schottland, *Scotia; *adj.* Scoticus; Einw. Scoti.

schräg, *a*) in die Quere, obliquus, transversus; sch. Neigung, = Richtung, declinatio (atomorum). *b*) = abhängig, declivis (abwärts), acclivis (aufwärts); (wie ein Dach) fastigatus. — *Adv.* (in sch. Richtung) oblique, in obliquum; ex obliquo; transverse; ex transverso; in transversum; fastigate (*Caes. b. G. b. c.* 2, 10, 5. u. Kraner z. d. St.); fastigio (*Liv.* 1, 38, 6. 27, 18, 6); (geneigt) prone, *Caes. b. G.* 4, 17, 4. *b. c.* 3, 32, 6. — **Schräge, Schrägheit,** obliquitas.

Schrank, armarium; (für die Laren) lararium; aedes. — **Schränkchen,** armariolum; (für Bücher) foruli.

Schranken, die; 1) cancelli; saepta (jede Art v. Umhegung, insbes. die Sch. auf dem Marsfeld); carceres (Sch. der Rennbahn im Circus). 2) bildl., fines, termini (vgl. Grenzen); modus (Maß u. Ziel); enge Sch., angustiae; könnte unsere Seele ihren Gedanken keine weiteren Grenzen setzen, als die engen Sch., in welchen sich der Kreis unseres Lebens bewegt, si animus quibus regionibus vitae spatium circumscriptum est, iisdem omnes cogitationes terminaret suas, *Cic. p. Arch.* 11, 29.; sich erheben über die Sch. der Endlichkeit, s. Endlichkeit; einer Person od. Sache Sch. setzen, Jmd. od. Etw. in seine Sch. weisen, alcui, alcui rei cancellos circumdare; circumscribere alqm (praetorem), alqd; coërcere alqm, alqd; terminos od. modum ponere alcui rei; (einer Sache ein Ende machen) finem facere alcjs rei; sich selbst gewisse unübersteigbare Sch. setzen, s. unübersteigbar; die Sch. überschreiten, extra cancellos egredi (auch eigtl.); fines, modum transire, modum excedere, überspringen tamquam transilire lineas; die Sch. der Mäßigung u. des Gesetzes durch od. in Etw. ft., luxuriari (re) alqa re (otio animi; Capuam luxuriantem felicitate; nimiâ gloriâ luxuriat ingenium, *Liv.*); keine Sch. kennen, s. kennen 2); m. Jmdm. in die Sch. treten, certare cum alqo, in certamen contentionemque venire cum alqo, m. dem Schicksal (das Schicksal in die Sch. fordern) vocare in se fata cessantia; alle Sch. der Schaam u. Pflicht durchbrechen, omnia repagula officii pudorisque perfringere; Jmd. od. Etw. in Sch. halten, cohibere (mäßigend), coërcere (hemmend), continere (bewältigend) alqm, alqd; constringere (orbem terrarum novis legibus; conjuratio tua constricta tenetur omnium horum conscientiâ), Jmd. in den Sch. der Pflicht alqm in officio retinere; Jmd. in die Sch. der Ordnung m. vernichtender Gewalt zurückdrängen, alqm constringere od. coërcere atque comprimere; sich in den Sch. halten, se cohibere; coërcere cupiditates, der Bescheidenheit fines verecundiae non transire, b. großem Reichthum u. Glück innerhalb der Sch. der Pflicht in magnis fortunis copiisque regionibus officii se continere. — **schrankenlos,** immodicus; immoderatus; infinitus; nimius; (zügellos) effrenatus. — **Schranze, des Hofs,** s. Hofschranze.

Schraube, cochlea; *tp.* seine Worte auf Sch. stellen, ambigue dicere od. scribere.

Schreck, s. Schrecken. — **Schreckbild,** formido; ein Sch. der Kinder sein, timeri ab infantibus; metum incutere pueris. — **Schrecken,** der, terror (vor Etw. alcjs rei, wegen auswärtiger Feinde externus; auch *concr.*, Xerxes t. ante gentium); vor Sch., terrore percussus; terrore coactus; Sch. erregende Gegenstände, = Vorfälle, = Begebenheiten, = Ereignisse, = Erscheinungen rc., terrores; eine großen =, = vervielfachten Sch. erregende Begebenheit rc., magnus, multiplicatus terror; Sch. erregende Worte fallen lassen, terrores jacĕre; in Sch. gerathen, s. erschrecken II); Jmd. in Sch. setzen, = jagen, alqm in terrorem conjicere; damit ich euch nicht allzusehr in Sch. setze, ne nimium terroris (vobis) offundam, *Liv.*; Jmdm. Sch. einjagen, = einflößen, = verursachen, in Jmdm. Sch. erregen, s. erschrecken I). — **schrecken,** s. erschrecken I), abschrecken. — **Schreckensherrschaft,** dominatio crudelis superbaque. — **Schreckensnachricht, =post,** nuntius atrocissimus; (schriftliche) literae atrocissimae; Jmd. durch eine Sch. erschüttern, foedum nuntium incutere alcui, *Liv.* 2, 8, 7; außerordentliche Sch. Jmdm. melden, miros terrores afferre ad alqm. — **Schreckenssystem,** durch omnia terrore et metu aguntur u. dgl. — **Schreckenstage,** tempora atrocia; temporis atrocitas; vergangene Sch., timor praeteritus; in seiner Erinnerung =, = seinem Gedächtniß die vergangenen Sch. =, = das Bild der vergangenen Sch. wieder auffrischen, = beleben, memoriam ad praeteriti temporis cogitationem excitare (vgl. Ngb. S. 128.). — **Schreckenszeit,** s. Schreckenstage. — **Schreckenszustand,** pavor; der Sch. in einer eroberten Stadt, pavor captae urbis od. qualis captarum urbium esse solet. — **schreckhaft,** 1) zum Erschrecken geneigt, pavidus. 2) = schrecklich, w. s. — **schrecklich,** 1) eigtl., terribilis; horribilis, (meist dicht.) horrendus; es ist mir Etw. höchst sch., alqd mihi maximo terrori est; sich sch. machen, terrorem sui facere; Jmdm. nichts als sch. Nachrichten überbringen, meros terrores afferre ad alqm; sich sch. Dinge verlauten lassen, non mediocres terrores jacere atque denuntiare. 2) überh. = gräßlich, abscheulich, atrox; immanis; foedus; auch = unglaublich, incredibilis (stupiditas); es scheint Jmdm. das Schrecklichste rc., s. Unglück. — *Adv.* 1) terribilem in modum. 2) atrociter; foede. — **Schrecklichkeit,** atrocitas; foeditas. — **Schreckmittel,** terriculum. — **Schrecknis,** terror (vgl. Ngb. S. 151.); der Tag macht die Sch. der Nacht geringer, lux omnia quae terribiliora nox fecerat, minuit. — **Schreckwort,** verbum minans; *pl.* auch minae.

Schrei, clamor; ein Sch. der Angst, = des Entsetzens, = der Entrüstung, s. Angstgeschrei, Entrüstung; einen Sch. thun, = ausstoßen, clamorem edere od. tollere; exclamare (laut aufschreien vor Schmerz rc.), der Verwunderung clamorem majorem cum admiratione edere.

Schreibart, 1) Art, wie die Wörter geschrieben werden, ratio scribendi. 2) = Stil 2), w. s. — **schreiben,** 1) eigtl., scribere (alqd), (flüchtig aufschreiben) exarare (alqd); sch. (u. lesen) können, literas scire, nicht literas nescire; Buchstaben sch., literas facere (nicht scribere); schön sch. rc., s. schön *d*); Etw. auf od. in Etw. sch., inscribere alqd in alqa re, (selt.) alcui rei (vgl. LW.); incidere [einschneiden, eingraben, z. B. leges in aes, nomina in tabulas; tribus locis foedus incisum literis (m. Buchstaben) esse; in einen Baum arborem]; referre in alqd (einschreiben, eintragen); eine Seite voll sch., complere paginam; es ist od. steht auf eines Jeden Stirn (Jedem auf der Stirn) geschrieben, wie er gegen den Staat gesinnt ist, est inscriptum in uniuscujusque fronte, quid sentiat de re publica; eines Jeden Gesin=

nungen, Gedanken ꝛc. stehen auf der Stirn geschrieben (Jedem stehen auf ꝛc.), animi janua frons est; Etw. auf Jmds. Rechnung sch., s. Rechnung 1); Jmdm. gut sch., acceptum referre alcui; (als ausgezahlt) expensum ferre alcui [vgl. Einnahme 2)]; sich sch so od. so, alcui est nomen m. folg. *nom.* od. *dat.* (†*gen.*) des Namens; er schreibt sich m. dem *d*, nomen ejus literâ *d* scribitur. 2) Etw. schriftlich darstellen, ⸗abfassen, scribere, conscribere, literis mandare od. consignare alqd; memoriae prodere, tradere alqd, auctorem esse alcjs rei od. *acc. c. inf.* (v. Geschichtsschreiber); ein Buch ⸗, Bücher sch., librum, libros scribere, conscribere, (herausgeben) edere; Jmdm. od. an Jmd. od. an einen Ort sch., epistulam od. literas scribere, literas dare od. mittere ad alqm, nach Rom Romam dare literas; Etw. sch. ⸗, sch., daß ꝛc., literas mittere m. *acc. c. inf.* od. (v. einem schriftlichen Auftrag, Befehl) ut m. *conj.*; alqm per literas certiorem facere alcjs rei, de alqa re od. m. *acc. c. inf.*; einander sch., literas dare et accipere; oft sch., scriptitare; lange u. viel geschrieben haben, diu multumque scriptitavisse; darüber daß ich dir so selten schreibe ꝛc., s. Schreiben 1); Jmdm. wieder sch., literis rescribere od. respondere; die schreibenden Völker Europa's, *qui scribendi studia amplectuntur od. qui ad scribendum se dederunt Europae populi (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 1, 12.). 3) *tp.* sich Etw. tief ins Herz ⸗, ⸗hinter das Ohr (die Ohren) sch., s. Herz 2) *a*), Ohr 1); sich woher sch., ortum, natum esse ex alqa re; wo schreibt diese Nachricht sich her? unde hic nuntius allatus est? quis est hujus nuntii auctor? — **Schreiben,** das, 1) als Handlung, scriptio [nie aber = Schrift, kleine Schrift, wie Neuere oft falsch das Wort gebrauchen, z. B. sc. academica, scholastica; vgl. Schrift 2). Kl. S. 192 ff.]; scriptura (die Handlung des Schreibens m. Allem, was dazu gehört, in optima formâ, die Art u. Weise, wie das Schreiben, die Handlung des Schreibens in die Wirklichkeit tritt, dah. assidua ac diligens sc., quae scripturâ persecutus es u. dgl.); durch scribere, z. B. beim Sch., in scribendo; Jmd. zum Sch. ermuntern, alqm ad scribendi studium excitare; das enge Sch. am Ende einer Seite, contractio paginae, *Cic. Att.* 5, 4.; = Uebung im Sch., stilus; Sch. u. Studiren, scriptio et literae; über mein Sch. (= darüber daß ich dir so selten schreibe) machst du mir ohne Grund Vorwürfe, de literarum missione sine causa abs te accusor, *Cic. Att.* 1, 5, 3. 2) das Geschriebene, scriptum; = kleine Schrift, libellus; = Brief ꝛc., literae, epistula; codicilli (vgl. LW.); disputatio; in einem Sch., per literas; literis datis. — **Schreiber,** 1) der schreibt, scribens; qui scribit; armselige Sch. (Bücherabschreiber), librarioli. 2) dessen Hauptgeschäft ist, zu schreiben, *a*) Privatschreiber, scriptor. *b*) der öffentliche Sch., scriba. 3) = Verfasser, scriptor; auctor. — **Schreiberamt, ⸗dienst,** scriptus; ministerium scribae; Sch. verrichten, scriptum facere. — **Schreiberei,** 1) das Schreiben, scriptio, scriptura; auch literae; ohne viele Sch., sine plurimis literis. 2) Art zu schreiben, scripturae genus. 3) das Geschriebene, scriptum. — **Schreiberpersonal,** dienstthuendes, scribarum ministerium (vgl. Rgb. §. 15. S. 47.). **Schreiberstelle,** s. Schreiberamt. — **Schreibfeder,** s. Feder 2). — **Schreibfehler,** mendum scripturae od. bl. mendum; mendum librarii (v. Abschreiber begangener); error per scripturam factus (v. Schriftsteller); voller Sch., mendosus; einen Sch. begehen, ⸗machen, ⸗sich zu Schulden kommen lassen, labi in scribendo, oft u. immer mendosum esse (vgl. Rgb. S. 217.). — **Schreibgriffel,** stilus. — **Schreibkunst,** usus od. scientia literarum; die Sch. verstehen, literas scire, nicht verstehen nescire; Zeit u. Sch. ohne Maß mißbrauchen, intemperanter abuti et otio et literis. — **Schreiblehrer,** magister literarius. — **Schreiblust,** scribendi alacritas. — **schreiblustig,** impiger in scribendo. — **Schreibmaterial, ⸗materialien,** (überh.) res quibus ad scribendum utimur od. utuntur, *materia scriptoria (vgl. Weber Uebgsch. S. 226.); (insbes.) charta et atramentum; charta. — **Schreibpapier,** *charta scriptoria, im Zshg. bl. charta. — **Schreibrohr,** calamus (scriptorius). — **schreibselig,** *scribendi cupidus; (zu genau Alles notirend) literarum conficientissimus. — **Schreibseligkeit,** scribendi cupiditas et studium. — **Schreibtafel,** tabula literaria, im Zshg. bl. tabula; (Notizenbuch) pugillares (*pl.*). — **Schreibung,** = Schreibart 1), w. s.

schreien, clamare (alqd, triumphum; de alqa re; m. *acc. c. inf.*, m. ut); clamorem edere, tollere; proclamare m. *acc. c. inf.*; (in einem fort, heftig, laut) clamitare (Cauneas [kaunische Feigen]; in direct. Rede, ad arma! clamitans; in indir. Rede, m. *acc. c. inf.*); (heulen) plorare; (kläglich, ängstlich) quiritare; (verächtlich, v. einem Sachwalter) proclamare (pro sordidis hominibus, *Liv.* 22, 26, 2. u. Weißenborn z. d. St.); (v. schlechten Rednern) latrare; (v. Mehreren) conclamare (*intrans.* u. *trans.*); (aufschreien) exclamare (*intrans.* u. *trans.*); (leidenschaftlich sch.) vociferari (*intrans.* u. *trans.*); dagegen sch., reclamare; um Hülfe sch., fidem (alcjs) od. auxilium implorare; Jmdm. die Ohren voll sch., clamore aures alcjs obtundere od. fatigare; Jmdm. in die Ohren sch., aures alcjs personare, *Hor. ep.* 1, 1, 7.; aus vollem Halse sch., maxima voce clamare; altum clamorem tollere; hinter Jmdm. her sch., clamore alqm insequi; Feuer sch., s. rufen 2); schrieen sie 'Schuldig', si nocentem acclamaverant, *Tac.*; Sieg! (Victoria) sch., victoriam conclamare, *Caes. b. G.* 5, 37, 4.; ihr Schweigen gilt so viel, als ob sie schrieen, cum tacent, clamant. — **Schreien,** das, s. Geschrei. — **schreiend,** *tp.*, eine sch. Farbe, color nimis acer; eine sch. Ungerechtigkeit, acerbissima od. atrocissima injuria. — **Schreier,** v. einem schlechten Redner od. Sachwalter, clamator; proclamator, einm. *Cic. de or.* 1, 46, 202. u. Piderit z. d. St.; latrator; (Rabulist) rabula; (wer eine starke Stimme hat) vocalissimus; = Geschrei, voces [accensa his vocibus (durch diese Sch.) multitudo etc., *Liv.* 38, 33.]; clamores; wo bleiben jene Sch., die Waffen forderten? ubi sunt illi clamores arma poscentium? *Liv.* 7, 15, 2.; als Sch. für Jmd. auftreten, ⸗Jmd. in Schutz nehmen, proclamare pro alqo, *Liv.* 22, 26, 1.

Schrein, s. Schrank.

schreiten, gradi, vadere; vgl. gehen; über Etw. sch., transire, superare alqd; zu Etw. sch., gradiendo accedere ad alqd; bildl., (fortschreiten zu Etw.) progredi, pergere ad alqd (ad causam, ad disputationem, ad historiam); (sich an Etw. machen) aggredi alqd (ancipitem causam faci-

nus), ad alqd; (sich ungern zu Etw. verstehen) descendere ad alqd; (zu einer besonderen Maßregel seine Zuflucht nehmen) decurrere ad alqd, auch eo, eo ut etc.; v. der Aedilität schritt er zur Censur, ex aedilitate gradum ad censuram fecit; zur Strafe sch., accedere ad poenam, zum Aeußersten ad extrema descendere, auch experiri ultima; zu kräftigeren Maßregeln sch. ꝛc., s. Maßregel. — **Schreiten,** das, gressus.

Schrift, 1) = die Buchstaben, literae; literarum notae od. formae; Verzeichnisse in griechischer Sch., tabulae literis Graecis confectae. 2) Schriftwerk, scriptum; = Buch, w. s.; (als Erzeugniß des Geistes) opus (aber durchaus nicht schlechthin = Schrift, obgleich Neuere oft ganz falsch schreiben Ciceronis opera etc.); (Sch. als Denkmal der Vorzeit) monumentum literarum; alle Gesetze nach dem allgemeinen Nutzen, nicht nach der Fassung derselben, soweit sie in Sch. vorliegt, auslegen, omnes leges ex utilitate communi non ex scriptione quae in literis est, interpretari, *Cic. de inv.* 1, 38, 68.; *pl.*, auch commentarii (vgl. LW.); meine Sch., auch bl. nostra (n. legens, legendis n., *Cic. off.* 1, 1, 2.), eure vestra (v. solum legitis, v. amatis, *Cic. n. d.* 2, 29, 73.); eine Sch. über Etw., s. über I) 5); v. Jmdm. zur Bearbeitung der Philosophie in Schriften (zu schriftlichen Bearbeitungen der Ph.) angetrieben werden, ab alqo ad philosophiae scriptiones impelli, *Cic. Tusc.* 5, 41, 121. [vgl. Schreiben 1)]; die heilige Sch., die Sch., s. Bibel. — **Schriftchen,** libellus. — **Schriftenthum,** literae. — **schriftlich,** scriptus, (genau niedergeschrieben) perscriptus; literis consignatus od. mandatus; sch. Aufträge, scripta mandata; auch auctoritates (civitatum a. ac literae; legationes cum publicis a. testimoniisque); Jmdm. einen sch. Auftrag geben, mandare alcui alqd; dare alcui mandatum od. negotium literis, per literas; sch. u. mündliche Aufträge ꝛc., s. mündlich; sch. Nachricht, literae; Jmdm. sch. Nachricht geben, = mittheilen (Jmd. sch. benachrichtigen) über Etw., alqm literis od. per literas certiorem facere de alqa re, lauter zuverlässige (sch.) Nachrichten omnia certa perscribere ad alqm, die zuverlässigen (sch.) Nachrichten ganz od. vollständig quae certa sunt, ea omnia ad alqm perscribere (vgl. Ngb. S. 77.); ein genaues sch. Verzeichniß aller Opfer, sacra omnia exscripta exsignataque; ein sch. Befehl, literae, Beweis literarum fides, auctoritas, Beweise literae (conquirere literas); sch. Verordnung, = Ordre, edictum; literarum significatio; sch. Urkunden, tabulae; sch. Eingabe, s. Eingabe; sch. Anklage, libellus, gegen Jmd. de alqo datus; sch. Darstellung, = Ausarbeitung, = Abfassung, scriptura (assidua et diligens); scriptio [vgl. LW. scriptio 2)]; sch. Unterhaltung, sch. Verkehr, s. Briefwechsel; er hat (als Gelehrter) nichts Schriftliches hinterlassen, nulla ejus ingenii monumenta mandata literis exstant, gar Nichts nullam literam reliquit. — *Adv.* scripturā (durch Schreiben), scripto (durch eine Schrift); literis, per literas (durch Buchstabenschrift, insbes. brieflich); sch. aufzeichnen, = verzeichnen, perscribere, literis consignare, literis od. scriptis mandare; sch. verfassen, s. abfassen; die Philosophie in lateinischer Sprache sch. bearbeiten, philosophiam Latinis literis illustrare; einen Senatsbeschluß sch. abfassen, senatus consultum scribere; (v. den Senatoren, die dafür gewesen waren u. deren Namen demselben vorangesetzt wurden) scribendo adesse, esse ad scribendum (*Cic. fam.* 15, 6, 2. 8, 8, 5. 6. *Att.* 1, 19, 9.); sch. melden, scribere (daß ꝛc. m. *acc. c. inf.*), Jmdm. befehlen =, = auftragen, daß, daß nicht ꝛc. alcui scribere, ut, (einm. *Caes. b. G.* 5, 46, 4.) m. bl. *conj.*; ne etc.; es sch. geben, edere scriptum (z. B. was ꝛc., quid etc.); sich v. Jmdm. ein Versprechen ꝛc. sch. geben lassen, alcjs rei syngrapham exigere ab alqo. — **schriftmäßig,** s. biblisch. — **Schriftrolle,** volumen. — **Schriftsetzer,** s. Setzer. — **Schriftsprache,** s. Büchersprache. — **Schriftsteller,** scriptor (über Etw. alcjs rei, z. B. optimarum artium, tragoediarum; scriptor rerum = Geschichtschreiber); auctor (alcjs rei od. bl. auctor, wenn sich das Object leicht v. selbst ergiebt; als Gewährsmann od. Quelle eines Berichts ꝛc., od. als Vorbild, Muster, aber falsch Spät. u. Neuere oft schlechthin st. scriptor); die römischen Sch., scriptores Romani; rerum Romanarum auctores; (als Muster der Latinität) Latinitatis auctores; Sch. werden, s. schriftstellerisch. — **Schriftstellerei,** scriptio (als Beschäftigung); philosophische Sch., philosophiae scriptiones; literae (als Beschäftigung m. den Wissenschaften); mein Bischen Sch., literulae meae; oft durch libros scribere, conscribere od. (herausgeben) edere, auch bl. scribere, z. B. sehr in die Sch. vertieft sein, valde haerere in scribendo. — **schriftstellerisch,** durch *gen.* scriptoris od. scriptorum od. durch libros scribere, conscribere od. bl. scribere; sch. Ruhm, sch. Verdienst, laus scriptoris od. scriptorum, scribendi; kein sch. Genuß ꝛc., s. Genuß 2); die sch. Laufbahn betreten (Schriftsteller werden), *libros scribere od. conscribere coepisse; ad scribendum se conferre; meine sch. Wirksamkeit od. Thätigkeit hat aufgehört, literae meae conticuerunt; der lange Bestand der sch. Wirksamkeit der Griechen fordert zur Achtung auf, *mirandum est quam diu Graeci in scribendo od. in omnium literarum commentatione versati sint; jedes sch. Werk, = Product, quidquid literis mandatur. — **schriftstellern,** libros scribere, conscribere od. componere, conficere; (herausgeben) edere; im Bühnenfach sch., fabulas scribere. — **Schriftzeichen,** literarum notae od. formae. — **Schriftzüge,** literarum ductus; Jmds. Handschrift kommt meinen Sch. nahe, alcjs manus prope accedit ad similitudinem literae meae.

Schritt, 1) eigtl., gradus; passus; gressus; vestigium; s. LW. unter d. W.; Sch. für od. vor Sch., gradatim; (nach u. nach) pedetentim; (stückweise) minutatim, zurückgehen, sich zurückziehen gradum sensim referre; pedem referre; einen Sch. thun, gradum facere; Jmdm. auf allen Sch. u. Tritten folgen, = nachfolgen, keinen Sch. v. Jmdm. weichen, non pede, quod ajunt, uno ab alqo abscedere, nunquam a latere alcjs discedere; keinen Sch. aus dem Hause thun, domo pedem non efferre; domi se tenere; publico carere od. se abstinere; keinen freien Sch. thun können, ingressu prohiberi, *Caes. b. c.* 1, 84, 4.; keinen Sch. weiter thun, nunquam inde vestigium movere, *Liv.* 44, 26, 11.; einige Sch. vorwärts thun, aliquantum progredi; m. jedem Sch. vorwärts, quicquid progredior (progreditur, auch bildl.); m. jedem Sch., den sie sich der Atmosphäre des Flusses näherten, quicquid aurae fluminis appropin-

quabant (vgl. Rgb. S. 110.); m. dem ersten Sch., den er weiche rc., quicquid cessisset etc., *Liv.* 42, 50.; im Sch. anrücken, presso gradu incedere; mit =, in starkem Sch., ingenti, pleno gradu; m. starken Sch. sich nähern, = herankommen, adventare. 2) *tp. a*) der erste Sch. zu Etw., initium, principium alcjs rei; den ersten Sch. zu Etw. thun, initium facere alcjs rei, alqd facere coepisse; ingredi in alqd (in bellum); der erste Sch. zur Ausbreitung unserer Herrschaft ist gethan worden od. geschehen, = erfolgt, primus gradus imperii nostri factus est, zur Theilnahme an den öffentlichen Geschäften geschah rc. im Corcyräischen Kriege primus gradus fuit capessendae rei publicae bello Corcyraeo; dies sei wie ein Sch. zu meiner Rückkehr gewesen, daß rc., hunc quasi gradum mei reditus esse, quod etc.; es steht Jmdm. ein Sch. zu Etw. frei, patet alcui aditus ad alqd; m. großen Sch. entgegengehen, s. entgegengehen 2); einen großen Sch. weiter =, keinen Sch. vorwärts thun, aliquanto longius, nihil progredi. *b*) m. Jmdm. gleichen Sch. halten, parem esse alcui; die Rede hält m. den Gedanken gleichen Sch., oratio pariter excurrit cum sententia; b. allen diesen Männern hielt die Betreibung ihrer Studien m. ihrem Leben gleichen Sch., in omnibus his studiorum agitatio vitae aequalis fuit, *Cic. Cat. m.* 7, 23. *c*) Entschluß, Handlung, consilium; factum; (gewagter Sch., Wagniß) conatum; einen Sch. thun, consilium, rationem inire; agere et moliri; einen bedenklichen =, = gefährlichen Sch. thun, se in casum dare, einen unüberlegten u. unvorsichtigen temere atque imprudenter agere, einen großen Sch. weiter aliquanto longius progredi; sich auf allen Sch. v. Jmdm. leiten lassen, omnium consiliorum alqm auctorem habere; zu diesem Sch. verleitete mich die Armuth, egestas impulit me, ut hoc facerem; dieser Sch. hat mich gereut, poenitet me hoc fecisse; er verführte ihn zu dem Sch., Gesandte zum Scipio zu schicken, perpellit eum, ut legatos ad Scipionem mittat, *Liv.* 29, 23.; ich hätte diesen Sch. nicht gethan, wenn rc., illud non fecissem, si etc.; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit, Angabe 3)'; es schärft Etw. die Aufmerksamkeit auf die Sch. Jmds., alqd admonet alqm, ut intento animo, quid moliatur alqs, intueatur od. speculetur; sich zu einem Sch. v. Jmdm. verleiten lassen, impulsu alcjs alqd facere.

schroff, 1) steil, jäh, abruptus, praeruptus; praeceps. 2) rauh, asper; bildl., asper; (rücksichtslos) importunus; im sch. Ggs. stehen, vehementer inter se repugnare; kein sch. Ggs., temperamentum; sch. Benehmen, = Betragen, = Wesen, s. Schroffheit; zu kurz u. sch. (im Ausdruck), concisus et acutus. — *Adv.* praerupte; aspere. — **Schroffheit,** asperitas (eigtl. u. bildl.); importunitas.

Schrot, eigtl., far; (v. Dinkel od. Spelt m. Salz vermischt, zum Opfern) mola; bildl., v. gutem =, = ächtem =, = altem Sch. u. Korn, s. Korn 3). — **schroten,** molis frangere (hordeum).

schrumpfen, s. zusammenschrumpfen.

schüchtern, timidus; pavidus; (voll sittlicher Scheu u. Scham) verecundus, pudicus. — *Adv.* timide, pavide; verecunde, pudice. — **Schüchternheit,** timiditas; animus timidus, pavidus; (sittliche Scheu, Scham) verecundia, pudor; natürliche Sch., natura et pudor; jugendliche Sch., aetas et pudor; Sch. zeigen, = verrathen, permoveri, perturbari, große pertimescere; m. Sch., s. schüchtern (*Adv.*).

Schuft, homo improbus; der ärgste Sch., ein Sch. erster Größe, homo in primis improbissimus.

Schuh, pedis tegumentum; calceamentum, calceus; crepida; solea; sandalium; caliga; soccus; cothurnus; vgl. LW. unter d. W.; Schuhe tragen, calceis uti; die Sch. anziehen, calceos sumere. Sprichw., Jeder weiß am besten, wo ihn der Sch. drückt, sua quisque optime incommoda novit; Etw. an den Sch. abgelaufen haben, omnem aetatem trivisse in alqa re; als Längenmaß, s. Fuß. — **Schuhmacher,** sutor; crepidarius; sandaliarius; caligarius (der Soldatenschuhe macht). — **Schuhwerk,** calceamentum.

Schulamt, *munus scholasticum od. praeceptoris publici. — **Schulanstalt,** s. Schule. — **Schularbeit,** =**aufgabe,** *pensum. — **Schulbildung,** eruditio, Jmdm. geben alqm artibus erudire, eine allseitige omnibus doctrinis quibus puerilis aetas impertiri debet, erudire alqm; am Ende der Sch., *extremo scholastico spatio. — **Schulbuch,** *liber scholasticus od. *scholarum usui destinatus, accommodatus, aptus, in scholarum usum editus. — **Schulcamerad,** condiscipulus. — **Schulcameradschaft,** condiscipulatus.

Schuld, 1) was man schuldig ist, überh., debitum; (schuldiges Geld) pecunia debita; (ausgeliehenes Geld) pecunia credita; (Schuldpost) nomen; Schulden, aes alienum; Sch. machen, aes alienum contrahere, conflare, facere, haben esse in aere alieno, habere aes alienum, keine in aere alieno nullo esse, in suis nummis versari; debere nummum nemini; in alten Sch. stecken, in vetere aere alieno vacillare; aus den Sch. kommen, aere alieno exire od. expediri, exsolvi; aes alienum solvere od. dissolvere, persolvere; Sch. bezahlen, = abzahlen, = abtragen, debita solvere, persolvere; nomina dissolvere, exsolvere, expedire; aes alienum (alcjs) exsolvere; da der Staat seine Sch. nicht bezahlen konnte, cum aeri alieno solvendo res publica non esset, *Liv.* 31, 13, 2.; seine alten Sch. durch neue bezahlen, versurâ solvere od. dissolvere; bildl., die Sch. der Natur =, dem Vaterland seine Sch. bezahlen, s. bezahlen 1) *b*) u. *c*). 2) Vergehen, Fehler u. die dazu wirkende Ursache, die Verschuldung, vitium; culpa, noxia; noxa; vgl. LW.; in Sch. (schuldig) sein, die Sch. haben, in culpa esse; in noxa esse od. teneri; es ist meine Sch., mea culpa est; culpa est in me; frei v. Sch. =, außer Sch. sein, culpâ carere, vacare; a culpa abesse, remotum esse, abhorrere; extra culpam, noxiam esse; Jmdm. die Sch. geben, = beimessen, culpam alcui attribuere, assignare; crimen alcui deligare, v. Etw. convertere alcui alqd in culpam; zur persönlichen Sch. anrechnen =, als p. Sch. beimessen, was Sch. des Schicksals ist, fortunam in culpam convertere, culpae fortunam assignare; die Sch. auf Jmd. od. Etw. schieben, = wälzen, = werfen, culpam od. causam in alqm, in alqd conferre, (v. sich auf rc.) culpam transferre in alqm, ad alqd, avertere in alqm; (dicht. u. nachcl.) culpare alqd; die Sch. v. sich abwälzen, culpam a se amovere, (auf Andere) crimen derivare, v. Jmdm. culpam ab alqo demovere; Jmdm. Etw. Sch. geben, alqd alcui crimini dare, vitio vertere; sich Etw. zu Sch. kommen lassen, culpam committere, merere; committere (tantum

facinus, tantum scelus, multa maleficia, delictum majus; nihil; multa et in deos et in homines impie nefarieque; quae Philippi bello adversus populum Rom. commisissent; quod secus a me erga te commissum videretur); (in se) admittere alqd; peccare alqd; Sch. v. =, = an Etw. sein, causam esse alcjs rei; (die Sch. v. Etw. tragen) culpam alcjs rei sustinere; in causa esse (v. Dingen); vitium esse alcjs rei; es ist Jmd. od. Etw. Sch. daran, est culpa alcjs (z. B. si etc., wenn rc.); est alqd in causa (z. B. daß rc., ut etc.); alqd alcjs vitio contingit; daran ist der Neid Sch., invidia hoc conflavit; die Sch. liegt an den Sitten, in moribus est od. inest culpa; es ist nicht meine Sch., die Sch. liegt nicht an mir, ego non sum in culpa; es ist nicht meine Sch. =, ich bin nicht Sch. daran =, die Sch. liegt nicht an mir, daß rc., non fit meo vitio, ut etc.; es ist nicht meine Sch., daß ich so oft zu euch, um zu bitten, schicke, non meâ culpâ saepe ad vos oratum mitto; er ist Sch. daran (an ihm liegt die Sch., an ihm liegt es), daß nicht rc., per eum stat quominus etc., nicht, daß nicht rc. per eum non stat quominus od. quin, (erst *Liv. Suet.*) ne etc. [vgl. LW. sto 2) β). Zpt. §. 543. Haase zu Reisig lat. Sprachwiss. S. 572. Anm. 490.]; durch eigene Sch., culpâ; meo merito; durch committo (commisi) ut etc.; es beraubt sich Jmd. durch eigne Sch. der Ruhe u. Sorglosigkeit, per alqm ipsum stat quominus tranquillitate animi securitateque fruatur. — **schuldbefleckt,** s. beflecken. — **schuldbeladen,** flagitii (flagitiorum) et sceleris (scelerum) plenus; sein so sch. Leben, istius vita tot vitiis flagitiisque convicta; bringt eure Häupter der Ungestraftheit des Q. Fabius zu Liebe als die sch. dar, vestra obnoxia capita pro licentia Q. Fabii objicite, *Liv.* 8, 34, 11. — **schuldbewußt,** alcjs culpae od. injuriae sibi conscius; conscius scelerum; (v. Gewissen überführt) conscientiâ convictus; im Zshg. bl. sibi conscius. — **Schuldbewußtsein,** conscientia culpae, sceleris od. scelerum, delicti od. delictorum, facti od. factorum. — **Schuldbrief,** chirographum. — **Schuldbuch,** tabulae (des Staates publicae); Vernichtung der Sch., im römischen Sinne, s. Schuldentilgung; codex. — **Schuldbürge,** praes; einen Sch. stellen, praedem dare. — **schulden,** s. schuldig 1) *a*). — **Schulden, das,** debitio (pecuniae, gratiae, dotis). — **schuldenfrei,** *aere alieno vacuus; (wenn man vorher Schulden gehabt hat) aere alieno liberatus; solutus (praedia); sich sch. machen, aere alieno se liberare; auch im Zshg. dissolvi, *Cic. Cat.* 2, 8, 18. [vgl. losmachen (sich) 2)]; sch. werden, exire aere alieno od. expediri, exsolvi, solvere, dissolvere, persolvere aes alienum, sein aes alienum non habere, in aere alieno nullo esse, ziemlich aere alieno valde levatum esse, ganz omni aere alieno liberatum esse; debere nummum nemini. — **Schuldenlast,** große, aeris alieni magnitudo od. ingens vis; eine Sch. haben, aere alieno demersum od. obrutum, oppressum esse; obaeratum esse. — **Schuldenmacher,** betrügerischer, fraudator debitorum. — **Schuldentilgung,** solutio aeris alieni od. m. aes alienum solvere, remittere, condonare; (im römischen Sinne) allgemeine Sch., tabulae novae, *Cic. Cat.* 2, 8, 19.; einem Staate Gelegenheit zur Sch. geben, civitati facultatem ad se aere alieno liberandam dare. — **Schuldenwesen,** Jmds., implicatio rei familiaris; Jmds. Sch. arrangiren, alcjs aeri alieno succurrere. — **Schuldenzahlung,** s. Schuldentilgung. — **schuldfällig,** s. schuldig 2). — **Schuldforderung,** nomen. — **schuldfrei,** s. schuldenfrei, schuldlos. — **schuldhaft,** nocens. — **schuldig,** 1) m. dem Begriff einer Verbindlichkeit, *a*) v. Personen, Etw. zu leisten verpflichtet, dah. sch. sein (schulden), debere, Jmdm. Etw. debere alcui alqd (überh., auch gratiam, misericordiam etc.); sehr viel (Geld) sch. sein, aere alieno demersum od. obrutum, oppressum esse, Jmdm. viel grandem pecuniam, (bildl.) multa alcui debere, Jmdm. (Geld) debere alcui; (sprichw.) das Haar auf dem Kopfe sch. sein, animam debere; Jmdm. eine Antwort =, = Frage sch. sein, nondum respondisse alcui; nondum rescripsisse literis od. ad epistulam alcjs, bleiben non respondere alcui interroganti od. epistulae alcjs, nie eine Frage s. Frage; bildl., Jmdm. Nichts sch. bleiben, par pari referre, parem gratiam referre alcui, bleiben können non posse alicui alqd debere; es Jmdm. sch. sein, daß rc., debere hoc alcui, ut etc.; ich glaubte es mir selbst sch. zu sein, zu rc., deesse mihi nolui, quin etc.; sie glaubten es dem in sie gesetzten Vertrauen, nicht nur ihrer Tüchtigkeit sch. zu sein, zu rc., fidei jam suae, non solum virtutis ducebant esse, *Liv.* 7, 18, 3.; Etw. der Rücksicht auf Jmd. od. Etw. sch. zu sein glauben, s. Rücksicht; nicht vergessen, was man seiner Würde sch. ist, habere rationem dignitatis suae; = Etw. zu leiden verpflichtet, = verbunden, z. B. des Todes sch. sein, capitis poenam meruisse. *b*) v. Sachen, was zu entrichten =, = leisten ist, debitus; qui (quae, quod) alcui debetur; meritus (verdient); schuldiger Maßen, ut debeo; ut par est; ut decet; ut alqs meretur; die sch. Achtung Jmdm. erweisen, eâ quâ par est, observantiâ colere alqm; Jmd. wegen dem Staat sch. Gelder verurtheilen, condemnare alqm publicae pecuniae. 2) m. dem Begriff eines Vergehens, nocens, noxius; sons (straffällig); sch. sein, s. Schuld 2); Jmd. sch. u. verdächtig machen, alqm in culpa et suspitione ponere; sich eines Vergehens =, = Verbrechens =, = eines u. desselben V. sch. machen, committere culpam, facinus, admittere maleficium; scelere se alligare, astringere, devincire; pari scelere se obstringere, der Verrätherei gegen Jmd., = das Vaterland prodere alqm, patriam; er müsse sich der höchsten Unbilligkeit sch. machen, wenn nicht rc., summae se iniquitatis condemnari debere, nisi etc., *Caes. b. G.* 7, 19, 5.; Jmd. für sch. erklären, alqm noxium judicare; alqm damnare. — **Schuldigkeit,** officium; ich halte es für meine Sch., zu rc., meum esse puto m. *inf.* od. ut etc.; das Lehren ist Sch. rc., s. Dank *a*); seine Sch. (das Seine) thun, officium facere; facio quod debeo od. oportet, me decet; in officio esse; munera sua exsequi, muneribus suis fungi, als König exsequi regis officia et munera; seine Sch. nicht thun, auch officium neglegere, praetermittere, deserere, officio suo deesse, nicht gehörig in officio cessare od. claudicare; aus Sch. Etw. thun, officio alqd tribuere. **Schuldigsein, das,** s. Schulden (das). — **Schuldknecht,** addictus; *pl.*, nexi ob aes alienum, nexi; nexu vincti; vgl. LW. necto 1). — **Schuldknechtschaft,** nexus [vgl. LW. nexus 2) *b*)]; in Sch. gethan werden, necti. — **schuldlos,** insons (frei

v. einem Verbrechen); culpâ vacuus od. carens; m. einem sch. u. unverdorbenen Sinn u. Mund die Götter verehren, deos pura, integra, incorrupta et mente et voce venerari; sch. sein, culpâ vacare od. carere; nihil meruisse, ganz omni culpâ vacare. — **Schuldlosigkeit,** z. B. Jmds. Sch. erklären, alqm extra culpam esse judicare; im Bewußtsein meiner Sch., ex nulla conscientia de culpa, *Sall. Cat.* 35, 2. — **Schuldmann, Schuldner,** debitor; is qui debet; *pl.*, auch debentes, einm. *Liv.* 6, 27, 3.; ein guter Sch., bonum nomen; ein säumiger=, =saumseliger Sch., s. säumig; Jmds. Sch. sein, debere alcui. — **Schuldnerin,** debens; ea quae debet; nomen. — **Schuldposten,** nomen; pecunia credita, debita; debitum; einen Sch. eintragen, =buchen, nomen facere, bezahlen, abzahlen nomen solvere, dissolvere, nomina expedire, exsolvere, eintreiben nomina exigere. — **Schuldschein, =verschreibung,** syngrapha; nomen.

Schule, 1) ludus discendi, literarum (Elementarschule); höhere=, wissenschaftliche=, gelehrte Sch., schola; ludus ingenuarum literarum; (der Unterricht selbst u. die ganze Erziehung, Zucht) disciplina; bildl., (im Ggs. des öffentlichen u. praktischen Lebens) *pl.* umbracula (Theophrasti; doctrinam ex umbraculis eruditorum otioque in solem producere); verächtlicher auch anguli (quas [res] isti in angulis personant); zu Jmdm. in die Sch. gehen, in alcjs scholam ire, alcjs scholam frequentare; (uneigtl.) in alcjs disciplinam se tradere, zu einem Lehrer des Griechischen alicui Graecae linguae magistro operam dare; viele kommen in die Sch., multi in disciplinam conveniunt, *Caes. b. G.* 6, 14, 2.; Jmd. in die Sch. zu Jmdm. schicken, tradere alqm alcui in disciplinam; in Jmds. Sch. Etw. lernen, alqo magistro discere alqd; aus der Sch. Jmds. kommen, a disciplina alcjs proficisci; die in Jmds. Sch. erworbenen Kenntnisse, s. Kenntniß 3) *b*); er ist aus meiner Sch. (hervorgegangen), e disciplina mea profectus est; (quasi) alumnus est disciplinae meae; aus der Sch. eines Philosophen hervorgegangen sein, ortum esse a philosopho alqo, profectum esse a philosophia alcjs; bildl., die Sch. des Krieges, disciplina militiae; die große Sch. des Lebens, *tamquam magna schola vitae; in einer guten Sch. gewesen sein, eine gute Sch. gehabt=, =genossen haben, bonâ disciplinâ exercitatum od. usum esse; er hat Sch., didicit; literis eruditus est; wenn man b. ihm an Sch. gar nicht dächte, si omnino didicisse nunquam putaretur, *Cic. de or.* 2, 1, 4. (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); ein Mann v. Sch., homo politus e schola; was er hatte, das hatte er Alles aus der Sch., quicquid habuit, illud totum habuit ex disciplina; = Uebung, Routine, palaestra [vgl. Feile; LW. palaestra 3)]; Lateinischschreiben ist eine herrliche Sch. alles guten Stils, qui Latine scribit, bene scribere optime discit; eine Sch. durchmachen, exercitari in alqa re (in illis rebus exercitatus animus, *Cic. fam.* 4, 5.); = gelehrte=, wissenschaftliche Bildung, doctrina (natura sine doctrina, doctrina sine natura); kunstmäßiger Behandlung (Verwendung) u. der Sch. unterworfen werden, arte ac moderatione tractari (vgl. Rgb. S. 128.); sprichw., aus der Sch. schwatzen, enuntiare silenda. 2) Anhänger eines Lehrers, =Philosophen, schola; disciplina; secta; welche Uebung jetzt für eine Eigenthümlichkeit zweier philosophischer Sch. gilt, quae exercitatio nunc propria duarum philosophiarum putatur, *Cic. de or.* 3, 27, 107. — **schulen,** instituere; ein Pferd sch., equum condocefacere, domare, tractare; ein noch nicht geschultes Pferd, equus intractatus et novus; geschult = gerüstet, compositus; durch so viele Kriege g. u. abgehärtet, tot subacti atque durati bellis, *Liv.*; vgl. schulgerecht. — **Schüler,** discipulus; (als Zuhörer) auditor; (als Anfänger) tiro; rudis; ein Sch. Jmds. sein, disciplinâ alcjs od. alqo magistro uti od. usum esse, alqm magistrum habere od. habuisse; die Sch. des Plato, auch philosophi a Platone profecti; qui sunt a Platone; Platonici, des Democrit Democritii, des Sokrates Socratici; eine Kunst 2c. gewinnt immer mehr Sch., ars plures in dies cultores od. studiosos sui nanciscitur. — **Schülerarbeit,** z. B. wenn man v. Flaccus Schriften besitzt, so sind es doch nur Sch., etsi Flacci scripta sunt, sed ut studiosi literarum. — **schülerhaft,** *vix tirone dignus. — *Adv.* tironum more. — **Schülerin,** discipula. — **Schulfreund,** condiscipulus; (Altersgenoß) aequalis; ein Sch. v. Jmdm. sein, *a condiscipulatu cum alqo conjunctum esse, ein sehr vertrauter, =intimer a condiscipulatu cum alqo conjunctissime vivere. — **Schulfreundschaft,** *amicitia in schola conciliata od. juncta; (selt.) condiscipulatus, *Nep. Att.* 5, 3. — **Schulgebäude,** *aedes scholarum; schola. — **Schulgeld,** praeceptoris od. praeceptorum merces, mercedes; Sch. bezahlen, praeceptori mercedem habere od. pretium operae solvere. — **Schulgelehrsamkeit,** *doctrina scholastica; *literae scholasticae; *literae umbraticae (die nicht ins Leben eingreift); *subtilitas umbratilis; im Zshg. auch bl. doctrina (d. redolet et exercitationem paene puerilem, *Cic. de or.* 2, 25, 109.). — **Schulgelehrter,** doctor umbraticus. — **schulgerecht,** (v. der Rede) conclusus et perfectus; compositus; ein sch. Pferd, equus condocefactus; ein nicht sch. Weiser, abnormis sapiens, *Hor. sat.* 2, 2, 3. — *Adv.* z. B. sch. (schulmäßig) gebildet, arte et ratione institutus; artis disciplinâ instructus; *justâ disciplinâ formatus; steif u. sch., *horride et scholasticorum more (tractare literas; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 13, 128.); in Allem od. immer m. verständiger Ueberlegung u. gleichsam sch. (schulmäßig) zu Werke gehen, omnia ad rationem et tamquam ad artem dirigere. — **Schulgesetz,** lex, quae in scholis exercetur (exercenda est). — **Schulhaus,** s. Schulgebäude. — **Schuljugend,** pueri discentes; (studirende) juventus literarum studiosa. — **Schulkind, =knabe, =mädchen,** puer, puella in ludum literarium itans; puer od. puella discens. — **Schullehrer,** magister ludi (literarii); praeceptor publicus. — **schulmäßig,** z. B. einen sch. Vortrag halten, scholam habere, explicare; schulgerecht, w. s. — **Schulmann, Schulmeister,** s. Schullehrer. — **schulmeistern,** 1) *intrans.* ludi magistrum esse; bildl., ins Schulmeistern gerathen, ad praecipiendi rationem delabi. 2) *trans.* tamquam magistrum persequi alqd; castigare alqm. — **Schulmeisterton,** vox imperiosa magistri; = Lehrton, w. s. — **Schulpforta,** s. Pforta. — **Schulphilosoph,** (*subtilis) scholae philosophus. — **Schulphilosophie,** (*subtilis) scholarum philosophia. — **Schulprogramm,**

*libellus ad scholae sollemnia indicenda scriptus od. quo ad scholae sollemnia celebranda invitatur. — **Schulprüfung,** *tentatio scientiae discipulorum; †examen, †exploratio discipulorum; eine Sch. anstellen, =halten, *scientiam discipulorum tentare od. explorare. — **Schulrede,** (eines Lehrers) *oratio scholae sollemnibus habita (habenda); (zur Uebung in den Rhetorenschulen) declamatio. — **Schulredner,** declamator. — **Schulstaub,** aus dem, die Alterthumskunde erheben, *antiquas literas ex scholarum umbraculis evocare; im Sch. sich abmühen, *in scholarum umbraculis desudare. — **Schulstudien,** *studia scholastica; *literae quae in scholis tractari solent. — **Schulstunde,** schola.

Schulter, umerus; Jmd. auf seine Sch. nehmen, efferre alqm in umeros, attollere od. sublevare, (*Verg.*) subire alqm umeris, Etw. accipere umeris alqd; (bildl.) alqd suscipere, recipere (vgl. LW.); suis umeris sustinere alqd; so große Amtspflichten u. öffentliche Geschäfte auf seinen Sch. haben od. tragen, sustinere cervicibus suis tanta munia atque rem publicam; Lasten v. den Sch. der Armen auf die Sch. der Reichen wälzen, s. wälzen 2); einen Theil des Hasses, welcher Jmd. trifft, ihm v. den Sch. nehmen, deonerare alqd ex invidia alcjs; auf Jmds. Sch. treten, s. treten I) 2).

Schulton, s. Schulmeisterton. — **Schultyrann,** saevus magister. — **Schulübung,** exercitatio umbratilis; (im Reden) declamatio scholastica od. bl. declamatio; die Rhetoren pflegten b. ihren Sch. aus den Dichtern entlehnte Themata aufzustellen, rhetores in scholis ex poëtis desumptas quaestiones proponere solebant; sich nur in dem Kreise der rednerischen Sch. herumgetrieben haben, tantummodo in hoc opere declamatorio jactatum esse. — **Schulunterricht,** institutio puerilis; Jmd. dem öffentlichen Sch. anvertrauen, =übergeben, alqm frequentiae scholarum et velut publicis praeceptoribus tradere. — **Schulweisheit,** *doctrina umbratilis; die Sch. der Sophisten bekämpfen, instituta sophistarum refellere, *Cic. Brut.* 8, 31. — **Schulwesen,** *res scholasticae; das Sch. ordnen, scholas melius instituere. — **Schulzeit,** tempus scholae; tempora scholarum. — **Schulzimmer,** auditorium. — **Schulzucht,** *disciplina scholastica; eine strenge Sch. üben, disciplinam in scholis severe regere.

Schuppe, squama; m. Sch. bedeckt, squamis obductus; bildl., es fallen Jmdm. die Sch. v. den Augen, error alcjs minuitur et tollitur. — **schuppenartig,** squamae similis. — *Adv.* squamatim. — **Schuppenpanzer,** cataphractes. — **schuppig,** squamosus; squamis obductus.

Schur, tonsura. — **schüren,** s. anschüren, anfachen.

Schurke, homo scelestus, sceleratus; scelus. — **Schurkenstreich, Schurkerei,** scelus; flagitium (Niederträchtigkeit); einen Sch. begehen, alqd flagitii conficere (*Ter.*). — **schurkisch,** scelestus, sceleratus; malus (ingenium m. pravumque; m. mens, m. animus; m. mores; m. fures, *Hor.*).

Schurz, subligaculum; (b. Leibesübungen auf dem Marsfeld) campestre. — **schürzen,** s. aufschürzen, knüpfen.

Schuß, 1) schnelle Bewegung, impetus; cursus; im Sch. sein, impetu, cursu ferri. 2) eines Geschosses, jactus od. conjectus teli; (insofern er trifft) ictus; (Pfeilschuß) sagitta emissa; = Wunde, vulnus; zum Sch. kommen, ad teli conjectum venire; einen Sch. bekommen, telo od. ictu feriri. — **Schüssel,** patina (breite u. tiefe, m. einem Deckel, kleinere patella); lanx (eine tiefere u. hohle); = auf Ein Mal b. einer Mahlzeit Aufgetragenes, ferculum. — **schußfest,** tutus ad omnes ictus. — **schußfrei,** ab ictu telorum tutus; interior ictibus (so daß die Schüsse über Einen weggehen). — **Schußlinie, =weite,** teli jactus od. conjectus; auf Sch. herankommen, = sich nähern, in Sch. kommen, ad teli conjectum venire; ad ictum teli venire, *Liv.* 26, 40, 10.; sub ictum dari; kaum auf Sch. v. nächsten Posten entfernt sein, vix teli jactu a proxima statione abesse; außer Sch. sein, extra teli jactum od. conjectum esse od. stare; in Sch. kämpfen, eminus pugnare. — **Schußwunde,** *vulnus teli od. sclopeti.

Schuster, s. Schuhmacher; Sprichw., Sch. bleib b. deinem Leisten, ne sutor supra crepidam (sc. judicet, *Plin.*).

Schutt, rudera (*n. pl.*); (zerfallene Wände) parietinae; den Sch. wegschaffen, rudera purgare; in Sch. liegen, ruderibus completum esse; = zerstört sein, dirutum esse; so viel Städte liegen in Sch., tot oppidûm cadavera projecta jacent, einm. *Sulpic.* b. *Cic. fam.* 4, 5, 4. — **schütteln,** quatere, (stark, heftig) quassare, (hin u. her) concutere, (herab) decutere; (hin= u. herwerfen) jactare; v. Fieber geschüttelt werden, febri jactari; den Kopf sch., quatere, quassare, concutere caput; jactare cervices; = schüttelnd verneinen, renuere, über Etw. improbare alqd; sich sch., se concutere, se excutere; (schaudern) cohorrescere. — **Schütteln,** das, quassatio (capitis); jactatio (cervicum). — **schütten,** fundere; Etw. auf Etw. sch., alqd super alqd effundere, †infundere, (m. Etw. naßmachen) alqd perfundere alqa re; (auf Etw. hinwerfen) alqd in alqd conjicere (frumentum in solum), in Etw. alqd fundere od. effundere, infundere, conjicere, (in Etw. stecken) ingerere in alqd, über Etw. alqd infundere per m. *acc.* — **Schutthaufen,** rudera (*n. pl.*).

Schutz, praesidium; munimentum (fossa, haud parvum m.; hae saepes instar muri munimenta praebent); (Obhut) tutela; (Vertheidigung) defensio; (Schutz eines Schutzherrn, Gönners) patrocinium; (Clientschaft) clientela; insofern der Schutz sich auf die Treue des Beschützers gründet, fides; Jmdm. Sch. gewähren, s. schützen; *tp.* = Schutzort, arx, portus, perfugium; = Schutzwehr, Stütze, munimentum [noctem sibi munimento fore, ne (mons) adversariis receptui ac post munimento foret; tribuniciam potestatem, m. libertati, reparare, *Liv.* 3, 37, 5.; id m. (Horatium Coclitem) illo die fortuna urbis Romanae habuit]; vgl. Stütze 2); ein zum Sch. der Unschuld sehr milder Mann, vir ab innocentia clementissimus (Ggs. contra audaciam fortissimus); unter Jmds. Sch., tectus praesidio alcjs; unter dem Sch. der Nacht, auxilio noctis, nocte socia, der Wälder silvarum beneficio (casum evitare), des Völkerrechtes tutus jure gentium, des Waffenstillstands fide indutiarum interpositâ; in od. unter Jmds. Sch. stehen, in alcjs tutela, in alcjs tutela et fide, in alcjs clientela esse, unter dem Sch. des Gesetzes legum praesidio protegi, des Völkerrechtes jure gentium tutum esse; unter dem Sch. deines Namens ꝛc., s. Name 1) *d*); Jmdm. od. einer Sache Sch. gewähren, = angedeihen lassen, Jmd. od. Etw. in Sch. nehmen, s. schützen;

das bürgerliche Recht ganz gewaltig in Sch. nehmen, jus civile vehementissime amplecti; Jmd. in seinen Sch. aufnehmen, alqm in fidem accipere, recipere; patrocinium alcjs suscipere; sich in Jmds. Sch. begeben, sich unter Jmds. Sch. stellen, in fidem alcjs se committere, se in fidem et clientelam alcjs conferre, se in clientelam et fidem alcui dare; permittere se fidei alcjs; se in clientelam alcui dicare (Rhemis, *Caes. b. G.* 6, 12, 7.), (m. freiwilliger Unterwerfung) fidem alcjs sequi (*Caes. b. G.* 4, 21, 8. u. Kraner z. d. St.); den Staat unter Jmds. Sch. stellen, rem publicam alcui defendendam tradere; Jmd. in Jmds. Sch. geben, tradere alqm in alcjs fidem et clientelam; Jmds. Sch. anflehen, fidem alcjs implorare, den Sch. der Gesetze leges implorare; ad arma legum confugere, *Cic. Verr.* 2, 3, 8.; um die Seinen Freunden zum Sch. (dem Sch. v. Freunden) zu empfehlen, commendandorum suorum causâ. — **Schutzbefohlener,** s. Schützling. — **Schutzbündniß,** s. Defensivbündniß; ein Schutz- u. Trutzbündniß schließen, in omnia belli pacisque consilia se consociare; zwischen den Städten der Etrusker bestand ein wechselseitiges Schutz- u. Trutzbündniß, *urbes Etruscorum mutuo foedere auxilii ad bella et repellenda et inferenda praestandi tenebantur (vgl. Weber Uebgssch. S. 38.). — **Schutzdach,** b. Belagerungen, testudo; vinea.

Schütze, jaculator (m. dem Speer), sagittarius (m. dem Bogen); funditor (m. der Schleuder).

schützen, tueri (gegen eine mögliche Gefahr; *perf.* tutatus sum, ungewöhnl. tuitus sum; vgl. LW. tueor. Kl. S. 12.), alqm suae tutelae esse velle; defendere (gegen eine schon vorhandene Gefahr); = decken, tegere, protegere; = bewachen, custodire; (befestigen des Schutzes wegen) munire; Jmd. od. Etw. vor od. gegen Jmd. od. Etw. sch., tueri alqd ab alqa re (fines suos ab incursionibus); defendere alqm, alqd ab alqa re (alqm ab eo periculo; alqm ab injuria alcjs, vitam ab inimicorum audacia telisque, auch senatum contra Antonium); prohibere alqd ab alqo, ab alqa re (eigtl. Etw. abwehren v. Jmdm. od. Etw., vim ab oppidis, injuriam ab alqo); prohibere (bewahren) alqm, alqd ab alqa re (virginem ab impetu armatorum, a quo periculo rem publicam), alqm, alqd alqa re (injuriâ tenuiores, magnum eorum civium numerum calamitate, Campaniam populationibus); custodire alqd ab alqo (templum ab Hannibale); tegere, protegere alqm ab alqa re, munire alqd contra alqd; sich gegen die Verachtung u. Geringschätzung Jmds. zu sch. wissen, se ab alqo contemni ac despici non sinere, *Cic. de or.* 3, 21, 79.; durch das Recht der Gesandtschaft geschützt sein, jure legationis tectum esse; durch die schützende Kraft seines Geistes die Unschuld v. der gerichtlichen Strafe befreien, ingenii praesidio innocentiam judiciorum poenâ liberare. — **Schutzengel, Schützer,** s. Schutzgeist, Beschützer. — **Schutzgeist,** 1) eigtl., genius; der Sch. des Lebens u. des Wohlseins, praeses vitae et salutis. 2) *tp.* v. Menschen, praesidium; der Sch. ihrer Schwäche war die Zucht, disciplina erat custos infirmitatis, *Liv.* 34, 9. — **Schutzgeld,** tributum. — **Schutzgenosse, -genossenschaft,** cliens; clientela. — **Schutzgott, -göttin,** tutela; deus custos od. praeses; †deus (dea) tutelaris; Sch. eines Ortes, deus (dea) qui (quae) loco praesidet od. locum invisit; deus (dea) cujus tutelae od. cujus in tutela locus est; auch bl. deus (P. Lentulus, consul, parens, deus, salus nostrae vitae etc., *Cic. post red. ad Quir.* 5, 11.; d. ac parens fortunae ac nominis mei, *Cic. p. Sest.* 69, 144.); die Sch. einer Familie, penates, eines Hauses lares, der Stadt dii praesides urbis (*Liv.* 3, 7, 9.). — **Schutzherr,** patronus. — **Schutzherrschaft,** patrocinium; = Schutzherr, patronus. — **Schützling,** cliens; (allgemeiner) qui (quae) est in tutela alcjs; Jmd. als seinen Sch. ansehen, alqm (alqam) tutelae suae ducere od. esse velle. — **schutzlos,** sine praesidio; indefensus; non tectus; non munitus. — **Schutzmacht, -mannschaften,** praesidia (*n. pl.*). — **Schutzmauer,** propugnaculum (auch bildl.); eine Sch. gegen die Barbaren, propugnaculum oppositum barbaris. — **Schutzmittel,** (selt.) tutamentum, *Liv.* 21, 61, 10.; munimentum; im *pl.*, auch auxilia; es ist Etw. für Jmd. ein Sch., alqd alcui praesidio est; ein Sch. gegen Etw. sein, prohibere alqd; als Sch., s. als III) 2) *b*). — **Schutzort,** asylum; (überh.) locus quo alqs perfugiat, portus et perfugium; auch arx; ara, *Cic. Verr.* 5, 48, 126. — **Schutzpatron, -patronin,** s. Schutzgott, -göttin. — **Schutzrede,** defensio; (Lobrede auf Jmd. vor Gericht) laudatio; eine Sch. für Jmd. halten, dicere pro alqo; laudare alqm (als Lobredner). — **Schutzredner,** defensor; laudator; Jmds. Sch. sein, dicere od. (schriftlich) scribere pro alqo; laudare alqm. — **Schutzschrift,** defensio; eine Sch. für Jmd. abfassen, -verfertigen, defensionem scribere od. bl. scribere pro alqo. — **Schützung,** tuitio (selt., *Cic. top.* 23, 90.) od. durch tueri; = Schutz, tutela; = Vertheidigung, defensio. — **Schutzverwandte,** der, **-tin,** die, cliens. — **Schutzverwandtschaft,** clientela. — **Schutzwache,** praesidium; miles ad praesidium datus od. milites ad praesidium dati; (als Vertheidiger) defensor, defensores; (als Wächter) custos, custodes; Sch. in die Häuser derer legen, welche rc., custodes dividere per domos eorum qui etc.; Sch. des Reiches (Heere u. Flotten), propugnacula imperii. — **Schutzwaffen,** arma ad tegendum apta; Schutz- u. Trutzwaffen, arma quae sunt et ad tegendum et ad nocendum; arma ac tela. — **Schutzwand, -wehr,** pluteus (Schirmwand gegen Belagerer); crates (gegen feindliche Geschosse); = Schutzmauer, propugnaculum; Schutz, Zuflucht, arx; Befestigungswerk überh., munimentum; Etw. m. einer Sch. umgeben, munire alqd ab incursu hominum od. pecoris; eine rettende Sch. an Jmdm. haben, uti alqo et servatore et praeside.

Schwaben, Suebia; die Sch., Suebi.

schwach, 1) dünn, tenuis (filum, sonus); schmächtig, gracilis; nicht stark, exilis (vox); = klein, gering, parvus, exiguus (classis, exercitus, copiae, spes, fides); eine zum Schutze Nolas zu sch. Besatzung, parvum ad tuendam Nolam praesidium; schwächer an Truppen, inferior copiis; = unbedeutend, levis (Besatzung praesidium, Beweis argumentum; suspitio); tenuis (spes, vestigium, suspitio); = nicht zahlreich, infrequens (stationes). 2) ohne Kraft, infirmus (nicht fest, Nichts aushalten könnend, schwächlich); imbecillus (ohne gehörige körperliche od. geistige Kraft, z. B. stomachus, vox, ingenium, homo); die sch. Menschen rc., s. Aberglaube; invalidus (milites, venenum); gebrechlich, debilis; affectus (angegriffen,

z. B. aetas; Credit fides); confectus (ganz geschwächt, abgemattet, z. B. corpore et animo); enervatus (entnervt, erschlafft; vgl. LW.); = schwach-, weichherzig, mollis; hebes (stumpf, z. B. oculi, aures, memoria); iners (unwirksam, z. B. querelae, senectus); auch durch *dem.*, z. B. homunculus, muliercula. Insbes. *a)* ein sch. Fluß, flumen tenui fluens aqua. *b)* ein sch. Staat, civitas infirma; regnum imbecillum. *c)* das sch. (weibliche) Geschlecht, sexus naturâ invalidus; v. sch. Einsicht, v. sch. Geist, imbecilli consilii, imbecillo animo; sch. v. Verstand, mente captus; sch. vor Alter, s. altersschwach; die sch. Seite Jmds., quod in alqo imbecillum est; alcjs imbecillitas; die stärkere u. schwächere Seite des Feindes, bona malaque hostium; viele sch. Seiten (Schwächen) haben, multis erroribus obnoxium esse; multis vitiis laborare; auf sch. Füßen stehen ꝛc., s. Fuß 1). *d)* sch. sein, infirmum esse viribus; sch. werden, vires me deficiunt; debilitari et frangi; deficere (multi Gallicis tot bellis); zu sch. sein, parum habere virium; (v. einem Heere) minus multitudine militum pro hostium numero valere, für Etw. non sustinere alqd; sich zu sch. fühlen (an Streitkräften), diffidere paucitati suorum od. cohortium. *e)* sch. Kenntnisse besitzen od. sch. sein in Etw., vix imbutum esse alqa re; primoribus labris attigisse alqd. — **Schwäche,** 1) Dünne, tenuitas; gracilitas; exilitas (vocis). 2) Kraftlosigkeit, infirmitas, imbecillitas, debilitas (s. schwach); defectio [virium, aetatis; vgl. LW. defectio 2)]; = Ermattung, languor (corporis); Sch. des Geistes, -Verstandes, animi imbecillitas, debilitas; animi acies obtusa; an Sch. des Geistes-, -Verstandes leiden, animo parum valere, mente captum esse; Sch. eines Reiches, -Staates, regnum imbecillum; civitas infirma; opes regni, civitatis attritae, fractae, afflictae, comminutae (möglichst zu vermeiden dagegen ist imbecillitas, infirmitas regni, civitatis; vgl. Weber Uebgssch. S. 63.); = schwache Seite, s. schwach 2) *c)*; seine Sch. fühlen, minimum in se esse arbitrari; diffidere ingenio suo; confiteri multa se ignorare; = an Streitkräften sich zu schwach fühlen, s. schwach 2) *d)*. — **schwächen,** infirmum od. imbecillum reddere (eigtl.); infirmare (hominem, fidem testis, tormenta metus); debilitare; affligere (vastatione, dein proelio opes hostium); afficere [vgl. angreifen 4)]; enervare (senectus alqm; ut enervetur oratio compositione verborum); accīdere (res hostium, robur juventutis); ad languorem dare (ermatten); attenuare, extenuare (verringern); minuere, comminuere, imminuere (vermindern); frangere, infringere (gänzlich sch.); atterere (opes; alqm); hebetare (aures); obtundere (aciem oculorum, oculos, mentem, ingenium, aciem mentis); (durch Angriffe auf verschiedenen Seiten den Feind necken u. sch.) carpere (novissimos, agmen novissimum, agmen; equitatu agmen adversariorum); die Truppen sch., copias extenuare, imminuere; Körper u. Geist sch., nervos corporis ac mentis frangere, einen Staat opes civitatis atterere, comminuere; die Hoffnung sch., spem debilitare, extenuare; dies schwächte die Hoffnung des Curio, haec res Curionem ad spem morabatur; den Muth sch., animum od. animos deminuere, animum frangere; geschwächter Credit, fides angustior; welcher Krieg durch seine Erwartung moralisch geschwächt u. vermindert worden ist, quod bellum ejus exspectatione attenuatum atque imminutum est, *Cic. de imp. P.* 11, 30. — **Schwächen,** das, s. Schwächung. — **Schwachheit,** imbecillitas, infirmitas; = Weichherzigkeit, mollities (animi); animus mollis; = Fehler, Irrthum, vitium, error; was als menschliche Sch. verzeihlich ist, s. menschlich; die Sch. haben, zu ꝛc., hoc vitio laborare, quod etc. — **Schwachheitsfehler, -sünde,** error. — **schwachherzig,** durch *gen.* imbecilli animi; imbecillus. — *Adv.* animo imbecillo. — **Schwachherzigkeit,** animi imbecillitas. — **Schwachkopf,** homo imbecillus, imbecilli ingenii; homo obtusa animi acie (stumpfsinniger); homo tardus (langsamer v. Begriffen); ein gar arger Sch. ist, wer ꝛc., extremi ingenii est, qui etc. — **schwachköpfig,** imbecilli ingenii; obtusa animi acie; tardus. — **schwächlich,** infirmus, parum firmus; imbecillus; sch. Gesundheit, valetudo infirma; valetudinis infirmitas od. imbecillitas; eine sch. Gesundheit haben, imbecilliorem esse valetudine, eine sehr sch. tenuissima valetudine esse; sch. Frauen, -Weiber, mulierculae; sch. Dekrete, mollitia decretorum. — **Schwächlichkeit,** (corporis) infirmitas, imbecillitas; imbecillitas od. infirmitas valetudinis, valetudo infirma. — **Schwächling,** homo imbecillus od. infirmus; (v. Gesundheit) homo imbecillior valetudine; Schwächlinge v. Soldaten, milites minimi roboris. — **Schwächung,** confectio (valetudinis); debilitatio (animi, einm. *Cic. in Pis.* 36, 38.); imminutio (corporis, dignitatis); infractio (animi, einm. *Cic. Tusc.* 3, 7, 14.); durch Umschr. m. den Verbis unter 'schwächen'. — **Schwachsinn,** animi imbecillitas; animus imbecillus; (Stumpfsinn) animi acies obtusior, vigor animi obtusus. — **schwachsinnig,** durch *gen.* animi imbecilli; imbecillus; obtusa animi acie od. cujus animi acies est obtusior; sch. sein, animo parum valere.

Schwadron, turma. — **schwadronenweise,** turmatim.

Schwager, 1) überh., affinis. 2) insbes., *a)* mariti frater. *b)* frater uxoris. *c)* maritus od. vir sororis. — **Schwägerin,** 1) überh., affinis. 2) insbes., *a)* glos (Schwester des Mannes). *b)* soror uxoris. *c)* uxor fratris. — **Schwägerschaft,** affinitas.

Schwalbe, hirundo. — **Schwall,** turba; Sch. v. Worten ꝛc., s. Wortschwall. — **Schwamm,** fungus; (zum Abtrocknen) spongia. — **schwammig,** fungosus; spongiosus; der Körper der Gallier ist sch. u. weiß, sunt fusa et candida corpora Gallorum, *Liv.* 38, 21, 9.

Schwan, cycnus; (reinlat.) olor; zu einem Sch. gehörig, cycneus; olorinus. — **Schwanengesang, -lied,** cantus cycni od. oloris, cycnorum, olorum; bildl., tamquam cycnea vox et oratio (alcjs).

Schwang, im, sein od. gehen, vigere; (dicht.) fervere (opus); (v. Personen) florere; (v. einer Meinung u. dgl.) ferri; obtineri (lex quae in Graecorum conviviis obtinebatur).

schwanger, 1) eigtl., gravidus (v. Menschen), praegnans (v. Menschen u. Thieren); fetus (nur v. Thieren); sch. sein, gravidam od. praegnantem esse; ventrem ferre, v. Jmdm. gravidam esse ex alqo, m. Jmdm. (gehen) praegnantem alvo continere alqm. 2) uneigtl., *a)* v. Etw. voll, -strotzend, gravidus (alqa re). *b)* *tp.* m. Etw.

sch. gehen, moliri alqd; (*tp.*) conceptum parturire alqd; vgl. LW. parturio 2) *a*). — **schwängern,** gravidam facere (alqam); *tp.* = anfüllen, complere (alqd alqa re); addere (alqd alcui rei); miscere, commiscere (alqd alqa re, cum alqa re); die Erde m. Samen geschwängert, terra gravidata seminibus. — **Schwangerschaft,** graviditas; während ihrer Sch., dum praegnans od. gravida est.

Schwank, narratiuncula (kleine Erzählung); = Scherz, Spaß, jocus; = witziger Einfall ꝛc., facete od. belle, lepide dictum; breviter et commode dictum; bonum dictum.

schwanken, hin- u. herschwanken, 1) eigtl., *a*) bes. v. Personen, vacillare (mit Bezug auf den Oberkörper, dem es an sicherer u. gerader Haltung gebricht, z. B. v. Jmdm., der eine schwere Last trägt); titubare (mit Bezug auf die Füße, die ihren Dienst versagen, z. B. v. einem Betrunkenen). *b*) bes. v. Sachen, labare (anfangen zu sinken); nutare (hin u. her wanken, galeae, *Liv.*). 2) uneigtl., *a*) nicht fest sein od. bleiben, z. B. der Geldcours schwankt, nummus jactatur; in seinen Grundsätzen sch., sibi non constare, sehr in magna inconstantia versari. *b*) ungewiß-, unentschieden-, unentschlossen sein, incertum esse, dubitare, in dubio esse, (stärker) dubitatione aestuare; haesitare; fluctuare (in suo decreto, in ceteris rebus; inter spem metumque; alcjs fluctuantem sententiam confirmare); pendēre [oft m. *gen.* animi (aber hie animorum); (seltener) animo u. (v. Mehreren) animis; vgl. Weißenborn zu *Liv.* 7, 30, 22.]; nutare (in seiner Meinung, Ansicht, Democritus; Epicurus in eo); labare (omnia, fortuna populi Rom., causa decemvirorum; fides sociorum; labamus mutamusque sententiam clarioribus etiam in rebus); der Kampf schwankt, incerto Marte pugnatur; lange schwankte der Kampf, diu anceps stetit pugna; unsicher hin- u. hersch., vagari et errare (oratio), in Ungewißheit errore vagari; zwischen entgegengesetzten Meinungen sch., in contrarias sententias distrahi; versare se mente in utramque partem; zwischen Furcht u. Hoffnung sch., ob — oder ꝛc., in ancipiti spe ac periculo esse, utrum — an etc., *Liv.* 26, 5, 11.; solange wir noch sch., dum animus in dubio est; zwischen zwei Parteien sch., districtum esse. — **Schwanken,** das, 1) eigtl., vacillatio, nutatio od. durch Umschr. m. vacillare, titubare etc.; das Sch. im Gange, gradus errans. übertr., das Sch. (die Schwankungen) des Getreidepreises, vacietates annonae; es giebt Sch. u. Wendepunkte ꝛc., s. Wendepunkt. 2) *tp.* inconstantia; fluctuatio animorum, einm. *Liv.* 9, 25, 6; titubatio; dubitatio; animus dubius, incertus, suspensus; das Sch. zwischen Furcht u. Hoffnung, anceps spes et metus; dein Sch. zwischen Recht u. Unrecht ist schimpflich, quod inter jus et injuriam animum geris ancipitem, turpe est; eine Sache, die nichts m. dem Sch. der Meinung u. nur m. dem Wissen zu thun hat, res ab opinionis arbitrio sejuncta scientiâque comprehensa. — **schwankend,** uneigtl., inconstans; incertus, dubius (Lage res); vagus (fortuna; errans et v. sententia); anceps (fortuna belli, proelii certamen, proelium); varius (victoria); das Sch. des Rechts, juris dubitatio. — **Schwankung,** s. Schwanken (das).

Schwanz, cauda; Sch. eines Kometen, stellae crines. — **schwänzeln,** caudam movere, vor Jmdm. (auch bildl.) adulari alqm. — **Schwänzeln, das,** adulatio. — **Schwanzstern,** s. Komet.

1. **Schwären,** der, ulcus.
2. **Schwären,** das, suppuratio.
3. **schwären,** suppurare.

Schwarm, examen (apum, vesparum, auch servorum); (unordentlicher Haufe) turba, (mächtiger) vis; der Sch. v. Schülern der Rhetoren, im Zshg. turba rhetorum, *Cic. off.* 1, 37, 132. — **schwärmen,** 1) eigtl., v. Bienen, bombum facere; die Bienen sch., examen apum exit. 2) uneigtl., *a*) herumfliegen od. hin- u. hergehen, volitare (Hannibal victor totâ Italiâ); herumschweifen, vagari; (wie eine Bacchantin) bacchari; viele Tage auf der Villa sch., multos dies in villa perbacchari; auf den Straßen sch., grassari; vagari per urbem; um Etw. od. um Jmd. sch., circumvolitare alqd, alqm (fliegend, gehend od. laufend); bis an die Thore sch., (reitend) obequitare portis. *b*) zur Nachfeier eines Schmauses m. Musik u. Tanz lustig umherziehen, comissari; den Tag u. die Nacht hindurch sch., epulis consumere diem, noctem, bis tief in die Nacht hinein ad mediam noctem comissationem extendere. *c*) dunkeln u. verworrenen Vorstellungen nachhängen, somnia sibi fingere; *spes inanes concipere; (leeren Träumereien) vaticinari, (fixen Ideen, wie ein Tollhäusler) insanire; (v. einer falschen Begeisterung ergriffen werden) fanaticus error urget alqm, *Hor. ep. ad Pis.* v. 453.; für Etw. sch., ardere od. flagrare od. incensum esse amore, studio alcjs rei, für Jmd. ardere studio atque amore alcjs. — **Schwärmen,** das, (Trinkgelag m. Umherziehen) comissatio. — **Schwärmer,** 1) Zechbruder, comissator; vgl. schwärmen 2) *b*). 2) somnians (Träumer); insanus; fanaticus; s. schwärmen 2) *c*). — **Schwärmerei,** 1) comissatio; vgl. Schwärmen (das). 2) somnium (Träumerei); fanaticus error od. furor; insania (auch *pl.* = Streiche eines Tollhäuslers); vgl. schwärmen 2) *c*); sich einer krankhaften Sch. hingeben, vaticinari atque insanire; Träume krankhafter Sch., * somnia vaticinantium atque insanientium (vgl. Rgb. S. 94.). — **schwärmerisch,** fanaticus; eine sch. Liebe-, -Neigung zu Etw. od. Jmdm. haben, s. schwärmen 2) *c*).

schwarz, 1) eigtl., niger (dunkel- od. glänzend schwarz); ater (glanzlos schwarz, v. trüber u. finsterer Farbe); schmutzig sch., bes. v. Trauerkleidern, pullus; sch. gekleidet, atratus, pullatus; (schwarzbraun, v. der Sonne geschwärzt) fuscus, colore adusto; übertr., es wird mir sch. vor den Augen, caligo offunditur oculis; tenebrae offunduntur oculis; Schwarz auf Weiß, scriptus od. perscriptus, haben literarum fidem habere, zu haben glauben literis confidere. 2) *tp. a*) unheilvoll, schrecklich, furchtbar, verrucht, atrox, scelestus od. sceleratus (facinus, animus); Jmds. Charakter-, -Leben m. den schwärzesten Farben malen, -schildern, * mores, vitam alcjs atro colore pingere, depingere, Jmds. Unglück, -Elend * alcjs calamitatem, miseriam tristissimis od. atrocissimis verbis describere. *b*) die sch. Kunst, artes magicae. 3) das schwarze Meer, Pontus Euxinus, auch bl. Pontus. — **Schwarz,** das, s. Schwärze; aus Sch. Weiß machen, s. weiß *a*). — **schwarzäugig,** nigris oculis. — **schwarzbraun, -bräunlich,** fuscus, subfuscus. — **Schwarzbrot,** ordinäres,

panis cibarius. — **Schwärze,** color niger; (als schwarzer Färbestoff) atramentum. — **schwärzen,** nigro colore inficere; v. der Sonne geschwärzt werden, sole colorari, sein coloris adustioris od. colore adusto esse. — **schwarzfarbig,** colore nigro; (sonnenverbrannt) colore adusto. — **Schwarzkünstler,** magus. — **schwärzlich,** subniger; (schwarzbräunlich) subfuscus.

schwatzen, (als Lust zu reden) garrire; (plappern) blaterare; hariolari (tolles Zeug reden), alucinari (gedankenlos sprechen), nugari (albern, possenhaft); ohne Bedacht =, in den Tag hinein sch., effutire (alqd, de alqa re; absol.); = gemüthlich u. vertraulich plaudern, fabulari, confabulari; er hat nichts als sch. gelernt u. noch dazu schmähend od. verläumderisch, ille nihil praeterquam loqui et id ipsum maledice ac maligne didicit; = Etw. od. Jmd. immer im Munde führen, loqui alqd, alqm [vgl. LW. loquor 2) *b*)]; (in gemeiner Rede od. spöttisch) crepare alqd (aber nicht so zu gebrauchen, wie selbst Boeckh schreibt: quod crepat Hermannus; vgl. Kl. S. 182.); Jmdm. die Ohren voll sch., s. Ohr 1); Sprichw., s. Schule 1). — **Schwatzen,** das, confabulatio; durch Verba. — **Schwätzer,** garrulus; loquax; (unnützer) blatero (wiewohl spät.); (leerer Sch.) nugator; der größte Sch., homo omnium loquacissimus; griechische Sch., levissimi ex Graecis, *Liv.* — **Schwätzerin,** garrula; loquax. — **schwatzhaft** ꝛc., s. geschwätzig ꝛc.

Schwebe, z. B. in die Sch. bringen, suspendĕre; in der Sch. erhalten, librare, sein, hängen s. schweben. — **schweben,** 1) eigtl., pendēre (hangen), suspensum esse; frei sch., sublimem pendēre; über Jmd. oder Etw. sch., impendēre, imminere alcui, alcui rei. 2) *tp.* *a*) Jmdm. vor den Augen sch. (sein, stehen), ante oculos versari, obversari, (von Sachen) in oculis, ob oculos versari alcui, vor der Seele obversari animo alcjs, vor Augen u. der Seele in oculis animisque versari alcui, vor Augen u. Ohren alcui in oculis atque auribus esse (*Liv.* 6, 28, 6. u. Weißenborn z. d. St.), den Samniten nicht nur vor der Seele, sondern fast vor Augen Samnitibus non in animis solum sed probe in oculis esse (*Liv.* 9, 12, 1. u. Weißenb. z. d. St.), nicht nur in Gedanken, sondern beinahe noch vor der Seele haerere adhuc non in animis modo sed paene in oculis (memoria Macedonici triumphi, *Liv.* 45, 43, 1.); es schwebt mir Etw. auf der Zunge, alqd mihi versatur in labris primoribus; (gleichsam) über Jmds. Haupte sch., impendēre (in me terrores; omnibus terror); imminere alcui. *b*) in Furcht =, in Besorgniß sch., in timore esse; metu suspensum esse, in Ungewißheit =, in Gefahr s. Ungewißheit, Gefahr; in Irrthum sch., in errore versari, zwischen Furcht u. Hoffnung inter spem metumque suspensum esse; spe metuque pendēre; inter spem et metum fluctuare, in Erwartung einer Sache exspectatione alcjs rei suspensum esse; in peinlicher Erwartung sch., s. peinlich 1) *b*). *c*) der Proceß schwebt noch, adhuc sub judice lis est. — **schwebend,** pendens, pensilis (horti); suspensus (currus in aqua); einen sch. Gang haben, suspenso gradu ire.

Schweden, *Suecia; *adj.* *Suecicus; Einw. *Sueci.

Schwefel, sulphur. — **schwefelartig,** sulphureus. — **schwefeln,** sulphure inficere.

Schweif, schweifen, Schweifstern, s. Schwanz, herumschweifen, durchschweifen, Komet.

schweigen, 1) überh., tacere (nicht reden), silere (keinen Laut v. sich geben); reticere (auf eine Frage stillschweigen); insbes. *a*) über =, v. od. bei Etw. sch. (Schweigen beobachten), tacere alqd, de alqa re; reticere alqd, de alqa re (verschweigen); celare alqd (verhehlen); silentio praeterire († praetermittere) alqd; mittere alqd (nicht v. Etw. reden wollen); v. Etw. sollen meine Klagen sch., alqd non querar. *b*) zu Etw. sch., tacitum ferre alqd; ich kann nicht sch. zu dem, was du sagst, istud a me tacitum non feres; nicht sch. können, silentium sibi imperare non posse. *c*) die Gesetze sch. unter dem Geräusch der Waffen, inter arma silent leges; meine Sorge über die Republik schwieg, quae me angebat de re publica cura consedit. 2) zu reden aufhören, conticescere, obmutescere (auch bildl.). — **Schweigen,** das, silentium; = Verschwiegenheit, taciturnitas; (das briefliche Sch.) literarum intermissio; bescheidenes Sch., im Zshg. bl. modestia (vgl. Ngb. S. 207.); hartnäckiges Sch., obstinatio taciturna; unter dem Sch. der Senatoren, silentio patrum; Jmd. zum Sch. bringen, alqm ad silentium compellere; alqm elinguem reddere (verstummen machen); alcjs linguam retundere (Jmd., der sich laut beklagt, verstummen machen); = gänzlich widerlegen, refutare alqm, Jmds. Kühnheit, = Beweise alcjs audaciam, argumenta confutare, die bösen Zungen der Leute linguas hominum retundere, Jmds. Klagen, = Gewissen alcjs querelas opprimere, conscientiam animi conprimere; Sch. beobachten, silentium tenere, obtinere; alcui est silentium; silere, ein anhaltendes diuturno silentio uti, über Etw. s. schweigen 1) *a*); Sch. gebieten, silentium imperare, (dicht.) jubere; silentium fieri jubere, seinen Leidenschaften cupiditatibus imperare. — **schweigend,** tacitus (auch bildl., consensio); silens; vgl. schweigen; lange sah man sich sch. einander an, diu silentium aliorum alios intuentium fuit. — **schweigsam,** taciturnus. — **Schweigsamkeit,** taciturnitas, silentium.

Schwein, sus; (ein junges zahmes) porcus, (ein männliches wildes) aper, (ein weibliches wildes) sus fera. — **Schweinefleisch,** (caro) suilla od. porcina; kein Sch. essen, sue abstinere. — **Schweinehirt,** subulcus; Sch. sein, den Sch. machen, sues pascere.

Schweiß, sudor; in Sch. kommen, sudare coepisse; Sch. erregen, = treiben, sudorem ciere, elicere, movere; uneigtl., sudor; labor; was der Schüler im Sch. seines Angesichts empfing, *quae a discentibus cum sudore accepta sunt; es kostet Etw. (viel) Sch. ꝛc., s. 2. kosten 2) *b*). — **Schweißtropfen,** *sudoris gutta; uneigtl., es kostet Etw. manchen Sch., s. 2. kosten 2) *b*).

Schweiz, Helvetia; *adj.* Helvetius; Einw. Helvetii.

schwelgen, helluari; (allgemeiner) luxuriose et delicate vivere; im Ueberflusse sch., luxuriā, omnium rerum copiā diffluere, in Muße otio diffluere, in Jmds. Blut alcjs sanguine helluari, in alcjs caede bacchari; in Jmds. Reichthum sch., se in alcjs copias ingurgitare, *Cic. Phil.* 2, 27, 65.; in jener Fruchtbarkeit u. Anmuth (des Landes) sch., illa fertilitate atque amoenitate perfrui, *Liv.* 7, 38, 7. — **Schwelgen,** das, luxus; luxuria; sich dem Sch. hingeben, helluari, luxuriari coepisse, maßlos in luxuriam effundi. — **Schwelger,** helluo; gurges; (junger) nepos; zu Zeiten der Muße ein Sch. sein, otio luxurioso esse.

Sall. — **Schwelgerei,** s. Schwelgen (das). — **schwelgerisch,** luxuriosus; luxuriâ diffluens (v. Personen); delicatus. — *Adv.* luxuriose; delicate; delicate et molliter.

Schwelle, limen; an der Sch. des Kriegs, initio belli († in limine belli; vgl. Kl. S. 85.).

schwellen, s. an=, aufschwellen; bildl., das Herz =, die Brust schwillt mir vor Freude, animus gaudio perfunditur; laetitiâ od. gaudio exsulto; der Muth schwillt mir, animus mihi amplior od. major est; m. täuschender Hoffnung sch. u. sich sch. lassen, vana spe inflare atque inflari; den durch Etw. geschwellten Muth noch erhöhen, inflatos alqa re animos augere.

schwenken, circumagere (herumwenden), versare (wiederholt bewegen); vibrare, torquere (schwingen); rotare (im Kreise herumdrehen); die Flügel sch., milit. *t. t.*, cornua flectere, *Liv.* 27, 18, 16.; Oelzweige sch., ramos oleae jactare, *Liv.* 45, 25, 1.; sich sch. (v. Soldaten u. dgl.), circumagi; circumduci; signa convertere, (manövriren) decurrere; sich sch. m. 2c., circumagere (equum), circumducere (exercitum, agmen). — **Schwenkung,** signa conversa; eine Sch. machen, s. (sich) schwenken.

schwer, 1) eigtl., gravis; magni ponderis; fünf Pfund sch., quinque librarum pondus habens, quinque pondo; wie sch., quanti ponderis; so sch., tanti ponderis; alles Schwere wird durch seine Schwerkraft zur Erde getrieben, omnia pondera nutu suo in terram feruntur; sch. beladen, gravis oneribus; cum ingentibus sarcinis, m. Etw. gravis od. onustus alqa re; sch. bewaffnet, gravis armaturae; gravis armis, auch statarius (miles, *Liv.* 9, 19, 8. 16.); m. Zurücklassung aller Schwerbewaffneten, relicto omni graviore armatu, *Liv.*; sch. bekleidet, = bepackt 2c., impeditus; eine sch. Menge, pondus (aeris, argenti). Dah. *a*) = langsam, tardus (incessus); sch. zu Fuße sein, tardum esse incessu, tarde ingredi; pedibus non valere (nicht gut zu Fuße sein); es giebt Leute, deren Zunge so sch. ist =, die eine so sch. Zunge haben, daß 2c., sunt quidam linguâ ita haesitantes, ut etc. (vgl. Ngb. S. 409.); sch. Athem, spiritus angustior; sch. Athem haben, aegre spiritum ducere. — *Adv.* graviter; tarde. *b*) beschwert m. Sorgen 2c., sollicitus; anxius; afflictus; m. sch. Herzen, suspenso et sollicito animo; es wird mir sch. ums Herz, angor animo, wegen Etw. angor alqa re, de alqa re, alqd me sollicitat angitque, sollicitum habet; Jmdm. das Herz sch. machen, alqm sollicitum habere, cura et sollicitudine afficere, (v. Dingen) alqm angere, sollicitare, affligere; sich selbst das Leben sch. machen, ipsum sollicitudinem sibi struere. 2) uneigtl., *a*) sch. seinem Bestandtheile nach, gravis (vinum, cibus); ein sch. Boden, solum pingue; solum spissum (fester). *b*) seiner inneren Kraft nach sch., heftig, stark, bedeutend 2c., gravis (morbus, vulnus); ein sch. Krieg, bellum grave; bellum magnum; bellum magnum et grave od. atque difficile; sch. Kampf, pugna acris, proelium grave; sch. Kosten, magni sumptus, Abgaben vectigalia iniqua; für sch. Geld wenig kaufen, magna vi pecuniae pauca emere; sch. Schicksal, fortuna acerba, gravis; sch. Zeiten, tempora gravia od. iniqua; annona gravis (Theuerung); ein sch. Opfer (sch. Nachtheil), merces od. jactura magna; sch. Strafe, poena magna. — *Adv.* graviter (z. B. aegrotare, se vulnerare); es wird od. fällt mir Etw. sch., grave alqd mihi est od. m. *inf.*, aegre, moleste fero alqd od. m. *acc. c. inf.* *c*) Mühe u. Anstrengung erfordernd, difficilis, non facilis; arduus (opus); impeditus; eine sch. (sch. zu erklärende) Stelle, *locus difficilis ad explicandum; ein sch. (sch. zu verstehendes) Buch, *liber difficilis intellectu od. ad intellegendum; es ist sch., zu 2c., difficile od. non facile est, magnum od. arduum est m. *inf.*; es ist etw. Schweres, zu 2c., res est magni negotii od. magnum opus est atque arduum m. *inf.*; Jmdm. einen Entschluß sch. machen, magnam alcui difficultatem ad consilium capiendum affere; um so schwerer wird mir zu bestimmen, ob ich dir 2c., quo quidem magis dubito tibine etc., *Cic. de or.* 3, 32, 131. — *Adv.* difficulter; magno negotio; sch. an Etw. gehen, alqd aegre od. invitum facere; gravari m. *inf.* od. absol.; es hielt sch., ihn zu überzeugen, vix od. aegre ei persuasum est. — **schwerathmig,** s. kurzathmig. — **schwerbelastend,** gravis (z. B. testimonium). — **schwerbewaffnet,** s. schwer 1). — **Schwere,** gravitas; pondus (Gewicht); onus (Last); das Erfundene nicht nur nach der Ordnung, sondern auch nach der Sch. seines Gewichts u. nach bestimmten Grundsätzen vertheilen (v. Redner), inventa non solum ordine sed etiam momento quodam atque judicio dispensare (vgl. objectiv); wenn ihr ihm die Sch. eures Urtheils fühlen laßt, si hunc vestris sententiis afflixeritis. — **schwerfällig,** gravis (lingua); impeditus (nicht rasch v. Platze, v. der Stelle kommend, comitatus, auch oratio); vasti corporis (v. plumpem Körperbau); praegravi corpore, *Liv.*; tardus (langsam); inhabilis (navis); uneigtl. = bäuerisch, tölpelhaft, agrestis; = hart, durus (oratio). — **Schwerfälligkeit,** gravitas (linguae); corpus vastum; tarditas; duritas (orationis). — **schwerhörig,** surdaster; sch. sein, gravius audire; tardis esse auribus — **Schwerhörigkeit,** gravitas audiendi od. auditus; tarditas aurium.

Schwerin, *Suerinum.

Schwerkraft, vis et gravitas, nutus ac pondus alcjs rei; auch bl. nutus; alles Schwere 2c., s. schwer 1).

schwerlich, haud od. non facile; vix; durch videri non etc., z. B. er wird sch. kommen, is non venturus esse videtur; auch vereor ut od. ne non etc., non verendum est ne etc.

Schwermuth, aegritudo animi; maestitia; angores; (als Krankheit) atra bilis; melancholia. — **schwermüthig, =muthsvoll,** tristis; maestus; aeger animi od. animo (gemüthskrank); taetricus; der finstere u. sch. Sinn der Etrusker, *tristis ac taetricus sensus Etruscorum; melancholicus; (v. Tönen 2c.) pressus ac flebilis; sch. sein, auch angi; confici angoribus.

Schwert, gladius; ensis; vgl. LW.; (in Bezug auf die Spitze u. Schärfe) mucro (vor dem Sch. der Soldaten zittern, mucrones militum tremere); das Sch. des Henkers, s. Henkersschwert; durch =, m. Feuer u. Sch., s. Feuer 1); durch das Sch. der Feinde umkommen, hostium gladio od. manibus interire, durch das Sch. der Feinde od. durch Mangel vel hostium ferro vel inopiâ; zum Sch. greifen, bildl., arma capere; (als letztes Mittel der Vertheidigung) ad gladios redire; Jmd. m. dem Sch. in der Hand überwinden, alqm manu

superare, Jmdm. entgegengehen, =begegnen occurrere alcui armato; zum Schutze des Vaterlandes das Sch. führen, pro patria arma ferre; das Sch. ziehen, s. ziehen 1); Etw. durch das Sch. entscheiden rc., s. entscheiden; übertr., Rasenden das od. ein Sch. in die Hand geben, furentibus quaedam arma dedere, *Cic. de or.* 3, 14, 55. — **Schwertergeklirr,** gladiorum crepitus. — **Schwerthieb, =schlag,** ictus gladii; einen Sch. bekommen, gladio caesim vulnerari, Jmdm. in den Hals beibringen alcjs cervices gladio caesim graviter percutere; m. Einem Sch., uno ictu; ohne Sch. (bildl.), sine armis; sine acie; sine proelio; sine dimicatione; sine certamine; sine vulnere [ohne Verlust in der Schlacht, im Krieg; vgl. LW. vulnus 2)], eine Stadt nehmen sine certamine urbe potiri; oppidum traditum od. per deditionem recipere, die Stadt übergeben portis sponte patefactis se suaque victori od. hostibus permittere; keinen Sch. thun, non manum cum hoste conferre. — **Schwertspitze,** mucro gladii. — **Schwertstich,** ictus gladii; einen Sch. bekommen, gladio punctim vulnerari. — **Schwertstreich,** s. Schwerthieb, =schlag.

Schwester, soror; des Vaters Sch., amita, der Mutter matertera, des Mannes glos. — **Schwesterchen,** sororcula; soror parva. — **Schwesterkind,** s. Schwestersohn, =tochter. — **schwesterlich,** sororius. — **Schwestermann,** sororis vir. — **Schwestermord,** caedes od. parricidium sororis, im Zshg. bl. parricidium, auch durch soror interfecta. — **Schwestermörder,** sororis suae parricida, im Zshg. bl. parricida; sororicida, einm. *Cic. dom.* 10, 26. — **Schwestersohn, =tochter,** sororis filius; sororis filia.

Schwibbogen, fornix; arcus.

Schwiegerältern, socer et socrus. — **Schwiegermutter,** socrus; **=sohn,** gener; **=tochter,** nurus; **=vater,** socer.

Schwiele, callum; (v. Schlägen) vibex; verberis nota; Sch. bekommen, occallescere.

schwierig, 1) viel Mühe kostend, difficilis, (stärker) arduus; er befand sich in einer sehr sch. Lage, seine Lage war eine sehr sch., magna difficultate afficiebatur; erat ei res in magnis difficultatibus; sch. Aufträge, res asperae, *Sall.*; schwieriger als man es sich vorstellte, asperius opinione, *Sall.*; sch. Terrain, sch. Schifffahrt, locus impeditus, navigatio impedita. 2) = zum Aufruhr geneigt, seditiosus, ad seditionem (rebellandum) inclinatus; es macht Etw. die Truppen sch., alqd animos militum sollicitat; sch. werden, imperium detrectare. — **Schwierigkeit,** difficultas; = mühevolles Geschäft, negotium; = Mühseligkeit, labor; die Sache hat große=, =viel Sch., res habet multum difficultatis od. magnam difficultatem, (stärker) multis difficultatibus obstructa est; das hat keine Sch., hoc od. istud quidem nullam difficultatem habet, nihil negotii est; wenn es weiter keine Sch. gäbe, si nihil esset durius, *Caes. b. G.* 5, 29, 6.; m. Sch., difficulter; ohne Sch.=, ohne alle=, ohne die geringste=, =mindesteSch., nullo negotio, sine negotio; facile; facillime; †facili negotio; was hat das für Sch.? quid hoc est negotii? es hat seine großen Sch., zu rc., importunum est m. *inf.*; ich sehe die Sch. der Sache ein, res quanta sit, intellego; Sch. machen, =verursachen, difficultatem afferre (alcui); cunctari (zögern); tergiversari (Ausflüchte machen); gravari (schwer daran gehen) absol. od. m. *inf.*; ich werde keine Sch. machen, nihil in me morae erit; Sch. suchen, wo keine sind, (sprichw.) nodum in scirpo quaerere; es schien mit weniger Sch. in der Ausführung verbunden, zu rc., explicitius videbatur m. *inf.*, einm. *Caes. b. c.* 1, 78, 3.

schwimmen, 1) eigtl., nare; natare; sch. können (die Schwimmkunst verstehen), nandi peritum esse; habere scientiam natandi; in od. auf Etw. sch., innare alcui rei; sustineri ab alqa re (nicht sinken); in Thränen=, im Blut der Feinde schwimmend, s. baden I); in Thränen schwimmend, auch plenus lacrimarum; an das Land sch., enare in terram; durch od. über Etw. =sch., s. durchschwimmen. 2) uneigtl., *a*) v. Etw. sch., z. B. pavimentum natat vino; v. Blut sch., sanguine redundare; in Freuden sch., deliciis diffluere, im Ueberflusse (an allen Schätzen rc.) circumfluere omnibus copiis (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 15, 52. S. 343.). — **Schwimmen,** das, natatio; = Schwimmkunst, w. s.; natandi usus; natandi labor; sich durch Sch. retten, enare (ans Land in terram). — **Schwimmer,** natator; nans; ein sehr eifriger Sch., studiosissimus homo natandi; ein geübter=, =guter Sch., nandi peritus; zum Sch. geschaffen, ad natandum factus. — **Schwimmkunst,** ars nandi; (das Schwimmenkönnen) ars od. scientia natandi; Jmds. Sch., alcjs ars od. scentia natandi. — **Schwimmvogel,** avis natans od. quae natat, quae natandi scientiam habet.

Schwindel, vertigo; den Sch. bekommen, vertigine corripi; die Höhe verursacht Sch., altitudo caliginem oculis offundit; uneigtl., amentia; furor; consilia temeraria; Sch. nach Freiheit, libertatis immaturae cupido; v. allgemeinen Sch. ergriffen am Aufruhr theilnehmen, ex contagione furoris haud expertem seditionis esse, *Liv.* 28, 24. — **Schwindelei,** consilium temerarium; ratio temeraria; *pl.*, auch temeritates; das sind gefährliche Sch., ea sunt et temeraria et periculosa. — **Schwindelgeist,** animus turbulentus; libertatis immaturae cupido; = Schwindelkopf, w. s. — **schwindelig,** 1) eigtl., vertiginosus; sch. sein, vertigine laborare, werden corripi; er wurde v. der Höhe sch., altitudo caliginem oculis offudit; eine sch. Höhe, altitudo caliginem oculis offundens. 2) uneigtl. = unbesonnen, temerarius. — **Schwindelkopf,** homo temerarius; (ein unruhiger) homo turbulentus. — **schwindeln,** 1) eigtl., vertigine corripi; es schwindelt mir in der Höhe, die Höhe macht (mich) sch., altitudo caliginem oculis offundit; es schwindelt Jmdm. der Kopf vor Etw., alqd animo caliginem offundit. 2) uneigtl., temeraria consilia agitare.

schwinden, tabescere, contabescere; entschwinden, w. s.

Schwindler, homo levissimus; = Schwindelkopf, w. s. — **Schwindsucht,** tabes. — **schwindsüchtig,** tabidus.

1. **schwingen,** 1) eigtl., vibrare (hastam), jactare (alas); sich in die Luft sch., sublime ferri, sublimem abire; (v. Vögeln) pennis levari, auf ein Pferd se od. corpus suum subjicere in equum. 2) *tp.* sich in die Höhe rc. sch., s. aufschwingen (sich).

2. **Schwingen,** die, pennae; alae.

Schwingung, motus.

schwirren, stridere; (tönen) sonare. — **Schwirren,**

das, stridor; sonitus; das Sch. der Pfeile, crepitus missilium.

Schwitzbad, Laconicum; sudatorium; sudatio.

schwitzen, I) *intrans.* sudare (auch bildl.); sudorem emittere; bildl., b. Etw. sch., desudare in alqa re. II) *trans.* sudare (sanguinem, sanguine). — **Schwitzen,** das, sudatio. — **Schwitzstube,** s. Schwitzbad.

schwören, (*intrans.* u. *trans.*) jurare; jusjurandum jurare, dare; (v. Soldaten) sacramentum od. sacramento dicere; wahr sch., vere od. verum jusjurandum jurare, falsch falsum jurare, (einen Meineid sch.) pejerare; nach einer Formel sch., in certa verba od. ut praeceptum est, jurare; hoch u. theuer sch., sancte adjurare; religiosissimis verbis jurare; einen körperlichen =, = förmlichen Eid sch. 2c., Jmd. einen Eid sch. lassen, s. Eid; es ist Jmd. durch den Eid, den er den Feinden geschworen, verpflichtet, = gebunden, alqs jurejurando hostium tenetur; m. gutem Gewissen =, auf sein Gewissen sch., s. Gewissen 2); vor dem Altar Jmd. sch. lassen, altaribus admotum jurejurando adigere alqm; sich sch. (beschwören) lassen, daß er — wolle, jusjurandum accipere m. *acc. c. inf. fut. act.*, v. Jmdm. alqm jurejurando adigere m. *acc. c. inf. fut. act.*; dabei sch., adjurare; b. Jmdm. od. Etw. sch., jurare per etc. (per Jovem, per omnes deos, per caput suum); der geschworen hat, juratus, nicht injuratus; Jmdm. den Tod sch., mortem alcui minitari; ein geschworener Feind, inimicus od. hostis acerrimus od. capitalis; auf Etw. sch. (um es zu versichern), jurejurando alqd firmare (affirmare); auf ein Gesetz sch., jurare in legem; zur Fahne sch., = sch. lassen, s. Eid; zu (auf) Jmds. Fahne (Worte) sch. 2c., s. Fahne; die auf gewisse bestimmte, einmal für immer festgesetzte Ansichten geschworen haben, qui certis quibusdam destinatisque sententiis quasi addicti et consecrati sunt, *Cic. Tusc.* 2, 2, 5.; sch., daß man krank sei, jurare morbum; dem Fürsten Gehorsam u. Treue sch., jurare in verba od. in nomen principis.

schwül, aestuosus; fervidus; es ist sch., sol fervet od. aestuat. — **Schwüle,** aestus; fervor; vapor; Sch. des Tages, fervidissimum diei tempus.

Schwulst, 1) eigtl., tumor. 2) *tp.* Sch. der Rede, exaggerata altius oratio; inflatum orationis genus, inflata oratio; sermo tumidior; †tumor verborum; corruptum genus (orationis, dicendi); m. Sch. (schwülstig) reden, inflato genere dicendi uti; adhibere quandam in dicendo speciem atque pompam; †tumide dicere; der Sprache wurde der poetische Sch. genommen u. ein edlerer Ausdruck eingeführt, *oratio ab insolentia revocata et ad moderationem dignitatemque traducta est; überall fühlen od. finden wir b. diesen Schriftstellern bald Sch. bald Frost, *omnia videmus in eorum scriptis tum verbis nimis exaggerata tum frigida esse. — **schwülstig,** *tp.* tumidus (sermo); inflatus (orationis genus, oratio, orator); ein überladener u. sch. Stil, s. 2. überladen; Dichter, deren Sprache etw. Schwülstiges u. Fremdartiges hat, = sch. u. fremdartig ist, poëtae pingue quiddam atque peregrinum sonantes, *Cic. p. Arch.* 10, 26. — *Adv.* s. Schwulst 2).

Schwung, 1) eigtl., Ansatz zur Bewegung, impetus; (Bewegung) motus; einer Sache einen Sch. geben, impellere alqd, sich (einen Sch. nehmen) impetum capere; einen Sch. erhalten, impelli, durch Etw. alqa re; durch Etw. in Sch. gehalten werden, alqa re librari. 2) bildl., Sch. der Seele = des Geistes, elatio animi; erhabener =, hochfahrender Sch. der Rede, elatio atque altitudo orationis; Gewalt u. Sch. der Rede, vis atque incitatio orationis, *Cic. de or.* 1, 35, 161.; in einer Rede herrscht ein größerer Sch. der Beredsamkeit, vis dicendi major est in oratione; die Rede der späteren, in welcher ein höherer Sch. herrscht (welche schwungvoller ist), posteriorum quasi exaggerata altius oratio; in einer solchen Rede kann weder Kraft (Nachdruck) noch Sch. sein od. herrschen, in ea oratione nec impetus ullus nec vis esse potest; einen Sch. nehmen (v. der Rede, v. Gedichten, v. Redner, Dichter), assurgere, einen höheren altius; (v. einer Wissenschaft 2c.) commoveri, accendi (vgl. *Cic. de or.* 1, 25, 114. *or.* 12, 39.); durch den Rhythmus einen kraftvollen Sch. haben (schwungvoller sein), numeris contortum ferri (fulmina *sc.* verborum); welchen Sch. hat seine Rede (wie schwungvoll ist seine Rede)! quae verba contorquet! der Sache einen Sch. geben (die S. beleben), rem excitare, *Liv.* 10, 36, 4.; durch öftere Ausübung erhielt die Sache einen Sch., res saepius usurpando excitata (est), *Liv.* 7, 2, 6.; der Seele einen höheren Sch. geben, exsuscitare animum, der Rede einen raschern eloquendi celeritatem incitare (vgl. Ngb. S. 282.), dem Studium des Alterthums einen neuen Reiz u. Sch. *antiquitatis studium commendare et commovere; Chorgesänge im höchsten Sch. der lyrischen Dichtersprache, cantica elatis verbis maxime incensa (vgl. *Cic. or.* 36, 124.) od. *verbis altissime exaggerata; Sch. der Gedanken (Gedankenschwung), motus celer cogitationis; (Drang u. Trieb im Denken) impetus cogitationis. — **schwunghaft,** optime cedens; Etw. sch. betreiben, studiosissime exercere od. colere alqd; der Handel m. Staatsgut wird an einem Orte sch. betrieben, nundinae rei publicae in alqo loco calent (vgl. Ngb. S. 362.). — **Schwungkraft,** vis et impetus; der Seele Sch. geben, animum intendere od. excitare. — **schwungvoll,** s. Schwung 2), kraftvoll. — **Schwur,** s. Eid.

Scio, Insel, Chios. — **Sclav** 2c., s. Sklav 2c. — **Scorpion,** scorpio.

sechs, sex; je s. od. s. auf einmal, bes. b. Pluralien, seni; ein Zeitraum v. s. Jahren, sexennium. — **Sechs,** die, numerus senarius; (als Würfelzahl) senio. — **sechsfach, Sechsfache,** das, sexies tantum. — **sechsfältig,** seni (sechs auf ein Mal); sexies partitus (sechs Mal getheilt). — **sechsfüßig,** sex pedibus; sex pedes habens; sex pedum. — **sechshundert,** sexcenti (sesc.); je s. od. s. auf einmal, sexceni. — **sechshundertmal,** sexcenties. — **sechshundertste,** der, sexcentesimus (sesc.). — **sechsjährig,** sex annorum; †sexennis; = sechs Jahre alt, auch sex annos natus; s. Knaben, pueri senum annorum; ein s. Zeitraum, sexennium. — **sechsmal,** sexies; s. mehr, sexies tantum, quam quantum etc. — **sechsmalig,** durch sexies m. passendem Zusatz, z. B. nach s. Erinnerung that er es, sexies admonitus fecit; Lentulus, der s. Consul, Lentulus sexies consul. — **sechsmonatlich,** semestris; sex mensium; ein s. Zeitraum, semestre tempus. — **sechspfündig,** sex librarum. — **Sechsruderer, sechsruderige Galeere,** hexēris. — **sechsstündig, =tägig,** sex horarum; sex die-

rum. — **sechstausend**, sex milia; je s., sena milia — **sechstausendmal**, sexies milies. — **sechstausendste**, der, sexies millesimus. — **sechste**, der, sextus; zum s. Male, sextum. — **Sechstel**, sexta pars. — **sechstens**, sexto. — **sechstägig**, sex dierum. — **sechstheilig**, sex partibus constans. — **sechzehn**, sedecim od. sexdecim; decem et sex; je s., seni deni. — **sechzehnhundert**, sedecies centum. — **sechzehnjährig**, sexdecim annorum; = sechzehn Jahre alt, auch sedecim annos natus; s. Knaben, pueri senum denum annorum. — **sechzehnmal**, sexies decies; sedecies. — **sechzehnte**, der, sextus decimus (vgl. Zpt. §. 118.); zum. s. Male, sextum decimum. — **Sechzehntel**, -theil, sexta decima pars. — **sechzig**, sexaginta; je s. od. bei Pluralien, sexageni. — **sechzigjährig**, sexaginta annorum; s. Jahre alt, auch sexagenarius od. sexaginta annos natus. — **sechzigmal**, sexagies. — **sechzigste**, der, sexagesimus; zum s. Male, sexagesimum. — **sechzigtausend**, sexaginta milia. — **sechzigtausendste**, der, sexagies millesimus.

Secretär, scriba; (Privatsecretär) qui est alcui ab epistulis od. a manu. — **Secretariat**, scribae munus. — **Secte**, secta; schola; familia; m. Bezug auf die Lehre, disciplina. — **Sectirer**, homo partium studiosus. — **Secunde**, minima pars horae; = Augenblick, punctum temporis; keine S., ne paulum quidem.

1. **See**, die, mare; = Weltmeer, Oceanus; mare Oceanus; die hohe S., altum, die offene u. wogende salum, die hochgehende mare fluctibus exasperatum; bildl., weil nun aus diesem (logischen Vortrag) wie aus schroffen Klippen unsre Rede die offene S. erreicht hat, e quibus (logicis) quoniam tamquam ex scrupulosis cotibus enavigavit oratio, *Cic. Tusc.* 4, 14, 33.; zur S., mari, zur S. u. zu Lande, s. Wasser *a*); auch maritimus (hostis, dimicatio); zur S. sein, mari navigare, kämpfen classi pugnare, fechten navibus rem gerere; zur S. gehen, mare ingredi; navigationi se committere, maria tentare; in die S. gehen, -stechen, s. absegeln; in die hohe S. g., altum petere, in altum provehi od. proficisci, m. der Flotte in die S. in mare educere classem e portu; ein Schiff in S. (gehen) lassen, navem deducere; es wird Etw. auf der See bemerkbar, *alqd mari navigantes sentiunt.

2. **See**, der, lacus; auch aqua (Albanae a. deductio).

Seeabenteuer, *casus maritimus, ein gefährliches periculum maris. — **Seebad**, aquae marinae; ein S. nehmen, in mari natare. — **Seecapitain**, s. Schiffscapitain. — **Seecommando**, imperium maritimum. — **Seedienst**, officium maritimum; nautica ministeria; (Kriegsdienst zur See) *militia navalis; nachdem er die zum S. ausgesuchten Soldaten eingeschifft hatte, delecto milite ad naves imposito, *Liv.* 22, 19, 4. — **Seefahrer**, nauta; im *pl.* auch navigantes. — **Seefahrt**, navigatio; cursus maritimus, auch im Zshg. bl. cursus; durch Umschr. m. navigare. — **Seefisch**, piscis marinus. — **Seegefecht**, s. Seeschlacht, Seemanöver. — **Seegeruch**, -**geschmack**, einen, haben, mare olere, mare sapere. — **Seegestade**, ora; litus; (das romantisch gelegene) acta. — **Seehafen**, portus maritimus. — **Seehandel**, negotiatio maritima; der aus dem S. entspringende Nutzen, fructus maritimi; der S. stockt, conquiescit mercatorum navigatio. — **Seeheld**, imperator mari summus. — **Seeherrschaft**, imperium maritimum od. maris; imperii maritimi principatus (als Hegemonie); die S. haben, mari imperare od. ducem esse. — **Seehund**, (Meerkalb) vitulus marinus; phoca. — **seekrank**; nauseans; s. werden, nauseae molestiam suscipere, auf der Fahrt nicht navigare sine nausea; s. sein, nauseare in mari. — **Seekrankheit**, nausea; die S. bekommen rc. haben, s. seekrank (werden, sein); v. der S. noch nicht völlig hergestellt sein, ab jactatione maritima nondum refectum esse, *Liv.* 21, 26, 5. — **Seekrieg**, bellum maritimum od. navale; Duilius war zuerst bei den Römern im S. (führte rc. den S.) glücklich, Duilius primus rem Romanam prospere mari gessit. — **Seeküste**, ora maris od. maritima; im Zshg. bl. ora.

Seele, 1) eigtl., animus; als Princip des animalischen Lebens, anima; = Verstand, Denkkraft, mens; vom Grunde der S., ex animo; vere; m. -, aus ganzer S., toto animo; toto, ut dicitur, pectore; m. Leib u. S., s. Leib 1) *e*); bei meiner S., ita vivam m. ut etc. [vgl. LW. ita *c*)]; ne vivam m. si etc.; ne sim salvus si etc.; moriar si etc.; es thut mir Etw. in der S. weh, -schmerzt mich in der S., valde doleo, gravissime fero alqd; du thust mir in der S. weh od. leid, in deine S. schmerzt es mich, tuam vicem doleo; du sprichst mir aus der S., *plane dicis, ut ego sentio. 2) uneigtl., *a*) = die leitende Person od. Kraft bei einem Unternehmen, princeps (conjurationis, rei agendae), auctor, dux alcjs rei; Frömmigkeit ist die S. aller Tugenden, pietas est fons od. fundamentum omnium virtutum. *b*) = Individuum, Person, homo; caput (bei Angabe der Anzahl); ihr, meine theuren S., vos, meae carissimae animae; eine große S., magnanimus od. magnus vir; keine (lebende) S. (Menschenseele), nemo; nullus od. nemo homo; homo nemo; haud quisquam hominum; nemo mortalis; = kein lebendes Wesen, haud ullum animal; wenn weder ihre Stadt noch irgend eine (lebende) S. v. ihnen übrig wäre, horum si neque urbs ipsa neque homo quisquam superesset, *Liv.* 31, 31.; u. es wäre keine (lebende) S. übrig geblieben, wenn nicht rc., nec ullum superfuisset animal, ni etc., *Liv.* 9, 14, 12. — **Seeleben**, vita maritima. — **Seelen-**, gew. durch animi. — **Seelenadel**, animi excellentia et magnitudo; animi altitudo. — **Seelenfriede**, pax animi, mentis; S. bringen, pacem animo od. animis afferre. — **Seelengröße**, animi magnitudo od. altitudo; (Seelenstärke) animi fortitudo. — **Seelenheil**, *animi salus. — **seelenkrank**, aeger animi od. animo. — **Seelenkrankheit**, animi morbus. — **Seelenkummer**, animi aegritudo. — **seelenlos**, animo vacans; s. Hüllen v. Ideen, s. Idee 1). — **Seelenpein**, -**qual**, magna molestia, heftige, große animi cruciatus. — **Seelenruhe**, animi tranquillitas; die S. verlieren, animo frangi. — **Seelenspeise**, s. Speise. — **Seelenstärke**, animi fortitudo, animus fortis; animi robur, animus robustus; animi constantia (Gleichmuth). — **Seelenstimmung**, s. Stimmung. — **seelenvoll**, aptus ad permovendum (dicendi genus); ein s. Bild, expressa imago; vgl. lebend 2). — **Seelenwanderung**, animorum post mortem ab aliis ad alios transitio; animi in alias atque alias formas transeuntes; Pythagoras lehrte die S.,

Pythagoras docuit animos non interire, sed post mortem ab aliis ad alios transire. — **Seelenzahl**, numerus omnis multitudinis od. omnium incolarum; omnes incolae, auch bl. incolae.

Seeleute, nautae; nautici (homines); = Matrosen, socii navales; = die zu einer Flotte Gehörigen, classiarii. — **Seeluft**, aër maritimus; aura maris; (das Anwehen der S.) afflatus maris od. maritimus. — **Seemacht**, 1) Kriegsmacht zur See, copiae navales; naves; eine große See- u. Landmacht, magni navales terrestresque exercitus, besitzen multum mari pollere, plurimum valere classe maritimisque rebus. 2) = Seestaat, w. s.; als Land- u. Seemacht bedeutend, s. Landmacht. — **Seemann**, nauta; im *pl.* Seeleute, w. s. — **seemännisch**, nauticus (verbum; s. Kenntnisse, scientia rerum nauticarum); navalis (disciplina, laus); durch *gen.* nautarum (mos). — **Seemanöver**, s. Manöver (zur See). — **Seeplatz**, emporium; ein blühender S., urbs emporio florentissima. — **Seeräuber**, pirata; praedo maritimus, im Zshg. bl. praedo. — **Seeräuberei**, piratica; latrocinium maris od. maritimum, im Zshg. bl. latrocinium od. latrocinia; S. treiben, piraticam facere; latrocinio maris vitam tolerare. — **Seeräuberhauptmann**, archipirata; praedonum dux. — **seeräuberisch**, piraticus. — *Adv.* piratarum more. — **Seeräuberkrieg**, bellum piraticum. — **Seeräuberschiff, -staat, -volk**, s. Raubschiff, -staat. — **Seereise**, navigatio; cursus maritimus; (der Aufenthalt in überseeischen Ländern) peregrinatio transmarina; eine S. unternehmen, -machen, -antreten, navigare; maria tentare (sich auf der See versuchen). — **Seereisende**, der, is qui navigat od. navigavit. — **Seerüstung**, apparatus navalis od. maritimus. — **Seesalz**, sal marinus. — **Seeschiff**, navis maritima. — **Seeschlacht**, proelium navale, pugna navalis; = Seemanöver, s. Manöver (zur See). — **Seeseite**, pars quae ad mare od. ad fretum spectat; pars quae praebet prospectum ad mare; v. der S., a mari; mari; v. der Land- u. Seeseite 2c., s. Landseite. — **Seesieg**, victoria navalis. — **Seesoldat**, miles nauticus od. classicus; im *pl.* auch classiarii, †classici; = Seetruppen, w. s.; ein guter S., peritus belli navalis. — **Seestaat**, civitas maritima; (zur See mächtiger Staat) civitas, gens multum mari pollens, navibus od. classe permultum valens; classe potens populus. — **Seestadt**, urbs od. civitas maritima; (als Stapelplatz für Waaren) emporium maritimum. — **Seestrand, -straße**, s. Küste, Seeweg. — **Seesturm**, tempestas maritima, im Zshg. bl. tempestas. — **Seethier**, animal maris od. marinum, (größeres) belua marina; *pl.*, auch bestiae nantes, *Cic. Lael.* 21, 81. u. Seyffert z. d. St. — **Seetreffen**, s. Seeschlacht. — **Seetruppen**, copiae navales od. maritimae. — **Seeungeheuer**, monstrum marinum. — **Seeunternehmung**, *expeditio maritima; (kaufmännische) negotiatio maritima. — **Seevogel**, avis marina. — **seewärts**, ad mare versum; s. liegen, mare prospicere. — **Seewasser**, aqua marina. — **Seeweg**, navigatio; auf dem S., mari; navi; navibus; classe. — **Seewesen**, res maritimae od. nauticae; Wissenschaft u. Einrichtung des S., disciplina navalis. — **Seewind**, ventus a mari exoriens od. veniens; = Seeluft, w. s. — **Seewissenschaft**, disciplina navalis.

Segel, 1) eigtl., velum; die S. spannen, -aufziehen, -aufhissen, vela facere (auch bildl.), vela pandere; armamenta tollere, einziehen, streichen vela contrahere (auch bildl.), subducere; *tp.* die S. vor Jmdm. einziehen, -streichen, cedere alcui; unter S. gehen, navem solvere, auch bl. solvere, m. der Flotte v. Brundusium classem a Brundisio solvere; m. vollen S., passis velis, fahren plenissimis velis navigare, abfahren vela dare in altum; m. vollen S. eilte ich so schnell als möglich ins Vaterland, ventis remis in patriam omni festinatione properavi; die S. nach dem Winde richten (auch bildl.), vela dare ad id, unde alqs flatus ostenditur. 2) uneigtl., Schiff, navis (classis triginta navium). — **segelfertig**, ad navigandum paratus; paratus instructusque remigio; ein Schiff s. machen, navem ad cursum aptare od. armamentis ministrisque instruere; navem armare; die Flotte, die schon seit mehreren Monaten bemannt u. s. gestanden hatte, classis, quae per aliquot menses instructa ac parata fuerat; eine s. u. bemannte Flotte v. 40 Schiffen, quadraginta navium classis instructa ornataque. — **Segelkraft**, z. B. ein Schiff hat außerordentliche Schnelligkeit m. S., navis est incredibili celeritate velis, *Cic. Verr.* 5, 34, 88. — **segellos**, velis carens. — **segeln**, vela facere od. pandere; navigare; wohin s., vela od. cursum dirigere ad locum alqm, cursum tenere alqo; tenere locum alqm; er segelte nach dem Orte seiner Bestimmung, cursum direxit quo tendebat; m. vollem Winde s., plenis velis ferri, plenissimis velis navigare; an der Küste entlang = längs der Küste s., oram legere. — **Segeln**, das, navigatio; = das Aufspannen der Segel, velificatio. — **Segelstange**, antenna.

Segen, 1) eigtl., (gute Wünsche, die man ausspricht) bona omina; den S. sprechen, -geben, bene precari, über Jmdm. (seinen S. Jmdm. geben) bonis ominibus alqm prosequi; unter dem S. Aller, omnibus laeta precantibus; das Andenken der Gerechten bleibt in S., bonorum memoria pie colitur. 2) uneigtl., *a*) Gunst, Gedeihen, Glück, favor (der göttliche dei); prosperitas (vitae); emolumentum; zum S. gereichen, v. S. sein, S. bringen, emolumento od. usui esse, Jmdm. alcui emolumento esse, salutem afferre, salutarem, saluti esse, nicht alcui nocere; für ihre Staaten nicht v. S., civitatibus suis non boni; es bringt Etw. keinem Volke S. auf die Dauer (Länge), alqd alcjs populi rebus diuturnam salutem non affert; was S. bringt, -zum S. gereicht, salutaris (res, literae, oratio, civis); es möge beiden zum S. gereichen, -S. bringen, zum S. für beide, quod utrique bene vertat; zum S. des Staats, bono publico (alqd facere); der zum S. für Alle errungene Sieg, pax omnium bono parta, *Liv.* 36, 31.; ohne S. für mich, -für das Gemeindewohl, sine emolumento meo; nullo publico emolumento; Gott -, der Himmel gebe seinen S. 2c., s. Gott; seinen S. zu Etw. geben (v. Gott), fortunare, juvare, adjuvare, (seinen Beifall) approbare alqd; die Götter geben Jmdm. ihren S. -, -begleiten Jmd. m. ihrem S. b. seinen Unternehmungen, dii alcui in rebus gerendis adsunt; der S. der Götter sei m. ihnen, deûm numen facere secum, *Nep. Ages.* 2, 5. *b*) Ertrag, proventus (uber agrorum); der reiche S. dieses Jahres, ejus anni ubertas. — **segenspendend, segensreich, -voll**, salutaris; prosper (glücklich);

uber (ergiebig); v. höheren Weſen, propitius; (v. wirklich gedachten höheren Weſen, in erhabener Sprache; vgl. LW. Weber Uebgsſch. S. 384, 32.) almus; die ſ. Kraft der Tugend, ubertas virtutis, *Cic. n. d.* 2, 66, 167.; ſeinen Mitbürgern Anweiſung zu einem ſ. u. lobenswerthen Verhalten (Leben) geben, praecepta salutis et laudis edere suis civibus. — **Segenswunſch,** ſ. Segen 1).

Segler, ein ſchneller, guter, ſ. Schnellſegler.

ſegnen, 1) Gutes Jmdm. anwünſchen, bonis ominibus prosequi alqm; geſegneſt ſeiſt du! bene tibi sit; optima et laetissima tibi eveniant! das Zeitliche ſ., ſ. zeitlich 3). 2) preiſen, z. B. Jmds. Andenken ſ., alcjs memoriam pie colere. 3) beglücken, fortunare; bene vertere; geſegnet (mit Reichthum, mit Geld u. Gut), fortunatus; beatus; auch locuples [v. Sachen; vgl. LW. locuples 1)]; affluens (opibus et copiis); g. Land, g. Fluren, campi copiā frumenti opulenti; der römiſche Staat iſt mit vielen großen Männern geſegnet geweſen, civitas Romana magnorum virorum copiā floruit; m. Kindern g. ſein, multis liberis auctum esse; in g. Leibesumſtänden ſein, = ſich befinden, ſ. ſchwanger 1). — **Segnungen,** emolumenta; bona, commoda (pacis); reiche S., ubertates (virtutis).

ſehbar, ſ. ſichtbar. — **Sehe,** pupula; acies qua cernimus. — **ſehen,** I) *intrans.* 1) Sehkraft haben u. vermittelſt derſelben Gegenſtände wahrnehmen, videre, (oculis) cernere (vgl. LW.); nicht ſ., caecum esse (v. Natur od. durch Blendung); oculis od. luminibus captum esse, luminibus orbatum esse (durch Blendung ꝛc.); gut =, ſcharf ſ., bene, acute, acriter videre; nicht gut =, nicht weit ſ. (ſ. können), parum od. oculis non satis prospicere; auf einem Auge nicht gut ſ., oculo minus uti (*Plaut.*), auf dem rechten Auge dextero oculo non bene uti (*Nep.*); ſehe ich recht? satin' ego oculis cerno? satin' ego oculis plane video? wenn ich recht ſehe, si satis cerno; vor Furcht weder recht ſ. noch (recht) hören, prae metu neque oculis neque auribus satis competere (*Tac.*); ſo weit man ſ. kann, quā visus est; quo od. quoad longissime oculi conspectum ferunt; weiter ſ., longius videre, (bildl.) plus videre (in einem einzelnen Falle); plus sapere (überh.) (tiefer nachdenken), altius perspicere; ſeine weiter ſehenden Freunde, amici ejus, qui plus viderunt; prudentes amici ejus, *Liv.* 40, 6.; nun gut, wir wollen weiter ſ., ſ. weit II) *Adv.*; es kann Jmd. wieder ſ., alqs caecitate liberatur, alcui visus restituitur od. oculi restituuntur, (durch Zufall, ein Wunder) alqs oculos od. lumen recipit. 2) ein Ausſehen haben, z. B. häßlich =, ſchön ſ., Jmdm. ſehr ähnlich ſ., ſ. ausſehen II), ähnlich. Insbeſ. *a*) auf od. nach Etw. ſ., oculos in alqd conjicere; alqd spectare (anſehen), intueri (genau, aufmerkſam), despicere ad, in alqd (v. oben herab); (bildl.) quaerere, spectare alqd; alcui rei prospicere, consulere, servire; alcui rei providere (aus Vorſorge anſchaffen); alcui rei studere, alcjs rei esse studiosum od. amantem; auf Jmds. Nutzen ſ., commodis od. rationibus alcjs consulere, commodis alcjs servire, commodum alcjs sequi, allein =, immer nur auf ſeinen Nutzen =, = ſein Intereſſe omnia ad suam utilitatem, suum commodum referre; nicht auf Etw. ſ., oculos ab alqa re avertere; (bildl.) alqd neglegere; non sequi alqd; mehr auf die Abſicht beim Sündigen, als auf das Maß der Schuld ſ., magis voluntatem peccandi intueri quam modum; bei den Thaten auf die Abſicht ſ., facta ad consilium dirigere; darauf ſ., daß, daß nicht ꝛc., consulere, prospicere ut etc.; videre ut, ne; ſtreng =, ganz genau darauf ſ., daß nicht ꝛc., restricte observare ne etc.; insbeſ., vide, videamus ne, ne non als mildere Behauptung od. Verneinung einer Sache [ſ. LW. video 3) *b*)]. *b*) in die Ferne ſ., prospicere (nach Etw. in alqd); (bildl.) videre in futurum, longe prospicere futuros casus; in der Ferne geſehen werden, in prospectu esse; nach Jmdm. od. Etw. ſ., videre, visere, invisere alqm, alqd [vgl. LW. video I) 2), viso, inviso]; in die Höhe =, nach oben ſ., suspicere, oculos tollere, nach unten despicere, nach hinten respicere; nicht in die Sonne ſ. können, solem adversum intueri nequire; den Richtern in das Geſicht ſ., ora judicum aspicere; ins (offene) Herz ſ., ſ. Herz, 2); zur Erde ſ., despicere ad, in terram; oculos in terram demittere, zu Boden terram intueri. *c*) um ſich ſehen (ſchauen, blicken), circumspicere; man braucht (nur ein wenig) nicht lange um ſich zu ſ., um zu entdecken, = zu finden, non est quod quaeras (vgl. *Cic. or.* 67, 226.). *d*) ſiehe einmal, vide; ſiehe da, ſiehe da iſt, da ſ. nur, ſ. ſiehe. *e*) ich will ſ. (zuſehen), was zu thun iſt, videbo quid faciendum sit; wir wollen nun ſ. (zuſehen), was dieſe dagegen einzuwenden pflegen, nunc ea videamus, quae contra ab his disputari solent; du, er ꝛc. mag ſelbſt ſ., tu videris, ipse etc. viderit [ſ. LW. video I) 3) *a*) *b*)]; ſiehe, was du machſt, vide quid agas; ſ. (zuſehen), ob, experiri, tentare, conari si, ob — oder ꝛc. experiri utrum — an etc.; um zu ſ. (verſuchen), ob ꝛc., nicht ſelten im Zſhg. bl. durch si forte, si m. *conj.*, z. B. Hannibal rückte nach Afrika, um zu ſ., ob ꝛc., Hannibal ad Africam accessit, si forte etc. [vgl. LW. si *d*)]. II) *trans.* 1) eigtl., videre, cernere; aspicere, conspicere, conspicari; spectare; notare; vgl. LW. unter d. W. 2) bildl., videre, intellegere (alqd; m. *acc. c. inf.*); judicare (m. *acc. c. inf.*; recte); ſprichw., das ſieht (auch) ein Blinder, apparet id etiam caeco, *Liv.*; caecis hoc, ut ajunt, satis clarum est, *Quint.*; Etw. aus Etw. ſ., cognoscere, intellegere alqd ex alqa re; judicare ex alqa re de alqa re; Etw. od. Jmd. in Etw. od. Jmdm. ſ., alqd referre ad alqd; alqd interpretari m. Prädicatsaccuſ.; alqm judicare m. Prädicatsaccuſ. (eum qui de sua unius sententia omnia gerat, superbum magis quam sapientem); alqm habere m. Prädicatsaccuſ. (non deos foederum testes sed Rhodios); in Jmdm. einen Menſchen ſ., alqm in hominum numero putare; in den Aetolern die künftigen Tyrannen Griechenlands ſ., Aetolos habendos Graeciae dominos cernere, *Liv.* 33, 11.; in Jmdm. den Anſtifter eines Mordes ſ., animo (animis) alqm destinare auctorem caedis, *Liv.* 33, 28.; einen Emporkömmling als Conſul (in einem C. den C.) ſ., novum hominem consulem videre, *Liv.* 39, 41.; vor Augen ſ. ꝛc., ſ. Auge 1) 2); Jmd. od. Etw. vor ſich ſ. (haben), alqs in conspectum venit alcjs; prospicere (auch bildl.), bildl., alqd propositum est alcui; das ſehe ich =, ich ſehe es an mir, de me experior; Etw. od. Jmd. gern ſ., alqd, alqm libenter videre (eigtl.); gaudere, delectari alqa

re, alcjs rei, alcjs aspectu; = Jmdm. wohl wollen, alcui cupere od. velle, (*Plaut. Ter.*) bene velle, nicht gern alcui male velle (*Plaut.*); alcui nolle; v. Jmdm. gern geſehen werden, gratiosum esse alcui, apud alqm; es gern ſ., daß od. wenn ꝛc., cupere, velle m. *acc. c. inf.* od. ut; Etw. nicht ſ. wollen (um nicht ſtrafen zu müſſen ꝛc.), conivere in alqa re. Insbeſ. *a*) ſich (einander) ſ. = zuſammen kommen, z. B. in den 6 Jahren, da wir uns zum letzten Male ſahen, his sex annis, cum proxime inter nos convenimus. *b*) Etw. ſ. laſſen, alqd ostendere, monstrare; aperire (frontes hominum); (zur Schau ſtellen, -geben) alqd in conspectum dare, oculis subjicere; †alqd spectandum praebere; (Verdecktes) alqd aperire; Etw. zu deutlich ſ. laſſen, alqd nimis detegere; ſich ſ. (blicken) laſſen, v. Perſ., se ostendere, †se spectandum praebere; venire (Philippus nullus usquam nec nuntius ab eo per aliquot horas); in publicum prodire; v. Perſ. u. Dingen, conspici, conspicuum esse, in conspectum venire; videri [vgl. LW. video II) 1)]; (v. Geſtirnen) aperiri, se aperire, vor Jmdm. (v. Perſ.) se alcui in conspectum dare, se in conspectum alcjs committere, se committere alcui; in conspectum alcjs venire (auch v. Dingen); os praebere alcui, *Cic. Verr.* 2, 1, 41. [vgl. LW. 1. os 31)]; ſich im Triumphe ſ. laſſen, triumphantem videri, ſich öffentlich dare se populo; ſo wie er ſich das erſte Mal ſ. ließ, primo statim conspectu; dieſe gerichtliche Beredſamkeit konnte ſich vor dem Volke (öffentlich) ſ. laſſen, eloquentia haec forensis jactationem habuit in populo; ſich nicht ſ. laſſen, ſ. unſichtbar; ſich vor Jmdm. nicht ſ. laſſen, alcjs conspectum fugere od. vitare, alcjs aditum sermonemque defugere; ſich mit Etw. ſ. laſſen (wollen), alqd ostentare; er will ſich ſ. laſſen, hic in ostentationem compositus est. *c*) als phraſeologiſches Verbum nicht überſetzt (vgl. Bemerkung unter 'brauchen'), z. B. ich ſehe mich genöthigt, cogor (= ich bin genöthigt), auch non possum non m. *inf.*, invitus facio ut etc.; faciendum mihi est od. puto, ut etc.; ſich genöthigt ſ., zu ſtrafen, necessario ad castigandum venire; ich ſehe mich beraubt, privor (vgl. Hn. S. 71; dagegen *Cic. Brut.* 1, 1. consuetudine jucunda — me privatum videbam = ich erkannte -, ich empfand, daß ich ꝛc. beraubt war; vgl. Kl. S. 14 f.); ſich gefangen ſ. (bildl.), teneri; das wünſchte ich begriffen zu ſ., hoc intellegi velim; das Vaterland vernichtet zu ſ. wünſchen, patriam exstinctam cupere; ich ſehe mich in meiner Hoffnung getäuſcht, ſ. täuſchen. — **Sehen, das**, visus (Vermögen zu ſehen); conspectus (das Hinſehen, der Anblick); spectatio (Beſichtigung); vgl. Sehkraft; es vergeht mir Hören u. S., nec oculis nec auribus consto. — **ſehend**, z. B. Jmd. wieder ſ. machen, alcui visum od. oculos restituere; m. ſ. Augen ꝛc., ſ. Auge 1) *c*) *d*). — **ſehenswerth, -würdig**, spectandus; visendus; conspiciendus (opus, *Liv.*); visu od. spectatu dignus; das Sehenswürdigſte v. Allen, ein ſo berühmter, ſo mächtiger König als Gefangener, illud spectaculum maximum, nobilissimus opulentissimusque rex captus. — **Sehenswürdigkeit**, res visenda od. visu digna; im *pl.*, ea quae visenda sunt; quae solent (homines, peregrinantes) visere; visenda, spectanda; die S. in Aegypten, quae mirifica in Aegypto visuntur; weitere S. giebt es in der Stadt nicht, nulla est alia urbem visendi causa; Etw. iſt eine S. der Stadt, visentes urbem tenet alqd. — **Seher, der**, vates; divinus. — **Seherblick**, divinatio quaedam futurorum; divinatio animi praesagientis; praesagitio divina; animus divinans od. praesagiens. — **Seherin**, vates. — **Seherkraft**, divinatio. — **Sehkraft**, acies oculorum (qua cernimus); auch bl. acies oculorum, acies; (Sinn des Geſichts) sensus cernendi; die S. verlieren, aspectum od. lumina amittere.

Sehne, nervus.

ſehnen, ſich, = vor Sehnſucht vergehen, ſ. Sehnſucht; ſich nach Etw. ſ., desiderare alqd, desiderio alcjs rei teneri, desiderium alcjs rei me tenet, (*Cic. fam.* 2, 12.) in desiderio alcjs rei esse, nach Ruhe u. Frieden se ad otium pacemque convertere, ſehr heftig -, außerordentlich nach Etw. od. Jmdm. flagrare od. ardere, incensum esse desiderio alcjs rei, alcjs, summo od. miro alcjs rei desiderio teneri od. affectum esse, mirum alcjs rei desiderium tenet alqm; ardenter cupere alqd, alqm; summo opere petere alqd, ſchmerzlich nach Etw. desiderio alcjs rei angi, magnâ molestiâ desiderare alqd; die Bürger ſehnten ſich nach Brutus, Brutus erat in desiderio civitatis, *Cic. Phil.* 10, 7, 1.; meine Augen haben ſich nach dir geſehnt, als du in Cyrene warſt, desiderarunt te oculi mei, cum tu esses Cyrenis; ich ſehne mich nach Hauſe, domum redire cupio; desiderium patriae od. meos videndi me tenet, ſo ſehr, daß ꝛc. tanta sum cupiditate incensus ad reditum, ut etc.; ich ſehne mich nach dir (wünſche dich zu ſehen), videre te cupio; ſich aus ſeiner Haut in eine andere ſ., ſ. Haut. — **Sehnen, das**, ſ. Sehnſucht.

ſehnig, nervosus. — **ſehnlich**, vehemens; summus; (brennend, heiß) ardens; ſ. Verlangen, ſ. Sehnſucht. — *Adv.* vehementer; summo opere; (heiß) ardenter; (gar nicht üblich im *pos.*) flagranter; (begierig) avide; (in nicht geringem Grade) haud mediocriter; ſehnlichſt wünſchen -, -darnach verlangen, daß ꝛc., cupere et optare ut etc., *Cic. Lael.* 16, 59. (vgl. Bemerkung unter 'abſolut'); †flagrantissime cupere m. *inf.*; ſehnlichſt auf Etw. warten, cupidissime exspectare alqd. — **Sehnſucht**, *a*) desiderium (nach Jmdm., nach Etw. alcjs, alcjs rei); heiße -, heftige S., summum od. mirum (ohne Auctorität ardens, flagrans) desiderium; S. nach Etw. bekommen, capit me desiderium alcjs rei, heiße, heftige desiderio alcjs rei ardere od. flagrare coepisse, incendi; Jmdm. ſchmerzliche S. nach Etw. od. Jmdm. hinterlaſſen, triste desiderium alcjs rei od. alcjs relinquere alcui; S. -, heiße S. nach Etw. od. Jmd. haben, -empfinden, -fühlen, ſ. (ſich) ſehnen; vor S. vergehen, ſ. vergehen; vor S. nach Jmdm. ſterben, desiderio alcjs mori; S. bei od. in Jmdm. erregen, Jmd. m. S. erfüllen, desiderium alcui facere, desiderio alqm afficere; *concr.* meine S., desiderium meum. *b*) = Heimweh, w. ſ. — **ſehnſüchtig**, v. Perſonen, desiderio flagrans, incensus; v. Sachen, ſ. ſehnlich.

ſehr, 1) einfach durch *sup.* der. *adj* u. *adv.*, z. B. ſ. klug, prudentissimus, prudentissime. 2) nachdrücklicher u. ſchärfer b. *adj.*, *adv.* u. Verben od. auch als Erſatz fehlender *sup.* (vgl. Hn. S. 95. 2.), *a*) durch maxime, summe; admodum, valde; sane quam, perquam; vehementer, magno opere,

maximo od. summo opere; (ausnehmend) eximie (diligere; ornatum templum, polliceri omnia); (sehr eifrig) impense (nur b. Verb.); (angelegentlich) enixe (operam dare etc.); graviter (iratus; aegrotare); (außerordentlich) mire, mirifice, mirum quantum; imprimis; (gehörig) bene (b. manes, b. potus); (Convers.) egregie (falli, errare; vgl. Hn. S. 310. Kl. S. 22.); (im Dialog u. Briefstil) oppido; longe (diversus, superare); vgl. LW. unter d. W.: nicht s., eben nicht s., (vor *adj.* u. *adv.*) non ita, haud ita; non satis, so-, zu s., s. unten besonders; wie s., s. wie 2) 3). *b*) durch eine Zusammensetzung m. per od. prae, z. B. s. leicht, perfacilis, perfacile; s. schwer, perdifficilis; s. ehrenvoll od. s. ehrerbietig, perhonorificus (auch -ce, *adv.*); s. selten, (*adv.*) perraro; s. wenige, perpauci; auch tritt zu einem m. per zusammengesetzten *adj.* od. *adv.* ein *pos.* eines *adj.* od. *adv.*, z. B. s. ehrenvoll u. (sehr) freundschaftlich, perhonorifice et amice; ein s. scharfsinniger u. (sehr) kluger Mann, peracutus et prudens; nothwendig ist das doppelte per b. verschiedenen Begriffen, z. B. s. schmuckreich u. s. kurz, et perornatus et perbrevis, od. in rhetorischer Steigerung, z. B. angenehm u. s. erwünscht, perjucundus et pergratus (vgl. *Cic. Brut.* 30, 114. 62, 224. Klotz Nachträge zu *Cic. Tusc.* S. 84. Seyffert zu *Cic. Lael.* 13, 48. S. 325.); s. reich, auch praedives; s. hitzig, praeferox; s. kalt, praegelidus; s. mächtig, s. viel vermögend, praepotens; s. eilfertig, s. eilig, s. hastig, praeproperus; (*Adv.*) praepropere. — Zu beachten ist übrigens hierbei, daß mehrere solcher *adj.*, *adv.* u. Verba nur einmal od. selt. od. nicht in class. Prosa vorkommen. S. LW. unter *perabsurdus, peraccommodatus, peracer, peracesco, peracute, peradulescens, peradulescentulus, peramoenus, peramplus, peranguste, perangustus* etc., *pergaudeo, praedulcis, praedurus, praegracilis, praegrandis* etc. *c*) bei Verbis auch durch Zusammensetzung mit dis, z. B. s. loben, dilaudare; s. mißhandeln, divexare. *d*) durch synonyme Ausdrücke, z. B. s. schwer, difficilis et arduus; s. geliebt werden, amari et diligi; vgl. Bemerkung unter 'absolut'.

Sehweite, bis auf, quo od. quoad longissime oculi conspectum ferunt; quà visus est.

seicht, 1) eigtl., tenuis (aqua); s. Ort, vadum; s. sein, v. Flüssen, tenui fluere aqua. 2) *tp.* jejunus (oratio); levis (homo); s. Kenntnisse, parum subtilis doctrina. — **Seichtigkeit,** 1) eigtl., aqua tenuis. 2) *tp.* jejunitas, levitas (opinionis).

Seide, bombyx; = seidene Zeuge, bombycina, serica (*n. pl.*). — **seiden,** bombycinus; sericus. — **Seidenraupe, -wurm,** bombyx.

Seife, sapo. — **seihen,** colare, percolare.

Seil, funis (dickeres), restis (dünneres), vinculum, retinaculum (zum Festbinden, Festhalten); = Schiffseil, rudens; auf dem S. gehen, -tanzen, per funem ingredi; per funem extentum od. intentum ire. — **Seilchen,** funiculus. — **Seiltanzen,** das, *ars per extentum od. intentum funem eundi. — **Seiltänzer,** funambulus.

1. **sein,** *pron. poss.* 1) wo es auf das Subject desselben Satzes od. des regierenden Hauptsatzes sich bezieht, suus, sonst ejus, illius; vgl. die Grammatik; = sein eigen, ihm ausschließlich gehörig, -eigenthümlich, suus proprius, proprius et suus, ejus proprius (vgl. LW. proprius); s. jetziger, hic; Jmdm. das Seine geben, suum cuique tribuere; das S. thun, s. Schuldigkeit; die Seinigen, sui; es wird an seiner Stelle gesagt werden *rc.*, dicetur certo loco etc.; zu seiner Zeit = zu rechter Zeit, suo tempore [vgl. LW. suus 2) *a*)]; dagegen: Cato, der älteste Greis zu s. Zeit, Cato quo nemo fere senior illis temporibus; Plato in s. idealen Staate *rc.*, Plato in illa effigie rei publicae; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 1, 5, 11.]; in s. (Plato's) Meno betitelten Dialog *rc.*, in illo libro qui inscribitur Meno etc., *Cic. Tusc.* 1, 24, 57.; in s. (Xenophon's) über die Bewahrung des Hauswesens abgefaßten u. Oeconomicus betitelten Schrift, in eo libro qui est de tuenda re familiari, qui Oeconomicus inscribitur, *Cic. Cat. m.* 17, 59.; in s. an seinem Todestage selbst gehaltenen Unterredung, in eo sermone quem habuit eo ipso die quo excessit ex vita, *Cic. Tusc.* 1, 24, 57.; Xenophon läßt in seinen Denkwürdigkeiten des Sokrates denselben erörtern, daß *rc.*, Xenophon facit in iis quae a Socrate dicta rettulit, Socratem disputantem m. *acc. c. inf.*, *Cic. n. d.* 1, 12, 31.; Jmd. zu dem seinen (seinigen) machen, alqm suum facere, das Schicksal Jmds. fortunam alcjs cum sua fortuna conjungere, Unglück, Gefahren res adversas, pericula communicare (*Cic. Lael.* 6, 22. u. Seyffert z. d. St.), eine Meinung, ein Wort sententiam, verbum arripere. 2) liegt kein besonderer Nachdruck auf 'sein' u. ist die durch das *pron.* zu bezeichnende Beziehung ganz von selbst klar, so wird es gar nicht ausgedrückt, z. B. s. Aeltern verehren, parentes colere. So auch: Plato sagt in s. Timäus, -in s. Gesetzen, daß *rc.*, Plato in Timaeo, in legum libris od. in legibus dicit m. *acc. c. inf.*, *Cic. n. d.* 1, 12, 30.; Cicero hat in s. Schrift über das Alter den Cato redend eingeführt, Cicero in libro de senectute Catonem loquentem induxit; Lessing sagt in s. Laocoon, *Lessingius dicit in Laocoonte od. in libro quem de Laocoonte scripsit; der Dichter zog in s. Satiren die Laster der Vornehmen durch, *poëta salso quodam genere orationis vitia perstringebat nobilium (wo suus fehlerhaft wäre, indem es weder auf schärfere Bezeichnung der Gattung noch der Originalität eines Werkes ankommt; richtig dagegen: Vexatur Theophrastus — quod in Callisthene suo laudarit illam sententiam etc., *Cic. Tusc.* 5, 26, 25.; vgl. Zpt. §. 768. Seyffert *Pal. Cic.* III, 2, 10. Hn. S. 100 ff.).

2. **sein** (seyn), esse; woher bist du? cujas es? = vorhanden sein, exstare; = gefunden werden, inveniri, reperiri (es sind Menschen, die glauben, sunt od. inveniuntur, reperiuntur, qui credant); = sich an einem Orte aufhalten, versari, commorari in loco alqo; gegen Jmd. sein, s. gegen 3) *b*). Insbes. *a*) Etw. s. lassen, s. 2. lassen I) 1) *β*). *b*) es ist an dem, res ita est, ita od. sic se habet; was soll das s.? quid hoc sibi vult? wie ist dir? quomodo vales? quomodo te habes? wie wäre es, wenn ich schriebe? quid, si scribam? *c*) es ist, als ob er *rc.*, videtur m. *inf.*, es ist mir, als ob *rc.*, videor mihi m. *inf.*; es war ihnen, als ob sie die Worte eines Vaters hörten (als hörten sie *rc.*), has velut parentis voces audiebant, *Liv.* 34, 50, 1. *d*) es sei (nun, daß) — oder, sei es, daß — oder, sive — sive [m. *indic.* außer in der *orat. obl.* u. im Nebensatz zu einem Conjunctivsatz; vgl. LW. sive 2)]; es sei denn, daß *rc.*, nisi forte; nisi vero;

nisi (m. *indic.*; vgl. Zpt. §. 526.); **sei es, wer es wolle**, quisquis est; **dem sei, wie ihm wolle**, quicquid est, utut est (vgl. LW. quisquis); auch bl. ceterum; doch dem sei, wie ihm wolle, auch bl. sed (vgl. Ngb. S. 521. S. 542.); **es würde zu weitläufig=, =zu schwierig sein, zu** rc., s. weitläufig 3) 4); **das, was das Erste** u. bei dieser (mir übertragenen) außerordentlichen Gewalt u. der Sitte der Vorfahren gewöhnlich **wäre**, id, quod est primum et quod hujus imperii disciplinaeque majorum proprium est, *Cic. Cat.* 1, 5, 12.; **das wäre gar zu stolz**, id quidem superbum est, *Cic. Tusc.* 1, 8, 17.; **es wäre billig, =leicht, =schwer gewesen**, aequum, par, facile, difficile erat; **es wäre Zeit** (an der Zeit), **daß ihr** rc., tempus erat m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 8, 5, 8. u. Weißenborn z. d. St.; vgl. werden II). Hn. §. 50. *a*) u. Erläuterungen. *e*) **es ist Weisheit=, =Thorheit=, =Leichtsinn** rc., **zu** rc., sapientiae od. sapientis, stultitiae, dementiae od. stulti, dementis, levitatis od. levis animi est m. *inf.*; (seltener) stultitia etc. est m. *inf.*; **das ist nicht Tugend, sondern Unnatur**, id virtutis non est sed est potius immanitatis; vgl. Zpt. §. 448. Ngb. S. 413 f.; **es ist Artigkeit=, =Zartgefühl von Jmdm., daß od. wenn er** rc. **od. zu** rc., verecunde facit alqs, qui etc.; **was dich betrifft, so ist es bloße Freundschaft v. dir, wenn du** rc., s. blos 3); **er ist es=, =der erste, welcher** rc., s. welcher I).

3. **Sein, das**, durch esse; **ein wirkliches S. haben**, esse.

Seine, Fluß, Sequana.

seinerseits, z. B. s. **ist es gestattet**, per eum licet; **auch s.**, et ipse; s. LW. ipse *b*); **er strebte s.** rc., s. streben *a*). — **seinethalben, =wegen, =willen**, suâ od. ejus, illius causâ; suo od. ejus, illius nomine (um seiner Person willen); vgl. 1. sein; s. **ist es gestattet**, per eum licet. — **seinige, der**, s. 1. sein.

seit, ex (bezeichnet einen inneren Zshg. zwischen den zwei erwähnten Momenten); ab od. post (v. bloßen Anfangspunkt, v. wo an); s. = seit der Zeit, s. seitdem 1); s. **Menschengedenken**, s. Gedenken; **sechs Jahre s. der Einnahme Vejis**, sex annis post captos Vejos; **zuerst s. dem Bestande der (römischen) Oberherrlichkeit**, primus post imperium constitutum (imperavit ut etc.); **s. der Gründung des röm. Staats bis auf Mucius**, ab initio rerum Romanarum usque ad Mucium; **s. der Kindheit**, s. Jugend 1); v. **einem Zustande, der seit einem gewissen Zeitpunkte bis jetzt dauert**, abhinc, z. B. **er ist s. zwanzig Jahren todt**, abhinc viginti annos od. (seltener) annis mortuus est; **s. mehreren Jahren** (v. jetzt an rückwärts gerechnet), horum annorum aliquot; **s. mehr als drei Jahren**, sunt amplius tres anni. — **seitdem**, 1) seit der Zeit, ex eo tempore od. bl. ex eo; ex quo tempore od. bl. ex quo (zu Anfang des Satzes); postea (nachher). 2) **seit der Zeit, wo**, ex quo tempore, ex quo; cum (sexto die, triduo, cum); ut.

Seite, 1) eigtl., eine derjenigen Flächen eines Körpers, die zwischen der vorderen u. hinteren Fläche ist, latus; **Schmerz in der S.**, dolor lateris od. laterum; **v. der S.**, ex od. ab latere; (schräg) ex obliquo; (querüber) ex transverso; **auf beiden S.**, ab utroque latere; **den Feind v. der S. angreifen, dem Feinde in die S.** (Flanke) **fallen, den Feind in die S.** (Flanke) **nehmen**, hostem a latere aggredi, invadere, hostem ex transverso adoriri, latus hostium od. transversam hostium aciem invadere; **an Jmds. S. sitzen**, sedere ad latus alcjs; assidēre alcui, **liegen** accubare alcui; **zu Jmds. S. gehen**, a latere alcjs incedere; (**Jmds. S. decken**) latus alcjs od. alcui tegere; **Jmdm. nicht v. der S. gehen od. kommen**, nunquam ab alcjs latere od. ab alqo discedere, ab alqo non digredi; alcui affixum esse (tamquam magistro); **Jmd. Einem zur S. geben, =stellen**, alqm lateri alcjs adjungere, (als Gehülfe) alqm alcui ministrum adjungere; **Jmdm. zur S. stehen**, ad latus alcjs stare, ab latere alcjs esse; (bildl.) assidere alcui; alcui (consilio) adesse, alcui adjutorem esse (in alqa re); **glaubst du, ich habe vergessen, wie du mir (tröstend) zur S. gestanden, mir zugeredet, mich ermuthigt hast?** oblitum me putas, quae tua fuerit assessio, oratio, confirmatio animi mei? *Cic. fam.* 11, 27, 4.; **Jedem stand** rc. **mahnend zur S.**, s. mahnen; **es steht Etw. Jmdm. od. einer Sache als Begleiter zur S.** (gesellt sich zu), alqd comitatur alcui, alcui rei (fortuna alcui, tardis mentibus virtus non facile; vgl. LW. comitor); **Jmd. zur S.=, =an seiner S. haben**, alqs mihi a latere est, alqs ad latus meum sedet od. stat; (bildl.) alqs mihi consilio adest, **Etw.** alqd secum, juxta se habere; **bei Seite**, secreto (agere cum alqo); **auf die S.=, bei S. gehen, =treten**, secedere; de via secedere; recedere de medio; viam, locum dare (Platz machen); **Jmd. auf die S.=, =bei S. führen, =nehmen, =auf die S. ziehen**, alqm in secretum abducere; alqm seducere, **rufen** alqm sevocare; **die Beiseitführung**, seductio (testium, *Cic. p. Mur.* 24, 49.); **Etw. b. S. legen, =setzen**, alqd seponere, reponere, (bildl.) alqd omittere, (auf einige Zeit) intermittere; **Jmd. b. S. gehen=, =treten lassen**, alqm summovere, removere, **auf die S. schieben**, s. schieben 1); **sich auf die S. machen**, clam abire od. se subducere; **Etw. auf die S. (b. S.) bringen, =schaffen**, alqd amovere, auferre, clam removere; alqd avertere, asportare (um es zu entwenden), **Jmd.** emovere (multitudinem e foro, plebem de medio); (aus dem Wege räumen) alqm de, e medio tollere, auch bl. tollere; **Scherz b. S.**, amoto od. remoto joco; extra jocum; **Jmd. od. Etw. Jmdm. od. einer Sache an die S. stellen, =setzen** (bildl.), conferre, comparare alqm cum alqo, alqd cum alqa re, aequare alqd cum alqa re, alqm alcui, adaequare alqd cum alqa re, aequiparare alqm alcui, alqd cum alqa re; parem judicare alqm alcui; alqm eodem numero habere quo alterum; **Jmd. von der S. ansehen**, alqm limis oculis aspicere; (bildl.) alqm despicere, contemnere. 2) in weiterer Bedeutung, Fläche od. Theil eines Gegenstandes überh., zur Bezeichnung einer Lage, Richtung, Stellung überh., pars; **v. dieser S.**, hinc, **v. jener** illinc; **v. allen S.**, ab omnibus partibus; undique; **nach allen S. hin**, in omnes partes; quoquoversus; **von beiden S.**, utrinque; ultro et (ac) citro, ultro citroque (hin u. her); †ultro citro; **auf beiden S.**, ab utroque latere (viae); ab utraque parte, (dicht.) hinc atque (et) hinc; (*Plaut.*) hinc et illinc; †hinc illinc; †hinc (et) inde; (*Tac.*) hinc vel illinc; **auf jeder v. beiden S.**, utrobique; **v. beiden od. v. zwei entgegengesetzten S.** (geworfen, kommend rc.), anceps [tela, proelium, periculum etc.; vgl. LW. anceps 2)]; **da der**

Feind v. beiden S., v. vorn u. im Rücken drängte, cum anceps hostis et a fronte et a tergo urgeret; nach beiden S. hin, in utramque partem; utroque; beide S. (Brust u. Rücken) dem Wurf darbietend, ancipites ad ictum; v. dieser = — v. jener S., hinc — illinc; auf allen S., ubique; v. od. auf der einen S. — v. od. auf der andern S. ꝛc., s. einerseits; auf der anderen S. = hinwiederum, rursus od. rursum; auch porro [vgl. LW. porro 3) *b*)]; (wie) auf der einen S. (einerseits) — (so) auf der anderen (so hingegen), ut od. quemadmodum — ita, sic; (wenn beide Sätze gleiche Beweiskraft haben) et — et, (seltener) et — que (vgl. Seyffert *Schol. Lat.* §. 82. S. 194 f.); (wie) auf der einen S. — (so) auf der andern nicht, et — neque (nec), (wie) auf der einen S. nicht — (so) auf der andern, neque (nec) — et (bisw. que); vgl. Zpt. §. 338.; wie auf der einen S. (seinerseits) nicht — so auf der andern nicht, s. so wenig; nach verschiedenen =, = nach entgegengesetzten S., in diversas od. contrarias partes; nach welcher S. man wolle (nur, immer), quocumque; auf der S., wo, s. da wo unter 'da I)'; da er das Recht auf seiner S. hatte, mit dem Recht auf seiner S., causâ superior; S. eines Blattes Papier, pagina. Insbes. *a*) von der Seite einer Person od. Sache her, ab alqo, ab alqa re; von S. Jmds., ab alqo; alcjs nomine, verbis [vgl. LW. 2. a I) 1) *b*); Name 1) *a*)]; v. S. meines Bruders haben wir nichts zu fürchten, a fratre meo nihil est quod timeamus; v. meiner S. (meinerseits) soll kein Hinderniß eintreten, a me nulla mora erit; alle Versprechungen v. meiner S., omnia mea promissa; auch durch einen bl. *cas. obl.*, z. B. v. väterlicher S. m. Jmdm. verwandt sein, paterno genere contingere alcjs domum, familiam; Sehnsucht v. S. der Freunde, amicorum desiderium; weder v. S. des Geistes noch der Gelehrsamkeit ausgezeichnet, neque ingenio neque doctrinâ praestans; ein sowohl durch den Ruhm seiner Thaten als durch jede Empfehlung v. S. der Bildung u. Gelehrsamkeit weltbekanntes Volk, gens vel famâ rerum gestarum vel omni commendatione humanitatis doctrinarumque nobilissima. *b*) v. einer Partei, z. B. auf Jmds. S. stehen, = sein, s. Partei; auf jener =, = derselben S. stehen, illac, illuc facere, *Cic. Att.* 7, 3, 5.; Jmd. auf seine S. bringen, in suas partes od. ad suam voluntatem perducere, ad suam sententiam traducere alqm, alqm suum facere; auf Jmds. S. treten, in alcjs partes transire, ad causam alcjs se adjungere, den Worten nach, der Sache nach nicht verbis consistere cum alqo, re dissidere; sich auf Jmds. S. schlagen, s. schlagen I) 2). *c*) Art u. Weise, wie man Etw. beurtheilt od. wie Etw. sich darstellt ꝛc., z. B. Etw. v. der guten =, = besten S. nehmen, = aufnehmen, = ansehen, in bonam, in optimam partem accipere, in meliorem partem interpretari alqd, v. der wahren S. bene veritatem intueri; Etw. v. der schlechtesten S. darstellen, abjicere, extenuare alqd; affligere alqd vituperando; imminuere alcjs rei dignitatem, v. der besten S. augere, amplificare, exaggerare alqd; v. der S. lieber fehlen, wobei weniger Gefahr ist, in eam partem peccare potius, quae cautior est; eine Antwort, welche zwei S. hat, responsum anceps; die Sache hat zwei S., res anceps est; v. dieser S. betrachtet, si rem ita spectas; Etw. v. allen S. genau betrachten, alqd ex omni parte diligentissime considerare; sich v. der guten S. zeigen, bonum se praebere; den Uebeln eine gute S. abgewinnen, mala in bonum vertere; eine besonders hervorstechende =, = glänzende S., lumen (illi tamen hoc lumen videbatur), einer Sache quasi lumen aliquod alcjs rei (probitatis et virtutis), quasi lumen (virtutis), aliquod lumen (probi ingenii); vgl. hervorstechen; die Ehe ihrer Schwester erschien ihr v. einer glänzenden S., fortunatum ei matrimonium sororis visum, *Liv.* 6, 34, 7.; eine S. des römischen Charakters erkennen, alqd Romanorum esse proprium cognoscere; schlimme Seiten einer Sache, vitia alcjs rei; wenn die Sache nicht ihre schlimme S. haben soll, si res nihil habeat vitii; die gehässigen Seiten Jmds., quae sunt invidiosa in alqo; Jmds gute =, = schlechte S., virtutes, vitia alcjs; die schwache S. Jmds. ꝛc., s. schwach 2) *c*); die rauhe S. herauskehren, s. rauh 2) *b*); ein nach allen S. hin geschmackvolles Gedicht, elegans omni numero poëma; nach allen S. hin vollständig, = vollkommen, = ganz, expletus omnibus suis numeris et partibus, expletus et perfectus; expletus atque cumulatus; (*Plin. ep.*) omnibus numeris absolutus; über alle S. des Staatslebens, de omni rei publicae genere; nichtige Seiten des Adels, s. nichtig 1); diese (Sach= od. Streitfrage) bestimmen sie nach den drei S., nach Rechtssachen ꝛc., eam (causam aut controversiam) tribus, lite etc. definiunt, *Cic. de. or.* 3, 28, 109.

Seitenblick, oculi limi od. obliqui; einen S. auf Jmd. =, = Etw. thun, oculis limis od. obliquis alqm aspicere, (bildl.) mentionem alcjs rei inchoare. — **Seitenfläche**, superficies lateralis od. lateris, laterum; (allgemeiner) latus. — **Seitengang**, **=gasse**, **=gebäude**, s. Nebenweg ꝛc. — **Seitengewehr**, s. Schwert. — **Seitenhieb**, eigtl., ictus obliquus; plaga obliqua; bildl., obliqua oratio od. sententia; aculei (in alqm); Jmdm. S. geben, = versetzen, oblique alqm perstringere, obliquis orationibus alqm carpere. — **seitens** ꝛc., s. v. Seiten unter 'Seite 2) *a*)'. — **Seitenschmerz**, **=stechen**, dolor lateris od. laterum; punctio laterum; an S. sterben, lateris dolore consumi. — **Seitenstoß**, ictus obliquus (v. der Seite); ictus lateris (in die Seite); Jmdm. einen S. geben, alcjs latus fodere, fodicare (um ihn aufmerksam zu machen). — **Seitenstraße**, s. Nebengasse, Nebenweg, Seitenweg. — **Seitenstück**, v. od. zu Etw., imago alcjs rei; simillimus od. compar alcui rei; alcui rei ex altera parte respondens; deine Gallerie, welche das S. zu der auf dem palatinischen Berge sei, porticus, quae Palatio respondeat; ein S. bildet die folgende Geschichte, consentaneum (est) quod sequitur. — **Seitenverwandter**, (jur. *t. t.*) cognatus ex lateribus; a latere alcjs [vgl. LW. 3. latus 1) *a*)]; cognatus. — **Seitenverwandtschaft**, cognatio ex lateribus; cognatio. — **Seitenwand**, latus. — **Seitenweg**, iter obliquum; iter transversum, via transversa (quer durchgehender); vgl. Nebenweg; auf Seitenwegen der Ebene, per obliqua campi, *Liv.*

seither, 1) = bisher, w. s. 2) seit der Zeit, ex eo tempore; ex eo; = hernach, postea. — **seitherig**, s. bisherig.

Seits od. **seits**, meiner (deiner ꝛc.) S., meinerseits (deinerseits ꝛc.), pro mea parte (für meinen Theil); per me; a me [v. meiner Seite; vgl. Seite 1) *a*)]

meis verbis, meo nomine (vgl. Name); jeder seiner S., pro sua quisque parte; pro se quisque (jeder nach seinen Kräften); pro virili parte [nach dem ihm zukommenden Theil, z. B. alqd defendere]; meinerseits ꝛc., b. den Verbis 'streben' ꝛc. (studere, cupere, velle, malle), s. streben *b*); ich meiner S., ego quidem; equidem; egomet; auch meinerseits ꝛc., s. auch 1); einer Seits — anderer S. ꝛc., s. einerseits. — **seitwärts,** 1) = v. der Seite, a latere; ex obliquo, ex transverso; s. stehen, obliquum stare. 2) = gegen die Seite, in obliquum; Jmd. s. führen, seducere alqm.

selb, cum m. *abl.*; selbander, cum altero; unâ; copulati; selbdritte, cum duobus; du als s., tu tertius. — **selber, selbiger,** s. selbst, derselbe. — **selbst,** I) *pron. demonst.* ipse [über die verschiedene Construction desselben in Verbindung m. einem *cas. obl.* der reflexiv stehenden persönlichen *pron.*, s. LW. ipse 1) *A*)]; bei den persönlichen *pron.* auch durch die Anhängesilbe met (egomet, memet); selbst auch, et ipse, ipse [vgl. LW. ipse 6)]; er s., is ipse, einer s., ipse [vgl. LW. ipse. Ngb. S. 250.]. Insbes. von selbst, durch sich sebst = ohne fremdes Zuthun, meâ, tuâ, suâ sponte, od. durch ipse, z. B. valvae se ipsae aperuerunt; = v. freien Stücken, ultro; = ohne fremde Hülfe, per se; sine magistro; = durch die Sache an sich, re; wieder zu sich s. kommen, ad se redire; er ist die Freundlichkeit ꝛ, ꝛ die Sanftmuth ꝛ, ꝛ das Laster s., s. Freundlichkeit ꝛc.; das Selbst, mein besseres S., s. ich. II) als Steigerungspartikel, ipse; adeo, vel; s. wenn, s. wenn 3) *f*); (auch) s. gar nicht, ne ipse quidem; bisw. ist 'selbst' (sogar) durch die bloße Wortstellung auszudrücken, z. B. quae sic ab illo acta sunt oculis, voce, gestu, inimici (s. seine Feinde) ut lacrimas tenere non possent, *Cic. de or.* 3, 56, 214.; das Glück hindert s. (sogar) den Weisen an Selbstbeherrschung, s. Selbstbeherrschung.

Selbstbeherrschung, temperantia; moderatio (animi); modestia; continentia; vgl. LW. unter d. W.; S. besitzen, ꝛ haben, sibimet ipsi temperare; se habere in potestate; Männer v. hoher Sittlichkeit u. S., homines moderatissimi et continentissimi; Mangel an S., impotentia animi; es zeigt v. Mangel an S. ꝛc., hominis est sui impotentis etc.; es hat mir viel S. gekostet, zu ꝛc., vix ab animo meo impetrare potui, ut etc.; es kostet einem Mann v. Zartgefühl S., zu ꝛc., grave est homini pudenti m. *inf.*; das Glück hindert selbst den Weisen an S., secundae res sapientium animos fatigant, *Sall. Cat.* 11, 8. — **Selbstbeobachtung,** sorgfältige, anstellen, excitare animum ad animadversionem et diligentiam, *Cic. off.* 1, 29, 103. — **Selbstbeschäftigung,** s. Selbststudium. — **Selbstbeschauung, ꝛbetrachtung,** contemplatio sui; eine S. anstellen, mente semet ipsum intueri. — **Selbstbetrug,** error; fraus animi; fraus animi ac temeritas (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 3, 7.); auch bl. fraus (incidere, delabi in fraudem); wenn es kein S. ist, nisi animus me fallit. — **Selbstbewunderung,** *admiratio sui; der Fehler der S., vitium se suaque mirandi. — **Selbstbewußtsein,** conscientia; conscientia optimae mentis; ein lebendiges S., quiddam quod vigeat et sentiat (vgl. Ngb. S. 109.); zum S. erwachen, s. erwachen; die Seele zum S. bringen, animum ad se ipsum advocare; = Selbstgefühl, spiritus. — **Selbstbiographie,** s. Autobiographie. — **selbsteigen,** ipsius; meus (tuus, suus) ipsius; auch bl. meus (tuus, suus); m. s. Hand, meâ (tuâ, suâ) ipsius, meâ (tuâ, suâ) manu. — **Selbsterhaltung,** tuitio sui; corporis nostri od. sui, nostri tutela; auf seine S. bedacht sein, habere rationem salutis; alle nöthigen Vorkehrungen zu seiner S. treffen, omnem diligentiam ad se conservandum adhibere. — **Selbsterhaltungstrieb,** s. Erhaltungstrieb. — **Selbsterhebung,** superbia; vana de se praedicatio. — **Selbsterkenntniß,** cognitio sui; conscientia factorum suorum; Mangel an S., ignoratio sui; zur S. kommen, ꝛ gelangen, noscere se ipsum; S. besitzen, se ipsum nosse; zur S. ermahnen, S. verlangen, monere ut se quisque noscat; jubere noscere nosmet ipsos. — **Selbsterniedrigung,** humilitas. — **selbstgefällig,** valde sibi placens; nimius od. immodicus sui aestimator. — **Selbstgefälligkeit,** *nimia od. immodica sui aestimatio; die S., womit er sich u. den Mächtigen schmeichelte u. die er zur Schau trug, adulatio atque ostentatio sui et potentium, *Caes. b. c.* 1, 4, 3.; m. S. u. Unbefangenheit in Blick u. Mienen hier- u. dorthin schauen, alacri et prompto ore ac vultu huc atque illuc intueri; viel S. besitzen, valde sibi placere. — **Selbstgefühl,** *virtutis suae sensus od. conscientia; S. haben, ꝛ besitzen, virtutis suae sibi conscium esse; se non contemnere; ein falsches S., vana de se persuasio; reizbares S., *irritabilis spiritus; ein Mann v. gewaltigem S., ingentis spiritus vir; m. stolzem S. auftreten, magnificentissime se jactare; das S. (Jmds.) erhöhen, alqm, alcjs animum extollere; sich zu größerem S. erheben, se extollere [vgl. LW. extollo 2) *b*)]. — **Selbstgenügsamkeit,** s. Selbstvertrauen; die in stolzer Anmaßung wegen des Besitzes dieser Kunst, als ob sie die schwerste wäre, m. solcher S. einhergehen, qui ejus artis arrogantiâ quasi difficillima sit, ita subnixi ambulant, *Cic. de or.* 1, 58, 246.; im Gefühl ihrer S. u. angestammten Kraft, *toti ex se apti insitaeque virtutis conscientiâ elati. — **Selbstgespräch,** sermo intimus; ein S. halten, (ipsum). secum loqui; solum secum colloqui; das S. Jmds. unterbrechen, interpellare alqm secum loquentem. — **Selbsthaß,** odium sui. — **Selbstherrschaft, ꝛherrscher, ꝛhülfe,** s. Selbstbeherrschung, Monarchie, Monarch, Selbstrache, ꝛvertheidigung. — **selbstisch,** s. selbstsüchtig. — **Selbstkenntniß,** notitia sui; S. ist selten u. schwer, minime sibi quisque notus est et difficillime de se quisque sentit. — **Selbstlauter,** vocalis. — **Selbstliebe,** s. Eigenliebe. — **Selbstlob,** de se praedicatio; S. ist häßlich od. stinkt, s. Lob. — **Selbstmord,** mors voluntaria; nex voluntaria (als freiwilliger gewaltsamer Tod); mors quam sibi alqo consciscit; einen S. begehen (Selbstmörder sein, zum S. werden, sich tödten), (voluntariam) mortem od. bl. mortem, necem sibi consciscere; manus sibi affere, inferre, vim afferre vitae suae; alqs ipse se vitâ privat; alqs ipse se interficit, interimit, occidit [aber class. nicht bl. se interficere etc.; vgl. Hn. S. 35.; nichts beweist dagegen die Stelle *Cic. de or.* 2, 74, 302.; vgl. Grund 1) *a*)]; (euphemist.) alqd de se gravius consulere, *Liv.* 26, 33, 1. — **Selbstmörder,** qui mortem sibi consciscit od. conscivit etc.; S. sein, zum S. werden, s. Selbstmord. — **Selbstpeiniger,** ipse se poeniens. —

Selbstprüfung, *spectatio vitae nostrae; eine S. anstellen, se ipsum perspicere totumque tentare. — **Selbstrache**, vindicta privata; S. nehmen, me ipse ulciscor, an Jmdm. ipse ulciscor alcjs injurias; ipse vindico in alqm; sich durch S. Genugthuung für Etw. verschaffen, vi et armis ulcisci alqd (injuriam). — **selbstständig**, 1) in geistiger, moralischer Beziehung, qui ex se ipso totus aptus est, cui ex se ipso apta sunt omnia od. in se posita sunt; sui judicii od. arbitrii; auch proprius et suus (natura); meus, tuus, suus (vgl. originell); ein s. Begriff sein, propria vi sua esse; ein s. Verdienst haben (v. der Tugend), sua sponte laudabilem esse; m. s. Urtheil, judicio arbitrioque (meo, tuo, suo, nostro); ein Mann, der sein eignes =, = ein s. Urtheil hat, homo sui judicii; sein eignes =, ein s. Urtheil haben, = sich gebildet haben, suo judicio uti, kein judicio nihil valere, nihil judicare posse (de alqa re); Jmds. Geschmack ist s., suo judicio alqs stat; sittlich u. geistig s. zu werden suchen, *eam libertatem consectari, quae inest in optimo morum ingeniique cultu. 2) in äußerer, politischer od. bürgerlicher Beziehung, nullius indigens; solutus; liber; liber et solutus; sui juris, suae potestatis; nullo egens et ex se ipso aptus; (keines Vormundes vor Gericht bedürfend) suae tutelae; Völker, die s. sind od. es zu werden suchen, populi, qui aut habent libertatem aut assequi student; wir sind wieder eine s. Nation geworden, populi nostri libertatem recuperavimus; eine s. Bewegung haben, sich s. bewegen, per se, per se ipsum, sua sponte, suo motu moveri; ein s. Herrscher sein, suo jure imperare. — *Adv.* 1) suâ sponte (facere); voluntate; ad arbitrium suum (agere); suo nomine (praeesse exercitui, *Caes. b. c.* 3, 57, 3.); s. handeln, auch suo judicio stare, suo sibi consilio, judicio uti; = für sich, ohne Andere, per se, ipse od. solus per se; = auf eigene Hand, ohne fremde Hülfe, meo (tuo, suo, nostro, vestro), ut dicitur, Marte, auch ohne ut dicitur (vgl. Hn. S. 79.); suopte ingenio; suapte ingenii vi; s. u. unabhängig, per se nullius vel adjumento vel auctoritate (progredi, proficere in alqa re); s. die Wahrheit erforschen, omissis auctoritatibus ipsa re et ratione veritatem exquirere; s. Krieg führen, suâ sponte od. propriis viribus consiliisque bellum gerere; ein s. ausgebildeter Volksstamm, *ordo popularis, qui a libertate incrementa cepit. 2) suo jure (imperare); s. sein, sui juris esse, in potestate esse; non egere consilio cujusquam, (v. Dingen) propria vi sua esse. — **Selbstständigkeit**, 1) in geistiger, moralischer Beziehung, liberum arbitrium; libera voluntas; animi constantia, gravitas; S. besitzen, sui judicii od. arbitrii esse; eine gewisse S. u. Freiheit zeigen, *alqd soluti et liberi prae se ferre. 2) in äußerer, politischer Beziehung, libertas; libertas et immunitas; meum, tuum, suum jus; auch principatus (appetitio quaedam p., *Cic. off.* 1, 4, 13.); S. besitzen, sui juris od. suae potestatis esse; einem Volke S. geben, populum libertate donare; das unmündige Volk zur S. führen, plebem impuberem od. nondum adultam ad suam tutelam adducere; eine Einbuße an bürgerlicher S. erleiden, capite deminui; Einbuße an bürgerlicher S., capitis deminutio; s. LW. caput 2) A) *b*). — **Selbststudium**, *studium privatum od. quod sine magistro colo; auch bl. studium; † proprium studium (falsch selbst v. F. A. Wolf gebraucht); Etw. durch S. gelernt haben, s. Autodidact (sein). — **Selbstsucht**, cupiditas sui; amor sui od. rerum suarum; = Eigennutz, w. s. — **selbstsüchtig**, cupidus; qui sua cupiditate, non utilitate communi impellitur; callidus (liberalitas); = eigennützig, w. s.; in s. Absicht, utilitatis causâ; ambitiose. — *Adv.* (parteiisch) cupide (c. od. inique judicare); s. handeln, cupide agere, inhumane facere; = eigennützig, w. s.; (aus Gefallsucht) ambitiose. — **Selbsttäuschung**, s. Selbstbetrug. — **selbstthätig**, *ultro od. suâ sponte agens, moliens alqd; (allgemeiner) industrius. — **Selbstthätigkeit**, industria. — **Selbstüberschätzung**, nimia aestimatio sui; aus S. u. Selbstliebe, de se bene existimans seseque diligens, *Cic. off.* 3, 6, 31. — **Selbstüberwindung**, **=unterredung**, s. Selbstbeherrschung, =gespräch. — **Selbstverachtung**, *contemptio sui. — **Selbstverleugnung**, dolorum et laborum contemptio; rerum humanarum contemptio ac despicientia; = Selbstbeherrschung, w. s. — **selbstverständlich**, qui (quae, quod) sua sponte od. per se intellegitur od. planum, perspicuum est. — *Adv.* nimirum; videlicet. — **Selbstvertheidigung**, tutela sui, defensio salutis suae; defensio contra vim; zu seiner S., um seiner S. willen, sui defendendi causâ. — **Selbstvertrauen**, fiducia mei, tui, sui, im Zshg. bl. fiducia; S. haben, = besitzen, fiduciam in se collocare; sibi (ipsum) confidere, ein größeres certius sibi fidere, ein sehr großes plurimum sibi confidere; voll =, m. S., alacer et fiduciae plenus; confidenter; (dreist, keck) confidens; auch animose (vivere); ohne S., nullâ fiduciâ sui od. (in Bezug auf die geistigen Leistungen) ingenii sui; wer zu wenig S. hat, s. niedergeschlagen; wer ein zu starkes S. hat, sibi praefidens; = Herzhaftigkeit, animus; s. LW. animus 3) *b*); es hebt sich Jmds. S., alqs elato animo esse od. magis sibi confidere coepit; im übeln Sinne, zu großes S., confidentia; im Gefühle zu großen S. (seiner Selbstgenügsamkeit), nimiâ confidentiâ sui elatus. — **Selbstwahl**, arbitrium (mortis); Jmdm. die S. lassen, facere alcui arbitrium in eligendo. — **selbstzufrieden** ꝛc., s. selbstgefällig ꝛc.

selig, beatus; felix; vgl. LW.; auch jucundissimus (Gefühl sensus); uneigtl. = verstorben, qui jam vita excessit; qui non jam in vita est; † beatus; dieser mein s. Freund, ille mihi, dum vivus fuit, amicissimus; die Seligen = die verstorbenen Frommen, pii; die Gefilde der S., piorum sedes ac locus; s. werden, in die Gefilde der S. eingehen, piorum sedem ac locum od. immortalitatem consequi; (mehr dicht. b. *Cic. somn. Scip.* 3.) beatum aevo sempiterno frui; s. sein, piorum sedem ac locum consecutum esse; s. werden wollen, in coelum migrare velle; Jmd. s. sprechen, *beatorum numero addere, *beatorum ordinibus ascribere alqm. — **Seligkeit**, aeterna od. summa felicitas; (nur in philosophischer Sprache anwendbar) beatitas; beatitudo (vgl. Hn. S. 40.); = Unsterblichkeit, immortalitas vitae. — **seligmachend**, s. beseligend; der s. Glaube, s. Glaube 2). — **Seligmacher**, v. Christus, felicitatis aeternae od. coelestis dator, auctor; salvator; vgl. Heiland.

selten, rarus; difficilis inventu; = ausgezeichnet,

eximius; singularis; es ist etw. Seltenes (eine Seltenheit), daß ꝛc., raro fit ut etc. — *Adv.* raro; sehr s., perraro; rarissime; am seltensten, minime saepe. — **Seltenheit,** 1) als Eigenschaft, raritas. 2) seltene Sache, res rara; res difficilis inventu; res visenda (Sehenswürdigkeit); miraculum; die Buchstabenschrift war in diesen Zeiten eine S., rarae per ea tempora literae erant; es ist eine S., daß ꝛc., s. selten. — **seltsam,** insolitus, insolens; mirus; novus; monstruosus (widernatürlich); auch abstrusus (caerimoniae); wie s. ist mein Schicksal, daß ꝛc.? quonam meo fato fieri dicam, ut etc.? *Cic. Phil.* 2, 1, 1. — **Seltsamkeit,** novitas (alcjs rei).

Senat, senatus; senatores, patres; Jmd. aus dem S. stoßen, s. stoßen 3) *a*); Jmd. in den S. wählen, alqm in senatum legere; den S. berufen, = versammeln, s. versammeln. — **Senator,** senator; (in einer Municipalstadt) decurio; (in Bezug auf den Stand) vir ordinis senatorii; eines S., Senatoren=, senatorius. — **Senatsbeschluß,** senatus consultum od. decretum; = ein bloßes, v. den Tribunen noch nicht sanctionirtes Gutachten des Senats, senatus auctoritas. — **senatsfähig,** qui in senatum legi potest. — **Senatssitzung,** senatus. — **Senatstag,** dies quo senatus habetur; dies curiae. — **Senatsversammlung,** senatus. — **Senatswahl,** lectio senatus od. senatorum; S. anstellen, senatum legere; (durch eigene Wahl) novos senatores cooptare.

Sendbrief, epistula. — **senden,** s. schicken. — **Sendschreiben,** epistula. — **Sendung,** 1) als Handlung, missio (literarum, legatorum); (eines Gesandten) legatio; die Ursache der S. war, causa mittendi erat; durch S. v. Friedensgesandten hinüber u. herüber, legatos utroque de pace mittendo; Sendungen ergehen lassen, dimittere. 2) das Gesendete, z. B. eine S. Waaren, merx missa od. (angekommene) allata; eine S. v. Büchern bekommen, libros ad se missos accipere od. afferuntur ad alqm libri ab alqo missi; ich komme nun zu deinen Briefen, die ich in mehreren S. erhalten habe, venio nunc ad tuas literas, quas pluribus epistulis accepi, *Cic. Qu. fr.* 3, 1, 3. (vgl. LW. epistula); die göttliche S. Jmds. anerkennen, s. göttlich. — **Senf,** sinapi.

sengen, ustulare; (überh.) urere, (ringsherum, v. außen, nur halb) amburere; s. u. brennen, omnia igni od. incendiis vastare; urere popularique, in einer Gegend regionem od. agros urere. — **Sengen,** das, z. B. m. S. u. Brennen, urendo populandoque (bellum gerere).

Senkblei, s. Bleiloth. — **senken,** 1) eigtl., demittere; die Augen=, den Blick zur Erde s., s. sehen (zur Erde) 2) *b*); m. gesenktem Haupte, capite demisso; einen Todten ins Grab s., corpus alcjs tumulo inferre; die Fasces vor Jmdm. s., fasces alcui summittere; sich s., summitti; considĕre (terra; v. der Rede, varia junctio verborum, *Cic. de or.* 3, 49, 191.); desidĕre, delabi (nebula); sedere (montes tumulique). 2) fortpflanzen, propagare. — **Senken,** das, der Stimme, remissio od. summissio vocis; = Fortpflanzung, propagatio (vitium). — **Senker,** s. Absenker.

senkrecht, ad perpendiculum (directus). — *Adv.* (directe) ad perpendiculum; ad lineam; directo; die Sonne wirft ihre Strahlen s. auf uns, = steht s. über uns, recti solis radii in nos diriguntur. — **Senkung,** s. Senken (das).

Sense, falx. — **Sensenschmied,** (faber) falcarius. — **Sensenträger,** *miles falcatus.

Sentenz, s. Gedanke, Urtheil, Sinnspruch, Spruch.

sentimental ꝛc., s. empfindsam ꝛc.

Separatfrieden, einen, schließen, suum consilium ab reliquis in pace componenda separare.

September, mensis September.

Serail, gynaeceum; (die Kebsweiber) pelices.

servil, s. knechtisch, sklavisch; recht s. zu Werke gehen, grassari obsequio, *Hor.* — **Servile,** der, servus. — **Servilismus,** deforme obsequium. — **Servitut,** servitus.

Sessel, sedile; sella; (erhabener Sitz) solium. — **seßhaft,** s. angesessen.

setzen, I) *trans.* 1) eigtl., ponere (überh.), collocare, constituere (an den gehörigen, bestimmten Ort, Platz stellen); Jmdm. eine Säule=, = Bildsäule s., ponere, constituere alcui statuam, simulacrum, alqm statuā honorare; eine S. s., collocare columnam, signum; = machen, daß Etw. steht, statuere alqd; = pflanzen, serere, z. B. arbores; einer Sache Maß u. Ziel s. ꝛc., s. Maß 2); Schranken s. ꝛc., s. Schranke 2), Grenzen ꝛc. s. Grenze. Insbes. *a*) Etw. an od. bei=, = neben Etw. s., apponere alqd ad alqd (ad ignem), alcui rei (moenibus); (hinbewegen, hinbringen) admovere alqd alcui rei (igni, moenibus, labris; gladium pectori alcjs); Etw. an den gehörigen Ort s., alqd suo loco ponere; an das Land s., s. ausschiffen; Jmd. od. Etw. an eines Andern Stelle=, = an die Stelle einer Sache s., s. Stelle 1) *b*); an Etw. den Fleiß seines Lebens s., in alqo studio aetatem consumere; Etw. b. Seite s., s. Seite 1). *b*) Jmd. od. Etw. auf Etw. s., alqm, alqd imponere, inferre in alqd (auf ein Pferd ꝛc., s. Pferd); collocare alqd, alqm in alqa re; (auf Etw. passen) accommodare alqd alcui rei (galeam capiti), ad alqd (sibi coronam ad caput); = auf od. in Etw. schreiben, s. schreiben 1); Jmd. auf den Wagen s., alqm in plaustrum imponere, mit alqm (redā) tollere; Jmd. auf den Thron s., s. Thron 2); Jmd. auf die Liste der Geächteten s., s. Liste; auf Jmds. Rechnung s., s. Rechnung 1); Jmd. auf freien=, = den alten Fuß s. ꝛc., s. Fuß 1) u. 2) *c*); Etw. aufs Spiel s., s. Spiel 2). *c*) Jmd. od. Etw. in Etw. s., alqm, alqd imponere in alqd (pedem in navem), alqd inferre alcui rei, in alqd (spolia opima templo, corpus mortui tumulo); (in Etw. rechnen) ascribere (alqm antiquis temporibus); die Eroberung Carthago's in dieses Jahr s., s. verlegen 1); Jmd. ins Gefängniß s., s. Gefängniß; Jmd. in Gunst b. Jmdm. s., s. Gunst; Hoffnung in Jmd. od. Etw. s. ꝛc., s. Hoffnung; Vertrauen=, Mißtrauen in Jmd. s., s. Vertrauen ꝛc.; Jmd. in den Stand=, = in Feuer=, = Schrecken s., s. Stand ꝛc.; sich in eine Verfassung s. ꝛc., s. Verfassung 2); in Etw. seinen Ruhm s., gloriari in alqa re (in virtute recte), darein, daß ꝛc. in eo quod etc.; sein ganzes Streben in Bildung u. Weisheit s., omne suum studium in doctrina et sapientia collocare; Jmd. od. Etw. in ein gehässiges ꝛc. Licht s., s. Licht 1) *d*); Jmdm.=, sich Etw. in den Kopf s., s. Kopf 2) *B*). *d*) über Etw. s., s. übersetzen I) 1); bildl., s. vorsetzen 2) *b*), vorziehen 3); sich weit über Alle s., prae se alios pro nihilo ducere; hominem prae se neminem putare. *e*) Etw. unter Etw. s., ponere alqd sub alqd, supponere alqd alcui rei, sub alqd; = unter Etw.

rechnen, s. rechnen I) 3) *b*). *f*) vor Etw. s., s. vorsetzen 2) *a*); den Fuß nicht vor die Thür-, -über die Schwelle ꝛc. s., s. Fuß 1); Einige s. den Homer 30 Jahre vor Lycurg, quidam Homerum triginta annis ante Lycurgum fuisse putant od. dicunt. *g*) Jmd. neben od. zu Jmdm. s., alqm assidēre alqm jubere; bildl. = Jmd. einem Anderen gleich-, -an die Seite s., s. Seite 1); Jmd. zur Rede s., s. Rede 2) *b*). *h*) anderswohin s., in alium locum transferre; zweimal s., iterare (verba); unmittelbar nacheinander s., duplicare (verba); die Worte fein-, -künstlich s., componere verba et quasi coagmentare; ich vermag die Worte nicht fein u. künstlich zu s., non sunt composita mea verba, *Sall. Jug.* 85, 31.; ein Buch s., * librum typis od. literarum formis describere; *refl.* sich s., *α*) eigtl., considĕre (auf die Wiese in prato, im Theater in theatro, auf die Erde humi); assidĕre (Ggs. surgere; sich Jmdm. zur Rechten s., dextrâ alqm assidere); subsidĕre (niederkauern); sich auf das Pferd s., s. aufsteigen, steigen 1); sich zu Tische s., s. Tisch 2). *β*) v. flüssigen Dingen, residĕre, subsidĕre; = sich senken, w. s. *γ*) uneigtl. = sich wo niederlassen, consistere; se collocare (Athenis); Jmd. sich s. heißen od. lassen, alqm considere jubere, neben sich juxta se locare; sessum recipere (v. Zweien od. Mehreren); sich in Bewegung s., se movere, moveri; (in Marsch) iter ingredi, intendere, castra movere; sich zur Wehr s., s. Wehr 1); sich in Besitz v. Etw. s., s. Besitz; sich ein Ziel s., s. Ziel 2) *a*); an Jmds. Stelle sich s., s. Stelle 2) *b*); sich m. Jmdm. s. (vergleichen), cum alqo transigere; sich b. Jmdm. in Gunst s., s. Gunst; sich in ein Verhältniß der Gleichheit s. ꝛc., s. Verhältniß *a*). 2) = bestimmen, festsetzen, statuere, constituere, dicere (tempus od. diem alcui rei); Jmd. zum Vormund s., tutorem alqm facere; Soldaten werden den Feldherren zu Herren gesetzt, milites domini imponuntur imperatoribus, *Liv.* 45, 36, 8.; den Fall s., fingere [m. *acc. c. inf.*; nicht ponere; vgl. LW. pono 2) *g*)]; sich in den Kopf s. ꝛc., s. Kopf *B*); gesetzt den Fall, daß ꝛc., gesetzt, daß ꝛc., faciamus od. fac m. *acc. c. inf.*, auch bl. *conj.*, gesetzt den Fall-, gesetzt, daß nicht ꝛc., ne, selbst gesetzt, daß, -daß nicht, ut, ut non [s. LW. ut I) *c*)]; etiam si, etiam si non [vgl. Fall 2) *a*)]; gesetzt, daß es dir keine Unannehmlichkeiten macht, quod commodo tuo fiat.* II) *intrans.* 1) salire, saltu ferri; in Etw. (hinab) s., desilire in alqd, über Etw. transilire alqd, saltu transmittere alqd. 2) über einen Fluß ꝛc. s., s. übersetzen II). — **Setzer**, * typotheta, im *pl.* * operae typographicae; im Zshg. bl. operae. — **Setzling**, s. Absenker.

Seuche, lues; vgl. Pest; verheerende Seuchen, morbi perniciales od. perniciosissimi; auch clades (instantes).

seufzen, gemere (der beklommenen Brust Luft machen), ingemiscere; suspirare (unwillkürlich tief athmen); über Etw. s., ingemiscere alcui rei; unter der Last od. dem Drucke v. Etw. s., alqa re oppressum esse od. teneri. — **Seufzen, das**, gemitus; suspiritus, (dicht.) suspiratus. — **Seufzer**, gemitus; suspirium; vgl. seufzen; in S. ausbrechen, S. ausstoßen, s. seufzen.

Sevennen, die, mons Cevenna, *Caes. b. G.* 7, 8, 3. 56.; † Cevennae (*pl.*). — **Sevilla**, Hispalis.

seyn, Seyn, (das), s. 2. sein, 3. Sein (das).

sich, 1) durch sui, sibi, se od. sese nach der verschiedenen Construction, welche ein Verbum od. eine *praep.* erfordert, worüber s. die Grammatik. 2) auf verschiedene Weise werden im Lateinischen reflexive Verbalausdrücke m. 'sich' bezeichnet u. zwar, *a*) durch *act.* m. se, wenn eine Einwirkung des Subjects auf sich selbst, durch *pass.*, wenn das Subject der Einwirkung eines anderweiten Subjects unterworfen gedacht wird, z. B. sich üben, se exercere; exerceri; sich quälen, se cruciare od. excruciare; cruciari, excruciari; s. ergötzen, se delectare od. oblectare; delectari, oblectari; s. täuschen, se fallere od. decipere; falli, decipi. *b*) oft durch das *pass.* [vgl. *a*)] od. durch zu Intransitiven gewordene transitive Verba od. *dep.*, z. B. s. baden, lavari; (eigtl. ein Bad nehmen) lavare; s. ändern, mutari; (eine andere Gestalt annehmen) mutare; s. vermindern, minui; minuere; s. bewegen, moveri; movere; s. beugen od. neigen, inclinari; inclinare; s. stürzen, praecitari; praecipitare; s. freuen, gaudere; laetari; s. unterstehen, audere; s. fürchten, timere; s. einer Sache bedienen, uti alqa re; s. ergießen, effundi; s. fortpflanzen, propagari; s. entzünden, accendi, incendi; s. verfinstern, obscurari. *c*) genauer durch ein besonderes Object, worauf sich die Handlung eigtl. bezieht [vgl. Hn. §. 62. 1. *a*)], z. B. sich baden, corpus (corpora) abluere aquâ; die Jünglinge sollten s. kräftigen durch Arbeit, corpora juvenum firmari labore voluerunt; s. erholen, se od. animum relaxare; s. sammeln, se od. animum colligere; Hasdrubal u. Syphax vereinigten s., Hasdrubal et Syphax copias suas junxerunt; s. vor den Einfällen der Feinde schützen, fines suos ab excursionibus hostium tueri. 3) sich lassen, s. lassen I) 2) *α*).

Sichel, falx. — **sichelartig, -förmig,** falcatus, falci similis; (halbmondförmig) lunatus. — **Sichelmacher**, falcarius. — **Sichelwagen**, currus falcatus; (m. vier Pferden bespannter) quadrigae falcatae; (der Belger u. Britanner) covinus.

sicher, 1) gefahrlos, tutus [vor od. gegen Jmd., -Etw. ab alqo, ab alqa re, (selt.) ad, adversus alqd]; periculi expers (v. Personen); periculo vacuus (v. Dingen); im Sichern sein, s. Sicherheit 1); seines Lebens nicht s. sein, in vitae periculo versari; es ist hier nicht s., non tutus est hic locus; sich kaum in seinem eigenen Hause s. wissen, domesticis parietibus se vix tueri; er ist in seinem eigenen Hause gar nicht s., nihil ei intra suos parietes tutum est; Jmd. s. stellen, tutum reddere od. praestare alqm (ab alqa re), (durch Vorsichtsmaßregeln) cavere alcui (insbes. als Geschäft der Rechtsgelehrten, alcui de alqa re, alqa re), sich cavere, Etw. in tuto collocare alqd; tutari alqd (ab alqa re), communire (jus; causam testimoniis); auch vindicare (alqd, alqm ab alqa re gegen Etw.), (durch schriftliche Verordnung od. vertragsweise) cavere alqd od. m. ut, ne; s. gestellt sein, tutum esse; das Geld steht s., * pecunia recte collocata est od. certis nominibus credita est; damit das Geld der Frauen sicherer stehe, quo mulieri res esset cautior; eine s. Stellung, s. Stellung 3); ein langer Friede gewährt s. Ruhe, diuturnitas pacis otium confirmat; nachdem diese Angelegenheiten s. geordnet waren, his rebus confirmatis. 2) keine Gefahr fürchtend, sorglos, securus; (unvorsichtig) incautus; s. sein wegen Etw., securum esse de alqa re; alqd non ti-

mere; (seiner Sache) s. sein, confidere. 3) **zuverlässig**, **gewiß**, certus [manus, (sicher treffend) telum; (s. eingehend) vectigalia]; exploratus (spes, victoria); s. Leute, certi; s. Credit, fides expedita; eine s. Schuld, nomen expeditum; ein s. Schuldner, bonum nomen; ein s. Gewährsmann, auctor locuples od. bonus; s. Gefühl, s. Geschmack, judicium firmum; s. Nachricht ꝛc., s. Nachricht; aus s. Munde erfahren, s. Mund; s. ist, daß ꝛc., certum est od. constat m. *acc. c. inf.*; auch bl. quidem (quid evenerit postea, nescio —: collegam quidem de coelo detraxisti, *Cic. Phil.* 2, 42, 107.). — *Adv.* 1) tuto; (seltener) tute; ex tuto, *Liv.* 26, 38, 6 ; s. gehen, tutam rationem sequi. 2) secure; parum caute. 3) certo od. certe (scio; vgl. LW. 1. certo); recte [gehörig, alcui credere; recte dare (anvertrauen) alcui literas]; nicht s. angeben können, affirmare non posse; das wird s. geschehen, non dubium est, quin hoc eveniat; s. gehen, sibi prospicere, b. Etw. caute agere in alqa re. — **Sicherheit,** 1) Zustand der Gefahrlosigkeit, salus; incolumitas; in S. (im Sichern) sein, in tuto esse: (sprichw.) in portu esse od. navigare; sich in S. begeben, in tutum cedere; der S. wegen, praesidii causâ; persönliche S., salus; ihrer (persönlichen) S. wegen, suae salutis causâ; auf seine (persönliche) S. bedacht sein, saluti suae od. corporis sui securitati prospicere, consulere; die S. suchen, salutem petere; dies verschaffte ihm S. der Zufuhr v. den Remern u. den übrigen Staaten, quae res commeatus a Remis reliquisque civitatibus ut sine periculo ad eum portari possent, efficiebat, *Caes. b. G.* 2, 5, 5.; nirgends S. für sich sehen, nullum locum sibi tutum esse videre; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; seine S. darin finden, zu ꝛc., pro munimento habere m. *inf.*, *Sall. Cat.* 31, 13. 2) Sorglosigkeit, securitas. 3) Gewißheit, fides; S. des Ganges, certus gradus, des Auges certa luminum acies; m. S., s. sicher (*Adv.*). 4) Sicherstellung, Versicherungsmittel, cautio; (durch das gegebene Wort ausgesprochene Sicherheit) fides; (durch ein Unterpfand) satisdatio; Jmdm. S. geben=, =gewähren=, =leisten für od. über Etw., =Jmd., cavere alcui de alqa re; satisdare alcui; (einstehen) praestare alqm, alqd, de alqa re, m. *acc. c. inf.*; sich v. Jmdm. S. geben=, =leisten lassen, cavere ab alqo; Jmdm. S. v. Seiten des Staats (v. Staatswegen) versprechen, fidem publicam dare; S. v. Seiten des Staats (v. Staatswegen) fordern, fidem publicam postulare; das Porcische Gesetz ist zur S. (Sicherstellung) der Bürger an Leib u. Leben gegeben worden, Porcia lex pro tergo civium lata est, *Liv.* 10, 9, 4.; über die S. (Sicherstellung) der Stadt berathen, de custodia urbis consulere; der S. wegen, praesidii causâ. — **Sicherheitsmaßregeln,** z. B. ergreifen, saluti (suae, publicae) consulere. — **sicherlich,** certe; sine dubio; auch durch certum habeo m. *acc. c. inf.*, non dubito qui etc., b. bescheidener Behauptung einer unbezweifelten Thatsache fortasse (vgl. LW. fortasse). — **sichern,** tutum reddere od. praestare (alqm, alqd); in tuto collocare (alqd); den Frieden s., pacem confirmare, ein Land durch ein starkes Truppencorps terram valido praesidio firmare, Jmdm. seinen Vortheil auf immer utilitatibus alcjs in perpetuum consulere; (verwahren) munire (Alpibus Italiam natura; domum praesidiis, se ligneis moenibus, se contra perfidiam); (schützen, decken) tueri (fines ab incursionibus hostium), tutari (regnum metu); die Pfeiler der Verwaltung s., statum rei publicae fulcire; ich sichere mich v. dieser Seite, hunc locum munio; gesichert, auch tutus (ad omnes ictus, adversus venenorum pericula). — **Sichersteller,** cautor, einm. *Cic. p. Sest.* 7, 15. — **Sicherstellung,** s. Sicherheit 4); m. S., caute.

Sicht, conspectus (in conspectu esse, in conspectum venire); nach S., cognitis his literis. — **sichtbar,** aspectabilis; †visibilis; qui (quae, quod) cerni potest od. sub oculos, sub aspectum cadit; (deutlich s.) conspectus (tumulus, tumulus hosti, agmina inter se satis, *Liv.*); conspicuus; oculis subjectus; expressus (vestigia, indicia); evidens; (offen vor Augen liegend) apertus, (handgreiflich) manifestus; in allen Municipien s. Spuren ꝛc., s. Spur 2); durch öffentliche Beschlüsse od. durch s. Zeichen v. solcher Art, welche ꝛc., vel decretis publice factis vel re et iis signis quae etc. (s. Seyffert *Pall. Cic.* IV, 6, 33.); s. sein, oculis cerni, cadere sub oculos, sub aspectum; aspectu sentiri; ante oculos positum esse; conspici, conspicuum esse, in conspectu esse; in promptu esse; apertum esse, apparere [vgl. erscheinen 1)]; eminere (desperatio in vultu alcjs); (vollkommen) manifestum, expressum esse; es ist an Jmdm. die auffallendste Aehnlichkeit m. Jmdm. s., alqs insignem similitudinem alcjs prae se fert; nicht mehr s. sein, cerni od. conspici desisse; occultari; s. werden, videri [s. LW. video II) 1)]; in conspectum dari, sub aspectum venire; cerni, oculis subjici; apparere; (v. Gestirnen) se aperire, aperiri; (deutlich, vollkommen) apparere ac cerni; s. machen, =werden lassen, in conspectum dare, oculis subjicere; (durch Nebel ꝛc. Verhülltes) aperire (dispulsa sole nebula diem, nebula disjecta omnia Africae litora); adaperire (quae velanda sunt, *Liv.*); Spuren sind noch s., vestigia remanent; die s. Welt, mundus quem cernimus, die ganze (das Sichtbare) haec omnia quae videmus; ea quae sunt quaeque videmus omnia; omnia quae sub aspectum veniunt od. aspectu sentiuntur; auch bl. haec (vgl. Hn. S. 106.). — *Adv.* manifesto; ita ut facile appareat; apparet m. *acc. c. inf.*, z. B. eum esse commotum; auch videri m. *inf.* [s. LW. video II) 1)]; noch weit sichtbarer tritt dies b. den Menschen hervor, quod in homine multo est evidentius; zeigt sich darin nicht so s. ein Eingreifen ꝛc., s. Walten (das). — **Sichtbarkeit,** durch eine Wendung m. den Ausdrücken unter 'sichtbar'. — **sichtbarlich,** s. sichtlich. — **sichten,** 1) = 1. sieben, w. s. 2) = absondern, w. s. — **sichtlich,** apertus; manifestus; Jmd. vor s. Augen betrügen, s. sehend. — *Adv.* s. sichtbar (*Adv.*).

Sicilien, Sicilia; Einw. Siculi; das Königreich beider S., utraque Sicilia (über die Entstehung des Namens s. Niebuhr Vorlesungen über alte Gesch. Bd. 2. S. 114 f.).

sie, 1) als *sing.*, *a*) v. der dritten Person, ea; illa; ipsa. *b*) als Anrede für die zweite Person, tu. 2) als *pl.*, *a*) v. der dritten Person, ii, eae; illi, illae; ipsi, ipsae. *b*) in der Anrede für die zweite Person, vos. Jedoch stehen diese *pron.* nur, wenn ein besonderer Nachdruck auf 'sie' liegt.

Sieb, cribrum; durch das S. schlagen, s. 1. sieben.
1. **sieben,** cribrare, cribro cernere.
2. **sieben,** septem; = je s. od. s. auf einmal, septeni; s. Briefe, literae septenae; s. Buchstaben, literae septem; s. Jahre dauernd, = alt, s. siebenjährig; bildl., meine s. Sachen, reculae meae; (mein ganzer Putz) cultus meus; die Sieben, numerus septenarius.
Siebenbürgen, * Transsilvania. — **siebenfach,** septies tantum quam quantum etc.; das Siebenfache, septuplum. — **siebenfältig,** septemplex; hier ist ein s. Echo, hoc loco septies eadem vox redditur. — *Adv.* septies. — **siebenfüßig,** 1) sieben Füße habend, septem pedibus. 2) sieben Fuß dem Maße nach, septem pedum; sieben Fuß lang, = hoch, septem pedes longus, altus. — **Siebengestirn,** sidus Vergiliarum; †signum Vergiliarum; (dicht.) Vergiliae. — **Siebenhügelstadt,** v. Rom, *urbs septem collibus condita; urbs septem alta jugis, ut ait poëta (*Prop.* 3, 9, 57.); † septicollis; vgl. Weber Uebungsschule S. 216. Hn. S. 38. — **siebenhundert,** septingenti; = je s. od. s. auf einmal, septingeni. — **siebenhundertmal,** septingenties. — **siebenhundertste,** der, septingentesimus; zum s. Mal, septingentesimum. — **siebenjährig,** septuennis (*Plaut.*); septem annorum; = sieben Jahre alt, auch septem annos natus. — **siebenmal,** septies. — **siebenmonatlich,** septem mensium; die Stadt wurde nach s. Belagerung eingenommen, urbs septimo mense quam oppugnari coepta est, capta est. — **siebenruderig,** septem remorum; septiremis. — **siebentägig,** septem dierum; septem dies natus. — **siebentausend,** septem milia; = je s. od. s. auf einmal, septeni milleni. — **siebente,** der, septimus; zum s. Male, septimum; auf den s. Tag des Monats fallend, septimanus (nonae). — **Siebentel,** pars septima. — **siebenthalb,** sex cum dimidio. — **Siebentheil,** pars septima. — **siebentheilig,** septem partibus (constans). — **siebzehn,** (gew.) decem et septem; (seltener) septemdecim; (einm. *Cic. Cat. m.* 6, 16.) septem et decem (vgl. Zpt. §. 115. Anm. 2.); = je s. od. s. auf einmal, bes. b. Pluralien, septeni deni. — **siebzehnjährig,** decem et septem annorum; = s. Jahre alt, auch decem et septem annos natus. — **siebzehnmal,** septies decies. — **siebzehnte,** der, septimus decimus; zum s. Male, septimum decimum. — **siebzig,** septuaginta; = je s. od. s. auf einmal, bes. b. Pluralien, septuageni. — **siebzigmal,** septuagies. — **siebzigste,** der, septuagesimus; zum s. Male, septuagesimum.
siech, semper infirmus atque etiam aeger; der s. Staat, aegrota res publica. — **Siechbett,** s. Krankenbett. — **siechen,** semper infirma atque etiam aegra valetudine esse. — **Siechthum,** s. Kränklichkeit.
sieden, I) *trans.* coquere (carnem); gesotten, elixus. II) *intrans.* fervere; aestuare. — **Sieden,** das, I) *trans.* durch Umschr. II) *intrans.* fervor.
Sieg, victoria; (seltener) tropaeum [vgl. LW. tropaeum 2) *a*)]; = Siegespreis, palma; S. m. der Reiterei, victoria equestris, über auswärtige Feinde v. externa, über Feinde im Innern od. einheimische v. domestica, b. Cannä Cannensis; der S. über Jmd., victoria ex alqo parta od. durch victus alqs, z. B. alqo victo gloriari; v. S. (der noch nicht vollständig davongetragen) ermattet, vincendo fessus, unter S. ergraut, senex vincendo factus (vgl. Rgb. S. 100. S. 119.); den S. erlangen =, = davontragen =, = erringen =, = erfechten =, = erkämpfen =, = gewinnen über Jmd., s. siegen (über Jmd.); einen doppelten S. erfechten, geminare victoriam; der S. ist gewonnen, victoria constituta est; der S. war leicht, facile erat vincere; Jmdm. den S. zuerkennen, manus dare vincique se pati; (den Vorzug) palmam alcui dare; der Wahrheit den S. verschaffen, veritatem obtinere; der schwächeren Sache zum S. verhelfen, s. verhelfen; S.! (Victoria) schreien, s. schreien; unter lauter S., vincentes, *Liv.* 21, 30, 2. 43, 13. — **siegbekränzt,** plurimarum palmarum (gladiator).
Siegel, signum, sigillum; signum cerae od. bl. cera (S. in Wachs); = Siegelring, w. s.; ein S. auf Etw. drücken, = an Etw. legen, signum od. anulum alcui rei imprimere; signo consignare alqd; signare, obsignare alqd; das S. abnehmen, signum removere; bildl., einer Sache (gleichsam) das S. aufdrücken, sancire, (dicht. u. nachcl.) signare alqd; = vollkommen machen, alcjs rei cumulum afferre; Jmdm. Etw. unter dem S. der Verschwiegenheit anvertrauen, = sagen, = mittheilen, taciturnitati et fidei alcjs alqd clam concredere; das sage ich dir unter dem S. der Verschwiegenheit, hoc tibi soli dictum puta; haec tu tecum habeto; hoc tibi soli in aurem dixerim; hoc silebis; Brief u. S. auf Etw. geben, s. Brief. — **Siegelabdruck,** sigillum in cera anulo impressum; signum anuli in cera servatum; einen S. machen, sigillum in cera anulo imprimere. — **siegeln,** signare, (besiegeln) consignare, (versiegeln) obsignare. — **Siegelring,** anulus quo signatorio utimur, anulus signatorius, gew. bl. anulus; eine Sammlung v. S., dactyliotheca.
siegen, vincere (über Jmd., über Etw. alqm, alqd; metus pudorem, metum pudor); victoriam consequi od. adipisci (über Jmd. ab alqo); victoriā potiri; victoriam reportare ab alqo (über Jmd. m. heimbringen; vgl. *Cic. de imp. P.* 3, 8.); superiorem od. victorem discedere (ab alqo); auch superare (bes. v. einer Meinung u. dgl.); pervincere (seine Meinung durchsetzen); palmam ferre (den Vorzug haben); völlig s. über Jmd., devincere alqm. — **Sieger,** victor; S. in drei Kriegen, trium bellorum victor, in welchem Kriege cujus belli; als Sieger aus einem Kampfe hervorgehen, s. hervorgehen 2) *a*), über die Volsker nach Rom zurückkehren victoriam ex Volscis Romam referre; bestimmter durch Umschr., P. Scipio, der S. über Hannibal b. Zama, P. Scipio, is qui Hannibalem ad Zamam vicit; es sei Kriegsrecht, daß die S. über die Besiegten nach Belieben herrschten, jus esse belli, ut qui vicissent iis quos vicissent, quemadmodum vellent, imperarent, *Caes. b. G.* 1, 36, 1.; die Väter waren S., victoria apud patres fuit; sie hielten sich schon für S., vicisse jam sibi videbantur; als S. u. Besiegter dieselbe Miene behalten, = die Miene nicht verändern, vincere ac vinci eodem vultu, *Liv.* 7, 33, 2.; sich als milden S. zeigen, victoriā mitius uti; S. über sich (selbst) werden, animum od. suas cupiditates vincere. — **Siegerin,** victrix; bestimmter durch Umschr., quae est victrix (Ggs. illa victa), *Cic. Tusc.* 5, 27, 78. — **Siegesbahn,** * cursus victoriae; die entferntesten Länder &c., s. Durchgang. — **Siegesbericht,** (schriftlicher) literae od. tabellae victrices od. (sofern er v. Lorbeeren umwunden wurde) laureatae;

(mündlicher) nuntius od. nuntii victoriae. — **Siegesbogen,** s. Ehrenbogen. — **Siegesbotschaft,** s. Siegesbericht. — **Siegesdenkmal,** tropaeum. — **Siegeseinzug,** triumphus. — **Siegesfest,** dies festi victoriâ od. victoriis celebrati; sollemnia triumphi; (als Bet- u. Dankfest für erhaltenen Sieg) supplicatio (supplicationem decernere, habere); = Siegestag, w. s. — **Siegesfreude,** laetitia victoriae; ex victoria gaudium; in der S., in laetitia et in victoria; laetus victoriâ. — **Siegesgefährte,** victoriae comes; victoriae particeps (als Theilnehmer am Siege). — **Siegesgepränge,** pompa. — **Siegesgeschrei,** clamor qualem victores edere solent; ein S. erheben, auch victoriam conclamare. — **Siegesgöttin,** *dea victoriae; (b. den Römern) Victoria. — **Siegesheld,** bellorum hostiumque victor; bellorum victor. — **Siegeskranz, -krone,** corona laurea od. bl. laurea; (des Triumphirenden) corona triumphalis. — **Siegeslauf,** cursus victoris; den Feind in seinem S. aufhalten, cursum victoris morari; dem S. Jmds. haben nur die Grenzen des Erdkreises u. der Sonnenlaufbahn ein Ziel gesteckt, alcjs res gestae atque virtutes iisdem quibus solis cursus, regionibus ac terminis continentur, *Cic. Cat.* 4, 10, 21. — **Siegeslied,** epinicium. — **Siegeslohn,** fructus victoriae. — **Siegesmahl,** *convivium quod est ad honorem victoriae od. quo celebratur victoria; ein S. halten, -anstellen, -feiern, *victoriam convivio celebrare. — **Siegesnachricht,** s. Siegesbericht. — **Siegespalme,** palma; Jmdm. die S. zuerkennen, palmam dare alcui; die S. erringen, palmam ferre, an Jmdm. sich palmam de alqo petere. — **Siegespforte,** porta triumphalis; = Ehrenpforte, w. s. — **Siegespreis,** praemium victoriae; (nach Bewältigung des Gegners) spolia. — **Siegesrausch,** *effusa victoriae laetitia; im S., laetitiâ victoriae elatus. — **Siegesruhm,** victoriae gloria od. fama. — **Siegesschmuck,** des Triumphirenden, ornamenta triumphalia, † bl. triumphalia. — **Siegesschreiben,** s. Siegesbericht. — **Siegestag,** dies victoriae; dies quo victoria parta est. — **Siegesthor,** s. Siegespforte. — **siegestrunken,** laetitiâ victoriae od. (vor erlangtem Siege) spe victoriae elatus. — **Siegeswagen,** currus triumphalis. — **Siegeszeichen,** indicium victoriae; tropaeum (vgl. LW.); (dem Feinde abgenommen) insigne victoriae, im *pl.*, auch spolia. — **sieggewohnt,** victor, victrix (vgl. siegreich); (stärker) invictus. — **siegprangend,** triumphans; ovans. — **siegreich,** victor; victrix [b. *subst. gen. f.* u. *n.*, z. B. victrix classis, victrices Athenae, victricia arma, aber (weil Soldaten) legiones victores]; aus dem Kampfe s. hervorgehen, s. hervorgehen 2) *a*); s. Thaten, res bello bene gestae; m. s. Erfolg, secundo eventu; s. (v. Redner), omni modo animos permovens, convertens od. flectens, perfringens; s. darthun -, -erweisen -, -erhärten, daß rc., vincere, evincere m. *acc. c. inf.*

siehe, ecce (auf etw. plötzlich od. unvermuthet Erscheinendes hinzeigend); en (bes. m. Ironie od. Unwillen auf etw. Vorhandenes); s., da kommt dein Brief, ecce literae tuae; s. da ist er, en hic est ille; (*Com.*) m. *acc.*, auch eccum etc. = ecce illum (vgl. Zpt. §. 403.); siehe, auch vide (siehe zu), aspice (schaue an); da s. nur, cedo (mihi leges Atinianas).

Siesta, s. Mittagsruhe.

Signal, s. Zeichen *a*). — **Signalement,** ein[...] schen, aetas notaeque corporis quibus alqs [...]sci potest. — **Signalfeuer,** praenunti[...] — **signalisiren,** Etw., significationem [...] facere.

Silbe rc., s. Sylbe rc.

Silber, argentum; m. S. versehen, -belegt, [...]schlagen, argenteus; Soldaten, deren Sc[...] S. belegt sind, milites argentati od. ar[...] — **Silber-,** durch argenteus od. *gen.* arge[...] **Silberarbeit,** argentum, argentum factu[...] **Silberarbeiter,** faber argentarius; arge[...] vascularius. — **Silberbarre,** later arge[...] bloße Silberbarren, argentum non signatu[...] mâ sed rudi pondere. — **Silberbergwerk,** [...] metallhaltiger Ort) metallum argentariu[...] argenti; (als Schacht) argentaria (*f.*); [...] fodina. — **silberfarben, -farbig,** s. silberw[...] **Silbergeld,** nummi argentei; argentum [...]tum u. bl. argentum. — **Silbergeräth,** [...] argentum od. argentum factum; suppelle[...]gentea. — **Silberhaar,** capillus canus; ca[...] **silberhell,** argenteus. — **Silbermünze,** num[...] argenteus. — **silbern,** argenteus. — **silberw[...]** colore argenteo, coloris argentei; argente[...] **Silberwerk, -zeug,** s. Silbergeräth, -geschirr.

Singchor, chorus od. caterva canentium. — **Sing[...]kunst,** ars canendi; (das Singenkönnen) sci[...] cantandi. — **singen,** canere [für Jmd. alcui, [...] Flöte ad tibicinem, m. bloßer Stimme voce; [...] Gedicht s., carmen, zur Flöte das Lob u. die [...]genden berühmter Männer ad tibiam claror[...] virorum laudes atque virtutes (vgl. besinge[...] auch v. fehlerhafter singender Aussprache des [...]ners, inclinatâ ululantique voce]; cantare [...] Gesange obliegen, ad chordarum sonum; ad [...]num cantari histrionibus coeptum; novitate q[...]dam et varietate cantandi; (dicht.) = besinge[...] was Homer u. Hesiod einst v. den Göttern [...]sungen hatten, *quae Homerus et Hesiodus [...] de diis versibus persecuti erant; † canere a[...] de alqo; (in heiliger Begeisterung dichten) va[...]cinari m. *acc. c. inf.*, *Cic. Lael.* 7, 24. u. [...] z. d. St. S. 155 f.; v. Jmdm. s., daß er [...] scribere, fingere m. *acc. c. inf.*; s. für En[...] *carminibus commendandum sibi alqd pr[...]ponere, *id agere, ut carminibus commendet alqd. — **Singen,** das, cantus; = Singekun[...] w. s. — **Singsang,** cantilena. — **Singstimme,** vox canora. — **Singvogel,** avis cantrix od. [...] sangreich) canora.

sinken, 1) eigtl., sidĕre (bes. v. Schiffen); (zusammen[...] sinken) considĕre (terra); (herabsinken) deside[...] (terrae); † subsidĕre; deprimi (lanx); (heral[...] hingleiten) labi (semianimem od. moribundu[...] ex equo; labentibus super corpus armis); (falle[...] hinfallen, auch im Treffen) cadere; se inclina[...] (sol); auf das Knie s. rc., s. Knie; auf die Er[...] s., ad terram defluere; die Waffen s. Jmdm. a[...] den Händen, fluunt arma de manibus alcj[...] Jmdm. in die Arme s., s. 2. Arm 1); anfang[...] zu s., sidere coepisse (v. Schiffen); labare (an[...] bildl., labans fortuna populi Romani; omnes [...] publicae partes aegrae et l.; publice privati[...]que labante egregiâ quondam disciplinâ); Etw[...] s. lassen, alqd demittere (caput); (aus den Hän[...]den) alqd de manibus demittere, (unwillkürl[...]

alqd alcui delabitur de manibus; den Ton=, die Stimme s. lassen, vocem summittere; es giebt einen äußersten Punkt, unter welchen man die Stimme nicht s. lassen (die Stimme nicht s.) darf, est quiddam in remissione (vocis) gravissimum; vgl. Tonleiter; eine Sache durch Tadeln wieder s. lassen (machen), bildl., rem vituperando rursus affligere; Jmd. nicht s. lassen, alqm labentem excipere (eigtl.); alqm corruere non pati (auch bildl.), alqm fulcire (bildl., auch rem publicam). 2) *tp.* der Preis sinkt, s. Preis 1); der Muth sinkt 2c., s. Muth 2); Jmds. Hoffnung sinkt durch Etw., alqd minuit spem alcjs; der Staat sank v. seiner Höhe, non tenebat gradum suum civitas, *Cic. r. p.* 1, 27.; (moralisch) tief s., in omnia flagitia se ingurgitare, gesunken sein vitiis od. flagitiis omnibus deditum esse; (nach u. nach abnehmen) labi (disciplina; mores magis magisque); (zu Grunde gehen) concĭdere [opes tantae Carthaginis; res publica unius discessu; religio, pudicitia, judiciorum fides, senatus auctoritas; solutione impeditâ fides (Credit)]; corruere (opes eorum); cadere [vgl. LW. cado 2) *e*)]; se inclinare (fortuna); (gleichsam altern) senescere (omnia orta occidunt et aucta s.; oratorum laus; laudem eorum jam probe senescentem; civitatem otio; Hannibalis vis); ich habe das gesunkene Vaterland emporgehoben, demersam patriam extuli. — **Sinken, das**, lapsus; remissio (vocis); das S. der Sittlichkeit, mores labentes; den dem S. nahen Staat zu stützen suchen, labentem et prope cadentem rem publicam fulcire, labenti et probe inclinatae rei publicae praesidium ferre.

Sinn, 1) Vermögen des Empfindens, sensus; S. des Gesichts, =Gehörs 2c., s. Gesichtssinn 2c.; in die Sinne=, in den Bereich der S. fallen, s. fallen 1) *b*). 2) uneigtl., *a*) S. für Etw., studium alcjs rei; sensus alcjs rei, z. B. humanitatis, aber nur im ausdrücklichen od. gedachten Ggs. zur Reflexion, zum Verstand; vgl. Gefühl, LW. sensus 2) *a*); S. für edle Bildung, optimarum artium studium; humanitas, für das Schöne elegantia, für alles Edle u. Schöne humanitas atque elegantia, für Wahrheit veritas, für Freiheit libertas, für das Sittlichgute honestas; religiöser S., religio, verbrecherischer scelus; ein gewisser philosophischer S., =S. für Philosophie, philosophia quaedam (naturâ inest in mente alcjs, *Cic. or.* 13, 41.); ohne S. für Billigkeit u. Gerechtigkeit, sine aequitate et justitia; S. für Recht u. Pflicht, mens recta et honesta; Sinn für Etw. haben, in alqa re alqm sensum habere; studio alcjs rei duci, studiosum esse alcjs rei, keinen alienum esse od. abhorrere ab alqa re, sensu suo alqd gustare non posse; für nichts Anderes als für seine Waffen S. haben, non alibi quam in armis animum habere, *Liv.* 10, 20, 16.; weder für Kampf noch für Flucht S. haben, nec pugnae meminisse nec fugae, *Liv.* 10, 29, 2.; S. für Ordnung haben, sentire quid sit ordo. *b*) Bewußtsein, z. B. die S. vergehen mir, animus me relinquit, anima deficit; b. S. sein, animi od. mentis compotem esse; v. S. kommen, mente alienari; desipere; dementem fieri, sein mentis od. animi non compotem esse, alienata esse mente; (Convers.) non apud se esse; ich bin fast v. S., mente vix consto; wie v. S., velut alienatus sensibus; alle seine S. zusammennehmen, s. zusammennehmen 1). *c*) Wille, mens; voluntas; (Meinung) sententia (permanere, perseverare, perstare in s. sua); Jmdm. Etw. aus dem S. reden, s. reden *d*); es kommt Jmdm. Etw. aus dem S. (Gedächtniß), excidit alcui alqd de od. ex memoria; es kommt mir Etw. nie aus dem S., nunquam ex animo excidit mihi alqd; es liegt Jmdm. Etw. od. Jmd. im S., alqd alcui semper ante, ob oculos versatur; alqd, alqs alcui in mente versatur; es kommt Etw. od. Jmd. Jmdm. in den S. (die Gedanken), in mentem venit alcui alqd (hoc, id, illud, res), alcjs rei (patriae, vestrorum periculorum, hujus urbis), alcjs [infantium, matronarum ac virginum; vgl. Halm zu *Cic. p. Sull.* 6, 19. LW. mens 2) *a*)], auch m. *inf.*, ut; in animum induxi m. *inf.*; was (ihm) nur in den S. kommt, quodcumque in mentem inciderit, *Ter.*; das ist mir nie in den S. gekommen, hoc nunquam volui od. intendi; vor die Augen u. in den S. kommen, ad oculos animumque accĭdere; Etw. im S. haben, in animo habere, alcui in animo est m. *inf.*; cogitare alqd od. m. *inf.*; = sinnen (auf Etw.), w. s.; was hast du im S.? quid tibi vis? [vgl. LW. 2. volo 1) *c*)]; seinen S. auf Etw. richten 2c., s. richten 1); sich Etw. aus dem S. schlagen, alqd ex memoria deponere, memoriam alcjs rei deponere, abjicere; ex animo delere od. ejicere alqd, die Sorge um Etw., die Sorge se abducere a cura alcjs rei, a cura; a miseria quasi aberrare; Eines S. sein, idem sentire; anderes S. sein als Jmd., dissentire ab od. cum alqo; ich bin ganz anderen S., longe alia mihi mens est; in demselben S., idem sentiens od. secutus; iisdem rationibus ductus; seinen S. ändern, andern S. werden, mutare sententiam; im S. Jmds. sprechen, ad sententiam alcjs loqui; sequi sententiam alcjs; im S. eines Griechen handeln, se pro Graeco gerere; die Griechen schalten m. ihren Angelegenheiten selbst u. in eurem S., Graeci suam fortunam, vestros animos gerunt, *Liv.* 37, 55.; einen Senatsbeschluß im S. Jmds. abfassen, senatus consultum facere, ut alqs censuit; in diesem S., auch bl. itaque; dem S. des Verfassers näher kommen, propius accedere ad scriptoris voluntatem; Jmdm. Etw. aus dem S. reden, dissuadere alqd; animum alcjs ab alqa re abducere od. avocare; Jmd. auf einen anderen S. bringen, flectere animum alcjs, alqm de sententia sua deducere od. demovere; Jmds. S. brechen, frangere alqm; nach dem S., ex sententia; es geht nicht nach meinem S., res non cedit ex sententia mea; res praeter voluntatem accidit; nach seinem S. leben, suo arbitratu od. ad suum arbitrium, suo modo od. suo ingenio vivere; seinem S. folgen, uti animo suo; Sprichw., s. Kopf 2) *C*). *d*) Gemüths= od. Denkart, animus; (Charakter) mores; ein hoher S., animus altus, excelsus; spiritus ingens; ein niedriger S., animus abjectus, humilis; unser S., das Eigenthum unseres Geistes, der uns in allen Schicksalen blieb, bleibt auch jetzt derselbe, animos qui nostrae mentis sunt eosdem in omni fortuna gessimus gerimusque, *Liv.* 37, 45, 12.; der hohe S. des Alterthums, antiquorum virtus; der ernste=, =feste=, =unerschütterliche S. des Senats, senatus gravitas; ein menschenfreundlicher=, =wohlwollender S., humanitas; ein freier, edler u. unverdorbener S., indoles ad libertatis studium animique generositatem probitatemque

facta; ein guter S., probitas; ein großer S. athmet dort überall, nihil in his non excelsum magnificumque est. *e*) Begriff, Bedeutung, sententia; vis; notio (nicht sensus); in dem =, in diesem S., in eam, in hanc sententiam (vgl. Zpt. §. 314.); einem Worte einen S. unterlegen, = beilegen, sub voce sententiam subjicere; welchen S. meinst du, daß sie einem solchen Verfahren unterlegen? quid eos interpretari putas, cum hoc faciunt? *Cic. fam.* 12, 3, 2.; m. dem S. des Gedichts im Widerspruch stehen, a sententia carminis discrepare; den S. dieses Ausdruckes begreifen sie nicht, hoc verbum quid valeat, non vident; der buchstäbliche S. ꝛc., s. buchstäblich; ein Wort =, Worte in einem unrichtigen S. gebrauchen, voci alcui vim quam non habet, subjicere, verbis uti non proprie demonstrantibus quae significari ac declarari volumus; im eigentlicheren S., verius; im eigentlichsten S., ut verissime dicitur (*Plin. ep.* 7, 1, 5.); Freundschaft im wahren (eigentlichen, ächten) u. vollen S. des Worts, vera et perfecta amicitia; im vollsten S. des Worts, plane; ein Mann =, = Redner im vollsten S. des Worts, auch vir, orator; im strengen S. des Worts, Etw. nicht im allzu strengen S. nehmen, s. streng 2) *b*); in diesem S. soll Tarquinius gesagt haben, damals, im Exil habe er erkannt ꝛc., quod Tarquinium dixisse ferunt, tum exsulantem se intellexisse etc., *Cic Lael.* 15, 53.; das Wert aemulatio wird in doppeltem S. gebraucht, im guten u. im schlimmen, aemulatio dupliciter dicitur, ut et in laude et in virtute nomen sit; ein Wort hat einen weiten =, = weitern =, = den weitesten S., vocabuli od. verbi, vocis alcjs notio late, latius, latissime patet; der langen Rede kurzer S. ist, ich ꝛc., omnia huc redeunt, ego etc.; welchen S. hat diese Rede? quid vult sibi haec oratio? ich sah nicht ein, welchen S. das Gesetz od. diese Worte hätten, non satis intellexi quid lex aut verba ista vellent; näher kommt dem üblichen Sprachgebrauch u. S. des Wortes die Erklärung des Anklägers, propius accedit ad consuetudinem mentemque sermonis accusatoris definitio, *Cic. part. or.* 36, 126.; welchen S. haben also jene vergoldeten Reiterstatuen? quid ergo illae sibi statuae equestres inauratae volunt? welchen S. hatte seine Versicherung, daß ꝛc.? quid erat quod confirmabat m. *acc. c. inf.*? keinen S. haben, ohne S. sein, s. sinnlos 3). — **Sinnbild**, imago; signum; documentum; index; monumentum; als *t. t.* *symbolum. — **sinnbildlich**, *tectus quidam et opertus; als *t. t.*, *symbolicus; durch s. Andeutungen, tacitis ambagibus, *Liv.* 1, 54, 8.; s. Darstellung, imago (alcjs rei); viel später entstandene s. Vorstellungen, *quae posteriora multo tempora a rerum veritate avocata ad obscuram quandam imaginum similitudinem transtulerunt. — *Adv.* *tecte et operte; per ambages; symbolice (*Gell.*). — **sinnen**, auf Etw., cogitare alqd od. m. *inf.*; (auf Mittel) meditari alqd od. m. *inf.*; (auf etw. Großes u. Schwieriges) moliri alqd; (Etw. überdenken, = erwägen) agitare (in animo bellum, rem in mente, mente, secum; rem cum animo, animo, animis; quae (*n.*) multos dies, noctesque aestuans; statim mente m. *inf.*, *Nep. Ham.* 1, 4.; m. Relativ. od. Fragesatz, *Liv.*); (auf etw. Böses, Etw. im Schilde führen) machinari (alqd; alqam astutiam; perniciem alcui); auf Böses s., male cogitare; dolus od. malas artes comminisci; auch concipere (flagitium cum alqo, scelus in re, malum aut scelus; re publica violanda inexpiabiles fraudes); auf einen Schelmenstreich gegen Jmd. s., fallaciam intendere in alqm, *Ter.*, auf Hohes alte spectare. — **Sinnen, das**, cogitatio; meditatio, auf Etw. alcjs rei; das S. auf große Dinge, magnarum rerum agitatio; sein ganzes S. u. Trachten =, = Dichten auf Etw. richten, nihil aliud meditari et cogitare quam ut etc.; vgl. Dichten (das) 1). — **Sinneneindruck**, pulsus externus od. adventicius; im *pl.*, s. Eindruck; äußerer S., S. v. außen, externa atque adventicia visio; einen äußeren S. bekommen, externa et adventicia visione pulsari; es macht Etw. einen starken S., alqd acriter pellit sensus, einen angenehmen alqd sensus suaviter afficit, sensus jucunditate quadam perfundit, cum suavitate alqa affluit ad sensus. — **Sinnengenuß**, voluptas (corporis); für S. empfänglich, s. empfänglich. — **Sinnenkitzel**, sensuum quasi titillatio; S. erregen, sensibus quasi titillationem adhibere; quasi titillare sensus. — **Sinnenlust**, corporis voluptas od. voluptates; niedere =, grobe S., abdominis voluptates. — **Sinnensklave**, libidinum servus. — **Sinnentäuschung**, sensuum mendacium, auch im Zshg. bl. m. — **Sinnenwelt**, res quas cernimus; res oculis subjectae; res aspectabiles; in der S. sich befindend, der S. angehörend, qui (quae, quod) est in naturis rerum. — **Sinnesänderung**, *a*) in Hinsicht der Gemüthsstimmung, commutatio animi; = Entfremdung, alienatio. *b*) in Hinsicht des Charakters, morum commutatio. — **Sinnesart**, animus; ingenium; v. guter S. sein, bona esse mente; probo od. sincero animo esse; bene moratum esse. — **Sinngedicht**, epigramma. — **sinnig**, sollers. — **Sinnigkeit**, sollertia. — **sinnlich**, *a*) in die Sinne fallend, sensibus perceptus; sensibus subjectus; s. wahrnehmbar sein ꝛc., s. wahrnehmbar; s. wirken, sensus movere, pellere; das Sinnliche, s. Gegenstände, omnia sensus moventia; quae oculis cernimus; res externae; an das S. gewöhnt, adsuetus ad res sensus moventes od. externarum rerum usu; s. Eindrücke ꝛc., s. Eindruck; v. s. Eindrücken abhängig sein, sensu moveri; s. Anschauung, = Wahrnehmung ꝛc., s. Anschauung, Wahrnehmung; s. Darstellungsweise, expressum od. illustre dicendi genus. *b*) den Sinnengenuß betreffend, ad corpus pertinens; häufiger durch *gen.* corporis (voluptas, voluptates); (s. Genüssen ergeben) corporis voluptatibus deditus; libidinosus; ad voluptates propensus; delicatus (adulescens, pueri; libidinosa et d. juventus); (Liebesfreuden betreffend) venerius (voluptates, res); (Liebesfreuden leidenschaftlich ergeben, höchst s. Natur) effusus in venerem; grob s., s. grob 2) *a*); s. Begierden, libidines; s. denken, = sein, omnia ad corporis voluptatem od. ad corpus referre; omnia voluptate od. sensibus metiri; voluptatibus plurimum tribuere (ohne alle Auctorität einm. Muret sensibus tantum degere). — **Sinnlichkeit**, voluptas od. voluptates (corporis); Handlungen gemeiner S., res flagitiosae; die S. pflegt fast alle Begierden in uns zu entzünden, corporis facibus inflammari solemus ad omnes fere cupiditates; es wird das vorgeschrieben, die Vernunft solle die S. zügeln, hoc praecipitur, ut ratio coërceat temeritatem, *Cic. Tusc.* 2, 21,

48.; der S. fröhnen, s. fröhnen. — **sinnlos**, 1) der Sinne beraubt, sensu carens; sensibus orbatus od. alienatus; in Folge eines Schreckens od. Erstaunens, attonitus, stupens. — *Adv.* sine sensu. 2) des Verstandes beraubt, unsinnig, w. s. 3) v. Sachen, ohne Sinn, ohne Bedeutung, inanis; ein s. Wort, vox inanis; verbum inane od. cui nulla sententia subjecta est. — **Sinnlosigkeit**, 1) Mangel der Sinne, stupor sensus. 2) Mangel des Verstandes, s. Unsinnigkeit 3); S. eines Worts, vocis od. verbi inanitas. — **sinnreich**, ingeniosus; callidus (ejus inventum; artificium [naturae] callidissimum; versutum et c. factum Solonis); (erfindungsreich, geschickt) sollers; argutus [sententiae, dicta, orator; vgl. LW. argutus 2)]; er erdenkt folgenden s. Einfall, hanc excogitat rationem. — *Adv.* ingeniose; sollerter; argute. — **Sinnspruch**, sententia; (als ausgesprochen) dictum; (als kurzer Satz) vox; verbum. — **sinnverwandt**, similis; = gleichbedeutend, w. s. — **sinnvoll**, s. sinnreich.

sintemal, s. weil.

Sippschaft, prosapia (archaist., eorum, ut utamur vetere verbo, prosapia, einm. *Cic. univ.* 11.; vgl. Weber Uebgsch. S. 239, 44. Kl. S. 167.); (Verwandtschaft, Verwandte) cognatio, cognati; = Schule, Secte, familia; disciplina; gens; = Schaar xc., auch verächtlich, grex; natio.

Sirene, Siren. — **Sirenengesang**, cantus Sirenum; *tp.* illecebrae (voluptatis). — **Sirocco**, Atabulus.

Sitte, 1) Gebrauch, Gewohnheit, mos; consuetudo; institutum (Einrichtung); = herkömmliche:, äußere Form, Regel, ritus; in religiösen Sachen, caerimonia; es ist S., mos od. moris est (m. *inf.* od. ut); wie es S. ist, ut mos est (oft eingeschaltet); es ist eine alte S., a majoribus od. ab antiquis traditus est mos; a majoribus institutum est; es ist so S., daß xc., est hoc in more positum, ut etc.; b. ihnen ist das so S., ita illis mos est; er sagte es sei b. den Griechen nicht S., daß xc., negavit moris esse Graecorum, ut etc.; weil es so S. ist, bitte ich, quia mos est ita rogandi, rogo, *Cic. fam.* 12, 17, 1.; fast so, wie es b. den Römern S. war, proxime morem Romanum, *Liv.* 24, 48, 11.; S. werden, in morem venire; dieses wurde allgemeine S., hoc vulgo facere coeperunt; b. uns zur S. machen, in nostros mores inducere; das Alter macht Etw. zur S., vetustas alqd in morem perducit; er hatte es sich zur S. gemacht, jetzt m. dem Zwingherrn einige Glieder durchzugehen xc., fecerat sibi morem, nunc cum tyranno inter paucos ordines circumeundi etc., *Liv.* 35, 35.; durch die S. geheiligt, sollemnis; nach alter S., vetere consuetudine; more institutoque majorum; der gewöhnlichen:, :alten S. gemäß, ex instituto. 2) Betragen:, Verhalten im geselligen Leben, mores; ein Mann v. guten S., homo bene moratus; Sinn für Anstand u. S., honestas. — **Sittenaufseher**, s. Hofmeister; (öffentlicher S.) praefectus morum; magister morum od. disciplinae; censor. — **Sittenaufsicht**, custodia (überh.); praefectura morum. — **Sitteneinfachheit**, :**einfalt**, morum simplicitas. — **Sittengemälde**, descriptio morum; insbes. * descriptio morum vitiorumque publicorum. — **Sittengesetz**, lex veri rectique. — **Sittenlehre**, :**lehrer**, s. Moral, Moralist. — **Sittenlehrerin**, magistra virtutis. — **sittenlos**, inhonestus; turpis; malis od. corruptis moribus; impurus; ein s. Betragen, s. Sittenlosigkeit; ein sitten: u. willenloser Pöbel, s. herabsinken. — *Adv.* inhoneste; turpiter. — **Sittenlosigkeit**, mores corrupti od. perditi; vita vitiis flagitiisque omnibus dedita; die S. nimmt immer mehr überhand, mores magis magisque labuntur. — **Sittenprediger**, morum praeceptor; vgl. Sittenrichter. — **Sittenprüfung**, s. Prüfung 1). — **Sittenreinheit**, morum probitas, integritas; castimonia, einm. *Cic. p. Cael.* 5, 11. — **Sittenrichter**, censor; ein strenger S., patruus [sprichw. m. komischem Anstrich; vgl. LW. patruus 1). Kl. S. 184.]; (ein tadelnder S.) censor castigatorque, objurgator et censor. — **Sittenspiegel**, regula morum. — **Sittenspruch**, sententia sapiens; reich an S. sein, sententiis abundare. — **Sittenverderben**, s. Sittenverderbniß. — **Sittenverderber**, morum corruptor, der Jugend corruptor juventutis. — **sittenverderblich**, mores corrumpens; moribus nocens; s. sein, mores corrumpere; moribus nocere. — **Sittenverderbniß**, mores corrupti od. perditi; morum corruptio (nicht corruptela; vgl. Hn. S. 59.); b. so großer S., tam perditis moribus; die S. riß immer mehr ein, s. Sittenlosigkeit; die S. des Zeitalters, prolapsi in vitia saeculi prava consuetudo. — **Sittenverfall**, mores lapsi ad mollitiem; morum perversitas; labes. — **sittig**, **sittlich**, **Sittlichkeit**, s. sittsam, moralisch, Moralität. — **Sittlichschöne**, das, als philosoph. *t. t.*, decus (-coris), *Cic. legg.* 1, 21, 55. *fin.* 2, 11, 35. — **sittsam**, verecundus (voll Zartgefühl für das Anständige); modestus (bescheiden, gesittet); pudicus (schamhaft); castus (keusch); einen s. Lebenswandel führen, caste od. sancte vivere. — *Adv.* verecunde; modeste; verecunde ac modeste; pudice; caste. — **Sittsamkeit**, verecundia; modestia; pudicitia; castitas; er verräth keine Spur v. Scham u. S., s. Spur 2). — **Situation**, (äußere) condicio, status rei; (innere, geistige) animi status, affectus, habitus.

Sitz, 1) Zustand des Sitzens, sessio; S. u. Stimme haben im Rathe eines Fürsten, interesse consiliis principis. 2) Ort, wo man sitzt, sedes; sessio (Sitzplatz, bes. im Freien); = Stuhl, sella; ein erhabener S., solium; Sitze im Schauspielhause, spectacula, im Circus fori, im Senat od. in Gerichten subsellia; Jmdm. einen S. neben sich anbieten, alcui consessum offerre, unter sich einräumen alqm sessum recipere, seinen S. neben sich geben alqm juxta se locare. 3) = Aufenthaltsort, Wohnsitz, sedes, domicilium (auch bildl.); s. S. wo haben, sedere (in interiore parte aedium); seinen S. wo aufschlagen, sedem constituere od. domicilium collocare alqo loco; der S. der Seele, sedes et locus animi; ubi animus est. — **sitzen**, 1) eigtl., sedere; oft od. immer:, anhaltend wo s., sessitare (dea [Suada] in Periclis labris), persedere (in equo dies noctesque); b. Nacht s. (u. studiren), lucubrare; b. Tische:, b. Essen s., cenare; cenare sedentem; fest auf Jmdm. od. Etw. s., haerere in alqo, in alqa re (in vado); an od. bei Etw. od. Jmdm. s., assidēre (alcui, aegro collegae; auch rathend, Lentulo frequens); sedere ad alqd; propter alqm consedisse; (fest hangen an xc.) inhaerere alcui rei; auf Jmdm. od. Etw. s., sedere alqa re, in alqa re, insidere alcui, alcui rei od. in alqa re; sedere supra alqm; supersedere alcui, alcui rei; auf dem Nacken s. xc., s. Nacken; am Staatsruder

s., s. Staatsruder; Plätze, wo wir m. Gemächlichkeit s. rc. können, s. Platz 1) *b*); auf dem Boden s., sedere humo, in solo; (als Bodensatz) resedisse; zu Pferde s., equo vehi, equo insidēre, fest in equo haerere, stets equo (equis) omni tempore vectari; auf einem Pferde=, zu Pferde sitzend (zu Pferde), in equo sedens, equo insidens; equo vectus; (als Reiter) eques; (v. Pferde aus) ex equo, (v. Mehreren) ex equis (pugnare, colloqui); in Etw. s., sedere in alqa re (in philosophorum scholis); assidēre (b. den übrigen Schülern in schola); im Gefängniß s., in custodia esse od. servari; custodiâ teneri; in carcere assidere (b. Jmdm. als Besuchender rc.); der darf nicht in der Curie s., non oportet ei locum esse in curia; über Etw. s., incubare alcui rei (v. Brüten der Thiere, ovis, ova; auch bildl., pecuniae); bildl., studere, operam dare alcui rei (literis); beständig über den Büchern s., haerere in libris, quasi helluari libris; vor Etw. s., ante alqd sedere; ad alqd sedere (auch vor einer Stadt, als Belagerer, sich aufhalten, insbes. unthätig); müßig s., desidem sedere; Jmdm. zu Füßen=, =zur Rechten s., ad pedes alcjs sedere, dextrâ alqm assedisse; Arten zu s., sessiones quaedam. Insbes. 2) das Kleid sitzt (gut), vestis bene sedet; die Schuhe s. (gut), calcei ad pedes apti sunt od. apte conveniunt; der Schmerz sitzt tief b. Jmdm., dolor insidet in alqo, infixus animo haeret, der Argwohn suspitio penitus inhaesit animo alcjs; s. bleiben, non surgere (v. Personen); haerere in vado (v. Schiffen); resedisse (als Bodensatz); ad altiorem dignitatem non ascendere (im Amte nicht befördert werden); Jmd. s. lassen, neben sich, alqm juxta se locare, unter sich alqm sessum recipere; vgl. Sitz 2); Jmd. s. lassen (bildl.), alqm deserere, alcui deesse; Etw. nicht auf sich s. lassen, alqd amoliri (criminationem); alqd non inultum od. non inultum impunitumque dimittere (injuriam); non ferre alqd (ignominiam); das lasse ich nicht auf mir s., hoc tibi non impunitum, non, haud impune feres. — **Sitzen, das**, sessio; sich einen Platz zum S. suchen, ire sessum; (Zusammensitzen) consessus; das S. b. Nacht (um zu studiren), lucubratio. — **sitzend**, z. B. eine s. Lebensart, *sedentaria vita (vgl. sedentaria opera, *Colum.* 12, 3, 8.); Einer, der eine s. Lebensart führt, sellularius; s. Arbeit, *labor qui sedendo peragitur; ein m. einem s. Leben verbundener Erwerb, sellularius quaestus (*Gell.*). — **Sitznachbar**, consessor. — **Sitzplatz**, s. Sitz 2). — **Sitzreihen**, sedilia (*n. pl.*), im Theater spectacula, im Circus fori. — **Sitzung**, (Zusammensitzen Mehrerer) consessus; (zum Disputiren) sessio (nostra postmeridiana); S. des Senats, senatus, einer berathenden Behörde consilium; S. halten, sedere, considĕre, an einem Orte in alqo loco considĕre; der Senat hält S., senatus habetur. — **Sitzungstag**, dies (des Senats senatus); die Tageszeit bis zur Tafel trug den Charakter eines (ernsten) S. in der Curie, die Zeit, wo sie an der Tafel saßen (speisten), entsprach dem Tusculanum, dies inter eos curiae fuisse videbatur, convivium Tusculani, *Cic. de or.* 1, 7, 27.

Skelett, s. Gerippe. — **Skepsis**, contra omnia disserendi ratio. — **Skepticismus**, *ratio eorum qui contra omnia disserunt od. (milder) qui a rebus incertis assensionem cohibent. — **Skeptiker**, *qui contra omnia disserit; *qui a rebus incertis assensionem cohibet; als *t. t.*, *scepticus. — **Skizze**, adumbratio; eine Sk. v. Etw. entwerfen, =geben (Etw. skizziren), adumbrare alqd, nur formam ac speciem alcjs rei adumbrare; (v. Schriftsteller, =Redner) paucis od. breviter exponere alqd, v. Jmds. Leben proponere vitae alcjs velut summam; Jmdm. eine Sk. v. der allgemeinen Lage des ganzen Staats schicken, quasi formam communium temporum et totius rei publicae expressam mittere ad alqm. — **skizziren**, s. Skizze; sich selbst sk., adumbrare od. depingere imaginem sui.

Sklav, servus; (b. Herrendienst) servulus; mancipium (durch förmlichen Kauf od. Kriegsgefangenschaft); familia (Sklaven eines Hauses); verna (der im Hause geborene); puer (der aufwartende); Sk. sein, servum od. in servitute esse; servire, Jmds. servire alcui od. apud alqm; Jmd. zum Sk. machen, alqm in servitutem redigere od. servitute afficere, alcui servitutem injungere, als Sk. verkaufen alqm sub corona vendere; als Sk. verkauft werden, sub corona venire; bildl., ein Sk. der Lüste=, =der Begierden sein, servum libidinum esse, servire cupiditatibus; ein Sk. seines Körpers, mancipium sui corporis; sich zum Sk. Jmds. machen, addicere se alcui [vgl. LW. addico 4) *b*)]. — **Sklavenarbeit**, servitium; (eine einzelne) opus servile. — **Sklavenaufruhr**, tumultus servilis. — **Sklavendienst**, servitium, servitus; servitutis condicio; (Amt der Sklaven) munus servorum; (eine einzelne Verrichtung eines Sklaven) ministerium od. officium servile. — **Sklavenfesseln**, servorum vincula, catenae; bildl., servitus; in Sk. legen, alqm servitute afficere (liberum populum), mittere in servitutem (urbes), injungere servitutem (perpetuam civitatibus); die Sk. abstreifen, =zerbrechen, exuere servitutem, alqm od. se in libertatem vindicare. — **Sklavenhandel**, *servorum od. mancipiorum negotiatio; Sk. treiben, venaliciariam vitam exercere. — **Sklavenhändler**, venalicius; (insofern er die Sklaven zum Verkauf zustutzt) mango. — **Sklavenjoch**, **=ketten**, s. Joch, Sklavenfesseln. — **Sklavenkleid**, **=kleidung**, vestis servilis, cultus servorum; habitus servilis. — **Sklavenkrieg**, bellum servile. — **Sklavenseele**, 1) = Sklavensinn, w. s. 2) v. Personen, servus voluntarius. — **Sklavensinn**, animus od. indoles servilis; ingenium servile. — **Sklavenstand**, servitus; condicio servitutis; = Sklaven, servi, servitium; Leute aus dem Sk., servitia (vgl. Kl. S. 124.). — **Sklaventracht**, s. Sklavenkleidung. — **Sklavenvolk**, 1) die Sklaven, servitia (*n. pl.*). 2) ein sklavisches od. zur Sklaverei geborenes Volk, populus servitute oppressus; natio nata servituti. — **Sklaverei**, servitus; (selt.) servitudo; = Sklavendienst, servitium; Jmd. in der Sk. halten, s. halten 3). — **Sklavin**, serva; (b. Herrendienst) servula; (milder) ancilla; (durch Kauf od. Kriegsgefangenschaft) mancipium. — **sklavisch**, servilis, vernilis (vgl. LW.). — *Adv.* serviliter; servilem in modum; (selt.) verniliter; sk. ergeben sein, s. 2. ergeben.

Smaragd, smaragdus. — **smaragden**, **smaragdgrün**, smaragdinus.

so, I) *adv.*, 1) auf diese Weise, unter solchen Umständen, ita; sic [auch so zum Beispiel, bl. ita, sic; vgl. wie 4) *a*)]; = deshalb, daher, quo fa-

ctum est, ut etc.; (in indirecter Rede) id si factum esset etc.; = folglich, ita fit ut etc.; und so, s. und 1); weder ein Campaner sein, noch so genannt werden dürfen, neque esse Campanum neque dici debere. 2) bis zu dem Grade, so sehr, tam [m. Correlation in der Vergleichung vor folgendem quam, (*Plaut.*) atque, quasi, m. einem Folgesatz m. ut od. qui; ohne Correlation vor *adj.*, *adv.*, Verbis immer auf etw. bereits Gesagtes od. Angedeutetes od. allgemein Bekanntes wirklich hinzeigend; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 4, 13. S. 66.; (selt.) vor *subst.* (tam tempore)]; adeo, usque adeo, usque eo (mit *adj.*, *adv.* u. Verben; adeo auch absol. m. ut, so sehr, daß 2c., dem *sup.* nachgesetzt, z. B. erat summa inopia pabuli, adeo ut etc., *Caes. b. G.* 3, 58, 3.); zur bloßen Steigerung des Grades vor einem *adj.* od. *adv.* im *pos.* gesetzt, im Lat. durch *sup.*, z. B. die so schöne Stadt Corinth verwüstete er, urbem pulcherrimam Corinthum vastavit; ein so kluger Mann, wie Aesop, s. wie 4) *b*). Insbes. *a*) so? (zum Ausdruck der Verwunderung), itane? itane vero? sicine? *b*) so aber (b. Anführung des Gegentheils), nunc vero; nunc autem; nunc. *c*) so bald, so eben 2c., s. unten besonders. *d*) so — als möglich, s. möglich *b*). *e*) so daß, ita od. sic ut; auch bl. ut, wenn die Folge nicht als abhängig v. dem unmittelbaren Einflusse des handelnden Subjects, sondern, als v. außen eintretend, erst vermittelt od. zufällig bezeichnet werden soll (vgl. *Cic. fin.* 5, 2, 4. ita se Athenis collocavit, ut sit paene unus ex Atticis, ut id etiam cognomen videatur habiturus. *Cic. Tusc.* 1, 33, 80. Seyffert *Pal. Cic.* I, 1, 4.); tam ut od. qui; adeo ut; vgl. oben I) 1) 2); = in der Beziehung, daß, in eam partem quae od. ut, z. B. sie fehlen lieber so, daß dabei weniger Gefahr ist, in eam partem potius peccant, quae cautior est, *Cic. p. Rosc. A.* 20, 56.; alles dies macht Eindruck auf mich, aber so daß 2c., moveor his rebus omnibus, sed in eam partem, ut etc., *Cic. Cat.* 4, 1, 3.; bisw. m. bündiger Kürze ad, z. B. wem kein menschliches Ereigniß unerträglich scheinen kann, so daß er den Muth sinken läßt, od. zu erfreulich, so daß es ihn erhebt, cui nihil humanarum rerum aut intolerabile ad demittendum animum aut nimis laetabile ad efferendum videri potest, *Cic. Tusc.* 4, 17, 37.; nachdem wir den Schmerz erleichtert haben, so daß er zu erdulden ist, dolore ad patiendum levato, *Cic. Tusc.* 4, 38, 8. *f*) so ganz, so gar, adeo; nicht so, nicht so ganz od. so gar (b. Adjectiven od. Adverbien), non od. haud ita; nicht so ganz od. so gar — daß nicht 2c., non adeo — ut non etc. *g*) so recht, quasi, z. B. so r. m. vollen Backen, quasi pleniore ore (laudare alqd); quidam, z. B. ein so r. süßes Gefühl des Ruhmes, dulcedo quaedam gloriae. *h*) so zu sagen, ut ita dicam; quasi quidam; quasi. *i*) so schon, sic quoque; suâ sponte (ohne Veranlassung); auch so noch, sic quoque. *k*) so oder so = um jeden Preis, s. 2. Preis 1). *l*) so Etwas, tale alqd, tale quid, negativ, quidquam tale, z. B. nemo quidquam tale conatur; so ein, = solcher, w. s. II) *conjct.*, 1) zur Bezeichnung des Nachsatzes, wo es im Lateinischen nicht übersetzt wird, außer wenn die Folgerung stark ausgesprochen werden soll, wo tum, tum vero gebraucht wird. 2) b. Aufmunterungen, age, agite; (dicht.) en [vgl. LW. en 2)]. 3) einräumend, quamvis, licet, quamquam (vgl. obgleich), z. B. so unangenehm es mir ist, quamvis hoc molestum mihi sit od. quamvis moleste hoc feram; so alt er ist, so kindisch ist er doch, licet jam grandior sit natu, tamen puerilis est; noch so, quamvis m. *pos.* [vgl. LW. quamvis *a*)]; auch licet m. *conj.* v. esse, z. B. homines licet ditissimi sint; noch so groß, quantuslibet. 4) folgernd, ergo; so nun, so — denn, itaque. 5) so wie, so wie auch, s. wie 6) *a*).

sobald, 1) getrennt geschrieben, tam cito, tam celeriter; so b. als möglich, quam primum (fieri potest); quam maturrime (so früh als möglich); primo quoque tempore. 2) verbunden als *conjct.*, sobald als od. bl. sobald, ut (od. quam, cum, ubi) primum; simul ac (atque); auch bl. ut, ubi (über die Construction s. LW. unter dem W.).

sodann, s. dann; s. später, deinde postea. — **soeben,** s. 2. eben 2).

sofern, 1) = insofern, inwieweit, s. insofern 1); insofern daß 2c., = wenn 2c., ita ut etc., ita — cum, si etc. 2) wofern, si. — **sofort,** s. sogleich.

sogar, etiam; vel; ipse; s. LW. unter dem W.; und =, ja s., s. und 7), ja 2) *b*); s. du nicht, ne tu quidem; vgl. selbst II).

sogenannt, qui (quae, quod) dicitur od. vocatur, nominatur, quem (quam, quod) dicunt od. vocant (dem *subst.*, zu dem es gehört, nachgesetzt; † sic od. ita dictus, vocatus).

sogleich, statim, confestim; ilico; extemplo; e od. in vestigio; (einm. *Caes. b. c.* 2, 26, 2.) vestigio temporis; protinus; (ungesäumt) sine mora, (stärker) sine ulla mora; auch durch non morari, z. B. einen Befehl s. ausführen, non morari imperium; willst du s. fort? etiam tu hinc abis? s. b. seiner Ankunft, primum ut advenit; primo adventu; vgl. LW. unter d. W.; nicht s., darum nicht s., s. gleich (*Adv.*) 2).

so groß, tantus; tam magnus; so groß auch od. nur, noch so groß, quantuscumque; noch einmal so groß, altero tanto major; duplo major.

so gut als od. **wie,** paene; prope; auch tamquam (vgl. LW.; Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 82. S. 196 f.); quasi [vgl. LW. quasi 4)]; = für 1), w. s.; b. Tage so g. wie b. Nacht, nocte dieque juxta, *Liv.* 24, 37.; so g. (als) ich kann, ut potero, ut possum; jeder so g. (als) er kann, quisque pro facultate; pro se quisque; so g. als möglich ertragen, utcumque tolerare; so g. als es sich thun läßt od. als möglich, so g. es geht, quoad ejus facere potueris od. poteris od. fieri poterit; ut tempus locusque patitur; so gut wie nichts, =keiner, admodum nihil, nihil admodum, nullus admodum; die Reiterei kam so g. wie (gar) nicht ins Gefecht, equestris pugna nulla admodum fuit; auch bl. nullus (n. judices habere; haec amicitia n. est).

Sohle, des Fußes, planta, des Schuhes solea.

Sohn, filius; der S. einer Sklavin, auch natus servâ; der du einen solchen S. hinterlassen wirst, qui talem ex te natum relicturus sis; (in Hinsicht des Geschlechtes) puer; (der männliche Stamm) stirps virilis; = Pflegesohn, w. s.; S. der Natur, s. Naturmensch; Jmds. S. sein, natum esse alqo; einen S. bekommen, (v. Vater) filio augeri, (v. der Mutter) filium parere; die S. Roms, homines Romani; als guter S., pie. — **Söhnchen,** filiolus; filius parvus od. parvulus.

so lange, 1) demonstrativ, tamdiu (bezeichnet die Zeitdauer); = während der Zeit, tantisper; so l. als ꝛc., tam diu, quam od. quam diu etc.; usque adeo — quoad etc.; so l. dauern, als Etw., s. dauern 1); so l. bis ꝛc., tantisper dum etc. 2) relativ = so lange als, quamdiu; zur Bezeichnung des Zieles, bis wie lange, quoad; donec; dum; so l. die Welt steht (gestanden hat), post hominum memoriam, post homines natos.

solcher, solcherlei, talis; ejusmodi, ejus generis; 'solcher', auch is; ille; iste; hic; vgl. LW. unter is etc.; der Tugend einen s. (so einen) Platz anweisen, daß ꝛc., virtutem ita locare, ut etc.; wenn =, damit nicht ein s., si quis, ne quis.

Sold, stipendium; merces; (Löhnung) aes militare od. (Mehrerer) aera militaria, im Zshg. auch bl. aes, aera (equiti certus numerus aeris assignatus est; militibus aera constituere, aera procedunt alcui); in S. nehmen, mercede od. pretio conducere; mercede arcessere (um Sold aus einem anderen Lande kommen lassen, z. B. Germanos); ein Heer =, Soldaten im S. haben, alere exercitum, milites; ein in S. stehendes =, ein um S. dienendes Heer, exercitus stipendiarius; exercitus mercennarius, mercede conductus od. conducticius; vgl. Miethsoldaten; in Jmds. S. stehen, mercennarium esse alcjs; um S. dienen, mercede militare; dreifachen S. erhalten, triplex merere.

Soldat, miles; ein junger S., tiro, ein alter veteranus, ein tüchtiger, guter bellator; vir bello egregius; einen guten =, = tüchtigen S. abgeben, aptum esse ad rem militarem; die gemeinen S., milites gregarii od. vulgus militum; S. werden, unter die S. gehen, militem fieri, nomen dare od. profiteri militiae; stipendia merere coepisse; (das Kriegshandwerk lernen) rem militarem discere, sein militare, stipendia merere od. facere, auch bl. merere. — **Soldatenausdruck,** vocabulum militare; verbum castrense. — **Soldatendienst,** opera militaria; = Kriegsdienst, w. s. — **Soldateneid,** sacramentum; s. Eid. — **Soldatenherrschaft,** potentia militaris; in üblerem Sinne, immoderata licentia militaris; es trat die S. des Cäsar ein, Caesar armis rem publicam tenere coepit. — **Soldatenkind,** puer od. puella militaris; filius od. filia militis; (v. einem Soldaten gezeugt) patre militari natus od. nata; (im Lager aufgewachsenes Kind) filius castrorum; (unter den Legionen aufgewachsenes) alumnus legionum. — **Soldateska,** milites; (die gemeinen Soldaten) vulgus militum, auch im Zshg. bl. vulgus. — **soldatisch,** militaris od. durch *gen.* militiae, militum. — *Adv.* militariter, more militari od. militum.

Söldling, Söldner, s. Miethling.

Soll (u. Haben), s. Einnahme 2).

sollen, 1) verpflichtet =, verbunden sein, debere, oportet; durch *partic. fut. pass.*; durch officium est od. bl. est m. *gen.*; vgl. müssen; er =, sie =, es ꝛc. hätte sollen, s. müssen 1) *f*); auch durch bl. *inf. praes.* nach Verbis, wie censeo, z. B. delubra esse (sein sollen) in urbe censeo [vgl. LW. censeo 4)], nach placet [vgl. LW. placeo *c*)], im Zshg. auch nach putare, sententia fuit u. dgl.; vgl. brauchen; Ngb. S. 267.; oft durch bl. *conj.*, z. B. du hättest dich wehren sollen, restitisses, repugnasses; sie fragen, was sie thun s., quid agant, consulunt; s. die Grammatik; Ngb. S. 266 f. Hn. S. 263.; das Sprichwort, daß man b. Zeiten Greis werden solle, wenn ꝛc., proverbium, quod monet mature fieri senem, si etc.; die Vorschrift des Apoll, daß Jeder sich solle kennen lernen, praeceptum Apollinis, quo monet ut se quisque noscat. 2) zur Bezeichnung eines Befehles, durch *imper.* (du sollst wissen scito) od. durch velim m. *conj.*, auch durch den bl. *conj.* (bona filii pater possideat) od. durch jubere, imperare, velle, praecipere u. dgl. 3) befugt sein, gestattet sein, licere, z. B. das hättest du nicht thun s., non tibi licebat hoc facere; nach petere, rogare bisw. auch durch den bl. *conj.* [s. LW. peto 3) *b*), rogo 2) *c*)]. 4) = werden, zur Bezeichnung des Künftigen, durch *fut.* des Hauptverbums; auch in eo est ut etc. (*impers.*) = auf dem Punkte stehen, z. B. cum jam in eo esset ut comprehendereris; = beabsichtigt werden, id agi, ut etc.; im Zshg. auch durch das bl. *imperf.*, z. B. lex quae abrogabatur; = nach der Ueberzeugung =, = Meinung =, = dem Willen Jmds. geschehen s., putare, censere, sibi persuadere m. *gerund.* od. *gerundiv.*; velle m. *acc. c. inf.*; nach dem Willen des Schicksals geschehen sollen, z. B. er sollte sterben, fatum fuit, eum mori, (dicht.) in fatis est, ut etc.; (ähnlich) moriturus erat; vgl. bestimmt; = es paßt sich, es schickt sich, convenit m. *acc. c. inf.* (quid vos sequi c.); ich =, er soll noch ꝛc., z. B. wiederkommen, nondum rediit; er ꝛc. soll sehen =, = merken, daß ꝛc., auch efficiam ut videat, sentiat m. *acc. c. inf.* 5) zur Bezeichnung einer Möglichkeit od. Ungewißheit, durch *conj.* des Hauptverbums (s. die Grammatik), z. B. si forte accidat; quid faciam? vix aliquis credat od. crediderit; in affectvollen Fragen durch *acc. c. inf.* m. u. ohne angehängtes ne od. durch ut m. *conj.* (s. LW. 2. ne III) 1) *a*), ut II) 3)]. 6) zur Bezeichnung eines Gerüchtes, einer Sage, durch dicunt, ferunt, tradunt m. *acc. c. inf.*, od. dicitur, fertur, traditur gew. m. *nom. c. inf.*; vgl. sagen 1) *a*)); er soll nicht ꝛc., durch negant od. negatur etc.; zur Angabe der bloßen Meinung auch durch den bl. *conj.*

somit, 1) folglich, w. s. 2) auf diese Art, hoc modo; ita. 3) dadurch, ea re; eo.

Sommer, aestas; tempora aestiva. — **Sommeranfang,** aestatis initium od. principium; aestas prima; (der längste Tag) solstitium. — **Sommeraufenthalt,** locus aestivus; (Ort, wohin man sich im Sommer zurückzieht) secessus aestivus; Präneste, ein angenehmer S., Praeneste, deliciae aestivae; seinen S. auf dem Lande nehmen, aestatem ruri agere. — **Sommergluth,** s. Sommerhitze. — **sommerhaft,** aestivus. — **Sommerhalbjahr,** semestre tempus aestivum; † semestre aestivum; aestas. — **Sommerhitze,** calor aestatis, calores aestivi; (Sommergluth) aestivi solis ardor; in der größten S., ardentissimo aestatis tempore; mediis caloribus. — **Sommerlager,** aestiva (*n. pl.*). — **sommerlich,** aestivus. — **Sommertag,** dies aestivus; heiße S., auch bl. calores; an einem langen S., solstitiali tempore.

sonach, s. also, daher. — **sonder,** in älterer Sprache = ohne, absque m. *abl.*, wie nullam a me epistulam ad te sino absque argumento ac sententia pervenire, *Cic. Att.* 1, 19, 1. (vgl. ohne; Kl. S. 167 f.). — **sonderbar,** mirus, mirabilis; novus; das klingt s., hoc nescio quomodo dicatur, ein wenig s. hoc dictu est difficilius; es

kommt mir sehr s. vor, permirum mihi videtur; **manche haben s. Ansichten, = Meinungen**, quibusdam mirabilia quaedam placuerunt; **es ist s., = s. genug** (**als Zwischensatz**), nescio quomodo od. pacto; **es ist s., wie** 2c., mirabile est, quam m. *conj*; **sonderbar!** mira narras od. memoras. — *Adv.* mire, mirum in modum. — **Sonderbarkeit**, einer Sache, novitas alcjs rei. — **Sonderinteresse**, das, consilia privata; **jeder hat sein S.**, privatim sibi quisque consilium capit; **unter dem Deckmantel der Religion sich zu S. verirren**, specie religionis in ambitionem delabi, *Tac.* — **sonderlich**, **nicht** od. **kein**, haud (non) magnus; mediocris; parvus; levis; vilis; **ohne s. Ursache**, sine gravi causa; **in keinem s. Rufe stehen**, male audire; **keine s. Niederlage erleiden**, nullam magnopere cladem accipere. — *Adv.* **nicht s.**, modice (**der Quantität nach**); non multum; non nimis od. nimium; non magnopere; non admodum; parum (**zu wenig**); male; non od. haud ita; minus; non m. *sup.* — **Sonderling**, homo ineptus; * moris recepti contemptor; **den S. spielen**, omnia alio modo facere; (**insofern Jmd. sich v. Umgang m. Anderen zurückzieht**) consuetudini hominum se excerpere.

1. **sondern** 2c., s. **absondern**, **scheiden** 2c.
2. **sondern**, *conjct.*, sed; verum; **auch oft durch** et, ac (atque), que; s. LW. atque II) 7), et II) 6), que *d*). Seyffert *Pal. Cic.* II, 3, 16.

sondiren, tentare, m. **Etw.** alqa re; degustare (mentes sensusque hominum, convivam); = **forschen, ausforschen**, w. s.

Sonnabend, dies Saturni.

Sonne, sol; **an die S. stellen, = legen** (**sonnen**), in sole ponere, soli od. solibus exponere; (**v. der S. bescheinen =, = erwärmen lassen**) soli ostendere; **bildl., die S. der Dichtkunst u. Beredsamkeit bestrahlte Athen**, * quasi luce poësis et eloquentiae collustrabantur Athenae; **jetzt hat die S. eurer Herrschaft begonnen, über jene Völker ihre wohlthätigen Strahlen auszubreiten**, nunc imperii vestri splendor illis gentibus lucem afferre coepit; **der Keim der dramatischen Poesie, dem aber nie ein milder Strahl der S. zu Hülfe kam**, * initia scaenicae poësis, quibus tamen, quominus progressionibus suis usa augeretur, fortuna defuit; **diese Stadt** (**Rom**), **die** (**erleuchtende**) **S. des Erdkreises**, haec urbs, lux orbis terrarum, *Cic. Cat.* 4, 6, 11. — **sonnen**, s. **Sonne**; **sich s.**, apricari; **das Sich=Sonnen**, apricatio. — **Sonnenaufgang**, solis ortus, † exortus; sol oriens; (**der Osten**) oriens, ortus; **vor S.**, ante lucem od. priusquam sol oriatur; **b. S.**, sole oriente; **gleich m. S.**, ubi primum illuxit; prima luce; **nach S.**, sole orto; (**nach Osten hin**) solem orientem versus. — **Sonnenbahn**, solis orbita. — **Sonnenblick**, solis fulgor; **einzelne S.**, * sol interdum nubibus interfulgens; **es war** (**nur**) **ein S. des Glückes**, parva haec fortuna nec diuturna erat. — **Sonnenfinsterniß**, defectio solis; (**dicht.**) defectus solis; (**als Verfinsterung der Sonne**) obscuratio solis; (**dicht.**) labores solis; **die S. tritt ein**, sol deficit od. obscuratur; **es tritt eine partielle od. totale S. ein**, sol aut parte sui aut tota delitescit. — **Sonnenglanz**, solis candor, fulgor od. nitor (**vgl. Glanz**); **bildl., sich baden im S. des Ruhmes**, circumfluere gloriâ, *Cic. Lael.* 15, 52. u. Seyffert z. d. St. S. 342. — **Sonnengluth**, calor solis; **auch** *pl.* nimii calores. — **Sonnengott**, * deus solis; (**b. den Römern**) Sol. — **Sonnenhitze**, s. **Sonnengluth**. — **Sonnenjahr**, annus qui solstitiali circumagitur orbe. — **sonnenklar**, **es ist Etw.**, alqd solis luce od. bl. luce clarius est, alqd sole ipso illustrius et clarius est (**aber unlat.** luce meridiana clarius est). — **Sonnenscheibe**, orbis solis. — **Sonnenschein**, sol; sol calidus; **im S., b. hellem S.**, in sole; **im S. des Glückes**, * prospero fortunae flatu utens; florens; (*Curt.*) aspirante fortuna; **der S. des gegenwärtigen Glücks**, serenitas praesentis fortunae, *Liv.* — **Sonnenstich**, solis ictus; **im Zshg. auch bl.** sol; (**als Krankheit**) solstitialis morbus. — **Sonnenstrahl**, radius solis; *pl.*, **auch** soles; **die brennenden S.**, ictus solis. — **Sonnenuhr**, (horologium) solarium. — **Sonnenuntergang**, solis occasus; sol occidens; **nach S.**, post solis occasum; (**nach Westen hin**) solem occidentem versus; **er kam kurz vor S.**, paulo ante solis occasum od. (**als beabsichtigt**) antequam sol occideret, venit. — **sonnenverbrannt**, **v. Pers., z. B. s. sein**, adustioris coloris ex via esse. — **Sonnenwärme**, s. **Sonnengluth**; **der milden S. ausgesetzt**, apricus (locus, hortus). — **Sonnenweiser**, gnomon. — **Sonnenwende**, (**zu Anfang des Sommers**) solstitium, (**zu Anfang des Winters**) bruma; **zur Zeit der S.**, solstitiali od. brumali die. — **sonnig**, apricus; soli od. solibus expositus.

Sonntag, * dies solis; (**b. Kirchenschriftstellern**) dies dominicus. — **Sonntagskind**, s. **Glückskind**.

sonst, 1) **zu einer anderen Zeit**, alio tempore; alias; = **vorher, ehemals**, antea; olim. 2) **an einem anderen Orte**, alio loco; alibi; † alias; **s. woher**, aliunde; **und s. nirgend**, nec usquam alibi. 3) **außerdem**, praeterea, **z. B.** neminem praeterea novi; **auch** alius, **z. B.** quid aliud facere possum? = **übrigens, im Uebrigen**, ceterum, ceteroqui od. ceteroquin (**vgl. Seyffert** *Pal. Cic.* I, 1, 2.); alioqui od. alioquin (*Liv.*); **b.** *Cic.* **gew. umschr. m.** ceterae res, **dessen Casus v. der Syntax des Satzes abhängt, z. B.** c e t e r i s i n r e b u s communis erga alqm, c e t e r i s r e b u s beatus, c e t e r a r u m r e r u m tua excellens perfectaque sapientia, c e t e r a r u m r e r u m pater familias et prudens et attentus, **auch kurz** i n c e t e r i s (*Cic. off.* 1, 39, 139.); (*Sall. Liv.*) cetera; = **in der Regel**, fere; **auch durch** solere, **im Zshg. gar nicht ausgedrückt, z. B. Reichthum u. überh. alle äußeren Dinge, womit s. Könige ausgerüstet sind**, divitiae atque omnes aliae res externae, quibus reges instructi esse solent od. bl. instructi sunt; **er war nicht da, der doch s. immer dabei zu sein pflegte**, ille non affuit, qui semper solitus esset adesse (**vgl.** *Cic. Lael.* 2, 7. u. Seyffert z. d. St. S. 35.); **die Beute, welche dem Soldat um so angenehmer war, je weniger er sie v. dem s. nicht freigebigen Feldherrn gehofft hatte**, praeda quo minus sperata minime largitore duce, eo militi gratior, *Liv.* 6, 2, 12.; s. **e i n e r**, **im Zshg. bl.** aliquis, (**adjectiv.**) aliqui, **z. B.** non minus magnum est vos, Africam — obtinere voluisse quam aliquem (**s. einer**) se maluisse, *Cic. p. Lig.* 7, 22.; odio aut amore aut cupiditate etc. aut aliqua (**s. eine, eine sonstige**) permotione mentis, *Cic. de or.* 2, 42, 178. (**vgl. Seyffert zu** *Cic. Lael.* 10, 34. S. 232.). 4) **im entgegengesetzten Fall, widrigenfalls**, alioqui od. alioquin; aliter; † alias; sin aliter od. secus; sin

minus); aut [s. LW. aut 1) *b*); auch schärfer u. bestimmter durch quod nisi ita est od. fit od. esset, ni ita esset od. se res haberet, quod ni ita se haberet (vgl. Hn. S. 161.); auch = damit nicht, z. B. dies werde ich nicht thun, sonst &c., hoc non faciam, ne etc.; davor muß man sich hüten, s. riskirt man, zu &c., hoc cavendum est, ne forte etc.; wenn das positive Gegentheil fehlt, durch ita od. haec cum fiunt; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 2, 8. — **sonstig,** 1) vormalig, pristinus; qui (quae, quod) antea od. olim fuit 2) übrig, ander, alius; seine s. Tugenden, ceterae ejus virtutes; b. aller s. Verschiedenheit kommen sie darin überein, (in) ceteris rebus dispares in eo consentiunt; der Senat beschloß, daß Cassius m. diesen u. s. Truppen den Dolabella bekriegen sollte, senatui placuit Cassium cum his copiis et si quas praeterea paraverit, bello Dolabellam persequi; im Zshg. durch aliquis; s. sonst 3).

so oft, 1) demonstrativ, toties; tam saepe; so oft — als, toties — quoties; so oft — so o., quoties — toties; eben so o., toties. 2) relativ, quoties; cum [s. LW. 2. cum I)]; so oft einer, = allemal wie einer, s. allemal 1).

Sopha, lectus, lectulus; (niedriges für Kranke u. Studirende) grabatus.

Sophisma, s. Trugschluß. — **Sophist,** sophistes (†sophista); = Wortklauber, cavillator. — **Sophisterei, Sophistik,** ars sophistica (das Metier der Sophisten); cavillatrix, cavillatio; = Trugschluß, w. s.; S. anwenden, cavillari. — **sophistisch,** sophisticus; cavillatrix (conclusio); (verfänglich) captiosus. — *Adv.* sophistarum more; captiose.

Sorge, 1) S. für Etw., cura; (Besorgung einer Sache) curatio alcjs rei; (m. Pünktlichkeit, Vorsorge verbunden) diligentia; S. tragen für Etw., s. sorgen 1); seine S. auf Etw. richten &c., s. richten 1); die S. für Etw. übernehmen, curationem alcjs rei suscipere, Jmdm. übertragen dare alcui curationem alcjs rei; das ist unsere S., hoc nobis curae est. 2) S. um =, = wegen Etw., cura (alcjs rei, de alqa re); (ängstliche) sollicitudo; Jmdm. S. machen, = verursachen, sollicitare alqm, curam od. sollicitudinem afferre alcui, curâ od. sollicitudine afficere alqm, sollicitum habere alqm; was uns diese neue S. macht, = verursacht, dieser neue Gegenstand der S., nova haec cura, *Liv.* 6, 6, 13.; dem Senat u. Volk war jetzt Italien ein nicht größerer Gegenstand der S. als Spanien, senatui populoque non Italiae jam major quam Hispaniae cura erat, *Liv.* 26, 18, 2.; sich S. machen, sollicitudinem sibi struere, wegen, um Etw. od. wegen Jmds., um Jmd. laborare alqa re, de alqo; mach dir keine S.! noli laborare; bono sis animo; in S. sein um =, = wegen Etw., sollicitum esse de alqa re, auch mihi est curae alqd; in S. sein =, S. tragen, daß, daß nicht &c., s. fürchten, daß, daß nicht &c. unter 'fürchten'; in Angst u. S. sein, anxio et sollicito esse animo; außer S. sein, securum esse, um Etw. de alqa re, nicht, daß &c. non securum esse, ne etc.; sich die S. =, = die S. um Etw. aus dem Sinn schlagen, s. Sinn 2) *c*). — **sorgen,** 1) für Etw., curare alqd od. m. ut, auch m. bl. *conj.*; sibi curae habere alqd; alqd alcui curae est; consulere, prospicere alcui rei od. m. ut; servire od. inservire alcui rei (Etw. im Auge haben, = immer berücksichtigen); providere, prospicere alqd (frumentum od. alcui rei, prospicere ut, ne etc. (für Etw. Vorsorge tragen, sorgen, daß es an Etw. nicht fehle); cavere ut od. ne etc. (auf der Hut sein, daß, daß nicht &c.); für Jmd. s., prospicere alcui, prospicere od. consulere rationibus alcjs, consulere saluti alcjs; colere alqm (dii homines); für das Ganze s., communes utilitates in medium afferre; für Jmd. od. Jmds. Wohl nicht s., alcjs saluti deesse; dafür werde ich s., hoc mihi curae erit; dafür mag er =, = magst du s., hoc ipse viderit, tu videris [s. LW. video 3) *b*)]; dafür ist gesorgt (dem ist vorgebeugt), huic rei cautum od. provisum est; Jmd. für Etw. s. lassen, curam alcjs rei permittere alcui. 2) bekümmert sein, sollicitum od. in sollicitudine esse. 3) befürchten, s. fürchten. — **Sorgen,** das, s. Sorge. — **sorgenfrei,** curis vacuus; curis liber solutusque; (sorglos) securus; s. Zeit, liberum tempus [vgl. LW. 3. liber 1) *a*)]; ganz s., vacuus ab omni cura; omnis curae expers; omni cura liberatus (ganz s. geworden); ganz s. sein, auch omnes curas abjecisse. — *Adv.* sine cura; secure. — **Sorgenfreiheit,** animus omni cura vacuus; (Sorglosigkeit) securitas. — **sorgenlos,** curae od. curarum moles. — **sorgenschwer, sorgenvoll,** sollicitus; cura et sollicitudine affectus; v. Sachen, sollicitudinis plenus. — **Sorgfalt,** cura; diligentia (die Pünktlichkeit, Vorsicht); (einm. *Cic. Brut.* 67, 218.) accuratio in alqa re; m. S., s. sorgfältig; m. S. verfahrend, diligens, gemacht accuratus; m. großer S. u. Aufmerksamkeit schreiben, magna cum cura atque diligentia scribere. — **sorgfältig,** 1) v. Personen, diligens; curiosus (in alqa re). 2) v. Sachen, accuratus, auch diligens (scriptura). — *Adv.* diligenter; accurate; cum cura; curiose. — **sorglos,** securus; (tadelnd) socors; neglegens; imprudens. — *Adv.* sine cura; secure; neglegenter; Etw. s. übersehen, neglegere et contemnere alqd. — **Sorglosigkeit,** securitas; (tadelnd) socordia; incuria (in einer so wichtigen Sache tantae rei); imprudentia; neglegentia; er fand Alles in der beim Glück so gewöhnlichen S., soluta omnia rebus, ut fit, secundis invenit, *Liv.* 6, 3, 5. — **sorgsam,** s. vorsichtig, sorgfältig. — **Sorgsamkeit,** s. Sorge 1), Sorgfalt.

Sorte, genus; Waare =, Wein erster S., merx, vinum primae notae. — **sortiren,** separare.

so sehr, tam valde, tam vehementer; tantum, tanto opere (in solchem Grade); tanto (um so viel) b. Verbis, wie praestare etc.; vor Verbis, *adj.* od. *adv.* usque eo, usque adeo, adeo, ita, sic, z. B. so sehr rührte er die Soldaten, adeo animos militum commovit; (ein verstärktes 'so', vor *adj.* u. *adv.*) ita, [nur vor einem Folgesatz od. vor quam, (*Plaut.*) atque, quasi tam]; so sehr — als, tanto opere — quantopere; so sehr als, quantopere; = so gut als, w. s.; so sehr — so sehr, quantopere — tantopere; so sehr auch, quamvis, quantumvis (m. *conj.*); noch einmal so sehr, bis tanto; nicht so sehr, (vor Verben, *adj.* u. *adv.*) minus; (vor *adj.* u. *adv.*) haud od. non ita.

Sottise, acerbe dictum; Jmdm. S. sagen, acerbe increpare alqm; acerbius invehi in alqm.

Souffleur, monitor. — **souffliren,** subjicere verba (alcui); sich s. lassen, admoneri.

Souverän, rex od. princeps sui juris; vgl. Oberherr. — **souverän,** sui juris od. suae potestatis;

ein s. Feldherr, summus dux. — **Souveränetät**, summa rerum potestas; vgl. Oberherrschaft.

so viel, (adjectivisch) tam multus; tantus (z. B. t. pecunia); tantum (substant., auch m. *gen.*); (im *pl.* adjectiv.) tot; tam multi; so viel als nur, quotcumque (adjectiv.); quantumcumque (substantiv.); so viel auch, quamvis multi; so v. als, tantum, quantum; so viel — als, tantum — quam quantum; tot — quot; ein Heer, das so v. Dienstjahre zählte als er selbst, exercitus aequalis stipendiis suis; so viele u. so mächtige Städte, tot tam valida oppida od. multa et valida oppida; so viel — so viel, quot — tot, z. B. quot homines, tot sententiae; eben so v., tantumdem (substant., m. *gen.*); eben so viele, totidem; noch einmal (zweimal) so v., zweimal so v. als, s. zweimal; so v. mehr, tanto plus; um so v. = desto b. *comp.*, hoc; eo; um so v. mehr, weil, eo magis, quod; so v. = nur so v., tantum, z. B. (nur) so v. sage ich, tantum dico [vgl. LW. tantus I) 2)]; dagegen hoc, id = dieses jedenfalls, z. B. so v. ist gewiß, hoc, id certum est; nur so v., als, tantum quod; = nur so weit, s. so weit 1); so v. davon, = von ꝛc., (bei dem Uebergang zu einem neuen Theil der Rede) atque haec quidem hactenus, ac de etc. hactenus, atque haec quidem de etc.; ac de etc. quidem diximus od. satis dictum est; haec habui quae de etc. dicerem (vgl. Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 33. S. 64 ff.); (wenn man nach einer Digression zur Sache zurückkehrt) sed haec od. haec quidem hactenus, verum haec quidem hactenus (vgl. Seyffert a. a. O. S. 80 f.); so v. ich weiß, quod sciam (vgl. Zpt. §. 559.) od. quantum scio; so v. ich (weiß) höre, ut quidem ego audio, gehört habe quod quidem nos audierimus; die Geschichtschreibung der Römer, s. v. (so weit) wir sie kennen, historia Romanorum, quam quidem († quatenus, † in quantum, † quoad eam) novimus.

so wahr, bei Betheuerungen, durch ita m. *conj.* u. ut m. *indic.* od. wenn ein neuer Wunsch folgt, ut m. *conj.*, z. B. so w. ich lebe, ich liebe dich, ita vivam, ut te amo; so w. ich lebe, ich wünsche, daß du dich wohl befindest, ita vivam, ut velim te salvum esse; steht eine Negation dabei, durch ne m. si in dem folgenden Satze, z. B. so w. ich lebe, ich weiß es nicht, ne vivam, si scio.

so weit, 1) demonstrativ, eo, eo usque (z. B. die Erbitterung ging so w., daß ꝛc., eo ira processit, ut etc.); so w. in Etw. kommen, tantum procedere alqa re (honoribus, philosophiā), eo (magnitudinis); so w. in seinen Kenntnissen kommen =, = es bringen, daß ꝛc., eo usque scientiae progredi, ut etc.; es ist m. seiner Kühnheit so w. gekommen, daß ꝛc., eo usque audaciae progressus est, ut etc. [wiewohl nicht b. *Cic.*, der dafür ad tantam audaciam u. dgl. sagt; vgl. gehen I) 2) *d*)]; es ist so w. gekommen, daß ꝛc., res eo od. in eum locum deducta est od. rem eo od. in eum locum adduximus, ut etc., res eo venit od. pervenit, ut etc.; es kam oft so w., daß ꝛc., saepe in eum locum ventum est, ut etc.; es werde noch so w. kommen, daß ꝛc., fore ut etc.; so w. ist es damit gekommen, daß ꝛc.? hucine omnia reciderunt, ut etc.? auch eo proceditur, ut etc.; ehe es so w. kam, id priusquam fieret; es nicht so w. kommen lassen, daß ꝛc., non committere ut etc.; tantum (so viel, so sehr); so w. (nur so w.), daß ꝛc., tantum ut etc. (locus t. in latitudinem patebat, ut etc., *Caes. b. c.* 1, 45, 4., omnes — accidunt arbores, t. ut etc., *Caes. b. G.* 6, 27, 4.), daß nicht ꝛc. tantum — uti ne etc., *Caes. b. c.* 3, 56, 1.; noch einmal so w. marschiren, = laufen, duplicare iter, cursum. 2) relat., so w. (als), quo; quoad; so w. das Auge reicht ꝛc., s. Auge 1); so w. es das Terrain erlaubt, quoad loca patiuntur; so w. ich zurückdenken kann, quoad mens mea longissime respicere potest; (nur) so w., als ꝛc., tantum quantum etc.; sie brachten es darin (nur) so w., als man ꝛc., tantum consequebantur, quantum etc.; eine Kunst nur so w. betreiben, als sie Nutzen bringt, artis modum utilitate terminare; so w. die Grenzen der Herrschaft des röm. Volkes reichen ꝛc. s. reichen I) 1); eben so w. als ꝛc., tantundem quantum etc. Insbes. *a*) so w. = so viel davon, w. s. unter 'so viel'. *b*) so w. ich höre, = gehört habe ꝛc., s. so viel.

so wenig, tantulum; tantum [vgl. LW. tantus I) 2)]; tantulus, tantus (adjectiv.); adeo non, usque eo non, ita non (adverb.); so w. Verlangen habe ich, ita non sum cupidus; so wenige, tam pauci; eben so w., eben so w. als, s. 2. eben *e*); so w., daß ꝛc., adeo nihil od. adeo non ut etc.; tantum abest, ut — ut etc.; so w. als (wir einerseits od. auf der einen Seite nicht) — eben so w. (so andererseits od. auf der andern Seite nicht), so w. — so w., nec — nec (neque) vero; nec vero — nec; denn so w. — eben so w., neque enim — neque.

sowie auch, s. wie 6) *a*). — **sowohl — als auch**, et — et; vel — vel; cum — tum; s. LW. unter d. W.; eben s. — als, = wie, s. 2. eben *b*); nicht s. — als, non tam — quam; die Römer haben mehrere Kriege nicht s. glücklich als tapfer geführt, auch Romani bella quaedam fortius quam felicius od. magis fortiter quam feliciter gesserunt; s. mehr II) *c*), zwar; auch non potius — quam (nicht vielmehr — als); non magis — quam; s. LW. magis *d*) γ).

spähen, speculari; explorare (auskundschaften); m. spähenden Blicken überall um sich her suchen, wo ꝛc., circumspicere omnia inquirentem oculis, ubi etc. — **Späher**, speculator; explorator (Auskundschafter); delator (Angeber). — **Späherin**, speculatrix. — **Spähschiff**, navis speculatoria.

Spalt, Spalte, fissum; rima. — **spalten**, findere (alqd), diffindere (saxa); caedere (ligna); sich sp., findi, diffindi; der Fluß spaltet sich in zwei Arme, flumen in duas partes diffluit od. dividitur; sich in zwei Parteien sp. ꝛc., s. Partei. — **Spalten, das**, fissio, einm. *Cic. n. d.* 2, 63, 159.; durch Umschr. — **Spaltung**, s. Spalten (das); = Zwiespalt, Spannung 2) *c*), w. s.; Spaltungen in Parteien, aliorum alias partes foventium factiones.

Spange, fibula; (Armspange) armilla.

Spanien, Hispania; *adj.* Hispanus, Hispanicus; (meist v. dem, was von römischer Seite in Spanien sich befindet od. dort zu thun hat) Hispaniensis; ein in Spanien angesiedelter Fremder, Hispaniensis (vgl. Weber Uebungsschule S. 149.). — **Spanier**, (eingeborne) Hispanus; *pl.* Hispani.

Spanne, palmus; (¾ v. einem Fuß) dodrans; eine Sp. breit, = lang, palmaris; dodrantalis; bildl., eine kurze Sp. Zeit, tempus breve; temporis brevitas; wende die kurze Sp. Zeit, die dir vergönnt ist, gut an, quantulumcumque temporis tibi contigit, bene colloca; der Wunsch nach Ruhm erstreckt sich über die Sp. des menschlichen

Lebens, longius quam quantum vitae humanae spatium est, cupiditas gloriae extenditur, *Liv.* 28, 43.; bei dieser so geringen u. kurzen Sp. unseres Lebens, in hoc tam exiguo vitae curriculo et tam brevi, *Cic. p. Arch.* 11, 28.

spannen, 1) eigtl., intendere (chordas); tendere (arcum, chordas), (stärker) contendere; = ausspannen, extendere; die Segel sp., s. Segel 1); Etw. vor Etw. sp., obtendere, praetendere alqd alcui rei, Tücher über die Zelte intendere tabernacula velis, Jmd. auf die Folter tormenta admovere alcui; *tp. a)* die Erwartung sp., exspectationem movere, commovere (auf Etw. de alqa re); exspectationem habere, Jmds. alqm exspectatione erigere, auf Etw. (Jmd. auf Etw. gespannt machen) alqm alcjs rei exspectatione erigere, magnam alcui de alqa re exspectationem movere; Jmds. Erwartung aufs Höchste sp., Jmd. aufs Höchste gespannt machen, alqm in summam exspectationem adducere; in gespannter Erwartung sein =, = schweben, darauf, ob — oder rc., s. Spannung 2) *b*); auf Etw. gespannt sein, animo suspenso alqd exspectare, exspectatione alcjs rei suspensum od. erectum esse; man war gespannt auf ihn, exspectabatur, *Cic. Brut.* 43, 158.; du scheinst mir wie auf die Folter gespannt, districtus mihi videris esse, *Cic. fam.* 2, 15, 3.; gespannte Aufmerksamkeit, animi intentio, animus attentus, intentus, auf Etw. richten acriter animum intendere ad alqd; in gespannter Aufmerksamkeit (in Spannung, gespannt) auf Etw. sein, intentum esse alcui rei, ad, in alqam rem; alle Unsrige schienen in gespannter Aufmerksamkeit auf den Frieden (auf den Frieden gespannt) zu sein, omnium nostrorum animi intenti ad pacem videbantur, *Caes. b. c.* 3, 19, 1.; m. gespannter Aufmerksamkeit Etw. betrachten, acri et attento animo intueri alqd; als dabei alle die Unsrigen m. gespannter Aufmerksamkeit verweilten, = beschäftigt waren, in ea re omnium nostrorum intentis animis, *Caes. b. G.* 3, 22, 1. u. Kraner z. d. St.; Jmds. Aufmerksamkeit sp., = gespannte Aufmerksamkeit erregen, Jmd. gespannt machen, erigere alqm; Jmd. in gespannter Aufmerksamkeit erhalten, alqm intentum habere, beim Lesen studium alcjs in legendo erectum retinere; seine Forderung (Forderungen) hoch =, = sehr hoch =, = zu hoch sp., multum od. multa, plurima, iniqua postulare, modum, omnem modum excedere in postulando. *b)* m. Jmdm. gespannt sein (in Spannung leben), simultates habere, exercere, † gerere cum alqo; dissidere cum alqo. 2) anspannen, die Pferde vor od. an den Wagen, jungere currum equis. — **Spannung,** 1) eigtl., durch Umschr., den Geist wie einen Bogen in Sp. erhalten, intentum animum tamquam arcum habere. 2) uneigtl., *a)* Anstrengung, contentio. *b)* Aufregung des Gemüths durch Erwartung rc., exspectatio erecta, suspensa, summa, im Zshg. auch bl. exspectatio; animus suspensus; Sp., m. der Etw. erwartet wird, Sp. auf Etw., exspectatio alcjs rei (vgl. Rgb. S. 160.); in Sp. sein, in exspectatione esse; exspectatione suspensum od. erectum esse (in gespannter Erwartung sein); inter spem metumque fluctuare; = in gespannter Aufmerksamkeit sein, s. spannen 1) *a*); in peinlicher Sp. sein, s. peinlich 1) *b*), in der äußersten Sp. sein, was wohl rc., summe exspectare, quidnam etc.; in Sp. sein, was rc., alacrem exspectare, quid etc.; das menschliche Geschlecht ist jetzt in Sp. (darauf gespannt), ob — oder rc., in discrimine est nunc omne genus humanum, utrum — an etc. (*Liv.*); Sp. erregen, in Sp. versetzen, exspectationem habere, Jmd. alqm exspectatione suspendere (*Plin. ep.*), alqm exspectatione erigere; alqm erigere; Jmd. in Sp. erhalten, habere alqm intentum (in Aufmerksamkeit) od. suspensum (inter spem metumque); durch Etw. in Sp. versetzt werden, erigi exspectatione alcjs rei. *c)* Uneinigkeit, simultas; Zwiespalt, discidium; in Sp. m. Jmdm. leben, s. spannen 1) *b*).

sparen, 1) für die Zukunft aufheben, servare od. reservare; condere od. recondere (alqd); reponere, seponere. 2) aufschieben, differre; reservare (in aliud tempus). 3) = schonen, parcere (alcui rei; nec impensae nec labori); am rechten Orte das Geld nicht sp., pecuniam in loco neglegere; keinen Fleiß sp., sedulo facere omnia, b. Etw. alcjs industria non deest in alqa re; das Lob sp. (m. Lob sparsam sein), parcius dicere de laudibus alcjs, nicht sp. s. (sehr, ungemein) loben. 4) ersparen, = zu Rathe halten, compendium facere (alcjs rei); non perdere (alqd); sich die Mühe sp., zu rc., supersedere (alqa re od. m. *inf.*); = unterlassen, omittere (alqd od. m. *inf.*). — **Sparen, das,** parsimonia od. umschr. — **Sparer,** homo parcus. — **Spargut,** peculium. — **spärlich,** (knapp) angustus (res frumentaria); = klein, unbedeutend, tenuis, parvus, exiguus; = mäßig, modicus (lumen). — *Adv.* anguste (frumentum angustius provenerat); exigue; (in Bezug auf Jmd., der kärglich giebt) parce, maligne. — **Spärlichkeit,** angustiae; tenuitas, paucitas (oratorum, portuum). — **Sparpfennig,** s. Nothpfennig. — **sparsam,** 1) haushälterisch, parcus; frugi; diligens; (tadelnd) tenax, restrictus; sp. sein m. Lob, s. sparen 3); sp. sein m. Wohlthaten, parce beneficia tribuere; sp. Haushalt, sp. Leben, vitae continentia. 2) spärlich, w. s. 3) = dünn stehend, einzeln, selten vorkommend, rarus. 4) kurz der Zeit nach, parvi temporis (quies). — *Adv.* 1) parce; (tadelnd) maligne. 2) anguste; exigue. 3) raro. — **Sparsamkeit,** parsimonia (alcjs rei); frugalitas; diligentia; zu große Sp., tenacitas; malignitas.

Spaß, 1) = Scherz, w. s.; Späße, jocularia. 2) Ergötzung, delectatio; Jmdm. Sp. machen, alqm delectare; dies hätte dir keinen Sp. gemacht, haec delectationem tibi nullam attulissent; es macht mir Sp., zu rc., me delectat m. *inf.*; juvat m. *inf.* — **Späßchen,** joculus; ein Sp. machen, jocari. — **spaßen,** rc., s. scherzen rc. — **Spaßmacher,** homo multi joci od. jocosus; joculator (einm. *Cic. Att.* 4, 16, 3.); homo ridiculus; (verächtlich) scurra.

spät, später, 1) im Ggs. v. früh, serus (zu spät); noch später (von zwei Dingen), serior; = langsam, tardus (poena); in der sp. Nacht rc., s. Nacht; im sp. Sommer (sp. im S., im Spätsommer), praecipite aestate; affecta jam prope aestate; es ist zu sp., serum est; m. Etw. zu sp. kommen, Etw. zu sp. (u. dah. vergeblich) thun, (sprichw.) actum od. acta agere (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 22, 85. S. 492 f.). 2) v. der Zeit, später eintreffend od. lebend, (aetate) posterior, inferior; qui postea fuit; die sp. Nachwelt, posteritas infinita od. omnium saeculorum; spätere

Zuwanderung, postmodum facta commigratio; die späteren Schriftsteller, scriptores aetate posteriores od. inferiores (unlat. seriores). — *Adv.* sero (zu spät); serius = etwas zu sp.; auch in Vergleichungen, z. B. um zwei Tage später od. zu spät, biduo serius; tarde (m. Verzug); ziemlich sp., sero admodum; sehr sp., sero; tardissime; sp. am Tage, vesperi, sehr pervesperi; es war schon sp. am Tage, multa jam dies erat; erat serum diei; später, posterius; postea, post; zwei Tage sp., post biennium od. biennio post; sp. leben, aetate posteriorem esse; er lebte nicht sp. als Lykurg, non infra Lycurgum fuit.

Spaten, pala.

späterhin, **Spätherbst**, s. später, Nachherbst. — **Spätling**, = nach des Vaters Tode geborenes Kind, postumus. — **Spätsommer**, aestas praeceps; im Sp., s. spät 1).

spazieren, spatiari (mit gemessenen Schritten einhergehen, in alqo loco); ambulare, deambulare, inambulare (in alqo loco); vgl. WW. unter d. W.; neben od. längs einem Orte hin sp., obambulare alcui loco, vor Jmdm. hin praeter os alcjs obambulare; sp. gehen, auch ire od. abire ambulatum od. deambulatum; ambulationem conficere (in alqo loco); delectationis causâ ambulare; sp. fahren, -reiten, -sich tragen lassen, vehiculo od. carpento, equo, lecticâ gestari od. vectari; aufs Land sp. gehen, -fahren, -reiten, rus excurrere. — **Spazieren**, das, ambulatio, deambulatio, inambulatio. — **Spazierfahrt**, gestatio; vectatio; eine Sp. machen, vehiculo od. carpento vectari. — **Spaziergang**, spatium, ambulatio (auch als Ort); deambulatio; ein kleiner Sp., ambulatiuncula, *Cic. fam.* 2, 12, 2.; einen Sp. machen, s. spazieren; Etw. auf einem einzigen Sp. (in der Rede) erschöpfen können, alqd unius ambulationis sermone exhaurire posse (vgl. Rgb. S. 138.); nachdem zwei od. drei Sp. gemacht waren, duobus spatiis tribusve factis; man begann einen Sp., ventum est in ambulationem, *Cic. de or.* 1, 7, 28.; Sokrates soll b. einem angestrengten Sp. bis in den Abend hinein ꝛc., Socratem ferunt, cum usque ad vesperum contentius ambularet etc., *Cic. Tusc.* 5, 34, 97. — **Spaziergänger**, der, -in, die, ambulans; qui, quae ambulat od. deambulat; (der ein Geschäft aus dem Spazierengehen macht) ambulator; ambulatrix. — **Spazierplatz**, -ritt, s. Spaziergang, Ritt. — **Spazierweg**, s. Spaziergang.

Specht, picus.

speciell, singularis; proprius (apart); einen sp. Befehl (Specialbefehl) geben, nominatim praecipere alqd; ein in Bezug auf etw. Specielles ausgesprochener Satz hat die (allgemeinste generellste) Bedeutung, dictum alqd in una re latissime patet; ein sp. Freund, amicus intimus. — *Adv.* singillatim; separatim; proprie; nominatim; Jmd. sp. hassen (einen sp. Haß hegen gegen Jmd.), suo nomine odisse alqm. — **Species**, in der Logik, pars; forma; species. — **specifisch**, proprius; singularis; die sp. Eigenschaft einer Sache, proprietas alcjs rei.

Speculant, manceps (Aufkäufer); negotii gerens; die Habsucht der Sp. (welche Theuerung zu bewirken suchen), avaritia insidiantium caritati. — **Speculation**, 1) das Nachsinnen, cogitatio; die Dinge, welche der Sp. angehören, eae res quas cogitatione consequimur; tiefsinnige Sp., subtilitas; die Philosophie wurde durch Sokrates v. leeren Sp. abgezogen, * philosophia per Socratem ab inanium commentorum ratione avocata est; politischer Thätigkeit sich enthalten (der Politik fern stehen) u. ganz der philosophischen Sp. sich widmen, -sich hingeben, a regendis civitatibus totos se ad cognitionem rerum transferre, *Cic. de or.* 3, 15, 56. 2) das Ausgehen auf Gewinn, quaestus studium u. bl. quaestus; auch bl. cupiditas; in seiner Sp. zu weit gegangen sein, cupiditate prolapsum esse, *Cic. Att.* 1, 17, 9.; (Geschäftseifer) negotii gerendi studium; (das Geschäft, m. dem man speculirt) negotium; seine Sp. (Interessen) u. Fonds ꝛc., s. anlegen I) 2); aus Sp., negotii causâ od. quaestus et lucri causâ, mercandi causâ; Speculationen machen, s. speculiren 2). — **Speculationsgeist**, im Zshg. sollertia; = Handelsgeist, w. s. — **speculativ**, z. B. die sp. Philosophie, philosophia contemplativa (*Seneca*) od. * quae in rerum contemplatione versatur; sp. Betrachtungen, studia cogitationis; eine sp. Erörterung, ratio et disputatio; ein sp. Kopf, ingenium sollers; ich erwarte v. dir speculativere Gedanken, s. Gedanke. — **speculiren**, 1) auf Etw. sp. = nach Etw. trachten u. dgl., alqd appetere, captare, auf Theuerung insidiari caritati; dieses thue ich dir zu wissen, falls du etwa noch darauf (auf das Haus) speculirst, id te scire volui, si quid forte ea res ad cogitationes tuas pertineret. 2) = auf Gewinn denken, quaestui servire; emendi aut veniendi quaestu et lucro duci; unglücklich sp., infeliciter experiri negotiationem; res male gerere.

Speer, s. Lanze, Spieß. — **Speerriemen**, jaculi amentum.

Speichel, saliva; (insofern er ausgeworfen wird) sputum. — **Speichellecker**, **Speichelleckerei**, s. Schmeichler, Schmeichelei.

Speicher, horreum; (Niederlage, bes. v. Wein) apotheca.

speien, I) *intrans.* 1) eigtl., spuere; auf Etw. sp., sputo aspergere alqd. 2) sich brechen, vomere. II) *trans.* exspuere; vomere, evomere; (stärker) eructare (alqd); ejicere (ignem). — **Speien**, das, vomitio od. durch die Verba.

Speier, Stadt, * Spira; Noviŏmăgus.

Speise, cibus (überh.); die künstlich zubereitete Sp., esca; = Lebensmittel, cibaria; = Nahrungsmittel überh., alimenta; vorräthige Sp., penus; = Brot, panis; kostbare Speisen, dapes; in einer Sp., s. in 4); Sp. zu sich nehmen, cibum sumere od. capere, viel largiter se invitare, (als Gewohnheit) multi esse cibi, keine cibo se abstinere, cibo carere; (fasten) jejunium servare; eine Sp. der Raben werden, corvos pascere; bildl., geistige Sp., Geistes-, Seelenspeise, pastus animorum, pabulum animi. — **Speisegesellschaft**, s. Tischgesellschaft. — **Speisekammer**, cella penaria; (für den täglichen Bedarf) cella promptuaria. — **Speisemarkt**, macellum. — **speisen**, s. essen I) u. II); Jmd. sp., cibum praebere alcui; (durch Speise erquicken) cibo juvare alqm. — **Speisesaal**, cenatio; conclave, ubi epulamur, im Zshg. auch bl. conclave; (Sp. der Römer) triclinium; ein kleiner Sp., cenatiuncula, einm. *Plin. ep.* 4, 3, 20. — **Speisesopha**, lectus — **Speisevorrath**, penus. — **Speisezimmer**, s. Speisesaal.

Spelt, ador; far adoreum, auch bl. far.

Spende, donum; munus. — **spenden**, s. ausgeben, austheilen, geben, schenken; Jmdm. Lob sp.,

alqm laudibus prosequi, reichliches plena manu alcjs laudes in astra tollere. — **spendiren,** largiri. — **Spendiren,** das, largitio. — **Spendirer,** largitor.

Sperling, passer; ein kleiner =, = niedlicher Sp., passerculus; selten wie ein weißer Sp., quasi alba avis.

Sperre, des Hafens, durch versenkte Schiffe od. vorgelegte Ketten, claustra portus. — **sperren,** 1) ausspreiten, z. B. die Beine, varicare; sich sp., s. (sich) sträuben 2). 2) versperren, claudere (alicui portas, omnes aditus; terrestres aditus opportune positis praesidiis; Pontum qui antea populo Rom. ex omni aditu clausus fuisset; quod clausae hieme Alpes essent; clausum fuisse mare, sociis nostris mare per hos annos clausum fuisse); praecludere (alcui portas; portas, maritimos cursus, †navigationem; omnes introitus erant praeclusi); intercludere (commeatum urbi, urbem commeatu, alcui fugam, iter); (verhindern) prohibere (Handel u. Wandel commercia); den Eingang des Hafens durch ein versenktes Schiff sp., navem summersam faucibus portus objicere; auch saepire (vias; omnes fori aditus).

Spezerei, s. Gewürz.

Sphäre, 1) eigtl., sphaera; die höheren Sph., coelestia loca. 2) Kreis, Gebiet (uneigtl.), w. s.; Jmd. bewegt sich gern in niederen Sph., alqm humilia et sordida delectant; = Geschäfts=, Wirkungskreis, munus; munia (-ium); große Sph., magnitudo negotiorum; amplitudo muneris; das ist seine Sph., in hac re maxime versatur opera ejus; in seiner Sph. bleiben, sich nicht über seine Sph. erheben, rerum suarum finibus se continere; was über die Sph. des Irdischen erhebt, ea quibus animi ad altiora quaedam rapiuntur; einer Kunst =, = Wissenschaft bl. Etw. als ihre Sph. anweisen, artem, disciplinam alqam referre ad alqd; eine größere Sph. gewinnen, latius fundi, fundi quoddammodo et dilatari; es hat Etw. Bezug auf die Sph. des Krieges, alqd attingit rationem bellicam (vgl. Ngb. S. 168.); = Verstandes= od. Fassungskraft, intellegentia; das ist über meine Sph., hoc non cadit in meam intellegentiam; das liegt weit außerhalb ihrer Sph., hoc longe ab illorum intellegentia disjunctum est. — **Sphärenharmonie, =musik,** siderum suos volventium orbes concentus.

spicken, seinen Beutel, suis commodis servire; ein gespickter Beutel, marsupium bene nummatum.

Spiegel, 1) eigtl., speculum; in den Sp. sehen, inspicere in speculum; sich im Sp. besehen (sich spiegeln), contemplari se (od. os suum) in speculo; intueri se in speculo. 2) *tp. a)* glatte u. glänzende Fläche, speculum (aquae, aquarum); Sp. des Meeres, s. Meeresfläche. *b)* Mittel der Erkenntniß, speculum; die Natur ist ein Sp. (Spiegelbild) der göttlichen Weisheit, in rerum natura tamquam in speculo divina sapientia cernitur; in Jmds. Person einen Sp. (ein Spiegelbild) des ganzen Staats sehen, in alcjs persona facies civitatis expressa est; das Gesicht ist der Sp. (das Spiegelbild) des Inneren, imago animi est vultus, das Auge der Sp. der Seele per oculos animus eminet; v. welchem (seinem Inneren) jene (die Miene) ein Sp. ist, a qua (mente) is (vultus) fingitur. — **spiegelartig,** speculo similis; durchsichtig wie ein Spiegel) specularis. — *Adv.* in modum speculi. — **Spiegelbild,** imago in speculo expressa; imago speculo repercussa; bildl., s. Spiegel 2) *b*). — **Spiegelfechterei,** res assimulata; durch Umschr. m. simulare, assimulare alqd, auch simulare m. *acc. c. inf.*; Etw. für Sp. halten, alqd ostentui credere (illa deditionis signa, *Sall. Jug.* 46, 6.). — **spiegelglatt,** lēvissimus. — **spiegelhell,** purissimus (aqua). — **spiegeln,** I) *intrans.* *speculi instar splendere. II) *refl.* 1) eigtl., s. Spiegel 1). 2) *tp.* im Auge spiegelt sich die Seele rc., s. Spiegel 2) *b*); an Jmdm. od. Etw. sich sp., inspicere in vitam alcjs tamquam in speculum atque ex eo sumere sibi exemplum; auch bl. exemplum sibi sumere de alqo, de alqa re, sibi capere de alqo.

Spiel, 1) musikalischer Instrumente, cantus (der Saiten fidium); sonitus (das Ertönen, z. B. tympanorum); m. klingendem Sp. einmarschiren, = einziehen, urbem ad classicum introire. 2) künstliche Bewegung, z. B. Sp. der Hände u. Mienen, gestus; Sp. des Schauspielers (Vortrag m. Geberdenspiel), actio; übertr., dieses lebendige Sp. der Phantasie ergötzt durch sich selbst, qui motus cogitationis celeriter agitatus per se ipse delectat, *Cic. or.* 39, 134.; das Sp. der Leidenschaften durch Etw. erregen, motus animorum concitare alqa re; zum bösen Sp. rc., s. Miene. 3) Zeitvertreib, ludus (das für den Menschen vorhandene Sp., objectiv); lusus (welches der Mensch treibt od. hervorbringt, subjectiv, b. *Cic.* lusio; vgl. LW.); = Schauspiel, spectaculum (für das Auge); ludicrum (als Zeitvertreib); insbes. Sp. im römischen Sinne, = Festspiele, ludi (circenses, gladiatorii, scaenici); als Geschenke für das Volk, munera; Würfelspiel, ars tesseraria, (als Glücksspiel) alea; sein Sp. gewinnen, ludo vincere; gewonnenes Sp. haben, victorem esse; vincere, freies liberum esse (fenus l. est); im Sp. gewinnen, = verlieren, = Glück =, = Unglück haben, (glücklich =, unglücklich spielen), prosperâ, minus prosperâ aleâ uti; bildl., sein Sp. (höhnisches Sp.) treiben, eludere, deludere, m. Jmdm. ludere, deludere, eludere alqm, ludibrio habere alqm; ludificari, (seltener) ludificare alqm (alqa re; vgl. Kritz zu *Sall. Jug.* 36, 2.), m. Etw. eludere alqd (paucitatem hostium); wenn ich sagte, daß rc., so würde ich dir selbst m. der Wahrheit ein Sp. zu treiben scheinen, ego, si hoc dicam etc., tibi ipse levior videar esse, *Cic. fam.* 5, 2, 3.; das Glück trieb m. Beiden in Streit u. Kampf sein wechselvolles Sp., fortuna in contentione et certamine utrumque versavit, *Caes. b. G.* 5, 44, 14.; die höhnenden Feinde treiben ein grausames Sp., superbo ludibrio insultant hostes; so ungebunden sein Sp. treiben, sic illudere; Etw. zum Sp. der Herrschaft =, = der Leidenschaft machen, alqd in dominationem, in libidinem vertere, *Sall. Jug.* 41, 5.; die Auguralwissenschaft wurde zum Sp. in den Händen der Mächtigen erniedrigt, *disciplina auguralis dignitate sua spoliabatur, ut cupiditati potentium materiem praeberet; Jmdm. zum Sp. dienen, alcui ludibrio esse; ein Sp. des Schicksals sein rc., s. Ball; das Leben des röm. Volks ist täglich das unsichere Sp. der Meereswogen u. Winde, vita populi Romani per incerta maris et tempestatum cotidie volvitur, *Tac. ann.* 3, 54.; dies zu lernen, ist (nur) ein Sp., illa perdiscere

ludus est; Alles ist ihm (nur) ein Sp., omnia ludibundus conficit od. efficit; quod aliis opus est, hoc illi lusus est (erit); es wird Etw. aufs Sp. gesetzt, es steht Etw. auf dem Sp., agitur alqd (das Leben caput); periclitatur, in discrimine est od. versatur alqd; dimicatur de alqa re (de summa rerum); Etw. aufs Sp. setzen (in die Schanze schlagen), alqd in aleam dare od. committere; alqd in discrimen committere, dare od. deducere, vocare, Alles (das Ganze) periculum summae rerum facere (*Liv.*), die Sache sehr magnam jacturam causae facere, sich u. sein Reich aufs äußerste Sp. se suumque regnum ad ultimum discrimen adducere, auf ein so entscheidendes Sp. se regnumque in aleam tanti casus dare (*Liv.* 42, 50.); ein zweifelhaftes Sp. um Herrschaft od. Sklaverei wagen, in dubiam imperii servitiique aleam ire; aus dem Sp. bleiben, die Hand aus dem Sp. lassen, se non immiscere alcui rei, die Hand m. im Sp. haben (m. im Sp. sein), affinem esse alcui rei; participem esse alcjs rei; versari in alqa re; laß mich aus dem Sp., ne me admisceas; me missum fac, *Ter. And.* 4, 1, 56.; ich lasse (in der Rede) meinen Namen ganz aus dem Sp., amolior et amoveo nomen meum, einm. *Liv.* 28, 28.; eine höhere Hand war hier im Sp., s. Hand *f*); Jmdm. sein Sp. verderben, turbare rationes alcjs; m. Jmdm. gemeinschaftliches Sp. machen, consilia sua communicare cum alqo; (b. Betrug) colludere cum alqo; Jmd. ins Sp. ziehen, alqm subornare; m. ins Sp. kommen, intervenire (casus quidam mirificus); incurrere (tempora et personae); ein Zufall kann dabei ins Sp. kommen, haec res fortasse alqm casum recipit; weil sein eigener Vortheil m. im Sp. ist, = ins Sp. kommt, quoniam ipsius interest. — **Spielart,** Art des Saitenspieles, modi od. moduli, z. B. Dorii; bildl., z. B. es giebt b. diesen (Thieren) viele Sp., in his magna ludentis naturae varietas. — **Spielball,** s. Ball; den Staat zum Sp. der Parteien machen, vexare rem publicam. — **Spielbrett,** s. Spieltisch. — **Spielcamerad,** s. Spielgenoß. — **spielen,** auf musikalischen Instrumenten, canere (die Flöte tibiâ, die Cither fidibus), auch psallere (bes. auf od. zur Cither, die Cither, oft m. cantare, saltare); die C. spielen, = schlagen, citharizare, einm. *Nep. Epam.* 2, 1.; die Musik spielt, symphonia canit; *tp.* *a*) Jmdm. Etw. in die Hände sp., alcui alqd clam suppeditare od. subministrare; alcui subjicere alqd (libellum), aus den Händen alcui alqd clam surripere; Jmdm. eine Stadt in die Hände sp., urbem alcui tradere (prodere); urbem in potestatem alcjs tradere. *b*) den Krieg in ein Land sp., s. hinüberspielen; den Krieg in die Länge sp., bellum ducere; die Sache wurde nach Rom gespielt, versa Romam res. *c*) v. Farben, in Etw. sp., exire, inclinari in alqd; ins Röthliche spielend, subrutilus, paene rutilus. *d*) Jmdm. einen Betrug =, = Streich =, = Schelmstreich sp., fraudem facere, dolum nectere, struere od. confingere, fallaciam facere alcui, zu sp. suchen fraude alqm tentare, fallaciam in alqm intendere, eine Intrigue sp. ꝛc., s. Intrigue; Jmdm. einen Streich od. Possen sp., ludere od. ludificari alqm; damit ihm das Gedächtniß keinen Streich spielte, ne periculum adiret memoriae; sich nicht v. seiner Leichtgläubigkeit einen Streich sp. lassen, ab omni lapsu continere temeritatem. *e*) einen Zeitvertreib vornehmen, ludere; Würfel sp., tesseris od. talis ludere; aleâ (aleam) ludere, Ball pilâ ludere; glücklich =, unglücklich sp., s. Spiel 3); um Geld sp., pecuniâ positâ ludere, hoch magnâ pecuniâ positâ; sp., (leidenschaftlich) aleae indulgere; bildl., der Wind spielt m. Etw., alqd ludibrium ventorum est; er spielt m. dem Eid, jusjurandum ei ludus od. jocus est; m. dem Blut eines Menschen b. einem Gastmahl sp., sanguine hominis in convivio ludere, *Liv.* 39, 43.; das Glück spielt oft wunderlich, miri saepe sunt casus fortunae; Menschen, m. denen das Schicksal spielt, ludibria fortunae; seinen Witz sp. lassend in aller Mannichfaltigkeit u. Fülle, alludens varie et copiose, *Cic. de or.* 1, 56, 240. Insbes. *α*) ein Stück (Bühnenstück) sp., fabulam agere, viel =, = gew. Tragödien tragoedias actitare; eine Rolle sp. ꝛc., s. Rolle 4); sp., agere; die Schauspieler nicht mehr sp. lassen, histrionibus scaenam interdicere; *tp.* = sich stellen, simulare, z. B. den Kranken sp., simulare se aegrum od. aegrum esse, aegrotare; den Gelehrten sp., *se doctum videri velle, den Herrn dominari (in alqm, alqo loco), gegen Andere imperare aliis superbe, den großen Herrn sumptuosius insolentiusque se jactare, den braven Mann personam boni viri suscipere; dasselbe Spiel als ein Anderer sp., consimilem ludum ludere, *Ter.* *β*) diese Geschichte spielte zu Henna, ea res Hennae gesta est. *γ*) unter einer Decke m. Jmdm. sp., s. Decke. *δ*) spielend (spielweise) = ohne Mühe, ludibundus; per ludum; das lernt er sp., haec perdiscere ei ludus est; er führte die Erörterung jener Sache gleichsam sp. durch, s. durchführen; es ergötzt Etw. sp., delectatio alcjs rei sequi videtur (vgl. *Cic. or.* 49, 165.). — **Spielen,** das, auf Instrumenten, cantus; = Zeitvertreib, lusio; sonst durch Umschr.; vgl. Spiel 1) 3). — **Spieler,** 1) auf einem musikalischen Instrumente, canens; (der Saitenspieler) fidicen; (nachcl.) psaltes; (Citherspieler, = sänger) citharista, citharoedus; (Lyraspieler) lyristes; (Flötenbläser) tibicen; ein sehr guter Sp. sein, fidibus scite canere. 2) zum Zeitvertreib, *a*) überh., lusor. *b*) Würfelspieler, w. s.; ein leidenschaftlicher Sp. sein, aleae indulgere. *c*) Schauspieler, w. s. — **Spielerei,** lusus; (auch = leichte Sache, Kleinigkeit) ludus, (Spaß) jocus; das zu thun ist ihm eine Sp., hoc ei ludus od. jocus est; aus Sp., lusus gratiâ; Spielereien, ludicra; (Possen, Albernheiten) nugae; ineptiae, treiben nugari; ludere; Sp. m. Worten u. Gedanken, verborum et sententiarum argutiae, lepores. — **Spielgenoß,** 1) Mitspieler, cum quo ludo; collusor. 2) Gesellschafter, Gespiele, sodalis; (gleichalteriger) aequalis; Spielgenossen sein, saepe ad ludum coire. — **Spielgesellschaft,** lusores; collusores; (v. Profession) aleatores; (Versammlung v. Sp.) consessus lusorum od. aleatorum. — **Spielgesetz,** gegen das Glücksspiel, lex alearia; ein Sp. geben, aleam lege vetare. — **Spielleute,** symphoniaci; (auf Saiteninstrumenten) fidicines; (b. Heere) cornicines tubicinesque. — **Spielplatz,** *locus quo pueri ludendi causâ conveniunt; (für gymnastische Künste) gymnasium. — **Spielraum,** bildl., campus, z. B. die Rede hat einen weiten Sp., est campus, in quo exsultare possit oratio; auf der Bühne =, in der Volksversammlung haben Dichtung u. Schein einen

sehr weiten Sp., in scaena, in contione rebus fictis et adumbratis loci plurimum est; der Fahrlässigkeit gegen Jmd. einen weiteren od. freieren Sp. geben od. lassen, neglegentiae laxior locus est in alqo; unsere Academie gewährt =, läßt uns sehr freien Sp., so daß 2c., nobis nostra academia magnam licentiam dat, ut etc. [vgl. Freiheit 3) c)]; eine Unterredung, die ohne Zeugen gewesen war u. ihm daher zu jeder Angabe freien Sp. ließ od. gab, colloquium in secreto habitum ac liberum fingenti quo velit, flecti, *Liv.* 30, 32.; einen freien Sp. in Etw. haben, vagari in alqa re (in vacuo cupiditas privatorum, *Liv.*); Entwürfen einen Sp. geben, laxamentum dare cogitationibus, *Liv.* 7, 38, 10. — **Spielsachen,** s. Spielzeug. — **Spielschulden,** damna aleatoria, im Zshg. bl. damna. — **Spielsucht,** studium aleae. — **spielsüchtig,** aleae indulgens. — **Spieltisch,** mensa lusoria; abacus; am Sp. heruntergekommen, aere diratus. — **Spielverlust,** damnum aleatorium, im Zshg. bl. damnum od. detrimentum; quod alqs in alea perdidit od. perdiderat; einen großen Sp. erleiden, multum in alea perdere.— **spielweise,** s. spielen. — **Spielwerk,** 1) = Spielzeug, w. s.; bildl., Jmdm. zum Sp. dienen, alcui esse ludibrio; Etw. zum Sp. der Herrschaft =, = der Leidenschaften machen, s. Spiel 3); ein Sp. der Winde =, = des Schicksals sein, s. Ball. 2) = leichte Sache, ludus. — **Spielwuth,** lucrandi perdendive temeritas. — **Spielzeug,** lusus; (als Ergötzlichkeit) deliciae; oblectamenta puerorum; (klapperndes) crepundia (*n. pl.*); bildl., ein Sp. in fremden Händen sein, alieni arbitrii esse (v. Personen); vgl. Spielwerk 1). — **Spielzimmer,** lusorium; (für Glücksspiele) aleatorium.

Spieß, hasta; jaculum (Wurfspieß). — **Spießbürger,** homo plebeji generis; paganus (gemeiner Bürger). — **Spießchen,** hastula. — **Spießeisen,** spiculum. — **spießen,** hasta transfigere, (vorn aufspießen) hastae, in hasta praefigere, Jmd. an einen Pfahl stipitem per medium alqm adigere, sich in Etw. induere se alcui rei. — **Spießgesell,** satelles scelerum od. audaciae; comes vitiorum; auch sodalis [s. LW. sodalis 2) b)]; im *pl.*, auch gregales (Catilinae). — **Spießschaft,** hastile.

Spindel, fusus. — **Spinnchen,** araneola, einm. *Cic. n. d.* 2, 48, 123. — **Spinne,** aranea; eine kleine Sp., s. Spinnchen.

spinnen, nere (stamina); stamina ducere fuso versato. — **Spinnen, das,** der Wolle, lanificium. — **Spinner,** der, =in, die, qui, quae stamina net. — **Spinngewebe,** aranea (*n. pl.*); araneae (*pl.*). — **Spinnrocken,** colus.

Spion 2c., s. Auskundschafter 2c. — **spitz,** s. spitzig.

Spitzbube, s. Dieb. — **Spitzbüberei,** furtum; (uneigtl.) fraus; perfidia; latrocinium [furtim et per l., latrocinio tribunorum; vgl. LW. latrocinium 1)]. — **spitzbübisch,** furax; fraudulentus. — *Adv.* furto; fraudulenter.

Spitze, 1) eigtl., eine natürliche od. künstliche Spitze überh., acumen, acies; eine künstliche Sp., cuspis (hastae), mucro (gladii); (der eiserne Stachel oben am Speer, Wurfspieß od. Pfeil), spiculum; (das Eisen am Wurfspieß) ferrum; *tp.* die Sp. bieten, contra consistere, Jmdm. obsistere, parem esse, non cedere alcui, dem Feinde hostium copiis se objicere, contra hostes consistere, der Verwegenheit audaciae obviam ire; die Sache ist auf die Sp. getrieben, so daß es sich fragt, ob 2c., res in id discrimen adducta est, utrum — an etc.; dem größten Theil der Vertheidigung (der V. größtentheils) die Sp. abbrechen, maximam partem defensionis praecidere, *Cic. Verr.* 2, 62, 161., der Ursache des Kriegs causam belli praecidere, *Hor. ep.* 1, 2, 9.; als sie sahen, daß ihrer Verschwörung durch das Geschick des Consul die Sp. abgebrochen war, nervos conjurationis ejectos arte consulis cernentes, *Liv.* 7, 39, 6. 2) uneigtl., a) der oberste Theil eines Gegenstandes, cacumen; culmen; vertex, fastigium; vgl. Gipfel; auf der Sp. des Berges, in summo monte; die Sp. der Zunge, prima lingua, des Schwanzes extrema cauda. b) der vordere Theil einer Sache, bes. einer Armee, frons; acies; *tp.* an der Sp. einer Sache stehen, praeesse alcui rei, einer Armee praeesse exercitui, ducere exercitum od. ducem esse exercitus, des Staats civitati praeesse, administrare, regere rem publicam, gubernacula rei publicae tenere, principatum in civitate tenere, einer Gesandtschaft, einer Verschwörung principem legationis, principem od. caput conjurationis esse; Jmd. an die Sp. einer Sache stellen, alqm alcui rei praeficere od. praeponere; alqm principem facere in alqa re (in negotio conficiendo), sich ducem se profiteri od. se offerre, einer Sache alcui rei praeesse od. alqd regere od. administrare coepisse, ducem alcjs rei se profiteri od. se offerre, des Volks, des Staats rerum potiri; an der Sp. eines mächtigen Heeres, cum valido exercitu [alqm mittere in Italiam; vgl. LW. 1. cum I) a)]. — **spitzen,** acuere, exacuere, (vorn) praeacuere; bildl., die Ohren sp., aures erigere, arrigere; sich auf Etw. sp., imminere in alqd. — **spitzfindig,** argutus (scharfsinnig, v. Personen u. Dingen); spinosus (tadelnd, v. Dingen); aculeatus (sophisma); captiosus (verfänglich, interrogatio u. dgl.); sp. Eintheilungen u. Erklärungen, spinae partiendi et definiendi; ein sp. Schluß, ratiuncula; ziemlich sp. Schlüsse, acutulae conclusiones; eine sp. Gelehrsamkeit auskramen über 2c., s. auskramen. — *Adv.* argute; captiose. — **Spitzfindigkeit,** acumen, nimia od. minuta subtilitas (als Eigenschaft); captio (verfängliche Frage); *pl.* argutiae; spinae; captiones, interrogationes captiosae; (kleinliche, engherzige) angustiae (verborum); sich in Sp. verlieren, in captiones se induere, in dumeta correpere; die Dialektiker schneiden sich m. ihren Sp. 2c., s. Fleisch a). — **spitzig,** 1) eigtl., acutus; in eine Spitze auslaufend, fastigatus. 2) *tp.* beißend, stichelnd, mordax (v. Personen); aculeatus, acerbus (v. Dingen); sp. Worte, = Reden, verborum aculei. — *Adv.* 1) eigtl., sp. auslaufen u. dgl., in acutum exire. 2) *tp.* acerbe.

Spitzname, nomen od. cognomen joculare. — **Spitzsäule,** obeliscus; (am Ende des römischen Circus) meta; (auf einem Grabe) cippus.

Splitter, assula; Sprichw., s. Balken. — **splitternackt,** plane nudus; omni veste exutus. — **Splitterrichten, das,** *censura severior od. iniquior; calumnia. — **Splitterrichter,** judex inimicus; calumniator (Chicaneur); corrector (Hofmeister); censor. — **splitterweise,** assulatim; assulose.

Sporn, calcar (gew. *pl.* calcaria); die Sp. geben, (eigtl.) calcaria subdere (equo); calcaribus concitare (equum); (auch bildl.) alcui calcaria adhibere; der Eine bedarf des Zaumes, der Andere

der Sp., alter frenis eget, alter calcaribus; sich die ersten Sp. verdienen, rudimentum ponere; es ist Etw. ein Sp. =, = ein mächtiger =, = starker Sp. für Jmd., zu Etw., alqd habet aculeum alqm ad alcjs animum stimulandum, est alqd maximum alcjs rei incitamentum; alqd maxime acuit od. stimulat, incitat alqm ad alqd, kein geringer Sp. alqd haud parvum incitamentum est (*Liv.*); er war viele Jahre hindurch ein Sp. für mich in dem gemeinsamen Streben nach Ehre, multos annos in studio ejusdem laudis me exercuit; der Sp. des Ruhmes, stimulus gloriae; bist du ein Narr geworden od. hast du einen Sp. zu viel? num tibi stultitia accessit aut superat superbia? *Plaut.* — **spornen**, 1) eigtl., = die Sporen geben, s. Sporn. 2) *tp.* s. anspornen.

spornstreichs, 1) eigtl., equo citato od. incitato od. admisso; (v. Mehreren) equis citatis od. incitatis od. admissis; (v. Fußsoldaten) pleno gradu. 2) eilends, propere; (dicht. u. nachcl.) properanter.

Spott, irrisio; †derisio; †derisus; vgl. spotten; risus (spottendes Lachen; vgl. per jocum deos irridens — qui risus etc., *Cic. n. d.* 2, 3, 7.); cavillatio (Spötteln); ludibrium (Sp., den man m. Jmdm. treibt, auch Gegenstand des Spottes); ludus, jocus (Gegenstand des Sp.); derber u. ungezogener Sp., agrestis et inurbana dicacitas; Neigung zum Sp. haben, dicacitati deditum esse; zum Sp. (spottweise), ad od. per ludibrium; seinen Sp. m. Etw. od. Jmdm. treiben, Etw. od. Jmd. zum Gegenstand des Sp. machen, s. spotten; zum Sp. sein, = dienen, Gegenstand des Sp. sein, ludibrium, ludum esse; irrisui esse (suam virtutem, einm. *Caes. b. c.* 2, 15, 1.), Jmdm. alcui ludibrio esse, werden irrideri, derideri (vgl. spotten), in ludibrium verti, b. den Leuten (in aller Munde zum Sp. werden) in ora hominum pro ludibrio abire (v. einer Sache); sich zum Sp. =, = Gegenstand des Sp. machen, se dare turpiter, se deridendum praebere, b. Jmdm. irridendi sui facultatem dare alcui; Etw. od. Jmd. als einen Gegenstand des Sp. u. der Verachtung aufstellen, alqd, alqm ad irridendum (deridendum) aut despiciendum proponere (alqm deridendum propinare, *Ter.*). — **spötteln**, cavillari (über Jmd. alqm, bitter acerbis facetiis irridere alqm). — **Spötteln, das**, cavillatio. — **spotten**, über Etw. od. Jmd., irridere (auslachen, verlachen), deridere (hohnlachen); ludibrio (sibi) habere, ludificari, eludere; = spötteln, w. s.; m. Etw. sp., in ludibrium vertere alqd; das Volk spottete m. Etw., alqd in ora hominum pro ludibrio abiit; bildl., Etw. spottet jeder Beschreibung, alqd tale od. ejusmodi est, ut describi od. enarrari, explicari nullo modo od. pacto possit. — **Spotten, das**, s. Spott. — **Spötter**, irrisor, irridens; derisor; deridens; vgl. spotten; cavillator. — **Spötterei**, s. Spott. — **Spottgedicht**, im Zshg. carmen; beißende Sp., sales carminum; ein Sp. auf Jmd., versus in alqm facti, machen versus in alqm facere, carmen in alqm scribere. — **Spottgeld**, pretium vilissimum; um ein Sp., nummo (addicere alcui alqd); minimo (provocare alqm, *Hor. sat.* 1, 4, 14.). — **spöttisch**, *a*) v. Personen, irridens; deridens; cavillans. *b*) v. Sachen, acerbus; aculeatus; sp. Reden, verborum aculei, Witzreden acerbae facetiae. — *Adv.* cum aliquo aculeo; acerbis facetiis; acerbe. — **Spottlied, -name**, s. Spottgedicht, Schimpf-, Spitzname. — **Spottreden**, cavillatio; (bittere) acerbae facetiae; (tief kränkende) aculei contumeliarum. — **Spottschrift**, s. Schmähschrift. — **spottweise**, s. Spott. — **spottwohlfeil**, vilissimus. — *Adv.* vilissimo pretio; nummo; minimo; vgl. Spottgeld.

Sprachähnlichkeit, s. Analogie. — **Spracharmuth**, sermonis paupertas od. egestas. — **Sprache**, 1) das Vermögen, zu sprechen, vox (Stimme); oratio; lingua; vgl. LW. oratio 1), lingua 1) *a*); auch linguae od. sermonis usus; ohne Sp. sein, mutum od. elinguem esse; (ohne Fähigkeit, seine Gedanken durch Worte auszudrücken) orationis expertem esse; Jmd. der Sp. berauben, alqm elinguem reddere; alcui usum linguae auferre; die Sp. verlieren, usum loquendi perdere; (momentan) obmutescere; die Sp. wiederbekommen, loqui posse coepisse. Hierv. Etw. zur Sp. bringen, mentionem facere od. injicere, inferre alcjs rei; in medium proferre, auch bl. proferre alqd; agitare alqd; (über Etw. eine Frage aufwerfen) quaerere de alqa re, häufig crebro od. crebris sermonibus usurpare alqd, im Senat, b. Jmdm. rem ad senatum referre, alqd ad alqm deferre, Etw. nicht weiter alcjs rei mentionem opprimere; es kommt Etw. zur Sp., = wird zur Sp. gebracht, alcjs rei mentio fit od. est, movetur, infertur; quaeritur de alqa re; nicht m. der Sp. herauswollen, tergiversari; auch balbutire, *Cic. Tusc.* 5, 26, 75. (vgl. Ngb. S. 288.); (sich bedenken) haesitare; frei m. der Sp. herausgehen, = rücken, libere dico quod sentio; nihil reticere; veram animi sententiam non celare; promere quae in animo latent; heraus m. der Sp.! eloquere! dic! cur taces? 2) Art u. Weise zu sprechen, *a*) in Bezug auf den Ton, vox (magna, clara; alqm voce cognoscere). *b*) in Bezug auf die Fertigkeit der Zunge, lingua. *c*) Ausdrucksweise eines ganzen Volks, lingua (insofern sie eigenthümliche Wörter als Material u. Mittel des Ausdrucks hat); sermo (als zusammenhängende Darstellung); vgl. aliquot ejus libri sunt, Graeco s. confecti, *Nep. Hann.* 13, 2.); insofern darin geschrieben worden ist od. wird, literae; eine arme =, = reiche =, = lebende =, = todte Sp., s. arm, reich, lebend 1), todt 2); die lateinische Sp. verstehen, s. Latein (das); einerlei Sp. m. Jmdm. haben, ejusdem linguae societate cum alqo conjunctum esse. *d*) Ausdrucksweise einer Person, bes. eines Schriftstellers ꝛc., oratio; genus dicendi; dictio; Sp. des Umgangs, = gewöhnlichen Lebens u. Verkehrs, sermo; sermo vitae communis; sermo familiaris et cotidianus, *Cic. p. Caec.* 18, 52.; die ruhige philosophische Sp., s. philosophisch 2); Briefe pflegt man in der Sp. des gewöhnlichen Lebens abzufassen, epistulas verbis cotidianis texere solemus; eine hohe =, = erhabene Sp. führen, magnifice loqui; elate et ample dicere, eine stolze superbe loqui, eine demüthige humili oratione uti; eine so feindselige Sp. führen, daß ꝛc., adeo infesta oratione uti, ut etc.; eine andere Sp. führen (als ein Anderer), omnia alia loqui; (als man sonst selbst führt) sibi non constare; a se ipso discedere; Alle führen dieselbe Sp., daß ꝛc., idem omnibus sermo constat m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 9, 2, 2.; gegen Jeden immer dieselbe Sp. führen, cum omnibus semper una eademque voce loqui, eine solche Sp. gegen die Befreier Griechenlands hoc dicere liberantibus Graeciam, *Liv.* 34, 32.; der b. weitem größere Theil führte

eine muthvolle Sp., multo major pars ferocioris sententiae erat, *Liv.* 42, 50. — **Spracheigenheit,** s. Eigenheit. — **Sprachfähigkeit,** dicendi od. loquendi facultas. — **Sprachfehler,** 1) Fehler des Sprachorgans, vitium oris. 2) Versehen gegen die Richtigkeit einer Sprache, vitium sermonis od. orationis, im Zshg. bl. vitium; error; barbarismus; soloecismus; vgl. Hn. S. 7. — **Sprachfertigkeit,** linguae od. verborum volubilitas. — **Sprachforscher,** grammaticus. — **Sprachforschung,** ars grammatica. — **Sprachgebiet,** sermonis genus. — **Sprachgebrauch,** consuetudo sermonis, loquendi u. bl. consuetudo; (seltener) usus loquendi; †usus linguae; †usus; römischer Sp., consuetudo sermonis Latini; der gewöhnliche =, = alltägliche Sp., cotidiani sermonis usus; communis consuetudo sermonis; communis mos verborum; sermo familiaris et cotidianus; nach allgemeinem latein. Sp., omnium Latine loquentium more; nach dem gewöhnlichen Sp., ex communi more verborum; ut consuetudo loquitur; v. gewöhnlichen Sp. abweichen, discedere a communi more verborum; (v. Worten 2c.) *recedere a communi more verborum, †ab usu cotidiano; der Sp. hat Etw. festgesetzt, est alqd in consuetudine sermonis alcjs; Ausdrücke, die unserem Sp. entsprechen, verba ad nostram consuetudinem apta; auf Wohlklang u. Sp. Rücksicht nehmen, auribus consuetudinique parcere. — **Sprachgelehrsamkeit,** grammatica (*n. pl.*); sehr gründliche Sp. im Griechischen u. Lateinischen besitzen, literis Graecis et Latinis doctissime eruditum esse; Sp. ist Jmdm. der einzige =, = der vorherrschende Zweck, alqs omne praecipuum studium ponit in lingua perdiscenda. — **Sprachgelehrter,** grammaticus. — **Sprachgesetz,** lex loquendi od. dicendi. — **Sprachkenner,** *linguarum multarum gnarus; (in Bezug auf das Griechische u. Lateinische) Graecis et Latinis literis docte eruditus; non minus Graece quam Latine doctus. — **Sprachkenntniß,** linguarum cognitio od. scientia, im Lateinischen *Latinae linguae scientia, haben, besitzen Latinae linguae scientem esse; Latinam linguam scire od. didicisse, Latine scire. — **Sprachkunde,** grammatica (*n. pl.*). — **Sprachlehre,** s. Grammatik. — **Sprachlehrer,** *praeceptor grammaticorum. — **sprachlich,** grammaticus; in jeder Art sp. Darstellung, in omni genere sermonis; seine Gedanken einfach sp. ausdrücken, loqui [Ggs. dicere; vgl. LW. loquor 1)]; es wird Etw. im sp. Elementarunterricht gelehrt, alqd traditur literis doctrinaque puerili. — **sprachlos,** mutus; sine voce; elinguis (auch v. Schreck); sp. vor Erstaunen, m. sp. Staunen, stupidus; oppressus od. defixus stupore; ich werde sp., vox me deficit; obmutesco; es macht Etw. Jmd. sp., alqs obmutescit alqa re. — *Adv.* sine voce. — **Sprachmeister,** s. Sprachlehrer. — **Sprachneuerung,** verbum novatum od. verba novata. — **Sprachorgan,** lingua; os. — **Sprachregel,** lex loquendi; (Richtschnur für die Sprache) sermonis regula; vgl. Regel. — **Spracheigenthum,** *ubertas od. copia linguae alcjs. — **Sprachreiniger,** emendator sermonis usitati. — **Sprachreinigung,** *emendatio sermonis usitati; eine Sp. vornehmen, sermonem usitatum emendare. — **sprachrichtig,** s. rein 2) *a*); Unkunde in dem, was sp. ist u. nicht, inscitia elegantiae (orationis). — **Sprachrichtigkeit,** s. Reinheit *c*). — **Sprachschatz,** verborum copia; der ganze lateinische Sp., *omnes Latinitatis copiae; viele u. verborgene Sp., multae et reconditae literae. — **Sprachschnitzer, sprachselig** 2c., s. Sprachfehler 3), redselig 2c. — **Sprachübung,** linguae exercitatio. — **Sprachunterricht,** *institutio grammatica; Sp. im Lateinischen ec. Jmdm. geben, = ertheilen, instituere alqm Latinis literis etc. — **Sprachverbesserer** 2c., s. Sprachreiniger 2c. — **Sprachverderbniß,** loquendi consuetudo depravata; consuetudo (sermonis) vitiosa et corrupta. — **Sprachvergleichung,** *linguarum inter se comparatio. — **Sprachverkehr,** commercium linguae. — **Sprachvermögen,** dicendi od. loquendi facultas. — **Sprachwerkzeug,** s. Sprachorgan. — **sprachwidrig,** vitiosus; barbarus (unlateinisch, ungriechisch 2c.). — *Adv.* vitiose; barbare. — **Sprachwissenschaft,** grammatica (*n. pl.*).

Sprechart, loquendi ratio. — **sprechen** (vgl. reden), fari (in Prosa wenig gebräuchlich, überh. artikulirte Laute, Worte vernehmen lassen, insbes. m. feierlicher, imponirender Kürze sp.; vgl. LW. for; ad eos is deus); nicht sp. können, nihil fari quire; (stumm sein) mutum esse; sp. lernen, (v. Kindern) primum fari coepisse, (v. Thieren) loqui discere; Jmd. sp. lehren, alqm verba edocere, alqm sermone assuefacere (v. Menschen u. Thieren); Gedanken in Worten ausdrücken, loqui; sprach er, inquit, ait; s. sagen 1) *g*); gut sp. u. reden, bene et loqui et dicere; m. Jmdm. =, m. sich sp., s. reden *a*); eine Sprache sp., s. Sprache 2) *c*); = aussprechen I) *a*); w. s.; der Papagei spricht die Worte, die er hört, psittacus, quae verba accipit, pronuntiat. Insbes. *a*) über od. von Etw. sp., loqui de alqa re; (ein Gespräch halten) sermonem habere de alqa re; (auch v. Redner) verba facere, (erwähnen) mentionem facere de alqa re; (wissenschaftlich erörtern) disserere, disputare de alqa re; einige Worte über 2c. sp., pauca dicere od. (v. Redner) pauca verba facere de etc.; es wird zu Puteoli stark davon gesprochen, daß 2c., Puteolis rumor magnus est m. *acc. c. inf.*; in diesem Jahr wurde sehr viel v. der Sache gesprochen, hic annus habuit de hac re plurimum sermonis; v. Nichts als v. Krieg sp., merum bellum loqui, oft v. Etw. iterare saepe alqd; es wird allgemein davon gesprochen, alqd in omnium ore est; Gutes =, Böses v. Jmd. sp., s. reden *b*); Jmd. selig =, heilig sp., s. selig, kanonisiren; v. Jmdm. nicht sp., omittere alqm; zum gemeinen Krieger insgeheim v. Tribunenwahl u. Auswanderung sp., tribunorum creandorum secessionisque mentiones serere ad vulgus militum occultis sermonibus, *Liv.* 3, 40, 1.; er nannte ihn, wo er v. od. m. ihm sprach, gew. seinen Vater, in omni sermone eum appellare patrem solebat; was sprichst du dazu 2c.? s. sagen 1) *d*); wozu soll ich sprechen (reden) von 2c.? (in der sogen. praeteritio) quid loquar de etc.? od. quid dicam (commemorem) m. *acc.* (quid multitudinem suavitatemque piscium dicam? [dicht.] quid turres etc. loquar? *Liv.* 5, 5.) od. m. *acc. c. inf.* od. quid dicam, quid loquar in indirect. Frages.; was soll ich ausführlicher sp. v. 2c.? quid plura dicam de etc.? (wohl zu unterscheiden davon ist: was soll ich sagen von 2c.? quid dicam (commemorem) de etc.? s. Seyffert *Schol. Lat.* I. S. 50 ff.); was sprichst du v. deinem Stufeas 2c.,

ſ. reden c); ſprichſt du mir v. meinem Sohn? filium narras mihi? b) für Jmd. ſp., verba facere pro alqo (ſtatt Jmds.); loqui, dicere pro alqo (zu Jmds. Vertheidigung ꝛc.); fidem facere (Jmds. Worte beglaubigen), favere alcui (günſtig ſein, v. Sachen); für Etw. ſp., suadere alqd (v. Perſ.); = zeugen (v. Sachen) z. B. testis hujus rei est pugna Marathonia; Vieles ſpricht für die Anſicht Jmds., multa afferri possunt cur probabilis od. probanda sit sententia alcjs (†multa patrocinantur sententiae alcjs); es ſpricht Etw. ſcheinbar für Etw., alqd speciem alcjs rei prae se fert; die Sache ſpricht für ſich ſelbſt, res ipsa loquitur; die Sache ſelbſt ſpricht für mich b. dir, res ipsa pro me apud te loquitur; das ſpricht für mich (für meine Behauptung ꝛc.), hoc est a me; dies ſpricht nicht nur nicht für mich, ſondern vielmehr gegen mich, hoc non modo non pro me sed contra me est potius; es ſpricht Etw. ganz gegen Etw., alqd longe abhorret ab alqa re; dafür, daß ich nur aus Rückſicht auf Euch rede ꝛc., muß ſchon der Umſtand ſp., daß ꝛc., vestrâ causâ me loqui etc., vel ea fides sit, quod etc., *Liv.* 21, 13, 3.; dafür u. dagegen (dawider) ſp. ꝛc., ſ. für 2) *a*); gegen Etw. ſp., dissuadere alqd (v. Perſonen); für den wörtlichen Ausdruck ſp., a od. pro scripto dicere; gegen Jmd. dicere contra alqm; facere contra alqm, heftig gegen Jmd. acerbe in alqm dicere. *c*) vor (zu) Jmdm. ſp., loqui cum alqo, dicere, verba facere coram alqo (vor Jmdm., der nicht nothwendig gegenwärtig iſt), apud alqm (vor der eigentlichen Perſon, an welche eine Rede nothwendig zu richten iſt, z. B. dicere, agere apud judices, auch agere ad judicem, dicere, agere apud senatum); vor dem Volke=, = dem Heere ſp., contionari; contionem habere apud populum, apud milites; m. Eifer zum Volke od. zu den Soldaten ſprechend, contionabundus; bildl., es ſpricht Etw. zu Jmdm., alqd movet alqm; Recht ſp., jus dicere od. reddere; ſich R. ſp. laſſen, jus petere; die Soldaten wendeten ſich an Cäſar, um ſich R. ſp. zu laſſen, milites ad Caesarem in jus adierunt. *d*) auf Etw. zu ſp. kommen, ſ. Etw. zur Sprache bringen unter 'Sprache *a*)'; gut auf Jmd. zu ſp. ſein, favere, favere et cupere, cupere alcui, ſchlecht irato in alqm animo esse. *e*) Jmd. ſp., alqm convenire; (Jmd. vor ſich laſſen) alqm admittere; (zufällig) obviam fieri alcui; Jmd. zu ſp. wünſchen, alqm convenire velle, auch bl. alqm velle; Jmd. nicht ſp. können, alqm convenire non posse, können copiam habere alcjs; datur alcui facultas alcjs; Jmd. nicht ſp. wollen, alcjs sermonem vitare, defugere; alqm aditu prohibere; alqm excludere; ſich ſp. laſſen, potestatem sui facere od. praebere; für Niemand zu ſp. ſein, se conveniri nolle; es iſt Jmd. ſchwer=, =nicht leicht=, =ſelten zu ſp., est alqs colloquentibus difficilis; est alqs rari aditus. *f*) Unluſt=, =Verzweiflung=, Mitleid ꝛc. ſpricht aus Jmds. Blicken, pigritia, desperatio, misericordia etc. in vultu alcjs eminet od. elucet. *g*) wenn wir die Wahrheit ſp. laſſen, verum quidem si audire volumus. — **Sprechen, das,** 1) locutio; sermo (Unterhaltung). 2) uneigtl., Jmdm. zum Sp. ähnlich ſein, alcui facie esse simillimum; Jmd. zum Sp. ähnlich malen, veram alcjs imaginem reddere; Jmdm. ein an Geiſt=, =an Biederkeit u. Tapferkeit zum Sp. getroffenes Nachbild eines Urbildes geben, =darſtellen (durch ſeine Thaten ꝛc.), ingenii, fidei virtutisque ad exemplum expressam effigiem alcui reddere, *Liv.* 26, 41. — **ſprechend,** bildl., z. B. ſp. Augen, arguti oculi; ein ſp. Beweis, perspicuum od. firmissimum argumentum; auf ſp. Weiſe, perspicue; luculente od. luculenter; ſp. ähnlich ſein, =malen, ſ. Sprechen (das) 2); Jmd. ſp. ähnlich abbilden, ſ. abbilden 1). — **Sprecher,** orator (vgl. Geſandter); nur in die Zahl der Sprecher, nicht der Redner gehören, tantum in dicentium numero, non in oratorum esse, *Cic. Brut.* 47, 176.; (im Senat) actor, *Cic. legg.* 3, 19, 40.; interpres (Unterhändler). — **Sprechfreiheit,** ſ. Redefreiheit.

ſpreiten, ſpreizen, ſ. ausſpreizen.

Sprengel, ſ. Bezirk.

ſprengen, I) *trans.* disjicere (moenia, munitiones; copias hostium); dissipare (hostes, phalangem); caedere (saxum); excīdere (portas); rumpere (catenas, vincula); perrumpere (per mediam aciem hostium, per medios hostes); refringere (claustra); die Ueberbleibſel des geſprengten Heeres, die ſich v. der Flucht geſammelt hatten, exercitus ex dissipata fuga passim relliquiae; die Bande od. Feſſeln der Geſetze ſp., perrumpere leges; die ruchloſen Verſammlungen ſp., nefarios coetus discutere; den böotiſchen Staatenbund ſp., concilium Boeotorum discutere, m. Geſchicklichkeit arte distrahere. 2) ſpritzen, ausſtreuen, spargere (aquam), Etw. auf Etw. aspergere alqd alcui rei; conspergere alqd alqa re; Jmdm. zu Ehren (als Opfer) ſp., libare alcui. 3) jagen, z. B. ein Wild aus dem Lager ſp., feram latibulo excitare; Jmd. wohin ſp., compellere alqm alqo. II) *intrans.* v. einem Reiter, equo citato od. admisso vehi, v. Pferde citato cursu ferri. — **Sprengopfer,** libatio.

ſprenkeln, maculis variare; als *adj.* geſprenkelt, maculis sparsus, maculosus; (punktirt) punctis distinctus.

Spreu, palea; m. Sp. vermiſcht, paleatus.

Sprichwort, proverbium, †adagium; verbum (Spruch überh., beſ. m. hoc, illud od. dgl.); es iſt ein altes Sp., auch bl. vetus est (vgl. Ngb. S. 64 f.); zum Sp. (ſprichwörtlich) werden, in proverbii consuetudinem od. in proverbium venire (†in proverbium abire, cedere), geworden ſein proverbii locum obtinere, in proverbii consuetudinem venisse, b. den Griechen Graecis hominibus in proverbio est; es iſt zum häufigen od. faſt gewöhnlichen Sp. geworden, proverbio increbruit; ein Wort, das überliefert, zu einem ländlichen Sp. geworden iſt, quae vox in rusticum inde proverbium prodita est, *Liv.* 24, 47, 7.; wie man im Sp.=, wie das Sp. ſagt, wie es im Sp. heißt, ſ. heißen II) 2). — **ſprichwörtlich,** proverbii loco celebratus; qui (quae, quod) proverbii locum obtinet od. in proverbium, in proverbii consuetudinem venit; ſp. werden, ſ. Sprichwort. — *Adv.* proverbii loco; ut est in proverbio, ut proverbii loco dici solet; gleichſam ſp. als Seefahrer genannt werden, *quasi ex proverbio nautas nominari (vgl. Weber Uebgsſch. S. 14, 13.); vetere proverbio (nach einem alten Sp.).

ſprießen, ſ. aufſprießen.

Springbrunnen, aqua saliens od. aquae salientes; aquae fistulis emicantes. — **ſpringen,** 1) ſich ſchnell bewegen, salire; (blitzend hervorſpringen)

emicare; prosilire (hervor sp.); insilire (sp. auf od. in); desilire (v. Etw. herab sp.); exsilire, exsultare (in die Höhe sp.); vor Freude sp., exsultare (gaudio); kopfüber in Etw. sp., saltu se praecipitare in alqd; *tp.* über die Klinge sp. ꝛc., s. Klinge; in die Augen sp., apertum, manifestum esse, apparere (alcui); †in oculos incurrere; auch lucere (res argumentis; mea officia et studia, quae parum antea luxerunt), Jedermann nemo non videt, intellegit. 2) gewaltsam auseinander getrieben werden, brechen, reißen, rumpi, dirumpi; dissilire; rimas agere. — **Springen, das**, saltus; (vor Freude) exsultatio; sich im Sp. üben, saliendo se exercere. — **Springfluthen**, aestus maxime tumentes.

spritzen, I) *trans.* spargere; Etw. auf Etw. sp., aspergere alqd alcui rei; conspergere alqd alqa re. II) *intrans.* prosilire.

spröde, 1) eigtl., leicht zerbrechlich, fragilis; = hart, nicht geschmeidig, asper; durus. 2) *tp.* asper (rauh); superbus; saevus; (*Plin. ep.*) fastidiosus (stolz zurückstoßend). — **Sprödigkeit**, 1) eigtl., fragilitas (Zerbrechlichkeit); asperitas; durities. 2) *tp.* asperitas; superbia; fastus; saevitia; vgl. spröde; die Sp. ablegen, superbum etc. esse desinere.

Sprosse, an einer Leiter, gradus; = Sprößling, w. s. — **sprossen**, germinare. — **Sprößling**, 1) germen; surculus (junger Zweig). 2) *tp.* stirps; der Sp. eines hohen Hauses, summa in familia natus; L. Tarquitius, der Sp. eines patricischen Geschlechts, L. Tarquitius patriciae gentis; bis auf den letzten Sp. aussterben, cum stirpe exstingui.

Spruch, 1) ein kurzer lehrreicher Satz, verbum; dictum, vox; elogium [Solonis; vgl. LW. elogium 1)]; = Denkspruch, sententia; als Formel, carmen; auch durch das bl. *n.* eines *adj.* od. *pron.*, z. B. illud Solonis; illud praeclarum Platanis; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'. 2) Ausspruch, Urtheil, sententia; decretum (Bescheid); praeceptum; arbitrium (eines Schiedsrichters); eine Sache zum Sp. bringen, causam in judicium deducere; einen Sp. thun, sententiam dicere, über Etw. judicium od. arbitrium facere de alqa re. — **Sprüchelchen, Sprüchlein**, sententiola; vox; verbum; = alte Leier, cantilena (ut crebro mihi insusurret c. suam). — **spruchreich**, sententiosus. — *Adv.* sententiose. — **Sprüchwort** ꝛc., s. Sprichwort ꝛc.

Sprudel, scatebra (fontis). — **Sprudelgeist**, s. Zauberer. — **sprudeln**, v. Wasser, scaturire, (Blasen werfen) bullire; v. Witz sp., festivis argutiis scatere. — **Sprudeln**, das, des Wassers, bullitus.

sprühen, Funken, scintillas edere od. emittere, Feuer ignem fundere; Wuth sprüht aus seinen Augen, furor ejus elucet ex oculis.

Sprung, 1) Riß, Bruch, rima; (Spalt) fissura; Sp. bekommen, rimas agere. 2) schnelle Bewegung über einen Raum, saltus; Sp. in die Höhe, exsultatio; einen Sp. thun, = machen, s. springen 1), setzen II) 1); im Sp., in Sprüngen, s. sprungweise; bildl., auf dem Sp. stehen zu ꝛc. = im Begriff sein, zu ꝛc., s. Begriff; einen Sp. =, Sprünge machen (b. Disputiren u. dgl.), praecipitare; Gott fordert in der Erziehung der Menschen keine gewaltsamen Sp., *deus in educandis hominibus nihil vehementius praecipitari vult; es ist (in der Erzählung) ein großer Sp. v. Senat zum Dichter Accius, magno spatio divisus est a senatu ad poëtam Accium transitus; wie im Sp. seine Laufbahn durcheilen, transcurrere cursum suum; wieder auf die alten Sp. kommen, ad ingenium od. ad se atque suos mores redire; hinter alle Sp. Jmds. kommen, s. hinter 1). — **sprungweise**, saltu; †saltuatim; (in kleinen Sprüngen) subsultim.

spucken, s. speien. — **Spuk**, s. Lärm, Gespenst. — **spuken**, 1) = lärmen, w. s. 2) v. Gespenstern, z. B. es spukt in diesem Hause, in his aedibus obvia fit hominibus species mortui od. homines umbris inquietantur. — **spülen**, I) *intrans.*, an einen Ort sp., alluere od. (v. unten) subluere alqm locum; das Meer spült an die Mauer, moenia alluuntur a mari. 2) *trans.* 1) durch Spülen fortschaffen, z. B. Etw. an das Ufer sp., *alqd in litus deferre. 2) = ausspülen, w. s.

Spur, 1) eigtl., vestigium; die Sp. Jmds. od. einer Sache verfolgen, den Sp. Jmds. od. einer Sache nachgehen, sequi, subsequi, persequi vestigia alcjs rei, auch bl. persequi alqm, alqd; Jmdm. od. einer Sache auf die Sp. kommen, s. ausspüren, entziffern. 2) *tp.* Merkmal, vestigium; (Anzeichen) indicium; in allen Municipien (sichtbare) Sp. seiner Schändlichkeiten hinterlassen, omnia municipia vestigiis flagitiorum imprimere [vgl. LW. imprimo 2)]; Spuren, daß ꝛc., vestigia quibus apparet m. *acc. c. inf.* (vgl. Hn. S. 165. Anm.); nie hat das griechische Trauerspiel die Sp. seines ersten festlichen Ursprungs verloren, *nunquam Graecorum tragoedia a natalis sui caerimonia recessit; die Spuren nicht verlieren, vestigia tenere; Etw. bis auf die letzte Sp. vertilgen, delere ac tollere od. exstinguere atque delere alqd (vgl. Bemerkung unter 'absolut'); das Andenken fast an den römischen Namen sei m. der letzten Sp. der röm. Herrschaft vertilgt, nominis prope Romani memoriam cum vestigio imperii esse deletam (vgl. Ngb. S. 207.); keine Sp. v. Furcht, nulla timoris significatio, v. Habsucht minima avaritia; keine Sp. einer Republik übrig lassen, imaginem rei publicae nullam relinquere; er sieht keine Sp. v. Kähnen, nullam scalmum videt (vgl. LW. scalmus); in ihm ist keine Sp. v. Edelsinn, v. Mäßigung, in eo nihil apparet ingenuum, nihil moderatum, v. Scham u. Sittsamkeit nihil pudens, nihil pudicum; v. diesen Völkern ist jede Sp. verschwunden, hi populi sine vestigiis interierunt; sprichw., v. Etw. ist keine Sp. mehr übrig, = vorhanden, alcjs rei nec vola nec vestigium apparet. — **spüren**, s. merken, fühlen; scharf sp., sagire, einm. *Cic. de div.* 1, 31, 65. — **Spürhund**, canis sagax, im Zshg. auch bl. canis; bildl., der Sp. des Clodius, canis Clodii; wie Sp. nach Etw. nachspüren, s. nachspüren. — **Spürkraft**, sagacitas, der Nase narium ad investigandum sagacitas u. bl. narium s. — **spurlos** verschwinden, untergehen, interire sine vestigiis; alcjs rei ne vestigium quidem relinquitur; omnia alcjs rei vestigia intereunt; es verschwindet Etw. sp., s. Spur 2). — **sputen**, sich, festinare; spute dich! move te ocius!

1. **Staar**, Vogel, sturnus.

2. **Staar**, Augenkrankheit, suffusio oculorum.

Staat, 1) bürgerlicher u. politischer Verein, res publica (Gemeinwesen), bisw. bl. res [St. in Bezug auf seinen Zustand, Albana, Romana, Car-

thaginiensis; vgl. LW. res 6)]; civitas (als Inbegriff der Staatsbürger); = Reich, regnum, imperium; der St. des Plato (als Titel einer Schrift des P.), Platonis Politia; = der ideale St. des Plato, das Ideal eines St. d. Plato, s. Ideal, ideal; v. Staats wegen, publice od. publico consilio; im Namen des St., publice; dem St. eigen, = zustehend, den St. betreffend rc., publicus; Bekümmerniß wegen des St., sollicitudo publica; v. St. auferlegte Strafe, poena publica; v. St. anerkannte Wunderzeichen, prodigia publica; auf Kosten des St., auf Staatskosten, aus Staatsmitteln), s. 1. Kosten; die St., civitates (nicht regna od. imperia, auch nicht *nom.* res publicae, sondern nur in einzelnen Verbindungen *gen.* rerum publicarum u. *abl.* rebus publicis; vgl. Weber Uebgsch. S. 114.); ein St. im St., peculiaris res publica; das Haus=, die Schule ist ein St. im Kleinen, s. klein 2); die Macht im St. wieder erlangen, rem publicam recuperare; das Beste des St. rc., s. beste *b*). 2) Pracht, Putz, apparatus magnifici; ornatus; cultus; (weiblicher) mundus. — **Staatenbund**, civitates foederatae. — **staatlich**, publicus. — *Adv.* publice. — **Staatsamt**, munus publicum od. rei publicae; res publica (in re publica administranda); im engeren Sinne, magistratus; ein St. übernehmen, s. übernehmen I). — **Staatsangehörigen**, die, qui ejusdem sunt civitatis; (als Bewohner desselben Staats) qui civitatis ejusdem fines incolunt. — **Staatsangelegenheit**, res publica od. civilis; negotium publicum, im Zshg. auch bl. negotium; die wichtigsten St., maximae res rei publicae; in St. abwesend sein, rei publicae causâ abesse; sich gar nicht m. St. befassen, sich v. St. ganz fern halten, rem publicam nulla ex parte attingere. — **Staatsanwalt**, cognitor civitatis; (als Ankläger) actor publicus, (als Vertheidiger) patronus causae publice constitutus. — **Staatsanwaltschaft**, cognitura, einm. *Suet. Vit.* 2. — **Staatsarchiv**, s. Archiv. — **Staatsbankerott**, tabulae novae. — **Staatsbeamter**, überh., minister publicus; (Civilbeamter) magistratus; der erste St., qui summum magistratum obtinet; hohe St., qui summis honoribus funguntur od. functi sunt; qui togati rei publicae praesunt. — **Staatsbedürfniß**, necessitas publica; usus rei publicae. — **Staatsberedsamkeit**, genus forense dicendi (tractare, sequi). — **Staatsbeschluß**, consilium publicum; populi scitum; man faßte den St., daß rc., placuit publice, ut etc. — **Staatsbetrug**, fraus in rem publicam facta. — **Staatsbote**, nuntius publicus; als vor Magistrate citirender u. führender Staatsdiener, viator. — **Staatsbürger**, civis; ein guter St. sein, rei publicae usui esse. — **staatsbürgerlich**, z. B. Imdm. gleiche st. Recht ertheilen, s. Recht 2) *a*); st. Freiheit, libertas publica. — **Staatscasse**, aerarium publicum, auch bl. aerarium; patrimonium publicum, pecunia populi (als Vermögen des Staats); aus der St., auf Kosten der St., ex aerario; sumptu publico; publicâ pecuniâ; publice; in der St., auch in publico; in die St., auch in publicum. — **Staatscultus**, s. Staatsreligion. — **Staatsdieb**, peculator, einm. *Cic. off.* 3, 18, 73. — **Staatsdiebstahl**, peculatus. — **Staatsdiener**, s. Staatsbeamter. — **Staatsdienst**, munus rei publicae; in St. stehen, munere rei publicae fungi; in rebus gerendis occupatum esse, nicht nihil publice agere; im St., in re publica; in negotio (Ggs. in otio); sich dem St. widmen, in den St. treten, accedere ad rem publicam; rem publicam od. magistratus capessere; ingredi in rem publicam; sich dem St. entziehen, removere se a re publica; (in üblerem Sinn) rei publicae deesse, deficere a re publica; die Thätigkeit=, die Geschäfte, welche der St. erfordert, occupatio rei publicae. — **Staatseigenthum**, bonum publicum; patrimonium publicum, pecunia publica; aerarium (die Staatscasse); als St. erklären, zum St. machen, publicare, in publicum addicere od. redigere, referre; nichts v. St. anrühren, nihil de publico attingere. — **Staatseinkünfte**, vectigalia, pecuniae vectigales (an Geld); (b. den Historikern) reditus regni; fructus publici (sonstige Einkünfte). — **Staatseinrichtung**, institutum; die ganze St., descriptio civitatis; (die bestehende Verfassung) status rei publicae; instituta et leges. — **Staatsfeind**, homo infensus rei publicae; (feindlich gegen den Staat auftretend) publicus hostis u. bl. h. (im Innern h. domesticus, äußerer externus). — **Staatsform**, s. Staatsverfassung. — **Staatsgebäude**, bildl., corpus rei publicae; das St. erschüttern, rei publicae statum labefactare; das angefangene St. vollenden, *inchoato rerum civilium aedificio tamquam fastigium imponere. — **staatsgefährlich**, es ist Etw., contra rem publicam est alqd; Etw. für st. erklären, decernere contra rem publicam factum esse alqd; st. Unternehmungen, = Anschläge rc., auch furores (tribunicii, *Liv.* 4, 2, 1.). — **Staatsgefälle**, vectigalia. — **Staatsgefangener**, qui in custodia publica est. — **Staatsgefangenschaft**, z. B. während seiner St., *dum in custodia publica erat. — **Staatsgefängniß**, custodia od. vincula publica, im Zshg. auch bl. carcer, vincula (Ggs. custodia; vgl. *Cic. Cat.* 1, 8, 9.). — **Staatsgeheimniß**, secretum publicum od. ad rem publicam pertinens. — **Staatsgelder**, pecunia publica; (Zollgelder) pecuniae vectigales. — **Staatsgemeinschaft**, eadem civitas. — **Staatsgeschäft**, negotium publicum; die St. leiten=, = verwalten, rem publicam gerere, administrare; in re publica versari; rei publicae praeesse; diese Censoren musterten weder den Senat noch verrichteten sie sonst ein St., hi censores neque senatum legerunt nec quidquam publicae rei egerunt, *Liv.* 27, 6, 18.; sich den St. widmen, St. übernehmen, accedere od. se conferre ad rem publicam, capessere rem publicam; in Staatsgeschäften, in negotio; negotiosus. — **Staatsgewalt**, z. B. durch keinen Beschluß einer gesetzlichen St., nullo publico consilio; die St. an sich reißen, s. reißen I) 3) *a*). — **Staatsgläubiger**, creditor rei publicae od. publicus. — **Staatsgrundgesetz**, s. Constitution 2). — **Staatsgrundsätze**, die eingeführten Religions= u., sacra et civilia instituta. — **Staatsgut**, s. Staatseigenthum. — **Staatshaushaltung**, *vectigalium ceterorumque fructuum publicorum administratio. — **Staatsinteresse**, s. Interesse (des Staats) 2) u. 3). — **Staatskleid**, vestis forensis; (der höheren römischen Magistratspersonen) praetexta. — **staatsklug**, rerum civilium peritus od. prudens, im Zshg. auch bl. prudens; die Athener, ein so st. Volk, Athenienses, prudentissima civitas; st. Philosophen, politici philosophi, *Cic. de or.* 3, 28, 109. — *Adv.* e re publica; pru-

denter. — **Staatsklugheit**, prudentia civilis, im Zshg. auch bl. prudentia, consilium. — **Staatskörper**, rei publicae od. civitatis corpus. — **Staatskosten**, auf, s. 1. Kosten. — **Staatskräfte**, opes publicae. — **Staatskunde**, rerum civilium cognitio; = Staatswissenschaft, w. s. — **staatskundig**, s. staatsklug. — **Staatskunst**, *ars rei publicae bene administrandae od. rerum publicarum administrandarum; vgl. Staatswissenschaft. — **Staatsländereien**, ager publicus. — **Staatslast**, onus; v. allen St. frei sein, omnium rerum habere immunitatem. — **Staatsleben**, vita forensis; es findet Etw. Beifall im wirklichen Volks- u. St., alqd probatur in populis atque in civitatibus; es streitet Etw. m. dem Volks- u. St., alqd a consuetudine vitae et a civitatum moribus abhorret, *Cic. de or.* 1, 52, 224. 225.; gewisse Verhältnisse des St., ratio quaedam civilis; Einsicht in den Organismus des St., scientia civilis; sich im St. bewegen, versari in publico; im St. verhielt er sich so, daß rc., in re publica ita versatus est, ut etc.; sich dem St. widmen, s. Staatsdienst, Staatsgeschäft; sich vom St. zurückziehen, in otium se referre. — **Staatslehre**, doctrina rerum civilium od. civitatis constituendae. — **Staatslenker**, rector civitatis, rector et gubernator civitatis. — **Staatsmann**, vir rerum civilium od. regendae civitatis peritus; qui versatur in re publica od. rem publicam gerit et administrat; auctor rei publicae, rector rei publicae et consilii publici auctor, qui consilio et oratione in civitate valet (als Leiter u. Berather des Staats); ein großer St. u. Feldherr, domi clarus militiaeque; ein sehr großer St., vir regendae rei publicae scientissimus, ein einsichtsvoller prudens in re publica vir; ein großer St. sein, rei publicae regendae scientissimum esse, auch (in Rom) senatorem bonum esse, ein ebenso großer St. als Krieger magnum bello nec minorem pace esse, ein ausgezeichneter egregium in procuratione civitatis esse, ein vorzüglicher St. als Diplomat praestabilis est alcjs scientia in foederibus, pactionibus, condicionibus populorum, regum, externarum nationum, in universo jure pacis et belli (vgl. Hn. S. 163. Anm. 2.), ein selbständiger St. cum gravitate et constantia in re publica versari od. rem publicam gerere et administrare, der erste Krieger u. St. et studiis doctrinae et regenda civitate principem esse; als St. u. Feldherr-, als Krieger u. St. glänzen, domi militiaeque od. rebus domi militiaeque gestis od. honoribus et imperiis florere; rerum bellicarum et civilium laude florere; als St. dem Vaterland nützlich werden, ratione et usu rerum civilium bene merere de re publica; hochstehende St., St. v. höchsten od. ersten Range, principes rem publicam administrantes, rerum publicarum principes, summi od. praestantes in re publica viri, auch im Zshg. bl. principes (Ggs. poëtae, duces, *Cic. Tusc.* 1, 15, 34. 42, 101.); kluge u. weise St., qui consilio et sapientia rem publicam regere et gubernare possunt (vgl. Hn. §. 64.); Redner als St., ii oratores qui in re publica versantur, *Cic. de or.* 1, 46, 201. — **staatsmännisch**, s. politisch; st. Klugheit, st. Einsicht, s. Staatsklugheit. — **Staatsmaxime**, ratio civilis. — **Staatsminister**, socius et administer rei publicae regendae od. consiliorum regis, principis. — **Staatsmittel**, z. B. aus St., s. 1. Kosten. — **Staatsoberhaupt**, s. Oberherr, Staatslenker. — **Staatsöconomie**, s. Staatshaushaltung. — **Staatspachter**, manceps; (Pachter der öffentlichen Einkünfte) publicanus; (Pachter des Zehnten) decumanus. — **Staatspachtung**, publicum (vgl. Ngb. S. 75.). — **Staatsrath**, consilium publicum od. rei publicae; (ein Mitglied desselben) consiliarius in negotiis publicis. — **Staatsrecht**, jus publicum; das bürgerliche St., jus civile. — **staatsrechtlich**, *ad jus publicum pertinens; alle das Staatswohl bezweckenden st. Bestimmungen, omnes civitatis utilitates. — **Staatsrede**, oratio civilis. — **Staatsredner**, orator. — **Staatsregierung**, s. Regierung in Rom; auch senatus. — **Staatsreligion**; sacra publica; eine Religion zur St. erheben, *religionem alqam od. sacra alqa publicâ auctoritate sancire, munire. — **Staatsrevolution**, s. Revolution. — **Staatsruder**, gubernacula rei publicae od. civitatis, imperii; das St. (die Zügel der Regierung) ergreifen, ad gubernacula accedere; rei publicae praeesse coepisse, führen, lenken (am St. sitzen, die Zügel des Staats halten, -leiten, -lenken) gubernacula rei publicae tractare, clavum imperii tenere, praeesse rei publicae; rem publicam regere ac gubernare; ad gubernacula rei publicae sedere; †assidere gubernaculis rei publicae; das St. an sich reißen, s. reißen I) 3) a); das St. niederlegen (v. St. abtreten), a gubernaculis recedere. — **Staatssache**, s. Staatsangelegenheit. — **Staatsschatz**, patrimonium publicum; pecunia populi. — **Staatsschiff**, das, mitten durch Wind u. Wellen steuern u. sicher in den Hafen bringen, in maximis turbinibus ac fluctibus rei publicae navem gubernare salvamque in portu collocare; der Lenker des St., s. Staatslenker. — **Staatsschrift**, *liber qui est de re publica. — **Staatsschuld**, -schulden, aes alienum civitatis. — **Staatsschuldner**, debitor publicus od. rei publicae. — **Staatsstreich**, *machina ad mutandam formam civitatis adhibita od. quam alqs ad mutandam formam civitatis adhibet od. adhibuit; einen St. ausführen, *formam civitatis adhibitâ machinâ quâdam mutare. — **Staatssystem**, disciplina rei publicae od. civitatis. — **Staatsumwälzung**, s. Revolution. — **Staatsunruhen**, s. Unruhen 1). — **Staatsverband**, Jmd. in den, aufnehmen, alqm in civitatem recipere; sich in einen andern St. aufnehmen lassen, alii civitati od. in aliam civitatem se dicare. — **Staatsverbrechen** rc., s. Hochverrath rc. — **Staatsverfassung**, s. Verfassung 2). — **Staatsverhältnisse**, res publica; m. den St. ganz vertraut sein, rei publicae peritissimum esse. — **Staatsvermögen**, s. Staatseigenthum. — **Staatsverwaltung**, rei publicae administratio od. procuratio; civitatis gubernatio; die St. leiten, administrare od. regere, gubernare rem publicam; praeesse rei publicae. — **Staatswaldung**, silva publica. — **Staatsweisheit**, civitatis constituendae sapientia. — **Staatswirthschaft**, s. Staatshaushaltung. — **Staatswissenschaft**, scientia od. ratio civilis; rerum publicarum od. civilium scientia; rerum civilium cognitio; rei publicae gerendae ratio et prudentia; civitatis constituendae sapientia; = Staatslehre, w. s. — **Staatswohl**, -wohlfahrt, s. Gemeinwohl, Staatsinteresse unter 'Interesse 2)'. — **Staatswürde**, oberste, princi-

patus; die oberste St. bekleiden, rei publicae praeesse. — **Staatszeitung,** diurna acta (*n. pl.*); acta publica (*n. pl.*).

Stab, radius (dünner St. zu Gitterwerk ꝛc., auch St. der Mathematiker, Zeichenstab); baculum (zum Stützen od. Schlagen); als Zeichen der Würde, scipio, scaeptrum; St. eines Augurs, lituus, Herolds caduceus; (Ruthe, Zauberstab) virga; St. zum Schlagen in Schulen, ferula; Prügel zum Schlagen, fustis; (zum Umrühren u. zu Fechtübungen) rudis; St. v. Eisen, auch ferrum; St. als Stütze für Weinstöcke, junge Bäume ꝛc., auch bildl., adminiculum; die Natur haßt alles Einsame u. lehnt sich immer gleichsam an einen St. an, um sich daran emporzurichten, natura solitarium nihil amat semperque ad aliquod tamquam adminiculum annititur, *Cic. Lael.* 23, 88. u. Seyffert z. d. St. S. 504 f.; vgl. Stütze; uneigtl., *a*) seinen St. weiter setzen, pergere porro ire; ulterius abire. *b*) den St. über Jmd. od. Etw. brechen, bildl., male od. secus de alqo, de alqa re judicare. — **Stäbchen,** bacillum; ein St. Eisen, ferrum minutum.

Stachel, aculeus; spiculum (Spitze des Wurfspießes, = Pfeiles), spina (Dorn); Thiere voller St., s. Stachelthiere; insbes. der St. zum Antreiben (der Ochsen), stimulus; bildl., Stacheln der Rede, aculei orationis od. verborum; St. des Kummers, aculei sollicitudinis, der Unruhe stimulus, auch morsus doloris, des Todes acerbitas mortis; dem Lustspiel seinen St. nehmen, *comoediae aciem hebetare et obtundere, einer Sache minuere, (mindern od. mildern) elevare (aegritudinem; offensiones; suspitiones; s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 24, 88. S. 506 ff.); es giebt nichts, was der Kümmerniß in dem Grade ihren St. u. ihre Kraft nimmt, nihil est, quod tam obtundat elevetque aegritudinem, *Cic. Tusc.* 3, 16, 34.; durch ehrenvolle Worte gleichsam die St. aller Beleidigungen ausreißen, honorificis verbis omnes injurias revellere; St. in den Herzen der Zuhörer zurücklassen, aculeos relinquere in animis audientium; das Leben so einrichten, daß es keinen St. in uns zurückläßt, vitam sic instituere, ut nihil sit cujus nos poeniteat; es läßt Etw. in dem schon wunden Herzen Jmds. seine St. zurück, alqa re per se aegra mens alcjs stimulatur; es hat Etw. einen tiefen St. in die Brust Jmds. gedrückt, alcjs rei aculei penitus in animo alcjs insederant; es reizt Jmd. der St. des bösen Gewissens, alqm conscientiae stimulant maleficiorum suorum, *Cic. parad.* 2, 18.; wider den St. löcken, stimulum pugnis caedere, *Plaut.*; adversus stimulum calces remittere, *Ter.* — **stachelig,** aculeatus (auch uneigtl.); spinosus (dornig). — **Stachelrede,** verborum aculei. — **Stachelthiere,** animalia aculenta; (m. Stacheln bedeckt) bestiae spinis hirsutae.

Stadium, stadium; (v. einer Krankheit) momentum; Jmd. durchläuft od. durchwandert ein St. im Studium der Wissenschaften, *quasi spatium alqod decurrit od. conficit alqs in literarum studiis (nicht aber läßt sich m. Eichstädt sagen: stadia quae in literarum studiis percurri); in ein neues St. des Lebens treten, novam vitae viam ingredi; vgl. Lebensabschnitt; letzte St., die zum Untergang führen, exitus exitiales; in das St. der Wuth treten, furere coepisse.

Stadt, urbs; oppidum; vgl. LW.; (in Bezug auf die Bürgerschaft) civitas; (Ort überh.) locus; die St. trauert, squalet civitas; Leben in der St., s. Stadtleben; aus od. in der St., urbanus, vor od. bei suburbanus. — **Stadt-,** urbanus od. *gen.* urbis. — **Stadtarrest,** custodia libera. — **Stadtbewohner,** incola urbis; oppidanus. — **Städtchen,** oppidulum. — **Städtebund,** urbes foederatae; der böotische St., concilium Boeoticum. — **Stadtcasse,** aerarium civitatis. — **Stadtchronik,** diurna urbis acta (*n. pl.*); commentarius rerum urbanarum. — **Städter,** homo urbanus; oppidanus; urbanus civis. — **Stadtflur,** ager urbanus. — **Stadtgebäude,** aedificium civitatis publicum. — **Stadtgebiet,** ager urbis; = Weichbild, w. s. — **Stadtgefängniß,** carcer civitatis publicus. — **Stadtgemeine,** civitas. — **Stadtgespräch,** fabulae urbis; populi sermo; sermunculi urbani; allgemeines St., pervagatus civitatis sermo, sein in pervagato civitatis sermone versari; das St. sein, esse in ore vulgi od. in ore et sermone omnium, (v. einer Person) in fabulis esse, werden in ora vulgi venire od. pervenire (v. Sachen); fabulam fieri; es war das St., daß ꝛc., erat in sermone res m. *acc. c. inf.*; Jmd. zum St. machen, alqm per totam urbem rumoribus differre. — **Stadtgraben,** fossa urbem cingens. — **städtisch,** urbanus; oppidanus. — *Adv.* oppidanorum more. — **Stadtkind,** in urbe natus; (gleichsam Pflegesohn der Stadt) alumnus urbis. — **stadtkundig,** omnibus od. vulgo notus; pervulgatus; nobilis (inimicitiae nobiles inter eos erant, cum sint nobilissimae sibi cum consule inimicitiae, *Liv.*). — **Stadtleben,** vita urbana; (besonders v. Rom) urbanitas (urbis urbanitatisque desiderium). — **Stadtviertel,** vicus; auch pars urbis. [machina.

Staffel, s. Stufe, Staffelei. — **Staffelei,** der Maler,

Stahl, chalybs; uneigtl. = Schwert, ferrum. — **stählen,** *tp.* firmare (animum), confirmare, corroborare (animum, vires nervosque); den Muth zu seiner Vertheidigung st., animum ad se tutandum acuere. — **stählern,** 1) eigtl., e chalybe factus. 2) *tp.* firmissimus.

Stall, stabulum. — **Stallknecht,** agaso.

Stamm, 1) eigtl., eines Baumes, stirps; (ohne Wurzeln u. Aeste) truncus. 2) *tp.* *a*) Geschlecht, Familie, stirps; gens; familia; Götter des St. u. der Familie, Dii genitales et patrii. *b*) Nachkömmlinge, progenies. *c*) = Stammwort, w. s. *d*) alter St. eines Heeres u. dgl., robur (exercitus, militum); was spät erst am St. der griechischen Literatur nagte, vergiftete bereits die Blüthe der lateinischen als schädlicher Mehlthau, *quo morbo Graecarum literarum robur senescens afficiebatur, eo Latinae velut robigine quadam inficiebantur efflorescentes (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 12, 121.). — **Stammältern,** auctores gentis od. generis; stirps. — **Stammbaum,** stemma; die St. berühmter Männer, clarorum virorum propagines; den St. einer Familie anfertigen, familiae originem subtexere; Jmds. St. hersagen, alcjs nobilitatem et originem narrare.

stammeln, balbum esse, linguâ haesitare; (class. nur bildl.) balbutire (absol.; perpauca); stammelnd, s. Stammler. — **Stammeln,** das, haesitantia linguae; wie sein Stocken, = sein St., s. Umstand 1).

stammen, s. abstammen. — **Stammerbe,** stirps. — **Stammgenosse,** mein, dein, meae, tuae gentis

homo; im *pl.*, ejusdem gentis od. nationis homines; ab eadem gente od. stirpe oriundi. — **Stammgut**, patrimonium; = Familiengut, hereditas gentilicia. — **Stammhalter**, stirps. — **Stammheros**, auctor gentis. — **Stammland**, s. Geburtsland, Mutterstadt.

Stammler, balbus; (auch der lispelnde) blaesus.

Stammmutter, *stirpis auctor. — **Stammregister**, -sitz, s. Stammbaum, Ursitz. — **Stammsylbe**, *syllaba primitiva. — **Stammtafel**, s. Stammbaum. — **Stammvater**, auctor generis od. gentis; der St. eures edlen Geschlechts, auctor od. princeps nobilitatis vestrae. — **stammverwandt**, *a*) v. Personen, ejusdem gentis od. nationis; ein Stammverwandter, gentilis; vgl. Stammgenosse. *b*) v. Wörtern, ejusdem generis. — **Stammvolk**, gens; (als Mutterstaat) origo. — **Stammwort**, verbum nativum; als grammat. *t. t.*, vocabulum primitivum od. principale.

stampfen, I) *intrans.* m. dem Fuße st., supplodere pedem, auf die Erde terram pede percutere. II) *trans.* 1) klein stoßen, pinsere (alqd). 2) festrammen, fistucare (alqd); fest gestampfter Boden, densatum solum, *Liv.* 32, 17, 6. — **Stampfen**, das, 1) m. dem Fuße, supplosio pedis; m. den Füßen, pulsus pedum, *Liv.* 27, 37, 14. 2) durch Umschr. — **Stampfmühle**, pistrinum.

Stand, 1) eigtl., das Stehen, status; der St. des Wassers, s. Wasserstand; St. der Gestirne, positus siderum, *Tac. ann.* 6, 21. (positio stellarum erst b. *Gell.*), niederer humilitas siderum; St. halten, consistere (auch bildl.), stare; in loco manere, loco non cedere; locum quem alqs statuit, defendere od. quo alqs stetit, non relinquere (*Cic. p. Caec.* 15, 42.); (gegen den angreifenden Feind) hostes, impetum, vim hostium sustinere, auch bl. s. [s. LW. sustineo 2) *a*); vgl. sustento *c*)]; hostibus resistere; b. Jmdm. St. halten, permanere apud alqm, non deserere alqm; ein Feind, der nicht St. hält zum Handgemenge, hostis instabilis ad conferendas manus; u. sie konnten weder zum Kampfe festen St. u. Schluß gewinnen rc., nec pugna illis constare etc., *Liv.*; Etw. zu Stande bringen, conficere, efficere, perficere alqd; (Schwieriges, Verwickeltes) explicare (reliquum consilium, *Caes. b. c.* 1, 78, 3. u. Kraner z. d. St.); wegen des Gartens bringe die Sache zu St., de hortis explica; (vermittelnd) conciliare (nuptias; pacem inter cives); zu St. kommen, -gebracht werden, durch die Passiva der Verba; der Friede ist zu St. gekommen, pax convenit od. composita est. 2) Ort, wo man steht, locus; einen sicheren St. haben, in tuto collocatum esse; einen St. nehmen (v. Redner), consistere; sicheren St. fassen, bildl., consistere. 2) Lage, Verfassung, status; der St. des Vermögens, habitus pecuniarum; nach dem St. des Getreidepreises zahlen, ex annonae ratione solvere [vgl. stehen 1) *g*)]; der St. der Dinge ist jetzt ein anderer, nunc alia ratio est; nicht nur den wirklichen St. der Dinge, sondern auch alle Gerüchte erfahren, non modo res omnes sed etiam rumores cognoscere; St. der Natur rc., s. Naturstand; Etw. in Stand setzen, alqd parare, apparare; (festmachen) firmare, seinen Weg viam munire; gehörig in St. gesetzt, auch aptus (quinqueremes); Etw. in den vorigen St. setzen, alqd in pristinum od. (bes. in rechtlichen Verhältnissen) in integrum restituere; (ausbessern) reficere, in melius restituere alqd; die Sache befindet sich noch in vorigem St., res integra est; Etw. in gutem St. (in St.) halten, = erhalten, tueri alqd, ein Haus in gutem, in baulichem St. s. baulich; einen schweren -, -harten St. haben, multa impedimenta alcui superanda sunt, d. Etw. valde laborare in alqa re, (im Krieg) m. einem Volk, Land, z. B. m. Griechenland grave bellum Graeciae pati. Dah. = Fähigkeit, Vermögen, z. B. im St. sein, posse (vgl. vermögen); dies zu thun, ist auch eine mäßige Dreistigkeit im St., id facere etiam mediocris est animi; außer St. -, nicht im St. sein, non posse; nicht über sich gewinnen können, s. gewinnen 2) *a*); nicht im St. sein zu bezahlen, non solvendo esse; in St. sein, eine Last zu tragen, -Etw. zu vergelten, oneri ferendo, gratiae referendae esse [vgl. LW. sum 1) *d*)]; ein getrübtes Auge ist nicht gehörig im St., seine Function zu verrichten, oculus conturbatus non est probe affectus ad suum munus fungendum; Jmd. in den St. setzen, Etw. zu thun, alcui facultatem dare alqd faciendi; efficere ut alqs alqd possit facere, außer St. alcui facultatem alqd faciendi eripere, alqm prohibere alqd facere; ich glaubte in den St. gesetzt zu sein, facultatem mihi oblatam putavi. 4) Rang, Abkunft, locus (senatorius, equester); genus, stirps (Geschlecht, Stamm); condicio (Stellung); sors (Los); fortuna (Glücksumstände); ordo (die Leute eines Standes zusammengenommen, senatorius, equester, publicanorum, mercatorum); (Corporation) corpus (sui c. rex); ein Mann v. vornehmem St., v. St., vir nobilis, summo loco natus, v. geringem St., nicht v. St. humili od. obscuro, ignobili loco natus, v. sehr geringem St. infimo loco natus; v. der niedrigsten Geburt od. dem ärmsten St. aus Etw. erlangen, ex infimo genere et fortunae gradu consequi alqd; eine Frau v. solchem St., isto loco femina; Leute jedes St., cujusque generis homines, jedes St. u. Alters homines omnium ordinum et aetatum; Vorzüge des St. u. Ranges, praestantia fortunae; m. seinem St. zufrieden sein, sua sorte contentum esse; seinem St. gemäß leben, pro dignitate vivere; der eheliche St., matrimonium, der ehelose, ledige vita caelebs; die Kinder treten in den St. -, -folgen dem St. des Vaters, liberi patrem sequuntur; den St. der Patricier verlassen, e patriciis exire.

Standarte, vexillum. — **Standbild**, s. Bildsäule.

Standeserniedrigung, deminutio ordinis od. familiae. — **standesgemäß**, s. standesmäßig. — **Standesgenosse**, ejusdem ordinis od. corporis od. fortunae homo; mein -, dein St., ein St. v. mir, -dir, homo nostro, vestro loco natus; homo mei, tui ordinis od. corporis. — **Standesgenossenschaft**, ejusdem ordinis conjunctio. — **Standesgleichheit**, z. B. herrscht, principibus humiliores pares sunt. — **standesmäßig**, homine nobili od. libero dignus; oft bl. liberalis; allein u. nicht im geringsten st. (st. zu leben vermögend), solus atque omnium honestarum rerum egens, *Sall. Jug.* 14, 7. — *Adv.* liberaliter; pro fortuna, in qua natus sum; pro dignitate (vivere). — **Standesperson**, homo nobilis od. honestus; im *pl.*, auch nobilitates. — **Standesunterschied**, z. B. die St. aufheben, dignitatis gradus tollere. — **standeswidrig**, generis sui nobilitate indignus.

Standgefecht, es kommt zum, pugna constat od. ad gladios, in manus venit.

standhaft, stabilis; (beständig) constans; (fest) firmus. — *Adv.* constanter; aequo animo; firmissime (steif u. fest, z. B. alqd asseverare); st. beharren, magnam adhibere constantiam, assiduitatem, perseverantiam. — **Standhaftigkeit,** constantia; firmitas.

Standlager, (castra) stativa (*n. pl.*). — **Stand=ort, =platz,** (Posten) statio [in statione esse; cohors in statione; locus non incommodam st. aestate habet; vgl. LW. statio *b*)]; vestigium [haerere v. suo; in suo v. mori; vgl. LW. vestigium 4) u. 4) *α*)]; St. des Augurs (wenn er Beobachtungen anstellte), tabernaculum; templum; ein günstiger St., opportunitas locorum, v. einem Land, das einem röm. Magistrat m. dem Oberbefehl im Kriege angewiesen wird, provincia [vgl. LW. provincia 1)]. — **Standpunkt,** eigtl., locus; (v. Kämpfenden eingenommen) gradus; in jeder Rechtssache kommen drei St. vor, v. denen man irgend Einen zum Widerstand einnehmen muß, wenn man nicht mehrere einnehmen kann, in omnibus causis tres sunt gradus, ex quibus unus alqs capiendus est, si plures non queas, ad resistendum, *Cic. part. or.* 29, 101. u. Piderit z. d. St.; = Zustand, status; condicio; der St. der Sache wird so festgestellt, causa sic constituitur; persona alcjs (Rolle, die Jmd. spielt); v. St. des Dichters aus, ex persona poëtae, des gesunden Menschenverstandes ex communi quadam opinione hominum (dicere, *Cic. de or.* 1, 21, 94.), der Billigkeit ex aequo, der Politik ex re publica, der Kunst si ars spectatur; v. entgegengesetzten St. aus, ex contraria parte (alqm defendere); aus einem allgemeinen St. Etw. betrachten, universe quaerere de alqa re; v. einem sittlich so erhabenen St. aus eine Krone verschmähen, nomen regium ex tam alto fastigio aspernari, *Liv.* 27, 19, 6.; auf dem St. der größten Strenge stehen, in summa severitate versari, *Cic. Cat.* 4, 4, 7.; Etw. ist ein überwundener St., alqd explosum et ejectum est. — **Standquartier,** s. Standlager. — **Standrecht,** s. Kriegsrecht. — **Standrede,** oratio subita; = Leichenrede, laudatio; contio funebris; (feierliche) epitaphius, *Cic. Tusc.* 5, 12, 36. — **Standredner,** orator subitus; laudator.

Stange, pertica; (Ruderstange) contus; (in der Lanze) hastile; (Hebestange) vectis; eine lange St., longurius; eine St. Gold, =Silber, later aureus, argenteus, Eisen, ferrum; Silber in St., argentum non signatum formâ sed rudi pondere; bildl., in der übrigen Erörterung b. der St. bleiben, reliquae disputationis cursum tenere. — **Stanze,** stropha.

Stapel, navalia (*n. pl.*); ein Schiff v. St. lassen, navem in aquam deducere u. bl. deducere; das Schiff läuft v. St., navis exit navalibus. — **Stapelplatz,** receptaculum peregrinarum navium; (als Handelsplatz) emporium; allgemeiner St., locus quo omnes undique cum mercibus atque oneribus commeant.

stark, 1) dick, crassus (filum, tenebrae, auch homo [*Ter.*]); fett, pinguis; = feist, obesus; = voll, plenus (lumen, vox, litera, epistula; homo wohlbeleibt). 2) groß, sowohl der Zahl als dem Gehalt nach, magnus (exercitus, ventus, frigus, vox, suspitio); st. der Zahl nach, auch multus, z. B. multi equites, comites; eine st. Familie=, einen st. Anhang haben, multos liberos, multos sui studiosos habere; die Flotte ist 100 Schiffe st., classis est centum navium; eben so st. sein, wie rc., aequare numerum m. *gen.*; m. st. Märschen vordringen, se magnis itineribus extendere; er eilte in möglichst st. Märschen in das jenseitige Gallien, quam maximis poterat itineribus in Galliam ulteriorem contendit; = ansehnlich, amplus (exercitus; Vermögen pecunia); groß=, bedeutend durch Gewicht, innere Fülle, grandis (epistula, liber, vox, vitium); (compact, gediegen) solidus; gewichtig, gravis (odor, argumentum; oratio, orator); einen st. Beweis liefern, luculento od. maximo documento testari. 3) viel aushaltend, fortis (lignum, auch remedium, animus, oratio); sich b. Etw. ziemlich st. zeigen, in alqa re se forticulum praebere, einm. *Cic. Tusc.* 2, 19, 45.; = kräftig wirkend, valens, validus; st. durch Festigkeit, firmus (corpus, civitas, res publica, vires, animus, argumentum, spes); ich bin ein nicht so st. Geist, sum paulo infirmior, *Hor. sat.* 1, 9, 71.; = kernfest, derb, zur Defensive, robustus (homo, res publica, animus); = mächtig, vermögend, potens, pollens; in Steigerung, potens pollensque; = scharf, durchdringend, acer (odor, memoria); = heftig, vehemens (ventus, dolor, verbum, vis); acer (amor gloriae, cupiditas, luctus); ein st. Ton, sonus excitatus; ein stärkeres Geschrei, clamor excitatior; st. Ausdrücke, verba magna; st. Regen, auch pluviae (*pl.*), z. B. amnis incitatus pluviis, *Liv.* 44, 8. Insbes. *a*) st. in Etw., alcjs rei peritissimus od. artifex (dicendi); das Recht des Stärkeren, s. Faustrecht. *b*) st. sein, corpore esse magno od. magnis viribus; multum valere viribus; stärker=, der Stärkere sein, plus valere; st. sein an=, =in Etw. (Stärke in Etw. haben, =besitzen), valere alqa re, in alqa re; alcjs rei peritissimum od. artificem esse, excellere in alqa re, an Reiterei (eine st. Reiterei haben) multum valere equitatu, ab equitatu firmum esse; sich st. (seine Stärke) fühlen, sibi od. viribus confidere, in Etw. confidere alqa re; fretum esse alqa re (voce, gestu, v. Schauspielern, *Cic. off.* 1, 32, 14.), besonders st. alqa arte maxime confidere; sich nicht st. genug fühlen, non satis fidere viribus. *c*) st. werden, corpus facere (beleibt werden); robustum od. robustiorem, firmum od. firmiorem esse coepisse, fieri; (an Körperkraft, Macht, auch v. Staat) convalescere; (v. schlimmen Dingen) ingravescere. *d*) st. machen, robustum corpus facere, Jmd. corroborare alqm; Eintracht macht st., concordiâ res parvae crescunt. — *Adv.* 1) viel rc., z. B. er machte ihre Zahl noch einmal so st., numero alterum tantum adjecit; st. essen, =trinken, s. essen, trinken; st. marschiren, s. stark 2); es wird st. davon gesprochen, multus est de ea re sermo; ein st. besuchter Ort, locus celeber, frequens; eine Stadt st. besetzen, urbem valido praesidio firmare. 2) schwer, heftig, graviter (aegrotare, suspectum esse); vehementer (admirari); valde (tonuit); = m. angestrengter Kraft, contente (dicere, clamitare); contenta voce (dicere), magna voce (clamare); b. Etw. stärker sprechen, uti in alqa re contentione vocis majore; st. riechen, acri, gravi odore esse; sehr st. beschäftigt, acerrime occupatus, *Nep.* — **Stärke,** 1) Dicke, crassitudo; = Feistheit, obesitas; = kolossale Größe,

vastitas. 2) Zahl, Menge, numerus; multitudo; vis; die St. der Armee war 30000 Mann, exercitus erat triginta milium hominum; die St. der Truppen erspähen, quantae copiae sint (essent), speculari. 3) = Heftigkeit, gravitas (odoris, morbi); vehementia (vini, odoris, saporis); = Kraft, Kräfte, vires; robur (corporis, animi); bildl., nervi; = Festigkeit, firmitas (materiae, corporis, animi); = Mittel an Macht, Einfluß, Geld, opes; die St. im Reden, vis dicendi; St. in Etw. haben, = besitzen, s. stark 3) *b*); seine St. fühlen rc., s. stark 3) *b*); seine vorzüglichste St. besteht in Erregung des Mitleides, praecipua ejus in commovenda miseratione virtus (est); ihre ganze St. besteht in Landtruppen, quidquid possunt, terrestribus copiis valent; ich will die ganze St. meiner Stimme aufbieten, quidquid potero, voce contendam. — **stärken,** robustum, firmum facere (corpus); corroborare (animum, conjurationem); firmare (corpus cibo, labore), confirmare (corpus, valetudinem; hoc vires nervosque confirmari); reficere (wieder herstellen); sich st., se corroborare; se confirmare; se recreare; se od. vires reficere; (Stärkung zu sich nehmen) corpus (corpora) curare; sich im Geist zu Etw. st., animo se confirmare ad alqd (ad confligendum, *Caes. b. c.* 2, 4, 5.); sich zu neuer Kraft st., se ad firmitatem intendere, *Cic. Tusc.* 2, 23, 56. — **Stärkung,** confirmatio; durch die Verba; = Stärkungsmittel, w. s.; eine St. zu sich nehmen, s. (sich) stärken. — **Stärkungsmittel,** s. Stärkung; ein herrliches St. sein, praeclaram habere utilitatem recreandis viribus; einem Kranken Speise u. Wein als St. geben, imbecillitati jacentis cibo vinoque succurrere; ein St. sein, corpori reficiendo aptum esse.

starr, rigidus od. rigens; (starr emporstehend) horrens; (unbeweglich) immobilis; st. dastehen, defixum od. immobilem stare; st. vor Staunen, stupidus, stupens, vor Schrecken attonitus; = betäubt, gefühllos, torpens, torpidus; über beide Erscheinungen standen sie anfangs mit stierem Blick u. st. vor Staunen ohne Bewegung, utraque simul objecta res oculis animisque immobiles parumper eos defixit, *Liv.* 21, 33, 3.; st. sein, s. starren; st. werden, s. erstarren; Jmd. in st. Staunen versetzen, alqm stupore defigere. — *Adv.* rigide; cum stupore; Jmd. st. ansehen, oculos defigere in alcjs vultu. — **starren,** (eigtl.) rigere; (vor Schrecken) horrere; (vor Staunen) stupere, (ohne Empfindung u. Bewegung sein) torpere. — **Starren, das,** rigor; torpor. — **Starrheit,** rigor. — **Starrkopf,** homo offirmati animi. — **starrköpfig,** offirmati animi. — *Adv.* offirmata voluntate; pertinaciter. — **Starrsinn,** voluntas offirmata; pertinacia. — **starrsinnig,** s. starrköpfig.

stät, continuus; (sich gleichbleibend) constans; qui (quae, quod) nunquam acquiescit (mentis agitatio). — *Adv.* continuo; constanter. — **stätig,** stabilis; (unabänderlich) constans (cursus certi et c.; constantissimus motus stellarum); continuus (ununterbrochen). — **Stätigkeit,** stabilitas; constantia (stellarum, coelestium); der Zustand der Welt würde mehr St. haben, constantius res humanae se haberent. — **stätisch,** v. Pferden, contumax.

statarisch, z. B. st. Lectüre, = Erklärung, * lectio od. interpretatio quae stataria dicitur; st. lesen, = erklären, * tardius legere, in interpretando progredi od. * legentem, interpretantem (scriptorem, librum etc.) in verbis et rebus singulis diutius haerere.

Station, s. Standort; = Stelle, munus; freie St., victus gratuitus. — **stationiren,** s. einquartiren, unterbringen; wo stationirt sein, v. Schiffen, in statione esse, stationem habere.

Statistik, * res ad numeros revocatae; als Wissenschaft, * doctrina civilis, quae rationem rerum ad numeros revocat.

Statt, statt, I) als *subst.*, 1) St. haben, = finden, locum habere; locus est alcui rei; es findet keine Bitte mehr St., nihil loci est preci relictum; das kann nicht St. finden, hoc fieri omnino non potest; die ächte Freundschaft findet nur unter guten Menschen St., vera amicitia nisi inter bonos esse non potest; = sich ereignen, accidere; b. welchem (Verse) ein so leidenschaftlicher Vortrag nicht St. finden könnte, wenn rc., s. leidenschaftlich; Etw. St. finden lassen, locum dare alcui rei; admittere alqd (preces alcjs); accipere alqd (excusationem), nicht locum non relinquere alcui rei. 2) v. Statten gehen, s. gehen 1), Fortgang haben unter 'Fortgang 2)'. 3) Jmdm. zu Statten kommen, prodesse, adjumento esse alcui, adjumentum od. utilitatem afferre alcui; alqd mihi opportunum est, commode od. opportune obvenit; alles, was bisher Angeklagten zu St. kommen konnte, omnia quae reorum antea fuerant auxilia, *Liv.* 40, 12, 1.; ihnen =, dem Vorschlag derer, welche rc., kam der Umstand sehr zu St. =, = zu St., daß rc., multum eos adjuvabat, quod etc., adjuvabat eorum consilium, qui etc., quod etc., *Caes. b. G.* 7, 55, 10. 2, 17, 4.; die Freundschaft kommt uns in sehr vielen Verhältnissen des Lebens zu St., amicitia res plurimas continet, *Cic. Lael.* 6, 22; vgl. verbreiten (sich über Etw.); er hofft, daß ihm bei dieser Anschuldigung die Stimmung derer, welche rc., zu St. kommen könne, (*tp.*) sperat sibi auram alqam posse afflare in hoc crimine voluntatis eorum quibus etc. (vgl. Ngb. S. 389.). 4) an Jmds. St., loco od. vice alcjs; pro alqo; verbis alcjs (in Jmds. Namen); an od. in Jmds. St. kommen, = treten, s. Stelle 2) *b*); an Kindes St. Jmd. annehmen, s. adoptiren. II) als Partikel = anstatt, pro (alqo); loco od. in locum (alcjs, alcjs rei); statt (anstatt) daß od. zu rc. — vielmehr od. sogar, *a*) tantum abest, ut — ut († ut potius), auch non modo non — sed etiam, sed, adeo non — ut, wenn auszudrücken ist, daß das Erste nicht stattfindet, z. B. statt (anstatt) gelobt zu werden, wurde er vielmehr od. sogar gehaßt, tantum aberat ut laudaretur, ut omnibus odio esset od. non modo non laudabatur, sed etiam, sed omnibus odio erat od. adeo non laudabatur, ut omnibus odio esset; st. zu fliehen, auch omissâ fuga; st. den Bundesgenossen Hülfe zu bringen, pro ope ferenda sociis, einm. *Liv.* 23, 28, 11. (vgl. Zpt. §. 667.); Kummer auf sich nehmen, st. selbst einen Versuch zu machen, aegritudinem suscipere pro experientia, *Cic. Tusc.* 1, 26, 56.; st. (wirklich) zu helfen rc., s. Aussicht 2); bisw. auch potius — quam, z. B. es sei zu wünschen, daß das Leben dem Vaterland (vielmehr) geschenkt, statt daß es der Natur aufgespart zu sein schiene, optandum esse, ut vita patriae potius donata quam reservata naturae videre-

tur, *Cic. p. Sest.* 21, 47.; vgl. Halm z. d. St. *b)* cum, wenn auszudrücken ist, daß das Erste stattfindet od. stattfinden sollte, z. B. st. (anstatt) daß die Sophisten einen sehr bedeutenden Lohn für ihren Unterricht verlangten, glaubte Sokrates vielmehr die größte Belohnung in die Liebe seiner Schüler setzen zu müssen, cum sophistae ingentem institutionis suae mercedem exposcerent, Socrates amplissimum praemium in discipulorum amore sibi ponendum esse putabat; st. daß er mir danken sollte, schimpfte er mich, cum gratias mihi agere deberet, mihi maledixit; statt — nur, z. B. statt Weise sind sie nur Thoren, non sapientes sed stulti sunt. — **Stätte,** locus; (wo Etw. gestanden) vestigium, vestigia (urbis); = Sitz, sedes; nicht nur die Spuren, sondern die wahre St. der Habsucht, avaritiae non solum vestigia sed ipsa cubilia; heilige St., s. heilig.

statthaft, = billigenswerth, probabilis; comprobandus; accipiendus; † admittendus (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 12, 40. S. 268); = gehörig, justus. — **Statthalter,** 1) = Stellvertreter, w. s. 2) Vicekönig, Gouverneur ꝛc., praefectus provinciae, regis od. regius; (zur Zeit der Republik) proconsul, propraetor; (b. den Persern) satrapes; St. in einer Provinz sein, provinciae praeesse od. praefectum, praepositum esse, provinciam obtinere, werden (eine Provinz als St. erhalten) provinciae praefici, praeponi. — **Statthalterei, Statthalterschaft,** überh., praefectura; (Amt) imperium; (b. den Persern) satrapēa.

stattlich, (prächtig) splendidus (equus); (großartig) magnificus (ornatus); (zierlich) decorus (arma, facies); (fein) lautus (cena, supellex); (umfangreich) amplus (aedificium, opus); (lang u. schlank gewachsen) procerus; (tüchtig, ansehnlich) luculentus [l. atque festiva femina (*Plaut.*), forma (*Ter.*); patrimonium; vgl. LW. luculentus 2)]; v. st. Figur, v. st. Ansehen, formâ ad dignitatem appositâ; procerus habitu. — *Adv.* splendide; magnifice; laute. — **Stattlichkeit,** durch die *adj.* unter 'stattlich'.

Statue, s. Bildsäule. — **Statuette,** sigillum.

statuiren, ein Beispiel (Exempel) an Jmdm., s. Beispiel *a*).

Statur, statura; habitus corporis; kleine St., humilitas (animalium); v. ungeheurer=, =colossaler St., immani corporis magnitudine; eine niedrige St. u. einen kleinen Körper haben, staturâ esse humili et corpore exiguo; vgl. Körperbau, =größe.

Statuten, leges; (als Rechte) jura. — **statutenmäßig,** legitimus. — *Adv.* legitime; lege.

Staub, 1) eigtl., pulvis; St. machen, =erregen, movere, excitare pulverem. 2) *tp. a)* sich aus dem St. machen, aufugere, se proripere od. se subducere; dilabi. *b)* Jmd. aus dem St. erheben, alqm ex humili loco ad dignitatem producere; Jmd. od. Etw. in den St. treten, =ziehen, obterere alqm, alqd; alcjs dignitatem spoliare; im St. liegen, humi prostratum esse (zur Erde geworfen sein); jacere in summis fortunae et vitae sordibus, auch bl. jacēre, kriechen humilem et abjectum esse. — **Stäubchen,** pulvisculus. — **stauben,** *impers.* es staubt, pulvis oritur. — **stäuben,** *trans.* 1) = Staub machen, s. Staub 1). 2) = ausstäuben, w. s. — **staubig,** pulverulentus; pulveris plenus; pulvere sparsus (m. Staub bedeckt). — **Staubregen,** pluvia tenuissima. — **Staubwirbel,** der, =**wolke,** die, turbo; nubes pulveris. — **Staude, Staudengewächs,** frutex. — **staunen** ꝛc., s. erstaunen ꝛc.

stäupen, virgis caedere od. mulcare (alqm); zu Tode gestäupt werden, virgis mori.

stechen, 1) stechend berühren, verwunden ꝛc., pungere, compungere (alqm), m. schneidenden Werkzeugen fodere, configere; = durchstechen, transfigere (alqm hastâ); (beißen) mordere; (v. der Fliege); = stacheln, antreiben, stimulare; Jmd. todt st., s. durchbohren; sich in Etw. st., se induere alcui rei; Jmd. in die Kehle st., jugulare alqm; Jmdm. das Messer=, =den Degen in die Brust st., defigere cultrum in corde alcjs, gladium infigere in pectus alcjs; = einen stechenden=, =wühlenden Schmerz verursachen, mordere, fodere; die Sonne sticht, sol urit; es sticht mich in der Brust, pectus dolet, in der Seite latera punguntur od. dolent; *tp. a)* in die Augen st., conspicuum od. insignem esse; (Jmdm. sehr gefallen) valde arridere alcui; in die Nase st., s. Nase. *b)* Sylben st., syllabarum aucupem esse. *c)* (*intrans.*) in die See st. ꝛc., s. absegeln, 1. See; nach Jmdm. st., alqm punctim gladio petere od. appetere. 2) durch Stechen eingraben, =ausgraben, =machen, scalpere, sculpere; incīdere (alqd in aes); fodere, effodere. — **Stechen,** das, punctio; das St. in der Seite, punctiones laterum. — **stechend,** v. Schmerz, z. B. einen st. Schmerz verursachen, s. stechen 1); ein st. Schmerz, quasi morsus doloris; u. daß der Schmerz doch ein scharfer, st. gewesen, zeigte auch Marius, et tamen fuisse acrem morsum doloris, idem Marius ostendit, *Cic. Tusc.* 2, 22, 53.; das Stechende des Blicks, acies oculorum, *Caes. b. G.* 1, 39, 1.

Steckbrief, praemandata (*n. pl.*); Jmd. m. St.=, =steckbrieflich verfolgen, praemandatis alqm requirere.

Stecken, der, s. Stab. — **stecken,** I) *intrans.* in Etw. st., fixum od. infixum, affixum esse in alqa re; (fest in Etw. hangen) haerere in alqa re; (sein, sich befinden an einem Orte) esse in alqo loco; in der Scheide st., in vagina reconditum esse; im Gefängniß st., in custodia esse od. teneri, in vincula conjectum esse, immer b. Jmdm. semper cum alqo esse, immer zu Hause semper assiduum et domesticum esse; in publicum non prodire; m. Jmdm. unter einer Decke st., s. Decke; in diesem Knaben steckt ein Cato, in hoc puero indoles Catonis est, viel multum est; in Schulden st., ex aere alieno laborare, aere alieno premi, tief (bis über die Ohren) aere alieno obrutum od. demersum esse; in Noth st., difficultatibus affectum esse; sprichw., s. Angel; st. lassen, relinquere, z. B. securim in vulnere; Jmd. st. lassen, haerentem relinquere, in der Noth alqm in rebus angustis deserere; st. bleiben, vestigio haerere; (in der Rede) in dicendo deficere; adhaerescere, in Etw. haerere, inhaerescere in alqa re, in den Perioden sententias comprehensione non apte devincire, concludere, in verborum complexione sententiarumque absolutione haerere. II) *trans.* 1) an Etw. st., affigere ad alqd (befestigen); (fügen an) inserere alcui rei, (vorn an, =auf Etw.) praefigere alcui rei; durch Etw. st., inserere alcui rei od. in alqd; in Etw. st., figere, infigere in alqd, inserere alcui rei, in alqd; (hinablassen) demittere in alqd (alqm in arcam, alqd in navem); (rasch)

conjicere in alqd (alqd in os, alqm in culleum); (bergen) condere, recondere in alqd; in Brand st., s. anzünden; Jmd. in das Gefängniß st., s. einstecken 1), Gefängniß; viel Geld in Etw. st., magnam pecuniam conjicere in alqd od. ponere in alqa re; einer Sache=, sich ein Maß=, =Ziel st., s. Ziel 2) *a*) *b*); übertr., sich hinter Etw. st. (verbergen), delitescere in, sub alqa re (in frigida calumnia, sub tribunicia umbra). 2) = säen, bepflanzen, serere. — **Steckenpferd**, bildl., = Liebhaberei, w. s.; Jeder hat sein St., trahit sua quemque voluptas; sein St. reiten, ineptiis suis plaudere.

Steg, ponticulus; alle Wege u. St. wissen, aditus viasque nosse; locorum scientem od. peritum esse, aufsuchen, ausspähen aditus viasque perquirere. — **Stegreif**, aus dem, subito; ex tempore; eine Rede aus dem St., oratio subita (et fortuita); aus dem St. reden, subito od. ex tempore od. sine scripto dicere, Verse machen, dichten s. improvisiren. — **Stegreifdichter**, s. Improvisator.

stehen, 1) *intrans.* stare [im Ggs. des Liegens ꝛc.; vgl. LW. sto 1)]; die Punische Flotte stand an der Mündnng des Flusses, classis Punica in ostio fluminis stabat; als milit. *t. t.* unter den Waffen st., in armis esse; armatum esse, auch (bei den Römern) in sagis esse; = in Reihe u. Glied=, im Kampfe st. od. Stand halten, stare [in Asia totius Asiae vires; in acie, comminus, in gradu; vgl. LW. sto 1) *a*), 2) *a*)]; pugnam non detrectare; auch v. Kampfe selbst, certamen, pugna stetit; m. Jmdm. st. u. fallen, bildl., cum alqo et nasci et exstingui; st. bleiben, consistere in loco; (nicht weiter gehen, nicht fliehen) consistere, resistere; (still stehen) sistere gradum; (Halt machen) subsistere (in itinere; auch im Reden); insistere (auch v. den Sternen); non residēre (sich nicht niedersetzen); a vestigio non recedere (nicht v. der Stelle weichen); stare [v. Gebäuden ꝛc., nicht einstürzen, fest=, unerschütterlich st., moenia, muri, urbs; auch bildl., v. Personen, bestehen, sich behaupten, auch bei Etw. stehen bleiben; vgl. LW. sto 2) *b*), 2) *γ*)]; es stand fest b. ihm, zu ꝛc., stetit ei sententia m. *inf.*; manere, integrum manere (unversehrt bleiben, v. Gebäuden, Denkmälern ꝛc.); non tangi (v. Speisen); so lange die Welt steht, post hominum memoriam; post homines natos; bei Etw. st. bleiben, subsistere in alqa re (im Gehen, auch in der Rede); consistere (in singulis); alcui rei, in alqa re insistere (in der Rede); haerere in alqa re (bildl.); acquiescere in alqa re (sich b. Etw. beruhigen); stare alqa re [pacto, promissis, condicionibus suis; vgl. LW. sto 2) *γ*)]; perstare in alqa re (bildl.); hartnäckig dabei st. bleiben, urgere [vgl. LW. urgeo 2) *a*)]; um dabei st. zu bleiben (in der Rede), ut aliud nihil dicam; noch st. geblieben sein, noch st., manere; Etw. st. lassen, alqd non movere, non promovere; alqd non auferre; alqd integrum relinquere (unversehrt lassen); alqd relinquere (Etw. zurücklassen, auch in seinem Zustande lassen, in einer Schrift stehen lassen); alqd, alcjs rei oblivisci; Bart=, Haar st. lassen ꝛc., s. Bart, Haar 1); Etw. st. u. liegen lassen, s. liegen 1) *c*); Jmd. st. lassen, alqm residēre non jubere (eigtl.); alqm relinquere (verlassen), destituere (im Stich lassen); zu st. kommen, poni od. collocari in alqo loco; (im Preise) stare, constare [magno pretio, magno; quanti? wie hoch? vgl. für 1)]; dies (diese Beleidigung) soll dir hoch zu st. kommen, hoc tibi non sic abibit; hoc non impunitum feram; vgl. 2. kosten 1); sicher st., s. sicher 1); st. machen, sistere alqd (fugam); cogere stare alqd (navigia); sustinere (equos, currum); retinere (cedentes); es steht geschrieben, literis mandatum od. consignatum est; scriptum legitur; legimus, in einem Buche scriptum est od. legitur, invenitur, scriptum invenitur in libro; continetur libro, im od. b. Plato est od. scriptum est, legitur apud Platonem, auf Etw. in alqa re inscriptum od. (m. dem Grabstichel) insculptum est; Jmdm. gut st. (v. Kleidern), satis decere alqm, nicht gut dedecere alqm; die Waffen standen (ihm) schön, arma honestabant (eum), *Liv.* 26, 5. Insbes. *a*) an od. neben Etw. st., astare alcui rei, ad alqd, ad alqm (v. Personen); oppositum esse alcui rei, ad alqd (v. Dingen); alcui rei junctum, conjunctum od. vicinum esse (v. Gebäuden ꝛc.); tangere, attingere alqm locum (z. B. parietem); alcui loco adjacere (v. geographischer Lage der Oerter); continuari alcui loco (unmittelbar neben Etw. st., v. Gebäuden); an od. auf=, in einem Orte=, irgendwo st., alqo loco stare; superstare alcui rei, superpositum esse alcui rei, in alqa re, impositum esse alcui rei, positum, collocatum esse in alqo loco (v. Dingen); castra alqo loco habere, alqo loco tendere (v. Soldaten); alqd insidēre (montes, besetzt halten); consistere alqo loco (wo feil halten); esse alqo loco (sich wo befinden, z. B. exercitus in agro Larinati erat; in castris esse; ubi Dianium nuper fuit); es steht viel Getreide auf dem Felde, agri plenissimi sunt frumenti; auf dem Spiele st., s. Spiel 2); auf dem Papier st., s. Papier 2); auf schwachen Füßen s. Fuß 1); auf Jmds. Seite od. mit=, =zu Jmdm. st. (bildl.) ꝛc., s. Partei, Seite 2) *b*), Jmdm. zur Seite s. Seite 1); auf Posten st., s. Wache 1); es steht ein großer Preis auf Etw., magnum alcui rei propositum est praemium, der Tod alcui rei supplicium constitutum est; es steht Strafe auf Etw., poena alcui rei proposita est, darauf, wenn ꝛc. poena est, si etc.; worauf der Tod steht, capitalis (res, facinus). *b*) bei Jmdm. st., astare alcui, ad alqm; proximum lateri alcjs stare, ab latere alcjs esse; bildl., stare per alqm (in Jmds. Belieben stehen); alcui esse integrum (Jmdm. frei st., Ggs. alcui non esse integrum, nicht mehr b. Jmdm. st.); es stehe b. ihnen, ob sie wollten ꝛc., ipsorum esse consilium velintne etc. *c*) für Jmd. od. Etw. st. = haften, gut sein, sponsorem esse, spondere pro alqo; praedem esse pro alqo; fidem suam interponere pro alqo; praestare alqm, alqd, de alqa re, m. *acc. c. inf.* [daß Etw. stattfindet od. auch nicht; vgl. LW. praesto 2) *a*)]; alqd (in se) recipere; spondere futurum etc.; für sich st., praestare se; für Einen Mann st., junctis viribus rem gerere; für Darlehnsschulden sollte nur noch das Vermögen des Schuldners, nicht mehr die Person selbst st. (haften), pecuniae creditae bona debitoris, non corpus obnoxium esset, *Liv.* 8, 28, 8.; ich stehe dafür, (Convers.) s. gut sein 7). *d*) in einem Orte st., (als Besatzung) alcui loco praesidio esse; nahe=, in der Nähe st., s. nahe *g*); die Thränen stehen Jmdm. in den

Augen, lacrimae oboriuntur alcjs oculis; im zehnten Jahre st., decimum annum (aetatis) agere, noch decimum aetatis annum nondum excessisse, egressum esse; in gleichem ꝛc. Alter mit Jmdm. st., s. Alter; man stand damals im Anfang des Jahres, tunc principium anni agebatur (*Liv.*); in einem Amte st., munere fungi, in dem Gedanken in opinione esse; opinione duci; ea mente esse, in Gefahr in periculo esse, versari; in Freundschaft m. Jmdm. st. ꝛc., s. Freundschaft; in Sold =, in Achtung =, in Gunst st. ꝛc., in Ansehen =, in Ehre =, in Verdacht =, in gutem =, = schlechtem Ruf =, in Schatten =, in Zweifel st., s. Sold, Achtung 2), Gunst, Ansehen ꝛc.; es steht in meiner Macht ꝛc., mein Entschluß steht fest, s. Macht 1), entschließen (sich); frei st., s. frei 1); in einem Verhältniß st. zu Etw. od. Jmdm. ꝛc., s. Verhältniß. *e*) über Etw. st., superstare alcui rei; superpositum esse alcui rei, in alqa re (v. Dingen); imminere alcui loco (über ein Local herüberragen); über Jmdm. st., alcui praepositum esse od. praeesse; superiorem esse alqo; der (dem Range nach) über mir Stehende, superior; die Gewaltherrschaft, welche über dem Gesetz st. will, s. gelten 1) *a*); nicht steht der Fürst über dem Gesetz, sondern das Gesetz über dem Fürsten, non est princeps supra leges, sed leges supra principem. *f*) unter Jmdm. (Jmds. Herrschaft) st., alcjs superio (alcui) subjectum esse, parēre; sub imperio od. potestate, in dicione alcjs esse; unter einer gerechten u. milden Herrschaft st., justo et miti imperio regi; die Stadt Pherä stand unter der grausamen Herrschaft des Tyrannen Alexander, urbs Pherae ab Alexandro tyranno crudeli dominatu tenebatur; unter der Herrschaft der Seele st., animi imperio uti; unter Jmdm. st. = Jmdm. nachstehen, v. Jmdm. übertroffen werden, inferiorem esse alqo; vinci, superari ab alqo; unter Jmds. Einfluß st., s. Einfluß 2) *a*) u. *b*); unter dem Gesetz st., lege teneri; legibus astrictum († obnoxium) esse. *g*) Jmdm. vor Augen =, = vor der Seele st., s. schweben 2) *b*); die Namen der anwesenden Senatoren, welche vor dem Senatsbeschlusse standen, auctoritates praescriptae, *Cic. de or.* 3, 2, 5; vor einem Orte st. (ihn belagernd), assidēre (Casilino; nahe vor den röm. Mauern prope moenia Rom., *Liv.*); man steht vor der Stadt, urbs assidetur, *Sall.* *h*) die Saaten st. gut, laetae sunt segetes; das Getreide steht gut, luxuriosa sunt frumenta; wie steht es jetzt mit der Republik? quis nunc est status reipublicae? es steht anders m. Jmdm., alia est alcjs condicio; wie steht es damit (m. der Sache)? quomodo res se habet? quo loco res est? wie steht es also? quid igitur od. ergo est? [s. Seyffert *Schol. Lat.* § 90. *c*). S. 107 ff.]; wie steht es m. dir? = m. deiner Gesundheit? quomodo te habes? quomodo vales? wie steht es m. den Dichtern? wollen sie nicht nach ihrem Tode berühmt werden? quid poëtae? nonne post mortem nobilitari volunt [s. LW. 1. quis 1) *d*)]; die Sachen (Dinge) standen damals so, eo tum statu res erat, so in Spanien hic status rerum Hispaniae erat; die Sache steht so, res od. ea res sic se habet, wird wieder ebenso st., als sie stand res eodem loco futura est quo fuit; unsere Sachen st. so, ita od. in eo loco sunt res nostrae; eure Sachen st. gut, bono loco sunt res vestrae; es steht Alles gut, bene habet; (v. einem Kranken ꝛc.) omnia salubria sunt; steht Alles wohl od. gut? satin salvae (*sc.* res)? es steht gut =, = herrlich m. ihm, bene praeclare agitur cum eo, schlecht (schlimm) male se habet od. non bene valet alqs; male agitur cum alqo; fortunarum ruinae impendent alcui; seine Sache steht äußerst schlecht, res ejus pejore loco esse non potest; schlimmer (schlechter) kann es damit (m. der Sache) nicht st., als es jetzt steht, pejore res loco esse non potest quam in quo nunc sita est; unsere Sache steht jetzt um so viel schlechter, eo nunc pejus mutata res est, *Liv.* 1, 47.; einer Sache, die schlecht steht, aufhelfen, rem proclinatam adjuvare; so schlimm (schlecht) steht es, daß ꝛc., huc malorum ventum est, ut etc.; es steht schlecht, wenn ꝛc., male se res habet, cum etc.; sich gut =, = hoch st., largos reditus habere, multum lucrari, b. Etw. alqd alcui quaestuosum est; hoch st., (v. Waaren) magno pretio venire, (v. Geld) magnum pretium habere, niedrig, schlecht vilius venire, parvum pretium habere; (v. Preis) jacere; höher st. als Jmd. in Etw., = durch Etw., praestare alcui, alcui (alqm, *Nep. Liv.*) alqa re; alqa re; weit tiefer st. als sie, multum abesse ab iis; in vieler Beziehung tiefer st. u. schwächer sein, multis rebus humiliorem et infirmiorem esse; er steht hoch in der Meinung des Publikum, magna est de eo hominum opinio; ein hoch Stehender, s. hoch; Jmdm. zunächst st., proximum accedere alcui, der ersten Stelle näher propius abesse a primo loco; fern st. ꝛc., s. fern II). 2) *trans.* seinen Mann st., non cedere adversario; stenue rem suam gerere; Posten =, Wache st., s. Wache 1); Jmdm. Rede st., s. Rede 2) *b*). — **Stehen, das**, status; durch St. müde, stando fatigatus; im St., stans; St. auf Einer Stelle, statio, *Liv.* 23, 16, 5. 27, 48, 13. — **stehend**, 1) eigtl., stans; aufrecht st., erectus. 2) uneigtl., *a*) st. Fußes, e vestigio; extemplo. *b*) ein st. Theater, theatrum pepetuum; ein st. Heer, * exercitus perpetuus; ein in Sold st. Heer, s. Sold; ein st. Lager, castra stativa; ein st. Krieg, statum ac prope sollemne in singulos annos bellum; ein st. Opfer, sollemne et statum sacrificium; ein st. Fest, st. Feiertage, festi dies anniversarii; feriae stativae; st. Wasser, aqua stagnans od. stagnum; es soll hieraus st. Gewohnheit geworden sein, daß ꝛc., traditum inde fertur, ut etc.; b. Jmdm. zu einem st. Glaubensartikel werden, s. Glaubensartikel; ein st. Wort, ein st. Ausdruck, certum ac proprium vocabulum (vgl. *Cic. p. Caec.* 18, 51.); * vocabulum sollemne.

stehlen, I) *trans.* 1) eigtl., furari (alcui, ab alqo alqd, pecuniam ex templo); furto abigere, auch bl. abigere (z. B. suem); im milderen Sinne, surripere (alcui, ab alqo alqd), auferre (alqd ab alqo). 2) uneigtl., etw. Zeit st., alqd spatii surripere; sich aus einem Orte st., clam se subducere ex loco; alqo; sich in Jmds. Herz (gleichsam) st., insinuare (se) od. quasi influere in animum alcjs. II) *intrans.* furtum facere (b. Jmdm. alcui; auch v. literarischen Diebstahl). — **Stehler**, fur; Sprichw., s. Hehler.

Steiermark, * Stiria. — **steif**, 1) eigtl., rigidus; immobilis; st. sein vor Kälte, rigere frigore od. gelu; st. dastehen, = sitzen, immobilem stare, sedere; st. Jmd. ansehen, oculos defigere in alqm, in alcjs vultu. 2) *tp.* ungeschmeidig, ohne Grazie, durus (z. B. incessus); (im Benehmen) moribus

incompositus; st. Wesen, -Benehmen (Steifheit, des Benehmens), mores incompositi; ein st. u. düsteres Aeußere, *rigida austeritas; st. u. schulgerecht die Wissenschaften behandeln, *horride et scholasticorum more tractare literas; st. Gesellschaften, *circuli ad fucatam quandam urbanitatem compositi; st. u. fest behaupten, firmissime asseverare, glauben obstinate credere, auf Etw. bestehen obstinato animo agere alqd; ich bleibe st. u. fest dabei, mihi certum atque obstinatum est. — **Steife, Steifheit,** rigor; St. des Benehmens, s. steif 2).

steigen, 1) eigtl., hinauf od. hinab schreiten, scandere; st. auf od. in ꝛc., scandere alqd (muros), in alqd (in aggerem); conscendere (equum, navem); ascendere alqd, in alqd (in equum), escendere in alqd (in contionem, in rostra); inscendere in alqd (in currum, in lectum); descendere (abwärts) in alqd; v. Pferde st., ex equo descendere; v. Throne st., s. Thron 2); aus Etw. st., exire, egredi ex alqa re; descendere de alqa re; über Etw. st., superscandere alqd; transcendere alqd; superare alqd (über Etw. hinausgehen); effundi (sich ergießen) super alqd; ans Land st., e navi exire, egredi; escendere, exscensionem facere (bes. v. Truppen); die Thränen st. in die Augen, lacrimae oboriuntur; das Blut steigt mir ins Gesicht, rubor suffunditur mihi; der Wein steigt mir in den Kopf, incalesco vino; der Menge steigt die neue Freiheit zu Kopf, multitudo nova libertate luxuriat. 2) zur Bezeichnung eines Wachsthums, augeri; crescere (v. Flüssen); accrescere (vana fides dictis factisque omnibus ad fallendum instructis); st. u. fallen, reciprocare (fretum Euripi statis temporibus); zuletzt stieg (steigerte sich) die Noth so hoch, daß ꝛc., postremo ad id ventum inopiae est, ut etc., *Liv.* 23, 19, 12.; er sah, so lange er lebte, den Ruhm seiner Verdienste st., quoad vixit, virtutum laude crevit; v. Personen, in altiorem locum, ad majorem dignitatem pervenire; crescere (ex invidia alcjs, ex alqo; durch Jmds. Sturz st., crescere de alqo; absol.); hoch st., ad altissimos honoris gradus, ad summos honores pervenire; schnell st., evolare (vgl. Ngb. S. 381.); der Preis des Getreides steigt, das Getreide steigt im Preise, annona ingravescit; die Preise der Waaren od. die Waaren sind im Preise gestiegen, merces cariores factae sunt od. pluris veneunt; eine Zahl steigt auf ꝛc., numerus augetur ad etc.; vgl. steigern (sich); steigendes Glück, excitata fortuna (Ggs. inclinata et prope jacens). — **Steigen,** das, 1) eigtl., ascensus (in alqd). 2) uneigtl., Wachsthum, incrementum; beständig im Fallen u. St. begriffen sein, in assidua deminutione atque adjectione esse; semper minui aut augeri.

steigern, augere (alqd), incrementum afferre (alcui rei); incitare [eloquendi celeritatem; †poenas; (dicht.) sitim]; (selt. class.) intendere (officia, *Sall. Jug.* 75, 8.); acuere (quibuscumque irritamentis poterat iras militum, iram hosti ad etc., *Liv.*); die Erwartung Jmds. aufs höchste st., alqm in summam exspectationem adducere; dies steigerte das Dankgefühl, s. Dankgefühl; den Preis einer Waare st. ꝛc., s. erhöhen 2) *a*); gesteigert werden, sich st., augeri; crescere; accendi (cum eo magis vis venti accensa esset, *Liv.*); (drückender werden) ingravescere (morbus, fenus); durch Etw. sich st. zu Etw., ex alqa re exardescere in alqd (brevis altercatio ex iracundia muliebri in contentionem animorum, *Liv.* 10, 23, 4.); vgl. steigen 2). — **Steigern,** das, -ung, die, gradus; keine St. zulassen, augeri non posse; supra se gradum non habere; in der Rhetorik, gradatio; ascensus; das Herannahen u. die St. der Krankheiten, advenientes et crescentes morbi.

steil, praeruptus (mons), deruptus; abscisus (steilrecht saxum, rupes); praeceps (jählings abgehend); arduus (beinahe senkrecht aufgehend, dah. schwer zu ersteigen, semita, collis); einen st. Zugang haben, arduo esse ascensu; das Besteigen des Hügels weniger st. machen, mollire clivum; st. Orte, -Punkte, -Stellen, -Anhöhen, praerupta, praecipitia, ardua (*n. pl.*); sie werden über eine st. Anhöhe geführt, per arduum ducuntur. — *Adv.* praerupte. — **steilrecht,** abscisus; die Stadt ist rings st. abgeschnitten, urbs tota ab omni aditu circumcisa atque directa est.

Stein, lapis; (Felsen, Felsstück) saxum; ein Kiesel, silex; (ein kleiner runder Kiesel, insbes. Steinchen zum Rechnen, Brettspiel) calculus; (ein kleiner Stein überh., auch Edelstein) lapillus; (Edelstein) gemma; (ein Wetzstein) cotes; St. im Schachspiel, latro, latrunculus; von -, aus St., lapideus, saxeus; voller St., lapidosus, saxosus; zu St. werden, in lapidem od. in saxum verti od. mutari; man warf m. Steinen, facta est lapidatio; es regnet St., es fallen St. (v. Himmel) herab, s. regnen; keinen St. (eines Hauses, einer Stadt) auf dem andern lassen (ein Haus, eine Stadt in einen Steinhaufen verwandeln), tegulam non relinquere (in Italia, *Cic. Att.* 9, 7, 5.); domum, urbem diruere atque evertere; urbem funditus evertere od. solo aequare, tecta solo adaequare. *tp. a*) Jmdm. ein St. des Anstoßes sein, alqm torquere, scrupulum alcui injicere (v. Sachen); esse apud alqm in odio; = ein schlechtes Beispiel geben, esse pessimi exempli (v. Personen); Etw. wie einen St. des Anstoßes meiden, alqd tamquam scopulum vitare. *b*) es liegt mir wie ein St. auf dem Herzen, hoc valde me sollicitat od. angit; Jmdm. (gleichsam) einen St. v. Herzen wälzen, alcui scrupulum ex animo evellere. *c*) v. St. u. Eisen sein, e saxo sculptum, e robore dolatum esse; durum ac ferreum esse; wir sind nicht v. St., non silice nati sumus, *Cic. Tusc.* 3, 6, 12. — **steinalt,** senex plane grandis; pergrandis natu; st. werden, ad summam senectutem pervenire. — **steinartig,** lapidi similis. — **Steinbock,** ibex; (als Zeichen im Thierkreis) capricornus. — **Steinbrecher,** lapicida. — **Steinbruch,** lapicidinae (*pl.*); lautumiae od. latomiae (*pl.* auch als Gefängniß in Syracus u. Rom). — **Steinchen,** lapillus; (kleiner runder Kiesel od. grober Kies) calculus. — **Steindamm,** moles lapidum. — **steinern,** lapideus; saxeus; ein st. Haus, domus lapidibus exstructa. — **Steingrube, -hagel,** s. Steinbruch, Hagel. — **steinhart,** duritiā silicum; adamantinae duritiae; (sehr hart überh.) durissimus. — **Steinhauer,** lapicida. — **Steinhaufen,** lapidum acervus od. congeries; lapides in unum locum congesti; ein Haus -, eine Stadt in einen St. verwandeln, s. Stein. — **steinicht,** lapidi similis. — **steinig,** lapidosus; saxosus. — **steinigen,** Jmd., lapides in alqm conjicere; lapidibus alqm prosequi; lapidibus cooperire alqm;

†lapidare alqm. — **Steinigen,** das, =**ung,** die, lapidatio (das Werfen m. Steinen); sonst durch Umschr. — **Steinmasse,** s. Steinhaufen. — **Steinmetz,** lapicida. — **Steinpflaster,** silex od. lapides viae; (der gepflasterte Weg) via strata. — **Steinplatte,** saxum. — **Steinregen,** imber lapideus od. lapidum; (bildl.) lapidatio; wegen häufigerer v. Himmel in diesem Jahr gefallener St., propter crebrius eo anno de coelo lapidatum, *Liv.*; es fällt ein St., s. regnen. — **steinreich,** 1) reich an Steinen, lapidosus; saxosus. 2) sehr reich, dives ut metiatur nummos; auch praedives, divitissimus; st. sein, Crassum superare divitiis. — **Steinreich,** s. Mineralreich. — **Steinschneider,** gemmarum sculptor. — **Steinschrift,** z. B. Stein= u. Handschriften, *inscriptiones lapidum et codices manu scripti. — **Steinwurf,** lapidis jactus od. (insofern er trifft) ictus; Steinwürfe (nach Einem Punkt hin), conjectus lapidum; es erfolgten St., facta est lapidatio; durch einen St. umkommen, lapide ictum perire; einen St. bekommen, = erhalten, lapide ici.

Stelle, 1) Ort, Platz, locus; St. wo Etw. steht od. gestanden hat, insofern eine Spur zurückbleibt, vestigium; v. der St. weichen, loco cedere; an derselben St. zurückbleiben, eodem vestigio remanere; auf der St., in vestigio (eigtl.); ad locum; ilico, e vestigio, statim (bildl.); an der rechten St., an seiner St., loco; an derselben St., ibidem; an Ort u. St. &c., s. Ort 1); Jmd. zum Verhör u. zur St. schaffen, = bringen, exhibere alqm (testem, pupillum); eine historisch merkwürdige St., s. geschichtlich; *pl.*, auch durch *n.* eines *adj.*, z. B. zur Flucht geeignete St. der Mauern, opportuna moenium; steile St. &c., s. steil. 2) uneigtl., *a*) Satz aus einem Buche, locus (*pl.* loci); auch bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.*, z. B. jene herrliche St. des Plato, praeclarum illud Platonis. *b*) Platz, den Jmd. einnimmt, Posten, Amt, locus (senatorius; *pl.* loca [in loca vacua cooptari, *Liv.* 5, 10, 11.; duo consularia l. recuperare, *Liv.* 10, 15, 8.); munus; provincia; die erste St. &c., s. Rang; eine hohe =, die höchste St. im Staate erlangen, = einnehmen, = bekleiden, in summum locum civitatis ascendere; altissimum in civitate gradum obtinere, in altissimo dignitatis gradu collocatum esse; summo honore fungi, die zweite secundum locum dignitatis obtinere; Jmd. an eines Anderen St. setzen, alqm in locum alcjs substituere od. sufficere; Etw. an die St. v. Etw. setzen, alqd in locum alcjs reponere; an od. in Jmds. St. (Platz) kommen, = treten, in locum alcjs od. pro alqo substitui; in alcjs partes subire; alcui, alcjs muneri, in locum alcjs succedere; (gewählt in den Comitien werden) in alcjs locum subrogari, suffici; die St. Jmds. od. einer Sache vertreten, fungi vice, partibus, officio alcjs; locum alcjs rei obtinere; loco alcjs, alcjs rei esse; †fungi vice alcjs rei; †vicem alcjs rei praestare; die St. des Vaters =, = der Mutter =, = der Eltern (Vater= &c. stelle) bei Jmdm. pro patre, patris instar, matris loco, instar matris esse alcui; in parentum loco esse alcui, in liberorum numero habere alqm; sich (im Geist) an Jmds. St. versetzen, fingere se eum esse qui alius est; setze =, versetze dich an meine St., fac, finge te esse qui ego sum; wenn ich an deiner St. wäre, si ego essem qui tu es, si tuo loco essem; wenn du an meiner St. wärest, tu si hic sis, *Ter. And.* 2, 1, 10. u. Klotz z. d. St. S. 74.; Jmd. an die St. Eines schicken, alqm in vicem alcjs mittere; die wunde St., vulnus (auch uneigtl.); malum, ulcus (uneigtl.); malum vitiumque alcjs rei (uneigtl.). — **stellen,** 1) Etw. od. Jmd. in solche Lage bringen, daß es =, = er steht, statuere, constituere (alqm od. alqd in loco alqo); auch ponere (sellam juxta), collocare (suo quidque in loco); disponere (an verschiedenen Orten aufstellen, tormenta in muris, stationes portis; in Ordnung st., libros); ordinare, instruere (in Ordnung, in Schlachtordnung st., milites, copias, aciem); Netze st. &c., s. Netz; an die Seite st., s. Seite 1); eine Sache wieder an ihren Ort st., rem suo loco reponere; Jmd. auf den höchsten Posten st., bildl., alqm ad summum imperium efferre; in Schatten st., s. Schatten 1); Jmd. über Etw. st., bildl., praeficere alqm alcui rei; Jmd. od. Etw. über Etw. st. = vorziehen 3), w. s.; Etw. um Etw. st., cingere alqd alqa re (domum custodibus); unter Jmds. Leitung od. Commando st., attribuere (alcui equites, legionem; naves singulas equitibus Rom.; cui Apulia sit attributa); Etw. vor Etw. st., alqd apponere alcui rei od. ad alqd (loco, ad ignem); Jmd. od. Etw. vor Augen st., alqm in conspectum dare; alqd ante oculos ponere, oculis subjicere, alqd (ante oculos) proponere (alcui, sibi); sich Jmdm. vor Augen st., subjici oculis, ante oculos; die Schwierigkeit eine Brücke zu schlagen, stellte sich als sehr groß vor Augen od. heraus, summa difficultas faciendi pontis proponebatur, *Caes. b. G.* 4, 17, 2.; Jmd. zur Rede st. &c., s. Rede 2) *b*); Etw. zur Verfügung =, = anheim st., s. Verfügung, anheim 2); frei st., s. frei 1); Etw. hoch st., alqd magni facere, alqd valde probare, sehr hoch, am höchsten alqd plurimi facere, alqd maxime probare, höher st. als &c. rem superiorem esse ducere quam etc.; ein hoch Gestellter, s. hoch 2); wer ist so hoch gestellt, daß ihn nicht &c., qui tantus est quem non etc.; Etw. dahin gestellt sein lassen, s. unentschieden, Jmd zufrieden =, = sicher st., s. zufrieden 2), sicher; sich an einen Ort =, = an od. neben Etw. st., consistere in alqo loco, ad alqd; sich auf Jmd. st., alcui insistere; sich vor Jmd. st., accedere ad alqm; (schützend) alqm corpore suo protegere; sich über das Gesetz st., contemnere legem. 2) prägn., *a*) Jmd. st., sistere alqm (bes. vor Gericht); mittere (milites); adducere alqm (testes); dare (praedem, vadem, obsides; pro malo atque improbo bonum senatorem et justum, *Liv.* 23, 3, 9.; alqm regiae stirpis, *Curt.* 4, 3, 18.; servos ad remum [auf die Ruderbänke]); für Jmd. einen Mann st., alcui expedire vicarium, für sich einen Andern substituere alium in suum locum; Jmdn. zu st. befehlen, imperare alcui (obsides), exigere ab alqo (obsides, vehicula). *b*) eine Bedingung =, = Frage st., s. Bedingung, Frage. *c*) sich st., *α*) se sistere [bes. vor Gericht; vgl. 2. Gericht 3)]; adesse; praesto esse od. adesse (auf Befehl); se offerre (voluntarium soff. od. adesse); sich zum Kampfe st., certamini se offerre, nirgends se nusquam committere proelio; sich zur Wehr st., s. Wehr 1). *β*) den Schein annehmen, als ob Etw. der Fall sei, simulare, z. B. er stellt sich gelehrt od. als wäre er gelehrt, simulat se doctum esse; sich zornig st., iram simulare; sich st., als ob Etw.

nicht der Fall sei, dissimulare (m. *acc. c. inf.*; [*Plaut.*] m. quasi u. *conj.*). — **Stellung,** 1) das Stellen, Art, wie Etw. gestellt wird, collocatio, (in Ordnung) dispositio; die St. von Geiseln=, =Soldaten=, =Pferden anbefehlen, obsides, milites, equos imperare. 2) Art zu stehen, status; collocatio (siderum, verborum); die Worte in ihrer St. zu einander, verba collocata (Ggs. simplicia), *Cic. or.* 24, 80 f.; Stellungen im Sitzen, sessiones (s. Ngb. S. 132.); = Körperstellung, Attitüde, habitus (eine sitzende St., habitus sedentis); St. einer Armee, acies; dem alle St. des Feindes bekannt waren, (im Zshg.) cui omnia hostium nota erant, *Liv.* 30, 5, 1.; dem Menschen eine aufrechte St. geben, hominem erigere; bildl., eine feindliche St. einnehmen gegen Jmd., hostilia parare adversus alqm. 3) = Platz, Stelle, locus; eine gute St. haben, opportuno loco collocatum esse; eine vortheilhafte St. (milit. Position) nehmen, locum opportune capere; sich in guten St. vertheidigen, locis se defendere; in einer sichern St. den Feind beobachten, hostes ex tuto visere; die Feinde in ihrer St. auf den Bergen angreifen, hostes qui in montibus sunt, adoriri; eine verdeckte St. rc., s. verdecken; seine St. behaupten, locum od. statum suum obtinere od. tenere, loco non cedere; Jmd. aus seiner (festen) St. verdrängen, =vertreiben (auch = aus seiner politischen St.), alqm loco od. gradu, statu movere, de statu od. gradu demovere, dejicere, de gradu depellere; uneigtl. = Lage, Verhältniß, Rang rc., condicio; status; locus [vgl. LW. locus 1) *β*)]; persona [s. LW. persona 2) *a*)]; eine sichere St. (im Staat), status; die amtliche St., ratio civilium officiorum; (übertragener amtlicher Wirkungskreis) provincia; in gleicher St., ex aequo; eine gleiche St. erlangen, parem esse coepisse, einnehmen parem esse; die u. die St. einnehmen, se gerere m. *adv.*; eine nicht glänzende St. einnehmen, parum splendide se gerere; eine so freundschaftliche St. bei Jmdm. einnehmen, eum locum amicitiae apud alqm tenere, *Caes. b. G.* 1, 20, 4.; eine solche St. einnehmen, in hoc gradu collocatum esse; wir nehmen eine solche St. ein, daß rc., eo loco locati sumus, ut etc.; bei ihnen die St. eines Königs einnehmen, =haben, esse inter eos dignitate regiâ; eine gleiche hohe St. einnehmen, in pari honoris gradu collocatum od. locatum esse, eine hervorragende rc. s. hervorragen 2); eine hohe od. erhabene St., altus dignitatis gradus; politische St., St. im Staat, condicio civilis, publica; (eine höhere) dignatio in civitate, Jmds. alcjs status in re publica; eine würdige St., dignitas, glänzende amplissima dignitas, bevorzugte praestantia; seine St. behaupten, dignitatem suam obtinere od. tueri, verlieren de statu suo declinare; Jmd. in seine frühere St. wieder einsetzen, in pristinam dignitatem restituere alqm; seiner St. gemäß leben, pro dignitate vivere; Jmdm. seine ganze St. zu verdanken haben, per alqm omnia dignitatis incrementa assecutum esse; die (vertragsmäßige) St. Jmds. aufheben, condicionem alcjs tollere; wenn mir das Consulat mit der St. gegeben ist, daß rc., mihi si haec condicio consulatus data est, ut etc., *Cic. Cat.* 4, 1, 1.; die durch die Geburt gegebene St., nascendi condicio; wir werden uns eine unsern Verdiensten gemäßere St. in der Meinung der Nachwelt hinterlassen, justiorem nobis mortuis condicionem relinquemus, *Cic. p. Rab. perd.* 11, 30. (vgl. Ngb. S. 175 f.). — **Stellvertreter,** vicarius; = Agent, Mandatar in Geschäften, procurator; St. Jmds. sein, vice od. partibus, officio alcjs fungi; alcjs negotia od. rationes procurare; † alcui procurare, werden succedere vicarium muneri alcjs; einen St.=, Jmd. als St. stellen, vicarium, alqm vicarium dare. — **Stellvertreterin,** vicaria.

Stelze, in bildlicher Wendung, auf Stelzen gehende Rede, cothurnata oratio od. cothurnatus sermo; Geister= *ingenia grallatoria (vgl. Hn. S. 46.). — **stemmen,** s. stützen; sich gegen Etw. st., obniti alcui rei (auch bildl.); resistere alcui rei (bildl.); reluctari alcui rei (bildl.).

Stempel, 1) eigtl., forma (als Werkzeug); signum, nota (Zeichen=, Bild auf dem St. od. auf der Münze rc.). 2) *tp.* einer Sache den St. v. Etw. aufdrücken, alcui rei speciem quandam alcjs rei conciliare; den St. der Kunst an sich tragen certis signis artificii notatum esse; seine Stimme trägt den St. des angeborenen Adels, s. [illegible] — **stempeln,** signare; formâ publica percutere; *tp.* eine Sache zu Etw. st., alcui rei speciem quandam alcjs rei conciliare; das stempelte die That zu einer schändlichen, haec res facto eius notam turpitudinis impressit od. inussit.

Stengel, caulis; calamus; (Rohrstengel) arundo. — **Steppe,** regio deserta, deserta vastaque; unfruchtbare St., desertarum regionum sterilitas. — **Steppenfluß,** z. B. Asiens, amnis qui per deserta Asiae defluit.

Sterbebett, eigtl., *lectus fatalis; bildl., auf dem St. rc., s. Sterben (das). — **Sterbefall, =jahr,** s. Todesfall, =jahr. — **Sterbelager, =lied,** s. Sterbebett, Leichengesang. — **Sterbemonat, Jmds.,** mensis quo alqs mortuus est. — **sterben,** mori; (wegsterben, v. einem Glied aus einer Gesellschaft) demori; (ganz sterben, ersterben) emori; (absterben, bes. v. Gewächsen, v. Feuer rc.) intermori; für mori auch oft die euphemistischen Redensarten de vitâ decedere od. bl. decedere, cedere e vita, discedere e, a vita, excedere (e) vita, egredi, abire e vita, de vita migrare, e vita proficisci, de vita exire, vitam ponere, relinquere; animam efflare, edere; extremum vitae spiritum edere; diem supremum obire; exstingui; morbo naturae debitum reddere u. dgl.; eines natürlichen=, =gewaltsamen Todes st., s. Tod; an einer Krankheit st., morbo perire od. confici, consumi, absumi, an einer Wunde ex vulnere mori, d. Etw. alqd affert mortem, mortis causa est († accire mortem); m. Jmdm. zugleich st., commori alcui, *Sall.*, cum alqo, *Liv.* — **Sterben, das,** mors, obitus; im St. (auf dem Sterbebett), moriens, liegen animam agere; im St. liegend, auch moribundus; Soldaten zum St. in die Schlacht schicken, milites morituros in aciem mittere. — **Sterbensgedanken,** s. Todesgedanken. — **sterbenskrank,** z. B. sein, gravissime od. (*Plin. ep.*) mortifere aegrotare, werden gravissime od. mortifere aegrotare coepisse. — **Sterbestunde, =tag,** s. Todesstunde, =tag. — **sterblich,** mortalis; (menschlich) humanus; die Sterblichen, homines; mortales (s. Mensch); alle Menschen sind st., omnibus moriendum est; alles, was entstanden ist, ist st., s. Sterblichkeit; st. sich verlieben, =verliebt sein (lieben), s. verlieben, verliebt 1). — **Sterblichkeit.**

1) das Sterblichsein, mortalitas; natura od. condicio mortalis; Alles, was entstanden ist, ist der St. unterworfen (sterblich), omne, quod ortum est, mortalitas consequitur; die St. der Seele behaupten, affirmare, animos esse mortales. 2) Anzahl gestorbener Wesen, z. B. die St. war in diesem Jahre sehr groß, permulti homines eo anno mortui sunt od. morte absumpti sunt.

Stern, stella; astrum, sidus; vgl. Gestirn; uneigtl., *a*) Jmd. zu den St. erheben, = verherrlichen, alqm, alqd in coelum ferre, tollere od. alcjs laudes in astra tollere; (dicht.) alqm ad aethera ferre, alqd educere in astra (vgl. Ladewig zu *Verg. Aen.* 3, 158.). *b*) v. ausgezeichneten Männern, z. B. Afrikanus, ein St. erster Größe, Africanus, sol alter; die St. des Staats, lumina civitatis; hell leuchtende St. in der literarischen Welt, clarissima literarum lumina; Clodius, der böse St. des Staates, Clodius, fatale prodigium rei publicae; die beiden bösen St. des Staates, Gabinius u. Piso, duo paene fata rei publicae, Gabinius et Piso. *c*) ein neuer St. schien für uns aufzugehen, lux quaedam videbatur oblata. — **Sternbild,** coeli signum. — **Sterndeuter,** astrologus; (als Mathematiker) mathematicus. — **Sterndeuterei,** astrologia; mathematica (ae). — **Sternenbahn,** stellarum orbis. — **Sternenheer,** astrorum coetus; (*Ov.*) agmen stellarum. — **Sternenhimmel,** coelum astris distinctum et ornatum. — **sternhell,** sideribus illustris. — **Sternkunde,** astrologia, (später) astronomia; cognitio astrorum. — **Sternkundiger,** astrologus; (später) astronomus; coeli siderumque spectator; (als rechnender) qui siderum cursus ac motus numeris persequitur. — **Sternschnuppe,** stella transvolans; das Fallen einer St., trajectio stellae; es fällt eine St., stella transvolat. — **sternvoll,** stellarum plenus; = gestirnt, astris distinctus et ornatus; = sternhell, w. s. — **Sternwarte,** *specula unde siderum motus observantur; im Zshg. pergula.

stets, stetswährend, s. immer, beständig.

Stettin, *Sedinum.

1. **Steuer,** das, s. Steuerruder.

2. **Steuer,** die, s. Abgabe, Beitrag, Zoll; zur St. der Wahrheit, quod verum est (vgl. *Ter. And.* 5, 4, 2.); veritatis causâ; si verum dicimus; verum si loqui volumus.

steuerbar, s. steuerpflichtig. — **Steuerbereich,** s. Zollbereich. — **Steuereinnahme, -einnehmer,** exactio vectigalium; exactor vectigalium. — **Steuererlaß,** tributi remissio. — **steuerfrei,** immunis (vectigalium); vacuus tributo; st. machen, vectigalia levare. — **Steuerfreiheit,** immunitas; tributi remissio. — **Steuergebiet,** s. Zollgebiet.

Steuermann, gubernator; rector navis. — **Steuermannskunst,** ars gubernandi; navis regendae scientia.

steuern, I) *trans.* 1) lenken, regere, gubernare (navem). 2) als Steuer entrichten, pendĕre, (als gewöhnliche Abgabe) pensitare; zu Etw. st., pecuniam conferre ad alqd. II) *intrans.* 1) = segeln, w. s. 2) steuerpflichtig sein, s. steuerpflichtig. 3) einer Sache Einhalt thun, = st., obviam ire alcui rei (irae, cupiditati hominum); defendere, propulsare (injuriam); comprimere, (superbiam); reprimere (alqd); mederi alcui rei (malo); den Plünderungen der Feinde st., arcere od. prohibere hostem populationibus, ausländischem Gottesdienst sacra externa fidei vetare (v. der Obrigkeit). — **Steuern,** das, s. Steuermannskunst.

steuerpflichtig, vectigalis (alcui); tributarius (der Kopf- und Grundsteuern entrichtet); stipendiarius (der eine bestimmte jährliche Summe zahlt); st. sein, vectigalia od. tributa pendere od. pensitare (alcui), (Einkünfte abwerfen) fructui esse (alcui); die (uns) St., qui vectigalia nobis pensitant od. fructui sunt; st. Länder, = Zollbereich, w. s.

Steuerruder, gubernaculum; das St. führen, gubernaculum regere, tenere, tractare, clavum tenere; ad gubernaculum sedere; gubernare; das St. des Staates führen, am St. sitzen rc., s. Staatsruder.

Stich, 1) eigtl., ictus; v. Fechtenden, petitio (Angriff); insofern er eine Wunde macht, plaga; Jmdm. einen St. beibringen, ictum corpori alcjs infigere, alqm ictu vulnerare; alqm pungere; auf den St., punctim. 2) *tp. a*) Jmdm. einen St. (ins Herz) geben, pungere alqm; quasi morsu quodam dolorem efficere; percutere alqm [s. LW. percutio 3) *b*)]; incessere alqm; jedes seiner Worte ist ein St. in mein Herz, quidquid dicit, animum meum pungit od. mordet. *b*) St. halten, (v. Etw.), sustinere (hostium impetum); (gebilligt werden) probari; nicht St. halten, fugere; (v. Soldaten) terga vertere; probari non posse; non satis firmum od. idoneum esse (hae rationes); = auf schwachen Füßen stehen, s. Fuß 1); im St. lassen, relinquere (alqm, alqd, scutum, omnia negotia); derelinquere (totas arationes); deserere (alqm; agros latos fertilesque); deficere (me Leontina civitas atque legatio, *Cic. Verr.* 3, 46, 110.); destituere (alqm); deesse (alcui). — **Stichblatt,** bildl., z. B. es ist Jmd. ein St. des Witzes, omnes alqm obliquis orationibus carpunt; Jmd. zum St. nehmen, s. sticheln (auf Jmd.). — **Stichelei,** cavillatio; oratio obliqua; facetiae; es gab einige St. gegen C. Cäsar, fuerunt nonnulli aculei in C. Caesarem. — **sticheln,** auf Jmd. od. Etw., alqm obliquis orationibus carpere, oblique perstringere; cavillari alqm, alqd; vellicare alqm. — **Sticheln,** das, cavillatio. — **Stichelrede,** s. Stichelei.

stichhaltig, probabilis; exploratus; st. sein, vere dictum esse; nicht st. sein = nicht Stich halten, s. Stich 2) *b*); nicht sowohl st. als witzig, non tam graviter quam facete (multa dicere). — **Stichhaltigkeit,** z. B. ich fühle die St. deiner Einwendungen, quam vera sint quae contra me dixisti, sentio; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'. — **stichweise,** punctim. — **Stichwunde,** vulnus, quod ex mucrone fit; plaga.

sticken, acu pingere, auch bl. pingere; ein m. Gold gesticktes Kleid, vestis auro distincta. — **Stickerei,** 1) die Kunst zu sticken, ars acu pingendi. 2) Gesticktes, opus acu pictum.

Stiefbruder, frater ex noverca susceptus; = Halbbruder, w. s. — **Stiefeltern,** noverca et vitricus. — **Stiefgeschwister,** s. Halbgeschwister — **Stiefkind,** s. Stiefsohn, -tochter. — **Stiefmutter,** noverca; Italien ist ihnen eine St., quorum Italia noverca est. — **stiefmütterlich,** durch novercae od. novercarum; (dicht.) novercalis; st. Behandlung der Natur, malignitas naturae. — *Adv.* more novercae; die Natur hat Jmd. (es ist Jmd. v. der N.) st. bedacht, naturam maleficam alqs nactus est in corpore fingendo; (in Bezug auf

den Geist) naturam minus fautricem alqs habuit in tribuendis ingenii bonis, angustius od. minus, parum alqs a natura instructus est. — **Stiefschwester,** soror ex noverca suscepta; = Halbschwester, w. s. — **Stiefsohn,** der, **-tochter,** die, privignus; privigna. — **Stiefvater,** vitricus; er ist ein wahrer (sehr strenger) St., est pertristis patruus; vgl. Sittenrichter.

Stiel, (am Obst, an Blättern) pediculus; = Heft, Griff, manubrium; mit Stumpf u. St., s. 2. Stumpf.

1. **stier,** foedus, trux (oculi); über beide Erscheinungen standen sie anfangs mit st. Blick ꝛc., s. starr.

2. **Stier,** der, taurus.

Stiergefecht, -kampf, certamen od. pugna taurorum; (der Menschen m. einem Stier od. m. Stieren) dimicatio adversus taurum od. tauros.

Stift, zum Schreiben auf die Wachstafel, stilus.

stiften, herstellen, gründen, condere (urbem, civitates, Romam); constituere (monumentum); instituere (disciplinam); comparare (amicitias); befestigen, sichern, fundare (imperium, rem publicam); vermitteln, conciliare (nuptias, amicitiam, pacem); aufs Neue, reconciliare; auch habere alqd (als Ursache u. Folge enthalten); Friede st., s. Friede; ein Bündniß st., foedus jungere, facere; diese durch die Quästur gestiftete Verbindung, haec quaesturae conjunctio; Einigkeit zwischen Zweien st., alqm in gratiam reconciliare cum alqo, zwischen den Bürgern pacem conciliare inter cives; Uneinigkeit -, Zwietracht st., discordiam concitare; discordias serere; (Zank) causam jurgii inferre, (zwischen Zweien) discordes reddere, zwischen den Bürgern discordiam inducere in civitatem; Krieg -, Aufruhr st., bellum, seditionem conflare; Böses -, Gutes st., mali od. malorum, bonorum od. beneficiorum auctorem esse, viel Gutes multis benefacere; sich ein Andenken st. ꝛc., s. Andenken 1). — **Stifter,** der, **-in,** die, conditor (imperii, coloniae, noster, Romulus); auctor (pacis); inventor (Erfinder); inventrix; parens (im höheren Stil; vgl. Gründer); conciliator (Vermittler; nuptiarum, proditionis), conciliatrix; durch die Verba unter 'stiften'. — **Stiftshütte,** tabernaculum foederis (im Kirchenlat.). — **Stiftung,** 1) = Vermittelung, conciliatio; = Ursprung, z. B. die Patrizier alter St., patricii antiquae originis; sonst umschr. m. den Verbis unter 'stiften'. 2) Vermächtniß, legatum; eine milde St., *legatum pauperum usui destinatum; eine St. Jmds. sein, *legato alcjs institutum esse.

Stil, 1) überh., Art, genus; ratio; der alte St. in der Bauart, antiquae structurae genus. 2) Schreibart, (überh.) genus scribendi od. dicendi; oratio; orationis od. sermonis genus; sermo; (der rednerische Ausdruck) elocutio; †stilus; besonderer St. eines Schriftstellers, stilus [vgl. LW. stilus *b*)]; der St. ist der Mensch, qualis est ipse homo, talis ejus oratio est. — **Stilart,** orationis genus. — **Stilbildung,** durch orationem formare. — **Stilet,** sica. — **Stilgattung,** s. Redegattung. — **stilisiren,** s. abfassen, ausdrücken. — **Stilist,** ein guter, in compositione diligens; (in Bezug auf Latinität) Latinitatis od. Latini sermonis auctor, ein schlechter in compositione neglegens; malae Latinitatis auctor. — **Stilistik,** bene scribendi od. dicendi praecepta; (in Bezug auf rednerischen Ausdruck) elocutionis ratio. — **stilistisch,** z. B. st. Fertigkeit in beiden Sprachen ꝛc., s. Fertigkeit; st. Uebung, s. Stilübung.

still, 1) ohne (große) Bewegung, immotus; quietus, tranquillus; placidus. 2) ohne Laut, tacitus, silens; in st. Nacht, s. Stille 1); im Stillen, tacitus od. (*adv.*) tacite (stillschweigend, für sich); silentio, per silentium (ohne laut zu werden); clam (heimlich); in privato (zu Hause); sine teste, sine arbitris, arbitris remotis; im St. fürchten, daß ꝛc., subtimere, subvereri, ne etc.; sich im St. freuen, secum tacitum, (vor Schadenfreude) in sinu gaudere; nur im St. -, im St. über Etw. seufzen, im Zshg. bl. gemere, alqd gemere (z. Syracusani, sed tamen patiebantur, *Cic. Verr.* 2, 19, 47.; vgl. Rgb. S. 231.). 3) v. Gemüth, sedatus; tranquillus; placidus; ein st. Mensch, homo taciturnus; homo sedati od. aequabilis animi; ein ruhiges u. st. Leben suchen, otium ac tranquillitatem vitae sequi; st. Ruhe im idyllischen Landleben, otium et jucunditas od. suavitas vitae rusticae. — *Adv.* silentio; cum silentio; tacite (alqm exsecrari); quiete (vitam agere). Insbes. *a*) st. stehen, st. halten, consistere; resistere; subsistere; insistere (auch v. Sternen); sine motu praebere corpus (den Körper ganz ruhig halten); v. Reitenden, Fahrenden, equum, currum sustinere; bildl., der Verstand steht st., obtorpescunt animi; am heiß ersehnten Ziele st. stehen, s. Ziel 2) *a*). *b*) st. sitzen, corpus praebere sine motu; (nicht reden, nicht lärmen) silere; (müßig sitzen) desidem sedere, compressis, ajunt, manibus od. bl. sedere. *c*) st. liegen, immotum jacere od. cubare; requiescere; uneigtl., consistere, subsistere, morari (alqo loco); (v. einer Flotte) assidēre, *Liv.* 26, 20, 8.; die Armee drei Tage st. liegen lassen, exercitui triduum ad quietem dare. *d*) st. sein, -sich verhalten, tacere; silere (vgl. schweigen); quiescere (ruhen, sich ruhig verhalten); sei st.! still! tace! quiesce; es ist st. in Rom darüber, Romae siletur od. silentium est de ea re; = ruhen, sich ruhig verhalten, quiescere. *e*) st. werden = aufhören zu reden, tacere, conticescere; (ruhig werden) quiescere; v. Winde u. dgl., sedari; quiescere; es wurde st. = man schwieg, silentium factum est; es wird wieder st. = der Sturm hat sich gelegt, tempestas sedata est; wenn der Markt v. Gerichtshandlungen st. geworden sein wird, cum forum a judiciis refrixerit. *f*) st. schweigen, s. schweigen. — **Stille,** 1) eigtl., silentium (das Schweigen, w. s.), in der St., in aller St., = im Stillen, s. still 2); in der St. der (in stiller) Nacht, silentio noctis; per silentium noctis. 2) Ruhe, tranquillitas; quies; vgl. Ruhe; = Abgeschiedenheit, secessus.

Stillehre, s. Stilistik.

stillen, 1) eigtl., die Bewegung v. Etw. hemmen, z. B. das Blut st., profluvium sanguinis inhibere; sistere, supprimere sanguinem. 2) uneigtl., *a*) aufhören machen, sedare (seditionem, tumultum, iram, aegritudinem), comprimere, opprimere (seditionem); restinguere (iracundiam). *b*) befriedigen, z. B. den Hunger, - Durst st., explere famem, sitim, restinguere, (dicht.) exstinguere sitim, Hunger u. Durst famem sitimque depellere, (dicht.) pellere; durch Etw. den äußersten Hunger st., alqa re extremam famem sustentare, *Caes. b. G.* 7, 17, 3.; seinen Haß -, seine Begierde st. (befriedigen), odium, cupiditatem

explere, seine Grausamkeit u. seinen Haß crudelitatem suam odiumque saturare, seinen Durst nach dem Blute der Bürger saturare se sanguine civium; die Sieger hatten ihren Blutdurst gestillt, victores sanguinis caedisque satietas ceperat; sich kaum enthalten, seinen Haß durch Angriff auf Jmds. Person zu st. (befriedigen), vix odium suum a corpore alcjs reprimere.

Stillleben, otium. — **Stillschweigen,** s. Schweigen; m. St., s. schweigend (*Adv.*); Etw. m. St. übergehen, s. übergehen II) *a*). — **stillschweigend,** tacitus (auch v. Sachen, z. B. consensus, indutiae); er erträgt es st., tacitum patitur; Etw. st. m. ansehen, s. ansehen 1) *a*). — *Adv.* tacite; silentio. — **Stillstand,** (das Stillstehen) institio (bes. stellarum); St. der Geschäfte vor Gericht, = des Gerichts, justitium; St. der öffentlichen Geschäfte, prolatio rerum; (Hemmung der Geschäfte) justitium omnium rerum, einm. *Liv.* 26, 26, 9.; = Waffenstillstand, w. s.; St. machen, consistere (v. Personen); subsistere (auch in der Rede, u. v. Sachen = an seinem Platz stehen bleiben); insistere [auch in der Rede (b. Etw. alcui rei, in alqa re) u. v. Gestirnen]; es ist St. im Handel, mercatura jacet; die ganze Leitung des Kriegs kommt zum St., omnis belli administratio consistit; vgl. Stocken (das) *a*). — **Stillung,** sedatio; durch die Verba unter 'stillen'.

Stilübung, scriptio; stilus; recht häufig St. anstellen, quam plurimum scribere.

stimmberechtigt, cui suffragii latio est. — **Stimmberechtigung,** s. Stimmrecht.

Stimme, 1) eigtl., vox (clara, magna); (Gesang der Vögel) cantus; (Ton) sonus; ich glaube Niemand gehört zu haben, dessen St. voller u. angenehmer gewesen wäre, neminem voce pleniorem aut suaviorem mihi videor audisse (vgl. Zunge; Ngb. S. 409.); eine St. v. sich geben, vocem mittere; (v. Dingen) sonitum reddere; der eine gute St. hat, vocalis; eine schwache St. haben, voce deficere, keine (nicht singen können) sine voce esse; die St. bleibt Jmdm. aus, vox deficit alqm; die St. erheben, vocem tollere, attollere, (verstärken) augere, intendere, gegen Etw. vocem mittere contra alqd, laut reclamare; Stimmen, daß ꝛc., voces clamoresque querentium etc. (vgl. Botschaft, Spur); Stimmen, als sei zu fürchten, voces eorum qui vereri videntur (vgl. Ngb. S. 523.); bildl., auf Jmds. St. hören, alqm od. alqm monentem audire; der St. der Natur gehorchen, = folgen, naturam ducem sequi; congruenter naturae od. secundum naturam vivere; auf die St. des Gewissens hören, der St. des Gewissens folgen, a recta conscientia non discedere od. desciscere; sich gegen die St. der Wahrheit verhärten, s. verhärten 1); die St. der Vernunft in uns, ipsa naturae ratio; die St. eines Freundes, der gut zu rathen weiß ꝛc., amicorum bene suadentium auctoritas etc.; es bewirkt Jmd., daß auf Eines St. nicht gehört wird, vincitur auctoritas alcjs ab alqo, *Cic. fam.* 6, 6, 6.; Jmds. St. ist die erste in der Versammlung, alqs primas agit, princeps est od. regnat in contione. 2) Votum, Wahlstimme, abgegebene Meinung des Bürgers in der Volksversammlung, suffragium, des Senators od. Richters, überh. in berathschlagenden od. richtenden Versammlungen sententia; seine St. abgeben, s. stimmen I) 2); Jmdm. seine St. geben, suffragari alcui; die Stimmen einer Tribus =, = Centurie erhalten, tribum, centuriam ferre; die meisten St. erhalten, = davontragen, plurimorum suffragiis creari, in einer Tribus plurima puncta in alqa tribu ferre [bildl., auch omne punctum ferre (vgl. LW. punctum 2)]; nicht die gehörige Anzahl St. der Centurien =, = Tribus erhalten, centurias, tribus non explere; keine St. erhalten, suffragiis praeteriri; gleiche Stimmen haben, pares suffragiis esse; die erste St. haben (zuerst stimmen), principatum sententiae tenere; zu Einer St. vereinigt sein, ad unum suffragium ferendum conjunctum esse; sich die Stimmen der Centurien verschaffen, centurias conficere; u. die St. zersplitterten sich nicht am Wahltage, nec variatum comitiis est, *Liv.* 7, 22, 10.; die St. würden dem Volke abgeschmeichelt ꝛc., s. voll 2). Hierv. = Urtheil, Meinung, z. B. es ist nur eine St. hierüber, omnes uno ore in hoc consentiunt od. in hac re unum atque idem sentiunt, darüber, daß ꝛc. inter omnes constat od. bl. constat m. *acc. c. inf.*; nur Eine St. haben in Bezug auf Etw., et mente et voce consentire de alqa re; die allgemeine St., omnium od. publicus od. summus, civitatis, populi consensus; die öffentliche St., s. öffentlich 3); die (empfehlende) St. der Natur, commendatio naturae; diese Grundsätze sind gleichsam für St. der Natur zu halten, haec praecepta pro judiciis ac decretis naturae habenda sunt; beipflichtende St. (Vota) ließen sich hören, comprobantium sententiae audiebantur (vgl. Ngb. S. 326.); mancherlei St. theils der Verwunderung theils der Wißbegierde, multus variusque sermo partim admirantium partim scire cupientium, *Cic. n. d.* 1, 3, 8. (vgl. Ngb. S. 93.); es fehlt nicht an St., welche ꝛc., = an Leuten, welche ꝛc., non desunt qui etc., man hört St., daß ꝛc., inveniuntur qui censeant m. *acc. c. inf.*; seine St. zu Etw. geben, probare, assensu suo comprobare alqd. — **stimmen,** I) *intrans.* 1) v. musikalischen Instrumenten, concinere; consonare; concentum servare; *tp.* übereinstimmen, congruere, consentire, convenire (zu einander inter se); wie es zu einander stimme, daß ꝛc., quam conveniens esse m. *acc. c. inf.*; die Rechnung stimmt, ratio constat od. convenit. 2) sein Votum abgeben, (in der Volksversammlung) suffragium ferre, in suffragium ire, (in einer berathenden od. richtenden Versammlung) sententiam dicere, ferre; das Volk in den Comitien st. lassen, mittere populum in suffragium, die Senatoren patres in sententiam discedere jubere, die Dienstfähigen noch einmal juniores in suffragium revocare; zuerst st., s. Stimme 2); für Jmd. st. (in den Comitien), suffragari alcui, suffragio suo alqm adjuvare, für Jmds. Meinung (v. den Senatoren) in sententiam alcjs pedibus ire, für Etw. suffragari alcui rei (auch uneigtl.), sententiam ferre ad alqd (ad condemnandum); censere (deditionem, eruptionem; m. ut, ne, *acc. c. inf.*); decernere alqd, decernendum alqd censere [v. einzelnen Senator; vgl. LW. decerno 1)]; für Ackervertheilung st. (v. Senat), agros dividere, für Frieden sententia senatus inclinat ad pacem faciendam; Viele stimmten dafür, daß ꝛc., multorum sententiae eo inclinabant, ut etc., man stimmte dafür, daß ꝛc., inclinavit sententia m. *acc. c. inf.*, *Liv.* II) *trans.* 1) eigtl., ein Instrument st., *fides ita nervis contendere, ut concentum servare possint; die

Natur selbst stimmt gleichsam den Laut für das menschliche Gehör, hominum auribus vocem natura modulatur ipsa, *Cic. de or.* 3, 48, 185. 2) *tp. a*) Jmd. zu Etw. st., adducere, deducere, traducere (alqm ad alqd, ad hilaritatem, ad tristitiam); perfundere alqm alqa re (hilaritate); täglich zur Milde gestimmt werden, cotidie demitigari, *Cic. Att.* 1, 1, 3. *b*) für Jmd. od. Etw. gestimmt sein, favere od. studere alcui, alcui rei, gegen Etw. abhorrere ab alqa re; für od. gegen Jmd. od. Etw. günstig gestimmt, inclinatus ad alqm, ad alqd (plebs ad Poenos inclinatior; nihil magnopere ad patrum aut plebis causam inclinati); Jmd. für seine Meinung st., perducere od. traducere alqm ad suam sententiam; die Gemüther für den Krieg st., animos ad bellum irritare. *c*) die Richter mild st., laxare judicum animos, zu unserm Vortheil mentes judicum ad utilitatem nostram vocare; fröhlich=, heiter gestimmt ꝛc., s. Stimmung; mild gestimmt werden, s. 2) *a*); ich bin nicht gestimmt dazu, dich zu trösten, minime sum ad te consolandum accommodatus. — **Stimmengleichheit,** aequus numerus sententiarum; sententiae pares; die Urne der Ritter ergab St., urna equitum adaequavit. — **Stimmenmehrheit,** sententiae longe plurimae; suffragia longe plurima [vgl. Stimme 2)]; die St. haben, longe plurimum valere; magnis suffragiis superare; numero (sententiarum) vincere; einer geringen St. erliegen, paucis sententiis vinci; es wurde beschlossen u. nicht durch geringe St. sondern beinahe einstimmig, decernitur ac non varie sed prope cunctis sententiis; Jmd. m. St. freisprechen, alqm copiose absolvere; durch große St. freigesprochen werden, sententiis fere omnibus od. magno numero sententiarum absolvi; die St. siegt, major pars od. sententia plurium vincit, entschied für dieselbe Meinung pars major in eandem sententiam ibat. — **stimmfähig,** cui suffragii latio est. — **Stimmfähigkeit,** s. Stimmrecht. — **Stimmführer,** princeps (philosophiae); auctor (juventutis, publici consilii); caput (capita conjurationis). — **Stimmrecht,** jus suffragii, auch bl. suffragium, suffragia; suffragii latio; vgl. LW. suffragium 2). — **Stimmtäfelchen,** tabella; suffragium.

Stimmung, der Seele, des Gemüths, animus; animi, (dicht.) mentis affectio od. animi habitus; inclinatio animi; voluntas; Geist u. St. der Zeit, ratio atque inclinatio temporum; jene St. der Gemüther ging auch auf Sicilien über, in Siciliam quoque eadem inclinatio animorum pervenit, *Liv.* 23, 30, 10.; die St. ist verändert, animi conversi sunt; die St. des Volks zu erforschen suchen, animos populi tentare; Jmd. im (zum) voraus in die nöthige (gehörige, erforderliche) St. zu Etw. versetzen, Jmdm. die ꝛc. geben, alcjs animum (v. Mehreren, alqorum animos) praeparare ad alqd; Jmd. durch seine Worte in jede beliebige St. versetzen, animum alcjs dicendo in omnem partem permovere; Jmd. in heitere St. versetzen, alqm hilaritate perfundere; auf die St. Jmds. durch seine Worte einwirken, oratione moderari alqm; eine traurige=, =trübe St., animus tristis, tristitia, eine heitere, =freudige animus hilaris; hilaritas; gaudium, laetitia, gereizte, erbitterte animus irritatus; b. dieser gereizten (erbitterten) St. der Soldaten, ita irritatis militum animis; die beste=, =günstigste St. gegen Jmd., summa in alqm voluntas; die üble St. (des Volks) gegen Jmd., invidia alcjs (gegen den Dictator dictatoria); die üble St. gegen Jmd. benutzen ꝛc., s. populär 1); in heiterer=, =trauriger=, =trüber St. (heiter ꝛc. gestimmt), hilarus, tristis, in kleinmüthiger u. betrübter abjectus et afflictus, in feindlicher infensus, in guter bene affectus, in übler male affectus, (übel gelaunt) morosus; in gleicher St. sein, =sich befinden, eine gleiche St. haben, eodem esse animo od. eadem voluntate, in solcher St. ꝛc., daß ꝛc. ita animo affectum esse, ut etc.; in solcher St., sic affectus; b. der abergläubischen St. der Leute, victis superstitione animis, *Liv.* 7, 2, 3.; sich eine freie St. erhalten, =bewahren, liberare animum, *Liv.* 24, 4.

stinken, foetere; male olere, nach Etw. olere alqd; Sprichw., s. Lob. — **Stinken,** das, foetor. — **stinkend, stinkig,** foetens; male olens; st. sein, s. stinken; st. geizig, ardens avaritiā; st. faul sein, inertissimae segnitiae esse; torpere desidiā, inertiā; st. Faulheit, inertissima segnitia; inertissimum ac desidiosissimum otium.

stipuliren, stipulari, gegenseitig restipulari; ihr durch Vertrag stipulirtes Verhältniß sei dasselbe, eandem suam causam foederis esse, *Cic. Verr.* 5, 52, 56. — **Stipuliren,** das, **Stipulation,** die, stipulatio; eine geringfügige St., stipulatiuncula.

Stirn, frons; es ist od. steht Jmdm. Etw. auf die St. geschrieben, s. schreiben 1); Jmdm. Etw. an Augen u. St. ansehen, ex vultu et oculis et fronte, ut ajunt, perspicere alqd; *tp. a*) eine freche=, =unverschämte St., os durum, impudens, ferreum, auch bl. os [vgl. LW. 1. os 3)]; † frons inverecunda, (dicht.) proterva; (dreiste Zuversicht) confidentia; m. welcher (dreisten) St. willst du erscheinen vor ꝛc.? quod os afferes ad etc.? m. welcher St. wagst du es, zu ꝛc.? qua confidentia audes m. *inf.*? die St. haben, zu ꝛc., audere m. *inf.*; heitere St. ꝛc., s. heiter. *b*) Jmdm. die St. bieten, obsistere alcui, dem Feinde, auch signa ad hostem convertere, hosti occurrere, einer Beschuldigung obviam ire crimini, dem Tode morti se (ipsum) offerre. — **Stirnband,** redimiculum frontis. — **Stirnbinde,** s. Kopfbinde. —

stöbern, s. durchsuchen.

Stock, 1) Stamm, stirps; truncus; stipes; caudex (Klotz, auch = dummer Mensch); vitis (Weinstock); vgl. Stamm; = Bienenstock, w. s. 2) = Stab, baculum; scipio; fustis (Prügel); am St. gehen, baculo niti; vgl. Stab. — **stockblind,** plane caecus; oculis plane captus; = stockdumm, w. s. — **stockdumm,** stupidissimus; plumbeus (auch in alqa re). — **stockdunkel,** s. stockfinster.

stocken, *a*) v. Dingen, consistere (z. B. v. Blut, auch bildl., bellum, omnis administratio belli); haerere (z. B. aqua, lingua metu, [*Plaut.*] negotium); conquiescere, jacere (bildl., v. Handel ꝛc.); refrigerari (sermo); refrigescere (belli apparatus); frigere, refrixisse (auch bildl.), auch senescere [bildl.; vgl. LW. senesco 2)]; die Zahlung stockt, solutio impeditur, die Zufuhr commeatus interclusus est, commeatu prohibemur, der Briefwechsel literae conquiescunt, die Rede adhaerescit oratio; alle Thätigkeit im Leben eines Volks stockt, omnes nervi populi alcjs execti sunt (vgl. *Cic. p. Rull.* 2, 33.); der verabredete Plan stockte (gerieth ins Stocken), ratio compositae rei turbata est, *Liv.* 24, 17. *b*) v. Personen, in der Rede st., haerere, haesitare, ad-

haerescere; (indem Jmd. das Gedächtniß verläßt) memoriâ falli, memoria me deficit od. decipit. — **Stocken,** das, des Blutes, sanguis consistens, des Handels mercatura jacens, des Verkehrs inopia quaestus, im Reden haesitatio; ins St. gerathen, = kommen, im St. sein, s. stocken.

stockfinster, tenebris obductus; in st. Nacht, obducta nocte, *Nep. Hann.* 5, 2.; caecus (wo man nicht sehen kann, nox, *Cic. p. Mil.* 19, 50.); es war st., caligo occaecaverat diem; (d. Nacht) nox tenebris obducta erat. — **stockfremd,** plane hospes; (v. Dingen) plane ignotus. — **Stockholm,** [* Stocolmia. **stöckisch,** taciturnus.

Stockprügel, z. B. bekommen, fuste od. fustibus caedi, mulcari, verberari, Jmdm. geben alqm fuste od. fustibus caedere od. verberare, mulcare; alqm fuste coërcere (um ihn im Zaum zu halten). — **Stockschlag,** ictus baculi od. fustis; verber; St. bekommen, = geben, s. Stockprügel.

stocktaub, surdissimus; st. sein, omni sensu audiendi carere, werden surdissimum esse coepisse.

Stockung, s. Stocken, das.

Stockwerk, contignatio; contabulatio; m. Stockwerken versehen, contabulare (turrem); die Mauern m. Thürmen, die m. St. versehen sind, besetzen, murum turribus contabulare; Rom, welches Häuser m. hohen St. hat, Roma cenaculis sublata atque suspensa (vgl. Ngb. S. 264.).

Stoff, 1) eigtl., materia od. -es; = Urstoff, principium. 2) St. zur Bearbeitung, bes. in schriftlicher od. mündlicher Auseinandersetzung, Materialien, materia od. -es; argumentum (Inhalt, Thema, Sujet); Jmdm. eine sehr große Menge od. Masse St. zur Verarbeitung liefern, infinitam et immensam alcui subministrare materiam; der St. zu einem Thema, materia ad argumentum subjecta; res (Ggs. oratio, verba); ich habe keinen St. zum Schreiben, non habeo scribendi ullum argumentum; nihil od. non habeo quod scribam; ich habe St. zum Reden, = zum Vortrag, suppetit mihi, quod dicam; d. welcher (Sache) es Niemandem an St. zum Reden (Redestoff) fehlen kann, in qua (causa) oratio deesse nemini possit; damit ich St. zu einem Brief bekomme, = erhalte, ut mihi nascatur argumentum epistulae; ein reicher St. zu Abhandlungen ꝛc., silva rerum; materia rerum et copia uberrima; der ganze reiche St. zum Reden, omnis ubertas et quasi silva dicendi; der St. zur Unterredung geht aus, sermo refrigeratur, ist ausgegangen sermo friget; die Beredsamkeit nimmt ihren St. aus dem gewöhnlichen Leben, u. ihre Sprache ist allgemein verständlich, dicendi ratio communi quodam in usu atque in hominum more et sermone versatur. 3) = Ursache, Veranlassung, causa; St. zu Etw., semen et causa, seges et materia alcjs rei; St. zum Disputiren, causa disserendi; St. zu Verdacht, auch bl. suspitio, zu Beschuldigung crimen; mannichfaltigen St. zur Ab= u. Ausartung enthalten, multiplicem errorum vitiorumque materiam dare.

stöhnen ꝛc., **stolpern,** s. ächzen, seufzen ꝛc., straucheln.

stolz, 1) eigtl., superbus; inflatus (aufgeblasen); insolens (übermüthig), arrogans (anmaßend); fastidiosus (geringschätzig u. m. Ekel auf Andere blickend); elatus (sich überhebend); st. sein, magnos gerere spiritus, auf Etw. superbire alqa re, inflatum, elatum esse alqa re; (Etw. zu besitzen (auf den Besitz v. Etw.) gloriari possessione alcjs rei u. bl. alqa re, auf den Ruhm v. Etw. laudem alcjs rei prae se ferre; st. werden, superbum esse coepisse; superbire; magnos spiritus od. magnam arrogantiam sibi sumere; Jmd. st. machen, alqm superbum facere, alcui spiritus afferre (v. Dingen); Reichthum macht st., divitiae animos faciunt [vgl. Stolz 1)]. 2) uneigtl. = prächtig, magnificus; splendidus. — *Adv.* superbe; insolenter; arroganter; magnifice; st. thun, superbire; fastidire; Etw. st. verschmähen, fastidire alqd; sich st. betragen, = benehmen, insolentius se efferre; elatius se gerere; magnifice se jactare. — **Stolz,** der, 1) eigtl., superbia; hochfahrender Sinn, animus, häufiger (*pl.*) animi [vgl. LW. animus 3) *c*)], spiritus [vgl. LW. spiritus 2) *c*)]; insolentia (Uebermuth), arrogantia (Anmaßung), (milder) magnificentia, animi magnitudo od. elatio; = geringschätziges, hochmüthiges Benehmen, fastidium; stolzes =, trotziges Wesen Niederer gegen Höhere, contumacia; ein edler St., s. edel 3); Jmds. Zorn lodert sogleich in aller Heftigkeit auf, sobald sein Rechtsgefühl od. sein St. verletzt wird, * ira alcjs statim exardescit, si quâ injuriâ se affectum aut animos ac spiritus quibus se effert, offensos videt; es verräth St., wenn Jmd. ꝛc., superbum est m. *acc. c. inf.*; m. Etw. erwacht der St. Jmds., alqd animos facit; voll St. wegen des Besitzes dieser Kunst, ejus artis arrogantiâ; vgl. Selbstgenügsamkeit. 2) das, worauf Jmd. stolz ist od. sein kann, decus (v. Personen), gloria (alcjs); den höchsten St. in Etw. setzen, summae gloriae sibi ducere alqd.

stopfen, farcire (auch = mästen, gallinas et anseres); refercire; in Etw. st., farcire in alqd, m. Etw. farcire, refercire alqa re; gestopft v. Etw., refertus alqa re, v. Menschen refertus hominum od. hominibus; stipatus; Jmdm. =, den Leuten ꝛc. den Mund st., s. Mund 1) 2).

Stoppel, stipula. — **Storch,** ciconia.

stören, turbare (spem pacis, statum civitatis), (stärker) perturbare (otium); conturbare (Jmdm. alle seine Pläne alcui omnes rationes); interpellare (durch seine Dazwischenkunft, v. Personen u. Sachen); die Comitien durch die Auspicien st., auspiciis comitia vitiare [vgl. LW. vitio 2)]; = hindern, impedire (alqm, alqd, alqm ab alqa re); (*Plin. ep.*) avocare animum (den Geist v. der Aufmerksamkeit abziehen); (v. Jmdm.) sich in seiner praktischen Thätigkeit =, = seinem Berufe nicht st. lassen, se a suo munere non impedire (vgl. Ngb. S. 272.); störende Besuche, interpellatores od. interventores; es wird Jmd. in seiner Freude durch Etw. gestört, ne od. quominus perfruatur gaudio, interpellatur alqs alqa re. — **Stören,** das, s. Störung. — **Störer,** der, =**in,** die, turbator (otii, pacis); turbatrix; interpellator (sermonis); interpellatrix; (störender Besucher) interventor; St. des Friedens, auch turbo et tempestas pacis; St. excentrischen Beginnens, vexator furoris, *Cic. p. Mil.* 13, 35.; St. der Gesetze, corruptor legum.

störrig, offirmati animi; pervicax et obstinatus; ein st. Pferd, equus tenax, *Liv.* 39, 25.; es macht Etw. besonders st., alqd maxime offendit, *Cic. Verr.* 5, 12, 29. — **Störrigkeit,** pervicacia et obstinatio.

Störung, turbatio (rerum); perturbatio (otii, or-

dinis); interpellatio; impedimentum (störendes Hinderniß); vgl. stören; = Störer, interpellator, interventor; frei v. St., ab iis quae avocant, abductus et liber (*Plin. ep.*); vacuus ab interventoribus (dies); ohne St., s. ungestört; St. b. Etw. verhindern, cavere ne alqd interpelletur, verursachen alqd interpellare, impedire.

Stoß, 1) eigtl., pulsus (der Ruder remorum, an die Thür ostii); = heftige Berührung, percussio (auf den Kopf capitis); ictus (der treffende u. verwundende Stoß); v. Fechtenden, petitio; plaga (der heftig auftreffende St.); einen St. thun od. führen, s. stoßen 2); Jmdm. einen St. geben, = beibringen, = versetzen, ictum corpori alcjs infligere, plagam alcui infligere, inferre, beizubringen suchen petere alqm gladio, petitionem conjicere in alqm; auf Hieb u. St., caesim et punctim; Stöße erhalten, = bekommen, pulsari (im Gedränge, ohne Absicht); plagas accipere; plagae alcui infliguntur; bildl., die Stöße des Schicksals, s. Schicksalsschläge; einen St. (Unfall) erleiden, plagam accipere; einen St. erhalten, = bekommen, percelli, labefactari; impelli (durch den Redner; vgl. Rgb. S. 360.); eine Sache hat einen St. erlitten, plaga injecta est alcui rei; seiner Ehre einen St. geben, dignitati suae labem aspergere, Jmds. Gesundheit alcjs valetudini nocere, der Beredsamkeit eloquentiam inclinare, seiner Seele, seinem Herzen invito animo agere; vincere animum suum; der Tod Jmds. giebt der öffentlichen Sache den letzten St., mors alcjs causam publicam perimit [vgl. LW. perimo 2)]; in der öffentlichen Meinung einen St. erleiden, atteri, *Tac. Agr.* 9. 4. 2) = Haufen, strues, acervus; vgl. Haufen; ein St. Holz, strues lignorum; (Scheiterhaufen) rogus. — **Stoßdegen,** ensis. — **stoßen,** I) *trans.* 1) Jmd. od. Etw. an od. vor Etw. st., alqd offendere ad alqd (unabsichtlich, z. B. caput ad fores, pedem ad lapidem); (absichtlich) alqd alcui rei illidere (so daß es verletzt wird) od. impingere (so daß es heftig auffällt), Etw. in Etw. alqd infigere alcui rei, in alqd; (senkrecht hinabstoßen) defigere alqd in alqa re (cultrum in corde); Jmdm. das Schwert in od. durch die Brust st., alcui gladium in pectus infigere, alqm gladio per pectus transfigere; sich an od. vor Etw. st., offendere alqd; illidi, impingi alcui rei; (uneigtl.) offendere in alqo, in alqa re; offendi alqa re; obstat mihi alqd; poenitet me alcjs rei (ich bin unzufrieden m. Etw.); sich mit Etw. an Etw. st., offendere alqd ad alqd; illidere, impingere alqd alcui rei. 2) Etw. od. Jmd. mit Etw. st., offendere alqm alqa re (zufällig); fodere alqm, alqd alqa re (gleichsam bohren); percutere alqm, alqd alqa re (m. Erschütterung); ferire alqm, alqd alqa re (treffen); Jmd. m. der Ferse st., calcem alcui impingere, calce alqm percutere; Jmd. in die Seite st., alcjs latus fodere, (mehrmals) fodicare; alcjs latus transfodere gladio (durchbohren); Jmd. vor den Kopf st., alcjs caput offendere, percutere; uneigtl., offendere alqm, alcjs animum. 3) durch Stoßen eine Richtung geben, *a*) Jmd. aus Etw. st., extrudere, protrudere alqm ex alqa re, aus dem Staate pellere od. depellere, expellere alqm civitate, e re publica, aus einem Besitze ejicere, expellere, exturbare alqm possessione; detrudere alqm de (saltu agroque communi vi, de praedio vi); auch movere alqm alqa re (possessionibus, tribu), aus der Heimath alqm pellere od. expellere patriâ, aus dem Hause s. Haus 1) *c*); Jmd. aus einem Collegium st., alqm de collegio ejicere, aus dem Senat alqm e, de senatu, †senatu ejicere, alqm loco (†ordine) senatorio, de senatu, senatu movere. *b*) Etw. von sich st., alqd a se amovere, amoliri; (uneigtl.) alqd rejicere od. repudiare, Jmd. alqm a se amovere, amoliri, aus dem Hause s. Haus 1) *c*); Jmd. v. Thron st., s. Thron 2); v. Etw. st., detrudere, dejicere de alqa re; (das Schiff) v. Lande st., navem ab litore in altum expellere; (überh. absegeln) solvere. *c*) in Etw. st., detrudere alqm in alqd (in pistrinum), trudere (bildl., ad mortem, ad judicium, ad supplicium); pellere (alqm in exsilium). II) *intrans.* 1) auf Jmd. od. Etw. st., (zufällig) offendere alqm, alqd (auch zufällig Jmdm. begegnen); incĭdere alcui, in alqm, incurrere in alqm (zufällig auf Jmd. gerathen; auch incurrere in alqd b. Lesen, Reden 2c. auf Etw. st.; man stößt b. Etw. auf große Schwierigkeit, alqd in magnam difficultatem incurrit); illidi alcui rei, ad alqd, allidi ad alqd [vgl. I) 1)]; occurrere alcui (Jmdm. begegnen); dah. *a*) an Etw. st. = angrenzen, tangere, attingere, contingere alqd; alcui rei junctum, adjunctum, conjunctum od. vicinum esse, (unmittelbar) continuari alcui loco (v. Gebäuden); adjacere, finitimum esse alcui rei (v. geographischer Lage); stoßend an 2c., auch propinquus, proximus alcui rei. *b*) zu Jmdm. od. Etw. st., jungere se cum alqo, se conjungere alcui; socium se adjungere alcui; adjungi alcui rei (exercitui); conjungere se od. copias, exercitum, castra cum alqo; signa conferre ad alqm (v. einem Feldherrn); ein Truppencorps =, einen Führer m. seinem Truppencorps zu sich st. lassen, conjungere cum exercitu suo, c. sibi exercitum. 2) einen Stoß thun od. führen, punctim ferire (als Fechter, Soldat); cornibus uti (v. Rinde 2c.); nach Jmdm. od. Etw. st., ferire alqd; petere alqm, alqd (rostro, hastâ); in die Trompete st., s. Trompete. — **Stoßen,** das, pulsus; pulsatio; (in der Fechtkunst) ictus inferendi ratio. — **stoßweise,** 1) eigtl., punctim. 2) uneigtl., in Zwischenräumen, per intervalla.

Stotterer, linguâ haesitans. — **stottern,** linguâ haesitare. — **Stottern,** das, haesitantia linguae, einm. *Cic. Phil.* 3, 6, 16.

stracks, s. sofort. — **Strafartikel,** sanctio. — **strafbar,** poenâ od. animadversione, castigatione, (in höherem Grade) supplicio dignus; auch bl. animadvertendus (res, facinus; vgl. Klotz zu *Ter. And.* 5, 4, 28. S. 152 f.); puniendus, qui (quae, quod) puniri debet; (frevelhaft) nefarius; (v. Personen) sons (der Strafe verfallen); criminell st., s. criminell; jenes neue Beispiel wird v. Strafwürdigen u. Strafbaren (Straffälligen) auf Unschuldige u. nicht St. (Straffällige) angewendet, (im Zshg.) novum illud exemplum ab dignis et idoneis ad indignos et non idoneos transfertur, *Sall. Cat.* 5, 27. (vgl. Hn. S. 147. 3.); für st. halten, ponere in culpa; als st. bezeichnen, notare (rem, hominem); als st. verurtheilt, noxae damnatus; m. st. Fahrlässigkeit, dissolute; vgl. straffällig. — **Strafbarkeit,** durch Umschr.; culpa; noxa. — **Strafe,** poena [als Ersatz, sowohl die erlittene als die ertheilt wird; vgl. LW. poena 1)]; noxa (die schmerzende; vgl. LW.); multa (Geldstrafe); damnum (Buße); supplicium (harte

Leibesstrafe); castigatio (Züchtigung); malum (Zwangsmittel, Schläge); animadversio (Ahndung); Auferlegung einer St. an Schafen u. Rindern, multae dictio ovium et bovum; St. an Hab u. Gut, multatio bonorum; St. an Geld, = am Leben, s. Geld=, Todesstrafe; durch St. das Heer in Ordnung halten, malo exercitum coërcere, *Sall.*; eine strenge =, = harte St., poena gravis, magna; eine zu harte St. gegen Jmd. beschließen, alqd gravius statuere in alqm; wenn ihn eine härtere St. v. Cäsar träfe, si quid ei gravius a Caesare accidisset, *Caes. b. G.* 1, 20, 2. 4.; St. an Jmdm. nehmen, = über Jmd. verhängen, Jmd. m. St. belegen, = zur St. ziehen (strafen), punire alqm, poena od. supplicio afficere alqm, multare alqm; supplicium sumere, poenam (poenas) capere de alqo; poenam petere, repetere ab alqo; poenas expetere ab alqo, in alqm, poenam statuere, constituere in alqm; m. solcher St. hat die Göttin die Räuber ihres Tempels belegt, has dea poenas a templi sui spoliatoribus habet, *Liv.* [vgl. LW. poena 1)]; einen aufrührerischen Bürger durch rechtliche Männer gerichtlich zur St. ziehen, poenas a seditioso civi per bonos viros judicio persequi; St. leiden, = erleiden, = bekommen, = erhalten, = zahlen, poenas dare (v. Jmdm. alcui), poenas persolvere (alcui), luere, pendere (für =, wegen Etw. alcjs rei); poenam sustinere; poenam ferre; poenam (poenas) sufferre (für Etw. alcjs rei); poenam (poenas) perferre; m. der St., die Jmd. noch leidet, nicht zufrieden sein, eâ poenâ, in qua alqs adhuc est, non contentum esse, *Cic. p. Lig.* 5, 13.; die verdiente St. v. den Göttern bekommen =, = erhalten haben, meritas poenas ab diis habere, *Liv.*; seine St. bekommen haben, = haben, poenam habere, *Liv.*; noch einmal so viel St. geben, ire in duplum; in St. fallen, = verfallen, poenam od. multam committere, poenam contrahere (vgl. zuziehen), verfallen sein poenâ teneri; es steht St. auf Etw. 2c., s. stehen 1) *a*); St. auf Etw. setzen, poenam (poenas) constituere, proponere alcui rei; poenâ propositâ vetare alqd; ein durch Gesetze u. Gerichte bestimmte St., legum et judiciorum poena; b. St., poenâ propositâ; † sub poena; b. St. des Lebens verordnen, capite sancire (alqd, perpaucas res, si quis, si qui etc.). — **strafen,** s. bestrafen, Strafe; man muß nicht im Zorn st., prohibenda est ira in puniendo; Etw. in strafendem Tone vortragen, increpare alqd, strafend nachweisen castigare alqd; Jmd. Lügen st., mendacii alqm coarguere. — **Strafen,** das, animadversio; multatio; † punitio; durch die Verba. — **Straferlaß,** =**erlassung,** remissio poenae debitae od. meritae od. bl. remissio poenae. — **Straferſatz,** s. Strafſumme. — **Strafexempel,** exemplum; ein St. aufstellen gegen Jmd. od. an Jmdm., exemplum statuere in alqm, in alqo; übel angewendete St., mala exempla, *Sall.*

straff, astrictus; contentus. — *Adv.* astricte; st. anziehen, s. anziehen 1).

straffällig, obnoxius [capita; vgl. LW. obnoxius 1) *a*)]; (schuldig) sons; st. sein, poenâ teneri, poenam od. multam commisisse; st. werden, = sich machen, poenam od. multam committere, culpam commerere; etw. Straffälliges begehen, alqd committere; vgl. strafbar. — **Straffälligkeit,** culpa; das Unglück durch St. vermehren, culpam malis addere. — **Strafgeld,** =**gelder,** pecunia multaticia; argentum multaticium; St. in die Staatskasse zahlen, aera poenae nomine in aerarium deferre; v. den St., die sie aus dem Vermögen der Verurtheilten in die Staatskasse zogen 2c., quorum bonis multatis, ex eo quod in publicum redactum est etc., *Liv.* 10, 23, 12.; vgl. Weißenborn z. d. St. — **Strafgericht,** supplicium; St. Gottes, * supplicium a deo od. divinitus immissum. — **sträflich** 2c., s. strafbar 2c., streng 2c. — **Sträfling,** noxius; (zur öffentlichen Arbeit verurtheilter) ad opus damnatus; entlassene St., carcere emissi. — **straflos,** impunitus; poenâ vacuus od. solutus; = ungerächt, inultus. — *Adv.* impune. — **Straflosigkeit,** impunitas (für Vergehen peccatorum); er bedinge für sich keine St. 2c., sibi se privatim nihil cavere etc., *Liv.* 7, 41, 2.; Jmdm. St. im Namen des Staates zusichern, fidem publicam dare alcui. — **Strafmaß,** poenae mensura; puniendi modus. — **Strafmittel,** puniendi od. castigandi genus, modus. — **Strafprediger,** uneigtl., castigator. — **Strafpredigt,** uneigtl., verborum castigatio; Jmdm. eine St. halten, alqm verbis castigare. — **Strafrecht,** poenae jus; coërcitio; = Criminalrecht, jus publicum. — **Strafsumme,** die, Jmdm. ansetzen (Jmd. zum Straferſatz verurtheilen), litem alcui aestimare. — **Strafurtheil,** ein, über Jmd. fällen, statuere de alqo. — **strafwürdig** 2c., s. strafbar.

Strahl, radius; = Blitzstrahl, fulmen; *tp.* es zeigt sich mir =, es geht mir auf ein St. (der erste St.) der Hoffnung, spes alqa mihi ostenditur od. affulget; nach einem bald verschwindenden St. v. Freiheit, cum breve tempus libertas affulsisset; sobald der erste St. der Errettung v. ihren übermüthigen Tyrannen aufgegangen sei, simul libertas ab impotentibus tyrannis apparuisset, *Liv.* 25, 28.; nach einem St. der Hoffnung auf Freiheit haschen, libertatis captare auram (inde, unde etc., *Liv.* 3, 37, 1.; vgl. Hoffnungsschimmer, =strahl, Schimmer); milder St. der Sonne 2c., s. Sonne. — **strahlen,** eigtl., radiare; = glänzen, fulgere, collucere (in =, v. Etw. alqa re); ein in vollem Glanze des Talentes =, = der Beredsamkeit strahlendes Gedicht, * omnibus luminibus ingenii et eloquentiae collucens carmen; in ewigem Nachruhm strahlend, ad immortalitatem gloriae clarissimus. — **Strahlen,** das, fulgor. — **Strahlenglanz,** * fulgor radiatus; die Gottheit in ihrem St. sehen, * deum ut est splendidissimo radiorum lumine circumfusus, videre. — **Strahlenhaupt,** caput radiatum; radii capitis. — **Strahlenkrone,** corona radiata; distincta radiis corona.

stramm, s. straff.

Strand, litus; auf den St. treiben (*intrans.*), s. stranden; (*trans.*) Etw. auf den St. treiben =, = laufen lassen, agere alqd in litus (v. Menschen), deferre alqd in terram (v. der Fluth). — **stranden,** v. Schiffen, in vadum od. litoribus illidi; in litore ejici, in terram deferri; gestrandet, ein Gestrandeter, auch bl. ejectus. — **Strandung,** naufragium. — **Strang,** s. Strick.

Strapaze, labor (im Krieg militiae). — **strapaziren,** labore fatigare od. vexare (alqm); sich st., laboribus se exercere; se fatigare, sehr, zu sehr se frangere laboribus.

Straßburg, Argentoratum. — **Straße,** 1) fahrbarer Weg, via; insofern sie nach einem Orte führt, iter; eine St. anlegen, viam munire; bildl.,

seine St. verfolgen, cursum tenere. 2) Gasse, via (die schon in der Stadt beginnende od. durch sie führende Heerstraße), vicus (die durch zwei Häuserreihen gebildete Straße); platea (als breiter Raum zwischen den Häusern, in Prosa aber nur, wenn v. griechischen Städten u. Ortschaften die Rede ist; vgl. Kl. S. 146. S. 155 f.); angiportus (enges Quergäßchen); alle St. u. Gassen, omnes viae et angiportus; durch abgelegene St. der Stadt, per aversa urbis; auf der St., auf öffentlicher St., in publico; auf die St. gehen, in publicum prodire; Alles (alle Waaren) auf offener St. ausgelegt sehen, omnia in medio videre; Etw. auf der St. finden, =aufgehoben=, =gefunden haben, alqd abjectum tollere, sustulisse (vgl. Ngb. §. 30. 1.); Etw. auf die St. werfen, alqd in publicum abjicere (über die Gartenmauer trans maceriam); ein Wort v. der St. aufgreifen rc., s. aufgreifen. 3) Meerenge, fretum. — **Straßenaufseher,** curator viarum; (Aufseher über ein Stadtviertel) magister vici. — **Straßenecke,** z. B. Etw. an den St. anschlagen, alqd vulgo per vias urbis proscribere. — **Straßenraub,** latrocinium. — **Straßenräuber,** latro. — **Straßenräuberei,** latrocinium; Diebstähle u. St. auf der Landstraße rc., s. Räuberei; St. treiben, latrocinari; latrocinium facere. — **straßenräuberisch,** 1) v. Sachen, latrocinio similis. 2) v. Personen, latrociniis assuetus. — *Adv.* * more latronum; * ut latrones assolent.

Strategie, Strategik, s. Kriegskunst. — **strategisch,** z. B. aus st. Gründen, propter rationem belli (alqo loco morari); auch im Bshg. ratione permotus, *Caes. b. c.* 3, 74, 2.

sträuben, sich, 1) emporstarren, v. Haaren, horrere. 2) widerstreben, retractare (sich nicht gutwillig fügen); recusare (gegen Etw. alqd, od. zu rc. m. *acc. c. inf.*); tergiversari (Ausflüchte machen); = ankämpfen, repugnare (alcui rei); resistere (alcui); restitare (*Com. Liv.*); (sich entgegenstemmen) niti, contra niti; reniti; obniti (alcui rei); (stärker) reluctari (alcui rei); sich lange st., saepe obnitentem repugnare; b. Behauptung seines Rechts sich zu hartnäckig st., in obtinendo jure suo nimis pertinaciter tendere, *Liv.* 37, 53.; ohne sich zu st. (ohne Sträuben), sine recusatione; non repugnans od. resistens; ohne sich irgend zu st. (ohne alles Sträuben), sine ulla recusatione; minime od. nullo modo repugnans, resistens; sich gegen die menschliche Natur st., naturam hominis aspernari; gegen solche Vermuthungen sträubt sich die Natur selbst, reclamitat ejusmodi suspitionibus ipsa natura; auch abhorrere ab alqa re; mein Gefühl sträubt sich, zu rc., s. Gefühl *b*); sich nicht mehr gegen einen König v. Rom st., jam pati, regem Romae constitui od. regio imperio Romam teneri. — **Sträuben,** das, retractatio; recusatio; tergiversatio; durch die Verba, s. sträuben 2); ohne St. rc., s. sträuben 2).

Strauch, frutex. — **Strauchdieb,** latro ex occasionibus assiliens. — **straucheln,** 1) eigtl., pedem offendere; (ausgleiten, hingleiten) vestigio falli; labi; der Fuß strauchelt, vestigium fallit; st. u. fallen, vestigio fallente cadere. 2) bildl., alqd offendere; labi (z. B. errore), peccare (sündigen); damit du nicht wo strauchelst, ne quo irruas. — **Straucheln,** das, offensio pedis, prolapsio (eigtl.); lapsus (auch uneigtl.). — **Strauchwerk,** fruticetum.

Strauß, 1) v. Blumen, fasciculus florum, im Bshg. bl. fasciculus. 2) Name des Vogels, struthiocamelus. 3) = Kampf, w. s.

streben, *a*) nach einem Ort od. Ziel hin, capessere (medium locum; Melitam; die Seele strebt nach den höheren Regionen, animus superiora capessit od. petit); nach Etw. st., niti, anniti ad alqd (m. Kraftanstrengung, niti ad immortalitatem gloriae, ad summa); petere, appetere, expetere alqd; (selt.) petessere (hanc laudem, *Cic. Tusc.* 2, 26, 62.); sequi, sectari, consectari alqd (einer Sache nachgehen, =nachjagen); quaerere (suchen, fugam, sibi remedium ad etc., alcui honores); (beharrlich) persequi alqd; studere alcui rei (eifrig); (leidenschaftlich) affectare alqd (regnum; selt. in gutem Sinne, affluentiam, *Nep.*); (sehr wünschen) concupiscere alqd (majora, regnum, honores); (einer Sache sehr ergeben sein) servire, inservire alcui rei (gloriae, pecuniae, commodis, honoribus); (haschen nach Etw.) captare alqd (plausum, voluptatem); aspirare ad alqd [vgl. LW. aspiro 2) *a*)]; imminere alcui rei, in alqd [vgl. LW. immineo 2) *b*)]; tendere ad alqd (ad altiora); nach Ruhm st., s. Ruhm; wenn Jmd. nur etwas höher strebt, si quis est paulo erectior, *Cic. off.* 1, 30, 105.; vorwärts st., majora appetere od. concupiscere; (in den Wissenschaften) plus proficere studere (in literis). *b*) (darnach) st., daß od. zu rc., niti, eniti, id contendere, eniti et contendere, contendere et laborare ut etc.; operam dare ut etc. (id operam dare, ut, *Ter.*); studere (scire; † ut; m. *nom. c. inf.*, aber auch z. B. studeo, studes, studet me, te, se gratum videri, u. zwar unterscheidet sich die letztere Construction, wie auch b. velle, cupere, malle, wenn auch oft bl. durch Rücksicht auf Rhythmus u. leichteren Redefluß veranlaßt, v. der Construction m. *nom. c. inf.* dadurch, daß sie das Streben nach Etw. von Seiten der Person hervorhebt, z. B. omnes homines, qui sese (an ihrem Theil, ihrerseits) student praestare ceteris animalibus, *Sall. Cat.* 1, 1.; vgl. Kritz z. d. St. Haase zu Reisig lat. Sprachwissenschaft S. 790. Seyffert *Pal. Cic.* V, 12, 116.); id st., ut etc.; auf Eins denkt ihr Alle, nach Einem strebt ihr, das Beginnen des M. Antonius abzuwenden, unum sentitis omnes, unum studetis, M. Antonii conatum avertere, *Cic. Phil.* 6, 7, 18. (vgl. Kl. S. 219.). — **Streben,** das, nach Etw., appetitio (Trachten), cupiditas (Begierde), consectatio (eifriges), contentio (m. Aufbietung aller Kräfte) alcjs rei; (der heftige Drang nach Etw.) impetus ad alqd (animorum ad laudem); mein St. geht dahin, daß rc. od. zu rc., id annitor od. enitor, id enitor et contendo, ut etc.; sein St. darauf richten, daß rc. od. zu rc., contendere atque elaborare ut etc.; für brave Männer ist das Sittlichgute, nicht das Verborgene Gegenstand des St., honesta bonis viris, non occulta quaeruntur.

Strecke, 1) Raum, spatium; eine große St. Wegs, magnum iter, aliquantum viae, entfernt sein magnum spatium od. longe abesse; eine ziemlich große=, =ziemliche=, =so große St., aliquantum iter od. itineris, tantum itineris spatium, tantum iter od. itineris; die ganze St. bis ans Meer, =v. Meere her, usque ad mare; usque a mari; eine noch einmal so große St. durchlaufen, duplicare cursum. 2) Gegend, tractus. — **strecken,** 1) extendere (alqd alqa re, malleo); die Hände

gen Himmel st., manus (supplices) ad coelum tendere (als Bittender), manus tollere (als Zeichen des Dankes gegen die Götter od. der Verwunderung); Jmd. zu Boden =, = auf die Erde st., alqm prosternere; sich zu Boden st. lassen (v. Gladiator), decumbere; sich st., manus od. bracchia, crura, manus et crura porrigere, in das Gras abjicere se in herba; in herba recumbere; der Weg streckt sich in die Länge, via longe abest; in gestrecktem Lauf, effuso cursu. 2) die Waffen st., arma ponere od. deponere, (wegwerfen) abjicere od. projicere, (übergeben) tradere (vor Jmdm. alcui); manus dare (sich für besiegt erklären).

Streich, 1) = Hieb, Schlag, Stich, w. s. 2) *tp.* lustige u. muthwillige od. boshafte Handlung, dolus; fraus; machina; (That überh.) facinus; ein boshafter St., malitiose factum, ein schelmischer furtum [vgl. LW. furtum 3)]; ein dummer =, = thörichter St., stulte factum; einen dummen St. machen, per imprudentiam labi; er hat viele dumme St. gemacht, multa stulte fecit; dumme =, thörichte St., stultitiae, ineptiae, wunderliche mira (*n. pl.*); ein toller St., insanum factum; tolle St., insaniae; dementiae; (Unbesonnenheiten) temeritates, machen, begehen insanire; verschmitzte St., astutiae; jugendlicher St. rc., St., den Jmd. in der Jugend begeht rc., s. Jugendstreich; Jmdm. schlechte St. vorwerfen, probra alcui objicere; Jmdm. einen St. spielen rc., s. spielen *d*); um unvermerkt einen desto empfindlicheren St. zu führen, quo improvisus gravior accideret, *Sall. Jug.* 88, 6. u. Kritz z. d. St.; dieser =, dieser kluge rc. St., im Zshg. bl. hoc, id [vgl. Interea Romanus immolat Dianae bovem. Id mire gratum regi atque civitati fuit, *Liv.* 1, 45, 7.; Bemerkung unter 'Angabe 3)']; dieser so thörichte St., daß er rc., hoc stultissimum, quod etc.; es war ein thörichter St., zu rc., stultum erat m. *inf.*

streicheln, mulcere, demulcere, permulcere (alqm; alcui alqd); (liebkosend) palpare (alcui).

streichen, I) *intrans.* 1) schnell sich bewegen, ferri; volare; der Wind streicht durch einen Ort, ventus alqm locum perflat. 2) an Etw. od. Jmd. st., stringere alqd, leviter attingere alqd, alqm. II) *trans.* 1) herablassen, deducere; die Segel st. rc., s. Segel 1). 2) die Oberfläche einer Sache leicht berühren, mulcere od. permulcere (os manu, barbam alcui). Insbes. *a*) Jmd. m. Ruthen st., caedere alqm virgis. *b*) Etw. auf Etw. st., s. bestreichen. *c*) = ausstreichen, w. s.; Jmd. aus der Liste der Angeklagten st., s. Liste; bildl., Etw. ganz st. u. verwerfen, alqd totum abdicare atque ejicere, *Cic. de or.* 2, 24, 102. — **Streichen**, das, s. Ausstreichen (das).

Streif, 1) ein St. Landes, lacinia. 2) dünner St., Linie, linea; breiterer St., limes; der purpurne St. an der römischen Toga, clavus (angustus, latus). — **Streifcorps**, manus praedatoria; ein St. aussenden, um zu recognosciren, mittere, qui per agros hostium vagantes omnia explorent. — **Streifen**, der, s. Streif. — **streifen**, I) *trans.* 1) m. Streifen versehen, *virgis od. lineis distinguere (alqd); gestreift (streifig), virgatus. 2) leicht an der Oberfläche berühren, stringere, (vorn) praestringere (alqd). 3) abstreifen, stringere od. destringere (tunicam a pectore). II) *intrans.* vagari (per etc., multis locis, in agris, in finibus Romanorum), pervagari (orbem terrarum; omnibus in locis); in das feindliche Gebiet st., incursionem facere in fines hostium; bildl., an Etw. st. = ähnlich sein, w. s.; an das Gebiet v. Etw. st., s. Gebiet 2); das Geberdenspiel des Aesop streifte an Besinnungslosigkeit, in Aesopo tantus ardor vultuum atque motuum erat, ut eum vis quaedam abstraxisse a sensu mentis videretur, *Cic. de div.* 1, 37. — **Streiferei**, s. Streifzug. — **streifig**, s. streifen I) 1). — **Streifschuß**, ictus stringens corpus; = Streifwunde, w. s. — **Streifwunde**, vulnus leve od. parvum. — **Streifzug**, excursio; incursio (in fines hostium facta); expeditio; einen St. unternehmen, (v. Feldherrn) milites in expeditionem educere, (v. den Soldaten) excursionem facere; seine St. nicht weit genug ausdehnen, minus late vagari.

Streit, 1) m. Waffen, s. Kampf; m. Worten, *a*) als Wettstreit, certatio, concertatio (als Handlung), certamen (als Sache); contentio (m. Anstrengung geführt). *b*) v. zwei sich gegenüberstehenden Parteien, bes. Rechtsstreit, controversia; der St. liegt entweder in der Sache od. in den Worten, aut res controversiam facit aut verba; = ordentlicher Proceß, lis; b. bürgerlichem St. (b. bürgerlichen Streitigkeiten), cum civiliter contendimus, *Cic. off.* 1, 12, 38. *c*) = Erörterung, Discussion, disceptatio. *d*) = Wortwechsel, altercatio; (Zänkerei, Hader) rixa; jurgium; St. m. den Tribunen, auch bellum tribunicium; St. haben m. Jmdm., est mihi certatio, certamen od. contentio, controversia cum alqo, habere controversiam, contentionem, alqd contentionis cum alqo; litigare, litem habere cum alqo; sich m. Jmdm. in St. einlassen, in certamen cum alqo descendere; (in einen Proceß) in causam descendere; St. erregen rc., s. erregen, veranlassen 1); es ist kein St., daß rc., non est controversia, quin etc. 2) bildl., pugna; zwischen dem Nützlichen u. Guten kann kein St. sein, utilia cum honestis pugnare non possunt; der St. gegen die Begierden ist schwer, cupiditatibus resistere difficile est; (Conflict) conflictio (causarum; rerum contrariarum et dissimilium; rationum et firmamenti c. et concursus). — **Streitaxt**, bipennis. — **streitbar**, bellicosus; fortis; st. Zornsucht, bellatrix iracundia, m. poetischer Farbe einm. *Cic. Tusc.* 4, 24, 54. (was Kl. S. 105. nicht beachtet hat); = dienstfähig, w. s. — **Streitbarkeit**, fortitudo. — **Streitbegierde** rc., s. Kampflust rc. — **streiten**, 1) m. Waffen, s. kämpfen. 2) m. Worten, *a*) pugnare (cum Peripateticis; de diis immortalibus non magnopere); wetteifernd, certare, concertare (cum alqo de alqa re); contendere (verbis, jurgio); = sich zanken, rixari (cum alqo); Wortwechsel haben, altercari (cum alqo). *b*) v. zwei einander gegenüberstehenden Parteien, bes. vor Gericht, certare (inter se); controversiam habere, litigare (cum alqo de alqa re); ambigere (de alqa re); die streitenden Parteien, litigantes; ii qui ambigunt. *c*) erörtern, discutiren, disceptare (verbis, cum alqo, de alqa re); v. gelehrten Sachen, disputare; dafür u. dagegen st. rc., s. für 2) *a*); ich streite nicht dagegen, non repugno; ich will nicht darüber st., ob — oder rc., haud ambigam, ne (angehängt) — an etc., *Liv.* 1, 3, 2. 3) bildl., wider od. m. Etw. st., repugnare (naturae), esse contra (naturam); discrepare cum od. ab alqa re; confligere (causae inter se; copia cum egestate); diese Ansicht streitet gegen die Wohlanständigkeit, haec ratio inimica

est verecundiae; **streitende Neigungen**, pugnantia et contraria studia. — **Streiten, das**, s. Streit. — **Streiter**, pugnator, (Soldat) miles; (als Vertheidiger) propugnator; = streitsüchtig, pugnax. — **streitfertig**, s. zänkisch. — **Streitfrage**, quaestio; res controversa; controversia (vgl. Streit); quod cadit in controversiam od. in disceptationem; id, de quo agitur; die St. ist, agitur de etc.; auch disceptatio, *Cic. part. or.* 30, 104.; die St. feststellen, causam constituere; Etw. aus der Sache selbst u. der St. (dem Streitpunkt) ableiten, ducere alqd ex re ipsa causaque; eine der Sache selbst u. der St. angemessen gehaltene Rede, oratio ex re et causa habita. — **Streitgenoß**, s. Kampfgenoß, Kriegsgefährte. — **Streithandel**, controversia; (vor Gericht) lis. — **streitig**, 1) worüber gestritten wird, controversus, qui (quae, quod) in controversia est od. versatur; litigiosus (worüber processirt wird); st. sein, in controversiam deductum esse; in disceptatione versari; die Sache ist noch st., adhuc sub judice lis est; noch sehr st., controversiosus (res, *Liv.* 3, 72, 5.); Etw. st. machen, alqd in controversiam vocare, adducere, deducere, Jmdm. contendere cum alqo de alqa re; st. werden, in contentionem venire; in controversiam venire, vocari od. adduci, deduci; in disceptationem vocari, lassen, bleiben in controversia relinquere, relinqui; unter den Weisesten war das st., (so) daß ꝛc., inter sapientissimos haec contentio fuit, ut etc.; st. Erörterung einer Sache, disceptatio alcjs rei; der st. Punkt, s. Streitfrage. 2) zweifelhaft, dubius; qui (quae, quod) od. de quo (de qua) ambigitur; ambiguus; ein Recht ist st. unter ꝛc., jus ambigitur inter etc. 3) die st. Parteien, s. streiten 2) *b*); die st. Gegenstände, der st. Besitz, im Bzhg. auch bl. res (ut victorem res sequerentur, *Liv.* 28, 21, 5.). — **Streitigkeit**, s. Streit 1). — **Streitkolbe**, clava. — **Streitkräfte**, vires; copiae; opes. — **Streitlust** ꝛc., s. Kampflust ꝛc. — **Streitpunkt**, s. Streitfrage. — **Streitriemen**, caestus. — **Streitroß**, equus militaris; (Schlachtroß) equus quo alqs in acie utitur; equus bellator (*Verg. georg.* 2, 145.; in Prosa wohl nicht ohne Weiteres anwendbar, wie Kl. S. 105. meint). — **Streitsache**, res controversa; controversia; causa; res; (Gegenstand eines Processes) lis. — **Streitschrift**, libellus. — **Streitsucht, streitsüchtig**, s. Zanksucht, Proceßsucht ꝛc. — **Streitsumme**, summa, de qua litigatur; auch bl. lis, z. B. die St. abschätzen, litem aestimare. — **Streitwagen**, essedum; = Sichelwagen, w. s.

streng, 1) v. der Jahreszeit u. Witterung, durus (anni tempus); asper (hiems); (dicht.) acer (hiems); saevus (gelu), acerbus (frigus); (*Plin.*) atrox (hiems); st. Kälte, auch asperitas frigorum; weniger st. Kälte, frigora remissiora; st. Werbung, acerbitas dilectus. 2) in moralischer Beziehung, *a*) m. Entsagung des Genusses u. der Bequemlichkeit verbunden, durus; asper (asperiores, duriores et oratione et moribus); st. Lebensweise der Stoiker, asperitas Stoicorum; eine st. Lebensart, duritia; parsimonia victus atque cultus; ein Mann v. st. Lebensweise, vir vitâ durus; eine st. Lebensweise führen, parce ac duriter vitam agere. 2) pünktlich auf die Gesetze u. die Pflicht haltend, severus (pater, judex, imperium); (stärker) durus, (scharf) acer (pater, existimator; animadversor vitiorum; judicium); (zu st.) acerbus (acerbissimum supplicium); †rigidus; gravis (m. Ernst verfahrend, judex, judicium; senatus consultum, edictum; supplicium, poena); austerus; vgl. ernst; strengere Wissenschaften = ernstere, s. 1. ernst 2); st. Wahrhaftigkeit od. Wahrheit ꝛc., s. Wahrheit; der st. Begriff des Redners, vis oratoris, *Cic. de or.* 1, 6, 21.; st. in der Pflichterfüllung, diligens officii; v. dem Wege der st. Pflicht durch Etw. abgebracht werden, *ab instituta via, in qua alqs severe et religiose grassatur, alqa re deduci (vgl. Weber Uebgsch. S. 115, 32.); Jmd. in st. Haft halten, alqm diligenti custodia asservare; das st. Recht ꝛc., s. Recht 2) *a*); zu st. gegen sich sein, eine zu st. Kritik gegen sich üben ꝛc., s. Kritik; in strengster Form m. Jmdm. verfahren, s. Form 2); in strengeren (schärferen) Ausdrücken -, -Worten an Jmd. schreiben, severius scribere ad alqm; im st. Sinne des Wortes, proprie vereque; Etw. in allzu st. Sinne nehmen = genau (*Adv.*) 1), w. s. — *Adv.* severe; austere; acriter; acerbe; †rigide; restricte [observare (darauf halten, -sehen) ne etc.]; diligenter; st. der Wahrheit gemäß, verissimus, (*Adv.*) verissime; ein Gesetz wird st. gehalten, lex obtinetur; st. genommen, proprie; eine Redeweise, die sich nicht so st. (scharf) an den Gerichtsbrauch bindet (hält), remissius dicendi genus; Etw. nicht so st. (scharf) auslegen, -beurtheilen, -nehmen, alqd in mitiorem partem (†benignius) interpretari, allzu st., s. genau (*Adv.*) 1); st. philosophisch erörtern ꝛc., s. erörtern, philosophisch; Jmd. st. halten, s. Strenge 2); ein ernster u. st. urtheilender Mann, vir gravis et severus. — **Strenge**, 1) v. der Witterung, asperitas (frigoris); (stärker) saevitia (hiemis). 2) Nachsichtslosigkeit, Pünktlichkeit, severitas (judicis, disciplinae); (zu große) acerbitas, saevitia; †rigor; St. anwenden -, -gebrauchen -, -zeigen gegen Jmd. (Jmd. streng halten), severitatem adhibere in alqm, (herrische) saevitiam; die äußerste St. anwendet wissen wollen, in summa severitate versari; m. aller St. Etw. ahnden, omni supplicio vindicare alqd, auf sein Recht halten omnia pro suo jure agere (*Ter.*); nach der St. des Rechts verfahren ꝛc., s. Recht 2) *a*); übertriebene St. gegen sich selbst, s. Krittelei; m. mathematischer St. schließen, s. mathematisch.

Streu, stramentum. — **streuen**, spargere (alqd); Etw. auf Etw. st., conspergere alqd alqa re (totum iter floribus); Jmdm. Blumen st., sternere alcui flores; Jmdm. Sand in die Augen st., s. Sand; Jmdm. Weihrauch st., s. Weihrauch.

Strich, 1) v. 'streichen' als *intrans.*, *a*) Zustand des Streichens, Ziehens, z. B. der St. der Vögel, aves in alia loca transvolantes. *b*) Richtung, Weg, tractus, iter; in Einem St., uno tenore; continenter; (Strecke Landes) tractus; regio; die zunächst gelegenen St., proxima (*n. pl.*), der römischen Provinz finitima (*n. pl.*) provinciae Romanae. *c*) Himmelsstrich, w. s. 2) v. 'streichen' als *trans.*, *a*) = Streifen, limes; = Linie, linea; einen St. ziehen, -machen, lineam ducere; in leichten St. Etw. entwerfen, adumbrare alqd (überh.); velut primis lineis designare alqd (schriftlich, *Quint.*); vgl. Umriß; wenige charakteristische St., s. charakteristisch; Jmdm. einen St. durch die Rechnung machen (sprichw.), conturbare rationes omnes od. spem praecidere alcui. *b*) = Zeichen, Merkmal, nota. — **strichweise**, regionatim.

Strick, funis, (kleiner) funiculus; restis, resticula; (zum Fangen, Erdrosseln ꝛc.) laqueus; bildl., in Imds. St. gerathen, in alcjs laqueos incidere; irretiri laqueis alcjs; wenn alle St. (Stränge) reißen, necessitate urgente; si res postulaverit.
Striegel, strigilis. — **striegeln,** strigili radere, subradere, (im Bade) destringere (alqm, se).
Strieme, v. einer Ruthe, vibex; verberis nota; = Narbe, cicatrix.
Stroh, stramentum; sprichw., leeres St. dreschen, laterem lavare. — **Strohdach,** fastigium stramento od. stipulâ contectum; eine Hütte m. einem St., casa stramento tecta. — **Strohhütte,** casa stramenticia (ganz aus Stroh); casa stramento tecta. — **Strohkopf,** f. Dummkopf.
Strom, 1) Lauf des Wassers, flumen, cursus; einen reißenden St. haben, rapido cursu ferri; den St. hinab, = abwärts, f. stromab; den St. hinauf, gegen=, wider den St., f. stromauf; bildl., gegen den St. schwimmen, dirigere bracchia contra torrentem (sprichw. *Juven.* 4, 49.); bildl., der St. der Zeit, cursus temporis, auch bl. tempus. 2) Fluß, flumen; amnis; torrens; vgl. LW. unter d. W.; übertr., ein St. v. Beredsamkeit, velut flumen quoddam eloquentiae, v. leeren Worten flumen od. turba inanium verborum; dem St. seiner Rede folgen, vela orationis pandere; ein St. v. Thränen ꝛc., f. Thräne; das Blut der Bürger =, = Feinde fließt in Strömen (stromweise) an einem Orte, ein Ort wird v. St. des Blutes der Bürger =, = Feinde getränkt, locus inundatur, redundat sanguine od. cruore civium, hostium; St. der Begeisterung, impetus od. ardor animi; eingeflossen ist in diese Stadt (Rom) aus Griechenland nicht ein schwacher Arm, sondern der vollste St. jener Wissenschaften u. Künste, influxit in hanc urbem non tenuis quidam e Graecia rivulus sed abundantissimus amnis illarum disciplinarum et artium, *Cic. r. p.* 1, 19, 34. — **stromab, = abwärts,** secundo flumine, (*Verg.*) amne; secundâ aquâ; secundum naturam fluminis; st. =, m. sich st. führen, (v. Flüssen) deferre. — **stromauf, = aufwärts,** flumine adverso; (*Curt.*) adverso amne; contra aquam. — **strömen,** 1) eigtl., fluere; ferri; aus Etw. st., effundi, se effundere ex alqa re. 2) *tp.* in großer Menge herbeieilen, currere (in forum), concurrere, confluere (ad, in alqm locum, eo, quo), aus allen Orten undique convenire, ex omnibus locis concurrere. — **Strömung,** meatus; Balken gegen die heftigere St. u. den Andrang des Flusses richten, tigna contra vim atque impetum fluminis convertere. — **stromweise,** f. Strom 2), Thräne.
strotzen, turgere (v. Etw. alqa re); distentum esse (alqa re); = voll sein, plenum esse (alcjs rei); v. Gesundheit st., corpore esse robusto; optima valetudine uti.
Strudel, vortex; bildl., der St. der Geschäfte, occupationes maximae od. summae, incredibiles; im St. der Geschäfte, maximis occupationibus distentus od. impeditus; es verschlingt Imd. der St. der Ruhmsucht, absorbet alqm aestus gloriae; der St. der Vergnügungen, voluptates continuae; sich in den St. der Vergnügungen stürzen, totum se dedere voluptatibus, aller Laster ingurgitare se in flagitia. — **strudeln,** volvere vortices.
Stube, conclave; (Ruhezimmer) cubiculum; St. zum Schlafen, f. Schlafgemach; St. eines Gelehrten, f. Studirstube. — **Stubenbursche,** contubernalis. — **Stubengelehrsamkeit,** doctrina umbratilis. — **Stubengelehrter,** doctor umbraticus. — **Stubenthür,** ostium od. (Flügelthür) fores cubiculi.
Stuccaturarbeit, opus tectorium. — **Stuccaturarbeiter,** tector.
Stück, 1) Theil eines Ganzen, pars; (abgebrochenes) fragmentum; frustum; crustum; ein kleines St., f. Stückchen. Insbes. *a*) in Stücke zerschneiden ꝛc., f. klein 1), zerspringen; in St. reißen, = zerreißen, dilacerare, discerpere (alqd). *b*) v. einer Größe od. Menge, z. B. ein ziemliches St. Feld, aliquantum agri; ein großes St. Weges, multum viae; vgl. Strecke 1). *c*) St. für St., f. stückweise. 2) ein einzelnes Ding, welches zu einer Gattung gehört, res; das vorzüglichste St. des Erbgutes, caput patrimonii; v. lebenden Wesen, bes. Thieren, caput, z. B. grex triginta capitum; steht aber der Gattungsname dabei, wird 'Stück' gew. nicht übersetzt, z. B. ein St. Geld, nummus, Vieh pecus (ŭdis), Wild fera, Holz lignum, Arbeit opus, gewebtes Zeug tela; zehn St. Schafe, decem oves, Bücher decem libri; die besten St., optima; = Masse massa, z. B. ferri; bisw. durch numero, z. B. oves decem numero. Insbes. *a*) ein Werk der Kunst, opus; = Gemälde, pictura; tabula; = ein dramatisches St., fabula (ein komisches St., comoedia, ein tragisches tragoedia); argumentum (explicare argumenti [der Tragödie] exitum). *b*) aus Einem St. (gemacht), solidus; in Einem St., uno tenore. 3) Sache, Beziehung ꝛc., *a*) in diesem St., hac re, in eo; in allen St., omnibus rebus, omnibus partibus; in omnes partes; omni ex parte; es ist Etw. in allen St. u. Theilen vollendet u. vollkommen, alqd perfectum expletumque est omnibus suis numeris et partibus; in mehreren =, = wenigeren St. v. der Pflicht abweichen, plures, pauciores quasi numeros officii praeterire; in vielen St., multis rebus od. partibus od. locis; in keinem St., nulla in re, nulla ex parte. *b*) v. freien St., f. frei 1), freiwillig (*adv.*). *c*) große od. viele St. auf Imd. od. Etw. halten, valde diligere alqm; maximi facere alqm; multum tribuere alcui, alcui rei; in deliciis habere alqm, alqd. — **Stückchen,** 1) kleiner Theil, particula; abgebrochenes St., fragmentum parvulum; fragmentum; (Brocken) frustum, frustulum; St. Marmor ꝛc., crusta; ein kleines St., particula parva; ein St. Eisen, ferrum minutum; ein St. Feld, agellus. 2) *tp.* ars, artificium; Imdm. ein St. spielen, alqm artificio fallere. — **stückweise,** minutatim; (brockenweise) frustatim; (allgemeiner) carptim (res gestas perscribere); pedetentim (nach u. nach); einzeln, singuli, z. B. oves singulas vendere. — **Stückwerk,** opus inchoatum, mancum; res inchoata, manca; unser Wissen ist St., *manca est omnis humana scientia.
Student, überh., *adulescens od. juvenis literarum od. doctrinae studiosus; [bl. *adulescens od. juvenis studiosus; nur im Zshg.; vgl. LW. studiosus *b*)]; St. der Theologie, *adulescens od. juvenis theologiae studiosus; (als unter die Zahl der Studenten auf einer Universität aufgenommen) *civis universitatis (literarum); [unlat. (*pl.*) commilitones als Anrede an Studirende od. v. Mitstudirenden; vgl. Hn. S. 79.)]; St. sein, *adulescentem od. juvenem esse literarum studiosum; *civem esse od. ascriptum esse civibus

universitatis (literarum); *literarum causâ versari in universitate; St. der Theologie ꝛc. sein, *adulescentem od. juvenem theologiae etc. studiosum esse, *theologiae etc. studere, *ascriptum esse civibus universitatis theologiae etc. studiosis. — **Studien,** literarum od. doctrinae od. (als Bildungsmittel) humanitatis et doctrinae studia [auch im Zshg. ea, haec, illa, tua st., aber nie in class. Prosa bl. studia ohne einen den Begriff näher andeutenden Zusatz; vgl. LW. studium *d*)]; sich der St. wegen (Studirens halber) wo aufhalten, *literarum od. discendi causâ in alqo loco versari od. commorari; St. machen, commentari; s. LW. commentor 1). — **Studienaufseher,** *doctrinae studiorum exactor (vgl. *Quint.* 1, 3, 14.); *literarum studiis praepositus. — **Studiengenoß,** ejusdem doctrinae studiosus; *is, quocum (cum quo) mihi communium od. parium od. earundem literarum od. eorundem etc. studiorum usus intercedit. — **Studiengenossenschaft,** *communium od. parium od. earundem literarum od. eorundem etc. studiorum societas. — **studiren,** I) *intrans.* 1) eigtl., literis od. literis et optimis disciplinis od. artibus studere od. operam dare, colere literas; literarum studio od. literis ac studiis doctrinae (†studiis) deditum esse; †literis od. studiis literarum operari; in artibus ingenuis versari; *tractare literas (aber nur längeres u. m. eigener Bearbeitung eines wissenschaftlichen Gegenstandes verbundenes Studiren; vgl. betreiben; Seyffert *Pal. Cic.* III, 1, 1.); †studere; = Student sein, s. Student; anfangen zu st., ad literarum studium se conferre, studiis literarum se tradere; eifrig =, sehr eifrig st., haerere in libris; quasi helluari libris; totum se abdidisse in literas; unter Jmds. Leitung st., alcui operam dare; an einem Orte st., = sich Studirens halber wo aufhalten, s. Studien; wohin gehen =, = kommen, um dort zu st., literarum od. discendi causâ petere locum, venire alqo; studirt haben, ein studirter Mann (Studirter) sein, (hominem) literatum od. doctum od. eruditum esse; didicisse; ein nicht studirter Mann (Unstudirter), (homo) illiteratus, indoctus. 2) uneigtl., auf Etw. st., meditari od. (auf Etw. sinnen) commentari alqd; meditari ad alqd (ad dicendum); eine studirte Rede, oratio meditata od. commentata; zu studirt, operosus; putidus; nichts Studirtes war bemerkbar, nulla meditationis (erat) suspitio; nicht studirt, s. unstudirt; nicht auf Effecte ausgehen u. st., s. Effect; an Etw. st. müssen, alqd satis intellegere non posse. II) *trans.* 1) eigtl., Etw. st., alcui rei studere, operam dare (arti, literis); alcui rei od. studio alcjs rei deditum esse; tractare alqd [vgl. I) 1)]; = Etw. lernen, discere alqd (philosophiam, jus civile); = lesen, durchlesen, alqd, alqos studiosius legere; perlegere alqd; (um eine Schrift od. einen Schriftsteller kennen zu lernen) cognoscere (librum, oratorum Graecorum literas, Demosthenem totum); (immer wieder) pervolutare (alcjs libros; omnium bonarum artium scriptores et legendi et pervolutandi sunt); den Periodenbau ꝛc. st., s. Periodenbau; = Zeit u. Muße haben, Etw. zu st., vacare alcui rei [meist nachcl.; philosophiae, einm. *Cic. de div.* 1, 6, 10.; vgl. Zpt. §. 406. LW. vaco *b*)]; in Leipzig =, auf der Universität L. Philologie studiren, *Lipsiae od. in universitate Lipsiensi philologiae discendae causâ commorari od. versari. 2) uneigtl., Etw. genau erforschen, = untersuchen, perscrutari alqd (sententiam scriptoris, naturam criminis). — **Studiren,** das, studia literarum; tractatio literarum [*Cic. Brut.* 4, 15.; vgl. studiren I) 1)]; (Wissenschaft als Beschäftigung) literae; Schreiben u. St., scriptio et literae; sich des St. wegen od. halber wo aufhalten ꝛc., s. Studien; das St. b. Licht, lucubratio; das St. auf Etw., meditatio od. commentatio alcjs rei; es entsteht aus diesen Eigenschaften der Rede ein Verdacht v. St. u. künstlicher Sorgfalt, ex his (*n.*) suspitio quaedam apparationis atque artificiosae diligentiae nascitur, *Cic. de inv.* 1, 18, 25.; vgl. studiren I) 2). — **Studirender,** s. Student. — **Studirstube,** museum; Briefe aus der St., umbraticae literae; die Gelehrsamkeit aus der St. in das öffentliche Leben einführen, ex umbraculis eruditorum doctrinam in solem atque pulverem producere; sich auf seine St. zurückziehen, de turba et a subselliis in otium soliumque se conferre (v. einem Anwalt). — **studirt, Studirter, Studirtes,** s. studiren I) 1), I) 2). — **Studirzimmer,** s. Studirstube. — **Studium,** einer Sache, studium alcjs rei; das Jahr verfloß ihm über dem St. ꝛc., s. über 2); vgl. Studien; St. ist auf dem Gemälde nicht zu verkennen, eruditio in pictura elucet; Etw. sich zu seinem besonderen St. machen, alqd summâ curâ tractare, in alqa re summam operam collocare.

Stufe, gradus (auch uneigtl., z. B. honoris, dignitatis, aetatis; amicitiae regis); im Bilde, ascensus (in virtute multi asc.); auf die Stufen des Altars flüchten, in aram confugere; damit war gleichsam eine St. zu dem Uebrigen gegründet, hic quasi gradus quidam ad cetera jactus est; vgl. Schritt; die höchste St. des Ansehens, = der Würde, auch bl. summa auctoritas, dignitas; Jmd. auf Eine St. m. Jmdm. stellen, alqm alcui aequare, aequiparare. — **stufenartig,** ut gradus (z. B. consurgere); *per gradus se tollens (semicirculus); = abgestuft, gradatus. — **Stufenfolge,** gradus (*pl.*); series. — **Stufengang,** einen, befolgen b. Etw., gradatim tractare alqd; der St. der rednerischen Entwickelung Jmds., s. Entwickelung 2) *a*). — **Stufenjahr,** gradus aetatis humanae. — **Stufenleiter,** gradus; vgl. Stufe, Stufenfolge, Stufengang; die fortschreitende St. der Bildung Jmds. zum Redner, gradus (*pl.*) alcjs et quasi processus dicendi. — **stufenweise,** z. B. ich wünsche deine st. Ausbildung als Redner kennen zu lernen, gradus tuos et quasi processus dicendi studeo cognoscere. — *Adv.* gradatim; gradibus od. per gradus; = Schritt für Schritt, pedetentim.

Stuhl, sella; sedes (Sitz); sprichw., auf zwei St. sitzen, s. Mantel.

stumm, mutus; sine voce; elinguis (dem die Zunge gelähmt ist); infans (der nicht reden kann, wie das Kind, od. nicht wagt zu reden); st. sein, mutum od. infantem esse, non loqui; tacere; er war vor Erstaunen hierüber ganz st., admiratio rei incluserat vocem. — **Stummheit,** os mutum.

Stümper, z. B. ein St. v. einem Arzt, medicus malus, in Etw. imperitus od. ignarus alcjs rei; parum od. non satis versatus in alqa re. — **Stümperei,** 1) als Eigenschaft, inscitia. 2) schlechte Arbeit, opus malum. — **stümperhaft,** minime

utilis; imperitus, ignarus; malus. — *Adv.* male. — **stümpern,** in Etw., alcjs rei imperitum od. ignarum esse; vix imbutum esse alqa re.

1. **stumpf,** hebes (gladius, hasta, tela; bildl., sensus, oculi, aures, ingenium, homo); obtusus [abgestumpft, auch bildl., cujus (animi) acies sit obtusior; ad alqd o. et hebetes; †ingenium]; retusus (ingenia, einm. *Cic. de div.* 1, 36, 19.); (schwach, gebrechlich) imbecillus; debilis; (geistig, träge, schwachköpfig) tardus (ingenium, homo); gefühllos) torpens; st. Gleichgiltigkeit, socordia; st. sein, hebere; hebetem esse, torpere (auch bildl.); st. werden, hebetem fieri (†reddi); hebetem esse coepisse, hebescere (auch bildl.); (bildl.) concallescere, einm. *Cic. Att.* 4, 16, 10.; gegen alles Gefühl st. (abgestumpft) sein, obduruisse; alt u. st. werden, consenescere (auch vires; animus alcjs; vires civitatis); st. machen (abstumpfen), hebetem reddere (alqm, alqm ad alqd, rem, auch bildl.), hebetare (hastas; bildl., nachcl. u. dicht.); obtundere [gladios, telum (dicht.); mentem, ingenia, aegritudinem, *Cic.*]; retundere (gladios in rem publicam destrictos, mucronem stili, ferrum alcjs); praestringere (aciem oculorum, animi, mentis), imbecillum reddere (alcjs corpus); gegen den Schmerz st. machen (abstumpfen), quasi callum obducere dolori.

2. **Stumpf,** der, truncus; m. St. u. St., radicitus (evellere, exstirpare); penitus (evellere); (ganz) totus; m. St. u. Stiel vernichten, exstinguere atque delere, delere tollereque, ein Volk =, verbrecherische Menschen ausrotten stirpem ac nomen civitatis alcjs tollere, stirpem hominum sceleratorum interficere, *Caes. b. G.* 6, 34, 5. 8.; diesen Irrthum verspricht die Philosophie als die Wurzel alles Uebels m. St. u. Stiel auszureißen, hunc errorem quasi radicem malorum omnium stirpitus philosophia se extracturam pollicetur, *Cic. Tusc.* 4, 38, 83.

Stumpfheit, hebetatio (*Plin.*) od. durch hebes, z. B. St. der Augen, hebes oculorum acies, hebetes oculi, der Augen u. Ohren sensus oculorum auriumque hebetes; St. des Geistes, s. Stumpfsinn. — **Stumpfnase,** nares simae. — **stumpfnasig,** simus. — **Stumpfsinn,** ingenium hebes od. tardum, †obtusum; tarditas ingenii et stupor; stupor cordis, *Cic. Phil.* 3, 6, 16. (Ggs. haesitantia linguae; vgl. Ngb. S. 59.); acies animi obtusior; (dicht.) pingue ingenium; (spät.) crassitudo ingenii. — **stumpfsinnig,** ingenii hebetis od. tardi, †obtusi; tardus, hebes; nicht einmal die st. Thiere, ne pecudes quidem (Ggs. non modo homines), *Cic. Cat.* 2, 9, 20. u. Halm z. d. St.

Stündchen, horae momentum; auch bl. hora; ein freies St., pusillum laxamenti, ein müßiges otiolum. — **Stunde,** 1) eigtl., hora; (Zeit überh.) tempus; eine halbe St., semihora; in Einer St., unâ horâ; in hora; über eine St., horâ amplius; zur bestimmten St., ad horam; in jeder St., alle St., v. St. zu St., s. stündlich; zu jeder St., zu allen St., omnibus horis; omni tempore; zur St., momento; noch zur St., etiam nunc; v. der St. an, inde ab hoc temporis momento; zur guten St., in tempore; es war schon eine späte St. des Tags, multa jam dies erat; Zeit u. St. tempus et dies; auf Tag u. St., ad horam et diem; bis zu dieser St., adhuc; eine böse St., fatalis dies; die St. der Geburt, s. Geburtsstunde; die letzte St., s. Todesstunde; in seiner letzten St., in extremo vitae tempore; (an seinem Sterbetag) eo ipso die quo e vita excessit; in der St. der Entscheidung 2c., s. Entscheidung; v. Geschäften freie Stunden, s. Muße. 2) Lection, schola; (unlat. lectio). — **stunden,** s. fristen; Jmdm. die Zahlung einige Tage st., prorogare alcui paucos dies ad solvendum. — **stundenlang,** horam; horâ amplius; z. B. ich hatte eine st. Unterredung m. ihm, horam od. horâ amplius cum eo collocutus sum. — **Stundenuhr,** horologium; †horarium. — **Stündlein,** s. Stündchen. — **stündlich,** 1) zu jeder einzelnen Stunde, singulis horis; allemal nach Verlauf einer Stunde, singulis interpositis horis; zu allen Stunden, omnibus horis. 2) v. Stunde zu Stunde, in horas singulas; in singula diei tempora.

Sturm, 1) eigtl., tempestas; (Sturmwind) procella; (stürmischer Regen) nimbus; ein St. erhebt sich, tempestas oritur, cooritur. 2) uneigtl., *a*) heftiger Andrang, Unruhe 2c., tempestas, procella (z. B. periculi); ardor (Punici belli); die St. des Schicksals, fortunae tempestas iniqua; violentia od. saevitia fortunae; die politischen St., procellae rei publicae, seditionum; fluctus civiles; in die politischen St. verwickelt, jactatus procellis rei publicae; den St. der Gemüther brechen, concitationem animorum frangere; der St. der Leidenschaften, impetus cupiditatum, hat sich gelegt libido consēdit; ein v. St. der Leidenschaft erregtes =, = hingerissenes Gemüth, animus perturbatus et incitatus; der St. v. Leiden, = von Geschäften, concursus calamitatum, occupationum; dieses Jahr brachte viele St., hic annus multa turbulenta habuit; dieser St. ist schnell vorüber gegangen, hic quidem nimbus cito transiit, einm. *Cic. Att.* 15, 912. *b*) heftiger Angriff im Kriege, oppugnatio; vis; impetus; St. laufen, impetum facere, gegen die Stadt (die Stadt m. St. angreifen) urbem vi adoriri od. oppugnare; den St. vornehmen, oppugnare (vgl. Ngb. S. 318.); die Soldaten zum St. anrücken lassen, milites ad urbem oppugnandam admovere. — **Sturmangriff,** der Reiterei, procella equestris, *Liv.* — **Sturmbock,** aries. — **Sturmdach,** s. Schutzdach. — **stürmen,** I) *intrans.* 1) eigtl., v. Winde, saevire; *impers.* es stürmt, ventus saevit, auf dem Meere mare ventorum vi agitatur et turbatur. 2) uneigtl., *a*) auf Jmd. los =, in einen Ort =, = nach einem Orte st., irruere in alqm, in locum alqm, prorumpere, provolare alqo; effundi in alqd (in forum); wohin die ganze Masse stürmte, quo multitudo omnis agebatur, *Liv.*; aus einem Orte st., se proripere ex alqo loco; an die Thür st., pulsare ostium. *b*) = Sturm laufen, s. Sturm 2) *b*); m. stürmender Hand eine St. erobern, vi atque armis urbem capere. II) *trans.* vi oppugnare od. adoriri (urbem, domum); = erobern, expugnare od. capere (urbem); das Gefängniß st., carcerem refringere, den Himmel coelum petere. — **Stürmen, das,** 1) [nach stürmen I)] St. des Windes, venti violentia. 2) [nach stürmen II)], oppugnatio; impetus in alqm locum factus. — **Sturmeswuth,** vis tempestatis. — **Sturmhaube,** cassis. — **stürmisch,** 1) eigtl., procellosus (ver); st. Wind, ventus procellosus od. (heftiger) vehemens; st. Meer, mare procellosum; mare asperum (*Liv.*); (in einzelnen Fällen) mare vi ventorum agitatum atque turbatum.

die st. Jahreszeit, hiems; st. Wetter, tempestas turbida, turbulenta; perturbatio coeli, haben tempestate turbulenta uti, erfolgte od. wurde secutae sunt tempestates; fürchterlich st. Wetter, atrox cum vento tempestas, violentissimae tempestates; das Meer wird st., mare horrescere od. ventis saevire coepit; v. den Winden st. gemacht, s. peitschen. 2) übertr. u. bildl., vehemens (clamor); rapidus (cursus); (unruhig, bewegt) turbulentus (contio, tempus); tumultuosus (vita, contio); st. Volksversammlungen, auch *tp.* fluctus contionum; auf den st. Wogen der Volksgunst ꝛc., s. schaukeln; wie gewaltige st. Auftritte u. wie große Aufregungen in den Comitien herrschen, quantas perturbationes et quantos aestus habet ratio comitiorum; (leidenschaftlich heftig, ungestüm) vehemens (nimis) v. feroxque naturâ; in omnibus rebus, in agendo; orator); violentus (homo, ingenium, impetus); m. den Galliern sei ꝛc. in st. Angriffen gekämpft worden, s. mehr II) *b*); (schroff, rücksichtslos) importunus (homo, libido); st. Beifall, magnus clamor laudantium; clamores et admirationes; st. Beifall erregen, -hervorrufen, clamores facere; st. Kraft, vis (alcjs, Marii); Jmdm. st. um den Hals fallen, invadere in collum alcjs. — **Sturmlauf**, s. Sturmschritt. — **Sturmleiter**, scalae. — **Sturmschritt**, gradus plenus, auch bl. cursus; im St., magno cursu concitatus, gegen den Feind anrücken cursu ferri in hostem (v. Soldaten); citato od. pleno gradu in hostem ducere, aciem instructam pleno gradu od. magno cursu in hostem inducere (v. Feldherrn), gegen das feindliche Lager pleno gradu od. magno cursu ad castra hostium tendere; Angriff im St., impetus et cursus. — **Sturmwetter, -wind**, s. Sturm. — **Sturmwolke**, nimbus.

Sturz, 1) eigtl., casus; (das Hingleiten) lapsus (mit dem Pferde equi, v. der Treppe scalarum; vor dem St. sich bewahren, a lapsu se continere); durch einen St. v. Pferde, equo dejectus od. effusus, excussus; = Einsturz, ruina; Jmd. im St. auffangen, alqm labentem excipere, v. seinem St. aufrichten alqm jacentem extollere (auch bildl.), den Staat nach seinem St. wieder aufrichten, rem publicam afflictam excitare, afflictae et perditae rei publicae mederi; einen St. thun, s. stürzen II). 2) übertr., der St., ruina alcjs; nach seinem St., dejectus honore; (v. einem Fürsten) regno spoliatus; nach dessen St., hoc dejecto, *Nep. Thras.* 3, 1.; den St. Jmds. herbeiführen, alqm (de possessione imperii) dejicere, alqm opprimere; (*Tac.*) alcjs potentiam infringere; vgl. stürzen I) 2) *a*); seinen St. herbeiführen, s. (sich selbst) stürzen I) 1) 2); durch Jmds. St. steigen, crescere ex alqo; sich zum St. Jmds. vereinigt haben, ad alqm opprimendum consentire; Mehrere m. in denselben (seinen) St. hineinziehen, plures secum in eandem calamitatem trahere, *Cic de imp. P.* 7, 19. — **Sturzbach**, torrens. — **stürzen**, I) *trans.* 1) eigtl., praecipitare (magnam vim [equitatus] ex equis, *Liv.* 3, 70, 7.); dejicere (alqm de ponte, de saxo, de saxo Tarpejo, ex rupe Tarpeja; alqm in locum inferiorem, alqd in mare); deturbare (alqm de tribunali, Pompejanos ex vallo); conjicere (alqm in ignem, *Plaut.*); sie trieben sie in die Gräben u. stürzten sie haufenweise übereinander, in fossas compulsos ruinâ cumulant; Jmd. in den Abgrund st. ꝛc., s. Abgrund 1); sich st., (jählings, kopfüber) se praecipitare (in fossas, in flumen, e Leucata, de turri); praecipitari (alii super vallum); praecipitare (Fibrenus in Lirem, Nilus ex montibus); se dejicere (de muro, de superiore parte aedium); se inferre (feindlich, effusi stantibus vobis, adeo concitato impetu); inferri (in urbem, in ignes medios equo); se injicere (in ignem, *Ter.*; in hostes); se immittere [in hostes, in eos se potius quam in vestras possessiones, vestra tecta, vestras pecunias; auch v. Reitern, equum (equos) immittere od. permittere in, z. B. in hostes (los sprengen)]; cursu ferri (in hostem); ruere (in proelium); irruere (in aciem), irrumpere (in aedes; in castra, in oppidum, in urbem, in medios hostes, auch bl. oppidum, domum); se objicere (alcui rei, telis hostium, sich entgegenwerfen); se conjicere (in noctem); sich in das Schwert st., incumbere in gladium. 2) übertr., Jmd. v. der höchsten Stufe des Ansehns st., alqm ex altissimo gradu dignitatis praecipitare; Jmd. ins Verderben st., s. Verderben; Jmd. in Schande-, -in Armuth st., alqm ignominiâ, egestate afficere, den Staat in Verwirrung rem publicam in perturbationes conjicere; dieses freie Volk stürzt die Freiheit selbst in Knechtschaft, hunc liberum populum libertas ipsa servitute afficit; nicht meine Sünde, sondern meine Tugend hat mich ins Elend gestürzt, non vitium sed virtus nostra nos afflixit; Jmd. v. Throne st., s. Thron 2); Alle in Gefahr zu st. suchen, periculum in omnes intendere; Jmd. st. (politisch ꝛc.), dejicere alqm honore (consulatu, praeturâ, principatu, auch bl. d. alqm); opprimere alqm; percellere alqm [vgl. LW. percello 2)]; demergere alqm (fortuna suâ mobilitate, quem paulo ante extulerat, *Nep. Dion.* 6, 1.; vgl. Rgb. S. 361.); gestürzt werden, auch cadere; concĭdere; collabefieri, *Nep. Arist.* 1, 2.; decĭdere (non virtute hostium sed perfidiâ amicorum, *Nep. Eum.* 11, 1.); den Staat st., civitatis statum evertere, civitatem funditus delere; die Gewaltherrschaft st., tyrannidem delere; dies stürzte ihn, hoc ei exitio fuit; sich in Etw. st., z. B. in Gefahr, se in periculum committere, perĭculo se offerre, in den Tod morti se objicere, morti od. ad mortem se offerre, in Lebensgefahr in capitis periculum se inferre, ins Verderben s. Verderben, sich in den Strudel der Vergnügungen-, -Laster st., s. Strudel; sich in die größte Verwirrung st., in res turbulentissimas se demittere; nie hätte ich mich für euer Wohl in so viele u. so große Kämpfe ꝛc. gestürzt, nunquam me pro salute vestra in tot ac tantas dimicationes etc. objecissem, *Cic. p. Arch.* 6, 14. [vgl. LW. objicio 1)]; sich selbst st., semet ipsum praecipitare (avaritia semet ipsa, *Sall. Jug.* 41, 9.); semet pervertere (*Tac.*). II) *intrans.* 1) eigtl. ruere, corruere, concĭdere, praecipitem dari, deferri; dejici ex loco; cadere; (jählings) praecipitare (in fossam); vom Pferde st., ex, de equo effundi, aus dem Wagen curru excuti; ins Verderben st., s. rennen I) *b*); übertr., politisch fallen, dejici (honore, consulatu, principatu etc.); regno spoliari; concĭdere (per se, non tribunicio sed consulari ictu, in optima causa); corruere. 2) m. Heftigkeit sich bewegen, *a*) in einen Ort st., irruere, irrumpere in locum alqm; in die Flucht st.,

se in fugam concitare, *Liv.*, auf den Feind se in hostem concitare, *Liv.* *b*) aus einem Orte st., erumpere, prorumpere, se projicere od. ejicere ex loco alqo; das Blut stürzt hervor, sanguis effunditur.

Stute, equa. — **Stuttgart,** *Stuttgartia.

Stütze, 1) eigtl., fulcrum (b. Bettstellen), adminiculum (ein Pfahl, um rankende Reben u. junge Bäume zu stützen); durch Umschr., id quo res alqa fulcitur, sustinetur; einer Sache eine St. geben, s. stützen 1). 2) *tp.* columen (bes. v. Personen), firmamentum (was einer Sache Festigkeit giebt, rei publicae; vgl. Hauptstütze); praesidium (sichernder Schutz); subsidium (Zuflucht); munimentum (munimenta regni); arx (ea a. Hasdrubali ad excursiones faciendas; ibi caput atque a. hujus belli esse); auch vinculum [satis validum legis; vgl. LW. vinculum 2) *b*)]; an allen St. des Staats rütteln, s. rütteln; es sieht Jmd. eine seiner St. nach der andern sinken, alcjs firmamenta causae labefactata corruunt; Jmds. od. einer Sache St. sein, alqm, alqd fulcire; alcui esse praesidio; er ist die St. seines Alters, is praesidio est senectuti ejus; hierin werde ich in meinem Alter eine St. finden, dies wird die St. meines Alters sein, id adminiculum senectuti meae erit; St. der Herrschaft müssen der Ruhm u. das Wohlwollen der Bundesgenossen sein, gloriâ fultum esse debet et benevolentiâ sociorum imperium; an Etw. eine St. haben, niti alqa re.

stutzen, 1) *trans.* Bäume st., arbores detruncare. 2) *intrans.* stupere; obstupescere. — **Stutzen,** das, 1) detruncatio od. durch detruncare. 2) stupor.

stützen, 1) eigtl., fulcire (alqd alqa re), sustinere (alqd); durch Pfähle *rc.* st., adminiculari (vitem, einm. *Cic. fin.* 5, 14, 39.); adminiculum dare alcui rei (arbori); sich auf Etw. od. Jmd. st., niti, inniti alqa re, in alqa re, in alqm. 2) uneigtl., fulcire (alqm, alqd); praesidio esse (alcui, alcui rei); sich auf Etw. st., niti, inniti alqa re, in alqa re; (auf Etw. vertrauen, bauen, pochen) confidere alcui rei od. alqa re; den dem Sinken nahen Staat zu st. suchen, s. Sinken (das).

Stutzer, homo cultus elegantioris studiosus; bellus homunculus. — **Stutzerbärtchen,** Jünglinge m. zierlichen, juvenes barbatuli (vgl. Kl. S. 204.). — **stutzerhaft, =mäßig,** elegantior; Jünglinge m. st. Bärtchen, s. Stutzerbärtchen. — *Adv.* elegantius.

stutzig, stupefactus, stupens; st. sein, stupere, werden obstupescere; ich werde über Etw. st., es macht mich Etw. st., obstupesco od. percutior alqa re. — **Stützpunkt, Styl** *rc.*, s. Stütze 2), Stil *rc.*

subaltern, inferioris ordinis od. loci; s. Civilbeamte, magistratus minores.

Subject, 1) in der Logik u. Grammatik, subjectum; id, de quo loquimur. 2) = Mensch, homo; (Individuum) corpus. — **subjectiv,** durch ipse, *pron. pers.* od. *poss.* u. dgl. (vgl. Rgb. S. 216.), z. B. die s. Ursache, causa ab ipso homine repetenda; mein s. Gefühl, meus ipsius sensus; nach meinem s. Urtheile, meo quidem judicio; quantum equidem judicare possum; die Seele des Schlafenden befinde sich b. Träumen bl. in s. Thätigkeit, dormientium animos per sese ipsos in somniando moveri, *Cic. de div.* 2, 58, 120.; s. Ueberzeugung, privata persuasio; dieses Wort hat bald s., bald objective Bedeutung, nach objectiver u. s. Bestimmung *rc.*, dieses sind nicht s. sondern objective Begriffe, s. objectiv; dies Alles ist s., haec omnia in opinione posita sunt; s. Willkür, bl. libido, s. Ansicht, =Meinung, =Vorstellung, opinio (vgl. Rgb. S. 207.); s. Neigung, voluntas.

Subordination, obsequium (Gehorsam); patientia imperii (*Curt.*); disciplina (Mannszucht); modestia (gesetzliches Verhalten); Mangel an S. *rc.*, s. Mangel 1); gegen die S., s. subordinationswidrig; v. Sachen, = Unterordnung, summissio (parium comparatio nec elationem [Superordination, Ueberordnung] habet nec s., *Cic. top.* 18, 71.). — **subordinationswidrig,** contra morem obsequii; contra fas disciplinae.

Subsistenzmittel, s. Unterhalt. — **subsistiren,** s. bestehen, leben (v. Etw.) 2). — **Substanz,** natura (Urstoff); corpus (Körper); pars (einzelne Ingredienz); wirksame Substanzen, effectus (*pl.*); aus mehreren S. bestehen, concretum esse ex pluribus.

substituiren, Jmd. Jmdm., substituere alqm in locum alcjs, Etw. einer Sache alqd in locum alcjs rei reponere, ein Wort aliud verbum reponere. — **Substitut,** s. Stellvertreter; Jmds. S. werden, succedere vicarium muneri alcjs.

Subtraction, durch Umschr. m. deducere. — **subtrahiren,** deducere.

suchen, 1) zu finden streben, aufsuchen, quaerere; = ausspüren, investigare, indagare; uneigtl., was hast du hier zu s.? quid tibi hic negotii est? 2) zu erlangen =, sich zu verschaffen s., quaerere (victum, alcui honores; fugam; causam seditionis); petere (auxilium, salutem ab alqo [b. Jmdm.]; salutem fugâ [in der Flucht]); appetere (amicitiam, societatem alcjs, inimicitias); Jmds. Beste s., utilitati od. saluti alcjs servire, Jmds. Gunst gratiam alcjs captare; Beute, = Vortheil s., praedam, commoda sectari; Schätze od. Macht =, Jmds. Wohlwollen s., opes aut potentiam, alcjs benevolentiam consectari; sein Recht s., jus suum persequi, Recht b. Jmdm. (dem Richter) adire alqm (*Liv.* 3, 46, 9.); Neuerungen im Staate s., novis rebus studere; Etw. in Etw. s., alqd quaerere ex alqa re [honestum ex animo excelso; vgl. LW. quaero 1)]; die Glückseligkeit in Etw. s., felicitatem positam esse in alqa re arbitrari; weil der König darin Etw. suchte, quia ita cordi erat regi, *Liv.* 29, 18.; den Grund v. Etw. in Etw. s., causam alcjs rei repetere ab alqa re; alle Güter in sich selbst s., omnia bona a se ipso petere; s., zu *rc.*, studere, conari (m. *inf.*); operam dare (m. ut); vgl. streben *b*); Etw. zu verbergen s., dissimulare alqd; auch steht 'suchen, zu *rc.*' als phraseologisches Verbum (vgl. Bemerkung unter 'brauchen') u. wird dah. gar nicht ausgedrückt od. d. Angabe des Vergangenen auch durch das bl. *imperf.* des dabeistehenden Verbum angedeutet, z. B. hanc ad legem formanda vobis oratio est; rem huc deduxi; quod tuâ sponte faciebas. — **Suchen,** das, = Aufsuchen, investigatio; indagatio; sonst umschr.

Sucht, studium (innerer Trieb), cupiditas, (Gier) aviditas (alcjs rei od. m. *gen. gerund.*); die ansteckende S., contagio (belli imitandi), krankhafte morbus; als die jetzige maßlose (übertriebene) S., den Circus m. Thieren aus aller Welt anzufüllen, noch nicht eingeführt war, nondum hac effusione inducta bestiis omnium gentium circum com-

plendi, einm. *Liv.* 44, 9, 4.; S. zu gefallen, s. Gefallsucht; die fallende S., s. Epilepsie.

Süd, 1) Mittagsgegend, meridies; regio australis od. meridiana. 2) = Südwind, w. s. — **Süden,** 1) = Süd 1), w. s. 2) Südland, Südländer, regio meridiana od. in meridiem spectans, vergens; (südlicher Erdtheil) meridiana terrae pars; regiones meridianae etc. — **Südfrüchte,** *mitioris coeli poma. — **Südgegend,** s. Süd 1). — **Südland,** s. Süden 2), Morgenländer. — **südlich,** meridianus; in, ad meridiem spectans od. vergens; †meridionalis; (am südlichen Himmel befindlich) australis; das s. Gallien, Gallia, quā ad meridiem vergit od. spectat. — *Adv.* in, ad meridiem (z. B. spectare, vergere); meridiana regione; a meridie (z. B. oriri). — **Südost,** regio inter meridiem et ortum solis spectans. — **südöstlich,** inter ortum solis et meridiem spectans. — *Adv.* inter meridiem et ortum solis. — **Südostwind,** vulturnus ventus. — **südwärts,** in, ad meridiem. — **Südwest,** *regio inter occasum brumalem et meridiem spectans. — **südwestlich,** *inter occasum brumalem et meridiem spectans. — *Adv.* *inter occasum brumalem et meridiem. — **Südwestwind,** africus. — **Südwind,** auster; ventus meridianus, australis.

Sühne, expiatio (Aussühnung); procuratio (Abwendung eines schlimmen Vorzeichens); piaculum (Sühnopfer); das Blut vieler Unschuldigen verlangt od. fordert ꞏꞏ, ꞏꞏ heischt S. durch die Bestrafung Jmds., sanguis multorum innocentium supplicio alcjs luendus est; zur S. überantwortet werden, noxae dedi [vgl. LW. noxa 2)]. — **sühnen,** expiare (scelus); (dicht.) piare; procurare (prodigium); placare (besänftigen). — **Sühnmittel,** piaculum; placamen (Besänftigungsmittel), *pl.*, *Liv.* 7, 2, 4.; Wunderzeichen durch S. abwenden, procurare prodigia. — **Sühnopfer,** piaculum; sacrificium piaculare. — **Sühnung,** s. Sühne.

Suite, s. Gefolge. — **Sujet,** argumentum.

Sultan, *imperator Turcicus od. Turcarum (vgl. Kl. S. 156.).

summarisch, brevis; in breve contractus. — *Adv.* breviter; summatim; acervatim (reliqua dicere); s. behandeln, amplecti (omnia communiter, omnes oratores, qui ubiqui sunt aut fuerunt). — **Summe,** 1) Betrag an Geld, summa pecuniae, auch bl. pecunia od. summa; dieser Proceß wurde um die S. v. 50 Talenten abgeschätzt, ea lis quinquaginta talentis aestimata est; unmäßige S. zur Bestechung verwenden, infinita largitione uti; = Capital, w. s. — Zahl, numerus; Coelius läßt sich nicht auf die S. (des Ganzen) ein, Coelius abstinet numero, *Liv.* 29, 25. 2) Inbegriff, summa; caput; S. aller griechischen Bildung, universa Graecorum doctrina atque humanitas.

summen, fremere; murmurare, murmur edere (auch v. Bienen); stridorem edere; bombum facere (v. Bienen). — **Summen, das,** fremitus; murmur; stridor; bombus.

summiren, Etw., summam facere alcjs rei.

Sumpf, palus. — **Sumpfgegend,** loca palustria. — **sumpfig,** paluster. — **Sumpfluft,** palustre coelum.

summsen, Summsen, s. summen, Summen.

Sund, fretum; (Enge) angustiae.

Sünde, peccatum; delictum; scelus; flagitium; dedecus; nefas (unnatürliche, gottlose That); religio (gegen das Heilige, Religionsfrevel); vgl. LW. unter d. W.; S. der Unzucht ꝛc., s. Unzucht; m. Sünden, improbe; (ohne Recht) nullo jure; eine S. begehen (sündigen), peccare; delinquere; peccatum od. delictum od. nefas admittere, delictum committere; auch bl. committere (alqm commisisse; contra legem), unvorsätzlich errore labi; errare, viele S. multa improbe facere; gegen Jmd. eine S. begehen, peccare in alqm; injuriam facere alcui, viele S. gegen die Götter multa in deos impie committere; in Etw. ꞏꞏ, an Jmdm. eine S. begehen, peccare in alqa re, in alqo, in Sachen des Staats in re publica; ohne die S. zu scheuen, intactus religione; für eine S. halten, nefas ducere, für eine große grande nefas esse credere; es ist eine S., zu ꝛc., nefas od. scelus est m. *inf.* — **Sündengeld,** pecunia cruenta; = Sündenlohn, w. s. — **Sündenlohn,** pretium flagitii; (für Verrath) merces proditionis. — **sündenrein,** peccatis od. culpa et peccato carens; sine peccatis; s. sein, peccatis od. culpa et peccato carere. — **Sündenschuld,** culpa et peccatum; peccata (*n. pl.*); an die Verletzung einer Sache eine unaustilgbare S. knüpfen, violatam alqam rem inexpiabili religione sancire, *Cic. Tusc.* 1, 12, 27. — **Sünder,** qui peccavit od. deliquit; homo improbus, impius od. flagitiosus; (homo) nocens (ein Verbrecher); die S., auch peccantes, *Nep.*; ein arger alter S., nocentissimus senex; alle Menschen sind S., omnes homines peccaverunt; nemo mortalium culpā vacat; wir sind allzumal S., quotus quisque culpa vacat?; der reuige S. wird begnadigt, s. reuig. — **Sünderin,** quae peccavit od. deliquit; mulier (virgo, puella) improba, impia od. flagitiosa, nocens; die verurtheilten S., im Bigh. mulieres damnatae, *Liv.* 39, 88. — **Sündfluth,** *eluvio ad impietatem hominum luendam immissa; = Ueberschwemmung, w. s. — **sündhaft,** pravis cupiditatibus deditus (homo); improbus (homo; factum, testamentum, lex); (lasterhaft) flagitiosus (homo, vita); (gottlos) impius (homo; bellum); devius [homo in omnibus consiliis praeceps ac d.; vita; vgl. LW. devius 2) *b*)]; für s. ꞏꞏ, ꞏꞏ sehr s. halten, nefas, grande nefas esse ducere; das ist s.! improbum factum! es ist s.! (als Parenthese), nefas! wenn der Ausdruck nicht s. ist, si fas est ita dici. — *Adv.* improbe; flagitiose; impie. — **Sündhaftigkeit,** consuetudo peccandi; improbitas; impietas. — **sündig,** s. sündhaft. — **sündigen,** s. Sünde (begehen). — **Sündiger,** s. Sünder. — **sündlich,** s. sündhaft.

Superordination, s. Subordination. — **Suppe,** schwarze (der Spartaner), jus nigrum. — **Supplement,** supplementum. — **suppliren,** s. verstehen I) *c*). — **Surrogat,** ein, für Etw. abgeben, ꞏꞏ sein, als S. für Etw. dienen, pro alqa re esse; †alcjs rei vicem exhibere; dieses dient ihnen als S. für das Brod, hoc panis vice utuntur.

süß, 1) eigtl., dulcis; etw. ꞏꞏ, ziemlich s., dulciculus (potio). 2) in weiterer Bedeutung = angenehm, dulcis, suavis, jucundus; blandus (reizend, schmeichelnd); s. Worte, blanditiae, blanda verba, oratio; Jmd. m. s. Worten fangen, verborum illecebris irretire alqm; das wahrhaft s. Gefühl des Ruhmes, dulcedo quaedam gloriae. — *Adv.* 1) eigtl., s. schmecken, dulci sapore esse. 2) uneigtl., dulciter, suaviter, jucunde; blande. — **Süße, Süßigkeit,** dulcedo, suavitas (auch bildl.); das

Süße, die Süßigkeiten, dulcia (*n.*). — **süßlich,** dulciculus; †subdulcis; eine s. u. fade Anmuth (v. der Rede), dulcis atque decocta suavitas; vgl. fade. — *Adv.* s. schmecken, dulciculo sapore esse.

suspendiren, sein Urtheil, judicium cohibere; Jmd. v. Amte s., alqm ad tempus loco od. (b. Militair) ordine movere; nachdem die weltlichen Behörden suspendirt waren, intermissis magistratibus, *Caes. b. G.* 7, 33, 4.

Sylbe, syllaba; keine S. schreiben rc., s. Buchstabe; v. S. zu S., s. sylbenweise. — **Sylbenmaß,** metrum; metri necessitas (z. B. excusat poëtas); sich an das S. halten müssen, metro servire od. metri necessitate cogi; sich nicht in das S. bringen lassen, versibus resultare (*Quint.*); die einzelnen S., numeri. — **Sylbenmessung,** versuum lex et modificatio. — **Sylbenstecher,** syllabarum auceps; ein S. sein, syllabas digerere, sein Leben lang aetatem in syllabis conterere. — **Sylbenstecherei,** syllabarum aucupium; (Wortklauberei, -krämerei) verborum aucupium od. captatio. — **sylbenweise,** syllabatim. — **syllabiren,** syllabis verba complecti et his sermonem conectere. — **Syllabiren,** das, literarum inter se conjunctio.

Symbol rc., s. Sinnbild rc. — **Symmetrie** rc., s. Ebenmaß rc.

Sympathie, 1) zwischen Menschen, consensus; concordia; conjunctio (mentis cum externis mentibus). 2) als Naturerscheinung, geheimnißvolle Uebereinstimmung, continuatio et conjunctio naturae od. cognatio naturae et quasi concentus atque consensus quam συμπάθειαν Graeci appellant. — **sympathisch,** s. sympathisiren. — **sympathisiren** (sympathisch sein), consentire (cum alqo, inter se); congruere (alcui rei, cum alqa re, cum alcjs natura et moribus), concordare (cum alqo; absol.); sympathisirende (sympathische) Zuneigung, applicatio quaedam animi, *Cic. Lael.* 8, 27.; sympathisirend, consentiens; qui (quae) rebus eisdem movetur, *Cic. Lael.* 28, 65. u. Seyffert z. d. St. — **Symposium,** s. Gastmahl. — **Symptom,** (propria) nota (alcjs morbi).

Synode, conventus; = Kirchenversammlung, w. s.

synonym, cognominatus; als *t. t.*, *synonymus; vgl. gleichbedeutend, sinnverwandt. — **Synonymik,** synonymorum ratio (als Theorie); *collecta vocabula, quae idem significant (als Sammlung); S. treiben, vocum similitudines distinguere. — **Synonymiker,** qui vocum similitudines distinguit; qui vocabula curiosius dividit. — **synonymisch,** *ad synonymorum rationem od. vocum similitudines od. ad synonyma pertinens. — **Synonymum,** verbum cognominatum, *Cic. part. or.* 15, 53.; vocabulum idem declarans od. quod idem valet; als *t. t.*, synonymum; ein S. sein, idem significare od. declarare, valere.

System, 1) disciplina (das Lehrgebäude selbst); forma od. formula, descriptio disciplinae (Umriß des Lehrgebäudes); ratio (Grundsätze, nach denen b. Behandlung einer Wissenschaft verfahren wird); ein philosophisches S., philosophi alcjs od. philosophiae ratio, forma alqa philosophiae; artificium (als künstlich aufgebautes Ganze); häufig verbunden ratio et disciplina, ratio et ars; Etw. in ein S. bringen, ad artem redigere, ad rationem, ad artem et praecepta revocare alqd; alcjs rei formulam od. artificium de alqa re componere, in ein bestimmtes wissenschaftliches S. ad certam quandam rationem literarum revocare alqd; in ein S. gebracht sein, auch arte conclusum esse; die Kriegskunst war in ein auf immer beachtete Regeln gegründetes S. gebracht worden, disciplina militaris in artis perpetuis praeceptis ordinatae modum venerat, *Liv.* 9, 17, 10.; dasselbe S. haben, idem sentire; ein bestimmtes S. in einer Wissenschaft aufstellen, certam quandam disciplinae formulam componere; ihr ganzes S. ist über den Haufen gefallen od. geworfen rc., s. Haufe 1); das ganze Pythagoreische S. kennen lernen, discere Pythagorea omnia; hier od. da hast du den Abriß des S. der sogenannten Philosophen, habes formam eorum, de quibus loquor, philosophorum (vgl. Rgb. S. 140.); ein politisches S. rc., s. politisch 1); wenigstens blieb er seinem S. getreu, constanter quidem certe. 2) künstliches Verfahren, z. B. nach dem S. des Fabius, artibus Fabii, *Liv.* 22, 32, 1. — **systematisch,** ad artem redactus; ad praecepta, ad rationem revocatus; s. Consequenz, perpetuitas et constantia; ein s. Vortrag, institutio quae a ratione suscipitur, disputatio quae a ratione proficiscitur; s. Gelehrsamkeit, ratio et doctrina; s. Bearbeitung, ratio (omnis sapientiae); s. Verfahren, ratio; durch s. Behandlung u. logische Eintheilung, ratione et distributione; s. Zshg., continuatio seriesque rerum, ut alia ex alia nexa et omnes inter se aptae colligataeque videantur; ein s. Lehrgebäude, accurate exstructa disciplina; Etw. s. =, = in s. Form vortragen, alqd artificio et via od. in arte tradere; eine s. geleitete u. wohlgeregelte Ausbildung durch Unterricht, ratio quaedam conformatioque doctrinae; Etw. s. ordnen, artificiose redigere alqd, behandeln ad rationis praecepta accommodare alqd, zusammenfassen arte concludere alqd, vortragen alcjs rei rationem artemque od. alqd artificio et via tradere; fast alle die Kenntnisse (Lehren), die jetzt s. in Eins zusammengefaßt sind, lagen einst verworren durcheinander, omnia fere, quae sunt conclusa nunc artibus, dispersa et dissipata quondam fuerunt, *Cic de or.* 1, 42, 187.; in s. Ordnung u. Gliederung (s. geordnet u. gegliedert) unter Hauptabschnitte zusammenstellen, s. Gliederung.

T

tabellarisch, per indicem expositus; eine t. Uebersicht über Etw. geben, per indicem od. indices exponere alqd. — **Tabelle,** tabula; index.

Tabula rasa machen, in Bezug auf od. m. Etw., solo aequare alqd (dictaturas, consulatus, *Liv.*).

Tact, 1) eigtl., numerus, numeri; modi; (Zusammenspiel) concentus; regelmäßiger T., numerorum moderatio, langsamer pressi modi; im langsamen T., pressus; der T. der Füße, ictus modulantium pedum; den T. (m. der Hand) =, = m.

den Füßen-, -m. Händen u. Füßen schlagen, manu certam legem temporum servare; sonitum vocis pulsu pedum modulari; pedum et digitorum ictu intervalla signare; T. halten, concentum od. numerum in cantu servare; aus dem T. kommen, a numero aberrare, Etw. (v. Schauspieler) paulum se movere extra numerum; nach dem T., in numerum (dicht.; vgl. Rgb. S. 845.); numerose; modulate; nach dem T. abmessen, modulari; eine in Ebenmaß u. festem T. einherschreitende Sprache, aequaliter constanterque ingrediens oratio. 2) übertr., judicium (in Etw. alcjs rei); sensus [vgl. LW. sensus 2) a)]; ein richtiger T., judicium intellegens; einen richtigen T. in Etw. haben, recte od. vere judicare de alqa re; einen feinen T. für Anstand zeigen, judicii elegantiâ uti; T. für das Schickliche haben, quid deceat, sentire; keinen T. haben, ineptum esse. — **tactfest,** der Gesundheit nach, robustus; t. (gut bewandert) in Etw., bene versatus in alqa re. — **tactlos,** ineptus; nichts Tactloses thun, auch nihil extra numerum facere (*Hor. ep.* 1, 18, 59.). — *Adv.* inepte. — **tactmäßig,** numerosus; modulatus. — *Adv.* numerose; modulate, einm. *Cic. n. d.* 2, 8, 22. — **Tactschlagen,** das, percussio (numerorum). — **tactvoll,** moderatus.

Tadel, 1) eigtl., reprehensio; (stärker) vituperatio; objurgatio; convicium; T. erfahren, -finden, -sich zuziehen, reprehendi, vituperari; vituperationem subire; cadere, incidere, incurrere, venire, adduci in vituperationem; dein T. ist gerecht, jure od. recte reprehendis. 2) Fehler, vitium; labes. — **tadelfrei,** s. tadellos. — **tadelhaft,** reprehendendus; vituperandus; (selt.) vituperabilis, *Cic. fin.* 3, 12, 40.; reprehensione, vituperatione dignus; t. Fehler, auch bl. reprehensio; = fehlerhaft, vitiosus; t. sein, in vitio, in culpa esse; improbari. — **Tadelhaftigkeit,** Jmds., vituperatio alcjs. — **tadellos,** non reprehendendus, non vituperandus; nulla reprehensione dignus; (fehlerfrei) emendatus (locutio; mores); (so beschaffen, wie Etw. sein soll, auch rechtschaffen) probus; ab omni vitio vacuus; (in moralischer Beziehung) integer; sanctus; ein t. Wandel (Tadellosigkeit des Wandels), summa morum probitas; mores emendati; vitae integritas od. sanctitas. — **Tadellosigkeit,** durch die Wendungen unter 'tadellos'; T. des Wandels, s. tadellos. — **tadeln,** reprehendere (alqm de od. in alqa re); (stärker) vituperare, objurgare, accusare (Jmd. wegen Etw. alqm de alqa re, alqd alcjs, z. B. pigritiam alcjs); †taxare; castigare (m. Worten züchtigen), increpare (verbis) alqm; = mißbilligen, improbare (alqd). — **tadelnswerth, -würdig,** s. tadelhaft. — **Tadelsucht,** *reprehendendi studium od. libido. — **tadelsüchtig,** minima re ad reprehendendum contentus. — **Tadler,** reprehensor, (stärker) castigator, (Schelter) objurgator; (Durchzieher) exagitator, einm. *Cic. or.* 13, 42.; *pl.*, auch vituperatores; = tadelsüchtig, w. s.

Tafel, 1) Brett, tabula. 2) Tisch, mensa; = Mahlzeit, s. Mahlzeit, Tisch 2); Belustigungen-, Freuden der T., convivalia oblectamenta; voluptates vini et epularum; lautitia epularum. — **Täfelchen,** tabella. — **Tafelgeräth, -geschirr,** vasa mensae; (zu Gastmählern) vasa convivalia; silbernes T., argentum ad vescendum factum, im Zshg. auch bl. argentum. — **Tafelmusik,** fides ac tibiae epulis adhibitae; es wird T. gemacht, epulis fides praecinunt; sich an der T. ergötzen, delectari inter cenam symphoniacis. — **tafeln,** s. essen. — **täfeln,** den Fußboden, pavimentum tesseris struere, die Wände *parietes tesseris operire; (eine getäfelte Decke (eine Decke m. Täfelwerk), lacunar, tectum laqueatum od. lacunatum. — **Täfelwerk,** tesserae; eine Decke m. T., s. täfeln. — **Tafelzimmer,** cenatio; (m. Speisesophas versehen) triclinium.

Tag, (als Tageszeit u. Zeitabschnitt, im Ggs. der Nacht) dies; (Tageslicht im Ggs. der Dämmerung od. Nacht) lux; dies ist der hundertste T. seit dem Tode des Clodius, centesima lux haec est ab interitu Clodii. Insbes. *a*) Anbruch des Tages 2c., s. Anbruch *a*), anbrechen II) 2), tagen 1); b. od. am Tage, luce; die; interdiu (den Tag über); am hellen-, -lichten T., s. hell 2); b. Tage geschehend, -stattfindend 2c., b. T., Tages-, diurnus (magna d. nocturnaque itinera; labores d. nocturnique; metus d. nocturnique); bei T. u. b. Nacht, die ac nocte, die noctuque; nocte ac die, nocte et interdiu; (schon) hoch am T., da es schon hoch am T. war 2c., s. hoch 2) *A*); der T. neigt sich schon, dies jam vergit; der T. geht zu Ende, diei haud multum superest; in vielen Monaten wird es nicht T., multis mensibus dies non cernitur; bildl., T. u. Nacht umkehren, officia lucis noctisque pervertere; trajicere et dierum actus noctibus et nocturnos diebus; am od. zu T. liegen, am T. sein, lucere [vgl. LW. luceo 2)]; patere; apertum esse, apparere m. *acc. c. inf.*; zu Tage, -offen zu T. liegend, apertus (simultates partim obscurae partim apertae; res; latrocinium; animus); an den T.-, zu Tage kommen (ankommen), emanare m. *acc. c. inf.*, *Liv.*; patefieri; manifestum fieri; se aperire (ipsa res, *Nep. Paus.* 3, 7.); dilucere (brevi fraus d. coepit); Etw. an den T. bringen, -geben, -zu T. (an das Tageslicht) fördern, s. fördern, Tageslicht; Etw. an den T. od. zu T. legen, alqd significare, declarare, aperire, prae se ferre, (offen bekennen) profiteri; (verrathen) prodere; Etw. tritt deutlich an den T., elucet alqd od. clarum est alqd; Etw. b. Tage besehen, alqd diligenter considerare. Sprichw., s. Abend; der T., an welchem das Geld gezahlt werden soll, dies pecuniae, an welchem über einen Gesetzesvorschlag abgestimmt werden soll dies rogationis ferendae u. bl. rogationis; seine T. endigen, diem obire. *b*) vor Tage stattfindend, -geschehend, vor T., antelucanus (cena, industria, tempus); den T. vorher, Tages vorher, pridie; den T. nachher, Tages darauf, postridie od. postero, altero die; postridie ejus diei; den T. vor od. nach seiner Ankunft, pridie quam, postridie quam venerat, vor-, nach dem ersten Januar pridie, postridie Kalendas Januarias; drei T. nachher, -vorher, -nachher-, -vorher, als 2c., s. nachher, vorher 1); ehester Tage, propediem. *c*) eine Zeit v. zwei-, -drei-, -vier T., biduum, triduum, quadriduum. *d*) jeden T., cotidie; v. T. zu T., in dies; T. für T., einen T. nach dem andern, diem ex, de die; auf den T., in dies singulos, in dies (auf die einzelnen Tage); in, ad diem, ad diem dictum od. statutum, constitutum, in diem certum (auf den festgesetzten Termin); auf den T. zahlen, in diem solvere; auf alle T., in omnes

dies; einen T. um den andern, alternis diebus, alterno quoque die; (an jedem dritten Tage) tertio quoque die; auf od. für einen T., für den T., in den T. hinein, auch = für jeden T., täglich, in diem [vgl. LW. in II) 2) α)]; was Perikles gab, waren nicht Werke für den T., sondern für die Ewigkeit, *Pericles non opera protulit in diem facta potius quam sempiternum tempus spectantia (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 10, 4.). *e*) T. u. Nacht = beständig, diem ac od. et noctem (auch = einen T. u. eine Nacht, in einem T. u. in einer Nacht, b. Angabe der Dauer einer einzelnen Begebenheit); diem noctemque; dies noctesque; (wenn die Nacht besonders hervorgehoben werden soll) noctes diesque, noctes et dies, noctes atque dies (vgl. Hn. S. 181.). *f*) = Zeit, z. B. in unseren T., heut zu T., nostrâ aetate od. memoriâ; nostro tempore, nostris temporibus; hodie; in seinen T., illis temporibus od. illa aetate; tum; in welchen T., quo tempore; qua tempestate; in denselben T., eodem tempore; eadem tempestate; in meinen (deinen ꝛc.) späteren =, = alten T., in senectute; senex; senior; in gesunden T., valens; cum valeam (valerem), cum valeas (valeres etc.); in glücklichen T., secundâ fortunâ; florens, in unglücklichen adversâ fortunâ; afflictus; (noch) in seinen letzten T., ultimâ senectâ, *Liv.* 24, 4, 2.; gar zu gute T. u. unmäßige Vergnügungen, nimia bona ac voluptates immodicae, *Liv.* 23, 18, 11.; seine T. in Ruhe =, = in Mangel hinbringen, vitam degere in otio, in egestate; seine T. beschließen, = endigen, = sterben, w. s.; mein Tage nicht, nunquam. *g*) guten T.! salve! Jmdm. guten T. sagen, alqm salvere jubere, alqm salutare. — **Tagarbeit, Tagarbeiter,** s. Tagewerk, Tagelöhner. — **Tagebuch,** liber memorialis; commentarii diurni; die amtlichen T. des röm. Senats, acta senatus od. patrum. — **Tagedieb,** homo desidiosus; wie ein T. zu Hause sitzen, domi desidem sedere. — **Tagegelder,** s. Diäten. — **tagelang,** multis diebus; = Tag für Tag, diem ex, de die. — **Tagelohn,** manuum merces; quaestus cotidianus od. diurnus. — **Tagelöhner,** mercennarius; operarius (auch bildl.); im *pl.* operae (mercennariae). — **Tagemarsch,** iter unius diei od. diei; diei via (ab stativis Apolloniam fuit, *Liv.* 38, 41, 9.); nach diesem vollen T., confecto justo itinere ejus diei; in kleinen T. nachfolgen, minoribus itineribus subsequi; er war drei T. entfernt, tridui viam aberat; Tagemärsche im Kriege, auch castra [vgl. LW. castra II) *b*)]; Tag= u. Nachtmärsche, diurna nocturnaque itinera; (selt.) nocturna diurnaque itinera [vgl. Tag *e*). Kraner zu *Caes. b. G.* 1, 37, 7.]. — **tagen,** 1) Tag werden, es tagt, lucescit; lux oritur; illucescit dies; (*Liv.*) bl. illucescit; als es schon tagte, cum jam dilucesceret, *Cic.* (auch im Bilde, discussa est caligo quam paulo ante dixi, diluxit, patet etc.); es hat getagt, lucet; es hatte noch nicht getagt, als ꝛc., nondum lucebat, cum etc.; als es getagt hatte, ubi illuxit (*Liv.*); ubi luxit, *Caes. b. c.* 1, 23, 1.; vgl. Kl. S. 13 f. 2) Sitzung halten, sedere; (eine Berathung halten) consilium habere; an einem Orte t., considere in alqo loco. — **Tagereise,** diei od. unius diei iter; wenige T., paucorum dierum iter; auch bl. iter; cursus; (Fahrt zur See) navigatio; der hercynische Wald ist für einen leichten Fußgänger neun T. breit, Hercyniae silvae latitudo novem dierum iter expedito patet; 60 T. weit vordringen, dierum iter LX procedere, *Caes. b. G.* 6, 25, 4. — **Tagesanbruch,** s. Anbruch *a*). — **Tagesbegebenheiten,** res quae cotidie geruntur; acta diurna. — **Tageschronik,** römische, acta urbana, rerum urbanarum, auch bl. acta; †acta diurna od. bl. diurna populi Romani, †diurna urbis acta, †acta publica; †diurna. — **Tagesgespräch,** diei fabula; eine durch das allgemeine T. gegebene Vorbedeutung, s. geben 1). — **Tageshelle,** claritas diurna od. luminis diurni. — **Tageskost,** s. Ration. — **Tageskürze, =länge,** diei brevitas; unius diei spatium. — **Tageslicht,** lux; (dicht.) lux diurna; das T. erblicken, s. Lebenslicht; an das T. kommen, exire supra terram (eigtl., v. Menschen u. Thieren); exsistere (zum Vorschein kommen, eigtl. v. lebenden Wesen, übertr., v. Leblosem); in publicum prodire (ausgehen); in lucem proferri (v. Dingen, auch uneigtl.); detegi, patefieri (uneigtl.); nicht an das T. kommen, lucem non aspicere, publico carere (v. Menschen); jacere, in tenebris latere (v. Dingen); an das T. bringen, = fördern, = ziehen, supra terram educere (eigtl.); in lucem proferre [auch uneigtl., v. Dingen; ex literis nihil in aspectum (vor die Augen der Welt) lucemque]; (dicht.) in lucem protrahere (uneigtl., v. Dingen), bl. protrahere (uneigtl., alqm, facinus, *Liv.*); aperire (occulta quaedam et quasi involuta, involutae rei notitiam), patefacere (verum); detegere, manifestum facere (uneigtl., v. Dingen), aus dem Dunkel in lucem vocare e tenebris (alqm, uneigtl.); illustrare et excitare (philosophiam), Etw. wieder alqd in lucem revocare (z. B. veteres scriptores). — **Tagesneuigkeiten,** diei fabulae. — **Tagesordnung,** z. B. du fragst nach meiner T., quaeris quemadmodum diem disponam; uneigtl., an der T. sein, vigere; vulgo fieri; zur T. übergehen, nihil decernere. — **Tageszeit,** tempus diurnum (die Zeit am Tage); tempus diei (die es gerade am Tage ist); b. früher T., mane, bene mane; a primo die, a primo mane. — **tageweise,** in dies singulos; (auf Einen Tag) in diem; (an den einzelnen Tagen) diebus singulis. — **Tagewerk,** labor cotidianus, diurnus; opus cotidianum, diurnum; auch bl. labor (alqm socium et consortem gloriosi l. amittere, *Cic. Brut.* 1, 2.); opus (a negotiis publicis tamquam ab opere aut temporibus exclusi etc., *Cic. de or.* 3, 15, 58.); (soviel Jmd. den Tag über arbeiten kann) opera; pensum (aufgegebene Arbeit); v. Soldaten, munia diurna (*n. pl.*). — **täglich,** 1) eigtl., cotidianus; = einen Tag dauernd u. jeden Tag wiederkehrend, diurnus; = aller Tage, omnium dierum, auch quo (qua) cotidie utimur. 2) uneigtl., cotidianus; eine t. Erscheinung sein, s. Erscheinung *b*). — *Adv.* cotidie; = an den einzelnen Tagen, singulis diebus; = auf die einzelnen Tage, in dies singulos, in dies; = auf od. für den Tag, in diem. — **Tag= und Nachtgleiche,** aequinoctium. — **Tagmarsch, Tagreise,** s. Tagemarsch ꝛc. — **Tagsatzung,** conventus. — **Tagwache,** excubiae. — **Tajo,** Fluß, Tagus.

Takelage, Takelwerk, armamenta (*n. pl.*).

Taktik, 1) eigtl., ars aciem instruendi; res militaris; (höhere) T. u. (taktische Kunst) Schule Jmds. (eines Feldherrn), alcjs ratio ac disciplina (Paulli, *Cic. Verr.* 5, 10, 25.). 2) uneigtl., ars, artificium.

— **Taktiker**, artis aciem instruendi od. rei militaris peritus. — **taktisch**, ad artem aciem instruendi od. ad artem militarem pertinens; t. Kunst Jmds., s. Taktik 1).

Talar, vestis talaris.

Talent, 1) eine Summe Geld, talentum. 2) Naturanlage, Fähigkeit u. dgl., ingenium; indoles; facultas; virtus; ars; vgl. LW. unter d. W.; angeborenes T., bonum naturale; = talentvoller Mensch, ingenium; homo ingeniosus od. eximii ingenii; ein großes T. sein, viele =, ungemeine T. besitzen, ingenio abundare, valere; excellenti ingenio praeditum esse; eximiis facultatibus instructum esse. — **talentlos**, ingenii expers od. ingenio carens; tardus. — **Talentlosigkeit**, tarditas ingenii. — **talentvoll**, ingeniosus; eximii ingenii; magno ingenio od. bona indole praeditus; bonae indolis; sehr t. sein, ingenio abundare.

Tand, nugae. — **Tändelei**, nugae; im *pl.*, auch ineptiae; (Spielerei, bes. auch in der Liebe) lascivia; (ergötzlicher Zeitvertreib) deliciae. — **tändelhaft**, nugax; lascivus. — **tändeln**, nugari; lascivire; delicias facere od. dicere (ergötzliche Kurzweil treiben in Handlungen od. m. Worten); t. m. Etw., ludere alqa re (armis), insbes. tändelnd Etw. dichten, tändeln, ludere alqd [vgl. LW. ludo 1) *b*), 2) *b*)]; den Ausdruck des Tändelnden versuchen, *in genere lascivo versari, *genus lascivum attingere; tändelndes Fingerspiel, argutiae digitorum; = säumen, (selt.) muginari, *Cic. Att.* 16, 12.

Tanne, Tannenbaum, abies; abietis arbor; v. T., tannen, abiegnus.

Tanz, saltatio; (Reihentanz m. Gesang) chorēa. — **tanzen**, saltare, (mehr v. ruhigen Tanzen) se ad numerum movere; (v. Reihentanz) choream dare; sprichw., nach Jmds. Pfeife t., s. Pfeife. — **Tanzen**, das, saltatio; (Bewegung des Körpers) corporis motus; = Tanzkunst, w. s. — **Tänzer**, der, =**in**, die, saltans (der =, die eben tanzt); saltator, saltatrix (T. v. Profession); ein guter =, = geschickter T., eine ꝛc. T., saltationis artifex. — **Tanzkunst**, ars saltandi. — **Tanzlust**, saltandi studium; (Lust am Tanz) saltandi voluptas.

Tapet, aufs, Etw. bringen, mentionem alcjs rei facere, inferre, injicere od. (vorläufig) inchoare; commemorare alqd; usurpare alqd [vgl. LW. usurpo 1)]; (Etw. verlauten lassen) injicere alqd, z. B. in sermone; alcjs rei initium pellere (sermonis); in medium proferre alqd (Etw. zum Gegenstand der allgemeinen Betrachtung machen); movere, commovere alqd (Etw. in Anregung bringen); invenire alqd (als Erfinder auf Etw. kommen); es kommt Etw. aufs T., mentio od. sermo incidit de alqa re; mentio alcjs rei inchoatur. — **Tapete**, tapete (is).

tapfer, fortis; (herzhaft) animosus; (entschlossen) strenuus; (feurig) acer; t. mit der Faust, persönlich t., manu fortis od. promptus. — *Adv.* fortiter; animose; strenue; acriter; bene (gehörig); sich t. halten, fortem se praebere, se praestare; fortiter od. acriter pugnare; (b. Trinken) acriter od. bene potare. — **Tapferkeit**, fortitudo, animus fortis; virtus; persönliche T. besitzen, manu fortem od. promptum esse, ausgezeichnete egregie fortem esse.

tappen, im Finstern, in tenebris errare; (bildl.) errare. — **täppisch**, s. ungeschickt.

Tarantel, wie v. einer, gestochen, haud secus quam pestifero sidere ictus. — **Tarif**, formula.

Tasche, sinus [immer in Bezug auf die Alten, die keine Taschen an ihren Kleidern hatten, sondern den Faltenwinkel des Gewandes am Busen (sinus) zur Aufbewahrung v. mancherlei Sachen, wie wir unsere Kleidertaschen, benutzten]; ist v. Aufbewahrung des Geldes die Rede, auch marsupium, sacciperium; crumena; sacculus nummorum (vgl. Zpt. Aufgaben 71, 9.); = Reisetasche, pera; aus seiner od. eigener T., s. Beutel; Etw. in die T. stecken, alqd in sinum ingerere, (bildl.) alqd (domum suam) avertere od. auferre; alqd lucrari, lucri facere (als Gewinn); alqd in rem suam convertere; ein Gesetz schon in der T. haben, legem scriptam paratamque habere; Etw. schon in der T. zu haben glauben, spe devorare alqd, das Consulat schon sicher alcui jam exploratus et domi conditus consulatus videtur. — **Taschenspiel**, praestigiae. — **Taschenspieler**, praestigiator; ventilator. — **Taschenspielerei**, =**spielerkünste**, praestigiae.

tasten, s. herumfühlen.

tattowiren, tättowiren, Jmd., corpus alcjs notis compungere od. signare. — **tättowirt**, compunctus notis (wie die Thraker, nach Weise der Th., Thraciis); pictus (Geloni, *Verg. georg.* 2, 115.).

Tatze, ungula; = Fuß, pes.

Tau, funis; = Schiffstau, rudens; (T. zum Fest=, = zum Zurückhalten) retinaculum.

taub, 1) eigtl., surdus (in alqa lingua, in alcjs sermone); auribus captus; etwas t., surdaster; t. werden, (selt.) obsurdescere, *Cic. Somn. Scip.* 5, 18.; es hat Jmd. t. Ohren =, es ist Jmd. t. gegen =, = für Etw., aures alcjs ad alqd surdae od. clausae sunt, surdus est alqs in alqa re, alqs aversatur alqd (preces alcjs), gegen Jmds. Ermahnungen alqs alqm (monentem) non audit, gegen Jmds. Rath alqs surdus est suadenti; t. (keine) Ohren für etw. Unangenehmes haben, nihil acerbi auribus admittere; t. Ohren predigen, surdo narrare fabulam (*Ter.*), surdis auribus canere; verba fiunt mortuo; der Schmerz ist t. gegen jeden Trost, omnem consolationem vincit dolor; Furcht macht die Ohren t., timor auribus officit; Jmd. m. od. durch Etw. fast t. machen, alcjs aures obtundere alqa re. 2) uneigtl., *a*) ohne Gefühl, torpens. *b*) ohne Gehalt, leer, inanis (sonus); levis; cassus (nux); sterilis (avena).

Täubchen, columbulus; mein T.! (als Schmeichelwort), mea columba! — **Taube**, columba; (wilde) palumbes; sprichw., gebratene T., porci cocti (fliegen hier hic ambulant; vgl. Rgb. S. 364.).

taubgeboren, naturaliter od. naturâ surdus. — **Taubheit**, surditas. — **taubstumm**, surdus mutusque.

tauchen, mergere (in alqd, in alqa re, alqa re), immergere (manum in aquam); demergere (in alqd, in alqa re); = durch Eintauchen färben, tingere (alqd alqa re); in Blut getauchte Schwerter, imbuti sanguine gladii; dieses Geschenk der Feinde werde in Gift getaucht sein, id donum inimicorum veneno illitum fore; sich ins Wasser t., mergere se in aquam; subire aquam; (als Taucher) urinari. — **Taucher**, urinator (T. v. Profession); urinans (in einem einzelnen Falle).

Taufe, baptismus, baptisma (b. Kirchenvätern).

— **taufen**, Jmd., baptizare (b. Kirchenvätern) od. *sacris Christianis per lavacrum initiare alqm. — **Taufpathe**, =**zeuge**, sponsor (b. Kirchenvätern).

taugen, für od. zu Etw., utilem esse alcui rei, ad alqd; (passen) idoneum od. aptum esse ad alqd; bonum esse alcui rei, ad alqd; (nur v. Dingen) usui esse ad alqd; **nichts** t., non utilem, inutilem esse (ad alqd), nihili esse. — **Taugenichts**, homo nequam od. nihili; (ein ausgemachter) homo nequissimus. — **tauglich**, für od. zu Etw., utilis alcui rei od. ad alqd; idoneus, aptus ad alqd; bonus alcui rei, ad alqd; Etw. t. finden, alqd probare. — **Tauglichkeit**, einer Sache, utilitas; usus.

Taumel, 1) eigtl., titubatio; = Trunkenheit, temulentia. 2) uneigtl., T. der Freude, laetitia summa od. effusa, exsultans, gestiens, der Leidenschaften, der Liebe ardor cupiditatum, amoris; im T. der Freude, laetitiā elatus, laetitiae plenus, der sinnlichen Lust voluptate elatus. — **taumelig**, titubans; = berauscht, betrunken, crapulae plenus; temulentus; t. sein, titubare; crapulae plenum od. vino gravem esse. — **taumeln**, 1) eigtl., titubare; (vor Trunkenheit) vacillare ex vino; = fallen, labi; ein taumelnder Gang, gradus errans; pedes titubantes od. errantes. 2) uneigtl., vor Freude t., laetitiā exsultare od. se efferre. — **Taumeln**, das, s. Taumel 1).

Tausch, mutatio, permutatio (mercium); einen T. machen, = treffen, permutationem facere. — **tauschen**, I) *trans.* commutare (alqd), Etw. für od. gegen =, = um Etw. mutare, permutare alqd alqa re, cum alqa re. II) *intrans.* mutare res inter se; (m. Waaren) mutare, permutare merces; m. Jmdm. t., mutare res cum alqo, (in Bezug auf Waaren) mutare merces cum alqo; (in Bezug auf die Rollen, auch im Leben) mutare partes; ich möchte nicht m. ihm t. = an seiner Stelle sein, nolim ego esse qui ille est; m. Keinem (hinsichtlich seines Loses) t. wollen, nullius mutatam secum fortunam esse velle, *Liv.* 21, 45, 7. — **Tauschen**, das, s. Tausch, Tauschhandel.

täuschen, fallere (unvermerkt in Irrthum bringen); decipere (plötzlich u. auf listige Weise berücken); destituere (im Stiche lassen); frustrari (in der Erwartung t.); in errorem inducere, auch bl. inducere (alqm); = Jmdm. Etw. aufheften, imponere, verba dare alcui; (Jmd. zum Besten haben) deludere alqm; bildl., v. Dingen, mentiri (frons, oculi, vultus saepe); ich täusche mich, fallor; me fallo; animus me fallit, sehr vehementer erro; ich werde getäuscht =, = täusche mich =, = sehe mich getäuscht in meiner Hoffnung, = Erwartung, spes me fallit od. frustratur, a spe destituor; spe labor, *Caes. b. G.* 5, 5, 5.; spe, de spe (*Ter.*), a spe decĭdo, *Liv.*; es täuscht sich Jmd. in Etw., alqm res fallit (ea, quae res); in der Hoffnung drei Legionen zu erhalten getäuscht, s. scheitern 2); Jmds. Hoffnung =, = Erwartung =, Jmd. in seiner Hoffnung =, = Erwartung t., spem alcjs fallere od. destituere; exspectationem alcjs decipere, in seiner Vermuthung opinionem alcjs fallere; wenn ich mich nicht täusche, ich müßte mich t., nisi me fallit animus, nisi me forte fallo; nisi quid me fefellerit (*Ter.*); nisi od. si non fallor [vgl. LW. nisi 1)], ganz nisi me omnia fallunt; ich müßte mich ganz t., wenn nicht ꝛc., omnia me fallunt, nisi etc.; selbst den Schlauesten t., (sprichw.) cornicum oculos configere, *Cic. p. Mur.* 11, 25.; auch ellipt., qui cornici oculum, ut dicitur, *Cic. p. Flacc.* 20, 46. — **täuschend**, z. B. t. ähnlich, simillimus; tam similis, ut putes eundem esse; ein t. Vorwand, species simulationis; eine t. Hoffnung, spes falsa.

Tauschhandel, mutatio od. permutatio mercium; T. treiben, res (dicht. merces) inter se mutare; den T. einführen, res inter se mutare instituere, statt des Kaufhandels s. Kaufhandel.

Täuschung, 1) durch fallere, decipere; †deceptio; (das täuschende Verlassen) destitutio; fallacia (Betrügerei); praestigiae (Blendwerk); simulatio (Verstellung, als sei Etw., was nicht ist), dissimulatio (als sei Etw. nicht, was ist); was kann so sehr T. (Illusion) bezwecken, als Vers, Bühne u. Bühnenstücke? quid potest esse tam fictum quam versus, quam scaena, quam fabulae? 2) Irrthum, error; T. der Augen, optische T., s. optisch; T. des Gesichts u. des Gehörs, ludibria oculorum auriumque; T. des Gesichts u. der übrigen Sinne, oculorum reliquorumque sensuum mendacia.

tauschweise, permutando; t. Etw. an sich bringen, = kaufen, emere alqd non pecuniā sed compensatione mercium.

1. **tausend**, 1) eigtl., *a*) im *sing.*, ein Tausend, mille; t. Reiter, mille equites od. (seltener) equitum; vgl. LW. mille. *b*) v. mehr als Einem Tausend, milia; zwei Tausend, duo milia; m. zehn t. Mann, cum decem milibus hominum; Zahlen über zehnmal hundert t. müssen durch Multiplication vermittelst der Zahladverbien vermehrt werden, z. B. zwei Millionen Schritte, vicies centena milia passuum; je t., milia m. singuli verbunden, z. B. jeder erhielt drei t., singulis tria milia data sunt. 2) uneigtl., sehr viel, unzählige, trecenti, sexcenti od. millè; t. Dank! summas gratias ago; sage ihm t. Grüße v. mir, s. tausendfältig.

2. **Tausend**, das, mille; (je tausend) singula milia; (die Zahl Tausend) numerus millenarius; zu Tausenden, milia m. *gen.*

tausenderlei, mille generum; mille, z. B. auf t. Art, mille modis. — **tausendfach**, milies tantum; Jmdm. t. Etw. wieder erstatten, alcui milies tantum quam quantum ab eo datum est, reddere. — **tausendfältig**, 1) tausend auf Ein Mal, singula milia. 2) t. überh., mille. 3) t. Mal, milies. 4) t. Mal getheilt, milies partitus. 5) Jmdm. t. Dank sagen, maximas od. summas gratias agere alcui; sage ihm t. Grüße v. mir, salutem ei meis verbis plurimam dicas. — **tausendfarbig**, mille coloribus. — **tausendförmig**, *mille formis; in mille varias formas redactus. — **tausendjährig**, mille annorum; das t. Bestehen der Stadt, annus urbis millesimus. — **Tausendkünstler**, omnis Minervae homo; (Gaukler) praestigiator. — **tausendmal**, milies; = unzählige Mal, sexcenties; milies. — **tausendmalig**, milies m. passendem *partic.*, z. B. nach t. Warnung, milies monitus. — **tausendpfündig**, mille libras pondo. — **tausendste**, der, millesimus; v. Hundertsten ins Tausendste reden, quidquid in buccam venerit, loqui.

Tautologie, ejusdem verbi od. sermonis iteratio. — **tautologisch**, idem verbum od. eundem sermonem iterans; t. sein, idem verbum od. eundem sermonem iterare.

Tauwerk, funes; rudentes.
Taxation, Taxe, die, **Taxiren**, das, taxatio; aestimatio; (Preis) pretium; pretium certum, legitimum; (Tarif, nach welchem taxirt wird) formula censendi. — **taxiren**, taxare; aestimare; pretium certum constituere (alcui rei); deine taxirten Grundstücke, aestimationes tuae (vgl. Ngb. S. 162.). — **Taxus, Taxusbaum**, taxus.
Techniker, s. Theoretiker. — **technisch**, durch *gen.* artis; t. Ausdruck, s. Kunstausdruck; t. Fertigkeit, ars, artificium; ohne irgend welche theoretische Unterweisung od. t. Regeln, sine ulla arte aut ratione, *Cic. de. or.* 3, 50, 195.
Teich, stagnum; (Bassin) lacus; (Fischteich, T. zum Schwimmen) piscina; ein kleiner T., im Bilde, auch aquula, *Cic. de or.* 2, 39, 162. (vgl. Ngb. S. 393.).
Teint, color oris od. cutis; (die Haut) cutis; ein weißer T., color candidus, cutis candida; candor corporis od. cutis, candidum corpus.
Teller, catinus od. catinum; catillus, catillum.
Tempel, templum (als geweihte Stätte); aedes sacra od. m. *gen.* des Namens einer Gottheit, bl. aedes nur im Zshg.; fanum; delubrum (vgl. LW. unter d. W.); ein kleiner T., s. Tempelchen; beim T. der Diana, = des Castor, = der Ops, oft bl. ad Dianae, ad Castoris, ad Opis; bildl., auf derselben Bahn =, = Straße dem T. des Ruhmes zueilen, eundem gloriae cursum persequi; seine Seele zu einem T. Gottes weihen, * animum suum dei quoddam sacrarium esse velle. — **Tempelaufseher**, aedituus (ältere Form aeditumus); custos templi. — **Tempelchen**, aedicula sacra; sacellum. — **Tempelgeschenk**, s. Weihgeschenk. — **Tempelgut**, res sacra; nichts v. T., nichts v. Staatsvermögen anrühren, nihil ex sacro, nihil de publico attingere. — **Tempelhüter**, s. Tempelaufseher. — **Tempelraub**, sacrilegium; (das Geraubte) praeda templi. — **Tempelräuber**, sacrilegus; praedo religionum (Räuber v. Heiligthümern). — **tempelräuberisch**, sacrilegus. — **Tempelritter**, * templarius. — **Tempelschänder**, sacrilegus; qui in templo injuriam facit.
Temperament, Naturell, natura; (Gemüth) animus; ingenium; ein hitziges T. haben, naturâ esse acrem et vehementem od. vehementem et ferocem; ein sanftes =, = ruhiges T. haben, animo esse miti; v. etw. heftigem T., animo commotior; m. irgend einem T. begabt od. versehen werden, animari (perinde utcumque temperatus sit aër, ita pueros orientes animari atque formari, *Cic. de div.* 2, 42, 89.). — **Temperatur**, durch coelum od. aër, z. B. eine höhere T., calor; aër calidior, haben calidiorem esse; eine niedrige T., frigus; coelum hibernum; eine gemäßigte T., temperatio coeli; (dicht u. nachcl.) temperies coeli.
temporär, non diuturnus; † temporarius; eine t. Vorstellung, simulatio ad tempus; t. sein, non diuturnum od. ad tempus esse (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 8, 27. S. 185. 15, 53. S. 346.). — *Adv.* ad tempus; temporis causâ. — **temporisiren**, temporibus servire; morari exspectantem, si qui casus forte evenerit.
Tendenz, consilium; ratio, z. B. demokratische popularis, der Rede orationis [vgl. LW. ratio 2) *b*)]; ohne aufregende T., s. aufregen; eine gleiche T. haben, voluntate similem esse; nie Jmd. durch Verfolgung einer anderen Richtung u. T. vor den Kopf stoßen, neminem unquam altera ratione et parte persequenda offendere; im *pl.*, auch voluntates (s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 4, 15. S. 83.); im Zshg. durch das bl. *n.* eines *pron.*, z. B. idem apparet in singulis locis.
Tenne, area.
Tenor, Tenorstimme, vox media.
Teplitz, * Teplicium.
Teppich, vestis stragula; Kleidungsstücke u. T., auch bl. vestis, *Cic. Lael.* 15, 55.; stragulum; peripetasma, peristroma; tapete; der T. der Wiesen, (*n. pl.*) prata florida et gemmea.
Termin, dies (*f.*), auch dies certa, praestituta, constituta; T. zur Erscheinung vor Gericht, vadimonium; (gerichtliche Vernehmung der Klagsache) actio (altera, tertia); = Zahlung eines Termins, Rate, pensio (pecuniam certis p. solvere). — **terminlich**, s. terminweise. — **Terminologie**, artis vocabula; wegen der neuen T., propter novitatem nominum; eine neue T. beabsichtigen, novitatem nominum sequi; in beliebiger T. sich ausdrücken, verba fingere arbitratu suo. — **terminweise**, certis diebus od. (v. Zahlungen) certis pensionibus.
Terrain, locus od. *pl.* loca; loci natura; des T. kundig, locorum sciens od. peritus; auf dem v. ihm beherrschten T., suis locis; auf dem ihm günstigen T. sich schlagen, suo loco pugnam facere; wegen des günstigen T., propter opportunitatem loci; durch ihr T. mehr begünstigt, ut quibus locus aequior esset; Schwierigkeiten des T., Terrainschwierigkeiten, locorum difficultates; sich das T. besehen, loci naturam observare; Kenntniß des T., s. Ortskenntniß; das ebene T., aequum (in aequum descendere, degredi); auf ein höher gelegenes T. geschickt werden, in editiora mitti. — **Territorium**, s. Gebiet. — **Terrorismus**, periculi terrores. — **Tessin**, Fluß, Ticinus.
Testament, testamentum; tabulae testamenti, im Zshg. bl. tabulae; (der letzte Wille) voluntas mortui, (jur.) ultima voluntas; v. Mehreren, testamenta et voluntas mortuorum; auch (*Plin. ep. Quint.*) suprema judicia (hominum); ein T. machen, = aufsetzen, testamentum facere, conscribere, (im Beisein v. Zeugen u. so, daß die einzelnen Artikel laut angegeben werden) nuncupare; nach gemachtem T. sterben, (jur.) testato decedere, ohne T. intestato mori, *Cic.*; der vor seinem Tode kein T. gemacht hat, intestatus; er hatte kein T. gemacht, ejus testamentum erat nullum. — **testamentarisch, testamentlich**, z. B. der t. Erbe, heres testamento institutus. — *Adv.* testamento; per testamentum; vgl. mit I) *d*). — **Testamentverfälscher**, testamentarius (der falsche Testamente macht); testamentorum subjector (der sie unterschiebt; † falsarius); falsus signator (der Testamente mit falschen Siegeln untersiegelt). — **Testamentverfälschung**, falsum testamentum; falsae tabulae. — **Testator**, is qui testamentum facit; † testator.
Teufel, 1) diabolus (b. Kirchenvätern); Künste des T., malae artes; geh' zum T.! abi in malam rem! quin tu abis in malam pestem malumque cruciatum! der T. hole meine Leute, wenn sie nicht Ruhe halten! malum meis militibus, nisi quieverint! 2) übertr., ein armer T., homo miser od. miserrimus, misellus; (ein Darbender) homo egens u. bl. egens; (ohne Vermögen) homo

sine censu; arme T. u. Lumpen, egentes ac perditi; ein T. (v. einem Menschen), homo sceleratissimus. — **Teufeleien,** malae artes; maleficia; Etw. als T. (Teufelskünste) ausschreien, * alqd malorum daemonum od. diaboli artibus effectum esse clamare. — **teufelisch,** eigtl., diabolicus od. durch *gen.* diaboli (b. Kirchenvätern); uneigtl., nefarius; sceleris plenus; foedus; t. Künste, s. Teufeleien. — **Teufelskünste,** s. Teufeleien. — **teuflisch,** s. teufelisch.

Teutone, Teutonus; *pl.* Teutoni; † Teutones. — **Teutoburger Wald,** Teutoburgiensis saltus.

Text, 1) eigtl., oratio od. verba (scriptoris); oratio contexta; (im Ggs. eines geschriebenen od. gedruckten Commentar) exemplum; (ein zu singender od. gesungener T.) carmen (sine c. ullo, *Liv.* 7, 2, 4.); (Stoff=, Sujet einer Rede ꝛc.) argumentum; möglichst zu vermeiden ist * textus (vgl. Weber Uebungsschule S. 226, 78. Hand Lehrb. des lat. Stils S. 129. S. 138. Hn. S. 46.). 2) Jmdm. den T. lesen, objurgare alqm; reprehendere alqm.

Thal, vallis; tiefes=, v. Gebirgen umgebenes Th., convallis. — **Thalkessel,** convallis. — **Thalschlucht,** angustiae vallis.

That, factum (das Gethane); facinus (bedeutende=, wichtige=, große Th., auch eine gute, häufiger aber eine böse); opus (Werk); eine gute=, =schöne=, =treffliche Th., bene, recte factum, egregie od. egregium factum, facinus praeclarum; rühmliche=, herrliche Thaten, auch laudes; decora; eine rühmliche Th., auch gloria (gloriâ servari rem publicam, *Cic. p. Sest.* 22, 49.); eine schlechte=, =böse Th., s. Missethat, Schandthat, Verbrechen; unsere Thaten, auch bl. nostra; vgl. Handeln (das) 1), Handlung 1); eine Th. thun, =verrichten, =verüben, facinus conficere, edere, eine schlechte facinus, flagitium, scelus committere, perficere, admittere; muthige=, tapfere Thaten in der Staatsverwaltung, =im Krieg, =im Felde, fortitudines domesticae, militares, *Cic. off.* 1, 22, 78.; die Thaten, facta; res gestae; gesta (*n. pl.*), auch bl. res [bes. Kriegsthaten; vgl. LW. gero 2) *c*)]; res gerendae; acta [als Zeuge der Thätigkeit Jmds.; vgl. LW. ago *C*) *a*)]; eine kriegerische=, militärische Th., res (in bello) gesta; die Römer, Männer der Th., Romani, homines navi et industrii od. rerum gerendarum cupidi. Insbes. *a*) auf frischer That, s. frisch 1). *b*) in der That, revera; re ipsa; reapse (vgl. LW.); re et veritate; (versichernd) sane, profecto; (genau genommen) si verum quaerimus; in der Th. aber, re autem; re quidem; re quidem vera (vgl. Halm zu *Cic. p. Sest.* 7, 15.); in der Th. (in Wahrheit) verhält es sich so, nihil est aliud in re, *Liv.* 10, 8, 11. [vgl. LW. res II) 1)]; seinen Namen=, =Beinamen in od. m. der Th. führen, =haben, nomen ab re habere, nomen, cognomen suum comprobare; nicht den Worten, sondern der Th. nach, non verbis sed re; durch die Th. überzeugt, re doctus; in der That mehr — als, s. mehr II) *b*). *c*) sein Wort zur Th. machen, verbis fidem imponere. — **Thatbestand,** summa rerum gestarum; factum (steht fest, ist constatirt constat); aus dem Th. Gründe hernehmen, ex facti vestigiis argumenta sumere; den Th. einer Sache untersuchen, in re praesenti cognoscere de alqa re. — **Thatendrang, =durst, =lust,** gerendarum cupiditas; (Ruhmbegierde) gloriae cupiditas; im Bilde, aestus, wie repente te quasi quidam aestus ingenii procul a terra abripuit atque in altum a conspectu paene omnium abstraxit, *Cic. de or.* 3, 36, 143., hunc quoque absorbuit aestus quidam insolitae adulescentibus gloriae, *Cic. Brut.* 81, 282. — **thatenreich,** rerum gestarum gloriâ insignis od. nobilitatus. — **Thatenruf, =ruhm,** fama od. gloria rerum gestarum. — **Thatensucht,** s. Thatendrang, =durst. — **Thäter,** der, =in, die, einer Unthat, auctor facinoris od. delicti, im Zshg. bl. auctor; umschr., qui, quae facinus od. flagitium od. scelus commisit, facinus in se admisit; ad quem, ad quam scelus od. maleficium pertinet; qui, quae alqd (hoc, haec, id, ea, illud, illa) fecit (vgl. *Cic. de imp. P.* 13, 37.); im *pl.*, auch noxii (die Schuldigen). — **Thatfrage** u. Rechtsfrage, res et causa. — **thätig,** 1) actuosus (jedoch nur anwendbar in Verbindung m. animus, vita; vgl. Hn. S. 54.); die th. Tugend, virtus quae agendo cernitur; th. (in Thätigkeit) sein, agere alqd; (v. Dingen) vigere (im Schwange sein); für Jmd. od. Etw. th. sein, niti pro alqo; tendere ad alqd [vgl. LW. tendo II) 2) *a*)]; in Etw. sein th. Leben zubringen, in alqa re vitam occupatam habere; Jmdm. th. Beistand leisten, alqm operâ od. re adjuvare, juvare; th. Beweise der Dankbarkeit geben, gratiam referre; an Etw. th. Antheil nehmen, alcjs rei adjutorem esse. 2) arbeitsam, fleißig, industrius; rührig, navus; ununterbrochen fleißig, assiduus; unverdrossen, impiger; frisch u. flink, strenuus; energisch, acer; in voller Thätigkeit, laboriosus; werkthätig, operosus; sehr th. (v. Personen), auch summi laboris, insignis industriae; einen th. Sinn haben, th. im Beruf=, =im Amte sein, in rebus gerendis acrem et industrium esse; negotiosum esse. — *Adv.* naviter; impigre; strenue; (m. Anstrengung aller Kraft) enixe. — **Thätigkeit,** 1) Wirksamkeit, efficacia, efficacitas; efficientia (solis; naturalis); Wirken als Zustand, effectus; in Th. sein, s. thätig 1); auf einer Th. beruhen (v. Handlungen), in effectu esse, *Cic. fin.* 3, 10, 32.; = Mühe, Werkthätigkeit, opera (pleraque sunt hominum operis effecta; vgl. Ngb. S. 42.); Handeln, actio; den Göttern alle Th. absprechen, deos omni actione spoliare; wenn wir nach der Weise u. der Th. des (ihres) Lebens fragen, si vitae modum actionemque quaerimus, *Cic. Tusc.* 5, 23, 66. 2) industria; navitas; assiduitas; impigritas; vgl. thätig 2); (Geschäftigkeit) sedulitas; in Th. sein, s. thätig; in beständiger Th. begriffen sein, =sein, =sich befinden, operosum et semper agentem alqd et molientem esse; außer Th. sein, nihil negotii habere; (abgesetzt sein) a re publica remotum esse; Jmd. außer Th. setzen, transdere alqm in otium, *Ter.*; (absetzen) alqm removere a munere; Th. des Geistes, animi agitatio et motus; animi exercitationes; politische Th., s. politisch 1); Jmds. Th. hemmen, =unterbrechen, alqm a rebus gerendis avocare; Jmd. zur Th. anspornen, alqm ad agendum impellere; alqm ad studium et laborem incitare; die Th. Jmds.=, =des Geistes erhöhen, Jmd. zu erhöhter Th. anregen, industriam alcjs augere; acuere alqm (alqm otium et solitudo); animum ad rem gerendam majorem facere; den Geist in Th. setzen, animum exsuscitare, incitare, impellere; was sich selbst in Th. setzt, quod se ipsum movet,

quod ipsum a se movetur; die Quelle =, die erste Ursache der Th., fons, principium movendi od. motus; was beseelt ist, geht durch eine inwohnende Kraft u. v. selbst in Th. über, quod est animal, id motu cietur interiore et suo; eine erhöhte Th. in die Seele bringen, die Seele zu erhöhter Th. anregen, majore studio et incitamento animum impellere; größere Th. entwickeln (v. Personen), plura agitare; Jmd. in fortwährender Th. od. fortwährend in Th. erhalten, alqm occupatum tenere; seine Th. einer Sache widmen, versari in alqa re; studium conferre in alqam rem; seine ganze Th. in Etw. (in Erreichung eines Zweckes) aufgehen lassen, = einer Sache widmen, studium conferre ad alqam rem (vgl. Ngb. S. 294.); angestrengte Th., labor, angestrengteste summa industria; (erwerbende Th.) quaestus; literarische Th., scribendi studium; Muße u. wissenschaftliche Th., otium ac studium; ein in schöner =, = rühmlicher Th. vollbrachtes Leben, vita eleganter acta (vgl. *Cic. Cat. m.* 5, 13.). — **Thätigkeitstrieb,** agendi alqd cupiditas; appetitio, qua ad agendum impellimur. — **Thatkraft,** virtus; die frische Th. rauben, auferre viriditatem (v. Alter). — **thatkräftig,** acer; industrius; strenuus; th. Eifer, studium et industria; th. Unterstützung, virtus et subsidium (alcjs). — **thätlich,** manu incussus od. corpori illatus (injuria); th. Beleidigungen, rerum contumeliae; Jmdm. eine th. Beleidigung zufügen, s. thätlich (*Adv.*). — *Adv.* manu, manibus; vi, vi et manu; re (durch die That); sich th. an Jmd. vergreifen, th. Jmd. beleidigen, alcui vim afferre, vim et manus inferre; alqm manu violare, alqm pulsare. — **Thätlichkeit,** injuria; vis (Gewaltthätigkeit); *pl.*, auch hostilia (Feindseligkeiten im Krieg); Th. ausüben, = verüben, vim facere; violenter quaedam manu facere; hostilia facere, gegen Jmd. vim alcui afferre, vim et manus inferre; es kommt zu Th., res venit ad manus atque pugnam; pervenitur ad manus. — **thatlos,** ignavus. — **Thatlosigkeit,** ignavia. — **Thatsache,** factum; * res in facto posita; res gesta (geschehener Vorfall); res (Sache überh.); Etw. ist (anerkannte, ausgemachte) Th., constat alqd, unzweifelhafte od. unbezweifelte alqd certissima rerum fide nititur; es ist Th., daß ꝛc., constat m. *acc. c. inf.*; das (diese Nachricht) ist Th., hoc certo auctore comperi; wenn es Th. ist, daß ꝛc., si verum est, ut etc.; geschichtliche Th. erzählen, ad fidem historiae narrare; im Zshg. durch bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.*, z. B. man wird gewiß die Wahrheit der Th. zugeben, daß ꝛc., concedetur profecto, verum esse, ut etc., *Cic. Lael.* 14, 50. [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']. — **thatsächlich,** s. factisch; die th., nicht blos mündliche Durchführung dieser Dinge, s. mündlich. — *Adv.* re od. rebus.

Thau, ros; der Th. fällt (es fallen Thautropfen), rorat; cadit ros, cadunt rores. — **thauen,** *impers.* es thaut, *a*) = es fällt Thau, s. Thau. *b*) es tritt Thauwetter ein, glacies tepefacta mollitur; (*Ov.*) nix solvitur. — **Thauen,** das, tabes nivis. — **thauig,** roscidus. — **Thautropfen,** * gutta roris; es fallen Th., s. Thau. — **Thauwetter,** tabes nivis; es ist Th., es tritt Th. ein, s. thauen *b*). — **Thauwind,** ventus tepidus.

Theater, 1) Schaubühne, scaena; ein Th. errichten, scaenam parare; für das Th. schreiben, fabulas scribere; zum Th. gehen (Schauspieler werden), in scaenam prodire; vgl. Bühne. 2) Schauplatz, theatrum. — **Theatergarderobe,** vestis scaenica. — **theatermäßig,** scaenicus. — *Adv.* ut in scaenis fieri solet. — **Theaterpublicum,** theatrum. — **Theatersitze,** spectacula. — **Theaterstück,** s. Schauspiel. — **Theatertracht,** habitus scaenicus. — **Theaterwesen,** res scaenica od. ludicra. — **theatralisch,** scaenicus; auch durch *gen.* histrionum (gestus); es gewährt Etw. einen th. Anblick, alqd velut theatri efficit speciem; eine Bewegung der Hand, welche nicht zu th. (lebhaft) ist, manus minus arguta. — *Adv.* scaenice.

Theil, 1) überh., pars; (Antheil, der Jmdm. zukommt) portio (in class. Prosa jedoch nur in der Verbindung pro portione); membrum (Glied des Körpers, einer Rede ꝛc.); locus [Punkt der Erörterung ꝛc.; vgl. LW. locus 1) *ε*)]; der höchste =, = mittlere =, = äußerste =, = unterste Th., durch summus, medius, extremus, infimus, z. B. summus, infimus mons; media urbs; bevor ich zu dem Th. meiner Rede komme, welcher ꝛc., antequam ad eam orationem venio, quae etc., *Cic. p. Mil.* 3, 7.; beide Th. (v. Personen), s. beide; der abwehrende Th., is (ea) qui (quae) se defendit; bisw. durch das bl. *n.* des *adj.* od. *pron.*, z. B. als dritter Th. ist aufgestellt worden, daß ꝛc., tertium est propositum ut etc.; die abgelegenen Th. der Insel, aversa insulae; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'. 2) insbes., *a*) ich für meinen Th., = meines Th., ego quidem; equidem; quod ad me attinet; (nach meinen Kräften) pro mea parte; jeder für seinen Th., pro sua quisque parte; soviel Jmd. für seinen Th. thun kann od. soll, = muß, pro virili parte [s. LW. virilis 3)]; an meinem ꝛc. Th., b. studere, cupere etc., s. streben *b*). *b*) ein gutes Th. v. Etw., aliquantum m. *gen.*; bona pars [sermonis; (*Hor.*) hominum]; um ein gut Th., bl. *comp.*, aliquanto; großen =, größtentheils, magnam partem, magna ex parte; maxima ex parte; (meistens) plerumque; zum Th., ex parte, alqa ex parte; eines Th. hatte er dies, zum größeren Th. stellte er sich, als hätte er es, haec et alqa ex parte habebat et majore ex parte se habere simulabat. *c*) eines Theils — anderen Theils, theils — theils partim — partim (v. einer wirklichen Eintheilung); et — et, cum — tum [sowohl — als auch; über den Unterschied s. LW. et III), 2. cum III) cc)]; theils nicht — theils, neque — et; theils — theils nicht, et — neque; s. LW. et III) 3); ein Th. — ein anderer, pars — pars od. alii. *d*) Th. haben an Etw., participem od. socium esse alcjs rei, (an einem Verbrechen u. dgl.) affinem esse alcjs rei, alcui rei, keinen expertem esse alcjs rei; abstinere alqa re (pugnâ); non contulisse ad alqd (keinen Beitrag zu Etw. gegeben haben); an dem Ruhme haben alle ihren Th. (Antheil), die mit gesiegt haben, illius gloriae pars virilis apud omnes est qui simul vicerunt. *e*) Th. nehmen an Etw., partem alcjs rei capere (z. B. administrandae rei publicae); in partem alcjs rei venire; partem alcjs rei habere; participem fieri alcjs rei; interesse alcui rei (alcjs consiliis; vgl. beiwohnen); attingere alqd (sich m. Etw. befassen); socium esse alcjs rei (laboris); in societatem alcjs rei venire; versari in alqa re (in quaestu compendioque; in omni genere furandi atque

praedandi); (Etw. mitempfinden) moveri, commoveri alqa re (alcjs dolore); an der Gefahr Th. nehmen, auch accedere ad periculum; Jmd. Th. nehmen lassen an Etw., participem facere alqm alcjs rei; (selt.) participare alium (alqm ab alio, *Cic. legg.* 1, 12.); communicare alqd cum alqo; vocare alqm in partem od. societatem alcjs rei, an einer Berathung admittere alqm ad consilium. *f*) es wird Jmdm. Etw. zu Th., alqd alcui obvenit, obtingit (ea provincia; Macedonia); accedit alqd alcui (paululum vobis pecuniae, *Ter.*; plurimum consilii, animi, praesidii denique mihi, *Cic.*); es war ihm ein solcher Grad v. Wohlwollen des Königs zu Th. geworden, daß ꝛc., in eum gradum amicitiae regis, ut etc., acceptus erat, *Liv.* 35, 28, 1.; Jmdm. Etw. zu Th. werden lassen, alcui dare, tribuere, attribuere alqd; alqd conferre in alqm; alqm afficere alqa re; alcui deferre alqd (praemium dignitatis, honorem). — **theilbar,** dividuus (v. Körpern); qui (quae, quod) dividi potest; leicht th., facilis divisui. — **Theilbarkeit** einer Sache, dividua natura alcjs rei. — **Theilchen,** particula. — **theilen,** 1) überh., dividere (Gallia divisa est in tres partes); (in verhältnißmäßige Theile) partiri, (in Theile absondern) dispertire (seine Zeit in Arbeit u. Vergnügungen tempora voluptatis laborisque); seine Streitkräfte th., copias suas diducere; = gehörig vertheilen, distribuere; = eintheilen, gehörig einrichtend, anordnend, discribere (populum censu, ordinibus, aetatibus; terram in regiones, jugera in homines, annum in duodecim menses); = verhältnißmäßig zutheilen, dispensare; vgl. vertheilen; scheiden, sejungere, disjungere; zerschneiden, secare (alqm in partes, auch causas in plura genera); gleichmäßig getheilte Gefahr, exaequatum periculum. 2) insbes., *a*) sich th., dividi (flumen in duas partes in zwei Arme); in Hinsicht der Meinungen, discedere (in zwei Parteien in duas partes); distrahi (in contrarias sententias); da die Meinungen (Ansichten) der Leute getheilt waren, variatis hominum sententiis; hierin scheint bisw. unter ihnen getheilte Meinung u. Zweifel stattzufinden, in eo nonnumquam variari inter eos et dubitari videtur; als man dort getheilter Meinung war, ibi cum sententiis variaretur; die Geschichtschreiber sind zwischen beiden Angaben getheilt, auctores utroque trahunt; die Stimmung getheilt finden, varia voluntate uti. *b*) mit Jmdm. th., partiri cum alqo, Etw. dividere, partiri alqd cum alqo; (so daß Jmd. einen Theil v. Ganzen für sich erhält) participare alqd cum alqo (suas laudes cum Caesone, *Liv.*); impertiri alcui alqd, de alqa re (Jmdm. sein Theil v. Etw. zukommen lassen); alqd communicare cum alqo (gemeinschaftlich machen); sociare, consociare alqd cum alqo (Jmd. als Genossen v. Etw. annehmen); vocare alqm in societatem od. in partem alcjs rei, alqm sibi socium alcjs rei adjungere, alqm socium habere alcjs rei (ein Amt=, ein Geschäft m. Jmdm. theilen); vgl. mittheilen; seine Rechte u. Freiheiten m. Jmdm. th., in parem juris libertatisque condicionem alqm recipere; die m. dem Feldherrn getheilte Anstrengung, exaequatus cum imperatore labos; er theilt jedes Schicksal m. mir, eum habeo omnium fortunarum socium participemque; omnem fortunam mecum subit; damit Alle ihr Schicksal m. einander th. möchten, ut una omnium fortuna esset; ich werde jedes od. gleiches Schicksal m. Jmdm. th., in eadem fortuna ero, eundem casum feram, communem cum alqo casum sustinebo; das Schicksal des Krieges m. den Uebrigen th., communes cum reliquis belli casus sustinere; ich theile m. dir Wohl u. Wehe, omnia mihi tecum sunt consociata; Gefahren=, Unglück th., pericula, res adversas partiri od. communicare (vgl. *Cic. Lael.* 6, 22. u. Seyffert z. d. St. S. 143. 7, 24.); Glück u. Unglück m. Jmdm. th., bona, mala tolerare, unâ ferre cum alqo, Ruhm u. Ehre gloriam et honorem communicare cum alqo, alle Freuden des Lebens omnibus in vita commodis unâ cum alqo frui, einen Fehler peccatum mihi commune est cum alqo; m. dem ich die Sorge um den Staat u. um die Familie theilte, quocum mihi conjuncta cura de publica re et de privata fuit, *Cic. Lael.* 4, 15. u. Seyffert z. d. St. S. 81.; Jmds. Ansicht=, =Meinung th., alcjs sententiam od. opinionem sequi; alcui assentiri; unter sich th., partiri inter se, Etw. (sich in Etw.) alqd inter se dividere od. partiri, dispertiri. *c*) eine Erbschaft th., herctum ciere, herciscere; vgl. LW. hercisco. — **Theilen,** das, **=ung,** die, divisio; partitio; distributio; sectio; ratio dividendi; durch Th. der Geschäfte unter sich, partibus divisis, *Liv.* 34, 29, 5.; die Th. (der Rede) ins Unendliche, als *t. t.*, sectio in infinitum (*Quint.*). — **Theiler,** qui partitur. — **Theilhaber,** s. theilhaftig. — **theilhaft,** s. theilbar, theilhaftig. — **theilhaftig,** particeps (alcjs rei); (der sich m. einem Anderen verbunden hat) socius (alcjs rei); (m. gleicher Berechtigung u. gleichem Antheil) consors (alcjs rei; gloriosi laboris; c. mecum illorum temporum [Unglücksfälle]); (einer Sache mächtig) potens alcjs rei; (im Besitz einer Sache, bes. einer angenehmen) compos alcjs rei (consulatus, voti, laudis); eines Verbrechens u. dgl. th., affinis (culpae); Jmd. einer Sache th. machen, participem od. compotem facere alqm alcjs rei. communicare alqd cum alqo, impertiri alcui alqd [vgl. theilen 2) *b*)]; einer Sache th. werden, participem od. compotem fieri alcjs rei; potiri alqa re; affici alqa re (beneficio); consequi alqd. — **Theilnahme,** 1) eigtl., societas (an Etw. alcjs rei); Th. an Etw. Schlechtem, contagio alcjs rei [vgl. LW. contagio 2)]; gemeinschaftliche Th. an Etw., communio alcjs rei; die Th. an Etw. ist od. steht Allen frei, =ist Allen frei gegeben, alqd in promiscuo est. 2) uneigtl., = Sorge, cura (alcjs rei, communis salutis); zu lebhafte=, =starke Th. an der Gegenwart, *nimia rerum praesentium cura; = Schmerz, dolor, cura animi ac dolor; = Mitleid, Bedauern, misericordia, miseratio; = Mitgefühl überh., humanitas; m. wahrer Th., cum vero od. intimo animi sensu; m. Vergnügen, m. inniger Th., cum voluptate, cum animi affectu; es wird Etw. m. Anmuth u. gefühlvoller Th. (v. Redner) behandelt, alqd suaviter et cum sensu tractatur, *Cic. de or.* 2, 43, 184.; Jmdm. seine Th. schenken, Th. für Jmd. haben, =empfinden, =fühlen, unâ gaudere (sich m. Jmdm. freuen); alcjs vicem od. casum dolere; alcui misericordiam tribuere, impertire, lebhafte studiis suis alqm prosequi; einer Sache Th. schenken, alqam rem dolere (civitatis casum, *Sall. Cat.* 40, 2.); seine Th. an den Tag legen,

= bezeigen, = zu erkennen geben, gaudium od. dolorem suum significare, bei Jmds. Unglück miserias alcjs non a se alienas arbitrari, seine freudige Th. gratulari (alcui); freundliche Th., humanitas et misericordia, *Cic. Cat.* 1, 6, 11.; durch lebhafte Th. sich für Etw. erklären, studiis suis comprobare alqd; es entsteht wahre Th. für Etw., animi delectantur ac tenentur alqa re; die Augen u. die Th. der Leute auf sich ziehen, oculos et animos hominum in se convertere; durch besorgte Th. herbeigezogen werden, sollicitudine excitari; ein Leben, das sich keiner liebenden Th. u. keines Umgangs zu erfreuen hat, vita inculta et deserta ab amicis, *Cic. Lael.* 15, 55. — **theilnahmlos,** s. gleichgiltig 2) *a*) u. *b*). — **Theilnahmlosigkeit,** s. Gleichgiltigkeit 2) *a*) u. *b*). — **theilnehmen** an Etw. ꝛc., s. Theil 2) *e*). — **theilnehmend,** 1) eigtl., s. theilhaftig. 2) mitfühlend, z. B. ein th. Freund, * amicus, qui prosperis rebus alcjs aeque atque ipse gaudet od. * qui adversas res alcjs aeque graviter fert atque ipse; th. Gefühl für das Leiden =, = das Unglück Anderer, misericordia, an Anderer Leiden u. Freuden humanitas. — **Theilnehmer,** der, =in, die, socius; socia; (*m.* u. *f.*) particeps (alcjs rei); (*m.* u. *f.*) affinis (alcjs rei, alcui rei); vgl. theilhaftig; eine Sache gewinnt Th., animi conciliantur alcui rei. — **Theils, eines, — andern Th., theils — theils,** s. Theil 2) *c*). — **Theilung,** s. Theilen (das). — **theilweise,** ex parte; alqa ex parte; (einm. *Caes. b. c.* 1, 46, 2.) nonnulla parte; vgl. Kraner z. d. St.; † per partes, † in parte; (dicht.) parte; = stückweise, carptim; eine Brücke th. abbrechen, partem pontis rescindere; ein Gesetz th. aufheben, derogare legi od. alqd de lege; th. — th., partim — partim; vgl. Theil 2) *c*).

Thema, id quod propositum est; res proposita; (zur Aufgabe genommene Rede) oratio proposita; quaestio; id quod quaerimus (quaeritur) = die aufgestellte Frage; argumentum (Stoff, worüber man schreibt, Sujet, z. B. epistulae); locus [l. de finibus bonorum et malorum; tractare locum; vgl. LW. locus 1) *e*)]; res, causa (Sache, Gegenstand der Verhandlung); vom Th. abgehen, = abkommen, = abschweifen, = sich entfernen, a proposito declinare, aberrare; † bl. evagari, zu weit longius labi; auf das Th. zurückkommen ꝛc., s. einlenken, Faden; Jmd. v. Th. abbringen, = abführen, = abziehen, = entfernen, alqm velut de spatio auferre (*Liv.*), zu weit longius ab incepto trahere (v. Leblosem); der Redner hat sein Th. erfaßt, ei qui dicit, ea quae dicit, percepta sunt; v. Jmdm. ein Th. der Unterredung fordern, poscere alqm causam disserendi; über ein gegebenes Th. sprechen, declamare; das Th. eines Vortrags angeben lassen, jubere qua de re quis velit audire; ein Th. aufstellen, quaestionem ponere; es wird ein Th. aufgestellt für ihre Unterredung, iis ponitur, de quo disputent [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'].

Themse, Tamesis.

Theogonie, deorum generatio; die Th. (Gedicht) des Hesiodus, theogonia Hesiodi.

Theorem, (wissenschaftlicher Grund= od. Lehrsatz) ratio [vgl. Ngb. S. 170 f. LW. ratio 2) *c*)]; als *t. t.*, theorema. — **Theoretiker,** qui artem ratione cognitam habet; * qui artis od. disciplinae alcjs praecepta percepit; magister atque artifex; (als Schriftsteller) scriptor artis; ein bloßer Th., qui doctrinam od. artem ad usum non adjungit od. ipsarum artium tractatu delectatus nihil in vita aliud acturus est (vgl. Praktiker); im *pl.*, auch docti [s. LW. doctus 1)]; mehr Praktiker als Th. sein, s. Praktiker; die rednerischen Th. (Techniker), bl. rhetorici; die rhythmischen Th. (Techniker) od. praktischen Musiker, rhythmici aut musici, *Cic. de or.* 3, 49, 190. u. Piderit z. d. St. — **theoretisch,** qui (quae, quod) in cognitione versatur od. ab artis praeceptis proficiscitur; th. Wissen, th. Einsicht, = Kenntniß, = Erkenntniß, scientia; doctrina; cognitio doctrinaque; ratio; ratio et doctrina; th. Kenntniß des Kriegswesens, disciplina militaris od. militiae od. bellica; th. Unterweisung, ratio et doctrina; ohne irgend welche th. Unterweisung ꝛc., s. technisch; th. Kenntnisse =, = Einsichten in Etw. haben, = besitzen, alqd ratione cognitum habere; th. Kenntnisse reichen nicht aus, non satis est praecepta et rationem (artis alcjs) tenere od. habere artem, nisi utare (vgl. *Cic. r. p.* 1, 2, 2.); unzureichende th. Kenntnisse haben, = besitzen, minus instructum esse artium disciplinis; nicht nur th. Wissen v. Etw. haben ꝛc., s. beherrschen 2) *a*); th. Abhandlung, = Untersuchung, quaestio, disputatio quae a ratione proficiscitur; th. Beziehung, = Bedeutung haben, ad cognoscendi vim referri; th. Philosophie, philosophia, quae in rerum contemplatione versatur; als *t. t.*, philosophia contemplativa (*Senec. ep.* 95, 10.) od. * theoretica; bisw. auch bl. doctrina; s. praktisch; th. Philosoph, * qui in rerum contemplatione versatur; ohne alles th. Bewußtsein, s. Bewußtsein. — *Adv.* ratione; scientiâ, z. B. eine Kunst th. verstehen, scientiâ tenere artem, *Cic. r. p.* 1, 2, 2.; ex artis praeceptis; nicht th. sondern praktisch in der Kriegswissenschaft gebildet sein, s. praktisch; unübersetzt im Zshg., z. B. vielleicht th. (in der Theorie) richtig, aber zu wenig m. Rücksicht auf die Praxis des gewöhnlichen Lebens, fortasse vere, sed ad communem utilitatem parum, *Cic. Lael.* 5, 18. — **Theoretisiren,** ins, gerathen, ad praecipiendi rationem delabi. — **Theorie,** ratio [theoretische Kenntniß, Wissenschaft, System; vgl. LW. ratio 2) *c*)]; scientia; doctrina (wissenschaftl. Kenntniß); (Kunst, Vorschriften) ars, praecepta (Latine scribendi; alqd ad artem et p. od. ad rationem revocare); philosophische Th. über ꝛc., s. philosophisch 1); bisw. auch studium, z. B. in studio minus fortasse quam vellem, in rebus atque usu plus etiam quam vellem, versatus, *Cic. fam.* 6, 10, 5.; Th. m. Praxis verbinden, doctrinam ad usum adjungere; die Th. wird durch die Praxis bestätigt, usus confirmat doctrinam; man muß Th. u. Praxis m. einander verbinden, discas oportet et quod didicisti, agendo confirmes; es wird Etw. ein Gegenstand der Th. des Geschmacks, alqd in arte tractatur od. disciplinâ informatur; eher in die Praxis als zur Th. kommen, s. Praxis 2); vielleicht in der Th. richtig ꝛc., s. theoretisch (*Adv.*).

theuer, 1) eigtl., carus; magni pretii; pretiosus; = was viel gekostet hat, multorum nummorum; = kostspielig, sumptuosus; th. Zeit, s. Theuerung. 2) uneigtl., sehr werth u. lieb, carus; † dilectus; er ist mir sehr th., auch eum diligo et carum habeo, sein Wille voluntatem ejus carissimam habeo; Etw. ist dem Herzen Jmds. th., alqd alcui

cordi est, *Caes. b. G.* 6, 19, 4.; der Theuerste meines Herzens, animo meo carissimus, *Sall. Jug.* 14, 22.; das th. Antlitz Jmds., vultus carissimi alcjs hominis; guter Rath ist th. ꝛc., s. Rath 2) *a*). — *Adv.* (eigtl.) care; magno pretio, magno; Etw. th. ꝛc. kaufen, = verkaufen, s. kaufen, verkaufen; th. zu stehen kommen, s. stehen 1); hoch u. th. schwören, s. schwören. — **Theuerung,** caritas; magnum pretium; = theure Zeit, caritas annonae, rei frumentariae, auch bl. caritas; inopia frumentaria od. rei frumentariae; wenn Th. kommen =, = eintreten sollte, si annona carior fuerit.

Thier, 1) jedes belebte Geschöpf, animal (m. Hinsicht auf seine Natur), animans (m. Hinsicht auf seinen Zustand, insofern es noch lebt u. athmet). 2) unvernünftiges Th. im Ggs. des Menschen, bestia (überh.); belua (ein sehr großes u. schwerfälliges Th.); fera (wildes Th.); = Vieh, pecus (vgl. LW.). — **Thierarzneikunde, -kunst,** pecoris od. pecudum medicina; medicina veterinaria; ars veterina. — **Thierarzneischule,** * schola veterinaria. — **Thierarzneiwissenschaft,** s. Thierarzneikunde. — **Thierarzt,** medicus pecorum; veterinarius. — **Thierbändiger,** domitor ferarum. — **Thierbehälter,** (für wilde Thiere) capsus, claustrum; (Thiergehege) saeptum, quo diversi generis animalia clauduntur, (für wilde Thiere) saeptus locus, in quo ferae vivae pascuntur. — **Thierchen,** bestiola; animal minutum (ohne alle Auctorität Muret auch animalculum). — **Thierfechter,** bestiarius; (als Erleger der Thiere) bestiarum confector. — **Thiergarten,** vivarium. — **Thiergefecht,** ludus bestiarius; = Thierhetze, venatio; als Schauspiel, spectaculum ferarum; Jmd. zum Th. (Thierkampf) verurtheilen, = schicken, alqm ad bestias condemnare, mittere. — **Thiergehege,** s. Thierbehälter, Thiergarten. — **Thierhetze,** s. Thiergefecht. — **thierisch,** 1) = animalisch, w. s. 2) den Thieren eigen, durch *gen.* bestiarum, beluarum od. pecudum; vgl. Thier 2); der th. Instinct, beluarum od. pecudum ritus; das ist th., hoc beluarum est. — *Adv.* beluarum more, pecudum ritu; = grobsinnlich u. dgl., z. B. die th. Lüste, = Begierden, corporis voluptates; libidines; eine th. (bestialische) Natur, immanis natura, *Cic. p. Rosc. A.* 13, 38. u. Halm z. d. St.; th. Zustand, s. trostlos 1). — **Thierkäfig,** capsus. — **Thierkampf,** s. Thiergefecht. — **Thierkämpfer,** s. Thierfechter. — **Thierkreis,** (orbis) signifer; † zodiacus. — **Thierreich,** omnia animantium genera; id quod est animal; die Formen des organischen Lebens im Thier= u. Pflanzenreich, animantium formae earumque rerum quae gignuntur e terra. — **Thierwelt,** animalia (*n. pl.*); die Ungeheuer der Th., immanes beluae.

Thon, argilla; (Töpferthon) creta figularis. — **Thonerde,** argilla. — **thönern,** fictilis; (v. Töpfer gemacht) figlinus; th. Gefäß, = Geschirr, Thongefäß, = geschirr, vas fictile; † fictile, † fictilia; (v. =, aus gebranntem Thon) testa.

1. **Thor,** das, porta; (Thorflügel) fores portae; vor dem Th., ad portam; (außerhalb des Th.) extra portam; der Feind war schon vor den Th., jam ad portas hostis erat; fast an den Th. kam es zum Krieg, in ipsis prope portis bellum ortum; Jmdm. Th. u. Thür öffnen ꝛc., s. Thür.

2. **Thor,** der, (homo) stultus; den halte ich für einen zweifachen Th., der ꝛc., bis stulte facere duco qui etc.; größere Th. als alle Knaben sein, omni puero stultiores esse.

Thorheit, 1) als Eigenschaft, stultitia; dementia. 2) eine thörichte Handlung, stulte factum; eine frühere Th., superior stultitia (vgl. Ngb. S. 45.); eine Th. begehen, stulte facere (alqd); was die größte Th. ist, quo nihil stultius est; diese so große Th., daß ꝛc., hoc stultissimum, quod etc.; ich halte es für die größte Th., zu ꝛc., summae dementiae esse judico m. *inf.*; doch es ist Th., daß wir es wagen, zu ꝛc., sed stulti sumus, qui audeamus m. *inf.*, *Cic. p. Mil.* 8, 20.; die Th., so Etw. zu versprechen, war nicht größer, als die, so Etw. zu glauben, id non promissum magis stolide quam stolide creditum, *Liv.* 25, 19.; Jmds. Thorheiten =, = Th. u. Laster ertragen, stultitias, vitia et flagitia alcjs ferre.

Thorhüter, custos portae.

thöricht, stultus, (stärker) stolidus, demens; ein th. Streich ꝛc., s. Streich 2). — *Adv.* stulte; stolide; dementer. — **Thörin,** (mulier) stulta.

Thorriegel, s. Riegel. — **Thorschließer,** custos portae. — **Thorwache,** 1) das Wachen ꝛc., portae custodia od. excubiae; statio ad portam od. ad portas; die Th. haben, ad portam (portas) in statione esse. 2) der Wachende ꝛc., miles od. vigil ad custodiam portae od. aditus positus; (ein ganzer Posten) portae custodes od. excubiae; milites ad custodiam portae od. aditus positi; statio ad portam (posita). — **Thorwächter,** custos portae. — **Thorweg,** porta.

Thränchen, lacrimula. — **Thräne,** lacrima; die Thränen, lacrimae; fletus (Weinen); mit Th. in den Augen, unter Th., lacrimis obortis; lacrimans; cum lacrimis; plenus lacrimarum; flens; ein Strom v. Th., vis lacrimarum; unter vielen Th., mit heißen Th., unter einem Strom v. Th., multis cum lacrimis; non sine multis lacrimis; magno cum fletu; unter Th. über Etw., illacrimans alcui rei; m. weibischen Th. ꝛc., s. weibisch; sich der Th. kaum =, = nicht enthalten können, s. enthalten 2); dem Tode Jmds. ꝛc. eine Th. weihen, s. weihen 2); Th. vergießen, lacrimare, collacrimare, lacrimas effundere od. profundere; sich in Th. ergießen (in Th. ausbrechen) ꝛc., s. ergießen (sich) 2); einen Strom v. Th. (Thränenstrom) =, = stromweise Th. vergießen (in Th. zerfließen), vim lacrimarum profundere; in lacrimas, (dicht. u. nachcl.) lacrimis effundi, Weibern gleich in muliebres fletus se projicere; Th. der Rührung vergießen, lacrimare, flere; Th. der Reue vergießen, lacrimas poenitentiae testes profundere, der Reue über Etw. poenitentiâ alcjs rei lacrimas profundere; Jmd. bis zu Th. rühren, s. rühren 2); die Th. abwischen, fletum abstergere. — **thränen,** lacrimare; flere. — **Thränenerguß,** collacrimatio, einm. *Cic. de or.* 2, 45, 190. — **thränenleer, -los,** sine lacrimis; siccus. — **Thränenstrom,** s. Thräne.

Thron, 1) eigtl., solium; sedes od. sella regia. 2) bildl., regnum; imperium; den Th. besteigen, zum Th. gelangen, regno od. imperio, summâ rerum potiri; imperium capessere; (sich den Th. zueignen) regnum occupare; ad imperium pervenire; regnum od. imperium adipisci; regnare coepisse; es kommt Jmd. auf den Th., imperium od. regnum transit ad alqm, nach Jmdm. (den Th. nach Jmdm. besteigen) succedere alcui, in alcjs locum; † excipere alqm; auf der Vormund=

schaft über die Regierung eines Andern (Dritten) sich selbst einen Th. errichten, tutelam alieni regni suum regnum facere, *Liv.* 24, 22.; Jmd. auf den Th. setzen, =heben, =erheben, alcui regnum od. ad alqm summam rerum deferre, wieder restituere alqm in regnum, reducere alqm; Jmd. v. Th. stoßen, alcui regnum od. regni dignitatem adimere; alcui regnum auferre, eripere, alqm regno spoliare od. pellere, expellere; (des Thrones für verlustig erklären, v. Volk od. dessen Vertretern) alcui imperium abrogare; v. Th. steigen, regno od. imperio cedere; dem Th. entsagen, s. abdanken II); auf dem Th. sitzen, regem esse; regnare. — **Thronbesetzung,** z. B. bei der Th. keinen Ausschlag geben können, in dando regno nullum habere momentum, *Liv.* 1, 47. — **Thronbesteigung,** initium regni; unmittelbar nach seiner Th., simulatque imperium adeptus est; nach der durch Frevel errungenen Th., post scelere partum regnum; der Tag seiner Th., dies quo regnare primum coepit. — **Thronbewerber,** regnum appetens; aemulus regni (zugleich m. einem Andern). — **thronen,** 1) sitzen, sedere; collocatum esse. 2) *tp.* herrschen, regnare; regnum tenere; in seinem Winke thronte Würde, in nutu ejus residebat auctoritas. — **Thronentsagung,** zur, Jmd. bewegen, =bestimmen, auctorem esse, ut alqs imperium deponat, in vitam privatam concedat. — **Thronerbe,** der, **=in,** die, heres regni; = Erbprinz, w. s.; der nächste=, der präsumtive Th., proximus successioni, der erklärte regni successioni destinatus; es war Niemandem zweifelhaft, wer der Th. sein würde, haud dubium cuiquam erat, ad quem hereditas regni perveniret. — **thronfähig,** in spem regni natus; (den Eigenschaften nach) successione imperii dignus. — **Thronfolge,** successio regni od. imperii. — **Thronfolger,** successor regni od. imperii; (in der Kaiserzeit als Amtstitel im Ggs. des noch regierenden Kaisers od. Augustus) Caesar; = Thronerbe, Erbprinz, w. s. — **Thronfolgerecht,** jus successionis. — **Thronhimmel,** aulaeum. — **Thronprätendent,** s. Thronbewerber. — **Thronräuber,** qui ad regnum per scelus pervenit. — **Thronwechsel,** s. Regierungswechsel; auch creatio successoris.

thun, facere (machen, hervorbringen, ποιεῖν), agere (thätig sein, πράττειν); vgl. LW. unter facio, ago; ich bitte dich fußfällig, was ich ohne großen Schmerz nicht th. kann, supplex te rogo, quod sine summo dolore facere non possum; er beschloß nichts weiter zu th., als sich zu Hause zu halten, nihil amplius quam domi se continere statuit; was th. wir anders, als daß wir ermahnen? quid aliud quam admonemus? in dieser Nacht wurde in der Stadt nichts gethan als gewacht, ista nocte nihil praeterquam vigilatum est in urbe; ich glaube es th. zu müssen u. an dich zu schreiben, faciendum puto, ut ad te scribam [vgl. LW. facio I) 1) *d*)]; er antwortet besser, als Andere es gethan haben, melius respondet quam alii responderunt; Jmdm. zu th. geben, alcui pensum imperare; was soll ich th. etc.? s. machen; ich weiß nicht, was ich th. soll, quid agam od. faciam, nescio; consilii inops sum; quo me convertam, nescio; was ist zu th.? quid agimus? er thut alles Mögliche, omnia facit; sich th. lassen, fieri posse; so gut es sich th. läßt, quoquo modo; was sie in ihrer Lage th. sollten, quid facerent de rebus suis; Alles wegen des Vergnügens th., omnia ad voluptatem referre; Etw. für Jmd. th., gratum alcui facere; juvare alqm in alqa re, Alles omnia consilia et omnem operam suam ad salutem alcjs conferre; non deesse alcui (non dux militi, non miles duci), für Jmds. Stellung omne consilium, studium, officium, operam, laborem, diligentiam ad amplitudinem alcjs conferre (vgl. Rgb. S. 295.); für Jmd. weder Etw. th. wollen noch können, alcjs causâ nec velle nec posse; ich habe Alles für dich gethan, omnia a me in te profecta sunt quae ad commodum tuum pertinerent; der Krieg wird, ohne daß Etw. für dessen Fortsetzung od. Beendigung gethan wird, hingezogen, bellum integrum trahitur. Insbes. *a*) in Verbindung m. verschiedenen *subst.*, *adv.*, Verben, z. B. Jmdm. Abbruch th. etc., eine Bitte=, Jmdm. Schaden=, seine Schuldigkeit=, =Pflicht th., Jmdm. Unrecht=, =Etw. zu Leide=, =einen Gefallen=, seinen Willen=, =wehe th., Jmdm. Etw. kund od. zu wissen th., gut=, recht th. etc., s. Abbruch 2), bitten, schaden, Schuldigkeit, Pflicht, Unrecht etc. *b*) zu thun haben, occupatum esse, negotium habere, in der Provinz in provincia negotia habere, im Staat in rebus gerendis occupatum esse, vollauf in seinem Geschäftskreis non otiosa alcui est provincia, *Liv.* 23, 27, 12.; was hast du hier zu th.? quid tibi hic negotii est? viel=, sehr viel zu th. haben, multum negotii habere; multis occupationibus distineri; negotiis districtum esse; beständig zu th. haben, assiduis occupationibus impediri; du hast genug zu th., habes quod agas; mit sich genug zu th. haben, suarum rerum sat agere; nichts zu th. haben, otiosum esse; negotiis vacare, vacuum esse; es macht mir Etw. viel zu th., alqd me occupatum habet; alqd me exercet (setzt mich in Trab); nichts eifriger für sich zu th. finden, als etc., nihil studiosius agendum sibi putare quam etc.; jedes Zeitalter wird hierin genug zu th. finden, omnis aetas hac in re quid agat, inveniet; m. Jmdm. zu th. haben, ratione cum alqo conjunctum esse; mihi est commercium cum alqo; alcui res od. negotium est cum alqo (m. Jmdm. Etw. auszumachen haben); m. diesen giebt es so viel zu th., daß etc., cum his tantum negotii est, ut etc.; m. Epikur giebt es mehr zu th., cum Epicuro plus negotii est; es (im Kriege) m. Jmdm. zu th. haben, bellum gerere cum alqo; m. Etw. zu th. haben, operam suam navare alcui rei, versari in alqa re, exerceri alqa re, Nichts vacare administratione alcjs rei; (v. Dingen) abesse, secretum esse ab alqa re; meine Rede hat es m. mehrern zu th., oratio mea ad plures pertinet; der Stoff, m. dem es die Philosophie zu th. hat, haec, quae sunt in philosophia (vgl. bearbeiten); m. Etw. Nichts zu th. haben wollen, abhorrere ab alqa re; damit habe ich Nichts zu th., hoc meum munus non est; hae non sunt meae partes; m. dem Namen Gesetz ebensowenig Etw. zu th. haben, als wenn etc., non magis attingere nomen legis, quam si etc. *c*) es ist mir um Etw. od. Jmd. zu th., alqd mihi cordi od. curae est; (ich habe Etw. od. Jmd. nöthig) alqa re, alqo mihi opus est; es ist mir darum zu th., hoc specto od. volo od. ago; es ist mir (ihm) viel darum zu th., daß od. zu etc., meâ (ejus) multum interest m. *acc. c. inf.* od.

ut od. *inf.* (vgl. Zpt. §. 449.); es ist ihm nur um die Flucht zu th., nihil spectat nisi fugam; es ist mir nicht um das Geld zu th., non quaero pecuniam; tapfern u. weisen Männern ist es nicht sowohl um die Belohnungen edler Thaten als um edle Thaten selbst zu th., fortes et sapientes viri non tam praemia recte factorum quam recte facta ipsa sequuntur; es ist um Etw. gethan (geschehen), de alqa re actum est. *d*) es thut Nichts zur Sache, nihil ad rem pertinet; aber was thut dies zur Sache? verum od. sed quid ad rem? das thut nichts, hoc nihil est; hoc leve est; es thut nichts, wenn du auch verspottet wirst, non est quod doleas, licet te irrideant. *e*) Etw. zu od. an Etw. th., addere alqd alcui rei; (m. Etw. würzen) alqd condire alqa re; Jmd. zu Jmdm. th., alqm alcui tradere in disciplinam. *f*) Etw. in Etw. th., conjicere alqd in alqd, Wasser in ein Gefäß aquam in vas infundere, in Wein vinum aquâ temperare; das Pferd in den Stall th., equum in stabulum deducere; bildl., im Wein etw. mehr th., largiore vino uti, ziemlich viel gethan haben in multum vini processisse; an einem so festlichen Tage ließ die gastfreie Nöthigung u. jugendliche Heiterkeit die Gäste bei beiden im Wein (unwillkürlich) mehr thun, festo die invitatio benigna et hilaritas juvenalis utrosque in vinum traxit, *Liv.* 40, 7, 1. *g*) Etw. von Etw. th., alqd demere de alqa re; Etw. v. sich th., s. ablegen. *h*) th. als ob (wenn) rc., simulare (als ob Etw. sei), dissimulare (als ob Etw. nicht sei); er thut, als sei er rasend, simulat se furere, als ob er es nicht wisse dissimulat se scire; sehr ängstlich th., valde trepidare; doch warum habe ich bis jetzt so gethan, als ob die Sache der Patricier in Betreff der Priesterthümer noch völlig unentschieden sei? quid autem ego sic adhuc egi, tamquam integra sit causa patriciorum de sacerdotiis? *Liv.* 10, 8, 1.; zu verschwenderisch=, zu übermüthig th., se jactare sumptuosius, insolentius; freilich thaten sie jetzt weit kläglicher als das erste Mal, illi quidem multo miserabilius quam ante, egerunt. — Andere m. 'thun' verbundene Wörter s. unter diesen. — **Thun, das,** z. B. Th. u. Handeln, mores factaque; unser Th. u. Lassen, quae nobis facienda et fugienda sunt od. praestanda ac vitanda sunt; unser Th. u. Treiben, omne genus vitae; das Th. u. Treiben der Menschen, mores et studia hominum; das ganze Th. u. Treiben eines Menschen kennen lernen, totam vitam moresque hominis cognoscere; Ennius behauptet, die Götter bekümmerten sich nicht um das Th. u. Treiben der Menschen, Ennius negat deos curare quid agat genus hominum; das ist meines Th. nicht, hoc non meum est od. hoc a me alienum est.

Thunfisch, thynnus.

thunlich, qui (quae, quod) fieri od. effici potest; = leicht, facilis; es ist Etw. th., alqd facultatem habet. — **Thunlichkeit,** facultas; potestas; die Th. davon sehe ich nicht ein, non video qua ratione id fieri od. effici possit; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'.

Thür, janua (Hausthür), ostium (Oeffnung überh.); = die Thürflügel, fores (an einem gewöhnlichen Hause), valvae (an einem Tempel od. Schlosse); v. Th. zu Th., ostiatim; lange vor der Th. stehen, limen servare; Jmdm. die Th. weisen, s. weisen 2) *a*); bildl., vor seiner Th. kehren, nihil praeter suum negotium agere; nihil anquirere de alieno; Jeder hat genug vor seiner Th. zu kehren, satis superque suarum est cuique rerum; vor der Th. sein, =stehen, imminere, impendēre; subesse; m. der Th. ins Haus fallen, praepropere agere; man muß m. dieser Art des Vortrags nicht wie m. der Th. ins Haus fallen, non assiliendum statim est ad genus illud orationis, *Cic. de or.* 2, 43, 213.; m. der Erzählung wie m. der Th. ins Haus fallen (v. Redner), abrupte cadere in narrationem (*Quint.*); Jmdm. Th. u. Thor zur Liederlichkeit öffnen, patefacere alcui fenestram ad nequitiam, der Habsucht durch Etw. avaritiae alqa re viam patefacere illustrem atque latam; allen Lüsten u. Sünden ist Th. u. Thor geöffnet, libidinum peccatorumque omnium patet licentia; nachdem wir einmal dem Argwohn Th. u. Thor geöffnet, aperto suspitionis introitu; es erreicht Jmd. sehr leicht das gewünschte Ziel, nachdem Jmd. (dazu) ihm Th. u. Thor geöffnet hat, facillime alqs ad ea quae cupit, pervenit ab alqo aditu januâque patefactâ, *Cic. de or.* 1, 47, 204; zwischen Th. u. Angel stecken, s. Angel. — **Thürangel,** cardo. — **Thürflügel,** fores; valvae (s. Thür). — **Thürhüter,** der, **=in,** die, janitor, ostiarius; janitrix.

Thüringen, Thuringia; Einw. Thuringi.

Thurm, turris; = Gefängniß, carcer; einen Th. bauen, turrim excitare. — **thürmen,** s. aufthürmen. — **Thürmer, Thurmwächter, =wart,** custos turris.

Thürpfoste, postis. — **Thürriegel,** pessulus. — **Thürschwelle,** limen; limen domus; (des Zimmers) limen cubiculi. — **Thürsteher,** der, **=in,** die s. Thürhüter, =in. — **Thürsteuer,** ostiarium; exactio ostiorum. — **Thürwächter,** s. Thürhüter.

Thymian, thymus. — **Tiber,** Fluß, Tiberis.

tief, 1) eigtl., altus; profundus (in den Grund hinabgehend); latus (breit, v. der horizontalen Entfernung v. vorn nach hinten); t. Wurzeln, radices altae; drei Fuß t., tres pedes altus, latus; ein drei Fuß t. Ort, locus in altitudinem trium pedum depressus. 2) uneigtl., *a*) v. Tönen, gravis (vox, sonus); ein t. Seufzer, suspirium alte od. ex imo ductum. *b*) v. der Zeit, z. B. t. Nacht rc., s. Nacht; b. so t. Winter, tanta hieme. *c*) zur Bezeichnung des Grades, summus; t. Schlaf rc., s. Schlaf; t. Friede, s. Friede; t. Schmerz, dolor gravissimus, summus; t. Haß, odium summum; t. Kenntniß, cognitio, scientia accurata od. subtilis; tiefere wissenschaftliche Kenntniß der Literatur, subtilior cognitio ac ratio literarum; t. (tiefere) Kenntnisse, =Gelehrsamkeit, summa od. praeclara eruditio; literae non vulgares; literae interiores, reconditae; reconditae artes; ein t. Denker, homo od. disputator subtilis; t. Verstand, ingenium acutum; ein t. Geheimniß, arcanum reconditum; res valde abdita; in t. Gedanken sein, t. in Gedanken versunken sein, s. Nachdenken; nicht einmal im Zustand der tiefsten Erniedrigung unter dem Perserjoch (v. den Griechen), *ne tum quidem, cum a Persis oppressi indignissimam servitutem perferrent; in t. Bekümmerniß das Leben hinbringen, cum luctu et maerore vitam traducere; ein t. Gefühl rc. für Etw. haben, s. unter *Adv.* 2) *c*); es liegt in Etw. ein Zug tiefer innerer Wahrheit, alqd penitus ex ipsa re et veritate haustum atque expres-

sum est; sich in die tiefste Einsamkeit begeben, discedere in aliquas solitudines. — *Adv.* 1) eigtl., alte; in profundum; (bis auf od. ins Innerste) penitus (inclusum p. in venis; argentum p. abditum; saxum p. excisum); t. in den Körper eindringen, alte in corpus descendere (v. einer Waffe); einen Graben drei Fuß t. machen, fossam tres pedes altam deprimere; t. liegen, in loco depresso od. demisso situm esse (niedrig); penitus abditum esse; in profundo demersum esse (auch bildl., z. B. v. der Wahrheit); tiefer eindringen, penitus penetrare (z. B. v. einer Wunde), ins Land interiores regiones petere, ad interiores regiones penetrare, in ein Land abdere se penitus in alqam terram, a. se in intimam aliquam terram; t. liegende Augen, oculi conditi od. abditi, latentes. 2) uneigtl., *a*) t. athmen, = seufzen, ab imo pectore spiritum ducere, suspirare. *b*) v. der Zeit, z. B. t. in der Nacht, s. Nacht. *c*) v. Grad u. dgl., t. schlafen, arte dormire; t. in Schulden stecken, s. stecken I); t. betrübt sein, in luctu et squalore esse; es betrübt =, = schmerzt mich t., valde ea re doleo, acerbo dolore ea res me afficit; t. wurzeln rc., s. wurzeln, einwurzeln; Etw. t. einprägen rc., t. eindringen, einen t. Eindruck machen, s. einprägen 2), eindringen, Eindruck; eine t. gehende od. eingehende Untersuchung, subtilis disputatio; eine etw. tiefere Forschung bedürfende Untersuchung, disputatio paulo abstrusior, *Cic. Acad.* 2, 10, 30.; (v. schriftlichen Mittheilungen) argutus (literae); etw. in tiefere Forschungen eingehende Schriften, libri argutuli, *Cic. Att.* 13, 18.; t. denken, acute cogitare; Etw. t. fühlen, = empfinden (einen t. Sinn =, ein t. Gefühl =, eine t. Empfindung für Etw. haben), * alqd penitus sentire od. sensu percipere; (dicht.) persentire, persentiscere alqd; so t. sinken, bildl., ita prolabi; tiefer blicken, altius perspicere, Etw. erfassen, = erkennen accuratius percipere alqd, penitus pernoscere alqd (aber unlat. u. unlogisch oft Neuere *penitius* cognoscere, intellegere alqd u. dgl., *penitior* cognitio, scientia alcjs rei; vgl. Hn. S. 96.); auf Etw. tiefer eingehen, subtiliter de alqa re disputare; tiefer herabgedrückt werden, s. herabdrücken. — **tiefbetrübt,** aeger animi; ardens dolore; graviter afflictus. — **Tiefe,** 1) eigtl., (als Beschaffenheit) altitudo, (als Eigenschaft, wiewohl erst bei Späteren) profunditas; = Abgrund, vorago; = Strudel, überh. tiefe =, reißende Stelle im Wasser, gurges; = das Tiefe, profundum (fast nur m. *praep.*); die T. des Meeres, altitudo maris; profundum mare; der Fluß hat 30 Fuß T., flumen triginta pedes altum est, das Haus domus triginta pedes in latitudinem exstructa est, triginta pedes lata est; sich in die T. stürzen, se jacere in profundum; sich aus der T. erheben, = emporarbeiten, ex alto emergere; v. der T. verschlungen werden, s. verschlingen 1) *a*); aus den T. der Erde Erz gewinnen, s. gewinnen 2) *a*); aus der T. hervorbrechen, ex latebris atque ex tenebris erumpere. 2) bildl., *a*) v. Tönen u. dgl., gravitas. *b*) T. des Schlafes, somnus artus, altus. *c*) ein aus der T. der Seele sich emporarbeitender Grimm, s. emporarbeiten; T. des Charakters, altitudo animi, ingenii [vgl. LW. altitudo 3)], der Weisheit summa sapientia; solche T. der Einsichten, tanta vis prudentiae; die T. der Wissenschaft, durch welche rc., vis rationis ejus qua etc., *Cic. de or.* 3, 6, 21.; T. des Gemüthes, tenerioris animi vis et gravitas; aus den T. der Kunst Etw. schöpfen, depromere alqd ex intimo artificio; in die T. der Wissenschaften hinabsteigen, interiores et reconditas literas scrutari. — **tiefgebeugt,** s. tiefbetrübt. — **tiefgewurzelt,** s. wurzeln, einwurzeln. — **Tiefsinn,** 1) Schwermuth, summa aegritudo. 2) großer Scharfsinn, summa ingenii acies; acumen quo alquis occultissima perspicit. — **tiefsinnig,** 1) in tiefes Nachdenken versunken, in cogitatione defixus od. mente in alqa re defixus. 2) schwermüthig, pertristis; maestissimus; t. aussehen, animi maerorem vultu prodere. 3) sehr scharfsinnig, subtilis; ingenii acumine valens, acerrimo od. acutissimo ingenio; auch sapiens; (v. Dingen) absconditus, reconditus; abstrusus; ein t. Gedicht, poëma reconditum; eine t. Kunst, * ars gravis et copiosa (v. der Musik). — *Adv.* subtiliter; (dem Inhalt nach) abscondite, *Cic. fin.* 3, 1, 2. — **Tiefsinnigkeit,** s. Tiefsinn.

Tiger, tigris. — **Tigerherz,** *tp.* animus durus et ferreus; ein T. haben, omnem humanitatem exuisse; dann müßte ich ein T. haben, tum me tigride natum (natam) fatebor.

tilgen, s. auslöschen, ausstreichen, bezahlen.

Tinte, atramentum. — **Tintenfisch,** sepia.

Tiraden, inanis verborum pompa; species atque pompa in dicendo; leere u. hohle T., vulgaris et pervagata declamatio; (Wortstrom) flumen verborum; reich an Sittensprüchen u. philosophischen T. sein (v. Euripides), * sententiis arguteque dictis abundare.

Tisch, 1) eigtl., mensa; (Prunktischchen) abacus. 2) uneigtl., Essen, cena; convivium; zu T. gehen, cenatum ire; ad cenam venire; über T., b. T., inter cenam od. epulas; † super cena; Jmd. zu T. ziehen, adhibere alqm cenae od. in convivium; Jmd. zu T. bitten, ad cenam alqm invitare od. vocare; zu T. sein b. Jmdm., cenare apud alqm; an fremder Leute T. essen, alienâ quadrâ vivere; der Brief wurde mir nach T. überbracht, epistula mihi cenato tradita est; nach T. schlief er, cenatus dormiit; sich zu T. setzen, * cibi capiendi causâ residěre; cenare od. epulari coepisse; b. T. sitzen, * cibi capiendi causâ resedisse; cenare, epulari; sich zu T. legen, b. T. liegen, (nach Sitte der Alten) accumbere; accubare; (class. v. Mehreren, nachcl. v. Einzelnen) discumbere; ein einfacher T., mensa sobria, ein guter lauta cena, lautus victus; einen guten T. führen, bene od. laute cenare; wir aßen an Einem T. u. zwar auf gemeinsame Kosten, idem (nobis) victus erat isque communis. — **Tischchen,** mensula; abacus (bes. Prunktischchen). — **Tischfreund,** s. Tischgenoß. — **Tischgast,** conviva; die Tischgäste, s. Tischgesellschaft 2); wenige T. haben, cum paucis cenare. — **Tischgebet,** z. B. wenn wir uns zu Tische setzen, verrichten wir ein T., * ad mensam cum venire coepimus, deum invocamus. — **Tischgenoß,** conviva, (täglicher) convictor; Haus= u. T., contubernalis. — **Tischgeräth, =geschirr,** supellex cenae, mensae vasa. — **Tischgesellschaft,** 1) das Zusammenspeisen, convictus; concenatio (als Uebersetzung des griech. σύνδειπνον, *Cic. Cat. m.* 13, 45. *fam.* 9, 24, 3.); consuetudo victus. 2) die Tischgenossen, convivae; qui simul cenant; convictores (tägliche); sodales; sodalitas. — **Tischgespräch,** sermo inter cenam

natus od. sermo convivalis, convivarum. — **Tischler,** lignarius; (Kunsttischler) intestinarius. — **Tischlied,** d. einem Gastmahl, carmen convivale. — **Tischnachbar,** *simul cenantium proximus, (b. den Alten) simul accubantium proximus. — **Tischreden,** convivii dicta. — **Tischzeit,** tempus cenandi.

Titel, 1) eines Buches ꝛc., s. Aufschrift. 2) Ehrenbenennung einer Person, titulus; nomen; appellatio; unter dem T. eines Legaten, nomine legati; der königliche T., s. Königstitel; Jmdm. einen T. beilegen, z. B. eines Königs, alqm regem appellare, einen T. geben *alqm nomine, titulo honoris causâ ornare; eine Hegemonie, die einen älteren T. aufzuweisen hat, principatus antiquior. — Insbesondere ist zu bemerken, daß Titel, wenn sie im Deutschen blos eine vorhergenannte Person bezeichnen, z. B. der Feldherr, Fürst, Gelehrte, Philosoph ꝛc., bl. durch hic, ille zu übersetzen sind; vgl. Hn. S. 110 f. — **Titelsucht,** *titulorum ambitio. — **tituliren,** Jmd., appellare alqm (regem); tribuere alcui nomen od. ornamentum, [dignitatem m. *gen.* des Titels.

Tivoli, Tibur.

toben, = wüthen, saevire; furere; bacchari, debacchari (fanatisch, v. Personen); tobende Leidenschaften, effrenatae cupiditates; = lärmen, tumultuari, (auch v. Dingen) strepere; ein beinahe tobendes Geschrei des Senates, contionalis prope clamor senatus. — **Toben, das,** furor; = Lärmen, tumultus; strepitus; bacchantisches T., bacchatio.

Tochter, filia; (Mädchen, Jungfrau) puella, virgo; die älteste T. Jmds., maxima natu e filiis alcjs; Pflegetochter (auch bildl.), alumna; als meine T. hinterlasse ich die Leuctrische Schlacht, ex me natam relinquo pugnam Leuctricam; die französische Sprache ist eine T. der lateinischen, *lingua Gallica ex Latina nata est; der Aberglaube ist eine T. der Unwissenheit, ignorantia mater est superstitionis; die Freundschaft zu einer T. der Hülfslosigkeit u. Bedürftigkeit machen, amicitiam ex inopia atque indigentia natam velle, *Cic. Lael.* 9, 29.; die Beredsamkeit ist gleichsam die T. eines schon wohlgeordneten Staates, jam bene constitutae civitatis quasi quaedam alumna eloquentia est, *Cic. Brut.* 12, 45. — **Töchterchen,** filiola; (als Kind) filia infans. — **Tochterkind,** 1) Tochtersohn, ex filia nepos. 2) Tochter der Tochter, ex filia neptis. — **Töchterlein,** s. Töchterchen. — **Tochtermann,** gener. — **Tochtersohn,** s. Tochterkind 1). — **Tochterstadt,** colonia.

Tod, mors; (gewaltsamer T.) nex; letum (meist dicht. u. im höhern Stil); exitium, interitus; (euphemistisch) obitus; excessus vitae od. e vita, discessus e vita; finis, exitus vitae, dissolutio naturae; der T. im Kriege (im Felde) u. in der Fremde, mors bellica peregrinaque, fürs Vaterland mors pro patria oppetita, am Kreuze, im Feuer s. Kreuzes-, Feuertod; Krieg-, Kampf auf Leben u. T. ꝛc., s. 2. Leben 1); das Gefühl des T., moriendi sensus; beim T., moriens; nach dem T., post mortem, Jmds. alqo mortuo; mortuus; den T. vor Augen habend, -sehend (im Angesicht des T.), moriturus, periturus, einen schmachvollen ignominiosa morte periturus; den T. schon auf der Zunge tragend, moribundus; im Fall des T., mortis causâ; si quid acciderit mihi; Jmd. noch im T. lieben, alqm mortuum amare; Jmdm. im T. die größten Ehrenbezeigungen erweisen, alcui mortuo honores maximos tribuere; Jmd. im T. m. einem ewigen Denkmal beehren, alcjs mortem sempiterno monumento ornare, *Cic. p. Sest.* 38, 83.; seine übermüthige Freude über den T. Jmds. nicht bergen können, s. übermüthig; bis zum T. sich m. Etw. beschäftigen, mori in studio alcjs rei; den T. fühlen, mori se sentire; dem T. nahe sein, morti vicinum esse; in vitae discrimine versari; animam agere; in den T. gehen, ad mortem proficisci; mortem subire od. oppetere; emori (heldenmüthig per virtutem), für Jmd., für den Staat emori pro alqo, mortem occumbere pro alqo, pro re publica; einen leichten T. haben, facilem exitum habere; den T. suchen, mortem expetere, quaerere, ultro morti se offerre; mortem oppetere, im Kampfe mortem oppetere pugnantem, moriendi causâ corpus suum offerre; die Liebe, die das Vaterland fordert, geht zu seiner Rettung, wenn es sein muß, ebenso gern in den Schimpf als in den T., ea caritas patriae est, ut tam ignominiâ eam quam morte nostrâ, si opus sit, servemus, *Liv.* 9, 4, 15.; sich den T. wünschen ꝛc., s. wünschen 1) *a*); den T. finden ꝛc., s. finden 5); m. T. abgehen, s. abgehen 1) *c*) *γ*). Insbes. *a*) eines natürlichen T. sterben, naturae concedere, debitum naturae reddere, sua morte mori, †defungi, eines frühen immatura morte occumbere, immaturo fato eripi, eines gewaltsamen praeter naturam mori, fato maturius exstingui; Gewalt über Leben u. T., potestas vitae necisque. *b*) Jmdm. den T. anthun, -geben, den T. Jmd. erleiden lassen, mortem alcui afferre, morte alqm afficere, sich = (sich) tödten, w. s. *c*) Jmd. zum T. verurtheilen, -verdammen, -m. dem T. bestrafen, s. verdammen, bestrafen *a*); es steht der T. auf Etw., s. stehen 1) *a*). *d*) sich zu T. ärgern, stomacho dirumpi, über Etw. dirumpi alqa re; sich zu T. grämen, -schämen, maerore, pudore confici, laufen currendo mori, lachen risu rumpi, fürchten metu exanimari, hungern per inediam e vita discedere; Jmd. zu T. prügeln, alqm necare verberibus; alqm ad mortem mulcare. *e*) ich will des T. sein, wenn od. wenn nicht ꝛc., moriar, peream, si, nisi od. ni etc.; ich bin des T.! perii! actum est! du bist des T., wenn ꝛc., moriere, si etc. — **Todesangst,** s. Todesfurcht; diese Reden des Milo erfüllen mich m. T., me exanimant et interimunt hae voces Milonis. — **Todesanzeige,** s. Todesnachricht. — **Todesart,** genus mortis; mortis via od. ratio; (der Tod als einzelne Erscheinung) mors, im *pl.* mortes. — **Todesbecher,** poculum mortiferum od. mortis; den T. trinken, poculum mortis exhaurire. — **Todesbetrachtung,** contemplatio od. commentatio mortis. — **Todesfall,** mors, im *pl.* mortes; eine Familie, die einen T. hat, -in der ein T. sich ereignet hat, familia funesta; es kamen in diesem Jahre viele T. vor, eo anno multi mortui sunt od. morte absumpti sunt; durch diese Schreckzeichen u. T. (d. einer Pest) in Angst gesetzt, his prodigiis cladibusque anxii, *Liv.* 40, 19, 3.; wenn der T. verdächtig wird, de morte si res in suspitionem venit, *Caes. b. G.* 6, 19, 3. [vgl. LW. res 2)]; im T., si moriar (moriaris, moriatur); (euphemistisch) si quid mihi acciderit od. humanitus acciderit (vgl. Hn. S. 290.). — **Todesfurcht,** metus od. timor, formido mortis; (Furcht vor der Todesstrafe) ultimi supplicii metus; in

der T., mortem metuens; T. haben, mortem metuere. — **Todesgedanken**, ultima mortis exspectatio; = Todesbetrachtung, w. s.; T. haben, mortis meminisse; tota cogitatione in mortem intentum esse. — **Todesgefahr**, mortis periculum; (tödtlicher Zufall) mortis casus; vgl. Lebensgefahr. — **Todesjahr**, Jmds., annus quo alqs moritur od. mortuus est; annus ultimus vitae. — **Todeskampf**, colluctatio morientis od. animam efflantis; im Zshg. auch bl. colluctatio; im T. sein, -liegen, animam agere. — **Todesnachricht**, nuntius acerbi funeris; eine falsche T., alcjs mortis falsus nuntius; falsa alcjs mors. — **Todesnacht**, Jmds., nox qua alqs moritur od. mortuus est; ultima nox. — **Todespein**, **-qual**, *mortis cruciatus; T. haben, -leiden, *morte cruciari; timore mori. — **Todesschlaf**, sopor aeternus. — **Todesschweiß**, sudor letalis. — **Todesstille**, summum († altissimum) silentium. — **Todesstoß**, plaga extrema; den T. geben, -versetzen, plagam extremam infligere; (bildl.) profligare (alqd, rem publicam); nach der Schlacht b. Cannä, durch welche der römische-Staat den T. erhielt, post afflictam rem Romanam pugna Cannensi; empfange den T.! recipe ferrum! (Ausruf des Volkes b. Besiegung eines Gladiator); sich weigern, den T. zu empfangen, ferrum non recipere. — **Todesstrafe**, poena capitis od. mortis; supplicium capitis, capitale od. ultimum, extremum, im Zshg. bl. supplicium; die T. an Jmdm. vollziehen, -vollstrecken, -über Jmd. verhängen, s. vollziehen; die T. leiden, supplicio affici, supplicium od. capitis poenam subire; die T. darauf setzen -, b. T. verordnen, wenn Jmd. ꝛc., capite sancire, si quis etc.; b. T. Etw. verbieten, morte propositâ alqd vetare; Jmdm. die T. zuerkennen, supplicium constituere in alqm, decernere alcui s.; Jmd. v. der T. lossprechen, capitis alqm absolvere. — **Todesstreich**, s. Todesstoß. — **Todesstunde**, hora mortis; tempus mortis od. moriendi; extremum vitae tempus; (die letzte Stunde) hora suprema (*Tib. Curt.*), novissima (*Ov.*); (die Todesstunde) hora ultima, qua esse desinimus; in der T., cum jam moriendi tempus urgeret; auch moriens; die T. naht, mors appropinquat. — **Todestag**, dies vitae supremus od. ultimus od. postremus (unlat. dies mortis); v. einem Verstorbenen, dies, quo aliquis ex vita excessit; dies caedis, necis od. funestus (der Tag der Ermordung Jmds.). — **Todestrank**, s. Todesbecher. — **Todesurtheil**, *sententia qua aliquis capitis damnatur; das T. über Jmd. aussprechen, capitis od. capite alqm damnare, supplicium constituere in alqm, Jmdm. ankündigen indicere alcui ultimum supplicium. — **Todesverachtung**, contemptio mortis; eine so große T. zeigen, daß ꝛc., tantopere contemnere mortem, ut etc.; wenn es zur T. gekommen ist, cum ad contemnendam mortem ventum fuerit. — **Todesverbrechen** ꝛc., s. Capitalverbrechen ꝛc. — **todeswerth**, **-würdig**, dignus morte; ein t. Verbrechen, s. Capitalverbrechen; wegen eines t. Verbrechens Verurtheilte, rerum capitalium damnati. — **Todeszeichen**, mortis indicium; (Zeichen, daß Jmd. wirklich todt ist) finitae vitae nota. — **todfeind**, Jmdm., alcui inimicissimus, infestissimus, alcui infensus atque inimicus, sein capitali odio dissidere ab alqo; implacabile odium concepisse in alqm. — **Todfeind**, inimicus od. hostis od. adversarius capitalis; Jmds. ärgster T., omnium hominum inimicissimus alcui; diese Treue hatte den Perseus, der ohnehin sein Freund nicht war, zu seinem T. gemacht, ei ea fides nequaquam amicum Persea inimicissimum fecerat, *Liv.* 40, 54.; ein T. v. Jmdm. sein, s. todfeind. — **Todfeindschaft**, odium capitale, implacabile od. inexpiabile. — **todkrank**, morbo gravi et mortifero affectus. — **todt**, 1) eigtl., mortuus; (entseelt) exanimis, exanimus; exsanguis; (v. Natur ohne Leben) inanimus; † inanimalis; † inanimatus; vita et sensu, sensu carens; ein Todter, mortuus; (eine Leiche) funus; sie warfen ihre T. darauf, suorum corpora superinjecerunt; Jmd. v. den Todten -, einen T. auferwecken, s. auferwecken; das Reich der Todten, s. Todtenreich; t. machen, s. tödten, *tp.* enecare alqm alqa re; du machst mich t., enecas; die ewigen Besuche machen mich t., assidua salutatio me ad mortem perducit; Jmd. t. prügeln, sich t. lachen ꝛc., s. Tod *c*); Jmd. t. schlagen, alqm manu od. fusti percussum interimere; alqm fusti interimere. 2) uneigtl., mortuus (leges, lingua); der t. Buchstabe des Gesetzes, s. Buchstabe; t. Gelehrsamkeit, *doctrina exilis od. jejuna, non od. parum frugifera et fructuosa; = matt, languidus; = gefühllos, sensu carens (effigies); die Stadt ist wie t., *vastum in tota urbe silentium est; velut nocturna solitudo per urbem agitur; t. u. lebendes Eigenthum, s. lebend 1); das todte Meer, Asphaltites lacus, auch bl. Asphaltites. — **todtbringend**, mortifer. — **tödten**, überh., interficere, (niederhauen, bes. in der Schlacht) caedere, occīdere [vgl. LW. 1. occīdo 2)]; (gewaltsam, meist ohne eine Waffe) necare (fame, igni, verberibus), (stärker) enecare; (hinschlachten, wie das Vieh) trucidare; (heimtückisch, wie ein Bandit) jugulare; (als bloßes Werkzeug, z. B. v. Henker) percutere; = aus dem Wege räumen, interimere, (e, de medio) tollere; (tödtlich niederwerfen) dejicere; sich t., s. Selbstmord; sich durch Eibenbaum t., taxo se exanimare, *Caes. b. G.* 6, 31, 5. — **Tödten**, **das**, **Tödtung**, die, caedes; occisio; trucidatio; nex; vgl. tödten; das Gerücht v. der T. des Königs, fama interfecti regis; das Verbrechen der gegen das Völkerrecht verübten T. (Ermordung) der Gesandten, scelus legatorum contra jus gentium interfectorum; am Tage vor seiner T., pridie quam occideretur; zur T. Jmds. rathen, auctorem esse alcjs interficiendi. — **Todtenbahre**, **-bett**, s. Bahre, Sterbebett. — **todtenblaß**, **-bleich**, s. leichenblaß. — **Todtenfeier**, s. Leichenfeier, Leichenfest. — **Todtengeleit**, s. Leichenbegleitung, -gefolge; das T. geben, exsequias funeris prosequi, celebrare exsequias, Jmdm. alcui exsequias facere od. ducere. — **Todtengeruch**, s. Leichengeruch. — **Todtengesang**, cantus lugubris; nenia; ihr T. (Trauerlied) war vielleicht schon verhallt, jam decantaverant fortasse, *Cic. Tusc.* 3, 22, 53. — **Todtengespräch**, umbrarum inferorumque colloquium. — **Todtengewand**, vestis funebris. — **Todtenklage**, lamentatio lugubris. — **Todtenkleid**, vestis funebris. — **Todtenlade**, arca. — **Todtenmahl** cena fūnebris od. feralis; (großes, feierliches) epulum funebre od. ferale. — **Todtenopfer**, inferiae; es fällt Jmd. durch die Hand Jmds. als ein T. für Jmd., alqs (mactatam) victimam manibus alcjs dat, *Liv.* 4, 19, 3. 22, 6, 3. — **Todtenorakel**, psychomantium.

— **Todtenreich**, inferi (die in dem T. Befindlichen); in dem T., apud inferos; aus dem T., ab inferis; = Unterwelt, als Aufenthaltsort der Todten, orcus. — **Todtenrichter**, judex apud inferos. — **Todtenschlaf**, 1) eigtl., somnus aeternus. 2) uneigtl., somnus morti simillimus. — — **Todtenstille**, vastum silentium. — **tödtlich**, 1) eigtl., mortifer (morbus, plaga, vulnus). 2) *tp.* capitalis, implacabilis, inexpiabilis (odium); in t. Angst, metu exanimatus. — *Adv.* t. krank sein, morbo mortifero laborare; Jmd. t. verwunden, mortifero vulnere afficere alqm; Jmd. t. hassen, capitali odio prosequi alqm. — **Todtschlag** &c., s. Mord, Tödten &c. — **Tödtung**, s. Tödten (das).

Toilette, s. Putz, Anzug.

tolerant, s. duldsam; t. gegen die Christen, Christianos esse passus. — **Toleranz**, s. Duldsamkeit; T. gegen die Christen üben, Christianos esse pati. — **toleriren**, die Christen, s. Toleranz.

toll, 1) wahnsinnig, insanus (homo, contio, cupiditas); = wüthend, furiosus, furens; rabiosus od. rabidus (v. thierischer Wuth, z. B. des Hundes); ein t. Betragen, amentia; insania, t. Streiche &c. s. Streich 2); eine t. Begeisterung, furor quidam et insania; ein etw. t. Brief, rabiosulae literae, *Cic. fam.* 7, 16, 1.; t. sein, rabidum od. rabiosum esse; insanire, furere, **werden** rabidum fieri, in insaniam incidere; furore efferri; efferari; Etw. bis zum Tollwerden begehren, alqd ad insaniam concupiscere; bist du t.? satin' sanus es? sanusne es? 2) uneigtl., *a*) sonderbar, mirus, z. B. t. Zeug, mira (*n. pl.*); ein t. Kopf, s. Tollkopf. *b*) es zu t. machen, modum excedere; insanire; das ist doch zu t., enimvero hoc ferri nequit od. hoc ferendum non est; da geht es t. zu, hic summa imis miscentur. *c*) Jmd. t. machen, in rabiem agere (auch v. Thieren), (heftig reizen) efferare alqm. — **Tollhaus**, **Tollhäusler**, z. B. der gehört ins T. (ist ein T.), huic helleboro opus est; naviget Anticyram; huic praetor omne jus adimat etc. — **Tollheit**, insania; furor; rabies; vgl. toll; (tolle Handlung) insanum facinus; im *pl.*, auch insaniae. — **Tollkopf**, homo stolide ferox (tollkühn); homo furiosus (wüthiger) od. insanus (unsinnig handelnder); homo iracundus (jähzorniger). — **tollkühn**, stolide ferox (auf seine Kräfte viribus suis); stolidus feroxque; temerarius (unbesonnen); Glück in t. Unternehmungen, felix temeritas. — *Adv.* temere. — **Tollkühnheit**, stolida audacia; praerupta audacia; temeritas; facinus od. consilium temerarium. — **Tollwerden**, bis zum, s. toll 1).

Tölpel, homuncio, homo rusticus; homo plumbeus (stumpfsinnig); caudex, stipes (auch als Schimpfwort). — **tölpelhaft**, **tölpisch**, rusticus; t. Benehmen, rusticitas. — *Adv.* rustice.

Ton, 1) eigtl., sonus (auch der Accent); sonitus (Getön); vox (aus dem Munde od. einem Instrumente; auch Betonung, Accent, z. B. ipsa natura — in omni verbo posuit acutam v., *Cic. or.* 18, 59.); vocis genus (Tonart); modi, moduli (die Weise, nach der ein Musikstück geht); Töne hervorbringen, = v. sich geben, sonos efficere, reddere; den T. angeben, sonum od. vocem praeire, herabstimmen, steigern summittere, augere alqd (vgl. Ngb. S. 285 f.); vocem remittere, intendere; im T. bleiben, T. halten, modos servare; einzelne Sänger, die nicht im T. u. Tact bleiben, = nicht T. u. Tact halten, ipsi sibi singuli discrepantes, *Cic. de or.* 3, 50, 196. 2) uneigtl., Art u. Weise, *a*) der Rede, z. B. in einem rauhen =, = übermüthigen T. Jmd. anreden, aspere, superbe alqm compellare, in einem bittenden supplicem esse alcui; in einem sanften T. Jmd. tadeln, molli bracchio objurgare alqm; in einem hohen T. reden, magnifice loqui, in einem ruhigen summisse, in einem trotzigen, = übermüthigen, = stolzen superbe loqui, superbo uti sermone; es ist Jmdm. ein zu hoher T. eigen, alcjs sermo tumidior est; T. der Rührung &c., s. Rührung; im T. der Erzählung Etw. darlegen, quasi narrantem exponere alqd; wechselnd bald im vertheidigenden, bald im anklagenden T. (im T. eines sich Vertheidigenden, = eines Anklagenden) reden, = sprechen, purgare se invicem atque ultro accusare; in diesem =, = einem solchen T. drohen, ita minari; in einem drohenden T., minitabundus; in einem solchen T. sprach er, talis oratio ejus fuit; nachdem er über ihr mehr im T. der Bitte als der Forderung vorgebrachtes Gesuch Kriegsrath gehalten hatte, de quorum precibus magis quam postulatis consilio habito, *Liv.* 25, 25.; Prusias ließ mehr im T. der Bitte (in bittendem T.) als der Forderung versichern, er werde &c., Prusiae preces magis quam postulata fuere profitentis m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 40, 44.; ein durchaus bittender T., tota in preces versa oratio, *Liv.* 36, 27.; indem er dies im T. des Vorwurfes äußerte, haec accusans (vgl. Ngb. S. 279.); den dem Gegenstand, v. welchem die Rede ist, angemessensten T. treffen, dignissimum rebus iis, de quibus quaeritur, sonum fundere; man fand den T. dieser Rede der röm. Würde angemessen, apta magnitudini Romanae oratio visa est, *Liv.* 37, 54, 28.; Antipater stimmte od. schlug in der Geschichte einen etw. höheren T. an, Antipater addidit historiae majorem sonum vocis, *Cic. de or.* 2, 12, 54.; Antipater paulo inflavit vehementius, *Cic. legg.* 1, 2, 6.; einen milderen =, = leiseren T. in der Darstellung anstimmen, = anschlagen, leniore sono orationis uti; Jmds. od. seinen T. herabstimmen, s. herabstimmen; die ganze Rede hat nur Einen T. u. dieselbe Manier, in der ganzen Rede herrscht nur &c., unus sonus est totius orationis et idem stilus; der herabgestimmte T. eines leise auftretenden Vortrages, remissio lenitatis (vgl. Ngb. S. 128.); der T. u. Ausdruck der feineren Welt jener Zeit, * ratio ac sermo eorum hominum qui tum erant politiore elegantia insignes; der T. der alten Komödie, color od. habitus veteris comoediae; ruhiger T., sedata vox; einer Sache den gehörigen T. geben durch Etw., alqa re moderari alqam rem (actionem motu corporis, gestu, vultu etc.). *b*) Art u. Weise sich zu kleiden, des äußeren Benehmens, z. B. ein guter =, = feiner T., elegantia; urbanitas; ein Mann v. gutem od. feinem T., homo elegans, urbanus; ein gemeiner T., mores rustici; ein Mensch v. gemeinem T., homo rusticus od. (ungebildeter), inhumanus; homo mali moris; ein Gastmahl, wo ein freier T. herrscht, convivium liberorum, *Cic. de or.* 2, 62, 252. u. Piderit z. d. St.; T. sein, moris, in more esse; die Gottesverachtung, welche jetzt T. ist, haec quae nunc tenet saeculum, neglegentia deorum; verführen u. sich verführen lassen, nennt man T., corrum-

pere et corrumpi saeculum vocatur, *Tac.*; Etw. zum T. machen, alqd in morem recipere; den T. angeben, s. angeben 4); den T. angeben in Etw., alcjs rei ducem ac principem esse; nicht m. in den schlechten T. der Uebrigen einstimmen, reliquorum malis moribus dissentire. — **Tonangeber,** auctor (in Etw. alcjs rei); sie sind die T. (geben den Ton an), illi quicquid faciunt, praecipere videntur. — **Tonart,** genus vocis; vox; modi, moduli (die Weise, nach der ein Stück geht); vgl. Ton 1); welche beide (Dichter u. Musiker) T. u. Tempo abwechseln lassen, a quibus utrisque variatur aliquid, distinguitur. — **tönen,** sonare; resonare. — **Tönen, das,** sonitus. — **Tonkunst,** ars musica; musica (*n. pl.*). — **Tonkünstler,** artis musicae peritus; (Componist) qui facit modos. — **Tonleiter,** diagramma; ich durchlaufe die ganze T., omnes sonorum, tum intendens vocem tum remittens, gradus persequor; es giebt in der Senkung der Stimme einen tiefsten Ton, bis wohin nur wie auf einer T., man herabsteigen darf, est quiddam in remissione (vocis) gravissimum quoque tamquam sonorum gradibus descenditur, *Cic. de or.* 3, 61, 227.; die T. v. höchsten bis zum tiefsten Tone durchlaufen, vocem ab acutissimo sono usque ad gravissimum recipere, *Cic. de or.* 1, 59, 251. — **tonlos,** sono carens. — **Tonmaß,** numerus. [amphora.

Tonne, dolium; (längliche) seria; als Schiffsmaß, **tonreich,** canorus. — **Tonsetzer,** s. Componist. — **Tonsetzung,** accentus; sonus vocis; richtige T., conformatio vocis.

Topf, olla. — **Töpfer,** figulus. — **Töpferarbeit,** **-geschirr,** opus figlinum; (*n. pl.*) opera figlina. — **Töpferhandwerk,** **-werkstätte,** figlina.

Topographie, s. Ortbeschreibung.

Torgau, * Torgavia. — **Tortur,** s. Folter.

Toscana, Tuscia; Etruria; *adj.* Tuscus; Einw. Tusci.

tosen, strepere; (toben) saevire; die Wogen schlagen tosend (unter Tosen) an das Gestade, maximo cum sono se fluctus illidit in litus. — **Tosen, das,** strepitus; unter T. 2c., s. tosen.

total, totus; t. irren, tota re errare; t. Mond-, -Sonnenfinsterniß 2c., s. Mond-, Sonnenfinsterniß; **Toulouse,** Tolosa. [vgl. ganz.

Tour, 1) Gang, Weg, iter; eine T. machen durch 2c., perambulare alqm locum; spatiari od. ambulare alqo loco. 2) = Frisur (des Kopfes), w. s.

Tournier, * ludi genus, quo ferrati equites adversis hastis concurrunt; im Zshg. bl. ludus.

Trab, gradus citatus; sprichw., Jmd. in T. setzen, -erhalten, alqm exercere. — **Trabant,** stipator od. custos corporis; Trabanten der Sonne, stellae quae soli oboediunt od. solem subsequuntur, cum sole congrediuntur. — **traben,** * citato gradu incedere (v. Pferd); hinter Jmd. her t. (v. Reiter), equo vectum sequi alqm.

Tracht, 1) = Last, onus; = Bündel, sarcina; fascis; uneigtl., eine tüchtige T. Prügel bekommen, male mulcari, Jmdm. geben male mulcare alqm. 2) Kleidertracht, w. s.

trachten, nach Etw., s. streben; Jmdm. nach dem Leben t., alcjs vitae od. capiti insidias facere, parare; vitam alcjs ferro atque insidiis appetere; vitam alcjs expetere. — **Trachten, das,** s. Streben, Dichten, Sinnen (das). — **trachtend,** nach Etw., s. begierig.

trächtig, praegnans; gravidus.

Tradition, s. Ueberlieferung. — **traditionell,** s. herkömmlich; t. Herkommen, mos patrius; t. Vorstellungen v. den Göttern 2c., s. Vorstellung 2) *b*).

träg, s. faul.

Tragbahre, ferculum. — **tragbar,** 1) was sich tragen läßt, qui (quae, quod) portari od. gestari potest; portatu facilis; †portabilis, †gestabilis. 2) fruchtbar, fertilis; fecundus; frugifer; vgl. fruchtbar 1). — **Tragbarkeit,** s. Fruchtbarkeit. — **Tragbett,** **-bettchen,** lectica; lecticula. — **Trage,** ferculum. — **tragen,** eigtl., als eine Last, ferre; (eine schwerere) portare [fortschaffen, schleppen, z. B. onus umeris; Etw. 2c. b. od. m. sich t., alqd, omnia sua, has spes cogitationesque secum p. (nicht ferre)]; sustinere (in der Höhe erhalten, nicht sinken-, nicht fallen lassen; onus, arma; bovem vivum; columnae et templa et porticus); gerere, gestare = an sich haben, als zur Person Jmds. gehörend (scutum v. dem Krieger selbst, dagegen scutum ferre v. seinem Knappen, der ihm den Schild nachträgt; anulum, vestem; auch *tp.* in sich t., odium in alqm; animum invictum, fortem, adeo infractos animos gerere, ut etc.); vehere [fortbewegen; vgl. LW. veho 1)]; eine Toga-, einen Mantel t., amictum esse toga, pallio; eine goldene Kette t., ornatum esse aureo torque; ein Schwert t., gladio cinctum, succinctum esse (gegürtet sein), Waffen arma tractare (damit umgehen); arma ferre (adversus alqm = kriegen, kämpfen); nur Ein Kleid t., una veste uti; sich medisch t., uti veste Medica, vornehm veste uti splendida od. splendide vestiri, vestitum esse; einen Ring t., anulum gestare, einen goldenen anulo aureo uti; Ringe in den Ohren t., anulatis auribus incedere; Jmd. auf den Händen t., manibus ferre, in manibus gestare, (auch bildl.) in manibus habere alqm; (bildl.) in oculis ferre, gerere, in sinu gestare alqm; in deliciis habere alqm; es wird Jmd. v. Jmdm. auf den Händen getragen, alqs in oculis est alcjs od. alcui; Etw.-, Jmd. im Herzen t. 2c., s. Herz 2) *a*); den Kopf hoch t. 2c., s. hoch 1), die Nase s. Nase; man trägt sich mit dem Gerücht, rumor od. fama, sermo est, (allgemein) rumor differtur; sich m. einer Meinung-, -Vorstellung t., opinionem animo imbibere; unterdessen trug man sich noch m. anderen Wundern, jam alia vulgata miracula erant; man trägt sich m. der Meinung v. diesem Tage, haec ejus diei praefertur opinio, *Caes. b. c.* 1, 47, 1.; sich m. hohen Entwürfen t., magna spectare; Jünglinge, die sich m. großen Hoffnungen getragen hatten, summae spei adulescentes, *Caes. b. G.* 7, 63, 9.; damit trug man sich in Gesprächen, haec agitata sermonibus; der verruchteste Bösewicht, den die Erde trägt, homo omnium quos terra sustinet, sceleratissimus; soweit die Augen t. (reichen), s. Auge 1); Jmd. nicht mehr t. (v. Gliedern), alqm destituere. Insbes. *a*) = hervorbringen, ferre (fruges), efferre; der Acker trägt zehnfach, s. zehnfach. *b*) = eintragen 3), w. s. *c*) = inne haben, hegen, s. Namen, Bedenken, Herz 2) *a*), Sorge, Leid. *d*) = auf sich nehmen, tolerare (sumptus); das Risico t., periculum in se recipere; Jmd. einen Theil v. Etw. t. lassen, alqm in partem vocare alcjs rei (curarum); Rechnung t., s. Rechnung 2) *d*); = dulden, erdulden, ertragen, w. s. — **Träger,** 1) überh., qui portat od. gestat alqd; Lastträger,

bajulus. 2) übertr., z. B. der T. einer Wissenschaft, antistes (philosophiae); ein wirklicher Mensch ist gew. der T. auch der kühnsten Fabeleien, *homo qui revera fuit, etiam audacissimis fabulis subesse solet. — **Trägerin,** quae portat od. gestat alqd; (Lastträgerin) gerula. — **Trägheit,** s. Faulheit.

Tragiker, 1) tragischer Dichter, (poëta) tragicus; tragoediarum poëta od. scriptor; ein Verbrechen, wie es ꝛc., s. tragisch 1). 2) tragischer Schauspieler, tragoedus; tragicus actor. — **tragisch,** 1) eigtl., tragicus; t. Dichter, t. Schauspieler, s. Tragiker; ein Verbrechen, wie es t. Dichter (Tragiker) darstellen, scelus tragicum, *Liv.* 1, 46, 3. (vgl. Weber Uebgssch. S. 194, 79.); die t. Kunst des Euripides, doloris concitatio Euripidis. — *Adv.* tragico more. 2) uneigtl., tristis; luctuosus (exitium); funestus; miserabilis (aspectus); atrox (res); das t. Ende Jmds., tristis exitus alcjs; ein t. Ende herbeiführend, exitiabilis (bellum), exitialis (exitus); ein t. Ende nehmen, sich t. endigen, tristem exitum od. tristes exitus habere, für Jmd. alqd alcui luctuosum, funestum est; unter allen politischen Charakteren ist Demosthenes der höchste u. reinste t. Charakter, den die Geschichte kennt, *cum multos imperatores virosque principes maximis saepe calamitatibus conflictatos esse ex historia novimus, tum imprimis Demosthenes ut rerum adversarum multitudine ita animi probitate atque integritate adeo eminet, ut multo majorem quam illi, in animis nostris admirationem et commiserationem commoveat. — **Tragödie,** tragoedia. — **Tragödiendichter, -schreiber, -spieler,** s. Tragiker.

Tragreff, furca. — **Tragsessel,** sella gestatoria. — **Tragweite,** s. Schußweite; bildl., Beschlüsse v. der größten T. fassen, de summis rebus consilium capere; es hat Etw. eine große T., die T. v. Etw. ist groß, alqd late patet; alqd magnam vim habet. — **Train,** s. Troß. — **tranchiren,** s. zerlegen 2). — **Tranchirer,** scissor; carptor.

Trank, potio; potus. — **Tränkchen,** potiuncula. — **Tränke,** aquatio; zur T. führen (tränken), aquatum od. ad aquam ducere (pecus). — **tränken,** 1) eigtl., einen Menschen, potum praebere od. bibere dare alcui; (die Brust reichen, v. der Mutter od. Amme) mammam praebere alcui; ein Thier t., s. Tränke. 2) *tp.* irrigare (bewässern), satiare, saturare (v. einer Feuchtigkeit durchziehen lassen); m. Etw. t., madefacere, (begießen) perfundere alqa re; vgl. Strom 2); Africa, das v. feindlichen Truppenmassen überschwemmt war, aber v. Strömen ihres eigenen Blutes getränkt wurde, Africa, quae magnis oppressa hostium copiis eorum ipsorum sanguine redundavit, *Cic. de imp. P.* 11, 30. — **Tränken, das,** des Viehes, aquatio; = Bewässerung, irrigatio. — **Trankopfer,** libatio.

Transport, 1) als Handlung, vectura (zu Wagen, zu Schiffe); T. v. Waffen, armorum atque telorum portationes, *Sall. Cat.* 42, 2.; ein Ort, der durch seine weite Entfernung den T. sehr erschwert, ultimus ac difficillimus ad portandas res locus; Thiere, die zum T. geeignet sind, bestiae ad vehendum idoneae; zum T. dieser Dinge, ad ea vehenda od. portanda; was für den T. zu schwer ist, quae migratu difficilia sunt (vgl. Ngb. S. 104.); leicht -, nicht leicht -, nicht gut für den T. (zu transportiren, transportabel) sein, portatu facilem, difficilem, migratu difficilem esse. 2) das auf Einmal Fortgeschaffte, commeatus (duobus c. exercitum reportare). — **transportabel,** s. Transport 1). — **transportiren,** 1) portare; transportare; transvehere (zu Wasser u. zu Lande, Personen u. Sachen); transferre (Sachen); transmittere, trajicere (über das Wasser, Personen u. Sachen); Jmd. (unter Bewachung) wohin t., alqm cum custodibus mittere alqo; leicht -, gut ꝛc. zu t. sein, - sich t. lassen, s. Transport 1). — **Transportkosten,** vectura; die T. bezahlen, pro vectura solvere. — **Transportmittel,** vehiculum (für Etw. alcjs rei); Getreide m. mehr T. holen, frumentum majori apparatu petere, *Liv.* 25, 13, 7. — **Transportschiff,** navigium vectorium; navicula vectoria; (Lastschiff) navis oneraria.

Traube, uva. — **traubenreich,** uvis abundans. — **Traubensaft, -stock,** s. Wein, Weinstock. — **traubenweise,** uvae modo.

trauen, credere od. fidem habere, tribuere, adjungere; Jmdm. nicht t., diffidere alcui, suspectum habere alqm, nicht recht alcui parum fidere, alcui fidem non habere, wenig parvam fidem habere alcui, nicht leicht segniorem esse ad credendum alcui; wenn er nicht seinen Augen getraut hätte, nisi ipse oculis suis credidisset; seinen Ohren -, - Augen nicht t., auribus, oculis suis non credere; non audisse, vidisse me quae audivi, vidi, credo; seinen Ohren am wenigsten t., suarum aurium fidei minimum credere; sich t., s. getrauen.

Trauer, maeror (wehmüthige, temporäre; vgl. LW.); (anhaltende Betrübniß) maestitia; (Seelenschmerz) dolor; (durch conventionelle Zeichen ꝛc. an den Tag gelegte, bes. b. Todesfällen ꝛc.) luctus; squalor, sordes (auch Angeklagter); äußerlich in tiefer, innerlich in noch viel tieferer T., magno squalore, sed multo etiam majore maerore; Jmd. in T. versetzen, alcui maestitiam inferre, alqm luctu afficere; in sehr große -, - tiefe T. versetzt werden, in maximos luctus incidere; T. anlegen, vestem mutare, vestem lugubrem od. squalidam sumere; T. haben (Trauerkleider angelegt haben), in T. (im Trauergewande), atratus; sordidatus, sein in luctu, luctu et squalore esse; sordidatum esse; lugere (senatus); squalere; viele Häuser hatten T., multae domus lugubres erant; die T. ablegen, luctum deponere od. finire; (die Trauerkleider) vestem lugubrem deponere, ad vestitum suum redire. — **Trauerbote,** nuntius tristis. — **Trauerbotschaft,** nuntius tristis; Jmdm. eine T. bringen, alcui alqd triste nuntiare; eine schriftliche T., literae tristes, eine schreckliche literae atrocissimae. — **Trauerbrief,** literae tristes; epistula luctus nuntia. — **Trauerfall,** luctus; = Todesfall, w. s. — **Trauergedicht,** *carmen lugubre. — **Trauergepränge,** pompa funeris. — **Trauergesang,** s. Todtengesang. — **Trauergewand,** vestis od. cultus lugubris; im T. ꝛc., s. Trauer. — **Trauerhaus,** domus lugubris; (in welchem ein Todter liegt) domus funesta. — **Trauerjahr,** *annus lugubris; (unheilvoll) *annus funestus; das Jahr wurde durch vielfaches Unglück zu einem T. gemacht, annus multiplici clade foedatus (est), *Liv.* — **Trauerkleid, -kleidung,** s. Trauergewand. — **Trauerlied,** s. Todtengesang. — **Trauermahl,** s. Todtenmahl.

trauern, *a*) überh. = tief betrübt sein, maerere (suo incommodo; für -, v. sich sibi); in maerore

esse. *b*) = Trauer haben, in Trauer sein, s. Trauer; um Jmd. t., mortem alcjs lugere. — **Trauern,** das, s. Trauer; laß dein T., lugere desine. — **Trauerrede, Trauerspiel** ꝛc., s. Leichenrede, Tragödie ꝛc. — **Trauertag,** dies tristis od. luctuosus, lugubris, maestus ac lugubris. — **Trauerweib,** (mulier) praefica. — **Trauerzeichen,** luctus signum; (Abzeichen der Trauer, = der Trauernden) insigne od. insignia maeroris, doloris; insigne lugentis, insignia lugentium. — **Trauerzeit,** tempus luctus od. lugendi.

Traufe, stillicidium; Sprichw., aus dem Regen in die T. kommen, incidit in Scyllam qui vult vitare Charybdim od. dum vito malum, in contraria curro. — **träufeln, träufen,** 1) *intrans.* stillare, destillare (aus, v. ꝛc. ex, de). 2) *trans.* instillare (alqd alcui rei, in alqd).

Traugott, *Pistotheus. — **traulich,** familiaris; eine t. Gesellschaft, congressio familiarium. — *Adv.* familiariter. — **Traulichkeit,** familiaritas.

Traum, somnium (eigtl. u. uneigtl.); = Traumgesicht, w. s.; im T., per somnum od. quietem; in somnis; einen T. haben, somniare, speciem videre in quiete, einen angenehmen somnium jucundum videre; das kommt mir wie ein T. vor, somnio similis res mihi videtur; wie im T. handeln, dormitare; leere T., somnia; die schönen T. des Plato, *quae a Platone divinitus ficta sunt. — **Traumausleger** ꝛc., s. Traumdeuter ꝛc. — **Traumbild,** s. Traumgesicht. — **Traumdeuter,** der, =in, die, somniorum interpres od. conjector; auch bl. conjector; somniorum conjectrix. — **Traumdeuterei, =deutung,** somniorum conjectio od. interpretatio, conjectura. — **träumen,** 1) eigtl., somniare (Etw. od. v. Etw. alqd, de alqa re); es träumt mir Etw., per quietem od. in somnis alqd video od. videre mihi videor, species mihi dormienti oblata est; es träumte ihr, daß sie ihre Mutter sähe, visa sibi est per somnum matrem videre. 2) uneigtl., somniare (alqd); dormitare; das hätte ich mir nicht t. lassen, hoc non providebam; non putaram, *Cic. off.* 1, 23, 81.; hoc non suspicabar; sich die Oberherrschaft t., opinionis errore principatum sibi fingere. — **Träumen,** das, somnium od. somnia; ein wachendes T., vigilia somno simillima. — **Träumer,** eigtl., somnians; uneigtl., homo somniculosus; (langsam v. Begriffen) homo tardus. — **Träumerei,** somnium; *pl.*, somnia; (als bloße Wünsche) optata (furiosorum); sich leeren T. hingeben, vaticinari. — **träumerisch,** somniculosus; tardus; vgl. Träumer; (nichtig) inanis (z. B. spes); ein t. Leben, vita somno languida; t. sein, dormitare. — *Adv.* somniculose; tarde. — **Traumgesicht,** visum somnii od. somniantis; visum per quietem; species per quietem oblata od. in quiete visa; somnii species; visus nocturnus; ein T. haben, speciem in quiete videre; ich habe das T. gehabt, in somnis visus sum m. *inf.* — **Traumgott,** *deus somniorum; (T. der Alten) Morpheus.

traun, mihi crede (eingeschoben); profecto; (vor *pron.*) ne; = offenbar, nimirum.

traurig, 1) v. Personen, tristis; maestus; Jmd. t. machen, maerore alqm afficere; t. sein, in maerore od. in dolore, in maestitia esse, in maerore jacere; t. aussehen, s. aussehen II). 2) v. Sachen, Betrübniß erregend, tristis; miser (res, spectaculum); miserabilis (aspectus, caedes alcjs); t. Zeiten, tempora misera, dura od. iniqua; temporum iniquitas; (stärker) luctuosus, acerbus (victoria, dies, mors). — *Adv.* misere; miserabiliter. — **Traurigkeit,** tristitia; maestitia. — **traut,** carus; carus et jucundus.

Travestie ꝛc., s. Parodie ꝛc.

treffen, 1) eigtl., tangere; contingere; (ex tanta altitudine hostem); icere, ferire, (stärker) percutere (alqm lapide, fulmine); (verwunden) vulnerare; v. Blitz getroffen werden, fulmine ici, percuti, de coelo tangi, ici; wie v. Blitz getroffen, attonitus; das Ziel t., auch bl. 'treffen', destinatum od. destinata ferire, auch bl. ferire; collineare; jedes Geschoß traf, nullum telum frustra mittebatur; mancher Schuß traf entweder gar nicht od. nur leicht, alii vani alii leves admodum ictus erant; die Pfeile der Mißgunst t. Jmd. ꝛc., s. Pfeil; die Ohren t. (v. Tönen, Worten), ad aures (*Cic.*), auribus (*Liv.*) accïdere; die Augen u. die Seele t., ad oculos animumque accidere; die Töne, welche die Ohren t., im Zshg. adjectae voces, *Cic. n. d.* 2, 57.; v. einem harten Schlage (Unglück) getroffen werden, calamitate affligi; die Rede trifft uns, sermo nos tangit; es trifft Jmd. Etw. m. voller Kraft, = Stärke, = Gewalt, incumbit alqd in alqm (vgl. Ngb. S. 360.); sich getroffen fühlen (durch ein Wort ꝛc.), sibi alqd dictum putare od. sentire; Sprichw., s. Nagel 2). 2) insbes., *a*) = finden, contingere (animus naturam sui similem, *Cic. Tusc.* 1, 19, 43.); Jmd. t. (den man sucht), invenire, reperire alqm; (Jmd., m. dem man sprechen will) convenire alqm; (unvermuthet =, zufällig t.) offendere, nancisci alqm; (t. auf, = in ꝛc.) incïdere in alqm, in alqd; alcui, obviam fieri; in eine Zeit t., in tempus cadere, incidere; die Zeit t., in tempore adesse; er hat es gut damit getroffen, rem in tempore aggressus est; es b. Jmdm. t., opportune alcui adesse od. alqm convenire; = es Jmdm. zu Dank machen, alcui gratum facere. *b*) in der Malerei, Jmd. od. Etw. t., veram alcjs, alcjs rei imaginem reddere; ganz t., similitudinem effingere ex vero. *c*) ausfindig machen durch Nachdenken ꝛc., alqd (conjecturâ) assequi; habe ich es getroffen? num recte dixi? getroffen! recte! rem tenes! acu tetigisti! einen Ton t., s. Ton 2) *a*), das rechte Wort aptum vocabulum ponere. *d*) zufällig zu Theil werden, contingere, accidere (alcui); (v. Uebeln) venire ad alqm, alcui (ad quem dolor v., ad eundem etiam interitum; quae sibi duobus proeliis mala; plaga vehementior); pertinet alqd ad alqm (ad multos illa calamitas); alqd attingit alqm (voluptas aut dolor, invidia, infamia); alqd consequitur alqm (magni dolores eos qui etc.; Verrem dignus exitus ejusmodi vitâ atque factis judicio vestro); eine Ausnahme trifft Jmd., alqs excipitur; exceptio alqa incurrit in alqm; ein Land haben noch keine Verwüstungen getroffen, terra vastationibus intacta est; das Los =, die Reihe trifft Jmd., s. Los 1), Reihe 2) *a*); es trifft Jmd. der Verdacht ꝛc., = die Verantwortung, s. Verdacht, Verantwortung; die Götter lassen ihren Zorn Jmd. t., dii vertunt iras suas in alqm; dieses Schicksal kann auch mich t., hic casus ad me ipsum recidere postest; die Schuld =, der Vorwurf der Unbesonnenheit trifft mich nicht, a culpa, a reprehensione temeritatis absum. *e*) Anordnung =, Anstalten zu Etw. =, eine Wahl =, einen Vergleich =, Veranstaltung =, Ver=

fügung =, Vorkehrungen =, Vorsichtsmaßregeln t., s. Anordnung, Anstalt, Wahl ꝛc.

Treffen, das, 1) s. Kampf. 2) ein Theil der Schlachtordnung, acies.

treffend, acutus (scharfsinnig), concinnus (ebenmäßig, harmonisch); luculentus (stattlich; verbis luculentioribus et pluribus eandem rem comprehendere); (wahr) verus; das Treffende eines Gedankens, acumen sententiae; veritas sententiae; eine Einleitung, t. im Ausdruck, prooemium aptum verbis; t. Aussprüche, commode dicta; eine sehr t. Antwort geben (sehr t. antworten), commodissime respondere. — *Adv.* acute; non absurde; commode (alqd facete et c. dicere; c. et breviter dictum); apte; luculente (dicere, scribere); (charakteristisch) proprie (dicere de alqo). — **trefflich,** s. vortrefflich.

treiben, I) *trans.* 1) in Bewegung setzen, (lebende Wesen u. Sachen) agere; pellere (fortstoßen), propellere (vor sich hintreiben); (Dinge) trudere (vorwärtsschieben), versare (drehen); hin u. her t., agitare; die Kampfbegierde treibt die ganze Reiterei auf den Wahlplatz, omnem equitatum certaminis studium effundit, *Liv.* Insbes. *a*) t. auf ꝛc., propellere in alqd (pecus in pabulum propellere od. pecus agere pastum); das Wasser auf den Berg t., aquam levare in montem. *b*) t. aus od. von ꝛc., pellere (alqm patriâ, civitate, foro); expellere (alqm domo, possessionibus, civitate, ex urbe, ex patria); depellere (alqm urbe, ex urbe, de provincia); ejicere (alqm domo, urbe, ex patria); dejicere (alqm ex castello, de fundo, de possessione imperii); exturbare (hostem ex ruinis muri). *c*) in Etw. t., agere in alqd (pecus in stabulum); adigere (cuneum arbori, clavum in tignum); pellere in alqd (alqm in exsilium); compellere (hostes in flumen, naves in portum); in die Enge t., s. Enge; Jmd. in die Flucht t., s. jagen II) 2); es treibt Etw. die Röthe in die Wangen, alqd ruborem incutit. *d*) Jmd. vor sich her t., s. hertreiben. *e*) zu Etw. t., agere ad alqd (pecus ad pabulum); bildl., impellere, incitare (alqm ad alqd); agere (alqm confestim od. praecipitem ad certamen, pravis et externis religionibus captas mentes velut furialibus stimulis ad omne scelus et ad omnem libidinem, Latinos falsis criminibus in arma, *Liv.*); ferre (quo ventus fert, quo cujusque animus fert); (drängen) urgere alqm, instare alcui, ut etc.; detrudere (alqm ad alqd; sin aliquando necessitas nos ad ea detruserit, quae nostri ingenii non erunt); sehr t., etiam atque etiam instare atque urgere; die Noth treibt Jmd., necessitas cogit od. urget alqm, zu Etw. necessitas adducit alqm, ut faciat alqd; Etw. od. es in Etw. weit t., longe procedere in alqa re, zu weit modum excedere in alqa re, den Scherz s. Scherz; Epikur treibt die Sache so weit, daß er behauptet, es sei nie einem Sinn zu trauen, wenn ꝛc., eo rem demittit Epicurus, si etc., nulli (sensui) unquam esse credendum, *Cic. Acad.* 2, 25, 79. (vgl. Ngb. S. 383.); er trieb es so weit in seinem Unverstand, daß ꝛc., eo processit vecordiae, ut etc.; wie weit man es getrieben hat m. den Würzen der Speisen, quo ciborum conditiones processerint; kann man die Anmaßung u. Geschwätzigkeit höher t., als wenn ꝛc.? quid aut arrogantius aut loquacius fieri potest quam m. *acc. c. inf.*; die Schwelgerei b. den Gastmählern trieben die Römer aufs Höchste od. Aeußerste, * in apparatu conviviorum od. in apparandis conviviis Romani ita modum excedebant, ut nihil supra posset; die Verschwendung in Etw. eben so weit t. als ꝛc., * in alqa re non minus immodicum et profusum esse quam etc.; es aufs Aeußerste t., s. riskiren; es so weit t., daß Jmd. sich hängt, s. hängen. 2) hervortreiben, movere, ciere (sudorem); (in erhabener Arbeit bilden) caelare (scuta auro, argento; vasa caelata); Knospen =, Wurzel t., s. Knospe 1), Wurzel; Sprossen t., germinare, Blätter folia emittere. 3) Etw. ausüben, facere (mercaturam), (für gew.) factitare (artem, accusationem); exercere (artem, medicinam, accusationem); colere (studia literarum); (fleißig) studere (alcui rei, literis, agriculturae); studiosum esse alcjs rei; fortdauernd Geometrie t., geometriae munus tueri, *Cic. Tusc.* 5, 39, 113.; eine Kunst nicht mehr t., artem desinere; Spott =, Scherz =, sein Wesen t., s. Spott, Scherz, Wesen 3); er trieb es zuletzt frecher als gewöhnlich, postremo ferocius agitare quam solitus erat, *Sall. Cat.* 23, 3.; er trieb es dort eben so, illic eadem actitavit; Sprichw., wie man's treibt, so geht's, ut sementem feceris, ita metes. II) *intrans. a*) sich hin u. her bewegen, jactari; (v. den Wellen) fluitare. *b*) v. Gewächsen, = Knospen, Sprossen t., s. I) 2); überh. emporwachsen, adolescere. — **Treiben,** das, 1) *trans. a*) das Forttreiben, durch Umschr. m. den Verbis unter 'treiben I)'. *b*) das Betreiben, studium. 2) *intrans. a*) das Sprossen der Gewächse, germinatio. *b*) das Handeln ꝛc., z. B. verwegenes T., temeritas, wüthendes, rasendes furor (Clodianus; in jenem Jahr illius anni); revolutionäres T., s. revolutionär *b*); das leichtfertige T. eines Demokraten, = Demagogen, popularis levitas; das unsinnige T. der Demokraten, = Demagogen, populares insaniae; unruhiges T. auf dem Forum, strepitus forensis; ihr lasterhaftes T., sua studia vitiaque; vgl. Rädelsführer; eifrig das T. der Menschen u. die Art desselben durchforschen, studiose perspicere quid agatur (ab hominibus) et quomodo; es hat Jmd. den Hof u. das T. am Hofe satt, * alqm aulae et rerum aulicarum cepit satietas od. taedium; das Thun u. T., s. Thun. — **Treiber,** des Viehes, pecoris actor, eines Esels asinarius; agitator aselli, eines Maulesels mulio. — **Treibjagd, =jagen,** indago; T. halten, feras agitare, exagitare.

trennbar, separabilis (a corpore); = theilbar, dividuus; t. sein, separari, dividi posse. — **trennen,** (zerreißen, zerspalten) discindere [vestem, cotem navaculâ; auch übertr., amicitiam; vgl. abbrechen 2)]; abscīdere (caput cervicibus); (auseinandertreiben) discutere (coetus, concilium); (voneinanderziehen, =zerren, =spalten, überh. gewaltsam trennen) distrahere (materia neque perrumpi neque distrahi potest; fuga alqos; omnem societatem civitatis, concilium Boeotorum; alqm a complexu suorum, ab alqo; alqd ab alqa re nec divelli nec distrahi potest); (gewaltsam los=, wegreißen, voneinander t.) divellere (membra ab alqo, liberos a parentum complexu; amicitia a voluptate divelli non potest; res copulatas, commoda civium); diducere (alqm ab alqo); (auseinander =, getrennt halten) distendere (als milit. t. t., copias hostium, hostes ab apertiore

loco), distinere (tigna fibulis distinentur; legiones magnum flumen; auch übertr., duae senatum sententiae); (auseinander scheiden, = theilen) dividere (coelum, aëra; omne animal secari ac dividi potest; übertr., Gallia est omnis divisa in partes tres, vicus in duas partes flumine dividitur; auch in Parteien t., populum in duas partes; zwei Ganze voneinander t., Gallos ab Aquitanis Garumna; arx ab urbe muro tantum ac fossâ divisa, fretum, quo ab Sicilia dividimur; legem bonam a mala); dirimere (die Verbindung v. Etw. unterbrechen, castra, urbs flumine dirempta; die Nacht trennte die Kämpfenden u. Fechtenden nox proelium diremit); = auseinander=, voneinander scheiden, discernere (duae urbes magno inter se maris terrarumque spatio discretae, auch v. politischer Trennung, omnia discrimina talia, quibus ordines discernerentur); disjungere [equitatus a laevo cornu brevi spatio disjunctus; v. Jmdm. räumlich rc. getrennt sein, s. räumlich; welcher (Fluß) das Reich des Jugurtha u. Bocchus trennte, quod (flumen) Jugurthae Bocchique regnum disjungebat]; (voneinander abschließen) discludere (mons Cevenna, qui Arvernos ab Helvetiis d.); Worte werden in der Aussprache zu sehr getrennt, verba vastius diducuntur; sejungere (Alpes Italiam a Gallia; bonum, quod non possit ab honestate sejungi; auch = unterscheiden, liberalitatem et benignitatem ab ambitu atque largitione); das Glück nicht getrennt denken v. rc., s. denken; (absondern) separare (a populari consessu senatoria subsellia; maria pertenui discrimine separantur; bildl., suum consilium ab reliquis; quod cogitatione magis a virtute potest quam re separari; a perpetuis suis historiis ea bella); = unterscheiden, distinguere (vera a falsis); = auflösen, übertr., dissolvere (societatem, amicitiam); dissociare (morum dissimilitudo amicitias); sich t., solvi, dissolvi (v. Dingen); sejungi (auch v. Personen); = auseinandergehen, discedere (terra, coelum; v. mehreren Menschen, in duas partes, inter se; absol.); sich von Jmdm. t., ab alqo discedere, digredi, abire; (seine Sache v. der Jmds.) se sejungere ab alqo; (sich losreißen) distrahi ab alqo; = sich scheiden (v. Manne, v. der Frau), s. scheiden I) 1) *c*); sich von Etw. t., divelli ab alqa re (ab otio, a voluptate); relinquere alqd (patriam); excedere (animus e corpore); die Gemüther t. sich, animi abalienantur; sich v. der Räuberbande des Antonius t., s. losmachen 2). — **Trennung**, diremptus, einm. *Cic. Tusc.* 1, 29, 71.; † diremptio; separatio (alcjs rei ab alqa re; animi ac corporis in morte); sejunctio (ab eo quod est dictum, rhet. *t. t.*); = der Weggang, discessus (animi a corpore; ab iis quae bona sunt in vita); digressus [digressus et discessus (b. Tode), lunae a sole], (einm. *Cic. Q. fr.* 1, 3, 4.) digressio; disjunctio (v. den Meinigen meorum; animorum); (gewaltsame T.) distractio (membrorum; bildl., civium); = Zwiespalt, discidium; = Bruch der Ehe, abruptio (ista quam scribis, einm. *Cic. Att.* 11, 3, 1.), (mildernd) discessio, *Ter. And.* 3, 3, 36. u. Klotz z. d. St.; T. v. der Gattin, conjugis discidium (bes. v. der Ehescheidung); m. scharfer T. der Begriffe, distincte ac distribute.

Treppe, scalae; drei T. hoch wohnen, tribus scalis habitare; Jmd. die T. hinunter werfen, alqm per gradus dejicere; die T. hinabstürzen, labi per gradus; scalis devolvi; (kopfüber) per gradus praecipitem ire; sich unter der T. verstecken, s. verbergen.

treten, I) *intrans.* 1) an od. neben od. vor Etw. t., consistere, assistere ad alqd (ad mensam, ad fores), ans Land, ans Ufer exire in terram, in litus, an Jmds. Stelle s. Stelle; Jmd. an=, = vor Etw. t. lassen, alqm constituere ad, ante alqd; Jmd. an den Altar t. lassen, alqm altaribus admovere. 2) auf Etw. t., pedem ponere in alqa re; ingredi alqd (pontem); intrare (betreten) alqd (limen); prodire (hervortreten) in alqd (in scaenam), ascendere in alqd, conscendere alqd (auf Etw. steigen); Jmd. auf den Fuß t. rc., s. Fuß 1); auf die Seite=, auf Jmds. Seite t., s. Seite 2); auf Jmds. Schultern t., inniti umeris alcjs; (bildl.) alcjs vestigia sequi; aus Etw. t., s. heraustreten. 3) in Etw. t., inire alqd (domum), introire alqd, in alqd (domum, in domum), ingredi (alcjs cubiculum, sol Scorpionem), intrare (cubiculum); consistere in alqo loco (in aditu); inscendere (hineinsteigen) alqd, in alqd; (hinübergehen) transire in alqd (sol a Leone in Virginem); Thränen t. Jmdm. in die Augen, lacrimae oboriuntur alcui, alcjs oculis; das Blut (die Röthe) tritt Jmdm. ins Gesicht, sanguis alcjs faciem invadit (b. Zorn); rubor suffunditur alcui (b. Verlegenheit); in das Leben=, in das zehnte Jahr=, in ein Amt t., s. eintreten 1) 2) *a*); in das Leben t., v. Sachen, fieri, effici, perfici, evenire; eine Einrichtung tritt ins Leben, alqd instituitur od. constituitur; nachdem die Philosophie ins Leben getreten war, postquam philosophia processit; in Jmds. Fußstapfen=, in Jmds. Dienste=, in Unterhandlung=, in Verbindung od. in Gesellschaft t., s. Fußstapfe, Dienst rc.; m. Jmdm. in die Schranken t. rc., s. Schranke 2). 4) um Jmd. od. Etw. t., s. herumstellen (sich). 5) über das Ufer t., s. austreten; über die Schwelle t., intrare od. transire limen alcjs. 6) unter Etw. t., subire alqd (z. B. tectum); Jmdm. unter od. vor die Augen t., se in conspectum dare alcui, prodire in conspectum alcjs; unter die Waffen t., s. Waffen. 7) vor Etw. t., = an Etw. t., s. 1); vor die Augen t., s. 6); vor die Thür t., exire foras; anschaulich vor die Sinne t., sensum ferire; vor die Seele t., animo, menti, in mentem occurrere, im Zshg. auch bl. occurrere; subire animum [cogitatio m. *inf.*, *Liv.*, (dicht.) imago alcjs, (nachcl.) cogitationes, recordatio, memoria alcjs u. dgl.]; der Mond tritt vor die Sonne, luna soli objicitur et opponitur; tota se luna sub solis orbem subjicit, vor die Sonnenscheibe luna sub orbem solis subit; vor Jmd. t., accedere ad alqm; (um ihn zu schützen) alqm corpore suo protegere. 8) zu Etw. t., accedere ad alqd, se applicare ad alqd (auch = beitreten, ad societatem); zu Jmdm. t., ad alqm accedere; bildl. (zu Jmds. Partei) alcjs partes od. causam sequi coepisse; in alcjs partes transire; Jmdm. zu nahe t. rc., s. nahe *h*). II) *trans.* 1) eigtl., Jmd. t., alqm pede od. calce percutere; Jmd. od. Etw. m. Füßen t. rc., s. Fuß 1).

treu, fidus (als natürliche Eigenschaft), fidelis (v. der Gesinnung), gegen Jmd. in alqm; mehr aus Furcht als aus t. Anhänglichkeit, magis metu quam fide. Insbes. *a*) = zuverlässig, als Schriftsteller rc., verus; fide dignus; certus; eine t.

Schilderung, narratio vero conveniens, a rei veritate non discedens; ein t. Bild ꝛc., s. Bild 2); ein t. Gedächtniß, memoria tenax. *b*) Jmdm. t. sein, = bleiben, fidem servare alcui, in fide, in officio alcjs manere, permanere, der Wahrheit manere, permanere, perstare in veritate, der Pflicht, seiner Meinung manere, permanere in officio, in sententia, seinem Eide, = Versprechen jusjurandum, fidem servare, sich selbst sibi constare, seinem Charakter propriam naturam sequi, seiner Gewohnheit institutionem suam conservare, seinem Charakter u. seiner Gewohnheit naturae suae consuetudinique servire, der Tugend a virtute non discedere, seinem Benehmen in suis artibus permanere, der Verfassung des Staates leges civitatis sequi, legibus civitatis diligenter, accurate obtemperare; der Lehre Jmds. im Leben t. gewesen sein u. noch im Tode t. sein, = bleiben, praeceptorum alcjs memorem et vixisse et mori, *Liv.* 22, 49, 10.; der Natur t. bleiben, nihil a statu naturae recedere, (v. Künstlern u. Kunstwerken) adhuc naturam imitari, seiner Natur nicht versare suam naturam; ein der Wahrheit unwandelbar t. bleibender Ankläger, accusator firmus; t. einer Sitte, retinens moris; die Soldaten t. erhalten, militum fidem retinere; t. übersetzen, s. wörtlich. — **Treue,** fides; (treue Anhänglichkeit) fidelitas; fidus amor; (gegen Gott, Eltern, Kinder ꝛc.) pietas; (Wahrheit, m. der Etw. dargestellt wird) veritas; geschichtliche (historische) T., s. geschichtlich 1); T. des Gedächtnisses, firmitas (†tenacitas) memoriae; memoria tenax; Jmdm. den Eid der T. leisten, dem Fürsten T. u. Gehorsam schwören, s. Eid, huldigen, schwören. Insbes. *a*) auf T. u. Glauben, cum fide, sich ergeben s. ergeben 1); Jmdm. Etw. auf T. u. Glauben geben, = anvertrauen, alqd fidei alcjs committere; gegen T. u. Glauben, per fidem [fallere, circumvenire; vgl. LW. per 4) *a*)]; T. u. Glauben gilt bei ihnen nichts, fides dictis promissisque apud eos nulla, sind verschwunden nomen fidei nullum. *b*) bei meiner T., me dius fidius! mehercule! — **treuergeben,** Jmdm., benevolus alcui (domino servus). — **treugesinnt,** fidelis. — **treuherzig,** apertus; simplex; ingenuus; Jmd. t. machen, alcjs fidem sibi conciliare; t. Einfalt, s. Einfalt; zu t., credulus; improvidus. — *Adv.* aperte; ingenue. — **Treuherzigkeit,** simplicitas; animus apertus, simplex; ingenuitas. — **treulich,** fideliter; cum fide; (als ehrlicher Mann) bona fide; (als wahrhaftiger Mann) vere; = aufrichtig, aperte. — **treulos,** perfidus, (als bleibende Eigenschaft) perfidiosus; (milder) infidelis, infidus; sine fide (homo); t. werden, fidem violare, laedere, frangere; in fide non manere, gegen Jmd. fidem alcui datam fallere, prodere od. destituere alqm. — *Adv.* perfide, perfidiose; mala fide; infideliter; t. verlassen, relinquere et deserere. — **Treulosigkeit,** 1) als Eigenschaft, perfidia, (milder) infidelitas; nulla fides; sich über die T. Jmds. beschweren, accusare fidem alcjs (populi Rom., *Liv.* 9, 11, 5.). 2) eine treulose Handlung, infidum facinus; T. beweisen, perfide od. fraudulenter agere; eine T. gegen Jmd. begehen, perfidum esse in alqm; prodere alqm.

Tribun, tribunus; (Kriegstribun) tribunus militum; (Volkstribun) tribunus plebis; das Amt, die Würde der T., tribunatus. — **Tribunal,** eigtl., tribunal; s. LW.; uneigtl., judicium; (dicht.) tribunal; dieses ehrwürdige T. (der Areopag), amplissimum hoc collegium od. judicium. — **Tribunat,** tribunatus; tribunicia potestas. — **Tribune,** s. Rednerbühne. — **Tribus,** tribus; zu Einer u. derselben T. gehörig, tribulis. — **Tribut,** s. Abgabe, Steuer; *tp.* Etw. für einen Jmdm. schuldigen T. ansehen, = halten, alqd alcui deberi existimare; der Natur den T. (Zoll) entrichten, = bezahlen, naturae debitum reddere; naturae satisfacere; als schuldigen T. zollen, quasi debitum munus exsolvere (hoc memoriae amici); Jmdm. den schuldigen T. nicht versagen, ea quae debentur alcui tribuere; es ist Etw. ein T., welcher der Dienstfertigkeit u. nicht der Furcht od. Hoffnung gebracht wird, alqd officio, non timori neque spei tribuitur. — **tributbar,** s. zinsbar.

Trident, *Tridentum; Einw. Tridentini.

Trieb, heftiger, unwillkürlicher Drang zu Etw., impetus; appetitus (insbes. Instinct); appetitio (Trachten); studium (Eifer), cupiditas (Begierde), zu =, nach Etw. alcjs rei; = sehnliches Verlangen, desiderium (alcjs rei); edler T., virtus, leidenschaftlicher libido, gieriger avidae libidines, blinder motus temerarius; einen T. zu Etw. haben, studio, desiderio alcjs rei duci, impelli; appetere, concupiscere alqd, zur Geselligkeit congregabilem esse (*Cic. off.* 1, 44, 157.), nach natürlichem Futter conatum habere ad naturales pastus capessendos (*Cic. n. d.* 2, 47, 122.), einen natürlichen nach Etw. naturâ ferri ad alqd, innatum est alcui m. *inf.*, einen heftigen =, = unwiderstehlichen rapi ad alqd, rapi et duci ad alqd, nur sinnliche T. sensibus tantum moveri; nur aus sinnlichem T., tantum quantum sensu movetur alqs; aus eigenem T., s. freiwillig; der T., der uns zu rechtschaffenen Handlungen hinzieht, vis quae ad recte facta nos vocat; alle Arten lebender Wesen haben v. der Natur den T. od. den natürlichen T. erhalten, zu ꝛc., generi animantium omni est a natura tributum ut etc.; wozu die Natur den T. eingepflanzt hat, naturalis; T. nach Wissen ꝛc., s. Wissenstrieb ꝛc. — **Triebfeder,** s. Beweggrund, Ursache; Ehrsucht ist die T. aller seiner Handlungen, quicquid agit, gloriae cupiditate impulsus agit; v. jeder gemeinen T. weit entfernt, ab omni humilitate remotissimus.

triefäugig, lippus; t. sein, lippire. — **triefen,** 1) träufeln, stillare; wer triefende Augen hat ꝛc., s. Auge *b*). 2) v. Etw. t. = es tropfenweise fallen lassen, stillare, manare alqa re; (ganz durchnäßt sein v. Etw.) madefactum esse alqua re; v. Schweiß t., multo sudore manare; Antonius, triefend v. Blut römischer Bürger, Antonius cruentus sanguine civium Romanorum. — **Triefen, das,** der Augen, lippitudo.

Trier, Augusta Trevirorum. — **Triest,** Tergeste u. Tergestum.

Trift, ager pascuus, (gemeinschaftliche einer Gemeinde) ager compascuus; im *pl.* pascua (*n.*); = Waldtrift, silva pascua. — **Triftgeld,** in den römischen Provinzen, scriptura — **Triftgerechtigkeit,** jus pascendi od. (gemeinschaftliche) compascendi.

triftig, justus; (gewichtig) gravis, (billigenswerth) probabilis (Grund causa); ohne irgend einen t. Grund, nullâ probabili causâ; ein t., v. einer Krankheit u. dgl. entlehnter Entschuldigungsgrund,

auch (vorcl. u. d. *Tib.*) causa sontica (vgl. Weber Uebungsschule S. 496, 15.); ein t. Beweggrund, magna ratio. — **Triftigkeit,** gravitas; pondus.

Triftrecht, s. Triftgerechtigkeit.

Triller, im Gesang, in cantu flexiones.

trinkbar, potus praebens; (gesund=, angenehm zum Trinken) salubri potu, jucundus potui; eßbare u. t. Dinge, esculenta et potulenta (*n. pl.*). — **trinken,** bibere; potare (in vollen, oft wiederholten Zügen, wie größere Thiere, auch = übermäßig trinken); haurire (bes. in vollen Zügen); uti alqa re (als gewöhnliches Getränk; aus Einem Becher t., uti eodem poculo); = dem Trunk ergeben sein, vino deditum esse od. indulgere; = schlürfen, sorbere; viel=, stark t. (ein starker Trinker sein), plurimum bibere; in vino nimium esse, nicht vini parcum od. parcissimum esse; Etw. zu viel=, =über den Durst t., plus paulo adbibere; crapulam potare, bis in die Nacht hinein perpotare ad vesperum; sich satt t., s. satt 1), voll (Wein) vino se obruere; sich einen Rausch t. 2c., s. Rausch; Jmds. Gesundheit t., s. Gesundheit; Jmdm. zu t. geben, alcui bibere dare (alqd); (als Diener, Mundschenk) ministrare alcui bibere; (als Arznei) alcui potandum od. potui dare alqd; = säugen, w. s. — **Trinken, das,** potio; potatio; sorbitio; vgl. trinken; beim T., inter pocula; in vino; (durch die Macht des Weins) per vinum; zum T. auffordern, =ermuntern, ad bibendum hortari; das T. in die Runde, circumpotatio. — **Trinker,** potor; vino deditus; potator; vgl. trinken; = Mittrinker, Zechbruder, combibo, compotor; ein=, kein starker T. sein, s. trinken. — **Trinkgefäß,** s. Trinkgeschirr 1). — **Trinkgelag,** (nach einem Mahl) comissatio. — **Trinkgenoß,** compotor. — **Trinkgeschirr,** poculum; *collect.*, pocula. — **Trinkgesellschaft,** compotores; compotatio (als Uebersetzung des griech. *συμπόσιον*, *Cic. Cat. m.* 13, 45. *fam.* 9, 24, 3.); sodalitas. — **Trinklied,** im Zshg. canticum. — **Trinkspruch,** z. B. die Reihe herum T. ausbringen, sermonem a summo adhibere in poculo. — **Trinkwasser,** aqua potus praebens; gutes=, gesundes T., aqua salubri potu.

Tripoli, Tripolis. — **trippeln,** trepidare. — **Trippeln, das,** trepidatio.

Tritt, gressus, gradus (vgl. LW.); (Fußstapfe) vestigium; (Stoß m. dem Fuße) ictus pedis od. calcis; Jmds. T. hören, alqm incedentem audire; einen T. thun, niti, pedem imprimere, einen falschen pede od. vestigio labi, keinen gewissen haesitare; keinen festen (sichern) T. fassen können, pedem firmare non posse, haben gradus stabilis fallit alqm, wo alqd vestigium fallit od. non recipit; Jmdm. auf allen Schritten u. T. folgen, s. Schritt 1); Jmdm. einen T. geben, alcui calcem impingere, pede od. calce alqm percutere.

Triumph, 1) eigtl., triumphus, (kleiner) ovatio; einen T. halten, =feiern, triumphare, triumphum agere od. habere, (einen kleinen) ovare, über Jmd. od. ein Land 2c. triumphum agere ex alqo, ex alqa terra, de alqo, auch m. *gen.* (Bojorum), triumphare ex alqa terra, de alqo, nach od. wegen Etw. triumphum agere m. *gen.* (Pharsalicae pugnae; trigeminae victoriae [wegen 2c.] ex [über] his ipsis Volscis et ex Etruria, *Liv.* 6, 7, 4.); triumphare ex (bellis transalpinis); d. seinem T., triumphans; wie=, gleichsam im T. (triumphirend), ritu triumphantium; *velut imitatione quadam triumphi; so zog Decius wie (gleichsam) im T. (triumphirend) im Lager ein, hic Decii castrensis triumphus fuit, *Liv.* 7, 36, 8. 2) uneigtl., triumphus; victoria; = Frohlocken, w. s.; in (über) dem Aerger seiner Feinde einen T. feiern, ex inimicorum dolore triumphum agere; einen vollkommnen T. über Jmd. erlangen, =davon tragen, justissimum triumphum agere de alqo; vincere alqm. — **Triumph=,** triumphalis. — **Triumphator,** triumphans; (im kleinen Triumph) ovans. — **Triumphbogen,** s. Ehrenbogen. — **triumphiren,** 1) eigtl., triumphare od. triumphum agere, habere; triumphantem inire urbem; ovare, ovantem triumphare (vgl. Triumph); über Jmd. od. ein Land 2c., wie=, gleichsam triumphirend, s. Triumph 1). 2) uneigtl., (siegen) vincere; (frohlocken) triumphare gaudio, exsultare, exsultare et triumphare, laetari et triumphare; über Jmd. t., triumphare, triumphum agere de alqo, vincere alqm, über Etw. ovare, exsultare alqa re, über Unrecht injuriam vincere, über den Sturz=, =Tod Jmds. in ruinis, funeribus alcjs exsultare. — **Triumphwagen,** currus triumphalis; im Zshg. 2c. currus; in Gold u. Purpur auf dem T. zum Capitol hinanfahren, auratum purpuratumque in curru scandere Capitolium. — **Triumphzug,** triumphus; im T., in triumpho; per triumphum; triumphans.

trocken, 1) eigtl., siccus (solum, regio); t. Brot, panis siccus (vgl. Ngb. S. 25.); t. Wetter, t. Witterung, coelum siccum; siccitas, anhaltend longae siccitates; ein trockenes=, =sehr t. Jahr, annus siccus; annus siccitate insignis od. quo siccitatibus laboratur; = durch u. durch t., dürr, aridus (ligna, folia, stramentum); = ausgedörrt, (siccitate) torridus (campi, fons); das Trockene (t. Land), siccum (das vorher naß war), aridum [wo kein Wasser ist, beide jedoch in class. Prosa gew. nur m. *praep.*, in sicco; in aridum naves subducere; ex arido tela conjicere; ermüdet sich aufs T. lagern, in sicco fessa sternere corpora (vgl. Ngb. S. 67.)]; bildl., im T. sitzen, =sein, in tuto esse, in portu navigare; t. Kost, victus aridus (nicht nahrhafte), tenuis (dürftige); t. legen, siccare (Pomptinas paludes; urbem lacunis ac fossâ); t. machen, =werden, s. trocknen I) II); t. sein, siccum, aridum, torridum esse, (meist dicht.) arere; bildl., v. Menschen, nullam habere sermonis comitatem. 2) bildl., geistlos, mager, frostig, matt, bes. v. der Rede, dem Redner u. dgl., aridus, jejunus, exilis, exsanguis, frigidus (s. LW. unter d. W.); ernst, streng, austerus [vgl. LW. austerus *a*)]; t. Ernst, austeritas (*Plin. ep. Quint.*); m. t. (dürren) Worten sagen, libere od. aperte dicere = schmucklos, v. der Rede, squalidus [vgl. LW. squalidus 2). Ngb. S. 370.]. — *Adv.* 1) eigtl., sicce. 2) bildl., jejune; exiliter; frigide; squalide [ihr behandelt Alles zu t., vos squalidius; (Vgl.) illorum vides quam niteat oratio]. — **Trockenheit,** 1) eigtl., siccitas (auch = trockene Witterung); aquarum penuria (Wassermangel); es herrschte in diesem Jahre große T., siccitate insignis annus fuit; siccitatibus eo anno laboratum est; Arten v. Bäumen, welche T. u. Versandung des Bodens erzeugt, genera arborum, quae humi arido atque arenoso gignuntur, *Sall. Jug.* 48, 3.; vgl.

Ngb. S. 72. a. 2) bildl., jejunitas, exilitas (orationis, scriptoris). — **Trockenlegung**, durch siccare; vgl. trocken 1). — **trocknen**, I) *trans.* siccare, exsiccare (vestes, capillos); (dürr machen) arefacere; = abwischen, abstergere (lacrimas); an der Sonne t., in sole siccare, (hart machen) durare. II) *intrans.* trocken werden, siccari, exsiccari; (dürr werden) arescere. — **Trocknen**, das, siccitas (das Trockenwerden); durch Umschr. — **Trockniß**, siccitates (longae).

Trödelei, cunctatio. — **Trödelkram**, scruta, (*n. pl.*); einen T. haben, scruta vendere. — **trödeln**, 1) m. alten Sachen handeln, scruta vendere. 2) zaudern, cunctari. — **Trödeln**, das, 1) durch scruta vendere. 2) cunctatio. — **Trödler**, 1) scruta vendens. 2) cunctator.

Trompete, tuba. — **trompeten**, tubâ canere. — — **Trompetengeschmetter**, tubae od. tubarum cantus od. sonitus. — **Trompetenklang**, **-schall**, sonus tubae od. tubarum; concentus tubarum; b. T., tuba accinente; tubis accinentibus; in die Stadt unter T. einziehen (v. Soldaten), urbem ad classicum introire. — **Trompeter**, tubicen.

Tropäe, s. Siegeszeichen, -denkmal. — **Trope**, tropus.

Tropf, ein armer, miser od. misellus homo, ein einfältiger homo stultus. — **Tropfbare**, alles, stillicidium omne (vgl. Ngb. S. 85.). — **Tröpfchen**, guttula; nicht ein T. (bildl.), ne tantillum od. ne minimum quidem. — **tröpfeln**, rorare. — **Tropfen**, der, gutta; (v. fetten, zähen Gegenständen) stilla; (der hangende gefrorene T., der Eiszapfen) stiria; ein kleiner T., guttula; ein T. Blut, s. Blutstropfen; wenn in dir noch ein T. unseres Blutes fließt, si quid in te nostri sanguinis est; nicht einen T. trinken, ne minimo quidem haustu bibere; bildl., nicht ein T., s. Tröpfchen. — **tropfen**, s. träufeln, triefen. — **tropfenweise**, guttatim; stillatim; Etw. t. in Etw. gießen, -einflößen, instillare alqd alcui rei; kleine u. nur t. den Wein spendende Becher, minuta et rorantia pocula. — **Trophäe**, s. Siegeszeichen, -denkmal.

tropisch, 1) der Tropenländer, durch *gen.* teporis od. caloris, z. B. t. Gewächse, teporis arbores; t. Klima, tepores; calores. 2) übertr., s. metaphorisch.

Troß, = Bagage, impedimenta; = die Troßknechte, calones. — **Troßbube**, **-knecht**, calo.

Trost, solacium; = das Trösten, consolatio; (dicht.) solamen; medicina (Trostmittel); subsidium (Hülfsmittel); T. im Schmerze, solacium od. medicina doloris, im Leiden solacium malorum; Jmdm T. einsprechen, -zusprechen, -gewähren, -spenden, s. trösten; keinen T. gewähren, nihil habere consolationis; das ist mein T., daß ꝛc., s. trösten; T., T. u. Beruhigung in Etw. finden, acquiescere, conquiescere in alqa re, darin einen T. hoc solacio frui; T. suchen in den Wissenschaften, se consolari per literas, in od. b. der Philosophie doloris medicinam a philosophia petere; uneigtl., nicht (wohl) b. T. sein, mente captum esse. — **tröstbar**, consolabilis (dolor vix c., *Cic. fam.* 4, 3, 2.). — **Trostbrief**, s. Trostschreiben. — **trösten**, Jmd., consolari alqm (wegen Etw. de alqa re); solacium afferre, praebere alcui, solacio od. solacium alcui esse; consolationem alcui afferre, adhibere; Jmd. in seinem Schmerze t., consolari dolorem alcjs; es tröstet mich einigermaßen der Gedanke, daß ich ꝛc., non nihil me consolatur, cum recordor m. *acc. c. inf.*; getröstet weggehen, aequiore animo discedere; sich t., se consolari (m. Etw. alqa re, wegen Etw. de alqa re); ich tröste mich damit (mein Trost ist), daß ꝛc., hoc od. illo solacio me consolor, me illa res consolatur, hoc solacio utor, hoc solacii mihi propono, quod etc.; sich über die Kürze des Lebens durch das Andenken b. der Nachwelt t., brevitatem vitae posteritatis memoriâ consolari; sich nicht t. können über Etw., angi alqa re; wenn es anders kommt, werde ich mich zu t. wissen, si aliter acciderit, humaniter feremus; tröstende An-, -Zusprache, plena solacii oratio; consolatio (im Unglück malorum); (*Liv.*) alloquium; es wirkt Etw. sehr t., s. wirken I). — **Trösten**, das, consolatio. — **Tröster**, consolator. — **Trostgedicht**, *carmen consolatorium. — **Trostgrund**, solacium. — **tröstlich**, (tröstbar) consolabilis; (tröstend) consolatorius; solacii plenus. — **trostlos**, 1) ohne Trost, (v. Sachen) desperatus, (v. Menschen) omni spe destitutus; auch calamitosus, afflictus; t. Lage, res desperatae; desperatio; es arbeitet sich ein Volk aus dem ersten t. u. fast thierischen Zustand heraus, *populus ex miserabili illa immanique vita quam principio agit, emergit. 2) untröstlich, w. s. — **Trostlosigkeit**, desperatio. — **Trostmittel**, solacium; medicina. — **Trostrede**, consolatio; oratio ad consolandum accommodata. — **trostreich**, solacii plenus; t. -, sehr t. sein, solacio, magno solacio esse, es ist sehr t., zu ꝛc., magnum solacium est m. *inf.* — **Trostschreiben**, literae consolatoriae; ein T. über dieses Ereigniß an Jmd. richten, ejus rei consolationem ad alqm mittere. — **Trostschrift**, consolatio, an Jmd. liber, in quo consolamur alqm; liber quem mitto (misi) consolandi causâ ad alqm; eine T. an Jmd. richten, librum consolandi causâ od. consolationem mittere ad alqm. — **Tröstung**, = das Trösten, consolatio (im -, beim Unglück malorum); = Trost, solacium; = tröstende Ansprache, s. trösten. — **trostvoll**, s. trostreich. — **Trostwort**, solacium.

1. **Trotz**, = Vermessenheit, Verwegenheit, confidentia; = Widerspenstigkeit, contumacia; animus contumax; = Uebermuth, animi (alcjs animum od. animos frangere); edler T., libera contumacia, unbändiger ferocia; Jmdm. od. einer Sache T. bieten, s. trotzen; Jmdm. zum T., alqo invito od. adversus voluntatem alcjs; m. T., s. trotzig (*Adv.*).

2. **trotz**, s. ungeachtet; t. daß ꝛc., s. obgleich.

trotzen, confidenter resistere od. confidenter resistentem respondere; (widerspenstig sich benehmen) contumacius se gerere, (nur m. Trotz gehorchen) contumacius parēre; Jmdm. t. (Trotz bieten), alcui resistere, contumacem esse in alqm, contumacius parēre alcui, einer Sache contumacem esse adversus alqd, contumaciter spernere alqd; contemnere alqd (z. B. leges alcjs); obviam ire (irae, cupiditati hominum, den Gefahren obviam ire, se offerre periculis); es trotzt Etw. vielen Jahrhunderten, alqd multa saecula manet; auf Etw. t., s. pochen auf ꝛc. — **trotzig**, 1) vermessen, confidens; (unbändig) ferox. 2) widerspenstig, contumax (in alqm, in alcjs imperia); (barsch) asper; eine t. Miene haben,

contumaciam vultu prae se ferre; eine t. Antwort geben, contumaciter respondere. — *Adv.* 1) confidenter, ferociter. 2) contumaciter. — **Trotzkopf,** homo ferox; homo contumax.

trübe, 1) eigtl., turbidus (aqua, scaturigo); turbatus (getrübt); nubilus (wolkig, coelum); obscurus (dunkel, nox); das t. Licht, obscuritas lucis, *Liv.* 37, 41, 3.; d. t. Witterung, = t. Wetter, nubilo (*Plin.*); es wird t. (t. Wetter), nubilatur; nubilare coepit; wegen t. Wetters, da es t. Wetter war, propter offusam caliginem; t. Augen, oculi caligantes; im Trüben fischen, s. fischen 1). 2) uneigtl., tristis (finster, vultus); taetricus; t. Zeiten, = Verhältnisse, t. Zustand, tempora tristia; temporum iniquitas; caligo, tenebrae (temporum illorum, superioris anni c. et tenebrae; c. bonorum, t. rei publicae); ein t. Mißtrauen, *sollicita quaedam suspitio. — **trüben,** 1) eigtl., turbare, (verdunkeln) obscurare (coelum); der Himmel trübt sich, = es wird trübe, = t. Wetter, s. trübe 1); sprichw., kein Wasser t., muscam excitare non posse. 2) uneigtl., Imds. freien Blick t., caliginem offundere animo alcjs; mentis quasi luminibus officere (altitudo fortunae).

Trübsal, miseria; res miserae od. afflictae; (Drangsal) aerumnae; (T. u. Jammer) acerbitates; (Dürftigkeit) egestas; = trübe Zeiten &c., s. trübe 2); T. haben, in summa infelicitate versari; iniquissimâ fortunâ uti. — **trübselig,** miser, (kläglich) miserabilis; tristis (exitus, eventus, tempora); = trauervoll, luctuosus (exitium); (mühselig) aerumnosus; es nimmt Etw. für Imd. ein t. Ende, alqd alcui luctuosum od. funestum est. — *Adv.* misere; es geht Imdm. t., pessimo loco est alqs; vitam parce ac duriter agit alqs. — **Trübsinn,** tristitia; maestitia. — **trübsinnig,** tristis; maestus.

Trubel, s. Lärm; der T. v. Geschäften, concursus occupationum.

Trug, s. Betrug, Lug, Rank; eitler T., fraus et inanitas od. vanitas. — **Trugbild,** imago falsa od. vana; imago falsae rei; species falsa; simulacrum; Trugbilder des Wahns, opinionum commenta; vanitas. — **trügen, trügend,** s. betrügen, trügerisch. — **trügerisch,** s. betrügerisch; eine t. Außenseite, ein t. Aeußere, species simulationis; simulatio; eine t. Hoffnung, spes falsa od. vana. — **Truggestalt,** s. Trugbild. — **Trüglichkeit,** vanitas. — **truglos,** &c., s. aufrichtig &c. — **Trugschluß,** captio (dialectica od. sophistica); *pl.*, auch captiosa (*n.*); als eigentlicher *t. t.*, sophisma; elende T., fallaces conclusiunculae. — **trugvoll,** s. betrügerisch. — **Truhe,** arca.

Trümmer, fragmenta (Bruchstücke); T. eines Gebäudes, ruinae, rudera; parietinae; T. eines Schiffs, reliquiae navigii, v. od. aus einem Schiffbruch naufragium (auch bildl.; vgl. LW.); die rauchenden T. löschen, fumantes reliquias exstinguere; (Brandstätte) vestigia (in vestigiis hujus urbis, *Cic. Cat.* 4, 6, 12.); die nach einer so ungeheuern Niederlage übriggebliebenen T. des Heeres, reliquiae tantae cladis; in T. gehen, frangi, zusammenstürzen ruinis collabi; in T. liegen, ruinis stratum esse; funditus eversum esse; vgl. Schutt; unter den T. eines Hauses =, = des Vaterlandes begraben werden, s. begraben 1); unter den T. des Vaterlandes umkommen, succumbente patriâ perire.

Trunk, 1) das Trinken od. der Trank, potio, potus; ein T. Wasser, haustus aquae. 2) = Trunksucht, w. s.; sich dem T. ergeben, vini usum immoderate appetere; dem T. ergeben &c., s. trunksüchtig; im T., s. Trunkenheit. — **trunken,** 1) eigtl., s. berauscht. 2) *tp.* nimis elatus, gestiens (voluptate, laetitiâ); (dicht.) ebrius; vor Freude t. sein, laetitiâ gestire. — **Trunkenbold,** homo ebriosus od. semper ebrius; (der Hang zum Weintrinken hat) homo vinolentus; (Säufer) potator. — **Trunkenheit,** ebrietas; in der T. (im Trunk), ebrius; (durch die Macht des Weins) per vinum, *Liv.* 40, 7, 9. — **Trunksucht,** ebriositas; vinolentia. — **trunksüchtig,** ebriosus; vinolentus; t. sein, ebriosum od. vinolentum, vino deditum esse.

Trupp, caterva; (T. Soldaten) manipulus. — **Truppe,** Soldaten, manus; v. Schauspielern, grex, caterva. — **Truppen,** copiae, vires (als bloße Streitkräfte); als menschliche Individuen, milites; vgl. Heer. — **truppweise,** catervatim; (v. Soldaten) manipulatim, per manipulos; (in einzelnen Zügen, v. Soldaten) agminibus; (einm. *Liv.* 7, 36, 10.) castellatim (dissipati); (in Kreisen) in circulis.

Trutz, z. B. Mittel zu Schutz u. T., s. Mittel 2) *a*). — **Trutzbündniß,** s. Offensivallianz, Schutzbündniß. — **Trutzwaffen,** *arma quae sunt ad nocendum; Schutz= u. T., s. Schutzwaffen.

Tuch, pannus; pannus laneus, linteus; lintea (*n. pl.*).

Tübingen, *Tubinga.

tüchtig, 1) = stämmig, handfest, robustus (homo, arbor, vox); validus, valens (homo); = groß, magnus; Imdm einen t. Verweis geben, graviter, non mediocriter objurgare alqm. 2) = tauglich, zuverlässig, idoneus (Gewährsmann auctor); (stattlich, bedeutend) luculentus (auctor, scriptor; oratio, patrimonium); gehörig, gut, probus (merx); bonus (miles, dux, gubernator); dignus arte sua, artis suae peritissimus; ein t. Fechtmeister, armorum peritissimus, Dialektiker valens dialecticus; = sittlich gut, schlicht u. recht, rectus; t. in Etw., peritissimus od. artifex alcjs rei, zu Etw. utilis ad alqd; Imd. zu Etw. t. machen, instruere alqm ad alqd; Etw. t. finden, probare alqd; etw. Tüchtiges ausarbeiten, dignum alqd elaborare et efficere; ein t. Mann, vir frugi; vir fortis ac strenuus (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 7, 8.); eine t. Gesinnung, virtus; es liegt eine t. Sachkenntniß zu Grunde, s. Sachkenntniß. — *Adv.* valde; vehementer; graviter; t. Griechisch verstehen, luculenter Graece scire; Etw. t. inne haben, alqd perceptum et cognitum habere. — **Tüchtigkeit,** 1) Stärke, robur. 2) Güte, Tauglichkeit, bonitas; utilitas; T. eines Mannes, fortitudo, virtus; sittliche Größe u. T. animi vis virtusque; honestatis ac virtutis vis (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 5, 1.); T. u. Tugend, virtus et honestas. — **Tücke,** 1) tückischer Charakter, malitia; animus subdolus; tückische Handlung, malitia. 2) (Betrug) fraus; (Nachstellungen) insidiae. — **tückisch,** malitiosus; subdolus; insidiosus; auf Imd. t. sein, alcui succensere.

Tugend, virtus (die T. u. eine einzelne); honestas (Sittlichkeit); honestum, rectum (das Sittliche); bonum (gute Eigenschaft, bes. im *pl.*; a bono honestoque abstrahi; bona alcjs, b. aut mala, acer bonorum et vitiorum judex; mala

fugere, sequi bona); sanctimonia (Sittenreinheit, Unschuld); pudicitia (Keuschheit, v. einem Frauenzimmer als erste Tugend desselben); laus (lobenswerthe Eigenschaft einer Sache); die T. selbst, virtuti simillimus (v. einer Person); aus der Noth eine T. machen, s. 2. Noth 1). — **tugendarm,** virtutum sterilis (saeculum). — **tugendhaft,** v. Personen, virtute praeditus od. ornatus; probus; (v. Personen u. Dingen) sanctus (gottgefällig); ein t. Leben, vita honesta od. sancta; t. Gesinnung, sanctimonia; eine t. Handlung, honeste od. recte factum; sehr t. sein, eximia virtute esse; virtute praestare, excellere. — *Adv.* cum virtute; honeste; sancte. — **Tugendheld,** homo virtute mirabilis. — **Tugendlehre,** virtutis praecepta. — **Tugendpfad,** s. Pfad 2). — **Tugendprediger,** virtutis magister; = Tugendschwätzer, w. s. — **tugendreich,** virtutibus praeditus od. ornatus. — **Tugendschwätzer,** aretalogus. — **Tugendspiegel,** exemplar virtutis od. ad imitandum propositum; (als Mensch) homo virtuti simillimus; specimen innocentiae; Jmdm. einen T. vorhalten, imaginem virtutis alcui ostendere.

tummeln, ein Pferd, agitare equum; sich t., festinare; sich durch einander t., trepidare inter se, *Liv.* 37, 23, 11. — **Tummeln,** das, agitatio. — **Tummelplatz,** 1) eigtl., spatium agitandi equos; = Ringplatz, palaestra; = Kampfplatz der Gladiatoren), arena. 2) *tp.* campus; theatrum; vgl. Feld, Wirkungskreis. — **Tumult,** s. Aufruhr, Lärm. — **tumultuarisch,** s. aufrührerisch.

Tünche, opus tectorium; bildl., s. Firniß, Übertünchen. — **tünchen,** tectorio inducere; (m. Gyps weißen) dealbare, (m. Gyps abputzen) albo polire, expolire. — **Tünchen,** das, politio, expolitio. — **Tüncher,** tector; dealbator. — **Tünchwerk,** opus tectorium.

Tunis, Tunes (*gen.* Tunētis).

Turban, tiara.

Turin, Augusta Taurinorum. — **Türkei,** *Turcia; *adj.* *Turcicus; die Türken, *Turcae.

turnen, corpus od. (v. Mehreren) corpora exercere. — **Turnplatz,** palaestra od. gymnasium. — **Turnwesen,** *gymnastica (*n. pl.*); *res gymnasticae.

typisch, z. B. (sich) Etw. od. Jmd. m. einem t. Charakter denken, *certam quandam et stabilem alcjs rei, alcjs formam in animis insculptam od. impressam habere, animo complecti. — **Typus,** der Sprache, forma loquendi; wer in den Typen der wichtigsten u. feststehenden Gegenstände (Objecte) unterrichtet ist, qui primarum et certarum rerum ipsa genera didicerint, *Cic. de or.* 2, 16, 69. u. Piderit z. d. St.; Typen (zum Druck einer Schrift), *typi od. *(literarum) formae.

Tyrann, 1) im ursprünglichen Sinne der Alten, tyrannus [s. LW. tyrannus 1)]. 2) ein harter u. grausamer Regent, rex crudelis ac superbus; dominus saevus; auch bl. dominus; rex; tyrannus (aber gew. m. einem Zusatz, wie crudelis, saevus u. dgl.); Tarquinius, der T., Tarquinius Superbus; ein grausamer Mensch, homo crudelis, superbus; ein T. gegen die Seinigen sein, in suos saevire, suos crudeliter ac superbe tractare. — **Tyrannei,** 1) als Herrschaft eines Usurpators, tyrannis. 2) grausame u. harte (tyrannische) Regierung, dominatio crudelis, impotens; superbia; imperium impotens, regnum impotens et crudele; auch bl. regnum (hoc vero r. est); dominatio, dominatus; (Grausamkeit überh.) crudelitas. — **Tyrannenmord,** caedes tyranni; †tyrannicidium. — **Tyrannenmörder,** interfector tyranni; †tyrannicida. — **Tyrannin,** domina crudelissima. — **tyrannisch,** 1) eigtl., tyrannicus (leges, facinus). 2) gewaltsam, im römischen Sinne, regius; superbus; grausam, crudelis; t. Herrschaft, -Regierung, s. Tyrannei; ein t. Staat, civitas, in qua libido od. arbitrium principis od. regis pro legibus habetur; t. Gesinnung, superbia; crudelitas. — *Adv.* 1) tyrannice, einm. *Cic. Verr.* 3, 48, 115. 2) regie; superbe; crudeliter. — **tyrannisiren,** Jmd., superbe et crudeliter tractare alqm, saevire in alqm; das röm. Volk t., in plebe Romana regnum exercere; die blinde u. unbesonnene, den Geist tyrannisirende Begierde, caeca ac temeraria dominatrix animi cupiditas.

Tyrol, Terioli (*m. pl.*); *Teriolensis ager.

U

übel, malus; pravus; perversus; übler, pejor; deterior; vgl. schlecht, schlimm. — *Adv.* male; prave; perverse; v. ü. Gestalt, deformis; ü. lautend, absonus; = schlimm, malus, z. B. rumor; ü. riechend, male olens; foetidus (stinkend); ü. lassend, ü. anstehend, indecorus; ü. Lage, -Laune, ü. Ruf, ü. Gesundheitsumstände 2c., s. Lage 2c., Kränklichkeit; sich ü. befinden, incommoda valetudine esse; (in Rücksicht der Lage) male se habere; es geht mir ü., ich bin ü. daran, male est mihi, male me habeo; male mecum agitur, m. Etw. male alqd est, secus cedit od. procedit; er hat ü. daran gethan, daß er ihm getraut hat, male ei credidit; es ist mir ü., nauseo; es wird mir ü. v. Etw., nauseam mihi alqd movet; Jmd. ü. behandeln, male habere, (hart züchtigen) male mulcare alqm; das wird dir ü. bekommen, malum od. infortunium habebis, feres; Jmdm. ü. wollen, nolle, (*Plaut.*) male velle alcui; ich möchte wohl od. ü. wollen, vellem nollem; Etw. ü. anwenden (eine ü. Anwendung v. Etw. machen), alqa re male od. perverse uti; perdere alqd (verschwenden), alqa re abuti et perdere; Etw. ü. nehmen, -deuten, aegre od. moleste ferre alqd; offendi, animus alcjs offenditur alqa re; in malam partem accipere alqd, in aliam partem accipere ac dictum est; Etw. nicht ü. nehmen, aequo animo ferre alqd, es weniger daß 2c. hoc ferre animo aequiore, quod etc., es nicht daß od. wenn 2c. non offendi m. *acc. c. inf. pass.*; ich nehme deine Worte nicht ü., faveo orationi tuae, *Liv.*; nimm es nicht ü.! des veniam oro. — **Uebel,** das, malum; (Widerwärtigkeit) incommodum; (Unwohl) injuria; ein Ue. sein, in malis esse, für ein Ue. gelten, in malo esse; die schlimmsten Ue., auch pestes gravissimae. — **Uebelbefinden,** das, mala od. incommoda, infirma valetudo, im Zshg. oft bl. valetudo. —

übelberüchtigt, -gelaunt, s. berüchtigt, launig 2). — **übelgesinnt,** malevolus; unbillig, iniquus. — **Uebelkeit,** nausea. — **Uebelklang,** s. Mißton. — **übellaunig,** s. launig 2). — **Uebellaut,** s. Mißton. — **Uebelnehmen,** das, offensio. — **übelnehmisch,** offensioni pronior. — **Uebelstand,** malum; incommodum; molestia; es ist ein Ue. m. Etw. verbunden, vitii alqd est in alqa re; Uebelständen abhelfen, mederi incommodis; im Zshg. bl. res, beiden Ue. abhelfen, utrique rei occurrere; auch das bl. *n.* eines *pron.*, z. B. unum illud; quod; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'. — **Uebelthat,** 2c., s. Missethat 2c. — **übelwollend,** s. übelgesinnt.

üben, 1) Jmd., exercere alqm (alqa re, in alqa re); sich ü., exercere se; exerceri; die Jünglinge üben sich (körperlich), corpora juvenum exercentur; sich geistig ü. in Etw., animum agitare et exercere alqa re; sich an Etw. ü., se exercere ad alqd; geübte Soldaten, milites exercitati in armis. 2) Etw., factitare, colere (artem); tractare alqd; uti alqa re (liberalitate; clementiâ in captos); Grausamkeit-, Unmenschlichkeit im Kriege ü. 2c., crudelem, immanem in bello esse; Einfluß ü. 2c., s. Einfluß 2c.

über, I) *praep.*, 1) eigtl., örtlich, *a*) auf die Frage wo? super m. *acc.* (eos s. se collocavit); supra (oberhalb; s. terram est coelum); ü. Etw. od. Jmdm. sein, -stehen 2c., s. stehen 1) *e*); Jmd. ü. Etw. setzen, s. vorsetzen 2) *b*); ü. Jmd. herrschen, -die Aufsicht haben, s. herrschen, Aufsicht. *b*) v. einer Bewegung, Richtung wohin, trans (überhin, jenseit), z. B. t. mare navigare; = darüber hinaus, ultra, z. B. u. hanc villam est alia; = oberhalb hin, ohne den Gegenstand selbst zu berühren, super, z. B. praeter Atticam s. Sunium navigare; eine Brücke ü. einen Fluß schlagen, pontem in flumine facere; v. einer Verbreitung im Raume, per, z. B. per totam terram; lacrimae manant per genas; per Sardiniam eo profectus est; es geht ein Wort ü. Jmds. Lippen 2c., s. Lippe 2c.; da das Pferd den ü. Kopf abgeworfenen König zur Erde geschleudert hatte, cum equus perlapsum per caput regem effudisset, *Liv.* 27, 32, 5.; oft durch Verbum, z. B. ü. den Berg gehen, superare montem; ein Kleid ü. Jmd. werfen, vestem injicere alcui; ü. einen Fluß 2c. gehen, s. überschreiten; uneigtl., z. B. es ü. das Herz bringen, in animum inducere; Frevel ü. Frevel üben, alia super alia facinora edere; Wunde ü. Wunde, vulnus super vulnus; es verbreitet sich ein Gerücht ü. das andere, daß 2c., crebri rumores afferuntur m. *acc. c. inf.*; Unglück ü. Jmd. bringen, calamitatem alcui inferre; alles Unglück kommt ü. mich, omnes calamitates mihi accidunt; Jmdm. ü. den Hals kommen, s. Hals; ü. Jmd. od. Etw. herfallen, s. herfallen 2c. 2) temporell zur Bezeichnung der Dauer einer Sache od. einer fortgesetzten Thätigkeit, = während, in u. mit, z. B. ü. Tische, inter cenam; den Tag ü., interdiu; ü. einer Arbeit sein, versari, occupatum esse in alqa re; ü. dem Lesen schlief er ein, legens obdormivit; der folgende Tag verging in stillschweigendem Waffenstillstand ü. dem Begräbniß der beiderseits Gebliebenen, posterum diem tacitis indutiis, sepeliendo utrinque caesos in acie, consumpserunt; das Jahr verfloß ihm ü. dem Studium der Alten in nützlicher Thätigkeit, *annum utilissimis studiis, veteres scriptores evolvendo consumpsit (vgl. Ngb. S. 108.); ü. der Ausführung der wichtigsten Angelegenheiten die übrigen nicht vernachlässigen, res gravissimas perficientem, ceteras non neglegere; ü. der Betrachtung einer Sache alle Fröhlichkeit verlieren, spectatio alcjs rei omnem hilaritatem tollit; ü. der Gefälligkeit gegen Jünglinge habe ich den Greis vergessen, dum obsequor adulescentibus, me senem esse sum oblitus. 3) zur Angabe des Uebertreffens, Uebersteigens, *a*) an Zahl u. Menge, supra; auch plus, amplius m. u. ohne quam [vgl. als II)], z. B. supra decem milia; amplius (quam) decem milia; es sind ü. fünf Monate, amplius sunt sex menses; er ist ü. zwanzig Jahre alt, major est viginti annis od. annorum od. major (quam) viginti annos natus est; das strenge Lacedämon ließ das Mehr v. Saiten, was Timotheus ü. sieben an seiner Leier hatte, wegnehmen, illa severa Lacedaemon nervos jussit, quo plures quam septem haberet, in Timothei fidibus incidi, *Cic. legg.* 2, 15, 39.; heute ü. acht Tage, post hosce octo dies; übers Jahr, ad annum; ü. ein Kleines, brevi; ü. kurz od. lang, aliquando; ein Mal ü. das andere (Mal), semel iterumque. *b*) an Maß u. Grad, super, supra, praeter, z. B. ü. die Maßen, supra od. praeter modum; ü. Erwarten, praeter exspectationem od. opinionem, ü. Erwarten schnell, opinione celerius; Nichts geht ü. die Weisheit, nihil sapientiâ praestantius est; Jmd. ü. Alles ehren, alqm praeter ceteros omnes colere; primo loco habere, ponere alqm; Etw. ü. Etw. setzen, alqd alcui rei anteponere. 4) zur Angabe der Ursache, des Grundes = wegen, propter, de, ex od. durch einen v. Verbum od. *subst.* abhängigen Casus, z. B. gaudere alqa re (auch id, hoc), queri de alqa re od. alqd etc.; ridere alqm; dolor alcjs rei, ex alqa re; Jmd. ü. Etw. vergessen, prae alqa re oblivisci alcjs; es vergißt Jmd. ü. dem erhebenden Gefühl der Ehre, die m. der politischen Thätigkeit verbunden ist, die Sorge für den Genuß der Ruhe, alqs rerum gerendarum dignitate ita effertur, ut otio non prospiciat, *Cic. p. Sest.* 45, 98. [vgl. 2)]. 5) = von, betreffend, de (dicere, disputare, disserere, scribere de alqa re); (seltener in class. Prosa) super (s. tanta, tali, qua re, rebus tantis, *Liv.*); auch durch *gen.* od. *adj.*, z. B. die Schriftsteller ü. Griechenland, scriptores Graeciae; Untersuchungen ü. die Natur, quaestiones naturales; das Gesetz ü. die Vertheilung v. Getreide, lex frumentaria; auch umschr., z. B. Plato's Schrift ü. die Unsterblichkeit der Seele, Platonis liber quo animorum immortalitatem docet; das Buch ü. die Freundschaft, liber qui est de amicitia; auch kurz im Lehrstil bl. durch de etc., z. B. Aristoteles in tertio de philosophia libro, Theophrasti de vita beata liber, librum tibi celeriter mittam de gloria u. dgl. (vgl. Kl. S. 108. S. 110.); eine Schrift ü. Etw., auch liber, in quo agitur de alqa re, (unlat.) qui agit de alqa re; o über 2c.! s. o! II) *Adv.* *a*) über u. über, penitus; ü. u. ü. voll sein, abundare, begießen perfundere, m. Salben bestreichen perungere, erröthen totis genis erubescere; multo pudore suffundi. *b*) die Stadt ist ü., urbs capta od. expugnata est.

überackern, obarare (agrum).
überall, ubique; omnibus locis; quoque loco; (stärker) nusquam non; (an jedem beliebigen Orte) ubivis; †usque quaque; (weit u. breit) passim; (allenthalben, m. Bezug auf die Leute) vulgo; = überall her, undique (tollere, auferre, sunt exitus); ü. wo, ubicumque, quācumque, auch bl. ubi (obtulit se, ubi plurimum laboris erat); ü. in der Welt, wo, ubicumque terrarum od. gentium; ü. wohin, quocumque; quoquo; ü. woher, undecumque; ü. Etw. verrathen, omnibus rebus prodere alqd; die Augen ü. haben, diligenter attendere. — **überallher,** undique; ex omnibus partibus od. locis; (woher es beliebt) undelibet; ü., woher es nur sein mag, undecumque. — **überallherum,** per omnes partes; circum undique. — **überallhin,** quoquo versus; in omnes partes; (weit u. breit hin) passim; ü. will ich dir folgen, quo voles, sequar.
überantworten, s. aushändigen, aus-, überliefern. — **überarbeiten,** retractare, expolire (alqd), sich nimio labore frangi. — **überaus,** s. sehr.
überbauen, m. einem Gewölbe, camerā contegere; einen Platz m. Häusern ü., coaedificare (campum Martium), einen Fluß m. einer Brücke in amne pontem facere; s. überbrücken.
überbieten, contra liceri; (den Rang ablaufend) vincere licitatione, im Zshg. bl. vincere (alqm); Jmd. in Etw. ü. (bildl.), s. übertreffen; Etw. durch Etw. ü., superare, vincere, cumulare alqd alqa re, cumulare atque adaugere alqd alqa re; es kann Etw. nicht od. durch Nichts überboten werden, nihil addi potest ad alqd; die Reichthümer dieser Stadt überboten alles Dagewesene, hujus urbis divitiae vicerunt praeterita. — **überbildet,** ineptus.
überblättern, im Lesen, transire.
Ueberbleibsel, reliquum, im *pl.* auch reliquiae; oft durch quod superest, residuum od. reliquum est.
Ueberblick, 1) eigtl., prospectus. 2) uneigtl., unus conspectus od. aspectus; einen kurzen Ue. v. Etw. geben ꝛc., s. Uebersicht. — **überblicken,** oculis perlustrare; †oculis, (dicht.) visu obire (alqd), im Geiste animo od. cogitatione complecti, animo perlustrare (alqd); contueri (totam terram); = übersehen 1), w. s.
überbringen, Jmdm. Etw., alqd alcui, ad alqm afferre, (an den Ort seiner Bestimmung) alqd ad alqm perferre, (im Auftrag eines Andern zurückbringen) referre (responsum); (aushändigen) reddere alcui alqd; Glückwünsche ꝛc. ü., s. Glückwunsch. — **Ueberbringer,** der, **-in,** die, einer Botschaft, nuntius, nuntia; Ue. eines Briefs, tabellarius; durch Umschr.
überbrücken, ponte jungere, conjungere (z. B. flumen), pontem injicere, imponere (z. B. flumini); pontem facere in (z. B. in flumine); auch contabulare (mare molibus, *Curt.*; Hellespontum, *Suet.*).
überbürden, Jmd. m. Etw., onerare alqm alqa re.
überdauern, superesse m. *dat.*; es überdauert Etw. viele Jahrhunderte, alqd multa saecula manet.
überdecken, contegere (alqd alqa re).
überdenken ꝛc., s. bedenken 1), erwägen ꝛc.
überdieß, praeterea; ad hoc; ad haec; (obendrein) insuper; secundum ea (zunächst dem); accedit quod; auch durch praesertim cum (zumal da); atque [s. LW. atque II) 1)]; †ceterum; noch ü., ultro.
Ueberdruß, s. Ekel; eine nie Ue. erzeugende Schönheit, insatiabilis pulchritudo [vgl. LW. insatiabilis 2)]. — **überdrüssig,** *a*) einer Sache, pertaesus alqd; satiatus alqa re, sein taedet me od. pertaesum est alcjs rei, satietas alcjs rei me tenet, werden satietas od. taedium alcjs rei me capit; man wird einer Sache am wenigsten leicht ü., alqd facillime fugit satietatem, *Cic. de or.* 3, 25, 99.; machen, daß die Leute unserer nicht ü. werden, satietatem sui superare. *b*) ich möchte mich gern v. diesem meiner ü. Publikum entfernen, cupio ab hac hominum satietate nostri discedere (vgl. Ngb. S. 201.).
übereilen, Jmd., opprimere (überraschen, nox, mors alqm); kein schriftstellerischer Genuß übereilte ꝛc., s. Genuß 2); sich in od. b. Etw. ü., Etw. ü., praecipitare alqd [raptim praecipitata consilia; vgl. LW. praecipito I) *c*)]; festinantius od. praepropere agere alqd; †praefestinare alqd, (*Plaut.* u. einm. *Liv.* 23, 14, 11.) m. *inf.*; ruere in alqa re (sich überstürzen, z. B. in dicendo). — **übereilt,** praeceps, praecipitatus; rapidus (in consiliis); †praefestinatus; = unüberlegt, unbedachtsam, temerarius; inconsultus [vgl. LW. 1. inconsultus 3)]. — *Adv.* nimis od. nimium festinanter; praepropere; auch durch maturare m. *inf.* (signum dare). — **Uebereilung,** nimia festinatio (b. Etw. alcjs rei); im Zshg. auch bl. festinatio; = übereilte Aeußerung, temere dictum; sich vor Ue. hüten, cavere ne quid temere od. festinantius agas; aus Ue., imprudenter od. per imprudentiam.
überein, durch idem, z. B. ü. gekleidet sein, eodem vestitu uti od. ornatum esse; ü. denken, idem sentire, in eadem sententia esse, m. Jmdm. consentire cum alqo. — **übereinander,** v. Zweien, alter super alterum, v. Mehreren, alius super alium. — **übereinanderlegen, -schlagen** ꝛc., s. aufeinander.
übereinkommen, m. Jmdm., convenit mihi cum alqo, darüber, daß ꝛc. ut etc.; m. Jmdm. über od. in Etw. ü., constituere alqd cum alqo od. alcui; unter sich ü., inter se constituere; wir sind übereingekommen, convēnit inter nos; man ist über den Frieden übereingekommen, pax convenit; vgl. LW. convenio 2) *a*) u. *b*) *α*) *β*); alle Stimmen kamen dahin überein (vereinigten sich dahin), man müsse m. den Volkstribunen verhandeln ꝛc., omnium in unum sententiae congruebant, agendum cum tribunis plebis esse etc.; = übereinstimmen, w. s.; sie sind sehr begierig nach Ehre, insoweit dieselbe m. ihren Begriffen übereinkommt, cupidissimi sunt honoris, quem quidem ipsi putant esse. — **Uebereinkommen,** das, **-kunft,** die, conventum; conventio, *Liv.*; (das Festgesetzte) constitutum; (Vertrag) pactio, pactum; condicio (quaeritur a natura jus profectum sit an ab alqa quasi c. hominum et pactione; armis condicione positis; vgl. Ngb. S. 172 f.); = Uebereinstimmung in Etw., consensus; ein Ue. treffen, constituere, in Etw. alqd, m. Jmdm. res convenit od. bl. convenit mihi cum alqo; man hat das Ue. (die Ue.) getroffen, daß ꝛc., pacto convenit ut etc.; es sei m. den Sklaven die Ue. getroffen worden, daß ꝛc., constitutum esse cum servis, ut etc.; der durch Ue. zu Stande gekommene Friede, pax conventa; der Ue. gemäß, nach gegenseitiger Ue. (verabredter Maßen), compacto (compecto), †de, †ex com-

pacto; composito, ex composito; ex convento, ex pacto et convento; ut erat constitutum; nach gemeinsamer Ue., ex communi consensu. — **übereinstimmen,** consentire; convenire; congruere; concordare; unum sonare (haec duo re); m. sich selbst ü., sibi constare; nicht ü., auch dissentire (ab, cum alqo, ab alqa re); dissidere (cum alqo, ab alqo, ab alqa re); discrepare (cum alqo, cum, ab alqa re); abhorrere (ab alqa re); m. Jmdm. ü., consentire, congruere od. idem sentire cum alqo; sie stimmten Alle in ihrer Aussage überein, sermo inter omnes congruebat; worin man allgemein übereinstimmt, id quod haud discrepat, *Liv.* 9, 46, 4.; darin stimmt man (stimmen alle Geschichtsschreiber, Berichte) überein, daß rc., illud haudquaquam discrepat m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 22, 36, 5.; u. man stimmt darin überein, daß rc., nec discrepat quin etc., *Liv.* 8, 40, 1.; als man über die Gesetzgebung übereingekommen war u. nur noch über den Geber nicht übereinstimmte, cum de legibus conveniret, de latore tantum discreparet, *Liv.* 3, 31, 8.; sie stimmen vollkommen in ihrem Wollen, Handeln u. Denken überein, summa est inter eos voluntatum, studiorum, sententiarum consensio (vgl. *Cic. Lael.* 4, 15. u. Seyffert z. d. St.); es stimmt Etw. m. den schriftlichen Aeußerungen Jmds. überein, consentaneum est alqd cum literis alcjs. — **übereinstimmend,** consentiens; congruens; conveniens; concors; (sich gleichbleibend) constans (rumores); m. Etw. ü., consentaneus alcui rei; conjunctus cum alqa re; ü. Meinung rc., s. Meinung 1); ü. Umstände, consentanea, *Cic. de or.* 2, 40, 172. — *Adv.* convenienter; congruenter; constanter. — **Uebereinstimmung,** consensio, consensus; concentus; convenientia; conspiratio (omnium bonorum); (m. sich selbst) constantia. — **übereintreffen,** s. übereinstimmen.

überfahren, I) *trans.* 1) Jmd. od. Etw. über Etw. fahren, trajicere, transmittere, transvehere, transportare alqm, alqd. 2) über Jmd. wegfahren, jumentis obterere alqm, (absichtlich) per corpus alcjs jumentum agere. II) *intrans.* trajicere, transire, transvehi (nave, navibus, curru). — **Ueberfahrt,** 1) das Ueberfahren, *a*) *intrans.* trajectio, (v. einem Zustand) trajectus; transmissio; transmissus; transvectio (über den Acheron Acherontis, einm. *Cic. Tusc.* 1, 5, 10.). *b*) *trans.*, durch Umschr. m. transportare etc., eine langsame u. unbequeme Ue. haben, tarde et incommode navigare, *Cic. fam.* 14, 5. 2) Ort zum Ueberfahren, transitus; †trajectus.

Ueberfall, adventus repentinus; (feindlicher Ue.) incursio subita; impetus repentinus; ein nächtlicher Ue., nocturnus impetus; eine Flotte kam durch Ue. in die Hände der Seeräuber, classis a praedonibus capta atque oppressa est. — **überfallen,** (imprudentem, incautum, improviso) opprimere (alqm; auch bildl., timor opprimit alqm u. dgl.); inopinantem alqm aggredi; adoriri, invadere (alqm); circumvadere (novus terror aciem, *Liv.*); vim inferre (alcui); = zuvorkommen, occupare (alqm); eine Krankheit -, Furcht rc. überfällt Jmd., s. befallen.

überfliegen, transvolare (oceanum); *tp.* Etw. m. den Augen -, - im Lesen ü., percurrere alqd oculis, legendo, auch bl. p., schnell, rasch veloci oculo percurrere (*Hor. sat.* 2, 5, 55.).

überfließen, 1) eigtl., redundare, abundare. 2) uneigtl., s. ergießen (sich).

überflügeln, den Feind, circumvenire, circuire hostem a cornibus od. a latere, circumdare alas hosti, m. der Reiterei alas circumducere ad latus hostium; bildl., Jmd. in Etw. ü., superare alqm alqa re; praecurrere alcui, alqm alqa re [vgl. LW. praecurro 2)].

Ueberfluß, abundantia; affluentia; (ohne Rücksicht auf den Gebrauch) ubertas; = reichlicher Vorrath an Bedürfnissen, copia rerum; Ue. an Etw. haben, abundare, redundare alqa re; im (größten) Ue. leben, circumfluere omnibus copiis atque in omnium rerum abundantia vivere; im Ue. vorhanden sein, abundare; superesse; suppeditare; sei es daß der Natur Etw. fehlt od. daß sie v. Ue. bewältigt wird, sive deest naturae quidpiam sive abundat atque affluit, *Cic. de div.* 1, 29, 61.; ich theile v. meinem Ue. Andern mit, de eo quod mihi superest, aliis gratificor, helfe fremden Bedrängnissen ab ex eo quod affluit opibus, necessitates aliorum sustineo; zum Ue., abunde, satis superque; abundanter (im Ueberfluß). — **überflüssig,** 1) reichlich vorhanden, abundans; affluens. — *Adv.* abunde; abundanter; (in gehäuftem Maß) cumulate. 2) unnöthig, supervacaneus, †supervacuus; †superfluus; inutilis; nichts wäre überflüssiger als zu rc., nil attinet m. *inf.*

überfluthen, s. überschwemmen. — **überfluthend,** abundans (v. Fluß).

überführen, 1) hinüberführen, traducere. 2) zum Geständniß bringen, convincere, coarguere alqm alcjs rei; (durch augenscheinliche Beweise) manifestum habere alqm; = überzeugen, persuadere m. *acc. c. inf.*; überführt einer Sache, convictus alcjs rei od. alqa re, compertus alcjs rei (stupri, probri); geständig u. ü. sein, daß od. zu rc., convictum confessumque esse m. *acc. c. inf.* od. *inf.*; confrontirt u. überführt werden, coram coargui.

Ueberfülle, nimia copia od. redundantia. — **überfüllen,** complere; sich ü., s. überladen; überfüllt, v. Localitäten, refertissimus m. *gen.* u. *abl.*

Uebergabe, traditio; (v. einer belagerten Stadt u. dgl.) deditio; durch Verba.

Uebergang, 1) als Handlung, transitio; transitus (auch bildl.); trajectio; trajectus; transgressio; transmissio, transmissus; vgl. Ueberfahrt 1); der Ue. zur Sache (in einer gerichtlichen Rede), aditus ad causam; in der Rede den Ue. zu Etw. machen, orationem traducere et convertere ad alqd; den Ue. in Etw. leicht finden, facile labi ad alqd (orator ad orationis ornamenta); ein Wort hat viele Ue. in eine andere (tropische) Bedeutung, verbo migrationes (sunt) in alienum multae; den Ue. bilden zwischen rc., medium quendam locum obtinere ad etc.; die Natur selbst bildet od. macht überall auf dem Gebiet des physischen Lebens u. des freien Willens sanfte Ue., omnia quae fiunt quaeque aguntur acerrime, lenioribus principiis natura ipsa praetexuit, *Cic. de or.* 2, 78, 317. (vgl. Piderit z. d. St.; Ngb. S. 391.); b. dem plötzlich erfolgten Ue. zum Mitleiden, mutatis repente ad misericordiam animis; der Ue. v. einem Lebensalter ins andere, flexus aetatis, zum Extrem mutatio in contrarium, der Regierung auf Jmd. regnum translatum ad alqm; die erste Stufe des Ue. aus unmenschlicher Wildheit zur Civilisation, *primus

gradus vitae ex immani feritate ad humanitatem conformatae. 2) Ort zum Uebergehen, s. Ueberfahrt 2). — **Uebergangsperiode**, transitus (a pueritia in adulescentiam). — **Uebergangsstufe**, im Zshg. gradus.

übergeben, tradere (alcui alqd); = ausliefern, dedere (alqm hostibus, urbem); zurückgeben, reddere; = ausliefern, ausantworten, einem Fordernden, exhibere (omnia alcui integra; servum); (überlassen) permittere (alcui alqd); (über-, zuweisen)) delegare [alqm in Tullianum, ad senatum, obsidionem in curam collegae; vgl. LW. delego (1)]; (durch Verrath) prodere (urbem); Jmd. ewigem Gefängniß ü., alqm aeternis tenebris mandare; eine Bittschrift ü., libellum offerre, Jmdm. dare alcui libellum; supplicare alcui per literas; sich ü. (erbrechen), vomere; übergieb dich ihm (= sei ihm zu Willen), da te homini. — **Uebergebung**, s. Uebergabe.

übergehen, I) *intrans.*, 1) = überfließen, w. s.; es gehen Jmdm. die Augen über, lacrimae alcui oboriuntur (vor Freude gaudio, b. seiner Ankunft adventu ejus) od. alqs in fletum se dat. 2) hinübergehen, transire, transgredi (ad alqm, ad alqd, in urbem); zu Jmdm. ü., transire ad alqm od. ad partes alcjs; (durch Abfall v. einem Anderen) deficere ad alqm, zu den Feinden ad hostes transfugere; v. Jmdm. zu Jmdm. ü., relicto alqo transire ad alqm od. (v. Truppen) signa transferre ad alqm atque ad eum transire; zu fremden Gebräuchen, Sitten u. Gesetzen od. auch zu einer fremden Sprache (wider Willen) ü., in alienos ritus mores legesque ac linguam etiam verti, *Liv.* 24, 3, 12.; auf Etw. ü. (in der Rede), transire, (unvermerkt) deflectere ad alqd, ohne alle Vermittlung s. Vermittlung; schnell v. einem Entschlusse zum andern ü., ab uno consilio velut transilire ad aliud, allmählich-, nach u. nach-, -unwillkürlich v. Etw. zu Etw. defluere ab alqa re ad alqd [vgl. LW. defluo 2)], (in der Rede) delabi ab alqa re ad alqd; das Andenken od. Gedächtniß jenes Mannes wird auf alle folgenden Jahre ü., memoriam illius viri omnes excipient anni consequentes; aus einem patricischen Geschlecht in ein plebejisches ü., exire ex patriciis; ü. lassen, traducere (exercitum in Africam; cohortes in castra ad alqm; centuriones ex inferioribus ordinibus in superiores; in eine plebejische Familie alqm ad plebem); Etw. auf die Nachwelt ü. lassen, posteris prodere alqd (Ggs. accipere a majoribus). 2) übergeben werden, tradi, dedi (an Jmd. alcui); transferri (regnum ad alqm). 3) sich hinüberstrecken, s. hinübergehen. 4) verwandelt werden, verti, converti, (bes. b. Historikern) auch convertere, vertere in reflex. Sinn (vgl. Kritz zu *Sall. Cat.* 6, 7.); †abire, transire in m. *acc.*; in Fäulniß ü., putescere od. putrescere. II) *trans.*, *a*) Etw. od. Jmd. (in der Rede) ü., (absichtlich) praeterire, transire alqd silentio, auch bl. praeterire (auch im Lesen od. Schreiben), relinquere (alqm, alqd), mittere (alqd, auch de alqa re, alqm, auch m. quod; †m. *inf.*; missum facere alqd); omittere (alqd, de alqa re; innumerabiles viros, de me); tacere (quod adhuc semper tacui et tacendum putavi; [*Liv.*] ut Falerios Vejosque captos et in capta urbe Gallorum legiones caesas taceam); (unabsichtlich) praetermittere (alqd; quod sum dicturus, neque praetermittendum neque relinquendum est; negant eum locum a Panaetio praetermissum sed consulto relictum; †alqd silentio); †transmittere (silentio alqd); (*Quint.*) silentio dissimulare (stillschweigend ignoriren); Etw. nicht ü., auch attingere alqd; nicht einmal röm. Beispiele ü. (unangeführt lassen), ne Romanis quidem exemplis abstinere. *b*) Jmd. b. Besetzung eines Amtes u. dgl. ü., praeterire alqm; (b. einem Amt, wenn Jmd. darum gebeten hat) repulsam dare alcui; übergangen werden, praeteriri; repulsam ferre, accipere, auch repelli. — **Uebergehung**, praetermissio; m. Ue. des Gewährsmannes, sublato auctore.

Uebergewalt, s. Uebermacht *a*). — **übergewaltig**, s. übermächtig. — **Uebergewicht**, bildl., major auctoritas; auch bl. auctoritas; (Kraft) vis (militum, Camilli); vires; (numerisches) major numerus; das Ue. haben, -gewinnen, v. Sachen, propendēre (auch eigtl., v. der einen Wagschale), superare (uneigtl.); †praeponderare; †praevalere; Jmds. Meinung erhält das Ue., alcjs auctoritas plus valet od. bl. valet; (v. Pers.) potentiā od. opibus, viribus antecedere, anteire, praestare; †praepollere; (dicht. u. nachcl.) praevalere (praevalens populus, *Liv.*); dah. erhielt-, -gewann Miltiades ein Ue. über seine Mitfeldherren, quo factum est, ut plus quam collegae, Miltiades valuerit, *Nep.*; die Lacedämonier hatten als Sieger das Ue. gehabt, Lacedaemonii victores viguerant, *Nep. Alc.* 5, 5.; diese Niederlage gab dem Appius in der Sache das Ue., ea clades superiorem Appium in causa fecit, *Liv.* 5, 7, 1.; die Sabiner schienen ein Ue. zu bekommen, -erhalten, das Ue. schien sich zu den Sabinern zu neigen, wenn man den König aus ihrer Mitte nahm, inclinari opes ad Sabinos rege inde sumpto videbantur, *Liv.* 1, 18, 5.; ehe noch durch einen Kampf ein Ue. (der Einen) eingetreten -erfolgt war, nullodum certamine inclinatis viribus, *Liv.* 9, 12, 2.; das Ue. der allgemeinen Stimme für das Gegentheil, inclinata in partem alteram civitas, *Liv.* 23, 8, 3.; unser Ue. bestand darin, iis rebus praestabamus; ein Volk m. einem solchen Ue. (an Macht), ille praepotens opibus populus, *Liv.* 7, 31, 6.

übergießen, Jmd. od. Etw. m. Etw., alqm, alqd perfundere alqa re. — **überglänzen**, s. überstrahlen.

überglücklich, longe felicissimus, longe beatissimus; (zu glücklich) nimis felix; ich bin ü., nihil me fortunatius. — **übergolden**, s. vergolden.

Uebergriff, injuria; schlimme Ue., scelera.

übergroß, praegrandis; ü. Menge der Schulden, ingens vis aeris alieni.

überhand nehmen, convalescere, †invalescere; (häufig werden) increbrescere, percrebrescere; (einwurzeln) inveterascere; pullulare (luxuria, einm. *Nep. Cat.* 2, 2.); der Verfall der Sitten nahm ü., mores magis magisque lapsi sunt.

Ueberhang, eines Felsens, saxum superimpendens. — **überhangen**, impendēre, imminere. — **überhängen**, Jmdm. od. sich Etw., induere alcui od. sibi alqd, alqm od. se alqa re. — **überhäufen**, s. überschütten.

überhaupt, *a*) = im Allgemeinen, s. allgemein II); überhaupt — und besonders, cum — tum (praecipue, imprimis); vgl. LW. 2. cum III) *cc*); und ü., ü., s. und 10). *b*) im Ganzen od. durchaus, in jeder Hinsicht (vgl. durchaus), omnino;

auch durch totus, z. B. totam vim bene vivendi in animi robore et in rerum humanarum contemptione ponamus, *Cic. Tusc.* 1, 40, 98.; wenn ü. irgend Jmd., = irgend Etw., = irgend einmal, si aliquis, si aliquid, si aliquando (vgl. LW. aliquis); überhaupt keiner, = Nichts, nullus omnino, nihil omnino [s. LW. omnino 2)]; auch nullus m. *gen.* ullius, z. B. te nulla vincula impediunt ullius certae disciplinae, *Cic. Tusc.* 5, 29, 1.; (seltener) unus nullus (wohl zu unterscheiden v. nullus unus od. nemo unus = kein einzelner), z. B. unum signum Byzantii ex maximo numero nullum haberent, *Cic. de prov. cons.* 7.; s. Seyffert zu *Cic. Tusc.* 4, 4, 7. (comm. crit. S. 72 f.). *c*) b. Angabe eines Hauptgrundes, ad summam; b Angabe allgemeiner Gründe, in summa; auch nam, z. B. nam illud quidem jam saepe observatum est m. *acc. c. inf.* (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* XIII, 2, 22.). *d*) schließlich, denique; = kurz, m. einem Wort, w. s.

überheben, I) *trans.* liberare (alqm ab alqa re, alqa re); demere (alcui alqd, molestiam, onus, sollicitudinem); Jmd. der Nothwendigkeit ü., zu &c., remittere alcui necessitatem alqd faciendi; einer Sache überhoben sein, supersedere alqa re od. m. *inf.*; sie hätten dieser Gefahr überhoben sein können, wenn &c., potuisse se extra id periculum esse, si etc., *Liv.* II) *refl.* sich ü. = übermüthig sein, se efferre; insolescere; †intumescere; überhebt euch nicht (in religiösen Dingen), s. Ueberhebung; im Uebermaß des Glücks sich ü., propter abundantiam fortunae aliis se praeferre. — **Ueberhebung,** insolentia; haltet Ue. (in religiösen Dingen) v. euch fern, lasciviam a vobis prohibetote. — **überhelfen,** Jmdm., succurrere alcui.

überhöflich, perurbanus. — **überholen,** praeterire (alqm; auch bildl.); die sich fast überholenden Nachrichten, daß &c., nuntii alii prope super alios afferentes m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 34, 40.

überhören, 1) Jmd. Etw. hersagen lassen, jubere alqm recitare alqd. 2) Etw. nicht hören, non audire od. non attendere, (absichtlich) neglegere alqd. — **überhüpfen,** transilire.

überirdisch, coelestis; divinus.

überklug, qui nimium sibi sapere videtur; (naseweis) nasutus.

überkommen, 1) erhalten, z. B. Etw. durch Erbschaft =, = erblich ü., alqd hereditate alcui obvenit, alqd hereditate possidere. 2) befallen, z. B. afficior timore; coepi timere; b. Lesen selbst meiner Schriften überkommt mich ein solches Gefühl, daß &c., ipsa mea legens sic afficior, ut etc. — **überkünstlich,** operosus.

1. **überladen,** s. überhäufen; die Schiffe ü., navigia complere, *Liv.* 41, 3, 2.; die Kräfte ü., vires opprimere; sich den Magen (sich) ü. (m. Essen u. Trinken), cibo vinoque se onerare; vino epulisque onerari; se ingurgitare; largius se invitare.

2. **überladen,** *adj.*, v. Redner u. dessen Ausdruck, putidus; ein ü. u. schwülstiger Stil, opimum quoddam et tamquam adipatae dictionis genus, *Cic. or.* 8, 25.; das Ueberladene des Ausdrucks, auch fucatus nitor orationis; sich auf das Gauklermäßige u. Ue. einlassen, (v. der Musik) *ad praestigiarum similitudinem lenociniorumque frequentiam accommodari od. ad praestigias modorumque nimia lenocinia deflecti.

Ueberladung, des Magens, abundantia; (als Unverdaulichkeit) cruditas; — Ueberfülle, affluentia (Ggs. munditiea); ohne alle Ue., omni ornatu detracto; jugendliche Ue. der Rede, im Zshg. juvenilis redundantia [vgl. illa pro Roscio (in der Rede für &c.) j. r. multa habet attenuata, *Cic. or.* 30, 108.].

überlassen, (zu freier Verfügung) permittere, (anvertrauen) committere, credere (alcui alqd); = abtreten, concedere (alcui alqd, de alqa re), cedere (alcui alqa re); (schenkend) condonare, (was man eigentlich selbst besorgen sollte) delegare (alcui alqd); Jmdm. Etw. käuflich ü., s. verkaufen; Jmdm. die ganze Sache ü., totam rem ad alqm rejicere, omnem rem alcjs arbitrio permittere; auch rem conferre ad alqm; wenn sie ihm die Ausführung der Sache überließen, si sibi permittant; Etw. Jmds. Urtheil ü., alqd alcjs judicio permittere; er konnte nichts Ehrenvolleres thun als daß er es deinem Urtheil überließ, was &c., nihil honorificentius potuit facere quam ut tuum esset judicium quid etc.; das mag deinem =, seinem &c. Urtheil =, deiner &c. Erwägung =, = Sorge überlassen sein, tu videris, ipse etc. viderit; s. LW. video 3) *b*); = preisgeben, w. s.; sich einer Sache ü., alcui rei se dare, (nachhängen) indulgere; sich dem frohen Genusse des Friedens ü., laetum agitare pacem, *Sall. Jug.* 14, 10.; sie überließen sich der Geringschätzung alles Göttlichen u. Menschlichen ohne Unterschied, omnia divina humanaque promiscua habere coeperunt, *Sall.*; sich einer Sache gänzlich od. völlig ü., effundi in alqd (in tantam licentiam socordiamque, ut etc.; in, ad luxuriam); se effundere in alqa re; sich selbst ü. sein, sui juris esse; ad suum arbitrium vivere. — **Ueberlassung,** permissio; durch vertragsmäßige Ue. der Provinz, pactione provinciae; öfter durch die Verba.

überlästig, molestissimus; permolestus, einm. *Cic. Att.* 1, 18, 2.

überlaufen, I) *intrans.* 1) überfließen, w. s. 2) zu einer anderen Partei übergehen, transfugere, perfugere (ad alqm); vgl. LW. II) *trans.* 1) Jmd. ü., durch öfteres Kommen belästigen, crebro interpellare alqm. 2) ein Buch ü., percurrere librum. 3) ein Schauder überläuft mich, horresco, horror me perfundit, perstringit. — **Ueberlaufen, das,** 1) *intrans.* *a*) das Ueberfließen, abundatio od. durch abundare. *b*) das Ueberfliehen der Soldaten, transfugium. 2) *trans.* das Ue. der Leute, frequentia hominum. — **Ueberläufer,** (v. dem Feinde zu uns, Schutz suchend) perfuga; transfuga (v. uns zu dem Feind als Deserteur). — **überlaut,** z. B. ein ü. Geschrei, vociferatio, erheben (ü. schreien) vociferari, ü. Gelächter, cachinnus, erheben (ü. lachen) cachinnum tollere; cachinnare.

überleben, Jmd. od. Etw., superstitem esse alcui od. alcjs, alcui rei od. alcjs rei (gloriae suae, dignitatis meae, rei publicae, alterius vestrum); wer v. ihnen beiden den Anderen (glücklich) überlebt, uter eorum vitâ superavit, *Caes. b. G.* 6, 19, 2. (über das *perf.* s. Kraner zu *Caes. b. G.* 4, 1, 5.); (v. Leblosem) manere m. *acc.*, z. B. tot saecula; Jmd. nicht ü., priorem quam alqs mori, den dritten Tag nicht intra triduum exspirare; sich gleichsam selbst überlebt haben, vivere tamquam superstitem sui. — **Ueberlebende,** der, superstes.

1. **überlegen,** 1) legen über Etw., imponere alqm alcui rei. 2) = bedenken, erwägen, berathschlagen,

w. s.; Alles m. überlegendem Geiste betrachten, s. betrachten; er könne um so weniger ü., wie er sich zu entscheiden habe (Anstand nehme), weil rc., eo sibi minus dubitationis dari, quod etc., *Caes. b. G.* 1, 14, 1.

2. **überlegen,** validior (stärker), superior (höher stehend), potior (vorzüglicher), Jmdm. alqo, in, an Etw. alqa re; Jmdm. ü. sein, validiorem, superiorem, potiorem esse alqo, vincere, superare alqm, in, an Etw. alqa re (viribus), auch alqa re praestare alcui; ü. Zahl (Ueberlegenheit an Zahl), major numerus, im Zshg. auch bl. numerus; multitudo; im Vertrauen auf die ü. Zahl (Uebermacht), abundante multitudine freti.

Ueberlegenheit, (Stärke, Macht) opes, potentia; praestantia, laus, in Etw. alcjs rei; Ue. an Zahl, s. 2. überlegen; geistige Ue., animi virtus.

überlegt, (bene) consideratus; prudens (consilium). — **Ueberlegung,** deliberatio; cogitatio; consilium (Einsicht, auch = besonnene Ue., *Cic. p. Sest.* 49, 103.; vernünftige Ue., ratio et consilium); (Bedacht) judicium (non est illi j.); (Berathung m. Anderen) consultatio; nach reiflicher Ue. u. Berechnung, re consultâ et exploratâ; initâ subductâque ratione; circumspectis rebus omnibus rationibusque subductis; m. Ue., consilio; ratione; judicio; consulto; considerate; m. reiflicher Ue., bono consilio; was m. so großer Ue. geschieht, quae tanta mente fiunt; ohne Ue., temere; sine consilio; inconsiderate; Etw. geschieht ohne Ue., auch fit alqd nulla ratione; Ue. (Nachdenken) lehrt, edocet ratio; b. Etw. wird zu wenig Ue. angewendet, Etw. ist zu wenig Sache der Ue., alqd parum in ratione versatur, *Cic. n. d.* 3, 29, 72.; b. Etw. ruhige Ue. behalten, in alqa re judicio stabili uti; ein Jüngling ohne Ue., adulescens nullius consilii; wieviel man vertrauen dürfe, erfordert viel od. große Ue., quid credendum sit, magni consilii est; Etw. in Ue. ziehen, s. erwägen.

überlesen, (legendo) percurrrere; (um Kenntniß v. dem Inhalt zu erhalten) cognoscere; (um etwa noch vorhandene Fehler zu verbessern) recognoscere.

überliefern, tradere; vgl. ausliefern, übergeben; der Nachwelt ü., s. Nachwelt. — **Ueberlieferung,** 1) das Ueberliefern, traditio. 2) Tradition, Sage, sermo, fama (mündliche), literae od. literarum monumenta (schriftliche); die Ue. der Jahrbücher, memoria annalium; = die Ueberliefernden, tradentes, z. B. wo er geboren ist, macht die Verschiedenheit der Ue. ungewiß, ubi natus sit, incertum diversitas tradentium facit (vgl. Ngb. S. 93.); eine alte Ue., accepta antiquitus opinio; die allgemeine Ue., communis fama od. sermo et fama; aus allgemeiner Ue. od. aus dem Munde Jmds. wissen, aut communi fama traditum aut ex alqo acceptum habere; die Ue. erzählt, daß rc., memoriae proditum est m. *acc. c. inf.*; eine Ue. über Jmd. überkommen haben, memoriam accepisse de alqo, *Cic. Lael.* 11, 38. u. Seyffert z. d. St. S. 258 f.; es hat sich Etw. durch mündliche Ue. erhalten, alqd sermone hominum posteris traditum est; durch mündliche Ue. erfahren, auditione accipere, auch bl. accipere; es ist Etw. durch mündliche u. schriftliche Ue. berichtet, alqd memoriâ et literis proditum est; es gründet sich Etw. auf eine allgemein verbreitete, dunkele Ue., alqd manavit et obscure traditum est; insofern hat auch die mythologische Ue. höchst geistreicher Männer ihren guten Grund, daß rc., itaque hoc non sine causa etiam fictis fabulis doctissimi homines memoriae prodiderunt m. *acc. c. inf.*, *Cic. p. Mil.* 3, 8.; der Ue. folgen, relata referre; was Rom war, ehe seine Geschichte beginnt, davon läßt sich aus Ue. u. seinen Einrichtungen Kunde gewinnen, *qualis Romae fuerit condicio temporibus illis quae literarum monumentis non sunt mandata, intellegi poterit et ex iis quae fama fabulisque memoriae sunt prodita, et ex iis quae ibi antiquitus fuerunt instituta.

überlisten, dolo capere; auch bl. capere; fallere; durch diese vergeblichen Versuche, sich einander zu ü., ita nequicquam inter se captati, *Liv.* 44, 25.; sich nicht leicht ü. lassen, haud opportunum esse insidiantibus. — **Ueberlistung,** dolus.

übermachen, mittere (alcui, ad alqm alqd); Geld durch Wechsel ü. rc., s. Wechsel 2).

Uebermacht, *a*) zu großer Einfluß, zu große Macht, nimia potentia (alcjs, im Zshg. auch bl. potentia); nimiarum opum potentia; wider die gefährlichste Ue. der Leute, contra periculosissimas hominum potentias, einm. *Cic. p. Cael.* 9, 2.; der Ue. Jmds. erliegen, viribus alcjs succumbere. *b*) = überlegene Zahl, s. 2. überlegen; die Ue. haben (übermächtig sein), plus valere (opibus, potentiâ); †praevalere; †praepollere; numero superare; m. Ue. eindringend, effuse se invehens (v. Feind). — **übermächtig,** praepotens; (*Liv.*) praevalens; ü. werden, supra modum crescere, sein s. Uebermacht *b*). — **übermannen,** s. überwältigen.

Uebermaß, cumulus [was über das gewöhnliche Maß hinauskommt, das Maß übervoll macht; vgl. LW. cumulus 2)]; abundantia; Ue. der Freude, laetitia effusa, nimia; Ue. v. Ausdauer, incredibilis od. extrema patientia (vgl. Weber Uebgsch. S. 92, 8.); Ue. im Ausdruck, insolentia, *Cic. Brut.* 82, 284.; in einem Ue. des Elendes schmachtend, magnitudine miseriae confectus; im Ue. vorhanden sein, abundare, Etw. haben abundare alqa re, abunde habere alqd. — **übermäßig,** immodicus; immoderatus; modum excedens; nimius (fortuna, laetitia); profusus (hilaritas, sumptus); effusus (laetitia, honores, sumptus). — *Adv.* immodice, immoderate; praeter modum; effuse; es ist Etw. ü. groß an od. b. Jmdm., alqd redundat in alqo.

übermenschlich, qui (quae, quod) supra hominis vires od. supra hominem est; divinus; ü. Kräfte, vires humanis majores; ü. Gestalt, forma amplior augustiorque humanâ; ein Mann v. ü. Größe u. Erhabenheit, vir major quam pro humano habitu augustiorque, *Liv.* 8, 6, 9.; er besitzt ü. Talente, in eo plus ingenii est quam videtur natura humana ferre posse. — *Adv.* supra hominem; supra od. ultra humanum modum; fast ü. sich anstrengen, paene naturam studio vincere, *Caes. b. G.* 6, 43, 5.

übermorgen, perendie; auf ü., in perendinum; auf ü. Etw. ansetzen, comperendinare alqd. — **übermorgend,** perendinus.

Uebermuth, insolentia; superbia; intemperantia; animi, (gew. *pl.*) spiritus [insolentiam novistis hominis, noratis animos ejus et spiritus tribunicios; vgl. LW. animus II) 3) *c*), spiritus 3) *c*)]; = die übermüthigen Menschen, insolentes, superbi homines; beleidigender Ue., contumelia;

demokratischer Ue., insolentia quam habet libertas rei publicae; **aus demokratischem Ue.**, mirâ quâdam exsultans insolentiâ libertatis; quae est popularis imperii superbia; **bethörender Ue.**, s. bethören. — **übermüthig**, insolens; superbus; intemperans; **durch die Ruhe ü.**, gestientes otio; **ü. auf Etw.**, elatus alqa re; **ü. sein**, superbire; insolenter od. insolentius od. superbiâ se efferre, **werden** superbire od. insolentius se efferre coepisse; insolescere (animus); **ü. Sprache**, insolentia sermonis; **seine ü. Freude über den Tod Jmds. nicht bergen können**, alqm exstinctum laete atque insolenter ferre, *Cic. Phil.* 9, 3, 7. (vgl. Rgb. S. 96.). — *Adv.* insolenter; superbe; elatius (se gerere, *Nep.*).

übernachten, pernoctare; (überh. wo bleiben) manere (eo die Casilini; extra domum patris apud alqm). — **übernächtig**, = noch schläfrig, semisomnus; (noch gähnend) oscitans; **noch ü. sein**, somno non satiatum esse. — **Uebernahme**, acceptio; susceptio; durch Umschr.; vgl. übernehmen I).

übernatürlich, vires naturae superans; divinus; prope singularis; (unglaublich) incredibilis; **ü. Wuth**, furor divinitus immissus.

übernehmen, I) *trans.* accipere (in Empfang nehmen), suscipere, recipere (auf-, über sich nehmen; vgl. LW.); **m. dem Nebenbegriffe des Gefahrvollen, Lästigen**, subire (inimicitias); excipere (dolores, pericula); (auf sich nehmen, antreten) capere (eum magistratum; consulatum, imperium), inire (magistratum); **die Vertheidigung des Staats ü.** (auf sich nehmen), excipere rem publicam; **die Führung der Staatsgeschäfte ü.**, accedere ad rem publicam, capessere rem publicam (magistratus). Insbes. redimere (meistbietend auf gewisse Fristen zur Benutzung erstehen od. mindestfordernd in Accord nehmen); conducere (contractmäßig für eine gewisse Summe pachten od. indem man eine gewisse Summe erhält, eine Leistung übernehmen); **im Schlachtgewühl** rc. **übernehmen die Entscheidung**, s. zurücktreten 1). II) *refl.* **sich ü.**, se supra vires extendere. — **Uebernehmer**, 1) überh., curator od. umschr. 2) redemptor; conductor; vgl. übernehmen 1). — **Uebernehmung**, s. Uebernahme.

überpflügen, obarare.

überragen, eminere, prominere; exstare (ex alqa re); = überhängen, impendēre, imminere (alcui rei); **Jmd. od. Etw. ü. an** rc., s. übertreffen.

überraschen, opprimere (alqm nox, mors; nunquam ille me opprimet consilio; hiems oppressit); occupare (alqm); = ertappen b. Etw., deprehendere (alqm in alqa re); **es überrascht mich Etw.**, auch inopinatum od. improvisum atque inopinatum mihi accidit alqd; incido in alqd; **Jmd. m. einer Freude ü.**, alcui nec opinanti laetitiam objicere; **durch Jmds. Ankunft überrascht werden**, praeoccupari adventu alcjs; **durch diese Nachricht sehr unangenehm überrascht**, magna affectus sollicitudine hoc nuntio, *Caes. b. G.* 7, 40, 1.; **nicht überrascht u. in Schrecken gesetzt durch meine Sorgfalt**, non obstupefactus ac perterritus mea diligentia, *Cic. Cat.* 2, 7, 14. — **überraschend**, inopinatus, nec opinatus; repentinus (hostis, malum); **das Ueberraschende einer Sache**, novitas; **v. dieser ü. Aussicht hat die Stadt den Namen Thaumaci bekommen**, ab eo miraculo Thaumaci appellati, *Liv.* 32, 4. — *Adv.* nec opinato. — **Ueberraschung**, adventus nec opinatus; (plötzlicher Schrecken) subitus terror; (überh.) res nec opinata od. improvisa, subita, nova; **das war für mich eine große Ue.**, illud mihi nec opinanti od. minime opinanti accidit.

überrechnen, computare, ad calculos vocare (alqd); rationem (alcjs rei) ponere (auch bildl.); **ü., wie** rc., rationem inire, ut, quemadmodum etc. — **Ueberrechnung**, computatio; durch Umschr.

überreden, persuadere (alcui alqd, de alqa re); **ich werde überredet, ich bin überredet worden**, persuadetur mihi, persuasum mihi est; = bereden 1) *a*), w. s. — **Ueberredung**, persuasio; **durch Ue.**, persuadendo. — **Ueberredungsgabe, -kraft, -kunst**, virtus ad persuadendum accommodata; vis persuadendi.

überreich, praedives; opulentus; **ü. sein**, affluere divitiis. — **überreichen**, s. übergeben. — **überreichlich**, nimis largus; cumulatior (mensura). — *Adv.* nimis largiter; cumulate; effuse (donare alcui alqd); satis superque.

überreif, v. Früchten, fracidus; **er ist ü. zur Strafe**, ille jam pridem praeceps ad poenam (est).

überreiten, s. niederreiten. — **Ueberreiz, durch Genuß**, s. Ekel.

überrennen, s. niederrennen; **m. dem Pferde ü.**, s. niederreiten.

Ueberrest, s. Rest, Ueberbleibsel; **die irdischen Ue. eines Verstorbenen**, reliquiae; ossa et reliquiae.

überrumpeln, opprimere (alqm, auch alqm incautum, imprudentem, improviso); (unvermuthet überfallen) occupare (urbem nocte; adventu hostium occupari); **Etw. ü. wollen**, clam petere alqd. — **Ueberrumpelung**, furtum belli, **eines Ortes** oppressio, occupatio loci; durch Umschr.

übersatt, übersättigt, satietate defessus; **m. Ehrenämtern übersättigt**, perfunctus honoribus, **im Zshg. bl.** perfunctus, *Liv.* 28, 40. 43. — **Uebersättigung**, satietas (überh.); nimia cibi ac vini satietas (in Bezug auf Speise u. Trank); **es ekelt Jmd. Etw. aus Ue. an**, *alqs ipsa satietate fastidit alqd. — **überschatten**, s. umschatten.

überschätzen, Etw. od. Jmd., nimium tribuere (†nimium pretium statuere) alcui rei, alcui; nimis admirari alqd, alqm, **seine Kräfte** superbam virium fiduciam ostentare; majora quam viribus agitare, **sich** immodicum sui aestimatorem esse (*Curt.*). — **Ueberschätzung**, nimia opinio ingenii et virtutis alcjs; (in Bezug auf sich selbst) nimia de se opinio od. nimia aestimatio, admiratio sui, (blindes Selbstvertrauen) temeraria fiducia.

überschauen, s. überblicken, übersehen 1), betrachten.

überschicken, mittere (alcui alqd, ad alqm).

überschiffen, I) *trans.* 1) = übersetzen I) 1), w. s. 2) = durchschiffen, w. s. II) *intrans.*, s. übersetzen II). — **Ueberschiffung**, s. Ueberfahrt 1).

Ueberschlag, Berechnung, computatio; **einen Ue. machen**, computare (über Etw. alqd); rationem inire et subducere; **er maß die Höhe der Mauer nach einem in der Nähe gemachten muthmaßlichen Ue. aus**, altitudinem muri quantum proxime conjecturâ poterat, permensus est, *Liv.* 25, 23. — **überschlagen**, I) *trans.* 1) überblättern, transire. 2) = überrechnen, w. s. II) *intrans.* **lau werden**, tepescere; **was überschlagen ist**, tepidus; egelidus. III) *refl.* **sich ü.**, praecipitem cadere od. ruere od. dari. — **überschleichen**, s. beschleichen.

überschneien, nivibus obruere.

überschreiben, **ein Buch**, s. Aufschrift.

überschreien, Jmd. od. Etw., in dicendo obstrepere alcui, voce od. clamore vincere alqm, alqd; überschrieen schwieg er, magnis clamoribus afflictus conticuit; sich ü., sibi in dicendo obstrepere; vocem ultra vires urgere.

überschreiten, transgredi (eigtl., flumen); gradi trans (Alpes); transire (mare, Euphratem, Alpes); transcendere (übersteigen, muros, valles, Caucasum vel Gangem; bildl., meist dicht. u. nachcl.; ordinem aetatis, *Liv.*); superare (einen Ort passiren, ripas fluminis, Alpes); egredi [über Etw. hinausgehen, munitiones, flumen; übertr., modum (*Tac.*), veritatem (*Plin. ep.*)]; excedere (bildl., tempus finitum, summam octoginta milium, modum, *Liv.*); migrare (bildl., ea m. et non servare; jus civile); Etw. überschreitend, auch durch extra, z. B. ordinem, consuetudinem; ein Gesetz ü., legem neglegere, violare; das Ziel ü., s. Ziel 2); der Gang, den meine mühsame Thätigkeit genommen, hat die Grenze des Marktes, der Curie, der Vertheidigung meiner Freunde nicht überschritten, omne curriculum industriae nostrae in foro, in curia, in amicorum periculis propulsandis elaboratum est, *Cic. Phil.* 7, 3, 7. (vgl. Ngb. S. 288.); die Grenzen der Glaubwürdigkeit ꝛc. ü., s. Uebertreibung; die Grenzen der Bescheidenheit nicht ü. (sich in den ꝛc. halten, nicht hinausgehen über ꝛc.), non transire fines verecundiae; intra fines verecundiae se continere; die Grenzen der Pflicht nicht ü. ꝛc., sese regionibus officii continere; die Schranken ü., s. Schranke 2); das fünfte Jahr überschritten haben, quintum annum egressum esse (*Quint.*), das Knabenalter s. Kinderjahre. — **Ueberschreitung,** 1) eigtl., s. Uebergang. 2) bildl., s. Uebertretung.

Ueberschrift, s. Aufschrift.

überschuldet, z. B. ü. Vermögen, (jur.) bona quae solvendo non sunt; er ist ü., aeri alieno non sufficiunt quae in patrimonio sunt.

Ueberschuß, id quod superest; (als Rest) quod reliquum restat; quod residuum est; es behält Jmd. einen Ue. v. Diensten, apud alqm plus officii residet.

überschütten, eigtl., m. flüssigen Dingen, perfundere (alqm alqa re); = überhäufen, obruere (alqm alqa re, terrâ; obrui tamquam fluctu sic magnitudine negotiorum); cooperire (alqm alqa re, telis); cumulare (alqm, alqd alqa re, auch bildl., alqm praemiis); augere (alqm divitiis; augeri honore, gratulatione); onerare (alqm honoribus, injuriis, maledictis); conferre, congerere in alqm alqd (plurimum benignitatis, maledicta, omnia ornamenta in alqm); Jmd. m. Lobsprüchen ü., ornare alqm laudibus, cumulare alqm omni laude, m. Lobsprüchen sowohl als m. Verheißungen alqm nunc laudibus nunc promissis onerare (*Liv.* 10, 14, 12.), m. Ehren= u. Gunstbezeigungen alqm honoribus et beneficiis complecti; ich habe die Todten m. Ehren überschüttet, effudi honores in mortuos; m. Etw. überschüttet sein, abunde habere alqd, abundare alqa re; mersum esse alqa re (rebus secundis), m. Geschäften multis negotiis distentum esse.

überschwänglich, summus; maximus; (so groß od. so unbestimmt, daß es sich nicht näher bezeichnen läßt) nescio quis; ü. Beute, ü. Lohn opima praeda, merces; du thust es aus ü. Liebe, facis abundantiâ quâdam amoris; ü. Fülle des Ausdruckes, s. Ueberschwänglichkeit; ü. Ausdrücke, s. übersprudeln. — *Adv.* abunde. — **Ueberschwänglichkeit,** der Liebe, abundantia quaedam amoris, des Entzückens voluptas animi nimia; laetitia gestiens; die Ue. im Ausdrucke, luxuries quaedam orationis, beschränken revocare od. amputare ea quae sese nimium profuderunt; luxuriem orationis stilo depascere (vgl. Ngb. S. 396.).

überschwemmen, inundare (agros, terram); die Thracier werden das Land ü., Thraces in terram se effundent, terram oppriment, †terram inundabunt; v. feindlichen Truppenmassen überschwemmt sein, magnis hostium copiis oppressum esse. — **Ueberschwemmung,** eluvio; (dicht.) im eigtl. Sinn, eluvies; †diluvies, †diluvium; †illuvies; †inundatio; im *pl.* auch intemperies aquarum; wegen der Ue. der Tiber, Tiberi super ripas effuso, der Felder propter agros inundatos; der Fluß verursacht eine Ue., flumen extra ripas diffluit, alveum excedit. — **überschwimmen,** s. hinüberschwimmen. — **überseeisch,** transmarinus. — **übersegeln,** obruere (navem).

übersehen, 1) überblicken, oculis terminare alqd; eine Gegend v. Berge aus ü., regionis situm ex monte prospicere; eine Stadt v. höheren Gegenden aus ü., ex superioribus locis urbem subjectam oculis videre, *Liv.* 25, 24.; die Gegend läßt sich weit u. breit ü., regio latissime patet; = überlegen, circumspicere (omnia); übertr., Jmd. in Etw. ü., alcui longe antecellere alqa re. 2) nicht bemerken, non videre (alqd); die Forderungen der Zeit ü., tempus quid postulet, non videre (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); (aus Unachtsamkeit b. Lesen ꝛc.) praeterire neglegentiâ quâdam; = vernachlässigen, neglegere; daß ich es ü. habe, zu ꝛc., illud me non animadvertisse, ut etc.; = nachsehen, so hingehen lassen, conivere (Etw. in alqa re), omittere, praetermittere (alqd); silentio dissimulare (alqd).

übersenden, mittere (alcui, ad alqm). — **Uebersendung,** missio; umschr.

übersetzen, I) *trans.* 1) eigtl., hinübersetzen, trajicere, transportare, transvehere (zu Schiff), transmittere (copias Rhenum, trans flumen, in Galliam). 2) in eine andere Sprache übertragen, vertere; convertere; transferre (wörtlich), reddere (genau), interpretari (freier, mehr nach dem Sinne); ins Lateinische ü. ꝛc., wörtlich ü., s. Latein, wörtlich; dies ist aus Plato übersetzt, Terenz hat dieses Stück aus Menander übersetzt, haec a Platone conversa sunt, Terentius hanc fabulam vertit od. expressit a Menandro (aber falsch Neuere oft haec *ex* P. c. s., Terentius h. f. vertit *e* M.; vgl. Kl. S. 11 f.); so auch locos quosdam transferre ab alqo, *Cic. fin.* 2, 3, 7. u. Madvig z. d. St. II) *intrans.* transire, trajicere, transmittere (flumen). — **Uebersetzen,** das, s. Uebersetzung. — **Uebersetzer,** interpres od. durch Umschr. — **Uebersetzung,** 1) das Uebersetzen, *a*) *trans.* durch Umschr. m. den Verbis unter 'übersetzen I) 1)'. *b*) *intrans.* = Ueberfahrt 1) *a*), w. s. 2) Uebertragung aus einer Sprache in eine andere, *a*) als Handlung, conversio; translatio; interpretatio; (unlat. oft Neuere) versio. *b*) das Uebersetzte, z. B. eine lateinische Ue. v. Homer, Homeri carmina in (sermonem) Latinum conversa; eine Ue. der Gedichte des Aratus v. Cicero, carmina Arati a Cicerone conversa od. Latine reddita; eine deutsche Ue. v. einem Buche machen lassen, librum alqm Germanice od. in

Germanicum (sermonem) vertendum od. convertendum od. transferendum curare; griechische Reden der größten Redner in freier Ue. wiedergeben, summorum oratorum Graecas orationes explicare.

Uebersicht, conspectus; eine kurze Ue. v. Etw. geben, brevi in conspectu ponere alqd, der allgemeinen Geschichte omnem rerum memoriam breviter complecti, eine chronologische Ue. v. Etw. alqd temporis ratione ita describere, ut facile percipi possit, eine Ue. v. Etw. (Etw. unter eine Ue. bringen) in uno conspectu ponere, sub unum aspectum subjicere alqd; eine Ue. v. Etw. haben, alqd perspectum od. cognitum habere, alqd mente comprehendere; in einer allgemeinen (summarischen) Ue., summatim; eine allgemeine Ue. v. Etw. haben, = sich erhalten, alqd uno in conspectu videre; alqd summatim cognitum animoque percursum habere; in dünne Ue. zusammenschrumpfen, s. zusammenschrumpfen; in dünne Ue. Etw. zusammendrängen, *alqd in summariorum angustias cogere od. coartare, compellere; ohne Ue. diffuse, *Cic. de inv.* 52, 98. — **übersichtlich,** z. B. Etw. machen, = darstellen, sub uno aspectu od. in uno conspectu ponere alqd; in od. unter ü. Hauptheile (Kategorien) gebracht sein, generibus illustratum esse. — *Adv.* brevi conspectu; summatim; (deutlich) clare; perspicue; nicht ü., s. Uebersicht (ohne).

übersiedeln, 1) *trans.*, s. versetzen 1); eine Colonie irgendwohin ü., coloniam in alqm locum deducere; v. Lande in die Stadt ü., demigrare ex agris et in urbem se conferre jubere (alqm, homines); eine über das Meer übergesiedelte ausländische Gelehrsamkeit, doctrina transmarina atque adventicia. 2) *intrans.* transmigrare; transire; v. Lande in die Stadt ü., demigrare ex agro (agris) et in urbem se conferre. — **Uebersiedeln,** das, **-ung,** die, *intrans.* translatio domicilii; *trans.* die Ue. der Völker, transportatio populorum; umschr. durch transferre, transportare in alqm locum; die Ue. einer Colonie nach einem Orte, deductio coloniae in alqm locum.

übersinnlich, qui (quae, quod) sub sensum (dicht. sensus) non cadit, qui (quae, quod) sensibus percipi non potest; das Uebersinnliche, res sensibus non subjectae; sich zum Ue. erheben, mentem a sensibus sevocare.

überspannen, m. Etw., intendere alqa re (tabernacula velis). — **überspannt,** *a*) v. Leblosem, s. übertrieben. *b*) v. Personen, opinionibus inflatus; (abergläubisch u. fast schwärmerisch) superstitiosus et paene fanaticus. — **Ueberspanntheit, -spannung,** supervacanea desideria; (zu hohe Meinung v. sich) nimia de se opinio. — **überspinnen,** telâ involvere.

überspringen, 1) *trans.* transilire (auch uneigtl., ante pedes posita, oratio rem unam pulcherrimam); die Schranke ü., s. Schranke 2); transire (uneigtl. = übergehen b. Lesen); transcendere (ordinem aetatis, naturae). 2) *intrans.* velut transilire (ab uno consilio ad aliud); assilire ad alqd (statim ad aliud genus orationis, *Cic. de or.* 2, 53, 213.). — **übersprudeln,** bildl., übersprudelnde Laune, leporis et salis copia; die Laune sprudelt b. ihm über, abunde salis in eo est; übersprudelnde u. überschwängliche Ausdrücke, effervescentia et redundantia.

überstehen, defungi, perfungi (alqa re); = überwinden, superare (difficultates), transire (facile omnia); exhaurire (völlig durchmachen, labores, pericula); (entrinnen) evadere (ex alqa re, ex morbo); eine überstandene Gefahr, perfunctum periculum, *Cic. p. Sest.* 4, 10.; ich habe es überstanden, perfunctus sum; o daß es doch überstanden wäre! utinam sit defunctum! (*Ter.*). — **Ueberstehung,** perfunctio (laborum); durch Umschr.

übersteigbar, superabilis; ü. sein, superari posse. — **übersteigen,** I) *trans.* 1) eigtl., transire od. transcendere, transgredi, superare (montes, muros, fossam). 2) *tp.* überwinden, superare (difficultatem), exsuperare (omnes Tarquinios superbiâ, alcjs laudes non assequi solum velle sed exs., *Liv.*); vincere (impedimenta); eine Summe ü., excedere summam (octoginta milium, *Liv.*), eine Zahl excedere numerum (*Tac.*); die Zinsen ü. das Capital, usurae mergunt sortem; die menschlichen Kräfte ü., supra humanas (hominis) vires esse, alle (menschlichen) Begriffe alqd majus est quam hominum ratio consequi potest; Freigebigkeit übersteige die Kräfte nicht, ne benignitas major sit quam facultas; das, dessen weise Anordnung alle Vernunft übersteigt, ea quae quanto consilio gerantur, nullo consilio assequi possumus; es übersteigt Etw. alle Vorstellung, alqd ne cogitari quidem potest; die Tugend hat man für alles Uebrige übersteigend (überwiegend) zu halten, virtus omni pondere gravior habenda quam reliqua omnia; der Ruf der königlichen Schätze überstieg noch die Wirklichkeit (Wahrheit), regiarum opum fama major quam res erat, *Liv.* 25, 30.; die Zahl des v. Hiero den Römern seit funfzig Jahren erwiesenen Guten übersteige die des Bösen nicht, was ihnen in diesen wenigen Jahren die angethan hätten, welche rc., non plura per annos quinquaginta beneficia Hieronis quam paucis his annis maleficia eorum esse, qui etc., *Liv.* 25, 31.; Martern, die Alles übersteigen, was Menschen aushalten können, omnes intolerandi patientiae humanae cruciatus, *Liv.* 24, 5.; den Glauben ü., excedere fidem; supra humanam fidem esse; so daß es allen Glauben übersteigt, supra quam cuiquam credibile est, *Sall. Cat.* 5, 3. II) *intrans.* transcendere (nach Italien in Italiam, in die feindlichen Schiffe in hostium naves). — **Uebersteigen,** das, transitus; durch Umschr. — **übersteiglich,** s. übersteigbar. — **Uebersteigung,** s. Uebersteigen (das).

überstimmen, sententiis od. (in den Comitien) suffragiis vincere, superare (alqm); überstimmt, auch victus consensu; er wurde durch das allgemeine Verlangen überstimmt, dazu bewogen, daß er rc., consensu omnium victus est, ut etc., *Liv.* 9, 3, 8.

überstrahlen, 1) = bestrahlen, w. s. 2) an Glanz übertreffen, splendore vincere (alqd); = verdunkeln, obscurare; das Licht einer Lampe wird überstrahlt u. verfinstert v. dem Sonnenlicht, obscuratur et offunditur luce solis lumen lucernae; bildl., obscurare, obruere; (selt., *Liv.*) effulgere (Philippus ac magnus Alexander), praefulgere (veteri triumpho recens); †praenitere.

überströmen, 1) *intrans.*, s. austreten II) 1); seine Rede war stürmisch u. wogend, aber nicht v. Fülle auf- u. niederwallend od. gar rings überströmend, incitata et volubilis nec ea redundans tamen nec circumfluens oratio, *Cic. Brut.* 55, 203. 2) *trans.* inundare (agros). — **Ueberströmen,** das,

1) eigtl., s. Ueberschwemmung. 2) *tp.* redundantia; nimia abundantia.

überstürzen, bildl., praecipitare (alqd); sich ü., praecipitare; ruere (in dicendo); sich überstürzend, überstürzt, praeceps (auch libertas, *Liv.*); raptim praecipitatus (consilia); praeruptus (audacia). — **übersüß**, nimis dulcis.

übertäuben, obtundere (alqm, aures alcjs); = überschreien, w. s.; = gefühllos machen, obstupefacere (alqm, metus maerorem); das Gewissen ü., animi conscientiam comprimere.

übertönen, obstrepere; v. den Trompeten übertönt werden, tubarum sono obstrepi.

übertragen, 1) hinübertragen, transferre (alqd in alqm locum, bellum in Italiam); bildl., *a*) transfundere (Etw. auf Jmd. alqd in alqm, amorem omnem in alqm; omnes laudes suas ad alqm; vgl. Ngb. S. 375.); conferre, transferre (culpam in alqm); deferre (universum studium suum et benevolentiam ad alqm); delegare (crimen optimis nominibus, decus servati consulis, decus dedecusque ad alqm, †scelera alcui). *b*) = übersetzen I) 2), w. s. 2) auftragen, mandare, demandare (alcui alqd); deferre (rem, causam, negotium, primas ad alqm; alcui auguratum, regnum, ultro legationem alcui; imperium, summam imperii, rerum ad alqm; auch Etw. zur Begutachtung od. Entscheidung ü., rem ad amicos, ad consilium, rem, causam ad senatum); (was man selbst besorgen sollte) delegare (alcui alqd); Jmdm. eine Untersuchung ü., praeficere alqm quaestioni; Jmdm. einen Theil v. Etw. ü., vocare alqm in partem alcjs rei. 3) Jmd. ü., partes alcjs suscipere; = für Jmd. bezahlen, pro alqo solvere. — **Uebertragung**, 1) (v. Einem auf das Andere) translatio (bildl. = Metapher); = Uebersetzung 2), w. s. 3) die Ue. der Regierung, deferendum od. delatum imperium; vgl. Auftrag.

übertreffen, Jmd. an od. in Etw., superare, vincere alqm alqa re; antecedere alqm alqa re; anteire, praecurrere od. praestare alqm od. alicui alqa re; antecellere alcui alqa re; praecedere alqm alqa re, *Caes. b. G.* 1, 1, 4.; alqo superiorem esse in alqa re; antevenire alqm alqa re (*Sall.*); die Natur, die an Geschicklichkeit jeden Künstler übertrifft, natura, qua nihil est callidius; sich v. Jmdm. ü. lassen, superari od. vinci ab alqo.

übertreiben, 1) zu sehr antreiben, vehementer agitare et extendere (pecudes). 2) ohne Maß Etw. thun, *a*) im Handeln, modum excedere, nimium esse (in alqa re); seine Forderungen ü., nimium postulare, seine Bemühungen plus aequo od nimium elaborare, die Pflichten fines officiorum paulo longius quam natura vult, proferre, die Freundschaft (justo) longius in amicitia procedere od. progredi; Keiner übertreibt die Vergrößerung der Zahl so sehr, als er, in augendo eo numero non alius intemperantior est, *Liv.* 36, 38. *b*) in Worten od. Schrift, s. vergrößern; die Geschichte darf nicht ü., historia non debet veritatem egredi; das Lob einer Sache od. Person ü., in majus celebrare alqd, nimis efferre laudes alcjs; durch das Gerücht pflegt Ungewisses übertrieben zu werden, famâ incerta in majus vero ferri solent, *Liv.* 21, 32, 7.; Gerüchte stark ü. u. vergrößern, rumoribus multa addere et affingere; der Krieg in Spanien war nicht so groß, als ihn übertreibende Gerüchte gemacht hatten, in Hispania nequaquam tantum belli fuit, quantum auxerat fama; bis zum Unglaublichen übertrieben werden, ad incredibilem admirationem efferri; vgl. Ngb. S. 280. S. 326. — **Uebertreibung**, res in majus aucta; (rednerische) augendi minuendive causâ veritatis superlatio et trajectio, auch bl. superlatio; Uebertreibungen (auf Kosten der Wahrheit) vermeiden, veritatis fidem servare (in libro); jede Ue. ist ein Fehler, vitium est ubique, quod nimium est; Ue. des Aufwandes, nimii sumptus; auch insolentia (hujus saeculi); Ue. der Freigebigkeit, nimia od. immoderata liberalitas; Etw. m. Ue. melden, alqd in majus auctum nuntiare; die Grenzen der Glaubwürdigkeit durch Ue. überschreiten, superjacĕre augendo fidem, *Liv.* 10, 30, 4. (vgl. Weißenborn z. d. St.); Unwahrheit u. Ue., vanitas ac tumor, *Quint.* (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 7, 71.); das ist eine Ue., illud vero fidem rei od. veritatem excedit; ohne Ue., modice; vere; dies berichteten sie m. Vergrößerungen u. Ue., haec pleniora et uberiora perscribebant; Etw. m. einiger Ue. sagen, uberius alqd dicere; es ist eine Ue. (übertrieben), zu sagen 2c., violentum est dicere etc.; so leidenschaftlich in der Ue. sein, daß 2c., tam cupidum esse, ut etc.; m. der dem Ankläger eigenen Ue. reden, accusatorie loqui; unsinnige Ue., insania.

übertreten, I) *intrans.* 1) v. Gewässern, s. austreten II) 1). 2) = übergehen I) 2), w. s. II) *trans.* gegen Etw. handeln, migrare (ea; id [jus civile]); neglegere, violare, non servare [legem, praecepta); das Gesetz nicht ü., nihil committere contra legem. — **Uebertreter**, violator (juris); ruptor (foederis); qui migrat, violat od. non servat, non observat alqd. — **Uebertretung**, 1) als Handlung, violatio (alcjs rei); eine Ue. des Gesetzes stelle ich in Abrede, nego quidquam contra legem commissum esse. 2) ein Vergehen, peccatum, delictum. — **Uebertretungsfall**, im, si quis contra fecerit od. si quis migraverit, neglexerit, violavèrit hanc legem; der erste od. zweite Ue., primum alterumque delictum.

übertrieben, nimius; immodicus, immoderatus; ü. Ehren, ü. Aufwand, honores, sumptus effusi, Lustigkeit laetitia gestiens od. exsultans, effusa; (leidenschaftlich) impotens (laetitia, postulatum, dominatio, dominatus); ü. Sucht zu 2c., s. Sucht; = unsinnig, insanus (cupiditas); ü. Reinlichkeit, munditia odiosa et nimis exquisita, Gelindigkeit lenitas solutior; ü. (hyperbolische) Ausdrücke, verba superlata; sich durch ü. Ausdruck zu weit führen lassen, efferri immoderatione verborum, *Cic. p. Sull.* 10, 30.; ü. Schmuck 2c., s. 2. Schmuck; ü. Künstelei, putidum quoddam ac molestum artificium; das Uebertriebene in der Diction, insolentia (verborum); Jmdm. ü. Lobsprüche machen, = ertheilen, nimis efferre laudes alcjs; ü. Hoffnungen hegen, = sich machen, nimiam spem habere; majora sperare quam quisquam sperare potest, ü. Begriffe v. Etw. nimis tribuere alcui rei; an Etw. den Maßstab ü. (überspannter) Forderungen legen, alqd verborum magnificentiâ metiri (amicitiam); ü. Forderungen machen, auch insanire (homo, *Ter.*); ü. Geschenke an Jmd. machen, large effuseque donare alcui; die Anzahl ist etw. ü., adjectum alqd numero est; es ist ü., zu sagen 2c., s. Uebertreibung. — *Adv.* nimis

od. nimium; immoderate; effuse, profuse (sumptui deditum esse); effuse; ultra modum (laudare); übertriebener, auch inflatius (haec perscribere, commemorare; fama percrebruerat); eine ü. scharfe Beweisführung, *spinosa quaedam argumentatio.

Uebertritt, transitio, transitus (ad plebejos, in alienam familiam); das Haupt jener Partei, welche den Ue. zu den Puniern bewirkt hatte, princeps factionis ejus quae traxerat rem ad Poenos, *Liv.* 23, 8, 2. u. Weißenborn z. d. St.

übertünchen, dealbare; bildl., z. B. einen Betrug =, eine Unredlichkeit m. einem Firniß des Rechtes ü., fraudi alqam speciem juris imponere. — **übertüncht,** bildl., z. B. eine m. einem Firniß (einer Tünche) lateinischen Ausdruckes überzogene u. ü. Rede, * oratio falsâ specie Latini sermonis inducta et oblĭta; nur m. einem äußeren Firniß ü. Fehler, infucata vitia; ü. Feigheit, speciosa ignavia.

übervölkert sein od. **werden,** abundare juventute od. incolis, hominibus; weil Lavinium (zu) ü. wurde, abundante Lavini multitudine, *Liv.* 1, 3, 3. — **Uebervölkerung,** nimia, nimis magna populi copia, der Stadt nimis magna urbis frequentia; auch multitudo (Numidae propter m. a parentibus digressi, m. domi minuendae causâ, *Sall. Jug.* 18, 11. 19, 1.); an Ue. leiden = übervölkert sein, w. s. — **übervoll,** nimis redundans.

übervortheilen, circumscribere. — **Uebervortheiler,** circumscriptor. — **Uebervortheilung,** circumscriptio.

überwachen, custodire; custodiâ continere; (beobachtend) asservare (portas murosque; jus negligentius, alqm assiduâ operâ; acerrime asservari); Jmd. ü. lassen, alqm sub custodia (öffentlich publicâ, privatim privatâ) esse velle, durch Jmd. alcjs, Etw. durch Jmd. custodiam alcjs rei alcui credere, tradere, ponere alqm in custodia alcjs rei; Jmd. polizeilich ü., s. polizeilich. — **überwachsen,** m. Moos, muscosus; m. Laub ü. sein, frondibus contectum esse; der Weg ist m. Gebüsch ü., via virgultis interclusa est. — **Ueberwachung,** custodia; jeder Art v. Ue. unterworfen, omnibus custodiis subjectus (orator; vgl. Rgb. S. 133.).

überwallen, exundare. — **überwältigen,** vincere, superare, frangere (alqm, alqd); sich v. Schlafe ü. lassen, somno opprimi, v. Schmerze dolore frangi, ganz maximo dolore confici; v. Etw. beherrscht, ja gänzlich überwältigt werden, * ad alqd duci vel potius totum rapi; überwältigt v. Schlaf, = v. Zorn, victus somno, sopore, irâ victus, concitatus, v. Schmerz dolore victus, oppressus; † velut impar dolori, v. seinen Gefühlen impotens animi.

überweise, s. überklug. — **überweisen,** delegare (alcui alqd), deferre (alcui, ad alqm alqd); Jmdm. Etw. als ausschließliches Eigenthum ü., alqd alcui proprium esse velle od. statuere; vgl. übertragen 2). — **Ueberweisung,** delegatio; durch Umschr. — **überweißen,** dealbare. — **überwerfen,** 1) Etw. Jmdm., s. umwerfen I) 1). 2) sich m. Jmdm., inimicitias suscipere cum alqo; discordia oritur inter alqos.

überwiegen, praeponderare (alqd; b. *Cic.* jedoch nur im *pass.*); † praegravare; = überwinden, superare (alqd); evincere (miseratio superbiam, *Liv.*); es überwiegt b. Jmdm. der Vortheil des Staates die väterliche Gesinnung, apud alqm plus valet rei publicae commodum quam paternus animus od. pietas; wenn das Gute bedeutend überwiegt, si multo majore et graviore parte bona propendent. — **überwiegend,** major; gravior; eine ü. Truppenmacht, copiae validiores; die Tugend hat man für Alles ü. zu halten, s. übersteigen I) 2); jede Sache wird nach dem, was ü. ist, benannt u. betrachtet, una quaeque res ex majore parte appellatur spectaturque; aus solchen (so) ü. Gründen, his et talibus rationibus adductus.

überwinden, vincere, devincere (setzt einen Kampf voraus); superare (zugleich übertreffen); (aus dem Felde schlagen) profligare; (gänzlich schlagen) prosternere; (gänzlich bezähmen) perdomare; ich kann mich nicht ü., zu rc., a me impetrare od. in animum inducere non possum, ut etc.; die Leidenschaften ü., imperare cupiditatibus; frangere cupiditates; die Tapferkeit muß also aufgegeben od. der Schmerz überwunden werden, amittenda igitur fortitudo est aut sepeliendus dolor, *Cic. Tusc.* 2, 13, 32. (vgl. Rgb. S. 378.); sich ü., vincere animum; sich für überwunden erklären, manus dare; s. LW. manus 2) *h*). — **Ueberwinder,** = Besieger, victor (gentis); = Eroberer, expugnator (urbis); = Bezähmer, domitor. — **Ueberwindung,** Jmds., victoria ab alqo relata; häufiger durch Umschr. m. vincere; = Selbstüberwindung, z. B. es kostet mir lange u. viele Ue., diu vix ab animo impetrare possum; m. innerer Ue., aegre (pati, ferre alqd u. m. *acc. c. inf.*).

überwintern, I) *intrans.* hiemare; hibernare, hiberna agere. II) *trans.* * per hiemem servare (alqd). — **Ueberwintern, das,** hiematio od. durch Umschr. — **überwölben,** concamerare; camerâ contegere. — **überwuchern,** v. Pflanzen, *intrans.* * nimium luxuriari; *trans.* strangulare (velut laeto gramine sata, *Quint. inst.* VIII. *prooem.* § 23.). — **Ueberwurf,** amiculum.

Ueberzahl, numerus justo major; sie fühlten es empfindlicher, wie groß auf ihrer Seite die Ue. v. Verwundeten u. Gebliebenen war, magis senserunt quantum in sua parte plus vulnerum ac caedis fuisset, *Liv.* 10, 35, 2.; eine mehr als zu große Ue., multitudo quae nimio major est (erat), *Liv.* 29, 33. — **überzählen,** numerum inire (alcjs rei); = mustern, recensere (exercitum); colligere (maximarum civitatum veteres animo calamitates). — **überzählig,** qui (quae, quod) justum numerum excedit; was v. seinen Völkern ü. war, quod ejus ex populis abundabat, *Liv.* 5, 34, 5.; vgl. Weißenborn z. d. St.

überzeugen, glauben machen, persuadere (alcui de alqa re, aliquid, hoc, illud, m. *acc. c. inf.*); fidem facere (alcui, alcjs rei, m. *acc. c. inf.*, auch absol.); = belehren, edocere (alqm; Jmd. eines Besseren ü., alqm vera edocere); mehr weil die Richter erschüttert als weil sie überzeugt waren, magis affectis animis judicum quam doctis; = des Irrthums überführen, erroris convincere (alqm); ich überzeuge mich, persuadeo mihi; ich werde überzeugt, persuadetur mihi; ich bin überzeugt =, ich halte mich überzeugt v. Etw. od. daß rc., persuasum est mihi alqd od. m. *acc. c. inf.* († persuasus sum, † persuasum habeo; persuasum sibi habere m. *acc. c. inf.*, einm. *Caes. b. G.* 3, 2, 5.; vgl. Hn. S. 77. S. 100.); agnosco, non

ignoro, alqd od. m. *acc. c. inf.*; ich bin fest=, =völlig=, =vollkommen=, =ganz=, =entschieden überzeugt, daß rc., plane non dubito quin etc.; pro certo habeo m. *acc. c. inf.*; confido m. *acc. c. inf.*; (*Brut.* in *Cic. ep.*) persuasissimum mihi est m. *acc. c. inf.* (v. Neueren zu oft gebraucht; vgl. Klotz zu Sintenis Anleit. S. 81. S. 125. S. 149.); † persuasissimum habeo; v. Gegentheil überzeugt sein, rem longe aliter od. non ita se habere arbitrari; ich habe mich nie ü. können, daß rc., nunquam adductus sum, ut crederem etc.; sich ü. v. Etw. od. daß rc., persuadere sibi alqd od. *acc. c. inf.*; = kennen lernen, einsehen, wahrnehmen, cognoscere, intellegere, sentire alqd od. *acc. c. inf.* — **überzeugend**, ad persuadendum accommodatus, aptus; ad fidem faciendam aptus; firmus ad probandum (argumentum); = gewichtvoll, gravis; es fehlt Jmds. Rede ü. Kraft, deest alcjs orationi auctoritas; Jmds. Rede hat ü. Kraft, s. *Adv.* — *Adv.* accommodate od. apte ad persuadendum; apposite ad persuasionem, (*Quint.*) ad persuadendum; Jmds. Rede wirkt ü. (hat ü. Kraft), =überzeugender, =am überzeugendsten, oratio alcjs multum, plus, plurimum ad persuadendum valet, *Cic. de or.* 1, 10, 44.; graviter (multa dicere). — **Ueberzeugung**, persuasio (das Ueberzeugen); fides (das Ueberzeugtsein); Ue. bewirken, fidem facere; ich habe die Ue.=, ich bin=, =lebe der Ue.=, ich habe die feste=, =völlige=, =vollkommene=, =gewisse Ue.=, ich bin der rc. Ue., daß rc., s. überzeugen; dieses ist meine Ansicht, =meine Ue., haec ita sentio, ita judico; er sagte dies aber nicht nur, sondern es war seine eigene Ue., u. er bewies es durch die That, neque vero haec solum dixit, sed ipse et sensit et fecit; in der Ue., daß rc., ratus od. quod credebam (credebat) m. *acc. c. inf.*; Jmdm. eine Ue. beibringen, persuadere alcui alqd od. *acc. c. inf.*; man kann auch b. der Ue., daß die Seele sterblich sei, auf Ewiges hinarbeiten, licet etiam mortalem esse animum judicantem aeterna moliri, *Cic. Tusc.* 1, 38, 91.; die Ue. aufdringen, daß rc., s. aufdringen; die Ue. hervorrufen wollen, daß rc., hoc persuadere velle m. *acc. c. inf.*; seine Ue. aussprechen, dicere quod sentias; wider seine Ue. sprechen, aliud dicere, aliud sentire; die innere Ue., animi judicium; aus (innerer) Ue., judicio, ex animo; nach meiner innersten Ue., ex animi mei sententia; ich freue mich, meine eigene (innerste) Ue. bestätigt zu sehen od. zu finden, gaudeo judicium animi mei comprobari, *Cic. de or.* 2, 89, 363.; sie nennen dich aus innerer Ue. einen Weisen, te sapientem et appellant et judicant, *Cic. Lael.* 2, 6. u. Seyffert z. d. St.; m. voller Ue. rc., s. voll 2); die Ue. v. od. aus Etw. m. hinwegnehmen, daß rc., hoc auferre ex alqa re m. *acc. c. inf.* (ex priore actione, *Cic. Verr.* 1, 8, 21.); ich halte die Ue. fest, daß rc., illud od. hoc teneo m. *acc. c. inf.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe' 3)]; es haftet in der Seele Jmds. die Ue., daß rc., haeret alcui in animo m. *acc. c. inf.*; die Vorstellung v. einem Uebel, das nur Gegenstand der Anschauung u. Ue. zu werden braucht, damit rc., opinio mali quo viso atque persuaso etc., *Cic. Tusc.* 3, 29, 72.

überziehen, inducere (alqd alcui rei, ceram parieti, scutum pellibus; alqd super lateres; alqd alqa re, parietem cerā); = überstreichen, illinere (alqd alcui rei, alqa re; aurum marmori; ceram gypso); der Himmel überzieht sich, coelum nubibus obducitur; Jmd. m. Krieg ü., s. Krieg.

überzierlich, v. Ausdruck, oneratus flosculis, floribus (verborum); vgl. geziert.

Ueberzug, involucrum; (Bedeckung) integumentum; da die Waffen m. einem Ue. verwahrt waren, cum arma contecta essent.

üblich, usitatus (vocabula, honor); in usu od. in more positus; in usum receptus (tropi, *Quint.*); usu receptus (*Plin. ep.*); überall ü. Begrüßung, salutatio communis; ü. sein, in usu od. more positum esse; usitatum od. morem, moris esse m. *inf.*, *acc. c. inf.* od. ut, allgemein communi quodam in usu versari (*Cic. de or.* 1, 3, 12.); ü. werden, *usu od. in usum recipi; *usitatum esse coepisse; in usum venire (*Plin.*); in usu esse coepisse (*Senec.*), allgemein *communi in usu od. usitatissimum esse coepisse; Etw. ü. machen, alqd in morem perducere, üblicher alqd usitatius facere; Worte, die nicht mehr ü. sind, verba obsoleta.

übrig, *a*) im *sing.*, reliquus, (rückständig) residuus; ü. sein od. bleiben, reliquum esse, superare (als Rest); residuum esse, restare (als Rückstand); superesse (als Rest u. Ueberschuß); residēre; manere (fortdauern); vgl. zurückbleiben 2); ü. (am Leben) geblieben sein, superstitem esse; Etw. ü. lassen, alqd reliquum facere, Nichts nihil reliqui facere (z. B. de bonis alcjs); es bleibt nur ü. od. noch ü., daß od. zu rc., relinquitur od. reliquum est, restat († superest) ut etc.; es bleibt Nichts ü., als die Flucht, nihil relinquitur nisi fuga; im Uebrigen, s. übrigens. *b*) im *pl.*, die Uebrigen, ceteri od. (als Rest gedacht) reliqui; alle übrigen rc., ceteri od. reliqui omnes etc. (in der Regel nicht omnes ceteri etc.; s. Fabri zu *Liv.* 22, 52, 5.). — **übrigens**, s. sonst 3); auch quod restat, quod reliquum est; de reliquo; ü. habe ich noch zu rc., reliquum est, ut etc.; (adversativ) verum; verumtamen; ü. nicht, auch neque vero.

Uebung, = das Ueben, auch die Geübtheit, exercitatio; zur Ue., exercitationis causā; als milit. *t. t.*, (das Exercitium) exercitium; = der öftere Gebrauch v. Etw. u. die dadurch erlangte Fertigkeit, usus (in Etw. alcjs rei; dicendi); Ue. im Schreiben, exercitatio et stilus; eine Rede od. das Reden zur Ue., declamatio, auch durch Bilder, wie pompa, palaestra (vgl. Rgb. S. 396.); Ue. in Etw. haben, usum alcjs rei habere, (usu) peritum esse alcjs rei, exercitatum, versatum esse in alqa re, zu wenig usu parum posse, viele multum et saepe versatum esse in alqa re; eine Ue. vornehmen, =anstellen in Etw., se exercere in alqa re, m. Jmdm. alqm exercere in alqa re; dem Verstand Ue. u. Nahrung gewähren, mentem acuere et alere; sich der Ue. des Gedächtnisses befleißigen, memoriae operam dare. — **Uebungsschule**, ludus discendi; das Forum war seine Ue., in foro didicit.

Ufer, (eines Flusses) ripa, (eines Meeres) litus, (als Ufermauer) crepido; auf das nächste U. v. Euböa, im Zshg. in proxima Euboeae, *Liv.* 35, 51, 1.

Uhr, 1) horologium; (Wasseruhr) clepsydra; auch horae (mittere ad horas; moveri horas). 2) uneigtl., wie viel U. ist es, =ist es an der U.? hora quota est? um 6 Uhr, horā sextā; nach der U. fragen, horas requirere, Jmd. horas quaerere

ab alqo. — **Ulme,** ulmus. — **Ulmenpflanzung, -wald,** ulmarium. — **Ultimatum,** extrema condicio (pacis).

um, I) *praep.* 1) eigtl., v. Ort, circum, circa; um diesen Ort herum, circa hanc regionem; um Jmd. sein, circum od. circa alqm esse, comitem esse alcjs, beständig assidue cum alqo esse, ab alqo od. ab alcjs latere nunquam discedere; Jmd. beständig um sich haben, alqm semper secum habere; alqm nunquam a se dimittere, gern libenter alqo uti; übrigens s. die Zusammensetzungen m. herum, um. 2) v. ungefähren Zeitangaben, circiter, sub (m. *acc.*). 3) v. anderen Verhältnissen, *a*) v. der Folge u. wechselsweisen Uebernahme einer Handlung, post; Einer um den Anderen, alter post alterum (v. Zweien), alius post alium; alternis (in bestimmter Abwechselung); einen Tag um den anderen, alternis diebus; tertio quoque die. *b*) zur Angabe des Maßes, durch den bl. *abl.*, z. B. dimidio; multo; nihilo; um desto größer, eo od. hoc major; um desto besser, tanto melius; um einen Kopf größer sein, als Jmd., capitis longitudine alqm superare. *c*) zur Bezeichnung eines Verlustes, z. B. Jmd. um Etw. bringen, privare alqm alqa re; um Etw. kommen, perdere alqd, privari alqa re; es ist um mich geschehen, actum est de me; perii. *d*) v. dem Gegenstande einer Bemühung, pro, de od. durch bl. Casus, z. B. um Etw. kämpfen, pro alqa re contendere; sich um eine Ehrenstelle bewerben, petere honorem; es ist mir nicht um Geld zu thun, non pecuniam quaero; es ist mir um der Ehre willen, fama me movet; um eine Mahlzeit, pretio unius cenae; um Geld spielen ꝛc., s. spielen; Wettstreit um Ehre u. Würde, certamen honoris et dignitatis; um nichts u. wieder nichts, frustra (vergebens); gratis (ohne Lohn); um Etw. od. Jmds. willen, propter od. ob m. *acc.*; alcjs rei, alcjs causâ; nomine alcjs rei, alcjs; alles um des Ruhmes u. Glanzes w. thun, omnia ad gloriam splendoremque revocare; vgl. wegen; um ihretwillen, s. ihretwegen; b. Betheuerungen, per; um Gottes willen, s. Gott; ums Himmels-, um der Götter u. Menschen willen, s. Himmel 2). *e*) v. einer Bedingung, unter welcher man Etw. thut, so wie dem Werthe u. Preise, z. B. mercede alqd facere, mercede conductum esse; um ärmlichen od. schnöden Lohn, s. schnöde; um vieles Geld, magno; um Geld strafen, pecuniâ multare. *f*) = in Betreff, in Hinsicht, in Beziehung, z. B. um Jmd. bekümmert sein, sollicitum esse de alqo; wie ist dirs ums Herz? quo animo es? quid tibi animi est? es ist eine herrliche Sache um die Gesundheit, praeclara res est sanitas; es steht schlecht-, -gut um die Sache, male, bene res se habet. — Außerdem s. die betreffenden Verba u. Subst. II) *adv.* 1) in der Verbindung 'u. sein', w. s. 2) um u. um, circum; (im Kreise herum) in orbem; um u. um stürzen, pervertere; = gänzlich, totus. III) *conjct.* um zu, zur Bezeichnung *a*) einer Absicht, durch einen Finalsatz mit ut od. *pron. relat.*, durch das *gerund.* od. *gerundiv.* im *gen.* m. causâ, gratiâ od. ad m. *acc.*, durch das *supin.* auf um nach Verbis der Bewegung (vgl. die Grammatik), auch durch *partic. fut. act.* (jedoch dieses erst b. *Liv.* u. den Späteren; vgl. Ramshorn Gr. §. 171. II. S. 676. *b.* Hn. §. 108. 1.); um nicht zu, ne m. *conj.* *b*) einer Folge, insbesondere einer solchen, die als v. Schicksal od. überh. einer höheren Macht beabsichtigt gedacht wird, z. B. durch eure Briefe habe ich so viel Fassung gewonnen od. erlangt, um zu meiner alten Beschäftigung zurückzukehren, vestris literis recreatus, me ad pristina studia revocavi; er ging in die Schlacht, um nie wiederzukehren, * profectus in pugnam, nunquam rediit; er kehrte nach Rom zurück, um ein Jahr später dem Cäsar nach Africa zu folgen, * Romam reversus, anno post Caesarem secutus est in Africam proficiscentem; vgl. Billroth lat. Schulgrammatik §. 320. Anm. 1. *c*) oder um mich richtiger auszudrücken, oder um richtiger zu sagen = oder vielmehr, oder besser, w. s. unter 'oder 1)'.

umackern, 1) rings herum ackern, circumarare; arando circumire. 2) überackern, aratro subvertere; (urbar machen) novare, proscindere; = zum zweiten, dritten Male ackern, iterare, tertiare. — **Umackern, das,** iteratio; nach neunmaligem U., nono sulco.

umändern ꝛc., s. ändern ꝛc. — **umarbeiten,** retractare, retractare et corrigere, rescribere et corrigere (Geisteswerke); = umackern, umgraben, umschmieden, w. s. — **Umarbeiten, das, -ung, die,** eines Feldes, s. Umackern (das); uneigtl., durch Umschr., z. B. die U. dieser Schrift hat mir viel Mühe u. Zeit gekostet, multum operae et temporis in hoc libro retractando consumpsi. — **umarmen,** amplecti, (zärtlich) amplexari, (umschlingen) complecti; einander u., inter se complecti; ich halte Jmd. umarmt, alqm complexus, (dicht.) complexu teneo; v. Jmdm. umarmt werden, in alcjs complexum venire; sich v. Jmdm. u. lassen, complexum alcjs accipere. — **Umarmung,** complexus; † amplexus.

umbauen, 1) m. Gebäuden umgeben, aedificiis circumdare od. cingere (alqd). 2) anders bauen, commutare (delubrum), denuo aedificare.

umbeugen, -biegen, inflectere (alqd); = zurückbiegen, reflectere, replicare; = einbiegen, incurvare (alqd). — **umbilden,** denuo fingere (eigtl.), fingere, flectere (alqm, animum alcjs, vitam subito); immutare (alqd de institutis priorum); den Staat u., commutare rem publicam, Etw. in den Gesetzen alqd novare in legibus; in Jmd. od. Etw. u., fingere, formare in alqm, in alqd; (verwandeln) convertere in alqm, in alqd. — **Umbildung,** immutatio; conversio; durch die Verba unter 'umbilden'. — **umbinden,** circumligare (Etw. um Jmd. alqd alcui, Etw. um Etw. alqd alqa re).

Umblick, circumspectus. — **umblicken, sich,** circumspicere. — **umbrausen,** circumstrepere. — **umbrechen,** infringere. — **umbringen,** s. tödten. — **umdämmen,** aggere cingere (locum). — **umdrehen** ꝛc., s. herumdrehen ꝛc.

umfahren, circumvehi (curru, navibus, classe etc.); = überfahren, jumentis obterere.

umfallen, collabi, concĭdere; (zusammenstürzen) corruere; (vorwärtsfallen) procumbere; u. wollen, labare; in ruinam pronum esse (v. Dingen).

Umfang, ambitus; (Umkreis) circuitus; circumscriptio (terrae, temporis); die Insel hat 20000 Schritte im U., insula in circuitu viginti milia passuum est od. viginti milia passuum circuitu patet; die griechische Stadt hatte im ganzen U. ihrer Mauer nicht volle 400 Schritt, Graecum

oppidum totum orbem muri minus quadringentos passus patentem habebat; = Maß u. Ziel einer Sache, modus; der große U., magnitudo circuitus, weite latus ambitus; amplitudo; v. großem =, = weitem U., s. umfangreich; v. ungeheuerem U., vastus; einen großen =, = weiten U. haben, habere magnum od. latum ambitum; (auch bildl.) late patere, den U. einer Stadt urbem magnitudine aequare; die Sache in od. nach ihrem ganzen U., res omnis od. tota od. universa; die Beschaffenheit u. den U. einer Sache (eine Sache nach ihrer Beschaffenheit u. ihrem U., umfänglich) erkennen, qualis et quanta res sit, intellegere; den ganzen U. dieser Bemerkung (diese Bemerkung in ihrem ganzen U.) verstehen, quam hoc late pateat, intellegere; Etw. noch hinzunehmen, aber in mäßigem U., assumere alqd, sed ita ut sit circumscriptum modicis regionibus, *Cic. de or.* 2, 16, 67.; sie schätzten die (erlangte) Quästur nicht nach dem beschränkten U. des Amtes selbst, sondern &c., quaesturam eam non honoris ipsius fine aestimabant, sed etc., *Liv.* 4, 54, 6.; Etw. in seinem ganzen U. (im U., umfänglich) entwickeln, = erklären, alqd plane explicare; alqd enucleare, verstehen, begreifen, fassen s. fassen I) 3) *b*), Vorstellung 2) *b*); v. Etw. in seinem ganzen U. Gebrauch machen, abuti alqa re (otio, iis studiis), perfrui alqa re (laetitiâ, voluptate); an U. gewinnen, crescere; augeri, an U. u. Ansehen majore quadam et copia et gloria florere (nomen oratoris apud Graecos, *Cic. de or.* 3, 32, 130.); den U. v. Etw. beschränken, terminare modum alcjs rei; Etw. auf einen gewissen (bestimmten) U. bringen, alqd ad certum modum redigere. — **umfangen,** complecti; vgl. umfassen, umarmen. — **umfangreich,** amplus (curia; domus); magno ambitu; (stärker) vastae magnitudinis (urbs); magnus (liber); latissimus (auch bildl., z. B. officium); die u. Besitzungen nicht beschützen können, latitudinem possessionum tueri non posse; da die Geschäfte bereits umfangreicher wurden, crescentibus jam provinciis, *Liv.* 32, 27, 6. — **umfänglich,** Etw. erkennen &c., s. Umfang.

umfassen, 1) eigtl., s. umarmen; Jmds. Leib u., alqm medium complecti; bildl., Jmd. m. Liebe = (liebend), = Wohlwollen u., alqm amore, benevolentiâ, caritate, complecti, alqm amore amplecti; die Philosophie m. Liebe u., philosophiam complecti. 2) uneigtl., *a*) einschließen, amplecti, complecti; s. umschließen; cingere (locum). *b*) zusammenfassen, in sich fassen, complecti (alqd cogitatione, mente, cogitatione et mente, animo, alqd oratione); comprehendere (alqd mente, uno libro); colligare (memoriam annorum septingentorum uno libro); pertinere (omnes terrae, per quos regnum p.); dein niedriger Geist umfaßt eine so hohe Rolle nicht, non capiunt angustiae pectoris tui tantam personam; eine Uebelthat, in welcher allein alle Verbrechen umfaßt zu sein scheinen, quo uno maleficio scelera omnia complexa esse videantur; vgl. LW. complector 2) *a*); umfassend, z. B. ein u. Gedächtniß, memoria magna, Genie maximum ingenium; eine viel u. Vorschrift, praeceptum late patens; viel u. Kenntnisse haben, multa didicisse, v. Etw. penitus cognovisse od. intellegere alqd; sich eine u. Sachkenntniß aneignen, scientiam plurimam rerum consequi. — **Umfassen, das,** amplexus, complexus.

umflattern, umflechten, umfliegen, s. herumflattern, umwickeln, herumfliegen.

umfließen, circumfluere (terram); circumfundere (alqd; terram, aër); cingere (urbem); umflossen v. Etw., circumfusus alqa re (caligine, tenebris, luce); † circumfluus.

umflügeln, circuire (aciem a latere aperto; circuiri ab hoste); vgl. umstellen.

umfluthen, s. umfließen; im Bilde, v. den Wogen des ganzen Kriegs umfluthet werden, circumiri totius belli fluctibus.

umformen, s. umbilden.

Umfrage halten, umfragen, quaerere, im Senat [sententias rogare.

Umgang, 1) Herumgang, Procession, pompa. 2) gesellige Verbindung, usus; consuetudo; † conversatio; (der beständige od. tägliche gesellige U.) convictus; auch convictor; Jmd. nicht nur zum hauptsächlichen Berather, sondern auch zum täglichen U. haben, habere alqm non solum principem consilii sed etiam in convictu; Liebenswürdigkeit im U., suavitas morum; vertrauter =, freundschaftlicher U., familiaritas; usus amicitiae; persönlicher U., conjunctio consuetudinis; U. haben (umgehen) m. Jmdm., uti alqo od. consuetudine alcjs; alcui est consuetudo cum alqo; † conversari cum alqo, freundschaftlichen familiariter od. intime uti alqo, usu amicitiae cum alqo conjunctum esse; vivere cum alqo (*Cic. Lael.* 1, 2. 1, 15. 24, 89.), vielen u. vertrauten multum et familiariter agere cum alqo; den freundschaftlichen U. fortsetzen, in eadem consuetudine amicitiae permanere; sich in Jmds. vertrauten U. einnisten, s. einnisten 2) *a*); der sehr angenehme U. m. dir (den ich m. dir habe), jucundissima tua consuetudo. — **umgänglich,** commodus (der sich nach Andern richtet); affabilis (der m. sich reden läßt); mansuetus; u. Benehmen, mores commodi; nicht u. Menschen, generi humano insociabiles (*Liv.*). — **Umgänglichkeit,** mores commodi; affabilitas; mansuetudo. — **Umgangssprache,** sermo m. u. ohne communis.

umgarnen, s. umstricken. — **umgaukeln,** z. B. lustige Phantome umgaukeln Jmd., opinionum errorumque commenta occupant animum alcjs.

umgeben, 1) = umwerfen I) 1), w. s. 2) umringen, circumdare [alqd alqa re, animum corpore, domum multitudine, oppidum vallo et fossa; alqm, alqos vallo, opere valloque (*Liv.* 6, 8, 9. 6, 34, 12.), reliquos equitatu atque essedis circumdare (*Caes. b. G.* 4, 33, 5.); munitione oppidanos (Vf. d. *b. G.* 8, 37, 1.)]; cingere (urbem moenibus, castra vallo; flumen c. oppidum); (gleichsam bekleiden) convestire (domus duobus lucis convestita); (m. Wall u. Graben u., überh. feindlich) circumvallare (oppidum; Pompejum, hostes); circumvenire (planities locis superioribus circumventa, homines circumventi flammâ; feindlich u., hostes od. moenia vallo fossâque, moenia exercitu); (einschließen) claudere (forum porticibus tabernisque; non portu illud oppidum clauditur; urbs loci naturâ terrâ marique clauditur); circumcludere (cornua ab labris argento; duobus exercitibus circumcludi); (gleichsam umzäunen, umpflanzen) saepire (urbem muris; domum custodibus; die Decemvirn umgaben sich m. patricischen Jünglingen, decemviri patriciis juvenibus latera saepiebant); circumsaepire (corpus armatis); (umfließen) circumfundi (m. *dat.*, absol., auch übertr., obviis sciscitantes; con-

suli multitudo circumfusa; variae et undique circumfusae voluptates; auch circumfusus multis libris, publicorum praesidiorum copiis; circumfundi magna multitudine [*sc.* hostium]); (dicht=, begleitend=, beschützend u.) stipare (senatum armatis; cum amicorum tum satellitum turbâ stipante; stipati gregibus amicorum, senectus stipata studiis juventutis; stipatus semper sicariis, saeptus armatis, munitus judicibus fuit); (umstehen) circumstare (equites senatum; sellam; auch feindlich, tribunal praetoris; übertr., nos fata; tanti undique terrores); circumvadere (immobiles naves, *Liv.*); (umsitzen) circumsedere; die Luft umgiebt uns, aër nobis offunditur; die uns umgebende Luft, circumfusus nobis aër; die (den Redner) umgebende Menge, corona; ein Theil der Stadt, nicht umgeben v. Fluß, pars oppidi, intermissa a flumine, *Caes. b. G.* 7, 17, 1.; die Stadt ist ringsum m. Bergen umgeben, urbs montibus undique continetur, Carthago m. Häfen Carthago succincta est portubus; sich m. königlicher Pracht u., apparatu regio uti. — **Umgebung**, 1) die Umgegend, loca quae circumjacent; vicina regio, loca vicina u. bl. vicina; proximus locus; (die Bewohner der benachbarten Oerter) vicini; die U. eines Orts, quae alcui loco circumjacent; quae circa alqm locum sunt, einer Stadt urbi propinqua od. vicina loca; die Stadt hat eine freundliche U., urbs sita est in regione amoena; die so befestigte Burg stützte sich auf eine steile U. u. auf einen gleichsam rings abgeschnittenen Felsen, ita munita arx circumjectu arduo et quasi circumciso saxo nitebatur, *Cic. r. p.* 2, 6, 11.; zwischen lauter felsigen u. abschüssigen U., inter confragosa omnia praeruptaque (vgl. Ngb. S. 76.); in deiner anmuthigen U., in ista amoenitate; in der U. v. Etw., circa od. circum alqd. 2) die Personen, welche gew. um Jmd. sind, ii qui circa sunt, quos alqs circa se habet; comites; proximi familiaresque (Verwandte u. Freunde); domus (Haus, Familie); auch mei, tui, sui; die nächste U., proximi; (Einer) aus der nächsten U. des Herrschers, ab latere tyranni; das Urtheil seiner U., judicium domesticum, *Caes. b. c.* 3, 60, 2.; Jmd. in seiner U. haben, alqm secum habere; es verändert Etw. nur Ort u. U., alqd locum tantum hominesque mutat (vgl. Ngb. S. 44.); diese U., auch bl. haec; die ganze äußere U., *omnes vitae humanae partes externae, z. B. nach Etw. einrichten conformare ad alqd. — **Umgegend**, s. Umgebung 1).

umgehen, I) *trans.*, 1) um Etw. herumgehen, circumire, ambire, (um zu besichtigen) obire, (an Etw. hin, vorbei) praeterire alqd, (heimlich u. als Feind) circumvenire (alqm). 2) vermeiden, vitare (alqd); ein Gesetz u., legi fraudem facere; da die Habsucht durch viele Wuchergesetze beschränkt wurde, umging man sie (listig) dadurch daß 2c., cum multis fenebribus legibus constricta avaritia esset, via fraudis inita erat, ut etc., *Liv.* 35, 7.; ich kann es nicht u., zu 2c., facere non possum, quin etc.; † non possum, quin etc.; non possum non m. *inf.*; nicht zu umgehen, necessarius; qui (quae, quod) vitari, evitari non potest. II) *intrans.*, *a*) m. Jmdm. u., s. Umgang 2). *b*) m. Jmdm. od. Etw. u., (behandeln) tractare alqm, alqd; se gerere adversus alqm; habere alqm (gütig liberaliter); bedenke, wie das Schicksal bis jetzt m. uns umgegangen ist, cogita quemadmodum adhuc fortuna nobiscum egerit, *Cic. fam.* 4, 5.; wer m. Soldaten umzugehen versteht, assuetus militibus; mit Etw. umzugehen wissen, alqd tractare scire; alqa re bene od. optime uti (armis); alcjs rei peritum, peritissimum esse, nicht alcjs rei inscium esse; haushälterisch=, sparsam=, verschwenderisch m. Etw. u., s. haushälterisch, verschwenden. *c*) = sich m. Etw. beschäftigen, versari in alqa re; tractare alqd; (beabsichtigen) agere, agitare alqd; intendere (quod animo intenderat, quod intenderat, ut etc.); (etw. Großes, Schweres) moliri, (auf Etw. hinauswollen) spectare, (etw. Schlechtes) comminisci alqd; (Anstalten treffen zu Etw.) parare alqd; (*tp.*) auch parturire alqd; damit=, m. dem Plan u., zu 2c., id agere od. moliri, ut etc., (*Liv.*) intendere m. *inf.*, (stärker) id agere ac moliri, ut etc. — **Umgehen**, das, **Umgehung**, die, durch die Verba; durch U. des Eides, juris jurandi fraude.

umgekehrt, *adv.*, contra ea (jedoch nicht b. *Cic.*); contra; e (seltener), ex contrario; vicissim; † vice versa; (hinwiederum) rursus; was gew. u. der Fall ist, quod evenire contra solet; ich meine u., ego contra puto.

umgestalten 2c., s. umbilden 2c.

umgießen, 1) m. Etw., circumfundere (alqd, alqm alqa re). 2) = umschmelzen, w. s. 3) = füllen, transfundere in alia vasa, auch bl. transfundere; den Wein auf Flaschen u., vinum diffundere. — **umglänzen**, s. umstrahlen.

umgraben, 1) rings um Etw. graben, circumfodere alqd. 2) = m. dem Grabscheit bearbeiten, palâ fodere, auch bl. fodere. — **Umgraben**, das, des Landes, fossio agri. — **umgrenzen**, s. begrenzen, umgeben. — **umgürten**, Jmdm. Etw. od. Jmd. m. Etw., cingere, succingere alqm alqa re; accingere alcui alqd; sich m. Etw. u., cingere se, cingi, accingi alqa re.

umhaben, Etw., amictum esse alqa re.

umhacken, *rastro fodere; auch bl. fodere.

umhalsen, Jmd., alcjs cervices manibus amplecti, bracchia collo od. manus cervicibus alcjs injicere, (ungestüm) in alcjs collum invadere.

umhängen, Jmdm. od. sich Etw., alcui od. sibi injicere alqd; = m. Etw. u., s. behängen.

umhauen, caedere, (unten) succidere.

umhegen, saepire, (rings) circumsaepire (alqa re).

umher, m. seinen Zusammensetzungen, s. herum.

umhin, in der Redensart 'ich kann nicht u., zu 2c.', facere non possum, quin etc.; non posse non m. *inf.*; † non possum, quin etc.; temperare mihi non possum, quominus etc.; ich kann nicht u., einen Brief an dich zu richten, ut nihil ad te dem literarum, facere non possum.

umhüllen, s. bedecken, einhüllen, verhüllen; v. Dunkelheit umhüllt, caligine circumfusus.

Umkehr, reversio. — **umkehren**, I) *trans.* vertere; convertere (auch rationem das Verhältniß); umwenden, invertere (anulum, manum, auch = gänzlich umändern, verborum ordinem); = herumlenken, circumagere (equum); bildl., = umändern, immutare (ordinem verborum); = durch u. durch verändern, permutare (omnem rei publicae statum; in umgekehrter Ordnung, permutato ordine); Alles u., summa imis od. omnia miscere; wenn du die Sache so umkehrst, daß 2c., si quidem ista sic reciprocantur, ut etc., *Cic. de div.* 1, 6, 10.; keine Hand um Etw. 2c., s.

Hand A) i). II) *intrans.* retro vertere iter (abs.); reverti (dumum, Romam, in castra, abs.); Jmd. veranlassen umzukehren, alqm avertere retro. — **Umkehren, das, -ung,** die, conversio; = Umkehr, w. s.

umklammern, amplecti, complecti (alqm, alqd); er hält Jmd. umklammert, s. umschlingen 1).

umkleiden, sich, vestem od. vestimenta; (ganz) calceos et vestimenta mutare; umgekleidet, mutata veste. — **Umkleiden, das,** vestitus mutatio.

umkommen, perire, (stärker) interire; (bes. im Kampf) cadere, occĭdere; occīdi, interfici, necari; absumi (ubi avunculus ejus absumptus erat, *Liv.*); vor od. durch Etw. u., perire, necari alqa re (veneno, fame), absumi alqa re (fame, veneno, morbo; alii alio leto absumpti, *Liv.*); es kamen mehr durch Hunger als durch das Schwert -, - mehr Feinde auf der Flucht als im Treffen um, plures fames quam ferrum, plus hostium fuga quam proelium absumpsit.

umkränzen, s. bekränzen.

Umkreis, orbis; circuitus; im ganzen U. der Mauer, toto muro, totis moenibus [vgl. LW. totus 1)]; = Zirkellinie, linea circumcurrens; Ringe v. mäßigem U., coronae modici circuli, *Liv.* 38, 29, 7.; vgl. Umfang, Umgegend. — **umkreisen,** circumvolare, circumvolitare (v. Vögeln u. Menschen); circumire (v. Menschen).

umlagern, circumsedere (feindlich, alqm; alqm vallo, oppidum, Capitolium, castra; Luceriam omnibus copiis; auch in bildl. Wendungen, muliebribus blanditiis circumsessus; horum omnium lacrimis, a quibus me circumsessum videtis); circumsidĕre (feindlich, Plistiam, socios Romanorum); circumsistere (sich herumstellen um rc., bedrängend), circumstare (herumstehen, tribunal praetoris urbani; auch bildl., nos fata; tanti undique terrores); (in dichter Menge) stipare (senatum armatis; stipatus semper sicariis). — **Umlagerung,** circumsessio, einm. *Cic. Verr.* 1, 33, 83.; (einer Stadt) obsessio.

Umlauf, ambitus, circuitus, circumvectio, anfractus (solis [scheinbarer] U. der Sonne um die Erde); circulatio (Kreislauf); circumactio (rotarum); der U. der Gestirne, stellarum, siderum cursus; ambitus siderum; conversiones coelestes; der regelmäßige U. der Zeiten, maturitates temporum; uneigtl., Etw. in U. bringen, -setzen, alqd edere (nummos, librum), circumferre (mündlich), allgemein vulgo famâ ferre, ein Gerücht rumorem spargere, dissipare, eine Sage wieder referre famam, *Liv.* 26, 19.; in U. kommen, in omnium usu esse coepisse; exoriri (fama de alqa re), sein in omnium usu esse, versari; (v. Schriften) ferri (vulgo); percelebrari (versus); serpere (hic rumor); es ist ein od. das Gerücht in U., daß rc., rumor od. fama, sermo est, rumor differtur, vulgo loquuntur m. *acc. c. inf.* — **umlaufen,** Etw. od. Jmd., currere od. (sich bewegen) moveri circum alqd, alqm.

umlegen, 1) um Etw. legen, circumdare (vestem alcui). 2) auf die Seite legen, inclinare (navem). 3) = umbiegen, w. s. — **umlenken,** I) *trans.* (retro) flectere (currum, navem); circumagere (equum). II) *intrans.* = umkehren II), w. s. — **umleuchten,** circumfulgere; ein Feuerglanz umleuchtet Jmds. Haupt, caput alcjs ardet; capiti alcjs circumfusus est ignis. — **umliegend,** s. herumliegend; die u. Gegend, s. Umgebung 1).

ummauern, saxo consaepire; munire [vgl. LW. munio 1)].

umnachten, z. B. Dunkel umnachtet mein Auge, nox oboritur; umnachtet, caligine circumfusus.

umnebeln, nebulâ involvere, nebulas od. tenebras obducere, offundere; = benebeln, w. s.

umnehmen, einen Mantel, injicere sibi pallium.

umpfählen, umpflanzen, umpflügen, s. verpallisadiren, umstellen, umackern.

umquartieren, Soldaten, *milites in alia hospitia deducere; sich u., hospitium mutare.

umranken, v. Weinstöcken u. dgl., vestire.

umrauschen, obstrepere (alcui rei).

umreisen, die Erde, circumire od. peragrare orbem terrarum. — **umreißen,** s. einreißen, umrennen.

umreiten, 1) um Etw. herumreiten, circumequitare (moenia); das feindliche Lager rings u., hostium castra circumire. 2) niederreiten, w. s.

umrennen, s. niederrennen, niederreiten.

umringen, s. umstellen, umgeben, umlagern.

Umriß, (Begrenzung) circumscriptio (terrae); (eigtl. u. uneigtl.) extrema lineamenta; auch bl. forma, adumbratio; einen U. v. Etw. entwerfen, primas lineas ducere alcjs rei, adumbrare alqd; ein Bild Jmds. in allgemeinen U. entwerfen, imaginem alcjs adumbratam informare; äußere U., s. äußere 1).

umrühren, permiscere. — **umrütteln,** agitare.

Umsatz, = Umtausch, permutatio; = Verkauf, venditio.

umsausen, circumstrepere. — **umschaffen,** s. umbilden; konnte ich die steilen Höhen zu Ebenen u.? an plana ex arduis facere potui? nicht nur geübter, sondern fast umgeschaffen (v. Redner), non modo exercitatior sed prope mutatus. — **umschallen,** s. umtönen.

umschanzen, circumvallere; vallo circumdare, cingere, saepire; circummunire (urbem operibus); munitione saepire (urbem); Hügel u., collem opere circumplecti. — **Umschanzung,** circummunitio; durch die Verba.

umschatten, opacare (locum); (dicht. u. nachcl.) obumbrare; umschattet, opacus. — **umschauen,** sich, s. umsehen (sich). — **umschiffen,** circumvehi (navi, navibus, classe) m. *acc.*; circumvectari (oram); superare (pars navium adversariorum Euboeam); flectere (promunturium, Leucadam).

Umschlag, 1) *abst.*, das Umschlagen, commutatio (rerum, morum; der Stimmung voluntatum); ein U. des Marktpreises, annona commutata; es tritt ein U. in Etw. ein, commutatio alcjs rei fit; mutatur, commutatur alqd. 2) *concr.*, (Hülle) involucrum, tegumentum; insbes. um einen kranken Theil des Körpers, fomentum. — **umschlagen,** I) *trans.*, 1) umthun, injicere (alcui, sibi pallium). 2) umhauen, w. s. 3) umbiegen, w. s. II) *intrans.*, 1) umfallen, w. s. 2) eine andere Richtung nehmen, vertere, verti, se vertere (Auster in Africum se; fortuna jam v.; versa et mutata in pejorem partem sunt omnia); convertere (regium imperium in superbiam dominationemque, hoc vitium huic uni in bonum; virtus in vitium; nec in falsum e vero praeterita possunt c.); se inclinare (auf eine schlimmere od. bessere Seite sich neigen); = sich ändern, mutari, se mutare; commutari; (verderben) corrumpi; (ausarten, v. Menschen) degenerare; (sich ungetreu werden) discedere a sese; ins Gegen-

theil u. ꝛc., s. Gegentheil; im Bilde, v. einem Volke, coacescere (quam valde eam [gentem Sardorum] putamus tot transfusionibus coacuisse? *Cic.*).

umschlängeln, cingere. — **umschleichen,** Jmd., alcui insidiari, einen Ort clam locum petere. — **umschließen,** circumcludere (alqa re); circumjicere [extremitatem coeli rotundo ambitu, *Cic. univ.* 8, 23.; vgl. umgeben 2)]; (enthalten) continere, comprehendere; (umfassen) complecti (opere collem; vitis claviculis suis quasi manibus quicquid est nacta); amplecti (hostium aciem, locum munimento, *Liv.*). — **umschlingen,** 1) umarmen, umfassen, amplecti (alqm, alqd), complecti (alqm, alqd); circumjectum esse (alcui rei); er hält Jmd. umschlungen (umklammert), alqm complexus (dicht. complexu) tenet; Jmd. m. Gewalt (gewaltsam) u. umschlungen zurückhalten, vi et complexu suo retinere alqm, *Cic. p. Planc.* 41, 100.; Schlangen, die sich umschlungen haben, serpentes circumvolutae sibi ipsae; das Unthier v. Schlangen umschlungen, belua serpentibus circumplicata; der Knabe war v. einer Schlange umschlungen, puer serpentis amplexu circumplicatus erat; sich einander u., inter se complecti (auch im Kampf, *Nep.*); den Arm m. der Toga fest u., bracchium togā cohibere; vgl. umwickeln. 2) = herumschlingen, injicere (alqd alcui, alcui laqueum). — **Umschlingen,** das, amplexus; durch die Verba.

umschmelzen, recoquere (ferrum); conflare; uneigtl. = umbilden, w. s. — **umschmieden,** incude diffingere, incudi reddere (alqd).

umschreiben, 1) anders schreiben, rescribere, (aus einem Buche in ein anderes) transcribere (alqd). 2) durch mehrere Worte ausdrücken, pluribus verbis exponere od. explicare alqd; dicere, significare per circuitionem od. anfractum alqd; † circumire alqd. — **Umschreibung,** circuitio, anfractus verborum; † circuitus, † circumlocutio; Etw. durch eine U. ausdrücken, s. umschreiben 2); das ist nur eine U. deines früheren Ausdrucks, idem dicis quod antea, modo aliis verbis.

umschwärmen, circumvolitare (eigtl. u. übertr.); die Feinde u. das Lager, hostes circumfunduntur castris. — **umschweben,** 1) eigtl., circumvolare (alqm). 2) *tp.* v. Gefahren u. dgl., imminere, impendēre (alcui); v. vielen Gefahren (einer Menge v. Gefahren) rings umschwebt sein, multis undique periculis cinctum esse.

Umschweif, in der Rede, circuitio († circuitus); anfractus; circuitio et anfractus; (auch im Handeln, wiewohl nicht b. *Cic.*) ambages; keine U. machen, simpliciter breviterque dicere; ohne U., missis ambagibus; viele U. um Einen Umstand machen, multos circa unam rem ambitus facere, einm. *Liv.* 27, 27.

umschwimmen, Etw., circum alqd nare od. natare. — **umschwirren,** circumstrepere.

Umschwung, conversio; U. des Himmels, coeli versatio (der scheinbare); coeli impetus; vgl. Umlauf; U. eines Zustandes, subita commutatio; politischer U. im Staatsleben, conversio rei publicae; geräuschloser als ich dachte, ist dieser politische U. erfolgt, minore sonitu quam putaram, hic orbis rei publicae est conversus, *Cic. Att.* 2, 91. (vgl. *Cic. p. Planc.* 38, 93.); es giebt wunderbare U. im öffentlichen- od. im Staatsleben, miri sunt orbes et quasi circuitus rerum publicarum; auf einem geringen U. der Zeit beruhen, in temporum inclinationibus parvis positum esse; der kleinste Anstoß bewirkt den größten U. der Zeiten, minimis momentis maximae inclinationes temporum fiunt.

umsegeln, s. umschiffen. — **umsehen,** sich, circumspicere, circumspectare, (nach vor Einem liegenden Gegenständen) prospicere, prospectare, (zurücksehen) respicere, respectare; sich überall u., omnia circumspectare. Insbes. *a*) nach Etw. od. Jmd. sich u., circumspicere, circumspectare alqd, alqm; respicere, oculos retorquere ad etc.; (bildl.) videre (sibi) alqd; sibi prospicere, quaerere alqd; requirere, (sorgfältig) anquirere alqd, alqm; sich nach einer Entschuldigung b. Jmdm. u., excusationem ad alqm quaerere, parare. *b*) in Etw. sich u., eigtl., visere alqd; bildl., cognoscere alqd; perlustrare alqd (multas terras); in der griechischen Literatur sich fleißig umgesehen haben, in literis Graecis multum versatum esse, in den Wissenschaften (nur) etw. od. einigermaßen tinctum esse literis, in den Schriften Jmds. in scriptis alcjs mediocriter versatum esse; nicht einmal in den Anfangsgründen der Dialektik sich umgesehen haben, dialecticis ne imbutum quidem esse. — **Umsehen,** im, momento temporis. — **um sein,** = vorüber sein, praeteriisse; exiisse (indutiae); confici, confectum esse (annuum tempus; biennium).

umsetzen, 1) = umstellen 2) w. s. 2) umtauschen, permutare; commovere (nummum); = verkaufen, vendere; sich u. = umschlagen II) 2), w. s. — **Umsetzen,** das, 1) durch die Wendungen unter 'umstellen 2)'. 2) = Umsatz, w. s.

Umsicht, 1) eigtl., circumspectus; freie -, weite U., late circumspiciendi libertas (*Quint.*). 2) Vorsicht, circumspectio; cautio; prudentia (Einsicht); diligentia (Sorgfalt); m. U., s. umsichtig (*Adv.*). — **umsichtig,** consideratus (auch v. Sachen); † circumspectus; cautus; providus; (wachsam) vigilans; prudens; diligens (sorgsam, meist v. Personen); u. Verfahren, diligentia. — *Adv.* considerate; circumspecte; caute; provide; prudenter; diligenter. — **Umsichtigkeit,** s. Umsicht 2). — **umsinken,** s. umfallen.

umsonst, 1) unentgeltlich, gratis, gratuito; sine mercede; (ohne Zahlung zu erhalten) sine pretio. 2) = vergeblich, w. s.; deine Arbeit ist u., frustra laboras, deine Furcht vanus est metus tuus; als Alles u. war, ut omnia vana erant.

umspannen, 1) Pferde u., mutare equos. 2) = umfassen, complecti; einen Wald m. Netzen u., silvae praetendere plagas.

umspringen, I) *trans.* salire circum (alqd), circumsilire. II) *intrans.*, s. umschlagen II) 2).

umspülen, circumluere; alluere; (unten) subluere. — **Umspülung,** durch die Verba; als jurist. *t. t.* die durch Eindringen eines Flusses bewirkte Absonderung eines Stückes Land, circumluvio, *Cic. de or.* 1, 38, 173.

Umstand, 1) eigtl., am häufigsten durch res, auch durch das bl. *n.* eines *pron.*, z. B. quae res; quod; haec, ea res; hoc, id; eben der U., daß ꝛc., illud ipsum quod etc., gerade auch der U., daß ꝛc., id quidem etiam quod etc.; ich übergehe den U., daß ꝛc., praetereo illud m. *acc c. inf.*; auf diesem U. beruht die ganze Sache, in eo tota res vertitur; nach den U., s. nach I) 3); unter Um-

ständen, si res ita ferat; unter diesen od. solchen U., quae cum ita sint (essent); in hoc od. tali tempore (d. so mißlichen Zeitumständen); auch bl. ita, hic; unter den gegenwärtigen U., in praesentia; unter allen U., = um jeden Preis, s. 2. Preis 1); der Weise ist unter allen U. glücklich, non potest unquam esse sapiens non beatus; unter welchen (näheren) U., quo modo (occidit eum?); nach den =, für die damaligen U., ut tum erant tempora, ut illis temporibus, pro ratione illorum temporum; besonderer U. wegen, temporis causâ; Jeder trägt seine eigne Schuld (woran er selbst schuld ist) auf die U. über, suam quisque culpam ad negotia transferunt, *Sall.*; ein entscheidender U., momentum; dieser glückliche =, = günstige U., haec opportunitas; es ist ein schlimmer U., daß ꝛc., incommode accidit ut etc.; im Kriege knüpfen sich an geringfügige (entscheidende) U. nicht selten wichtige Ereignisse, saepe in bello parvis momentis magni casus intercedunt (vgl. Rgb. S. 36.); kleine U. sind oft Ursache großer Veränderungen, s. Veränderung; der U., daß ꝛc., oft durch quod, z. B. quod victor victis pepercit, magnum est (s. Zpt. §. 626. Anm. 1.); durch *partic.*, insbes. (am häufigsten seit *Liv.*) das *n.* des *partic. perf. pass.*, z. B. den Prusias machte den Römern der U. verdächtig, daß er den Hannibal aufgenommen u. Krieg gegen den Eumenes angefangen hatte, Prusiam suspectum Romanis et receptus — Hannibal et bellum adversus Eumenem motum faciebat, *Liv.* 39, 51.; Irrgänge, welche der U., daß sie sich auf gut Glück in Thäler hineinwagten, wo sie einen Weg vermutheten, veranlaßte, errores quos temere initae valles a conjectantibus iter faciebant, *Liv.* 21, 35, 4.; der U., daß lange schon zuvor Philipp auf einen Krieg m. Rom gedacht hatte, bewirkte, daß ꝛc., diu meditatum Philippo Romanum bellum effecerat ut etc., *Liv.* 42, 52, 3.; die Verdachtsgründe treffen eigtl. die bezüchtigten Personen, wie — der U., daß v. Einem (im Verhör) gestockt, gestammelt, daß er m. einer verdächtigen Person erblickt worden ist ꝛc., haec proprie attingunt eos ipsos qui arguuntur, ut — haesitatum, ut titubatum, ut cum aliquo visus, ex quo suspitio oriatur etc., *Cic. part. or.* 33, 114.; ich weiß (dafür) Nichts anzuführen, als den U., daß ich es habe erzählen hören, nihil habeo praeter auditum, *Cic. off.* 1, 1, 10.; der U., daß lange kein günstiges Opfer zu bekommen war ꝛc., diu non perlitatum etc., *Liv.* 7, 8, 5.; vgl. Zpt. §. 637. Hn. S. 129. *c.* S. 267. 1. Rgb. S. 97 ff. Weißenborn zu *Liv.* 1, 53, 1. Haase zu Reisig lat. Sprachwiss. S. 631, 521.; was den U. betrifft, daß ꝛc., s. betreffen 2); hierzu kommt noch der U., daß ꝛc., s. dazu 5) *C*) *a*); in guten U. sein, in rebus secundis esse; in bona condicione constitutum esse; in denselben U. sich befinden, in eadem causa esse; Jmds. U. verbessern ꝛc., s. verbessern, verschlimmern; nach seinen U., pro facultate ejus; äußere U., s. äußere 1); körperliche U. Jmds., valetudo alcjs. 2) uneigtl., Umstände machen, moram facere, m. Jmdm. honorem alcui tribuere, habere; ohne U., sine mora; missis ambagibus (ohne Umschweife); sine ulla dubitatione; haud difficulter; non gravate od. gravatim; (einm. *Liv.* 21, 24, 5.) haud gravanter; nullo negotio (ohne Schwierigkeiten zu machen); simpliciter (gerade heraus); (nach alter Sitte) prisce (agere, einm. *Cic. p. Cael.* 14, 33.). — **umständlich**, accuratus (v. Sachen); verbosus (v. Personen u. Sachen); copiosus (v. Redner, Schriftsteller, der Rede); multus (weitläufig, z. B. oratio); longus (epistula, oratio, auch v. Personen); es wäre zu u., zu ꝛc., longum est m. *inf.*; um nicht zu u. zu sein, ne multus sim; ne longum sit; ne longum faciam; ich will nicht u. sein, nolo esse longus; etwas umständlicher sein, als ꝛc., putidiusculum esse quam etc.; *Cic. fam.* 7, 5, 3. — *Adv.* accurate; copiose; verbose; multis od. pluribus verbis. — **Umständlichkeit**, diligentia (Sorgsamkeit); ambages (Umschweife); = Anstrengung, molimentum (exercitum sine magno conatu atque m. in unum locum contrahere, *Caes. b. G.* 1, 34, 3.).

umstehen, s. herumstehen, herumliegen.

umstellen, 1) Etw. m. Etw. u., cingere, circumdare alqd alqa re, alcui rei; (als milit. *t. t.*) claudere (adversarios locorum angustiis, urbem operibus, *Nep.*); ringsum v. den Feinden umstellt, coronâ hostium cincti; = sich um Jmd. od. Etw. herumstellen, circumsistere alqm, alqd; vgl. umflügeln. 2) anders stellen, transponere alqd in alium locum; ordinem alcjs rei immutare; Buchstaben =, Wörter u. dgl. u., transmutare. — **Umstellung**, der Buchstaben, = Wörter, transmutatio; = Umzingelung, corona; vgl. umstellen 1); Umlagerung, obsidio.

umstimmen, 1) eigtl., * mutare sonos (citharae, fidium). 2) *tp.* Jmd. u., flectere animum alcjs; alqm de sententia deducere, a consilio revocare; (zu besserer Gesinnung bringen) mentem alcjs sanare (*Caes. b. c.* 1, 35, 2.), die Gemüther commutare animos; convertere mentes (nova religio jurisjurandi militum mentes; hac oratione habita mirum in modum conversae sunt omnium mentes); Jmd. durch Etw. u., alqm vincere alqa re; auf Einmal völlig umgestimmt (v. Mehreren), versis subito voluntatibus, *Liv.* 34, 34. — **Umstimmung**, immutata voluntas; durch die Wendungen unter 'umstimmen'.

umstoßen, 1) eigtl., evertere, (v. unten) subvertere, (gänzlich) pervertere (alqd). 2) *tp.* aufheben, zerstören u. dgl., evertere (leges, testamenta), subvertere (decretum); convellere (alqd; rei publicae statum, acta alcjs; judicia, stipulationes, opinionem); abolere [ritus; vgl. LW. aboleo *a*)]; rescindere (pactiones; voluntates mortuorum, sua judicia, acta alcjs), irritum facere (testamentum); auch turbare (et praesentem indutiarum fidem et spem pacis, *Liv.* 30, 31, 1.); gänzlich u., radicitus evellere (actiones alcjs); ein Urtheil u., judicium improbare, umzustoßen suchen rem judicatam labefactare.

umstrahlen, z. B. v. hellem Licht (Glanz) umstrahlt, clarissima luce circumfusus; sein Haupt ist v. einem Feuerschein umstrahlt, capiti ejus circumfusus est ignis, caput ejus ardet; v. Ruhm umstrahlt, gloriâ florens.

umstricken, Jmd., bildl., irretire alqm (alqa re); (durch Lockung verführen) alqm irretire illecebris corruptelarum; circumvenire alqm; capere alqm; durch trügerische u. verfängliche Fragen umstrickt (umgarnt) u. berückt, fallacibus et captiosis interrogationibus circumscripti atque decepti; durch desselben Eidespflicht gebunden u. fest umstrickt, s. binden 3).

umströmen, einen Ort, circumfluere alqm locum; circumfundi alcui loco.
Umsturz, ruina (eigtl. u. bildl.); bildl., perturbatio (disciplinae veteris); interitus (rei publicae); wenn ein allgemeiner U. zu erwarten war, si commoveri omnia videbantur; lieber in einem allgemeinen U. der Dinge, als für sich allein zu Grunde gehen wollen, communi incendio malle quam suo deflagrare; zum U. der Verfassung, ad evertendam rem publicam. — **umstürzen**, I) *trans.* evertere, subvertere, pervertere (eigtl. u. bildl.); das Bestehende u., novare res, die Verfassung evertere rem publicam; die Grundpfeiler des Staats u., s. Grundpfeiler; = herabstürzen, dejicere, deturbare. II) *intrans.* everti, subverti; collabi, concidere, corruere; u. wollen, labare; (nur v. Dingen) in ruinam pronum esse. — **Umstürzen**, das, **-ung**, die, *trans.* eversio; = Umsturz, w. s. — **Umsturzpartei**, s. revolutionär *a*); es kämpfte das gute Princip m. rc., s. Princip 1).
umtanzen, saltare circum (alqd, alqm).
Umtausch, permutatio. — **umtauschen**, permutare (merces), Etw. gegen Etw. permutare alqd alqa re, commutare alqd (cum) alqa re.
umthun, s. umwerfen I) 1); sich nach Etw. u., quaerere alqd; prospicere alcui od. sibi alqd; videre sibi alqd.
umtönen, circumsonare (aures alcjs; clamor hostes) — **umtreten**, s. niedertreten, umstellen 1).
Umtrieb, 1) eigtl., circumactio, circumactus (rotarum). 2) *pl.* im politischen Sinne, = Neuerungen, res novae; = unruhige Bewegungen, motus; = Intriguen, artes malae; machinationes; U. gegen Jmd. machen, circumvenire alqm; demagogische U., concitatio od. jactatio popularis; nova consilia; durch Jmds. U., alcjs operâ. — **Umtriebler**, concitator seditionis; Neuerungssüchtiger, Neuerer, w. s.; = Wühler, w. s.
um und um, s. um II) 1).
umwälzen, 1) eigtl., s. herumwälzen. 2) *tp.* evertere (rem publicam, statum rei publicae); convertere (rem publicam); miscere (rem publicam, omnia). — **Umwälzung**, der Staatsverfassung, eversio rerum publicarum; conversio od. commutatio od. perturbatio rerum; es geht eine U. im Staate vor, permiscentur od. mutantur ac miscentur omnia; vgl. Revolution.
umwandeln, 1) um Etw. herumwandeln, circumire alqm locum; (auf- u. abwandeln vor einem Orte) obambulare alcui loco, ante alqm locum. 2) = verwandeln, ändern, umbilden, w. s.; in Weihgeschenke umgewandelt werden, s. Weihgeschenk. — **Umwandlung**, s. Verwandlung, Aenderung.
umwechseln, s. wechseln. — **Umweg**, circuitus (als Umkreis, den man macht); (nachcl. u. dicht.) ambages; einen U. nehmen, flectere viam od. iter suum, machen circuitu od. circuitione uti (auch bildl.); Jmd. einen U. führen, alqm circuitu ducere; auf einem U. dahin gelangen, alqo circuitu ad id pervenire (auch bildl.).
umwenden, I) *trans.* vertere, convertere; (ganz umdrehen) versare; (retro) flectere (umbiegen, umkehren, z. B. currum, navem); (frenis) circumagere (umlenken, z. B. equum); sich u., se vertere, se convertere, (nur v. Dingen) verti, converti; (bes. v. fliehenden Soldaten) tergum od. (v. Mehreren) terga vertere; um Etw. keine Hand u., s. Hand *A*) *i*). II) *intrans.* = umkehren, redire; (auch auf halbem Wege) reverti. — **Umwenden**, das, circumactio, circumactus od. umschr. —
umwerfen, I) *trans.* 1) Etw. Jmdm., injicere alcui (sibi) alqd (pallium); caput alcjs operire alqa re; induere, (v. Oberkleid) amicire alqm (se) alqa re; einen andern Mantel u., pallium mutare. 2) umstürzen, umstoßen, w. s. II) *intrans.* m. dem Wagen u., currum evertere, curru effundi. — **Umwerfen**, das, 1) durch Umschr. 2) eversio (columnae, *Cic. Phil.* 1, 2, 5.).
umwickeln, circumplicare (anguem vectis; belua circumplicata serpentibus); (einwickeln) obvolvere; eine Schüttschildkröte, umwickelt m. Allem, wodurch rc., testudo convoluta omnibus rebus quibus etc., *Caes. b. c.* 2, 2, 4.; (umbinden) circumligare (alqd alqa re). — **umwinden**, redimere (sertis et rosa redimiri); = umschlingen, umwickeln, w. s. — **umwogen**, s. umströmen. — **umwohnen**, einen Ort, habitare circa alqm locum; die Umwohnenden, die Umwohner, qui circa habitant.
umwölken, sich, nubibus obduci; der Blick Jmds. umwölkt sich, oculi alcjs tristitiae quoddam nubilum inducunt (*Plin. ep.*). — **umwölkt**, nubibus obductus; † nubilus; eine u. Stirn, frons contracta; (finstere Miene) vultus tristis.
umwühlen, subruere; eine Mauer (durch Minen) u., murum cuniculis suffodere.
Umwurf (über das Oberkleid), amiculum; (die Art das Obergewand, bes. die Toga umzuwerfen u. zu tragen, auch das als Umwurf dienende Gewand) amictus.
umzäunen, saepire, consaepire (alqd alqa re); saepto circumdare, saepibus cingere od. claudere; (verwahren) munire (alqa re). — **Umzäunung**, s. Einzäunung.
umziehen, I) *trans.* 1) wechseln, mutare; sich u., sich ganz u., vestem, calceos et vestimenta mutare. 2) herumgehen um Etw., circumire alqd, (um zu besichtigen) lustrare (agros). 3) m. Etw. umgeben, circumdare, cingere (alqd alqa re); obducere (alqd alcui rei, alqa re); der Himmel umzieht sich, coelum nubibus obducitur. II) *intrans.* in alium locum migrare; demigrare; domo, e domo emigrare; sedem mutare.
umzingeln rc., s. umstellen, belagern rc.
Umzug, 1) = feierlicher Aufzug, pompa; der lustige U. m. Gelag, comissatio; der einen lustigen U. hält od. mitmacht, comissator; einen lustigen U. halten, comissari, haltend (wie zum U. einhergehend) comissabundus. 2) das Wegziehen, migratio; (einm. *Nep. Milt.* 1, 2.) demigratio.
unabänderlich, immutabilis; firmus; ratus; u. Ordnung der Natur, naturae necessitas; die u. Ordnung menschlicher Ereignisse, immobilis rerum humanarum ordo, *Liv.* 25, 6, 6.; es ist u. beschlossen, certo constitutum est; stat sententia. — **Unabänderlichkeit**, immutabilitas.
unabgenutzt, integer.
unabhängig, sui juris, sui potens; nullius imperio subjectus; liber, liber et solutus; u. v. einander, liberi inter se; = nicht verbunden, (v. Sachen) sejunctus ab alqa re; u. sein (in politischer Beziehung), sui juris od. suae potestatis, in sua potestate esse; liberum esse; liberum atque immunem esse; nemini parēre; ad suum arbitrium, arbitratu suo vivere; (v. einem Staat) suas leges habere, suis legibus uti od. vivere; (v. Richter) sui juris sententiaeque esse; (v. Gott)

nulli naturae oboedientem aut subjectum esse; u. machen, proprii juris facere (civitatem, urbem), sich se in libertatem vindicare; Jmd. soll u. bleiben, libertas alcui servatur; die Lycier u. Carer ꝛc. für u. erklären, s. Unabhängigkeit; eine Kunst vervollkommnet sich selbständig und u., *ars alqa per se nullius vel adjumento vel auctoritate perficitur; u. v. Etw. entstanden sein, seorsum ab alqa re ortum esse. — **Unabhängigkeit,** libertas atque immunitas; das römische Volk verlieh den Lyciern u. Carern U., den Corinthern Freiheit u. U., populus Romanus Lycios et Caras liberos esse, Corinthios liberos, immunes, suis legibus esse jubebat; U. der Justiz, jurisdictio libera.

unablässig, s. beständig. — **unabsehbar, -lich,** infinitus (malum, labor); immensus (mare, campus); in einer fast u. Reihe v. Jahrhunderten, innumerabilibus paene saeculis; ein sich ins Unabsehbare ausdehnender Hügel, collis in immensum pertinens. — **unabsichtlich** ꝛc., s. absichtslos ꝛc.

unabtrennbar, non separabilis od. qui (quae, quod) separari non potest; †inseparabilis.

unabweisbar, necessarius; ein u. Bedürfniß, necessitas. — **unabwendbar,** s. unvermeidlich.

unächt, nachgemacht, falsch, adulterinus; falsus; = untergeschoben, s. unterschieben 2); †spurius; nur den äußern Schein v. Etw. habend, aufgeputzt, fucatus; fucosus (merx, amicitia u. dgl.); diese Komödie des Plautus für u. halten, hanc comoediam Plauti esse non putare; als u. bezeichnen (einzelne Stellen eines Schriftstellers), obelo notare. — **Unächtheit,** durch die *adj.* unter 'unächt'. — **unachtsam,** neglegens; socors; (gleichsam gähnend) oscitans; u. sein, alias res agere, unachtsamer indiligentiorem esse (*Caes.*). — *Adv.* neglegenter; (*comp.*) socordius; indiligenter; (einm. *Cic. Brut.* 80, 277.) oscitanter. — **Unachtsamkeit,** indiligentia (Haeduorum; in ꝛc. literarum missarum); neglegentia; socordia; incuria (in einer so wichtigen Sache tantae rei); †oscitatio.

unähnlich, dissimilis (alcjs od. alcui); dispar (alcui, alcui rei); (verschieden) diversus (ab alqo, ab alqa re); u. sein Jmdm. od. einer Sache, dissimilem esse m. *gen.* od. *dat.*; abhorrere ab alqa re, Jmdm. (dem Charakter nach) werden degenerare ab alqo, sich selbst desciscere a se ipso; er ist sich selbst u. geworden, alius plane factus est, ac fuit antea; das sieht ihm nicht u., hoc non alienum est od. non abhorret ab ejus moribus; hoc cadit in eum; nicht u. (*Adv.*), haud dissimiliter, *Sall.*; nicht u. ohne Steuerruder umherschweifenden Schiffen, haud dissimiliter navibus sine gubernaculo vagis, *Liv.* 27, 48, 11. — **Unähnlichkeit,** dissimilitudo; diversitas.

unangebaut, incultus; u. sein, vacare cultu; sine cultu hominum esse.

unangefochten, (überh.) integer (v. Etw. ab alqa re); intactus (unangetastet); inviolatus (unverletzt); tutus (sicher); pacatus (im Zustand des Friedens befindlich od. gelassen); u. sein od. bleiben, integrum, intactum esse, relinqui; valere (in Kraft bleiben), v. Jmdm. non tentari od. non vexari, non lacessi ab alqo; es bleibt Jmdm. Etw. u., alqd alcui constat; die Verträge m. Rom würden nie u. bleiben, nunquam quietura (esse) Romana foedera, *Liv.* 21, 10, 3.; Jmd. od. Etw. u. lassen, alqm non tentare, non vexare, non lacessere od. non laedere; alqo, ab alqa re abstinere, se od. manus abstinere ab alqa re; alqd non violare; alqd integrum intactumque relinquere; alqm intactum inviolatumque od. sine contumelia dimittere.

unangeführt lassen, Etw., s. übergehen II) *a*).

unangekleidet, non vestitus; (ganz od. zum Theil) nudus. — **unangemeldet,** z. B. zu Jmdm. kommen, alcui de improviso intervenire. — **unangemessen,** alienus (ab alqa re).

unangenehm, injucundus; ingratus; insuavis; (stärker) molestus, gravis, odiosus; Jmdm. u. werden, sich Jmdm. u. machen, alcjs voluntatem offendere od. laedere; Jmdm. nichts Unangenehmes sagen wollen, auribus alcjs parcere; hierbei ist es u., daß ꝛc., illud odiosum est, quod etc.

unangerührt, intactus; immotus; integer; Etw. u. lassen, intactum etc. alqd relinquere, alqd non attingere; (sich nicht vergreifen an Etw.) manus od. se abstinere ab alqa re. — **unangesagt, unangetastet,** s. unangemeldet, unangerührt, unangefochten. — **unangreifbar** *intactus ab armis; (uneinnehmbar) inexpugnabilis.

Unannehmlichkeit, incommodum; malum; = Verdruß, w. s. — **unanrührbar,** s. unantastbar.

unansässig, vagus; sine certa sede.

unansehnlich, *a*) der Größe u. dgl. nach, parvus, exiguus, humilis; humili statura; humili od. brevi corpore. *b*) dem Stande u. der Geburt nach, humilis, obscurus, ignobilis. *c*) der Bedeutung od. dem Einflusse nach, levis, tenuis; exiguus. — **Unansehnlichkeit,** *a*) exiguitas; humilitas. *b*) ignobilitas. *c*) exiguitas; levitas; tenuitas.

unanständig, indecorus; illepidus; turpis; (eines freien Menschen unwürdig) illiberalis (jocus); (seiner selbst) indignus (i. in modum); (unehrbar, unsittlich) inhonestus; (unsittsam) parum verecundus (verba); u. Benehmen, -Betragen, -Wesen, indignitas; mores turpes, turpitudo; u. Behandlung, indignitas, (wiederholte) indignitates; u. Beschaffenheit einer Sache, indignitas; u. sein, auch dedecere, non decere, zu ꝛc. m. *inf.*, für Jmd. alqm. — *Adv.* indecore; illepide; turpiter; indigne; inhoneste. — **Unanständigkeit,** turpitudo; indignitas; im *pl.*, turpiter facta od. dicta; dedecora. — **unanstößig,** probus; honestus. — **Unanstößigkeit,** probitas; honestas.

unantastbar, intactus (thesauri); integer (unverletzlich, z. B. jus); firmus (testamentum); u. machen, firmare (legem); vgl. Rgb. S. 193. — **unanwendbar,** z. B. u. sein auf ꝛc., non cadere in m. *acc.*; non valere in m. *abl.*; dici non posse de etc.; diese Maßregel ist u., haec ratio iniri non potest.

Unart, vitium; (verkehrte Sitte) mos pravus.

unarticulirt, non explanabilis (vox); immoderate profusus (Laut vox); u. Laute hervorbringen, - v. sich geben, inexplanatae esse linguae, incondita voce inchoatum quiddam et confusum sonare.

unartig, (v. Personen) male moratus; (unmanierlich, auch v. Dingen) inurbanus; illepidus; (stärker) rusticus (mores); inhumanus (homo, neglegentia). — *Adv.* inurbane; illepide; rustice; inhumaniter; sich u. betragen gegen Jmd. (v. Kindern), non parēre, morem non gerere alcui. — **Unartigkeit,** rusticitas; inhumanitas; = unartige Rede, inurbanum dictum; im *pl.*, inurbana dicta od. rustice facta.

unaufgefordert, s. freiwillig. — **unaufgeklärt,** 1) v. Sachen, non satis explicatus; obscurus. 2) v. Personen, rudis; impolitus; ineruditus.

unaufhaltbar, -sam, quem (quam, quod) nihil retinere od. cohibere od. sustinere potest; sie waren jedem Widerstand u., sustinere eos nulla vis poterat; (unerträglich) intolerabilis (vis Romana); (zügellos) effrenatus (furor); (*Liv.*) effrenus (equus); praeceps (furor); (frei, ungehindert) liber (conquestus); u. Flucht, effusa fuga; in u. Zuge, effuso agmine. — *Adv.* effrenate; die gierigen Triebe der Wollust werden blindlings und u. zum Genuß angereizt, voluptatis avidae libidines temere et effrenate ad potiundum incitantur, *Cic. Cat. m.* 12, 39.; effuse (fugere); (reißend schnell) raptim (agmen agere); sich u. der Schwelgerei überlassen, -hingeben, in luxuriam effundi; die Feinde rücken u. heran, hostes subeunt, non intermittunt; u. in die Tiefe hinabstürzen, praecipitem ire; praecipitare, ins Verderben praecipitem ferri, agi ad perniciem, ad interitum; u. dem Untergang-, -dem Verderben entgegengehen rc., s. entgegengehen 2); die Zeit flieht u., *sine mora volat tempus. — **unaufhörlich,** s. beständig.

unauflösbar, -löslich, qui (quae, quod) dissolvi non potest od. (*Plin.*) indissolubilis (nodus; übertr., vos, einm. *Cic. de univ.* 11, 24.); qui (quae, quod) explicari non potest od. inexplicabilis (vinculum, *Curt.*, laquei, *Quint.*); = unerklärbar, inexplicabilis (res), inenodabilis; (ewig) aeternus; Etw. durch Etw. u. machen, alqd alqa re astringere (disciplinam legibus, hujus tanti officii servitutem testimonio sempiterno); wer kennt nicht die völlige und fast u. Einigkeit dieser auch im Alter sich so nahestehenden Brüder od. wer weiß nicht, wie völlig u. fast und Eins diese rc. waren? quis est qui horum consensum conspirantem et paene conflatum in hac prope aequalitate fraterna non noverit? *Cic. p. Lig.* 12, 34. (vgl. Ngb. S. 390.). — **Unauflösbarkeit, -lichkeit,** durch die *adj.* u. Wendungen unter 'unauflösbar'.

unaufmerksam, non attentus; = unachtsam, w. s. — **Unaufmerksamkeit,** animus non attentus; = Unachtsamkeit, w. s.

unaufschiebbar, -lich, qui (quae, quod) differri non potest od. dilationem non recipit.

unausbleiblich, s. unvermeidlich. — **unausführbar,** qui (quae, quod) effici non potest; inexplicabilis (legatio; res difficilis et in.); nicht u., ab effectu haud abhorrens (spes). — **Unausführbarkeit,** umschr. durch effici non posse etc.

unausgearbeitet, non elaboratus; non perfectus; (selt. in class. Prosa) imperfectus; Etw. u. lassen, non perficere od. non perpolire alqd.

unausgebaut, inchoatus; non perfectus.

unausgeführt, inchoatus; non perfectus; (selt. in class. Prosa) imperfectus; Etw. u. lassen, omittere alqd (consilium); abjicere (aedificationem).

unausgeliehen, v. Geldern, otiosus; vacuus.

unausgemacht, incertus; (*Liv.*) incompertus; es ist noch u., nondum constat; non liquet; die Sache ist noch u., adhuc sub judice lis est.

unausgesetzt, s. beständig; die Feinde rücken u. heran, hostes subeunt, non intermittunt.

unausgesöhnt, non placatus.

unausgestattet, -gesteuert, indotatus.

unauslöschbar, -lich, qui (quae, quod) exstingui od. deleri non potest (eigtl. u. bildl.); (dicht.) inexstinctus, indelebilis; u. Haß, odium implacabile, inexpiabile, sempiternum; diese That ist ein u. Schandfleck, huic facinori sempiternae ignominiae nota inusta est; es läßt Etw. od. Jmd. einen u. Eindruck auf Jmd. od. die Gemüther zurück, haeret alcui alqd in visceribus (v. Ermahnungen); penitus inhaerescere in mentibus (poëtae, *Cic. Tusc.* 3, 2, 3.); = es erfüllt Etw. m. fortwährender Bewunderung, *alqd perpetua quadam admiratione afficit animos. — **unaussprechbar, -lich,** 1) eigtl., qui (quae, quod) dici od. pronuntiari non potest; † ineffabilis; für Demosthenes war das Rho u., Demosthenes r h o dicere nequibat. 2) uneigtl., qui (quae, quod) verbis exprimi non potest (unsäglich); inenarrabilis (*Liv.*); infandus (gräßlich); immensus (unermeßlich); incredibilis (unglaublich); inauditus (unerhört); ingens; maximus; dies hat mir ein u. Vergnügen gewährt, dici non potest, quantum sim hac re delectatus. — *Adv.* supra quam dici od. enarrari, verbis exprimi potest; incredibiliter; ich freue mich u., dicere non possum, quantâ laetitiâ affectus sim. — **unausstehlich,** intolerabilis; intolerandus; non ferendus; (allgemeiner) molestissimus; odiosus; importunus. — *Adv.* moleste; odiose; † intoleranter (vgl. LW.). — **Unausstehlichkeit,** intolerantia; odium; importunitas (Ungeschlachtheit).

unaustilgbar, unausweichbar, -lich, s. unauslöschbar, unvermeidlich.

unbändig, indomitus (equus, furor, cupiditas, vulgi impetus); effrenatus (homo; equi; cupiditas, audacia, furor; homines effrenatae libidinis, effrenata insolentiâ multitudo, effrenatior vox); (voll wilden Muths) ferox; (grimmig) atrox (contio); (seiner selbst nicht mächtig, leidenschaftlich) impotens (sui, vehemens et imp.; laetitia); (ungeheuer groß od. wild) immanis (pecunia; ingens immanisque praeda; gens, belua; hostis ferus et i.). — *Adv.* effrenate; atrociter (atrocius in alqm saevire; atrocissime agere); u. thun, -sich geberden, ferocire. — **Unbändigkeit,** effrenatio animi impotentis; impotentia (muliebris); ferocia, ferocitas; (ungeheuere Wildheit) immanitas (animi, morum, gentium).

unbarbirt, intonsus. — **unbarmherzig,** immisericors; (unmenschlich) inhumanus; (hart) durus, ferreus. — *Adv.* immisericorditer (einm. *Ter. Ad.* 4, 3, 29.); inhumane; dure. — **Unbarmherzigkeit,** *animus a misericordia alienus; inhumanitas; animi duritia.

unbärtig, imberbis — **unbaß** rc., s. unpaß rc. — **unbeabsichtigt,** s. absichtslos. — **unbeachtet,** z. B. u. bleiben, neglegi; (verschmäht werden) sperni; Etw. u. lassen, neglegere, spernere, contemnere alqd; (ignoriren) dissimulare alqd (alcjs adventum, *Liv.* 33, 39, 7.); oblivisci alcjs rei (veteris contumeliae); außer dem Geist lassen sie alles Andere u., praeter animum nihil curant; = in der Rede absichtlich übergehen, relinquere (alqd, alqm).

unbeantwortet, z. B. Etw. u. lassen, ad alqd non respondere; (schriftlich) ad alqd non rescribere; ein u. Brief, literae, ad quas alqs non rescripsit od. ad quas non rescripsimus.

unbearbeitet, = unbebaut, incultus; = roh, rudis.

unbeauftragt, non jussus; (dicht.) injussus.

unbebaut, incultus (ager); purus (locus); (öde stehend) vastus; u. stehen, vacare, liegen lassen

deserere (agros), (liegen) bleiben incultum relinqui; deseri.

unbedacht, 1) Jmd. im Testament u. lassen, alcui nihil legare; in testamento immemorem esse alcjs. 2) = unbedachtsam, w. s. — **unbedachtsam**, inconsideratus; inconsultus (homo, pugna, largitio); incautus; improvidus. — *Adv.* (selt.) inconsiderate (agere, *Cic. off.* 1, 29, 104.); incaute; imprudenter. — **Unbedachtsamkeit**, imprudentia; (selt.) inconsiderantia; aus U., per imprudentiam, Etw. thun imprudentem facere alqd. — **unbedauert**, z. B. sterben, a nullo deploratum mori; Jmds. Tod u. lassen, s. unbeweint.

unbedeckt, non tectus; apertus (auch = nicht geschützt, latus); nudus (ohne Begleitung, auch = ungeschützt. — **unbedenklich**, sine dubitatione; auch nullâ interpositâ dubitatione; non dubito m. *inf.*; ganz u., sine ulla dubitatione; u. sein, dubitationem non habere; (leicht, ohne Weiteres) facile (f. princeps; f. eum ducem populi Romani diceres). — **unbedeutend**, levis; tenuis (res publica); = klein, exiguus; parvus; parvulus; (winzig klein) minutus; = schwach, infirmus (Besatzung praesidium); ein u. Mann, homo mediocris od. ignobilis, obscurus; so u., tantulus; nicht u. (unbeträchtlich), non nullus; eine Sache als u. darstellen, rem (verbis) elevare, verbis extenuare; Etw. für u. halten, alqd parvi facere; alqd contemnere. — *Adv.* leviter. — **Unbedeutendheit, Unbedeutsamkeit**, exiguitas; levitas; zu gänzlicher U. herabsinken, = herabgewürdigt werden, prorsus contemptum ac nullo numero esse od. jacere.

unbedingt, absolutus (causa, necessitudo); (einfach) simplex; u. Lob erhalten (u. gelobt werden), sine exceptione laudari; Jmdm. u. Gehorsam leisten (u. gehorchen), alcui sine ulla exceptione parēre od. oboedire; Jmdm. in allen Stücken ein u. Vertrauen schenken (u. vertrauen), alcui summam omnium rerum fidem habere; u. Aufträge, u. Vollmacht, libera mandata; u. Urtheil, judicium purum, *Cic. de inv.* 2, 20, 60.; was Alles Andere bedingen, selbst aber u. sein muß, ad quod omnia referri oportet, ipsum autem nusquam. — *Adv.* †absolute; simpliciter; sine adjunctione, sine exceptione; utique (scire cupio); Jmdm. u. ergeben, addictus alcui, bestimmten Meinungen, = Ansichten certis sententiis addictus et quasi consecratus; sich Jmdm. u. ergeben, = an Jmd. anschließen, addicere se alcui; sie waren den Römern so u. ergeben, daß ꝛc., ita in Romanos effusi erant, ut etc., *Liv.*; sich Jmdm. u. unterwerfen, in alcjs fidem dicionemque se permittere; sich ganz u. auf Etw. einlassen, penitus se demittere ad alqd.

unbeeidigt, injuratus. — **unbeendigt**, infectus; non perfectus; (selt. in class. Prosa) imperfectus; vgl. unvollendet. — **unbeerbt**, s. erblos. — **unbeerdigt**, inhumatus; insepultus.

unbefahrbar, non pervius; † impervius; = unbeschiffbar, w. s. — **unbefahren**, non tritus; (nicht häufig besucht) infrequens.

unbefangen, = natürlich, simplex; = unparteiisch, integer; incorruptus; aequus; = frei, ungebunden, liber, solutus; = unerschrocken, impavidus; ein u. Zuhörer, auditor aequus, libero judicio, *Cic. n. d.* 1, 7, 17.; (in einer Sache) ganz u. sein, neque irâ neque gratiâ teneri; ab odio, amicitia, irâ atque misericordiâ vacuum esse. — *Adv.* simpliciter; libere; ingenue; integre, incorrupte (judicare). — **Unbefangenheit**, animus simplex od. liber, integer; integritas; ingenuitas; †simplicitas; b. ruhiger U., si quis integre et tranquille judicat; U. im Urtheil, liberum judicium; integra judicandi potestas; animus in consulendo liber, *Sall. Cat.* 52, 21.; m. Selbstgefälligkeit u. U. ꝛc., s. Selbstgefälligkeit; durch U. in seiner Unterhaltung, facunde alloquendo, *Liv.* 29, 18.; die Epiroten benahmen sich durch ihre Gesandtschaft gegen keine Partei nur einigermaßen m. U. u. Offenheit, Epirotarum legatio erat minime in partem ullam liberi aut simplicis animi, *Liv.* 36, 5, 3.

unbefehligt, non jussus; non imperatus; (dicht.) injussus. — **unbefestigt**, immunitus; bildl., mobilis.

unbefiedert, implumis; (was überh. keine Federn hat) non pennatus.

unbefleckt ꝛc., **unbefohlen**, s. rein ꝛc., unbefehligt.

unbefolgt, neglectus; Etw. u. lassen, neglegere, spernere alqd.

unbefragt, alqo ignaro od. non rogato; alqo invito.

unbefriedigend, non idoneus (nicht geeignet); in quo (qua) non acquiescas. — *Adv.* minus bene.

unbefriedigt, v. Begierden u. Leidenschaften, non expletus, non satiatus; es hat mich Etw. u. gelassen, ich bin b. Etw. u. geblieben, mihi non satisfactum est alqa re, alqd mihi non probatum est; Ohren der Stadt, u. durch diese vielfache Redeweise, jejunae hujus multiplicis orationis aures civitatis, *Cic. or.* 30, 106.; Etw. nicht u. lassen, non deesse alcui rei. — **unbefugt**, z. B. sein zu Etw., potestatem od. jus alqd faciendi non habere; jure alqd facere non posse; sich u. in fremde Geschäfte mischen, suâ sponte se immiscere negotiis alienis; die u. Zuschauer od. Zuhörer entfernen, arbitros removere.

unbegabt, imbecillus. — **unbegehrt**, non petitus.

unbeglaubigt, non probatus; incertae auctoritatis; = unverbürgt, w. s.; = ungeschichtlich, w. s.

unbegleitet, non comitatus; incomitatus (ars); sine comitibus. — **unbeglückt, unbegraben**, s. unglücklich, unbeerdigt.

unbegreiflich, non comprehensibilis; † incomprehensibilis; qui (quae, quod) intellegi, percipi, cogitari od. mente, cogitatione comprehendi non potest; qui (quae, quod) non cadit in intellegentiam (humanam); oft durch incredibilis (unglaublich); mirus (wunderbar, sonderbar); die Vertreibung der Römer aus Griechenland sei kein unbegreiflicheres Wunder als die Vertreibung Hannibals aus Italien, non esse admirabilius Romanos Graeciâ pelli quam Hannibalem Italiâ pulsum esse; auch durch nescio qui etc., z. B. etw. u. Hohes u. Einziges, nescio quid praeclarum ac singulare; unbegreiflicher Weise, nescio quo modo, quo pacto; u. sein, cogitatione comprehendi od. percipi non posse; es ist Etw. ganz u., prodigii simile est alqd; u. ist es ꝛc., s. möglich *d*). — **Unbegreiflichkeit**, durch Umschr., z. B. die U. der Sache macht, daß sie keinen Glauben findet, *propterea quod res mente comprehendi od. cogitari non potest, nemo credit.

unbegrenzt, bildl., infinitus; immensus; (selt.) interminatus; tadelnd, v. Leidenschaften u. dgl., immodicus (laetitia); insatiabilis; immanis (avaritia); Jmd. u. lieben, alqm effusissime diligere; vgl. grenzenlos. — **Unbegrenztheit**, s. Grenzenlosig-

keit. — **unbegründet,** = unsicher, incertus; = schwach, imbecillus; = nicht leicht zu erweisend, ad probandum infirmus. — **unbegrüßt,** non salutatus; (dicht.) insalutatus.

unbegütert, inops. — **unbehaart,** s. haarlos.

unbehaglich, molestus; (widrig) odiosus. — **Unbehaglichkeit,** molestia.

unbehauen, non dolatus; = roh, rudis (caementum); (dicht.) infabricatus.

unbeherzigt, Etw. lassen, neglegere alqd; (verschmähen) spernere alqd (Jmds. Rath alqm monentem); nicht u. lassen, s. beherzigen. — **unbeherzt,** s. feig. — **unbehindert,** s. ungehindert.

unbeholfen, 1) eigtl., unlenksam, inhabilis (navis); immobilis (phalanx); = plump, vastus (corpus, belua); gravis (lingua). 2) uneigtl., *a)* bäuerisch, rusticus, agrestis. *b)* v. der Rede, durus; horridus; asper; v. Redner, linguâ impromptus, *Liv.* *c)* untauglich zu Geschäften, iners. — **Unbeholfenheit,** 1) eigtl., inhabilis moles corporis vasti; gravitas linguae; durch die *adj.* unter 'unbeholfen 1)'. 2) rusticitas; duritas; durch die *adj.* unter 'unbeholfen 2) *b*)'. 3) inertia. — **unbehutsam** *rc.*, s. unbedachtsam *rc.* — **unbeirrt,** haud dubius.

unbekannt, 1) *pass.* = was nicht bekannt ist, ignotus, incognitus; incompertus (noch ungewiß); inexploratus (noch nicht erforscht, = untersucht); = unberühmt, ignobilis, obscurus, auch nescio quis [vgl. LW. nescio 1)]; wem sollte es u. sein? quis est qui nesciat? es ist mir nicht u., daß *rc.*, non ignoro, non me fugit, non me praeterit, non sum nescius *m. acc. c. inf.* 2) *act.* = wer Etw. nicht kennt, ignarus, inscius, imperitus alcjs rei, (noch roh) rudis alcjs rei, in alqa re; ganz u. sein m. Etw., auch in maxima alcjs rei ignoratione versari. — **Unbekanntheit,** ignobilitas, obscuritas; U. m. Etw., s. Unbekanntschaft. — **Unbekanntschaft,** m. Etw., ignorantia alcjs rei; (in einem einzelnen Falle) ignoratio alcjs rei (Mangel an Kenntnissen in Etw.); U. damit *rc.*, s. Mangel 1).

unbeklagt, s. unbedauert, unbeweint. — **unbekleidet,** nudus. — **unbekümmert,** = sorglos, securus (um Etw. de alqa re); = Etw. nicht beachtend, neglegens alcjs rei; = uneingedenk, immemor (alcjs rei); u. sein um Etw., neglegere, non curare alqd, non laborare de alqa re, wegen Jmds. sine cura esse de alqo; sei u.! bono es animo! — *Adv.* bono animo. — **Unbekümmertheit** um *rc.*, neglegentia (alcjs rei, deorum).

unbeladen, vacuus; non onustus (alqa re).

unbelästigt, s. ungestört; Jmds. Ohren u. lassen, alcjs auribus parcere.

unbelaubt, sine fronde. — **unbelauscht,** sine arbitris.

unbelebt, 1) leblos, inanimus. 2) nicht lebhaft, v. Orten, desertus. — **unbelehrt,** non edoctus. — **unbeleidigt,** non offensus, non laesus; (dicht. u. nachcl.) illaesus.

unbelesen, in literis od. in libris non versatus, in den Alten in veteribus scriptis non volutatus; in dem Griechischen u. sein, rudem esse literarum Graecarum. — **Unbelesenheit,** inscitia literarum; auch nullae literae.

unbeleuchtet, Etw. lassen, praeterire, omittere, missum facere alqd.

unbeliebt, invidiosus (apud alqm), offensus (alcui); nicht u., non ingratus (alcui); sehr u. sein, invidiâ flagrare. — **Unbeliebtheit,** invidia; U. b. dem Volke, offensa populi voluntas, offensio populi od. popularis.

unbelobt, non laudatus; (nachcl. u. dicht.) illaudatus. — **unbelohnt,** inhonoratus. — *Adv.* sine praemio od. mercede; Jmd. u. lassen, alqm inhonoratum od. sine praemio dimittere.

unbemerkbar, -lich, qui (quae, quod) observari, oculis cerni non potest; (dicht.) inobservabilis; = unmerklich, w. s. — **unbemerkt,** z. B. Etw. lassen, (silentio) praeterire; (= nicht ahnden) praetermittere alqd; (aus Nachlässigkeit) neglegere alqd; u. sein od. bleiben, non conspici (eigtl.); praetermitti; neglegi, v. Jmdm. alqm praeterire od. fugere; alqm fallere (Lucretium praedonum agmen supra montes Praenestinos ductum, *Liv.*); der Feind kommt u. heran, fallit hostis incedens, *Liv.*; Etw. geht u. an Jmdm. vorüber, alqd alcjs sensum praetervolat. — *Adv.* silentio (vitam transire); (im Verborgenen) latenter (selt. in class. Prosa, *Cic. tp.* 17.); clam; furtim; u. wegschaffen, summovere, clam removere. — **unbemittelt,** inops; pauper; u. Lage, paupertas.

unbenannt, s. namenlos; eine u. Summe, incerta summa. — **unbeneidet,** non invidiosus (keinen Neid erregend); cui non invidetur. — *Adv.* sine invidia; u. sich selbst liebend, sprichw., sine rivali ipse se amans, *Cic. Qu. fr.* 3, 8, 5. *Hor. ep. ad Pis.* v. 444.

unbenommen, z. B. das Urtheil darüber bleibt dir u., utere tuo judicio; nihil enim impedio; das ist od. bleibt dir u., hoc tibi integrum od. liberum solutumque est.

unbenutzt, otiosus (v. Geld); noch od. bisher u., integer (Vorwand causa; locus, comoedia v. Uebersetzer noch u.); Etw. u. lassen, alqd integrum relinquere; (Etw. nicht gebrauchen) alqa re non uti; alqd de, e manibus, manibus emittere; eine Gelegenheit u. (vorbei) lassen, occasionem praetermittere, amittere (aus Unachtsamkeit, Sorglosigkeit), dimittere (freiwillig), omittere (absichtlich); die Zeit perdere tempus, (den günstigen Zeitpunkt) tempus amittere, ein so großes Glück (eine so günstige Gelegenheit) tantam fortunam ex manibus dimittere (*Caes. b. G.* 6, 37, 10.); Geld u. liegen lassen *rc.*, s. müßig 2); Etw. nicht u. lassen, non deesse alcui rei (occasioni, temporis occasioni, fortunae); indem man nicht einmal die Nächte für die Arbeit der Soldaten u. ließ, ne nocturnis quidem temporibus ad laborem militum intermissis; kein Theil der Nacht wird für die Arbeit u. gelassen, nulla pars nocturni temporis ad laborem intermittitur. — **unbeobachtet,** non observatus; †inobservatus; sich u. glauben, *se non observari putare. — **unbepflanzt,** incultus; non consitus; auch vacuus (z. B. arboribus arvum).

unbequem, incommodus; molestus; alienus (ungeeignet, v. Zeit u. Ort); iniquus (ungünstig, v. Oertern); wenn =, sobald es dir nicht u. ist, s. Unbequemlichkeit 2). — **Unbequemlichkeit,** 1) als Eigenschaft, incommoditas. 2) unbequeme Sache, Beschwerde, incommodum; molestia; wenn =, sobald es ohne U. für dich geschehen kann (dir nicht unbequem ist), quod commodo tuo fiat; nisi molestum est (ohne tibi; vgl. Tischer zu *Cic. Tusc.* 1, 11, 23.); cum erit tuum commodum.

unberathen, inops consilii. — **unberauscht,** sobrius.

unberechenbar, major (majus) quam qui (quae, quod) aestimari possit (damnum); inaestimabilis (nihil tam incertum, tam i. est quam ani-

mi multitudinis); einen u. Einfluß auf Etw. haben, mirum quantum prodesse ad alqd. — **unberechtigt**, s. unbefugt.
unberedsam, indisertus, infacundus; sine eloquentia; non eloquens. — **Unberedsamkeit**, infantia. — **unberedt**, s. unberedsam.
unbereichert, *non locupletatus fortunis; * non auctus opibus; arm u. u. fortgehen, egentes inanesque discedere; er kehrte ebenso u. zurück, nihilo opulentior rediit. — **unberichtigt**, non emendatus; = unbezahlt, w. s.; b. u. Verhältnisse zu den Göttern, turbatis religionibus; incertis auspiciis. — **unberitten**, sine equo od. sine equis.
unberücksichtigt, Etw. od. Jmd. lassen, nullam alcjs rei rationem habere; neglegere alqd, alqm; (hintansetzen) omittere alqd, alqm; (sich gar nicht kümmern um rc.) nihil curare alqd; ich werde weder deine Ermunterungen noch deine Bitten u. lassen, tibi neque hortanti deero neque roganti; vgl. unbeachtet.
unberufen, 1) non jussus; (dicht.) injussus; (aus eigenem Antrieb) suâ sponte; (gegen meinen rc. Willen) me invito, iis invitis; nachdem alle Unberufenen (lästigen Zeugen) entfernt waren, arbitris remotis; = unkundig, ignarus, imperitus. 2) = unbeschrieen, w. s.
unberühmt, ignobilis; obscurus (nomen; obsc. loco natus, obsc. orti majoribus; non obscurus fuit); †inceleber. — **Unberühmtheit**, ignobilitas; obscuritas. — **unberührt**, intactus; u. v. Etw., = frei v. Etw., intactus alqa re (infamiâ, cupiditate, religione, regnum bello); noch u. v. Wechsel des Glückes, nondum alteram fortunam expertus; u. lassen, non tangere; = übergehen II) *a*), w. s.
unbesäet, non consitus. — **unbeschadet**, z. B. u. der Gesetze, = der Pflicht, salvis legibus, salvo officio; u. des Vertrages, integro foedere; u. des Gedankens, manente sententia. — **unbeschädigt**, s. unversehrt. — **unbeschäftigt**, vacuus; = geschäftslos, w. s.
unbescheiden, immodestus. — *Adv.* immodeste; zu u., parum modeste. — **Unbescheidenheit**, immodestia; sieh' einmal meine U., vide quid mihi sumpserim. [Ehrengeschenk) inhonoratus.
unbeschenkt, muneris expers; sine munere; (ohne
unbeschiffbar, impatiens od. non patiens navium; (selt.) innavigabilis; fast u., navium vix patiens. — **unbeschifft**, *navibus non aditus. — **unbeschlagen**, purus (hasta).
unbescholten, integer (vita, existimatio); innocens (v. Personen); sanctus (gottgefällig, vita, mores); (rein, unbefleckt) castus (v. Personen); (keusch, sittsam) pudicus (v. Personen, auch domus). — **Unbescholtenheit**, integritas; innocentia; sanctitas.
unbeschränkt, s. unumschränkt. — **unbeschreibbar**, =**lich**, (selt.) inenarrabilis (labor, tabes, *Liv.*); oft incredibilis; singularis; mirus; auch durch nescio quid (illud n. q. praeclarum); mirum quantum (id m. q. profuit ad concordiam civitatis); u. beredt, supra quam enarrari potest eloquens; seine Freude war u., dici non od. vix potest, incredibile est, quantâ laetitiâ affectus sit. — **unbeschrieben**, vacuus (leer); purus (rein). — **unbeschrieen**! praefiscine!
unbeschuht, nudis pedibus. — **unbeschützt**, indefensus; (unbewacht, ohne Bedeckung) non custoditus; †incustoditus; sine custodiis. — **unbeseelt**, inanimus. [vorbeigehen, praterire.
unbesehen lassen, non visere od. non invisere; =
unbesetzt, vacuus; = ohne Besatzung (v. einer Stadt rc.), nullo praesidio firmatus; eine Stelle ist u., locus vacat; u. Raum, u. Flur, spatium liberum, campus liber; einen Raum u. lassen, spatium vacuum relinquere; u. gebliebene Stellen =, = Punkte des Walles, intermissa custodiis loca, intermissa munimenta; nachdem die weltlichen Aemter zeitweilig u. gelassen waren, s. suspendiren.
unbesiegbar, invictus. — **Unbesiegbarkeit**, z. B. Ein Volk machte seine U. zu Schanden, una gens effecit ne invictus esset. — **unbesiegt**, invictus; integer [vgl. LW. integer 1)].
unbesoldet, z. B. dienen (v. Soldaten), sine mercede militare. — **unbesonnen** rc., s. unbedachtsam, unüberlegt rc. — **unbesorgt**, s. unbekümmert.
Unbestand, s. Unbeständigkeit. — **unbeständig**, inconstans, mobilis; = wandelbar, varius, mutabilis; (untreu, v. Personen) infidelis; (wankelmüthig, unzuverlässig) infirmus (auch v. Dingen); fluxus (fides, fortuna); ventosus (wetterwendisch, v. Personen u. Dingen); die u. Frühlingswitterung, verna intemperies. — **Unbeständigkeit**, inconstantia; (Wandelbarkeit) varietas; (Untreue einer Person) infidelitas; mutabilitas mentis; mobilitas (vulgi, fortunae, ingenii); infirmitas levitas; U. der Witterung, coelum varians; U. der Frühlingswitterung, s. unbeständig; unter der U. der Witterung leiden, tempestatum pericula adire.
unbestechbar, =**lich**, integer; incorruptus; u. sein, pecuniae od. largitioni resistere. — **Unbestechlichkeit**, integritas; innocentia.
unbestellt, s. unbebaut.
unbesteuert, (tributorum) immunis.
unbestimmt, incertus; dubius; (doppelsinnig) ambiguus; (unstät) vagus (sententia); auf u. Zeit, in incertum; eine u. Summe u. zu u. Gebrauch, pecunia incerta; eine u. Antwort geben, nihil certi respondere. — *Adv.* dubie; Etw. u. lassen, alqd in incerto relinquere; die Grenzen (eines Landes rc.) nicht u. lassen, non dubiis regionibus finire, *Liv.* 37, 35, 7.
unbestochen, incorruptus; (unparteiisch) integer. — *Adv.* incorrupte; integre.
unbestraft, impunitus; inultus; u. sein od. bleiben, inultum od. impune esse (v. einem Vergehen), b. Etw. impune alqd ferre.
unbestreitbar, =**stritten**, haud od. non dubius; certus; u. sein, nullam controversiam recipere; non dubitandum esse; de alqa re nihil dubitatur; wenn nur das u. (eine u. Wahrheit) ist od. bleibt, daß rc., dummodo hoc constet m. *acc. c. inf.*; = unstreitig, w. s.
unbesucht, minus celeber; = öde, desertus (v. Localitäten). — **unbesudelt**, s. unbefleckt. — **unbesungen**, *non celebratus carminibus; (dicht.) indictus carminibus. — **unbetastet**, intactus.
unbetheiligt, expers (b. Etw. alcjs rei; consilii, bellorum, sceleris); non affinis (alcui rei, bes. b. etw. Schlechtem); die Unbetheiligten, imperiti (die Nicht-Eingeweihten); arbitri (bloße Augen- od. Ohrenzeugen).
unbeträchtlich, s. unbedeutend. — **unbetrauert**, s. unbeweint. — **unbetretbar**, s. unzugänglich. — **unbetreten**, v. Weg, non tritus.
unbeugsam, invictus (animus); rigidus (innocentia, *Liv.*); contumax; obstinatus (hartnäckig); † inflexibilis. — *Adv.* contumaciter; obstinate. — **Unbeugsamkeit**, animus invictus; obstinatio, animus obstinatus (Hartnäckigkeit); contumacia

(auch in gutem Sinne); †rigor animi; (v. philosoph. u. jurist. Strenge) atrocitas.

unbevölkert, s. unbewohnt.

unbewachsen, nudus (cacumen montis); incultus (locus, ager); vastus a natura et humano cultu (ganz öde). — **unbewacht,** sine custodiis, sine custode (v. Personen); *non custoditus (auch v. Dingen); †incustoditus; neglectus (v. Orten, vernachlässigt); u. gebliebene Punkte, =Stellen, custodiis intermissa loca.

unbewaffnet, inermis, inermus (v. Personen); nudus (v. Waffen nicht gedeckt, auch z. B. dextra); das Volk rc. in eine u. Versammlung zusammen berufen, populum etc. sine armis convocare.

unbewaldet, nudus (cacumen montis).

unbewandert, in Etw., non versatus in alqa re; expers alcjs rei (Graecarum literarum); rudis alcjs rei, in alqa re; tiro ac rudis in alqa re; peregrinus atque hospes in alqa re; u. sein in Etw., auch nescire alqd.

unbeweglich, immobilis (terra, phalanx; † *tp.*); immotus (arbores, *Liv.*; † *tp.*); u. Habe, u. Güter, res od. bona, quae moveri non possunt, u. und bewegliche s. beweglich 1); u. sein od. bleiben, loco suo non moveri, immobilem esse; (bildl.) moveri od. flecti non posse; u. seine Augen auf Jmd. richten, =heften, oculos in alqo defigere; u. Fest, status dies festus. — **Unbeweglichkeit,** stabilitas od. umschr.; †immobilitas. — **unbewegt,** immotus; u. bleiben, bildl., non moveri od. commoveri; misericordiam non recipere, b. Jmds. Thränen repudiare alcjs lacrimas.

unbeweibt, s. ehelos. — **unbeweint,** non defletus, non deploratus; (dicht. u. selt.) indefletus, indeploratus; Jmds. Tod u. (unbetrauert) lassen, alcjs mortem neglegere; de alcjs morte non laborare; Jmds. Tod bleibt (v. Seiten der Freunde) unbetrauert und u., mors alcjs amicorum dolore et lacrimis vacat od. caret. — **unbewiesen,** argumentis non firmatus od. confirmatus.

unbewohnbar, inhabitabilis; ganz u. sein, omni cultu vacare. — **unbewohnt,** habitatoribus od. cultoribus, hominibus vacuus; = öde, desertus; u. lassen, deserere.

unbewölkt, serenus; b. u. Himmel, (in) sereno; sudo. — **unbewußt,** mir, me inscio od. insciente; (gegen meinen Willen) me invito; es ist mir nicht u., non ignoro; non me fugit od. praeterit; u. irren, per imprudentiam errare; durch ein u. Gefühl, tacito (quodam) sensu, *Cic. de or.* 3, 50, 195. *or.* 60, 203.

unbezahlbar, non parabilis pretio; ein u. Preis, omni pecunia majus pretium; es ist Jmdm. Etw. u., res alcui carior quam pecunia est. — **unbezahlt,** non solutus; (rückständig) residuus; v. einem Gläubiger, cui satisfactum non est.

unbezähmbar, **=zähmt,** indomitus; durch Furcht u., metu non coërcitus.

unbezweifelt, non dubius; certus; die Sache ist u., de facto non ambigitur. — *Adv.* sine ulla dubitatione. — **unbezwingbar, =lich,** indomitus, invictus; (v. Oertern) inexpugnabilis (aber nicht inexpugnabile veri inquirendi studium, wie Eichstädt sagt). — **unbezwungen,** invictus.

Unbill, injuria; contumelia (Mißhandlung); indignitas (unwürdige Behandlung); U. aller Art ertragen, indignitates contumeliasque perferre; (v. Schiffen) quamvis vim et contumeliam perferre, *Caes. b. G.* 3, 13, 3.; die freche U., libido iniquitasque. — **unbillig,** iniquus; injustus (ungerecht); immeritus (unverdient). — *Adv.* inique; injuste. — **Unbilligkeit,** iniquitas; = unbillige Handlung, inique od. injuste factum.

unblutig, incruentus; einen ganz u. Sieg erlangen, potiri victoriâ sine ullo vulnere. — **unbotmäßig,** nullâ disciplinâ coërcitus; effrenatus. — **Unbotmäßigkeit,** immodestia.

unbrauchbar, inutilis; u. Schiffe, naves ad navigandum inutiles, *Caes. b. G.* 4, 29, 3.; ein u. Recrut, homo ad arma inutilis; Etw. u. machen, alqd corrumpere (reliquum [frumentum] flumine atque incendio); die Erfahrung verwirft ein Gesetz als u., usus coarguit legem, *Liv.* — **Unbrauchbarkeit,** inutilitas.

unbrüderlich, non fraternus; fratri non conveniens; fratre non dignus. — *Adv.* non fraterne; fratri non convenienter; non ut decet fratrem.

unbürgerlich, minime civilis.

unchristlich, *homine Christiano indignus; *a praeceptis religionis Christianae alienus, abhorrens; überh., inhumanus. — **Unchristlichkeit,** *animus homine Christiano indignus, a praeceptis religionis Christianae alienus od. abhorrens; überh., inhumanitas.

Uncialbuchstabe, litera grandis od. maxima; litera quadrata (aus ein Viereck bildenden Linien bestehend).

uncivilisirt, incultus; nondum ad humanitatem excultus; barbarus ac ferus. — **unclassisch,** non probus (vocabulum); *apud classicos od. optimos scriptores od. (in Bezug auf Latinität) apud optimos Latinitatis auctores non usitatus; ein u. lateinischer Schriftsteller, malus Latinitatis auctor. — **uncultivirt,** s. unangebaut, ungebildet.

und, et; que (dem Worte angehängt); atque, (vor Consonanten) ac; über den Unterschied der Partikeln s. LW.; oft ist auch für das einfache 'und' et — et zu gebrauchen, wenn der Sinn desselben auszudrücken ist [vgl. LW. et III)]; in einer das Vorhergehende erweiternden, verbessernden, näher bestimmenden Frage = oder, aut [vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 3, 18.; LW. aut *c*)]. Außerdem sind vorzüglich zu beachten I) besondere Verbindungen, 1) **und auch, und ebenso, und so,** et — quoque (vgl. LW. quoque); itaque (nicht et ita); et [s. LW. et I) 2)]; atque etiam, auch bl. atque od. etiam [s. LW. atque I) 2) u. II) 2); etiam]; = sowie auch, s. wie; für Jmd. gehalten u. so genannt werden, alqm haberi itaque dici (*Cic. p. Arch.* 12, 31.), auch (wenn auf 'so' kein besonderer Nachdruck liegt) alqm haberi dicique od. et haberi et nominari (*Cic. Tusc.* 5, 3, 7.); **und auch nicht,** s. nicht 2) *d*); **und auch nicht einmal, und nicht einmal,** s. nicht 2) *b*). 2) **und dann,** *a*) nach vorhergehendem 'zuerst' (primum), bl. deinde. *b*) s. dann 4). 3) **und demnach, und demgemäß, und also, und daher, und so, und so denn, und also auch, und demnach (folglich) auch,** et igitur, igiturque; et ergo, et ideo, ideoque; itaque; ob eamque rem; oft bl. atque [s. LW. atque II) 4)]; et [s. LW. et I) 4)]; que [s. LW. que 1) *b*)]; **und demnach nicht, und so nicht,** auch bl. neque [s. LW. neque I) 10) *c*)]. 4) **und doch,** et tamen, ac tamen; atqui (vgl. LW. atqui. Zpt. §. 349.); auch bl. atque [s. LW. atque II) 7)]; et [s. LW. et II) 3)]; **und dennoch (doch) nicht,** s. doch 1). 5) **und fürwahr, und in der That,**

und wirklich, s. wirklich. 6) und Keiner, und Niemand rc., s. keiner, Niemand rc. 7) und namentlich, und noch dazu, und (noch) außerdem, und sogar, atque etiam, atque adeo, auch bl. atque [s. LW. atque I) 1) u. II) 1)]. 8) und nicht, s. aber 1). 9) und zwar, et (ac) — quidem; häufig bl. atque [s. LW. atque II) 1)]; et [s. LW. et II) 2)]; que [s. LW. que 1) *c*)]; et is, isque, atque is, (in Bezug auf ein Verbum) idque [s. LW. is 1) *c*)]; und zwar nicht, neque is; neque [s. LW. is 1) *c*), nec I) 2) u. 10) *b*)]. 10) und überhaupt, et [s. LW. et II) 1)]; que [s. LW. que 1) *a*)]; atque omnes od. omnia, auch bl. atque. 11) und zugleich, s. zugleich. II) einzelne Fälle, in denen 'und' gar nicht übersetzt wird, 1) in manchen Formeln, in denen zwei entgegengesetzte Begriffe aufs Engste verschmolzen erscheinen, wie maxima minima, supera infera, equi viri, viri mulieres u. dgl.; vgl. Hn. S. 205. 2) gew. b. Angabe zweier od. mehrerer zu einem Collegium gehöriger Amtsgenossen; s. Hn. S. 266. 3) b. Aufzählung dreier od. mehrerer Nomina, welche gleiche Geltung habende Begriffe bilden, steht entweder b. allen et, ac (atque) od. b. keinem; das Nähere s. Hn. a. a. O. 4) b. Verbindung der Sätze ist 'und, und dieser, und er, und daher, und so, und also, und gleichwohl' u. dgl. oft in Wegfall zu bringen durch gehörige Anwendung der *pron. relat.*, *partic.* od. der Temporal- u. Causalpartikeln (s. Hn. §. 58. S. 142 ff. §. 91. S. 217.), auch ist nach class., bes. ciceron. Sprachgebrauch 'und' nicht auszudrücken nach vorhergehendem, die Stelle eines hypothetischen Vordersatzes vertretenden *imper.* od. *conj.* u. b. folgendem einfachem *fut.* od. auch in noch kräftigerer Ausdrucksweise *fut. exact.*, z. B. recordare de ceteris: intelleges (und du wirst einsehen), *Cic. p. Sull.* 2, 5.; haec reputent isti: videbunt, *Cic. Tusc.* 1, 22, 51.; recognosce tandem mecum noctem illam superiorem: jam intelleges etc. (und du wirst sofort einsehen rc.), *Cic. Cat.* 1, 4, 8.; confer refertos epulis: tum (und dann) intelleges etc., *Cic. Tusc.* 5, 34, 100.; tolle hanc opinionem: luctum sustuleris, *Cic. Tusc.* 1, 13, 30.; so auch: tantum a vobis peto ut — cogitetis (dem Sinn nach = ihr mögt nur denken): intellegetis etc., *Cic. p. Sull.* 25, 71. (vgl. Hn. S. 268. Anm. 1. Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 74. S. 179 f.). 5) und da, in Fragen der Verwunderung, des Unwillens rc., bl. hic, z. B. hic tu miraris?

Undank, animus ingratus od. beneficii (beneficiorum) immemor; Jmd. m. U. belohnen, pro beneficiis meritam debitamque gratiam non referre; ich kenne keinen größeren U., nihil cognovi ingratius; U. ist der Welt Lohn, *homines ingrati esse solent; *nemo pro beneficiis deberi putat gratiam. — **undankbar**, ingratus (auch = nicht lohnend); immemor beneficii od. beneficiorum. — **Undankbarkeit**, s. Undank.

undelicat, parum verecundus od. decorus. — *Adv.* parum verecunde od. parum decore.

undenkbar, qui (quae, quod) ne cogitari quidem potest; noch so U. u. Entsetzliches glaubte man, quamvis fabulosa et immania credebantur, *Tac. ann.* 4, 11.; u. sein, ne cogitari quidem posse; u. glücklich, *supra quam cogitari potest, beatus. — **undenklich**, z. B. seit u. Zeiten, post hominum memoriam, ex omni memoria aetatum, temporum; inde ab antiquissimis temporibus; multis annis (eum non vidi).

undeutlich, minus clarus; obscurus; ambiguus; perplexus (responsum); eine u. Hand, = Handschrift, literae minus compositae nec clarae; eine u. Aussprache, os confusum, Stimme vox obtusa; u. sprechen, literas dicendo obscurare; (die Buchstaben nur halb aussprechen) literas opprimere. — **Undeutlichkeit**, obscuritas.

undichterisch, z. B. ein u. Wort, ein u. Ausdruck, verbum non poëticum od. quo poëtae non utuntur. — **undienlich**, **undienstfertig** rc., s. unpassend, ungefällig rc.

Unding, nihil; monstrum (etw. Ungeheuerliches); kein U., aliquid.

undisciplinirt, inconditus.

unduldsam, 1) überh., difficilis. 2) in Religionssachen, *aliorum de rebus divinis opiniones haud leniter ferens. — **Unduldsamkeit**, in Religionssachen, *animus aliorum de rebus divinis opiniones haud leniter ferens.

undurchdringlich, impenetrabilis (alcui rei); = unzugänglich, non pervius (alcui rei); (dicht. u. nachcl.) impervius (alcui rei); = unpassirbar, inexplicabilis, inexpugnabilis (via); = dicht, densus (caligo); (dicht.) spissus. — **Undurchdringlichkeit**, durch die Ausdrücke unter 'undurchdringlich'. — **undurchsichtig**, non pellucidus; †non translucidus; (wo man nicht durchsehen kann) quo perspici non potest; u. sein, non pellucidum esse; †lucem non transmittere. — **Undurchsichtigkeit**, durch non pellucidus.

uneben, iniquus, inaequabilis; (rauh) asper; das Unebene, s. Unebenheit. — **Unebenheit**, iniquitas; asperitas (viarum; locorum). — **unebenmäßig**, s. unsymmetrisch.

unedel, 1) der Geburt, dem Stande nach, ignobilis; obscuro od. humili loco natus. 2) der Gesinnung nach, illiberalis; inhumanus; humilis; u. Gesinnung, u. Handlungsweise, illiberalitas; humilitas. — *Adv.* illiberaliter; inhumane; humiliter.

unedirt, nondum editus; nondum vulgatus.

unehelich, pelice ortus; spurius; incerto od. nullo patre natus.

unehrbar, inhonestus; parum verecundus (undelicat); turpis. — **Unehrbarkeit**, turpitudo.

Unehre, dedecus; in Unehren, turpiter; er rechnete es sich zur U. an, suum id dedecus ratus est; es gereicht Jmdm. Etw. zur U., dedecet alqm alqd od. m. *inf.* — **unehrerbietig**, parum reverens; irreverens (gegen Etw. alcjs rei, *Plin. ep.*); u. Betragen, s. Unehrerbietigkeit; sich u. gegen Jmd. betragen, reverentiam non adhibere adversus alqm, †alcui non praestare; oblivisci reverentiae quae alcui debetur. — *Adv.* parum reverenter; irreverenter (*Plin. ep.*). — **Unehrerbietigkeit**, irreverentia (*Tac.*). — **unehrlich**, s. ehrlos, unredlich; ein u. Begräbniß, inhonestum funus. — **Unehrlichkeit**, s. Ehrlosigkeit, Unredlichkeit.

uneigennützig, innocens; (enthaltsam v. fremdem Eigenthum) abstinens; omni carens cupiditate (frei v. aller Habsucht); u. Tugend, u. Freundschaft, virtus, amicitia gratuita; u. Wohlwollen, u. Liebe, s. Wohlwollen; u. Sinn, u. Denkungsart, liberalitas; u. und edler Sinn, abstinentia et magnitudo animi; m. u. Verlangen erfüllen,

cupiditate nullis praemiorum mercedibus evocata incendere (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 3, 14.); u. sein, suae utilitatis immemorem esse. — *Adv.* innocenter; abstinenter; gratuito. — **Uneigennützigkeit,** innocentia; abstinentia; liberalitas; vgl. uneigennützig; Panätius lobt den Africanus wegen seiner U., Panaetius laudat Africanum, quod fuerit abstinens, *Cic. off.* 2, 22, 76. (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit').

uneigentlich, improprius; die u. Bedeutung=, der u. Gebrauch eines Wortes, impropria verbi significatio; (einm. *Gell. n. A.* 1, 21.) improprietas verbi; (als rhetor. Figur, griech. κατάχρησις) abusio. — *Adv.* improprie; per abusionem; abusive; ein Wort u. gebrauchen, verbo abuti. — **uneingedenk,** immemor (alcjs rei). — **uneingeladen,** invocatus (*Ter. Nep.*); ein u. Gast, den ein eingeladener mitbringt, umbra. — **uneingeschränkt** &c., s. unumschränkt &c. — **uneingeweiht,** eigtl., non initiatus (iisdem sacris); bildl., expers (alcjs rei, consilii); †non initiatus (literis); die (in das Vorhaben) Uneingeweihten, inscii; imperiti.

uneinig, m. Jmdm., m. sich selbst, dissidens ab, cum alqo, a se ipso, (in Zwietracht) discors cum alqo, secum ipso; m. Jmdm. u. werden, disjungi, alienari ab alqo, distrahi cum alqo, sein dissentire, dissidere cum od. ab alqo, discordare cum alqo, bis zu tödtlichem Hasse capitali odio dissidere ab alqo, über Etw. dissidere de alqa re. — **Uneinigkeit,** dissensio (civilis, civium); (Zwietracht) discordia; (Zwiespalt) discidium; (Feindschaft) inimicitiae; (nach vorhergegangener Einigkeit) alienatio (consulum); in U. leben, s. uneinig (sein m. Jmdm.).

uneinnehmbar, inexpugnabilis. — **uneins,** s. uneinig.

unempfänglich, für Etw., rudis ad alqd, sein alqd non sentire, non moveri od. tangi alqa re; (Etw. nicht annehmen, =zulassen) alqd non accipere, suscipere (consolationem), für Alles omni sensu carere, für geistige Anschauung nihil animo videre posse; ich bin für den Schmerz u. (unempfindlich) geworden &c., s. unempfindlich 2); für religiöses Gefühl nicht u. sein, haud intacti religione animi esse. — **Unempfänglichkeit,** animus durus, ingenium hebes (ad alqd). — **unempfindlich,** 1) v. Körper, sensu carens; torpidus; u. sein für Etw., non sentire alqd. 2) v. Geist, lentus (phlegmatisch); durus; u. sein gegen Etw., durum esse ad alqd; lente ferre alqd; die Anstrengung selbst macht gegen den Schmerz u., ipse labor quasi callum quoddam obducit dolori, *Cic. Tusc.* 2, 15, 36.; die Gewohnheit hat mich u. gemacht, consuetudo callum obduxit stomacho meo, *Cic. fam.* 9, 2, 3.; ich bin gegen den Schmerz u. geworden, callum obduxi dolori; animus ad dolorem obduruit; zuletzt wurden die Herzen durch Gewöhnung an das Uebel so u., daß &c., postremo ita assuetudine mali efferaverant animos, ut etc. — **Unempfindlichkeit,** 1) körperliche, torpor. 2) geistige, animus durus, lentus; lentitudo; U. gegen den Schmerz, patientia; (nur in philosoph. Sprache) indolentia (auch m. ut ita dicam, *Cic. Tusc.* 3, 6, 12. *fin.* 2, 4, 11.); umschr. durch non dolere. — **unempfohlen,** sine ulla commendatione.

unendlich, infinitus; immensus; (außerordentlich) mirabilis; u. Dank sagen, immortales gratias agere; Jmd. u. lieben, alqm effusissime od. ardentissime diligere; sich u. freuen, immortaliter gaudere; dies wird mir u. angenehm sein, id mihi sic erit gratum, ut gratius esse nihil possit; dies wird ins Unendliche fortgehen, hoc in immensum serpet. — **Unendlichkeit,** infinitas; (unendliche Zeit) infinitum tempus; die U. der Güte Gottes, *infinitus dei amor; *benignitas dei non exhausta; vgl. unerschöpflich.

unentbehrlich, necessarius (ad alqd); ganz u., pernecessarius, maxime necessarius; es ist Jmd. od. Etw. Jmdm. u., alqs alqo od. alqa re carere non potest. — **Unentbehrlichkeit,** necessitas; die U. einer Sache beweisen, nos haud facile alqa re carere probare.

unentdeckt, non inventus, non repertus; (nicht ausgeforscht) non exploratus; (noch nicht bekannt) incompertus; (noch nicht aufgedeckt) nondum patefactus od. detectus; u. bleiben, non emanare; (oft b. *Liv.*) fallere [alqm; vgl. LW. fallo 2)].

unentgeltlich, gratuitus. — *Adv.* s. umsonst 1).

unenthaltsam, intemperans. — *Adv.* intemperanter. — **Unenthaltsamkeit,** intemperantia.

unentheiligt, non pollutus. — **unenthüllt,** s. unentdeckt.

unentschieden, nondum dijudicatus (lis); †injudicatus; (allgemeiner) integer (res, causa); in neutram partem inclinatus (proelium); dubius od. incertus (auch v. Sachen z. B. victoria, exitus); anceps (belli fortuna; proelium, certamen proelii); medius (responsum); die Verhandlung blieb u., disceptatio sine exitu fuit; der Kampf blieb u., sic pugnatum est, ut aequo proelio discederetur; aequo od. ancipiti Marte pugnatum est; aequo Marte, aequa manu disceditur; Etw. u. lassen, alqd integrum od. in medio, in incerto relinquere; suspendere (rem medio responso, *Liv.* 39, 29, 1.); ich lasse es u., ob — oder &c., dubito od. hoc dubito, utrum (od. ne angehängt) — an etc.; ich will es u. lassen, ob — oder &c., haud ambigam, ne (angehängt) — an etc., *Liv.*; ich bin u. &c., s. unentschlossen. — **Unentschiedenheit,** s. Unentschlossenheit. — **unentschlossen,** dubius; incertus; u. sein od. bleiben, haesitare, consilii inopem esse; incertum esse; parum alcui constat num etc.; animo fluctuari; ich bin u., was ich thue, dubius od. incertus sum, quid agam, noch non satis mihi constat quid agam; v. Furcht u. Begierde wurde er u. (unschlüssig) hin= u. hergetrieben, metu ac libidine diversus agebatur, *Sall.* — *Adv.* dubitanter. — **Unentschlossenheit,** dubitatio; (Zögern) cunctatio; in dieser U. überfiel sie die Nacht, incertos quid agerent, nox oppressit; drei Tage in U. hinbringen, triduum consumere incerta consilia volvendo. — **unentschuldigt,** non excusatus.

unentsiegelt, non resignatus; einen Brief u. übergeben, literas integris signis tradere.

unentstellt, non deformatus; non depravatus.

unentweiht, non pollutus. — **unentwickelt,** inchoatus (Begriffe intellegentiae); confusus et incertus; ein Knabe, dessen Anlagen noch u. sind, puer ambigui ingenii; das ist der noch u. Keim u. die erste Grundlage eines Staates, id est principium urbis et quasi seminarium rei publicae.

unerbeten, non rogatus. — **unerbittlich,** inexorabilis (v. Personen); (selt.) inclemens; m. u. Strenge, severissime; acerrime (victoriam exercere in

alqm); u. streng, severus et inexorabilis; tristis (auch veritas; s. Klotz zu *Ter. And.* 15, 2, 16. S. 169 f.); acer [vgl. LW. acer 2) *d*). Seyffert *Pal. Cic.* IV, 3, 16.]. — **Unerbittlichkeit,** animus inexorabilis.

unerbrochen, non effractus; = unentsiegelt, w. s.

unerfahren, imperitus (in Etw. alcjs rei); vgl. unwissend, Neuling (in Etw.); ein (in der Welt) u. Jüngling, adulescens (adulescentulus) imperitus rerum; adulescens imprudens; für u. gelten, nullius usus existimari. — **Unerfahrenheit,** imperitia; vgl. Unwissenheit.

unerforschlich, inexplicabilis. — **unerforscht,** inexploratus (nihil i. efficere, *Liv.*).

unerfreulich, injucundus; es hat Etw. einen u. Erfolg, asperum foedumque alqd evenit, *Sall. Cat.* 26, 5. (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 11, 111.).

unerfüllbar, qui (quae, quod) fieri od. effici non potest; u. Wünsche, *optata quae non eveniunt, hegen, *optare quae non eveniunt. — **unerfüllt,** irritus; u. bleiben, ad (†in) irritum cadere; exitum od. eventum non habere; non evenire; u. lassen, durch die Verba unter 'erfüllen 2)' m. vorgesetztem non; keine Pflicht des Feldherrn u. lassen, nullum ducis officium omittere.

unergiebig ꝛc., s. unfruchtbar ꝛc.

unergründlich, eigtl., profundus (mare); immensus; infinitus; v. u. Tiefe, immensâ od. infinitâ altitudine; = unerklärbar, inexplicabilis; caecus (cur est hoc tam obscurum atque c.?); u. Weisheit, sapientia tanta quantam nemo mente et cogitatione complecti potest. — **Unergründlichkeit,** des Meeres, infinita maris altitudo, des Charakters altitudo animi.

unerheblich, parvus, parvulus; levis; es ist nichts Unerhebliches, zu ꝛc., haud parvi momenti od. haud inutile est m. *inf.* — **Unerheblichkeit,** levitas. — **unerhört,** 1) noch nicht gehört, inauditus; incognitus; (ungewöhnlich) inusitatus; (neu) novus; (höchst seltsam) portenti similis; es scheint ihm etw. ganz U., daß ꝛc., portenti simile ei videtur m. *acc. c. inf.*; u. Neuerung im Sprachgebrauch, immanitas verborum; ganz u. Handlungen -, ganz u. Verfahren Jmds., monstra quaedam alcjs, *Cic. Att.* 5, 16, 2.; was bis dahin u. war, quod fando nunquam auditum erat, *Liv.* 28, 40, 10.; es ist u., daß ꝛc., facinus indignum est m. *acc. c. inf.*; es ist u.! facinus indignum! indignum! das U. einer Sache, novitas alcjs rei. 2) nicht erfüllt, z. B. u. Bitten, preces quibus non est satisfactum; u. bleiben (v. Bitten), sperni, repudiari, u. lassen, s. (nicht) erhören.

unerkannt, incognitus; u. bleiben, a nullo cognosci; auch fallere; vgl. unentdeckt.

unerkauft, non emptus, (dicht. u. nachcl.) inemptus; = unbestochen, v. Personen, incorruptus.

unerkennbar, = undeutlich, w. s.; auch incertus [vgl. LW. incertus 1)]; — **unerkenntlich** ꝛc., s. undankbar ꝛc.

unerklärbar, -lich, inexplicabilis; (selt.) inenodabilis (res duae, *Cic. fat.* 9, 18.); obscurus; u. finden, admirari (alqd, m. quod, cur, unde u. dgl.); es war (man fand es) nicht so u., daß ꝛc., minus miraculo fuit m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 25, 28. — **Unerklärbarkeit, -lichkeit,** obscuritas; durch Umschr. — **unerkundet,** inexploratus. — **unerkünstelt,** s. ungekünstelt.

unerläßlich, necessarius; es ist u., necesse est (m. *acc. c. inf.* od. *conj.*); u. diese Forderung ist doch u., nec tamen potest aliter fieri, *Cic. de or.* 3, 26, 103. — **unerlaubt,** non concessus; †inconcessus; †illicitus; (verboten) vetitus; u. Mittel, artes malae; u. sein, non licere; †illicitum esse.

unermeßlich, immensus; infinitus; (ungeheuer groß) immanis; (bodenlos tief) profundus. — *Adv.* in immensum, in infinitum. — **Unermeßlichkeit,** immensitas.

unermüdet, indefessus (nur v. Personen; vgl. Hn. S. 35.); integer (noch rüstig); assiduus (u. thätig); u. Fleiß, summa industria; assiduitas; u. Thätigkeit, summa industria et assiduitas; sich seinen Pflichten u. hingeben, *impigerrimum se praebere in officio; u. an Etw. arbeiten, assiduissime operam dare alcui rei. — *Adv.* assidue. — **unermüdlich,** assiduus; impiger; u. Fleiß ꝛc., s. unermüdet; anstrengende geistige u. körperliche Arbeiten u. verrichten, nec animi neque corporis laboribus defatigari. — *Adv.* assidue; impigre; u. thätig, summâ industriâ. — **Unermüdlichkeit,** durch die *adj.*

uneröffnet, s. unentsiegelt. — **unerquicklich,** (lästig) molestus; die u. Lectüre, lectio sine ulla delectatione.

unerreichbar, remotus (entfernt, a vulgari scientia, ab suspitione); non imitabilis; †inimitabilis; nicht nach Unerreichbarem streben, nihil sequi quod assequi non queas; die Alten sind in manchen Künsten so vortrefflich, daß sie für die Nachwelt fast u. zu sein scheinen, *veteres in quibusdam artibus ita excellunt, ut posteris paene omnem sui consequendi spem abstulisse videantur. — **unerreicht,** z. B. er ist als großer Krieger u. geblieben, ex bellica laude aspirare ad eum nemo potest.

unersättlich, (eigtl.) insaturabilis, einm. *Cic. p. Sest.* 51, 110.; insatiabilis (cupiditas, avaritia, crudelitas, voluptas; mens i. gaudio completur); (selt.) inexplebilis (populi fauces, *Cic.*, vir virtutis, *Cic.*); = bodenlos, profundus (avaritia; libidines); u. sein, expleri od. satiari non posse; so u. sind meine Ohren, ita avidae sunt aures meae, *Cic. or.* 29, 104.; der Durst Jmds. nach Etw. ist u., alqs alqa re satiari non potest. — *Adv.* insaturabiliter, einm. *Cic. n. d.* 2, 25, 64. — **Unersättlichkeit,** insatiabilis cupiditas; = unersättliche Habsucht, insatiabilis avaritia.

unerschaffen, noch, nondum creatus.

unerschöpflich, qui (quae, quod) exhauriri non potest; (dicht. u. nachcl.) inexhaustus (denn b. *Cic. fin.* 3, 2, 7. ist die Lesart unsicher; vgl. Hn. S. 78.); reicher u. unerschöpflicher scheint mir die wahre Freundschaft zu sein, divitior mihi et affluentior videtur esse vera amicitia, *Cic. Lael.* 16, 58. u. Seyffert z. d. St. S. 366.; Werke, Schöpfungen des tiefsten Ernstes, unergründlich und u., *opera, a summa gravitate profecta, cujus tanta vis esset, quantam nemo posset cogitatione et animo complecti. — **Unerschöpflichkeit,** durch Umschr. — **unerschöpft,** qui (quae, quod) non exhaustus (a, um) est.

unerschrocken, impavidus; non perterritus; (dicht.) imperterritus; †intrepidus; audax; fortis; u. bleiben, non perterreri; fortitudinem retinere. — *Adv.* impavide; intrepide, *Liv.*; animo forti; fortiter; praesenti animo. — **Unerschrockenheit,**

animus impavidus od. fortis; praesentia animi; animus praesens.

unerschütterlich, stabilis (animus); firmus (amicus); u. Sinn, constantia; u. stehen, bl. stare [vgl. stehen bleiben unter 'stehen 1)']; sein Entschluß steht u. fest, stat sententia; nulla re a proposito deterreri potest. — **Unerschütterlichkeit,** stabilitas; constantia. — **unerschüttert,** inconcussus (eigtl. u. uneigtl., *Tac.*); vgl. unerschütterlich; = wohlbehalten, salvus et incolumis. — **unerschwinglich,** z. B. u. Abgaben, onera maxima; Jmd. in u. Unkosten versetzen, alqm exhaurire sumptibus. — **Unerschwinglichkeit,** nimia magnitudo od. multitudo (alcjs rei). — **unersetzbar, -lich,** qui (quae, quod) reparari od. sarciri, restitui nequit; †irreparabilis; u. sein, reparari, sarciri non posse. — **Unersetzbarkeit, -lichkeit,** durch Umschr., z. B. die U. des Verlustes, damnum od. detrimentum quod sarciri non potest (poterat). — **unersprießlich,** inutilis. — **Unersprießlichkeit,** inutilitas.

unersteigbar, -lich, s. unübersteigbar, unzugänglich. — **unerstiegen,** nondum superatus.

unerträglich, intolerabilis, intolerandus; vix tolerandus; impatibilis (class. dolorem vos i. facitis, einm. *Cic. fin.* 2, 16, 57.); non ferendus; u. sein, ferri non posse, ganz ferri nullo pacto posse; es ist mir Etw. u., alqd ferre non possum. — *Adv.* intoleranter (dolere); †intolerabiliter. — **Unerträglichkeit,** intolerantia.

unerwachsen, nondum adultus; impubes, immaturus (noch nicht mannbar, impubes, nur v. männlichen Geschlecht); u. Kinder, parvi (liberi).

unerwähnt, z. B. u. lassen, s. übergehen II) *a*); u. bleiben, sileri; omitti, praetermitti.

unerwartet, non exspectatus; (dicht. u. nachcl.) inexspectatus; inopinatus, necopinatus; qui (quae, quod) praeter exspectationem od. opinionem est, fit od. accidit; man bewundert alles Große u. Unerwartete, was man wahrnimmt, admirantur omnia, quae magna et praeter opinionem suam animadverterunt, *Cic. off.* 2, 10, 36.; (plötzlich) repentinus. — *Adv.* praeter exspectationem od. opinionem; repente.

unerweisbar, -lich, qui (quae, quod) (idoneis rationibus) probari non potest; difficilis probatu; caecus (crimen). — **Unerweisbarkeit, -lichkeit,** durch Umschr.

unerwiedert lassen, non reddere (beneficia); non referre (einen Gruß salutem), einen Brief non respondere literis; non rescribere ad literas, Jmds. Liebe amori amore non respondere; non redamare alqm (m. ut ita dicam), einm. *Cic. Lael.* 14, 41. — **unerwiesen,** incompertus; noch u. sein, latere.

unerwogen, z. B. Nichts u. lassen, omnia diligenter circumspicere, ratione animoque lustrare; secum in animo versare unamquamque rem.

unerwünscht, non exoptatus; (in weiterer Bedeutung) ingratus. — **unerzogen,** s. unerwachsen.

unfähig, 1) überh., iners; (stumpfsinnig) hebes; (ungelehrig) indocilis. 2) zu Etw., inutilis ad alqd; non aptus od. idoneus ad alqd; (nicht im Stande, Etw. zu thun) non potens alcjs rei od. ad alqd faciendum; u. zu Etw. sein, auch non posse alqd; non esse m. *gerund.* in do, z. B. u. zu zahlen sein, non solvendo esse; u., einzusehen, hebes ad intellegendum; ganz u. sein, extremi ingenii esse; die (dazu) Unfähigen, qui non possunt. — **Unfähigkeit,** 1) überh., inertia. 2) zu Etw., durch Umschr. m. den Wendungen unter 'unfähig 2)'. — **unfahrbar,** s. unwegsam, unbeschiffbar.

Unfall, casus adversus; im Zshg. bl. casus (civitatis casum dolens; meum illum c. tam horribilem, tam gravem etc.); incommodum (bes. im Krieg); offensio (Anstoß); U. im Kriege, auch offensio belli; einen kleinen U. erleiden (b. der Aedilenwahl), offensiunculam accipere (in ista aedilitate); häusliche -, öffentliche U., auch bl. domestica, publica (*n. pl.*); es hat mich kein U. getroffen, nihil adversi mihi accidit; wenn mich ein U. treffen sollte = wenn ich sterben sollte, si quid mihi accideret (acciderit).

unfehlbar, qui errare non potest od. ab omni errore od. ab omni errandi periculo liber, vacuus est; (zuverlässig) certus. — *Adv.* certe, certo (vgl. LW.); sine dubio, haud dubie; profecto; u. dem Tode geweiht, s. verfallen 4); er erwartet dies u. v. mir, id a me certo exspectat od. sic exspectat, ut non dubitet. — **Unfehlbarkeit,** *erroris immunitas od. vacuitas; = Wahrheit, Zuverlässigkeit, veritas; fides. — **unfein,** inurbanus. — *Adv.* inurbane.

unfern, haud procul (alqa re, ab alqa re, ab alqo); prope (ab alqa re, ab alqo, prope alqd, alqm). — **unfertig,** petulans; (unvollkommen) inchoatus (v. Sachen). — **Unfertigkeit,** petulantia; eine U. begehen, petulanter facere.

Unflath, s. Schmutz. — **unfläthig,** impurus; spurcus (säuisch); in den unfläthigsten Ausdrücken, spurcissime. — **Unfläthigkeit,** spurcitia; *pl.*, impuritates, einm. *Cic. Phil.* 2, 3, 6.

Unfleiß rc., **unfolgsam** rc., s. Faulheit rc., ungehorsam rc. — **unförmlich** rc., s. ungestaltet rc.; u. groß, vastus et inconditus.

unfreiwillig, non voluntarius (mors); invitus et coactus. — *Adv.* sine voluntate; non sponte.

unfreundlich, tristis (finster; auch vultus; veritas in vultu); asper (rauh, homo, animus; doctrina paulo asperior et durior; asperiores, duriores oratione et moribus; auch hiems); immitis (auch coelum, *Plin. ep.*); inclemens (unglimpflich, v. Personen; auch inclementiori verbo appellare); inhumanus (unhöflich); nicht einmal ein u. Wort, ne vox quidem incommoda. — *Adv.* aspere; inclementer; inhumaniter. — **Unfreundlichkeit,** tristitia; asperitas; acerbitas; inhumanitas; (dicht. u. nachcl.) inclementia; U. des Klima, immite coelum. — **unfreundschaftlich,** alienus (gegen Jmd. ab alqo); u. gegen Jmd. gesinnt sein, alieno animo esse ab alqo.

Unfriede, discordia; häuslicher U., s. Ehezwist; in U. m. einander leben, discordare inter se; Sprichw., Friede ernährt, U. verzehrt, concordiâ parvae res crescunt, maximae dilabuntur, *Sall. Jug.* 10, 6. — **unfriedfertig, -lich, -sam,** non amans pacis; non pacatus; (dicht. u. nachcl.) impacatus; vgl. friedfertig; discordiosus (händelsüchtig), vulgus, einm. *Sall. Jug.* 66, 2.

unfruchtbar, infecundus (ohne Kraft zu erzeugen, ager arbore); sterilis (ertraglos, ager, vacca, uxor); ein u. Jahr, annus frugibus adversus, *Liv.* 4, 12, 7.; ein u. Wortstreit, jejuna concertatio verborum. — **Unfruchtbarkeit,** sterilitas.

Unfug, petulantia; (Lärm) turbae; (Frevelthaten, schlimme Excesse) scelera; U. treiben, turbas

dare, turbam facere, *Ter.* — **unfügsam** 2c., s. widerspenstig 2c.
ungalant, inurbanus; intonsus et incultus (homines, *Liv.* 21, 32, 7.).
ungangbar, invius; inexplicabilis (via); durch u. Gegenden, per invia; = dem Zugang verschlossen, clausus.
Ungarn, *Hungaria; *adj.* *Hungaricus; die Einw. *Hungari.
ungastfreundlich, ungastlich, non hospitalis; †inhospitalis. — **Ungastlichkeit,** inhospitalitas.
ungeachtet, *a*) b. *subst.*, adversus, z. B. adversus indutias; in m. *abl.*, z. B. in summa copia oratorum; durch *abl. abs.* m. den Verbis contemnere, neglegere u. dgl., z. B. neglectis od. contemptis precibus meis; contempto periculo. *b*) b. Verbis, s. obgleich. — **ungeackert,** non aratus; (dicht.) inaratus. — **ungeahndet,** inultus; impunitus; u. bleiben, impune esse; u. lassen, inultum sinere; vgl. ungestraft. — **ungeahnet,** s. unvermuthet.
ungebahnt, incultus (via). — **ungebändigt,** indomitus.
ungebessert, *nihil emendatus. — **ungebeten,** s. uneingeladen. — **ungebeugt,** non fractus; nihil infractus.
ungebildet, rudis, incultus; (in Bezug auf das äußere Betragen) impolitus, rusticus, agrestis; (ungehobelt) horridus (vita et oratione horridus; miles); (ohne Kenntnisse) indoctus; (weder durch Erziehung noch durch Unterricht gebildet) ineruditus; (überh. ohne alle menschliche Bildung) inhumanus; ein nicht u. Geist, ingenium haud absurdum; ein nicht ganz u. Mann, homo a literis non alienus; u. sein, auch a cultu et humanitate abesse, ganz longissime.
ungeboren, non natus; noch u., nondum natus.
ungebrannt (v. Ziegeln), **ungebraten,** crudus.
ungebräuchlich, inusitatus; non tritus (nicht gänge u. gäbe); obsoletus, exoletus (veraltet); u. sein, in usu non esse; obsolescere, exolescere (auch v. Wörtern); non dici (v. Wörtern). — **ungebraucht,** noch, integer; Geld u. liegen lassen 2c., s. müßig 2).
Ungebühr, injuria; iniquitas; indignitas, indignum facinus (unwürdige Behandlung, = That); zur U., praeter aequum. — **ungebührend,** non debitus; (dicht.) indebitus. — **ungebührlich,** z. B. sich u. aufführen, indigne od. turpiter facere; u. v. Jmdm. sprechen, contra dignitatem de alqo loqui. — **Ungebührlichkeit,** s. Ungebühr.
ungebunden 2c., s. frei, zügellos 2c.; u. Rede, s. Prosa; u. sein Spiel treiben, illudere.
ungedämpft, non exstinctus; (dicht.) inexstinctus.
ungedeckt, nudus (latus). — **ungedeihlich,** inutilis. — **ungedruckt,** noch, s. unedirt.
Ungeduld, impatientia morae od. spei; festinatio; (v. einem Kranken) impatientia dolorum; U. über od. d. Etw., impatientia alcjs rei; die U., zu 2c., cupiditas, z. B. pugnandi; es ergriff mich eine so heftige U. in Betreff der Rückkehr, daß 2c., tanta sum cupiditate incensus ad reditum, ut etc., *Cic. Phil.* 1, 4, 9.; Etw. m. der größten U. erwarten, alqd acerrime od. cupidissime exspectare. — **ungeduldig,** impatiens morae od. spei; festinans, properans; u. über Etw., impatiens alcjs rei; u. Sehnsucht nach Etw., *nimium quoddam desiderium alcjs rei od. durch aegerrime carere alqa re; u. werden, festinare; properare (Ggs. rectractare, *Cic. Tusc.* 1, 31, 76.).
ungeehrt, inhonoratus. — **ungeeignet,** s. unpassend, untauglich. — **ungeendigt,** s. unvollendet.
ungefähr, 1) *Adj.*, z. B. eine u. Berechnung =, = einen u. Ueberschlag v. Etw. machen, obiter computare alqd; eine u. Vorstellung v. einer Sache sich machen, alqam rei cogitationem animo sibi informare. 2) *Adv.* fere, ferme (so ziemlich); quasi [quasi in extrema pagina, praesidium quasi duum milium; vgl. LW. quasi 4)]; sub m. *acc.* (b. ungefährer Zeitangabe); ad, circiter (b. ungefährer Zahlen= od. Zeitangabe, = bis zu, = an, = gegen); u. um dieselbe Stunde, eâdem fere horâ, circiter eandem horam; u. der vierte Theil, circiter pars quarta; u. 500 wurden gefangen, ad quingentos capti sunt; er sprach u. folgendermaßen, in hanc fere sententiam locutus est. — **Ungefähr, das,** fors; casus; das glückliche U., fors fortuna; durch ein U., forte, forte fortuna; casu; ein blindes U., s. Zufall 1). — **ungefährdet,** tutus a periculo, auch bl. tutus.
ungefällig, inofficiosus, illiberalis (in alqm); auch immunis (amicitia, *Cic. Lael.* 14, 50. u. Seyffert z. d. St. S. 334 f.). — **Ungefälligkeit,** illiberalitas, inhumanitas; mir wird U. vorgeworfen, officium meum accusatur.
ungefärbt, purus. — **ungefeilt,** impolitus. — **ungefesselt,** solutus. — *Adv.* sine vinculis; sine catenis. — **ungefiedert,** implumis. — **ungefoltert,** intactus tormentis. — **ungefragt,** non interrogatus. — **ungefüg, ungefügig** 2c., s. widerspenstig 2c.; vgl. Eigenwille.
ungegerbt, crudus. — **ungeglättet,** s. ungefeilt. — **ungegründet,** s. grundlos. — **ungegrüßt,** non salutatus; (dicht.) insalutatus. — **ungegürtet,** discinctus. — **ungehalten,** s. unwillig. — **ungeheilt,** non curatus; (dicht. u. selt.) incuratus; non sanatus. — **ungeheißen,** non jussus; (dicht.) injussus; injussu alcjs; (aus freien Stücken) ultro. — **ungehemmt,** s. ungehindert.
ungeheuchelt, non simulatus; non fucatus; verus (lacrimae, amicitia); (ächt) sincerus.
ungeheuer, immanis (unnatürlich groß, auch entsetzlich; vgl. LW.); vastus (colossal); immensus (unermeßlich); insanus (gleichsam unvernünftig groß, moles, montes); ingens (gewaltig groß, außerordentlich); mirus (ganz ungewöhnlich, desiderium); u. hoch, in immanem altitudinem editus, u. tief, immensâ od. infinitâ altitudine; eine u. That, monstrum ac prodigium; das Ungeheuere einer solchen Unthat, tanti facinoris immanitas; es geht die Erzählung ins U., in immensum excedit narratio. — **Ungeheuer,** monstrum, prodigium, portentum; belua; ein entsetzliches Verderben bringendes U., pestis ac belua immanis, *Liv.* 29, 17, 12.; vgl. LW. unter d. W. — **ungeheuerlich,** prodigialiter; eine u. That (Ungeheuerlichkeit), prodigium.
ungehindert, non impeditus; expeditus; solutus; liber. — *Adv.* sine mora (ohne Verzug); solute (moveri); libere; libero cursu (in freiem Lauf).
ungehobelt, s. ungebildet. — **ungehofft,** insperatus.
ungehörig, alienus, non aptus; indignus (unangemessen); es ist od. scheint nicht u., zu 2c., non alienum est, videtur m. *inf.* — **Ungehörigkeit,** eine, indignitas; facinus indignum.
ungehörnt, mutilus (cornibus).
ungehorsam, dicto non audiens; non od. male

parens; non od. minus oboediens, †inoboediens; (widerspenstig) contumax; (den Kriegsdienst verweigernd) detrectans militiam; er wollte nicht u. sein, non parēre noluit. — **Ungehorsam,** der, immodestia; (Insubordination) intemperantia; contumacia; detrectatio militiae; †inoboedientia. — **ungehört,** inauditus; Jmd. u. verurtheilen, alqm indictâ causâ condemnare.

ungekannt, incognitus, ignotus. — **ungekocht,** crudus.

ungekränkt, inviolatus; integer; (wohlbehalten) salvus; Jmd. u. lassen, alcui non aegre facere; alqm sine contumelia dimittere, Jmds. Ehre alcjs honorem non laedere, alcjs honori nihil detrahere; Jmd. in u. Besitz seines Ansehens zu lassen wünschen, alqm integra dignitate esse velle.

ungekünstelt, simplex; candidus [v. der Rede; vgl. LW. candidus 2) *b*)]; u. Wesen, simplicitas; u. Rede, die nur zum Ausdruck der Empfindung erfunden ist, oratio rudis ad sensus exprimendos reperta. — *Adv*. simpliciter.

ungeladen, s. uneingeladen.

ungelegen, incommodus; inopportunus; (zur Unzeit geschehend) intempestivus; non aptus (nicht passend). — *Adv*. incommode; intempestive; es kommt od. ist mir Etw. u., = sehr u., alqd submoleste, periniquo animo fero. — **Ungelegenheit,** incommoditas (als Eigenschaft, z. B. temporis); incommodum; Jmdm. U. machen, alcui incommodum od. molestiam afferre; alcui negotium exhibere, facessere, einige alcui alqd molestiae aspergere.

ungelehrig, indocilis. — **Ungelehrigkeit,** indocilitas. — **Ungelehrsamkeit,** inscitia literarum. — **ungelehrt,** illiteratus; indoctus; u. sein, nescire literas; für u. gelten, non didicisse existimari; nescire literas existimari.

ungelenk, inhabilis. — **ungelesen lassen,** non legere. — **ungeliebt,** minus carus. — **ungelobt,** s. ungepriesen. — **ungeloost,** non sortito; sine sorte.

Ungemach, incommodum; molestia; malum. — **ungemächlich,** incommodus; molestus. — **Ungemächlichkeit,** s. Ungemach.

ungemäßigt, intemperatus (benevolentia).

ungemein, egregius; insignis; eximius, singularis; incredibilis; (außerordentlich) mirus, mirificus. — *Adv*. egregie (egregie fortis, egregie placere, im Brief); eximie; mirifice.

ungemeldet, s. unangemeldet. — **ungemischt,** s. unvermischt. — **ungemünzt,** infectus. — **ungenannt,** s. anonym. — **ungenau,** indiligens; (v. Sachen) parum accuratus. — *Adv*. parum diligenter; parum accurate. — **Ungenauigkeit,** indiligentia.

ungeneckt, non lacessitus; †illacessitus. — **ungeneigt,** s. abgeneigt. — **ungenießbar,** ad vescendum corruptus, non aptus; übertr., durus (z. B. poëta). — **ungenirt,** liber. — *Adv*. libere; soluto animo; ein Mensch, der u. schreibt, s. geniren. — **Ungenirtheit,** libertas; solutus animus; m. etwas größerer U., paulo liberius; paulo solutiore animo.

ungenügend, ineptus (causa); non od. parum, minus idoneus (Gewährsmann auctor). — **ungenügsam,** intemperans. — **Ungenügsamkeit,** intemperantia. — **ungenützt,** s. unbenutzt. — **ungeöffnet,** clausus; die Thüre u. lassen, fores non aperire.

ungeordnet, inordinatus; incompositus (hostes, agmen); inconditus (turba); (unregelmäßig) tumultuarius (Haufe manus); ganz u., incompositus inordinatusque; inordinatus atque incompositus. — *Adv*. sine ordine; incomposite.

ungepflastert, immunitus. — **ungeplündert,** non spoliatus; †inspoliatus. — **ungeprägt,** non signatus formâ, sed rudi pondere. — **ungepriesen,** non laudatus; (dicht. u. nachcl.) illaudatus. — **ungeprüft,** inexploratus. — **ungeputzt,** s. ungeschmückt.

ungerächt, inultus; bisher noch u., in nullo adhuc vindicatus; Etw. u. und unbestraft hingehen lassen, alqd inultum impunitumque dimittere; auch bl. alqd relinquere; u. bleiben, relinqui.

ungerade, v. Zahlen, impar. — **ungerathen,** male moratus.

ungerechnet, praeter (alqd, te); die u., welche rc., sine iis qui etc.; non duco in hac ratione eos qui etc. — **ungerecht,** injustus; v. Sachen, iniquus; = unverdient, immeritus. — *Adv*. injuste; inique.

ungerechtfertigt, non purgatus; non excusatus.

Ungerechtigkeit, injustitia; (ungerechte Handlung) injuria; injuste factum; es können viele U. geschehen, multa injuste fieri possunt.

ungeregelt, incompositus [agmen, (*Quint.*) oratio]; inconditus.

ungereimt, inscitus; = abgeschmackt, w. s. — **Ungereimtheit,** s. Abgeschmacktheit.

ungereizt, non lacessitus; †illacessitus; (v. freien Stücken) ultro.

ungern, invitus; (gezwungen) coactus; (unwillig m. Verdruß) aegre, (m. Beschwerde) moleste (ferre, pati); = m. Umständen, gravate; auch invitus facio ut etc., gravor m. *inf.*; piget m. *inf.*; Jmd. od. Etw. u. sehen, invitum od. invitis oculis videre alqm, alqd; (uneigtl.) inique ferre alqm, alqd.

ungerügt, z. B. lassen, relinquere, bleiben, relinqui; nicht u. lassen, non tacitum pati. — **ungerufen,** invocatus.

ungerührt, immotus; u. bleiben b. Etw., non commoveri alqa re; repudiare alqd (alcjs preces); non laborare de alqa re; es läßt mich Etw. u., alqd me non commovet.

ungesagt, indictus. — **ungesattelt,** nudus (equus). — **ungesättigt,** nondum saturatus (auch bildl.). — **ungesäuert,** non fermentatus; nullo fermento; sine fermento. — **ungesäumt,** haud cunctanter, sine cunctatione; sine mora; nullâ morâ interpositâ; (unverdrossen) impigre; u. Etw. thun, nullam moram facere m. *gen. gerund.*, z. B. rebellandi; nulla mora est, quin etc.; Jmd. u. verfolgen lassen, nullam moram interponere ad alqm insequendum.

ungeschehen, infectus; Etw. u. machen, alqd infectum reddere, in integrum restituere; neue Besorgnisse machen das frühere so gut als u., novi timores retexunt superiora (vgl. Rgb. S. 391.); für u. ansehen, pro infecto habere; Alles soll u. sein, omnia pro infecto sint; möge Vergessenheit dies Alles als u. m. sich hinwegnehmen, auferat omnia irrita oblivio, *Liv.* 28, 29, 4.

ungescheut, impudens (v. Sachen). — *Adv*. impudenter; (frei, offen) libere; aperte; u. Etw. thun, non dubitare alqd facere; u. hervorbrechen, = zum Ausbruch kommen, s. ausbrechen I) 2).

ungeschichtlich, z. B. u. sein, contra historiae fidem esse; einen Namen in das u. Gebiet der

Mythe versetzen, s. Gebiet. — **Ungeschick, Ungeschicklichkeit,** inscitia; auch tarditas. — **ungeschickt,** 1) untauglich, ungeeignet, minus idoneus; ineptus (ad alqd); (selt. in class. Prosa) inhabilis (zu Etw. alcui rei). 2) linkisch u. dgl., inscitus; auch tardus; inconditus (versus); = unwissend, imperitus, ignarus, rudis (alcjs rei); iners (poëta, senectus). — *Adv.* inepte; inscite; imperite; perverse (dicere); (unpassend) incommode.

ungeschlacht, incultus (homo, mores); incultis moribus; deformis (d. turba, velut lixarum calonumque, *Liv.*); horrido ingenio; immanis (homo, bestia, belua). — **Ungeschlachtheit,** importunitas; immanitas. — **ungeschliffen,** s. ungebildet, grob.

ungeschmälert, illibatus (divitiae, vires, imperium); integer (opes, possessiones, vectigalia, exercitus). — **ungeschmeidig,** asper; horridus; durus. — **Ungeschmeidigkeit,** asperitas. — **ungeschminkt,** non fucatus; bildl., sincerus; simplex; (nackt, unverblümt) nudus (veritas); die u. Wahrheit sagen, vera simpliciter dicere od. libere profiteri. — *Adv.* sine fuco, sine fuco ac fallaciis; sincere; simpliciter; nudis verbis. — **ungeschmückt,** inornatus; incomptus (caput, oratio); horridus (priscus ille dicendi et h. modus). — *Adv.* inornate.

ungeschoren, intonsus; bildl., Jmd. u. lassen, alqm omittere; (unangetastet lassen) alqo abstinere; alqm sine ulla contumelia dimittere, *Cic. de or.* 3, 17, 64. — **ungeschrieben,** z. B. für u. ansehen, pro non scripto habere.

ungeschürzt, discinctus. — **ungeschützt,** intutus.

ungeschwächt, integer. — **ungesehen,** invisus; ein Ort, wo man u. ist, locus a conspectu remotus.

ungesellig, insociabilis (homines generi humano i., *Liv.*); u. leben, fugere congressus hominum. — **Ungeselligkeit,** *fuga societatis od. congressus hominum.

ungesetzlich, -mäßig, non legitimus; †illegitimus; nemini lege concessus; in u. Ehe erzeugte Kinder, incerti od. non legitimi liberi; es ist Etw. u., alqd non licet per leges, alqd contra legem est; u. Widerstand brechen, s. Widerstand. — *Adv.* contra leges; u. handeln, contra legem facere.

ungesittet, male moratus; (ungeschliffen) rusticus; u. Wesen, mores mali; rusticitas; mores rustici.

ungespalten, non fissus. — **ungestaltet,** informis; (mißgestaltet) deformis; sehr u., insignis ad deformitatem. — **Ungestaltetheit,** deformitas. — **ungestattet,** s. unerlaubt. — **ungestempelt,** s. ungeprägt.

ungestirnt, v. Himmel, obscurus.

ungestört, non interpellatus, non turbatus; sine interpellatoribus (ohne störende Besucher); liber ab arbitris (frei v. Augen- od. Ohrenzeugen, z. B. locus); u. Glück, perpetua felicitas; in u. Ruhe -, u. leben, in otio et pace vivere; vi nulla interpellante vivere; commode, tuto od. recte esse; Jmd. u. lassen, non interpellare (nicht unterbrechen), non vexare alqm; sie ließen ihn u. durch ihr Land, cum bona pace eum per fines suos transmiserunt; u. bleiben, non interpellari, non vexari; der Friede blieb u., pax non turbata est; einen u. Fortgang haben, s. Fortgang 2); Jmdm. den u. Besitz seines Vermögens verdanken, incolumes fortunas suas alcjs beneficio habere; ich will u. sein (v. Besuchern), me conveniri nolo.

ungestraft, impunitus; inultus (ungerächt); bisher noch u., in nullo adhuc vindicatus (facinus); = ungetadelt, w. s. — *Adv.* impune; u. bleiben (v. Vergehen), impune esse; non puniri; (v. dem Thäter, = u. davon kommen, durchschlüpfen) impune abire, impunitum dimitti; wenn dieser Landestheil u. bliebe, hac parte neglecta, *Caes. b. G.* 3, 10, 2.; b. od. für Etw. u. bleiben (durchkommen, durchschlüpfen), alqd impune ferre od. facere; das soll ihm nicht u. hingehen, er soll mir nicht so u. davonkommen, haud od. non impune feret; hoc non impunitum omittam; non hoc ei sic abibit; Jmds. Unrecht bleibt u., injuria alcjs impunita discedit; die Hoffnung u. zu bleiben, spes impunitatis; Etw. u. hingehen (durchschlüpfen) lassen, = u. lassen, alqd impunitum ferre od. sinere, omittere, dimittere, auch bl. omittere, praetermittere od. neglegere, relinquere alqd; Jmd. u. (durchkommen, durchschlüpfen) lassen, alqm impunitum od. non castigatum dimittere, aus Rücksicht gegen Jmd. od. Etw. Jmd. od. Etw. s. Rücksicht.

ungestüm, (eigtl.) procellosus (ventus, mare, ver); violentus (eigtl. u. bildl.), vehemens (eigtl. u. bildl.; vgl. LW.); = unbändig, ferox; sehr u., praeferox; = rücksichtslos, importunus; u. Wesen, u. Benehmen, s. Ungestüm. — *Adv.* magno impetu (hostem aggredi); violenter; vehementer (poscere, alqm increpare, persequi); importune; auch impetu, z. B. impetu potius bella quam perseverantiâ gerere (vgl. Ngb. S. 229. Kl. S. 113.); u. fordern, auch flagitare, efflagitare. — **Ungestüm,** der, impetus (militum, febris); violentia (venti, maris, auch uneigtl. v. Menschen); intemperies (coeli; auch ungemäßigtes Benehmen); ferocia (Unbändigkeit); importunitas (hominis, animi; (Ungeschliffenheit); m. U., s. ungestüm (*Adv.*).

ungesucht, non quaesitus; = ungekünstelt, nativus; non ascitus; †inaffectatus. — *Adv.* suâ sponte; nullâ datâ operâ; u. Jmdm. Etw. darbieten, suggerere et subministrare alcui alqd; vgl. Bemerkung unter 'absolut'.

ungesund, 1) = kränklich, w. s. 2) der Gesundheit nachtheilig, bonae valetudini contrarius; gravis (coelum, anni tempus; loca naturâ g.); pestilens (aedes, annus, aër); †insalubris; u. Witterung, gravitas od. intemperies coeli; u. Beschaffenheit der Gegend, loci gravitas, vitium; Sprichw., s. viel *e*). — **Ungesundheit,** 1) = Kränklichkeit, w. s. 2) gravitas; pestilentia.

ungetadelt, non reprehensus od. non castigatus; (*Hor. ep.* 1, 10, 45.) incastigatus. — **ungetauft,** non baptizatus (b. Kirchenschriftst.). — **ungethan,** infectus. — **ungetheilt,** non divisus; †indivisus; = gemeinschaftlich, communis; u. Beifall -, u. Lob finden, omnibus probari, ab omnibus laudari; u. Ruf, fama aequabilis (*Sall. Jug.* 43, 1.; vgl. Kritz z. d. St.); constans; m. u. Kraft, totis viribus; m. u. Aufmerksamkeit, *summa animi attentione; Etw. u. besitzen, totum od. unum possidere alqd. — **Ungethüm,** monstrum; belua.

ungetrennt, non separatus; †indivisus. — *Adv.* conjunctim. — **ungetreu,** s. untreu. — **ungetrübt,** non turbatus; uneigtl., *nullo motu perturbatus (quies, dignitas); liquidus (voluptas).

ungeübt, inexercitatus (histrio, miles; non i. ad dicendum, *Cic. Brut.* 36, 136.); (noch roh) rudis,

(Neuling) tiro (in alqa re). — **Ungeübtheit,** inscitia (in Etw. alcjs rei).

ungewaschen, illotus; sprichw., m. u. Händen Etw. thun, illotis manibus od. pedibus alqd facere; m. u. Händen Staatsgeschäfte verwalten wollen, ad rem publicam gerendam venire nudum atque inermem, nulla cognitione rerum, nullâ scientiâ ornatum, *Cic. de or.* 3, 33, 136.

ungeweiht, non consecratus; profanus (nicht heilig; vgl. LW.); auf u. Boden, in profano.

ungewiß, incertus [worüber Ungewißheit stattfindet, res, victoria, spes, pax; = der über Etw. in Ungewißheit ist, incertus quid dicam, cum incerti essent, ubi esses; vgl. LW. incertus 1) 2)]; dubius [sowohl zweifelnd, v. Personen, als zweifelhaft, unentschieden; s. LW. dubius *A*) *a*) *b*) u. *B*); Bundesgenossen v. u. Treue, socii d.]; anceps (zweifelhaft dem Erfolg nach, victoria, eventus); (schwankend) suspensus [animus, exspectatio; in u. Erwartung, exspectatione suspensus, auch bl. suspensus; vgl. LW. suspensus 2) *b*)]; (unzuverlässig) ambiguus (fides); u. (in Ungewißheit) sein, incertum od. dubium esse (v. Personen u. Dingen); (v. Personen) haesitare, animi (animis, seltener animo) pendēre [vgl. LW. pendeo 2) *d*)]; (sehr) dubitatione aestuare; (v. Dingen) in incerto od. in dubio esse, parum od. non satis constare, bleiben in incerto relinqui (v. Dingen); damit du nicht länger u. bist, ne diutius pendeas; Jmd. u. machen (in Ungewißheit setzen), alcui dubitationem injicere, Etw. alqd ad, in incertum revocare, in dubium vocare od. revocare; Jmd. u. (in Ungewißheit) lassen, alcjs animum suspendĕre, alqm suspensum incertumque dimittere, Etw. alqd in medio od. in dubio (†in suspenso) relinquere; das Gewisse für das U. nehmen, certa incertis praeferre. — **Ungewißheit,** (in der man schwebt) dubitatio; die U. der Sache, res incerta od. dubia, des Kriegsglückes Mars belli communis; die tägliche angstvolle U., incertus in dies terror, *Liv.* 38, 37, 3.; in U. schweben, dubium od. incertum haerere, certum nescire, in großer dubitatione aestuare; in U. lassen, s. ungewiß; Jmd. aus seiner U. reißen, dubitationem alcui tollere; in U. über seine Lage, incertus rerum suarum; in U. hin u. her schwanken, errore vagari; in U. sein rc., s. ungewiß.

Ungewitter, tempestas, procella (auch uneigtl.).

ungewöhnlich, insolitus, insolens; inusitatus; inauditus; novus; non vulgaris; singularis; eximius (aber nicht egregius, d. i. vorzüglich in seiner Art); mirus, mirificus; das Ungewöhnliche der Sache, novitas rei; in Etw. etw. U. leisten, majus quiddam consequi in alqa re. — *Adv.* inusitate; insolenter; praeter modum; mirum in modum; d. *adj.* u. *adv.* auch durch solito m. *comp.*, z. B. u. groß, solito major. — **Ungewöhnlichkeit,** insolentia; novitas. — **ungewohnt,** insuetus (alcjs rei, ad alqd, [selt.] m. *dat.*, *abl.*, *inf.*); insolitus (alcjs rei, rerum bellicarum; ad alqd, ad laborem); insolens (alcjs rei, belli, malarum artium; in dicendo, einm. *Cic. p. Sest.* 56, 119.); (der sich noch nicht in Etw. versucht hat) inexpertus ad alqd; das Ungewohnte des Ortes, insolentia loci. — **Ungewohntheit,** s. Ungewöhnlichkeit.

ungezähmt, 1) eigtl., indomitus (v. lebenden Wesen), (dicht. u. nachcl.) immansuetus. 2) bildl., s. ungezügelt. — **Ungezähmtheit,** effrenatio; †ingenium immansuetum. — **ungezäumt,** (selt.) infrenatus; effrenatus (entzäumt).

Ungeziefer, animalia noxia; bestiolae molestae; (kriechendes) serpentes; (Würmer) vermes; (Läuse) pediculi; (b. Schaafen u. Hunden rc.) ricinus; ricini; U. unter der Erde, subterraneae pestes.

ungeziemend, indecorus. — **ungezogen,** male moratus; immodestus; = grob, rusticus. — *Adv.* immodeste; rustice. — **Ungezogenheit,** immodestia; rusticitas.

ungezüchtigt, s. ungestraft. — **ungezügelt,** bildl., effrenatus; indomitus; impotens (sui, animus, laetitia, regnum); eine u. Zunge, immodice libera lingua. — *Adv.* effrenate; licenter.

ungezwungen, 1) = freiwillig, w. s. 2) ungekünstelt, w. s.; auch naturalis. — *Adv.* simpliciter. — **Ungezwungenheit,** im Benehmen, simplicitas (morum).

ungiltig, irritus (ohne gesetzliche Kraft); vanus; parum idoneus (auctor, testis; excusatio); Etw. u. machen, alqd irritum facere (testamentum); alqd infirmare (legem); inducere (senatus consultum, locationem); (cassiren) rescindere (testamentum); alqd tollere (aufheben, veteres leges novis legibus), für u. =, = ganz u. erklären alqd irritum esse jubere, alqd tollere et irritum esse jubere; (Versprechungen der Art) werden durch rechtsgiltige Entscheidungen der Prätoren, einige durch Gesetze u. gemacht, quae quidem (promissa) pleraque jure praetorio liberantur, nonnulla legibus, *Cic. off.* 1, 10, 32. — **Ungiltigkeit,** z. B. die U. einer Sache bewirken, s. ungiltig (machen).

Unglaube, durch non credere od. non fidem habere; im religiösen Sinne, impietas. — **ungläubig,** qui non facile adduci potest, ut credat; (dicht. u. nachcl.) incredulus; im religiösen Sinne, impius, irreligiosus; a vera doctrina (Christi) alienus; u. Zeiten, *temporum impietas. — **unglaublich,** incredibilis; a fide abhorrens; (außerordentlich) mirus, mirificus; ins Unglaubliche übertrieben werden, s. übertreiben 2) *b*); es ist u., wie sehr rc., difficile dictu est quantopere etc.; u. ist es rc., s. möglich *d*). — *Adv.* incredibiliter; incredibilem od. mirum in modum; incredibile quantum; supra quam cuique credibile est; u. groß, incredibilis (nicht incredibiliter magnus, z. B. dolor, wie b. Eichstädt, st. incredibilis od. ingens, vehementissimus dolor); was noch unglaublicher klingt (als Parenthese), quod difficilius dictu est. — **Unglaublichkeit,** durch qui (quae, quod) incredibilis (e) est od. qui (quae, quod) credi non potest od. abhorret a fide; die U. einer Sache zeigen, ostendere alqam rem incredibilem od. miram esse od. credi non posse, a fide abhorrere.

ungleich, 1) uneben, non aequus; (selt.) inaequabilis (solum, *Liv.*). 2) nicht einerlei Beschaffenheit rc. habend, impar (quantitativ), dispar (der inneren Beschaffenheit nach); Schwerter v. u. Länge u. Gestalt, dispares ac dissimiles gladii; ein u. Treffen (der Reiter u. Fußgänger), proelium dispar; disparilis; inaequabilis (varietas, einm. *Cic. part. or.* 4, 12.; Piderit: inaequali varietate); dissimilis (unähnlich); diversus (verschieden); dissonus (v. Tönen). — *Adv.* d. *comp.* verstärkend, multo; †longe. — **ungleichartig,** diversus; dissimilis; u. Dinge, res (inter se) diversae et dissimiles. — **Ungleichartigkeit,** diversitas; dis-

similitudo. — **ungleichförmig,** inaequabilis. — *Adv.* inaequabiliter. — **Ungleichförmigkeit,** des Charakters, inconstantia. — **Ungleichheit,** inaequalitas (*Quint.*); dissimilitudo (Unähnlichkeit); die hervorstehenden U. des Felsen, inaequaliter eminentia rupis, *Liv.* 27, 48, 8. — **ungleichseitig,** inaequalibus lateribus.

Unglimpf, inclementia; (Unmenschlichkeit) inhumanitas; (Strenge) severitas. — **unglimpflich,** inclemens; inhumanus; severus. — *Adv.* inclementer; inhumane; severe.

Unglück, v. einem einzelnen Uebel, malum; casus adversus od. tristis, im Bzhg. bl. casus (unglücklicher Zufall); clades, incommodum (U. im Kriege); (v. einem dauernden Zustande) res adversae, fortuna adversa, afflicta, im Bzhg. auch bl. fortuna; (Elend) miseria; (Unheil) calamitas (auch im Kriege); viel U. haben, multum malarum rerum sustinere; er hatte das U., zu od. daß ꝛc., accidit ei, ut etc.; es war ein U., daß ꝛc., perincommode accidit quod etc.; es ist für uns ein U., daß der verlassene Staat angegriffen wird, est nobis miserum rem publicam desertam invadi; Jmd. in U. bringen (unglücklich machen), alqm affligere, pessumdare, pervertere, in großes (sehr unglücklich machen) insignem calamitatem alcui inferre, durch Etw. alqm miserrimum habere alqa re; sich selbst in U. bringen (unglücklich machen), suâ culpâ perire; viel U. über Jmds. Haus bringen, plurima mala in alcjs domum inferre; das ist sein U., hoc ei nocet od. fraudi est; es scheint Jmdm. Etw. das größte U. (das Schrecklichste), alcui alqd mors videtur, *Cic. p. Sest.* 54, 115.; es für das größte U. halten zu ꝛc. od. daß ꝛc., mortis instar putare m. *acc. c. inf.*, *Cic. off.* 2, 20, 69.; zu meinem U., cum mea calamitate od. pernicie; zum U. des Staates ꝛc., s. Nachtheil. — **unglücklich,** infelix (auch v. Sachen); infortunatus; miser (elend, auch v. Sachen); = Unheil bringend, funestus; = m. Unglück verbunden, calamitosus; = ungünstig, nicht v. Statten gehend, adversus, non prosper; = v. ungünstiger Vorbedeutung, infaustus (dies, omen), auch malus; ein u. Tag = Unglückstag, w. s.; u. Lage, res adversae, fortunae afflictae; in einer für die Republik höchst u. Zeit, = Periode, auch alienissimo rei publicae tempore; im Kriege u. sein, rem male gerere, calamitatem accipere; Jmd. u. machen ꝛc., s. Unglück. — *Adv.* infeliciter; misere; male; calamitose, einm. *Cic. off.* 3, 29, 105. — **Unglücksbote,** nuntius tristis. — **Unglücksdämon,** (v. einer Person) fatum (rei publicae). — **unglückselig,** miser. — **Unglückseligkeit,** miseria. — **Unglücksfall,** casus adversus, auch bl. casus; calamitas. — **Unglücksgefährte, -genoß,** s. Leidensgefährte. — **Unglücksjahr,** annus tristibus casibus luctuosus. — **Unglückskind,** homo infelix od. miser. — **Unglücksperiode,** tempus calamitosum, oft bl. tempus, tempora [vgl. LW. tempus 1) *b*)]; in meiner U., in labore meo (Ggs. in honore), *Cic. fam.* 15, 18.; sie versagten mir ihren Beistand in meiner U., tempori meo defuerunt; in jener U., in illa tempestate. — **Unglücksprophet,** magnarum calamitatum praenuntius. — **Unglücksstunde,** hora funesta; tempus funestum. — **Unglückstag,** dies nefastus od. ater. — **Unglückszeichen,** omen malum; prodigium. — **Unglückszeit,** s. Unglücksperiode.

Ungnade, odium (alcjs); ira (U. des Himmels, irae coelestes); b. Jmdm. in U. fallen, alcui in odium venire; in invidiam alcjs venire od. incidere, sein in offensa esse apud alqm; b. meiner U., si iram meam metuis; m. U. der Götter, adversis diis; sich auf Gnade u. U. ergeben, s. ergeben 2). — **ungnädig,** inclemens (schonungslos); iniquus (abhold); iratus (erzürnt, gegen Jmd. alcui). — *Adv.* animo irato od. iniquo; es u. aufnehmen, graviter od. inique ferre; mögest du -, möge er -, mögen die Götter es (was ich sage) mir nicht u. nehmen! pace tua, ejus dixerim, pace dixerim deum, *Liv.* 10, 7, 12.; vgl. (mit) Erlaubniß, (um) Vergebung.

ungriechisch, parum od. minus Graecus; barbarus; u. sprechen, male Graece od. barbare loqui.

Ungrund, vanitas; den U. einer Sache beweisen, alqd falsum esse probare. — **ungründlich,** non od. parum subtilis od. accuratus; levis. — *Adv.* non od. parum subtiliter od. accurate; leviter. — **Ungründlichkeit,** nulla subtilitas; neque cura neque diligentia; levitas.

ungültig, ꝛc., s. ungiltig ꝛc.

Ungunst, animus alienus; (stärker) invidia; odium; die U. der Götter, dii adversi; die Gunst od. U. der Götter ist ꝛc., s. Gunst; die U. der Zeiten, iniquitas temporum (auch temporis i. atque invidia recessit, *Cic. p. Clu.* 29, 80., ejus temporis recentem invidiam pertimuerant, *Cic. p. Rab. P.* 4, 10., wenn sich auch nicht ohne Weiteres mit Neueren sagen läßt multi veterum libri temporis invidiâ perierunt u. dgl.; vgl. *Raschig* de Antibarb. Krebs. S. 27. Hn. S. 64. Seyffert *Pal. Cic.* XII, 11, 18.). — **ungünstig,** 1) v. Personen, iniquus (alcui, gegen Jmd. in alqm); malignus. — *Adv.* animo iniquo; maligne. 2) v. Sachen, iniquus (locus, tempora); adversus (ventus, res); alienus (tempus); u. Verhältnisse, angustiae (für Bewerbung petitionis), sehr magna rerum iniquitas; was in der Zeit Ungünstiges lag, quod in tempore mali fuit, *Cic. p. Clu.* 29, 80.

ungut, z. B. Etw. für u. nehmen, in malam partem accipere alqd; Nichts für u.! des veniam, oro. — **ungütig,** s. ungnädig.

unhaltbar, v. Localitäten, intutus; bildl., infirmus; levis (argumentum); parum idoneus; Beides ist u., auch utrumque dissolvitur. — **Unhaltbarkeit,** infirmitas; levitas. — **unharmonisch,** (eigtl. u. bildl.) dissonus, discrepans; (bildl.) discors.

Unheil, s. Unglück. — **unheilbar,** insanabilis; (v. Krankheit u. Kranken) desperatus. — **unheilbringend,** perniciosus; pestifer. — **Unheilbringer,** homo perniciosus od. exitiabilis; pestis; pernicies. — **unheilig,** profanus; das Unheilige, religio [vgl. LW. religio II)]. — **unheilschwanger, -schwer,** gravis; funestus; sich jener u. Flucht unterziehen, s. unterwerfen (sich); der Staat wurde in u. Weise verwirrt ꝛc., s. verwirren; vgl. verderblich. — **Unheilstifter, unheilvoll,** s. Unheilbringer, unheilschwer.

unheimlich, z. B. ein u. Ort, locus suspectus, infestus; in u. Nachtzeit, intempesta nocte.

unhistorisch, s. ungeschichtlich. — **unhöflich,** inurbanus; rusticus; inhumanus; vgl. unartig. — *Adv.* inurbane; rustice; inhumane, inhumaniter. — **Unhöflichkeit,** inurbanitas; rusticitas; inhumanitas.

1. **unhold**, Jmdm., alcui inimicus.
2. **Unhold**, der, **-in**, die, immane od. immanissimum et foedissimum monstrum; (als Verderben bringender Mensch) pestis; jener schmutzige U., coenum illud ac labes, labes illa atque coenum.
Uniform, vestitus militaris; vestimentum militare, im Zshg. bl. vestimentum.
uninteressant, v. der Rede u. dem Redner, jejunus; v. der Rede, aridus (genus orationis); u. Lectüre, lectio sine ulla delectatione. — **uninteressirt**, s. uneigennützig.
Union, societas; = Staatenbund, w. s.
Universalerbe, heres ex asse od. omnium bonorum. — **Universalgeschichte**, s. Weltgeschichte. — **Universalmittel**, panchrestum medicamentum (auch übertr., v. Geld 2c.).
Universität, *universitas literarum, im Zshg. bl. *universitas (unpassend academia; vgl. Hn. S. 46.); die U. beziehen, *literarum causâ in universitatem transire od. migrare, discedere; vgl. studiren I) 1). — **Universitätsfreund**, *amicus quocum in universitate (literarum) amicitiam junxi. — **Universitätsfreundschaft**, *amicitia in universitate (literarum) conciliata od. juncta.
unkenntlich, z. B. Etw. u. machen, aliam speciem induere alcui rei; u. werden, aliam plane speciem induere, sein agnosci non posse. — **Unkenntniß**, s. Unwissenheit.
unkeusch, (unzüchtig) impudicus (homo, mulier, domus), incestus (os, flagitium, sermo); = wollüstig, libidinosus (homo, amor, voluptates; libidinosa et intemperans adulescentia); libidinibus deditus (vita); (zotig) obscenus [versus, dictum, voluptates; (*Tac.*) gestus]; parum verecundus [homo; (*Quint.*) verba]; = unfläthig, impurus (homo, animus). — *Adv.* parum caste; libidinose. — **Unkeuschheit**, impudicitia; libidines; alle Arten v. U., omnes impuritates (impudica in domo cotidie suscipere, *Cic. Phil.* 2, 3, 6.).
unkindlich, impius erga parentes, im Zshg. bl. impius. — *Adv.* impie (erga parentes). — **Unkindlichkeit**, impietas (erga parentes).
unklar, (v. der Rede u. dem Redner) obscurus; ein u. Kopf, ingenium minus acutum. — *Adv.* obscure; u. über Etw. reden, = sich aussprechen, übertr., halbutire de alqa re, auch absol. — **Unklarheit**, obscuritas (verborum, orationis). — **unklug**, imprudens, (thöricht) demens. — *Adv.* imprudenter. — **Unklugheit**, imprudentia; (Thorheit) dementia. — **unkörperlich**, s. körperlos. — **Unkörperlichkeit**, durch Umschr., z. B. Plato legt der Gottheit U. bei, Plato sine corpore ullo deum esse vult. — **Unkosten**, s. Kosten. — **unkräftig**, s. schwach, ungiltig, unwirksam. — **Unkraut**, herba inutilis od. nocens, herba sterilis; auch bl. (*pl.*) herbae (vgl. Kl. S. 222.).
unkriegerisch, imbellis; (dem Krieg abgeneigt) a bello alienus; (friedliebend) pacis amans.
unkritisch, *parum criticus; (allgemeiner) levis; parum diligens. — *Adv.* *parum critica ratione; leviter; parum diligenter. — **Unkunde**, s. Unwissenheit; aus U. der Wege, errore viarum. — **unkundig**, s. unwissend, Neuling (in Etw.).
unlängst, proxime; non ita pridem; (eben erst) modo; nuper.
unlateinisch, parum od. minus Latinus; barbarus; u. sprechen, male od. inquinate (Latine), barbare loqui.
unlauter, impurus (animus); = unedel, illiberalis; eine u. Absicht haben, illiberaliter agere; die Stimmen würden 2c. nicht frei v. u. Beweggründen abgegeben, s. Stimme 2). — **Unlauterkeit**, illiberalitas; animus impurus.
unleidlich, difficilis (schwer zu befriedigen); morosus (grämlich); importunus (schroff); = unerträglich, w. s.; u. Wesen, s. Unleidlichkeit. — **Unleidlichkeit**, mores difficiles; (einm. *Cic. p. Mur.* 9, 19.) difficultas (multorum d. exsorbuit); morositas; importunitas; = Unerträglichkeit, w. s.
unlenksam, qui (quae, quod) regi non potest (auch uneigtl.); impotens regendi (equus).
unlesbar, unleserlich, difficilis ad legendum; qui (quae, quod) legi vix (non) potest; *parum clarus. — *Adv.* parum clare. — **Unlesbarkeit, Unleserlichkeit**, durch Umschr., z. B. du klagst über U. meines Briefes, scribis te meas literas vix legere potuisse, *Cic. Qu. fr.* 2, 15.
unleugbar, evidens; haud od. non dubius; es ist u., daß 2c., auch negari non potest m. *acc. c. inf.* — *Adv.* evidenter; haud dubie; negari non potest m. *acc. c. inf.*; nach u. einstimmiger Wahl der Bürger, haud dubio consensu civitatis.
unlieb, z. B. es ist mir u., = sehr u., aegre, aegerrime fero; was zu wissen, wie wir glauben, dir nicht u. ist, quae scire te non nolle arbitramur; das ist mir nicht u. zu hören, hoc lubenter audio; bene narras. — **unlieblich**, insuavis. — **Unlieblichkeit**, *insuavis ratio, natura (alcjs rei, alcjs); †insuavitas.
unlogisch, z. B. eintheilen, ineleganter dividere; m. den Metaphern u. verfahren, *translationum rationem pervertere, *translationes non ratione sumere.
unlöblich, non laudabilis od. laudandus; = schimpflich, turpis. — **unlösbar**, s. unauflösbar.
Unlust, taedium; (animi) molestia; = Aerger, stomachus; m. U., invitus, animo invito; U. empfinden über Etw., taedet me alcjs rei; piget alqd facere; U. zur Arbeit, inertia (Ggs. labor); inertia laboris (Ggs. magnificentia liberalitatis).
unmanierlich 2c., s. unhöflich, grob 2c.
unmannbar, (v. männlichen Geschlecht) impubes; immaturus (uneigtl.). — **unmännlich**, 1) = unmannbar, impubes. 2) eines Mannes unwürdig, viro indignus; (verweichlicht) effeminatus; mollis; = unedel, illiberalis (mens, facinus). — *Adv.* effeminate; molliter (ferre alqd). — **Unmännlichkeit**, mollitia.
unmaßgeblich, z. B. meine u. Meinung ist, daß 2c., equidem ego sic existimo m. *acc. c. inf.*
unmaskirt, non personatus.
Unmasse, durch die *subst.* unter 'Masse' m. ingens, summus, maximus, infinitus u. dgl., z. B. eine U. Menschen, ingens vis hominum. — **unmäßig**, immoderatus (potus et pastus, cupiditates; mulier, homo; eigtl., dicht.); immodicus (bildl., imperia; linguâ, in numero augendo; eigtl., †frigus, †tempestates); intemperans (homo, animus); (zügellos) effrenatus (audacia, furor, cupiditas, libido); (maßlos) effusus (sumptus, honores, laetitia), profusus; impotens (laetitia, postulatum); incontinens (der sich nicht beherrschen kann, *Plaut.*); = die Grenzen des Anstandes überschreitend, immodestus (in vino, *Ter.*;

genus jocandi non profusum nec i.); = **unmäßig groß**, immanis (magnitudo, pecuniae, praeda); u. im Essen, edax; (gefräßig) vorax, im Essen u. Trinken profundae et intempestivae gulae, im Aufwand luxuriosus, im Geben effusior in largiendo, in der Freude, im Zorn, in der Liebe impotens laetitiae, irae, amoris. — *Adv.* immoderate (vivere); intemperanter; incontinenter (nihil facere, *Cic. off.* 3, 8, 37.); immodice, immodeste (gloriari, *Liv.* 22, 27, 2.); effuse; u. essen, largius se invitare; u. fordern, immodeste postulare; unmäßiger sich brüsten, intolerantius se jactare, sehr ü. sich rühmen, intolerantissime gloriari; vgl. LW. intoleranter. — **Unmäßigkeit**, intemperantia; incontinentia; U. im Weintrinken, intemperantia vini, in Begierden libidinum; U. im Essen, edacitas, im Essen u. Trinken profunda et intempestiva gula; U. im Aufwand, luxus; (als Hang) luxuria.

Unmensch, homo immanis; belua immanis, auch bl. belua (Unthier v. einem Menschen); monstrum hominis (Ungeheuer v. einem Menschen); homo crudelissimus; unter so schrecklichen U. verweilen, in hac tanta immanitate versari; ein U. sein, auch omnem humanitatem exuisse, omnis humanitatis expertem esse, werden omnem humanitatem exuere, abjicere. — **unmenschlich**, inhumanus; (ungeheuer, unnatürlich) immanis; ferus; crudelissimus; eine u. Strafe, supplicium exempli parum memoris legum humanarum; das U. einer solchen Unthat, immanitas tanti facinoris. — *Adv.* inhumane; immanem in modum; crudelissime. — **Unmenschlichkeit**, inhumanitas; immanitas; feritas; crudelitas. — **unmerklich**, z. B. u. Fortschritte machen (im Lernen), paene nihil proficere in literis. — *Adv.* sensim.

unmittelbar, oft durch ipse, z. B. auf u. Befehl des Königs, jussu ipsius regis [vgl. LW. ipse 2); Ngb. S. 247 f.]; proximus (zunächstliegend), z. B. causa; einer Sache sich u. anschließen, continuari et jungi alcui rei; unter der Censur des Titus, der u. vor mir gewesen war, Tito censore, qui proximus ante me fuerat; u. nach Jmdm. od. Etw., secundum alqm, alqd; proximus od. secundus ab alqo; recenti alqa re; u. nach den Göttern, proxime et secundum deos; u. nach diesen Worten, sub haec dicta; u. nach der Prätur, ex praetura (triumphare); (seltener) a (ab hac oratione); u. nach dem Besitze eines so großen Reichs, ex tanto modo regno, *Liv.* 2, 6, 2. u. Weißenborn z. d. St. [vgl. LW. modo 2) *a*)]; u. v. der Reise, = v. dem Marsche aus, ex itinere [vgl. auf I) *A*) *c*). Fabri u. Weißenb. zu *Liv.* 22, 61, 8.]; in u. Nähe sein, in manibus esse [vgl. LW. manus 1) *a*)]; u. darauf folgend, continuus; u. darauf, continuo; statim; u. darauf Etw. folgen lassen, statim subjicere alqd; u. folgen, consequi, nach Jmdm. alqm vestigiis sequi; (der Reihe od. dem Range nach) proximum od. secundum esse ab alqo; (der Zeit nach) continuo sequi alqm; u. auf Etw. folgen, s. Folge 3), folgen 2); ich habe den Sklaven u. v. mir weg (aus meiner Nähe) nach Rom geschickt, servum a pedibus meis Romam misi; s. LW. pes 1); in u. Nähe sein, ante pedes esse od. positum esse [vgl. LW. pes 1)]; u. v. Jmdm. getödtet werden, alcjs manu od. ab alqo interfici, occidi [vgl. LW. 2. a III) 1)]; = eigens, proprie (non adhibentur artes).

unmöglich, durch qui (quae, quod) fieri od. effici non potest; (nur in philosoph. Sprache nicht ganz zu vermeiden impossibilis; vgl. Hn. S. 45.); es ist u., fieri non potest, für ihn ab eo effici non potest; es ist nicht u., fieri potest; es ist ganz u., daß rc., nullo pacto fieri potest, ut etc.; es ist mir u., zu rc., fieri non potest, ut etc., nequeo m. *inf.*; (mihi) copia non est m. *gen. gerund.* od. m. *inf.* od. m. ut; (mihi) erepta est facultas od. potestas m. *gen. gerund.*, zu glauben rc. (ich kann u. glauben) non possum adduci ut putem etc., credere non od. nullo modo possum etc., Jenes nicht zu sagen facere non possum quin illud dicam; Etw. u. machen, eripere copiam od. facultatem od. potestatem m. *gen. gerund.*; auch bl. eripere alqd; alqd excludere (multorum opes praepotentium amicitias fideles); alqd tollere (judicium veri); (ganz, für immer) alqd perimere [reditum, consilium; vgl. LW. perimo 2). Ngb. S. 282.], Jmdm. Etw. potestatem alcjs rei faciendae adimere, eripere alcui; impedire alqm alqa re, ab alqa re od. m. ne, quominus; excludere alqm alqa re, ab alqa re, arcere alqm alqa re; Krankheit hatte ihm die Ausführung dieses Kriegs u. gemacht, per valetudinem id bellum exsequi nequierat, *Liv.* 8, 12, 2.; die letzten Glieder machten den vorderen jedes Weichen u., recessum primis ultimi non dabant, *Caes. b. G.* 5, 43, 5.; Octavian machte es dem rasenden Antonius u., den Staat zu verderben, Antonii furorem Octavianus a pernicie rei publicae avertit, *Cic. Phil.* 4, 1, 3.; es wird Jmdm. Etw. u. gemacht, nulla alcjs rei potestas datur alcui; es wird Etw. durch Etw. u. gemacht, facultas alcjs rei alqa re impeditur, *Liv.* 6, 34, 1.; alle Vertheidigung u. machen, omnem defendendi facultatem tollere, sich alle Vertheidigung, alles Leugnen nullam defendendi, infitiandi rationem relinquere; er hat sich b. den Seinen u. gemacht, sui eum diutius non ferent; Etw. =, es für u. halten, daß rc., desperare alqd, de alqa re, m. *acc. c. inf.*; für ihn halte ich Nichts für u., nihil est quod ab eo effici non posse credam; is mihi videtur nihil non effecturus; nihil ei infectum credo, *Sall. Jug.* 76, 1.; Etw. für u. erklären, negare alqd fieri posse; b. Gott ist kein Ding u., nihil est quod deus efficere non possit; das ist physisch u., s. physisch; das Unmögliche, s. Unmöglichkeit. — **Unmöglichkeit**, nur in philosoph. Sprache, impossibilitas; gew. durch fieri od. effici non posse, z. B. das ist eine U., = ein Ding der U., hoc fieri non od. nullo pacto potest; es giebt kein Ding der U., nihil est quod accidere non possit; die U. einer Sache beweisen, probare alqd fieri non posse; Unmöglichkeiten (das Unmögliche) erzwingen od. möglich machen wollen, inexsuperabilibus vim afferre, *Liv.* 38, 20, 8. (vgl. Ngb. S. 292.); b. der U. zu fliehen, ubi locus fugae deest, *Liv.* 22, 6, 6.; nicht sowohl der Krieg (selbst) habe sie geschreckt als der weite Weg u. die U. die Alpen zu übersteigen, non tam bello (eos) motos quam longinquitate viae insuperabilique Alpium transitu, *Liv.* 21, 23, 5.

unmoralisch, unmündig rc., s. unsittlich, minderjährig rc.

Unmuth ꝛc., s. Unwille ꝛc. — **unmuthsvoll**, stomachosus. — *Adv.* stomachose; cum stomacho.
unmütterlich, impius. — *Adv.* impie.
unnachahmbar, =**lich**, non imitabilis; †inimitabilis; quem (quam, quod) nulla ars od. nulla manus, nullus opifex imitando consequi potest; Homer, selbst frei v. Nachahmung, steht u. da, neque ante Homerum, quem ille imitaretur, neque post illum, qui eum imitari posset, inventus est; (in weiterer Bedeutung) divinus; u. schön schreiben, divinitus scribere; auch incredibilis (venustas; vgl. Weber Uebgssch. S. 253, 33.); die u. Schriften Plato's, libri Platonis mirabiliter scripti.
Unnatur, immanitas, das ist nicht Tugend, sondern vielmehr U., welche aller Menschlichkeit absagt, id non est virtutis sed est potius immanitatis omnem humanitatem repellentis (vgl. Ngb. S. 413 f.). — **unnatürlich**, 1) eigtl., parum naturalis; qui (quae, quod) contra naturam est; monstruosus; portentosus. 2) uneigtl., = ungeheuer, immanis; ein u. Sohn, monstrum filii; eine u. und ungeheuerliche That, monstrum ac prodigium; es kommt Jmdm. Etw. ganz u. vor, portenti simile videtur alcui alqd; = affectirt, ascitus; eines u. Todes sterben, violenta morte perire; es ist etw. Unnatürliches, zu ꝛc., non est consentaneum m. *inf.* (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 13, 47. S. 316.). — *Adv.* contra od. praeter naturam; monstruose.
unnennbar, qui (quae, quod) nominari non potest; *tp.* mirus; incredibilis.
unnöthig, non necessarius; supervacaneus; vanus (metus); qui (quae, quod) non opus est; es ist=, =wäre u., zu ꝛc., nihil attinet m. *inf.*
unnütz, **unnützlich**, inutilis (alcui rei, ad alqd); iners; inanis (contentiones); nequam (homo); ganz u., ad nullam rem utilis; u. Dinge, nugae. — *Adv.* inutiliter; (ohne Ueberlegung) temere; u. vergeuden, =verschwenden, profundere ac perdere (laborem). — **Unnützlichkeit**, inutilitas.
unordentlich, 1) = ungeordnet, w. s.; (in Unordnung gebracht) confusus; die Versammlung war ein u. Gemisch, confusa erat contio. 2) = nachlässig, neglegens. — *Adv.* neglegenter; confuse. — **Unordnung**, perturbatio ordinis, einer od. in einer Sache perturbatio alcjs rei; confusio (haec temporum, suffragiorum); neglegentia (alcjs rei; im Hauswesen rei familiaris); Unordnungen im Staate, turbae; tumultus; seditiones; Etw. in U. bringen, turbare (ordines hostium, statum civitatis), ganz perturbare (exercitum, civitatem); auch confundere, miscere; convertere (rem publicam); in U. gerathen, turbari, perturbari; confundi; in völliger=, =gänzlicher U. (v. Soldaten), inordinati atque incompositi; inconditi sine ordine.
unparteiisch, =**lich**, aequus; aequabilis (jus; nihil ea jurisdictione aequabilius); sincerus (pronuntiator rerum gestarum); integer; incorruptus; verissimus (judex, judicium); = neutral, medius (consilium alcjs); neutrius partis studiosus; u. sein, neutri favere; neque irâ neque gratiâ teneri; Jmd. Andern als Unparteiischen zufügen, alqm aliis de medio adjicere — *Adv.* integre; incorrupte; sine cupiditate; (erst *Tac.*) sine ira et studio; die Gerechtigkeit u. handhaben, =üben, juris aequabilem tenere rationem. — **Unparteilichkeit**, aequitas; judicium integrum et incorruptum od. obtrectatione et malevolentia liberatum; *animus a partium studio od. ab ira et studio alienus; veritas (judiciorum); aequabilitas decernendi (z. B. des Prätors in Rom); es befiel die Achäer die Ahnung, wie wenig U. sie b. der Verhandlung zu erwarten hätten, Achaeis injecta erat cogitatio quam non ex aequo disceptatio futura esset (vgl. befallen).
unpaß, s. unpäßlich. — **unpassend**, non aptus (ad alqd); non idoneus (alcui rei, ad alqd); incommodus, minus commodus; alienus (ab alqo, ab alqa re; tempus, locus); (unangemessen) indignus (alqa re); abhorrens (carmen nunc a., lacrimae, *Liv.*); ineptus; ich habe es nicht für u. gehalten, zu ꝛc., haud ab re duxi m. *inf.*; es ist od. scheint nicht u., zu ꝛc., non alienum od. indignum esse videtur m. *inf.* — *Adv.* incommode; inepte. —
unpäßlich, s. kränklich; u. sein, leviter aegrotare; (leicht krankhaft erregt) leviter od. perleviter commotum esse; minus belle se habere, werden leviter aegrotare coepisse; leviter od. perleviter commoveri, plötzlich subita valetudine corripi. — **Unpäßlichkeit**, valetudo incommoda, auch bl. valetudo (excusare valetudinem); unlat. invaletudo; aus U., valetudine impeditus; eine kleine U., commotiuncula, *Cic. Att.* 12, 11.; eine kleine U. bekommen, perleviter commoveri; neue=, wiederholte U., novae tentationes. — **unperiodisch**, solutus; dissipatus; u. reden, minus apte dicere.
unpoetisch, s. undichterisch.
unpolitisch, *alienus a prudentia civili; non callidus. — *Adv.* *prudentiae civili non convenienter; non callide. — **unpopulär** ꝛc., s. unbeliebt ꝛc.
unpraktisch, nullius usus; parum od. minus efficax; u. sein, nullius usus esse (v. Personen); ad vitae usum conferri od. ad usum transferri non posse (v. Dingen).
Unrath, s. Schmutz. — **unrecht**, 1) nicht wahr, falsch, falsus; (verkehrt) pravus. 2) dem Zwecke nicht gemäß, alienus (tempus, locus); zu u. Zeit, alieno tempore; intempestive; non opportune; auf u. Wege sein (bildl.), prava sequi studia; auf u. Wege gerathen, a recta via aberrare; (bildl.) a recto declinare, Jmd. bringen alqm transversum agere (bildl., v. Umständen); alqm ad nequitiam abducere (bildl.); in u. Hände kommen, =gerathen, an den u. Mann kommen, in alienum incĭdere; = übel ankommen b. Jmdm., male accipi ab alqo; Sprchw., s. gedeihen. — **Unrecht**, das, 1) Nichtübereinstimmung m. der Wahrheit, z. B. U. haben, perperam judicare od. statuere; du hast U., dieses zu sagen, perperam od. non recte, sine causa hoc dicis; Jmdm. U. geben, judicare alqm alqd perperam od. non recte dixisse. 2) ungerechte Handlung, injuria; im U. sein (U. haben), in culpa esse; Jmdm. U. thun, ein U. gegen Jmd. begehen, =verüben, =Jmdm. zufügen, s. begehen 3); das in der Zurückhaltung der römischen Ritter bestehende U., s. Zurückhaltung 1); darin thust du mir U., hoc inique in me facis; m. U., injuriâ (ohne Grund); falso (fälschlich); perperam (unwahr); immerito (unverdienter Weise). — **unrechtmäßig**, non justus; = gesetzwidrig, non legitimus; †illegitimus; u. Kinder, auch incerti liberi; = unbillig, iniquus. — *Adv.* injuste; injuriâ, per injuriam. — **Unrechtmäßigkeit**, durch die *adj.*
unredlich, malus; improbus; untreu, unzuverlässig, infidelis, infidus; betrügerisch, fraudulentus, (trans-

los) perfidus. — *Adv.* improbe; fraudulenter; perfide. — **Unredlichkeit,** improbitas; fraus; perfidia; aus U., s. unredlich (*Adv.*).

unregelmäßig, 1) u. angelegt u. eingerichtet, enormis (vicus, versus, *Tac. Quint.*); = ungewöhnlich, inusitatus; = sich nicht gleich bleibend, non constans. 2) = unordentlich, inconditus (acies), incompositus (agmen); u. Soldaten, u. Truppen, (in der Eile zusammengerafft) milites tumultuarii, exercitus tumultuarius; ein u. Haufen, tumultuaria manus; u. Leben, vita dissoluta. — *Adv.* contra regulam; minus frequenter; non constanter. — **Unregelmäßigkeit,** enormitas (*Quint.*); eine vorübergehende U., *res vitiosa et in breve tempus od. ad tempus admissa; U. = Mangel an Ebenmaß, minus apta compositio (alcjs rei; corporis); vgl. unregelmäßig.

unreif, (eigtl., v. Früchten) crudus; (auch bildl.) immaturus; (roh) rudis (vgl. LW. 1. rudis); noch u., nondum maturus; u. Zustände, s. unvollendet; u. Urtheil, judicium minus od. parum firmum; judicium incertum; ein Alter, in welchem das Urtheil noch ganz u. ist, infirmissimum tempus aetatis. — **Unreife,** immaturitas.

unrein, 1) eigtl., non purus (aër); immundus; sordidus; squalidus; u. Stimme, vox aspera, (heisere) rauca. 2) *tp.* impurus; incestus (unkeusch); inquinatus (oratio); wie eine Rotte Verbrecher u. Unreine, ut scelerati contaminatique; u. Begierden, bl. libidines. — *Adv.* 1) sordide. 2) inquinate (loqui). — **unreinlich,** immundus; sordidus. — **Unreinlichkeit,** 1) als Zustand, immunditia. 2) als Sache, s. Schmutz. — **unrettbar** rc., s. rettungslos rc.

unrhythmisch, solutus.

unrichtig, falsus (nicht wahr); pravus (verkehrt); vitiosus (fehlerhaft); non justus (nicht vollständig, z. B. mensura); u. Ausdruck, u. Schreibart, sermo inquinatus. — *Adv.* falso; perperam (pronuntiare, interpretari); vitiose; (milder) secus (anders als es sein sollte). — **Unrichtigkeit,** pravitas; die U. einer Behauptung zeigen, ostendere falsa esse, quae aliquis dixit; = Fehler, vitium.

Unruhe, 1) = Lärm, Spektakel, turbae; tumultus; (Hin- u. Herlaufen) concursatio; politische -, öffentliche U., Unruhen im Staate (Staatsunruhen), motus; turbae; novae res; seditio; dissensiones civiles (Uneinigkeit im Staate); procellae civiles, *Nep.*; auch occupationes publicae; Unruhen erregen, -anfangen, novis rebus studere, novas res quaerere, moliri, res novare; seditionem commovere, excitare, seditionum auctorem esse, mehr, sehr viel plura, plurima miscere; nicht das Elend, sondern die Zügellosigkeit habe so große U. erregt, non miseriis sed licentiâ tantum concitum turbarum, *Liv.* 2, 29, 9.; b. erregten U., rebus agitatis, *Cic. off.* 1, 24, 82.; da der Staat durch Schulden in U. versetzt war, cum esset ex aere alieno commota civitas, *Cic. r. p.* 2, 33, 58.; den Staat durch Aufstände in U. bringen, - versetzen, rem publicam seditionibus exagitare, *Sall. Cat.* 51, 32.; durch U. (Erregung v. U.) Krieg veranlassen, bellum turbare; die durch U. Krieg erregen -, - veranlassen wollen, turbatores belli, einm. *Liv.* 2, 16, 4. 2) U. des Gemüths, turbidus motus mentis; animi motus, perturbatio; (Bekümmerniß) sollicitudo; (Aengstlichkeit) angor; aestus (qui tibi aestus, qui error, quae tenebrae erunt); er gab seine U. zu erkennen, commotum se esse dixit (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); in U. gerathen, commoveri; perturbari; einige U. Jmdm. machen (Jmd. in einige U. versetzen), alcui alqd sollicitudinis afferre; nichts machte mir mehr U. (versetzte mich mehr in U.), als rc., nihil me magis sollicitabat quam etc.; die Gemüther hielt ein Gemisch v. ebenso unsichern Hoffnungen als Besorgnissen in U., anceps spes et metus miscebant animos, *Liv.* 30, 32. — **unruhig,** inquietus (homo, animus, nox); tumultuosus (voll Lärm u. Unruhe, z. B. contio, vita, animus); turbidus (aqua, tempestas, tempus, motus, cogitationes); turbulentus (aqua, tempestas, annus); = aufrührerisch, seditiosus; turbulentus; rerum commutandarum od. evertendarum, novarum cupidus; ein unruhiger Kopf, s. Kopf 2) *B*); auf den u. Wellen (Wogen) des Volkslebens sich umhertreiben, - der Volksgunst sich schaukeln, in populi tempestate jactari et fluctibus, *Cic. p. Planc.* 4, 11.; sich den u. Wogen des politischen Lebens anvertrauen, se civilibus fluctibus committere; u. Schwanken, jactatio; u. Bewegungen, auch bl. motus; sehr u. Zeiten, tempora omnibus tempestatibus concitata; = ängstlich, bekümmert, anxius, sollicitus; u. sein (in der Seele), angi, sollicitum esse, werden sollicitum esse coepisse; moveri (civitas coepit); eine schlaflose u. u. Nacht haben, noctem cum magno animi motu perpetuis vigiliis agere, u. Nächte insomnis fatigari.

unrühmlich, inglorius (vita); turpis; indignus (für Jmd. alqo). — *Adv.* sine laude; turpiter. — **Unrühmlichkeit,** turpitudo; indignitas.

uns, nobis (*dat.*); nos (*acc.*); v. od. unter uns, nostrum; de, ex nobis.

unsäglich, s. unaussprechlich. — **unsanft,** gravis (Fall casus); asper (verba); inclemens (ungnädig). — *Adv.* graviter; aspere; inclementer. — **unsauber, unsäuberlich** rc., s. unrein, unreinlich rc.

unschadhaft, in quo (qua) nihil vitii est; integer. incolumis. — **unschädlich,** innocens; †innocuus; u. sein, nihil nocere; nihil damni afferre; Jmd; od. Etw. u. machen, debilitare, frangere, comprimere alqm, alqd; impedire (alqa re), quominus alqs, alqd noceat, so u. als möglich afficere ut alqs, alqd quam minimum noceat; Jmd. durch Strafe u. machen, cohibere alqm poenâ, fast ganz für Jmd. alcui totas prope vires ad nocendum alcui adimere; u. werden, nocere desinere. — **Unschädlichkeit,** durch innocens od. (*Plin.*) innocentia.

unschätzbar, inaestimabilis; (in weiterer Bedeutung) eximius; praestans; singularis; das Glück ist u. rc., s. schätzen 2) *a*). — *Adv.* eximie; unice. — **Unschätzbarkeit,** in weiterer Bedeutung, praestantia; excellentia.

unscheinbar, specie invenusta; indecorus visu; einen erhabenen Geist birgt dieser u. Körper, ingenium ingens sub hoc inculto corpore latet, *Hor. sat.* 1, 3, 33 f.; = abgetragen, obsoletus; (gering) exiguus; u. werden, evanescere; obsolescere, obsolefieri; unscheinbarer gekleidet, obsoletius vestitus, einm. *Cic. Verr.* 1, 58, 152. — **Unscheinbarkeit,** durch die *adj.*

unschicklich, indecorus; = unwürdig, indignus (für Jmd. alqo); ineptus (albern); absonus (ungereimt); = nicht geeignet, alienus (ab alqo, ab alqa re); für Jmd. u. sein, dedecere od. non decere alqm; indignum esse alqo; u. Benehmen,

s. Unschicklichkeit. — **Unschicklichkeit,** indignitas; *pl.*, ineptiae; eine U. begehen, ineptum esse.

unschiffbar, unschlüssig ꝛc., s. unbeschiffbar, unentschlossen ꝛc.

unschmackhaft, nullius od. injucundi saporis; (nicht gewürzt) non conditus; = unangenehm, voluptate carens. — **Unschmackhaftigkeit,** z. B. der Speisen, cibi voluptate carentes.

unschön, deformis (v. Personen u. Dingen); ein u. u. unfreundlicher Gebrauch, horridus et tristis mos. — **Unschönheit,** deformitas.

Unschuld, innocentia; integritas; *concr.* = die Unschuldigen, innocentes, insontes; auch innocentia (i. judiciorum poenā liberare, *Cic. de or.* 1, 46, 202.); integritas (i. ad salutem vocatur, *Cic. de or.* 2, 9, 35.); lieber die U. Jmds. glauben als ermitteln wollen, credere innocentem quam reperire alqm malle; = Keuschheit, pudicitia; castitas; Jmdm. die U. rauben, pudicitiam eripere alcui; = Aufrichtigkeit, simplicitas. — **unschuldig,** innocens; culpā vacuus od. carens; insons (an Etw. alcjs rei); (sittsam) pudicus; (keusch) castus; integer; u. Worte, verba simplicia; u. Vergnügen, voluptas honesta; u. Freuden, innocentia voluptatum; u. Erwerb, pius od. sanctus quaestus; Jmd. für u. erklären, alqm absolvere; u. sein, culpā vacare od. carere, extra culpam esse; nihil meruisse; er ist u. daran, daß ꝛc., nullo ejus vitio fit ut etc. — *Adv.* pudice; caste; integre. — **unschwesterlich,** non sororius; sorori non conveniens; sorore non dignus. — *Adv.* non ut decet sororem; sorori non convenienter.

Unsegen, s. Unglück, Mißwachs.

unselbständig, obnoxius; (ohne Festigkeit der Gesinnung) infirmus; auch alienus (Epicurus in physicis plane alienus); vgl. selbständig. — **Unselbständigkeit,** infirmitas.

unselig, funestus; luctuosus; (elend) miser; (abscheulich) foedus (cupiditas regni); welch' u. Thorheit war dies! quae, malum, fuit ista amentia; welcher u. Gedanke hat dich hoffen lassen, daß ꝛc., quae te, malum, ratio in istam spem induxit, ut etc., *Cic. off.* 2, 15, 53.

unser, nostri (als *gen. obj.*), z. B. erbarme dich u., miserere nostri; wieviel sind u.? quot sumus (im Ganzen)? quot sunt nostrum (wie viele v. uns sind da)? u. einer, unus nostrum od. unus ex, de nobis; (v. unserm Stande) nostro loco natus; = ich, wir, ego, nos; u. Leute, s. unserige; u. Schriftsteller, u. Cicero, u. Stelle u. dgl., = v. dem die Rede ist, was besprochen wird, hic; ille; idem hic, idem ille; hic, de quo (nunc) agitur od. agimus od. m. wiederholtem *nom. pr.* od. *appellat.*; (unlat.) noster; vgl. Hn. S. 107.; in u. Zeit, s. Zeit. — **unserige,** der, noster; das Unserige, nostrum; nostra; die U. (unsere Leute), nostri; nostri homines; nostrates (unsere Landsleute, auch nostri). — **unserthalben, -wegen, -willen,** 1) propter nos; nostrā causā; = in Rücksicht auf uns, nostro nomine. 2) b. Wörtern, die ein Hinderniß od. eine Erlaubniß ausdrücken, per nos.

unsicher, 1) nicht gut verwahrt, intutus. 2) wo keine Sicherheit ist, infestus; die ganze Küste v. Malea durch Raubschiffe u. machen, omnem oram Maleae praedatoriis navibus i. habere, *Liv.* 34, 36, 3. 3) nicht feststehend, instabilis; lubricus; bildl., infirmus (valetudo, causa); incertus (spes, aetas, tempora); (unzuverlässig) infidus (amicus, promissum); u. in den Gebräuchen der Vorfahren, haesitans in majorum institutis; u. hin- u. herschwanken, errore vagari; u. Schwanken zwischen Prosa u. Poesie, *fluctuans quoddam inter poësim et orationem genus; einen u. Gang haben, vacillare. — **Unsicherheit,** durch die entsprechenden *adj.*; U. der Wege, -Straßen, itinera infesta, viae infestae, des Meeres mare infestum; U. des Lagers, -der Stadt, castra intuta, urbs intuta; wegen U. der Wege nicht wohin kommen, tuto non pervenire in locum; soll ich v. der U. des Meeres für den Handel sprechen, da ꝛc.? mercatoribus tutum mare non fuisse dicam, cum etc.? U. der Hoffnung, spes incerta; U. der Mythen, dubia fides fabularum. — **unsichtbar,** qui (quae, quod) sub oculos non cadit od. videri et cerni non potest, oculorum aciem fugit; non aspectabilis; †invisibilis; (unlat.) inaspectabilis; caecus (pericula; res c. et ab aspectus judicio remotae); u. sein, cerni non posse; in conspectum non venire; non aspectabilem esse; u. werden, sich u. machen (sich nicht sehen lassen), desinere apparere od. cerni, conspici; clam od. aliorum oculis se subducere; ab omnium conspectu recedere; (v. Gestirnen) occultari; obscurari; die u. Früchte des Gelernten, *quos alqs ex iis quae didicit, animi ingeniique fructus percipit (percepit). — **Unsichtbarkeit,** durch Umschr.; die U. der Sonne, -des Mondes, obscuratio solis, lunae.

Unsinn, amentia; = albernes Zeug, ineptiae; inepta; es ist U., zu ꝛc., furor est m. *inf.* — **unsinnig,** amens; (stärker) demens (vgl. WW.); insanus (homo, contio, cupiditas; vgl. WW. insanus 2) 3)]; furiosus (orator, mulier; cupiditas); impotens (cupiditas); u. Ausschweifungen, insania libidinum; u. Betragen, insania; u. Aufwand, u. Verschwendung, insania (villarum, vestium, haec); u. Zeug, s. Unsinn; u. sein, auch furere, insanire. — *Adv.* dementer; insane (*Plaut.*); furiose; inepte. — **Unsinnigkeit,** s. Unsinn.

Unsitte, mos pravus. — **unsittlich,** inhonestus; turpis. — *Adv.* inhoneste; turpiter. — **Unsittlichkeit,** turpitudo; Unwahrhaftigkeit, U., nihil veri, nihil sancti. — **unsorgsam,** neglegens. — **Unsorgsamkeit,** neglegentia; incuria.

unstät, 1) nicht feststehend, instabilis; u. Blick, incertus vultus. 2) umherziehend, vagus. 3) unbeständig, mobilis; vagus; devius (homo in omnibus consiliis praeceps et devius; vita); u. Glück, fortuna vaga od. instabilis, volubilis.

unstatthaft, pravus; abhorrens (carmen nunc a lacrimae, *Liv.*); u. sein, locum non habere; nihil loci relictum est alcui rei; (unzulässig sein) non ferendum od. non comprobandum, non accipiendum esse. — **Unstatthaftigkeit,** durch die Ausdrücke unter 'unstatthaft'.

unsterblich, immortalis (v. Personen, auch bildl. v. Sachen, res, gloria, virtus, memoria, opera, aber unlat. Neuere v. Personen als Ehrentitel, wie im Deutschen 'der u. Schiller' ꝛc., st. egregius, divinus; vgl. Hn. S. 63.); die Menschen sind u., hominum animi sunt immortales (nicht bl. homines); = ewig, aeternus (auch gloria); (immerwährend) sempiternus; auf u. Thaten denken, aeterna moliri; sein Ruhm ist u., ejus gloria semper vivet; an der Tugend hat man etwas Herrliches u. Unsterbliches, virtus clara aeternaque habetur, *Sall. Cat.* 1, 4.; den Tugenden der Menschen werden diese Ehren erwiesen, nicht den

u. Naturen, virtutibus hominum isti honores habentur, non immortalitatibus, *Cic. n. d.* 3, 18, 46.; v. einem Unsterblichen erzeugt, ex immortali procreati; Jmd. od. sich -, Etw. u. machen, Jmdm. od. einer Sache u. Ruhm verleihen, u. werden, - sein, s. Unsterblichkeit. — **Unsterblichkeit,** der Seele, U., immortalitas od. aeternitas animorum, nur im Zshg. auch bl. immortalitas, aeternitas (vgl. Kl. S. 204.); U. des Namens, U., immortalitas gloriae, auch bl. immortalitas (*Cic. Cat. m.* 20, 74. non lugendam esse mortem quam immortalitas consequatur); immortalis od. aeterna od. sempiterna gloria; die U. der Seele behaupten, dicere animos hominum esse immortales od. sempiternos; Jmdm. od. einer Sache U. verleihen (Jmd. od. Etw. unsterblich machen), reddere alqm immortalem (überh.); aeternitatem immortalitatemque alcui donare, sempiternae gloriae commendare, immortali gloria afficere alqm, ad immortalitatis memoriam consecrare alqm (Jmdm. unsterblichen Ruhm -, - u. Andenken verleihen); immortale reddere alqd (hanc [memoriam illorum], *Cic. de or.* 2, 2, 8.); immortalitati tradere od. commendare alqd; den Thaten u. Planen ehrenfester u. weiser Männer U. verleihen, facta et consulta fortium et sapientium sempiternis monumentis prodere, *Cic. legg.* 1, 24, 62.; U. erlangen, - sich erwerben (unsterblich werden), immortalem fieri (nemo ignaviâ immortalis factus est, *Sall. Jug.* 90, 49.); immortalitatem consequi od. adipisci od. sibi parĕre, immortalem od. sempiternam gloriam consequi; commemorationem nominis sui cum omni posteritate adaequare, *Cic. p. Arch.* 11, 29.; es lebt die Beredsamkeit des Cato, u. geworden durch Schriften aller Art, vivit eloquentia Catonis sacrata scriptis omnis generis, *Liv.*; U. besitzen, - haben, - sich erwerben, - erlangt haben, im Besitz der U. sein (unsterblich sein), immortalem od. sempiternum esse, non interire (überh.); vitâ sempiternâ frui (ewig leben), memoriâ omnium saeculorum vigere od. vivere victurumque esse (v. Personen); eine jede Tragödie des Sophokles allein hätte ihm die U. zugesichert, *unaquaeque tragoediarum Sophoclis per se ipsa satis idonea erat ad memoriam ejus immortalitati commendandam; einer Sache die U. verbürgen, *immortalem memoriam alcui rei praestare (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 19, 1. XII, 7, 14.).

Unstern, s. Unglück; es ist auch gleichsam ein U., der uns bisw. nöthigt die Freundschaften aufzugeben, est etiam quaedam calamitas in amicitiis dimittendis nonnumquam necessaria, *Cic. Lael.* 21, 76.

unsträflich, innocens (v. Personen); integer (vita); (gottgefällig) sanctus (auch v. Dingen, vita); ganz u. im Wandel, vitâ innocentissimus; u. Gesinnung, sanctimonia. — **Unsträflichkeit,** innocentia; integritas; sanctitas; U. der Sinnes, - der Gesinnung, sanctimonia.

unstreitig, z. B. sein, non controversum od. (nicht zweifelhaft) non dubium esse. — *Adv.* sine controversia, sine ulla controversia; (gewiß, ohne Zweifel) certo; sine dubio; certe, haud dubie; vgl. LW. certe, 1. certo; auch videlicet, nimirum; vgl. LW.; zur Verstärkung, b. *adj.* longe (b. weitem, princeps, ditissimus), b. *adj.* u. Verb. facile (f. doctissimus, f. omnes superavit).

unstudirt, 1) ein u. Mann, ein Unstudirter, s. studiren I) 1). 2) = unvorbereitet, subitus (oratio). — *Adv.* subito, ex tempore (dicere).

Unsumme, eine, Geldes, innumerabilis pecunia.

unsymmetrisch, inconditus; vastus et inconditus.

untadelhaft, -lig ꝛc., s. tadellos ꝛc.

untauglich, inutilis (alcui rei, ad alqd); (selt. in class. Prosa) inhabilis (ungelenksam, ad alqd, alcui rei); unbrauchbar zu Geschäften, iners (v. Personen); zum Kriegsdienst u., ad arma inutilis; (unkriegerisch) imbellis; Etw. u. machen, corrumpere alqd (alqa re). — **Untauglichkeit,** inutilitas; (Schwächlichkeit) imbecillitas; U. zu Geschäften, inertia.

unten, infra; (unterhalb hin) subter; u. am Berge hin, per infima montis, *Liv.* 38, 20, 9.; u. hin, in imo (ponere); oft durch inferior, extremus, imus, z. B. u. im Brief, in extrema epistula; u. in der Stadt, in inferiore urbe; weiter u. am Flusse liegen, ad inferiorem fluminis partem situm esse; u. am Berge, ad imum montem; auch durch eine Zusammensetzung m. sub, z. B. u. abhauen, succidere; u. liegen, subjacere; von u., v. u. her, ab imo; ab inferiore parte; er hat v. u. auf gedient, s. Pike; v. oben bis u., ab summo ad imum, v. u. bis oben, ab imo usque ad summum; nach u., deorsum.

unter, I) m. *dat.*, 1) zur Bezeichnung des Befindens u. der Ruhe an einem Orte in Beziehung auf einen darüber befindlichen Gegenstand, sub m. *abl.* (s. terra habitare, s. pallio alqd gestare); u. dem Joche hervor- od. weg entlassen, -weggehen, sub jugo mittere, emittere, abire; (unterhalb) infra m. *acc.* (i. lunam); = unterhalb hin od. v. unten hervor, subter m. *acc.*; = zwischen, inter m. *acc.*; u. den Waffen sein, - stehen, s. Waffen; u. den Platanen spazieren gehen, in umbra platanorum ambulare; (b. Citiren) u. dem Worte μίτρα, in voce μίτρα; Etw. u. dem Kleide (verborgen) haben, alqd veste tectum tenere; u. den Händen, s. Hand; u. freiem Himmel, s. Himmel. 2) bildl., *a*) zur Bezeichnung der Aufsicht, Abhängigkeit ꝛc., sub m. *abl.*, z. B. u. Jmdm. (Jmds. Fahnen) dienen, - fechten, sub alqo militare; u. dem Hannibal, sub Hannibale; u. einem Könige, u. der Herrschaft eines Königs, sub rege; die zweifelhafte Sache u. sicherer Gewähr-, - u. einem sichern Gewährsmann (den man zu haben glaubt u. v. dem man insofern abhängig ist) dem Senat vortragen, rem dubiam sub auctore certo ad senatum deferre, *Liv.* 2, 37, 8.; u. Jmdm. od. einer Sache stehen, s. stehen 1) *f*); = unter Aufsicht, - Commando, - Geleite, - Bedeckung v. u. dgl., cum m. *abl.* [vgl. LW. 1. cum I) *a*). *b*) zur Bezeichnung des geringern Maßes u. Verhältnisses, infra od. inferior; in Rom od. einer römischen Stadt od. u. tausend Schritte davon, in urbe oppidove aut propius inde mille passus, *Liv.* 34, 1.; u. Jmdm. sein, - stehen, infra alqm od. inferiorem alqo esse; alcui cedere, in Etw. alqa re ab alqo vinci; u. sieben Tagen nicht kommen können, intra septem dies venire non posse; u. sieben Jahren, minor septem annis; nondum septem annos natus; septimum annum aetatis nondum egressus; u. dem Preise Etw. nicht verkaufen, minori pretio alqd non vendere. *c*) zur Angabe der Umstände, u. welchen, der Art u. Weise, wie Etw. geschieht u. dgl., per m. *acc.* [vgl. mit I) 1) *d*). LW. per 3)], z. B. per jocum; per insidias; (seltener) sub [vgl.

LW. sub 3) *b*)]; u. Umständen etc., s. Umstand; u. der Bedingung, u. dem Schein, -Vorwand etc., s. Bedingung, Schein etc.; u. der Gestalt Jmds., s. Gestalt 2), in I) 3); u. Jmds. Schutz etc., s. Schutz; u. dem Namen Jmds. etc., s. Name 1) *d*); die Götter nur u. menschlicher Gestalt denken können, nisi figuris hominum constitutis nil posse de diis cogitare. *d*) zur Angabe des Umgebenseins, des Mitbefindens, Begriffenseins, inter m. *acc.*; in m. *abl.*; bes. b. *sup.* u. Zahlbestimmungen, ex, de od. *gen. part.*; u. den Menschen, inter homines; in hominibus; in hominum genere (nihil rarius invenitur); viele u. den Menschen, multi hominum; multi ex hominibus; er war u. den zehn Gesandten, in decem legatis fuit; unus nach ciceronianischem Sprachgebrauch m. ex, de, wenn es Zahlwort ist, m. *gen.*, wenn es als *pron.* steht; u. Etw. finden, s. herausfinden I); b. den Griechen gehören u. den Gebildeten die Dichter dem hohen Alterthume an, apud Graecos antiquissimum e doctis genus est poëtarum, *Cic. Tusc.* 1, 1, 3. (vgl. Ngb. S. 348.); u. andern dieser, -diese, -dies etc., durch cum — tum [nicht inter alios (alias, alia)], z. B. Xenophon erwähnt u. anderen Verdiensten des Sokrates auch das, Xenophon cum alias Socratis virtutes tum hanc commemorat; vgl. zu 3); u. einander, s. einander; — ohne Zeugen, remotis arbitris; soli; u. uns gesagt, quod inter nos liceat dicere; es bleibt u. uns, intra nos est. *e*) zur Angabe der Gleichzeitigkeit, inter, z. B. inter cenam, †inter cenandum; inter bibendum; inter pocula; inter tumultum; u. der Zeit, inter haec, interea; auch cum [vgl. LW. 1. cum II) 1)], z. B. cum cruciatu; multis cum lacrimis; bisw. per, z. B. per luxum atque ignaviam aetatem agere, *Sall. Jug.* 2, 4.; u. dem Drucke der Sorgen leben, per gravissimas curas ac molestias agere [vgl. Kritz zu *Sall. Cat.* 20, 1. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 10, 63. LW. per 2)]; durch *partic.*, z. B. u. der Regierung des Romulus, regnante Romulo; u. der Anführung, -Leitung des Hannibal, Hannibale duce, magistro [wohl zu unterscheiden v. sub Romulo, sub Hannibale; vgl. I) 2) *a*). Weber Uebgssch. S. 135 f.]; u. dem Consulat des Cicero od. u. dem Consul C., Cicerone consule; weder u. den Consuln der zwei vorausgegangen Jahre noch u. meinem Consulat, neque superioribus consulibus neque nobis, *Cic. Cat.* 3, 8, 20.; mehr u. Klagen als Berathschlagungen überfiel sie die Nacht, querentes magis quam consultantes nox oppressit; u. Siegen etc., s. Sieg; u. Etw. verstreichen etc. s. verstreichen II). II) m. *acc.*, 1) zur Angabe einer Bewegung nach einem unter uns befindlichen Gegenstande hin, sub gew. m. *acc.*, z. B. sub jugum mittere [vgl. I) 1)]; sub alcjs oculos venire; dagegen: sich u. einen Baum setzen, sub arbore considĕre; Wein u. den Tisch gießen, vinum sub mensā effundere; u. die Waffen treten, s. Waffen. 2) zur Angabe des Gelangens, Vertheilens unter eine größere Menge, inter m. *acc.*, in m. *acc.*, z. B. praedam inter milites distribuere; in senatum legi, in civitatem asciscі; sich mitten u. die Feinde stürzen, in medios hostes se immittere; u. Etw. gerathen, incĭdere in alqd; u. die Menschen gehen, in publicum prodire; Jmd. u. seine Feinde zählen, alqm in hostium numero habere, u. die Götter in numerum deorum referre; u. Etw. gehören, s. gehören 2); der Schwarm v. Einwohnern wurde u. die benachbarten Völker zur Verwahrung vertheilt, oppidanorum turba per finitimos populos in custodiam divisa (est), *Liv.* 24, 19, 11. 3) zur Bezeichnung der Abhängigkeit u. dgl., in welche ein Gegenstand gebracht wird, sub m. *acc.*; Jmd. u. seine Botmäßigkeit -, ein Land u. die Herrschaft Jmds. bringen, s. Botmäßigkeit, Herrschaft.

Unterabtheilung, pars. — **Unterart**, pars; forma; species. — **Unterbau**, substructio; einen U. machen unter Etw., alqd substruere (saxo quadrato). — **unterbauen**, substruere. — **Unterbeamter**, magistratus minor. — **Unterbefehlshaber**, b. den Römern, legatus.

unterbinden, subligare; — durch Binden befestigen, fasciā substringere.

unterbleiben, omitti, non fieri; es kann nicht u. (ausbleiben), daß etc., fieri non potest, quin etc.

unterbrechen, interpellare (in der Rede, überh. stören; vgl. LW.); interfari (dazwischen reden, alqm, absol.), interrumpere (orationem; Jmd. mitten in der Rede mediam orationem alcjs; colloquia, iter); intermittere (eine Zeit lang Etw. unterlassen); intercipere (plötzlich hemmen, z. B. iter); (gänzlich) dirimere (certamen, proelium, colloquium); intervenire (alcui rei; durch sein Dazwischentreten); Jmds. Weinen -, -Thränen gewaltsam u., in alcjs fletum irrumpere; der Bau wurde unterbrochen, opus turbatum est; die Arbeit wird in der Nacht keinen Augenblick unterbrochen, s. unbenutzt; eine Erzählung, welche durch Reden unterbrochen ist, narratio interpuncta sermonibus, *Cic. de or.* 2, 80, 328.; eine durch Hügel unterbrochene Ebene, planities collibus intermissa; u. Umgang, interrupta consuetudo. — **Unterbrechung**, interpellatio; interfatio; intermissio (literarum, epistularum); intercapedo (die Zwischenzeit, während welcher Etw. unterbrochen wird, z. B. scribendi); durch solche U. u. Pausen, per intermissiones has et intervalla; nach einer langen U., longo intervallo; m. wenigen U., paucis interjectis intervallis; ohne U. erzählen, non interrupte narrare, *Cic. de or.* 2, 80, 329.; die Worte ohne U. nacheinander fortlaufen lassen, -aussprechen, perpetuare verba, *Cic. de or.* 3, 46, 181.; ohne alle U., sine ulla intermissione (temporis); uno tenore; wenn eine längere U. in meinen Briefen eintritt, si intervallum longius erit mearum literarum; während der U. größerer Kriege, inter magnorum intervalla bellorum; ein v. U. (störenden Besuchern) freier Tag, dies vacuus ab interventoribus; den Krieg m. U. führen, per dilationem bellum gerere.

unterbreiten, substernere (alcui rei od. sub alqd); bildl., Etw. der gerichtlichen Entscheidung u., judicum sententiis tradere alqd.

unterbringen, Jmd., hospitium od. tectum alcui prospicere, hospitium alcui praebere; die Leute auf dem Lande u., homines in agris collocare; die Soldaten weniger bequem u., milites angustius collocare; (an einen sichern Ort bringen) deponere (pecuniam apud alqm, amphoras in templo Dianae; obsides apud eos; liberos, uxores suaque omnia in silvis; saucios); bildl., Geld -, ein Capital b. Jmdm. u., pecuniam collocare od. occupare apud alqm; eine Tochter u., filiae prospicere maritum; — verheirathen, w. s.

unterdessen, s. indessen 1).

unterdrücken, exstinguere [vgl. LW. exstinguo 1) u. 4)]; opprimere [dolorem, iram, libertatem, orientem ignem, potentiam, tumultum; vgl. LW. opprimo 2) *a*) u. *c*) *d*)]; (bildl.) demergere (fortuna eum; patriam demersam extuli; quamvis sint demersae leges alcjs opibus); reprimere (zurückhalten, =drängen, fletum, alcjs conatus, fugam; impetus; regios spiritus, sermones); comprimere (dämpfen, hemmen, seditiones, furores alcjs, tumultum, auch = verhehlen, nicht auskommen lassen, delicta, famam alcjs rei); supprimere (aegritudinem; ibi ira est suppressa; auch famam alcjs rei); tenere (d. sich behalten, bona dicta); stillschweigend u., taciturnitate celare (animi dolorem); einen Wunsch nicht u. können, s. Wunsch 1). — **Unterdrücker,** der Unterthanen, s. Tyrann; *pl.*, U. der Tyrannei, oppressores dominationis, einm. *Brut.* b. *Cic. ep. ad Br.* 1, 16, 6. — **Unterdrückung,** oppressio (legum et libertatis); einen Staat in der U. halten, civitatem oppressam tenere; d. der allgemeinen U., omnibus oppressis; U. im Staate, dominatio crudelis.

untere, der, inferior; die u. Götter, dii minorum gentium; = die unterirdischen, dii inferi.

untereinander, s. einander, unter I) 2) *d*); u. mengen, =mischen, miscere, permiscere (omnia); u. gemischt, promiscuus. = *Adv.* promiscue.

unterfangen, sich, Unterfeldherr, s. unterstehen, sich, Unterbefehlshaber. — **Unterfläche,** basis.

Untergang, 1) eigtl., occasus (solis); die dem U. sich nähernde Sonne, sol praecipitans. 2) uneigtl., interitus; exitium, pernicies; = Verfall, Sinken, Einsturz, occasus; ruinae; seinen U. finden, perire, interire, in den Wellen 2c. s. untergehen 2); seinen U. selbst herbeiführen, ipsum sibi perniciei esse; seinen U. nicht verschulden 2c., s. verschulden 2).

Untergebäude, domus ima; aedificium imum; = Unterbau, w. s.

Untergebener, =ne, alcjs imperio subjectus od. subjecta; oboediens; (unter Jmdm. stehend) inferior; im *pl.*, im Zshg. parentes (vgl. Unterthan); alle deine U., omnes quibus praees.

untergehen, 1) eigtl., occĭdere (v. der Sonne); = sich den Blicken entziehen, se abdere. 2) uneigtl., umkommen, perire, interire; cadere, concĭdere, occĭdere; vgl. LW. unter d. W.; tolli (v. der Erde verschwinden, v. Dingen); mori (vergehen, v. Dingen; eine untergegangene Sprache, *lingua mortua); (völlig) emori (laus emori non potest); wir gehen unter in Bewerbungen u. Processen, obruimur ambitione et foro; in den Wellen u., aqua mergi, in den Wellen durch Schiffbruch naufragio perire (v. Schiffenden), naufragio interire (auch v. Schiffenden); in Flammen u., deflagrare (Phaëthon ictu fulminis, *Cic. off.* 3, 25, 94.).

Untergewand, s. Unterkleid.

untergraben, 1) eigtl., suffodere, subruere (murum, montem; arbores a radicibus); = unterminiren, cuniculis suffodere, cuniculo od. cuniculis subruere. 2) *tp.* subruere (libertatem, *Liv.*); evertere (civitates, leges, funditus amicitiam, penitus virtutem), pervertere (civitatem, jura, amicitiam, omne officium, mores); labefactare (rem publicam, amicitiam, justitiam); convellere (rem publicam judicio alqo; cuncta rei publicae auxilia labefactari convellique; judicia); minuere [religionem, (eine falsche Meinung) opinionem; vgl. LW. minuo 3)]; den Credit, die Grundpfeiler des Staats u., s. erschüttern; die Kräfte =, Jmds. Ruf (Ehre) u. Ehrgefühl u., vires, alcjs famam atque pudorem atterere; es wird Etw. heimlich u. (unterminirt), alqa res occulte cuniculis oppugnatur, *Cic. leg. agr.* 1, 1, 1. — **Untergraben,** das, =ung, die, suffossio od. durch suffodere; (bildl.) eversio; durch Umschr., s. untergraben 2).

unterhalb, infra; u. hin, subter.

Unterhalt, victus; alimenta (im *pl.*); sich durch Etw. einen kümmerlichen U. verschaffen, vitam tolerare od. victum quaeritare alqa re; paupertatem sustentare alqa re; famem propulsare alqa re; er hat seinen U., habet unde vivat; diese Gegend bot U. nur für die Gegenwart, nicht für die Dauer dar, ea regio praesentis erat copiae, non perpetuae, *Liv.* 22, 15, 2. — **unterhalten,** 1) eigtl., = darunterhalten, subdere (sub alqd, absol.). 2) bildl., *a*) die Fortdauer v. Etw. bewirken, alere (copias, exercitus, equos, canes, ignem, auch alcjs spem, bellum); sustinere, sustentare (aufrecht erhalten); tueri (eo [damit] sex legiones; unde se ac suos domi militiaeque t. posset; Wege =, Wasser =, Gebäude u., vias, aquas, tecta od. sarta tecta aedium t.); gerere (inimicitias, amicitias cum alqo); ich unterhalte m. Jmdm. Umgang, intercedit mihi cum alqo consuetudo, wir u. untereinander seit alter Zeit Umgang, vetus inter nos usus intercedit; (hegen) fovere (spem alcjs). *b*) ergötzen, delectare, (amüsiren) oblectare (alqm, alcjs animum alqa re); delectatione alqa allicere (alqm); lieber v. Jmdm. Etw. hören, als ihn m. unangenehmen Dingen u., alqd audire potius ex alqo quam eum afficere ulla molestia, sich m. Jmdm. u., se delectare od. se oblectare cum alqo; = sich unterreden m. Jmdm., w. s.; sich m. od. durch Etw. u., se delectare od. se oblectare alqa re; delectari alqa re; sich wo gut =, =ordentlich u., satis commode se alqo loco oblectare (in Cumano et Pompejano); sich od. Jmd. durch Erzählungen zu u. suchen, delectationem quaerere ex fabulis. — **unterhaltend,** jucundus (auch v. Sachen); jucundus et delectationi natus (v. Personen); (bes. b. Tische b. den Alten) acroāma. — *Adv.* jucunde. — **Unterhaltung,** 1) Erhaltung, tutela. 2) angenehme Zeitverkürzung, delectatio; oblectatio; = Gespräch, sermo, sermones; sermones familiares; colloquium; angenehm ist mir die briefliche U. m. dir, jucundus mihi est sermo litterarum tuarum; gesellige U., communis sermonum usus, geistreiche sermonis lepos; Jmdm. zur U. dienen, = U. gewähren, s. unterhalten 2) *b*); Scherze, wie sie der (leichtern) U. b. Mahle angemessen sind, convivio digna, *Cic. off.* 1, 40, 144.

unterhandeln, Etw. od. wegen Etw., agere de alqa re; tractare (alqd, condiciones, [*Nep.*] de condicionibus); = einen Vertrag schließen über Etw., pacisci alqd; = Etw. vermitteln, =stiften, conciliare (nuptias); se interponere; m. Jmdm. wegen Etw. u., agere cum alqo de alqa re, (mündlich) colloqui cum alqo de alqa re, daß er 2c. cum alqo agere ut etc.; u. (den Unterhändler machen), agere (illo auctore atque agente, agente Serviliā; agendi viam non video). — — **Unterhändler,** internuntius; (Mittelsperson, Vermittler) interpres (pacis); (Stifter) conciliator

(nuptiarum); = (Kuppler) leno; den U. machen s. unterhandeln. — **Unterhändlerin,** internuntia (aves internuntiae Jovis); interpres; conciliatrix; (Kupplerin) lena. — **Unterhandlung,** actio (de alqa re); pactio (Vertrag); condiciones (Bedingungen des Vertrags); colloquium (mündliche U.); oratio (gute Worte); U. pflegen 2c., s. unterhandeln; in U. treten, condiciones ferre et audire; U. wegen Etw. anknüpfen, postulare condiciones alcjs rei (pacis); die U. des Friedens abbrechen, actionem de pace tollere; pacis condiciones dimittere; pace infecta dimittere legatos; nach vielen u. langen U., cum diu multumque condicionibus disceptatum esset.

unterhöhlen, s. untergraben 1).

unterirdisch, subterraneus; sub terra positus; (unterweltlich) infernus; die u. Götter, dii inferi.

unterjochen, subigere; conficere; in dicionem suam redigere; = bändigen, domare od. perdomare (gentem); vgl. unterwerfen.

Unterkleid, tunica interior; in einem dunkeln U. sein, cum tunica pulla esse; (bl.) m. einem U. bekleidet, tunicatus.

unterkommen, tectum accipere; (aufgenommen werden) recipi; (gastfreundlich) hospitio recipi (b. Jmdm. ab alqo). — **Unterkommen, das,** tectum; (b. einem Gastfreund) hospitium; Jmdm. ein U. gewähren, alqm tecto od. hospitio recipere, dem Heere Jmds. U. u. Verpflegung alcjs exercitum suis tectis et copiis sustentare; Jmdm. ein U. verschaffen, alcui hospitium prospicere od. parare; alcui locum ac sedem parare; ein U. finden, s. unterkommen.

Unterlage, b. Bauen, fundamentum; die Straßen erhalten eine U. v. Kies, viae glareâ substruuntur; der Weisheit ist als U. der Behandlung die Wahrheit gegeben, sapientiae quasi materia quam tractet et in qua versetur, subjecta est veritas; eine Idee darstellen, zu welcher der trojanische Krieg die geschichtliche 2c. U. ist od. bildet, s. Grund 1) *d*). — **Unterland,** regio inferior.

Unterlaß, ohne, s. beständig. — **unterlassen,** Etw., mittere od. omittere, praetermittere, (auf eine Zeit) intermittere alqd; (vernachlässigen, versäumen) deesse alcui rei; neglegere alqd od. m. *inf.*; deserere (cultum deorum, *Liv.*); (abstehen v. Etw.) desistere alqa re, auch de, ab alqa re, m. *inf.*; (aufhören) desinere alqd od. m. *inf.*; (aufgeben) abjicere alqd; (sich einer Sache überheben) supersedere alqa re; ich kann nicht u., zu 2c., facere non possum quin etc.; †non possum quin etc.; non possum non m. *inf.* — **Unterlassen, das, -ung, die,** intermissio (officii); U. der Sache, omissa res. — **unterlaufen,** 1) mit u., intercurrere (his laboriosis exercitationibus dolor nonnunquam); intervenire (Sabinum bellum coeptis; mirificus quidam casus); Fehler u. lassen, non ab omni errato cavere, einen Senar unvorsichtigerweise immitto imprudens senarium. 2) m. Blut u., sanguine suffundi.

unterlegen, supponere, subjicere, subdere, (unterbreiten) substernere (alcui rei alqd); Pferde u., equos disponere; equos subinde mutare; einen Sinn u. 2c., s. Sinn 2) *d*); einer Sache andere Absichten u., rem ad alias rationes revocare.

Unterleib, alvus; venter. — **Unterleibsbeschwerde,** z. B. an U. leiden, ex intestinis laborare.

unterliegen, succumbere, cedere, imparem esse (oneri, labori); concĭdere (sub onere); opprimi (officii onere), obrui (negotii magnitudine), laborare (magnitudine sua); inferiorem esse (in alqa re); (v. Gladiator) decumbere; der Macht des Schicksals u., fortunae impetum sustinere non posse, der Wollust vinci a voluptate, im Treffen, im Kampfe vinci, victum od. inferiorem discedere; der Hunger war eigentlich das Zwangsmittel, dem die Eingeschlossenen unterlagen, nulla vis magis obsessos quam fames expugnavit, *Liv.* 23, 30, 2. u. Weißenborn z. d. St.; = unterworfen sein, subjectum esse (alcui rei); keiner Arbeit u., invictum se ad laborem praestare; diesem Worte liegt der Sinn unter, huic nomini haec vis subjicitur; vielfacher Deutung u., multiplicem interpretationem admittere; dem Zweifel u. 2c., s. Zweifel; die unterliegende Sache, causa inferior.

unterminiren, 1) *trans.*, s. untergraben. 2) *intrans.* cuniculos agere.

unternehmen, aggredi (alqd, ad alqd); adoriri (m. *inf.*, convellere ea quae etc., urbem oppugnare); incipere (iter); suscipere (bellum, iter); recipere (alqd); (etw. Schwieriges u. Mühevolles) moliri (alqd), conari m. *inf.*; audere (m. *inf.*, ultima, capitalia; was quid); es blieb nichts Anderes übrig b. dem unbesonnen Unternommenen als 2c., supererat nihil aliud in temere commisso quam etc., *Liv.* 44, 6, 14.; nichts gegen Jmd. u., nihil contra alqm niti, *Sall.* — **Unternehmen, das,** 1) als Handlung, inceptio; molitio. 2) was unternommen wird, inceptum; res agenda od. gerenda; quod (quae) alqs agit od. conatur od. parat; conatus; opus; facinus; ein König, dessen Hoffnungen u. U. 2c., s. gewaltig; ein kriegerisches U., expeditio; nach dem unglücklichen U. auf Sicilien, re in Sicilia male gestâ; die zur Beendigung des Kriegs erforderlichen U. ausführen, reliqua belli perficere (vgl. Bemerkung unter 'Angabe'). — **unternehmend,** experiens; promptus; acer; strenuus; unternehmender ist, wer die Gefahr bringt, als wer sie abwehrt, plus animi est inferenti periculum quam propulsanti. — **Unternehmer, der,** 1) überh., durch Umschr.; = Bauherr, aedificator. 2) Entrepreneur, redemptor; conductor; (als Verdinger an denselben) locator. — **Unternehmung,** s. Unternehmen. — **Unternehmungsgeist,** negotii gerendi studium; durch U. u. Thätigkeit, conando agendoque, *Liv.* 6, 35, 2.; auf einem Zuge gegen die Feinde viel U. zeigen, -blicken lassen, ad hostes magno conatu proficisci, *Liv.* 7, 6, 9.; voll U., ingenio ferox, *Liv.* 27, 25.; außer dem ihm natürlichen U., praeter ferociam insitam, *Liv.* 31, 14.

unterordnen, 1) einen Theil dem Ganzen, die Art der Gattung, subjicere partem generi. 2) nachsetzen, postponere, posthabere (alqd alcui rei); parēre velle (alqd alcui rei; rationi iram et cupiditatem); sich ohne Murren einem bessern Feldherrn u., meliori imperio mansuete oboedientem esse; sich dem allgemeinen Besten u., rei publicae commoda privatis potiora habere; untergeordnet, inferior; secundus (Rolle partes); die Jmdm. u. Diener, ministri imperii alcjs; einer Sache od. Jmdm. u. sein, alcui rei, alcui subjectum esse od. alcui rei subesse; inferiorem esse alqa re, alqo; alcui rei, alcui oboedire debere (ea pars animi quae oboedire rationi debet); parēre alcui rei (divitiis omnia); satellitem et ministrum esse alcjs rei, alcjs. — **Unter-**

ordnung, 1) zweite od. dritte Ordnung, ordo secundus od. tertius. 2) = Subordination, Unterthänigkeit, s. w. — **Unterpfand,** s. Pfand.

unterreden, sich, m. Jmdm., loqui cum alqo (überh.); colloqui, sermocinari, sermonem conferre cum alqo; (über einen gelehrten Gegenstand) disputare cum alqo (de alqa re). — **Unterredung,** sermo, colloquium (Besprechung), collocutio (auch im *pl.*); disputatio; vgl. Gespräch; eine U. m. Jmdm. anknüpfen, sermonem instituere od. ordiri, se dare in sermonem cum alqo; eine U. m. Jmdm. haben, s. unterreden (sich m. Jmdm.); nachdem ich die Unterredungen der (ersten) drei Tage mitgetheilt habe, enthält dieses Buch die U. des vierten Tags, expositis tridui disputationibus quartus dies hoc libro concluditur, *Cic. Tusc.* 4, 4, 7.; kaum zehn Tage nach dem Tag, an welchem die in diesem u. dem vorigen Buch enthaltene U. stattfand, vix diebus decem post eum diem qui hoc et superiore libro continetur, *Cic. de or.* 3, 1, 1.

Unterricht, institutio (alcjs rei in Etw.); doctrina (U. eines Lehrers, alcjs rei; vieljähriger multorum annorum); disciplina (U. u. Erziehung, alcjs rei, virtutis); m. Schonung seines Lebens Jmdm. einen U. angedeihen lassen, vivo alcui disciplinam alqam adhibere, *Liv.* 1, 28, 9.; Jmdm. U. ertheilen, = geben, s. unterrichten 1); U. haben, = genießen, = erhalten (unterrichtet werden, sich unterrichten lassen), discere, in Etw. doceri od. discere alqd od. m. *inf.*, bei Jmdm. erudiri od. institui ab alqo, disciplina alcjs uti; scholis alcjs interesse; auch discere ab alqo (*Cic. off.* 1, 1, 2.), den ersten U. puerili doctrina ab alqo institui; U. im Lesen haben, ad lectionem institui, im Saitenspiel discere fidibus; einen guten U. genossen haben, doctrinâ atque optimarum artium studiis eruditum esse; Jmd., der gar keinen U. gehabt od. genossen hat, dem es an allem U. fehlt, qui omnium rerum rudis est. — **unterrichten,** 1) Jmd. in Etw., instituere (alqm ad alqd, ad dicendum); docere (alqm alqd, alqm fidibus, equo armisque; absol., z. B. für Lohn, = Geld, mercede); instruere [aber nach class. Sprachgebrauch nur artes quibus instruimur ad usum forensem; vgl. LW. instruo 5); instruiren]; imbuere (alqm alqa re, Jmd. m. Etw. vertraut machen); = theilhaftig machen einer Sache, impertire alqm alqa re (doctrinae, quibus aetas puerilis impertiri debet); praecipere, tradere alqd, de alqa re, praecepta alcjs rei; das Bedürfniß, sich zu u., discendi desiderium; sich u. lassen, unterrichtet werden 2c., s. Unterricht; unterrichtet, literis imbutus; eruditus; doctus; doctrinâ instructus; ein höchst u. Mann sein, cum institutum optime tum etiam perfecte planeque eruditum esse. 2) benachrichtigen, angeben, anzeigen, certiorem facere (alqm alcjs rei, de alqa re); docere, (genau) edocere (alqm alqd); nuntiare (alcui alqd); scribere (alcui, ad alqm), perscribere (alqd, de alqa re, schriftlich); unterrichtet sein v. Etw. od. daß 2c., certiorem factum esse de alqa re, alcjs rei, m. *acc. c. inf.*; comperisse, compertum habere alqd, m. *acc. c. inf.*, auch scire alqd, de alqa re, nicht, auch ignorare alqd; sich vorher v. der Stärke des Feindes u., prius noscere vires hostium, sich sorgfältiger v. Etw. diligentius alqd cognoscere; um sich zu u., discendi causâ. — **Unterrichtsanstalt,** ludus literarum, discendi, † literarius; im Zshg. bl. ludus; schola; vgl. LW. unter d. W.; Jmd. in Jmds. U. bringen (Jmdm. zum Unterricht übergeben), alqm alcui in disciplinam tradere. — **Unterrichtsart,** genus disciplinae; auch bl. institutio; vgl. Art 2). — **Unterrichtsgegenstand,** doctrina; Unterrichtsgegenstände des Knabenalters, pueritiae disciplinae; er nahm ihn in allen U. eifrig vor, coepit eum omnia studiose docere. — **Unterrichtsmethode, =weise,** s. Unterrichtsart. — **Unterrichtszweig,** s. Unterrichtsgegenstand.

untersagen, s. verbieten.

Untersatz, in der Logik, assumptio; einen U. machen, = bilden od. hinzufügen, assumere.

unterscheiden, discernere, distinguere, internoscere (alqd ab alqa re, res inter se), (dicht. u. nachcl.) dignoscere; separare, sejungere, secernere (decorum ab honesto, vera a falsis); im Menschen Leib u. Seele u., naturam hominis in animum et corpus dividere; scharf u., res acri judicio discernere inter se; sich u., inter se differre (alqa re); differre (ab etc., alqa re), in od. durch Nichts, gar nicht nihil differre; nihil interesse (gew. m. inter); diese Sachen lassen sich leicht u., facilis est illarum rerum distinctio; durch Nichts unterscheiden wir uns mehr v. den Thieren, nulla re longius absumus a natura ferarum; unterscheidend, proprius (p. alcjs rei nota); das ist das u. Merkmal eines Menschen (dadurch unterscheidet sich der Mensch), hoc proprium est hominis; da ihm ähnliche Dinge vorkommen, an denen er sich noch kein u. Merkmal abgesehen hat, cum ei similes res occurrant, quas non habeat denotatas; in einer Republik ist alles Unterscheidende verhaßt, in re publica quidquid insigne est et excellit, odiosum est. — **Unterscheiden,** das, **=ung,** die, distinctio. — **Unterscheidungsgabe, =vermögen,** discrimen (in vulgo non est d., *Cic. p. Planc.* 4, 19.).

Unterschenkel, crus.

unterschieben, 1) eigtl., subdere; subjicere; supponere (alqd alcui rei). 2) uneigtl., subjicere, subdere, supponere (filium, testamentum); dem Worte eine andere Bedeutung u., als es die Uebrigen verstehen, vim verbi in aliud atque ceteri accipiant, ducere, *Cic. de or.* 2, 62, 254.; untergeschoben, auch falsus (testamentum, literae); subditicius; (vorcl.) suppositicius; subditus (filius). — **Unterschieben,** das, **=ung,** die, suppositio (puerorum); subjectio (testamentorum). — **Unterschieber,** subjector (testamentorum, einm. *Cic. Cat.* 2, 14, 7.).

Unterschied, = Verschiedenheit, diversitas; discrepantia, differentia (der an sich einem Gegenstande eigene), discrimen [der gemachte; vgl. LW. differentia, discrimen 2)]; = Unähnlichkeit, dissimilitudo; einen U. machen, discrimen facere od. servare; (eine Auswahl treffen) delectum habere (beneficiorum acceptorum, civis et peregrini), zwischen Aberglauben u. Religion superstitionem a religione separare; einen wesentlichen U. d. Etw. machen, toto genere disjungere alqd; zwischen Bekannten u. Unbekannten macht man keinen U., notum ignotumque nemo discernit; es ist ein U. zwischen 2c., aliquid interest inter etc., ob — oder 2c. interest (utrum) — an etc., ein kleiner U., ob — oder 2c. paulum differt, (utrum) — an etc.; es ist ein ziemlicher =, = ein großer U. zwischen 2c., aliquantum interest inter etc.; zwischen Menschen u. Thieren ist der wesentliche U.,

daß ꝛc., inter hominem et beluam hoc maxime interest, quod etc.; es ist kein U., ob — oder ꝛc., nihil interest utrum — an etc.; unter Staaten u. Staaten sei hier ein U., aliam aliarum civitatium condicionem esse, *Liv.* 32, 10.; im Leben mag ein U. des Werthes zwischen Hoch u. Niedrig sein, intersit inter vitae dignitatem summorum atque infimorum, *Cic. p. Mil.* 7, 17.; nur m. dem U., illo tantum discrimine interposito; nur m. dem U., daß ꝛc., nisi quod; ohne U., sine discrimine; promiscue; †indifferenter; ohne allen U., sine ullo discrimine; omni discrimine remoto od. sublato; ohne U. der Person, nullius habita ratione; delectu omni ac discrimine remoto; omissis auctoritatibus; Alle ohne U. tödten, omnes promiscue interficere; Soldaten u. Bürger der Stadt ohne U. niederhauen, caedem promiscuam militum atque oppidanorum facere; Ehen (unter Patriziern u. Plebejern) ohne U., conubia promiscua; keinen U. machen zwischen Göttlichem u. Menschlichem, allen U. zwischen ꝛc. aufheben, divina et humana promiscua habere; überall keinen U. (des Ranges, der Macht ꝛc.) machen, überall den U. oder jeden U. aufheben, omnia ad libidines suas coaequare; Etw. macht keinen U. für Etw., alqd nullum momentum affert ad alqd; der U. unter den Schriftstellern, v. welchem ich im Vorhergehenden gehandelt habe, beweist augenscheinlich, daß ꝛc., * quam supra demonstravimus esse differentiam scriptorum, ex ea manifesto apparet etc. (nicht etwa differentia docet).

unterschlagen, 1) Jmdm. ein Bein, s. Bein 1) *c*). 2) *tp.* avertere (pecuniam, hereditatem, praedam domum suam), convertere (non paulum in rem suam, pecuniam publicam domum suam); supprimere (pecuniam); intervertere (regale donum; promissum et receptum [consulatum] i. et ad se transferre); intercipere (literas, epistulam). — **Unterschlagung,** s. Unterschleif. — **Unterschleif,** in Bezug auf öffentliche Gelder, peculatus; auch umschr m. pecuniam avertere etc.; U. in Processen, suppressiones judiciales, *Cic. p. Clu.* 25, 68.; U. begehen, = sich zu Schulden kommen lassen, peculatum facere; ein so bedeutender U., tantae rei furtum, *Liv.* 6, 14, 13.

unterschreiben, eigtl., subscribere; seinen Namen =, sich u., subscribere nomen, auch bl. s.; sich A. Cornelius Cossus Consul u., se A. Cornelium Cossum consulem scribere, *Liv.* 4, 20, 11.; (bildl.) Jmds. Rede u., subscribere orationi alcjs, Jmds. Urtheil sequi alcjs judicium. — **Unterschrift,** subscriptio; (Namensunterschrift) nominis subscriptio; nomen subscriptum; m. U. des Namens, nomine subscripto od. addito; ohne U. des Verfassers, sine auctore; ein Brief ist ohne Adresse u. U., literae sunt sine nomine, *Cic. Cat.* 3, 5, 12.; Etw. durch seine U. bestätigen, subscribere alqd.

untersetzen, supponere, subdere (alcui rei, sub alqd). — **untersetzt,** v. Körper, habitu corporis brevis et obesus. — **untersiegeln,** signare, obsignare. — **untersinken,** mergi, demergi, summergi (aquâ, undis).

Unterstadt, urbs inferior; inferiores urbis partes.

unterste, der, infimus, imus; (v. Zweien) inferior; die u. Classe des Volkes, infima plebs; faex populi; zu Unterst, infimo loco, infimus; das Oberste zu U. kehren, s. oberste.

unterstecken, subjicere, subdere (alqd alcui rei); = beimischen, einmischen, commiscere (alqd alcui rei), immiscere (veteribus militibus tirones). — **unterstehen,** sich, audere, conari m. *inf.* — **unterstellen,** s. untersetzen. — **unterstreuen,** substernere (frondem ovibus).

unterstützen, 1) eigtl., fulcire (trabibus); (aufrecht erhalten) sustinere (aër volatus avium, columnae et templum et porticus). 2) uneigtl., juvare, adjuvare (alqm), adjumento esse (alcui); (Hülfe, Beistand leisten) subsidium, auxilium, opem ferre (alcui); (behülflich sein) sublevare (alqm alqa re, in alqa re); alqm (suis opibus) sustentare (einen Dürftigen); auch imbecillitatem valetudinis, valetudinem, rem publicam, amicos fide u. dgl. [vgl. LW. sustento *a*)]; vgl. beistehen, helfen; Jmds. Partei =, Jmd. u., favere partibus alcjs, alcui, Jmds. Anklage alcjs accusationi subscribere, Jmds. Meinung suffragari alcui; Etw. durch Beweise =, = Gründe u., alqd argumentis, rationibus confirmare, seine Meinung, = Behauptung durch eine Menge Beispiele exemplorum copiâ niti; in od. d. Etw. (einer Meinung, Behauptung ꝛc.) durch Etw. unterstützt werden, in alqa re niti alqa re; v. Jmdm. (durch Truppen) wesentlich unterstützt werden, alcjs auxiliis magnis uti. — **Unterstützung,** uneigtl., auxilium, adjumentum, subsidium; = Wohlthat, gütige Vermittelung, beneficium; durch U. an Geld, pecuniam tribuendo; um U. bitten (v. Dürftigen), subsidium rei familiaris orare; v. Jmds. U. leben, ab alqo sustentari, v. fremder ab aliis sustentari; auch alienâ misericordiâ vivere, *Cic. p. Rosc. A.* 50, 145.; Jmdm. eine U. angedeihen =, = zukommen lassen, = gewähren, s. unterstützen 2); Jmd. zur U. beigeben, addere auxilio alqm.

untersuchen, inspicere (besichtigen, z. B. vulnus); aspicere (res sociorum, eas res, *Liv.*), scrutari, perscrutari (durchsuchen, auch bildl., ausforschen ꝛc.; vgl. LW.); excutere (ausschütteln, um zu sehen, ob Etw. darin ist, vestem alcjs, alqm, auch = genau ausforschen, prüfen, alqm, illud verbum); examinare (abwägen, verborum pondera); quaerere alqd, de alqa re (zu erforschen suchen, bes. als Untersuchungsrichter); inquirere in alqd (Etw. prüfen); anquirere alqd, in qua [contentione] quod valeat id quod fieri possit; a. aut consultant (sorgfältig, v. allen Seiten erforschen); † disquirere; cognoscere alqd (Kenntniß v. Etw. zu erlangen suchen, auch als Richter); disputare de alqa re (wissenschaftlich Etw. u.). — **Untersuchen,** das, = ung, die, quaestio (sowohl überh. als vor Gericht); inquisitio (veri); (vor Gericht als Auseinandersetzung einer Sache durch Fragen u. Gegenfragen) disquisitio; † exquisitio; (um sich Kenntniß v. Etw. zu verschaffen, insbes. v. Richter, auch außerordentliche gerichtliche U.) cognitio; (zur Erforschung der Wahrheit) disceptatio; † exploratio; (wissenschaftliche U.) disputatio; eine U. über Etw. anstellen, querere alqd od. de alqua re; quaestionem de alqa re habere od. constituere; alqd cognoscere, mit =, wider Jmd. (eine U. über Jmd. verhängen) quaestionem habere de alqo, in alqm, auch ex alqo (*Liv.* 33, 28, 3.), quaestionem ferre in alqm, über Leib u. Leben Jmds. quaestionem habere in alcjs caput; ein U. m. Jmdm. über Etw. anstellen, de alqa re, de alqo quaestionem habere; bestimmen, daß über Etw. eine U. angestellt werde,

quaestionem ferre de alqa re, *Cic. p. Mil.* 11, 31.; den Sklaven zur U. (zum Verhör) geben, = stellen, servum in quaestionem dare, ferre, zur U. (zum Verhör) aufbewahren quaestioni servare; U. fordern, = verlangen, auf U. dringen, quaestionem postulare; v. Jmdm. den Sklaven für die U. (das Verhör) fordern, servum ab alqo in quaestionem postulare; Jmdm. damit drohen, die Sklaven der U. zu unterwerfen, = zur U. zu ziehen, alcui servorum quaestiones minitari; es werde den ganzen Tag hindurch keine andere Verhandlung vorgenommen als die U. gegen die Schiffsführer über den Verlust der Flotte angestellt, = gepflogen, agi nihil in foro et conventu toto die nisi hoc quaeri ex nauarchis, quemadmodum classis sit amissa, *Cic. Verr.* 5, 39, 101. (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); eine U. gegen Jmd. verlangen, judicium postulare od. judices petere in alqm, über Etw. beantragen, = beschließen quaestionem de alqa re ferre, decernere; eine peinliche U. ꝛc., s. peinlich 2) *a*); zur U. kommen, in quaestionem od. in cognitionem od. in disquisitionem venire; cognosci; noch in U. sein, in disquisitione positum esse (v. einer Sache); ohne (vorgängige) U., causâ incognitâ (damnare alqm); nach U. der Sache (vor Gericht), causâ cognitâ; es giebt in unserem Staate nicht nur kein Verzeihen, sondern auch kein U. mehr, non modo ignoscendi ratio verum etiam cognoscendi consuetudo jam de civitate sublata est, *Cic. p. Rosc. A.* 1, 3. [vgl. LW. ratio 2) *b*)]. — **Untersuchungsacten**, s. Untersuchungsprotocoll. — **Untersuchungscommission**, quaestio, z. B. an der Spitze der U. stehen, quaestioni praeesse; (aus zwei, drei, vier Mitgliedern) duumviri, tres viri, quattuor viri, qui anquirant de etc. (in Sachen des Hochverrathes de perduellione). — **Untersuchungsprotocoll**, tabellae quaestionis; ein falsches U. abfassen, = aufsetzen, fictam quaestionem conscribere; vgl. Protocoll. — **Untersuchungsrichter**, quaesitor; U. sein, cognoscere (in einer Sache alqd).

untertauchen, I) *trans.* mergere, demergere, summergere (in alqd, in, sub alqa re). II) *intrans.* mergi, demergi, summergi; m. dem Kopfe u., caput demergere.

unterthan, Jmdm., imperio od. dicioni alcjs subjectus, imperio alcjs obnoxius; alcui parens; (Jmds Willkür preisgegeben) alcui obnoxius; Alles außer der Tugend ist dem Glücke u., omnia praeter virtutem subjecta sunt sub fortunae dominationem; wir sind deshalb dem Gesetz sklavisch u., damit wir frei sein können, legum idcirco omnes servi sumus, ut liberi esse possimus; Jmdm. u. sein, esse in alcjs dicione od. potestate, dicione ac potestate; alcui parēre; alcui oboedire debere; cessisse in imperium alcjs (unter Jmds. Oberhoheit gekommen sein), werden alcjs imperio obnoxium esse coepisse, in alcjs imperium cedere; Alles seiner Willkür =, sich Jmd. u. machen, s. unterwerfen; Jmd. sich u. erhalten, s. Unterthänigkeit. — **Unterthan**, der, subjectus imperio et obnoxius; regis imperio subjectus od. parens, im *pl.*, im Zshg. auch bl. parentes [s. LW. parens *b*)]; † subjecti; † subditi; (als Staatsbürger) civis; Jmds. U. ꝛc., s. (Jmdm.) unterthan ꝛc.; seine U., ii qui ejus imperio subjecti sunt od. in ejus imperio sunt; dem römischen Volke als U. dienen, servire populo Romano (Ggs. imperare aliis), *Cic. de imp. P.* 14, 41.; Jmd. zum U. Jmds. machen, alqm alcjs imperio od. dicioni subjicere. — **unterthänig**, s. unterthan; unterthänigst danken, ingentes gratias agere; Jmd. u. bitten, alqm suppliciter rogare; sehr demüthig u. u. (unterwürfig) Etw. darlegen, demississime et subjectissime exponere alqd, einm. *Caes. b. c.* 1, 84, 5. — **Unterthänigkeit**, oboedientia (Gehorsam); servitus (in Bezug auf Leibeigenschaft ꝛc.); Jmd. in U. (sich unterthan) erhalten, = halten, alqm in officio retinere; alqm dicione atque servitute oppressum tenere; alqm in sua potestate ac dicione tenere.

untertreten, subire, succedere (unter ein Dach [tectum]).

unterwärts, deorsum; u. gehend, devexus.

unterwaschen, subluere. — **unterwegs**, s. 1. auf *A*) *c*). — **unterweisen** ꝛc., s. unterrichten ꝛc.

unterwerfen od. sich u., Jmd. od. Etw., = unterjochen, subigere (alqos, populos armis, omnes gentes Hispaniae bello, urbes atque nationes, tertiam partem orbis terrarum); (bändigen) domare (gentes, auch bildl., libidines; virtus omnia), (gänzlich) perdomare (Hispaniam, Latium), conficere (provinciam, Athenienses; hostes consectari et c.; duos hostium exercitus); (zu capituliren nöthigen, unter seine Botmäßigkeit bringen) in deditionem accipere, in deditionem, in dicionem suam, sub dicionem, in potestatem redigere alqm, alqd, in jus dicionemque recipere (populum); † alqm sui juris, dicionis suae facere; Jmd. od. Etw. Jmdm. u., sub imperium dicionemque alcjs subjungere (multas urbes Achajae Boeotiaeque), in dicionem potestatemque alcjs redigere (civitates), subjicere alqd (scitis pontificis, legibus); Alles seiner Willkür u., omnia arbitrii sui facere, Etw. dem Zwang eines höchst tyrannischen Gesetzes s. Zwang; sich Jmdm. u., se imperio alcjs (nicht bl. alcui) subjicere; in deditionem venire od. (*Liv.*) concedere; † deditionem facere; imperium od. jugum accipere; in alcjs potestatem se permittere, in potestate esse (senatus, populi), freiwillig voluntate concedere in alcjs dicionem, nothgedrungen necessariam deditionem subire; die üppige Phantasie der Disciplin ꝛc. u., s. Disciplin; Jmd. od. Etw. einer Prüfung ꝛc. u., s. prüfen 2), Prüfung 1); kunstmäßiger Behandlung ꝛc. u., s. Verwendung 1); sich einer Sache u., alqd subire (poenam, iniquitatem condicionis), alqd sequi (alcjs judicium), parēre (legi), der schmählichsten Hinrichtung nihil supplicii recusare, m. Aufgabe aller Gewaltthätigkeit dem Ausspruch des Richters sine vi ad jus descendere; sich unter gleichen Bedingungen u. dürfen, eadem deditionis condicione uti; sich dem Senat nicht u. wollen, se in potestate senatus esse negare; alle Gedanken ꝛc. müssen sich der Schärfe ꝛc. u., s. Schärfe 2) *c*); Jmdm. unterworfen sein, subjectum esse imperio alcjs (nicht bl. alcui); in potestate od. in dicione alcjs esse, einer Sache subjectum od. obnoxium esse alcui rei (seltener subjectus sub, z. B. varios casus); propositum esse alcui rei (telis fortunae vita nostra); unser Verhalten darf nur der gesetzmäßigen Untersuchung der Obrigkeit u. sein, magistratuum disceptationibus legitimis propositam vitam habere debemus; der Veränderlichkeit =, dem Zweifel u. sein, s. Veränderlichkeit, Zweifel; die Natur ist keinem Wechsel u.,

natura mutari non potest. — **Unterwerfung**, deditio; nach erfolgter U., deditione facta; die U. Jmds. annehmen, in deditionem accipere alqm, in Gnaden in fidem recipere alqm; durch die Verba; m. U. = geduldig, humane. — **unterwühlen**, s. untergraben. — **unterwürfig** ꝛc., s. unterthan, -thänig, demüthig ꝛc.

unterzeichnen ꝛc., s. untersiegeln, unterschreiben ꝛc.

unterziehen, sich einer Sache, suscipere, recipere alqd (vgl. LW.); subire alqd (periculum, labores, invidiam); (aushalten) sustinere alqd (labores); sich einem Geschäft u., negotium suscipere od. obire [auch obire legationem, munus; vgl. LW. obeo 2)]; sich jener unheilvollen Flucht u., exsequi cladem illam fugamque, *Cic. Phil.* 2, 22, 54.

Unthat, facinus; maleficium (Missethat); scelus (Verbrechen); facinus impium od. nefandum, nefas (gottlose That); U. aller Art, welche den Ruin des Staates herbeiführen, omnia exitia publica, einm. *Cic. p. Mil.* 1, 3. — **unthätig**, segnis (schläfrig), ignavus, iners (vgl. LW.); deses (ganz müßig); (ruhig) quietus; (der Nichts zu thun hat od. Nichts thut) otiosus; (feiernd) feriatus; u. sein, nihil agere; otiosum esse; (aus Trägheit) cessare (per hibernorum tempus); domi desidem od. compressis, quod ajunt, manibus sedere, auch bl. sedere; u. bleiben (in keine amtliche Stellung treten), abstinere a rebus gerendis; u. werden, languescere; consenescere. — *Adv.* segniter; ignave; u. einer Sache zusehen, u. Etw. m. ansehen, otiosum se spectatorem praebere (alcjs rei), videre [alqm, m. *acc. c. inf.*; s. LW. video I) 2) *c*)]. — **Unthätigkeit**, segnitia; ignavia; inertia; desidia; otium; cessatio; quies (hesterna); silentium (vitam silentio transire; s. otiumque); es hält wo Jmd. Etw. in U., alqd alqm a gerundis rebus tenet alqo loco, *Liv.* 24, 20.; Scipio habe ein ganzes Jahr in Spanien in U. zugebracht, Scipionem annum integrum nihil gerendo in Hispania consumpsisse.

untheilbar, individuus; qui (quae, quod) dividi od. secari, dirimi non potest; † insecabilis; u. sein, dividi od. secari non posse. — **Untheilbarkeit**, * individua natura. — **untheilhaft**, expers, exsors (alcjs rei). — **untheilnehmend**, lentus. — *Adv.* lente.

Unthier, (v. Thieren u. Menschen) monstrum; (v. einem Menschen) animal illud funestum; belua.

unthunlich, = unmöglich, w. s.; (unangemessen) alienus. — **Unthunlichkeit**, s. Unmöglichkeit, Unangemessenheit.

Untiefe, vadum; bildl., die Rede bleibt auf einer U. sitzen, oratio haeret in salebra; nie würde er in so große U. gerathen sein, nunquam in tantas salebras incidisset.

untrennbar, s. unzertrennbar.

untreu, infidelis; (unzuverlässig) infidus; treulos, w. s.; das Gedächtniß ist od. wird u., memoria labat, mir memoria mihi non constat, me deficit; Jmd. u. machen, alqm fide dimovere, Jmdm. alqm dimovere ab alqo, der Pflicht alqm abducere ab officio; Jmdm. od. einer Sache u. werden, deficere, desciscere ab alqo, ab alqa re (desciscere illis legibus, in alter Eidesformel b. *Liv.* 1, 24, 7.), seiner Pflicht ab officio discedere, de, ab officio recedere, decedere, seinem Vorsatz a proposito declinare, immemorem esse propositi, der Tugend a virtute deficere, einem gegebenen Versprechen fidem fallere, sich selbst, seinen Grundsätzen, seinem Charakter a se desciscere, decedere, oblivisci sui; daß ich mir selbst u. würde, ut a me ipse deficerem; wenn du ganz unserer Ansicht u. wirst, si plane a nobis deficis; Einer ist während meiner Abwesenheit (mir) u. geworden (ist abgefallen), unus me absente defluxit, *Cic. fam.* 9, 20. — **Untreue**, infidelitas; (Treulosigkeit) perfidia; welche eine geringe Geldsumme nicht zur U. gegen den Freund verleiten konnte, quos parva pecunia movere non potuit, *Cic. Lael.* 17, 63. u. Seyffert z. d. St.; zur U. zu verleiten suchen, attentare (alqm, classem, Capuam).

untrinkbar, insalubri potu.

untröstbar, -**lich**, *solacium non admittens, *omne solacium repudians; (v. einer Sache) *omnem consolationem vincens; non consolabilis; (dicht. u. selt.) inconsolabilis; u. sein, *nihil consolationis admittere; *omne solacium repudiare; ich bin in meinem Schmerze u., vincit omnem consolationem dolor.

untrüglich, 1) zuverlässig, certus; ausgemacht, exploratus; u. Wahrheiten, res nunquam fallentes; eben dasselbe geben u. Vernunftgründe an die Hand, idem subjicit ratio haud fallax, *Liv.* 26, 41. 2) der nicht betrogen werden kann, *errori non obnoxius; u. sein, omni errore carere. — **Untrüglichkeit**, durch die *adj.*

untüchtig ꝛc., s. untauglich ꝛc. — **Untugend**, vitium; alle U. an sich haben, omnibus vitiis servire.

unüberlegt, inconsideratus, inconsultus; (unbesonnen) temerarius; (kopflos) demens; ein u. Schritt, temeritas; dementia; ein u. Wort sich entschlüpfen lassen, s. entschlüpfen; eine u. Handlung od. Aeußerung, s. Unüberlegtheit 2). — *Adv.* inconsiderate od. parum considerate; inconsulte; imprudenter; temere; dementi ratione. — **Unüberlegtheit**, 1) als Eigenschaft, (selt.) inconsiderantia; imprudentia (Unvorsichtigkeit); temeritas; (Unverstand) inscitia; durch U., s. unüberlegt (*Adv.*). 2) *concr.*, temere factum od. dictum; eine U. begehen, temere alqd facere od. dicere.

unübersehbar, quem (quam, quod) oculis terminare haud queas; = unermeßlich, immensus; vgl. unendlich. — **Unübersehbarkeit**, immensitas; ambitus infinitus. — **unübersetzbar**, *qui (quae, quod) uno verbo od. totidem verbis reddi non potest. — **unübersetzt**, noch, integer (comoedia); Etw. u. lassen, integrum relinquere alqd.

unübersteigbar, -**lich**, insuperabilis; inexsuperabilis; u. Hindernisse, impedimenta quae superari non possunt; sich selbst gewisse u. Schranken setzen, sibi quaedam invicta facere, *Liv.* — **Unübersteiglichkeit**, durch die Ausdrücke unter 'unübersteiglich'. — **unübertrefflich**, praestantissimus (in illis artibus); divinus; u. Meisterschaft (v. Redner), divinitas; hierin war er u., inexsuperabilia haec erant, *Liv.* — *Adv.* ita ut nihil possit supra; sic ut supra nihil possit addi. — **unübertroffen**, singularis; divinus; suo in genere perfectus. — **unüberwindlich**, invictus; inexsuperabilis (vis fati); v. Oertern, inexpugnabilis; v. Schwierigkeiten, Hindernissen, qui (quae, quod) superari non potest. — **Unüberwindlichkeit**, z. B. die U. des römischen Reiches, invictum imperium Romanum (vgl. Rgb. S. 96.); an Jmds. U. glauben, alqm vinci od. superari non posse credere. — **unüberwunden**, invictus; sam

per victor. — **unüberzeugt,** non adductus ad credendum.

unumgänglich, necessarius; pernecessarius; es ist u., necesse est; = unverträglich 1), w. s. — *Adv.* necessario.

unumschränkt, infinitus; summus; u. Gewalt, infinita od. summa od. omnium rerum potestas; den Consuln u. Macht im Staate geben, rem publicam consulibus permittere; = frei, liber, z. B. wenn man m. u. Freiheit verfahren darf, si libera fuerit potestas; = unverpönt, impunitus (omnium rerum libertas); impunitus ac liber; u. Herr, u. Herrscher, rex vitae necisque omnium dominus (über Leben u. Tod Aller); rex, cujus libido pro legibus habetur; bisw. bl. dominus; u. Herrschaft, imperium summum, cum dominatu unius omnia tenentur; auch bl. dominatio; durch u. Zugeständnisse (Concessionen), omnia concedendo; er verdient das unumschränkteste Lob, summa laude dignus est od. prorsus laudandus est; u. regieren, dominari; unumschränkter leben, laxius vivere. — **Unumschränktheit,** durch die Ausdrücke unter 'unumschränkt'; völlige U., omnium rerum impunita libertas.

unumstößlich, firmissimus; = unwiderlegbar, qui (quae, quod) refelli non potest; invictus (defensio); nunquam fallens (z. B. Wahrheiten, res); u. gewiß, certissimus; u. beweisen, necessarie demonstrare, *Cic. de inv.* 1, 29.; u. behaupten =, = beweisen, = erweisen, = darthun, daß 2c., arguere m. *acc. c. inf.*; u. Jmd. überführen, = überweisen, coarguere alqm (alqm avaritiae); Etw. (ein Verbrechen 2c.) u. erweisen, = darthun, coarguere alqd (perfidiam, mendacium; m. *acc. c. inf.*); convincere alqd od. *acc. c. inf.* — **Unumstößlichkeit,** z. B. die U. der göttlichen Beschlüsse, *aeterna et inviolata auctoritas consiliorum divinorum; sonst durch die Ausdrücke unter 'unumstößlich'. — **unumwunden,** apertus, haud ambiguus (responsum). — *Adv.* aperte; libere.

ununterbrochen, continens (labor, impetus, oratio); continuus; perpetuus (oratio, amicitia); assiduus, s. anhaltend; v. Kriege, auch assiduitas bellorum; u. Beschwerden, assiduitas molestiarum; u. Briefwechsel, assiduitas literarum; contextus (voluptates); u. Zechen, perpotatio; eine übermäßige, u. Anstrengung, effusa sine intermissione contentio; eine u. Fortdauer, = Wirksamkeit, s. Fortdauer, Wirksamkeit; u. Kette 2c., s. Kette 2) *c*); u. Umgang m. Jmdm. haben, in consuetudine cum alqo permanere; die Worte in u. Folge fortlaufen lassen; s. Unterbrechung. — *Adv.* continenter; perpetuo; uno tenore; sine intermissione; u. zechen, perpotare, Tag u. Nacht (trinken) diem noctemque potando continuare; u. auf dem Pferde sitzen, persedere in equo; die Gewalt der Richter u. aufrecht erhalten, potestatem judicum perpetuare; Etw. u. fortsetzen, continuare alqd (bellum, militiam; iter die et nocte); non intermittere alqd; nullum tempus dimittere quin etc.; non desistere ab alqa re, alqa re od. m. *inf.*; non desinere m. *inf.*; man fuhr m. Fertigung der Schanzarbeiten u. fort, ab apparatu operum nihil cessatum (est); den Kampf u. fortsetzen, tenorem pugnae servare; sich u. an Etw. reihen, continuari alcui rei (per quattuor et viginti dies — adversus hostem nocturnus diurno continuatus labor est). — **ununtersucht,** inexploratus, *Liv.*; (gerichtlich) incognitus.

unväterlich, impius. — *Adv.* impie.

unveränderlich, immutabilis; constans; stabilis; ratus (unabänderlich); idem semper (vultus). — *Adv.* constanter. — **Unveränderlichkeit,** immutabilitas; mutatio od. commutatio nulla; constantia; stabilitas (fortunae, amicitiae); U. der Mienen, idem semper vultus eademque frons; U. der Gesinnung gegen Jmd., constans in alqm voluntas. — **unverändert,** immutatus; integer (im bisherigen Zustand verbleibend); idem semper; u. Gesinnung gegen Jmd., constans in alqm voluntas; u. bleiben, non mutari; die Zahl der Legionen bleibt u., numerus legionum constat.

unverantwortlich, 1) v. Sachen, iniquissimus (sehr unbillig); pravissimus (mos). — *Adv.* iniquissimo modo; pravissime; u. sein, defendi od. excusari non posse; nullam excusationem habere. 2) v. Personen, *cui dictorum factorumque ratio non est reddenda; beschließen, der Prätor solle u. (dafür) gemacht werden, wenn er die Versammlung beriefe, decernere ut praetor sine fraude advocet consilium, *Liv.* 31, 32.

unveräußerlich, qui (quae, quod) abalienari non potest. — **unverbesserlich,** 1) der nicht zu verbessern ist, insanabilis (ingenium; quod nihil insanabilius esset); perditus; es ist Jmd. u., auch alcjs salus desperanda est. 2) ganz fehlerfrei, omni vitio carens; emendatissimus (*Plin. ep. Quint.*). — **Unverbesserlichkeit,** durch die *adj.* unter 'unverbesserlich'.

unverbindlich, z. B. Versprechen u. machen, liberare promissa. — **unverblümt,** nudus.

unverborgen, z. B. es ist mir nicht u., me non fugit. — **unverbrämt,** purus. — **unverbrennbar,** **-lich,** igni inviolatus; u. sein, ignibus non absumi; igni resistere.

unverbrüchlich, inviolatus; sanctus; u. Treue, fides summa od. integra. — *Adv.* sancte; summa fide; u. an Etw. festhaltend, alcjs rei maxime od. maximo opere retinens († retinentissimus); u. festsetzen, = verordnen, sancire (legem, m. ne; neque ulla lex s., quominus etc.). — **Unverbrüchlichkeit,** sanctitas; summa fides, auch bl. fides; Erklärung der U. des Gesetzes od. der Strafe, consecratio legis aut poenae.

unverbürgt, sine auctore editus, sparsus (fama); cujus auctor nemo exstat (rumor); ab haud idoneis auctoribus vulgatus (fabula); levis (auditio); incertus; ein u. Gerücht war verbreitet worden, fama sine auctore exierat od. sine capite manaverat; ich melde es dir als u. Gerücht, sine capite, sine auctore, rumore nuntio; auf dieses leere u. völlig u. Gerücht hin, ad hunc vanum et sine ullo auctore rumorem.

unverdächtig, non suspectus; er ist u., omnis suspitio abest ab eo, non cadit in eum, non pertinet ad eum suspitio; caret suspitione; Jmd. für ganz u. halten, omni suspitione liberare alqm; es ist Etw. u., nulla subest in alqa re suspitio; (es wird Etw. nicht bezweifelt) de alqa re nihil dubitatur.

unverdammt, indemnatus (civis).

unverdaulich, difficilis ad concoquendum. — **Unverdaulichkeit,** des Magens, cruditas. — **unverdaut,** crudus; seine Rede blieb beim großen Haufen u., ejus oratio a multitudine devorabatur, *Cic. Brut.* 82, 283.

unverderbt, incorruptus; integer; nondum depravatus; (moralisch rein) sanctus.

unverdient, immeritus; falsus (gloria, invidia); (des Menschen unwürdig) indignus. — *Adv.* immerito; u. angeklagt, immerens; u. leidend, indignus calamitatibus; u. Leidende, im Zshg. homines indigni, *Cic. Tusc.* 4, 20, 46.; o wie u. leidest du! o quam indigna perpeteris!

unverdorben, s. unverderbt; Versammlung m. einem durch Gunst u. Haß noch unverdorbenern Urtheil, concio integrioris et a favore et odio judicii, *Liv.* 45, 37, 8. — **Unverdorbenheit**, integritas; sanctitas; U. des Herzens, sanctimonia.

unverdrossen, impiger (in scribendo); (geschäftig) sedulus; (emsig) assiduus; (betriebsam) strenuus; (rührig) navus; u. Fleiß (eines Schülers), acre discendi studium. — **Unverdrossenheit**, impigritas, einm. *Cic. r. p.* 3, 28, 40.; sedulitas; assiduitas; navitas.

unverehlicht, s. ehelos. — **unvereidet**, injuratus. — **unvereinbar**, m. Etw., alienus od. abhorrens ab alqa re; repugnans alcui rei; (ganz u.) contrarius alcui rei; u. sein, pugnare inter se, auch absurdum esse, m. Etw. repugnare alcui rei; alienum esse, abhorrere ab alqa re (a moribus alcjs); dieses ist m. der Natur der Götter u., hoc non cadit in naturam deorum; keine unter diesen (Thaten) war m. der Glaubwürdigkeit seiner göttlichen Abkunft u. der eigenen, nach seinem Tode geglaubten, Göttlichkeit u., quorum nihil absonum fidei divinae originis divinitatisque post mortem creditae fuit, *Liv.* 1, 15, 6.

unverfälscht, sincerus; incorruptus; integer; (probehaltig) probus (merx). — *Adv.* sincere; integre. — **Unverfälschtheit**, integritas; incorrupta integritas (sermonis Latini). — **unverfänglich**, simplex. — *Adv.* simplicibus verbis. — **unverführbar**, incorruptus. — **unverführt**, incorruptus; integer.

unvergänglich, non od. nunquam interiturus; (ewig) aeternus, immortalis; u. Dauer, s. Unvergänglichkeit; das Andenken Jmds. od. einer Sache u. machen, s. Unsterblichkeit. — **Unvergänglichkeit**, aeternitas; immortalitas; U. des Namens, aeternitas perpetuaque fama, auch bl. aeternitas, immortalitas. — **unvergeßlich**, z. B. das wird mir u. bleiben, ejus rei nunquam obliviscar od. immemor ero, nunquam ex animo meo effluet memoria; deine Verdienste um mich werden mir u. bleiben, meam tuorum erga me meritorum nulla unquam delebit oblivio; es ist mir eine Wohlthat u., auch immortali memoria beneficium retineo, *Nep. Att.* 11, 5.; durch die zwar harte, aber u. Mannszucht des Torquatus, sicut truci ita claro ad memoriam imperio Torquati, *Liv.* 8, 12, 4.; Jmds. =, sein Andenken =, das Andenken v. Etw. u. machen, s. Unsterblichkeit; in etw. schwächerem Sinn bisw. auch desiderabilem efficere (suis vitiis avum, *Liv.* 24, 5.); um seine Schande u. zu machen, s. zuziehen 3). — **unvergleichbar**, **=lich**, 1) non comparabilis; † incomparabilis. 2) ganz ausgezeichnet, sine exemplo maximus, z. B. Homerus; divinus; ein u. Redner, divinus homo in dicendo; auch singularis; eximius. — *Adv.* sine exemplo; divine; divinitus; eximie; (als Ausruf) u.! non potest melius!

unverhältnißmäßig, z. B. es ist Etw. v. einer u. Länge, alqd ambitu longius est quam par est; eine für od. gegen das geringe Verbrechen u. Strafe, poena major quam pro peccati levitate; in weiterer Bedeutung, iniquus (pretium); injustus (onus). — *Adv.* z. B. u. lang, longior quam par est; (wiewohl dicht. u. nachcl.) justo longior; (auch meist dicht. u. nachcl.) solito (als gewöhnlich) m. *comp.*, u. mehr, solito magis, *Liv.*, ein durch Regengüsse u. reißend gewordener Strom, amnis solito citatior imbribus, *Liv.* (vgl. Zpt. §. 484); ein für die (geringe) Zahl der Kämpfenden u. heftiges Treffen, proelium atrocius quam pro numero pugnantium [vgl. LW. 1. pro 2) d)].

unverharscht, v. Wunden, recens cicatrix.

unverhehlt, s. unverhohlen.

unverheirathet, s. ehelos; eine u. Tochter, filia virgo; Verheirathete u. Unverheirathete (v. Frauenzimmern), matronae virginesque.

unverhofft, insperatus; nec opinatus. — *Adv.* (ex) insperato; (ex) nec opinato; praeter exspectationem; u. spät, serius spe mea. — **unverhohlen**, apertus (simultas; res; apertâ vi); die u. Aeußerung der Härte, ostentatio saevitiae. — *Adv.* aperte; non dissimulanter; non ambigue; u. und ohne Hinterhalt, sine fuco ac fallaciis; ganz u., aperte ac propalam; ich wollte es euch u. sein lassen, id vos ignorare nolui. — **unverhört**, (unverhörter Sache) incognitâ od. indictâ causâ; (ohne die Sache förmlich vorgetragen zu haben) re inoratâ, *Cic. p. Rosc. A.* 9, 26.; auch indemnatus; † inaudita re; † inauditus. — **unverhüllt**, apertus; den Kopf u. haben, capite non operto esse.

unverkennbar, manifestus; evidens; perspicuus; expressus; perspectissimus; insignis; Demetrius aus Phalerum als Redner nicht feurig genug, jedoch anmuthig u. insofern ein u. Schüler des Theophrast, Demetrius Phalereus, orator parum vehemens, dulcis tamen, ut Theophrasti discipulum possis agnoscere; da unsere Reue so u. ist, cum tam evidenter poenituerit; der Eindruck des Mitleidens auf sie war u., flecti eos misericordiâ apparebat. — *Adv.* evidenter; manifesto; durch apparere. — **unverkümmert**, **=kürzt**, integer; illibatus (imperium, vires, divitiae); summus (imperium; vgl. unumschränkt); wenn dir nur der Genuß deiner Muße u. geblieben ist, modo ut tibi constiterit fructus otii tui, *Cic. fam.* 7, 1, 1.

unverlangt, ultro oblatus. — *Adv.* ultro.

unverletzbar, **=lich**, inviolatus; † inviolabilis; sanctus, sacrosanctus (bes. v. Tribunen u. dgl.); die u. Heiligkeit der Bündnisse, foederum religiones. — **Unverletzbarkeit**, **=lichkeit**, sanctitas; (gottgeweihter Dinge) caerimonia; die Heiligkeit des Tempels u. der Insel gab od. gewährte Allen U., sanctitas templi insulaeque inviolatos praestabat omnes, *Liv.* 44, 29, 2. — **unverletzt** *rc.*, s. unversehrt *rc.* — **unverlierbar**, qui (quae, quod) amitti od. perdi etc. non potest; vgl. verlieren; sich (dem Gedächtnisse *rc.*) u. einprägen, s. einprägen 2). — **unverloren**, salvus. — **unvermählt**, s. unverheirathet.

unvermeidlich, qui (quae, quod) vitari non potest; † inevitabilis; necessarius (malum); was für Alle u. ist, quod necesse est omnibus; eine u. Folge, necessitas (alcjs rei, naturae); u. Schicksal, fati necessitas; das Unvermeidliche, id quod vitari non potest. — *Adv.* necessario; fieri non potest, quin etc. — **Unvermeidlichkeit**, (summa)

necessitas; durch necessarius; es läßt Etw. Jmd. an der U. des Kriegs nicht zweifeln, alqd alcui dubitationem, quin bellandum sit, eximit, *Liv.* 34, 37.
unvermerkt, non sentiente alqo; clam (heimlich); furtim, † furtive (verstohlen); obscure (im Dunkeln); occulte (im Verborgenen); dissimulanter (ohne Etw. merken zu lassen, asservari); u. v. Etw. abgerathen, =abkommen, aberrare ab alqa re; u. wohin gerathen, labi, delabi alqo; eine Bewegung der Hand, welche die Worte, sie m. den Fingern u. begleitend, nicht zu stark ausdrückt, manus digitis subsequens verba, non exprimens, *Cic. de or.* 3, 59, 220.; u. ins Verderben stürzen, imprudentem perire. — **unvermischt,** merus (vinum); = rein, purus.
Unvermögen, 1) Schwäche, infirmitas, imbecillitas. 2) Armuth, inopia. — **unvermögend,** 1) schwach, invalidus; infirmus; imbecillus. 2) arm, inops. — **unvermuthet,** inopinatus od. nec opinatus; *act.*, inopinans, nec opinans; = unverhofft, insperatus; = unvorhergesehen, improvisus; = der sich Etw. nicht versieht, imprudens; auch subitus, repentinus (vgl. LW.). — *Adv.* praeter exspectationem; (ex) inopinato; nec opinato; (einm. *Liv.* 4, 27, 8.) ex nec opinato; improviso; (ex) insperato; es begegnet Jmdm. Etw. u., auch nec opinanti, insperanti alqd alcui accidit; Jmd. u. angreifen, =überfallen, alqm improviso od. imprudentem adoriri, alqm nec opinantem od. imprudentem, incautum opprimere.
unvernehmbar, =lich, obscurus; u. werden, obscurari. — *Adv.* obscure.
Unvernunft, dementia; insania. — **unvernünftig,** 1) eigtl., rationis expers; die u. Thiere, bestiae rationis expertes od. mutae, brutae; der u. Theil des Menschen, pars temeraria hominis; temeritas (ratio coërcet t.). 2) des Verstandes nicht mächtig, demens; insanus; = ungereimt, absurdus (lacrimae); insanus (auch ungeheuer groß). — *Adv.* 1) nulla ratione. 2) dementer.
unverpönt, impunitus.
unverrichtet, infectus; unverrichteter Sache, infecta re; infectis rebus.
unverrückt, loco suo non motus; (unbewegt) immotus; firmus; (beständig) perpetuus, continuus; constans; assiduus; alle Gedanken bleiben im Geiste Jmds. u. an ihrem Platze, omnes sententiae in alcjs animo fixae sunt. — *Adv.* constanter; continenter; uno tenore; ein u. der Wahrheit (in seinen Aussagen) huldigender Ankläger, accusator firmus.
unverschämt, impudens; insolens; eine u. Stirn, s. Stirn *a*); deine u. Forderungen, quae tu impudenter postulasti; eine u. Forderung thun, impudenter postulare. — *Adv.* impudenter; † inverecunde; insolenter. — **Unverschämtheit,** impudentia; (insofern sie äußerlich an den Tag tritt) insolentia; (*tp.*) os; vgl. Stirn *a*).
unverschlossen, non clausus, (nicht in ein Gefängniß eingeschlossen) non inclusus.
unverschont lassen, nichts, nulli rei parcere.
unverschuldet, 1) ohne Schulden, non obaeratus; aere alieno liberatus; die Unverschuldeten, non obaerati; integri, *Curt.* [vgl. LW. integer 1)]. 2) ohne Verschulden, unverdient, qui (quae, quod) a culpa abest; immeritus. — *Adv.* nullâ meâ (tuâ, suâ, ejus) culpâ; immerito.
unversehens, s. unvermuthet. — **unversehrt,** integer; intactus; inviolatus; † illaesus; = unverwundet, invulneratus; incorruptus (unverdorben); incolumis, salvus (wohlbehalten). — **Unversehrtheit,** integritas; incolumitas.
unversiegbar, perennis. — **unversiegelt,** non obsignatus; = entsiegelt, resignatus, apertus; solutus; vinculis laxatis.
unversöhnbar, =lich, implacabilis; inexorabilis, inexpiabilis; memor (ira). — **Unversöhnlichkeit,** animus implacabilis; odium implacabile. — **unversöhnt,** non placatus.
unversorgt, cui nondum prospectum est; eine u. Tochter, filia non collocata.
Unverstand, inscitia; temeritas; imprudentia; stultitia. — **unverständig,** nullius consilii; imprudens; stultus. — *Adv.* stulte. — **unverständlich,** non apertus ad intellegendum; obscurus; eine durch zu große Schnelligkeit u. Rede, celeritate caecata oratio, *Cic. Brut.* 76, 264.; eine u. Erzählung macht die ganze Rede u., narratio obscura totam occaecat orationem, *Cic. de or.* 2, 80, 329; zu u. und schwer zu widerlegenden Behauptungen seine Zuflucht nehmen, (*tp.*) correpere in dumeta. — *Adv.* obscure. — **Unverständlichkeit,** obscuritas (verborum).
unverstellt, apertus; sincerus. — *Adv.* sincere; sine fuco. — **unversteuert,** s. unverzollt. — **unverstümmelt,** integer.
unversucht, inexpertus [fides militum; vgl. LW. inexpertus 2)]; Etw. u. lassen, alqd non tentare, nicht non tentare nolle; Nichts (kein Mittel) u. lassen rc., s. Mittel 2) *a*).
unvertheidigt, indefensus, *Liv.*
unvertilgbar, qui (quae, quod) deleri od. elui non potest (mala); (dicht.) indelebilis; aeternus (amor, sollicitudo).
unverträglich, 1) v. Personen, = zänkisch, w. s.; (allgemeiner) importunus. 2) v. Sachen, = unvereinbar, w. s. — **Unverträglichkeit,** = Zanksucht, w. s.; (allgemeiner) importunitas.
unverübt, z. B. keine Art v. Grausamkeit u. lassen, nullum genus crudelitatis praeterire.
unverurtheilt, indemnatus.
unverwahrt, immunitus; non custoditus; † incustoditus; intutus. — **unverwandt,** z. B. m. u. Augen (u. Blick)=, u. Jmd. ansehen, oculis rectis aspicere alqm, oculos defigere in vultu alcjs.
unverwehrt, es ist, licet; nihil impedit quominus etc. — **unverweilt,** s. ungesäumt, sogleich. — **unverwelklich,** z. B. u. Ruhm, gloria aeterna od. immortalis. — **unverwerflich,** probus; ein u. Zeuge, testis locuples; ein u. Zeugniß, testimonium firmum od. certum.
unverwundbar, qui (quae, quod) vulnerari non potest; † invulnerabilis; u. sein, vulnerari non posse. — **unverwundet,** invulneratus, einm. *Cic. p. Sest.* 67, 140.; sine vulnere; intactus vulnere; (unversehrt) integer.
unverwüstbar, =lich, qui (quae, quod) dirui od. everti, deleri, exstingui non potest; (ewig) aeternus (quod divinum aeternumque sit); incorruptus (sanitas); invictus (pietas; armorum felicitas; ad laborem, ad vulnera corpus); ferreus (unerschütterlich); v. Feuer u., s. unverbrennbar; u. gute Laune, * perennis od. perpetua atque aequabilis festivitas, hilaritas.
unverzagt, impavidus; † intrepidus; animosus; fortis. — *Adv.* impavide; intrepide; fortiter. —

Unverzagtheit, animus impavidus, fortis; fortitudo.

unverzeihlich, major quam alcui ignosci possit; qui (quae, quod) nihil excusationis habet; cujus rei nulla excusatio est; inexpiabilis (scelus, fraus); (allgemeiner) extremus (dementia); die u. Thorheit begehen, zu ꝛc., ad eam od. tantam dementiam prolabi, ut etc.; auf u. Weise, turpiter (nicht vorwärts kommen haerere).

unverzinsbar, -lich, sine fenore; (umsonst geliehen) otiosus. — **unverzinst,** sine usuris; otiosus. — **unverzollt,** inscriptus; sine portorio. — **unverzüglich,** s. ungesäumt, sogleich.

unvollbracht, -endet, non perfectus; (selt. in class. Prosa) imperfectus; infectus; inchoatus; wenn die Zustände u. und unreif gelassen werden, impolitae res et acerbae si erunt relictae (vgl. Ngb. S. 376.).

unvollkommen, non perfectus; (selt. in class. Prosa) imperfectus; mancus; inchoatus; adumbratus (flüchtig entworfen); fehlerhaft, vitiosus. — **Unvollkommenheit,** vitium; voll U. sein, vitiis laborare; Jmd. gar mancher U. u. Mängel zeihen, non pauca esse dicere, in quibus alqs reprehendendus videatur.

unvollständig, non integer; in quo (qua) aliquid deest; = unvollkommen, w. s. — **Unvollständigkeit,** durch die Ausdrücke unter 'unvollständig'. — **unvollzählig,** non justus; (v. Senat u. dgl.) infrequens. — **Unvollzähligkeit,** durch die Ausdrücke unter 'unvollzählig'. — **unvollzogen,** irritus (testamentum); keinen der Aufträge u. lassen, mandata omnia exhaurire.

unvorausgesehen, s. unvorhergesehen.

unvorbereitet, imparatus; nulla commentatione usus; subito, ex tempore (dicere u. dgl.); ein u. Gefecht, -Treffen, pugna tumultuaria, proelium tumultuarium; = nicht ahnend, imprudens.

unvordenklich, vetustissimus; der u. Besitz, vetustas.

unvorhergesehen, improvisus; (ungewiß) incertus (belli eventus). — *Adv.* improviso.

unvorsetzlich, insciens; imprudens. — *Adv.* imprudenter; per imprudentiam.

unvorsichtig, improvidus; incautus; (unbesonnen) temerarius; Schrecken, wodurch sie u. und zur Leichtgläubigkeit geneigt wurden, incautus ad credendum ceteris pavor, *Liv.* 9, 12, 8. — *Adv.* improvide; incaute; temere. — **Unvorsichtigkeit,** als Eigenschaft, temeritas; aus U., s. unvorsichtig (*Adv.*); eine U., imprudenter od. temere factum od. dictum.

unvortheilhaft, deterior; vgl. ungünstig 2); noch so u., qualiscumque; nicht u. sein, auch non, haud ab re esse; vgl. sachgemäß; Jmd. od. Etw. in ein u. Licht setzen ꝛc., s. 1. Licht *d*).

unwahr, falsus; vanus; (erdichtet) fictus. — **Unwahrhaftigkeit,** nihil veri. — **Unwahrheit,** 1) als Eigenschaft, vanitas; die U. einer Sache beweisen, alqd falsum esse probare. 2) = das Falsche, falsum; = Lüge, mendacium; eine kleine U., mendaciunculum; die U. sagen, falsum dicere; mentiri; keine U. sagen, nihil falsi dicere; non mentiri; verum dicere; die nach dem (Fluß) Mylas gemeldeten U., ea quae ad Mylam falso nuntiata erant, *Liv.* 24, 31.

unwahrscheinlich, non veri similis; non probabilis; † improbabilis; Etw. macht den Frieden höchst u., alqd magnam pacis desperationem affert. — *Adv.* non probabiliter; † improbabiliter; nicht u., non sine veritatis specie. — **Unwahrscheinlichkeit,** 1) als Eigenschaft, durch die Wendungen unter 'unwahrscheinlich'. 2) als Sache, res non probabilis († improbabilis) od. res difficilis ad credendum.

unwandelbar, immutabilis; stabilis (sententia, amicus); constans (cursus certi et c.; constantissimus motus lunae; conversio stellarum, pax; *Liv.*); aeternus (gloria); perennis (animus in rem publicam, fam et laus, virtus). — *Adv.* constanter; perpetuo; ein der Wahrheit u. treu bleibender Ankläger, accusator firmus. — **Unwandelbarkeit,** immutabilitas; stabilitas (amicitiae, fortunae); constantia (stellarum, coelestium); aeternitas.

unwegsam, invius; = unzugänglich, schwer zugänglich, impeditus (silva, itinera). — **Unwegsamkeit,** durch die *adj.*, z. B. die U. der Gegend verzögerte seine Ankunft, locis inviis adventus ejus retardabatur.

unweibisch, non muliebris; *adv.* non muliebriter. — **unweiblich,** feminae parum conveniens; a feminae natura abhorrens. — *Adv.* * ut minime decet mulierem.

unweise, insipiens; stultus. — *Adv.* insipienter; stulte. — **Unweisheit,** insipientia; stultitia.

unweit, prope (urbem), haud procul (ab urbe).

unwerth, s. unwürdig. — **Unwerth,** indignitas; sich nicht auf den Werth od. U. ꝛc., s. Werth 2).

Unwesen, consuetudo mala, im Zshg. auch bl. c.; res indigna; indignitas; (Abgeschmacktheiten) ineptiae. — **unwesentlich,** s. wesentlich (nicht). — **Unwetter,** tempestas.

unwichtig, levis; parvus; qui (quae, quod) levioris od. nullius momenti est. — **Unwichtigkeit,** levitas; U. eines Ortes, ignobilitas loci.

unwiderlegbar, -lich, s. unumstößlich.

unwiderruflich, in perpetuum ratus, auch bl. perpetuus; irrevocabilis (jedoch in Prosa nur i. casus b. *Liv.*); immutabilis; Etw. u. machen, -festsetzen, sancire alqd (alqa re). — *Adv.* in perpetuum; in aeternum; es steht Etw. u. fest, alqd fixum et statutum est. — **unwidersprechlich,** maximus (der wichtigste), clarus (deutlich), z. B. argumentum; u. darthun, -beweisen, -erweisen, daß ꝛc., vincere, convincere m. *acc. c. inf.* — **unwiderstehlich,** cui nulla vi resisti potest; invictus; intolerabilis (vis Romana, elephantorum); der Angriff der Feinde war u., impetus hostium sustineri non potuit; die u. Gewalt des Schicksals, inexsuperabilis vis fati; fati necessitas; ein u. Trieb, * studium acerrimum et vehementissimum; Jmd. m. u. Gewalt-, -u. hinreißen-, -hintreiben zu Etw., alqm rapere et trahere ad alqd; m. u. Gewalt-, u. zu Etw. reizen, invitare atque allectare ad alqd [ad quem (agrum) fruendum senectus, *Cic. Cat. m.* 17, 57.; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 26, 99. S. 542.]; u. Beredsamkeit, * eloquentia omnium animos flectens et permovens; * incredibilis vis dicendi; diesen riß ein u. Drang nach Ruhm m. sich hin (fort), hunc absorbuit aestus gloriae; ich fühle einen u. Drang zu Etw., temperare mihi non possum, quin etc.; die Gemüther u. hinreißen, * penetrare in omnium animos (v. einer Rede); voluntates impellere quo velit, unde autem velit, deducere (v. Redner), *Cic. de or.* 1, 8, 30. — **Unwiderstehlichkeit,** vis invicta od. cui resisti

nullo pacto potest u. dgl.; ich leugne seine U., nego ei resisti non posse. — **unwiederbringlich,** qui (quae, quod) reparari od. restitui non potest; (dicht. u. nachcl.) irreparabilis; Etw. u. verlieren, alqd ita amittere od. perdere, ut restitui od. reparari non possit.

Unwille, indignatio; ira; (Aerger) stomachus; = Ungunst, invidia (populi); in od. m. U., animo irato, iniquo; indignabundus; halb im U., subiratus; m. stillem U. ertragen=, =dulden, daß ꝛc., tacitum indignari m. *acc. c. inf.*; m. lautem U. erklären, daß ꝛc., fremere m. *acc. c. inf.*; die Zuhörer empfanden (darüber) keinen U. (Unmuth), weil ꝛc., fastidium aurium aberat, quia etc., *Liv.* 38, 50, 12. — **unwillig,** indignabundus; (in ungünstiger Stimmung) iniquus; (erzürnt) iratus; ich war kurz vorher unwilliger (ungehaltener) als ich sollte, fui paulo ante intemperantior quam debui; auf Jmd. u. sein, alcui stomachari (ärgerlich sein), succensere (grollen), iratum esse; u. werden, irasci, (etwas) subirasci, über Etw. indignari alqd, † de alqa re; iniquo animo od. moleste, aegre, graviter ferre alqd; stomachari alqa re, wegen der Strapazen des Marsches labore itineris permoveri; u. werden, daß ꝛc., indignari quod od. m. *acc. c. inf.*

unwillkommen, ingratus. — **unwillkürlich,** fortuitus. — *Adv.* sine voluntate; sua sponte; nolenti alcui (nolentibus nobis); nescio quomodo od. quo pacto (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 26, 100. S. 546.); (ohne Schwierigkeit) facile; u. zu Etw. hingezogen werden, trahi et duci ad alqd.

unwirksam, invalidus; (unnütz) inutilis (alcui rei, alcui); (ungiltig, v. Verordnungen) irritus; (erfolglos) vanus (oratio; ictus; v. tela mittere); u. machen, infirmare (alqd), praepedire (avaritia bonas artes); vanum facere (equestre auxilium). — *Adv.* nequidquam. — **Unwirksamkeit,** nulla vis; nulla utilitas.

unwirsch, morosus; u. Wesen, morositas. — *Adv.* morose. — **Unwirschheit,** morositas.

unwirthbar, =lich, v. Gegenden u. dgl., asper; horridus; incultus; (dicht. u. nachcl.) inhospitalis. — **Unwirthbarkeit, =lichkeit,** durch die *adj.*; wegen der Hitze od. U. des Bodens, ob calorem aut asperitatem.

unwissend, 1) unwissentlich, insciens; (*Ter.*) nesciens (nescientem id sibi dare); imprudens; per imprudentiam. 2) ohne Kenntniß, *a*) v. einer bestimmten Sache, inscius, ignarus, imperitus, imprudens, rudis alcjs rei; u. in der griechischen Literatur, expers literarum Graecarum; u. in Etw. sein, auch nescire, ignorare alqd; sich d. Etw. u. stellen, dissimulare alqd. *b*) überh., rudis, indoctus; ganz u. sein, omnium rerum inscium et rudem esse. — **Unwissenheit,** 1) Mangel an Umsicht, imprudentia; aus U., per imprudentiam od. errorem; imprudentiā; imprudenter. 2) Mangel an gehöriger Kenntniß, *a*) in einer einzelnen bestimmten Sache, inscientia (m. *gen. subj.* u. *obj.*), (verbunden m. Ungeschicklichkeit) inscitia (m. *gen. subj.* u. *obj.*; im Gebrauch der Zeit temporis); ignoratio (causarum, futurorum; eadem i. si in rebus usitatis est), (selbstverschuldet u. habituell) ignorantia (m. *gen. subj.* u. *obj.*); vgl. LW.; seine U. in vielen Dingen eingestehen, confiteri multa se ignorare. *b*) überh., inscientia (i. et error); inscitia (rerum); ignoratio (rerum); ignorantia; ich schäme mich meiner U. nicht, non me pudet fateri quod nesciam, (überh.) fateor me omnium rerum rudem et inscium esse. *c*) = die Unwissenden, imperiti; inscii; indocte judicantes (vgl. Rgb. S. 94.). — **unwissenschaftlich,** v. Personen u. Sachen, illiteratus. — **unwissentlich,** s. unwissend 1). — **unwitzig,** insulsus; inficetus; ineptus. — *Adv.* insulse; inficete; inepte.

unwohl ꝛc., s. unpäßlich ꝛc. — **unwohnbar,** s. unbewohnbar.

unwürdig, indignus (einer Sache alqa re); du bist u., daß ich dir helfe, indignus es, cui auxilium feram; m. ut (*Liv.*); (dicht.) m. *inf.*; die Sache schien der Beachtung nicht u., haud spernenda res visa; u. Benehmen od. u. Behandlung, indignitas; Etw. seiner Unwürdiges begehen, minuere dignitatem suam; eine eines Menschen u. Aeußerung, vox inhumana; = unverdient, immeritus. — *Adv.* indigne; immerito. — **Unwürdigkeit,** indignitas; es kommt eine große U. in die Verhältnisse des öffentlichen u. Privatlebens, indignissime perturbantur res publicae et privatae.

Unzahl, ingens numerus; infinita multitudo; ich habe eine U. v. Briefen auf einmal erhalten, sexcentas epistulas uno tempore accepi. — **unzählbar,** innumerabilis; † innumerus; infinitus; = sehr viele, sexcenti; u. Male, sexcenties; milies; u. Andere, ceteri, quorum numerus iniri non potest; u. Reiche wurden zerstört, iniri non potest numerus, quam multa regna deleta sint. — **Unzählbarkeit,** innumerabilitas; infinita multitudo. — **unzählig,** s. unzählbar.

unzart, parum verecundus; (unmanierlich) inurbanus; invenustus. — *Adv.* parum verecunde; inurbane. — **Unzartheit,** 1) *abstr.*, durch die *adj.* unter 'unzart'. 2) *concr.*, inurbane od. parum verecunde dictum od. factum.

Unzeit, zur, intempestive; alieno od. non apto tempore; non opportune; † importune; male (übel). — **unzeitig,** intempestivus; importunus; = noch nicht reif, verfrühet, immaturus (auch bildl., z. B. consilium); = übel angebracht, malus (pudor, ambitio); u. Thränen, lacrimae abhorrentes [*Liv.*; vgl. LW. abhorreo 2) *b*)]. — *Adv.* intempestive; non opportune; † importune; male.

unzerbrechlich, qui (quae, quod) frangi non potest; † infragilis; u. sein, non od. nunquam frangi. — **unzerlegbar,** s. untheilbar. — **unzerstörbar,** s. unverwüstbar. — **unzertheilbar,** s. untheilbar. — **unzertrennbar, =lich,** qui (quae, quod) dissolvi non potest; (einm. *Cic. de univ.* 11, 35.) indissolubilis; = untheilbar, w. s.; = verschmolzen, confusus; ein u. Freund, amicus fidissimus; es ist Jmd. der u. Gesellschafter Jmds., assiduissime est alqs cum alqo; u. verbunden sein m. Jmdm. od. Etw., artissime cum alqo, cum alqa re conjunctum esse.

unziemlich ꝛc., s. ungeziemend ꝛc.

Unzierde, z. B. Jmdm. zur U. gereichen, dedecere alqm. — **unzierlich,** invenustus; inelegans; inconcinnus; inornatus (orator, verba); incomptus (v. Haar, auch v. der Rede).

Unzucht, als einzelne That, stuprum; = Neigung u. Hang zur Unkeuschheit, libidines, impudicitia; durch Würfelspiel, Völlerei u. U., manu, ventre, pene (bona patria lacerare), einm. *Sall. Cat.* 14, 2. (im edlern Stil zu vermeiden; vgl. Kl. S. 181.); der U. ergeben sein, libidinibus indulgere;

rebus venereis deditum esse; U. treiben, stupra facere; (m. einer Buhldirne) scortari; Sünden der U. aller Art, corruptelae omnis generis, *Liv.* 39, 8, 6. — **unzüchtig** ꝛc., s. unkeusch ꝛc.

unzufrieden, sorte sua non contentus; = mürrisch, kricklich, morosus; in politischer Beziehung, mutationis rerum od. novarum rerum cupidus; (u. m. der Person des Königs) regis inimicus; m. seinem Schicksal =, = seiner Stellung u. sein od. bl. u. sein, sorte sua non contentum esse; alqm poenitet fortunae suae; u. sein (in politischer Beziehung), novis rebus studere; u. m. Etw., non contentus alqa re; u. m. Etw. od. Jmdm. sein, displicet alcui alqs; non contentum esse alqa re (sich nicht begnügen m. Etw.); graviter, moleste, aegre ferre alqd; poenitet, taedet alqm alcjs rei, alcjs; (Klage über Etw. od. Jmd. führen) accusare alqd, alqm, m. sich selbst sibimet displicere, parum sibi placere; poenitet memet mei, über Etw. indignari alqd. — **Unzufriedenheit,** animus offensus; indignatio; adversa alcjs voluntas (Abneigung gegen Etw.); invidia (Ungunst); U. erregen, indignationem movere; U. m. seinem Schicksal äußern, accusare fortunam suam, fühlen, empfinden poenitet me sortis meae; durch Murren seine U. m. Etw. äußern, fremere adversus alqd, damit, daß ꝛc. fremere m. *acc. c. inf.*, laut, daß ꝛc. palam fremere quod etc.; zu meiner großen U., cum magna mea molestia.

unzugänglich, 1) v. Oertern, ad quem (quam, quod) aditus non est; qui (quae, quod) haud adiri potest; aditu carens; impeditus (locus, palus; saltus impeditior; victoribus nihil i.); (dicht. u. nachcl.) inaccessus; u. Lage der Stadt, difficilis urbis situs; u. Gemächer, s. 1. Gemach; etw. u., difficilior aditu; u. für Etw. (ungangbar), non pervius alcui rei; adversus alqd clausus; u. sein, haud adiri posse; clausum esse (Alpibus Italiam); Etw. u. machen, alqd claudere (ganz ex omni aditu); impedire alqd; (durch eine Vermachung) obsaepire (viam; plebi ad curules magistratus iter); (versperren) obstruere (portas; iter Poenis vel corporibus suis); um den Feinden ihre Verschanzungen v. allen Seiten u. zu machen, ne quâ intrare ad munimenta hostis posset, *Liv.* 6, 2, 9. 2) v. Personen, rari aditus; u. sein, conveniri se nolle; aditus ad alqm interclusi sunt; u. für Etw., bildl., impatiens alcjs rei (veritatis); u. für Ueberlistung, haud opportunus insidiantibus; aller möglichen List u. sein, nulli occasioni fraudis patere, *Liv.* 24, 37, 6. — **Unzugänglichkeit,** adeundi nulla potestas od. condicio; durch die *adj.* unter 'unzugänglich'; die U. der Stadt, difficilis urbis situs. — **unzugeritten,** intractatus et novus. — **unzulänglich,** qui (quae, quod) non sufficit; non satis; parum idoneus (testis). — **Unzulänglichkeit,** z. B. die U. eines Zeugnisses darthun, testimonium parum od. non satis idoneum esse probare; U. der Truppen, paucitas militum. — **unzulässig** ꝛc., s. unstatthaft ꝛc. — **unzurechnungsfähig sein,** mentis non compotem esse. — **unzureichend,** s. unzulänglich.

unzusammenhängend (ohne Zusammenhang), non od. parum, male cohaerens; interruptus; v. der Rede u. dem Redner, auch dissipatus; disjunctus (concursus, *Cic. part. or.* 6, 21.); u. sein, non od. parum male cohaerere (vgl. *Cic. p. Caec.* 18, 52. u. Halm z. d. St.); confusum, perturbatum esse; u. machen, dissipare; **das Unzusammenhängende** verbinden, dissipata conectere.

unzuträglich, inutilis; (für die Gesundheit) insalubris (cibi). — **Unzuträglichkeit,** inutilitas; incommodum.

unzuverlässig, incertus, dubius; (nicht treu) infidus; (leichtsinnig) levis; (nicht fest) infirmus; non constans; = lügnerisch, vanus; u. Aeußerungen, verba sine fide jactata; aus u. Quellen schöpfen (v. Geschichtschreiber), haurire ex vano; das Gedächtniß ist u., memoria labat. — **Unzuverlässigkeit,** infirmitas (Gallorum, judiciorum); inconstantia; vanitas; die U. des Bündnisses m. den Römern, infida adversus Romanos societas.

unzweckmäßig, alienus; es ist u., zu ꝛc., alienum est m. *inf.* — **unzweideutig,** haud ambiguus; es wird Jmdm. Etw. durch die unzweideutigste u. einstimmige Anzeige Aller mitgetheilt, alqd et clarissima et una omnium voce ad alqm perfertur. — *Adv.* haud ambigue. — **Unzweideutigkeit,** durch haud ambiguus. — **unzweifelhaft,** non dubius; †indubius; certus; clarus (victoria); u. sein, auch nihil dubitationis habere. — *Adv.* haud dubie; certe.

üppig, luxuriosus (eigtl., frumenta; bildl., ausschweifend, homo, domus, otium); ü. Wuchs ꝛc., s. Wuchs 1); üppige =, wollüstige Bilder, *lasciviae libidinumque imagines; eine zu ü. (tolette) Kleidung (einer Vestalin), cultus amoenior; = lecker, verzärtelt, delicatus (convivium, homo); höchst =, überaus ü. werden od. sein, s. Ueppigkeit. — *Adv.* luxuriose; delicate; delicate ac molliter (vivere); höchst ü. leben, luxuriâ diffluere. — **Ueppigkeit,** luxuria od. luxuries (als Hang; auch v. der Rede, Schreibart); luxus (als Zustand); in Ue. versinken (üppig werden), luxuriari coepisse, versunken sein (üppig sein) luxuriari; luxuriâ diffluere, versunken luxuriâ diffluens; in luxuriam effusus; die zu große Ue. der Rede Jmds. ꝛc., s. Zügellosigkeit.

Urahn, Urahnfrau, proavus; proavia. — **Urahnherr,** s. Urahn. — **urahnherrlich,** proavitus.

uralt, exactae jam aetatis, pergrandis natu (v. Personen); veterrimus, vetustissimus, priscus, antiquissimus, perantiquus (auch v. Dingen); avitus (v. Dingen); cascus (vgl. altfränkisch); vgl. alt; in u. Zeiten, antiquissimis temporibus. — **Uranfang,** s. Urbeginn. — **uranfänglich,** z. B. der u. Grund, ultima causa.

urbar, cultus; einen Acker u. machen, agrum fertilem efficere, (bestellen) agrum colere, eine waldige Gegend silvestrem regionem in arvorum formam redigere.

Urbeginn, primordium, principium; prima origo.

Urbewohner, eines Landes, qui nati sunt in alqa terra. — **Urbild,** exemplum; exemplar; species; = Ideal, w. s. — **urbildlich,** s. ideal, idealisch. — **Ureinwohner,** s. Urbewohner. — **Ureltern,** atavi. — **Urenkel,** pronepos; der Sohn des U., abnepos, die Tochter abneptis. — **Urenkelin,** proneptis; der Sohn =, die Tochter des U., abnepos, abneptis.

Urgeschichte, origines. — **Urgeschlecht,** prisca gens. — **Urgroßeltern,** proavi. — **Urgroßmutter, die, -vater, der,** proavia; proavus. — **Urgrund,** causa ultima; (Urbeginn) principium.

Urheber, auctor; parens; = Erfinder, inventor Gründer, conditor; Stifter, artifex (suavitatis); Bewerkstelliger, effector; = Führer, Vorsteher,

princeps, in schlimmem Sinne, auch machinator, architectus; vgl. Schöpfer. — **Urheberin**, auctor, parens; inventrix; effectrix; mater (luxuries est mater avaritiae); vgl. Schöpferin. — **Urheberschaft**, auctoritas; Jmdm. die U. (in Bezug auf eine Schrift) absprechen, librum alcjs esse od. ab alqo conscriptum esse negare, non putare.

Urkraft, im Zshg. principium. — **Urkunde**, literae; tabulae; (als schriftliche Denkmäler) literarum monumenta. — **urkundlich**, verus; certus; u. Etw. bescheinigen, =beglaubigen, =bestätigen, =verbürgen, consignare alqd literis od. im Zshg. bl. c. alqd.

Urlaub, commeatus; auf U. sein, in commeatu esse; U. nehmen, commeatum sumere; Jmdm. U. geben, commeatum dare alcui; Soldaten auf U. schicken, milites in commeatum mittere. — **Urmenschen**, illi primi homines.

Urne, urna; (als Lostopf b. griech. Gerichten) hydria. — **urplötzlich**, s. plötzlich.

Urquell, fons; causa; caput (maleficii); jener U. der Gnade, * ille benignissimus fons.

Ursache, causa; = Grund, ratio; = Quelle, fons; Stoff zu Etw., materia (m. belli quaerere); = Ursprung, origo; v. einer Person, auctor; effector; er war U., daß ꝛc., is effecit ut etc.; ihre Beschwerden wären gew. U., daß Freundschaften erlöschen, eorum querelâ familiaritates exstingui solere, *Cic. Lael.* 10, 35.; U. zum Tadel geben, ansam dare ad reprehendendum; seine U. in Etw. haben, ex alqa re manare, nasci; ab alqa re proficisci; kleine Umstände sind oft U. großer Veränderungen, s. Veränderung; eine der wirksamsten U. ꝛc., s. politisch 1); es ist U. vorhanden=, ich habe U. =, =keine U., daß od. warum, weshalb, zu ꝛc., s. Grund 2); was denn auch U. ist, daß ꝛc., quod facit ut etc.; ohne U., sine causa; temere; aus dieser U., hac de causa, hanc ob causam; aus mehr als Einer U., aliquot de causis; aus welcher U.? qua de causa? quamobrem? aus der U., weil ꝛc., ideo quod etc.; U. u. Wirkungen, causae rerum et consecutiones; die erste U., principium; die ersten U. der Dinge, principia rerum. — **Urschrift**, s. Original, Text. — **Ursitz**, antiqua sedes; = Geburtsland, Mutterstadt, w. s. — **Ursprache**, *illa prima lingua; U. eines Volkes, * prisca lingua populi alcjs. — **Ursprung**, origo; ortus; fons; causa; parens; mater; vgl. LW. unter d. W.; = Uranfang, principium; seinen U. in od. v. Etw. haben, ortum esse ab alqa re od. natum esse ex alqa re, proficisci ab alqa re, v. Jmdm. s. abstammen; Jmds. niedrigen U. verachten, alcjs humilitatem despicere. — **ursprünglich**, primus; principalis; (sehr alt) antiquissimus; (vorig) pristinus; (angeboren) innatus, nativus; diese Dinge haben eine u. (stehen in einer u.) Verwandtschaft, haec naturâ inter se cognata sunt. — *Adv.* principio; initio; primum (exercitus nostri unde p. nomen habent? *Cic. Tusc.* 2, 16, 37.); †primitus. — **Ursprünglichkeit**, auctoritas (hujus indicii); die Athener bewiesen den Barbaren die Aechtheit u. U. ihrer Tugend, *Athenienses probarunt barbaris veram et genuinam esse virtutem suam (vgl. *Cic. r. p.* 2, 15, 29.). — **Urstoff**, elementum; principium; die Elemente u. U., elementa et tamquam semina rerum; Körper v. irdischem U. gebildet, corpora terreno principiorum genere confecta, *Cic. Tusc.* 1, 18, 42.

Urtheil, überh., judicium; existimatio (die Meinung, die man sich nach vorhergehender Würdigung einer Sache bildet); sententia (Meinung, die man abgiebt, insbes. als Senator, Richter ꝛc.); arbitrium (Gutachten); gleichgiltig gegen Anderer U. sein, neglegere quid quisque de se sentiat; sein eigenes=, ein selbständiges U. haben ꝛc., s. selbständig 1); das öffentliche U., existimatio hominum od. vulgi; es hat sich über Jmd. noch niemals ein öffentliches U. gebildet, de alqo nunquam alqa opinio fuit; nach meinem U., meo judicio; meâ sententiâ; quantum ego judico; ut mihi quidem videtur; nach meinem subjectiven U., ut opinio mea fert; über die Wahrheit der Sache kommt Jedem ein U. zu, quam vera res sit, communis existimatio est; nach allgemeinem U., gew. bl. durch censeri, existimari etc.; vgl. nach 3), wie 4) *a*); ich habe über Etw. mein U., alqd est mei judicii; Jmds. U. einholen, quid placeat alcui de alqa re, exquirere; gute U. vernünftiger Menschen, bonae opiniones sapientium hominum; die Nachrichten u. U., welche Cicero seinem Brutus einverleibt hat, * quae sunt a Cicerone in Bruto vel narratione vel aestimatione prodita; ein=, sein U. fällen, =aussprechen, facere judicium (de alqo, alcjs rei; † ferre); sententiam ferre, dicere (de alqo, de alqa re; gew. v. den Richtern); pronuntiare; ein gutes U. über Jmd. fällen, bene existimare de alqo; sein U. sagen, =äußern, sententiam dicere; dico quid sentiam; ein U. aussprechen, sententiam pronuntiare; das U. fällen (in einem Proceß), rem judicare, dieses hoc judicare; das U. (Todesurtheil) über Jmd. sprechen, =fällen, capitis damnare od. condemnare alqm; ein U. umstoßen ꝛc., s. umstoßen 2); ein U. fällt unglücklich=, =ungünstig für mich aus, contra me judicatur; Etw. dem U. Jmds. überlassen, alcjs arbitrio permittere alqd; alcjs rei judicium committere alcui; alqd referre ad arbitrium alcjs; wiewohl dieser Tyrann factisch (durch die That) sein U. über sein Glück zu erkennen gegeben od. ausgesprochen hat, quamquam hic quidem tyrannus ipse judicavit quam beatus esset, *Cic. Tusc.* 5, 20, 61. (so auch: quamquam id quidum a Fabricio et a senatu nostro judicatum est, *Cic. off.* 3, 22, 86.); ohne U. u. Spruch od. Vertheidigung, indemnatus (vgl. indemnatis civibus Rom. crucem reservare, *Cic. Verr.* 5, 6, 12.). — **urtheilen**, 1) überh., judicare; judicium facere (de alqo, de alqa re); existimare (alqd, de alqa re, de alqo); gut v. Jmdm. u. = ein gutes Urtheil über Jmd. fällen, w. s. unter 'Urtheil'; was du nur Günstiges über ihn urtheilst u. in Folge dessen für Gefälligkeiten ihm erweisest, quicquid in eum judicii officiique contuleris, *Cic. fam.* 10, 1, 4.; selbständig u. ꝛc., s. Urtheil; darüber mögen Andere u., hoc alii videant; darüber mögt ihr u., vestra sit existimatio; ich urtheile nach meinem Gefühl, ego de meo sensu judico; ich urtheile ebenso über Etw. wie ein Anderer, de alqa re idem sentio atque alius; schlecht v. Jmdm. u., male od. secus existimare de alqo. 2) als Richter, judicare (causam, de alqa re); sententiam ferre. — **urtheilsfähig**, z. B. sein, posse judicare; alle Urtheilsfähigen, omnes quos ego posse judicare arbitror; die urtheilsfähigsten Männer, homines sapientissimi. — **Urtheilskraft**, judicium (valere judicio, peracre, verissimum habere judicium).

— **Urtheilsspruch, Urthel,** sententia; judicium; res judicata od. judicanda (ob rem judicandam pecuniam capere; vgl. Kl. S. 97. γ); dem U. nicht nachkommen, = nicht Folge leisten, judicatum non facere; in einer Sache Jmdm. den U. überlassen, alcui committere de alqa re (de existimatione sua, auch bl. committere alcui; vgl. Rgb. S. 318.); vgl. Urtheil.

Ururgroßmutter, =vater, abavia; abavus. — **Urväter,** majores. — **Urvolk,** *ille primus populus; *primarius quidam et qui ab origine rerum exstitit populus. — **Urwald, =waldung,** silvae vastitas intacta aevo et congenita mundo (nach *Plin.*); silva primigenia (vgl. Kl. S. 6.). — **Urwelt,** rerum primordia (*n. pl.*); (die Menschen der Urzeit) homines antiquissimi. — **Urwesen,** = das göttliche, höchste Wesen, s. Wesen 2). — **Urzeit,** tempora antiquissima. — **Urzustand,** *antiquissima vitae od. rerum condicio; ein Volk befindet sich noch im U., populus a fera agrestique vita ad humanum civilemque cultum nondum deductus est od. a cultu atque humanitate longissime abest.

Usurpator, s. Tyrann.

Utensilien, utensilia (*n.*) od. ea quae ad usum vitae pertinent; (Hausgeräth) supellex.

Utrecht, Trajectum ad Rhenum.

V

vacant, s. unbesetzt. — **Vagabund,** homo erraticus.

Vasall, cliens; (im Mittelalter) vasallus; = Untergebener, w. s.; Jmds. V. sein, in clientela alcjs esse. — **Vasallenschaft,** clientela; vasalli. — **Vase,** vas; kleine V., vasculum.

Vater, pater (als Erzeuger, Ernährer, Versorger); parens (als Erzeuger); V. u. Mutter, parentes; V. des Vaterlandes, pater patriae; bildl. = Schöpfer, Stifter, parens [vgl. LW. 2. parens 2)]; pater (jedoch dieses in class. Prosa nicht schlechthin; s. LW. pater); im *pl.* patres oft die Senatoren, auch = Vorfahren, patres, majores [über den Unterschied s. LW. majores unter magnus 2) *a*), pater *a*)]; V. werden (Vaterfreuden erleben), filiolā od. filiolo augeri; zu seinen Vätern eingehen, abire hinc in communem locum. — **Vatergefühl,** z. B. das V. verleugnen, patrem se esse oblivisci. — **Vaterhaus,** domus patria od. patris. — **Vaterland,** patria; ohne V. sein, das V. meiden müssen, patriā carere; Sprichw., s. Prophet. — **vaterländisch,** patrius; die v. Geschichte schreiben, res domesticas scribere. — *Adv.* more patrio. — **Vaterlandsverräther,** proditor patriae; parricida civium od. rei publicae. — **väterlich,** paternus (v. Vater herrührend, = ausgehend, Ggs. maternus, avitus u. dgl., bona, horti, hospitium, sanguis, odium); patrius (dem Vater angehörig, = eigen, = zukommend, regnum; animus in liberos); von v. Seite, paterna stirpe; a patre; paternus; v. Erbtheil, = Vermögen, s. Vermögen 2). — *Adv.* patris instar; ut pater od. parens; patria caritate (m. Vaterliebe). — **vaterlos,** orbatus od. orbus patre, im Zshg. auch bl. orbus; v. sein, patre carere od. orbum esse, werden patre od. parente orbari. — **Vatermord,** parricidium patris, im Zshg. bl. parricidium; einen V. begehen, parricidium committere; patrem occidere od. necare, patri od. parenti mortem offerre. — **Vatermörder,** der, **=in,** die, parricida od. interfector parentis sui, im Zshg. bl. parricida; als V. verurtheilt werden, parricidii damnari. — **vatermörderisch,** z. B. v. Pläne, consilia parricidae; † parricidalis. — **Vatername,** nomen patris; nomen paternum (v. Vater herrührend). — **Vatersbruder, =schwester,** patruus; amita. — **Vaterstadt,** urbs patria, im Zshg. bl. patria; civitas patria. — **Vaterstelle** rc., s. Stelle 2) *b*). — **Vaterunser,** das, *preces a Christo praescriptae; das od. ein V. beten, *preces a Christo praescriptas recitare; (im Stillen) *tacite precibus a Christo praescriptis deum venerari.

Vegetabilien, virentia (*n. pl.*); herbae (Gräser, Kräuter). — **vegetabilisch,** terrā genitus; v. Gift, venenum quod ex radicibus herbarum od. ex herbis contrahitur. — **Vegetation,** *herbarum incrementa; (Pflanzenleben) herbarum vita; = Vegetabilien, w. s.; v. aller V. entblößt sein, herba et graminibus nudum esse. — **vegetiren,** sic vivere, quomodo dicuntur arbores vivere.

Veilchen, viola. — **Venedig,** Venetia.

verabfolgen, verabfolgen lassen, praebere, (aushändigen) exhibere.

verabreden (Verabredung treffen), (festsetzen) constituere (alqd cum alqo), constitutum facere (cum alqo, ut etc.); condicere (den Termin bestimmen zu Etw., indutias, tempus et locum); (einen Vergleich treffen, einig werden über Etw.) pacisci (alqd, cum alqo); (ausmachen) componere (diem gerendae rei; crimen; res inter se); sich m. Jmdm. (über Etw.) v., colloqui cum alqo (de alqa re); (sich einverstehen) consentire cum alqo (de alqa re, ad rem publicam conservandam, m. *inf.*, m. ut; auch in übelm Sinne, contra alqm, cum alqo, belli faciendi causā, ad prodendam Hannibali urbem, cum Hispanis quibusdam Pompejum comprehendere); coire cum alqo (ut, de alqa re); (einen Vertrag schließen) pactionem facere od. inire cum alqo de alqa re; communicare de alqa re (cum alqo); auch convenit mihi alqd cum alqo; sich gemeinschaftlich m. Jmdm. v., communicare od. consociare consilia cum alqo; eine m. Jmdm. gemeinschaftlich verabredete Sache, consociata res cum alqo; wir haben m. einander verabredet, convenit inter nos; als wäre es verabredet, wie verabredet, velut ex composito; quasi collocuti essemus od. essent; das verabredete Zeichen, signum quod convenit; verabredeter Maßen, wie verabredet war, s. Uebereinkommen (das). — **Verabredung,** collocutio (hominum); consensus; pactio, pactum; conventum; (jur.) pactum et conventum od. pactum conventum; condicio (getroffene Bestimmung); der V. gemäß, = zufolge, nach getroffener V., s. Uebereinkommen (das); V. treffen rc., s. verabreden.

verabreichen, s. verabfolgen, darbieten, geben.

verabsäumen, s. versäumen. — **verabscheuen,** Jmd. od. Etw., aversari, detestari alqm, alqd, (selt.)

abhorrere alqm, ab alqa re; (wegwünschen) abominari alqd; ganz recht, daß ihr verabscheuend ausruft: das werden die Götter verhüten! bene facitis quod abominamini: dii prohibebunt haec, *Liv.* 6, 18, 9.; den bloßen Gedanken v., daß *c.*, * non sine horrore cogitare *m. acc. c. inf.* — **verabscheuenswerth**, detestabilis; (*Liv.*) abominandus (nomen). — **Verabscheuung**, detestatio od. durch Umschr. — **verabscheuungswerth**, s. verabscheuenswerth.

verabschieden, Jmd., alqm valere jubere; = lassen, alqm mittere, dimittere; = abdanken I), w. s. — **Verabschiedung**, s. Abschied 1).

verachten, = nicht beachten, contemnere, contemptui habere; = geringschätzen, despicere; (*Plaut.*) despicatui sibi habere; verachtet werden, auch despicatui duci; = verschmähen, nicht mögen, spernere, (stolz) fastidire; = sich um Etw. nicht bekümmern, neglegere; die Verachteten, (ii) qui contemnuntur (wohl zu unterscheiden von contempti als geschlossener Classe; vgl. Ngb. S. 90.); nicht zu verachtend, s. verächtlich 1). — **Verachtung**, contemptio od. contemptus; despicientia; fastidium; vgl. verachten; jede Art v. V. Anderer, despicationes, einm. *Cic. fin.* 1, 20, 67.; in V. kommen, in contemptum venire (b. Jmdm. alcui), contemni coeptum esse (b. Jmdm. ab alqo); zur V. gereichen, contemptui esse; †despectui esse; m. V., contemptim, der irdischen Güter contemptis bonis externis; auf Jmd. od. Etw. m. V. herabsehen, despicere alqm, alqd; ihr erster Anblick erregte die tiefste V., nihil primo aspectu (eorum) contemptius (erat). — **Verächter**, der, **-in**, die, contemptor, contemptrix. — **verächtlich**, 1) verachtungswerth, contemnendus (gew. m. Negation, non c. auctor; orationes non c.; ne T. quidem Postumius c. in dicendo; copiae neque numero neque genere hominum c.); contemptus; contemptu dignus; despectus; = werthlos, vilis; abjectus; Jmd. v. machen, alqm in contemptionem abducere od. contemptionem alcui afferre; v. sein, auch contemptui esse; v. werden, s. in Verachtung kommen unter 'Verachtung'; sich selbst v. werden, ad vilitatem sui pervenire, *Plin. ep.*; ein ganz v. Mensch, homo contemptissimus ac despicatissimus. 2) verachtend, contemnens; ein v. Betragen gegen Andere, fastidium, fastus [schnödes, vornehmes Wesen als Gefühl, Gesinnung; s. LW. fastidium 2), 2. fastus]; superbia. — *Adv.* contemptim; v. auf Jmd. od. Etw. herabsehen, despicere alqm, alqd, sich über Jmd. od. Etw. äußern contemptim de alqo, de alqa re loqui, auch despicere, contemnere alqd (vgl. geringschätzig; Ngb. S. 285.). — **Verächtlichkeit**, = Werthlosigkeit, vilitas; = Verachtung, w. s.

veralten, 1) = alt werden, consenescere; bildl., v. u. sterben, (v. Sachen) senio confectum interire; = zu lange hinausgeschoben werden, inveterascere. 2) = aus der Mode-, -dem Gebrauch-, -der Gewohnheit kommen, obsolescere, exolescere. — **veraltet**, obsoletus; da diese (die Cyrenaiker) v. sind, quibus (Cyrenaicis) obsoletis (*abl. abs.*); exoletus; in v. Kleidung, obsoletus.

veränderlich, mutabilis; commutabilis (cera, natura argenti et aeris, animus, res publica); vgl. unbeständig. — **Veränderlichkeit**, mutabilitas; vgl. Unbestand, Unbeständigkeit; der V. unterworfen sein, mutabilem esse; Alles ist der V. unterworfen, nihil semper suo statu manet. — **verändern**, mutare; (so daß etw. Anderes an dessen Stelle tritt) commutare; (theilweise umändern) immutare; die Farbe v., s. Farbe; als Sieger *c.* die Miene nicht v., s. Sieger; sich v., mutari; commutari; (auch v. Personen) immutari; vgl. ändern, verwandeln. — **Veränderung**, mutatio; commutatio; immutatio (ordinis, verborum); vgl. verändern; vicissitudo (regelmäßige Abwechselung); varietas (zufällige, z. B. coeli); V. der Verfassung, mutatio od. commutatio rerum; nach V. der Herrschaft streben, novis imperiis studere; auch d. Verwechselung eines Worts (der Metonymie) findet keine künstliche V. statt, ne illa quidem traductio atque immutatio in verbo quandam fabricationem habet, *Cic. de or.* 3, 42, 167.; eine V. m. od. in Etw. vornehmen, -bewirken, mutationem od. commutationem alcjs rei facere; alqd mutare, commutare, immutare; kleine Umstände sind oft Ursache großer V., minimis momentis saepe maximae inclinationes temporum fiunt; bisw. im Zshg. bl. durch *n.* eines *pron.*, z. B. mir scheint die Weisheit diese V. nicht haben zu Stande bringen zu können, mihi hoc sapientia videtur non potuisse perficere [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'].

veranlassen, 1) Etw., causam alcjs rei esse (belli, armorum); auctorem alcjs rei esse (legis, belli, alcjs reditus); Tadel v., ansam reprehensionis, ad reprehendendum dare (vgl. LW. ansa); occasionem dare, praebere alcjs rei (sui opprimendi); materiem dare, praebere (invidiae, criminibus); Verdacht v. *c.*, s. Verdacht; eine Sache veranlaßt einen Proceß, res conflat judicium; contrahere (bellum Saguntinum cum Carthaginiensibus); ein durch Zufall od. absichtlich veranlaßter Umstand, res seu casu contracta seu consilio; Gelächter-, Aufruhr v., risum, seditionem movere; einen Irrthum v., errorem creare; alqd afferre (quaestionem, multa nova in re militari); alqd habere (als Ursache an sich haben, -m. sich führen, v. Leblosem); durch Erregung v. Unruhen (durch Unruhen) einen Krieg v. *c.*, s. Unruhe 1); Jmds. Verdammung-, -Verurtheilung v., s. Verdammung; den Urtheilsspruch v., bl. judicare, Jmds. Bestrafung multare alqm; den Glauben v., man sei furchtsam, timoris opinionem praebere; Seufzen, welches die Wunden veranlaßten, gemitus vulnerum, *Liv.* 22, 5, 4.; über die Sache die Meinung v., daß *c.*, rem in eam opinionem adducere, ut etc., *Cic. fam.* 1, 1, 3.; der Sturm hatte ein Schneegestöber-, -einen Regenstrom veranlaßt, procella nivem, imbrem effuderat, *Liv. Curt.* 2) Jmd. zu Etw., adducere, commovere, incitare, concitare alqm ad alqd; causam alcui alcjs rei afferre; Jmd. zu einer Meinung-, -Vorstellung v., opinionem alcui afferre; Jmd. v., daß er od. zu *c.*, auctorem esse, impellere, commovere, invitare alqm, ut etc.; den Feind v., die Kriegführung zu ändern, hosti rationem belli gerendi mutare. — **Veranlassung**, causa; occasio; (v. Personen) auctor (b. Etw. alcjs rei); V. geben-, -sein-, -werden zu Etw., s. veranlassen; die erste V. zu Etw. geben, -sein od. werden, principem esse alcjs rei ordiendae (v. Personen); principem esse, exsistere ad alqd (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 8, 26. S. 179.); diejenigen Processe, welche die meiste V. zu solchen Abschweifungen darbieten, eae causae, quae pluri-

mos exitus dant ad ejusmodi digressionem, *Cic. de or.* 2, 77, 312.; V. suchen zu Etw., materiam alcjs rei quaerere, occasionem alqd faciendi captare, nehmen alcjs rei occasionem nancisci; b. erster V., quam primum occasio datur; der Krieg m. den Samnitern hatte für die Römer eine äußere V., belli causa cum Samnitibus Romanis extrinsecus venit; an der göttlichen V. einer Hülfe nicht zweifeln, non dubitare quin divinitus immissum sit auxilium; es wird Etw. für Jmd. die natürliche V., daß 2c., alqd suā sponte commovet od. invitat alqm, ut etc.; auf meine :, = deine V., me, te auctore, eure auctoritate vestra; ohne V., ultro; auch priores (bello lacessere).

veranschaulichen 2c., s. vergegenwärtigen 2c.

veranstalten, Etw., parare, apparare, comparare alqd; öffentliche Spiele v., ludos apparare od. edere, facere, ein Gastmahl convivium comparare, instruere et parare, ein Leichenbegängniß 2c. s. Leichenbegängniß. — **Veranstalter,** eines Gastmahls, convivator. — **Veranstaltung,** 1) als Handlung, apparatio; durch V. Jmds., consilio od. auctoritate alcjs; V. treffen zu Etw., apparare alqd; ich habe die V. getroffen, daß 2c., rem ita institui, ut etc. 2) als Zustand, apparatus.

verantworten, Etw., praestare alqd; du hast es zu v., tu culpam praestabis; ich will es v., periculum in me recipio; praesto periculum od. culpam; sie mögen es v., ipsi viderint [s. LW. video I) 3) *b*)]; = entschuldigen, rechtfertigen, w. s.; sich v., causam dicere (vor Gericht); = sich entschuldigen, sich rechtfertigen, w. s. — **verantwortlich,** z. B. für Etw. od. Jmd. sein, alqd, alqm praestare; ich bin dafür v., mihi res praestanda est; sich für Etw. v. machen, alqd in se recipere; v. sein od. werden b. der Klage gegen Jmd., reum alcjs criminis esse, *Liv.* 24, 29., für die Aufsicht über seinen Bezirk suae partis tutandae, *Liv.* 25, 30. — **Verantwortlichkeit,** z. B. Jmd. zur V. ziehen, rationem alcjs rei reddere jubere, (vor Gericht ziehen) in jus vocare, (in gerichtliches Verhör ziehen lassen) lege interrogare alqm; (strafen) animadvertere in alqm; durch sie entzog er sich der gerichtlichen V., s. entziehen; sie sollen keine V. davon haben, ut iis ne sit ea res fraudi; = Risico, das Jmd. übernimmt, periculum; auf meine V., me auctore; meo periculo; ich nehme die V. auf mich = ich will es verantworten, s. verantworten; die V. einer Sache fällt auf Jmd., = trifft Jmd., Jmd. übernimmt die V., in alcjs caput alcjs rei eventus recidit; alqs in semet ipsum religionem recipit, *Liv.* 10, 40, 11. — **Verantwortung,** 1) Verantwortlichkeit, w. s. 2) Entschuldigung, Rechtfertigung, Vertheidigung, w. s.; sich zur V. stellen, ad causam dicendam venire, Jmd. alqm exhibere.

verarbeiten, (in Bezug auf Speisen) concoquere, [auch bildl.; vgl. LW. concoquo 1)], conficere [vgl. LW. conficio 3) *a*)]; = gestalten, effingere; verarbeitetes Silber, argentum factum. — **verargen,** s. verdenken. — **verarmen,** ad paupertatem od. ad inopiam, ad egestatem redigi; gänzlich verarmt sein, in summa egestate esse; durch Ausgaben v., sumptu exhauriri. — **Verarmung,** paupertas; (Dürftigkeit) egestas; V. des Staats, paupertas publica.

verauctioniren, Verauctionirung, s. versteigern, Auction.

veräußern, alienare od. abalienare (so daß wirkliche Uebergabe der Sache in fremden Besitz stattfindet); = verkaufen, vendere; eine Besitzung theilweise v., *t. t.*, deminuere (praedia; de bonis). — **Veräußerung,** alienatio; (Verkauf) venditio; V. eines Theils einer Sache, deminutio de alqa re. — **Veräußerungsrecht,** deminutio, einm. *Liv.* 39, 19, 5.

verausgaben, erogare (pecuniam ex aerario, in classem). — **Verausgabung,** erogatio (pecuniae).

Verbalinjurie, verborum contumelia.

Verband, ligamentum; (dicht. u. nachcl.) ligamen; vinculum; einen V. auf eine Wunde legen, alligare od. obligare vulnus, auf Jmds. Wunde obligare alqm, auf ein Auge alligare oculum.

verbannen, 1) eigtl., Jmd., alqm ex urbe od. ex civitate pellere, expellere, ejicere, ex urbe exturbare, de civitate ejicere; alqm exterminare urbe agroque; alqm ex urbe abire, exire, emigrare, demigrare od. e patria exire jubere; alqm ex patria ejicere; alqm exsilio afficere, in exilium ejicere, pellere, expellere, agere, auch bl. ejicere; alcui aqua et igni interdicere [vgl. LW. exsilium 1); interdictio]; alqm relegare, deportare [vgl. LW. 1. relēgo 1), deporto 2)]; Jmd. aus dem Reich der menschlichen Gesellschaft v., s. Reich 2). 2) bildl., expellere (dubitationem); delere (omnem suspitionem ex animo); Etw. aus dem Herzen v., ex animo ejicere alqd (amorem alcjs rei); ex animo exstirpare alqd (humanitatem), ex animo excidere (tempus), aus dem Gedächtniß alqd ex memoria deponere, memoriam alcjs rei tollere, deponere od. abjicere, ex animo ejicere; evellere alqd e memoria; welche (Theorie) ich jedoch keineswegs v. will, quod (artificium) tamen non ejicio; Eifer sei immer vorhanden, Zaudern sei verbannt, studium semper adsit, cunctatio absit; aus Etw. verbannt sein, exsulare ex alqa re, abesse ab alqa re. — **Verbannter,** exsul; (patriā) extorris; deportatus; vgl. LW. — **Verbannung,** exsilium; (einm. *Cic. Att.* 2, 18, 1.) ejectio; interdictio aquae et ignis; relegatio; deportatio; vgl. verbannen 1); (euphemist.) discessus, *Cic. legg.* 2, 17, 42. *dom.* 32, 85.; fuga (patuit quibusdam volentibus [wenn od. wie sie wollten] f., *Liv.* 1, 54, 9.); in die V. schicken, s. verbannen; in der V. leben, exsulare; in exsilio esse. — **Verbannungsort,** exsilium.

verbarricardiren, s. verbauen 1).

verbauen, 1) durch Bauen versperren, obstruere, officere (luminibus alcjs); nicht verbaute Tempel, templa liberata; vgl. Aussicht 1); (verzäunen) intersaepire, obsaepire; (verbarricadiren) inaedificare (vicos plateasque, portam). 2) durch Bauen verbrauchen, aedificando absumere (pecuniam).

verbeißen, supprimere, perferre; (b. sich behalten) continere; (nicht merken lassen) dissimulare.

verbergen, verhüllend, occulere, occultare, tegere (alqd); auf die Seite bringend, = entfernend, abdere, abscondere (alqd); = verwahren, condere (alqd); geheimhaltend, celare [alqm alqd, (selt.) alqm de alqa re; im *pass.* celatur alqs de alqa re, (selt.) alqam rem; vgl. verhehlen]; verhehlend, dissimulare (odium, aegritudinem animi); Etw. an od. in einem Orte v., abdere alqd in alqm

locum [meist nur im *partic. perf. pass.* in alqo loco; vgl. LW. abdo 1) *b*)]; occultare alqd alqo loco, in alqo loco; sich v., abdere se; occultari; delitescere; sich in einen Wald v. (verstecken), se in silvam abstrudere, unter der Treppe se abdere in scalarum tenebras; die Wahrheit in die Tiefe v., s. vergraben; sich hinter Etw. v., s. verstecken II) 1). — **Verbergen, das, Verbergung,** die, occultatio; dissimulatio; durch die Verba; vgl. verbergen. — **Verberger,** der, occultator (locus occ. latronum, einm. *Cic. p. Mil.* 19, 50.); dissimulator; durch Umschr.

Verbesserer, der, **-in,** die, corrector; emendator; emendatrix (b. lat. m. emendator). — **verbesserlich,** emendabilis. — **verbessern,** etw. Fehlerhaftes, corrigere (alqd, alqm); (Etw. m. Fehlern Vermischtes bessern, -vervollkommnen) emendare (alqd; unlat. u. abgeschmackt in diesem Sinn Neuere auch emaculare scriptorem u. dgl.; vgl. Kl. S. 179.); ein Gebäude v., aedes in melius reficere; Imds. -, seine Umstände -, seine Lage od. sich v., alcjs opes augere; alqm locupletare; augere opes; amplificare fortunam; seine Umstände zc. verbessert haben, meliore quam antea condicione esse, meliore quam antea, condicione uti; meine Umstände v. sich, melior fit condicio mea; augetur res familiaris mea. — **Verbessern,** das, **Verbesserung,** die, correctio; emendatio; viele V. in der Kriegskunst machen, multa in re militari meliora facere; Etw. m. V. versehen, s. verbessern; das Original selbst m. häufigen Einschaltungen u. V. versehen, s. Einschaltung; er schickte mir das Buch m. seinen V. zurück, librum mihi a se correctum od. emendatum remisit; V. der Vermögensumstände, amplificatio rei familiaris.

verbeugen, sich zc., s. verneigen (sich) zc.

verbieten, Imdm. zc., (ausdrücklich als gesetzwidrig) vetare alqm m. *acc. c. inf.*, m. *inf.*, (dicht.) m. ut od. ne, alqd, †(b. vorhergehender Negation) m. quominus; absol.; im *pass.* quod vetamur (veteri proverbio); (v. Machthaber) interdicere (alcui alqa re od. m. ne); (einschärfen, daß nicht zc.) praedicere alcui, ne, ut ne etc.; = nicht billigen, improbare alqd; es ist mir verboten, zu sagen, vetor od. non licet mihi dicere; dies ist durch das Julische Gesetz ausdrücklich verboten, s. ausdrücklich; ich habe dies bis jetzt nicht gethan, u. glaube doch nicht, daß es mir verboten ist, id neque feci adhuc neque mihi tamen ne faciam, interdictum puto (vgl. Ngb. S. 112 f.); die Vögel verbieten es (b. den Auspicien), aves abdicunt, nicht addicunt. — **Verbieten,** das, **-ung,** die, interdictio; umschr.

verbilden, depravare (alqm, alqd); verbildet, depravatus; ineptus.

verbinden, 1) einen Verband auf Etw. legen, s. Verband. 2) zusammenbringen, -fügen zc., committere (viam viae; nondum commissa inter se munimenta; commissis turrium malis); (zusammenhalten) continere (pons fluminis oppidum [die beiden Theile der Stadt] c., *Caes. b. G.* 7, 11, 6.); (vereinen) jungere (tigna inter se; bildl., decus omne virtutis cum summa eloquentiae laude; ad illa quae semper habuit, ea quae postea accesserint), conjungere (Etw. durch Etw. alqd alqa re, columellas inter se capreolis; montem murus cum oppido; eam epistulam cum hac; übertr., causam alcjs cum communi salute; c. nos inter nos res publica; me tibi studia; multos sibi familiari amicitiâ); (anfügen) adjungere (eigtl. u. bildl., alqd alcui rei, ad alqd; eloquentiam ad doctrinam); (anknüpfen) annectere (übertr., rebus praesentibus futuras), (verknüpfen) conectere (eigtl. u. bildl., dissipata; amicitiam cum voluptate); (fest, innig) copulare (übertr., res a natura copulatas divellere; honestatem cum voluptate; mens [hominum] cum praesentibus futura; ita quodam uno vinculo c. eos, ut etc.; ille sic se cum inimico meo, ut etc.), devincire (quod primum homines inter se rei publicae societate; sanguinis conjunctio benevolentiâ homines et caritate), colligare (homines inter se sermonis vinculo; auch periodisch v., verbis colligantur sententiae), conglutinare (voluntates; res dissolutas od. divulsas c. od. coagmentare; res inter se colligatae od. junctae); = hinzuziehen, -nehmen, adhibere (quattuor initiis quintam naturam; alqd ad alqd; studio adhibito atque usu); nichts ist liebenswürdiger u. verbindet inniger als die Aehnlichkeit guter Sitten, nihil est amabilius nec copulatius quam morum similitudo bonorum, *Cic. off.* 1, 17, 56. u. Gruber z. d. St.; die Menschen zum geselligen Leben v., s. gesellig; m. Etw. verbunden sein, -sich v., bildl., auch mixtum esse cum alqa re; plenum esse alcjs rei (periculorum); (Etw. enthalten, in sich schließen) habere alqd [pons magnum circuitum; vgl. LW. habeo 1)]; (Etw. m. sich bringen) alqd afferre (voluptatem, dolorem, für Imd. alcui; unum hoc vitium senectus hominibus); versari in alqa re [vgl. LW. verso 4) *c*)]; (auf Etw. folgen) consequi alqd (has tam prosperas res subita commutatio; quod dictum magna invidia consecuta est; pudorem rubor, terrorem pallor etc.); Verbundenes auflösen, apta dissolvere; Alles unter sich verknüpft u. verbunden, omnia inter se conexa et apta; innigst verbundener Wille, consociatissima voluntas, einm. *Cic. fam.* 3, 3, 1.; verbunden m. zc., junctus, conjunctus m. *dat.*, *abl.*, cum m. *abl.* (vgl. Zpt. §. 474.); das (weitere) Vorrücken war für sie m. großer Gefahr verbunden, magno cum periculo longius processerunt; es ist für sie m. großer Lebensgefahr verbunden, magno eorum capitis periculo (*abl.*) est, *Caes. b. c.* 3, 102, 6.; verbunden m. Etw., bisw. einfach durch et, ac (atque); durch *gen.*, z. B. der damit v. Aufenthalt, ejus rei mora, *Caes. b. c.* 1, 29, 1.; m. Schwierigkeiten v., s. schwierig 1); m. vieler Mühe -, m. vielem Gewinn -, m. vielen Gefahren v., s. mühevoll, gewinnbringend, gefahrvoll; m. vielem Schaden v., damnosus; es ist Etw. in Imdm. verbunden -, Etw. verbindet sich in Imdm. m. Etw., Imd. verbindet Etw. m. Etw., s. vereinen 1); sich m. Imdm. v., jungi alcui (durch ein Bündniß foedere, societate); jungere se ad alqm (einm. *Cic. p. Rosc. A.* 47, 136.); conjungere se cum alqo; (zu politischen Zwecken) alqm sibi (*Caes. b. c.* 3, 21, 4.); (in einen Bund zc. treten) societatem inire, coire, facere cum alqo, auch coire cum alqo, ut, de alqa re, verbunden haben societatem habere cum alqo; sich ehelich v., s. heirathen. 3) verpflichten, w. s. — **verbindlich,** 1) verbindend, verpflichtend, obligans, obstringens; ein Gesetz hat für Imd. v. Kraft, lex alligat od. tenet alqm; alqa tenetur lege. 2) verbunden, verpflichtet, obligatus, obstrictus;

vgl. verpflichten; sich zu Etw. v. machen, alqd recipere in se. 3) gefällig, höflich, humanus; officiosus; ein sehr v. Brief, literae humanitatis od. officii plenae; Jmdm. den verbindlichsten Dank sagen, -verbindlichst danken, s. Dank b), danken b). — *Adv.* humaniter; officiose. — **Verbindlichkeit,** 1) verbindende Kraft, vis, auctoritas; ein Gesetz hat für Jmd. V., s. verbindlich 1). 2) Verpflichtung, officium; wir sind uns durch viele u. große V. gegenseitig verpflichtet, s. verpflichten; ich habe die V., dieses zu thun, meum est od. debeo hoc facere; eine V. auf sich nehmen, in se recipere alqd, viele -, keine V. gegen Jmd. haben, multa, nihil debere alcui; Jmdm. eine V. auferlegen, obligare, obstringere alqm (alqa re), officium imponere alcui; sich v. der V. gegen die Venus befreien, liberare se a Venere; sich der V. entziehen, defugere, *Cic. de or.* 2, 57, 233.; vgl. Verpflichtung. 3) Gefälligkeit, Höflichkeit, humanitas. — **Verbindung,** conjunctio (auch = freundschaftliches Verhältniß); colligatio, copulatio (auch bildl. = innige feste Verbindung); societas (Bündniß); consociatio; verwandtschaftliche -, freundschaftliche V., necessitudo; conjunctio affinitatis; amicitia; (Blutsfreundschaft) communio sanguinis; (Verkehr, eigtl. u. bildl.) commercium; (V. v. Genossen, auch eine geheime) sodalitas; ehebrecherische V., adulterium; gesellschaftliche V. der Menschen, societas conjunctionis humanae; convictus humanus et societas; nähere V. &c., s. nahe; innige V. der Freundschaft, conjunctio et familiaritas; geschäftliche V., res rationesque (eingehen inire); in V. setzen, -stellen, -bringen, s. verbinden 2); eine Sache m. einer anderen in die engste V. bringen, rem rei adjungere atque annectere; in V. treten m. Jmdm., s. sich m. Jmdm. verbinden unter 'verbinden 2)'; in V. m. Jmdm., conjunctus cum alqo; cum alqo; in V. m. Jmdm. sein, -stehen, conjunctum esse od. societatem, commercium habere cum alqo, in enger od. genauer necessitudine artiore cum alqo conjunctum esse; alqm necessitudine attingere; (unter sich, -einander) in einer natürlichen V. stehen, naturali quadam societate inter se junctum esse; das steht in V. m. meiner Pflicht, hoc ad officium meum pertinet; auch nicht in der geringsten -, -entferntesten V. m. Etw. stehen, ne minimâ quidem societate conjungi alcui rei; der Plan steht m. deiner Bosheit gar nicht in V., consilium abhorret a tuo scelere; alle V. m. Jmdm. in Privat- wie in öffentlichen Angelegenheiten aufgeben, alqm a suis et rei publicae consiliis removere, *Cic. Cat.* 3, 6, 14.; viele V. haben, cum multis hominibus usu od. consuetudine conjunctum esse; die Brücke, durch welche er die V. m. der Stadt u. dem Lager unterhielt, pons quem oppido castrisque conjunctum habebat, *Caes. b. c.* 1, 40, 4.

Verbindungspartikel, -wort, grammat. *t. t.*, conjunctio; ohne V., dissolute (dicere, *Cic. or.* 39, 135.); die Weglassung der V., dissolutio.

verbissen, a se ipso dissidens. — **Verbissenheit,** animus a se ipso dissidens.

verbitten, sich Etw., deprecari alqd; = Etw. untersagen, vetare alqd fieri, das verbitte ich mir, hoc non feram, non patiar. — **verbittern,** Jmdm. das Leben, vitam alcjs insuavem reddere, die Freude corrumpere od. aegritudine contaminare gaudium alcjs.

verblassen, s. verbleichen. — **verbleiben,** manere, (fort u. fort bleiben) permanere, (zurückbleiben) remanere; für Jmd. v., manere alcui; wo nicht länger, -nicht mehr v., in alqo loco non morari, non perseverare. — **Verbleiben, das,** s. Bewenden (das). — **verbleichen,** v. Farben &c., decolorem fieri, evanescere; verbleicht, verblichen, decoloratus; decolor; des Todes verblichen, mortuus.

verblenden, caecare, occaecare (mentem alcjs; caecatus libidine); aciem mentis praestringere; verblendet sein, caecum esse; die durch Zwietracht ganz verblendeten Gemüther der Menschen durch Etw. wieder zu sich bringen, alienatas dicordiâ mentes hominum alqa re compotes sui facere; sich v. lassen, zu &c., in animum inducere m. *inf.* od. ut etc. — **Verblendung,** caecitas mentis, animi; furor; (Irrthum) error; aus V., caecus amentiâ; furore lapsus; aus thörichter V., occaecatus stultitiâ; dieser Irrthum u. diese arge V. hat sich über die Gemüther der Ungelehrten dadurch verbreitet, daß &c., hic error et haec indoctorum animis offusa caligo est, quod etc.; so groß war damals b. der ätolischen Nation, so groß b. ihrer Obrigkeit die V., tantus furor illo tempore gentem Aetolorum, tantus magistratus eorum cepit, *Liv.*; in einer V. sich befinden, errore captum teneri.

verblüffen, Jmd., differre alqm, *Ter.*; obstupefacere, percellere alqm; verblüfft werden, obstupescere; ganz verblüfft, attonitus; ich komme mir ganz verblüfft vor, mihi visus sum captus, *Cic. fam.* 8, 2.

verblühen, florere desinere; (vor- u. nachcl.) deflorescere; class. übertr., deflorescere (cum corporibus vigere et d. animos); der Ruhm sei verblüht, gloriam praefloratam esse, *Liv.* — **verblümt,** obscurus; tectus (verba, sermo verbis t.). — *Adv.* tecte; per suspitionem od. suspitiones; perplexe. — **verbluten,** sich, animam cum sanguine effundere; verblutet, exsanguis; die Kräfte -, das Leben v., vires, vitam profundere.

1. **verborgen,** occultus; abditus; absconditus; (wohl) abstrusus (insidiae); (nicht sichtbar) caecus; = unbekannt, incognitus; = geheim, clandestinus; sich v. halten, latere; delitescere; die Sterne halten sich v., stellae occultantur; sich zu Hause v. haben, domi od. domo se tenere, domi attineri; es ist -, -bleibt mir Etw. nicht v., alqd me non fugit od. praeterit; es giebt darüber unzählige Schriften, deren Inhalt weder v. noch dunkel ist, sunt innumerabiles de his rebus libri neque abditi neque obscuri; v. sein od. bleiben, latere [eigtl. u. *tp.*, in occulto, in tenebris; in silvis abditos; nullum fortius factum; quae cogitaverat; id qua ratione consecutus sit; vgl. LW. lateo 1) u. 3)].

2. **verborgen,** s. borgen, ausleihen.

Verborgenheit, in der, in occulto; in obscuro (vitam agere).

Verbot, *id quod vetitum est; interdictum; gesetzliches, prohibitio (sceleris, tollendi); vgl. verbieten; gegen das V., *contra id quod vetitum od. interdictum est; (*Verg.*) contra vetitum; die Gesetze -, -V. des Volks, populi jussa, vetita [aus den Gesetzen der 12 Tafeln b. *Cic. legg.* 3, 3, 10.; b. *Cic.* selbst (*legg.* 2, 4, 9.) nur der Concinnität wegen (vgl. Hn. S. 243.) alia jussa ac

v. populorum]; gegen Jmds. V., alqo vetante (facere alqd); ein V. thun, -erlassen, -ergehen lassen, s. verbieten, ein öffentliches edicto vetare ne etc.; ein V. gegen Jmd. in Bezug auf Etw. zurücknehmen, alqm liberare ad alqd (ad facultatem aedificandi); selbst dies V., daß zwischen Adligen u. Bürgerlichen keine Heirath stattfinden soll, haben es nicht vor wenigen Jahren erst die Decemvirn gegeben? hoc ipsum, ne conubium patribus cum plebe esset, non decemviri tulerunt paucis his annis? *Liv.* 4, 4, 5.; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'; ein heiliges V., religio (ohne zu wissen, daß es ein heiliges V. war, imprudentes religionis, *Liv.* 31, 14.).

verbrämen, praetexere; die Rede m. schmuckreichen Worten u. Gedanken v., orationem quasi verborum sententiarumque floribus conspergere, m. angemessenen Tropen u. Figuren, *troporum figurarumque concinnarum flosculis; Etw. m. kleinen Unwahrheiten v., alqd mendaciunculis aspergere.

Verbrauch, consumptio; abusus; durch Umschr. — **verbrauchen,** consumere (frumenta, pabulum), absumere (alqd); (auf einmal od. vollständig) effundere (vires, supremum auxilium); (vollständig) abuti (alqa re); es ist Etw. durch Etw. völlig verbraucht, alqd alqa re consumptum et exhaustum est, *Cic. de or.* 3, 26, 102.; vgl. Bemerkung unter 'absolut'.

verbrausen, s. ausbrausen.

verbrechen, committere, admittere (in se); was hat er verbrochen? quid mali meruit? quid commeruit? — **Verbrechen,** das, delictum; scelus; (Frevel gegen das Heilige) nefas; = Unthat, facinus; = Missethat, maleficium; fraus (als Rechtsverletzung); ein schweres V., res od. fraus capitalis; facinus capitale; ein V. begehen, -verüben, s. begehen 3); V. gegen Götter u. Menschen, scelus divinum et humanum; V. gegen das Leben od. Eigenthum Jmds., facinora, quae ad vitam od. caput et sanguinem et ad fortunas alcjs pertinent; Jmdm. zum V. anrechnen, -machen 2c., s. anrechnen. — **Verbrecher,** 1) überh., homo maleficus od. nocens. 2) Urheber eines bestimmten Verbrechens, auctor sceleris; qui scelus fecit od. commisit. — **verbrecherisch,** sceleratus, nefarius (v. Personen u. Sachen); sceleris plenus (v. Sachen), scelestus (auch v. Sachen); facinorosus (homo, vita).

verbreiten, diffundere (lucem, lumen); das Gefühl ist gleichmäßig im ganzen Körper verbreitet, tactus toto corpore aequabiliter fusus est; Feuchtigkeit u. Wärme, die gleichmäßig im Körper verbreitet ist, umor et calor, qui est fusus in corpore; der Aether m. gleichmäßig darunter verbreiteter Wärme, aequabili calore suffusus aether; rings od. überall hin v., circumferre (bellum, arma); überall-, -allenthalben Flucht u. Schrecken v., omnia fugâ et terrore complere; das Feuer-, ein Gerücht v., ignem differre; rumorem spargere, pervulgare; famam dissipare; allenthalben verschiedenartige Gerüchte über Jmd. v., variis rumoribus differre alqm, in der ganzen Stadt üble G. über Jmd. alqm per totam urbem rumoribus differre; ein Uebel v., disseminare malum, Lehren tradere praecepta; den Glanz seiner Tugend v., lumen virtutis longe lateque od. in omnes partes diffundere (nicht bl. diffundere); Laster im Staate v., vitia in civitatem infundere, Verderben perniciem afferre, inferre, über Etw. od. Jmd. alcui rei, alcui; wie eine Pest den Fluch des Todes-, -der Vernichtung über od. auf die Fahnen, Waffen u. Wehren der Feinde v., contingere funebribus diris signa, tela, arma hostium, *Liv.* 10, 28, 17.; eine weit verbreitete Verbindung, societas late patens; ein so weit verbreiteter Krieg, bellum tam late divisum (vgl. verzweigen); ein weit u. breit verbreiteter Irrthum, error longe lateque diffusus; allgemein verbreitet, pervagatus (fama, sermo), apud omnes pervagatus (cupiditas), in vulgus pervagatus (res); = austragen, was geheim bleiben sollte, evulgare, in vulgus edere, efferre, auch bl. efferre, enuntiare; Etw. im Publicum v. 2c., s. Publicum, gelegentlich; sich v., se diffundere, diffundi (auch bildl.); manare (haec fama; malum, fuga latius); (unvermerkt) fluere (Pythagorae doctrina longe lateque); serpere; (v. einer Meinung) pervagari; (überhand nehmen) increbrescere (ventus; rumor, consuetudo); es verbreitet sich allenthalben ein Gerücht, fama differtur, dissipatur, peragrat, percrebrescit, über das andere, daß 2c. crebri rumores afferuntur m. *acc. c. inf.*; invadere (tantus terror; lubido, avaritia); ein schreckliches Gerücht des Kriegs verbreitete sich unter ihnen, atrox belli fama eos invasit; dieser Irrthum u. diese arge Verblendung hat sich dadurch über die Gemüther 2c. verbreitet, daß 2c., s. Verblendung; sich durch od. über Etw. v., diffundi, se diffundere in, per alqd; pervadere per alqd (incendium per agros, opinio per animos hominum); manare (is metus Romam, malum per Italiam; disserendi ratio et scientia per omnes sapientiae partes manat et funditur); fluere (multum de libris nostris variumque sermonem); pertinere ad alqd; der Einfluß der Freundschaft verbreitet sich (die Freundschaft verbreitet ihren Einfluß) über alle Verhältnisse des Lebens, amicitia res plurimas continet, *Cic. Lael.* 6, 22. u. Seyffert z. d. St. S. 140.; worüber allgemein eine hohe Meinung u. großer Ruf sich verbreitet hatte (verbreitet war), magnâ opinione et famâ; sich v. über Etw. (v. Redenden u. Schreibenden), explicare alqd, auch de alqa re; disputare, uberius od. fusius, copiosius dicere de alqa re; beständig, -unaufhörlich haerere in alqa re [vgl. LW. haereo 2) c)]; sich (ausführlich u. zwanglos) über alle Prosaiker u. Dichter v., s. zwanglos; sich in einem ununterbrochen fortlaufenden Vortrag über die Gegenstände ausführlicher v., fusâ latius perpetuâ oratione uti; eine über Alles (auch über andere als die Anklage betreffende Punkte) sich verbreitende Vertheidigung, confusa defensio; Erörterungen, die sich über alle Gebiete des Wissens v., in omnem partem diffusae disputationes; ich verbreitete mich in dieser Rede über alle Zeiten, wo unsere Republik in mannichfachen mißlichen Lagen gewesen war, eam orationem ex omni rei publicae nostrae temporum varietate repetivi, *Cic. de or.* 2, 48, 199.; sich weitläufiger-, in weitläufiger Rede über Etw. v. 2c., s. weitläufig 3).

verbrennen, I) *trans.* comburere, (ausbrennen) exurere, (v. Außen, nur halb) amburere, (bes. v. Todten) cremare, concremare; (lebende Wesen) igni necare; (in Brand stecken) incendere; (in Flammen setzen) inflammare; (an einzelnen Stel-

len anbrennen) adurere; (durch Feuer verderben) igni corrumpere (illa et domum et semet, *Sall.*; alia, *Liv.*); sich v. lassen, comburi; aduri (sine gemitu, *Cic. Tusc.* 5, 27, 77.); cremari, concremari. II) *intrans.* durch *pass.* der Verba unter I); auch conflagrare, deflagrare. — **Verbrennen,** das, **-ung,** die, I) *trans.* exustio; adustio; crematio (*Plin.*) od. durch Umschr. m. den Verbis unter 'verbrennen I)'. II) *intrans.* deflagratio; conflagratio.

verbriefen, literis firmare od. testari, consignare; Etw. verbrieft u. besiegelt haben, consignatum habere alqd; angeborne u. gleichsam im Geist verbriefte Begriffe, insitae et quasi consignatae in animis notiones.

verbringen, s. hinbringen 2) *a*) u. *b*).

verbrüdern, sich m. Jmdm., alcjs fratrem fieri; (in weiterer Bedeutung) amicitiâ conjungi cum alqo, amicitiae alcjs se dedere. — **Verbrüderung,** foedus fraternum; amicitia; = Genossenschaft, sodalitas.

verbünden, s. Bund, Bündniß schließen. — **verbunden sein** rc., s. verpflichten. — **verbündet,** foederatus († confoederatus); foedere junctus; (als Bundesgenosse) foedere sociatus; socius.

verbürgen, sein Wort, obligare fidem suam, zu Etw. ad alqam rem, alcui rei; = verbriefen, w. s.; = verbürgend berichten, auctorem esse m. *acc. c. inf.*; sich v. für rc., s. Bürge (sein), Gewähr (leisten); verbürgt (v. Sachen), ab idoneis auctoribus vulgatus, a satis certo auctore allatus. — **Verbürgung,** s. Bürgschaft. — **verclausuliren** rc., s. clausuliren rc. — **Verdacht,** suspitio; ein leiser =, = leisester V., tenuis, tenuissima od. minima suspitio; aus einem leisen V. Etw. schließen, = abnehmen, quodam odore suspitionis sentire m. *acc. c. inf.* [vgl. LW. odor 2)]; nie hat Jmd. über mich den leisesten V. geäußert, den rc., nemo unquam me tenuissima suspitione perstrinxit, quem etc., *Cic. p. Sull.* 16, 46.; über Jmd. auch nicht einen leisen V. hegen können, daß er rc., ne suspicari quidem posse m. *acc. c. inf.*, *Cic. Lael.* 11, 39.; V. erregen, = erwecken, = einflößen, Jmdm. rc., suspitionem movere, commovere od. excitare, facere, afferre, inferre, dare, injicere (alcui), (*Nep. Dat.* 10, 3.) praebere (illi insidiarum); (v. Sachen) suspitiosum esse, b. Jmdm. gegen od. wider Jmd. alqm in suspitionem alcui adducere; wenn der Todesfall V. erregt, s. verdächtig; auf eine den V. (des Zuhörers) erregende Weise, suspitiose (dicere); Jmd. in V. bringen (verdächtigen, verdächtig machen), alqm in suspitionem adducere alcui, suspectum reddere, suspitione aspergere, einen Zeugen de teste detrahere; den V. Jmds. durch Etw. erregen, suspitionem alcjs alqa re excitare; in V. kommen, = gerathen, = fallen, = gekommen sein, s. verdächtig werden, = sein; in V. v. Etw. kommen, = fallen, = gerathen, in suspitionem alcjs rei vocari, in denselben V. in eandem suspitionem cadere, b. Jmdm. alcui in suspitionem venire, wegen Etw. de alqa re; der V. fällt auf Jmd., = trifft Jmd., suspitio (alcjs rei) pertinet ad alqm, cadit in alqm; es trifft mich nicht entfernt der V. od. der entfernteste V. v. Etw., longe abest a me suspitio alcjs rei, *Cic. p. Sull.* 9, 26.; Menschen, welche dieser V. leicht trifft, = auf welche dieser V. leicht fällt, homines hujus suspitionis affines; auf wen kann der V., die Ermordung der Großen angestiftet zu haben, sonst fallen, als auf deine Vertrauten? caedes principum per quos nisi per tuos factae videri possunt? den V. auf Jmd. fallen lassen, insimulare alqm; V. haben, = hegen, = schöpfen, suspicari coepisse od. bl. suspicari, gegen Jmd. de alqo suspitionem habere, wegen Etw. suspicari de alqa re; ich habe (hege) V., daß rc., venit mihi in suspitionem m. *acc. c. inf.*, man hatte V. =, starken V., daß rc., erat suspitio, magna suspitio m. *acc. c. inf.*; der schon einigen Wind davon bekommen hatte u. den V. hegte, daß rc., s. Wind 2) *a*); Jmd. in V. haben, alqm suspectum habere, der Nachlässigkeit alqs alcui neglegentiae nomine suspectus est; keinen V. haben, v. V. frei sein, suspitione carere; im V. v. Etw. stehen, habere suspitionem alcjs rei; suspectum esse de alqa re, in falschem V. stehen, falsa suspitione premi; den V. v. Jmdm. od. sich abwenden, sich v. V. reinigen, = befreien, suspitionem amovere ab alqo od. removere a se, propulsare a se; suspitione se exsolvere (*Ter.*); vgl. LW. suspitio 1); sich dem V. des Neides u. der Undankbarkeit gerade (immer) gegen die ausgezeichnetsten Mitbürger aussetzen, invidiae et ingrati animi adversus clarissimum quemque civem opinionem habere, *Liv.*; jedem schimpflichen V. ausgesetzt sein, a nulla turpi suspitione abhorrere; V. auf Jmd. werfen, suspitionem conferre in alqm, einen gravirenden duriorem suspitionem conferre in alqm. — **verdächtig,** suspectus, (sehr, stark) suspitiosus; v. werden, suspectum esse coepisse, in suspitionem venire, cadere, incidere, vocari, aspergi suspitione, sein suspectum esse, in suspitione esse, wegen Etw. suspectum esse de alqa re, habere suspitionem alcjs rei; sehr v. sein, magnas habere suspitiones; Jmdm. v. sein, alcui in suspitionem venire; wenn der Todesfall v. ist od. wird (Verdacht erregt), de morte si res in suspitionem venit, *Caes. b. G.* 6, 19, 3. [vgl. LW. res I) 3)]; Jmd. v. machen, s. Verdacht; die Sache macht die Gesinnung des Pompejes verdächtiger, res auget suspitionem Pompeji voluntatis, *Cic. fam.* 1, 1, 3.; Jmd. schuldig u. v. machen, alqm in culpa et suspitione ponere. — **verdächtigen,** s. Verdacht. — **Verdächtigung,** criminatio; *pl.*, auch crimina dubia, *Liv.* 26, 15, 4. — **verdachtlos,** s. unverdächtig. — **Verdachtsgrund,** causa suspitionis, auch bl. suspitio, bes. im *pl.*

verdammen, damnare, condemnare (Jmd. wegen Etw. alqm alcjs rei etc.; s. LW.; Jmd. zum Tode rc. alqm capite, capitis etc.; s. LW.); judicare (Jmd. in Etw. alqd contra alqm; m. *acc. c. inf.*; alcui perduellionem od. perduellionis, vel capitis vel pecuniae; absol.); als Menschenmörder verdammt werden, inter sicarios damnari; du hast dich selbst dazu verdammt, wenn du rc., tuae fortunae reus es, si etc. — **verdammenswerth,** damnandus, condemnandus. — **Verdammer,** meine, ii, a quibus condemnatus sum, *Cic. Tusc.* 1, 41, 99. — **Verdammniß,** sittliche, damnatio (s. Ngb. S. 161.). — **Verdammung,** damnatio (eines Abwesenden zu so großem Geldverlust absentis tantae pecuniae; vgl. Ngb. S. 383 f.); Jmds. V. bewirken, = verursachen, = veranlassen, = betreiben, = zu bewirken od. durchzusetzen suchen (v. Kläger), die V. (das Verdammungsurtheil) über Jmd. od. Etw. aussprechen (v. Richter),

damnare, condemnare alqm, alqd, für die V. stimmen (v. Richter), ad condemnandum sententiam ferre. — **Verdammungsurtheil,** s. Verdammung. — **verdammungswerth,** s. verdammenswerth.

verdampfen, exhalari. — **Verdampfung,** exhalatio.

verdanken, debere, acceptum referre (alcui alqd); ab alqo habere, per alqm assecutum esse alqd; Jmdm. sein Leben v., natum esse alqo; propter alqm vivere, alcjs operâ vivere, der Schonung=, =Gnade eines Andern alcjs beneficio vivere, de lucro vivere, seine Erhaltung=, =Existenz alcjs beneficio incolumem od. salvum esse, seine Existenz od. Größe=, =Rettung einer Sache crevisse alqa re (*Cic. de or.* 1, 7, 28.); servatum esse alqa re; da er seiner Empfehlung viel verdankte, cum suo magno beneficio esset; ich habe Jmdm. viel zu v., optime de me alqs meritus est; summis beneficiis od. officiis alqs me sibi obstrinxit; gratissimum animum alcui debeo; einer Sache es zu v. haben, daß rc., alqa res causa est od. alqa re effectum est, ut etc.; man verdankt Etw. der Willkür der Menschen, alqd ab hominibus ortum est; jenes haben wir der Philosophie zu v., illud a philosophia profectum est; was er geworden war, verdankte er seiner wissenschaftlichen Bildung, quicquid habuit, habuit ex disciplina; diesem Schreiben verdankt man (hat man zu danken) den Bau alles Getreides, welches heuer v. Sicilien kam, hae literae hoc, quantum est ex Sicilia frumenti hornotini, exaraverunt; die bis jetzt dieses Lob hatten, verdankten es nicht der wissenschaftlichen Kunstregel, sondern gleichsam einer guten Angewöhnung, cujus (locutionis emendatae et Latinae) penes quos laus adhuc fuit, non fuit rationis aut scientiae sed quasi bonae consuetudinis, *Cic. Brut.* 71, 258; das Recht der Appellation, dem der Staat Schutz u. Freiheit verdankte, provocatio, patrona illa civitatis ac vindex libertatis; dem Aufschub dieses Tags hatte Rom u. seine Oberherrschaft ihre Rettung zu v., mora ejus diei urbi atque imperio saluti fuit; Jmdm.=, Jmds. Gewissenhaftigkeit, Energie u. Weisheit ein neues Leben zu v. (danken) haben, per alqm, per fidem, virtutem sapientiamque alcjs recreari.

verdauen, eigtl. u. bildl., concoquere (cibum, alqd; ejus ista odia; alqm senatorem [als S.] non c.); conficere (alqd). — **verdaulich,** facilis ad concoquendum; eine schwer v. Speise, cibus gravis. — **Verdauung,** concoctio; es fehlte ihm heute an V., hodie crudior fuit.

Verdeck, eines Schiffes, constratum navis; ein Schiff m. einem V., navis constrata, ohne V., navis aperta. — **verdecken,** tegere (auch bildl.); contegere (messoriâ se corbe; partes corporis, quae aspectum sint deformem habiturae, c. atque abdere; omnia contecta nebulâ; libidines fronte et supercilio); obtegere; operire; cooperire; umhüllen, velare; = verheimlichen, occultare; eine verdeckte Stellung hinter einem Berge einnehmen, post montem se occultare; vgl. verhüllen. — **Verdecken,** das, =ung, die, tegumentum; occultatio.

verdenken, Jmdm. Etw., vitio vertere alcui alqd; man kann Jmdm. Etw. nicht v., auch venia alcjs rei est alcui; non reprehendendus est alqs, quod etc.

Verderb, s. Verderben, das, Verderber. — **verderben,** 1) *trans.* corrumpere; = verschlechtern, depravare; = verfälschen, vitiare; sich den Magen m. Etw. v., stomachum alcjs rei usu vitiare, =verdorben haben stomacho laborare, crudum esse, etw. crudiorem esse; = zerstören, vernichten, perdere (alqd, alqm), disperdere (possessiones); pervertere, pessum dare (alqd, alqm); es m. Jmdm. v., abalienare alqm od. animum alcjs a se; dadurch, daß sie es m. keinem Theile zu v. suchten, per ambiguum favorem; es m. Niemanden v., neminem offendere; Jmdm. eine Freude bald wieder v., breve alcui alqod gaudium efficere. 2) *intrans.* corrumpi; depravari; vitiari; pessum dari, pessum ire; wenn das Glück uns entgegen ist, verderben wir, im Bilde, cum reflavit fortuna, affligimur (vgl. Ngb. S. 389.). — **Verderben,** das, 1) corruptio; depravatio; (Verführung) corruptela (mores dulcedine corruptelaque depravati; corruptelarum illecebris irretiri); V. der Sitten, s. Sittenverderbniß. 2) Unglück, Untergang, pernicies, pestis (auch = verderbliche Person); exitium, interitus; (hereinbrechendes V., auch *concr.*) labes (l. ac ruina innocentiae; l. atque pernicies provinciae, l. atque flamma rei publicae; v. einem Gesetz, labes atque eluvies civitatis); zum V., s. (zum) Nachtheil; Jmd. ins V. stürzen, perdere, pessum dare alqm, wollen perniciem moliri, parare alcui, sich ad interitum ruere, in perniciem incurrere; praecipitem agi. — **verderbenschwanger,** s. unheilschwanger. — **Verderber,** der, =in, die, labes; corruptor; perditor; pernicies, pestis; corruptrix. — **verderblich,** perniciosus; exitiosus; pestifer (civis, vipera, reditus); funestus; calamitosus (incendium, tempestas, bellum); (schädlich) damnosus (alcui, alcui rei, bellum, discordia, *Liv.*); ein v. Mensch, s. Verderben; v. sein, auch exitio, perniciei esse (alcui); nocere. — *Adv.* s. schädlich (*Adv.*). — **Verderblichkeit,** vis nocendi; umschr. m. nocere. — **Verderbniß,** pravitas; (Fehler) vitia (morum). — **verderbt,** (verdorben), überh. corruptus; depravatus; vitiatus; (moralisch) corruptus; perditus; profligatus; (schändlich) turpis; v. Sitten (Verdorbenheit der Sitten), mores corrupti od. depravati, perditi, turpes; †corruptela morum; zu Etw. v. (verdorben) sein, inutilem od. ineptum esse ad alqd; mancum esse alcui rei, *Hor. ep.* 2, 2, 21. — **Verderbtheit,** pravitas; turpitudo; V. der Sitten, s. verderbt; die größte V. des Staats, corruptissima res publica.

verdeutlichen, s. deutlich (machen). — **Verdeutlichung,** explanatio; explicatio. — **verdeutschen,** *in Germanicum (sermonem) transferre od. convertere.

verdichten, verdicken, densare, condensare; crassiorem facere; sich v., auch concrescere; verdickte Luft, concretus aër, c. coelum.

verdienen, 1) = Etw. thun, wodurch man sich ein Recht auf Etw. erwirbt od. Anderen das Recht giebt, Etw. über uns zu verfügen, mereri alqd [laudem, praemia, scelere poenam, mereri noxam, odium, alqd de alqo od. erga alqm an Jmdm. Etw., auch m. ut, (dicht.) *inf.*; vgl. LW. mereo 2)]; gew. = verschulden, commerere, †commereri; als verhältnißmäßigen Lohn für das Gethane od. Geleistete, promereri (suo beneficio, se ut ames; reus levius punitus quam sit ille promeritus); = Etw. sein, wodurch man in der

Meinung der Menschen eines Lohnes od. einer Strafe würdig ist, dignum esse alqa re od. m. qui u. *conj.*; er verdient gelobt zu werden, dignus est laude od. qui laudetur; meretur ut laudetur; laudandus est, auch habere laudem, Glauben dignus est fide od. cui fides habeatur od. fides ei debetur; die Sache verdient Ueberlegung, auch res habet deliberationem; Dank v. ꝛc., s. Dank *a*); die um ihrer selbst v. geliebt zu werden, quibus in ipsis inest causa cur diligantur; so wie es Jmd. verdient, (pro) merito alcjs; habe ich dieses um dich verdient? sicine de te merui od. meritus sum? es ist Etw. weniger bekannt, als es zu sein verdient, alqd minus quam debet od. quam pro rei dignitate cognitum est; die Leiden derer, die sie nicht v., erleichtern, calamitates hominum indignorum sublevare. 2) erwerben, merere (alqd); quaerere alqd (durch seiner Hände Arbeit manu; alqa re victum); parēre (alqd alqa re, sich einen Ehrennamen cognomen virtute); m. Etw. Geld v., alqa re pecuniam sibi facere od. colligere; quaestum facere alqa re; in quaestum conferre alqd; den Leuten zu v. geben, s. Arbeit.

1. **Verdienst, das,** 1) Würdigkeit, dignitas; persönliche Tüchtigkeit, Vortrefflichkeit, virtus; laus; schriftstellerisches V., scribendi laus; nach V., pro merito; merito; pro dignitate; ohne mein V., nullo meo merito. 2) Handlung od. Eigenschaft, wodurch man sich Anspruch auf den Dank Anderer erwirbt, meritum; promeritum; Jmds. Verdienste um Jmd., alcjs merita od. beneficia in alqm; die Größe deiner V. um mich, magnitudo tuorum erga mea meritorum; er hat große V. um mich, magna sunt ejus in me merita od. beneficia; sich V. um Jmd. od. Etw. erwerben (verdient machen), bene mereri de alqo, de alqa re; (selt. in class. Sprache) demereri alqm (beneficio tam potentem civitatem, *Liv.* 3, 18, 3.), sehr große, außerordentliche, ungewöhnliche, unsterbliche, schlechte optime, praeclare, egregie, mirifice, singulariter, divinitus, male mereri de alqo, de alqa re, erworben haben, haben bene etc. meritum esse; das V. einer Sache haben, laudari alqa re; seine V. um Etw. sind nicht bekannt, quid attulerit ad alqd, non constat; Mitbürger v. V., cives bene meriti.

2. **Verdienst, der,** quaestus; lucrum; den Leuten Arbeit u. V. verschaffen, s. Arbeit.

Verdienstadel, ex virtute nobilitas; nobilitas virtute parta. — **verdienstlich,** z. B. Etw. für v. halten, alqd in laude ponere; das ist eine sehr v. Handlung v. dir, hac re optime meruisti; v. =, sehr v. handeln, bene, optime mereri, an Jmdm. de alqo. — **verdienstvoll,** bene, optime meritus de alqa re; omni laude dignus, omni virtute ornatus. — **verdient,** 1) *pass.*, meritus; debitus; er hat sein v. Ende gefunden, dignus ejus vitâ exitus eum consecutus est. 2) *act.*, bene meritus (de alqo, de alqa re); sich v. machen, s. 1. Verdienst 2); verdienter Weise, merito.

verdingen (in Verding geben), locare (alqd od. opus faciendum, statuam faciendam); sich v., se od. operam suam locare (b. Jmdm. alcui). — **Verding,** in, geben, s. verdingen, in V. Etw. nehmen, redimere alqd faciendum. — **Verdingen, das,** =**ung,** die, locatio. — **Verdinger,** locator.

verdollmetschen, interpretari (alqd); übersetzen, w. s. — **Verdollmetschung,** interpretatio; = Uebersetzung 2), w. s. — **verdoppeln,** duplicare, geminare (alqd); die Schritte v., gradum addere; in weiterer Bedeutung = vergrößern, augere; seinen Fleiß =, seine Sorgfalt v., majorem industriam, diligentiam adhibere; die Dienste v., officia intendere; m. verdoppeltem Eifer, acriore studio. — **Verdoppelung,** duplicatio; geminatio; V. der Kräfte, virium intentio. — **verderben, Verdorbenheit,** s. verderbt ꝛc. — **verdorren,** exarescere; exuri.

verdrängen, loco suo movere, demovere, (allmählich) summovere (alqm); detrudere (milites ex praesidiis); Jmd. aus einem Besitze =, = Grundbesitze ꝛc. v., pellere od. exturbare alqm possessione, dejicere de fundo suo, de saltu agroque communi per insidias vi; alqm detrudere ex praedio; alqm movere ex agro, demovere alqm de suis possessionibus; Jmd. v. = der Aussicht auf einen Besitz berauben, demovere alqm, *Cic. p. Sull.* 21, 62.; ist er verurtheilt u. ganz aus dem Besitz verdrängt, damnato et ejecto, *Cic. p. Rosc. A.* 2, 6.; die wahren Erben v., veros heredes movere; Jmd. aus seiner Stellung v., s. Stellung 2), aus seiner vortheilhaften Lage od. Stellung, = aus seinem Vortheil alqm gradu depellere, de gradu dejicere; die Traurigkeit aus dem Herzen v., maestitiam ex amino pellere. — **Verdrängung,** depulsio; umschr.

verdrehen, 1) eigtl., s. verzerren. 2) bildl., detorquere, perverse interpretari (alqd); inflectere (jus gratiâ); depravare (alqd narrando). — **Verdrehen, das,** =**ung,** die, distortio (membrorum); depravatio; umschr.; V. des Rechts, malitiosa juris interpretatio; calumnia. — **Verdreher, der Gesetze, des Rechts,** contortor legum, einm. *Ter. Phorm.* 2, 3, 27.; calumniator. — **verdreifachen,** triplicare.

verdrießen, *impers.* es verdrießt mich Etw., piget od. taedet me alcjs rei od. m. *inf.*; aegre, graviter, moleste fero m. *acc. c. inf.*; sich keine Mühe =, = keine Arbeit v. lassen, operae od. labori non parcere; aequo animo laborem ferre; nullum laborem recusare; es sich nicht v. lassen, zu ꝛc., non gravari m. *inf.* — **verdrießlich,** 1) Verdruß erregend, molestus; ingratus; odiosus; ein höchst v. Geschäft, negotium taedii plenum. 2) Verdruß empfindend, stomachosus; morosus; tristis; auch anxius; v. sein von Etw., moleste, graviter od. aegre ferre alqd; v. werden, molestiam capere. — **Verdrießlichkeit,** 1) verdrießliche Beschaffenheit, molestia, taedium; (Lästigkeit) gravitas. 2) verdrießliche Sache, molestia, incommodum. 3) Unlust, morositas. — **verdrossen,** piger; (langsam, schläfrig) segnis; v. an Etw. gehen, invitum od. aegre alqd suscipere. — **Verdrossenheit,** pigritia; segnitia. — **Verdruß,** stomachus (Aerger); molestia; Jmdm. V. machen, s. Verdrießlichkeit 2); V. empfinden, = fühlen über Etw., s. verdrießlich 2); daher stammt der V. (sprichw.), hinc illae lacrimae.

verduften ꝛc., s. verdampfen ꝛc. — **verdummen,** Jmd., * alcjs mentem, ingenium obtundere; * alcjs menten caecare erroribus.

Verdun, * Verdunum.

verdunkeln, obscurare (alqd; auch bildl.); = verfinstern, w. s.; bildl., den Geist (die Augen des Geistes) v., mentis quasi luminibus officere (altitudo fortunae et gloriae); Jmds. Namen v., obruere nomen alcjs; die meinen Namen v. werden, qui nomini officient meo, *Liv. praef.* I.

§. 3.; die Entartung im Uebrigen verdunkelte auch diesen Ruhm, degeneratum in aliis huic quoque decori offecit, *Liv.* 1, 53, 1.; Jmds. Ruhm ≈, ≈ Ansehen ≈, Jmd. v., obscurare alcjs laudem, gloriam, famam (nicht bl. alqm); Marius verdunkelte seine sechs Consulate durch den Tod des Catulus, Marius Catuli interitu sex suos consulatus obruit; wie er durch Tugenden glänzte, so wurde er durch Laster verdunkelt, ut virtutibus eluxit, sic vitiis est obrutus, *Nep. Paus.* 1, 2.; wie durch den hochfahrenden Schwung seiner Sprache diese Männer Theopompus m. ihren zerstückelten — Sätzen verdunkelt, so verdunkelte den Ruhm (Glanz) des Cato (als Redner) die gleichsam immer höher aufgethürmte Rede der Späteren, ut horum concisis sententiis — officit Theopompus elatione atque altitudine orationis suae, sic Catonis luminibus obstruxit haec posteriorum quasi altius exaggerata oratio, *Cic. Brut.* 17, 78. u. Jahn z. d. St. [vgl. LW. officio *b*), obstruo 1)]; sich v., obscurari. — **Verdunkeln, das, -ung,** die, obscuratio; durch Verba; nur zu oft leidet, nach dem Sprichwort, die Wahrheit eine V., aber sie erlischt nie, veritatem laborare nimis saepe ajunt, exstingui nunquam, *Liv.* 22, 39, 19.

verdünnen, extenuare; (m. einer Flüssigkeit) diluere (venenum, *Liv.*, medicamentum, *Curt.*). — **verdünnt,** dilutus (vinum dilutius). — *Adv. comp.* dilutius (potare).

verdunsten, s. verdampfen. — **verdursten,** siti perire od. exstingui. — **verdüstern,** s. verdunkeln. — **verdutzt,** attonitus; perculsus; vgl. verblüffen.

veredeln, Bäume, inserere arbores; bildl., excolere (animos doctrinâ, vitam per artes; animum); fingere (animos). — **Veredelung,** insitio (arborum); cultus (animi, ingenii); humanitas; die V. des Geistes ist die Philosophie, cultura animi philosophia est, einm. *Cic. Tusc.* 2, 5, 13. (in einem Gleichniß v. Acker); durch excolere, fingere; für die V. seiner Mitbürger arbeiten, *humanitati civium servire od. consulere; sittliche V., honestas.

verehelichen ꝛc., s. verheirathen ꝛc.

verehren, 1) colere, observare; (v. Göttern u. dgl.) venerari, adorari (vgl. LW. unter d. W.); cultum tribuere (alcui); veneratione prosequi (alqm); (bewundern) admirari (alqm, alqd); (demüthig bittend, in Demuth) supplicari (deo); heilig ≈, feierlich v., summâ caerimoniâ colere, Jmd. kindlich in parentis loco colere alqm, göttlich, wie einen Gott alqm ut deum venerari, adorare; dieser Ort wird allgemein verehrt, locus ille ab omnibus maxima religione colitur; es wird Etw. m. Recht verehrt, alqd justam venerationem habet. 2) schenken, Jmdm. Etw. v., donare alcui alqd, alqm alqa re, dono dare alcui alqd. — **Verehren, das, -ung,** die, cultus (deorum, auch im *pl.*; benevolis officium et diligens tributur c., homines alqa dignitate antecedentes c. quodam et honore dignantur); veneratio; (durch feierliche Religionsgebräuche) caerimonia; fromme V., religio [vgl. LW. religio I) 2) *b*)]; = Bewunderung, admiratio; abergläubische V. fremder Götter, superstitiones [vgl. LW. superstitio 1) *a*)]; Jmdm. seine V. bezeigen, alcui cultum tribuere, alqm veneratione prosequi; durch die Verba unter 'verehren 1)'. 2) das V., die V. eines Geschenkes, donatio. — **Verehrer,** cultor (der Optimaten bonorum; veritatis; diligentissimus religionum); = Bewunderer, admirator (nimius antiquitatis, *Quint.*, aliorum, *Tac.*); qui admiratur; mag man jetzt nun über die V. des Alterthums spotten, eludant nunc antiqua mirantes, *Liv.* 26, 22.; = eifrig ergeben, studiosus (alcjs, sui, alcjs rei); ein V. (eine Verehrerin) v. Jmdm. od. Etw. sein, s. verehren 1), ein warmer (eine warme V.) ardentiore studio amplecti alqd, ein großer (eine große V.) mirifice od. diligentissime colere, diligenter colere et observare alqm; viele V. haben, a multis coli, in magna admiratione esse; der V. (die Verehrerin) eines Geschenkes, auctor doni. — **Verehrerin,** s. Verehrer. — **Verehrung,** s. Verehren (das). — **verehrungswerth, -würdig,** venerabilis, venerandus; admirabilis, admirandus.

vereiden ꝛc., s. beeidigen ꝛc.

Verein, societas; (Zusammenkunft) conventus; (Versammlung) concilium; (Corporation) collegium; chorus (z. B. virtutum, philosophorum); = Vereinigung, conjunctio; = Zusammenfluß v. Dingen, concursus (honestissimorum studiorum).

vereinbar ≈, vereinbarlich sein, m. ꝛc., convenire alcui rei, cum alqa re, (zukommen Jmdm. od. einer Sache) cadere in alqm, in alqd, nicht s. unvereinbar, vereinen 1). — **vereinbaren,** Etw., s. überein kommen (über, in Etw.); sich v. lassen, s. vereinbar sein; sich nicht v. lassen, s. unvereinbar, vereinen 1).

vereinen, vereinigen, 1) jungere, conjungere (alqd alcui rei, cum alqa re, alqm cum alqo), (fest) copulare (alqd cum alqa re, alqm cum alqo); (gleichsam vergesellschaften) sociare (alqd cum alqa re), consociare (regnum; consilia, usum alcjs rei cum alqo); (zusammenschaaren) congregare (dissipatos homines; homines dispersos in unum locum, alqm cum alqo); (in Eins v.) confundere (alqd); adhibere, adjungere s. verbinden 2); sich v., se jungere, se conjungere; jungi, conjungi (m. Jmdm. alcui od. cum alqo, auch v. zwei Heeresabtheilungen); convenire, coire (in locum, in urbem); se congregare, congregari (cum alqo, in unum locum); (v. zwei Heerführern) jungere copias od. arma; arma od. castra od. se conjungere; vires conferre; (v. zwei Flüssen) confluere in unum; misceri; die Mosel sich vereinigend m. einem Arme des Rheins, welcher ꝛc., Mosa parte quadam ex Rheno receptâ, quae etc., *Caes. b. G.* 4, 10, 1.; = zusammenwachsen, coalescere (zu Einem Volk in unius populi corpus); = zusammentreffen, concurrere, inter se congruere (multa); es vereinigt (verbindet) Jmd. in sich od. in Jmdm. sind vereinigt ≈, ≈ vereinigen sich alle herrlichen Vorzüge, in alqo omnia summa sunt; in Jmdm. vereinigt sich ≈, ≈ ist vereinigt ≈, Jmd. vereinigt (verbindet) in sich die größte Strenge m. der größten Milde, in alqo summa severitas summa cum humanitate conjuncta est od. alqs summam severitatem summa cum humanitate conjunctam habet (Germanismus alqs in se conjungit summam severitatem summa cum humanitate), Derbheit des Geschmackes u. (mit) Lebhaftigkeit des Geistes *ut sensu agrestis ita ingenii alacritate alqs praeditus est; Demosthenes vereinigte (in sich) den Menschen, den Redner u. den Staatsmann

(d. Demosthenes war vereinigt, = vereint der Mensch rc.) aufs Engste, *in Demosthene humanitas, eloquentia, prudentia civilis artissime erant conjuncta od. Demosthenes humanitatem etc. artissime conjunctam habebat; m. Kraft u. Nachdruck der Rede vereinigt (verbindet) sich noch Bescheidenheit, inest in oratione mixta modestiae gravitas; in sich (in seiner Person) alle Gewalt v., omnem potestatem in se transferre; in Einer Person vereinigt, idem; beide Fähigkeiten müssen als in Einer u. derselben Person od. Kunst vereinigt (verbunden) angesehen werden, ejusdem hominis atque artis utraque facultas existimanda est, *Cic. de or.* 1, 50, 211.; es vereinigt sich Etw. m. Jmds. Neigung u. der v. ihm gebilligten Art der Beredsamkeit, alqd ad alcjs studium et ad genus id quod in dicendo probat, adhaerescit, *Cic. de or.* 3, 10, 37.; vereinigt sich aber damit, daß rc., adjuncto vero, ut etc., *Cic. off.* 2, 12, 42. u. Gruber z. d. St.; es vereinigt sich in einem Zeitalter Vieles =, = sehr Vieles zu Etw., alqa aetate multa, plurima simul valent ad alqd efficiendum; vgl. verbinden 2); es ebenso wenig m. seinem Gerechtigkeitsgefühl als m. seiner Weisheit v. können, zu rc., nec justitiae suae putare esse nec sapientiae m. *inf.*, *Cic. p. Mil.* 1, 12.; das sinnliche Vergnügen läßt sich m. der Sittlichkeit nicht v., nulla potest esse voluptati cum honestate conjunctio; diese Dinge lassen sich nicht v., harum rerum nulla potest esse conjunctio; haec copulari non possunt od. inter se repugnant; soviel sich m. dem Interesse des Staats v. läßt, quantum per commodum rei publicae fieri potest. 2) = übereinkommen, w. s. — **Vereinigung,** junctio (zweifelh. einm. *Cic. Tusc.* 1, 29, 71.), conjunctio; conciliatio; die V. der feindlichen Truppen hindern, distinere copias hostium; eine V. bewerkstelligen (v. zwei Feldherren), s. (sich) vereinigen 1); vor der V. der Seele m. dem Körper, antequam animus in corpus intravit; die V. des Mannes u. der Frau (um Kinder zu zeugen), congressio maris et feminae, *Cic. r. p.* 1, 24.; die (zusammenwirkende) V. v. fünf Künsten, quinque artium concursus, *Cic. Brut.* 6, 25.; die Verbindung u. V. der Tugenden, conjunctio confusioque virtutum, *Cic. fin.* 5, 23, 67.; die V. unserer Herzen befestigt sich durch Umgang, (*tp.*) voluntates nostrae consuetudine conglutinantur; durch weise V. der Interessen aller Stände, *sapienter conciliandis inter se utilitatibus omnium ordinum. — **Vereinigungsmittel,** vinculum. — **Vereinigungspunkt,** 1) eigtl., locus quo conveniunt od. adesse jubentur (z. B. singuli milites). 2) uneigtl., id, in quo convenitur.

vereinsamt, solus; das Forum war v. Seiten der Redner gewissermaßen v., erat quaedam in foro ab oratoribus solitudo.

vereinzeln, 1) trennen, diducere (milites); dissociare (copias barbarorum); in alle Welt v., s. zerstreuen 1); vereinzelt, dissociatus (homines); = allein, solus; singularis; auch singulae partes alcjs rei; nicht durch v. Stimmen freigesprochen werden, sondern beinahe einstimmig, non varie sed prope cunctis sententiis absolvi; weder durch dunkles noch v. Gerede, nec obscuro nec vario sermone. 2) einzeln verkaufen, divendere. — **Vereinzelung,** durch die Verba; solitudo (ejus, *Nep. Thras.* 2, 2.).

vereiteln, irritum reddere, ad irritum redigere (alqd); v. u. zunichte machen, ad vanum et irritum redigere; = verhindern, prohibere; = stören, turbare (consilia); disturbare (nuptias, legem); frangere (consilium alcjs); die ganze Hoffnung künftiger Jahre v., s. künftig; Etw. durch Etw. v., auch alqd eludere alqa re [vgl. LW. eludo 2)]; (verderben) corrumpere (dubitando et prolatando magnas opportunitates; quodcumque addebatur subsidio, id corruptum timore fugientium); gänzlich =, für immer v., perimere (consilium alcjs); pervertere (omnem spem atque omnia vitae consilia mors); die Pläne der Feinde im Voraus v., praeripere hostium consilia; vereitelt werden, ad irritum redigi, recidere od. cadere; vereitelt, vanus; irritus. — **Vereitelung,** frustratio; durch die Verba.

verengen, coartare, contrahere, comprimere (alqd); sich v., in artius coire.

vererben, hereditate relinquere (alcui alqd); vererbt werden, auch tradi (ab alqo, a majoribus); das Andenken Jmds. vererbt sich auf alle kommenden Jahre, memoriam alcjs excipiunt omnes consequentes anni.

verewigen, Jmd. od. Etw., sich, s. Unsterblichkeit verleihen, = erlangen unter 'Unsterblichkeit'; sein Andenken v. rc., s. Andenken 1); der Verewigte, mortuus; †defunctus. — **Verewigung,** aeternitas od. durch Umschr.

verfahren, I) *intrans.* agere (ita, bene), gegen Jmd. consulere in alqm (crudeliter, mollius), hinsichtlich Jmds. de alqo (gravius; vgl. Maßregel), gegen Jmd. ungerecht injustum esse in alqm od. se praebere alcui, als Feind gegen den Staat adversus rem publicam facere; wenn Cäsar strenger gegen ihn verfuhr, si quid gravius ei a Caesare accidisset; nach Recht =, rechtmäßig =, gesetzlich v., jure, lege agere; lege uti, nach Recht rc., nicht gewaltthätig v., jure, non vi grassari (*Liv.*); freier in Etw. v., liberiorem esse in alqa re; so d. od. in Etw. v., ita versari in alqa re, (reiner Germanism. ist in diesem Sinne bei Neueren procedere in alqa re, wie selbst G. Hermann schreibt: in indicandis grammaticorum istorum praeceptis ita procedendum est, ut etc.); man verfuhr nach der Willkür Weniger in Krieg u. Frieden, paucorum arbitrio belli domique agitabatur, *Sall.* II) *trans.* = ausführen 1), w. s. — **Verfahren, das,** I) *intrans.* ratio; gerichtliches V., actio; judicium (j. rei constituere, dare, accipere, ferre); m. einem *adj.* oft durch das demselben entsprechende *subst.*, z. B. freundliches =, gelindes V., comitas, humanitas, lenitas, hartes asperitas, saevitia, kluges prudentia, unbesonnenes temeritas, betrügerisches fraus; besonnenes V., sanitas; sana consilia, *Liv.* 22, 12, 11. (vgl. Rgb. S. 410.); durch ein solches V., his institutis. II) *trans.* = Ausfuhr 1), w. s. — **Verfahrungsart,** =**weise,** s. Verfahren I).

Verfall, ruina (auch bildl., rei publicae); (zeitweiliger) intermissio (eloquentiae), (gänzlicher) interitus (bildl.); V. der Sitten, mores corrupti (nicht, wie oft Neuere, morum corruptela), labentes, morum labes, im Zshg. auch bl. labes; (in unsicherer Lesart einm. *Cic. r. p.* 2, 4, 7.) demutatio morum; m. reißender Schnelligkeit seinem V. entgegengehen, = eilen (zu verfallen beginnen), praecipitem ire coepisse (v. den Sitten);

weil in den früheren Jahren der Staat u. ich in so schmählichem V. darniederlag, quod priora tempora in ruinis rei publicae nostrisque jacuerunt, *Cic. fam.* 5, 17, 1. (vgl. Ngb. S. 406.); den Staat in seinem V. zu stützen suchen, labentem rem publicam fulcire; in V. kommen, = gerathen, = gekommen =, = gerathen sein, s. verfallen 1); in V. bringen, subvertere, evertere. — **verfallen,** 1) einfallen, v. Gebäuden u. dgl., in ruinam pronum esse; ruinosum effici; labi [in Prosa nur bildl., labente paulatim disciplina; ut mores magis magisque lapsi sint; vgl. LW. 1. labor 2) *b*)]; collabi (moenia subito ruinâ); dilabi (aedes Jovis vetustate dilapsa; navis putris jam et vetustate dilabens; bildl., res publica; res familiaris; discordiâ res maximae); prolabi (aedes Jovis Feretrii vetustate; bildl., ita prolapsa juventus, ut etc.; prolapsa disciplina, prolapsum clade imperium); = schwinden, tabescere (v. lebenden Wesen); bildl., nicht auf einmal v., non subito frangi (aetas; vgl. Ngb. S. 361.); m. reißender Schnelligkeit v., s. Verfall; die Erziehung verfiel gänzlich, nulla erat cura educationis liberorum; v. sein, auch (neglectum) jacere [vgl. LW. jaceo 2) *c*)]. 2) wohin gerathen, labi, dilabi in, ad alqd (allmählich); incidere in alqd (zufällig); in eine schwere Krankheit v., gravi morbo implicari; in den Lehrton v., s. Lehrton; auf einen Gedanken v., incidit mihi cogitatio, darauf, zu ꝛc. in animum inducere m. *inf.* od. ut, in Strafe ꝛc. s. Strafe; in eine Untersuchung v., quaestioni alligari, in Schande infamem esse coepisse, in denselben Fehler (wie Jmd.) idem peccare; um nicht in denselben Fehler zu v., den ich tadle, ne faciam idem quod reprehendo; es verfällt Jmd. in dieselbe Schwelgerei, eadem alqm luxuria capit, *Liv.* 3) abgelaufen sein, v. der Zeit, abisse. 4) Jmdm. od. einer Sache v., z. B. dem Gesetz, legum judiciorumque poenis obligari, der Sünde peccare coepisse, Jmdm. (dem Sieger) in alcjs potestatem venire, alcjs arbitrio permitti; eine Sache ist dem Gesetz u. der Strafe v., res alqa et lege et poena tenetur; dem Gesetz der Nothwendigkeit =, dem Schicksal v. sein, necessitati, fato deberi; dem Tode (unfehlbar) v. (*partic.*), debitus destinatusque morti; addictus morti, der Todesstrafe supplicio destinatus, der Gottheit sacer; vgl. bestimmen 2) *b*); verfallen, als *adj.*, ein v. Gebäude, aedes ruinosae; domus ruinis deformis; vom Sold, s. rückständig; ein v. u. herrenloser Besitz, possessio caduca et vacua; eine v. Hypothek, = Erbschaft, commissa hypotheca, hereditas; ein weder einem Verbrechen noch der Frivolität v. Geist, animus neque delicto neque lubidini obnoxius, *Sall. Cat.* 52, 21. — **Verfalltag, =zeit,** dies (pecuniarum; cum dies venit; ante diem solvere).

verfälschen, (durch Vermischung m. unächten Bestandtheilen) adulterare (nummos, gemmas; auch bildl., jus civile pecuniâ; simulatio judicium veri tollit idque a.); commutare (umändern, indicium; tabulas publicas); corrumpere (tabulas publicas, literas); depravare; vitiare [senatus consultum, literas; vgl. LW. vitio 2)]; interpolare (tabulas; vgl. LW.); ein Testament v., testamento fraudem adhibere; testamentum falso signo obsignare. — **verfälscht,** adulterinus (clavis, nummus, [Siegel] signum); falsus (literae); suppositus (testamentum); fallax (merx); corruptus. — **Verfälscher,** des Geldes, s. Falschmünzer; V. eines Testaments, s. Testamentsverfälscher; V. einer Unterschrift ꝛc., s. Fälscher. — **Verfälschung,** adulteratio; depravatio od. durch Umschr.; V. des Testaments, s. Testamentsverfälschung.

verfangen, sich, in Etw., se induere in alqd (in laqueos, in captiones); illigari alqa re (angustis et concisis disputationibus); (gleichsam hangen bleiben) haerere in alqa re; sich durch Antworten ꝛc. v., capi; interrogationibus irretiri. — **verfänglich,** captiosus; eine v. Frage, auch captio; eine v. Frage thun, v. fragen, captiose interrogare, sehr captiosissimo genere interrogationis uti; v. Fragen beantworten, captiosa solvere; v. Schlüsse der Stoiker, laquei Stoicorum; v. Wort, laqueus verbi. — *Adv.* captiose. — **Verfänglichkeit,** captio.

verfassen, s. abfassen. — **Verfasser,** scriptor; qui librum scripsit, conscripsit, composuit; (als Urheber od. Gewährsmann) auctor [libri; aber durchaus unlat. oft Neuere auctore m. *abl.* eines *nom. pr.* auf Titeln v. Büchern u. Abhandlungen, z. B. dissertatio theologica auctore etc., wenn man auch schreiben kann: accepi librum ab auctore od. scriptore; vgl. Hn. S. 124. *d*). Kl. S. 172.]; V. v. Etw. sein, alqd scripsisse, conscripsisse od. composuisse, concepisse; es giebt dicke philosophische Bücher, deren V. sich gerade dagegen aussprechen, pleni libri sunt contra ista ipsa disserentium philosophorum. — **Verfassung,** 1) = das Verfassen, conscriptio; compositio; (juristischer Formeln) conceptio. 2) Zustand, Einrichtung, status; sich in eine solche V. setzen, daß ꝛc., ita se componere, ut etc.; der Körper ist zu üben u. in eine solche V. zu setzen, daß ꝛc., exercendum corpus et ita afficiendum est, ut etc., *Cic. off.* 1, 23, 79.; Etw. in eine gute V. setzen, alqd bene constituere; die V. eines Staates, instituta, disciplina rei publicae; forma civitatis od. rei publicae; genus rei publicae; res publica; constitutio (Romuli, populi); gesittete u. bürgerliche V., humanus et civilis cultus; die Freunde der (bestehenden) V., boni, optimi; optimates; eine demokratische =, eine monarchische V. ꝛc., s. demokratisch, monarchisch; dem Staate eine V. geben, civitati leges, judicia, jura describere; rem publicam constituere, institutis temperare, eine gute rem publicam bene constituere, bonis legibus et institutis temperare, eine ordentliche ordinare rei publicae statum, eine feste rem publicam stabilire, disciplinam legibus astringere; die V. der Lacedämonier ist v. Lykurg festgestellt worden, disciplina Lacedaemoniorum a Lycurgo legibus astricta est; einen großen Einfluß hat die V. (Staatsverfassung), magnam vim habet disciplina rei publicae; eine V. des Staates versuchen, rei publicae constituendae rationes inire; seine eigene V. haben, suis legibus uti; der Staat erhält seine frühere V., res publica in pristinum statum restituitur; Etw. für ein Attentat gegen die V. (des Staates) halten, alqd contra rem publicam esse factum judicare; die V. des Staats begraben, rem publicam funere efferre; die Grundpfeiler der V. umstürzen, s. Grundpfeiler. — **verfassungsmäßig,** legitimus. — *Adv.* legitime; jure. — **Verfassungstreue,** rectissima voluntas. — ver=

fassungswidrig, non legitimus. — *Adv.* non legitime; non jure.

verfaulen, putrescere od. putescere, putrefieri.

verfechten, Etw., defendere, tueri alqd (sententiam); pugnare pro alqa re, (seltener) propugnare (pro salute); die Freiheit gegen Jmd. v., vindicare libertatem ab alqo. — **Verfechten,** das, **-ung,** die, defensio, propugnatio; patrocinium; Jmd. zur äußersten V. seiner Ehre bewegen, commovere alqm, ut dignitatem suam tueatur quantum potest; so thätig sein in V. der Volkssache, ita in populari ratione se jactare. — **Verfechter,** defensor; propugnator; patronus. — **verfehlen,** den Weg, deerrare itinere, Jmd. non invenire alqm; das Ziel -, seinen Zweck v., proposito aberrare, propositum, consilium non assequi; der Zweck v. Etw. ist durchaus verfehlt, nihil actum est alqa re; ich verfehle nicht, zu ꝛc., temperare mihi non possum, quominus etc., facere non possum, quin etc.; seine Wirkung v. ꝛc., s. Wirkung; Eindruck nicht v., s. Eindruck.

verfeinden, Jmd. m. od. b. Jmdm., odium alcjs in alqm concitare, sich m. Jmdm. inimicitias suscipere cum alqo, verfeindet haben inimicitias erga alqm exercere; simultas cum alqo exorta est. — **verfeinern,** polire, expolire (orationem); excolere (vitam hominum); eine verfeinerte Bildung, politior humanitas; verfeinerter, auch cultior (sonum linguae et corporum habitum et nitorem cultiora quam pastoralia esse, *Liv.*). — **Verfeinerung,** 1) = das Verfeinern, expolitio od. durch Verba. 2) als Zustand, politior humanitas; zu große Zierlichkeit u. V. (des Ausdruckes), nimia venustas et deliciae.

verfertigen, facere (anulum, versus); (als Handwerker, Künstler) fabricari (naves, gladium, verba); (zu Stande bringen) conficere (anulum, pallium sua manu; tabulas literis Graecis, libros Graeco sermone); schriftlich v., s. abfassen. — **Verfertigen,** das, s. Verfertigung. — **Verfertiger,** fabricator; opifex; (Urheber) auctor. — **Verfertigung,** confectio; fabricatio; durch die Verba.

verfinstern, obscurare (alqd); die Gegenstände v., noctem od. tenebras rebus inducere, offundere; das Licht der Lampe wird durch das Licht der Sonne verfinstert, lumen lucernae luce solis offunditur; sich v., obscurari; occultari; (v. Sonne u. Mond) deficere; (dicht. v. Mond) laborare; verfinsternde Irrthümer, errorum tenebrae. — **Verfinsterung,** obscuratio (solis; auch bildl.); defectio (solis, lunae); defectus [lunae; (dicht.) solis].

verflechten, innectere (Etw. in Etw. alqd alcui rei); bildl., das Schicksal seines Reiches m. dem der Römer v., sortem regni cum rebus Romanis immiscere; was der Zufall darreicht, in seinen Plan v., oblata casu flectere ad consilium, *Liv.* 28, 44, 8.; in od. b. Etw. m. verflochten sein, versari in alqa re [s. LW. verso 4) c)]; participem, socium esse alcjs rei, (v. etw. Bösem) affinem esse alcui rei; in eine Sache -, in eine Partei verflochten sein, in causam deductum esse, *Liv.*

verfliegen, fugere (v. Wein), dissipari (v. der Stimme); = vergehen, verschwinden, w. s.; denn eher als sie (die Erklärung) verstanden worden ist, verfliegt sie, ante enim (definitio) praeterlabitur quam percepta est, *Cic. de or.* 2, 25, 109.

verfließen, 1) eigtl., fluere. 2) v. der Zeit, transire, praeterire; es sind mehr als 20 Jahre verflossen, amplius sunt viginti anni; acht Jahre sind verflossen, seit od. seitdem ꝛc., octo anni sunt cum etc.; es verfließt unbenutzt das Leben, - die Zeit, - der Sommer, effluit aetas, tempus, aestas; es verflossen 30 Jahre zwischen ꝛc., interfuere, interjecti fuerunt triginta anni inter etc.; in dem verflossenen Jahre, anno praeterito, (in dem vorigen) superiore od. priore od. (in dem zuletzt vergangenen) proximo (unlat. anno elapso, praeterlapso; als die Zeit verflossen war, dilapso tempore, einm. *Sall. Jug.* 36, 4.); in der jüngst verflossenen Zeit, nuper; vgl. verstreichen 2).

verfluchen, exsecrari, (den unterirdischen Göttern weihend) devovere; (herabwünschen) detestari in caput alcjs minas et pericula (*Liv.*), iram deorum (*Plin. ep.*); verfluchend wünschen, daß ꝛc., exsecrari ut etc., *Cic. Tusc.* 1, 44, 107. — **Verfluchen,** das, **-ung,** die, exsecratio; consecratio (capitis); devotio; ein Gegenstand der V. für das römische Volk, exsecratus populo Romano. — **verfluchenswerth,** s. verflucht. — **verflucht,** devotus; sacer; (verfluchenswerth) exsecrandus, †exsecrabilis; (ruchlos) nefarius; (v. Sachen) nefandus.

verflüchtigen, sich, b. Schmelzen, decoqui.

Verfluß, s. Verlauf 1). — **Verfolg,** im, s. (im) Verlauf 1). — **verfolgen,** 1) feindlich, sequi (hostes), (fort u. fort) persequi, (nachsetzen) insequi, (stärker) insectari, (eine Strecke Wegs) prosequi (alqm lapidibus), (allenthalben, unermüdlich) consectari (alqm), (hart bedrängen, heftig zusetzen) insistere, instare (alcui), urgere, premere, vexare (alqm); (abhetzen) exagitare (exagitatus a cuncta Graecia; ut Suebis complures annos exagitati bello premebantur); der v. allen Seiten verfolgte Mensch, homo undique actus (vgl. Ngb. S. 259.); Jmd. gerichtlich v., alqm judicio persequi, m. Schimpf-, - m. Schmähreden insectari, vexare alqm maledictis od. contumeliis, probris; alqm verbis contumeliosis prosequi. 2) sein Recht v., jus suum exsequi od. persequi; Etw. weiter (in der Rede) v., alqd longius persequi; deshalb laß uns den Gegenstand weiter v., quamobrem pergamus ad ea quae restant, *Cic. off.* 2, 13, 45.; wenn du dein Unternehmen weiter verfolgst, si pergis, *Liv.*; einen Sieg v., nihil a victoria cessare; recentibus proelii vestigiis ingredi; victoriam exercere (fühlen lassen, acerrime in plebem, foede in captis, crudeliter); Etw. weiter zurück v., alqd altius od. supra repetere; seine Studien (eifrig) v., studia sua od. literarum persequi; (erst *Quint.* 1, 12, 10. u. in einer Vergleichung, auch nicht v. einer Person, sondern den animis) studiis insistere; seinen Plan -, - Zweck v., propositum tenere, *Caes. b. c.* 1, 83, 3. 3, 42, 1., seinen eigenthümlichen Plan suum quoddam institutum consequi; einen Plan der Schlacht v., rationem pugnae insistere, *Caes. b. G.* 3, 14, 3.; dah. jene Magerkeit des Ausdruckes, die jener absichtlich verfolgte, inde erat ista exilitas, quam ille de industria consequebatur; seinen Weg v., viam od. cursum tenere, viam persequi (auch bildl.), seinen eigenen suum institutum tenere, denselben eâdem viâ pergere, die Gelegenheit (eifrig) occasionem et facultatem urgere (*Cic. fam.* 7, 8, 2.), denselben Punkt länger eundem locum diutius urgere; sein Glück v., fortunae suae instare.

— **Verfolgen**, das, s. Verfolgung. — **Verfolger**, is qui insequitur od. insectatur, instat, im *pl.* auch insequentes, insectantes, instantes; insectator (durch Schmähreden u. dgl.), *Quint.*; (Plager) vexator; (feindlich gesinnt gegen Jmd.) infestus alcui; V. der Christen, s. Christenverfolger. — **Verfolgung**, insectatio (hostis, potestatis); = Plagen, vexatio; gerichtliche Verfolgungen, (selt.) persecutiones, *Cic. or.* 41, 141.; durch gerichtliche V. die Uebrigen in Schrecken setzen, ceteros judiciis terrere, *Sall. Cat.* 39, 2.; Jmdm. gegen gerichtliche V. seinen Beistand leihen, auxilio esse alcui, ne causam dicat; Soldaten zu Jmds. V. ausschicken, emittere milites ad alqm sequendum; v. der V. abstehen, die V. einstellen, absistere sequendo; durch V. der Seeräuber das Meer sicher machen, maritimos praedones consectando mare tutum reddere; die V. des Feindes aufhalten, hostes ad insequendum tardare; die V. der Christen, s. Christenverfolgung. — **Verfolgungssucht**, * alios insectandi od. vexandi, insectandi et vexandi studium od. cupiditas.

verfrüht, 1) = frühreif, w. s.; v. u. beschleunigt werden, * mature perfici. 2) = vorzeitig, w. s.

verfügbar, promptus expositusque; = frei v. Hindernissen, liber, liber et solutus; v. Geld, pecunia expedita; v. Truppen, instructus exercitus; v. haben, s. verfügen I). — **verfügen**, I) *trans.* statuere (festsetzen), constituere, instituere (verordnen, anordnen), (durch Beschluß) decernere (alqd od. m. ut); praecipere (vorschreiben, m. ut); jubere m. *acc. c. inf.*; v., daß nicht ꝛc., vetare m. *acc. c. inf.*; über Jmd. v., statuere de alqo; (über Jmd. disponiren) alqm in potestate habere; sie möchten Gesandte an den schicken, der hierüber zu gebieten u. zu v. habe, ad eum mitterent legatos, cujus juris atque arbitrii esset, *Liv.* 24, 37.; über Etw. v. od. v. können, = zu v. (Etw. verfügbar, zu seiner Verfügung) haben, alqd in potestate, alcjs rei facultatem habere; alqd in promptu habere; alqd solutum habere [in alqa re; vgl. LW. solutus 1)]; liberum habere alqd [potestatem, consulatum; vgl. LW. 3. liber 1) *a*)]; alqd habere od. possidere; alqd instructum habere (Etw. wohl versehen haben), über Frieden u. Krieg pacis constituendae rationem et belli gerendi potestatem habere, über Jmds. Leben u. Tod dominum esse vitae necisque alcjs, über die Hülfsquellen Jmds. opibus alcjs sublevari; frei über sich v. können, rerum suarum potentem esse. II) *refl.* sich wohin v., conferre se in alqm locum. — **Verfügung**, institutum (Anordnung); jussum; (Maßnahme) ratio; nach Jmds. V., auch auctore alqo; nach einer neuen V. des Senats, ex nova constitutione senatus, *Liv.*; durch testamentarische V., testamento; die freie V. über die eigenen Angelegenheiten, jus libertatis, *Liv.* 23, 10, 4.; Verfügungen der Magistrate u. der Kaiser, acta; die V. treffen, daß ꝛc., constituere, praecipere ut etc.; jubere m. *acc. c. inf.*, die gehörige V. hinsichtlich der Benutzung des Sieges victoriam dispensare; Jmd. od. Etw. zu seiner V. haben, s. verfügen I); Jmdm. zur V. stehen, in alcjs potestate esse; ich stehe ganz zu deiner V., utere me, ut voles; Etw. Jmdm. zur V. stellen, alqd alcui promptum expositumque praebere, alqd alcui in usum tradere; alqd in alcjs potestatem od. alqd alcjs arbitrio permittere, eine Geldsumme zur freien V. aperire (DCCC = 800000 Sestertien); Jmdm. seine Börse =, = seinen Einfluß zur V. stellen, servire tempori (temporibus) alcjs pecuniâ, gratiâ; ich habe dir b. deinen Bedrängnissen mein u. meiner Kinder Gut u. Vermögen zur V. gestellt, bona, fortunas meas ac liberorum in communionem tuorum temporum contuli, *Cic. p. Mil.* 36, 100.; sich Jmdm. zur V. stellen, potestatem sui facere alcui; praesto esse alcui, auch praestolari; se facturum imperata polliceri, ganz totum se tradere alcui; sich ganz der V. des Senats überlassen, senatui liberum arbitrium de se permittere, in einer Sache die V. über sich gestatten alcjs rei arbitrium senatui de se permittere, *Liv.* 37, 1.

verführbar, z. B. leicht v. sein, facile corrumpi. — **verführen**, 1) ausführen, exportare. 2) v. rechten Weg abführen, eigtl., a recta via abducere; uneigtl., alqm transversum agere; alcjs animum et mores od. alqm corrumpere; ad nequitiam abducere alqm; pellicere alqm (alqa re); Jmd. zu Etw. v., s. verleiten; leicht zu v., flexibilis; zum Nichtsthun verführende Lockungen, desidiosae illecebrae, *Cic. r. p.* 2, 4, 8.; auf die Tortur übt die Hoffnung ihren verführenden Einfluß, tormenta corrumpit spes (vgl. Ngb. S. 324.). — **Verführer**, der, =**in**, die, corruptor; corruptrix; corruptela (communis nostrum liberum, *Ter. Ad.* 5, 3, 7.); (Rathgeber, =geberin) auctor (irâ et spe, fallacibus a.); consultor (cupidine atque irâ, pessimis c., *Sall. Jug.* 54, 5.). — **verführerisch**, corruptrix (provincia); omnibus libidinum illecebris repletus (Graecia Asiaque); (gefährlich) captiosus; durch den v. Genuß einer neuen u. ungewohnten Freiheit, novae atinsuetae libertatis vitio, *Liv.* 39, 28. — **Verführung**, 1) = Verfahren (das) II), w. s. 2) Verleitung, illecebrae; (Verderbniß) corruptela; in der Jugend ist die V. leicht, juventus facile corrumpitur; Jmd. m. dem Netz der V. umstricken, s. umstricken. — **Verführungskunst**, illecebra; wer besaß je so große V. in Bezug auf die Jugend, als er? quae tanta in ullo unquam homine juventutis illecebra fuit, quanta in illo? *Cic. Cat.* 2, 4, 8.; die V. in Bezug auf die Jugend verstehen, arte quadam praeditum esse ad libidines adulescentulorum excitandas accommodata, *Cic. p. Clu.* 13. — **verfünffachen**, =**fältigen**, quinquiplicare, einm. *Tac. ann.* 2, 36.

vergällen, Jmdm. das Leben ꝛc., s. verbittern.

vergangen, praeteritus, ante actus; = vorig, superior, prior; zuletzt v., proximus; Verzeihung wegen des Vergangenen, rerum praeteritarum od. ante actarum oblivio. — **Vergangenheit**, tempus praeteritum; = das Vergangene, praeterita (*n. pl.*); = die frühere Zeit u. ihre Ereignisse, vetustas; Jmds. V., vita od. aetas superior od. ante acta, acta alcjs. — **vergänglich**, fluxus; caducus; fragilis; brevis; Alles dies halte für höchst v., haec omnia brevia, fugacia. caduca existima. — **Vergänglichkeit**, fragilitas; brevitas.

vergeben, 1) Etw. an Jmd., deferre alqd ad alqm; assignare alcui alqd (anweisen); eine Stelle ist noch zu v., = noch nicht v., munus vacat; bildl., seinem Rechte =, sich Nichts v., tueri jus suum, seinem Ansehen, seiner Würde alqd de auctoritate sua deminui non pati; suam dignitatem tueri; sich Etw. v., de dignitate sua discedere, digni-

tatem minuere; (an seinem Rechte) de jure suo discedere, detrahere; übermäßig seiner Würde v., nimium se ipsum in ordinem cogere, *Liv.*; es vergiebt sich Jmd. zu Etw. durch Theilnahme an der Schuld das Ansehen, ad alqd alqm leviorem auctorem societas culpae facit, *Liv.* 6, 24, 8.; nicht gesonnen sein, sich Etw. zu v., sui juris dignitatisque retinentem esse; ohne der Pflicht=, =dem Gesetz=, =dem Recht Etw. zu v., salvo officio, salva lege, salvo jure; ohne deiner Würde Etw. zu v., sine imminutione dignitatis tuae; Etw. loben, ohne einer anderen löblichen Eigenschaft Etw. zu v., alqd conjunctum cum alqa re laudare, *Cic. p. Sest.* 3, 8.; ohne sich in der Sache Etw. zu v., re integra. 2) = vergiften, w. s. 3) = verzeihen, w. s. — **vergebens**, s. vergeblich (*Adv.*). — **vergeblich**, irritus; vanus; (ohne Gehalt) inanis (cogitatio, contentiones); (seltener) cassus [c. quiddam et inani vocis sono decoratum, *Cic. Tusc.* 5, 41, 119.; vgl. LW. cassus 2)]; sich v. Arbeit machen, frustra laborem suscipere; deine Mühe ist v., es ist v., operam perdis; nihil agis. — *Adv.* frustra (m. Beziehung auf die Person, welche in ihrer Erwartung getäuscht wird); nequidquam (m. Beziehung auf die Sache, in der Nichts ausgerichtet wird); gleichsam ins Blaue hinein, in cassum (missae preces, jactare tela, *Liv.* 2, 49, 8. 10, 20, 2.); v. reden, irritas mittere voces; = tauben Ohren predigen, s. Ohr 1). — **Vergeblichkeit**, inanitas; vanitas. — **Vergebung**, s. Verzeihung; um V., pace tua dixerim (aber nur zu gebrauchen, wenn man einen wirklichen Einwand macht od. Etw. sagt, was Jmdm. auffällig sein kann; vgl. *Cic. Tusc.* 5, 5, 12.); um V., wer sind Sie? oro te, quis tu es?

vergegenwärtigen, Etw., rem clariorem facere; exprimere alqd, repraesentare memoriam alcjs rei [vgl. LW. repraesento 1)], Jmdm. Etw. oculis od. sub oculos, sub aspectum alcjs subjicere alqd; sich Jmd. od. Etw. v., alqm, alqd oculis od. ante oculos, auch bl. sibi proponere; recordari alqd; memoriâ repetere (die alten Zeiten vetera); meminisse alqm [memineram (ich konnte mir noch v.) Paulum, videram Gallum, *Cic. Lael.* 2, 9. u. Seyffert z. d. St.]; wenn ich mir deinen Charakter vollständig vergegenwärtige, cum te penitus recognovi, *Cic. p. Dej.* 2, 4.; es vergegenwärtigt sich Etw. meinem Geiste, alqd ocurrit od. se offert menti meae. — **Vergegenwärtigung**, durch die Darstellung, rerum quasi gerantur sub aspectum paene subjectio; totius rei sub oculos subjectio; durch repraesentare; † repraesentatio; (Darlegung) commemoratio (c. antiquitatis exemplorumque prolatio, *Cic. or.* 34, 120.; quae (imagines) non solum pictorum artificio delectabant, sed etiam c. hominum et cognitione formarum, *Cic. Verr.* 4, 55, 123.); im Geist, recordatio.

vergehen, I) *intrans.* 1) v. der Zeit, s. verfließen 2). 2) abnehmen, verschwinden, tabescere, contabescere (auch uneigtl., von Menschen); dilabi; fluere (voluptas corporis); evanescere; ad nihilum recidere, redigi; es vergeht mir Hören u. Sehen, neque auribus neque oculis satis consto, alle Lust an einer Sache piget me rei susceptae, die Hoffnung zu Etw. alcjs rei spes mihi discedit; es v. Jmdm. die Gedanken, mens alcui effluit, die Sinne s. Sinn 1) *b*), die Sprache vox deficit alqm; vor Kälte=, =Hunger=, =Durst=, =Thränen=, =Sorge=, =Kummer=, =Scham=, =Sehnsucht v., frigore, fame, siti, lacrimis, cura, maerore, pudore confici; desiderio confici od. tabescere, vor Lachen risu emori; ich vergehe fast, wenn od. indem &c., conficior cum etc. II) sich v., peccare; delinquere, delictum committere, an Jmdm. peccare in alqo, thätlich s. vergreifen (sich an Jmdm.). — **Vergehen, das**, delictum; peccatum; (als Schuld) culpa; = Verbrechen, w. s.; ein gröbliches V. eines Soldaten, flagitium.

vergelten, Jmdm., parem gratiam referre alcui, beneficia alcjs remunerari (alqa re); gratiam referre alcui (auch in übelm Sinne); ulcisci, ulcisci et persequi alqd (in übelm Sinne), Etw. reddere alcui (beneficium; accepta clades hosti redditur, *Liv.* 24, 17, 7.), remunerari alqd, die geleisteten Dienste pro alcjs meritis od. beneficiis gratiam referre, reichlich bene cumulatam gratiam referre alcui, schlecht malam gratiam refere alcui; Gleiches m. Gleichem v., s. gleich 2); Etw. m. Etw. v., pensare alqd alqa re (beneficia beneficiis); rependĕre alqd alqa re, respondere (amori amore). — **Vergelter, der, =in, die**, qui, quae gratiam refert. — **Vergeltung**, remuneratio; praemium; (auch in übelm Sinne) gratia, merces. — **Vergeltungsrecht**, s. Wiedervergeltungsrecht.

1. **vergessen**, Etw., oblivisci alcjs rei, alqd; oblivioni dare, † tradere alqd; venire in oblivionem alcjs rei; capit alqm oblivio alcjs rei; (absichtlich) memoriam alcjs rei abjicere, deponere, ex animo ejicere, alqd ex memoria deponere; (aus der Acht lassen) neglegere, neglegentiâ praeterire alqd; indem sie alle Gefahr vergaßen, alienatis a memoria periculi animis, *Liv.*; v., zu &c., oblivisci m. *inf.* (*Ter.*); alqm fugit m. *inf.*; nicht v., zu &c., meminisse m. *inf.*; du wirst nichts v., auch nihil te effugiet; ich kann das nie v., ex animo meo nunquam id excidet; penitus hoc animo meo infixum est od. insidet; ejus rei memoriam nunquam abjicere possum; ich vergesse Jmd. niemals, nunquam ex animo meo discedit alcjs memoria; der hohe Geist des Helden &c., s. verschmerzen; vergesset nicht, daß &c., mementote m. *acc. c. inf.*; bevor du mich ganz vergißt, antequam plane ex animo tuo effluo, *Cic. fam.* 7, 14, 11.; er vergaß leicht Beleidigungen, offensarum immemor fuit; in den Armen Jmds. einen Theil seines Kummers v., in complexu alcjs partem maeroris sui deponere; machen=, bewirken, daß Jmd. Etw. vergißt, alqm in oblivionem alcjs rei adducere; Etw. v. machen &c., v. werden, =sein, s. Vergessenheit; Etw. über Etw. v., s. über 2); sich v., sui oblivisci; dignitatis suae immemorem esse; = sich vergehen, [alqd peccare.
2. **vergessen**, obliviosus.
3. **Vergessen, das**, oblivio.

Vergessenheit, oblivio; Etw. der V. übergeben, s. 1. vergessen; Etw. in V. bringen (vergessen machen), alqd in oblivionem adducere, memoriam alcjs rei, alqd obliterare; exstinguere (vocem alcjs temerariam silentio); Etw. ganz in V. od. in gänzliche V. bringen (ganz vergessen machen), =in V.=, =in ewige V. begraben, opprimere mentionem memoriamque alcjs rei, alqd oblivione obruere, auch bl. obruere alqd, alqd quasi perpetua oblivione obruere; revellere (omnes injurias honorificis verbis, *Cic. Att.* 15, 20.), frei-

willig alqd voluntaria quadam oblivione conterere; in V. gerathen, -kommen (vergessen werden), in oblivionem adduci, † venire; oblivione deleri, obrui; obliterari (in animo alcjs); de memoria, ex animo excĭdere, ex animo effluere, bl. effluere; memoriā cedere, e memoria excedere; memoria alcjs rei excidit, auch bl. excidit (mihi), ganz gerathen -, -gekommen sein in oblivione jacēre (v. Pers.); perpetua oblivione obrutum esse (v. Sachen); das wird nie in V. gerathen, -kommen, ejus rei memoriam nulla unquam delebit oblivio; die ganze übrige Zeit dazu anwenden, daß der alte Krieg in V. gerathe, omne reliquum tempus ad oblivionem veteris belli conferre; Etw. vor der V. retten, -der V. entreißen, alqd ab oblivione hominum vindicare. — **vergeßlich**, obliviosus; immemor (ingenium). — **Vergeßlichkeit**, oblivio.

vergeuden &c., s. verschwenden &c. — **vergewaltigen**, s. Gewalt (anthun). — **vergewissern**, Jmd. von Etw., certiorem facere alqm de alqa re; confirmare de alqa re.

vergießen, effundere, profundere (lacrimas); Thränen v. &c., s. Thräne; Blut v., caedem od. sanguinem facere, sein Blut für das Vaterland s. Blut. — **Vergießen, das**, effusio; V. der Thränen, fletus, lacrimae, v. Blut caedes.

vergiften, Etw., veneno imbuere alqd, Jmd. venenum alcui dare; veneno alqm necare, interficere od. interimere, tollere; Leute v., venena spargere; Jmd. v. wollen, venenum parare alcui; sich v., venenum sumere od. bibere, veneno mortem sibi consciscere; vergiftet, venenatus; (durch Gift getödtet) veneno necatus od. absumptus; bildl., die jungen Gemüther v., * animos adulescentium malis libidinibus inficere; die Blüthe der lateinischen Literatur v., s. Stamm 2) *d*). — **Vergifter**, veneficus. — **Vergiftung**, veneficium (Giftmischerei); Vergiftungen, auch venena; Jmdm. die V. Jmds. versprechen, alcui necem alcjs per venenum promittere; an V. sterben, veneno interimi, absumi; = sich selbst vergiften, veneno mortem sibi consciscere.

Vergleich, 1) Vergleichung, comparatio; collatio (als rhet. *t. t.* V. in der Rede, *Cic. de inv.* 1, 30, 49.); contentio; einen V. anstellen, contentionem facere; wenn eine genaue V. angestellt werden sollte, si contentio quaedam et comparatio fiat, *Cic. off.* 1, 17, 58.; einen V. zulassen, alqam comparationem habere, keinen m. Etw. nullo modo comparari posse cum alqa re; in V. kommen m. Etw., comparari posse cum alqa re; in V. m. -, -gegen od. zu &c., comparatus od. comparans cum etc. od. si (hunc, hanc, hoc etc.) cum (illo, illa etc.) comparaveris; prae, z. B. videris non tu quidem vacuus molestiis sed p. nobis beatus; Atticos p. se agrestes putat; alqm p. se contemnere, despicere u. dgl. [vgl. LW. prae II) 2)]; ad, z. B. vir bonus sed nihil ad Persium; pro [im Verhältniß zu; vgl. LW. pro 2) *d*)]; auch adversus (gegenüber), z. B. Quid autem esse duo prospera tot saeculis bella a. tot decora populi Rom., *Liv.* 7, 32, 8.; durch *comp.*, z. B. im V. zu Jmdm. arm, alqo pauperior; Etw. nicht im V. m. od. zu Etw. betrachten, alqd sine comparatione alcjs rei spectare; auf einem V. beruhend, rhet. *t. t.*, comparativus (judicatio, *Cic. de inv.* 2, 24, 73. 25, 76.). 2) Uebereinkunft, pactio, pactum, (jurist.) pactum et conventum; (gütlicher V.) compositio; einen V. machen, -schließen, -treffen, pactionem facere, conficere, inire (cum alqo); es kommt zu einem V., res ad concordiam adducitur; es kam zu dem V., daß &c., pacto convenit ut etc.; der V. kam nicht zu Stande, condiciones non convenerunt; durch einen V. Etw. abmachen, alqd transigere (cum alqo), zu Stande bringen pacisci alqd (cum alqo). — **vergleichbar**, comparabilis (v. Sachen); v. sein, alqam comparationem habere. — **vergleichen**, 1) Aehnliches od. Gleiches zusammenstellen, comparare, conferre, contendere, componere (alqd cum alqa re, illas res inter se); vergleichend erwägen, -darthun, -zeigen, comparare m. Relativs., *Cic. off.* 2, 5, 16., *Liv.* 2, 32, 12. 2) ausgleichen, componere (litem); = aussöhnen, in gratiam reconciliare (homines); sich v., pacisci inter se, = sich aussöhnen, in gratiam redire, m. Jmdm. transigere cum alqo; pacisci cum alqo (über Etw. alqd); cum alqo in gratiam redire; in Betreff der (über die) Amtsgeschäfte -, -des Geschäftskreises sich v., comparare provincias inter se, inter se, utri etc., inter se, ut etc. (v. Amtscollegen). — **Vergleichsbedingung**, condicio (vgl. Rgb. S. 173.). — **Vergleichsforderung, -vorschlag**, condicio. — **vergleichsweise**, comparate, *Cic. top.* 22, 84.; † comparative; bl. durch *comp.*, z. B. v. (nur) wenig, minor; vgl. relativ *b*). — **Vergleichung**, s. Vergleich 1). — **Vergleichungsbedingung** &c., s. Vergleichsbedingung &c. — **Vergleichungspunkt**, comparatio; contentio (vgl. *Cic. p. Planc.* 3, 6. Rgb. S. 134.); (Aehnlichkeit) similitudo. — **verglimmen**, exstingui.

vergnügen, delectare, (unterhalten, amüsiren) oblectare; voluptate afficere od. perfundere; sich v., se delectare, se oblectare, an, über Etw. (an Etw. ein Vergnügen finden) alqa re, delectari, oblectari alqa re; voluptatem ex alqa re capere, percipere od. habere; alqd voluptati habere. — **Vergnügen, das**, delectatio; oblectatio; (Gegenstand des V.) deliciae; (die angenehme Empfindung) voluptas; zum V., delectationis od. voluptatis od. animi causā; Jmdm. ein V. machen, alcui voluptatem parare, m. Etw. gratum facere alcui alqa re; es macht mir Etw. V., alqd me delectat, oblectat; alqd mihi voluptati est; voluptatem ex alqa re capio od. percipio; alqd mihi gratum est (munus, donum); es macht mir V., zu &c., juvat me m. *inf.*; über od. an Etw. V. finden, s. vergnügen; m. V., lubens; libenter, m. dem größten lubentissime; summa voluptate; sich m. V. an Etw. erinnern, alcjs rei recordatione frui. — **vergnüglich**, jucundus. — *Adv.* jucunde. — **vergnügt**, laetus (v. Personen, auch vultus); jucundus; (heiter) hilaris, hilarus (conviva, vita, vultus, animus). — *Adv.* laete; jucunde; hilare. — **Vergnügung**, s. Vergnügen. — **Vergnügungskünste**, instrumenta luxuriae; luxus (omnia luxu ante capere, *Sall.*). — **Vergnügungsreise**, * iter delectationis od. voluptatis od. animi causā susceptum. — **vergnügungssüchtig**, voluptatum cupidus; propensus ad voluptates; voluptatibus deditus; voluptarius. — **Vergnügungssucht**, voluptatum cupiditas od. appetitus; animus ad voluptates propensus; libido voluptatis.

vergolden, Etw., inaurare alqd; aurum inducere alcui rei, auro inducere alqd; auro polire alqd; vergoldet, auch auratus; Soldaten m. v. Schildern, milites aurati.

vergönnen, 1) nicht mißgönnen, non invidere (alcui alqd). 2) gestatten, concedere, permittere (alcui alqd); (m. Nachsicht) veniam dare (alcui alcjs rei); sich nicht einmal die Nacht zur Ruhe v., ne nocturnum quidem tempus ad quietem sibi relinquere; es ist vergönnt, licet, mir Etw. contigit mihi alqd, zu rc. licet mihi m. *inf.*, contigit mihi, ut etc.; damit die wenige Zeit, die dir zur Rede (zu reden) vergönnt ist, nicht durch ein einziges Wort v. meiner Seite abgekürzt würde, ne quid de hoc tam exiguo sermonis tui tempore verbo uno meo deminueretur, *Cic. de or.* 3, 49, 189.

vergöttern, eigtl., ex homine deum facere (alqm); = unter die Götter versetzen, consecrare, inter deos od. in deorum numerum referre (alqm); in deorum numero collocare (alqm); die Gestirne v., sidera in numero deorum, in deos reponere; = lobend bis in den Himmel erheben, (alqm) ad coelum laudibus efferre, laudes alcjs in astra tollere; alqm in coelum tollere, ferre; (alqm) ut deum colere od. venerari (wie einen Gott verehren); vergöttert, divus. — **Vergötterung,** consecratio; (das Vergöttertsein) divinitas; bildl., durch Umschr. m. den Wendungen unter 'vergöttern'.

vergraben, infodere; (in die Tiefe) defodere, (m. Erde überschütten) obruere; bildl., die Wahrheit in die Tiefe v., veritatem in profundo abstrudere; sich v., abdere se [aufs Land rus; in bibliothecam; in literas; se literis, einm. *Cic. p. Arch.* 6, 12.; vgl. LW. abdo 1) *b*)]; se involvere (literis); sich in gelehrte Studien v., in scholae umbra delitescere; vgl. vertiefen (sich).

vergreifen, sich, an Jmdm. od. Etw., vim afferre od. facere alcui, manus alcui od. alcui rei affere, vim et manus inferre alcui; violare, vexare alqm, alqd; nocere (supplicibus deorum); adhibere od. admovere manus (vectigalibus, nocentibus); non abstinere (manus) ab alqo, ab alqa re; (in weiterer Bedeutung) peccare in alqo; sich an fremdem Gut=, =Jmds. Eigenthum v., aliena avertere, abripere, surripere; in bona alcjs invadere; ohne sich an irgend Etw. zu v., sine vexatione ullius rei, *Liv.* 36, 20, 2., an irgend einer Stadt sine ullius noxa urbis, *Liv.* 36, 21, 2.; an dem Mittelmäßigen vergreift sich der Neid nicht, intacta invidiâ media sunt, *Liv.*; sich im Ausdruck=, =in der Rede v., errore sermonis labi; die Auflage eines Buches ist vergriffen, s. Auflage 3).

Vergrößerer, amplificator (dignitatis); durch Umschr. — **vergrößern,** amplificare, augere (alqd); adaugere; Jmds. Würde kann gar nicht od. nicht viel vergrößert werden, alcui nihil aut non multum potest ad dignitatem accedere; (aufhäufend v.) exaggerare (rem familiarem); cumulare (invidiam; eloquentiâ bellicam laudem, alii incredibili scelere hoc scelus); = erweitern, dilatare (castra, alcjs imperium), proferre, propagare (alqd, fines alcjs rei); = vervielfältigen, multiplicare (usuras, aes alienum); = durch die Rede v., vergrößernd darstellen, in majus (verbis) extollere, verbis augere; exaggerare (beneficium verbis; als rhet. *t. t.*, alqd oratione u. bl. exaggerare); amplificare (alqd dicendo, rem ornando, alqd a. et augere); auch bl. augere, z. B. fama auxit proelium multis partibus (in vielen Beziehungen), *Caes. b. c.* 3, 80, 2.; adaugere (crimen); vergrößernde Darstellung, amplificatio; Gerüchte stark übertreiben u. v., s. übertreiben 2) *b*); sich v., incrementum capere; crescere. — **Vergrößerung,** amplificatio; propagatio; = Zunahme, incrementum; = Zusatz zu Etw., accessio (aedium, dignitatis); = Uebertreibung, w. s.

Vergünstigung, permissio; concessio; (nur im *abl. sing.*) permissus, concessus; = Wohlthat, beneficium; gratia; auch praemium (praemio legis); die Eine V. sollen sie noch haben, hoc unum concedam; sich Etw. als eine V. ausbitten, in beneficii et gratiae loco petere alqd; *pl.* auch commoda (v. Staat verliehene V.); m. deiner V., pace tua.

vergüten, = zurückerstatten, reddere (alcui alqd); = ersetzen, compensare (damnum); = vergelten, rependĕre (alqd alqa re). — **Vergütung,** compensatio; sorge für die V. meiner Reisekosten, vide ut mihi viaticum reddas quod impendi; gegen V., pretio; ohne V., sine pretio; = umsonst, gratis, gratuito.

Verhack, s. Verhau. — **Verhaft,** s. Haft. — **verhaften,** Jmd., comprehendere, in custodiam dare, tradere, in vincula conjicere, vinculis, custodiae mandare alqm, auf der Flucht e fuga retrahere alqm. — **Verhafteter,** qui custodiâ tenetur, retinetur, asservatur. — **Verhaftsbefehl,** im Zshg. bl. literae. — **Verhaftung,** comprehensio.

verhallen, conticescere; ihr Todtengesang war vielleicht schon verhallt, s. Todtengesang; bildl., evanescere.

Verhalt, der Sache, s. Sachlage. — **verhalten,** I) *trans.* zurückhalten, retinere, continere, inhibere (alqd), coërcere (iram); bildl., verhehlen, w. s.; Groll u. verhaltener Unwille, s. einzeln 2). II) *refl.* *a*) sein, esse; (sich benehmen) se gerere [sic, honeste; hoc, quamodo; pro cive; (*Liv.*) neutral medium; vgl. LW. gero 2) *a*) *γ*)]; sich ruhig v., quietum esse; quiescere; wie soll ich mich v.? quid agam? *b*) beschaffen sein, se habere (ita, male, secus, aliter); esse; die Sache verhält sich so, res ita est od. res ita, sic, isto modo se habet; das verhält sich ganz anders, longe alia est ejus rei ratio od. causa, allerdings so sunt ista; beinahe ganz so verhält es sich m. den Anklägern, simillima est accusatorum ratio; sich v. zu Etw., s. Verhältniß. — **Verhalten,** das, ratio; = Sitten, mores; = Lebensweise überh., vita; rechtes V. gegen die Götter, justitia adversus deos. — **Verhältniß,** Beziehung überh., ratio; das relative V., comparatio; das richtige V. ungleicher Töne, dissimillimarum vocum moderatio (vgl. Rgb. S. 129.); einerlei V. haben, in eadem ratione esse; dasselbe V. findet b. Etw. Statt, similis est in alqa re ratio; ein gewisses V. haben, modificatum esse; in gleichem V., perinde (vgl. Rgb. S. 182.); unter gleichen V., cum sit (esset) in eadem causa; (in gleicher Stellung) ex aequo; im V. stehen (sich verhalten) zu Etw., rationem habere ad alqd; ein V. haben=, in einem V. stehen m. od. zu Jmdm., rationem habere cum alqo; intercedit alcui ratio cum alqo; der moralische Zustand eines Volkes steht in V. (in gleichem V.) zu dem der Fürsten, qualescumque summi civitatis viri sunt, talis est status civitatis; quaecumque mutatio morum in principibus est, eadem in populo sequitur; nach V., s. verhältnißmäßig; in od. nach V., zu rc. s. Maßgabe, für 4); = im Vergleich zu od. m. rc., s. Vergleich 1); nach dem

Maß u. V. der (seiner, ihrer) Geldmittel, pro modo et habitu pecuniarum. Insbes. *a*) wechselseitige Verbindung, Beziehung zwischen Menschen, conjunctio; necessitudo; ein durch viele Verbindlichkeiten werthes V., multorum officiorum conjunctio, *Cic. Brut.* 1, 1.; in ein gleiches od. richtiges V. bringen, comparare (ea inter se); in einem sehr genauen =, in dem engsten V. zu Jmdm. stehen, summa necessitudine alqm attingere, contingere, in gespanntem V. in simultate cum alqo esse, in friedlichem V. habere pacis rationem cum alqo; ich stehe in gar keinem V. m. od. zu ihm, nihil mihi cum eo est commune; in freundschaftlichem V. m. Jmdm. stehen, s. Freundschaft, freundschaftlich; wir stehen in gutem V. m. einander, bene inter nos convenit; ein dauerndes V. (Liebesverhältniß), perpetuitas amoris; sich in ein V. der Gleichheit zu einem niedriger Stehenden setzen, parem esse inferiori. *b*) Lage, Zustand, Verfassung, status, (dauernd) condicio; auch res; (Sachlage) causa; gute =, glückliche V., bonus status, bona condicio (rerum, vitae); res bonae, secundae, florentes; rerum prosperitas; in meinen =, in deinen guten V., in secundis meis, tuis; üble =, schlimme V., auch tempora [vgl. LW. tempus 1) *b*)]; ein Mann für alle V., cuivis tempori homo; in vielen V., multis in rebus; ich befinde mich in besseren V., in meliore condicione sum, res meae meliore loco sunt; unter solchen V., ea od. tali condicione propositâ; sich über seine V. erheben, supra fortunam animum gerere, *Sall. Jug.* 64, 2.; neue V., novitates (vgl. LW.); das alte V., vetustas; ein sehr altes V., magna vetustas; sich lange in den V. des Hofes u. des Forum bewegen, diu versari in consuetudine aulae et fori; dieselben beschränkenden V. des Lebens, eaedem vitae condiciones; auch durch das bl. *n.* eines *pron.* od. *adv.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'], z. B. häusliche V., domestica; alle V. der Feinde, omnia hostium; alle V. b. Themistokles u. Coriolan waren gleich, omnia in Themistocle et Coriolano paria fuerunt; unbekannt m. allen V. des Auslandes, ignarus omnium externorum, *Liv.* 35, 15, 8. 26, 4.; unsre V., nostra (u. nunc compara, *Liv.* 31, 7, 10); die V., in welchen sie geboren war, = in welche sie hineingeheirathet hatte, ea, in quibus nata erat ea quo innupserat; die gegenwärtigen =, = jetzigen V. 2c., s. Zustand. — **Verhältnißbestimmung**, s. Analogie. — **verhältnißmäßig**, pro rata parte, pro portione (rerum); = im Verhältniß =, im Vergleich zu od. m. 2c., s. Maßgabe, für 4), Vergleich 1).

Verhaltungsbefehle, =regeln, praecepta; er ertheilte =, er gab seine V., quid fieri vellet, imperavit od. ostendit, ihm eum edocuit, quid ageret, ei quid fieri vellet, ostendit; praecepit quid observare eum vellet; V. Jmdm. vorschreiben, s. vorschreiben 3).

verhandeln, 1) verkaufen, w. s. 2) abzumachen suchen, agere (alqd, de alqa re cum alqo, auch m. ut); (oft u. eifrig) agitare [rem sermonibus; häufiger im *pass.*, res agitata in contionibus; de facto consulis; agitatum (est) ut; vgl. LW. agito 2) *f*)]; tractare (alqd, de alqa re); = erörtern, w. s.; öffentliche Prozesse, welche verhandelt werden vor den Gerichten, in Volksversammlungen 2c., causae publicae judiciorum contionum etc., *Cic. de or.* 1, 46, 102.; = durch Verhandeln abmachen, transigere (cum, pro alqo). — **Verhandlung**, actio (forensis; de pace); gerichtliche V., s. Gerichtsverhandlung; vgl. Verfahren 1); (Discussion) disceptatio (verborum, judiciorum); leidenschaftliche =, heftige V., contentio; *concr.*, acta (*n. pl.*); Etw. zur V. bringen, s. verhandeln 2). — **verhängen**, 1) = verhüllen, w. s. 2) den Zügel v., frenum remittere; m. verhängtem Zügel, freno remisso, m. ganz v. Zügel, quam posset effusissimis habenis, *Liv.*, effusis habenis, *Curt.* 3.; Strafe =, Geldstrafe =, Todesstrafe =, eine Untersuchung üb. Jmd. v., s. Strafe 2c.; die v. Staat üb. dich verhängte Strafe, s. klagen 2) *a*); es ist Etw. v. Gott üb. Jmd. verhängt, alqd divinitus alcui accidit. — **Verhängniß**, fatum; fati necessitas; necessitas; ein unglückliches V. für den Staat, fatalis fortuna rei publicae (fuit, ut, *Cic. p. Sest.* 7, 17.); nach göttlichem V., divinitus. — **verhängnißvoll**, fatalis; v. Schicksale 2c., s. Schicksal 1); v. zu Etw. fort =, = hingerissen werden, fatali quadam cupiditate ad alqd abripi od. impelli.

verharren, verharschen, s. beharren, vernarben.

verhärten, 1) *trans.* durare; bildl., der Widerstand hat den Feind gegen die Furcht verhärtet, induratus (est) resistendo hostium timor, *Liv.* 30, 18.; sein Gemüth (sich) gegen die Stimme der Wahrheit v., ita duro animo est alqs, ut verum non audiat. 2) *intrans.* durescere; concrescere (nive pruinâque aqua); (bildl.) obdurescere. — **Verhärtung**, duritia (auch bildl., corporis, animi); † durities.

verhaßt, odiosus; v. sein, in invidia esse; (nur v. Dingen) odium od. invidiam habere, Jmdm. alcui esse odiosum od. invisum, offensum; alcui esse odio, invidiae, in odio; apud alqm esse in odio, sehr invidiâ flagrare; v. werden, venire in odium od. in invidiam, odium suscipere (v. Personen); in invidia esse coepisse, invisum esse (v. Personen u. Dingen), sehr magnum odium suscipere; in magnum odium od. in magnam invidiam venire; invidiâ flagrare od. ardere coepisse; Jmd. od. Etw. v. machen, alqm invisum reddere, efficere (v. Personen u. Dingen); odium concitare in alqm, odium, invidiam conflare alcui, alqd in odium od. in invidiam vocare, adducere (v. Personen); facere odium alcjs rei, Jmdm. Etw. alqd in odium alcjs vocare; alqm ab alqa re abalienare, sich b. Allen omnium in se odium convertere; sie hatten sich b. den Bürgern v. gemacht, ut odio essent civibus, fecerant. — **Verhaßtheit**, odium; invidia.

verhätscheln, Jmd., indulgere alcui; indulgentiâ corrumpere alqm. — **Verhätschelung**, (nimia) indulgentia.

Verhau, arbores objectae od. congestae; saepes; ein durch den dazu geeigneten V. geschlossener Weg, sua obice clausa via, *Liv.* 9, 2, 10.; (milit. *t. t.* zur Kaiserzeit) concaedes; durch einen V. sperren, s. verhauen. — **verhauchen**, s. aushauchen. — **verhauen**, arboribus objectis permunire, concaedibus munire; arboribus dejectis od. congestis saepire (angustias, vallum); den Weg ganz v., arboribus succisis omnes introitus praecludere; durch die verhauenen Wege, per obices viarum, *Liv.* 9, 3, 1.

verheeren 2c., s. verzehren, verwüsten; verheerende Seuchen, s. Seuche.

verhehlen, celare [Jmdm. Etw. alqm alqd, (selt.)

alqm de alqa re]; occultare (alcui alqd); (durch Verstellung) dissimulare (alqd); es wird mir Etw. verhehlt, celor de alqa re (selt.) alqam rem; es wurde mir verhehlt (verheimlicht), celabar; aber ich kann dir nicht v., daß ꝛc., sed hoc scito m. *acc. c. inf.*; ich darf dir nicht v., daß ꝛc., hoc te intellegere volo m. *acc. c. inf.*; ich wollte es euch nicht v., id vos ignorare nolui. — **Verhehlen**, das, **-ung**, die, s. Verbergen, das. — **Verhehler**, s. Verberger. — **verheimlichen** ꝛc., s. verhehlen ꝛc., geheim (halten).

verheirathen, collocare in matrimonio; nuptum dare, locare, collocare, auch bl. collocare, an Jmd. matrimonio jungere, conjungere cum alqo (alqam), cum alqa (alqm), alcui (nuptum) collocare, nuptum dare, in matrimonium dare, tradere (alqm); Verheirathete u. Unverheirathete, s. unverheirathet; sich v., matrimonio jungi, se jungere; insbes. *a*) v. Manne, uxorem ducere, m. Einer ducere alqam in matrimonium od. uxorem. *b*) v. der Frau, nubere alcui. — **Verheirathung**, collocatio, einm. *Cic. p. Clu.* 66, 190.; = Heirath, w. s.

verheißen ꝛc., s. versprechen ꝛc.

verhelfen, Jmdm. zu Etw., alcjs rei potestatem od. copiam facere alcui (die Möglichkeit zu Etw. verschaffen); opitulari alcui in alqa re; prospicere alcui alqd; quaerere od. expedire alcui alqd; Jmdm. zu Vermögen =, = Ansehen od. Ehre v., alqm augere atque ornare, augere adjuvareque, zu Ehren u. Würden alcui honori et dignitati esse, zu seiner frühern ehrenvollen Stellung in antiquum locum honoris restituere alqm; Jmdm. aus der Knechtschaft falscher Vorstellungen zur Freiheit des Urtheils v., alqm ex falsarum opinionum servitute in libertatem vindicare; der schwächeren Sache zum Sieg v., causam inferiorem superiorem reddere (dicendo).

verherrlichen, illustrare; ornare, exornare; augere (verbis munus suum; mirabilius et magnificentius a. atque ornare quae vellet); celebrare, concelebrare; nobilitare; den Ruhm v. Etw. in den Augen des Volks v., populari gloriâ decorare alqd; als Nachzug verherrlichten den Triumph die aus der Leibeigenschaft Befreiten, speciem praebuere triumpho secuti, qui servitute exempti fuerant, *Liv.*; verherrlicht, auch nobilis. — **Verherrlichung**, celebritas (famae; c. sermonis hominum consequi); durch die Verba.

verhetzen, Jmd. gegen Jmd., instigare alqm in alqm; v. Jmdm. verhetzt, ab alqo impulsus; = verleumden, calumniari. — **Verhetzung**, instigatio; (Verleumdung) calumnia.

verhindern ꝛc., s. hindern, abhalten ꝛc.

Verhoffen, wider, contra od. praeter spem; ganz wider V. schnell, omnium spe celerius.

verhöhnen, deridere, irridere, cavillari (alqm, alqd; vgl. LW. unter d. W.); sugillare (alqm, durch Hohn u. Spott beschimpfen, hohnnecken); sich öffentlich v. Jmdm. v. lassen, os praebere alcui ad contumeliam. — **Verhöhnung**, irrisio; cavillatio; sugillatio. — **Verhör**, interrogatio (z. B. testium); = richterliche Untersuchung überh., s. Untersuchung; ein V. anstellen m. Jmdm., Jmd. ins V. ziehen, s. verhören 1); Jmd. zum V. stellen, = bringen, exhibere alqm; ohne V., s. unverhört; auf einseitiges V., s. einseitig. — **verhören**, 1) gerichtlich v., audire; cognoscere; interrogare; Jmd. v., alqm audire; alqm interrogare (testem), lege i., wegen Etw. audire alqm de alqa re, interrogare lege alcjs re; od. bl. alcjs rei; alcjs rei quaestionem habere de alqo (de servis); Jmd. peinlich v., alqm tormentis interrogare, auf der Folter de alqo quaestiones tormentis habere; Schläge od. Folter b. dem V. üb. Etw. anwenden, verberibus ac tormentis quaestionem habere alcjs rei. 2) nicht hören, non audire.

verhüllen, velare (caput); contegere, obvolvere (alqd alqa re); das, was die Natur selbst verhüllt hat, res ab ipsa natura involutae; m. verhülltem Kopf, adoperto capite; bildl., obscurare (alqd); vgl. verdecken. — **Verhüllung**, obductio (capitis); durch Umschr.

verhungern, fame mori od. absumi, consumi, perire, interire; (als Strafe) fame necari; (freiwillig) inediâ mori, vitam finire; Jmd. v. lassen, alqm fame necare, interficere, conficere, alqm inediâ mori cogere, fast alqm fame enecare; es verhungerten mehrere als getödtet wurden, plures fames quam ferrum absumpsit. — **Verhungern**, das, z. B. sich vor dem V. fürchten, famem timere.

verhunzen, corrumpere, depravare; dramatische Stücke v., contaminare fabulas [vgl. LW. contamino 1)]. — **Verhunzung**, depravatio; durch die Verba.

verhüten, cavere (alqd od. ne); prohibere (alqd, ne fiat alqd); das möge Gott v.! quod deus prohibeat! quod deus omen avertat! — **Verhütungsmittel**, cautio.

verirren, sich, itinere deerrare; errare; (bildl.) ad alia errare; bl. errare (natura errans in alienos fetus, *Liv.* 31, 12, 8.); sich vom Thema v., aberrare a proposito. — **Verirrung**, error (auch bildl.); erratio (nulla in coelo); = Fehler, erratum; vitium.

verjagen, abigere (muscas); aus od. v. einem Orte v., s. jagen II) 2), vertreiben 1).

verjähren, 1) durch die Länge der Zeit einwurzeln, inveterascere. 2) durch die Zeit ungiltig werden, vetustate infirmari; = veralten, obsolescere; = durch die Länge der Zeit vergessen werden, vetustate abolescere; längst verjährte Beispiele aus Jahrbüchern, exoleta vetustate annalium exempla; eine Erbschaft ist verjährt, hereditas usu capta est. — **Verjährung**, auctoritas (rechtmäßiger Besitz einer Sache); usus (lange Benutzung, usu haud dubie regnum possidere); die Erbschaft gehört Jmdm. durch V. = ist verjährt, s. verjähren 2).

verjüngen, 1) Jmd. wieder jung machen, * florentem aetatem od. florem aetatis reddere, restituere alcui, (dicht.) juveniles od. juvenes annos alcui (vgl. *Ov. met.* 7, 295 f.); * alcui juvenilem speciem (jugendliches Ansehen) od. juvenilem quendam vigorem (Frische) reddere; (eine Sache) renovare alqd; sich v., repuerascere, † juvenescere; (v. Dingen) renovari; m. dem durch mäßige Ruhe wie verjüngten Heer, velut renovato modica quiete exercitu, *Liv.* 36, 14, 10.; sich aus sich selbst v., renasci ex se ipso. 2) kleiner machen, contrahere (columnam); in verjüngtem Maßstabe, modice (pictus); Feldherren =, Philosophen in v. Maßstabe, imperatores, philosophi minuti, *Cic. Brut.* 73, 256. *Cat. m.* 23, 86.

verkappen, s. verkleiden, verhüllen; verkappt = maskirt, personatus; (untergeschoben) subditivus

(archipirata, *Cic. Verr.* 5, 27, 69.); ein v. Mönch, *dissimulans monachum.

Verkauf, der, **Verkaufen**, das, venditio; beim V., in vendendo, einer Sache in vendenda re; nach V. einer Sache, vendita re; zum V. ausstellen, = ausstehen, s. ausstellen 1), ausstehen I) 1); zum V. ausbieten, = ausgeboten werden, s. feil (bieten, sein). — **verkaufen**, vendere (an Jmdm. alcui), theuer magno od. bene, wohlfeil male od. parvo, theurer pluris, wohlfeiler minoris, ebenso theuer tantidem; vgl. für 1); im Einzelnen v., divendere, distrahere (alqd); (zu v. haben) venum dare; (zum Verkauf ausbieten) venditare (auch bildl., pacem pretio, patriam); (käuflich überlassen, zuschlagen) addicere (aedes, auch was eigentlich nicht verkauft werden sollte, regna pecuniâ); aus freier Hand verkauft werden, s. Hand *B*) *c*); einen Kriegsgefangenen als Sklaven v., alqm sub corona vendere; vgl. LW. corona I) 1); bildl., sein Leben theuer v., non inultum cadere, occidi od. mori; longe plurimos hostes occīdere; sich v., se od. operam suam venditare (alcui); = sich bestechen lassen, se vendere (alcui), pecuniam accipere (ab alqo); Kronen (Reiche) v., regna pretio dare; seine Ehrlichkeit u. sein Gewissen verkauft haben, pretio addictam habere fidem et religionem; Laster für Tugenden v., vitiis virtutum nomina imponere; verrathen u. verkauft sein, undique circumventum esse. — **Verkäufer**, der, **-in**, die, venditor; quae vendit, v. Etw. qui, quae vendit od. venditat alqd. — **verkäuflich**, venalis; (leicht) vendibilis; (bestechbar, v. Personen) venalis pretio; wie hoch ist es v.? quanti emitur? in Rom ist Alles v. (feil), Romae omnia venum eunt od. venalia sunt; v. überlassen, vendere.

Verkehr, 1) Gehen od. Kommen, commeatus (in his stativis satis liberi c. erant, primoribus tamen magis quam militibus, *Liv.* 1, 57, 4.); m. einem Orte od. einer Person V. haben, = in V. stehen (verkehren), commeare in locum, ad alqm, wohin quo; = Handel u. Wandel, commercium, m. Jmdm. in V. stehen (verkehren), commercium habere, commercium alcui est cum alqo; negotia, negotiatio; starker =, lebhafter V., negotiorum celebritas, frequentia; durch den Frieden war ganz Italien dem freien V. geöffnet, pace omnis Italia erat aperta; durch geschäftlichen V., re, ratione; der V. nimmt zu, = wird lebhafter, commercia magis celebrantur. 2) Umgang ꝛc., consuetudo; usus; durch persönlichen V., usu; commercium (plebis; cum Musis); †conversatio; der gewöhnliche V., communis vitae usus; mündlicher V., commercium sermonis, brieflicher =, = schriftlicher V., s. Briefwechsel; täglicher V., convictus; in V. m. Jmdm. treten, usu od. consuetudine conjungi cum alqo; m. Jmdm. V. haben, = in V. stehen (verkehren), usu od. consuetudine conjunctum esse cum alqo; est mihi consuetudo od. commercium cum alqo; contrahere cum alqo; † conversari cum alqo, m. Menschen, = Schriften vivere cum hominibus, in libris; m. Jmdm. vielen V. haben, = in vielem V. stehen (viel verkehren), est alcui magnus usus cum alqo; multum od. familiariter uti alqo, den innigsten V. ꝛc. cum alqo alcui summus est usus; wir stehen v. langer Zeit her in V. (verkehren m. einander), inter nos vetus usus intercedit; vielen V. haben, m. vielen Menschen in V. stehen (verkehren), cum multis hominibus conjunctum esse; du wirst dich des V. m. den Menschen berauben? tu te orbabis luce? *Cic. Tusc.* 3, 12, 26.; keinen V. (m. Menschen) haben, abstinere consuetudine od. commercio hominum; die Hausherren verbieten ihren Sklaven m. andern Leuten V. zu haben (zu verkehren), domini servis suis vetant quidquam rei cum alienis hominibus esse, *Liv.* — **verkehren**, 1) m. Jmdm., s. Verkehr 1) u. 2). 2) sich v. in od. zu Etw., s. ausschlagen II) 3), umschlagen II) 2). — **verkehrt**, 1) eigtl., inversus. 2) uneigtl., perversus; pravus; praeposterus; sich von v. Meinungen =, = Ansichten anstecken lassen, opinionum pravitate infici; der bald verwogene bald v. Amtsgenosse war ihm hinderlich od. nachtheilig, collegae nunc temeritas nunc pravitas impedimento aut damno fuit (vgl. Hn. S. 280 f. 4.). — *Adv.* perverse; praepostere; perperam; corrupte, depravate (judicare). — **Verkehrtheit**, perversitas; pravitas; corruptio (opinionum).

verkennen, Jmd. od. Etw., parum intellegere alqd; ignorare alqd, alqm; die Wahrheit wird verkannt, veritas laborat; Gymnasien halten, wenn sie sich nicht selbst v., als unerschütterlichen Grundsatz fest, daß ꝛc., *gymnasia, nisi forte sui dissimilia sunt, illud firmissime tenent m. *acc. c. inf.*; Etw. od. Jmd. nicht v., recte intellegere alqd, recte existimare de alqa re, de alqo; recte aestimare alqd; (anerkennen) agnoscere alqm, alqd (fortunam Carthaginis); Etw. läßt sich nicht v., alqd non obscurum est; es läßt sich nicht v., daß ꝛc., non obscurum est m. *acc. c. inf.*; ohne den guten Willen zu v., s. Wille 2). — **Verkennen**, das, **-ung**, die, ignoratio; durch Umschr.; vgl. tragisch 2).

verketten, bildl., inter se nectere od. conectere; colligare (homines antea dissociatos jucundissimo inter se sermonis vinculo; quae [quattuor officiorum genera] quamquam inter se colligata atque implicita sunt); verkettet, aptus inter se nexusque; copulatus. — **Verkettung**, copulatio (rerum); V. aller Ursachen, colligatio causarum omnium, v. Umständen causae aliae ex aliis aptae, v. Unglücksfällen concursus calamitatum, der Erzählung narrationis alte repetita series.

verklagen, Jmd., s. klagen 2) *a*), Klage 2) *b*); b. Jmdm. (als Richter) verklagt sein, causam dicere apud alqm. — **Verklagter**, s. Beklagter.

verklären, illustrare; das Göttliche wird über dem Menschlichen verklärt, *dei (deorum) vis ac majestas prae hominum dignitate laude et honoribus amplificatur (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* XI, 8, 26.); verklärt, mortuus; = vergöttert, divus; (in den Himmel aufgenommen) in coelum receptus.

verkleiden, sich, vestem mutare; (als Mann) habitum virilem sumere; verkleidet (in Verkleidung), veste mutata, occulto habitu, als Gallier Gallico habitu, als Soldat ornatu militari. — **Verkleidung**, mutatio vestitus; vestis mutata; = verbergende Tracht, occultus habitus; in V., s. verkleiden.

Verkleinerer, detrectator (laudum suarum, *Liv.*), obtrectator (laudum mearum; Scipionis). — **verkleinern**, 1) eigtl., minuere, (verkürzen) contrahere (alqd). 2) uneigtl., minuere, imminuere (alqd); extenuare (in der Darstellung); obterere (laudem); detrahere (de alqo, de alqa re, absol.);

elevare (alqm; res gestas); detrectare (alqd); obtrectare (alcui, alcui rei). — **Verkleinern, das, -ung, die**, obtrectatio; durch V. Imds. sich erheben, premendo alium se extollere. — **Verkleinerungssucht**, * detrahendi od. obtrectandi studium; aus V., detrahendi causâ.

verknüpfen, s. verbinden, verketten. — **Verknüpfung**, copulatio (rerum; *pl.*, c. atomorum); nodus (bildl.); V. v. Ursachen ꝛc., s. Verkettung.

verkommen, obsolescere (aus der Mode kommen); consenescere [vgl. LW. consenesco 2)]; tabescere (otio), contabescere (luctu); extabescere (opiniones diuturnitate); exarescere (vetustate; opinio, vetus urbanitas); exstingui (aetas diuturnitate); intermori (v. Pflanzen, v. Staat ꝛc.); imminui (res publica imminuta); gänzlich v., perire (amore); gänzlich verkommenes Hauswesen, perdita domus; am Studirtisch verkommen, umbraticus.

verkriechen, sich, se abdere in occultum; sich wo v., correpere, se abdere in alqd; se compingere in m. *acc.*; delitescere in od. sub m. *abl.*, inter m. *acc.*; se occultare in alqo loco, vor Imdm. alcjs conspectum fugere. — **verkrüppeln**, 1) *trans.* debilitare (alqm; membra lapidibus, fustibus); Knechtschaft u. verkrüppelnde Einzwängung des lebensvollen Körpers, * servitus et vincula succi plenum corpus cum imminutione constringentia (vgl. Ngb. S. 324.). 2) *intrans.* mancum ac debilem od. claudum ac debilem fieri; verkrüppelt, (membris) debilis; corpore detorto, ganz membris omnibus captus ac debilis, sein (ganz v. Glieder haben) omnes partes corporis imminutas ac detortas habere; wenn Etw. an den Gliedern verschroben od. gelähmt od. v. ist, si quae in membris prava aut debilitata aut imminuta sunt. — **Verkrüppelung**, pravitas imminutioque corporis. — **verkümmern**, I) *trans.* imminuere (alqd, alqd de alqa re); Imdm. sein Lob v., alcjs laudes obtrectare; Imdm. das Leben v., vitam alcui molestam reddere; das Leben Imds. verkümmert den Besitz dieses Geldes, vita alcjs ei pecuniae obstat atque officit; die Ungebundenheit u. Freiheit des Lebens sich v., praecidere sibi licentiam libertatemque vivendi; diese Freude wäre beinahe durch eine große Niederlage verkümmert worden, hoc gaudium magna prope clade foedatum est. II) *intrans.* s. verkommen. — **verkündigen**, s. ankündigen, anzeigen 2), prophezeien; laut v., clamare (auch v. Leblosem, z. B. veritas); es verkündigt Etw. den Ruhm verdienter Männer der gegenwärtigen u. zukünftigen Zeit, * alqa re gloria clarissimorum virorum non solum praesentis temporis notitiae traditur sed etiam ad memoriam posteritatis propagatur. — **Verkündiger**, der, -in, die nuntius, nuntia; (Vorherverkündigerin) praenuntia; vates (tantae dimicationis); V. des Ruhms Imds., praeco laudum alcjs. — **Verkündigung**, s. Ankündigung, Anzeige, Prophezeiung. — **verkünsteln**, Etw., * artificio et argutiis corrumpere od. depravare alqd. — **Verkünsteln, das, -ung, die**, * artificium et argutiae. — **verkürzen**, Etw., circumcidere (auch bildl.); praecidere (vorn abschneiden); decurtare (verstümmeln); (verkleinern) contrahere (orationem); (kurz aussprechen) corripere (syllabam); = einen Abzug machen, detrahere (de alqa re, de mercede alcjs); = um Etw. betrügen, fraudare alqm alqa re; die Erfüllung der Schicksalssprüche darf um nichts verkürzt werden, * fata nulla re circumscribi debent, quo minus rata sint od. ad effectum adducantur; Imdm. die Zeit v., facere ut alqs moram temporis non sentiat, sich [illegible] (v. Mehreren) otium inter se terere alqa re (*Liv.* 1, 57, 8.), Imdm. das Leben maturare alcui mortem. — **Verkürzen, das, -ung, die**, durch die Verba; V. des Weges, via compendiaria; V. der Sylben in der Aussprache, correptio; V. der gesetzlichen Amtszeit in der Provinz, deminutio provinciae.

verlachen, irridere, (sich hinwegsetzen über ꝛc.) contemnere. — **Verlachen**, das, irrisio; contemptio.

Verlag, 1) eines Buchs, * redemptio libri; * impensae od. sumptus libri typis exscribendi od. edendi; ein Buch in V. nehmen (verlegen), * librum redimere, * librum suis sumptibus od. impensis typis exscribere, edere; *libri typis exscribendi od. libri edendi sumptus facere; ein Buch kommt im V. Imds. heraus, * liber typis exscribitur od. editur sumptibus od. impensis librariae alcjs, alcjs; das ist V. Imds., * hic liber (hi libri) editus est (editi sunt) sumptibus od. impensis librariae alcjs, alcjs. 2) überh., sumptus; impensa; baarer V., pecunia praesens, expensa od. soluta.

verlangen, I) *intrans.* nach Etw. v. (Verlangen tragen), appetere, expetere, concupiscere alqd, (m. Sehnsucht) desiderare alqd; esse in desiderio alcjs rei; (sehr) desiderio alcjs rei teneri; nichts verlangt so eifrig nach ꝛc., s. reißen I) 3) a). II) *trans.* fordern, erfordern, zumuthen, w. s.; es verlangt mich -, es verlangt mich sehr, zu wissen ꝛc., cupio od. aveo, valde aveo scire etc.; Imds. Tod v., alqm ad mortem deposcere, Imd. zum Feldherrn für einen Krieg imperatorem alqm ad bellum deposcere atque expetere; v. Staat verlangt werden, esse in desiderio civitatis. — **Verlangen, das**, appetitio, appetitus (alcjs rei); (Begierde) cupiditas (alcjs rei); (Wille) voluntas; (sehnsüchtiges -, herzliches -, liebevolles V.) desiderium (alcjs rei, alcjs); willkürliches V., arbitrium; einstimmiges V., consensus omnium; V. nach Etw. haben, -tragen, s. verlangen I); ein großes -, heftiges V. nach Etw. haben, -tragen, desiderio alcjs rei teneri, desiderio od. cupiditate alcjs rei flagrare, incendi; cupidissime appetere alqd; Etw. m. herzlichem V. thun, facere alqd cum desiderio, *Cic. Lael.* 21, 81.; ein warmes V. nach Freundschaft haben u. als Verehrer derselben sich auszeichnen, in amicitiis expetendis colendisque excellere, *Cic. Lael.* 9, 30.; = Wille, voluntas; was ist dein V.? quid vis? quid fieri jubes? = Fordern (das), Forderung, w. s. — **verlangenswerth**, desiderabilis, expetendus.

verlängern, 1) eigtl., longiorem reddere (alqam rem); producere [ausdehnen, auch in der Aussprache; vgl. LW. produco 2) *a*)]; um das Doppelte v., duplicare (iter ejus diei, cursum). 2) Etw. länger fortdauern lassen, propagare (bellum, consuli imperium in annum); (ununterbrochen) continuare (militiam, alcui magistratum, consulatum); (aus Gefälligkeit v.) prorogare (diem ad solvendum, alcui imperium in annum); (hinziehen) trahere, extrahere (bellum); extendere (ad noctem pugnam); (eines Hindernisses wegen) proferre (einen Termin diem); producere (convivium ad multam noctem vario

sermone; sermonem in multam noctem, *Cic.*; multo vino in serum noctis convivium productum, *Liv.* 33, 48, 6.); = verzögern, prolatare (comitia, consultationes, nihil); Imdm. das Leben v., alcui vitam producere (z. B. einem Bettler durch milde Gaben, *Plaut.*), alcui vitae spatium prorogare (z. B. einem Verurtheilten, *Tac.*); alcui spiritum prorogare (z. B. einem Kranken, *Plin. ep.*); vitam alcjs longius producere (Imds. Lebenszeit weiter hinaussetzen), um zwei Jahre ꝛc. biennium etc. alcui ad vitam addere, adjicere, sich durch Etw. vitam propagere alqa re; die Spiele um einen Tag v., ludis diem addere. — **Verlängerung,** productio (auch Dehnung durch die Aussprache); propagatio (vitae); V. des Oberbefehls, prorogatio imperii; V. eines Termins, prolatio diei.

verlarven, sich, personam induere. — **verlarvt,** personatus.

verlassen, I) *trans.* überh., relinquere (alqm, alqd); (gegen Pflicht od. doch gegen Erwartung, Versprechen) deserere (alqm, locum); = im Stiche lassen, destituere (alqm); = abfallen v. Imdm., deficere, desciscere ab alqo; = Imdm. seine Dienste entziehen, deesse alcui; gänzlich Imd. od. Etw. v., = sich davon trennen, Imd. od. Etw. aufgeben, derelinquere alqm, alqd; = weggehen, herausgehen, discedere, abire ab alqo, decedere od. excedere loco alqo (de, ex provincia, provinciâ decedere, v. bisherigen Statthalter), egredi loco alqo; seinen Posten v., cedere loco od. ex loco; die Kräfte v. Imd., vires alqm deficiunt; v. den Kräften v. werden, a viribus defici; Kräfte u. Blut v. Imd., vires sanguisque deserunt alqm, *Liv.* 25, 14, 9.; vgl. (den Dienst) versagen 2); ihn verließ Besonnenheit u. Muth, a constantia atque a mente atque a se discessit; die besonnene Ruhe verläßt Imd. nicht in od. b. Etw., s. Ruhe 3); v. Gott v. sein, deo, (b. den Alten) diis carere; verlassen, relictus; desertus; destitutus; v. deren Rath, Versprechen, Lehren v., quorum consiliis promissis praeceptis destitutus; = verwaist, orbatus; (hülflos) inops, nudus; (allein) solus; verlassene Lage, solitudo. II) *refl.* sich v. auf Imd. od. Etw., fidere, confidere alcui, alcui rei, alqa re; niti alqa re; sich verlassend auf Etw., fretus od. (sich stützend) nixus alqa re; (auf Etw. pochend) ferox alqa re; verlaß dich auf mich! me vide! — **Verlassen,** das, treulose, destitutio; durch die Verba. — **Verlassenschaft,** s. Hinterlassenschaft. — **verlästern** ꝛc., s. lästern ꝛc.

Verlauf, 1) Vollendung, decursus (temporis mei); nach V. eines Jahres, anno od. anni tempore circumacto, † exacto, † transacto; anno interjecto; anno post od. post annum, weniger Tage paucis diebus interjectis, v. zehn Tagen praeteritis decem diebus; post decem dies, einer Zeit spatio interposito; im V. des Jahres, anno vertente, dreimal ter in anno, weniger Tage in diebus paucis; per paucos dies; vgl. während I); im V. des Tages, procedente die (*Liv.*), zweimal bis in die; im V. der Zeit, procedente tempore (*Plin.*) [vgl. LW. procedo 2) *tp. a*)]; dieser Zeit in hoc tempore; im V. des Werks, procedente libro (*Quint.*), der Rede * procedente od. progrediente oratione; im (ganzen) V. des Lebens, in perpetuitate vitae, perpetuâ vitâ; im V. jeder Rede, in perpetuis orationibus; einen Krieg im V. (Verfolg) der Geschichte v. Anfang an erzählen, bellum ordiri pergere, *Liv.* 38, 12, 1. 2) = Hergang, Gang, w. s. — **verlaufen, sich verlaufen,** *a*) v. Wasser, defluere; cedere; (verrinnen) dilabi. *b*) v. einer Menschenmenge, discurrere (circa templa), digredi, (unvermerkt) dilabi; (fliehend) diffugere. *c*) = sich verirren, w. s. *d*) v. der Zeit, s. verfließen 2). — **Verlaufener,** ein, fugitivus.

verläugnen ꝛc., s. verleugnen ꝛc.

verlautbaren, 1) *intrans.* s. verlauten 1), austragen 4). 2) *trans.* proferre in medium. — **verlauten,** 1) *impers.* es verlautet, dicitur, fertur (m. *nom. c. inf.*); fama od. rumor est (m. *acc. c. inf.*). 2) Etw. v. Etw. v. lassen, alqd proferre in medium, jacere alqd, sich mentionem facere alcjs rei, alqd proferre, daß ꝛc. dicere, mentionem injicere od. bl. injicere, jacere m. *acc. c. inf.*; so ließen sie sich gegen die Menge v., haec in vulgus jactabant; sich Nichts v. lassen, tacere; laß dir davon Nichts v., haec tibi soli dicta puta; haec tu tecum habeto; hoc tibi in aurem dixerim.

verleben, agere, degere (vitam, aetatem); exigere (reliquam vitam cum alqo, quo studio vitam suam, *Ter.*); † transigere (diem natalem silentio); = vorübergehen lassen, transmittere (omne hoc tempus inter pugillares et libellos jucundissima quiete, *Plin. ep.*). — **verlebt,** s. abgelebt. — **verleckern,** abligurrire.

1. **verlegen,** 1) an einen andern Ort bringen, transferre alqo (castra in alium locum, trans flumen, ultra eum locum); transducere alqo (milites in alia loca); distribuere (vertheilen, legiones in plures civitates); collocare (homines in agris, coloniam idoneis in locis; exercitum in provinciam hiemandi causâ, *Sall.*); den Wohnsitz v., domicilium in alium locum transferre, sedem mutare, den Kriegsschauplatz s. Kriegsschauplatz; das Lager weiter v., castra castris convertere; in die Winterquartiere v., s. Winterquartier; (versetzen) conferre (nihil domum suam; pecunias monumentaque ex fano Herculis in privatam domum); seine Speculationen (Interessen) u. Fonds in jene Provinz v. (in jener Provinz anlegen), s. anlegen I) 2); Etw. auf einen längeren Termin v., alqd in longiorem diem conferre, einen Plan auf die Nonen des Februar consilium in Non. Febr. conferre, die Eroberung v. Carthago (chronologisch) auf dieses Jahr Carthaginis expugnationem in hunc annum conferre, *Liv.* 27, 7, 5. 2) versperren, intercludere; intersaepire (durch einen Verhau; iter); den Feinden den Weg v., hostium itineri († iter) officere; auch im Zshg. hostes prohibere, *Caes. b. G.* 1, 6, 1. 3) ein Buch v., s. Verlag 1).

2. **Verlegen,** das, **Verlegung,** die, an einen andern Ort, translatio (domicilii).

3. **verlegen,** 1) veraltet, obsoletus. 2) ungewiß, dubius, incertus, (ängstlich) anxius, (besorgt) sollicitus, (bestürzt) commotus, perturbatus (alqa re); ich bin v. wegen Etw. od. Imds., de alqa re, de alqo incertus sum, quid sim facturus; commotus od. perturbatus sum de alqa re; laboro de alqo od. de alqa re; ohne im mindesten v. zu sein, intrepidus; intrepide.

Verlegenheit, 1) Ungewißheit, dubitatio; (stärker) perturbatio; nicht ohne V. (als Ausdruck der Bescheidenheit), confusus animo, *Liv.* 6, 7.; Imd. in V. setzen, animum alcjs, alqm commovere,

conturbare, perturbare; in V. sein, incertus od. dubius sum quid faciam; nescio quid agam; commotus, perturbatus sum; haereo, haesito. 2) bedrängte Lage, angustiae; difficultas; molestia; incommodum; = Mangel, inopia; Jmd. in V. setzen, -bringen, in angustias adducere alqm; commovere, turbare, sollicitum habere alqm; in V. sein, -sich befinden, in angustiis esse; angustius se habere; haerere, in difficultatibus haerere; in V. kommen, -gerathen, in angustum venire, in die größte V. in summas angustias adduci; er habe, in V. gekommen, es nicht leugnen können, se deprehensum negare non potuisse; Cäsar war in großer V., wie er zur Armee kommen sollte, Caesar magnâ difficultate afficiebatur, qua ratione ad exercitum perveniret. — **Verleger,** eines Buches, *redemptor libri.

verleiden, Jmdm. Etw., invisum od. molestum reddere alqd alcui, animum alcjs ab alqa re abalienare; alqm a studio alcjs rei abducere; = abschrecken v. Etw., w. s. — **verleihen,** 1) = borgen 2), ausleihen, w. s. 2) geben, zuertheilen, ertheilen, dare, tribuere (alqd alcui, ad alqm, alcui imperium); attribuere (summus timor, quem mihi natura pudorque meus attribuit; ne aut irato facultas ad nocendum data aut cupido auctoritas attributa esse videatur); (darbringen) deferre (palmam ejus rei alcui, pacem hostibus, alqd alcui in beneficii loco); (zuwenden) conferre [munera alcui, pecuniam florenti parti (Partei), *Nep.*]; (schenken) donare (alcui alqd, alqm alqa re); (verschaffen) afferre (ea res vobis populoque Rom. pacem, tranquillitatem, otium concordiamque; istae literae non modo delectationem mihi sed etiam salutem); adjungere (honorem populi Rom. rebus; tantum decoris alcui, ut etc.); (durch einen Beschluß v.) decernere (alcui alqd); Jmdm. v., zu od. daß ꝛc., tribuere, dare et tribuere alcui, ut etc.; † dare m. *inf.*; Jmdm. od. einer Sache Unsterblichkeit v., s. Unsterblichkeit; den Wünschen ꝛc. Worte v., s. Wunsch 1); seinem Ausdruck Glanz u. Schmuck v., illustrare atque exornare orationem, einigen Glanz orationi splendoris alqd aspergere. — **Verleihen, das, -ung, die,** 1) eigtl., (Vermiethung, Verpachtung) locatio; (v. Geld gegen Zinsen) feneratio. 2) Schenkung, donatio; die nach der lex Sempronia (durch den Senat) erfolgte V. der Provinzen, lege Sempronia decretae provinciae (vgl. Rgb. S. 96.). — **Verleiher,** 1) = Ausleiher, w. s. 2) = Geber, w. s.

verleiten, inducere, (antreiben) impellere, (verlocken) pellicere, illicere (alqm ad, in alqd); sich v. lassen zu Etw., induci, impelli in, ad alqd, rapi in alqd (in errorem), zu ꝛc. in animum inducere m. *inf.* od. ut; Jmd. zu Etw. zu v. suchen, sollicitare alqm ad alqd faciendum od. m. ut, Jmd. zur Untreue ꝛc. s. Untreue, -zum Abfall ꝛc. s. Abfall *a*); Jmd. zu etw. Schlechtem v., corrumpere alqm (exercitum; quos licentia atque lascivia).

verlernbar, qui (quae, quod) dedisci od. dedoceri etc. potest; vgl. verlernen. — **verlernen,** dediscere (alqd), dedoceri; (vergessen) oblivisci (alqd, alcjs rei, m. *inf.*); = einer Sache entwöhnt werden, desuefieri alqa re; v. lassen, dedocere.

verlesen, recitare (alqd); den Senat v., senatum legere; die Soldaten v., milites nominatim citare; = laut verkündigen od. verkündigen lassen, pronuntiare (senatus consultum per praeconem). — **Verlesen, das, -ung,** die, recitatio, der Senatoren lectio senatus, senatorum.

verletzbar, qui (quae, quod) violari potest; (dicht.) violabilis. — **verletzen,** laedere, (gewaltthätig behandeln) violare (alqm, famam alcjs, amicitiam); ein Bündniß v., foedus rumpere, violare; die Hoheit (Majestät) des Volks, -Kaisers v., majestatem populi, imperatoris laedere od. minuere; = verwunden, vulnerare (auch bildl., alqm voce; hoc virorum animos; quorum mentes sensusque; verbis vulnerari); sauciare; verletzende Reden, aculei orationis; ohne daß seine Empfindlichkeit verletzt hätte (verletzend geworden wäre), offensione animi non acerbâ, *Cic. Lael.* 21, 77.; dieses Urtheil verletzt seinen Ruf aufs Höchste, hoc judicium ad summam illius existimationem pertinet; die Gerechtigkeit -, -Tugend in ihrem innersten Wesen v., s. innerste; Jmds. Stolz -, -Rechtsgefühl wird verletzt, s. Stolz 1); wegen verletzter Hoheit (Majestät) des röm. Volks ꝛc., s. Verletzung. — **Verletzer,** violator (juris gentium); ruptor (foederis). — **verletzlich,** s. verletzbar. — **Verletzung,** violatio; (einm. *Cic. p. Caec.* 15, 43.) sauciatio; durch die Verba; (tp.) vulneratio (vitae, famae, salutis suae); ohne V. der Pflicht, salvo officio; wegen V. der Hoheit (Majestät) des röm. Volks ꝛc. verurtheilt werden, damnari, condemnari majestatis, de majestate; Beschuldigung -, Gesetz wegen V. der (verletzten) Hoheit (Majestät) des röm. Volks ꝛc., crimen, lex majestatis; über die V. der Religion klagen, de religione queri, *Cic. Verr.* 4, 51, 113.

verleugnen, 1) in Abrede stellen, infitiari (alqd od. *acc. c. inf.*; vgl. leugnen); sein Alter v., multum de annis aetatis mentiri; Jmd. v., = sagen, daß Jmd. nicht zu Hause sei, negare alqm domi esse (sich v. lassen, negari); = sagen, daß man Jmd. nicht kenne, negare se alqm novisse od. unquam vidisse; = erklären, daß man Jmd. nicht anerkenne, z. B. alqm filium suum esse negare od. alqm filium non agnoscere od. filium abdicare; seinen Vater v., abdicare patrem; bildl., degenerare a patre; sie verleugnen die Schule nicht, in der sie aufgewachsen sind, * qua disciplina educati sint, obscurum non est (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 4, 20.). 2) sich v. Etw. förmlich lossagen, einer Sache entsagen, z. B. seine Religion -, den Glauben der Väter v., patria sacra deserere, das -, alles menschliche Gefühl communem naturae sensum repudiare, omnem humanitatem repudiare od. repellere, die Vernunft, die Wahrheit a ratione discedere, a veritate abhorrere, seine politischen Grundsätze sensum in re publica deponere, die Verwandtschaft m. Jmdm. necessitudinis nomen repudiare; Jmd. im Herzen v., alqm animo aspernari (Ggs. oculis fugere, auribus respuere); den Menschen u. Christen v., * oblivisci se et hominem et Christianum esse; merke auf, wie wenig ich meine consularische Wirksamkeit verleugne, attende, quam ego defugiam auctoritatem consulatus mei, *Cic. p. Sull.* 11, 33. — **Verleugnung,** seiner selbst, s. Selbstverleugnung.

verleumden, Jmd., de fama od. existimatione alcjs detrahere; male dicere alcui; (hinter dem Rücken) de alqo absente detrahendi causâ maledice contumelioseque dicere; rodere absentem (amicum, *Hor. sat.* 1, 4, 81.); = fälschlich an-

klagen, calumniari, criminari alqm. — **Verleumder,** auctor criminis falsi; calumniator. — **verleumderisch,** criminosus; falsas criminationes continens; (aus Mißgunst) malignus (sermones); v. Nachrichten, criminantium nuntii. — *Adv.* criminose; maligne. — **Verleumdung,** crimen falsum; calumnia; criminatio (falsa); maledictum; scheelsüchtige V. rc., s. Schande 1); = die Verleumder, criminantes. — **Verleumdungssucht,** criminandi od. calumniandi cupiditas.

verlieben, sich, amore capi; amare, in Jmd. alqm amare coepisse; alcjs amore capi, incendi, sterblich alqm perdite amare coepisse, verliebt haben, s. verliebt 1). — **Verlieben,** zum, amabilis. — **verliebt,** 1) amans; amore captus od. incensus; in Jmd. rasend od. sterblich v. sein, amore alcjs deperire; in Jmd. v. sein, alcjs amore captum od. incensum esse, alqm amare, in sich amare se, in Etw. amare alqd (in seine eigenen Geisteswerke sua); delectari alqa re. 2) v. Inhalts, amatorius (poësis); in v. Tone, nach Art Verliebter, amatorie (loqui, *Plaut.*; erat epistula a. scripta); was V. einander zu sagen pflegen, quod in amatorio sermone dici solet.

verlierbar, qui (quae, quod) amitti od. perdi etc. potest; vgl. verlieren. — **verlieren,** 1) *trans.* amittere (so daß Etw. nicht länger im Besitz Jmds. ist, durch od. ohne eigene Schuld, insbes. Jmd. durch den Tod v.); perdere (so daß Etw. gar nicht mehr vorhanden od. wenigstens nicht mehr brauchbar ist); deperdere (bona); privari (alqa re); (Kinder, Eltern, Verwandte rc. durch den Tod, überh. einen sehr theuren Gegenstand) orbari alqo, alqa re; (Etw. einbüßen, was man jedoch leicht verschmerzt) alcjs rei jacturam facere; die Augen -, das Augenlicht -, das Gesicht v., oculos od. (oculorum) lumina, aspectum amittere; oculos perdere, oculis privari; oculis capi, das Eine Auge, das Gehör, den Verstand altero oculo, auribus, mente capi; die Blätter v. (v. Bäumen), foliis nudari; wobei nicht nur der Athem zu v. rc., s. ausgehen (lassen) 3); Jmd. durch den Tod v., auch amittere alqm (filium consularem); die bürgerlichen Rechte v., capite deminui; s. LW. caput 2) *b*); andere m. 'verlieren' verbundene Wörter s. unter denselben, z. B. den Kopf -, die Achtung -, die Hoffnung rc. v., s. Kopf 1) *A*). 2) *B*), Achtung, Hoffnung rc.; die Schlacht -, das Treffen v., s. Kampf; einen Proceß v., s. Proceß; die Gunst der Vornehmen v., optimates amittere, *Nep. Dion.* 7, 2.; der Verlierende, victus; is qui victus est; an Kraft v., consenescere, durch Etw. Kraft u. Bedeutung alqa re attenuari atque imminui (bellum); Viel an Jmdm. v., multum in alqo amittere, magnam in alqo jacturam facere, (durch den Tod Jmds.) magnum damnum facere in alqo, (in Rücksicht auf seinen Umgang) magno fructu domestico morte alcjs privari, viel -, nichts bei Etw. magnum detrimentum ex alqa re capere, nihil detrimenti ex alqa re facere od. capere; wer Etw. zu v. hatte, qui modo alqm jacturam facere poterat; daran verlierst du Nichts, daß du rc., damni nihil facis quod etc.; es wird an od. bei Etw. mehr verloren als gewonnen, plus amittitur in alqa re quam acquiritur, *Liv.* 32, 35, 12.; an seiner früheren Heiligkeit Nichts verloren haben, pristinam religionem conservare; der Anzeiger u. die Anzeige verloren an Glaubwürdigkeit, elevabatur index indiciumque, *Liv.*; die Ehen verloren ihre frühere Heiligkeit, nulla jam erat religio matrimoniorum. Insbes. *a*) es verliert Etw. (an Anmuth), alqd perdit gratiam, die Schärfe s. Schärfe 2) *a*) u. *b*); es verliert Etw. seine Geltung od. Bedeutung -, - seinen Glanz an od. b. Jmdm., alqd obsolefit in alqo (in hoc homine turpissimo insignia dignitatis, *Cic. Phil.* 2, 41, 105.); obsolescere; was die Kraft der Bewegung nie verliert, quod nunquam deseritur a se, *Cic. Tusc.* 1, 23, 53. *b*) Gefahr laufen, den Ruf eines guten Kopfes zu v., s. laufen 2); die Fassung -, die Geduld v., s. Fassung 1), Geduld. *c*) alles Gefühl v. für Etw., obdurescere ad alqd; alle Scham u. Scheu verloren haben, s. Scham; die Zeit v., tempus perdere; = nicht benutzen, unnütz verstreichen lassen, tempus amittere, praetermittere; temporis jacturam facere, Zeit u. Mühe operam et oleum perdere; keine Zeit (keinen Augenblick) v., zu rc., nullam moram interponere quin etc., zu v. haben morandi tempus non habere; er sagt, es sei keine Zeit zu v., differendum esse negat; es ist keine Zeit (kein Augenblick) zu v., nulla mora est; maturato od. properato opus est; ohne Zeit zu v., sine mora; continuo; die Zeit m. od. b. Etw. v., tempus terere alqa re, in alqa re; viele Tage während od. m. Bedenklichkeit v., multos dies per dubitationem consumere; nachdem ein großer Theil des Tages verloren gegangen war, magnâ parte diei consumptâ; kein Wort v., tacere; den Weg v., deerrare itinere, die Richtung (auf der See) cursum non tenere; den Faden (der Rede) v., s. Faden; Jmd. -, das Ziel aus den Augen v. rc., s. Auge 1) *c*) *β*); in Jmds. Augen v., s. Auge 1) *c*) *γ*); die Achtung v. rc., s. Achtung 2). *d*) die Sache -, der Sieg ist (schon) halb verloren, inclinata res, victoria est; ich bin verloren! perii! occidi! der sehr kranke u. fast rettungslos verlorene Theil des Staats, maxime aegra et prope deposita rei publicae pars; es ist noch nichts verloren, omnia integra sunt; nicht verloren sein für die Nachwelt (v. einem Beispiel u. dgl.), ad posteritatem pertinere; ad posteritatis memoriam et aemulationem propagari. *e*) verloren gehen, amitti; perdi; perire (umkommen); deperire (ut scida ne qua d.; magna pars [illius exercitus]; si servus deperisset); disperire (fundus); absumi; intercidere (wegkommen); intermori; effluere (nihil ex animo ejus); excidere, defluere (s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 16, 58. S. 366.); der Tag ging durch die Einsprache verloren, ille dies intercessione est sublatus, *Liv.* 10, 9, 1.; eine Kunst ist verloren gegangen, exolevit ars; Etw. verloren gehen lassen, omittere, praetermittere alqd (occasionem). *f*) Etw. od. Jmd. verloren geben, = für v. halten, desperare de alqa re; deplorare (aegros); die Aerzte haben ihn v. gegeben, a medicis relictus od. desertus est. II) *refl.*, sich v. [vgl. verloren gehen I) *e*)], *a*) v. Personen, se subducere (unvermerkt sich entziehen); perire (umkommen); deperire; defluere (untreu werden, unus me absente); sich in Gedanken v., cogitatione defixum esse, in Spitzfindigkeiten s. Spitzfindigkeit; sich in das Volk u. den Namen der Gebieter v., in gentem nomenque imperantium concedere, *Sall. Jug.* 18, 12.; doch ich verliere mich zu weit (in der Rede), sed labor longius. *b*) v. Sachen, z. B. v. Wasser,

defluere, abire, v. einer Farbe evanescere, v. Tönen labi, v. der Hoffnung, dem Gerücht evanescere; v. einer Krankheit abire, decedere, v. Schmerzen remittere; nachdem sich das leere Geschwätz der Provincialen ganz verloren haben würde, refrigerato jam lenissimo sermone provincialium; der Zorn verliert sich, ira defervescit, aller Haß omnis invidia dilabitur; aus dem Gedächtniß sich v., memoriâ effluere, excidere, intercidere; Jmds. Andenken verliert sich allmählich ganz in Dunkel u. Vergessenheit, omnis alcjs memoria sensim obscuratur et evanescit.

verloben, despondere [alcui (an Jmd.) filiam]; sich v., sponsalia facere, m. Jmdm. (v. Manne) despondere sibi alqam, (v. Frauenzimmer) desponderi alcui; verlobt sein, (v. Manne) alqam sponsam habere, alqam sibi despondisse; (v. Frauenzimmer) alqm sponsum habere, alcui desponsam esse. — **Verlobte, der, die,** sponsus; sponsa. — **Verlöbniß, Verlobung, Verlobungsfest, -schmaus,** sponsalia.

verlocken, lactare, Jmd. zu Etw. illicere, pellicere alqm ad, in alqd; (hinterlistig hervorlocken) alqm dolo producere in alqd (in proelium); Jmd. v. Etw. zu Etw. v., alqm devocare ab alqa re ad alqd. — **verlockern** rc., s. verschwenden rc. — **Verlockung,** s. Lockung; V. zum Abfall, sollicitatio.

verlodern, exstingui (auch bildl.); deflagrare (auch bildl.).

verlohnen, verlöschen, s. lohnen, aus-, erlöschen.

verlosen, Etw., de alqa re sortiri; alqd sorti committere od. permittere; ad sortem revocare alqd. — **Verlosung,** sortitio; (selt. in class. Prosa) sortitus (uno s.); auf die V. einer Sache eingehen, -sich einlassen, in sortem alcjs rei venire, *Liv.* 28, 44, 11.

Verlust, 1) das Verlieren, amissio; das Verlorene, ea quae amissa sunt; amissa; (das Verwaistsein) orbitas alcjs (rei publicae talium virorum); (das Beraubtwerden) spoliatio (consulatus, omnium rerum); ohne V. des guten Namens, salvâ famâ; m. V. des guten (ehrlichen) Namens u. der persönlichen Freiheit die Gläubiger befriedigen, famâ et corpore creditoribus satisfacere, *Liv.* 6, 74, 2.; nach dem V. eines solchen Freundes, tali amico orbatus; m. vielem V. (an Soldaten), multis amissis; es kam die Nachricht v. dem V. beider Heere, duo exercitus amissi nuntiabantur; es werde den ganzen Tag hindurch keine andere Verhandlung vorgenommen als die Untersuchung gegen die Schiffsführer über den V. der Flotte gepflogen, agi nihil toto die nisi hoc quaeri a nauarchis quemadmodum classis sit amissa, *Cic. Verr.* 5, 39, 101. (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'). 2) Schaden, damnum (selbstverschuldeter), detrimentum (unverschuldeter); jactura (Aufopferung); dispendium (durch unnöthige Ausgaben, *Plaut. Ter.*); calamitas (größeres Unglück); clades (Niederlage); V. der bürgerlichen Rechte, deminutio capitis; s. LW. caput 2) *b*); m. vielem V. verbunden sein, damnosum od. detrimentosum esse; der V. auf beiden Seiten war groß, magna utrinque caede pugnatum est; einen V. haben, -erleiden, damnum, detrimentum, jacturam facere, detrimentum, calamitatem accipere, b. Etw. damnum od. jacturam facere in alqa re; einen großen V. durch den Tod Jmds. erleiden, s. verlieren I); den V. der Seinen beklagen, conclamare suos, *Liv.*; leichter ist der V. v. einem Freund, levior est plaga ab amico; ohne bedeutenden V. (im Kriege), nullâ magnopere clade acceptâ; ohne V., ohne einigen -, ohne allen V. (im Kriege), sine vulnere, sine aliquo, sine ullo vulnere [vgl. aller *a*)]; einigen V. erleiden (im Kriege), nonnullos ex suis amittere; sich ohne V. zurückziehen, suos incolumes reducere (v. Anführer), se incolumem inde recipere (v. Soldaten); der V. der Feinde auf der Flucht war größer als in der Schlacht, plus hostium fuga quam proelium absumpsit. — **verlustig,** einer Sache, carens alqa re; einer Sache v. werden od. gehen, alqd amittere, jacturam facere alcjs rei; (eine Sache entbehren müssen) carere alqa re, seines größten Ruhms s. Ruhm; Jmd. einer Sache v. erklären (als Strafe), multare alqm alqa re, machen privare alqm alqa re; des Soldes v. (v. Soldaten, zur Strafe), aere dirutus, *Cic. Verr.* 5, 13, 33. u. Halm z. d. St.

vermachen, 1) zumachen, saepire, obsaepire, obstruere (alqd). 2) Jmdm. Etw. im Testament v., legare alcui alqd, ein Legat legatum alcui scribere, ascribere, sein ganzes Vermögen alqm heredem omnibus bonis instituere, Nichts excludere alqm hereditate; übertr., Jmdm. einen Krieg v., bellum relinquere alcui. — **Vermächtniß,** 1) Testament, testamentum. 2) = Legat, w. s. — **Vermachung,** s. Mauer, Zaun, Schranke. — **vermählen** rc., **vermahnen** rc., s. verheirathen rc., ermahnen rc.

vermauern, muro cingere od. saepire, saxis saepire (alqd).

vermehren, augere; (noch dazu) adaugere; amplificare (dolorem, voluptatem, gloriam, auctoritatem); eine Sache m. Etw. v., augere, adaugere alqd alqa re; addere alcui rei, ad alqd; den Credit v., acquirere ad fidem; sich v., augeri; (v. Dingen) crescere. — **Vermehrung,** amplificatio (pecuniae, rei familiaris, honoris et dignitatis); durch Umschr. m. augere; amplificare; quantitative V., s. quantitativ.

vermeidbar, qui (quae, quod) evitari potest; †evitabilis. — **vermeiden,** s. meiden; es v., m. Jmdm. zu reden, alcjs sermonem defugere; durchaus nicht v. können, zu rc., facere nullo modo posse, quin etc. — **Vermeiden, das, -ung,** s. Meiden (das). — **vermeidlich,** s. vermeidbar.

vermeinen, s. glauben. — **vermeint, -lich,** qui (quae, quod) videtur (magis de suo quod videtur jure sibi persuadere); der v. Erbe, *futurus qui videtur heres; ein v. Bürger, qui pro cive habetur od. civis appellatur; jenes Uebel sei ein v., nicht ein natürliches, malum illud opinionis esse, non naturae; ein v. Gut, -Uebel, bonum, malum in opinione positum od. (jedoch nur in philosoph. Sprache) opinatum; jenes v. glänzende Glück, illa excellens opinione fortuna. — **vermelden** rc., **vermengen,** s. melden rc., vermischen. — **vermenschlichen,** die Götter, species hominum in deos conferre; deos specie humana induere; *deos ad hominum similitudinem effingere. — **vermerken,** 1) sentire; intellegere; (vermuthen) suspicari; Etw. übel v., s. übel nehmen unter 'übel'. 2) schriftlich anmerken, notare, annotare.

1. **vermessen,** I) *trans.* metiri, dimetiri, admetiri; vgl. messen. II) *refl.* sich v., 1) falsch messen, *errare in metiendo. 2) betheuern, asseverare; af-

firmare; (prahlerisch) jactare; sich v. den Göttern v., deos testari od. contestari, obtestari.

2. **vermessen,** praefidens; confidens; = hochmüthig, superbus; = kühn, unbändig, audax, ferox; = unbesonnen, temerarius. — *Adv.* confidenter; superbe; audacter.

Vermessenheit, confidentia; audacia, ferocia; temeritas; m. V., confidenter; temere; meine Aeußerung möge nicht als V. ausgelegt werden, -erscheinen, absit invidia verbo.

Vermesser, mensor; = Feldmesser, w. s. — **Vermessung,** mensio, mensura.

vermiethen, locare, elocare (domum, operam suam). — **Vermiethen, das, -ung,** die, locatio. — **Vermiether,** locator.

vermindern, Etw., minuere, imminuere alqd, deminuere alqd od. alqd de, ex alqa re; elevare (aegritudinem, *Cic. Tusc.* 3, 16, 34.); detrahere de alqa re, alqd de alqa re; *tp.* delibare (alqd de honestate, alqd de gloria sua); die Strafe v., poenam mitigare, die Getreidepreise, den Mangel annonam, inopiam levare, die Kosten sumptus minuere od. extenuare, die Schmerzen dolores lenire; die durch Treffen verminderte Legion, legio proeliis attenuata, die durch lange Krankheit verminderten Kräfte, vires diutino morbo attenuatae; sich v., minui, se minuere; imminui; (v. einer Krankheit, Schmerzen u. dgl.) levari, mitigari, remittere. — **Verminderung,** imminutio, deminutio; extenuatio, levatio; durch die Verba; eine V. erleiden, s. (sich) vermindern.

vermischen, miscere (alqd cum alqa re, [dicht.] alqd alcui rei); commiscere, permiscere (alqd cum alqa re); (beimischen) admiscere (alqd alcui rei); das Wahre m. dem Falschen v., confundere vera cum falsis; den Unverstand m. der Weisheit v. (vermengen), temeritatem cum sapientia commiscere; sich v., misceri; permisceri. — **vermischt,** mixtus, permixtus (alqa re); (nicht verschieden, nicht gesondert) promiscuus. — **Vermischung,** permixtio; fleischliche V., corporum complexus; V. der Geschlechter, colluvio gentium; das Volk v. aller V. m. Ausländern rein erhalten, sincerum atque ab omni colluvione peregrini sanguinis incorruptum servare populum.

vermissen, desiderare (alqd in alqa re; seu quid a peritioribus rei militaris desiderari videbatur); auch = Etw. verlieren, in eo proelio CC milites Caesar etc.; requirere (alqd); quaerere (Siciliam in Sicilia; multitudinem jugerum, occasionem); Etw. schmerzlich v., desiderio alcjs rei angi. — **Vermissen, das, -ung,** die, desiderium (alcjs rei).

vermitteln, 1) = zu Stande bringen, stiften u. dgl., conciliare (nuptias, societatem, pacem); componere (pacem, foedus, societatem cum alqo); (sich verwenden, daß Etw. geschehe) intercedere ut etc.; die Sache v., se od. intercessionem suam interponere; — m. Etw. in Beziehung stehen, pertinere ad etc., z. B. omnes animi et voluptates et dolores ad corporis voluptates ac dolores pertinent; da ferner das wahre Band der Freundschaft dadurch vermittelt wird, wenn zc., cum autem contrahat amicitiam, si etc., *Cic. Lael.* 14, 48. u. Seyffert z. d. St. S. 327.; vermittelt werden durch Etw., auch effici alqa re; es wird Etw. mild vermittelt, alqd non aspere evenit; vermittelnd, medius (concordiae pignus); den Frieden v., pacificatorius (legatio, einm. *Cic. Phil.* 12, 1, 3.); v. Haltung, s. Haltung 2) *b*); durch bl. *gen.*, z. B. diese durch die Quästur vermittelte Verbindung, haec quaesturae conjunctio (vgl. Rgb. S. 274.). 2) beilegen, dirimere (litem, controversiam); = durch Fürbitte abzuwenden suchen, deprecari. — **vermittelst,** s. durch 3) *a*) *b*) *c*). — **Vermittler,** interpres (concordiae, pacis); (der für Jmd. od. Etw. Eintretende) intercessor; da ihr als V. die Verfügung hattet ergehen lassen, daß zc., cum vestra auctoritas intercessisset, ut etc.; (Urheber) auctor (pacis); transactor (rerum hujuscemodi omnium, einm. *Cic. Verr.* 2, 28, 69.); (Fürbitter) deprecator; der V. des Ruhms Jmds., seges ac materia gloriae alcjs, *Cic. p. Mil.* 13, 35.; den V. machen, -spielen, se interponere; vgl. Unterhändler. — **Vermittlerin,** interpres; conciliatrix (opinio virtutis, c. amicitiae; vis orationis, c. humanae societatis); die adlige Herkunft, eine einnehmende V., nobilitas, blanda conciliatricula, *Cic. p. Sest.* 9, 21.; vgl. Unterhändlerin. — **Vermittlung,** intercessio; deprecatio; durch Jmds. V., alqo auctore; alcjs operâ; per alqm, gütige V. beneficio alcjs; Etw. gelangt durch V. der Augen an die Seele, oculorum commendatione animo traditur alqd; im Zshg. auch bl. res, z. B. nicht nur diese V. gab er auf, non haec tantum est dimissa res, *Liv.* 44, 26, 1.; ohne alle V. auf Etw. übergehen, incidere in alqd (in proximos versus); ohne V. (v. der Rede), abrupte (incipere, *Quint.*).

vermodern, situm ducere, situ corrumpi; (morsch, faul werden) putrescere od. putescere. — **vermodert,** situ corruptus; putridus.

vermöge, = nach Maßgabe, pro; = zufolge, ex; v. meiner Liebe zu dir, pro meo in te amore; quo in te amore sum; qui meus est in te amor (vgl. Zpt. §. 705.); v. meiner großen Achtung gegen dich, pro eo quanti te facio.

vermögen, 1) Etw. zu thun od. zu leiden, posse, die Kraft haben, Etw. auszurichten, u. im Ggs. zu dem Schwachen, valere, in Etw. stark sein, Einfluß u. Macht haben, pollere (vgl. LW.); ich vermag zu zc., possum m. *inf.*; †valeo m. *inf.*, †polleo m. *inf.* [class. dagegen auch valere ad alqd faciendum, z. B. hoc v. ad tollendam amicitiam (s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 16, 60. S. 376.); polleo m. *inf.* als Subject, einm. *Cic. Brut.* 69, 242.]; was du bist u. vermagst, quicquid es pollesque od. quod polles potesque (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 8, 49.); Etw. zu thun v., Etw. v. (im Stande sein), facultatem alqd faciendi habere, alqd facere od. efficere posse, auch bl. alqd posse [vgl. LW. possum 2)]; viel v., multum valere od. pollere; multum, (einm. *Caes. b. G.* 1, 18, 6.) largiter posse; (viel gelten) auctoritate florere od. vigere, magna auctoritate esse, magnam auctoritatem habere, durch Etw. alqa re pollere, †praepollere, b. Jmdm. multum posse apud alqm; ich vermag Alles über Jmd., totus est alqs in potestate mea; die weiblichen Liebkosungen, die viel über das Herz des Liebenden vermochten, blanditiae muliebres, satis potentes ad animum amantis, *Liv.* 30, 7, 8. 2) Jmd. zu Etw. v. od zu v. suchen, movere, impellere alqm ad alqd; adducere alqm ad alqd od. m. ut; (verlocken, zu verlocken suchen) pellicere alqm ad alqd; er ließ sich nicht zu einem Eide v., adduci non potuit, ut juraret;

es über sich v., = (es über sich) gewinnen *d*), w. s. — **Vermögen, das**, 1) Fähigkeit, Kraft, facultas, potestas; (Kräfte überh.) vires; nach V., pro facultate; pro viribus, nach meinem pro meis viribus, ut potui od. potero, quantum in me, in mea potestate situm od. positum est; nach meinem geringen V., pro virium mearum tenuitate; das V. des Erfindens u. Ersinnens, inventio atque excogitatio, *Cic. Tusc.* 1, 25, 61.; das V. haben zu Etw., = Etw. zu thun, s. vermögen 1); über das V. sein, = gehen, vires excedere. 2) Geldmittel, pecunia; opes; facultates; res familiaris, auch bl. res; bona; (Glücksgüter) fortunae; (das d. Censor anzugebende V. eines römischen Bürgers) census; sein V. vergrößern, rem familiarem od. bl. rem augere; Vergrößerung des V., rei familiaris amplificatio; ein großes V., magnae od. amplae divitiae; großes V. steht auf dem Spiele, das zur Verwaltung der Gefälle angelegt ist, magnae res aguntur in exercendis vectigalibus occupatae; V. haben, rem od. opes habere, bona possidere, in bonis esse, zu Etw. sumptus alcui rei sustinere posse od. alcui per rem familiarem licet alqd; ein großes V. haben, opibus od. facultatibus abundare, viel eigenes in suis nummis multis esse; v. Vater ererbtes =, = väterliches V., patrimonium; peculium (s. LW.); v. gemeinschaftlichen V., de communi (quicquid poterat, ad se in privatam domum sevocabat). — **vermögend**, 1) mächtig, potens, pollens, sehr od. viel praepotens; praepollens; plurimum opibus valens. 2) = wohlhabend, reich, w. s. — **vermögenslos** ꝛc., s. arm ꝛc. — **Vermögensclasse**, fortuna; die unterste =, = niedrigste =, = ärmste V. der Bürger, capite censi. — **Vermögensgleichheit**, z. B. einführen, aequare pecunias. — **Vermögensstand**, habitus pecuniarum. — **Vermögenssteuer**, tributum quotannis ex censu collatum. — **Vermögensumstände, =verhältnisse**, facultates; res familiares; fortuna od. *pl.* fortunae; in beschränkten V. sein, in angustiis rei familiaris esse; seine V. verbessern, s. verbessern.

vermummen, velare, sich caput velare; = verkleiden, w. s.; vermummt, capite velato od. mutata veste. — **Vermummung**, in, occulto habitu.

vermuthen, suspicari, suspitione assequi (alqd); (muthmaßen) conjicere, conjecturâ colligere, assequi (alqd); augurari (ex nomine istius, quid in provincia facturus esset, perridicule); nicht einmal Jmd. v. lassen, daß ꝛc., ne in opinione quidem cujusquam relinquere m. *acc. c. inf.*; eher als man vermuthete od. zu v. war, opinione celerius; = meinen, opinari. — **Vermuthen, das, =ung, die**, suspitio; conjectura; opinio; exspectatio; spes; wider =, gegen V. ꝛc., s. unvermuthet, allgemein I) *b*); ich finde meine V. bestätigt, ea quae fore suspicatus eram, facta cognosco; die kühnste V. überbieten, *audacissime conjectantium spem superare (vgl. Ngb. S. 93.); nach meiner V., s. vermuthlich (*Adv.*). — **vermuthlich**, opinabilis; qui (quae, quod) conjecturâ nititur od. continetur. — *Adv.* ut opinor; ut opinio mea fert; quantum opinione od. conjecturâ auguror, quantum ego conjecturâ assequor; durch arbitrari, videri u. dgl.; ironisch (als Parenthese), opinor, credo; scilicet. — **Vermuthung**, s. Vermuthen (das). — **vermuthungsweise**, quantum conjicere licet; v. schließen, conjecturâ colligere.

vernachlässigen, neglegere (alqd); deesse (alcui; officio; nulla in re communi saluti); deserere (causam); minus studere (alcui rei, memoriae); omittere (gänzlich einstellen); intermittere (auf Zeit); vernachlässigt werden, auch jacere (v. Wissenschaften ꝛc.); vernachlässigt sein, auch nullum esse; v. der Natur vernachlässigt sein = stiefmütterlich bedacht sein, s. stiefmütterlich; v. Oertern, vastum esse a natura; ich vernachlässige über dem kleineren Uebel das größere, (sprichw.) cum capiti mederi debeam, reduviam curo. — **Vernachlässigung**, neglectio; (Mangel an Sorge für Etw.) incuria; = Nachlässigkeit, w. s.; m. V. alles Anderen, relictis rebus omnibus; relictis rebus, aller seiner Geschäfte omnibus negotiis posthabitis od. omissis.

vernarben, cicatricem ducere; eine Wunde fängt an zu v., vulnus coit in cicatricem; eine vernarbte Wunde, (obducta) cicatrix; die schon v. Wunde des Staats =, = des Herzens ꝛc. wieder aufreißen, s. wiederaufreißen. — **vernaschen**, abligurrire (*Com.*).

vernehmbar, s. hörbar. — **vernehmen**, 1) = auffassen, hören 2) *a*), erfahren, wahrnehmen, w. s.; 'so vernimm', als Nachsatz, bleibt oft unübersetzt; sich v. lassen, audiri, exaudiri; Stimmen Mancher =, = Aller ꝛc. lassen sich dahin v., daß ꝛc., voces nonnullae, omnium etc. audiuntur m. *acc. c. inf.*, *Caes. b. G.* 3, 24, 5. *b. c.* 3, 31, 4. 49, 2.; sich v. lassen, (v. Personen) dicere; welches (Vaterland) so sich v. läßt, quae (patria) sic agit; es hatte sich ein dunkles Gerücht v. lassen, daß ꝛc., rumoris nescio quid afflaverat m. *acc. c. inf.*; zu v. geben, patefacere, aperire; (eine fremde Ansicht) edicere; vgl. kund thun. 2) gerichtlich verhören, interrogare (alqm), quaerere (ex alqo de alqa re); sich m. Jmdm. über Etw. v., alqd communicare cum alqo (vgl. *Ter. And.* 1, 5, 4.). — **Vernehmen, das**, 1) Hören, z. B. dem V. nach, ut audio; ut fama est. 2) = Einverständniß, w. s.; = Gesinnung gegen Andere, z. B. gutes V., gratia; concordia; schlechtes V., inimicitiae; simultas; in gutem V. m. Jmdm. stehen, in gratia esse cum alqo; in freundschaftlichem V. m. Jmdm. stehen, s. Freundschaft; wir stehen in gutem V. m. einander, inter nos bene convenit; in bestem V. lebende Verwandte, cognati optime convenientes; in schlechtem =, in keinem guten V. stehen m. Jmdm., in simultate esse cum alqo; in friedlichem V. bleiben, in pacato manere. — **vernehmlich**, clarus; planus. — *Adv.* clare, clara voce; plane. — **Vernehmlichkeit**, claritas. — **Vernehmung**, s. Verhör.

verneigen, sich, caput inclinare, (v. Frauenzimmer) genua flexa summittere, tief vor Jmdm. alqm adorare, venerari. — **Verneigung**, corporis inclinatio; eine V. machen, s. verneigen (sich).

verneinen, negare; = nicht eingestehen, infitiari; durch Winken, abnuere. — **verneinend**, *negans (vox, particula); †negativus; das Verneinende, privantia (*n. pl.*), *Cic. top.* 11, 47.; eine v. Antwort geben, v. antworten, negare, Jmdm. negare se alqd facturum, auf eine Bitte recusare; eine v. Antwort auf eine Bitte erhalten, repulsam ferre. — **Verneinung**, negatio; b. seiner V. beharren, pernegare; im Fall der V. (Verneinungsfall), si negetur.

vernichten, (zertrümmern) comminuere (statuam, auch übertr., opes regni, civitatis; alqm frangere et c.); delere (urbem, hostes, exercitum, Vol-

scum nomen), exstinguere (leges omnes, reliquias belli, alcjs salutem, gloriam; gratiam); excidere (urbes, domos); concidere (auctoritatem universi ordinis, alqm totis voluminibus; Antonius decretis vestris concisus); perfringere (leges, judicia); tollere (urbem, leges); (umstürzen) subvertere (decretum), evertere (urbem, funditus civitates, aratores; amicitiam, penitus virtutem; leges, testamenta); nachdem die Freiheit des Senats vernichtet war, exstincto senatu; es vernichtet Etw. Jmds. Hoffnung, alqd spem aufert alcui; Jmd. gänzlich v., exstinguere ac tollere, pervertere ac perfringere, obruere atque opprimere alqm; den Feind=, ein Volk, s. aufreiben 2); gänzlich vernichtet werden, auch ad internecionem deleri, caedi, redigi; moralisch vernichtet werden ꝛc., s. moralisch 1) *Adv.*; eine vernichtende Niederlage, exitiabilis clades, ein für seine (ihre) Bürger v. Krieg, bellum exitiabile suis civibus (vgl. Ngb. S. 325.). — **Vernichter**, exstinctor (patriae; conjurationis, domestici belli); eversor (Carthaginis); depulsor (dominatus, einm. *Cic. Phil.* 2, 11, 27.). — **Vernichtung**, exstinctio (durch den Tod); eversio (nur bildl. in class. Prosa, rerum publicarum, omnis vitae); = Untergang, interitus; internecio (Gallorum); (tragisches Ende) excidium; oft umschr. durch delere, evertere etc. — **Vernichtungskrieg**, bellum internecivum od. (endloser) infinitum; einen V. führen, bellum ad internecionem gerere, bello internecivo certare; es wird ein V. geführt, ein Krieg ist ein V., auch ad internecionem bellatur.

Vernunft, ratio; (Verstand) mens; (Klugheit, Einsicht) prudentia, consilium; gesunde V., sana mens; recta ratio; †sana ratio; sensus communis, naturalis od. vulgaris prudentia (gemeiner Menschenverstand); m. V. begabt, s. vernünftig 1); ohne V., s. unvernünftig; wieder zur V. kommen (vernünftig werden), resipiscere; ad sanitatem reverti, redire; ad se redire, in viam redire, ad bonam frugem se recipere, †redire; Jmd. (wieder) zur V. bringen (vernünftig machen), ad sanitatem adducere od. perducere, revocare alqm; †ad meliora et saniora consilia revocare alqm; flectere alqm; m. V., prudenter; consulte, consilio; was der V.=, =den Forderungen der V. gemäß ist (das Vernünftige), ratio (vgl. Ngb. S. 171.); rectum (s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 11, 38. S. 256.); keine V. annehmen, nihil pro sano facere; es läßt sich weder vor der V. rechtfertigen ꝛc., s. rechtfertigen. — **Vernünftelei**, argutiae. — **vernünfteln**, argutari, argutiis delectari. — **Vernünfteln**, das, judicandi calliditas; argutiae. — **vernunftfähig**, rationis capax. — **vernunftgemäß**, consentaneus; es ist v., zu ꝛc., rationis od. ratio est m. *inf.*; vgl. vernünftig 2).

Vernunftgrund, ratio. — **vernünftig**, 1) Vernunft habend, ratione praeditus od. utens; rationis particeps; †rationalis; die v. Natur, natura ratioque, *Cic. off.* 1, 4, 14. 2) Vernuft verrathend, =beweisend, sanus [homo; mens; vgl. LW. sanus 2)]; nichts Vernünftiges vornehmen, in Nichts wie ein Vernünftiger handeln, nihil pro sano facere; modestus (bescheiden); ein v. Benehmen, modestia; (weise, klug, verständig) prudens; v. Gedanken, ratio et consilium; wobei nicht v. Ueberlegung herrscht, quibus in rebus non ratio nec consilium valet; v. Einrichtung, =Wahl, ratio (vgl. Ngb. S. 171.); eine v.=, =von Aberglauben gereinigte Verehrung der Götter, religionum sanctitates; so groß ist die Wirkung einer gefühlvollen, v. Rede, s. gefühlvoll; ein v. Vertrauen auf die Umstände, ratio ex fiducia rerum, *Liv.* 26, 19.; das Vernünftige, s. Vernunft; die Sache hat nichts V., nulla hujus rei ratio est; v. sein (denken), sapere; frugi bonae esse (*Plaut.*); v. Grund ꝛc., s. Grund 2) *d*); wieder v. werden, =Jmd. machen, =auf v. Gedanken bringen, s. Vernunft; v. handeln, ratione uti; prudenter od. considerate agere; es ist v., zu ꝛc., = vernunftgemäß, w. s.; es war v., daß ꝛc., ratione fecisti, quod etc.; Alles v. thun, omnia ratione facere; Anweisungen zu einem v. Leben, praecepta recte vivendi. — **Vernünftigkeit**, usus rationis; (das Vernünftige einer Sache) ratio; (Gesundheit der Seele) sanitas; (Klugheit, Einsicht) prudentia; consilium. — **Vernunftlehre, vernunftlos**, s. Logik, unvernünftig. — **vernunftmäßig**, *rationi conveniens od. consentaneus; eine v. Untersuchung, quaestio ratione suscepta; eigene v. Forschung, ratio ac disputatio; vgl. vernunftgemäß. — *Adv.* *rationi convenienter. — **Vernunftmäßigkeit**, *cum ratione consensus. — **Vernunftrecht**, jus naturale. — **Vernunftschluß**, ratiocinatio; conclusio rationis; argumentum ratione conclusum; syllogismus; trügerische V. der Stoiker, laquei Stoicorum; einen V. machen, ratiocinari. — **vernunftwidrig**, rationi repugnans. — *Adv.* repugnante ratione.

veröden, I) *trans.* vastare, devastare. II) *intrans.* vastari. — **verödet**, vastus; desertus; = verwüstet, vastatus, devastatus; = unangebaut, incultus. — **Verödung**, 1) als Handlung, vastatio. 2) als Zustand, vastitas; (Einsamkeit) solitudo. — **veröffentlichen** ꝛc., s. bekanntmachen ꝛc., austragen 1), herausgeben 2).

verordnen, (als unverbrüchlich) sancire; (durch öffentliche Bekanntmachung) edicere; (durch Stimmenmehrheit v. u. bekannt machen, bes. v. Volke eines Freistaates) sciscere; censere (v. Senat); (für die Zukunft vorbauen) cavere ut, ne etc.; constituere (festsetzen); praescribere (als verbindlich); praecipere (anweisen); indicere (ansagen); comparare (einrichten, praetores c., ut etc.); v. Arzt, Heilmittel v., medicamenta praescribere, gegen eine Krankheit remedia morbo proponere, dem Kranken aegro medicinam adhibere, Etw. b. einer Cur alqd in curando constituere; vgl. verfügen 1). — **Verordnung**, 1) das Verordnen, sanctio; durch Umschr. 2) das Verordnete, decretum; (Erlaß) edictum; auctoritas, consultum (Gutachten eines Collegiums); = Befehl, jussum; praescriptum; praeceptum; Gesetzesvorschlag, Gesetz, rogatio, lex; die V. gegen kostspieliges Besprengen (des Grabes) ꝛc. mögen übergangen werden, sumptuosa respersio etc. praetereantur (vgl. Ngb. S. 124.); eine V. geben, =erlassen, s. verordnen; vgl. Verfügung.

verpachten, locare, elocare. — **Verpachter**, locator. — **Verpachtung**, locatio. — **verpacken**, condere. — **verpallisadiren**, vallo munire, cingere, circumdare; vallare, circumvallare. — **Verpallisadirung**, = die Pallisaden, valli. — **verpassen**, amittere (tempus, occasionem); indormire (tempori suo).

verpesten, vitiare (aëra); verpestete Luft, aër pestilens; die Sitten v., corrumpere mores.

verpfänden, pignerare; oppignerare (alqd pro

alqa re), pignori dare, opponere; sich v. lassen, pignori accipere; sich v., se pignori opponere; (bildl.) animum pignerare, sein Wort fidem suam obligare (alcui) od. astringere; für Jmds. Wohl sich Jmdm. v., pro salute alcjs se alcui obligare.

verpflanzen rc., s. versetzen rc.; auf die Nachwelt v., s. Nachwelt. — **verpflegen,** curare; = ernähren, alere; victum et alimenta praebere (alcui); (unterstützen, unterhalten) sustentare (alqm alimentis, suis copiis). — **Verpfleger,** s. Pfleger. — **Verpflegung,** cura; curatio; Jmds. V. übernehmen, s. verpflegen; die beste V. b. Jmdm. genießen, diligentissime ab alqo curari; = Verproviantirung, w. s.; den Sklaven die gehörige V. gewähren, servis justa praebere. — **Verpflegungskosten,** alimenta; (als Aufwand) sumptus.

verpflichten, Jmd. zu Etw., obligare alqm alcui rei od. m. ut; Jmd. durch Gesetze v., alqm legibus astringere; Jmd. eidlich v., alqm jurejurando astringere, (zum Kriegsdienst) alqm sacramento adigere, obligare, rogare; sich eidlich gegenseitig od. unter einander v., daß nicht rc., jurejurando ac fide inter se sancire ne etc.; sich zu Etw. v., se obligare alcui rei od. m. ut; se obstringere in alqd, eidlich sacramento; sich Jmd. v., alqm sibi obligare, obstringere, devincire (alqa re; durch Jmds. Gefälligkeiten verpflichtet werden, alcjs officiis devinciri); du wirst mich sehr v. (verbinden), gratissimum od. pergratum mihi facies, nihil mihi gratius facere poteris; zum Kriegsdienst eidlich verpflichtet sein, sacramento teneri; Jmdm. verpflichtet sein (Verpflichtungen gegen Jmd. haben), alcjs beneficiis obligatum esse; alcui debere, sehr (sich Jmdm. sehr verpflichtet fühlen) alcui multum od. multa beneficia debere; multa ab alqo beneficia in alqm profecta sunt; er ist mir sehr =, = in hohem Grade =, = nicht wenig verpflichtet, auch maximo meo beneficio est, *Cic. fam.* 7, 30, 6. (vgl. *Cic. Phil.* 8, 6.); in aere meo est; wir sind uns durch viele u. große Verbindlichkeiten gegenseitig verpflichtet, multa et magna inter nos officia parta et mutua intercedunt; Jmdm. für Etw. sich verpflichtet fühlen od. wissen, = verpflichtet (verbunden) sein, alcui debere alqd (beneficium); de alqa re multum amare alqm; ich bin dazu verpflichtet, hoc meum officium od. bl. meum est, hoc debeo facere; (der Redner) lehrt, weil er dazu verpflichtet ist, ergötzt, ohne dazu verpflichtet zu sein, docere (oratorem) debitum est, delectare honorarium; hältst du dich nicht dazu verpflichtet, dein Wort zu halten? nihilne ad fidem tuam putas pertinere? — **Verpflichtung,** 1) das Verpflichten, z. B. V. durch den Eid, eidliche V., jurisjurandi adactio; durch Umschr. 2) Pflicht, officium; (geschäftliche, amtliche) munus; (*n. pl.*, selt. b. *Cic.*) munia; (übernommene Verrichtung) partes; eine heilige =, = religiöse V., religio; b. den heiligen V., die einem Staate die Verträge auferlegen, in publicis religionibus foederum; die heiligsten V. Jmds. gegen Jmd., quae alcui ab alcjs pietate maxime debentur; eine drückende V., onus; vertragsmäßige V., condicio (sociorum); Verpflichtungen =, große V. gegen Jmd. haben, s. verpflichten; eine V. übernehmen, officium (alqd) in se recipere; Jmd. v. der V. ein Gelübde zu erfüllen, befreien, alqm liberare voti; der Bund sollte auf der gegenseitigen V. beruhen, daß rc., societas eo jure staret, ut etc., *Liv.* 24, 1. — **Verpflichtungsgrund,** z. B. alle V., omnium officiorum momenta.

verpfuschen, corrumpere. — **verpichen,** pice oblinere.

verplaudern, confabulando conterere od. consumere, die Zeit tempus sermone conterere, sich untereinander inter se sermonibus tempus terere.

verpönen, Etw., poenâ propositâ vetare (alqm facere alqd); lege sancire ne etc., b. od. durch Etw. sancire alqd alqa re [vgl. LW. sancio *c*)]; verpönt, lege sancitus; m. Fluch v., sacratus; nicht v., impunitus. — **Verpönung,** durch Umschr.; m. schärferer V., sanctius (vgl. Rgb. S. 141.).

verprassen rc., s. verschwelgen rc.

verproviantiren, ein Heer, frumentum od. commeatum exercitui providere, sich rem frumentariam providere, rei frumentariae prospicere, ungehindert, ungehinderter expeditâ, expeditiore re frumentariâ uti. — **Verproviantirung,** res frumentaria; für die V. sorgen, s. verproviantiren; in der V. nicht od. weniger behindert werden, expeditâ, expeditiore re frumentariâ uti.

verrammen, verrammeln, obstruere; oppilare.

Verrath, s. Verrätherei. — **verrathen,** 1) entdecken, was verborgen bleiben sollte, prodere, enuntiare (alqd); = angeben, anzeigen, deferre (alqd, de alqa re, ad alqm); bekannt machen überh., proferre (alqd); aperire (conjurationem, rem omnem; socios sceleris); bis sich die Sache selbst verriethe, dum se ipsa res aperiret, *Nep.*; seine Gesinnungen od. sich v., nudare animum; sensus suos od. se aperire, *Ter. And.* 4, 1, 8. *Liv.* 2, 12, 7.; (aufdecken) detegere (insidias; plerumque ipsam se fraudem, *Liv.*); ohne seine eigene Begierde zu v., sine suspitione suae cupiditatis; eine Trunkenheit verrathende Stimme, vox temulenta; deutlich v., (v. Sachen) auch clamare (veritas, virtus), Etw. clamitare (calliditatem, *Cic. p. Rosc. com.* 7, 20.); oft durch esse m. *gen.*, z. B. es verräth einen beschränkten Geist, zu od. wenn rc., angusti est animi m. *inf.*; auch (v. Dingen) habere alqd; wenig Scharfsinn v., parum acutum esse; auf diese deine Frage nicht zu antworten (wenn man rc. nicht antwortet) möchte (man), fürchte ich, Stolz v., ad hanc tuam interrogationem non respondere, vereor ne superbum sit; dir deine Frage gar nicht zu beantworten, hätte v. unserer Seite mehr Stolz v., als dir die Wahrheit zu antworten, quaerenti tibi superbius tacuissemus quam vera respondimus, *Liv.* 42, 40.; auch prae se ferre (alqd); Muth =, Energie verrathende Augen, fortes oculi. 2) dem dem Feinde überliefern, prodere; tradere (urbem hosti). — **Verräther,** proditor (patriae); = der Etw. im Stiche läßt, desertor; = Angeber, index; auch bildl., z. B. animi indices sunt oculi. — **Verrätherei,** proditio; = Treulosigkeit, perfidia; = Angeberei, delatio. — **verrätherisch,** perfidus; ränkevoll, dolosus; heimtückisch, subdolus; v. Mienen u. dgl., index. — *Adv.* perfide; dolose.

verrauchen, bildl., defervescere; deflagrare (iras vestras, *Liv.* 40, 8, 9.); (sich legen) considĕre; vgl. austoben. — **verrauschen,** v. Tönen, desinere audiri; v. der Zeit, abire, praeterire.

verrechnen, in rationes referre (alqd); sich v., z. B. hierin od. hierbei habe ich mich allerdings verrechnet, in quo quidem ratio me fefellit.

verreden, Etw., renuntiare alcui rei; negare se posthac alqd facturum esse.

verreisen, I) *intrans.* peregre abire, peregrinationem suscipere (ins Ausland); excurrere (einen Ausflug aufs Land machen); an einen Ort v., alqo ire, abire, proficisci od. iter facere; in Staatsgeschäften verreist sein, rei publicae causâ abesse. II) *trans.* *peregrinando consumere (multum pecuniae). — **verrenken,** luxare (membrum). — **verrennen,** Jmdm. den Weg, intercludere alcui viam, dem Feinde officere itineri (†iter) hostium.

verrichten, agere, gerere (negotium); = Etw. vollbringen, conficere, perficere, exsequi alqd; (handhaben) administrare alqd; fungi, (beharrlich) perfungi alqa re; seine Geschäfte v., res suas obire; negotia sua exsequi; ich habe Nichts zu v., nihil habeo quod agam; keine Schanzarbeit zu v. haben, s. Schanzarbeit. — **Verrichtung,** 1) als Handlung, das Verrichten, actio (Betreiben); confectio; administratio; functio (negotii, muneris); die V. einer mehr als gew. schweren Arbeit m. Leib od. Seele, functio quaedam vel animi vel corporis gravioris operis et muneris, *Cic. Tusc.* 2, 15, 35. (vgl. Rgb. S. 334.). 2) Geschäft, negotium; (Werk) opus; (amtliche V.) munus; (Obliegenheit) officium; partes; (Dienst) ministerium; (bes. öffentliche V.) actio; eine gemeine u. Mägden zukommende V., sordidum atque ancillare artificium, *Cic. Tusc.* 5, 20, 58.; die Opfer königlicher V., sacra regiae vicis; vgl. LW. vicis 1) *c*). — **verriegeln, verringern,** s. zuriegeln, vermindern. — **verrinnen,** dilabi; v. der Zeit, effluere.

verrosten, s. rosten. — **verrucht,** scelestus; sceleratus; sceleris plenus; (gottlos, ruchlos) impius, improbus. — **Verruchtheit,** impietas, improbitas; (ruchloser Sinn, ruchlose That) scelus.

verrücken, 1) eigtl., loco suo movere. 2) uneigtl., den ganzen Handel v., rem conturbare, *Sall.*; das Concept v. rc., s. Concept; Jmdm. alle seine Pläne v., s. stören; Jmdm. den Kopf v., animum alcjs perturbare; mentem alcjs exturbare; alqm mente privare. — **verrückt,** alienatâ mente; (stärker) insanus; mente captus; delirus; vgl. LW.; v. sein, insanire; mente captum esse; delirare, werden mente capi; Jmd. v. machen, alienare mentem alcjs. — **Verrücktheit,** alienatio mentis; insania; deliratio; wie in der V., velut mente captâ.

Verruf, infamia; in V. kommen (verrufen werden), infamem esse coepisse, infamiâ aspergi, sein, stehen (verrufen sein) infamem, in infamia esse, infamiâ flagrare, Jmd. bringen (verrufen) infamiam alcui aspergere; †alqm infamare; es bringt Jmd. Etw. in V., alqd alcui infamiae est.

1. **verrufen,** Jmd., s. Verruf.

2. **verrufen,** infamis; †infamatus; auch bl. ille (Medea illa); v. werden, = sein, s. Verruf.

Vers, versus; V. um V., versibus alternis; in Versen u. in Prosa, et in poëmatis et in oratione (peccatur); weder in V. noch in Prosa, neque oratione vinctâ nec solutâ; Verse machen, versus facere od. scribere, (unvorbereitet) fundere; Worte in einen V. bringen, verba versu includere. — **Versabschnitt,** caesura; incisio.

versagen, 1) versprechen, z. B. sich b. Jmdm. (zu Tische) v., promittere ad alqm; meine Tochter ist schon versagt, filia jam alii desponsa est. 2) abschlagen, negare, (völlig, rund) denegare, (durch Winken) abnuere; den Gehorsam v., imperium auspiciumque abnuere; Jmdm. das Begräbniß v., prohibere alqm sepulturâ, seine Thätigkeit, seinen Rath deesse alcui operâ, consilio; es wird Jmdm. nichts versagt, alqs omnia consequitur; das Gedächtniß versagt Jmdm., memoria fugit alqm; alqs memoriâ fallitur od. deficitur; es versagt Jmdm. Etw. (den Dienst), alqd deficit alqm (vires, vires lassitudine alqm; et ferrum et vires hostem); b. mehrmaligem Versuche zu reden versagte ihm die Stimme vor Thränen, aliquoties dicere incipientem lacrimae praepedierunt; Hände, welche den Dienst, eine Waffe zu halten, versagen, manus ad capiendum telum inutiles; die b. dem bloßen Krieger ungeübte Sprache versagte seinem freimüthigen u. kühnen Geiste den Ausdruck, rudis in militari homine lingua non suppetebat libertati animoque, *Liv.* 2, 56, 8.; es versagt Etw. den Sieg, alqd victoriae od. ad victoriam non sufficit, victoriam non praestat; sich Etw. v., se abstinere alqa re; carere alqa re.

Versailles, *Versaliae. — **Versalbuchstabe,** litera quadrata.

versammeln, cogere, (zusammenschaaren) congregare, (zusammenberufen) convocare; den Senat v., senatum cogere od. vocare, convocare; (etwas Zerstreutes) colligere alqd; = zusammenziehen, contrahere (in alqm locum, eo etc., nicht in alqo loco, ibi etc.); (eine größere Menge) compellere (homines in unum locum); eine Armee an Einem Orte v., exercitum in unum locum cogere od. contrahere; sich v., convenire; coire, (in Menge) confluere, (in Eile) convolare; (sich zusammenschaaren) congregari, se congregare; der Senat versammelt sich, senatus convenit, convocatur, cogitur; sich im Senat v. (auf erfolgte Aufforderung), cogi in senatum od. in curiam; sich an einem Orte v., convenire, confluere in alqm locum; das ganze versammelte Italien, totius Italiae concursus. — **Versammlung,** 1) als Handlung, congregatio, convocatio; durch die Verba. 2) die versammelte Menge, coetus, conventus; contio; concilium; consilium; s. LW. unter d. W.; (gesellschaftlicher Kreis) circulus; corona (die den Redner umstehende Menge); consessus (Versammlung zusammensitzender Personen); V. des Volks, s. Volksversammlung; jenes Volk in den V., ille contionarius populus; eure zahlreiche hier vor Augen stehende V., frequens conspectus vester. — **Versammlungsort, -platz,** locus quo convenitur od. conveniunt; conveniendi locus; V. für. die Comitien, comitium.

versanden, *arenis obrui; versandet, arenosus. — **Versandung,** s. Trockenheit 1).

Versart, versuum genus.

versauern, coacescere; *tp.* v. Menschen, senescere, consenescere; languescere, elanguescere.

versaufen, s. vertrinken. — **versäumen,** 1) nicht abwarten, praetermittere, amittere (diem, tempus, occasionem); deesse (alcui rei, officio, occasioni; den Augenblick nicht v., non deesse tempori); non obire (sua officia et munera); (im Stich lassen) deserere (causam, officium; publica sacra, cultum deorum non d.; vadimonium [den Termin]); (auf einige Zeit) intermittere (officium); non interesse alcui rei (scholis); die Zeit v. (wo man kommen soll), ad tempus non adesse; Ort u. Zeit =, seine Angelegenheiten =, ein

Geschäft nicht v., locum tempusque, res suas, negotium obire; Jmd. v., neglegere, non curare alqm. 2) sich v., ab opere faciundo cessare, sich selbst u. seinen Vortheil se ipsum et commoda sua morari, *Liv.* 6, 39, 8.; es ist keine Zeit zu v., cunctandi od. morandi tempus non est; res non patitur moram. — **Versäumniß**, intermissio (officii); (das Zaudern) cessatio; (in den Weg gelegtes Hinderniß) impedimentum; durch die Verba.

Versbau, versuum ratio. — **Versbedürfniß**, metri necessitas.

verschachern, s. verkaufen. — **verschaffen**, parare, comparare (servos [durch Ankauf]; auctoritatem, gloriam); afferre (auch v. Dingen, auctoritatem, consolationem, utilitatem); (an die Hand geben) subministrare (alcui pecuniam); adjungere [fidem visis; alcui tantum decoris, tantum dignitatis, ut. etc; sibi auxilium; vgl. verleihen 2)]; (zukommen lassen) adhibere (alcui alqd; alcui consolationem alqa re); conciliare (erwerben, gewinnen, alcui amicitiam cum alqo; sibi benevolentiam alcjs, sibi amorem ab omnibus); = besorgen, providere (exercitui frumentum), prospicere (alcui habitationem, alcui maritum); ich konnte mir das Buch nicht v., libri copia mihi non fuit; = genießen, esse m. *dat.*, z. B. alqd alcui honori est; Geld v., pecuniam conficere, †pecunias expedire, sich conciliare pecunias; einer Sprache Anmuth v., sermoni addere suavitatem; = praktisch durchführen, persequi (tantam sollertiam in sensibus); um die Genüsse mittelst dieser Sinne aufs vollständigste zu v. ꝛc., ad quos sensus capiendos et perfruendos etc., *Cic. n. d.* 2, 58, 146; Jmdm. Zutritt v. ꝛc., s. Zutritt 1); Jmdm. Erleichterung v. ꝛc., s. Erleichterung 1); Jmdm. Sicherheit der Zufuhr ꝛc., s. Sicherheit 1); Ruhe, durch ein weiches Lager verschafft, quies molli strato arcessita, *Liv.*; sich ein herrliches Schauspiel v., egregium spectaculum oculis capessere, *Liv.*; sich die Stimmen der Centurien v., centurias conficere; Etw. Jmdm. od. sich zu v. suchen od. wissen, quaerere alqd (locum seditionis; alcui, hos sibi honores pro concesso sibi altero consulatu, *Liv.* 7, 1, 1.); vgl. erwerben. — **Verschaffen**, das, **Verschaffung**, die, comparatio; conciliatio; durch Verba.

verschämt, pudicus; ein v. (eine v.) Arme, *qui (quae) propter pudorem paupertatem dissimulat. — **Verschämtheit**, pudor.

verschanzen, operibus et munitionibus saepire; operibus munire; auch bl. munire, communire; (verpallisadiren) vallare, vallo saepire, cingere, circumdare od. munire; ein verschanztes Lager wo aufschlagen, castra communire in alqo loco; sich an einem Orte v., locum alqm munitionibus saepire; castra in loco alqo communire; (bildl.) hinter seiner Thür u. seinen Wänden, nicht hinter dem Recht der Gesetze u. Gerichte verschanzte er sich, januâ se ac parietibus, non jure legum judiciorumque texit, *Cic. p. Mil.* 7, 18.; sich hinter Etw. verschanzt haben, munitum esse alqa re. — **Verschanzung**, munitio; munimentum; (Festungswerk) opus; V. anlegen, munitiones facere; (um eine Stadt) munitiones oppido circumdare, urbem operibus saepire od. claudere.

verschärfen, **verscharren**, **verscheiden**, **Verscheiden**, das, s. schärfen, vergraben, hinscheiden, sterben, Hintritt, Tod. — **Verschen**, versiculus.

verschenken, donare; dono, (*Nep.*) muneri dare (alcui alqd); (an Mehrere) dilargiri (alqd); sein Herz an Jmd v., animum suum alcui dare od. dedere; = einzeln verkaufen, divendere. — **Verschenkung**, condonatio (bonorum possessionumque, einm. *Cic. Verr.* 1, 4, 12.); durch Verba.

verscherzen, 1) m. Scherzen hinbringen, inter joca terere (tempus). 2) muthwillig verlieren, perdere (alqd); Jmds. Gunst v., gratiam alcjs perdere, auf einmal collectam gratiam alcjs effundere, sein Ansehen elevare auctoritatem suam, eine gute Gelegenheit opportunitatem corrumpere; verscherzte Volksgunst, **Verscherzung** der Volksgunst, popularis offensio; aliena et offensa populi voluntas. — **verscheuchen**, absterrere (hostes), proterrere (alqm alqa re); abigere (muscas); pellere (maestitiam ex animis); depellere (omnes molestias, alcui metum); discutere (horrorem, metum).

verschicken, mittere; (bes. Mehrere nach verschiedenen Punkten) dimittere; = Jmd. fortschicken, um ihn los zu werden, ablegare, amandare alqm. — **Verschicken**, das, -ung, die, missio; dimissio; ablegatio, amandatio; durch die Verba.

verschieben, 1) v. seinem Platze wegschieben, loco suo movere; sich v., locum mutare. 2) = aufschieben, vertagen, w. s. — **Verschieben**, das, -ung, die, s. Aufschub, Vertagung.

1. **verschieden**, 1) unterschieden, ungleich, diversus (v. Jmdm. ab alqo); dispar (v. Etw. alcui rei); (unähnlich) dissimilis (alcjs rei, alcui rei); nicht übereinstimmend, discrepans, dissonus; ein Anderer, alius; = mannichfaltig, varius; ein an v. Orten geliefertes Treffen, proelium diversum; das Aufsammeln der (zerstückelten) Glieder an v. (vielerlei) Orten od. Punkten, membrorum collectio dispersa; sich v. einer Flucht aus v. Richtungen wieder sammeln, ex dissipata convenire fuga; eine Flucht nach v. Seiten od. Richtungen hin, fuga diversa (vgl. Ngb. S. 95.); sie kämpften nach v. Seiten hingewendet, diversi pugnabant; v. sein, diversos esse; inter se differre od. (in Ansichten) discrepare, dissentire, dissidēre, v. Etw. differre, distare ab alqa re, discrepare ab od. cum alqa re; sie sind darin sehr v., hac in re multum inter eos interest, eo multum differunt; eine so große Unbesonnenheit, daß sie nicht sehr v. ist v. Tollheit, temeritas tanta ut non procul abhorreat ab insania; die v. Berichte der Geschichtschreiber über Etw., quae auctores variant de alqa re; Furcht u. Zorn veranlaßten v. Anträge, timor atque ira sententias variabant; die Rede v. gestalten, eine Sache v. ausdrücken, orationem, rem variare; wenn das Gesetz weder in Rücksicht auf Sachen noch Personen v. angewendet od. ausgelegt werde, si lex nec causis nec personis variet [vgl. LW. vario 2), 3) *b*)]. 2) verschiedene = etliche, s. Einige unter 'einiger'.

2. **verschieden**, = gestorben, mortuus; †defunctus.

verschiedenartig, diversus; diversi generis. — **verschiedenfarbig**, discolor; (bunt) varius. — **Verschiedenheit**, *a*) Ungleichheit, diversitas; differentia (Unterschied); dissimilitudo; distantia (morum studiorumque, *Cic. Lael.* 20, 74. u. Seyffert z. d. St.); discrepantia; V. der Meinung, s. Meinungsverschiedenheit. *b*) Mannichfaltigkeit, varietas; vgl. 1. verschieden; nach V. einer Sache, pro alqa re. — **verschiedentlich**, vario (causam di-

fendere); non uno modo; non semel, sed saepius (nicht einmal, sondern öfters).

verschießen, emittere (falaricas); die Soldaten hatten ihre Pfeile verschossen, milites effuderant missilia sua; tela jam milites defecerunt; bildl., alle seine Pfeile (in der Rede) v., omnes aculeos orationis excutere; er selbst (der Redner) wird die Pfeile, die er (der Jurist) geschnitzt hat, m. den kräftigen Armen des Redners v., a quo cum amentatas hastas acceperit, ipse eas oratoris lacertis viribusque torquebit, *Cic. de or.* 1, 57, 242.; vgl. Piderit z. d. St. Rgb. S. 364.; die Bolzen v. ꝛc., s. Bolzen. — **verschiffen,** Waaren, merces exportare. — **verschimmeln** ꝛc., s. schimmeln ꝛc.

1. **verschlafen,** Etw., somno conterere od. consumere (totum diem, totam noctem); = durch Schlafen versäumen, indormire alcui rei (tempori, causae, auch = durch Schlafen zu vergessen suchen, z. B. malis suis, *Curt.*); so manche gute Gelegenheit diesem Manne eine Verehrung zu erweisen, verschlafen haben, in isto homine colendo tam indormivisse diu.

2. **verschlafen,** somni plenus; = dem Schlaf ergeben, somno deditus; somniculosus.

Verschlag, saeptum; (Wand) paries.

1. **verschlagen,** I) *trans.* deferre (v. Wind, v. Sturm); verschlagen werden, a cursu suo dejici, depelli, wohin alqo deferri, dejici, tempestate abripi. II) *intrans.*, es verschlägt, interest, refert (mir viel meâ multum, magni), wenig, ob — oder ꝛc. parvi interest od. refert utrum — an etc.; was verschlägt es, auf welche Weise ihr -, ob ihr auf diese od. jene Weise mich zwingt? quid refert qua me ratione cogatis? es v. Nichts, zu ꝛc., nihil attinet m. *inf.*

2. **verschlagen,** versutus; vgl. listig.

Verschlagenheit, versutia; vgl. List.

verschlämmen, oblimare; uneigtl., abligurrire.

verschlechtern ꝛc., s. verschlimmern ꝛc.

verschleiern, velare (ricâ); *tp.* occultare, tegere (alqd); was zu v. unmöglich ist, cujus rei nulla est occultatio; ein verschleierter Ueberfall, velut latebra insidiarum. — **Verschleierung,** s. Schleier; *tp.* wovon keine V. möglich ist, s. verschleiern; das Glück dient den Lastern außerordentlich zur V., secundae res mire sunt vitiis obtentui, *Sall.*; Etw. nur durch Hüllen u. V. durchschimmern sehen, alqd per quaedam involucra atque integumenta perspicere, *Cic. de or.* 1, 35, 161.

verschleifen, einen Proceß, litem producere, extrahere. — **verschleppen,** auferre; = verstreichen lassen, extrahere (dies, triduum disputationibus). — **verschleudern,** 1) leichtsinnig verkaufen, dissolute vendere, abjicere (merces). 2) durchbringen, dissipare, lacerare, effundere (pecuniam, patrimonium).

verschließen, claudere (januam; portas, portas alcui; forem cubiculi; curiam; tabernas; im Bilde, domum alcui rei od. contra alqd; in ipsius consuetudinem quam adhuc meus pudor mihi clausit, me insinuabo, *Cic. fam.* 4, 13, 6.); praecludere (auch bildl., aditum misericordiae); = verriegeln, obserare (ostium); (verstopfend v.) obstruere; in Etw. v., includere in alqd, in alqa re; die Ohren gegen Etw. v., aures claudere alicui rei, ad alqd; die Herzensangst verschließt das Ohr, timor animi officit auribus; verschlossener Schmerz, s. in I) 1) *c*); es ist od. bleibt Jmdm. Etw. verschlossen, alqd, aditus alcjs rei non patet alcui; alqs minus od. parum capit alqd; der Weg zur Erkenntniß ist durch viele Schwierigkeiten verschlossen, cognitio multis est obstructa difficultatibus; in sich verschlossen halten, s. enthalten 1). — **Verschließen,** das, inclusio; durch die Verba.

verschlimmern, deteriorem od. pejorem facere; in deterius od. pejus mutare, auch bl. mutare alqd [vgl. LW. muto 2) *a*)]; in pejorem partem vertere et mutare alqd; corrumpere, depravare alqd; (drückender machen) aggravare (inopiam sociorum, *Liv.*); verschlimmert, deterior (weniger gut); pejor (schlechter); sich v., deteriorem fieri, in pejus mutari; (v. Uebeln, bes. Krankheiten) ingravescere; sich verschlimmert haben, deteriore statu, condicione od. pejore loco esse; meine Umstände verschlimmern sich, deterior fit condicio mea; deminuitur res familiaris mea; wenn sich durch Krieg die Umstände verschlimmert hätten, si bello res aggravatae essent, *Liv.* 4, 12, 7.

verschlingen, 1) verschlucken, *a*) eigtl., vorare, devorare; (v. Flüssigkeiten) absorbere (alqd); haurire (v. den Wogen verschlungen werden, fluctibus hauriri od. obrui, mitten auf der Fahrt in ipso cursu obrui, v. der Tiefe in profundum hauriri, gurgitibus absumi). *b*) *tp.* Etw. verschlingt gleichsam meine Rede, alqd absorbet meam orationem; der Krieg verschlang viele Feldherren u. Heere, bellum multos duces et exercitus absumpsit; was die Pracht u. Schwelgerei der Großen verschlang, *quae magnificentia et luxuria principum tamquam gurges quidam et vorago absumpsit; wie große Beute der Byzantier hat dieser verschlungen? quantas iste Byzantiorum praedas exsorbuit? *Cic. de harusp. resp.* 27, 59.; die Zinsen verschlingen das Capital, usurae sortem mergunt; Etw. m. den Augen v., alqd oculis devorare; ein Buch v., librum devorare, einen Brief vorare literas (*Cic. Att.* 4, 11, 2.); (in üblerm Sinne) seine Rede wurde v. der großen Menge m. Heißhunger verschlungen (ohne rechte Einsicht u. Verständniß des Einzelnen angehört), ejus oratio a multitudine devorabatur, *Cic. Brut.* 82, 283.; vgl. Jahn z. d. St. LW. devoro 2) *c*); eine so freudige Botschaft m. Augen u. Ohren zu v. wünschen, tantum gaudium oculis auribusque haurire cupere, *Liv.* 27, 51. 2) in einander schlingen, implicare; conectere (bracchia); m. verschlungenen Armen, amplexi od. complexi inter se, alter alterum, im Zshg. auch bl. amplexi, complexi. — **Verschlingung,** copulatio (haec rerum; *pl.*, atomorum); durch die Verba.

verschlossen, = schweigsam, taciturnus; = versteckt, tectus (gegen Jmd. ad alqm); occultus; in sich v. sein, natura tristi ac recondita esse. — **Verschlossenheit,** taciturnitas; altitudo animi (vgl. LW.); pectus clausum od. occultum.

verschlucken, s. verschlingen; die Beschwerden weniger Tage v., molestiam paucorum dierum devorare; die Pille v. ꝛc., s. Pille. — **Verschluß,** unter, haben, clausum servare (alqd), thun sub signo et claustris ponere (alqd).

verschmachten, confici (fame, siti); enecari; absumi; interire; v. der Saat, v. Trockenheit v., siti exarescere; Jmd. vor Hunger v. lassen, alqm fame necare.

verschmähen, spernere (Etw. nicht mögen); aspernari, respuere (verächtlich v. sich weisen), repudiare (als werthlos, schlecht rc. verwerfen); recusare (verweigern); renuere (ein Anerbieten zurückweisen); abnuere (eine Zumuthung ablehnen); fastidire (stolz v.); ein Vortheil wird verschmäht, um einen größeren zu erlangen (um eines größeren willens), commodum majoris adipiscendi commodi causâ praeteritur. — **Verschmähen**, das, s. Verschmähung. — **Verschmäher**, durch Umschr.; (dicht.) spretor. — **Verschmähung**, aspernatio (rationis, *Cic. Tusc.* 4, 14, 31.); repudiatio (supplicum; absol.); rejectio; durch die Verba.

verschmausen, comedere.

verschmelzen, I) *trans.* eigtl., (durch Schmelzen verbrauchen) liquefaciendo absumere, exhaurire; Etw. m. Etw. v., confundere alqd cum alqa re (auch uneigtl.); ein seltsames Wesen, d. dem so entgegengesetzte Richtungen verschmolzen sind, monstrum tam ex contrariis naturae studiis conflatum; in Eins verschmolzen werden, in unum confundi, in ein Volk in unius populi corpus coalescere; es verschmelzt Jmd. die Seele Jmds. m. der seinen fast in Eins, alqs animum alcjs ita cum suo miscet, ut efficiat paene unum ex duobus, *Cic. Lael.* 21, 81.; die Herzen der Plebejer werden verschmolzen (verschmelzen) m. denen der Patrizier, cum patribus coalescunt plebis animi. II) *intrans.*, 1) flüssig werden, s. schmelzen. 2) uneigtl., confundi; in Ein Volk v., s. I). — **Verschmelzung**, confusio; conglutinatio.

verschmerzen, oblivisci (alcjs rei); concoquere (alcjs odium); = schweigend, geduldig ertragen, tacitum ferre; ferre, perferre (injurias); pati (damnum); Etw. nicht v. können, aegre pati alqd, die Trennung acerbissime discidium ferre; der hohe Geist des Helden konnte den Verlust Siciliens u. Sardiniens nicht v. (vergessen), angebant ingentis spiritus virum Sicilia Sardiniaque amissae, *Liv.* 21, 1, 5.; das Unglück war noch nicht verschmerzt (war noch in frischem Andenken), nondum ea clades exoleverat.

verschmitzt, versutus; callidus (schlau), subdolus (hinterlistig). — **Verschmitztheit**, versutia; calliditas.

verschnauben, -**fen**, respirare; ohne zu v., sine respiratione. — **Verschnauben**, das, respiratio.

verschneiden, secare, resecare (alqd); recīdere (capillos), amputare (arborem); = scheren, abscheren, tondere, detondere; bildl., Jmdm. die Flügel v., pinnas alcui od. nervos alcjs incīdere. — **Verschneiden**, das, -**ung**, die, sectio, resectio; amputatio; durch die Verba. — **verschneien**, nivibus oppleri od. obrui. — **Verschnittener**, s. entmannen.

verschollen, incertus, ubi sit; qui incerta morte periit; diese Gesetze sind alt u. verschollen, antiquae sunt istae leges et mortuae; (v. Philosophen) schon lange v. sein, jam diu abjectum esse; diese Classen v. Philosophen sind schon lange gänzlich v., ea genera philosophorum jam diu fracta et exstincta sunt.

verschonen, Jmd., parcere alcui; ich werde verschont, mihi parcitur; die Tempel der Götter wurden verschont, man verschonte die rc., templis deûm temperatum est, Jmd. m. einer Strafe v., remittere alcui poenam od. multam, m. einer Beschwerde molestiam alcui non afferre od. exhibere; verschont (geblieben), integer (ab alqa re), intactus (alqa re); = unversehrt, incolumis; v. dem Unglück v. bleiben, malo vacare, v. Feuer incendio non absumi, v. Zahn der Zeit vetustatem ferre.

verschönern, exornare, excolere (alqd). — **Verschönerung**, exornatio, ornatio; umschr.

verschreiben, 1) falsch schreiben, *mendum inferre (alcui rei); sich v., errare in scribendo. 2) = verpfänden, w. s. 3) durch schriftliche Ordre Etw. herbeikommen lassen, *scribere ut afferatur alqd; v. Arzt, alqd jubere dari bibere, alqd imperare, ein Heilmittel morbo proponere remedium. — **Verschreibung**, chirographum; vgl. Schuldverschreibung. — **verschreien**, Jmd., differre alqm rumoribus; infamiam aspergere alcui; †infamare, †diffamare (alqm, alqd).

verschroben, pravus; (in Gedanken u. Ausdruck) corruptus; contortus; v. Ausdrücke, contortiones orationis, *Cic. fat.* 9, 17.; u. keine Art des Ausdrucks ist verschrobener, nec ullum genus enuntiandi distortius, *Cic. fat.* 8, 16. — *Adv.* contorte. — **Verschrobenheit**, pravitas; V. der Darstellung, corruptum dicendi genus.

verschrumpfen, viescere; verschrumpft, vietus, vor Kälte frigore torridus.

Verschub, **verschüchtern**, s. Aufschub, einschüchtern.

verschulden, 1) m. Schulden beladen, z. B. verschuldet, obaeratus; v. sein, laborare ex aere alieno, sehr -, aufs stärkste aere alieno obrutum, oppressum od. demersum esse; (sprichw.) animam debere (*Ter.*); alle Länder sind sehr v., aes alienum per omnes terras ingens est. 2) sich zu Schulden kommen lassen, w. s. unter 'Schuld 2)'; durch seine Schuld herbeiführen, committere (poenam, multam); mereri, commerere alqd [vgl. verdienen 1)]; es v., daß rc., committere od. commerere ut etc., operâ od. culpâ alcjs alqd fit; Nichts für ein Unglück halten, was man nicht selbst verschuldet hat, nihil, a quo culpa abest, in malis numerare; was sich auch ereignet u. was ich nicht verschuldet habe, ertrage ich standhaft, quicquid acciderit, a quo mea culpa absit, forti animo fero; verschuldete Gefahr, contractum culpâ periculum; du hast das verschuldet, id tuâ culpâ contigit; culpa penes te est; er hat Nichts verschuldet, nullam commeruit culpam; ohne Etw. gegen ihn verschuldet zu haben, nullo meo in se merito; er hat seinen Untergang (Ruin) nicht verschuldet, nihil admisit, quare merito periret; den Untergang v. Etw. v., suâ culpâ vocare alqd ad exitium. — **Verschulden**, das, -**ung**, die, culpa; (als Handlung, durch welche man sich schlecht um Jmd. od. sich verdient macht) meritum; es ist nicht mein V., daß rc., es war sein V., daß nicht rc., s. Schuld 2).

verschütten, 1) ausschütten, profundere, effundere (alqd); damit Nichts auf die Erde verschüttet werde, ne quid in terram defluat. 2) zuschütten, obruere, opplere (alqd).

verschwägern, sich m. Jmdm., affinitate jungi od. conjungi, affinitate se devincire, affinitatem conjungere cum alqo; verschwägert, affinitate conjunctus; affinis. — **Verschwägerung**, affinitas; affinitatis conjunctio.

verschwatzen, s. verplaudern.

verschweigen, tacere (wenn man reden könnte u. sollte), reticere (geheim halten); silentio tegere, Jmdm. Etw. celare alqm alqd, de alqa re; es wird mir Etw. verschwiegen, celor de alqa re.

— **Verschweigen,** das, -ung, die, z. B. m. V. des Namens, nomine suppresso; m. V. besonderer Umstände (des Handels) Etw. verkaufen, silentio vendere alqd, *Cic. off.* 3, 12, 50.

verschwelgen, per luxuriam dissipare (alqd); (in der niedern Sprache) abligurrire (patria bona, fortunas suas); comedere (patrimonium); devorare (Jmds. Vermögen alqm, *Plaut.*; rem recentem, *Cic.*); der du dein Vermögen vertrunken u. verschwelgt hast, gurges ac vorago patrimonii tui. — **Verschwelger,** helluo (patrimonii); vorago; gurges. — **verschwenden,** Etw. (maßlos) effundere, profundere (pecuniam, patrimonium); (versplittern) dissipare (patrimonium, possessiones); (ruiniren) lacerare (patrimonium, rem suam, bona patria); = durchbringen, conficere (argentum, alcjs, *Ter.*; patrimonium), consumere (alqd, omnibus fortunis sociorum consumptis; absol.); effundere atque consumere alqd; †prodige uti alqa re; (unnütz) perdere (tempus, operam, verba); (prassen, verschwelgen) helluari (absol.; übertr., sanguinem rei publicae); des Staates letzte Kräfte v. (vergeuden), relliquias rei publicae dissipare; nachdem viele Worte verschwendet worden, consumptâ multâ oratione; das Seine v., suo largius uti; alle seine Mühe ganz-, -völlig-, -ganz vergeblich v., studium et laborem profundere ac perdere; vgl. Bemerkung unter 'absolut'; Wohlthaten an Jmdm. v., beneficia in alqo perdere od. frustra in alqm conferre. — **Verschwenden,** das, -ung, die, effusio (ipsius in alios; hae pecuniarum eff.; absol.); †profusio; insolentia (hujus saeculi; Ggs. continentia majorum); = v. Aufwand, sumptus effusi; (übermäßige Ueppigkeit) profusa od. immoderata luxuria; V. im bürgerlichen Leben hassen, Pracht im öffentlichen Leben lieben, odisse privatam luxuriam, publicam magnificentiam diligere; den Lüsten u. der V. zugänglich sein, libidini luxuriaeque patere; durch die Verba. — **Verschwender,** homo prodigus; (Schlemmer) helluo; (jugendlicher) nepos; (ein leichtsinniger) decoctor; V. seines Vermögens, qui bona sua dissipat (dissipavit) od. lacerat (laceravit), seines väterlichen gurges ac vorago patrimonii. — **Verschwenderin,** mulier prodiga. — **verschwenderisch,** prodigus, profusus (v. Personen); m. dem Seinen (seinem Eigenthum) v., sui profusus (Ggs. alieni appetens, *Sall. Cat.* 6, 4.); v. Aufwand, s. Verschwenden (das); v. Mahl, profusae epulae; v. Ehren, effusi honores, *Nep.*; v. mit od. in Etw., effusus in alqa re; insolens (in re aliena); v. sein an od. m. Etw., v. umgehen m. Etw., s. verschwenden; in Zuerkennung v. Ehren v. sein, in decernendis honoribus nimium esse et tamquam prodigum. — *Adv.* prodige (vivere); effuse (large effuseque alqd donare alcui); †profuse. — **Verschwendung,** s. Verschwenden (das).

verschwiegen, 1) was verschwiegen wird, tacitus; Etw. v. halten, s. verschweigen, geheim halten; v. bleiben, durch *pass.* der Verba unter 'verschweigen, geheim halten'. 2) der Etw. verschweigt od. verschweigen kann, tacitus; taciturnus. — **Verschwiegenheit,** taciturnitas; unter dem Siegel der V. 2c., s. Siegel.

verschwinden, eigtl., elabi ex oculis; nusquam apparere; cerni od. apparere desinere; (schnell) e conspectu evolare; in Nichts v., evanescere; ad nihilum recidere; diffluere (jecur; auch übertr., per socordiam vires, tempus, ingenium); = sich entfernen, abire [auch bildl., v. der Zeit u. Krankheiten; vgl. LW. abeo I) *a*) *b*)]; discedere; tolli (weggenommen werden, auch bildl., crimen; consuetudo illa de civitate sublata est); vermindert werden, attenuari (sortes); = verdunkelt werden, obscurari (v. Gestirnen); evanescere (vinum vetustate, übertr., memoria alcjs, spes, fama, rumor); = umkommen, perire, interire; ein Tropfen verschwindet im Meer, stilla interit magnitudine maris; aufhören, vorhanden zu sein, esse desinere (periculum); aus den Augen v., e conspectu abire (v. Schlangen, repente ex oculis, *Liv.*), auferri, recedere, elabi; das Land verschwand schnell aus ihren Augen od. vor ihren Blicken, celeriter e terrae conspectu ablati sunt; Stunden u. Tage 2c. v., s. entschwinden; die Zeit verschwindet unvermerkt, tempus elabitur, schnell aetas volat; aus dem Gedächtniß-, aus dem Herzen v., s. entschwinden; jene Furcht verschwand, illa formido mentibus decessit, *Sall. Jug.* 41, 3. [vgl. LW. decedo 2)]; den Feinden verschwand die Hoffnung sich der Stadt zu bemächtigen, hostibus spes potiundi oppidi discessit, *Caes. b. G.* 2, 7, 2.; durch die- od. in-, m. der Länge der Zeit v., (allmählich) diuturnitate extabescere (fictae et vanae opiniones); vetustate abolescere (cum re nomen; vis illa terrae); gegen od. in Etw.-, im Vergleich m. Etw. v. (bildl.), alqa re obrui vixque apparere; ne in conspectu quidem relinqui; Alles Andere verschwindet gegen Etw., omnia si ex altera parte ponuntur, ne apparent quidem (vgl. Ngb. S. 397.).

verschwistert, m. Jmdm. sein, propinquitate cum alqo conjunctum esse; *tp.* die Tugenden sind unter einander v., virtutes inter se copulatae conexaeque sunt; v. m. Etw., cognatus alcui rei.

verschwören, sich, *a*) hoch u. theuer, jurare per omnes deos, m. furchtbaren Eidschwüren atroci jurejurando se astringere. *b*) sich eidlich verbinden, conjurare, conjurationem facere od. conflare; (auch in gutem Sinne) conspirare, m. Jmdm. conjurare cum alqo, gegen Jmd. od. Etw. conjurare contra alqm, alqd, conspirare in alqm, alqd, gegen Jmds. Leben od. zu Jmds. Ermordung conjurare de alqo interficiendo, conspirare in alcjs caedem, zu Etw. conjurare de alqa re facienda od. in alqd, conspirare in od. ad alqd. — **Verschworner,** conjuratus; conjurationis particeps od. socius, conscius; auch bl. conscius; *pl.*, bisw. auch conjuratio (die Gesammtzahl der Verschworenen; vgl. *Cic. Cat.* 1, 3, 6. 3, 6, 15. Kl. S. 205.). — **Verschwörung,** conjuratio (gegen Jmds. Leben in alcjs caput facta); (überh.) conspiratio, consensio; eine V. machen, -stiften, s. verschwören (sich).

1. **versehen,** 1) aus Unachtsamkeit fehlen, *a*) sich v., peccare; labi. *b*) Etw. v., peccare alqd, in alqa re; labi in alqa re; neglegere alqd (in alqa re); es b. Jmdm. v., offendere alqm; in offensionem alcjs incurrere, ganz gratiam alcjs effundere; je öfter u. vielfältiger man es beim Volk v. kann, cum sint populares multi variique lapsus. 2) m. Etw. v., instruere (alqm alqa re); (ausstatten) ornare, exornare (alqm alqa re); (unter der Hand, zu einem geheimen Zweck) subornare (alqm alqa re); (m. Etw., was Jmd. gerade braucht) suppeditare (alcui alqd); (zum Schutz) armare (alqm alqa re); (noch mehr)

augere (alqm alqa re, scientiâ); (reichlich) replere (alqm alqa re); das Heer m. Getreide v., providere frumentum exercitui; sich m. Etw. v., comparare sibi alqd; providere alqd (ligna in hiemem); armare se alqa re; m. Inschriften v. ꝛc., s. Inschrift, m. Verbesserungen s. verbessern, Verbesserung. 3) Etw. v. = verwalten, w. s.; Jmds. Stelle v. (vertreten), s. Stelle 2) *b*). 4) sich v. = erwarten, z. B. ich versehe mir v. dir, daß ꝛc., exspecto abs te, ut etc.; sich nichts v., imparatum esse; ehe man es sich versieht, wenn man es sich am wenigsten versieht, cum minime exspectaveris; Jmd. angreifen, ehe er sich es versieht, alqm incautum od. imprudentem adoriri, invadere; sich nichts Gutes v., nihil boni praesagire, nihil laetum opperiri, v. Jmdm. metuere alqm, v. dorther omnia inde suspecta sunt; wer sollte sich v. ihm etw. Gutes v.? quis ullam ullius boni spem haberet in eo? ohne sich etw. Gutes zu v., nulla boni spe.

2. **versehen**, m. Etw., instructus, (ausgestattet) ornatus, exornatus alqa re; (bewaffnet, zum Schutz v.) armatus alqa re; (begabt) praeditus alqa re; reichlich m. Etw. v. sein, instructissimum od. repletum esse od. abundare alqa re; alqd alcui largissime suppetit; m. Reiterei gut v. sein, firmum esse ab equitatu.

3. **Versehen, das**, peccatum; = Irrthum, error, erratum; ein V. machen, ⸗ begehen, peccare, labi, ein großes valde peccare; aus V., imprudens; per imprudentiam.

versehren, versenden, s. verletzen, verschicken.

versengen, adurere; (ringsum) amburere; v. der Gluth versengt, saucii afflatique incendio, *Liv.* — **Versengen, das**, adustio; durch amburere; † ambustio. — **versenken,** mergere; demergere (naves); summergere (navem; equus summersus); deprimere, opprimere (navem, classem); Jmd. ins Elend v., alqm malis demergere; sich ganz in Betrachtung v. Etw. ⸗, ⸗ der Dinge v., se totum in alcjs rei cogitatione collocare; totum se in contemplandis rebus ponere.

versessen, auf Etw., studiosissimus od. cupidissimus alcjs rei, sein studio alcjs rei trahi, cupiditate alcjs rei flagrare; unsere Frauen waren auf Verschwendung u. Putz v., matronae in luxuria et ornatu occupatae erant, *Liv.* 34, 6.

versetzen, 1) anders wohin setzen, *a*) an einen anderen Ort, transponere (alqd), transferre (alqd in hanc urbem, alqm), traducere (alqm in locum alqm, haec studia ad nostros); (verlegen) deducere (praesidia de iis oppidis; aciem in planum, cohortes in arcem); collocare (alqm, alqd in loco alqo); die Fußgänger unter die Reiter v., peditem ad equum rescribere; (Jmd. wohin auszuwandern nöthigen) alqm alqo demigrare cogere (Jmd. v. Lande in die Stadt v., alqm demigrare ex agris et in urbem se conferre jubere); einen Schüler in eine höhere Classe v., * discipulum superiori classi ascribere; Jmd. od. Etw. unter die Götter v., s. vergöttern; (sprichw.) Berge v., montes moliri od. movere sede sua; sich an Jmds. Stelle v., s. Stelle 1) *b*); sich in den Geist eines Schriftstellers ⸗, sich m. seiner Seele ganz in jene Vorzeit v., s. hineindenken (sich), Vorzeit; sich (in Gedanken ⸗, ⸗ im Geist) nach Athen v., putare se venisse Athenis od. se esse Athenis; seine Seele versetzt sich so ganz in die Zukunft, daß ꝛc., animus ejus ita praesentit in posterum, ut etc.; sich aus Etw. heraus v., se od. animum abducere ab alqa re. *b*) in einen gewissen Zustand bringen, z. B. Jmd. in Sklaverei v., alqm in servitutem redigere; Jmd. in Furcht ⸗, ⸗ Schrecken ⸗, ⸗ Betrübniß ⸗, ⸗ Trauer ⸗, ⸗ Bewunderung ⸗, ⸗ gute Laune v., s. einflößen 2), Schrecken, betrüben, Trauer, Bewunderung, Laune 2) *a*); Jmd. in Verzweiflung ⸗, ⸗ Gefahr v., alqm ad desperationem, in periculum adducere; Jmd. in die Nothwendigkeit v. ꝛc., s. Nothwendigkeit; Jmd. in Wuth v., s. wüthend 1), in Unruhe, s. Unruhe 2), in eine heitere Stimmung ꝛc., s. Stimmung; die Gemüther der Zuhörer (die Zuhörer) in jede Leidenschaft, welche die Sache erfordert, v., eorum qui audiunt, animos ad quemcumque causa postulabit motum vocare; Jmd. in die Lage v., daß er ꝛc., hanc condicionem ferre od. statuere alcui, ut etc.; alqm in eum casum demittere, ut etc.; in die Lage versetzt werden, daß ꝛc., in eum locum adduci, ut etc. 2) Etw. m. Etw. v., obstruere (verrammeln); (dicht v.) oppilare; den Athem v., spiritum od. animam intercludere, spiritum elidere; = vermischen, s. mischen. 3) einen Schlag v., s. Schlag 1), einen Faustschlag, eine Ohrfeige s. Faustschlag, Ohrfeige, einen Stoß s. Stoß 1) 2). 4) verpfänden, w. s. 5) antworten, respondere alcui), (unmittelbar nach Jmdm. reden) excipere alqm, alcjs sermonem; versetzte er (einem Worte od. einigen Worten nachgesetzt), inquit. — **Versetzung,** an einen anderen Ort, translatio; (im Bilde) transfusio; (ins Ausland) peregrinatio; V. des Athems, interclusio animae.

versichern, I) *trans.* = behaupten 2), w. s.; sei od. halte dich versichert, persuadeas tibi, persuasum tibi sit, (als Parenthese) mihi crede; (seltener) crede mihi (vgl. Hn. S. 180. 20.); du kannst versichert sein, daß ꝛc., illud cave dubites quin etc.; ich bin seiner Treue versichert, ejus fides mihi cognita est; ein Sklav, v. dessen Treue er versichert war, servus, quem fidelem habebat; ich halte mich für gewiß davon versichert, daß ꝛc., illud mihi certe persuadeo m. *acc. c. inf.*; durch Etw. versichert sein, daß ꝛc., certum esse alqa re m. *acc. c. inf.* II) *refl.* sich eines Gegenstandes v., = sich bemächtigen, potiri alqa re; = Jmd. aufgreifen, comprehendere alqm; = in Gewahrsam halten, asservare alqm; sich Jmds. versichert haben, auch alqs in potestate est, *Liv.* 39, 14, 3. 45, 6, 12.; sich eines Ortes vorher v., praeoccupare locum; sich der Treue Jmds. v., alqm sibi fidum facere; alcjs fidem astrictam tenere, der Gnade der Götter veniam deorum impetrare. — **Versicherung,** affirmatio; asseveratio; dictum (adversariorum, *Nep. Milt.* 2, 5.); b. der V., daß ꝛc., cum affirmaret m. *acc. c. inf.*; auf meine V. ꝛc., s. auf I) *C*) *b*); die V. geben, s. behaupten 2); jene allgemeinen od. alltäglichen V., communia et vulgaria illa; Versprechungen ⸗, schriftliche V., die Jmdm. gemacht worden sind, quae promissa alcui, quae conscripta sunt, *Cic. p. Sest.* 30, 66.

versiegeln, signare, obsignare, (Mehreres m. Einem Siegel) consignare; anulo claudere (durch Aufdrückung des Siegels unter Verschluß bringen); *tp.* = bestätigen, confirmare (alqd).

versiegen, arescere; exarescere (amnes, fontes; lacrimae; auch bildl., facultas orationis); interarescere (nihil, einm. *Cic. Tusc.* 5, 14, 40.); exhauriri (bildl.); die Thränen sind versiegt, la-

crimae consumptae sunt; nie versiegend, perennis; nie v. kalte Quellen, fontium gelidae perennitates.

versilbern, Etw., alqd argento od. alcui rei argentum inducere; alcui rei bracteas argenteas inducere; (durch Silber blank machen) alqd argento polire; versilbert, argentatus, argenteus; übertr. = verkaufen, w. s.

versinken, mergi, demergi, summergi (in alqd, in alqa re); hauriri (aquâ); *tp.* in Noth=, =Elend v., inopiâ, miseriâ demergi, opprimi, in Schulden aere alieno demergi od. obrui, in Armuth ad inopiam redigi; in Noth ꝛc. versunken sein, auch in egestate esse od. versari, in tiefe in summa egestate od. omnium rerum inopem esse; in Nachdenken v. ꝛc., s. Nachdenken; in Ueppigkeit v. ꝛc., s. Ueppigkeit; in Völlerei v., vinolentiae se dedere, vino obrui; se mergere in voluptates, *Liv.*; in Ausschweifungen v., luxuriâ et intemperantiâ libidinum perdi, versunken voluptatibus deditus; in Alexandrinismus befangen od. versunken sein, *Alexandrinorum ratione corruptum et perditum esse; in Gedanken=, in tiefes Nachdenken versunken sein ꝛc., s. Nachdenken; in Verbrechen v., obrui sceleribus; in Verbrechen u. Schandthaten versunken, facinoribus flagitiisque coopertus, in Schlaf somno captus, oppressus, (dicht.) sepultus, in Knechtschaft servitute oppressus; gleichsam versunken in Glück, mersus rebus secundis; in tiefe Trauer versunken, luctu perditus; ein in böse Gewohnheiten versunkener Sinn, animus imbutus malis artibus. — **versinnlichen**, Etw., alqd sensibus subjicere, (veranschaulichen) oculis od. sub oculos (alcjs) subjicere, exprimere et ante oculos ponere. — **Versinnlichung**, subjectio sub aspectum; = Vergegenwärtigung, w. s.

Verskünstler, =macher, versificator. — **Versmacherei**, versificatio. — **Versmaß**, metrum; (Zwang des Metrum) metri necessitas.

versöhnen, placare (iram deorum; deos immortales omni ratione); (durch ein Verbrechen Befleckte̊s) expiare (numen, manes); (durch ein Opfer verherrlichend zufriedenstellen) mactare (puerorum extis deos manes); (zufriedenstellen überh.) satisfacere (alcui); Jmd. m. Jmdm. v., placare alqm alcui od. in alqm; reconciliare alqm cum alqo, alqm, alcjs animum alcui; alqm cum alqo reducere in gratiam; Feinde miteinander v., inimicos in gratiam reconciliare, sich m. Jmdm. reconciliari alcui, reconciliare sibi alqm, alcjs animum od. gratiam, in gratiam cum alqo redire, (m. Jmdm. als Freund) alqm in amicitiam revocare, aufrichtig bona fide cum alqo in gratiam redire. — **Versöhner**, *reconciliator gratiae; V. des Volkes, reconciliator populi. — **versöhnlich**, placabilis; versöhnlicher, auch placatior. — *Adv.* animo placabili; placide. — **Versöhnlichkeit**, placabilitas; animus placabilis od. ad deponendam offensionem mollis. — **Versöhnung**, placatio; reconciliatio concordiae od. gratiae, gratia reconciliata, auch im Zshg. bl. reconciliatio; reditus in gratiam; V. der Götter, pax deorum; eine V. zu Stande bringen, s. versöhnen; Jmdm. die Hand zur V. (die Versöhnungshand) reichen, =bieten, alcui dextram reconciliatae gratiae pignus offerre. — **Versöhnungsmittel**, placamentum.

versorgen, 1) Jmd. m. Etw., instruere alqm alqa re; suppeditare alcui alqd, das Heer m. Proviant providere frumentum exercitui; versorgt sein m. Etw., instructum esse alqa re; alqd habere, reichlich abundare alqa re; nachdem das Heer damit reichlich versorgt war, repleto his rebus exercitu, *Caes. b. G.* 7, 56, 5. 2) unterhalten, alere, sustentare (alqm). Insbes. Jmd. v., *munus alcui prospicere; Jmds. Tochter (m. einem Manne) v., alcui prospicere maritum; meine Tochter ist versorgt, filia in matrimonio collocata est. — **Versorger**, der, =in, die, altor; altrix. — **Versorgung**, victus; diese Plünderung nennst du V. des Haushaltes, huic direptioni cellae nomen imponis (vgl. Ngb. S. 55.); = Amt, munus; = Heirath, matrimonium; Jmdm. =, Jmds Tochter eine V. verschaffen, s. versorgen 2); es hat Jmd. eine V., auch rebus alcjs prospectum est.

versparen, s. sparen 1), verschieben. — **verspäten**, Etw., moram afferre alcui rei; (aufhalten) morari alqd; Alles v., omnia tardiora facere; sich v., morari; sero venire; rem in serum trahere; die um einige Tage sich verspätende Zahlung ꝛc., s. Zahlung 1); verspätet, serus (gratulatio). — **Verspätung**, mora.

verspeisen, comedere; epulando consumere; verspeist werden = eßbar sein, esse in usu cibi.

versperren, (verzäunen, vermachen) intersaepire (in der Mitte, iter), obsaepire (v. oben od. vorn, iter, viam), praesaepire (v. vorn, aditum trabibus); (verschließen) claudere (alcui portas; terrestres aditus opportune positis praesidiis; omnia litora ac portus custodiâ clausos teneri; viam, *Liv.*; omnes aditus claudentur), (in der Mitte) intercludere (alcui aditum ad alqm, alcui exitum; alqm commeatu); (vorn) praecludere (alcui portas; ruinâ aedificiorum praeclusa via); es ist Jmdm. der Zutritt zu Etw. versperrt, auch alqs exclusus est alqa re; = verrammeln, w. s.; (unterbrechen u. so abschneiden) intercipere (murus pedestre iter); Jmdm. den Weg zu Ehrenstellen v., iter ad honores alcui obsaepire, die Aussicht prospectum oculorum auferre (v. Dingen); luminibus officere od. obstruere (v. Personen), die Aussicht Jmdm. auf Etw. alcjs rei conspectum intersaepire alcui. — **Versperrung**, (selt.) obstructio, *Cic. p. Sest.* 9, 22.; durch die Verba.

verspielen, perdere aleâ, im Zshg. auch bl. perdere. — **versplittern**, dissipare (patrimonium); effundere (patrimonium, aerarium, sumptus); lacerare (bona sua, rem suam, pecuniam); die Zeit v., perdere tempus; versplittert werden, auch dilabi (res familiaris; vectigalia publica neglegentiâ). — **Versplitterung**, (durch Verkauf) dissipatio (praedae, *Cic. Phil.* 13, 5, 10.); durch Umschr.

verspotten, Jmd. od. Etw., ludere, ludibrio habere, ludificare alqm; illudere alqm, dignitati alcjs (seinen Muthwillen ausüben an ꝛc.); agitare, exagitare alqm, alqd (durchhecheln); = verhöhnen, w. s.; allgemein verspottet werden, omnium irrisione ludi. — **Verspottung**, ludificatio; = Verhöhnung, w. s.

versprechen, 1) eigtl., *a*) überh., promittere; (aus eigenem Antriebe) polliceri, (wiederholt) pollicitari (alcui alqd, de alqa re, m. *acc. c. inf.*);

auch selbst noch dazu v., appromittere; sich d. Jmdm. (zu Tische) v., promittere ad alqm, alcui ad cenam; *b*) förmlich m. bindender Kraft, spondere, despondere (alcui alqd, filiam); = auf sich nehmen, recipere; öffentlich =, feierlich v., pronuntiare; Etw. bei od. m. Hand u. Mund v., s. Hand *B*) *d*); als Belohnung =, vorschlags= od. bedingungsweise v., proponere; sich Etw. (fest) v. lassen, fidem postulare, (förmlich) stipulari alqd, (sich gegenseitig v. den Andern Etw. v. lassen, ein Gegenversprechen fordern) restipulari alqd. 2) uneigtl., spem facere, dare alcjs rei; ostendere alqd (gloriam); die Flucht verspricht keine Rettung, in fuga nulla spes ostenditur; Jmd. verspricht viel, alqs alios bene de se sperare jubet; alii de alqo bene sperare possunt; ein Geist, der sicher einen großen Mann verspricht, ingenium, quod magnum virum spondet; die Saaten versprechen viel, = eine reiche Ernte, *segetes largam messem sperare jubent od. laturae videntur; die (nur) einen schlimmen Ausgang versprechenden Ereignisse des afrikanischen Krieges, Africani belli praejudicia; sich das Beste =, = nichts Gutes v. Jmdm. v., optima quaeque, nihil boni sperare ab alqo, v. Etw. Sicherheit des Staats alqa re tutum regnum futurum sperare; sich v. einer Arbeit Dank v. können, operae pretium facere; sich nach diesem Tage (nur) Neid u. Streiten m. den Tribunen v., post eum diem invidiam et certamina cum tribunis prospicere, *Liv.* 38, 52, 1.; es verspricht sich Jmd. viel Großes u. Sicheres v. Seekrieg, alcui res navalis magnae et certae fiduciae est, *Liv.* 37, 26, 2.; indem er sich v. dieser Art Menschen einst im Kriege gegen Rom mehr Zuverlässigkeit versprach, fidiora haec genera hominum fore ratus in Romano bello, *Liv.* 40, 3.; fast m. einer Art v. Gewißheit ahnend, sich v., daß ꝛc., prope certa spe ominari m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 44, 22. 3) sich v. = falsch sprechen, errare od. labi in dicendo. — **Versprechen, das**, **=ung**, die, (als Handlung) promissio; pollicitatio; (das Versprochene) promissum od. (*pl.*) promissa; (gegebenes Wort, Zusage) fides; dictum (adversariorum, *Nep. Milt.* 12, 5.); (bedingtes Anerbieten) condicio; Jmdm. ein (das) V. geben, = machen ꝛc., s. versprechen 1) *a*) u. *b*); Jmdm. ein festes V. machen, = geben, = lassen, fidem dare, fidem suam obligare alcui; Jmdm. viele V. machen, multa polliceri alcui, alqm promissis onerare, sehr große alcui prolixe promittere (de alqa re); falsche V. machen, falso promittere, freundliche, schöne liberaliter polliceri, bene promittere od. polliceri; Verträge u. V., welche weder durch Gewalt noch Betrug gemacht worden sind, pacta et promissa quae nec vi nec dolo malo facta sint, *Cic. off.* 3, 24, 92.; ein V. halten, = lösen, = erfüllen ꝛc., s. erfüllen 2); der Erfüllung v. V. entgegensehen, s. Erfüllung; gegenseitiges V., fides data et accepta; sich einander ein eidliches V. geben, fidem et jusjurandum inter se dare; unter dem V. sicheren Geleites, publica fide. — **Versprecher**, promissor; sponsor.

versprengen, dissipare (hostes), disturbare (contionem); versprengte Soldaten, (milites) dispersi; (herumschweifende) palantes; die Ueberbleibsel des versprengten Heeres ꝛc., s. sprengen 1); nachdem er die Versprengten gesammelt hatte, collectis ex dissipato cursu militibus.

verspritzen, spargere (alqd); sein Blut für das Vaterland v., sanguinem suum patriae largiri od. pro patria effundere, profundere.

verspüren, intellegere; an ihm ist nichts von Edelsinn zu v., = nichts von Mäßigung, = nichts von Ehrgefühl, in eo nihil apparet ingenuum, nihil moderatum, nihil pudens; vgl. merken.

Verstand, 1) mens; (Einsicht) intellegentia; intellegendi vis; intellegendi prudentia; prudentia; (Urtheil) judicium; (Besonnenheit) consilium; der nüchterne V., prudentia et moderatio; im Zshg. bl. prudentia (Ggs. ardor animi; vgl. *Cic. Brut.* 24, 93.); ingenium; viel V. haben, ingenio valere od. abundare; praeditum esse acuto ingenio; seines V. mächtig =, b. V. sein, mentis compotem esse, nicht mente captum od. mente alienata esse; de, ex mente exisse; bist du recht b. V.? satin' sanus es? v. V. kommen, den V. verlieren, de sanitate ac mente deturbari; e potestate mentis exire; mente capi od. alienari; v. V. gekommen, alienata mente; Jmdm. den V. nehmen, mentem adimere alcui; wieder zu V. kommen, ad sanitatem reverti; resipiscere; m. V., (selt.) intellegenter; judicio (m. Bedacht, m. Ueberlegung); ratione [dagegen bei V., cum ratione; b. vollem V. ein Narr sein, cum ratione insanire; b. gesundem V. sein, sanâ mente esse; vgl. mit 1) *d*)]; Etw. m. V. betreiben, cum ingenio versari in alqa re; er hat nicht V. genug, um ꝛc., ei sana non constat mens, ut etc.; die Reife des V., s. Verstandesreife; natürlicher V., s. natürlich. 2) = Sinn, Bedeutung (eines Wortes ꝛc.), w. s. — **Verstandesabwesenheit**, s. Abwesenheit (des Verstandes) 2). — **Verstandesbegriff**, animi notio. — **Verstandeskräfte**, vires mentis od. ingenii. — **Verstandesreife**, maturitas ingenii; im Zshg. bl. maturitas; vgl. LW. maturitas 2). — **Verstandesübung**, ingenii exercitatio. — **Verstandesvermögen**, intellegendi vis; intellegentia. — **Verstandesverwirrung**, mens turbata. — **verständig**, 1) m. Verstand begabt, mente (ratione) praeditus; der b. Verstand ist, mentis compos; sanus. 2) einsichtsvoll, weise, klug, intellegens; sapiens, prudens (auch v. Sachen); ein v. Gedanke, sententia plena prudentiae; v. sein, sanae mentis esse; sapere. — *Adv.* intellegenter; sapienter; prudenter; (besonnen, m. Ueberlegung) considerate; judicio, cum judicio. — **verständigen**, Jmd. über Etw., edocere alqm alqd; explicare alcui alqd; b. der Leichtigkeit sich (m. ihnen) zu v., facili linguae commercio, *Liv.* 25, 33, 1.; sich m. Jmdm. über Etw. v., deliberare od. colloqui cum alqo de alqa re; statuere alqd colloquio (Etw. in einer Unterredung festsetzen); sich m. Jmdm. verständigt haben, consentire cum alqo; wenn wir uns über die zu nehmenden (ergreifenden) Maßregeln verständigt haben (nach Verständigung über ꝛc.), explicatis consiliis, *Liv.* 3, 4, 1.; vgl. ausgleichen (sich) 2). — **Verständigung**, durch die Verba; es kommt zu einer V., s. Ausgleichen (das). — **verständlich**, facilis ad intellegendum; perspicuus; planus; apertus (narratio); (v. der Stimme) clarus; leicht v. sein, apertum esse ad intellegendum; allgemein v., s. populär 2); schwer v., difficilis intellectu od. ad intellegendum; obscurus; reconditus [vgl. LW. reconditus 2)]. Etw. v. machen, explicare, explanare alqd, sich Jmdm. ita dicere, ut ab alqo intellegaris; (allgemeiner) accommodare se ad mentem et in-

tellegentiam alcjs. — *Adv.* perspicue; aperte; plane; simpliciter (loqui); damit wir uns v. ausdrücken, ut ea quae dicamus, intellegantur; es spricht Jmd. v. für die Zuhörer, ita dicit alqs, ut qui adsunt, intellegant quid dicat. — **Verständlichkeit,** perspicuitas; zu größerer V., quo res facilior sit ad intellegendum. — **verstandlos,** insanus; demens; (dumm) excors; = vernunftlos, w. s. — **Verstandlosigkeit,** insania; dementia. — **Verständniß,** 1) das Verstehen, intellegentia; wie leicht ist das V. jener Wahrheiten, * illae res quam sunt faciles ad intellegendum od. intellectu. 2) = Einverständniß, w. s.; gutes =, schlechtes V., s. Eintracht, Zwietracht.

verstärken, firmare (praesidia urbis copiis; novis peditum et equitum copiis se); confirmare (suam manum [Mannschaft], opes factionis; auxiliis se); = vergrößern, amplificare (sonum; auctoritatem), ampliorem facere; augere (exercitum); eine Verschwörung v., corroborare conjurationem, (*Liv.* 34, 25.) conjurationi vires adjicere; die Heere wurden verstärkt, exercitus multiplicati sunt; der Schlag wird verstärkt, venit plaga vehementior, *Cic. Tusc.* 2, 23, 56.; Etw. m. od. durch Etw. v., auch alqd alqa re cumulare atque adaugere, *Cic. p. Rosc. A.* 11, 30.; den ausgesprochenen Tadel v., criminationes (multifariam) allatas od. quae alqs in alqo, in alqa re vituperanda esse dixit, aliis cumulare; seinen Fleiß v., acuere industriam; sich v., augeri; (v. Feldherrn) majores copias od. majorem manum od. (im Kampfe) subsidia arcessere; novis copiis se renovare; (wenn er geschwächt worden ist) vires od. auxilia reparare; wodurch hat sich seine Macht verstärkt? quid accessit viribus ejus? eine (numerisch) verstärkte Schlachtlinie, aucta numero acies. — **Verstärkung,** 1) als Handlung, z. B. B. der Stimme, contentio od. intentio vocis; durch Umschr. 2) das Verstärktwerden rc., incrementum; (v. Streitkräften) accessio virium; auctus numerus; majores od. novae copiae; supplementum (ausheben scribere); = Hülfstruppen, auxilia; = Succurs, subsidium (mittere); es erhält Jmd. V., mittitur alcui subsidium od. supplementum; augetur alcui copia. — **verstatten** rc., s. erlauben rc.

Versteck, latibulum; occultum [vgl. LW. occultus 3) *a*)]; (milit.) aus dem V., ex insidiis. — **verstecken** rc., s. verbergen rc.; sich v., s. (sich) verkriechen; bildl., Etw. od. sich m. Etw. hinter Etw. v., praetendere, praetexere alqd alcui rei, auch conferre alqd in alqd [suum timorem in rei frumentariae simulationem (hinter die vorgebliche Sorge um die Verproviantirung) angustiasque itineris, *Caes. b. G.* 1, 40, 10.]. — **versteckt,** bildl., v. Haß, occultum odium; die v. Gedanken Jmds. erspähen, s. erspähen; ein v. Mensch, ein Mensch von v. Charakter, homo tectus, tectus et occultus; Krieg, unter dem Frieden v., bellum pacis nomine involutum; durch v. List, perplexe (Ggs. palam); sich v. halten, in occulto se continere (intra alqd); in occulto od. abditum in occulto latere, in alqo loco abditum latere, auch bl. latere.

verstehen, I) *trans.* Etw. erfassen, = auffassen, (m. dem Gehör) accipere, auribus percipere, (ganz, deutlich) exaudire alqd [vgl. LW. exaudio 1)]; (m. dem Verstand, = Geist) accipere (celeriter, quae tradebantur; quae parum accepi; haec arte accipi posse); percipere, mente comprehendere, amplecti, complecti alqd; animo et cogitatione comprehendere alqd; intellegere alqd (begreifen, einsehen); cognoscere alqd (kennen lernen); interpretari alqd [ausdeuten, deuten; vgl. LW. interpretor 2) *b*)]; Etw. so =, = unrecht v. (aufnehmen), alqd ita, in hanc partem, in malam partem accipere (vgl. Hn. S. 56.); alqd ita interpretari; als du das sagtest rc., verstand ich dies: — als du aber dies annahmst: —, verstand ich das: rc., cum dicebas: — hoc intellegebam: — cum autem hoc sumebas: —, illud accipiebam: etc., einm. *Cic. de inv.* 1, 48. [vgl. *a*)]; so muß die Vorschrift Apoll's verstanden werden, hanc habet vim praeceptum Apollinis, *Cic. Tusc.* 1, 22, 52.; wie soll ich das v.? quid hoc sibi vult? Jmd. v. (was Jmd. sagt), intellegere quid alqs dicat, orationem alcjs († alqm) intellegere; (Jmds. Wesen, = Charakter rc.) perspicere, cognoscere alcjs ingenium, animum, mores od. alqm; intellegere qualis alqs sit; † intellegere alqm [vgl. LW. intellego 2) u. 2) *d*). Hn. S. 159. Seyffert zu *Cic. Lael.* 17, 63. S. 393.]; einen Schriftsteller v., scriptoris cogitationem assequi et voluntatem interpretari; intellegere quae (quid) scriptor dicat; † intellegere scriptorem; das versteht sich von selbst, hoc sua sponte od. facile, nullo negotio († per se, † sponte) intellegitur; versteht sich, nempe; nimirum; scilicet; videlicet (s. LW. unter d. W.); jetzt verstehe ich, nunc audio; Jmdm. Etw. zu v. geben, alcui alqd significare, ostendere, den Wunsch, daß er rc. alqm subinvitare ut etc., *Cic. fam.* 7, 1, 6.; durch Blick u. Mienen sich untereinander zu v. geben, significare inter se et colloqui; Etw. von Etw. od. Etw. od. sich auf Etw. v. (Etw. können), intellegere alqd; scire od. didicisse alqd od. m. *inf.*; alcjs rei scientiam habere od. peritum, non ignarum esse; alcjs rei facultatem adeptum esse; doctum od. eruditum esse alqa re; (durch lange Beschäftigung m. Etw.) callere alqd [vgl. LW. calleo 2)]; Lateinisch =, Latein rc. v., s. Lateinisch; viel v., magnam doctrinam habere, nicht viel =, nichts v. Etw. non multum intellegere in alqa re, nihil intellegere [vgl. LW. intellego 2) *a*)], gar nichts omnium rerum inscium atque rudem esse; die Kunst zu rühren besser als Jmd. v., * in permovendis animis praestare alcui; so verstehe jener Mann die Kunst, die Herzen zu gewinnen, eam artem illi viro ad conciliandos animos esse; Scherz v. rc., s. Scherz. Insbes. *a*) Etw. od. Jmd. unter Etw. od. Jmdm. v. (= unter Etw. meinen, = sich denken, = sich vorstellen), intellegere, intellegi velle m. dopp. *acc.* [vgl. LW. intellego 1) *c*)]; sentire m. dopp. *acc.*; auch m. *acc. c. inf.* [*Cic. Tusc.* 5, 28, 82.; vgl. LW. sentio 2) *a*)]; = Etw. so u. so nennen, = sagen wollen, dicere, vocare, appellare, significare m. dopp. *acc.*, (so u. so auslegen) interpretari m. dopp. od. einfachem *acc.* (eam [das unter] sapientiam; Bescheidenheit in dem genannten =, = angegebenen Sinne verstanden, modestia quam ita interpretamur, ut dixi); † accipere m. dopp. *acc.* [vgl. I); Seyffert zu *Cic. Lael.* 5, 18. S. 101. *Pal. Cic.* IV, 2, 11. Hn. S. 58 f.]; (unlat.) intellegere etc. alqd, alqm sub alqa re, sub alqo. *b*) Etw. von Etw. od. Jmdm. v. = auf Etw. od. Jmd. deuten, = beziehen, alqd (sententiam) ad alqd, ad alqm

pertinere interpretari, alqd interpretari esse scriptum de alqa re, de alqo (aber nicht alqd interpretari de alqa re, de alqo; vgl. Klotz zu Sintenis Anleitung S. 113.); Etw. nicht so v., als ob ꝛc., alqd non ita dictum existimari velle ac si etc., alqd non ita interpretari, ut credatur, existimetur etc. c) Etw. v. = in Gedanken ergänzen, suppliren, alqd intellegere, simul audire od. bl. audire (*Quint.*; v. Leser), intellegi od. audiri velle [v. Schreibenden; barbarisch ist subaudire, subintellegere alqd, u. auch supplere alqd, supplere sententiam alqo vocabulo in diesem Sinne nicht wohl anwendbar; vgl. LW. suppleo 2)]. II) *refl.* sich v., 1) das versteht sich v. selbst, sich auf Etw. v., s. I). 2) zu Etw., accedere ad alqd (ad alcjs condiciones pactionesque, ad hoc genus sermonis); accipere alqd (zu einer gerichtlichen Untersuchung judicium); (nach längerem Bedenken als zu etw. Erniedrigendem) descendere ad alqd (ad alcjs condiciones, ad omnia, ad accusandum); agnoscere alqd (debitum); sich freiwillig zu Etw. v., voluntate alqd facere; sich dazu v., zu ꝛc., s. über sich gewinnen, zu ꝛc. unter 'gewinnen'; er versteht sich nicht in Güte, zu bezahlen, adduci non potest, ut solvat; ich verstehe mich gern dazu, nulla erit hac in re a me dificultas, zu ꝛc. facio libenter, ut etc; ich habe mich ungern -, - nicht ungern dazu verstanden, zu ꝛc., invitus, non invitus feci ut etc.; bisw. im Zshg. nicht ausgedrückt, z. B. sie verstanden sich für jetzt (für den Augenblick) dazu, die Waffen auszuliefern, in praesentia arma tradiderunt. 3) mit Jmdm., consentire cum alqo; (zum Nachtheil eines Dritten) colludere cum alqo.

versteigen, sich zu Etw., (als zu dem Letzten u. Aeußersten) descendere ad alqd (ad vim atque arma); (sich herbeilassen zu ꝛc.) coepisse m. *inf.*; sich zu Jmdm. od. Etw. nicht v. können, - nicht zu v. wagen, ad alqm, ad alqd aspirare non posse [vgl. LW. aspiro I) 1) *b*)]; sich zu weit in Etw. v., modum excedere, transire od. non servare in alqa re; sich in der Gelehrsamkeit nicht weit verstiegen haben, leviter attigisse od. primoribus labris gustasse, attigisse literas.

versteigern, Etw., auctione constituta od. in auctione vendere alqd; (einzeln) divendere alqd; öffentlich -, gerichtlich v. lassen, voci praeconis subjicere, (bes. confiscirte Güter) hastâ positâ vendere, hastae subjicere alqd; versteigert werden, in auctione venire, gerichtlich sub hasta venire. — **Versteigerung,** s. Auction.

versteinern, I) *trans.* in lapidem od. saxum vertere. II) *intrans.* in lapidem od. saxum verti; bildl., obtorpescere (metu); (wie) versteinert dastehen, attonitum constitisse, defixum stare.

verstellen, 1) fingere (vocem; vultum; vgl. Miene); = entstellen, w. s. 2) sich v., = so thun od. reden, als ob Etw. sei, obgleich es nicht ist, simulare [als ob man krank sei, se aegrum od. se aegrotare, als ob man todt sei mortem (*Ter.*)]; er weiß sich gut zu v., artificio simulationis eruditus est, zu v. aliud clausum in pectore, aliud in lingua promptum habet; dissimulare (so thun od. reden, als ob Etw. nicht sei, obgleich es ist, z. B. als ob man keinen Kummer habe, aegritudinem animi). — **verstellt,** 1) = entstellt, w. s. 2) erheuchelt, erkünstelt, simulatus; assimulatus (familiaritas; alia vera, alia a.); fictus; fictus simulatusque; (falsch) falsus; worin er wollte, heuchlerisch u. v., cujuslibet rei simulator ac dissimulator. — *Adv.* (verstellter Weise) simulate; per simulationem; ficte. — **Verstellung,** 1) = Entstellung, w. s. 2) simulatio, dissimulatio [s. verstellen (sich) 2)]; V. in der Freundschaft, amicitiae simulatio, amicitia simulata, in den Mienen ficti simulatique vultus; in der V. geübt, s. Verstellungskunst; ein Meister in schalkhafter V. (v. Sokrates), simulator in omni oratione; m. V., s. verstellt (*Adv.*); ohne V., vere; sincere, simpliciter; sine fuco et fallaciis. — **Verstellungskunst,** artificium simulationis; im *pl.*, auch simulationes; in der V. geübt, artificio simulationis eruditus; cujuslibet rei simulator et dissimulator; tiefe V., altitudo animi.

versterben, versteuern, s. sterben, verzollen.

verstimmen, 1) eigtl., dissonum reddere (alqd); verstimmt sein, discrepare. 2) uneigtl., Jmd. v., alqm, alcjs animum commovere, offendere; alqm molestiâ afficere; alcui tristitiam afferre; verstimmt, stomachosus; tristis; confusus (ex recenti morsu animi, *Liv.* 6, 34, 8.); v. sein, stomachari; tristem od. in molestia esse, so u. so affectum esse m. *adv.* — **Verstimmung, des Gemüthes,** animi molestia od. offensio, aegritudo; animi perturbatio, (einm. *Liv.* 23, 8, 7.) animi interturbatio; (Traurigkeit) tristitia; stomachus (Aerger); eine kleine V., animi offensiuncula; eine gewisse V. bleibt, subest nescio quid opinionis incommodae; viererlei V. der Seele, quattuor perturbationes, *Cic. Tusc.* 4, 6, 14.

verstocken, übertr., obdurescere (hart -, gefühllos werden), offirmari (starrsinnig werden); ein verstockter Sinn, animus obstinatus od. offirmatus; es hat Jmd. ein verstocktes Herz, alqd ad omnia obduruit. — **Verstocktheit,** obstinatio; animus obstinatus, offirmatus.

verstohlen, furtivus; (heimlich) clandestinus. — *Adv.* furtim; † furtive; clam.

verstopfen, obturare (foramina; partes corporis obstructae et obturatae); (verstopfend verschließen) obstruere (aditus, flumina, perfugia, aures); (m. Etw. verstellen) oppilare (scalas tabernae librariae); claudere [alcui os; bildl., aures (für Jmd. od. Etw. alcui, alcui rei); (dicht.) obturare aures alcui, alcui rei]; (vorn verschließen) praecludere; den Leib v., alvum astringere. — **Verstopfung,** durch Umschr.; V. des Leibes, alvus astricta, duritia alvi.

verstorben, mortuus; † defunctus; die Kinder des (letzt) v. Königs, liberi ejus qui regnans decessit; die Verstorbenen, mortui od. qui e vita excesserunt (im Ggs. der Lebenden); inferi (die noch fortlebenden Verstorbenen).

verstören, dissipare (hostes, phalangem); disturbare (contionem). — **verstört,** confusus; perturbatus; v. Mienen, incerti vultus; v. aussehen, ore confuso od. perturbato vultu esse.

Verstoß, lapsus; viele Verstöße gegen die Popularität, multi lapsus populares; einen V. machen, - begehen, s. verstoßen II). — **verstoßen,** I) *trans.* (domo) exigere, abigere (uxorem), domo extrudere a sese, (domo) ejicere (alqm); projicere (alqm foras; haec tanta virtus ex hac urbe expelletur, exterminabitur, projicietur); expellere (alqm patriâ); = sich lossagen v. Jmdm., abdicare (filium, liberos); eine Frau v., repudiare uxorem; ejicere uxorem (domo); ein Kind -, einen

Sklaven aus der Familie v. (in fremde Gewalt geben), alienare alqm; durch einen falschen Verdacht v., falsa suspitione alienatus, *Sall.* II) *intrans.* peccare, labi (in alqa re); b. Jmdm. v., offendere alqm, in offensionem alcjs incurrere; gegen den Sprachgebrauch v. (v. Wörtern), abhorrere a sermonis consuetudine od. usu; gegen vielfache Pflichten v., multa officia relinquere; dagegen v., aliter facere, nicht gegen die guten Sitten nihil contra bonos mores facere. — **Verstoßung,** durch Umschr.; vgl verstoßen I); V. eines Sohnes, abdicatio filii, einer Frau repudium.

verstreichen, I) *trans.* oblinere (alqd alqa re). II) *intrans.* v. der Zeit, s. verfließen 2); dieser Tag verstrich so, hic dies hoc modo abiit; Stunden u. Tage, Monate u. Jahre v., horae cedunt et dies, menses et anni; dazwischen v., intercedere, interjici, unter Etw. alqa re consumi; den Tag v. lassen, diem proferre, den übrigen Theil des Sommers aestatis reliquum extrahere, keine Zeit, keinen Tag nullum tempus, nullum diem intermittere (auch m. quin etc.); unter vergeblichem Bedauern die kurze Zeit, aus den Händen der Feinde zu entkommen, v. lassen, frustra miserando exiguum tempus e manibus hostium evadendi absumere, *Liv.* 22, 49, 9.; die Zeit unnütz v. lassen, s. verlieren I) *c*).

verstricken, irretire (auch bildl., illecebris alqm, se erratis), (dicht.) illaqueare; obstringere (alqm nefario scelere, se sceleribus, se patriae parricidio); devincire (se mala cupiditate); sich v. (politisch), se colligare (cum multis), *Cic. fam.* 9, 172.

verstümmeln, mutilare (verkürzen), truncare, detruncare (aller äußeren Theile berauben, corpus). — **verstümmelt,** mutilus, mutilatus; truncus (auch *tp.*, urbs t., sine senatu, sine plebe, sine magistratibus); truncatus, detruncatus; insofern Jmd. die v. Glieder nicht gebrauchen kann, debilis; = zu kurz, zu klein, curtus (quasi curta sententia); in abgebrochenen u. v. Sätzen reden, infracta et amputata loqui. — **Verstümmelung,** 1) als Handlung, imminutio (corporis); durch Umschr. 2) als Zustand, debilitas.

verstummen, obmutescere (auch bildl.); = schweigen, conticescere (auch bildl., sermo; furor, tumultus); vor Jmds. Worten verstummt mir der leiseste Zweifel, *alqm dicentem audio ne tenuissimâ quidem dubitatione injectâ; Jmd. v. machen, vocem alcui includere. — **Verstummen,** das, silentium.

Versuch, tentatio (Probe, ob Etw. gelinge); (dicht.) tentamen; der V. des L. Sextius, einen Gesetzesvorschlag einzubringen, durch welchen rc., wurde hintertrieben, tentatum a L. Sextio, ut rogationem ferret, qua etc., discussum est, *Liv.* 4, 49, 6. (vgl. Ngb. S. 98.); experimentum (V. um die Beschaffenheit einer Sache kennen zu lernen); periculum (m. Gefahr des Mißlingens verbunden); periclitatio, einm. *Cic. n. d.* 2, 64, 161.; conatus, im *pl.* auch conata (Beginnen eines Unternehmens); studium (Bemühung); ausum, gew. *pl.* ausa (als Wagniß); ein unglücklicher V., res infeliciter tentata; dies ist theils kindisch u. ein unglücklicher V. (m. dem man sich ohne Noth u. vergeblich quält), theils auch zu unnütz, quod cum est puerile et cujusdam infelicis operae, tum etiam utile parum, *Quint.* 10, 1, 7. u. Krüger z. d. St.; Jmds. rohe V., quae alqs inchoavit; (v. wirklich vorliegenden Geistesproducten) liber od. poëma; opus; einen V. machen, periculum facere; viel vergebliche V. machen, zu rc., = um rc., multos conatus frustra capere ad (erumpendum), ut etc., *Liv.* 9, 4, 1. 3, 5, 6.; einen V. machen, zu rc., = ob rc., = m. Etw. od. Jmdm., s. versuchen 1); einen V. auf Etw. machen, tentare alqd (urbem, castra); der erste V. in Etw. (einer Kunst rc.), tirocinium, rudimentum alcjs rei, im Kriegsdienst rudimentum militare; die ersten V. im Erlernen des Felddienstes =, = im Kriegsdienst machen, tirocinium ponere, deponere, tirocinii rudimenta deponere, in Etw. tirocinium ponere in alqa re; dichterische V. machen, s. versuchen 1); sein erster (feindlicher) V. wurde vereitelt, primo conatu repulsus est; b. dem ersten V. stehen bleiben, intra initium stare; Niemandem gelang der V. in beiden Gattungen (der Beredsamkeit), nemini contigit ut idem utroque in genere elaboraret, *Cic. off.* 1, 1, 3. (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'). — **versuchen,** 1) die Möglichkeit od. Beschaffenheit einer Sache kennen zu lernen suchen, tentare, experiri, (auf die Gefahr des Mißlingens) periclitari (alqd); conari (alqd od. m. *inf.*); (wagen) audere (alqd od. m. *inf.*); Etw. an Jmdm. od. Etw. v., experiri alqd in m. *abl.*; (einen V. machen m. rc.) es m. Jmdm. od. Etw. v., tentare, experiri alqd; conari alqd de alqa re, *Caes. b. c.* 3, 58, 5.; experiri alqm; v. (einen Versuch machen), ob rc., tentare, periclitari, conari si etc., ob — oder rc. experiri utrum — an etc.; v., zu rc., s. suchen (zu) 2); v., ob Hoffnung ist, den Frieden =, = den Triumph zu erlangen, tentare spem pacis, triumphi; v., was die Sache für einen Ausgang nehmen wird, rei eventum experiri; v., ob man in frechem Ton u. frecher Sprache reden dürfe, licentiam vocis et linguae experiri, *Liv.* 39, 25, 8.; um zu v., ob rc., s. sehen 2) *c*); ich versuche mich (was ich vermag), tento od. experior quid possim; den Weg Rechtens v., (jus) experiri, wegen Etw. de alqa re; sich in Etw. v. (einen Versuch machen), periculum facere alqa re (levibus proeliis); versari in alqa re, attingere alqd (sich m. Etw. abgeben, = befassen); coepisse m. *inf.*; sich in der Dichtkunst v. (dichterische Versuche machen), versus facere coepisse, poëticen attingere; sich auf dem Forum v., in foro versari, forum attingere, (im Ggs. zu rhetorum disciplina institui passender forensi usu imbui; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 5, 52.); sich Etw. in der Welt versucht haben, multas terras vidisse; multos homines eorumque mores cognovisse; plurimum rerum usum habere; Etw. zu beschreiben =, = darzustellen =, = zu schildern v., inchoare alqd; 'versuchen' als phraseologisches Verbum, s. suchen 1). 2) in engerer Bedeutung, *a*) Jmd. v., alqm tentare; (zu verführen suchen) alqm, alcjs animum sollicitare, (verlocken) alqm pellicere; man ist versucht, zu glauben, facile adducimur od. proclive est ad credendum; versucht werden, zu rc., auch in animum inducere, velle m. *inf.* *b*) kosten, gustare, degustare; Etw. vorher v., praegustare alqd. — **Versucher,** durch Umschr. m. den Verbis unter 'versuchen 1) 2)'; (dicht.) tentator. — **versuchsweise,** experiendi, rem tentandi causâ; ut periculum ejus rei faciamus; v. einen Angriff auf ein Land rc. machen, tentare m. *acc.* (Galliam, castra, urbem); Etw. v. anwenden, experiri alqd; v. vorschlagen, zu rc., tentare ut etc., *Liv.* 35,

2, 1. — **versucht,** v. Personen, s. erfahren, geübt, erprobt; im Kriege v., s. kriegserfahren. — **Versuchung,** tentatio; (dicht.) tentamen; (spät., im *pl.* nachcl. u. dicht.) tentamentum; = Aufreizung zu Etw., sollicitatio; = verführerische Lockungen, (corruptelarum) illecebrae; Jmd. in V. führen, s. versuchen 2) *a*).

versumpfen, in Etw., bildl., tabescere alqa re (otio). — **Versumpfung,** lacunarum stagna.

versündigen, sich, s. sündigen; sich schwer v., magnum nefas contrahere; sich an Jmdm. od. Etw. v., peccare in, erga alqm, in alqa re; peccare, delinquere in alqo, an sich peccare in se ipsum. — **Versündigung,** s. Sünde; V. an Apollo, violata religio Apollinis.

Versunkenheit, eine ganz bodenlose V. u. Verworfenheit, omnia ad perniciem profligata ac perdita.

versüßen, bildl., condire (würzen, alqa re alqd); levare (molestiam); die Mühen (Beschwerden) werden versüßt, wenn sie durch Ruhm aufgewogen werden, labores compensati gloriâ mitigantur.

vertagen, s. verschieben; v. Richter, ampliare [s. LW. amplio 2)]; die öffentlichen Geschäfte v., res proferre; eine Berathung v., consilio diem eximere. — **Vertagung,** s. Verschieben (das); V. einer Rechtssache durch den Richter, ampliatio; V. der öffentlichen Geschäfte, res prolatae.

vertauschen, (tauschen) mutare (mancipia cum vino gegen Wein; res inter se); = umtauschen, permutare (plumbum margaritis, *Plin.*); = vertauschen, commutare [gloriam constantiae cum caritate vitae; studium belli gerendi agriculturâ; (*Sulpic.* b. *Cic. fam.* 4, 5, 3.) mortem cum vita]; ein Wort (m. einem anderen) v., verbum mutare, immutare, ein eigentliches m. einem uneigentlichen verbum proprium improprio commutare; Lager m. Lager v., castra castris convertere; ich möchte meine Lage nicht gegen die seinige v., nolim esse eo quo ille est loco, nolim ego esse qui ille est. — **Vertauschung,** mutatio, permutatio; immutatio; vgl. vertauschen.

vertheidigen, Jmd. od. sich, Etw. gegen Jmd. od. Etw., (gegen einen schon gemachten Angriff, eine schon vorhandene Gefahr) defendere alqm, alqd, se ab alqo, ab alqa re, (seltener) alqm contra alqm, se armis adversus alqm, auch defendere alqm apud praetorem, Jmd. vor Gericht defendere alqm apud judices od. causam alcjs defendere, dicere; patrocinium alcjs suscipere, dicere pro alqo, patronum esse alcjs; causae alcjs adesse, ad causam alcjs accedere, Etw. judicio defendere alqd; Jmd. (vor der Welt) v., honorem, famam alcjs tueri, causae alcjs non deesse, Jmd. wegen Etw. defendere alqm de alqa re (de ambitu); purgare alqm de alqa re, sich vor Gericht causam dicere, sich wegen Etw. defendere alqd; purgare alqd, se de alqa re; alcjs rei causam dicere; immer wieder v., defensare (moenia, alios ab hostibus), oft defensitare (causas); = gegen einen möglichen Angriff =, = eine mögliche Gefahr v., tueri (alqm, alqd; fines suos ab incursionibus hostium), (stärker) tutari; decken, schirmen, tegere, protegere (alqm ab alqa re, contra alqd); kämpfen für rc., propugnare (pro alqo, pro alqa re; †alqd). — **Vertheidiger,** defensor (auch vor Gericht); propugnator; tutor (Beschützer); (vor Gericht) patronus. — **Vertheidigung,** defensio (bes. vor Gericht); propugnatio; (vor Gericht) patrocinium (auch überh.), causae dictio od. actio; die durch mich einst in Verbindung m. dir geführte V. des Staates, per me quondam te socio defensa res publica (vgl. Ngb. S. 96.); ohne V., indictâ causâ; die V. Jmds. führen, = unternehmen, s. vertheidigen; eine V. zu Ende führen, causam perorare; seine V. selbst führen, ipsum pro se dicere; alle V. unmöglich machen rc., s. unmöglich; zu seiner V. anführen =, = vorbringen =, = behaupten =, = sagen =, = Etw., daß rc., defendere alqd, m. *acc. c. inf.*; wenn zur V. des Angeklagten gesagt wird, er habe rc., cum reus defenditur m. *inf.*, *Cic. de inv.* 2, 32, 98. — **Vertheidigungsanstalten,** *quae ad alqam rem tuendam od. ad locum alqm defendendum parantur; V. treffen, quae usui ad defendendum alqm locum, oppidum etc. sunt, parare. — **Vertheidigungsart, =form,** defensio (auch *pl.*). — **Vertheidigungsgrund,** defensio; als V. vorbringen, = anführen, s. Vertheidigung. — **Vertheidigungskrieg,** bellum quod defendendo geritur; einen V. führen, bellum (illatum) defendere. — **Vertheidigungslinie,** eine, ziehen, munitionem perducere. — **vertheidigungslos,** *a*) v. Menschen, inermis; (der Waffen beraubt) armis exutus. *b*) v. Oertern, intutus; nudatus defensoribus. — **Vertheidigungsmittel,** defensio (auch *pl.*; vgl. Ngb. S. 135.); (Schutzmittel) tutamentum (*Liv.*); praesidium (praesidia contra feras); arma (Waffen); als ob da die Kühnheit mehr vermöge, wo die V. geringer sind, quasi ibi plus possit audacia, ubi ad defendendum opes minores sunt, *Sall.* — **Vertheidigungsrede,** defensio; oratio pro se od. pro alqo habita (habenda); V. u. Anklagereden, orationes et pro se et pro aliis et in alios habitae (habendae); eine V. halten (vor Gericht), dicere od. orare pro se; se defendere; causam dicere; (für einen Anderen) dicere pro alqo; defendere alqm. — **Vertheidigungsschrift,** defensio; seine V. abfassen, defensionem suae causae scribere. — **Vertheidigungsstand,** z. B. die Mauern in V. setzen, muros instruere, eine Festung castellum munire ac rebus necessariis instruere, sich parare se ad vim propulsandam; im V. (befindlich), munitus. — **Vertheidigungswaffen,** arma. — **vertheidigungsweise,** defendendo, sich v. verhalten, v. verfahren, bellum defendere od. arcere. — **Vertheidigungszustand,** s. Vertheidigungsstand.

vertheilen, dividere (exercitum in civitates; legiones per urbes; oppidanorum turba per finitimos populos in custodiam [zur Verwahrung] divisa; bona inter alqos; agrum inopibus; bildl. sic rationem belli esse divisam, ut etc.); partiri, (seltener) partire (provincias, officia inter se; inter se [die Rollen], qui Capitolium — occuparent; in vertheilten Zeitpunkten, partitis temporibus; vgl. LW. 1. partio *b*) *α*)]; dispertiri, (seltener) dispertire (exercitum per oppida; pecuniam judicibus); distribuere; discribere [civitates in provincias; jugera in homines; Etw. auf die einzelnen Köpfe v., alqd in capita d.; vgl. LW. discribo 1)]; (durch Anweisung) assignare; (freiwillig, reichlich) largiri, dilargiri; (an verschiedenen Orten aufstellen) disponere (vigilias per urbem; auch verba ita, ut pictores varietatem colorum); über Etw. vertheilt sein, fusum esse in alqa re (in omni natura, in perpetua oratione); es ist dies über od. auf die ganze Rede zu v., est id quidem in totam orationem con-

undendum (vgl. Ngb. S. 385.); sich v. (als milit. t. t.), discurrere (in cornua). — **Vertheiler,** s. Austheiler. — **Vertheilung,** †divisio; partitio; discriptio (privatarum possessionum); assignatio; largitio; umschr.
Vertheuern, Etw., caritatem alcui rei inferre (v. Sachen); den Preis des Getreides v., auch (v. Personen) annonam incendere.
Verthieren, so, daß ꝛc., sic immanitate efferari, ut etc. (v. einem Volke).
Verthun, absumere, consumere (auch = verschwenden); male consumere (pecuniam).
Vertical, directus. — *Adv.* directe.
Vertiefen, deprimere (alqd); = aushöhlen, excavare (ripas); bildl., sich in die Wissenschaften=, = die Studien v., totum se abdere in literas, (*Cic. fam.* 9, 20.) involvere se (†immergere se) literis, ganz in Anschauungen u. Betrachtungen se totum in contemplandis rebus perspiciendisque ponere, ganz u. gar in die Ideen species (= ἰδέας) mirifice amplexari, in ein gelehrtes Gespräch, in eine gelehrte Untersuchung über Etw. penitus in intimam disputationem alcjs rei venire; Archimedes, der sich ganz in seine in den Sand verzeichneten Figuren vertieft hatte, Archimedes intentus formis quas in pulvere descripserat, *Liv.* 25; 31.; in die Bücher vertieft sein, haerere in libris, in Gedanken in cogitatione defixum esse; sich ganz in einen Schriftsteller v., penitus cognoscere od. perspicere studere alqm scriptorem. — **Vertiefung,** recessus cavus (v. den Augen); locus depressior; uneigtl., durch Umschr.; s. vertiefen.
vertilgen, delere, exstinguere; excīdere (illud malum); recīdere (nationes eas); dissolvere (religionem); Etw. aus dem Herzen v., ex animo delere, evellere alqd, gänzlich ex animo radicitus evellere, extrahere; Etw. aus dem Gedächtniß v., e memoria od. ex animo delere, evellere alqd, memoriam alcjs rei delere, tollere. — **Vertilger,** exstinctor. — **Vertilgung,** exstinctio; excidium (Zerstörung); interitus (Untergang); umschr. durch delere etc.; (vorcl.) deletio. — **Vertilgungskrieg,** s. Vernichtungskrieg. — **vertoben,** s. austoben; die Wuth ꝛc. v. lassen, s. Fanatismus.
Vertrag, feierlicher, pactio (als Handlung); pactum; (Uebereinkunft) conventum; (jur.) pactum et conventum; id quod convenit; Zuverlässigkeit der V., rerum contractarum fides; b. jedem V., b. Verkaufen, = Kaufen ꝛc., in omni re contrahenda, vendendo, emendo etc.; aus V. ist alle Unwahrheit (Lüge) zu beseitigen, tollendum est ex rebus contrahendis omne mendacium; (V. m. Bedingungen) condicio od. condiciones; sponsio, foedus (vgl. LW.); dem V. gemäß (vertragsmäßig), ex pacto; ex convento; ex foedere; (dem Wortlaut des V. gemäß) ex formula; (schriftlich) einen freundschaftlichen V. schließen, amicitiae foedus scribere; einen V. m. Jmdm. machen, = schließen, pactionem facere, pacisci, foedus facere, inire cum alqo; einen V. halten, pactum praestare, manere in pacto, in condicione; stare conventis od. condicionibus. — **vertragen,** I) *trans.* patientem esse (alcjs rei); sehr viel Speise u. Wein v. können, cibi vinique capacissimum esse; auch capere alqd (contio omnem vim orationis; incommoda, injurias). II) *refl.* 1) sich vergleichen, pacisci, pactionem facere. 2) einig sein, *a*) v. Personen, concordare, concordem esse; concorditer od. amanter vivere (cum alqo). *b*) v. Sachen, congruere, congruentem od. convenientem esse (alcui rei); non alienum esse (ab alqa re); cadit alqd in alqm, in alqd (c. ergo in bonum virum mentiri? non c. in hos mores ista suspitio); auch esse m. *gen.*, z. B. es verträgt sich nicht m. dem Charakter eines Weisen, sapientis non est; es verträgt sich Beides m. dem Charakter des Redners, den wir bilden, sehr wenig, utrumque ab hoc quem instruimus, oratore valde abhorret; sich m. Etw. nicht v. (können), auch contrarium esse alcui rei, alienum esse, abhorrere ab alqa re; die Sache verträgt sich nicht m. der Ehre, res non habet dignitatem; der Sold wurde ungestümer gefordert, als es sich m. Sitte u. Zucht der Soldaten vertrug, stipendium procacius flagitatum (est) quam ex more et modestia militari erat, *Liv.* 3) wieder einig werden, in gratiam redire (cum alqo), reconciliari (alcui, inter se). — **verträglich,** pacis amans; (einträchtig) concors; (friedsam) placidus; (umgänglich) commodus; adversus nemini, *Ter. And.* 1, 1, 37.; (leicht zu behandeln) tractabilis. — **Verträglichkeit,** pacis amor; animus concors; mores placidi od. commodi.
vertragsmäßig, s. Vertrag; v. Stellung (u. Verpflichtung) Jmds., condicio alcjs [sociorum; vgl. Ngb. S. 178. *d*)]; durch v. Ueberlassung der Provinz, pactione provinciae. — **Vertragspunkte,** pactiones; condiciones. — **vertragswidrig,** contra pactum; contra foedus; vgl. Vertrag.
vertrauen, I) *trans.* credere, committere (alcui alqd). II) *intrans.* fidere [suis rebus (*dat.*), sibi, (*Nep.*) pecuniā, victoriā], confidere (alcui od. alqo, alcui rei od. alqa re, m. Rücksicht auf Jmds. Kraft u. Vermögen); fiduciam collocare (in alqo), fiduciam habere (alcjs rei); credere (alcui rei, alcui, m. Rücksicht auf Jmds. Willen); fretum esse (alqo, alqa re; alcui rei einigemal b. *Liv.*; vgl. Weißenborn zu *Liv.* 4, 37, 6.), nicht diffidere alcui. — **Vertrauen,** das, fiducia; fides; (sichere =, feste Hoffnung) spes certa, firma; confisio (firma animi), einm. *Cic. Tusc.* 4, 37, 80.; voll V. auf Gott u. die Menschen, simul divinae humanaeque spei plenus; V. zu Jmdm. fassen, alcui confidere coepisse; V. auf Jmd. od. Etw. setzen, V. zu Jmdm. od. Etw. haben, = hegen, V. Jmdm. schenken, kein V. ꝛc., s. vertrauen II); Jmdm. sein ganzes V. schenken ꝛc., s. Zutrauen; v. einem schönen u. edlen V. zu seinen Mitbürgern erfüllt sein, *in civium suorum animis pulcherrimam atque ingenuo homine dignissimam fiduciam collocare; Jmdm. Etw. im V. sagen, secreto alcui alqd dicere; im V. gesagt! hoc tibi soli dictum puta! es ist eine Sache des V., daß ꝛc., est fidentium hominum m. *acc. c. inf.* (vgl. Ngb. S. 93.); V. erweckt V., habita fides ipsam plerumque obligat fidem, *Liv.* 22, 22, 14.; Täuschung des V., perfidia. — **vertrauensvoll,** fiduciae plenus. — *Adv.* animo fidenti; cum fide.
vertrauern, sein Leben, cum maerore et luctu exigere vitam.
vertraulich, familiaris (sermo). — *Adv.* familiariter. — **Vertraulichkeit,** familiaritas (auch *pl.*, quaedam familiaritates); usus familiaris.
verträumen, das Leben, agere aetatem desidiose; in gedankenlosem Nichtsthun die edle Muße v., socordiā bonum otium conterere.

vertraut, 1) eigtl., familiaris; ein v. Freund, v. Freundſchaft ꝛc., ſ. Freund 1), Freundſchaft; auf einem v. Fuße m. Jmdm. ſtehen, -leben = in Freundſchaft, w. ſ.; m. Jmdm. v. leben, = in einem v. Verhältniß ſtehen, (in gutem u. ſchlimmem Sinne) consuescere cum alqo, cum alqa; v. Umgang ꝛc., ſ. Umgang 2); ein v. Rathgeber des Fürſten ſein, privatis consiliis domi bellique od. consiliis arcanis interesse. 2) uneigtl., m. Etw. v. = genau bekannt, alcjs rei sciens, gnarus, peritus, non ignarus, non expers, nicht alcjs rei ignarus, expers, in alqa re rudis; m. Etw. od. Jmdm. v. ſein, -ſich gemacht haben (Vertrautheit haben), alcjs rei scientem etc. esse; didicisse alqd; eruditum esse alqa re; alqd expertum esse (Etw. erfahren haben); alqm cognovisse, cognitum habere; m. Gefahren v. ſein, in periculis versatum esse, ad pericula non expavescere; v. werden (ſich v. machen) m. Etw., alqd discere, percipere, alqa re imbui, se insinuare in alqd (in antiquam philosophiam), auch admisceri alqa re (maritimae urbes novis sermonibus ac disciplinis, *Cic. r. p.* 2, 4, 7); Jmd. m. Etw. v. machen, imbuere alqm alqa re (literis, vitiis u. dgl.); nur denen iſt dies bitter, welche ſich m. dem Gedanken daran nicht v. gemacht haben, iis sunt haec acerba, quibus non fuerunt cogitata, *Cic. Tusc.* 3, 14, 30. (unlat. ſchreiben dagegen Neuere nicht ſelten familiaritatem cum alqa re, cum alqo contrahere, contraxisse, alqd familiare sibi od. alcui reddere, alqm [scriptorem] familiarem efficere, reddere sibi od. alcui u. dgl.; nichts beweiſt dagegen die Stelle: Sin veterem illum Periclem aut hunc etiam *qui familiarior nobis propter scriptorum multitudinem est*, Demosthenem sequi vultis, *Cic. de or.* 3, 19, 71.) — **Vertrauter,** familiaris, (als Freund) intimus; (als Mitwiſſer) conscius; (als Berather) consiliorum particeps od. socius; er iſt der V. des Königs, rex ei omnia consilia credit; privatis consiliis domi belliqne interest, aller meiner Pläne conjunctissimus est mecum consiliorum meorum societate; der V. Jmds. ſein, in familiaritate alcjs versari, werden in familiaritatem alcjs venire, intrare; Jmd. zu ſeinem V. haben, alqo familiariter od. intime uti; alcui omnia consilia credere, machen alqm in familiaritatem recipere; V. Jmds., auch ab latere alcjs; vgl. LW. latus 1). — **Vertrautheit,** 1) eigtl., familiaritas; familiaris od. intima amicitia. 2) uneigtl., scientia (alcjs rei); V. m. Strapatzen, consuetudo laborum; V. m. Etw. haben, -erlangen ꝛc., ſ. vertraut 2).

vertreiben, 1) eigtl., Jmd. aus Etw., pellere, depellere, expellere, exigere, ejicere (alqm alqa re, de, ex loco, possessione), dejicere (alqm ex, de alqa re); demovere (demoveri et depelli de loco; alqm gradu, vigilantem consulem de rei publicae praesidio; Pompejus vestri facti praejudicio demotus Italiâ excessit; alqm de suis possessionibus); exturbare (hostem, alqm civitate, provincia, e possessionibus, alqm fortunis omnibus); evertere (alqm bonis); die Barbaren v. den Thoren des Lagers v., barbaros a portis castrorum avertere; die Feinde v., propellere, propulsare, proturbare hostes; die Beſatzung v., praesidium dejicere; die Könige v., reges ejicere, exigere; vgl. ausweiſen, verbannen; aus dem Staat vertrieben werden, auch mutari civitate, finibus; bildl., die Wolken v. (v. der Sonne), discutere, dispellere nubes; der Nebel wurde durch die Sonne vertrieben, nebula sole discussa (est); einen Rauſch v., crapulam excutere; Gewalt m. Gewalt v., vim vi repellere, vi illatam vim defendere; (Waffengewalt m. Waffengewalt) arma armis propulsare; eine Krankheit v., morbum depellere, removere, die Sorgen *curas depellere, durch Wein vino curas pellere, depellere (*Hor. Tib.*), Jmdm. alqm curis levare; die Traurigkeit v., maestitiam ex animo (animis) pellere, die Beſchwerden, den Schmerz molestias abstergere, depellere, dolorem abstergere; die Furcht v., depellere, discutere, abstergere metum; vgl. verſcheuchen; ſich die Zeit m. Etw. v., tempus, horas fallere alqa re, (v. Mehreren) otium inter se terere alqa re, Jmdm. *facere ne quis sentiat moram temporis; um ſich die Zeit zu v., ſ. (zum) Zeitvertreib. 2) durch Verkauf unter die Leute bringen, exigere (agrorum fructus), (einzeln) divendere, (überh. verkaufen) vendere. — **Vertreiber,** expulsor (bonorum aus ꝛc.); (*Liv.* 9, 17, 11.) exactor (regum). — **Vertreiberin,** expultrix (vitiorum, v. der Philoſophie), einm. *Cic. Tusc.* 5, 2, 5. — **Vertreibung,** expulsio, ejectio; (einm. *Cic. de or.* 1, 9, 37) exactio (regum); zehn Jahre nach V. der Könige, decem anni post expulsos od. exactos, ejectos reges; V. der Gefahr, propulsatio periculi.

vertreten, 1) = verrennen, w. ſ. 2) Jmd. od. Etw. v., *a*) die Stelle Jmds. od. von Etw. v., ſ. Stelle 2) *b*); ſich von Jmdm. v. laſſen, alqo vicario uti; alle Syſteme der Philoſophie ſind hier v., nullus philosophiae locus vacat. *b*) = Jmds. Rolle ſpielen, personam alcjs gerere; Jmds. Sache führen, Jmd. od. Etw. vertheidigen, patrocinium alcjs suscipere; adesse alcui, alcjs rebus, alcui rei [vgl. LW. assum II) 2) *a*)]; defendere, tueri alqm, alqd; defendere, suscipere alcjs rei causam; (durch Fürbitte) deprecari pro alqo; (Jmd. entſchuldigen) excusare alqm; Jmds. Intereſſe v., ſ. Intereſſe 2). *c*) für Etw. ſtehen, praestare alqd; es v., daß ꝛc., auctorem esse m. *acc. c. inf.* — **Vertreter,** 1) Stellvertreter im Amte, vicarius; (des Klägers od. Beklagten) cognitor (auch übertr., hujus sententiae; juris sui; alienarum simultatium tribunum c. fieri). 2) Beſchützer, Vertheidiger, patronus, defensor; = Gewährleiſter, auctor (suae civitatis, maximarum civitatum); = Stütze, Träger, columen; ein vorzüglicher V., ſ. Hauptvertreter; keinen glänzenden V. in der Literatur haben, nullum lumen literarum habere; V. ſein v. Jmdm. od. Etw., ſ. vertreten 2) *b*). — **Vertretung,** 1) Stellvertretung, durch Umſchr.; vgl. vertreten 2) *a*). 2) Vertheidigung, defensio; patrocinium; = Garantie, auctoritas [vgl. entſchlagen (ſich)]; die V. u. Vertheidigung der Intereſſen Jmds. übernehmen, fortunarum alcjs causam defensionemque suscipere; unter od. mit euerer V., vobis auctoribus; ohne meine V., sine me auctore.

Vertrieb, venditio od. durch die Verba unter 'vertreiben 2)'. — **Vertriebener,** ſ. Verbannter.

vertrinken, 1) = durchzechen, w. ſ. 2) durch Trinken verthun, potando consumere, der du dein Vermögen vertrunken ꝛc., ſ. verſchwelgen. 3) durch Trinken vertreiben, z. B. die Sorgen im Wein, vino curas depellere, pellere, *Tib. Hor.*; vino curam fallere, *Hor. sat.* 2, 7, 114. — **vertrocknen,** exarescere.

vertrösten, Jmd. auf Etw., jubere sperare alqm alqd, spem facere od. ostendere alcui alcjs rei; (Jmdm. Etw. versprechen) promittere alcui alqd, auf eine andere Zeit differre alqm in aliud tempus, von einer Zeit zur andern alqm falsa spe producere; sich v., sperare, spem habere, spe duci. — **Vertröstung,** spes; promissio; Jmd. m. V. hinhalten, alqm falsa spe producere; ich erhielt gute V. von ihm, optima me sperare jussit.

vertuschen, s. verbergen, verheimlichen, bemänteln.

verübeln, s. verdenken. — **verüben,** s. begehen 3).

verunehren, verunreinigen 2c., s. entehren, entzweien 2c. — **verunglimpfen,** s. verkleinern, verleumden, schimpfen; schonungslos-, lästernd v., lacerare (alqm, alqm probris; ipsius sepulti fama laceratur); verunglimpfende Ausdrücke, invidiosa nomina. — **Verunglimpfung,** s. Verkleinerung, Verleumdung, Schimpfrede; die V. u. scheelsüchtigen Verleumdungen 2c., s. Schande 1). — **verunglücken,** 1) zu Grunde gehen, perire, interire; auf der See (v. den Schiffenden) navem frangere, (v. den Schiffen) frangi et mergi; nahe am Ziele v., (sprichw.) naufragium in portu facere. 2) um sein Vermögen kommen, bonis everti. 3) mißlingen, vereitelt werden, ad († in) irritum cadere od. redigi. — **Verunglücken, das, -ung, die** 1) Untergang, interitus, (auf der See) naufragium. 2) Mißlingen eines Unternehmens, *conatus irritus od. inanis; durch Umschr. mit ad irritum cadere od. redigi.

verunheiligen, verunreinigen 2c., s. entheiligen, beflecken 2c. — **verunstalten** 2c., s. entstellen 2c.; häßliche od. verunstaltende Gebärden annehmen, ad alqam deformitatem pravitatemque delabi; nicht durch Einschaltungen verunstaltete Rechnungen, rationes non interpositae, *Cic. Verr.* 3, 75, 175. (vgl. Ngb. S. 280).

veruntreuen, verunzieren 2c., s. unterschlagen 2), entstellen 2c.

verursachen, Etw., causam esse alcjs rei; afferre alqd (alcui laetitiam, luctum, commodum, damnum, detrimentum); afficere (alqm molestiâ, laetitiâ, damno, detrimento; quantâ me maestitiâ); habere alqd (als Ursache an sich haben); Verdacht v. 2c., s. Verdacht; eine Wunde v. 2c., s. Wunde; es verursacht Etw. Jmdm. Trauer, auch alqd alcui maerori est; einen Krieg nach dem andern v., bella ex bellis serere; vgl. bereiten 1), herbeiführen 2), zufügen.

verurtheilen 2c., s. verdammen 2c.

vervielfachen, -fältigen, multiplicare (alqd); ein Geschrei vervielfacht sich, clamor multiplex auditur; die Bedürfnisse der Menschen v. sich, *copia rerum quibus egent homines, augetur, je mehr *quo pluribus egent homines. — **Vervielfachung, -fältigung,** multiplicatio; durch Umschr. — **vervierfachen, -fältigen,** quadruplicare (alqd).

vervollkommnen, = ausbilden, excolere (animos doctrinâ, ingenia disciplinâ; omni vita atque victu excultus atque expolitus); perpolire (bildl., verfeinern, alqd, illud opus); expolire (alqm doctrinis omnibus); emendare (verbessern); Jmd. in Kenntnissen v., augere alqm scientiâ; sich in einer Kunst-, -Sprache v., *artem accuratius discere; *majorem linguae scientiam sibi comparare od. *linguae scientiam (subtilius) excolere; sich in allen eines freien Mannes würdigen Kenntnissen vervollkommnet haben, omnibus iis artibus quae sunt libero dignae, perpolitum esse. — **Vervollkommner, der, -nerin, die,** perfector; emendator; emendatrix. — **Vervollkommnung,** perfectio; emendatio (disciplinae publicae, nostrae civitatis); durch die Verba; an seiner sittlichen V. arbeiten, vitia emendare.

vervollständigen, s. ergänzen, vollständig (machen). — **Vervollständigung,** s. Ergänzung; V. der Natur, expletio naturae, einm. *Cic. fin.* 5, 14, 40.

1. **verwachsen,** m. dem Stamme od. Boden, coalescere = vernarben, w. s.

2. **verwachsen,** distortus; distorto corpore; = buckelig, gibber; ein dicht v. Wald, saltus invius atque impeditus.

verwahren, 1) aufbewahren, servare, asservare (alqd); (hüten) custodire (librum; alqm domi suae); Jmdm. Etw. zu v. geben, alcui alqd servandum od. custodiendum dare; alqd apud alqm deponere (pecuniam, testamentum; in Cilicia apud Solos in delubro pecuniam). 2) schützen, munire; communire (jus); firmare; (gleichsam verzäunen) saepire (natura oculos membravis vestivit et s.; omnia pudore saepta); Jmd. od. Etw. gegen Etw. v., munire, firmare alqm, alqd ab alqa re; sich gegen Kälte v., se a frigore defendere, nicht im mindesten non opem ullam ad arcendum frigus adhibere; sich od. sein Recht v., jus suum exsequi; sein Gewissen v., *religioni satisfacere; sich feierlich gegen Etw. v., detestari alqd [vgl. LW. detestor 2)]; sich v. (dagegen), daß, daß nicht 2c., cavere ut, ne etc.; gegen alle diese Fehler sich zu v. 2c., s. Mittel 2) *b*); ohne irgendwie sich zu v. (vorzubauen), v. Redner, sine ulla praemunitione orationis (vgl. Ngb. S. 59); verwahre dich (baue vor) aus allen Kräften, daß 2c., illud praefulci atque praemuni, ut etc. — **Verwahrer,** custos. — **verwahrlosen** 2c., s. vernachlässigen 2c. — **Verwahrort,** custodia. — **Verwahrung,** custodia (überh. od. gefängliche Haft); Jmd. in V. bringen, s. einstecken; Jmd. in V. halten, alqm custodiâ asservare, (hinter Schloß u. Riegel) clausum habere; in Jmds. V. sein, custodiri ab alqo; Etw. in V. haben, alqd custodire od. servare; Jmdm. Etw. in V. geben, s. verwahren 1); V. (v. Redner), praemunitio orationis; praemunitio (ad id quod aggrediare). — **Verwahrungsmittel,** gegen Etw., cautio alcjs rei; V. gegen die Kälte anwenden 2c., s. verwahren.

verwaisen, I) *trans.* orbare, orbum facere (alqm). II) *intrans.* orbum fieri, parentibus orbari (von Kindern); liberis orbari (von Eltern). — **verwaist,** liberis od. parentibus orbatus; orbus, orbatus (auch uneigtl.). — **Verwaisung,** orbitas.

verwalten, administrare [rem familiarem; rem publicam (auch m. u. ohne exercitu u. dgl., den Staat militärisch v.); civitatem, provinciam; mundum, omnia in hoc mundo]; gerere [negotium, rem bene, prospere, praeclare, male; (über sich nehmen) res, rem publicam; honores, potestatem, imperium; vgl. LW. gero 2) *c*)]; obire (munia regis, munus); fungi, (ganz) perfungi (alqa re); der alle Ehrenstellen bis zum Consulat verwaltet hat, defunctus honoribus; wer eine Ehrenstelle verwaltet (bekleidet) od. verwaltet (bekleidet) hat, honoratus, die höchsten Ehrenstellen honoratissimus; (gehörig einrichten) dispensare (res domesticas, pecuniam); (vorstehen) praeesse (rei publicae, provinciae, agro colendo); in Auftrag Jmds.) procurare alqd; ein Amt v., s. Amt. — **Verwalter,** administrator;

procurator; dispensator; (in einer Landwirthschaft) vilicus. — **Verwaltung**, administratio; functio; dispensatio (aerarii, pecuniae, annonae); procuratio; (Amt) officium; (Regierungsverfahren) rationes civiles; die Zeit der V. der Provinz Jmdm. verlängern, tempus provinciae od. alqd temporis ad provinciam alcui prorogare; Sardinien ohne V., Sardinia ab imperiis vacua; unter Jmds. V. u. Einfluß, alqo moderatore et auctore.

verwandeln, mutare, vertere, convertere, transformare (alqd in alqd, equum in bovem); in aliam naturam convertere; es ist bei Jmdm. oft das Wohlwollen in Haß, der Haß aber in Wohlwollen zu v., in alqo saepe benevolentia ad odium, odium autem ad benevolentiam deducendum est, *Cic de or.* 2, 17, 72; sich v., converti in aliam naturam; = die Gesichtszüge, Gesichtsfarbe verändern aus Furcht ꝛc., vultum, colorem mutare; sich in Etw. v., mutari, verti, converti od. se vertere, se convertere in alqd; die Speise verwandelt sich (im Magen) u. wird verdaut, cibus mutatur et concoquitur; er ist ganz verwandelt, totus factus est alius; = er hat sich gebessert, in melius mutatus est, verschlechtert se invertit. — **Verwandlung**, transitus in aliam figuram; durch Umschr. m. den Verbis unter 'verwandeln'.

verwandt, 1) eigtl., propinquus; durch Geburt, consanguineus; sanguine conjunctus; v. väterlicher-, -mütterlicher Seite, cognatus; (v. väterlicher Seite) agnatus; durch Verschwägerung, affinis, affinitate conjunctus (m. Jmdm. alcui); (überh.) necessarius; die **Verwandten**, propinqui; genere proximi etc.; auch cognatio, necessitudo; ein naher V. (ein V. in nahem Grade), propinqua cognatione conjunctus, Jmds. od. v. Jmdm. propinqua cognatione cum alqo conjunctus od. alqm contingens; der nächste V. (der V. nächsten Grades), ein sehr naher V., proximus cognatione od. propinquitate; proximâ († artâ) propinquitate conjunctus; ein entfernter V. Jmds. od. v. Jmdm, longinquâ cognatione alqm contingens; m. Jmdm. v. sein (in Verwandtschaft stehen), alcui propinquum esse, alcui od. cum alqo propinquitate od. necessitudine conjunctum esse, alqm propinquitate attingere, contingere; cognatione alqm contingere, attingere, cum alqo conjunctum esse; affinitate od. affinitatis vinculis cum alqo conjunctum esse; consanguinitate alcui propinquum esse; m. Jmdm. nahe v. sein (in naher Verwandtschaft-, in einem nahen Grade der V. stehen), arto propinquitatis vinculo († artâ propinquitate) cum alqo conjunctum esse, propinquâ cognatione alqm contingere, sehr nahe maximis propinquitatis od. propinquitatis et affinitatis vinculis cum alqo conjunctum esse, entfernt (weitläufig) alqm longinquâ cognatione contingere, gar nicht *nullâ propinquitate od. cognatione contingere, attingere alqm, *nulla affinitate od. consanguinitate cum alqo conjunctum esse; nullo gradu alcjs domum contingere, *Suet.*; v. mütterlicher Seite od. mütterlicher Seits sehr nahe m. Jmdm. v. sein, *a matre artissimo propinquitatis vinculo cum algo conjunctum esse; a matre artissimo gradu contingere alqm, *Suet.* 2) bildl., propinquus, vicinus, cognatus (alcui rei); finitimus (alcui, alcui rei); similis (alcjs, alcui, alcjs rei, alcui rei); Gott hat der Welt eine (mit) ihm v. Gestalt gegeben, Deus mundo formam sibi cognatam dedit; v. Fälle, v. Erscheinungen, similitudines; m. Etw. od. Jmdm. v. sein (in Verwandtschaft stehen), propinquum, vicinum, cognatum, finitimum alcui rei, finitimum esse alcui; pertinere od. alqm, nicht im geringsten m. Etw. remotissimum esse ab alqa re; alle edlen Künste sind m. einander aufs Engste od. Innigste v. (stehen unter sich in einer Art v. Verwandtschaft od. verwandtschaftlichem Zshg.), omnes artes quae ad humanitatem pertinent, quasi cognatione quadam inter se continentur, *Cic. p. Arch.* 1, 2.; gewissermaßen v. Natur m. einander v. sein (in einer Art v. natürlicher Verwandtschaft stehen), quasi propinquitate conjunctos esse et naturâ; hieraus entsprang die v. Ueberzeugung, daß ꝛc., huic rei illud consentaneum et consequens erat m. *acc. c. inf.* — **Verwandtenmord**, parricidium; *pl.*, auch intestinae caedes. — **Verwandter**, s. verwandt 1). — **Verwandtschaft**, 1) eigtl., propinquitas; necessitudo; cognatio, agnatio; affinitas; consanguinitas; vgl. verwandt 1); m. Jmdm. in V. stehen ꝛc., s. verwandt 1); m. Jmdm. in V. treten (verwandt werden), affinitatem cum alqo jungere; in alcjs affinitatem od. cognationem pervenire; = die Verwandten, s. verwandt 1). 2) bildl., cognatio (studiorum); conjunctio; V. der Seelen, animorum consensus; V. der Buchstaben, affinitas literarum, *Quint.*; in V. m. Etw. od. Jmdm. stehen ꝛc., s. verwandt 2). — **verwandtschaftlich**, cognatus; alle edlen Künste stehen unter sich in einer Art v. Zshg., s. verwandt 2). — **Verwandtschaftsgrad**, gradus generis, consanguinitatis; im Zshg. bl. gradus.

verwarnen ꝛc., s. warnen ꝛc.

verwässern, bildl., z. B. eine Rede, *orationis quasi nervos elidere.

verweben, Etw. in Etw., intexere alqd alcui rei (auch übertr., venae toto corpore intextae; alqd in causa, parva magnis), m. Etw. contexere [übertr., extrema cum primis; conjuncte cum reliquis rebus nostra (meine Geschichte); aetas hominis memoriâ rerum cum superiorum aetate contexitur]; eng verwebt m. Etw. (bildl.), implicatus alqa re.

verwechseln, 1) durch Wechsel vertauschen, permutare (alqd alqa re). 2) aus Versehen vertauschen, alqm alium esse putare; (die Namen) alium pro alio vocare; Etw. v. = m. Etw. vermengen, alqd confundere alqa re. — **Verwechselung**, permutatio; umschr.

verwegen, ad omne facinus promptissimus; audax; (vermessen) confidens; (unbesonnen) temerarius; der bald v. bald verkehrte Amtsgenosse ꝛc., s. verkehrt; v. Sinn, v. That, s. Verwegenheit 1) u. 2). — *Adv.* audacter; confidenter; temere. **Verwegenheit**, 1) als Eigenschaft, audacia; confidentia; temeritas; die V. haben zu ꝛc., audere m. *inf.* 2) = verwegene That, facinus audax; (v. Beginnen) inceptum audax; (v. Vorhaben) consilium audax; v. Thaten, auch audaciae.

verwehen, dissipare; von keinem Winde verweht werden, nullo vento moveri.

verwehren, prohibere od. arcere (Jmdm. den Zutritt alqm aditu, Fremden den Aufenthalt in der Stadt peregrinos usu urbis); impedire (alqm ab alqa re od. m. ne, quominus); non sinere (alqd, alqd fieri); vetare (alqm alqd, m. *inf.*, *acc. c. inf.*; [dicht] alqd).

verweichlichen, mollire, effeminare (alqm, alcjs animum). — **Verweichlichung**, mores effeminati; durch mollire, effeminare.

verweigern, Etw., recusare (alqd, de alqa re); = sich einer Sache entziehen, detrectare (militiam; Jmdm. den Gehorsam imperium alcjs); (durch Winken u. Mienen) abnuere, (stolzer) renuere alqd; abschlagen, negare, (gänzlich) denegare, (theilweise, einigermaßen) subnegare, (wiederholt, beharrlich, hartnäckig) pernegare alqd. — **Verweigerung,** recusatio; detrectatio.

verweilen, morari (in provincia; apud oppidum; circa flumen; Brundisii; paucos ibi dies; ibi diutius; diutius), commorari (ibi diem posterum; biduum Cordubae, apud Alyziam unum diem, unam noctem ad Helorum; apud alqm diutissime; paucos dies apud alqm in agro Arretino; dies circiter XXV in eo loco; diutius in vita misera, in armis civilibus; paululum; paulisper, dum etc.; absol.; auch in der Rede, paulisper consistere etc.; agitare [pro castris, *Sall.*, pro muro dies noctesque, inter primores, *Liv.*; vgl. aufhalten (sich) II) 1)]; = Halt machen, consistere, resistere, subsistere; = sich niederlassen, considĕre; = bleiben, manere; = sein, sich aufhalten, esse, versari (in alqo loco); in der Rede bei Etw. v., in alqa re commorari; alcui rei insistere, bei Etw. länger in alqa re pluribus verbis commorari; wo immer man auch mit seinem Nachdenken v. mag, quocumque te animo et cogitatione converteris; bei Etw. (geistig) gern v., retineri alqa re. — **Verweilen, das,** mora; commoratio (auch als rhet. t. t. des V. bei einem wichtigeren Gegenstand).

Verweis, reprehensio; (stärker) vituperatio, objurgatio, castigatio, convicium; Jmdm. einen V. geben (Etw. verweisen), alqm reprehendere, vituperare od. objurgare (wegen Etw. de alqa re), alqm (verbis) castigare; einen V. erhalten, -bekommen, vituperari etc. — **verweisen,** 1) an einen Anderen weisen, delegare (alqm od. alqd ad alqm); rejicere (alqd ad alqm); revocare (alqm ad alqd, ad exempla, ad alqm); Jmd. auf eine andere Zeit v., alqm in aliud tempus differe; Jmd. zu einem niedrigern seinen Kräften angemessenen Beruf v., alqm ad id quod facere possit, detrudere, *Cic. de or.* 1, 28, 130; Jmd. zur Ordnung v., coërcere alqm; 2) fortweisen, s. ausweisen, verbannen. 3) Jmdm. Etw. v., s. Verweis. — **Verweisung,** s. Verbannung.

verwelken, marcescere; verwelkt, marcidus.

verwenden, I) *trans.* 1) wegwenden, z. B. kein Auge von Jmdm. v., s. abwenden 1). 2) Etw. anwenden zu, bei od. auf Etw., insumere (pecuniam in alqam rem), consumere (operam, curam in alqa re, pecuniam in agrorum emptionibus; alqd male); conferre (impendia in educationem, studium, curam in alqd, ad alqd; pecuniam ad beneficentiam liberalitatemque; plurimum operae, studii, diligentiae, laboris ad conficiendum reditum alcjs, omne reliquum tempus non ad oblivionem veteris belli sed ad comparationem novi; vgl. widmen); collocare (operam, studium in alqa re; adulescentiam suam in amore e tvoluptatibus, patrimonium suum in rei publicae salute); tribuere (multum temporis od. operae alcui rei), ponere (operam, studium in alqa re); adhibere (diligentiam in alqa re, ad alqd); Arbeit-, Fleiß auf Etw. v. ꝛc., s. Fleiß; alle seine Kräfte v., vires profundere; seine Zeit unnütz (vergeblich) v., tempus frustra conterere, Zeit u. Mühe oleum et operam perdere; du hättest diese Stunden besser v. können, poteras has horas non perdere, nachdem viele Worte vergebens verwendet (aufgewendet) worden waren, consumptâ multâ oratione; das Schöne wurde mehr zum Vernünfteln als zum Genusse verwendet, *optimae artes magis ad judicandi calliditatem quam ad legendi delectationem revocabantur; Etw. vollständig-, -völlig v., abuti alqa re (ad utilitatem suam); Jmd. v., operâ alcjs uti, zu-, in od. b. Etw. ad alqd, in alqa re (in bello); die Legionen dem Marsche entziehen u. zur Vergrößerung seiner Macht v., legiones ab itinere ad suam potentiam dominationemque convertere, *Caes. b. c.* 1, 4, 5. II) *refl.* sich v., 1) für eine Person, durch Empfehlung bei Bewerbung um ein Amt u. dgl., suffragari alcui, durch Fürbitte deprecari od. supplicare pro alqo. 2) für eine Sache, contendere pro alqa re; patrocinium alcjs rei suscipere; sich aus allen Kräften dafür v., daß ꝛc. summa ope niti ut etc. — **Verwendung,** 1) Verbrauchung, durch die Verba unter 'verwenden I) 2)'; abusus, einm. *Cic. top.* 3, 17.; die V. der Wörter, tractatio verborum; Jmdm. zur V. stehen ꝛc., s. Verfügung; es wird von Etw. durch kunst- u. sachgemäße V. Gebrauch gemacht, s. Schule 1). 2) suffragatio (Empfehlung bei Bewerbung um ein Amt u. dgl.); deprecatio (Fürbitte); patrocinium (Vertretung); studium [s. LW. studium *b*)]; durch Jmds. V., alqo suffragante od. suffragatore; alcjs beneficio (durch Jmds. gütliche Vermittelung); alqo auctore (auf Jmds. Veranlassung); per alqm.

verwerfen, rejicere (judicem, v. Beklagten; consolationes); = mißbilligen, improbare, non od. parum probare (alqd); † reprobare (alqd); = verschmähen, aspernari, repudiare, respuere (alqd); = für nichts werth-, -nicht beachtenswerth halten, contemnere (alqd); = v. Etw. nichts wissen wollen, Etw. desavouiren, abhorrere ab alqa re; (gleichsam auspochen) ejicere (alqd); (gänzlich) exagitare (hanc dicendi exercitationem ex. atque contemnere); (als ganz abgeschmackt u. falsch) alqd explodere atque ejicere; einen Vorschlag v., s. Vorschlag. — **Verwerfen, das, -ung, die,** rejectio (judicum); improbatio; repudiatio; durch die Verba. — **verwerflich,** rejiciendus, repudiandus; contemnendus; Etw. v. machen, coarguere alqd; ein nicht v. Gewährsmann, non contemnendus, haudquaquam spernendus auctor; ein gar nicht v. Redner, orator minime ineptus. — **Verwerflichkeit,** durch Umschr.

verwerthen, Etw., fructum od. utilitatem capere, percipere ex alqa re; (allgemeiner) alqd in usum suum convertere; uti alqa re.

1. **verwesen,** putrescere od. putescere; tabescere (coepisse); leicht v., facilem esse in tabem; verwest, putridus.

2. **verwesen,** s. verwalten.

Verweser, s. Verwalter; V. des Reichs, -der Regierung, s. Reichsverweser; V. eines Amts, vicarius.

verweslich, leicht, facilis in tabem. — **Verwesung,** 1) das Verfaulen, putredo; tabes; in V. übergehen, s. 1. verwesen. 2) Verwaltung, w. s.

verwetten, pignori opponere; ich wollte Alles v., quovis pignore contenderem od. certarem.

verwichen, prior; superior; letzt od. nächst v., proximus. — *Adv.* nuper; proxime.

verwickeln, implicare (alqm in alqa re, eigtl. u. bildl.); = Jmd. in Etw. hineinziehen, s. hineinziehen I) 2); auch admiscere (ad id consilium ad-

miscear; alqm isto [*Adv.*]; ne me, ne te a., *Ter.*); Jmd. in einen Proceß v. ꝛc., s. Proceß; in einen Krieg verwickelt werden, bello implicari od. illigari, m. Jmdm. v. sein bellum gerere cum alqo; in Etw. v. sein, auch versari in alqa re [vgl. LW. verso 4) *c*)]; sich in einander v., implicari (eigtl.); sich in Etw. v., implicari alqa re (auch bildl.); se immiscere alcui rei (bildl.); se induere (hastis, stimulis, vallis acutissimis; in captiones, in laqueos; auch sua confessione induatur); sich in Widersprüche v., pugnantia dicere, secum pugnare od. dissidēre, in ein Verbrechen alligare se scelere, in Verbrechen obstringere se sceleribus; in die Verschwörung etwas verwickelt, labe conjurationis infectus, in ein Verbrechen mit affinis sceleri; ein in ein Vergehen Verwickelter, alligatus. — **verwickelt,** bildl., impeditus, contortus; perplexus (deliberatio); tortuosus (genus disputandi); difficilis (res); magnus, arduus (opus). — **Verwickelung,** implicatio; (bildl.) nodus; eine V. auflösen, nodum expedire; in feindselige V. gerathen, rebus hostilibus implicari, in eine schwierige V. incidere in difficilem nodum.

Verwiesener, s. Verbannter.

verwildern, efferari (v. Menschen u. Thieren); = entarten, degenerare; v. Pflanzen, silvescere; v. Boden, incultum jacere; vastari (terra stirpium asperitate); moralisch verdorben werden, corrumpi (v. Menschen u. Zuständen); so gänzlich v., daß ꝛc., (v. einem Volk) tanta immanitate efferari, ut etc.; vgl. umschlagen II) 2). — **verwildert,** efferatus; ferus, immanis; durch so viele Leiden verhärtet u. v., durati tot malis exasperatique, *Liv.* 38, 17, 17.; (v. Acker, Gegenden) incultus, desertus; vastus a natura et humano cultu. — **Verwilderung,** feritas (v. Menschen u. Pflanzen); vastitas (v. Gegenden); immanitas naturae (sittliche Rohheit); jede V. bleibt ihm (dem Geist des Geistreichen) fern, non (cadit animus ingeniosi) in ulla efferata et immania, *Cic. Tusc.* 4, 14, 32.); V. der Kriegszucht, corrupta od. corrumpenda disciplina.

verwilligen ꝛc., s. bewilligen ꝛc.

verwinden, vincere (dolorem); dieser Schmerz war noch nicht verwunden, is dolor nondum exoleverat.

verwirken, committere (multam, poenam octupli); commerere (aestimationem [poenae], culpam, quid? [dicht.] poenam); commereri (culpam, *Plaut.*); das Leben v., capitis poenam commerere, verwirkt haben poenâ capitis dignum esse; ein Verbrechen=, eine That, wodurch Jmd. das Leben verwirkt, facinus capitale, res capitalis; es v., daß ꝛc., committere ut etc. — **verwirklichen,** ad effectum adducere; perficere; wenn durch meinen Tod die Freiheit des Staats sogleich verwirklicht werden kann, si repraesentari morte mea libertas civitatis potest; eine Idee v. ꝛc., s. Idee 1). — **Verwirklichung,** effectus; durch Umschr.

verwirren, = verwickeln, implicare (aciem, alqm incertis responsis; irae animos); = in Unordnung bringen, turbare; conturbare (rem publicam); (auch = bestürzt machen) conturbare, perturbare; (aufregen) agitare; durch tribunicische Aufrufe wurde der Staat in unheilvoller Weise verwirrt (in unheilvolle Verwirrung gebracht), seditionibus tribuniciis res publica atrociter agitabatur; in Unordnung durcheinander werfen, miscere (rem publicam, omnia), permiscere (jura divina et humana, omnia timore); confundere (signa, ordines peditum atque equitum, auch bildl., alcjs animum, alqm; confundi maerore); den Verstand v., mentem turbare, alienare; verwirrender Wechsel des Geschicks ... der Nachrichten, fortunae et sermonis perturbatio. — **verwirrt** (verworren), turbatus, conturbatus, perturbatus; confusus; inconditus (acies); impeditus (schwierig); perplexus (dunkel, v. der Rede); tortuosus (visa; genus disputandi); v. Flucht, fuga effusa; v. Geschrei, clamor inconditus (*Curt.*), (ein widriges) clamor dissonus, voces dissonae; mache dir die v. Begriffe klar, explica atque excute intellegentiam tuam; einen v. Begriff entwickeln ꝛc., s. entwickeln 2) *b*); v. im Kopfe, mente turbata; conturbatus; (verstandlos) mente captus; mein Kopf=, mir ist der Kopf so v., daß ꝛc., ita perturbato sum animo, ut etc., ganz v. sum animo conturbato et incerto; Jmd. v. machen, alcjs mentem turbare, animum confundere; v. werden, mente turbari, (im Gedächtniß) memoriâ turbari; v. reden, confuse od. perplexe loqui. — **Verwirrung,** implicatio (Verwickelung, bildl., rei familiaris); perturbatio (exercitus, rerum, auch absol. = Bestürzung); conturbatio; confusio (haec temporum, suffragiorum); (Lärm, Getümmel) turba, tumultus; (Zittern u. Zagen) trepidatio; V. des Verstandes, mens turbata; conturbatio mentis, *Cic. Tusc.* 4, 13, 30.; in der V., in turbido; allgemeine V., omnium rerum perturbatio, entsteht omnibus locis trepidatur, verursachen omnia miscere et turbare; er stiftet solche V. u. Ränke, daß ꝛc., ea miscet et turbat, ut etc.; in V. bringen, V. verursachen, =in Etw. bringen, s. verwirren; in V. gerathen, =kommen, durch die *pass.* der Verba unter ʻverwirrenʼ; auch durch trepidare (inops consilii); sich in die größte V. stürzen, s. stürzen 1) *a*).

verwischen, 1) eigtl., diluere (colores). 2) vertilgen, delere (maculam); das Andenken an Etw. v., memoriam alcjs rei, auch bl. alqd oblitterare, Etw. aus dem Gedächtniß memoriae alqd eximere; die Spuren eines so großen Heeres konnten sich binnen so kurzer Zeit in dem Andenken v., tanti exercitus vestigia intra tam brevis aevi memoriam potuerunt confundi, *Liv.* 26, 11, 12.; das Andenken an Etw. wird allmählich ganz verwischt, omnis memoria alcjs rei sensim obscuratur et evanescit. — **verwittern,** exedi; (dicht.) adedi.

verwittwet, viduus; (Wittwe) vidua.

verwogen, s. verwegen.

verwöhnen, Jmd., indulgentiâ corrumpere, (weibisch machen, verweichlichen) effeminare alqm, sich effeminari (alqa re); remollescere atque effeminari (alqa re ad laborem ferendum, *Caes. b. G.* 4, 2, 6.); vom Glück verwöhnt werden, felicitate corrumpi; sich v. = sich entwöhnen, a consuetudine, a se discedere (vgl. entwöhnen; Seyffert *Pal. Cic.* VII, 1, 26.). — **verwöhnt,** delicatus, delicati fastidii (wählerisch); ein sehr v. Geschmack, fastidium delicatissimum; v. Gaumen, palatum subtile; ein v. Zärtling, homo mollis od. delicatus; = entwöhnt, desuetus, desuefactus; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VII, 1, 27. — **Verwöhnung,** deliciae; fastidium delicatum; = Entwöhnung, w. s.

verworfen, abjectus; perditus, profligatus (moralisch verdorben); gänzlich v., profligatus et perditus; nequissimus; = verrucht, sceleratus; eine

v. Denkungsart, animus perditus; = verächtlich, vilis; v. Waare, merces improbae. — **Verworfenheit**, animus perditus; nequitia perdita; eine ganz bodenlose V., s. Versunkenheit.

verworren, s. verwirrt. — **Verworrenheit**, durch die *adj.* unter 'verwirrt'.

verwunden, vulnerare; (überh. blutig verletzen) sauciare; Jmd. mehrfach od. an vielen Stellen=, Jmd. schwer v., alcui multa vulnera, grave vulnus infligere; schwer=, tödlich verwundet werden, gravi vulnere affici, mortiferum vulnus accipere; verwundet, vulneratus; saucius; Verwundete, saucii; bildl., vulnerare (alqm voce; virorum animos, mentes sensusque alqorum; verbis vulnerari); Jmd. durch seine Strenge=, =seine Worte=, =Rede tief v., aculeos severitatis emittere in alqm, aculeos orationis relinquere in animo alcjs. — **Verwundung**, vulneratio; durch die Verba. — **verwundern, sich**, s. wundern (sich). — **Verwunderung**, admiratio (omnium nostrorum; über Etw. alcjs rei); voll V., mirabundus; admirans, über Etw. admirans alqd; Stimmen der V., s. Stimme 2); in V. gerathen, admiratione affici; admiratio incedit alqm, über Etw. admirari alqd coepisse; Jmd. in V. setzen, alqm in admirationem convertere, conjicere, admirationem movere alcui; m. V. fragen, mirari mit indirectem Fragesatz; V. erregen, admirationem habere, movere.

verwünschen, = verfluchen, w. s.; abominari (als eine Sache von böser Vorbedeutung, alqd; absol.). — **verwünscht**, devotus (eigtl., arbor, sanguis, *Hor.*); sacer; = verwünschungs=, verabscheuungswerth, w. s. — **Verwünschung**, exsecratio; devotio; detestatio; vgl. Verfluchung; (als Ausdruck) dirae; in Verwünschungen ausbrechen, *coepisse exsecrari, gegen Jmd. in alcjs caput, in alqm, über od. gegen sich in se ac suum ipsius caput; alle möglichen Arten v. V. gegen od. über Jmd. ausstoßen, omnibus precibus detestari alqm; V. auf das Haupt u. auf den Thron Jmds. herabrufen, exsecrari in caput regnumque alcjs; Anrufung der Götter (bei einer Betheuerung) unter V., deorum deprecationes, *Cic. p. Rosc. com.* 16, 46. — **Verwünschungsformel**, carmen exsecrabile, *Liv.* 31, 17, 9. — **verwünschungswerth, =würdig**, exsecrandus, exsecratus; † exsecrabilis; detestabilis.

verwüsten, vastare; (*Liv.*) evastare; (durch Rauben u. Plündern) populari (häufiger als *pass.*; vgl. LW.), (gänzlich) devastare, pervastare, depopulari, perpopulari (terram, agros, fines); durch Feuer v., urere (oram, sociorum populi Romani agros), (selt.) perurere (agri late perusti, *Liv.*), durch Feuer u. Schwert ferro ignique, ferro atque igni, ferro incendiisque vastare od. (ganz) pervastare, caede atque incendio vastare; weit u. breit Alles v., s. Verwüstung; verwüstend zerstören, s. zerstören. — **Verwüster**, vastator od. umschr.; (Verheerer) populator; (selt.) depopulator, *Cic. dom.* 5, 13. — **Verwüstung**, vastatio; populatio, depopulatio (agrorum, aedium sacrarum); = Zerstörung, w. s.; auch clades (ea c., *Liv.*); Verwüstungen anrichten, populationes facere, irgendwo eine V. alcui loco vastitatem inferre, eine so große im Sabinischen, daß rc. tantam vastitatem in Sabino agro reddere, ut etc.; die Flucht ergreifen u. (durch dieselbe) weit u. breit V. anrichten (Alles verwüsten), fugam ac vastitatem late facere, *Liv.* 8, 9, 12.

verzagen, animo cadere; (*Plaut.*) animum despondere, (v. Mehreren) animos demittere (*Cic. fin.* 5, 15, 42.), animo se demittere (*Caes. b. G.* 7, 29, 1.), animos despondere (*Liv.* 3, 38, 2.); animum abjicere (*Quint.*), b. geringeren Unfällen ad minores calamitates animos summittere (*Liv.* 23, 25, 3.), vor irgend einer Gefahr periculo ulli summittere animum nostrum (*Brut.* u. *Cass.* b. *Cic. fam.* 11, 3, 3.); an Etw. v., desperare alqd, de alqa re, (seltener) alcui rei; auch m. *acc. c. inf.* — **Verzagen, das, Verzagtheit, die**, s. Muthlosigkeit, Hoffnungslosigkeit, Furchtsamkeit. — **verzagt**, *a*) v. Personen, s. niedergeschlagen, muthlos, hoffnungslos, furchtsam; manche sind zu v., in quibusdam animus abjectior est. *b*) v. Leblosem, parum fortis (vox).

verzählen, sich, in numerando errare.

verzärteln, rc., **verzäunen**, s. verweichlichen rc., umzäunen.

verzehren, 1) eigtl., = essen, edere, comedere (alqd); (scherzh.) conficere (verarbeiten, plures pavones quam tu pullos columbinos); = sich v. Etw. nähren, vesci alqa re. 2) verbrauchen, consumere (frumenta, pabulum, ibes angues), absumere (pecuniam, rem familiarem). 3) aufreiben, exedere, conficere (bildl.); consumere (nihil est operâ aut manu factum, quod aliquando non conficiat aut consumat vetustas); v. Feuer, absumere, haurire; im *pass.* auch consumi (incendio, flammâ); sich v. in Etw., tabescere, contabescere alqa re (morbo, desiderio, luctu); se conficere alqa re; Sprichw., s. Unfriede. — **verzehrend**, omnia hauriens (vom Feuer); tabificus (von Krankheiten u. Leidenschaften); eine v. Krankheit, tabes; die v. Kraft vieler Jahrhunderte, *multorum saeculorum tabes. — **Verzehrer**, consumptor, confector (v. Feuer). — **Verzehrung**, consumptio; umschr.; = Auszehrung, w. s.

verzeichnen, Etw. in Etw., alqd referre in alqd (in tabulas, in album); in Etw. verzeichnet stehen, relatum esse in alqd; esse in alqa re (in tabulis); Jmdm. Etw. v., alcui describere alqd (civitatibus pro numero militum pecuniarum summas, *Cic. Verr.* 5, 25, 62.); Etw. schriftlich v., alqd literis mandare. — **Verzeichniß**, index; † catalogus; (als Schriftstück) tabulae; (als Schrift) libellus; = Namenliste der Senatoren rc., album; (als Rechnung) ratio [vgl. LW. ratio 1)].

verzeihen, v. Herzen vergeben, ignoscere (alqd, alcui rei, alcui alqd); (aus gnädiger Gesinnung) veniam dare (alcui, alcjs rei, alcui alcjs rei); (aus Rücksicht u. Gefälligkeit) gratiam facere (alcjs rei), concedere, condonare (alqd); (aus Güte) indulgere (alcui); aus Rücksicht (Liebe, Gefallen) gegen Jmd. od. Etw. Jmdm. Etw. v., s. Rücksicht; auf Jmds. Fürsprache Einem v., concedere alqm alcjs precibus, auf Jmds. Wunsch u. Bitten eine Beleidigung alcjs voluntati ac precibus injuriam condonare; es ist Etw. nicht zu v., alqd condonari od. excusari, alcui rei venia dari non potest. — **Verzeihen, das, =ung, die**, ignoscendi ratio [vgl. LW. ratio 2) *b*)]; venia; remissio poenae; um V. bitten, veniam ignoscendi petere; postulare ut sibi ignosceatur, wegen eines Vergehens veniam peccati petere; Jmdm. V. angedeihen lassen, =gewähren, s. verzeihen;

leicht gewährte V., facilitas veniae; V. wegen des Vergangenen, s. vergangen. — **verzeihlich**, veniâ dignus; qui (quae, quod) excusationis alqd habet; Jmdm. dieses Eine als v. zugestehen, alcui hoc unum ad ignoscendum dare; was als menschliche Schwachheit v. ist, s. menschlich.

verzerren, distorquere, depravare (oculos, os); ducere (os). — **Verzerrung**, s. Verdrehung.

Verzicht, als jur. *t. t.*, renuntiatio (Aufkündigung), cessio (Abtreten einer Sache zu Gunsten eines Anderen); V. leisten, s. verzichten. — **verzichten**, auf Etw., renuntiare alqd (auch amicitiam, societatem alcui m. Jmdm.); = aufgeben, dimittere, remittere, missum facere alqd [vgl. LW. dimitto 3), remitto 2) *b*), mitto 2) *b*)]; (abstehen v. Etw.) decedere [de possessione, de suis bonis omnibus, de jure suo, (*Liv.*) jure suo; de sententia, (selt., *Cic. p. Flacc.* 12, 27.) a decretis suis]; desistere [sententiâ, de sententia, (*Caes. b. c.* 2, 12, 3.) ab defensione]; deponere alqd (provinciam, triumphum); (leichtsinnig) abjicere alqd (famam ingenii; totam gloriam abj. atque deponere), projicere (virtutem, libertatem); (verschmähen) spernere alqd; negare se alqa re uti (praemio); auf Etw. hoffnungslos v., desperare alqd; zu Jmds.-Gunsten auf Etw. v., remittere alcui alqd, auf das Recht cedere alcui de jure. — **Verzichtleistung**, s. Verzicht.

verziehen, I) *trans.* 1) = verzerren, w. s.; keine Miene v., vultum non mutare. 2) fehlerhaft erziehen, indulgentiâ corrumpere (filium); verzogen, auch delicatus; vgl. verwöhnt. II) *refl.* sich v., abire; (v. Nebel) dilabi; v. der Zeit, extendi (variis sermonibus vesper). III) *intrans.*, (warten) manere; m. Etw. noch v., differre alqd. — **Verziehen**, das, **-ung**, die, 1) Verzerrung, w. s. 2) schlechte Erziehung, durch indulgentiâ corrumpere. — **verzieren** ꝛc., s. ausschmücken ꝛc. —

verzinsen, Jmdm. ein Capital, fenus dare alcui, zu 1/2 Procent semisses usuras solvere; sich v., s. Zins 2). — **Verzinsung**, usura, hört auf consistit.

verzögern, morari (iter alcjs m. atque impedire, primum impetum sustinere ac m., reditum), remorari (iter alcjs); [m. Beziehung auf ein Jmdm. gestecktes Ziel; vgl. LW. tardo 1)] tardare (profectionem, cursum, impetum; murus nostrorum impetum, ea res impetus ejus consiliaque), retardare (alqm in via); moram afferre, inferre, facere (alcui rei), moram et tarditatem afferre (bello); heute, da du die Ursache bist, daß die Zurückgabe Capuas an die Römer verzögert od. verhindert wird, hodie, cum restituendae Romanis Capuae mora atque impedimentum es, *Liv.* 23, 9, 11.; = auf-, hinhalten, detinere (rem, pacem, victoriam); tenere (senatus lectionem contentio etc., *Liv.* 27, 11, 9.); (auf-, verschieben) differre, proferre; prolatare (comitia; malum; nihil prolatandum ratus; prolatandis consultationibus); (in die Länge ziehen) trahere, extrahere; die Erfüllung der Hoffnung v., lentiorem facere spem; Etw. von einem Tag zum anderen v., procrastinare alqd; sich v., morari; trahi, extrahi; differri; proferri; (üb. die Zeit ausbleiben) cessare. — **Verzögerung**, s. Verzug.

verzollen, Etw., portorium alcjs rei dare; nicht v., [s. schmuggeln.

Verzuckung, convulsio; V. bekommen, -haben, convelli, convulsum esse.

Verzug, mora; retardatio; tarditas; (Aufschub) dilatio (die Sache leidet keinen V., res dilationem non recipit od. non patitur); cunctatio (Zaudern); (v. einem Tage zum andern) procrastinatio; ohne V., sine mora; nullâ morâ interpositâ; sine dilatione; = sogleich, w. s.; auch durch non gravari m. *inf.*; keinen V. eintreten lassen, nullam moram inferre od. interponere; ohne V. Etw. gewähren, -leisten, repraesentare alqd.

verzweifeln, desperare [an Etw. alqd, de alqa re, (seltener) alcui rei; m. *acc. c. inf.*)]; = verzagen, w. s. — **verzweifelt**, = in Bezug worauf nichts mehr gehofft wird, aufgegeben, desperatus (v. Sachen u. Personen; einm. *Caes. b. G.* 7, 3, 1. desperati homines = Menschen, die sich selbst aufgegeben); = nichts mehr hoffend, hoffnungslos, spe carens, spe orbatus od. dejectus (v. Personen), desperationis plenus (auch v. Dingen); (dicht.) exspes; = gefahrvoll, discriminis plenus (v. Dingen); b. schweren Krankheiten gefährliche u. v. Mittel anwenden, gravioribus morbis periculosas et ancipites curationes adhibere; v. Lage, desperatio rerum od. (stärker) rerum omnium; in v. Lage, desperatis rebus; verzweifelt! malum! (als Ausdruck des Unwillens); vah! (als Ausdruck der Verwunderung). — **Verzweiflung**, desperatio [oft m. rerum; vgl. LW. res 1) *b*)], an Etw. alcjs rei; aus od. in-, voll V., s. verzweiflungsvoll; in der größten V., rebus desperatis. — **verzweiflungsvoll**, ad desperationem adductus (v. Personen; vgl. verzweifelt); v. Lage, s. verzweifelt; *adv.* auch desperanter (cum alqo loqui, einm. *Cic. Att.* 14, 18, 3.).

verzweigen, sich weit, late, (bildl.) longe lateque, late longeque diffundi; weit verzweigt sein, longe lateque diffusum esse; (eine weite Ausdehnung haben) late patere; ad multos pertinere; ein so weit verbreiteter u. verzweigter Krieg, bellum tam late divisum atque dispersum; eine so weit-, diese im Staat so weit verzweigte Verschwörung, tanta conjuratio, haec tanta in re publica conjuratio; viel verzweigt, bildl., multiplex (scientia); vgl. verbreiten

Vesperbrot, merenda. — **Vesperzeit**, tempus [postmeridianum.

Vestalin, (virgo) Vestalis; die älteste V., virgo Vestalis od. Vestalis od. virgo maxima; eine V. wählen, virginem capere.

Veteran, ein, miles veteranus od. vetus; *pl.*, milites veterani, auch bl. v.; aus V. bestehend, veteranus (exercitus, legio), vetus (exercitus); V. in einem Fache, s. wohlbewandert.

Vetter, 1) überh. Verwandter, propinquus, cognatus. 2) insbes. *a*) v. väterlicher Seite, patruelis, frater patruelis. *b*) v. mütterlicher Seite, consobrinus. — **Vetterschaft**, cognatio; = die Vettern, cognati, propinqui.

Vicar, s. Stellvertreter. — **Vicekönig**, * vicarius regis.

Victualien, s. Lebensmittel. — **Victualienhändler**, der, **-in**, die, caupo, copa; den V.-, die V. machen, cauponam exercere.

Vieh, 1) ein einzelnes Thier, bestia, belua; (ein Stück Kleinvieh) pecus (udis); (ein Stück Zugvieh) jumentum. 2) *collect.*, bestiae, beluae, pecus (oris), pecudes (um); Zugvieh, Lastthiere (in Heerden lebend) armentum, armenta; jumenta; vgl. Thier; LW. unter b. V. — **Viehfutter**, pabulum; pastus. — **Viehhandel**, nego-

tiatio pecuaria. — **Viehhändler,** pecuarius. — **Viehheerde,** grex; (v. großem Vieh) grex armentorum. — **Viehhirt,** pastor; (v. großem Vieh) armentarius; = Rinderhirt, Sauhirt, Schäfer, Ziegenhirt, w. s. — **viehisch,** s. thierisch. — **Viehstall,** stabulum. — **Viehstand,** res pecuaria. — **Viehweide,** pascuum; ager pascuus; (Waldweide) saltus. — **Viehwirthschaft, -zucht,** res pecuaria; gute -, schlechte -, mittelmäßige V., durch bene, male, satis bene pascere. — **Viehzüchter,** pecuarius; cultor pecoris.

viel, multus (*Adv.* multum od. multo); viele, multi; non pauci; (in großer Zahl sich einfindend) frequentes; sehr v., permultus (*Adv.* permultum); sehr viele, permulti, plurimi (als eigentlicher *sup.*), plerique (überh. eine große Anzahl, die Mehrzahl; vgl. LW. plerusque, plurimus). Insbes. *a*) wird durch multi, permulti, plurimi, plerique nicht eine Menge als ein in sich geschlossenes Ganze, sondern als Theil eines größeren Ganzen bezeichnet, so steht b. denselben, wie b. multum, plurimum, der *gen.*, z. B. multi hominum = viele v. den Menschen, dagegen multi homines = eine große Menschenzahl od. Masse; sehr v. Feinde (v. den Feinden), plurimi hostium; sehr v. Punier, plerique Poenorum. *b*) wird ein anderes *adj.* beigefügt, so wird dieses durch et, que, ac (atque) od. isque m. multus, permultus, plurimus verbunden, wenn beide *adj.* gleich wesentliche Bestimmungen enthalten [vgl. LW. multus 1)], z. B. v. wichtige Gedanken, multae et od. eaeque graves cogitationes. *c*) durch andere Wendungen, z. B. v. Menschen, multitudo od. magnus numerus; ein Mann v. vielem Geist ꝛc., s. Geist 1); sehr v. Gold, magna vis auri; v. Geld, magna pecunia, multum pecuniae (nicht multa pecunia); v. (große) Geldsummen, magnae pecuniae; v. verschiedene Geldposten od. v. einzelne Vermögenscomplexe verschiedener Erblasser, multum pecuniae (vgl. Ngb. S. 187.); v. Truppen, magnae copiae; v. Früchte, copia frugum; wegen der v. Waldungen, propter frequentiam silvarum; vgl. Menge, Masse; Etw. v. haben, abundare alqa re; v. m. Jmdm. umgehen, multum esse cum alqo od. uti alqo; v. zu thun haben, s. thun *b*); Jmdm. v. Freude machen, magnâ laetitiâ afficere alqm; es ist mir gleich v., meâ nihil interest od. refert; er fragt v. (nicht) darnach, hoc nihil curat, ob — oder ꝛc. nihil ejus interest ne (angehängt) — an etc.; sprichw., v. u. gut ist nicht beisammen, omnia praeclara rara (sunt). *d*) b. *comp.*, multo; † longe; permulto; auch multis partibus (in vielen Stücken, -Beziehungen); die Sonne ist um vieles (viel) größer als die Erde, solis magnitudine multis partibus terra superatur; an Zahl v. geringer, numero multis partibus inferior; es ist v. besser, multo praestat; v. anders, longe aliter [vgl. weit I) 2) *Adv.*]. *e*) soviel, wieviel ꝛc., s. so viel, wie; zu viel, nimius (*Adv.* nimis od. nimium); zu vieles, nimis multum, nimis od. nimium multa; mehr als zu v., abunde; zu v. sein, abundare, redundare; einen Finger zu v. haben, uno digito plus habere od. uno digito redundare, Etw. mehr als zu v. abundare alqa re; ich habe mehr als zu v., wenn ꝛc., mihi abunde est, si etc.; wir haben der Feinde noch zu v., hostium nimis multum superest; soviel Muth der eine Vorschlag zu wenig habe, habe der andere zu v., quantum alteri sententiae deesset animi, tantum alteri superesse, *Caes. b. c.* 2, 31, 1.; das war zu v., jam intolerabilis ea res erat; in Etw. zu v. thun, modum excedere in alqa re; wer in irgend einer Beziehung ungeschickt ist od. zu v. thut od. schwatzt, qui in alqo genere aut inconcinnus aut multus est, *Cic. de or.* 2, 4, 17.; in der Sache zu v. od. zu wenig gethan haben, aut excessisse aut non implesse officii sui partes; das zu Viele, zu Viel, nimium; Sprichw., zu v. (allzu v.) ist ungesund, ne quid nimis.

vielartig, varius. — **Vielartigkeit,** varietas.

vielbeschäftigt, negotiis distentus; multis od. plurimis negotiis od. occupationibus impeditus.

vielbesprochen, sermone omnium od. multorum celebratus; pervagatus; (oft mitgenommen) multum exagitatus. — **vielbesucht,** celeber; (häufig besucht) frequens. — **vielbewegt,** s. bewegen 2) *b*). — **vieldeutig,** ambiguus. — **Vieldeutigkeit,** ambiguitas. — **vielerfahren,** plurimarum rerum usu praeditus.

vielerlei, varius; multiplex; v. Wein, multa genera vini; nicht v., sondern viel, non multa sed multum; auf v. Art, varie; vario modo; multis modis; es kam ein buntes Vielerlei in diese Kunst, * haec ars in magnam rerum varietatem pervenit. — **vielersehnt, -erwünscht,** exoptatissimus.

vielfach, non simplex; multi; creber (häufig); v. Lectüre des Homer, contuetudo legendi Homeri. — *Adv.* multum; saepius (öfter); v. Etw. od. Jmd. rühmen, multis laudibus ornare alqd, alqm. — **Vielfachheit,** crebritas (officiorum, literarum).

vielfältig, multiplex; varius. — *Adv.* multifariam (an vielen Seiten, Orten, Stellen); multis modis (auf vielerlei Art); v. gebildet, s. vielseitig. — **Vielfältigkeit,** varietas.

vielfarbig, multorum colorum; (schillernd) versicolor. — **vielfassend,** capax; (geräumig) amplus. — **vielfüßig,** multis pedibus.

vielgeliebt, carissimus; percarus; † dilectissimus; † amatissimus (vgl. Hn. S. 56.). — **vielgeltend,** multum pollens od. valens. — **vielgeprüft,** omnibus iniquitatibus exercitus; multos casus expertus. — **vielgeschäftig,** s. geschäftig; in üblerem Sinne, male sedulus (*Ov.*). — **Vielgeschäftigkeit,** s. Geschäftigkeit; in üblerem Sinne, * mala od. prava sedulitas; vgl. Vielthuerei. — **vielgestaltet, -gestaltig,** * multas formas habens; * multarum formarum; † multiformis.

Vielgötterei, s. Polytheismus. — **vielhändig,** multas manus habens. — **Vielheit,** magnus numerus; multitudo. — **Vielherrschaft,** multorum imperium. — **vieljährig,** multorum annorum; = langwierig, lang, w. s. — **vielköpfig,** multorum capitum; multa capita habens.

vielleicht, forsitan (m. *conj.*); fortasse; † forsan; † fortassis; vgl. etwa, wohl; LW. unter d. W.; (bei vorhergehendem si, nisi, ne) forte († num forte); b. *sup.* vel (wenn man will); haud scio, nescio an etc. [zum Ausdruck einer bescheidenen, milderen Behauptung; vgl. LW. an 4)]; ob v. Jemand ꝛc., s. etwa 2); oder v. (etwa), = soll ich sagen oder, s. oder 1).

vielmal, saepe, saepenumero, (häufig) crebro; iterum atque iterum, etiam atque etiam (b. den Verbis 'bitten' u. dgl.); wie v., quoties; so v., toties; so v. als, quoties; um v. größer, multo major; Jmd. v. grüßen, plurimam salutem di-

cere alcui, danken plurimas od. quam maximas gratias agere alcui. — **vielmalig**, multiplex (multiplices consulatus censuraeque et triumphi); durch Umschr., z. B. auf meine v. Bitte, saepissime od. etiam atque etiam a me rogatus; auf mein v. Schreiben hat er nicht geantwortet, multis meis literis non respondit.

vielmehr, potius (lieber, eher); auch (schwächer als potius) magis [s. LW. magis *e*)]; multo magis (um so viel mehr, v. Grad); = ja sogar, quin etiam, quin immo; (*Liv.*) quin contra; (*Com.*) quin; immo (ja-, nein v.; s. LW.); sed [berichtigend; aber v., nein v., z. B. si id culpa senectutis accideret, eadem mihi usu venirent etc. Sed (vielmehr) omnium istius modi querelarum in moribus est culpa, non in aetate]; oder (und) v., s. 1. oder 1); u. nicht v., et od. ac non (potius); weit entfernt, daß — so v. etc., tantum abest ut — ut etc. († ut potius etc.).

vielnamig, multa od. complura nomina habens.

vielruderig, multis remis incitatus.

vielsagend, s. bedeutungsvoll.

Vielschreiber, * multorum librorum scriptor; Didymus, der größte V., Didymus, quo nemo plura scripsit. — **Vielschreiberei**, * multos libros scribendi od. conficiendi studium; V. liebend, conficientissimus literarum (civitas); die Literatur ward immer bunter, die Mischung des Guten u. Schlechten, welche stets eine Folge der V. ist, immer größer, * in summa varietate literarum bona cum malis, ut solet, confundebantur (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 13, 149.).

vielseitig, 1) eigtl., multorum od. complurium laterum. 2) bildl., multiplex; varius, varius et multiplex; v. Erfahrung, multarum rerum usus; v. gebildet, ein Mann von v. Bildung, multis literis artibusque, omni liberali doctrina politus, multiplici doctrina ornatus; auch multiplex (Plato); für v. gebildet gelten, multiplici doctrina censeri; v. Unterricht, multorum praecepta; v. Lectüre, multae literae, multa lectio; m. den Schätzen einer v. Gelehrsamkeit ausgerüstet, vi et copia eruditionis instructus; vielseitiger u. sorgfältiger, perquisitius et diligentius (conscripsisse, einm. *Cic. de inv.* 1, 41, 77.). — **Vielseitigkeit**, varietas; (wissenschaftliche) varietas et copia; varietas literarum. — **vielsylbig**, s. mehrsylbig. — **vieltheilig**, multarum partium; multiplex.

Vieltuerei, z. B. ich table deine V., quod industriam in multa studia distrahis, reprehendo (vgl. Ngb. S. 112.).

vielumfassend, capax; (geräumig) amplus; bildl., multiplex; copiosus; multiplex variusque; so v., tantus; v. Kenntniß von Etw. besitzen, penitus cognovisse od. intellegere alqd.

vielvermögend, pollens; pollens potensque; = reich an Mitteln, opulentus; v. Ansehen, summa auctoritas; v. sein, multum posse (apud alqm); opibus abundare. — **Vielvermögenheit**, potentia; opes. — **vielversprechend**, egregiae od. optimae spei. — **vielverzweigt**, s. verzweigt.

Vielweiberei, s. Polygamie.

viel weniger, multo minus; = geschweige denn, w. s.

vielwissen, sich, magnos spiritus sumere, auf Etw. jactare alqd. — **Vielwisser**, * qui multa et varia (temere) cognitione arripuit; (wenn er damit großthut) * multiplicis variaeque doctrinae jactator. — **Vielwisserei**, multarum et variarum rerum cognitio; varia et undique collecta scientia; * multiplicis variaeque doctrinae jactatio.

vier, quattuor; je v., auch = v. auf einmal, bes. b. Pluralien, quaterni; v. Monate-, -Jahre dauernd, -alt, s. viermonatlich, -jährig; ein Zeitraum von v. Jahren, quadriennium; in v. Theile, auch quadrifariam (dividere, dispertire); alle v. Jahre, quarto quoque anno; ein Gespann v. Vieren, s. Viergespann; auf allen Vieren, per manus et genua, gehend od. kriechend quadrupes; more bestiarum quadrupes; unter v. Augen, secreto; sine arbitris, amotis od. remotis arbitris (ohne Zeugen, nach Entfernung der Zeugen); privatim (für sich); tecum (vor dir), gesagt quod inter nos liceat dicere; er fragt ihn unter v. Augen nach dem was etc., quaerit ex solo ea quae etc., *Caes. b. G.* 1, 18, 2.; unter v. Augen Jmd. od. m. Jmdm. sprechen, secreto cum alqo colloqui; solus solum alqm convenit; in od. zwischen v. Wänden etc., s. Wand 2). — **Vier, die**, numerus quaternarius; (als Würfelzahl) quaternio. — **vierbeinig**, s. vierfüßig. — **Viereck**, s. Quadrat; ein V. v. Soldaten, s. Quarré. — **viereckig**, quadratus; (vierwinkelig) quadriangulus. — **viererlei**, quattuor generum; = vier, quattuor. — **vierfach**, quadruplex; das Vierfache, quadruplum; in vier Theile getheilt, quadripartitus; v. soviel als etc., das Vierfache mehr als etc., quater tantum od. quater tanto amplius, quam quantum etc.; Jmd. um das V. strafen, judicium dare in quadruplum. — **vierfältig**, quadruplex. — *Adv.* quadrifariam. — **Vierfürst**, tetrarches; das Gebiet (Land) eines V., tetrarchia. — **vierfüßig**, quadrupes; ein v. Thier, quadrupes. — **Viergespann**, quadrigae. — **viergliederig**, **-händig**, quattuor membra od. partes, manus habens. — **vierhundert**, quadringenti; je v., quadringeni. — **vierhundertmal**, quadringenties. — **vierhundertste, der**, quadringentesimus. — **vierjährig**, quattuor annorum; = vier Jahre alt, auch quadrimus, quattuor annos natus; v. Zeit, quadriennium. — **vierköpfig**, quattuor capitum. — **viermal**, quater; v. so groß, v. so viel, quadruplum; v. so viel als etc., s. vierfach; v. größer, quadruplo major; v. hundert tausend, quadringenta milia. — **viermalig**, durch quater m. passendem *partic.*, z. B. nach v. Erinnerung that er es, quater monitus fecit; Cinna, der v. Consul, Cinna, quater consul. — **viermonatlich**, quattuor mensium; = vier Monate alt, auch quattuor menses natus. — **vierpfündig**, quattuor librarum. — **vierräderig**, quattuor rotarum. — **vierruderig**, quadriremis; ein v. Schiff, ein Vierruderer, quadriremis. — **vierschrötig**, vastus, vasti corporis. — **vierseitig**, quattuor laterum. — **vierspännig**, quadrijugus; ein v. Wagen, quadrigae. — **vierstündig**, quattuor horarum; nach v. heftigem Kampfe, postquam per quattuor horas acriter pugnatum est. — **viersylbig**, quattuor syllabarum. — **viertägig**, quattuor dierum; v. Zeit, quadriduum. — **viertausend**, quattuor milia; je v., quaterna milia. — **viertausendste, der**, quater millesimus. — **vierte, der**, quartus; zu v. Male, quartum. — **viertehalb**, tres et semis; tres et dimidium; v. tausend, tria milia et quingenti. — **Viertel**, **Viertheil**, quarta pars. — **Vierteljahr**, tres menses; alle V., tertio quoque mense. — **vierteljährig**, trium mensium; drei Monate alt, auch tres menses natus. — *Adv.*

tertio quoque mense. — **Viertelstunde,** *quarta pars horae; nach drei V., post tertiam horae partem. — **viertens,** quarto. — **viertheilen,** quadrifariam dividere (alqd); einen Menschen (zur Strafe) v., alcjs membra in diversum distrahere actis curribus od. equis. — **viertheilig,** quadripartitus. — **vierzehn,** quattuordecim; je v. od. v. auf einmal, bes. b. Pluralien, quaterni deni; alle v. Tage, quarto decimo quoque die. — **vierzehnmal,** quater decies. — **vierzehnmalig,** durch quater decies m. passendem *partic.* — **vierzehnte,** der, quartus decimus od. decimus (et) quartus (vgl. Zpt. §. 118.); zum v. Male, quartum decimum. — **vierzehntens,** quarto decimo. — **vierzig,** quadraginta; je v. od. v. auf einmal, bes. b. Pluralien, quadrageni; alle v. Jahre, quadragesimo quoque anno. — **Vierziger,** quadraginta annos natus. — **vierzigjährig,** quadraginta annorum; = vierzig Jahre alt, auch quadraginta annos natus. — **vierzigmal,** quadragies. — **vierzigste,** der, quadragesimus; zum v. Male, quadragesimum. — **vierzigstens,** quadragesimo. **vierzigtägig,** quadraginta dierum. — **vierzigtausend,** quadraginta milia; je v., quadragena milia. — **vierzigtausendste,** der, quadragies millesimus.

Viole, viola. — **violett,** violaceus.

Viper, vipera. — **Viper**=, viperinus.

Virtuos, (der sich hören läßt) acroāma, (b. festlichen Gelegenheiten) festivum acroama; V. in Etw., artifex od. peritissimus alcjs rei, in seiner Kunst (sprichw.) in suo genere Roscius [vgl. LW. Roscius 2)], in Etw. sein excellere in alqa re. — **Virtuosität,** artificium; summa peritia (in Etw. alcjs rei); wer es nur in einer einzelnen v. allen den genannten (einzelnen) Gattungen des Stils zur V. gebracht hat, horum singulorum generum quicumque vim in singulis consecuti sunt, *Cic. de or.* 1, 28, 128.; so wie einer außer der V. in seiner Kunst od. Geschicklichkeit noch eine andere Kunst sich angeeignet hat, ut quisque in aliqua arte et facultate excellens aliam quoque artem sibi assumpserit, *Cic. de or.* 1, 50, 217.

Vision, s. Erscheinung, Gespenst; V. im Schlafe, s. Traumgesicht. — **Visitation,** s. Visitiren (das). — **Visitator,** der Wachtposten, exactor. — **visitiren,** s. durchsuchen; die Wachen=, =Posten v., vigilias, stationes circumire. — **Visitiren, das,** der Wache, Posten, circumitio od. durch Umschr.

Vivat, ein, Jmdm. bringen, =zurufen, 'feliciter!' acclamare, succlamare alcui; laeto clamore od. acclamatione excipere alqm.

Vließ, vellus; vgl. LW. vellus 2), Fell, Haut.

Vocal, vocalis. — **Vocalmusik,** vocum cantus.

Vogel, avis; volucris (jedes geflügelte Thier); (bes. im höheren Stil u. v. einem größeren Vogel, sowie in der Auguralsprache) ales; praepes; oscen; vgl. LW. unter d. W.; ein kleiner V., avicula; *tp.* v. Menschen, z. B. ein loser V., homo petulans, lascivus; ein lockerer V., homo dissolutus; die gefangenen Vögel, auch aucupium. — **Vögelchen,** avicula. — **Vogeldeuter,** augur; auspex. — **Vogeldeutung,** augurium. — **Vogelfang,** aucupium. — **Vogelfänger,** auceps. — **Vogelflug,** volatus avis od. avium; ein Zeichen aus dem V., augurium; der Ort, wo man den V. beobachtet, templum; den V. beobachten, augurium capere, agere; aus dem V. weissagen, ex alitis involatu augurari. — **vogelfrei,** proscriptus; Jmd. v. machen, =für v. erklären, proscribere alqm; caput alcjs sacrare; gleichsam für v. erklärt sein, alcjs vita maximis praemiis proposita et paene addicta est. — **Vogelhaus,** aviarium. — **Vogelleim,** viscus. — **Vogelschau,** auspicium; die V. anstellen, auspicari; auspicium agere, capere; nach od. mit =, unter Anstellung der V., auspicato, ohne inauspicato. — **Vogelschauer,** auspex. — **Vogelscheuche,** formido. — **Vogelstellen,** das, =steller, der, s. Vogelfang, =fänger.

Vogesen, die, Gebirge, Vosēgus. — **Vogt,** praefectus.

Volk, 1) überh. Menge, multitudo; vis; (Menschen, Leute) homines; viel V., magna vis hominum, multi homines; schlechtes V., homines abjecti, perditi. 2) insbes. *a*) = durch gemeinschaftliche Herkunft u. Sprache verbundene Menschenmenge, also in Hinsicht der Nationalität, gens, als Unterabtheilung dieser natio; zu unserem V. gehörig, nostras. *b*) = durch gemeinschaftliche Regierung verbundene Menschenmenge, als politisches Ganze, insofern es einen Staat ausmacht, populus; v. einem bestimmten Volke, auch nomen, z. B. populi Romani, Romanum [Alles, was Römer heißt; vgl. LW. nomen 2) *a*)]; Rede ans V., oratio popularis; Lob=, Ruhm=, Bewunderung beim V., laus, gloria, admiratio popularis; die Sache v. den Richtern ans V. bringen, rem a subselliis in rostra deferre, *Cic. p. Clu.* 40, 111.; die Griechen, das V. der Schönheit u. Kunst, *Graeci ad pulchritudinem artemque nati od. facti. *c*) = der große Haufe, im Ggs. der Vornehmen, des Adels &c., plebs; im Ggs. der Einzelnen überh., bes. der Gebildeten, vulgus; ein Mann aus dem (gemeinen) V., homo plebejus, de plebe (der Herkunft, dem Stande nach); unus de, e multis (Einer aus dem großen Haufen); die Sprache des (gemeinen) V., sermo plebejus, reden ut vulgus loqui. — **Völkchen,** gens parva od. exigua. — **Völkergeschichte,** *historia gentium. — **Völkerheerd,** *receptaculum gentium, im Zshg. bl. receptaculum. — **Völkerkrieg,** *bellum quod gentes populique universi inter se gerunt. — **Völkerkunde,** *cognitio gentium; Länder= u. V., *regionum gentiumque cognitio. — **Völkerrecht,** jus gentium. — **völkerrechtlich,** juris gentium. — *Adv.* ex jure gentium. — **Völkerschaft,** s. Volk 2). — **Völkerwanderung,** *migratio gentium (sedes mutantium); die allgemeine V., gentium populorumque universorum mutatio sedium. — **volkreich,** frequens; = viel besucht, celeber (locus, portus, urbs); sehr v. sein, multitudine abundare; weil Lavinium zu v. war, s. übervölkert. — **Volksanhang,** s. Volkspartei. — **Volksanhänger,** homo popularis; im *pl.* auch bl. populares. — **Volksansicht,** s. Volksglaube. — **Volksauflauf,** tumultus popularis, auch bl. t.; einen V. erregen, tumultum facere. — **Volksaufruhr,** seditio od. motus plebis. — **Volksaufwiegler,** concitator od. turbator vulgi; (als Redner) contionator; der alte V. (in den Volksversammlungen), contionalis ille senex. — **Volksausdruck,** verbum populare. — **Volksbeifall,** plausus popularis; = Volksgunst, w. s. — **Volksbelustigungen,** voluptates populi; vgl. Volksfest. — **Volksbeschluß,** populi scitum; populi jussum (v. Senat vollzogen); plebiscitum (Beschluß des Gemeinvolkes). — **Volkscharakter,** s. Nationalcharakter. — **Volksclasse,** z. B. die gebildete, plebs ingenua, die unterste od. niedrigste plebs infima;

auch ultima turba, *Liv.* 24, 27, 1. — **Volksdichter,** *scriptor carminum quae in ore populi sunt od. popularium. — **Volksfeind,** populi potentiae inimicus; populi insectator (Verfolger des Volkes). — **Volksfest,** *sollemnia popularia od. publica; (öffentliche Spiele) ludi; mercatus (m. Messe verbunden, z. B. zu Olympia, Olympicus). — **Volksfreund,** plebicola; ein echter V., vir vere popularis; sich für einen V. ausgeben, popularem se velle; ein sehr beliebter V. =, einer der beliebtesten V. sein, florere in populari ratione. — **Volksführer,** dux populi. — **Volksgeist,** voluntas publica. — **Volksgericht,** judicium populi; Jmd. vor ein V. fordern, diem dicere alcui. — **Volksglaube,** opinio vulgi od. imperitorum; opinio vulgata (unter dem Volke allgemein verbreiteter Glaube); persuasio publica, publice recepta od. popularis, omnium hominum. — **Volksgunst,** populi od. vulgi favor, gratia popularis; (leicht zu gewinnende od. zu verdienende) aura od. ventus popularis; nach der V. streben, = haschen, auram popularem captare, d. Etw. in alqa re ventum quendam popularem quaerere, durch Etw. ex alqa re plausum popularem quaerere; sich auf stürmischen Wogen der V. schaukeln lassen, s. schaukeln; verscherzte V., s. verscherzen 2). — **Volkshaß,** invidia populi, civium; gew. bl. invidia. — **Volkshefe,** s. Hefe (des Volkes); die dem Drusus anhangende V., colluvio Drusi. — **Volksherrschaft,** s. Demokratie, Pöbelherrschaft. — **Volkslaune,** aura popularis. — **Volksleben,** s. Staatsleben. — **Volksleiter,** dux populi. — **Volksliebling,** homo plebi carus, popularibus od. plebi acceptus. — **Volkslied,** versus populi; *carmen quod in ore populi est; auch im Zshg. bl. carmen. — **Volkslustbarkeit,** laetitia popularis; = Volksfest, w. s. — **Volksmacht,** potentia od. potestas populi; imperium populi; plebis opes; popularis potestas; vgl. Macht. — **Volksmährchen,** fabula populi. — **Volksmangel,** an od. in einem Orte, infrequentia loci. — **Volksmanier,** mos populi od. popularis; auf V., populariter. — **Volksmann,** ein rechter, homo maxime popularis; vgl. Volksfreund. — **volksmäßig,** s. populär. — **Volksmeinung,** s. Volksglaube. — **Volksmenge,** = Menge der Einwohner, numerus civium, incolarum od. multitudinis; Menge überh. wo vorhandener Menschen, multitudo od. copia hominum; = Menge der Anwesenden, celebritas od. frequentia hominum. — **Volkspartei,** factio quae populi causam agit; populares. — **Volksrede,** oratio popularis; contio. — **Volksredner,** orator popularis; (als Aufwiegler) contionator; qui contionibus populum tenet; im *pl.*, auch contionantes. — **Volksregierung,** s. Demokratie, Pöbelherrschaft. — **Volksreligion,** sacra publica. — **Volkssache,** causa populi. — **Volkssage,** *fama quae in ore populi fertur; im *pl.*, *domesticae populorum narrationes. — **Volksschwarm,** vis populi. — **Volkssitte,** mos od. disciplina gentis. — **Volkssouveränetät,** populi imperium, populi od. popularis potestas. — **Volkssprache,** sermo populi; (Sprache des gemeinen Volkes) sermo plebejus; Worte aus der V., verba popularia; die V. reden, loqui ut vulgus. — **Volksstamm,** gens; auch genus (Numidarum; Italici generis). — **Volksstimme,** judicium publicum; = Volksglaube, w. s. — **volksthümlich,** gentis proprius; publice od. publica, populari persuasione receptus; = volksmäßig, s. populär. — **Volksthümlichkeit,** indoles propria gentis alcjs; das war eine V. d. den Deutschen, id Germanis proprium erat. — **Volkstribun,** s. Tribun. — **Volksversammlung,** contio (eine zur Anhörung eines Vortrages üb. öffentliche Angelegenheiten zusammenberufene); unbedeutende V., contiunculae, *Cic. de or.* 1, 11, 46.; überh., concilium populi (des Gesammtvolkes) od. (der Plebejer) plebis; eine beschließende V. zu Rom, comitia (*n. pl.*); zur V. gehörig, contionarius, contionalis; der alte Wühler d. od. in V., s. Wühler; jenes in den V. sich umhertreibende Volk, contionarius ille populus; der wühlende Redner in der V., s. wühlen 2); in der V. eine Rede halten, = reden, = äußern, = verkünden, contionari, pro contione dicere; die Reden, welche gehalten werden ꝛc., s. Rede 3). — **Volksvertheidiger,** patronus populi. — **Volksvertreter,** *qui personam populi gerit; (Vertheidiger des Volks) defensor popularis causae, patronus plebis. — **Volkswahn,** error popularis; error imprudentis vulgi. — **Volkswille,** voluntas publica. — **Volkswuth,** furor multitudinis. — **Volkszahl,** s. Volksmenge; Rom wuchs an V., Roma frequentia crescere (*inf. histor.*), *Liv.* 6, 4, 6. — **Volkszählung,** recensus populi.

voll, 1) m. Etw. angefüllt, plenus [in mustergiltiger Prosa, namentlich b. *Cic.* u. *Caes.*, fast immer m. *gen.*, nicht *abl.*; s. LW. plenus 1)]; m. v. Backen Jmd. loben, s. loben; (bis oben angefüllt) repletus alqa re (r. semitas puerorum et mulierum, einm. *Liv.* 6, 25, 9.; vgl. Weißenborn z. d. St.); (ganz) completus alqa re (m. *gen.*, mercatorum, einm. *Cic. Verr.* 5, 57, 147.); (überfüllt) oppletus alqa re; (vollgestopft, vollgepfropft) confertus od. refertus alqa re, plenus atque refertus alcjs rei, refertus alqorum, alqbus; (bepflanzt m. Etw.) consitus alqa re; (Ueberfluß habend an Etw.) abundans od. affluens alqa re; = erfüllt v. Etw. (bildl.), s. erfüllen 1); (zahlreich) frequens (senatus, theatrum); auch durch Verbaladjectiva bes. auf bundus, osus, entus, z. B. voll =, voller Verwunderung, mirabundus; v. Wuth, furibundus; voller Bedenklichkeit, deliberabundus; v. Muth, animosus; v. wilden Muthes, ferox; v. Mühseligkeit, aerumnosus; v. Dunkelheit, caliginosus; v. Staub, pulverulentus (via); v. Unruhe, turbulentus (vgl. Zpt. §. 248. §. 252.); v. Ehrfurcht, s. ehrfurchtsvoll; m. den Augen v. Thränen, multis cum lacrimis od. lacrimans, lacrimabundus; v. Hoffnung sein, bonam spem habere; spes magna tenet alqm od. in magna spe est alqs; sich v. essen, = essen u. trinken, s. vollstopfen (sich); sich v. essen v. od. m. Etw., complere se alqa re; alle Hände v. (vollauf) zu thun haben, maximis occupationibus distineri, m. Etw. occupatum esse in alqa re, m. seinen eigenen Angelegenheiten, = Sachen satis superque est sibi suarum cuique rerum, *Cic. Lael.* 13, 45. u. Seyffert z. d. St. S. 302 f.; eine Seite v. schreiben, paginam complere; Jmdm. die Ohren v. schreien, = v. schwatzen, s. schwatzen; eine Hand v., s. handvoll 1); den Mund v. nehmen ꝛc., s. Mund 2). — *Adv.* 1) plene; Etw. v. machen, s. anfüllen, beschmutzen. 2) vollständig, plenus [vgl. LW. plenus 2)]; integer (annus, stipendium); solidus (usura, stipendia); = ganz, totus; = gehörig, justus; = höchst, summus (s. libertas); die v. Zahl, plenus od. integer od. justus nu-

merus; eine Zahl v. Etw. v. machen, s. ergänzen; v. (völlige, vollkommene) Glaubwürdigkeit, certa od. certissima fides; im v. Lauf, contento od. incitato cursu; (im gestreckten) effuso cursu, cursu non impedito; im v. Galopp, s. Galopp; in v. Rüstung, plane armatus; m. v. Segeln, s. Segel 1); m. v. Winde segeln, s. segeln; in v. Wuth, furore incensus od. inflammatus; m. v. Ueberzeugung, sine ulla dubitatione; die Stimmen würden 2c. nicht m. v. (reiner) Ueberzeugung abgegeben, eblandita, non enucleata esse suffragia, *Cic. p. Planc.* 4, 10. (vgl. Ngb. S. 283.); v. hundert Jahre verleben, centum annos conficere, verlebt haben centum annos complevisse; v. Gebrauch v. Etw. machen, abuti alqa re; seinen v. Beifall einer Sache schenken, vehementer probare alqd; eine v. (vollständige) Kenntniß einer Sache erlangen, alqd penitus cognoscere, perspicere; wenn er eine v. Kenntniß von dem, was ich beabsichtige, erlangt hat (m. vollständigerem Ausdruck), qui mei consilii causam rationemque cognoverit, *Cic. div. in Caec.* 1, 1.; m. v. Recht, s. Recht 2) *a*); b. v. Verstande 2c., s. Verstand 1); m. od. in v. Maß 2c., s. Maß 1); im v. Sinne des Wortes 2c., s. Sinn 2) *e*); es taucht Witz in vollerem Maße auf, lepos uberior ac laetior efflorescit; fast v. zehn Jahre hindurch, bl. per decem fere annos; einen v. Scheffel betragen, non minus quam modium od. bl. modium efficere; eine Stadt hat im ganzen Umfang ihrer Mauer nicht v. 400 Schritt, oppidum totum orbem muri minus quadringentos passus potentem habet. — **vollauf,** abunde; affatim; v. vorhanden od. habend, abundans; v. da od. vorhanden sein, abundare; v. haben, abundare, Etw. abundare, affluere, circumfluere alqa re; v. zu thun haben 2c., s. voll 1).

vollbringen, conficere (negotium), efficere; exsequi, persequi (alcjs mandata, imperium); patrare, perpetrare (facinus); agere, peragere (alqd); = vollenden, w. s. — **Vollbringen,** das, **-ung,** die, confectio, peractio; durch Umschr. — **Vollbringer,** confector; actor; durch Umschr. — **vollbürtig** 2c., s. ebenbürtig 2c. — **vollenden,** abmachen, vollbringen, conficere; = zu Wege-, zu Ende bringen, ad effectum, ad exitum adducere, ad finem perducere; = m. Etw. fertig werden, absolvere, consummare; = vollkommen machen, perficere, (ausfeilen) perpolire; auch perpolire atque conficere, perpolire et absolvere; er hat vollendet = ist gestorben, vivere od. esse desiit. — **Vollenden,** das, s. Vollendung 1). — **Vollender,** confector (negotiorum, totius belli); perfector; umschr. — **vollendet,** s. vollkommen; die Tugend wird als das vollendetste Denken definirt, s. Vollendung 2).

vollends, 1) gänzlich, prorsus; auch durch ein m. per zusammengesetztes Verbum, z. B. v. heilen, persanare (vgl. Ngb. S. 223.). 2) b. Steigerungen, utique (zumal); v. aber, v., vero [s. LW. verus II) 2)]; quid? quid vero? dann v., tum vero; und v., jam vero, auch bl. jam; v. wenn, auch quod si, quod cum [vgl. LW. quod 1)]. — **Vollendung,** 1) das Vollenden, confectio; (Ende) finis, exitus; vor der V. od. vor dem Beginn der Erbauung-, -des Baues v. Rom, ante conditam condendamve urbem (*Liv.* I. *praef.* §. 6. u. Weißenborn z. d. St.); die Werke (Befestigungswerke) waren der V. nahe, opera in effectu erant, *Liv.* 31, 46.; zur V. bringen, s. vollenden; zur V. kommen, durch *pass.* der Verba unter 'vollenden'. 2) als Zustand, absolutio; perfectio; absolutio perfectioque; die Tugend wird als die V. der Vernunft (das vollendetste Denken) definirt, virtus rationis absolutio definitur; nichts tritt in der Natur 2c., s. auftreten 2).

Völlerei, im Essen, gula; der V. ergeben, ebriosus, sein gulae servire, ventri deditum esse; V. im Trinken, ebriositas; in V. versinken, s. versinken.

vollführen, vollfüllen, s. vollbringen, vollziehen, anfüllen. — **Vollgenuß,** durch summus, z. B. V. der Freude, -des Vergnügens, summum od. solidum gaudium, summa voluptas; auch omnis, z. B. der V. der Freundschaft besteht in der Liebe selbst, omnis amicitiae fructus in ipso amore inest; im V. der Freude sein, solide gaudere (vgl. *Ter. And.* 4, 1, 24. u. Klotz z. d. St.).

vollgiltig, probus (v. Münzen); lectus (argentum); idoneus (excusatio); locuples, gravis (testis; Gewährsmann auctor). — **Vollgiltigkeit,** justum pretium; (Glaubwürdigkeit) fides, auctoritas. — **volljährig** 2c., s. mündig 2c.

völlig, plenus; perfectus; (gehörig) justus; auch summus; v. Glaubwürdigkeit, s. voll 2). — *Adv.* plene [vgl. gänzlich (*Adv.*)]; prorsus (assentior); omnino [s. LW. omnino 1)]; oft auch durch ein m. per zusammengesetztes Verbum od. zwei Synonyme (vgl. Bemerkung unter 'absolut'), z. B. pernegare; perdomare [vgl. vollends 1)]; v. (vollkommen) gleich, par atque idem; m. v. gleichen Rechten, aequo et pari jure (cum civibus vivere); v. schlagen (die Feinde), fundere et fugare; den Krieg v. beendigen, bellum tollere ac sepelire; v. gebraucht werden, consumi et exhauriri; sich v. einrichten, instruere et ornare se; gegen alle diese Fehler 2c. sich v. vorzusehen 2c., s. Mittel 2) *b*); eine v. begründete Ansicht, s. vollkommen 2) (*Adv.*).

vollkommen, 1) in Bezug auf Inhalt, Zahl, Umfang, plenus; (unverkürzt, vollständig) integer; = wohlbeleibt, plenus (homo); corpulentus (*Plaut. Quint.*). 2) v. vollendeter Beschaffenheit, perfectus, absolutus; (höchst v., ganz v., durchaus v.) perfectus et absolutus; expletus et perfectus; perfectissimus; omnibus suis numeris perfectus et absolutus; perfectus cumulatusque; sich auf das Vollkommenste dankbar erweisen, cumulatissimam gratiam referre; es ist durch Etw. eine v. Glückseligkeit gegeben, -bewirkt, -erreicht, alqa re vita beata completur, *Cic. Tusc.* 5, 16, 47.; v. Glaubwürdigkeit, s. voll 2); = wirklich, ächt, verus, germanus; ein v. Stoiker, perfectus od. germanus, germanissimus Stoicus; Etw. v. machen (zur Vollkommenheit bringen), alqd absolvere, perficere, (einer Sache die Krone aufsetzen) cumulare, plene cumulateque perficere; v. (= stark, wohlbeleibt) werden, corpus facere. — *Adv.* perfecte; absolute; plane, prorsus, omnino; (zur vollen Genüge) cumulate; das Leben ganz v. glücklich machen, vitam beatam cumulate explere; vgl. durchaus, gänzlich, völlig; oft durch *sup.*, z. B. v. richtig, rectissime; auch (quasi) quidam, z. B. v. unglaubliche Furcht, quidam incredibilis metus; eine v. (völlig) begründete Ansicht, certa quaedam sententia; vgl. LW. quidam *c*); v. gleich, s. völlig (*Adv.*); gegen alle diese Fehler 2c. sich v. vorzusehen 2c., s. Mittel 2) *b*). —

Vollkommenheit, integritas; absolutio, perfectio; vgl. vollkommen 1) 2); von =, in höchster V.!, = höchst =, ganz =, durchaus vollkommen, s. vollkommen 2); V. in der Tugend, virtus perfecta cumulataque; Etw. zur V. bringen, s. vollkommen 2); zur V. gelangen, ad perfectionem pervenire, ad summa venire.

Vollkraft, integrae vires; V. der Jugend, robur juvenile; flos aetatis; in der V. des Lebens stehen, integrâ aetate esse; aetate florere, sterben in primo flore aetatis exstingui.

vollmachen, s. anfüllen, beflecken, ergänzen.

Vollmacht, potestas alqd faciendi; = Erlaubniß, permissio; (nur im *abl.* m. beistehendem *gen.*) permissus; = Auftrag, mandatum; = Machtvollkommenheit od. Auctorisation, auctoritas [senatus, publica, auctoritates ac literae u. dgl.; vgl. LW. auctoritas 3) 4)]; m. V. versehene Gesandtschaften, legationes cum publicis auctoritatibus, *Cic. Verr.* 2, 2, 3.; unumschränkte V., liberum arbitrium; libera mandata; Jmdm. V. in od. zu Etw. geben, alcjs arbitrio rem gerendam tradere od. committere, unumschränkte alicui liberum arbitrium alcjs rei permittere; V. haben, potestatem rei habere; Jmd. erhält V. zu rc., alcui permittitur ut etc.; die Consuln erhielten V. zur Werbung, consules dilectus habere jussi (sunt); Jmdm. seine (amtliche) V. auf weitere fünf Jahre verlängern, quinquennii imperium prorogare alcui.

Vollmond, luna plena; die Zeit des V., plenilunium (*Plin.*); in dieser Nacht trat V. ein, ea nocte accidit ut esset plena luna; b. Neumond od. V., wenn Neumond od. V. ist, cum aut inchoatur luna aut impletur (*Tac.*).

vollpfropfen, effarcire (ea intervalla grandibus in fronte saxis effarciuntur, *Caes. b. G.* 7, 23 f.); †infarcire od. infercire (b. *Cic.* nur im Bilde, inferciens verba quasi rimas expleat); refercire; ein m. Rosen vollgepfropftes Kissen, pulvinus rosâ fartus; sich v. (m. Speise u. Getränk), se ingurgitare; cibo et potione se implere, cibo se complere; vollgepfropft, s. voll 1).

vollständig, plenus (numerus; p. annus atque integer; perpetua plenaque gaudia; p. atque integra gloria); (unverkürzt rc.) integer; solidus (usura, libertas); totus; justus (exercitus, caedes; zu einer Schlacht in v. Form fehlte nichts als der Stahl, nec praeter ferrum quicquam defuit ad justam belli speciem, *Liv.* 40, 6, 6.); absolutus; perfectus; perfectus atque absolutus, expletus et perfectus; completus et perfectus (verborum ambitus); v. Blindheit des Geistes, mentis ad omnia caecitas (vgl. Ngb. S. 203.); m. Aussicht auf v. Straflosigkeit, omni impunitate propositâ; m. v. Truppenmacht, summis copiis (contendere cum alqo); nach v. Entfernung der guten Bürger, summo discessu bonorum; ein v. Sieg, auch confecta victoria (vgl. Ngb. S. 28 f.); Etw. v. machen (einer Sache Vollständigkeit geben), alqd complere, explere, implere; (durch Ergänzung des Fehlenden) supplere (exercitum), = vollkommen machen, s. vollkommen 2); Etw. v. gebrauchen, = anwenden, v. Etw. v. (vollständigsten) Gebrauch machen, abuti alqa re (otio). — *Adv.* plene; integre; absolute; perfecte; plane; omnino; prorsus; ad numerum; s. vollzählig; = genau, accurate; = völlig, w. s. — **Vollständigkeit,** integritas; absolutio; justus numerus, justa magnitudo; †plenitudo; die V. der Beweisführung, absolutio argumentandi; v. einem Redner V. u. Vollkommenheit verlangen, absolutionem perfectionemque in oratore desiderare; einer Sache V. geben, s. vollständig.

vollstopfen, s. vollpfropfen. — **vollstrecken** rc., s. vollziehen rc.

volltönend, plenus. — **vollwichtig** rc., s. vollgiltig rc. — **vollzählig,** plenus; integer (noch nicht verkürzt od. geschwächt); justus (gehörige Zahl habend); = in gehöriger =, nicht in gehöriger Anzahl versammelt, frequens, infrequens (z. B. senatus); v. machen, s. ergänzen; das Heer ist noch v., integer est militum numerus; auch ad numerum = bis zur bestimmten Anzahl; sie schickten die Geißeln (vollständig) v., obsides ad numerum miserunt, *Caes. b. G.* 5, 20, 4.; er hatte die Richter nicht v., judices ad numerum non habuit, *Cic. fam.* 8, 8, 8.; sie hätten die Colonisten nicht v., ad numerum sibi colonos non esse, *Liv.* 32, 2, 3.; v. sein, auch suum numerum habere. — **Vollzähligkeit,** plenus od. justus numerus. — **vollziehen,** conficere (negotium, mandata); = zur Wirklichkeit bringen, efficere, ad effectum adducere (alcjs mandata, nuptias); facere (mandata, imperata); = bis zu Ende verfolgen, exsequi, persequi (alcjs mandata, imperium); einen Auftrag nicht v., mandata neglegere; eine Strafe an Jmdm. v., poenam capere, repetere od. (die Todesstrafe) supplicium sumere de alqo, (sogleich) repraesentare poenam; den Befehl sogleich v., non morari imperium; die vollziehende Gewalt, imperium. — **Vollziehen, das, =ung, die,** effectio; †exsecutio; umschr. — **Vollzieher,** confector; exactor (supplicii); †exsecutor; V. eines Befehles, imperii minister; V. der Gesetze, ministri legum.

von, 1) zur Angabe der Entfernung, des Ausgehens v. einem Punkte in Raum u. Zeit, a (ab), e (ex); (v. Raum) de; vgl. LW. unter 2. a, e, de; b. Städtenamen u. domus fehlt gew. die *praep.*; vgl. Zpt. §. 398. §. 400.; auch sonst oft durch einen bl. *cas. obl.*, z. B. Jmd. v. der Strafe befreien, alqm poenâ liberare; frei v. Schuld, liber culpâ od. a culpa; voll v. Etw., plenus alcjs rei; v. Jmdm. abfallen, alqm deserere od. ab alqo deficere, desciscere; auch durch *adv.*, z. B. v. Stadt zu Stadt, oppidatim; v. Mann zu Mann, viritim; v. Haus zu Haus, s. Haus 1) c); v. allen Seiten rc., s. Seite 2); v. Zeit zu Zeit, s. bisweilen; v. da an, = da her, s. daher I) 1); von — zu, ab — usque ad; per [v. Hand zu Hand rc., s. Hand i)]; circa od. circum m. *acc.*, z. B. legatos circa od. circum vicinas gentes (v. einem benachbarten Volke zum anderen) mittere. 2) v. anderen Verhältnissen. *a*) zur Angabe des Eigenthümers, des Urhebers, überh. der Beziehung auf Etw., durch *gen.*, z. B. domus vicini; liber Ciceronis; rex Macedoniae; vestigium Carthaginis; s. die Grammatik. *b*) zur Angabe des Ursprunges, des Herkommens, des Stoffes, durch ex, de, oft wenn keine Undeutlichkeit entsteht, durch bl. *gen.*, z. B. unus e, de multis; multi hominum; nullus eorum [vgl. unter I) *d*)]; auch durch ein *adj.* od. *pron. poss.*, z. B. ein Bürger v. Athen, civis Atheniensis; Milo v. Croton, Milo Crotoniates; Fleisch v. einem Kalbe, caro vitulina; ein Becher v. Gold, poculum aureum od. ex auro factum; ein Bild v. Marmor, signum marmo-

reum od. factum de marmore; Berge v. Gold (v. Natur), montes aurei od. auri [nicht ex auro; vgl. aus I) 1) c), 2). Hn. §. 35.]; ein Brief v. mir, = dir, = ihm, epistula mea, tua, ejus, sua (vgl. Zpt. §. 684. Hn. §. 51. 2.), v. 13. November literae datae Idibus Novembribus. c) zur Bezeichnung einer Wirkung, welche v. lebenden od. als lebend gedachten Wesen ausgeht, a [meist b. *pass.*; vgl. LW. 2. a III) 1) 2)], v. Sachen, durch den bl. *abl.*, z. B. v. der Hitze ermattet sein, aestu fatigatum esse od. languere; vgl. durch 3) a) b) c); geboren v. Jmdm., s. geboren; auch der *dat.* steht b. *pass.*, bes. beim *perf. pass.*, um auszudrücken, daß eine Handlung v. einer Person im Interesse u. m. Betheiligung derselben vollbracht wird (honesta bonis viris, non occulta quaeruntur; cui non sunt auditae Demosthenis vigiliae?), regelmäßig b. *gerund.* od. *gerundiv.* (vgl. Zpt. §. 419.), außer wenn aus Rücksicht auf Deutlichkeit od. um die handelnde Person als solche schärfer zu bezeichnen, a erforderlich ist (s. Hn. S. 149. *c.*); das war weise v. ihm, auch sapienter hoc quidem (*sc.* dixit od. fecit, egit; vgl. Hn. S. 260. *c.*); v. Jmdm. lernen, = hören, discere, audire ab, ex, de alqo [vgl. LW. 2. a I) 2), de I) a), e 2) a)]; 'verfaßt von' 2c. od. bl. 'von' 2c. (auf Büchertiteln), durch alcjs od. scriptus, conscriptus a etc. [unlat. auctore alqo, wie oft b. Neueren; vgl. Hn. S. 124. d)]; Jmd. v. Jmdm. grüßen, s. grüßen; zur Bezeichnung der Mittel, m. denen Etw. bestritten wird, de, z. B. v. seinem Vermögen geben, de suo, de suis facultatibus dare [vgl. LW. de 3) b)]. d) zur Bezeichnung der Beschaffenheit od. Eigenschaft einer Sache od. Person, b. einem m. *adj.*, Zahlwort od. *pron.* verbundenen *subst.* durch *gen.*, wenn die Beschaffenheit od. Eigenschaft eine wesentliche, charakteristische ist od. als solche gedacht wird, durch den *abl.*, der jedoch nicht b. Zahlwörtern steht, wenn sie eine bl. äußerliche, zufällige, nur für einen einzelnen Fall erwähnte ist od. als solche gedacht wird, z. B. vir magnae doctrinae; puella pulchrâ forma; adulescens eximia spe, summae virtutis, *Cic. fam.* 1, 7.; puer decem annorum; praestantissimis ingeniis homines; pedum quindecim fossa (dagegen: ein Graben v. 15 Fuß Breite, = Tiefe, = Höhe, fossa quindecim pedes lata, alta); vgl. Weißenborn lat. Schulgr. §. 206. Steht aber 'von' nur b. einem *subst.*, so kann in keinem Fall der bl. *gen.* od. *abl.* eines *subst.* stehen, sondern es ist entweder ein *adj.* 2c. zu dem *gen.* od. *abl.* des *subst.* hinzuzufügen od. ein dem Sinn nach gleiches *adj.* 2c. dafür zu brauchen, z. B. ein Mann v. Geist, homo magni, summi, excellentis ingenii od. homo ingeniosus [nicht aber homo ingenii, ingenio; vgl. Zpt. §. 426.; nur scheinbare Ausnahme ist tridui via (*Caes. b. G.* 1, 38, 1.), da dies = trium dierum via; vgl. Weißenborn a. a. O. Anm. 2.]. e) = über 5), w. s.; von Cicero ist bekannt, daß er ein sehr großer Redner war, Ciceronem constat summum oratorem fuisse (in der Regel nicht de Cicerone constat eum etc., wiewohl derartige Constructionen an sich keineswegs für unlat. zu halten, sondern selbst vorzuziehen sind, wenn de = in Betreff od. das m. de verbundene Wort stärker hervorzuheben ist; s. Hn. S. 244 f.). — **von außen, von da** 2c., s. außen, da 2c.

vor, 1) zur Angabe des Eherseins, a) im Raume, ante (a. urbem, a. castra; alqm vinctum a. se agere); in einigen Verbindungen auch prae (singulos inermes p. se mittere; p. se agere armenta; er hat den Dolch v. sich her gehalten, pugionem p. se tulit; p. se ferre alqd, auch bildl., Etw. v. sich her (zur Schau tragen) [vgl. LW. prae II) 1)]; ob (v. oben her, ob oculos versari); (den Gegenstand im Rücken habend) pro (p. castris, p. oppido); v. der Thür, ante januam; (v. der Thüre aus) a janua (prospicere); = innerhalb einer gewissen Grenze, citra (c. tertiam syllabam). b) in der Zeit, ante; vor der Zeit, s. Zeit; Homer lebte viele Jahre vor dem Romulus, Homerus multis annis ante fuit quam Romulus; v. drei 2c. Jahren = drei 2c. Jahre vorher, s. vorher 1); vor Erbauung dieser Stadt, a. hanc urbem conditam; v. der Wahl der Decemvirn, a. decemviros creatos; wenn nicht der Geist vor seiner Einkehr in den Körper 2c., nisi animus antequam in corpus intravisset etc., *Cic. Tusc.* 1, 24, 57.; v. alten Zeiten, olim; = v. jetzt an, in der Zeit zurückgerechnet, v. nun an, s. nunmehr. c) = im Angesicht=, in Gegenwart Jmds., coram alqo; praesente od. inspectante alqo; v. dem Volke reden, coram populo dicere, (insofern das Volk officiell gegenwärtig ist u. die Entscheidung hat) apud populum dicere; v. einer großen Versammlung, magnâ stipatus coronâ; die Reden, welche gehalten werden vor Gericht 2c., s. Rede 3); Jmd. vor den Richter führen, alqm ad judicem adducere; Jmdm. vor die Augen kommen, alcjs in conspectum venire; vor Jmdm. aufstehen, assurgere alcui, sich demüthigen s. demüthigen; v. Jmdm. fliehen, alqm fugere; (weichen) cedere alcui. 2) zur Angabe eines Vorzugs, vor (allen) andern, v. andern, praeter m. *acc.* (mehr als, alqm p. ceteros amare); prae ceteris [im Vergleich zu 2c., wobei das Prädicat b. den Andern gar nicht statt zu finden braucht; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 1, 4. LW. prae II) 2), praeter II) 3)]; ante omnes, *Plaut. Cic. Sall.*; vor Anderen, ante alios, *Liv.*; vor Allem, vor allem Andern = überaus, ganz vorzüglich, ante omnia, *Liv.*; = ehe alles Andere geschieht, *Liv.* u. Spät. 3) v. der Abwehr, dem Schutz, der Entfernung v. Etw. a (tutum esse ab alqo, ab alqa re, tueri fines ab incursionibus); sich vor Etw. hüten, cavere ab alqa re; (seltener) adversus, contra; oft bl. durch *cas. obl.*, z. B. alqm metuere, timere, taedet me alcjs rei; metus alcjs rei, ab alqa re, ab alqo; Furcht vor einem auswärtigen Feinde, timor externus. 4) zur Angabe einer hindernden Ursache = wegen, in förmlich od. dem Sinn nach negativen Sätzen, prae (p. lacrimis loqui non potest; lex p. strepitu vix audita est; cum p. indignitate rerum stupor silentiumque ceteros patrum defixisset; silentium p. metu ceterorum fuit; vgl. Zpt. §. 310.); v. Beweggrunde, propter; v. der wirkenden Ursache, bl. durch *abl.*, z. B. vor Freude springen, gaudio exsultare; vor Furcht gehorchen, propter metum parere; = in Rücksicht auf, per, z. B. vor mir soll er Ruhe haben, per me quiescat licet. 5) nach wie vor, s. nachher *d*). — Außerdem s. 'vor' in Verbindung m. noch andern Wörtern unter diesen.

Vorabend, z. B. eines Festes, dies proximus ante diem festum; am V. seines Todes, ad vesperum, pridie quam excessit e vita; bildl., am V. einer Sache, *alqa re imminente, instante.

Vorahnung, Voraltern, s. Ahnung, Voreltern.

voran, in der Zusammensetzung m. Verbis, prae, ante. — **vorandringen,** propugnare. — **voraneilen,** praecurrere (Imdm. alqm). — **voranfahren,** vehiculo anteire. — **voranfliegen,** praevolare. — **vorangehen,** anteire [alcui, (dicht.) alqm]; antecedere (alqm, alcui rei; alcui aetate paulum; absol.); antegredi (stella Veneris solem; absol.); (vorausgehen) praeire (absol.; auch bildl., naturā ipsā praeeunte, *Cic. fin.* 5, 21, 58.; †alqm); praecedere (m. *acc.* des Ortes, Piraeeum, *Liv.* 32, 16, 5.; *tp.* alqm alqa re, einm. *Caes. b. G.* 1, 1, 4.); geh voran! ich werde folgen, i prae! sequar; gewissen Dingen gehen gewisse Zeichen v., certis rebus certa signa praecurrunt; Imdm. der Zeit nach v., alqm aetate praecurrere; eine vorangegangene Ursache, causa antegressa; Imdm. im Tode v., fatum alcjs antecedere, *Caes. b. c.* 2, 6, 1.; v. in od. bei =, = zu Etw., principem esse alcjs rei od. ad alqd; familiam ducere in alqa re; im Bilde, facem praeferre alcui ad alqd (ad libidinem), *Cic. Cat.* 1, 6, 13. u. Halm z. d. St.; Imdm. m. gutem od. seinem Beispiele v., exemplum alcui praebere (nicht, wie oft Neuere, exemplo alcui od. alqm praeire); Imd. v. lassen, alqm praemittere; (den ersten Platz Imdm. einräumen) alcui priorem locum concedere; den punischen Krieg dem römischen v. lassen, Punicum Romano praevertere bellum; die Bemerkung =, = Erklärung v. lassen, daß rc., praefari m. *acc. c. inf.* — **vorangehend,** s. vorhergehend. — **voranlaufen,** Imdm., praecurrere alqm, (so daß er folgt) antecurrere od. antevertere alqm. — **voranleuchten,** s. vorleuchten. — **voranreisen,** Imdm., alqm praecurrere. — **voranreiten,** praevehi (equo); equo anteire, praegredi; schnell v., praecurrere.

voranschicken, 1) eigtl., ante se mittere; (vorausschicken) praemittere. 2) m. Worten Etw., praefari (pauca de etc., m. *acc. c. inf.*); praeponere, praedicere alqd, *Cic. de or.* 3, 10, 37.; ein purer, aber b. Neueren sehr gewöhnlicher Germanism. ist praemittere, praefigere alqd; (gleichsam als Bollwerk) praemunire, praefulcire alqd [vgl. LW. praemunio 1)].

voranschiffen, praevehi; v. lassen, praemittere. — **voranschwimmen,** praenatare. — **voransegeln,** s. voranschiffen.

voransein, ante nos esse; antecedere.

voransetzen, ante collocare. — **voransitzen,** praesidere.

voransprengen, citato equo (citatis equis) praevehi; praecurrere. — **voranspringen,** praecurrere.

Voranstalten, s. Vorbereitung, Vorkehrung.

voranstehen, 1) eigtl., primo od. priore loco stare, collocatum esse. 2) uneigtl., praestare (alcui alqa re). — **voranstellen,** primum constituere, im Treffen in prima acie collocare; die schwächsten Beweisgründe v., quae minime firma sunt, ea prima collocare. — **vorantanzen,** praesultare m. *dat.* — **vorantragen,** s. vortragen. — **vorantreiben,** ante agere.

voranziehen, praeire; agmen ducere (als Anführer rc.); primum ire (v. einer Heeresabtheilung).

Vorarbeit, z. B. Vorarbeiten zu Etw. gemacht haben, = haben, rem paravisse, viele zu Etw. *multa ad opus aliquod conficiendum paravisse, zu einem Buche *multa jam ad librum scribendum collegisse; er wollte (nur) Vorarbeiten liefern, woraus künftige Geschichtschreiber schöpfen könnten, voluit alios habere parata, unde sumerent, qui vellent scribere historiam, *Cic. Brut.* 75, 262. — **vorarbeiten,** praeparare opus, Imdm in Etw. *jam ante alqm partem operis absolvisse; *alicui viam alcjs rei faciendae monstrare, munire od. in opere faciendo praeire.

vorauf, s. voran. — **voraus, im od. zum Voraus,** in der Verbindung od. Zusammensetzung, ante; prae; einen Ort für das Lager im V. besetzen, locum castris ante capere; im V. bedenken, = erwägen, = überlegen, s. vorausbedenken; im V. auf die Hoffnung verzichten, praedamnare spem, *Liv.* 27, 18, 8.; Etw. als im V. entschieden =, = zugestanden (ein im V. gemachtes Zugeständniß) ansehen, pro praejudicato ferre alqd; sich im V. überzeugen, animo videre (m. *acc. c. inf.* od. indir. Fragf.); sich im V. um Etw. bekümmern, anticipare molestiam alcjs rei, Etw. besorgen, = künstlich erregen antecapere (alqd, ea quae bello usui sunt; famem, sitim); im V. benutzen antecapere (noctem; tempus legatorum); der Betrug verschafft sich im V. Glaubwürdigkeit in kleinen Dingen, fraus fidem in parvis sibi praestruit, *Liv.* 28, 42, 7.; außerdem s. die folgenden Zusammensetzungen m. 'voraus'. — **vorausanzeigen,** significare; (einm. *Cic. de div.* 1, 38, 82.) praesignificare (hominibus ea quae sunt futura); (durch Vorbedeutung) portendere.

vorausbedenken, praemeditari (alqd); was die Zeit bringen wird, v., quod est dies allatura, consilio anteferre, *Cic. fam.* 5, 16, 6. — **vorausbedingen,** praestituere. — **vorausbekommen,** antecapere; (vor dem Termin) ante diem od. ante dictum tempus accipere; Etw. vor Andern v. (b. Erbschaften), praecipere; vor Andern v. (*partic.*) praecipuus. — **vorausbestimmen** rc., s. vorherbestimmen rc. — **vorausbezahlen,** Etw., ante tempus, ante dictum diem, †in antecessum solvere, (sogleich, baar bezahlen) repraesentare alqd; auf Etw. v., *pretium alcjs rei repraesentare. — **Vorausbezahlung,** repraesentatio; — das vorausbezahlte Geld, *pecunia quae ante diem, ante tempus solvitur; er empfing eine V., *de pecunia ei ante diem od. ante tempus numeratum est.

vorauseilen, praecurrere (Imdm. alqm, auch bildl.). — **vorausempfangen,** s. vorausbekommen. — **vorausempfinden,** praesentire. — **vorausentscheiden,** praejudicare. — **vorauserben,** s. vorausbekommen. — **vorauserinnern,** praemonere (alqd). — **vorauserzählen,** praenarrare, einm. *Ter. Eun.* 5, 5, 12. — **vorausfahren,** vehiculo anteire.

vorausfliegen, praevolare. — **vorausfreuen,** sich, gaudium, laetitiam praecipere, alcjs rei über Etw. — **vorausgeben,** ante tempus od. diem dare; Gott hat den Menschen Vernunft vor den übrigen Geschöpfen vorausgegeben, deus hominibus rationem praecipuam dedit. — **vorausgehen,** s. vorangehen, vorhergehen. — **vorausgenießen,** praecipere, anticipare (alqd). — **vorraushaben,** Nichts vor einem Andern, eodem loco (jure) esse quo alius est; u. er hatte nichts vor seinem Heere v. außer der Ehre u. dem Oberbefehl, nec quidquam in exercitu suo praecipui praeter honorem atque imperium habebat, *Liv.* 34, 18, 5.; das hatte er v., hoc praecipuum ejus fuit. — **vorraushoffen,** spem praecipere (alcjs rei). —

vorauskommen, praevenire. — **vorauslaufen,** s. voranlaufen.
vorausmarschiren, antecedere; primum agmen ducere; (v. einem Heere, welches einem andern einen Marsch abgewinnt) viam praecedere; v. lassen, praemittere. — **vorausmerken,** praesentire (alqd). — **vorausmüssen,** praemitti. — **vorausnehmen,** praecipere (alqd); (vor der Zeit nehmen) anticipare. — **vorausreisen,** Jmdm., praecurrere alqm. — **vorausreiten,** praevehi (equo).
voraussagen ꝛc., **-schiffen, -schicken, -segeln,** s. prophezeien ꝛc., voranschicken, -schiffen, -segeln.
voraussehen, Etw., providere od. prospicere alqd (auch m. animo); (vorhermerken) praesentire alqd (auch plus animo providere et praesentire), (animo) praecipere (semper talem exitum vitae suae); die Zukunft v., futura praevidere; providere quid futurum sit; illa quae sint futura, prospicere; weit in die Zukunft v., longe in posterum prospicere futura; Etw. lange v., multo ante videre od. praesentire alqd. — **Voraussehen,** das, provisio; praesensio (rerum futurarum, nostra). — **vorausſein,** praecessisse (vor Jmdm. alqm); superiorem esse (alqo).
voraussetzen, 1) ponere (als feststehend annehmen); = hoffen, fest überzeugt sein, sperare, confidere. 2) v. Etw. zeigen, z. B. illud fortis animi est; = erst nach etwas Anderem sich zeigen, z. B. das Wohlanständige setzt nothwendig das moralisch Gute voraus, quidquid est quod deceat, id tum apparet, cum antegressa est honestas; = stattfinden (nur) in od. bei -, -unter -, -mit ꝛc., z. B. Fülle u. Reife des Ausdrucks setzt Reife des Verstandes voraus, summa vis dicendi est in maturitate animi; Freundschaft setzt gute Menschen voraus, amicitia nisi in bonis esse non potest; vorausgesetzt, daß ꝛc., s. Voraussetzung. — **Voraussetzung,** = Muthmaßung, conjectura; = Meinung, opinio (virtutis); unter dieser V., hoc posito; eine Kunst, welche lehrt, was unter gewissen V. folgt u. was nicht folgt, ars, quae docet quibus propositis sint quaeque non sint consequentia; in der V., daß ꝛc., sperans od. confisus m. *acc. c. inf.*; unter od. m. der V. (vorausgesetzt), daß ꝛc., modo contingat ut etc., auch bl. modo ut etc.; (wenn) si; (unter der Bedingung od. Einschränkung, daß ꝛc.) ea condicione, ut etc.; ita od. sic — ut etc.; auch bl. quidem, z. B. meum semper judicium fuit, omnia nostros aut invenisse per se sapientius quam Graecos, aut accepta ab illis fecisse meliora, quae quidem digna statuissent in quibus elaborarent (unter der V. od. vorausgesetzt, daß sie die Beschäftigung damit für würdig hielten), *Cic. Tusc.* 1, 1, 1.; unter od. m. der V., wenn ꝛc., ita od. sic — si etc., daß nicht ꝛc. modo ne etc.; ita — ne [vgl. LW. ita *e*)]; auch nisi forte, z. B. *melius de alqa re inspectantibus omnibus agitur, nisi forte aliquid injusti facere cogitas; ohne diese V., auch bl. sine hoc, ohne V. v. Etw., sine alqa re (vgl. Vorhandensein); *pl.*, jene V., bl. illa, z. B. illa falsa fuerunt, quae etc., *Cic. p. Mil.* 23, 63.; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'; ein Haß, der auf grundlosen V. beruht, invidia falsa, *Cic. Cat.* 2, 7, 15. — **voraussichtlich,** z. B. v. kommt er, provideri od. prospici potest, eum venturum esse; auch durch probabile od. veri simile est m. *acc. c. inf.*
vorausſprengen, -stellen, -tragen, s. voransprengen, voranstellen, vortragen. — **vorausstreten,** praecedere. — **vorausverkündigen,** praenuntiare; (vorherauzeigen) significare; (vorbedeuten) portendere (v. Dingen). — **vorausvermachen,** z. B. diese Summe war ihm vorausvermacht worden, hanc summam praecipuam inter legatarios accepit. — **vorausvermuthen,** opinione praecipere, m. Wahrscheinlichkeit probabili conjectura augurari. — **vorausverwahren,** sich, praemuniri. — **vorausvorstellen,** sich, animo od. cogitatione praecipere (alqd). — **vorauswissen,** praenosse; †praescire; die Pläne der Feinde v., consilia hostium praecipere. — **vorauswünschen,** Etw., voto et cogitatione praecipere alqd. — **vorauszahlen,** s. vorausbezahlen.
vorbauen, 1) eigtl., praestruere (alqd alcui rei). 2) bildl., s. vorbeugen, verwahren (sich).
Vorbedacht, mit, s. absichtlich (*Adv.*); V. nehmen auf Etw., praemeditari alqd. — **vorbedächtig,** s. vorsichtig. — **vorbedeuten,** portendere. — **Vorbedeutung,** omen; Etw. als V. (Omen) ansehen, in Etw. eine V. sehen, -finden, -erblicken, alqd in omen accipere, eine schreckliche in omen magni terroris; ich nehme -, -sehe das als eine gute V. an, omen accipio; omen placet; Nichts reden, was v. übler V. sein kann, favere linguis [vgl. LW. faveo *b*)]; der üblen V. wegen (um nicht ein böses Omen zu veranlassen) nicht aussprechen -, -nicht daran erinnern wollen ꝛc., nolle ominari etc., *Liv.* 3, 61, 5. 23, 43, 14. — **Vorbedingung,** prima condicio; *res ante omnia ad alqd necessaria; jene Vorbedingungen, im Zshg. bl. illa (illa, sine quibus causa sustineri, praesertim tanta, nullo modo potest, *Cic. div. in Caec.* 11, 35.). — **Vorbegriff,** praenotio, einm. *Cic. n. d.* 1, 17, 44.; praeceptio (quam inchoatam habebant in animis etc., einm. *Cic. part. or.* 36, 123.); anticipatio; informatio quaedam rei animo antecepta; weil die Vorstellung u. der V. in unserem Verstande liege, daß ꝛc., quod ita sit informatum anticipatumque mentibus nostris, ut etc.; einen kleinen V. Jmdm. geben können, was ꝛc., significare alqd alcui posse, quidnam etc., *Cic. p. Sest.* 4, 10.
Vorbehalt, condicio; (einschränkende Bedingung) exceptio; m. V. des Rechts, salvo jure; m. dem V., daß ꝛc., hac lege od. condicione, cum hac exceptione, ut etc., auch bl. ita, sic ut etc.; ohne V., nulla exceptione; simpliciter. — **vorbehalten,** Etw. einer Sache, relinquere alqd alcui rei; (Etw. aufsparen für Etw.) reservare alqd alcui rei; das Verdienst werde ich dem Redner zuerkennen u. v., daß ꝛc., illud oratori tribuam et dabo, ut etc., *Cic. de or.* 1, 13, 57.; es ist od. bleibt Jmdm. Etw. vorbehalten, manet alcui alqd, zu od. daß ꝛc. alqs eo fato est, ut etc.; es war od. blieb dem Aeschylus vorbehalten, zu ꝛc., *Aeschylus demum is fuit, qui m. *conj.*, der aristokratischen Tyrannei *perfectum demum est optimatium dominatione, ut etc.; sich Etw. v., excipere alqd; sibi assumere alqd (orator tractationem orationis), auf ein ander Mal alqd in aliud tempus reservare od. differre; sie zu tadeln, müßt ihr euch noch eure Einsicht v., eorum reprehensionem vos vestrae prudentiae assumere debetis, *Cic. p. Planc.* 23, 56. — **vorbehaltlich,** s. (mit dem) Vorbehalt.
vorbei, praeter (alqm, alqd); auch per [sie gehen stolz an euch vorbei, -hin, incedunt per ora ve-

stra magnifici; vgl. an 1) *b*) *α*)]; durch m. praeter u. (darüber hinaus) trans zusammengesetzte Verba. — **vorbeieilen,** praeferri (praeter alqd; im bl. *acc.*, praelati castra, *Liv.*); (v. Leblosem) praetervolare.

vorbeifahren, I) *trans.* praetervehere, transvehere (praeter alqd). II) *intrans.* praetervehi, transvehi (alqd); = vorbeischiffen, w. s.; an dem Punkte, wo Alle v. mußten, welche 2c., in praetervectione omnium qui etc., einm. *Cic. Verr.* 5, 66, 170.

vorbeifliegen, praetervolare (alqd). — **vorbeifließen,** praeterfluere, praefluere (urbem), praeterlabi (vorbeigleiten); öfter einfach praeterire; dicht an Etw. v., attingere, praeterire, (bespülen) alluere alqd. — **vorbeiführen,** traducere (copias praeter castra; zur Schau =, zum Spott vorübergeführt vor den Augen der Menschen, = der Feinde, traducti per ora hominum, per hostium oculos, *Liv.* 2, 38, 3. u. Weißenborn z. d. St.); eine lange Seefahrt im Winter, die an gar wenig Häfen vorbeiführt, navigatio longa et hiemalis et minime portuosa.

vorbeigehen, 1) eigtl., praeterire, praetergredi; (über einen Ort hinaus) transire (locum alqm); sie gehen stolz an euch vorbei, s. vorbei; Niemanden v. lassen, neminem praetermittere; v. Leblosem, praeferri (vor 2c. praeter m. *acc.*); = abirren, deerrare (ictus). 2) uneigtl., *a*) verfließen, (v. der Zeit), w. s.; unbenutzt v. lassen, s. unbenutzt (lassen); Etw. geht unbemerkt an Jmdm. v., alqd sensum alcjs praetervolat. *b*) aufhören, verschwinden, abire [vgl. LW. abeo 1) *b*)]. — **vorbeigehend,** nur, ad tempus; †temporarius; v. Ursachen, ad tempus ortae causae; eine v. Verbindung, societas ad tempus inita; wir haben v. Natur keinen beständigen Wohnsitz auf Erden, sondern nur einen v. (vorübergehenden) Aufenthalt, commorandi deversorium, non habitandi locum nobis natura (vitam) dedit, *Cic. Cat. m.* 23, 84.; = flüchtig, hinfällig, caducus, fugax [haec omnia brevia, fugacia, caduca existima; blanditiae fugaces (*Plin. ep.* 7, 4, 7.); (dicht.) cito periturus; vgl. augenblicklich, wechselnd; Seyffert *Pal. Cic.* V, 1, 2.]. — **Vorbeigehen,** das, transitus (alcjs rei); durch die Verba; im V., transiens; praeteriens (auch bildl. quasi praeteriens); = obenhin, strictim; †in transcursu; †in transitu. — **vorbeigleiten,** elabi, z. B. der Spieß des Manlius glitt über dem Helm des Feindes, der des Mettius neben dem Halse des Pferdes vorbei, Manlii cuspis super galeam hostis, Mettii trans cervicem equi elapsa est, *Liv.*

vorbeikommen, an einem Ort, praeterire, transire alqm locum; vgl. vorbei.

vorbeilassen, praetermittere (alqm, diem); die Gelegenheit unbenutzt v. 2c., s. unbenutzt; = aussetzen, intermittere (nullum punctum temporis; nullum diem quin etc.); das Gewitter v., (auch uneigtl.) transitum tempestatis exspectare, *Cic. Att.* 2, 21, 2.; Jmd. nicht v., auch alqm transitu prohibere. — **Vorbeilassen,** das, praetermissio; durch die Verba.

vorbeilaufen, v. lebenden Wesen, transcurrere, praeferri (praeter alqd); v. Schiffen, v. Wasser 2c., s. vorbeisegeln, =fließen.

vorbeipassiren, s. vorbeigehen, =laufen, =segeln.

vorbeirauschen, cum strepitu praeterfluere.

vorbeireisen, an od. b. einem Orte, alqm locum praetergredi, (zu Pferde, zu Wagen, in der Sänfte) praetervehi; = einen Ort nicht berühren, alqm locum non attingere. — **vorbeireiten,** praeterequitare (einm. *Liv.* 3, 61, 9.); (equo, equis) praetervehi (vor od. an einem Orte alqm locum). — **vorbeirennen,** transcurrere, praeferri (praeter alqd); gleichsam vorüberfliegen =, vorüberschießen vor Etw., transvolare alqd. — **vorbeirücken,** vor 2c., praetergredi alqm locum.

vorbeischießen, vor dem Ziele, destinatum non ferire; ictus deerrat; = vorbeirennen, w. s.

vorbeischiffen, praetervehi (alqm locum; v. Schiffenden u. Schiffen); praetervehi navi, classe (alqm locum, v. Schiffenden); praeternavigare, †praenavigare (alqm locum), (schnell) transcurrere (an od. b. einem Ort alqm locum); an einer Stadt v., velis ferri praeter oppidum alqod; an od. neben einander v., commeare (v. Schiffen).

vorbeischlüpfen, praeterlabi.

vorbeischreiten, =segeln, s. vorbeigehen 1), vorbeischiffen. — **vorbeisein,** (auch v. der Zeit) praeteriisse, transiisse, (v. der Zeit) abiisse, (unbenutzt, v. der Zeit) effluxisse, amissum esse; (v. Zeitabschnitten) confectum esse; die Zeit (Zeiten) ist (sind) v., in welcher (welchen) man sagen konnte 2c., fuit cum hoc dici poterat etc., *Liv.* 7, 32, 13.; die Zeit ist leider v. (vorüber), wo es 2c., s. leider; wenn die Morgenbesuche v. sind, ubi salutatio defluxit; die Nacht war noch nicht v., aliquantum supererat noctis; = gethan =, vollführt sein, actum esse; es ist m. ihm v., actum est de eo, mit Etw. actum est de alqa re, damit haec prius fuerunt; haec abierunt.

vorbeistolziren, s. vorbei.

vorbeistreichen, praeterferri (b. Etw. alqd); keinen Tag =, keine Gelegenheit v. lassen, nullum diem, nullam occasionem praetermittere. — **vorbeistreifen,** vor Etw., elabi trans alqd.

vorbeitragen, praeterferre, transvehere (b. Etw. praeter alqd). — **vorbeitreiben,** I) *trans.* an einem Orte v., agere praeter alqm locum. II) *intrans.* praeterferri (alqm locum). — **vorbeiziehen,** praeterire (an od. b. einem Orte alqm locum; v. Personen); praeferri (praeter alqd; v. Dingen); praeterferri (acies praeterlata est latebras, *Liv.*); (v. einem Feldherrn) exercitum ducere od. bl. ducere praeter etc.; reitend =, schiffend v., s. vorbeireiten, =segeln.

Vorbemerkung, vorbenannt, s. Vorrede, obengenannt unter 'oben 2)'.

vorbereiten, Etw., praeparare, parare, apparare alqd; (gehörig einrichten) instruere alqd; (m. aller Macht) praemoliri (rem, *Liv.* 28, 17, 4.); sich auf Etw v., parare, apparare, se parare, se praeparare ad alqd (vgl. rüsten); animum componere ad alqd (in eine Stimmung versetzen); (ante) meditari, praemeditari alqd (auf Etw. vorher sinnen, = studiren); commentari alqd (zunächst auf einen Vortrag); sich zum Kriege v., s. rüsten 1); Jmd. auf Etw. v., alqm praemonere de alqa re; alcjs animum componere od. praeparare ad alqd; auf Etw. vorbereitet sein, ad alqd, animo ad alqd paratum, contra alqd armatum et paratum esse; alqd alcui non imparato accidit; rem venientem longe ante videre; vorbereitet zur (gerichtlichen) Verhandlung kommen, instructum venire ad agendum; nicht vorbereitet, s. unvorbereitet; vorbereitende Ursachen, quasi antecessiones rerum; die Natur hat

alle ꝛc. Vorgänge durch ꝛc. vorbereitet, s. Uebergang 1). — **Vorbereitung,** praeparatio; (durch Nachdenken) meditatio, commentatio (auf den Tod mortis); = Zurüstung, apparatio, apparatus (belli); ohne V., s. unvorbereitet; V. zu Etw. treffen, s. vorbereiten; während dieser V., dum haec parant od. parantur; nach vorausgegangener V., paratus et meditatus.

Vorbericht, vorbescheiden, s. Vorrede, vorladen.

vorbeten, praeire verba, Imdm. Etw. praeire alcui alqd.

vorbeugen, 1) eigtl., die Frauen m. entblößter Brust vorgebeugt (sich vorbeugend), matres familiae pectore nudo (de muro) prominentes, *Caes. b. G.* 7, 47, 5. 2) uneigtl., einer Sache v., praecavere alqd; alcui rei occurrere; (Vorsorge tragen für Etw.) alqd, alcui rei providere; = abhelfen, mederi alcui rei.

Vorbild, exemplum, exemplar; auctor; princeps (aptae orationis p. auctoresque); auctoritas; vgl. Meister; leuchtendes V., quasi lumen aliquod (probitatis et virtutis); sich Imd. zum V. nehmen, proponere sibi alqm ad imitandum; se in alcjs velut unici exempli mores formare; Imd. zum V. aufstellen, auch alqm deformare. — **vorbilden,** s. vorzeichnen 1); zu Etw. v., instruere ad alqd. — **Vorbildung,** z. B. Wissenschaften, die zur V. für den Staatsdienst dienen, disciplinae et artes quibus instruimur ad capessendam rem publicam; keine wissenschaftliche V. haben, ohne wissenschaftliche V. sein, literarum rudem esse.

vorbinden, praeligare (vor Etw. alcui rei).

vorbitten ꝛc., s. fürbitten ꝛc.

vorblasen, praecinere, (beim Marsche) praebere modum incedentibus; Imdm. die Melodie v., praeire alcui modulos. — **Vorblasen, das,** praecentio.

Vorbote, praenuntius (a, um); signum; V. v. Etw. sein, alcjs rei esse praenuntium, alqd praenuntiare; (das Anzeichen v. Etw. sein) portendere alqd; ihr Freudengeschrei u. Beifallruf wurde der V. eines glücklichen u. gesegneten Commando, clamore ac favore ominati sunt felix faustumque imperium, *Liv.* 26, 18.; in der Ankunft des Flamininus hatte er den V. seines Todes geahnt, Flaminini adventum velut fatalem sibi horruerat, *Liv.* 39, 52.

vorbringen, bildl., proferre (testes), in medium proferre (alqd); (beibringen) afferre (alqd); (wiederholt) jactare (alqd); jacĕre (verba, minas, probra); promere [quae acta essent; vgl. LW. promo *b*)]; eine Klage gegen Imd. v. ꝛc., s. anbringen 2) *b*); Beschuldigungen gegen Imd. v., inferre crimina, b. Imdm. gegen Andere offerre crimina, *Cic. Lael.* 18, 65. u. Seyffert z. d. St. S. 404 f.; v. seinen Feinden vorgebrachte u. erdichtete Beschuldigungen, crimina edita fictaque ab inimicis, *Liv.* 26, 26, 6.; die Bitte v., daß ꝛc., orare coepisse, ut etc.; Verse in Prosa v., versus in oratione dicere; ohne seine Sache vorgebracht zu haben, re inoratā. — **Vorbringen, das,** prolatio (exemplorum, einm. *Cic. or.* 34, 120.); durch Umschr. — **Vorbühne,** proscaenium.

vorclassisch, *ante optimorum od. classicorum scriptorum aetatem usitatus; die v. Schriftsteller, *scriptores qui ante optimorum od. classicorum scriptorum aetatem fuerunt; scriptores vetustissimi, prisci od. priscae vetustatis.

vordeclamiren, Imdm. Etw., *coram alqo pronuntiare alqd. — **vordem,** s. ehemals.

Vorderarm, brachium. — **Vorderbein,** pes prior; die V., pedes priores, (vor- u. nachcl.) primores. — **Vorderbrust,** pectus adversum. — **Vorderbühne,** proscaenium. — **vordere, der,** anticus (vorn befindlich); prior (der erstere, der zuerst kommt); exterior (der äußere, vallum); adversus (gegen uns gekehrt, z. B. Wunden -, Narben am v. Theil des Körpers (am Vorderleib), vulnera adversa, cicatrices adversae od. adverso corpore acceptae). — **Vorderfinger, die,** primores digiti. — **Vorderfronte,** frons. — **Vorderfuß, -gebäude,** s. Vorderbein, -haus. — **Vordergrund,** pars antica; = Vorderbühne, proscaenium; (auf einem Gemälde) quae (in imagine) eminent; eminentia (*gen.* ae), *Cic. Acad.* 2, 7, 2.; Etw. in den V. stellen, alqd primo loco ponere od. collocare (im Allgem., z. B. in der Rede); *(in pictura) alcjs rei od. hominis imaginem primam ponere (auf einem Gemälde); insigne facere alqd (in der Rede); in den V. treten od. im V. stehen, (in einem Gemälde od. in der Rede) exstare atque eminere (*Cic. de or.* 3, 26, 101.), eminere; Rom, gleichsam der V. des Erdkreises, Roma, lux orbis terrarum; sich im V. Asiens bewegen, in Asiae luce versari; der V. eines Landes ist der Schauplatz der Thaten Imds., alqs cognoscitur in luce alcjs terrae. — **Vorderhand,** prima palmae pars. — **Vorderhaupt,** sinciput; pars prior capitis. — **Vorderhaus,** pars prior od. prima domus od. aedium; primus locus aedium (der erste, vorderste Raum des Hauses); frons aedium (die Vorderseite des Hauses). — **Vorderkopf,** s. Vorderhaupt. — **Vorderleib,** prior pars corporis; (sofern er uns entgegengekehrt ist) corpus adversum; Wunden -, Narben am V., s. vordere. — **Vorderlippen,** labra primora (*n. pl.*). — **Vordermann,** Imds., proximus ante alqm; im *pl.* die Vorderleute, primores. — **Vorderreihen,** des Heeres, agmen primum, im Treffen s. Vordertreffen. — **Vordersatz,** als grammat. *t. t.*, *protasis; in der Logik, id quod antecessit (Ggs. id quod sequitur), *Cic. de inv.* 1, 45.; propositio, *Cic. de inv.* 1, 37.; sumptio, *Cic. de div.* 2, 53, 108.; wenn der Schlußsatz falsch ist, ist auch der V. (die Prämisse) falsch, si ea quae rem aliquam sequuntur, falsa sunt, falsa illa ipsa est quam sequuntur, *Cic. fin.* 4, 19, 55.; im *pl.*, auch proposita (*Cic. de or.* 2, 53, 215.), prima, superiora (*Cic. de or.* 3, 48, 186.). — **Vorderseite,** pars antica; (die Fronte, Façade) frons (aedium, parietum); die V. einer Sache, durch adversus; V. des Körpers, s. Vorderleib. — **Vordersitz,** sella prima. — **vorderste, der,** primus; v. Zweien, prior. — **Vordertheil,** pars prior od. antica; V. des Schiffs, auch prora; V. des Körpers, - des Hauses, s. Vorderleib, Vorderhaus. — **Vorderthür,** anticum. — **Vordertreffen,** prima acies; (die ersten Feldzeichen) prima signa; (die Vorderreihen) primi; die erste Legion bekam ihren Platz im V., prima legio in primo instructa; sie eilen in das V., provolant in primum. — **Vorderzähne,** dentes priores od. primi, (vor- u. nachcl.) primores od. adversi. — **Vorderzug,** agmen primum.

vordrängen, sich, prorumpere; se projicere (in alqd); bildl., se venditare; m. Anmaßung sich v., insolentius se efferre. — **vordringen,** progredi;

procedere, (weiter) longius progredi; (heftig, rasch) prorumpere; bis zur Stadt v., ad urbem procedere, penetrare, (*Liv.* 35, 30, 8.).

voreilen, Jmdm., antevertere alqm. — **voreilig,** praeproperus (ingenium); = übereilt, praeceps (homo in omnibus consiliis; †consilium, †cogitatio); v. Hast, auch bl. festinatio; = unzeitig, immaturus (consilium); praematurus (denuntiatio, *Planc.* b. *Cic. fam.* 10, 8.); = unbesonnen, temerarius (vox; consilium; Verfahren ratio); = unüberlegt, inconsultus (homo i. et temerarius; ratio, largitio); inconsideratus (homo, cupiditas; inconsideratissima temeritas); eine v. Anklage, accusatio temere inchoata. — *Adv.* praepropere; inconsulte; inconsiderate; temere; v. handeln in Etw., praecipitem ferri in alqa re; es sei billig, daß man nicht v. über eine so wichtige Sache entscheide (der Entscheidung ꝛc. vorgreife), minime verum esse, praejudicium rei tantae auferri, *Liv.* 3, 40, 11. u. Weißenborn z. d. St. — **Voreiligkeit,** praeproperum ingenium; temeritas; immaturitas (vgl. Ngb. S. 52.).

Voreltern, majores; patres; vgl. Vorfahr 1).

vorempfinden, praesentire, sensu praecipere; praesagire. — **Vorempfindung,** praesensio; praesagitio; (dicht. u. nachcl.) praesagium; eine V. v. Etw. haben, s. vorempfinden. — **vorenthalten,** Jmdm. Etw., reddere nolle alcui alqd; (betrügerisch) alqm alqa re fraudare; (schuldig bleiben) debere alcui alqd. — **Vorentscheidung,** praejudicium. — **vorerinnern,** praefari, (warnend) praemonere. — **Vorerinnerung,** s. Vorrede.

vorerst, prius; primum; = einstweilen, w. s.

vorerwähnt, s. obenangeführt unter 'oben 2)'.

vorerzählen, narrare. — **Voressen,** das, promulsis.

Vorfahr, 1) Eltervater, proavus; die V., majores; patres [s. LW. magnus 2) *b*), pater *a*)]; zur Zeit der V., majorum, patrum memoriâ, auch apud majores, apud patres (vgl. Weißenborn zu *Liv.* 7, 41, 2.); v. den V. herrührend, avitus. 2) im Amte, s. Vorgänger 2).

Vorfall, s. Begebenheit, Ereigniß, Vorgang 2).

vorfallen, 1) hervorfallen, procĭdere, prolabi. 2) sich zutragen, accĭdere, evenire; fieri (geschehen); geri (ausgeführt werden); incĭdere (in eine Zeit fallen); was ist denn vorgefallen? s. passiren 2) *a*).

vorfechten, propugnare. — **Vorfechter,** inter primores pugnans; propugnator (auch bildl., senatus, patrimonii). — **vorfinden,** invenire; reperire; offendere (vgl. finden); accipere (überkommen v. Vorgänger, z. B. bellum, seditionem); sich v., inveniri; reperiri; (v. Naturerzeugnissen) alqo loco gigni od. nasci; sich häufig =, = in Menge wo v., abundat od. refertus est locus alqs alqa re; sich noch v., (v. Dingen) comparēre; exstare.

vorfordern ꝛc., s. vorladen ꝛc. — **vorführen,** 1) eigtl., producere, adducere (alqm); auf der Bühne =, vor Gericht ꝛc. v., s. auftreten (lassen) 2); Jmd. in Fesseln v. lassen, s. Fessel; Jmdm. ein Pferd v., alcui equum admovere. 2) übertr., proponere (alqd); das Leben Jmds. nicht nur dem Geist der Richter sondern auch den Augen u. dem Anblick Aller v., vitam alcjs non modo in animis judicum sed etiam in oculis conspectuque omnium exponere, *Cic. div. in Caec.* 8, 27.

Vorgang, 1) Muster, Beispiel, exemplum; (Einrichtung) institutum (patrio i.); (maßgebender V.) auctoritas; sich nach Jmds. V. richten, alcjs auctoritatem sequi, ad auctoritatem alcjs se conferre; alqo auctore uti, in Etw. alcjs auctoritati in alqa re parēre; nach deinem V., te auctore. 2) Begebenheit, Ereigniß, acta res; res; casus; die Natur hat selbst die heftigsten V. ꝛc., s. Uebergang 1); nach diesem V., quo facto. — **Vorgänger,** 1) prior, superior, bes. im *pl.*; insbes. = Beispiel, Muster, exemplum; auctor; dux; vgl. Vorläufer. 2) V. im Amte, decessor; †antecessor; er ist mein V., succedo ei; jeder seiner V. (der früheren Könige), quilibet superiorum regum; unter der Regierung seines V., cum proximus ante eum regnum teneret; wenn der V. schon namentlich erwähnt ist, bl. ille; vgl. Bemerkung unter 'Titel 2)'. — **vorgängig,** s. vorläufig; ohne v. Beispiel, nullo exemplo.

vorgaukeln, Jmdm. Etw., *praestigiis fallere alqm. — **vorgeben,** 1) etwas Ungegründetes sagen, dictitare; perhibere. 2) vorwenden, praetendere (Etw. b. Etw. alqd alcui rei); (sich stellen als ob Etw. sei, was nicht ist) simulare; fälschlich v., daß ꝛc., ementiri m. *acc. c. inf.*; sie gaben vor, sie wollten auf die Jagd gehen, u. gingen zum Thor hinaus, per speciem venandi urbe egressi sunt; ich gebe etwas Anderes vor, facio me alias res agere. — **Vorgeben,** das, verba; (Erheuchelung) simulatio (alcjs rei); unter dem V., s. Vorwand.

Vorgebirge, promunturium od. promuntorium.

vorgeblich, s. angeblich. — **vorgefaßt,** ante od. temere conceptus, praejudicatus (opinio); eine v. Meinung haben, = hegen, opinionem mente jam concepisse od. comprehendisse; vgl. Vorurtheil 2); eine v. Idee, = Vorstellung, s. Vorbegriff.

Vorgefühl, s. Ahnung; V. des Todes, sensus moriendi, haben se mori sentire; man freute sich theils des Sieges theils des eignen innern V., cum victoriâ ipsâ tum augurio animorum suorum laetabantur; im V. v. Etw., praesagiens animo alqd.

vorgehen, 1) vorangehen, w. s.; *tp.* antecedere (Jmdm. in Etw. alqm alqa re); praestare (alcui, alqm alqa re); anteponi, praeferri (alcui); den Krieg Allem v. lassen, bellum praeverti omnere; es kann Nichts dem Kriege v., non bello praevertit quidquam; vorgehend, antiquior. 2) sich zutragen, sich ereignen, accidere, evenire; fieri, geri; es geht Etw. vor, aliquid rei geritur; vgl. vorfallen 2). 3) = verfahren, w. s.

Vorgemach, vorgemeldet, =genannt, s. Vorzimmer, oben angeführt unter 'oben 2)'.

Vorgenuß, praesumptio (alcjs rei, *Plin. ep.*); einen V. v. Etw. haben, (animo) praecipere alqd; im V. v. Etw., alqd praecipiens. — **Vorgericht,** promulsis. — **Vorgeschmack,** s. Vorschmack.

Vorgesetzter, praefectus; (Lenker, Leiter, Chef) magister; im *pl.*, qui praesunt; (die Oberen) superiores; die V. der Stadt, magistratus (*pl.*).

vorgestern, nudius tertius. — **vorgestrig,** z. B. dein v. Brief, literae quas nudius tertius dedisti.

vorgreifen, Jmdm., praeoccupare alqm; ich will jedoch nicht v., nec praecipiam tamen; in der Aufgabe, die ich mir gestellt hatte, hat mir deine Rede (hast du mir durch deine Rede) vorgegriffen, quas ipse mihi partes sumpseram, eas praecepit oratio tua; Jmdm. in seinem Dienste v., occupare ministerium alcjs; Jmds. Ansicht =, = Urtheil v., judicium alcjs corrumpere, nicht v. in

tegrum ac liberum relinquere; Jmd., ohne in seiner Sache vorzugreifen, nach Rom verweisen, integram causam alcjs Romam rejicere, *Liv.* 36, 35.; der Gnade des Volks v., beneficium populi praeripere; eine vorgreifende Entscheidung, praejudicium; der Entscheidung einer so wichtigen Sache v., s. voreilig (*Adv.*).

vorhaben, 1) vorn bekleidet sein m. Etw., praecinctum esse alqa re. 2) im Plane haben, (in) mente, (in) animo agitare (alqd); cogitare m. *inf.*; moliri (etwas Wichtiges, Bedeutendes), parare (das Nöthige zu Etw. in Bereitschaft setzen); eine Reise =, einen Marsch wohin v., s. Marsch 1); etwas Anderes vorhabend als vorgebend, aliud agentes, aliud simulantes. — **Vorhaben,** das, s. Vorsatz; = Beginnen, inceptum, coeptum, institutum; (Gedanken) quod cogito; (*n. pl.*) cogitata; mein V., auch res quam paro; quod animo intendo.

Vorhalle, porticus; vgl. Vorhof. — **Vorhalt,** Jmdm. einen machen, s. vorhalten 2). — **vorhalten,** 1) eigtl., objicere (alqd alcui rei); = vor Etw. spannen, s. spannen; = vor sich hin entgegenhalten, projicere (hastam, scutum). 2) bildl., Jmdm. Etw. als Schreckbild v., objicere alcui terrorem, formidinem; Etw. als Deckmantel für Etw. v., s. Deckmantel; Jmdm. Etw. v., objicere, exprobrare alcui alqd.

vorhanden, quem (quam, quod) alqs paratum (paratam) od. in promptu habet; qui (quae, quod) adest; v. sein, esse; = da sein, adesse (Ggs. abesse); = gefunden werden, reperiri; = darunter stecken, subesse (suspitio); noch v. sein, exstare; (noch fortdauern) manere; reichlich v. sein, superesse, suppeditare; dies Wort ist für mich nicht mehr v., id verbum in omne tempus perdidi; es ist Grund v., s. Grund 2). — **Vorhandensein,** das, s. Existenz; im Zshg. bisw. gar nicht ausgedrückt, z. B. das V. eines Körpers läßt sich ohne Voraussetzung eines Ortes nicht denken, corpus sine loco intellegi non potest, *Cic. de or.* 2, 87, 358. (vgl. Hn. S. 269.).

Vorhang, velum; (ein großer u. prächtiger V.) aulaeum; den V. (der Bühne) in die Höhe ziehen, = aufziehen, aulaeum tollere, herunter=, nieder=, herablassen, aulaeum mittere, premere [vgl. LW. aulaeum 1)]; Vorhänge um Etw. ziehen, velis obtendere alqd. — **vorhangen,** propendēre; v. Felsen u. dgl., prominere. — **vorhängen,** praetendere; bildl., Jmdm. die Larve eines Laurers =, = Straßenräubers, = Meuchelmörders v., alcui insidiatoris, latronis, percussoris personam induere. — **Vorhaus,** s. Vorderhaus.

vorheften, Etw. vor Etw., praefigere alqd alcui rei.

vorher, 1) ante od. antea; (schärfer) antehac; = oben (in Büchern, Briefen 2c.), supra; = früher, eher, prius (als quam); kurz v., paulo etc.; (selt.) ante paulo; lange v., multo ante (*Ter.*); ante multo, longe ante, ziemlich aliquanto ante; (selt.) ante aliquanto; den Tag v., Tags v., s. Tag *b*); der im Jahr v. Consul gewesen war, superioris anni consul; drei 2c. Jahre v., ante tres etc. annos, tribus annis ante, tres ante annos, tribus ante annis; ante tertium annum, tertio anno ante, tertium ante annum, tertio ante anno, als er gekommen war tribus annis od. tertio anno antequam venerat, ante tres annos od. ante annum tertium quam venerat; vgl. Zpt. §. 476. 2) in Zusammensetzungen, durch ante se od. prae; s. vorherabbrechen 2c.; eine Sache v. vornehmen, = betreiben, s. vornehmen I) *a*). 3) nachher wie v., s. nachher *d*).

vorherabbrechen, praecerpere. — **vorherabschicken,** praemittere. — **vorherahnen,** praesagire, praesentire (alqd). — **Vorherahnen,** das, =ung, die, s. Vorempfindung. — **vorherangeben,** supra dicere od. commemorare; vorherangegeben, s. obenangeführt unter 'oben 2)'. — **vorherankündigen,** =ansagen, =anzeigen, praenuntiare, praedicere od. denuntiare, praesignificare (alqd). — **vorherbedenken,** praemeditari. — **Vorherbedenken,** das, praemeditatio. — **vorherbelehren,** ante docere od. edocere (alqm de alqa re). — **vorherbemächtigen,** sich einer Sache, praeoccupare alqd. — **vorherberathschlagen,** sich Etw., ante deliberare od. consultare de alqa re. — **vorherbeschließen,** ante decernere od. constituere; praestituere. — **vorherbestimmen,** ante constituere; praefinire, praestituere; als theol. *t. t.* praedestinare. — **Vorherbestimmung,** z. B. das künftige Schicksal Jmds. u. seine V. b. der Geburt vorhersagen, praedicere quid alcui eventurum et quo fato natus sit; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; als theol. *t. t.*, praedestinatio. — **vorherbetrachten,** praemeditari (alqd). — **Vorherbetrachtung,** praemeditatio.

vorherdenken, auf Etw., praemeditari alqd. — **Vorherdenken,** das, praemeditatio.

vorhereinnehmen, praeoccupare (locum; bildl., animum alcjs). — **vorherempfinden,** praesentire (alqd). — **Vorherempfindung,** praesensio. — **vorhererfahren,** ante cognoscere; (selt. in class. Prosa; m. Relativsatz, *Liv.* 27, 35.) praesciscere. — **vorhererinnern,** praemonere (alqm alqd). — **vorhererkennen,** praenoscere (alqd). — **vorhererzählen,** *ante od. priorem narrare; praenarrare, einm. *Ter. Eun.* 5, 6, 12.

vorhergehen, praeire, praecedere; anteire, antecedere; antegredi, praegredi; v. lassen, praemittere; ante se mittere; ein so großer Schrecken ging vor diesem Amte her, tantus ejus magistratus terror erat. — **Vorhergehen,** das, praecursio (visorum, einm. *Cic. fat.* 19, 44.); durch Verba. — **vorhergehend,** praecedens; (vorig) prior, superior; nächst (zuletzt) v., proximus; †proxime antecedens; das Vorhergehende (in der Rede), priora; (als wirkende Ursache) antecedens, öfter *pl.* antecedentia (Ggs. consequens, consequentia, als philos. *t. t.*); die v. Ursache, antecedens causa; antecessio; *pl.*, auch causae antegressae; im Vorhergehenden, supra; in iis quae supra diximus od. quae proposuimus (unlat. Neuere in antecedentibus); nach v. Vorbereitung, s. Vorbereitung.

vorhergenießen, praecipere, †praesumere (gaudium); vorhergenossene (nicht frische) Freude, praecerpta laetitia, *Liv.* 41, 1. — **vorherig,** s. vorhergehend.

vorherkosten, praegustare. — **vorherlernen,** praediscere. — **vorhermelden,** praenuntiare (futura, *Cic.*; de adventu, *Nep.*; m. *acc. c. inf.*, *Ter.*). — **vorhermerken,** praesentire. — **vorhernehmen,** antecapere (locum castris); praecipere; †praesumere.

vorherreden, praefari. — **vorherrschen,** plus od. plurimum valere; †praevalere; dominari; die vorherrschende Sage, ea fama quae plerosque obtinet.

vorhersagen, praedicere; = prophezeien, w. s. — **Vorhersagung**, s. Prophezeiung. — **vorhersehen**, s. voraussehen. — **Vorhersehungsgabe**, peritia futurorum, *Suet.*; divinatio; vgl. Ahnung, Ahnungsvermögen; deine V., divina tua mens.

vorhersterben, praemori; (frühzeitig sterben) praematura morte perire. — **vorherstrafen**, supplicium praesumere (Jmd. de alqo).

vorherthun, ante agere; v., dann überlegen, acta agere. — **vorhertragen**, praeferre.

vorherüberlegen, ante considerare, die Ausführung einer Sache rationem inire de alqa re perficienda. — **vorherunterrichten**, Jmd. über Etw., ante certiorem facere alqm de alqa re.

vorherverkündigen, praenuntiare; (einm. *Cic. de div.* 1, 38, 82.) praesignificare. — **vorhervermuthen**, opinione praecipere. — **vorhervorstellen**, sich Etw., cogitatione praecipere alqd. — **vorherwahrnehmen**, praesentire. — **vorherwarnen**, praemonere (alqm). — **vorherwegnehmen**, praecipere; (vorhereinnehmen) praeoccupare. — **vorherwissen, -wünschen**, s. vorauswissen, -wünschen. — **vorherzeigen**, praemonstrare (alqd). — **vorheucheln**, Jmdm. Etw., alqd simulare.

vorhin, antea, ante; antehac; erst v., paulo ante.

Vorhof, propatulum (freier Platz vor dem Hause); vestibulum (eingefriedigter Platz zwischen dem Eingange des Hauses u. der Straße, templi, curiae; auch übertr. = Eingang, Anfang, v. honesta aditusque ad causam faciet illustres, *Cic. or.* 15, 50.). — **Vorhut**, s. Vortrab.

vorig, s. vorhergehend; = ehemalig, pristinus; = alt, vetus; = gestrig, w. s.; am v. Tage, s. gestern; vom v. Jahr, s. vorjährig. — **vorjährig**, prioris od. superioris od. proximi anni; annotinus (naves, *Caes. b. G.* 5, 8, 6.). — *Adv.* priore od. superione od. proximo anno; anno ante.

Vorkampf, certamen primum. — **Vorkämpfer**, = Vorfechter, w. s. — **vorkauen**, praemandere (auch bildl.).

Vorkehrung, apparatus; (Sorge) cura (alcjs); (Maßregeln) consilia; V. zu Etw. treffen, parare, comparare, (im Voraus) praeparare alqd; ad alqd se parare od. se praeparare (vgl. rüsten); providere alqd, alcui rei (vorsorgen), gegen Etw. od. daß nicht providere, praecavere alqd od. ne; (vorbeugen) occurrere alcui rei, keine gegen Etw. nihil providere adversus alqd; er traf solche V., haec administrabat; viele V. treffen, multa providere, kluge sapienter rem instituere, für die Zukunft consilia providere in posterum; alle V. werden dazu getroffen, omnia eo spectant; alle V. zum Kriege einstellen, omnem curam belli remittere; Jmd durch seine V. retten, alqm consiliis suis servare; nach diesen V., his ita comparatis; Jmds. Anzug ist m. sehr drohenden V. begleitet, alqs cum ingentibus minis adventat.

Vorkenntnisse, z. B. m. solchen V. ausgerüstet, earum rerum cognitione instructus; ohne alle gelehrte -, -wissenschaftliche V., ab omni eruditione imparatus; die zum Erfinden einer Sache nothwendigen V. besitzen, *ea rerum cognitione instructum esse, quae inveniendi copiam faciat.

vorklagen, Jmdm. Etw., queri coram alqo alqd; (fortwährend) *querendo alcui aures obtundere.

vorkommen, 1) vor die Andern kommen, z. B. ich suche vorzukommen, id ago, ut prior sim. 2) vorgelassen werden, admitti; aditum obtinere; (eingeführt werden) introduci, b. Jmdm. in conspectum alcjs admitti od. venire; ab alqo admitti, ab alqo audiri (v. Jmdm. zur Audienz gelassen werden, Audienz erhalten); alcjs conveniendi potestatem habere; nicht v., non admitti; excludi; man kommt leicht -, -selten b. ihm vor, faciles aditus sunt ad eum; rari est aditus; man konnte nicht leicht b. Cäsar v., aditus ad Caesarem difficiliores fuerunt, viele Tage nicht b. König per multos dies regis conveniendi potestas non facta est; man kann b. Jmdm. nicht v., aditus ad alqm sunt interclusi. 3) vorgebracht werden, agitur de alqa re; es ist davon nie ein Wort vorgekommen, verbum factum est nunquam de ea re. 4) = sich ereignen, begegnen 2) *b*), vorfallen 2), w. s.; etwa vorkommende Geschäfte, negotia, si qua accidant (acciderent); es kommen Zeiten vor, incurrunt tempora; was oft u. vielfach im menschlichen Leben vorkommt, quae multa et varia in hominum vita versantur; welche Uebelthat noch so selten vorgekommen ist, quod maleficium ita raro exstitit; b. geringfügigen u. oft (täglich) vorkommenden Rechtssachen, in parvis atque in frequentibus causis; eine Erzählung, in welcher viele Personen v., narratio distincta personis, *Cic. de or.* 2, 80, 328. 5) sich finden, gelesen werden, vorhanden sein (v. Beispielen, Stellen u. dgl. b. einem Schriftsteller ꝛc.), reperiri, inveniri; legi; exstare; = gesucht od. ungesucht sich darbieten, gleichsam entgegenkommen, occurrere [vgl. LW. occurro 2) *c*.)]; (schlechthin für reperiri etc.) †occurrere, †obviam esse, †obvenire; = wo einheimisch sein, v. Zuständen, versari in, z. B. in foro, in hominum vita fortunaque (vgl. Rgb. S. 299.); v. Bodenerzeugnissen, nasci, gigni in alqo loco; Wörter, die im gewöhnlichen Sprachgebrauch schon lange nicht mehr vorkommen, verba ab usu cotidiani sermonis jam diu intermissa, *Cic. de or.* 3, 38, 153. 6) scheinen, videri; ich komme mir wie ein Verwiesener vor, plane relegatus mihi videor; es kommt mir vor, als ob ꝛc., videri m. *nom. c. inf.*, als ob ich ꝛc. mihi videor od. bl. videor m. *inf.*; es kam mir sehr sonderbar vor, daß er ꝛc., mihi permirum videbatur m. *acc. c. inf.*; es kommt Jmdm. (uns) Etw. äußerst beleidigend u. anstößig vor, alqd plurimum offensionis habet.

Vorkost, promulsis. — **vorkosten**, praegustare, gustu explorare. — **Vorkoster**, praegustator.

vorladen, Jmd., (überh.) vocare alqm, (mündlich aufrufen, damit er persönlich erscheine) citare (patres in curiam per praeconem; populum, judices; zum Soldatendienst juniores; vor Gericht testem); (kommen lassen) arcessere, (v. Magistratspersonen, die in öffentlichen Angelegenheiten Jmd. zu sich entbieten) evocare, †excire alqm; (vor Gericht fordern) in jus vocare, in judicium arcessere alqm, (gerichtlich belangen) postulare alqm. — **Vorladung**, vor Gericht, als t. t., vocatio (in jus); umschr.

vorlängst, pridem; jam pridem.

vorlassen, 1) Jmd. vorauslassen, *alqm praecedere pati. 2) Jmdm. den Zutritt verstatten, -gewähren, Jmd. zulassen, admittere alqm; aditum od. copiam adeundi dare alcui; facere alcui veniendi od. sui adeundi potestatem; alqm audire; (im Senat) alcui senatum dare; vorgelassen werden, s. vorkommen 2); b. Jmdm. vorgelassen sein wollen, aditum conveniendi petere; aditum ad alqm postulare; ostendere se cum

alqo colloqui velle; Jmd. nicht v., auch alcui aditum negare; alqm in conspectum venire vetare; alqm excludere; Niemand v., se convenire od. adiri nolle. — **Vorlassen**, das, -ung, die, admissio od. durch admittere (in Bezug auf den, welcher Jmd. verläßt); aditus (in Bezug auf den, welcher vorgelassen wird).

vorlaufen, praecurrere (alqm Jmdm.). — **Vorlaufen**, das, praecursio. — **Vorläufer**, praecursor; bildl., praenuntius (alcjs rei); quasi dux (Anleiter zu Etw.). — **Vorläuferin**, bildl., praenuntia (alcjs rei); quasi dux (alcjs rei). — **vorläufig**, z. B. ein v. Urtheil, -Erkenntniß, praejudicium; über den Ausgang eines Kriegs eine v. Entscheidung haben, praejudicatum eventum belli habere, *Liv.* 42, 61.; v. Wahl der Soldaten, praerogativa militaris; v. Friedensbedingungen, *condiciones ante pacem ipsam latae; eine v. Verordnung, *edictum ad tempus propositum; einen v. Waffenstillstand schließen, ad tempus indutias facere; eine v. Erinnerung machen, *ante rem od. causam ipsam alqd monere; nach v. Anzeige b. ihm, daß er 2c., praemisso nuntio ad eum m. *acc. c. inf.*; †praecursorius; †praevius; eine v. Beschwerde od. Betrübniß, praemolestia, einm. *Cic. Tusc.* 4, 30, 60. — *Adv.* prius; (auf einige Zeit) ad tempus; (mittlerweile) interim; v. Etw. erwähnen, mentionem alcjs rei inchoare; noch griff er die Stadt nicht an, sondern schickte v. einen Gesandten, antequam od. priusquam urbem oppugnaret, legatum misit. — **vorlaut**, petulans linguâ (v. Personen); v. Wesen, -Benehmen, petulantia.

vorlegen, I) *trans.* 1) vor Etw. legen, objicere, obdere, opponere (pessulum ostio, claustrum alcui rei). 2) vor Jmd. hinlegen, apponere alcui alqd; = vorschneiden, s. zerlegen 2); (zum Kauf od. zum Gewinn) proponere (alqd venale; praemium); auch zur Beantwortung, Untersuchung, proponere (quaestionem; sic est propositum, de quo disputaremus); ponere in medio (sententias philosophorum de natura deorum), bl. ponere (quaestionem; de quo quis audire vellet); Jmdm. Etw. zur Berathung od. Begutachtung v. referre, deferre alqd ad alqm, zur Entscheidung alcjs arbitrio permittere alqd, deferre alqd ad alqm [vgl. übertragen 2)]; Etw. zur Abstimmung v., alqd suffragio permittere. II) *refl.* sich v., corpus projicere. — **vorlehnen**, vor Etw., sich, s. vorlegen I) 1) u. II). — **vorleiern**, decantare.

vorlesen, legere (herlesen, alqd, alqd alcui), recitare (laut u. genau), praeire (alcui legenti, damit er nachlese); †praelegere; laßt euch das Schreiben v., s. lassen I) 1) *b*). — **Vorleser**, anagnostes, rein lat. lector; recitator; (zur Unterhaltung vor Zuhörern bes. b. Tische) acroāma; †praelector. — **Vorlesung**, lectio; recitatio; †praelectio; (als Preisrede) commissio (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* I, 3, 20.); eine V. halten, alqd recitare; acroasin facere, üb. Etw. legere, †praelegere alqd (vorlesen u. erklären); scholam (einen Vortrag) habere de alqa re, scholam alqam explicare; Jmds. V. (Vorträge) -, b. Jmdm. V. hören, alqm (disputantem) audire, *alcjs scholis interesse, täglich cotidie ad alqm audiendum ventitare, fleißig alqm frequentare; üb. Etw. eine V. (einen Vortrag) hören, audire de alqa re; die V. der Philosophen sind leer, in philosophorum scholis solitudo est.

vorletzte, der, proximus a postremo; proximus extremo, postremo, ultimo (Ggs. extremus, postremus, ultimus); superior (Ggs. proximus; vgl. *Cic. Cat.* 1, 1, 1.); als grammat. *t. t.*, paenultimus (syllaba).

vorleuchten, 1) eigtl., praelucere, Jmdm. m. einem Lichte, einer Laterne, Fackel alcui lumen, lucernam, facem praeferre; ihr habt m. dem hellsten Licht meinem Verstand vorgeleuchtet, clarissimum lumen praetulistis menti meae. 2) = hervorleuchten, w. s.; m. seinem Leben seinen Mitbürgern als Muster v., suam vitam ut legem praeferre suis civibus, *Cic. r. p.* 1, 34.; Jmdm. m. seinem Beispiel v., in gutem Sinne, clarum alcui exemplum praebere od. prodere (nicht m. Neueren alcui exemplo praelucere od. facem praeferre alcui, welche letztere Wendung übrigens jedenfalls nur in schlimmem Sinne gebraucht werden kann; vgl. vorangehen; durchaus verwerflich ist daher, was selbst Eichstädt schreibt, Winkelmanni studiis facem praeferre).

vorlieb, s. fürlieb. — **Vorliebe**, studium et amor; auch bl. amor; (zu großer Eifer) nimium studium (alcjs rei); = Parteilichkeit, amor et cupiditas; (parteiische V.) gratia; Begünstigung, favor; zu große Nachsicht, indulgentia; die Aufwallung u. heiße V. hatte sich gelegt, resederat impetus animorum ardorque, *Liv.* 27, 18; eine V. für od. zu Jmdm. od. Etw. haben, m. V. Etw. betreiben, -erfassen, alqm praeter ceteros amare; alcui favere, indulgere, alcjs, alcjs rei studiosum od. studiosissimum esse, alcui rei praeter cetera studere; amplecti (jus civile vehementissime), amplexari (species = ἰδέας); aus V. für Jmd. Jmd. vernachlässigen, prae alqo neglegere alqm; ohne V. für einen v. beiden, in alterius favorem non inclinatus, *Liv.*

vorliegen, 1) davorliegen, objacēre, praejacēre, obtentum esse (alcui rei); v. Hindernissen, objectum esse; Allen v., in medio esse [tabulae; vgl. LW. medius *B*) 2)]; die vorliegenden Hindernisse, omnia quae obstant et impediunt; zur Wahl v., propositum esse; es liegt üb. Etw. keine offenbare Beschuldigung vor, alcjs rei nullum apertum crimen est. 2) dahinter sein, subesse (suspitio). — **vorliegend**, propositus; de quo (de qua) agitur; oft bl. hic, z. B. im v. Fall, in hac re; für den v. Fall reicht dies hin, ad id quod agitur, illud satis est.

vorlügen, Jmdm. Etw., verba dare alcui; mendacium alcui proloqui (*Com.*); Jmdm. tüchtig v., mendaciis onerare alqm; Jmdm. v., es sei od. daß 2c., mentiri apud alqm m. *acc. c. inf.*

vormachen, 1) vor Etw. machen, opponere; objicere; = vorbinden, praeligare; = vorziehen, obtendere, praetendere (alqd alcui rei). 2) Jmdm. Etw. zur Nachahmung v., praemonstrare, praeire alcui alqd; = Jmdm. Etw. weiß machen, s. weiß 2) *b*); Jmdm. einen blauen Dunst v., s. Dunst; sich die Sache schön v., s. vormalen. — **vormalen**, s. vorzeichnen 1); sich die Sache schön (in Gedanken) v., mendacio sibi blandiri. — **vormalig**, -**mals**, s. ehemalig, -mals.

Vormauer, propugnaculum (auch bildl.); *pl.*, auch muri (bildl., lex Aelia Fufia propugnacula murique tranquillitatis).

Vormittag, tempus antemeridianum; horae antemeridianae. — **vormittägig**, antemeridianus. — **vormittags**, ante meridiem; tempore ante-

meridiano; horis antemeridianis; v. empfangenes Schreiben, literae antemeridianae. — **Vormittags-**, antemeridianus.

Vormund, tutor (V. Unmündiger, auch bildl. quasi t. et procurator rei publicae, res publica non solum parentibus — verum etiam t. annuis esset orbata); curator (V. Volljähriger); das Amt eines V., s. Vormundschaft; Jmd. zum V. einsetzen, -bestellen, alqm tutorem od. curatorem instituere, constituere, seiner Kinder alqm tutorem instituere od. (schriftlich im Testament) scribere liberis, instituere filiorum orbitati; † tutelam filiorum alcui committere; Jmd. Jmdm. zum V. geben, alcui alqm tutorem od. curatorem dare, (im Testament) scribere; Jmds. V. sein, alcui tutorem esse; tutelam alcjs gerere od. (jur. *t. t.*) alcjs curam administrare; ohne V. sich selbst beschützen können, in suam tutelam venire. — **Vormundschaft**, tutela (über einen Unmündigen); (als jur. *t. t.*) cura, curatio (üb. einen Mündigen); unter Jmds. V., alqo tutore od. curatore; die V. führen, tutelam gerere, (jur. *t. t.*) administrare; die V. Jmds. übernehmen, alcjs tutelam accipere; Jmd. unter V. stellen, alcui tutorem od. curatorem dare; unter V. gestellt werden, -kommen, in tutelam (alcjs) pervenire, alqm tutorem od. curatorem accipere; unter V. stehen, (als jur. *t. t.*) tutelâ alterius regi, in curatione esse, Jmds. in tutela od. curatione alcjs esse, (jur. *t. t.*) tutelâ alcjs regi. — **vormundschaftlich**, (jur. *t. t.*) tutelaris.

vorn, 1) auf der vordersten Seite, in fronte; a fronte; (auf der Brust) in pectore, (uns zugekehrt) adversus (vulnus, cicatrices); (vor mir, -uns, -ihnen) ante me, ante nos, ante eos; (durch die Vorderthür) januâ, per januam; ganz v. im Hause, in prima aedium parte; v. ins Gesicht verwundet werden, in adversum os vulnerari; Speere nach v. gesenkt, hastae adversae cadentes; den Feind von v. angreifen, in adversos hostes impetum facere; in hostium frontem pugnare; von v. u. hinten angegriffen werden, ancipiti proelio opprimi; v. abbeißen, praemordere, abbrechen praefringere. 2) zu Anfang, in principio; in primo; von v., a principio, ab initio; a primo (epistulas lego); = von Neuem, de integro; † ex integro; denuo; die Sache (ganz) von v. im Senat zur Sprache bringen, rem integram ad senatum referre; den Krieg ganz von v. anfangen, novum de integro bellum instaurare; Etw. von v. anfangen, s. erneuern. — **Vorname**, praenomen. — **vornehm**, nobilis, nobili od. non ignobili loco natus, honesto loco ortus; genere clarus od. illustris, insignis; generis dignitate conspicuus; (edel von Geburt) generosus; ich lebe auf etw. vornehmerem Fuß als gewöhnlich, s. Fuß 2) *b*); vornehmere Kost, victus liberalior; ein vornehmeres Handwerk, sordidum quoddam opificium (vgl. geistig); du thust gewaltig v. (apart), indem (daß) du ꝛc., valde jam lautus es qui m. *conj.*; sich zu v. (stolz) dünken zu od. für Etw., zu ꝛc., fastidire alqd, m. *inf.*; sehr v., aus sehr v. Hause, auch summo loco natus; die Vornehmen im Staate, patricii; nobiles; proceres; primores; s. LW. unter d. W.; V. u. Geringe, infimi et principes; summi et infimi; proceres et vulgus; der (die, das) vornehmste, = der vorzüglichste, primus; primarius (dem Rang, der Würde nach); im *pl.* auch primores (civitates); die Vornehmsten u. Reichsten, principes genere et fortunâ; das Vornehmste, der v. Punkt, caput; das ist das V., hoc caput od. primum od. maximum est. — **vornehmen**, I) *trans.* vor sich nehmen, (vorbreiten) obtendere (sudarium ante faciem); (vorgürten) praecingi (alqa re); capiti aptare od. accommodare (alqd); eine Maske v. ꝛc., s. Maske; *tp. a*) Etw. v., aggredi alqd; (übernehmen) suscipere (negotium); (betreiben) agere alqd; coepisse m. *inf.*; eine Reise v., iter suscipere, (antreten) ingredi; die Erziehung der Kinder v., educare liberos; eine Veränderung m. Etw. v., s. Veränderung; Etw. v. Neuem -, -wieder v., se referre ad alqd; (um es v. Neuem zu behandeln) retractare alqd; eine Sache vor einer andern (vorher) v., antevertere alcui rei (omnibus consiliis a., ut etc., *Caes. b. G.* 7, 7, 5.); vor Allem dies v., omnibus eam rem praeverti, *Liv.* 8, 13, 1. *b*) Jmd. v., appellare alqm; (prüfen) tentare alqm; (tadeln) reprehendere alqm; Jmd. in Etw. v., coepisse docere alqm alqd. II) *refl.* sich Etw. v., decernere (m. *inf.* od. ut); cogitare (m. *inf.*); (selt.) imbibere (m. *inf.*, *Cic. p. Quint.* 6, 72.; quod initio consulatus i., *Liv.* 2, 47, 12.); sich fest v., zu ꝛc., destinare (m. u. ohne animo, in animo); m. *inf.*, auch alcui destinatum est in animo m. *inf.*; stat alcui sententia, stat alcui m. *inf.*; sich fest v., zu siegen od. zu fallen, obstinare animo aut vincere aut mori, *Liv.* — **vornehmlich**, s. besonders. — **vornherein**, von, januâ, per januam; = sogleich anfangs, a primo; in primo; in primis; vgl. anfänglich.

Vorplatz, vor einem Hause, area; = Vorhof, w. s.; vor einem Zimmer, s. Vorzimmer.

vorplaudern, Jmdm. Etw., narrare alcui alqd od. de alqa re; = Jmdm. Etw. aufheften, imponere od. verba dare alcui.

Vorposten, statio prima od. bl. statio; praesidium. — **Vorpostengefecht**, z. B. es fielen unbedeutende V. vor, ab statione procursantes certamina haud satis digna dictu serebant, *Liv.*

vorpredigen, Jmdm. Etw. (uneigtl.), cantare alcui alqd (*Com.*); Jmdm. abgedroschene Regeln v., pervulgata praecepta alcui decantare, *Cic. de or.* 2, 18, 75. — **vorragen**, s. hervorragen. — **Vorrang**, principatus; = die erstere Rolle, priores partes; Jmdm. den V. geben, -einräumen ꝛc., s. Vorzug 1), vorziehen 3); den V. haben, principatum tenere, obtinere, vor Jmdm. od. Etw. (Jmdm. od. einer Sache den V. abgewinnen) loco, dignitate priorem esse alqo; antecellere alcui, alcui rei praeferri, anteferri alcui rei, vor Jmdm. in Etw. praestare alcui od. alqa alqa re, antecedere od. anteire alqm alqa re. antecellere alcui alqa re. — **Vorrath**, copia (alcjs rei); facultas (die zu habenden -, vorhandenen Mittel); = Zurüstung, apparatus (omnium rerum ad bellum); = Hausrath, auch bildl., supellex; V. an Speisen, penus, an Lebensmitteln für ein Heer commeatus, an Stoff (v. Reden) silva rerum, v. od. an Etw., auch id, ex quo sumitur, petitur alqd; einen großen od. reichen V. an Etw. haben, abundare alqa re; es wird Etw. als V. für die Zukunft aufgespart, alqd conditum mandatur vetustati. — **vorräthig**, paratus, promptus; (aus Vorsorge) provisus, (in Menge) congestus; v. Geld, pecunia praesens (leicht zu habendes) expedita; v. sein, paratum od. promptum esse; (da sein) adesse, (hinlänglich

suppetere. — **Vorrathskammer,** cella promptuaria od. penaria; (Niederlage, bes. v. Wein) apotheca; = Kornboden, -kammer, -magazin, w. s.

vorrechnen, Jmdm. Etw., alcui alqd enumerare, Etw. an den Fingern alqd digitis computare, deutlich aperte calculos ostendere.

Vorrecht, s. Privilegium. — **Vorrede,** prooemium; (Einleitung einer Rede rc. zum Hauptgegenstand) introitus, ingressio, † introductio; praefatio (in class. Sprache nur mündliche V. vor einer religiösen od. polit. Handlung, jedoch auch für unser 'Vorrede' nicht zu entbehren; vgl. LW. Hn. S. 45. Seyffert *Pal. Cic.* VIII, 1, 1.); V. zu einem Buche, prooemium od. praefatio libri (unlat. ad librum); nach einer kurzen V. (Vorbemerkung, -erinnerung), pauca praefatus; ohne V., nihil praefatus; Etw. als V. voran-, -vorausschicken, praefari alqd (pauca; quae de natura deorum praefati sumus) od. m. *acc. c. inf.*, einer Schrift eine V. * libro prooemium od. praefationem praeponere, addere [vgl. voranschicken 2)]; eine V. machen, praefari (mündliche od. schriftliche); † praeloqui; (eine mündliche) praefationem dicere (*Plin. ep.*); prooemium od. praefationem scribere; prooemiari (einm. *Plin. ep.* 21, 3, 3.). — **Vorredner,** im Schauspiele, prologus; = Redner vor mir, qui ante me dixit.

vorreiten, I) *intrans.* 1) hervorreiten, equo, (v. Mehreren) equis provehi. 2) vorausreiten, equo (equis) praevehi; Jmdm. v., equo (equis) alqm anteire. II) *trans.* Jmdm. ein Pferd v., * coram alqo equum agitare. — **Vorreiter,** praecursor.

vorrichten, parare, apparare, praeparare; (gehörig einrichten) instruere (alqd). — **Vorrichtung,** apparatus; mechanische V., machinatio; = Maßregel, consilium; = Verfahren, ratio; = Werk, opus; V. zu Etw. treffen, s. vorrichten; vgl. Vorkehrung.

vorrücken, I) *trans.* 1) vorwärts rücken, promovere, projicere (alqd). 2) davorrücken, objicere; bildl. = vorwerfen, exprobrare (alcui alqd); objicere, objectare (alcui alqd); daß man nicht etwa dadurch, daß man irgend Jmdm. seinen vormaligen Stand vorrückte, die Stände unter einander entzweie, ne qua exprobratio cuiquam veteris fortunae discordiam inter ordines sereret, *Liv.* 23, 35, 7. (vgl. Zpt. §. 681. Kl. S. 217.). II) *intrans.* 1) vorwärtsgehen, procedere, progredi; Antiochus rückte nicht weiter vor, Antiochus nihil promovit signa, *Liv.* 37, 38, 9.; m. der Armee v., exercitum od. castra movere, promovere, gegen eine Stadt exercitum ad urbem admovere. 2) bildl., progredi (ultra alqd, in der Rede rc. ad reliqua; digitum, longius; paulum aetate; progredientibus aetatibus; in virtute); v. einem Bau, procedere (pars operis, quantum operi); crescere; im vorgerückten -, -vorgerückteren (höheren) Alter, in vorgerückteren Jahren, vorgerückt im Alter, etw. v. im Alter, aetate provectus, longius aetate provectus († aetate provectiore; vgl. Ngb. S. 192.); senior; (*Nep.*) provectus annis; paulum progressus aetate; im v. Alter sein, -stehen, aetate provectum esse; Cäsar zeigte in seiner frühen Jugend, daß v. einer ausgezeichneten u. ausnehmenden Tüchtigkeit ein vorgerücktes (vorgeschrittenes) Alter nicht erwartet werden dürfe, Caesar ineunte aetate docuit ab excellenti eximiaque virtute progressum aetatis exspectari non oportere (vgl. Ngb. S. 263.); im vorgerückten Knabenalter, puer aetate adulta; der vorrückende Tag, dies procedens; als der Tag schon vorrückte, procedente jam die; vorrücken = befördert werden, w. s. unter 'befördern 3)'. — **Vorrücken,** das, 1) *trans.* exprobratio [vgl. vorrücken I) 2)]. 2) *intrans.*, processio, einm. *Cic. de imp. P.* 9, 24.; durch procedere, progredi. — **vorrufen,** s. hervorrufen. — **Vorsaal,** s. Vorzimmer.

vorsagen, Jmdm. Etw., *a*) damit er es nachsage, voce praeire alcui alqd; Jmdm. den vorgesagten Eid nachschwören, in quae alqs concepit verba jurare. *b*) damit er es nachschreibe, dictare alcui alqd. *c*) Jmdm. Etw. oft v. (vorsprechen), alcui alqd decantare (bis zum Ekel), inculcare (um es dem Gedächtniß einzuprägen); sie sagten (sprachen) den zehn Gesandten beständig es (davon) vor, aures decem legatorum impleverunt, *Liv.* 45, 41. — **Vorsänger,** praecentor.

Vorsatz, propositum [jedoch in class. Sprache nicht m. *gen.* od. *pron.* od. *adj.*; vgl. LW. propositum 1)]; = Entschluß, consilium; (ein fester u. wichtiger) inductio animi; seinen V. ändern, animi judicium mutare; einen V. fassen, s. Entschluß; auch statuere, constituere, in animum inducere (m. *inf.* od. ut etc.); es ist mein V. -, ich habe den V. gefaßt, zu rc., est od. habeo in animo, propositum est mihi m. *inf.*; auch sententia est m. *inf.*; statui, decrevi m. *inf.* od. ut etc., einen festen stat (mihi) sententia (m. *inf.*); Etw. als seinen V. ankündigen, alqd se facturum denuntiare; m. V., s. absichtlich; m. dem V., zu rc., auch durch *partic. fut. act.* — **vorsätzlich,** s. absichtlich.

Vorschein, *a*) zum V. kommen, (sichtbar werden) apparere, conspici, (v. Gestirnen u. Localitäten) aperiri, se aperire; (sich deutlich zeigen) in conspectum venire (v. Pers. u. Dingen); in lucem prodire; provenire (ibi scriptorum magna ingenia), prodire (consuetudo p. coepit), plötzlich, auf einmal erumpere, unmittelbar, m. Gewalt od. plötzlich u. unerwartet, od. völlig (klar u. deutlich) exoriri (amor, mora), aus der Tiefe emergere; unbekannte u. plötzlich zum V. gekommene Leute, homines ignoti et repentini; wieder zum V. kommen, apparere, comparere; detegi, (dicht.) reddi. *b*) zum V. bringen, in conspectu ponere (poculum), in conspectum proferre (liberos); in lucem proferre, (dicht.) protrahere; (redend) in medium proferre; (überh.) proferre. — **vorscheinen,** praelucere.

vorschicken, s. voranschicken 1). — **vorschieben,** 1) vorwärts schieben, promovere, projicere (alqd); im Kampfe v., opponere (subsidia); die Belagerungsmaschinen v., (*t. t.*) agere testudinem; a. vineas turresque (ad oppidum); da an einer Stelle ein Thurm vorgeschoben war, quodam loco turri adacta. 2) vor Etw. schieben, objicere, opponere, obdere (pessulum ostio); bildl., Jmd. (zur Entschuldigung) v., culpam transferre in alqm. — **vorschießen,** suppeditare, subministrare; (leihen) mutuum dare. — **vorschimmern,** s. hervorschimmern.

Vorschlag, condicio; (zu einem Gesetze) lex, rogatio; (im Senat) an das Volk, actio [vgl. Antrag 2)]; = Rath, consilium; = Meinung, sententia; auctoritas; auf Jmds. V., alqo auctore; einen V. thun, -machen, condicionem ferre, zu einem Gesetze (ein Gesetz in V. bringen, -vorschla-

gen), s. Gesetz 1); Jmdm. einen V. machen, -thun, (indem man ihn anspricht) appellare alqm (de alqa re; m. ut); alcui consilii auctorem esse; Etw. in V. bringen, alqd proponere; (annehmbar zu machen suchen, empfehlen) suadere, commendare alqd, Jmd. alqm commendare; (seine Stimme geben) suffragari alcui, zur Wahl (in den Comitien) rogare alqm (consules); populum od. plebem rogare alqm; im V. sein, proponi, propositum esse (v. Dingen); commendatum esse (v. Personen); einen V. annehmen, auf einen V. eingehen, einem V. Jmds. beitreten, condicionem od. (einen Gesetzesvorschlag) legem accipere; ad condicionem accedere od. (nach längerem Bedenken) descendere; in alcjs sententiam ire, concedere, nicht (einen V. verwerfen) condicionem od. sententiam aspernari, condicionem respuere, repudiare, (einen Gesetzvorschlag) rogationem od. legem antiquare; Jmds. V. geht durch, sententia alcjs valet; ich stimme deinem V. bei (als *t. t.* in den Comitien), uti rogas. — **vorschlagen,** 1) Etw. vor etw. Anderes befestigen, objicere, (m. Nägeln) praefigere alqd alcui rei. 2) einen Vorschlag thun, s. Vorschlag. — **vorschleppen,** s. hervorschleppen.

Vorschmack, gustus; einen V. v. Etw. Jmdm. geben, gustum alcjs rei dare alcui, bekommen gustare alqd, haben gustasse alqd, nur primis labris gustasse alqd; dies wird schon hier auf Erden ein V. jenes himmlischen Lebens sein, hoc, dum erimus in terris, erit illi coelesti vitae simile.

vorschneiden, Vorschneider, s. zerlegen 2), Tranchirer. — **vorschnell,** s. voreilig.

vorschreiben, 1) vor Etw. schreiben, inscribere [in libro nomen suum; vgl. LW. inscribo 1)], praeponere (libro alcui nomen suum). 2) zur Nachahmung v., praeformare (alcui literas). 3) verordnen, praescribere; praecipere; (festsetzen, bestimmen) praefinire; jubere (lex j. aut vetat); Verhaltungsregeln Jmdm. v., praescribere alcui quae agenda sunt; sich selbst Etw. v., sibi ipsi legem scribere, statuere; v. Jmdm. sich Gesetze v. lassen, leges accipere ab alqo, was man reden soll arbitrio alcjs loqui (*Liv.* 6, 16, 1.), Nichts alcjs imperium detrectare. — **vorschreiten,** 1) = hervorschreiten, w. s. 2) vorn hin schreiten, vadere (ad primum aditum pontis). 3) = vorrücken II), w. s.; v. der Aedilität aus schritt er zur Censur vor, ex aedilitate gradum ad censuram fecit. — **Vorschreiten,** das, s. Hervorschreiten (das), Vorrücken (das) 2).

Vorschrift, 1) zum Nachschreiben od. Auswendiglernen, praescriptum; propositum. 2) Verordnung, praescriptio (naturae, rationis); (als Sache) praescriptum (agere ad p.; haec p. servare; omnia legum imperio et p. fieri); (Weisung) praeceptum (medicorum praecepta); (Geheiß) jussum; (gesetzliche V.) lex; im *pl.*, jussa legis; (Formalitäten) legitima (*n. pl.*); die V. Apollos, daß ꝛc., praeceptum Apollinis, quo monet ut etc. (vgl. Hn. S. 165. Anm. Ngb. S. 523.); die V. geben od. machen, daß ꝛc., -wie ꝛc., alcui praescribere, praecipere ut, quemadmodum etc.; sich selbst V. geben, -machen, sibi ipsi praecipere; V. über Etw. geben, praecepta dare od. tradere alcjs rei, de alqa re. — **vorschriftlich, vorschriftsmäßig,** legitimus. — *Adv.* ad praescriptum (omnia agere); ut praescriptum od. praeceptum est; (gesetzmäßig) legitime; es hat Jmd. Etw. v. zu thun, auch jussus est alqs facere alqd.

Vorschub, Jmdm. leisten, alcui auxiliari, opem ferre; commodis alcjs servire; (Jmd. begünstigen) alcui favere, (zu Willen sein) alcui tribuere (*Cic. fam.* 13, 9, 2.), m. od. durch Etw. suppeditare alcui alqd, adjuvare alqm alqa re, allen möglichen alcui suppeditare omnia, einer Sache alcui rei materiam dare, *Liv.* 22, 41, 1.

Vorschule, zu Etw., quasi dux alcjs rei, die beste * quo (qua) optime via munitur ad etc.

Vorschuß, z. B. Etw. als V. -, Jmdm. einen V. geben, s. vorschießen; als V. nehmen, praecipere; Jmdm. den Credit durch Verweigerung v. V. entziehen, non credendo fidem abrogare alcui; durch V. (vorschußweise) geliehen (vorgestreckt), promutuus (vectigal, einm. *Caes. b. c.* 5, 32, 6.).

vorschütten, objicere. — **vorschützen** ꝛc., s. vorwenden ꝛc. — **vorschwatzen,** s. vorplaudern. — **vorschweben,** obversari (animo, alcui ante oculos); es schwebt Jmdm. Etw. als Ziel vor, alqd propositum est alcui.

vorsehen, sich, = sich hüten, sich in Acht nehmen, cavere (daß nicht ꝛc. ne etc.; nicht sibi cavere in diesem Sinne; vgl. LW.); = vorsichtig sein, -handeln, providere (actum est de te, nisi provides, *Cic. fam.* 9, 18.); circumspicere (m. ut); sich wohl v., multum providere; b. Etw. sich v., cautionem adhibere in alqa re; man muß sich v., cautione opus est, cautio adhibenda est; gegen alle diese Fehler sich vorzusehen ꝛc., s. Mittel 2) *b*); gegen Gefahren sich v., pericula circumspicere. — **Vorsehung,** die göttliche, providentia (divina); mens divina; die V. leugnen, deos (b. den Alten), deum agere rerum humanarum curam negare.

vorsenden, s. voranschicken 1). — **vorsetzen,** 1) vorwärts setzen, promovere (alqd); den Fuß v., pedem proferre. 2) voransetzen, *a*) Etw., praeponere; = vorschreiben 1), w. s.; die Namen der anwesenden Senatoren, welche ꝛc., s. stehen 1) *g*). *b*) *tp.* Jmd. einer Sache v., praeficere od. praeponere alqm alcui rei; uns ist der Consul vorgesetzt (über uns ist ꝛc. gesetzt), welcher ꝛc., consul est impositus is nobis, qui etc. 3) vor Etw. setzen, davorsetzen, opponere, objicere (alqd alcui rei); (zum Genusse hinsetzen) apponere, ponere (alcui cibum). 4) sich v. (bildl.), s. (sich) vornehmen II). — **vorsetzlich,** s. absichtlich.

Vorsicht, providentia (V., m. der man in die Zukunft sieht u. gegen mögliche Gefahren od. Schaden Vorkehrung trifft); cautio (die Behutsamkeit, m. der man gegen mögliche Gefahr u. Fehler auf der Hut ist); circumspectio (Umsicht, m. der man sich v. allen Seiten gegen Unfälle deckt); prudentia (Klugheit); diligentia (Sorgfalt, um sich vor möglichem Schaden zu bewahren); m. V., s. vorsichtig (*Adv.*); ohne V., s. unvorsichtig (*Adv.*); die Sache verlangt viel V., -bedarf vieler V., res multas cautiones habet, *Cic. off.* 1, 14, 42.; die Sache läßt V. zu, -verstattet V., res habet cautionem, *Cic. fam.* 11, 21, 3.; V. gebrauchen, -anwenden-, m. V. zu Werke gehen, daß ꝛc., circumspicere ut etc., b. Etw. cautionem et diligentiam adhibere in alqa re, vigilare in alqa re, m. aller V. omne cautionis genus adhibere in alqa re; in seinen Privatverhältnissen sich v. mehr als gewöhnlicher V. u. Sorgfalt leiten lassen, privatis rebus suis cautionem quam

lam et diligentiam adhibere; Jmd. zur V. ermahnen, alqm admonere ut cautior sit; die göttliche V., s. Vorsehung. — **vorsichtig,** providus; cautus; circumspectus (judicium, *Quint.*); prudens; diligens; = bedachtsam, bedächtig, consideratus; tectus. — *Adv.* provide; caute; †circumspecte; prudenter; diligenter; considerate; v. handeln, multum providere; die ganze Sache habe ich aufs Vorsichtigste eingeleitet, mihi tota res provisa atque praecauta est; v. sein od. zu Werke gehen b. Etw., s. Vorsicht. — **Vorsichtigkeit,** s. Vorsicht. — **Vorsichtsmaßregeln,** provisio gegen Etw. alcjs rei; vgl. Mittel 2) *b*)]; V. ergreifen, = treffen, = anwenden, cavere, praecavere; providere ante et praecavere, auch bl. providere, alle möglichen b. Etw. omne cautionis genus adhibere in alqa re; b. diesen V., his rationibus bellum parat administrare, *Caes. b. G.* 7, 71, 9.).

vorsingen, Jmdm. Etw., canere alcui alqd, (damit er es nachahme) praeire alcui carmen.

Vorsitz, den, führen od. haben, s. präsidiren; Jmdm. den V. b. Etw. geben, = übertragen, alqm praeficere alcui rei. — **Vorsitzender, Vorsitzer,** praeses.

Vorsorge, providentia; (Sorge, Besorgniß) cura; V. für Jmd. od. Etw. tragen, = haben, providere alqd; prospicere, consulere alcui rei; alcui od. rebus alcjs, alcui et saluti alcjs prospicere, consulere, daß, daß nicht 2c. prospicere, consulere, consulere et prospicere ut, ne etc.; V. treffen für Etw., videre alqd (prandium; negotia alcjs, consilium); mir liegt die bereits getroffene V. ob, daß 2c., mihi consultum atque provisum est, ut etc., *Cic. Cat.* 2, 12, 26. u. Palm z. b. St. — **vorsorglich,** diligens. — *Adv.* diligenter.

vorspannen, praetendere (cilicia, foribus vela), obtendere (ante faciem sudarium); vor den Wagen v., jungere currui od. plaustro (equos).

vorspiegeln, Jmdm. Etw., verba dare alcui (aufheften); vana spe fallere alqm, falsam spem ostendere alcui; objicere (alcui errorem, terrorem, spem); der den Römern zu ihrem Vortheil vorgespiegelte Wahn, error utilis Romanis oblatus, *Liv.* 10, 14, 20.; Jmdm. eine Sache od. es sei, man wolle 2c., v., simulare alqd od. m. *acc. c. inf.*; mentiri apud alqm m. *acc. c. inf.* (lügnerisch vorgeben); falso promittere alqd od. m. *acc. c. inf.*; *alqm falso sperare jubere m. *inf.* — **Vorspiegelung,** simulatio; (was vorgespiegelt wird) quod simulatur; ostentatio; spes vana; mendacium; leere V. machen, orationis vanitatem adhibere; falso promittere; sich durch gewisse V. u. Täuschungen v. der Wahrheit abziehen lassen, praestigiis quibusdam et captionibus a vero depelli. — **Vorspiel,** prooemium; (eines Bühnenstückes) prologus; = Vorgefecht, auch bildl., praelusio (pugnae p. atque procursio, *Plin. ep.* 6, 13, 6.); = Beispiel, exemplum (parricidii); = Vorübung, (selt.) prolusio, *Cic. de or.* 2, 80, 325. *div. in Caec.* 14, 47.; das V. v. Etw. sein, alcui rei antecedere. — **vorspielen,** I) *trans.* Jmdm. Etw., 1) damit er es höre, canere alcui alqd. 2) damit er sich darnach richte, z. B. praeire alcui modulos. II) *intrans.* (v. Flötenbläser u. der Flöte) praecinere, (zum Tanz) modum praebere saltanti od. saltantibus; (die Melodie v.) praeire modulos.

Vorsprache, vorsprechen, s. Fürbitte, vorsagen.

vorsprengen, (equo, equis) praevehi od. praecurrere. — **vorspringen,** 1) = hervorspringen, (bildl.) = hervorragen, w. s. 2) voranspringen, praesilire. — **Vorsprung,** 1) einen V. vor Jmdm. gewinnen, = Jmdm. abgewinnen, iter praecipere; antecedere (legiones), auf der Flucht einen größeren longius spatium fugā praecipere, einen geringen (um eine geringe Distanz) parvo momento antecedere, um zwei Tage Jmdm. biduo antecedere alqm; einen bedeutenden V. gewinnen, aliquantum viae praecipere; einen V. nehmen od. zu gewinnen suchen, antevertere, vor Jmdm. sedulo facere ut antecedamus alqm, vor Jmdm. haben alqm antecessisse od. praecurrisse, post se reliquisse; alqm superavisse. 2) der hervorspringende Theil v. Etw., *t. t.*, projectura; (einm. *Plin.* 5, 10.) procursus (angulosus); (hervorragende Einfassung) crepido.

Vorstadt, suburbium; in der V. gelegen, = befindlich, suburbanus; Häuser in der V., aedificia urbi continentia od. extra urbem. — **Vorstädter,** suburbanus. — **vorstädtisch,** suburbanus.

Vorstand, 1) Erscheinen vor Gericht, vadimonium; einen V. haben, vadimonium obire. 2) = Vorsteher (im *sing.* u. *pl.*), w. s.; die V. der Staaten, principes civitatum.

vorstechen, s. hervorstechen. — **vorstecken,** praefigere (alqd alcui rei, alcui loco, in alqo loco); sich =, Jmdm. ein Ziel v., s. Ziel 2) *a*).

vorstehen, 1) = hervorragen, w. s. 2) vorangehen, v. Worten, antecedere; das Vorstehende 2c. = Vorhergehende, s. vorhergehend. 3) über Etw. gesetzt sein, praeesse, propositum od. praefectum esse alcui rei, administrare alqd. — **Vorsteher,** praefectus (alcjs rei, meist vorcl. u. nachcl. alcui rei); magister (societatis); praeses (Vorsitzender); antistes (V. eines Tempels 2c.); moderator (Lenker, Leiter); V. eines Gymnasiums, s. Gymnasium; Jmd. zum V. v. Etw. machen, V. v. Etw. sein, s. vorsetzen 2) *b*), vorstehen 3); V. v. Etw. werden, alcui rei praeesse coepisse, alcui rei praefici. — **Vorsteheramt,** praefectura; munus antistitis. — **Vorsteherin,** quae praeest alcui rei; magistra; antistita.

vorstellen, 1) = voranstellen, w. s. 2) davor hinstellen, objicere, obdere, obmoliri (alqd alcui rei). 3) Etw. Jmdm. v., eigtl., alcui ante oculos od. alcjs oculis proponere alqd; (warnend erinnern) alqm de alqa re monere od. m. ut, ne etc.; (verhandeln) agere cum alqo, ut etc.; (über Etw. belehren) docere alqm alqd; (zeigen) ostendere, demonstrare alcui alqd od. m. *acc. c. inf.*; (erwähnen) memorare m. *acc. c. inf.*; (eindringlich, nachdrücklich) praedicare alqd od. m. *acc. c. inf.*; Jmdm. den Nutzen einer Sache v., alqm docere quanta sit alcjs rei utilitas (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); insbes. *a*) v. bildenden Künstlern, exprimere, fingere, (v. Maler) pingere (alqd, alqm), depingere (alqd); eine Person (Jmd.) v., alcjs partes agere, alcjs personam induere od. suscipere od. gerere (auf der Bühne od. im Leben); ein Bühnenstück v., fabulam dare; was stellt das vor? was soll das v.? quid hoc sibi vult? Jmd. Jmdm. v., alqm ostentare (zeigen); alqm introducere apud alqm (in senatum) od. perducere ad alqm, producere ad alqm (ad populum; in contionem; ein=, vorführen); alqm alcui commendare (empfehlen); sich Jmdm. v., adire ad alqm, (um Rath, Hülfe 2c. v. ihm zu erlangen) alqm; sich durch Jmd.

dem Senat v. lassen, per alqm in senatum introduci. *b*) sich Etw. v., cogitare alqd, cogitatione fingere, complecti, comprehendere, percipere, (lebhaft) depingere, auch bl. fingere († sibi; vgl. Hn. S. 33.) alqd; animo od. mente concipere alqd; (vorher) animo od. cogitatione praecipere alqd; Etw. nicht nur nicht begreifen, sondern überh. sich nicht v. können, alqd non modo comprehendere animo sed ne suspitione quidem posse attingere od. assequi; = begreifen, intellegere; = glauben, credere; = hoffen, sperare; sich Etw. oft v., frequenti cogitatione pertractare alqd; Alles sich schlimmer v., omnia in pejorem partem cogitare, *Ter.*; ich kann es mir nicht v., hoc credere non possum; ich kann mir wohl =, = leicht v., was ihr antworten werdet, non multum me fallit od. facile intellego quid sitis responsuri; sich die Sache so v., rem talem esse existimare od. putare; sich Etw. als möglich v., alqd fore putare; die Menschen sich so v., wie man selbst ist, homines ex sua natura fingere; stelle dir vor, daß ꝛc., finge od. fac, m. *acc. c. inf.*; das hatte ich mir (so) vorgestellt, = nicht vorgestellt! ita putaram! non putaram! — **Vorstellung,** 1) = Audienz, w. s. 2) Darstellung, *a*) auf dem Theater, actio; (das Bühnenstück) fabula; (Rede überh.) oratio; (Erwähnung, Warnung) admonitio; = Ansprache, alloquium (durch friedliche Vorstellungen, alloquio leni); auf Jmds. V., alqo monente, alqo auctore; Vorstellungen machen, monere, viele u. ernstliche multa varie diligenterque, heilsame u. zweckmäßige utilia et necessaria, Jmdm. ernstliche diligenter alqm monere, freundliche (gütliche) alqm amice admonere, wegen Etw. monere alqm de alqa re od. m. ut, ne etc.; agere cum alqo de alqa re; vgl. vorstellen 3); durch gütliche V. zum Gehorsam zurückbringen, oratione reconciliare alqm, nichts ausrichten leniter agendo nihil proficere; durch Jmds. V. sich bewegen lassen, alcjs oratione permoveri; auf Jmds. V. hören, alqm monentem audire, alcui monenti obsequi. *b*) Begriff, informatio (v. Gott dei); notio, opinio (Meinung); cogitatio (Gedanke); vgl. Idee; eine irrige V., error, vorgefaßte s. Vorbegriff, vorgefaßt; eine nur in der V. vorhandene Erscheinung, cogitata species, *Cic. or.* 3, 8.; sich eine V. v. Etw. machen, alqd animo, cogitatione fingere, animo effingere; cogitationem alcjs rei animo informare, im Voraus opinione praecipere alqd; sich eine gehörige =, = richtige V. v. Etw. machen, capere (quod mentes eorum c. possent; unus veram speciem Romani senatus; mens nostra intellegentiaque c., quae sit et beata natura et aeterna); recte sentire de alqa re, eine falsche prava sentire de alqa re, eine größere majus quiddam animo complecti, eine größere od. zu große V. v. Jmdm. od. Etw. majus quiddam suspicari de alqo, de alqa re, eine bildliche v. Etw. cogitatione sibi alqd depingere, eine muthmaßliche v. Gott deum conjecturâ informare; eine anschauliche V. v. Etw. geben, = bewirken, ponere alqd quasi in conspectu animi; eine V. v. Etw. haben, ratione alqd cognitum habere; einen Schmerz empfinden, v. dem man keine V. hat, = sich keine V. machen kann, opinione omnium majorem dolorem animi capere; eine außerordentliche Größe des Geistes, v. der man sich keine V. machen kann, incredibilis quaedam ingenii magnitudo [vgl. LW. quidam *c*)]; es übersteigt Etw. alle V., s. übersteigen 2); Jmdm. seine verkehrten u. gedankenlosen V. benehmen, deripere od. detrahere alcui falsarum opinionum temeritatem; die traditionellen V. v. den Göttern aufheben, usitatas perceptasque cognitiones deorum tollere (vgl. Ngb. S. 158.); die Furcht erzeugt falsche V. b. Allen u. ergreift das Gemüth, timor omnium mentes animosque perturbat (vgl. LW. mens); durch Erinnerung ehemals gehabte (frühere) V. wieder erkennen, reminiscendo recognoscere; Objecte der Vorstellungen, res objectae extrinsecus od. quae sensibus subjectae videntur; V. ohne Objecte, visiones inanes.

vorstrecken, 1) eigtl., protendere, projicere (hastam); (herhalten) porrigere (manum), proferre (pedem); ein freier vorgestreckter Arm, bracchium procerius projectum, *Cic. de or.* 3, 59, 220. 2) leihen, mutuum dare (alcui alqd); Jmdm. Geld ohne Zinsen v., s. Zins 2); vorgestreckt, s. Vorschuß.

Vorstudien, meditatio (zu Etw. alcjs rei); commentatio; = Anfänge, initia (literarum); V. zu Etw. machen, meditari, commentari alqd. — **vorstürmen,** procurrere.

vortanzen, choream ducere. — **Vortänzer,** praesul; (einm. *Liv.* 2, 36, 2.) praesultator; † praesultor; qui choream ducit.

Vortheil, 1) was zu Statten kommt, commodum; commoditas (qui ex bestiis fructus, quae c. percipi potest? *pl.*, externae); emolumentum; utilitas; = Gewinn, (Profit) lucrum, (durch Ersparniß) compendium; (durch Erwerb ꝛc. gesucht) quaestus; ein kleiner V., (selt.) quaesticulus, *Cic.*; (Frucht, Ertrag v. Etw.) fructus; V. eines Ortes (durch günstige Lage), loci opportunitas; V. aus Etw. ziehen, = v. Etw. haben od. genießen, fructum capere, percipere, lucrum od. quaestum facere ex alqa re; Gewinn u. V. b. Etw. haben, in alqa re in quaestu compendioque versari (vgl. Ngb. S. 298.); es will Jmd. v. seiner Treulosigkeit sogar (noch) V. haben, = ziehen, ut etiam prosit sibi perfidia, petit alqs; es gereicht zu meinem V., e re mea est od. mihi utilitati est; zum V. gereichen, V. bringen, prodesse; emolumento esse; utilitatem afferre od. habere; zum V. ꝛc., auch durch bl. *dat. comm.*; vgl. Interesse 2); seinen eigenen V. in Acht nehmen, auf seinen eigenen V. denken, = bedacht sein, privato suo commodo od. compendio servire, zu sehr avidiorem ad suam rem esse (*Ter.*); es war sein eigener V. =, er fand seinen eigenen V. dabei, wenn od. daß ꝛc., ipsi expediebat m. *acc. c. inf.*; der V. (im Krieg) war auf Seiten der Römer, die Römer waren im V., res Romana superior erat; in den kleinen Treffen waren die Gabier gew. im V., parvis proeliis Gabina res plerumque superior erat; in den Schanzwerken im V. sein operibus vincere; m. gleichem V. aus dem Kampfe gehen, pari proelio discedere; zu seinem V., commodo od. emolumento suo; (vortrefflich) egregie (placere); zu Jmds. V., pro alqo (loca pro hoste erant; hoc non modo non pro me sed contra me est); secundum alqm (judicare, decernere); außer m. dem V., daß ꝛc., nisi ut etc.; es schlägt Etw. zum V. aus, alqd in bonum vertit; Jmdn. um seinen V. bringen, alqm fraudare; Jmdn. aus seinem V. verdrängen, s. verdrängen; äußerer V. s. äußere 1); im Zshg. bl. durch n. eines pron.

od. *adj.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'], z. B. inde illud etiam assequor, ut etc.; sprichw., ich habe keinen V. davon, mihi istic nec seritur nec metitur. 2) Handgriff, ars, artificium. — **vortheilhaft,** utilis; commodus; (Verdienst=, Gewinn gebend) quaestuosus; (dicht. u. nachcl.) lucrosus; (gelegen, v. Ort u. Zeit) opportunus; v. Lage eines Ortes, loci opportunitas; die Stadt hat eine v. Lage, urbs opportuno loco sita est; v. Umstände, res prosperae od. secundae; eine v. Meinung v. Jmdm. haben, bene od. honorifice de alqo statuere; eine einigermaßen v. Meinung, die er v. meiner Individualität hatte, opinio nonnulla, quam de meis moribus habebat; v. sein, emolumento esse; usui od. ex usu esse; prodesse; conducere; = sachgemäß sein, s. sachgemäß; es ist v. für Jmd. od. Etw., conducit alcui, alcui rei, ad alqd, für mich od. Jmd., zu 2c. meâ od. alcjs interest m. *inf.*; es schien am vortheilhaftesten, zu 2c., commodissimum visum est m. *inf.*; höchst=, außerordentlich v. von Jmdm. reden od. denken, mirabiliter de alqo et loqui et sentire, *Cic. fam.* 4, 13, 5.; Etw. in ein v. Licht setzen, s. 1. Licht *d*); Jmd. aus seiner v. Lage 2c. verdrängen, s. verdrängen.

vorthun, 1) = vormachen 1), w. s. 2) sich v., s. hervorthun.

Vortrab, primum agmen; primi agminis cohortes; praecursores (Romanorum, einm. *Liv.* 26, 17, 16.); (die ersten Feldzeichen) prima signa; den V. machen, =bilden, agmen antecedere, m. der Reiterei cum equitatu antecedere; die Reiterei machte od. bildete b. den Feinden den V., primus eques hostium agminis erat.

Vortrag, 1) das Vortragen, relatio [bes. im Senat; vgl. LW. relatio *c*)]; †relatus; (das Sagen) dictio (sententiae); enarratio (erklärende Erzählung, Darstellung); Antrag an das Volk, rogatio; Etw. beim Volk in V. bringen, ferre alqd ad populum, beim Senat de alqa re referre ad senatum, (um ihn darüber entscheiden zu lassen) alqd deferre ad senatum; die Sache kommt in V., res refertur. 2) (mündliche Darstellungsweise) genus dicendi; dictio (auch der rednerische V., dictioni operam dare, *Cic. Tusc.* 2, 2, 9.); (v. Philosophen) disputandi genus, (v. Lehrer) auch *docendi genus; (bes. die kunstreiche, rednerische) elocutio; (bes. in Bezug auf Aussprache u. Declamation) pronuntiatio; (der rednerische V. in Bezug auf Declamation u. Gesticulation, auch der theatralische V.) actio; ein V., nicht wie er sich für die Tragödie, überh. für die Bühne schickt, actio non tragica nec scaenae; einen guten V. haben, bene od. commode dicere; (als Lehrer) bene, commode disputare, disserere, docere, einen fließenden facilem esse in dicendo; ein lebhafter (lebendiger) V. 2c., s. lebhaft 1); ein leise (leiser) auftretender, s. leise 1); einen schönen V. haben 2c., s. schön; weder die Gabe eines geordneten noch deutlichen (lichtvollen) u. (durch Reiz den Leser) anziehenden V. seiner Gedanken besitzen, cogitationes suas nec disponere nec illustrare posse nec delectatione aliqua allicere lectorem, *Cic. Tusc.* 1, 3, 6. 3) das, was man vorträgt, oratio; (Lehrvortrag) declamatio; ein gelehrter=, =wissenschaftlicher (philosophischer) V., schola; ein öffentlicher V., auch acroāsis; (in einer Versammlung des Volks, der Soldaten) contio; = Vorlesung, w. s.; die V. eines Redners, *quae sunt ab oratore in foro et in judiciis acta einen V. halten, verba facere; dicere; orationem habere; declamare (zur Uebung in den Rednerschulen); scholam habere, acroasin facere, üb. Etw. dicere od. orationem habere od. (verhandeln) agere de alqa re; contionari; nach Angemessenheit des V. streben, ad id quodcumque agetur, apte congruenterque dicere studere (vgl. *Cic. de or.* 3, 10, 37. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 2, 1.). — **vortragen,** 1) vor Jmdm. Etw. hertragen, praeferre alcui alqd. 2) Etw. v., dicere de alqa re; disserere, disputare de alqa re [vgl. LW. 2. dissero, disputo 2)]; (verhandeln) agere de alqa re (auch absol.); peragere (postulata; liberi populi Rom. res u. dgl., *Liv.*; vgl. LW. perago 1) *d*)]; tradere alqd (mündlich überliefern, alcui); narrare alqd (alcui); = erklärend darstellen, enarrare alqd (historias, poëma); (ausführlich) edisserere alqd, auch absol., (selt.) edissertare (quae edissertando minora faciam, *Liv.* 22, 54, 8.); explicare de alqa re; (declamiren) pronuntiare (versus); (zur Uebung) declamare (Rechtsfälle causas); er glaubte, dieselbe Rede werde eine andere, wenn (weil) ein Anderer sie vortrüge, orationem eandem aliam fore putavit actore mutato, *Cic. de or.* 3, 56, 213.; es trägt Jmd. seine Gedichte selbst vor, alqs suorum carminum actor est; Etw. v. Blatte v., alqd de scripto dicere, seine Sache (vor Gericht als Angeklagter) causam dicere; was er vorzutragen habe, sei sehr einfach, simplicem suam orationem esse; Jmdm. Etw. v., de alqa re referre ad alqm (ad senatum); (zur Entscheidung) deferre alqd ad alqm (ad populum); (belehren) docere alqm alqd (einen Rechtsfall causam); sich v. Jmdm. Etw. v. lassen, discere alqd ab alqo (causam). — **Vortragen,** das, 1) das Voraustragen, durch Umschr.; s. vortragen 1). 2) = Vortrag 1), w. s.

vortrefflich, egregius; eximius; (sich auszeichnend) excellens; praecellens (et animo et virtute; vir omnibus rebus praecellentissimus); (vor Anderen voranstehend) praestans, praestabilis; (göttlich) divinus (vir; nihil ratione divinius; dona divinissima); (namhaft) nobilis; (was sich sehen od. hören lassen darf) luculentus (oratio). — *Adv.* egregie; eximie; excellenter; divine; divinitus (dicta et scripta; loqui). — **Vortrefflichkeit,** excellentia; praestantia, in Etw. laus, virtus alcjs rei od. m. *adj.* (z. B. V. in der Dichtkunst, *laus od. virtus poëtica).

vortreiben, propellere. — **vortreten,** = hervortreten, vorantreten, w. s.; = vor Etw. hintreten, obsistere; (v. Sachen) objici, opponi. — **vortrinken** 2c., s. zutrinken 2c. — **Vortritt,** prior locus; den V. vor Jmdm. haben, antecedere alcui, Jmdm. lassen alqm eo loco ire, quo ipse consuevi, jubere.

vorüben, sich, für Etw., meditari, commentari alqd; (sich gewöhnen) assuescere alcui rei. — **vorüber** 2c., s. vorbei 2c. — **Vorübung,** s. Vorstudien, Vorspiel.

Vorurtheil, 1) = vorläufiges Urtheil, s. vorläufig. 2) vorgefaßte Meinung, opinio praejudicata, †praesumpta, †praeconcepta; alqd praejudicati; (unlat.) praejudicium; (verkehrte Meinung) opinio prava od. ficta, vana, (Hirngespinnst) opinionis commentum; oft bl. opinio [vgl. LW. opinio 1)]; im *pl.*, auch errores; ein ziemlich günstiges V. (der Leute v. uns), opinionis alqd

[vgl. LW. opinio 2) *a*)]; ein V. mitbringen, alqd praejudicati afferre, haben opinione praejudicata duci [vgl. vorgefaßt], ein gutes v. Jmdm. bene de alqo existimare, ein übles v. od. gegen Jmd. existimare, opinari male de alqo. — **vorurtheilsfrei,** ganz, supra humanos errores eminens.

vorwägen, appendĕre (alqd alcui).

Vorwahl, praerogativa (vgl. LW.).

vorwalten, plus valere; plus pollere, plus posse, auch plus posse pollereque; † praevalere; potiorem esse (vor Etw. alqa re).

vorwälzen, provolvere; (vorschieben) obmoliri.

Vorwand, causa (vorgeschützter Grund, zu Etw. alcjs rei); simulatio (alcjs rei; erdichtetes Vorgeben); (fälschlich einer Sache beigelegter Name, Titel) nomen [vgl. LW. nomen 2) *d*]), titulus [vgl. LW. titulus 2) *c*)]; praescriptio (honestâ p. rem turpissimam tegere, einm. *Caes. b. c.* 3, 32, 4.); (als Entschuldigung) excusatio (talis improborum consensio excusatione amicitiae tegenda non est, *Cic. Lael.* 12, 43.); (als Beschönigung) species; ein täuschender V., species simulationis; unter dem V. v. Etw., per simulationem, simulatione alcjs rei; nomine, per causam, specie od. per speciem alcjs rei, † sub praetextu, praetextu alcjs rei (vgl. Kl. S. 172 f. u. 'Bemäntelung'); unter dem V., daß, als ob ꝛc., simulans (wenn das Vorgegebene nicht stattfindet) od. causatus, causâ interpositâ od. illatâ, causam interponens od. interserens m. *acc. c. inf.*; unter allerlei V., varia praetendens od. praetexens; einen V. machen, causam interponere od. interserere; Etw. zum V. machen, -nehmen ꝛc., s. vorwenden; Jmdm. allen V. zu einer Weigerung od. Ablehnung nehmen, -entziehen, adimere alcui omnem recusationem, *Cic. de or.* 2, 89, 364.

vorwärts, protinus (pergere, proficisci); v. hangend, v. geneigt, pronus; Etw. v. bewegen, -schieben, alqd promovere; v. streben, s. streben *a*); v. kommen, (in seinen Umständen) divitias sibi parĕre; divitiis se augere; (in den Wissenschaften) alqd proficere in literis; er machte so große Fortschritte, daß er im Fluge, nicht im Laufe v. zu kommen schien, tantos processus efficiebat, ut evolare, non excurrere videretur, *Cic. Brut.* 78, 272.; in der Freundschaft (noch) weiter v. rücken, in amicitia longius provehi (s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 10, 34. S. 234.); v.! perge! (v. Mehreren) pergite! m. jedem Schritte v., s. Schritt.

vorweben, praetexere. — **vorweg** ꝛc., s. voraus ꝛc. — **vorweisen,** s. vorzeigen.

Vorwelt, s. Vorzeit. — **vorweltlich,** *qui (quae, quod) erat ante res creatas od. ante rerum naturam.

vorwenden, causari (alqd, m. *acc. c. inf.*); (seltener in class. Prosa) praetexere (causam triumphi); causam interponere od. interserere (m. *acc. c. inf.*); (fälschlich) simulare (alqd, m. *acc. c. inf.*); (als Entschuldigung) excusare (alqd, valetudinem); excusatione uti (alcjs rei, valetudinis); sein Alter v., aetatem afferre, *Cic. de or.* 2, 89, 364.; Etw. b. Etw. v., praetendere alqd alcui rei. — **Vorwenden,** das, s. Vorwand.

vorwerfen, 1) nach vorn werfen, projicere (pectus). 2) vor Jmd. hinwerfen, objicere (alqd alcui); bildl., = vorrücken I) 2), w. s.; (verweisend) objurgare (Jmdm. Etw. alqm de alqa re); (beschuldigend) crimini od. vitio dare (alcui alqd); sich nichts vorzuwerfen haben, nihil excusandum habere; bonam causam habere, über Etw. (sich keinen Vorwurf zu machen haben über Etw.) alqs ipse se de alqa re non accusat (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 7, 40.).

Vorwerk, praedium rusticum.

Vorwissen, das, conscientia; m. Jmds. V., alqo sciente; alqo conscio, ohne alqo inscio od. insciente, (ohne Jmds. Vermuthen) imprudente alqo. — **Vorwitz,** curiositas; = Voreiligkeit, w. s. — **vorwitzig,** curiosus; = voreilig, w. s.; einer nicht v. Frage b. sich Gehör geben dürfen, alqd jure posse ac non temere quaerere (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* XI, 2, 2. S. 247.).

Vorwort, s. Vorrede, Fürbitte; als gramm. *t. t.*, praepositio. — **Vorwurf,** 1) vituperatio (senectutis); = Vorrücken (das), exprobratio; *pl.*, auch objectationes, einm. *Caes. b. c.* 3, 60, 2.; (beschimpfender V.) opprobrium, probrum; (Beschuldigung) crimen; criminatio; (Schelten) convicium; Jmdm. V. machen, alqm vituperare, objurgare; alqm accusare, incusare; alqm criminari, wegen Etw. exprobrare alcui alqd, de alqa re, objurgare alqm de alqa re; alcui objicere alqd; alqm accusare de alqa re (auch alcjs superbiam, inertiam etc.; m. quod, cur; vgl. anklagen); Jmdm. bittere V. machen, alqm probris vexare; dies ist der zweite V., den man dem Alter macht, is est locus alter de vitiis senectutis; Jmdm. Etw. zum V. machen, crimini od. vitio dare alcui alqd; sich keinen V. zu machen haben ꝛc., s. vorwerfen 2); Jmd. im Ton des V. auffordern, daß er ꝛc., alqm objurgare ut etc. 2) Gegenstand einer Abhandlung ꝛc., s. Gegenstand; V. eines dramatischen od. epischen Gedichts, argumentum (fabulae, tragoediae). — **vorwurfsfrei, -los,** innocens; ganz v., a minimi erroris suspitione remotissimus; du kannst ihn nicht ganz v. anklagen, non potes eum sine ulla vituperatione accusare, *Cic. div. in Caec.* 18, 60. u. Halm z. d. St.; v. sein, nihil excusandum habere. — *Adv.* innocenter. — **vorwurfsvoll,** criminosus; m. v. Worten Jmd. anreden, compellare alqm. — *Adv.* criminose.

vorzählen, numerare; (herzählen) enumerare.

Vorzeichen, das, s. Anzeichen; = günstige Vorbedeutung einer Sache, praerogativa [vgl. LW. praerogativa *b*)]. — **vorzeichnen,** 1) eigtl., vorbilden damit es Jmd. nachmache, praeformare (alcui alqd, *Quint.*), sich darnach richte designare (alqd). 2) bildl., s. vorschreiben 3); die Grundzüge zu Etw. v., adumbrare alqd; schon gegründeten Staaten Gesetze, Gerichte u. Rechte v., jam constitutis civitatibus leges, judicia, jura describere. — **vorzeigen,** ostendere (alcui alqd); proferre (chirographum alcjs); exhibere (zur Einsicht beibringen, alcui alqd). — **Vorzeiger,** der, -in, die, z. B. dieses Briefes, *qui, quae has literas reddit od. reddidit, reddet.

Vorzeit, antiquitas (auch v. den Menschen); vetustas, vetus od. veterum, prior aetas; (d. h. die Menschen) priores; veteres; homines antiquissimi; = Vorfahren, majores; = die vergangenen Jahrhunderte, praeterita saecula; die im Gedächtniß lebende V., antiquitatis memoria; Einer aus der V., quidam ex annalium memoria; [illegible] Dinge der V., antiquitas obsoleta, unz[illegible] Thatsachen *res certae ad vetustam [illegible]

od. ad antiquitatem pertinentes; sich in jene V. m. ganzer Seele versetzen, prisca totâ illa mente repetere, *Liv.* I. *praef.* §. 5. — **vorzeitig,** qui (quae, quod) ante tempus est od. fit, esse coepit u. dgl.; eine v. (verfrühte) Nachricht, nuntius ante tempus allatus. — *Adv.* s. vor der Zeit unter 'Zeit'. — **vorzeitlich,** priscus; vgl. vorweltlich.

vorziehen, 1) = hervorziehen, w. s. 2) vor Etw. hinziehen, praeducere (fossam, murum; fossas viis); (gegen Etw. zur Vertheidigung od. als Hinderniß) obducere, objicere, obmoliri (alqd alcui rei); = vorspannen, obtendere, praetendere (alqd alcui rei). 3) höher schätzen, praeponere, anteponere, praeferre, anteferre (alqm alcui, alqd alcui rei); potiorem habere (alqa re); Jmd. als Gewährsmann v., alqm potissimum auctorem probare; = lieber wollen, s. wollen.

Vorzimmer, procoeton (für Sklaven); im V. des Fürsten, ante cubiculum principis.

Vorzug, 1) Vorrang, principatus; priores od. primae partes; = ein vorzügliches Recht, jus praecipuum; V. vor Jmdm., praestantia alcjs; V. des Menschen vor den Thieren, praestantia ea qua antecellimus bestiis, *Cic. off.* 1, 30, 107.; hominis excellentia in eo, in quo natura ejus a reliquis animantibus differt, (hominis) praestantia animantium reliquorum, *Cic. off.* 1, 27, 96. 28, 97. u. Unger z. d. St.; immer die großen V. der Natur des Menschen vor der sämmtlicher Thiere vor Augen haben, semper in promptu habere, quantum natura hominis pecudibus reliquisque beluis antecedat; hierin allein besteht unser größter (erhabenster) V. vor den Thieren, daß 2c., hoc uno praestamus vel maxime feris, quod etc.; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'; wir sind alle des V. der Vernunft theilhaftig, durch welche wir uns vor den Thieren auszeichnen 2c., durch Hendiadys, omnes participes sumus rationis praestantiaeque ejus qua antecellimus bestiis etc., *Cic. off.* 1, 30, 107. (vgl. Kl. S. 271.); Jmdm. od. Etw. den V. geben, = einräumen, = zusprechen, principatum, primas od. priores partes, palmam deferre alcui, alcui rei, Jmdm. in Etw. alcui primas deferre od. tribuere alcjs rei (eloquentiae; amoris erga me tibi), einer Sache od. Jmdm. vor Etw. s. vorziehen 3); Jmdm. den V. (Vorrang) in Etw. zugestehen, = lassen, concedere alcui de alqa re (vgl. Fabri zu *Liv.* 22, 12, 4.); Jmdm. den V. (Vorrang) lassen, priorem alium pati; Jmdm. nicht gern mehrere V. zuerkennen, nolle eundem pluribus rebus excellere; den V. vor Jmdm. haben, potiorem od. priorem esse alqo, antecedere alqm, in Etw. alqa re praestare, antestare alcui; alqm alqa re vincere, superare, b. Jmdm. priores partes habere apud alqm, vor Etw. (v. Sachen) praestare alcui rei, antestare (quanto eloquentia innocentiae); Jmdm. den V. streitig machen, contendere cum alqo de principatu od. de palma; den V. verdienen, dignum (dignam) esse, qui (quae, quod) aliis praeferatur od. anteponatur; praeferendum, anteponendum esse; (v. Pers.) antestare, *Cic. r. p.* 3, 18, 28.; die Bürger verdienen den V. vor den Fremden, cives potiores (sunt) quam peregrini, *Cic. Lael.* 5, 19. u. Seyffert z. d. St. S. 112. 2) gute =, vorzügliche Eigenschaft, virtus (animi, corporis, auch equi, navium); (löbliche) laus; Etw. als einen V. ansehen, = betrachten, in laude ponere alqd; die Schönheit der Darstellung muß als ein V. des Redners angesehen werden, ornatus verborum oratoris est putandus, *Cic. de or.* 1, 11, 49.; äußere V., externa bona, körperliche u. geistige virtutes od. bona corporis animique; dem Vaterland die glänzenden V. seines Geistes u. Herzens u. seiner Einsicht zeigen, patriae ostendere lumen animi ingeniique consiliique sui; V. u. Gaben des Glückes, praemia donaque fortunae, *Cic. Tusc.* 5, 7, 20.; durch ein bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.*, z. B. nostra mirari; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'. — **vorzüglich,** praecipuus (was man vor Anderen voraus hat); = vortrefflich, praestans; excellens; egregius; eximius; (ausgesucht) exquisitus; (einzig in seiner Art) unicus; vorzüglicher, auch potior; antiquior; Etw. war Jmdm. immer die vorzüglichste Sorge, alqd alcui semper antiquissima cura fuit; in Etw. v. sein, excellere in alqa re. — *Adv.* praecipue; egregie; eximie; unice; v. anwendbar sein in Etw., s. anwendbar. — **Vorzüglichkeit,** praestantia; excellentia. — **vorzugsweise,** praecipue; praeter ceteros (ceteras, cetera); v. nur, potissimum; = m. Auszeichnung (κατ' ἐξοχήν), per eminentiam, per excellentiam, eximio nomine (appellare, dicere alqd u. dgl.); nichts v. betreiben, nihil egregie praeter cetera studere, *Ter.*; sich von Etw. v. zu Etw. wenden, ab alqa re ad alqam rem se conferre et convertere (vgl. Bemerkung unter 'absolut').

votiren, s. abstimmen. — **Votivtafel, =täfelchen,** tabula od. tabella votiva. — **Votum,** s. Stimme 2).

Vulcan, *mons flammas eructans od. evomens od. ex cujus vertice ignes erumpunt. — **vulcanisch,** flammas eructans od. evomens (mons); v. Boden, *solum quale inter od. prope montes qui flammas eructant od. evomunt, esse solet; der Boden enthält v. Stoffe, ignibus generandis nutriendisque soli naturalis materia est; v. Gestein, *saxum quod originem ab subterraneis ignibus trahit; v. Inseln, Vulcaniae insulae (vgl. Weber Uebungsschule S. 77.).

W

Waal, Fluß, Vacalus (*Caes.*), Vahalis (*Tac.*).

Waare, merx. — **Waarenhaus, =lager, =niederlage,** horreum; receptaculum mercium. — **Waarenverzeichniß,** tabula rerum venalium. — **Wabe,** favus.

wach, vigilans; (dem kein Schlaf in die Augen kommt) exsomnis; w. sein, vigilare (eigtl.), excubare (bildl.); w. bleiben (die Nacht), pervigilare (in armis; totam noctem); w. machen, = werden, s. aufwecken, erwachen. — **Wache,** 1) das Wachen für die Sicherheit Anderer, custodia; excubiae; statio (Posten); (nur b. Nacht) vigiliae; W. halten od. haben, auf der W. sein, W. stehen, v. den Soldaten, excubare, excubias agere od.

habere, b. Nacht vigilias agere, in custodia od. in custodiis esse; = auf Posten =, Posten stehen, in statione esse, stationem agere, habere; die W. versehen, munus vigiliarum obire; Andere beziehen die W., alii succedunt in stationem. 2) die W. stehenden Personen, custodiae, (dicht.) custodia; custodes; excubiae; (b. Nacht) vigiliae; vigiles; eine schwache W., pauci custodes; die W. zieht auf, excubiae in stationem procedunt, milites in stationes succedunt; Wachen ausstellen, custodias od. vigilias, stationes disponere; die W. visitiren, s. visitiren. 3) das Wachhaus, custodia; auf der W. sein od. sitzen, in custodia teneri, asservari; auf die W. bringen, in custodiam dare od. tradere. — **wachen,** 1) eigtl., vigilare; (durchwachen) pervigilare; b. Etw. w., advigilare (ad custodiam urbis). 2) Wache halten, s. Wache 1); bildl., für Jmd. od. Etw. w., vigilare pro alqo, excubare pro alqa re; über Etw. w., tueri alqd; auch consulere alcui rei, providere, videre ut, daß nicht ne etc.; eifersüchtig über seine Freiheit w., *suspitiose custodire libertatem; wobei habe ich in Sorgen u. Nachdenken wachend ausgehalten, wenn ꝛc.? in quo evigilaverunt curae et cogitationes meae, siquidem etc.? *Cic. parad.* 2, 17. — **Wachen,** das, vigiliae; (das Wachbleiben) pervigilatio; im W., vigilans; die Nacht m. W. zubringen, noctem pervigilare. — **Wachfeuer,** im Bshg. bl. ignis, ignes. — **wachhabend,** excubias agens; der w. Officier, qui custodiae od. excubiis od. vigiliis praefectus est. — **Wachhaus,** s. Wache 3). — **Wachholderbaum, =staude,** juniperus. — **Wachposten,** custodiae (dicht. *sing.*); (Feldposten) statio; praesidium.

Wachs, cera; aus od. v. W., s. wächsern. — **Wachsabdruck,** v. Etw., imago alcjs rei in cera expressa.

wachsam, vigil, vigilans; (aufmerksam) intentus (in, ad, adversus alqd; alcui rei); (meist dicht., v. Thieren) sollicitus (canes, s. animal ad nocturnos strepitus, *Liv.* 5, 47, 3.); w. sein, s. wachen 1); ein w. Auge auf Jmd. od. Etw. haben, diligenter custodire alqm, alqd; oculos ab alqo nusquam dejicere; intentis oculis intueri alqd, darauf, daß nicht ꝛc. cavere ne etc.; w. auf alle einstweiligen Bewegungen, sei es v. Etrurien od. Latinern od. Hernikern, intentus, sive Etruria se interim sive Latini aut Hernici moverint. — *Adv.* vigilanter. — **Wachsamkeit,** vigilantia; (Sorgfalt, Vorsicht) diligentia; cautio.

Wachsbild, imago od. effigies cerea; die W., expressi cerâ vultus; (bes. der Ahnen) cerae. — **Wachsbildner,** e cera fingens; ein W. sein, e cera fingere; ceras fingere solere, gewesen sein fingere e cera solitum esse. — **Wachsbossiren,** das, *ars e cera fingendi; sich am W. ergötzen, ceris fingendis delectari. — **Wachsbossirer,** s. Wachsbildner.

Wachschiff, navis quae ad portum excubat; = Spähschiff, navis speculatoria; den Hafen m. W. besetzen, portum tenere custodiis navium.

wachsen, 1) größer werden, zunehmen, crescere, (allmählich) succrescere; v. jungen Menschen, adulescere; das Haar =, den Bart w. lassen ꝛc., s. Haar 1), Bart; die Nägel w. (stehen) lassen, ungues non resecare; (zu w. anfangen) augescere (semina temperatione caloris; Jugurthae animi, hostium res); schön gewachsen sein, procerâ esse staturâ; dignitate corporis placere; bildl., Jmdm. über den Kopf w., supra alqm assurgere od. = tollere, gewachsen sein potiorem esse alqo; = Etw. nicht über den Kopf w. lassen, premere alqd; uneigtl. = an Umfang, Stärke ꝛc. zunehmen, crescere (Lacedaemoniorum opes; hostium opes animique; es wächst Jmdm. der Muth, crescit alcui od. alcjs animus, audacia; er sah den ... sehr sein Ansehen als seine Gunst u. sein ... w., non minus dignitate quam gratiâ fortunaque crevit, *Nep.*); augeri; incrementum capere; auch alqd alcui accedit (durch Etw. alqa re ... quorum adventu Remis cum spe defensionis studium propugnandi, *Caes. b. G.* 2, 7, 2.); ... wächst Etw. m. den Jahren, alqd unâ cum aetatibus adulescit; ein Uebel wächst, malum ingravescit; Jmdm. od. einer Sache gewachsen sein, parem esse alcui, alcui rei; alqd sustinere. ... erzeugt werden, gigni; nasci; das Getreide wächst hier gut, frumentum hic laete provenit; ... mir Jmd. =, = Etw. ans Herz gewachsen, ... alqd mihi cordi od. summae curae est, ... mihi alqs, alqd in medullis, in visceribus; ... Besitzungen sind ihnen so ans Herz gewachsen ... ꝛc., tanto amore suas possessiones amplexi tenent, ut etc., *Cic. p. Sull.* 20, 59. — **Wachsen,** ... s. Wachsthum.

wächsern, cereus; cerâ expressus od. fictus. — **Wachsfackel,** cereus. — **Wachsfigur,** ficta cera icon; vgl. Wachsbild. — **Wachskerze, =licht,** cereus. — **Wachsmaler,** ceris pingens; encausto pingens. — **Wachsmalerei,** pictura encaustica; encaustica. — **Wachsscheibe,** favus. — **Wachstafel,** tabula cerata; im *pl.*, auch cerae; (im Bienenstock) favus.

Wachsthum, incrementa; = Zunahme, Vergrößerung, accessio; (class. nur im *pl.* u. in feierlicher Rede) auctus [maximis semper a. crescere, ... 4, 2, 2.; eaque vos (divi divaeque) bene ... tis, bonis a. auxitis, *Liv.* 29, 27, 3.]; im ... begriffen sein, in incremento esse; crescere; ... W. fähig sein, crescere posse; die Zeit des ... ist vorbei (vorüber), crescendi aetas et tempus excessit, b. Jmdm. od. Etw. alqs, alqd crescendi finem cepit od. crescere desiit; = Fortschritt, progressus, progressio.

Wacht, s. Wache. — **Wachtel,** coturnix.

Wächter, custos, (Nachtwächter) vigil nocturnus; im Lager, excubitor. — **Wachthaus, =posten** ꝛc., s. Wachhaus ꝛc. — **Wachtthurm,** specula.

wackelig, s. wackelnd. — **wackeln,** vacillare; ... veri; m. Etw. w., movere alqd. — **Wackeln,** das, vacillatio. — **wackelnd,** vacillans; (beweglich) mobilis; w. machen, labefactare (signum vectibus); (seltener in class. Prosa) labefacere (omnes dentes mihi, *Ter.*; labefactâ magnâ parte muri, *Caes.*).

wacker, 1) rührig, thätig, strenuus; tüchtig, fortis; fortis ac strenuus (miles). 2) brav, bonus, probus; auch homo frugi [vgl. LW. frugis 2)]; ... in Krieg u. Frieden, pace belloque bonus. — *Adv.* 1) strenue; fortiter. 2) bene (auch = ... hörig, tüchtig); w. essen u. trinken, (cibo vinoque) largius se invitare.

Wade, sura. — **Waffe,** telum (auch bildl.); ... Waffengattung, w. s.; Waffen, arma (zum Schutz, zur Vertheidigung, wie Helm, Schild, auch bildl. ... a. legum, senectutis, contra casus et eventus), tela (zum Angriff, wie Schwert, Lanze); W. ...

gen, -führen, arma gerere, ruhmvoll armis gloriose uti, gegen Jmd. arma contra alqm ferre; unter den W. sein, -stehen, s. stehen 1); die Nacht unter den W. bleiben, in armis excubare; die W. ergreifen, zu den W. greifen, unter die W. treten, ad arma ire (ganz eigtl.); ad arma concurrere, discurrere (um sie zu gebrauchen); arma capere, sumere (contra alqm); auch (b. den Römern) sagum od. (v. Mehreren) saga sumere, ad saga ire; — seine Zuflucht zu den W. nehmen, ad vim atque ad arma descendere; die W. erheben, armis contendere; es auf eine Entscheidung durch die W. ankommen lassen, s. ankommen 3); die W. niederlegen, -strecken, s. niederlegen 2), strecken 2); m. Waffen versehen, s. waffnen, 2. versehen; ohne W., inermus od. inermis; (der W. beraubt) armis exutus; zu den W. rufen, s. rufen 2); m. den W. in der Hand 2c., s. Hand *B*) *f*); die W. in die Hände geben, -liefern (bildl.), armare (alqm in se; temeritatem concitatae multitudinis auctoritate publica); Jmd. m. seinen eigenen W. schlagen, s. schlagen 1) 1) *b*); einen Streit m. rhetorischen W. führen, *oratorio quodam artificio disceptare. — **Waffenbruder,** armorum od. belli socius; (Mitsoldat) commilito. — **Waffenbündniß,** societas armorum od. belli; ein W. m. Jmdm. schließen, arma consociare cum alqo. — **Waffenfabrik,** armorum officina; einer W. vorstehen, praeesse armis faciendis. — **waffenfähig,** s. dienstfähig 1) *b*). — **Waffengattung,** armorum genus; (Gattung der Soldaten) militum genus; (Art der Bewaffnung, auch Gattung v. auf eine gewisse Art bewaffneten Soldaten) armatura; Soldaten aller W., omnis generis milites; eine Phalanx v. allerlei W., phalanx unius generis. — **Waffengefährte,** s. Waffenbruder. — **Waffengeklirr,** armorum od. pugnantium strepitus; ein W. machen, armis concrepare; ein W. ließ sich hören, concrepuere arma. — **Waffengenoß,** s. Waffenbruder. — **Waffengetöse,** armorum sonus. — **Waffengetümmel,** armorum tumultus. — **Waffengewalt,** vis atque arma, auch bl. arma; vis armata (m. Waffen verübte Gewalt). — **Waffenglück,** s. Kriegsglück. — **Waffenkammer,** armamentarium. — **Waffenkleid,** s. Kriegskleid. — **waffenlos** s. wehrlos. — **Waffenplatz,** 1) Magazin für Waffen, receptaculum armorum. 2) Sitz des Krieges, sedes belli. — **Waffenrock,** s. Kriegskleid. — **Waffenruhe,** quies ab armis; otium [vgl. LW. otium 2); man genoß v. Außen W., foris quieta omnia ab armis erant; ungefähr drei Jahre war W. in der Stadt, triennium fere urbs fuit sine armis; = Waffenstillstand, w. s. — **Waffenruhm,** **-rüstung,** s. Kriegsruhm, Rüstung, Harnisch. — **Waffenschmied,** der, **-schmiede,** die, faber armorum; gladiorum armorumque artifex; armorum fabrica. — **Waffenschmuck,** armorum decus; arma insignia; im W., *decoratus od. insignis armis od. decoratus armis insignibus. — **Waffenspiel,** bellum ludicrum; die Kunst des W., ars ludicra armorum. — **Waffenstillstand,** indutiae; W. schließen, -machen, -eingehen, facere, inire indutias; (durch Vertrag) pacisci indutias, haben esse in indutiis, verlangen postulare ut sint indutiae. — **Waffentanz,** pyrrhicha; (spät.) pyrrhiche; (reinlat.) saltatio armata. — **Waffentänzer,** pyrrhicharius. — **Waffenthat,** s. Kriegsthat. — **Waffenträger,** armiger (auch bildl.). — **Waffentransporte,** s. Transport 1). — **Waffenübung,** s. Exerciren (das), Exercitium; in den W. erfahren, armorum peritus; W. m. den Soldaten anstellen, -vornehmen, milites arma docere, alle möglichen ad omne genus armorum exercere. — **waffnen,** armare (auch bildl., multitudinem auctoritate publicâ; quibus rebus accusatorem; alqm ad omnia); sich w., se armare; armari; arma capere, m. Stärke se intendere ad firmitatem, m. Beredsamkeit armare se eloquentiâ, m. Jmds. Unverschämtheit impudentiâ alcjs; eine gewaffnete Schaar, armati; einen gewaffneten Angriff auf Jmd. machen, ferro aggredi alqm.

Wage, trutina; (um das Gewicht od. die Schwere eines Körpers zu messen) libra; (gew. Schnellwage) statera; bildl., Jmdm. od. einer Sache die W. halten, parem esse alcui, non inferiorem esse alqo; non cedere alcui; respondere alcui rei (orationi illorum; urbis tumulis); m. gerechter W. Etw. abwiegen, aequa lance pensitare alqd (*Plin.*). — **Wagehals, wagehalsig,** (homo) audax od. summae, proruptae audaciae; homo ad audendum projectus; (homo) temerarius; Glück in w. Unternehmungen, felix temeritas. — — *Adv.* audacter; temere. — **Wagehalsigkeit,** summa od. prompta audacia; temeritas.

1. **Wagen,** (überh.) currus; vehiculum; (Lastwagen) plaustrum; (Reisewagen) reda; cisium; petorritum (vgl. LW.); (b. festlichen Gelegenheiten) carpentum; pilentum; tensa; (Streitwagen) essedum; (Sichelwagen als Streitwagen) covinus; zu W., curru vectus; in curru sedens.

2. **wagen,** I) *trans.*, 1) den Muth haben zu 2c., audere, conari m. *inf.*; ich wage zu sagen, audeo dicere; dagegen bl. phraseologisch non dicere ausim = non dixerim; s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 1, 1. S. 12. 2) m. Gefahr unternehmen, audere (das Aeußerste ultima, *Liv.*, extrema, *Verg.*); = den Versuch machen m. Etw., periculum facere alcjs rei; eine Schlacht w., fortunam pugnae experiri; rem proelio committere; in discrimen proelii descendere, ein Haupttreffen summis copiis cum hoste contendere audere; Sprichwort, s. frisch 2); gewagt, audax (consilium; translatio Tropus); temerarius; gewagte Ausdrücke, ex periculo petita (*Quint.* 10, 1, 121. u. Krüger z. d. St.); es ist gewagt -, -zu gewagt, zu 2c., anceps est m. *inf.* 3) der Gefahr des Verlustes aussetzen, z. B. sein Leben w., vitae od. capitis periculum adire, subire, capitis periculo se offerre, vitam suam in discrimen offerre, manifesto periculo corpus objicere, caput offerre, für Jmd. pro alcjs salute se in periculum capitis ac vitae inferre; du wagst nichts dabei, nihil periculi in hac re est. II) *refl.*, sich wohin w., se committere in alqm locum, se immittere (in mediae pugnae discrimen), se inferre (in periculum), (dicht.) audere in (proelia), hinein audere intrare; (hineindringen) penetrare (ad urbes; in templa; intra vallum); sich vor die Augen des röm. Volks w., se in populi Rom. conspectum committere, ins Theater vor die Augen des röm. Volkes committere se theatro populoque Rom.; sich in die Stadt w., committere se urbi; sich gar nicht weit v. einem Orte w., s. wegwagen; sich an Jmd. w., alqm adire od. (angreifend) aggredi audere; †audere contra od. adversus alqm; sich zu unvorsichtig an die Mauer w., murum incautius subire; sich auf Etw. (hinauf) -, sich aus Etw. (hinaus) -, sich

habere, b. Nacht vigilias agere, in custodia od. in custodiis esse; = auf Posten =, Posten stehen, in statione esse, stationem agere, habere; die W. versehen, munus vigiliarum obire; Andere beziehen die W., alii succedunt in stationem. 2) die W. stehenden Personen, custodiae, (dicht.) custodia; custodes; excubiae; (b. Nacht) vigiliae; vigiles; eine schwache W., pauci custodes; die W. zieht auf, excubiae in stationem procedunt, milites in stationes succedunt; Wachen ausstellen, custodias od. vigilias, stationes disponere; die W. visitiren, s. visitiren. 3) das Wachhaus, custodia; auf der W. sein od. sitzen, in custodia teneri, asservari; auf die W. bringen, in custodiam dare od. tradere. — **wachen,** 1) eigtl., vigilare; (durchwachen) pervigilare; b. Etw. w., advigilare (ad custodiam urbis). 2) Wache halten, s. Wache 1); bildl., für Jmd. od. Etw. w., vigilare pro alqo, excubare pro alqa re; über Etw. w., tueri alqd; auch consulere alcui rei, providere, videre ut, daß nicht ne etc.; eifersüchtig über seine Freiheit w., *suspitiose custodire libertatem; wobei habe ich in Sorgen u. Nachdenken wachend ausgehalten, wenn 2c.? in quo evigilaverunt curae et cogitationes meae, siquidem etc.? *Cic. parad.* 2, 17. — **Wachen,** das, vigiliae; (das Wachbleiben) pervigilatio; im W., vigilans; die Nacht m. W. zubringen, noctem pervigilare. — **Wachfeuer,** im Zshg. bl. ignis, ignes. — **wachhabend,** excubias agens; der w. Officier, qui custodiae od. excubiis od. vigiliis praefectus est. — **Wachhaus,** s. Wache 3). — **Wachholderbaum,** =**staude,** juniperus. — **Wachposten,** custodiae (dicht. *sing.*); (Feldposten) statio; praesidium.

Wachs, cera; aus od. v. W., s. wächsern. — **Wachsabdruck,** v. Etw., imago alcjs rei in cera expressa.

wachsam, vigil, vigilans; (aufmerksam) intentus (in, ad, adversus alqd; alcui rei); (meist dicht., v. Thieren) sollicitus (canes, s. animal ad nocturnos strepitus, *Liv.* 5, 47, 3.); w. sein, s. wachen 1); ein w. Auge auf Jmd. od. Etw. haben, diligenter custodire alqm, alqd; oculos ab alqo nusquam dejicere; intentis oculis intueri alqd, darauf, daß nicht 2c. cavere ne etc.; w. auf alle einstweiligen Bewegungen, sei es v. Etrurien od. Latinern od. Hernikern, intentus, sive Etruria se interim sive Latini aut Hernici moverint. — *Adv.* vigilanter. — **Wachsamkeit,** vigilantia; (Sorgfalt, Vorsicht) diligentia; cautio.

Wachsbild, imago od. effigies cerea; die W., expressi cerâ vultus; (bes. der Ahnen) cerae. — **Wachsbildner,** e cera fingens; ein W. sein, e cera fingere; ceras fingere solere, gewesen sein fingere e cera solitum esse. — **Wachsbossiren,** das, *ars e cera fingendi; sich am W. ergötzen, ceris fingendis delectari. — **Wachsbossirer,** s. Wachsbildner.

Wachschiff, navis quae ad portum excubat; = Spähschiff, navis speculatoria; den Hafen m. W. besetzen, portum tenere custodiis navium.

wachsen, 1) größer werden, zunehmen, crescere, (allmählich) succrescere; v. jungen Menschen, adulescere; das Haar =, den Bart w. lassen 2c., s. Haar 1), Bart; die Nägel w. (stehen) lassen, ungues non resecare; (zu w. anfangen) augescere (semina temperatione caloris; Jugurthae animi, hostium res); schön gewachsen sein, procerâ esse staturâ; dignitate corporis placere; bildl., Jmdm. über den Kopf w., supra alqm assurgere [...] tollere, gewachsen sein potiorem esse alqo, [...] Etw. nicht über den Kopf w. lassen, premere alq[...] uneigtl. = an Umfang, Stärke 2c. zunehmen, crescere (Lacedaemoniorum opes; hostium ope[s] animique; es wächst Jmdm. der Muth, cresc[it] alcui od. alcjs animus, audacia; er sah [...] sehr sein Ansehen als seine Gunst u. sein [...] w., non minus dignitate quam gratiâ fortun[is]que crevit, *Nep.*); augeri; incrementum caper[e] auch alqd alcui accedit (durch Etw. alqa r[e] quorum adventu Remis cum spe defension[is] studium propugnandi, *Caes. b. G.* 2, 7, 2.; [...] wächst Etw. m. den Jahren, alqd unâ cum ae[tate] tibus adulescit; ein Uebel wächst, malum ing[ra]vescit; Jmdm. od. einer Sache gewachsen [sein] parem esse alcui, alcui rei; alqd sustinere. [...] erzeugt werden, gigni; nasci; das Getreide w[ächst] hier gut, frumentum hic laete provenit; [...] mir Jmd. =, = Etw. ans Herz gewachsen, [...] alqd mihi cordi od. summae curae est, haere[t] mihi alqs, alqd in medullis, in visceribus; [...] Besitzungen sind ihnen so ans Herz gewachsen, [...] 2c., tanto amore suas possessiones amplexi tene[nt] ut etc., *Cic. p. Sull.* 20, 59. — **Wachsen,** [...] s. Wachsthum.

wächsern, cereus; cerâ expressus od. fictus. — **Wachsfackel,** cereus. — **Wachsfigur,** ficta [...] icon; vgl. Wachsbild. — **Wachskerze,** =**licht,** cere[us]. — **Wachsmaler,** ceris pingens; encausto p[in]gens. — **Wachsmalerei,** pictura encaustica; [...]caustica. — **Wachsscheibe,** favus. — **Wachs[tafel],** tabula cerata; im *pl.*, auch cerae; (im Bienen[stock]) favus.

Wachsthum, incrementa; = Zunahme, Vergrö[ße]rung, accessio; (class. nur im *pl.* u. in feierl[icher] Rede) auctus [maximis semper a. crescere, [...] 4, 2, 2.; eaque vos (divi divaeque) bene ju[va]tis, bonis a. auxitis, *Liv.* 29, 27, 3.]; im [...] begriffen sein, in incremento esse; crescere; [...] W. fähig sein, crescere posse; die Zeit des [...] ist vorbei (vorüber), crescendi aetas et temp[us] excessit, b. Jmdm. od. Etw. alqs, alqd cresce[ndi] finem cepit od. crescere desiit; = Fortschr[itt], progressus, progressio.

Wacht, s. Wache. — **Wachtel,** coturnix.

Wächter, custos, (Nachtwächter) vigil nocturnus; im Lager, excubitor. — **Wachthaus,** =**posten** [...] s. Wachhaus 2c. — **Wachtthurm,** specula.

wackelig, s. wackelnd. — **wackeln,** vacillare; [...]veri; m. Etw. w., movere alqd. — **Wackeln,** [...] vacillatio. — **wackelnd,** vacillans; (beweglich) [mo]bilis; w. machen, labefactare (signum vectibus) (seltener in class. Prosa) labefacere (omnes de[n]tes mihi, *Ter.*; labefactâ magnâ parte mu[ri], *Caes.*).

wacker, 1) rührig, thätig, strenuus; tüchtig, fortis; fortis ac strenuus (miles). 2) brav, bonus, p[ro]bus; auch homo frugi [vgl. LW. frugis 2]; [...] in Krieg u. Frieden, pace belloque bonus. — *Adv.* 1) strenue; fortiter. 2) bene (auch = [ge]hörig, tüchtig); w. essen u. trinken, (cibo vinoque) largius se invitare.

Wade, sura. — **Waffe,** telum (auch bildl.); = Waffengattung, w. s.; **Waffen,** arma (zum Schutz) zur Vertheidigung, wie Helm, Schild, auch bildl. a. legum, senectutis, contra casus et eventus; tela (zum Angriff, wie Schwert, Lanze); [...]

gen, =führen, arma gerere, ruhmvoll armis gloriose uti, gegen Jmd. arma contra alqm ferre; unter den W. sein, =stehen, s. stehen 1); die Nacht unter den W. bleiben, in armis excubare; die W. ergreifen, zu den W. greifen, unter die W. treten, ad arma ire (ganz eigtl.); ad arma concurrere, discurrere (um sie zu gebrauchen); arma capere, sumere (contra alqm); auch (b. den Römern) sagum od. (v. Mehreren) saga sumere, ad saga ire; = seine Zuflucht zu den W. nehmen, ad vim atque ad arma descendere; die W. erheben, armis contendere; es auf eine Entscheidung durch die W. ankommen lassen, s. ankommen 3); die W. niederlegen, =strecken, s. niederlegen 2), strecken 2); m. Waffen versehen, s. waffnen, 2. versehen; ohne W., inermus od. inermis; (der W. beraubt) armis exutus; zu den W. rufen, s. rufen 2); m. den W. in der Hand &c., s. Hand *B*) *f*); die W. in die Hände geben, =liefern (bildl.), armare (alqm in se; temeritatem concitatae multitudinis auctoritate publica); Jmd. m. seinen eigenen W. schlagen, s. schlagen 1) 1) *b*); einen Streit m. rhetorischen W. führen, *oratorio quodam artificio disceptare. — **Waffenbruder,** armorum od. belli socius; (Mitsoldat) commilito. — **Waffenbündniß,** societas armorum od. belli; ein W. m. Jmdm. schließen, arma consociare cum alqo. — **Waffenfabrik,** armorum officina; einer W. vorstehen, praeesse armis faciendis. — **waffenfähig,** s. dienstfähig 1) *b*). — **Waffengattung,** armorum genus; (Gattung der Soldaten) militum genus; (Art der Bewaffnung, auch Gattung v. auf eine gewisse Art bewaffneten Soldaten) armatura; Soldaten aller W., omnis generis milites; eine Phalanx v. allerlei W., phalanx unius generis. — **Waffengefährte,** s. Waffenbruder. — **Waffengeklirr,** armorum od. pugnantium strepitus; ein W. machen, armis concrepare; ein W. ließ sich hören, concrepuere arma. — **Waffengenoß,** s. Waffenbruder. — **Waffengetöse,** armorum sonus. — **Waffengetümmel,** armorum tumultus. — **Waffengewalt,** vis atque arma, auch bl. arma; vis armata (m. Waffen verübte Gewalt). — **Waffenglück,** s. Kriegsglück. — **Waffenkammer,** armamentarium. — **Waffenkleid,** s. Kriegskleid. — **waffenlos** s. wehrlos. — **Waffenplatz,** 1) Magazin für Waffen, receptaculum armorum. 2) Sitz des Krieges, sedes belli. — **Waffenrock,** s. Kriegskleid. — **Waffenruhe,** quies ab armis; otium [vgl. LW. otium 2); man genoß v. Außen W., foris quieta omnia ab armis erant; ungefähr drei Jahre war W. in der Stadt, triennium fere urbs fuit sine armis; = Waffenstillstand, w. s. — **Waffenruhm, =rüstung,** s. Kriegsruhm, Rüstung, Harnisch. — **Waffenschmied,** der, **=schmiede,** die, faber armorum; gladiorum armorumque artifex; armorum fabrica. — **Waffenschmuck,** armorum decus; arma insignia; im W., *decoratus od. insignis armis od. decoratus armis insignibus. — **Waffenspiel,** bellum ludicrum; die Kunst des W., ars ludicra armorum. — **Waffenstillstand,** indutiae; W. schließen, =machen, =eingehen, facere, inire indutias; (durch Vertrag) pacisci indutias, haben esse in indutiis, verlangen postulare ut sint indutiae. — **Waffentanz,** pyrrhicha; (spät.) pyrrhiche; (reinlat.) saltatio armata. — **Waffentänzer,** pyrrhicharius. — **Waffenthat,** s. Kriegsthat. — **Waffenträger,** armiger (auch bildl.). — **Waffentransporte,** s. Transport 1). — **Waffenübung,** s. Exerciren (das), Exercitium; in den W. erfahren, armorum peritus; W. m. den Soldaten anstellen, =vornehmen, milites arma docere, alle möglichen ad omne genus armorum exercere. — **waffnen,** armare (auch bildl., multitudinem auctoritate publicâ; quibus rebus accusatorem; alqm ad omnia); sich w., se armare; armari; arma capere, m. Stärke se intendere ad firmitatem, m. Beredsamkeit armare se eloquentiâ, m. Jmds. Unverschämtheit impudentiâ alcjs; eine gewaffnete Schaar, armati; einen gewaffneten Angriff auf Jmd. machen, ferro aggredi alqm.

Wage, trutina; (um das Gewicht od. die Schwere eines Körpers zu messen) libra; (gew. Schnellwage) statera; bildl., Jmdm. od. einer Sache die W. halten, parem esse alcui, non inferiorem esse alqo; non cedere alcui; respondere alcui rei (orationi illorum; urbis tumulis); m. gerechter W. Etw. abwiegen, aequa lance pensitare alqd (*Plin.*). — **Wagehals, wagehalsig,** (homo) audax od. summae, proruptae audaciae; homo ad audendum projectus; (homo) temerarius; Glück in w. Unternehmungen, felix temeritas. — — *Adv.* audacter; temere. — **Wagehalsigkeit,** summa od. prompta audacia; temeritas.

1. **Wagen,** (überh.) currus; vehiculum; (Lastwagen) plaustrum; (Reisewagen) reda; cisium; petorritum (vgl. LW.); (b. festlichen Gelegenheiten) carpentum; pilentum; tensa; (Streitwagen) essedum; (Sichelwagen als Streitwagen) covinus; zu W., curru vectus; in curru sedens.

2. **wagen,** I) *trans.*, 1) den Muth haben zu &c., audere, conari m. *inf.*; ich wage zu sagen, audeo dicere; dagegen bl. phraseologisch non dicere ausim = non dixerim; s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 1, 1. S. 12. 2) m. Gefahr unternehmen, audere (das Aeußerste ultima, *Liv.*, extrema, *Verg.*); = den Versuch machen m. Etw., periculum facere alcjs rei; eine Schlacht w., fortunam pugnae experiri; rem proelio committere; in discrimen proelii descendere, ein Haupttreffen summis copiis cum hoste contendere audere; Sprichwort, s. frisch 2); gewagt, audax (consilium; translatio Tropus); temerarius; gewagte Ausdrücke, ex periculo petita (*Quint.* 10, 1, 121. u. Krüger z. d. St.); es ist gewagt=, =zu gewagt, zu &c., anceps est m. *inf.* 3) der Gefahr des Verlustes aussetzen, z. B. sein Leben w., vitae od. capitis periculum adire, subire, capitis periculo se offerre, vitam suam in discrimen offerre, manifesto periculo corpus objicere, caput offerre, für Jmd. pro alcjs salute se in periculum capitis ac vitae inferre; du wagst nichts dabei, nihil periculi in hac re est. II) *refl.*, sich wohin w., se committere in alqm locum, se immittere (in mediae pugnae discrimen), se inferre (in periculum), (dicht.) audere in (proelia), hinein audere intrare; (hineindringen) penetrare (ad urbes; in templa; intra vallum); sich vor die Augen des röm. Volks w., se in populi Rom. conspectum committere, ins Theater vor die Augen des röm. Volkes committere se theatro populoque Rom.; sich in die Stadt w., committere se urbi; sich gar nicht weit v. einem Orte w., s. wegwagen; sich an Jmd. w., alqm adire od. (angreifend) aggredi audere; †audere contra od. adversus alqm; sich zu unvorsichtig an die Mauer w., murum incautius subire; sich auf Etw. (hinauf)=, sich aus Etw. (hinaus)=, sich

über Etw. w., s. (sich) hinauf=, hinaus=, hinüberwagen.

3. **Wagen,** das, periculum; durch Umschr.; W. gewinnt, W. verliert, s. frisch (*Adv.*) 3).

wägen, s. abwägen 1).

Wagenburg, carri in orbem conexi; vehicula inter se juncta; eine W. bilden, =schlagen, carros (pro vallo) objicere; plaustra atque carpenta undique objicere. — **Wagengeleise,** orbita. — **Wagenkämpfer,** essedarius. — **Wagenlenker,** is qui equum (equos) regit od. jumenta agit; auriga (der Lenker des Wagens eines Helden od. Wettfahrers); redarius (Lenker einer reda). — **Wagenrennen,** curriculum equorum.

wagerecht, libratus; (in völligem Gleichgewicht) aequilibris; (in gerader Richtung fortlaufend) directus. — *Adv.* ad libram; ad libellam.

Wagestück, Waghals, s. Wagniß, Wagehals. — **Wagniß,** res periculosa; facinus od. inceptum od. consilium audax; = Gefahr, periculum; (Aeußerung der Kühnheit durch eine That) audacia, auch im *pl.* (*Cic. Cat.* 2, 5, 10.); = Unternehmen, conatum (alcjs); ein gewaltiges W. unternehmen, rem ingentem audere; das W. eines augenblicklichen Kampfes (insofern der Ausgang v. Zufall abhängt), praesentis dimicationis fortuna, *Liv.* 6, 23, 1.; dieses schlimme W. lief durch die Feigheit der Feinde gut ab, id male commissum ignaviâ hostium in bonum vertit.

Wagschale, librae lanx, im Zshg. bl. lanx; Etw. auf die W. legen, alqd in lance ponere, in lancem imponere (auch bildl.), Etw. auf die andere (bildl.) alqd ex altera parte ponere, Etw. gegen Etw. (bildl.) alqd comparare cum alqa re; seine früheren Verdienste gegen die neueren Uebelthaten in die W. legen, veteribus benefactis pensare nova maleficia; in der einen W. liegt dies, in der anderen jenes (bildl.), in altera parte hoc, in altera illud est; ganz auf der W. der Wahrheit abgewogen werden, tota veritate perpendi; das Urtheil Jmds. legt ein großes Gewicht in die W. für die Hebung eines Bedenkens, magnum pondus accedit ad tollendam dubitationem judicium alcjs. — **Wagstück,** s. Wagniß.

Wahl, 1) die Handlung des Wählens, delectus, (die sorgfältige W.) electio; Geschmack in der W. des Ausdrucks, judicium electioque verborum; als Urtheil über Werth u. Unwerth, Tauglichkeit u. Untauglichkeit, judicium (über die W. meines Stoffes, de instituto ac de judicio meo; j. excellentis maxime suavitatis; freiwillige W., judicium voluntatis; entscheidende W., eligendi judicium; vgl. Ngb. S. 29.); = vernünftige W., ratio [vgl. LW. ratio 2). Ngb. S. 172.]; auch = Berücksichtigung b. einer W., z. B. Jmd. v. der W. in den Comitien (v. den Wahlen) ausschließen, alqm comitiorum ratione privare [vgl. LW. ratio 1) *c*). Ngb. S. 139.]; W. zu einem Amte, creatio; W. zur Ergänzung einer Corporation 2c. durch die Collegen, cooptatio; Comitien zur W. der Consuln 2c., s. Comitien; einstimmige W. der Bürger, consensus civitatis; richtige=, gute W. der Worte, elegans verborum delectus; elegantia verborum, orationis; in der W. der Worte zu ängstlich, in cura verborum nimius; blinde W. im Handeln, temeritas; ohne (alle) W., sine (ullo) delectu; sine ratione; sine judicio; temere; m. W., nach W., cum delectu; (selt.) electe, *Cic. de inv.* 1, 30, 49.; ratione; judicio; (in den Worten) eleganter; eine W. treffen, delectum habere, b. Etw. alcjs rei; in=, in Bezug auf Etw. deligere alqd, eine gute W. in Jmdm. alqm bene eligere; eine minder glückliche W. getroffen haben, minus felicem in deligendo fuisse, *Cic. Lael.* 16, 60.; nicht immer irrt die öffentliche Meinung; bisw. hat sie eine richtige W. getroffen, haud semper errat fama; aliquando et elegit, *Tac. Agr.* 9.; die Zeit der Mannbarkeit ist v. der Natur zur W. der Berufes bestimmt, s. Beruf 2); es weist Etw. auf W., Vorsatz u. Zweck hin, *ostendit alqd ratione assumptum et certo consilio adhibitum esse (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 2, 20.); Jmd. auf die W. bringen, alcjs nomen proponere; die W. fällt=, =ist gefallen auf Jmd., alqs eligitur od. creatur, electus od. creatus est, die W. Aller alqs ab omnibus od. cunctis suffragiis etc.; die W. Jmds. zum Consul bewerkstelligen, alqm consulem efficere; unmittelbar nach seiner W., statim creatus. 2) die Freiheit zu wählen, freie W., eligendi optio od. arbitrium; optio et potestas, auch bl. optio; arbitrium; freie W. des Berufs, s. Beruf 2); Jmdm. die W. geben, =überlassen, =lassen (Jmd. wählen lassen), eligendi arbitrium alcui permittere, optionem alcui dare, potestatem optionemque facere alcui, ut eligat, die freie W. v. Jmdm., =b. Etw. alcjs eligendi optionem alcui dare, permittere alcui arbitrium, liberum arbitrium alcjs rei, die W. unter seinen Collegen alcui permittere ut ex collegis optet quem velit, die W., ob er 2c. — od. ob er 2c. alcui optionem dare, utrum — an etc., entweder zu — od. zu 2c. alcui condicionem ferre od. proponere, ut aut — aut etc.; es bleibt mir=, ich habe die W., entweder 2c. od. 2c., zwischen 2c. od. 2c., haec mihi proposita est condicio, in eum locum adductus sum, ut aut — aut etc. (vgl. Alternative); die W. steht b. dir, tua est optio; wenn ich die (freie) W. hätte, si optio esset; er hat die freie W., optio ei est od. data est; alcui liberum arbitrium est; wenn er zwischen beiden die W. hätte, si sibi, utrum vellet, liberum esset; es giebt keine W. (zwischen zwei Uebeln), nihil medium est; wenn einem aber nur die W. zwischen dem Einen bliebe, quorum si alterum sit optandum, *Cic. de or.* 3, 35, 143. 3) das Recht zu wählen, s. Wahl. — **wählen,** 1) zu einem Amte, s. erwählen; an Jmds. Stelle w., s. nachwählen; Jmd. in den Senat (zum Senator) w., alqm in senatum, in patres legere od. cooptare; in den Comitien w. können, jus suffragii habere; alcui suffragii latio est. 2) sich zu einer Sache unter mehreren bestimmen, eligere, deligere alqd; s. erwählen; habere delectum (alcjs rei, verborum); (was man für gut hält) optare (gew. m. utrum — an); suscipere (rationem horum studiorum); amplecti (alqd); sumere (Capuam; sibi studium philosophiae, alqm sibi imperatorem; laxamentum plebi sumpto); (an sich nehmen, annehmen) assumere [omnis voluptas assumenda est; artes propter se assumendas; vgl. LW. assumo 1)]; (zu einem gewissen Zweck) adhibere alqd; (einen Ort) capere (vitio sibi tabernaculum; locum castris, templa ad inaugurandum; v. einer Zeit: satis scite et commode tempus ad alqm adeundi einm. *Cic. fam.* 11, 16, 1.); Jmd. w. lassen 2c., s. Wahl 2); lieber jene als euch zu Herren w., illos sibi quam vos dominos praeoptare, [illegible]

den Tod als die Knechtschaft mortem servituti anteponere; sie hatten nur zwischen zwei Uebeln zu w., alterutrum malorum iis subeundum erat. — **Wähler**, in den Comitien, qui suffragium od. jus suffragii habet; cui suffragii latio est; sonst durch Umschr. — **wählerisch**, elegans; (eigensinnig w.) fastidiosus; w. in den Worten, nimius in cura verborum; in seinem Urtheil w. 2c. sein, s. pedantisch. — *Adv.* eleganter; fastidiose. — **wahlfähig**, cujus (in legendo) ratio haberi potest. — **Wahlfreiheit**, s. Wahl 2), Wahlrecht. — **Wahlkaiser**, imperator electus et creatus; princeps electus. — **Wahlkönig**, rex suffragio delectus; sie haben W., reges suffragio deligunt. — **Wahlplatz**, 1) Ort, wo gewählt wird, comitium (eigtl. für die römischen Comitien). 2) = Schlachtfeld, w. s.; auf dem W. des täglichen Berufs, in hac acie cotidiani muneris, *Cic. de or.* 1, 59, 252. (vgl. Ngb. S. 394.). — **Wahlrecht**, jus suffragii, suffragium; (das freie Urtheil, Jmd. zu wählen) judicium alcjs deligendi. — **Wahlreich**, z. B. sie haben ein W., reges suffragio deligunt. — **Wahlspruch**, sententia; dictum; oraculum (W., den Jmd. überall anführt u. geltend zu machen sucht); es ist Etw. der W. Jmds., alqs alqd semper in ore habet, auch alqd alcui maxime placet od. probatur. — **Wahlstatt**, **-stätte**, s. Wahlplatz. — **Wahlstimme**, suffragium. — **Wahltag**, dies comitiorum od. comitialis. — **Wahlumtriebe**, ambitus (*sing.*). — **Wahlverhandlungen**, **-versammlungen**, in Rom, comitia. — **Wahlverwandtschaft**, affinitas.

Wahn, opinio; opinio falsa; (Irrthum) error; (eitle Hoffnung) vana spes; ein süßer W., error gratissimus; frommer W., superstitio; es ist kein eitler -, -leerer W., daß es Götter giebt, non vana fides (est) deos esse; in dem W. stehen, -sein (wähnen), in opinione esse; opinionem habere; tenet alqm opinio; opinione duci; opinari; in dem W., daß 2c., opinans m. *acc. c. inf.*, auch velut si, velut, z. B. in dem W., der Feind sei schon vor den Thoren, velut si jam ad portas hostis esset, *Liv.* 7, 16, 2.; die Begierde, in dem W., sie sei Siegerin od in ihrem W. Siegerin, velut victrix libido, *Liv.* 1, 58, 5.; wir bringen den W. m. auf die Welt, insitum illud in animis habemus. *Cic. Tusc.* 3, 36, 63. [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']; um euch nicht länger in einem falschen W. zu lassen, ne vos falsa opinio teneat, *Liv.* 1, 28, 5. — **wähnen**, s. Wahn. — **Wähnen**, das, opinatio. — **Wahnglaube**, superstitio. — **Wahnsinn**, mens alienata; mentis alienatio; vecordia (Wahnwitz); vesania; insania; furor; amentia; s. LW. — **wahnsinnig**, mente captus; insanus; amens, vecors; s. LW.; w. sein, mente captum od. alienatum esse; insanire; in furore esse, werden mentis errore affici, mente alienari; in insaniam incidere; furere coepisse. — **Wahnwitz** 2c., s. Wahnsinn 2c.

wahr, verus; = unverdorben, ächt, sincerus; germanus; ipse [i. populus Rom.; vgl. eigentlich 2)]; = gediegen, solidus (utilitas, gloria, laus); der w. Weise, vere sapiens; die letzten Ueberreste der Feinde, nicht ein w. (wirklicher) Feind, extremae reliquiae hostium, non hostis, *Liv.* 21, 40, 10.; kein w. Wort reden, nihil ad veritatem loqui; es geht kein w. Wort aus seinem Munde, nihil nisi mendacia loquitur; nunquam verum dicit; es ist kein w. Wort daran, tota res ficta est; es ist w., w. ist es, verum est; res ita se habet; (bl. einräumend, versichernd) non nego; concedo; fateor; zur bloßen Versicherung eines concessiven Vordersatzes, durch Voranstellung des Verbum m. quidem, sane quidem, z. B. w. ist es, es hat zu allen Zeiten Gelehrte gegeben, welche 2c., exstiterunt (sane) quidem omnibus temporibus viri docti, qui etc.; auch at vero (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* I, 1, 2. V, 1, 2.); das ist freilich w., aber 2c., sunt ista, sed etc.; es ist nicht w., falsum est; das Wahre hiervon wünsche ich allerdings zu wissen, id cujusmodi sit, scire sane velim; das Urtheil über W. u. Unwahr verfälschen, judicium veri adulterare; Etw. w. (zur Wahrheit) **machen**, alqd ratum facere od. efficere (alcui); re od. exitu comprobare alqd; er hat es w. gemacht od. vielmehr, er hat noch mehr gemacht, als er sagte, ita fecit vel plus etiam quam dixit, *Cic. Lael.* 11, 37.; w. (zur Wahrheit) **werden**, verum od. ratum fieri; exitu comprobari; in verum vertere (ea ludificatio veri, *Liv.* 26, 6.); die Träume werden w., somnia evadunt; mehr in seiner w. Gestalt, simplicius; die Privathäuser waren w. Palläste, *privatas aedes regias diceres. — *Adv.* vere; ad veritatem; sincere; **nicht** w.? nonne? ain' tu? auch opinor, ut opinor (vgl. LW. opinor); so w. (als) 2c., s. so wahr.

wahren, **sich wahren**, **währen**, s. wahrnehmen, (sich) vorsehen, dauern 1). — **während**, I) *praep.*, = unter, inter m. *acc.* [i. omne tempus; i. tot annos; i. noctem, i. cenam; †i. epulas; †i. canendum, †i. bibendum; i. aurum accipiendum u. dgl., *Liv.*; s. LW. inter 2) *b*); vgl. Zpt. §. 666. Anm.]; †super m. *acc.*, z. B. s. cenam; per m. *acc.* = ununterbrochen durch, v. Anfang bis zu Ende einer Handlung 2c., z. B. per hos dies; allgemeiner durch bl. *acc.* (vgl. Zpt. §. 395.); in m. *abl.*, wenn der ganze Umfang einer Zeitfrist als durch ein Ereigniß ausgefüllt dargestellt werden soll, der bl. *abl.*, wenn die Zeitperiode angegeben wird, in deren Verlauf überh., innerhalb deren Etw. geschieht (bis in die, ter in anno; sol binas in singulis annis reversiones — — facit; tres in anno statos dies habere; in diebus proximis decem; in multis annis; in illo tempore rei publicae, civitatis; in omni puncto temporis; in paucis tempestatibus; in pueritia, in senectute; in vita, in omni vita, tempore; in illa aetate, in omni aetate; in die, in hora; dagegen: triginta annis vixit Panaetius, posteaquam libros edidit; Saturni stella triginta fere annis cursum suum conficit; his annis quadringentis Romae rex erat; vgl. Haase zu Reisig lat. Sprachwiss. S. 710 f. Weißenborn Gramm. §. 272. Kritz Gr. §. 129. II. S. 388 ff.); oft auch umschr. durch einen Satz m. dum od. cum od. *partic.*, z. B. w. dieser Begebenheiten, dum haec geruntur; w. des Aufenthalts unseres Feldherrn auf ihrer Insel, cum in eorum insula noster imperator esset; w. meiner Abwesenheit, me absente; w. des Lesens fiel mir ein, legenti mihi in mentem venit; bisw. durch *gen.*, z. B. die Vortheile deines angenehmen Umgangs w. der vergangenen Zeit, fructus tuae suavitatis praeteriti temporis, *Cic. Att.* 4, 1, 2.; das Zögern des Sabinus w. der vorigen Tage, superiorum dierum Sabini cunctatio, *Caes. b. G.* 3, 18, 6. (vgl. Hn. S. 152. *g.*); noch w. des (der), de etc.;

s. LW. de 2) *b*); noch w. des Kriegs, bello nondum confecto. II) *conjct.*, dum; = damals als, cum [vgl. LW. 2. cum I)], auch durch *partic.*, wenn keine Undeutlichkeit entsteht, kein Nachdruck darauf liegt u. die gleichzeitigen Handlungen zugleich als aufs Engste zusammenhängend zu bezeichnen sind (vgl. Grysar Theorie des lat. Stils S. 272 f. 2. Ausg.); durchaus zu vermeiden ist nach herrschendem class. Sprachgebrauch dum, wenn 'während' causalen, concessiven od. adversativen Sinn hat, in welchem Falle cum [vgl. LW. cum I) *b*) u. II) 1)] od. *partic.* od. at, autem, sed anzuwenden ist; auch in m. *partic. fut. pass.* an Stellen, wie in sepulcris legendis (w. ich die Grabschriften lese) redeo in memoriam mortuorum, *Cic. Cat. m.* 7, 21.; bisw., insbes. in einer so genannten argumentatio a minori ad majus, an deren Spitze an vero, an, ergo steht [vgl. LW. an 3), ergo *b*)], tritt an die Stelle des subordinirten Satzes m. 'während' im Lat. ein coordinirter, so daß 'während' unübersetzt bleibt, wie dies aus stilistischen Gründen auch b. 'da, obgleich' ꝛc. geschieht; s. Hn. S. 223. Nzb. S. 446. — **währenddem, währenddessen,** s. indessen 1).

wahrhaft, -haftig, 1) wahr, verus; = eintreffend, verax (oraculum). — *Adv.* vere; der w. Weise, vere sapiens; (in Wahrheit) vero; das w. Edle, vera honestas; (in der That ꝛc.) profecto; sane; certe quidem; certe; wahrhaftig, das wäre sehr ungereimt, at id quidem absurdum est; absurdum id quidem; auch quidam, z. B. eine w. unglaubliche Größe des Geistes, incredibilis quaedam ingenii magnitudo; ein w. süßes Gefühl des Ruhms, dulcedo quaedam gloriae [vgl. LW. quidam *c*)]; nescio quis, quid [s. LW. nescio 1)]; auch bl. durch chiastische Wortstellung, z. B. der Tod der Einen erscheint w. selig, das Leben der Andern immer noch preiswürdig, illorum beata mors videtur, horum vita laudabilis, *Cic. Lael.* 7, 23. u. Seyffert z. d. St. S. 149. 2) wahr redend, verus (s. Klotz zu *Ter. Andr.* 1, 5, 12. S. 94.); verax; veridicus; streng w., severus. — **Wahrhaftigkeit,** veritas; = Glaubwürdigkeit, fides; strenge W., severitas, gewissenhafte religio.

Wahrheit, *abstr.* als Eigenschaft, das Wahrsein, veritas; *concr.* das Wahre, verum; vera; (Zuverlässigkeit) fides; die W. einer Sache glauben, credere alqd verum esse; die W., daß ꝛc., lehrt die Erfahrung, quam verum sit m. *acc. c. inf.*, vitae usus ostendit; die W. lieben, sich bestreben, die W. zu sagen, veritatis studiosum od. diligentem esse, immer od. stets studiosissimum esse veritatis; die W. sagen, verum od. vera od. quod res est, dicere, Jmdm. alcui vera dicere, ins Gesicht s. Gesicht 2); = ausschelten, objurgare, exagitare, perstringere alqm, aufrichtig ex animi sententia monere alqm od. ut, tüchtig non parcere alcui; die reinste W. schreiben, verissime scribere; eine leere Sage (Rederei) für ausgemachte W. nehmen, levem auditionem pro re comperta habere, *Caes. b. G.* 7, 42, 2.; der W. so viel als möglich getreu, quam verissime potero od. bl. quam verissime; es ist eine ausgemachte W., pro vero constat, daß ꝛc. (inter omnes) constat m. *acc. c. inf.*; wenn wir (ich) die W. sagen wollen (will) od. sollen (soll), (um) die W. zu sagen, -zu gestehen, verum si loqui volumus (*Cic. Tusc.* 1, 4, 112.), si verum fateri volumus (*Cic. ep. ad Brut.* 2, 15.); verum si scire vis; si verum quaerimus, auch bl. si quaeris, quaeritis; ut vere dicam; ne mentiar; ('wollen, sollen' als bl. phraseologisches Verbum; vgl. Bemerkung unter 'brauchen') si verum dicimus; historische (geschichtliche) W., fides historiae, † historica; fides rerum; zur (zu einer) W. machen, s. wahr (machen), werden s. wahr (werden); die unverfälschte W. der Thatsachen, incorrupta rerum fides; der Trieb nach W., s. Wahrheitstrieb; in W., s. wahrhaftig (*Adv.*), in der That, unter 'That *b*)'; der W. gemäß, ex vero; vere, ganz od. streng verissime; es ist der W. gemäßer, verius est; der strengsten W. gemäß reden, ad ipsam legem veritatis loqui, nichts der W. gemäß nihil ad veritatem; strenge W. od. Wahrhaftigkeit, (überh.) severitas; (des Geschichtschreibers) veritas; unumstößliche -, untrügliche Wahrheiten, s. unumstößlich; die Mannichfaltigkeit u. Größe der Wahrheiten selbst, rerum ipsarum varietas et magnitudo (in studio philosophiae alqm summa delectatione retinet, *Cic. Brut.* 90, 306.); halbe Wahrheiten, quae non satis explorate percepta et cognita sunt, wissenschaftliche, auch rationes [vgl. LW. ratio 2) *c*)], christliche, der christlichen Religion *praecepta vera od. verissima quae doctrina Christiana tradit; die W. -, die beiden W. halte ich fest, daß ꝛc., hoc, illud, haec duo teneo m. *acc. c. inf.*; Etw. als ausgemachte W. aufstellen, alqd pro certo ponere; wenn die W. vollständig erwiesen ist, daß ꝛc., perfecto et concluso m. *acc. c. inf.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']. — **Wahrheitseifer,** veritatis studium; veri videndi cupiditas. — **Wahrheitsforscher,** investigator veri. — **Wahrheitsfreund,** veritatis amicus od. cultor, amans, diligens. — **Wahrheitsgefühl,** veritas; vgl. Gefühl, Sinn 2) *a*). — **wahrheitsgemäß (-mäßig), wahrheitsgetreu (-treu),** vero od. veritati, cum vero od. cum veritate congruens, conveniens; verus. — *Adv.* vero od. veritati, cum vero od. cum veritate congruenter, convenienter; vere. — **Wahrheitsliebe,** veritatis amor od. studium, auch bl. veritas. — **wahrheitsliebend,** veritatis amans od. diligens; mehr streitsüchtig als w., s. zanksüchtig; = wahrhaftig, verax. — **Wahrheitssinn,** s. Wahrheitsgefühl. — **Wahrheitstrieb,** veri videndi od. investigandi cupiditas. — **wahrheitswidrig,** vero od. veritati contrarius; falsus. — *Adv.* contra verum od. veritatem; falso.

wahrlich, profecto; sane; (sicherlich) certe; vero [bes. b. *pron. pers.*; vgl. LW. verus II) 1)]; ne (vgl. LW. 1. ne); (Convers.) me hercule, hercule, hercle certe od. sane (vgl. LW. Hercules).

wahrnehmbar, qui (quae, quod) sensibus percipi potest od. aspectu sentitur od. sub sensum, sub oculos, in conspectum cadit; (sinnlich) w. sein sensibus percipi posse etc.; mittelst sinnlicher Anschauung nicht w. Gegenstände, s. Anschauung; eine Darstellung in sinnlich w. Gestalt, ein Bild od. eine (plastische) Figur, conformatio quaedam et imago et figura, *Cic. de or.* 2, 87, 357. — **wahrnehmen,** 1) eigtl., m. den Sinnen ꝛc., sentire, sensibus percipere; intellegere [s. LW. intellego 1)]; auribus od. oculis percipere; accipere (alqd auribus, oculis animove sensum: eae res quae sensu accipiuntur); audire; videre; wahrgenommen sein wollen, se conspici velle; oculos in se convertere. 2) **uneigtl.,** -

bemerken, erkennen, animadvertere (alqd od. m. *acc. c. inf.*, Relativs.); cognoscere, sentire, intellegere, videre (vgl. LW. unter d. W.); deutlich-, **gehörig w.**, perspicere. *b*) **Etw. beobachten, auf Etw. achten**, observare (delicta omnia; occupationem alcjs; quomodo quisque se gerat); tueri (dignitatem); **Jmds. od. sein Interesse w.**, s. Interesse 2); **Zeit u. Ort für ein Bubenstück w.**, locum tempusque facinoris obire; **wahrzunehmen suchen**, aucupari (tempus alcjs, *Cic. p. Rosc. A.* 8, 22.); captare (occasionem); **Etw. nicht w.**, deese alcui rei (dignitati suae). — **Wahrnehmung**, animadversio; eine od. die W. machen, s. wahrnehmen 1) u. 2) *a*); **angenehme sinnliche W.**, quae cum jucunditate quadam sensibus percipiuntur; **die unsichtbare u. der sinnlichen W. entrückte Welt (geistig) beherrschen**, res caecas et ab aspectus judicio remotas animo tenere; **es beruht das Urtheil auf der W. der Sinne** (sinnlicher W.), positum est judicium in sensibus; **den Geist v. sinnlicher W. abziehen**, animum avocare a sensibus, **v. sinnlichen W. zum Verständniß der Anschauungen des Verstandes führen** animum a sensibus ad ea quae mente contuemur, intellegenda traducere; **der sinnlichen W. unterworfene Dinge**, res sensibus subjectae; **die Zuverlässigkeit der sinnlichen W. nicht ohne Denken u. die des Denkens nicht ohne sinnliche W. ermitteln**, neque sensuum fidem sine ratione nec rationis sine sensibus exquirere. — **wahrsagen** 2c., s. weissagen 2c. — **wahrscheinlich**, veri similis [nicht vero s. nach class. Sprachgebrauch, dagegen veris similia; vgl. LW. similis *a*)]; = **billigenswerth, annehmlich**, probabilis (causa, conjectura); **wahrscheinlicher, auch** vero propior; **eine Maßregel wird wahrscheinlicher**, consilium ad fidem pronius est, *Liv.* 21, 28, 6.; **eine w. Hoffnung**, spes ab effectu non abhorrens; **w. sein, auch** a vero non abhorrere; ad veritatem accedere, **sehr** proxime ad verum accedere, vero proximum esse, a vero proxime abesse; **u. dieses ist mir wahrscheinlicher (das Wahrscheinlichere od. Wahrscheinlichste)**, quod quidem magis credo; **es ist w., daß** 2c., veri simile est m. *acc. c. inf.* [m. ut nur, wenn die Redensart negirt wird od. nach einer Frage m. negativem Sinn; vgl. LW. similis *a*)]; **es ist mir wahrscheinlicher, daß** 2c., magis adducor ut credam m. *acc. c. inf.*; **Etw. w. machen** (einer Sache Wahrscheinlichkeit geben, -verleihen), probabilitatem conciliare od. fidem facere alcui rei; probabiliter exponere alqd; probare od. demonstrare, ostendere studere m. *acc. c. inf.*; auch veri similem facere alqam rem (hunc rumorem anni tempus, *Liv.* 36, 12.; aber Germanism. ist probabile, veri simile reddere alqd), **Jmdm.** probare alcui alqd; **Vermuthungen machen dies w.**, id conjecturâ probabile est; **Etw. macht es wahrscheinlicher, daß** 2c., alqd similius od. propius vero facit m. *acc. c. inf.*, *Liv.* 8, 26, 6. 37, 5.; **da die damalige Lage der Stadt die Beschuldigung w. machte**, fortuna tum urbis crimen affirmante, *Liv.* 2, 12, 4. — *Adv.* probabiliter (dicere, disputare, alqd exponere); † veri similiter; = **vermuthlich**, durch Umschr. m. veri simile est m. *acc. c. inf.* od. videri m. *inf.*; auch durch haud scio od. nescio an, non dubito an m. *conj.*; vereor ne etc., z. B. **es ist w. eine Lüge**, vereor ne mendacium sit; **w. nicht**, vereor ut od. vereor ne non, z. B. vereor ut, ne non venturus sit; **w., weil** 2c., credo quod etc.; **höchst w.**, haud dubie. — **Wahrscheinlichkeit**, veri similitudo; probabilitas (beifallswerthe, annehmliche Beschaffenheit), probabile; (was Verdacht begründet) suspitio, z. B. in crimine ipso nulla suspitio est; **m. W.**, s. **wahrscheinlich**; **m. gleicher W.**, non minus similis veri (et aliter editur laetitia circensis turbae non minus s. v., *Liv.*); **aller W. nach**, haud dubie, **kommt er, -kommt er nicht** veri simillimum est eum venturum esse od. vereor ne, ut venturus sit; **einer Sache W. geben, -verleihen**, s. wahrscheinlich.

Währung, 1) = Dauer, w. s. 2) = Münzfuß, w. s.

Wahrzeichen, s. Kennzeichen; unter günstigen W. opfern 2c., s. opfern I), Opfern (das).

Waise, orbus; (als *f.*) orba; (als unmündige Person) pupillus; (*f.*) pupilla; **vater-, mutterlose W.**, orbus (orba) patre, matre; **zur W. werden**, orbari parentibus. — **Waisenhaus**, orphanotrophēum. — **Waisenkind**, s. Waise. — **Waisenstand**, orbitas.

Wald, silva; (Bergwald) saltus; (Lusthain) nemus; (einer Gottheit geheiligt) lucus; **m. W. bewachsen, im W. wohnend**, -wachsend, Wald-, silvester; **Lauf in Wäldern**, cursus silvester; **Holz aus den W.**, materia silvestris; **Sprichw., den W. vor den (vor lauter) Bäumen nicht sehen**, frondem in silvis non cernere (*Ov. trist.* 5, 4, 9.), medio flumine quaerere aquam (*Prop.* 1, 9, 16.). — **Waldbewohner**, *silvae accola; (wilder Waldmensch) homo silvester; **alle W.- u. Bergbewohner**, omnes agrestes in silvis et montibus nati. — **Wäldchen**, silvula. — **Waldgebirge**, saltus. — **Waldgegend**, regio silvestris; loca silvestria; (gebirgige) regio saltuosa. — **Waldgott**, *deus silvae; (der Römer) Silvanus. — **waldig**, silvester; (voll Wald) silvosus; (voll Waldgebirge) saltuosus; **w. Gegenden**, silvestria (*n.*). — **Waldschlucht**, saltus. — **Waldung**, s. Wald. — **Waldstrom**, torrens. — **Waldweg**, callis. — **Wales**, Valia.

Walker, fullo. — **Walkerhandwerk**, fullonica. — **Walkerwerkstätte**, fullonica.

Wall, vallum; (Erdwall) agger. — **wallen**, 1) eigtl., aestuare; (dicht.) undare; = sieden, fervere; **herab w.**, defluere; **das Blut wallt nach den Adern**, sanguis per venas diffunditur; *tp.* v. Leidenschaften u. dgl., fervere, aestuare. 2) **leben, z. B. auf Erden w.**, in his terris vivere. — **Wallen**, das, 1) wallende-, siedende Hitze, aestus; fervor. 2) **W. des Gemüths**, aestus, fervor animi; motus, agitatio od. impetus animi; **in W. gerathen**, effervescere; **in dem ersten W. der Freude**, s. Freude *b*). — **Wallfahrer**, peregrinator (als Reisender in ein fremdes Land); umschr. durch die Ausdrücke unter 'wallfahrten'. — **Wallfahrt**, peregrinatio; **eine W.-, Wallfahrten anstellen**, s. wallfahrten. — **wallfahrten**, *a*) absol., *loca sanctorum visitare, sepulcra od. monumenta sanctorum adire. *b*) nach einem Orte, adire locum (monumentum alcjs), visitare locum. — **Wallfahrtsort**, z. B. **Athen u. die Städte Kleinasiens blieben immerfort die W., welche der Römer, der sich um Bildung bewarb, aufsuchte**, *Athenas et Asiae minoris urbes Romani qui se doctrina atque liberalium artium studiis eruditos esse vellent, tamquam Musarum quaedam delubra adire nunquam desinebant (vgl. Seyffert *Pal.*

Cic. V, 12, 116.). — **Wallfisch,** balaena; (jedes große Seethier) cetus. — **Wallfischfang,** *captura balaenarum od. cetorum. — **Wallfischfänger,** cetarius. — **Wallnuß, Wallnußbaum,** s. Nuß, Nußbaum. — **Wallung,** s. Wallen (das).

walten, dominari (fortuna in omni re), über Etw. administrare, regere, gubernare alqd; alcui rei praesidere od. praeesse; alqd tueri od. tutum praestare; schalten u. w., s. schalten; waltende Macht (das Walten) der Gottheit, numen deorum (b. den Alten) od. dei, auch bl. numen; (entschiedener Wille) nutus (nutu deorum, deorum immortalium n. ac potestate administrari; auctoritate nutuque legum); es waltet (herrscht) der Glaube, est opinio, eine Macht, welche &c. est quaedam vis quae etc.; es waltet (herrscht) Friede, es waltete Lust, Kummer, Trauer u. Freude, pax agitatur, laetitiae, maeror, luctus atque gaudia agitabantur, *Sall.* [vgl. LW. agito 2) *g*)]; eine Nothwendigkeit waltet über Jmdm., necessitudo impendet alcui, *Sall. Cat.* 58, 11.; in der Schöpfung walte Vernunft, in natura omnium rerum inesse rationem; das walte Gott! faxit deus! — **Walten,** das, göttliche, s. walten, Eingreifen (das).

Walze, cylindrus (walzenförmiger Stein zum Ebenen des Bodens); phalanga od. scutula (W., Etw. darauf fort zu bewegen). — **walzen,** cylindro aequare od. coaequare. — **wälzen,** 1) eigtl., volvere; = herumwälzen, volutare, pervolvere; (m. Mühe) moliri. 2) uneigtl., die Schuld auf Jmd. &c. w., s. Schuld 2); das Gehässige einer Sache auf Jmd. w., invidiam alcjs rei in alqm rejicere; die Lasten v. den Schultern der Armen auf die der Reichen w., onera in dites a pauperibus inclinare; Jmdm. (gleichsam) einen Stein v. Herzen w., s. Stein 6). — **Wälzen,** das, volutatio; durch Verba.

Wand, 1) in weiterer Bedeutung = Seite, latus (montis). 2) W. eines Hauses, paries; zwischen od. in seinen vier W., s. Pfahl; die Götter zwischen vier W. einschließen (wollen), s. einschließen 1); Uebung innerhalb der vier W., exercitatio domestica; die Vorbereitung (des Redners), die nur zwischen vier W. vor sich geht (zwischen v. W.), illa commentatio inclusa [in veritatis lucem proferenda est, *Cic. de or.* 1, 34, 157.; vgl. Ngb. S. 95.; LW. includo 1)]; zwischen den vier W. (eines Hauses), intra domesticos parietes (tantam causam dico); m. dem Kopf gegen die W. wollen, bildl., frenum mordere, rennen caput impingere parieti; (sprichw.) incurrere amentem in columnas, *Cic. or.* 67, 224.

Wandel, s. Handel 2), Lebenswandel. — **wandelbar,** 1) veränderlich, mutabilis; mobilis; vagus (fortuna); flexibilis; = vergänglich, fragilis, fluxus, caducus, (nicht fest, nicht dauerhaft) infirmus; von dem w. Glück gehoben =, = gestürzt werden, fortunae mobilitate efferri, demergi. 2) schadhaft, baufällig, vitiosus, ruinosus; w. werden, vitium facere; in ruinas pronum esse. — **Wandelbarkeit,** 1) mobilitas (fortunae). 2) Schadhaftigkeit, vitium. — **wandeln,** 1) gehen, herumgehen, w. s.; seinen Weg durch manches Dickicht w. (bildl.), *ita alqs pergit, ut saepe per summas asperitates niti cogatur (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VII, 2, 11.); in Jmds. Fußstapfen w., alcjs vestigiis insistere. 2) leben, z. B. unsträflich w., sancte vivere; rectam vitae viam sequi. — **Wandelstern,** s. Planet.

Wanderer, viator; (in einem fremden Lande) peregrinator; (als Fremdling) hospes. — **Wanderleben,** s. Nomadenleben. — **wandern,** vadere, proficisci; (eine Reise machen) iter facere; (in der Fremde herumreisen) peregrinari; durch viele Länder w., multas terras peragrare; = wegziehen, migrare; aus diesem Leben w., ex hac vita migrare od. discedere; in das Gefängniß w., vadere in carcerem, (w. müssen) in carcerem deduci, dari od. tradi; Jmd. wohin w. lassen (in schriftlicher Ueberlieferung), *deferre alqm alqo (vgl. Weber Uebungsschule S. 262.). — **Wandern,** das, 1) das Fortziehen, discessus; abitus; das Wegziehen, migratio. 2) die Reise, iter (auch uneigtl., z. B. W. durch das Alterthum, iter antiquitatis; W. in fremden Ländern, peregrinatio. — **Wanderschaft,** itinera; peregrinatio; s. Wandern (das) 2); auf die W. gehen, peregre abire, Jmd. schicken peregrinatum mittere alqm; auf der W. sein, peregrinari. — **Wandersmann,** s. Wanderer. — **Wanderstab,** den, ergreifen, peregre abire; abire; proficisci, müssen patriâ excedere cogi; patriâ expelli. — **Wanderung,** s. Wandern (das).

Wange, gena (gew. *pl.*).

Wankelmuth, inconstantia; mobilitas et levitas animi; infirmitas; mobilitas; varietas (vgl. Ngb. S. 52 f.). — **wankelmüthig,** inconstans; mobilis; (unzuverlässig) infirmus; levis; varius; w. sein, animo od. ingenio mobili, vario esse; sibi non constare. — **Wankelmüthigkeit,** s. Wankelmuth.

wanken, eigtl., s. schwanken 1) *a*) u. *b*); die Schlachtlinie wankt, acies labat od. inclinatur, inclinat; weder weichen noch w., s. weichen; *tp.* labare [meum consilium; animi (der Muth), plebis animos (das Volk in seiner Gesinnung); omnes rei publicae partes aegrae et labantes], (animo) fluctuare [vgl. schwanken 2) *b*)]; vacillare (justitia); wankend machen, s. wackelig; *tp.* labefactare (alcjs fidem pretio, alcjs dignitatem; rem publicam, amicitiam, leges ac jura, alqm); movere (alcjs sententiam); (seltener) labefacere (alqm). Jmds. Credit s. erschüttern; nie ist seine Treue u. Tugend in meiner Sache w. gemacht worden, ejus in mea causa nunquam fides virtusque contremuit, *Cic. p. Sest.* 31, 68.; Jmd. w. zu machen suchen, sollicitare alqm. — **Wanken,** das, s. Schwanken (das) 1).

wann, I) *adv.* der Zeit, *a*) quocumque tempore; wann u. wo, quocumque tempore et loco; dann u. w., interdum; raro. *b*) fragend, quando? quo tempore? w. wird der Kampf ein Ende nehmen? qui finis erit certaminis? w. hat dich ein Freund eingeladen? quis amicus te invitavit? II) *conj.*, s. wenn 1). — **Wann,** das, z. B. das W., Wo u. Wie zu Etw. ist verabredet, ad alqam rem tempus et locus et ratio convenit.

Wanne, alveus; W. zum Baden, s. Badewanne.

wannen, von, unde; ex quo loco.

Wanst, s. Bauch. — **Wappen,** insigne generis. — **wappnen,** s. bewaffnen.

warm, 1) eigtl., calidus; (lau) tepidus; (sehr heiß) fervidus; (w. haltend, v. Kleidern) spissa (tunica); ein w. Umschlag, fomentum; w. sein, calere, calidum esse; es ist w. (v. der Witterung) calet aër; w. werden, calefieri; incalescere. 2) bildl. ein w. Verehr. Jmds., studiosissimus alcjs; m. w. Zuneigung, amanter; ein w. Gefühl für Etw., *fervidum alcjs rei studium; ein sehr w. Freund, eine sehr w. Freundschaft, intimus amicus; i-

tima amicitia; ein w. Patriot, homo patriae amantissimus; Jmdm. (seinen) warmen-, -wärmsten Dank sagen, alcui ex animo, ex toto animo agere gratias; w. machen, calefacere (corpus; bildl., alqm); (bildl.) exercere (alqm), Jmdm. den Kopf m. Etw. alqm fatigare alqa re (precibus); Vieles macht mir den Kopf w., multa me sollicitant; der Kopf ist mir schon w. genug, jam caleo; Sprichw., s. Eisen. — **Wärme,** calor, (laue) tepor, (siedende) fervor; = Wärmekraft, vis caloris; die natürliche W., calor vitalis; uneigtl., die W. des Redenden, calōr (*Quint.*); die W. des tief empfindenden Herzens, animi commotioris ardor; m. W., acriter; vehementer; † calide; m. begeisterter (enthusiastischer) W., quasi divino quodam afflatu concitatus; m. gleicher W. lieben, pari caritate diligere. — **Wärmegrad,** caloris mensura; calor (major, minor, maximus, minimus). — **wärmen,** calefacere, (lauwarm machen) tepefacere; (durch Pflege, auch durch natürliche Körperwärme, bähen) fovere (gallinae pullos pennis); wieder w., refovere; sich w., corpus calefacere od. refovere, an der Sonne sole uti; apricari.

warnen, Jmd., monere od. praemonere alqm, ut caveat; vor Etw. w., monere od. praemonere de alqa re; monere, admonere ne etc.; monere ut alqs vitet alqd; sich w. lassen, audire monentem, monenti obsequi, nicht monentem neglegere od. spernere; ein warnendes Beispiel, documentum; exemplum. — **Warner,** monitor. — **Warnerin,** monens. — **Warnung,** monitum; (das Warnen) monitio (meist nachcl., einm. *Cic. Lael.* 24, 89.; vgl. Seyffert z. d. St.); admonitio; monentis verba; (warnendes Beispiel) documentum; W.-, Beispiel zur W. vor Gefahr, documentum periculi, *Cic.*; exemplum; auf Jmds. W., monitu alcjs, hören ꝛc. s. (sich) warnen (lassen); Jmdm. zur W. dienen, alcui documento esse [bisw. auch documentum esse; vgl. LW. sum 1) *d*)]; sich Etw. od. Jmd. zur W. dienen lassen, documento sibi habere alqd, exemplum sibi capere de alqo; Unfälle, welche sie als Lehre u. W. nehmen könnten, incommoda, quae pro disciplina et praeceptis habere possent, *Caes. b. c.* 3, 10, 4.

Warschau, *Varsovia.

Warte, specula. — **warten,** 1) *intrans.* (bleiben, wo man ist od. bis Jmd. kommt) manere (absol.; auf Jmd. alqm, *Com.* Dicht. der augusteischen Zeit u. *Liv.*); (sich auf Jmd. od. Etw. gefaßt halten, um darnach zu handeln) opperiri (alqd, alqm; absol.); (bereit stehen, um Jmd. zu empfangen u. dgl.) praestolari (alcui); (Bevorstehendem entgegensehen, als Act des bloßen Gefühles, verlangend od. fürchtend od. ruhig) exspectare (alqm, alqd; absol.); auf eine Gelegenheit w., exspectare od. captare occasionem, m. Spannung u. Sehnsucht imminere in occasionem, lange exspectare occasionis tarditatem; auf die Zeit des Abfalls w., defectionis tempus circumspectare, *Liv.*; die Strafe wartet deiner, poena tibi imminet od. instat; mit Etw. w., differre alqd; Jmd. w. lassen, morari, remorari alqm; moram facere alcui; nicht (m. dem Kampfe) auf sich w. lassen, non moram od. nullam moram dimicandi facere, keinen Augenblick m. der Verfolgung non moram ullam ad insequendum inferre; die Strafe läßt Jmd. nicht auf sich w., poena non remoratur alqm; warte nur (drohend)! hoc tibi non sic abibit! hoc non impune feres! II) *trans.* 1) besorgen, z. B. seines Amtes w., fungi munere suo, muneris sui officiis satisfacere; exsequi munus officii. 2) pflegen, curare, fovere (alqm). — **Warten,** das, exspectatio; des vergeblichen W. müde sein, nequicquam exspectando defatigatum esse. — **Wärter,** der, -**in,** die, custos; W. bei Kranken, s. Krankenwärter ꝛc.; Wärterin der Kinder, nutrix. — **Wartthurm,** turris speculatoria.

warum, 1) fragend, cur? quare? quamobrem? qua de causa? quid est quod od. cur etc., quid est causae cur etc.? w. nicht? cur non? (verwundernd, w. der Andere den Grund einer Handlung nicht einsehe, dah. keine Antwort erwartet wird) quidni? (m. *conj.*); (stärker auffordernd) quin m. *indic.*, z. B. quin conscendimus equos? 2) relativ, cur, quare, quamobrem; propter quod; du hast keine Ursache, w. od. zu ꝛc., non est quod od. cur m. *conj.*; ohne zu wissen, w., zu Jmdm. gerufen werden, ignarum causae arcessi ad alqm (ad alqam).

was, 1) als Fragepronomen, quid; was sagst du? quid ais? was du sagst! (bei Verwunderung), ain' tu? was für ein Mensch ist das? quid hoc hominis est? was für einer? qualis? zu was für einem Zwecke? s. Zweck. 2) außer der Frage, *a*) ohne Beziehung auf das Vorhergehende, qualis; qui; quis. *b*) m. Beziehung auf Vorhergehendes, qui; das, was du mir geschrieben hast, ea quae mihi scripsisti; Alles, was nur od. auch, quodcumque (quaecumque), quicquid; Alles, w., omnia quae; omne quod [vgl. aller *c*)]; nehmt, was (v. Beiden) euch beliebt, utrum placet, sumite; = soviel, z. B. er läuft, was er kann, quantum potest, currit.

Wäsche, 1) das Waschen, lavatio; † lotio. 2) linnenes Zeug, lintea (*n. pl.*). — **waschen,** lavare (manus, aes); (abwaschen) abluere (pedes); die Flecke aus dem Kleide w., maculas vestis eluere; sich w., lavari; ablui, am ganzen Körper totum lavari. — **Waschen,** das, s. Wäsche 1).

Wasser, aqua; = Bach, rivus; = Fluß, flumen; stehendes W., stagnum, fließendes aqua profluens od. viva; W. holen, aquam petere; (v. Soldaten im Felde) aquari; hier holt man das W., hic aquatio (est); ein Platz, der wenig W. hat, locus parum copiosae aquationis; großes W. (b. einer Ueberschwemmung), magnae aquae; am od. im W. lebend, -sich aufhaltend, -wachsend, aquatilis; (dicht. u. nachcl.) aquaticus; unter W. setzen, = bewässern, irrigare (agrum); überschwemmen, inundare; W. halten, continere aquam (umorem); das Recht, das W. wohin zu leiten, aquaeductus. Insbes. *a*) zu W. u. zu Lande, terrâ marique, (seltener) terrâ et mari, et mari et terrâ; zu Lande, zu W., terrâ mari, *Liv.* 41, 3, 1. 44, 22, 8.; ein Krieg zu W., bellum maritimum od. navale. *b*) zu W. werden, bildl., ad († in) irritum cadere od. redigi; vanum evadere, ganz ad vanum et irritum redigi; Jmdm. Etw. zu W. machen, ad irritum redigere alqd, eine Freude gaudium corrumpere alcui, die Sache spem alcjs fallere, rationes alcui conturbare. Sprichw., stille W. sind tief, altissima quaeque flumina minimo sono labuntur, *Curt.* 7, 4, 13.; der Krug geht so lange zu W. ꝛc., s. Krug; kein W. trüben, s. trüben. *c*) ein Stoiker vom reinsten W., germanissimus Stoicus, Rhetoren artis dicendi germanissimi magistri. — **wasserarm,** inops aquae od. aquarum; (dicht. u. spät.) si-

tiens. — **Wasserbecken**, das, =**behälter**, od. =**behältniß**, das, labrum; lacus. — **Wasserbett**, alveus. — **Wässerchen**, aquula; (Bächelchen) rivulus. — **Wassercur**, aquae frigidae usus; die W. gebrauchen, aquâ frigidâ uti, anwenden b. Jmdm. aquâ frigidâ alcui mederi. — **Wasserfahrt**, navigatio; Wasserfahrten (zur See) lieben, maris usu laetari. — **Wasserfall**, dejectus aquae; aquae cadentes od. ex edito desilientes; der W. des Nil, Nilus cadens. — **Wasserfläche**, summa aqua; superficies aquae; aequor fluminis, maris. — **Wasserfluth**, s. Ueberschwemmung. — **Wasserholen**, das, =**holer**, der, aquatio; aquator. — **wässericht**, aquae similis. — **wässerig**, 1) aquaticus; (einen Wassergeschmack habend) aquatilis (umor, sucus); sprichw., Jmdm. den Mund w. machen, salivam alcui movere. 2) *tp.* matt, geistlos, jejunus; tenuis (sermo). — **Wassercur**, s. Wassercur. — **Wasserleitung**, 1) als Handlung, aquaeductio od. aquae inductio. 2) als Bauwerk, aquaeductus, im Zshg. auch bl. aqua. — **wasserlos**, siccus; w. Einöden, deserta ob siccitatem loca. — **Wassermangel**, penuria aquarum; inopia aquae; W. leiden, =haben, aquae inopia affectum esse. — **Wassermasse**, aquae, große aquarum magnitudo, welche od. eine wie große quantae aquae od. quantum aquarum, eine so große tantum aquarum; tantae aquae. — **wässern**, I) *trans.* irrigare (agrum); (m. Wasser vermischen) aquâ miscere od. diluere (vinum). II) *intrans.* der Mund wässert mir nach Etw., alqd mihi salivam movet. — **Wässern**, das, irrigatio. — **Wassernoth**, aquarum intemperies. — **Wassernymphe**, Nais; Naias. — **Wasserorgel**, hydraulus; machina hydraulica; organum hydraulicum. — **Wasserreich**, das, regnum maritimum. — **wasserreich**, aquosus; (quellenreich) fontibus abundans. — **Wasserreise**, überh., navigatio; cursus; (Seereise) iter maritimum. — **Wasserscheide**, divortia aquarum. — **Wasserseite**, s. Seeseite. — **Wasserstand**, aquarum altitudo, hoher aquarum od. fluminis magnitudo; aquae magnae. — **Wasserstrom**, flumen. — **Wasserstrudel**, vortex. — **Wassersucht**, aqua intercus; hydrops; die W. bekommen, aquae intercutis morbo implicari. — **wassersüchtig**, aquae intercutis morbo implicitus; hydropicus. — **Wasserthier**, bestia aquatilis; im *pl.*, bestiae aquatiles; †aquatiles; †aquatilia. — **Wassertragen**, das, ꝛc., s. Wasserholen, das, ꝛc. — **Wasseruhr**, clepsydra. — **Wasservogel**, avis aquatilis od. quae in aqua degit od. assueta aquis. — **Wasserweg**, aquae iter; (Weg zu Wasser) navigatio; auf dem W., navi, navibus; classe; (zur See) mari; (durch Schiffe) per navigia. — **Wasserwirbel**, vortex. — **Wasserwoge**, s. Woge.

waten, durch ꝛc., vado transire m. *acc.*

weben, texere, Etw. in Etw. intexere alqd alcui rei; gewebtes Zeug, =Tuch, =Leinwand, textile; *tp.* in Etw. leben u. w., s. (ganz in Etw.) leben 2). — **Weben**, das, textus, als Kunst, s. Weberei 2). — **Weber**, textor. — **Weberarbeit**, 1) das Gewebe, textum. 2) Art des Webens, textura. — **Weberbaum**, jugum. — **Weberei**, 1) Weberstätte, textrina; textoris officina. 2) Weberkunst, textrinum; †textrina. 3) das Weben, textus. — **Weberhandwerk**, s. Weberei 2). — **Weberkamm**, pecten. — **Weberkunst**, s. Weberei 2). — **Weberschiffchen**, radius. — **Weberstuhl**, jugum.

Wechsel, 1) Abwechselung überh., z. B. die Väter wurden gerührt durch diesen W. menschlicher Schicksale, commoti patres vice fortunarum humanarum, *Liv.* 7, 31, 6.; der W. in Fragen u. Antworten, vices interrogandi et respondendi, *Quint.*; der W. der Rede (Wechselrede), vices loquendi, *Quint.* [über den sonstigen dicht. od. nachcl. Gebrauch v. vices u. *abl. sing.* vice s. LW. vicis 1)]; (regelmäßige Abwechselung) vicissitudo (temporum), oft *pl.* (dierum noctiumque; der W. der Jahreszeiten, s. Jahreszeit); W. u. Ordnung in der Welt, vicissitudines rerum atque ordines (vgl. Ngb. S. 44.); = Mannichfaltigkeit, varietas (temporum, rerum mearum); = Veränderung, mutatio (equorum; rerum humanarum); commutatio (rerum); W. der Regierung, s. Regierungswechsel; von einem unbedeutenden W. des Glückes abhängen, perlevi momento fortunae pendēre; W. der Lage u. veränderte Zeitverhältnisse, conversio status et inclinatio communium temporum; der W. v. Glück u. Unglück ändert (Glück u. Unglück läßt wechseln) die Stimmung der Menschen eben so wie die äußere Lage, variant secundae adversaeque res non fortunam magis quam animos hominum; den W. des Schicksals erfahren, alteram fortunam experiri, fürchten rotam fortunae pertimescere, *Cic. in Pis.* 10. 2) Geldverschreibung, syngrapha; einen W. ausstellen, conscribere syngrapham, an Jmd. perscribere alcui pecuniam; sich einen W. v. Jmdm. geben=, =ausstellen lassen, syngrapham facere cum alqo; Geld durch W. übermachen, (pecuniam) permutare, sich von Jmdm. übermachen lassen permutare, permutationem facere cum alqo; Geld durch einen W. auf Jmd. bezahlen, pecuniam ab alqo repraesentare; auf einen W. klagen, ex syngrapha agere. — **Wechselbank**, mensa; = Wechselgeschäft, w. s. — **Wechselbrief**, s. Wechsel 2). — **Wechselbude**, taberna argentaria. — **Wechselfall**, anceps od. dubius casus; die W. des Krieges, eventus od. vicissitudines belli; alle W. des Lebens, =des Schicksals, omnes casus vitae; auch bl. omnes casus; omnes motus fortunae mutationesque rerum et temporum; vielen W. unterliegen, =ausgesetztsein, sub multis casibus esse, *Liv.* — **Wechselfieber**, febris intermittens; viertägiges W., febris quartana u. bl. quartana. — **Wechselgesang**, cantus alternus; versus alterni. — **Wechselgeschäft**, argentaria; ein W. haben, =treiben, argentariam facere. — **Wechselgespräch**, sermones alterni; ungefeilte od. holperichte Verse als W. hinwerfen, s. hinwerfen 5) *a*); Dialog w. s. — **wechsellos**, sibi constans. — **wechseln**, I) *trans.* mutare (vestem, equum); commutare, permutare (calceos; Pferde gegen Ochsen equos bovibus); Briefe w., literas dare et accipere, u. Jmdm. per literas cum alqo agere od. colloqui; Worte w. mit Jmdm., colloqui cum alqo; sermonem conferre cum alqo; = sich zanken, altercari cum alqo, nicht drei Worte (mit einander) tria verba non commutare inter se, *Ter.*; vertrauliche Reden m. Jmdm. w., sermones familiares conferre cum alqo. II) *intrans.* mutari (mannichfaltig sein) variare; w. lassen, variare Etw. m. Etw. alqd alqa re; Glück u. Unglück läßt w. ꝛc., s. Wechsel 1); so wechselnde Erfolge hat das Glück auf dem linken Flügel der Römer herbeigeführt, =bewirkt od. so hatte das Glück auf ꝛc. gewechselt, haec in sinistro cornu Romanorum fortuna variaverat, *Liv.* 10, 29, 7.; es wechselt Alles

n der Welt, nihil semper (in) suo statu manet, bei Jmdm. Freude u. Furcht mixtum gaudio et metu animum gerit alqs; bildl., die Farbe wechselnd, varius. — **Wechseln, das,** 1) Vertauschung, mutatio, permutatio; das W. des Geldes, collybus. 2) Abwechselung, s. Wechsel 1). — **wechselnd,** 1) abwechselnd, alternus; mutuus; die Leidenschaften sind w. Gemüthsstimmungen, perturbationes sunt affectiones moventes, *Cic. Tusc.* 4, 13, 30. u. Fischer z. d. St.; w. Witterungsverhältnisse, s. Benutzung; w. Winde, incerti venti. 2) mannichfaltig, varius; die immerfort w. Preise, varietates annonae; w. (wechselvolle) Ereignisse, vicissitudines; so w. Erfolge 2c., s. wechseln II); sein w. Spiel treiben, s. Spiel 3). — **Wechselrede,** vices loquendi; sermones alterni. — **wechselseitig,** abwechselnd, alternus; = gegenseitig, mutuus; durch w. Dienste, mutatione officiorum. — *Adv.* mutuo; invicem; vicissim; inter se. — **Wechselseitigkeit,** vices. — **Wechselspiel,** buntes, magna varietas. — **wechselsweise,** s. wechselseitig. — **Wechseltisch,** s. Wechselbank. — **wechselvoll,** s. wechselnd 2). — **Wechselwirkung,** *vis mutua; in engster W. mit Etw. stehen, implicatum esse et cohaerere cum alqa re. — **Wechsler,** argentarius (Geldwechsler); nummularius (Geldmäkler); mensarius (der zur Zeit der Republik öffentliche Gelder auszahlte); das von dem W. entlehnte Geld, aes circumforaneum; W. sein, argentariam facere. — **Wechslerbude,** taberna argentaria od. bl. argentaria; eine W. haben, s. Wechslergeschäft. — **Wechslergeschäft,** argentaria; ein W. (eine Wechslerbude-, einen Wechslerladen) haben, argentariam facere. — **Wechslerladen,** s. Wechslerbude, Wechslergeschäft.

Wecken, 1) eigtl., s. aufwecken. 2) uneigtl., s. erwecken 2); wenn dies durch Kunst geweckt od. entwickelt werden könnte, si haec accendi aut commoveri arte possint; den Geist der Geschichte w., s. Geist; in od. bei Jmdm. Etw. w. (erwecken), excitare od. erigere alqm ad alqd (vgl. Ngb. S. 414); diese Verachtung des Geistes weckt große Bewunderung, in philosoph. Spr., haec animi despicientia admirabilitatem magnam facit, *Cic. off.* 2, 11, 38.; jenes dreies Alles weckt die Gerechtigkeit, Wohlwollen, Vertrauen, Bewunderung, illa tria omnia justitia conficit, et benevolentiam et fidem et admirationem, *Cic. a. a. O.*

Wedeln, m. dem Schwanze, caudam movere od. jactare, m. dem Fächer Kühlung s. zufächeln.

Weder — noch, neque — neque, nec — nec; und weder — noch, neque — neque; (selt.) et neque — neque [vgl. LW. 2. ne II) 1)]; weder — noch auch, neque — neque vero.

Weg, via (die Bahn, auf der man geht, auch bildl.); iter (der Gang, den man wohin macht u. der zu einem Ziele führt); Jmds. Gänge u. W. 2c., s. Gang 1) *a*); = Pfad, w. s.; einen W. durch den Wald anlegen, silvam munire; = Zugang, aditus; alle W. zum Gelde kennen, omnes vias pecuniae nosse; = Lauf, den man nimmt, cursus; auf dem W., unter Wegs (unterwegs), s. 1. auf 1) *A*) *c*); aus dem W. gehen, viâ excedere, Jmdm., vor Jmdm. de via decedere alcui, viam dare alcui; declinare de alqo; (bildl.) alcjs congressum vitare, fugere, aditum sermonemque defugere, dem Haß declinare invidiam; sich auf den W. machen, se in viam dare; viam od. iter ingredi, inire, eiligst zu Jmdm. confestim ad alqm ire pergere; einen W. machen (zurücklegen), viam od. (eine Reise) iter facere, conficere; den W. hin u. zurück machen, ire et redire; einen W. gehen, viâ [(dicht.) viam] ire; iter ingredi; krumme-, gerade W., bildl., consilia prava, tecta; Ausflüchte u. krumme W., deverticula flexionesque; gerades W. (gerade), rectâ viâ od. bl. rectâ; recto itinere; †recto; auf geradem W., bildl., viâ verâ; aperte; auf krummem W., furtim; fraude; fallaciis; auf geradem od. krummem W., per omne fas ac nefas; per aequa per iniqua; vel vi vel clam vel precario; auf erlaubtem-, -unerlaubtem W., honesta ratione; turpiter; malis artibus; den geraden W. gehen, rectâ viâ ire, pergere, (bildl.) sincera fide agere; v. geraden-, -rechten W. (der Wahrheit Pflicht, der Tugend) abweichen, -sich entfernen, declinare, decedere de via, abweichend, sich entfernend devius [vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 25, 93. S. 524 f. LW. devius 2) *b*)]; jeder Sieg war ein Schritt auf dem W. zum eigenen Verderben, *quo plures victorias reportabant, eo celerius in perniciem ruebant od. unaquaeque victoria praecipites eos agebat; auf dem W. des 2c., per, z. B. per vim, per scelus, per condiciones; auch durch bl. *abl.*, z. B. lege, jure, condicionibus; auf geschichtlichem W., historiae fide et auctoritate; auf dem W. gegenseitiger Erweisungen von Wohlthaten, dandis recipiendisque meritis (alqd accipere ab alio); auf methodischem W., via et ratione, ratione et via; auf dem W. der Theorie, -der Praxis, ratione, usu; auf dem W. der Gnade 2c., s. Gnadenweg; nicht auf dem W. der Belehrung sondern durch natürliche Bestimmung zu einem Gesetz gelangt sein, non doctum sed factum esse ad alqam legem, *Cic. p. Mil.* 4, 10.; ein W. durch die Ebene, iter campestre; der W. geht od. führt wohin 2c., s. führen 1); den W. wohin nehmen, -richten, -einschlagen, iter od. cursum suum alqo dirigere; tendere ad etc.; den W. nach Brundisium zu einschlagen, -nehmen, iter Brundisium versus conferre, v. Vibo nach Brundisium zu Lande iter a Vibone Brundisium terrâ petere; einen W. einschlagen, -antreten, -betreten, viam inire, ingredi [eigtl. od. uneigtl.; (dicht.) viam calcare]; rationem inire (uneigtl.); den W. der Drohung m. Etw. einschlagen, -betreten, in denuntiationem alcjs rei ingredi, den W. des Gesetzes, -des Rechts lege agere, experiri, öfter den W. der Klugheit als der Gewalt plura consilio quam vi gerere; einen anderen W gehen, -einschlagen, -nehmen, eigtl., auch iter avertere, mutare, verschiedene W. diversos discedere, abire; (bildl.) non idem sequi, diversam inire rationem; wir wollen ihn unsere W. einschlagen lassen, bildl., patiamur illum ire nostris itineribus; meine W. sind nicht eure W., mea ratio longe discrepat a vestris institutis; Gottes W. sind wunderbar, *mirae sunt dei rationes; mannichfaltig sind die W. des Schicksals, multis itineribus fata decurrunt; seinen W. verfolgen 2c., s. verfolgen 2); seinen W. so wandeln, daß 2c., ita pergere, ut etc.; die Vernunft, welche nur auf ihrem W. fortzuschreiten (ihren W. zu gehen) braucht, um vollkommene Tugend zu werden, ratio, quae progressa longius fit perfecta virtus, *Cic. Tusc.* 2, 21, 47.; Jmd. auf den W. der Tugend-, -den rechten-, -besseren W. zurückführen, s. zurückführen; auf den rechten-, -richtigen W. zurückkehren (eigtl.

u. bildl.), in viam redire; (bildl.) ad bonam frugem se recipere, †redire; auf böse W. gerathen (bildl.), ad nequitiam abduci; corrumpi; Jmd. auf bessere W. bringen (bildl.), alqm, alcjs mores emendare, corrigere, aus dem W. räumen s. räumen 1) *a*) u. *b*); Jmdm. in den W. kommen, -treten, obsistere alcui, laufen obviam se ferre alcui, im W. stehen, -sein obstare, impedimento esse alcui; was steht der Seligkeit Gottes im W.? quid obstat quo minus deus sit beatus? = die Aussicht benehmen, officere luminibus alcjs; Jmdm. Hindernisse-, -Etw. in den W. legen, impedimentum afferre, impedimento esse alcui; obstare alcui; (beleidigen) offendere alqm, der Vermessenheit Jmds. Hindernisse audaciae alcjs se interponere, dem Erfolge ad perficiendum impedimenta opponere; ich lege dir nichts in den W., nulla tibi per me mora est; außer dem W. liegen, devium esse. Insbes. *a*) Mittel u. W. zu Etw., -zum Ziel, s. Mittel 2) *a*); es steht Jmdm. ein W. zur Flucht offen, effugium patet alcui; die Sache bietet mir einen doppelten W. zur Vertheidigung, res duplicem defensionem praebet. *b*) eine Sache ist auf sehr gutem W., res perbono est loco; es hat gute W, res in tuto est. *c*) ich bin auf dem W., z. B. Etw. zu thun, in eo est ut alqd faciam, alqd facturus sum; auf dem W. der Besserung sein, -sich befinden, s. (sich) bessern 2). *d*) der, welcher den W. bahnt zu Etw., princeps ad alqd. *e*) häufig finden seine Briefe von Anderen den W. zu uns, crebro illius literae ab aliis ad nos commeant; den W. in Jmds. Herz 2c. finden, s. Eingang 1); in dessen Gärten die Lüste aller ihren W. fanden, cujus in hortos libidines omnium commearent.

weg, s. fort; über Etw. w., trans alqd; = darüber hinaus, ultra alqd; = oberhalb hin, super alqd; hinter — weg, post (post montes circummittere).

wegbegeben, sich, abire; discedere, der Nacht wegen nocti cedere. — **wegbleiben**, 1) nicht kommen, non venire. 2) nicht wiederkommen, non redire; non reperiri. 3) weggelassen werden, omitti. 4) von Etw. w., *a*) nicht zu Etw. gezogen werden, non adhiberi, non vocari ad alqd. *b*) keinen Theil haben 'an Etw., non participem fieri alcjs rei. — **Wegbleiben, das**, absentia.

wegblicken, s. (den Blick) abwenden 1). — **wegbringen**, s. fortbringen. — **Wegbringen, das**, asportatio. — **wegdenken**, tollere. — **wegdrängen**, s. fortdrängen.

Wegeaufseher, viarum curator. — **Wege-, -bahnung, -bau, -besserung**, viarum munitio od. munitiones; communitio (bildl., *Cic. de or.* 2, 79, 320.). — **Wegegötter**, dii viales.

wegeilen, s. forteilen; uneigtl., über Etw. (flüchtig, kurz) w., praetervolare alqd; breviter percurrere alqd.

Wegelagerer, insidiator viae; auch bl., insidiator; latro; viarum obsessor.

wegen, propter (m. *acc.*); causâ, gratiâ (m. *gen.*); = in Anbetracht, in Berücksichtigung, unter dem Titel, nomine m. *gen.* od. m. *abl.* hoc, eo [n. sceleris conjurationisque damnati, n. neglegentiae suspectus; hoc, eo n. vituperare, reprehendere, aber falsch Neuere hoc od. eo n. laudare; vgl. LW. nomen *d*)]; im Sinne des Abhängens v. Etw., per, z. B. per anni tempus fieri non potuit; = vor 4), w. s.; = betreffend, de; = vermöge, pro; vom Beweggrund, der Ursache, der *abl.*, jedoch häufig in Verbindung mit einem passenden *partic.*, wie motus, ductus, adductus, inductus, commotus, impulsus, incensus, inflammatus, captus u. dgl. (vgl. Zpt. §. 454. Anm. 2. § 719. 8. Hn. S. 129. *d*); bisw. durch bl. *gen.* od. ein *adj.*, z. B. quaestio alcjs rei od. de alqa re; Jmd. w. Etw. anklagen, -verdammen, s. anklagen, verdammen; die Beschuldigung w. Paros, crimen Parium; die Erwartung w. Corfiniums, exspectatio Corfiniensis; auch fällt 'wegen' weg durch präcise Anwendung des *subst.* [vgl. bei 3) *b*), in 3), nach 4)], z. B. du bist w. deiner Treue zu loben, laudanda est fides tua; Jmdm. w. seiner Jugend verzeihen, ignoscere adulescentiae alcjs; ich pflege ihn zu bewundern w. seiner Gerechtigkeit u. Weisheit, admirari soleo ejus justitiam et sapientiam; eine Kunst ist w. ihres Nutzens den Göttern als Erfindern zugeschrieben u. daher heilig gehalten worden, alcjs artis utilitas deorum inventioni consecrata est, *Cic. Tusc.* 3, 3, 1.

Wegescheide, s. Wegscheide. — **wegessen**, comedere; (aufzehren) absumere, consumere. — **wegfahren**, s. fort-, ausfahren. — **wegfallen**, locum non habere; (aufhören) desinere; (unterlassen werden) omitti. — **wegfangen**, intercipere (heimlich); excipere. — **wegfliegen**, s. fortfliegen. — **wegfliehen**, s. fortfliehen. — **wegfließen**, s. abfließen, fortfließen. — **wegflüchten**, s. fortflüchten. — **wegfressen**, absumere; (verschlingen) devorare. — **wegführen**, s. fortführen.

Weggang, abitus; discessus; decessio; decessus.

weggeben, alienare, abalienare. — **weggehen**, 1) eigtl., s. abgehen 1) *a*), verlassen I); vom Forum 2c. nicht w., s. wegkommen 1). 2) uneigtl., *a*) versteigert werden, *t. t.* abire (ab alqo). *b*) für Etw. w. = ausgegeben werden, abire in alqd. *c*) sich spurlos verlieren, abire (v. Krankheiten); evanescere (v. Farbe, Geruch). *d*) über Etw. w., s. übergehen II) *a*); über Etw. flüchtig-, -oberflächlich w., alqd praetervolare. — **Weggehen, das**, s. Weggang, Abgang.

weggießen, profundere; (ausgießen) effundere.

weghaben, s. dahinhaben. — **weghaschen**, praeripere, (heimlich) surripere, (ehe Etw. an den rechtmäßigen Besitzer kommt) intercipere. — **weghauen**, s. abhauen.

wegheben, s. abheben; hebe dich weg! abi od. aufer te hinc! — **wegholen**, abducere (alqm), auferre, asportare, deportare, avehere (alqm, alqd); Jmd. v. Pfluge w., alqm ab aratro abducere od. arcessere. — **Wegholen, das**, asportatio (signorum, einm. *Cic. Verr.* 4, 49, 110.); durch Umschr.

wegjagen, wegkaufen, s. fortjagen, aufkaufen.

wegkehren, averrere; = wegwenden, avertere (vultum). — **wegkommen**, 1) eigtl., s. fortkommen. nicht w., pedem domo non efferre; von einem Orte nicht w., haerere loco alqo; v. Forum-, v. der Rednerbühne-, v. den Gerichten nicht w., premere forum; volitare od. habitare in foro; habitare in rostris, in subselliis, *Cic. de or.* 1, 38, 173 62, 264. u. Piderit z. d. St. (vgl. Rgb. S. 287.). v. Jmdm. nicht w., a latere alcjs non discedere 2) uneigtl., *a*) davon kommen, s. unter 'davon'; leicht w. über das, was uns bedrängt u. bedroht facile transire ea quae premunt et ea quae impendent. *b*) verloren gehen, amitti; intercidere. — **wegkönnen**, nicht, abire non posse; retineri.

letineri. — **wegkratzen,** abradere; †deradere. — **vegkriechen,** s. fortkriechen.
eglassen, dimittere (entlassen); omittere (aus- assen); praeterire, praetermittere (übergehen, vor- beilassen); non ascribere (nicht beischreiben).
eglegen, ponere (librum); deponere (manibus); auf die Seite) seponere. — **wegleihen,** s. aus- eihen. — **wegleiten,** deducere; (nach einem Orte hin) derivare (aquam), anders wohin avertere flumen). — **weglenken, wegleugnen,** s. ablenken, ibleugnen. — **weglocken,** avocare, devocare.
egmarschiren, s. marschiren. — **wegmüssen,** 1) = ch muß mich entfernen, abeundum mihi est. 2) getilgt werden müssen, delendum od. tollendum esse. — **wegnagen,** s. abnagen.
Vegnahme, ademptio; (Entziehung) detractio; = Besetzung, occupatio; = Eroberung, expugnatio. — **wegnehmen,** (tragend) auferre (pecuniam; auch bildl., z. B. hi ludi quindecim dies); demere, adimere (entziehen), detrahere (wegziehen); tollere (wegnehmen, wegräumen), abripere, eripere (gewaltsam), surripere (heimlich); deprehendere, occupare (in Beschlag nehmen, auch übertr., alqd alcui multa volumina; vgl. *Liv.* 31, 1, 1.); intercipere (wegfangen), auch übertr., z. B. si fata me intercepissent; an Weinstöcken läßt sich leichter das w., was 2c., facilius in vitibus revocantur ea quae etc.; ich wünsche, daß der Jüngling Etw. (eine Kraft) habe, wovon ich Etw. w. kann, volo esse in adulescente, unde alqd amputem, *Cic. de or.* 2, 21, 88.; eine Stadt w., capere, expugnare urbem; Jmd. od. Etw. m. sich w., alqm secum deducere, alqd secum asportare, Jmd. v. Jmdm. alqm ab alqo abducere. — **Wegnehmen,** das, s. Wegnahme.
egputzen, s. abschneiden 1). — **wegradiren,** eradere. — **wegraffen,** abripere (alqm, alqd); absumere, consumere (v. Krankheit, Hunger, Treffen 2c., alqm, alqd); alcui vitam auferre od. mortem afferre (v. einem Umstand 2c.). — **wegraisonniren,** extorquere ex animo. — **wegrauben,** abripere. — **wegräumen,** deducere; dimovere, discindere (nivem); den Schutt w., rudera purgare; als nach angestellten Augurien zum Platze für das Capitol die anderen Tempel weggeräumt wurden, cum augurato liberaretur Capitolium.
Vegreise, wegreisen, s. Abgang, abgehen, abfahren, absegeln. — **wegreißen,** 1) fortreißen, abripere, losreißen) avellere, (wegschleppen) abstrahere; Jmdm. Etw. w., rapere alqd ab alqo; eripere alcui od. de, ex manibus alcjs alqd; Jmd. od. Etw. v. Etw. w., deripere alqm, alqd de alqa re; Jmd. aus den Armen Jmds. w., alqm ab, ex alcjs complexu abripere, e complexu alcjs avellere atque abstrahere, alqm de complexu alcjs abstrahere, aus den Augen der Menschen alqm ex oculis hominum abstrahere. 2) niederreißen, s. abbrechen, einreißen. — **wegreiten,** s. fortreiten. — **wegrennen,** s. fortrennen. — **wegrollen,** s. fortrollen. — **wegrücken,** s. abrücken, fortrücken. — **wegrudern,** s. fortrudern. — **wegrufen,** s. abrufen.
egsam, pervius; (betreten) tritus.
egschaffen, Wegschaffen, das, **-ung,** die, s. fortschaffen, wegtragen, Fortschaffung, Wegtragung.
Vegscheide, compitum; divortia itinerum.
egscheren, s. abscheren. — **wegschenken,** s. verschenken. — **wegscheuchen,** s. verscheuchen. — **wegschicken, -schieben,** s. fortschicken, fortschieben. —
wegschiffen, s. absegeln; über einen Ort w., superare alqm locum. — **wegschlagen,** s. abhauen. — **wegschleichen,** s. fortschleichen. — **wegschleppen,** s. fortschleppen. — **wegschleudern,** s. fortschleudern. — **wegschnappen,** Jmdm. Etw. (vor der Nase), praeripere alcui alqd; = auffangen, excipere (verba alcjs). — **wegschneiden,** s. abschneiden 1). — **wegschreiten,** über 2c., transgredi, transcendere m. *acc.*
wegschütten, profundere. — **wegschwemmen, -schwimmen,** s. fortschwemmen, fortschwimmen.
wegsegeln, 1) absegeln, w. s. 2) hinsegeln an od. b. einem Orte, praetervehi alqm locum; (über einen Ort hinauskommen) superare alqm locum.
wegsehen, v. Etw., s. abwenden (die Augen, den Blick 1); über Etw. od. Jmd. w., eminere supra alqd, alqm; (bildl.) alqd relinquere (auf sich beruhen lassen); alqd, alqm neglegere od. contemnere.
wegsehnen, sich, abire cupere; abesse malle, v. Etw., auch avocare animum ab alqa re.
wegsein, 1) = fortsein, w. s.; = ohnmächtig-, ganz betäubt sein, animus alqm reliquit; exanimatum esse; ich bin weg (vor Verwunderung, Schrecken 2c.), nullus sum! perii! 2) über einen Ort w., superasse alqm locum, über eine Sache = sie überstanden haben, defunctum esse alqa re; darüber bin ich weg, nihil moror. — **Wegsein,** das, absentia; in -, b. meinem -, -deinem -, -seinem W., me, te, eo od. illo, ipso absente.
wegsenden 2c., s. fortschicken 2c. — **wegsetzen,** I) *trans.* deponere, (b. Seite setzen) seponere; sich v. Jmdm. w., procul ab alqo considere; bildl., über Andere sich w., se aliis praeferre, alios prae se contemnere, über Jedermann neminem vereri, über Etw. neglegere, contemnere alqd; non laborare de alqa re; transcendere alqd (ordinem aetatis, naturae, moris Macedonum, juris gentium); darüber setze ich mich weg, nihil moror; id contemno et pro nihilo puto; aber setzen wir uns über Alles, was heilig ist, weg, über Treue 2c., sed sit nihil sancti, non fides etc., *Liv.* 23, 9, 5. II) *intrans.* über Etw. w., transsilire, trajicere od. transcendere alqd.
wegsprengen, citato equo (citatis equis) avolare. — **wegspringen, -spülen,** s. fortspringen, fortschwemmen. — **wegstecken,** s. verbergen. — **wegstehlen,** furari; furto subducere (obsides), furto abigere (pecudes); surripere (alqd); sich w., furtim digredi; (aus einer Gesellschaft) clam se subducere de circulo. — **wegstellen,** seponere. — **wegsterben,** aus einer Classe, Gattung, demori; = hinsterben, w. s. — **wegstoßen, -streichen, -streifen,** s. fortstoßen, ausstreichen, abstreifen.
wegthauen, liquescere; solvi, dissolvi.
wegthun, amovere, removere; (verbergend) abdere, abscondere.
wegtragen, auferre, asportare, deportare; (an einen anderen Ort) transferre (alqd). — **Wegtragen** (Wegschaffen), das, asportatio (signorum, einm. *Cic. Verr.* 4, 49, 110.); durch die Verba. — **wegtransportiren** 2c., s. wegtragen. — **wegtreiben,** s. forttreiben, vertreiben. — **wegtreten,** secedere; recedere.
wegwagen, sich gar nicht weit v. einem Orte, se longius ab alqo loco committere non audere.
wegwälzen, amoliri (alqd). — **wegwandern,** s. fortziehen. — **wegwaschen,** s. auswaschen, fortschwemmen.

wegwehen, auferre. — **wegweisen,** s. abweisen. — **Wegweiser,** 1) als Person, (insofern man den rechten Weg zeigt) dux viae; (insofern er auch wo keine Wege sind, die rechte Richtung zeigt) dux itineris; (als Führer auf dem Terrain) dux locorum; im Zshg. auch bl. dux. 2) als Säule, die den Weg anzeigt, tabula posita, quae indicet qua via ducit; = Meilensäule, w. s.

wegwenden, s. abwenden 1). — **wegwerfen,** 1) eigtl., abjicere (alqd), projicere (arma). 2) uneigtl., *a*) das Geld w., pecuniam profundere, abjicere. *b*) sich w., abjectum esse; sich w. u. demüthigen, se abjicere et prosternere. — **wegwerfend,** s. verächtlich 2); mit w. Blick, = Ton, fastidiose; w. über Etw. urtheilen, animi judicio repudiare alqd. — **wegwischen,** s. abwischen. — **wegwünschen,** Etw., abominari alqd. — **wegzaubern,** veneficiis pellicere (fruges alienas). — **wegzerren,** vi abstrahere. — **wegziehen, Wegzug,** s. fortziehen, Fortzug 1).

1. **weh, wehe!** *interj.* vae! w. den Besiegten! vae victis! w. meinen Leuten (Soldaten), wenn sie nicht Ruhe halten! malum militibus meis, nisi quieverint! ach u. weh! schreien über ꝛc., s. ach.

2. **weh, wehe,** *adj.* aeger; (verletzt) laesus; w. thun, dolere (körperlich od. geistig); dolorem facere, efficere (körperlich, v. Dingen); mordere (schmerzlich berühren, z. B. paupertas); anfangen w. zu thun, condolescere; es thut mir Etw. w., dolet mihi alqd (körperlich), doleo alqd, alqa re, de alqa re, dolorem mihi affert alqd (geistig); pungit od. mordet me, fodicat me od. animum alqd (berührt mich schmerzlich); es thut mir w., daß, wenn ꝛc., doleo quod etc. od. *acc. c. inf.*; doleo si etc.; mihi dolet quod etc. od. *acc. c. inf.*; mordeor quod etc.; du thust =, es thut mir Etw. in der Seele w., s. Seele 1); Jmdm. w. thun, dolorem afferre alcui; alqm laedere, violare; (geistig kränken) aegre facere alcui, sich corpus laedere; aegre sibi facere; das, womit man (ihm, uns, ihnen) w. gethan hat, id quod violatum est od. ea quae violata sunt, *Cic. off.* 2, 14, 68. *fam.* 5, 8, 3.; glauben, der Freund habe uns in od. m. Etw. w. gethan, existimare ab amico aliquid esse violatum, *Cic. Lael.* 18, 65.

3. **Weh,** das, 1) Schmerz, dolor. 2) Unglück, malum od. (*pl.*) mala, res adversae; das W. über Jmd. ausrufen, exsecrari alqm; (*Tac.*) diras alcui imprecari; wenn er dem Vater nicht gehorche, dann W. ihm, ni pareat patri, habiturum infortunium esse, *Liv.* 1, 50, 9.; vgl. LW. infortunium; Wohl u. W. ꝛc., s. Wohl.

wehen, = blasen 1), w. s.; der Wind =, die Luft weht sanft, ventus est lenis et mitis, heftiger ventus increbrescit; gerade wehete ein heftiger Wind gegen den Feind, forte erat vis magna venti versa in hostem; w. lassen, die Flagge (als Zeichen, daß das Wettrennen beginnen soll), mappam mittere, weiße Tücher (als Signal) candidis velis signum dare; bildl., der Geist des Lälius weht selbst in seinen Schriften, Laelii mens spirare videtur etiam in scriptis. — **Wehen,** das, flatus.

Wehgeschrei, clamor plorantium, Jmds. clamor plorantis alcjs. — **Wehgeheul,** ululatus flebilis. — **Wehklage** ꝛc., s. Klage ꝛc.; voll W., elamentabilis (gemitus, einm. *Cic. Tusc.* 2, 24, 57.). — **Wehmuth,** dolor; maestitia, macror (vgl. LW.); misericordia (Mitleid), miseratio (Bemitleidung); Thränen der W., fletus maerens; m. W., cum dolore quodam; animo dolente; m. inniger =, = zärtlicher W., non sine magno dolore; *non sine mollissimo quodam sensu doloris; W. ergreift mich, ich empfinde W., dolore quodam afficior; misericordiā commoveor; wer empfindet nicht über den Tod des großen Epaminondas b. Mantinea Freude m. einer Mischung v. W. (eine Art wehmüthiger Freude)? quem nostrum ille moriens apud Mantineam Epaminondas non cum quadam miseratione delectat? *Cic. fam.* 5, 12, 5.; zur W. herabgestimmt werden, *ad maestitiam abjici; W. empfindend, = verrathend, s. wehmüthig 1) u. 2); m. W., s. wehmüthig 2). — **wehmüthig,** 1) Wehmuth empfindend, dolens; maestus; w. sein, = werden, dolore quodam affectum esse, affici. 2) Wehmuth verrathend, = kläglich, flebilis, miserabilis; v. einem w. Gefühl ergriffen werden, dolore quodam affici, (v. Mitleid) misericordiā commoveri; wer empfindet nicht über den Tod ꝛc.? s. Wehmuth; w. (m. Wehmuth) reden, dolenter dicere, klagen flebiliter lamentari; Etw. w. betrauern, maerere alqd od. m. *acc. c. inf.* — **Wehmutter,** obstetrix.

Wehr, 1) Vertheidigung, z. B. sich zur W. setzen (sich wehren), se defendere (gegen Jmd. contra alqm); resistere (gegen Jmd. alcui); propulsare; vim vi propulsare; (Gegenhiebe austheilen) contra ferire. für Etw. niti pro alqa re (pro alieno scelere et flagitio sua quasi pro gloria, *Sall. Jug.* 15, 2.); Widerstand leisten u. sich zur W. setzen, resistere ac propulsare, *Sall. Jug.* 15, 1.; sich zur W. zu setzen suchen, vim parare. 2) Waffen, arma; W. u. Waffen, arma et tela; (v. der Beredsamkeit) praesidium ac telum. — **wehren,** I) *trans.* zurückdrängen, reprimere (fletum, fugam, impetus; conatus alcjs); coërcere (fenus); cohibere (iracundiam); (fern halten) arcere (excursiones populi); ich wehre es (ihm) nicht, per me licet; non impedio. II) sich w., s. Wehr 1). — **wehrhaft,** *a*) = bewaffnet, armatus; Jmd. w. machen, arma dare alcui; armis instruere alqm. *b*) = dienstfähig *b*), w. s. — **Wehrkraft,** praesidium; copiae. — **wehrlos,** inermis od. inermus; = der Waffen beraubt, armis exutus; = ungerüstet, imparatus. — **Wehrlosigkeit,** z. B. b. der W. der Soldaten, cum milites inermes essent. — **Wehrstand,** milites; (Soldatenleben) vita militaris. — **Wehrverfassung,** disciplina militaris, im Zshg. bl. disciplina.

Weib, 1) Frauenzimmer, femina (in Bezug a. Geschlecht), mulier (als das schwächere u. zartere Wesen); ein kleines od. ein schwaches =, = hülfloses =, = zartes =, = empfindsames =, = sentimentales od. ein leichtfertiges =, = lüderliches =, = buhlerisches =, = unzüchtiges W. (Frau), muliercula (vgl. Kl. S. 22); ein bejahrtes =, = altes W., anus; (verächtlich) vetula; wie alte W., aniliter, einm. *Cic. n. d.* 3, 39, 92.; eine Beleidigung, der ein W. ausgesetzt ist, injuria muliebris; Streit wegen der W., certamen muliebre; Liebesverhältnisse mit od. zu W., amores muliebres; bildl. = Feigling, [illegible] mulier. 2) Ehefrau, s. Frau 2); W. u. Kinder, Weiber u. Kinder, (als das dem Mann Theuerste) conjux od. uxor ac liberi, conjuges od. uxores ac liberi, *Cic. Cat.* 4, 11, 24.; (als das schwache Geschlecht u. Alter) mulieres puerique, pueri mulieresque. — **Weibchen,** im Vgl. des Mann[illegible]

femina (auch v. Thieren); muliercula (verheirathet od. nicht); im Ggs. des Gatten, uxorcula. — **Weiberart,** modus muliebris; mos mulierum; nach W., muliebrem in modum; muliebriter. — **Weiberfeind,** osor mulierum; (dem Heirathen abgeneigt) a re uxoria abhorrens; ein W. sein, mulieres odisse; a re uxoria abhorrere. — **Weiberfreund,** mulierosus. — **weiberhaft,** s. weibisch. — **Weiberhaß,** odium in mulieres; feminei sexus odium. — **Weiberherrschaft,** *imperium uxorium; (über ein Reich) imperium feminae; b. den Medern ist W., Medis imperat muliebris sexus. — **Weiberliebe,** amor mulierum, (übertriebene) mulierositas. — **Weibermacht,** *potentia mulierum; (in der Ehe) potentia uxoria. — **Weibermährchen,** fabula anilis. — **Weiberregiment,** s. Weiberherrschaft. — **Weibersitte,** s. Weiberart. — **Weibersucht, weibersüchtig,** mulierositas; mulierosus. — **Weiberwohnung,** gynaeceum. — **weibisch,** muliebris; (weichlich, verzärtelt) effeminatus, mollis; w. Wesen, mollities; w. machen, effeminare; emollire; mit w. Thränen Etw. aufnehmen, cum fletu et molliter ferre alqd. — *Adv.* muliebriter; muliebrem in modum; effeminate. — **weiblich,** muliebris od. durch *gen.* mulierum; femineus. — *Adv.* muliebriter. — **Weiblichkeit,** ingenium muliebre od. mulierum; = Züchtigkeit, castitas; die W. von sich thun, -ablegen, feminam exuere. — **Weibsbild,** femina, mulier (auch verächtlich); muliercula (verächtlich). — **Weibsleute,** mulieres; feminae. — **Weibsperson,** s. Weib 1), Weibsbild.

weich, mollis (eigtl. u. bildl.); mitis [eigtl. v. reifen Früchten, auch bildl.; w. werden, mitescere (ervum)]; = zart, tener (auch bildl.); w. Luft, aër tepidus; das w. Herz Jmds., animus tenerior, (Mitleid) misericordia alcjs; ein w. Herz haben, animo teneriore esse; facile moveri; misericordem esse; w. machen, mollire (artus oleo, insbes. v. Boden, auch bildl.), emollire (ulcus), (Speisen durch Kochen) mitigare, Jmd. commovere animum alcjs; es wird mir w. ums Herz, animus meus commovetur; misericordia subit animum; die Herzen weicher stimmen, animos mollire. — *Adv.* molliter. — **Weichbild,** territorium; fines. — **Weiche,** s. Weichheit.

1. **weichen,** cedere, loco cedere; recedere; (sich zurückziehen) se recipere, pedem referre; (weggehen, fortgehen) cedere (patriâ, e patria; Italiâ; de oppidis), decedere [ex Italia, de colle, de vallo, de altera parte tertia (agri)], discedere (e Galliâ, Capuâ; v. der Stelle ab loco, *Caes. b. G.* 5, 34, 1.); aus dem Wege w., s. ausweichen 1); aus dem Treffen w., proelio excedere; nicht aus Reih u. Glied w. (Reih u. Glied halten), ordine non egredi; ordines servare; (in Folge v. Achtsamkeit) ordines observare; *Sall. Jug.* 51, 1. u. Kritz z. d. St.; ordines habere, *Sall. Jug.* 80, 2.; weder w. noch wanken, loco suo non cedere; der Feind wich, inclinatae sunt hostium copiae, auf keine Weise nulla ex parte hostis loco movebatur; keinen Fuß breit w., pedem non referre; das Fieber weicht, decedit febris, das viertägige discedit quartana (ab alqo); v. der Pflicht w., ab officio recedere, discedere, de officio, auch (*Liv.*) bl. officio decedere; (*Ter.*) officio digredi; nicht w. v. der Gerechtigkeit, adhaerescere justitiae; Jmdm. w., cedere alcui (in Etw. alqa re); concedere alcui (der Uebermacht, auch in Etw. nachstehen); locum dare alcui (fortunae, Platz machen); inferiorem esse alqo (nachstehen Jmdm.); die Nacht weicht dem Tage, noctem dies excipit.

2. **Weichen,** das, recessus [vgl. LW. recessus 1)]; die Feinde zum W. bringen, hostes loco movere od. depellere; hostes commovere, *Liv.*; copias od. aciem hostium inclinare; Jmd. zum W. bringen (im Wortstreit), im Bilde, quasi cornua disputationis alcjs commovere, *Cic. de div.* 2, 10, 26.

3. **Weichen,** die, inguina (*n. pl.*).

4. **weichen,** mollire (in kaltes Wasser frigidâ aquâ); macerare (in Essig aceto).

Weichheit, mollitia; (als dauernde Eigenschaft) mollitudo. — **weichherzig,** mollis; = mitleidig, misericors; nicht w., durus; immisericors; w. sein, molliore esse animo; facile commoveri; Jmd. w. machen, alqm, animum alcjs commovere; sieh', wie w. ich bin, vide mollitiem animi. — *Adv.* molli od. leni animo. — **Weichherzigkeit,** mollitia od. mollities animi. — **weichlich,** mollis; (verzärtelt) effeminatus (opinio; effeminatissimus languor); mollis et effeminatus; (zu zärtlich) delicatus. — *Adv.* molliter; effeminate. — **Weichlichkeit,** mollities od. mollitia (naturae); vita delicata. — **Weichling,** homo mollis, mollis et effeminatus; (Zärtling) homo delicatus; als W. leben, molliter vivere. — **weichmüthig** &c., s. weichherzig &c.

Weichsel, die, Fluß, Vistula.

1. **Weide,** 1) Weideplatz, locus pascuus; pascuum; (Weideland) ager pascuus; (Weidegehölz) saltus; gemeine (gemeinsame) W., ager compascuus; auf die W. gehen, pastum ire, treiben pastum agere od. (aus einem Ort &c.) propellere; eine gute W. sein (für das Vieh), pecori alendo bonum esse. 2) Nahrung, Futter, pabulum; pastus (eine gute laetus, pinguis); bildl., W. für die Augen, s. Augenlust.

2. **Weide,** (Baum) salix; = Weidenruthe, virga salignea, vimen saligneum, im Zshg. bl. virga, vimen; v. W., saligneus.

Weideland, s. 1. Weide 1).

1. **weiden,** I) *intrans.* pasci. II) *trans.* pascere (sues, gregem); *tp.* seine Augen an Etw. w., s. Augenlust (haben an Etw.); sich an Etw. w., pasci od. delectari, laetari alqa re; (vollständig) perfrui alqa re.

2. **Weiden,** das, pastio.

3. **weiden,** = v. Weidenbaum, saligneus.

Weideplatz, s. 1. Weide 1). — **weidlich,** non mediocriter; satis; vgl. tüchtig (*Adv.*). — **Weidmann,** s. Jäger. — **weidmännisch,** s. jägermäßig. — **Weidwerk,** s. Jägerei, Jagd.

weigern, sich, retractare, einer Sache od. Etw. zu thun recusare alqd, de alqa re od. m. *inf.*, ne, auch b. vorhergehender Negation, quin, quominus; abnuere alqd, (selt.) de alqa re; (einer Sache zu entgehen suchen) defugere alqd; (sich einer Sache nicht unterziehen wollen) detrectare alqd (militiam); (sich Etw. verbitten) deprecari alqd; (ungern an Etw. gehen) gravari m. *inf.* od. absol.; nolle m. *inf.*; (erklären, daß nicht &c.) negare m. *acc. c. inf.* — **Weigern,** das, -ung, die, retractatio; recusatio (alcjs rei); ohne W., sine retractatione; haud gravate; b. seiner W. beharren, in recusando perstare; Weigerungen machen, s. weigern (sich). — **Weigerungsfall,** im, sin recusaverit; (widrigenfalls) sin minus.

1. **Weihe**, eine Geierart, miluus.

2. **Weihe**, die, 1) consecratio (überh.); dedicatio (einer bestimmten Gottheit); die W. bekommen, consecrari; (in einen geheimen Gottesdienst eingeweiht werden) initiari (sacris), haben consecratum od. initiatum esse, geben s. weihen 1). 2) Heiligkeit, religio; ein Tempel empfängt od. erhält v. dem Dasein u. der Gegenwart einer Gottheit seine W., *templum alqod, nisi deus alqs et esset et praesens esset, sanctum non esset (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 21, 6.).

weihen, 1) eigtl., consecrare, dicare, dedicare, inaugurare (über den Unterschied s. einweihen); der Oberpriester nöthigte ihn, sich allenfalls zum Eigenpriester Jupiters w. zu lassen, pontifex invitum cöegit eum flaminem Dialem inaugurari; geweiht, sacer, consecratus; (unantastbar) religiosus; eine geweihte Stätte, templum. 2) *tp.* sich =, sein Leben einer Sache w., totum se dedere alcui rei; sich dem Tode w., ad mortem se offerre; (den unterirdischen Göttern) se devovere (pro alqo); sich Jmds. Freundschaft w. (auf Leben u. Tod), devovere se amicitiae alcjs, *Caes. b. G.* 3, 32, 4.; einen Dolch zum Morde w., devovere sicam; Jmdm. =, einer Sache ein dankbares Andenken w., alqm, alqd gratā memoriā prosequi, alqd memoriā et gratiā prosequi, dem Ruhm Jmds. ein ewiges Andenken gloriam alcjs immortalitatis memoriā prosequi, Jmdm., einer Sache ad immortalitatis memoriam consecrare alqm, alqd, dem Tode Jmds. =, eines Unschuldigen Thränen (eine Thräne) morti alcjs, innocentis illacrimari; Etw. der Unsterblichkeit w., immortalitati commendare alqd; Jmdm. einen ganzen Tag w., totum diem dicare alcui; vgl. widmen; seine Seele zu einem Tempel Gottes w., s. Tempel; Jmd. dem Verderben w., alqm exitio tradere, der Unterwelt alqm orco mactare; dem Tode geweiht, s. verfallen 4). — **Weihen**, das, dedicatio; consecratio. — **Weiher**, piscina. — **Weihformel**, precatio; verba quibus alqs se devovet; vgl. weihen 2). — **Weihgeschenk**, donarium; donum; sich in W. umwandeln, diis consecratum in templis collocari. — **Weihnachten**, *dies natalis od. sollemnia natalicia Jesu Christi. — **Weihrauch**, tus; v. W., tureus; bildl., Jmdm. W. streuen, praedicare de alcjs laudibus, sich selbst praedicare de se ipsum od. de suis laudibus. — **Weihrauchdampf**, **-düfte**, *turis odores; auch bl. tura (*n. pl.*). — **Weihrauchfaß**, **-gefäß**, turibulum. — **Weihrauchkästchen**, acerra. — **Weihrauchkorn**, turis granum; im *pl.*, auch bl. tura (*n. pl.*). — **weihrauchtragend**, turifer. — **Weihung**, s. 2. Weihe. — **Weihwasser**, aqua lustralis.

weil, quia (v. Gründen u. Ursachen, die der Redende selbst zu den seinigen macht, 'aus keinem andern Grunde als weil, aus dem einfachen Grunde, weil'; vgl. LW. Weber Uebgssch. Excurs VII. S. 524 f. Kl. S. 225.); quod (v. Gründen u. Ursachen, welche als solche angeführt werden, die v. Andern ausgesprochen u. geltend gemacht werden; 'insofern, daß, auf den Umstand hin, daß'; vgl. LW. quod II) *a*)]; quoniam ['weil ja, = denn, da ja', v. einem unleugbar stattfindenden od. unleugbar scheinenden Grunde; vgl. LW. quoniam 2)]; quando ['weil ja doch, weil nun einmal', v. einem allgemein bekannten u. unbestrittenen Grunde, den auch der Angeredete als solchen anerkennen muß, sehr selt. b. *Cic.*; vgl. LW. quando 2) *b*)], (verstärkt) quando quidem; m. Beziehung auf ein vorhergehendes Nomen qui, quippe qui [vgl. LW. 2. qui *i*), quippe 2). Zpt. §. 564 ff.]; cum ['da'; vgl. LW. 2. cum II)]; oft auch durch *partic.*, wenn die Auflösung desselben sich v. selbst ergiebt u. der Grund nicht schärfer zu bezeichnen ist, z. B. hostes metuens quievit; Romani veteres regnari volebant libertatis dulcedine nondum experta; b. *subst.* bisw. bl. durch Apposit., z. B. ipse haud vanus praesens (weil gegenwärtiger) monitor.

weiland, olim; v. Verstorbenen, qui (quae) est mortuus (mortua); †defunctus, †defuncta.

Weilchen, breve spatium; breve tempus; paululum temporis; paululum; ein W., paulisper (eine kleine Weile lang, in Bezug auf Fortsetzen der Handlung, p. tacere), parumper (auf eine kurze Zeit, auf eine W. im Sinne des Abkürzens, p. conticescere); ein W. hernach, paulo od. non ita multo post. — **Weile**, tempus; spatium; mora (Verzug); lange W., s. Langweile; eine kleine W., s. Weilchen; eine ziemliche W., aliquantum temporis, hernach aliquanto post; eine lange W., longum tempus, hernach (nach einer langen W.), post longum tempus; longo tempore interjecto; vor einer W., dudum; schon eine W. (lang), jam dudum (aber nicht v. einer wirklich langen Zeit, wie jam diu; vgl. *LW. dudum. Seyffert zu *Cic. Lael.* 18, 65. S. 405. 22, 82. S. 483.); nächtlicher W., nocturno tempore; noctu; (in tiefer todtenstiller Nacht) nocte intempesta; in Bezug auf Personen, auch noctuabundus; die Sache hat (leidet) keine W., s. leiden 3); Sprichw., Eile m. W., *festina lente. — **weilen**, s. verweilen. — **Weiler**, vicus parvus; viculus; (ein größerer) vicus; in W. wohnen, vicatim habitare.

Weimar, *Vimaria.

Wein, 1) eigtl., vinum; beim W., in vino; inter scyphos, beredt sein ad vinum disertum esse; Jmdm. reinen W. einschenken, s. rein 1) *b*). 2) uneigtl., = Weintrauben, uvae, vinum; = Weinstöcke, vites; vinum; W. bauen, vitem colere, pflanzen vinum serere, conserere; vites ponere. — **Weinart**, vini genus od. species. — **Weinbau**, vitium cultura. — **Weinbeere**, acinus. — **Weinberg**, vinea; vinetum. — **Weinblatt**, vitis folium; pampinus; v. Weinblättern, pampineus.

weinen, überh., lacrimare, (dicht.) lacrimas fundere; (aus Schmerz, in der Regel auch hörbar) flere, (m. lautem Geschrei) plorare; deplorare (lamentabili voce); (kläglich) ejulare (z. B. v. den Klageweibern); (v. kleinen Kindern) vagire; (wehklagen) lamentari; heftig w., uberius, (dicht.) ubertim flere; vim lacrimarum profundere; sich fast zu Tode w., lacrimis confici; ich muß w. (kann des Weinens mich nicht enthalten), nequeo quin lacrimem (*Ter.*); lacrimas tenere od. fletum cohibere non possum; m. weinenden Augen, oculis lacrimantibus; lacrimans; über od. bei Etw. =, über Jmd. w., flere de alqa re; illacrimare (*Nep. Liv.*), illacrimari (*Cic.*) alcui rei (auch absol.), über Jmds Unglück illacrimare casu (= casui) alcjs (*Nep. Alcib.* 6, 4.); lacrimas in alcjs acerbitatibus effundere, *Cic. p. Planc.* 42, 104.; deplorare alqd, de alqa re, (*Curt.*) alqm, deshalb id lacrimare (*Ter.*), über sich deplorare casus suos; Jmd. w. machen (zum Weinen bringen), lacrimas alcui elicere (*Plaut.*), excutere (*Ter.*), †movere; fletum alcui movere; ad fle-

tum adducere alqm. — **Weinen,** das, fletus; ploratus, †ploratio; ejulatus; vagitus; lamentatio; vgl. weinen; m. W., lacrimans; flens; cum fletu; ich kann vor W. nicht reden, lacrimae sermonem impediunt; aus dem W. ins Lachen fallen, ex lacrimis in risum moveri; Jmd. zum W. bringen, sich des W. nicht enthalten können, ins W. umschlagend, s. weinen, weinerlich. — **weinerlich,** flebilis (vox, gemitus, sonus); (kläglich) lamentabilis (vox); (ins Weinen umschlagend) flexus, inflexus; †lacrimosus. — *Adv.* flebiliter.

Weinernte, s. Weinlese. — **Weinessig,** acetum. — **Weingarten,** s. Weinberg. — **Weingärtner,** vinitor. — **Weingegend,** regio ferax vini. — **Weingott,** *deus vini; (b. den Alten) Bacchus; Liber. — **Weinjahr,** *annus vini ferax; heuer ist ein W., *magnum vini proventum annus hic attulit. — **Weinkeller, -lager,** cella vinaria; horreum vini; apotheca; (Weinvorrath) copia vini. — **Weinland,** terra vinealis, fruchtbares solum uvis gignendis uberrimum; = Gegend, wo Wein wächst, terra vini od. uvis ferax. — **Weinlaub,** pampinus od. pampini; v. W., pampineus. — **Weinlese,** vindemia; (kleine, spärliche) vindemiolae; das Fest der W., vindemiarum feriae; W. halten, vindemiam facere od. metere. — **Weinleser,** vindemiator. — **Weinmeth, -most,** mulsum; mustum. — **Weinpresse,** s. Kelter. — **Weinranke,** pampinus; (ein Gäbelchen, womit sich der Wein anrankt) clavicula. — **Weinrebe,** s. Rebe. — **weinreich,** vini od. uvis od. (mostreich) musti ferox. — **Weinsberg,** *Vinisberga. — **Weinstock,** vitis. — **weintragend,** vitifer. — **Weintraube,** uva. — **weintrunken,** vino ebrius; vinolentus; (einm. *Liv.* 41, 4, 4.) vinosus. — **Weintrunkenheit,** vinolentia.

1. **Weise,** die, 1) Art, (äußere) modus; genus; (auf Gründen u. dem Dafürhalten des Subjects beruhende Art des Verfahrens) ratio; = Einrichtung, institutum; = Sitte, Gewohnheit, mos, consuetudo; auch durch ein Verbalsubst. auf io, z. B. W. des Unterrichts, institutio; die W. des Ertragens, toleratio, der Behandlung tractatio; auf diese W., auf jede =, auf alle mögliche W., s. Art 2), möglich *a*); auf welche W.? in welcher W.? quo modo? qua ratione? quo pacto? auf keine W., in keiner W., nullo modo, nulla ratione, nullo pacto; auch nullus [vgl. LW. nullus *b*)]; auf vielerlei =, auf vielfache W., in vielfacher W., non uno modo; multiplici ratione; multis rebus (durch viele Handlungen); auf dieselbe W., eodem modo, eadem ratione; sic, (genauer) eâdem operâ (accusari ab alqo), wie ꝛc. eodem modo quo etc., eadem ratione qua etc.; (genauer) eodem exemplo quo etc. (vgl. Ngb. S. 36 f.); in der W., daß ꝛc., ita ut etc. od. durch *abl. partic. fut. pass.* (vgl. Ngb. S. 100.), z. B. in der W., daß er die Patricier angriff, insectandis patribus (tribunatum gessit); neue W. einer Sache, novitas alcjs rei; nach der Väter W., more od. more institutoque majorum; nach der alten W., antiqua consuetudine; b. der alten W. bleiben, antiquum morem atque ingenium obtinere; Jeder hat seine (eigene) W., suus cuique est mos; das ist so seine W., nach seiner W. leben, =W. zu denken ꝛc., s. Art 2); auf ehrliche W., in ehrlicher W., bona ratione; Jmds. W. annehmen, formare se in alcjs mores, die W. der Aeltern effingere mores a parentibus; oft durch *adv.*, z. B. auf andere W., aliter; thörichter =, unbedachtsamer =, unbesonnener W., stulte; inconsiderate; imprudenter; auf freundschaftliche W., amice; nach der Weiber W., s. Weiberart; in einer W. (einem Grade), daß man sich mitunter schämen muß, quod interdum pudeat, *Cic. de or.* 1, 10, 40. 2) = Melodie, modi, moduli.

2. **weise,** sapiens; sapientiâ praeditus; w. Mäßigung, = Enthaltsamkeit, moderatio et sapientia (vgl. Hn. S. 282.), auch bl. moderatio; m. w. Mäßigung, modice ac sapienter; moderate (ferre alqd); m. w. Rath, consilio ac sapientia; der Weise, homo od. vir sapiens, auch bl. sapiens; die sieben W. (Griechenlands), septem illi; septem, die sogenannten qui septem appellantur; der größte W., omnium sapientissimus. — *Adv.* sapienter.

weisen, 1) zeigen, monstrare (proceram palmam Deli), (genau, deutlich) commonstrare (viam; aurum alcui); ostendere (gleichsam hinhaltend); m. dem Finger auf Etw. od. Jmd. w., alqd, alqm digito monstrare od. demonstrare. 2) uneigtl., *a*) Jmdm. die Thüre w., domo ejicere alqm; jubere alqm abire, discedere; Jmd. od. Etw. in seine Schranken w., s. Schranke 2). *b*) v. sich =, v. der Hand w., s. ablehnen, verschmähen; dies weise ich gänzlich v. mir, id totum abdîco atque ejicio. *c*) an Jmd. w., s. verweisen; aus einem Orte w., s. ausweisen, verbannen. *d*) sich w. lassen, monentem audire, v. Jmdm. alqm audire, alcui, alcjs jussis obtemperare, nicht monentem neglegere od. spernere. — **Weiser,** (an der Sonnenuhr), gnomon.

Weisheit, sapientia; m. W., m. größerer =, m. größter W., sapienter; sapientius; sapientissime; göttliche W., auch divinitas (d. cujusdam esse; Ggs. humanitatis cujusdam esse); m. dichterischer W., s. dichterisch. — **Weisheitslehre,** praeceptum sapientiae. — **Weisheitslehrer,** s. Philosoph. — **Weisheitsregel, -spruch,** praeceptum sapientiae. — **weisheitsvoll,** plenus sapientiae; sapientissimus. — **weislich,** sapienter.

weiß, 1) eigtl., albus (überh.); blendend =, glänzend w., candidus; graulich w., canus; w. sein, albere, (weißgrau) canere; canum esse; (glänzend) candere; w. werden, albescere, (graulich w.) candescere; canum esse coepisse; w. machen, dealbare; w. gekleidet, albatus, (v. Bewerbern um Ehrenstellen) candidatus; w. wie Schnee, niveus, wie Milch lacteus, wie Wachs cereus; die Weißen (im Ggs. zu den Negern), ii qui sunt colore albo; eine w. Tafel, auf welcher Geschriebenes öffentlich ausgestellt wurde, album [s. LW. albus 2) *a*) *b*) *c*)]. 2) unbeschrieben, purus. Insbes. *a*) Schwarz auf Weiß ꝛc., s. schwarz 1); sprichw., aus Schwarz W. machen, nigrum in candida vertere. *b*) sprichw., Jmdm. Etw. w. machen, alcui imponere, verba dare; Jmdm. alles Mögliche w. machen können, quidvis probare od. persuadere posse alcui; sich w. brennen, se purgare, culpam a se amovere; *callide se excusare.

Weissagebücher, libri vaticini od. (Schicksalsbücher) fatales, †fatidici. — **weissagen,** (als Begeisterter od. Schwärmer) vaticinari (alqd od. m. *acc. c. inf.*; absol.); (wie durch göttliche Eingebung) divinare (alqd, de alqa re, m. *acc. c. inf*; absol.); (durch Gesang) canere (alqd, v. jedem Seher); hariolari (v. gemeinen Wahrsagern); = voraussagen überh., praedicere (alqd); augurari (nach

Beobachtung der Vögel alcui ex alitis involatu, ex passerum numero belli Trojani annos; auch überh., alcui mortem). — **Weissagen,** das, s. Weissagung 1). — **weissagend,** s. weissagerisch. — **Weissager,** vates; divinus; hariolus; (der Schicksale der Menschen) fatidicus; (aus dem Vogelflug) augur; (aus den Eingeweiden der Opferthiere) haruspex; (aus Sprüchen u. Versen) sortilegus. — **Weissagerin,** vates; mulier od. anus fatidica; divina; (weise Frau) anus saga. — **weissagerisch,** vaticinus (libri); fatiloquus; divinus. — **Weissagevogel,** s. Vogel. — **Weissagung,** 1) das Weissagen, vaticinatio; divinatio; (selt.) auguratio (ex passeribus annorum potius quam aut mensium aut dierum, *Cic. de div.* 2, 30, 65.); (überh.) praedictio. 2) das, was geweissagt wird, vaticinium; (Orakelspruch) oraculum.

1. **Weiße,** die, album; blendende W., candor.

2. **Weiße,** das, album (oculi, ovi).

weißen, s. tünchen. — **Weißenfels,** *Veisenfelsa. — **weißgrau,** s. weiß 1). — **weißlich,** subalbus; subcandidus.

Weisung, praeceptum; der W. gemäß, nach der W., ut praeceperat; m. der W., daß rc., ita ut etc.; guter W. folgen, morem gerere recte suadenti; bene monentem sequi; Jmdm. die W. geben =, = ertheilen, zu rc., alcui praecipere ut etc.; diese W., im Zshg. bl. hoc.

weit, I) *pos.*, 1) v. der Entfernung, = lang, longus (iter, via); = entfernt, longinquus (locus, iter); w. Feld der Billigkeit, campus aequitatis; von weitem, procul (fern, in der Ferne); e longinquo (aus weiter Ferne); eminus (v. ferne); Uebel, die du hast v. w. kommen sehen, mala, quae venientia longe ante vidisti; Jmdm. auch nicht v. w. an Kriegsruhm nahe kommen, ex bellica laude non aspirare ad alqm; sich niemals auch nur von w. an Jmd. anschließen, nunquam aspirare ad alqm; w. her, longe; e longinquo, sein longe venisse; es ist m. seinen Kenntnissen nicht w. her, vix imbutus est literis; das Weite suchen, = gewinnen, s. fliehen I). 2) nicht enge, nicht knapp, laxus; = geräumig, amplus; latus (campus); patens (sich weit erstreckend); das w. Meer, mare apertum; in die w. Welt gehen, peregre abire, in longinquas terras proficisci. — *Adv.* 1) zur Bezeichnung der Entfernung u. Ausdehnung, longe; procul; w. vom Lande, procul a terra; die Stadt liegt nicht w. von Syracus, urbs non longe a Syracusis abest; es ist w. v. Tiber bis zum Caicus, longe est a Tiberi ad Caicum; ich habe w. nach Hause, longe domo absum; es ist gleich w., tantumdem viae est; gleich w. entfernt sein, paribus intervallis distare; w. verbreitet, = verzweigt rc., s. verbreiten, verzweigen; w. u. breit, longe lateque; w. u. breit berühmt, clarissimus; w. hinaus, in longinquum; Etw. w. herholen, longe od. alte repetere alqd; w. voraussehen, longe prospicere, hinausdenken, = hinausschieben in longum consulere, differre; w. entfernt sein v. Etw. od. Jmdm., longe distare, longo intervallo od. procul disjunctum esse ab etc.; (bildl.) longe recessisse od. abhorrere ab alqa re; er wird w. entfernt sein, zu glauben, w. entfernt =, = gefehlt, daß — daß vielmehr rc., s. entfernt; w. kommen in Etw., es w. in Etw. bringen, s. bringen II) 4); w. in die Nacht hinein, in multam noctem; wir sind schon w. in das Jahr hinein, jam bona pars anni processit; wieweit, soweit, zuweit rc., s. wie weit, so weit, gehen I) 2) *d*) u. II) 1), treiben I 3), Scherz. 2) zur Bezeichnung des Grades, b. *comp.*, weit, b. weitem, aliquanto, multo (ma-jor, melius, magis; auch multo praestat, virtutem omnibus rebus multo anteponere; jedt b. *sup.*, magna ac multo maxima parte non mo[...] utilitatis sed dignitatis atque imperii caru[...] *Cic. de imp. P.* 18, 51.); haud paulo (h. p. plu-rium maleficiorum gentis quam beneficioru[m] h. p. facilius quam ante etc.); †longe; = u[...] viele Theile, multis partibus; b. *sup.*, longe [...] maximus, auch l. anteponere, superare, l. alite[r]; vgl. viel *d*); bei w. nicht, minime; nullo mo[do] od. pacto; multum abest ut etc. II) *comp.* wei-ter, 1) entfernter, longior; (entlegener) remotior; (getrennter) disjunctior. 2) geräumiger, laxior; amplior; einen weiten =, = weitern =, = sehr weiten Umfang haben, late, latius, latissime pate[re] (auch bildl.); weiterer Verlust, reliqua jactu[ra]. 3) über Etw. hinausgehend, z. B. das Weite[re] hören, citeriora od. ulteriora od. reliqua audire; das W. erwarten, quae reliqua sunt od. restant exspectare; wenn du das W. wissen willst, s[i] quaeris; ohne Weiteres, sine mora; haud cunctanter; sine dubitatione; (jetzt eben, augenblicklich) jam [vgl. LW. jam 1) *b*)]; (ohne Schwierigkeit(facillime (alqd scire posse ex alqo), non difficile od. nihil negotii est m. *inf.* (scire, nosse alqd); das kann ohne W. geschehen, nulla mora est; du wirst ohne W. abgehen können, nulla ti[bi] ad decedendum erit mora; so ohne W., sic [vgl. LW. sic *e*)]. — *Adv.* longius; latius (disseminatum esse); (weiter fort, vorwärts) porro, protinus; = weiter hinaus, auch außerdem, ultra; w. oben, = unten, supra; infra; keiner w. nullus alius od. praeterea; nichts w., nihil amplius od. ultra; w. gehen, = vorrücken, (eigtl.) longius progredi od. procedere; porro ire; (im Vortrag) pergere, ad reliqua pergere; latius patere [s. II) 2)]; (im Handeln) procedere; er hat immer w., is liceri non destitit; unvermerkt immer w. gehen, serpere; w. gehen meine Nachrichten nicht, ulteriora non audio; w. sehen rc., s. sehen I) 1); viel w. kommen, multum proficere; w. kommen in Etw., longius procedere alqa re; Etw. w. geben, alqd alii tradere, (v. Mehreren) de manu od. in manum, e manibus in manus tradere; w. hinausschieben, s. aufschieben; Etw. w. suchen, = herholen, alqd alte petere, altius [...] longius repetere, sein Recht jus suum persequ[i]; w. über Etw. nachdenken, alqd diligentius ex-pendere; was willst du w.? quid vis amplius = was brauche ich weiter viel Worte zu machen? quid tum? vgl. kurz; ich sage nichts w., nihil dico amplius; doch davon nichts w., sed haec hactenus; haec quidem hactenus; w. folgt, sequitur porro; und was w.? wie w.? quid porro? was dann w.? wie stehts nun w.? quid tum? was geschah w.? quid postea? was ist's denn auch w.? quid tandem est? wenn es w. nichts ist, si res est tantula; weiter! perge! pergite! pergamus! nun weiter, wohlan laß (laßt) uns w. gehen, = sehen (in der Reihe der Argumente), age, age nunc, age vero, age [...] (vgl. Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 26. S. 43 [...] auch age porro (aber wohl zu unterscheiden [...] age porro = gut, wir wollen nun w. sehen, womit man ein Argument fallen läßt, um dann ein[...]

das eben Zugestandene aufhebende Gegenfrage od. Gegenbemerkung zu knüpfen; vgl. Seyffert a. a. O. S. 41 ff. S. 45 f.); auch bl. porro; f. LW. porro 3) *a*); nicht w., z. B. lesen, desinere od. desistere legere, finem facere legendi; eine Kunst nicht w. betreiben, artem desinere; ohne für sich w. zu bitten, omissis pro se precibus; und so w., et quae sunt reliqua; auch bl. cetera; et id genus alia; et quae sunt ejusdem generis; Tapferkeit, Mäßigkeit, Gerechtigkeit u. s. w., fortitudo, temperantia, justitia, ceterae virtutes. — **weitaussehend**, 1) lange dauernd, longinquus; inexplicabilis (bellum); infinitus (spes). 2) ungewiß, incertus, dubius. 3) schwierig, arduus, difficilis. — **weitberühmt**, clarissimus. — **Weite**, 1) Entfernung, longinquitas; = Zwischenraum, intervallum; = Länge, longitudo (itineris); in die W. sehen, longe videre od. prospicere. 2) große Ausdehnung, Geräumigkeit, laxitas; capacitas; amplitudo; die unermeßliche W. des Himmels, coeli vastitas; das Meer zieht sich auf beiden Seiten aus der W. zu einem Sunde zusammen, ex patenti utrimque coactum in angustias mare, *Liv.* 28, 6, 9. — **weiter**, f. weit II). — **weitläufig**, 1) weit auseinander stehend, rarus; raris intervallis positus od. satus (arbores); disjectus (zerstreut liegend, aedificia). — *Adv.* raris intervallis. 2) geräumig, weit, amplus (domus); laxus; latus (ager). — *Adv.* laxe (habitare). 3) in der Rede od. Schrift umständlich, breit, ausführlich, latus (oratio, disputatio, latior quaestio; †Aeschines); longus, longior (oratio, epistula); †prolixus; w. sein, longum esse, auch infinitum esse (ne sit infinitus [senator]), in einer Sache multum esse in alqa re, zu w. nimium esse in alqa re; es würde zu w. sein, zu ꝛc., longum est m. *inf.*; um nicht w. zu sein, ne multus od. longior sim; ne plura dicam; verbosus (wortreich, auch v. Personen); uberior (reichhaltig, literae); copiosus (v. Fülle, disputatio, oratio); pluribus verbis scriptus (epistula); diffusus (weit, ausgedehnt, jus civile); worüber sie sich in w. Rede verbreiten, de quibus multa ab illis habetur oratio; w. =, zu w. werden, provehi, longius provehi. — *Adv.* late; longe; verbose od. verbosius; copiose; pluribus verbis; fuse; Etw. weitläufiger sagen, alqd diffusius dicere, *Cic. Tusc.* 3, 10, 22.; ich will mich nicht zu w. verbreiten, nolo esse longus; sich über Etw. weitläufiger auslassen, = verbreiten, dilatare alqd. 4) schwierig, difficilis (es würde zu w. sein, zu ꝛc., difficile est m. *inf.*); operosus, magni operis (voll Mühe); ohne w. Proceßformen, sine operosa causarum tractatione; impeditus (verwickelt, negotium); multiplex (vielfältig, Proceß causa); auch longus (lange dauernd). — **Weitläufigkeit**, 1) eigtl., latitudo (Breite u. Länge); laxitas (große Ausdehnung nach allen drei Dimensionen); amplitudo (Geräumigkeit). 2) uneigtl. = Umständlichkeit in Worten, ambages, anfractus; auch dicendi mora (dies extrahere, *Caes. b. c.* 1, 32, 3.; vgl. Kraner z. d. St.); (im Handeln) difficultas, (Verzug) mora; W. machen, ambages narrare; tergiversari, b. Etw. moram facere alcui rei. — **weitschichtig**, latus; longus; (weit ausgedehnt) diffusus; (vielfältig) multiplex. — **weitschweifig** ꝛc., f. weitläufig ꝛc. — **weitsehend**, longe videns od. prospiciens; (scharfsichtig) acri visu. — **weitsichtig**, z. B. sein, longinqua contueri. — **weitumfassend**, transfusus latius. — **weitverbreitet**, =**verzweigt**, f. verbreiten, verzweigen.

Weizen, triticum; (feiner) siligo; v. W., Weizen=, triticeus; siligineus.

welch ein, =**eine**, =**eines**, qui od. quis (f. die Grammatik); qualis (wie beschaffen); quam (b. *adj.*); w. ein großer ꝛc., quantus; w. ein großer Mann! o magnum hominem! — **welcher, welche, welches**, 1) als *relat.*, qui, quae, quod [oft m. Wiederholung des vorhergegangenen Substantivs bes. aus Rücksicht auf Klarheit, Bestimmtheit od. Nachdruck; vgl. Zpt. §. 743. 4. Hn. §. 70. *f.*). Seyffert *Pal. Cic.* III, 1, 4.]; w. nur od. auch, quisquis (substantivisch), quicumque (adjectiv. od. substant.); utercumque (v. Zweien); w. Art nur od. auch, qualiscumque; an w. Ort nur od. auch, quocumque in loco; ubicumque; an w. Orte nur od. auch es sei, ubivis; zu w. Zeit nur od. auch, quandocumque; quovis tempore; w. auch, qui quidem; w. aber (inmitten der Periode), f. aber 3); welcher (b. *adj.*) = welch ein, w. f. Insbes. ist zu bemerken, *a*) daß *partic.* im Lat. die Stelle v. Relativsätzen nur dann vertreten, wenn der Relativsatz nur zufällige u. momentane, nicht nothwendige u. wesentliche Merkmale u. Bestimmungen des vorhergehenden Gegenstandes enthält, auch nicht zum Unterscheiden, Kenntlichmachen, zu näheren Bezeichnung u. schärferen Bestimmung desselben dient, u. wenn keine Zweideutigkeit, Dunkelheit od. Härte durch die Participialconstruction entsteht (f. Grysar Theorie des lat. Stils S. 270 ff. S. 288 ff. 2. Ausg. Hn. §. 51. S. 153. *h.* §. 64. §. 69.), so wie *partic.* od. entsprechende *conjct.* dann zulässig od. auch nothwendig sind, wenn der Relativsatz dem Sinne nach gleich einem Temporal=, Causal=, Bedingungssatz ꝛc. ist, z. B. Athenienses cum (welche = da sie ꝛc.) Persarum impetum nullo modo possent sustinere (wenn der causale Sinn nicht schärfer bezeichnet zu werden braucht, auch qui — possent s., aber nicht qui — poterant s.); Cyrsilum quendam suadentem (welcher rieth = weil er rieth) ut etc., *Cic. off.* 3, 11, 48.; histrio si (der Schauspieler, welcher ꝛc.) paulum se movit extra numerum, exsibilatur, *Cic. parad.* 3, 2.; vgl. Grysar a. a. O. S. 266.; über das Relativ m. *conj.* in Causalsätzen f. Zpt. §. 584. Ramshorn Gr. §. 183.; welcher ꝛc. (der ꝛc.) doch, qui m. *conj.*, f. Ramshorn §. 183. 2. Hn. S. 142. *b*) er ist es =, er ist der erste, welcher, = der ꝛc., wird oft in Einen Satz zusammengezogen, wenn nicht m. größerem Nachdruck das wirkliche Stattfinden der ganzen Handlung, sondern nur ein Nomen im ausdrücklichen od. gedachten Ggs. hervorgehoben werden soll, wozu die bloße Wortstellung ausreicht, z. B. das war das Unglück, welches bewirkte, daß ꝛc., ea calamitas effecit ut etc.; das sei die hölzerne Mauer, welche v. dem Gott angedeutet werde, eum a deo significari murum ligneum; er ist der Erste, welcher dies sah, primus hoc vidit; vgl. erste 1); das ist der dritte Brief, welchen ich an einem u. demselben Tage an dich schrieb, tertiam ad te hanc epistulam scripsi eodem die, *Cic. fam.* 16, 6. [vgl. Kl. S. 289. 3.)]; auch fällt welcher — ist, = war oft weg, wenn ein *adj.* od. *partic.* im Relativsatz steht. *c*) anders als im Deutschen, hat man in Sätzen sich auszudrücken, wie: Demosthenes, der größte Redner, welchen (den) es giebt, od. welcher (der) der größte

Redner ist, den ꝛc., Demosthenes, quo major orator nullus est; Demosthenes ist der größte Redner, welchen (den) es giebt, major orator nullus est Demosthene od. quam Demosthenes. II) ohne sich auf Vorhergehendes zu beziehen, *a*) in Fragen, quis? (v. Zweien) uter? *b*) außer der Frage, qui; qualis; v. Zweien, uter. III) als *pron. indef.*, s. einiger. — **welcherlei** (welchergestalt), qualis; cujusmodi; w. nur od. auch, qualiscumque; qualislibet (v. beliebiger Beschaffenheit.

welk, flaccidus; (mürbe) marcidus; (verschrumpft) vietus; schon etw. w. (welk gewordene) Kränze, coronae languidulae; w. werden, flaccescere (auch bildl.); marcescere (auch bildl., otio, desidiā, *Liv.*); viescere. — **welken,** I) *trans.* torrere (poma). II) *intrans.* = welk werden, s. welk; Jmds. Ruhm u. Kraft fängt schon an zu w. (ist schon im Welken), alqs et famā senescit et viribus, *Liv.*

Welle, unda; in Verbindung m. mehreren u. in der Bewegung, die Woge, fluctus; Wellen werfen, undare; auf den unruhigen (stürmischen) W. der Volksgunst ꝛc., s. unruhig; in den W. untergehen, s. untergehen 2); die W. (Wogen) des Kriegs ꝛc., s. zusammenschlagen II). — **Wellengrab,** s. Grab.

Welt, 1) der Inbegriff aller vorhandenen Dinge, mundus; rerum natura, natura [s. LW. natura 3)]; res (*pl.*); = Weltall, w. s.; vor Erschaffung der W., *ante mundi od. rerum originem od. ortum; *ante rerum initia od. primordia; seit od. nach Erschaffung der W., s. Erschaffung; v. Anbeginn der W., *inde a primordiis od. primis initiis rerum; die ganze sichtbare W., s. sichtbar; die andere W., vita quae post mortem futura est; in einer anderen W., dort in jener W., illic (b. den Alten, auch apud inferos); in eine andere W. hinübergehen, =schlummern, illuc abire in communem locum od. quo priores abierunt od. ad deos, in eine bessere W. ad meliora proficisci; Jmd. in die andere W. schicken, =befördern, s. schicken I) 1); das Leben steht in Verbindung od. in Zshg. m. einer höheren W., *res hominum cum deo od. cum divina quadam natura conjunctae sunt od. continentur (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 20, 1.) 2) der Erdkreis, orbis terrae; (m. der Bevölkerung) orbis terrarum; (dicht.) bl. orbis; haec terra; terrae omnes, terrae [die Herren der W., terrarum principes (v. einem Volk, insbes. den Römern); terrarum domini (v. den Göttern, *Hor.*)]; gentes omnes od. universae, auch bl. gentes (die Völker); die Bühne der Welt ꝛc., s. Bühne; das Ende der W., s. Weltende; auf die W. kommen, das Licht der W. erblicken, s. Lebenslicht; in die weite W. gehen, s. weit I) 2); eben od. erst auf die od. zur W. gekommen, s. neugeboren; zur W. bringen, parĕre; edere [partum, (dicht. u. nachcl.) alqm partu, alqm]; Etw. m. auf die W. bringen, nascitur alqd cum ipso homine, den Wahn s. Wahn; auf der W. sein, esse; natum esse; seitdem ich auf der W. bin, postquam natus sum; nicht mehr auf der W. sein, esse desisse; die alte W., *orbis terrarum antiquus, die neue *orbis terrarum recentiore tempore cognitus; auch bl. v. Amerika, *America, *terrae Americanae; in eine neue W. versetzt zu sein glauben, *in novum terrarum orbem delatum sibi videri; kein Mensch in der W., nemo homo; es ist kein Mensch in der W., welcher ꝛc., nemo est omnium, qui etc.; Nichts in der W., nihil omnium; wo in der W.? ubi gentium? ubi terrarum? wie in aller W.? quonam tandem modo? was in aller W.? quid tandem? wo in aller W. sind wir? ubinam gentium sumus? (fast nur *Com.* u. in rednerischer Sprache); Thiere aus aller W., bestiae omnium gentium; in alle W. zerstreuen, s. zerstreuen 1); Alles in der W., quidvis; nihil non; ich bitte dich um Alles in der W., obsecro atque obtestor te; der schlechteste Mensch v. der W., homo omnium nequissimus; ich bin der unglücklichste Mensch v. der W., prorsus nihil abest quin sim miserrimus; nihil me infortunatius (est). 3) die lebenden Menschen überh., homines; (Mitbürger) cives; alle W., die W., omnes homines; omnes; vor der W., coram hominibus; Jmd. vor der W. vertheidigen, s. vertheidigen; vor aller W., vor den Augen der W., in publico; populo teste, geschehen, vorgehen in oculis omnium geri, leben vivere in publico; für alle W., in publicum; in commune (disserere); aller W. bekannt, notissimus; pervulgatus; sich der W. durch Etw. bekannt machen, famam colligere alqa re; m. Ehren durch die W. kommen, =sich bringen, honeste vivere; die gelehrte W., homines docti od. literati od. literis ac studiis doctrinae dediti; einigen Namen in der gelehrten W. haben, *nomen aliquod habere in literis; die große W., celebritas hominum u. bl. celebritas (theatrum celebritate refertissimum); (die Vornehmen) nobiles; (das öffentliche Leben) res publica; sich aus der großen W. in die Einsamkeit zurückziehen, e coetu hominum frequentiaque se in solitudinem recipere; mitten in der großen W. u. vor den Augen seiner Mitbürger leben, in maxima celebritate atque in oculis civium vivere; die außerordentlichen Begierden, die jetzt in der großen W. gäng u. gebe sind, im Zshg. bl. hae extraordinariae cupiditates, *Cic. Verr.* 5, 14, 35.; die junge W., pueri; adulescentes; juvenes; die schöne W., sexus muliebris; mulieres; die vornehme=, =feine, =gebildete, =elegante W., (homines) lautissimi; homines urbani od. politiores, elegantiores, politiore humanitate od. elegantia insignes; die heutige=, =jetzige W., homines qui nunc sunt od. vivunt, homines hujus aetatis; hoc saeculum; die neuere W., recentiores homines; recentior aetas; die alte W., antiquitas; aetas vetus; veteres; die lesende W. ꝛc., s. Lesewelt; aus dem Getümmel der W. scheiden, s. Getümmel; so ist die W., sic sunt homines; sic est vulgus; aus den Wissenschaften nichts vor die Augen der W. ꝛc. fördern, s. Tageslicht; sich den Augen der W. zeigen, scaenae servire; eine Schrift=, ein Buch in die W. schicken, s. herausgeben 2). 4) = das menschliche Leben, die menschlichen Angelegenheiten ꝛc., res humanae, auch bl. res; der Lauf der W. ꝛc., unbekannt m. der W., s. Weltlauf, unerfahren; so geht es in der W., sic vivitur; sic vita hominum est; (*Cic. Att.* 13, 22.) vita fert; sich in die W. fügen, =schicken, *accommodare se ingeniis od. moribus hominum; die W. kennen, res humanas nosse; lieben voluptatibus deditum esse; Verachtung der W., rerum humanarum od. externarum contemptio od. despicientia; die W. verlassen (aus der W. scheiden), (e) vitā excedere, diese W. has res relinquere; durch einen plötzlichen Tod der W. ent

rissen werden, morte subita exstingui. 5) feine Lebensart, feines Benehmen, mores elegantiores; humanitas; urbanitas; ohne W., imperitus morum; ein Mensch ohne W., homo vitae communis ignarus; ein Mann v. W., s. Weltmann. — **Weltall,** rerum od. mundi universitas; universum; mundus omnis, rerum od. omnium rerum natura; (selt.) universitatis corpus, universitas; (m. dem Nebenbegriff der Erhabenheit u. Heiligkeit) templum (deus, cujus est t. hoc omne quod aspicis); das unermeßliche W. durchwandern, in infinitatem omnem peregrinari, *Cic. Tusc.* 5, 39, 114.; der Schöpfer dieses so großen W. (Weltgebäudes), architectus tanti operis tantique muneris, *Cic. Tusc.* 1, 28, 70. u. Klotz z. d. St.; das sichtbare W., haec quae videmus. — **Weltalter,** aetas. — **Weltbau,** s. Weltall, -gebäude. — **Weltbaumeister,** s. Schöpfer. — **Weltbegebenheit,** res gesta. — **Weltbeherrscher,** terrarum dominus; (v. der Gottheit) dominus omnium. — **Weltbeherrscherin,** terrarum domina (v. Rom). — **weltbekannt,** s. weltberühmt, weltkundig. — **weltberühmt,** clarissimus; nobilissimus; cujus nomen longe lateque versatur; (v. Dingen) omnibus notus. — **Weltbeschreibung,** descriptio mundi; = Erdbeschreibung, geographia. — **Weltbezwinger,** victor omnium od. universarum gentium; domitor gentium. — **Weltbrand,** terrarum omnium deflagratio; es wird einst ein allgemeiner W. entstehen, -erfolgen, -eintreten, aliquando omnis hic mundus ardore deflagrabit, *Cic. Acad.* 4, 37. — **Weltbrauch,** mos hominum. — **Weltbühne,** s. Bühne (der Welt). — **Weltbürger,** mundanus; totius mundi incola et civis; civis totius mundi. — **Weltende,** 1) die Grenze der Welt, finis mundi od. terrarum; termini mundi od. (des Irdischen) rerum humanarum; extremae partes terrarum; ultimae terrae od. orae; extremum atque ultimum mundi (v. Himmel). 2) der Untergang der Welt, finis mundi; = der jüngste Tag, s. jüngste 2). — **Welterlöser,** terrarum orbis liberator; (v. Christus, b. Kirchenschriftstellern) mundi redemptor. — **Weltfreuden,** voluptates corporis. — **Weltfriede,** pax humana; pax gentium, pax terrâ marique parta; Stifter des W., terrarum marisque pacator; den W. stiften, terras mareque pacare. — **Weltgebäude,** s. Weltall. — **Weltgegend,** mundi pars; = Himmelsstrich, w. s. — **Weltgeist,** mens mundi; (universi) mens divina; animus per naturam rerum omnium intentus et commeans. — **Weltgericht,** *supremum judicium; die Weltgeschichte ist das W. (Schiller), *historiae tamquam supremo judicio tenentur omnia. — **Weltgeschichte,** totius orbis terrarum historiae; die W. ist das Weltgericht, s. Weltgericht; (die Weltereignisse) omnium saeculorum, regum nationum populorumque res gestae. — **Weltgesetz,** lex mundi od. universi. — **Welthandel,** s. Weltverkehr. — **Welthändel,** res (in orbe terrarum) gestae; die W. kennen, nosse quid in toto terrarum fiat orbe. — **Weltheiland,** s. Welterlöser. — **Weltherrschaft,** imperium omnium gentium; nach der W. streben, spe animoque complecti orbis terrarum imperium, orbem terrarum affectare, *Liv.* 34, 42. 36, 41. — **Weltherrscher** ꝛc., s. Weltbeherrscher ꝛc. — **Weltjahr,** annus magnus. — **Weltkarte,** orbis terrae in tabula depictus. — **Weltkenntniß,** notitia hominum, rerum, temporum; ein Mann v. großer W., homo plurimo rerum usu; ein Jüngling ohne W., adulescens imperitus rerum od. imprudens. — **Weltkind,** homo voluptatibus deditus. — **weltklug,** rerum (humanarum) prudens; rerum humanarum gnarus, peritus; morum peritus; (gescheidt, schlau) callidus, versutus. — **Weltklugheit,** *rerum (humanarum) prudentia od. peritia; animus rerum prudens (*Hor. carm.* 4, 9, 34 f.); prudentia; calliditas. — **Weltkörper,** mundi pars; (als Gestirn) sidus. — **Weltkreis, -kugel,** s. Erdkreis, -kugel. — **weltkundig,** maxime celebratus; †celebratissimus; percelebratus; vgl. allbekannt; um seine Feigheit w. zu machen, ad timorem ostendendum, *Liv.* 36, 17. — **Weltlauf,** rerum humanarum condicio; (der Menschen Charakter) hominum mores od. ingenium; wie der W. ist, ut sunt humana; unbekannt m. dem W. (der Welt), imperitus rerum. — **weltlich,** 1) irdisch, humanus; (eitel) vanus. 2) nicht geistlich, z. B. ein w. Amt, munus civile; die Weltlichen, reges (im Ggs. des Papstes ꝛc.); laïcus, saecularis (im Kirchenlat.). 3) w. gesinnt, voluptarius; voluptatibus deditus; w. leben, voluptatibus indulgere, servire. — **Weltlust,** voluptates corporis; libidines. — **Weltmann,** 1) der die Weltsitte kennt, homo non imperitus morum. 2) ein Mann v. feiner Lebensart ꝛc., homo urbanus; homo lautus; ein feiner W., vir omni vita et victu excultus atque expolitus, *Cic. Brut.* 25, 95.; homo ad unguem factus, *Hor. sat.* 1, 5, 32. — **weltmännisch,** durch den *gen.* der Ausdrücke unter 'Weltmann'; w. Gewandtheit, dexteritas. — **Weltmeer,** oceanus. — **Weltmensch,** s. Weltkind. — **Weltordnung,** ordo mundi; lex mundi, universi. — **Weltpol,** cardo mundi. — **Weltregierung,** administratio mundi od. rerum; an eine göttliche W. glauben, credere mundum od. res humanas a deo administrari et regi. — **Weltschöpfer, -seele, -sitte,** s. Schöpfer, Weltgeist, -ton. — **Weltsprache,** omnium hominum communis sermo. — **Weltstadt,** caput orbis terrarum; (als Beherrscherin der Welt) regina et domina orbis terrarum. — **Weltstürmer,** qui toto orbe terrarum arma circumfert. — **Welttag,** magnus dies; vgl. Weltwoche. — **Welttheil,** orbis terrarum pars; terrarum pars. **Weltton,** hominum mores; (Zeitgeist) saeculum; feiner W., humanitas; ein Mann v. feinem W., s. Weltmann 2). — **Weltumsegler,** *qui orbem terrae scrutandi ejus causâ circumvehit. — **Weltuntergang,** s. Weltende 2). — **Weltverkehr,** terrarum od. totius orbis commercium. — **Weltweiser,** philosophus; sapiens. — **Weltweisheit,** philosophia; sapientia. — **Weltwoche,** magna hebdomas; vgl. Weber Uebungsschule S. 49. — **Weltzeit,** tempus mundanum; vgl. Weber a. a. O. S. 45.

Wendekreis, circulus; orbis, des Steinbocks, der südliche circulus od. orbis brumalis, des Krebses, der nördliche circulus od. orbis solstitialis.

wenden, 1) eine Richtung geben, vertere (milites, arma in hostem); convertere (naves in eam partem, navem ad puppim); dirigere (navem alqo); die Augen -, seine Aufmerksamkeit auf Etw. w., s. richten 1); kein Auge v. Etw. w., s. abwenden 1); das Gespräch anderswohin -, den Schrecken des Kriegs nach der Stadt w., sermonem alio, belli terrorem ad urbem transferre; Etw. zum Besten w., s. beste *d*); sich w., se ver-

tere od. convertere; verti; vertere; sich m. dem Gesicht nach Etw. w., spectare alqd; wohin man sich m. seinem Geist od. in Gedanken w. mag, quocumque te animo et cogitatione converteris; sich wohin w., alqm locum petere, wieder repetere; sich gegen das Meer =, = gegen das Picenische w. (auf dem Marsche), iter ad mare convertere; iter in Picenum flectere; sich (angriffsweise) gegen den linken Flügel w., signa in laevum cornu conferre; sich v. einem Lande nach rc. w., averso ab alqa terra itinere contendere in etc.; sich an Jmd. w., se convertere od. se conferre ad alqm; (als Bittender, Rathsuchender) adire, appellare, convenire alqm, (des Schutzes wegen) confugere ad alqm; se applicare ad alqm, an das Orakel, die sibyllinischen Bücher, die Quellen adire oraculum, libros (Sibyllinos), fontes, an Jmd. b. od. in einer Sache referre ad alqm de alqa re, m. einem Gesuch rc. s. Gesuch; sich m. seinen Bitten v. den Menschen an die Götter w., preces ab hominibus ad deos avertere; der Krieg wendet sich wohin, bellum alqo vertit od. declinat; sich zu den Künsten w., se ad artes transferre; zum Studium des Rechts ad juris studium devenire. 2) umdrehen, umkehren, vertere, convertere, herumdrehen, circumagere, (hin= u. herwenden) versare; den Rücken w. (kehren), verti, converti, se vertere, se convertere; avertere se od. vultum; = fliehen, v. Soldaten, terga vertere, convertere od. dare; = weggehen, abire, decedere, discedere, Jmdm. (den Rücken zukehren) terga dare alcui, einm. *Liv.* 2, 51, 9.; alcui tergum obvertere; aversum stare od. jacere, sedere; abire, discedere ab alqo, (nicht beistehen, im Stiche lassen) deesse alcui, deserere alqm, dem Vaterland (das Vaterland m. dem Rücken ansehen) solum vertere od. mutare (bes. als Verbannter), patriam relinquere, müssen patria carere, in exilium mitti; das Glück wendet sich, fortuna vertit od. se inclinat; das Blatt hat sich gewendet rc., s. Blatt; als das Kriegsglück sich gewendet hatte, verso Marte; drehen u. w. rc., s. drehen 2) *a*) *b*); sich zum Schlimmen =, = Bessern w., s. Wendung 2) *a*). 3) = verwenden 1) 2), w. s. — **Wenden**, das, s. Wendung 1). — **Wenden**, die, Venedi (*Plin.*), Veneti (*Tac.*). — **Wendepunkt**, cardo; der Höhe= u. W. des Lebens, aetatis flexus (vgl. Piderit zu *Cic. de or.* 1, 1, 1.); auf diesem W. des jugendlichen Alters, in hoc flexu quasi aetatis, *Cic. p. Cael.* 31, 75.; es giebt Schwankungen in den Verhältnissen u W. im Staatsleben, inclinationes rerum et momenta temporum in re publica sunt. — **Wendezirkel**, s. Wendekreis. — **Wendung**, 1) eigtl., conversio; = Beugung, declinatio; = Krümmung, flexus. 2) *tp. a*) veränderte Richtung, commutatio (fortunae; voluntatis in der Gesinnung); conversio (tanta c. [W. in den Ansichten] subsecuta est, *Plin. ep.* 9, 13, 18.); W. der Verhältnisse, = Zeitumstände, commutatio od. conversio rerum, inclinatio temporis, temporum; = Ausgang, Erfolg, exitus, eventus; eine plötzliche W. nehmen, subito converti, eine andere aliter cadere od. cedere, eine bessere, = glücklichere (sich zum Bessern wenden) in melius vertere, in meliorem statum converti; Alles nimmt eine ungünstigere =, = schlimmere, = schlechtere W., omnia in pejorem partem vertuntur, eine glückliche =, = unglückliche für uns omnia nobis secunda, adversa accidunt; die Sache nimmt eine schlimme W., res male vertit, eine unerwartete res praeter opinionem cadit; W. des Glücks, fortunae motus; b. dieser nachtheiligen =, = äußerst nachtheiligen W. des Kriegs, in hac, in hac gravissima belli offensione; einer Sache eine W. geben, rem vertere, convertere, ein schlimme totam rem inclinare, eine andere rem alio vertere, convertere, statum rei mutare; Ein Mann gab den schlimmen Verhältnissen eine bessere W., = bewirkte, daß die schlimmen W. eine bessere W. nahmen (sich zum Bessern wendeten), unus vir perditas res restituit. *b*) W. in der Rede od. Schrift, verborum, sententiarum conformatio; im *pl.*, auch figurae verborum; witzige W., s. Witz 2); zierliche =, gesuchte W., s. Zierlichkeit; einem Gedanken eine gute W. geben, sententiam apte conformare, seinem Vortrag verschiedene W. varia oratione uti; in mancherlei W., varie (oratio ad mitigandam iram victoris composita); diese seine W. seiner Freimüthigkeit, * haec faceta libertas ejus od. hoc facetum genus libertatis ejus; ich nehme in der Rede die W., daß ich rc., in eam partem feror oratione, ut etc.; dann machen sie eine erzwungene W. u. schließen so, deinde contorquent et ita concludunt; m. dem Cälius die W. gebrauchen, illud dicere, ut Caelius, *Cic. de or.* 3, 38, 153.; Etw. m. einer feineren W. geben, alqd elegantius dicere.

wenig, pauci (b. *subst.* im *pl.*; auch = nur wenige, einige w.); wenige von =, = unter den Thieren, paucae bestiarum, w. Thiere (als ein geschlossenes Ganze), paucae bestiae; deren w. genannt werden, qui pauci nominantur; Wenige, auch = einige =, nur Wenige, pauci; W. unter uns, pauci nostrum; Weniges, pauca; sehr W., das Wenigste, paucissima; minima pars; minimum; sehr wenige, perpauci, perquam pauci; paucissimi (auch die Wenigsten); in w. Worten, m. Wenigem, paucis (verbis); (kurz) breviter; = unbeträchtlich, exiguus; = klein, parvus; w. Geld, w. Truppen, parva pecunia; parvae od. exiguae copiae (nicht paucae); = nicht viel, non multum (auch m. *gen.*), paulum, paululum m. *gen.*; = ziemlich viel, aliquantum m. *gen.*; weniger, minus (auch m. *gen.*); funfzig w. zwei, duo de quinquaginta; w. werden, minui, deminui; nichts weniger als rc., nihil minus quam etc.; minime; er ist nichts w. als stolz, nihil ab eo abest longius quam superbia; mehr od. weniger, s. mehr II) *e*); weniger als Andere, praeter ceteros m. Negation, z. B. quod p. ceteros tu metuere non debeas, *Cic. p. Rosc. A.* 50, 145.; noch weniger, multo minus; viel weniger, s. vielweniger; weniger u. weniger, immer weniger, s. immer 2) *a*); je weniger — desto rc., quo minus — eo etc.; nichts desto w., nihilo minus od. secius; zum wenigsten, s. wenigstens. Insbes. *a*) so =, ebenso wenig rc., s. so wenig; wie wenig, wie (je w. auch, s. wie; zu =, allzu w., parum (vgl. LW.); minus (auch m. *gen.*, = weniger als recht ist); es hat Jmd. od. eine Sache Etw. zu w., alqd alcui, alcui rei deest (vgl. Ngb. S. 284.); es ist Etw. zu w. (vorhanden), alqd deest, (geht ab) deficit; = weggelassen werden, alqd praetermittitur. *b*) ein wenig, ein Weniges, nur ein wenig, nur w., wenig, paulum, paululum (respirare); (einiges) aliquantulum (progredi, auch m. *gen.*); (in Bezug auf die Qualität) me-

dice (alcjs minae me tangunt), leviter (inflexus, saucius); mediocriter (versatum esse in alqa re); auch non magnopere (timere), non multum differre); ein w., auch durch m. sub zusammengesetzte *adj.*, *adv.* u. Verba, z. B. ein w. bäuerisch, subagrestis; ein w. zornig, =böse, subiratus; ein w. mißtrauen, subdiffidere; = ein Weilchen, w. s.; auch nicht ein w., ne paululum quidem; ne tantillum quidem; ne minimum quidem; über ein Weniges, ultra paulum; (bald) mox; um ein W., paulo, paululo; aliquantulum; parvo (um einen geringen Preis). *c*) nicht w., non mediocris, non modicus; non parvus, non exiguus; (*adv.*) valde, vehementer; magnopere, magno opere, non minimum, non mediocriter; non modice (nicht etwa non parum). *d*) es fehlt w. daran, daß od. so ꝛc., s. fehlen 3) *b*); vgl. beinahe. — **Wenigkeit,** paucitas; exiguitas; vgl. wenig; eine W., paululum; aliquantulum; eine solche W., tantulum.

wenigstens, certe (gewiß); saltem (mindestens); minimum (das Wenigste gerechnet, b. Zahlenangaben u. dgl.); wenn ein einzelner Begriff hervorgehoben werden soll, quidem, z. B. mihi quidem haec vera videntur; oder w., bl. aut [vgl. LW. aut 1) *a*)]; Lesen u. Schreiben lindert meinen Schmerz nicht, aber es betäubt ihn w., s. betäuben.

wenn, 1) als Zeitpartikel, cum (vgl. LW. 2. cum); quo tempore; = so bald als, ut od. ut primum; = so oft als, quoties; oft durch ein *partic.*, z. B. w. Jupiter donnert ꝛc., Jove tonante; auch wird aus stilistischen Rücksichten bisw. zeitlich gefaßt, was an sich bedingungsweise ausgedrückt werden könnte; s. LW. 2. cum I) *b*). Kl. S. 225. 2) als Bedingungspartikel, si; auch durch *partic.*, wenn keine Undeutlichkeit entsteht u. die Partikel nicht nachdrücklicher hervorzuheben ist; vgl. als I), obgleich. Zpt. §. 635. §. 642; durch *inf.* od. *acc. c. inf.*, z. B. es würde zu weitläufig sein, w. ich od. man ꝛc., longum est m. *inf.*; es ist besser, w. man od. du, =er ꝛc., praestat m. *inf.*, te, eum m. *inf.*; durch ita ut, z. B. das geschieht am besten, wenn ꝛc., hoc optime ita fit, ut etc.; in Wegfall kommt 'wenn' durch Präcision zugleich m. Zusammenziehung zweier Sätze in Einen, [vgl. Hn. S. 273. *d*)], z. B. er hat Recht, w. er sagt, recte dicit; die Erinnerung an einen Schmerz, w. jene sorglos u. dieser vergangen ist, gewährt Genuß, habet praeteriti doloris secura recordatio delectationem, *Cic. fam.* 5, 12, 4. (vgl. Kl. S. 289.); auf verschiedene Weise, durch *partic.*, si, auch cum m. *abl.* ist 'wenn' in längeren Perioden auszudrücken, wenn es mehrmals in derselben steht, z. B. quis unquam *me* a senatu populoque Romano tanto bonorum studio non *restituto* (wenn ich nicht ꝛc.), quod certe, *si* essem interfectus, accidere non potuisset, ullam rei publicae partem *cum* sua minima invidia (wenn damit ꝛc. verbunden gewesen wäre) auderet attingere? *Cic. p. Sest.* 22, 49. [vgl. 3) *a*) u. *f*)]; zu beachten ist auch, daß aus stilistischen Gründen bisw. Etw. bedingt ausgesprochen wird, was als Factum bezeichnet werden könnte, worüber s. LW. si *e*); vgl. 1). 3) = was den Umstand betrifft, daß ꝛc., quod [vgl. LW. quod II) *b*)]. Insbes. *a*) wenn (wo) nicht, nisi, ni; si non [über den Unterschied s. LW. nisi 1), ni 3)]; auch ist nicht selten kürzer u. angemessener sine m. *abl.* anzuwenden, z. B. vanam sine viribus (wenn er nicht Kraft habe od. ohne Kraft sei) iram esse, *Liv.* 1, 10, 4.; philosophiae ipsius principes nunquam in suis studiis tantos progressus sine flagranti cupiditate (w. sie nicht eine brennende Begierde gehabt hätten) facere potuissent, *Cic. Tusc.* 4, 19, 44.; ne in sphaera quidem eosdem motus Archimedes sine divino ingenio (w. er nicht einen göttlichen Geist besessen hätte) potuisset imitari, *Cic. Tusc.* 1, 25, 63.; vgl. Kühner u. Seyffert z. d. St.; wenn (wo) nicht, so = sonst 4), w. s.; ich (es) müßte nicht — wenn nicht, non — nisi; aut non od. aut m. negativem Verbum — aut (vgl. aut ego rem militarem — ignoro, aut etc., *Liv.* 22, 39, 8.; ich müßte weder dich noch dein Heer kennen, w. ich nicht ꝛc., nec te nec exercitum tuum norim, nisi etc., *Liv.* 23, 42, 12.; vgl. Ngb. S. 451 f.); wenn (wo) aber, si autem, si vero; quod si; sin, sin autem [s. LW. quod 1); sin]; wenn (wo) aber nicht, si non; si minus; si aliter (vgl. Zpt. §. 343.); wenn also, =nun, =denn, =demnach, auch quod si [vgl. LW. quod 1)]; wenn (wo) nicht etwa, nisi forte. *b*) wenn anders, =ja, =sonst, si quidem, auch bl. si. *c*) w. nur, s. nur 2). *d*) w. vielleicht, si forte. *e*) w. Jemand, w. Etwas, si quis, si aliquis, si quid, si aliquid; w. einmal, si quando, si aliquando; vgl. LW. aliquis, 2. quis. *f*) w. auch, =gleich, =schon, s. obgleich; = selbst wenn, etiamsi, auch bl. si m. *conj.* [vgl. LW. si 1) *b*)]; aber sebst w., auch bl. quod si [vgl. LW. quod 1). Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 75. S. 181 f.]; wenn auch noch so, quamvis; si m. *sup.*; auch w., w. auch = gesetzt, daß ꝛc., ut m. *conj.*; bisw. ist für 'auch= od. selbst w.' m. bündigerer Kürze eine Construction ohne Partikeln u. Verbum anzuwenden, z. B. was Jeden, auch od. selbst w. er nur geringer Vergehungen sich bewußt gewesen wäre, außer Fassung gebracht haben würde, wie ertrug er es? — was weder ein Schuldiger, auch od. selbst w. er den stärksten Muth gehabt hätte, noch ein Unschuldiger, w. er nicht sehr tapfer gewesen wäre, hätte vernachlässigen können, quae quemvis *etiam mediocrium delictorum conscientiâ* perculissent, ut sustinuit? — quae neque *maximo animo* nocens neque innocens, nisi fortissimus, neglegere potuisset, *Cic. p. Mil.* 9, 24. [vgl. 2) u. 3) *a*)]. *g*) wenn doch! w. nur! utinam! (dicht.) o si! m. *conj.* (vgl. Zpt. §. 571.). *h*) als w., quasi, tamquam, velut si m. *conj.*; sich stellen, als w. ꝛc., simulare, als w. nicht ꝛc. dissimulare m. *acc. c. inf.*; es scheint als wenn er wisse, videtur scire. *i*) wenn schon — so vorzüglich, =besonders, =am meisten ꝛc., cum — tum [vgl. LW. 2. cum III) *cc*)].

wer, *pron.* 1) fragendes, quis? (v. Zweien) uter? nachdrücklicher umschr., aber immer in negativem Sinne, z. B. w. weiß nicht ꝛc.? quis est qui nesciat etc.? (= nemo est qui n. etc.); wer denn? quisnam? w. da? quis homo est? quis tu? 2) relatives, qui; wer nur, w. auch, s. welcher 1), auch 2), nur 4).

werben, 1) *trans.* anwerben w. s. 2) *intrans.* um Etw. w., s. anhalten 3). — **Werben, das, =ung,** die, 1) = Anwerbung, w. s. 2) = Anhalten, das, 4), w. s. — **Werber,** s. Anwerber.

werden, I) als selbständiges Verbum, fieri (Cicero consul factus est; sponsorem f. pro alqo, ex mendico divitem); Jmd. ist, was er (jetzt) ist,

durch meine Rathschläge geworden, alqs fluxit ex fonte consiliorum meorum (vgl. Ngb. S. 399.); (v. beginnendem Werden) esse coepisse, z. B. ver esse coepit; es wird Sommer, aestas appetit, Nacht nox imminet, Tag s. tagen 1); es kann Jmd. als Feldherr durch den Triumph weder kleiner noch größer w., alqm minorem aut majorem imperatorem triumphus non faciet; (m. dem Nebenbegriff der Mühe) endlich w., evadere; entstehen, entspringen, nasci, oriri; hervortreten, exsistere (eigtl. u. uneigtl.); bl. esse, z. B. imprudens suus ipse accusator fuit (unlat. factus est); zu Wasser=, zu Stein=, zum Bettler=, z. Lügner=, zur Gewohnheit=, zur Natur=, zum Sprichwort=, zu Theil w. ꝛc., s. Wasser *b*), Stein ꝛc.; alt=, ein Greis w., senem esse coepisse; senem fieri (mature; Ggs. diu esse, *Cic. Cat. m.* 10, 32.); durch Verba auf -escere, z. B. alt=, ein Greis w., auch senescere; warm w., calescere; durch andere Verba u. Wendungen, z. B. stolz w., superbire; deutlich=, offenbar w., apparere; er ist ein großer Gelehrter geworden, maximam doctrinam assecutus est od. sibi comparavit (Germanism. doctissimus factus est); es wird Nichts aus der Sache, = aus Etw., = daraus, res ad († in) irritum cadit; ad nihil od. ad nihilum recidit alqd; was wird od. soll aus mir w.? quid de me fiet? daraus? quid agitur? was wird es? quid stas? quid statis? es wird Jmdm. leicht, zu sagen ꝛc., facile alqs dicit etc. (nicht facile alcui fit dicere). II) als Hülfsverbum zur Bildung des *fut.* u. *pass.* durch das einfache *fut.* u. *pass.*; dagegen: es wird nöthig sein, oportet, opus est, dir nicht unbekannt sein non te fugit; das wird dir am wenigsten unbekannt sein, quod quidem tu minime ignoras; jedenfalls wirst du dich erinnern (wie auch wir 'jedenfalls erinnerst du dich'), meministi profecto; das wird Jedermann gestehen, illud quidem nemo est quin fateatur (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 1, 2. S. 14. *Pal. Cic.* V, 11, 113.); ich würde ꝛc., durch *conj.*; dagegen: es würde zu weitläufig sein, zu ꝛc., longum est m. *inf.*; vgl. 2. sein *d*); werden wir nicht gehen? quin imus? wirst du gleich schweigen? etiam taces? — **Werden**, das, z. B. im W. sein, nasci, oriri; in der Zeit des W., in incremento rerum (vgl. Ngb. S. 85.). — **werdend**, nascens (Athenae); (neu) recens; novus.

werfen, I) *trans.* jacĕre (lapides), (wiederholt) jactare; (schleudern) jaculari, (absenden) mittere; conjicere (tela, pila in alqm, intra vallum); Soldaten in einen Ort w., conjicere milites in locum; die Anker w., s. Anker 1); Jmd. in Banden=, = Fesseln, = Ketten, = ins Gefängniß w., s. 1. Band, Fessel ꝛc.; ein Schiff an die Felsen w., navem affligere, allidere ad scopulos, illidere scopulis; an die Küste geworfen werden (v. Sturm), impingi litori, in ein Land in terram deferri; Jmd. aus dem Hause w., s. Haus 1) *c*); Jmd. auf die Straße w., alqm in viam extrudere et ejicere, aus seinen Besitzungen alqm e possessionibus exturbare; über den Haufen w., s. Haufe 1); Erde auf Jmd. w., terram alcui injicere, den Schild auf den Rücken (um ihn zu decken) scutum rejicere; Jmd. mit Etw.=, Etw. nach Jmdm. w., petere alqm alqa re, Jmdm. Etw. an den Kopf in caput alcjs alqd mittere od. jaculari, den Mantel um od. über sich pallium circumjicere; Jmdm. das Netz über den Kopf w. ꝛc., s. Netz 2); Geld unter die Leute w., nummos spargere populo, in plebem; die Kleider von sich w., vestimenta abjicere, projicere, eine Last onus rejicere, abjicere, deponere; Licht w., lucem mittere; den Feind w., pellere, dejicere hostem [vgl. LW. dejicio 2)], beim ersten Angriff primo impetu avertere; v. Wagen geworfen werden, curru excuti; ein Auge auf Etw. w., oculum adjicere alcui rei (auch bildl., hereditati), die Augen=, = die Blicke (den Blick) auf Jmd. oculos conjicere in alqm, adjicere ad alqm, begierige Blicke wohin oculos cupiditatis ad alqd adjicere, *Cic. leg. agr.* 2, 10, 25.; nach allen Seiten hin die Blicke w. (richten), circumferre oculos; wohin ich nur meinen Blick w., = richte, quocumque oculos circumtuli, geworfen (gerichtet) habe quocumque inciderunt oculi; nur einen Blick auf Etw. w., tantummodo aspicere alqd, kaum einen flüchtigen Blick vix aspicere alqd (*Cic. de or.* 1, 35, 162.), im Vorbeigehen einen flüchtigen Blick praetereuntem quasi per transennam strictim aspicere alqd, einen Blick in sein eigenes Herz ipsum introspicere in mentem suam; wohin man nicht ohne Frevel nicht einmal einen zufälligen (absichtslosen) Blick w. konnte, quo ne imprudentiam quidem oculorum adjici fas fuit, *Cic. legg.* 2, 14, 36.; die Schuld auf Jmd. w., s. Schuld 2), seine Liebe, seinen Haß amore, odio amplecti alqm, odium suscipere in alqm, Verdacht s. Verdacht; Schatten w. ꝛc., s. Schatten 1); Junge w., pullos parĕre, fetum procreare; bildl., mit Etw. um sich w., jactare alqd; (Etw. herausstreichen) ebullire alqd (virtutes et sapientias, *Cic. Tusc.* 3, 18, 42., quod, *Cic. fin.* 5, 27, 80.). II) *refl.* sich (einander) w. (m. Steinen), *alter alterum lapidibus petit, ins Gras in herba se abjicere, aufs Pferd insilire in equum; sich Jmdm. zu Füßen w., s. Fuß 1); sich wohin=, = auf Jmd. od. Etw. w., (plötzlich wenden) se conjicere in alqm locum, in alqm, in alqd (in latebram, in castra alcjs, in templum ex fuga, in ultimam provinciam Tarsumque); se inferre in alqd (in urbem, in templum; quo, *Cic. p. Sull.* 19, 53.); inferri (in medios ignes; in dextram alam primo impetu vis hostium ingens); = eindringen, impressionem facere in alqm, in alqd; invadere alqm; se convertere ad alqm; die Gewalt der Krankheit warf sich auf ein Eingeweide, vis morbi in unum intestinum prorupit; = flüchten, confugere in alqm locum; (v. Uebeln, Krankheiten) incumbere, permanare in alqd; sich auf die Wissenschaften=, = die griechische Literatur w., studium literarum, literas Graecas (avide) arripere, auf Verse (das Dichten) ernstlich, m. Macht conjicere se mente ac voluntate in versum (*Cic. de or.* 3, 50, 194.); sich Jmdm. in die Arme w., s. 2. Arm 1); sich in die Brust w., s. brüsten (sich). — **Werfen**, das, jactus; conjectio (telorum); durch mittere, jaculari; † missus; † jaculatio.

Werft, s. Schiffswerft. — **Werg**, stuppa; aus=, v. W., stuppeus.

Werk, 1) überh., opus (vgl. LW.); (m. Mühe ausgeführt) labor (multorum mensium); (That-) factum; = Denkmal, monumentum; = künstliche Maschine, machina; = Gebäude, aedificium; ein W. als Ganzes, corpus; = Schrift 2), w. s.; die spätesten (dichterischen) W. dieser Gattung, quae novissima tempora ex hoc genere tulerunt; ein

angefangenes W., auch coeptum; gute W., recte od. honeste facta, (im christlichen Sinn des Wortes) bona opera; böse W., male facta; W. der Liebe, officia; beneficia; ein gutes W. an Jmdm. verrichten, benefacere alcui, beneficium in alqm conferre; mein W. sind die Reihen, mein W. ist die Anlage, mei sunt ordines, mea est descriptio; daß er lebt, ist mein W., meâ operâ vivit; Etw. ist ein W. einer Sache, alqd fit alqa re (fato, casu), alqd nascitur od. oritur ex alqa re (crudelitas ex avaritiâ), proficiscitur ab alqa re; sein W. sei es, daß ꝛc., se fecisse ut etc. [vgl. LW. facio I) *d*). S. 376]; was dem Pythagoras ein W. der höchsten Weisheit schien, quod summae sapientiae Pythagorae visum est; dieses mein Schicksal-, unser (ganzes) Dasein ist nicht ein W. des blinden Zufalls od. Ungefähres, hoc non fortuito mihi accidit, non temere nec fortuito sati et creati sumus; das Feuer sei ein W. des Zufalls, nicht der Feinde u. des Kriegs, fortuitum, non hostilem ac bellicum ignem esse; das ist nicht mein W., hoc non a me profectum est; (im schlimmen Sinne) hoc non meâ culpâ od. meo vitio factum est; an das W. gehen, zum W. schreiten, opus od. rem propositam aggredi; es ist Etw. im W., alqd agitur, d. ihnen alqd agunt, moliuntur; es ist im W., daß ꝛc., id agitur od. ea res nunc agitur, ut etc.; id agimus od. molimur, ut etc.; zu W. gehen, administrare (vgl. Dienst), m. List, m. Gewalt consilio, vi grassari (*Liv.*), m. Vorsicht (vorsichtig) ꝛc. s. Vorsicht; thätig zu W. gehen, strenue rem gerere, tollkühn temeraria ratione uti; Etw. ins W. setzen, -stellen, s. bewerkstelligen, vollenden; ein W. unter den Händen haben, opus habere in manibus. 2) = Befestigungswerk, Festungswerke, w. s. — **Werkchen,** opusculum; (kleine Schrift) libellus.

Werkeltag, dies profestus od. rerum agendarum; dies negotiosus (Ggs. dies sacer). — **werkeltägig,** profestus; cotidianus. — **Werkleute,** operarii; operae (vorzüglich beim Bauen); opifices (Handwerker); fabri (Zimmerleute). — **Werkmeister,** opifex; effector; fabricator; architectus, artifex (mundi). — **Werkstatt, -stätte,** officina (auch bildl.); W. eines faber, eines Arbeiters in hartem Metall, fabrica, (als Bude) taberna. — **Werkstück, -tag,** s. Quader, Werkeltag.

werkthätig, re od. factis probatus. — *Adv.* re; factis. — **Werkthätigkeit,** opera; opus (non modo verbis sed etiam opere, *Cic. Lael.* 20, 72. u. Seyffert z. d. St.). — **Werkzeug,** instrumentum; (ein großes u. künstliches) machina; machinamentum; (ein eisernes) ferramentum; W. des Gehörs, membra auditus; W. des Kriegs, s. Kriegswerkzeug; W. zur Belagerung v. Städten, oppugnandarum urbium apparatus; bildl., Jmds. Gehilfen u. W., alcjs socii ministrique; Jmdm. als W. dienen zu Etw., alcui operam suam commodare ad alqd (*Plin. ep.*); Jmd. als W. gebrauchen, alcjs operâ uti, zu Etw. operâ alcjs alqd efficere; sich als W. v. Jmdm. gebrauchen lassen, operam suam alcui locare, als W. fremder Grausamkeit alienae crudelitatis ministerio fungi; es ist Jmd. zu einem außerordentlichen W. des Schicksals auserwählt worden, alqs eo fato natus est, ut ad maximas res gerendas delectus videatur. — **Wermuth,** absinthium.

werth, 1) einen bestimmten Preis habend od. kostend, z. B. wie viel ist diese Sache w.? quanti haec res constat? viel w. sein (einen hohen Werth haben), magni pretii esse; (v. innern Werth) magna est alcjs rei, alcjs praestantia, dignitas, vis, virtus; nicht viel-, Nichts-, so gut wie Nichts w. sein, parvi, nullius pretii, vilem od. (= nichts vermögen, eine Null sein) nihil esse; (unbedeutend-, geringfügig-, ohne innern Werth sein) levem, vilem esse; ein Mensch, der nichts w. ist, s. Taugenichts; so viel bist du nicht w., tanti non es. 2) einer Sache w., w., daß, zu ꝛc., s. würdig 1); Jmd. w. halten, alqm carum habere, magni facere od. magni aestimare, alqm diligere od. amare; Jmdm. w. sein, ab alqo diligi od. amari; alcui cordi od. in oculis esse; es ist mir Jmd. lieb u. w., alqs mihi gratus acceptusque est; alqm in oculis fero; vgl. theuer 2); das Vieh war ihnen viel w., pecus magno in honore habebant, *Caes. b. c.* 3, 47, 7. u. Kraner z. d. St.; es ist der Mühe-, -nicht der Mühe w., s. Mühe; die Nachricht v. dieser Niederlage erregte zu Rom einen größern Schrecken, als die Sache w. war, nuntiata ea clades Romam majorem quam res erat, terrorem excivit, *Liv.* 10, 4, 1. — **Werth,** der, 1) Preis einer Sache, pretium; W. haben, pretium habere, in pretio esse; einen hohen-, -geringen-, keinen W. haben, s. werth 1); Sache v. W., alle Sachen v. W., s. Werthsache. 2) der äußere Werth, der auf eine Sache gelegt wird, honos; vgl. Ehre; innerer W., virtus (alcjs rei, alcjs); vis; dignitas; praestantia; †pretium; der relative W., aestimatio; einen großen-, -geringen-, keinen W. haben, s. werth 1); auf Etw. od. Jmd. W. (hohen W.) legen, alcui honos est, alcui honorem habere, tribuere; alqm, alqd magni facere od. magni aestimare, (werth u. theuer halten) carum habere; alcui rei alqd od. multum tribuere; was man billigt, das muß man für angenehm u. erwünscht halten, es muß ihm also auch ein W. beigelegt werden, quod approbaris, id gratum acceptumque habendum; ergo etiam dignitas ei tribuenda est, *Cic. Tusc.* 5, 15, 45.; sieh nicht auf den W. od. Unwerth des Menschen! noli spectare quanti homo sit! der W. einer Sache, auch quanti res est od. aestimatur; sich einen hohen W. beilegen, multum tribuere sibi, magnifice de se sentire; se amare; Jmd. od. Etw. nach seinem inneren W. schätzen, pendĕre alqm ex virtute, alqd ex re aestimare; in Jmds. Augen einen hohen W. haben, ab alqo magni aestimari, admodum probari alcui, keinen ab alqo contemni; es hat das Leben ohne Etw. keinen W. für Jmd. od. in Jmds. Augen, sine alqa re alqs vitam nullam esse putat od. ducit; wie kann das Leben einen W. haben, welches ꝛc.? qui potest esse vita vitalis, quae etc.? *Enn.* b. *Cic. Lael.* 6, 22.; es hat Etw. W. durch Etw., alqd valet alqa re, erhält seinen W. accedit alcui rei dignitas od. auctoritas alqa re; der W. der Freundschaft beruht ganz auf Wahrheit, amicitia tota veritate perpenditur; es verleiht Etw. einer Sache ausgezeichneten W., alqd praeclari inest in alqa re per alqd. — **Werthgegenstand,** s. Werthsache. — **werthgeschätzt,** carus. — **werthlos,** vilis; parvi pretii; (um geringen Preis gekauft) parvo emptus; (gering) tenuis; (gehaltlos) levis; das Uebrige für gänzlich w. halten od. erklären (gleichsam m. Füßen treten), reliqua conterere et contemnere, *Cic. Tusc.* 5, 30, 85.; eine Belohnung, die schon für gänzlich w.

gehalten wird, praemium quod jam contritum et contemptum putatur, *Cic. p. Sest.* 40, 86. — **Werthlosigkeit,** vilitas (*Plin.*) od. durch vilis; tenuitas; levitas. — **Werthsache,** res cara od. pretiosa; alle W., omnia cara. — **werthschätzen, Werthschätzung,** s. achten 2) *b*), Achtung 2). — **werthvoll,** pretiosus; magni pretii; einigermaßen w. Sachen, quae alcjs pretii sunt; = theuer, carus (eigtl. u. bildl.); = vortrefflich, praeclarus, egregius; vgl. Werth.

Wesel, *Vesalia. — **Wesen,** 1) natürliche=, innere Beschaffenheit, natura; vis; vis et natura (eloquentiae); (Art u. Weise) ratio; (bleibender Zustand) condicio; dem W. nach, genere ipso; si rem ipsam spectamus (spectas); nur in philosoph. Sprache, essentia, substantia (vgl. *Quint.* 8, 3, 33. Hand Lehrb. des lat. Stils S. 139.); das W. einer Sache berücksichtigen, rem ipsam spectare; nach dem W. od. der Beschaffenheit Gottes Jmd. fragen, rogare alqm, quid aut quale sit deus; das W. der Dinge=, die Dinge ihrem W. nach durchschauen, quale quidque sit, perspicere; wenn wir nach dem wahren W. der Dinge fragen, si veram naturam quaerimus; das Meer ist seinem W. nach unbeweglich, natura maris immobilis est; Etw. mehr fühlen als seinem W. nach einsehen, alqd sentire magis quam quale sit, intellegere; zum W. Jmds. od. eines Dinges gehören, alcjs, alcjs rei proprium esse; das W. einer Sache ausmachen, contineri alqa re; das innerste W. einer Sache, s. innerste. 2) selbständiges Ding, res; nur in philosoph. Sprache ens [vgl. 1)]; ein belebtes W., animal od. animans; ein verständiges=, =vernünftiges=, =denkendes W., mens; animal ratione praeditum; ein ewiges=, =unsterbliches W., natura aeterna, immortalis, ein solches ea natura [vgl. LW. natura 8)]; das göttliche=, =höchste W., deus; vis divina; divinitas; vis ac natura dei; † summum numen; ein höheres W., superior quaedam natura (quam divinam vocant); divinus homo (alqs) de coelo delapsus; was auch jenes fühlende, denkende, wollende, thätige W. in uns sein mag, es ist himmlisch u. göttlich, quidquid est illud quod sentit, quod sapit, quod vult, quod viget, coeleste et divinum est; ein verschiedenes u. immer veränderliches W. ist das Weib, varium et mutabile semper (est) femina, *Verg. Aen.* 4, 560 [vgl. Sache 1)]. 3) Betragen, Sinnesweise, mores; indoles; ingenium; vita (Lebensweise); ein bescheidenes W., modestia, höfliches urbanitas, freundliches humanitas, freches petulantia, vornehmes fastus, verkehrtes perversitas, leichtsinniges levitas; dein niederträchtiges=, =gemeines W., nescio quid istuc humile, demissum, sordidum (vgl. Ngb. S. 130.); sein W. an einem Orte treiben, in alqo loco versari, (keck u. trotzig) volitare; viel W. v. Etw. machen, in majus celebrare, miris laudibus efferre alqd, m. Jmdm. magno apparatu excipere alqm, v. Jmdm. magnificentius statuere de alqo. — **wesenlos,** inanis; vanus; ganz w., inanis et vanus; ein w. Schattenbild, res adumbrata, des Ruhmes adumbrata imago gloriae. — **wesentlich,** verus (wahr, wirklich); primus, princeps, praecipuus (hauptsächlich), z. B. causa, condicio, jus; (eigenthümlich) proprius; in alcjs rei natura positus, ad rem ipsam od. ad rei naturam pertinens, cum re ipsa od. cum rei natura conjunctus (zum Wesen einer Sache gehörig); necessarius (nothwendig); nicht w. (unwesentlich), auch a re alienus, (v. Außen hinzukommend) adventicius; (geringfügig) levis; die w. Eigenschaften, das Wesentliche=, die w. Beschaffenheit=, =Eigenschaft einer Person od. Sache, natura, vis et natura alcjs rei, alcjs; quod rem continet; in der Forschung u. Erklärung der w. Eigenschaften der Dinge, in rebus quaerendis explicandisque naturis (vgl. Ngb. S. 60.); w. Züge des Geschlechtes rc., s. Zug 2) *B*) *c*); das dieser Sache Nähere u. Wesentlichere, propiora hujus causae et adjunctiora; das W. einer Sache sein, alcui rei adjunctum esse; der w. Inbegriff v. od. bei Etw. sein, continere alqd; die wesentlichsten Lehren, sententiae maxime ratae, Punkte summae res; der w. Inhalt einer Sache, summa rei; in einer Sache dem W. nach, =im W., genere ipso alcjs rei; im Wesentlichen, s. *Adv.*; jetzt wollen wir das W. betrachten, nunc interiora videamus, *Cic. de div.* 2, 60. (Ggs. haec quidem in promptu fuerint; vgl. Nebensache); ein w. Umstand, caput rei; res gravissima; Etw. zum Wesentlichen machen, alcui rei gravissimas partes dare, alqd caput esse velle; Jmdm. w. Dienste leisten, alcui maximo adjumento esse; eine w. Veränderung, mutatio magna, in Etw. machen ipsam rem mutare; einen w. Unterschied machen rc., s. Unterschied; einen w.=, =sehr w. Einfluß auf Etw. haben, für Etw. w.=, =sehr w. sein, bei Etw. w.=, =sehr w. wirken, pertinere, maxime pertinere ad alqd; multum, plurimum valere ad alqd; für Etw. ist Beides gleich w., valet alqd utraque re (vgl. Ngb. S. 304.). — *Adv.* vere; praecipue; imprimis; necessario; w. verschieden sein, (ipsâ rei) naturâ differre, distinctum esse; es giebt vieles Andere, worin sich ein Ort v. anderen w. unterscheidet, multa sunt alia, quae inter locum et locum plurimum differunt; omnis (deliberatio omnis haec est, *Cic. Att.* 8, 3.); Etw. w. bedingen, auf Etw. w. beruhen, aus od. in Etw. w. bestehen, alqd alqam rem continet, alqa re, (selt.) in alqa re contineri; w. zu Etw. beitragen, plurimum conferre ad alqd; w. bei einem Gespräch betheiligt sein, (v. Pers.) alqo sermone contineri, *Cic. de or.* 3, 3, 9.

Weser, Fluß, Visurgis. — **weshalb,** s. warum.

Wespe, vespa. — **Wespennest,** nidus vesparum; sprichw., in ein W. stören, crabrones irritare (*Plaut.*).

West, s. Westwind. — **Westen,** occidens (sol); occasus solis; (als Länderstrich) obeuntis solis partes; (die Bewohner des Abendlandes) ad occasum solis habitantes; ein v. Osten nach Westen gehendes Gestirn, sidus ab ortu ad occasum commeans, *Cic. n. d.* 2, 19, 49.; gegen=, nach W., s. westlich. — **westlich,** ad occidentem od. ad occasum solis vergens, spectans; (nicht ganz entbehrlich) occidentalis. — *Adv.* in occidentem, ad occidentem versus; (v. Westen) ab occidente, (im Westen) in occidente; w. liegen, ad occidentem (solem) vergere, ad od. in occidentem (solem), inter occasum solis spectare; w. wohnen, ad regionem occidentis colere. — **Westseite,** obeuntis solis partes; mehr nach der W. zu propius solis occasum. — **westwärts,** s. westlich. — **Westwind,** favonius; zephyrus.

weswegen, s. warum, deswegen.

Wette, sponsio; eine W. machen, =eingehen, sponsionem facere; Jmd. zu einer W. auffordern

sponsione lacessere, (sponsione) provocare alqm; die W. beginnen, sponsione od. (v. dem zu einer Wette Aufgeforderten; vgl. Jordan zu *Cic. p. Caec.* 31, 91. S. 276 f.) sponsionem vincere, verlieren (sponsione) vinci; uneigtl., um die W., certatim, einander Dienste erweisen certare officiis inter se, m. seinen Mitbürgern nach Tugend streben certare cum civibus de virtute; sie plünderten recht um die W., der eine die Volsker, der andere die Aequer, ingenti certamine populabantur hinc Volscos, hinc Aequos. — **Wetteifer,** certamen (honestum; honoris et gloriae, verborum linguaeque; eloquentiae inter juvenes; est mihi tecum pro aris et focis c.); aemulatio (Nacheiferung); studium. — **Wetteiferer,** der, **-in,** die, aemulus; aemula. — **wetteifern,** certare (cum alqo alqa re, de alqa re; inter se alqa re); (sich anstrengend) contendere (dolis et fallaciis, inter se de principatu); = nacheifern, aemulari (alqm). — **Wetteifern,** das, s. Wetteifer. — **wetten,** sponsionem facere, pignore contendere od. certare (cum alqo); um jeden Preis w., quovis pignore certare, m. Jmdm. in quodvis pignus vocare alqm; um Etw. w., alqd in pignus dare.

Wetter, 1) eigtl., tempestas; coelum; heiteres W. rc., s. heiter 1); gutes =, ausgezeichnetes =, herrliches W., bona, egregia tempestas, im Zshg. auch bl. tempestas (tempestatem praetermittere nolle); gesundes W., salubritas (Ggs. pestilentia), rauhes coeli asperitas, trockenes s. trocken 1); sie hatten sich während der langen Einschließung in Syracus schon mehr an die dortige Luft u. an das nasse W. gewöhnt, diu circumsedendo Syracusas coelo aquisque assuerant magis, *Liv.* 25, 26.; stürmisches W. rc., s. stürmisch 1); bei trübem W. rc., s. trübe 1); Wind u. W. rc., s. Wind 1). 2) Gewitter, tonitrua cum fulgure; (Sturm) tempestas; (Sturmwind) procella. — **Wetterbeobachtung,** *observatio nubium od. tempestatis. — **Wetterkunde,** s. Meteorologie. — **Wetterkundiger,** s. Meteorolog. — **wetterleuchten,** fulgurare. — **Wetterleuchten,** das, fulguratio; als feurige Erscheinung, fulgura (*n. pl.*); (als Oeffnen des Himmels) discessus coeli, *Cic. de div.* 2, 28, 60. — **Wetterschaden,** calamitas; dem W. ausgesetzt, calamitosus. — **Wetterstrahl,** fulmen. — **wetterwendisch,** ventosus. — **Wetterwolke,** nimbus.

Wettfahren, das, s. Wettrennen. — **Wettfahrer,** im römischen Circus, auriga. — **Wettgesang,** einen, anstimmen, alternis versibus contendere. — **Wettkampf,** certamen; certatio, concertatio (als Handlung); (in den öffentlichen Spielen) commissio. — **Wettkämpfer,** qui certat od. contendit cum alqo. — **Wettlauf,** cursus certamen; einen W. halten, cursu certare. — **Wettläufer,** cursor. — **Wettrennen,** 1) zu Fuße, s. Wettlauf. 2) zu Wagen, zu Pferde, cursus equorum, cursus equester. — **wettrennen,** currere (bene, male, in sacro certamine), cursitare (cum alqo). — **Wettstreit,** certatio; certamen; einen W. m. Jmdm. haben, certare cum alqo, auf der Flöte tibiarum cantu; = Nacheifern, aemulatio; ein edler W., honesta certatio od. concertatio; rerum honestarum certamen; in edlem W., im Zshg. bl. certatim; ein unedler W., certamen pravum.

wetzen, acuere, exacuere (alqd). — **Wetzstein,** cos.

Wicht, homunico, homunculus, homullus (vgl. LW.); ein armer W., homo miser, misellus; ein erbärmlicher =, = elender W., homo nequam.

wichtig, = v. Bedeutung, gravis (testes, causa, ratio, argumentum); = vielvermögend, qui multum potest; potens, pollens (v. Personen); magnus (magnum officium. majus negotium); was wichtiger (das Wichtigere) ist, (parenth.) quod majus est; ein w. Lehrstück, magnus locus; vgl. LW. magnus 2) *c*); = namhaft, nobilis; die wichtigeren Inseln Griechenlands, nobiliores insulae Graeciae; = hauptsächlich, w. s.; die wichtigste Sorge Jmds., praecipua od. antiquissima cura alcjs; dies ist das Wichtigste, hoc caput od. hoc primum est; es ist etw. sehr Wichtiges in der Freundschaft, daß man rc., maximum est in amicitia m. *acc. c. inf.*; w. =, sehr w. sein (v. entscheidendem Einfluß), magni, maximi momenti esse (aber b. *Cic.* nicht bl. res magni, maximi momenti ohne esse); w. (v. Wichtigkeit) sein in Hinsicht auf od. für Etw., interesse od. pertinere ad alqd; es ist Etw. sehr w. für den Ruf Jmds., ad summam alcjs existimationem pertinet; es ist wichtig für den Staat, interest rei publicae; er hielt Nichts für wichtiger, nihil antiquius habuit od. ei fuit; die Sache schien wichtig genug, um ihretwegen rc., res digna visa est, propter quam etc.; er hätte etw. Wichtigeres zu thun, aliud sibi praevertendum esse; sich Etw. zum wichtigsten Geschäft machen, s. Geschäft. — **Wichtigkeit,** gravitas; magnitudo; (Ansehen, Einfluß) auctoritas; vis; (Würde) dignitas; (entscheidendes Gewicht) momentum; v. W., s. wichtig; v. großer =, = sehr großer W., maximus, gravissimus etc.; vgl. wichtig; es ist Etw. für Jmd. v. W. rc., s. wichtig; es ist Etw. für Jmd. v. der dringendsten W., alqd alcui omnium est maximum maximeque necessarium; Etw. für eine Sache v. geringer W. erachten, levi momento aestimare alqd; contemnere alqd; ein Mann v. großer W., vir magnae auctoritatis; W. haben, auctoritate valere od. posse (v. Personen); magnam vim habere (v. Sachen).

wickeln, in einen Knäul, glomerare; in Etw. w., involvere od. obvolere, (umhüllen) amicire alqa re; um =, aus Etw. w., s. umwickeln, herauswickeln.

Widder, aries (auch als Sturmbock u. als Gestirn); v. W., Widder=, arietinus. — **Widderkopf,** caput arietis; (als Sturmbock) aries.

wider, s. für 2) *a*), gegen 2) *b*).

widerbelfern, -bellen, bildl., obloqui, oblatrare (alcui); oggannire. — **widerfahren,** s. begegnen 2), zustoßen 2); Jmdm. Gerechtigkeit =, = sein Recht w. lassen rc., s. Gerechtigkeit 2), Recht 2) *a*).

Widerhaken, uncus; m. W. versehen, uncinatus.

Widerhall rc., s. Wiederhall rc.

widerhalten, retinere; = widerstehen, resistere.

widerlegen, Jmd. od. Etw., alqm alqd refellere (durch Gründe), redarguere (Lügen strafen, = zeihen), confutare (durch die Rede niederschlagen, offensiv), refutare (zum Schweigen bringen, defensiv), convincere (schlagend überführen eines Irrthums od. einer Schuld), revincere (durch schlagende Gegenbeweise); gründlich w., redarguere et refellere; eine Anklage =, = Beschuldigung w., s. entkräften 2); einen Sorites w., soriten frangere; die Rede Jmds. durch Etw. vollständig w., orationem alcjs alqa re obruere, *Liv.* 27, 21, 4.; sprichw., Jmd. m. seinen eigenen Worten od.

Waffen w. ꝛc., s. schlagen I) 1) *a*). — **Widerlegung**, refutatio, confutatio; durch die Verba.

widerlich, odiosus; putidus (affectirt); intolerabilis (unausstehlich); deformis (häßlich, res turpitulae et quasi d.; nec ulla deformior species civitatis quam etc.; spectaculum); ein w. Betragen, intolerantia morum; es ist mir Etw. w., taedet od. pertaesum est me alcjs rei; res mihi taedium, fastidium movet, creat. — *Adv.* odiose; putide. — **Widerlichkeit**, intolerantia (hominis, morum); taedium. — **widern**, s. anekeln. — **widernatürlich**, naturae repugnans od. inimicus, a natura discrepans, abhorrens; monstruosus, portentosus; w. sein, contra naturam esse; w. handeln, praeter naturam facere.

Widerpart, s. Gegner, Widersacher; Jmdm. die W. halten, alcui resistere, repugnare.

widerrathen, dissuadere (legem, pacem [aber nicht alqd alcui]; die Zurückgabe -, - Auswechselung der Gefangenen w., captivos remittendos od. de captivis d., *Cic. off.* 3, 27, 101. 30, 110.; captivos retinendos censere); (abmahnen) dehortari (alqm; † ab alqa re; m. ne, *Ter.*, m. *inf.*, plura de Jugurtha scribere d. me fortuna mea, *Sall.*, absol.); non censere alqd faciendum esse. — **Widerrathen**, das, dissuasio. — **Widerrather**, dissuasor.

widerrechtlich, injuriosus (in alqm, vita), injurius (homo, *Ter.*; quia sit injurium); injustus; (unerlaubt) illicitus; (unverdient) immeritus; w. Benehmen, w. Verfahren, injustitia. — *Adv.* injuriose; injuste; praeter jus; contra jus fasque; per injuriam; sich w. den Besitz einer Sache anmaßen, - in Besitz einer Sache setzen, involare in possessionem alcjs rei. — **Widerrechtlichkeit**, injuria; injustitia. — **Widerrede**, s. Widerspruch 1); ohne W. (Widerspruch), nullo obloquente od. repugnante, recusante; silentio (lex perfertur; silentio patrum dilectus indicitur); sine controversia; (willig, gern) prompto animo, libenter; haud od. non gravate; (ruhig) placide; (ohne Zweifel) sine dubio, haud dubie; (leicht) facile (princeps; vir unus totius Graeciae f. doctissimus; omnes superare); ohne W. Etw. thun, non gravari m. *inf.* — **Widerruf**, retractatio; umschr. — **widerrufen**, Etw., retractare (dicta); alqd irritum esse jubere; rescindere (testamentum, decretum); mutare (sententiam, factum); † revocare (facta, *Ov.*, libertatem, *Tac.*, promissum suum, *Senec.*); retexere (illa dicta, orationem meam); eine Einsprache w. (v. Volkstribunen), intercessionem remittere, ein Verbot gegen Jmd. s. Verbot; Etw. -, Alles von -, - aus den Friedensbedingungen w., alqd, omnia ex condicionibus pacis subtrahere, *Liv.* 30, 31.; das Todesurtheil gegen Jmd. ist widerrufen worden, damnatio alcjs sublata est. — **Widerrufen**, das, s. Widerruf. — **widerruflich**, mutabilis; nicht w., immutabilis.

Widersacher, der, **-in**, die, adversarius, a; qui, quae alcui adversatur; inimicus (virtuti); Jmds. W. sein, alcui resistere, repugnare.

widersetzen, sich, resistere, obsistere (alcui, alcui rei); (widerstreben) repugnare (absol.; alcui rei); (entgegen sein) adversari (alcui; ornamentis alcjs; legi; m. quominus; adversans et repugnans; adversante fortunâ); reluctari (dagegen ringen), obniti, reniti (sich dagegen stemmen); refragari (alcui; bei Wahlen, Bewerbungen); sich eifrig -, - heftig w., tendere adversus, contra, m. ut, m. Händen u. Füßen omnibus viribus atque opibus repugnare, beharrlich restitare. — **widersetzlich** ꝛc., s. widerspenstig ꝛc.

widersinnig, absurdus; ineptus; (toll) insanus; w. Zeug, ineptiae; deliramenta (loqui, *Plaut.*); w. Betragen, insania. — **Widersinnigkeit**, durch die *adj.*; W. des Betragens, insania.

widerspenstig, contumax; = ungehorsam, w. s.; w. Gesinnungen, sensus dissidentes, *Nep.* — *Adv.* contumaciter. — **Widerspenstigkeit**, contumacia; das Heer zeigte weit mehr W. (Widersetzlichkeit) gegen den Appius als gegen den Fabius, multo Appio quam Fabio violentior fuit exercitus, *Liv.*; = Ungehorsam, w. s.

Widerspiel, dissimilitudo; er ist ganz das W. v. seinem Vater in Bezug auf Treue u. Glauben, fide patri dissimillimus est.

widersprechen, 1) obloqui (alcui), dicere contra (alqm, alqd; absol., c. dicere; † contradicere alcui); adversari (etiam adversando assentari); m. Lärm w., obstrepere, laut reclamare (alcui, alcui rei); reclamitare (istiusmodi suspitionibus ipsa natura, einm. *Cic. p. Rosc. A.* 22, 63.). 2) = bestreiten, bekämpfen, impugnare alqd (sententiam); widerstreiten, v. Sachen, repugnare (alcui rei, contra alqd), pugnare (cum alqa re); abhorrere (ab alqa re); diesem so friedlichen Abzug widersprechende Sitte, huic tam pacatae profectioni abhorrens mos, *Liv.*; sich einander w., inter se pugnare od. repugnare, dissidere, discrepare (v. Sachen); die Reden widersprechen einander, orationes abhorrent inter se, *Liv.*; sich (selbst) w., secum pugnare (im Allgemeinen); sibi repugnare (v. Sachen); pugnantia loqui; a se dissidere, secum dissentire, sibi discrepare, sibi non constare (v. Personen; vgl. Hn. S. 102. 3.); so sehr widerspricht sich die Thorheit selbst, tanta est inconstantia stultitiae. — **Widersprechen**, das, s. Widerspruch 1). — **widersprechend**, obloquens (v. Personen); pugnans, repugnans, contrarius, (v. einander abweichend) diversus, (ungereimt) ineptus, absurdus, insulsus (v. Dingen); w. Dinge, pugnantia; ein w. Charakter, ingenium sibi non constans; der Natur w., contra naturam (facere; aversa a recta ratione, contra naturam animi commotio). — **Widerspruch**, 1) das Widersprechen, durch contra dicere, obloqui, adversari; † contradictio; lauter W., reclamatio; (lauter u. heftiger) convicium; der Geist des W., * obloquendi et reclamandi od. repugnandi et contra dicendi libido; concertationis od. vincendi studium; dissidentes sensus; W. -, lauten W. erheben, s. widersprechen; W. erfahren, - finden, impugnari; non omnibus probari, heftigen acriter od. graviter impugnari, keinen non impugnari; omnibus probari; W. vertragen, - sich gefallen lassen, pati se impugnari; = Einsprache, intercessio (tribunorum); ohne W., s. Widerrede. 2) uneigtl., repugnantia (rerum); pugna (doctissimorum hominum); discrepantia (scripti et voluntatis); discrepatio (cum ea ipsa d. inter consules fuerit, einm. *Liv.* 10, 18, 17.); sententia discrepans od. (v. Mehreren) sententiae d., dissensio; (Verschiedenheit) diversitas; im *pl.* auch inconstantia (Inconsequenz); W. u. Wiederholungen vermindern, cavere ne alia inter se repugnent, alia repetantur; im W. m. Etw., adversus, contra alqd; ganz im W. m.

dem, was ꝛc., contra quam etc.; adversus quod, *Liv.* 32, 2, 5.; m. sich selbst ꝛc. in W. sein, = stehen, s. widersprechen 2); Dinge, die in grellem W. stehen, s. grell; es besteht ein W., *impers.* discrepat (de latore legis; non od. haud d., quin; illud haud quaquam d. m. *acc. c. inf.*, *Liv.*); sich in W. verwickeln, s. verwickeln. — **Widerspruchsgeist,** s. Widerspruch 1).

Widerstand, pugna; certamen; (Vertheidigung) defensio; (Gewalt) vis; W. leisten, s. widersetzen (sich), widerstehen; sich zum W. rüsten, ad resistendum se parare; an keinen W. denken, nihil de resistendo cogitare; W. finden, impugnari (v. einer Meinung ꝛc.); impediri (verhindert werden); recusari (verweigert werden); ohne W., nullo repugnante, nullo resistente; nach langem W. der Feinde, postquam hostes diu repugnarunt; wo der geringste W. (vorhanden) ist, qua minima vi restatur; kein W. vermochte sie aufzuhalten, sustinere eos vis nulla poterat; da sie diesem Verlangen nicht mehr längeren W. entgegenstellen konnten, cum hoc non possent jam diutius sustinere, *Cic. p. Sest.* 32, 69.; ungesetzlichen W. brechen, *infringere vim imperio contra leges resistentium; der Richter, dessen W. schon halb gebrochen ist, judex jam inclinatus. — **widerstehen,** s. widersetzen (sich); se defendere (sich vertheidigen); Jmds. Bitten w., preces alcjs rejicere od. repudiare, (dicht.) respuere; precibus alcjs deesse, locum non relinqere, nicht preces alcjs sustinere non posse; Jmds. Thränen u. Bitten w., lacrimis ac precibus alcjs resistere, dem Einfluß des Glückes fortunae vim sustinere; eine Macht, welcher der Mensch nicht w. kann, vis major; es widersteht mir Etw., taedet od. pertaesum est me alcjs rei, taedio alqd me afficit; nauseam alqd mihi facit od. commovet; es widersteht Etw. dem Ohr, = dem Geschmack, alqd offendit aures od. alqd respuunt aures; alqd gustatus respuit; es widersteht meinem Gefühl, zu ꝛc., s. Gefühl *b*). — **widerstandsfähig,** qui (quae) resistere potest; nicht w. gegen Etw., minime resistens ad alqd (ad calamitates perferendas).

widerstrahlen, refulgere. — **widerstreben,** s. widersetzen; widerstrebende Gesinnungen, sensus dissidentes, *Nep.*; zögernd u. w., cunctabundi et resistentes, *Liv.* 6, 7, 2.; (*Adv.*) repugnanter, einm. *Cic. Lael.* 25, 91.; es widerstrebt meinem Gefühl, zu ꝛc., s. Gefühl *b*). — **Widerstreben, das, =ung, die,** obstinatio; pervicacia. — **Widerstreit, widerstreiten,** s. Widerspruch, widersprechen, bestreiten.

widerwärtig, odiosus; Jmd. w. finden, alqm odisse; den Leuten w. sein, in odio esse; molestus (unangenehm od. in seinen Folgen empfindlich; m. veritas — sed obsequium multo molestius etc., *Cic. Lael.* 24, 89.); vgl. widerlich, widrig. — **Widerwärtigkeit,** 1) molestia; = Gehässigkeit, odium. 2) unangenehmes Ereigniß, res adversa, casus adversus; (Unglück) adversa fortuna; incommodum; malum; res mala.

Widerwille, odium (gegen Jmd., = Etw. alcjs, alcjs rei); animus alienus (ab alqo, ab alqa re); (Unwille, Unmuth) stomachus; = Ueberdruß, taedium (alcjs rei); fastidium (vgl. LW. fastidium); W. hegen =, = empfinden =, = zeigen gegen Jmd., animo ab alqo alieno esse, odium gerere adversus alqm, odisse od. odio habere alqm, gegen Etw. alienum esse od. abhorrere ab alqa re; alqd taedium mihi affert; alqd fastidire; einen natürlichen W. gegen Etw. haben, alienari ab alqa re (a falsa assensione, ab interitu, *Cic. fin.* 3, 5, 16. 18.); W. erregen, odium concitare, creare od. conciliare; stomachum movere (alcui), (v. Redner) odium struere (in alqm, *Cic. de or.* 2, 51, 208.); m. W., invitus; animo invito od. iniquo; (voll W.) fastidiose; m. sehr großem od. dem größten W., invitissimus; animo iniquissimo.

widmen, Jmdm. Etw., dicare (Jovi aram in Aventino, donum; studium suum alcjs laudi, totum diem alcui); consecrare (Jovi aedem, templum); (zukommen lassen) impertire (unum diem festum Marcellis; tempus cogitationi, tantum temporis huic studio); = verwenden auf ꝛc., conferre alqd in alqd (ganz auf einen Zweck), ad alqd (zunächst, besonders; vgl. Ngb. S. 294 f.); tribuere (his rebus et feriis Latinis comitiisque omnibus perficiendis XI dies, his rebus tantum temporis, quantum etc., *Caes. b. c.* 3, 2, 1. 78, 2., tempus literis, *Nep.*); Jmdm. ein dankbares Andenken w., s. weihen 1); den Göttern Dienst, Verehrung u. Gebete w., diis cultus, honores, preces adhibere; Jmdm. ein Buch w., librum ad alqm mittere; †librum alcui dicare, dedicare; aus deiner m. der größten Sorgfalt abgefaßten Schrift, welche du mir gewidmet hast, ex eo libro quem ad me accuratissime scripsisti, *Cic. Tusc.* 5, 1, 1.; sich einer Sache w., alcui rei operam dare, se dedere od. tradere; se conferre ad alqd (ad studium scribendi, philosophiae, ad studia literarum, ad historiam); se applicare ad alqd (ad scribendam historiam, ad eloquentiam); se dare ad etc. (ad dicendum); seine Zeit =, = Muße einer Sache w., otium consumere in alqa re, alle seine Bemühungen =, alle seine körperlichen u. geistigen Kräfte dem Staate omnes suas curas in rem publicam conferre, totum et animo et corpore in salutem rei publicae se conferre; sich den Staatsgeschäften w., s. Staatsgeschäfte; sich dem Dienst des Vaterlands =, = des Staats w., patriae se dedere od. devovere; rei publicae se tradere, ganz dem Dienst der Götter totum se vertere in cultum deorum; sein ganzes Leben der Philosophie w., in una philosophia quasi tabernaculum vitae suae collocare; sich Jmdm. w., dicare se alcui.

widrig, 1) eigtl., adversus (ventus); contrarius. 2) unerwünscht, adversus; w. Geschick, adversa fortuna; casus adversus od. tristis; w. Zeitumstände, temporum od. rerum asperitas. 3) = widerlich, w. s. — **widrigenfalls,** s. sonst 4); welcher (welche, welches) — muß, w. nicht, w. ꝛc., s. müssen 6) *f*). — **Widrigkeit,** molestia; (Ueberdruß) taedium.

wie, 1) als Fragepartikel (in directen u. indirecten Fragen), qui (am häufigsten in directer Frage m. posse, seltener in indir. Frage); quomodo, quemadmodum; wie? (um nachdrücklich Verwunderung auszudrücken), quid? quid ais? wie aber? quid vero? wie also? quid igitur od. ergo? (vgl. Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 49. S. 103 ff.); wie so? quid ita? cur? quid tandem? wie meinst du? quid dicis od. ais? wie groß? quantus? wie lange? quam diu? quoad? quousque? wie lange ist's her, daß ꝛc., quam pridem od. quam dudum? wie oft? quam saepe? quoties? wie wenige? quam pauci? auch quotusquisque

(vgl. Zpt. §. 710. §. 561.); wie wenig ist dies aber? id autem quantulum est? wie wenig (*Adv.*), quam non multum; quam nihil; in iron. Rede, quam [vide, quam sim in isto genere deus; vgl. LW. quam II)]; wie gar wenig Hannibal ihnen helfen könne, quam haud multum in Hannibale praesidii esset, *Liv.* 26, 6, 7.; wie wenig werth, quam nihili; wie viel? wie hoch? = wie theuer? quanti? quanto? wie viele? quot? quam multi? — wie wenige, w. s.; der wie vielste? quotus? 2) als Interjection, z. B. wie schön bist du! quam pulcher es! w. sehr wünschte ich! quam od. quantopere vellem! w. wenig Vertrauen hast du! quam nihil fiduciae habes! w. wenig Verlangen habe ich! quam non sum cupidus! w. blind bin ich, daß 2c.! me caecum! qui etc.; w. trügerisch ist die Hoffnung der Menschen! o fallacem hominum spem! o w. glücklich ist das Land, welches 2c.! o terram illam beatam quae etc.! 3) als relatives *adv.*, = auf welche Weise, quomodo, quemadmodum; qua ratione; quo pacto; w. viele, quam multi; quot; w. groß, w. viel, quantus; w. (so) groß-, -klein-, -wenig auch nur, quantuscumque; quantuluscumque; w. lange, quam diu; w. beschaffen, w., qualis; w. auch nur, qualiscumque (*adv.* utcumque); dem sei nun w. ihm wolle, utcumque res est od. erit; w. sehr, quam, quantopere; so sehr — w. sehr, tanto opere — quanto opere; w. (so) sehr auch, w. auch, quamvis; quantumvis; w. (so) wenig auch, quamvis non od. nihil, nemo, nullus; wie denn-, wie denn überhaupt-, auch bl. wie es, wie dieses, id quod, quod, z. B. dictator dictus est, id quod rerum condicio poscere videbatur; wie denn (überhaupt), wie überhaupt, so wie denn auch (v. einem Grunde), siquidem, quandoquidem; quippe od. utpote qui. 4) als Vergleichungspartikel, *a*) vor einem vollständigen Satz, ut, sicut; quemadmodum; wie zum Beispiel 2c., s. Beispiel *b*); unübersetzt bleibt 'wie' in Zwischensätzen b. einem *verbum sentiendi* od. *dicendi*, v. welchem das Verbum des Hauptsatzes abhängig gemacht wird, sobald der Satz m. 'wie' nicht eine blos ganz beiläufige Bemerkung enthält, z. B. du urtheilst, wie ich glaube (nach meiner Meinung) od. wie es scheint, nicht richtig, non recte te judicare existimo, non recte judicare videris; (so) wie — so, ut — ita od. sic; quemadmodum — eodem modo od. sic; w. sie gekommen waren, so gehen sie wieder, iidem abeunt qui venerunt; nicht wie, contra quam; wie (überhaupt) — so, cum — tum [vgl. LW. 2. cum III) *cc*)]; wie es zu erwarten ist v. 2c., s. erwarten 1). *b*) vor einem einzelnen Worte, ut od. sicut, tamquam, quasi, velut (vgl. LW.); in Bezug auf eine Eigenschaft eines Gegenstandes, qualis [vgl. Weber Uebgsch. S. 196, *b*)]; ein (so) kluger Mann, wie Aesop, vir prudentissimus, qualis Aesopus fuit od. sic enim fuit Ae. od. Aesopus, vir prudentissimus, Ae., quantâ erat prudentiâ; = sowohl als auch, z. B. im Leben w. im Sterben, et vivus et mortuus; auch durch ut — ita (sic, item); (nach Ansehen, nach Aehnlichkeit) instar m. *gen.* (pyramidas i. montium educere; epistula i. voluminis); modo, in, ad modum, more, ritu m. *gen.* (pecorum m. trucidari, in m. servorum parēre; ad m. fugientium; bestiarum more, pecudum ritu); loco, in loco, in numero m. *gen.* (alqm patris loco, in parentis loco colere; in germani fratris loco diligere alqm); Jmd. ist b. Jmdm. (steht zu Jmdm.) w. ein Sohn, alqs alcui est (in) filii loco; w. ein Feind gehalten werden, in hostium numero haberi; Jmd. w. seinen Schwiegersohn schätzen, habere alqm eodem loco quo generum suum; pro m. *abl.*; Jmd. w. einen Feind behandeln, pro hoste habere alqm; sie zogen w. Besiegte ab, pro victis abierunt; nichts w. ein Vernünftiger thun, nihil pro sano facere; durch similis, z. B. w. ein Blödsinniger, amenti similis; er ist ganz w. du, tibi est simillimus; durch *adv.*, z. B. w. ein Sklav, serviliter (sentire); w. ein Jüngling, juveniliter (exsultare); w. ein Weib, muliebriter (se gerere); ganz so wie wenn, juxta ac si m. *conj.* (vgl. Weißenborn zu *Liv.* 22, 31, 3.); der nämliche-, ebenderselbe w., s. 2. eben 3) *h*); w. v. Donner gerührt, attonitus; w. geschaffen für od. zu Etw., natus alcui rei, ad alqd; w. umgewandelt, immutatus; man muß es w. die Aerzte machen, medicorum ratio od. consuetudo imitanda est (vgl. machen). 5) als Zeitpartikel, = als, da, cum; ut; ubi; auch durch *partic.*; vgl. als, da. 6) Insbes. *a*) (so) wie auch, *α*) = u. auch, quoque; etiam; b. Angabe einer neuen Eigenschaft desselben Subjects, idemque, z. B. ein höchst gelehrter w. auch unbescholtener Mann, vir doctissimus idemque innocentissimus; auch bl. et, ac, (außerdem) praeterea, et — et, od. non solum — sed etiam, z. B. dieser Ausspruch ist im Alterthum einer der gepriesensten, (so) wie er auch jetzt noch v. hoher Bedeutung ist, hoc dictum et od. non solum a veteribus maxime celebratur et od. sed etiam hodie maximi momenti est. *β*) vergleichend, perinde od. pariter, aeque, juxta ac (atque); item, itemque; vgl. Weber Uebungsschule S. 217, 39.; LW. unter d. W. *γ*) = obgleich, w. s.; w. (so) sehr auch, s. 3); wie es auch kommen mag, utcumque res ceciderit od. cesserit; (durchaus unlat. ist in allen Fällen sicut etiam, sicut quoque, ut et). *b*) wie denn, = da ja, da, quandoquidem, si quidem; quippe, utpote qui; cum. *c*) das Größte w. (u.) das Kleinste, maxima minima; b. Hohen w. Niederen (Hoch w. Niedrig) beliebt sein, s. hoch 2) *A*); vgl. und II) 1). *d*) nach Verbis, wie 'sehen, wissen, einsehen' u. dgl., durch *acc. c. inf.*, wenn 'wie' nur eine andere Wendung ist für 'daß', durch ut, wenn 'wie' = auf welche Weise; vgl. LW. ut I). — **Wie, das**, s. Wenn (das). — **Wiedehopf**, upupa.

wieder, 1) wiederholt, wiederum, rursus (rursum); = zum zweiten Male, iterum; v. Neuem, denuo; v. Frischem, de integro; es kann Jmd. w. sehen, Jmd. w. sehend machen, s. sehen 1), sehend. 2) hinwiederum, wechselsweise, vicissim, invicem; s. LW.; contra (im Gegentheil); auch idem (vgl. LW.); w. er, idem, idem ipse; w. Andere sagen, auch neque desunt qui dicant; immer w., wieder u. wieder, identidem; etiam atque etiam (aber u. abermals); iterum et (ac) saepius; auch durch *frequent.*, z. B. w. u. w. vertheidigen, defensitare (causas, ejus sententiam), (*Plaut. Sall.*) defensare (moenia). 3) in Zusammensetzungen s. wiederabändern 2c.

wiederabändern, im Zshg. bl. mutare. — **wiederabgehen**, abire. — **wiederabnehmen**, 1) *trans.* s. wiedererobern. 2) *intrans.*, s. abnehmen II)

— **wiederabtreten,** 1) *trans.* restituere (alcui alqd). 2) *intrans.* abire; Jmd. w. lassen, alqm removere, summovere. — **wiederabziehen,** rursus recedere od. reverti.

wiederanbauen, recolere (terram). — **wiederanfangen,** I) *trans.*, s. erneuern. II) *intrans.* renasci; recrudescere (v. Schmerz, = Kampf); beim Weben w., fila redordiri. — **wiederangehen,** renasci. — **wiederangreifen,** impetum redintegrare od. repetere. — **wiederanheimfallen,** Jmdm., restitui alcui; redire ad alqm (hereditas). — **wiederankommen,** redire. — **wiederanlegen,** ein Gewand, vestem resumere.

wiederanmachen, ein Feuer, ignem exstinctum suscitare. — **wiederannehmen,** resumere; recipere, eine Frau uxorem reducere.

wiederanregen, s. anregen (v. Neuem). — **wiederanschaffen,** reparare.

Wiederaufbau, s. Wiederaufbauen (das) rc. — **wiederaufbauen,** aedificare, exaedificare (oppidum dirutum, aedificia incensa); restituere (aedes, oppida, muros). — **Wiederaufbauen, das, =ung, die,** restitutio (domus); die W. v. Etw. vornehmen, restituere alqd coepisse.

wiederaufblühen, reflorescere (eigtl.); laete renasci (bildl.); dem Senat blühe die Hoffnung auf sein früheres Ansehen wieder auf, senatum ad auctoritatis pristinae spem revirescere.

wiederaufbrechen, =bringen, =erstehen, =erwecken, s. aufbrechen, wiedereinführen, wiederaufstehen, auferwecken.

wiederauffinden, reperire. — **wiederauffrischen,** s. auffrischen. — **wiederaufgeben,** abjicere, deponere, omittere (spem, consilium). — **wiederaufgehen,** oriri, exoriri; (v. Wunden) recrudescere; v. Thüren, v. Eis rc., s. aufgehen 2).

wiederaufheitern, s. aufheitern. — **wiederaufhelfen,** 1) eigtl., sublevare (alqm). 2) = unterstützen, sublevare (alqm); res inclinatas od. jacentes alcjs restituere; fovere, refovere (alqd); sich w., s. wiederaufrichten (sich). — **wiederaufhellen,** sich, s. aufheitern (sich) 1).

wiederaufkommen, 1) v. einem Kranken, s. genesen; = sich wiedererholen, s. (sich) wiederaufrichten, wiederaufblühen. 2) wieder üblich werden, revocari; referri; restitui.

wiederaufleben, s. aufleben. — **wiederauflodern,** im Bshg. exardescere; das Feuer unter der Asche loderte plötzlich wieder auf, ex obruto incendio subita de cineribus flamma prodibat. — **wiederauflösen, =machen,** ein Gewebe, telam retexere.

wiederaufnehmen, 1) Jmd. in eine Gemeinschaft w., restituere alqm, b. sich iterum od. denuo recipere alqm. 2) die alten Pläne w., vetera consilia repetere; den Faden der Erzählung=, = Rede rc. w., s. Faden.

wiederaufreißen, eine Wunde, refricare vulnus, cicatricem; die schon vernarbten Wunden des Staates w., obductam jam rei publicae cicatricem refricare, die alten Wunden des Staates durch seine Verbrechen rei publicae praeterita fata sceleribus suis, die vernarbten Wunden des Schmerzes durch seine Worte dolorem oratione; als der Gedanke (daran) die kaum vernarbten (verharrschten) Wunden meines Herzens wieder aufzureißen begann, cum — animum memoria refricare coeperat, *Cic. p. Sull.* 6, 19.; seine eigenen Wunden w., (bildl.) vulneribus suis manus afferre; wieder=aufgerissen werden, (eigtl. u. bildl., v. Wunden) recrudescere. — **wiederaufrichten,** sublevare (alqm); restituere (alqd, z. B. ein Gebäude); reponere (wieder an seine Stelle setzen, z. B. columnas); einen Niedergeschlagenen w., afflictum, animum alcjs abjectum od. jacentem excitare, animum alcjs afflictum recreare, animum alcjs oppressum erigere, auch bl. alqm erigere od. excitare, confirmare; adjuvare alqm, *Cic. Tusc.* 2, 4, 10.; sich w., se sublevare, se in pedes excipere; (bildl.) e malis emergere; exsurgere (auctoritate vestra res publica; Pompejanorum causa).

wiederaufschießen, recrescere (soboles imperatorum vestrorum velut accisis stirpibus, *Liv.*). — **wiederaufsetzen,** reponere (pilleum capiti).

wiederaufstehen, resurgere, v. den Todten, s. auf=leben. — **wiederaufstellen,** reponere.

wiederauftrennen, resuere; (ein Gewebe) retexere. — **wiederaufwachen, =wärmen,** s. wiedererwachen, aufwärmen.

wiederausbessern, reficere (aedes); reconcinnare (reliqua); (auch bildl.) resarcire. — **wiederausbrechen,** 1) *trans.* revomere; vomitu reddere. 2) *intrans.* *denuo ignes evomere (v. Vulcanen); bildl., recrudescere (pugna, seditio); *denuo exardescere (v. Kampf, = Krieg, auch v. Affecten u. dgl.); de integro exoriri (v. Kampf, = Krieg). — **Wiederausbruch,** z. B. den W. des Krieges ver=ursachen, = fürchten, facere ut, timere ne bellum denuo exardescat od. de integro exoriatur; kurz nach dem W. der Feindseligkeiten, brevi postquam arma denuo sumpta sunt. — **wiederausgraben,** refodere (alcjs corpus). — **wiederauslösen, =söhnen** rc., s. auslösen, versöhnen rc.

wiederbekommen, recipere (res amissas; den Muth animum); recuperare (amissa); das Gesicht w. = wieder sehen können, s. sehen I) 1); eine Krank=heit w., de integro incidere in morbum; morbus recrudescit; die Sprache w., s. Sprache 1).

wiederbeleben, Jmd., vitam alcui reddere; vitam alcjs restituere; einen Erstarrten w., *calorem vitalem reddere alcui; in vivum calorem gelidos artus revocare (*Ov. met.* 4, 248.); Jmds. Hoffnung w., ad novam spem excitare od. erigere alqm; die Hoffnung auf den Sieg wurde b. den Feinden immer wiederbelebt, semper hostibus spes victoriae redintegrabatur, *Caes. b. G.* 7, 25, 1.; in der Erinnerung das Bild rc. w., s. Erinnerung 2).

wiederbemächtigen, sich, recipere, recuperare (alqd); reprehendere (alqm).

wiederbesetzen, eine Stelle, *alium praeficere muneri, einen Ort novum praesidium alcui loco imponere; (wieder einnehmen) alqm locum recipere od. recuperare. — **wiederbestellen,** Jmd., alqm ad se reverti jubere. — **wiederbesuchen,** revisere.

wiederbezahlen, Etw., reddere alqd, Jmd. satisfacere od. debitum, debitam pecuniam solvere alcui. — **wiederblühen,** reflorescere.

wiederbringen, referre, reportare (alqd), reducere (alqm); = erneuern, restituere (alqd).

wiedereinberufen, revocare. — **wiedereinbringen,** s. einbringen 2) *c*). — **wiedereinführen,** repetere (consuetudinem); referre (haec majorum consuetudo longo intervallo repetita atque relata; r. quasdam caerimonias ex longo intervallo, mysteria); revocare (priscos mores); †reducere.

wiedereinladen, Jmd., zu Tische, alqm iterum ad cenam vocare; (dagegen bitten) alqm revocare.
wiedereinlösen, s. einlösen. — **Wiedereinnahme, wiedereinnehmen,** s. Wiedereroberung, wiedererobern. — **wiedereinräumen,** reddere, restituere (alqd alcui).
wiedereinreißen, 1) *trans.* rescindere (domos). 2) *intrans.* recrudescere (seditio, pugna).
wiedereinrichten, restituere; (ein verrenktes Glied rc.) in locum suum reponere.
wiedereinschlafen, somnum repetere, nicht können somnum interruptum recuperare non posse.
wiedereinsetzen, einen Verbannten, Verurtheilten in seine vorige Lage, in den vorigen Stand, restituere alqm in integrum, in pristinam dignitatem, in patriam, öfter bl. restituere alqm; = Jmd. wieder auf den Thron setzen, restituere od. reducere alqm in regnum. — **Wiedereinsetzung,** eines Verbannten, Verurtheilten, restitutio; †restitutio in integrum; umschr., z. B. Tarquinii in regnum restituendi od. restituti; legati a Porsenna de reducendo in regnum Tarquinio venerunt.
wiederempfangen, recipere. — **wiederemporkommen,** resurgere. — **wiederentstehen,** renasci.
wiedererfahren, resciscere. — **wiederergreifen,** reprehendere (alqm); recipere (alqd). — **wiedererhalten,** s. wiedererlangen. — **wiedererheben,** sich, resurgere; sich zu einer Hoffnung w., s. erheben 1) *a*). — **wiedererholen,** sich, se od. vires recipere, (ex morbo) convalescere; (nach Anstrengungen) refici, recreari; (wieder Muth bekommen) animum recipere, se od. animum colligere, erigere; = sich v. der Flucht=, =dem Schrecken erholen, a pavore, ex timore se recipere. —
wiedererinnern, s. erinnern.
wiedererkennen, agnoscere (alqm, alqd), cognoscere (alqm; et signum et manum suam, sua); vgl. erkennen 1); (v. Neuem) recognoscere. — **Wiedererkennen, das, =ung, die,** durch Umschr. od. (*Plin.*) recognitio (mutua).
wiedererlangen, recipere; recuperare. — **Wiedererlangung,** recuperatio; = Wiedereroberung, w. s. — **wiederermannen,** sich, s. ermannen (sich). — **wiedererneuern,** s. erneuern, wiedereinführen; einen Schmerz w., refricare dolorem; sich w., s. erneuern 2).
Wiedereroberer, einer Stadt rc., is qui recepit urbem etc. — **wiedererobern,** recuperare, recipere (ab alqo). — **Wiedereroberung,** recuperatio od. durch recipere, recuperare.
wiedererringen, recuperare. — **Wiedererringung,** recuperatio.
wiedererscheinen, in conspectum redire; nicht w., non apparēre od. non comparēre.
wiederersetzen, =erstatten, reddere, restituere (alqd); sarcire, resarcire (damnum, detrimentum); Etw. durch Etw. w., compensare alqd alqa re.
wiedererwachen, expergisci, expergefieri; v. Todten, reviviscere, ad vitam redire; die Hoffnung erwacht wieder, spes redintegratur.
wiedererwählen, iterum creare; Jmd. zum dritten Male w., creare alqm tertium, zum Consul=, =Tribun auf das folgende Jahr continuare alcui consulatum, tribunatum. — **wiedererwerben** rc., s. wiedererlangen rc. — **wiedererzählen,** referre.
wiederfassen, sich, s. fassen (sich). — **wiederfinden,** reperire; = wiederkennen, w. s. — **wiederfordern,** reposcere; repetere. — **wiederfüllen,** replere.
Wiedergabe, s. Zurückgabe. — **wiedergebären,** regenerare; wiedergeboren werden, renasci; durch diesen Krieg ist das röm. Volk nicht wiedergeboren u. wiederhergestellt, sondern unterjocht u. unterdrückt worden, isto bello non recreatus neque restitutus sed subactus oppressusque populus Rom. est, *Cic. p. Rosc. A.* 47, 137. — **wiedergeben,** 1) reddere (alcui alqd; alqd); (im Ggs. des Verlustes) restituere (alcui alqd; vgl. de agro Vejentibus restituendo impetratum, *Liv.* 2, 13.). 2) = ausdrücken 2) *a*), übersetzen I) 2), w. s.
Wiedergeburt, durch *partic.* renatus; in theologisch-kirchlichem Sinne, regeneratio (*Augustin.*).
wiedergehen, rursus abire; rursus reverti.
wiedergenesen rc., s. genesen rc.
wiedergewinnen, recuperare, recipere; den (einige Zeit) verlorenen Sieg w., proelium restituere; Jmds. Herz w., reconciliare animum alcjs; Jmd. Einem w., alqm alcui od. in gratiam alcjs reconciliare. — **Wiedergewinnen, das, =ung, die,** recuperatio; (als Freund) reconciliatio (gratiae).
wiedergrünen, revirescere. — **wiedergrüßen,** resalutare (alqm); salutem reddere (alcui). — **Wiedergrüßen, das,** salus reddita.
Wiederhall, s. Echo; einen W. geben, s. wiederhallen. — **wiederhallen,** resonare (v. Geschrei clamore); vocem reddere; voci respondere; Alles wiederhallt v. den wechselnden Stimmen schreckender Drohung u. zagender Angst, clamor omnia variis terrentium ac paventium vocibus complet, *Liv.*; wiederhallende Thäler, valles repercussae, *Liv.* (vgl. Ngb. S. 325.).
wiederheimsuchen, repetere (dolor alcjs pedes).
wiederheirathen, 1) *intrans.* novum conjugium inire, iterum od. denuo uxorem ducere; (v. einem Frauenzimmer) nubere (alcui). 2) *trans.* in (matrimonium) reducere (uxorem).
wiederherausgeben, 1) = wiedergeben, w. s. 2) wieder ins Publikum bringen, *iterum od. denuo edere.
wiederherstellen, restituere (aedes, oppida, muros; inclinatam aciem, proelium, pugnam; depravata); reficere (muros, pontem, naves, aedes, classem, opus; vires cibo, exercitum ex labore); (Verlorenes u. zu Grunde Gerichtetes) reparare (id perdere videbatur, quod alio praetore r. posset; reparandum esse exercitum); †restaurare; recreare (sich erholen machen, alqm ex vulnere); (einen Kranken) sanare, sanum facere alqm, sanitatem restituere alcui; er wurde wiederhergestellt (v. der Krankheit), ei melius est factum; v. einer langen=, =schweren Krankheit noch nicht wiederhergestellt, ex longinquitate gravissimi morbi nondum recreatus; ich sah ihn (v. der Krankheit) völlig wiederhergestellt, eum vidi plane integrum (valentem); = wieder zu Stande bringen, reconciliare (gratiam, pacem cum alqo); die Eintracht im Staate w., res redigere in concordiam; unter Entzweiten die Eintracht w., distractos rursus in pristinam concordiam reducere; das frühere Verhältniß des Krieges w., rem ad pristinam rationem belli redigere. — **Wiederhersteller,** restitutor (templorum, salutis); reconciliator (pacis). — **Wiederherstellung,** restitutio (eines Verbannten, =Verurtheilten); durch reficere; †refectio; reconciliatio (gratiae, con-

cordiae); salus (wiederhergestellte Existenz); W. v. einer Krankheit, s. Genesung; die W. der Mauern zu überwachen haben, curatorem reficiendis muris esse; W. des guten Geschmackes, durch *hominum judicia ad sanitatem reducere od. revocare.

wiederhervorbrechen, iterum erumpere od. prorumpere.

wiederhinlegen, alqd loco suo reponere.

wiederholen, 1) zurückholen, repetere, reportare (alqd); reducere; (gewaltsam) reprehendere (alqm). 2) v. Neuem=, wiederholt vornehmen, =thun, =sagen 2c., repetere; (zum zweiten Male) iterare (verba); (unmittelbar nach einander setzen) duplicare, (*Quint.*) geminare; duplicare iterareque (verba, *Cic. or.* 39, 135.; auch geminata verba, *Cic. part. or.* 6, 21.); (ganz v. Frischem thun, =sagen) integrare (lacrimas, seditionem, pugnam, *Liv.*); redintegrare (proelium, bellum); renovare (id quod dixi); (Etw. öfter=, =wiederholt treiben, =betreiben, =sich m. Etw. beschäftigen 2c.) recolere (haec studia); celebrare (cum his seria et jocos, legem omnibus contionibus); (Etw. wiederholt anwenden, =gebrauchen) frequentare (verbi translationem); (wieder überdenken 2c.) retractare; (zum zweiten Mal lesen) iterum legere; oft=, öfter w., saepe repetere, saepe iterare; = häufig im Munde führen, subinde od. crebro jactare (illud, Graecum proverbium), eine Frage identidem interrogare, die Warnung, er möge 2c. identidem monere m. *conj.*; durch sein Beispiel eine Lehre w., exemplo suo confirmare praeceptum; es ist oft wiederholt worden, daß 2c., a multis saepe hoc est usurpatum m. *acc. c. inf.* [vgl. LW. usurpo 1). Seyffert *Pal. Cic.* VI, 4, 1.]; es ist eine vielfach=, =oft wiederholte Behauptung der weisesten Männer, daß 2c., a viris sapientissimis identidem dictum est m. *acc. c. inf.*; das hast du mir oft wiederholt (wiederholt gesagt), in eo creber fuisti; Etw. m. denselben Worten w., alqd iisdem verbis reddere, den Hauptpunkten nach (am Schlusse einer Rede) colligere et commonere quibus de rebus verba fecerimus, breviter; immer dasselbe w., (sprichw.) cantilenam eandem canere (*Ter.*); Etw. w. lassen, s. Wiederholung; es wiederholt sich b. Etw. dieselbe Erscheinung, der wir b. einem Volke begegnen, in alqa re idem quod alcui populo (evenit), evenisse videmus; sich wiederholend, repetitus (clades post longam annorum seriem repetitae). — **Wiederholen, das, =ung,** die, repetitio; iteratio; redintegratio; (häufige W.) assiduitas (bellorum); durch Umschr.; vgl. wiederholen 2); um W. (desselben Wortes) zu vermeiden, effugiendae repetitionis gratiâ; es ist Etw. nur matte W. des Gesagten, languet alqd iterum ac saepius dictum; zur W. v. etw. Vorgetragenem auffordern, die W. v. Etw. verlangen (Etw. wiederholen lassen), revocare alqd (primos tres versus); zur W. v. Etw. aufgefordert werden, revocari; vgl. da capo. — **wiederholentlich, =holt,** repetitus; iteratus; (anhaltend) assiduus; m. w. Beifall, cum frequenti assensu; nach w. Niederlagen, iterum ac saepius fusi; w. Aufstände 2c., seditiones etc. [vgl. mehrmalig 2), oftmalig]; andere (Elephanten) wurden dann zu w. Malen geholt, alii deinde repetiti sunt, *Liv.* 21, 28, 9.; es ist eine oft w. Behauptung 2c., s. wiederholen 2). — *Adv.* rursus (wiederum); iterum ac saepius; (häufig) crebro; (fortwährend) assidue; = sogleich hintereinander, subinde; = jeden Augenblick, identidem; = angelegentlich, etiam atque etiam (rogare, petere); Etw. w. sagen, =vornehmen, =treiben, sich m. Etw. w. beschäftigen, s. wiederholen 2). — **Wiederholung,** s. Wiederholen (das).

wiederkaufen, redimere. — **Wiederkehr,** reditio; reditus; adventus (Ankunft); die durch Umdrehung der Himmelskörper bewirkte periodische W. der Monate u. Jahre, mensium annorumque conversiones, *Cic. univ.* 14, 44. — **wiederkehren, =kommen,** s. zurückkehren; wiederkehrend, revertens; rediens; zurückgeführt, zurückgebracht, redux; reductus; = wiederholt, repetitus; jährlich=, jedes Jahr w., anniversarius; alle fünf Jahre w., quinquennalis; immer w. Veränderung, immer w. Wechsel, mutationes, vicissitudines. — — **Wiederkehren, =kommen, das, Wiederkunft,** die, s. Wiederkehr.

wiederlesen, relegere; (zum zweiten Male lesen) iterum legere; (oft lesen) lectitare.

wiederlieben, Jmd., amori alcjs respondere; (m. ut ita dicam) redamare alqm, einm. *Cic. Lael.* 14, 49.

wiederloskaufen 2c., s. auslösen 2c., loskaufen 2c.

wiedermelden, renuntiare. — **wiedermessen,** remetiri; m. demselben Maße w., par pari referre. — **wiedermitnehmen,** (secum) auferre (alqd), secum) abducere (alqm).

wiedernachlassen, remittere. — **wiedernachsehen,** recognoscere. — **wiedernehmen,** resumere (librum in manus, *Quint.*); = wiedererobern, w. s.; Jmdm. Etw. w., alcui alqd auferre.

wiedersagen, renuntiare; (Geheimes) enuntiare (alcui alqd). — **wiedersammeln,** recolligere; die Truppen sammelten sich da wieder, milites in eo loco denuo consederunt; sich w. = wieder zu sich kommen, s. kommen 1) *b*). — **wiederschaffen,** reparare. — **Wiederschall** 2c., s. Wiederhall 2c.

Wiederschein, repercussus (solis); imago repercussa; der W. der Flamme, flamma relucens. — — **wiederscheinen,** repercuti; relucere.

wiederschelten, convicium convicio rependere, Jmd. *maledictis alcjs respondere maledictis.

wiederschenken, Jmd. (durch Begnadigung) Jmdm., alqm alcui condonare. — **wiederschicken,** remittere. — **wiederschimpfen,** s. wiederschelten.

wiederschlafen, redormire; = wiedereinschlafen, w. s. — **wiederschlagen,** referire; contra ferire.

wiederschreiben, Jmdm., rescribere alcui od. ad alqm (alqd); Jmd. durch Schreiben nöthigen, daß er wiederschreibt, alqm scripto od. ad scribendum lacessere.

wiedersehen, Jmd., alqm videre; (wiederbesuchen) alqm revisere; (Jmdm. wieder unter die Augen kommen) in alcjs conspectum redire; (wiederfinden) alqm reperire, nicht alqm posthac non videre. — **Wiedersehen, das,** reditus; alle wünschen, daß du auf nimmer W. fortgehst, omnes unam tibi illam viam et perpetuam esse volunt.

wiedersenden, =strahlen, =tönen, =treiben, wiederum, s. wiederschicken, widerstrahlen, wiederhallen, wiedervornehmen, wieder.

wiederumkehren, *intrans.* (rursus) reverti.

wiedervereinigen, reconciliare. — **Wiedervereinigung,** reconciliatio.

wiedervergelten, par pari referre, Jmdm. parem gratiam referre alcui (beides auch in übelm Sinne). — **Wiedervergeltung,** par gratia; (Belohnung) praemium; (Lohn) merces (auch in

übelm Sinne); als jurist. t. t., talio; W.=, das Wiedervergeltungsrecht üben, par pari referre.

wiederverlangen, wiederversöhnen rc., s. wiederfordern, aussöhnen rc. — **wiederversuchen,** iterum tentare. — **wiedervornehmen,** retractare (alqd); recolere (haec studia); (v. Neuem zur Hand nehmen) resumere ex integro (perlectum librum).

wiederwachsen, recrescere; renasci.

wiederwählen, s. wiedererwählen.

wiederwerden, (ex morbo) convalescere; Etw. w., iterum fieri (consulem); refici alqm (tribunum).

wiederzurück, s. zurück. — **wiederzurückbegeben,** sich, (selt.) se referre (iterum Romam); (rursus) reverti; se recipere. — **wiederzurückbegehren,** repetere; reposcere. — **wiederzurückberufen,** s. zurückrufen. — **wiederzurückbringen,** s. zurückbringen; Jmd. zu Etw. w., alqm reducere ad alqd (ad officium).

wiederzurückeilen, -fallen, -fliehen, -fließen, -fordern, -führen, s. zurückeilen rc.

wiederzurückgeben, -gehen, -kehren, s. wiedergeben, zurückgehen, -kehren. — **wiederzurücklaufen,** recurrere; v. Flüssen, s. zurückfließen. — **wiederzurücklegen,** reponere.

wiederzurückmarschiren, -nehmen, -reiten, -rufen rc., s. zurückmarschiren rc. — **wieder zu sich bringen, wieder zu sich kommen,** s. wiederbeleben, zu sich kommen unter 'kommen 1) b)'. — **wiederzustellen,** restituere, reddere.

wie fern, in, s. insofern 1); in wie fern? quomodo.

Wiege, cunae (pl.); cunabula (n. pl.); incunabula (n. pl.; auch tp., z. B. i. doctrinae); das Kind in der W., puer vagiens; ein Kind in der W. tödten, infantem vagientem occidere; ein wildes Fest war od. wurde die W. der Tragödie u. Komödie, *ex ludorum lascivia tragoedia et comoedia originem duxit od. nata est; Armuth u. Dürftigkeit umgaben seine W., paupertas et angustiae rerum nascentem eum circumsteterunt; v. der W. an, a primis cunabulis; inde ab incunabulis. — **wiegen,** I) trans. 1) schaukeln, movere; ein Kind in den Schlaf w., *infantem cunis motis sopire; Vögel, die sich auf den Aesten w., aves insidentes ramis; aves ex ramis arborum pendentes. 2) = wägen, w. s. II) intrans. ein gewisses Gewicht haben, pendĕre pondo, (pondo) valere m. acc. des Gewichtes; schwer=, leicht w., magnum, parvum pondus habere; magni, parvi ponderis esse. — **Wiegenfest,** s. Geburtsfest, -tag.

wiehern, hinnire, über od. b. Etw. ad alqd adhinnire. — **Wiehern,** das, hinnitus.

wie lange, s. wie 1) u. 3).

Wien, *Vindobona. — **Wiesbaden,** Aquae Mattiacae.

Wiese, pratum; zur W. gehörig, auf der W. wachsend rc., pratensis.

wie sehr, s. wie 2) u. 3).

Wiesel, mustela.

Wiesengrund, campus herbidus; ein feuchter W., campus herbidus aquosusque. — **Wiesenland,** pratum. — **Wiesenteppich,** ein bunter, prata florida et gemmea (n. pl.).

wie viel rc., s. wie 1), 2) u. 3). — **wie weit,** quam longe (in welcher Entfernung); quoad, quousque, quatenus (in welchem Grade od. Verhältniß); wie w. die Liebe=, =man in der Liebe rc. gehen darf, s. gehen I) 2) c) u. II); wie w. es m. der Sache gekommen ist, siehst du, quem in locum res deducta sit, vides; in keiner Sache können wir das Wieweit bestimmen, nulla in re statuere possumus quatenus; in allen Dingen hat man auf das W. zu sehen, in omnibus rebus videndum est quatenus. — **wie wenig, wiewohl,** s. wie 1), 2) u. 3), obgleich.

wild, 1) in der Wildniß befindlich, ferus; (wildwachsend, v. Pflanzen) agrestis, silvester; ein w. Thier, (bestia) fera; w. (zu einem w. Thiere) machen, efferare (auch = wüthend machen, aufbringen); w. werden, silvescere (v. Pflanzen); efferari (v. Menschen u. Thieren, wüthend gemacht=, aufgebracht werden); w. wachsen, suā sponte nasci; ein w. Pferd, equus ferus; (ungebändigt, unbändig) equus indomitus, ferox; (ein w. gewordenes) equus efferatus; ein w. Esel, onager; ein w. Schwein, s. Schwein; die wildesten Elemente, s. Element. 2) unbebaut, roh, incultus (v. Boden), rudis; vastus, (öde) desertus (v. Localitäten); (v. Augen, Blick) trux; w. aussehen, horridā od. incultā specie esse; truci vultu esse; sich ein w. Aussehen geben, speciem oris od. vultum efferare; ein w. Geschrei, inconditus clamor; eine w. Flucht, effusa od. praeceps fuga; in w. Flucht gejagt werden, consternari in fugam; in w. Eile zu den Waffen rennen, =greifen, consternari ad arma. 3) ungebildet, roh, ungesittet rc., incultus; ferus; agrestis; barbarus; rudis; (unbändig) ferox; crudelis; saevus; immanis; ein w. Benehmen, =Wesen, ferocia; w. Triebe, avidae libidines; eine schmähliche u. aus einem w. Charakter hervorgegangene That, facinus foedum ac ferum; ein w. Fest war rc., s. Wiege; w. leben, incultius agere; einer w. Freude sich hingeben, laetitiā efferri; gaudio exsultare; v. der w. Flamme der Leidenschaften entzündet sein, cupiditatum incendiis inflammatum esse; in w. Lust durchschwelgen, s. durchschwelgen; zeigen, wie w. es im Kriege hergeht, asperitatem belli ostendere, Sall. — **Wild,** das, (bestiae) ferae; (ein einzelnes) bestia fera u. bl. fera; = Wildpret, w. s. — **Wilde,** der, homo ferus incultusque; im pl., gentium ferocissimarum homines; die W. (in Africa rc.), ferae incultaeque gentes; gentes ferocissimae. — **wildfremd,** z. B. w. Menschen, alienissimi, Caes. b. G. 6, 31, 4.; alienigenae homines, Liv. 31, 29. — **Wildheit,** feritas; ferocia, ingenium, animus ferox; asperitas (des Charakters naturae); atrocitas (animi); = Grausamkeit, immanitas; = Rohheit, barbaria; in der W. aufwachsen, sine cultu adolescere. — **Wildlager,** lustrum. — **Wildniß,** vasta solitudo; ein Land in eine W. verwandeln, vastas solitudines facere ex alqa terra. — **Wildpret,** ferae; insbes. sues feri od. ferae (wilde Schweine), apri (männliche wilde Schweine, Keiler); = Fleisch v. wilden Thieren, caro ferina; (als erjagtes Wild) venatio. — **wildreich,** plenus ferarum.

Wilhelm, *Vilhelmus od. *Vilelmus [aber falsch Wilhelmus od. Guilielmus; vgl. Wachsmuth europ. Sittengeschichte Th. 1. S. 256, 33)].

Wille, 1) eigtl., voluntas; = Meinung, sententia; = Gutbefinden, Willkür, arbitrium; (geltend gemachter W.) auctoritas (illius sententia atque a.); = entscheidender W., judicium (voluntatis suae); der göttliche W., jussa divinae legis; (als maßgebend) auctoritas divina (spernere a. divinam); (der heilige) numen deorum od. dei, divinum; sein W. gilt viel, auctoritas ejus mul-

tum valet; Etw. unter einen höheren W. stellen, *alqd ad vim alqam colestem od. ad numen divinum accommodare; sich in den W. Gottes (des Schicksals) ergeben (in Bezug auf das Sterben), non quicquam de fine vitae, si fata poscant, recusare; der letzte W., s. Testament; dieses ist mein W., hoc (fieri) volo; ita mihi placet; es war Gottes W., divinitus accidit; ita fata tulerunt. 2) uneigtl., *a*) Wunsch, Neigung ꝛc., voluntas; animus; appetitus; seinen W. haben, s. Wunsch 1); Jmds. W. thun, Jmdm. zu W. sein, = leben, sich in Jmds. W. fügen, s. willfahren; Jmdm. zu W. reden, ad voluntatem alcjs loqui; servire auribus alcjs; gegen Jmds. W., contra voluntatem alcjs; alqo nolente; alqo invito; er that es gegen seinen W., invitus fecit, ganz invitissimus; gegen den W. des Senates, auch adverso senatu; adversa patrum voluntate, *Liv.* *b*) Vorsatz, Entschluß, consilium; animus; m. W., datâ operâ; consulto, auch durch volens; Etw. Willens sein, velle, cogitare, in animo habere alqd; durch *fut. periphr.* (im Begriff stehen); zu diesem Kriege schickte man sich noch m. Nichts weiter als dem W. an, nihildum paratum ad id bellum praeter animos, *Liv.* *c*) Einwilligung, Beifall, assensus, (übereinstimmender W.) consensus; m. meinem W., quantum ego valeo, quantum in me est; m. Jmds. W., assentiente od. probante alqo; wider Jmds. Wissen u. W., alqo imprudente et nolente. Insbes. 3) der freie W. ꝛc., s. frei 1); Jmdm. freien W. lassen, = es freistellen, s. frei 1); den Soldaten zu vielen W. lassen, milites laxiore imperio habere; es steht in Jmds W., in alcjs potestate situm od. positum est; penes alqm est arbitrium alcjs rei; der gute W., voluntas; animus libens od. promptus et alacer; = wohlwollende Gesinnung, benevolentia; böser W., malevolentia; aus bösem W., improbitate (peccare); auf den guten W. b. Etw. sehen, alqd voluntate metiri; den guten =, = besten W. zu od. b. Etw. haben, studiosum, studiosissimum esse alcjs rei; animo ad alqd promptissimo esse; er hat mehr den guten W. mich zurückzuberufen, als zurückzubehalten, ille restituendi mei quam retinendi studiosior (est); Etw., ohne den guten W. zu verkennen, nicht annehmen, alqd gratiâ rei accepta non accipere, *Liv.* 22, 37, 11.; Jmds. W. ist edler, Jmd. hat einen edlen W., alqs meliora vult; b. besten W., cupiens (auch wenn man es wünscht); um — Willen (willen), s. um I) 2) *d*). — **willenlos**, qui (quae) sui impotens od. non compos est; (seiner uneingedenk) sui immemor; ein sitten= u. w. Pöbel, s. herabsinken. — **Willenlosigkeit**, impotentia; inertia. — **Willensänderung**, voluntatis commutatio. — **Willensäußerung**, voluntatis significatio od. declaratio. — **Willenserklärung**, voluntatis indicium. — **Willensfreiheit**, animi libertas. — **Willenskraft**, voluntas. — **Willensmeinung**, voluntas; (ausgesprochene Meinung) sententia; (geltend gemachte =, maßgebende Meinung) auctoritas; seine W. sagen, sententiam suam aperire; dico quid sentiam; das ist meine W., hoc volo, sic jubeo (zusammen). — **Willensstärke**, animi robur; m. Aufbietung aller W., s. Aufbietung. — **Willensvermögen**, voluntas.

willfahren, Jmdm., alcui, alcjs voluntati obsequi od. morem gerere; alcui morigerari (*Ter.*); indulgere (aus Schwäche od. Güte nachgeben, alcui, alcjs desiderio, precibus); veniam dare (gewähren lassen, alcui; Jmds. Bitten, = Verlangen, alcui petenti); (sich richten nach Etw.) parēre (plus irae suae quam utilitati communi); servire (gleichsam über sich gebieten lassen, alcui rei, hujus tempori, dolori meo); willfahre mir darin, hanc da mihi veniam. — **willfährig**, obsequens, oboediens; indulgens (aus Schwäche od. Güte); facilis, officiosus (gefällig); benignus; w. zu Etw., promptus, paratus ad alqd; (geneigt) inclinatus, propensus ad alqd; vgl. willig. — *Adv.* (selt.) obsequenter (alcui); oboedienter; indulgenter; officiose; benigne. — **Willfährigkeit**, obsequium; obsequentia, einm. *Caes. b. G.* 7, 29, 4.; propensa voluntas.

willig, libens (gern); paratus, promptus (ad alqd); m. dem od. durch den willigsten Gehorsam, modestissime parendo; Jmdm. w. Gehör schenken, benigne audire alqm; w. (willfährige) Handlanger der Wuth, indulgentes ministri irarum, *Liv.* 24, 25. (vgl. Ngb. S. 327.). — *Adv.* libenter; animo libenti, animo prompto paratoque; sich Etw. w. gefallen lassen, facile pati alqd; auch durch libens, volens, non invitus; velle, non nolle, non dubitare m. *inf.*, non recusare m. quominus od. quin. — **Willigkeit**, animus libens od. prolixus, promptus; m. W., s. willig (*Adv.*).

willkommen, acceptus; (angenehm) gratus; (erwünscht) exoptatus; (erwartet) exspectatus (literae); Jmd. w. heißen, alqm salvere jubere; (Jmds. Ankunft billigen) alcjs adventum approbare (*Liv.* 24, 31, 1.), freundlich alqm benigne excipere; alle heißen dich herzlich w., carus omnicus exspectatusque venies; w. od. sei mir w.! salve! herzlich! plurimum te salvere jubeo! Etw. w. heißen, auch amplecti alqd. — **Willkommen**, der, salutatio.

Willkür, arbitrium; (in der class. Zeit fast immer nur im *abl.* m. einem *gen.* od. *pron. poss.*) arbitratus; = Laune, Gelüst, libido; = Ungebundenheit, licentia; Wille überh., voluntas; es steht Etw. in meiner W., est alqd in potestate mea od. penes me; nach W., ad arbitrium; ad libidinem, ex libidine; prout libet. — **Willkürherrschaft** ꝛc., s. Despotie ꝛc. — **willkürlich**, arbitrio od. ex libidine, ad libidinem factus; durch *gen.* arbitrii, libidinis, licentiae; †arbitrarius; = ungewöhnlich, übermüthig, insolens; auch superbus (multa s. et crudelia facinora); w. sein, ex arbitrio od. libidine pendēre; w. Hülfsmittel der Noth, inopiae praesidia, quae sunt a libidine inventa od. excogitata; w. Verfahren, libido; w. Vorstellungen, = Meinungen, opinionum commenta; w. Gewaltmaßregeln fürchten, s. Gewaltmaßregel. — *Adv.* ad arbitrium; ad libidinem, ex libidine; ad voluntatem, ex voluntate; insolenter. — **Willkürlichkeit**, s. Willkür; *pl.*, libidines (eorum).

wimmeln, v. ꝛc., plenum esse m. *gen.*, refertum esse m. *gen.* od. *abl.*; complere alqd alqa re (legiones flumen naufragorum trepidatione passim natantium, *Liv.* 42, 61.); redundare alqa re (omnia divitiis); wimmelnd, plenus m. *gen.* (portus p. navium), refertus (mare r. praedonum, insula r. divitiis); eine v. Präfecten u. Einnehmern w. Provinz, provincia differta praefectis atque exactoribus, *Caes. b. c.* 3, 32, 4.

wimmern, vagire, vagitum edere; laut w., eju-

lare. — **Wimmern,** das, vagitus; das laute W., ejulatio, ejulatus.

Wimper, s. Augenwimper.

Wind, 1) eigtl., ventus; W. u. Wetter, venti tempestatesque od. atque imbres; imber ac ventus; in W. u. Wetter, auch sub divo; guten =, günstigen W. haben (v. der Schiffahrt), secundos od. prosperos ventos habere (ad alqd), secundo vento cursum tenere, bekommen idoneum ventum nancisci; auf guten =, = günstigen W. warten, ventum exspectare; ungünstigen W. haben, adversis ventis uti; adverso vento navigare; gegen den W. steuern, in adversum ventum tendere; der W. weht stärker, = wird frisch, ventus increbrescit, legt sich cadit, hat sich gelegt, geht nicht mehr consedit, recessit; m. halbem W. segeln, ventum obliquum captare; obliquare sinus velorum in ventum; Jmdm. W. machen (durch Fächeln), alcui ventulum facere, *Com.*; (im Bilde) dessen Zunge den W. machte, welcher damals jene Proletarierversammlung aufgeregt hat, cujus linguâ quasi flabello seditionis illa tum est egentium contio ventilata (vgl. Ngb. S. 389.). 2) uneigtl., *a*) der schon einigen W. davon bekommen hatte u. den Verdacht hegte, daß ꝛc., qui quodam odore suspitionis sensisset m. *acc. c. inf.*; v. Etw. W. bekommen, odorari, praesentire alqd; Etw. in den W. schlagen, alqd neglegere od. contemnere, ad irritum redigere, Jmds. Gunst gratiam alcjs effundere; in den W. reden, verba dare ventis od. in ventos; die Warnungen werden in den W. gesprochen sein, abibunt in vanum monentium verba; den Mantel nach dem W. hängen ꝛc., s. Mantel. *b*) = leere Worte, verba vana od. inania; das ist W., verba istaec sunt. — **Windbeutel,** homo vanus od. vaniloquus; nebulo; nugator; die größten W., auch maximae nugae (vgl. Ngb. S. 48.). — **Windbeutelei,** vaniloquentia; oratio vana; vanitas.

Winde, zum Heben, trochlea; prehensio. — **Windel,** linum; *pl.*, die W. eines Wiegenkindes, incunabula. — **winden,** torquere; (flechten) nectere (coronam); (machen) facere (sertum); auf Etw. w., trochleâ tollere in alqd; (auf Etw. wickeln) involvere alcui rei; um Etw. w., s. herumwickeln; Jmdm. Etw. aus den Händen w., alcui alqd de od. e manibus extorquere; in die Höhe w., trochleâ tollere od. elevare, sich an Etw. se circumvolvere alcui rei (arboribus); sich w., se versare (v. Menschen, vor Schmerz); curvari, incurvari, se incurvare (v. Dingen, incurvari; auch vor Schmerz, v. den Gliedern); sich in seinen Qualen w., torqueri; kreisförmig gewunden, in orbem circumactus.

Windesschnelle, m., velocissime. — **Windgott,** *deus venti; (b. den Römern) Aeolus. — **windig,** 1) eigtl., ventosus; Gallien ist sehr w., Gallia assiduis ventis fatigatur. 2) bildl., = unbeständig, ventosus [imperium; ingenium; homo (*Brut.* b. *Cic. fam.* 11, 9, 1.)]; vaniloquus (v. Personen); = leer, eitel, vanus (sermo, spes, homo); inanis (verba, spes, homo); = ungewiß, dubius, incertus (v. Dingen); es sieht m. Etw. w. aus, res valde dubia od. incerta est. — **Windmacher** ꝛc., s. Windbeutel ꝛc. — **Windsbraut,** turbo. — **windschnell,** velocissimus, vento velocior; pernix, vento pernicior. — *Adv.* velocissime. — **Windseite,** z. B. hier ist die W., hinc ventus inquietus. — **windstill,** tranquillus; es ist w., venti silent. — **Windstille,** malacia; tranquillitas; anhaltende W., auch tranquillitates; es tritt W. ein (wenn Jmd. schifft), ventus alqm destituit; als gegen Mitternacht W. eingetreten war, media circiter nocte vento intermisso. — **Windstoß,** impetus od. (als treffender) ictus venti.

Windung, nexus; flexus (Krümmung); lapsus erraticus (v. Gewächsen).

Windzug, flatus venti; bildl., der W. des Glücks, flatus fortunae.

Wink, nutus; auf den W. da sein, ad nutum praesto esse; auf od. nach Jmds. W. Etw. thun, ad nutum alcjs alqd facere; es kostet mir nur einen W., s. 2. kosten 2); nach dem W. u. Willen Jmds., ad nutum aut ad voluntatem alcjs (fit alqd); jeden W. Jmds. beobachten, omnes nutus alcjs intueri; Jmdm. einen W. geben, alcui innuere, signum dare nutu; capite nutare; (m. den Augen) nictare; manu significare ut etc.; (bildl.) monere, admonere alqm de alqa re od. m. ut, ne etc., einen heimlichen summonere alqm (de alqa re), einen leichten (um ihn zurechtzuweisen) sprichw. levi bracchio objurgare alqm; die Götter hätten einen W. gegeben, movisse numen deos, *Liv.*; (bildl.) nach dem W. Jmds., admonitus ab alqo; W. eines Warnenden, verba monentis; einige aus meiner Erfahrung abstrahirte W., s. abstrahirt; Etw. als einen freundschaftlichen W. annehmen, alqd grato animo interpretari.

Winkel, 1) eigtl., angulus. 2) uneigtl., entlegener od. einsamer Ort, angulus (in ullo angulo Italiae); recessus; (Schlupfwinkel) latebra; latibulum; in allen W., in omnibus locis (deverticuli protrahi, *Liv.* 1, 51, 8.); undique; alle geheimen W. seines Innern durchspähen, totum se tentare; vgl. Falte. — **winkelig,** angulatus; (voll Winkel) angulosus. — **Winkelmaß,** norma. — **winkelrecht,** ad normam od. ad perpendiculum respondens. — *Adv.* ad normam; ad perpendiculum. — **winkelschief,** z. B. die Gebäude werden w., diducuntur aedificiorum anguli. — **Winkelzüge,** s. Ausflucht 2); W. der Schrift, anguli literarum, *Cic. p. Caec.* 29, 84.; W. u. Fallen, die man Jmdm. durch Wortklauberei u. buchstäbliche Auffassung stellt, aucupia verborum et literarum tendiculae, *Cic. p. Caec.* 22, 65.

winken, innuere, (bejahend) annuere (verneinend) abnuere, renuere (alcui); einander m. der Hand w., manu significare inter se; m. dem Kopfe w., capite nutare, m. den Augen nictare; signa dare nutu oculisque; Stillschweigen w., manu poscere silentium; (durch einen Wink bewirken) manu silentium facere. — **Winken,** das, nutus; nictatio. — **winseln,** miserabiliter vagire od. (laut) miserabiliter ejulare. — **Winseln,** das, miserabilis vagitus od. miserabilis ejulatus.

Winter, hiems; tempus (anni) hibernum; (als stürmische, kalte Regenzeit) tempus hiemale; (als Zeit der kürzesten Tage) bruma; tempus brumale; ein harter =, = strenger =, = milder W., s. streng 1), mild 1); den W. wo zubringen, hiemare alqo loco; (v. Soldaten) = in den Winterquartieren liegen, s. Winterquartier; im W., des W., Winter=, hibernus; wie im W., hibernalis; brumalis. — **Winterfeldzug,** *bellum hieme gestum od. gerendum; einen W. machen, *bellum hieme gerere, (den Krieg im W. fortsetzen) bellum hiemando continuare. — **winterhaft,** hiemalis. —

Winterhalbjahr, semestre tempus hibernum (†s. hibernum); hiems. — **Winterlager,** s. Winterquartiere. — **winterlich,** hibernus; (dem Winter gemäß) hiemalis. — **Winterquartiere,** (castra) hiberna; hibernacula; in die W. gehen, die W. beziehen, in hibernacula concedere, lassen (in die W. verlegen) in hiberna deducere od. dimittere, dividere, in hibernis collocare, per hiberna distribuere (milites), componere in hibernaculis (exercitum), wo in alqo loco hiemandi causâ collocare od. hiematum dividere copias; die W. aller Legionen in das Gebiet der Belgier verlegen, omnium legionum hiberna in Belgis constituere; in den W. liegen, in hibernis esse; hibernare, irgendwo alqo loco in hibernis esse od. hiemare, hiberna agere. — **Wintersanfang,** initium od. principium hiemis; (der kürzeste Tag) bruma. — **Winterschlaf,** mancher Thiere, somnus in hiemes pro cibo provisus; (Winterruhe) quies hiberna; (Erstarrung im Winter) torpor hibernus. — **Winterseite,** *pars soli non obvia; auf der W. liegend, soli non obvius. — **Wintertag,** dies hibernus od. hiemalis (vgl. winterlich); (ein kalter od. schneeiger Tag) dies frigidus et nivalis. — **Winterzeit,** s. Winter. — **Winterzelte,** s. Zelt. — **Winzer,** vinitor.

winzig, pusillus; minutus; kleine w. Fische, parvi pisciculi; ein kleines w. Landgut, parvum praediolum,

Wipfel, cacumen.

wir, nos; wenn kein Nachdruck darauf liegt, durch die erste Person *pl.* des Verbum; die w., qui m. erster Pers. *pl.* des Verb.

Wirbel, 1) vortex od. vertex (im Wasser); turbo (v. Wind). 2) auf dem Kopfe, vertex. — **wirbelig,** vorticosus. — **Wirbelwind,** turbo; v. einem W. zu Boden gerissen werden, vertice intortum affligi, *Liv.* 21, 58, 3. (vgl. Ngb. S. 330.).

wirken, I) *intrans.* vim habere; (anschlagen, von Arzneien 2c.) proficere; alqd movere (einen Eindruck machen; permultum, maxime; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 2, 14.); vortheilhaft-, schädlich w., prodesse, nocere; im Geheimen-, im Stillen w., (v. Redner) occulte serpere, *Cic. de or.* 2, 50, 203.; schnell wirkend (v. Arzneien 2c.), praesens, langsam-, gelind tardus, lentus; lenis; erheiternd w., afferre hilaritatem; auf Etw. w., efficacem esse ad alqd, stark, sehr magnam vim habere in, ad alqd, auf Jmd. alqm od. alcjs animum movere, commovere, (antreiben) alqm impellere; der Redner wirkt so auf die Herzen der Menschen, daß 2c., orator ita per animos hominum peragrat, ut etc.; durch die verschiedensten Mittel u. Vorstellungen auf das weibliche Herz zu w. suchen, versare in omnes partes muliebrem animum; es wirkt Etw. b. Jmdm., valet alqd apud alqm, verschieden auf mich alqd varie corpus meum od. me movet; (gemüthlich) varie afficior alqa re, sehr ermunternd alqd mihi alacritatem summam affert, sehr tröstend alqd magnum mihi affert solacium, erschlaffend auf die Gemüther alqd languorem affert animis, nachtheilig auf Etw. alqd alqam rem corrumpit; durch seine Rede od. Worte auf die Stimmung Jmds. w., oratione moderari alqm; die auf Auge u. Gemüth so mächtig wirkende Heiligkeit, tanta offusa oculis animoque religio; für Jmd. w., alqm operâ suâ juvare od. adjuvare; durch Lehre u. Schrift für die Wissenschaften u. seine Schüler w., *et docendo et scribendo id agere, ut maximus fructus inde et ad literas et ad discipulos redundet. II) *trans.* 1) weben, w. s. 2) = ausrichten 3), w. s.; die Erinnerung an das viele Gute, das man gewirkt hat, ante partorum bonorum memoria et copia. — **Wirken,** das, 1) Weben, textus. 2) Kraftäußerung, vis; Handeln, actio.

wirklich, verus (amicus; timor, gloria, laus); germanus (leiblich, z. B. frater; dah. leibhaftig, ächt, z. B. Stoicus, patria); naturalis (amor) od. *gen.* naturae (in der Natur begründet; opinionis, non naturae malum); w. Gegenstände, -Dinge, res verae; vera (*n. pl.*); naturae rerum; etw. Wirkliches (Gediegenes), solida quaedam res; w. Personen u. Sachen vorstellen, in hominum rerumque veritate versari; das w. Leben, veritas vitae; veritas; Menschen, die das w. Leben nicht kennen, homines expertes veritatis; ein w. Gelehrter, vere doctus; auch ipse, z. B. ipse triumphus (im Ggs. zu einer einem Triumph gleichenden Reise); hic (von dem Gewöhnlichen, Concreten), z. B. de hac dico sapientia, quae videtur in hominem cadere posse, *Cic. Lael.* 26, 100. u. Seyffert z. d. St. S. 546; bisw. unübersetzt (vgl. *Adv.*, wahr), z. B. der w. od. der gefürchtete Krieg, bellum aut belli suspitio. — *Adv.* vere (wahrhaftig); re vera, reapse, re (in der That); certe, sane, profecto, nimirum (s. LW. unter d. W.); wirklich? itane vero? (ironisch); ain' tu? (als Ausdruck der Verwunderung bei der Behauptung eines Anderen); w. machen, facere, efficere, perficere; ad effectum adducere od. perducere; w. sein, in re esse od. positum esse; w. einen Namen (Ruf) haben, verum nomen habere, *Cic. Brut.* 69, 244; statt w. zu helfen, s. Aussicht 2); nicht w. stattgefunden, -vorhanden, s. Wirklichkeit; oft gar nicht übersetzt, wenn der Begriff durch den Ggs. der Möglichkeit, Beabsichtigung od. Erwartung 2c. od. durch die Wortstellung von selbst sich ergiebt, z. B. was w. ist od. sein kann, quod est aut esse potest; wie sich die Sache w. verhält, s. Wirklichkeit; der will lange leben, jener hat w. lange gelebt, hic vult diu vivere, ille diu vixit; was du w. thust, quod facis; was w. (auch w.) geschah, id quod accidit; quod factum est; wie er (sie, es) auch w. ist, ut (uti) od. sicut est (nach vorhergehendem si, sit, quamvis, wiewohl zur stärkeren Bekräftigung bisw. auch certe, sane, profecto noch hinzutritt, wie b. *Cic. Tusc.* 4, 34, 72. *Brut.* 19, 76. *n. d.* 2, 31, 78.); es ist w. lächerlich, est ridiculum; es ist w. so, wie du sagst, est, ut dicis; u. nur dann erst wird w. alles, was v. Freunde ausgeht, erfreulich 2c., tumque illud fit, quod ab amico est profectum, jucundum etc., *Cic. Lael.* 14, 51. u. Seyffert z. d. St. S. 337.; und w. auch, auch oft bl. et, z. B. et interfecisset, nisi etc.; wenn w. Jmd. od. einer, -Etw., si aliqui, aliquis, si aliquid (vgl. LW.; Hn. S. 268.). — **Wirklichkeit,** (*abstr.*) veritas; natura od. rerum natura; eine (eingebildete) Geldsumme, welche in W. nicht (nicht wirklich) vorhanden ist, pecunia quae in rerum natura non est od. non reperitur; fälschliche u. in W. nicht (nicht wirklich) stattgefundene Verdingungen von Bauten, operum locationes falsae atque inanes, *Cic. Verr.* 5, 19, 48.; (*concr.*) quod est; res verae; verum; res; (das wirkliche Eintreten einer Sache) eventus (harum omnium rerum); in der W., der W. nach, re vera, re ipsa, re; in veri-

tate; (in der w. Welt) in rerum natura; im Zshg. nicht ausgedrückt (vgl. wirklich) an Stellen, wie hoc, de quo loquimur, decorum, totum illud quidem est (ist zwar in der W. ganz) cum virtute confusum, sed mente et cogitatione distinguitur, *Cic. off.* 1, 27, 95.; in der W. bestehen, in re esse, =vorkommen usu venire; evenire; wie es in der W. (wirklich) ist, id quod res habet; sich nicht in der W. vorfinden, sub oculos non cadere; Etw. in W. u. m. eigenen Augen nicht sehen können, alqd cernere et videre non posse, *Cic. de or.* 3, 40, 161.; nicht nur nicht die W., sondern nicht einmal die Möglichkeit (von Etw.) sehen, alqd non solum factum esse, sed ne fieri quidem potuisse cernere; sich an die W. halten, rebus stare; zur W. bringen, s. wirklich machen unter 'wirklich'; hinter der W. zurückbleiben, s. zurückbleiben 2).

wirksam, efficax (preces); valens (fraus, dialecticus; gegen Etw., adversus alqd; in Bezug auf Etw., ad alqd); haud vanus (monitor); fortis, praesens (von Arzneimitteln u. dgl.); die Belagerungsmaschinen zeigten sich schon w., opera jam in effectu erant; eine für rc. wirksamere Waffe, s. Wurf; die Reiterei war zum Besten des Staats w., equestri ope adjuta est res publica, *Liv.* 10, 14, 11.; wirksamere Maßregeln ergreifen, s. Maßregel; eine der wirksamsten Ursachen rc., s. politisch 1); im wirksamsten Lichte erscheinen, vehementissime illustratum esse. — *Adv.* efficaciter; efficienter, einm. *Cic. fat.* 15, 34.; †valenter. — **Wirksamkeit,** efficacitas; efficientia; effectus (vis et eff. herbarum, *Cic. de div.* 2, 20, 47.); (Kraft) vis; (Vermögen zu Etw.) potestas; lebendige W., auctoritas ac vis; ununterbrochene W., continuatio (in quibus peragendis c. ipsa efficacissima esset, *Liv.*); durch die natürliche Kraft u. mächtige W. der Dinge, vi ipsa et magnitudine rerum (*Cic. p. Rosc. A.* 45, 131.); amtliche W., s. amtlich; wenn ich durch meine öffentliche W. meinen Mitbürgern Etw. nützte, si occupati profuimus alqd civibus nostris, *Cic. Tusc.* 1, 3, 5. (Ggs. otiosi); politische W., s. politisch 1), ruhmvolle W., laudes (tantae in summis rebus); Jmds. literarische W., literae alcjs, schriftstellerische durch in scribendo od. in omnium literarum commentatione versari; consularische W., s. verleugnen 2); seine W. verlieren, jacere. — **Wirkung,** effectus (auch der bewirkte Erfolg); vis [Kraft; vgl. LW. vis I) 1)]; (Antrieb) impulsus (meist im *abl. sing.*); durch Annäherung = Einwirkung, appulsus (deorum appulsu somniare homines; nimii et frigoris et caloris app.); = Erfolg, eventus; die Ursachen u. W. erkennen, et causas rerum et consecutiones videre; (Werk) opus; eine W. hervorbringen, opus efficere; schnelle=, langsame W., celeritas, tarditas (veneni, medicinae); heilkräftige W., salubritas; eine W. haben rc., s. wirken I); die W. haben, daß rc., ad eam rem valere, ut etc.; diese Art von Rede scheint mehr W. zu haben, genus hoc sermonum plus videtur habere gravitatis; hier u. da hat auch in Prosa ein poetisches Wort eine gute W., raro habet etiam in oratione poëticum aliquod verbum dignitatem, *Cic. de or.* 3, 38, 153.; keine W. haben, seine W. verfehlen, nullam vim habere; irritum od. frustra inutilem esse; die Beredsamkeit Jmds. verfehlt nicht=, =thut ihre W., alqs movet eloquentiâ; die Geschosse verfehlen nicht=, =thun ihre W., tela non frustra accidunt; Bitten, die ihre W. nicht verfehlen, preces efficaces; auf das weibliche Herz ad muliebre ingenium; eine verschiedene W. auf die Gemüther äußern, varie afficere animos; drei W. sind es, wie ich glaube, welche durch die Rede hervorgerufen werden sollen, tria sunt, ut quidem ego sentio, quae sint efficienda dicendo; aus der W. seiner Rede kann man seine Beredsamkeit beurtheilen, ex eo quod dicendo effecit, qualis orator fuerit, judicari potest; alle W. (beim actor) geht v. Gesicht aus, in ore sunt omnia, *Cic. de or.* 3, 59, 221.; welche Hoffnung gebt ihr mir für die W. im Staate? (im Zshg.) quam spem rei publicae (nobis) datis? *Cic. p. Sest.* 43, 93.; es ist Etw. eine W. v. Etw., s. Werk 1); ohne W., s. unwirksam; natürliche od. zufällige Ereignisse für W. göttlicher Macht erklären, quas res tum natura tum casus affert, earum rerum deos facere effectores, *Cic. de div.* 2, 26, 55. (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'); Streben nach W. (rhetor. Effect), delectationis od. argutiarum studium. — **Wirkungskraft,** vires. — **Wirkungskreis,** campus [Feld des Wirkens, magnus est in re publica c.; vgl. LW. campus 2)]; theatrum (Schauplatz der Thätigkeit); provincia (angewiesener amtlicher Geschäftskreis), munus (Amt), munia, ium (pflichtmäßige amtliche Obliegenheiten); procuratio (amtliche Besorgung); ein Amt mit einem großen W., munus amplum; einen großen=, kleinen (amtlichen) W. haben, late patet alcjs munus, angustis finibus continentur muneris delati officia; einen großen W. bekommen, ampliori muneri praefici; ad ampliorem provinciam vocari; so weit mein W. reicht, quantum valeo; dies gehört nicht in meinen W., hoc meum munus non est; hae non sunt meae partes. — **wirkungslos,** s. unwirksam; w. sein, =bleiben, effectu carere.

wirren, unter einander, turbare; conturbare; perturbare, omnia turbare od. miscere, miscere ac turbare. — **Wirren,** die, turbae; tricae (domesticae); turbines (rei publicae); perturbatio rerum; das ist unter solchen W. u. mit solcher Umgestaltung der Verhältnisse vor sich gegangen, daß rc., id ita perturbatum itaque permutatum est, ut etc. (vgl. Ngb. S. 280); allgemeine W. verursachen, s. wirren (Alles untereinander). — **Wirrsal,** 1) = Wirren, Verwirrung w. s. 2) = Noth, Elend, w. s. — **Wirrwar,** s. Wirren.

Wirth, 1) Vorsteher der Haushaltung, pater familias; (in Bezug auf das Gesinde) erus; ein guter, schlechter W., pater familias diligens, neglegens; ein in jeder anderen Beziehung guter, in einer einzigen Sache etwas zu unvorsichtiger W., ceterarum rerum pater familias et prudens et attentus, una in re paulo minus consideratus, *Cic. p. Quint.* 3, 9.; ein guter W. sein, attentum esse ad rem, rei familiaris rationem habere, kein rem familiarem neglegere. 2) = Gastfreund, Gastgeber, Gastwirth, w. s. — **wirthbar,** hospitalis. — **Wirthin,** 1) Vorsteherin der Haushaltung, mater familias; (in Bezug auf das Gesinde) era; eine gute=, =schlechte W., mater familias diligens, neglegens, sein attentam esse ad rem, rei familiaris rationem habere; rem familiarem neglegere. 2) Gastfreundin, Gastwirthin, w. s. — **wirthlich,** 1) gastfreundlich, hospitalis. 2) = haushälterisch, w. s. — **Wirthschaft,** 1) Haushaltung, Besorgung der häuslichen u. Vermögens-

angelegenheiten, administratio od. cura rei familiaris od. rerum domesticarum. 2) die häuslichen u. Vermögensangelegenheiten selbst, res familiaris, res domesticae et familiares; negotia domestica; (Feldwirthschaft) res rustica; = Zucht, disciplina; die W. führen (wirthschaften), rem familiarem tueri; rei familiari praeesse; negotia domestica curare; res familiares dispensare (Einnahme u. Ausgabe besorgen); schlechte W. (Mißwirthschaft) treiben, rem familiarem neglegere; male rem gerere, gute rem familiarem od. res domesticas bene administrare; bene rem gerere; (haushälterisch sein) attentum esse ad rem; das ist hier eine sehr schlechte W., haec hic disciplina pessima est. 3) Familie, familia; domus. 4) Gastwirthschaft, caupona. — **wirthschaften,** 1) die Wirthschaft führen x., s. Wirthschaft 2). 2) Gastwirthschaft treiben, cauponam exercere. — **Wirthschafter,** dispensator; (auf einem Gute) vilicus. — **wirthschaftlich** x., s. haushälterisch x.; jedes w. Bedürfniß, singuli vitae usus necessarii. — **Wirthschaftsangelegenheit,** res domestica. — **Wirthschaftsgebäude,** aedificium rusticum. — **Wirthshaus,** s. Gasthaus. — **Wißbegierde,** cognitionis et scientiae cupiditas od. amor; (selt.) curiositas, *Cic. Att.* 2, 12, 2.; nur aus W., tantum cognoscendi studio adductus; = Lernbegierde, discendi cupiditas od. studium; = Hörbegierde, audiendi cupiditas; = Begierde nach Wahrheit, veri videndi od. reperiendi cupiditas; viel u. m. W. u. Aufmerksamkeit (in den Alten) gelesen haben, in veteribus scriptis studiose ac diligenter volutatum esse; Stimmen der W., s. Stimme 2). — **wißbegierig,** *cognitionis et scientiae cupidus; curiosus (homo); = lern=, hörbegierig, discendi od. audiendi cupidus, (in einem einzelnen Falle) scire od. audire cupiens; w. sein, *discendi studio incensum esse; scire od. audire cupere.

wissen, 1) Kenntniß haben od. bekommen v. Etw. scire (alqd, m. *acc. c. inf.*; m. indir. Fragesatz; dageg. *partic.* sciens nur adjectiv. = wissentlich, w. s.); (kennen) nosse, cognovisse (alqd); cognitum habere (alqd); (m. Gewißheit erfahren haben) comperisse, compertum habere (alqd); (verstärkt) non nescire, non ignorare, alcjs rei non ignarum esse, me non fugit od. praeterit alqd; (erfahren) noscere, cognoscere; (inne haben, einsehen) tenere, intellegere; videre [s. LW. video I) 3) *a*)]; = verstehen (Etw. v. Etw.) s. verstehen I); = haben, z. B. haec fere dicere habui de natura deorum; habeo dicere qui etc.; habes omnia; = können, posse, z. B. unus in hac civitate, quem quidem ego possum dicere; ich weiß nicht, nescio; non od. haud scio; ignoro; me fugit od. praeterit; incertus sum; er wußte nicht recht, ob er — oder ob er x., dubitavit utrum — an etc.; man weiß nicht ob — oder (parenthet.), incertum — an; soviel ich weiß, quantum scio od. quod sciam (vgl. Zpt. § 559.); ich weiß nicht, was ich schreiben soll, nescio od. non, nihil habeo quid scribam; weißt du (nicht)? weißt du wohl? scin'? scisne? nostin'? videsne? ich weiß schon (als Antwort), scio; teneo; in memoria habeo; dictum puta (wenn man eines Anderen Gedanken errathend, ihn nicht ausreden läßt); wisse, wisset, so viel wisse, = wisset, du mußt=, ihr müßt w., scito (nicht sci), scitote (nicht scite), sic scito od. (bes. in familiärer Rede) sic habeto, sic habetote; du mußt w., daß x., scire licet m. *acc. c. inf.*; freilich muß man auch w., daß x., im Zshg. auch bl. tamen (vgl. Ngb. S. 521.); ich weiß nicht, ob x. = vielleicht, w. s.; ihr möget demnach w., proinde sciatis licet; wer weiß, ob es nicht so besser ist, (sprichw.) quid, si hoc melius? ich weiß wohl, = recht wohl, = recht gut, bene scio od. intellego; non me fugit od. praeterit, daß x. bene scio m. *acc. c. inf.*; non ignoro, non sum ignarus od. nescius m. *acc. c. inf.* (nicht non sum inscius; s. Madvig zu *Cic. fin.* 5, 18, 51.), was ich sage intellego quid loquar, was ich hierauf zu antworten habe certum est, quid respondeam; wenn du vor Ueberraschung nicht weißt, was zu thun sei, si tua in re subita torpent consilia; da man durchaus nicht wußte, was zu thun sei, cum omnia frigerent consilia; man muß wohl w., s. wohl; ich weiß nicht die Zeit der Ankunft Jmds., *quando alqs adventurus sit od. quando adventus alcjs futurus sit, ignoro (nicht tempus adventus alcjs ignoro; vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); man erfragte von denen, die es w. konnten x., quaesitum est a peritis etc.; Gott weiß od. weiß Gott, welcher, nescio qui. Insbes. *a*) um Etw. w., alcjs rei od. de alqa re conscium esse; von Etw. w., scire de alqa re; v. Jmdm. w., = was Jmd. betrifft, de alqo scire, auch video, videmus m. *acc. c. inf.* [s. LW. video I) 3) *a*)]; = durch Jmd. erfahren, ex od. de alqo scire, ex alqo comperisse, audivisse; = Nachricht über Jmd. haben, de alqo audivisse; v. Etw. od. Jmdm. nichts w., alqd ignorare, alcjs rei ignarum, rudem atque ignarum esse, alqm ignorare (deum); v. Etw. nichts w. wollen, abnuere od. recusare alqd, de alqa re; (verachten, verschmähen) alqd contemnere, alqd spernere, aspernari, respuere, repudiare; (keine Neigung zu Etw. haben) abhorrere ab alqa re; (Etw. nicht glauben wollen) non placet alcui m. *acc. c. inf.* (vgl. *Cic. Tusc.* 1, 9, 19.), v. Jmdm. alcjs aditum sermonemque defugere; alqm non agnoscere (filium); alqm aspernari, respuere, repudiare; wen giebt es im römischen Volke, der dies nicht v. der früheren Klage her wüßte, quis est in populo Romano, qui hoc non ex priore actione abstulerit, *Cic. Verr.* 2, 1, 8.; Dank w. x., s. Dank *a*). *b*) Jmdm. Etw. zu w. thun od. w. (sagen=, = melden) lassen, alqm certiorem facere alcjs rei, de alqa re; alcui alqd indicare, significare; facere ut alqs sciat alqd, mittere qui dicat (dicant); dies habe ich dir zu w. thun=, = w. lassen wollen, id te scire volui; laß mich w., fac sciam od. facito ut sciam. *c*) keinen Rath=, sich nicht zu rathen w. x., s. Rath 2) *a*), rathen 1); ich weiß weder aus noch ein, nihil constat quod agam, incertus sum quid faciam od. quidnam consilii capiam, vor vielen Geschäften multis occupationibus distineor; Andere w. doch wo aus oder ein, ich nicht, habet aliorum ratio exitum, mea nullum. *d*) zu w. bekommen, accipere (vernehmen), audire; discere; comperire; wissen wollen, = mögen, zu wissen wünschen, volo od. cupio scire od. discere, videre, audire; ich möchte w., scire velim; = verwundert w. wollen, miror quare etc.; = nach Etw. forschen, = fragen, sciscitari, quaerere; Alles w. wollen = sich stellen, als ob x., simulare se omnia scire; bl. um ein

dringendes Verlangen zu bezeichnen, velle m. *inf. perf. pass.* u. häufiger ohne esse, z. B. das will ich gesagt w., hoc dictum volo [vgl. LW. 2. volo 1)]; unser Gesetzgeber wollte die Regierung nicht in den Händen jener Wenigen w., noster legum lator rem publicam non in paucorum manu esse voluit, *Liv.* 34, 31.; die äußerste Strenge angewendet w. wollen, s. Strenge 2). *e*) sich viel w. mit Etw., jactare alqd; gloriari alqa re; sich auf od. m. Nichts soviel w., als darauf daß sie den König getäuscht hätten, nulla re magis gloriari quam decepto rege. *f*) Etw. thun, ohne es zu w., imprudentem alqd facere. 2) unübersetzt als phraseologisches Verbum (vgl. Bemerkung unter 'brauchen'), z. B. ich weiß mich nicht zu erinnern, non memini; er wußte seine Würde gut zu behaupten, auctoritatem suam bene tuebatur; sich m. Wenigem zu begnügen w., parvo contentum esse; ich weiß mich selbst zu trösten, me ipse consolor; man od. die Geschichte weiß nicht zu bestimmen, non satis constat; sich kaum in ꝛc. sicher w., s. sicher 1); vgl. w. wollen 1) *d*); auch wird 'so -wisse, wisset' als Nachsatz oft nicht übersetzt; s. Hn. S. 277. — **Wissen, das,** 1) *abstr.*, scientia; notitia, cognitio (vgl. LW.); meines W., quantum scio od. quod sciam (vgl. Zpt. §. 559.); mit W. u. Willen, s. wissentlich; m. meinem W., me sciente; ohne od. wider mein W. u. Willen that er es, me inscio et invito fecit, that ich es inscius et invitus feci; nach bestem W. u. Gewissen, optima fide; ex animi sententia; es gelangt Etw. zu Jmds. W., alqs certior fit alcjs rei od. de alqa re; W. stärkt, *certa ac stabilis scientia firmitatem animi habet. 2) *concr.* = Kenntnisse, z. B. sein W. zu bereichern suchen, alqd percipere studere; Anhäufung des W. um des W. willen ist unnütz, *plurimas res undique congestas memoriâ coacervare od. scientiâ comprehendere atque id agere inutile est [vgl. Kenntniß 3)]; Zweig des W. ꝛc., s. Zweig 2) *c*).

Wissenschaft, 1) subjectiv, = das Wissen 1), w. s.; W. haben von Jmdm., -von Allen, scire de alqo, de omnibus. 2) objectiv, Inbegriff wissenschaftlicher Kenntnisse, doctrina, disciplina; (wissenschaftliches System, -Verfahren ꝛc.) ratio; ars [vgl. LW. ars 2)]; *pl.* doctrinae; disciplinae; literae; literarum studia; (unlat. in diesem Sinne) scientiae [vgl. Wissen (das) 2)]; schöne-, edle-, freie-, -höhere W., s. schön 1), edel 3), frei 2) *b*), hoch 2) *A*); Männer der W., homines literarum studiosi; homines docti; Etw. in die Form einer W. (in wissenschaftliche Form) bringen, alqd ad artem et praecepta revocare, alqd arte concludere. — **wissenschaftlich,** qui (quae, quod) ad literas od. ad studia literarum pertinet od. in artibus versatur; oft durch *gen.* scientiae, artis, doctrinae od. artium, literarum, disciplinarum; w. Leben, literarum studia; sein w. Leben war von jeher u. blieb zunächst den humanistischen Studien gewidmet, *ex quo primum literarum studiis se dedit, semper potissimum in artibus quae ad humanitatem proprie pertinent, perseveravit; w. Kenntnisse ꝛc., s. Kenntniß 3) *b*); w. Bildung ꝛc., s. Bildung 1) *b*); w. Beschäftigung, literarum od. doctrinae studium; literarum tractatio; ohne w. Beschäftigung fast nicht leben können, s. leben 2); w. Thätigkeit, doctrinae studiorum agitatio, im Zshg. bl. studiorum agitatio, *Cic. Cat. m.* 7, 23. [vgl. LW. studium *d*)]; (literarische) scribendi studium; w. Forschung, scientia; pervestigatio; w. Gegenstände, res quae in artibus versantur; w. Grundsätze, artis praecepta; tiefere w. Kenntniß der Literatur, subtilior cognitio ac ratio literarum; w. Unterhaltung, w. Gespräch, sermo de artium studiis atque doctrina habitus; disputatio; w. Erörterung ꝛc., s. Erörterung; w. Vorträge halten, auch bl. disputare [vgl. Vortrag 3)]; w. Erkenntniß, cognitio doctrinaque; w. gebildet, doctrina excultus; doctus (vgl. Ngb. S. 19 f.); literatus; sich w. ausbilden, animum doctrina od. ingenium discliplinis excolere; w. u. schulmäßiges Verfahren, ratio ac disciplina; w. Muße, otium literatum; zu w. Zwecken, literarum causâ; zu w. Zwecke-, eine w. Reise machen, literarum causâ iter facere; den ersten w. Unterricht erhalten, primis literarum elementis imbui; literarum initia percipere; Jmd. w. fördern, alqm scientiâ augere; w. Sinn-, w. Interesse haben, optimarum artium studio incensum esse; Etw. in eine w. Form bringen, -w. ordnen, s. Wissenschaft 2); in einer w. Form, subtiliter; Etw. w. (literarisch) behandeln, alqd monumentis et literis mandare; w. verfahren, viâ ac ratione procedere, Etw. bearbeiten literis persequi alqd; viel Zeit zu w. Studien haben, otio studioque abundare. — **Wissenschaftlichkeit,** studium doctrinae. — **Wissensgebiet,** s. Gebiet 2). — **Wissensreichthum,** copia rerum (rerum c. gignit verborum copiam); im Zshg. bl. copia. — **Wissenstrieb,** veri inquisitio atque investigatio. — **wissenswerth,** -**würdig,** cognitione dignus (*Cic. Lael.* 1, 4.; zu vermeiden ist, scitu dignus, was z. B. Muret gebraucht; vgl. würdig 1). *Matthiae* eloq. Lat. exemp. p. 119. ed. 2.); cognoscendus. — **wissentlich,** sciens; prudens; = absichtlich, w. s.; nicht w., s. unwissend 1). — **Wittenberg,** *Vitemberga.

wittern, odorari, olfacere (alqd); uneigtl., sentire; (vorausahnen) praesentire; man wittert eine Dictatur, est nonnullus odor dictaturae.

Witterung, 1) = Wetter 1), w. s. 2) Geruch, durch welchen man Etw. ausspürt, odoratus; (Spur) vestigium. — **Witterungskunde,** s. Meteorologie. — **Witterungskundiger,** s. Meteorolog. — **Witterungsverhältnisse,** tempestates. — **Wittwe,** vidua (Jmds. viduata morte alcjs; quae alcjs ante matrimonium experta est od. einfach quae uxor alcjs fuerat, quae fuerat od. vixerat cum alqo, aber fehlerhaft vidua alcjs; vgl. Kl. S. 10 f. Wittwen u. Waisen, orbi orbaeque. — **Wittwenstand,** viduitas. — **Wittwer,** viduus.

Witz, 1) als natürliche Anlage, ingenii acumen; ingenium; pikanter W., sal (auch im *pl.*); launiger facetiae, feiner, artiger lepos, urbanitas, satirischer dicacitas, ergötzlicher, heiterer festivitas, neckender, spottender cavillatio; seinen W. spielen lassen, ingenium venditare. 2) witzige Reden, -Wendungen, -Einfälle, facetiae; facete od. salse, breviter et commode dicta (dictum); lepores (verborum, sententiarum); feine W., urbani sales, beißende facetiae acerbae; schmutziger W., obscene dicta; ein gesuchter-, -weit hergeholter W., arcessitum dictum; einen W. machen, facetiis uti; facete, ridicule dicere, auf od. über, gegen Jmd. s. witzeln; einen W. aus Etw. machen, alqd transferre ad sales; nicht ohne W., haud infacetus, (*Adv.*) haud infacete od. haud irridicule.

— **Witzbold**, dicax; (von Profession) scurra. — **Witzelei**, dicacitas, †dicteria; die W. Uebelwollender, voculae malevolorum; sich den W. der Spötter aussetzen, in hominum facetorum urbanitatem incurrere. — **witzeln**, dicta (†dicteria) dicere, auf od. über-, gegen Jmd. in alqm; auch bl. dicere in alqm, *Cic. de or.* 2, 58, 237.; witzelnd, dicax. — **Witzeln**, das, dicacitas. — **witzig**, fein-, angenehm w., urbanus, pikant-, treffend-, auch beißend-, sarkastisch w., salsus, launig w., facetus, lepidus, non infacetus, beißend w., dicax; w. Einfälle, -Reden, s. Witz 2). — *Adv.* urbane; salse; facete, haud infacete; lepide; haud irridicule. — **witzigen**, Jmd., alqm docere; gewitzigt werden, concallescere; (gehörig, tüchtig) percallescere (usu rerum); durch das Unglück gewitzigt sein, calamitate doctum esse; jene wird die Zeit w., illos aetas acuet, *Ter.* — **Witzling**, s. Witzbold. — **Witzrede-, -wort**, facete dictum; *pl.*, auch dicta; †dicteria; Jmd. m. W. treffen, alqm figere.

wo, fragend, ubi? ubinam? quo loco? wo in der Welt 2c., s. Welt 2); in Fragen, die einen allgemeinen negativen Sinn haben, quis, z. B. wo ist einer, der 2c.? quis est, qui etc.? 2) relativ, ubi; quo loco; quâ; wo auch, wo nur immer, ubicumque; quacumque in parte; (an jedem beliebigen Orte) ubivis; (wenn man auf eine bestimmte Ortsangabe verzichtet) ubiubi; wo in einem Volke die Tugend herrscht, da 2c., quo in populo virtus dominatur, in eo populo etc. 3) = irgendwo, alicubi; (unbestimmter) uspiam; usquam. 4) wo nicht 2c., s. wenn 2) *a*); in dieser mißlichen Lage, wo zu befürchten war 2c., his ita dubiis rebus, cum metuendum esset etc. (ja nicht in quibus od. ubi). 5) bisw. ist wo 2) u. 4) durch Bildung einer Periode in Wegfall zu bringen. — **Wo**, das, s. Wann (das). — **wo aus od. ein** wissen, s. wissen 1) *c*). — **wobei**, apud od. ad quem (ad quam, ad quod; in quo, in qua re, in quibus, in quibus rebus; ubi; w. denn, w., bisw. = da doch, obgleich, insofern, indem, da, z. B. w. er sagte, cum diceret [vgl. dadurch daß unter 'dadurch 2)'; Seyffert *Pal. Cic.* IV, 1, 4]; auch durch *partic.*; vgl. während II).

Woche, (nach dem Sprachgebrauch der Alten, die nach Tagen u. Monaten, nicht nach Wochen zählen) septem dies; zwei W., quindecim dies; alle W., octavo quoque die; transactis octonis diebus; eine W. um die andere, septenis diebus totidem intermissis; (ein bestimmter Zeitabschnitt v. sieben Tagen, in denen Etw. vorgeht, z. B. die Krisis in einer Krankheit 2c.; vgl. Weber Uebungssch. S. 49.) hebdomas; *septimana; = Werkeltage, w. s. — **Wochenarbeit**, opus cotidianum. — **Wochenmarkt**, nundinae. — **Wochentag**, s. Werkeltag. — **wöchentlich**, z. B. w. Lohn, *merces, quae in singulas hebdomadas habetur. — *Adv.* singulis hebdomadibus; in singulas hebdomadas; octavo quoque die.

wodurch, 1) fragend, qua re? qua ratione? qua via? (unter welchen Umständen) quo pacto? 2) relativ, per quem (quam, quod etc.; örtlich); quo (qua, quibus), per quem (per quam, per quod etc., v. Mittel 2c.). — **wofern**, s. wenn. — **wofür**, 1) fragend, pro quanam re? w. hältst du dies, quidnam hoc esse credis? 2) relativ, pro quo (pro qua, pro quibus); er ist nicht der, w. du ihn hältst, non is est qui tibi esse videtur.

Woge, s. Welle.

wogegen, fragend u. relativ, = gegen was, gegen welches, s. gegen.

wogen, fluctuare (auch bildl.; vgl. wallen); auf der ganzen Schlachtlinie zeigte sich eine wogende Bewegung, fluctuanti similis acies erat; das wogende Meer, mare turbatum; ein unermeßliches-, -wogendes Meer, ingentis maris fluctus od. aestus; bildl., die wogenden Volksversammlungen, undae od. (stärker) fluctus contionum. — **Wogen**, das, fluctus.

woher, 1) fragend, unde? ex quo loco? w. des Landes? cujas? = von wem? wodurch 2c., unde? a od. ex quo homine? ex qua re? 2) relativ, unde, a od. ex quo loco; irgend w., alicunde; w. nur, w. immer, undecumque; undeunde; v. der Ursache, unde; qua ex re, ex quo, z. B. fit.

wohin, 1) fragend, quo? quem in locum? quorsum (hacc pertinent)? in quam partem? 2) außer der Frage, *a*) ohne Beziehung auf Vorhergehendes, aliquo; w. in der Welt, quo terrarum od. gentium; irgend w., quoquam, quopiam; w. nur, quoquo, quocumque; quovis, quolibet. *b*) m. Beziehung auf Vorhergehendes, quo.

wo hinaus, quo; quorsum; quam in partem.

wohl, = gut, bene; = gehörig, recte; = sorgfältig, diligenter, etiam atque etiam (cogitare, reputare); = recht, passend, angemessen, schicklich, probe (meminisse, dicere, scire, [*Ter.*] intellegere; alqd curare, alqd definitur; oculus non est p. affectus ad suum munus fungendum; hoc p. stabilito et fixo; ganz falsch aber gebrauchen oft Neuere probe notandum est für bene tenendum est, p. intellego, scio für bene i., sc.,; vgl. Klotz zu *Cic. Tusc.* 1, 36, 88. 3, 8, 15.); sehr w., optime; praeclare (memini); es ist mir w. bekannt, ich weiß w., daß 2c., s. wissen 1); mir ist w., s. wohlsein; dem römischen Volke ward nie so w. (das r. V. hatte nie so gute Gelegenheit dazu), populo Rom. nunquam ea copia fuit, *Sall. Cat.* 8, 5, u. Kritz z. d. St.; es ist mir w. zu Muthe, bono animo sum; bonam spem habeo, nicht w. b. Etw. alqd me sollicitum habet, b. der Sache s. Muth 1); es sich w. sein lassen, animo obsequi; laetitiae et hilaritati se dare = reichlich essen u. trinken, cibo vinoque se largiter invitare; durch Ruhe sei es dem Volke zu w., otio lascivire plebem, *Liv.* 2, 28, 5.; will ich w. od. übel, quid faciam? sive volo sive non volo; cogor; lebe w.! vale! kehre w. zurück! fac salvus redeas! w. mir! w. dir! o me, o te felicem! Insbes. *a*) zur Bezeichnung eines Zugeständnisses, esto! (recht w.! w. denn! sehr w.! ich bin's od. wir sind's zufrieden!) age sane; (als Zeichen des Beifalls), bene! recte! pulchre! bene habet! ganz w.! quam maxime! ita est! (in der Antwort); ich kann es ganz w. geschehen lassen, facile patior; nun w.! = wohlan, w. s.; ja w.! recte vero! w. aber, s. aber 1); doch w., s. doch 3). *b*) in Fragen, durch quaeso (wenn man bescheiden fragt) od. tandem (m. Nachdruck bei bestimmter Erwartung einer verneinenden Antwort), oft auch gar nicht ausgedrückt, z. B. quis, quaeso, tam stultus est? quis tandem credere potest? wer sollte w. glauben? quis credat od. crediderit? siehst du w., videsne? gar w., w. gar, s. gar 2) *b*); ich soll w. gar singen (ironisch), mirum ni cantem (s. LW. mirus *a*)]; ironisch, in Fragen, auch en unquam, z. B. ihr habt w. nie davon erzählen hören, daß 2c., en unquam fando

audistis m. *acc. c. inf.?* *Liv.* 10, 18, 10.; ihr glaubt w., es sei eine unerhörte Geschichte, daß ꝛc., en unquam creditis fando auditum esse m. *acc. c. inf.?* *Liv.* 4, 3, 10. u. Weißenborn z. d. St.; w. Jmd., ⸗irgend Jmd., ⸗einer ꝛc., s. etwa. *c*) zur Bezeichnung des Wahrscheinlichen, was man zwar nicht bestimmt behauptet, dessen Stattfinden man aber eher annimmt als das Nichtstattfinden, fortasse; (als bescheidene Behauptung) nescio od. haud scio an; vgl. etwa, vielleicht; auch videor, m. *nom. c. inf.*; (eingeschoben) ut opinor; opinor; credo; †puto; nisi fallor (vgl. vermuthlich); auch der bl. *conj.*, z. B. ich möchte w. wissen, scire velim. *d*) ungefähr, circiter; (leicht) facile. *e*) sogar, quin. *f*) zwar, quidem. — **Wohl**, das, salus; incolumitas (Zustand der Unversehrtheit); utilitas; commodum; bonum; das W. des Staates ꝛc., s. 'beste *b*)'; Jmds. W. wünschen, salvum esse velle alqm; ich theile m. dir W. u. Wehe, s. theilen 2) *b*); v. ihm hing das W. u. Wehe einzelner Menschen u. ganzer Völker ab, hominibus gentibusque fortunam dabat; W. u. Wehe des Lebens nicht von den Dingen außer uns abhängen lassen, non extrinsecus aut bene aut male vivendi rationes suspensas habere; zu deinem W.! auf dein W.! s. Gesundheit 2).

wohlan, age! agedum! (auch in der Anrede an Mehrere), age sis! (an Einen), agite! agitedum! (an Mehrere). — **wohlangebracht**, opportunus. — **wohlanständig**, ꝛc., s. schicklich ꝛc.

wohlauf, s. wohlan; w. sein, s. wohlsein.

wohlaufnehmen, Jmd. (gastfreundlich, gütig), Etw., s. aufnehmen 5) 6).

wohlausgerüstet, ornatissimus et paratissimus omnibus rebus; (in Bezug auf Waffen) ornatissimus omni genere armorum. — **wohlausrichten**, Etw., alqd bene od. ex sententia gerere. — **wohlaussehen**, plenum et speciosum et coloratum esse.

wohlbedacht, satis consideratus. — **wohlbedächtig**, ꝛc., s. bedächtig ꝛc.

wohlbefinden, sich, s. wohlsein; ich befinde mich b. Etw. w., alqd mihi salubre est; (uneigtl.) alqa re mihi consului; alqd mihi quaestuosum est, quaestum facio ex alqa re, bei deinem Rathe tuis consiliis paruisse optimum mihi fuit. — **Wohlbefinden**, das, s. Wohlsein (das). — **wohlbegründet**, justus (causa, tumor). — **Wohlbehagen**, **wohlbehalten** ꝛc., s. Wohlgefallen, unversehrt ꝛc.

wohlbekannt, bene notus; (Allen bekannt) omnibus notus; notus atque apud omnes pervagatus (von Geschichten ꝛc.); Jmd. ist mir w., alqm bene novi; es ist mir w., daß ꝛc., s. wissen 1).

wohlbekommen, z. B. wohlbekomme es dir! laß dir es w.! bene vertat tibi! salvere te jubeo!

wohlbeleibt, obesus (wohlgenährt); corpore amplo; †corpulentus; w. werden, corpus facere. — **Wohlbeleibtheit**, obesitas; corpus amplum.

wohlbemannt, instructus.

wohlbemittelt, s. bemittelt.

wohlberedt, pereloquens; facundissimus (*Quint.*) od. maxime facundus; †perfacundus; w. in Worten, rüstig in Thaten, orator verborum actorque rerum, *Cic. de or.* 3, 15, 57.; w. sein, dicendo valere; multum eloquentiā valere.

wohlbesetzt, z. B. w. Tafel, mensa epulis exstructa. — **wohlbewaffnet**, ornatissimus omni genere armorum; armatissimus. — **wohlbewandert**, ⸗**erfahren**, in Etw., multum et saepe versatus in alqa re; studiose et multum volutatus in alqa re (in veteribus scriptis); satis exercitatus in alqa re; alcjs rei peritissimus, non ignarus; perfectus in alqa re.

Wohlergehen, das, s. Wohlsein (das).

wohlerwogen, cogitatus. — **wohlerzogen**, bene od. ingenue, liberaliter educatus; (gut gesittet) bene moratus — **Wohlfahrt**, s. Wohl.

wohlfeil, vilis; parvi od. non magni pretii; non magno parabilis, parvo pretio emptus; w. sein, parvi pretii esse, parvo pretio venire; w. Zeiten, vilitas; vilitas annonae; das Getreide ist w., vilitas annonae est. — *Adv.* parvo od. non magno pretio; w. leben, parvo sumptu vivere; Etw. w. kaufen, ⸗erkaufen, s. kaufen, erkaufen; so w. als möglich, quam minimo pretio. — **Wohlfeilheit**, vilitas.

wohlgeartet, bene moratus. — **wohlgebaut**, *a*) v. Gebäuden, bene aedificatus. *b*) v. Personen, pulchrā formā; formosus. — **wohlgebildet**, = wohlgebaut *b*), wohlgeartet, w. s.

wohlgefallen, gratum acceptumque esse; jucundum esse; (gefallen) placere; arridere (quod valde mihi arriserat); (Billigung finden) probari. — **Wohlgefallen**, das, 1) Vergnügen, voluptas; (sein) W. an Etw. od. Jmdm. haben, ⸗finden, voluptatem capere ex alqa re; delectari alqa re, alqd, alqs me delectat; gaudere alqa re; (billigen) probare alqd, kein W. an Etw. alqd mihi ingratum est; alqd mihi displicet; er hat W. an sich selbst, se maxime ipse delectat; m. W., cum voluptate; libenter. 2) Gutdünken, z. B. nach seinem W., ad arbitrium suum; ad libidinem; suo arbitratu (vivere). — **wohlgefällig**, gratus; acceptus; (herzerfreuend) jucundus; (liebkosend, lockend) blandus (amicus, oratio). — *Adv.* jucunde; blande; non sine voluptate.

wohlgeformt, teres (v. Gliedern).

Wohlgefühl, mit W., s. Wohlgefallen, das, 1).

wohlgefügt, s. wohlgesetzt. — **wohlgefüttert**, s. wohlgenährt.

wohlgehen, Jmdm., bene esse alcui; es geht mir wohl, bene est mihi; = wohlsein, w. s.

wohlgekleidet, bene vestitus.

wohlgelingen ꝛc., s. gelingen ꝛc.

wohlgemeint, ab optima fide et optimo animo profectus; (treu) fidelis (consilium); (liebevoll) plenus amoris; Etw. als w. ansehen, ⸗aufnehmen, alqd in bonam partem accipere. — **wohlgemuth**, s. aufgeräumt, getrost. — **wohlgenährt**, bene pastus; perpastus (canis, einm. *Phaedr.* 3, 7, 2.); obesus; nitidus (jumenta, *Nep.*). — **Wohlgenährtheit**, obesitas.

wohlgeneigt ꝛc., s. geneigt ꝛc. — **wohlgeordnet**, bene ordinatus; compositus (c. atque ordinatae legiones; acrior impetu atque animo quam compositior ordine ullo pugna fuit; ein Staat hat eine w. Verfassung, alqa civitas commodius suam rem publicam administrat. *Caes. b. G.* 6, 20, 1. — *Adv.* composite (c. et apte dicere, c., ornate, copiose eloqui).

wohlgerathen, 1) von Statten gehen, bene et prospere cedere, procedere, succedere. 2) gedeihen, laete crescere od. provenire; (v. Kindern) spei od. exspectationi bene respondere; ein wohlgerathener Sohn, filius bene moratus.

Wohlgeruch, odor suavis; im Bzhg. auch bl. odor

bes. im *pl.* odores; Salben v. stärkstem u. durchdringendstem W., s. durchdringend.
Wohlgeschmack, sapor jucundus; einen W. haben, jucundo sapore esse; jucunde sapere.
wohlgesetzt, compositus (literulae tuae [deine Buchstaben] compositissimae; verba); disertus; elegans. — *Adv.* composite; diserte; eleganter.
wohlgesinnt, 1) ein w. Bürger, bonus civis; die Wohlgesinnten im Staate, boni; optimi; optimates; ein w. u. treuer Diener, bonae ac fidae voluntatis minister. 2) benevolus; w. gegen Jmd. sein, s. wohlwollen. — **wohlgesittet,** bene moratus.
Wohlgestalt, forma; formositas. — **wohlgestaltet,** formosus. — **wohlgestellt,** s. wohlgesetzt; als milit. *t. t.*, compositus (c. atque ordinatae legiones).
wohlgetroffen, v. einem Bild, verus (v. imago). — **wohlgewachsen,** rectus. — **wohlgewogen** rc., **wohlgezogen,** s. geneigt rc., wohlerzogen.
wohlhabend, fortunatus; (gesegnet m. Glücksgütern), beatus homo; (eben nicht sehr w.) non beatissimus; modice locuples (ziemlich reich an Grundstücken); satis dives; (viel Geld besitzend) pecuniosus, bene nummatus; (reich an Vorräthen, reich ausgestattet, bemittelt) copiosus opulentus (reich an Hülfsmitteln, =an Macht, =Einfluß, =Vermögen, =Geld u. Gut); sehr=, außerordentlich w., auch perdives, praedives; w. werden, fortunis augeri, fortunam amplificare, durch Etw. rem familiarem augere alqa re. — **Wohlhabenheit,** copiae rei familiaris od. rerum; opulentia; vita bonis abundans; sich in W. befinden, modice locupletem od. satis divitem esse.
Wohlklang, sonus dulcis od. suavis, elegans; W. der Rede, numerus; sonus; auch forma verborum; die Rede nach den Regeln des W. ordnen, gestalten, *orationem numerose struere; auf W. u. Sprachgebrauch Rücksicht nehmen, s. Sprachgebrauch. — **wohlklingen,** s. wohlklingend (sein). — **wohlklingend,** bene sonans; eine w. Stimme, vox canora, dulcis, suavis vocis sonus; Carbo hatte eine fließende Sprache u. w. Stimme, Carbo profluens quiddam habuit et canorum; v. der Rede u. dem Redner, numerosus, v. der Rede, auch numerose cadens; ein w. Schluß, quaedam ad numerum conclusio; w. u. nachdrucksvoll, suavis et gravis (oratio, sententiae, orator; vgl. Seyffert *Pal. Cic.* IV, 1, 1.); w. u. bestimmte u. bündige Perioden, arguti certique et circumscripti verborum ambitus, *Cic. or.* 12, 38.; w. sein, bene sonare; (v. der Rede) numerose cadere. — **Wohllaut** rc., s. Wohlklang rc.
wohlleben, bene vivere, (herrlich u. in Freuden) laute vivere. — **Wohlleben,** das, vita lautior; vita bonis abundans; (ausschweifendes) luxus; luxuria (auch Hang=, Neigung zum W.).
wohlmachen, es, bene od. recte facere, rem gerere; das hast du wohlgemacht, factum bene! od. laudo! — **wohlmeinen,** es m. Jmdm., alcjs rationibus consulere od. prospicere, alcjs saluti consulere, servire; = wohlwollen, w. s. — **Wohlmeinen,** das, voluntas. — **wohlmeinend,** benevolus, amicus; (treu) fidelis; Jmdm. einen w. Rath geben, fidele consilium alcui dare; iron., optimus (ab optimis illis quidem viris sed non satis eruditis, *Cic. Tusc.* 1, 3, 6.). — *Adv.* benevole; amice.
wohlredend, disertus; = beredt, eloquens. — **Wohlredenheit,** eloquentia.
wohlriechen, bene olere. — **wohlriechend,** bene olens; odoratus; Salben w. machen, unguenta condire, *Cic. de or.* 3, 25, 99.
wohlschmecken, suavi sapore esse; jucunde sapere. — **wohlschmeckend,** suavis od. grati saporis; suavis.
wohlsein, bene od. recte valere; satis commode valere, *Liv.* 42, 38, 10.; auch valere et salvum esse; (gehörig wohlauf sein) salvum esse recte; (gesund sein) bona od. prospera valetudine uti; belle se habere; ganz w., optime valere; bene se habere, plane belle se habere, nicht male od. graviter se habere; incommoda valetudine esse; (krank sein) aegrotare, nicht recht minus valere; minus commode od. minus belle se habere; parum corpore valere; leviter aegrotare; ich bin noch nicht recht w., nondum satis firmo sum corpore; es ist mir wieder w. (ich bin wieder w.), =ganz wohl, mihi melius factum est (vgl. Kl. S. 28.), ex morbo convalui od. salvus sum; es ist doch Alles w. bei dir (in deinem Hause)? rectene omnia? ecquid omnia in tua domo recte? bei dir ist Alles sehr w., rectissime sunt apud te omnia; es sich w. sein lassen, s. wohl. — **Wohlsein,** das, salus; (Gesundheit) bona valetudo, im Zshg. bl. valetudo; sanitas; (Unversehrtheit) incolumitas; (Glückseligkeit) felicitas; sich in gutem W. befinden, s. wohlsein; Jmds. W. liegt mir am Herzen, alqm salvum volo; auf dein W.! auf Jmds. W. trinken, s. Gesundheit. — **Wohlstand,** 1) guter Zustand, res secundae od. prosperae od. florentes; = gute Vermögensumstände, copiae (rei familiaris); allgemeiner W., salus communis; omnium felicitas; äußerer W., Gefühl des W., s. äußere 1), Gefühl; in großem W. leben, =sich befinden, in W. blühen, copiis affluere, omnibus copiis abundare; omnium rerum abundantiâ, omnibus copiis florere u. bl. florere; Jmd. W. befördern, alqm augere; den W. der Pflanzer erschüttern, aratores labefactare; es führt Etw. den Staat zu seinem höchsten W., alqa re laetissime efflorescit res publica. 2) Wohlanständigkeit, s. Schicklichkeit. — **wohlstehen,** 1) anständig sein, decere (Jmdm. alqm); decorum esse. 2) in gutem Zustande sein, z. B. es steht wohl m. Jmdm., bene agitur cum alqo; steht Alles w. (zu Hause)? satin' salvae (*sc.* res)?
Wohlthat, beneficium; Etw. als eine große W. erlangen, alqd in summo beneficio impetrare; Jmdm. W. erweisen, =erzeigen, s. erweisen 1), viele W. von Jmdm. genießen, multis beneficiis ab alqo affici; es ist od. wird Etw. für Jmd. eine W., alqd alcui saluti od. salutare est; die W. des Friedens, bona pacis. — **Wohlthäter,** der, =**in,** die, beneficii (beneficiorum) auctor; qui, quae beneficia in alqm contulit; = wohlthätiger Mensch, beneficus, benefica; er ist mein großer W., ei plurima beneficia debeo, mein größter nemini plura debeo quam ei, nullius plura aut majora in me beneficia sunt quam ejus; ein großer W. der Menschheit sein, optime od. praeclare, egregie de genere humano meritum esse. — **wohlthätig,** 1) eigtl., beneficus; (mildthätig) munificus; benignus (gütig), liberalis (freigebig); sich w. gegen Jmd. erweisen, beneficum od. benignum se praebere alcui; beneficia in alqm conferre; beneficiis alqm afficere, augere od. ornare. — *Adv.* munifice; benigne; liberaliter. 2) wohlthuend, w. s.; eine w.

Einrichtung, w. Einrichtungen, utilitas, utilitates; w. Absicht, *consilium ac beneficium; (*Tac.*) salubre, saluberrimum consilium; einen w. Einfluß haben ꝛc., s. Einfluß 2) *b*). — **Wohlthätigkeit,** 1) beneficentia; benignitas; Neigung zur W., benefica voluntas. 2) heilsame Beschaffenheit, salubritas; (Dienlichkeit) utilitas. — **Wohlthätigkeitssinn,** *animus ad beneficia propensus.

wohlthuend, salutaris; salubris; utilis; (erwünscht, angenehm) gratus; (erfreulich) laetabilis; dulcis (amor); u. dieser Gedanke ist für mich um so wohlthuender, weil ꝛc., (im Zshg.) idque eo magis mihi est cordi, quod etc., *Cic. Lael.* 4, 15. u. Seyffert z. d. St; w. sein, s. wohlthun 1) u. 2); das Gemüth w. bewegen, animum cum jucunditate quadam movere. — **wohlthun,** 1) angenehme Empfindungen erregen, suaviter od. voluptate quadam afficere (alqm, alqd, corpus, animum); es thut Jmdm. wohl, zu ꝛc., juvat alqm m. *inf.* 2) heilsam-, nützlich sein, saluti esse; prodesse; usui esse. 3) Jmdm. Gutes thun, bene od. benigne facere alcui, beneficia conferre in alqm, beneficiis afficere, augere, ornare alqm; gern w., ad beneficia propensum esse. 4) recht-, angemessen ꝛc. handeln, bene od. prudenter facere; ich weiß nicht, ob ich wohl daran gethan habe, ihm einen Brief anzuvertrauen, nescio rectene ei literas commiserim. — **Wohlthun,** das, beneficentia; Neigung zum W., benefica voluntas. — **wohltönend,** s. wohlklingend.

wohlunterrichtet, doctus; w. Leute, docti; certi auctores (sichere Gewährsmänner); v. Etw. w. sein, certis auctoribus comperisse alqd.

wohlverdient, *pass.* (v. Sachen) u. *act.* (v. Personen), bene meritus; sich w. machen um Jmd., bene mereri de alqo. — **wohlverhalten,** sich, honeste se gerere. — **Wohlverhalten,** das, modestia; (Tapferkeit eines Soldaten) virtus. — **wohlverstanden,** — ich will sagen, ich meine, dico; (man muß wissen) scilicet; w., daß ꝛc., ita quidem, ut etc.; jedoch w., tamen.

wohlweise, sapientissimus; prudentissimus. — *Adv.* sapientissime; prudentissime; (m. großer Ueberlegung) consilio magno. — **wohlweislich,** (*Adv.*), s. wohlweise (*Adv.*).

wohlwollen, Jmdm., alcui bene velle (*Com.*); cupere alcui, alcjs causâ (auch istius causâ omnia, omnia rei publicae causâ), velle alcjs (tuâ, suâ) causâ (auch m. omnia; vgl. Halm zu *Cic. div. in Caec.* 6, 21.); alcui amicum esse, (protegiren) favere, sehr alcjs esse cupidissimum; vehementer cupere alcjs causâ, valde velle alcjs causâ; alcui favere et cupere (*Caes. b. G.* 1, 18, 8.), nicht alcui male velle (*Plaut.*), alcui nolle; alcui non amicum esse. — **Wohlwollen,** das, benevolentia; favor; (Zuneigung) voluntas; (Interesse) studium; reines-, uneigennütziges W., benevolentiae caritas; benevolentia et caritas; (selt.) caritas benevola (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 8, 28. S. 191.); W. gegen Jmd. haben, -hegen, -fühlen, -empfinden, benevolentiam habere erga alqm, benevolo od. benigno animo esse in alqm; Jmdm. W. beweisen, -erweisen, -erzeigen, benevolentiam alcui praestare, tribuere od. in alqm conferre; benevolentiâ alqm prosequi. — **wohlwollend,** benevolus; (freundlich gesinnt) amicus; w. Zuneigung, benevolentiae caritas; ein w. Brief, epistula benevole scripta; w. Gesinnung gegen Jmd. haben, -hegen, inclinatione voluntatis propendēre in alqm; er zeigt sich sehr w. gegen mich, est perbenevolus nobis; Jmdm. ein w. Andenken bewahren, praestare alcui memoriam benevolentiamque.

wohnbar, habitabilis. — **wohnen,** 1) eigtl., habitare [Romae, in Italia, e regione; bene, laute et magnifice; gratis in alieno (in fremdem Eigenthum), contractius (etwas beschränkter)]; an od. in einem Orte w., colere (terras, urbem), incolere (Galliam, in Gallia, trans Rhenum), domicilium, sedem ac domicilium habere in alqo loco (Romae, Carthagine), in der Nähe eines Ortes, neben-, an einem Orte accolere locum (viam', Macedoniam); accolam esse alcjs loci, b. Jmdm. w., habitare apud alqm od. in domo alcjs; — m. Jmdm. zusammen w., habitare cum alqo; (als Gast) apud alqm od. in alcjs domo deversari, alcjs hospitio uti; (b. Jmdm. sich aufhalten) apud alqm esse; in ihrem Lande u. in ihren Städten w. bleiben, suis finibus atque oppidis uti. 2) uneigtl., *a*) an einem Orte einheimisch sein, habitare alqo loco; wo gefunden werden, reperiri alqo loco; in den Häusern unserer Vorfahren wohnte Mäßigkeit u. Einfachheit, majores nostri in privatis rebus suisque sumptibus minimo contenti tenuissimo cultu vixerunt. *b*) beständig wo sich befinden, inesse, esse in alqa re, in alqo (admirabilis sapientia); unter dieser rauhen Hülle wohnt ein großer Geist, ingenium ingens latet hoc sub pectore, *Hor. sat.* 1, 3, 34.; der Gott, der in uns wohnt, deus qui intus est; in der eigenen Brust wohnend, s. Brust; in Etw. nicht w., abesse ab alqa re. — **Wohngebäude,** s. Haus. — **wohnhaft,** an einem Orte, qui (quae) incolit alqm locum; an einem Orte w. sein, s. wohnen 1). — **Wohnhaus,** s. Haus, Wohnung. — **Wohnplatz,** -sitz, sedes; domicilium; sedes ac domicilium; (Wohnzimmer) habitatio; seinen W. an einem Orte nehmen, -aufschlagen, -wählen, s. (sich) niederlassen *b*); Jmdm. einen W. anweisen, dare alcui locum ad habitandum; einer Volksmenge feste W. genti locum ac sedes parare; multitudinem in agris collocare; Jmdm. einen festen W. irgend wo anweisen, alqm alqo loco constituere; einen Ort zum W. wählen, locum domicilio deligere; bildl., dieser W. der Herrschaft u. des Ruhmes, hoc domicilium imperii et gloriae; auch domus (urbs ea, quae domus est semper habita doctrinae, *Cic. Brut.* 97, 332.). — **Wohnstube,** s. Wohnzimmer. — **Wohnung,** domicilium; aedes (ium); aedificium (Wohngebäude); — Wohnsitz, sedes; habitatio (Wohnhaus, -zimmer); heilige W., auch religio [deorum; vgl. LW. religio II) 3). Ngb. S. 178]; seine W. wo nehmen, s. (sich) niederlassen *b*); (als Gast) in alqm locum devertere; in der W. (Behausung) des Consul sich einfinden, ad limen consulis adesse, *Liv.* — **Wohnungsgemeinschaft,** una domus. — **Wohnzimmer,** habitatio; cubiculum (als Ruhezimmer).

wölben, concamerare; sich w., concamerari; der Himmel wölbt sich über uns, coelum super nos panditur, extenditur. — **Wölbung,** camera; †concameratio; W. des Himmels, coelum convexum; (dicht.) convexa coeli od. supera.

Wolf, lupus; v. Wolf, Wolf-, lupinus; Sprichw., wer unter den Wölfen ist, muß m. heulen, ut homines sunt, ita morem geras. — **Wolfenbüttel,** *Guelpherbytum; *adj.* *Guelpherbytanus.

Wölfin, lupa.

Wölkchen, nubecula. — **Wolke,** nubes [auch uneigtl.; vgl. LW. nubes 2)]; eine kleine W., nubecula; m. W. umzogen, s. wolkig; bis in die W. reichen, coelum contingere; aus den W. fallen, coelo decidere; (dicht.) e coelo cadere; bildl., er war wie aus den W. gefallen, *in alium quendam terrarum orbem delatus sibi videbatur; Alle waren wie ꝛc. darüber, woher ꝛc., stupor omnes et admiratio incessit, unde etc., *Just.* 22, 6, 11. — **wolkenleer, -los,** nubibus vacans; (heiter) serenus. — **Wolkenschicht,** nubium globus; die untere W., nubes quae infra feruntur. — **wolkig,** nubibus obductus od. gravis; (dicht. u. nachcl.) nubilus, (vorcl.) obnubilus.

Wollarbeit, lanificium; m. W. beschäftigt, lanae deditus: W. treiben, lanam facere. — **Wollarbeiter,** lanarius; (dicht.) lanificus. — **Wollarbeiterin,** lanam faciens; (spät.) lanifica. — **Wolle,** lana; von-, aus W., weich wie W., laneus; m. W. versehen, -bekleidet, W. tragend, lanatus; die Ziegen hätten b. verschiedenen Leuten W. bekommen, capras lanatas quibusdam factas (esse). — **Wollebereitung,** s. Wollarbeit.

1. **wollen,** laneus; w. Kleider tragen, lanis vestiri; m. einer w. Binde umwickeln, lanâ obvolvere.

2. **wollen,** v. thatkräftigen, überlegten Wollen, velle [über die Construction s. LW. 2. volo 1); vgl. streben *b*)]; das will ich gesagt wissen, -haben, s. wissen 1) *d*)]; ich wollte, velim (v. einem erfüllbaren Wunsche); vellem (v. einem unerfüllbaren od. unerfüllten); wollte Gott, daß ꝛc., utinam, (dicht.) o si (m. *conj. praes. perf imperf. plspf.* m. demselben Unterschied; vgl. Zpt. §. 528. §. 571.); er mag w. od. nicht, sive vult sive non vult, (in indirecter Rede) seu velit seu nolit, ob er wolle od. nicht ꝛc. velit nolit etc.; lieber w., malle [über die Construction s. LW. malo 1); vgl. streben *b*)]; praeoptare; dies will ich lieber glauben, auch id magis credere libet, id magis credo (*Liv.*); der Zufall wollte, daß ꝛc., s. Zufall 1); = wünschen, gern wollen, cupere; = gedenken, im Sinne haben, cogitare, parare, aggredi, est mihi in animo m. *inf.*; id agere, ut etc.; = eben w., auf dem Punkt-, im Begriff stehen, parare m. *inf.*; in eo est, ut etc.; durch *partic. fut. act.* (z. B. profecturus sum); drückt dagegen 'wollen' bl. das künftig zu Erwartende aus, durch das einfache *fut.*, z. B. proficiscar; = haben w.-, verlangen, daß ꝛc., petere, poscere ut etc.; jubere m. *acc. c. inf.* (nicht w., nolle; vetare; über die Construction s. LW.); durch ein *verb. desid.* (vgl. Zpt. §. 232.), z. B. kaufen w., empturire; essen w., esurire; = sagen-, behaupten, daß ꝛc., dicere m. *acc. c. inf.*; = belieben, für gut finden, placet, videtur (auch m. *inf.* od. m. *acc. c. inf.*); wenn du willst, si vis; (Convers.) sis [vgl. LW. 2. volo 1) *g*)]; si placet (ohne tibi); si videtur (m. u. ohne tibi); trinke (ordentlich), wenn du (trinken) willst, bibe, si bibis (*Plaut.*); thue, was du willst, fac, si quid facis; so geht doch, wenn ihr wollt, ite, si itis; wie du willst, ut libet. Insbes. *a*) was will das sagen? was willst du sagen ꝛc., ich will dir nur sagen ꝛc., ich will nicht sagen, was will ich (sagen) — nein (vielmehr) ꝛc., ich will damit sagen, daß ꝛc., das will Etw. ꝛc., s. sagen 1) *c*) *d*) *e*); was willst du mit dem Staseas? quem tu mihi Staseam narras? was willst du denn m. den Zwillingen? quid tibi vis in geminis (*sc.* appellandis)? (vgl. Ngb. S. 343.); was willst du von mir? quid est quod me velis? quid me vis facere? willst du Etw. v. mir? num quid me vis? zu wem willst du? quem quaeris? was willst du mehr? = was fragst du noch? quid quaeris? er weiß selbst nicht, was er will, nihil certi habet; ich will es so haben, hoc ita fieri volo; wer will das glauben? quis hoc credere potest? quis hoc sibi persuadeat? *b*) wohin w., tendere [ad, in castra, ad alqm, Venusiam; quo tendis? vgl. LW. tendo 3)]; alqo pervenire velle; (Jmd. od. einen Ort besuchen wollen) alqm, alqm locum visere velle; (im Brief) ich will nach Rom, Romam cogito od. volo; das will ihm nicht in den Kopf, adduci non potest, ut id credat od. (wenn es einer Annahme gilt) hoc ita esse [vgl. LW. adduco 2) *b*)]. *c*) in Verbindung m. wer, was, wie, wenn (so oft), so viel, durch ein angehängtes cumque od. Aehnliches, z. B. es komme, wer da wolle, quicumque venit; es sei, was es wolle, quodcumque est; er (sie, es) sei, wie er (sie, es) wolle, qualiscumque (qualecumque) est, auch bl. qualiscumque; dem sei wie ihm wolle, utcumque res se habet; quidquid est; es geschehe wie es wolle, quomodocumque fit; es geschehe wenn od. so oft es wolle, quotiescumque est; sie mögen kommen so viel ihrer nur wollen, quotcumque veniunt; er mag so viel dagegen sagen, wie er will, dicat quam multa volet, adversus hoc; jeder wer will, quilibet; einer v. beiden, es sei wer es wolle, utervis; vgl. LW. unter d. W. *d*) b. Ermunterungen u. Aufforderungen, durch *conj. praes.* des Hauptverbum, z. B. wir wollen gehen, eamus: in ungeduldigen, den Begriff einer Aufforderung in sich schließenden Fragen, quin, etiam, z. B. wollen wir nicht gehen? quin imus? willst du gleich schweigen? etiam taces? *e*) unübersetzt als phraseologisches Verbum (vgl. Bemerkung unter 'brauchen'), z. B. ich will nicht hoffen, non spero, nicht leugnen non infitior, nicht behaupten non dico; wenn wir die Wahrheit sagen w., s. Wahrheit; ich will nur das Eine sagen, hoc unum dico; tantum dico; auch b. Angabe des Vergangenen durch das bl. *imperf.* des Hauptverbum, z. B. num dubitas id me imperante facere, quod jam diu faciebas? vgl. suchen 2). Hn. S. 262.; wer beweisen will, muß zwingen, wer anziehen will, muß ergötzen, wer siegen will, muß rühren, probare necessitatis est, delectare suavitatis, flectere victoriae, *Cic. or.* 21, 69. [vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 4, 5.; müssen 3)]. — Andere m. 'wollen' verbundene Wörter s. unter denselben. — **Wollen, das,** voluntas od. durch velle; gegen mein W., me nolente; me invito; das freie W., ultro suscepta voluntas.

wolletragend, lanatus (v. Thieren); lanam ferens (v. Bäumen). — **wollicht,** lanae similis; (weich) mollis. — **wollig, wollreich,** lanosus (voll wollartiger Haare) lanuginosus. — **Wollspinnen, das,** ꝛc., s. Wollarbeit ꝛc.

Wollust, voluptas, voluptates; (als Begierde) libido, libidines; (fleischliche) res veneriae; W. b. Etw. empfinden, summam voluptatem ex alqa re capere, percipere. — **wollüstig,** libidinosus (homo, amor, voluptates, adulescentia); ad voluptates propensus, voluptatibus od. rebus veneriis deditus; libidinum plenus; in venerem effusus; = unzüchtig, impudicus (auch v. Sachen);

üppig, verzärtelt, delicatus (homo, sermo, versus); in minder üblem Sinne, voluptarius [den höchsten Genuß gewährend, possessio, casus illi (*dat.*), od. darnach strebend, homo (v. Epikur), disciplina]. — *Adv.* libidinose; delicate. — **Wollüstling**, homo libidinosus, plenus libidinum; homo rebus veneriis deditus; homo impudicus; homo delicatus; ein großer W. sein, effusum esse in venerem. — **wollusttrunken**, nimia voluptate gestiens.

womit, 1) fragend, quo? qua re? quibusnam rebus? 2) relativ, quo, quâ, quibus.

Wonne, voluptas; meine W. (als liebkosende Anrede)! meae deliciae! mea voluptas! — **Wonnegefühl**, voluptas; im W., s. wonnetrunken. — **wonnetrunken**, laetitiâ gestiens od. elatus. — **wonnevoll**, **wonnig**, voluptatis od. jucunditatis plenus; laetus.

woran, 1) fragend, (ex) quo? (ex) qua? (ex) quibus? unde? w. liegt es? quae est causa? quid causae est? = was hindert? quidnam impedit od. obstat od. impedimento est? 2) relativ, in od. ex quo, in qua, in quibus; ich weiß schon, w. ich bin, jam mihi quaedam explorata sunt. — **worauf**, 1) fragend, quonam? quanam? etc.; quorsum? (worauf hinaus?) 2) relativ, in quo, in qua, in quibus, z. B. m. einer Aufschrift, w. der Spruch stand, epigrammate scripto, in quo erat sententia; = hierauf, quo facto; = m. welchen Worten, cum quibus verbis, z. B. abiit. — **woraus**, 1) fragend, ex quonam? ex quanam re? unde? z. B. unde hoc colligis? 2) relativ, ex quo, ex qua, ex quibus; unde. — **worin**, 1) fragend, in quo? in qua? in quibus? ubi? 2) relativ, (in) quo, (in) qua, (in) quibus. — **wornach, wonach**, 1) fragend, durch quis od. qui (in dem durch das folgende Verbum erforderten Casus). 2) relat., ex quo; ex qua; ex quibus.

Worms, *Vormatia.

Wort, 1) eigtl., als Theil der Rede u. in Bezug auf den Sinn, die Bedeutung, verbum; insofern es gesprochen u. gehört wird, bes. als Ausdruck des Gefühls u. Affects, vox (nefaria); als Theil der Sprache, vocabulum; die Benennung, der Name, als hörbares Kennzeichen eines Gegenstandes, vorzugsweise v. Eigennamen, nomen (vgl. LW. unter d. W.); = Aeußerung, Ausspruch, Spruch, dictum (leniter, dure, acerbe od. lene, durum, acerbum dictum, prudenter ac commode dictum; ein W. zur rechten Zeit, tempestivum dictum); es ist ein altes Wort, daß ꝛc., vetus verbum est m. *acc. c. inf.*; sententia (regalis et digna Aeacidum genere); = Sprichwort, proverbium; das geschriebene W., scriptura (steht im Widerspruch m. dem Gedanken a sententia dissentit); fast immer beim zweiten W., alternis paene verbis; es kommt Alles auf einen Streit um ein bloßes W. hinaus, omnis contentio in verbi controversia posita est; durch ein einziges W., verbo; m. Einem W., s. kurz (*Adv.*); nun kein W. mehr! verbum non amplius od. nihil verbi addam! (schweig) tace! Worte, verba; Wörter, vocabula; Jmds. Worte, alcjs dicta; ea quae alqs dicit od. dixit; nur auf ein paar (drei) Worte! paucis te volo! paucis audi! m. den Worten, cum diceret; ein W. sagen, = sprechen, = reden, verbum dicere, facere, einige Worte über ꝛc. pauca dicere de etc, (nur v. Redner) pauca verba facere de etc., kein W. nullum omnino verbum facere; er hat mir kein W. davon gesagt, non mihi verbum fecit; kein W. davon sagen, = reden, haec secum habere; nie Jmdm. ein übles (tadelndes) W. sagen (über Etw.), nunquam cuiquam verbum facere, *Ter. And.* 1, 2, 7. u. Klotz z. d. St.; für Jmd. das W. führen, s. führen 2); ein W. fallen lassen, s. fallen 2) *α*); ohne ein W. zu sagen, tacitus; hier hast du das Ideal epikureischer Glückseligkeit in (mit) den W. des Zeno, habes formam Epicuri vitae beatae verbis Zenonis expressam; dafür haben wir (in unserer Sprache) kein W., huic rei deest apud nos vocabulum; den Wünschen ꝛc. Worte verleihen, s. Wunsch 1); ich kann nicht W. genug finden, um dir (dafür) zu danken, daß du ꝛc., quibus verbis tibi gratias agam, non reperio, quod etc.; wo lassen sich W. finden, welche seiner Tapferkeit gleichkämen? quae oratio par virtuti ejus inveniri potest? für ꝛc.? quid satis dici potest de etc.? W. reichen nicht hin (zu), die ungeheuere Ueppigkeit zu schildern, incredibile dictu est od. verbis exprimi non potest, quanta fuerit luxuria; kein W. schreiben ꝛc., s. Buchstabe; es fehlt ihm (b. Vortrag) kein W., in nullo verbo eum memoria decipit; nunquam inopiâ verbi subsistit; kein wahres W. reden ꝛc., s. wahr; das sind leere W., verba istaec sunt; leere W. machen, inanes voces fundere, vergebliche verba frustra consumere; den leeren W. Jmds. Glauben schenken, vanae orationi alcjs credere; viele W. machen, multam orationem consumere, über Etw. de alqa re plurimum dicere; hier wurden nicht viel W. gemacht (gesprochen), ibi haud multa verba facta (sunt); die Fertigkeit, viel W. zu machen, verborum frequentia; durch bloßen Wink u. ohne viel W. zu machen, nutu atque verbo, *Cic. de or.* 1, 9, 38.; um nicht viele W. zu machen, s. kurz (*Adv.*); es verlangt Etw. mehr W., alqd longiorem orationem desiderat; das W. nehmen, ordiri, exordiri; auch durch inquit; (einen Vortrag halten) verba facere, nach Jmdm. alqm excipere; post alqm verba facere; in die W. ausbrechen, s. ausbrechen I) 2); Jmdm. ins W. fallen, s. Rede 1); zu W. kommen, dicendi potestatem habere, nicht können loqui non posse; Jmd. nicht zu W. kommen lassen, alqm loqui volentem inhibere; prima statim verba praecidere, (einen Bittenden) plura rogantis verba intercidere; im Zshg. auch excludere alqm, *Cic. off.* 1, 38, 135.; es billig finden, in der Unterhaltung auch Andere zu W. kommen zu lassen (Anderen das W. zu lassen), in sermone vicissitudinem non iniquam putare; Jmdm. das W. lassen, loquenti aures praebere, geben potestatem dicendi facere alcui; das W. verlangen, dicendi potestatem petere, führen solum loqui, für Jmd. s. führen 2) *b*); das letzte W. behalten, ad extremum obloqui; Worte wechseln, s. wechseln; Etw. nicht W. haben wollen, s. leugnen; Jmdm. gute W. geben, precibus obsecrare alqm, obtesten etiam atque etiam rogare alqm; alcui mirifice blandiri (de etc.); durch gute W. den Unwillen des Senats besänftigen, iram senatus deprecari; Jmd. m. guten W. zu Etw. bewegen, verbis benignis alqm pellicere ad alqd; weder böse noch gute W. schlugen an, um ꝛc., nec mala nec bene dicta profuerunt ad etc.; ein gutes W. findet eine gute Statt, precibus est locus; den Beschluß begleitete er m. folgenden Worten des Unwillens, adjecit decreto indignationem

Liv. 38, 53, 1.; Jmdm. aufs W. gehorchen, alcui dicto audientem esse; Jmdm. od. einer Sache das W. reden, alqm od. alqd defendere; sein W. gilt (viel) b. Jmdm., vox od. voluntas, auctoritas ejus plurimum valet apud alqm; ich habe auch ein W. hier zu sagen, et mea est aliqua auctoritas hac in re; ich habe ein W. m. dir zu reden, habeo, de quo tecum agam od. colloquar; = ich habe dir Etw. vorzuwerfen, habeo quod tibi objiciam. Insbes. *a*) v. W. zu W., W. für W., s. wörtlich; einen verlangten Eid v. W. zu W. schwören, adjurare in quae alqs adactus est verba, *Liv.* 7, 5, 6. *b*) den Worten nach, si verba spectas; = dem bloßen W. nach, dem Namen nach, verbo tenus; verbo; nomine; dem W. nach sein, esse dici; es bleibt Etw. (nur) b. den W., alqd non ultra vocem excedit. *c*) auf mein W. hin, meo sermone. *d*) od. m. einem anderen W., od. m. anderen W., vel; sive (seu); s. LW.; das heißt m. anderen W., bl. hoc od. id est. *e*) zu nomen, verbum, vox tritt abweichend v. Deutschen der speciell benannte Gegenstand in den *gen.* (vgl. Zpt. §. 426. Kritz Schulgr. §. 128. Zus. 4. S. 362.), wenn nicht zur Vermeidung aller Zweideutigkeit eine andere Form erforderlich ist, z. B. dieses W. Vergnügen, haec vox voluptatis; das W. Freundschaft, nomen amicitiae; das W. selbst Entbehrung, nomen ipsum carendi; dagegen: dieses euer (ausgesprochenes) W. ich protestire, vox ista veto, *Liv.* 6, 35, 9.; bisw. aber wird blos das angeführte speciellere Wort flectirt, z. B. das W. aratrum hat seinen Namen v. dem W. arare, aratrum dicitur ab arando; das W. Juno kommt, wie ich glaube, v. dem W. juvare, Junonem a juvando credo nominatam; ich sprach die Worte pulcri, Cetegi, Cartago, dicebam pulcros, Cetegos, Cartaginem; in welchen W. die ersten Buchstaben die sind, welche in dem W. sapiens u. felix, quibus in verbis eae primae literae sunt, quae in sapiente atque felice; nicht das W. inventor ꝛc. non inventor aut compositor aut actor haec complexus est omnia, *Cic. or.* 19, 61.; nunquam illum aspectum [jenes (das) W. aspectus] dicebat quin etc., *Cic. de or.* 2, 46, 193.; postquam regem Persea consuli Paullo salutem (die Worte: 'König Perseus entbietet dem Consul Paullus seinen Gruß') legit, *Liv.* 45, 4. Jedoch läßt man sogar, wenn es angemessen ist, das angeführte Wort selbst ganz unverändert, wie indoctus (das W. indoctus) dicimus brevi prima litera, insanus producta, inhumanus brevi, infelix longa, *Cic. or.* 48, 159.; postremae duae literae, quae sunt in optimus, *Cic. or.* 48, 161. Vgl. der, die, das I) *b*). Weber Uebgssch. S. 317, 13. Hn. S. 155*). *f*) im Zshg. durch das bl. *n.* eines *pron.*, z. B. jenes W., = herrliche W. des Plato, illud Platonis, praeclarum illud Platonis; treffend ist das W. des Cato, daß ꝛc., scitum est illud Catonis m. *acc. c. inf.*; das sind etwa Plato's Worte, haec Platonis fere; vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'. *g*) das W. Gottes, s. Bibel. 2) Versprechen, fides; sein W. geben, fidem dare, Jmdm. fidem suam in alqd interponere; W. u. Handschlag geben, dextras fidemque dare; sein W. halten, fidem praestare, servare, conservare, (treu bewahren) tenere; es hält Jmd. in Etw. sein W., in alqa re fides alcjs constat; v. beiden Seiten hielt man W., fides utrinque constitit; er hielt m. seinen Drohungen W., haud irritae cecidere minae ejus; der Feldherr hielt seinen Legionen, das Glück dem Feldherrn W., nec dux legiones nec fortuna fefellit ducem, *Liv.* 6, 12, 11.; halte W.! cave aliter facias! sein W. nicht halten, sein W. brechen, fidem non servare; fidem fallere od. mutare, frustrare; fidem frangere, violare; damit dem Verräther nirgends W. gehalten würde, ne quid usquam proditori fidum esset; auf mein W., mea fide; sich an Jmds. W. halten, Jmdm. auf sein W. glauben, s. halten II) 2); Jmd. beim W. halten, s. halten I) 2); ein Mann v. W. sein, bonae fidei esse; wenn du ein Mann v. W. sein willst, si vis homo esse. — **wortarm,** inops verborum, auch im Zshg. bl. inops; = wortkarg, w. s.; = unberedt, indisertus. — **Wortarmuth,** inopia verborum; = Wortkargheit, inopia sermonis. — **Wortauslegung,** interpretatio verborum. — **Wortbau,** structura verborum. — **Wortbildner,** verborum opifex; verborum novorum inventor. — **Wortbildung,** umschr. durch formare, fingere verba; †fictio vocum. — **wortbrüchig,** perfidus; (untreu) infidelis. — **Wortbrüchigkeit,** perfidia; infidelitas; auch vanitas. — **Wörtchen,** vocula; (Wort überh.) verbum; nur auf ein paar W.! s. Wort 1). — **Wörterbuch,** s. Lexikon. — **Worterklärer,** *interpres verborum. — **Worterklärung,** interpretatio od. explicatio verborum; (Begriffsbestimmung) definitio nominis. — **Wortfolge,** ordo od. structura verborum; im Zshg. auch bl. ordo; in geordneter Gedanken- u. W., composite (dicere). — **Wortforscher** ꝛc., s. Etymolog ꝛc. — **Wortfügung,** verborum ordo od. consecutio od. structura; richtige W., verborum conformatio; = Syntax, syntaxis. — **Wortführer,** princeps (legationis, consilii publici; W. in der Verhandlung, princeps in agendo); orator (v. Redner); auctor (suae civitatis, maximarum civitatum); W. eines Aufruhrs, dux seditionis; W. auf dem Forum sein, in foro regnare; primas in foro agere; in foro principem esse; der W. sein für Jmd., verba facere pro alqo, seines Stammes pro gente loqui, *Liv.* 2, 48, 8. — **Wortfülle,** verborum copia od. (*Quint.*) ubertas; m. großer W., copiose et abundanter (dicere, loqui de alqa re). — **Wortgedächtniß,** memoria verborum. — **Wortgeklingel,** s. Klingklang. — **Wortgepränge,** verborum magnificentia; pompa (rhetorum); W. machen, in dicendo adhibere quandam speciem atque pompam; m. vielem W., multis verbis; Etw. m. leerem W. herausstaffiren, s. herausstaffiren. — **Worthalten,** das, in promissis constantia. — **Wortinhalt,** s. Wortlaut. — **Wortjäger,** *verborum auceps od. captator. — **Wortkampf,** s. Wortstreit. — **wortkarg,** *inops sermonis; w. sein, parce uti verbis; die Dialektik ist gleichsam für eine w. u. gedrängte Beredsamkeit zu halten, dialectica quasi contracta et astricta eloquentia putanda est, *Cic. Brut.* 90, 309. — **Wortkargheit,** inopia sermonis. — **Wortklang,** leerer, s. Klingklang. — **Wortklauber,** **-krämer** ꝛc., s. Sylbenstecher ꝛc., Winkelzüge. — **Wortlaut,** verba ac literae; scriptum (legis; scriptum omittere, scriptoris sententiam considerare); = der Sinn, sententia (legis); die Gesetze will ich m. dem W. der Gesetze aufstellen,

leges legum voce proponam, *Cic. legg.* 2, 7.; = Inhalt als Copie, exemplum (ejus devotionis); nach dem W., ex scriptione quae in literis est (leges interpretari); vgl. Buchstabe, buchstäblich. — **wörtlich,** ad verbum od. omnibus verbis expressus; (w. abgeschrieben) *ad verbum descriptus; für =, gegen den w. Ausdruck sprechen, pro scripto, contra scriptum dicere, eine w. Abschrift, exemplum. — *Adv.* ad verbum (edicere; accipere alqd; (unlat. in diesem Sinne) verbo tenus [vgl. Wort 1) *b*)]; eine Stelle w. anführen, verbis ipsis quae scripta sunt, uti; w. übersetzen, = geben, verbum de od. e verbo exprimere, verbum verbo od. pro verbo reddere, Etw. alqd ad verbum od. (ganz w.) totidem verbis transferre, alqd ad verbum exprimere; eine Rede Jmds. ist w. so geschrieben, als sie gehalten worden, oratio alcjs totidem quot dixit, scripta est verbis; Jmd. dadurch, daß man Alles w. u. buchstäblich nimmt, in die Enge treiben, ad verborum angustias et ad omnes literarum angulos revocare alqm, *Cic. p. Caec.* 29, 84. — **Wortprunk,** s. Wortgepränge. — **Wortregister,** *index verborum. — **wortreich,** verbosus (viel Worte machend od. enthaltend); copiosus (voll Wortfülle, v. Schriftstellern u. Schriften). — *Adv.* verbose; copiose. — **Wortreichthum,** copia verborum. — **Wortschatz,** verborum supellex. — **Wortschwall,** turba verborum; leerer W., inanis quaedam profluentia loquendi, einm. *Cic. part. or.* 23, 81.; turba od. flumen inanium verborum; jejuna concertatio verborum; einen W. machen, inanes sonos fundere. — **Wortsinn,** s. Wortlaut, Sinn 2) *e*). — **Wortspiel,** *lusus verborum; im *pl.*, logi (*Plaut.*); (als rhet. Figur) annominatio. — **Wortspielereien,** s. Spielerei. — **Wortstellung,** verborum collocatio od. ordo. — **Wortstreit,** 1) Streit um ein Wort od. Worte, verbi od. nominis controversia; verborum discordia (Ggs. rerum discordia); einen W. anfangen, rem ad verba deflectere, haben de verbo od. de verbis certare (cum alqo). 2) Streit m. Worten, verborum concertatio od. contentio; disceptatio; auch dimicatio; = Wortwechsel, w. s. — **Wortstrom,** leerer, s. Wortschwall. — **Wortverdreher,** verba in pejus detorquens. — **Wortverdrehung,** *maligna od. malitiosa verborum interpretatio. — **Wortversetzung,** transmutatio od. trajectio verborum. — **Wortverstand,** s. Sinn 2) *e*). — **Wortvorrath,** verborum copia, reicher copiosa verborum supellex. — **Wortwechsel,** **=zank,** altercatio (auch als gerichtl. *t. t.*); jurgium, rixa; s. Zank; einen W. anfangen, sich in einen W. einlassen, altercari incipere (cum alqo); causam jurgii inferre; einen W. haben m. Jmdm., altercari cum alqo (de alqa re); welcher (Inhalt) vorher der Gegenstand des W. zwischen den Wenigen war, in quam (sententiam) inter paucos certatum verbis fuerat, *Liv.* 10, 19, 5.

worüber, 1) fragend, de quanam re? od. der bloße v. dem Verbum regierte *cas. obl.*, z. B. w. weinst du? quidnam deploras? 2) relativ, de qua re; de quo; ob od. propter quam rem; cujus rei causâ; w. ich mich freute, qua re gavisus sum. — **worum,** qua de re. — **worunter,** 1) fragend, z. B. w. zählst du mich? in quorum numerum me numeras? 2) relativ, inter quos, quas, quae; w. viele, quorum od. ex quibus multi. — **woselbst,** ubi; quo loco.

wovon, 1) fragend, quanam re? ex quanam re? unde? w. lebt er? quanam re vivit? w. wird gesprochen? de quanam re disputatur od. disseritur? 2) relativ, quâ re; unde; de quo, de qua etc.

wovor, 1) fragend, z. B. w. bist du erschrocken? quanam re perterritus es? 2) relativ, ante quem, quam etc.; durch einen *cas. obl.* v. qui, z. B. w. ich mich sehr fürchte, quod pertimesco.

wozu, 1) fragend, quo? quorsum? ad quid? ad quamnam rem? w. nimmt er seine Zuflucht? quo confugit? w. sage ich dies? w. denn das? quorsum haec disputo? qu. haec spectat oratio? haec pertinent? qu. od. qu. haec? s. Seyffert zu *Cic. Lael.* 12, 42. S. 281. *Schol. Lat.* I. §. 46. S. 98.; doch w. thue ich diese Frage? sed quid ego haec interrogo? w. brauchte er v. denen, m. welchen er in der Sache übereinstimmte, den Worten nach abzuweichen? quid attinuit cum iis quibus re concinebat, verbis discrepare? w. er eine Sache erzwingen wollte, die rc., quid attineret vim afferre rei etc.; w. die Umschweife? quin mittimus ambages? 2) relativ, ad quam rem; cui rei.

Wrack, navis fracta; reliquiae navis od. navigii; tabulae navis fractae.

Wucher, feneratio (m. Staatsgeldern pecuniae publicae); als Gewinn, fenus (iniquum); W. treiben, fenerari; fenus iniquum exercere, m. Geld pecuniam grandi fenore occupare; pecunias fenerari, m. Getreide ex annonae caritate lucrari, m. Wohlthun (eine Wohlthat auf od. m. W. anlegen) beneficium fenerari; m. W. ersetzt werden, s. ersetzen; den W. betreffend, Wucher=, fenebris (lex). — **Wucherer,** fenerator; tocullio; ex annonae caritate lucrans. — **Wuchergesetz,** lex fenebris. — **wuchern,** 1) v. Pflanzen, luxuriari; nimium fundi. 2) = Wucher treiben, s. Wucher. — **Wuchern,** das, 1) v. Pflanzen, luxuries. 2) das Wuchertreiben, feneratio. — **Wucherzinsen,** fenus iniquissimum.

Wuchs, 1) Wachsthum, incrementum; üppiger W., luxuria (in herbis; segetum); †laetitia (pabuli); in vollem =, = üppigem W. stehen, florere; luxuriari, stehend luxuriosus; den üppigen W. des Weinstockes hemmen, vitem coërcere; im W. zunehmen, robustiorem fieri. 2) Körperbau, statura; (das Aeußere) species; habitus; hoher =, schlanker W., proceritas, schmächtiger gracilitas, übler pravitas corporis; v. hohem =, = schlankem W., procerus, v. schmächtigem gracilis.

Wucht, gravitas; (Gewicht) pondus.

wühlen, 1) eigtl., fodere (auch v. Schmerz); im Gelde w., contrectare pecuniam, in den Büchern (um Etw. zu suchen) excutere libros; der Tod wühlt Jmdm. schon in den Eingeweiden, jam praecordiis conceptam mortem continet alqs. 2) übertr., seditionem concitare; locum seditionis quaerere; animos multitudinis inflammare; rebus novis studere; b. Jmdm. w., alqm concitare (aufregen); sollicitare; der wühlende (wühlerische) Redner in der Volksversammlung, s. Wühler. — **Wühler,** homo seditiosus; rerum novarum molitor; der W. (wühlende, wühlerische Redner, Umtriebler) in der Volksversammlung, contionator (einm. *Cic. Cat.* 4, 5, 9.), der alte contionalis senex. — **wühlerisch,** seditiosus; ad animos multitudinis inflammandos accommodatus; der w. Redner in der Volksversammlung,

s. Wühler; in w. Absicht, seditiose. — **Wulst,** torus; (Haarwulst) nodus.

wund, saucius (blessirt); vulneratus; (voll eiternder Wunden) ulcerosus (facies, *Tac.*); w. reiben ꝛc., s. reiben; w. machen, sauciare, vulnerare; ulcerare (alqm); eine w. Stelle, ein w. Fleck, s. Stelle 2) *b*), Fleck 1). — **Wundarzneikunst** ꝛc., s. Chirurgie ꝛc. — **Wunde,** 1) eigtl., vulnus; (durch Schlag od. Stoß verursacht) plaga; (eiternde W.) ulcus; (Wundenmal, Narbe) cicatrix; eine W. vorn auf der Brust, s. vordere, vorn 1); auf dem Rücken s. Rücken; eine W. im Gesicht, vulnus ore exceptum; Jmdm. eine W. beibringen, -verursachen, -schlagen, -zufügen, eigtl., vulnus alcui inferre, infligere, †imponere [vgl. 2)]; alqm vulnerare; eine W. erhalten, -bekommen, vulnus accipere, vulnerari, eine schwere -, tödtliche gravi vulnere affici, mortiferum vulnus accipere; vgl. verwunden; *an einer W. sterben, ex vulnere mori; (im Kampfe) mortifero vulnere ictum cadere; m. W. bedeckt werden, vulneribus onerari. 2) uneigtl., vulnus; plaga; neue (frische) W. der Seele, recentes quasi tumores animi, *Cic. Tusc.* 4, 29, 63.; Jmdm. eine W. schlagen, -zufügen, -bereiten, vulnus alcui infligere, alqm vulnerare, dem Staat Wunden vulnera rei publicae imponere od. inurere, eine tödtliche W. plagam mortiferam imponere rei publicae [vgl. 1)]; W., welche deine Habsucht dir geschlagen, -zugefügt hat, avaritiae vulnera; das Schicksal hat mir eine W. geschlagen, vulnus a fortuna accepi; diese meine Rede schlägt dir tiefe -, -blutige W., haec te lacerat, haec te cruentat oratio; Jmdm. eine neue W. schlagen, -verursachen, -zufügen, -bereiten, novo vulnere afficere alqm; eine W. ꝛc. wieder aufreißen, s. aufreißen; das Reich, dessen W. ꝛc., s. schließen I) 1); gegen frische W. der Seele ein Mittel anwenden, ad recentes quasi tumores animi remedium adhibere, *Cic. Tusc.* 4, 29, 63. — **wundenfrei,** invulneratus (homo, einm. *Cic. p. Sest.* 67, 140.); sine vulnere. — **Wundenmal,** s. Wunde 1).

Wunder, miraculum; res mira; = übernatürliche Erscheinung, Wunderzeichen, prodigium; portentum; ostentum; monstrum; vgl. LW. unter d. W.; = Wunderwerk, w. s.; es darf nicht W. nehmen, es ist kein W., non mirum est; non est quod miremur; es ist Etw. kein größeres (unbegreiflicheres) W. als ꝛc., s. unbegreiflich; was W.? kein W.! quid mirum? auch quippe, scilicet (vgl. LW.); das nimmt mich W., -sehr W., hoc miror, valde, magnopere, vehementer miror; hoc demiror; id mihi mirum, valde mirum, permirum videtur (aber unlat. Neuere hoc me mirum habet od. tenet; s. Hn. S. 63.); dieses ist durch ein W. geschehen, hoc divinitus accidit; ein W. aus Etw. machen, alqd (vehementer) admirari; ein W. v. einem Menschen, homo mirificus; wir haben W. gethan, mirabilia quaedam effecimus; W. v. Tapferkeit thun, -verrichten, admirabili virtute pugnare; ein W. v. Tugend ꝛc., homo mira virtute etc.; sein W. an Etw. sehen, alqd emirari, *Hor. carm.* 1, 5, 8. — **wunderbar,** mirus, mirificus; = bewundernswerth, mirabilis, mirandus; wunderbarer Weise, w. genug, nescio quo pacto od. quomodo; auf w. Weise, mirandum in modum; die Sache nicht w. erscheinen lassen, -machen, einer Sache das Wunderbare benehmen, rem miraculo eximere, *Liv.* 5, 15, 2.; das Wunderbare einer Sache, miraculum alcjs rei (victoriae; der Erfindung der Buchstaben, literarum); w. Beschaffenheit, auch bl. admirabilitas; w. Meinungen ꝛc., s. wunderlich 1); w. Dinge (Wunderdinge), res mirae; mira (*n. pl.*); mirabilia (*n. pl.*); miracula. — *Adv.* mirabiliter; mirum in modum; w. schön, divinitus (haec a te dicta; quae tractas); vgl. wunderschön. — **Wunderbarkeit,** admirabilitas. — **Wundercur,** curationis miraculum. — **Wunderdinge, -erscheinung,** s. wunderbar, Wunder. — **Wundergeschöpf,** monstrum. — **Wunderglaube,** *fides miraculis habita od. tributa od. fides quae miraculis habetur, tribuitur. — **wundergläubig,** *miraculis fidem habens, tribuens, od. qui (quae) miraculis fidem habet, tribuit. — **wunderhaft,** s. wunderbar. — **Wunderkind,** puer mirabilis od. admirabilis. — **Wunderland,** miraculorum ferax terra; jenes alte W. Aegypten, *prisca illa miraculis insignis Aegyptus. — **wunderlich,** 1) wunderbar, seltsam, mirabilis, mirus; w. Einfälle b. Etw. haben, *mirificum esse hominem in alqa re (in interpretandis verbis alcjs); w. Meinungen -, -Ansichten, -Erdichtungen der Philosophen, Dichter, Maler, portenta et miracula philosophorum, poëtarum et pictorum portenta; mirabilia (Stoicorum); = noch nicht da gewesen, novus; = in die Augen fallend, insignis. 2) eigensinnig ꝛc., s. launig 1) ꝛc.; der Mann hat einen w. Charakter, mirabiliter moratus est. — **Wunderlichkeit,** s. Laune (üble). — **Wundermann,** vir mirabilis od. admirabilis; er erscheint für sein Zeitalter als ein halber poetischer W., *illius ars poëtica ut temporibus illis prope nescio quid miraculi habet od. prope miraculi loco habenda est (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* V, 11, 110.); = Wunderthäter, w. s. — **wundern,** sich, mirari, über Etw. od. Jmd. alqd, alqm mirari; admirari (alqd; alqm in alqa re, auch bl. in, de alqa re), (stärker) alqd demirari, daß ꝛc. (hoc, id, illud) mirari, admirari m. *acc. c. inf.*, m. quod etc.; demirari m. *acc. c. inf.*; es soll mich w., ob ꝛc., miror si etc., weshalb, wie ꝛc. miror quare, quomodo, unde, qua ratione, ejus rei quae causa esset; admiror cur, quo pacto, unde. — **Wundern,** das, miratio (m. facere, einm. *Cic. de div.* 2, 22, 49.); admiratio. — **wundersam,** s. wunderlich 1). — **wunderschön,** supra humanum modum insignis pulchritudinis; omnibus simulacris emendatior; = sehr schön, durch *sup.* der Ausdrücke unter 'schön'; (wunderbar) mirus. — *Adv.* mire. — **wunderselten,** rarissimus; perrarus. — *Adv.* rarissime; perraro. — **wundersüß,** dulciculus. — **Wunderthat,** *facinus mirum od. mirabile. — **Wunderthäter,** *miracula edens; *miraculorum auctor. — **wunderthätig,** *miracula edens. — **Wunderthier,** portentum; prodigium; (v. etwas sehr Seltnem) alba avis, *Cic. fam.* 7, 28, 2. — **wundervoll,** mirus; (bewundernswerth) mirabilis, admirabilis, admirandus; = herrlich, divinus. — **Wunderwerk,** opus mirabile; miraculum; die sieben W. der Welt, septem miracula od. omnium terrarum spectacula. — **Wunderzeichen,** s. Wunder.

Wunsch, 1) Verlangen, Bedürfniß, voluntas; desiderium; desideratio (voluptatum, *Cic. Cat. m.* 14, 47.); = das Gewünschte, optatum; der ein Gelübde bedingende W., auch überh. der W., als an die Götter gerichtete Bitte um Etw., votum;

der ausgesprochene W. als Vorbedeutung, omen; mein W., meine Wünsche, auch id quod cupio, volo, concupisco, expeto; mein sehnlichster W., id quod maxime volo (volui) od. opto (optavi); der W. eines Sterbenden, quod alqs moriens vult od. jubet (voluit od. jussit); fromme W., s. fromm; das ist mein W., ita cupio; ita volo (velim); (dicht.) hoc est in votis [vgl. wünschen 1)]; einen W. hegen, = äußern, = aussprechen, = thun, s. wünschen 1) u. 2); er äußerte den W. =, = sprach den W. aus, daß sie das, was er für sie gethan habe, lieber v. ihrem Feldherrn u. Legaten als aus seinem Munde erfahren möchten, sua merita malle eos ex imperatoribus suis legatisque quam se commemorante cognoscere dixit, *Liv.* 37, 22.; welchen W. wir Alle haben, quod omnes optamus; gleiche W. haben, = hegen, v. einem W. beseelt sein, idem cupere od. velle; schöne W. aussprechen, optare ea quae optima sunt; er bat ihn, wenn er einen W. hätte, so möchte er ihn aussprechen, eum rogavit, si quid vellet, ut diceret; keinen höheren u. größeren W. haben als &c., nihil malle quam m. *inf.* od. *acc. c. inf.*; es steigt der W. in mir auf =, ich gebe mich dem W. hin, daß &c., coepi velle m. *acc. c. inf.*; es ist Jmd. od. Etw. der Gegenstand v. Jmds. Wünschen, alqs od. alqd ab alqo expetitur; es ist Etw. der Gegenstand meiner stärksten W., alqd omnibus votis expeto; ein Gegenstand des innigsten W. für alle Besonnene, Gute u. Wohlhabende, maxime optabile omnibus sanis et bonis et beatis; Jmds. Wünsche gewähren, = erfüllen, = befriedigen, Jmds. W. entsprechen, facere quae alqs optat od. vult; alcjs voluntati satisfacere od. obsequi; alqm voti compotem facere; (v. Glück &c.) optatis alcjs respondere; †optata alcjs explere, †vota implere, noch ehe er darum bittet locum non relinquere precibus; es entspricht Jmd. meinem W., est alqs ita ut volo; b. den größten Rednern entspricht bisw. der Erfolg des Vortrags nicht ihren W., nonnunquam summis oratoribus non satis ex sententia eventus dicendi procedit; einen lange gehegten W. Jmds. aufs vollständigste befriedigen, explere omnem exspectationem diuturni desiderii alcjs; die ehrgeizigen W. Jmds befriedigen, incumbere in cupiditatem alcjs; den angelegentlichen W. Jmds. widerstehen, studiis alcjs obsistere; ich erreiche meinen W. (habe meinen Willen), optatum impetro; ea quae concupivi, consequor; ad ea quae cupio pervenio; mein W. wird mir gewährt, voti (votorum) damnor; voti compos fio; (dicht.) voto potior; seines W. gewährt, = theilhaftig, voti damnatus, (dicht.) voti potens, reus; mein W. wird mir v. Jmdm. erfüllt od. gewährt, quod volo, ab alqo impetro; seinen W. (das Gewünschte) erreichen in Betreff od. rücksichtlich einer Sache, impetrare de alqa re (vgl. Kraner zu *Caes. b. G.* 1, 42, 1.); der Himmel erfülle deine W.! dii (deus) tibi dent (det) quae optes! dii (deus) dent (det) quae velis! alle dii tibi omnes (deus) semper omnia optata offerant (offerat)! meine W. sind erfüllt, quae volui, mihi obtigerunt; es geht Etw. über meine kühnsten W., alqd ne optare quidem audeo; er kann einen W. nach Etw. od. daß &c. nicht unterdrücken, *tenere od. se continere non potest, quin, sibi temperare non potest, quominus velit od. cupiat, optet etc. alqd od. velit, cupiat, optet etc. m. *acc. c. inf.* od. ut etc.; ich konnte den W. nicht unterdrücken, zu erfahren, warum &c., imperare animo nequivi, quin cur etc., scirem, *Liv.* 34, 31, 2.; den W. u. Gedanken des Herzens Worte verleihen, quae velit et sentiat, expromit alqs, *Liv.* 37, 52.; nach W., ex optato, auch bl. optato; ex sententia; ex voto, nach Jmds. ad alcjs voluntatem; nach allgemeinem W., consensu; es geht mir Etw. nach W., alqd ex sententia succedit od. procedit; alqd optabilem exitum habet, Alles nihil mihi accidit, quod nolim; fortuna in omnibus rebus respondet optatis meis; bisher ist mir Alles nach W. gegangen, nihil adhuc mihi praeter voluntatem accidit; im Glück u. wenn Alles nach W. geht, in rebus prosperis et ad voluntatem fluentibus; gegen meinen W., praeter optatum meum; Jmd. m. guten W. begleiten, s. begleiten 2) *a*); Etw. unter den besten W. anfangen, alqd cum bonis ominibus votisque incipere; m. dem W., daß dies dem Staat u. ihnen selbst zum Glück, Heil u. Segen gereichen möge, quod bonum faustum felix rei publicae ipsisque esset (omnes eos liberos esse jubere, *Liv.* 24, 16.). 2) das Wünschen, optatio (tres optationes ei dederam). — **Wünschelruthe**, virga od. virgula divina. — **wünschen**, 1) einen Wunsch hegen, cupere [über die Construction s. LW. streben *b*)]; (heftig) concupiscere (alqd, m. *inf.*); velle (s. wollen); = sich nach Etw. sehnen, auch = Etw. noch w., desiderare alqd; sehnlich w., s. sehnlich; ich wünschte, velim, optem, optaverim (v. etwas Möglichem), vellem, voluissem (v. etwas Unerfüllbarem), nichts mehr als &c. nihil est quod malim etc., mir deine Beredsamkeit tuam mihi dari velim (vellem) eloquentiam; die Sklaven des Milo thaten das, was Jeder in solchem Falle v. seinen Sklaven gewünscht hätte, fecerunt id servi Milonis, quod suos quisque servos in tali re facere voluisset, *Cic. p. Mil.* 10, 29.; (Etw. unter Gelübden od. überh. heftig w.) (votis) expetere alqd; (Gelübde thun m. dem Wunsche, daß &c.) vota facere ut etc.; (dicht.) est in voto (hoc erat in votis, *Hor. sat.* 2, 6, 1.); ich wünsche zu hören, = zu sehen, = zu erfahren, m. Freude, cupio audire, videre, discere; s. Jordan zu *Cic. p. Caec.* 12, 33. S. 196. 2) einen Wunsch für sich od. Andere aussprechen, optare (alqd, m. *inf.*, m. ut; m. *acc. c. inf.* in class. Prosa im Briefstil, sonst seltener); mihi est in optatis; exoptare (alqd, m. *inf.*, m. ut); wie ich es wünsche — nach Wunsch, s. Wunsch 1); auf alle Weise w., cupere et optare, *Cic. Lael.* 16, 59. Insbes. *a*) Jmdm. Etw. w., optare, exoptare alcui alqd, (durch Bitte zu Gott, Gutes u. Böses) alcui alqd precari, †imprecari, alles Gute bona omnia alcui optare; bene od. laeta alcui precari; (auf die Reise &c.) votis omnibus alqm prosequi (iron. = Jmd. beim Weggehen zum Teufel w., alqm egredientem verbis prosequi, *Cic. Cat.* 2, 1, 1. alles Böse alcui male od. mala od. multa mala precari; Glück w. &c., s. Glück *d*); sich den Tod w., mori od. exire de vita velle, mehr als einmal interdum mortem invocare, einer Sache alles Gedeihen alqd optimis ominibus prosequi. *b*) ich wünsche dir wohl zu leben, vale! daß es dir gut bekommen möge bene id tibi vertat. *c*) nichts zu w. übrig lassen, nihil relinquere. wenn etwa Einer, was ich nicht wünsche, dich hintergehen sollte, si quis forte te, quod abominor

fallat; ein Schwiegersohn, wie du dir ihn nur w. kannst, gener, quo melior fingi ne voto quidem potest. — **Wünschen,** das, optatio; precatio; † imprecatio [vgl. wünschen 2) *a*)]. — **wünschenswerth, =würdig,** optabilis; optandus; desiderabilis (nihil d. concupiscunt); expetendus; die Sache hat nichts Wünschenswerthes, haec res nihil habet, cur expetatur; Etw. w. finden, s. wünschen 1); einen großen Namen wünschenswerther finden, als einen guten, famae magnae malle quam bonae esse, *Liv.* 6, 11, 7.

Würde, 1) überh., dignitas; Ehrbarkeit, honestas; = würdevolle Haltung, sittliche W., auch W. des Stils, gravitas; durch Macht, Stellung, Reichthum 2c. erworbene W., auch W. des Ausdruckes, amplitudo; m. Erhabenheit u. W. sich aussprechen, elate et ample loqui; einfache W., s. einfach; = Hoheit des Staates od. Herrschers, majestas (auch m. matronarum, loci: quanta in oratione m.); äußere W., decus; es ist unter meiner W., infra dignitatem meam positum est; Etw. unter seiner W. halten od. finden, alqd infra se ducere od. positum arbitrari, alienum ducere majestate sua; non censere esse majestatis suae; † alqd dedignari; seine W. fühlen, sentire quantum in se sit; ein Gefühl seiner W. Jmdm. einflößen, s. einflößen 2); sich Nichts v. seiner W. vergeben 2c., s. vergeben 1). 2) amtliche W., dignitas; (Ehrenamt) honos; gradus honoris (Stufe der Ehre, die durch ein *adj.* näher bezeichnet wird); = Titel, w. s.; obrigkeitliche W., magistratus; Würden im Krieg u. Frieden, militärische u. obrigkeitliche W., imperia magistratusque; Leute=, Personen v. Stand u. Würden, dignitates hominum (vgl. Distinction); Männer in Amt u. W., honorati viri; in Amt u. W. stehen, in imperio od. in magistratu esse; hohe W., amplus honor; altus dignitatis gradus; auch fastigium (*Liv.*); in hohen W. leben, in excelso aetatem agere, *Sall.*; hocherhabene Würden hoffen, alta et excelsa sperare, *Liv.*; zu W. gelangen, ad honores ascendere, honores, (obrigkeitliche) magistratus adipisci, zu den höchsten amplissimos dignitatis gradus adipisci, amplissimos honores consequi (vgl. Hn. S. 299.); zu den höchsten W. erheben, s. erheben 4); m. einer W. bekleidet werden (eine W. erlangen), honore augeri od. ornari, m. einer obrigkeitlichen magistratum consequi; in allen Jahren (des Feldzugs) über die (militärischen) Würden höchst feindschaftlich streiten, omnibus annis de locis summis simultatibus contendere, *Caes. b. G.* 5, 44, 2. u. Kraner z. d. St.; vgl. Rang. 3) Würdigkeit, Verdienst, dignitas; meritum; nach Würden (Würdigkeit), pro dignitate; digne; pro merito. — **würdevoll,** plenus dignitatis, auctoritatis; amplus (ansehnlich, bedeutend, auch amplum orationis genus, oratione amplus, causidicus amplus atque grandis); gravis (ernst); augustus (majestätisch); das w. Wesen, das Würdevolle, w. Haltung, =Sprache, gravitas (alcjs, alcjs rei, in scribendo); es ist Etw. für Jmd. ein Gegenstand w. (würdiger) Sehnsucht, * alqd praeclaro quodam alqm afficit desiderio. — *Adv.* graviter; (m. Anstand) decore; sich w. benehmen, cum dignitate agere. — **würdig,** 1) dem Verdienst 2c. angemessen, dignus (alqa re, † alcjs); w. daß 2c., =um=, =zu 2c., dignus (a, um) qui (quae, quod) m. *conj.*, (*Plaut. Liv.*) m. ut, (*Verg. Liv.*) m. *supin.* auf u, (meist dicht. u. nachcl.) m. *inf.*, quibus dignius credi est, *Liv.* 8, 26, 6., (ungewöhnlich) dignos enim esse, qui armis cepissent, eorum urbem — esse, *Liv.* 4, 49, 11. u. Weißenborn z. d. St.; er ist des Lobes od. daß man ihn lobe od. gelobt zu werden w., dignus est laude od. qui laudetur; laudandus est; Etw. seiner w. halten, alqd a se non alienum ducere, nicht alqd alienum sua dignitate od. majestate ducere; sich einer Sache w. machen, alqa re dignum esse; alqd merere od. mereri, promerere; vgl. verdienen 1); seiner w. handeln, cum dignitate agere; in einer eines tapferen Mannes w. Weise Etw. sagen, fortissime dicere alqd, de alqa re, *Cic. Tusc.* 5, 28, 82.; = einer Wohlthat 2c. w., idoneus (w. Arme, idonei homines indigentes; vgl. strafbar); Jmd. w. loben, laudes alcjs verbis consequi. 2) ehrwürdig, w. s.; trefflich, vorzüglich, praeclarus; ein w. u. frommer Grund, praeclara pietatisque plena causa; ein w. Geschäft Jmds., praeclarum munus od. negotium alcjs; ein Gegenstand w. Sehnsucht, s. würdevoll 3); vgl. Seyffert *Pal. Cic.* VI, 10, 4. 18, 10. XIII, 3, 25.; einen würdigeren Begriff v. Etw. haben, rectius sentire od. judicare de alqa re. — **würdigen,** 1) für würdig halten, dignum habere od. ducere, judicare (einer Sache alqa re); † dignari (b. *Cic.* nur passiv); Jmd. nicht eines (keines) Blickes w., * alqm ne aspicere quidem, Etw. alqd ne visendum quidem existimare, Etw. kaum des Anhörens alqd vix auribus admittere. 2) beurtheilen, existimare (quantum ego existimare possum); den Werth bestimmen, aestimare; = einsehen, intellegere; wahren Ruhm nicht zu w. verstehen, verae laudis gustatum non habere, *Cic. Phil.* 2, 45, 115.; Jmds. Geist völlig w., alcjs ingenium penitus perspexisse od. cognovisse; besser v. der Nachwelt als v. seinen Zeitgenossen gewürdigt werden, justiora posterorum quam suae aetatis judicia consequi. — **Würdigkeit,** s. Würde 2). — **Würdigung,** dignatio; aestimatio; umschr. durch die Verba unter 'würdigen 2)'.

Wurf, jactus; † missus (Vf. d. *b. Hisp.* 17, 31.); (nach Einem Punkt) conjectus; (insofern er einen Körper erschüttert u. verwundet) ictus; m. Einem W., uno ictu; (m. Einer Wunde) uno vulnere; einen W. thun m. Etw., jacĕre alqd, nach Jmdm. od. Etw. alqd in alqm, in alqd mittere, conjicere; das Pilum, eine für Stoß (Stich) u. W. viel wirksamere Waffe als die Lanze, pilum, haud paulo quam hasta vehementius ictu missuque (*supin.*) telum, *Liv.* 9, 17, 7. (vgl. Ngb. S. 103.); so wie der jedesmalige W. der Schleudermaschinen für Steine u. der übrigen Wurfmaschinen ein um so kräftigerer ist 2c., ut ballistae lapidum et reliqua tormenta eo graviores emissiones habent etc., *Cic. Tusc.* 2, 24, 57.; außer dem W. sein, extra jactum od. conjectum (teli, lapidum etc.) esse; in den W. kommen, sub ictum dari (eigtl.), Jmdm. (bildl.) s. begegnen 1); W. m. Würfeln, jactus talorum od. tesserarum (vgl. Würfel), ein glücklicher prosper, der beste, glücklichste (jactus) Venerius; (dicht.) Venus; das ist ein glücklicher W., hoc Venerium est (*Plaut.*); der schlechteste=, =unglücklichste W., canis; (jactus) vulturius (m. den tesseris); einen W. thun, talos (tesseras) jacere od. jactare, mittere, mehrere W. saepius jactare; der W. sei gewagt, jacta alea esto (auch

bildl.); der W. ist gelungen (bildl.), opportuna res cecidit.

Würfel, 1) geometrischer Körper, cubus; den W. betreffend ꝛc., cubicus. 2) Spielwerkzeug, talus (m. vier Seiten), tessera (m. sechs Seiten, ganz wie der heutige W.); ein kleiner W., tesserula, tessella; m. W. spielen, s. würfeln. 3) würfelartiger Körper, tessera, (kleiner) tessella; (kleines längliches Viereck) scutula; in od. m. W., tessellatus; scutulatus; Etw. in W. (würfelförmige Stückchen) schneiden, alqd tessellatim concidere. — **Würfelbecher,** phimus, reinlat. fritillus; pyrgus, reinlat. turricula (thurmförmig). — **Würfelbrett,** alveus; alveolus. — **Würfelchen,** s. Würfel 2) u. 3). — **würfelförmig,** tessellatus; in w. Stückchen schneiden, s. Würfel 3). — **würfeln,** talos od. tesseras jacĕre, mittere, im Zshg. auch bl. jacĕre, mittere; = m. Würfeln spielen ꝛc., talis od. tesseris, aleā ludere; aleā se oblectare. — **Würfeln,** das, jactus talorum od. tesserarum. — **Würfelspiel,** ludus talarius; = Glücksspiel, alea; im W. -, durch Schwelgen das väterliche Vermögen vergeuden, manu, ventre patria bona lacerare, einm. *Sall. Cat.* 14, 2. u. Kritz z. d. St. — **Würfelspieler,** aleā od. in alveo ludens; (leidenschaftlicher W.) aleo, (v. Profession) aleator od. qui artem tesserariam profitetur.

Wurfgeschoß, (telum) missile; = Wurfspieß, hasta, (der kürzere) pilum; (der längere, bei den Hispaniern) lancea; (m. kurzem Schaft u. langer Spitze) verutum; (ein aus einer Wurfmaschine abgeschleudertes Geschoß) tormentum, (m. Brandmaterialien) malleolus; falarica. — **Wurfgeschütz,** tormentum, (mehrere od. viele) tormenta. — **Wurfmaschine,** tormentum; ballista; catapulta; vgl. LW. — **Wurfpfeil,** pilum. — **Wurfscheibe,** discus. — **Wurfschütze,** jaculator; hundert Reiter u. an W. ebensoviel Fußvolk, centum equites et par numerus jaculatorum peditum, *Liv.* 42, 57, 5. — **Wurfspieß,** s. Wurfgeschoß.

würgen, suffocare (alqm); (wie das Vieh hinschlachten) trucidare. — **Würgen,** das, suffocatio; trucidatio. — **Würger,** is qui trucidat (trucidavit); trucidator (wiewohl spät.; vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe').

Wurm, vermis; (Regenwurm) lumbricus; (Holz- u. Bücherwurm) tinea; voll W., verminosus; er krümmt sich wie ein W. (vor Schmerz), membra incurvata sunt dolore; bildl., der W. der häuslichen Sorgen, domesticarum sollicitudinum aculei; es nagt ein W. an seinem Herzen, aegritudo exest ejus animum; die armen W. (kleinen Kinder), infantes miserrimi. — **Würmchen,** vermiculus; bildl., die armen W., s. Wurm. — **wurmen,** in der Verbindung 'es wurmt mich Etw.', aegre est mihi od. meo animo (*Com.*), alqd male habet animum (*Ter.*); aegre habeo, patior alqd (*Plaut. Liv.*) od. aegre, moleste, graviter fero alqd, sehr aegerrime alqd fero; alqd me pungit, mordet. — **Wurst,** farcimen, botulus; (Roß-, Bratwurst) tomentum. — **Wursthändler, -macher,** botularius.

Würtemberg, *Vurtemberga. — **Würzburg,** *Vurceburgum. — **Würze,** condimentum (auch bildl.); einer Sache W. ꝛc. verleihen, s. würzen.

Wurzel, 1) eigtl., radix; (Kräuterwurzel) herbae radix; die W. der Hand, prima pars palmae. 2) bildl., stirps (omnium malorum); fons; causa; (Urheber, Urheberin) parens, mater; seine Wurzeln in Etw. haben, s. wurzeln (in Etw.); m. der W., v. der W. aus, eigtl. u. bildl., radicitus, stirpitus; (dicht.) radice, a od. ab radicibus; Etw. m. der W. ausrotten, -ausreißen, (bildl.) alqd stirpitus extrahere (hunc errorem, quasi radicem omnium malorum), alqd radicitus extrahere (religionem ex animis hominum; cupiditas radicitus tollenda est atque extrahenda); radicitus evellere (alcjs actiones), excutere (hanc opinionem mihimet); omnes alcjs rei stirpes elidere, ejicere; alqd funditus tollere (amicitiam e vita); alqd exstirpare (ex alcjs animo humanitatem; vitia, perturbationes); ad internecionem interimere (gentem); W. treiben, -fassen, -schlagen (wurzeln), eigtl., radicem agere, capere; (auch bildl.) radices agere (vera gloria, *Cic. off.* 2, 12, 43.); feste -, tiefe ꝛc. W. fassen, -schlagen, s. (fest-, tief ꝛc.) wurzeln; Etw. ist die W. v. Etw., auch alqd ex alqa re nascitur, gignitur, exsistit, proficiscitur ab alqa re; Geiz ist die W. alles Uebels, ex avaritia omnia scelera et maleficia gignuntur; avaritia omnia vitia habet. — **wurzeln,** s. Wurzel 2); in Etw. w., inhaerere alcui rei, gewissermaßen quibusdam alcjs rei radicibus niti; alle diese Ansichten wurzeln in falschen Vorstellungen, sunt omnia ista ex errorum orta radicibus, *Cic. Tusc.* 4, 26, 57.; fest w., coalescere (eigtl., in eo loco grandis ilex inter saxa, *Sall.*; b. *Tac.* auch bildl. confirmari (bildl., opinio alcjs); in ihm war die Ueberzeugung -, - der Gedanke fest gewurzelt, daß ꝛc., s. Gedanke; tief w., penitus immittere radices (eigtl.), tiefer altius descendere in pectus alcjs (bildl.), sehr tief altissimis radicibus defixum esse (virtus), penitus haerere in animo alcjs; eine tief gewurzelte (eingewurzelte) Meinung, opinio penitus insita, Gewohnheit consuetudo inveterata; so tief ist die Thorheit gewurzelt, ita sunt altae radices stultitiae. — **Wurzelwort,** gramm. *t. t.*, vocabulum primitivum.

würzen, condire (alqd, alqd alqa re, auch bildl.); die Rede m. Witz durch u. durch w., facetiarum lepore tamquam sale perspergere orationem; Niemand würzt seine Rede mehr durch feinen Scherz u. Anmuth, nemo urbanitate, nemo lepore, nemo suavitate conditior est; Vogelfang u. Jagd würzt diese Genüsse noch mehr, conditiora haec facit aucupium et venatio. — **Würzen,** das, conditio; durch die Verba. — **würzhaft,** conditus.

Wust, 1) eigtl., squalor, sordes. 2) außerordentliche Menge, immensus cumulus (aliarum super alias acervatarum legum); auch durch sexcenti (bei Pluralien) sexeni. — **wüst,** 1) eigtl., vastus; desertus; (unbebaut) incultus, ganz vastus et natura et humano cultu (mons); nulla ex parte cultus (ager); w. machen, s. verwüsten; w. (liegen) lassen, deserere; incultum relinquere, w. bleiben incultum relinqui, liegen sine cultu hominum esse. 2) uneigtl., a) verworren, turbidus (motus); der Kopf ist mir noch w. (nach einem Rausch), crapulam nondum edormivi. b) wild, verwildert ꝛc., dissolutus; (heillos verderbt) perditus; libidinosus; intemperans; ein w. Geist, ingenium horridum atque incultum od. libidinosum ac perditum. — *Adv.* dissolute; licentius. — **Wüste,** vastitas; (Einöde, wüste Gegend)

tudo; regio deserta, loca deserta; † deserta (*n. pl.*); aspretum (Steinöde); eine Gegend in eine W. verwandeln, regioni vastitatem inferre, regionem vastare, devastare; durch Krankheit =, durch Umherirren in W. aufgerieben, morbo, vastitate consumpti (vgl. Rgb. S. 130.). — **wüsten,** m. Etw., alqd effundere, profundere, in Etw. non parcere alcui rei (valetudini). — **Wüstenei,** s. Wüste. — **Wüstling,** homo dissolutus; (wollüstig) homo libidinosus; homo intemperans, impurus; vgl. wüst 2) *b*)); ein unersättlicher W., asotus; = Schlemmer, w. s.

Wuth, 1) Raserei, Tollheit, rabies. 2) höchste leidenschaftliche Aufregung, furor; (heftiger Ausbruch des Zorns) saevitia; (Zorn, heftiger Zorn) ira, iracundia; in W., s. wüthend; m. ungestümer od. rasender W., omni impetu furoris; rabide (vgl. rasend); v. aller W. freie Tapferkeit, fortitudo minime rabiosa, *Cic. Tusc.* 4, 22, 50.; Jmd. in W. versetzen, = bringen, in W. gerathen, s. wüthend 2); uneigtl., (heftige Begierde) aviditas alcjs rei; W. zum Spielen, s. Spielwuth; (Stärke einer Sache) vis (flammae, tempestatis, morbi; zur W. werden, convalescere in furorem). — **wüthen,** furere; (vor Zorn, Wuth, Grausamkeit toben) saevire (in alqm, in se ipsum, in alqd; auch mare ventis, ventus); (wüthend einschreiten) grassari (in alqm); der Krieg wüthet in einem Lande, terra bello ardet od. flagrat, allenthalben omnia bellô flagrant; der Kampf wüthete an allen Orten, pugnatum est ubique; die Krankheit wüthet unter den gemeinen Leuten (dem Volke), vis morbi vagatur per ignota capita. — **Wüthen,** das, furor. — **wüthend,** 1) toll, wie Thiere, rabidus, rabiosus. 2) v. sehr heftiger Leidenschaft fortgerissen, furens, furibundus, furiosus; (v. Zorn) saevus, saevitiae plenus; irâ incensus; w. vor Haß u. Zorn, odio irâque efferati; Jmd. w. machen (in Wuth versetzen), furorem alcui objicere, (*Quint.*) alqm in furorem agere; (v. Zorn) animum alcjs exasperare; w. werden (in Wuth gerathen), furore incendi od. inflammari; irâ incendi od. exardescere, sein furere, (wüthend zürnen) furenter iratum esse (auf Jmd. alcui); Hunger, s. Heißhunger; w. Zorn, ira acerbissima; w. Haß, odium inflammatum, exsecrabile; er sah nicht den w. Haß, den der Senat erdulden mußte, non vidit ardentem invidiâ senatum, *Cic. de or.* 3, 2, 8.; w. Begierde, insana cupiditas; w. Geschosse, furor ac tela (vgl. Hn. S. 282.); ein w. Angriff, inflammatus impetus; ein fast w. Angriff, impetus prope vesanus od. vecors, *Liv.*; der w. Angriff der Menge, ira et impetus multitudinis; ein w. Verbrecher, furor et scelus; w. Erbitterung der Feldherrn gegen einander, rabies atque irae imperatorum, *Liv.* 8, 30, 1.; w. Parteien, factionum insania ac furor; w. Grausamkeit herrscht gegen 2c., crudelitas grassatur in etc.; nicht einmal im Kampfe selbst Etw. zornig od. w. thun, nihil ne in ipsa quidem pugna iracunde rabioseve facere, *Cic. Tusc.* 4, 22, 49. — **wuthentbrannt,** furenter iratus; w. Raubgesindel, ferventes latrones, *Planc.* b. *Cic. fam.* 10, 23, 3. — **Wütherig,** homo saevus; homo saevus et crudelis in suos; ein Despot u. W., saevus quidam et crudelis dominus; vgl. Tyrann. — **Wuthgeschrei,** clamor furentis od. (v. Mehreren) clamores furentium. — **wüthig,** s. wüthend. — **wuthschnaubend,** furibundus.

Z

zach, s. zähe. — **Zäckchen,** denticulus; (Aestchen) ramulus. — **Zacke, Zäckchen,** dens; (Ast) ramus. — **zackig,** dentatus; † denticulatus; (wie die Säge) serratus; ramosus.

zagen, pavere; (muthlos sein) animo abjecto od. demisso esse; Stimmen zagender Angst, s. wiederhallen. — **Zagen,** das, s. Zaghaftigkeit. — **zaghaft,** pavidus; timidus; (kleinmüthig) demissus (animus; demissus afflictusque); infirmus (die Zaghafteren, infirmiores, *Caes. b. c.* 1, 3, 5.); (feig) ignavus; z. sein, s. zagen; Jmd. z. machen, animum alcjs frangere. — *Adv.* pavide; timide; animo timido; demisse (sentire). — **Zaghaftigkeit,** pavor; timiditas; animus demissus; animi infirmitas.

zäh, zähe, lentus; = festhaltend, tenax (auch bildl. = zu sparsam); z. Leben, lenta vivacitas, auch bl. v.; der ein z. Leben hat, vivax. — **Zähigkeit,** lentitia; bildl., tenacitas; Z. des Lebens, s. zäh; ohne Ausdauer u. Z. im Unglück, mollis ac minime resistens ad calamitates perferendas (mens eorum, *Caes. b. G.* 3, 19, 6.).

Zahl, numerus; = Ziffer, w. s.; eine geringe Z., numerus exiguus; paucitas; sie sind in einer großen Z. zugegen, frequentes adsunt; die auszeichnende, ungewöhnliche, bedeutende Z. v. Tagen, honos et novitas et numerus dierum (vgl. Rgb. S. 130.); an der Z., der Z. nach, numero; in Z. ausdrücken, s. abkürzen 2); die Z. drei, = zwölf 2c., numerus ternarius, duodenarius etc.; die Z. vier blieb in Betreff der Pontifices bis zu 2c., numerus quattuor pontificum mansit usque ad etc. (vgl. Weber Uebungsschule S. 335.); unter der Z. derjenigen sein =, unter die Z. derjenigen gehören, welche 2c., ex hoc od. eo numero, (seltner) ex horum od. eorum numero esse, qui etc.; zu deren Z. er nicht gehört, quo in numero hic non est; die Z. der Deinigen, = Meinigen, meus, tuus numerus; die Z. solcher Leute, talis numerus; ohne Z. = unzählbar, w. s. — **Zahlangabe,** numerus; (Berechnung) computatio. — **zahlbar,** solvendus. — **zählbar,** qui (quae, quod) numerari potest; (dicht.) numerabilis; z. sein, numerari posse. — **zahlen,** s. bezahlen. — **Zahlen,** das, s. Zahlung.

zählen, 1) *trans.* *numeros recitare; (eine Zählung vornehmen) numerum inire; = gelten, valere (pro argenteis decem unus aureus); Etw. z., alqd numerare, (auszählen, herzählen) dinumerare (stellas), (überzählen) numerum alcjs rei inire od. exsequi, efficere; (berechnen) computare alqd; (herzählend durchgehen) enumerando percensere, (musternd) recensere alqd, recensere numerum m. *gen.*; viele Freunde z. = haben, multos habere amicos, (dicht.) numerare; viele Ahnen z., multarum imaginum esse, keine sine

ullis majorum imaginibus esse; nullis ortum esse majoribus; an den Fingern z., digitis, (dicht.) per digitos numerare; was sich z. läßt, = zu z. ist, = nicht z. läßt ꝛc., s. zählbar, unzählbar; es ist richtig gezählt, numerus convenit; ungefähr sechzig Jahre z., annos circa sexaginta habere, *Nep.*; Veteranen, die 20, 30 Dienstjahre z., veterani vicena, tricena stipendia meriti, numerantes, *Tac.* Insbes. 1) Etw. nach Etw. z., alqd numerare ex alqa re; die Gallier z. nicht nach Tagen ꝛc., s. rechnen II) 3); die Griechen z. die Dauer ihrer Literatur nach Jahrhunderten, * Graeci literarum suarum memoriam saeculorum spatiis definiunt. 2) unter od. zu Etw. z., s. (unter od. zu Etw.) rechnen I) *b*). 3) Tribut sich z. lassen nach Kriegsrecht, stipendium capere jure belli. II) *intrans.* uneigtl., auf Jmd. z., spem ponere od. collocare in alqo; auxilium od. salutem exspectare ab alqo; du kannst auf mich z., tibi non deero; auf Etw. z., alqd (pro certo) exspectare, darauf, daß ꝛc. exspectare, sperare, confidere m. *acc. c. inf.* — **Zählen,** das, s. Zählung. — **Zahlenkunde, -lehre,** rationes numeri. — **Zahler, zahlfähig,** s. Bezahler, zahlungsfähig. — **zahllos** ꝛc., s. unzählbar ꝛc.

Zahlmeister, bei den Römern, tribunus aerarius, (beim Heere) quaestor. — **Zahlmeisteramt,** munus tribuni aerarii, quaestoris.

zahlreich, creber (häufig, oft wiederholt); celeber (zahlreich besucht, contio); frequens (in gehöriger Anzahl versammelt, senatus); = vielfältig, multiplex (natio; consulatus, *pl.*); auch magnus, multi; † numerosus; z. Menge, magna multitudo; multi; (z. versammelte) frequentia; z. Besuch, celebritas (loci, viae, domestica); häufige u. z. Besuche v. Freunden, assiduitas et frequentia amicorum; z. Erscheinen, celebritas (totius Graeciae; virorum ac mulierum); frequentia; z. Gegenwart, z. Gesellschaft, celebratio (cotidiana; hominum coetus et celebrationes obire); es findet sich eine z. Menge Menschen zu Etw. ein, alqd frequentiâ hominum celebratur; eine z. Reiterei haben, multum valere equitatu; die Volkstribunen suchten ihren Reden an das Volk (sich zu ihren ꝛc.) durch Vorschläge v. Landesvertheilung z. Zuhörer zu verschaffen (herbei zu ziehen), tribuni plebis contiones suas frequentare legibus agrariis conabantur; *Liv.* 6, 5, 1. — *Adv.* magno numero; crebro; frequenter; z. besuchen, frequentare, z. u. oft celebrare (domum, viam; die Greise senectutem).

Zahltag, s. Zahlungstag. — **Zahlung,** 1) als Handlung, solutio; baare Z., repraesentatio; Z. leisten, s. bezahlen; Jmdm. Z. leisten od. verschaffen, curare alcui (pecuniam pro eo frumento legatis); ich würde auf seine Anweisung Z. leisten, me cui jussisset curaturum; Z. zu leisten haben, debere, keine mehr debere desinere, keine mehr leisten können s. zahlungsunfähig (sein); nicht ordentlich Z. leisten, non respondere ad tempus (v. Schuldnern); die Z. einstellen, desinere solvendo esse; fenus et impendium recusare; (sich eidlich für zahlungsunfähig erklären) bonam copiam ejurare; die Z. v. Etw. anbefehlen, = auferlegen, imperare alqd (pecuniam, pecunias), ausschreiben, anordnen describere (tributum Graeciae); um Aufschub der Z. bitten, rogare de die; die um einige Tage sich verspätende Z. des Soldes, stipendium diebus paucis serius numeratum. 2) was gezahlt wird, Rate, pensio (pensionem exigere ab alqo); baare Z., s. baar; zu seiner Z. gelangen, ad nummos pervenire; statt der Z., an Z. (Zahlungsstatt), in solutum; große Z. machen, magnas pecunias solvere. — **Zählung,** durch numerare; † numeratio; eine Z. vornehmen, = veranstalten, = halten, = anstellen, numerum inire (alcjs rei, interfectorum, copiarum), coepisse numerare (hostium legiones), des Volks populi recensum agere. — **zahlungsfähig,** qui est solvendo, † ad solvendum; idoneus (debitor); z. sein, creditas pecunias solvere posse; solvendo esse (wiewohl die Wendung genauer m. Negation verbunden vorkommt); nicht z., s. zahlungsunfähig. — **Zahlungsfähigkeit,** facultas solvendi. — **Zahlungsfrist,** dies; um eine Z. bitten, de die rogare, um eine jährige, mehr als jährige annum spatii, plus annua die postulare; Verlängerung der Z., prolatio diei; die Z. verlängern, diem proferre, Jmdm. einige Tage prorogare alcui paucos dies ad solvendum; die Z. hinziehen, dieculam ducere, *Cic. Att.* 5, 21, 13; Jmdm. eine jährige Z. geben, = gewähren, alcui solvendo annuam diem finire; die Z. ist abgelaufen, dies exiit. — **Zahlungspflicht,** aller Schuld u., entbunden werden, noxâ pecuniâque exsolvi, *Liv.* 23, 14, 3. — **Zahlungsstatt,** an, s. Zahlung 2). — **Zahlungstag, -termin,** dies solvendi; dies (solvendae) pecuniae, auch im Zshg. bl. dies; (die Rate) pensio; den Z. nicht halten, ad diem od. ad tempus non respondere; ein Grundstück unter Festsetzung eines Z. kaufen, emere fundum in diem, *Nep. Att.* 9, 5. — **Zahlungszeit,** tempus solutionis; vgl. Kl. S. 96. — **zahlungsunfähig,** qui non est solvendo, † ad solvendum; non idoneus (debitor); z. werden, desinere esse solvendo, sein creditas pecunias debitoribus solvere non posse, solvendo non esse; sich (eidlich) für z. erklären, bonam copiam ejurare. — **Zahlwort,** gramm. *t. t.*, nomen numerale. — **Zahlzeichen,** nota numeri.

zahm, 1) v. Natur z., cicur (v. Thieren). 2) z. gemacht, mansuetus; = gebändigt, domitus, mansuefactus; uneigtl., placidus, mitis; z. machen (vgl. zähmen), mansuefacere, mansuetum facere od. reddere; = bändigen, domare; placidum od. mitem, mitem et mansuetum reddere (kirre machen, für sich gewinnen) delenire (alqm alqa re); z. werden, mansuefieri; (dicht. u. nachkl.) mansuescere; (selt.) mitescere (ferae, *Liv.*). — **zähmbar,** qui (quae, quod) domari potest; (dicht. domabilis; ein leicht z. Thier, auch belua facilis ad subigendum; z. sein, domari posse. — **zähmen,** mansuefacere, mansuetum facere od. reddere (leonem, plebem); (bändigen) domare (beluas), bildl., im Zaum halten, domare (gentes domitas habere libidines); (völlig, gänzlich) edomare (vitiosam naturam doctrinâ; sonst dicht. u. nachkl.), perdomare (Latium, *Liv.*); refrenare (libidines); coërcere (cupiditates; refrenare u. coërcere juventutem omnium opibus; militem (mürbe machen) subigere (vexari et subigi multo acrius [militem Rom.] quam Vejentes, vix malis subactique bello, *Liv.*); comprimere (linguam, *Plaut.*; furorem, audaciam alcjs, cupiditatem incensam); reprimere (alcjs furorem exsultantem); cohibere iracundiam, animum continere (cupiditates; linguam), (stärker) frangere; moderari (irae, linguae); imperare (cup-

ditatibus); seinen Zorn nicht z., irae indulgere, können irae non potentem esse; sich z., ipsum se od. animum vincere; sibi imperare; animum suum contundere, ipsum se frangere, nicht z. können sui impotentem esse. — **Zähmen, das, Zähmung,** die, durch die Verba; durch unsere Z. (Bändigung, Bezähmung), domitu nostro (efficimus quadrupedum vectiones, einm. *Cic. n. d.* 2, 60, 151.); † domitura; das Z. (die Bezähmung) seiner Begierden, continentia. — **Zähmer, -in,** domitor (equorum); domitrix.

Zahn, dens; die vorderen Z., dentes priores od. primi od. adversi, die mittleren medii, die hintersten intimi; m. den Z., mordicus od. morsu (alqd auferre); gute -, schlechte Z. haben, bonis dentibus esse, male dentatum esse; Z. bekommen, dentire; bildl., der Z. der Zeit, vetustas (nihil est naturâ aut manu factum, quod aliquando non conficiat aut consumat v.; v. Z. der Zeit verschont bleiben, vetustatem ferre); (dicht.) tempus edax rerum, dentes aevi; (sprichw.) Jmdm. die Z. weisen, alcui obvertere cornua, *Plaut.*; Jmdm. auf den Z. fühlen, tentare alqm; experiri alqm (grammaticos quaestionibus); Jmdm. Etw. aus den Z. reißen, alcui alqd ex faucibus eripere; bis an die Z. bewaffnet, armatissimus.

Zähre, s. Thräne.

Zank, rixa (der in Thätlichkeiten überzugehen droht od. übergeht); jurgium (auf Worte beschränkt, aber als Ausbruch rohen Zorns); lis, (*pl.*) lites (der zwischen Zweien stattfindende Zwist); altercatio (Wortwechsel); ich bin m. Jmdm. über Etw. in Z. gerathen, orta mihi est altercatio od. rixa cum alqo de alqa re; sie sind in heftigen Z. gerathen, lites inter eos factae sunt maximae; einen Zank m. Jmdm. haben, s. (sich m. Jmdm.) zanken. — **Zankapfel,** causa certaminis; causa jurgii; materia contentionis od. litium; Etw. ist der Z. zwischen rc., alqd materiam contentioni praebet od. causam certaminis affert inter etc. — **zanken,** m. Jmdm., verbis castigare alqm; sich z., altercari; jurgare; rixari (vgl. Zank), m. Jmdm. jurgio contendere, jurgiis certare cum alqo; rixari cum alqo; rixa mihi orta est cum alqo, m. einander inter se altercari; jurgiis certare, rixari inter se; certare maledictis inter se. — **Zanken,** das, s. Zank. — **Zänker, -in, Zänkerei,** s. zänkisch, Zank, Streit. — **zänkisch,** *jurgii cupidus; † jurgiosus; † contentiosus; rixae, certandi od. concertandi cupidus; ad rixam promptus; † rixosus; ad discordias promptus; (selt.) discordiosus, *Sall. Jug.* 66, 2.; (z. in der Ehe, v. einer Frau) seditiosa, *Cic. Att.* 2, 1, 5.; (streit- u. proceßsüchtig) litigiosus; litium cupidus; mehr z. als wahrheitsliebend, contentionis cupidior quam veritatis. — **Zankgeschrei,** convicium, *Cic. p. Arch.* 6, 12. — **Zanksucht,** altercandi od. rixandi, certandi od. concertationis studium; alacritas ad litigandum. — **zanksüchtig,** s. zänkisch.

Zanthe, Insel, Zacynthus.

zappeln, palpitare; (v. den Gliedern einer Marionette rc.) in omnem partem flecti; (vor Angst u. Eile) trepidare. — **Zappeln,** das, palpitatio.

zart, tener; = dünn, fein, tenuis, subtilis; v. z. Kindheit an, s. Jugend 1); uneigtl., mollis; v. feinem Gefühl u. Geschmack, auch verzärtelt, delicatus; bisw. durch *dem.*, z. B. mulierculae. — *Adv.* tenere; molliter; delicate; z. Aufmerksamkeit, observantia. — **zärteln,** m. Jmdm., mollius habere, tractare alqm; gewissermaßen v. Schicksal dazu bestimmt, m. Griechenland zu z. (v. T. Quintius), sorte quadam nutriendae Graeciae datus, *Liv.* 36, 35. — **zartfühlend,** humanus; mollis [animus; vgl. LW. mollis 2) *b*)]. — *Adv.* humane. — **Zartgefühl,** = edle Scheu, verecundia; = Ehrgefühl, pudor; pudor modestus; (Zartheit der Empfindung) mollitia (animi); voll Z., pudens; m. Z., verecunde; delicate; das Z. beleidigen, injuriam afferre pudori. — **Zartheit,** teneritas; = Zartgefühl, w. s.; Z. der Empfindung, mollitudo humanitatis; mollitia; v. der Rede, lenitas (verborum). — **zärtlich,** 1) zart, tener; tenellus; = weichlich, mollis, delicatus; verweichlicht, effeminatus. 2) liebevoll, tener; v. Kindern rc., pius; amans (uxoris); v. Sachen, mollis; amoris plenus (literae); sehr z. Worte, verba blandissima od. amantissima. — *Adv.* 1) tenere; molliter; leniter; delicate. 2) amanter; pie; blande; Jmd. z. lieben, intimo amore prosequi, pie colere alqm, behandeln alcui blandimenta dare; Appius thut ganz z. gegen mich, s. Zärtlichkeit 2); die Rechtswissenschaft aufs Zärtlichste lieben, scientiam juris tamquam filiolam osculari. — **Zärtlichkeit,** 1) Zartheit, teneritas; (Weichheit) mollities. 2) zärtliche Liebe, amor; (v. Kindern rc.) pietas; mütterliche Z., materni amoris cura od. sollicitudo, blanditiae; indulgentia materna in liberos; Appius erdrückt mich fast m. seiner Z. (thut ganz zärtlich gegen mich), Appius totum me amplexatur, *Cic. Qu. fr.* 2, 12, 3. — **Zärtling,** homo mollis od. delicatus; als od. wie ein Z. leben, delicate vivere.

Zauber, 1) = Bezauberung, w. s. 2) hoher Reiz, venustas; suavitas; dulcedo (orationis); gratia; durch den Z. der Rede beredter Männer angelockt, disertorum oratione delenitus, *Cic. de or.* 1, 9, 36. — **Zauberbande,** z. B. es hält Etw. den Leser wie in od. m. Z. fest, *alqd lectorum animos quasi cantionibus quibusdam captos tenet. — **Zauberei,** veneficium (Zubereitung der Zaubermittel); (Zaubermittel) venenum; ars od. disciplina magica. — **Zauberer,** veneficus; magus. — **Zauberformel,** carmen; cantio. — **Zaubergesang,** cantus magicus. — **Zauberin,** venefica; maga; (weise Frau) saga. — **zauberisch,** 1) eigtl., magicus; durch z. Blendwerk, bl. per praestigias. 2) bildl., sehr reizend, venustissimus, (v. Gegenden) amoenissimus. — **Zauberklang,** sonus od. vox dulcis. — **Zauberkraut,** herba magica. — **Zauberkunst,** s. Zauberei. — **Zaubermittel,** venenum. — **zaubern,** *colere artes magicas; Etw. z., quodam veneno perficere ut etc.; carminibus (durch Zauberformeln) efficere alqd; Jmd. fest z., alqm defigere. — **Zaubern,** das, veneficium. — **Zauberruthe,** virga magica; = Wünschelruthe, w. s. — **Zauberspruch, -stab, -ton, -trank, -werk,** s. Zauberformel, -ruthe, -klang, -mittel, Zauberei.

Zauderer, cunctator; (Säumer) cessator; den einen kühnen Sprudelgeist zügelte er, den andern blöden Z. spornte er an, alterum exsultantem verborum audaciâ reprimebat, alterum cunctantem et velut verecundantem excitabat. — **zauderhaft,** cunctabundus (dem Zaudern hingegeben); cunctans; cessans. — *Adv.* cunctanter; dubitanter, *Cic. Brut.* 22, 87. — **Zauderhaftigkeit,** cunctatio;

cessatio. — **Zauderin**, mulier cunctans, cessans. — **zaudern**, cunctari; (säumen) cessare; (aus Langsamkeit, Unlust) tardare; (verziehen) morari; moram facere; (schwer an Etw. gehen) gravari; (Ausflüchte machen) tergiversari; (in Zweifel stehen) dubitare; (verlegen sein) haesitare; m. Etw. z., cunctari, cessare, morari m. *inf.*, aus Furcht z., zu ꝛc., tardari timore m. *inf.*; man darf nicht z., es ist nicht zu z., nulla mora est; maturato opus est; man zauderte nicht, anzugreifen, mora dimicandi nulla est facta; ohne zu z. (ohne Zaudern), sine mora; propere; festinanter; er glaubte, ohne zu z. (ohne Zaudern) ein entscheidendes Treffen liefern zu müssen, non cunctandum existimavit, quin pugnâ decertaret. — **Zaudern, das**, cunctatio; cessatio; tergiversatio; dubitatio; haesitatio; mora; m. Z., cunctanter; ohne Z., s. zaudern; den Feind veranlassen, ohne Z. zu kämpfen, hosti certaminis moram eximere, *Liv.*; dem Z. hingegeben (sich hingebend), cunctabundus; Jmd. zu dem beim Urtheilen nöthigen Z. u. zu der dabei nöthigen Gewissenhaftigkeit nöthigen, justam judicandi moram ac religionem alci injicere; nach einem Z. v. drei Tagen, nach einem dreitägigen Z., tridui morâ interpositâ; hier hilft kein Z. mehr, res jam non ultra recipit cunctationem. — **zaudernd**, s. zauderhaft.

Zaum, s. Zügel; einem Pferde den Z. anlegen, ohne Z., s. zäumen, zaumlos; bildl., im Z. halten, s. zähmen. — **zäumen**, ein Pferd, infrenare equum; frenum injicere equo; sich z. lassen, frenum accipere od. pati; gesattelte u. gezäumte Pferde, instrati frenatique equi; Reiter m. gezäumten Rossen, equites frenati. — **zaumlos**, sine freno; = sich keines Zaums bedienend, v. Reiter, infrenatus, *Liv.* 21, 44, 1.; = der sich des Zaums entledigt hat, effrenatus, (*Liv.*) effrenus (equus). — **Zaun**, saepes, saepimentum, saeptum; einen Z. um Etw. ziehen, Etw. m. einem Z. umgeben, s. ein=, umzäunen; sprichw., eine Ursache v. Z. brechen, causam capere, eine Ursache =, Gelegenheit zu Etw. inferre causam alcjs rei (jurgii, belli, zum Krieg m. Jmdm., Jmd. zu bekriegen alcui causam belli); arripere occasionem alcjs rei.

zausen, Jmd., (bei den Haaren, am Barte) vellere alcui capillum, barbam, (heftig) involare alcui in capillum, (an den Ohren) pervellere alcui aures.

Zechbruder, s. Trinker. — **zechen**, potare, ganze Tage hindurch totos dies perpotare, Tag u. Nacht diem noctemque continuare potando, bis zum Abend perpotare ad vesperum. — **Zechen, das**, potatio. — **Zecher, Zechgelag, =gesellschaft**, s. Trinker, Trinkgelag ꝛc. — **Zeder**, s. Ceder.

Zehe, digitus (pedis); die große Z., pollex pedis; auf die Z. treten, digitis insistere; erigi in digitos; auf den Z. gehen, summis digitis ambulare, incedere, gradu suspenso ire; bis auf die Z., usque ad imos pedes; v. Kopf bis auf die Z., s. Kopf 1).

zehen, decem; je z., auch = z. auf einmal, deni; z. Asse, decussis; z. Stück (Aß, Pfund) enthaltend, aus z. Stück bestehend, denarius; eine Anzahl v. z., decuria; die z. Vornehmsten der Stadt od. des Stadtraths, decem primi; ein Zeitraum v. z. Jahren, decem anni; † decennium. — **Zehente**, der, decuma; (wenn v. einer Mehrheit v. Zehntgebern od. v. Zehntbetrag der ganzen Feldmark od. v. Zehnten der verschiedenen Fruchtgattungen ꝛc. die Rede ist) decumae; = die Einnahme des Staats aus dem Z., vectigal ex decumis. — **zehn**, s. zehen. — **Zehne**, die, numerus denarius. — **Zehner**, 1) = Zehne, die, w. s. 2) = Zehnherr, =mann, w. s. — **zehnerlei**, decem generum; decem; = vielerlei, w. s. — **zehnfach, =fältig**, decemplex; das Zehnfache, decies tantum, der Aussaat decies tantum quam quantum satum est; Etw. um das Z. höher schätzen, alqd decies tanto pluris quam quanti est, aestimare; wenn er auch das Z. v. Solon's Weisheit besäße, * etiamsi sit Solone multo sapientior. — *Adv.* cum decimo (ager effert od. efficit, faba ex eodem semine redit); = bei weitem am meisten, cum maxime. — **zehnfüßig**, s. zehnschuhig. — **Zehnherr**, decemvir. — **zehnjährig**, decem annorum; = zehn Jahre alt, auch decem annos natus; † decennalis; † decennis. — **zehnmal**, decies (auch = oft); z. mehr, als ꝛc., decies tanto plus quam; z. soviel, als ꝛc., decies tantum quam quantum; vgl. zehnfach; wenn z., si vel maxime; etiamsi. — **zehnmalig**, decies m. passendem *partic.*; z. Sieger, decies victor. — **zehnmonatlich**, decem mensium. — *Adv.* decimo quoque mense. — **zehnruderig**, decemremis. — **zehnschuhig**, decem od. (bei Plural.) denum pedum; decem od. (bei Plural.) denos pedes longus; eine z. Meßstange, decempeda. — **zehnspännig**, decemjugis. — **zehnstündig**, decem horarum. — **Zehnt**, der, s. Zehente. — **zehntägig**, decem dierum. — **zehntausend**, decem milia. — **zehntausendmal**, decies milies. — **zehntausendste**, der, decies millesimus. — **zehntbar**, decumanus. — **Zehnte**, der, s. Zehente. — **zehnte**, der, decimus; das z. Mal, zum z. Mal, decimum; einer aus der z. Legion, decumanus; den z. Mann (zur Todesstrafe) ausheben, s. decimiren. — **zehntehalb**, novem et dimidium od. dimidia pars. — **Zehntel**, decima pars; neun Z. der Strafe erlassen, novem partes multae detrahere. — **zehnten**, = den Zehnten a) auflegen, decumam od. decumas imperare. b) einfordern, exigere decumam od. decumas. c) entrichten, decumam od. decumas dare (an Jmd. alcui); zu z. haben, decumam od. decumas debere. — **zehntens**, decimo. — **Zehntgetreide**, frumentum decumanum. — **Zehntpachter, der, =in**, die, decumanus; mulier decumana. — **zehntpflichtig**, qui decumam (decumas) debet; z. sein, decumam (decumas) debere.

zehren, 1) *trans.* absumere (corpus, vires corporis). 2) *intrans.* v. Etw. z., vivere, (ernährt werden) ali alqa re. — **zehrfrei**, z. B. Jmd. halten, (victum) pro alqo solvere. — **Zehrgeld, =pfennig**, viaticum; = Almosen, w. s. — **Zehrung**, victus; (Zehrgeld) viaticum.

Zeichen, signum (überh., doloris, amoris); significatio (Andeutung, Kundgebung, aliqua virtutis); indicium [Anzeige, veneni (einer Vergiftung), benevolentiae]; nota (Merkmal); vestigium (Spur); imago (bildliches Z.); insigne (charakteristisches Z.; was ein Z. war, daß ꝛc., quod erat insigne m. *acc. c. inf.*, *Cic. de or.* 3, 33, 1[illegible]; ein friedliches Z., Z. des Friedens ꝛc. s. Frieden, friedlich); stigma (Sklaven ꝛc. eingebranntes Z., um sie kenntlich zu machen); dieses ist ein Z. =dient zum Z., daß ꝛc., hoc signum od. signum est od. hoc indicat, ostendit m. *acc. c. inf.*, [illegible]

auch id, hoc signi est (erit) m. *acc. c. inf.* (s. Halm zu *Cic. p. Rosc. A.* 30, 83.); = Beweis, argumentum, documentum; ein sicheres Z., daß rc. (in Appos.), quod est (erat) certum argumentum m. *acc. c. inf.*; es ist das Z. eines Weisen od. der Weisheit, est sapientis, das eigenthümliche =, = charakteristische Z. Jmds. od. einer Sache est proprium alcjs, alcjs rei (vgl. Zpt. §. 448.); Z. des Beifalls durch Rufen, = Geschrei, = Gemurmel, s. Beifall, Beifallsgemurmel; Z. der Geneigtheit, = Zustimmung, studia; viele Z. der Bewunderung, multae admirationes, laute clamores et admirationes; Jmd. m. allen Z. der Schande brandmarken (v. den Censoren), omnibus ignominiis notare alqm; ein Z. geben, signum dare, zu Etw. alcjs rei od. alqd faciendi, significare ut etc., v. der Mauer den Seinigen, daß die Stadt genommen sei suis capti oppidi signum ex muro tollere, m. der Hand, durch Winken, daß (Jmd. Etw. thun soll) manu, nutu significare ut etc., m. den Fingern innuere digitis, (schnalzen) concrepare digitis, sich einander significare inter se; ein Z. an Etw. machen, notam apponere ad alqd od. alcui rei; (auf Etw.) notare alqd (alqa re). Insbes. *a*) Z im Kriege, signum, (m. dem Horn od. der Trompete) classicum; das Z. (zum Angriff) geben, signum dare; ad arma conclamare, wird gegeben canit signum od. classicum; das Z. zum Aufbruch geben rc., s. Aufbruch; das Z. zum Rückzug geben, s. Rückzug; auf =, wie auf ein (gegebenes) Z., signo dato, quasi signo dato; diese That war gleichsam das Z. (Signal) zu einem Aufstand, hoc facinus quasi signo dato seditio consecuta est. *b*) = Anzeichen, w. s. *c*) Sternbild sidus; unter dem Z. des Krebses geboren sein, in cancro natum esse. — **Zeichenkunst,** pictura linearis. — **Zeichenlehrer,** * magister picturae linearis. — **Zeichensprache,** nutus motusque membrorum; (der Stummen) nutus qui in mutis pro sermone sunt; = Geberden, gestus; die Z. reden, in vicem sermonis uti nutibus motibusque, auch bl. nutibus uti; durch die Z. Etw. andeuten, per gestum alqd significare. — **zeichnen,** 1) eigtl., * picturam (picturas) linearem (lineares) facere; = im Umrisse darstellen, adumbrare, † delineare (alqd, imaginem rei); describere (quaedam od. formas in pulvere); = beschreiben, darstellen, w. s. 2) ein Merkmal an Etw. od. Jmdm. machen, signare, notare alqd (alqa re); signum od. notam apponere alcui rei, ad alqd; signum imprimere alcui, alcui rei; stigma alcui inscribere od. imprimere od. imponere od. inurere; notam inurere alcui rei (alcjs fronti); gezeichnet ist mein Körper m. ehrenvollen Narben v. lauter vorn empfangenen Wunden, insigne corpus (est) honestis cicatricibus, omnibus adverso corpore exceptis, *Liv.* — **Zeichnung,** pictura linearis; (Bild, Riß) imago; (Umrisse) lineamenta; (Muster) exemplum; Z. der Sitten, = Charaktere, notatio morum.

Zeigefinger, digitus index, im Zshg. bl. index; auch bl. digitus, *Cic. de or.* 2, 45, 188.

zeigen, I) *trans.* 1) eigtl., = weisen 1), w. s. 2) uneigtl., *a*) an den Tag legen, ostendere (potestatem suam); patefacere (odium in alqm); (beweisen) praebere (alcui fidem in periculis, *Nep.*); (eifrig z.) navare (benevolentiam suam in alqm); probare (virtutem); praestare (fidem benevolentiam); † exhibere (benevolentiam alcui u. dgl.); (üben) uti alqa re (prudentiâ, fortitudine); = bei Etw. anwenden, adhibere (in amicorum periculis fidem et diligentiam; belli necessitatibus patientiam, *Liv.*; studium atque aures = *aurium judicium*); esse m. *abl. subst.* u. *adj.* (Metellus tantâ diligentiâ fuit, ut etc.); Interesse z. für Etw., delectari alqa re, duci (fabellarum auditione); gänzliche Unbekanntschaft m. Etw. z., omnino ignarum esse alcjs rei; große Tapferkeit in der Schlacht z., fortissime pugnare in proelio; große Charakterstärke z., magnae constantiae documenta edere. *b*) darthun rc., ostendere; (klar) declarare; (ausführlich) demonstrare; docere (alqm alqd); probare; exponere, explicare (alqd); es zeigt (mir) Etw., daß Jmd. rc., (nachdrücklicher) alqd facit ut alqs videatur m. *inf.*, an Stellen wie vestra admurmuratio facit ut agnoscere videamini qui haec fecerint, *Cic. de imp. P.* 13, 37. II) *refl.* sich z., 1) eigtl., erscheinen, *a*) v. Personen se ostendere; apparere; in conspectum venire; vgl. erscheinen; sich öffentlich z., in publicum prodire, nicht z. publico se abstinere; sich vor dem Lager z., obversari castris. *b*) v. Sachen, apparere; cerni; = vorschweben, obversari; = dargebracht =, dargeboten werden, afferri, offerri (auxilium, occasio); (plötzlich) objici; emergere; exoriri; erumpere; es zeigen sich Jmdm. Auspicien, auspicia alcui fiunt; es zeigt sich an od. bei einem Jüngling Fruchtbarkeit des Geistes, effert se in adulescente fecunditas 2) sich als Jmd. od. Etw. z., v. Personen, se ostendere alqm (ducem, alcui inimicum); se praebere alqm (in alqm, in alqo, in alqa re; alcui); se praestare (virum); reperiri (luxuriosus, dissolutus, intemperans reperiebatur); esse alqm (injustum, severum in alqm; domi parci); v. Dingen, apparere (absol. od. m. *acc. c. inf.*, Relativs.); (hervorleuchten) elucere (amicitia magis inter aequales; alqd in alqa re, in alqo); in od. an =, durch Etw. sich z. = erkannt werden, cerni in alqa re, alqa re (hae virtutes in agendo, ea actio in hominum commodis tuendis; fortis animus et magnus duabus maxime rebus); es zeigt sich im Staate kein Bedürfniß nach Etw., res publica non eget alqa re; es zeigt sich, daß ich rc., auch invenior, reperior m. *nom. c. inf.*; es zeigt sich dieser gemeinschaftliche Fehler in großen u. freien Staaten, daß rc., est hoc commune vitium in magnis liberisque civitatibus, ut etc.; die Ansteckung, welche sich in Nachahmung des Kriegs z. konnte, contagio imitandi belli (vgl. Ngb. S. 276.). — **Zeigen,** das, monstratio, *Ter.*; demonstratio; durch die Verba. — **Zeiger,** an der Uhr, index; (an der Sonnenuhr) gnomon. — **zeihen,** Jmd. einer Sache, (durch thatsächliche Beweise) arguere alqm alcjs rei, de alqa re; (selt.) hoc crimine te non a.; m. *acc. c. inf.*, im *pass.* auch m. *nom. c. inf.*, coarguere, (stärker) convincere alqm alcjs rei; den man keines Verbrechens hat z. können, nullius probri compertus; mancher Unvollkommenheiten z., s. Unvollkommenheit.

Zeilchen, s. Zeile. — **Zeile,** versus; kleine Z. (Zeilchen), versiculus; Z. für Z. (zeilenweise), per singulos versus; einige =, ein paar Z, alqd literarum od. literularum, auch bl. alqd; keine od. nicht eine Z. schreiben, = hinterlassen haben, s. Buchstabe; keine schriftliche Z., literarum nihil; in wenigen Z. zeigen, paucis exponere; er läßt mehr zwischen den Z. lesen, als er spricht,

plus significat quam loquitur. — **zeilenweise,** s. Zeile.

Zeit, tempus (Zeit überh., Zeitabschnitt); tempestas (die Z. besonders in Beziehung auf ihre Beschaffenheit, auf gewisse Merkmale, Umstände derselben, u. in feierlicherer Rede; vgl. *Cic. de or.* 3, 38, 153. Kl. S. 162. S. 189.); spatium (Zeitraum, Z., die zu Etw. erfordert wird); dies (festgesetzte Z.; auch Zeitfrist, Länge der Z., dies adimit aegritudinem, levat luctum); vetustas [vgl. Länge 2), Zahn]; intervallum (Zwischenzeit); aetas, †aevum (Lebenszeit, -alter, Zeitalter); memoria (die Z., insofern man sich ihrer erinnert); vgl. LW. unter d. W.; die Z., der beste Rathgeber, tempus, optimus magister (vgl. Zpt. §. 365.); in früheren (alten) Z., antiquitus; einer früheren Z. angehören, tempore remotiorem esse; auf eine kurze Z., ad exiguum tempus; (unbestimmter) ad tempus; bis auf eine gewisse Z., ad tempus quoddam (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 8, 27. S. 346.); auf eine -, -einige Z., einige Z. lang, per aliquod tempus; aliquamdiu; (auf ziemlich lange Z.) aliquantum temporis (nicht ad od. per aliquantum tempus); (temporär, momentan) ad tempus; paulisper; parumper (vgl. Weile); auf alle Z. = auf ewig, s. ewig (*Adv.*); binnen einer bestimmten Z., ante certam diem; bei Zeiten, in tempore; mature; im Fortgang der Z., mit der Z., procedente tempore [wiewohl erst nachcl.; vgl. LW. procedo 2) *a*)]; temporis decursu; temporis intervallo; (dicht.) tempore; (m. den Jahren) progrediente aetate; (allmählich) sensim; — m. der Länge der Z., s. Länge 2); Alle werden m. der Z. langsamer, quo plus cuique aetatis accedit, eo fit tardior; nach der Z., post; postea; deinde; von Z. zu Z., s. bisweilen; von Z. zu Z. Jmd. besuchen, intervisere alqm; v. einer Z. zur andern, de die in diem; seit der Z., als od. daß xc., ex quo (tempore); vor Zeiten, olim; quondam; vor der Z., ante tempus; ante diem (bezahlen solvere); (zu zeitig) mature (fieri senem); während der Z., daß xc., dum; zu dieser (der) -, -jener Z., eo, hoc, isto, illo tempore [vgl. zu I) 2)]; zu unserer Z., nostrâ memoriâ; zu (in) jetziger Z., hoc tempore, his temporibus; hac aetate; nunc quidem; zur Z. unserer Väter, s. Vorfahr; zu welcher Z. in unsern od. unsrer Väter Tagen wäre dies, sei es Amtsbewerbung od. Freigebigkeit gewesen, daß xc., quod tempus fuit aut nostrâ aut patrum nostrorum memoriâ, quo haec sive ambitio sive liberalitas non fuerit, ut etc., *Cic. p. Mur.* 34, 72.; zur Z. des Kriegs, -des Friedens, -der Spiele, -der Gladiatorspiele, -seiner Ankunft, bello, pace, ludis, gladiatoribus, adventu ejus (vgl. Zpt. §. 475. Anm.); zur Z. des Sommers, aestivo tempore, aestate; zur Z. der Gründung xc., s. Gründungszeit; zur Z. der Regierung des Servius Tullius, regnante Servio Tullio; zu unrechter Z., außer der Z., s. unrecht 2); zu rechter Z., s. recht 4), zeitig 1) (*adv.*); zur Z. Jmds. leben xc., s. leben 3); zur Z., s. jetzt; zur Z. (noch) nicht, nondum; es gehört viel Z. dazu, est res longi temporis; Jmdm. Z. geben od. lassen zu Etw., tempus od. spatium alcui dare ad alqd; er glaubte Z. zur Stärkung der Gemüther lassen zu müssen, spatium interponendum ad recreandos animos putabat, *Caes. b. c.* 3, 74, 3.; sich Z. zur Ruhe lassen, sibi tempus ad quietem relinquere; sich (gehörige) Z. zu Etw. nehmen, tempus od. spatium sumere ad alqd, (im Ggs.) tempus sibi sumere (tempus et sibi se[…] merent et regi ad cogitandum darent, *Liv.* […] keine nullum sibi spatium relinquere ad alqd; die Sache hat Z., maturato non opus est; […] haben, vacare, zu Etw. vacare alcui rei; […] tempus est alcui rei od. *gen. gerund.*; tempus habere alqd faciendi, spatium alcui est alq[…] faciendi od. ad alqd faciendum, sich einer Sa[che] zu erfreuen commode satis alqa re perfrui po[sse]; keine Z. zu xc. alcui non vacat od. non ope[rae] est m. *inf.*; darauf werde ich zurückkommen, wenn ich Z. habe, ad hoc vacui revertamur; Z. ge[…] winnen, tempus nancisci, (sparen) lucrari, ge[…] winnen wollen, zu gewinnen suchen spatium a[…] moram interponere, bis xc. temporis mora[m] quaerere, dum etc.; um Z. zu gewinnen, bis x[c.] ut spatium intercedat (intercederet), dum etc. wenn ich mehr Z. gewinnen (bekommen, habe[n]) werde, cum plus otii nactus ero; indem er […] Z. gewann, ita spatio sumpto; die Z. verlieren, s. verlieren 1) *b*); Z. zur Ausführung, tempus rei gerendae; dafür wird dann Z. sein, wenn x[c.], cujus rei tum tempus erit, cum etc.; jetzt ist nicht die Z., nunc tempus nullum est; es schien an der Z., daß xc., maturum videbatur m. acc. c. *inf.*; es ist an der Z., zu xc., tempus est m. *inf.* od. *acc. c. inf.*; die Z. zum Weggehen ist da, tempus est abeundi [vgl. LW. tempus 1) *a*)]; dazu ist jetzt keine Z., alienum ab hoc tempus est; als noch nicht Z. zur Schifffahrt auf dem Meere war, nondum tempestivo ad navigandum mari; die Z., wo Jmd. beschäftigt ist u. auf Etw. nicht achten kann, ablauern, occupationem alcjs observare tempusque aucupari (vgl. Rgb. S. 161.); die Z., wo sie speisten, s. Sitzung[s]tag; es ist hohe Z., daß od. zu xc., tempus est maximum, ut etc.; die Z. kommt nicht wieder, nullum erit tempus hoc amisso; die Z. (Zeiten) ist (sind) vorbei xc., s. vorbeisein; die Z. ist erfüllt, wo xc., maturum est m. *inf.*; schlechte, betrübte -, traurige -, böse Z., -Zeiten, Z. des Unglücks, tempus luctuosum, triste, temporis od. temporum iniquitas, asperitas, acerbitas, afflicta tempora, auch bl. tempora [vgl. LW. tempus 1) […] Seyffert *Pal. Cic.* XII, 4, 10.]; Z. der Noth x[c.], s. Noth 3); gute -, sehr gute -, die besten Z. (des Staats), bona, optima tempora; es zeigt sich nicht einmal eine Aussicht auf bessere Z., ne spe[s] quidem ulla ostenditur fore melius; schöne, goldene Z. (der Jugend), bona aetas; theure, wohlfeile Z., s. Theuerung, wohlfeil; Z. u. Umstände, dies tempusque; nach Z. u. Umständen, s. nach 3); sich in die Z. schicken, -fügen, s. fügen II) 1); sich die Z. vertreiben, s. vertreiben 1); […] Z. wird Jmdm. lang, s. lang 2); Etw. füllt an[…] genehm -, -ergötzlich die Z., alqd otium oblecta[t]; die Rede, die er hielt, war ein Wort zu seiner Z., orationem tempestivam habuit; ein Wort zu rechter Z., s. Wort 1); welche Z. ist es? quota hora est? es ist noch früh an der Z., non m[ul]tum diei processit. — **Zeitabschnitt,** tempus, (Zeitalter) aetas; (Zeitperiode) tempestas. — **Zeitalter,** aetas (auch die zu gleicher Zeit lebenden Menschen); saeculum [Menschenalter, Generation; vgl. LW. saeculum 1) 2)]; tempus, tempora; (Zeit, insofern man sich ihrer erinnert) memoria. — **Zeitangabe,** tempus; (Zeitrechnung […]

temporum ratio. — **Zeitaufwand,** temporis jactura; mora; großen Z. ersparen, multum temporis lucrari. — **Zeitbedürfniß,** *quod haec tempora requirunt. — **Zeitbegebenheiten,** tempora. — **Zeitbestimmung,** descriptio temporum. — **Zeitdauer,** temporis spatium; die lange Z., vetustas. — **Zeitereignisse,** tempora. — **Zeitfolge,** ordo [(dicht.) series] temporis od. temporum; ordo aetatum; nach der Z., s. chronologisch (*Adv.*); ohne Z., non servato temporis ordine; in verkehrter Z., praepostere. — **Zeitfrage,** *res hoc tempore od. hac, nostra aetate, nunc maxime od. vehementer agitata; Etw. ist eine Z., *de alqa re hoc tempore od. hac, nostra aetate, nunc maxime od. vehementer agitatur. — **Zeitfrist,** tempus; (Termin) dies; = Zahlungsfrist, w. s. — **Zeitgeist,** saeculum; hujus od. ejus saeculi mos od. consuetudo; mores saeculi od. temporum; natura atque ratio, ratio atque inclinatio temporum; aetatis ratio voluntasque; (unlat. Neuere genius, indoles, ingenium temporis od. temporum, saeculi); der jetzige Z., hi mores; b. dem jetzigen Z., his moribus; dem Z. huldigen, his moribus servire, favere; der freche Z., licentia temporum; verdorbener Z., prolapsi in vitia saeculi prava consuetudo. — **zeitgemäß,** ad hoc od. illud tempus aptus od. utilis; his od. illis temporibus aptus od. conveniens, congruens; = zur rechten Zeit geschehend, tempestivus. — *Adv.* ut tempus (ipsum) poscit; ad tempus. — **Zeitgenosse,** der, -in, die, aequalis; aequalis illorum temporum od. illis temporibus; qui, quae ejusdem aetatis est; †coaetaneus (a), †coaevus (a); Jmds. Z., aequalis alcjs od. alcui; aetati alcjs conjunctus (a.); im *pl.*, auch ejusdem aetatis od. temporis homines (oratores etc.); der nächste Z., aetate proximus; ein Z. dieses Kriegs, aequalis temporibus hujus belli; deren Z. waren rc., horum aetati adjuncti fuerunt etc.; Alcibiades, Critias u. Theramenes waren fast Z. (Zeitverwandte), huic aetati suppares Alcibiades, Critias, Theramenes, *Cic. Brut.* 7, 29. — **Zeitgeschichte,** historia nostrae aetatis od. nostri (illius, sui etc.) temporis; earum rerum quae alcjs aetate gestae sunt (erant), historia; aequalis memoria (insofern man sie im Gedächtniß hat). — **Zeitgeschmack,** der jetzige, ratio horum temporum; dem Z. huldigen, tempori assentiri.

zeither rc., s. seither rc. — **zeitig,** 1) rechtzeitig, tempestivus; frühzeitig, maturus. — *Adv.* tempestive; mature; = im rechten Augenblick, in tempore; (selt.) tempore; (alter *abl.*) tempori od. temperi (vgl. *Cic. fam.* 7, 18, 1. *off.* 3, 14, 58.). 2) = früh 1), w. s. 3) jedesmalig, jetzig, w. s. — **zeitigen,** I) *trans.* maturare (b. *Cic.* jedoch nur im *partic. perf. pass.*); ad maturitatem perducere. II) *intrans.* s. 3. reif (werden). — **Zeitigung,** 1) Beschleunigung, maturatio. 2) = Reife, w. s.

Zeitlänge, s. Zeitmaß; Z. eines Monats, menstruum spatium. — **Zeitlauf,** s. Zeitumstände. — **zeitlebens,** per omnem vitam; omni vita; dum vivo, dum vivam; quoad vixit; sempiternus (für immer). — **zeitlich,** 1) = zeitig, w. s. 2) die Zeit betreffend, durch *gen.* temporis od. temporum; räumlich u. z. getrennt sein, s. räumlich. 3) irdisch, humanus; (äußere) externus; z. Dinge, -Angelegenheiten, das Zeitliche, res externae od. humanae; humana (*n. pl.*); z. Güter, fortunae; z. Vermögen, res familiaris; opes; auch peculium [cupiditate peculii nullam condicionem recusant, *Cic. parad.* 5, 2.; vgl. LW. peculium 2)]; z. Wohl, hujus vitae felicitas; das Z. segnen, humanis rebus excedere. — *Adv.* in hac vita, in vita humana; z. u. ewig, nunc et in aeternum. — **Zeitlichkeit,** res humanae; haec vita; vita humana.

Zeitmangel, angustiae temporis. — **Zeitmaß,** spatium temporis; (in der Metrik u. Rhetorik) tempus, lex temporis. — **Zeitordnung, -periode,** s. Zeitfolge, Zeitraum. — **Zeitpunkt,** tempus (rei publicae magnum aliquod, summum et periculosissimum); tempestas (Zeitabschnitt, -moment); = Augenblick, vestigium temporis; ein günstiger Z., opportunum tempus; opportunitas temporis, wo Jmd. stirbt opportunitas mortis alcjs; ein ungünstiger Z., alienum tempus; der entscheidende Z. rc., s. entscheidend *b*); in vielen wichtigen Z., multis et magnis tempestatibus, *Sall. Cat.* 20, 3.; in demselben Z., eodem tempore; im rechten Z., in tempore; den rechten Z. vorbeilassen, tempus amittere; wenn dieser Z. eingetreten ist, quod cum evenit. — **zeitraubend,** tardus; eine z. Gesandtschaft, legatorum tarditas (vgl. Ngb. S. 201.). — **Zeitraum,** spatium temporis; tempus od. tempora; tempestas (m. bestimmten Merkmalen, wodurch er vor andern kenntlich wird); aetas (Zeitalter); der vergangene Z., spatium praeteriti temporis; großer Z., magna aetatum intervalla; ein Z. v. vierzig Jahren, bl. quadraginta anni, v. zwei Tagen rc. biduum etc. — **Zeitrechnung,** s. Chronologie; vor der christlichen Z., *ante Christum natum, vor unserer *ante hanc temporum rationem. — **Zeitschrift,** s. Journal. — **Zeitumstände,** condicio temporis od. temporum; tempus od. tempora; die glücklichen Z., temporum felicitas; ungünstige -, schwere Z., iniquitas temporis od. temporum; sich nach den Z. richten rc., s. richten 2). — **Zeitung,** 1) = Nachricht, w. s. 2) Tageblatt, acta diurna od. publica (*n. pl.*), auch bl. acta (eine Art Staatszeitung b. den Alten); publici rerum commentarii (Chronik). — **Zeitverhältnisse,** s. Zeitumstände. — **Zeitverlust,** temporis detrimentum od. jactura; wir werden so großen Z. zu beklagen haben, nos amissos tot dies rei gerendae queremur; ohne Z., sine mora; m. großem Z., longâ morâ; einen Z. haben, - erleiden, temporis jacturam facere. — **Zeitverschwendung,** z. B. auf Z. sinnen, temporis perdendi causas consectari; dieses zu wollen, ist fast unsinnige Z., id velle, paene dementis otii est. — **Zeitvertreib,** ludus (novum excogitare l.); = Belustigung, oblectatio; = Mittel zur Belustigung, oblectamentum; zum Z., otii od. delectationis et otii consumendi causâ; (bl. zum Vergnügen) animi causâ; aus Schäkerei u. zum Z., per lusum atque lasciviam; Etw. zum Z. machen, otium temporis oblectare alqa re, *Plin. ep.* 4, 14.; sich einen Z. machen, ludos sibi facere. — **Zeitverwandter,** s. Zeitgenosse. — **Zeitwechsel,** temporum varietates. — **zeitweilig,** s. einstweilig, (*Adv.*) einstweilen. — **zeitweise,** ad tempus; aliquando (Ggs. nunquam, *Cic. p. Sull.* 5, 17.). — **Zeitwort,** verbum. — **Zeiz,** *Ciza.

Zellchen, cellula. — **Zelle,** cella (auch im Bienenstock); (Gemach) cubiculum; (dicht.) thalamus.

Zelt, tentorium; (Winterzelt m. Fellen bedeckt für Soldaten) pelles (sub pellibus durare, milites sub p. continere); tabernaculum (als hüttenartige Wohnung, militare, regium; in tabernaculis vivere); ein kleines Z., tentoriolum; das Z. des (röm.) Feldherrn, praetorium; ein Z. aufschlagen, tabernaculum statuere, constituere; tentorium statuere od. ponere; praetorium tendere; Zelte aufschlagen, unter Z. sein, -lagern, -campiren (v. Soldaten), gew. bl. tendere [vgl. LW. tendo II) 1)]. — **Zeltbewohner,** scenites (als Bezeichnung v. Nomaden); = Zeltgenoß, w. s. — **Zeltchen,** tentoriolum. — **Zeltgenoß, -gesell,** contubernalis. — **Zeltgenossenschaft, -gesellschaft,** contubernium.
Zephyr, Zephyrus. — **Zepter,** s. Scepter.
zerarbeiten, sich, s. abmühen (sich).
zerärgern, sich, s. bersten.
zerbeißen, morsu divellere od. dividere, dentibus od. morsu lacerare, dentibus frangere.
zerbersten, s. bersten, zerspringen.
zerbrechen, I) *trans.* frangere, confringere, (völlig) perfringere, (in Stücken) diffringere (alqd); Schiffe m. auf der einen Seite zerbrochenen Rudern u. verstümmelt, naves claudae mutilaeque, *Liv.*; die Sklavenfesseln, -ketten z., s. Sklavenfesseln; sich den Kopf z. über Et., alqd torquet ingenium alcjs. II) *intrans.* frangi; confringi; diffringi. — **zerbrechlich,** fragilis. — **Zerbrechlichkeit,** fragilitas (auch bildl.).
Zerbst, *Servesta.
zerdrücken, comprimere; = zerquetschen, w. s.
zerfallen, 1) eigtl., dilabi (aedis Jovis; navis vetustate); bildl., die erdichtete Beschuldigung zerfällt sogleich gänzlich in Nichts, fictum crimen statim concidit et exstinguitur, *Cic. p. Rosc. com.* 6, 17.; beides zerfällt in sich, utrumque dissolvitur. 2) getheilt sein, divisum esse (Gallia omnis in tres partes); (auseinandergehen) discedere (Numidae in duas partes); Etw. zerfällt in drei Capitel, res habet tria capita, das Drama der Thaten u. Schicksale Jmds. in mancherlei Acte fabula rerum eventorumque alcjs varios actus habet; m. Jmdm. z., -z. sein 2c., s. uneinig (werden, -sein). — **zerfällen,** s. zerlegen 1).
zerfetzen, lacerare (alcjs corpus, nasum auresque; tergum verberibus, alqm verberibus; toto corpore laceratus), dilacerare (alqm); scindere (epistulam; scissa vestis); conscindere (vestem, epistulam); discindere (vestem, tunicam); zerfetzt, auch cicatricosus (voller Narben); = zerlumpt, w. s. — **Zerfetzen, das, -ung, die,** laceratio; durch die Verba. — **zerfleischen,** laniare; dilaniare (cadaver alcjs); lacerare, dilacerare; wenn man ins Herz der Tyrannen sehen könnte, könnte man es v. Wunden zerfleischt sehen, si recludantur tyrannorum mentes, posse aspici laniatus et ictus, *Tac. ann.* 6, 6. — **Zerfleischen, das, -ung, die,** laniatio, laniatus; laceratio; die Z. des Actäon durch Hunde, laniatus a canibus Actaeon. — **zerfließen,** diffluere (auch *tp.* in Lust deliciis; otio; luxuriā); se diffundere (aqua); (allmählich) dilabi; solvi; (zerschmelzen) liquescere, liquefieri; in Thränen z., = einen Strom v. Thränen vergießen, s. Strom 2); in Wollust -, in Weichlichkeit z., liquescere voluptate, fluere mollitiā, *Cic. Tusc.* 2, 22, 52. — **zerfressen,** s. zernagen.
zergehen, dilabi; solvi; liquescere, liquefieri; *tp.*, s. zerfließen; Etw. z. lassen (zerlassen), alqd liquefacere, (zerweichen) diluere.
zergliedern, 1) eigtl., secare, dissecare (alqd). 2) *tp.* (per partes) explicare (alqd); membra (alcjs rei) dividere.
zerhacken, ferro dividere, (gliederweise zerhauen) membratim caedere; (zusammenhacken) concidere; ein zerhackter Stil, concisum genus sermonis. — **zerhauen,** s. zerhacken; = auseinanderhauen, discīdere, diffindere.
zerkauen, dentibus comminuere; conficere (cibum, escas); (kauend verspeisen) mandere (lora, pelles). — **Zerkauen, das,** confectio (escarum); durch die Verba.
zerknicken, 1) *trans.* infringere, (vorn) praefringere. 2) *intrans.* infringi, praefringi.
Zerknirschung, des Herzens, *animus acerbissimā poenitentiā afflictus; (überh. höchster Grad v. Betrübniß) infractio quaedam animi.
zerkratzen, unguibus od. (infestis) digitis lacerare.
zerlassen, s. zergehen (lassen). — **zerlechzen,** rimas agere; dilabi; (*Verg.*) fatiscere; ein zerlechztes Fahrzeug, navigium dissolutum.
zerlegen, 1) auseinanderfügen, -lösen, destruere, dissolvere; bildl. = zerfällen, partiri (genus in species); secare (causas in plura genera); dividere (genus universum in species certas partiri et d.; accusationis tuae membra); in die rechten Unterabtheilungen zerlegt sein, partibus distributum esse (vgl. Ngb. S. 282 f.). 2) in Theile zerschneiden, particulatim consecare; (Glied für Glied) membratim caedere; = tranchiren, verschneiden, secare, scindere; in frusta scindere; carpere. — **Zerleger,** s. Tranchirer. — **Zerlegung,** durch die Verba; Z. eines Begriffs in einzelne Theile, als Redefigur, dissipatio, *Cic. de or.* 3, 54, 207.
zerlöchern, pertundere.
zerlumpt, pannosus; pannis obsitus.
zermahlen, commolere; molis frangere. — **zermalmen,** comminuere (klein machen), conficere (cibum, escas); conterere, obterere (zerreiben), contundere (zerstoßen); mahlend z., s. zermahlen. — **zermalmend,** (bildl.) exitiosus, funestus.
zernagen, (v. Mäusen) corrodere (alqd scuta; Platonis Politiam); exedere (vetustas monumenta, aegritudo animum).
zerpflücken, discerpere. — **zerplatzen,** s. bersten. — **zerquetschen,** comprimere; (m. Gewalt) collidere, elidere; (reibend) conterere; (zerstoßen) contundere. — **zerraufen,** Eine am Haar, alqam capillo conscindere, *Ter.*; sich die Haare z., scindere capillum od. capillos. — **Zerrbild,** s. Caricatur.
zerreiben, conterere. — **zerreißen,** I) *trans.*, 1) eigtl., = zerfetzen, zerfleischen, w. s.; (stückweise) concerpere (epistulas), discerpere (alqm); rumpere (catenas, vincula); Jmd. in Stücken z., alqm in frusta dividere; sich fast z. (vor Arbeit), se paene dirumpere; zerrissen = zerlumpt, w. s. 2) uneigtl., die Freundschaft -, -Freundschaftsbande z., amicitiam discindere, dissolvere, †divellere; revellere (vincula judiciorum, utilitatis vitaeque communis, *Cic. p. Caec.* 25, 70); confringere (conjunctionem vestram equitumque Romanorum et tantam conspirationem bonorum omnium, *Cic. Cat.* 4, 10, 22.); v. Natur verbundene Dinge z., res naturā copulatas divellere, ein Bündniß rumpere foedus, Jmds

Herz animum alcjs acerbissimo dolore cruciare od. angere; v. den Optimaten zerrissen werden, ab optimatibus conscindi, *Cic. Att.* 8, 16, 1. II) *intrans.* rumpi; dirumpi; das Herz zerreißt mir, animi discrucior, die Geduld s. Geduld. — **Zerreißen,** das, **-ung,** die, s. Zerfleischen (das).

zerren, trahere. — **zerrinnen,** diffluere; (zerschmelzen) liquescere; liquefieri; (zerfallen) dilabi; (verschwinden) evanescere; in ein Nichts z., dilabi [vgl. LW. dilabor 2)]; ad nihilum venire; Sprichw., s. gewinnen 2).

Zerrissenheit, z. B. ich befinde mich in einer schmerzlichen Getheiltheit der Gefühle u. Z. des Gemüths, distineor ac divellor dolore, *Cic. p. Planc.* 33, 79.; = Zerwürfniß, w. s.

zerrupfen, concerpere; discerpere.

zerrütten, conturbare (rem publicam), perturbare (civitatem); (erschüttern) concutere (rem publicam; opes Lacedaemoniorum); (schwächen, entkräften) accīdere (res hostium; accisae res); (wankend machen) labefactare (valetudinem, rem publicam); quassare (quassata res publica), conquassare [conquassatas exteras nationes illius anni furore; (*Sulpic.* in *Cic. fam.* 4, 5, 4.) omnes provinciae conquassatae sunt]; (gleichsam zerfleischen) lacerare (patriam scelere, rem publicam largitionibus, reliquias vitae l. atque distrahere); die Finanzen z. 2c., s. Finanzen; das zerrüttete Hauswesen, affecta res familiaris, affectae res; der zerrüttete Staat, civitas male affecta od. aegra et affecta; res publica labefactata; der zerrüttete Theil des Staats, pars aegra rei publicae, Zustand perturbatio rerum. — **Zerrüttung,** perturbatio; †labefactatio; turbae (Unordnungen); die Z. des Staats, - der Finanzen, s. zerrütten, Finanzen.

zersägen, serrâ secare od. dissecare; serrâ consecare (m. der Säge zerstückeln).

zerschellen, 1) *trans.* frangere od. contundere, elidere (navem). 2) *intrans.* frangi [fluctus a saxo (an dem Felsen)]; allidi (ad scopulos, v. Schiffen); elidi (naves); contundi.

zerschießen, telis discutere.

zerschlagen, I) *trans.* (m. dem Stock) baculo frangere; (zerbrechen) frangere; = zerstoßen, zerhauen, contundere [alqm pugnis (m. Fäusten), *Plaut.*; manus; pugiles caestibus contusi; contusi ac debilitati inter saxa rupesque; (*Hor.*) grando vites]; elidere (caput saxo, *Plaut.*; naves); = zerhauen, concīdere (naves); (zerschmettern, zertrümmern, zerstören) disjicere (antemnas), discutere (aliquantum muri; saxa et catapultis latericium; columna rostrata fulmine discussa est); (in Stücken) comminuere (statuam, annulum). II) *refl.* sich z., = vereitelt werden, ad (†in) irritum cadere (promissa consulis, ejus irrita c., einm. *Liv.* 2, 31, 5.); ad irritum redigi; rescindi (actiones); non convenire (nuptiae, pacis condiciones); (hintertrieben werden) discuti, disjici.

zerschmelzen, s. schmelzen. — **zerschmettern,** discutere, disjicere; perfringere (durchbrechen, saxum); elidere, contundere; vgl. zerschlagen I); die zerschmetternde Kraft des Schicksals, fulmen fortunae.

zerschneidbar, qui (quae, quod) secari etc. potest; †secabilis; leicht z. sein, facile secari etc.

zerschneiden, secare, (auseinander) dissecare, (in kleine Stücke) consecare; (völlig) persecare (nur *tp.*, rerum naturas); concīdere (itinera concisa aestuariis); (vorn) praecīdere; (zertheilen) dividere (penetrare et d. omne coelum, perrumpere et d. aëra; omne animal secari ac dividi potest); (einen Schnitt in Etw. machen) incīdere (pulmo incisus), insecare (alqd); (gewaltsam einen festen Körper der Breite nach trennen) scindere (meist dicht.; aves in frusta, *Senec.*); discindere (cotem novaculâ); m. der Säge z., s. zersägen; in Stücke z., s. zerlegen 2). — **Zerschneiden,** das, consectio; durch die Verba. — **zerschreien,** sich fast, se paene dirumpere (in judicio Galli Caninii).

zersetzen, s. flüssig machen, schmelzen; der gehörig zersetzte Nahrungsstoff, cibus confectus, *Cic. n. d.* 2, 55, 137.

zerspalten, I) *trans.* diffindere; bildl., s. zersplittern I); den Staat in Parteien z., rem publicam distrahere; ein in Parteiungen zerspaltener Senat, s. Parteiungen. II) *intrans.* diffindi.

zersplittern, I) *trans.* diffindere; (bildl.) lacerare (rem publicam); distrahere (industriam in multa od. plura studia; regnum Macedonum morte Alexandri distractum in multa regna); dispergere (bes. im *perf. pass.* u. *partic. perf. pass.*, omnia fere, quae sunt conclusa nunc in artibus, dispersa ac dissipata quondam fuerunt; erat in omnes partes dispersa multitudo; plebis vis soluta atque dispersa etc., *Sall. Jug.* 41, 6.; vgl. Kritz z. d. St.); carpere [multifariam vires Romanas; vgl. LW. carpo 5) *b*)]; (vergeuden) lacerare (sein Vermögen rem suam), dissipare (patrimonium, bona sua); (aufreiben) atterere (vires); als milit. *t. t.*, diducere (copias, milites, manus); die Stimmen zersplitterten sich 2c., s. Stimme 2). II) *intrans.* diffindi. — **Zersplitterung,** nimia divisio; bildl., dissipatio (praedae); umschr. durch die Verba unter 'zersplittern'.

zersprengen, s. sprengen I) 1), auseinandersprengen I). — **zerspringen,** dissilire; = bersten, w. s.; der Ring zersprang in kleine Stücke, anulus fractus et comminutus est. — **zerstampfen,** contundere; (zerreiben) conterere.

zerstechen, compungere; (durchbohren) configere, confodere. — **zerstieben,** bildl., diffugere; dilabi (praeclara facies, magnae divitiae, vis corporis).

zerstören, 1) eigtl., disjicere [arcem; vgl. zerschlagen I)]; diruere (domum, urbem); demoliri (statuam, columnam), disturbare (tecta, opera, porticum; cuncta d. ac dissipare [v. Feuer]); destruere (einen künstlichen Bau, navem, aedificium); dissipare (auseinanderreißen, statuam, tecta); evertere (urbem); delere (urbem); excīdere (v. Grund aus, urbes, vicos, domos, Corinthum); (verwüsten) vastare; devastare (alqm locum), vastitatem inferre (alcui loco); eine Brücke z., s. abbrechen I) 2). 2) bildl., evertere (rem publicam, virtutem, amicitiam); subvertere (leges, libertatem); destruere (meist dicht. u. nachcl., jus, *Liv.*); exstinguere (potentiam, vitae societatem); delere (memoriam alcjs rei, veritatem); conficere (aufreiben, nihil est naturâ aut manu factum, quod aliquando non consumat aut c. vetustas). — **Zerstörer,** eversor (Corinthi, regni, civitatis, urbis); confector (c. et consumptor omnium ignis); exstinctor (patriae, conjurationis). — **Zerstörerin,** deletrix (hujus imperii, einm. *Cic. har. resp.* 23, 49.). — **Zerstörung,** excidium (Carthaginis); excisio (tectorum, urbium, *Cic. de dom.* 58, 146. *har. resp.* 2, 3.);

eversio (templorum); disturbatio (Corinthi, einm. *Cic. off.* 3, 11, 46.); bildl., exstinctio; eversio; für die Z. Carthagos stimmen, Carthaginem delendam esse censere. — **Zerstörungswuth,** furor aliena od. omnia devastandi.

zerstoßen, contundere; collidere (vasa argentea); elidere (caput, pedem).

zerstreubar, (leicht) dissipabilis (ignis et aër, *Cic. n. d.* 3, 12, 31.; qui (quae, quod) (facile) dissipari potest etc.; vgl. zerstreuen. — **zerstreuen,** 1) eigtl. u. übertr., dispergere (corpus per agros); dissipare (membra, ordines pugnantium, phalangem; hostem od. hostes in fugam); disjicere [nubes (dicht.); naves, copias barbarorum, hostes in fugam]; dispellere (nebulam, nubes, pecudes; ab oculis tamquam ab animo caliginem); discutere [m. Gewalt, consilium Boeoticum, caliginem, ea quae obscurant; (dicht.) tenebras]; (in alle Welt z.) distrahere (quos aut mors eripuit nobis aut fuga distraxit); (hinsichtlich der Streitkräfte) distinere (regem ancipiti proelio; Volscos; distinendae manus [Caesaris] causâ); distringere (populatione maritimae orae copias regias); sich z., dissipari; se dissipare (ignis); (auseinanderlaufen, -fliehen, -gehen) dilabi, diffugere, discedere, auf der ganzen Ebene spargere se toto campo, in die Flucht in fugam, um zu plündern u. zu verwüsten, auf die Felder liberius se ejicere in agros praedandi vastandique causâ (*Liv.*). 2) uneigtl., z. B. eine Gefahr z., periculum discutere, Jmds. Furcht metu alqm liberare, alcjs metum amovere, Jmdm. die Furcht metum, timorem alcui depellere; die Sorgen z., s. vertreiben 1); Jmd. z., (störend) distinere alqm; (*Plin. ep.*) animum avocare; alcjs industriam in plura studia distrahere; (erheiternd) animum alcjs a curis od. a sollicitudine abducere; alqm oblectare; zerstreuende Gegenstände, s. Zerstreuung 2) *a*); der durch die Mannichfaltigkeit der Gegenstände zerstreute Geist, animus varietate rerum diductus; sich z., animum relaxare od. remittere; aberrare a miseria, durch Etw. oblectari, se oblectare alqa re; †se avocare alqa re; (b. Trauer) luctum avocare alqa re (*Senec.*). — **zerstreut,** 1) eigtl. u. übertr., dispersus; dissipatus (jus civile, quod nunc diffusum et d. est; dissipata conectere); disjectus (Mannschaft manus; aedificia); (in Unordnung) effusus; z. Haare, crines sparsi. — *Adv.* disperse; †dispersim; diffuse, einm. *Cic. de inv.* 1, 52, 98.; effuse. 2) uneigtl., negotiis distentus, districtus; (Fremdartiges treibend) aliena agens; z. sein, alias res, aliena agere, non attentum esse, reden aliena loqui. — **Zerstreutheit,** s. Zerstreuung 2) *a*). — **Zerstreuung,** 1) eigtl., (selt.) dissipatio, *Cic. r. p.* 2, 4, 7. *n. d.* 1, 25, 71.; durch Umschr. [vgl. zerstreuen 1)]. 2) uneigtl., *a*) störende Z., *animus alienis rebus districtus, *animus aliud agens od. non attentus ad id quod agendum est; Z. (zerstreuende Gegenstände), quae avocant animum (*Plin. ep.*); in der Z. u. Beschäftigung, suspenso animo et occupato. *b*) erheiternde Z., aberratio a dolore, a molestiis; (Erholung) animi relaxatio od. remissio; (Ergötzung) oblectatio; (Mittel zur Ergötzung) oblectamentum; (Vergnügen) voluptas; zur Z., animi (relaxandi) causâ; eine Z. suchen, -sich machen, s. (sich) zerstreuen 2); Z. v. Schmerz, relaxatio doloris; zur Erholung des Geistes sich einer angenehmen Z. überlassen, relaxare animum et dare se jucunditati, *Cic. off.* 1, 34, 122. — **Zerstreuungssucht,** animus ad voluptates (nimis) propensus. — **zerstreuungssüchtig,** voluptatibus deditus.

zerstückeln, comminuere (anulum, statuam; übertr., opes civitatis, regni); discerpere (alqm; animus discerpi non potest; übertr., artes discerpere; haec divulsa et quasi discerpta; res ea quae proposita est, quasi in membra discerpitur); carpere (übertr., in multas parvasque partes exercitum; membris minutioribus orationem); concīdere (übertr., concidere delumbareque sententias); vgl. zersplittern I). — **Zerstückelung,** consectio; umschr. durch comminuere etc.; Z. der Sätze in kleinere Satzglieder, concisio verborum, *Cic. part. or.* 6, 19.; durch Z. u. Trennung x., s. ganz.

zertheilbar, s. zerschneidbar. — **zertheilen,** dividere (vgl. theilen, vertheilen, trennen); dispellere (nebulam); discutere [vgl. zerstreuen 1)]; secare, dissecare (zerschneiden); m. der Säge z., s. zersägen; sich z., discedere, dilabi (auseinandergehen); dissipari, dispelli; discuti; distrahi (acies). — **Zertheilen,** das, -ung, die, divisio; durch Umschr.

zertrennbar, dissolubilis; leicht z. sein, facile dissolvi; = zerschneidbar, w. s. — **zertrennen,** s. auftrennen, trennen. — **zertrennlich,** s. zertrennbar.

zertreten, conculcare; (pedibus) obterere. — **Zertreten,** das, -ung, die, obtritus (*Plin.*) od. umschr.

zertrümmern, comminuere, diminuere (in kleine Stücke); concīdere (zerschlagend); = zerbrechen, zerschmettern, zerstören, w. s; die Macht des Reichs, -Staats z., opes regni, civitatis comminuere, Jmds. Macht, -Vermögen alqm frangere et comminuere. — **Zertrümmern,** das, -ung, die, durch die Verba; die Z. der alten Verfassung, perturbatio disciplinae veteris.

zerwaschen, diluere. — **zerweichen,** 1) *trans.* diluere; (auflösen) solvere, dissolvere. 2) *intrans.* dilui; solvi, dissolvi. — **zerwerfen,** m. Steinen, conjectu lapidum frangere. — **zerwühlen,** eruere.

Zerwürfniß, discidium (durch das kriegerische Z. belli discidio); discordia (auch *pl.*); distractio, *Cic. off.* 3, 6, 32.; seditio (zwischen Eheleuten *Plaut.*; zwischen Brüdern domestica, *Liv.*); Zerwürfnisse im Staat, turbae; auswärtige Kriege, innere Z., foris bella, domi seditiones.

zerzausen, lacerare; = zerraufen, w. s.

zerzupfen, discerpere; concerpere (epistulas).

Zetergeschrei, clamor insanus; vociferatio (ingens). — **Zettel,** scida; (als Merkzeichen) tessera. — **Zettelchen,** scidula.

Zeug, 1) textum (Gewobenes); pannus (Tuch). 2) Geräthe, instrumentum (gew. *collect.*); Sattel u. Z., s. Sattel; bildl., es hat Jmd. das Z. -, - ganz -gar nicht zu Etw., est alqs aptus, aptissimus, minime aptus ad alqd; er habe das Z. u. die Anlage zu einem Lälius od. Cato gehabt, fuisse in eo Laelii aut Catonis materiem atque indolem (vgl. Rgb. S. 183 f.). 3) Ding, res; dummes -, albernes Z., nugae; ineptiae, stultitiae, reden schwatzen ineptire; lauter wunderliches -, - tolles -gottloses Z. reden, mera monstra nuntiare, mera scelera loqui; solches unnützes Z. heraus zuschwatzen, was dir selbst Ekel erregen muß, ista effutientem nauseare, *Cic. n. d.* 1, 30, 84.

Zeuge, 1) eigtl., testis (für Etw. alcjs rei); Jmd

zum od. als Z. nehmen (als Z. gebrauchen), alqo teste uti; (zum Z. rufen, = anrufen, = aufrufen, = vorfordern) alqm testari; contestari (deos hominesque, coëlum, noctemque), obtestari (deum hominumque fidem, *Liv.*, deos, *Suet.*); (vor Einleitung einer Klage od. auch außer der Gerichtssphäre) antestari alqm (vgl. *Cic. p. Mil.* 26, 68.); alqm testem citare (alcjs rei, in alqd); (einen Z. beibringen, = stellen, = vorführen, = auftreten lassen) testem dare, edere, proferre, producere, facere, adhibere alqm; einen Z. =, Jmd. als (zum) Z anführen, s. anführen 1) *b*); Jmds. Z. in einer Sache gegen Jmd. sein, testem esse alcui alcjs rei contra alqm; als Z. auftreten, testem prodire, esse, testem in medium venire; (ein Zeugniß ablegen) testimonium dicere, für Jmd. testem surgere ab alqo od. testimonium dicere pro alqo, gegen Jmd. testem prodire in alqm; testimonium dicere in od. contra, adversus alqm, testimonio laedere alqm, in eigener Sache nicht testimonium de sua re non dicere; als Z. aussagen, pro testimonio dicere; sich auf Jmd. als Z. berufen, testificari alqm. 2) uneigtl., der b. Etw. gegenwärtig ist od. gewesen ist, testis; arbiter (Augen=, Ohrenzeuge); auctor (als Gewährsmann); conscius (Mitwisser); Z. b. der Aufsetzung eines Testamentes sein, testamento scribendo adesse, eines Schauspieles videre spectaculum aliquod, großer Ereignisse magnis rebus adesse od. interesse; ohne Z., arbitris remotis; sine arbitro od. arbitris; sine auctoribus; ein Ort ohne lästige Z., locus ab arbitris remotus; ich bin selbst Z. gewesen, daß er fiel, ipse vidi eum cadentem, daß er es sagte ipse dicentem audivi.

Zeugeglied, s. Zeugungsglied. — **Zeugekraft,** vis genitalis.

1. **zeugen** zc., s. erzeugen zc.

2. **zeugen,** testem esse; (bezeugen) testari; testificari; (ein Zeugniß ablegen) testimonium dicere; (als Zeuge aussagen) pro testimonio dicere; falsch z., falsum testimonium dicere; für =, gegen Jmd. z., s. Zeuge 1); Jmd. gegen Einen z. lassen, alqo teste uti contra alqm; für Etw. z., alcui rei testimonium dare (auch v. Dingen); alcjs rei testimonio od. testimonium esse (v. Dingen); confirmare alqd (Etw. bestätigen); es zeugt v. Anmaßung, zu zc., arrogantis est m. *inf.*

Zeugenangabe, =aussage, testimonii dictio (auch das Recht der Z.); (das abgelegte Zeugniß) testimonium; im *pl.*, testimonia testium; verba od. dicta testium; eine Z. thun, = machen, testimonium dicere od. (schriftlich) scribere (pro alqo). — **Zeugenverhör,** interrogatio testium, im Zshg. bl. interrogatio; im Z. aussagen, pro testimonio dicere; bis zum Z. Etw. aufsparen, ad testes reservare alqd.

Zeuger zc., s. Erzeuger zc. — **Zeughaus,** armamentarium.

Zeugin, testis; vgl. Zeuge. — **Zeugniß,** testimonium (für Etw. alcjs rei); aus der Sache wie aus Z. ist klar, daß zc., et ex rei natura et ex testimoniis scriptorum apparet m. *acc. c. inf.*; (eines Gewährsmannes) auctoritas; das Z., welches durch die Rede od. das Gutachten Jmds. gegeben wird, testimonium sententiae dictae; ein lautes Z., testimonium vocis, v. dir tuae vocis; Jmdm. ein Z. ausstellen, alqm testimonio prosequi, geben testimonium alcui dare, impertire, ein gutes laudare alqm; ein Z. ablegen, = abgeben, testimonium dicere (pro alqo, falsum), edere, †reddere, †praebere, †perhibere, (ein schriftliches) testimonium scribere, v. Etw. testimonium alcjs rei dare, für Etw. (zum Z. für Etw. dienen) s. 2. zeugen (für Etw.); er untersagte ihm die Ablegung eines Z., vetuit eum testimonium dicere od. edere; sich auf das Z. der Geschichte berufen, s. berufen II); bestimmte Z. für Etw. aufsuchen, certa testimoniorum fide explorare alqd od. m. Relativsatz; das Recht, ein Z. abzulegen (Ablegung eines Z.), testimonii dictio, *Ter.*

Zeugung, s. Erzeugung. — **zeugungsfähig,** z. B. sein, generare posse. — **Zeugungsglied,** membrum genitale, *Ov.*; †genitale.

Zickzack, des Blitzes, discursus torti vibratique; einen Z. machen =, im Z. gehen durch zc., errorem volvere per etc.; um die Steilheit v. Höhen zu mildern, einen im Z. laufenden Weg hinunterführen, mollire anfractibus modicis clivos, *Liv.* 21, 37, 3.

Ziege, capra; capella; v. der Ziege, v. Ziegen, Ziegen=, caprinus od. *gen.* caprae, caprarum.

Ziegel, (Mauerziegel) later; Z. machen, = streichen, lateres fingere, ducere, brennen coquere; (Dachziegel) tegula; (Hohlziegel) imbrex. — **Ziegeldach,** tegulae. — **Ziegelmauer,** murus latericius; (Ziegelwand) paries latericius od. latere structus. — **Ziegelstein,** s. Ziegel.

Ziegenbock, s. Bock. — **Ziegenfleisch,** caprina. — **Ziegenhirt,** caprarius.

ziehen, I) *trans.* 1) eigtl., ducere [vgl. LW. duco 1)]; trahere (zerren, schleppen); vehere (fortbewegen); moliri [m. Anstrengung, corpora ex somno; vgl. LW. molior I) 1)]; distorquere (verziehen, os); Jmd. vor Gericht z., s. 2. Gericht 3); das Schwert (blank) z., gladium, (*Hor.*) ensem destringere, (v. Mehreren) gladios stringere (*Caes. b. c.* 3, 93, 1.); gladium e vagina educere, (*Nep.*) vaginâ nudare; im Zshg. auch bl. gladium educere, *Caes. b. G.* 5, 44, 8.; das Schwert z. für Etw., ferro decernere pro alqa re (pro pudicitia conjugum ac liberorum vestrorum); einen Stein im Brettspiel z., calcem ciere (*Plaut.*); calculum promovere (*Quint*); Etw. als Gewinn im Spiel z., tollere alqd (denarios universos); den Beutel z., thecam nummariam retegere, ein Los sortem ducere. Insbes. *a*) Etw. an Etw. z., trahere od. attrahere alqd ad alqd; ein Schiff ans Land =, Etw. od. Jmd. ans Licht z., s. Land 1), 1. Licht *e*); Etw. an sich z., alqd ad se trahere od. attrahere (magnes ferrum), ad se allicere et trahere; (bildl.) trahere alqd (decumas, totum); ad se transferre, sibi vindicare (sich zueignen); die Sonne =, der Regenbogen zieht Wasser (an sich), radii solis nubem in se trahunt; arcus bibit; Nichts zieht zc. stärker an sich, s. reißen II) *a*); Jmd. an sich z., alqm ad se arripere; = umarmen, alqm amplexari; (an sich locken) alqm allicere; (herbeikommen lassen) alqm arcessere (undique praesidia, auxilia ab alqo), accire (auxilia, exercitum ex Etruria); contrahere (ab sociis modica auxilia); evocare (copias ex hibernis); (sich m. einem anderen Truppenführer vereinigen) se conjungere cum alqo. *b*) Etw. od. Jmd. auf Etw. z., trahere alqd, alqm ad, in alqd (ad terram, in forum); Saiten auf die Lyra z., lyram intendere nervis; Jmd. auf die Seite =, auf seine Seite z.,

s. Seite 1) u. 2) b); die Blicke (Augen) der Leute =, = Aller auf sich z., s. Aufmerksamkeit 1); Etw. auf sich z. (deuten), *alqd in se dictum putare; das mögen diejenigen auf sich z., welche ꝛc., hoc dictum est illis qui etc. c) aus Etw. z., trahere, extrahere ex alqa re (alqd, alqm); educere [gladium e vagina; vgl. 1)]; haurire (aquam ex puteo); ex alqo loco educere, ab, ex alqo loco deducere (copias, exercitum); als naut. t. t., ein Schiff aus den Werften z., navem ex navalibus deducere; Gewinn =, Geld =, Nutzen =, Vortheil aus Etw. z., s. Gewinn, Geld ꝛc.; Nahrung aus Etw. z., victum petere od. habere ex alqa re; sich eine Lehre aus Etw. z., s. Lehre 1); sich aus Etw. z., excedere (ex) alqo loco; (aus einer verwickelten Lage ꝛc.) se expedire, se emergere ex alqa re; (*Ter.*) se evolvere (turbâ, ex turbis). d) durch Etw. z., trahere per alqd (alqd, alqm); conjicere in alqd (filum in acum). e) in Etw. z., trahere in alqd (alqd, alqm); in alqm locum deducere (copias, exercitum); bildl., alqm participem facere alcjs rei; alqm alcjs rei socium od. in alcjs rei societatem assumere (consilii, conjurationis); Jmd. m. in ein Unglück z., alqm in eandem calamitatem trahere; in die Höhe z., s. aufziehen I) 3); in die Länge =, ins Kurze =, den Kürzern z., s. hinziehen I) 2), kurz a) b), in Zweifel =, in Erwägung =, in Rechnung z., s. Zweifel, erwägen, berücksichtigen; Etw. ins Lächerliche =, Jmd. ins Interesse z., s. lächerlich, Interesse 1); alle Künste ins Gebiet des Redners z., s. Gebiet 2); in sich z., trahere (umorem), bibere (aquam); sich in Etw. z., transire in alqd (v. Geruch), wohin =, bis wohin s. erstrecken, hineinziehen, hinziehen. f) sich an einen Ort z., inclinare in alqm locum; die Wuth des Kampfes hatte sich nach der Einen Stelle gezogen, atrox pugna in unum inclinaverat locum; dieses verderbliche Uebel zog sich, wie eine verderbliche Seuche, aus Etrurien nach Rom, hujus mali labes ex Etruria Romam, velut contagione morbi penetravit; die Freundschaft zieht sich unwillkürlich durch Aller Leben, serpit nescio quomodo per vitas omnium amicitia, *Cic. Lael.* 23, 87.; der Krieg zieht sich zu ihnen, bellum ad eos transfertur. g) nach sich z., trahere [alqd, alqm; vgl. LW. traho 2) a)]; der Fall dieses Einen hätte nicht blos diese Stadt, sondern die ganze Welt nach sich gezogen, si unus ille cecidisset, non haec solum civitas cecidisset, sed gentes omnes concidissent, *Cic. p. Mil.* 7, 19.; es zieht eine Sache Etw. (als Folge) nach sich, alqd sequitur alqam rem; alqd efficitur ex alqa re, proficiscitur ab alqa re, alqd habet alqd (avaritia omnia vitia). h) Etw. von Etw. z., s. abziehen I) 3) b); Jmd. vor Gericht z., s. 2. Gericht 3). i) Jmd. zu Etw. z., alqm deducere ad alqd; bildl., adhibere alqm alcui rei, in, ad alqd (convivio, †cenae; in convivium, in, ad consilium, in consilia publica ad deliberationem; †admovere alqm ad, in alqd); = berufen zu Etw., advocare (alqm in consilium, populum in contionem); Jmd. zu Rathe =, = zur Rechenschaft =, = zur Verantwortung =, = zur Strafe z., s. Rath 1) ꝛc.; zu Etw. gezogen werden, auch interesse alcui rei (alcjs consiliis). 2) durch Ziehen hervorbringen, = bilden, = machen, ducere (fossam; vallum ex castris ad aquam, parietem per vestibulum sororis); agere (aggerem, parietem, cuniculos; cuniculos ad aerarium, cloacam sub terram); (machen) facere (fossam); eine Linie z., ducere, scribere lineam; m. einem Stabe einen Kreis um Jmd. z., virgâ circumscribere alqm; die Buchstaben =, = Wörter z. (zu breit aussprechen), literas dilatare; das Facit z. ꝛc., s. Facit; Folgerungen z., s. folgern. 3) hervorwachsen machen, educere (semine sparso flores); einen Weinstock z., vitem colere; gezogen werden aus ꝛc., provenire alqa re; groß z., educere od. educare (pullos hordeo); alqm incolumem ad adulescentiam perducere; ziehen = erziehen, w. s. II) *intrans.* ire; proficisci; (vorwärts z.) procedere; (ausziehen) migrare (ex urbe rus; Romam, in alium locum), commigrare (in domum suam, Romam; e Germania in Galliam); demigrare (de oppidis, ex insula, in alia loca); ferri (nubes ad occidentem); in den Krieg =, ins Feld z. ꝛc., s. Krieg, Feld 1), 2) a) u. b); gegen den Feind z., ad hostem pergere; contra hostes ducere [vgl. LW. duco 1) c)], auf die Jagd venatum ire od. proficisci, auf Märkte mercatus obire; zu Jmdm. z., ad alqm od. in alcjs domum migrare, (in Jmds Dienste treten) operam suam alcui locare. — **Ziehen,** das, z. B. Thiere zum Z., s. Zug 1) a); das Z. einer Mauer, ductus muri (*Cic. n. d.* 2, 6, 11.), eines Loses durch sortem ducere.

Ziel, 1) eigtl., destinatum (schießen nach ꝛc. petere); *pl.* destinata (*Curt.*); (Z. im römischen Circus ꝛc.) meta [s. LW. meta 1)]; das Z. treffen, s. treffen 1); Etw. od. Jmd. zum Z. machen, = nehmen, s. zielen 1). 2) bildl., a) propositum (in class. Sprache jedoch nicht m. *gen.* od. *adj.* od. *pron.*); (Ausgang) exitus; Wesen u. Z. der Beredsamkeit, s. Richtung 2); = Endzweck (nicht bl. Zweck, Absicht), finis; ‡scopus; das Z. der Reise, locus petitus; es kommt Jmd. an das Z. der R., = seiner Reise, = sein Z., es erreicht Jmd. das Z. ꝛc., alqs quo contendit od. vult pervenit, eo quo studet venit (*Nep. Dat.* 4, 4.); das Z. meines Strebens, id quod peto od. expeto; dies sich zum Z. seines Strebens machen =, auf dieses Z. hinarbeiten =, dies Z. verfolgen, daß ꝛc., id agere, ut etc.; das Z. unserer Forschung, id quod quaerimus, unserer Wünsche id quod cupimus od. concupiscimus; das Z. seines Strebens erreichen, zum Z. gelangen, propositum assequi; id quod petivi, assequor; id quod expeto, consequor; ad exitum pervenire; das Z. seiner Wünsche erreichen, sich am Z. seiner W. sehen, an das Z. seiner W. =, an das erwünschte Z. gelangen, ad id quod od. ad ea quae cupio, pervenio, id quod (ea quae) concupisco od. id quod peto, consequor; ad exitus optatos pervehi; Etw. zum Z. seiner Wünsche machen, concupiscere alqd; Etw. zum höchsten Z. seines Strebens machen, omnia referre ad alqd; dem höchsten Z. nachstreben, prima sequi; m. diesen (Sorgen) beschäftigt u. sie zum Z. seiner Anstrengungen machend, quibus (curis) agitatus et exercitatus animus; ein Z. haben, = verfolgen, sequi alqd; erreichen assequi; sich ein Z. setzen, = stecken, = vorstecken, proponere sibi alqd, ein hohes magna et alte spectare, im Geist das höchste Z. ad summum animo contendere, Jmdm. ein Z. proponere alcui quod petat od. quo intendat, (bildl.) metam; das vorgesteckte Z. der Ehre erreichen ad propositum finem honoris pervenire; ein

höheres Z. im Auge haben, majus quiddam videre; welches Z. hat er im Auge? quid spectans? (im Anschluß an ein vorhergehendes Verbum in der Frage), *Cic. Tusc.* 1, 14, 31. [vgl. Kl. S. 94. Bemerkung unter 'Angabe 3')]; es ist Etw. das beständige Z. der eifrigsten Bemühungen Jmds., alqs assiduam operam et studium in alqa re ponit, collocat od. ad alqd confert; worauf das Z. u. Augenmerk einer Sache gerichtet ist, s. Augenmerk; m. seinen Plänen zum Z. gelangen, cogitata perficere; ad effectum consiliorum pervenire; nach Einem Z. streben, ad idem tendere, m. Jmd. mihi idem propositum est quod alcui; als Z. vorschweben, s. vorschweben; den Nutzen=, das Interesse Jmds. zum Z. haben, consulere alcjs utilitati, rationibus; das Z. verfehlen, s. verfehlen; das Z. aus den Augen verlieren 2c., s. Auge 1) *c*) *β*); das was zum Z. führt, Mittel u. Wege zum Z., s. Mittel 2) *a*); es führt Etw. zu keinem Z., alqd exitum non habet; wie könne sein Rath zu einem Z. führen? ejus consilium quem habere exitum? am Z. sein, sich am Z. sehen, perfunctum esse; am Z. (einer Sache), auch perfunctus (alqa re); am heißersehnten Z. stillstehen, quod unum maxime secutus sum, non assequor; decurso spatio ad ipsam calcem non pervenire; decurso paene spatio deficere ac quiescere; Jmd. zum Z. des Spottes machen, s. Zielscheibe 2); allen Schlägen des Schicksals zum Z. dienen, omnibus telis fortunae propositum esse; das Z. der feindlichen Angriffe sein, propositum bello esse, *Liv.* 28, 2, 16. *b*) Ende, Grenze, fines; termini (Maß) modus; (dicht.) meta [vgl. LW. meta *b*)]; das Z. des Lebens, fines od. termini vitae; dem Siegeslauf Jmds. haben 2c. ein Z. gesteckt, s. Siegeslauf; sich ein bestimmtes Z. setzen, =stecken, certos sibi fines et terminos constituere; das Z. überschreiten, fines od. terminos od. modum transire; modum od. terminos excedere; extra terminos egredi; einer Sache ein Z. setzen, finem facere alcui rei, (*Cic.*) alcjs rei, Maß u. Z. 2c. s. Maß 2); zum Z. kommen, ad finem venire, pervenire; es erreicht Jmd. das natürliche Z. seines Lebens, vita suppeditat od. suppetit alcui. — **zielen,** 1) eigtl., nach Etw. od. Jmd. z., telum, sagittam od. hastam collineare alqo, ad alqd; telum dirigere in alqm, in alqd; telo petere alqm, alqd; genau=, richtig z., collineare (*Cic. de div.* 2, 59, 121.), sicher certum destinare ictum. 2) *tp.* auf Jmd. od. Etw. z., *a*) anspielen, w. s. *b*) abgesehen sein auf 2c., spectare od. pertinere ad alqd, auch spectat alqd eo, huc, ut etc.; hoc longe alio spectabat, atque etc.; eodem pertinet, quod etc.; summa illuc p. ut etc., illud quo pertineat, quorsum quidque pertineat; quorsum haec spectat oratio? haec eo pertinet oratio, ut etc.; quonam haec omnia, nisi ad suam perniciem, pertinerent? worauf diese Antwort zielte, hoc responsum quo valeret; dies (diese Fabel) zielt auf die, welche 2c., hoc illis dictum est, qui etc. — **Zielscheibe,** bildl., zur Z. des W. dienen, jocis obnoxium esse, materiam jocantium esse; Jmd. zur Z. des Witzes od. Spottes machen, alqm ludibrio habere; zur Z. jeder Beschimpfung gemacht, ignominiis omnibus appetitus; die Z. glühenden Hasses sein, invidiā flagrare, conflagrare, ardere. — **ziemen,** s. geziemen. — **ziemlich,** mediocris (dem Zuwenig sich nähernd); modicus (das rechte Maß haltend); non exiguus; satis magnus; non contemnendus; tolerabilis (erträglich); aliquantus od. (m. *gen.*) aliquantum (beträchtlich); eine z. Zeit vorher, aliquanto ante. — *Adv.* mediocriter; modice; satis; paene; fere; aliquantum (b. *comp.* aliquanto); auch oft durch *comp.*, z. B. loquacior; vgl. zu II) 1); z. ähnlich, auch assimilis (a. spongiis mollitudo).

Zier, s. Zierde. — **Zierath,** ornamentum; (als Abzeichen) insigne. — **Zierde,** decus; ornamentum; insigne; (v. ausgezeichneten Männern u. Städten 2c.) lumen; auch flos (Gallia est f. Italiae); diese Studien sind im Glück eine Z., haec studia secundas res ornant; die höchste Z. des Alters ist das Ansehen, (*tp.*) apex senectutis est auctoritas. *Cic. Cat. m.* 17, 60.; zur Z. dienen, =gereichen, s. zieren I); ein Mann, dem keine Z. fehlt, homo omnibus ornamentis praeditus. — — **zieren,** I) *trans.* ornare, exornare (alqd, alqm); decus affere, decori od. ornamento esse (alcui rei, alcui), decorare; m. Etw. z., ornare, exornare, decorare alqa re; (hier u. da besetzen) distinguere alqa re (coelum astris distinctum). II) *refl.* sich z., s. affectiren II); was soll ich mich noch z.? quid nunc sim ineptus? geziert, s. affectirt. — **Zieren, das,** exornatio; durch die Verba. — **Ziergärtner** 2c., s. Kunstgärtner. — **zierlich,** decorus (arma, facies); subtilis (fein, dünn, columna); lautus (prächtig, supellex); nitidus (sauber, bes. v. der Rede u. dem Redner); elegans (geschmackvoll), bellus (hübsch); concinnus (kunstvoll zusammengefügt, =eingerichtet, v. der Rede u. dem Redner); lēvis (glatt, v. der Rede); politus, expolitus (geglättet, gefeilt, v. Redner u. v. der Rede); comptus (nett, v. Redner u. der Rede); distinctus (m. Glanzpunkten versehen, v. der Rede); ornatus, pictus (geschmückt, verziert, v. der Rede); wenn auch zierliche, doch nichtgezierte Redner, s. geziert; z. sein, auch nitere (v. der Rede); z. Handschrift, literae bene compositae; höchst z. Buchstaben, literae compositissimae; z. Wendungen, s. Zierlichkeit. — *Adv.* laute; nitide; eleganter; concinne; belle; compte; ornate; commode (gehörig, gut, saltare, legere). — **Zierlichkeit,** subtilitas (columnarum); (v. der Rede) nitor (orationis); concinnitas; elegantia; venustas; affectirte=, gemachte=, erkünstelte Z. der Rede, cincinni; fucus, *Cic. de or.* 3, 25, 100.; Z. (zierliche=, gesuchte Wendungen) der Rede, (verborum) deliciae, (stärker) ineptiae (*Cic. or.* 12, 39.). — **Zierpflanze,** herba topiaria. — **Ziffer,** *nota numeri.

Zimmer 2c., s. Stube 2c. — **Zimmerarbeit,** opera fabrilis; (als einzelnes Werk) opus fabrile od. fabri tignarii. — **Zimmerdecke,** s. Decke 2). — **Zimmerhandwerk,** 1) fabricandi ars, auch bl. fabrica. — 2) als Zunft, collegium fabrorum tignariorum. — **Zimmerleute,** durch den *pl.* der Ausdrücke unter 'Zimmermann'. — **Zimmermann,** faber tignarius; faber aedium; im Zshg. auch bl. faber od. im *pl.* fabri. — **Zimmermannskunst,** s. Zimmerhandwerk 1). — **zimmern,** dolare, edolare, (m. mehr Kunst) fabricari; was hülfe das Bauholz, wenn wir nicht die Kunst es zu z. hätten? materia quid juvaret, nisi consectionis ejus fabricam haberemus? *Cic. de div.* 1, 51, 116.

Zimmet, Zimmt, cinnamum od. cinnamomum.

Zinken, lituus. — **Zinkenbläser, Zinkenist,** liticen.

— **Zinn**, plumbum album; von-, aus Z., **zinnen**, **zinnern**, *e plumbo albo factus. — **Zinne**, der Mauer, pinna.

Zins, 1) Steuer, vectigal; Z. für ein Grundstück, -ein Haus, -eine Wohnung, s. Grundsteuer, Hausmiethe. 2) Interessen, usura, gew. im *pl.* usurae (als Abgabe des Schuldners, auch bildl.); impendia (*n. pl.*; als Unkosten einer Anleihe); fenus (als Gewinn des Gläubigers); geringe-, hohe-, sehr hohe Z., usurae leviores, graviores, fenus gravius, usurae gravissimae, fenus iniquissimum; das Volk durch hohe Z. zu Grunde richten (ruiniren), plebem fenore trucidare; die zum Capital geschlagenen Z., Z. auf Z., anatocismus, reinlat. renovatio singulorum annorum (Z. auf Z. rechnen, renovare fenus in singulos annos); Z. von Z., usurae usurarum; das Ausleihen (von Geld) gegen Z., feneratio; Geld auf Z. geben, -ausleihen, -verborgen, pecuniam dare foenore, (*Plaut.*) foeneri (alcui), pecuniam apud alqm occupare (gegen hohe Z. pecuniam grandi fenore), (*Plaut.*) pecuniam locare, auf Z. (ausgeliehen) haben pecuniam in fenore habere; Geld gegen Z. von Imdm. entnehmen, -borgen, -leihen, fenore argentum sumere ab alqo, geborgt-, geliehen erhalten pecuniam accipere fenore, leihen-, borgen wollen quaerere pecunias mutuas fenore; Imdm. Geld ohne Z. vorstrecken, -borgen, pecuniam sine usuris od. sine fenore credere, pecuniam gratuitam dare alcui; Z. bezahlen, -entrichten, usuram pendĕre, solvere, Imdm. alcui fenus dare; m. od. v. dem Ertrag (den Erträgnissen) der Landgüter die Z. (vergeblich) zu bestreiten suchen, certare cum usuris fructibus praediorum, *Cic. Cat.* 2, 8, 18. u. Halm z. d. St.; die Z. dieses ganzen Geldes (Vermögens) werden aufbewahrt, hujus omnis pecuniae fructus servantur, *Caes. b. G.* 6, 19, 2.; m. den Z. aus der früheren Zeit, cum fructibus superiorum temporum, *Caes.* a. a. O.; die Z. fallen, fenus deminuitur, laufen auf usurae multiplicantur; die Z. (den Zinsfuß) herabsetzen, usuram minuere, leviorem usuram constituere, zum Capital schreiben, -schlagen usuram perscribere; die Z. werden zum Capital, sors fit ex usura; aus dem Gelde Z. ziehen (das Geld giebt-, -trägt-, -wirft ab Imdm. Z.), usuram percipere ex pecunia, keine pecunia otiosa jacet; Z. bringen (v. Sachen), se locare; übertr., Wohlthaten, die bei Dankbaren Z. bringen (gleichsam auf Z. angelegt sind), beneficia apud gratos locata (*Liv.* 7, 20, 5.), die schlechte Z. bringen benefacta male locata (*Ennius* b. *Cic. off.* 2, 18, 62.); ein zur rechten Zeit verschmähter Ruhm hat bisw. höhere Z. eingebracht, spreta in tempore gloria interdum cumulatior rediit; eine Wohlthat bei den Guten gleichsam auf Z. anlegen, -geben, beneficium apud bonos collocare; um dein reichliches Geschenk durch Z. noch erhöhen zu können, ut impendiis etiam augere possimus largitatem muneris tui, *Cic. Brut.* 4, 16.; bildl., Etw. Imdm. m. Z. zurückgeben, alqd (beneficium) cum usuris od. alqd (debitum) cumulate reddere alcui. — **Zinsacker**, ager vectigalis. — **zinsbar**, vectigalis (ager, provincia); (Kopf- u. Grundsteuer entrichtend) tributarius, (eine bestimmte jährliche Summe) stipendiarius; z. sein, vectigalia od. tributa, stipendia pensitare, Imdm. (unter Imds. Zinsbarkeit stehen) stipendiarium esse alcui. — **Zinsbarkeit**, **Zinsen**, s. zinsbar, Zins 2). — **Zinsbuch**, **Zinsenbuch**, calendarium, calendarii liber. — **Zinsfreiheit**, immunitas. — **Zinsfuß**, fenus (zu 12 % unciarium); den Zins herabsetzen, s. Zins 2). — **zinspflichtig**, s. zinsbar.

Zipfel, lacinia (auch übertr., agri).

Zirkel, 1) = Kreis (eigtl. u. bildl.), w. s.; einen Z. (im Beweisen) machen, als log. *t. t.*, *orbem in concludendo facere; (überh.) eodem revolv. 2) Instrument zur Bildung eines Kreises, circin. — **Zirkellinie**, s. Kreislinie. — **zirkeln**, circin. describere. — **zirkelrund**, circinatae rotunditatis; (kugelrund) orbiculatus.

zirpen, stridere. — **Zirpen**, das, stridor.

zischeln, susurrare, Imdm. Etw. in das Ohr z. susurrare alcui alqd in od. ad aurem. — **Zischeln**, das, susurrus. — **zischen**, (pfeifend) sibilare, (kreischend) stridere. — **Zischen**, das, sibilus; stridor. — **Zittau**, *Zittavia.

zittern, tremere, contremiscere (bes. vor Schreck u. Furcht); †intremiscere; (schaudern, vor Schrecken) horrere (v. Personen); vor Etw. z. tremere, †contremiscere alqd; (sich fürchten &c.) extimescere alqd, vor Imdm. *contremiscere alqm. — **Zittern**, das, tremor (membrorum); (Schauder) horror; ein Z. befällt mich, contremisco; horresco, horror me perfundit, die Hände manus tremere coeperunt od. bl. tremunt; Z., m. Z. u. Zagen, s. zitternd; ohne Z., s. unerschrocken. — **zitternd**, tremens; tremebundus; (dicht.) tremulus; z. u. zagend, timidus ac tremens; in z. Bewegung gerathen, tremere coepisse; in z. Bewegung sein, tremere; ein mit z. Hand geschriebener Brief, epistula vacillantibus literis.

Zögerer, **zögern** &c., s. Zauderer, zaudern &c.

Zögling, alumnus; (weiblicher) alumna, es macht Imd. mehr fremder Wille als seine eigene Natur zu einem Z. der Weisheit u. Tugend, *alqs magis alienâ voluntate impulsus quam suâ natura ductus sapientiam ac virtutem sequitur.

1. **Zoll**, Längenmaß, digitus (als fingerdick); uncia (als 12. Theil eines as als Längenmaß, bes. eines Fußes); v. einem Z., digitalis; keinen Z. breit Landes verlieren, ne minimum od. ne pedem quidem terrae amittere, weiter können digitum progredi non posse, v. Etw. abweichen Finger; jeder Z. an dir ist Weisheit, tu quantus quantus nihil nisi sapientia es, *Ter.*

2. **Zoll**, Abgabe, 1) eigtl., (Aus-, Ein-, Durchgangszoll) portorium; (überh.) vectigal; Z. auf Etw. legen, vectigal alcui rei imponere. 2) uneigtl., den Z. der Dankbarkeit entrichten, grati animi officium praestare; der Natur den Z. zahlen, s. Tribut.

zollbar, vectigalis. — **Zollbeamter**, -bedienter, portitor. — **Zollbereich**, unser, vectigalia nostra (*n. pl.*). — **Zolleinnehmer**, exactor portorii, portitor; die Z., auch qui vectigalia od. portoria exigunt. — **zollen**, bildl., persolvere, tribuere (alcui gratiam); afficere (alqm alqa re, laude), prosequi [alqm alqa re, debita laude; lacrimis; vgl. weihen 2)]; Imdm. Bewunderung-, Beifall-, Hochachtung-, -Verehrung z., s. Bewundern, Beifall, hochachten, verehren; Imdm. Etw. als schuldigen Tribut z., s. Tribut; das Lob, welches mir gezollt wird, laudes meae, nostrae. — **zollfrei**, immunis portorii; Etw. z. ausführen, sine portorio exportare alqd; Sprichw., Gedanken sind z., liberae sunt nostrae cogitationes, *Cic. Mil.* 29, 79. — **Zollfreiheit**, *immunitas portorii

rii. — **Zollgebiet,** s. Zollbereich. — **zöllig,** digitalis; (daumenbreit) pollicaris; uncialis; vgl. 1. Zoll. — **Zolllinie,** custodiae exigendi portorii causâ dispositae; im Zshg. bl. custodiae. — **Zöllner,** portitor. — **Zollpacht,** redemptio portorii; sich m. dem Z. befassen, accedere ad vectigalia. — **Zollpächter,** redemptor portorii; (bei den Römern) publicanus. — **zollweise,** per digitos.

Zone, zona; (rein. lat.) cingulus; (Himmelsstrich) regio, ora od. plaga coeli, im *pl.* auch bl. orae (*Cic. Tusc.* 1, 28, 68.); die heiße Z., zona usta od. torrida; partes terrae quae uruntur calore, die kalte zona frigida; partes terrae quae rigent frigore; plaga glacialis mundi (*Plin.*), die gemäßigte zona od. coeli regio temperata; in der heißen Z. wohnen, vicinum esse soli, nicht weit v. der heißen Z. agitare haud procul ab ardoribus (*Sall. Jug.* 18, 9.); in der heißen Z. liegen, solis ardore torreri, in der kalten gelu rigere, in der gemäßigten temperato calore esse.

Zoologie, *descriptio animantium; als *t. t.*, *zoologia; eine Z. schreiben, animantium omnium ortus, victus, figuras persequi.

Zorn, ira; (Jähzorn) iracundia; = Unwille, indignatio; bisw. auch animi [*pl.*; vgl. LW. animus II) 3) *d*)]; = Reizbarkeit, Aerger, stomachus; in Z. gerathen, s. zornig (werden); er that es im Z., irâ commotus od. incensus, elatus fecit; Jmd. in Z. bringen, -zum Z. reizen, s. zornig (machen); zum Z. geneigt, promptus od. praeceps ad, in iram. — **zornentbrannt, -entflammt,** s. zornig; ein z. Brief, literae ardentes. — **Zornesausbrüche,** irae, iracundiae. — **Zorneseifer, -wuth,** ira et studium; ira et rabies. — **zornglühend,** s. zornig, zornentbrannt. — **zornig,** v. Personen, iratus (auf Jmd. alcui); irae plenus (in alqm); (stärker) irâ incensus, ardens, flagrans, iracundiâ inflammatus; minax (epistula, sermones); trux (vultus); = zum Zorn geneigt, s. Zorn; z. sein, iratum esse, auf Jmd. iratum esse, succensere alcui, sehr graviter irasci od. iratum esse, iratissimum esse alcui, irâ in alqm incensum esse, ardere; sie sind z. auf einander, ira inter eos intercedit; z. werden (in Zorn gerathen), iratum fieri; irasci, (stärker) irâ incendi, iracundiâ exardescere, inflammari od. efferri, wegen od. über Etw. iracunde ferre alqd od. m. *acc. c. inf.*, leicht proclivem esse ad iram; Jmd. z. machen, iratum facere alqm; exacerbare alqm; irritare alqm, alcjs iram; stomachum od. bilem movere alcui. — *Adv.* irato animo; iracunde; (dicht.) irate; Jmd. z. ansehen, *truci vultu intueri alqm.

Zote, obscenum verbum; versus obsceni; Zoten reißen, obscena dicere; obsceno jocandi genere uti. — **Zotenreißen, das,** obscenum jocandi genus. — **zotig,** obscenus. — *Adv.* obscene. — **Zotte,** villus. — **zottig,** villosus; (struppig) hirsutus.

zu, I) *praep.*, 1) von Ortsverhältnissen, *A*) von einem Befinden an einem Orte, *a*) b. Eigennamen der Städte durch den *gen.* od. *abl.*; zu Hause, domi; s. die Grammatik. *b*) durch in (in lecto cubare; in equo sedere) od. den *abl.* [zu Fuß kämpfen, s. Fuß 1); zu Lande, terrâ]; hier zu Lande, in nostra terra; apud nos. *c*) durch ex (von — aus), z. B. zu Pferde kämpfen, -sich unterreden, ex equo (equis) pugnare, dimicare, colloqui. *B*) von einer Bewegung od. Richtung nach Jmd. od. Etw., ad, in m. *acc.*; zu Gott beten, zu Etw. sich rüsten, s. beten, rüsten; zu Jmdm. sprechen rc., s. sprechen *c*); alle Wege z. Gelde kennen, omnes vias pecuniae nosse; Liebe zu Kenntnissen, cognitionis amor; Lust zu Etw. haben, desiderio alcjs rei teneri; zu Bett-, zu Tische-, zu Schiffe gehen, s. Bett 1), Tisch 2) *a*), Schiff. 2) bei Angabe unbestimmter Zeitverhältnisse durch den *abl.*, s. Zeit. 3) zur Angabe der Verbindung, des Nebeneinanderseins, Zusammengehörens, ad (alqd ad panem adhibere); cum (alqd cum pane edere); zu Etw. schweigen, tacitum ferre alqd; zu dem Gesagten noch Etw. hinzufügen, dictis alqd addere; zu (einem) Etw. gehören, s. gehören 2); m. eigenthümlicher Kürze bes. b. *Liv.* inter, z. B. zu den übrigen traurigen Ereignissen dieses Jahres gehörte, daß der eine Consul starb, inter cetera tristia ejus anni alter consul moritur, *Liv.* 7, 25, 10., vgl. LW. inter 3) *b*)]. 4) zur Angabe des Zweckes, der Bestimmung, einer gleichzeitigen od. unmittelbaren Folge, die etwas Bezwecktes hat, ad, z. B. aquam ad potandum petere; ad agendum natum esse; zum Andenken, zur Ehre, s. Andenken 1), Ehre 1); cum, z. B. cum magna mea laetitia; zu meiner Betrübniß rc., s. Betrübniß; auch durch bl. *cas. obl.*, z. B. auxilio venire; causa belli; materia jocorum; Apparat zu Städtebelagerung, apparatus oppugnandarum urbium; zu welchem Zwecke rc., s. Zweck; zum deutlichen Zeichen = so daß daraus deutlich hervorgeht rc., unde, ex quo appareat od. jure colligere videmur; zu Etw. dienen, -gereichen, -verurtheilen, s. dienen 2), gereichen, verdammen; zu einem Schicksal geboren werden, fato alqo nasci *Cic. p. Mil.* 11, 30.; bisw. auch destinatus m. *dat.*, z. B. lapides templo Capitolini Jovis destinati; zum Schutze der Einzelnen u. Erhaltung ihrer Freiheit, pro auxilio et libertate privatorum (mandatus est tribunatus), *Liv.* 39, 5, 4. 5) vom Uebergang aus einem Zustande in den anderen, z. B. zu Stein werden rc., s. werden I); durch den bl. *acc.* b. *act.*, durch den bl. *nom.* b. *pass.* der Verba 'wählen, erwählen, ernennen, machen' u. dgl., z. B. alqm consulem creare; consul creatus est; alqm sibi inimicum reddere; er ist zum reichen Mann geworden, dives factus est; Eine zur Frau nehmen, alqam uxorem ducere, Jmd. zum Zeugen alqm testem adhibere; ich will zum Lügner werden, wenn rc., s. Lügner; an Jmdm. zum Verräther werden, alqm prodere. 6) um die Art u. Weise anzugeben od. zur Umschr. von Adverbialbestimmungen, z. B. zum ersten Male, zum Ersten, primum; zum letzten Male, ad extremum; extremum; zum Ueberfluß, s. Ueberfluß. II) *adv.*, 1) zur Steigerung, = allzu, nimis, nimium; extra, ultra modum; auch durch parum m. dem deutschen entgegengesetztem *adj.* od. *adv.*, z. B. zu (allzu) schmal, parum latus; zu kurze Zeit, parum diu; zu wenig, zu viel, s. wenig, viel; bisw. liegt der Begriff schon in einem *pos.*, z. B. zu spät, serus; zu früh, maturus, es würde zu lang od. zu weitläufig sein, s. lang, weitläufig; durch *comp.*, wenn nicht ein schlechthin sondern ein vergleichungsweise zu hoher Grad zu bezeichnen ist (vgl. Zpt. §. 104. Anm.), z. B. liberius; ich kenne ihn zu gut, als daß rc., s. als II) *a*); nicht zu (allzu), non ni-

mis; non nimium; (mäßig) modice; auch non m. *sup.* (regio non apertissima); es ist nur zu gewiß, nihil certius est; certissimum est. 2) zu sein, clausum esse; nur zu! move te ocius (geh zu)! move manus, propera (beeile dich)! *Com.* III) Partikel in Verbindung m. *inf.*, s. die Grammatik.

zuackern, inarare. — **zubauen**, obstruere.

Zubehör, als jur. *t. t.*, accessio; = das Inventar, w. s.

zubeißen, s. zufahren 4). — **zubenamen**, **zubenennen**, cognominare (alqm); zubenamt sein, cognomen habere; cognomine appellari; cui cognomen est; zubenannt = m. dem Beinamen, s. Beiname. — **zubereiten** ꝛc., s. bereiten ꝛc., veranstalten ꝛc.

zubinden, alligare; (verbinden) obligare (vulnus); (von vorn verbinden) praeligare (os).

zublasen, s. einblasen.

zubringen, 1) zu Jmdm. mitbringen, deferre alcui, ad alqm (alqd; auch bildl., = hinterbringen); übertr., das Zugebrachte (Heirathsgut), dos; die Frau wird nichts z., uxor sine dote veniet. 2) hinbringen 2), w. s.

Zubuße, 1) Zugabe, quod additur; †additamentum. 2) Ergänzung, supplementum. 3) Aufwand, impendium. — **zubüßen**, 1) addere. 2) supplere. 3) impendĕre.

Zucht, 1) das Auf-, Großziehen, educatio, (der Gewächse) cultus. 2) Erziehung, disciplina; strenge Z.-, streng auf Z. halten, disciplinam severe regere; Jmd. unter seine Z. nehmen, alqm regendum suscipere; Jmd. in od. unter der Z. halten, severius coërcere, tristiore disciplina continere alqm, die Soldaten in Z. u. Ordnung milites coërcere et in officio continere; strenge u. beharrliche Z. gegen die Dienerschaft, gravis et constans disciplina familiae. 3) Ehrbarkeit, pudor; modestia; Sitten, mores; Mangel an Z., s. Zuchtlosigkeit. — **Zuchthaus**, ergastulum. — **züchtig**, castus; pudicus. — *Adv.* caste; pudice. — **züchtigen**, castigare (alqm verberibus, verbis); afficere alqm castigationibus; punire (alqm), sumere supplicium (de alqo); m. Worten, auch verberare [alqm; vgl. LW. 2. verbero)]; (v. obrigkeitlichen Personen) coërcere (noxium civem multâ, vinclis verberibusque). — **Züchtigen, das**, **-ung**, die, castigatio; (körperliche Z. der Sklaven) malum (sicut servis malum minantem militibus, *Liv.* 4, 49, 13.); (harte u. schmerzliche Z.) supplicium; eine Z. erhalten, castigari; puniri; supplicio affici, Jmdm. geben, -ertheilen s. züchtigen. — **Züchtigkeit**, castitas; pudor; pudicitia; = Reinheit der Sitten, morum integritas od. sanctitas. — **Züchtigung**, s. Züchtigen (das). — **Züchtling**, *maleficus in ergastulum datus od. missus; im Zshg. bl. maleficus. — **zuchtlos**, nullâ disciplinâ coërcitus; = zügellos, effrenatus; = liederlich, dissolutus. — **Zuchtlosigkeit**, disciplina nulla; = Insubordination, immodestia; intemperantia; = Zügellosigkeit, licentia; nimia licentia. — **Zuchtmeister**, ergastularius; (als Knutmeister) carnifex (auch übertr., meus, civium sociorumque). — **Zuchtruthe**, flagellum; unter Jmds. Z. stehen, alcjs imperio od. alcui obnoxium esse; in alcjs potestate esse.

zucken, micare (venae et arteriae; fulmina, ignes); emicare (fulmina); (dicht.) coruscare; = zappeln, zittern, palpitare; es zuckt mir in den Gliedern, spasmo laboro; membra convelluntur; bildl., m. den Achseln z., nihil certi respondere. — **Zucken, das**, palpitatio od. umschr.; = Krampf, w. s. — **zücken**, das Schwert, s. ziehen I) 1); ein gezücktes Schwert, s. blank 2); gegen Jmd. (drohend) z., intentare (sicam alcui, arma; gladii intentantur alcui).

Zucker, saccharon (σάκχαρον). — **Zuckerbäcker**, dulciarius; crustularius. — **zuckersüß**, dulcissimus; mellitus; z. Worte, melliti verborum globuli. — **Zuckerwerk**, dulcia (*n. pl.*); crustula (*n. pl.*).

Zuckung, s. Verzuckung; bildl., in den letzten Z. liegen, labefactari convellique (v. Dingen).

zudämmen, obstruere. — **zudecken**, operire (auch bildl., dedecore et infamia opertus); tegere, contegere; obtegere (bildl., turpitudinem adulescentiae obscuritate); Jmd. m. Prügeln z., alqm male mulcare, m. tödtlichen Schlägen alqm loris usque ad necem operire (*Ter.*).

zudem, s. außerdem. — **zudenken**, Jmdm. Etw., destinare alcui alqd; eben dieselbe frevelhafte Mißhandlung sei auch den Göttern in der Stadt u. der Beschützerin der Burg, Minerva zugedacht gewesen ꝛc., eodem scelere urbem colentes deos praesidemque arcis Minervam petitam, *Liv.* 31, 30, 9.

Zudrang, concursus; (zahlreiche Gegenwart) frequentia; unter dem Z. von ganz Sicilien, tota celebrante Siciliâ (sepeliri). — **zudrängen, sich**, undique concurrere; frequentes undique convenire; in übelm Sinne = sich aufdringen, w. s.

zudrehen, s. zukehren. — **zudringen**, irruere; ingerere. — **zudringlich**, importunus; molestus (homo minime in rogando [m. Bitte] m.). — *Adv.* importune; moleste. — **Zudringlichkeit**, importunitas; Z. im Bitten, efflagitatio.

zudrücken, comprimere (manum, oculos); operire (oculos, oculos morienti); claudere (oculos v. Sterbenden); (bildl.) ein Auge (die Augen) z., conivere, b. Etw. in alqa re.

zuduften, *trans.* afflare; *intrans.* afflari.

zueignen, Jmdm. Etw., (als Eigenthum) addicere alcui alqd, ein Buch s. widmen; sich Etw. z., suae potestatis facere alqd (*Liv.* 43, 22, 6), sibi, ad se vindicare, auch bl. vindicare alqd (widerrechtlich) ad se transferre alqd, arrogare, sumere, assumere sibi alqd; occupare alqd (regnum); (m. Worten) sibi inscribere alqd (nomen philosophi), einen Theil v. Etw. partem alcjs rei ad se vindicare; alqd ex alqa re sibi arrogare (ex aliena laude), sibi decerpere (ex alcjs laude), (vor der Zeit) praeripere alqd, einen großen Theil v. Etw. ex alqa re magnam partem ad se vertere, sich allein Etw. sibi soli alqd attribuere, in se unum vertere. — **Zueignung**, addictio (bonorum); vindicatio; Z. einer Schrift = Widmung, durch Umschr.: s. widmen. — **Zueignungsrecht**, vindicatio. — **Zueignungsschrift**, literae quibus mittimus librum ad alqm; (die Schrift selbst) liber missus ad alqm.

zueilen, auf Jmd., approperare od. accurrere ad alqm, zu Pferde admisso equo (v. Reitern admissis equis) accurrere ad alqm, in vollem Laufe magno cursu contendere ad alqm, einen Orte effuso cursu ferri ad alqm locum, eilig cursu repetere alqm locum.

zuerkennen, 1) durch ein Urtheil, adjudicare alcui alqd; addicere alcui alqd (bes. vom Prätor, bona), decernere alcui alqd (v. Senat ꝛc., alcui honores, triumphum, provinciam, praemium); jn-

zare alqd alcjs esse (den richterlichen Spruch thun, daß ꝛc., z. B. Alexandriam regis esse); Numidien als Provinz z., Numidiam provinciam jubere; Jmdm. den Sieg-, -den Vorzug in Etw. z. ꝛc., s. Sieg, Vorzug 1); jauchzend ein Ehrengeschenk z., clamore donum approbare, *Liv.* 7, 37, 2.; Jmd. das Sein z., alqm esse dicere; Jmdm. Etw. nicht z., alqd ab alqo abjudicare. 2) als Strafe, constituere (alcui poenam, supplicium in alqm); dicere (alcui multam); werde die zuerkannte Summe nicht in den Staatsschatz geliefert, ni referatur pecunia in publicum quae judicata sit, *Liv.* 38, 60, 2.; die Todesstrafe Jmdm. z., s. Todesstrafe; die Buße, die Jmd. hat, sich selbst z., alqm sibi condemnare. — **Zuerkennung**, addictio (bonorum, einm. *Cic. Verr.* 1, 4, 12.); arbitrium (honoris est penes alqm); Z. v. Belohnungen, decreta praemia.

zuerst, 1) vor allen Anderen, primus, von Zweien, prior; (eher, als ein Anderes) prius (duas a te accepi epistulas. Respondebo igitur priori prius); princeps (der m. Etw. den Anfang macht, -vorangeht); er sah es z. = er war der Erste, der es sah, primus vidit; ihn sah ich z. = er war der Erste, den ich sah, eum primum vidi; vgl. erste 2); vor allen Anderen z. tödtete er den Adherbal, in primis Adherbalem necat; Jmd. thut-, -macht-, -bewirkt ꝛc. Etw. z., initium fit, nascitur, oritur ab alqo alcjs rei (öfter b. *Caes.*; vgl. Kraner zu *Caes. b. G.* 3, 8, 2. 5, 26, 1. *b. c.* 1, 35, 1. 3, 94, 4.); sie hielten z. den Silius u. Velanius zurück (waren die Ersten, welche ꝛc.), ab his fit initium retinendi Silii atque Velanii; Jmd. bewirkt od. ergreift z. die Flucht, ab alqo initium fit fugae; auch bei *Liv.* nicht selten occupo m. *inf.*, z. B. sie fangen den Krieg z. an, bellum facere occupant [vgl. LW. occupo 3)]. 2) erstens, *a*) bei Aufzählungen, = zum ersten Male, primum (gew. mit folgendem deinde, tum u. dgl.). *b*) = Anfangs, in der ersten Zeit, an der ersten Stelle, primo, auch a, in primo.

zuertheilen, s. zutheilen.

zufächeln, Jmdm. Kühlung, flabello ventum facere; aestuanti alcui lene frigus ventilare.

zufahren, 1) weiter fahren, pergere. 2) auf einen Ort z., iter dirigere alqo; (zu Schiffe) cursum dirigere ad, in alqd. 3) eilen, festinare. 4) nach Etw. od. Jmdm. z., corripere, (m. den Zähnen) morsu corripere alqd, morsu appetere alqd, alqm.

Zufall, 1) das Ungefähr, casus, (als plan- u. zwecklos wirkend) fors (nur im *nom.* u. *abl. sing.*); fortuna (das zufällige Schicksal, wenn soviel (Güter) im Z. od. Glück liegen, si tot (bona sunt) in casu atque fortuna, *Cic. Tusc.* 5, 9, 25.); der blinde Z., fors; temeritas fortunae; blinder Z., caecus casus; temeritas et casus (herrscht valet); ein günstiger-, -glücklicher Z., forte oblata opportunitas; fors fortuna, ein besonders glücklicher magna fortuna, war es, daß ꝛc. magnae fuit fortunae m. *acc. c. inf.*; der Z., daß ꝛc. = der Umstand, daß ꝛc., s. Umstand 1); es ist Etw. dem (blinden) Z. anheimgegeben, alqd temere administratur; in alqa re temeritas et casus valet; wir sind nicht Kinder (ein Werk) des blinden Z., s. Werk 1); der Z. wollte-, es war Z., daß ꝛc., forte ita evenit, casu accidit od. bl. accidit ut etc., der Z. wollte nicht, daß ꝛc. forte ita inciderat ne etc.; es war reiner Z.-, ein reiner Z. wollte, daß ꝛc., forte temere evenit od. casu et fortuito accidit ut etc. 2) zufällige Begebenheit, casus; eventus (Ausgang; ad omnem e. paratum esse); res fortuita, casus fortuitus; menschliche Z., humana (*n. pl.*). 3) Anfall von einer Krankheit, casus; (ein schwacher) commotiuncula; epileptische Z., s. Epilepsie; einen Z. bekommen, morbo tentari. — **zufallen**, 1) eigtl., demitti (von einem Gatter u. dgl.); obrui (verschüttet werden); coire (von Wunden); claudi (von einer Thür); (von den Augen) cadere (somno). 2) Jmdm. zu Theil werden, contingere, obtingere, obvenire alcui; accedere alcui (paululum vobis pecuniae, *Ter.*); advenire (amicitia, foedus; Numidiae partem mox adventuram; res sua sponte mox ad eum); es fällt Jmdm. eine Erbschaft zu ꝛc., s. Erbschaft; das gewünschte Geschäft sei ihm unverhofft zugefallen, optatum negotium sibi in sinum delatum esse; die Herzen Aller fallen Jmdm. zu, omnium animi alcui conciliantur. — **zufällig**, fortuitus; (auf einem Zufall beruhend) in casu positus; (sich eben darbietend) forte oblatus; (nicht nothwendig) non necessarius; (ungewiß) incertus; (außer dem Gewöhnlichen hinzukommend) adventicius; ein z. Ereigniß, s. Zufall 2); natürliche od. z. Ereignisse ꝛc., s. Wirkung; zufälliger Weise, s. zufällig (*Adv.*); das Zufällige, fortuita (*n. pl.*); res fortuitae; einen z. Blick wohin werfen, s. werfen I). — *Adv.* casu; fortuito; forte, (durch einen glücklichen Zufall) forte fortuna, auch forte ita evenit, casu accidit, accidit ut etc.; (ohne Vorbedacht) temere; ganz-, rein z., casu od. temere et fortuito; forte (et) temere; vgl. Zufall 1); wenn z., si forte; auch bl. si [urbem venalem et mature perituram, si (wenn sie noch z.) emptorem invenerit, *Sall. Jug.* 35, 10.]; z. auf Etw. kommen, s. kommen 1) *b*). — **Zufälligkeit**, casus fortuitus; die Z. einer Sache-, -eines Ereignisses beweisen, probare rem fortuitam esse od. casu evenisse, non necessariam esse.

zufertigen, mittere (alqd alcui, ad alqm).

zufliegen, advolare (ad alqm); alle (Mütter, Gattinnen) den Ihrigen zufliegend, in suos quaeque (matres, conjuges) effusae, *Liv.*

zufließen, 1) eigtl., affluere. 2) *tp.* = zu Theil werden, alqd alcui obvenit, obtingit; (*tp.*) alqd defluit ad alqm (vgl. Ngb. S. 380); von den Göttern den Menschen z., ab diis ad homines permanare; Jmdm. Etw. z. lassen, suppeditare alcui alqd; afficere alqm alqa re (magnis, maximis, plurimis muneribus).

Zuflucht, 1) als Handlung, perfugium; = Schutz, Hülfe, praesidium; seine Z. zu Jmdm. od. Etw. nehmen, confugere od. perfugere, refugere ad alqm, ad alqd (auch bildl.); ad alcjs fidem confugere; alcjs perfugio uti (bildl.); decurrere ad alqm, ad alqd, descendere ad alqd (bildl., sich versteigen zu ꝛc.); venire ad alqd (ad hoc castigandi genus); zu Bitten seine Z. nehmen, auch bl. deprecari, *Caes. b. G.* 4, 7, 3.; seine Z. dahin nehmen, daß ꝛc., confugere illuc ut etc., decurrere eo ut etc.; seine Z. wieder zu Etw. n., recurrere ad alqd (ad easdem deditionis condiciones), zum Schwerte redire ad gladios, *Caes. b. c.* 3, 93, 2.; eine Z. haben bei Jmdm. od. Etw., alcui est perfugium ad alqm; receptum habere ad alqm, ad alqd [vgl. LW. receptus 2) *a*)], an Jmdm. in alqo alcui est perfugium; keine Z. haben, non habere quo confugias od.

ubi conquiescas; alle Z. Jmdm. abschneiden, omnium rerum respectum alcui abscindere; a portu et perfugio excludere alqm; die Z. Vieler zum Mitleiden (welche Vielen das M. gewährt) aufheben, multorum perfugium misericordiae tollere, *Cic. p. Lig.* 5, 14.; er ist meine Z., in eo opes meae sitae sunt. 2) Zufluchtsort, perfugium periculi; perfugium (gegen den Winter hiemis; für die Habsucht avaritiae); arx tuta perfugiumque; (abgelegener) refugium; (Freistätte) asylum; auch ara (tribunatus, legum, sociorum); (bergender) receptaculum (auf der Flucht fugae); (schützender) castellum (forensis latrocinii, omnium scelerum); ich habe eine (sichere) Z., mir steht eine Z. offen, portus nobis paratus est et perfugium; diese Studien sind (gewähren) im Unglück eine Z. u. einen Trost, haec studia adversis rebus perfugium ac solacium (sunt); Jmd. gewährt uns eine Z., wo ꝛc., alqs suppeditat nobis ubi etc. [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']. — **Zufluchtsort, -stätte,** s. Zuflucht 2), Freistätte.

Zufluß, 1) eigtl., affluentia (*Plin.*); das Wasser hat keinen Z., aqua non affluit; der Fluß wird durch Zuflüsse anderer größer, fluvius incursu aliorum fit grandior; fluvius alienis subinde aquis fit amplior; übertr., es war ein großer Z. von Menschen an diesem Orte, magna erat hominum eo loco frequentia od. celebritas; magna multitudo hominum eo confluxerat. 2) bildl., Ueberfluß, affluentia (omnium rerum).

zuflüstern, Jmdm., insusurrare alcui in aures, ad aurem (alqd), auch bl. i. alcui (alqd); übertr., z., daß ꝛc., insusurrare m. *acc. c. inf.*, *Cic. Acad.* 2, 48, 147.

zufolge, ex m. *abl.*; (in Uebereinstimmung mit ꝛc.) secundum m. *acc.*; z. des Gesetzes, ex lege; lege jubente; dem z., quae cum ita sint; cum res ita se habeat; von einer Richtschnur, de [de sententia, de consilio alcjs; vgl. LW. de 3) *d*)].

zufragen, s. anfragen. — **zufrieden,** 1) ruhig, tranquillus (animus); ein z. Leben, vita tranquilla, vitae tranquillitas; (gelassen, gleichmüthig) aequus (animus); den gemeinen Mann z. erhalten, s. erhalten 2). 2) sich begnügend m. Wenigem, -seinem Schicksale, paucis od. parvo od. sorte sua contentus; m. Etw. z., alqa re contentus; selbst damit noch nicht z., wenn ihr ꝛc., eo ipso non contenti si m. *conj. imperf.*, einm. *Liv.* 28, 27, 14.; m. Etw. z. sein, alqa re contentum esse; satis mihi est alqd; acquiescere in alqa re (b. Etw. sich beruhigen); boni consulere alqd (Etw. zum Guten auslegen, sich m. Etw. z. erklären); alqd probare, approbare (billigen), alcjs rei me non poenitet; diligere alqd (alcjs consilia, officia); alqd accipere (excusationem); z. leben, s. Zufriedenheit 1); so lange du m. deinen Fortschritten z. bist, quoad te, quantum profeceris, non poenitebit; m. Jmdm. z. sein, alqm probare od. laudare, collaudare; (Convers.) amare alqm [in, de alqa re, auch m. quod; vgl. LW. amo *c*)], m. sich sibi placere, se amare; womit man z. sein kann, -Ursache hat z. zu sein, probabilis (orator, genus dicendi, ingenium); m. Etw. od. Jmdm. nicht z. sein, s. unzufrieden; sich z. geben bei od. über Etw., se consolari de alqa re, nicht (können) angi alqa re; (damit) z. sein, daß ꝛc., zu ꝛc., wenn ꝛc., satis habere od. satis est alcui m. *inf.* od. *acc. c. inf.*, si etc., contentum esse m. quod, †m. *inf.*, wenn du es z. bist, si tua volunta[te] fieri poterit; ich bin's z. (im Dialog), accip[io]. Jmd. z. stellen, satisfacere alcui; = beruhigen placare alqm, m. od. durch Etw. probare alc[ui] alqd; Jmd. z. lassen, missum facere alqm; laß mich z.! mitte me! quin omitte me! — **Zufriedenheit,** 1) Ruhe, tranquillitas animi; a[nimus] tranquillus; (Gelassenheit) animus aequus, a[nimi] aequitas; (Heiterkeit) hilaritas, animus hila[ris]; Z. m. seinem Schicksal, animus sorte sua co[n]tentus; in Z. (zufrieden) leben, sorte sua co[n]tentum od. tranquille vivere. 2) Zustimmung zu Etw. u. dgl., approbatio; zu meiner gr[oßen] Z., cum magna mea voluptate; zur allgemeinen Z., cunctis approbantibus, cum omnium lau[de]; Jmdm. seine Z. bezeigen, laudare, collaudare alqm, über Etw. probare alqd; sich die a[llgemeine] Z. erwerben, omnium laudem sibi par[are] od. colligere; Jmdm. Etw. zur Z. machen, probare alqd alcui; ich frage nicht, was ich dir z[ur] Z. gemacht habe, non quaero quid tibi a me probatum sit, *Cic. fin.* 3, 25.

zufrieren, s. gefrieren.

zufügen, Beschwerde-, Schaden-, Beleidigung, Schande-, s. Beschwerde 2), Schaden 2), beleidigen, Schande 2) *b*); Jmdm. ein Unrecht z., s. begehen 3); Jmdm. eine Wunde z. (beibringen, verursachen, schlagen), s. Wunde.

Zufuhr, 1) das Zuführen, subvectio (frumenti); es war keine Z. aus Aegypten, nihil ex Aegypto subvehebatur. 2) Proviant, der zugeführt wird, commeatus. — **zuführen,** 1) Sachen, subvehere, advehere, supportare, apportare (commeatum, frumentum exercitui). 2) Personen, adducere, perducere (alqm ad alqm); die Braut dem Bräutigam z., deducere virginem ad alqm; einen jungen Mann einem Staatsmann od. Redner zur weitern Ausbildung z., deducere alqm ad alqm. — **Zuführen, das,** s. Zufuhr 1).

zufüllen, 1) dazu gießen, affundere. 2) ausfüllen, anfüllen, explere (fossam aggere); implere (cavernas aggere).

Zug, 1) *abstr.*, das Ziehen, (im Allgemeinen) tractus; (ununterbrochen u. gleichmäßig fortgehender Z.) tenor; m. Einem-, auf Einen Z., uno tractu; in Einem Z. (fort), continenter; uno tenore (hi mores eaque caritas patriae per omnes ordines velut uno tenore pertinebat, *Liv.* 23, [?] 3.); uno impetu (versus fundere); ein Stil aus Einem Guß u. Z., genus orationis fusum [ac] tractum; die Sache ist im Z., res satis calet, (dicht.) fervet opus; insbes. *a*) Z. eines Fuhrwerkes, z. B. Thiere zum Z., pecudes ad vehendum idoneae; ein Pferd zum Z. gebrauchen, equo ad vehendum uti. *b*) Z. beim Trinken, haustus; in Einem Z. trinken, in hauriendo non respirare; bibere non intermittentem, austrinken *uno impetu ebibere, ausgetrunken uno impetu epotus; in gierigen Z. trinken, avide potare; Etw. in vollen Z. schlürfen, -genießen, exsorbere alqd (sanguinem); wie nach langem Durst zu gierig die Freiheit in vollen Z. trinkend, velut ex diutina siti nimis avide meram haurientes libertatem, *Liv.* 39, 26, 7. *c*) Luftzug, venti motus, auch bl. ventus; es folgt Jmdm. der Z. der Winde u. Stürme, venti tempestatesque alci obsecundant. *d*) Athemzug, w. s.; in den letzten Z., extremo spiritu, liegen animam agere. *e*) Feldzug, expeditio. 2) *concr.*, *A*) das, was zieht

a) zusammengehende Menge, Heereszug, agmen; (Caravane) commeatus; (Reihe) ordo (insbes. = Compagnie Soldaten); im Z., agmine; die letzten Z. des marschirenden Heeres, extrema agminis; den Z. in Bewegung setzen, = marschiren lassen, m. dem Z. aufbrechen, t. t., agmen agere; der Z. bewegt sich, = marschirt, = bricht auf, agmen agitur (raptim, citius etc.); den Z. schließen, agmen claudere od. cogere; (die Compagnie) postremum ire; nachdem er allenthalben auf seinem Z. geplündert hatte, populabundus passim cum isset, *Liv.* 25, 14, 11. b) = Aufzug 1), w. s. c) Gespann Thiere, jugum; Z. von zwei=, = vier Pferden, bigae; quadrigae. B) das, was gezogen wird, a) m. der Feder od. dem Pinsel, linea; (Buchstabe) litera; einen Z. machen, lineam ducere od. (m. der Feder) scribere; die Z., s. Schriftzüge, Jmds. s. Handschrift. b) Z. des Gesichts, s. Gesichtszug; er hat einen Z. des Lachens um den Mund, eo est habitu oris, ut ridentis speciem praebeat; die Z. des Mundes darf man (beim Vortrag) nicht zu sehr verändern, oris non est nimium mutanda species. c) bildl., Z. des Charakters, s. Charakterzug; herrliche u. rühmliche Z. großer Männer, clarorum hominum facta illustria et gloriosa; einige hervorstechende Z. seines Jugendlebens, *insignia quaedam ejus, cum etiamtum juvenis esset, facta; Etw. in scharfen Z. darstellen, exprimere alqd; einzelne Z. der Sophisten sammeln, *singulas notas sophistarum colligere; die wesentlichen=, die charakteristischen Z. jedes Geschlechts=, =Alters=, =Standes kennen, tenere venas cujusque generis, aetatis, ordinis, *Cic. de or.* 1, 52, 223.; = Beweis, documentum (humanitatis, animi magnitudinis); kleiner erdichteter Z., mendaciuncula; es ist Etw. ein Z. v. tiefer=, = innerer Wahrheit, *alqd penitus ex ipsa re et veritate haustum atque expressum est; oft durch das bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3'], z. B. multa in eo praeclara cognovi; kein Z., nihil (praetermittere de alqa re); er hat keinen Z. v. Mannhaftigkeit, = v. Freimüthigkeit, nihil forte, nihil liberum (in eo est); alle einzelnen Z. anführen, omnia persequi; Epikur, ein Mann, der zum Scherzen gar kein Geschick u. keinen Z. v. vaterländischem (attischem) Humor hat, Epicurus, homo non aptissimus ad jocandum minimeque resipiens patriam, *Cic. n. d.* 2, 17, 46.

Zugabe, = Zuwachs, accessio (minima a. semper Epirus regno Macedoniae fuit); = Beigabe, Anhängsel, appendix; (in class. Prosa nur von einer Person) additamentum, einm. *Cic. p. Sest.* 31, 68; (was noch über das Maß hinzukommt) cumulus; eine Z. geben, cumulum addere; Z. (als Geschenk, Douceur), corollarium; ohne alle (rednerische) Z., nudus atque inornatus; nudus et rectus.

Zugang, 1) das Hinzugehen, s. Zutritt 1). 2) der Ort od. Punkt, an welchen man hinzugeht, accessus (alium navibus a. petere; commodior), durch welchen rc. aditus; die engen Z., angustiae aditus. — **zugänglich**, a) v. Leblosem, bes. Localitäten, facilis aditu od. accessu; (offen) patens (via, loca); apertus (via, mare; bene vivendi via; campi ad dimicandum; nihil se tam clausum neque tam reconditum posse habere, quod non istius cupiditati apertissimum promptissimumque esset); (gangbar) pervius (saltus cava valle; naves pugnantibus); weniger=, schwer z., difficilior aditu; minus pervius; impeditus; schwer z. Schriften, libri abditi; nicht z., s. unzugänglich 1); z. sein, adiri posse; adiri (unâ et angustâ semitâ); patere (alcui); ein Ort, der nur den Priestern z ist, quo praeter sacerdotes adire fas non est; Jedermann z. Vergnügen, voluptates in medio sitae; von der Landseite z. sein, s. Landseite; Allen z. sein = für Alle sichtbar u. erreichbar, in medio positum esse [Kampfpreis palma, *Ter.*; haec furta (Ggs. alia magis occulta); vgl. Piderit zu *Cic. de or.* 1, 3, 12.]; offen vorliegen u. allgemein z. sein, patere omnibusque in promptu esse; z. machen, patefacere (vias; iter per Alpes; nostris legionibus Pontum); aperire [iter, iter ferro; viam, saltum; Italiam; (*Tac.*) reges et gentes, terras omnibus hominibus; (*Curt.*) Asiam regi]. b) v. Personen, facilis accessu; ad quem (quam) facilis aditus est od. faciles aditus sunt; übertr. = Etw. ertragend, patiens alcjs rei (nullius salubris consilii): ein selten z. Mensch, homo rari aditus; er ist (leicht) z., ad eum facilis aditus est od. faciles aditus sunt, für Alle omnes eum adire possunt, für Jedermann tagtäglich cotidie omnibus sui conveniendi potestatem facit, für Jmd., der seinen Rath sucht facit alcui consilii sui copiam, nicht leicht aditus ad eum sunt difficiliores; nicht z. rc., s. unzugänglich 2). — **Zugänglichkeit**, Jmds., prompti aditus alcjs.

zugeben, 1) noch dazu geben, adjicere, addere. 2) erlauben, w. s.; eingestehen, concedere, (bes. in philosoph. Erörterungen) dare, assentiri (illud, cetera alcui; quid tibi assentiar); largiri (alcui alqd, auch m. ut, aus Liberalität, Nachgiebigkeit, nicht schlechthin für concedere, wie Neuere bes. facile largior m. *acc. c. inf.* falsch gebrauchen); der Weise folgt Vielem, was bl. wahrscheinlich u. weder begriffen noch erkannt noch zugegeben (zugestanden) ist, sapiens multa sequitur probabilia neque comprehensa neque percepta neque assensa, einm. *Cic. Acad.* 2, 31, 99.; dies zugegeben, quo concesso, quibus concessis; aber zugegeben, daß rc., sed hoc ipsum concedatur m. *acc. c. inf.*; zugegeben, daß, = daß nicht rc., ut, ne m. *conj.*; zugegeben! das gebe ich zu! concedo; (gut, meinetwegen) esto, (selt.) sit ita [s. LW. sum 2) b). Seyffert *Schol. Lat.* I. §. 69.].

zugedacht, Jmdm., destinatus alcui.

zugegen sein, adesse, praesentem esse; unâ esse, bei Etw. s. beiwohnen; in einer Auction z. sein, sedere in auctione; m. dem Geiste z. sein, animo (v. Mehreren animis) adesse, ohne daß ich z. war, me absente, non praesente.

zugehen, 1) schneller gehen, gradum addere; geh zu! propera! move te ocius! 2) losgehen auf rc., petere (alcjs domum). 3) sich schließen lassen, claudi posse (janua, porta). 4) geschehen, fieri, accidere; wie geht es zu? qui fit? quomodo od. quo casu accidit? quaenam est causa? es geht bunt zu, omnia sursum deorsum versantur, ganz natürlich hoc ex naturae legibus fit; hoc non mirandum est, nicht natürlich. nicht m. rechten Dingen hoc monstri simile est; alqd doli subest; so geht es zu, sic sunt res humanae, ita sunt homines; es müßte wunderlich z., wenn nicht rc., mirum ni etc.; es geht laut u. lustig bei einem Male zu, convivium sermone et laetitiâ celebratur; wie lustig, wie sorglos es bei meinem

gestrigen Male zugegangen ist, quā laetitiā, quo lusu apud me celebratum hesternum convivium sit. 5) = zulaufen 2), w. s.

Zugehör, s. Zubehör. — **zugehören,** s. gehören 1) u. 2). — **zugehörig,** s. gehörig 1), eigen 1) u. 2).

Zügel, habenae; (meist dicht.) lora (*n. pl.*; loris ducere equos, einm. *Liv.* 35, 34.); (Zaum) frenum (*pl. nom.* frena u. freni, *acc.* frena u. frenos; vgl. Zpt. §. 99. 3.); die Z. anziehen, s. anziehen I) 1); die Z. verhängen 2c., s. verhängen 2); die Z. schießen lassen 2c., s. schießen I) 1); Jmdm. Z. anlegen, s. anlegen I) 1); Jmd. gleichsam die Z. in die Hand geben, um sich v. ihm leiten u. lenken zu lassen, alcui moderandi et regendi sui potestatem quasi quasdam habenas tradere; die Z. der Regierung ergreifen 2c., s. Staatsruder. — **zügellos,** 1) eigtl., effrenatus, (*Liv.*) effrenus. 2) bildl., effrenatus; (dicht.) effrenus; impotens, intemperans (homo, cupiditas, libertas), immoderatus (libertas), immodicus (cupiditas); effusus (laetitia); solutus (Clodii praetura; vis plebis); nimius (libertas); auch liberior (vita). — *Adv.* effrenate; z. leben, libere, liberius vivere, (stärker) omnibus libidinibus deditum esse. — **Zügellosigkeit,** licentia (militum, hujus saeculi, horum temporum, cupiditatum, infinita et intoleranda omnium rerum); intemperantia (militum, libidinum); libido (zügellose Willkür, Laune); die zu große Ueppigkeit der Rede Jmds., die in jugendlicher Ungebundenheit u. Z. ausschweift, einschränken, nimis redundantem alqm et superfluentem juvenili quadam dicendi impunitate et licentia reprimere, *Cic. Brut.* 91, 316. — **zügeln,** frenos adhibere (auch bildl.), Jmd. od. Etw. frenos adhibere od. injicere alcui; refrenare alqd (animum, juventutem, cupiditates, libidines); frenare (furores nullis legibus, nullis vinculis, voluptates suā temperantiā); cohibere (iracundiam, motus animi); coërcere (alqm, milites, cupiditates, juventutem); (zurückdrängen) reprimere (conatus alcjs; impetus, regios spiritus); (dicht. u. nachcl.) compescere; b. Jünglingen v. guten Anlagen 2c., s. Ehrtrieb; die unmäßige Habsucht z., vinculum immodicae cupiditati injicere; die Wuth Jmds. z., tamquam frenos furoris injicere alcui.

Zugemüse, s. Zukost. — **zugesellen,** s. beigesellen, anschließen (sich als Begleiter 2c.).

Zugeständniß, concessio; m. Jmds. Z., alcjs concessu; durch uneingeschränkte Z., concedendo omnia; Etw. als ein im Voraus eingeräumtes =, = gemachtes Z. ansehen, s. voraus; Jmdm. das Z. abnöthigen, daß er 2c., s. abnöthigen. — **zugestehen,** s. bewilligen, einräumen, zugeben; Etw. im Voraus als zugestanden ansehen, s. voraus. — **zugethan,** s. ergeben, gewogen.

zugießen, affundere, (eintröpfeln) instillare (alqd alcui rei).

zugleich, simul; uno od. eodem tempore, eodem tempore simul; (zusammen, beisammen, m. einander) unā, z. m. mit 2c., unā cum etc.; Sieger u. Besiegte stürzen z. (zusammen) in die Stadt, uno agmine victores cum victis in urbem irrumpunt; idem; s. dabei 2) *a*); v. verschiedenen, aber zugleich vorhandenen Dingen, et — et, z. B. eandem virtutem (Größe) et oderant et mirabantur; aber =, und nicht z., neque; s. LW. non I) *d*); ohne z., s. ohne II) *b*) u. *d*).

Zugluft, s. Zugwind. — **Zugpferd,** equus ad vehendum idoneus; (Kutschpferd) equus redarius; ein Pferd als Z. gebrauchen, equo ad vehendum uti.

zugraben, obruere. — **zugreifen,** prehendere; (hastig) arripere (cupide); die nur z. durften, um die Beute an sich zu reißen, ubi in medio praeda administrantibus esset.

Zugthier, =**vieh,** jumentum; jumenta. — **Zugvogel,** advena avis od. (nur zeitweilig b. uns sich aufhaltender Vogel) peregrina avis, volucris; *pl.*, advenae volucres; die Kraniche sind Z., *grues appetente hieme calidiora loca petentes maria transmittunt, auch die Schwalben abeunt hirundines quoque; aus der Ferne kommen die Kraniche als winterliche, die Störche als sommerliche Z., e longinquo veniunt grues hiemis, ciconiae aestatis advenae (vgl. Kl. S. 104.). — **zugweise,** agmine (ingredi; ire ad urbem); singulis ordinibus; (haufenweise) catervatim. — **Zugwind,** afflatus; perflatus.

zuhalten, clausum tenere; claudere (auch bildl., aures ad doctissimas voces alcjs); comprimere (manum in pugnam, digitos; nares manu); die Augen z., manum ad oculos, (dicht.) oculis, ante oculos opponere, Jmdm. den Mund os alcui opprimere, ad os manum objicere.

zuhängen, s. verhüllen. — **zuhauen,** 1) *trans.* caedere (lapides), (m. der Zimmeraxt behauen) dolare. 2) *intrans.* caedere; ferire. — **zuheilen,** I) *trans.* eine Wunde z., vulnus sanare ut coeat. II) *intrans.* coire.

zuhorchen, s. zuhören. — **zuhören,** audire, (zuhorchen) auscultare; (Achtung geben) attendere; Jmdm. z., operam dare alcui, audire alqm, auditorem esse alcjs (Jmds. Zuhörer sein); aures praebere, aures dare alcui (Jmd. anhören), fleißig (ein fleißiger Zuhörer Jmds. sein) diligenter audire alqm; studiosum esse alcjs audiendi; multum operae dare alcui; einer Sache z., auscultare, (behorchen) captare, excipere alqd. — **Zuhören,** das, auditio; durch Umschr. — **Zuhörer,** (in einem einzelnen Falle) qui audit od. audiit; (überh.) audiens, *collect.* audientes; als habituelle Eigenschaft (vgl. Bemerkung unter 'Aufgabe'), auditor; Z. Jmds. sein od. werden 2c., s. zuhören (Jmdm.); einen aufmerksamen Z. Jmds. abgeben, ein aufmerksamer Z. Jmds. sein od. werden, se alcui attentum praebere auditorem. — **Zuhörerin,** ea quae audit; vgl. Zuhörer. — **Zuhörerschaft,** s. Auditorium 2). — **zuhüllen,** s. ein=, verhüllen.

zujauchzen, zujubeln, Jmdm., laetis vocibus acclamare, im Zshg. bl. acclamare alcui; laeta acclamatione excipere alqm; Jmdm. Beifall z., laetis clamoribus assensum alcui significare. — **Zujauchzen, Zujubeln,** das, acclamatio.

zukehren, advertere od. obvertere (alcui alqd); Jmdm. den Rücken z. 2c., s. wenden 1).

zuklatschen, Jmdm. Beifall, plaudere (†applaudere) alcui; plausu od. plausibus alqm excipere. — **Zuklatschen,** das, plausus; (unlat.) applausus.

zukommen, 1) auf Jmd., s. entgegenkommen, begegnen 1). 2) überbracht werden, afferri, perferri; (geschickt werden) mitti; (übergeben werden) tradi; mir ist eine Nachricht zugekommen, nuntius mihi allatus od. perlatus est od. mihi venit; Jmdm. eine Nachricht v. Etw. z. lassen, alqm certiorem facere alcjs rei od. de alqa re. 3) zu Theil werden, obvenire, obtingere; Jmdm. od. einer Sache Etw. z. lassen (zuwenden), suppedi-

tare alcui alqd; (mit-, zutheilen) impertire alcui alqd (multam salutem, tantum laudis; alqd temporis huic studio); alcui copiam facere alcjs rei (frumenti), v. Etw. impertire alcui de alqa re. 4) **gebühren**, **gehören**, pertinere ad alqm; alcui deberi; = sich schicken, Pflicht sein, convenire alcui, decere alqm; officium esse alcjs; **es kommt mir** -, - **dir**, - **ihm**, - **uns**, - **dem Richter**, - **Allen zu**, meum, tuum, ejus, nostrum, judicis, omnium est, zu 2c. m. *inf.*; **über die Sache käme ihm kein Urtheil zu**, sui judicii rem non esse; **es käme ihnen weder ein Urtheil darüber zu, noch sei es ihren Kräften angemessen zu entscheiden** 2c., neque sui judicii neque suarum virium esse discernere etc., *Caes. b. c.* 1, 13, 1. 35, 3.; **einem König zukommend**, regalis, **dem Vater** patrius.

Zukost, (zum Brod) obsonium, (zum Fleisch) pulmentum; pulpamentum (mihi est p. fames); (Zugemüse als Z.) olera (*n. pl.*).

Zukunft, tempus futurum od. posterum, reliquum; posteritas; = **die zukünftigen Dinge**, futura, res futurae; = **die längere Zeit**, **Zeitdauer**, vetustas; = **Hoffnung auf Zukünftiges**, spes; **in die Z. sehen**, - **blicken**, **einen Blick in die Z. thun**, quae futura sunt, prospicere od. quae eventura sunt, providere, **einen tiefen** longe in posterum prospicere futura; de futuris callidissime conjicere; **dem Geist einen Blick in die Z. verleihen**. s. Blick; **seine Seele versetzt sich so in die Z., daß** 2c., s. versetzen 1); **in Z.**, postero tempore; **für die Z.**, s. zukünftig (*Adv.*), **für die ganze** in omne tempus; **nicht an die Z. denken**, futura non cogitare od. curare; **Etw. auf die Z. verschieben**, in posterum differre alqd; **eine frohe Z.**, bene vivendi spes; **eine schlimme Gegenwart, eine noch viel härtere Z.**, s. Gegenwart 2). — **zukünftig**, futurus; (nach Mehreren folgend) posterus; **der z. Redner** 2c., s. künftig. — *Adv.* postero tempore; (für die Zukunft) in posterum, posthac; (für die übrige Zeit) in reliquum tempus u. bl. in reliquum.

zulächeln, Jmdm., arridere alcui.

Zulage, s. Zugabe. — **zulangen**, 1) nehmen, prehendere, sumere (alqd); **tüchtig z.**, (b. Tische), largiter se invitare. 2) = hinreichen II) 2), hinlänglich (sein), w. s. — **zulänglich**, s. hinlänglich.

zulassen, 1) verschlossen lassen, clausum tenere; non aperire. 2) den Zugang -, Zutritt gestatten, s. einlassen I), Zutritt 1); **Jmd. zu Etw.** -, - **einem Amte** 2c. **z.**, alqm admittere ad alqd, ad honorem etc., **einen Namen (in die Wahlliste)** nomen accipere. 3) nicht hindern, geschehen lassen, sinere (gew. m. *acc. c. inf.*); pati alqd fieri, auch bl. pati (vgl. LW.); (Etw. vertragen können) patientem esse alcjs rei; admittere alqd [vgl. LW. admitto 2) *g*)]; (zugestehen) concedere [m. ut, ne, auch *inf.*; vgl. LW. concedo II) 2)]; permittere [gew. m. ut; vgl. LW. permitto 3)]; gestatten, recipere (qui assentationem recipit atque ea delectatur; timor misericordiam, res dilationem od. cunctationem non recipit); habere (gleichsam an sich haben als etwas Mögliches, v. Leblosem, dubitationem, alqam comparationem); licet z. B. **der Vertrag hat das nicht zugelassen'**, non licuit per foedus fieri; **ihr Leben läßt nicht zu, dieses Verbrechen ihnen beizulegen**, vita eorum huic sceleri obstat; durch **sein Verschulden z., daß** 2c., committere ut etc. — **zulässig**, concessus; licitus; **z. sein**, licitum esse, licere, nicht non admitti; = statthaft, w. s. — **Zulässigkeit**, z. B. **die Z. der Sache leugnen**, rem licitam esse negare. — **Zulassung**, 1) admissio; durch Umschr. 2) Erlaubniß, w. s.

Zulauf, concursus; (wenn viele Menschen versammelt sind) frequentia; celebritas (totius Graeciae; virorum ac mulierum); **er hat Z.** (v. einem Redner u. dgl.) habet plurimos auditores; frequentes ad eum audiendum concurrunt; (v. einem Kaufmann) frequentes emptores ad eum concurrunt; **er verdient den Z., den er hat**, ad eum merito concurritur. — **zulaufen**, 1) eigtl., accurrere, (in Menge) concurrere, **auf Jmd.** incurrere in alqm, **auf Etw.** cursu petere alqd; **schaaren-**, **haufenweise Jmdm. z.**, frequentare alqm *Sall. Jug.* 73, 6. u. Kritz z. d. St. 2) sich endigen, desinere, **spitzig** in acutum desinere, (v. einem Hügel) in acutum cacumen exsurgere.

zulegen, 1) zudecken, tegere, contegere, integere. 2) dazu thun, addere, adjicere (alqd alcui rei); **soviel der Mann v. seinem Weibe als Mitgift bekommen hat, soviel legt er aus seinem eigenen Vermögen zu (dazu)**, quantas pecunias ab uxoribus dotis nomine acceperunt, tantas ex suis bonis cum dotibus communicant, *Caes. b. G.* 6, 19, 1.; **Jmdm. Hiebe z.**, virgas addere alcui, *Liv.* 26, 16, 3.; **zur Summe z.**, summam pecuniae augere. 3) **sich Etw. z.** = verschaffen, sibi parare, comparare alqd; = kaufen, emere alqd; **sich Jmd. z.**, adjungere sibi alqm. — **Zulegen**, das, = Mehrbieten, adjectio; sonst durch Verba.

zulenken, s. hinlenken.

zuletzt, 1) postremo, postremum; ad extremum; in Bezug auf das Subject, auch postremus od. ultimus (venit). 2) = endlich (*Adv.*), w. s.

zumachen, s. schließen I) 1), verschließen, verstopfen, versiegeln.

zumal, praesertim (z. da, - wenn, praesertim cum, si); = vor allen Andern, imprimis; besonders, utique [vgl. LW. utique *c*)].

zumauern, saxis concludere; saxis effarcire (ausfüllen, z. B. intervalla).

zumessen, 1) eigtl., metiri, admetiri (alcui alqd); übertr., emetiri (alcui voluptatem); (im Redem) **sich nach der zugemessenen Zeit richten**, causam conferre in tempus. 2) = zuschreiben 2), w. s.

zumurmeln, Beifall od. Mißfallen, admurmurare. — **Zumurmeln**, das, admurmuratio (mißfälliges od. beifälliges, jedoch dieses häufiger m. einem Zusatz, wie grata, secunda).

zumuthen, Jmdm. Etw., postulare ab alqo alqd od. m. ut etc.; (gleichsam eintreiben) exigere alqd ab alqo; (bestehen auf Etw.) contendere ab alqo, gew. m. ut etc.; (ansinnen) denuntiare, (anbefehlen) imperare alcui alqd; **was können sie erzürnt euch Schlimmeres z., als daß** 2c., quid irati gravius de vobis sentire possunt quam ut etc., *Caes. b. c.* 2, 32, 4.; **seiner Stimme zu viel z.**, voci nimis imperare. — **Zumuthung**, postulatio (als Handlung); postulatum (das Geforderte); **als gestellter Antrag**, condicio; (Ansinnen) denuntiatio (**einer Zeugenaussage** testimonii); **unbillige Z. v. Freunden**, minus justae amicorum voluntates, *Cic. Lael.* 17, 61. u. Seyffert z. d. St. S. 381 f.; **Jmdm. die Z. machen, zu** 2c., s. zumuthen (die Verba m. ut); **die Z., Etw. zu thun, ablehnen**, negare m. *acc. c. inf.*; **unverschämte Z. machen**, imprudenter rogare od. postulare; **mache keine unbilligen Z.**, ne quid contra aequitatem

contendas; schmähliche Z., flagitium, *Liv.* 8, 28, 3.; gebieterische Z., violentum imperium.

zunächst, 1) dem Orte nach, proxime (urbem, castris); unmittelbar nach, = hinter, secundum m. *acc.* 2) der Zeit, = Ordnung, = dem Range nach, proxime (alqd, alqm); secundum m. *acc.*; primum (m. folg. deinde od. deinde, tum, postremo); primo (in der Erst, Anfangs); auch durch proximus od. secundus; s. LW. proximus 3) *a*) *b*), secundus 1) *a*); z. habe ich zu zeigen, daß ꝛc., proximum est, ut doceam etc.; doch davon ein ander Mal; jetzt zu dem, was z. liegt, sed id alias; nunc id quod instat; = vorzugsweise, potissimum; zunächst — und dann, dann aber, cum — tum; vgl. LW. cum III) *cc*). 3) der Aehnlichkeit nach, proxime m. *acc.*

zunähen, obsuere.

Zunahme, accretio (a. et deminutio luminis des Mondlichts), *Cic. Tusc.* 1, 28, 68.; als Zustand, incrementum (lunae); eine Z. seiner Kräfte merken, *vires suas auctas sentire; der Eintritt u. die Z. der Krankheiten ꝛc., s. Eintritt. — **Zuname**, s. Beiname.

zündbar, s. feuerfangend. — **zünden**, scintillam od. scintillas excipere; ignem od. ignes, flammam concipere; der Blitz zündet (in Etw.), fulmine accenditur, (v. unten) succenditur alqd; bildl., eine Rede Jmds. zündet, oratio alcjs inflammat animos od. (m. anderem Bilde) perfringit (vgl. *Cic. or.* 27, 97.). — **Zunder, Zündstoff**, fomes; bildl., materia; semen (majoris belli); igniculi et semina (alcjs rei); †fomes.

zunehmen, crescere (inopia omnium, Lacedaemoniorum opes; hostium opes animique; odium); accrescere (flumen subito; dolor); augeri, augescere; incrementum capere (an Umfang, Größe), †increscere; (v. dem, was drückender od. ernster wird) ingravescere [vgl. LW. ingravesco. *b*)]; corroborari (malum), increbrescere (ventus, auster, rumor); b. zunehmender Finsterniß, se intendentibus tenebris; Beides werde noch mehr z., magis accessurum utrumque, *Liv.*; unvermerkt z., gliscere, (sich verbreitend) serpere; = Fortschritte machen, proficere, progressus facere (in alqa re); vgl. steigen 2). — **Zunehmen, das**, s. Zunahme.

zuneigen, s. hinneigen. — **Zuneigung**, applicatio animi; (zu einer Person) voluntas; studium (Interesse); benevolentia (Wohlwollen); favor (Gunst); caritas; amor; Z. zu Jmdm., propensa in alqm voluntas, propensum in alqm studium; benevolentia, studium erga alqm, haben propenso animo od. propensa voluntate esse in alqm; alcui studere, alcjs studiosum esse; alcui favere; alqm amare, diligere, keine alieno od. averso ab alqo esse animo; es ist Jmd. in seiner Z. nicht ganz fest, alcjs animus non satis constat, *Liv.* 44, 20.

Zunft, collegium; corpus; (Volksabtheilung b. den Römern) tribus. — **Zunftgenoß**, ejusdem collegii od. corporis homo; tribulis. — **zunftweise**, per collegia; tributim.

Zunge, 1) eigtl., lingua; seine Z. beherrschen, = im Zaume halten, = zähmen, s. zähmen 2) *b*); es schwebt mir Etw. auf der Z., s. schweben 2) *d*); das Herz auf der Z. tragen, s. Herz 2) *a*); den Tod schon auf der Z. tragen, moribundum esse; die Bewohner Asiens griech. Z., graeca lingua loquentes qui Asiam incolebant; eine böse Z., s. böse 2) *c*); die bösen Z. der Leute zum Schweigen bringen, s. Schweigen (das); eine fertige Z. ꝛc., s. fertig 1); eine scharfe =, = spitze Z. haben, linguae acerbae esse; Jmd. einer feindseligeren Z. beschuldigen als ꝛc., alqm infestius locutum esse arguere quam etc., *Liv.* 21, 11, 1. (vgl. Bemerkung unter 'Aehnlichkeit'); es giebt Leute, deren Z. so schwer ist ꝛc., s. schwer 1). 2) Landzunge, lingua, lingula; (Z. an der Wage) examen. — **Zünglchen**, lingula; examen. — **züngeln**, linguam vibrare (v. der Schlange). — **Zungendrescher**, (als Advocat) rabula; bloße Z., quidam operarii linguâ celeri et exercitatâ. — **Zungendrescherei**, circulatoria volubilitas. — **Zungenfechter**, s. Zungendrescher. — **zungenfertig**, linguâ promptus. — **Zungenfertigkeit**, exercitatio linguae; linguae celeritas et exercitatio. — **Zungengedresche**, leeres u. hohles, s. Declamation 2). — **Zungenheld**, linguâ fortis od. ferox, virtutis expers, verbis jactans gloriam; in periculis timidus, sicubi metus abest, inflatus. — **Zünglein**, s. Zünglchen.

zunichte machen, s. vernichten, vereiteln. — **zunicken**, annuere; sich einander z., inter se significare.

zuordnen, attribuere (alqm alcui, centuriones ei classi); apponere (custodes; alqm alcui custodem; magistrum consulibus).

zupfen, vellere [am Ohr aurem, (tüchtig) pervellere; Jmd. am Bart z., barbam alcui vellere]; vellicare.

zurathen, suadere; b. Etw. weder zu= noch abrathen, alcjs rei neque suasorem neque dissuasorem esse. — **Zurathen, das**, suasio; auf sein Z., eo suasore od. auctore.

zurechnen, 1) eigtl., alcui expensum ferre. 2) tp. = beimessen, zuschreiben 2), w. s. — **zurechnungsfähig**, mentis compos.

zurecht, 1) z. bringen, corrigere; emendare (bovem cubitorem siti et fame); sanare (auch = zur Vernunft bringen). 2) z. finden, sich, iter expedire, auf der Flucht durch unwegsame Felsen iter fugae per invias rupes, *Liv.* 38, 2.; bildl., viam consilii invenire, in Etw. intellegere, perspicere alqd. 3) z. helfen, Jmdm., alcui viam monstrare, alqm in viam deducere; bildl., meliora edocere alqm [vgl. 8)]. 4) z. kommen, m. Etw., expedire od. explicare alqd, m. Jmdm. (gut) concorditer vivere cum alqo. 5) z. legen, componere; (in Bereitschaft halten) expedire (aliquid); Etw. z. gelegt haben, in expedito habere alqd; den Plan der ganzen Sache sich (im Geist nach der Berechnung aller möglichen Umstände z. legen, daß ꝛc., totius rei consilium his rationibus explicare, ut etc., *Caes. b. c.* 3, 78, 3. 6) z. machen, praeparare, (m. allem Nöthigen versehen) instruere, das Bett, das Haar lectum sternere, capillos comere, die Waffen arma aptare; sich z. machen, se exornare; vestem et calceos induere, zu Etw. se expedire ad alqd; aus den unähnlichsten Elementen gemischt u. z. gemacht werden, ex dissimillimis rebus misceri et temperari. 7) z. rücken, = setzen, componere, Jmdm. den Kopf s. Kopf 2) *d*). 8) z. weisen, Jmd., viam monstrare alcui, alqm in viam deducere; (bildl.) regere (errantem); meliora edocere alqm, coarguere errorem alcjs; (ermahnen) alqm monere, admonere; reprehendere alqm; (durch Worte od. schriftlich) castigare alqm; (bessern) corrigere alqm; sich selbst z., se castigare; sich z. lassen, audire monentem; bene monenti obse-

dire; (in wissenschaftlicher Hinsicht) sine iracundia refelli paratum esse, *Cic. Tusc.* 2, 2, 5. — **Zurechtweiser,** monitor; castigator; reprehensor; corrector. — **Zurechtweisung,** admonitio; castigatio; reprehensio; correctio; auf Jmds. Z., alcjs admonitu.

zureden, Jmdm., suadere, suasorem, auctorem esse alcui; = ernstlich bitten, daß, daß nicht rc., alqm orare od. rogare et ab eo petere ut, ne etc.; (ermahnen, erinnern) alqm hortari, adhortari, cohortari; alqm monere, admonere, ut, ne etc.; = trösten, consolari alqm, consolationem alcui adhibere; sich z. lassen, suadenti recte morem gerere; adduci ut faciamus alqd; alcjs precibus indulgere; audire consolatorem, nicht repugnare alcui; alcjs preces repudiare; consolationes rejicere, consolatorem non audire. — **Zureden,** das, suasio; auctoritas; hortatio; adhortatio; cohortatio; admonitio; consolatio; auf dein Z., te suasore; te auctore; te monente, admonente; a te rogatus; auf vieles Z., multum rogatus; precibus victus; freundliches Z., gratia; auf (Jmds.) Z. hören, = nicht hören, s. sich zureden (lassen) rc.

zureichen rc., s. hinreichen II) 2) rc.

zureiten, I) *intrans.*, s. heranreiten, =sprengen. II) *trans.* ein Pferd z., condocefacere od. domare equum; ein noch nicht zugerittenes Pferd, equus intractatus et novus.

zurennen, incurrere, irruere (in alqm, in alqd).

Zürich, *Tigurum; Canton Z., pagus Tigurinus; Züricher See, lacus Tigurinus; die Züricher, Tigurini.

zurichten, 1) bereiten, zurecht machen, w. s. 2) uneigtl., Jmd. übel z., male mulcare alqm, das feindliche Heer exercitui hostium magnam cladem inferre, ein Schiff navem affligere, afflictare, (im Kampf) navem mulcare; vexare (agros, Galliam). — **zuriegeln,** eine Thür, pessulum od. pessulos obdere foribus; obserare, occludere ostium.

zürnen, auf Jmd., s. zornig (werden, sein). — **Zürnen,** das, ira.

zurück, retro, retrorsum; zurück! (als Zuruf), cede! cedite! recede! recedite! — **zurückbeben,** vor Etw. od. zu, reformidare alqd od. m. *inf.* — **zurückbegeben,** sich, se referre; reverti, redire; (sich zurückziehen) se recipere. — **zurückbegehren,** s. zurückfordern. — **zurückbehalten,** retinere.

zurückbekommen, recipere, recuperare; (herausbekommen) reliquum accipere. — **Zurückbekommen,** das, recuperatio (alcjs rei).

zurückberufen rc., s. zurückrufen rc.

zurückbeugen, retro flectere; reflectere; (gewaltsam) retorquere; (rücklings) resupinare.

zurückbinden, religare, revincire [manus post tergum od. (v. Mehreren) post terga]. — **Zurückbinden,** das, religatio.

zurückbleiben, 1) nicht m. Andern fortgehen, remanere; = stehen bleiben, restare (um ferner zu handeln); subsistere (verweilen); subsidĕre (um wo zu wohnen, Nuceriae); = nicht nachkommen können, ad insequendum tardari; cunctari; relinqui (zurückgelassen werden, v. Personen u. Dingen); residēre (in re publica reliqua conjuratorum manus, in corpore sensus; periculum in venis atque visceribus rei publicae); das in Rom zurückgebliebene Volk, reses in urbe plebs. 2) *tp.* hinter Jmdm. od. Etw. z., s. nachstehen 2), hinter seinem Rufe infra famam esse (v. Schriften), in seinen Reden in orationibus minorem esse famâ sua; ich werde nicht hinter den Andern z., non posteriores feram, *Ter. Ad.* 5, 4, 26.; es wagt sich Jmd. nicht an Schilderungen, die b. der ausführlichsten Darstellung dennoch hinter der Wahrheit z. würden, alqs non aggreditur narrare quae edissertando minora vero faciat, *Liv.* 22, 54, 8.; alle meine Worte bleiben hinter der Wirklichkeit zurück, quicquid dixero, minus erit; die Nachbildung (Copie) bleibt immer hinter dem Original zurück, semper citra veritatem est similitudo, in dieser Beziehung ex ea parte deficit ad propositum exemplar imaginis similitudo; in jeder Sache bleibt die Nachahmung hinter der Naturwahrheit zurück, in omni re imitationem vincit veritas; im Lernen z., parum proficere in literis, in Etw. nicht in alqa re progressus facere. — **Zurückbleiben,** das, (selt.) remansio; durch Umschr.

Zurückblick, respectus; beim Z., respiciens (auf Jmd., auf Etw. alqm, alqd). — **zurückblicken,** respicere (auf Jmd. alqm), [*Com.*] ad alqm; alqd, ad alqd; absol.); (oft, eifrig) respectare (alqd, ad alqd, †alqm; absol.); referre oculos od. (m. Unwillen) oculos retorquere ad alqd; in eine Zeit z., alcjs temporis memoriam repetere, †revocare; in die Vergangenheit (die vergangenen Zeiten) u. die (guten) alten Zeiten z., memoriâ repetere praeterita, vetera (*Cic. de or.* 1, 1, 1. u. Piderit z. d. St.), in die früheste Jugendzeit ultimam pueritiae memoriam recordari; soweit ich nur in die Vergangenheit z. kann, quoad longissime potest mens mea respicere spatium praeteriti temporis; in die Stimmung z. (sich in rc. versetzen), welche sie gehabt hatten, repetere illos animos quos habuissent, *Liv.* 5, 11, 14.; weit z., longe retro respicere.

zurückbringen, 1) eigtl., reducere (lebende Wesen); reportare (auch Dinge); referre (Dinge, auch mündlich, z. B. responsum); revehere (zu Wagen od. zu Schiffe, Personen u. Dinge); retrahere (zurückschleppen, alqm); ihr habt mich zurückgebracht (aus dem Exil), me reducem esse voluistis. 2) uneigtl., v. Etw. z., s. abbringen; z. Etw. z., s. zurückführen. — **Zurückbringen,** das, =ung, die, reductio (regis, *Cic. fam.* 1, 7, 4.); durch Umschr. m. den Verbis.

zurückdatiren, s. zurückrechnen. — **zurückdenken,** an Etw., recogitare de alqa re (*Cic. Qu. f.* 2, 2, 1.); alcjs rei reminisci (sich Etw. ins Gedächtniß zurückrufen); an eine Zeit z. rc., s. zurückblicken; m. Vergnügen an Etw. z., alcjs rei recordatione frui, m. Dankbarkeit gratâ memoriâ alqd prosequi; an Etw. nicht z. mögen, nullam adhibere memoriam alcjs rei. — **Zurückdenken,** das, recordatio; beim Z. an dieses (daran), haec recordatus.

zurückdrängen, repellere, rejicere (hostes); reprimere [lacum Albanum; (im Kampf) represso jam Lucterio et remoto; quem repressum magna ex parte, non oppressum reliquerunt]; (zurückgehen machen) summovere (reliquos a porta, hostes ex muro, cohortes sub murum; equitatum; victis ac summotis resistere, *Caes. b. G.* 1, 25, 7.); fürchtend, sie möchten einmal zurückgedrängt, in die Flucht gejagt werden, veriti ne moti semel, pellerentur, *Liv.* 33, 36, 10.; tief

ins Innere zurückgedrängter Schmerz, s. in I) 1) *c*). — **zurückdrehen,** retorquere. — **zurückdrücken,** reprimere.

zurückeilen, recurrere; (dicht. u. nachcl.) revolare. — **Zurückeilen, das,** recursus od. durch recurrere.

zurückerstatten, s. zurückgeben, zurückzahlen.

zurückfahren, 1) *trans.* revehere, retro vehere. 2) *intrans. a*) revehi curru, navi, im Zshg. bl. revehi. *b*) zurückprallen, resilire, m. dem Kopfe caput retrahere. — **zurückfallen,** recidere (in alqd; in graviorem morbum, in antiquam servitutem); auf Jmd. od. auf das Haupt Jmds. z., bildl., recidere in, ad alqm (omnis suspitio in vosmet ipsos; hunc casum ad ipsos r. posse), in alcjs caput (Aetolorum prava consilia in ipsorum caput); auf Jmd. (mit) z., redundare ad alqm (vitiorum infamia ad amicos); an Jmd. z., recidere ad alqm; (v. einer Erbschaft) redire ad alqm.

zurückfliegen, revolare; = zurückeilen, w. s.

zurückfliehen, refugere; (*Hor.*) retro fugere, an einen Ort fugâ alqm locum repetere.

zurückfließen, refluere; retro fluere; (zurückgleiten) relabi; (v. größeren Massen) revolvi. — **Zurückfließen, das,** recessus (v. der Ebbe).

zurückfordern, repetere, (unbedingt) reposcere; (beitreiben) exigere. — **zurückführen,** 1) eigtl., reducere (alqm in urbem, ad alqm legiones ex Britannia; insbes. Ehrenhalber nach Hause, alqm domum); (zu Wagen, zu Schiffe) reportare (alqd, exercitum Britanniâ, milites navibus in Siciliam), revehere (alqd, alqm); Jmd. m. Gewalt z., alqm vi retrahere; einen Verbannten z., alqm de exsilio reducere, alqm (in patriam) restituere; Jmd. zu seiner Pflicht z., alqm ad officium reducere, v. ausschweifenden Leben auf den Weg (die Bahn, den Pfad) der Tugend alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare, auf die rechte Bahn, = den rechten Weg, = ins rechte Gleis (im Zshg.) alqm reducere, *Ter. Ad.* 5, 3, 44., auf den bessern Weg alqm ad meliora et saniora consilia revocare (populum oratione), ad sanitatem reducere; übertr., die Gattungen auf eine möglichst kleine Zahl z., genera ad paucitatem revocare, *Cic. de or.* 1, 42, 189., die dem Anschein nach unzähligen Töne auf wenige, sie bezeichnende Buchstaben sonos vocis, qui infiniti videntur, paucis literarum notis terminare, *Cic. Tusc.* 1, 25, 62.; = Etw. beziehen auf Etw., s. beziehen I) 4). 2) = erneuern, referre (quasdam ceremonias ex longo intervallo; haec majorum consuetudo ex longo intervallo repetita ac relata); revocare (morem, priscos mores). — **Zurückführen, das,** =**ung,** die, = Wiedereinsetzung, reductio (regis); restitutio (aus dem Exil); durch Umschr.; für die Z. Jmds. Sorge tragen, reducendi od. restituendi alcjs curam habere. — **Zurückführer,** reductor (plebis Romanae in urbem).

Zurückgabe, durch restituere, reddere; †restitutio; zur Z. der Helene rathen, reddendae Helenae auctorem esse; die Z. der Gefangenen widerrathen, s. widerrathen; Z. eines gekauften, mangelhaften Gegenstandes, redhibitio.

Zurückgang, s. Rückkehr.

zurückgeben, reddere, (dieselbe Sache) restituere, (eine gekaufte, mangelhafte Sache, v. Käufer) redhibere; nicht z., retinere (captivos); um ihnen ihre Frage zurückzugeben, ut nos quoque idem ab illis requiramus, *Cic. Tusc.* 3, 29, 71.

zurückgehen, 1) eigtl., redire, reverti (vgl. zurückkehren); recedere (zurückweichen, =treten); se recipere (sich zurückziehen); repetere (alqm locum); (v. Soldaten) se referre (huc, in castra), referri (a prima acie ad triarios sensim); pedem, gradum referre, (v. Feldherrn) castra referre; (zurückgeschickt werden) remitti; (v. Dingen) referri, reportari; denselben Weg z., viam repetere; z. lassen, remittere (mulieres Romam, alqm cum legione in hiberna, Etw. an Jmd. alqd alcui, Geiseln obsides alcui), die Soldaten (im Kampf) receptui cani jubere, nach einem Ort milites recipere alqo; bildl., auf Etw. od. Jmd. z., repetere ab alqo, ab alqa re; (das Andenken an Etw. wieder hervorsuchen) memoriam alcjs rei repetere; (Etw. wieder zur Sprache bringen) repetere alqd; auf die Geschichte v. Etw. =, auf die alte Geschichte z., s. Geschichte 1); in die Vergangenheit =, in das höchste Alterthum z., memoriam praeteriti temporis, ultimae od. priscae vetustatis repetere; b. Etw. auf Jmd. od. Etw. z., repetere alqd ab alqo, ab alqa re; weiter z., altius od. supra repetere. 2) uneigtl., *a*) = rückgängig werden, w. s. *b*) es geht m. ihm zurück, (m. seinen Vermögensumständen) res ejus deteriore loco esse coeperunt; (im Lernen) non discit sed dediscit. *c*) der Zahl, dem Werthe nach geringer werden, retro abire (reditus agrorum, pretium, *Plin. ep.*). — **Zurückgehen, das,** reditio; reversio; reditus; durch Umschr.

Zurückgezogenheit, solitudo (Einsamkeit); vita a rebus publicis remota; vita otiosa; otium; Z. v. politischen Leben, welche die Thaten Jmds. gewähren, rerum gestarum vacatio, *Cic. p. Sull.* 9, 26.; die Z., in der wir für uns selbst (allein) od. auch unter uns gemeinschaftlich leben (das zurückgezogene Leben, das wir &c. führen), nostra nobiscum aut inter nos cessatio, *Cic. fam.* 9, 3, 1.; in der Z., remotus ab oculis populi od. a tumultu civitatis od. a publicis negotiis; in otio, der Schule in umbra scholae [Ggs. lux (fori)]; in der Z. leben, procul coetu hominum vivere; in solitudine vivere (*Cic. off.* 3, 5, 25. u. Gruber z. d. St.); remotum a tumultu civitatis aetatem agere; procul a re publica aetatem habere od. agere, ganz (in gänzlicher Z.) omni coetu hominum carere.

zurückhaben, recepisse; hier hast du das Buch zurück, en librum recipe. — **zurückhallen,** resonare. — **zurückhalten,** reprehendere (alqm pallio, *Plaut.*; quosdam manu; revocat virtus vel potius r. manu); retinere (alqm, alqd, lacrimas, assensum); retrahere (alqm vi); tenere (halten, festhalten); das Getreide z., s. ausgeben 1); (aufhalten, anhalten) detinere (aquam; hos omnes flumina; naves tempestatibus detinentur; auch risum, linguam, vocem, cupiditates; ein Buch z. = nicht herausgeben, librum d.); = unterdrücken, cohibere (iracundiam, motus animi turbatos); comprimere, reprimere (alqd); (den Gang, Fortgang einer Sache aufhalten) tardare, retardare (eigtl. u. bildl.); = abhalten 1) u. 2), w. s.; Etw. od. Jmd. v. Etw. z., cohibere alqd ab alqa re (manum, oculos, animum ab auro gazâque regiâ, assensionem a rebus incertis); defendere alqd, alqm ab alqa re; arcere alqm (ab) alqa re; (einen, der sich sträubt) retrahere alqm ab

alqa re, revocare alqm ab alqa re (ab armis, a scelere); continere, retardare alqm ab alqa re; Jmd. v. Abfall z., alqm in fide retinere; **sich** z., se tenere od. se continere, se cohibere; **sich nicht** z. (enthalten) können, zu rc., teneri od. se tenere non posse, quin etc.; sibi (†ohne sibi) non temperare quin etc., non posse sibi temperare quominus etc.; contineri non posse, quin etc. (*Caes. b. c.* 2, 12, 4.); sich kaum z. (enthalten) können, zu rc., vix se continere, quin etc.; vix temperare sibi od. animo (animis), quin etc.; **mit** Etw. z., alqd retrahere (nicht herausgeben wollen), comprimere (innehalten); m. seiner Meinung nicht z., expromo od. non dissimulo quid sentiam. — **Zurückhalten, das, -ung,** 1) eigtl., retentio; die aus der Z. der beiden Legionen entstandene od. erwachsene übele Nachrede, s. entstehen 1); das in der Z. der römischen Ritter bestehende u. wiederholte Unrecht, injuriae retentorum equitum Romanorum, *Caes. b. G.* 3, 10, 2. u. Kraner z. d. St. 2) *tp. a*) Mäßigung, continentia; Bescheidenheit, modestia; (Scheu) verecundia. *b*) Verschwiegenheit, taciturnitas; = Vorsicht, cautio; (Zögerung) tarditas; ohne Z., aperte, simpliciter; ingenue; sincere; ohne alle Z., nihil occultans; m. Z., modeste; verecundius; m. weniger Z., apertius. *c*) Kaltsinn, animus frigidus. — **zurückhaltend,** 1) seine Leidenschaften z., continens, seine wahre Meinung tectus; occultus; obscurus; = verschwiegen, taciturnus; = vorsichtig, cautus; tectus (ad alienos, in dicendo); = furchtsam, timidus; = bescheiden, modestus; voll Zartgefühl, verecundus; z. Wesen, s. Zurückhaltung 2). 2) kaltsinnig, frigidus. — *Adv.* continenter; caute; verecunde. — **zurückholen,** reducere (alqm), (einen Fliehenden) retrahere (alqm); (zu Wagen, zu Schiffe) reportare, (zu Schiffe) revehere (alqd, alqm); repetere (alqd); Jmd. z. lassen, alqm revocare.

zurückjagen, 1) *trans.* s. zurücktreiben. 2) *intrans.* citato equo (citatis equis) revehi.

zurückkaufen, redimere. — **zurückkehren,** redire, reducem esse; (selt. in class. Sprache) revenire (domum); (umkehren) reverti, [(selt.) revertere; *perf.* reverti, (selt.) reversus sum, *partic.* reversus; Kl. S. 12.]; referri (v. Dingen, welche man trägt); schnell -, schleunig z., s. zurückeilen; recrudescere (v. Krankheiten u. Uebeln); eine Gelegenheit wie diese, werde nie z., occasio qualis haec sit, deinde nullam fore; nach einem Orte z., alqo reverti, redire, (zurückwandern, -ziehen) remigrare; alqm locum repetere, m. dem Heere exercitum reducere alqo (Romam, in hiberna); zu Etw. od. Jmdm. z., ad alqd, ad alqm reverti, redire (auch bildl.); se referre ad alqd (bildl., ad philosophiam); se revocare ad alqd (bildl., ad industriam, ad pristina studia); repetere alqd (bildl.), revolvi in alqd (in eandem vitam denuo; in der Rede rc. immer wieder identidem, zu demselben Punkte od. Gegenstand eodem, zu Etw. in Gedanken ad memoriam alcjs rei revolvi); auch (in der Rede) revehi ad alqd (ad paulo superiorem aetatem, *Cic. Brut.* 63, 225.); zur Gerechtigkeit z., ad justitiam remigrare, einm. *Cic. Tusc.* 5, 21, 62.; z. lassen, remittere; (entlassen) dimittere (nach Hause domum), Jmd. wohlbehalten ins Vaterland zu seinen Eltern alqm sospitem in patriam ad parentes restituere. — **zurückkommen,** 1) = zurückkehren, w. s. 2) übertr., auf Etw. od. Jmd. z. (in der Rede), s. zurückkehren; es ist Jmd. in seinen Umständen zurückgekommen, deteriore loco sunt alcjs res; im Lernen z., dediscere (m. u. ohne *acc.*); v. Etw. z., alqd omittere, (auf einige Zeit) intermittere; alqa re desistere, v. seiner Meinung sententiam suam mutare, v. seinem Irrthum errorem deponere.

zurückkriechen, retro od. retrorsum repere.

Zurückkunft, reditus.

zurücklassen, 1) nachlassen, remittere (arcum). 2) an einem Orte lassen, relinquere, (treulos) relinquere et deserere; deserere et relinquere; der Eindruck, den Etw. zurückgelassen hat, id quod remansit od. resedit in mente.

zurücklaufen, recurrere; = zurückfließen, w. s. — **Zurücklaufen,** das, recursus od. durch recurrere; (Zurückfließen) recessus.

zurücklegen, 1) rückwärts legen, reponere. 2) aufheben, reponere, condere; servare, asservare; (b. Seite legen) seponere. 3) einen Weg u. dgl. z., conficere (viam); emetiri, permetiri (iter, spatium); decurrere (spatium; septingenta milia passuum); eine so große Strecke Wegs z., tantum itineris contendere; volle 100 Jahre z., centum annos conficere; das Knabenalter z., ex pueris excedere; das vierzehnte Lebensjahr (Jahr) zurückgelegt haben, quartum decimum aetatis annum excessisse od. egressum esse.

zurücklehnen, reclinare (corpus, se). — **zurücklenken,** flectere (equos); *tp.* auf das Thema z., s. einlenken, Faden. — **zurückliefern** rc., s. zurückgeben rc. — **zurückmarschiren,** s. zurückkehren, (sich) zurückziehen.

Zurücknahme, die, **-nehmen,** das, redhibitio (einer verkauften mangelhaften Sache); durch Umschr. m. den Verbis unter 'zurücknehmen, widerrufen'; receptus (sententiae), einm. *Liv.* 4, 57, 4. — **zurücknehmen,** 1) eigtl., recipere, (zurückholen) repetere; = wegnehmen, auferre; eine (verkaufte) mangelhafte Sache, redhibere alqd. 2) widerrufen, w. s. — **zurückneigen,** s. zurücklehnen.

zurückprallen, recellere; resilire (ignis ab ictu); repercuti; recidere (ramulus in oculum); repelli; m. dem Kopfe z., retrahere caput. — **Zurückprallen,** das, repercussio; (als Zustand) repercussus; depulsio (luminum, *Cic. univ.* 14, 42.).

zurückrechnen, Tage, dies repetere, *Caes. b. c.* 3, 105, 2. — **Zurückreise, zurückreisen,** s. Rückreise, zurückkehren. — **zurückreiten,** (equo, equis) revehi.

zurückrennen, recurrere; = zurückeilen, w. s.

zurückrollen, I) *trans.* revolvere. II) *intrans.* revolvi.

zurückrudern, remis retro agere (navem).

zurückrufen, Jmd., revocare (alqm e provincia, domum, ad tutelam patriae, in vitam); alqm redire jubere; (einen Verbannten) alqm (in patriam) restituere; die Soldaten aus der Schlacht z., signum receptui dare; Etw. od. Jmd. ins Gedächtniß z., memoriam alcjs, alcjs rei renovare, redintegrare, repetere, refricare, †revocare; referre alqd (vetera luxuriae crimina, *Liv.* 38, 51, 1.), Jmdm. in memoriam aljs redigere alqd od. (*Cic. Phil.* 2, 7, 18.) m. *acc. c. inf.*; reducere in memoriam m. Relativsatz (*Cic. de inv.* 1, 53.); reducere alqm in memoriam alcjs rei (*Plin. ep.*); commemorare (beneficia, gratiam); †revocare in memoriam alqd, sich Etw. od. Jmd. memoriam alcjs rei repetere, auch bl. repetere

(vetera atque audita a parentibus; quae illi infeste in nos fecerint); in memoriam redire alcjs (mortuorum, *Cic. Cat. m.* 7, 21.); alqd reminiscendo recognoscere, alcjs rei reminisci; commemorare m. *acc. c. inf.*, m. Relativs.; †in memoriam alcjs rei revocari, (unlat.) alqd in memoriam sibi revocare; **er ruft sich Dinge ins Gedächtniß zurück, bei denen er** 2c., se ad ea revocat, e quibus etc.; **wie ins Leben zurückgerufen sein**, tamquam ad aspiciendam lucem revocatum esse. — **Zurückrufen, das, -ung, die**, revocatio; Z. aus der Verbannung, restitutio, auch salus; durch Umschr.

zurücksagen, renuntiare. — **zurückschallen**, s. wiederhallen. — **Zurückschallen, das**, s. Echo. — **zurückschaudern** (vor Etw.), **-schauen**, s. schaudern (vor Etw.), zurückblicken.

zurückscheinen, relucere; (in feurigem Glanze) refulgere; z. lassen, repercutere. — **zurückscheuchen**, proterrere. — **zurückschicken**, s. zurücksenden. — **zurückschieben**, Etw., removere, (zurückziehen) reducere, (abweisend) a se removere, (zu beiden Seiten) dimovere alqd; den Eid z., jusjurandum referre. — **zurückschießen**, auf die Feinde, tela in hostes rejicere. — **zurückschiffen**, s. zurücksegeln.

zurückschlagen, 1) *trans.* = zurücktreiben, w. s.; eine Kleidung z., rejicere (togam in umerum). 2) *intrans.* recĭdere; (nur v. Dingen) recellere. — **Zurückschlagen, das**, 1) *trans.* propulsatio; umschr. 2) *intrans.* repercussus. — **zurückschleppen**, retrahere. — **zurückschleudern**, retorquere, (schleudernd zurückwerfen) rejicere; (zurückprallen machen) repercutere. — **zurückschließen**, auf Etw., conjecturam facere de alqa re od. m. Relativsatz m. quid, quantum etc.

zurückschnellen, I) *intrans.* recellere, repercuti; recĭdere (ramulus in oculum), v. Etw. repelli alqa re. II) *trans.* repercutere, repellere.

zurückschrecken, I) *trans.* absterrere (hostes saxis); proterrere (alqm hinc, *Com.*; hostes p. atque in fugam conjicere, ferro alqm rejicere atque p.); bildl., deterrere (alqm ab alqa re), (abbringen) summovere (alqm ab alqa re, magnitudine poenae a maleficio). II) *intrans.* vor Etw. z., horrere, exhorrescere alqd.

zurückschreiben, rescribere, (antworten) respondere (alcui ad alqd). — **zurückschwimmen**, renare.

zurücksegeln, renavigare (ex India; ab Astura Antium; ad Cumana regna); revehi (Piraeum, ad alqm). — **zurücksehen** 2c., s. zurückblicken 2c. — **zurücksehnen, sich, nach Hause**, domum redire cupere, nach Athen, nach Etw. desiderium Athenarum, alcjs rei cepit alqm.

zurück sein, 1) hinten sein, relictum od. post esse; *tp.* **in Etw. z. sein**, parum profecisse od. versatum esse in alqa re. 2) **noch nicht da sein**, nondum adesse od. venisse; **Pompejus sei noch z. in Brundisium m. zwanzig Cohorten**, Pompejum Brundisii cum cohortibus viginti remanere. 3) **übrig sein**, superesse, reliquum esse.

zurücksenden, remittere, nicht retinere. — **Zurücksendung**, s. Zurückgabe. — **zurücksetzen**, 1) **rückwärts, nach hinten setzen**, z. B. **den Fuß**, pedem retro ferre [dagegen pedem referre = zurückweichen, sich zurückziehen; vgl. LW. refero 1)]. 2) **an seinen früheren Ort setzen**, reponere. 3) **b. Seite setzen**, seponere; *tp.* **Jmd. z.**, alqm derelinquere (**weniger berücksichtigen, als Andere**); alqm neglegere (nicht beachten); **zurückgesetzt werden** (eine Zurücksetzung erfahren, -erleiden), derelinqui, neglegi, b. Bewerbung um eine Ehrenstelle 2c. (honore) repelli, (honoris) repulsam accipere od. ferre, repulsum abire, b. einer Wahl aliis electis posthaberi. — **Zurücksetzung**, neglectio; contumelia; injuria; (b. Bewerbung um eine Ehrenstelle 2c.) repulsa; eine Z. erleiden, -erfahren, s. zurücksetzen 3); m. Z. alles Uebrigen 2c., s. Hintansetzung.

zurücksinken, relabi; zu seinem Ursprung, retro devolvi ad stirpem, *Liv.*

zurücksprengen, equo citato (equis citatis) revehi. — **zurückspringen**, resilire; = zurückschnellen I), w. s.

zurückstehen, 1) eigtl., recedere. 2) bildl., hinter Jmdm., = nachstehen 2), zurückbleiben 2) w. s.

zurückstellen, reponere; (auf die Seite stellen) seponere.

zurücksteuern, renavigare; (zurückkehren) reverti.

zurückstoßen, 1) eigtl., repellere (alqm foribus). 2) *tp.* fastidium od. odium afferre (alcui). — **zurückstoßend**, *tp.*, fastidiosus; superbus; asper; z. Betragen, -Benehmen, -Wesen, fastidium; superbia; mores asperi, asperitas.

zurückstrahlen, refulgere; repercuti. — **zurückströmen**, refluere, retro fluere; (sich zurückwälzen) revolvi. — **zurückstürzen**, in tergum cadere; = zurückrennen, w. s. — **zurücktönen**, resonare; referri (soni ampliores ex tortuosis locis et inclusis; usque Romam voces significationesque).

zurücktragen, referre; reportare.

zurücktransportiren, reportare; (einen Flüchtling) retrahere.

zurücktreiben, (zurückwerfen) redigere (hostium equitatum in castra, turmam insequentium ferro et vulneribus in hostes; alqm Capuam, alqos ad mare ac naves); repellere (hostes in silvas, in oppidum; alqm ex urbe; Hannibalem a Nola, homines a templi aditu), rejicere (equitatum; hostes, multitudinem equitum, hostem a castris), propulsare (hostem; populum ab ingressione fori); (in die Flucht schlagen) fugare (hostes); = zurückschrecken, deterrere (alqm verberibus); v. Sturme zurückgetrieben (zurückgeworfen) werden, (v. Schiffen) repelli, rejici; die Schiffe werden an den Ort der Abfahrt zurückgetrieben, naves eodem unde sunt profectae, referuntur. — **Zurücktreibung**, propulsatio; umschr. — **zurücktreten**, 1) eigtl., recedere; (v. Wasser) refluere, relabi, (v. der Fluth) reciprocari; das Volk z. lassen od. heißen, populum summovere; aus dem öffentlichen in das Privatleben z., a negotiis publicis se removere et ad otium perfugere; übertr., im Schlachtgewühl tritt die Ueberlegung zurück u. die Kraftanstrengungen u. die Stärke od. die Masse der Kämpfenden übernehmen die Entscheidung, in proelii concursu abit res a consilio ad vires vimque pugnantium, *Nep. Thras.* 1, 4. [vgl. LW. vis II) *a*)]; das Verlangen nach Etw. tritt z., desiderium od. cupiditas alcjs rei defervescit ac considit. 2) uneigtl., *a*) v. Besitz einer Sache z., cedere alcui alqd; gegen Jmd. z., concedere (concedentibus omnibus qui cum Varrone certaverant, *Liv.*); vor einer Gefahr nicht z., non recusare periculum. *b*) v. seiner Meinung -, -seinem Plan z., sententiam, consilium mutare, a seinem Vorhaben incepto desistere. — **Zurücktreten, das**, recessus (maris); durch Umschr.

zurückverfallen, recidere (in alqd). — **zurück-**

verlegen, das Lager, castra retro movere; castra referre. — **zurückversetzen,** restituere (exsules in patriam); sich in eine Zeit &c. z., s. zurückblicken, zurückdenken.

zurückwagen, sich, redire audere. — **zurückwägen,** rependĕre. — **zurückwälzen,** revolvere. — **zurückwandern,** remigrare.

zurückweichen, recedere; (in der Schlacht &c.) pedem od. gradum referre; vgl. zurückgehen 1). — **Zurückweichen, das,** recessus; receptus.

zurückweisen, 1) eigtl., rejicere (hostes ab Antiochia); repellere (hostem ab urbe); = nicht in das Haus lassen, excludere, januā prohibere (alqm). 2) bildl., Jmd. od. Etw. z., rejicere (judices, recuperatores); repellere (Jmd., der um Etw., bes. um ein Amt nachsucht, bittet alqm; auch allatas criminationes, causam difficilem); excludere alqm; depellere, defendere (crimen); = abschlagen, verschmähen, w. s.; zurückgewiesen werden, auch = zurückgesetzt werden, s. zurücksetzen 3). — **Zurückweisung,** rejectio; repudiatio (Verwerfung, Verschmähung); repulsa (b. Bewerbung um ein Amt); die Z. einer Beschuldigung, defensio criminis.

zurückwenden, retorquere; sich wohin z., oculos referre od. (m. Unwillen, m. Unmuth) retorquere ad alqd; (zurückkehren) alqo reverti, se referre.

zurückwerfen, rejicere (alqd); = zurücktreiben. w. s.; in die Anarchie zurückgeworfen werden, s. Anarchie.

zurückwickeln, revolvere (filum).

zurückwirken, auf Jmd., redundare ad, in alqm [vgl. LW. redundo 2) *a*)]; zurückwirkende Kraft haben (v. Gesetzen), in praeteritum valere.

zurückwogen, redundare.

zurückwünschen, revocare cupere (epistulam), repetere (alqm, alqd); desiderare (alqd); dies machte, daß ihn sein Vaterland zurückwünschte, hoc patriae desiderium sui fecit.

zurückzahlen, reddere (alcui impensam ad assem); (zurückerstatten) reponere (alqd ex debito); solvere; dissolvere (eine Schuld nomen, ein geliehenes Capital aes alienum).

zurückziehen, I) *trans.* 1) eigtl., retrahere (alqm, manum), reducere (manum, bracchium, calculum). 2) uneigtl., = zurückführen, reducere (exercitum ex agris, ad mare, copias in castra); recipere (copias in castra), (nach u. nach) subducere (stationes); von Etw. z., retrahere ab etc. (auch bildl.); reducere (copias a munitionibus); revocare ab etc. (auch bildl.); abstrahere, abducere, avertere, avocare ab etc. (bildl.); seine Hand v. Etw. od. Jmdm. z., destituere alqd, alqm; deesse alcui rei, alcui; alqm auxilio orbare; (Jmd. verstoßen) abdicare (filium, filiam); sich z., abscedere; recedere; (b. Seite treten) secedere; (unvermerkt) se subtrahere, auch bildl., (per alias atque alias causas); se subducere (de circulo); (v. Soldaten) se recipere, signa recipere od. referre, pedem od. gradum referre; (selt.) se referre (huc, *Caes. b. c.* 2, 8, 2.); castra retro movere; (sich m. dem Heere z., v. Feldherrn) copias od. exercitum reducere; (sich den Blicken entziehen) se abdere (in bibliothecam); (sich v. den öffentlichen Geschäften -, - v. Schauplatz des öffentlichen Lebens -, - v. Schauplatz -, - ins Privatleben z.) a negotiis publicis se removere; in otium recedere, se referre, (ganz) ab omni parte rei publicae se subtrahere; (sich v. der Politik z.) quiescere in re publica; sich nicht nur v. militärischen sondern auch v. bürgerlichen Aemtern z., non militaribus modo sed civilibus quoque muneribus abscedere, *Liv.* 9, 13, 5.; sie haben sich v. mir in der Zeit meines Unglücks -, - meiner Noth nicht zurückgezogen, tempori meo non defuerunt; sich von od. aus Etw. z., recedere ab alqa re; abscedere (a Capua, Sparta, *Nep.*); se recipere ex alqo loco; se removere ab alqa re; v. Jmdm. z., abscedere ab alqo; se removere ab alqo, sich ab alcjs amicitia; alqm od. alcjs aditum sermonemque defugere, a sermone alcjs se avertere; sich v. Forum z., de foro decedere; zu Etw. od. Jmdm. sich z., recipere ad alqd, ad alqm; referri (ad triarios), se referre (ad studia litterarum); sich vor einer Gefahr nicht z., non recusare periculum; sich in sich selbst z., *mentem ab omnibus rebus externis avocatam totam in se ipsam colligere; zurückgezogen &c. s. Zurückgezogenheit. II) *intrans.* remigrare (Romam, in domum suam, in vicos suos; in veterem domum a nova; absol.); = zurückgehen, -kehren, w. s. — **Zurückziehen, das, -ziehung,** die, durch Umschr.; = Rückkehr, reditus.

zurudern, remis incumbere.

Zuruf, succlamatio; acclamatio (insbes. als Zeichen des Beifalls od. Mißfallens); unter lautem Z. Jmd. Retter u. Befreier nennen, - als &c. preisen, servatorem liberatoremque alqm acclamare, *Liv.* 34, 50, 9.; einstimmiger Z., consensus (theatri); lauter -, allgemeiner Z., conclamatio (als Beifall); jener Z. des Horaz, im Zshg. bl. *illud Horatii. — **zurufen,** Jmdm., inclamare alqm; (beifällig od. mißbilligend) acclamare alcui; succlamore alcui, auch m. *acc. c. inf.*, m. folgender direct. Rede; (in direct. Rede m. *dat.*) clamitare alcui (Claudius, quid ergo praecipiti cursu tam longum iter emensi sumus, clamitans militibus, *Liv.* 27, 48, 12.); = herbeirufen, advocare, (um Hülfe) inclamare alqm; Jmdm. ein Lebewohl z., s. Lebewohl.

zurüsten, s. rüsten, ausrüsten. — **Zurüstung,** apparatio, comparatio; (als Zustand od. Sache) apparatus; Z. zu Etw. machen, parare, apparare, comparare alqd; nach diesen Z., ludi apparate facti.

Zusage, s. Versprechen; Genüge geleistet ist in unserm Versprechen u. unsrer Zeit, satis est factum promisso nostro ac recepto, einm. *Cic. Verr.* 5, 53, 139.; sich die feste Z. v. Jmdm. geben lassen, alcjs firmare fidem. — **zusagen,** I) *trans.* dicere (alcui legationem, dotem); promittere, polliceri; (verabredend) constituere (alcui, m. *acc. c. inf.*). II) *intrans.* 1) günstig sein, (v. Vorbedeutungen u. Auspicien) addicere (Ggs. abdicere); (nützlich sein) conducere; salutarem od. utilem esse, prodesse; nicht z., nocere; wenn es dir zusagt, auch si tibi erit commodum; kein Gesetz sagt Allen zu, nulla lex satis commoda omnibus est; unter so zusagenden öffentlichen Verhältnissen, tam opportuna cum sit (esset) rei publicae condicio. 2) gefallen, probari, placere (alcui); arridere [quod valde mihi arriserat; (*Plin. ep.*) si modo arriserit pretium]; accipere (condiciones); Etw. sagt Jmdm. nicht zu, repudiat, respuit alqs alqd (condiciones); einer Sache nicht z., auch abhorrere ab alqa re.

zusammen, 1) = zugleich, w. s. 2) in Gemein-

schaft, conjuncte, conjunctim; alle z., ad unum omnes; universi; cuncti; vgl. aller; fünf z., quini.

zusammenarbeiten, = tüchtig bearbeiten, subigere; = müde ≈, mürbe machen, fatigare, conficere. — **zusammenballen,** die Hand, s. ballen; sich z., conglobari (in semet, in pilae modum). — **zusammenbauen,** construere; aedificare; = aneinander bauen, continuare (domos).

zusammenbekommen, ≈berufen, s. zusammenbringen, berufen. — **Zusammenberufung,** convocatio (populi Rom. ad rem publicam defendendam, einm. *Cic. post red. in sen.* 15, 38.); durch convocare.

zusammenbetteln, corrogare (nummulos de nepotum donis); (erbetteln) emendicare (pecunias; stipem a populo).

zusammenbeugen, ≈biegen, sich, s. zusammenducken (sich).

zusammenbinden, colligare, astringere, constringere; die Hände auf dem Rücken z., manus post tergum od. (v. Mehreren) post terga restringere; Bücher in Einen Band z., libros uno volumine comprehendere. — **zusammenbitten,** s. zusammenladen.

zusammenblasen, I) *intrans.* concinere. II) *trans.* tubâ convocare (milites).

zusammenborgen, corrogare.

zusammenbrechen, I) *trans.* confringere. II) *intrans.* corruere; concĭdere; collabi; = zusammenknicken, w. s.; unter einer Last z., succumbere oneri, unter der Last einer Sache alcui rei (labori, crimini, fortunae, senectuti, doloribus); nicht z. unter ꝛc., auch sustinere onus, alqd; in sich z., collabefieri [altera (navis), *Caes. b. c.* 2, 6, 5.]; zusammenzubrechen drohen (bildl.), labare (labans fortuna populi Rom.; omnes rei publicae partes aegrae et labantes). — **zusammenbrennen,** 1) *trans.* igni concremare (urbem). 2) *intrans.* (incendio) conflagrare; incendio consumi; flammis absumi. — **zusammenbringen,** comportare (arma); corrogare (vela cum antennis ex navibus; bittend, auxilia ab sociis, pecuniam ad necessarios sumptus; nummeolos de nepotum donis); conferre (frumentum); congerere (arma, viaticum); colligere (ex agris ingentem numerum perditorum hominum); conducere (exercitum, virgines in unum locum); contrahere (exercitum in unum locum, copias eo; magnam classem); cogere (Sachen u. Personen); conficere (pecuniam, copias, exercitum); efficere (novem legiones, pecuniam, magnum numerum scalarum); (meist verächtlich) conflare (pecuniam, exercitum; ex perditis etc. conflata manus improborum); das Gepäck auf einen Haufen z., s. zusammenwerfen; Mannschaft z., s. Mannschaft; da es im Staatsschatz an Geld fehlte, woraus die Summe des bedungenen Lohnes für die Gallier zusammengebracht werden konnte, cum in publico deesset aurum, ex quo summa pactae mercedis Gallis confieret, *Liv.* 5, 50. 7.; ein in Schnelligkeit (Eile) zusammengebrachtes Heer, s. zusammenraffen; Jmd. zum Wettkampf m. Jmdm. z., comparare od. componere alqm cum alqo; viele Fehler gegen Jmd. z., multa vitia in alqm colligere; massenhaft zusammengebrachte Erklärungen, s. massenhaft. — **Zusammenbringen,** das, collectio; confectio; durch Umschr.

zusammendrängen, coartare (in Rede u. Schrift, quae c., dilatet nobis); (dicht) constipare (tantum numerum hominum in agrum Campanum), confercire (urbanos et agrestem in arta tecta; confertae naves); (massenhaft) conglobare (uti quosdam fors c.; eos Agathyrnam [nach A.]); (zusammendrücken, ≈pressen) comprimere (die Reihen ordines); Beweise auf einem sehr engen Raume kurz z., coartare et peranguste refercire argumenta; breviter astringere argumenta; die Rede kurz z., orationem in angustias compellere, enger orationem artius astringere; in dünne Uebersichten z., s. Uebersicht; sich z., conglobari, se conglobare, unter dem Wall se constipare sub vallo, an Einem Ort se conglobare in unum. — **Zusammendrängen,** das, **Zusammendrängung,** die, coartatio (plurium in angusta tendentium, *Liv.*); Z. des Inhalts, compressio rerum, *Cic. Brut.* 7, 29.; durch die Verba.

zusammendrücken, comprimere (digitos, manum). — **Zusammendrücken,** das, compressio; (als Zustand, jedoch nur im *abl. sing.*) compressua.

zusammenducken, sich, se complicare (in dolio), hinter dem Schild in clipeum colligere artus.

zusammeneilen, concurrere; convolare (ad sellas consulum; absol.). — **Zusammeneilen,** das, concursus.

zusammenessen, s. zusammenschmausen. — **Zusammenessen,** das, mensa communis; convivium.

zusammenfahren, I) *trans.* convehere; comportare. II) *intrans.* 1) gerinnen, coire, coagulari; concrescere. 2) erschrecken, cohorrescere. — **Zusammenfahren,** das, I) *trans.* durch Umschr. II) *intrans.* 1) coagulatio. 2) horror.

zusammenfallen, 1) = einfallen 1), zusammensinken, w. s.; bildl., das ganze System des Antiochus wird z., Antiochia ista corruent universa. 2) in dieselbe Zeit fallen, in idem tempus incĭdere; concurrere; v. Festen, eodem die celebrari. — **zusammenfalten,** s. falten.

zusammenfassen, comprehendere; colligere (capillos in nodum; auch bildl., omnia bella civilia); complecti (alqd breviter, paucis, oratione, omnia una comprehensione); amplecti (omnes oratores qui ubique sunt aut fuerunt; omnia communiter); (kurz, knapp) constringere (rem dissolutam divulsamque ratione quadam; sententia aptis constricta verbis); cogere, conducere (plura unum in locum, in unum); colligare (septingentorum annorum memoriam [die Geschichte] uno libro, *Cic. or.* 34, 120.); devincire (verba comprehensione); vgl. Zusammendrängen. — **Zusammenfassen,** das, **Zusammenfassung,** die, comprehensio (consequentium rerum cum primis conjunctio et c.); (m. Worten) complexio (brevis totius negotii); durch Umschr.

zusammenfegen, converrere. — **zusammenfesseln,** s. zusammenkoppeln.

zusammenfinden, sich, convenire; (sich zusammenscharen) congregari; (schnell) concurrere (m. ad od. in m. *acc.* od. m. bloßem *acc.* bei Städtenamen; concurrere auch im Bilde, confestim verba).

zusammenflechten, contexere (reliquum corpus navium viminibus); conectere (crines). — **zusammenflicken,** consuere. — **zusammenfliegen,** convolare. — **zusammenfließen,** confluere; Ort, wo zwei Flüsse zusammenfließen, s. Zusammenfluß a); uneigtl., confundi. — **Zusammenfluß,** a) Ort, wo zwei Flüsse zusammenfließen, confluens (Mosae et Rheni, *Caes. b. G.* 4, 15, 2.); auch confluentes [ad confluentes (sc. Anienem et Tiberim),

Liv. 1, 27, 4. 4, 17, 12.], m. *gen.* confluentes Padi et Adduae fluminum, *Tac. hist.* 2, 40.; v. dem Z. des Rhodanus (m. dem Arar) aus, a confluente Rhodano (*Lepid.* b. *Cic. fam.* 10, 34.). *b*) Zusammenströmen v. Menschen, concursus; (Gemisch, Gewirre) colluvio (omnium gentium, omnium scelerum); colluvies [*Attic.* b. *Cic. Att.* 9, 10, 7. *Tac. Just.*]; in dieser Stadt ist ein Z. v. Menschen aus allen Ländern, confluit undique in hanc urbem commeantium turba.

zusammenfordern, convocare (Personen); cogere (auch pecuniam u. dgl.).

zusammenfrieren, frigore concrescere.

zusammenfügen, jungere, conjungere; (künstlicher u. fester) conectere, conglutinare, coagmentare (eigtl. u. bildl.; vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 9, 32. S. 219.). — **Zusammenfügung,** conjunctio; conglutinatio; coagmentatio.

zusammenführen, conducere, (auf einen Punkt) congregare (lebende Wesen); comportare, convehere (Sachen).

zusammengehen, 1) gemeinschaftlich gehen, viam od. iter unâ facere, m. Jmdm. unâ cum alqo proficisci; (bildl.) vitae socium esse alcui. 2) zusammenkommen, w. s. 3) v. Wunden, coire.

zusammengehören, separari non posse. — **zusammengehörig,** jungendus; non sejungendus.

zusammengeizen, corradere.

zusammengerathen, m. Jmdm., s. zusammentreffen, (sich) zanken. — **zusammengesellen,** consociare; (gleichsam zu einer Heerde) congregare; sich z., congregari, se congregare, an Einem Ort unum in locum congregari, zu Jmdm. congregari ad alqm, m. Jmdm. se conjungere od. congregare cum alqo; socium od. comitem se adjungere alcui; se ad alcjs societatem applicare. — **zusammengießen,** confundere.

zusammengrenzen, contingere inter se; m. Etw. z., s. angrenzen 1).

zusammenhaben, collegisse (pecuniam); congessisse (alqd); coëgisse (in unum locum milites); seine (die) Gedanken z., intentum esse, attendere, animo adesse, nicht aliud od. alias res agere; non attendere. — **zusammenhacken,** concīdere.

zusammenhalten, I) *trans.* 1) beisammen halten, continere (copias; exercitum; ceteros in armis); die Soldaten halten sich dicht zusammen, milites eunt conferti od. conglobati; das Seinige z., rem familiarem bene tueri od. parsimoniâ ac diligentiâ conservare. 2) = vergleichen, w. s.; Etw. des Contrastes wegen m. Etw. z., s. Contrast. II) *intrans.* 1) aneinander festhalten, cohaerescere (atomi inter se); (v. Gebäuden) cohaerere (vix haec, si undique fulciamus, im Bilde, omnibus modis fulciendi sunt, qui ruunt nec cohaerere possunt propter magnitudinem aegritudinis, *Cic. Tusc.* 3, 25, 61.; contineri (alqa re). 2) übereinstimmen, conspirare; consentire; m. Jmdm. z., consociatum esse cum alqo; facere cum alqo; stare cum od. ab alqo; conspirare, consentire cum alqo; auf der Reise z., iter familiarius facere. — **Zusammenhalten,** das, 1) eigtl., durch Umschr. 2) *tp.* conspiratio, consensio.

Zusammenhang, (physischer) cohaerentia (mundi); (ununterbrochener) continuatio seriesque rerum; continuatio (causarum); systematischer Z., s. systematisch; Z. u. Consequenz (eines Systems), perpetuitas atque constantia (vgl. *Cic. Tusc.* 5, 10, 31. Ngb. S. 59); der verwandtschaftliche Z. der Künste u. Wissenschaften 2c., s. verwandtschaftlich; der innere Z. der Wissenschaft, series artis; der innere Grund u. Z. der Dinge, causarum series (vgl. Ngb. S. 178.), v. Etw. causae et rationes alcjs rei; Z. der Rede, -der Gedanken, (innerer, logischer) contextus orationis, verborum, rerum; *ratio qua sententiae inter se excipiunt od. altera sententia ab altera apta od. nexa est, auch bl. ratio sententiarum; (äußerer, grammatischer) perpetuitas od. continuatio verborum; perpetuitas sermonis, orationis; unlat. oft Neuere nexus verborum, orationis, sententiarum, nexus; im Z., perpetuus, continens, z. B. im Z. reden, orationem perpetuam habere, eine Rede hören continentem orationem audire, *Cic. Tusc.* 1, 8, 17.; (bei folgendem Verbum) continenter, continuo; contexte; non interrupte; ohne Z. 2c., s. unzusammenhängend; ein Redner, dessen Rede in ihren einzelnen Theilen ohne gehörigen Z. ist, = des nöthigen Z. ermangelt, orator dissipatus; (in einem Zuge) uno tenore; Alles muß durch eine natürliche Verbindung im innigen Z. geschehen, omnia necesse est colligatione naturae conserte contexteque fieri, *Cic. fat.* 14, 32.; der Geist fühlt seinen Z. m. dem göttlichen Geiste, mens cum divina mente conjunctam se sentit, *Cic. Tusc.* 5, 25, 70.; tiefer in den Z. der Vorstellungen Jmds. eindringen, s. Schlüssel 3); das Erfinden, Ausschmücken 2c. schien außer allem gegenseitigen Z. zu stehen, excogitare, ornare etc. diffusa late videbantur (vgl. Ngb. S. 386.); Etw. in Z. bringen, -setzen, conjungere, conectere alqd, m. Etw. alqd contexere cum alqa re; einer Verfassung einen festeren Z. u. eine größere Energie geben, *rei publicae plus addere roboris et firmitatis (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* XII, 1, 9.); Jmdm. den ganzen Z. einer Sache-, -eine Sache in ihrem ganzen Z. erzählen, alcui omnem rem ordine narrare od. cuncta, ut acta sunt, exponere; Etw. aus dem Z. reißen, *alqd a contextu orationis od. a perpetuitate sermonis divellere, aus seinem wahren Z., *alqd a veris suis causis avertere; der Z. erinnert uns an einen so großen Mann, res tanti viri nos admonet, *Sall. Jug.* 95, 2.; Z. haben, in Z. stehen, cohaerere (mundus apte), (berühren) contingere inter se; necti (aliud ex alio), m. Etw. cohaerere, conjunctum esse cum alqa re; (sich auf Etw. erstrecken) pertinere ad alqd (eo, eodem), durch Etw. contineri alqa re (ea pars oppidi ponte); in innigem (engem)-, in innigstem (engstem) Z. stehen, arte, artissime conjunctum esse, apte, aptissime cohaerere (cum alqa re, inter se), gleichsam in einem geselligen Z. uno quodam societatis vinculo contineri; in einem organischen Z. stehen, s. organisch; alle Tugenden stehen unter sich im engsten Z., omnes virtutes inter se nexae et jugatae sunt, *Cic. Tusc.* 3, 8, 17.; verwandtschaftlicher Z. der Künste 2c., s. verwandtschaftlich; ein Vorspiel des Cithersängers, das in keinem inneren (nur in einem äußeren, mechanischen) Z. m. dem eigentlich musikalischen Vortrag steht, citharoedi prooemium affictum aliquod, *Cic. de or.* 2, 80, 325.; auch durch bl. *gen.*, z. B. die übrigen Processe, die m. der Verschwörung im Z. standen, ceterae conjurationis causae. — **zusammenhangen, -hängen,**

s. Zusammenhang (haben), (in) Zusammenhang (stehen). — **zusammenhangend, -hängend,** cohaerens; (ununterbrochen) continuus, continens (agri, oratio); perpetuus (oratio, historia eorum temporum); contextus (historia); aptus (apta dissolvere); die Rhetorik, die Kunst im z. Vortrag auf überzeugende Weise sich auszudrücken, oratoria vis dicendi, explicatrix orationis perpetuae ad persuadendum accommodatae; nicht z., s. unzusammenhängend. — *Adv.* s. (im) Zusammenhang.

zusammenhauen, concīdere; (im Kampfe) bis auf den letzten Mann -, ganz z., occidione occidere.

zusammenhäufen ꝛc., s. aufhäufen ꝛc.

zusammenheften, conserere; (zusammennähen) consuere. — **zusammenheilen,** 1) *trans.* Etw. z., alqd sanare, ut coëat (z. B. vulnus). 2) *intrans.* coalescere, coire (vulnus). — **zusammenhetzen,** committere (alqm cum alqo).

zusammenholen, s. zusammenführen, -bringen.

zusammenjagen, cogere; compellere.

zusammenkauern, s. zusammenducken (sich).

zusammenkaufen, coëmere; commercari. — **Zusammenkaufen, das,** coëmptio.

zusammenkehren, converrere.

zusammenketten, s. zusammenkoppeln.

Zusammenklang, concentus. — **zusammenkleben,** 1) *trans.* conglutinare. 2) *intrans.* cohaerere; v. Blut zusammenklebende Haare, sanguine concreti crines. — **zusammenklingen,** concinere; consonare.

zusammenknicken, in poplites od. in genua procumbere. — **zusammenknüpfen,** conectere.

zusammenkommen, convenire, coire, (in Menge) confluere; (eilend) concurrere, convolare (ad, in alqm locum; ad alqm; alqo; Romam); in den Comitien z., convenire comitiis; s. Weber Uebgssch. S. 462, 58.; (auf die Beine gebracht werden) effici (v. Soldaten, Schiffen ꝛc.); cogi, conferri (v. Geld ꝛc.); z. lassen, convocare, advocare (senatum, populum); cogere (exercitum, copias, in unum locum, in unum); es kommen viele Ursachen z, multae causae unum in locum conveniunt; m. Jmdm. z., convenire alqm (man kommt m. Jmdm. z., auch convenitur alqs), congredi cum alqo; (zufällig) offendere alqm, incīdere in alqm; obviam fieri alcui; = in Streit gerathen m. Jmdm., in certamen venire cum alqo; oritur alcui altercatio cum alqo (de alqa re). — **Zusammenkommen, das,** s. Zusammenkunft.

zusammenkoppeln, uno vinculo copulare; Jmd. m. Einem z., copulare alqm cum alqo.

zusammenkratzen, corradere (auch bildl., sibi viaticum). — **zusammenkriechen,** 1) nach Einem Orte kriechen, correpere. 2) sich zusammenkrümmen, se complicare (in dolio, v. Menschen). — **zusammenkrümmen,** incurvare; sich z., incurvari (v. Dingen); = zusammenkriechen 2), w. s.

Zusammenkunft, (zu irgend einem Zweck) conventus; conventiculum; (zu geselligem od. politischem Zweck versammelte Menge) coetus; gesellige Z., s. gesellig; der Ort der Z., conveniendi locus, locus, in quem od. quo conveniunt, in quem coëunt od. coitur; weil sie dort Zusammenkünfte m. seiner Gattin Egeria hätten, quod earum ibi concilia cum conjuge sua Egeria essent, *Liv.*; nächtliche Z. m. Jmdm. haben, nocturnos congressus cum alqo habere; die heimlichen Z. aufgeben, clam inter se convenire desistere.

zusammenladen, convocare, corrogare (alqos).

zusammenlassen, 1) zusammen bleiben lassen, non segregare. 2) zu einander lassen, congrediendi potestatem facere, (zum Kampf, Wettkampf) committere; nicht z., congressione prohibere.

Zusammenlauf, concursus; concursatio; (Zusammenkunft) coetus. — **zusammenlaufen,** 1) eigtl., concurrere, (stärker) concursare, (in Menge) confluere, (eilig) convolare; v. Flüssen, confluere; das Volk läuft (auf der Straße ꝛc.) zusammen, concursus fit populi; zusammengelaufenes Volk, zusammengelaufene Fremdlinge, convenae; jene aus Hirten u. z. Volk bestehende Bürgerschaft, illa pastorum convenarumque plebs, *Liv.* 2, 1, 4.; z. Gesindel, perditi homines latronesque; mixti ex omni colluvione; (v. Soldaten) milites collecticii. 2) = gerinnen, w. s. 3) einlaufen, eingehen, contrahi.

zusammenleben, m. Jmdm., vivere unā cum alqo; gewöhnlich z., consuesse esse unā, wie Mann u. Frau m. Einer alqam in uxoris loco habere; = zu Einer Zeit leben, eodem tempore od. iisdem temporibus vivere od. aetatem agere. — **Zusammenleben, das,** convictus; convictio; communis vita, *Cic. off.* 2, 4, 14.; die Grundpfeiler des menschlichen Z. erschüttern, s. Grundpfeiler; geselliges Z. ꝛc., s. gesellig; gemeinsames Z., communitas vitae od. vitae atque victus.

zusammenlegen, 1) überh. u. m. dem Nebenbegriff des gehörigen Ordnens, componere (alqd, togam, capillum, auch exercitum in hibernaculis); = zusammenfalten, complicare (epistulam). 2) an Einen Ort legen, in unum conferre; Geld z., pecuniam conferre; reichlich für Jmd. z., benigne conferre alcui; in dasselbe Quartier -, in dieselben Winterquartiere -, in dasselbe Lager legen, *eodem hospitio uti jubere (alqos), *in iisdem hibernis collocare, *in iisdem castris habere (milites, exercitum, copias).

zusammenleimen, conglutinare; bildl., coagmentare (pacem). — **Zusammenleimung,** conglutinatio, *Cic. Cat. m.* 20, 72.

zusammenleiten, in unum ducere.

zusammenlesen, 1) aufsammeln, legere, colligere (fabas). 2) m. Jmdm. lesen, unā legere (librum). — **Zusammenlesen, das,** 1) collectio (membrorum). 2) durch Umschr.

zusammenliegen, *a)* = zusammenschlafen, w. s.; uneigtl., eodem hospitio uti; eodem lecto accubuisse, unā cum alqo accubare (bei Tische); iisdem hibernis od. castris tendere. *b)* v. Sachen, continentem esse (alcui rei); zusammenliegende Häuser, continentia tecta. — **Zusammenliegen, das,** durch Umschr.; das enge Z. der Campirenden, coartatio plurium in angusto tendentium.

zusammenmachen, s. zusammenfügen. — **zusammenmarschiren,** uno agmine proficisci od. ire, iter facere (v. Soldaten); = zusammenreisen, w. s.

zusammenmengen, -mischen, miscere, commiscere od. permiscere (alqd alqa re); ein aus allen Völkern zusammengemengtes Heer, exercitus ex colluvione omnium gentium mixtus. — **Zusammenmengung, -mischung,** permixtio; mixtura od. durch die Verba.

zusammennageln, clavis configere; configere inter se. — **zusammennähen,** consuere; Etw. m. Etw. z., assuere alqd alcui rei.

zusammennehmen, 1) eigtl. colligere (togam);

das Seinige z., s. zusammenhalten I) 1); sich z., uneigtl., vires intendere; animum attendere; nimm dich (dein geistiges Vermögen, deinen Verstand) zusammen u. erwäge, wer du bist, tu te collige et quis sis, considera, *Cic. div. in Caec.* 12, 37.; = sich fassen, se, (*Tac.*) animum, (v. Mehreren) (*Liv.*) animos, (*Curt. Ov.*) mentem, (*Plin. ep.*) animum cogitationemque colligere; bevor man (die Feinde) sich zusammennähme (zusammennähmen), priusquam colligerentur animi, *Liv.* 10, 41, 13.; nimm dich zusammen, daß nicht rc., vide od. cave ne etc.; = sich mäßigen, se continere od. se cohibere, se coërcere; alle seine Sinne z., explicare atque excutere intellegentiam suam, alle seine Gedanken bei Etw. omni cogitatione et cura incumbere in alqd; totum et mente et animo insistere in alqd (in bellum Treverorum et Ambiorigis, *Caes. b. G.* 6, 5, 1.). 2) zusammenfassen, =rechnen, w. s.; alle zusammengenommen, universi.

zusammenpaaren, s. paaren.

zusammenpacken, colligere (sarcinas, vasa); (zusammenschnüren) constringere (sarcinam).

zusammenpassen, I) *trans.* aptare (alqd alcui rei). II) *intrans.* congruere (alqs, alqd cum alqo, cum alqa re, alcui, alcui rei, inter se); convenire (alqd alcui rei, alcui).

zusammenprallen, collidi od. concurrere inter se, m. Etw. concurrere cum alqa re.

zusammenpressen, comprimere (alqd).

zusammenraffen, corripere; (zusammenscharren) corradere (pecuniam); ein Heer z., exercitum raptim conscribere; ein aus verzweifelten Greisen zusammengerafftes Heer, exercitus collectus ex senibus desperatis; in Eile zusammengeraffte, =gebrachte Soldaten, milites subitarii; ein (in Eile) zusammengerafftes Heer, exercitus collecticius, tumultuarius, repentinus, subitarius, raptim conscriptus. — **zusammenrauben,** corripere.

zusammenrechnen, 1) *trans.* computare (alqd); (das Facit ziehen) summam facere, summam od. calculum subducere (alcjs rei). 2) *intrans.* = abrechnen, w. s. — **Zusammenrechnung,** computatio; subductio calculorum; = Abrechnung, w. s.

zusammenreden, s. zusammensprechen.

zusammenregieren, pariter rem publicam regere.

zusammenreiben, conterere. — **zusammenreihen,** s. aneinanderreihen.

zusammenreimen, sich (lassen), inter se jungi copularique posse; inter se congruere; das kann ich (mir) nicht z., * haec inter se discrepare od. pugnare (mihi) videntur; wie reimt es sich zusammen, daß rc.? quî convenit ut etc.?

zusammenreisen, unâ iter facere, freundschaftlich familiarius iter facere.

zusammenrennen, s. zusammenlaufen, =stoßen, =treffen.

zusammenrollen, convolvere; complicare; sich z., convolvi; in semet convolvi od. conglobari.

zusammenrotten, =rottiren, sich, coire in unum, inter se; concurrere, concursare; concursus fit (populi); (zu einem bösen Zweck) conspirare in alqd, † ad alqd; † m. *inf.*, † m. ut etc.; = sich verschwören, conjurare [in alqd, m. ut etc.; (einm. *Sall. Cat.* 22, 24.) m. *inf.*]. — **Zusammenrottirung, =rottung,** 1) als Handlung, coitio; conspiratio (Complott); conjuratio; (Auflauf) concitatio (plebei contra patres; crebrae ex concursu multitudinis concitationes fiunt). 2) die zusammengerottete Menge, coetus; conjuratio, conjurationis globus.

zusammenrücken, I) *trans.* componere; = verbinden, conjungere; = dicht machen, densare (ordines). II) *intrans.* conjungi; se conjungere; se condensare in unum locum; (für später Kommende einen Theil einer Bank leer machen) partem subsellii vacuam facere.

zusammenrufen, convocare; vgl. berufen.

zusammenschaaren, congregare; (truppweise) conglobare; sich z., congregari, conglobari, se congregare od. se conglobare (ad, in locum; Romam), eilig convolare (ad rostra, absol.).

zusammenschaffen, conferre; comportare; congerere; vgl. zusammenbringen, zusammentragen.

zusammenscharren, corradere (minas decem alicunde, *Ter.*); converrere (hereditates omnium, *Cic. off.* 3, 19, 78.).

zusammenschaudern, s. schaudern.

zusammenschicken, sich, congruere; convenire.

zusammenschießen, telo conficere (homines), tormentis disturbare (domos etc.); Geld z., pecuniam (pecunias) conferre.

zusammenschiffen, unâ navigare (cum alqo).

zusammenschlafen, eodem lecto cubare od. quiescere; m. Jmdm. z., dormire cum alqo.

zusammenschlagen, I) *trans.* 1) = zusammennageln, w. s.; = zusammenbauen, construere atque aedificare (tabernam). 2) an= od. in einander schlagen, complicare (pallium), componere (togam); die Hände z., manus collidere, (zusammenklatschen) complodere; (Beifall klatschend) plaudere (manibus), über den Kopf (vor Verwunderung) tollere manus. II) *intrans.* collidi (dentes); coire (v. Wasser, v. der Flamme rc.); concurrere (aneinanderrennen); die Wogen schlagen über Jmdm. od. Etw. zusammen, undae obruunt alqm, alqd, alle Unglücksfälle über mich omnia mala me consectantur, die Wogen Jünglingen ungewohnten Ruhms über Jmdm. aestus quidam insolitae adulescentibus gloriae absorbet alqm, *Cic. Brut.* 81, 282., die Wogen des Kriegs belli fluctibus circumitur alqs, *Cic. Phil.* 13, 9, 20; seine ebenso unrechtmäßig beibehaltene als schlecht erworbene u. schlecht geübte Herrschaft schlug über ihm zusammen, obruebant eum male parta, male gesta, male retenta imperia, *Liv.* 9, 34, 2.; es schlägt Etw. Jmdm. selbst über den Kopf zusammen, alqd in ipsius caput recidit. — **Zusammenschlagen,** das, conflictus [in class. Prosa nur im *abl. sing.*, lapidum, nubium, (im Kampfe) corporum]; conflictio (duorum inter se corporum); concursus (navium); das Z. der Zähne, dentes collisi, der Aeste rami concurrentes.

zusammenschleppen, comportare; congerere.

zusammenschließen, s. zusammenkoppeln; die Reihen =, sich dicht z., ordines comprimere.

zusammenschlingen, conectere (crines, nodum); inter se implectere, conjungere inter se atque implicare (in einander verschlingen); zusammengeschlungene Hände, manus implexae (zweier od. mehrerer Personen); digiti pectinatim inter se implexi od. pectine juncti (Einer Person).

zusammenschmausen, = zusammenessen, w. s. — **Zusammenschmausen,** das, convivium.

zusammenschmelzen, I) *trans.* 1) einschmelzen, conflare (statuas argenteas). 2) schmelzend vereinigen, permiscere; (bildl.) in unum od. in unum corpus confundere (duos populos); confundere (auch

eigtl.); conferre in unum (vires). II) *intrans.* 1) eigtl., liquescere, liquefieri; (v. Schnee, Eis) resolvi, dilabi, tabescere; bildl., minui, imminui, deminui; atteri; auf Wenige zusammengeschmolzen, ad paucos redactus. 2) bildl., in unum corpus confundi od. coalescere; confundi.

zusammenschmieden, 1) schmiedend verbinden, * incude inter se jungere; uno vinculo copulare (z. B. zwei Gefangene), Jmd. m. Etw. affigere alqm alcui rei. 2) schmiedend verfertigen, = bewirken, s. schmieden (eigtl. u. bildl.). — **zusammenschmiegen,** sich, s. (sich) zusammenducken. — **zusammenschmieren,** (v. schlechten, elenden Scribenten, Scriblern) conscribillare (s. Hn. S. 46. Ngb. S. 24 f.; vgl. zusammenschreiben).

zusammenschnüren, constringere (sarcinas); colligare (alqm miseris modis, *Ter.*; manus; colligari vinculis); religare (alcui manus post tergum); Jmdm. die Kehle z. (zuschnüren), s. erdrosseln.

zusammenschreiben, conscribere; componere; (aus Anderer Schriften) ex alienis (libris, orationibus etc.) componere (librum, orationem etc.).

zusammenschreien, conclamare. — **Zusammenschreien, das,** conclamatio.

zusammenschrumpfen, corrugari, viescere (v. Obst); (v. Personen u. deren Gliedern) exilem fieri; bildl., comminui (res familiaris); zu schmächtigen Handbüchern u. dünnen Uebersichten z., * in epitomarum ac summariorum angustias compelli od. cogi, coartari (vgl. Uebersicht; Seyffert *Pal. Cic.* V, 11, 111.). — **zusammenschütten,** m. Etw., confundere; permiscere (alqa re).

zusammensehen, uno loco videre.

zusammensein, unâ od. simul esse; viel =, immer m. Jmdm. z., multum, semper esse cum alqo; gewöhnlich z., consuesse esse unâ.

zusammensetzen, 1) neben einander stellen, componere; sich z. lassen (Personen), unâ assidēre jubere; sich m. Jmdm. z., assidēre alqm. 2) zu einem Ganzen zusammenfügen, componere; überh. verbinden, verknüpfen, jungere, conjungere; copulare; aus doppelten Bestandtheilen bilden, duplicare (verba); er ist ganz aus diesen Lastern zusammengesetzt, totus ex his vitiis conglutinatus est; aus Lug u. Trug zusammengesetzt, totus ex fraude et mendaciis factus, zusammengesetzt sein ex fraude, fallaciis, mendaciis constare totum; zusammengesetzt sein aus rc. = durch Verdichtung entstanden sein aus rc., concretum esse ex alqa re (m. bl. *abl.*, terrâne tibi, hoc nebuloso et caliginoso coelo, aut sata aut c. videtur tanta vis memoriae? *Cic. Tusc.* 1, 25, 60.; ex terrena mortalique natura, auch m. unde, *Cic. Tusc.* 1, 25, 61. 5, 24, 69.); zusammengesetzte Wörter, verba copulata, (*Quint.*) composita; zusammengesetzte Wörter bilden, verba duplicare. — **Zusammensetzung,** (als Handlung) compositio; = Vereinigung, consociatio; durch Umschr. — zusammengesetztes Wort, * verbum copulatum od. compositum; die griech. Sprache ist bildsamer in Z. der Worte, Graecus sermo ad duplicanda verba facilior.

zusammensingen, concinere. — **Zusammensingen, das,** concentio (clarissima, *Cic. p. Sest.* 55, 118.); concentus. — **zusammensinken,** v. Personen, concidere, collabi, in die Kniee in genua procumbere; v. Dingen, s. einfallen 1). — **Zusammensinken, das,** s. Einfall 1).

zusammensitzen, m. Jmdm., assidēre apud alqm; proxime alqm sedere; die zusammensitzende Versammlung, consessus.

zusammenspannen, conjungere (boves). — **zusammensparen,** comparcere. — **zusammenspeisen,** s. zusammenessen. — **zusammensperren,** in unum locum concludere, Jmd. m. Einem in eine Kammer alqm in cellam concludere cum alqo. —

zusammenspielen, colludere; (auf musikalischen Instrumenten) concinere. — **zusammensprechen,** confabulari od. sermones conferre inter se, m. Jmdm. cum alqo.

zusammenstampfen, contundere. — **zusammenstecken,** I) *trans.* 1) eigtl., subnectere. 2) zusammenthun, in unum locum conferre, conjicere; die Köpfe z., capita conferre; inter se colloqui coepisse. II) *intrans.* = m. Jmdm. zusammensein, w. s. — **zusammenstehen,** unâ consistere, m. Jmdm. astare cum alqo. — **zusammenstellen,** 1) eigtl., componere (in unum locum); sich in einen dichten Kreis z., se in orbem colligere; = aufstellen, colligere (rationes). 2) vergleichen, w. s. — **Zusammenstellung,** 1) eigtl., compositio; collatio (v. Vernunftgründen rationum). 2) Vergleichung, w. s.

zusammenstimmen, 1) eigl., concinere; (dicht.) concordare; nicht z., discrepare (v. Tönen u. Instrumenten); dissonum quiddam canere (v. Sängern). 2) uneigtl. = übereinstimmen, w. s. — **zusammenstimmend,** 1) eigtl., concinens; † consonans sibi; (dicht.) consonus; concors (sonus). 2) uneigtl., s. übereinstimmend. — **Zusammenstimmung,** 1) eigtl., concentus. 1) Uebereinstimmung, w. s.

zusammenstopfen, confercire (alqd), constipare (homines). — **zusammenstoppeln,** confundere [nec ejusmodi est oratio (diese Rede), ut a pluribus confusa videatur etc., *Cic. Brut.* 26, 100.]; ex diversis od. undique congerere (vgl. dissoluta et ex diversis congesta oratio, *Quint.* 2, 11, 7.); undique conferre (*Hor. ep. ad Pis.* v. 3.); consuere (pinacothecas veteribus tabulis, *Plin.*); eine Schrift =, eine Rede rc. aus Schriften rc. Anderer z., s. zusammenschreiben.

Zusammenstoß, s. Zusammenstoßen (das). — **zusammenstoßen,** I) *trans.* collidere inter se (naves, navigia). II) *intrans.* 1) eigtl., collidi (inter se), concurrere (inter se); confligere inter se (naves, *Caes. b. c.* 2, 6, 5). 2) uneigtl., *A*) im Zustande der Bewegung, *a*) feindlich, (inter se) collidi (amnis uterque, binae consonantes); concurrere (inter se cum alqo, maximo clamore cum infestis signis; infestis cuspidibus; pedes concurrit); confligere (cum hoste, acie cum alqo); vgl. zusammentreffen 1). *b*) freundlich, = sich vereinigen, s. vereinigen 1), zusammentreffen 1); z. lassen (Truppen), conjungere (cohortes cum exercitu, exercitum cum Domitio). *B*) im Zustande der Ruhe, *a*) = einander berühren, contingere inter se. *b*) aneinandergrenzen, (unmittelbar) continuari, continentes od. continuos esse, m. Etw. continuari alcui rei, continentem esse alcui rei, cum alqa re; (nahe an Etw. liegen) contingere, attingere alqd; unsere Häuser stoßen zusammen, continuas tenemus domus; (dicht.) junctis liminibus habitamus; **zusammenstoßend,** continens, continuus; (zusammengrenzend) confinis. — **Zusammenstoßen, das,** collisus (margaritarum, *Plin.*); conflictio (duorum inter se corporum); conflictus [in class. Sprache nur

im *abl. sing.*; vgl. Zusammenschlagen (das)]; concursio (atomorum, crebrae vocalium); consursus (navium, utriusque exercitus, acerrimus, asperi verborum); es entsteht ein hartes Z. der Wörter, verba aspere concurrunt.

zusammenströmen, *a*) eigtl., confluere; confluere in unum. *b*) übertr., confluere, (eilig) concurrere (ad, in locum alqm, alqo, Romam, unde, ex m. *abl.*; ad alqm visendum). — **Zusammenströmen,** das, s. Zusammenfluß *b*).

Zusammensturz, das, **-stürzen,** das, s. Einfall 1). — **zusammenstürzen,** *a*) v. lebenden Wesen, corruere; concĭdere, (vorwärts) procĭdere; se abjicere; um ihn unter 2c. z. zu lassen, s. Last 1). *b*) v. Leblosem, s. einfallen 1); über dem Kopfe z., supra habitantem procumbere (v. einem Gebäude).

zusammensuchen, conquirere; colligere (vasa cujusque generis, ex tuguriis Numidarum collecta, *Sall. Jug.* 75, 4.). — **Zusammensuchen,** das, conquisitio.

zusammenthun, s. zusammenbringen, -legen; sich z., z. B. die Guten thun sich zusammen, bonos boni asciscunt sibi, *Cic. Lael.* 14, 50.

zusammentönen, consonare.

zusammentragen, conferre (sarcinas, impedimenta, signa in unum locum; signa circa casam); comportare (arma in templum); congerere (auch übertr., z. B. undique nomina plurimorum poëtarum; vgl. zusammenstoppeln). — **Zusammentragen,** das, **-ung,** die, collatio; † comportatio; durch Umschr.

zusammentreffen, 1) eigtl., (freundlich) convenire od. congredi inter se; convenire in unum locum; (zufällig) concurrere inter se, m. Jmdm. convenire cum alqo (in Rom Romam; an einem anderen Ort ad, in locum alqm), congredi cum alqo, (zufällig) offendere alqm, incĭdere in alqm; (begegnen) alcui obviam fieri; (feindlich) concurrere, congredi (inter se); signa inter se conferre, gradum conferre cum alqo; signis infestis concurrere (auch literae obscenius, verba aspere concurrunt); (v. zwei Schiffen) collidi inter se. 2) uneigtl., convenire in unum locum (multae causae); concurrere (zugleich stattfinden); incidere (ambiguum in aliud genus ridiculi); congruere (suos dies mensesque cum solis lunaeque ratione); das trifft ja herrlich z., daß 2c., hoc peropportune od. percommode cecidit, hoc percommode accidit quod etc.; während zweier zusammentreffender Kriege, inter duo simul bella. — **Zusammentreffen,** das, concursio (atomorum; *pl.* crebrae c. vocalium, fortuitorum); (feindliches) concursus (auch calamitatum, occupationum); congressus; = Zusammenstoßen, w. s.

zusammentreiben, cogere; compellere (Menschen u. Thiere); = auftreiben 2), w. s.

zusammentreten, I) *intrans.*, 1) eigtl., unå consistere. 2) sich vereinigen, coire inter se; auch bl. coire (in populos); (zu etw. Schlechtem, -einer Verschwörung) conspirare (in, † ad alqd). II) *trans.* conculcare.

zusammentrinken, unå bibere; † combibere.

zusammentrommeln, bildl., s. zusammenwürfeln.

zusammenverschwören, sich, s. verschwören (sich).

zusammenverstehen, sich, s. verstehen (sich) II) 3).

zusammenwachsen, coalescere (alcui rei, inter se); zusammengewachsen, conjunctus (supercilia, digiti). — **zusammenwälzen,** convolvere.

zusammenweben, contexere. — **zusammenwehen,** conflare. — **zusammenweiden,** compascere. — **zusammenwerfen,** conjicere (in acervum, in medium sarcinas); das Gepäck auf einen Haufen z. (vor der Schlacht), sarcinas colligere, *Sall. Jug.* 97, 4.

zusammenwickeln, complicare, (wie einen Knäuel) conglomerare. — **zusammenwirken,** I) *trans.* contexere. II) *intrans.* = mitwirken, w. s.; Alles wirkt zusammen, zu 2c., omnia eo valent, ut etc.; drei zur Ueberredung zusammenwirkende Elemente, -Factoren, s. Element 2), Factor; die zusammenwirkende Vereinigung 2c., s. Vereinigung; harmonisch zu Etw. z., conspirare ad alqd.

zusammenwohnen, unå habitare, in Einem Hause, -Zelte in eadem domo habitare, contubernalem esse; m. Jmdm. z., cum alqo habitare; = zusammenstoßen II) *B*) *b*), w. s. — **Zusammenwohnen,** das, contubernium.

zusammenwürfeln, conflare (magnum exercitum); wie ein zusammengewürfelter Haufe, velut forte congregata turba, *Liv.* 24, 48, 7.; zusammengewürfelt aus 2c., conflatus ex etc. (ex perditis — c. improborum manus); permixtus ex etc. (viginti milibus e toto exercitu p. magis quam electis, *Tac. hist.* 2, 94.); vgl. Zusammenbringen (das).

zusammenzählen, **-zechen,** s. zusammenrechnen, -trinken. — **zusammenziehen,** I) *trans.* 1) an Einem Punkt vereinigen, contrahere, cogere, conducere, colligere (exercitum, copias, auch m. in unum locum, in unum); (fest zusammenziehen) astringere (vincula alqd); sich z., contrahi; cogi; colligi; (sich zusammenschaaren) congregari, se congregare; astringi (alvus); se astringere (intestina); nach diesem Treffen zog sich der ganze Krieg um Corinth zusammen, post hoc proelium collatum omne bellum est circa Corinthum, *Nep.* 2) m. dem Nebenbegriff des Verkürzens, contrahere (membra, collum; castra; orationem); zwei Wörter z., verba copulando jungere (z. B. sis st. si vis); zwei Sylben in Eine z., duas syllabas in unam cogere; coartare (omnia in unum librum); sich z., se contrahere (pulmones); sich krampfhaft z., contrahi; (convulsivisch) convelli. II) *intrans.* unå migrare; (v. Soldaten) uno agmine ire, proficisci; = in Eine Wohnung ziehen, in eandem domum migrare, m. Jmdm. migrare ad alqm. — **Zusammenziehung,** contractio (digitorum, frontis, superciliorum, umerorum, syllabae); durch Umschr.

Zusatz, 1) als Handlung, additio, adjectio; einen Z. machen, addere, adjicere alqd; (etw. Fremdartiges) admiscere alqd; (in der Rede Etw. einfügen) inserere, intexere alqd; eine Schrift m. vielen verbessernden Z. bereichern, librum crebris locis inculcare et reficere. 2) was hinzugefügt wird 2c., quod additur od. adjicitur (additum od. adjectum est, addendum od. adjiciendum est), (schriftlich) quod ascribitur (ascriptum od. ascribendum est); (einm. *Cic. p. Caec.* 33, 95.) ascriptio; (möglichst zu vermeiden) additamentum (vgl. LW.); der Z., den du machtest, daß 2c., quod od. quae addidisti m. *acc. c. inf.*; Zusätze zu den Werken (im Krieg) machen, addere ad opera, *Caes. b. G.* 7, 73, 2.; einige Z. in einer Rede machen, quaedam addere in orationem, *Cic. Att.* 1, 13, 5., viel neue in einem Edict

multas res novas in edictum addere, *Nep. Cat.* 2, 3.; = Zuwachs, accessio; beschränkender Z., adjunctio; (als Bedingung) condicio, exceptio; = Erdichtung ɔc., commentum; mendacium; ein fremder Z., admixtum aliquid; deine Strenge muß einen Z. v. Milde erhalten, = bekommen, ad severitatem tuam etiam lenitas quaedam accedere debet, das Feuer (des Redners) ex lenitate ad vim acerrimam influat oportet alqd; m. dem Z., daß ɔc., ita — ut; ea condicione, ut; vgl. Zugabe.

zuscharren, s. verscharren, zufüllen 2).

zuschauen, s. zusehen 1). — **Zuschauer,** spectator; (als anwesender Augenzeuge) arbiter; als Z. anwesend, praesens et spectans; die Z. im Theater, spectatores; theatrum; einen unthätigen =, =müßigen Z. b. Etw. abgeben, =machen, s. unthätig (*Adv.*); der Z. v. fremden Leiden sein, alienas calamitates intueri. — **Zuschauerin,** spectatrix. — **Zuschauerraum,** theatrum; cavea; vgl. LW.

zuschicken ɔc., s. zusenden ɔc. — **zuschieben,** 1) eigtl., admovere (alcui alqd); *tp.* Jmdm. die Schuld z., s. Schuld (schieben auf ɔc.). 2) vorschieben, den Riegel, pessulum obdere. — **zuschießen,** I) *trans.* adjicere, addere. II) *intrans.* = zurennen, w. s. — **zuschiffen,** s. lossteuern.

zuschlagen, I) *trans.* 1) heftig zuwerfen, objicere (fores). 2) als Versteigerer od. Verpachter dem Meistbietenden od. als Verdinger v. Bauten dem Mindestfordernden z., addicere (alcui fundum, opus HSIↃLX millibus, um den geringsten Kaufschilling alcui alqd nummo sestertio od. bl. nummo; auch überh. z. = käuflich überlassen, aedes); Jmdm. nicht zugeschlagen werden, abire ab alqo. II) *intrans.* caedere (auf Jmd. od. Etw. m. Etw. alqm, alqd alqa re); ferire (parietem, adversarium; absol.); tüchtig auf Jmd. z., male mulcare alqm.

zuschleppen, s. zutragen I). — **zuschleudern,** objicere. — **zuschließen, zuschnappen, zuschneien,** s. verschließen, schnappen nach ɔc., verschneien.

Zuschnitt, eines Kleides, habitus vestis; übertr., Prunk im ganzen Z. des Aeußeren, superbus apparatus habitusque, *Liv.* 24, 5.; einer Sache den ersten Z. geben, inchoare alqd.

zuschnüren, constringere; astringere; (dicht. u. nachcl.) praestringere; Jmdm. die Kehle z., s. erdrosseln; Jmdm. das Herz z., angere alcjs animum, alqm.

zuschreiben, 1) schriftlich anweisen, assignare, (auf Jmds. Namen schreiben) transcribere; (als Jmdm. gezahlt =, = geliehen im Schuldbuch eintragen) expensum ferre alcui alqd. 2) = Jmdm. Etw. beimessen, w. s.; auch referre alqd ad alqm auctorem; adjudicare alcui alqd (salutem imperii); delegare alqd ad alqm (servati consulis decus ad servum, *Liv.*); dieses hast du mir zuzuschreiben, haec tibi a me eveniunt; Etw. sich z., sumere, assumere sibi alqd; sie schreiben sich beiderseits den Sieg zu, se utrique superiores discessisse existimant od. affirmant; ein Jmdm. zugeschriebenes Buch, qui fertur esse alcjs liber. — **Zuschreibung,** assignatio; umschr.

zuschreien, s. zurufen. — **zuschreiten,** gradum addere. — **Zuschrift,** s. Brief, Schreiben.

Zuschuß, was zu einer schuldigen Abgabe hinzukommt, accessio; (als Unterstützung) subsidium; ohne weiteren Z. v. unserer Seite, sine ullo sumptu nostro; sine impensa nostra.

zuschütten, affundere; (verschütten) obruere.

zuschwören, adjurare (omnia, per omnes deos); Jmdm. heilig z., alcui sancte jurare; ich kann es dir z., juratus tibi possum dicere.

zusegeln, s. lossteuern. — **zusehen,** 1) zuschauen, spectare (alqd), spectatorem esse (alcjs rei); inspectare, aber in class. Prosa nur *partic. praes.* inspectante me, exercitu etc., inspectantibus nobis; (aus der Ferne) prospicere, prospectare, observare (alqd); einem Schauspiele bis zu Ende z., perspectare alqd; = Etw. geschehen lassen, alqd fieri pati; (ungestraft lassen) impunitum ferre, omittere; unthätig =, müßig b. Etw. z., s. unthätig (*Adv.*). 2) uneigtl., s. sehen 2) *e*); = sich hüten, cavere. — **Zusehen,** das, spectatio; im Z., s. zusehens. — **zusehens,** z. B. wachsen, zunehmen, sub manu, ut ajunt, nasci; in opere crescere.

zu sehr, nimis, nimium; praeter od. ultra modum (über die Maßen). — **zusenden,** Jmdm. Etw., mittere alqd alcui, ad alqm. — **Zusendung,** missio; (Packet) fasciculus.

zusetzen, I) *trans.* 1) eigtl., = versetzen 2), w. s.; = hinzufügen, addere (alqd, Etw. zu Etw. alqd ad alqd, alcui rei; quaedam in orationem, multas res in edictum); adjicere (sulphur aquae, in singulos modios olivae salis ternas heminas; aliquantum ea quoque res duci famae et auctoritatis apud milites, *Liv.* 44, 33.); zu Etw. (was man erzählt) kleine Unwahrheiten z., alqd mendaciunculis aspergere, *Cic. de or.* 2, 59, 241. 2) uneigtl., nach u. nach verlieren, = verwenden, deperdere (de alqa re); perdere (valetudinem); consumere (alqd), minuere (alqd alqa re). II) *intrans.* premere (oppidum obsidione; hostes; novissimos; castra), urgere (alqm fame; alqm); (gleichsam immer auf dem Nacken sitzen) instare (alcui); Jmdm. m. Bitten z., fatigare alqm precibus, suppliciis; auch bl. molestum esse alcui, *Cic. de or.* 1, 20, 134. 2, 20, 85., wegen Etw. fatigare de alqa re (*Sall. Jug.* 73, 2.), daß nicht ɔc. fatigare alqm, ne (*Sall. Jug.* 14, 20.); als ihm der Bruder m. Bitten zusetzte, daß er ɔc., fatigatus a fratre, uti etc., *Sall. Jug.* 11, 4. u. Kritz z. d. St.; Jmdm. m. Worten z., fatigare alqm verbis, tüchtig exagitare alqm; alqm insectari vehementius; Jmdm. m. einem Worte z., verbo premere alqm, *Cic. Tusc.* 1, 7, 13.; einer Stadt sehr hart z., urbem acerrime oppugnare od. obsidēre. — **Zusetzen,** das, =ung, die, s. Zusatz 1).

zusichern ɔc., s. versprechen ɔc., versichern ɔc.; Jmdm. Straflosigkeit =, = die Unsterblichkeit z., s. Straflosigkeit, Unsterblichkeit.

zusiegeln, zusperren, s. versiegeln, versperren, verschließen.

zuspitzen, praeacuere (vorn), acuere, exacuere; keilförmig z., cuneare, sich in cuneum tenuari; zugespitzt, s. spitzig 1); z. Denksprüche, acutae sententiae; acute dictorum argutiae; sententiarum subtilitas.

Zusprache, die, s. Zuspruch 1) *a*). — **zusprechen,** I) *trans.* 1) durch Worte ɔc. zu gewähren suchen od. gewähren, z. B. Jmdm. Muth =, = Trost z., s. Muth 2), trösten; Jmdm. Hoffnung z., alqm bene sperare jubere, animum alcjs (demissum et oppressum) erigere. 2) als Eigenthum zuerkennen, addicere, adjudicare alcui alqd; putare od. dicere alqd alcjs esse (has fabulas Plauti

esse); einen Zahlungsunfähigen Jmdm. z., addicere alqm alcui; die Prätoren sprechen dem Volke den Besitz der streitigen Sache zu, praetores secundum populum vindicias dicunt; fordern (vor dem Prätor), daß Jmd. als Freier od. als Sklav (Leibeigener) einstweilen ihm zugesprochen werde, vindicias postulare secundum libertatem, secundum servitutem; Jmd. als Freien od. Sklaven (Leibeigenen) einstweilen Jmdm. z. (v. Prätor), dare, decernere, dicere vindicias secundum libertatem, secundum servitutem; vgl. LW. vindiciae; = zuerkennen 1) u. 2) II) *intrans.* 1) Jmdm. z., alloqui alqm; (zum Gruß) salutare alqm, wieder resalutare alqm, d. Etw. alqd blandioribus alloquiis prosequi, Etw. zu thun alqm alloquio leni pellicere ad alqd faciendum; d. Jmdm. z., alqm visere; (einkehren) devertere od. deverti apud alqm. — **Zusprechen,** das, 1) als Eigenthum, s. Zuerkennung. 2) = Zuspruch 1) *a*), w. s.

zuspringen, assilire; (zu Hülfe eilen) accurrere, succurrere; auf Jmd. z., petere alqm.

Zuspruch, 1) als Handlung, *a*) besänftigender=, tröstender Z., alloquium; animi confirmatio; consolatio; solacia (*n. pl.*). *b*) das Besuchen, salutatio. 2) die Besuchenden, salutantes; fremder Z., hospes; hospites.

Zustand, status (vorübergehend); condicio (dauernd); locus (Lage, gew. im *abl.*, meliore, deteriore loco); (durch Umstände veranlaßter Z.) causa; (Verhältnisse) res; vgl. Lage 2), Stellung 2), Verfassung 2); die Hand ist in einem fehlerfreien Z., manus recte affecta est; sich dem Schlaf in einem solchen Z. überlassen, daß rc., sic ad somnum proficisci affectis corporibus, ut etc.; Z. des Gemuths, s. Gemüthszustand; Z. der Natur, s. Naturzustand; der erste Z. der Natur, prima constitutio naturae; ein fester Z. des Körpers, firma constitutio corporis; Z. der Sklaverei, servitus, der Freiheit libertas; d. diesem=, =dem jetzigen Z. der Sitten, =diesen sittlichen (moralischen) Z., his moribus; unverletzter Z., incolumitas; Z. des Glücks, felicitas, der Ruhe tranquillitas, der Rohheit, =Wildheit, =Verwilderung feritas, (selt.) efferitas; es bleibe im Z. des Todes die Empfindung, esse in morte sensum, *Cic. Tusc.* 1, 12, 27.; wenn irgend eine Empfindung im Z. des Todes treffliche Männer haben, si est aliqui sensus in morte praeclarorum virorum, *Cic. p. Sest.* 62, 131.; guter=, verdorbener Z. des Staates, bona, perdita res publica, gesicherter status civitatis; der verdorbene Z. des ganzen Körpers, corruptio totius corporis; der traurige u. verwaiste Z. des Senates, casus atque orbitas senatus, *Cic. de or.* 3, 1, 3.; im Z. der tiefsten Erniedrigung unter rc., s. tief 1) *c*); die Menschen aus dem Z. roher Wildheit in den jetzigen Z. menschlicher u. staatlicher Cultur versetzen, homines a fera agrestique vita ad hunc humanum cultum civilemque traducere, *Cic. de or.* 1, 8, 33.; durch ein bl. *n.* eines *pron.* od. *adj.* [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)'], z. B. folgende drei Z., haec tria; die gegenwärtigen=, die jetzigen Z., die gegenwärtigen Z. des Staats, haec, die dortigen Z., ista; es folgte der Z. nach Ermordung Cäsar's, da rc., secutum est illud occiso Caesare, cum etc., *Nep. Att.* 8, 1.; die häuslichen=, die politischen Z., domestica; publica; unter lauter verderbten Z., inter corrupta omnia; in einen Z. gelangen, der rc., pervenire ad id quod etc.; Etw. in gutem Z. erhalten, alqd integrum et incolume servare; alqd tueri, in einem unvollkommenen u. rohen Z. hinterlassen ulqd non perfectum (†imperfectum) od. inchoatum ac rude relinquere; Etw. in den vorigen Z. versetzen, alqd in antiquum statum, in pristinum restituere; alqd in integrum restituere (bes. in rechtlichen Verhältnissen); alqd reficere, restituere (ausbessern, wiederherstellen); Arbeit u. Vergnügen, ihrem Wesen nach ganz verschiedene Z., labor voluptasque, dissimillima naturâ; Aeußerungen des Unwillens über die öffentlichen Z., publicae indignationes, *Liv.* 3, 48, 9.; in einem jämmerlichen Z. leben, misere vivere; Jmdm. Hoffnung auf bessere Z. gewähren, spem salutis alcui afferre, *Cic. p. Mil.* 15, 40.; rechtloser Z. rc., s. rechtlos; eine Flotte rc. in dem Z. erhalten, daß sie m. allem Nöthigen versehen ist, classem etc. omnibus rebus necessariis instructam habere, in dem Z., daß rc. classem instructam habere, ut etc. — **zustandekommen,** s. Stand 1). — **Zustandekommen,** das, einer Sache, perfectio alcjs rei; das Z. einer Sache verhindern, impedire alqd (comitia). — **zuständig,** mir, dir rc., meus, tuus etc.; z. sein Jmdm., s. zustehen.

zustechen, ferire, auf Jmd. alqm. — **zustecken,** Jmdm. Etw., clam subministrare od. suppeditare alcui alqd; (zutragen) deferre ad alqm alqd (pecuniam). — **zustehen,** Jmdm., alcui licere, †competere; alcjs esse, ad alcjs officium pertinere; (in Jmds. Gewalt=, =Macht stehen) penes alqm esse; (zu Jmds. amtlichen Befugnissen gehören) sub alcjs (magistratus) dicione esse, *Liv.* 4, 8, 2.; (Jmdm. geziemen) alqm decere; Jmdm. zustehend, s. zuständig. — **zustellen,** = einhändigen, w. s. — **zusteuern,** s. lossteuern.

zustimmen, s. (seine) Zustimmung (geben). — **Zustimmung,** assensio; assensus; consensus; (Billigung) approbatio; m. meiner Z., meo assensu; me probante; ohne meine Z., me adversante od. nolente; m. Z. des Volkes, assentiente od. secundo populo; seine Z. zu Etw. Jmdm. geben, assentiri alcui in alqa re, de alqa re, zu Etw. alcui rei (auch illud, cetera alcui; non habeo quid tibi assentiar); (Etw. genehmigen) auctorem esse alcjs rei, (billigen) probare, approbare alqd, Jmdm. in Allem alcui assentari, laut alcui acclamare; die Weissagevögel geben ihre Z., aves addicunt, nicht abdicunt; man gab allgemein seine Z. dazu, daß rc., assensu omnes permiserunt ut etc.; m. ihrer Z. wurde eine Volksversammlung auf den folgenden Tag bestellt, consensa in posterum diem contio, *Liv.* 24, 37.; sich aus leichtfertiger=, =gedankenloser Z. nichts machen, levitatem temere assentientium contemnere.

zustopfen, s. verstopfen. — **zustoßen,** 1) eigtl., ferire, auf Jmd. alqm. 2) uneigtl., widerfahren, accĭdere, incĭdere (alcui); es stößt mir eine Krankheit zu, morbum nanciscor; in morbum incido; morbo tentor; es stößt Jmdm. Heiserkeit zu, fauces od. vocem obtundit alqs; wenn mir Etw. z. sollte, s. begegnen 2) *b*).

zuströmen, affluere (auch bildl., opes et divitiae, opes); dem Meere z. (v. Flüssen), mare petere; (v. einer Menschenmenge) affluere; accurrere; hieraus strömt ihnen selbst Lob, Ehre, Ansehen zu, hinc ad ipsos laus, honos, dignitas confluit,

Cic. de inv. 1, 4, 5. — **Zuströmen, das,** concursus; durch confluere (ad alqd).

zustürmen, -stürzen, auf Jmd., irruere, incursare od. impetum facere in alqm.

zustutzen, Jmd., (putzen) exornare alqm; (gehörig unterweisen) fingere alqm; (abrichten) condocefacere, perdocere alqm; alqm formare et instituere, alcjs mores formare, conformare; (heimlich anstellen u. instruiren) subornare (accusatorem, falsum testem); Etw. z., adornare alqd (accusationem); zu Etw. zugestutzt, factus institutusque ad alqd.

Zuthat, = Zugabe, w. s.; = Gewürz, condimentum.

zutheilen, tribuere (alcui praemia, beneficia, suum cuique); attribuere; (als Besitz) assignare; (durch richterlichen Ausspruch) addicere, adjudicare (alcui alqd); alle versprachen für den einem Jeden zugetheilten Geschäftskreis rc., s. Geschäftskreis; Jmdm. in seinen politischen Gesprächen (politischen Schriften im Geschäftston) eine Rolle z., alqm ad suos sermones adjungere; Soldaten den Legionen z., milites in legiones distribuere.

zuthulich, commodus (vgl. Seyffert zu *Cic. Lael.* 15, 54. S. 355.); blandus; (gefällig) officiosus; z. Wesen, blanditiae. — **zuthun,** die Augen, s. schließen I) 1). — **Zuthun, das,** opera; ohne mein -, - unser Z., sine opera mea, nostra; non me auctore; ohne fremdes Z., meâ (tuâ, suâ) sponte, alles Menschliche sine ulla humana ope, meines Collegen seorsum a collega; es werden ihnen Wohlthaten ganz ohne ihr Z. zu Theil, bildl., beneficia dormientibus deferuntur.

zutragen, I) *trans.* apportare; afferre; (zusammentragen) comportare, congerere; (unter der Hand) supportare; = hinterbringen, w. s. II) *refl.* sich z., s. (sich) ereignen. — **zuträglich** rc., s. heilsam, nützlich rc.

zutrauen, Jmdm. Etw., arbitrari od. putare, credere m. *acc. c. inf.* (Jmdm. mehr Einsicht z., alqm plus intellegere arbitrari quam nos, keine Ruchlosigkeit alqm esse nefarium non putare, die Fähigkeit die Zukunft vorauszusehen alqm futura prospicere credere); existimare alqm alqd adeptum esse (conjunctam cum justitia prudentiam); da Jeder dem Andern mehr rc. zutraute, s. Besonnenheit; man traut Jmdm. keinen Betrug -, - kein Unrecht zu, nulla in alqo fraudis injuriaeque suspitio est od. non suspectus habetur alqs de fraude, de injuria; Jmdm. Böses z., metuere ab alqo, Gutes sperare ab alqo, nicht viel alcui non multum tribuere, Alles multum alcui tribuere, (in übelm Sinne) alqm ad quodlibet facinus audacem habere; das ist ihm zuzutrauen, id non abhorret ab ejus moribus; ad illum ea suspitio pertinet; cadit alqd in alqm; Ausdauer unter allen Arten v. Noth, deren Erduldung man Menschen kaum z. könne, omnium rerum patientia, quas vix fides fiat homines passos, *Liv.* 30, 28.; sich sehr viel z., bene sibi fidere, sehr wenig minimum in se esse arbitrari. — **Zutrauen, das,** fiducia; (Treue u. Glauben) fides; (sichere Hoffnung) spes firma od. certa; Z. zu sich selbst, fiducia (sui); fidentia (vgl. LW. 1. fidentia), zu Etw., zu Jmdm. fiducia alcjs rei, alcjs; das Z. haben, daß rc., confidere m. *acc. c. inf.*; er hat das Z. zu mir, daß ich nichts derart thun werde, mihi fides apud hunc est, nihil me istius facturum, *Ter.*; Z. zu Jmdm. haben, -hegen, - in Jmd. setzen, Jmdm. sein Z. schenken, s. trauen, vertrauen; Z. zu sich haben, sibi confidere, großes zu Jmdm. multum alcui tribuere, ein gutes bene sperare ab alqo, kein gutes nihil boni sperare ab alqo; alcui diffidere; Jmdm. sein ganzes Z. (Vertrauen) schenken, alcui se totum committere, omnia consilia alcui credere, in Allem unbedingtes summam omnium rerum fidem habere alcui; Jmdm. sein Z. (Vertrauen) u. seine Freundschaft schenken, alqm in fidem atque in amicitiam suam recipere; Z. erwecken, fiduciam facere; das Z. Anderer verlieren, fidem aliorum amittere; sich das Z. der Menschen erwerben, hominum animos sibi conciliare. — **zutraulich,** s. vertraulich.

zutreffen, s. eintreffen 2) *a*) u. *b*); meine Erwartung hat zugetroffen, spes me non fefellit; exitus spei respondit.

zutrinken, Jmdm., propinare alcui (poculum, salutem, *Plaut.*, hoc pulchro Critiae, *Cic.*), praebibere (alcui venenum, einm. *Cic. Tusc.* 1, 40, 96.); provocare alqm bibendo, ad bibendum.

Zutritt, 1) das Hinzugehen, auch die Erlaubniß, das Recht des Hinzugehens, aditus (zu Etw. alcjs rei; difficiles a. habere ad pastum; in forum, in curiam); Z. in dieses Heiligthum haben nicht Männer, aditus in id sacrarium non est viris; die allein freieren Z. im Hause hatten, quibus solis aditus in domum familiarior erat; wozu nur Priestern der Z. gestattet ist, quo praeter sacerdotes adire fas non est; Jmdm. den Z. z. od. zu Etw. gestatten, - gewähren, alqm admittere ad alqd (ad consilium, ad honores); alqm adhibere alcui rei od. ad, in alqd (convivio; consilio, in, ad consilium); Jmdm. den Z. zum Forum nicht gestatten, alqm aditu ac foro prohibere; Z. zu Ehrenstellen, aditus honorum, ad honores; Jedermann hat Z. zu diesen Ehrenstellen, is honor in promiscuo est; bildl., einer Sache Z. gestatten, admittere alqd; recipere alqd (assentationem); = Audienz, w. s.; Z. erhalten, s. vorkommen 2), Jmdm. gestatten, - gewähren rc. s. vorlassen 2); Jedermann freien Z. gestatten, facilem se in hominibus admittendis praebere; es wird Niemandem der Z. gestattet, Jedermann ist der Z. versagt, nemini aditus od. domus patet; Jmdm. Z. zu Jmdm. od. Etw. verschaffen, alcui aditum patefacere ad alqm, ad alqd, sich zu Jmdm. aditum ad alqm invenire, sibi parare, zu allen Leuten omnium aditus tenere; Jmdm. Z. zu Jmdm. u. Gelegenheit verschaffen, seine Bekanntschaft zu machen, s. Bekanntschaft 1); Z. zu Etw. od. Jmdm. haben, aditum habere ad alqd, ad alqm, aditus alcui patet ad alqd, durch Empfehlung zu Jmdm. per alqm aditum commendationis habere apud alqm; ich habe (freien) Z. zu Jmdm., mihi aditus est od. patet ad alqm; alcjs domus mihi patet; es hat Jmd. leicht Z. zu Jmd., facilis alcjs est aditus ad alqm, schwer selten alqs convenientibus est difficilis, rari est aditus. 2) das vermehrende Hinzukommen, accessio.

zuverlässig, certus; z. Nachrichten rc., s. Nachricht, firmus (exercitus); fidus, fidelis; spectatae fidei; = wahr, verus. — *Adv.* certe; certo; fideliter. Etw. z. wissen, alqd pro certo scire, certis auctoribus comperisse; ich weiß ganz z., mihi cognitum compertumque est. — **Zuverlässigkeit,** constantia (dictorum conventorumque; promissi); veritas; (Glaubwürdigkeit) fides; m. Z., s.

zuverlässig (*Adv.*). — **Zuversicht**, fiducia; volle Z., firma animi confisio; voll Z., s. zuversichtlich (*Adv.*); er fügte ein anderes Zeichen der Z. hinzu, addidit aliam fidentis spem (vgl. Ngb. S. 93.); seine Z. auf Jmd. od. Etw. setzen, fidere, confidere alcui, alcui rei; die Z. haben =, = hegen =, der Z. leben, daß 2c., confidere, certo sperare m. *acc. c. inf.* od. fore ut etc.; Jmdm. Z. zu sich selbst einflößen, confirmare alqm, alcjs animum. — **zuversichtlich**, 1) v. Personen, plenus fiduciae; fidens (getrost); confidens (m. Selbstvertrauen, dreist); Jmd. z. machen, fiduciam alcui afferre. — *Adv.* fidenter; fidenti animo; confidenter; Etw. z. behaupten, asseverare alqd od. de alqa re; pro certo affirmare alqd. 2) v. Sachen, certus; z. hoffen =, die z. Hoffnung haben =, = hegen, daß 2c., confidere, certam spem od. magnam fiduciam habere m. *acc. c. inf.*, den z. Glauben, daß 2c. exploratum est alcui m. *acc. c. inf.* — **Zuversichtlichkeit**, fidentia; confidentia; große Z., firma animi confisio.

zuviel, s. viel. — **zuvor**, s. vorher; in der Nacht z., proxima nocte; z. ehe, s. bevor; z., b. Verben, auch durch prior; (*Liv.*) occupo m. *inf.* — **zuvörderst**, primo; principio.

zuvoreilen, s. vorauseilen. — **zuvorkommen**, praevenire (alqm, alqd, absol., *Liv.*); antevenire (alqm; exercitum Metelli; bildl. = vereiteln, consilia et insidias hostium, *Sall.*); antevertere (absol., im Handeln z.); praevertere [bildl., quorum usum opportunitas p.; vgl. LW. praeverto 1) *a*)]; praeoccupare (omnia accusator; consilia alcjs); ich bin ihm darin zuvorgekommen, prior coepi id facere; id facere occupavi (oft b. *Liv.*); fast in Allem kamen sie seinen Befehlen zuvor, celeriora prope omnia imperio erant, *Liv.* 10, 5, 1.; das Gerücht kam meinem Briefe zuvor, fama epistulam meam celeritate superavit; die Nachricht v. der Belagerung Sagunt's kam der Erwartung Aller zuvor, omnium spe celerius Saguntum oppugnari allatum est; = entgegenarbeiten, occurrere (consiliis alcjs). — **zuvorkommend**, = dienstfertig, officiosus (in alqm); = willfährig, facilis (in alqm, in alqa re); = zuthulich, w. s.; z. Benehmen, = Wesen, s. Zuvorkommenheit; durch das z. Anerbieten, ihm in allen Stücken zu dienen, in omnia ultro suam offerens operam; ein sehr z. Mensch, homo summo officio praeditus od. observantissimus alcjs; obvius (homo, *Plin. ep.* 1, 10, 1., comitas, *Tac. ann.* 2, 2. — *Adv.* officiose; ultro (offerre alqd). — **Zuvorkommenheit**, officiosa voluntas; mores facillimi; (rücksichtsvolle Aufmerksamkeit) observantia; m. Z., s. zuvorkommend (*Adv.*). — **zuvorthun**, es Jmdm. in Etw., s. übertreffen.

Zuwachs, incrementum; amplificatio; (das Hinzukommen) accessio (dignitatis, virium, paucorum annorum, pecuniae; auch *concr.* minima a. semper Epirus regno Macedoniae fuit); (Zugabe) cumulus; einen Z. bekommen, = erhalten, crescere, augeri, einen großen magnus cumulus accedit (alcui rei); es scheint kein Z. möglich, nihil addi posse videtur. — **zuwachsen**, v. Wunden 2c., coalescere.

zuwägen, appendĕre (alcui alqd; bildl., verba).

zuwälzen, s. aufbürden, zuschieben.

Zuwanderer, colonus. — **Zuwanderung**, commigratio; = Ansiedelung, colonia (über das Meer transmarina). — **zuwarten**, exspectare, bis 2c., dum, donec, quoad, ob 2c. si.

zuwegebringen, efficere, ad effectum perducere; effectum reddere (*Com.*); conficere; perficere; (durch Bitten, = Vorstellungen) impetrare, auch m. ut; b. Jmdm. Gunst =, = Haß z., gratiam, odium movere ad alqm, *Liv.* 36, 8. (vgl. Ngb. S. 340.).

zuwehen, afflare. — **zuweilen**, s. bisweilen.

zuweisen, Jmd. Einem, mittere alqm ad alqm, Jmdm. Etw. alcui alqd conciliare; = anweisen, zutheilen, einverleiben, w. s. — **zuwenden**, 1) = zukehren, w. s.; bildl., sich einer Sache od. Jmdm. z., conferre se ad alqd (ad philosophiae studium, ad studia literarum), ad alqm; (v. Mehreren) confluere (ad haec studia); sich einem andern Fach z., ad aliud studium se transferre; seine Gunst Jmdm. z., favore amplecti alqm; das Gerücht hiervon wendete die Numider dem Masinissa zu, fama hujus rei Numidas ad Masinissam convertit; alle Neigung 2c. unserm Reich u. Namen s. aufgeben 1). 2) Jmdm. Etw. z., s. zukommen (lassen) 3). — **zuwerfen**, 1) hinwerfen, projicere, jacĕre; sich einander verstohlene Blicke z., furtim inter se aspicere, Jmdm. grimmige Blicke torvis oculis alqm aspicere, Küsse oscula jacĕre, basia jactare. 2) werfend zumachen, z. B. eine Thür, fores objicere. 3) anfüllen, complere (fossam); verschütten, obruere.

zuwider, 1) entgegen, einer Sache, adversus od. adversum alqd; Jmdm. Alles z. thun, omnia adversus alqm facere; Jmdm. z. sein, s. entgegensein; einer Sache od. Jmdm. z. handeln, = leben, s. entgegenhandeln; es ist od. läuft Etw. einer Sache z., alqd alienum est od. abhorret ab alqa re. 2) widerwärtig, z. B. es ist mir Jmd. z., alqs mihi molestus od. odiosus od. invisus est; alqm ferre non possum, Etw. alqd aegre od. moleste fero, alqd mihi odiosum est; taedet me alcjs rei; es ist mir Etw. sehr z., auch pertaesum est alcjs rei; wenn es dir nicht z. ist, nisi molestum est; denen alle Herrschaft (im Herzen) z. ist, quîs omnia regna adversa sunt, *Sall. Jug.* 81, 1.

zuwiegen, s. zuwägen. — **zuwinken**, annuere; (wiederholt, immer wieder) annutare, *Plaut.*; einander z., nutu significare inter se; Jmdm. z. u. zurufen, hereinzukommen, alqm nutu voceque vocare, si introire velit. — **zuwintern**, **zuwölben**, s. gefrieren, überwölben.

zuzählen, annumerare (alcui alqd; verba non annumerare sed appendere); dinumerare (pecuniam alteri).

zuziehen, 1) vorziehen, obducere, den Vorhang velum, (im Theater) aulaeum tollere [vgl. LW. aulaeum 1)]; = zumachen, claudere (fores). 2) an Etw. Theil nehmen lassen, s. ziehen I) 1) *i*). 3) verursachen, z. B. Jmdm. Tadel z., alqm in vituperationem adducere, Haß alcui invidiam conflare od. odium conciliare, (v. Handlungen) alcui odium afferre († contrahere); sich Haß z., in odium od. in invidiam venire; odium od. invidiam subire, durch Etw. invidiam colligere alqa re, Jmds. alcjs odium suscipere od. in se convertere; in alcjs odium incurrere od. irruere, allgemeinen omnium odia in se convertere, omnibus odio od. apud omnes in odio esse coepisse; sich Tadel z., in vituperationem cadere, venire, adduci; vituperationem subire; sich Jmds Feindschaft z., = sich Jmd. zum Feind machen, s. Feind-

ſich eine Krankheit =, = ein Fieber z., morbum contrahere, febrim nancisci, durch Anſtrengung ein kleines Fieber ex labore in febriculam incidere, eine Strafe poenam contrahere; ſich Etw. durch Etw. z., contrahere alqd alqa re [malum culpâ, molestias sua liberalitate, plus periculi alqa re; nicht aber iſt nach claſſ. proſaiſchem Sprachgebrauch zu contrahere noch sibi (mihi, tibi etc.) hinzuzufügen, außer im ausdrücklichen od. gedachten Ggſ. an Stellen, wie flamen peregre habitando — tantum sibi reique publicae piaculi c.? *Liv.* 52, 14., c. sibi (ſich ſelbſt) cum Philippo bellum Athenienses haudquaquam dignâ causâ, *Liv.* 31, 14.; se contentum fore ea poena, quam sibi ipsi contraxissent, *Hirt. b. G.* 8, 22, 2.; außerdem im *pass.* nescio an amplius mihi negotii contrahatur, *Cic. Cat.* 4, 5, 9.)]; die Beute konnte den Soldaten nicht wieder genommen werden, ohne ſich ihre Unzufriedenheit zuzuziehen, praeda nisi per invidiam militibus adimi non poterat; er nahm den Beinamen des Gebieters an, den ihm ſeine unverholene Härte zuzog, ascitum cognomen imperiosi ab ostentatione saevitiae; auf die Gefahr hin, mir Haß zuzuziehen, invidiae meae periculo; um zuzuziehen ꝛc., auch durch ad etc., z. B. in Betreff welcher (Lüſte) eine höchſt gehäſſige Anklage vorliegt, theils um ſeine Schande unvergeßlich zu machen, theils um unſerm Regiment einen faſt gerechten Haß zuzuziehen, quarum (libidinum) accerbissimum exstat indicium et ad insignem memoriam turpitudinis et paene ad justum odium imperii nostri, *Cic. prov. cons.* 3, 6. (vgl. Ngb. S. 338.); um ſich nicht den Schein eines zu unbeſcheidenen Wunſches od. einer zu dreiſten Bitte zuzuziehen, ne quid aut immoderate cupisse aut petisse parum modeste videretur. — **Zuziehung**, m. Jmds., cum aliquo (in Begleitung Jmds.); adhibito alqo (perito artis; amicis in consilium adhibitis); = unter Jmds. Gewähr, auctore alqo. — **Zuzüge**, auxilia adventicia; Z. der Anwohner, auxilia accolarum.

Zwang, necessitas; (Gewalt) vis; Etw. aus Z. thun, necessitate od. vi coactum alqd facere; ohne Z., ſ. freiwillig (*Adv.*); ſich Z. anthun, vim sibi facere od. afferre; (ſeiner Natur) naturae repugnare, Jmdm. alqm vi cogere; Etw. dem Z. eines höchſt tyranniſchen Geſetzes unterwerfen, alqd sub legis superbissimae vincula conjicere, *Liv.* 4, 4, 10.; der Griechenland auferlegte Z. unter perſiſcher Gewalt, *servitus a Persis Graeciae injuncta (vgl. Seyffert *Pal. Cic.* XII, 2, 7.); Z. der beſtehenden Verhältniſſe, praesentium rerum angustiae. — **zwängen**, in Etw., ſ. einzwängen. — **zwangfrei**, **=los**, non vi coactus; laxus (milites laxiore imperio habere); (einfach) simplex; z. Redeweiſe, genus orationis od. sermonis fusum. — *Adv.* libere (jocari); laxe (laxius vivere); fuse (dicere); z. ſich ergehen, = ſich bewegen (in der Rede ꝛc.), = ſich ausſprechen, vagari (*Cic. Tusc.* 3, 6, 13.), über alle Proſaiker u. Dichter *per omnes oratores et poëtas. — **Zwangloſigkeit**, libertas; simplicitas. — **Zwangsmittel**, vis; (Züchtigung) coërcitio; ein Z. gebrauchen, = anwenden, vim adhibere, coërcitionem inhibere, gegen Jmd. vi grassari in alqm; durch dieſes Z. herbeigezogen, hoc tractus vinculo, *Liv.* 42, 22, 4.; der Hunger war eigentlich das Z. ꝛc., ſ. unterliegen. — **Zwangspflicht**, als jur. *t. t.*, *perfectum officium. — **Zwangsrecht**, coër[illegible] (in alqm); als jur. *t. t.*, *jus coactionis. — **zwangsweiſe**, vi; per vim; (in Bezug auf die Per[illegible]ſon), auch invitus.

zwanzig, viginti; je z., auch = z. auf einmal, [illegible]ceni. — **Zwanziger**, ein, ſ. zwanzigjährig. — **zwanzigfach**, vicies tantum; Etw. z. höher [illegible]tzen, vicies tanto pluris alqd aestimare; [illegible] vicesimo (ager effert od. efficit, redit [illegible] vgl. zehnfach). — **zwanzigjährig**, viginti annorum = zwanzig Jahre alt, auch viginti annos natus — **zwanzigmal**, vicies. — **zwanzigmalig**, vicies factus od. repetitus u. dgl. — **Zwanzigmänner**, die; vigintiviri; das Amt der Z., vigintiviratus — **zwanzigſte**, der, vicesimus; zum z. Mal, [illegible]cesimum. — **zwanzigtauſend**, viginti milia. — **zwanzigtauſendſte**, der, viciesmilesimus.

zwar, quidem; und zwar, und z. nicht, ſ. [illegible] I) 7); z. allerdings — aber, omnino — [illegible] tamen od. bl. sed; z. — aber od. (aber) [illegible] quidem — sed tamen; esti od. quamquam — (vgl. Ngb. S. 453.), auch cum — tamen ([illegible] obgleich — doch); ut od. sicut — ita od. sic [illegible] — ſo); ita — ut od. ut tamen [ſ. inſofern [illegible] z. — aber nicht etsi — non tamen; ita — [illegible] non od. ne (tamen), ut ne; durch zwei *comp.* [illegible] zwei *pos.* m. magis nach Verſchiedenheit des [illegible]nes, ſ. mehr 2) *c*); z. nicht — aber doch, [illegible] quidem — sed tamen; non tam — quam ([illegible] ſowohl — als); ita non — ut tamen; z. über[illegible]haupt — aber doch, cum — tum [vgl. LW. [illegible] cum III) *cc*)].

Zweck, consilium od. ſchärfer u. beſtimmter ([illegible] Hn. §. 64.) umſchr. durch (id) quod volo ([illegible] volam) od. cupio, specto, peto, expeto, sequor, conor, id quo intendo; id quod agimus; [illegible] quaerimus; Mittel u. Wege, die zum Z. führen, Mittel zum Z., ſ. Mittel 2) *a*); = Vorſatz, [illegible] = Endzweck, finis [nicht Zweck ſchlechthin; [illegible] LW. finis 2) *c*)]; exitus (Ausgang); res (be[illegible] Sache), z. B. ceterae res quae expetuntur, [illegible] portunae sunt singulae fere rebus singulis [illegible] einzelne Z.); zu drei Z., trium rerum causâ, *Liv.* 24, 8.; der Z. v. Etw., id cujus causâ alqd [illegible]cimus; der Z. eines Gedichts, = einer Schrift, consilium quo carmen compositum est od. liber scriptus est, quod alqs in carmine componendo od. in libro scribendo sequitur (secutus est [illegible] [unlat. oft Neuere consilium carminis, libri [illegible] der Z. unſeres Daſeins, id, ad quod nati sumus; den Z. ſeines Daſeins erfüllen, ad naturae finem pervenire; er hielt es für den Z. ſeines Daſeins, daß ꝛc. od. zu ꝛc., *ea lege od. condicione [illegible] eo consilio od. bl. ita natus sibi esse videbatur, ut etc; wenn man den Z. ihres Erſcheinens verſchweigen wollte, si sileretur quid petentes venissent, *Liv.* 29, 24, 4.; der poetiſche Z. Jmds. *id quod alqo (hoc, eo) carmine efficere [illegible] voluit; die Wiſſenſchaft iſt etw. Anderes, als [illegible] Z., est aliud ars ipsa, aliud quod propositum est arti; der Z. der gelehrten Schule u. des Unterrichts iſt, zu ꝛc., *gymnasiis eorumque doctoribus illud imprimis est propositum, ut [illegible] es iſt Etw. der vorherrſchende, d. den Meiſten [illegible] einzige Z., si non omne, at praecipuum studium ponitur in alqa re; Mittel zu einem höheren Z. ſein, ſ. Mittel 2) *a*); ſeinen Z. erreichen, = [illegible] fehlen, ſ. erreichen 3), verfehlen; Etw. erreicht ſeinen Z. nicht, alqd ad finem non venit ([illegible]

audax inceptum); ich erreiche keinen andern Z., außer daß ꝛc., nihil alind assequor nisi ut etc. [vgl. Bemerkung unter 'Angabe 3)']; ohne seinen Z. erreicht zu haben, infecta re od. (*Nep.*) infectis rebus (proficisci); es thut nichts zu unserm Z., ob — od. nicht, ad id quod agimus, nihil interest, utrum sit — nec ne sit; einen Z. =, Etw. zum Z. haben, (v. Personen) alqod consilium od. alqd sequi, certum alqod consilium sibi proposuisse; petere alqd [gloriam, sapientiam; vgl. LW. peto 3) *b*)]; velle, sibi velle, spectare alqd (auch v. Dingen, z. B. hoc spectant od. volunt leges; quid igitur spectat haec oratio?); was hat das für einen Z.? quorsum haec spectant? quorsum hoc (haec)? einen ganz anderen Z. haben, (v. Leblosem) longe alio spectare; welchen Z. hat es, daß ꝛc. od. zu ꝛc.? quid attinet m. *inf.*? ich habe einen bestimmten Z., habeo quod sequar; der Eine hat (verfolgt) diesen, der Andere jenen Z., alii alio tendunt; Etw. ausschließlich zum Z. haben, (v. Dingen) in alqd totum conversum esse; Etw. sich zum Z. machen, alqd sibi proponere od. alqd spectare, sequi; das Vergnügen zum Z. der Künste machen, artes ad voluptatem dirigere; zu welchem Z.? quam ad rem? quo consilio? quid spectans? quorsum? (quorsum aut cur ista quaeris? quorsum haec tam multa de Maximo?); zu dem Z., daß ꝛc., s. Absicht 2); zu diesem =, zu dem Z., eo consilio; ad eam rem; ea mente; id spectans; auch bl. ad id; in hoc, *Liv.* 44, 31, 10.; unübersetzt als bloße Erweiterung des Ausdrucks, z. B. er wollte sich der Alleinherrschaft bemächtigen u. ließ zu diesem (dem) Z. kein Mittel unversucht, *regnum occupare conatus, nihil non tentavit (vgl. Zwischenzeit); eigens zu diesem (dem) Z., zu wissenschaftlichen Z., s. eigens, wissenschaftlich; ohne Z., s. zweck=, planlos. — **zweckdienlich,** idoneus; utilis; (heilsam) salubris; z. sein, auch in rem esse, gew. m. *inf.*; vgl. zweckmäßig. — **zweckgemäß,** s. zweckmäßig. — **zwecklos,** inutilis; es ist Nichts b. Etw. z., in alqa re nihil sine causa est (vgl. *Cic. n. d.* 1, 33, 92.); überflüssig, supervacaneus; auch caecus (obscura spe et caeca exspectatione pendēre). — *Adv.* sine consilio; vgl. planlos. — **Zwecklosigkeit,** nullum consilium; Unbesonnenheit, temeritas. — **zweckmäßig,** ad usum od. ad id quod agimus accommodatus; (der Sachlage angemessen) commodus (nulla lex satis c. omnibus est; commodum est m. *inf.*); utilis (alcui rei); conveniens (alcui rei, ad alqd); idoneus (ad alqd); aptus (ad alqd); non alienus (ab alqa re); bonus; habilis (figura corporis); necessarius (ad alqd); = schicklich, elegans (quid a me fieri potuit aut elegantius aut justius quam ut etc.?); es ist z., auch = es ist vortheilhaft, s. vortheilhaft; nicht z., alienus (ab alqa re); Etw. z. finden, alqd probare. — *Adv.* apte; convenienter; utiliter; eleganter [neminem (Pyrrho) elegantius loca cepisse; vgl. Rgb. S. 20.*)]. — **Zweckmäßigkeit,** durch Umschr. m. den *adj.* unter 'zweckmäßig'. — **zweckwidrig,** alienus a consilio, a proposito; non idoneus; unter Allem giebt es nichts Angemesseneres seine Macht zu behaupten, als geliebt zu werden, u. nichts Zweckwidrigeres als gefürchtet zu werden, omnium rerum nec aptius est quicquam ad opes tuendas quam diligi nec alienius quam timeri, *Cic. off.* 2, 7, 23.; contrarius (in hujus modi militum consiliis otium maxime c. esse, *Caes. b. c.* 2, 30, 1.). — *Adv.* *consilio non convenienter.

zwei, duo; Hannibal u. Scipio, z. der größten Feldherren, Hannibal et Scipio, maximi imperatores (vgl. einer); z. Jünglinge, der eine — der andere, juvenes, alter — alter (vgl. *Liv.* 4, 9, 4.); aus z. Uebeln das kleinste wählen, ex malis eligere minima; je z., auch = z. auf einmal, bzh. immer b. *plural.*, bini, z. B. b. castra; = doppelt, geminus (literā n geminā dicere); nicht z. zählen können, s. drei; eine Zeit v. z. Tagen, = Jahren, biduum, biennium; als (kleines) Kind v. z. Jahren, bimus, bimulus; um z. Uhr, horā secundā; — **Zwei,** die, numerus binarius.

zweibeinig, bipes; z. Thiere (Zweifüßler), bipedes (auch scherzh. v. Menschen), bestiae bipedes.

Zweibrücken, *Bipontum; *adj.* *Bipontinus.

zweideutig, ambiguus, anceps (vgl. LW.); = zweifelhaft, dubius; ein z. Mann, homo ambigui ingenii od. ambiguae fidei, ancipitis animi; z. Aeußerung, z. Ausdruck, s. Zweideutigkeit. — *Adv.* ambigue; ambigua fide. — **Zweideutigkeit,** ambiguitas; = zweideutige Aeußerung, zweideutiger Ausdruck, ex ambiguo dictum (dicta); im *pl.*, auch ambigua (*n.*); scherzhafte =, = versteckte Z., suspitio ridiculi abscondita. — **zweiellig,** duorum cubitorum. — **zweierlei,** duo; im Zshg. auch utrumque; verschiedenartig, diversi generis; Anstrengung u. Schmerz sind z., interest alqd inter laborem et dolorem; Jungfrauen rauben u. m. Männern kämpfen ist z., aliud est virgines rapere, aliud pugnare. — **zweifach,** s. doppelt. — **zweifältig,** duplex. — **zweifarbig,** bicolor.

Zweifel, (das Zweifeln, die Ungewißheit) dubitatio; (die Sache, die Jmd. wegen ihrer Ungewißheit beunruhigt) scrupulus; ohne Z., sine dubio (aber unlat. sine ullo dubio); haud dubie; (selt. in class. Prosa u. erst *Liv.*) procul dubio; certe; (ohne alle Ungewißheit, ganz gewiß) sine ulla dubitatione [*Cic. Tusc.* 3, 3, 5. *Verr.* 4, 18, 39.; vgl. LW. dubitatio 1). *Matthiae* eloq. Lat. exemp. p. 36. ed. 2.; †sine dubitatione]; auch durch non dubito quin etc.; ich bewirke durch meinen Tod, daß Jmd. ohne Z. König wird, haud ambiguum regem alqm mea morte facio, *Liv.* 40, 8, 18.; vgl. zweifelhaft 2); in Z. stehen, = sein, v. Personen, s. zweifeln; ich bin in Z., ob ꝛc., s. zweifelhaft 1); man ist in Z., dubitatur; ambigitur; v. Sachen, in Z. stehen, einem Z. unterliegen, = unterworfen sein, es ist kein Z. =, es unterliegt keinem Z. =, ist keinem Z. unterworfen =, es leidet keinen Z. =, es ist außer Z., daß ꝛc., s. zweifelhaft 2); ich habe keinen Z., daß ꝛc., non od. nihil dubito quin etc.; Etw. in Z. ziehen, s. bezweifeln; es in Z. ziehen, daß ꝛc., negare m. *acc. c. inf.*; zum Z. sich hinneigen, einigermaßen =, etw. in Z. ziehen, einigen (einigermaßen) Z. hegen, addubitare (de od. in alqa re; m. num, utrum; illud utrum — an etc.; m. Relativs.); in Z. stellen, = setzen, in dubio ponere (utrum — an etc.), Etw. außer Z. haud dubium relinquere alqd od. m. *acc. c. inf.*; in Z. lassen, s. zweifelhaft 2); über den Ausgang der Schlacht keinen Z. lassen, haud dubiam pugnam facere, *Liv.*; keinen Z. b. Jmdm. übrig lassen, nullam dubitationem (aber durchaus nicht nihil dubii) apud alqm relinquere; Jmdm. nicht den mindesten Z. lassen, omnem dubitationem alcui tollere; einen Z. Jmdm. benehmen, = heben, s. benehmen 1); es

steigt ein Z. in mir auf, dubitatio mihi movetur od. affertur; scrupulus mihi injicitur; es bleibt mir noch ein Z., = Ein Z., scrupulus residet; unus mihi restat scrupulus. — **zweifelhaft,** 1) unschlüssig, ungewiß, v. Personen, dubius; incertus; z. sein, s. zweifeln; ich bin z., ob ich rc. — oder rc., dubius od. incertus sum, utrum — an etc.; non satis mihi constat, ne (angehängt) — an etc.; Jmd. z. machen, s. bedenklich 2) *b*). — *Adv.* dubitanter. 2) unzuverlässig, unsicher, dubius; incertus; anceps (dem Erfolg nach, belli fortuna, proelium, proelii certamen; ancipites variique casus); ambiguus (fides, ager, *Liv.*; haud a. regem alqm mea morte facio, *Liv.*; vgl. Zweifel; puer acris ingenii, sed a., *Plin. ep.*); das Zweifelhafte, ein z. Fall, id quod dubium est, das gar nicht Z. id quod nemini dubium potest esse; z. Fälle, ea quae dubitationem afferunt; ein Kind v. z. Geburt, s. Zwitter; z. sein (dem Zweifel unterliegen, = unterworfen sein, in Zweifel stehen), dubium od. incertum esse; dubitationem habere; non constare (falsch Neuere dubitationi obnoxium esse); was z. sein könnte, auch quod dubitari posset; etw. z. sein, alqam dubitationem habere; dieses ist nie z. gewesen, hoc nulla est unquam in dubitatione versatum; wenn es irgend z. wäre, si ulla esset dubitatio (nicht ullum dubium od. quidquam dubii); es ist nicht z. (unterliegt keinem Zweifel rc., leidet keinen Z.), daß rc., non est dubium quin etc.; satis constat m. *acc. c. inf.*; es ist mir gar nicht z., daß rc., hoc sine ulla dubitatione confirmaverim m. *acc. c. inf.*; es ist mir z., ob rc. — od. rc., non satis mihi constat, ne (angehängt) — an etc.; Etw. z. (in Zweifel) lassen, dubium od. incertum relinquere, in dubio od. in medio ponere alqd, gar nicht haud dubium od. incertum relinquere alqd od. m. *acc. c. inf.*; z. werden, in dubium venire. — **Zweifelhaftigkeit,** durch die *adj.* — **zweifeln,** dubitare; dubium od. in dubio esse; (nachlässig sein) animi (seltener animo od. animis) pendēre; an Etw. z., dubitare de alqa re (auch m. *acc.* haec; im *pass.* auch quod dubitari posset); alcui rei diffidere, non confidere; es läßt Etw. Jmd. an der Unvermeidlichkeit des Kriegs nicht z., s. Unvermeidlichkeit; ich zweifle an der Wahrheit jener Behauptung, nego illud vere dici; ich zweifle, ob od. daß rc., dubito num etc.; nego od. non puto m. *acc. c. inf.*, nicht, daß rc. non dubito quin etc. (m. *acc. c. inf.* oft *Liv.*, ausschließlich *Nep.*; vgl. Zpt. §. 541.); non est mihi dubium quin etc.; non nego m. *acc. c. inf.*; u. sie zweifelten nicht mehr, daß rc., nec jam (illos) aliter sentire quin etc., einm. *Caes. b. G.* 7, 44, 4.; zweifelnd, *adv.* dubitanter, *Cic. de inv.* 2, 3, 10. — **Zweifeln,** das, dubitatio. — **zweifelsohne,** s. (ohne) Zweifel. — **Zweifelsucht,** *libido dubitandi od. omnia in dubium vocandi. — **zweifelsüchtig,** *omnia in dubium vocandi cupidus. — **Zweifler,** qui de alqa re od. de omnibus rebus dubitat. — **zweifüßig,** s. zweibeinig, = schuhig. — **Zweifüßler,** s. zweibeinig.

Zweig, 1) eigtl., ramus; (m. dem Laub) frons; (abgebrochener od. abgeschnittener) termes; heiliger Z. (v. Oel=, Lorbeerbäumen rc.), verbenae; dürre Z., ramalia; voller Z., ramosus; frondosus. 2) uneigtl., *a*) Arm eines Gebirges, bracchium; †ramus. *b*) Familie, familia; (Kind, Nachkomme) stirps; proles. *c*) Theil, pars; Z. des Wissens, disciplina; res, alle literae ac disciplinae omnes; Jmd. in allen Z. des Wissens ausbilden, omnibus doctrinis expolire alqm; nicht in einem einzelnen Z. des Wissens besonders arbeiten, sondern alle Z. umfassen, non una aliqua in re separatim elaborare, sed omnia comprehendere; Z. des Unterrichts, s. Unterrichtsgegenstand; das Rechte u. Verkehrte in den verschiedenen Z. der Kunst u. Theorie unterscheiden, quae sint in artibus ac rationibus recta ac prava, dijudicare, *Cic. de or.* 3, 51, 195.; die Rede bildet, obgleich in verschiedene Z. getrennt, doch ein Ganzes, *tp.* oratio rivis diducta est, non fontibus.

zweigespalten, bisulcus. — **Zweigespann,** bigae; auf einem Z. fahren, bigis od. jumentis junctis vehi. — **Zweigespräch,** s. Dialog. — **zweigestaltig,** biformis. — **zweigipfelig,** *duo cacumina od. duos vertices, duo fastigia etc. habens; (dicht.) biceps. — **zweihändig,** duas manus habens. — **zweihenkelig,** *duas ansas habens; duabus ansis. — **Zweiherr,** duumvir; die Würde =, das Amt der Z., duumviratus. — **zweihörnig,** bicornis; (einm. *Ov. her.* 13, 33.) bicorniger. — **zweihufig,** ungulis bisulcis; z. Thiere, bisulca (*n. pl.*). — **zweihundert,** ducenti; je z., auch = z. auf einmal, duceni. — **zweihundertmal,** ducenties. — **zweihundertste,** der, ducentesimus; jedesmal der z., ducentesimus quisque. — **zweihunderttausend,** ducenta milia; ducena milia. — **zweihunderttausendste,** der, ducenties millesimus. — **zweijährig,** duorum od. (je z.) binorum annorum; bimus (legio; s. LW.); = zwei Jahre alt, auch duos annos natus; = auf einen Zeitraum von zwei Jahren, durch *gen.* biennii; ein z. Zeitraum, biennium; biennii spatium. — **Zweikampf,** *certamen singulare; pugna singularis; im Zshg. bl. pugna (*Liv.* 7, 10, 14.); im Z., vir unus cum uno congrediendo; einen Z. m. Jmdm. haben, ferro cum alqo decernere; depugnare cum alqo; es fällt Jmd. im Z., occiditur alqs, dum provocatus depugnat (vgl. *Cic. fin.* 2, 22.) od. ex provocatione dimicans (*Plin.*). — **zweiköpfig,** biceps. — **zweileibig,** *duo corpora habens; (dicht.) bicorpor. — **zweimal,** bis; z. so viel, alterum tantum; z. so groß, duplo major, so klein duplo minor; z. mehr als rc., bis tanto amplius quam quantum; z. so viel Getreide hat er entwendet als rc., duabus partibus amplius abstulit quam etc.; z. zwei, bis bina. — **zweimalig,** *bis factus od. repetitus u. dgl.; Scipio, z. Consul, Scipio bis consul. — **zweimonatlich,** bimestris. — **zweipfündig,** bilibris; duas libras pondo valens; z. sein, duas libras pondo valere. — **zweiräderig,** duarm rotarum. — **zweiruderig,** biremis; ein z. Schiff, ein Zweiruderer, biremis. — **zweischneidig,** bipennis od. utrinque habens aciem. — **zweischuhig,** bipedalis; duorum pedum. — **zweiseitig,** duo latera habens; (was auf die eine od. andere Seite hinführen =, = sich neigen kann) anceps (disputationes, causa, res). — **zweispännig,** bijugis; (dicht.) bijugus; ein z. Wagen, Zweispänner, s. Zweigespann. — **zweistündig,** duarum horarum; nach einem z. Gefecht, = Kampf, postquam per duas horas pugnatum est. — **zweisylbig,** duarum syllabarum od. bisyllabus. — **zweitägig,** duorum dierum; (auf zwei Tage) in biduum; eine z. Zeit, = Frist, biduum. — **zweitausend,** duo milia; je z., auch —

z. auf einmal, bei Pluralien, bina milia. — **zweitausendjährig,** bis mille annorum. — **zweitausendmal,** bis milies. — **zweitausendste,** der, bis millesimus. — **zweite,** der, secundus; (der andere von zwei wirklich vorhandenen) alter; (der andere unter mehreren) alius; zum z. Male, iterum; m. jedem z. Worte, fast immer beim z. Worte, alternis paene verbis; ein z. Hannibal, alter Hannibal, auch bl. Hannibal; das Gedächtniß ist gewissermaßen eine z. Buchstabenschrift, memoria est gemina quodammodo literaturae; in diesem Jahre nahm in Rom die Freiheit unter dem Volke gleichsam einen z. Anfang, eo anno plebei Romanae velut aliud initium libertatis factum est, *Liv.* 8, 28, 1. — **zweitens,** secundo loco od. bl. secundo; (zum Andern) iterum; (dann) tum, deinde. — **zweitheilig,** bipartitus. — **zweitnächste,** der, alter. — **zweizackig,** bidens; bifurcus (Schanzpfähle valli). — **zweizüngig** rc., s. doppelzüngig rc.

Zwerchfell, praecordia (*n. pl.*); bildl., Jmdm. das Z. erschüttern, risum excutere alcui.

Zwerg, pumilio od. pumilus. — **zwergartig,** pusillus. — **Zwerggeschlecht,** minutum genus (hominum). — **Zwergin,** pumilo. — **Zwergvolk,** s. Zwerggeschlecht.

Zwickau, *Zuicavia (unpassend Cygnea).

Zwickel, eckige Figur, cuneus; Britannien spitzt sich ab in einen Z., Britannia velut in cuneum tenuatus, *Tac.*; die Mauer läuft v. beiden Seiten in einen engeren Z. zusammen, coit murus ex utraque parte in artiorem velut cuneum, *Liv.* — **zwicken,** vellere, vellicare; den Bart z., barbam tondere.

zwiefach, s. doppelt. — **Zwielicht,** lumen obscurum, incertum (noch im Z., obscuro od. incerto etiamtum lumine; nach Sonnenuntergang im Z., post solis occasum jam obscura luce; als es kaum erst Z. war, vixdum certa luce); (Morgen-, Abenddämmerung) diluculum, crepusculum; (dicht.) dubia lux od. nox; (dicht. u. *Plin. ep.*) dubius dies. — **Zwiespalt, -tracht,** discidium; discordia; (Uneinigkeit in Meinungen u. Gesinnungen) dissensio; (Groll) simultas; m. Jmdm. in Z. leben, -sein, -sich befinden, dissidere ab od. cum alqo; discordare cum alqo; in simultate esse cum alqo, untereinander in dissensione esse, dissidere od. discordare inter se, dissidere atque discordare inter se; sich in einem schmerzlichen Z. befinden, s. Zerrissenheit; m. sich selbst in Z. sein, -sich befinden, dissidere a se ipso, discordare secum; du scheinst mir m. dir selbst in Z. zu sein, districtus mihi videris esse, *Cic. fam.* 2, 15, 3.

Zwilling, Zwillingsbruder, geminus, frater geminus; Zwillinge, gemini, fratres gemini; (wenn es Knaben sind) gemini pueri od. mares; (als Gestirn) gemini; geminum astrum. — **Zwillingsknaben, -paar,** s. Zwillinge. — **Zwillingsschwester,** soror gemina.

Zwingburg, arx; castellum. — **zwingen,** Jmd., alqm vi cogere; = nöthigen, cogere, Jmd. zu Etw. cogere alqm m. *inf.* od. m. ut etc.; (seltner) cogere alqm ad alqd, ad alqd faciendum; alcui necessitatem afferre od. imponere, injicere alqd faciendi; unter das Joch z., s. Joch 1), sich z., sibi vim facere; naturae repugnare (seiner Natur widerstreben); sich zu Etw. z. lassen, zu Etw. gezwungen werden, coactum od. invitum facere alqd; sich gezwungen sehen, zu rc., s. sehen II) 2) c); gezwungen, *a*) als *partic.*, (vi) coactus; invitus; contra voluntatem; durch mein dringendes Verlangen gezwungen, coactu atque efflagitatu meo, *Cic. Verr.* 5, 29, 75. *b*) als *adj.*, s. gezwungen 2). — **zwingend,** necessarius; es ist Etw. in sittlicher Hinsicht z., alqd magnam auctoritatem honestatis affert. — **Zwinger,** hinter der Stadtmauer, pomoerium; = Zwingburg, w. s. — **Zwingherr** rc., s. Tyrann rc.

zwischen, inter m. *acc.*; ein Krieg zwischen drei Königen, trium regum bellum; z. zwei Heeren lag eine Brücke, pons in medio erat; die Gegend zwischen Rom u. Arpi, regio interjecta inter Romam et Arpos; das Feld (Marsfeld) z. der Tiber u. Rom, campus interjacens Tiberi ac moenibus Romanis; z. Etw. legen, interponere alcui rei; Etw. z. zwei Finger fassen, duobus digitis prehendere alqd; es besteht z. mir u. ihm eine alte Feindschaft, sunt mihi cum illo veteres inimicitiae. — **Zwischenact, Zwischenereigniß, -fall,** casus; wenn kein hinderndes Z. eintritt, nisi quid intervenerit od. inciderit; die vortretende Gesandtschaft von Smyrna bildete ein kurzes Z. (Intermezzo), interposita Smyrnaeorum brevis legatio est, *Liv.* 37, 54, 1. — **Zwischenhändler,** interpres; den Z. spielen, interponere se. — **Zwischenkönig,** interrex. — **Zwischenraum,** intervallum; spatium interjectum; = Zwischenzeit, w. s. — **Zwischenrede,** *oratio interjecta od. interposita; durch Fragen u. Z., interrogando et interpellando. — **Zwischenregent,** interrex. — **Zwischenregierung,** interregnum; es tritt eine Z. ein rc., s. eintreten 1) c). — **Zwischenspiel, -stück,** s. Intermezzo, Zwischenact, -ereigniß. — **Zwischenstunde,** hora interjecta; = Freistunde, tempus otiosum; otium. — **Zwischentage,** z. B. in den Z., mediis diebus. — **Zwischenträger,** internuntius; es ist Jmd. Z. der Unterhandlungen, alqo internuntio sermones commeant, *Ter.* — **Zwischenzeit,** tempus interjectum od. interpositum; tempus quod interjacet; temporis intervallum; auch bl. spatium; jene traurigste Z., medium illud tristissimum tempus; in der Z. medio tempore; interim; in dieser Z., hoc spatio interposito; nach einer langen Z., longo intervallo; nach einer Z. v. wenigen Tagen, paucis diebus interjectis; da zwischen den beiden Consulaten ein Z. v. zehn Jahren war, cum inter duo consulatus decem anni interfuissent; in der Z. wohin eilen, intercurrere (Vejos, einm. *Liv.* 5, 19, 4.); die Z. (dazu) benutzen, um rc., als bloße Erweiterung des Ausdrucks, bleibt unübersetzt, z. B. als ich mich bei Cybistra — fünf Tage aufgehalten hatte, benutzte ich die Z. (dazu), den König Ariobarzanes zu befreien, cum ad Cybistra — quinque dies essem moratus, regem Ariobarzanem liberavi, *Cic. fam.* 15, 4, 6.; vgl. zu diesem (dem) Zweck unter 'Zweck'.

Zwist, lis; vgl. Zwiespalt, Zank; häuslicher Z., s. Ehezwist. — **zwistig, Zwistigkeit,** s. streitig, Zwiespalt, Zank.

zwitschern, fritinnire; (v. Sperling) clangere; nur z., balbutire. — **Zwitschern,** das, des Sperlings, clangor.

Zwitter, androgynus; ambiguo inter marem et feminam sexu; incertus mas od. masculus an femina sit; semimas. — **Zwittergeburt,** eine ähn-

liche schauderhafte, similis prodigii fetus, *Liv.* 31, 12, 8. — **Zwittergestalt,** forma ambigua, *Tac.*

zwölf, duodecim; je z., auch = z. auf einmal, duodeni; die Zwölf, s. Zwölfzahl. — **zwölferlei,** duodecim generum. — **zwölffach,** duodecies tantum. — **zwölfhundert,** mille et ducenti; je z., = auch z. auf einmal, milleni et duceni. — **zwölfhundertmal,** milies et ducenties. — **zwölfhundertste,** der, millesimus ducentesimus. — **zwölfjährig,** duodecim annorum; = zwölf Jahre alt, auch duodecim annos natus. — **zwölfmal,** duodecies; z. so groß, duodecies tanto major; z mehr, duodecim partibus plus. — **zwölfmalig,** duodecies factus od. repetitus u. dgl.; nach z. vollständiger Niederlage, postquam duodecies plane victus est. — **zwölfstündig,** **=tägig,** duodecim horarum, dierum. — **Zwölftafelgesetze,** duodecim (XII) tabulae (legum), auch oft bl. duodecim. — **zwölftausend,** duodecim milia; je z., auch z. auf einmal, duodena milia. — **zwölftausendmal,** duodecies milies. — **zwölftausendste,** der, *duodecies millesimus. — **zwölfte,** der, duodecimus; zum z. Male, duodecimum. — **Zwölftel,** **Zwölftheil,** pars duodecima; (der zwölfte Theil eines Ganzen, z. B. eines Pfundes rc.) uncia; Jmdm. ein Z. seines Vermögens vermachen, heredem ex uncia facere alqm; ein Z. betragend, = enthaltend, unciarius; fünf Z., quincunx, sechs semis. — **zwölftens,** duodecimo. — — **zwölftheilig,** duodecim partium. — **Zwölfzahl,** duodenarius numerus.



